Université Abdelmalek Essaâdi

FACULTE DES LETTRES ET DES SCIENCES HUMAINES

Tétouan

Département de langue et littérature françaises

Dictionnaire tarifit-français

Thèse de doctorat d'Etat ès lettres
Option : Linguistique

I

Présentée par :
Mohammed SERHOUAL

Dirigée par M. M. les Professeurs

Fernand BENTOLILA
Université René Descartes, Paris V

Miloud TAÏFI
Université Mohamed ben Abdallah, Fès

Année universitaire

2001 - 2002

Remerciements

Je remercie Monsieur Fernand Bentolila; j'ai trouvé auprès de lui l'encouragement et l'intérêt nécessaires pour mener à bien cette recherche. Il a fait preuve de compréhension, et ce à travers les conseils qu'il n'a cessé de me prodiguer. Je le remercie également pour sa disponibilité et sa promptitude à répondre à la correspondance, chaque fois que je le sollicitais.

Mes remerciements vont également à Monsieur Miloud Taïfi ; il a accepté volontiers de diriger ce travail avec le sérieux et le sens de la responsabilité qu'on lui connaît. Je lui rends hommage pour sa générosité intellectuelle, pour son encouragement à la réalisation de cette recherche et pour les discussions fructueuses que nous avons eu ensemble.

*

Mes remerciements vont à mes Maîtres de la langue amazighe.

A la mémoire de ma Mère, gardienne intraitable de la langue , qui, la première, m'apprit l'idiome amazigh. Elle a rendu le dernier souffle un Vendredi matin, à six heures, le troisième jour du mois de mars de l'an deux mille , avant la mise à jour définitive de ce dictionnaire, dont elle suivi les étapes avec un intérêt soutenu et une constance inlassable, auquel elle tenait tant. Que son âme repose en paix.

A la mémoire de ma grand–mère, centenaire ; décédée le 30 novembre 2001 ; une mine inépuisable, elle fut d'une fluidité langagière intarissable. Que Dieu l'ait en Sa Sainte Miséricorde.

A mon Père constamment disponible à mes questionnements et toujours prêt à apporter sa contribution, avec une inlassable patience. Je lui souhaite bonheur et longue vie.

Je suis particulièrement redevable à mon épouse pour l'abnégation dont elle a fait preuve et les sacrifices qu'elle a consentis pour que je puisse mener à bien cette entreprise minutieuse et de longue haleine.

Je tiens à rendre un hommage particulier à mon frère Abderrahim, venu de Caen pour apporter sa pierre à l'édifice, en modifiant la mise en forme du texte ; la présentation formelle a été travaillée en profondeur ; il fait preuve de constance et de persévérance.

*

Je remercie également , mes collègues et amis : Abdehadi Emharref qui a lu la partie lexicographique , Abdelhamid Benajiba et Karim Serraj qui ont lu la partie lexicologique, et qui m'ont fait part de leurs remarques édifiantes.

Mes remerciements vont à toutes celles et à tous ceux que je ne peux nommer, pour leur contribution, aussi épisodique et aussi minime soit - elle.

INTRODUCTION

I. Aperçu sur la lexicographie amazighe :

Avant de parler de ce *dictionnaire amazigh : tarifit français*, il convient de faire le point en matière de lexicographie amazighe. Les études lexicologiques font partie intégrante des travaux de dialectologie amazighe en général, legs du passé colonial, lesquels travaux effectués par des militaires, des missionnaires et des universitaires. C'est dire que la lexicographie amazighe a parcouru du chemin depuis la moitié du XIX^{ème} siècle. Elle fut marquée par la publication du dictionnaire de Venture de Paradis jusqu'à la fin du siècle finissant. On peut, maintenant, parler d'une lexicographie nationale; elle est l'œuvre de chercheurs natifs de la langue.

Nous avons distingué, dans cette esquisse historique, trois périodes :

1. La première date de 1844 à 1900: elle se caractérise par la confection de dictionnaires bilingues à sens unique français – berbère; ce sont des dictionnaires de version sans inverse.

2. La seconde période va de 1900 à 1951: elle offre des dictionnaires à double sens berbère – français et français berbère. Une seule œuvre notoire fut réalisée par un autochtone dont l'auteur est celle de Cid Kaoui. L'objectif, pratique, était, jusqu'ici, l'entrée en contact direct aves les autochtones d'Afrique du nord convoitée par les Occidentaux.

3. La troisième et dernière période commence à partir de 1951 et se poursuit jusqu'à nos jours, elle se spécifie par des dictionnaires élaborés par des auteurs natifs de la langue.

Deux périodes, la première et la dernière, bien que fournissant des dictionnaires à sens unique, sont diamétralement opposées quant au sens dans lequel est envisagé le traitement du lexique amazigh. Les uns ont été faits durant l'époque coloniale, les autres, sont produits par des auteurs nationaux afin de réhabiliter leur langue maternelle.

Durant les dernières decennies, la lexicographie amazighe marocaine a connu un saut qualitatif avec la confection de trois dictionnaires à vocation universitaire, couvrant le domaine du tamazight[1]. D'autres recherches académiques sont en cours d'élaboration à l'université d'Oujda et celle d'Agadir notamment.

Cependant les parlers algériens sont privilégiés quant au nombre. Il en découle le constat suivant : malgré l'avancement enregistré, la lexicographie berbère souffre d'un triple handicap. Le premier est relatif à un certain déséquilibre dû à l' inégalité des

[1] Voir la liste des principaux dictionnaires recensés, en *Appendice*.

études : certains parlers sont suffisamment étudiés avant ou après les indépendances ; alors que d'autres ne sont pas du tout mentionnés. Il y a donc à la fois pléthore et carence au niveau de ce genre d'études. Le second handicap de rapporte à l'élaboration d'un métalangage nécessaire à la réalisation de dictionnaires monolingues, sans recours à la traduction puisque nous avons toujours affaire à des termes lexicaux collationnés ; ce qui fait que cette lexicographie est dominée, en majorité, par des dictionnaires de thème allant dans le sens amazigh–français.

Enfin, le troisième est relatif au manque d'un dictionnaire général unilingue ; c'est pour cela , il est question de la réalisation d'un dictionnaire informatisé, projet encore en perspective.

II. Cadre géolinguistique de la langue amazighe :

La langue amazighe couvre un domaine immense et se répartit en 3 familles : Zenata, Senhaja et Masmouda. L'aire amazighe s'étend tout au long de la rive Ouest de la Méditerranée méridionale et englobe les pays suivants: le Maroc, l'Algérie, la Tunisie, la Libye et l'Egypte (oasis de Siwa), jusqu'aux confins du Sahara méridional avec le Mali, le Niger et le Burkina–Faso, la Mauritanie (les Iles Canaries en faisaient partie)[2]. A l'immensité de l'aire amazighe correspond une unité profonde de la langue malgré la diversité des parlers. Basset fait une estimation formulée en terme de « *poussière de parlers* » allant de 4000 à 5000 (1959 : 4) et de 300 dialectes (*Ibid.* p. 23).

Les études dialectales coloniales, contrairement à ce que l'on pensait, mettent l'accent beaucoup plus sur les convergences dialectales que sur les divergences. Si on examine, en amont, les toutes premières études lexicologiques, déjà anciennes de plus d'un siècle, on remarque que ces études s'étendaient sur l'ensemble de la Berbérie. La première constatation, à ce sujet, concernant l'homogénéité de la langue a été faite par R. Basset[3] , elle remonte à 1883 ; elle sera suivie par d'autres allant dans le même sens, formulées par les Français : Laoust[4] , A. Basset[5], Justinard[6] et l'Espagnol Ibañez[7] qui souligne, lui aussi, que le lexique est quasiment identique dans tous les dialectes.

---

[2] *Avant l'arrivée des Arabes en Afrique du Nord, le berbère occupait un domaine d'un seul tenant, de l'Atlantique à l'Egypte [...]. Le berbère est depuis longtemps présent dans huits Etats africains [...] mais cette présence n'a pas partout le même poids. Presque inaperçue en Egypte, discrète en Mauritanie et en Tunisie, elle se fait plus sensible au Mali, au Niger et en Libye, pour s'affirmer en Algérie et Maroc* (Cf. Galand 1988 : 207).

[3] « *Entre le zenaga des bords du Sénégal et le syouah de l'Oasis égyptienne, entre le zouaoua du Jurjura et le tamachek' des Aouelimmiden, les différences grammaticales et lexicologiques sont pour ainsi dire nulles, surtout les premières* » (Cf. R. Basset 1883 : 282)

[4] Laoust parle de « *divergences plus apparentes que réelles* ou « d'une *une certaine homogénéité, une unité qui impressionne* » (Cf. Laoust 1920 : 120 et 124).

[5] *La langue est profondément dans sa structure de bout en bout du domaine, les variations de parlers à parler, aussi nombreuses qu'elles soient, aussi déroutantes qu'elles puissent être de prime abord, restent toujours très superficielles . Il en résulte que si, théoriquement ou pratiquement, l'on connaît bien l'un des parlers, on peut toujours passer, après une courte adaptation, à n'importe lequel des autres : ce n'est jamais une langue nouvelle à apprendre* » (Cf. A. Basset 1959 : 13)

[6] Concernant la parenté entre les dalectes tachelhit et tarifit,elle est très grande : « *L'expérience est faite qu'on peut apprendre très facilement le rifain quand on connaît bien le chleuh du Sous. Il suffit de connaître les règles du jeu et de transposer* » (Cf. Justinard 1926 : 3).

[7] Il affirme que : « el lexico es casi identico en todos los dialectos » (Cf. Ibañez 1949–XXXVI) ; la même affirmation sera reprise ailleurs : « *Hablando en términos generales, el léxico es casi identico en*

Laoust apporte une nuance ayant trait à l'existence d'un vocabuaire berbère commun mais celui-ci est ralativement limité[8].

Les variétés amazighes du paysage linguistique au Maroc sont les suivantes: le tarifit au nord, le tamazight au centre et le tassoussit[9], au sud du pays, comprenant la partie méridionale du Haut-Atlas, tout l'Anti-Atlas jusqu'à l'Océan Atlantique. L'unité profonde de la langue amazighe est attestée par les linguistes ; les écarts sont superficiels. L'affirmation d'Olivier en 1878, cité par Dallet[10] à propos de l'identité des parlers kabyles, est valable également pour les parlers du Rif puisque nous avons affaire à la même aire dialectale (Ibañez 1957 : 54). La langue amazighe est génétiquement une et une seule ; elle est dotée *d'autonomie* et de *vitalité* (Boukous 1979 :16).

L'intercompréhension n'est pas toujours aisée au premier contact, quand il s'agit de variétés éloignées; mais les difficultés se dissipent au fur et à mesure que l'on se familiarise avec l'idiome, d'autant plus qu'il n'existe pas d'étanchéité linguistique entre les trois variétés dialectales limitrophes ou extrêmes.

Cependant, faute d'atlas linguistique et d'études dialectales précises, les lignes d'isoglosses restent à faire pour le tracé des aires de variation des parlers et des zones de continuum sachant qu'il y a recoupement et interpénétration des parlers.

Nénanmois, des écarts existent sur le plan lexical, domaine ouvert et instable, par excellence, caractérisé par une synonymie abondante, centrifuge et fortement localisée, dans le temps et dans l'espace. Le lexique est un domaine de l'innovation, par excellence; la morphologie et la syntaxe sont plutôt immuables dans toute l'aire de l'amazigh.

D. Hart cité par Chami (1979 : 2) a évalué les écarts lexicaux sur une base de 200 termes appartenant au vocabulaire fondamental, à 39 mots entre le tamazight et le tassoussit (19%), à 76 mots entre le tamazight et le tarifit (38%) et à 107 entre le tarifit et le tassoussit (53%).

Un travail similaire fait par Chaker (Cf. Haddadou 1985 : 6) présente le taux de recoupement suivant, compte tenu de l'existence de racines communes aux trois dialectes, et ce à partir d'une liste également de 200 mots dotés de la même racine : kabyle-chleuh : 47,5% ; kabyle-touareg 35% ; chleuh-touareg : 45%.

---

todos los dialectos, ya que tropezamos con un vocabulario usual común a todos ellos. Este fondo común lexical » (Cf. Ibañez 1957: 54).

[8] *Il existe un vocabulaire commun à tous les dialectes, beacoup plus réduit qu'on ne le suppose , mais précieux puisqu 'il permet de fixer les limites de l'ancienne civilisation berbère* (Cf. Laoust 1927 :203). Le même Laoust affirme que : « [...] *considérés dans leur totalité*, [...] *les dialectes berbères offrent une masse de termes vraiment remarquables par sa richesse et par sa variété* ».

[9] L'ethnonyme *tachelhit* est péjoratif au même titre que celui de *berbère*, il signifie *détrousseur d'effets vestimentaires, bandit qui dénude les passants, les voyageurs* (Cf. *Lisān alcarab*, t. 2 , p. 500). C'est pourquoi il est préférable d'utiliser le terme authentique *tassoussit*. Voir ce propos L.-J. Calvet, 1974 : 56 et Boukous 1979 :11) .

[10] *La langue kabyle* [ou rifaine] *varie plus ou moins de tribu à tribu, ou de village à village...; malgré toutes ces variations, le fond de la langue reste la même» «Les Kabyles [ou les Rifains], de quelque tribu qu'ils soient, se comprennent parfaitement, bien que se servant d'expressions bien souvent différentes* (Cf. Dallet 1982: XVII).

III. Les parlers étudiés :

Le dialecte tarifit appartient à la famille Zenata. Il couvre une douzaine de parlers, y compris celui des Ayt Seid qui est le parler de base de ce dictionnaire.

Pour ce qui est du tarifit, les chercheurs ont repéré – grosso modo – faute d'atlas linguistiques, deux zones dont la ligne de partage des parlers est difficile à tracer puisque ces derniers se recoupent et s'interpénètrent.

1° Les Beni Iznassen localisés au nord–est marocain auxquels on rattache les Ayt Bou Zeggu, Zkara (au sud), Kebdana (à l'ouest, sur les deux rives de la Moulouya, Ayt Bou Yhyi, Oulad Settout; Ibdarsen, Ayt Waraïn.

2° Le Rif central, on signale, de l'est à l'ouest, les tribus suivantes riveraines ou proches de la Méditerranée: Iqereiyen, Ayt Seid, Temsaman, Ayt Ulichek, Tafersit, Izennayen, Ayt Touzin, Ayt Waryaghel, Ibaqqoyen, Ayt Ammart, Bettioua, Ayt Yttef (Cf. Renisio: 1932: IX–X; Ibañez, 1957: 52; Boukous,1979 : 12). Les Senhaja des Sraïr, bien que arabisés, présentent un lexique ayant des affinités avec le tassoussit (Renisio : 1932 : X; Ibañez, *Ibid.*).

Ces tribus sont situées, pour la plupart, dans un massif montagneux de la chaîne du Rif ; elles sont riveraines ou proches de la Méditerranée ou localisées dans la plaine de la Moulouya.

Cependant, on ne signale jamais les critères retenus ayant trait à cette répartition, il y a un flottement amphibologique entre des données ethniques, géographiques et linguistiques (Cf. Saïb 1988: 272) ; ce qui se comprend fort bien puisque les parlers s'interpénètrent.

Situé dans son environnement, le parler étudié des Ayt Seid est limitrophe des tribus suivantes: les Ayt Oulichek, à l'ouest; les Ayt Bu–Yafar et les Ayt Sidar à l'Est et les Ibdarsen au sud.

Le lexique rifain a été inventorié en langue française, espagnole et récemment en néerlandais. Ces ouvrages lexicographiques ont été tous consultés lors du dépouillement des sources écrites, exception faite pour le néerlandais.

IV. L'enquête lexicographique :

Nous avons procédé à la collecte des données en faisant appel à trois procédés : le premier est, de loin le plus utilisé, réalisé par enregistrement d'un corpus sur cassettes audio auprès d'informateurs monolingues, d'autres bilingues ou mêmes trilingues mais

dont le tarifit reste la langue maternelle. Le second consiste en un dépouillement de glossaires, lexiques et dictionnaires relevés dans des études effectuées sur la langue amazighe. Enfin, le troisième, est fondé sur un corpus, en situation, noté sur le vif de manière continue chaque fois que l'occasion était propice. Ces données ont été analysées ; elles ont subi un traitement systématique ayant trait à la notation, à l' adoption de normes communes, à l'identification syntaxique et morphologique avec un signalement des variantes et une (ou plusieurs) illustration(s) des usages par des exemples. Enfin, nous avons procédé à la vérification de ces données lexicographiques auprès d'universitaires natifs et linguistes de formation.

V. Comparaison :

Elle se subdivise en deux types.

1. La comparaison des lexiques :

Elle nous a permis de fournir, en premier lieu, quelques données statistiques telles que nous les avons repérées dans des sources indiquées au fur et à mesure. Cette comparaison est faite pour situer ce dictonnaire par rapport aux réalisés par les recherches déjà effectuées. Le nôtre compte 6800 racines[11].

2. La comparaison des variétés ou survivance de la diachronie dans la synchronie :

En second lieu, nous avons effectué quelques incursions pour le rapprochement lexical, la comparaison dialectale étant bénéfique pour souligner le fonds commun du lexique pan–amazigh, la variation historique, faisant défaut, est remplacée par la variation géographique . La comparaison interne (dialectale) et externe (inter–dialectale) contribue à « *réduire la dispersion* et à *améliorer la description* » (Galand 1989 : 132). Cette comparaison permet d'intégrer la diachronie à la synchronie, et notamment pour la reconstitution de la racine polymorphe, faute de tradition scripturaire bien ancrée.

VI. La formation du mot amazigh :

Tout d'abord, il y a lieu de distinguer deux types de mots : le mot simple et le mot composé ; commençons par le premier.

A. Le mot simple formé par dérivation associative :

---

[11] Cf. Foucauld (1918) : 1400 verbes simples ; Destaing (1938) : 3400 mots (Cf. Galand–Pernet 1965 : 42) ; Alojaly (1980) : 9000 entrées (Cf. Chaker sd. :47) ; Dallet (1982) : 6000 racines, 3500 verbes simples, 11 000 mots (Cf. Galand 1960: 1219; Chaker s.d. : 109; Taïfi 1997 : 63) ; Delheure (1985) 3 000 racines et 8 000 à 9 000 mots (Cf. Chaker sd. :112) ; Delheure (1987) : 4000 racines et 6500 termes (Cf. Chaker sd. :113) ; Taïfi (1989) : 5 000 racines, 1067 verbes (Cf. Taïfi 1990: 93; 1997: 63 et Ameur in Chaker sd. :211) ; *Fichier « Maroc central »* : 3751 racines dont 2371 noms et 1203 verbes (Cf. Chaker 1989 : 44 – 45).

Le mot simple est la résultante de l'insertion d'une **racine** dans un **schème** préétabli. Il est régi par un double sémantisme, le premier est lexical fourni par la racine ; le second, grammatical dénoté par le schème.

a. La racine :

Elle est formée de consonnes dont le nombre est variable (*zḍeɣ* «habiter ») et/ou subsidiairement de voyelles (*aṭ* «trouver»). La racine appartient à une série ouverte. Elle peut être courte ou étoffée; elle est porteuse d'un sens lexical minimal dénotant une idée ou un concept abstrait

b. Le schème :

Il est constitué de voyelles et de consonnes; il fournit un sens grammatical, catégoriel. Le schème, dont la série est limitée dans la langue, fournit un sens morphologique ; ainsi il permet de distinguer les mots selon la ou les catégories du discours auxquelles il appartient ; catégorie verbale dont la forme aspectuelle est fournie par le schème ou catégorie nominale comme le nom d'action, le nom d'agent ou le nom d'instrument,etc .

B. Les mots formés par agglutination :

L'agglutination résulte de l'incorporation de termes ayant une existence autonome dans la langue; mais ils sont tellement anciens qu'ils sont devenus méconnaissables. Ils appartiennent, en diachronie, à des couches lexicales de haute époque. Ils sont soumis à une véritable syntaxe lexicale.

a. Nom + nom :

• *aɣesmiḍ* < *aɣesmir* « maxillaire (inférieur) » < *iɣes* «os» + *ṭmaṛṭ* «menton, barbe ».
• *taferzizwit* « litt. *tafert* « aileron » et *tzizwit* « abeille », mélisse(*plante*).

b. Nom + prép. + nom :
• *asegg^{w}as* « *litt.* jour dans jour, année», (formé de as « jour » + gg^{w} < *ḍi* « dans » devant un terme à initiale vocalique).

c. Verbe – nom ::

• *mayraman* < *magraman* « inule (*plante*) », provient de *mager* « rencontrer» et *aman* «eau » (Rif); *amagraman* (pour le kabyle; Chaker 1984 :183)
• *msarsaɛban* « fuyard» de *msars* « laisser» et *aɛban* « mue»; *mjjar ṯiɣyariyyin* «voleur de nouveuax–nés (Rif) » (Chami 1979 : 274).
• *meššimdanen* « anthrophage », il est formé de *mešš* « mangeur» < *ešš* «manger » et *imdanen* «gens », d'où *tamurt n meššimdanen* « pays des anthropophages » dans le langage des contes (Haddadou 1985 :127).
• *tg^{w}z amlal* « elle creuse le sable, crabe (Sous)» (Galand 1988 :239).

d. Nom + adverbe :

• *mušberra* « chat sauvage », provient de *muš* «chat » et *berra* «sauvage » [lynx ?], Petite Kabylie (Haddadou 1985 :128).

Ce procédé de formation lexicale par agglutination est perceptible même au niveau de la toponymie ; ce sont là des mots–témoins, ce qui prouve encore une fois que cette procédure est déjà fort ancienne. Donnons quelques exemples pour illustrer notre propos :

• *asɣersif* « interfleuve » de *ɣer* «entre » et *asif* «fleuve » (toponyme, Maroc oriental).

• *arfud* (près d'Errachidia) < *ar* «jusque » et *fud* «genou » sable jusqu'au genoux. et *mawdfud* (région d'Imilchlil) en hiver, la neige atteint les genoux (Cf. Oudaddes 1992).

Cette procédure peut être exploitée pour la réhabilitation de la morphogenèse lexicale en néologie amazighe ; c'est le cas par exemple de certains termes comme : *tasnilsit*,terme lancé par Mammeri (Cf. Achab 1995 :110) et *tasnawalt* forgé par B. Boudris (1993 :74), de *tarukal* « géographie » (formé de *aru* « écrire » et de *akal* « terre) et de *tasnakal* « géologie » (formé de *sn* « savoir » et de *akal* « terre). Autres exemples : *tarnawalt* « lexicographie (formé de *ari* « écrire » et de *amawal* « dictionnaire » < *awal* « mot ») et *tasnawalt* « lexicologie (formé de *ssen* « savoir» et *amawal* « dictionnaire »), etc.

C. Les mots formés par synapsie :

Le mot composé obéit essentiellement à deux schémas structurels :

a. N. de N. :

• *ayrum n thaɣra* « *litt.* pain du corbeau (femelle), champignon».

A l'intérieur de cette forme, nous trouvons la particule *bab* qui est productive ; elle permet de créer d'autres termes :

• *bab n tmurt* « propriétaire (de la terre ou du terrain) ; habitant ; autochtone »

• *bab iserman* « marchand de poissons » ; *bab n tmeɗjarin* « marchand d'œufs », *bab n šši* « patron (d'une entreprise) », etc.

b. N. + Adj. :

• *reid amezzyan* « *litt.* (la) petite fête, fête de rupture du jeune » ; *reid ameqqran* « *litt.* (la) grande fête ; fête du sacrifice» ; *nneenae abeldi* «menthe locale, du pays » ; *tteffaɣ arumi* « pommes acclimatées» .

D. Suffixation de particules :

–nu (fém. ***mu-***) qui est d'une productivité notoire:

• *bu wammiwen* « celui aux grands sourcils; *bu fessiw* « roitelet (*oiseau*) »; bu–ymuzar: calamar (*poisson*) ; *bu sekka* « naja, cobra, serpent à lunettes ; *bu tmešraḍ, bu timešraḍ, bu mqiyyes* «perce– oreille, forficule (*insecte*) ; *bu ydunan* « bouillon blanc, molène *(plante)* » ; *bu ɛeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu tellis* « hémaralopie », etc.

VII. Le classement par racine ou par mot–entrée :

1. Le pour et le contre :

Les avis sont partagés quant à l'indexation de l'entrée lexicale.Elle peut se faire par racines ou par items lexicaux. L'adoption de telle ou telle procédure est le résultat d'un choix dicté par impératifs qu'on peut reléguer à la nature de la langue et à l'évolution qu'elle a connue dans le temps et dans l'espace. Chaque précédure présente des avantages et des inconvénients. Certains chercheurs comme Chaker[12] et Ameur[13] militent en faveur d'un classement abécédaire. D'autres, comme Basset, Biarnay, Renisio[14], Dallet, Taïfi [15], plus habitués à la pratique lexicographique, préfèrent un classement par racine.

La tendance est actuellement au groupement puisque la langue amazighe se présente sous forme de variétés régionales. La dilectalisation se manifeste à tous les niveaux : phonétique, morphologie, lexique et sémantique; et même au niveau des schèmes[16].

A notre avis, le classement par racine s'impose, cela est dû à la nature de la langue amazighe dont le mot simple (racine x schème). Ce classement devrait être envisagé dans le cadre d'un projet pan–berbère, en partant des dialectes pour arriver à une koïné le passage à l'écrit étant en perspective. Le classement par ordre alphabétique est toujours faisable dans le cadre d'un travail lexicographique portant sur un seul parler de manière isolée. C'est d'ailleurs le choix adopté par B. Oussikoum et A. Azdoud[17] bien que cet l'ordre suivi ne soit pas le même. Pour le consultant averti, le classement par racine est plus facile que le classement par lexies.

La tendance est actuellement au regroupement morpho–sémantique (Le *D.F.C.*) ou à analogique (Le *Petit Robert*) ; sinon comment expliquer l'uniformisation de l'écriture par l'adoption d'une graphie à tendance phonologique afin d'éliminer carrémment ou du moins réduire les écarts interdialectaux, si on veut réaliser le passage à

---

[12] « *La notion de racine en berbère est de moins en moins une réalité synchronique et de plus en plus une réalité diachronique* » (Cf. Chaker 1989: 47).

[13] « *La racine n'étant qu'un des éléments d'information pour la lexie et non un principe de classement* » (Cf. Ameur 1990: 15).

[14] « *Nous n'avons nullement la prétention de donner toujours la racine berbère exacte, vraie ou primitive, car celle–ci est souvent difficile à déterminer d'une manière absolue par suite de la facilité avec laquelle, dans un mot, les voyelles se transforment en semi voyelles, en consonnes et inversement, en passant d'un parler à un autre, et même à l'intérieur d'un parler* » (Cf. Renisio 1932: 281).

[15] « [...] *la dictionnairique berbère ne peut pas faire l'économie de la racine comme principe de classification* » (Cf.Taïfi 1996: 203).

[16] (Cf. Galand:1974:97; Taïfi 1990: 108).

[17] Cf. *Bibliographie des dictionnaires.*

l'écrit dans le cadre d'une langue standard ? La racine doit reprendre ses droits. Elle permet de regrouper certains items lexicaux disparus dans certains parlers alors qu'ils sont toujours vivants dans d'autres parlers ou variétés amazighes. La racine doit être revivifiée afin de pouvoir fertiliser la néologie amazighe.

Si on examine le pour et le contre d'un tel ou tel choix, on pourrait dire que le classement par ordre alphabétique pose plus de problèmes qu'il en résout.

En tout état de cause, la consultation d'un dictionnaire doit être précédée par quelques séances d'entraînement conçues comme des travaux pratiques au préalable pour tout un chacun qui voudrait se familiariser avec le maniement d'un ouvrage lexicographique. La consultatation d'un dictionnaire doit faire partie de la pédagogie de l'apprentissage scolaire. Tout apprenant doit passer impérativement par là ; une compétence lexicale minimale doit être requise.

Voyons maintenant les inconvévients rencontrés par le classement abécédaire des items lexicaux. En cas de chute de la voyelle initiale dans certains parlers du dialecte zénète comme *fus* «main»; *fud* « genou»; *ḍaḍ* « doigt»; *ifiɣer* > *fiɣer* > *fiɣ@* (par vocalisation) «serpent » peuvent désorienter le consultant. La racine résout le problème quand le terme est à initiale vocalique à l'intérieur d'un même parler ***aḍaf*** « entrée » ~ ***aḍuf*** et ***aḍif*** (sj.) « mœlle ; *ifez* « rumination »et ***ufuz*** « mastication » ou quand on change de parler, on rencontre : ***afus***, ***aḍaḍ*** sachant bien que certains items sont sujets à la métaphonie ; cette voyelle varie d'un parler à l'autre : *iɣzar* ~ *aɣzar* « rivière ». La voyelle initiale est instable lorsque le substantif est à l'état d'annexion : ***a***medduker «ami (é. l.)», ***umedduker*** « de l'ami (é.a.) » ou en cas de flexion et notamment le passage du singulier ***aqemmum*** « bouche »., au pluriel *iqemmumen*. La même difficulté surgit au niveau de la variation du genre ***amɣar*** « époux, mari ; chef » et *tamɣart* «épouse, femme ». Quelle que soit la nature de la voyelle initiale : **a**–, **i**– ou **u**– dans ***awal*** « mot, discours ; idiome», ***imi*** «bouche» ou ***ul*** «cœur » la racine est toujours là, inchangée.

Le statut des voyelles internes est instable non plus, puisque ces dernières connaissent plusieurs timbres ; elles varient selon le contexte non seulement en changeant de parler, mais à l'intérieur d'un même parler: *aḍɣ°es, aḍeɣ°s, aḍɣes* «colostum », ce */e/* muet n'a pas de statut phonologique : *iffeɣ* « il est sorti » et *ffeɣ* «je suis sorti » ; mais sa place influe sur le classement..

Quelles que soient les conditions de modification de la voyelle initiale, le squelette consonantique demeure constant: La racine est un point d'attache des mots de la même famille dispersés çà et là dans les parlers.

Il en est de même pour des termes d'emprunt à initiale consonantique comme ***lkas*** « verre » ou ***rkas*** (par rhotacisme); doit–on chercher sous *l*– ou sous *r*– ? Donc même si la langue tend à devenir plus lexicologique que dérivationnelle ou grammaticale (Cf. Galand 1974: 99); même si le taux de dérivation est tombé à 1,7% (Chaker1989 : 47), soit deux dérivés par racine, le classement par racine reste valide ; les arguments en faveur de ce classement sont à la fois d'ordre linguistique et didactique. La racine est sentie intuitivement, elle est toujours perceptible par le locuteur. Quoique les modifications atteignent le mot dans sa partie initiale ou finale chargée de désinences

verbales ou nominales qui font corps avec le radical, le squelette consonantique reste inchangé.

Il en est de même pour le verbe : un verbe comme *sey* « acheter » peut se réaliser sous quatre formes différentes si l'on examine que l'aspect initial :

• la radicale *s–* : sy*iy* (1ère pers. sing.), *syin* (3ème pers. masc. pl.), *syint* (3ème pers. fém. pl.).

• la désinence *t–* de la 2ème personne: *tsyid* (m. et f.), *tsyim* (m. pl.) ; *tsyint* (fém. pl.) ; *tesya.*

• l'indice de personne *i* ou *y* en distribution complémentaire est conditionné phonétiquement par le contexte : *inna* « il a dit » ~ *y*ufa «il a trouvé » ou se modifie selon les les parlers.

• la désinence *n–* : *nesya.*

Nous avons donc 9 occurrences dont 3 avec un thème nu et 6 avec des désinences antéposées ou postposées. Nous sommes en présence d'une véritable syntaxe lexicale qui se caractérise par la stabilité de la racine.

Le classement alphabétique contribue à la désagrégation du système de la micro-structure lexicale fortement dialectalisée et complique la tache à l'utilisateur du dictionnaire.

Dans un dictionnaire lexical on va séparer *ifez* « rumination » et *ufuz* « mastication » qui appartiennent à une même racine ; *ifez* sera classé sous la lettre **i** et *ufuz* sous la lettre *u–* ; ainsi le dictionnaire sera ainsi alourdi davantage par des renvois répétitifs et encombrants, d'ailleurs inévitables même en cas de classement par racine, mais à un degré moindre comme dans tout dictionnaire.

Donc pour pallier cet état de choses, le classement par racine s'impose pour trois raisons propres à la nature de la langue, donc d'ordre linguistique, mais aussi pour des raisons didactiques. Le regroupement lexical par familles s'impose aujourd'hui plus que jamais, il va dans le sens de l'adoption d'une écriture à tendance phonologique afin de réduire les écarts de la dialectalisation.

Le classement par racine se justifie donc par la dialectalisation de la langue. Il s'impose afin de pouvoir rassembler les termes qui existent en vrac dans tel ou tel parler. L'intérêt de ce type de classement réside dans le fait que non seulement les parlers se complètent au niveau d'une même variété linguistique, mais la complémentarité linguistique se fait d'une variété à l'autre et vice–versa. La complémentarité est acquise à ce niveau–là.

La langue amazighe n'a pas encore le statut d'une langue scripturaire ; elle n'a pas encore atteint un certain degré d'harmonisation aux niveaux phonétique, morphologique, lexical et sémantique; elle n'est pas encore parvenue à un stade de normalisation, les disparités, les flottements entre parlers se font encore sentir. Le

classement par ordre alphabétique est possible en cas de racines homoymiques, il facilite, en fait, la consultation de l'ouvrage.

Le groupement nécessite une compétence minimale et une initiation à la morphologie pour pouvoir dégager la racine.

2. L'extraction de la racine :

Le concept de la racine est envisagé au niveau synchronique ; il porte sur le parler des Ayt Seid. La racine constitue donc le noyau consonantique dans la plupart des cas. Elle s'obtient par extraction. C'est ce que nous allons voir dans trois dictionnaires.

Un terme comme *tissegnit* en kabyle[18] est encadré par un ambifixe de ***t—t***, indice du féminin, il est préfixé de ***–ss–***, morphème de dérivation et de la voyelle dite épenthétique ***–i–*** répétée deux fois ; reste la racine **GN** qui signifie l'« idée de coudre ». Il en est de même un mot comme *tamsirtt* < *tamsird^t* en tamazight[19] « laveuse, blanchisseuse ? », formé de ***t—t***, marque du féminin, du morph de dérivation ***ms–*** et des voyelles ***–a–*** et ***–i–*** ui sont des formants de schème et de la racine ***RḌ*** « idée de laver ». Ainsi, le terme *taṣaṛawt* « nichet », dans ce *Dictionnaire,* se décompose d'un :

- indice du féminin *t—t*, ambifixe encadrant le radical,
- ***–s–*** de la forme factitive,
- verbe – pan-amazigh et polysémique – ***aɣu*** « enfanter ; mettre bas ; pondre ; produire (*végétal*) ».

Un autre terme comme *tasɣimit* « tablée » doit être dénué de ses marques morphologiques comme l'indice du féminin : *t—t* encadrant le substantif et des voyelles(*–a–, –i–, –i–*) ayant trait au schème afin de décortiquer la racine ɣM ; la radicale [ɣ] se réalise [q] lorsqu'il subit la tension.

Nous sommes en présence de deux procédures ayant trait au classement du lexique, l'une est centrifuge ; l'autre, centripète ; nous avons adopté la seconde, dont les avantages, à notre avis, dépassent de loin les inconvénients. Le recours à la racine est opérationnel pour la néologie.

Cependant la racine n'a pas échappé à des altérations qui ont défiguré la physionomie du vocabulaire amazigh.

3. Altérations de la racine :

Nous allons, à présent, examiner les différentes mutations phonétiques pour rendre compte des altérations subies par les racines. Ces modifications s'expliquent par la richesse et la variété du système phonologique amazigh. Le tarifit, particulier, se caractérise, par les traits suivants :

---

[18] Cf. Dallet 1982: XXII.
[19] Cf. Taïfi 1992: VI.

A. Le spirantisation:

La spirantisation (Cf. Dubois et al. 1973 :449) est le « *passage d'un son dont l'articulation comporte une occlusion du chenal buccal à un son dont l'articulation comporte un resserrement du chenal buccal* ». Il y a lieu de distinguer la spirantisation synchronique et la spirantisation dynamique (Cf. Saïb 1988 et Lafkioui 1997 : 12–13).

Le spirantisme concerne les parlers du Rif central mentionnés plus haut (Boukous 1995: 45 ; Chaker 1995 :10) et certains parlers du Moyen–Atlas comme les Ayt Seghrouchen, Ayt Ndir, Ayt Hadiddou et les Zemmours (Cf. Saïb 1988: 281 ; Taïfi 1991: X). Le spirantisme se manifeste à plusieurs niveaux, dans le parler des Ayt Seid; il se caractérise par les faits suivants :

Les occlusives deviennent spirantes :

• d > ḏ : da > ḏa « ici » ; udem > uḏem « visage » ; dima > ḏima «toujours ». L'opposition d ~ ḏ est maintenue dans les paires suivates : *ddat* «corps humain » ~ *ḏḏaḍ* « doigt, *dim.*» ; *eḏer* « réparer » ~ *eḍer* «être en retard ».

• *t* > *ṯ* :
*t*addar*t* > *ṯ*addar*ṯ* « maison »; *tafukt* > *ṯfušṯ* «soleil» ; *t*abra*t* > *ṯabrat* «lettre ; missive »; *itmar* > *iṯmar* «donner, porter des fruits; grossir; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains; grener, être grenu (*végétal*) ; être plantureux (hum.) ».

Cette paire minimale est oppositionnelle :

isɣ–iṯ «il l'a (le) acheté (pronom régime direct masculin ») ~ *isɣ–it* «il l'a (la) acheté (pronom régime direct féminin)».

• *ḍ* > *ḏ* :
ḍlib > *aḏrib* «banni, proscrit pour meurtre; ennemi (*fig.*); assassin, sn.
ḍbib > *aḏbib* (arabe dialectal) < *ḍabib*^{un} (arabe classique) « médecin ».

C. Le chuintement :

Le chuintement consiste en un changement de la palatale /k/ en occlusive post – palatale en chuintante /š/ :

• /k/ > /š/ :
sj. a*k*al; dm. a*kk*al < šar,tz. qr.; tm. bq. *ašal*; gz. zn. chn. *šal.*; zn. W. bq. Am. *zik* < tz. qr. tm. *ziš* « tôt » ; bq. *krez* < *šarz* (Cf. Renisio 1932 : 343) ; *ašaj* « voler, escroquer » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action *ṯukkarḏa* « vol ». Même chose pour *šer* < *ikkar*.

• /g/ > /j / :
ugur > *ujur* « marcher » ; zn. *agartil* (Renisio 1932 :24) > a*j*a:t̲ir « natte en alpha ».

L'oppsition /k/ ~ /š/ est mainntenue dans des termes comme : *ɣarrek* « bouger » ~ *ɣarreš* « remuer (aliment pendant la cuisson) à l'intérieur d'un même parler.

D. La palatalisation[20]:

La palatalisation est définie comme « *un phénomène particulier d'assimilation que subissent certaines voyelles ou certaines consonnes au contact d'un phonème palatal* « (Cf. Dubois et autres 1973: 352). Ainsi, en tarifit :

• /k/ > /y/ :
W. bq. tf. Am. *aksum* < sɛ. tm. zn. *aysum* «viande».

• /k/ > /y/ > /i/ :
e*k*si < *iysi* < « prendre » la palatale /k/ réapparaît dans le nom d'action t*a*kessit̲ « action de prendre » et dans l'intensif *ikessi*. Il en est de même pour byes < *ibekkes* « se ceindre », *abekkas* « manière de se ceindre, *péj.* » sous forme tendue.
agem :tm,W.bq. ; *adjem* :qr ; *ayem* :sɛ «puiser de l'eau ».
bq. sj. Am. *t̲aggut̲*, *taggut̲* , nt. *tagut*. > sɛ. *t̲ayyut̲* « brouillard, brume ».

• /g/ > /j/ > /y/ :
sɛ. tm. *uyu*a:*j*~ tm. qr. *uju*a:*j*~ tz.W. bq. Am. *ugur* « marcher, chemner ».

• /g/ > /y/ > /i/ :
zzeg > *zzey* > *zzi* « traire ».
isegni > *isiyni* «grosse aiguille » .
tagut > t̲ayyut̲ «brouillard » ; *isegni* > *isiyni* «grosse aiguille » ; *ysi* < *isi* « prendre » ; W. bq. Am. sj. *t̲amezgid̲a* > zn. *t̲amezyid̲a* > sɛ. *t̲amzid̲a* « mosquée ; école» (Renisio 1932 : 28) ; W. Am. asegnu > tz. *aseynu* > zn. *asinu* «nuage » ; *aneghu* > *aneyhu* ou *aniyhu* > *anihu*.

• /g/ > / w / :
W. *t̲ajgut̲* ; tz . *t̲ajwut̲* «bêlement (agneau, chevreau) ».

• /j/ > /y/ :
jiwen « être repu, rassasié (accompli) » *ityawan* « être repu, rassasié, inaccompli *t̲yawant* « réplétion » ; *amjar*, pl. *imiyran* « faucilles ».
• /g/ > /w/ :
W. bq. Am. *amezgaru*; tz. *amezwaru* « premier ».

---

[20] Chaker parle de *mouillure* (1995 :10) ; Boukous utilise le terme *gliding* (1995:46).

E. Le rhotacisme :

C'est la transformation de la liquide [l] en latérale [r].

• /l/ > /r/ :
zn.kb. kab. *ilem*; sɛ.qr. *irəm* «peau» ; awa*l* > *awar* «idiome ; discours, parole ; mot » ; zn. *iles* > *ires* «langue(organe ou idiome) ».

Cette transformation phonétique concerne les emprunts, les phonèmes en question sont en position initiale, ils ne font pas partie de la racine : zn. *lkas* « verre »; sɛ. qr. *rkas* ; *lmizan* > *rmizan* « balance ».

Cependant, certains parlers des tribus du sud-est comme les Ayt Bu-yehyi, Oulad Settout, Ibdarsen et Ichebdanen le /l/ est maintenu, ils présentent également des affinités lexicales, ce qui permet de les grouper avec le parler des Beni Iznassen (Cf. Cadi : 1987: 9).

Certains termes conservent le phonème /l/ comme dans les termes *(a)ll*ah « Dieu », *plasa* «place » *aliman* « Allemagne» (Tangi 1993 : 14)

Ainsi, le parler des Ayt Sɛid se caractérise pas seulement par la spirantisation, mais il est également en même temps chuintant, glidant et rhotacisant.

F. La vocalisation :

C'est le « *passage d'un élément consonantique consonne (ou glide) à une voyelle, soit historiquement, soit dans une alternance synchronique* » (Cf. Dubois 1973 :511). Il s'agit encore une fois de la latérae /r/ :

• /r/ > /ⴰ/[21] :
–*yar* > *yⴰ* «vers ; chez » ; *jar* > *jⴰ* «entre (prép.)» ; *irḍen* > *iⴰḍen* « blé »; *arzu* > *ⴰzu* «chercher ». La vocalisation n'est pas toujours systématique puisque le r réapparaît dans d'autres contextes tels que : *yar-i* «j'ai » ; *jar aney* «entre nous » ; *yarezzu* « il cherche ».

Cependant l'opposition ***a*** ~ *ⴰ* est fonctionnelle dans certaines paires minimales comme :
afes « introduire (un objet), enfoncer » ~ *ⴰfes* < arfes «faire une bouillie » *a*zu « dépecer, écorcher » ~ *ⴰ*zu < *arzu* «chercher » ; *iẏḍa* «surveiller » ~ *iẏḍⴰ* «être présent ».
Néanmoins, il y a lieu de distinguer deux types de r, l'un est étymologique (Cf. J. Saïb 1988 : 284) ; l'autre provient du /l/, qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Sɛid notamment, le *r* étymologique subit une

[21] Ce changement n'est pas systématique, c'est pourquoi il n'a pas été mentionné dans la transcription pour des raisons de l'économie d'espace dans le dictionnaire.

vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe, quand il est en position postvocalique.

Ce phonème a subi une évolution; il a connu plusieurs étapes ayant trait à son évolution [22].

G. La labio–vélarisation :

La labio–vélarisation est une « *articulation complexe qui combine un resserrement ou une occlusion au niveau du palais mou, ou voile du palais, avec un arrondissement des lèvres* (Cf. Dubois et autres 1973 : 274).

/w/ > /k^{w}/ :
ḏwer «revenir », *iddak"ar* «revenir, inaccompli »; *arwer* « fuir (s')», *itrak"ar* «fuir, inaccompli ».

Comme d'autres phonèmes la palatale /g/ réapparaît dans certains verbes à l'inaccompli :

ugur « marcher», *iggur* « marcher (intensif)»; *iyma* «être élévé », *iggam* «être élévé (intensif) ».

Ii. Autres changements phonétiques :

a. /ṯ/ > /ḏ/ > /h/ :
ṯamɣarṯ > *ḏamɣart* > *hamɣart* « femme » (Saïb 1988 : 275).

b. /l/ > /li/ > /dj/ :
illa > *idja* « être, exister » ; *alli* > adji « cerveau » ; *agellid* > *ajedjiḏ* ; *ṯmalla* > *ṯmadja* « tourterelle (*oiseau*).

c. /n + r/ > /n + dj/ :
n rɣabeṯ > *n djɣabeṯ* « de la forêt, sylvestre » ; *n rmešta* > *n djmešta* «d'hiver » ; *n rqayeḏ* > *n djqayeḏ* « du caïd ».

Néanmoins l'opposition [ll] ~ [dj] n'est pas pas toujours neutralisée :

sedjem *Y*^{c} « saluer, baiser (la main) » ~ *sellem i* « céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.); abandonner; donner son assentiment; abdiquer »; *sellem ḏi* « abandonner, quitter (qqn.) » ; « être libéré de toute obligation juridique, être

---

[22] *La vocalisation de la latérale /r/ est d'une instabilité phénoménale ; le /r/ est passé par les stades suivants : 1er stade : r roulé tammurṯ ; 2 ^{ème} stade : r doux ṯammu(r)ṯ ; 3 ^{ème} stade : semi voyelle r ṯammuʿṯ ; 4 ^{ème} stade : insertion de a-semi voyelle ṯammuʿṯ ; 5 ^{ème} stade : chute de la semi voyelle avec allongement compensatoire, palliatif* (Cf. M. Lafkioui 1997:7). La même évolution est signalée par la palatale k par Renisio (1932 : 29).

quitte, exonéré (bien immobilier); approuver ». Cette opposition est renforcée par la diathèse des verbes prépositionnels.

d. /lt/ > /rt/ > /tš/ :
L'affriquée /tš/ est le résultat d'une évolution phonétique qu'on peut présenter comme suit :/l̲t/ > /r̲t/ > /tš/ /l̲t/ (Cf. Lafkioui 1997 :10).
aḍekk^{w}*ar* < *aḍekk*^{w}*al* « gendre » < *taḍekk*^{w}*alt* < *t̲aḍekk*^{w}*atš* « belle–mère » ;
amedduker < *ameddukel* « ami, copain » < *t̲ameddukelt* < *t̲ameddukets̲* « amie; copine ; amante, maîtresse ».

Les trois phonèmes /r/, /dj/ et /tš/ issues d'une mutation phonétique, ont acquis un statut phonologique en diachronie pour certains parlers du Rif. Elles fonctionnent actuellement en tant qu'unités distinctives et font donc partie du système phonologique

e. /š/ > /tš/ :
ešš > *etš* « manger ».

f. /y/ ou /i / > /š/ :
ayt̲ > tz. *ašt̲* « fils de (pl.) ; *arifi*(*y*) «rifain» < *t̲arifešt̲* « rifaine(personne) ; *tarifit* (idiome) » ; zn. bq. Am. zit̲ > *zzešt̲* ; tz. tm. *tzešt̲* ; gz. *zzeš* ; tz. *zziš* ; bq.*ezzitšt̲* « huile » ; *aɣ́ewri*(*y*) « mouton» > *t̲aɣ́ewrešt̲* «jeune poule (qui va pondre) ».

g. /k/ > /q/ :
akeššuḍ ; gz. *aqšuḍ* ; zn. *aqeššuḍ* « bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir »

h. /q/ > /k/ :
Rif. *t̲aqzint* « chienne » ~ sj. Am *t̲akzint* « ortie (*plante*) »; cette dernière se prononce différemment dans d'autres parlers comme *t̲ayzint* (sɛ. tz. qr.) ; *t̲aqzind* (W.) ; *t̲aqzint* (zn.); *t̲agzint* (bq.), ces changements phonétiques, comme on le voit, peuvent créer des conflits homynimiques interdialectaux.

i. /q/ > /g/ :
tz. bq. Am. sj. *t̲aqqa* > zn. *t̲agga* «genévrier (arbre)».

I. La métathèse :

La métathèse (ou l'inversion de l'ordre des consonnes) est non pertinente quand elle ne modifie pas le sens :

- *ɛḍeṣ* < *ɛṣeḍ* « éternuer» ; *fḍer* < *freḍ* « avoir l'onglée » ; W. bq. *skufes* < Am. *skusef* « cracher »
- *išfar* < *ikfar* « tortue » (métathèse et vocalisation).
- bq. *t̲imeɣḍeft̲* ; qr. *t̲imiḍeɣft* «teigne» (métathèse et changement de phonèmes).

La métathèse est pertinente lorsqu'elle influe sur le sens :

• *ḏhen* « oindre » ~ *ḥḏen* « se calmer, s'apaiser ».

J. L'usure phonétique et disparition de radicales : racines érodées

a. Chute de la labiale /b/ :
• sj. *ibeddi* < *t̲iddi* ou *addud* « hauteur d'une personne debout ; stature ; taille »

b. Chute de la dentale /n/ :
• *nker* en touareg > *kker* « se lever ; se réveiller » ; *tamekra* « réveil ; prise de conscience, néologisme ».

c. Chute de la palatale /k/ :
• W. bq. Am. *skusef* > sɛ. tz. gz. tm. bt.chn. sj. *susef* « cracher » ; zn. *sufes* (Renisio 1932 : 25) .
• W. bq. sj. *ikmez* > sɛ.*imez* « pouce ».

d. Chute de la vélaire / ɣ° / :
t̲aɣ°sa > *t̲asa* > *t̲sa* « foie » ; la forme primitive provient probablement du verbe eɣ°s attesté en Zénaga « aimer ; désirer ; vouloir qqch. » ; d'où le mot *aɣ°sa* « volonté » attesté dans le Rif, chez les B. Izanassen, au Mzab et à Djbel Nefoussa (Cf. Laoust 1920 :116). Renisio (1932 : 366) adopte le même raisonnement que celui Laoust et classe le mot *t̲sa* sous la racine ɣ°s avec *t̲aɣ°sa*.

e. Chute de la laryngale /h/ :
• sj. *t̲ahala*> zn. *t̲ala* > sɛ. *t̲ara* « source d'eau » ; Am. *amuzhur* > *muzzur* « gros, corpulent ».

f. Chute de la pharyngale /ɛ/ :
• sɛ. gz. *qundɛa* > Am. *ralla qunda* « araignée ».

K. L'aphérèse :

rubuɛ « quart » > *rub* ; *ɛam ila rub* «litt. une année moins le quart, trois quarts d'année, neuf mois ».
kiwalu « rien ; peu importe » < *kif* « comme » + *walu* «rien ».

L. L'augmentation :

• *eššˑ* « manger » > *smiššiw* « mangeotter ; chipoter ».
• *nsar* « se moucher» ; *kunzar* « saigner du nez »; *funzar* «buter contre qqch. et saigner du pied ».
• *sbriββiw* « pleurnicher (formé de *aber* « cil » et de *t̲iβ* « œil » ; *shayt̲ru* « se lamenter ; pleindre son sort (formé du préfixe *shay* et de *ru* « pleurer ») ».

• *abezzuɣ* « petit, minuscule » ; *abeztutuɣ* « petit, minuscule (hypocoristique) ».

VII. Classement des racines et organisation des articles :

Les racines une fois extraites, les termes dénotant sens primitif, donc contenant un noyau sémantique commun, sont mis sous la même racine et classés par ordre alphabétique, pour faciliter la consultation du dictionnaire. Voyons la racine ***QS*** par exemple ; elle comporte des mots qui apparaissent dans l'ordre suivant :

♦ ***aqessi*** «action de couper».
♦ ***aqessis*** «coupure ; incision ; entaille ; amputation ; ablation ».
♦ ***rqessas*** «froid ».
♦ ***taqessist*** « récit ; histoire». On remarque que chaque les entrées et les mots de la même famille sont doublement mis en vedette ; ils sont tous en gras et marqués par un losange plein.

Ce classement par ordre alphabétique est suivi pour les racines homonymes. Si on garde l'exemple de la racine ***QS***, on trouve trois racines homonymes et trois entrées :

♦ ***qas*** « goûter ; déguster» .
♦ ***qess*** «couper ».
♦ ***qqes*** « piquer ; faire mal ; avoir mal».

Un second exemple portant sur la racine ***BɣY*** dont les entrées lexicales sont rangées dans l'ordre suivant :

♦ *beɣbeɣ* « remplir(à l'excès)».
♦ *beɣɣu* « niais, nigaud».
♦ *tabɣa* «framboisier; framboise (fruit)».
♦ *rbuɣa* « barbeau (*poisson*) ».

VIII. Indexation de l'entrée lexicale:

En ce qui concerne l'organisation de l'entrée, il a été procédé à un groupement par familles morpho–sémantiques. Tout au début, la présentation de la racine est immédiatement suivie de l'entrée–base qui peut être un nom, un verbe ou un mot outil. Celle–ci est transcrite en alphabet latin utilisé par les berbérisants. Des informations morphologiques (nature, état libre/état d'annexion, conjugaison), syntaxiques et sémantiques suffisantes et contextualisées sont fournies.

Quand il s'agit de plusieurs réalisations de parlers, des indications sont données sur tel ou tel parler. Ainsi une mise en valeur de la richesse de l'idiome est manifeste. Les mots de la même famille sont passés en revue tous, en cas de productivité dérivationnelle. D'où l'intérêt des renvois et les entrées multiples en cas de variation de la racine ou de lexicalisation. Prenons l'exemple du verbe *nneḍ* sous la racine ***nḍ*** :

On fournit la conjugaison des quatre formes verbales suivantes: l'aoriste ♦ *nneḍ*, l'accompli (*inneḍ*), l'accompli négatif à alternance vocalique –i (*wa ynniḍ*), l'inaccompli (*itenneḍ*), enfin une forme de aoriste en *aḍ* (*aḍ ynneḍ*). Cette conjugaison est donnée dans l'ordre suivant de la diathèse : vt. ; vti ., vi. signifiant respectivement verbe transitif, verbe transitif indirect, verbe intransitif.

Puis on passe au sens du verbe ♦ *nneḍ* «tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de; mettre autour de; mettre en pelote»; *inneḍ* «être sinueux; présenter des détours»; *s–* ♦ *sunneḍ* «mettre dans des langes, emmailloter, langer»; *m–* ♦ *munneḍ* «être emmêlé, être en difficulté»; *sm–* : ♦ *smunneḍ* «emmêler, enchevêtrer»; ♦ *asunneḍ*, na.; ♦ *amuneḍ*, na.; ♦ *asmunneḍ*, na. ; ♦ *unuḍ* «tour»; ♦ *runuḍ*« alentours, environs (d'un lieu), banlieue »; ♦ *tunuɸ* « mouvement circulaire, tour»; ♦ *tsunneɸ* « maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant»; ♦ *tmannaɸ* «liseron, volubilis; lierre (plante); ♦ *timnennaḍ* « fleur (de lierre), clochette»; ♦ *tmunniɸ* « fruit blet, bien mûr».

L'indication vti. dénote un verbe qui a double emploi ; il fonctionne comme un verbe transitif direct et indirect lorsqu'il s'agit de verbes prépositionnels. Les prépositions sont toujours présentées dans l'ordre suivant: *ḍi, ɣ°, yar, adu, zi, ar, ak, jar, i, s.* La présence, la modification ou même l'absence de la préposition influe sur le sens. Cet ordre est adopté une fois pour toutes pour cerner les différents sens et réduire la part de l'arbitraire dans le classement. C'est le cas de verbes comme *bḍa* « commencer » ou *bedd* « se mettre debout, se lever, se relever, se dresser », donnés à titre d'exemple :

• vt. se lit *verbe transitif direct*; ex. verbe ♦ *bḍa* « commencer » :

• vti., se lit *verbe transitif indirect*; ex. verbe ♦ ***bedd*** « se mettre debout »:
~ *ḍi* « être debout dans » ; ~*ɣ°* « être debout sur; se dresser(animal) ; contrôler, surveiller ; avoir besoin de qqch. » ; ~ *yar* « être debout devant, près » ; ~ *ak* « aider; épauler; assister, recommander qqn. (pour sa réussite); intervenir en la faveur de qqn., rendre service; cautionner qqn ». On remarqura également que le verbre prépositionnel n'est pas mentionné pour l'économie de l'espace; il est remplacé par un tilde ~ , ce dernier est suivi de la préposition qui l'accompagne.

• vi., se lit *verbe intransitif*, il s'agit toujours du verbe ***bedd*** :
♦ ***bedd*** « être debout ; se lever ; se relever (d'une maladie) ; s'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher; être bioqué » ; être hérissé (*cheveux, poils, plumes*) ; être à ses débuts (lune) ».

Certains verbes simples comme ♦ *rqa* « rencontrer, se rencontrer avec qqn. » peuvent être dotées de dérivés à sifflante **s**– ♦ *serqa* « confronter ; mettre en contact, lier)» ; à dentale **t**– ; ou à nasale **m**– (ou en **n**–, par assimilation) ♦ *merqa* «se rencontrer, croiser (*récipr.*)» ; *n*– pour le verbe ♦ *ḍfes* «plier», ♦ *neḍfes* « être plié» ; ou des formes combinées en **sm**– ♦ *smerqa* «faire recontrer, faire affronter; provoquer une rencontre » ou en **ms**– ♦ *mserqa* « se rencontrer avec qqn.; s'arranger, se mettre d'accord, convenir ».

Ce sont là quelques repères ayant trait aux catégories syntaxiques. Voyons ce qu'il en est des règles de catégorisation sémantiques comme *sujet* et *objet animés*, *sujet animé*, *objet inanimé*. Celles–ci sont prises en considération mais ne sont pas signalées explicitement ; elles existent pourtant en filigrane : *iwṯ iṯ* « il l'a frappé »,le sujet et l'objet sont des êtres animés, il s'agit donc du sens littéral du verbe *wweṯ* qui est « frapper, battre qqn. » ; alors que dans l'exemple *iwṯ iṯ uharkus* «la chaussure l'a blessé (par frottement) », le même verbe *wweṯ* signifie « blesser par frottement ». Le verbe *ffeɣ* « sortir » dénote un sens concret dans *iffeɣ zi ṯaddarṯ* « il est sorti de la maison », par opposition à *iffeɣ awar* « il n'a pas tenu parole; il s'est désavoué » qui a un sens abstrait.

Pour un verbe très polysémique comme *egg* « faire », par exemple, le sens concret est prioritaire, il est donné avant le sens abstrait.

L'ordre humain, animal, végétal , objet inanimé ou nom de maladie est signalé et respecté, en cas de productivité comme c'est le cas de la paticule *bu–* : *bu ṯmarṯ* « barbu »; *bu wuḏmawn* « celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton » ; *bu sekka* « naja, cobra » ; *bu–ɣmuzar* « calamar (*poisson*) » ; *bu ɛeffas* « sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain » ; *bu neddaf* « djellaba de laine grossière » ; *bu– ḏedjis*; bq. *bu tellis*; Am. *bu– teddjis* «hémaralopie » ; *bu zedjum* « sciatique ».

Donnons un autre exemple portant cette fois-ci sur une entrée nominale comme *aqnenni* « lapin »:

♦ ***aqnenni***(u–),nms., pl. *iqnennyen*, fém. *ṯqenenneš*t (ṯq–), pl. *ṯqenenneyin*; qr. tz. pl. *ṯiqnniyin*, tz. qr.; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay*; Am. *taqannit*, pl. *ṯiqenyin*; bt. *ṯaqnišṯ*, gz. fém. *ṯaknenneštṯ*, pl. *ṯiknennin*; W. fém. *ṯaqannit*, pl. *ṯiqannay*; sj. fém.*ṯaqnint*, pl. *ṯiqninin*; zn. *ṯaquninnikt*, pl. *ṯiquninniyin*.

Le masculin est donné en premier, à l'état libre suivi de la voyelle à l'état d'annexion ; celle-ci est mise entre parenthèses.

La même démarche est maintenue : le sens propre précède le sens figuré ou métaphorique ; ainsi le sens concret est mis avant le sens abstrait; le sens spatial est prioritaire par rapport au sens temporel ; sens strict est suivi d'un autre sens par extension. Exemples :

♦ *ddem* **1**. Sang ; goutte de sang ; **2**. Consanguinité ; famille ; race.
♦ *ṯasirṯ* **1**. moulin à bras; meule de moulin à bras **2**. moulin mécanique, *par ext.* ». En cas de polysémie, les différents sens donnés dans un ordre numérique normal : **1**. **2** . **3**, etc.

On présente des groupes nominaux, procédé utilisé en tamazight pour la création des noms composés : ♦ *ṯareqqa ufus* « paume (de la main) ; ♦ *fus uraɣi* « main d'appel, heurtoir (de porte).

Quand plusieurs équivalents sont disponibles, on n'hésite pas à les fournir : nom d'animaux ou de plantes comme ♦ *ayeddu mrar*; zn. *ayeddu amellal* « pâquerette, marguerite (*fleur*) ; ♦ *tmamaɣ* «liseron, volubilis; lierre (plante)» ; ♦ *asiwan* «oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets)». Quand il s'agit d'un nom de fruit on donne le nom d'unité : ♦ *taleššint* « orange », pl. *tileššinin*, *taɣeffaɣt* « pomme », pl. *tiɣeffaɣin*, avant de présenter le nom collectif singulier: ♦ *lleššin* ♦ *tɣeffaɣ*.

Après le groupe nominal, on passe à la locution prépositionnelle : *s ufus* « à la main » ; *s ufus nnes* « de (ou avec) ses propres main » ; vient ensuite le tour la construction adjectivale : *fus azermaḍ* « (la) main gauche » ; ou prédicative : *nnhar ḍ ameqqran* « le jour (ou la journée) est long(ue). On passe ensuite aux énoncés verbaux comme pour le verbe *af* « trouver »: *a ṯ yaf* « il le trouvera » ; *ufiɣ t* « j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée » ; *war ḍ–aneɣ ṯufiḍ* « tu ne nous a pas trouvés » ; *wi ḍin ṯufiḍ* ? « qui y as–tu trouvé?qui as–tu trouvé là? ».

Puis on passe aux termes formés par composition : ♦ *abriḍ n wuzzar* « chemin de fer ; ♦ *rɣeɣ ufus* « signature, émargement » ; ♦ *ṯassriṯ n wnzar* « fiancée de la pluie, arc–en–ciel ».

Passons maintenant aux mots–outils. Ils sont souvent monsyllabiques et polysémiques, ils obéissent au même principe de lemmation; le sens spatial précède le sens temporel : *ɣar ṯaddarṯ* « à , vers, en direction de la maison (espace, direction) » ; *ɣar ɣemsa* « à, vers cinq heures » ; *iruɣ ɣar uma s* « il est allé chez son frère (valeur rectionnelle) ; *zi ṯara* « de, depuis la source (espace) » ; *zi ssbeɣ* « depuis le matin(temps) ».

Le morphème grammatical est donné selon un ordre constamment respecté, avec des indications concernant la position syntaxique comme : *avant*, *après* , *antéposé* ou *postposé*, *précédé* ou *suivi de* ou la syntaxe à ; *conjoint* ou *disjoint*.

XI. Les locutions :

Nous avons consacré un espace important aux expressions idiomatiques parce qu'elles abondent dans les parlers du Rif. Un traitement particulier leur a été consacré, vu leur importance. Ces expressions typiques se présentent sous forme de locutions figées ou semi–figées. La variété des exemples traduit une richesse de la phraséologie. Généralement, elles sont répertoriées selon un ordre qui se présente comme suit :

1. Les locutions verbales :

• ***iššaṯ ɣar*** (ou ***awarn***) ***umezzuɣ*** « il frappe à (ou derrière) l'oreille, il vend trop cher » ou ***itɣessan bra yaman*** « il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort ». Ces deux locutions, comme beaucoup d'autres, sont synonymiques.

2. Les locutions nominales :

• ***diddi n ysmeɣ*** « blessure du nègre, faux-fuyant, prétexte » ; ***taɣnašt n wḥdares*** « la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites » ; ***aɣezzam n ɛwiša*** « la ceinture de Aïcha, se dit d'une femme qui se vante des effets qu'elle prête ou donne à autrui ».

3. Les locutions adjectivales ou prédicatives :

• ***aqemmun-nnes iɣɣma*** « sa bouche est chaude, il parle trop » ; ***fus-nnes ifsus*** « il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper; il est rapide (dans l' exécution d'une besogne) » ; ***ḍ amarzag am rɣenḍer*** « amer comme chicotin » ; ***ḍ ariri*** « c'est du laurier, il est (ou c'est) amer ».

4. Les locutions adverbiales :

• ***ssa ḍ usawen*** ou ***ssa tsawent***; tz. ***zi ru Y°a tswawnt***; W. ***zi ru Y° n tsawend***; Am. bq. ***zɣ i ru Y°a tsawnt***; sj. ***zi nnhary-a tsawent*** « désormais, dorénavant ».

5. Les locutions prépositionnelles :

• ***ḍay s aqemmun*** « il parle trop, il est médisant ; il est indiscret » ; ***rhemn Y°a-k, wenneɣni zzay-k*** « tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi (dirait une mère à son fils) ».

Des locutions synonymiques abondent dans le corpus ; donnons-en un exemple : ***aY°mi tmuḍeḍ asɣun ḍi ṭmessi*** « comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine »; ***aY°mi išeþþeɣ i wḍaryar, isriwriw i wḍehšuar*** « c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnait leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif »; ***aY°mi ithe Y°Y°ar i wrɣem*** «comme qqn. qui encençait un chameau, il agit vainement ». Cette synonymie est mise en relief par des parallélismes grammaticaux sur le plan syntaxique.

Ces locutions, appartenant exclusivement à la langue parlée, sont également polysémiques ; elles changent de sens en fonction du contexte et de la situation. La même démarche que précédemment est adoptée allant du sens concret au sens abstrait : ***igga yabriḍ*** « il a aménagé une voie ; il a disposé le chemin ».

Leur intérêt réside dans le fait que ces expressions sont considérées comme de véritables fossiles linguistiques, pour certains parlers du moins, puisque certains items lexicaux ne s'actualisent que dans ces formes figées. Le mot *imi* « bouche » a perdu son sens initial et son usage autonome. En voici quelques exemples: ***igga ḍay-s yimi*** « il l'a calomnié ; il lui en veut » ou ***war ḍay-s bu yimi*** « il n'a pas tort (il ne faut pas lui en

renvoi est indiqué par le sigle Cf. ; ce renvoi est fait essentiellement au *Petit Robert*. Ex. : *C'est une peine perdue; semer sur le sable; coup d'épée dans l'eau; comme si on pissait dans un violon* pour les expressions synonymiques indiquées ci-dessus. La même richesse est manifeste dans la langue-cible.

X. Les exemples :

Les exemples sont variés et puisés dans le corpus recueillis sur cassettes audio ; parfois, ils sont forgés pour les besoins de la cause. Ils sont transcrits en italique. Les contes, les chants et des proverbes peuvent également servir comme exemples. Ces derniers peuvent réapparaître à plusieurs endroits du texte. Le lecteur est guidé par un astérisque (*) qui renvoie à l'entrée parémiologique de base contenant les indications nécessaires comme la traduction ou l'origine du proverbe. L'indication de l'origine du proverbe n'est donnée que pour spécifier la prononciation ; les proverbes constituent un fond commun de la langue amazighe. Ils se caréctérisent par une « *identité frappante* » (Bentolila 1993) tant au niveau de la forme qu'au niveau du contenu. Enfin, l'entrée se termine par des indications ayant trait à la toponymie et/ou àl'anthroponymie autant que faire se peut.

XI. Les emprunts :

Les emprunts oscillent entre deux pôles, les uns appartiennent à un fonds sémitique très ancien comme *lmed* « apprendre », *udem* « visage » ; *itri* « étoile » ; ou au latin comme *asnus* « petit de l 'âne » , *urtu* « verger » ; ou à l'arabe classique *ryend* « fourreau ; étui » ; *aḥennus* « pourceau » qui a donné le verbe *ḥnunnes* « se salir » inexistant ni arabe classique, ni arabe marocain. Certains emprunts se sont totalement intégrés depuis fort longtemps et ont fait fortune en prenant une forme amazighe : *tandint*, pl. *tineddam* « ville ; cité ». Alors que d'autres appartiennent à une catégorie d'emprunts relativement nouveaux charriés par le développement technique et technologique des temps modernes comme : *rgaz* «gaz», *ryatru* « litre», *lamba* «lampe », *bisklit* bicyclette»; *mašina* « machine», *amutuar* «moteur » ; *traktu^{a}r* « tracteur » ; *kuzina* «cuisine». Pour des raisons d'apparentement linguistique ou de proximité géographique, les cas d'emprunt ne sont pas signalés. Ils méritent une étude rigoureuse et systématique, qualitative et surtout quantitative, pour ne pas se lancer dans un terrain peu exploré jusqu'à maintenant.

XII. Les renvois :

L'équivalent donné dans la langue-cible est suivi souvent de l'abréviation **V.**, en cas de synonymie : *ryabeṭ* «forêt» renvoie à *ṭizgi. ṭayenṭ. ṭagant.* Ce sont des synonymes qui existent à l'intérieur d'un même parler ou qui s'étendent à d'autres parlers. Le signe **V.** peut renvoyer à un terme appartenant à un même champ sémantique ou morphologique ou à un composé. Il mentionne tout un réseau de relations –formelles et sémantiques – qui existent entre les mots. Cette abréviation peut renvoyer également à une forme lexicale simple quand celle-ci n'existe que sous une forme dérivée ou lexicalisée. C'est le cas du morphème *s-* agglutiné à des formes lexicalisées. ainsi pour trouver : le verbe ♦ *sḥarreq* « mentir», nous faisons un renvoi à ♦ *aḥarriq* «mensonge» ; ♦

sudem «embrasser ; baiser » renvoie au substantif ♦ *udem* « visage » ; ces verbes sont formés sur une base nominale ont fait l'objet d'une double entrée avec deux renvois.

La préposition *adu* renvoie à *sadu* « sous », *adday* à *swadday* « bas » ; le terme *amedduker* « ami; camarade; collègue; compagnon; amant » est classé sous *dukel* « être ensemble, aller de compagnie (pers.).

Le substantif *isiyni* < isegni « grosse aiguille » – qui est, en fait, un nom d'instrument – est réinstallé avec le verbe *egni* « coudre » qui n'est pas encore totalement désuet. Le symbole V. renvoie à une racine authentique sachant que celle-ci est polymorphe; exemple : *taggut* renvoie à *tayyut* « brouillard ».

Une indication renvoyant à un terme antonyme, le cas échéant, par le signe **Ant**.

En dernier lieu, le recours à la traduction est indispensable puisque nous avons affaire à un dictionnaire bilingue.

XIII. La traduction :

Deux cas de figures se présentent :

1. Traduction d'un terme unique :

En cas de termes monosémiques dans les deux idiomes, le tarifit et le français, respectivement langue–source (en italique) et langue–cible (en script), on donne le ou les équivalent(s) sémantique(s) spécifique(s) qui existe(nt) dans la langue–cible, il(s) est (sont) immédiatement indiqués ; on est devant une traduction terme à terme : ex. *sammar* « adret » ; *maru* « ubac » ; *sasnu* « arbouse; arbousier ». En ce qui concerne les termes spéciaux, noms de la faune ou de la flore, le vocable équivalent est fourni avec la mention : *plante*, *poisson*, *oiseau* mis entre parenthèse. La typographie a une fonction explicative supplémentaire pour la mise en situation.

Si le terme adéquat fait défaut, on donne l'équivalent générique dont on affine le sens recherché par un terme et/ou en ajoutant un autre terme mis entre parenthèses et en italique, pour plus de précision ; la typographie contribue à l'explicitation du sens.

Lorsque le terme équivalent n'existe pas dans la langue d'arrivée, à cause des écarts culturels, le recours à une paraphrase s'impose ; nous l'avons voulue concise au maximum comme ♦ ***azellag*** « chapelet de choses identiques ou analogues »; ♦ ***twiza*** « "entraide communautaire coutumière consentie de plein gré se pratiquant à tour de rôle». En cas de force majeure, la paraphrase plus ou moins longue est inévitable; c'est le cas d'un terme comme ♦ ***zembu*** « mets à base d'orge en épi, desséché, grillé, moulu et dilué dans du lait ou dans de l'eau) ».

a. Polysémie dans la langue–source :

En cas de polysémie dans la langue – source, les différentes significations sont répertoriées, elles sont indiquées dans un ordre numérique. Le sens donné est suivi d'une indication précisant le parler qui se spécifie par tel ou tel changement sémantique soit par restriction ou par élargissement ; exemple du mot ♦ ***afar*** **1**. Aile (oiseau, insecte, chiroptère); aileron de volaille. **2**. Nageoire. **3**. Feuille; feuillage (de végétal); branche (d'arbre, *par ext.*). V. *agelmus. iṣḍuwen. fiṯu*. **4**. Pan de vêtement, zn. bq. **5**. Feuille (de papier). **6**. Plaque (de métal); lame (d'un tranchant). **7**. Couvercle (d'une caisse). **8**. Battant (d'un meuble). **9**. Volet. **10**. Pavillon de l'oreille, bq.

Lorsqu'il s'agit d'un terme à traduire qui ne présente pas d'écart par rapport à la langue–cible, c'est le cas du français ici, nous donnons l'équivalent sémantique; exemple le verbe ♦ ***bedd*** **1**. Se mettre debout ; être debout. **2**. S'arrêter; être arrêté. **3**. Se mettre en équilibre; être posé; être installé (objet). **4**. Etre à ses débuts (lune). **5**. Etre hérissé (cheveux, poils, plumes).

Chaque signification est suivie d'un ou plusieurs exemples.

b. Polysémie dans la langue–cible :

Enfin, il faut dire un mot de la polysémie dans la langue d'arrivée. Dans ce cas précis, on donne une suite de synonymes afin d'éliminer progressivement toute ambiguité possible de l'équivalent fourni par la langue–cible pour éviter toute extension sémantique ou par un seul terme suivi d'une indication supplémentaire mise entre parenthèses, exemple portant sur le mot *ṯaḥebbuš̱ṯ* « bouton (à la peau) ; bouton (d'habit) ».

2. Traduction d'un énoncé :

Lorsqu'il s'agit d'un énoncé phrastique, nous donnons le sens littéral, dans le but de dégager la ou les particularité(s) syntaxique(s). Le sens littéral est souvent inintelligible pour le lecteur non berbérisant, il est immédiatement suivi d'une traduction sémantique conforme aux canons de la langue française:

• ***ṯfawṯ n wĥĥam*** «la lumière de la maison (ou de la chambre), épouse(l').

• ***ṯassriṯ n wnzar*** « fiancée de la pluie, arc–en–ciel ». La traduction littérale est donc donnée avant de présenter l'équivalent phrastique français pour la mise en relief d'un tour syntaxique spécifique tout en gardant le sens original de la langue–source.

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

XII. Transcription phonétique :

1. Tableau phonétique :

		Labiales		Dentales		Sifflantes		Chuintantes	Palatales		Vélaires	Pharyngales	Laryngales
n. emph ~ emph.		n.e	e.	n.e	e.	n.e.	e.						
Occlusives	sonores	p		t	ṭ	tš			k	kʷ	q		
		b	ḇ	d	ḍ	ǧ			g	gʷ			
Fricatives ou spirantes	sourdes	f		ṯ		s	ṣ	š	ḵ		ḥ	ẏ	h
	sonores			ḏ	ḍ	z	ẓ	j	ḡ		ɣ	ɛ	
Nasales		m		n					ñ		nʷ		
Latérales				l									
Vibrantes				r	ṛ								
Semi-cons.		w											

2. Système de notation :

• La notation adoptée est à tendance phonologique, autrement dit un phonème correspond à un graphème ; la transcription bi-phonématique est donc n'entre pas en ligne de compte.

• Le point souscrit indique l'emphase, exception faite pour la pharyngale ẏ. Les emphatiques ne sont notées qu'en cas d'oppositin pertinentes *izi* « mouche» ~ *iẓi* « vésicule », paire oppositionnelle devenue classique en tamazight, ou *azzer* « courir» ~ *ẓẓeṛ* « s'étendre à même le sol ». En cas d' emphatisation, seules les véritables emphatisées sont notées par un trait souscrit ; quant à l'emphase contextuelle dues à l'influence réciproque des phonèmes ; elle n'est pas spécifiée.

• la tension est notée par un redoublement des consonnes *ammu* « comme cela ; de ce côté-ci » ; *ṯibbi* « mauve(*plante*) » ; *ṯiddi* « taille; stature ».

• La transcription des labio-vélarisées est fournie à l'aide d'un ʷ en exposant : *ihekkʷa* « il descend » ; *inekkʷa* « il a l'intention » ; *izekkʷeḍ* « il gaule ».

3. Options et applications pratiques :

Les monèmes en contact sont sujets à des accidents phonétiques. Les assimilations sont rétablies, le lieu d'assimilation est signalé par un chevron ^, elles sont signalées dans le tableau suivant :

Règles	Assimilation	Exemple
Règle 1	n–ṯ → t	*iš ṯleššint < ij n ṯleššint* «une orange ».
Règle 2	n–w → ww	*wwaman < n waman* « de eau, aquatique ».
Règle 3	n–y → yy	*yyemma–s < n yemma–s* « de sa mère ».
Règle 4	n–f → ff	*ffeḫḫuš < n feḫḫuš* « de Fettuch (prén. fém.) ».
	n–l → ll	*llaban < n laban* « à benne ».
	n–m→ mm	*mmamma < n mamma* « de Mamma ».
	n–r → dj	*n djiḍ < n reiḍ* « de la fête ».
	n–ṛ → ṛṛ	*ṛṛebbi < n ṛebbi* « de Dieu ».
Règle 5	ḍ– ṯ → tt	*ttayýýrant < ḍ ṯayýýramt* «c'est une fille».
Règle 6	ḍ– t → tt	*ṯezritt < ṯeziḍ–t* « tu l'as vue ».
Règle 7	ḍ– d → tt	*a ttas < aḍ d–as* « elle va venir/viendra».
Règle 8	ḍ– a → gg	*ggesyin < i ysyin* « qui a acheté ».
Règle 9	ḍi– i → gg	*gg waman < ḍi aman* « dans l'eau ».
Règle 10	ḍi– u→ gg	*gg iẓi < ḍi iẓi* « dans la véziculc ».
	ḍ– ṯ → t	*gg ur < ḍi ur* « dans le cœur ».
	ḍ– ṯ → tt	*a t ṯqes–ḍ < a ḍ ṯ ṯqes–ḍ* « tu la couperas ».
	d– ṯ → tt	*ttamment < ḍ ṯamment* «c'est du miel ».
	d– ṯ → tt	*war t^tiwi ša < war d–ṯiwi ša* «elle ne rappportera rien ».
	ḍ– ḍ→ d	*min tegged dinni< tegged^ḍinni ?* « que fais–tu là–bas ? ».
	ḍ– ḍ→ dd	*a ḍ iseɣ < aḍ d iseɣ* «il va acheter/ achètera ».
	t– ṯ → tt	*aweddin < aweḍ ḍin* « parviens là–bas».
	ṯ– ḍ→ dd	*mani ttezriḍ < t^tezriḍ ?* « où l'as–tu vu ? ».
	n– ý → ýý	*yufi^dda < yuf–iṯ ḍa* « il l'a trouvé ici ».
	r– r→ dj	*ý^ýemmu < n ýemmu* « de Hemmu (prén. masc.).
		ar djṯnayn < ar rṯnayen « jusqu'à lundi».

Ces assimilations sont généralement valables pour les parlers du Rif central .

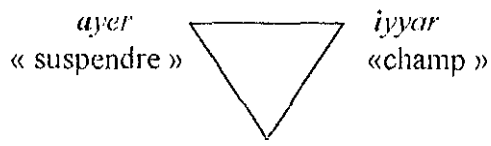
4. Le yod de rupture d'hiatus :

L'insertion du *y* pour éliminer l'hiatus à l'intervocalique : *a y aryaz* «ô homme » ; *amu–yin* « ce puits–là » ; *ṯara ya* « cette source » ; *ṯira–ya* « ces écritures–ci, cette écriture » ; *inna yas* «il lui a dit».

XII. Caractéristiques phonétiques (parler des Ayt Sɛid) :

1. Le système vocalique:

En tarifit, comme en langue amazighe d'une manière générale, il existe trois sons vocaliques fondamentaux schématisé par le triangle vocaique suivant :



uyer = [y] en A.P.I.
« canine »

Autres triades vocaliques :

- *adji* «cerveau » ; *idji* «fronde » ; *udji* «ovin » ;
- *af* « trouver» *iff* «surpasser» *uff* «être mouillé ; être gonflé ».

Parfois, le degré d'aperture de la voyelle n'est pas stable, mais ceci est rarissime :

- *ari* «monter » ; *ari* «écrire » ; *ari* « alpha ».

2. Le schwa :

Cette voyelle n'a pas de statut phonologique ; elle apparaît dans la chaîne, dans une suite de consonnes imprononçables.

3. Corrélations phonétiques :

La phonétique amazighe se caractérise par quatre corrélations :

a. La corrélation de tension (tendue ~ non tendue):

La tension articulatoire repose sur la durée. Elle concerne l'ensemble des consonnes. Donnons-en quelques exemples :

- *imi* « *bouche* » ~ *timmi* «sourcil » ; *su* « boire » ~ *ssu* « étendre par terre ; faire le lit » ; *fus* «main » ~ *iffus* «droite(la) ».

La réalisation des consonnes tendues et des relâchées n'est pas la même, en passant de l'accompli à l'inaccompli, du singulier au pluriel, ou en cas d'emprunt:

- /r/ > /dj/ : *qreɛ* ~ *iqedjeɛ* «arracher; extraire» ; *rɣ̂edj* « vinaigre » ;
- /ḍ/ > /þþ/ : *ḥḍa* ~ *iheþþa* «partager; distribuer »;
- /y/ > /gg/ : *iyma* ~ *iggam* «grandir, être grand; s'élever, s'éduquer » ;
- /b/ > /bb/ : *ɛbeḍ iɛebbeḍ* «adorer » ;
- /q/ > /ɣ/ : *qqen* « attacher ; lier» *asɣun* « corde» ; *tizeqqa* « terrase » > *tizeɣwin*.
- /w/ > /kk^{w}/ : *zweḍ* ~ izekk^{w}eḍ «secouer, battre, gauler (un arbre) ».

b. La corrélation de sonorité (ou de voisement) :

L'opposition surdité ~ sonorité est pertinente en tarifit du moment qu'elle est distinctive dans des paires minimales comme :

• *ḏa* « ici » ~ *ta* « celle–ci ».

Elle se maintient également dans les emprunts :

• *rpumpa* « pompe à gonfler » ~ *rbumba* «bombe (explosif) ».

La tension et la sonorité sont de loin les deux corrélations les plus prégnantes dans le parler des Ayt Seid (Cf. Allati 1986 : 672)

c. La corrélation d'emphase :

• izi « mouche » ~ iẓi « vésicule »

• *ddat* « corps (humain) ~ *ḏḏaḫ* « doigt, dim. ».

Conclusion :

Ce travail, malgré le temps qui lui a été consacré présente inévitablement des lacunes et des omissions, aussi bien au niveau de la macro–structure qu'au niveau de la micro–structure. Il ne prétend nullement à l'exhaustivité.

Tableau des phonèmes d'après le classement alphabétique des entrées par racine :

Notation utilisée	A.P.I.	Notation utilisée	A.P.I.
A / a	a	N / n	n
b / B	b	P / p	p
d / D	d	Q / q	q
ḏ / Ḏ	ð	R / r	r
Ḍ / ḍ		Ṛ / ṛ	ʁ
F / f	f	S / s	s
G / g	g	Ṣ / ṣ	ʂ
Ɣ / ɣ	ɣ	Š / š	ʃ
H / h	ɦ	T / t	t
Ḥ / ḥ	ħ	Ṯ / ṯ	θ
Ɣ° / Ɣ°	x	u	y
I / i	i	w	w
J / j	ʒ	y	j
K / k	k	z	z
L / l	l	ẓ	? ? ?
M / m	m	ε	ʕ

Abréviations :

absolt.: absolument, emploi absolu d'un verbe.
adj.: adjectif.
adv.: adverbe.
aff.: affixe.
ams.: adjectif masculin singulier.
antiphr.: par antiphrase.
assimil.: par assimilation.
allus.:par allusion.
(C.): extrait d'un conte.
(Ch.): extrait d'un chant.
Cf.: Confer,au sens de «Comparez».
compl.:complément.
conj.:conjonction.
conjug.:conjugaison.
indéf.:indéfini.
Dev.:devinette.
dim.:diminutif.
dir.:direct.
dm.: Ayt demnat ou Demnat.
enf.:mot du langage enfantin.
euph.:euphémisme.
étym.:étymologie.
ex.:exemple.
exclam.:exclamation.
ext.: extension,par extension (changement de sens par).
(é.a.).:état d'annexion.
(f.):équivalent lexical du nom féminin.
fém.:féminin.
fig.:au figuré.
fp.:féminin pluriel; day–kent:en vous,fp.
fs.:féminin singulier;ex. day–m:en toi,fs.
hum.: humain, de l'homme.
hyperb.: hyperbole.
ib.: dictionnaire Ibañez espgnol tarifit/ tarifit– espagnol
impers.:impersonnel(verbe).
indéf.:indéfini.
interj.:interjection.
interrog.:interrogatif.
invar.:invariable(adjectif).
iron.:ironie,par ironie;ex. §
litt.: littéralement; ex. yanyor: janvier (litt. premier mois) ; gersif, toponyme (*litt.* interfluvial) ;ou sens littéral.
Loc.:locution.
abstr.: abstrait(sens).
acc.: accompli.
loc.conj.locution conjonctive.
masc.:masculin.
métaph.:métaphore.
méton.:métonymie.
ms.: masculin singulier.
mp.: masculin pluriel.
ms.:masculin,pluriel.
musulm.: Musulman.
pmp. :personne($1^{ère}$, $2^{ème}$ ou $3^{ème}$ personne) masculin pluriel).
n.:nom.
na.:nom d'action.
nb.:nombre.
néol.:néologisme.
nfs.:nom féminin singulier.
nmc.:nom masculin collectif.
onomat.:onomatopée.
pers.:se dit d'une personne.
péj.:péjoratif.
périphr.:périphrase.
pfp.: personne ($1^{ère}$ $2^{ème}$ ou $3^{ème}$ personne) féminin pluriel.
pfs.:personne féminin pluriel.
pl.:pluriel.
plais.:plaisant.
poss.:possessif.
pr.:propre.
précéd.:précédent.
prén.:prénom.
prép.:préposition.
pron.:pronom.
pr.:propre dans n. pr. nom propre
Prov.:proverbe.
qqch.:quelque chose.
qqn.: quelqu'un.
rég.:régime (dans pronom régime direct ou indirect).
Rép.: réponse d'une devinette.
relig.:religion; religieux(sens).
s.d.:sans date.
sg.:singulier.
au pl.:au pluriel seulement.
au sing. : au singulier seulement.
v. (minuscule): verbe.
V. (majuscule):Voir.

vt.: verbe transitif direct.
vi.: verbe intransitif.
vti.:verbe transitif indirect.
/ : sous.

* : loc ou prov
> : devient
< : provient de

Sigles des parlers et abréviations :

Am.:Beni Ameur.
A.Ahm.: Ayt Ahmed des Senhaja.
bg. : Bougie (Algérie).
bq.: Ibeqqoyen.
bt.:Bettioua.
chn.: Chenaoua.
dad. : Dadès.
dm.:Demnat.
esp : espagnol (langue)
fr. : français (langue)
gz.:Izennayen.
hg.:Ahaggar.
kab.:Kabyle.
kb.:Kebdana
kt. : Kétama.
mt.:Metmata.
mzab:Mzab(Algérie).
nt.:Ntifa.
qr.:Iqerɛiyyen.
R.:Rif.
sj.:Senhaja.
sn.:Beni Snous (Lybie).
sɛ.: Ayt Sɛid.
tf.: Bni Yttef.
tghz.: taghzout.
tm.: Ayt Temsaman.
tw.: Twareg(ouTouareg).
tz.: Ayt Touzine.
W.: Ayt Waryaghel.
Wr.: Ayt Warayn.
zk.: Zkara.
zn.: Beni Iznacen.
zw.: Zouawa.

APPENDICE :

1. Principaux dictionnaires réalisés en tamazight, présentés par ordre chronologique [23] :

1844 Venture de Paradis, *Dictionnaire de la langue berbère [kabyle] expliquée en français et en idiome barbaresque précédé d'une grammaire berbère.*
1844 Brosselard, *Dictionnaire français – berbère, dialecte et parlé par les Kabaïles de la division d'Alger*, 656 pages.
1873 Creusat, *Essai de dictionnaire français – kabyle (Zouaoua), précédé des éléments de cette langue*, LIX + 374 p.
1894 Cid Kaoui, *Dictionnaire français – tamâhaq – langue des Touareg*, 894 pages.
1900 Cid Kaoui, *Dictionnaire pratique – tamâhaq – français*, Alger, 441 pages.
1901 Huyghe, *Dictionnaire kabyle – français.*
1902 Huyghe, *Dictionnaire français – kabyle.*
1906 Huyghe, *Dictionnaire français – chaouia.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire chaouia – français.*
1907 Huyghe, *Dictionnaire français – tachelh'it et tamazir't*, 248 pages.
1907 Huyghe, *Dictionnaire arabe, kabyle et français.*

[23] Voir *Bibliographie* plus détaillée en partie théorique.

1914 Destaing, *Dictionnaire français berbère (dialecte des Beni Snous).*
1918 Foucauld,*Dictionnaire abrégé touareg - français, dialecte Ahaggar*, 2 vol., Alger.
1938 Destaing, *Vocabulaire français - berbère, tachelhit du Sous*, 300 p.
1940 Foucauld, *Dictionnaire abrégé touareg-français des noms propres*, Larose.
1951 Foucauld, *Dictionnaire touareg-français (dialecte de l'Ahaggar*, 4 vol., Imprimerie nationale, Alger, VIII + 2028 p.
1967 Cortade et Mammeri *Lexique français-toureg* (inverse du dictionnaire touareg - français en 4 vol. de Ch. Foucauld).
1982 Dallet, *Dictionnaire kabyle français: parler des At Mangellat*,1052 pages, 6000 racines, 3500 verbe simple, 11 000 mots.
1985 Delheure, *Agraw n yiwalen tumzabt t- tfransist. Dictionnaire mozabite - français*,320 pages,3000 racines,8 000 à 9 000 mots (*Ibid.*112).
1987 Delheure, *Dictionnaire ouargli français. Agerraw n iwalen teggargent,* 493 pages.
1990 Chafik, *Dictionnaire arabo - berbère*, 3 vol., Publications de l'Académie du Royaume du Maroc.
1991 Taïfi, *Dictionnaire français tamazight*, 879 pages, 5 000 racines 1067 verbes (Cf.Taïfi 1990 : 93; 1997 : 63).
1995 Oussikoum, *Dictionnaire tamazight français, le parler des Ayt Wirra,* avec principaux proverbes du parler,1193 pages, par ordre alphabétique.
1996 Azdoud, *Lexique commun des Ait Hadiddou du Haut Atlas,Maroc central,* avec inverse, 836 pages, par ordre alphabétique).

2. Principaux lexiques, glossaires et dictionnaires consacrés au tarifit (par ordre chronologique) :

1890 Basset, *Loqman berbère*("glossaire"). (trad. en 7 ou 8 dialectes berbères de fables de *Loqman berbère* :ce moyen permettait de recueillir l'expression des mêmes objets et souvent (Cf. Basset 1940 :163).
1917 Biarnay, *Etudes sur les dialectes berbères du Rif*, lexique, textes et notes de phonétique, Leroux,606 p.
1918 Muños Bosque, *Manual de conversación bereber rifeña, estudio practico de la lengua bereber xeljha o zamáçijz del Rif*, páginas 59-41-34.
1926 Justinard, *Manuel de berbère marocain, dialecte rifain*, Librairie Orientaliste P. Geuthner, 168 p + une carte.
1932 Renisio, *Etude sur les dialectes berbères des Beni Iznassen, du Rif et des Senhaja de Srair, grammaire, textes et lexique*, Leroux.
1944 Ibanez Esteban, *Diccionario español rifeño*, Madrid.
1949 Ibanez Esteban, *Diccionario rifeño español (etimologiko)*, Madrid, Instituto de Estudios Africanos.
1959 Ibanez Esteban, *Diccionario español-senhaji (dialecto bereber de Senhaya de Serair)*, Madrid, Instituto de estudios africanos.

Aussi ai – je encouragé de mon mieux, avec l'appui de mes collègues des jurys, la confection des dictionnaires : les théories passent, les documents restent.

Lionel GALAND, Evolution des recherches sur les langues et les littératures berbères du Maroc depuis 1956, *Langues et société au Maghreb. Bilan et perspectives*, Publications de la Faculté des Lettres et des sciences humaines de Rabat, Série Colloques et séminaires, n° 13, 1989, p. 69.

A

Phonétisme :

1. La voyelle [*a*] alterne avec : **a.** La diphtongue *uāj* dans le verbe *uāf* «griller», *uājfey* «j'ai grillé» : **b.** Les voyelles brèves quand le [*r*] est élidé : **2.** [*a*] bref s'oppose à *a* long [*ā*] d'origine consonantique qui est une vélaire latérale [*r*] ; elle se vocalise dans certains parlers, celui des Ayt Seid en l'occurrence : ◊ *azu* «écorcher» ~ *ājzu* < *arzu* «chercher» ; ◊ *afes* «enfoncer» ~ *ājfes* < *arfes* «faire une bouillie» ; ◊ *ḥḍa* «garder, surveiller» ~ *ḥḍāj* < *ḥḍar* «assister, être présent». Le [*r*] réapparaît sous d'autres formes : **a.** Après modification de l'aspect du verbe : ◊ *siājḍ* «dave (- toi)», *issiriḍ* «il (se) lave» ; ◊ *ĥzr* «regarde (impératif)» ~ *ĥezzarey* «je regarde (aspect inaccompli)». **b.** En tournure négative : ◊ *fājz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits».

Morphologie : **1.** La voyelle *a* provient du préverbe *aḍ* par apocope. Suffixée à un verbe, elle dénote le futur ou le futur proche. V. *aḍ* sous *ḍ*. ◊ *a š neḍfāj* < *neḍfar* nous te suivrons. ◊ *a wm meršey* «je vous marierai (m.)». ◊ *aḍ yaweḍ ṯiweššа* «il arrivera demain». ◊ *as arzuy ĥ ṁeḍmeṯ* «je lui chercherai du travail». ◊ *aḍ iteffey* : il sortira progressivement, petit à petit. ◊ *a (ḍ) yiri aniš nneš* il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). **2.** La voyelle *a* s'adjoint à un nominal : *-a* est un suffixe qui sert à dénoter le démonstratif : **a.** de nom masculin ou féminin : ◊ *aḥenjira* «ce garçon» ; *taḥenjiāṯa* «cette fille». ◊ *ataya ḍ nziḍ* «ce thé est sucré». ◊ *ṯanday-a ṯuǧey* «cette mare est profonde». **b.** de numéral : ◊ *ṯnayn-a* «ces deux-ci» ~ *ṯnayn-nni* «ces deux-là». **3.** La voyelle a est un élément adverbial : **a.** de lieu : ◊ *ḍa* «ici» et ses variantes *ḍanita, ḍanitin* ; *ssa* «par-ci» ; *ssin* «par-là». V. ces termes. ◊ *ayir-a* «de ce côté-ci» ; *ayir-in* «de ce côté-là». **b.** interrogatif : ◊ *man* «quel (s), quelle (s)» ~ *min* «que ; qu'est-ce que». V. *ma*. **4.** La voyelle *a* s'adjoint également à un élément pronominal ou prépositionnel : **a.** Autonome : ◊ *a n^netta* < *ḍ netta* ! : ô ! c'est bien lui. **b.** Conjoint : *- a- (s)*, *a- (sn)*, *-a- (snt)*, pron. régime indirect qui s'agglutine à des morphèmes de personne *-š* de nombre *-s* et de genre *-t* ◊ *syiy ḥalawat i nnni* «j'ai acheté des bonbons à mon fils» devient *syiy-as ḥalawat* «j'ai acheté pour lui des bonbons, je lui ai acheté des bonbons.». ◊ *isya arrezzeṯ i baba-s* : il a acheté un turban à son père, pour son père. ◊ *uwšiy-aš* : j'ai donné à toi, je t'ai donné. ◊ *a wm ušey ṯineašin* : je vous donnerai de l'argent. V. *-i*. **5.** La voyelle a s'emploie dans des contextes divers pour exprimer un remerciement ou pour formuler une malédiction. **a.** Placée en tête de phrase • Devant un verbe, elle sert à exprimer : un souhait ou un vœux : ◊ *a ṯešnay-aš* que la vie te sois agréable. ◊ *a š ijj arbbi* que Dieu te garde. ◊ *a ṯqaḍ-aš a mijuḍ ura kkennint a nuha ḍ ĥedduj* : que tu sois heureux, Miloud et vous aussi, Nuha et Khaddouj. - un serment : ◊ *a wellah ḥama ṯiys-it* par Dieu, prends-le. • Devant un adverbe ou une locution prépositionnelle, la voyelle a une fonction phatique pour entamer une discussion : ◊ *a wah* :

eh ! oui. ◊ *alikaš* < *a-li-k-aš* : tiens, prends, attrape. ◊ *amendra* < *a mendra* qu'en est-il de ... ? ◊ *ata, atan* : formule servant à exprimer un souhait ou une demande. • La voyelle a sert également comme particule d'interpellation : ‖ Ô ; oh ; hé ! ◊ *a muḥend* hé, Mohand ! ◊ *a feṭṭuš* hé ! Fettouch !

6. La voyelle *a* est une particule démonstrative de proximité, elle se combine avec des supports de détermination, forme de base du démonstratif, comme *w-*, *t-* dans : ◊ *wa* «celui-ci», *ta* «celle-ci» ; des particules dites concessives peuvent s'adjoindre pour donner des formes telles que : *wanita, wanitin*, fém. *tanita tanitin* : *ayira* (*d*) «de ce côté-ci». Voir Annexe, tableau n° 1.

B

Phonétisme :

Le phonème [*b*] est une occlusive labiale sonore. Il se transforme en [*f*], qui est une fricative labiale sonore, par assimilation régressive de surdité devant *t*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *taf̂šeft* < *taf̂šebt* «piège, trappe», pl. *tif̂ešbin*. ◊ *tašɛeft* < *tašɛebt* «cheville», pl. *tišɛebin*. V. sous *f*.

B

♦ *b-*, préposition adjointe à des noms pour donner naissance à des locutions telles que : ◊ *beṣṣeḥa* : à (ta) santé ; heureux.... (se dit à qqn. qui a récemment acquis qqch.). ◊ *beṣṣeḥa taddart* : heureuse maison. ◊ *bessif* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *ayir. ssif. bezzez.* ◊ *bessif a taḥeḍ* : tu dois y aller, de force. ◊ *a t nedhen imf̂azniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force. ◊ *bessif, qa ḍ af̂addam waha* : il est obligé, il n'est un (simple) ouvrier, il n'a pas le choix. ◊ *ɛla ḥasab tizemmar, wa ǧi bessif* : selon les moyens, ce n'est pas obligatoire. ◊ *bnaqes* : ce n'est pas la peine. ◊ *negga bnaqes* : nous nous en passons, nous y renonçons. ◊ *beleɛni* : exprès, intentionnellement. ◊ *bezzeṭ, bezzeḥṭ* : je m'en moque (expr. de défi pour narguer, faire fi). ◊ *mada* (suivie de la prép. *b-*) : bienvenue (à une initiative). ◊ *mada beɣɣa* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. V. *mada b-*.

B

♦ *lba*, nfs., R. ‖ Deuxième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *lba ijt s wadday* : la lettre b a un point souscrit.

B

♦ *bab*, nms, tm. gz. bq., pl. *ayt bab* ; tm. pl. *iḍ bab*. ‖ Propriétaire de ; chef ; maître de ; l'homme à ; possesseur de ; amateur de, par ext. V. *bu-. raǧ.* ◊ *bab n taddart* : propriétaire de la maison, chef de foyer ; maître du logis. ◊ *bab n tfunast* : le propriétaire de la vache. ◊ *bab n tmurt* : propriétaire du terrain ; autochtone, natif du pays. ◊ *bab n thanut* : boutiquier, épicier. ◊ *bab n šši* : patron, propriétaire (d'une entreprise). ◊ *aḍ ɛezzan ayt bab n taddart* : ils présenteront leurs condoléances à la famille du défunt. ◊ tm. *iḍ bab n ssuq* : les chefs du marché.

B

♦ *baba*, nms., tm. qr. gz. bt. ; tm. *aba*. ‖ Père (mon). Ant. *yemma*. ◊ *baba-s ilhenjirn* : le père des enfants ; l'époux (par rapport à la femme). ◊ *baba* : mon père ; *baba-s, baba-tney, baba-twem* ; zn. *bbwa*. ◊ *yuyur ak baba-s* : il est parti avec son père. ◊ *baba yssens yar ša wqeyḍun, neš ssensey ak yemma temmut* : mon père a passé la nuit près d'une tente ; moi, j'ai passé la nuit avec ma mère, elle était morte. ◊ *baba-m ḍ amjaheḍ teny-it ttiyara* : ton père est un combattant, un avion (de bombardement) l'a tué (Ch.). ◊ *yarḥem ymma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *tamyart n baba* : la femme de mon père, ma belle-mère.

B

♦ *bibi*, nms., pl. *ibibiten*, fém. *tabibit*, pl. *tibibitin*. ‖ Dindon. V. *pabu.* ◊ *at ḥḍiḍ firma-nni, at eggeḍ iqnennyen, at eggeḍ yaziḍen, at eggeḍ bibi, i yf̂-nneš, šek ḥḍa waha* : tu garderas la ferme, tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte, il suffit de garder la ferme seulement.

B

♦ *bibbi*, nms., pl. *ibibbiten*, dim. *tbibbit*, pl.

tibibbitin. ‖ Pénis (enf).

B

♦ *bu*, particule utilisée dans la négation avec *wa*. ‖ Pas, point. V. *ur*. ◊ *wa yar-s bu tmurt* : il n'a pas de terre, il n'a pas de terrain. ◊ *ğa wa ğin bu rkrares wara bu ša* : il n'y avait ni charrettes, ni rien. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am rehhu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; se dit d'une maladie inguérissable ou d'un problème insoluble. ◊ Loc. *wa day-s bu yinu* : il n'a pas tort. ◊ Loc. *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre.

B

♦ *bu-*, préfixe adjectiveur masculin singulier, pl. *ayt bu-*, fém. *nu-*, pl. *suyt nu-*. ‖ Celui ayant, propriétaire, possesseur de (marque une relation d'appartenance, une propriété caractéristique (stable ou non) définie par un substantif déterminant qui suit) ; marchand de. V. *bab. nu-*. ‖ Particule très productive quand elle est adjointe à un terme se référant à un : **1.** Etre humain, il dénote une activité professionnelle, des caractéristiques physiques, corporelles, une propriété stable ou non ; il peut devenir un surnom ou un sobriquet, un prénom ou un anthroponyme. V. *bab.* **a.** Nom masc. sing. ◊ *bu-zeğif* : celui dont la tête est grosse. ◊ *bu-cešmir* : barbu. ◊ *bu-yšfar* : celui ayant une tortue ; voleur, fig. **b.** Nom masc. pl. ◊ *bu-yfadden* : celui dont les genoux sont gros, gaillard, costaud, péj. ◊ *bu-yserman, bu-tmeğarin, bu-reetur* : marchand de poissons, d'œufs, d'épices. ◊ *buziyan*, prénom masculin. ◊ *buyseywan*, anthroponyme. ◊ *buqellal, bufekran, bucarfa*, toponymes. **c.** Nom féminin singulier. ◊ *bu-tmart* : barbu. **d.** Nom féminin pluriel. ◊ *bu-tittawin* : celui ayant de gros yeux (noirs). **e.** Diminutif ou augmentatif : ◊ *bu-tmezzuyt* : surnom attribué à une personne dont l'oreille est petite ou coupée. ◊ *bu- wammiwem* : celui aux grands sourcils. ◊ *bu-wudmawn* : celui ayant des visages, plusieurs visages, hypocrite, dissimulé, faux jeton. **2.** Un animal (oiseau, poisson, reptile, insecte ...) : ◊ *bu-fessiw* : roitelet (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *bu-rfrus* : crotale (serpent). ◊ *bu-sekka* : naja, cobra, serpent à lunettes. ◊ *bu-ymuzar* : calamar (poisson). ◊ *bu-tmešrad, bu-timešrad, bu-mqiyyes* : perce-oreille, forficule (insecte). **3.** Un végétal : ◊ *bu-ydunan* : bouillon blanc, molène (plante). **4.** Des objets divers : ◊ *bu-ceffas* : sandales faites d'une semelle de peau ◊ retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *efes*. ◊ *bu-neddaf* : djellaba de laine grossière. **5.** Des noms de maladies : ◊ *bu-neffah* : œdème. ◊ *bu-zeğum* : sciatique. ◊ *bu-medles* : mal du ventre, colique. ◊ *bu-değis* ; bq. *bu-tellis* ; Am. *bu-tedğis* : hémaralopie. **6.** Autres. ◊ *bu-hiyyuf* : faim ; famine. ◊ *bu-tsira n d^duft < n taduft* : litt. celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ *bu-yšurdan* : celui ayant des puces, prison (périphr.).

B

♦ *bu-*, préfixe expressif, placé devant le radical verbal, il dénote une valeur péjorative.
hsi, buhsi «s'éteindre» ; *yuyda, buyda* «être nivelé, aplati» ; *zzer, buzzer* «être allongé par terre».

B

♦ *bubbu*, nmc. ‖ Fèves, enf. ou plais. V. *baw*. ◊ *quqeeu mummu di bubbu* (C.) : cocorico, il y a quelqu'un dans les fèves (parole attribuée au coq).

BD

♦ *bdudu*, nms., au pl. ‖ Eau (enf.). V. *aman*.

BD

♦ *bedd*, vti. ; *ibedd, itbedda, wa ybedd, ad ibedd*, qr. gz. zn. sn ‖ Se mettre debout, se lever, se relever, se dresser sur ; et pass. Syn. *kkar. di* ◊ *ibedd di remrah, di tewwart* : il est debout dans le patio, devant la porte. ◊ *bedd s usimi hhama ad isseyd zeg mettatyen* : mets-toi debout et prends le bébé dans les bras pour qu'il cesse de pleurer. *h* ‖ Se dresser (animal). ◊ *trefsa yar-s aššawen tbed h unewwar am uyanim* : la vipère a des cornes,

elle est dressée sur la queue tel un roseau. ‖ Se mettre en équilibre ; être posé ; être installé (objet). ◊ *tayellašt tbedd ĥ traṭa n yzra* : la cafetière est placée (mise en équilibre) sur trois pierres. ◊ Loc. *ikkar ibedd ĥ ij uḍar* : il passe a journée à être debout sur un pied, il travaille beaucoup, il est très affairé. ◊ Loc. *ndar-it ĥ uzeğif aḍ iṣar ibedd ĥ iḍarn* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ‖ Contrôler, surveiller. ◊ *itbedda ĥ ššyer-nnes* : il contrôle son travail, il surveille ses subordonnés, ses employés. ‖ Avoir besoin. V. *ḥḍaj*. ◊ *ibedd ĥ tneašin* : il a besoin d'argent. *yar* ◊ *ğa yğa ybedd yar rbit-nni n wzru* : il était debout près d'une chambre de pierres. ◊ *ibedd yar tewwart* : il est debout près de la porte. *ak* ‖ Aider ; épauler ; assister, recommander qqn. (pour sa réussite) ; intervenir en la faveur de qqn., rendre service ; cautionner qqn. (Cf. Mettre qqn. en selle). V. *ɛawen*. ◊ *itbedda ak ywḍan* : il rend service aux autres. vi., ◊ *ibedd, ĥezzar ḍay-s* : il s'est arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *asiymi itmuruḍ itbedda* : le bébé rampe et se lève. ◊ *tasriṭ, tamzurt tbedd* : l'épousée, la femme en couche s'est relevée, c'est la fin des noces de l'épousée, l'expiration du repos de l'accouchée. ◊ *ĥmi bedden aḍ arggwhen* : quand ils se sont levés pour partir. ◊ Loc. *iteĥs awar-nnes i yar ybedden* : il veut que sa parole soit debout, il veut avoir le dessus. ◊ Prov. *ĥmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša iri *ṣarey beddey.* ‖ S'arrêter, stopper, s'immobiliser, cesser de marcher ; être bloqué. ◊ *bedd* : stop, arrête. ◊ *lkiran bedden, ikumya, kurši ybedd* : les autocars sont arrêtés, les camions, tout est arrêté. ◊ *ibedd-as ureqquz* : la bouchée de nourriture est bloquée (dans sa gorge). ◊ *isseyḍ-as, ibedd-as wur* : son cœur s'est arrêté. V. *seyḍ*. ‖ Etre hérissé (cheveux, poils, plumes). ◊ *iggweḍ, ašeɛɛur-nnes ibedd* : il a peur, ses cheveux sont hérissés. ‖ Etre à ses débuts (lune). ◊ *ibedd uyur* : c'est la nouvelle lune. ♦ *s-* : *sbedd, isbedd, wa ysbedd, isbedda, aḍ isbedd*, qr. gz. ‖ Mettre debout, dresser, relever. ◊ Loc. *isbed-as awar* : il a mis de debout la parole de qqn., il a fait prévaloir ce qu'il a dit au détriment de qqn. d'autre. ‖ Arrêter, stopper. ◊ gz. *isbidd-iten ɛeessas* : la sentinelle les arrêtés. ◊ *sbedd mašina, amutur* : arrête la machine, le moteur. ‖ Elever, monter ; construire. ◊ *isbedda aṭmun* : il élève une meule, il fait les foins. ‖ Congédier, licencier (un employé). ◊ *isbedda ĥeddamen* : il congédie les ouvriers. ♦ ***abeddi*** *(u-)*, na., zn. bq. Am. ; sj. *ibeddi* ; W. bq. *addud*. ‖ Station verticale, debout ; stationnement (engin). ◊ *s ubeddi* : debout (en faisant qqch.), rapidement, pour faire vite. ◊ *tišri ura yabeddi* (*tišri ḥsen zeg wbeddi*) : la marche plutôt que la station de bout, la marche est préférable à la station debout. ◊ *abeddi n ttumubin* : stationnement de voiture. ♦ ***asbeddi*** *(u-)*, na. ♦ ***ibedd***, ams., pl. *bedden*, fém. *tbedd*, pl. *beddent*. ‖ Debout.

BD

♦ ***rbda***, adv., tm. qr. bq. ; *rbḍa* ib. ‖ Toujours. ◊ *iqqim aki-s rbda* : il est resté avec lui pour toujours.

BD

♦ ***rbidu***, nms, pl. *rbidawaṭ*, dim. *ṭbidut*, pl. *ṭibiduṭin* ; pl. *rbidawaṭ* ib. ‖ Bidon. ◊ *rbidu n waman* : bidon d'eau. ◊ *ṭbidut n zzešt* : un petit bidon d'huile.

BD

♦ ***ṭabuda***, nfs., pl. *ṭibuḍa* : gz. ‖ Massette, canne de jonc (plante). ◊ *ras tbuda*, toponyme.

BĞḌ

♦ ***ṭabeğuḍt*** *(ṭb-)*, nfs., pl. *ṭibeğuḍin* ; *ṭabelluṭ*, pl. *ṭibelluḍin* ; *rbeğuḍ*, nmc. ; tm. gz. bq. bt. *abeğuḍ* ; qr. *rbelluḍ* ; bq. zn. *abelluḍ*. ‖ Gland à cupule, fruit du chêne ; chêne ; châtaignier. ◊ tm. *rbğuḍ n iṭn* : glands doux du chêne. ◊ tm. *rbğuḍ uḍarn* : glands amers du chêne vert. ◊ bq. *abğuḍ amerzag* : gland amer ; *abğuḍ amiziḍ* : gland doux.

BĞRWḌ

♦ ***beğerwaḍ***, nms., tz. gz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ*. ‖ Hibou. V. *muka*.

BĞƐ

♦ ***buğeɛ***, vi. ; *ibbuğeɛ, ibuğuɛ, wa ybbuğeɛ, aḍ*

ibbuǧeɛ. ‖ Etre empâté, mou, flasque. V. *bellɛɛ.* ◊ *ṯuzey, wa ṯqqim ṯbbuǧeɛ* : elle est sèche, elle n'est plus molle.

BDN

♦ ***abaden***, adv. ‖ Jamais. V. *ɛemmas.*

BDR

♦ ***bedder***, vt. ; *ibedder, wa ytbedder, itbeddar, aḍ ibedder*, qr. ; gz. *bddel.* ‖ Changer, modifier, varier ; et pass. V. *yiyyar.* ◊ *ibedder arruḍ* : il a changé ses vêtements, il s'est changé. ◊ *ibedder ttumubin* : il a changé de voiture. ◊ *ibedder amensi* : il a fait un souper différent (pour l'occasion). ◊ *ṯbeddr-as yemma-s* : sa mère l'a changé, sa mère a changé son linge ; elle lui a changé de vêtements. ◊ *ieif ṯmurṯ-nni, ĥs aḍ ibedder* : il en a assez de ce pays-là, il veut changer. ‖ Travestir (se), déguiser (se) et pass. ◊ *ibedder ssifeṯ* : il s'est travesti. vti., *ĥ* ‖ Changer d'aspect ou de comportement. ◊ *ibedder ĥ-aney* : il a changé, il n'est plus le même (physiquement ou moralement). ◊ *zi ... ar* ‖ Changer de pays, émigrer. ◊ *ibedder zi ṯmurṯ yar ṯmurṯ* : il a changé de pays, il a émigré. *yar* ‖ Muter, transposer et pass. ◊ *ibedder yar meknas* : il est muté à Meknès. ‖ Changer (temps). ◊ *nuhar-a ibedder rḥar* : aujourd'hui, le temps a changé. vi., ‖ Etre versatile, lunatique. ◊ *ḥnaḍem ĥmi iteg ṯineašin itbeddar* : on est plus le même quand on se fait de l'argent. ♦ ***abedder*** (*u-*), na. ‖ Changement, modification, volte-face, revirement. ♦ *m-: mbedder, imbaddar, itmbeddar, wa ymbeddir, aḍ imbedder.* ‖ Se changer ; échanger ; s'échanger ; permuter ; troquer. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ils ne sont pas toujours les mêmes. ◊ *nbeddaren ijeǧaben ḍ arezzuz* : ils ont échangé les djellabas et les turbans. ♦ ***ambedder*** (*u-*), na. ‖ Echange ; permutation. ♦ *tw-: itwabedder, wa ytwibedder, itwabeddar, aḍ itwabedder.* ‖ Etre changé ; se changer (par).

BḌ

♦ ***bḍa***, vti. ; *ibḍa, ibeḍḍa, wa ybḍi, aḍ ibḍa*, tm. tz. gz. W. bt. zn. ‖ Commencer, débuter, entamer, ébaucher. V. *sent. beḍar. saha.* Ant. *ura.* ◊ *nbedda ĥedmeṯ yar ĥemsa n ṣsbeḥ, nteffey yar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *wi yar ybḍan* ? : qui va commencer ? ◊ *ṯiweššа aḍ bḍan manі yuran* : demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (aujourd'hui). ◊ *reiḍ-ɲney ɛaḍ wa ḍay-s nebḍi* : nous n'avons pas encore entamé notre mouton de la fête (du sacrifice). ♦ *s-: sebda, isebda, wa isebdi, issebda, aḍ issebda* : bt. ‖ Faire commencer. ♦ *m-: mbḍa, itwabda, wa ytwibḍi, aḍ itwabḍa* : tm. ‖ Avoir été commencé. ◊ ***beddu***, na. ‖ Commencement, début, ébauche ; origine. ◊ *g wbeddu* : au commencement. ◊ *beddu n ššyer* : début, commencement du travail. ♦ ***anebḍu*** (*u-*), nms., pl. *inebḍuṯen*, R. ‖ Eté ; récolte, moisson d'été, par ext. V. *ṣṣabeṯ.* ◊ *rweqṯ unebḍu* : c'est l'été. ◊ *anebḍu ḍ yusin* : l'été prochain. ◊ *ḍeg wnebḍu, itiri rḥar iḷuɲa* : en été, il fait chaud. V. *reḥmu/yeḥma.* ◊ *anebḍu ḍay-s ṯfušṯ* : l'été est ensoleillé. ◊ *jemmɛen anebḍu* : ils ramassent la récolte, la moisson. ◊ *ḍeg wnebḍu itiri nnhar ḍ ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ ***ṯanebḍa, ṯanebḍat*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinbḍaḍin.* ‖ Seuil, pas de porte. ◊ *iqqim ĥ ṯnebḍat n twwarṯ, iteewwan* : il est assis au seuil de la porte, il prend du frais. ♦ ***baḍu*** (*u-*), nms., pl. *ibuḍa*, dim. *ṯbaḍut*, pl. *ṯibuḍa*, qr. tz. zn. ‖ Talus, élévation de terre ; falaise. V. *yuf/yufa. addar. jjarf. ṯaseǧya. ajḍir. ageddim. aydim. ajennaḍ. ṯma. ṯsunta/summeṯ.* ◊ *neqqim ĥ ubaḍu n ǧbḥar* : nous nous sommes assis sur une falaise (maritime). ◊ *nennuffar, neš ḍ imeddukar-inu adu ij ubaḍu ušar* : nous nous sommes cachés, moi et mes amis, sous un ravin. ‖ Seuil, pas de porte.

BḌ

♦ ***baḍuḍ***, nms. ‖ Plante servant à cailler le lait.

BḌ

♦ ***ṯabḍiṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibiḍiḍin, ṯabḍiṯ*, pl.

tibḍidin : bq. ‖ Sifflet. V. *seffar.*

BḌR

♦ ***beḍar***, vt. ; *ibeḍar, tebeddar* ib. ‖ Commencer. V. *bḍa.* ♦ ***abḍar***, na.

BḌRS

♦ ***abḍares*** (*w-*), nms. pl. *ibḍarsen* (*y-*), fém. *tabḍareṣt*, pl. *tibḍarsin.* ‖ De la tribu nommée Ibdarsen, Mtalsi. ◊ *tamğaḷt n ybḍarsen* : sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ Loc. *taḷmašt n wbḍares* : la poutre du Mtalsi, se dit de qqn. qui proclame partout ses bienfaits, se vante de ses mérites, ostentatoire. V. *jemmer. aḥezzam/ḥezzem.* ◊ Loc. *aḥmi teggiḍ ayrar i wbḍares* : comme si tu avais préparé un mets, un plat d'escargots pour un Mtalsi (qu'il ne mangera pas), se dit d'une action vaine (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

BḌS

♦ *tbiḍast*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

BḌƐ

♦ ***bḍeɛ***, vti. ; *ibeddeɛ, wa ybḍiɛ, ibeddeɛ, aḍ ibḍeɛ*, qr. ‖ Commencer. V. *bḍa.* ‖ Entamer (pain). V. *skuṭṭef/kuṭṭef.* ‖ Attaquer qqn. pour se battre, provoquer, agresser. ♦ ***abḍaɛ*** (*w-*), na., qr. ‖ Action d'entamer.

BḌƐ

♦ *tabḍiḥt* (*tb-*) < *tabḍiɛt* (par assimil.), nfs., pl. *tibḍiɛin, rbḍiɛ*, nmc., qr. ; sj. *tabagit*, pl. *tibugay.* ‖ Plat en terre cuite, en porcelaine ou en faïence. V. *tazuwḍa/zweḍ. ṭṭebsi. rmaɛun* ; ustensiles de cuisine en porcelaine (coll.).

BḌƐŠ

♦ *tabeḍɛeṣt* (*tb-*), nfs., pl. *tibeḍɛiyyin* ; *tabeḍaitšt*, pl. *tibḍaiyin*, bq. ‖ Gilet ; justaucorps. V. *tadeḍrit.*

BḌ

♦ ***bḍa***, vt. ; *ibḍa, wa ybḍi, iybeṭṭa, aḍ ybḍa*, R. zn. ; bq. *uḍu, uḍa* ; nt. *bḍu.* ‖ Partager qqch., distribuer ; fractionner. ◊ *aḍ bḍan ṭisyinn* : ils formeront des groupes (égaux) de personnes (pour s'asseoir ensemble), ils formeront des tablées. ◊ gz. *arwaḥ a nebḍa imendi, a nebḍa rum* (C.) : viens ! nous allons partager l'orge et la paille (dit le hérisson au chacal). ◊ *beṭṭan rewetš, agra* : ils partagent les vivres, les biens. ◊ *mâef tmenyan, min beṭṭan* ? : pourquoi se battent-ils, que partagent-ils ? ‖ Séparer (des personnes). ◊ *bḍa-ṭen ḥhama wa tmenyin* : sépare-les pour qu'ils ne se battent pas, de peur qu'ils ne se battent. vti., *ĥ* ‖ Partager, distribuer ; couper. ◊ *rmašur ibeṭṭa ĥ izeğifen* : le blé se partage selon les têtes. ◊ *taĥebbaṣt ṭebḍa ĥ ṭnayenq* : la galette est coupée en deux. *ak* ◊ gz. *bḍa akiḍ-i* : partage avec moi. ‖ Frapper, infliger un (des) cou (s) le premier, commencer à frapper. ♦ *ms- : msebḍa, ymsebḍa, wa ymsebḍi, itmsebḍa, aḍ imsebḍa.* ‖ Se séparer, se quitter, prendre congé l'un de l'autre (récipr.). ◊ *mselbḍant niṭenti tterunt* : elles se sont séparées en pleurant, les larmes aux yeux. ◊ *war temsebḍin* : ils ne se séparent pas, ils sont inséparables. ◊ *msebḍan, kur ijen iruḥ yar šŠyernnes* : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail, a vaqué à ses affaires. *ĥ* ‖ Se diviser, se composer ; être divisé en, être composé de. ◊ *aḍir imsebḍa* : le raisin se divise (en plusieurs variétés). V. *msefraq/farq.* ◊ *ralla buya ṭemsebḍa ĥ arbɛa* : *rallabuya*, chanson rifaine se divise en quatre (types). ♦ ***beṭṭu***, na., qr. ‖ Partage, répartition, division, distribution ; séparation, désunion. ◊ *beṭṭu n tmurt, n waman* : le partage des terres, des eaux. ◊ *šek ḍay innan beṭṭu ḥama nemmut* (Ch.) : c'est toi qui m'a dit : «la séparation jusqu'à la mort, nous resterons unis jusqu'à la mort».

BḌ

♦ ***buḍ*** (*u*), nms., pl. *ibaṭṭen*, zn. ‖ Bec de théière, de cafetière, de bouilloire. ‖ Pied d'une plante ; souche (d'un arbre), zn.

BḌ

♦ ***ubuḍ***, vti. ; *yubuḍ, wa yubuḍ, itubuḍ, aḍ yubuḍ,*

qr. ‖ Etre gâté, choyé, dorloté ; avoir, faire des caprices (enfant). V. *fuššeḥ. ĥ* ◊ *itubuḍ ĥ ymma-s* : il se fait gâter par sa mère. ◊ *itubuḍ* : il est gâté (emploi absolu). ♦ ***ubuḍ***, nms., pl. *ubuḍḍen*. ‖ Caprice, marotte. ♦ *s- : subeḍ, issubeḍ, wa yssubeḍ, issubuḍ, aḍ issubeḍ*. ‖ Gâter, choyer, dorloter (enfant). ◊ *iḥenjiren-nnes marra yssubḍ-iṯen* : il a gâté tous ses enfants. ♦ *asubeḍ* (*u-*), na.

BḌR

♦ ***bḍer***, vi. ; *ibḍer, wa ybḍir, itebḍir, aḍ ibḍer*. ‖ Etre paralysé, handicapé, invalide. ◊ *fus-nnes ibḍer* : sa main est paralysée. ◊ *ṯunnebḍerṯ* (*ṯn-*), na. ♦ ***abḍir*** (*u-*), nms., pl. *ibḍiren*, R. zn. *ubḍil*, pl. *ubḍiren, ibḍallen* ; bq. *anebḍuṛ*, pl. *inebḍuṛen* ; Am. *anebḍuṛ*, pl. *inebḍuṛa* ; sj. *anebḍul*, pl. *inebḍullen*. ‖ Manchot, estropié, handicapé. ♦ *s- : sebḍer, issebḍer, wa yssebḍer, issebḍar, aḍ issebḍer*. ‖ Rendre handicapé, infirme (main). ◊ *isbeḍray-i fus-inu* : il m'a rendu la main infirme, je suis devenu impotent d'un bras.

BḌŠ

♦ ***baḍeš***, vi. ; *ibaḍeš, ibaḍaš, wa ybiḍeš, aḍ ibaḍeš*. ‖ Agiter, gesticuler (bébé). ◊ *asiymi itbaḍaš s ṯfassin, iḍeḥḥeš yar ymma-s* : le bébé gesticule des petites mains et sourit à sa mère. ♦ *abaḍeš* (*u-*), na.

BFSW

♦ ***bu-fessiw***, nms, pl. *ibu-fessiwen*. ‖ Roitelet (oiseau). V. *fses. ajḍiḍ*. ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme un roitelet, il est petit, minuscule.

BGḌ

♦ ***bugaḍu***, nms., pl. *ibugaḍuṯen*. ‖ Avocat. ◊ *iḍea-ṯ, igga ĥa-s bugaḍu* : il l'a traduit en justice et il s'est fait (ou il a chargé) un avocat.

BGR

♦ ***beggar***, vt. ; *ibeggar, wa ybeggar, itbeggar, aḍ ibeggar*. ‖ Montrer, exhiber (partie érogène du corps, vulg.). ♦ *abeggar* (*u-*), na. ♦ *rbegri*, nmc. ‖ Viande bovine. V. *aysum*.

BGTŠ

♦ ***ṯbaggitšt***, pl. *ṯibuggay* : ib. ‖ Cuvette à pétrir (en bois). V. *talqešt*.

BẎ

♦ ***beybey***, vi. ; *ibeybey, wa ybeybey, itbeybiy, aḍ ibeybey*. ‖ Remplir (excessivement), jusqu'au bord, à ras bord ; avoir une mesure comble (liquide, solide) et pass. V. *eemmar. ššur*. ◊ *rkas ḍ ameqqran ibeybey* : un grand verre, (il est) rempli. ‖ Rempli ; inondé, submergé (d'eau). ◊ *zznaqi beybyent s waman* : les rues sont inondées submergées (d'eau). ♦ *abeybey* (*u-*), na.

BẎ

♦ ***beyyu***, nms., pl. *ibeyyuṯen*. ‖ Gauche, maladroit ; naïf, bête.

BẎ

♦ ***rbuya***, nms., au sing. ‖ Barbeau (poisson). V. *asrem*. ◊ *aqšur am rbuya* : des écailles comme (celles de) du barbeau.

BẎ

♦ ***ṯabya***, nfs., pl. *ṯabyiwin*, gz. sj. ‖ Framboisier ; framboise, fruit, baie de la ronce, mûre. V. *izarši*. ◊ gz. *ṯabya uĥšab* : mûre de la ronce. ◊ *ṯabya t^tmiziṯ* : des framboises sucrées.

BẎḌ

♦ ***byeḍ***, vt. ; *ibyeḍ, wa ybyiḍ, beyyeḍ, aḍ ibyeḍ*. ‖ Détester ; haïr. ◊ *ĥes bnaḍem aḍ ibyeḍ rbaṯer* : il faut qu'on déteste l'injustice. ◊ *rbyeḍ*, nms. ‖ Aversion, haine, rancœur, détestation.

BẎM

♦ ***byem***, vi. ; *ibyem, wa ybyim, ibeyyem, aḍ ibyem* ; *ebyem, beyyem*. ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *sgurrer. syuy/yuy*. ‖ Manger, fig. V. *ešš*.

BẎR

♦ ***bayer, bayar*** (*u*), nms. pl. *ibayriwn*, fém. *ṯbayra*,

pl. *tibayriwin*, tz. W. ; tm. *tbayar*, pl. *tibayriwin* ; sj. *tabayla*, pl. *tibayliwin* ; qr. *abayer* ; bq. *bayar*, pl. *tibayriwn*. ‖ Corbeau. V. *ajdid*. ◊ *turid ttiyara am ubayer* (Ch.) : un avion est monté, semblable à un corbeau. ♦ ***ayrum n tbayra*** : litt. pain du corbeau femelle, champignon. V. *agursel*. ◊ Loc. *am ubayer* : terne et triste (pers.). ◊ Loc. **yarzzu day-s min tarzzu tbayra deg wyyur*. ◊ Prov. *tbayra turu, addar yttebra* : le corbeau (femelle) a mis bas, le ravin est dérangé (par le petit du corbeau).

BYR

♦ ***abyur*** (*w-*), nms., pl. *ibyuren* : zn. ‖ Avantage, profit. V. *tizi*.

BYR

♦ *rbeyri*, nms., au sing. ‖ Mélange de chaux (ou de ciment) et de sable, mortier. V. *tayrart*. *abeğae/bellee*. *ryis/yiyyes*. ◊ *iteqqen ihubaš jar wzru d wzru s rbeyri* : il bouche, colmate les trous qui sont entre les pierres avec du mortier. ◊ *teayaney aheddam ay d yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier.

BYS

♦ ***bayus***, ams., pl. *ibayusen*, fém. *tbayust*, pl. *tibayusin*. ‖ Noir.

BYY

♦ ***babyeyyu***, nms., pl. *ibabyeyuten*. ‖ Perroquet (oiseau). V. *ajdid*.

BH

♦ ***buh*** en loc. ◊ Loc. *buh išbeh buh* : son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils).

BHBR

♦ ***behbar***, vti. ; *ibbehbar, wa ybbhbar, ibtbehbar, ad ibbehbar. h* ‖ Eclater, laisser éclater sa colère ; parler à qqn. avec un ton sévère. V. *syuy/yuy*. ◊ *ibbehbar ha-s* : il lui a parlé sur un ton dur. ‖ Eclater en sanglots, sangloter. V. *ru*. ◊ *ibbehbar d s umetta* : il a éclaté en sanglots.

BHDR

♦ ***behder***, vt. ; *ibehder, wa ybehder, itbehdir, ad ibehder*. ‖ Causer un affront, avilir, déshonorer, prostituer, souiller la réputation de qqn. ; humilier ; et pass. ◊ *ibehdrit, wa s-yjji ša* : il lui a souillé la réputation, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ ***abehder*** (*u-*), na. ♦ ***ttbehtiret***, nfs. ; *tabehdiret* ib. ♦ ***ibehder***, ams., pl. *behdren*, fém. *tbehder*, *behdrent*. ‖ Avili, ignoble. ♦ *s- : sbehder, isbehder, issbehdar, wa ysbehder, ad isbehder*. ‖ Même sens que behder. ♦ ***asbehder*** (*w-*), na. ; *asbehdar* ib. ♦ *n- : inbehder, wa ynbehder, itnbehdar, ad inbehder*. ‖ Etre humilié, déshonoré, avili.

BHG

♦ ***behheg***, vti. ; *ibehheg, wa ybehheg, itbehhag, ad ibehheg*. ‖ Regarder avec étonnement, avec admiration. V. *hzar* ; visiter, se promener. V. *sara*. ◊ *hmi yar ad yas rqned, ad iffey ad itbehhag di ddunašt* : quand il sera ennuyé, il sortira dehors pour admirer l'univers. ♦ ***abehheg*** (*u-*), na. ‖ Action de regarder, de se promener. ♦ ***ibehheg***, ams., pl. *behhgen*, fém. *tbehheg*, pl. *behhgen*. ‖ Etre exhibé, exposé d'une manière ostentatoire (pers.). ♦ ***abhig*** (*w-*), nms., pl. *ibhigen* : zn. ‖ Distrait.

BHM

♦ *rbahma*, nfs. ‖ Behma (plante).

BHM

♦ *rbhimet*, nfs. pl. *rbaym, rbhayem*, tz. gz. ; tm. *rbahimet*, pl. *lbahim* ; bq. pl. *rbhaym* ; Am. *lbhaym*. pl. de *tyat* ; sj. *lebhaim* ; tm. *rbhim* ; bt. *rbahimet*. ‖ Animal, bête de somme ; bétail, gros bétail. V. *ddabbet. zzayret. rmašia*. ‖ Chèvres, brebis, tm. tz. gz. W. Am. sj. V. *ahewri. išarri. uği. tihsi. tyat. rharrag*. ◊ *rbhaym neqsent* : le bétail a

diminué. ◊ bt. *ițbbaț g išt n ğbahimeț* : il choisit une bête de somme. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu un troupeau de chèvres, il a appelé le hérisson.

BHMS

♦ ***buhmes***, vi. ; *ibuhmes, wa ybbuhmes, itbuhmus, aḍ itbuhmus* : qr. ‖ Etre étourdi ; dire des sottises.

BHNS

♦ ***buhnes***, vi. ; *ibuhnes, itbuhnus, wa ybbuhnes, aḍ itbuhnus*, bq. ‖ Même sens que buhmes. ◊ *iserman tbuhnusen* : les poissons s'abêtissent, ils ont perdu leur vivacité. ♦ ***abuhnes*** (*u-*), na. ; bq. *abuhnes.*

BHNS

♦ ***abehnus*** (*u-*), nms., pl. *ibehnas*, dim. *ţabehnuseţ*, pl. *ţibehnusin*. ‖ Pan de vêtement (qui traîne, péj.). V. *abeḥrur.*

BHR

♦ ***bu-haru, bu-harru***, nms., pl. *ibuharruten*, fém. *ţbuharrut*, pl. *ţibuharrutin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *ţahri*. ‖ Lion. V. *uhar.*

BHR

♦ ***buhri***, vi. ; *ibbuhri, wa ybbuhri, itbuhruy, aḍ ibbuhri* ; *buher, tbuhruy*. ‖ Etre, devenir fou, extravaguer, déraisonner. V. *harḍef. jefjef. meynun. ĥarţen. buhnes. meynen. meĥerĥer/ĥerĥer.* ◊ *aḍ yas fiyar ĥ nniyyţ-nnes, wa ytif ssenum-nnes, uša iri ybbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole. ‖ Etre abondant, luxuriant (végétation). ◊ *ţifaf, arrbic ibbuhri* : la chicorée, les herbes sont folles, la végétation est luxuriante. ♦ *s- : sbuhri, isbuhri, wa ysbuhri isbuhruy* ; *sbuher, sbuhruy* ib. ‖ Rendre fou, affoler ; rendre halluciné. ◊ *ĥerqent-ayi ţira sbuheryent-ayi* : je suis victime d'écritures talismaniques, de sorcellerie, elles m'ont rendu fou (folle). ‖ Enerver, impatienter. ◊ *yssbuhruy* : il énerve, il impatiente. ♦ *ţubbuhrya*, nfs. ; *ţubbuhri, ţabuheŗţ* ; *abuher* ib. ‖ Folie, affolement, bêtise, extravagance ; absurdité. Ant. *rɛqer/ɛqer.* ◊ *ţreqfiţ, ţekkar ḍay-s ţubbuherya* : il est devenu fou. ◊ Loc. *ţubbuhrya wa ḍ ttis ţenya ĥ wyyur* : la folie ne vient pas à dos d'âne, on ne se rend pas compte de ses bêtises. ♦ ***asbuhri*** (*u-*), na. ♦ ***abuhari*** (*u-*), ams., pl. *buhriyyen*, fém. *ţabuhareşţ*, pl. *ţibuhariyyin*, tz. gz. W. bq ; zn. *abuhali*, pl. *ibuhaliyyen* ; zn. *abehlul* ; sj. *amhul*, pl. *imhulen.* ‖ Niais, stupide, naïf, sot, pauvre d'esprit, imbécile, fou ; aliéné. V. *afgur. afenhuh.* ◊ *išt ṭhenjirţ tmiyisţ, išt t^tabuhareşţ* (C.) : une fille est lucide, l'autre est folle, l'une est lucide, l'autre est folle. ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffyen ibuhariyyen.*

BHYF

♦ ***bu-hiyyuf***, nms., au sing. ‖ Faim. V. *hiyyef. raz/iğuz.*

BJD

♦ ***abujadi*** (*u-*), ams. pl. *ibujadiyen*, sn. ‖ Apprenti, novice, néophyte ; jeune soldat, bleu. ◊ *ɛad ḍ abujadi, wa yssin i ša* : il est encore novice, il ne sait rien.

BJDR

♦ ***bajadur***, nms. ‖ Gilet (traditionnel). ◊ *nnhar n ğeiḍ < n rɛiḍ aḍ irḍ bajadur* : il met un gilet traditionnel un jour de fête.

BHR

♦ ***bu-harru***, nms., pl. *ibu-harruten*, fém. *ţbu-harrut*, pl. *ţibu-harrutin*. ‖ Lion. V. *uhar. ayyraḍ.*

BHŢR

♦ ***behter***, vt. ; *itbehtir, wa ybehter* ; *behder, itbehdir* ib. ‖ Affaiblir le prestige ; perdre son prestige ; humilier, déshonorer ; faire l'objet d'un affront, d'une ignominie ; et pass. V. *behder. fḍeḥ.* ♦ ***abehter*** (*u-*), na. ♦ ***ttbehtireţ***, nfs., pl. *tbehtayr.* ‖ Humiliation, avanie.

BHŢ

♦ ***abehheţ, abehhiţ***, nms., pl. *ibehhiţen, rbhuţ* ; bq.

dim. *ṯabelhhiṯ*, pl. *ṯibelhhiṯin*. ‖ Coquetterie, affectation. V. *ṯarḥatitšṯ. zzbun.* ♦ ***bu-rbhuṯ***, ams. pl. *ayṯ bu-rbhuṯ*, fém. *mu-rbhuṯ*, pl. *suyṯ mu-rbhuṯ*. ‖ Coquet, affecté (manières), galant. ◊ *a llif-inu, a bu-rbhuṯ* (Ch.) : (ô) mon amour, ô la coquette.

BḤ

♦ ***baḥ***, interj. ‖ Rien, enf.

BḤ

♦ ***babbaḥ***, ams., pl. *ibabaḥen*, fém. *ṯbabbaḥṯ*, pl. *ṯibabbaḥin*. ‖ Joli, charmant (laudatif) ; gentil, bon (enf.). ◊ *ḏ babbaḥ, wa tegg"eḏ* : il est gentil, n'aie pas peur.

BḤ

♦ ***abḥuḥ*** (*u-*), nms., pl. *ibḥuḥen* : Am. ‖ Pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *mumnu.* ◊ *abḥuḥ n ṯiṯ* : pupille de l'œil.

BḤ

♦ ***ibḥaḥ***, nmp. : kt. ‖ Chèvres. V. *ṯyaṯ.*

BḤB

♦ ***buḥebba***, nms., au sing. ‖ Fusil à pierre, à aiguille. V. *rkraṭa ṯaḥebbušṯ. ṯazennunt.*

BḤBR

♦ ***buḥber***, nms., au sing., tm. tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel.* ‖ Ame, vie. V. *iẓri. rnar/ɛemmar. ṯuḏarṯ/ddar.* ◊ *buḥber-nnes iyffey, ikmer* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. ◊ *smi d yar iqarreb buḥber aḏ iffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *aḏ awm iḏewwer arbbi ḏi buḥber* : que Dieu vous accorde longue vie. ◊ *mašša yṣebḥen ytarra-d buḥber i wmeḥruš* : la bonne nourriture rend la vie, fortifie le malade. ◊ Loc. *yiwy-as buḥber* : il l'a tué. ◊ Loc. *iteyzaz buḥber-nnes, iteyzaz mušš-nnes* : il s'irrite (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. **itɛessas ĥ buḥber.* ‖ Soi-même. ◊ *isy-iṯ i buḥber-nnes* : il se l'est acheté. ◊ Loc. *awy-it ḏi buḥber-nneš* : mêle-toi de ce qui te regarde. ◊ Loc. *amšum n buḥber-nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui agit par imprudence et nuit à lui-même. ‖ Amour (par métaph.). V. *llif. lhub/ḥibb. mami. ṯsa.* ◊ Loc. *igga-s-ṯ arbbi ḏ buḥber* : Dieu l'a fait ainsi que son âme, il (elle) l'aime.

BḤṮ

♦ ***bḥeṯ***, vti. ; *ibḥeṯ, wa ybḥiṯ, ibelḥeṯ, aḏ ibḥeṯ. ḏi* ‖ Chercher ; rechercher ; effectuer une recherche ; être à la quête de ; subir un interrogatoire ; étudier ; s'informer. V. *arzu.* ◊ *ibelḥeṯ ḏi ddin* : il s'informe en religion. vi., ‖ Interroger ; questionner ; enquêter. ◊ *yar ibelḥeṯ* : il ne cesse de questionner (par curiosité). ♦ ***rbelḥṯ***, na. ‖ Recherche ; enquête ; quête. ◊ *isseɛeddu rbelḥṯ abeɛḏa ɛas i yar ṯqebern* : il est soumis à une enquête avant d'être accepté.

BḤLS

♦ ***abelḥus*** (*u-*), nms., pl. *ibelḥusen* : zn. ‖ Lamentation pour un mort. V. *abelḥuš. ayejḏur.*

BḤN

♦ ***belḥin***, adv. : sj. ‖ Tantôt ; alors, en ce moment. V. *rehhu.*

BRḤR

♦ ***barḥer***, vi. ; *itbarḥir, wa ybbarḥer, itbarḥar, aḏ ibbarḥer.* ‖ S'asseoir (à même le sol, péj.). V. *qim.* ♦ ***abarḥer*** (*u-*), na.

BḤR

♦ ***belḥar***, vt. ; *ibelḥar, wa ybelḥar, itbelḥa, aḏ ibelḥar.* ‖ Pratiquer le jardinage ; cultiver un jardin potager. ◊ *a n belḥar ṯimura* (C.) : nous cultiverons les terres, nous cultiverons des jardins potagers. ♦ ***ṯabḥirṯ***, nfs., pl. *ṯibelḥar*, tz. ; zn. bq. Am. W. *tabḥirt*, pl. *tibelḥar* ; gz. *ṯbaḥirt*, pl. *ṯibḥirin.* ‖ Grand jardin potager. V. *reirseṯ/ɛarres.* ◊ *ṯabḥirṯ ubettĥ* : une melonnière. ◊ *iwš-ayi ṯmurṯ aḏ eggey ṯabḥirṯ* : il m'a donné un terrain pour cultiver un jardin potager. ◊ *ṯabḥirṯ ṯewjeḏ* : le jardin potager est prêt, il est venu à maturité.

BḤR

♦ ***beḥḥar***, vi. ; *ibeḥḥar, wa ẏbeḥḥar, itbeḥḥar, aḏ ibeḥḥar* ; qr. *ibeḥḥar*. ‖ Naviguer. ♦ ***rbḥar***, nms. pl. *rbḥur* ; qr. *rbḥar*. ‖ Mer. V. *ill*. ◊ *rbḥar ihwer, ihaj* : la mer est agitée. ◊ *rbḥar ẏarwer* : marée basse. ◊ *rbḥar iššur* : marée haute. ◊ *rbḥar amezzyan* : petite mer, lagune. ◊ *ifetteḥ ḏi rbḥar* : il nage dans la mer. ◊ *rbḥar, a rbḥar manmeš iẏemmem, amenni ra ḏ ur-inu iqaber aḥenmem* (Ch.) : ô mer! comme tu es brumeuse! comme mon cœur, las de soucis. ◊ *iheḍm-iṯ rbḥar* : la mer l'a démoli. ◊ Loc. *issay *iserman ḏi rbḥar*. ◊ Prov. *wenni ẏar iğa rbḥar, ẏar-s wi ṯ isessen* : celui qui possède la mer, a également ceux qui en boivent, les biens sont proportionnels aux dépenses, plus on possède plus on dépense. ‖ Plage, par méton. ◊ *iruḥ ẏar rbḥar* : il est allé à la plage. ◊ *išfar n ğbḥar* : tortue de la mer, ◊ *aẏḍi n ğbḥar* : chien de la mer, ◊ *ṯẏat n ğbḥar* : chèvre de la mer, ◊ *uššen n ğbḥar* : chacal de la mer, sorte de poissons. V. *asrem*. ♦ ***abeḥri*** (*u-*), nms., pl. *ibeḥriyyen*, gz. ‖ Marin. ‖ Vent du nord. V. *asemawi. aḍu/ḍu*. ◊ *asennuiḍ itsuḍen nhar-a ḏ abeḥri* : le vent qui souffle aujourd'hui est nordique, c'est un vent du nord.

BḤR

♦ ***beḥra***, adv. exprime le passé récent ou une quantité. ‖ Juste, à peine (le temps de) ; récemment. ◊ *beḥra ẏiweḍ* : il vient d'arriver. ◊ *beḥra aḏ iqedd* : il suffira à peine.

BḤR

♦ ***abeḥrur*** (*u-*), nms., pl. *ibeḥrar*, dim. *ṯabeḥruṛṯ*, pl. *ṯibeḥrar* ; zn. bt. *abeḥrur*, pl. *ibeḥrar*, dim. *ṯabeḥruṛṯ*, pl. *ṯibeḥrar*. ‖ Pan, bas d'un vêtement. V. *abarbur. abasur*. ◊ *jmeɛ ibeḥrar-nn-m, i temẏarran ak ṯmuṛṯ* : retrousse (f.) tes pans (de vêtement), qui traînent par terre. ‖ Queue, zn. V. *anewwar/newwar*. ◊ Loc. zn. *ḏin abeḥrur n wawal* : il y a (encore) là, la queue de la parole, se dit à qqn. qui, exposant un fait, cache une partie de la vérité. ♦ *s- : sbiḥrar, isbiḥrar, wa ysbiḥrar, isbiḥrir, aḏ isbiḥrir*. ‖ Traîner de longs vêtements. ◊ *minḥef ḏa ḥ-aney ṯesbiḥrir* : pourquoi laisse-t-elle ses pans de vêtements en notre présence ? ◊ *asbiḥrer* (*u-*), na.

BḤRŠ

♦ ***abeḥruš*** (*u-*), nms., pl. *ibeḥrušen* : bq. ‖ Lamentation. V. *abeḥluš. ayeḍur*.

BḤŠ

♦ ***abeḥḥaš*** (*u-*), nms., pl. *ibeḥašen* : tz. ‖ Baiser (voluptueux). V. *meḥḥeš*.

BḤ̂

♦ ***beḥ̂beḥ̂***, vi. ; *ibeḥ̂beḥ̂, wa ẏbbeḥ̂beḥ̂, itbeḥ̂biḥ̂, aḏ ibeḥ̂beḥ̂*. ‖ Dormir tard, faire la grâce matinée, péj. V. *ṭṭeṣ*. ♦ ***abeḥ̂beḥ̂*** (*u-*), na. ‖ Sommeil, grâce matinée, péj.

BḤ̂

♦ ***buḥ̂***, vi. ; *ibuḥ̂, wa ẏbuḥ̂, itbuḥ̂ḥa, aḏ ibuḥ̂*. ‖ Cracher sur une partie du corps d'un malade pour le soigner. V. *susef*. ◊ *mara aḥenjir ihreš s waṭṭan, a teg ṯemẏarṯ šway n ğemreḥ n wezru ḏeg qemmum, a twar-iḏ ṯessusuf-as ḏi ṯiṭṭawin, tbuḥ̂-as* : si un enfant est atteint de blépharite, une femme met un peu de sel gemme dans sa bouche, elle lui crache dans l'œil. ◊ *buḥ̂ḥ̂*, nms. ‖ Cul, péj.

BḤ̂

♦ ***buḥ̂***, ams., pl. *bbuḥ̂en*, fém. *ṯebbuḥ̂*, pl. *bbuḥ̂ent*. ‖ Méchant, mauvais, vilain, enf. Ant. *babbaḥ*. ‖ Mort, enf. V. *numeṯ*.

BḤ̂N

♦ ***baḥ̂ennu***, nmc. ‖ Arbousier. V. *sasnu*.

BḤ̂NḌ

♦ ***abaḥ̂enniḍ*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Mélange de plusieurs substances, mixture, péj.

BḤ̂NQ

♦ ***beḥ̂neq***, vi. ; *ibeḥ̂neq, wa ẏbeḥ̂neq. itbeḥ̂niq, aḏ ibeḥ̂neq*. ‖ Se couvrir la tête et le contour du visage

d'étoffe nouée autour du cou et rejetée en arrière. V. *yembar. ḥneq.* ♦ ***abeḥneq*** (*u-*), na. ♦ ***abeḥnuq*** (*u-*), nms., pl. *ibeḥnaq*, dim. *ṯabeḥnuqṯ*, pl. *ṯibeḥnaq*. ‖ Voile de tête, guimpe. V. *akenbuš.*

BḤR

♦ ***abuḥari*** (*u-*), nms., pl. *ibuḥariyen*, fém. *ṯabuḥariṯšṯ*, *ṯibuhariyin*. ‖ Soldat noir. V. *reeskar. ismey.*

BḤR

♦ ***beḥḥar***, vt. ; *ibeḥḥar, wa ybeḥḥa, itbeḥḥar, aḍ ibeḥḥar* ; *baḥḥar, tbaḥḥar* ib. ‖ Encenser, fumiger. ◊ *tbeḥḥar-as s ššebb ḍ rḥarmer ḥama aḍ yggenfa zi ṯiṯṯawin n ywḍan* : elle le fumige avec de l'alun et de la rue pour le soigner contre le mauvais œil des gens. ◊ Loc. *aḥmi itbeḥḥar i wryem* : comme s'il encensait un chameau, il agit vainement. ‖ Cuire à la vapeur, ib. V. *fewwar.* ◊ *baḥḥar siksu* : cuire du couscous à la vapeur ib. ‖ Enfumer, incommoder par la fumée. ◊ *marra ibeḥḥar aney s ddeḥḥan* : il nous a tous enfumé par le tabac. ♦ ***abeḥḥar*** (*u-*), na. ; *abaḥḥar* ib. ◊ *tbaḥur, rbḥur*, nmp., au pl. ‖ Encens, fumigation. ◊ *ṯeḍreq i ttbaḥur* : elle a mis de l'encens (pour parfumer les lieux). ◊ Loc. *ṯarwy-ḍ ttbaḥur i *ṯyya.* ◊ *ṯimbeḥḥarṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimbeḥrin* ; *rmbiḥreṯ*, pl. *rmbiḥraṯ* ib. ‖ Brûle-parfum, cassolette, encensoir.

BḤR

♦ ***bḥer***, vti ; *ibḥer, wa ybḥir, ibeḥḥer, aḍ ibḥer*, qr. ‖ Etre avare. V. *ṯaqzuzi. ṯabhuri*, na. ♦ ***abḥir*** (*w-*), nms., pl. *ibḥiren*, fém. *ṯabḥirṯ*, pl. *ṯibḥirin*. ‖ Avare. ◊ *ḍ abḥir* : il est avare.

BḤS

♦ ***buḥsi***, vi. ; *ibbuḥsi, itbuḥsuy, wa ybbuḥsi* ; *buḥsey, buḥsuy*, tz. W. ; zn. *buḥsuy, tbuḥsuy* ; bq. *bṛuḥsey, tebṛuḥsuy* ; *briḥsi, itbriḥsi* ; *buyseḥ, buysuh* ib. ‖ S'éteindre ; être étouffé (feu, flamme, lumière) ; vaciller. V. *ḥsi.* ♦ *s- : sebuḥsi, isebuḥwi, wa sebuḥwi, aḍ isebuḥwi* ib. ‖ Suffoquer. V. *jiyyef.* ♦ ***asebuḥsi*** (*u-*), na. ♦ ***abuḥsey*** (*u-*), na. : zn. ‖ Extinction.

BJ

♦ *bejbej*, vi. ; *ibbejbej, wa ybbejbej, itbejbij, itbejbij, aḍ ibbejbej.* ‖ Etre imbibé d'eau, mouillé, trempé. V. *ijenmeḥ. jeḥmar. uff.* ♦ *s- : sbejbej, isbejbij, wa ysbejbej, isbejbij, aḍ isbejbej.* ♦ ***abejbej*** (*u-*), na. ♦ ***asbejbej*** (*u-*), na. ♦ ***ibejbej***, ams., pl. *bejbjen*, fém. *ṯbejbej*, pl. *bejbjent.* ‖ Mouillé, imbibé. ◊ *abejjij*, nms., pl. *ibejbijen*, dim. *ṯabejjišṯ*, pl. *ṯibejjijin.* ‖ Urine. V. *rbešš/bešš.* ‖ Boisson, infusion mal apprêtée (thé, café, fig.). ‖ Pet bruyant, sj.

BJḌW

♦ ***bijḍiw*** (*u-*), nms., pl. *ibijḍiwn.* ‖ Gamin, enfant. V. *aḥenjir.* ◊ *yar-s ij ubijḍiw* : il a un enfant.

BJɣḌ

♦ ***bejɣeḍ***, vi. ; *ibejɣeḍ, wa ybejɣeḍ, itbejɣeḍ, aḍ itbejɣiḍ* ib. ‖ Balbutier, baragouiner. V. *farfeš.* ◊ *yar-s ij uḥermuš ɛaḍ war itbejɣeḍ* : il a un enfant qui ne balbutie pas encore. ♦ ***abejɣaḍ*** (*u-*), na. ◊ *ṯabejɣuṯ*, nfs., pl. *ṯibejɣaṯ.* ‖ Langue européenne, étrangère (romane ou anglo-saxonne). V. *ires. awar.*

BJQ

♦ ***bejjeq***, vt. ; *ibejjeq, wa ybejjeq, itbejjaq, aḍ ibejjeq.* ‖ Ouvrir (orifice anatomique) ; écarter (jambes). V. *beššeqq.* ♦ ***abejjeq*** (*u-*), na. ♦ *rbjuq*, nmp., au pl. ‖ Comportement insupportable.

BJṬ

♦ ***bejṭeṭ***, vi. ; *ibejṭeṭ, wa ybejṭeṭ, itbejṭiṭ, aḍ ibejṭeṭ* ; sj. *bejṭattay, itebjṭuttuy, war ibejṭet.* ‖ Se balancer. V. *maṭeš.* ♦ ***abejṭaṭṭay*** (*u-*), na. ‖ Balançoire. ◊ *bejṭiṭ*, nms., pl. *ibejṭiṭen*, fém. *ṯabejṭiṭ*, pl. *ṯibejṭiṭin.* ‖ Enfant (petit). V. *aḥenjir.*

BJƐ

♦ ***bujjeɛ***, vi. ; *ibujjeɛ, wa ybbujjeɛ, itbujjuɛ, aḍ ibbujjeɛ.* ‖ S'étendre, péj. V. *zzer.* ◊ *wa yḥeddem, ikkar ibbujjeɛ ak ṯmurt* : il ne travaille pas, il est tout le temps étendu par terre. ◊ *bnaḍem war itfekkar šwayt i laḥira ar d ibbujjeɛ* : l'être humain

ne pense à l'au-delà qu'une fois étendu par terre (à cause de la maladie). ♦ ***abujjee*** (*u-*), na.

BK

♦ ***bakuk***, nms., au sing. ‖ Jeu d'enfants pratiqué sur des trous avec des objets ronds et petits, jeu de cupules. ◊ *tiran bakuk ḍi ṯeḥbuṯ* : ils jouent aux cupules dans une fossette.

BK

♦ ***bekbek***, vi. ; *ibekbek, wa ybekbek, itbekbik, aḍ ibekbek*. ‖ Etre assis (se dit surtout d'une femme, péj.). V. *qim*. ◊ *ibekbek yar ṯmurṯ* : il est assis par terre. ♦ ***abekbak*** (*u-*), nms., pl. *ibekbaken*. ‖ Sexe féminin, vagin (plais.ou péj.).

BK

♦ ***buk***, vti. ; *ibukk, wa ybuk, itbukka, aḍ ibbukk*. ‖ Tomber d'en haut subitement (objet, péj.). V. *wḍa*. ◊ *ṯebbukked ĥa-s išt ṯanšet, ṯusasd ĥ uzeğif* : un sac lui est tombé sur la tête. ‖ S'affaisser, s'asseoir, péj. ♦ ***abukki*** (*u-*), na.

BK

♦ ***bukk***, vti. ; *ibbukk, wa ybbukk, irbukka, aḍ ibbuk*. ‖ Suppurer. V. *weɛɛa*. ◊ *ṯayennant ṯbukk* : l'abcès suppure.

BKḌ

♦ ***bukkeḍ***, vi. ; *itbukkuḍ, wa ybbukkeḍ, aḍ ibbukkeḍ*. ‖ Etre gâté (enfant, péj.). Syn. *liyyeḥ. zeğeɛ*. ◊ *aḥejir-a ybbukkeḍ* : cet enfant est gâté. ♦ ***abukkeḍ*** (*u-*), na. ♦ *s- : sbukkeḍ, isbukkeḍ, wa ysbukkeḍ, isbukkuḍ, aḍ isbukkeḍ*. ‖ Gâter (un enfant). V. *ubuḍ*. ◊ *baba-s i ṯ-ysbukkḍen* : c'est son père qui l'a gâté. ♦ ***asbukkeḍ*** (*u-*), na.

BKM

♦ ***bkem***, vi. ; *ibkem, wa ybkim, ibekkem, aḍ ibkem*, qr. ‖ Etre muet ; être silencieux, taciturne. V. *seyḍ*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *wa yssiwer ša, ğa ybkem* : il n'a rien dit, il était muet. ♦ ***abkam*** (*u-*), na. ‖ Etat, fait d'être silencieux ; mutisme. ◊ *rbekmeṯ*, nfs., pl. *rbekmaṯ* (rare). ‖ Bête, animal. V. *ddabbeṯ*.

BKND

♦ ***bekkindu***, nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *aṭṭan/aḍen. kundu*.

BKR

♦ ***bekkar***, vi. ; *ibekkar, wa ybekkar, itbbekkar, aḍ ibekkar* ; qr. *bekkar, itbekkar*. ‖ Aller tôt ; venir tôt ; se réveiller de bonne heure. ◊ *weɣɣi yĥsen aḍ iqḍa šš̌yer-nnes iṯĥissa aḍ ibekkar* : celui qui veut vaquer à ses occupations doit se lever tôt. ♦ ***abekkar*** (*u-*), na. ; qr. *abekkar*. ‖ Action d'aller tôt, de venir tôt, réveil matinal. ◊ *bekri*, adv. ‖ Autrefois, jadis, de bonne heure, tôt, sj. V. *mermi ya mermi. lmalma. bekri. reĥĥu. iḍa. zzman*. ◊ *bekri ğa ṯeğasen refqi s rmašur, iḍa wa ssiney* : autrefois, le fquih se faisait payer en céréales ; actuellement, je n'en sais rien. ♦ ***ṯbašurṯ***, nfs., pl. *ṯibašurin* ; *rbašur*, nmc. ; W. *tbakurt*. ‖ Figue précoce, primeur. V. *ṯazarṯ*.

BKŠ

♦ ***abekkuš*** (*u-*), nms., pl. *ibekkušen* : zn. ‖ Muet. V. *ayynaw. azeynun* ; anthroponyme.

BL

♦ ***qabelbul*** (*u-*), nms. : zn., au sing. ‖ Couscous à gros grains. V. *siysu/suyes*.

BL

♦ ***bala***, vt. ; *ibala, wa ybali, itbala, aḍ ibala*. ‖ Valoir. ◊ *nu bali* : cela ne vaut pas le coup. ♦ ***abali*** (*u-*), na. ‖ Valeur. ◊ *bali*, nms. ‖ Reçu, ticket, facture. ◊ *bali*, adv. ‖ Ok, d'accord.

BL

♦ ***lbala***, nfs., pl. *lbalaṯ* ; *erbara*, pl. *rebaraṯ*. ‖ Pelle.

BL

♦ ***balbula***, nfs., pl. *babulaṯ*. ‖ Soupape (d'engin mécanique).

BL

♦ ***bula***, nfs, pl. *bulaṯ*, qr. ‖ Bille.

BL

♦ ***bubal***, nmc. ‖ Fleur de la férule dans sa bractée. V. *uffar*.

BL

♦ *ṯabulat* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibulaṯin*. ‖ Volant. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat* : il lui a touché le point faible.

BLẎ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley, wa ybelley, i@s*

BLẎ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley, wa ybelley, itbellay, aḏ ibelley*. ‖ Transmettre. V. *brey*. ♦ ***abelley*** (*u-*), na.

BLJ

♦ ***abilaj, abiraj*** (*u-*), nms., pl. *ibilajen*, dim. *ṯabilaṣṯ*, pl. *ṯibilajin*. ‖ Village ; bourgade. ◊ *arrin-ayd yar wbilaj, nuḷ yar rqehwa* : nous sommes retournés au village, nous sommes allés au café. ◊ *qa ṯeneaš akilumiṯ zi mani izḏey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres depuis sa maison au village.

BLBŠ

♦ ***balbaš***, nmc. : sj. ‖ Mauve (plante). V. *ṯibbi rbqur/beqqer*.

BLD

♦ ***belled***, vti. ; *ibelled, itbellad, waybelled, aḏ ibelled* ; *belleṯ, ibelleṯ, itbelleṯ* ib. ‖ S'établir à, élire domicile à ; s'acclimater. ◊ qr. *neš belledey ḏi ṯmurṯ-a* : je me suis établi dans ce pays. ◊ *ireẏman war tbelliten gi ṯmurṯ-nni* : les chameaux ne s'acclimatent pas dans ce pays. ♦ ***abelled*** (*u-*), na. ; qr. *abellaṯ*. ♦ ***abeldi*** (*u-*), ams., pl. *ibeldiyyen*, fém. *ṯabedešṯ*, pl. *ṯibeldiyyin*. ‖ Produit local (animal, végétal) ; fermier (de ferme). Ant. *arumi*. ◊ *yaziḏ abeldi* : coq, poulet fermier. ◊ *rmešmaš abeldi* : abricot local, du pays. ◊ *zzešṯ ṯabeldešṯ* : huile d'olive. ♦ *lbaladiyya*, nfs., pl. *lbaladiyyaṯ*. ‖ Municipalité ; bureau (x) de la municipalité.

BLDR

♦ ***buladur***, nms., qr. ‖ Pétard.

BLG

♦ ***belleg***, vt. ; *ibelleg, wa ybelleg, itbellag, aḏ ibelleg*. ‖ Regarder avec envie, les yeux grands ouverts (péj.). V. *ḥzar*. ◊ *yarzem ṯiṭṭawin itebellag* : il a les yeux grands ouverts, il regarde. ‖ Vagabonder. V. *legleg*. ♦ ***abelleg*** (*u-*), na.

BLẎ

♦ ***belley***, vt. ; *ibelley, wa ybelley, itbellay, aḏ belley*. ‖ Transmettre. V. *brey*.

BLHQ

♦ ***belheqq***, adv. ‖ Assurément ; en vérité. V. *b-ḥiqq*.

BLW'

♦ ***abellaw*** (*u-*), nms., pl. *ibellawen*, tz. ‖ Pénis.

BLḎWḎ

♦ ***belleḏwaḏ***, nms., pl. *ibelleḏwaḏen* : bq. ‖ Chauve-souris. V. *rwḏwaḏ*.

BLK

♦ ***balak***, adv. ‖ Peut-être, c'est possible, c'est probable. ◊ *balak yttu* : il se peut qu'il ait oublié.

BLK

♦ ***balak***, interj. ‖ Terme utilisé pour avertir une personne sur la voie publique ou exposée à un danger. V. *rbar*. ◊ *balak zeg wbriḏ* : éloigne-toi de la voie, dégage la circulation. ◊ *balakeṯ ḥ ṯrefsa, qa aḏ awem ṯeqqes* : éloignez-vous de la vipère, elle va vous piquer.

BLNK

♦ *rbalanka*, nfs., pl. *rbalankaṯ* ib. ‖ Barre de fer.

BLN

♦ ***abulun*** (*u-*), nms., pl. *ibulunuṯen*. ‖ Boulon.

BLNZ

♦ ***ablenza*** (*u-*), nms. : zn. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṯaḷuašṯ. ṯaberenzišṯ.*

BLRJ

♦ ***bellirj*** (*u-*), nms., pl. *ibellirjen* ; *balarej*, pl. *ibelarjiwen.* ‖ Cigogne. V. *aǰdiḍ. ṯeqṯeq.* ◊ *aqqay-i beddey ĥ ij uḍar am ubellirj* : me voilà debout sur un pied comme la cigogne.

BLS

♦ ***iblis***, nms., au sing. ‖ Lucifer, Satan. V. *šširan.*

BLS

♦ ***ṯablusṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯiblaz.* ‖ Blouse de femme, chemisier.

BLYN

♦ ***rbelyun***, nms., pl. *rblayen.* ‖ Réal (monnaie). V. *ṯineašin/ṯeneaš.*

BLYMN

♦ ***belyamun***, *ryamun*, nms., au sing. ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *amen. aǰdiḍ.*

BLZ

♦ ***baliza***, nfs., pl. *balizaṯ.* ‖ Valise. ◊ *igga rḥwayej ḍi baliza uša yffey* : il a mis ses effets dans la valise et il est sorti.

BLƐ

♦ ***bellɛɛ***, vt. ; *ibellɛɛ, wa ybellɛɛ, itbellaɛ, aḍ ibellɛɛ.* ‖ Fermer. V. *zareq. qqen.* Ant. *arzem.* ◊ *ṯawwarṯ ṯbellɛɛ* : la porte est fermée. ◊ *ṯiḥuna bellɛɛent* : les boutiques sont fermées. ◊ *ɛamayen nettaṯ ṯbellɛɛ* : elle (la porte) était fermée pendant deux ans. ‖ Bloquer, caler, coincer, barrer (voie). ◊ *abriḍ ibellɛɛ* : la route est bloquée. ◊ *yarzem ṯewwarṯ n ǧǧaraj ṯbelle-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée (définitivement), elle est bloquée. ◊ *ĥeššey d yar fas, ibriḍen belleen* : je suis arrivé à Fès, les routes sont fermées, coupées. ‖ Arrêter, stopper, éteindre (engin, moteur). V. *ĥsi. sbedd/bedd.* Ant. *ĥḍem.* ◊ *bellɛ arraḍyu* : éteint la radio. *Imusejjala ṯbellɛɛ* : le magnétophone est éteint. ‖ Se taire (péj.). V. *seyḍ. qqen. sqar. stuk. zemm.* Ant. *arzem. siwer.* ♦ ***abellɛɛ*** (*u-*), na. ♦ ***buǧɛɛ***, vi. ; *ibbuǧɛɛ, itbuǧuɛ, wa ybbuǧɛɛ, aḍ ibbuǧɛɛ* ; *bullaɛ, tebullue* ib. ‖ Tacher de boue, se couvrir de boue. ‖ Etre empâté, mou, flasque. ◊ *ṯuzey, wa ṯqqim ṯbbuǧɛɛ* : elle est sèche, elle n'est plus molle. ♦ ***abellaɛ*** (*u-*), na. ♦ ***abeǧaɛ***, qr. gz. sj. ; zn. *abellaɛ.* ‖ Boue, bourbe, vase ; pisé ; mortier (mélange de sable et de ciment). V. *ubsis. mirus. abaryuḍ/barḍ. ryis/yiyyes. rbeyri.* ◊ *ṯisiranes šširt s ubeǧaɛ* : ses sandales sont pleines de boue. ◊ *iqqen ĥubaš jar wzru ḍ wzru s ubeǧaɛ* : il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue.

BLƐN

♦ ***bleani***, adv. ◊ *leani*, dans l'express. *b leani* : exprès. V. *b-. ɛna.*

BLƐYD

♦ ***bileyad***, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). V. *ciyyeḍ.*

BMB

♦ ***rbumba***, pl. *rbumbaṯ.* ‖ Bombe, projectile, grenade à main, obus. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṯa, ĥemsa iqarṯasen, ṯnayen n ǧbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades.

BMB

♦ ***rbumbawaṯ***, au pl. ‖ Sapeurs pompiers. ◊ *usin-d rbumbawaṯ aḍ sshesyen ṯimessi* : les pompiers sont venus pour éteindre le feu.

BMBY

♦ ***bumbiyya***, nfs., pl. *bumbiyyaṯ*, qr. ‖ Ampoule électrique. ◊ *isruya yar ij n bubmbiya, waha yamenni tas-as-d ṯfawṯ ṯiyra* : il ne s'éclaire que d'une seule ampoule, et malgré cela la facture de l électricité est chère.

BMBS

♦ ***bumbes***, vi. ; *ibbumbes, wa ybbumbes,*

ithumbus, wa ybbumbes. ‖ Commencer à faire nuit (ou à faire jour). ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir, il fait encore noir, c'est le crépuscule (du matin, du soir). ♦ *tbambaṣt*, nfs. ; qr. *tambambeṣt*. ‖ Crépuscule (du matin ou du soir), aube, petit matin ; début ou fin de l'obscurité. V. *tsağeṣt/sulles.*

BMDLS

♦ *bu-medles*, nms. : zn. ‖ Mal du ventre, colique. V. *rwjeɛ/wjeɛ.*

BN

♦ *ban*, vi. ; *iban, wa ybin, itban, aḍ iban.* ‖ Apparaître. V. *ḍar.* ◊ *imjaḥḍen banen ḥiḍurar* : les combattants sont apparus sur les montagnes. ♦ *biyyen*, vt. ; *ibeyyen, itbeyyan, wa ybiyyen, aḍ ibiyyen.* ‖ Montrer ; se faire montrer, se manifester ; démontrer. ◊ *ibiyyen ḥf-nnes* : il se fait montrer. ♦ *s- : isbiyyen, wa ysbyyen, ɜsbiyyin, isbiyyan, aḍ isbiyyen.* ‖ Faire apparaître, montrer, manifester, exhiber. ◊ *isselbiyyan rḥeqq* : il fait découvrir la vérité. ◊ *sbiyyn-d ḥf-nneš* : manifeste-toi. ◊ *ɜsbiyn-iṭ* : il l'a fait valoir, il a fait de lui qqn. d'important. ♦ *tw- : itwabiyyen, wa ytwabiyyen, aḍ itwabiyyen.* ‖ Etre montré ; être démontré. ♦ *lbyyina*, nfs. ; gz. *rbiyina.* ‖ Preuve, justification ; papier, pièce, document. ◊ *lbiyyina n tmurṭ* : document de propriété. ♦ *asbiyyen* (*u-*), na.

BN

♦ *banna*, prénom fém. ◊ Loc. *aɛezri n banna* : célibataire de Banna vieux célibataire, célibataire endurci.

BN

♦ *lbenna*, nfs., au sing. ‖ Goût. V. *ṭṭibeṭ.* ◊ *wa ḍay-s bu lbenna* : il n'a pas de goût. ◊ *a tšš ḍ a tjjawn ḍ a tafeḍ lbenna, ṭṭibeṭ i lmakla* : tu mangeras, tu seras repu, tu trouveras du goût à la nourriture.

BN

♦ *ben*, nms., au sing. ‖ Fils de. V. *nmis.* ◊ *ben ɜatši* : fils de ma tante (maternelle), mon cousin. ◊ *bnaḍem* : fils d'Adam, l'être humain. V. ce mot.

BN

♦ *binu*, nmc. ‖ Vin. V. *šširеb.* ◊ *netta, binu, yses-iṭ ḍ aman* : lui, le vin, il le boit comme de l'eau, c'est un buveur, un ivrogne.

BN

♦ *bna*, vt. ; *ibna, wa ibenni, ibenna, aḍ ibna*, tm. gz. bq. zn. ; gz. *bnu* ; Am. bq. *bni.* ‖ Edifier, construire, bâtir, maçonner, faire le maçon. ◊ *isy-d yanim, ibna yaɜɜam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *nbenna s wzru ḍ ušar* : nous bâtissons (la maison) avec de la pierre et de la terre. ◊ *igga akiḍ-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *ṭifarğas bnant ḍeg wɜɜam* : les hirondelles ont construit (leur nid) dans la chambre. ♦ *rbni*, nms. ; bq. Am. *lebni* ; zn. *bennu* ; bq. *ṭabnayṭ.* ‖ Construction, maçonnerie, maçonnage ; bâtiment, édifice. ◊ *ɜeddem ḍi rebni* : il travaille dans la maçonnerie. ◊ *aḍ eggey aɲ uyarḍa issnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ *issewjeḍ šar, azru i rbni* : il a préparé du sable, des pierres pour construction. ◊ *ɜeddem ḍi rbni* : il travaille dans le bâtiment. ♦ *abennay* (*u-*), nms., pl. *ibunayen*, qr. ‖ Maçon ; constructeur. ◊ *ḍ lmmeellem, ḍ abennay* : il est maître-maçon, c'est un maçon qualifié. ◊ *rɜedmeṭ ubennay ṭeqseḥ* : le travail du maçon est dur. ♦ *ṭabnit* (*ṭb-*), nfs., zn. ‖ Petite pièce de culture en gradin ayant un mur de soutènement en pierres sèches. ♦ *ibna*, ams., pl. *bnan*, fém. *ṭelbna*, pl. *bnant.* ‖ Construit, bâti, édifié.

BN

♦ *rbun*, nms., pl. *rbwan.* ‖ Billet qui autorise à payer, à livrer, bon. ◊ *rbun n sskkʷar* : un bon de sucre. ◊ *ğa itiš am ḍ ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre contre un bon. ◊ *tiššen rbun zi ṭenn yyam yar ṭenn yyam* : ils donnent un bon dans l'intervalle tous les huit jours. ◊ *tiššen rbun s nnubeṭ* : on donne les bons à tour de rôle. ◊ *znuziy-as rɜuḍarṭ tiššey-as rbun* : je vendait les légumes et je lui donnais un bon. ‖ Disette,

famine, par ext. ◊ *eam rbun* : l'année de la disette.

BN

♦ *ṯbanant*, nfs., pl. *ṯibananin*, *lbanan*, nmc. ‖ Banane.

BND

♦ ***bandi***, vt. ; *ibanda*, *wa ybandi*, *itbanda*, *aḏ ibanda*. ‖ Tromper. ♦ ***abandi*** (*u-*), ams., pl. *ibandiyen*. ‖ Bandit.

BND

♦ ***bandu*** (*u-*), nms., pl. *ibunda* : zn. ‖ Sorte de bannière faite d'un roseau et de deux coudée d'étoffe, au bas de laquelle est nouée une pièce d'argent et que les femmes apportent à la demeure du nouveau-né.

BND

♦ ***binda***, nfs., pl. *bindaṯ*. ‖ Bande (étoffe), pansement.

BNDF

♦ ***bu-neddaf***, nms., au sing. ‖ Djellaba de laine grossière.

BNDQ

♦ ***bendeq***, vi. ; *ibendeq*, *wa ybendeq*, *itbendaq*, *aḏ ibendeq*. ‖ Faire la courbette, se prosterner. ◊ *yar a ṯ izar a zzay-s ibendeq* : dès qu'il le voit, il lui fait la courbette. ♦ ***abendeq*** (*u-*), na. ; *abendaq* ib. ‖ Courbette, prosternation.

BNDR

♦ ***bandira***, nfs., pl. *bandiraṯ*. ‖ Drapeau. ◊ *bandira useppanyu* : le drapeau de l'Espagne.

BNDR

♦ ***abendir*** (*u-*), nms. pl. *ibendiren* : bq. Am. *abendayr* ib. ‖ Petit tambourin avec des grelots. V. *aǧun*.

BNḎM

♦ ***bnaḏem***, nmc., au sing.; bq. *benaḏem*. ‖ Fils d'Adam, être humain, espèce humaine, personne (une), homme. V. *ben*. ◊ *bnaḏem iṣbeḥ* : bon homme, homme de bien, brave homme. ◊ *bnaḏem iḥeṭṭa* : l'être humain se trompe, l'homme est faillible. ◊ *wa temɛašar ak bnaḏem wa yḥrin* : ne fréquente pas les mauvaises gens. ‖ On. ◊ *min yar yeg bnaḏem* ? : que peut-on, que doit-on faire ? ◊ *ḏi rmešta bnaḏem iṯraz*, *iteḥs aḏ yešš aṯṯas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup.

BNHH

♦ ***bu-neffaḥ***, nms. ‖ Œdème.

BNG

♦ ***binga***, adv., en loc. ◊ *ṯineašin*, *makan yar binga* : pour ce qui est de l'argent, il en dépense beaucoup.

BNK

♦ ***rbank***, nms., pl. *rbnuk* ; *rbanka*, nfs., pl. *rbankaṯ*. ‖ Banque. ◊ *ršwayeḏ n rbankaṯ* : billets de banque. ◊ *issṛusa ṯineašin ḏi rbank* (*a*) : il dépose, il place l'argent dans la banque.

BNQ

♦ ***ṯabniqt*** (*ṯb-*), nfs, pl. *ṯibniqin*. ‖ Cellule (de réclusion), cachot (de caïdat, de commissariat). ◊ *igg-iṯ ḏi ṯbniqt* : il l'a enfermé dans un cachot, il l'a mis en prison.

BNR

♦ ***bennar***, vt. ; *ibennar*, *wa ybennar*, *itbennar*, *aḏ ibennar*. ‖ Coïter, forniquer. ♦ ***abennar*** (*u-*), nms. ‖ Fornication.

BNR

♦ ***bunnar***, vi. ; *ibbunnar*, *wa ybbunnar*, *aḏ ibbunnar*. ‖ Faire la grâce matinée (péj.). ♦ ***abunnar*** (*u-*), na.

BNRJF

♦ ***bu-narjuf***, nms., au sing. ‖ Belladone (plante). ◊ Loc. *išša ḥa-s bunarjuf* : il a mangé du belladone pour elle, il est amoureux d'elle. ‖ Vagin, fig.

BNŠGR

♦ ***benšigera***, nms., pl. *ibebenšigeraṯen* ib. ‖ Couverture de laine, blanche. V. *taḍuft*.

BNT

♦ ***bunt***, nms. pl. *ibuntwn*, dim. *ṯbuntešṯ*, pl. *ṯibuntwin* ‖ Mégot de cigarette ; point, coup, fig. ◊ *wa yḥeddem, ireqqeḍ ibuntwen* : il ne travaille pas, il ramasse des mégots. ◊ Loc. *ḥ ubunt* : à la dernière minute, il s'en fallait de très peu ; in extremis. ‖ Personne de courte taille ; trapu ; nain, fig. ◊ *am ubunt* : comme un mégot, petit, nain, de courte taille.

BNT

♦ ***ṯbanta***, nfs., pl. *ṯibantiwin*. ‖ Tablier (de moissonneur, de forgeron). ◊ *ṯbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau. ◊ *nnis n tbanta* : fils dont la mère porte un tablier, par méton., fils de bonne, de domestique. ◊ Loc. *igga ṯbanta* : il a mis le tablier, il s'est rabaissé, il s'est dégradé.

BNTR

♦ ***bantura***, nfs., pl. *banturaṯ*. ‖ Peinture. V. *pintar*.

BNY

♦ ***banyu***, nms., pl. *ibanyuṯen*, dim., *ṯbanyuṯ*, pl. *ṯibanyuṯin*. ‖ Cuvette de plastique (utilisée en lessive ou pour la vaisselle).

BNYB

♦ ***benyebbu***, nms., au sing. ‖ Parasite végétal des fèves.

BNYMR

♦ ***benymri, beryemri***, nms., au sing., bq. ‖ Phoque ; sirène. V. *asrem*.

BNYNṮ

♦ ***beneyenṯ***, ams., pl. *ayṯ beneyenṯ* : bq. ‖ Celui qui dort sur le dos. V. *ṯṯes*.

BNƐ

♦ ***bennee***, vi. ; *ibennee, wa ybennee, ṯbennae, aḍ ibennee*. ‖ Posséder (péj.). ◊ Loc. *a ṯbenneeḍ* : tu n'auras pas ce que tu veux, je refuse.

BNƐMN

♦ ***ṯabenneemant*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibenneemanin, bennemam*, nmc., gz. ‖ Coquelicot, pavot. ◊ *ṯazeğift n benneeman* : capsule de coquelicot, de pavot. ◊ *benneeman ḍay-s azeggʷay, ḍay-s ašenṛar* : il y a le coquelicot rouge, il y a le blanc. ◊ *benneeman ḍay-s ddwa* : le pavot est un remède. ◊ *ṯemsamarn ma ṯhun aš, ma tyira aš ḍ benneeman* (Ch.) ? : la tribu des Ayt Temsamarn n'est pas faible, crois-tu que c'est du coquelicot, elle n'est pas fragile, elle est invincible.

BQ

♦ ***rbaqi***, nms., pl. *rbaqiyyaṯ*. ‖ Reste. ◊ *nin yiwi rburqi ḍ arumi u rbaqi ḍ amesrem* : ceux qui ont été fauchés par les canons sont des Chrétiens, et le reste (les autres), ce sont des Musulmans. ◊ Loc. *ikemmer-as i rbaqiyyaṯ* : il a compliqué la situation, c'est le comble.

BQ

♦ ***rbeqq***, nmc. ; *rbaq* ; zn. *lbaqq*. ‖ Punaises. ◊ Loc. *iwḍa ḥa-s rbeqq* : des punaises sont tombés sur lui, il est dévalué (par un concurrent). ♦ ***abeqqiw*** (*u-*), nms., pl. *ibeqqiwen*. ‖ Grosse punaise.

BQ

♦ ***beqbeq***, vi. ; *ibeqbeq, wa ybeqbeq, itbeqbiq, aḍ ibeqbeq*. ‖ Glouglouter, gargouiller ; absorber de l'eau (en se noyant). ♦ ***abeqbeq*** (*u-*), na. ‖ Glouglou, gargouillis. ♦ ***ṯabuqqat*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuqqaṯin*. ‖ Bulle. ◊ *ṯmarraqṯ tteg ṯibuqqaṯin* : la purée est en train de former des bulles, elle bout.

BQ

♦ ***abquq*** (*w-*), nms., pl. *ibquqen*, sn. ; dim. *ṯabquqṯ*, pl. *ṯibquqin* ; zn. *ṯabgugṯ*. ‖ Morceau (solide, de sucre par ex.). ◊ *ṯabquqṯ n ssekkʷar* : morceau de sucre. ◊ *iyarni ifaršeḥ, ityima ḍ ibuqaq* : l'arum est concassé, (il reste) en morceaux. ‖ Bulbe d'arum (m.), zn. sn. ‖ Pilule.

◊ *ṯabquqṯ n ddwa* : pilule (de médicament).

BQḌ

♦ ***beqqeḍ***, vt. ; *ibeqqeḍ, wa ybeqqeḍ, itbeqqaḍ, aḍ ibeqqeḍ.* ‖ Crépir grossièrement, rustiquer. V. *ḥenneš.* ‖ Salir, tacheter, maculer. ◊ *ssawar ibeqqeḍ s ubeğaε* : le pantalon est tacheté de boue. ♦ ***abeqqeḍ*** (*u-*), na.

BQLR

♦ ***buqellar***, nms., pl. *ibuqellaren*, fém. *ṯbuqellart*, pl. *ṯibuqellarin* ib. ‖ Flaque d'eau dans une pierre.

BQLW

♦ ***baqalaw***, nmc. ‖ Morue (poisson). V. *asrem.*

BQMZ

♦ ***bu-qemmaz***, nms., pl. *iṯbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *ṯakešša/kiššu.*

BQR

♦ ***beqqer***, vi. ; *ibeqqer, wa ybeqqer, itbeqqar, aḍ ibeqqer.* ‖ Récolter des herbes, cueillir des plantes comestibles ; herboriser. ◊ Loc. *ruḥ a tbeqqreḍ* : va cueillir des plantes, dégage. ♦ ***rbqur***, nmp., au pl. ‖ Mauve. V. *ṯanguṯš. ṯiblbi.* ♦ ***abeqqar*** (*u*), nms., pl. *ibeqqaren*, fém. *ṯabeqqarṯ*, pl. *ṯibeqqarin* ; gz. *abaqqal, ibeqqalen.* ‖ Epicier.

BQR

♦ ***buqar***, vt., *itbuqar, wa ybuqi, iytbuqar, aḍ ibuqar.* ‖ Tromper. V. *šmeṯ.* ♦ *s- : isbuqar, wa ysbuqi, issbuqar, aḍ isbuqar.* ‖ Faire tromper. ♦ ***abuqi*** (*u-*), na. ‖ Action de tromper. ♦ ***abuqar*** (*u-*), nms., pl. *ibuqaren*, dim. *ṯabaqaṯš*, pl. *ṯibuqarin.* ‖ Seau. V. *afanagu. ja. rqubb.* ◊ *abuqar w^waman* < *n waman* : un seau d'eau. ‖ Analphabète ; demeuré ; taré ; préposé des autorités locales (à cause de son illétrisme). V. *rmqeddem/qeddem.* ◊ *ḍ abuqar* : il est analphabète, illettré (péj.).

BQRJ

♦ ***abeqraj*** (*u-*), nms., pl. *ibeqrajen* : bq. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.*

BQRNS

♦ ***buqrunis***, nmc ‖ Anchois (poisson). V. *ššṯun asrem.*

BQŠ

♦ ***beqqeš***, vti., *ibeqqeš, wa ybeqqeš, itbeqqaš, aḍ ibeqqeš*, gz. ‖ Fouiller, chercher. V. *arzu.* ◊ *itbeqqaš ḍi rjbub* : il fouille dans les poches. ◊ *ṯbayra ttbeqqaš mún yar ṯeš* : la femelle du corbeau cherche de la nourriture. ♦ ***beqqeš***, anthroponyme.

BQŠ

♦ ***ṯabqešṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeqyin*, tz. zn. ; qr. *ṯabqeḥṯ* ; tm. *abqi*, pl. *abqiin* ; bq. *ṯabqiṯ*, pl. *ṯibqiin* ; *ṯabqitšṯ, ṯabeqqitšṯ*, pl. *ṯibeqyin, ṯebaggitšṯ*, pl. *ṯibuggay* ib. ‖ Cuvette à pétrir (en terre cuite) ; terrine ; écuelle ; bassine. ‖ Plat, qr. V. *ṯazewḍa.* ◊ *ṯibeqyin n seysu* (ou *n ṯṯeam*) : de grands plats de couscous. ◊ *ṯeggassen ṯabeqešṯ n seysu* : elle leur préparé un grand plat de couscous. ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyinna* : ils ont compté les plats, ils ont compté également les tablées.

BQŠTW

♦ ***bqušetwa***, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver). V. *ṯareftiṯ.*

BQY

♦ ***abeqquy*** (*u-*), nms. pl. *ibeqquyen*, fém. *ṯabeqquyṯ*, pl. *ṯibeqquyin.* ‖ Natif de la région des Ibeqquyen du Rif. ♦ ***ibeqquyen***, tribu du Rif.

BR

♦ ***abarru*** (*u-*), nms. ; qr. sj. Am. bq. *abarru* ; sn. *aberru.* ‖ Petite sauterelle verte, criquet, insecte, par ext. V. *qezquza. ṯmuryi.* ‖ Grand nombre, foule, fig.

BR

♦ ***abarbur*** (*u-*), nms. pl. *iberburen* : bq. Am. ‖ Pan

relevé de l'habit servant à supporter l'enfant ou une charge sur le dos. V. *abeḥrur.*

BR

♦ ***aber*** (*w-*), nms., pl. *abriwen*, tz. tm ; zn. *abel*, pl. *abliwen* ; bt. *abar*, pl. *ibriwen*, dim. *ṯabert* ;bt. *abil*, pl. *ibilan.* ‖ Cil ; sourcil ; œil (par méton.). V. *ṯiṯ. ṯimmi. ayemmus/ymes.* ◊ *itaša s wabriwen-nnes ḏeqren* : il se sent les paupières lourdes (par le sommeil). ◊ Loc. *issawar s wabriwen* : il parle des (avec) les cils, il est soumis, il ne peut plus tenir tête. ◊ Loc. *yuyer zeg abriwen* : il est pendu par les paupières, il est très occupé (et il en souffre). ♦ ***sbriṭṭew***, vi. ; *issbriṭṭew, wa yssbriṭṭew, issbriṭṭiw, aḏ issebriṭṭiw.* ‖ Pleurnicher (péj.). V. *ru. ṭiṭ.* ◊ *tteg ih̄f-nnes t^taḥuint < ḏ tanuuint, yar aki-s ṯassiwreḏ a tekkar a tru, a tafeḏ yar ṯessebriṭṭiw* : elle fait semblant qu'elle est compatissante, dès que tu lui parles, elle se met à pleurer, à pleurnicher. ♦ ***aṣebriṭṭew*** (*u-*), na.

BR

♦ ***aberbur*** (*u-*), nms. ; tm. *abrabir* ; zw. *abelbul.* ‖ Couscous d'orge concassé, cuit à la vapeur, mélangé avec du lait. V. *seysu/suyes. aḥerḥur.*

BR

♦ ***aburi*** (*w-*), pl. *iburiyen.* ‖ Loche de rivière (poisson). V. *asrem. bur.*

BR

♦ ***abrur*** (*w-*), nms., pl. *iburar, iberar*, dim. *ṯabruṯš*, pl. *ṯiburar* ; tz., tm. qr. gz. ; tz., *abellaw*, nms., pl. *ibellawen* ; sj. *abalal*, pl. *ibalalen*, dim. *ṯabayat, ṯabalat* ; zn. *abejlal*, pl. *ibejlalen.* ‖ Membre viril ; verge ; pénis ; phallus. V. *bibbi. abbiš. aɛennab. jij. bu-nwaqes/nnaqus. abaenuḏ.*

BR

♦ ***aburi*** (*u-*), nms., pl. *iburiyen* ? : bq. ‖ Réducteur des fractures. V. *ajebbar/jbar.*

BR

♦ ***babar***, vi., *ibabar, wa ybabar, itbabar, aḏ ibabar.* ‖ Se couvrir, être emmitouflé. V. *yembar.* ‖ Boire à tire-larigot, à grandes gorgées, V. *dadar.* ♦ *ababar* (*u-*), na.

BR

♦ ***barra***$_1$, vt. ; *ibarra, wa ybarra, itbarra, aḏ ibarra* ; qr. *berra, tberra.* ‖ Creuser, enfoncer. vti., *ĥ* ‖ Chercher. ◊ *itbarra ĥa-s* : il le cherche. ‖ Absoudre, pardonner, qr. ◊ *rqaḍi itberra ini ṣebḥen* : le juge pardonne aux bons. ♦ ***barra***$_2$, vti. ; *ibarra, wa ybarra, itbarra, aḏ ibarra. z* ‖ Se plaindre, porter plainte tout en menaçant. ◊ *rbda tbarriy zzay-s* : je me plains toujours de lui. ♦ ***abarri*** (*u-*), na. ♦ *s- : sebarra, isberra, wa ysberri, itesebarra, aḏ seberra* ib. ‖ Avertir. ♦ ***bari***, en loc. ◊ Loc. *ana bari* : je te préviens, je t'avertis (pour menacer ou une mise en demeure).

BR

♦ ***barra*** ; tm. tz. qr. gz. bq. sj. Am. ‖ Dehors, extérieur, à l'extérieur ; rase campagne. V. *ṁra/ĥra.* ◊ *zi barra* ; qr. *m barra* : de l'extérieur. Ant. *ḏaḥer.* ◊ bq. Am. *sbarra*, tz. *yar barra* ; sj. *za barra* ; ghz. *ɛla barra* : à l'extérieur. ◊ *ffey barra* : sors dehors! ◊ *ikemma barra* : il fume dehors. ◊ *nteṭṭes ɛla barra ḏi reɛwin, yar ṯewwaṛṯ* : nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ◊ Loc. *issarwaṯ barra i *wnedrar.* ‖ Campagne, par ext. ◊ *iffey barra aḍi ssarweṯ ibawen* : il est sorti à la campagne pour écosser des fèves. ◊ *ny-ṯ ḏi karrusa at effy-m barra* : montez dans la charrette, vous allez partir à la campagne. ♦ ***rbarrani***, nmc. ; zn. *lberrani.* ‖ Personne étrangère, inconnue ; intrus ; l'autre, par ext. ◊ *itemsefham ak rbarrani* : il s'entend avec les étrangers, l'autre. ♦ ***bab n berra***, nms., pl. *ayṯ bab n berra*, fém. *illis n berra*, pl. *suyṯ n berra* ib. ‖ Campagnard, villageois.

BR

♦ ***bbar***, vt. ; *ybbar, itebbar, wa ybbar, aḏ ybbar* ; gz. *bbar, itebbar.* ‖ Mettre sa main ou son doigt dans ; placer un objet dans une cachette ; introduire qqch. dans ; tremper dans un liquide. ◊ *aḥermuš-a itebbar ius-nnes ḏi ṯmejmaṛṯ* : cet enfant met sa

main dans le brasero. ◊ gz. *bbar azğif-ineš g uqḍuḥ* : entre ta tête dans la cruche. ◊ gz. *ibbar ifif-unes g waman* : il se trempa la tête dans l'eau. ♦ ***abbar*** (*wa-*), na.

BR

♦ ***berber***, vi. ; *iberber, itberbir, wa yberber, aḍ iberber* ib. ‖ Bêler, bégueter (bouc). V. *beɛɛa. syuy/yuy.* ♦ ***aberbar*** (*u-*), na.

BR

♦ ***bira***, nfs., pl. *biraṯ* ib. ‖ Canne à pêche. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche.

BR

♦ ***bururu, bruru***, nms. ‖ Gros intestin. V. *aḍan. bruru.* ◊ Loc. *iqreɛ-as-d bruru* : il lui a fait sortir le gros intestin, il l'a épuisé.

BR

♦ ***bra, sebra, mbra, mbrama***, conj. ; R. bq. Am. ; zn. sj. *bla, sebla* ; bq. *senbra.* ‖ Sans ; dépourvu de. V. *b-. amwar.* ◊ *s bra ši* : sans rien (payer en contrepartie) pour rien, gratuitement. ◊ *ggiḥ-t s bra emḥaḍar-inu* : je ai fait à contrecœur. ◊ *bra ršiyeḍ, yar s uqennuun waha* : sans papier, sans écrit, oralement. ◊ *ğa mennue aḍ yaḥ ša n yijjen bra arrezzeṯ niy bra yaḥessen* : il était interdit que quelqu'un sorte sans turban, la tête rase. ◊ qr. *iḥeṣṣ war ḍ ayi t^tjji ḍ mbra ša* : tu ne dois pas me laisser sans rien me verser, sans argent. ◊ Loc. **iṯḥessan bra yamen.* ◊ Loc. *ikkes *asennan bra iḍammen.*

BR

♦ ***bra***, vt. ; *ibra, wa ybri, ittebra, aḍ ibra* ; gz. *bla.* ‖ Pervertir, transmettre un vice ; avoir une passion pour, être passionné de ; et pass. ♦ ***rbbreyyeṯ***, ♦ ***rbbriyyeṯ***, nfs. ‖ Mauvaise habitude ; vice ; malheur, affliction, calamité.

BR

♦ ***bur***, vi. ; *ibur, wa ybur itbur, aḍ ibur.* ‖ Dépasser l'âge du mariage. ‖ Etre laissé pour compte, péj. ♦ ***rbur***, nms. ‖ Terre en friche, en jachère, inculte ; terre de culture sèche, non irriguée, steppe. V. *amessuki. isuši.* ◊ *ṯayarza n ğbur* : culture non irriguée. ♦ ***aburi***, ams., pl. *iburiyen*, fém. *ṯaburešṯ*, pl. *ṯiburiyin.* ‖ Terrestre (par opposition à aquatique, bête) ; irrigué (par opposition à non irrigué, végétal). ◊ *išfar aburi* : tortue terrestre. ◊ *ddra aburi* : maïs de terre non irrigué.

BR

♦ ***bur***, vi. ; *ibur, wa ybur, itbur, aḍ ibur* : bq. ‖ Uriner. V. *bešš.* ♦ ***iburen***, nmp., au pl. : bq. ‖ Urine. ♦ ***ṯabuwart*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuwarin.* ‖ Vessie. V. *ṯayeššutš.* ♦ ***s- : sbur, isbur, wa ysbur, isbura, aḍ isbur.*** ‖ Faire uriner. ♦ ***aburi***, na.

BR

♦ ***burbu***, nms., qr. ‖ Camion (de marque Volvo).

BR

♦ ***rbar***, nms., au sing. ‖ Attention, présence d'esprit. V. *ṯaynit. ṯawengint.* ◊ *arr-d rbar* : gare! sois attentif ! prends garde ! V. *ğhem. aša. ṯten.* ◊ *jebḍ-as imezzuyen ḥhama aḍ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ Loc. *yus-d yar rbar* ; *iwḍa-d yar rbar* : il est venu à l'esprit. ♦ ***n- : nbar, inbara, itnbara, wa ynbiri, aḍ inbara.*** ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar.*

BR

♦ ***rbarr***, nms. ‖ Terre ferme (par opposition à la mer). V. *tmurṯ. šar.*

BR

♦ ***rbari***, nms. ‖ Vieux, vieille (objets) ; vétuste. ◊ Loc. *qaṯ ɛaḍ ḍi ṯeḥna ṯbareṯ* : il est encore dans le vieux anus, il n'est au courant de rien, vulg. ♦ ***ibburi***, ams., pl. *bburyen*, fém. *ṯebburi*, pl. *bburyent* ; *ibburi*, pl. *ibburiyen*, pl. *ibburiyent* ib. ‖ Usagé, vieux, vétuste. V. *ḥḍem.*

BR

♦ ***rbiru***, nms., pl. *rbirawaṯ.* ‖ Bureau, (meuble, salle d'administration). ◊ *itarri ḥ rbiru* : il écrit sur

un bureau. ◊ *iruḥ yar rbiru-nnes* : il est allé à son bureau. ◊ *rbiru n ǧqayeḍ* : le bureau du caïd. ◊ *rbiru ijardanuyyen* < *n ijardanuyyen* : le bureau des gendarmes, gendarmerie.

BR

♦ *ṯibarret* (*ṯb-*), nfs. pl. *ṯibarra* ; W. *ṯiberrit*, pl. *tiberra* ; Am. *ṯabarrut*, pl. *tiberra* ; bq. *tabarrut*, pl. *tiberra* ; tz. *ṯabarrešt*, pl. *ṯiberra*. ‖ Crotte (de lapin, d'ovins, de caprins). V. *abezzur*. ◊ *afar n tzeggʷarṯ tˆtbarra* < *ḍ tbarra* : des feuilles de lotus et des crottes. ◊ Prov. **ašbaɛ n mesberra* ; *barra ettadunt yer ḍaĥel tiberra*. ♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen*. ‖ Personne grêle, chétive et ratatinée (péj.).

BR

♦ *ubbar*, nms. ‖ Plante indéterminée.

BR

♦ *ṯabrat* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibratin*, *ṯibraṯin*, R. zn. sj.. ‖ Lettre, missive. V. *ṯanfutš*. ◊ *yura ṯabrat i babas* : il a écrit une lettre à son père. ◊ *issek ṯabrat* : il a envoyé une lettre. ◊ *yarra ṯbrat* : il a répondu par lettre, il a répondu à une lettre précédente. ◊ Loc. *ma yssiweḍ ṯabrat* : est-ce qu'il a apporté une lettre ? se dit de qqn. qui est venu et qui veut s'en aller tout de suite, il est pressé. ◊ Loc. *yqqa ṯabrat zeg wenur* : il lit la lettre du verso, il est subtil, perspicace. ‖ Acte de divorce. V. *ǧef*. ◊ *iwš-as ṯabrat nnes* : il lui a donné son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ršiyeḍ*. *ĥeṯṯayen/rĥeṯ*. ◊ *bu-ṯbraṯin*, nms., pl. *ayṯ bu ṯbraṯin*. ‖ Facteur, postier.

BR

♦ *tebruri*, nms. ; sj. *tebrurri* ; zn. *abrurres*. ‖ Grêle, grêlon. V. *ašarra*. *ṯaḥtattašt*. *ṯašerifa*.

BRBF

♦ *berbuf*, ams., pl. *iberbufen* (rare). ‖ Grossier, péj.

BRBŠ

♦ *abarbaš* (*u-*), ams., pl. *ibarbašen* ; zn. *aberbaš* ; pl. *iberbuša* ; sj. *aberbaš*, pl. *iberbašen*. ‖ Gris, pommelé (cheval). V. *aḍarḍaš* ; grêlé de vérole.

BRBŠ

♦ *berrbeš*, interj. ‖ Formule de provocation et de menace, pour défier, se dit surtout entre femmes (Cf. Viens-y !).

BRDN

♦ *abarddan* (*u-*), nms., pl. *ibareddanen* ; qr. *abareddan*. ‖ Fauvette (oiseau) ; verdier ib. V. *ajḍiḍ*.

BRḌ

♦ *barḍ*, ams., pl. *barḍen*, fém. *ṯbarḍ*, pl. *barḍent*. ‖ Etre frais ; refroidi. ♦ *abarraḍ* (*u-*), nms., pl. *ibarraḍen*, dim. *ṯabarrat*, pl. *ṯibarraḍin* ; gz. zn. bq. *aberraḍ*, pl. *iberraḍen* ; zn. dim. *ṯaberrat*. ‖ Théière. V. *ṯayellašṯ/yella*. *abriq*. ◊ *isrir abarraḍ* : il a échaudé la théière. ◊ *ṯabarrat ttsiqsiq* : la petite théière brille. ◊ *itkebba atay zeg wbarraḍ* : il verse du thé de la théière. ◊ *ĥeǧdes abarraḍ wˆwatay* < *n watayq* : il a payé une théière de thé, il a payé un thé. ◊ *ssarsen ssiuyyeṯ, abarraḍ itšeccar, rkisan tšeccaren* : ils ont posé le plateau, la théière qui brille, des verres qui brillent. ‖ Cruche à eau ; gargoulette (f.). V. *ṯabriqṯ*.

BRḌ

♦ *abriḍ* (*w-*), nms., pl. *ibriḍen*, dim. *ṯabrit*, pl. *ṯibriḍin*, tz. qr. gz. zn. W. bq. bt. ‖ Chemin ; route ; voie, passage ; sentier, allée (f.). V. *rmaḥij/ḥijj*. *izerf*. *isay*. ◊ *sennej i wbriḍ* : au dessus du chemin. ◊ *ak-ḍ wbriḍ* : par le chemin, en chemin ; en cours de route. ◊ *abriḍ ameqqran* : grande route. ◊ *abriḍ n wuzzar* : chemin de fer. ◊ *abriḍ urum*, *abriḍ n ĥewanen* : voie lactée. ◊ *abriḍ iqḍeɛ* : la route est coupée ; le chemin est court, c'est un raccourci. ◊ *abriḍ iwear* : le chemin est pénible ; l'entreprise est ardue, fig. ◊ *igga yabriḍ* : il a aménagé une voie. ◊ *iwša yabriḍ* : il a cédé le passage. ◊ *egg abriḍ* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *abriḍ itawyen yar ṯara* : le chemin qui mène à la source. ◊ *iḍwer*

zeg ubriḍ : il a rebroussé chemin. ◊ *iweddar-as wbriḍ* : il a perdu le chemin, il s'est égaré. ◊ *ikka ḍ abriḍ* : il est de passage ; il est passé sans s'attarder. ◊ *ḍ abriḍ* : c'est un chemin ; loc. tout de suite. ◊ *igg-it ḍ abriḍ* : il s'est servi de lui comme intermédiaire, comme personne interposée. ◊ *italḥ, itas-d ak wbriḍ* : il fait des va-et-vient le long de la route, il fait les cents pas. ◊ *yiwi-d abriḍ* : il a marché, il a parcouru un trajet. ◊ *ṯabrit ğa ntekk, iɣnu ĥa-s arrbiɛ* : le sentier par lequel nous passions est couvert d'herbe. ◊ *iṯṯef abriḍ, iggur ḍi ṁra* : il a pris le chemin (la route), il marche en rase campagne. ◊ *nmerqiy akiḍ-s ḍeg wbriḍ* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *ṯessuyus iɣɣeḍ ḥhama a teɛqer ĥ wbriḍ* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *iqeṯṯeɛ abriḍ* : il traverse la route ; c'est un voleur, un bandit (en parlant d'une pers. ; il est abondant (en parlant d'un produit). ◊ *wa ği wi ṯ yar yarren yar wbriḍ* : personne ne peut le convaincre, le dissuader. ◊ Loc. *ḍar-nnes ĥ wbriḍ* : il est sur le point de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. *yiwi abriḍ akiḍ-s* : il est d'accord avec lui, il s'entend avec lui. ‖ Route, voie. ◊ *abriḍ n ttumubin* : la route, la voie réservée aux voitures. ◊ *abriḍ uqayas* : voie pavée en caillasse, route goudronnée. ‖ Aller et retour, course, parcours, voyage (un même trajet répété). ◊ *teggay cešra n ybriḍen ḍi nnhar zi rkebḍani ar nnaḍur* : je fais dix voyages par jour depuis Dar Kabdani jusqu'à Nador. ‖ Ligne téléphonique. ◊ *nnumru n wbriḍ* : numéro de la ligne (téléphonique), indicatif. ◊ *wa tifeɣ ša yabriḍ* : je ne trouve pas la ligne, la ligne est occupée. ‖ Chemin (sens abstrait.). ◊ *iffeɣ, iḍwer* : il est sorti, revenu à la bonne voie (sens moral). ‖ Moyen, issue, solution. ◊ *wa ḍas nufi bu wbriḍ* : on n'a pas trouvé de solution (au problème). ♦ *amsebriḍ* (*w-*), nms., pl. *imsebriḍen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur (à pied).

BRḌ

♦ *rburḍi*, nms. ‖ Bordel.

BRḌ

♦ *iberḍammen* : sang et pus. V. *eddem*.

BRḌƐ

♦ *barḍeɛ*, vt. ; *ibarḍeɛ, wa ybarḍeɛ, itbarḍaɛ, aḍibardeɛ* ; *berḍaɛ, tbeɛḍaɛ* ; *berḍa, teberḍa* ib. ‖ Mettre le bât (à une bête de somme), bâter. V. *ḥres. sarreɣ*. ◊ *iberḍaɛ ayyur* : il a mis le bât (à l'âne), il a bâté l'âne. ♦ *abarḍeɛ* (*u-*), na. ; *aberḍaɛ* ib. ◊ *ṯbarḍa*, nfs., pl. *ṯbarḍiwin* ; gz. *ṯberḍa* ; sj. *ṯabarda* ; zn. bq. Am. *ṯbarḍa*, pl. *ṯibarḍiwin*. ‖ Bât. V. *ddyar*. ◊ *igga ṯbarḍa ĥ wɛrur n weryem* : il a mis le bât sur le dos du chameau. ◊ *k-is ṯiḍet, ṯuḍarṯ ik ĥarṭiten, ura ṯbarḍa ĥ wɛrur, ḍ wɛmuḍ iḥenjiren imezzyanen* : il a raison, plutôt une vie en haillons qu'un bât sur le dos et des bastonnades d'enfants. ◊ Loc. *itašem ṯbarḍa, itseḍḥa zeg wyyur* ; zn. *itšaṯ ṯbarḍa itseḍḥa i ayyul* : il frappe le bât et respecte l'âne ; il aiguillonne le bât et évite l'âne, il n'est pas franc, loyal, il est incapable d'affronter son adversaire ou il cherche quelque avantage d'une manière détourné (Cf. Aller droit au but ; tourner autour du pot.). ◊ Loc.* *ijebbeḍ zi ṯbarḍa, itiš i wyyur*. ♦ *bu-ṯiberḍiwin*, nms., pl. *ayṯ bu ṯiberḍiwin* ib. ‖ Fabricant ou marchand de bâts. ◊ *ṯbarḍa*, toponyme, tribu des Ayt Seid.

BRḌ

♦ *barḍ*, vi. ; *ibarḍ, wa ybarḍ, ibarreḍ, aḍ ibarḍ*, tz. ; zn. *Wbraḍ* ; Am. *bareḍ*. ‖ Aller à la selle, déféquer, fienter, vulg. ♦ *s- : sbarḍ* ; *issebarḍ, wa yssebrarḍ, issebraḍ, aḍ isbarḍ*. ‖ Faire chier, vulg. ♦ *ms- : msebrarḍ* ; *imsebraḍ, wa ymsebraḍ, itemsebraḍ, aḍ imsebraḍ*. ‖ Se battre, se chamailler, vulg. V. *nnuney/ney*. ♦ *amsebraḍ* (*u-*), na. ◊ *abraḍ*, nms. ‖ Défécation, évacuation d'excréments. ◊ *abarruḍ*, nms.,, au sing., fém. *ṯabarruṯ*, au sing. ‖ Excréments du nouveau-né ; diarrhée. V. *ɛiyyaḍa/ɛiyyeḍ. azzer*. ♦ *abaryuḍ* (*u-*), nms. (s. pl.), qr. ‖ Bourbier, vase ; souille ; boue ; boue excrémentielle, gadoue. V. *mirus. abeğaɛ/beḷḷeɛ*.

BRḌ

♦ ***rbaruḍ***, nmc, gz. ; gz. *lbaruḍ*. ‖ Poudre à canon, poudre d'artillerie, explosif ; arme à feu, munitions, par ext. ◊ *urar n baruḍ* : jeu de poudre (avec des fusils). ◊ *ukṯin-t s rbaruḍ* : ils le tuèrent avec une arme à feu. ◊ *eebdekrim iteg rbarud ak useppanyu ḍ ufransis* : Abdelkrim fait la guerre aux espagnols et aux Français. ‖ Guerre, combat, bataille. V. *rḥarb/ḥarb*. ◊ *igga rbaruḍ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *isra i rbaruḍ ĥeddem* : il a entendu des coups de feu roulant. V. *aqarṭas/qarṭes*. ◊ gz. *nsen-ikun ḍ iryazen ḍi rbaruḍ* : nous savons que vous êtes des hommes au combat.

BRFRS

♦ ***bu-rfrus***, nms., au sing. ‖ Crotale (serpent). V. *fiyar*.

BRGN

♦ ***ṯibergent*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯiberregmin* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabeweqeṯ beqbeq*. ◊ *ṯibergent n waman* : bulle d'eau.

BRY

♦ ***brey***, vi. ; *ibrey, wa ybriy, itebriy aḍ ibrey*, R. ‖ Atteindre l'âge de la puberté, être pubère, nubile. V. *aweḍ*. ♦ ***belley***, vti. ; *ibelley, wa ybelley, itbellay, aḍ ibelley*. ‖ Transmettre ; remettre un message écrit. ◊ *lmeḥkama ṯbelly-as aḍ yĥwa ṯaddarṯ i bab nnes* : le tribunal lui a remis l'ordre de céder la maison à son propriétaire. ♦ ***aberiy*** (*w-*), ams., pl. *iberiyen*, fém. *ṯaberiyṯ*, pl. *ṯibriyin* tm. bq. W. pl. *de aniybu*, tm ; *anegbu*, W. ; *afruĥ*, bq. Am. ‖ Bébé, petit enfant ; W. bq. V. *aḥenjir*. ‖ Pubère, adolescent. V. *aeezri* ; nubile, pucelle (f.). ◊ *yarrent-šek ṯibriyin i biysen s ifiran* (Ch.) : tu as été séduit par des pucelles ceinturées de cordons.

BRYM

♦ ***rbrayem***, nmp., au pl. ‖ Mauvaise haleine.

BRH

♦ ***birreh***, vi. ; *ibbirreh, wa ybbirrh, itbirrih, aḍ ibbirreh*. ‖ Etre content, joyeux. V. *farḥ*. ◊ *ur-nnes ibbirreh* : son cœur est joyeux, il est joyeux, content. ♦ ***abirreh*** (*u-*), na.

BRHḌ

♦ ***aberhiḍ*** (*u-*), ams., pl. *iberhiḍen*. ‖ Niais.

BRHN

♦ ***rburhan***, nms. ‖ Onguent, remède. ‖ Malédiction, châtiment divin. V. *amutten*. ◊ *iffey ḍay-s rburhan* : il est victime d'un châtiment divin.

BRHŠ

♦ ***abarhuššay*** (*u-*), nms., pl. *ibarhuššay* ; tz. sj. Am. *aberhuššay*, pl. *iberhuššay* ; W. bq. *abarhušša*, pl. *ibarhuššayn*, *ibarhušša* ; zn. ♦ ***abarhuš***, pl. *iberhaš*. ‖ Croisé, hybride, métis. V. *aḥabaši*. ‖ Chien croisé ; épagneul. V. *ayḍi*.

BRḤ

♦ ***barreḥ***, vti. ; *ibarreḥ, wa ybarreḥ, ytbarraḥ, aḍ ibarreḥ*, tm. ; qr. bq. *berreḥ, itberraḥ*. ‖ Annoncer ; publier une information ; faire connaître au public par la parole ; diffuser ; proclamer de vive voix. ◊ *itbarraḥ ḍi ssuq* : il annonce une information de vive voix. *ĥ* ‖ Conseiller ; admonester. V. *nṣeḥ*. ◊ *iberreḥ ĥaf-i* : il m'a conseillé. ♦ ***abarreḥ*** (*u-*), na. ‖ Publication, promulgation. ♦ ***abarraḥ*** (*u-*), nms., pl. *ibarrahen*. ‖ Crieur, appariteur. ‖ Chanteur-annonceur, animateur de fête. ◊ *issekkar abarraḥ* : il a chargé un crieur public d'annoncer la nouvelle. ◊ bq. *aḍ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ◊ *ruḥ sekkar abarraḥ ṯraṯa n ǧswaq* : vas faire annoncer la nouvelle publiquement trois semaines de suite.

BRĤS

♦ ***briĥsi***, vi. ‖ Etouffer. V. *ĥsi*.

BRĤS

♦ ***burĥes*** (*u-*), nms., pl. *iburĥsen*, tz ; qr. *burhes*, pl. *iburĥsen* ; bt. tf. *aburĥes*, pl. *iburĥsen*, *iburhasen* ; zn. *brehs*, pl. *iburĥsen* ; bq. Am.

buryes, pl. *iburysen*. ‖ Grillon. V. *abeɛɛuš/bueɛ* ; sauterelle ; criquet. V. *ṯmuryi*. ◊ *burḥes amejḍam* : salamandre.

BRJ

♦ *ṯburjet*, nfs.pl. *ṯiburjaṯin* ; qr. gz. *ṯburjeṯ*, pl. *ṯiburjaṯin* ; gz. *ṯburjeṯ*, pl. *ṯiburjaṯin* ; zn. bq. Am. *ṯburjut*, pl. *ṯiburjaṯin* ; W. *ṯburjukṯ* ; bq. sj. *ṯaburjett*, pl. *ṯibujiwin*. ‖ Niche du mur, petite fenêtre, lucarne, créneau, œil-de-bœuf, meurtrière. ◊ *qqnent ṯiwura, arzment ṯiburjaṯin* : fermez (f.) les portes, ouvrez (f.) les fenêtres.

BRJY

♦ *burjey*, vi. ; *iburjey, wa ybburjey, itbuajuy, aḍ iburjey*. ‖ Ramper (enfant). V. *murḍ*. ♦ *aburjey* (*u-*), na.

BRJK

♦ *berjik*, nom propre de pays. ‖ Belgique. ◊ *itiri ḍi berjik* : il se trouve en Belgique, il est en Belgique. ♦ *aberjiki* (*u-*), nms., pl. *iberjikeyyen*, fém. *ṯaberjikešṯ*, pl. *ṯiberjikiyin*. ‖ Belge, de la Belgique.

BRK

♦ *barek*, vi. ; *ibarak, wa ytbirik, itbarak, aḍ ibarek*, gz. ‖ Féliciter, complimenter, présenter ses vœux ; bénir. V. *ḥmeḍ*. ◊ *rbaršṯ, lbaraka*, nfs., au sing. ‖ Baraka, bénédiction divine ; charisme. ◊ *lbaraka, mara yšša bnaḍem ityawan ḍeyya, a teššeḍ at ejjawneḍ, at afeḍ ṯṯibeṯ i lmakla, mara yssitem ša ḥaja issewjeḍ-as-t-id arbbi, mara ḥa-s ša n essueubaṯ, arbbi itselhar ḥa-s, wa ṯ itmeḥin llah* : la baraka, c'est quand on mange, on est vite rassasié, quand on désire quelque chose, Dieu nous la procure, si on a des problèmes, Dieu nous facilite la tâche. ‖ Don, aumône, charité ; argent (euph.). V. *ṯineašinq/ṯneaš*. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *ambarš*, nms., pl. *imbaršn*, fém. *ṯambaršṯ*, pl. *ṯimbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré mois de Ramadan. ◊ *baraka*, adv. ‖ Assez, c'est suffisant. V. *šša*. ◊ *lbaruk*, nms., au sing. ‖ Objet ayant servi à un saint ou ayant appartenu à un homme pieux auquel on attache un caractère sacré, relique. ◊ *barak llahu fik* : que tu sois béni par Dieu, que Dieu te comble de ses biens ; s'il te plaît. ◊ *lla* (*h*) *ijeel lbaraka* : que Dieu augmente ses biens, formule de remerciement après le repas. ◊ *mbark reiḍ*, formule de vœux, de félicitations à l'occasion d'une fête. ‖ Bonne fête. ◊ *igga ḥa-s mbark reiḍ* : il a lui a souhaité bonne fête (vœux rituel qui se dit le jour même de la fête).

BRK

♦ *rbark*, nmc. ; qr. *erburq*, pl. *erberuq, erbarq, rberk*, pl. *rbrak* ib. ‖ Canard (oiseau). V. *ajḍiḍ*. ◊ *rberk n waman* : canard (aquatique).

BRKḌ

♦ *barkikkeḍ*, vi. ; *ibarkikkiḍ, wa ybbarkikkeḍ, itbarkikkiḍ, aḍ ibbarkikeḍ* ; qr. *ibarkikkeḍ*. ‖ Agiter convulsivement ses pattes, gigoter ; se vautrer en faisant des mouvements convulsifs. V. *feṯfeṯ*. ♦ *abarkikkeḍ* (*u-*), na.

BRKYS

♦ *berkuys*, nms. : zn. ‖ Couscous à gros grains. V. *aferfur. seysu/suyes*.

BRKZ

♦ *iberkaz*, nmp., au pl. ‖ Boue.

BRM

♦ *barrem*, vt., *ibarrem, wa ybarrem, itbarram, aḍ ibarrem* qr. tm. *brem* ; bq. *berrem, tberrem*. ‖ Pincer. V. *šwa. quṯṯef*. ‖ Visser, qr. ‖ Mordre (chien), bq. V. *zeef*. ◊ *ayḍi itebrem i ywḍan* : le chien mord les gens. ♦ *abarrem* (*u-*), na. ; bq. *aberrem, aberrim*. ◊ *abarrim*, na., pl. *ibarrimen* ; bq. *aberrim, iberrimen*. ‖ Pincement avec les doigts (pour faire mal à qqn.). ‖ Morsure, bq. ◊ *rbarrimeṯ*, nfs.pl. *rbarrimaṯ* ; qr. *erbarrimeṯ*, pl. *erbarrimaṯ* ; bq. ♦ *abarrim* (*u-*), pl. *ibarrimen*. ‖ Vrille, tarière, chignole, foret, perceuse.

BRM

♦ *rburmeṯ*, nfs., pl. *rburmaṯ* ; *rburmeṯ*, pl. *rburmaṯ*

ib. ‖ Grande marmite (métallique).

BRMYR

♦ ***beryemri***, nms., sirène. V. *benyemri*.

BRN

♦ ***ibarni*** (*u-*), nms.pl. *ibarniyen* : bq. ‖ Faucon. V. *ajḍiḍ*.

BRN

♦ ***barren***, vt. ; *ibarren, wa ybirren, itbarran, aḍ ibarren* : bq. ‖ Faire le fier-à-bras. ♦ ***abarren*** (*u-*), na.

BRN

♦ ***abarran*** (*u-*), nms. pl. *ibarranen*, tm. ; sj. bq. *abarran*, pl. *ibarranen*. ‖ Perdrix (mâle). V. *askur*. *awarruḍ*. ‖ Espèce de figuier. V. *urṭu*. ◊ Loc. *iṭarra ṭabarrant* : il parle sans arrêt, vainement. ◊ *nušš abarran* : chat sauvage ; lynx. ◊ *nušš abarran ṭiṭṭawin-nnes ssaggwaḍen* : les yeux du lynx font peur. (Cf. Avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *iṭṭeɛ nušš abarran s ṭazzaṛt, iɛemmeḍ ĥa-s* : il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus.

BRN

♦ ***tibbrint*** (*tb-*), nfs.pl. *ṭibrinin* : zn. ‖ Haïk ou longue pièce d'étoffe blanche que deux hommes déploient sur une hauteur pour appeler la tribu aux armes. ◊ zn. *ggin tibbrint* : ils ont appelé aux armes.

BRNZ

♦ ***ṭabrenzešṭ*** (*ṭb-*), nfs., pl. *ṭibernziwin* ; zn. *ablenzi* ; *ṭabrenzišṭ* ib. ‖ Cyprès. V. *ssjaṛṭ. rɛaɛar. amerzi*. ◊ *adduḍ n tbrenzišṭ* : le port du cyprès, grâce, élégance d'une femme, fig. ‖ Perche, long bâton droit et mince, zn.

BRQ

♦ ***barq***, vt., *ibarq, wa ybriq, ibarreq, aḍ ibarq*. ‖ Voir rapidement. V. *ĥzar*.

BRQ

♦ ***barreq***, vi. ; *ibarreq, wa ybarreq, itbarraq, aḍ ibarreq*. ‖ Se fâcher, s'irriter et pass., qr. ◊ qr. *ibarreq umedduker-inu* : mon ami s'est fâché. ◊ Loc. *ibarreq *zzubeɛ, yarr-it ĥ ttemaran*. ◊ ***rbarq***, nms., pl. *rbruq*., tz. ; gz. *lbruq* ; zn. *lebruq* ; sj. *lbraq* ; bq. Am. *lbarq*. W. *rbarq* ; *erburq*, pl. *erburuq* ib. ‖ Eclair. V. *ajjaj. assam*. ◊ *rbruq ššaṭen* : il fait des éclairs. ◊ *iɛešša-d ij uɛešši s wajjaj ḍ rbruq* : à la tombée de la nuit, il y avait du tonnerre et d'éclairs.

BRQ

♦ ***ṭabarquqṭ*** (*ṭb-*), nfs., pl. *ṭibarquqin, rbarquq*, nmc. ; gz. *lbarquq, lberquq* ; *abarquq*, pl. *ibarquqen*. ‖ Prune, pruneau ; prunier. ◊ *rbarquq awray, azeggway, abaršan* : prunes jaunes, rouges, noires. ‖ Bosse ib. ◊ *abarquɛ ṭiṭṭawin-nnes bbarqiqqyent* : il a les yeux exorbités, globuleux.

BRQ

♦ ***abarqi*** (*u-*), nms., pl. *ibarqiyen* : bq. ‖ Claque, gifle, soufflet. V. *abarqiɛ. ameddaḍar/ḍaḍar*.

BRQ

♦ ***abriq*** (*u-*), nms, pl. *ibriqen*, bq. ; *abariq*, pl. *ibariqen* ib. ‖ Cafetière, théière. V. *ṭayellašṭ/yelleš. abarraḍ/barḍ*. ◊ *iraya-d ĥ yij n wbriq n watay* : il a commandé un verre de thé. ‖ Cruche, bq. V. *aqḍiḥ/qeddeḥ*. ◊ *ṭabriqṭ* (*ṭb-*), nfs.pl. *ṭibriqin*. ‖ Gargoulette, amphore ; aiguière. ◊ *iswa ṭabriqṭ n waman ĥ ineɛs* : il a bu une gargoulette d'eau d'un trait.

BRQ

♦ ***rburqi***, nms.pl. *rbraqi* ; W.pl. *rbruqi* ; qr. fém. *ṭburqešt*. ‖ Obus ; canon. ◊ *rburqi iweṭṭa am rmwas* : les obus tombent comme des couteaux. ◊ *ṭiwy-d rburqi, ṭamy-d ṭiĥuzarn* (Ch.) : tu as apporté des canons et (tu as ajouté) des tentes. ◊ Loc. *iteg rmdafeɛ* (ou *rbraqi*) **ukeššuḍ*. ◊ Loc. *innuy rburqi ḍi *teǰǰa*. ‖ Mortier (de cuisine). V.

iḍiḍey/degdeg.

BRQĞ

♦ ***abarqiğa*** (*u-*), nms., pl. *ibarqiğwen* ; *ṯibarqulla* ib. ‖ Occiput. V. *azeğif ṯayerninna.* ‖ Nuque, ib. V. *ijiman.*

BRQM

♦ ***barqum***, ams. pl. *ibarqumen* : tz. ‖ Vaurien, propre à rien.

BRQŠ

♦ ***aberqaš*** (*u-*), ams., pl. *ibarqašen* ib. ‖ Bigarré. V. *aqarqaš.*

BRQƐ

♦ ***abarqiɛ*** (*u-*), pl. *ibarqiɛen* ; bq. *Abarqi*, pl. *ibarqiyen.* ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar.*

BRQƐ

♦ ***abarquɛ*** (*u-*), nms., pl. *ibarquɛen*, *ibarqaɛ*, dim. *ṯabarquḥṯ*, pl. *ṯibarquɛin* ; *aberquɛ*, pl. *iberquɛen*, *iberqaɛ* ib. ‖ Enflure ; ganglion, bosse (de tête). ◊ *azeğif-nnes qaɛ ḍ ibarqaɛ* : sa tête est pleine de bosses. ♦ ***s-*** : *seberqaɛ*, *wa ysberqiɛ*, *iseberaqqaɛ*, *aḍ isberqeɛ* ib. ‖ Faire une bosse (à qqn.). ◊ *aseberqaɛ* (*-u*), na.

BRS

♦ ***rbars***, nms. ‖ Lèpre, ladre.

BRSR

♦ ***abarsir***, nms. ‖ Enfant, péj. V. *aḥenjir.*

BRŠ

♦ ***barš***, vi. ; *ibarreš*, *wa ybriš*, *aḍ ibarš* ; qr. *ibarš*, *ibarreš* ; *bartš*, *barretš* ib. ‖ Appuyer sur qqch. V. *warretš.* ◊ *ibarš ĥ rqars* : il a appuyé sur la gâchette. V. *qars.* ‖ Baraquer, s'accroupir, s'affaisser (bête). V. *tuteš.* ◊ *ayyur tuya ĥa-s ddqer uša ybarš* : l'âne était surchargé et il s'est affaissé. ‖ S'asseoir (pers.péj.). V. *qim.* ◊ *ibarš yar ṯmurṯ* : il s'est assis parterre. ♦ ***abratš*** (*u-*), na. ♦ ***s-*** : ***sebratš***, ***sebarretš***, ***sebartš***, ***sebaratš***, ***wa yselbritš*** ib. ‖ Agenouiller, mettre à genoux (une bête). ♦ ***asebartš*** (*u-*), na.

BRŠ

♦ ***berreššuš***, nms., au sing. ‖ Gazon des prés, espèce de chiendent (plante). V. *nnjem/njem. bureššuš/rušš.*

BRŠM

♦ ***buršman***, nms. ; ♦ ***buršeman*** ib. ‖ Couture traditionnelle, faite à la main pour confection de djellabas, caftans, etc. ; couture exécutée par fils tressés, passement, soutache. ◊ *ajeğarb ĥiyyeḍ s buršman* : djellaba cousue à la main (selon la couture traditionnelle).

BRŠN

♦ ***baršen***, vi. ; *ibbaršen*, *wa ybbaršen*, *itbaršin*, *aḍ ibbaršen* ; qr. *ibbaršen*, *ibarkan* ; zn. *bberken* ; sj. *berrek* ; bt. *baršn*, *tbaršen.* ‖ Etre noir, devenir noir, être teint en noir. Ant. *nrer.* ♦ ***ibbaršen***, ams., pl. *bbaršnen*, fém. *ṯbbaršen*, pl. *bbaršnent.* ♦ ***abarršan*** (*u-*), ams., pl. *ibaršanen*, fém. *ṯabaršant*, pl. *ṯibaršanin* ; W. bq. Am. sj. *aberkan* ; tz. gz. *aberšan* ; qr. *abarkan* ; bt. tm. bq. *abaršan*, pl. *ibaršanen*, fém. *ṯaberšant*, pl. *ṯibaršanin*, *ṯiberšanin.* ‖ Noir ; noiraud ; brun. ◊ *aḍir abarršan* : raisins noirs. ◊ *zzitun abarršan* : olives noires. ◊ *ṯiṯṯawin t^tibarršanin* : des yeux noirs. ◊ *abarašan uzeğif* : celui dont la tête est noire, l'homme, péj. ◊ *ssirḍent ḍi ṯara*, *ṯašenratš ṯeḍwer t^tabarrešant*, *ṯabarršant ṯeḍwer t^tašenratš* (C.) : elles (deux filles) se sont baignées dans la source, la blanche est devenue noire, la noire, blanche. ◊ Loc. *abarršan n tsa* : noir de foie, dur, impitoyable, rancunier. ◊ Loc. *ur-nnes ḍ abarršan* : il a le cœur noir, il est insensible, impitoyable. ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu.* ◊ *ṯubbaršent*, nfs. ; qr. *ṯubbarrtšnt* ; gz. *ṯubbaršant* ; W. *tuberkent* ; sj. *tiburkent.* ‖ Noirceur. ◊ *ṯubbaršent n wur* : noirceur du cœur, cruauté. ◊ Loc. **issekka ṯemrer ĥṯubbaršent.* V. *ekk.* ‖ Suie, gz. V. *ṯimeği/mrer.*

◊ gz. *tubbaršant d edduĥan* : suie. ◊ *abartšin*, nms. : Am. ‖ Vase, boue. V. *abeğaɛ/belleɛ*. ♦ *s-* : *sbaršen, yssbaršen, issbaršin, wa yssbaršen* ; qr. bt. *sbarešen*. ‖ Noircir, teindre en noir, mâchurer. ♦ *asbaršen* (*u-*), na. ‖ Action de noircir, noircissement. ◊ *ibarršanen*, anthroponyme. ‖ Fraction des Ayt Seid. ◊ *Barkane*, toponyme, ville du Maroc oriental.

BRWG

♦ *rbarwag*, nms., au sing. ‖ Asphodèle (plante). ◊ *ţamenzušţ n ğbarwag* : fleur de l'asphodèle.

BRWN

♦ *barwen*, vti. ; *ibarwen, wa ybarwen, itbarwan, aḍ ibarwen* : Am. ‖ Etre pollué (eau). V. *ĥewweḍ. ɛaker.* ◊ *aman ḍ ibarwin* : les eaux sont polluées.

BRWR

♦ *barwer*, vt. ; *ibarwer, wa ybarwer, itbarwar, aḍ ibarwer*. ‖ Epurer la laine. ♦ *abarwer* (*u-*), na.

BRWṬ

♦ *barwiṭa*, nfs., pl. *barwiṭaṭ*. ‖ Brouette.

BRY

♦ *bary*, vt. ; *ibary, wa ybary ibarri, aḍ ibary* ; qr. *ibri* ; bq. Am. *brey*. ‖ Broyer, concasser (grains), moudre, écraser. V. *ḥri. ffez. ešš.* ♦ *abray* (*w-*), nms., *abriy* ib. ‖ Broyage ; grain concassé ; nourriture, ravitaillement, péj. V. *maššа/ešš.* ‖ Orge broyée. V. *imendi.*

BRYḌ

♦ *abaryuḍ* (*u-*), nms. ; qr. *abaryuḍ*. ‖ Boue, boue excrémentielle. V. *barḍ. mirus. abeğaɛ/belleɛ.*

BRYNTN

♦ *baryentina*, nfs., au sing. ‖ Huile cosmétique, brillantine. ◊ *itegg baryentina i wzeğif* : il met de la brillantine à la tête.

BRṬĤ

♦ *aberṭiĥ* (*u-*), nms. pl. *iberṭiĥen* : bq. ‖ Lie (du café). V. *amarḍiĥ*. ◊ *aberṭiĥ n rqhwa* : lie du café.

BRṬṬ

♦ *aberṭuṭ* (*u-*), nms. : kt. ‖ Vêtements. V. *arruḍ/irḍ.*

BRS

♦ *abrusi* (*w-*), nms., pl. *ibrusiyen*. ‖ Procès-verbal ; amende. V. *tteĥṭeyyeṭ/ĥḍa. mulṭa. ereneṣaf/nṣef. eddɛayreṭ.*

BRS

♦ *abrurres* (*w-*), nms., au sing. : zn. ‖ Grêle. V. *tebruri.*

BRS

♦ *burres*, nms., pl. *iburrsa*, fém. *ṭburrsṭ*, pl. *ṭiburrsa*, tm. ; tz. *bures*, pl. *ibursa* ; bt. *aburs*, pl. *ibursan*, dim. bt. *ṭaburṣṭ*, pl. *ṭibursan* ; bq. *gurs*, pl. *igursan, igursa*, dim. *ṭgurṣṭ*, pl. *ṭigursa* ; W. *gures*, pl. *igursa* ; zn. *abersi*, pl. *ibersa* ; *agrres* ib. ‖ Motte de terre. V. *ašur.* ◊ Loc. prov. **tišṭi s uburres wara ṭarwra.* V. *uwweṭ.* ‖ Arabe (sobriquet). V. *ariyzim/yzem.*

BRS

♦ *bu-ressus*, nms., au sing. ‖ Serpentine (plante).

BRŠ

♦ *ibureš* (*u-*), *a*♦ *bureš* (*w-*), nms., pl. *iburaš* ib. ‖ Caillou ; concrétion calcaire, rénale, petit calcul, V. *renedqaf. azru.* ◊ *ibureš n izra* : petits calcaires.

BRTQ

♦ *bertaq*, nms., pl. *rbrateq* ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez. anzar. ubusellaḥ/sreḥ.*

BRS

♦ *bris* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Reptile saurien portant aux doigts des quatre pattes des lamelles adhésives, gecko. ◊ Loc. *arrzeq n bu-bris* :

l'aubaine du gecko, se dit de qqn. qui est collant, importun.

BRZ

♦ ***aberzîḥ*** (*w-*), nms., pl. *iberzîḥen* ib. ‖ Lie. V. *amarḍîḥ. ssḥaj/sḥeq* ; selles ; boue. ◊ *aberzîḥ n zzešṯ* : lie d'huile.

BRZ

♦ ***abraruz*** (*w-*), nms., pl. *ibruraz* ; zn. *ablaluz* ; W. *abṛaṛuz* ; bq. Am. *abṛağuz*. ‖ Asphodèle (plante).

BRZ

♦ ***barrez***, vti. ; *ibarrez, wa ybarrez, itebarrez, aḍ ibarrez* ib. ‖ Donner des coups de cornes. V. *uwweṯ*. ◊ *atšraren tebarrazen* : les béliers se donnent des coups de cornes. ♦ ***abarrez*** (*u-*), na.

BRZĞ

♦ ***abarziğiw*** (*u-*), nms. ; W. *ibarezzi*, pl. *ibarezzyen*. ‖ Mouche de cheval. V. *izi. ṯiggent. izembeb*. ‖ Enfant, péj. V. *aḥenjir*.

BRZYZ

♦ ***abarzyza, abaryyzaw*** (*u-*), ams., pl. *ibarziyzawen*, fém. *ṯabarziyzawṯ*, pl. *ṯibarziyzawin*. ‖ Presque mûr (fruit), sur le point de mûrir. V. *ziyzu*. ◊ *rṯiras ḍ abarzyza wa ywwi qbra* : les poires sont encore vertes, elles ne sont pas bien mûres.

BS

♦ ***bas***, en locution : ◊ Loc. *ši bas ma kan* : il n'y a pas de mal, il n'y a rien eu de grave. V. *labas*.

BS

♦ ***basa***, vti. ; *ibasa, wa ybisi, itbasa, aḍ ibasa*. ‖ Etre en prison, incarcéré, écroué (pour une longue durée ou à perpétuité). ◊ *mara yny-iṯ aḍ iraḥ aḍ ibasa* : s'il le tue, il sera emprisonné. ♦ ***abasi*** (*u-*), na.

BS

♦ ***besbes***, interj. ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *bešbeš*.

BS

♦ ***abessas*** (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *bešš*.

BS

♦ ***ṯbisbisṯ***, nfs., pl. *ṯibisbisin*. ‖ Pipit de Berthelot (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

BS

♦ ***ṯbisbisṯ***, nfs., au sing. ‖ Variété de courgette petite, minuscule. V. *ṯaḥsašṯ*.

BS

♦ ***ubsis*** (*wu-*), nms. : bq. ‖ Fange. V. *abeğaɛ/bellɛɛ*.

BSḌ

♦ ***absaḍ*** (*u-*), nms., pl. *ibsaḍen* : bq. ‖ Ecueil ; échouage (d'un navire).

BSḌ

♦ ***abeṣṣaḍ*** (*u-*), nms., pl. *ibessaḍen* ib. ‖ Dalle de pierre pleine. V. *azru*.

BSF

♦ ***bessif***, adv. ‖ De force. V. *b-. ssif. yir. bezzez*. ◊ *aḍ yarsen s bessif* : ils égorgeront (les moutons) de force.

BṢFR

♦ ***bu-ṣeffir***, nms., au sing. ; ♦ ***bu-ṣeffar*** ib. ‖ Jaunisse, ictère.

BṢYḌR

♦ ***besseyḍir***, nms. ‖ Plante (indéterminée).

BSK

♦ ***bu-sekka***, nms., au sing. ‖ Naja (serpent). V. *fiyar. ssekkeṯ*.

BSKLT

♦ ***bisklit***, nfs., pl. *bisklitaṯ, basklayt*. ‖ Bicyclette. ◊ *innay ḥ bisklit* : il monte, il se déplace sur une

bicyclette. ◊ *inǰeḥ, isy-as baba-s bisclit* : il a réussi, son père lui a acheté une bicyclette.

BSM

♦ ***bissem***, vi. ; *ibissem, wa ybbissem, itbissim, aḏ ibissem*, qr. ‖ Sourire. V. *ḏheš. sfirnen. zmummey.* ♦ ***abissem*** (*u-*), na. ‖ Sourire.

BSMLH

♦ ***bismillah***, formule qui se dit au début d'une action. ‖ Au nom de Dieu (formule d'usage, prononcée au début de tout acte).

BSN

♦ ***bu-snan***, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem.*

BSQ

♦ ***besiqsiq***, vi. ; *ibsiqseq, wa ybesiqseq, itebsiqseq, aḏ ibesiqseq* ib. ‖ Briller. V. *siqseq.* ♦ ***abesissiq*** (*u-*), na.

BSR

♦ ***busar***, vi. ; *ibusar, wa ybusar, itbusar, aḏ ibisar*, qr. ‖ Taquiner qqn. ; se moquer de qqn. ♦ ***abusar*** (*u-*), na.

BSR

♦ ***abasur*** (*u-*), nms., pl. *ibasuren* : bq. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur.*

BSR

♦ ***bser***, vt. ; *ibser, wa ybsir, itebsir, aḏ ibser*, qr. ‖ Etre fade, insipide ; saumâtre. V. *mses. mreḥ.* ◊ *maśśa ybser* : la nourriture est fade. ‖ Etre importun, intempestif, fig.

BSR

♦ ***besser***, vti. ; *ibesser, wa ybesser, itbessar, aḏ ibesser.* ‖ Embêter, dégoûter, importuner, polissonner (enfant). V. *śreb.* ♦ ***abesser*** (*u-*), na. ◊ *rbsartt*, nfs, au sing. ‖ Espièglerie, turbulence, taquinerie, agacerie. ♦ ***abessar*** (*u-*), nms., pl. *ibssaren*, qr. ‖ Embêtant, insupportable, importun, revêche.

BSR

♦ ***ṯabsetš*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibesrin*, qr. ; zn. *ṯabsalṯ*, pl. *ṯibaslin* ; tz. bq. Am. *ṯabserṯ*, pl. *ṯibasrin* ; W. *ṯabsatš*, pl. *ṯibasrin* ; bt. *ṯabsuj*, pl. *lbsir* ; *rbser*, nmc. ; gz. *rbsel, rbsal.* ‖ Oignon. ◊ *afriwen n rbser* : feuilles d'oignon. ◊ *rbser ineffeɛ ur* : l'oignon est utile pour le cœur. ◊ Loc. *wa ysekkwi ura t^tabestš* : il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ◊ Loc. *ussan ujarn ṯibesrin* : les jours dépassent, sont supérieurs aux oignons : il faut économiser pour les besoins à venir (Cf. Garder une poire pour la soif). ♦ ***ṯabesrunt***, nfs., pl. *ṯibesriwin* ib. ‖ Ciboulette. ◊ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante).

BST

♦ ***bista***, nfs., pl. *bistaṯ.* ‖ Allure, aspect. V. *adduḏ/ddu.*

BSṬ

♦ ***bessiṭa***, nfs., pl. *bessiṭaṯ.* ‖ Peseta. V. *ṯineašin/ṯeneaš.*

BSṬ

♦ ***rbusṭa***, ufs., pl. *rbusṭaṯ.* ‖ Bureau de poste, poste. ◊ *ṯuḥ yar rbusṭa ṯegga yatiffu* : elle est allée à la poste, elle a téléphoné.

BŠ

♦ ***baš***, prép. : qr. W. bq. ‖ Pour que. V. *ḥhama.*

BŠ

♦ ***rbaša***, nms., pl. *rbašawaṯ* ; *rbašaṯ* ib. ‖ Pacha.

BŠ

♦ ***rbaš***, nms., pl. *rbišan.* ‖ Bâche.

BŠ

♦ ***bešš***, vti. ; *ibešš, wa ybešš, ytbeššaš, aḏ ibešš* ; sj. *beššeš.* ‖ Uriner, pisser, faire pipi. ◊ *itbeššaš s ṯuḏašṯ* : il mouille (sa culotte) de peur, il a peur. V. *ggweḏ.* ◊ Prov. *yarzzu ḥ ṯkeḏfett manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il

discute sur des détails sans importance et avec une subtilité excessive (Cf. Couper les cheveux en quatre ; être tiré par les cheveux). ♦ *s- : ysbešš, wa ysbeššeš.ysbeššaš, aḍ isbešš.* ‖ Faire souffrir (physiquement, moralement), faire suer, se donner beaucoup de mal (sous pression de qqn.), fatiguer, épuiser, esquinter, terrasser (un adversaire), peiner, vaincre qqn. dans une dispute, contrecarrer, accabler. ♦ ***abeššiš*** (*u-*), nms., pl. *ibeššišen, ibšišen*, dim. *ṯabeššišṯ, ṯibeššišin, rbešš*, nmc., qr. W. tz. sj. Am. ‖ Urine. ◊ *iṯṯef ibeššišen* : il retient l'urine. ♦ ***bu-ybeššišen***, ams., pl. *ayṯ bu-ybeššišen*, fém. *m-ibeššišen*, pl. *suyṯ m-ibeššišen*. ‖ Pisseur. ♦ ***abeššun*** (*u-*), nms., pl. *ibešwan*, dim., *ṯabeššunt*, pl. *ṯibeššunin, ṯibešwin*. ◊ *rbešwṯ*, nfc ; *abeṯešun*, pl. *ibeṯešunen* ib. ‖ Vagin. V. *abekbak/bekbeh. aḥeššun. aḍehkan. afezwiḍ. aḥkik/ḥekk. muṯṯih/ṯeḥ. ṯinyi. amelkur.* ♦ ***abbiš*** (*w-*), nms., pl. *ibbišen*, dim. *ṯabbišṯ*, pl. *ṯibbišin, ṯbibbit*, pl. *ṯibibbiṯin*. tm. gz. bq. tf. ; bq. *abebbiš*, pl. *ibebbišen* ; *bibbi*, nmc ; chn. *abebbuš* ib. ‖ Pénis, verge. V. *abrur.* ♦ ***abbuš*** (*u-*), nms., pl. *abbušen, ibbaš*, dim., *ṯabbušṯ, ṯabbišṯ*, pl. *ṯibbišin* ; qr. *abebbuš*, pl. *ibebbušen*, dim. *ṯabebbušṯ*, pl. *ṯibbaš* ; bq. *ṯabebbišṯ*, pl. *ṯibebbišin*. ‖ Mamelle ; sein (de femme). V. *ṯṯeḍ. iḍmam.* ◊ *ihf, azeğif n ibbaš* : bout des seins, tétin. V. *ifl/ifif.* ◊ *iṯeṯṯeḍ ḍeg ubbuš n yimma-s* : il tète au sein de sa mère. ◊ *ṯekks-as yimma-s abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ◊ *ṯabbušṯ* (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibbišin*, dim. ‖ Biberon. ‖ Petit sein, sein d'homme ou de fillette. ‖ Tétin de a vache. V. *ṯinyi.* ◊ *bibbiš*, nms., pl. *ibibišen*, fém. *ṯbibbišṯ*, pl. *ṯibibbišin*. ‖ Pénis (enf.). ♦ ***abessas*** (*u-*), nms., pl. *ibessasen* ib. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *aqelluḥ.*

BŠ

♦ ***bešbeš***, *bešbešṯ* ; *besbes* ib. ‖ Terme utilisé pour appeler un chat. V. *kukes.* Ant. *sseb.* ◊ *bšibši*, nms. ‖ Chat, enf. V. *mušš.*

BŠ

♦ ***buš***, nms. : zn. ‖ Grande cruche de forme sphérique pour le transport de l'eau. V. *aqbuš. ṯayemburṯ/ayem.*

BŠḌ

♦ ***abaššaḍ*** (*u-*), nms.pl. *ibaššaḍen.* ‖ Mains grosses, péj. V. *fus.*

BŠFR

♦ ***bu-šfar***, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkraṯa.*

BŠḤ

♦ ***baššiḥ***, nms., pl. *ibaššiḥen* ib. ‖ Masque ; déguisement. ◊ *arruḍ n baššiḥ* : tenue de déguisement.

BŠḤ

♦ ***bušše ḥ***, vi. ; *ibbušše ḥ, wa ybbušše ḥ* ; *itbuššuḥ, aḍ ibbušše ḥ*. ‖ Avoir des callosités au talon ; être enflé. V. *uff.* ♦ ***asbušše ḥ*** (*u-*), na. ♦ ***ṯabeššuḥṯ*** (*ṯb-*), pl. *ṯibeššuḥin* ib. ‖ Ampoule épidermique. V. *ṯreffiḥṯ.* ♦ *s- : sbušše ḥ, isbušše ḥ, wa yssbušše ḥ, issbuššuḥ, aḍ isbušše ḥ* ‖ Faire enfler. ♦ ***asbušše ḥ*** (*u-*), na.

BŠM

♦ ***ibušmen***, nmp., au pl. : sj. ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *ṯini.*

BŠN

♦ ***rbušun***, nms., pl. *rbušumaṯ*. dim., *ṯabušunt*, pl. *ṯibušunin*. ‖ Bouchon.

BŠNḤ

♦ ***ṯabešniḥṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibešniḥin*. ‖ Kella (plante), baguette garnie de jasmins, utilisée souvent comme cure-dent ou comme remède.

BŠQ

♦ ***beššeq***, vt. ; *ibeššeq, wa ybeššeq, ittbeššaq, aḍ ibeššeq*. ‖ Ouvrir (orifice anatomique), péj. V. *arzem. bejjeq.* ◊ *ibeššeq ṯiṯṯawin* : il a ouvert les yeux. ♦ ***abeššeq*** (*u-*), na.

BŠR

♦ ***beššar***, vt., *itebeššar*, *wa ybeššar*, *itbeššar*, *aḍ ibeššar* ; qr. gz. *beššar*, *tbeššar*. ‖ Annoncer une bonne nouvelle, réjouir qqn. en lui annonçant une bonne nouvelle. ♦ ***abeššar*** (*u-*), na. ♦ ***abeššar*** (*u-*), nms., pl. *ibeššaren* : gz. ‖ Informateur chargé de trouver un voleur. ◊ gz. *yus-d ubeššar inḍaḥ-it g uḍem ines* : l'informateur est venu et l'a confondu (il l'a démasqué). ♦ ***lbešra***, nfs., pl. *lbešraṯ* (rare). ‖ Amabilité courtoisie, bonne humeur (d'accueil). ◊ *itiš lbešra i ywḍan* : il se montre aimable aux gens, il est sympathique, accueillant. ◊ *rbšart*, nfs. : gz. ; bq. *erbešareṯ*. ‖ Récompense en argent, gratification. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ gz. *iraḥ bab n taddert yukša rbšart aḥuma aḍ ibiyin agra ines* : le maître de la maison a donné une récompense pour trouver ses biens, pour faire découvrir le voleur. ♦ ***ṯimbeššarṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimbeššarin* ; qr. *ṯimbeššarṯ*, pl. *ṯimbeššarin* ; bq. *ṯabeššerṯ*, pl. *ṯibeššrin*. ‖ Insecte volant, printanier, réputé comme porte-bonheur. V. *abeɛɛuš*.

BŠR

♦ ***bušše***r, nms., pl. *ibušše*r*en*, *ibušren*. ‖ Limace baveuse. V. *ameššall*. *ajyur*. *rmeḥara*. *buɛbuɛ*. *ayrar*. *ṯasedda*. ◊ *bušše*r *itbuɛ* : la limace rampe. ♦ ***ibbušše***r, ams., pl. *bbušren*, fém. *ṯebbušše*r, pl. *bbušrent*. ‖ Mou et enflé, flasque. ◊ *ayembub-nnes ibbušše*r : son visage est mou et enflé.

BŠR

♦ ***ṯbašurṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibašurin*, *rbašur*, nmc. ; qr. *rbašur* ; *ṯabtšurṯ* ib. ‖ Figue-fleur, primeur. V. *ṯazarṯ*. *urṯu*. *bekkar*. *aqurriɛ*. ◊ Loc. *sebɛ yyam n ğbašur* : les sept jours des primeurs, se dit d'une chose tant désirée et d'un usage bref, limité ou d'un profit minime. ‖ Fruit d'une cactée, d'une oponce. V. *ṯahendešṯ*.

BŠN

♦ ***bišarṯin***, interj. ‖ Hélas. V. *šarḍ*. *b*.

BT

♦ ***betti*** < ***benti*** (par assimilation) «ma fille, en arabe» ; en loc. : ◊ *abetti* : ô ma fille, ô ma chère !

BT

♦ ***bitti***, interj. ‖ Dégage ; va-t'en. V. *qšu*.

BT

♦ ***rbit***, nms., pl. *rbyut*. ‖ Chambre, pièce, salle. V. *aḥḥam*. *ṯyurfett*. ◊ *rbit n wzru* : une chambre (construite) de pierres. ◊ *rbit inewjiwen* : salle des convives. ◊ *yar-s rbit-nnes weḥeḍ-s* : il a sa chambre (à lui, seul) personnelle. ◊ *ij n taddarṯ mešḥar ḍay-s n ğbyut* : une maison a combien de pièces ? ♦ ***bitlma***, nfs., pl. *bitlmaṯ*. ‖ Water-closet, waters, toilettes. ◊ *imesseḥ bitelmaṯ* : il essuie, désinfecte les toilettes.

BT

♦ ***rbetaṯ***, nfs., pl. *rbaṭi* ? ib. ‖ Bride, collier (de bête).

BṮḤ

♦ ***ibutteḥ***, ams., pl. *bbutṯḥen*, fém. *ṯebbutteḥ*, pl. *bbutṯḥent*. ‖ Etre blême et empâté

BṮḤ

♦ ***ṯabettiḥṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibettiḥin* ; *abettiḥ*, nmc. ‖ Melon. V. *afqus/afeqqus*. *ddellaḥ*. ◊ *rweqṯ ubettiḥ* : c'est la saison du melon. ◊ *asennif u bettiḥ* : une tranche de melon. ◊ *igga am ubettiḥ* : il a la forme du melon, il est melonné.

BTY

♦ ***rbutiyeṯ***, nfs., pl. *rbutiyyaṯ*. ‖ Tonneau ; baril. ‖ Bouteille, récipient métallique (de butane ou autre). ◊ *rbutiyeṯ n ğgaz* : un baril de pétrole.

BTŠKR

♦ ***bu-tškurṯ***, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

BṮČS

♦ ***bu-ḍeğis***, nms., au sing. ; bq. *butellis* ; Am. *bu tedğis*. ‖ Hémarolpie. V. *telles*.

BṬ

♦ ***baṭaṭa***, nfc., pl. *ṯibaṭaṭaṯin* ; *ṯbaṭaṭa*, pl. *rbaṭaṭaṯ* ib. ‖ Pomme de terre. V. *ṯahannašṯ/ḥenneš*. ◊ *baṭaṭa n waman, n rbur* : pommes de terre irriguées. ◊ *baṭaṭa n ǧ bur* : pommes de terre non irriguées. ◊ *baṭaṭa ukeššuḏ* : pomme de terre de goût sucré. ◊ *baṭaṭa* : pomme de terre sucrée. ◊ *baṭaṭa ṯarumešṯ* : pommes de terre d'importation ou acclimatées. ◊ *baṭaṭa ṯeqra* : pommes de terre frites. ◊ *baṭaṭa ṭ^taḥbbušt < ḏ ṯaḥebbušt* : des pommes de terre (en tubercules). V. *ṯaḥbarrut*. ◊ *baṭaṭa mara ṭ^tameqqrant a tqess ɛla ḥasab ṯiṭṭawin* : les pommes de terre, quand elles sont grosses, on les coupe à partir des bourgeons.

BṬ

♦ ***rbuṭ***, nms., pl. *rbwaṭ*. ‖ Botte (chaussure). ◊ *itaqqen rbuṭ ḥmi ytiri wbeǧaɛ* : il met des bottes quand il y a la boue.

BṬ

♦ ***biṭbiṭ***, nms., pl. *ibiṭbiṭen* ; *biḍbid*, pl. *ibiḍbiden*, *bibiḍ*, pl. *ibibiden* ib. ‖ Vanneau (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

BṬ

♦ ***rbuṭa***, nfs., pl. *rbuṭaṯ*. ‖ Grand récipient métallique, baril. V. *rbutiyeṯ*. ◊ *ǧa nessay aman s rbuṭa* : on achetait l'eau par baril.

BṬGZ

♦ ***butagaz***, nfs., au sing. ‖ Bouteille à gaz, bouteille de butane.

BṬḤ

♦ ***buṭṭeḥ***, vi. ; *ibbuṭṭeḥ, wa ybbuṭṭeḥ, iṭbuṭṭuḥ, aḍ ibbuṭṭeḥ*. ‖ S'étendre à son aise, sans se soucier de rien, péj. ‖ Etre grossier et naïf. ♦ ***abuṭṭeḥ*** (*u-*), na. ♦ ***baṭṭaḥ***, ams., pl. *ibaṭṭaḥn*, fém. *ṯbaṭṭaḥṯ*, pl. *ṯibaṭṭaḥin*. ‖ Grossier, inélégant.

BṬM

♦ ***lbaṭma***, nfs. : sj. ‖ Térébinthe (plante). Syn. *aṯnu* ; anthroponyme ; toponyme.

BṬMN

♦ ***biṭamin***, nms., pl. *biṭamináṯ* ‖ Vitamine. ◊ *iserman mliḥ, ḥmi ḍ ṭṭri ktar, ḍay-sn biṭaminaṯ* : le poisson c'est bon, mieux encore, surtout quand il est frais, il contient des vitamines.

BṬN

♦ ***beṭṭen***, vt. ; *iṭbeṭṭan, wa ybeṭṭen, iṭbeṭṭan, aḍ ibeṭṭen* ib. ‖ Fouler, presser ib. ‖ Doubler un tissu, mettre une doublure. ‖ Battre qqn., fig. V. *wwet*. ♦ ***abeṭṭen*** (*u-*), na. ; qr. *abaṭṭan*. ◊ *ṭṭebṭin*, nms., pl. *ṭṭbaṭen*. ‖ Doublure. ◊ *ṭṭebṭin n ǧfista* : doublure de la veste. ◊ *lbeṭṭaniyya*, nfs., pl. *lbeṭṭaniyyaṯ*. ‖ Couverture de laine.

BṬR

♦ ***beṭṭer***, vi. ; *ibeṭṭer, wa ybeṭṭer, iṭbeṭṭar, aḍ ibeṭṭer*. ‖ S'absenter, manquer à. ◊ *nnhar-a ybeṭṭer, wa yruḥ yar ṁeḍmeṯ* : aujourd'hui, il s'est absenté, il n'est pas allé au travail, il n'a pas travaillé. ‖ Annuler, abolir, abroger. ◊ *beṭṭer-n ayraw* : ils ont annulé la réunion. ♦ ***abeṭṭer*** (*u-*), na. ‖ Absence. ♦ *s-* : ***sbeṭṭer***, *isbeṭṭer, wa ysbeṭṭer, isbeṭṭar, aḍ isbeṭṭer* ‖ Annuler, supprimer ; faire manque qqch. ◊ *isbeṭṭri-iṯ ḥ šširyer* : il lui a fait manquer le travail. ♦ ***rbaṭer***, nms. ‖ Injustice, fausse accusation. ◊ *iwṯ-iṯ ḥ rbaṭer* : il l'a battu à faux, injustement. ◊ *iṭjaǧa ḥ rbaṭer* : il fait, prête un faux serment. ♦ ***baṭer***, adv. ‖ Gratuit, gratuitement, gratis, bon marché, à bas prix, modique, bon marché, bénévolement. V. *aṁes*. ◊ *ḥeddem baṭer* : il travaille bénévolement ; il travaille gratuitement ; il est (très) mal payé ; il travaille sans être payé. ◊ Loc. *baṭer ibḍer* : ce qui est gratuit est nul, inacceptable, il n'y a rien qui soit gratuit, tout est payant. ◊ Loc. *yar ṯyirḍent i ytiššen baṭer* : seul le scorpion donne (le venin) gratuitement, sans rien donner en retour.

BṬRṬQ

♦ ***buṭarṭaq***, nms., au sing. ‖ Bois de chauffage (crépitant) indéterminé. V. *ḍarḍeq*.

BṬW

♦ ***biṭṭew***, nms., pl. *ibiṭwen*, fém. *ṯbiṭṭewṯ*, pl. *ṯbiṭṭiwin*. ‖ Petit bout de qqch. ; menu morceau.

BṬYN

♦ ***abaṭayun***, nms., pl. *baṭayunaṯ*. ‖ Bataillon. ◊ *abaṭayun n ǧɛskar* : bataillon de soldats. ◊ *abaṭayun yuyur zi meknas yar rrašidiya* : le bataillon est parti de Meknès en direction de Errachidia.

BW

♦ ***baw*** (*u-*), nms., pl. *ibawen* ; *ṯbawṯ bubbu*, nmc., R. zn. Am. ; sj. *abaw*, pl. *ibawen*. ‖ Fève (verte ou sèche) ; plant de fèves. V. *aceqḍa. bubbu*. ◊ *aqšur ubaw* : cosse de fève. ◊ *ṯmarraqṯ ibawen* : purée de fèves. ◊ *qeššar, arz, bary ibawen* : écosse, casse, concasse les fèves. ◊ *ibawen iwḍen, wjḍen* : les fèves sont mûrs. ◊ *ibawen fuwwam* : des fèves vertes cuites à la vapeur. V. *ṯišarši/šarš*. ◊ *issarwaṯ ibawen* : il vanne des fèves (sèches). ◊ Loc. *ḍ ibawen i ntarra* : litt. nous plantons des fèves se dit quand deux personnes ne s'écoutent pas, par référence à une historiette d'un sourd avec un muet (Cf. Bonjour Jean). V. *seǧem*. ◊ Loc. *ijjen išša ybawen, ijjen uffen ḍay-s* : l'un a mangé des fèves, l'autre a eu une hydropisie, l'un a profité d'une situation, le second subit les effets fâcheux. ◊ Loc. *ibawn ggin ṯaššarin* : les fèves commencent à pousser, elles sont toutes petites. ◊ Prov. *wenni yznuzan ibawen iqqa rebda tnennan* : celui qui vend des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, chacun vante sa marchandise (Cf. tout oiseau dit que son nid est beau). ◊ *ṯbubbut*, nfs., pl. *ṯibubbuṯin*. ‖ Petite fille potelée et mignonne. ♦ ***ibawen n tamza***, nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée (litt. fèves de l'ogresse). ♦ ***ibawn n tiskrin***, nmp., au pl.: zn. ‖ Chenillette (litt. fèves de la caille, plante).

BWB

♦ ***abewab*** (*u-*), nms., pl. *ibewaben*. ‖ Portier ; concierge ; huissier ; geôlier. ◊ *abewwab n rḥebs* : portier de prison, geôlier.

BWḌR

♦ ***bu-waḍar***, nms. ‖ Plante indéterminée.

BRWNṢR

♦ ***barwinṣar***, nfs., au pl. ‖ Honnêteté.

BWQ

♦ ***ṯabeweqeṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibeweqaṯ* ib. ‖ Bulle (d'eau). V. *ṯabuqqat/beqbeq. ṯibergent*.

BWSR

♦ ***rbwasar***, nmp., au pl. ; qr. *erbwasar*. ‖ Hémorroïdes. V. *aḍmaz*.

BWƐ

♦ ***bewweɛ***, vti. ; *ibewweɛ, wa ybewweɛ, itbewwaɛ, aḍ ibewweɛ*. ‖ Vomir. Syn. *arr. euq. nser*. ◊ *itet aṭṭas, wa yṭḥiwir, as yqqes aceddis, aḍ ykkar aḍ ibewweɛ* : il mange beaucoup, il n'est pas modéré, il aura mal au ventre, il vomira. ‖ Fumer, expirer la fumée (du tabac, péj.). V. *kiyyef. kma*. ◊ *ikkar itbewwaɛ, wa ǧi wi yar yaḍfen yar ṯaddaṯ s ddeḥḥan* : il fume durant toute la journée, personne ne peut mettre le pied dans la maison à cause de la cigarette. ♦ ***abuwweɛ*** (*u-*), na.

BYḌ

♦ ***biyyeḍ***, vt. ; *ibiyyeḍ, itbiyyaḍ, wa ybiyyeḍ, aḍ ibiyyeḍ*. ‖ Blanchir, badigeonner, chauler, passer à la chaux. V. *šemrer. jiyyar*. ♦ ***abiyyeḍ*** (*u-*), na. ‖ Blanchissement, échaudage. ◊ *biyyaḍa*, nfs., au sing. ‖ Chaux ; poussière, terre blanche. ◊ *rbyaḍ*, nms., pl. *rbyaḍaṯ*. ‖ Céruse, blanc de céruse (utilisée en peinture) ; teinte de tissu ib. ‖ Poudre de maquillage utilisée par les femmes ib. ◊ *rbyaḍ n tmyarin* : poudre pour femmes. ‖ Espèce de goudron ; suie ; acte maléfique, chose funeste, maléfice ; aveuglement, cécité (euphém.). ◊ *wa ssi mana rbyaḍ-a* : qu'est-ce que cette chose funeste ! ♦ ***abiyyaḍ*** (*u-*), pl. *ibiyyaḍen*, fém. *ṯabiyaṯ*, pl. *ṯibiyaḍin*. ‖ Personne dont le métier est le blanchissement des maisons, badigeonneur. ◊ Loc.

nqeš abiyyaḍ : va-t'en, se dit pour chasser qqn., par allusion à la poussière blanche qui se dégage de la terre sous l'effet des pas.

BYN

♦ ***biyyen***, vt. ; *ibiyyen, wa ybiyyn, itbiyyan, aḍ ibiyyen.* ‖ Montrer, indiquer ; démontrer. V. *ban.* ***abiyyen*** (*u-*), na. ◊ *lbiyyina*, nfs., au sing. ‖ Justificatin, preuve (écrite). ♦ *s- : isbiyyn, wa ysbiyyn isbiyyan, aḍ isbiyyen.* ‖ Laisser paraître ; étaler (marchandise). ◊ *isbiyyan yar sserɛeṯ isebhen* : il n'étale que le bonne marchandise.

BY

♦ ***bbey***, vt. ; *ibbey, wa ybbey, itebbey, aḍ ibbey*, tz. W. ; tm. *ybbi* ; qr. *enbi, inebbi* ; wr. *nbi* ; zn. *embey, nebbey.* ‖ Epouiller, chercher des poux. ◊ *ṯebby-as azğif, arruḍ* : elle lui a épouillé la tête, les habits. ◊ Loc. *itebbi i ṯeqzint s wzyen* : il épouille la chienne en prenant la moitié des poux trouvés, il est misérable, sans un sou. V. *zreḍ.*

BY

♦ *ṯbuyyut*, nfs., pl. *ṯibuyyuṯin* ; ***buyyu***, nmc. ‖ Pain de boulanger, pain de fantaisie, pain long, baguette, flûte ; petit pain. V. *ayrum.*

BYḤ

♦ ***buybeḥ***, vi. ; *ibbuybeḥ, wa ybbuybeḥ, itbuybuḥ, aḍ ibbuybeḥ.* ‖ S'égosiller, s'enrouer, s'érailler (la voix) ; et pass. ◊ *ibbuybeḥ iweddarr-as wawar* : il est enroué, il ne peut pas parler. ◊ *ṯubuybeḥ* (*ṯb-*), na. ♦ ***abaybaḥ*** (*u-*), nms., pl. *ibaybaḥn*, fém. *ṯbaybaḥṯ*, pl. *ṯibaybaḥin.* ‖ Enroué.

BYẎ

♦ ***ṯubbuybeẏ*** (*ṯb-*), nfs. ‖ Huppe (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

BYBÎ

♦ ***ṯbuybaîṯ*** (*ṯb-*), nfs., pl. *ṯibuybaîin* : bq. ‖ Merle (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

BYḌ

♦ ***buyḍa***, vi. ; *ibuyḍa, wa ybbuyḍi, itbuyḍuy, aḍ ibbuyḍa.* ‖ Consommer le miel restant dans la ruche (abeille). ‖ Se bourrer le ventre, manger à satiété. V. *ešš. uff.* ◊ *išša amɣi ybbuyḍa* : il a trop mangé, il s'est gavé. ‖ Perdre sa fortune, fig. ♦ ***abuyḍi*** (*u-*), nms. ‖ Satiété.

BYLK

♦ ***baylek***, nms. au pl. ‖ Terrain neutre, no man's land ; anarchie, par ext. ◊ *rḥkam n baylek* : gouvernement sans pouvoir, anarchie.

BYRMN

♦ ***bayraman***, nms., qr. ‖ Inule (plante). V. *mayraman.*

BYḌN

♦ ***bu-yḍunan***, nms. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

BYS

♦ ***byes***, vt. ; *ibyes, wa ybyis, ibekkes, aḍ ibyes*, qr. tm. gz. bt. ‖ Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture. V. *ḥezzem. yuggeḍ.* ◊ *ɛḍer abyas nn-š* : arrange ta ceinture. ◊ *ṯebyes aḥezzam n arbɛa duru* : elle s'est ceinte, a mis une ceinture de quatre réaux. ◊ *wa ṯbekkes* : elle ne met pas de ceinture. ‖ Ligoter, tz. V. *šarf.* ♦ ***abyas*** (*w-*), nms., pl. *ibuyas*, tm. W. qr. *abiys*, pl. *ibuyas* ; zw. *abagus* ; bt. *abyas*, pl. *ibiyasen.* ; W. dim. *tabeššit, ṯabyaṣṯ*, pl. *ṯibuyas* ; gz. *tabyast.* ‖ Ceinture ; tour de la taille, par méton. V. *rmejdur. ṯimqiqqeṣṯ. aḥezzam/ḥezzem. santura. aguwwaḍ/yuggeḍ. ṣṣemṭeṭ/ṣemmeṭ. rmḍenmeṭ.* ◊ *ar abyas* : jusqu'au tour de la taille. ♦ ***abekkas*** (*u-*), nms., pl. *ibkkasen.* ‖ Ceinture, péj. ◊ *s ueeffan-a wbekkas* : quelle drôle de ceinture (tu portes). ◊ *bu-bekkas*, nms. ‖ Celui dont la tenue est inélégante (par ironie ou plais.)

BYƐ

♦ ***abiyyaɛ*** (*u-*), nms., pl. *ibiyyaɛn*, fém. *tabiyyaɛt*, pl. *tibiyyaɛin*. ‖ Outre en peau de chèvre pour provisions. V. *tahrit/harḍ*. ◊ Loc. bq. *yres abeyyaɛ* : elle est grosse, enceinte. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*. ♦ *s- : sbuyyeɛ*, vt. ; *isbuyyeɛ*, *wa ysbuyyeɛ*, *isbuyyuɛ*, *aḍ isbuyyeɛ*. ‖ Battre, frapper. V. *uwweṭ*. ◊ *asbuyyeɛ*, na.

BYƐ

♦ ***bayeɛ***, vi. ; *ibayeɛ*, *wa ybayeɛ*, *itbayaɛ*, *aḍ ibayeɛ*. ‖ S'élancer vers le haut. ‖ Jurer serment de fidélité au roi. ♦ ***biyyeɛ***, *ibiyyeɛ*, vti. ; *itbeyyaɛ*, *wa ybyeeyɛ*. ‖ Dénoncer, espionner, vendre par intérêt. V. *zenz*. *šekkem*. ◊ *itbiyyaɛ zzaysen* : il les dénonce. ♦ ***abiyyeɛ*** (*u-*), na. ‖ Délateur, espion, indicateur, mouchard, rapporteur, dénonciateur. ◊ *ibiyyaɛen znuzan aytma-ṭ-s-n* : les délateurs vendent (dénoncent) leurs compatriotes. ♦ ***rbiɛ***, nms., au pl. ‖ Vente (d'un produit). ◊ Loc. *rbiɛnnes ḍeg iref* : seul le cochon est à vendre, se dit de d'une proposition de vente refusée. ◊ *rmbayɛṭ*, nfs. ‖ Proclamation d'un sultan, allégeance ; hommage rendu à un chef. ◊ *rmbayɛeṭ* : bravo ! Chapeau (bas) ! marque d'admiration, signe de compliment. V. *bazz/bezbez*.

BYƐ

♦ *tabyaɛṭ*, nfs., pl. *tibyaɛin* ib. ‖ Coffret de bijoux.

BZ

♦ ***abezzaz*** (*u-*), nms., pl. *ibezzazen*. ‖ Garou, saint-bois (plante).

BZ

♦ ***abezziz*** (*u-*), nms., pl. *ibezzizen* : bq. ‖ Vent, pet. ♦ ***bu-ybezzizn***, ams., *p. ayṭ bu-ybezzizen*. ‖ Péteur.

BZ

♦ ***abziz*** (*w-*), nms., W. *bq* ; *bizbiz*, pl. *ibizbizen* ; Am. *buzbuz*, pl. *ibuzbuzen* ; sj. *abujij*, pl. *ibujijen*. ‖ Bousier, cafard (insecte), escarbot. V. *tiggent*. *afḍiḍ*. *šindu*. *abeɛɛuš/bueɛ*. *tiserfetš*. *zinzar*. ◊ *abziz bu-arrihet* : bousier puant, cafard. ◊ Loc. *iqeğeɛ d ibzizen manis d yemyen* : il fait sortir, il débusque les bousiers de leurs terriers, il est très agaçant.

BZ

♦ ***bazz***, interj. d'approbation, d'étonnement. ‖ Bravo ! chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ ***bbez***, vt. ; *ibbez*, *wa ybbiz*, *itebbez*, *aḍ ibbez*. ‖ Appuyer ; presser. ‖ Mettre dedans, enfoncer, introduire, péj. ◊ *tebbz-it ḍi rmerjra* : elle l'a mise dans la petite porte. ◊ *ɛfes-bbez* : désordre, tohu-bohu, confusion. V. *ɛfes*. ‖ Faire, péj. ◊ *min itebbez* ? : qu'est-ce qu'il fait ? V. *egg*. ‖ Ecraser, zn. ◊ *ubuz* (*wu-*), na., qr. ♦ *m- : mrubbez*, *imrubbez*, *itmrubbuz*, *wa ymrubbez*, *aḍ imrubbez*. ♦ *amrubbez* (*u-*), na. ‖ S'entasser ; être à l'étroit. ‖ Entassement.

BZ

♦ ***bezbez***, vi. ; *ibezbez*, *wa ybezbez*, *itbezbaz*, *aḍ ibezbez*. ‖ Marquer son admiration en signe de compliment (Cf. Chapeau ! ou Chapeau bas !). ◊ *bazz*, interj. ‖ Exclamation d'approbation, d'étonnement ; bravo ! Chapeau ! V. *bezbez*.

BZ

♦ ***bezza***, nms. : zn. ‖ Bouche, péj. V. *aqennum/qma* ; anthroponyme.

BZ

♦ ***bezzez₁***, vi. ; *ibezzez*, *wa ybezzez*, *itbezzaz*, *aḍ ibezzez*, gz. ‖ Obliger, forcer (qqn.). ♦ *abezzez* (*u-*), na. ◊ *bezzez*, adv., R. zn. sj. ; gz. *bezziz*. ‖ De vive force. ◊ *s bezzez ħes*, *bezzez ħa-s* : malgré lui. V. *bessif*. *ayir*.

BZ

♦ ***bezzez₂***, vt. ; *ibezzez*, *wa ybezzez*, *itbezzaz*, *aḍ ibezzez*. ‖ Piquer. ◊ *tbezzazen-t yizan* : les mouches le piquent. ♦ *abezzez* (*u-*), na.

BZ

♦ ***rbaz***, nms., pl. *rbyuz, rbyaz*, tz. ; gz. W. zn. bq. sj. Am. *lbaz*. ‖ Aigle, faucon, épervier, buse féroc (oiseau). V. *tamedda. tnirma. aǧdiḍ*. ◊ *rbaz iṭhuṭṭa-ḍ, iḥeṭṭef ifiǧusen uša iri iḍwa* : le faucon pique, s'empare des poussins et il s'envole. ◊ *rbaz iṭṭef fiǧus s waššarn n ij uḍar, netta iṭṭaw, ireqqem s uqennum, netta eaḍ ḍeg jenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres de sa patte, tout en volant, il le saisit avec le bec en plein ciel. ◊ Loc. *iwṭa ḍay-s rbaz* : il (elle) est abandonné (e), délaissé (e), ruiné (e). ‖ Homme courageux, vaillant, par métaph. ◊ *neššin ḍ rbyuz, wa ǧi ḍ ifiǧusen* (Ch.) : nous sommes des aigles, (nous ne sommes) pas des poussins, nous sommes vaillant, nous ne sommes pas des piètres.

BZ

♦ ***rbezz***, nmc. : qr. ‖ Enfants. V. *aḥenjir*.

BZ

♦ ***ṭbezzet***, nfs., au sing. ‖ Petit ventre d'enfant. V. *aceddis*. ◊ *bu-ṭbezzet* : celui ayant un petit ventre.

BZF

♦ ***bezzaf***, adv. de quantité, bq. sj. ‖ Beaucoup. V. *aṭṭas. šella. qbara/qber*. ◊ *ɣar-s rmašur bezzaf* : il a beaucoup de blé, il possède du blé en grande quantité. ◊ *ɣar-s rḥarb iqseḥ bezzaf* : il est très dur en matière de guerre.

BZLM

♦ ***bu-zeǧum, buzellum***, nms. ‖ Sciatique. V. *ǧem*.

BZG

♦ ***bzeg***, vi. ; *ibezzeg, wa ybezzeg, itbezzag, aḍ ibezzeg* ; *itbezzaz* ; bq. Am. sj ; zn. *bzey, bezzey*. ‖ Etre mouillé, trempé. V. *uff*. ♦ ***abezzeg*** (*u-*), na. ♦ ***s- :*** *sebzeg, isebzeg, war isebzeg, issebzag, aḍ issebzeg*, W. Am. bq ; qr. zn. *sebzey, sebzay*. ‖ Tremper, mouiller. ‖ Faire uriner ; mouiller son lit (enfant), bq. ‖ Gicler. ♦ ***asebzeg*** (*u-*), na. : bq. ; qr. zn. *asebzey*.

BZGR

♦ ***bizagra***, nfs., pl. *bizagraṭ*. ‖ Charnière (de porte ou de fenêtre) ib.

BZḤ

♦ ***abezzaḥ, abezzuḥ*** (*u-*), ams., pl. *ibzzaḥn, ibzzuḥen*, fém. *ṭabezzuḥṭ*, pl. *ṭibezzuḥin*, dim. *abzetutuḥ*, pl. *ibzetutuḥen*, fém. *ṭabztutuḥṭ*, pl. *ṭibztutuḥin*. ‖ Petit, minuscule. V. *amzzyan/mẓi*. Ant. *ameqqran/mɣar*. ◊ *mušš ḍ abzzuḥ* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *abezzaḥ*, anthroponyme.

BZL

♦ ***ebzel***, vt. ; *ibezzel, ur ybzil, ibezzel, aḍ ibzel* : zn. ‖ Verser, déverser. V. *nɣer*. ♦ ***n- :*** *nebzel, innebzel, itnebzal, aḍ inebzel*. ‖ Se verser, se répandre (liquide). ◊ *anebzel*, na.

BZM

♦ ***abzim*** (*w-*), nms., pl. *ibzimen*, dim. *ṭabzimṭ*, pl. *ṭibzimin*, R. zn. bq. sj. ; bq. *ṭabzint*, pl. *ṭibzimin* ; qr. *afzim*, pl. *ifzimen*. ‖ Boucle de ceinture ; agrafe. ◊ *abzim n ṣṣemṭeṭ* : la boucle de la ceinture. V. *ṣṣemṭeṭ/ṣemmeṭ*. ‖ Broche de bijou, sj. bq. V. *ṭiseǧeṣṭ*. ♦ ***s- :*** *sebzem, isebzem, wa ysebzem, itzebzem, aḍ isebzem* : sj. ‖ Mettre une broche. ♦ ***asebzem*** (*u-*), na.

BZN

♦ ***bazin***, nms. ; zn. *ṭibaẓẓalin*. ‖ Mauvaise herbe d'un pré. ‖ Bouillie accommodée à l'huile ; mets pauvre.

BZR

♦ ***bazzar***, ams., pl. *ibazzaren, ibazza*, fém. *ṭebazzazt*, pl. *ṭibazzarin*. ‖ Cagneux dont les pieds sont tournés au dehors.

BZR

♦ ***abezzur*** (*u-*), nms., pl., *ibezzuren* : bq, sj. Am. ‖ Excréments de tout jeune animal. V. *ṭibarret*. ‖ Crottin de bête de somme, bq. Am.

BZR

♦ ***abezrur*** (*u-*), nms., pl. *ibezrar*; qr. *abezrur*, pl. *ibezrar*. ‖ Frange (d'un vêtement). V. *abeḷrur*.

BẒR

♦ ***buẓẓer***, vti. ; *ibbuẓẓer*, *wa ybbuẓẓer*, *itbuẓẓur*, *aḍ ibbuẓẓer*, s'étirer les bras ; s'allonger par terre ; s'étendre négligemment. V. *ẓẓer*.

BZƐ

♦ ***bezzeɛ***, vi. ; *ibezzeɛ*, *wa ybezzeɛ*, *itbezzaɛ*, *aḍ ibezzeɛ*. ‖ Etendre, déplier. ◊ *ibezzeɛ afriwen* : il a étendu ses ailes. ♦ *abezzeɛ* (*u-*), na.

BZƐ

♦ ***lbzuɛ***, nmc. : zn. ‖ Harka, troupe levée. ♦ ***anebzaɛ*** (*u-*), pl. *inebzaɛen*. ‖ Membre de la harka, partisans locaux qui se lèvent contre l'armée du pouvoir central, du sultan.

BƐ

♦ ***baɛ***, interj. ‖ Cri de bélier. V. *beɛɛa*. ◊ Loc. *inî baɛ* : dis *baɛ*, se dit à qqn. pour qu'il reconnaisse la supériorité de l'autre (Cf. Donner sa langue au chat). ◊ ***beɛɛa***, nms. ‖ Mouton, enf. V. *izmar*. *ašrar*. *aḥuwri*. ♦ ***abeɛbeɛ*** (*u-*), na. ♦ *s- : sbeɛbeɛ*, vi. ; *isbeɛbeɛ*, *wa ysbeɛbeɛ*, *isbeɛɛa*, *aḍ isbeɛbeɛ* ; qr. *burur*, *tburur* ; bq. *esbarrar*, *tsbarrar* ; sj. *sbalal*. ‖ Bêler ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. ◊ *aḥewri isbeɛɛa* : le mouton bêle. ♦ ***abeɛbeɛ*** (*u-*), na. ; *aburur* ; bq. *asbarrar*. ‖ Bêlement. ◊ *ṯabaɛɛaɣt*, nfs. : sj. ‖ Brebis.

BƐ

♦ ***beɛɛu***, nms. ‖ Ogre, enf. ‖ Fouettard, croque-mitaine. V. *amziw/amez*.

BƐ

♦ ***buɛ***, vi. ; *ibuɛ*, *wa ybuɛ*, *itbuɛ*, *aḍ ibuɛ*. ‖ Ramper (insecte, chenille, ver). V. *murḍ*. *muǧeɣ*. ◊ *ayrar itbuɛ* : l'escargot rampe. ♦ ***abaɛbuɛ*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛbuɛen* : bq. sj. Am. ‖ Escargot. V. *ayrar*. ♦ ***abeɛɛuš*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušt*, pl. *ṯibeɛɛaš* ; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *zinzar*. *azrij*. *azarebbu*. *zabzab*. *abziz*. *bumḥes*. *azeg/zegga*. *arjuj/arjij*. *buṯmešraḍ/šarḍ*. *afḍiḍ*. ◊ *abeɛɛuš iḍiyyeɛ zzitun* : les insectes ont endommagé les olives. ‖ Flic, dénonciateur, cafard, fig. ◊ *ḍ abeɛɛuš* : c'est un flic, un agent de police (secret).

BƐḌ

♦ ***rbɛaḍ*** ; tm. *rbɛḍ* ; zn. *lbaɛḍ*. ‖ Quelques, quelques uns (unes), certains. V. *ša*. ◊ tm. *kkin rbɛaḍ n wussan* : quelques jours s'écoulèrent. ◊ *išša rbɛaḍ n tleššinin* : il a mangé quelques oranges. ◊ *rebɛaḍ iḷenjirn* : quelques enfants. ◊ *rbɛaḍ n temyarin* : quelques femmes. ◊ *rbɛaḍ imušan* : quelques endroits. ◊ *nekka ḍinni rbɛaḍ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas.

BƐGBN

♦ ***bu-ɛaggebenna***, ams., pl. *aytbu-ɛaggebenna*, fém. *mi-ɛaggebenna*, pl. *suyṯ mi-ɛaggebenna* : bq. ‖ Qui a de longues jambes. V. *aneǧṯaṭṭam*.

BƐJ

♦ ***abaɛuj*** (*u-*), nms., pl. *ibaɛujen*, fém. *ṯabeɛɛajt*, pl. *ṯibeɛɛajin* : sj. ‖ Veau. V. *ayenduz* ; brebis (f.). V. *ṯyaṭ*.

BƐJ

♦ ***bɛej***, vt. ; *ybɛej*, *ibeɛɛej*, *wa ybeij*, *aḍ ibɛej*. ‖ Contracter une hernie. V. *seffaq*. *aeb*. ‖ Eventrer, fendre le ventre. ‖ Aiguillonner. V. *ašem*. *nyez*. *abɛaj* (*u-*), na. ; *abuɛaj* ib. ♦ ***ṯabeɛɛišt*** (*ṯb-*), nfs., au sing. ‖ Hernie. *ṯafettiqt/ṯteq*. ◊ *ḍay-s ṯabeɛɛiǰt* : il est hernieux. ♦ ***abeɛij*** (*u-*), nms., pl. *ibaɛaj*, zn. ‖ Fenêtre, créneau, ouverture. ◊ *rbeɛɛaj*, anthroponyme et toponyme.

BƐMR

♦ ***bu-ɛmira***, nms. ‖ Epervier (oiseau). V. *afḍiḍ*.

BƐMRN

♦ ***baɛenuran***, nms. ‖ Faucon crevelle (oiseau). V. *rbaz*. *ɛenunar*.

BƐNḌ

♦ ***abaɛnuḍ***, nms., pl. *ibaɛnaḍ*. ‖ Uretère, bq.

BƐNQ

♦ ***ibuɛɛnnagen***, nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *leunq*.

BƐRJ

♦ ***abaɛruj*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛrujen* : W. ‖ Inflorescence, rameau de palmier nain. V. *ṯini*. ◊ *abaɛruj n tgezdent* : rameau de palmier nain.

BƐḌ

♦ ***beɛɛeḍ***, vti. ; *ibeɛɛeḍ*, *itbeɛɛaḍ*, *wa ybeɛɛeḍ*, *aḍ ibeɛɛeḍ* ; *biɛeḍ*, *tbiɛaḍ*, *bɛaḍ*, *tbaɛaḍ* ib. ‖ S'éloigner ; être distant. V. *aggʷej*. *tewwej*. *wehhar*. *wesseɛ/wseɛ*. Ant *qarreb*. ◊ *ibeɛɛeḍ ḥ-aney* : il s'est éloigné de nous. ‖ S'écarter. ◊ *beɛɛed zeg wbriḍ* : écarte-toi de la voie. ‖ Foutre, ficher le camp. ◊ *beɛɛeḍ-ayi* : fous-moi le camp. ♦ ***abeɛɛeḍ*** (*u-*), na. ; *abiɛaḍ* ; *abɛaḍ* ib. ‖ Eloignement, écartement. ◊ ***abeɛda***, adv., qr. ‖ D'abord, tout d'abord ; justement. ◊ *beɛḍa*, adv., qr. ‖ Déjà. ◊ *aḍ yarwes beɛḍa ṯimarṯ n baba-s* : il fera paître d'abord le troupeau de son père. ◊ *ṯemmsar-as abeɛḍa ḍeg wseggwas-nni* : cela lui est arrivé pendant la même année. ‖ Egalement. ◊ *zzay-sen beɛḍa* : il est également des leurs. ◊ ***menbeed***, ***umbeed***, prép. ; bt. *umbɛdaini*. ‖ Après, après que, après cela. ‖ Au moins, du moins ib.

BƐFS

♦ ***bu-ɛffas***, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *ɛfes*.

BƐMŠ

♦ ***bu-ɛemmaš***, nms., au sing. ‖ Travail superficiel, fait à la légère. ◊ *a ḥa-s isekk šway n bu-ɛemmaš* : il fera un petit travail fait à la légère.

BƐR

♦ ***beɛɛar***, vt. ; *ibeɛɛar*, *wa ybeɛɛar*, *itbeɛɛar*, *aḍ ibeɛɛar*. ‖ Ecarter les jambes, péj. ♦ ***abeɛɛar*** (*u-*), na.

BƐŠ

♦ ***abeɛɛuš*** (*u-*), nms., pl. *ibeɛɛaš*, fém. *ṯabeɛɛušṯ*, pl. *ṯibeɛɛaš* ; *abɛuš*, pl. *ibɛaš* ib. ‖ Insecte ; chenille ; animalcule. V. *buɛ*.

BƐWḌ

♦ ***bu-ɛwaḍ***, nms. : bq. ‖ Serpent qui se dresse sur sa queue pour sauter. V. *fiyar*.

D/ḌD

Phonétisme :

- D

On distingue deux types de réalisations non radicales de [*dd*] : Il est obtenu en cas de : **1.** Variation morphologique subie par les deux phonèmes *d* et *ḍ* : ◊ *zḍem* «abattre, couper le bois», *zeddmey* «je coupe le bois». ◊ *ndi* «tendre (un piège)», *neddyey ṯaĥšeft* «je tends un piège». **2.** Contact des consonnes suivantes : ◊ *[ṯ+d] d^defdif* < *ṯdefdif* «tâter rapidement de côté et d'autre avec la main». ◊ *[ṯ+ḍ]* : *zrîĥ-ṯ d^da* < *zrîĥ-ṯ ḍa* «je l'ai vue ici». ◊ *[ṯ+ḍ]* : *yuf-iṯ d^din* < *yuf-iṯ ḍin* «il l'a trouvé là-bas». ◊ *[d+ḍ] a d^da yns* < *a ṯ ḍa yns* «il passera la nuit ici». ◊ *d* provient chez les W. de l'indice du féminin final *ṯ* en contact d'un *n-* ◊ *ṯaḍunt* < *ṯaḍund* «graisse» ; *ṯandint* < *ṯandind* «ville».

- Ḍ

1. Quand *ḍ* est devant un nom commençant par *ṯ-*, marque du féminin, il s'assimile en *ṯ^ṯ* : ◊ *ṯ^ṯamyarṯ* < *ḍ ṯamyarṯ* : c'est une femme. ◊ *ṯ^ṯandint* < *ḍ ṯamdint* : c'est une ville. **2.** *ḍ* peut se transformer en *ḍ* en contact avec des emphatiques : ◊ *ḍ iẓi* : c'est une vésicule.

D

♦ *d*, particule d'orientation ou de proximité ; utilisée avec un verbe, elle sert à exprimer un sens opposé ayant trait à l'orientation du procès de certains verbes. ◊ *awi* «prends, emporte, emmène» ; *awi-d* «apporte (vers ici)». ◊ *argg*^{w}*eḥ* «pars» ; *argg*^{w}*eḥ-d* «viens, rentre». ◊ *ṛhem* «pousse-toi (là-bas)» ; *ṛhem-d* «pousse-toi (ici)». ◊ *yargeb* «il a disparu (de l'autre côté)» ; *yargeb*-d «il est apparu (vers moi, vers nous».

Ḍ

♦ *aḍ*, *a* (par apocope), R. sj. zn., préverbe ayant une valeur modale (conditionnel, virtuel, possible, probable ou temporelle (futur) ; sj. *maš*, *maši* ; tghz. *baš aḍ*. **1.** Exprime le futur ou le futur proche : ◊ *aḍ yffey* : il va sortir ; il sortira. ◊ *aḍ iteffey* : il sortira habituellement, régulièrement. ◊ *aḍ yawḍ ṯiwešša* : il arrivera demain. ◊ *aḍ as arzuy ṁeḍmeṯ* : je lui chercherai du travail. ◊ *a w-m seyey ḥalawat* : je vous achète des bonbons. **2.** Exprime une action ayant une valeur aspectuelle : ◊ *aḍ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille, ton âge (énoncé à caractère évaluatif - estimatif). ◊ *aḍ yiri ešar snin* : il y a dix ans (de cela). ◊ *tyirey aḍ yas* : j'ai cru qu'il viendrait. ◊ *iḥkem ĥ-as aḍ ymmeyṯ* : il l'a condamné, il mourra, il l'a condamné à mort. ◊ *aḍ yiri* : peut-être, c'est possible, c'est probable, il se peut que... ◊ *ṯiwešša aḍ iriy ḍi fas* : demain, je serai à Fès. ◊ *ij n šhar uša aḍ yiri ḍ rqayeḍ* : dans un mois, il sera (nommé) caïd. ◊ *gg*^{w}*ḍey aḍ ymmeṯ* : je crains qu'il meure. ◊ *nniy-as aḍ yas* : je lui ai dit de venir. ◊ *aṯarras aḍ iteg ṁir* : l'homme doit faire du bien, il doit être charitable. ◊ *aḍ irin teffyen* : ils seront (seraient) en train (sur le point) de sortir. ◊ *aḍ twašenfen iserman* : les poissons seront grillés. V. *yar*. ◊ *aḍ iriy ffyey* : je serais déjà sorti. **3.** Autres valeurs : passé récent. ◊ *nešš a ḍay-s nyey* : moi, venant juste d'y monter à bord. ◊ *nešš*ĩ*n aḍ neeḍu yabriḍ n mritš* : ayant dépassé la route de Mélilla.

Ḍ

♦ *ḍ*, particule prédicative, elle peut introduire : **1.** Un nom commun, un nom propre ou un adjectif : ◊ *ḍ aryaz* : c'est un homme. ◊ *ḍ uma-s* : c'est son frère. ◊ *ḍ mmi* : c'est mon fils. ◊ *ḍ aĥeddam* : il est ouvrier, employé, c'est un ouvrier, un employé. ◊ *ḍ mmuḥ* : c'est Mouh. ◊ *aryaz ḍ aryaz waha* : un homme, c'est un homme, c'est tout. ◊ *ɛisa ḍ ɛisa* : Aïssa, c'est Aïssa, c'est le même, il est toujours le même. ◊ *ḍ bnaḍem* : c'est un être humain, c'est un

homme. ◊ *ḍ ameqqran* : il est grand, âgé. ◊ *ḍ nizid* : il est sucré. ◊ *ḍ abezzuḥ* : il est petit. ◊ *ḍ ašemrar* : il est blanc. ♦ *ḍ* sert aussi à exprimer l'exclamation : ‖ Quel ; quelle (exclamatif). ◊ *ḍ rkas* ! : c'est un verre, quel verre ! (se dit pour apprécier un bon verre de thé, par ex.). **2.** Devant un indéfini : ◊ *ḍ ij k^kiwalu* < *ḍ ij n kiwalu* : c'est un vaurien. ◊ *nitni marra ḍ ijjen* : ils sont tous un, ils sont pareils, ils sont tous les mêmes. ◊ *was ggiy ura ḍ ij ḥ^ḥaja* : je ne lui ai rien fait. Devant un nom commençant par *t-* féminin marque du féminin, *ḍ* s'assimile en *t^t* : ◊ *t^tamyart* < *ḍ tamyart* : c'est une femme. ◊ *t^tandint* < *ḍ tandint* : c'est une ville. **3.** Devant un pronom autonome : ◊ *ḍ nneš* : c'est moi. ◊ *n^ntta-t* < *ḍ nnettat* : c'est elle. **4.** Devant un démonstratif ◊ *ḍ wa* : c'est celui-ci. ◊ *t^ta* < *ḍ ta t^tarrawt* < *ḍ tarrawt inu* : ce sont mes enfants. ◊ *ḍ wenni n^ntta* : c'est cela, c'est exact.

ḌḌ

♦ *ḍ*, conj., zn. qr. tm. tz. gz. W. bq. ‖ Et (relie deux termes d'un même niveau syntaxique). **1.** Sert à lier deux termes de même nature grammaticale : ◊ *wa ḍ win* : celui-ci et celui-là. ◊ *ssa ḍ ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ qr. *jar-ay ḍ akiḍ-k* : entre moi et toi, entre nous. ◊ *ĥsey aḍ aḥey yar trayetmas ḍ rabḥa* : je veux aller chez Tlayetmas et chez Rabha. ◊ *yis ḍ reawḍa* : le cheval et la jument. ◊ *tsima ḍ yiḍi* : du ciment et du sable. ◊ qr. *yar-s azri t^tmzi* < *ḍ temzi* : il est beau et jeune. ◊ *nešš n^netta* < *ḍ netta* : moi et lui, lui et moi. ◊ *netta ḍ tnayen imeddukar-nnes* : lui et ses deux amis. **2.** Sert à énumérer des termes. ◊ *aryaz t^tmyart* < *ḍ tamyart ḍ mmi-s* : l'époux, l'épouse et son enfant.

ḌḌ

♦ *ḍa*, adv. de lieu, tm. qr. tz. W. bq. ; il peut être adjoint à d'autres particules telles que *-n*, *-t*, *-ḥ-* ou à des pronoms affixes. bg. *ḍaw*. ‖ Ici (sans mouvement) par opposition à *ssa* (avec mouvement). V. ce mot. ◊ *neš aqay-i ḍa* : moi, je suis ici. ◊ *araḥ-d ḍa ttarf inu* : viens ici, près de moi. ◊ *aqa-t ḍa* : il est ici. V. *ḍiha*. *ḍin*. *ḍinni*. *ayira*. ◊ *war ḍa ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *war ḍa ša nin ĥeḍem* : ce n'est pas bien ce qu'il a fait. ◊ *war ḍa nin tegg-iḍ* ? : ce n'est pas bien ce que tu as fait là. ◊ *wa ği ḍa nin yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *teggi-ḍ akiḍ-i ḍa i yar zeḍyey, ḍa i ḍay yar telh-iḍ, ḍa i yar qqimey* : tu t'es (déjà) mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (rai). ◊ *nessawar ḍa waha* : nous parlons ici seulement, nous parlons entre nous, se dit à qqn. qui veut s'immiscer dans une conversation. **1.** *ḍa* suivi de *-n* dénote un éloignement relatif et se réalise différemment selon les parlers ♦ *ḍin*, *ḍinni*, *ḍanini* ; bq. *ḍani*, *ḍanin* ; gz. *ḍanin* ; Am. sj. *da*, *dani*, *dina* ; Am. *ḍen*. ‖ Là-bas (pour confirmation ou insistance). V. *-in*. ◊ Am. *main ḍen* : qui est là ? ◊ Loc. *mašša ḍin*, **iḍubbaz ḍin*. ◊ *ymreš ḍin* : il s'est marié là-bas. ◊ *ḍin yar-s* : là-bas chez lui. ◊ *yssiwḍ-it ar ḍinni* : il l'a emmené jusque là-bas. ◊ *iqqim baba ḍinni, ğa ymmut* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir. ◊ *yuyur yar landuši, immut ḍinni* : il est parti en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *wa d^ḍin* < *ḍin tyiniy imekka yar yqqim ḍay-i ij uyes* : je ne resterai pas là-bas même s'il m'en reste un os. **2.** *ḍa* peut être suivi d'une particule concessive comme la dentale *-t* : ♦ *ḍanita*, *ḍaniti*, *ḍanitin*, *ḍanitat*, *ḍanitit*, *ḍanitati*, *ḍanititi*, *ḍanitatit*, *ḍanititit*, adv., tz. ; tm. W. bq. *danititi*. ◊ *ḍanita qa ḍ remart* : ici, c'est une agglomération, les lieux sont habités. **3.** *ḍa* peut être réalisée sous forme de *ḍi* suivie de l'élément adverbial *h* : ♦ *ḍiha*, *diha*, W. tz. bq. ; Am. *ḍihi*, *dihin* : là-bas. ◊ *ḍiha*, *diha*, W. tz. bq. ; bq. *dihit* ; Am. *ḍihi*, *dihin* ; bq. *ḍihit*, *ḍahaniti*, *dahaniti*. ‖ Là-bas. V. *ajemmaḍin*. *ayira* (*d*). *ayirin*. ◊ tm. *ɛ diha* : *vers lḥ-bas* ; tm. *ḍarira* : là-bas. ◊ W. tz. *zi ssa ar ḍiha* ; Am. *zgi ssa ar ḍihi* ; bq. *zeg sya aṛ ḍihi* : d'ici jusque-là. **4.** *ḍa* peut être précédé de la préposition *ar* ou *yar* : ◊ tm. *ar ḍa*, *ḥta ḍa* : jusqu'ici ; *ar ḍin*, *ḥta ḍin*, *ḥta ḍini* : jusque-là. V. *ḥta*. ◊ qr. *yerḍa* ; bq. *arḍa* ; bq. *arḍin*, *araḍin*, *araḍa* ; sj. *ardanititi*. ◊ Loc. *zi ssa yar ḍa* : par-ci, par-là. ◊ *ĥenni niri nessawar zi ssa yar ḍa* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ♦ *ḍa ... ḍa*, adv. ‖ Sur-le-champ. ◊ *iḥenjim imezzyanen, am iqzinen, tmenyan ḍa, ddakkʷaren ḍa* : les enfants, comme des chiots, ils se chamaillent puis se réconcilient sur-le-champ.

D

♦ *ḍi*, prép., R. zn. sj. ‖ Dans ; en ; dans ; à ;V. *g*. **I.** Sens spatial : **1.** Suivie d'un substantif à initiale non vocalique : ◊ *aqaṭ ḍi ṭaddaṛṭ* : il est à la maison. ◊ *ḍi ṭmuṛṭ nney* : dans notre pays. ◊ *ḍi ṭanja* : à Tanger. ◊ *usin-d ḍi lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ *ggin *ṭemyaṛṭ ḍi ṭemyaṛṭ*. ◊ *ṭiwi reḥq-nnes ḍi kurši* : elle a pris sa part de tout. ◊ *iwa ni-d akiḍ-i ḍi ttumubin* : monte donc avec moi dans (en) voiture. **2.** Suivie d'un substantif à initiale vocalique (*a-, i-, u-*), se transforme en *ḍeg* par assimilation : ◊ *ḍeg waman, g waman* : dans l'eau. ◊ zn. *ḍeg iɣzar* : dans la rivière. ◊ W. *ḍeg waṛendaḍ* : en face. ◊ *ḍeg wnzar, g wnzar* : dans la pluie. ◊ *g^g ur* < *ḍeg wur* : dans le cœur. ◊ *g^g irfan* < *ḍeg irfan* : dans les cochons. ◊ *g^g ifran* < *ḍeg ifran* : dans les grottes ; à Ifrane, toponyme. ◊ *gg mzuren* < *ḍeg mzuren* : à Imzuren, toponyme. ◊ zn. *deg wɛeddis* : dans le ventre. ◊ *ṭqqim ḍeg wbriḍ* : elle s'est arrêté en chemin. ◊ W. *udfen g wĥeššab* : ils sont entré dans le fourré. ◊ bq. *ṯĥsay-i ṯĥuṭent enn yr-m g-fus* : il me faut la bague que tu as à la main. ◊ Am. *ṭegg-as ṭaĥrast g wmezzuy* : elle lui a mis une boucle dans l'oreille. ◊ W. *štin-ṭ g wĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin. **3.** La prép. *ḍi* est liée à un pron. affixe conjoint : ◊ *ḍay-i* : en moi ; *ḍay-ney* : en nous ; *ḍay-k* : en toi, ms. ◊ *ḍay-m* : en toi, fs. ; *ḍay-wm* : en vous, mp. ; *ḍay-k-nt* : en vous, fp. ; *ḍay-s* ; gz. *ḍis* ; bq. *ḍeg-s* : en lui, en elle ; *ḍay-sn* ; gz. *ḍi-sen* : en eux, mp. ; *ḍay-snt* : en elles. ◊ *aš ĥzar ḍi ṭiṭṭawin aš yini min ḍay-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš yini wḍbib rhajjeṭ wa yfrani ḍay-k* : le médecin te dira ce que tu as telle chose, tu es atteint de telle maladie. ◊ *ḍay-s ṭimessi* : il est atteint de fièvre. ◊ *ḍay-s aqemmum* : il parle trop, il est bavard, médisant ; il n'est pas discret. ◊ *ḍay-s raĥaṛṭ* : il est très malade, mourant. ◊ *wa dday-m iqqim ša* : tu (2ème pfs.) as trop maigri. ◊ Loc. *ḍay-i, ḍay-k* : en moi, en toi, se dit en cas d'échange (de parole ou de coups, lors d'une dispute). ◊ Loc. *ḍay-s wa ḍay-s* : il y est et il n'y est pas, c'est flou, ambiguïté, cela peut se comprendre de deux manières possibles, opposés. Voir Annexe, tableau n° 2. **II.** Sens temporel : ‖ En (pour exprimer le temps) ; à l'occasion de. ◊ *ḍi ɛam ṭraṭa uĥemsin* : en (l'année) mille neuf cent) cinquante trois. ◊ *ḍeg wnebḍu, itiri rḥar iḥma* : en été, il fait chaud (temps).

D

♦ *iḍ* (ou – *iḍ*), suffixe servant à marquer la 2ème pers. du sing. V. -(*i*) *y*. ◊ *ṭešš-iḍ, ṭesw-iḍ* «tu as mangé, tu as bu». **1.** *-iḍ* suivi d'un verbe : ◊ *iḍ yggʷam* : qui (jour, semaine, mois, année) viendra, prochain (e). **2.** *-iḍ* suivi d'un pronom affixe : ◊ *ša n arbɛa iḍ-sn* : ils sont quatre (environ). ◊ *niṭni sebɛa iḍ-sn, niṭenti sebɛa iḍ-snt, kur ijjen iwi ṭen-nnes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ *qa ṭnayen iḍ-ney waha reĥĥu* : nous sommes deux seulement, maintenant. ◊ *nmun aṭṭas iḍ-ney* : nous étions nombreux à nous rencontrer. ◊ *ṭnayan iḍ-sn* : ils sont deux. ◊ *akiḍ-i* : avec moi. V. *ak*. Voir également Annexe, tableau n° 3.

D

♦ *iḍ* (*y-*), nms. : zn., au sing. ‖ Nuit. V. *ǧiṛeṭ. iḍa. far*. ◊ *yus-d ḍeg iḍ* : il est venu de nuit. ◊ tz. *ir, nuhar n iḍa* : aujourd'hui. ◊ zn. *iḍni* : le jour où, lorsque. V. *uni*. ♦ *iḍ* entre en composition avec : **1.** *iḍennaḍ, iḍennaṭ*, adv. de temps, tm. gz. zn. bq. tf. ; tw. *endhahel*. ‖ Hier. Ant. *ṭiwešša*. ◊ *ĥreq iḍennaḍ* : il est né hier. ◊ *iɣarb iḍennaḍ* : il a disparu hier. ◊ *iḍennaḍ ɣar wɛešši* : hier au soir. ◊ *iḍennaḍ-nnes* : la veille. **2.** *fer-iḍennaṭ*, tm. ; qr. *far-iḍnnaḍ, far-iḍennat* ; tz. ◊ *iḍennaḍ ɛad* : dernièrement ; c'est récent. ◊ *far-iḍennat* ; gz. *idfriḍennaṭ* ; bq. *far-iiḍennaḍ* ; zn. bt. *far-iḍennaḍ* ; Am. *fr-iḍennaṭ* : avant-hier. **3.** *fufr-iḍennaṭ*, tm. ; *fru-friḍnnaḍ* ; qr. *zzfru-far-iḍennaḍ* : il y a trois jours. ◊ Loc. *am iḍennaḍ* : comme si c'était hier. ◊ Loc. *am nuhar-a am iḍennaḍ* : comme aujourd'hui, comme hier, les rapports, les relations n'ont pas changé, ils sont toujours bons. **4.** *iḍen, iḍenni*, adv., bq, qr. *idenni* ; bq. *iḍen*. ‖ Dernier, passé (suivi de la prép. n et du nom du jour en question). ◊ *iḍenni n t^ṭraṭa* : le jour du mardi dernier, mardi dernier. ◊ *iḍenni n sseft* : le jour du samedi dernier, samedi dernier. ◊ R. zn. *iḍenni* : ce jour-là, le jour où (jour du temps passé). ◊ bq. *zeg*

iḍen : depuis ce temps-là. ◊ qr. *zy iḍenni war yufi sseḥṯ-nnes* ; bq. *zy iḍen war yufi sseḥṯ-nnes* : il s'est jamais rétabli depuis ce temps-là. ◊ qr. *idennu aqqa yus-d ḍa nnuuḥ* : Mouh était venu ici il y a quelques jours. ◊ *iḍ* sert à la formation de mots qui renferment le sens d'un adjectif indéfini comme *enniḍen* «autre», tz. zn. bq. Am. ; w. *nneḍni, ennaḍḍen.* ; sj. *wiyaḍ* : un autre, une autre. V. *neɣɣi.*

D

♦ *ṯiḍet, ṯiḍett*, nfs., tz. zn. ; tm. bq. *ṯiddet.* ‖ Vérité. ◊ *iqqa ṯiḍett* : il dit la vérité. ◊ tz. zn. *t^ṯiḍett < s ṯiḍett* : en vérité, vraiment, sérieusement. ◊ *ma t^ṯiḍett < s ṯiḍett* : est-ce que c'est vrai ? ◊ Loc. *jar ḍ^ḍeḥašṯ t^ṯiḍett < ḍ ṯaḍeḥašṯ ḍ ṯiḍett* : entre plaisanterie et sérieux, mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ♦ *bu-ṯiḍett*, ams., pl. *ayṯ bu-ṯiḍett*, fém. *mu-ṯiḍett*, pl. *suyṯ mu-ṯiḍett.* ‖ Sincère, véridique.

D

♦ *ṯiḍi*, nfs., au sing. ‖ Sueur. V. *ddeḍ.*

D

♦ *ṯiḍiṯ*, nfs. : *am.* pl. *ṯiḍiṯin* ; bq. *ṯawdiṯ.* ‖ Galet, caillou roulé. V. *azru.*

D

♦ *uḍi*, nms., tm. qr. zn. bq. bt. dm. *udi* ; nf. *di.* ‖ Beurre salé. V. *ddhen/ḍhen. ṯrussi.*

D

♦ *adu*, prép. de lieu ; qr. *addu* ; zn. *adwi* ; bq. *alliɣ.* ‖ Sous. V. *aǧiɣ. ṯili.* Ant. *nnej. ḥ.* ◊ *adu ṯiddeḫṯ* : sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *sadu*, préposition de lieu ; qr. *saddu.* ‖ Sous, au-dessous, dessous. ◊ *aḍ ggeɣ am unessis w^waman < n waman i yggʷarn sadu yjḍi* : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable. ◊ *sadu rḥkam n baba-s* : sous l'autorité de son père. ♦ *adday*, adv. de lieu, gz. bt. tz. tm. W. ; tm. *ajaw* ; bt. *jum.* ‖ Fond, le fonds ; bas (le). V. *aǧiɣ.* ◊ Loc. *netta sadu wfus inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ‖ Bas, en bas, d'en bas. ♦ *swadday*, adv. de lieu (forme lexicalisée composée de la préposition s et de l'adv. *adday*) tz. zn. W. ◊ tm. *ɛ wadday* : vers le bas. ◊ *zi swadday* : par le bas, par en bas. ◊ *hwa swadday* : descends en bas. ◊ *swadday i ṯaddaṛṯ* : au bas de la maison. ◊ W. *abriḍ uwadday* : le chemin du bas. ◊ bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ◊ *mǧi wa ṯennid ammya, ira qa šširɣ šem, aḍ šše ṯmurṯ swadday nnem* : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds.

D

♦ *dada*, ams., pl. *dadan*, fém. *ṯdada* ; pl. *dadant.* ‖ Avoir des boutons, présenter des tumeurs. ◊ *marra ydada s ṯhebba* : il a beaucoup de tumeurs. ♦ *dda*, nms., au sing. ‖ Mal, maladie. ◊ *dda yaɛeffan* : maladie incurable, cancer. V. *rhraš/hreš.* ♦ *diddi*, nms., pl. *ididdyn* ; W. *adday*, pl. *iddyen*, dim. *ideddi*, pl. *ideddyn.* ‖ Blessure, plaie, péj. ; souci, problème, fig. ◊ Loc. *at tssarseḍ ĥ udiddi aḍ yggenfa* : si tu le mets sur une plaie, elle guérira, se dit de qqn. de très précieux pour mener à bien une affaire. ◊ Loc. *ikkes diddi* : il s'est débarrassé d'un souci, fig. ◊ Loc. *diddi n yismeɣ* : maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Terme de menace, bobo (enf.).

D

♦ *ddeḍ*, vi. ; *iddeḍ, wa yddiḍ, itedded, aḍ iddeḍ*, tm. tz. qr. zn. bq. bt. sj. ‖ Suer, transpirer ; retrouver son énergie. ◊ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau (et) il transpire. ◊ *s reɣdayed nneš izi dddeɣ* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ◊ *iddeḍ* : il a sué ; il est guéri (malade), il s'est rétabli ; il s'est reposé ; il n'a plus de souci, fig. ◊ *iḥru rmarq u yaziḍ, uša ydded* : il a bu la sauce du poulet et il a retrouvé son énergie. ♦ *s-* : *sidded, isidded, wa yssidded, issiddiḍ, aḍ issidded.* ‖ Faire suer. ♦ *uḍuḍ* (*wu-*), na. ♦ *ṯiḍi*, nfs., tm. tz. qr. bq. bt. sj. ‖ Sueur, transpiration, sudération. ◊ *yuff s ṯiḍi* : il est trempé de sueur. ◊ *ṯiḍi ṯhekkʷay-as zi ṯenyaṯ* : la sueur lui coule du front. ◊ *rḥmu itawi-ḍ faḍ, ṯiḍi* : la chaleur provoque la soif et fait suer, elles altèrent. ◊ Loc. *iteiš s ṯiḍi nn-s* : il vit à la sueur (de son front) ; (Cf. Gagner son pain à la sueur de son front).

D

♦ ***ddu***, vti. ; *iddu, wa yddu, iteddu, aḍ iddu* : sj. ; *tyz. tudu.* ‖ Aller. V. *uyur.* ◊ *addu zar da* : viens par ici. ♦ ***adduḍ*** (*wa-*), nms., gz. ‖ Station debout. ◊ *asiymi ytašar adduḍ* : le bébé dérobe la station debout, il commence à se mettre sur ses pieds, à se mettre debout. ◊ *ittef adduḍ, iḥs aḍ ibedd* : il commence à se mettre debout, il veut se mettre sur ses pieds. V. *bedd.* ‖ Taille (d'une personne) ; stature ; allure, prestance, grâce, élégance. ◊ *mana ḥirr-a n waddud* : quelle belle prestance. ◊ gz. *adduḍ am uyanim* : une taille telle un roseau, se dit d'une personne svelte. ◊ *adduḍ n tbrenziṯ* : élégance de cyprès, symbole de la grâce féminine. ♦ *ṯiddi*, nfs. ; zn. *ṯaddiṯ.* ‖ Taille, stature, manière de se tenir, port, hauteur, maintien d'une personne. ◊ *ḍ ameqqran ḥa-s ḍi ṯiddi* : il le dépasse quant à la taille ; il est plus costaud que lui quant à la stature. ◊ Loc. *ykka zzay-s ḍi ṯiddi* : il est plus grand que lui. ◊ Loc. *wa ṯqqim ša ḍ ṯiddi* : on ne se fie pas à la stature (de la personne), mais à ses compétences.

D

♦ ***duddu, dudduh***, nms., au sing. ; en Loc. ‖ Chute (enf.). ◊ *igga duddu* (*h*) : il est tombé (enf).

D

♦ ***idenni***, adv ; bq. *iḍen.* ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *iḍ.* ◊ *idenni n sseṯ* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

D

♦ ***ṯiddit*** (*ṯd-*), nfs. : zn. ‖ Baie de lentisque.

D

♦ ***addaḍ*** (*wa-*), nms., au sing. ‖ Chardon à glu (plante toxique).

D

♦ ***ṯaddaḍin*** (*ṯḍ-*), nfp. ‖ Baie de lentisque (plante).

D

♦ ***uddu, ituddu***, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum.*

DB

♦ ***dabub***, nms., pl. *idabuben.* ‖ Derrière, cul, (vulg.).

DB

♦ ***debbeb***, vi. ; *idebbeb, wa ydebbeb, iddebbab, aḍ idebbeb.* ‖ Faire marcher, se résigner, se contenter de peu. V. *sellek.* ♦ ***adebbeb*** (*u-*), na. ♦ ***ddabbeṯ***, nfs., pl. *ddwab*, bq. ; tm. *ḍbbeṯ*, pl. *ddwab.* ‖ Bête de somme ou de trait ; monture ; animal, par ext. V. *rmar. rbhimeṯ. zzayreṯ. ṯhimarṯ. amarwi.* ◊ *am ddabbeṯ* : comme une bête. ◊ *ǧa yar-sn ij n ddabbeṯ šarrzen ḥa-s* : ils avaient une bête avec laquelle ils labouraient. ‖ Bestiole ib. ‖ Personne bête, fig. ◊ *ḍ ddabbeṯ waha, šemm-ṯent iqqrinen nn-s* : il est bête, ses pairs le trompent. ♦ ***bab n dwab***, nms., pl. *ayṯ bab n dwab.* ‖ Porteur.

DBL

♦ ***dubel***, vt. ; *idubel, wa ydubel, iddubul, aḍ udubel.* ‖ Doubler ; avoir le double ; payer ou faire payer le double. ◊ *iddubul ṯisaɛɛaṯin* : il fait, il effectue des heures supplémentaires. ‖ Doubler, dépasser un véhicule. ◊ *ǧa ytazzer, idubel abriḍ ǧa yɛɛenmar, igga lksida* : il roulait vite, la voie n'était pas libre, il a eu un accident. ♦ ***adubel*** (*u-*), nms., na. ♦ ***duble***, ams. invar. ◊ *aḍ iḥḍem nnhar n ǧhedd aḍ iḥeǧes dubli* : il travaille le Dimanche, il percevra un salaire double.

DBLJ

♦ ***deblej***, pl. *dbalej* : bq. Am. ; bq. *dblij*, pl. *ddbarej* ; sj. *demlej*, pl. *dmalej.* ‖ Bracelet. V. *ṯimeqyasin/qiyyes. ṯiḥezzanin.*

DBN

♦ ***diban***, nms., pl. *dibanaṯ* ib. ‖ Baraque ; gourbi.

DBẎ

♦ ***ḍbey***, vt. ; *iḍbey, wa yḍbiy, iḍebbey, aḍ iḍbey.* ‖ Tanner, corroyer le cuir ; et pass. V. *afer. ṯzaḥṯ.* ◊ *irem iḍbey* : peau tannée. ‖ Etre de couleur foncée, avoir, prendre une couleur terne, par ext. ◊ *anšušen-nnes ḍebeyen* : ses lèvres ont pris un teint foncé. ‖ Etre crasseux (vêtement), sale.

◊ *ṯaqmmijjat ṯeḍbeɣ ḥ yiri* : la chemise est sale au col, le col de la chemise est sale. ♦ ***ddbay***, nms., gz. ‖ Tan, tannin (rend le cuir imputrescible). ◊ gz. *ntqššar ddbay nznuza-t* : nous écorçons le tanin et nous le vendons. ♦ ***aḍebbay*** (*u-*), nms., pl. *iḍebbayen*. ‖ Tanneur ; corroyeur.

ḌBR

♦ ***aḍbir*** (*u-*), nms., pl. *iḍbirn*, fém. *ṯaḍbirṯ*, pl. *ṯiḍbirin*, tz. tm. ; qr. *aḍbir*, pl. *iḍbiren*, fém. *ṯaḍbirṯ*, pl. *ṯiḍbirin* ; tz. gz. *aḍbir*, pl. *iḍbiren* ; W. bq. zn. *aṯbir*, pl. *iṯbiren*, fém. *haṯbirṯ*, pl. *ṯiṯbirin*. ‖ Pigeon ; colombe (oiseau). V. *ajḍiḍ*. ◊ *afarruj, awarruḍ n iḍbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. V. *afarruj/ firrej. awarruḍ*. ◊ *aḍbir n rḥra* : pigeon sylvestre, des bois. ◊ *siysu ḥ yḍbirn* : couscous aux pigeons. ◊ *ɛebdekrim a yaḍbir ujenna, s tziyraṛṯ n ǧeemar iḍ aš netmenna* (Ch.) : Abdelkrim, ô pigeon du ciel, nous espérons une longue vie pour toi. ‖ Jeune fille, vierge gracieuse, pucelle, fig. (f.).

ḌBR

♦ ***ḍebbar***, vti. ; *iḍebbar, iddebbar, wa iddebbir, aḍ iḍebbar* ; qr. *ḍebbar, ṯḍebbar*. ***ḍi*** ‖ Trouver un moyen pour de tirer d'affaire, trouver une solution, se procurer, se débrouiller, tirer d'embarras, pourvoir, fournir, procurer, disposer de. ***ḥ*** ‖ Dépanner, aider qqn. ◊ *ḍebbar ḥa-s* : dépanne-le. ◊ *aḍ ḍebbary ḥ iḷenjirn inu* : je me débrouillerai pour mes enfants. ◊ *ḍebbar ḥaf-i mammeš yar ggeɣ* : aide-moi pour que je sache (que) comment faire. *ak* ◊ *ḍebbarr akiḍ-s* : débrouille-toi avec lui. *i* ‖ Se débrouiller (pour soi). ◊ Loc. *ḍebbar i yḥf nn-š* (ou *i wzedǧif nn-š*) : débrouille-toi ; à tes risques et périls. ♦ ***aḍebbar*** (*u-*), na. ; *aḍebbar*.

DBR

♦ ***dbar***, vt. ; *idbar, wa yḍbir* ; *iḍebbar, aḍ iḍbar*. ‖ Blesser, écorcher par frottement ; et pass. ◊ *dbarant iharkas ḍ jjḍiḍ* : des souliers neufs l'ont blessé par frottement. ♦ ***ddbarṯ***, nfs., au sing. ; qr. zn *ddebreṯ* ; *eddebareṯ*, pl. *eddebari* ib. ‖ Blessure, lésion, abrasion, (par frottement). ◊ Loc. zn. *ḥebš-as ḍi ddebreṯ* : il l'a gratté à la blessure, il l'a touché au point sensible, où le bât blesse. ◊ Loc. *mmis n ddbarṯ* : fils de blessure (insulte). ♦ ***n-*** : *nedbar, innedbar, wa ynnedbar, itnedbar, aḍ innedbar* ; qr. *enedebar* ; *tendebar, neddebar, teneddebar* ib. ‖ Etre blessé, écorché (par frottement). ♦ ***anedbar*** (*u-*), na. ; qr. *andebar* ; *aneddebar* ib.

DBRJ

♦ ***ddbarej***, nmp., au pl. ‖ Bracelets. V. *deblej*.

ḌBṮ

♦ ***ḍbeṯ***, vt. ; *iḍbeṯ, wa yḍbiṯ, iḍebbeṯ, aḍ iḍbeṯ*. ‖ Vocaliser, voyeller, mettre des voyelles ; amender un texte. V. *srek*. ◊ *ḍbeṯ ṯira-ya* : vocalise cette écriture. ♦ ***aḍbaṯ*** (*u-*), na. ♦ ***ḍḍabiṯ***, nms., pl. *ḍḍubbaṯ*. ‖ Officier militaire. V. *afesyan. reeskar*. ♦ ***eḍḍabiḍ***, nms., pl. *eḍḍbiḍaṯ*. ‖ Borne kilométrique ; panneau de la route.

DBZ

♦ ***ddebzeṯ***, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. V. *iḍubbez*. ◊ *teggen ddebzeṯ* : ils se bagarrent, se battent. ♦ ***ddebbuz***, nms., pl. *ddbabez, iḍebbuzen*, dim., *ṯaḍebbuṣṯ* < *ṯadebbuzṯ, ṯiḍebbuzin*. ‖ Casse-tête, massue, gourdin ; tête d'aiguille (f.). ♦ ***amedebbuz***, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *ṯamdebbuzṯ*, pl. *ṯimdebbuzin* ib. ‖ Nain.

ḌBZ

♦ ***iḍubbez***, ams., *ḍubbzen*, fém. *ṯeḍubbez, ḍubbzent* ; *wa yddubbez* ib. ‖ Etre glacé de froid (pieds). V. *kruššeḍ*. ♦ ***ddebzeṯ***, nfs. ‖ Bagarre, querelle, altercation. *amenyi/ney*. ◊ *teggen ddebzeṯ* : ils se bagarrent, se battent. ♦ ***ḍubbiz*** (*u-*), nms., pl. *iḍubbizen, iḍubbaz*, tz. ; tm. bq. *ḍubiz*. ‖ Poing, coup de poing. ◊ *iwš-as iḍubbaz* : il lui a donné des coups de poing. V. *rpuniyyeṯ*. ◊ Loc. *aništ uḍubbiz* : de la taille d'un poing, nain. ◊ Loc. *mašša ḍin, iḍubbaz ḍin* : il y a de la nourriture au même titre que les coups de poing, on nourrit et on punit (paroles attribuées à un chat domestique). ◊ Loc. **ieizz ḥa-s am uḍubbiz ḥ ṯit*. ♦ ***amedebbuz***, ams., pl. *imdebbuzen*, fém. *ṯamdebbuzṯ*, pl. *ṯimdebbuzin* ib. ‖ Nain. V. *aquḍaḍ/quḍeḍ*.

♦ *ddebbuz*, nms., pl. *ddbabez*, *idebbuzen*, dim., *tadebbust* < *tadebbuzt*, *tidebbuzin* ; *edebuzt* ib. ‖ Casse-tête, massue, gourdin. V. *akeššud*. ◊ *itɛessas s ğiret, ddebbuz deg fus* : il surveille la nuit, il assure la garde de nuit, une massue dans la main. ◊ Loc. W. bq. *s ddebbuz* ; zn. *zi ddubbiz* : par force, de vive force. V. *yir*. ‖ Tête d'aiguille (f.). ◊ *tisinefet n edebuzt* : aiguille à boulette, épingle.

DḌ

♦ *dduḍi*, vi. ; *iddudi*, *wa ydduḍi*, *edduwḍi*, *aḍ idduḍi* : bq. ‖ Retentir, résonner ; éclater. V. *duqqez*. ♦ *adduḍi* (*u-*), na.

DF

♦ *defdef*, vti. ; *idefdef*, *wa ydefdef*, *iddefdif*, *aḍ idefdef*. *ĥ* ‖ Tâter rapidement de côté et d'autre avec la main. ◊ *ymma-s tegga ĥa-s dduri, d^defded ĥa-s* : sa mère a mis une couverture sur lui, et elle s'est mise à le tâter. ‖ Choyer (un enfant). V. *ubuḍ*. ◊ *baba-s iššat-it, ymma-s d^defdif ĥa-s* : son père le bat (le punit), sa mère le choie. ♦ *adefdef* (*u-*), na.

DF

♦ *ddeffet*, nfs., pl. *ddeffat* ib. ‖ Vantail, battant (d'une fenêtre).

DF

♦ *dif*, nms., en loc. *dif llah* «litt. hôte de Dieu». ◊ *ittarr-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité.

DF

♦ *aḍef*, vt. ; *yuḍef*, *wa yuḍif*, *itaḍef*, *aḍ yaḍef*, zn. bq. bt ; W. *adf*, *atf*. ‖ Entrer, rentrer, pénétrer, s'introduire. Ant. *ffey*. ◊ *yuḍef taddart -nnes* : il est rentré dans sa maison, il est rentré chez lui. ◊ Loc. *tuḍf-it tuḍašt* : la peur est entrée en lui, il a peur. vti., *di* ‖ Entrer dans, pénétrer, transpercer. ◊ *yuḍef di tumubin* : il est entré en voiture, il est monté en voiture. ◊ *yuḍef di tassut* : il est entré dans le lit. ◊ *yuḍef deg ifri* : il est entré dans une grotte. ◊ *yuḍef deg waman* : il est entré dans l'eau (pour se baigner). ◊ Loc. *itaḍef di raryaš-nnes* : il se blottit (de froid, ou de peur ou par timidité). ‖ Comprendre, capter (une idée). ◊ *ttaḍf-as tiyri, rfhamat deg zeğif* : l'étude, la compréhension lui entre dans la tête, il comprend, il capte bien. ◊ Loc. *itaḍef di ṁaḍar, deg ur* : il est agréable, avenant. *ĥ* ‖ Entrer, rentrer chez qqn. ; rendre visite à qqn. ◊ *yar ĥa-sn yaḍef, aḍ kkarn aḍ yar-sn i wyaziḍ* : dès qu'il rentre chez eux, ils saignent un poulet. ‖ Pénétrer de force chez qqn., violer la porte de qqn. ◊ *taḍfen ĥ tuḍrin* : ils entrent dans les maisons de force, ils violent, forcent les portes. ◊ *yuḍef ĥ tzaqqa* : il est entré sur la terrasse, en passant par la terrasse. ◊ *yuḍef ĥ tessrit* : il est entrée chez sa fiancée (en mariage de noce). ◊ Loc. *tuḍef ĥa-s arreḥmet* : il est soulagé, réconforté. ◊ *adu, sadu* ‖ Enter, se mettre sous. ◊ *mušš itaḍef sadu ttabra* : le chat se met sous la table. ◊ Loc. *iḥs aḍ yaḍef adu tmurt s rḥya* : il veut rentrer sous terre de honte. *yar* ‖ Entrer, rentrer, regagner, rejoindre, arriver (à un lieu). ◊ *igg-as ršwayeḍ ḥhama aḍ yaḍef yar lmuyrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *anziw iḍreq i tḥenjirt, tuḍef yar taddart nnsen* (C.) : l'ogre a lâché la fillette, elle est rentrée chez elle. ◊ *nuḍef yar tanja* : nous sommes arrivés à Tanger. ◊ *itaḍef rewin yar wĥĥam* : l'air frais pénètre dans la chambre. ‖ Adhérer à (un parti politique, une association). ◊ *taḍfen yar rḥizeb, ğağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment. ◊ Loc. *wa yar-s mani yar yaḍef* : il n'a pas à se mêler de cela, cela ne le regarde pas. ‖ S'engager (comme fonctionnaire, soldat), accéder à une fonction. ◊ *yuḍef yar rɛeskar* : il s'est engagé comme soldat. ◊ *iyra yuḍef yar lwaḍif* : il a fait des études, il a obtenu un poste. *zi* ‖ Entrer, pénétrer par ; venir de. ◊ *ɛaḍ itaḍef zi ṁedmet* : il vient de rentrer du travail. ◊ *rewin itaḍef zi tburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. *ar* ‖ Enter, pénétrer jusque (lieu). ◊ *uḍfen ĥa-sn waman ar ğbit* < *ar rbit* : l'eau est entré jusque dans la chambre. ◊ *amesmir yuḍef ar ttarf* : le clou est entré jusqu'au bout. *ak* ‖ Entrer en société, s'associer, être associé ; être partie prenante ; participer ; s'allier. ◊ *yuḍef aki-sn* : il les entré avec eux, il est leur associé, il est partie prenante. ◊ *jar, jarr* ‖ Intervenir, s'interposer, intercéder ; s'intercaler, s'immiscer entre deux personnes, se mettre entre

deux choses. ◊ Loc. *yuḍef jara-sn* : il est entré entre, il est intervenu, il s'est interposé (pour semer la discorde ou pour réconcilier des personnes). ◊ Prov. *yar *rwseḥ i taḍfen jar ḍaḍ ḍ yiššar. s* ‖ Battre qqn. V. *wwet*. ◊ *yuḍfi-ṭ s wɛnuḍ, s ssemṭeṭ* : il l'a battu avec un bâton, une ceinture. vi., ‖ Entrer, envahir, occuper, coloniser (un pays). ◊ *niṭenti aḍ aḍfent aḍ nuuffarnt* : aussitôt rentrées, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊ *umi yuḍef ufransis tuyar nteg girra ig eebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous combattions aux côtés d'Abdelkrim. ‖ Commencer (en parlant d'une saison, du temps). ◊ *uḍfent ṣṣmayem* : la canicule est rentrée. ‖ Commencer à mûrir et être commercialisé (en ville, fruit, légume). V. *ewr*. ◊ *yuḍef ubettiḥ* : c'est le début de la saison du melon. ♦ *aḍaf* (*wa-*), nms., tm. ; qr. bq. *uḍuf, ṭuḍuft, ṭaḍaft*. ‖ Entrée, rentrée, pénétration. ◊ *aḍaf n ssereeṭ* : entrée de la marchandise, importation. ‖ Etre importé (le verbe ayant aussi la valeur du passif). ◊ *sereeṭ ttaḍef* : la marchandise entre, la marchandise est importée. ♦ *aḍuf* (*wa-*), nms. pl. *aḍufen*, tm. gz. bq. ; bq. *uḍuf* ; sj. *aḍif* ; W. *aduf*. ‖ Moelle. V. *sendef/ndef*. ◊ *aḍuf n iḥsan* : la moelle des os. ♦ *s-* : *siḍef, issiḍif, wa yssiḍef, issaḍaf, aḍ issiḍef*, R. zn. ‖ Faire entre ; introduire (qqn., qqch.), enfoncer. V. *bbez*. ◊ *issiḍef ṭassriṭ* : il a fait entrer la mariée (à la demeure nuptiale). ◊ *issiḍef amesmir* : il a enfoncé le clou. ‖ Emboîter. ◊ *issiḍf-iṭ-nt ṭa ḍi ṭa* : il les a emboîtées l'une dans l'autre. ‖ Enfiler. ◊ gz. *siḍef ṭiɛaqqin g wfilu* : enfile les perles. ‖ Installer, aménager, équiper en (eau, électricité). ◊ *issiḍef ṭfawṭ, aman* : il fait installé l'électricité, l'eau. ‖ Gagner, rapporter (de l'argent) ; faire une recette. ◊ *issaḍaf ṭineašin aṭṭas* : il gagne beaucoup d'argent. ‖ Inculquer. ◊ *issaḍaf-as awar* : il lui inculque des paroles. *yar* ‖ Faire entrer, introduire ; recevoir qqn. ; emprisonner, écrouer, incarcérer. ◊ *issiḍf-iṭ yar-s, igga-s atay* : il l'a fait entrer chez lui, il lui a fait du thé. ◊ *issiḍf-iṭ yar rḥbes* : il l'a fait entrer en prison, il l'a emprisonné. ◊ Loc. *issiḍef-as ššek* : il fait entrer le doute en lui, il l'a mis dans le doute. ◊ Loc. *issiḍf-as ryrur* : il l'a séduit (par des paroles), il lui a promis qqch., il l'a mis en état d'espérer. ‖ Embaucher ; enrôler. V. *gaja*. ◊ *issiḍf-iṭ yar ṛḥedmeṭ* : il l'a embauché. ◊ *issiḍf-iṭ yar rɛeskar* : il l'a enrôlé. ♦ *asiḍef* (*u-*), nms. ♦ *ms-* : *msaḍef, imsaḍef, wa ymsiḍef, itemsaḍaf, aḍ imsaḍef* ib. ‖ S'emboîter, s'interpénétrer. ♦ *amsaḍaf* (*u-*), na. ♦ *mr-* : *mraḍef, imraḍaf, wa ymriḍif, itemraḍaf, aḍ imraḍaf*. ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *muney/ney*. ◊ *mraḍfen* : ils se sont entrés dedans.

DFN

♦ *ddfin*, nms., pl. *ddfayn*. ‖ Vêtement de femme, ample, léger, fin, qui se porte sur un caftan.

DFR

♦ *ddfar*, nms., pl. *ddfaraṭ* ; *ḍfar aḍfar*, pl. *iḍfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ḍfar*.

DFR

♦ *ḍfar*, vt. ; *iḍfar, wa yḍfir, iḍeffar, aḍ iḍfar*, tm. ; qr. *ḍfer, ḍeffer*. ‖ Suivre, poursuivre, talonner ; se conformer à, fig. V. *tbeɛ*. ◊ *yḥs a ṭ iḍfar* : il veut le suivre. ◊ qr. *ḍefrey erray unrabeḍ* : je me suis conformé à l'avis du marabout. ♦ *s-* : *seḍfar, isseḍfar, wa ysseḍfar, isḍeffar* ; tm. ◊ *sḍfar*. ‖ Faire suivre ; se faire suivre. ◊ *isseḍfarr-iṭ-nt* : il se (s'est) fait suivre par elles. ♦ *ms-* : *imseḍfar, wa ymseḍfar, itemseḍfar, aḍ imseḍfar* ; qr. *meseḍfar, temesḍfar*. ‖ Se suivre (récipr.). ◊ *rbḍa temseḍfarn, mimma ruḥen aḍ raḥen jmiɛ* : ils se suivent toujours, là où ils vont, ils y vont ensemble. ♦ *tw-* : *itwaḍfar, wa ytwaḍfar, aḍ itwaḍfar*. ‖ Etre suivi ; avoir qqn. à ses trousses. ◊ *itwaḍfar s wuššen* : il a été suivi par un chacal. ♦ *aḍfar* (*u-*), na. ; qr. *aḍfer*. ♦ *amseḍfar*, na. ; qr. *amseḍfar*. ♦ *ḍeffar, ḍefr*, prép., tz ; gz. *ḍfar* ; zn. *ḍeffer* ; tm. *ḍfar* ; sn. *zifr, ziffer* ; tz. *ṭimḍeffarṭ* (*ṭm-*) ; Am. *temdeffart*. ‖ Derrière ; postérieur (membre, roue, etc.) ; après (idée de temps). ◊ tm. *ɛ ḍfar* : par derrière ; *s ḍfar* : de derrière. ◊ gz. *z dfri* : derrière moi. ◊ *yar ḍeffar* : derrière, par-derrière, à reculons. ◊ *iḍam n ḍeffar* : pattes postérieures. ◊ qr. *s ddffar* : de derrière ; à reculons. ◊ Loc. **fus yar ḍeffar, fus yar zzaṭ*. Ant. *zzarṭ*. ◊ *z ḍeffer*, zn. ; Am. *z effer* ; sj. *zi deffir* : après, à la suite. ◊ tf. *ḍfer n*

tiwšša : après demain. ◊ bq. *zfar meneaš* ; Am. *zeffer nmeneaš* : dans deux ans. V. *imar. frimar.* ‖ Derrière, à reculons. ◊ zn. *uyur ttimdeffert* : marche à reculons. ♦ *anedfur* (*u-*), nms., pl. *inedfurn.* ‖ Cheville postérieure d'assemblage du timon sur l'age de la charrue. V. *asyar* ; disciple (néol.). ♦ *tanedfurt* (*tn-*), nfs., pl. *tinedfura.* ‖ Fille (ou femme) faisant partie du cortège d'honneur accompagnant l'épousée à la maison conjugale.

DFR

♦ *adfer* (*w-*), nms., R. bt. bq. ; gz. zn. sj. *adfel.* ‖ Neige. V. *tašritfa. tebruri. ajris/jars. ttlija. tahtattašt/htiti.* ◊ *adfer ifessi* : la neige fond. ◊ gz. *yir a haf-s tffey tfušt ifssi adfer* : la neige fond aussitôt que le soleil paraît dessus, aussitôt que le soleil se lève. ◊ *adrar n wdfer* : une montagne de neige. ◊ *tesmed n wdfer* : froid de la neige (causé par la neige). ◊ *išša wdfer* : la neige tombe, il neige. ◊ *abrid ibellae s wdfer* : la voie est fermée, coupée par la neige. ◊ *adrar idra s wdfer* : la montagne est couverte de neige, la montagne est enneigée. ◊ *inyi-t wdfer* : il a été tué par la neige. ◊ *baba itf-it wdfer* : mon père est bloqué par la neige. ◊ *adfer igga rhid* : la neige a fait un mur, elle est épaisse. ◊ *iga ša wi yar yuyum deg wdfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui puisse marcher dans la neige ?, il y a beaucoup de neige.

DFŠ

♦ *dfeš*, vi. ; *idfeš, wa ydfiš, ideffeš, ad idfeš.* ‖ Bâcler, expédier, gâcher un travail, torcher, torchonner. ♦ *ddeffaš*, nms. ‖ Remontoir, poussoir (de montre). V. *rmeftah/fteh.* ♦ *ddefšet*, nfs., pl. *ddfuš.* ‖ Coup. V. *tišti/wwet.* ♦ *bu-ddefšet*, nms, pl. *ayt bu-ddefšet.* ‖ Personne grossière, péj.

DFT

♦ *ddaftir*, nfs. ; *tteftir* ib. ‖ Cahier ; registre.

DFƐ

♦ *dfeɛ*, vt. ; *idfeɛ, wa ydfiɛ, ideffeɛ, ad idfeɛ*, tm. bt. ‖ Pousser ; bousculer ; propulser ; éjecter. ◊ *idefe-it uša iwda ĥ weur* : il l'a poussé et il est tombé sur le dos. ‖ Verser, payer (qqn.). ◊ *rfrus ga yar-i defeeĥ-tent i wkamiyyu a yah ay d awi sserɛet* : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte la marchandise. vti., *ĥ* ‖ Payer pour qqn. ◊ *idfee ĥa-s tieašin, ssufyent zi rehbes* : il a payé pour et on l'a sorti de la prison. *yar* ‖ Exporter. ◊ *deffeen yar rgnus* : ils exportent aux pays étrangers. ◊ Loc. *ideffeɛ yar zzat waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. *i* ‖ Fournir, livrer (un produit, une marchandise). ◊ *defɛey i ššarika ij n ɛɛadad n ddra, ij n ɛɛadad n batata, ij n ɛɛadad n yirden* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. vi., ‖ Etre en abondance, à profusion (végétal). ◊ *mrif idfeɛ-d* : les fruits sont à profusion. ♦ *adfaɛ* (*w-*), na. ; *adefaɛ* ib. ♦ *ddfuɛ*, nms., au sing. ‖ Dot, présents (vêtements, sacrifice, offrande) donnés à l'épousée. V. *asešši/ešš.* ♦ *rmedfeɛ*, nms., pl. *remdafeɛ*, qr. ‖ Canon d'artillerie ; fusil, bq. V. *rkrata.* ◊ *dduqquzen rmdafeɛ* : les canons éclatent. ◊ *idduqqez rmedfeɛ iyder ĥ-aney badu-nni, nenti* : un canon a explosé, le ravin s'est effondré, nous sommes enfouis sous terre. ◊ Loc. *iteg rmdafeɛ* (ou *rbraqi*) * *ukeššud.*

DG

♦ *degdeg*, vt. ; *idegdeg, wa ydegdeg, iddegdig, ad idegdeg.* ‖ Piler, concasser ; et pass. ‖ Rosser, battre ; contusionner, meurtrir ; et pass. V. *deydey.* ‖ Casser, briser (un objet). V. *arz.* ♦ *s-* : *sdegdeg, isdegdeg, wa ysdegdeg, isdegdid, ad isdegdeg.* ‖ Faire fatiguer, causer la fatigue. ♦ *zdeydey*, vi. ; *izdeydey, wa yzdeydey, izdeydiy, ad izdeydey* ; zn. ; bq. *zediydiy, izediydiy.* ‖ Pilonner, bq. sj. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-t* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes). ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harwed.* ♦ *adegded* (*u-*), na. ‖ Fatigue. ♦ *asdegdeg* (*u-*), na. ♦ *azediydiy* (*u-*), na. ♦ *ddegg, ddeq*, nms. ; qr. *eddig.* ‖ Chose, truc. V. *ddarb.* ♦ *degdidet*, nfs., pl. *degdigat.* ‖ Rossée, bastonnade, volée (de coups de bâton). ◊ *ij n degdiget n wemud* : une volée de coups de bâton.

♦ *idegdeg*, ams., pl. *egdgen*, fém. *ṯdegdeg*, pl. *degdgent*. ‖ Etre fatigué, abattu, épuisé avoir des courbatures. ♦ *iḍeyḍey* (*u-*), nms., pl. *iḍeyḍyen*, tz. ; W. bq. Am. *iḍeyḍeg*, pl. *iḍiyḍgan* ; sj. *iḍegḍeg*, *iḍiḍy*, pl. *iḍiḍiyen* ; zn. *iḍeyḍi*, pl. *iḍeyḍyen*. ‖ Mortier, pilon. ◊ *yuyez imendi ḍeg ḍiyḍi* : il a concassé de l'orge dans un pilon. ◊ *aš ušeɣ ša n ddegg* : je vais te donner un truc. ♦ *imegḍig* (*yi-*), nms. pl. *imegḍiyen* ; W. bq. Am. *imegḍi*, pl. *imegḍiyen*, *imegḍan*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imeyḍi*.

ḌǦ

♦ *ḍeǧ*, vi. ; *iḍeǧ*, *wa yḍeǧ*, *iddeǧa*, *aḍ iḍeǧ*. ‖ Etre déshonoré, humilié. ◊ *arbbi ṯen yar iḍeǧen* : que Dieu les humilient. ♦ *ddeǧ*, nms., au sing. ; *ṯumneḍrerṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Bassesse, déshonneur, humilation, veulerie, infâmie, avilissement ; diffamation, outrage. V. *reurreṯ/ɛarra*. Ant. *reezz/ɛizz* ◊ *ddeǧ wa ṯ nqebber* (C.) : nous ne supportons pas l'humiliation. ♦ *s-* : *sḍeǧ*, *isḍeǧ*, *wa ysḍeǧ*, *isḍeǧa*, *aḍ isḍdej*. ‖ Déshonorer, humilier, avilir. ♦ *n-* : *inḍeǧ*, *wa ynḍeǧ*, *itenḍeǧa*, *aḍ inḍeǧ*. ‖ Etre humilié, déshonoré, être couvert d'infâmie. ♦ *ameḍrur* (*u-*), ams., pl. *imeḍruren*, *imeḍrar*, fém. *ṯameḍrurt* < *ṯameḍrurṯ*, pl. *ṯimeḍrurin* ; *ameddeǧu*, pl. *imeddeǧa*, fém. *ṯamedeǧut*, pl. *ṯimedeǧa*. ‖ Vil, ignoble, coquin.

DGJ

♦ *digaj*, interj. ‖ Dégage !

DGW

♦ *ṯadugg^{w}aṯ* (*ṯd-*), nfs. : bq. ‖ Soir. V. *aɛešši/ɛešša*. *ṯameddiṯ*.

DGWR

♦ *adegg^{w}ar* (*u-*), nms., pl. *idewran*, fém. *ṯadegg^{w}ats̆*, pl. *ṯidewrin*, tz. ; bq. *ṯadggwaṯ* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-père, beau-frère ; belle-mère (f.). V. *ḍukel*.

DɣD

♦ *deɣɣed*, vti. ; *iddeɣɣed*, *wa ydeɣɣeṯ*, *iddeɣɣaṯ*, *aḍ idyeṯ*. ‖ Contraindre, forcer (qqn.) ; faire pression sur qqn. ♦ *ddeɣṯ*, na. ‖ Contrainte ; pression (exercée sur qqn.).

Dɣ

♦ *ṯaddeɣṯ*, *ṯiddeĥṯ* (*ṯd-*), nfs., pl. *ṯidday* ; tm. tz. bq. pl. *ṯaddyin* ; W. bq. Am. *ṯaddeĥṯ* ; zn. *ṯaddayi* ; *wr. taddaĥṯ*, *tiddayin*. ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. ◊ tm. *ṯaddaĥṯ ufus* ; bq. *addiɣ n taddaĥṯ* : creux de l'épaule. ◊ *adu ṯaddeĥṯ* : sous l'aisselle, sous le bras. ‖ Bas-fond protégé par des montagnes. ♦ *ṯidyin*, toponyme, montagne de la chaîne du Rif.

Ḍɣ

♦ *aḍyuy*, nms. pl. *iḍyuyen* : zn. ‖ Pyrosis, aigreurs. V. *izza*.

DɣLW

♦ *adeɣlawi* (*u-*), nms., pl. *ideɣlawiyen*, fém. *ṯadeɣlaweš̆ṯ*, pl. *ṯideɣlawiyin*. ‖ Colosse noir, péj.

DɣM

♦ *deɣmem*, vi. ; *ideɣmem*, *wa yddeɣmem*, *iddeɣmin*, *aḍ ideɣmem*. ‖ Etre noirâtre, sombre, terne (teint du visage). ◊ *ayembub nn-s ideɣmem* : sa figure est sombre. ♦ *adeɣmem* (*u-*), na. ♦ *aḍeɣmum* (*u-*), ams., pl. *ideɣmumen*, fém. *ṯageɣmumṯ*, pl. *ṯideɣmumin*. ‖ Noirâtre, sombre, terne.

ḌɣN

♦ *iḍyen*, nmc. ‖ Botte, javelle, brassée, gerbe (végétal). V. *rmaṭṭa*. *ṯafeǧušṯ*. ◊ *isiɣ iḍyen dug wyir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ *ijmeɛ iḍyen n ddum ḍ rmaṭṭaṯ* : il a rassemblé des bottes de doum en javelles.

DẎR

♦ *uḏẏir*, nms., pl. *uḏẏiren*. ‖ Sangsue. V. *tiḍḍa/tteḍ*. ◊ *innuy-as uḏẏir ḏi tmijja* : une sangsue est coincée dans sa gorge, il a une sangsue dans la gorge.

DẎT

♦ *aḏeẏaẏaṯ* (*wa-*), nms., pl. *iḏeẏaẏaṯen*, fém. *taḏeẏaẏaṯ*, pl. *tiḏeẏaẏaṯin*, *tiḏeẏaẏin*. ‖ Belette. V. *ṯawarṯa*. *isgeḍ*. *ṯassriṯ iẏarḏayen*.

DẎẎ

♦ *ḏeyya*, adv., R. ; sn. *deyi deyi*. ‖ Tout se suite, vite, rapidement, promptement. V. *ṯazzra/azzer*. ◊ *ṯimessi ḏeyya ttay* : le feu prend vite. ◊ *ḏeyya ad^duwrey* < *aḏ ḏuwrey* : je reviens, je reviendrai tout de suite. ◊ *ḏeyya a t^taf-ḏ* < *aṯ t-af-ḏ* : tu le trouveras vite.

DH

♦ *ddah*, nms., au sing. ‖ Bastonnade, dispute (onomatopée). ◊ *ddah ḏ wuh* : bagarre, dispute et cri. ◊ *aqa-ṯn ḏi ddah ḏ wuh* : ils se disputent, ils sont en conflit.

DH

♦ *adehdih* (*u-*), nms., pl. *idehdihen*. ‖ Pet sonore (vulg.).

DH

♦ *dudduh*, nms., au sing. ‖ Chute (enf.). V. *wḍa*. ◊ *igga dudduh* : il est tombé (enf.).

DHB

♦ *ddheb*, nms., pl. *ddhubaṯ* ; gz. *dahb*. ‖ Or, bijoux de fantaisie. ◊ *ssersetš n ddheb* : chaîne d'or. V. *ur*. ◊ gz. *rmeaden n dahb itiri ḏg uẓru aqšar* : il y a une mine d'or à Azrou Aqchar (toponyme, Gzennaya).

DHKN

♦ *aḏehkan* (*u-*), nms., pl. *iḏehkanen*. ‖ Sexe féminin.

DHN

♦ *ḏhen*, vt. ; *iḏhen*, *wa yḏhin*, *iḏehhen*, *aḏ iḏhen*, gz. ‖ Mettre du beurre, beurrer ; huiler, oindre, lubrifier, graisser ; appliquer une lotion ; et pass. ◊ *iḏhen ayrum s ṯrussi* : il enduit le pain avec du beurre, il beurre le pain. ◊ *iḏehen ṯemsemment s riḏam, s ddhen, s ṯrussi, s zzešṯ* : il a enduit le feuilleté de graisse, de beurre rance, de beurre, d'huile. ◊ *iḏhen rkraṯa s zzešṯ* : il a huilé le fusil. ◊ *ṯeḏhen azeğif-nnes s rqnurfer* : il a appliqué une lotion de clou de girofle à sa tête. ◊ Loc. *mara yarney *zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra*. ‖ Donner un pourboire ; corrompre, soudoyer (Cf. Donner la pièce, graisser la patte). ‖ Donner une raclée, bastonner, fig. V. *wwet*. ◊ *iḏehen-it* : il l'a un peu battue. ♦ *aḏhan* (*w-*), na. ♦ *ddhen*, nms. ; sj. *aḏhan*. ‖ Beurre ranci. V. *ṯrussi*. *uḏi*. ◊ *ddhen iḥarren* : du beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ak siysu* : du beurre rance avec du couscous. ◊ *siysu ĥ uyi ḏ eddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *ddhen iḥarren ḏay-s arriheṯ* : le beurre rance est odorant. ◊ *ddhen iḥarren ieeṯṯar teggenas rmreḥ* : le beurre rance se conserve avec du sel, il est salé. ◊ Loc. *wšay-i ddhen niy aḏ aḥey *ṯaḥayḏuṣṯ*. ♦ *dduhneṯ*, nfs., tz. ‖ Produit, remède onctueux. ♦ *ṯaḏehhant* (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏehhanin* : zn. ‖ Pot (de pommade, de collyre). V. *aqḏuḥ/qeddeḥ*.

DHQ

♦ *ḏheq*, vt. ; *iḏheq*, *wa yḏhiq*, *iḏehheq*, *aḏ iḏheq*. ‖ Moudre (à l'excès). V. *ḥri*. ◊ *rqhwa ṯeḏheq aṭṭas* : le café est moulu à l'excès. ♦ *aḏhaq* (*u-*), na.

DHR

♦ *ddhar*, nms. ‖ Petite colline, mont. V. *ṯaerurṯ/aerur*. *aḏrar*. ◊ Loc. *isekk-iṯ dhar ddhar* : il l'a expédié, il l'a envoyé bredouille. ◊ *aya ddhar ubarran ! aya ssus n yḥsan* (Ch.) : «ô ! Mont Abarran ! ô ! carie des os ! ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

DHR

♦ *ddhur*, nms., tm. ‖ Deuxième prière, à la journée.

DHRS

♦ *ddahris ddehris*, nms. ib. ‖ Cachot, geôle, prison souterraine. V. *ddamus*.

ḌHŠ

♦ *ḍheš*, vi. ; *iḍheš, iṭḍhiš, wa yḍhiš, aḍ iḍheš*. ‖ Etre étonné, ébahi, stupéfait ; être frappé de stupeur. ◊ *iḍheš uša yarwer* : il a été étonné et il s'est enfui. ◊ *ḍinni ḍehšen iysan* (Ch.) : c'est là où les chevaux ont été frappés de stupeur. ◊ *umi sriy i ymeṭṭawen ḍehšey* : j'ai été étonné (e) quand j'ai entendu des pleurs. ♦ *aḍhaš* (*w-*), na. ♦ *ddehšeṭ*, nfs. ‖ Etonnement, surprise, stupéfaction. ♦ *s-* : *seḍheš, isseḍheš, wa ysseḍheš, isseḍhaš, aḍ isseḍheš*. ‖ Etonner, surprendre, ébahir, subjuguer. ♦ *aseḍheš* (*u-*), na.

ḌHŠR

♦ *ḍuhšar*, vi. ; *idduhšar, wa ydduhšar, aḍ idduhšar* ; qr. *iḍḍuhšer* ; W. *dduhšer*. ‖ Etre, devenir sourd ; être atteint de surdité. V. *ḍaḍar*. ‖ Etre étourdi par un coup. ♦ *ṭuḍahšarṭ* (*u-*), na. : bq. ♦ *aḍehšur* (*u-*), nms. pl. *iḍehšurn*, fém. *ṭaḍehšurṭ*, fém. *ṭiḍehšurin* ; tm. *aḍašur*, pl. *iḍašurn* ; bt. *aḍaršur* ; bq. *aḍaršur*, pl. *iḍaršuren*, fém. *ṭaḍaršurṭ*, pl. *ṭiḍaršurin*. ‖ Sourd. ◊ Loc. *aĥmi *iṭzemmar i wḍehšur*. ◊ Loc. *aĥmi išeṭṭeḥ i *wḍaryar, issriwriw i wḍehešur*. ♦ *s-* : *sḍuhšar, isḍuhšar, wa ysḍuhšar, isḍuhšur, aḍ isḍuhšar*, tz. ; qr. *seḍahšar, seḍahšur* ; W. *seduhšar*. ‖ Rendre sourd, abasourdir. ♦ *asḍuhšar* (*w-*), na. ; qr. *asḍuhšar* ; bq. *asḍahšar*.

DHWR

♦ *dehwar*, vi. ; *idehwar, wa yddhwar, itdehwar, aḍ idehwar*, tz. bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. V. *yfer*. ♦ *adhwar*, nms, tz. ; W. *aḍahwar*. ‖ Etourdi, distrait. ♦ *bu-dehwar*, nms : bq. Am. ‖ Distraction, dissipation. étourdissement. ♦ *aḍehwar*, ams., pl. *iḍehwaren*, fém. *ṭaḍahwarṭ*, pl. *ṭiḍahwarin* ib. ‖ Distrait, inattentif. ♦ *s-* : *sdehwar, isdehwar, wa ysdehwar, aḍ isdehwar* ; W. tz. sj. *sḍahwer, sḍahwar*. ‖ Etourdir en frappant à la tête. ♦ *asdehwar* (*u-*), na.

ḌHWR

♦ *ḍehwar*, vi. ; *iḍehwar, wa yḍehwar, itḍehwar, aḍ iḍehwar* : bq. Am. ‖ Etre distrait, étourdi. ♦ *aḍahwar* (*u-*), tz. ; W. *aḍahwar*. ‖ Distrait, étourdi. ♦ *bu-ḍehwar*, nms., au sing. ‖ Distraction ; ivresse ; étourdissement. ◊ *itaw-yiṭ* : l'étourdissement le prend.

ḌḤ

♦ *eddḥa*, nms. : zn. ‖ Terre meuble. V. *ṭmurṭ*. ◊ Loc. zn. *ṭufa eddḥa, uḳa ṭebda tmaqqar* : elle (la plante) a trouvé la terre meuble et s'est mise à grandir.

ḌḤ

♦ *deḥdeḥ*, vi. ; *ideḥdeḥ, wa ydeḥdeḥ, iddeḥdiḥ, aḍ ideḥdeḥ*. ‖ Etre corpulent. V. *uzzur*. ♦ *adeḥdeḥ*, na. ♦ *idaḥdaḥen*, nmp., au pl. ‖ Testicules. ♦ *ɛmar n ddeḥ*, antroponyme ♦ *s-* : *sḍeḥdeḥ, isḍeḥḍeḥ, wa ysḍeḥḍeḥ, isḍeḥḍuḥ, aḍ isḍeḥḍeḥ*. ‖ Grogner. ◊ *itet isḍeḥḍuḥ* : il mange (et) il grogne. V. *arrenrem*. ♦ *asḍeheḍeh* (*u-*), na.

ḌḤ

♦ *ḍḥa*, vt. ; *iḍḥa, wa yḍḥi, iḍeḥḥa, aḍ iḍḥa*, gz. ; bq. *edḥhen, ḍehen*. ‖ Allumer du feu, mettre du bois (dans un foyer) ; mettre au four, enfourner. V. *ay. yar*. ◊ *ṭegg^{w}a, ṭeḍḥa yayrum ḍeg wfarren aḍ yww* : elle a pétri le pain et elle l'a mis à cuire dans le four. ‖ Devenir, se transformer, se métamorphoser. V. *sḍeq*. ◊ *at ḍḥ-iḍ ḍ ajeğiḍ* (C.) : tu deviendras roi. ◊ *kurši iḍḥa ḍ abarršan* : tout est devenu noir. ◊ *ṭasekk^{w}arṭ ṭeḍḥa t^tamyarṭ* (C.) : la perdrix s'est métamorphosée en femme. ◊ *aqa tettey iḍḥa wa tettey* : je mange, ce n'est pas le contraire. ♦ *ṭḥa*, nms., pl. *ṭḥawaṭ*. ‖ Matinée, matin, jour. ◊ *ṭfušṭ ḍ ṭṭḥa* : il fait jour, il fait tout à fait jour, c'est le grand jour. ♦ *n-* : *neḍḥa, inneḍḥa, wa inneḍḥi, itneḍḥa, aḍ inneḍḥa*. ‖ Venir, sortir, surgir. ◊ *manis d inneḍḥa* ? : d'où sort-il, d'où vient-il ?

ḌḤD

♦ *duḥda* (adv. de temps) : après. V. *daweḥda*.

ḌḤMR

♦ *ḍeḥmar*, vt. ; *iḍeḥmar, wa yḍeḥmar, iddeḥmar, aḍ iḍeḥmar*. ‖ Bousculer, cogner. ◊ *iḍeḥmar-iṭ, ikka ḍay-s, ieḍu-ṭ* : il l'a bousculé, il est passé

outre et il l'a devancé. ♦ *aḍeḥmar* (*u-*), na.

DḤMS

♦ ***ddḥames***, nmp., au pl. en Loc. ◊ Loc. *ewš i ddḥames* : va-t'en ; fiche (-moi) la paix, éloigne-toi d'ici !

DḤR

♦ ***daḥer***, vti. ; *iddaḥar, wa yddiḥir, aḍ iddaḥar.* ‖ S'y mettre, essayer d'apprendre, de savoir.

DḤS

♦ ***dduḥasa***, nfs., pl. *dduḥasaṯ.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *ḍeḥḥes.*

ḌḤS

♦ ***ḍeḥḥes***, vt. ; *iḍeḥḥes, wa ḍeḥḥes, iddeḥḥas, aḍ iḍeḥḥes* ib. ‖ Etre à l'étroit, être exigu. V. *zḥem. zeyyar. ḍiyyeq.* ♦ ***ms-*** **:** *mseḍḥas, imseḍḥas, wa ymseḍḥis, itemseḍḥas, aḍ imseḍḥas.* ‖ Se serrer (récipr.). ◊ *temseḍḥasen ĥmi wa ytiri bu wmšan* : ils se serrent quand il n'y a pas de place. ♦ *aḍeḥḥes* (*u-*), na. ♦ ***amseḍḥas*** (*u-*), na. ♦ ***dduḥasa***, nfs., pl. *dduḥasaṯ* ; *bu-ḍeḥḥas, bu-ḍḥas* ib. ‖ Mal blanc, panaris. V. *tiziṯṯewṯ.*

ḌḤŠ

♦ *ḍḥeš*, vti. ; *iḍḥeš, wa yḍḥiš, iḍeḥeš, iḍaḥḥeš, aḍ iḍḥeš*, tz. ; zn. W. bq. Am. *ḍḥhak, ḍaḥḥak. ĥ* ‖ Se moquer, ricaner, ridiculiser, tourner en ridicule ; tromper, duper. ◊ *iḍeḥeš ĥa-s* : il se moque de lui. ◊ Loc. *mara ṯeĥseḍ a ĥaf-i ḍeḥšeḍ* : si tu veux te moquer de moi, se dit pour avouer son ignorance ou son incapacité en un domaine quelconque. *yar* ◊ *iḍeḥḥš-as yar uyembub* : il lui rit au visage, il est complaisant avec lui (alors qu'il se monter ferme). *zi* ◊ Loc. *iḍeḥḥeš zeg mezzuyen* : il rit des oreilles, il est (pleinement) satisfait, très content. *ak* ‖ Rigoler, rire ; plaisanter. V. *bissem. firnen. fernes. qeṣṣar. melley. zmummey. keḥkeḥ. farkikkeḥ.* ◊ *zeeq.* ◊ *asiymi iḍeḥeš ak lmalaykaṯ* : le bébé rit (avec ses) aux anges. vi., ◊ *iqqim iḍeḥeš* : il s'est mis à rire, il riait (aspect duratif). ◊ *ssawaren ḍeḥḥšen* : ils parlent, ils rient. ◊ *iwḍan tbeddaren amensi, ssawaren, tqeṣṣaran, ḍeḥḥšen* : les gens font un souper différent (pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ◊ *waĥĥa yamennı ddeḥšeḍ, ttqessaḍ* : malgré cela, tu rigoles, tu plaisantes. ◊ *aqa ṯĥeyyeq, šem aqa ddeḥšeḍ ɛaḍ* : elle est fâchée et tu es encore en train de rire, tu es en train de rire encore. ♦ *s-* **:** *seḍḥeš, iseḍḥeš, wa yseḍḥeš isseḍḥaš, aḍ iseḍḥeš.* ‖ Faire rire ; divertir ; faire le clown. ◊ *isedḥḥaš* : il est comique, il est rigolo, jovial, rieur. ◊ Prov. *tišṯi n *reḍu ṯesseḍḥaš, ṯenni n ssdiq, ṯessetru.* ♦ *ṯaḍeḥḥašṯ* (*ṯḍ-*), nfs., pl. *ṯiḍeḥḥašin.* ‖ Rire ; moquerie (pl.). ◊ *iſya s ddeḥašṯ* : il a éclaté de rire. ◊ Loc. *jar ddeḥḥašṯ ḍ ttiḍet* : mélange de plaisanterie et de sérieux (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ *immuṯ s ddeḥḥašṯ* : il est mort de rire, il a ri aux éclats. ♦ ***aseḍḥeš*** (*u-*), na. ♦ *ṯiseḍḥašṯ*, nfp., pl. *ṯiseḍḥaš.* ‖ Rire ; mauvaise farce ; risée ; raillerie. ◊ *iteg ṯiseḍḥaš* : il se fait ridiculiser. ◊ *ṯiseḍḥaš n ywḍan* : la risée des gens. ◊ *ṯeggiḍ aney ṯiseḍḥaš* : tu nous exposes à la risée (d'autrui), tu nous ridiculise. ♦ ***adḥḥatš*** (*u-*), ams., pl. *idḥḥatšen*, fém. *ṯadḥḥatš*, pl. *ṯidḥḥašin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur.

DĤ

♦ *ṯaddeĥṯ, ṯiddeĥṯ* (*ṯd-*), nfs., pl. *ṯidday* ; tm. tz. bq. pl. *ṯaddyin* ; W. bq. Am. *ṯaddeĥṯ* ; zn. *ṯaddayi* ; *wr. taddaĥt, tiddayin.* ‖ Aisselle ; épaule, tm. bt. V. *ṯaddyṯ.*

DĤFR

♦ ***deĥfar***, vti. ; *iddeĥfar, wa yddeĥfar, aḍ iddeĥfar.* ‖ S'en aller, disparaître subitement. ◊ *ğa yqqim ak jjmaceṯ, wa ušin mermi yddeĥfar* : il était avec un groupe, ils ne se sont pas rendus compte de sa disparition à l'improviste.

DĤM

♦ *ḍĥem*, vt. ; *iḍĥem, wa yḍĥim, iḍeĥĥem, aḍ iḍĥem.* ‖ Heurter qqn. du coude, coudoyer. V. *ašem.* ◊ *iḍeĥm-iṯ s uyir ḥama wa yssiwir* : il le coudoie pour qu'il ne parle pas. ‖ Donner un coup mortel ib. ‖ Donner un bon morceau (aliment) à qqn., fig. ◊ *ymma-s ğa ṯesnenna, ṯḍeĥm-iṯ s ij n ttarf n wysum* : sa mère était en train de cuire, elle

lui a donné un bon morceau de viande. ♦*n-* : *neḍĥem, inneḍĥem, itneḍĥam, wa ynneḍĥem, aḍ inneḍĥem.* ‖ Avoir une indigestion. ◊ *išša ryuḍmeṭ aṭṭas uša inneḍĥem* : il a mangé gras et il eu une indigestion. ♦ ***aḍĥam*** (*u-*), na. ♦ ***aneḍĥem***, nms. ; *ttuĥmeṭ.* ‖ Indigestion ; pléthore.

ḌĤN

♦ ***ḍuĥĥen***, vi. ; *idduĥĥen, wa yddaĥĥen, idduĥĥun, aḍ idduĥĥen.* ‖ Avoir le visage terne, calciné ; être enfumé (lieux), noirci de fumée. ◊ *ayembub-nnes yamni idduĥĥun s rhmum* : son visage devient de plus en plus terne de soucis. ◊ *aĥĥam idduĥĥen s rɛbuq ugarru* : la pièce est enfumée de fumée de la cigarette. ‖ Tirer sur qqn. ib. ◊ Loc. *aq-t id ḍay-s dduĥĥun* : il va à sa ruine, il périclite. ♦ ***ddeĥĥan***, nms., pl. *ddĥaĥen*, qr. ; bq. *eddeĥan.* ‖ Fumée. V. *aggu/ṭayyuṭ* ; vapeur ; cigarette, tabac. ◊ *arriḥeṭ n ddeĥĥan* : odeur de la fumée (ou de la cigarette). ◊ *ikeššuḍen iziyzawen teggen ddeĥĥan* : le bois vert fume. ◊ *ttwara šwuyt n ddeĥĥan ḍeg išt t^taddarṭ* : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ayarrabu n ddeĥĥan* : bateau à vapeur. ◊ Loc. *iruḥ ḍ ddeĥĥan n ṣṣḥur* : c'est parti comme fumée nocturne, se dit d'une chose consommée sans profit (Cf. S'en aller en eau de boudin, s'évaporer en fumée). ◊ Loc. *indar yaṣfeḍ s ddeĥĥan* : il a jeté la torche fumante, il tout abandonné. ‖ Cigarette, tabac. V. *garru.* ◊ *isess ddeĥĥan* : il fume. ♦*s-* : *sḍuĥĥen, isḍuĥĥen, isḍuĥĥun, wa ysḍuĥĥen, aḍ isḍuĥĥen.* ‖ Frapper, donner des coups de poing, fig. V. *wwet.* ◊ *isḍuĥĥn-it* : il l'a battu. ♦ ***asḍuĥĥen*** (*u-*), na.

ḌĤR

♦ ***ddĥirṭ***, nfs. ‖ Epargne, argent économisé.

ḌĤR

♦ ***ḍaĥer, ḍiĥer***, adv. de lieu, tz. qr. ; zn. *daĥel* ; sj. *ḍiĥel, diĥr* ; tm. gz. W. bq. Am. *ḍiĥer.* ‖ Intérieur, dedans. Ant. *barra.* ◊ *yar ḍaĥer* ; qr. *ar ḍaĥer* ; gz. W. bq. Am. *yir ḍiĥer* ; zn. *yerdaĥel* ; bq. sj. *ḍiĥer, zadiĥel* : dedans, au-dedans, à l'intérieur. ◊ *rfqi ğa iğa yar ḍaĥer iqbar rqeb* : le fquih était (dedans) chez lui, le capuchon sur la tête. ◊ *mağa ṭejjiḍ arremman ḍi ṭfušṭ aḍ ĥsar yar ḍaĥer* : si tu laisses (ou tu exposes) les grenades au soleil, elles s'abîment à l'intérieur. ♦ ***aḍĥur*** (*u-*), nms., pl. *iḍjuren.* ‖ Baie, refuge, abri ; chambre misérable. ♦ ***ddwaĥer***, nmp., au pl. ‖ Dessous (du corps, parties intimes, profondes, aisselles, pubis, bas-ventre) ; entrailles, viscères. ◊ *sirḍ ddwaĥer nn-š mliḥ* : lave-toi bien les dessous. ◊ Loc. *ṭemmewš-as i ddwaĥer* : il ressent une douleur (physique ou morale) profonde jusqu'aux entrailles.

ḌĤS

♦ ***aḍĥes*** (*u-*), nms., tz. W. ; bq. Am. sj. *aḍyes* ; zn. *aḍeĥs.* ‖ Premier lait d'une bête qui a vêlé (vache surtout), colostrum. V. *urbu.*

ĞR

♦ ***ddejjar***, nmc. ‖ Pygmée, nain.

ḌJR

♦ ***ḍdğer***, vt. *iḍejjer, wa yḍejjer* : tm. gz. ‖ Mettre aux enchères ; vendre au plus offrant. V. *dellel.* ♦ ***aḍdğar*** (*u-*), nms., pl. *iḍğaren*, tm. gz. ; *aḍḍar*, pl. *iḍḍaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan.

DK

♦ ***ddekkeṭ***, nfs., pl. *ddekkaṭ.* ‖ Cordon coulissant, lacet de serrage d'un pantalon bouffant, aiguillette. ◊ *ddekkeṭ n ssarwar* : lacet du pantalon. ◊ *ssarwar n ddekkeṭ* : pantalon à lacet (ayant un serrage à la ceinture).

DK

♦ ***dekk***, *idekk, wa ydekk, iddekka, aḍ idekk.* ‖ Boire en petite quantité (boisson chaude ou froide), siroter, déguster. ‖ Petite quantité de boisson restante dans le verre, larme (gardée avec parcimonie par le fumeur).

DK

♦ ***dukki***, vi. ; *iddukki, wa yddukki, iddukkuy, aḍ iddukki.* ‖ Prendre la fuite (à l'improviste) ; se mettre à courir (bovin) suite à un piqûre de

coucou ; s'effaroucher et fuir, par ext. ♦ *adukki* (*u-*), na. ◊ *tiggent ṯezeef ayenduz uša yddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis à courir soudainement. ♦ *tikkuk*, nms., W. sj. *tikuk* ; zn. *dikkuk* ; bq. *ukuk*, *tukkuk*. ‖ Coucou. ◊ Prov. *ayenduz amezyan ag skaren dikkuk deg funassen* : c'est le jeune veau qui fait lever le coucou contre les bœufs.

DKN

♦ *dekken*, vt. ; *idekken*, *wa ydekken*, *iddekkan*, *aḍ idekken*. ‖ Tasser. V. *ḍeqqes*. ♦ *adekken* (*u-*), na. ♦ *ṯaḍukk^{w}ant* (*ṯḍ-*), nfs., pl. *ṯiḍukk^{w}anin*, *ṯaḍekk^{w}ant*, pl. *ṯiḍkk^{w}anin* ; tz. *ṯaḍukant* ; W. *ṯaḍukamd* ; bq. *ṯaḍukant*, pl. *ṯiḍukanin* ; zn. *taḍunt*, pl. *tiḍuna* ; *ṯaḍuqqant*, pl. *ṯiḍuqqanin* ib. ‖ Banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison) ib. V. *ṯanhirṯ*. ◊ *ṯaḍuqqant n taddarṯ* : banc de la maison. ‖ Gradin de terre, cultivé sur le flanc d'une montagne ; parcelle de terre. V. *ṯarqqiṯ/arqqeɛ*. *ṯašrint*. ‖ Buffet (meuble), bq.

ḌKL

♦ *ḍukel*, vti. ; *iḍukel*, *wa ẏḍukel*, *iddukul*, *aḍ iḍukel* : zn. sn. ‖ Etre ensemble, aller de compagnie (pers.) ◊ *ḍukl-n ḥuma aḍ ṯfen abriḍ* : ils sont ensemble pour faire du chemin ensemble. ♦ *m-* : *mduker*, vi. ; *ɣemedukur* : bt. ; zn. *mdukkel*, *temdukkul* ; *mdukker*. ‖ Devenir ami, se lier d'amitié, s'aimer ; aller de compagnie. ◊ *ǧa ĥeddmen jmiɛ uša mdukren* : ils travaillaient ensemble et ils sont devenus amis. ♦ *amedduker* (*u-*), nms. pl. *imeddukar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal* ; fém. *ṯameddukṯš*, pl. *ṯimeddukar* ; tf. bq. *ṯameddukrṯ*, pl. *ṯimeddukar* ; *ṯameddukerṯ*, pl. *ṯimeddukar* ib. ‖ Ami ; camarade ; copain ; collègue ; compagnon ; amie, copine ; concubine, maîtresse (f.) ; partenaire, associé, par ext. V. *ašriš/šarš*. ◊ *igga ẏamedduker* : litt. il a fait un ami, il a un ami. ◊ sj. *nayul ḍ imdukal* : nous sommes devenus amis. ◊ *iraja-yi wmedduker inu* : mon ami m'a attendu. ◊ *aḍ aḥey ẏar umedduker inu, ẏar wzru* : je vais chez mon ami, à Azru. ◊ *insa ak imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. ◊ *ij uqebṯan, ḍ amedduker inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *qqant jmiɛ, t^imeddukar* : elles vont à l'école, elles étudient ensemble, ce sont des amies de classe. ◊ *argaz-a ḍ aceffan, iteg ṯimeddukar* : cet homme est pervers, il a des maîtresses. ♦ *ṯaddukra* (*ṯd-*), nfs. : gz. *ṯaḍukra*, *ṯameddukerṯ* ib. ‖ Amitié ; compagnie (pers.). ♦ *aḍukk^{w}ar* (*u-*), *aḍugg^{w}ar*, nms., pl. *iḍuwran*, fém. *ṯaḍukk^{w}atš*, pl. *ṯiḍuwrin*, *ṯiḍugg^{w}rin* ; tm. *aḍugar*, pl. *iḍuguran* ; *adegg^{w}ar* (*u-*), nms., pl. *idewran*, fém. *ṯadeggwatš*, pl. *ṯidewrin*, tz. qr. *azug^{w}ar* ; gz. *aḍugal*, pl. *iḍuran* ; zn. sj. *aḍugg^{w}al*, pl. *iḍuulan* ; fém. *ṯaḍugg^{w}alt*, pl. *ṯiḍulin* ; bq. Am. *ṯaḍugg^{w}art*, *ṯadggwaṯ* ; nt. *taduggyat*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. ◊ *aḍukk^{w}ar aki-s qqimey ḍi ttiqar* : je garde le respect à l'égard de mon beau-père. ◊ *aḍukk^{w}ar nn-š iruḥ ẏar ĥarij, immuṯ dinni* : ton beau-frère est parti à l'étranger, il est mort là-bas. ◊ qr. *n ddug^{w}atš* < *n ṯaḍugg^{w}atš* : de la belle-mère.

ḌKN

♦ *ṯaḍekk^{w}ant* (*ṯḍ-*), nfs., *ṯiḍewkk^{w}anin*. ‖ Parcelle de terre. V. *dekken*.

ḌKR

♦ *ḍkar*, vt. ; *iḍkar*, *wa ẏḍkar*, *iḍekkar*, *aḍ iḍkar*. ‖ Parler de, citer, évoquer (qqn. qqch.). V. *iḍar*. ◊ Loc. *ḍkar ayḍi, sewjeḍ aɛmuḍ* : quand tu évoques le chien, munis-toi d'un bâton, quand on parle d'une personne indésirable, elle surgit à l'improviste. ‖ Louer, glorifier, bénir, invoquer (Dieu), scander des litanies. V. *zehheḍ*. ◊ *ĥmi-ḍ ẏar munen jjmaɛeṯ ẏar rfqi aḍ ḍkarn siḍi arbbi, ɛaḍ aḍ zzaǧen* : lorsque la commune se réunit chez le fquih, ils chanteront des litanies, ensuite ils feront la prière. ♦ *ḍḍkir*, nms., au sing. ‖ Litanies, psaumes, cantiques.

ḌKR

♦ *ḍḍkir* (*w-*), nms. : zn. ‖ Acier. ◊ *lmus n wiḍkir* : un couteau d'acier.

ḌKR

♦ *ḍikerṯ*, nfs. : Am. ‖ Paume. V. *ṯareqqa/ryey*.

ṯaqqa. ṯisi. fus. ◊ ḍikerṯ ufus : paume de a main.

ḌKR

♦ *aḍukkʷar* (*u-*), *aḍuggʷar*, nms., pl. *iḍuwran*, fém. *ṯaḍukkʷatš*, pl. *ṯiḍuwrin*, *ṯiḍuggʷrin* ; tm. *aḍugar*, pl. *iḍuguran* ; qr. *azugʷar* ; gz. *aḍugal*, pl. *iḍuran* ; zn. sj. *aḍuggʷal*, pl. *iḍuulan* ; fém. *ṯaḍuggʷalt*, pl. *ṯiḍulin* ; bq. Am. *ṯaḍuggʷart*. ‖ Beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.) ; parent par alliance, par ext. V. *ḍukel*.

DKŠ

♦ *addukkuš*, nms. ‖ Plante (indéterminée).

DKŠ

♦ ddikuš, nms. : gz. ‖ Caméléon. V. *ṯata*.

DKWR

♦ *dukkʷar*, nms. : bq. W. sj. ‖ Figuier vierge (improductif). V. *iyaryer. urṯu*.

DKWŠ

♦ *ddukakawš*, nms ‖ Oiseau (indéterminé). V. *ajḍiḍ*.

DL

♦ *ddala*, nfs., pl. *ddalaṯ* ‖ Dalle de béton. V. *lkufraj*. ◊ *iteg lkufraj i ddala* : il coffre une dalle de béton.

DL

♦ *dellel*, vt. ; *idellel, wa ydellel, iddellal, wa ydellel* ; *ḍeller, ḍellar*. ‖ Vendre à la criée, vendre aux surenchères, à l'encan. V. *ḍdğer*. ♦ *adellel* (*u-*), na. ; *aḍeller* ib. ♦ *ddlala*, nfs. pl. *ddlalaṯ* ; *ddraraṯ*, pl. *ddraraṯ* ib. ‖ Vente aux surenchères, encan. ◊ *yar ĥemsa tiri ddlala* : les surenchères ont lieu vers cinq heures (du matin). ♦ *ddalil*, nms., au sing. ‖ Proposition, argument, assertion (relig.) ; savoir religieux (attesté). ◊ *rmuerif nn^wm aḍ yawi ij n ddalil* : que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir. ♦ *adellal* (*u-*), nms., pl. *idellalen* ; gz. *adejjar* ; *aḍellar*, pl. *iḍellaren* ib. ‖ Commissionnaire chargé de vendre à l'encan ; fripier ib. ◊ gz. *kš-it i udejjar* : mets-le à l'encan.

ḌL

♦ *aḍlal*, nms., pl. *iḍulal* : zn. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *ṯaɛiyyašṯ. imuzar*.

ḌL

♦ *ṯaḍla*, nfs. : bq. sj. *ṯaḍera*. ‖ Gerbe. V. *ḍer*. ♦ *tadla*, toponyme.

DLFN

♦ *dilfen*, ams. invar., tz : zn ; bq. Am. *delfen*. ‖ Beau, bon. V. *lfen/fennen. qaqqaḥ*.

DLḤ

♦ *ṯadellaḥṯ* (*ṯd-*) < *ṯadellaeṯ* (par assimil.), nfs., pl. *ṯidellaḥin* ; *ddellaɛ, ddelliɛ, ddellaḥ*, nmc. ; *ṯaḍeraḥeṯ*, pl. *ṯiḍeraḥiyin*, nmc. ; *edderaḥ* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *abeṭṭiĥ*. ◊ *asennif n ddellaɛ* : une tranche de pastèque. ◊ *rweqṯ n ddellaḥ ḍ ubeṭṭiĥ* : c'est la saison des pastèques et du melon. ◊ *ṯarra ddellaɛ, aḍir* : elle a servi des pastèques, du raisin.

DLS

♦ *adellis*, nms., pl. *idellisen*. ‖ Livre. V. *rkitab*.

DLƐ

♦ *dalaɛ, za dalaɛ* : sj. ; W. bq. Am. *s daraɛ*. ‖ Sur, au-dessus, en haut. V. *adu. sennej. ĥ*.

DLƐ

♦ *ddellaɛ, ddelliɛ*, nmc. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *ṯadellaḥṯ*.

DM

♦ *adam*, n. propre de pers. ‖ Adam. ◊ *sidna adam* : notre Seigneur Adam. ♦ *bnaḍem*, nms., R, sj. ‖ Fils d'Adam, être humain (l'), personne, homme.

DM

♦ *eddem*, vt. ; *iddem, wa yddim, iteddem, aḍ iddem*, gz. W. bq. Am. ‖ Mordre (homme, bête) ; mordre (le mors), bq. V. *ẓeef. qqes*. ◊ gz. *dmenṯ-ṯ ifiyawin zeg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ◊ gz. *aydi-nni iteddem i*

ugdan : ce chien mord les gens. ◊ gz. *iddemm-ayi ayerda* : un rat m'a mordu. ‖ Piquer (insecte ; épine). ♦ ***addam*** (*w-*), na. ♦ ***udum***, nms., pl. *udumen* : W. Am. ‖ Morsure. ♦ ***ddem***, *ddemm*, nmc., pl. *iḍammen*, tm. tz. bq. W. zn. sj. ‖ Sang ; goutte de sang ; consanguinité ; famille ; race. ◊ *iḍammen tazzren* : le sang coule. ◊ tz. *ddem išars* ; sn. *eddem ikars*, : sang coagulé, caillot. ◊ *itazzer s iḍammen* : il coule de sang, il saigne. ◊ *inḍar iḍammen* : il a jeté du sang, il a saigné. ◊ *ikkes iḍammen* : il a eu (fait) une saignée. ◊ *iḥsar ddemm* : il a étanché le sang. ◊ *ddem nn-s iḥma* : il est (d'un tempérament) coléreux. ◊ *ddem nn-s ihsar* : il a le sang affecté, altéré. ◊ *ḥemren d iyezran s waman ḍ iḍammen* (Ch.) : les fleuves, en crue, charrient eau et sang. ◊ *usin-as d iḍammen* : elle a ses menstrues. V. *erḥayḍeṭ. aṣebben. asireḍ/sirḍ. šhar/šehhar. ṯesrir/srir.* ◊ *kksen-as iḍamen* : ils l'ont scarifié ; ils l'ont pressuré, fig. ◊ *yar-k ši n iḍamen akiḍ-s* : tu as un rapport de consanguinité avec lui, c'est un proche parent. V. *ena.* ◊ *iḍamen ḍ iyzar* (hyperb.) : le sang est fleuve, le lien de consanguinité est fort (du côté paternel et maternel). ◊ *itbeɛ iḍammen* : il a suivi les gouttes de sang. V. *ṯaneqqiṭ/nqeḍ.* ◊ Loc. *yur-yas ddemm* : le sang lui est monté, il est en colère. ◊ Loc. **išarh-iṯ am iḍammen n tymas.* ◊ Loc. *ikkes *asennan bra yḍammen.* ◊ Loc. *ddem iserman* : sang de poissons, se dit de personnes (des frères surtout) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. le mythe des frères ennemis). ◊ Loc. *ireqqeḍ* (*iḥegga, itebbeɛ*) *iḍammen* : il rend visite à ses proches (même avec les plus lointains). ‖ Sève, gz. V. *aman.* ◊ gz. *ddem n ṯayḍa* : sève du pin. ♦ ***iberḍammen*** : sang et pus. V. *rgiḥ/giyyeḥ.*

DM

♦ ***dum***, vt. ; *idum, wa ydum, idduma, aḍ idum. V. ḍum.*

DM

♦ ***udum***, vi., *yudum, wa yudum, itudum, aḍ yudum* ; *uwḍu, ituwḍu* ; *uddum, tuddum* ib. ‖ Dégoutter, tomber goutte à goutte, s'échapper (liquide) par quelque issue (étroite ou cachée), s'égoutter, s'écouler, suinter, exsuder, fuir, avoir des gouttières. V. *rbibi. nedda. nesnes. ifif.* ◊ *rqšuɛ tudumen* : la vaisselle s'égoutte. ◊ *arruḍ itudum* : les vêtements s'égouttent. ◊ *ssqef itudum* : le toit, le plafond s'écoule, suinte. ◊ zn. *ṯaddart-u tuddum* : cette maison a des gouttières. ◊ Loc. *ssenun itudum-as zi ṯinzar* : du venin s'égoutte de son nez, il est très méchant, malfaisant. ◊ Loc. *ḍay-s rmraš itudum* : elle est bel et bien apte à se marier, elle est mariable, nubile. ◊ Loc. *rḥya, sswabitudum-a zi ṯinzar* : la timidité, la politesse lui coule du nez, il est très pudique, très poli. ♦ ***s- : sudem, issudem, wa yssudem, issudum, aḍ issudem***, tz. ‖ Egoutter, laisser dégoutter, distiller. ♦ ***n- : nudem, ynnudem, wa ynnudem, itnudum, aḍ innudem***, R. zn. ‖ Laisser tomber sa tête en avant en s'endormant, commencer à dormir, somnoler, s'assoupir, sommeiller. V. *hindu.* ◊ *netta rebda ytnudum* : il a toujours sommeil. ◊ *yuḥer, itnudum* : il est fatigué, il somnole (Cf. Piquer du nez.). ◊ *yaziḍ ismi yhreš, ura netta itnudum* : le coq, quand il est malade, lui aussi, s'assoupit. ♦ ***udum***, na. ♦ ***asudem*** (*u-*), na. ♦ ***anudem*** (*u-*), na. ‖ Demi-sommeil, somnolence, assoupissement. ♦ ***ṯuddint*** (*ṯd-*), nfs., pl. *ṯuddinin* (rare), tz. W. ; zn. *ṯuddint*, pl. *tuddinin*. ‖ Goutte d'eau qui tombe par suintement (d'un toit) ; égouttage ; égouttement. V. *ṯaneqqiṭ/nqeḍ. nnqimešṯ/nqem.* ◊ *tuddint n waman* : une goutte d'eau. ◊ *aĥham ḍay-s ṯuddint* : la chambre suinte (par manque d'étanchéité). ◊ *ṯuddint n yiḍes* : goutte de sommeil, sommeil court, somme.

DM

♦ ***ddum***, nms. ‖ Alfa, doum. V. *ṯiyezḍent.*

ḌM

♦ ***aḍmam*** (*w-*), nmc., pl. *iḍumam*, dim. *ṯaḍmamṯ*, pl. *ṯiḍmamin* ; qr. dim. *ṯaḍmant*, R. zn. sj. ; *ṯaḍmamṯ*, pl. *ṯiḍmamin.* ‖ Aubépine (plante) ; grain d'aubépine ; perle (naturelle ou d'imitation) ; corail. ◊ *aǧun bu-waḍmam n ǧ ḥurr* : tambourin orné de perles naturelles. ♦ ***ṯaḍment*** (*ṯḍ-*), nfs., pl. *ṯiḍmanin* : zn. ‖ Jujubier (plante).

ḌM

♦ ***ḍemḍem, iḍḍemḍim***, vi., fredonner, chantonner. V. *denden.*

ḌM

♦ *ḍemmem*, vti. ; *iḍemmem*, *wa yḍemmem*, *iddemmam*, *aḍ iḍemmem*. ‖ Etre à la merci de qqn., s'avilir (pour avoir qqch.). ♦ *aḍemmem* (*u-*), na. ‖ Prière, supplication, soumission par nécessité, avilissement. ♦ *aḍemmi* (*u-*), nms., pl. *iḍemmiyyen* : zn. ‖ Tributaire, protégé ; Izraélite. V. *uḍay*.

ḌM

♦ *ḍum*, vi. ; *iḍum*, *wa yḍum*, *idduma*, *aḍ iḍum* ; *ḍam*, *teḍama* ib. ‖ Durer, s'éterniser, se perpétuer, subsister, rester, demeurer. ◊ *war iddumi* : il ne dure (durera) pas, il est périssable. ◊ *aĥĥam n ymma-s war iddumi* (Ch.) : elle (la fille) ne s'éternisera pas dans la chambre de sa mère, elle se mariera un jour. n ♦ *ddwam*, na. ‖ Durée ; constance ; continuité ; permanence. ♦ *ddaym*, ams. invar. ‖ Eternel. ◊ *ddayn llah* : Dieu est éternel. ♦ *ayṭ idduma*, anthroponyme. ♦ *ḍima*, adv. : bq. ‖ Toujours, sans cesse. ◊ bq. *innay ĥ uyis-nnes ḍima* : il monte sans cesse sur son cheval.

ḌM

♦ *iḍammen*, nmp., au pl., sang. *V. eddem*.

ḌM

♦ *uḍem* (*w-*), nms., pl. *uḍmawn*, tz. tm. gz. bq. bt. ; dm. *uddm*. ‖ Visage (hum.). Syn. *ayembub/iyembar*. *ayenzur*. *aqensur*. *aqesmuḍ*. ◊ *uḍem-nnes ḍay-s nnur* : son visage est illuminé. ◊ Loc. *yar wuḍem nn-ś* : selon ta générosité. ◊ Loc. *g wuḍem nn-ś* : sur ta bonne mine, par respect pour toi. ◊ *ĥ wuḍem* : eu égard de, par respect, pour faire plaisir. ◊ Loc. *ĥ wuḍem inu* : par respect pour moi. ◊ Loc. *ĥ wuḍem n siḍi arbbi* : par respect pour Dieu. ◊ Loc. *iteg s wuḍmawen* : il est partial, il prend parti. ◊ Loc. *igga s wuḍem-nnes* : il a fait cas de sa personne ; il a pris parti en sa faveur ; il a été gentil avec lui, il l'a respecté. ◊ Loc. *s wuḍem, s uyembub-nnes ḍ amriḥ* : avec son beau visage, la tête haute, sans craindre ni reproche, ni affront. ◊ Loc. *nnqerben uḍmawen* : les visages se sont retournés, ils sont devenus de mauvaise humeur. ◊ Loc. *isswary uḍem -nnes* : il a jauni son visage, il a demandé une faveur. V. *ttar*. ‖ Endroit (d'une étoffe), face (d'une pièce de monnaie), façade (d'une maison) ; surface (de l'eau). ◊ *uḍem n barra* : endroit ; *uḍem n daĥer* : revers, verso. ◊ *uḍem n taddart* : façade de maison. ◊ *uḍem n tmurt* : surface de la terre. ◊ *ĥ wuḍem n waman* : à la surface de l'eau. ♦ *sysuḍem*, *issuḍem*, *wa yssuḍem*, *issuḍum*, *aḍ issuḍem*, tz. bq. ; qr. gz. bt. *suḍen*, *tsuḍun*. ‖ Baiser, embrasser. V. *seğem*. *ṭaqemmunt/qma*. *meḥa/meḥeś*. *zur*. *marreś*. *qemmeś*. ◊ *suḍem fus i baba-ś* : baise la main de ton père. ◊ *issuḍum ṭammurt* : il embrasse la terre. ♦ *asuḍem* (*u-*), na. ♦ *s-* et de *uḍem* ; zn. *asuḍen* ; bt. *tsuḍin*, pl. *tisuḍin* ; qr. *asuḍin*, pl. *isuḍinen* ; bq. *asuḍim*, pl. *isuḍimen*. ‖ Baiser. ♦ *m-* : *msuḍum*, *msuḍumen*, *temsuḍumen*, *wa msuḍumen*, *aḍ msuḍumen* ; qr. bq. *msuḍen*, *msuḍun*. ‖ S'embrasser (récipr.). ♦ *amsuḍem* (*u-*), na. ; qr. *amsuḍun*. ♦ *bu-wuḍmawen*, nms. pl. *ayṭ bu-wuḍmawen*, fém. *mu-wuḍawen*, pl. *suyṭ mu-wuḍmawen*. ‖ Hypocrite ; imposteur ; faux jeton ; tartuffe.

ḌMĤ

♦ *ddamuĥ*, nms., au sing. ‖ Cerveau, péj. V. *rmuĥ*. *ağı*. ◊ *ĥway-as ddamuĥ* : il est écervelé.

ḌMY

♦ *ḍmey*, vt. ; *iddemmay*, *wa ydmiy* ; *ḍmeĥ*, *iḍemmeĥ* ib. ‖ Contusionner, meurtrir ; abrutir. V. *deydey*. ♦ *admay* (*w-*), na. ; *aḍmaj* ib. ♦ *aḍemmiy* (*u-*), nms., pl. *iḍemmiyen*. ‖ Contusion, meurtrissure.

ḌMY

♦ *ḍummiy* (*u-*), nms., pl. *iḍummiyen* : qr. ‖ Gorgée. V. *asekkif/skef*. *su*. ◊ *iffuḍ*, *iswa ij uḍummiy n waman* : il a soif et il a bu une gorgée d'eau.

ḌMR

♦ *ḍemmar*, vt. ; *iḍemmar*, *wa ydemmar* ; *iddemmar*, *aḍ iḍemmar*. ‖ Pousser un veau, éloigner un veau de sa mère, l'empêcher de téter.

V. *deqmar*. ♦*qerdemmar*, interj. ‖ Formule adressée à une bête (vache par ex.) pour la calmer. V. *qqer*. ◊ Loc. *igga-s qerdemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

DMR

♦ *ddmar*, nms. ; zn. *ṯaḍmerṯ*. ‖ Poitrine (connotation virile). V. *aḍmar*.

ḌMR

♦ *ḍemmar*, vt. ; *iḍemmar*, *wa yḍemmar*, *iddemmar*, *aḍ iḍemmar*. ‖ Encorner. ◊ *iqarreb yar wḥuwri uša iḍemmar-as* : il s'est approché du bélier et il l'a encorné. ♦ *aḍemmar* (*u-*), na.

ḌMR

♦ *aḍmar* (*u-*), nms., pl. *iḍmaren*, dim. *ṯaḍmarṯ*, pl. *ṯiḍmarin*, tm, tz. W. zn. bq. sj. tf. ; bq. bt. *ṯaḍmerṯ*, pl. *ṯiḍmerin*. ‖ Poitrine (hum.). ◊ tm. *aḍmar n wayfrani ḍay-s azyar* : la poitrine d'un tel est brûlante de fièvre. ◊ *iḥreš s iḍmarn* : il est poitrinaire. ◊ *iššaṯ ḍeg iḍmarn-nnes* : il se frappe la poitrine ; il bat sa coulpe, il s'avoue coupable, il témoigne son repentir. ◊ *aḍ as ig fus afusi ĥ iḍmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ‖ Seins de femme, gorge, par méton. ‖ Versant, flanc, pente (une montagne). ◊ *aḍmar n teɛrurṯ* : versant de colline. V. *aḍrar*. ◊ *geɛɛḍent ḍeg ḍmarra at zeḍment* : montez cette pente pour ramasser des branches, du bois. ♦ *ddmar*, nms., au sing. ‖ Poitrine (connotation virile). ‖ Chaire blanche de la poitrine, blanc de poulet, de perdrix. ♦ *s-* : *seḍmer*, *iseḍmer*, *wa yseḍmir*, *itsedmer*, *aḍ iseḍmar* ; *tsedmer* : zn. ‖ Appeler qqn. V. *raya*. ♦ *aseḍmer* (*u-*), na.

DMN

♦ *ddemneṯ*, nfs., pl. *ddmani* ; tm. bq. *ḍmneṯ*, pl. *ḍmani*. ‖ Champ cultivé devant l'habitation. V. *afeddan*. *iyyar*. ◊ tm. *ḍemneṯ ṯšarz* : le (petit) champ est labouré. ◊ Próv. *ṯsebbeb rabḥa*, *ṯezzenz ddemneṯ*, *ṯesya* **yanedrar*. ♦ *demnat*, toponyme, ville située au pied du grand Atlas.

DMS

♦ *ddamus*, nms., pl. *ddwames*. ‖ Tunnel ; dédale. V. *aṣrafir*.

ḌMZ

♦ *aḍmaz* (*u-*), nms., tz. W. zn. ; bq. Am. *aghmaz*. ‖ Coliques, douleurs de ventre. ◊ Loc. zn. *ṯejji-ḍ ḍi aḍmaz* : tu m'as laissé des coliques, tu m'as laissé perplexe. ‖ Hémorroïdes ib. V. *rbwasar*.

DMɛ

♦ *ddemɛun*, nms., au sing. ‖ Rhume de cerveau, grippe. V. *iššar*. ◊ *ihreš s ddemɛun* : il est enrhumé.

DN

♦ *denna*, vt. ; *idenna*, *wa ydenni*, *iddenna*, *aḍ idenna*. ‖ Faire grief de qqch. à qqn., imputer qqch. à qqn., prendre qqn. en partie. ♦ *adenni* (*u-*), na.

DN

♦ *dden*, vi. ; *idden*, *wa yddin*, *itedden*, *aḍ ydden*, R, zn. sn. ‖ Appeler à la prière, annoncer la prière, exhorter à la prière. ◊ *rfqi ytedden* : le fquih appelle à la prière. ◊ *rmeyyarb idden* : la prière du soir est annoncée. ◊ Loc. *itedden nniṯ*, *itzağa nniṯ* : il annonce la prière et la préside, il est seul et fait tout. ♦ *addan*, na. ♦ *ermwedden*, nms., pl. *ermweddnaṯ* ib. ‖ Muezzin. ◊ *ermwedden itedden ḍ ṣṣbeḥ* : le muezzin appelle à la prière au matin, chaque matin.

DN

♦ *ddin*, nms., au sing. ‖ Religion. ◊ *ddin n imsermen*, *ddin irumiyen* : religion des Musulmans, religion des Chrétiens. ◊ *itebeɛ ddin* : il est adepte d'une religion, il est religieux, pieux. ◊ *ssaqsa-nt ḍi ddin* : ils lui ont posé des questions en religion. ‖ Désobéissance, entêtement, fig. V. *ṯayennant/yanen*. ◊ Loc. *ḍay-s ddin* : il est entêté, buté. ◊ *tuya wa ssiney ddin ura ttayennant* : je ne connaissais ni désobéissance, ni entêtement.

DN

♦ *id-nni*, adv. ‖ Dernier (utilisé avec un nom de

jour). V. *id*. ◊ *id-nni n sseft* : le jour du samedi passé, samedi dernier.

DN

♦ ***denden***, vi. ; *idenden, iddendin, wa ydenden, ad idenden* ; *demdem, iddemdim* ib. ‖ Fredonner, chantonner ; gratter les cordes de luth. V. *yennej*. ♦ ***adenden*** (*u-*), n. a ‖ Fredonnement. ♦ ***Imdenden***, anthroponyme.

DN

♦ ***adan*** (*w-*), nmc., R. zn. sj. ‖ Intestin (s), boyaux, tripes ; boudin. V. *bruru. issˇ/essˇ. tamwadat. tamedwadant. mesberra. takrišt/akrišˇ. anneffar/neffar*. ◊ *s wadan* : avec les boyaux. ◊ *ikkes adan i wsrem* : il a vidé le poisson. ◊ *yarra adan-nnes* : il rendu tripes et boyaux. ♦ ***adan n tmurt*** ; zn. *adan n tmurt* ; Am. *adan n murt* : ver de terre, lombric. ◊ Loc. *adan-nnes di tumnest* : ses boyaux sont dans la poignée (de sa main), il tient ses boyaux dans la main, il a une peur viscérale.

DN

♦ ***aden***, vti. ; *yaden, wa yudinitaden, ad yaden* : gz. ‖ Permettre, autoriser. ◊ *yukša aden* : il a donné l'autorisation.

DN

♦ ***iden, idenni***, adv., bq, qr. *idenni* ; bq. *iden*. ‖ Dernier (utilisé avec un nom de jour). V. *id*.

DN

♦ ***tadiynit, tadinit*** (*td-*), nfs., pl. *tidiynitin*. ‖ Partie postérieure du corps, fesses, croupe, arrière-train.

DN

♦ ***tadunt***, nfs., au sing., tz. gz. zn. bq. sj. ‖ Graisse ; graisse fondue. V. *ruwdak. asersu. aysum*. ◊ *ašrar day-s tadunt* : le bélier contient de la graisse, il est gras. ◊ *tessazay tadunt* : elle dessèche la graisse. ◊ *tesnenna tadunt, tharryit* : elle cuit la graisse et l'écrase. ◊ *issefsay tadunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et y trempe du pain. ◊ *tedhen rnsemmen s tadunt* : elle graisse des crêpes feuilletées, elle les enduit de graisse fondue. ◊ Loc. **aryem ašenrar marra t^tadunt*. ◊ Loc. *wa yneffeε, wa yšeffeε am tadunt n yiref* (ou *n wqzin*) : il n'est ni utile, ni intercesseur, telle la graisse du porc (ou du chien), il ne rend pas service, il n'est bon à rien. ♦ ***tadunt n tibbi*** : algue (plante). ◊ Prov. zn. **ašbaε n mesberra* ; *barra t^tadunt < d tadunt yer dafˆel t^tiberra < d tiberra*

DN

♦ ***bu-ydunan***, nms., au sing. ‖ Bouillon blanc, molène (plante).

DNB

♦ ***ddenb***, nms., pl. *ddnub, ddunub*. ‖ Péché, faute (relig.). V. *rmueṣiyet/eṣa*. ◊ Loc. *ddnub nn-s ĥ yiri nn-s* : ses péchés sont à son actif, il est pleinement responsable, il doit agir. ◊ Loc. *at ijj arbbi di ddnub nn-s* : que Dieu le laisse dans ses péchés, se dit de qqn. qu'on évoque et qu'on ne veut pas médire. ♦ ***amednub*** (*u-*), nms, pl. *imednuben* ib. ‖ Pécheur, fautif (relig.).

DNF

♦ ***ddenf***, nms. ‖ Mépris, hantise, mépris, aversion, ressentiment. ◊ *yury-as ddenf akid-s* : il l'a en aversion.

DNFRC

♦ ***ddenfir***, nms., pl. *ddenfirat, ddnafer*, R ; bq. *dnafar*. ‖ Marsouin, dauphin. ◊ *itsud am ddenfir* : il souffle comme un marsouin. ‖ Personne rustre, grossière, rosse (Cf. chameau). V. *afunas. asreymud*.

DNJR

♦ ***ddenjar***, nmc. ‖ Aubergines.

DNK

♦ ***dennek***, vi. ; *idennk, wa ydennek, itdennak, ad idennek* : qr. ‖ Etre plein, bondé (lieux). V. *šš̆ur*. ◊ *aĥĥam idennek s ywdan* : la chambre est pleine de gens. ♦ ***adennek*** (*u-*), na.

DNŠ

♦ ***ddunešt, ddunya***, nfs., tm. ; qr. *eddunehˆt*,

ḍunešṯ ; tz. *ddunit* ; bq. *ddwiṯ* ; W. *ddunit*, *ḍuniṯ*. ‖ Monde ici-bas, bas monde (le). Ant. *laĥira*. ◊ *ddunešṯ ṯehwer, ṯeneqbar* : le monde est agité. ◊ *ṯuqqat n ddunešṯ* : la fin du monde, l'apocalypse. ◊ *rhweran ḍi ddunešṯ* : le monde est agité, trouble. ◊ *ddunešṯ ṯfenna* : le monde ici-bas est en train de périr. ◊ W. *manaya ḍuniṯ f mĥra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ *zeggʷami ṯeğa ddunešṯ* : depuis que le monde existe. ‖ Gens ; public (le) ; monde. ◊ *ddunešṯ ṯekkes ryben m^mašša g^gbawen < n mašša ḍeg bawen* : les gens sont gavés de fèves (fraîches).

DNṮ

♦ ***dunniṯ***, adv. : W. ‖ Trop. V. *aṭṭas*. ◊ W. *duniṯ* : beaucoup. ◊ *s duniṯ* : au plus. ◊ W. *aya dunniṯ ĥ-nay* : ceci est trop pour nous.

ḌNṮ

♦ ***ḍunniṯ***, adv. : W. ‖ Beaucoup. V. *aṭṭas*. ◊ *at jumeeḍ ḍunniṯ* : tu parleras beaucoup.

DQ

♦ ***deqdeq***, vi. ; *iddeqdiq, wa yqeqdeq, aḍ ideqdeq* ; *ḍaqq, ḍaqqa* ib. ‖ Taper, frapper à la porte. ♦ ***adeqdeq*** (*u-*), na. ; *aḍaqqi*. ♦ ***ddeqq, ddeg***, nms. ‖ Chose, objet (mystérieux, merveilleux, innommable) ; espèce ; sorte de ; type de. V. *ddeg/degdeg*. *ḍḍarb*. ◊ *aš wšey ša n ddeq* : je te donnerai quelque chose de merveilleux. ◊ *lfayda uḥrey zi ddeqq-a ueaweḍ* : bref, je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ♦ ***ddeqqeṯ***, nfs., pl. *ddeqqaṯ*. ‖ Coup. V. *tišti/uwweṯ*. ♦ ***ddqaqa***, nfs., au sing. ‖ Recoupe, repasse, farine grossière. V. *arn. allas. aneĥĥar/neĥĥer. ṯaqqa*. ◊ *ayrum n ddqaqa* : pain de recoupe. ♦ ***dqiqeṯ***, nfs., pl. *dqiqaṯ* ; *ḍeqiqa*, pl. *ḍeqiqaṯ* ib. ‖ Minute. V. *ṯminut*. ♦ ***adeqqaq*** (*u*), ams., pl. *ideqqaqen*. ‖ Tambourinaire (de ville).

DQ

♦ ***diqq***, vi. ; *iddiqq, iddiqqa, wa yddiqq, aḍ yddiq*, qr ; *ḍiyeq, tḍayaq* ib. ‖ Se fâcher (et partir) ; être fâché, mécontent ; être susceptible, irrité, exaspéré. V. *ĥiyyeq. qelleq*. ♦ ***s-*** : *sdiqq, isdiqq, isdiqqa, wa ysdiqq, aḍ isdiqq*. ‖ Mécontenter, irriter, indisposer. ♦ ***adiqqi*** (*u-*), na. ; *aḍiyaq* ib. ‖ Susceptibilité ; irritation ; exaspération. ♦ ***s-*** : *isḍiqq, wa ysḍiqq, isḍiiqqa, aḍ isḍiqq*. ♦ ***asḍiqqi***, na. ; *asḍiyaq* ib. ♦ ***m-*** : *meḍiyeq, imḍiyeq, itemḍiyeq, aḍ imḍiyeq* ib. ‖ Se brouiller, se fâcher (récipr.). ♦ ***amḍiyeq***, na. ♦ ***bu-yḍiyeq***, nms. pl. *ayṯ bu-yḍiyqen*. ‖ Enervé, irrité, exaspéré.

ḌQ

♦ ***iḍaqqi, iḍeqqi***, (*i-*), nms., au sing. ‖ Argile. V. *ṯraĥṯ/ryey*. ‖ Paille moisie. V. *rum*.

DQMR

♦ ***deqmar***. V. *qma*.

ḌQMR

♦ ***ḍeqmar***, vt. ; *iḍeqmar, wa yḍeqmar, itḍeqmarr, aḍ iḍeqmar*. ‖ Ecraser, oppresser, opprimer (qqn.). V. *qma. qeḍmar*. ♦ ***aḍeqmar*** (*u-*), na.

ḌQN

♦ ***ṯaḍuqqant*** (*ṯḍ-*), nfs., pl. *ṯiḍuqqanin* ib. ‖ Banc de pierre. V. *dekken*.

ḌQR

♦ ***ḍqer***, vi. ; *iḍqer, wa yḍqir, iteḍqir, aḍ iḍqer* ; gz. *idqil*. ‖ Etre lourd, pesant ; s'appesantir. Ant. *fsus*. ◊ *bnaḍem ĥmi yar ymmeṯ iteḍqir* : l'être humain, quand il est mort, il devient lourd. ◊ *ires-nnes iḍqer ĥ wawar* : sa langue s'est appesantie, il a du mal à parler. ♦ ***s-*** : ***seḍqer***, *isseḍqer, wa ysseḍqer, isseḍqar, aḍ isseḍqer*. ‖ Alourdir, appesantir. ◊ *isseḍqar-as rḥmer* : il lui alourdit la charge, il alourdit sa charge, il l'accable. ‖ Engrosser. V. *aɛeddis*. ◊ *isseḍqer ṯmyaṯ* : il a engrossé la femme. ♦ ***aseḍqer*** (*u-*), na. ♦ ***ddqer***, nms. ; *elleqer* ib. ‖ Charge (lourde) ; lourdeur. ◊ *elleqer qaɛan imers ĥfi* : toute la charge est sur (posée) sur moi. ♦ ***iḍqer***, ams., pl. *ḍeqren*, fém. *ṯeḍqer*, pl. *ḍeqrent*. ‖ Lourd. V. *zenhir*. ◊ *itaša s ṯiṭṭawin-nnes ḍeqrent* : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ♦ ***rmeṯqar***, nms., pl. *rmeṯqaren, rmṯaqer*. ‖ Mesure de poids ; petite quantité, un peu, un brin de.

ḌQS

♦ *ḍeqqes*, vt. ; *iḍeqqes, wa yḍeqqes, iddeqqas, aḍ iḍeqqes.* ‖ Tasser, comprimer, aplatir. ◊ *iruśś ṭmurṭ s waman ḥama aḍ iḍeqqes ušar* : il a arrosé le sol d'eau pour que la terre s'aplatisse. ◊ *agrum iḍeqqes* : pain mince et dur, compact. ♦ *aḍeqqes* (*u-*), na. ‖ Tassement, compactage. ♦ *iḍiqqas*, nmp., au pl. ‖ Couvain d'abeilles. V. *ṭzizwit. afruĥ.*

DR

♦ *ddar*, vi. ; *iddar, wa yddar, iteddar, aḍ yddar*, tz. ; tm. gz. W. zn. sj. bq. *idder, tedder.* ‖ Vivre, être en vie, être vivant. V. *ɛiš.* Ant. *mmeṭ.* ◊ *tuya baba yddar* : mon père était encore vivant. ◊ *min ya ykk ṭeddarḍ* : tant que tu resteras en vie, tant que tu es vivant. ◊ *wa nessin reĥĥu uma-m immuṭ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ Loc. *wi yddarn* : qui restera en vie, expression servant à exprimer un souhait, un vœux. ◊ *wi yddarn ar tmyarḍ* : qui vivra, qui restera en vie jusqu'à ce que tu grandisses. ◊ *wi yddarn ar ḍaš ggeɣ rḥenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné pour te marier. ◊ Loc. *mara neddar, ddarn uǧi* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ◊ Loc. *ddar šek* (ou *iwa ddar šek*) : reste en vie, toi, formule exprimant une certaine sous-estimation des moyens de qqn. qui commence à se faire valoir (un enfant par ex., plais.). ◊ Prov. *mara yddar wĥennus, aḍ ddarn ura ḍ *ĥennusen.* ‖ Rester éveillé (pendant la nuit), veiller. ◊ *insa iddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit, il a passé une nuit blanche. ♦ *s-* : *sedder, isedder, wa ysder, iseddar, aḍ iseder* ib. ‖ Faire vivre, vivifier, animer, ranimer, ressusciter. ◊ *issedr-iṭ* : il l'a revivifié. ♦ *ṭuḍarṭ*, nfs., tz. ; gz. *tudart* ; zn. bq. bt. *ṭuḍerṭ* ; sj. *ṭuḍra* ; qr. Am. *ṭuḍarṭ.* ‖ Vie. ◊ *ṭuḍarṭ mayemmi ṭeḥra* : à quoi bon la vie ; la vie n'est bonne à rien. ◊ *iseeddu ṭuḍarṭ nn-s ḍi ṭeɣri* : il passe sa vie dans à étudier, il a consacré sa vie aux études. ◊ *issarzeg ĥa-s ṭuḍarṭ* : il lui mène la vie dure, il lui envenime la vie. ◊ *igga ĥ rmewṭ, igga ĥ ṭuḍarṭ* : il a parié sur la mort et sur la vie. ♦ *asedder* (*u-*), na. ib. ♦ *iddar*, ams., pl. *ddarn*, fém. *ṭeddar*, pl. *ddarnt.* ‖ Vivant ; vif (hum.). ◊ *imi tiwyeɣ, ǧa baba-s eaḍ iddar* : quand je me suis marié avec elle, son père était encore en vie. ◊ *iqqim iddar wa ymmuṭ* : il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *wenni qa yddar eaḍ reĥĥu* : cette personne est encore vivante. ‖ Vif, cru (aliment, viande). ◊ *ša ydda, ša ywwa* : il le cru, il y a le cuit. V. *aziza/ziyzu.* Ant. *eww.* ♦ *ameddur* (*u-*), nms., pl. *imeddurn.* ‖ Mode de vie, comportement, conduite. ◊ Loc. *šen ameddur nneš* : comporte-toi bien, sois correct.

DR

♦ *addar* (*wa-*), nms., pl. *addriwen*, tm ; gz. W. *addar*, pl. *addaren.* ‖ Ravin, falaise, pente, précipice. V. *baḍu. aḍir. jjarf.* ◊ tm. *ṭmur n waddar* : le bord du précipice. ◊ *issekk-iṭ ĥ waddar* : il l'a passé par le ravin, il l'a jeté dans le ravin. ◊ *insa ytekk ĥ waddriwn* : il a été ballotté d'un ravin à l'autre durant toute la nuit (en rêvant).

DR

♦ *ṭaddarṭ*, nfs., pl. *ṭuḍrin.*, tz. ; qr. bq. *ṭaddarṭ*, pl. *ṭuḍrin* ; gz. *taddert*, pl. *ṭiddar* ; zn. *ṭiddarṭ*, pl. *ṭuḍrin* ; W. bq. *ḍaddarṭ.* ‖ Maison, habitation, demeure ; famille (méton.). V. *aĥĥam. aḥendur. aĥarbir.* ◊ *ṭaddarṭ t^tamesrent* < *ḍ ṭamesrent* : maison traditionnelle. ◊ *ṭaddarṭ t^tarumešṭ* < *ḍ ṭarumesṭ* : maison de type occidental. ◊ *ntargg^{w}aḥ yar ṭaddarṭ* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ qr. *ṭaddarṭ urinti* ; bq. *ṭaddarṭ umetša* : bergerie. ◊ *ṭert mmya n tuḍrin* : trois cents maisons. ♦ *bab n taddarṭ*, nms., pl. *ayṭ bab n taddarṭ*, fém. *raǧ n taddarṭ*, pl. *swiṭraǧ* n *taddarṭ.* ‖ Propriétaire de maison.

DR

♦ *dadar*, vt. ; *idadar, wa ydadar, itdadar, aḍ idadar* ; qr. *dardar.* ‖ Boire d'un trait, boire à grandes gorgées, lamper. V. *su.* ◊ *rkas ḍ amaqqran, ieemmar s waman, idadarr-iṭ ḍi tišti ḍ išt* : un grand verre, plein d'eau, il l'a lampé d'un trait. ♦ *adadar*, na.

DR

♦ *dra*, dans l'expression : ♦ *mandra, mendra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose,

l'affaire ?). V. *men*.

DR

♦ ***ddra***, nms., R. zn. sj. ‖ Maïs. ◊ *ddra ṯameqqrant, ddra uzumbi* : maïs. ◊ *ddra ṯamzyant, ddra n ujḍiḍ* : sorgho ou espèce de millet. ◊ *ddra n ğbur* < *n rbur* : maïs de terre non irriguée. ◊ *ddra n waman* : maïs de terre irriguée. ◊ *ayrum n ddra* : pain de maïs. ◊ *aferfur n ddra* : couscous (grossier) à base de maïs. ◊ Loc. *kiḥkiḥ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou-rire. ◊ Loc. *qere-iṯ-id a *yaferfur n ddra*.

DR

♦ ***eddra***, nms., *ddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḍra*. ◊ *ddri n wuzzar, n nnuqaṯ* : rouille de fer, d'argent.

DR

♦ ***duru***, nms., pl. *iduruṯen*, R. ‖ Pièce de monnaie valant cinquante centimes, au Nord du Maroc. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *ikka ĥ rḥaj yarḍer ĥa-s arbεa duru* : il est passé chez El Haj, il a emprunté quatre durus. ◊ *wšay-i ij n duru, aḍ aḥeɣ aḍ syeɣ ḥalawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons.

ḌR

♦ ***aḍar***, vti. ; *yuḍar, wa yuḍar, itaḍar, aḍ yaḍar*. ‖ Se pencher, s'incliner, s'abaisser, se rabaisser. V. *ĥnes*. Ant *uεεra*. ◊ *uḍarey aḍ swey ṯuzey ĥaf-i ṯara* (Ch.) : je me suis penché pour boire et la source a tari pour moi, je suis malchanceux. ◊ *ṯuḍar, ṯiysi ṯimessi* : elle s'est penchée, elle a pris le feu. ◊ Loc. *aḍ as iwš arbbi min ḍas yar yaḍarn* : que Dieu lui donne un souci, un malheur. ◊ Loc. prov. *wen išših ṯasyerṯ-nnes itaḍar ṯiṭṭawin-nnes* : celui qui a mangé sa part, doit baisser les yeux, il ne doit pas convoiter celle des autres. *ĥ* ◊ *yuḍar ĥa-s* : il s'est penché sur lui. ◊ *aḍarr-as ĥ uzeğif* : baisse-toi sur sa tête, baise-lui la tête (pour s'excuser). *yar* ◊ *yuḍar yar ṯmurṯ* : il s'est rabaissé à terre. *zi* ◊ Loc. *yuḍar zzay-s i ṯiṭṭawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). *ak* ‖ Frapper, battre au moyen de (qqch.). ◊ *yuḍarr akiḍ-s s ij n wemuḍ* : il frappé avec un bâton. ♦ *yuḍar*, ams., pl. *uḍarn*, fém. *ṯuḍar*, pl. *uḍarnt*. ‖ Abaissé ; penché, incliné. ♦ *s-* : *saḍar, issaḍar, wa yssiḍar, issaḍar, aḍ issaḍar* ; qr. *siḍer, saḍar* ; *siḍar, saḍar, seḍer, seḍra* ib. ‖ Baisser ; faire baisser. rabaisser (un objet). ◊ zn. *isiḍar aẓellif-nnes* : il a baissé la tête. ♦ *asiḍar* (*u-*), na. ; qr. *asiḍer* ; bq. *aseḍar*.

ḌR

♦ ***aḍrar, aḍrar*** (*w-*), nms., pl. *iḍurar*, tz. tm. ; qr. bt. sj. W. bq. *aḍrar*, pl. *iḍurar* ; zn. *adrar*, pl. *idurar*. ‖ Montagne. V. *allay. ddhar. rriba. ṯaεruṛt/aεrur. aḍmar. maru. sammar/summar. ṯiriṯ. jjarf. essefq*. Ant. *rwḍa/waṭa*. ◊ *ĥf n wḍrar* : sommet, cime de la montagne. ◊ *ṯisi n wḍrar* ; zn. *allay wḍerar* : pied de montagne. ◊ *aḍmar n wḍrar* : versant de la montagne. ◊ *aḥsin n wḍrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḥsin*. ◊ *mmis n wḍrar* : montagnard. V. *amesḍurar* (ici même). ◊ *ihwa-d zeg wḍrar* : il est descendu de la montagne. ◊ *uryen yar wḍrar* : ils sont montés à la montagne. ◊ *ikk-d jarr iḍura itissiq am rkas* : il est passé entre les montagnes, il brille comme un verre. ♦ ***amesḍurar*** (*u-*), nms., pl. *imesḍurar*, fém. *ṯamesḍurarṯ*, pl. *ṯimesḍurar* ; gz. *amezdurar*, pl. *imezdurar* ; *amesḍur*, pl. *imesḍuren*. ‖ Montagnard. V. *ajebri*.

ḌR

♦ ***iḍar***, vt. ; *ytiḍar, wa yiḍar, itiḍar, aḍ yiḍar* ; qr. *iḍar, tiḍar*. ‖ Citer, parler de, évoquer (qqn., qqch.). ◊ *wa ḍay-i tiḍar* : ne me cite pas. ◊ Prov. *yar at iḍar-ḍ *ayḍi, sewjeḍ aεmuḍ*.

ḌR

♦ ***ḍer***, vt. ; *iḍra, wa yḍri, iddar, aḍ iḍer*, qr. bq. ‖ Couvrir de (drap, d'étoffe) ; mettre une couverture ; couvrir un récipient ; et pass. ◊ *iḍra-yas ayembub* : il lui a couvert le visage ; il est mort. ◊ *ĥmi yar as kemmren asirḍ, a ṯ ḍren* : quand ils l'auront lavé, ils le couvriront (d'un drap). ‖ S'habiller, se vêtir, bq. V. *irḍ*. ◊ bq. *aḍ ḍray ryḍa inu* : je revêtirai mes vêtements. ‖ Protéger, couvrir ; envelopper. ◊ *ṯyaziṯ ṯeddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège les poussins avec les

ailes. ◊ *ğa ddarey kenniw s arriš inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Cacher, camoufler. ◊ *iḥfar ij n tesraft iḍr-it* : il a creusé une fosse, il l'a camouflée. ◊ *siḍi eisa yḍra* : Sidi Aïssa (marabout) est couvert de personnes, il y avait beaucoup de monde, une grande affluence. ‖ Couver (volaille), W. bq. Am. V. *sḍer*. ◊ *tyaziṭ teḍra* : la poule a couvé. ♦ *s-* : *sḍer, isḍer, wa ysḍir, isḍar, aḍ isḍer* : bq. ‖ Habiller qqn. V. *irḍ*. ◊ bq. *isḍer miḍḍn* : il habille les gens. ♦ *n-nḍer, inḍer, wa ynḍir, aḍ inḍer*. ‖ Tomber (nuit), faire noir. V. *sulles*. ◊ *teṇḍer tsağeṣt* : c'est la tombés de la nuit, il fait noir. ♦ *ḍurri, iddurri, wa iddurruy, iddurruy, aḍ iddurri*. ‖ Se cacher, se réfugier, être à l'abri. V. *sḥurrem/ḥarrem. nuffar/ffar*. ◊ *afeğaḥ iḥs aḍ iddurri zeg wnzar* : le paysan veut se mettre l'abri de la pluie. ♦ *s-* : *sḍurri, isḍurri, wa ysḍurri, isḍurruy, aḍ isḍurri*. ‖ Cacher, mettre à l'abri, protéger d'un danger. ♦ *tiduri*, na. qr. ; *ṭḍuri* ib. ♦ *aḍurri* (*u-*), na. ‖ Abri, refuge. ♦ *asḍurri* (*u-*), na. ♦ *dduri*, nmc., au pl. ‖ Drap, couverture. V. *ayemmus/eymes*. ◊ *neys-id rḥwayej, šway n dduri, šway n tassuṭ* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures (et) quelques draps. V. *afarraršˇ. rkaršeṭ. tassuṭ/ssu*. ♦ *iḍra*, ams., pl. *ḍrin*, fém. *teḍra*, pl. *ḍrint*. ‖ Couvert ; protégé (pers., objet). ◊ *abriḍ iḍra s wḍfer* : la route est couverte de neige, elle est enneigée. ♦ *taḍra*, nfs., pl. *taḍriwin* ; bq. *taḍera*, pl. *taderiwin*. ‖ Gerbe de céréales. V. *rmaṭṭa*. ♦ *ddwari*, nmp. ib. ‖ Paravent. ♦ *ddarreṭ*, nfs. pl. *ddarraṭ*. ‖ Voile de tête, foulard. V. *tašarbešṭ. rmḥirmeṭ/ḥarm. aḥewwaq*. ♦ *tiḍri*, nfs. pl. *tiḍrwin* : gz. bq. ‖ Frontal, bandeau de front ; parure de pierreries ou de pièces de monnaie (en or ou en argent) ; diadème, bq. V. *tiseğeṣt. aḥeṭṭaw/ḥḍa. tasefitšṭ*. ♦ *tamḍriṭ* (*ṭs-*), nfs., pl. *timeḍriyin* ; *tameḍritšṭ*, pl. *timeḍriyin* ib. ‖ Cuvette (récipient) ; plat en terre cuite. V. *tazewḍa*. ♦ *taduli*, nfs. : nt. ‖ Plafond. ♦ *timḍerṭ*, nfs. *timeḍrin* : bq. ‖ Broche. V. *tiseyneṣt/ynes*. ♦ *tadla*, toponyme ; *tadlawi*, anthroponyme.

ḌR

♦ *ḍrari*, nmp. : gz. sj. (pl. de *arba*). ‖ Enfant ; fils ; bébé. V. *aḥenjir*. ◊ gz. *ḍrari imezyanen* : petits enfants.

ḌR

♦ *eḍer*, vt. ; *eddar* : zn. ‖ Tresser une corde avec de l'alpha. V. *ğem*. ◊ *taḍersa*, nfs., pl. *tiḍarsiwin* : zn. ‖ Cordelette, tresse en alpha. V. *asyun/qqen*.

ḌR

♦ *drišenkuk*, nms. ‖ Alouette cochevis (oiseau). V. *qubee. ajḍiḍ*.

ḌR

♦ *taḍra*, nfs., pl. *taḍriwin*, qr. ; bq. *taḍera*, pl. *taderiwin*. ‖ Gerbe de céréales. V. *ḍer*.

ḌA

♦ *ḍra*, vi. ; *iḍra, wa yḍri, yddarra, aḍ iḍra* ; *enḍerra, teṇḍerra* ib. ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder et pass. V. *zenjar*. ♦ *eḍḍra*, na. ; *eddri* ib. ‖ Rouille ; vert-de-gris ; oxyde de plomb. V. *ḥedida. martaq*. ◊ *eddri n wuzzar, n nnuqaṭ* : rouille de fer, d'argent. ♦ *n-* : *neḍra, tneḍra* ; bq. *neḍra, tneḍra* : Am ; sj. ‖ Etre rouillé. ◊ *uzzar itneḍra mara yuḍes i rbḥar* : le fer se rouille s'il est près de la mer. ♦ *reneḍera*, na.

ḌRBR

♦ *aḍarbar* (*u-*), nms., pl. *iḍarbaren, iḍarbaren* ; gz. *aḍarbar*, pl. *iḍerbaren* ; *aḍerbar*, pl. *iḍerbaren*, fém. *taḍerbarṭ*, pl. *tiḍerbarin* ib. ‖ Loque, guenille, harde. défroque. V. *aseyḍuḍ*. ♦ *adarbar* (*u-*), ams., pl. *idarbaren*, fém. *tadarbart*, pl. *tidarbarin* ib. ; gz. *bu-yḍerbaren*, pl. *ayṭ bu-yḍerbaren*. ‖ Guenilleux, loqueteux. ♦ *bu-derbala*, toponyme (province de Meknès).

DRBZ

♦ *ddarbez*, nms. pl. *ddrabez* ib. ‖ Rampe.

DRBZ

♦ *ddarbuz*, nms., pl. *ddrabez* : bq. ‖ Civière mortuaire. V. *rmeḥmer/ḥmer*.

DRBG

♦ ***darbeg***, ams., pl. *ddarbgen*, fém. *ṯeddarbeg*, pl. *ddarbagent* ; zn. *derbeg*. ‖ Etre fou, cinglé ; être distrait, étourdi. ◊ Loc. *ma yddarbeg sseeḏ nneš* : est-ce que tu es cinglé ?

ḌRḌŠ

♦ ***aḏarḏaš*** (*u-*), ams., pl. *iḏarḏašen*, fém. *ṯaḏarḏašṯ*, pl. *ṯiḏarḏašin* ; qr. *aḏarḏaš*, pl. *iḏarḏašen*, fém. *ṯaḏarḏašṯ*, pl. *ṯiḏarḏašin* ; *aḏarḏas* ib. ‖ Gris ; cendré. V. *abarbaš*.

DRHM

♦ ***derhem***, nms., pl. *derahem*. ‖ Monnaie marocaine. V. *ṯineašin/ṯeneaš*.

ḌRḤ

♦ ***ḏreḥ***, vt. ; *iḏreḥ, wa yḏriḥ, iḏelleḥ, aḏ iḏreḥ* ib. ‖ Prier instamment, avec insistance. V. *ttar*.
♦ ***aḏraḥ*** (*u-*), na.

ḌRḤ

♦ ***ṯaḏeraḥeṯ*** (*ṯḏ-*), nfs., pl. *ṯiḏeraḥiyin*, nmc. *edderaḥ* ib. ‖ Pastèque, melon d'eau. V. *ṯadellaḥṯ*.

DRḎŠ

♦ ***ddarḏiš***, nms. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez*.

DRJ

♦ ***darrej***, vi. ; *idarrej, wa ydarrej iddarraj, aḏ idarrej* ib. ‖ Cheminer lentement. V. *saha*.
♦ ***adarrej***, na. ♦ ***ddarjeṯ***, nfs., pl. *ddruj*, gz. ; *ḏarjeṯ*, pl. *eddruj* ib. ‖ Escalier. ◊ *itari ḏi ddruj* : il monte les escaliers. ◊ *ṯewḍa-d zi ddruj, ṯemmuṯ* : elle est tombée des escaliers, elle est morte. ♦ ***ddaraja***, nfs., pl. *ddarajaṯ*. ‖ Rang, classe, situation, grade, mérite, honneur. ◊ *yuri ij n ddaraja* : il a monté d'un grade, il est promu.

ḌRK

♦ ***ḏark***, vt. ; *iḏarrek, wa yḏrik, aḏ iḏark* ; *ḏark, ḏarrek* ; *ḏarq, ḏarreq* ib. ‖ Arriver, parvenir, réussir ; posséder, obtenir, acquérir. ◊ *iḏark agra* : il a acquis des biens, il a fait fortune. ◊ *aḏrak*, na.

♦ *m-* : ***meddarṯš***, *imeddarṯš, imeddarretš, wa ymeddarṯš, aḏ imeddarṯš* ib. ‖ Obtenir, atteindre.
♦ ***ameddarṯš***, na.

DRKT

♦ ***direket***, adv. invar. ‖ Direct, sans détours (au sens propre et fig.).

DRM

♦ ***darrem***, vt. ; *idarrem, wa ydarrem, iddarram, aḏ idarrem*. ‖ Bousculer. V. *tiyyem*. ♦ ***adarrem***, na.

ḌRM

♦ ***aḏrim*** (*u-*), nms., pl. *iḏrimen*, tz. qr. zn. sn. ‖ Monnaie. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *mara teɛjiben-as iḏrimen ih̄es aḏ yh̄ḏem* : s'il aime l'argent, il faut qu'il travaille. ‖ Trésor, richesse, au sing. ◊ *yufa ij n wḏrim* : il a trouvé un trésor.

ḌRN

♦ ***aḏarn*** (*u-*), nmc. ; gz. *aḏren*, nmc ; *aḏran*, pl. *iḏarnawen* ib. ‖ Chêne-liège. V. *ssjarṯ*.

ḌRN

♦ ***aḏran***, nms., pl. *iḏuran* : qr. ‖ Paquet, ballot de linge. V. *ašemmus/šmes*.

DRẎR

♦ ***aḏaryar*** (*u-*), nms., pl. *iḏaryaren*, fém. *ṯaḏaryaṯš*, pl. *ṯiḏaryarin*, tz. tm. ; gz. *aḏeryal* ; zn. *aḏeryal*, pl. *iḏeryallen* ; sj. *aḏaryal*, pl. *iḏaryallen* ; W. bq. bt. *aḏeryar*, pl. *iḏeryaren*, fém. *ṯaḏeryart*, pl. *ṯiḏeryarin*. ‖ Aveugle ; mal-voyant ; borgne, gz. ◊ *aḏaryar n išt ṯiṯ* : aveugle d'un œil, borgne. ◊ *iwš-as fus i wḏaryar* : il a tendu la main à l'aveugle. ◊ Loc. *igga-s uḏuf uḏaryar* : il lui a fait une prise, une saisie d'aveugle, il l'a tenu (par la main) fermement. ◊ Loc. *aḥ̄ni išeṭṭeḥ i wḏaryar, issriwriw i wḏehešur* : c'est comme celui qui danse à un aveugle, fait des youyous à un sourd, se dit de celui qui se dépense en efforts devant qqn. qui méconnaît leur réalité et les peines qu'on se donne pour lui, ou d'un interlocuteur inattentif ou peu réceptif. ◊ Loc. *iqḍa *rhiḏ i wḏaryar*. ♦ *s-* : ***sḏaryer***, *isḏaryer, isḏaryir, wa ysḏaryer, aḏ isḏaryer* ; bt. *sderyer* ; *sḏeryer, seddaryir* ib. ‖ Aveugler, rendre aveugle, faire perdre la vue,

causer la cécité. ◊ *ireqf-it s ukeššuḍ yar tit isḍar-it* : il l'a touché avec un bâton à l'œil, il a aveuglé. ♦ *asḍeryer*, na. ib. ♦ *iddaryer*, ams., pl. *ddaryren*, fém. *teddaryer*, pl. *ddaryrent*, tz. tm. ; bt. *ḍaryer* ; *ḍeryer*, *ddaryer* ib. ‖ Etre, devenir aveugle, être atteint de cécité ; être ébloui (de lumière). Ant. *fitšfen*. *itwara*. ♦ *tuddaryetš*, na. ; *tuḍeryert* ib. ‖ Cécité.

DRQ

♦ *ddarqet*, nfs., pl. *ddarqat*. ‖ Torpille (poisson). V. *asrem*.

DRQW

♦ *adarqawi* (*u-*), nms., pl. *idarqawiyn* : ib. ‖ Adepte d'une confrérie religieuse.

ḌRS

♦ *ḍars*, vt. ; *iḍars*, *wa yḍars*, *iḍarres*, *aḍ iḍars*. ‖ Aligner, mettre en séries des bêtes (ovins) les une à côté des autres, rangées face à face, têtes entrecroisées et cornes crochés. ◊ *ḍars rbayn-a a tent nezzi* : aligne ces bêtes, nous allons les traire. ♦ *aḍras* (*u-*), na. ‖ Alignement des bêtes, les têtes entrecroisées.

ḌRS

♦ *aḍres*, *aḍaryis*, nms., pl. *imeḍras*, qr. ; tz. *aḍris* ; bq. *aḍers*, *aḍeres* ; zn. *adellas* ; sj. Am. *eddis*. ‖ Souchet (plante). V. *arri*. *tiyezḍent*.

ḌRS

♦ *uḍrus*, vi. ; *yuḍrus*, *wa yuḍrus*, *ituḍrus*, *aḍ ituḍrus*. ‖ Etre insuffisant, rare. V. *uqrir*. Ant. *aṭṭas*. ◊ *aya yuḍrus neššsin aṭṭas* : ceci est insuffisant (alors que) nous sommes nombreux. ♦ *s-* : *suḍres*, *isuḍrus*, *wa yssuḍrus*, *itsuḍrus*, *aḍ itsuḍrus* ib. ‖ Amoindrir, réduire, retrancher ; lésiner, rogner. ♦ *asuḍres* (*u-*), na. ♦ *ḍrus* (*u-*), adv., R. zn. sj. ; qr. *ḍdrust* ; gz. *iḍrus*. ‖ Peu, insuffisant. ◊ *s udrus* : au moins. ◊ *s uḍrus nnuṭen ij n eišrin* : sont mort vingt, au moins. ◊ zn. bq. Am. *su ḍrus*, *si ḍrus* : au moins, pour le moins. ◊ *ittet ḍrus* : il mange peu. ◊ *wa ğin bu ĥeddamen*, *ĥeddamen yar-s ḍrus* : il n'y a pas d'ouvriers, ils sont rares, peu nombreux. ◊ Loc. *am waman ḍrus* : comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn. ◊ Prov. *wenni wa ytišen zi ḍrus*, *wa ytiš zeg waṭṭas* : celui qui n'offre rien du peu qu'il a n'offrira rien du trop qu'il aura. ♦ *muḍrus*, pl. *imuḍrusen* ; fém. *tmuḍrust*, pl. *timuḍrusin*, tm. ‖ Mignon, charmant ; de petite taille ; chétif ; maigre. V. *ṣbeḥ*. *mreḥ*. *šen*. ‖ Cher, chéri (hypocoristique, affectueux). ◊ *muḍrus inu* : mon amour, chéri.

ḌRṢ

♦ *aḍarṣiṣ* (*u-*), nms., pl. *iḍarṣiṣen*, *iḍarṣiṣa* ib. ‖ Tronc d'arbre, feuillage, branchage (long et mince). ◊ *tawurt iḍarṣiṣa* : porte de branchages, fabriquée avec des branchages.

ḌRṢD

♦ *aḍarṣid* (*u-*), nms., pl. *iḍarṣiden* : bq. ‖ Boîte de fer blanc (dans laquelle on met du thé). V. *azembir*.

DRŠ

♦ *ddurrešt*, nfs., au sing. ‖ Progéniture, postérité. V. *tarwar/aru*. *ddurriyet*

ḌRŠ

♦ *ḍarš*, vti. ; *iḍarš*, *wa yḍarš*, *iḍarreš*, *aḍ iḍarš*. ‖ Partir en vitesse, s'élancer. ◊ *iḍarš ĥ ttumubin* : il est parti en vitesse, en voiture.

ḌRŠ

♦ *taḍarritšt* (*u-*), nfs., pl. *tiḍarriyin* : bq. ‖ Abcès, tumeur (au pied). V. *taḥebbušt*.

DRWŠ

♦ *ddriweš*, nms., pl. *ddraweš*, fém. *ddriwša*, pl. *ddriwšat* ; gz. *driweš* ; fém. *tadderiwešt*, pl. *tidderewišin* ib. ‖ Pauvre (hypocoristique), malheureux, piteux. V. *amattar/ttar*. *rmeskin* ; toponyme. ◊ gz. *driweš itetter* : le pauvre mendie.

ḌRYS

♦ *aḍaryis* (*u-*), nms. ; *aḍers*, *aḍres* ib. ‖ Souchet (plante). V. *aḍres*.

DRYṮ

♦ *ddaryeṯ*, nfs., pl. *eddaryaṯ*, *eddwari* ib. ‖ Vigne ; vignoble. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *terqeṯ n ddaryeṯ* : sarment de la vigne. ◊ *nṯi ddaryeṯ* : repique la plant de la vigne.

DRZ

♦ *ddriz*, nms. ‖ Bruit, tapage. V. *ddez*.

ḌRZ

♦ *aḍarraz* (*u-*), ams., pl. *iḍarrazen*, fém. *ṯaḍarrazṯ*, pl. *ṯiḍarrazin*. ‖ Tisserand. V. *zeḍ*. ◊ *aḍarraz ĥeddem ijeğaben* : le tisserand fabrique des djellabas. ◊ *ĥeğes aḍarraz, iysi ajeğab-nnes* : il a payé le tisserand, il a pris sa djellaba. ♦ *ddraz*, nms. ‖ Tissure.

ḌRƐ

♦ *ḍarreɛ*, vti. ; *iḍarreɛ*, *wa iddarriɛ*, *iddarraɛ*, *aḍ iḍarreɛ*, gz. ‖ Entourer de ses bras, enlacer, accoler, donner l'accolade. ◊ *ḍarreɛ ɣ as, iriɣ ttruɣ* : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ *ṯrumešṯ ṯeffeɣ ttazzer, ṯḍarre-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ğa yqqim ĥ rkursi, ibedd, iḍarre-ayi s ṯnayen ifassen* : il était assis, il s'est levé, il m'a serré contre lui avec ses deux mains. ‖ Avoir qqch. sous le bras, mettre qqch. sous le bras. ◊ *iḍarreɛ i ṯnayen n ğqwareb n ssekk"ar, yuḍef yar-sen* : il a mis deux pains de sucre sous ses bras et il est rentré chez eux. ♦ *aḍarreɛ* (*u-*), na. ‖ Accolade, embrassade. ♦ *aḍarriɛ*, nms., pl. *iḍarriɛen*, dim., *ṯaḍarriɛṯ*, pl. *ṯiḍarriɛin*, R. ‖ Brassée. V. *rmaṭṭa*. ◊ *s iḍarriɛen* : par brassées. ♦ *ddraɛ*, nms., pl. *rḍruɛ*. ‖ Bras ; muscle ; force ; compétence, puissance, par ext. V. *fuḍ*. ◊ *ddraɛ uḍar* : cuisse. V. *ṯmessat yir, ṯayruṯ*. ◊ W. *n ddraɛ* : par force. ◊ *s ddraɛ-nnes* : il a du muscle ; il est actif. ◊ *šša lhada ḍi ddraɛ* : diplôme sous le bras, symbole de compétence, de réussite. ‖ Brassée. V. *aḍarriɛ*. ‖ Coudée (ancienne mesure). ◊ *ddraɛ n tšuqet* : une coudée de tissu. ♦ *s-* : *sḍarreɛ*, *iseḍraɛ*, *wa iseḍraɛ*, *itsedraɛ*, *aḍ iseḍraɛ* ib. ‖ Raboter. V. *melles*. ◊ ib. *annejjar iseḍraɛ ṯfruṯ* : le menuisier rabote le bois. ♦ *seḍaraɛ*, adv. : bq. ‖ Exquis, charmant, beau, fin. ◊ *isya ij n taddarṯ seḍaraɛ* : il a acheté une belle maison. ♦ *m-* : *mḍarreɛ*, *imḍarreɛ*, *waymḍarreɛ*, *itemḍarraɛ*, *itemḍurruɛ*, *aḍ imḍarreɛ*. ‖ Se faire une accolade (récipr.). ‖ Se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney*. *mraḍef/aḍef*. ♦ *amḍarreɛ* (*u-*), na. ♦ *rmeḍraɛ*, nms., pl. *rmeḍraɛaṯ* ib. ‖ Rabot (de menuisier).

ḌS

♦ *ddiseṯ*, nfs., tz. ‖ Ventre de femme enceinte ; fœtus. V. *aɛeddis*. ◊ *s ddiseṯ* : enceinte, grosse, en position intéressante.

ḌS

♦ *ddsas*, *eddsas*, nms., gz. ; *ellesas*, pl. *ellesasaṯ* ib. ‖ Base, fondation, soubassement, assise. ◊ *azru n ddsas* : pierres des fondations. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ *ğa ṯammurṯ i tawyen ḍrus n ddsas, ğa ṯmurṯ i tawyen aṭṭas n ddsas* : certains terrains nécessitent des fondations peu profondes, d'autres ont besoin de profondeur. ◊ *mağa wa ṯegg-iḍ ddsas wa yar-k bu ṯaddarṯ* : si tu n'as pas fait les fondations, tu n'as pas de maison. ◊ *ddsas i ymenɛen ṯaddarṯ* : ce sont les fondations qui supportent la maison.

ḌS

♦ *iḍisan* (*yi-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge pourrie qui reste sur les parois d'un silo. ◊ *iḍisan ḍi ṯesraft, ayrum ḍ amarzag* : de l'orge pourrie est dans le silo, (c'est pourquoi) le pain est amer.

ḌS

♦ *yuḍes*, ams., pl. *uḍsen*, fém. *ṯuḍes*, pl. *uḍsent*, qr. tz. gz. W. zn. bt. ‖ Proche, près de. ◊ *yuḍes i ṯendint* : il est près de la ville. ◊ *ṯara ṯuḍes i ṯaddarṯ* : la source est près de la maison. ◊ qr. *ad ṯas ṯuḍes i rybar* : elle est tout près du fumier. ♦ *aḍas*, *raḍas*, na. ‖ Proximité ; alentour, banlieue. ◊ *raḍas n ṯiṭṭawin isbeḥ* : la banlieue de Tétouan est charmante. ♦ *s-* : *siḍes*, *issiḍes*, *issaḍas*, *wa yssiḍes*, *aḍ yssiḍes* ib. ‖ Rapprocher ; jouxter. ♦ *asiḍes* (*u-*), na. ♦ *ms-* : *msaḍas*, *mr-* : *imraḍas* : qr. ‖ Etre près l'un de l'autre (récipr.).

ḌS

♦ *ḍesses*, vi. ; *iḍesses, wa yḍesses, iddessas, aḍ iḍesses* ib. ‖ Observer malicieusement, guetter. V. *ĥzar*. ◊ *aḍessas iḍesses ĥbar nney* : l'espion guette nos nouvelles. ‖ Tendre un piège, mettre une embuscade. V. *wjeḍ*. ♦ *aḍesses*, na. ♦ *aḍessas* (*u-*), nms., pl. *iḍessasen*. ‖ Mouchard, espion, délateur. V. *ašekkam/šekkem*. ♦ *rmdes*, nms., pl. *eremdas* ib. ‖ Estoc. V. *ssif*.

DSR

♦ *ddsaṛt*, nfs. ‖ Polissonnerie, insolence, irrespect, impudence, arrogance, incartade. ◊ *ḍay-s ddsaṛt* : c'est un polisson. ♦ *n-* : *nedsar, wa ynnedsar, itnedsar, aḍ innedsar*. ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. ♦ *anedsar* (*u-*), na. ♦ *sn-* : *isnedsar, wa ysnedsar, isnedsara, aḍ isnedsar*. ‖ Gâter, dorloter. ◊ qr. *aqq-aš minzi ṭen ssendsarem* : voilà comment vous les gâtez. ♦ *asnedsar* (*u-*), na.

DSR

♦ *ddusreṭ*, nfs., pl. *rdšur*. ‖ Grosse pierre. V. *azru. akenṭir*.

ḌŠ

♦ *ṭiḍišṭ* (*ṭḍ-*), nfs., tm. bt. ‖ Fruit du lentisque avec lequel on fabrique une huile à brûler.

ḌŠ

♦ *ṭuḍeša*, adv., demain, bq. V. *ṭiweššа*.

ḌŠL

♦ *iḍišel* (*u-*), nms., pl. *iḍašliwen* : gz. ‖ Paume de la main. V. *ṭaqqa*. ◊ gz. *maǧa mṛqan iḍašliwen n ifassen tenni ḍ rmḥibbṭ* : quand les paumes des mains se rencontrent, c'est l'amitié.

ḌTŠ

♦ *ṭaḍetša* (*ṭḍ-*), nfs., pl. *ṭiḍetšiwin* : bq. Am. ; *ṭazešša*, pl. *ṭizeššiwin* ; *ṭaḍešša*, pl. *ṭiḍeššiwin* ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zeḍ*.

DŠR

♦ *ddšar*, nms., pl. *rḍšur* ; qr. *dšar* ; zn. *ddšar*, pl. *ledšur* ; gz. *ṭšar* ; *eddšar*, pl. *reḍšur* ib. ‖ Village, douar, communauté tribale, territoriale. V. *asun. ṭaqbiṭš*. ◊ *nmis n ddšar* : fils du village, il est du village, il est né et il a vécu au village. ◊ *ṭaddaṛt ṭeffey ddšar* : la maison se trouve en dehors du village. ◊ gz. *ṭšar n Ašṭ ɛari* : douar des Ayt Ali.

DT

♦ *ddat*, nfs., au sing. ‖ Corps, organisme (humain). V. *arrameṭ*. ◊ *ddat inu ṭusus* (Ch.) : mon corps vidé de ses forces, je suis épuisé.

DW

♦ *ddew*, interj. ‖ Son d'un bruit fort, strident.

DW

♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawaṭ*, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *ḍawa*.

ḌW

♦ *ḍawa*, vt. ; *iḍawa, wa yḍiwi, iddawa, aḍ iḍawa*, qr. gz. ‖ Guérir, soigner ; et pass. V. *genfa*. ◊ *iḍbiben ḍay-sn inni yddawan* : il y a parmi les médecins ceux qui guérissent, qui soignent les malades. ◊ *ma usiy-d ad^dawiy niy aḍ heršey* ? : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? (dit un patient en salle d'attente qui exige que chacun attende son tour). ♦ *ddwa*, nms., pl. *ddwawaṭ*, qr. gz. ‖ Médicament, remède, potion, panacée ; produit chimique, par ext. V. *asfer*. ◊ *ddwa n wur* : remède du cœur. ◊ *ddwa yazeggʷay* : médicament rouge, mercurochrome. ◊ *ddwa ineffeɛ* : le médicament est utile, il a des vertus thérapeutiques. ◊ *ddwa yaɛffan* : remède traditionnel, remède de bonne femme. ◊ *išša ddwa* : il a mangé, il a pris un médicament. ◊ *benneɛman ḍay-s ddwa ḍ mqqran* : le pavot est un bon remède. ◊ *izzenz ṭafunaṣṭ ḥama aḍ iseɣ ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ *wa yar-s bu ddwa* : il n'a pas de médicament ; c'est incurable (maladie). ◊ *maǧa ttsa aš yewš ddwa-nnes* : si c'est le foie, il te donne le médicament qui lui correspond. ◊ *issufy-as aḍbib ddwa* : le médecin lui a prescrit un médicament. ◊ *zzitun ywwa s ddwa* : olives traitées avec des produits chimiques. ‖ Solution, issue, fig. ◊ *yar-s*

ddwa : il y a une solution, une issue (à ce problème). ♦ *amḍawi* (*u-*), ams., pl. *imḍawiyen*. ‖ Guérisseur.

ḌW

♦ *taḍwat* (*tḍ-*), nfs., pl. *tiḍwawin*. ‖ Encrier. ◊ *itarri s rqrem t^teḍwat* : il écrit au moyen de plume et d'encrier. ◊ Loc. *s *rqrem t^teḍwat > ḍ taḍwat*. ‖ Poire (à poudre). ◊ *taḍwat n baruḍ* : poire à poudre.

ḌWB

♦ *ḍuwweb*, vt. ; *iḍwweb, wa yḍuwweb, idduwab, aḍ iḍuwweb*. ‖ Faire fondre. V. *sefsi/fsi*. ♦ *aḍuwweb* (*u-*), na.

ḌWḤ

♦ *dewweḥ*, vi. ; *idewweḥ, wa ydewweḥ, iddewwaḥ, aḍ idewweḥ*, qr. ‖ Bercer. V. *mateš. hallararu*. ♦ *dduḥ*, nms., pl. *ddwaḥ*. ‖ Berceau, bercelonnette.

ḌWḤD

♦ *daweḥda*, adv. marquant la postériorité ; *duḥda* ib. ‖ Après, dans peu de temps, après, bientôt. Ant. *arǧinnat*. ◊ *ar daweḥda* : à bientôt (dans la journée). ◊ *daweḥda a neffey* : nous sortirons bientôt.

ḌWḤ̂

♦ *ḍuwweḥ̂*, vt. ; *iḍuwweḥ̂, wa yḍuwweḥ̂, idduwwaḥ̂, aḍ iḍuwweḥ̂* ; gz. *duḥ̂* ; bq. Am. *duwaḥ̂*. ‖ Défaillir, s'évanouir, étourdir, donner le vertige, avoir la tête qui tourne, ou le mal de mer ; être étourdi, avoir le vertige ; être ivre. V. *nzef*. ◊ gz. *azǧif inu iduḥ̂* : j'ai le vertige. ‖ Déraisonner, délirer, dérailler ; être insensé. ♦ *aḍuwweḥ̂* (*u-*), na. ♦ *dduḥ̂eṭ*, nfs., au sing. ‖ Vertige, étourdissement. V. *ṭimarullay/mrulli. ṭimruwweḥ̂ṭ*. ◊ *ṭusay-d dduḥ̂eṭ* : j'ai le vertige. ‖ Utilité, profit ib. ♦ *s-* : *sḍuwweḥ̂, wa ysḍuwweḥ̂, iḍuwwaḥ̂, aḍ isḍuwweḥ̂*. ‖ Etourdir, donner le vertige ; abasourdir, par ext. ♦ *asḍuwweḥ̂* (*u-*), na. ♦ *imḍuweḥ̂*, ams. pl. *imḍuwḥ̂en*, fém. *ṭimḍuweḥ̂ṭ*, pl. *ṭimḍuwḥ̂in*. ‖ Etourdi, cinglé, toqué, zinzin, fada.

DWḤ̂R

♦ *ddwaḥ̂er*, nmp., au pl. ‖ Parties intimes, profondes du corps. V. *daḥ̂er*.

DWL

♦ *ddewla*, nfs., pl. *dduwwal*. ‖ Etat, nation, pays.

DWN

♦ *ddiwan*, nms., pl. *ddiwanaṭ*. ‖ Vie, famille, foyer. V. *ṭuḍarṭ/ddar*. ◊ *ygga ddiwan* : il a fondé un foyer ; il a fait sa vie. ◊ *s ddiwan nn-s* : il a son foyer, sa famille.

DWN

♦ *ddiwana*, nfs., pl. *ddiwanaṭ*. ‖ Douane. ◊ *ddiwana n bni nṣar* : la douane de Beni Nsar.

DWR

♦ *ddewreṭ*, nfs., au sing. ; *eddureṭ*, pl. *edduwr* ib. *ddwariš̌ṭ* ib. ‖ Troupeau. V. *ṭwara. rksibeṭ/kseb. ṭhimarṭ*. ◊ *ddewreṭ ifunasen* : troupeau de bovins. V. *rbaym. ṭhimarṭ. rḥarrag. uǧi*. ‖ Ensemble de ruches, rucher ib.

DWR

♦ *ṭadduwarṭ*, nfs : bq. ‖ Membrane graisseuse, crépine. V. *asersu*.

ḌWR

♦ *ḍwer*, vti. ; *iḍwer, wa yḍwir, iddakk*^{w}*ar, aḍ iḍwer* ; W. bq. Am. *ḍwer, ḍukk*^{w}*er* ; tm. bt. *ḍuwer, ḍukkar* ; zn. *ḍwel*. ‖ Revenir, retourner, faire demi-tour. V. *ɛqeb. welleh. sehseh. ayul. ḍi*. ◊ *iḍwer iyes g umšan-nnes* : l'os a repris sa place. V. *jbar*. ◊ Loc. *iḍwer ḍeg awar* : il est revenu (dans) sur sa parole, il s'est dédit. ‖ Devenir, augmenter (nombre). ◊ *ḍewreny d ḍi sebɛa* : ils sont devenus sept. ‖ Se désavouer, se rétracter. ◊ *iḍwer ḍeg awar-nnes* : il s'est désavoué. *ḥ* ◊ *iḍwr-d ḥ iḍarn* : il est revenu à pied. ◊ *aḥ̂mi ṭfarryeḍ ḥ̂af-i ša n waman ḥḥman ḍewren ḥ̂af-i ḍ*

isemmaḍen : comme si tu avais versé sur moi de l'eau chaude immédiatement refroidie. (Cf. Avoir l'effet d'une douche froide). ‖ Maigrir, s'affaiblir, fondre. ◊ *ṯebḍa ṯmeṭṭuṯ-nni ṯqeṭṭa, ṯeddakkʷar* : cette femme-là a commencé à maigrir. V. *qḍa. ḍeef. nqes. yri.* ‖ Rechuter (maladie). V. *arz.* ◊ *iḍwer ĥa-s rhraš* : il a eu une rechute. ◊ bq. Am. *yḍwer ĥ ṯjemmaḥt ines* : il s'est rétracté, il est retourné sur sa promesse, il a trahi son groupe. ‖ Consommer, dépenser (qqch., argent économisé). ◊ *iddakkʷar ĥ ṯenɛašin n ayṯ bab nsen* : ils a dépensé de l'argent des autres, qui ne lui appartient pas. *yar* ‖ Revenir à, vers (lieu, chez). ◊ *ṯeḍwer yar ṯaddarṯ* : elle est revenue à la maison. ‖ Retourner, revenir (dans le sens de reprendre, reparler). ◊ *a neḍwer ɛaḍ yar useppanyu* : nous allons revenir encore, de nouveau aux espagnols, nous (re) parlerons d'eux. ‖ Reculer ; régresser (le sens du verbe change selon le nom qui vient après le verbe). ◊ *iḍwer yar ḍeffar* : il a reculé en arrière ; il a régressé. ◊ *iḍwer yar zzaṯ* : il a avancé. ◊ Loc. *iḍwer *muš yar iyyeḍ-nnes. zi* ‖ Revenir, retourner de (lieu). ◊ *iḍwer-d zeg wbriḍ* : il a rebroussé chemin. *ar* ‖ Revenir à (idée de temps). ◊ *iddakkʷar ar aceššì* : il revient jusqu'au soir. *ak* ‖ Revenir avec qqn. ◊ *iddakkʷar ak imeddukar-nnes* : il revient avec ses amis. *s* ‖ Revenir avec qqch, muni de qqch. ◊ *iḍwer s ifassen ĥwan* : il est revenu (avec) les mains vides, il est revenu bredouille. ◊ *ḍa, ḍinni, ḍiha* ◊ *yallah a d^dewr-m ḍiha ṭṭarf nney* : allez, revenez là-bas, près de nous. ‖ Se réconcilier. ◊ *iḥenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan ḍa, ddakkʷaren ḍa* : les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. V. *ṣreḥ. ḍ* ‖ Devenir ; convertir (se). ◊ *mara netta iyra qa ḍ iḍwer ḍ refqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *ḍewreɣ marra ḍ imeṭṭawen* :, je suis devenu (e) tout larmes, j'ai pleuré abondamment. ◊ *siḍi imendi, aya ṯfawṯ n wĥĥam, mani wa iǧi iddakkʷar kurši ḍ ṯram* (Ch.) : ô orge bien-aimé, ô phare de la maison, là où il manque, tout devient ténébreux. ‖ Se métamorphoser. ◊ *maryiɣḍa ṯeḍwer t^tasekkʷarṯ* : Cendrillon s'est métamorphosée en perdrix. V. *iḍha. am* ‖ Devenir comme. ◊ Loc. *iḍwer am ufiru*, il est devenu comme un fil, il a maigri beaucoup. ◊ zn. *awal n eflan am *imermez idakkwal ĥ ennuṣ. ša* ◊ Loc. *iḍwerša wa yǧi* : il est devenu qqch. d'inexistant, un vaurien. ♦ *aḍwar* (*w-*), na. ; *ṯaḍuwra*, nfs., pl. *ṯiḍuwṯiwin* ib. ‖ Retour. ♦ *s-* : *seḍwer, isḍwer, wa yseḍwer, iseḍwar, aḍ iseḍwer* : qr. ‖ Faire retourner. ♦ *ms-* : *imsḍwar, itmsḍwar, aḍ imseḍwar* : qr. ‖ Se battre. V. *mmney/ney* ◊ *amseḍwar* (*u-*), na. ♦ *ṯimeḍwetš* (*ṯm-*), nfs. ; zn. *ṯimeḍwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. ◊ Loc. *arrin ṯimeḍwetš* : ils se sont acquittés d'une obligation, il ont rendu un bienfait, se dit surtout lorsqu'un mari rend visite à ses beaux-parents, pour la première fois après la consommation du mariage, munis de présents. V. *arzef.* ‖ Acte de devenir parent par alliance, zn. ♦ *ameḍwel* (*u-*), nms., pl. *imeḍwal.* : zn. ‖ Vieille sandale d'alpha hors d'usage.

ḌWR

♦ *aḍuwwar* (*u-*), nms., pl. *iḍuwwura.* ‖ Douar, agglomération, village ; villageois, par ext. ◊ *aḍuwwar marra s ṁbar nnsen* : tous les villageois sont au courant.

DWŠ

♦ *dewweš*, vi. ; *idewweš, wa ydewweš, iddewwaš, aḍ idewweš.* ‖ Prendre une douche, se doucher. V. *siṛḍ.* ♦ *dduš*, nms, *dutša* (f.), pl. *dutšaṯ.* ‖ Douche.

DYBR

♦ *ddyaber*, nmc. ‖ Diables, démons. V. *jjen/jennen. reefrit.*

DY

♦ *ddey*, interj. ‖ Onomatopée mimant un bruit de foule, d'affluence, d'attroupement.

ḌY

♦ *iḍiḍey* (*u-*), nms., pl. *iḍiḍeyen* ; zn. tz. *iḍiyḍi*, pl. *iḍiyḍyen* ; W. bq. Am. pl. *iḍiyḍyan* ; sj. *iḍegḍey, iḍiḍy*, pl. *iḍiḍiyen* ib. ‖ Mortier, pilon. ◊ *yuyez*

imendi ḏeg ḏiyḏey : il a concassé de l'orge dans un pilon. ♦*s-* : *zḏeyḏey* < *sḏeyḏey, izḏeyḏey, wa yzḏeyḏey, izḏeyḏiy, aḏ izḏeyḏey* : zn. ; bq. *zeḏiyḏiy, izeḏiyḏiy* (le *s-* se transforme en *z-* par assimil., en contact de *-ḏ)*. ‖ Pilonner, bq. sj. V. *degdeg*. ◊ Prov. zn. *ayn ikrez ulyem izdeydi-ṯ* : ce qu'a labouré le chameau a été tassé par lui (avec ses larges pattes), se dit de qqn. qui après un effort sérieux, détruit l'ouvrage réalisé ou dépense l'argent économisé. ‖ Tasser, fouler aux pieds. V. *harweḏ*. ♦*azeḏiyḏiy* (*u-*), na. ♦*imegḏig* (*yi-*), nms. pl. *imegḏiyen*. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin.

ḎY

♦*aḏuy* (*u-*), nms. pl. *iḏuyen* : sj. Am. ‖ Lange. ◊ sj. *aḏuy en tarbuṯ* ; Am. *iḏuyen en narbuṯ* : langes.

ḎY

♦*uḏay* (*wu-*), nms., pl. *uḏayen*, fém. *ṯuḏašt*, pl. *ṯuḏayin*, R. ‖ Israélite, de confession hébraïque, juif. V. *aḏemmi/ḏemmem*. ‖ Craintif, couard, pusillanime. V. *šširnata/šmeṯ*. *ṯiggʷḏi/ggʷeḏ*. *awarṯiw/ṯawarṯa*. ◊ Prov. zn. *wi yar iṣṣiwḍen leĥbar i ĥlaṯ dug was n elbaruḍ ḏ ebnadem uḏay* : celui est un poltron qui va porter des nouvelles aux femmes, un jour de combat. ♦*ṯuḏašt*, nfs., au sing. ; bq. *ṯuḏayṯ* ; *ṯiwḏi* ib. ‖ Peur. ◊ *ha ṯesmeḏ, ha ṯsaǧesṯ ha ṯuḏašt* : il faisait froid, il faisait noir, on avait peur.

ḎYJN

♦*idyajan*, nmp., au pl. ib. ‖ Cendre filtrée. V. *iyyeḏ*.

ḎYQ

♦*ḏiyyeq*, vi. ; *iḏiyyeq, wa yḏiyyeq, iddiyyaq, aḏ iḏiyyeq*. ‖ Etre à l'étroit ; être exigu. ‖ Etre ennuyé. V. *diqq*. ♦*aḏiyyeq* (*u-*), na. ♦*ddiq*, nms., au sing. ‖ Etroitesse, exiguïté. ♦*iḏiyyeq*, ams, pl. *ḏiyyqen*, fém. *ṯḏiyyeq*, pl. *ḏiyyqent* ; *bu-ḏiyyeq*, ams., invar. ‖ Furieux, irrité.

DYR

♦*ddyar*, nms. ‖ Support du bât ; sangle de poitrail. V. *ṯbarḍa/barḍeɛ*.

DYṮ

♦*ddiyeṯ*, nfs., pl. *ddiyyaṯ* ; gz. *ddiyiṯ*. ‖ Prix, tribut du sang. ◊ gz. *a tukš-d ddiyiṯ n warba i ṯengiḏ* : tu vas payer le prix de sang pour cet enfant que tu as tué. ◊ *ĥeǧes ddiyyeṯ* : il a versé le prix du sang.

DYṮ

♦*ddiyuṯ*, nms., tz. W. ‖ Mari complaisant, cocu. V. *aqarran/qarn*.

ḎYƐ

♦*ḏiyyeɛ*, vt. ; *iḏiyyeɛ, wa yḏiyyeɛ, iddeyaɛ, aḏ iḏiyyeɛ*. ‖ Annoncer à la radio ; radiodiffuser (néol.). ‖ Divulguer un secret (pour calomnier qqn.). V. *fḏeḥ*. ♦*liḏaɛa*, nms., pl. *liḏaɛaṯ*. ‖ Radiodiffusion ; station, antenne (radiophoniques). ◊ *ĥbar ieeddu ḏi liḏaɛa* : l'information passe à la radio.

DZ

♦*ddez*, vt. ; *iddez, wa yddiz, iteddez, aḏ iddez*, R. zn. sj. bt. ‖ Battre (à coups de maillet), concasser, piquer, écraser, piler, triturer, marteler. V. *ayez*. ◊ *ddzeɣ rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ Loc. *iddez aman ḏi rmehraz* : il concasse de l'eau dans le pilon, il fait une gaffe, des bêtises. ◊ Loc. *iteddez ḏay-s *rmreḥ*. ◊ Loc. *ddez azeǧif i *wzermumnu qber aḏ iḏḥa ḏ fiyar*. ‖ Rouer de coups, frapper ; fouler aux pieds. V. *uwwet*. ◊ *iddz-it* : il l'a battue. ‖ Goûter qqch. : sj. ‖ Châtrer, bq. V. *eḏer*. ◊ bq. *war iddez* : il n'est pas châtré. ♦*iḏez* (*yi-*), na. ; *uḏuz*. ‖ Battage, broyage, concassage, écrasement, pilonnage. ♦*ddriz*, nms., au sing. ‖ Bruit, fracas, tapage, trépidation. V. *ṣdeɛ/ṣeddeɛ*. *ṯyuyyiṯ/yuy*. *ddarḍiš*. *rharaj*. *rḥess/ḥess*. *aĥaršeš/ĥaršeš*. *ǧyareɣ/leɣleɣ*. *ǧij*. ◊ *isra i ša n ddriz* : il a entendu du tapage. ♦*azḏuz* (*u-*), nms., pl. *izḏuzen*, dim. *ṯazḏuzṯ*, pl. *ṯizḏuzin*, tz. zn. sj. ‖ Battoir, fléau, pilon, maillet. V. *rmijem*. *ahedduz*. ◊ Loc. *šširn *ayenduz, ssaryen azḏuz*. ◊ Loc. *inḍu yazḏuz* : il a sauté le pilon, il croit avoir une bonne chose. ‖ Battoir pour laver le linge (f.). ‖ Bonite, thon de la Méditerranée à dos rayé (f.). V. *asrem*. ♦*afḍis* (*u-*), nms., pl. *ifḍisen*, dim. *ṯafḍisṯ*, pl. *ṯifḍisin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. zw. ; sj. *afḍiz*, pl. *ifḍizen*, dim.

ṯafḍiẓṯ, pl. *ṯifḍizin*. ‖ Massue de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.). ◊ *itarzza ssekkʷar s ṯefḍiṣṯ* : il casse le sucre avec un petit marteau. ♦ *m-* : *mruddez, imruddez, wa ymruddez, itemrudduz, aḍ imruddez*. ‖ Se battre, se disputer, se quereller. V. *mmuey/ney*. ♦ *amruddez* (*u-*), na. ♦ *amaddaz* (*u-*), nms., pl. *imaddazen*, dim. *ṯimaddazin*, au pl. ‖ Grosses jambes, gros pieds (plais. ou péj.). V. *iṣpappaḥen*. ♦ *mddez ĥuĥĥu*, nms. ‖ Ecraseur de poux, pouce, qr. V. *imez/šmez*. *ḍaḍ*. ♦ *lmdezdez*, nms. ‖ Massue. ♦ *tw-* : *itwaddez, wa ytwaddez, itwaddarz, aḍ itwaddez*. ‖ Etre pilé, trituré.

DZ

♦ *dduzan*, nmp., au pl. ‖ Outils ; matériel.

ḌZ

♦ *iḍez*, nms., au sing. ‖ Bagage.

DZR

♦ *dziri*, nfs. : W. Am. bq. ‖ Lune. V. *ṯaziri*.

DZRC

♦ *dzura*, nms. : W. bq. ‖ Mite, ver rongeur du bois ; gerce (des étoffes, des papiers). V. *ṯzura*.

DZW

♦ *dziwa*, nfs., tz. ‖ Support sur lequel on met le pétrin. V. *ṯziwa*.

DƐ

♦ *deɛdeɛ*, vi.; *iddeɛdiɛ, wa yddeɛdeɛ, aḍ ideɛdeɛ*. ‖ Remplir à l'excès, bonder et pass ; être bondé. V. *ššur* ; être achalandé (épicerie, magasin). ◊ *ṯhanut ṯdeɛdeɛ s rḥwayej* : le magasin est bien achalandé. ‖ Etre abattu (par la maladie). ♦ *adeɛdeɛ* (*u-*), na. ♦ *ddeɛdeɛ*, nms., au sing. ib. ‖ Etat maladif. ♦ *ideɛdeɛ*, ams., pl. *deɛdeen*, fém. *ṯdeɛdeɛ*, pl. *deɛdeent*. ‖ Etre plein, rempli, bondé (lieu ; meuble, bagage).

DƐ

♦ *dɛa*, vt. ; *idɛa, wa ydɛi, itedɛa, aḍ idɛa*, qr. ‖ Porter plainte contre qqn, attaquer, poursuivre en justice, intenter un procès, différer devant la justice, plaindre en justice. ◊ *idɛa-ṯ yar ššreɛ* : il a porté plainte contre lui en justice. ‖ S'en remettre à Dieu, se recommander auprès de Dieu (contre qqn.). V. *wekker*. ◊ *iḍɛa-ṯ i siḍi arbbi* : il s'en remet à Dieu (contre qqn.). vti., *ĥ* ‖ Lancer l'anathème, maudire, jeter un sort sur qqn. ; conjurer au nom de Dieu. ◊ *idɛa ĥ mmi-s* : il a lancé l'anathème sur son fils. V. *sĥeḍ. ak* ‖ Prier pour (qqn.), formuler un vœux (en la faveur de qqn.), bénir. ◊ *idɛa akiḍ-s* : il a prié pour lui, il l'a béni. ♦ *ddeɛweṯ*, nfs., pl. *ddɛawi* ; qr. *adɛa* ; gz. *dɛawt, dɛawit* ; *ddawaṯ* ib. ‖ Procès, poursuite (judiciaire), jugement. ◊ *aqa-ṯn ḍi ddeɛwṯ* : ils ont engagé un procès auprès du tribunal. ◊ *ddeɛweṯ ṯekka ɛšar snin* : le procès a duré dix ans. V. *ššreɛ/šareɛ*. ◊ qr. *adɛa, wa (r) ttdɛiɣ* : je ne porterai pas plainte contre lui. ‖ Anathème, malédiction, imprécation. ◊ *ddeɛwṯ n lwalidin* : malédiction, anathème des parents. ◊ *ddeɛweṯ n wmrabeḍ* : malédiction du marabout. ‖ Prière, bénédiction, imploration, invocation, vœux de bien-être. ◊ *ddeɛweṯ n ǧĥir* < *n ĥir* : vœux de bien-être, bénédiction. ◊ *yiwi ddeɛweṯ n ǧĥir* < *n ĥir zi lwalidin* : il est béni par ses parents. ♦ *m-* : *meḍɛa, imeḍɛa, wa ymeḍeɛi, itemeḍɛa, aḍ imeḍɛa* ib. ‖ Porter plainte (récipr.). ♦ *ms-* : *msedɛa, imsedɛa, itmsedɛa, wa ymsedɛi, aḍ imsedɛa*. ‖ Porter plainte (récipr.). V. *šeṭša*. ◊ *msedɛan ya rqaḍi* : ils ont porté plainte, ils se sont portés plainte auprès du juge. ♦ *amsedɛa* (*u-*), na. ♦ *stidɛa*, nms., pl. *stideaṯ*. ‖ Convocation. V. *ṯanfutš*. ◊ *issek-as kuṃtru sstidɛa, iruḥ yar rḥbes* : le contrôleur lui a envoyé une convocation et il est allé en prison.

DƐLG

♦ *deɛleg*, vi. ; *iddeɛleg, wa yddeɛleg, iddeɛlag, aḍ iddeɛleg* ; qr. *iddeɛlek*. ‖ Partir en vitesse (personne), filer comme une flèche. ♦ *adeɛleg, adeɛlek* (*u-*), na., qr. ‖ Départ rapide.

ḌƐMŠ

♦ *aḍeɛmaš* (*u-*), ams., pl. *iḍeɛmašen*, fém. *ṯaḍeɛmašṯ*, pl. *ṯiḍeɛmašin*. ‖ Borgne ; chassieux.

◊ Prov. *aḏeɛmaš ḏi rweṣṯ iḏaryaren qqarn-as bu leɛyun* : un borgne au sein des aveugles est surnommé l'homme-aux-beaux-yeux (Cf. Au pays des aveugles, les borgnes sont rois).

DƐN

♦ *ḏeen*, vti. ; *iḏɛen, iḏeɛɛen, wa yḏɛin, aḏ iḏɛen.* ‖ S'appliquer (à une œuvre) ; faire qqch. avec soin, avec précaution ; patienter (à un travail), V. *šameḏ.* ◊ *iḏeɛɛen i ššyer* : il s'applique au travail. ♦ *aḏɛan* (*w-*), na.

ḎƐQ

♦ *ḏeeq*, vt. ; *iḏɛeq, wa yḏɛiq, iḏeɛɛeq, aḏ iḏɛeq.* ‖ Brûler ; être brûlé (sens plutôt abstrait). V. *šmeḏ.* ◊ *ur-ɪnes iḏɛeq* : son cœur est brûlé.

ḎƐW

♦ *ḏeewen*, en Loc. ◊ Loc. *mi ṯ-iḏeewen* : qu'est-ce qui le prend ? V. *ay.*

DƐYR

♦ *eddɛayreṯ*, nfs. pl. *eddɛayar* : zn. bq. gz *ddɛayrt* ‖ Amende. V. *ṭṭeḥṭeyyeṯ/ḥḍa.* ◊ gz. *ṭfen zays ddɛayrt* : on lui a fait payer une amende. ◊ gz. *ššerḍ wis ṯlaṯa a ṯḥeğsem ddɛayrt n ḥams myar duru* : troisième condition, vous paierez une amende de cinq cents douros.

Ḏ

Phonétisme :

Le phonème [ḏ] est une fricative dentale sonore, elle se transforme en [ṯ] lorsqu'elle est tendue : ◊ *iḏwa* «il s'est envolé», *iṯṯaw* «il vole» ; *iḏra* «il est descendu», *iṯṯar* «il descend» ; *iqḍa* «il est épuisé», *iqeṯṯa* «il s'épuise».

Ḏ

♦ *ḍaḏ* (*u-*), nms., pl. *iḍuḍan*, *iḍewḍan*, dim. *ḍḍaṭ*, pl. *ṯiḍuḍin*, R. zn. sj. ; tm. *ḏaḏ*, pl. *iḍuḍan* ; tf. *aḍaḏ*, pl. *iḍuḍan*. ‖ Doigt. V. *ššahed/šheḏ. ṯireṯṯeṭ. bu-ṯ̂uḍam/ṯ̂aḍent. imez/šmez. bu-rfḍayeḥ/fḍeḥ. bu-urear/rear. mddez *ḥuḥ̂u. ṯafḏent.* ◊ gz. *ij uḍaḏ* : un doigt. ◊ bt. *ḍaḏ amqran* : pouce. *ḍaḏ zi yar nšheḏ* : doigt de profession de foi, index. V. *ššaheḏ/šheḏ*; tz, *ḍaḏ n ǧweṣṯ* ; W. *ḍaḏ arusi* ; zn. *ḏaḏ n dusṯ* : majeur. V. *bu- rfḍayeḥ/fḍeḥ.* ◊ *ḍaḏ ḥ̂ ṭarf n ḍaḏ n dusṯ* : l'annulaire ; *ḍaḏ amezzyan* : petit doigt. ◊ *iḍewḍan ufus* : les doigts de la main. ◊ *ṯiṯṯawin iḍuwḍan* : le bout des doigts ib. ◊ *fus ḏay-s ḥ̂emsa iḍewḍan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *iḍewḍan ebubzen* : des doigts boudinés. ◊ Loc. *at ssiwreḏ s uḍaḏ, aḏ *išarf ires nn-š.* ◊ Loc. *igga ḍaḏ ḏeg mezzuɣ* : il a mis le doigt dans l'oreille, pour crier, pour appeler au secours (en cas de situation intenable). ◊ Loc. *a ḥ̂a-s ṯeššeḏ iḍuwḍan nn-š* : tu te mangeras les doigts, tu te lécheras les doigts, se dit d'un plat délicieux, savoureux, succulent. ◊ Loc. *iwš-as ḍaḏ* : il lui a donné le doigt, il lui a fait un geste obscène de provocation, signe de mépris, de bravade, au moyen du médium dégagé par rapport aux autres doigts) et orienté envers le destinataire direction d'autrui (Cf. Faire la nique, la figue ; montrer les cornes). ◊ Prov. *yar *rwseḥ̂ i ytaḏfen jar* (*r*) *ḍaḏ ḏ yiššar.* ‖ Petite quantité (de beurre, de miel), noisette. ◊ *ḍaḏ n trussi, n tamment* : noisette de beurre, de miel.

Ḏ

♦ *ḍu*, vi. ; *iḍwa, wa yḍwi, iṯṯaw, aḏ iḍu*, tm. tz. bq. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). ◊ *ajḍiḍ iḍwa* : l'oiseau s'est envolé. ◊ *rbaz iṯḥuṭṭa-ḏ, ḥ̂eṯṯef ifiǧusen uša iri yḍwa* : le faucon pique, prend les poussins et s'envole. ◊ *ṯeḍwa* : elle s'est envolée. ◊ *ṯeṯṯaw s w afriwen* : elle vole avec les ailes. ◊ *iḍwa-yas iḍes* : le sommeil s'est envolé pour lui, il a une insomnie. ◊ Loc. *iḍwa wa yarsi* : il s'est envolé et n'a pas atterri, il a disparu subitement, il s'est éclipsé. ‖ S'écouler vite (temps), exécuter un travail très vite, hyperb., fig. ◊ *ussan ṯṯawen* : les jours s'envolent, passent vite. ♦ *ṯeḍawi*, na. qr. ; bq. *eḏḏawa, eṯṯawa, ṯiḍwa* ; *ḍawa*, na., tz. ; *ṭawa*, bq. ‖ Vol (oiseau). ◊ Loc. *zeg wnešrureḏ yar eṯṯawa* : du rampement au vol. ♦ *aḏu* (*wa-*), nms., pl. *iḥiḍwen*, tm. tz. zn. bq. ‖ Vent. V. *rewin/eewwen. asemmiḍ/smeḍ. abeḥri/beḥḥar. asemawi. aqebri/qebber. ššum. ššarqi/šarreq. ryarbi/yarreb. sseeḍ. sqie. ṯaḥaryaṭ/ḥri.* ♦ *s- : sḍu, i sḍu, wa yssḍu, isḍaw, aḏ isḍu.* ‖ Faire voler ; dénicher un oiseau. ◊ *isḍaw ijḍaḏ* : il fait voler, il déniche les oiseaux. ‖ Maîtriser (technique, savoir, art). V. *ssen.* ◊ *isḍaw ttumubin* : il roule très vite (en voiture), il conduit bien. ◊ *isḍaw rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ Loc. *ruḥ a tsseḍweḍ iqubeen* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). ◊ Loc. *isḍaw-as-ṯ zeg *jiman.* ♦ *aseḍwi* (*u-*), na. ♦ *asḍu*, nms., pl. *isḍawen*, fém. *ṯasḍuṯ*, pl. *ṯiseḍwin* ; bq. *meseḍu*, pl. *imesḍan.* ‖ Oisillon. V. *aḥezzuḍ. ajḍiḍ.* ♦ *ṯiseḍwin*, nfp., au sing. : qr. ‖ Feuillage, branchage. V. *ajeḍwir.* ◊ *ṯiseḍwin*

n uferag : branchage de la clôture. ◊ Loc. *maššа t^tiseḍwin* < *ḍ tiseḍwin* : se dit de qqn. qui est gourmand, goulu.

ḌḌ

♦ *ḍḍeḍ*, nms., au sing. ‖ Rivalité, inimitié, animosité, aversion. V. *ṯayennant/yanen.* ♦ *m-: mḍaḍ, imḍaḍ, wa ymḍiḍ, aḍ imḍaḍḍ.* ‖ Se défier, rivaliser (récipr.) ; être en conflit. ◊ *temḍaḍḍan ĥ ṯmurṯ* : ils sont en conflits à cause de la terre.

ḌḌ

♦ *iḍa* (*y-*), adv., qr. gz. bq. ‖ Actuellement, de nos jours ; récemment. V. *mermi ya mermi. lua hna. bekri. reĥĥu. zzman. iḍ.* ◊ *as n iḍa, nhar n iḍa* : ce jour, en ce jour, ce jour-même. ◊ *urar n yiḍa* : le mariage moderne. ◊ *ar iḍa iğa ḍ iwḍan* : ils ne sont devenus des gens (dignes) que récemment. ◊ *ğa wa ğin bu rbyut n wzru am yiḍa* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *ṯiḥramin n yiḍa* : les filles de nos jours, les jeunes filles, les filles modernes, à la mode. ◊ tm. *zeg iḍa* : en ce moment. ◊ bq. *innaṯ* : l'an passé.

ḌḌ

♦ *ṯiḍḍa*, pl. *ṯidwin* ; qr. bt. *ṯidda*, pl. *ṯidwin* ; bq. *ṯiddiṯ*, pl. *ṯiddwin.* ‖ Sangsue. V. *uḍyir. ṯṯeḍ.* ◊ *aman ḍay-sen ṯiḍḍa* : l'eau contient des sangsues.

ḌḌ

♦ *taḍut*, nfs. : gz. ‖ Laine. V. *taḍuft.* ◊ gz. *azḍi n taḍut* : pelote de laine.

ḌḌ

♦ *uḍuḍ*, nms., tétée ; allaitement. V. *ṯṯeḍ.*

ḌḌB

♦ *aḍbib* (*w-*), nms., pl. *iḍbiben*, fém. *taḍbift* < *taḍbift*, pl. *tiḍbibin.* ‖ Médecin ; hôpital, clinique, par ext. ◊ *aḍ aḥey yar wḍbib* : je vais chez le médecin. ◊ *ṯĥeddem t^taḍbift* < *ḍ taḍbiḍ* : elle exerce la profession de médecin, elle est médecin. ◊ *ilreš, iruḥ yar wḍbib* : il est malade, il est allé à l'hôpital. ◊ *a taḥeḍ yar wḍbib, a tekkeḍ eišin yum šek ṯeellqeḍ* : tu iras à l'hôpital, tu y resteras suspendu pendant vingt jours (à cause d'une fracture à la jambe). ◊ *iṯṯes ḍeg wḍbib* : il dort à l'hôpital, à la clinique, il est hospitalisé. ◊ Loc. *t^taziyyat* < *ḍ *taziyyaṯ n wḍbib.* ♦ *aḍbib n zzwayer* : médecin des bêtes de somme, des animaux, vétérinaire. V. *aruwam/aruwem.* ♦ *aḍbib n teymas* : médecin des dents, dentiste. ◊ Prov. *min yar yšš wḍbib aṯ yšš umehruš* : ce que va manger le médecin doit être mangé par le malade, il vaut mieux se nourrir bien que de tomber malade par sous-nutrition (Cf. Il vaut mieux aller au moulin qu'au médecin).

ḌḌB

♦ *ḍab*, vti. ; *iḍab, wa yḍib, iḍḍaba, aḍ iḍab* ; *ḍab, eddab, teḍab* ib. ‖ Pouvoir, avoir l'envie de manger, retrouver l'appétit (en convalescence). ◊ *iḍarb ĥ mašša* : il peut, il a envie de manger, il a retrouvé l'appétit. ◊ *iḍab ĥaf-i aḍ ššey* : j'ai envie de manger, je retrouve l'appétit. ♦ *aḍabi* (*u-*), na. ♦ *ṯṯibeṯ*, nfs., au sing. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *nnesmeṯ.* ◊ *nnsmeṯ uriri* : goût du laurier, amertume.

ḌḌƐ

♦ *ḍbeɛ*, vt. ; *iḍbeɛ, wa yḍbiɛ, iteḍbiɛ, aḍ iḍbeɛ.* ‖ Entamer (melon, pastèque). ◊ *iḍbeɛ ṯadellaḥṯ yuf-it ṯešna* : il a entamé une pastèque et il a trouvé qu'elle bonne. vti., *ĥ* ‖ Tamponner, cacheter ; imprimer. ◊ *iḍebɛ-as ĥ paspur* : il lui a tamponné le passeport. ◊ Loc. *iḍbeɛ-as* : il l'a encouragé, il lui a donné son avis favorable, son consentement. vi., ‖ Etre bien élevé, agréable, élégant, fin, charmant. V. *šuwar. ṣbeḥ.* ◊ *ḍbeɛ ĥf nn-š* : comporte-toi bien. ♦ *ṯbiɛeṯ*, nfs., au sing. ‖ Habitude ; tempérament, nature, caractère. V. *ṯambirṯ.* ◊ *ṯebiɛeṯ t^taɛeffant* < *ḍ taɛeffant* : mauvaise habitude. ◊ *wa ḍa ša ḍi ddeqqa n ṯṯbiɛeṯ* : c'est une mauvaise habitude. ♦ *iḍbeɛ*, ms, pl. *ḍebɛeen*, fém. *teḍbeɛ*, pl. *ḍebɛeent.* ‖ Bon, agréable, affable, avenant ; courtois. ◊ *awar iḍbeɛ* : une belle parole, convenable. ◊ *rɛašaṛṯ*

iḍebɛɛn : la bonne compagnie. ◊ *wa yḍbiɛ* : il n'est pas courtois. ♦ *ṯṯabeɛ*, nms., pl. *ṯṯwabeɛ*. ‖ Cachet, tampon ; entame.

ḌĞƐ

♦ *ḍeğeɛ*, vt. ; *iḍeğeɛ*, *wa yḍeğeɛ*, *iḍeğaɛ*, *aḍ iḍeğeɛ*, qr. ‖ Mettre ses chaussures, se chausser. V. *ṯelleɛ*. ♦ *aḍeğeɛ* (*u-*), na. ‖ Action de laisser lever la pâte, fermentation de la pâte. ♦ *ṯellaɛa*, nfs., pl. *ṯellaɛaṯ*. ‖ Chausse-pied.

ḌF

♦ *ḍfi*, vi. ; *iḍfi*, *wa yḍfi*, *iḍeffi*, *aḍ iḍfi*. ‖ Enduire, salir (de produit mou, visqueux, péj.) ; et pass. V. *ames*. ◊ *ifassen nn-s ḍefyen s rmarq* : ses mains sont couvertes des sauces. ◊ *ssawar iḍfi s ubeğaɛ* : le pantalon est enduit de boue. ‖ Enduire les mamelles des chèvres pour empêcher les chevreaux de téter, bander les trayons. ♦ *iḍfi*, ams., pl. *ḍefyen*, fém. *ṯeḍfi*, pl. *ḍefyent*. ‖ Enduit (de saleté).

ḌF

♦ *ṯaḍuft* (*ṯḍ-*), nfs., qr. zn. tm. bq. bt. ; gz. *taḍuft*, *taḍut* ; sj. *ṯaḍut*. ‖ Laine. V. *iaš*. *ṯaṯarma*. *yidu*. *ṯaĥarjunt*. *tameĥruɛṯ*. *aĥeššim*. ◊ *ṯaḍuft ṯaḥaršawṯ* : laine grossière, brute. ◊ *ṯaḍuft ṯaraqqayṯ* : laine fine et rétrécie. ◊ *ḍars rbayemh ḥama asen nekkes ṯaḍuft* : aligne les bêtes pour que nous les tondions. ◊ *aḍ sirḍ-nt ṯaḍuft, at famnt, a tek ḍeg azḍi* : elle lave la laine, elle la trie, elle la met dans le métier (à tisser). ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ššɛar ĥ werur, ṯiĥsi yar-s ṯaḍuft* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos de la chèvre, la brebis a de la laine. ♦ *ṯaḍuft* (*n*) *ijarwan*, tz ; *w.* zn. ; bq. *ṯaḍuft ijarwan* ; sj ; *ṯaḍut iqarquren* : laine de grenouille, mousse. ♦ *ṯaḍuft n rbḥar* : éponge ib. ♦ *bu-ṯsira n d^duft* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.).

ḌFR

♦ *ḍfarṯ*, nfs. : tm. ‖ Tresse de cheveux. V. *ṯimuzar*.

ḌFR

♦ *ḍfar*, vi. ; *iḍfar*, *wa yḍfar*, *iḍeffar*, *aḍ iḍfar* ib. ‖ Mettre l'avaloire (pièce de harnais). ♦ *ddfar*, nms., pl. *ddfaraṯ* ; *aḍfar*, pl. *iḍfaren* ib. ‖ Croupière ; avaloire. V. *ṣṣrija*.

ḌFS

♦ *ḍfes*, vt. ; *iḍfes*, *wa yḍeffes iḍeffes*, *aḍ iḍfes*, gz. ‖ Faire des plis, plier, fléchir, ployer ; et pass. V. *jmeɛ*. *geffeḍ*. ◊ *iḍfes zzif ĥ arbɛa* : il a plié le mouchoir en quatre. ◊ *iḍfes fuḍ nn-s* : il a fléchi le genou. ♦ *aḍfas* (*u-*), na. ‖ Pli. ♦ *n-* : *neḍfes*, *ynneḍfes*, *itneḍfas*, *wa ynneḍfes*. ‖ Se courber ; être plié ; être souple. ◊ gz. *ḍ alegg^{w}ay*, *itneḍfas* : il est souple, il se courbe. ♦ *aḍeffus* (*u-*), nms., pl. *iḍeffusen* ; qr. *aḍeffes*, pl. *iḍeffesen* ; bq. *aḍeffis*, pl. *iḍeffisen*, *ṯšfes*, pl. *ṯišfsin* ; zw. *amefeḍes* ; *aḍfus*, pl. *iḍfusen*. ‖ Pli. ◊ *ṯnayen iḍeffusen* : deux plis. ◊ *aḍeffus n ğmsemmen* < *n rmsenmen* : morceau de crêpe feuilletée plié.

ḌHR

♦ *ḍhar*, vi. ; *iḍhar*, *wa yḍhir*, *iteḍhir*, *aḍ iḍhar* ; qr. *ḍher*, *ḍehher*. ‖ Apparaître, paraître, se montrer, se manifester, se présenter, poindre, surgir, percer ; et pass. V. *argeb*. *ban*. *yar*. *nqar*. Ant. *yab*. ◊ *iyab siḍi muḥand*, *iḍhar-d yis nn-s* (Ch.) : sidi Mouhand s'est éclipsé, (alors que) son cheval est apparu. vti., *ḍi* ◊ Loc. *iznar iteḍhir ḍeg *seddi*. *ĥ* ‖ Se manifester, paraître (signe, marque). ◊ *teḍhar ĥa-s ṯemyar* : il paraît vieux, il commence à vieillir, il est vieux. ◊ Loc. *iḍhar ĥa-s* : ça se voit (sur lui), cela est manifeste, visible (sur lui). *zi* ‖ Apparaître de. ◊ *iteḍhir zi ragg^{w}aj* : on le voit de loin. *ak* ‖ Rivaliser avec qqn. en, fig. ◊ Loc. *mani d yar ṯeḍhar ak sabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah. *i* ‖ Sembler, paraître. ◊ *min ḍ aš iḍham* : qu'est-ce que tu (en) penses ? ◊ *iḍhar illa ad ywḍa wṛzar* : il paraît qu'il va pleuvoir. ♦ *s-* : *seḍhar*, *isseḍhar*, *issḍehhar*, *wa yssḍhir*, *aḍ isseḍhar* ; *seḍer*, *teseḍer* ib. ‖ Faire apparaître, montrer, exhiber, manifester ; déclarer ; argumenter. ‖ Etre enceinte (femme) ; être pleine (bête). V. *ddiseṯ/aceddis*. *ṯṯef*. *iysi*. ◊ *ṯamyarṯ-ateseḍher* : cette femme est enceinte.

♦ *n- : neḍhar, wa ynneḍhar, itneḍhar, aḍ innedhar* ib. ‖ Etre apparent, manifeste (passif). ♦ *aḍher*, na. ib. ♦ *aseḍhar*, na. ; *aseḍher* ib. ♦ *iḍhar*, ams., pl. *ḍharn*, fém. *teḍhar*, pl. *ḍharnt* ; zn. *iḍhar*, pl. *ḍehren*, fém. *teḍher*, pl. *ḍehrent*. ‖ Manifeste, patent. ♦ *muḍahara*, nfs., pl. *mudaharaṭ* (rare). ‖ Manifestation (syndicale, politique, néol.). ◊ *ggin muḍahara* : ils ont fait une manifestation, ils sont descendus dans la rue.

ḌHṢ

♦ *ḍheṣ*, vti. ; *iḍheṣ, wa yḍhiṣ iḍehheṣ, aḍ iḍheṣ*. ‖ Marcher maladroitement ; avoir une démarche gauche, précipitée ; foncer, bousculer, heurter au passage. V. *harfer*. ◊ *qaɛ wa yssin aḍ yuyur ḍi ṭebḥirṭ, yar yḍehheṣ waha* : il ne sait pas marcher dans le jardin potager, il est maladroit. ♦ *aḍhas* (*u-*), na.

ḌH

♦ *ḍeḥḥa*, vt. ; *iḍeḥḥar, wa yḍeḥḥi, iḍḍeḥḥa, aḍ iḍeḥḥa*. ‖ Garder un troupeau le matin. V. *arwes*. ◊ *iḍeḥḥa rbayem yar rmarjeṭ yar ṣbeḥ ziš* : il mené le bétail à la mouillère de bon matin. ‖ Egorger le mouton du sacrifice. V. *ɛiyyeḍ. yars*. ◊ *iḍeḥḥa s ij uyiyy* : il a sacrifié un agneau. ♦ *aḍeḥḥi* (*u-*), na. ♦ *ḍḥiyyeṭ*, nfs., pl. *dḥḥiyaṭ*. ‖ Offrande, sacrifice, bête sacrifiée (ovin, caprin).

ḌḤMS

♦ *ḍuḥmes*, vi. ; *iḍuḥmes, wa yḍuḥmes, idduḥmus, aḍ iḍuḥmes* ib. ‖ Avoir des bosses, être contusionné. V. *deydey*. ◊ *iwḍa azeğif nn-s marra yḍuḥmes* : il est tombé sa tête est toute contusionnée. ♦ *aḍuḥmes*, na. ♦ *ḍuḥmis*, nms. pl. *iḍuḥmisen*. ♦ *s- : seḍuḥmes, iseḍuḥmes, wa yseḍuḥmes, iseḍuḥmus, aḍ iseḍuḥmes*. ‖ Bosseler, cabosser. ♦ *aseḍuḥmes*, na.

ḌM

♦ *ḍam*, vi. ; *iḍam, wa yḍim, itḍam, aḍ iḍam*. ‖ Damer (un pion). ◊ *iḍam uša yyreb amedduker nn-s* : il a damé un pion et il a vaincu son camarade. ♦ *ḍama*, nfs. pl. *ḍamaṭ*. ‖ Jeu de dames ; damier. ◊ *iturar ḍama* : il joue à la dame.

ḌMN

♦ *ḍmen*, vt. ; *iḍmen, wa yḍmin, iḍemmen, aḍ iḍmen* ; bt. *ḍmen*. ‖ Se porter garant, garantir, assurer, cautionner. ◊ bq. *iḍmen ira mefs nn-s* : il ne sera responsable que de lui-même. ◊ *iḍmen usegg*^{w}*as s wnzar isbeḥ* : la récolte est garantie grâce à la pluie. vti., *ĥ* ◊ gz. *nešš ḍemmney ĥaf-k* : je me porte garant pour toi, en ta faveur. ♦ *aḍman* (*u-*), na. ♦ *ḍḍamen*, nms., *ḍḍumman*, gz. ‖ Garant ; protecteur ; saint, marabout. ◊ *igga uma-s ḍ ḍḍamen* : il a désigné son frère comme garant. ♦ *eḍḍman*, nms., pl. *eḍḍmanaṭ*. ‖ Gouvernail. V. *aṭmun*. ◊ gz. *rrays uyerrabu iṭṭaf ḍḍman* : le pilote de la barque tient le gouvernail. ♦ *ḍḍamana*, nfs., pl. *ḍḍamanaṭ*. ‖ Cautionnement, garantie ; document de prise en charge ; certificat d'hébergement pour se rendre à l'étranger, néol.

ḌMṢ

♦ *ḍmeṣ*, vt. ; *iḍmeṣ, wa yḍmiṣ* ; *iḍemmeṣ, aḍ iḍmeṣ*. ‖ Battre, mêler des cartes. ◊ *ḍmeṣ rkarṭeṭ, wa tyešša* : bats les cartes, ne triche pas. ♦ *aḍmaṣ* (*u-*), na.

ḌMƐ

♦ *ḍmeɛ*, vti. ; *iḍmeɛ, wa iḍemiɛ, iḍemmeɛ, aḍ iḍmeɛ*. ‖ Convoiter, envier, désirer, guigner, prétendre à, espérer, escompter ; être avide, cupide. *ḍi* ◊ *iḍmeɛ ḍeg wagra m^midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *wa yqqim i rqayeḍ may ḍay-s yar yḍmeɛ* : le caïd n'a plus rien à convoiter, à lui envier. ♦ *aḍmaɛ* (*u-*), na. ♦ *ṭṭmeɛ*, nms. ‖ Convoitise, cupidité, avidité. ◊ *iyarr-it, iywa-ṭ ṭṭmeɛ* : il est tenté, séduit par la convoitise, il est cupide. ‖ Moyens employés pour faire agir qqn. contre son devoir, sa conscience, corruption. ◊ *iteṭṭef ṭṭmeɛ* : il est corrompu, soudoyé. ♦ *aḍemmaɛ* (*u-*), nms., pl. *iḍemmaɛen*, fém. *taḍemmaḥṭ*, pl. *tiḍemmaɛin*. ‖ Cupide, vénal, convoiteux, opportuniste, stipendié. ♦ *s- : seḍmeɛ, iseḍmeɛ, wa yseḍmeɛ, isseḍmaɛ, aḍ*

iseḍmeɛ. ‖ Faire miroiter afin d'appâter qqn. (avec de l'argent) ; faire espérer, endormir par des promesses, allécher. ◊ *iśĥarreq ĥa-s isḍemɛ-iṯ s ĥarij, iśša-s ayennı n ṯenɛašin yar-s* : il lui a menti, il l'a fait espérer pour l'emmener à l'étranger et il lui extorqué tout l'argent qu'il possédait. ♦ *aseḍmeɛ* (*u-*), na.

ḌN

♦ *aḍen*, vi. ; *uḍen, wa yuḍin, itaḍen, aḍ yaḍen*, tz. W. zn. ‖ Etre atteint d'ophtalmie. V. *hreš. ṯiṯ*. ♦ *s-* : *siḍen, isiḍen, wa ysiḍen, issaḍan, aḍ isiḍen* ; zn. *ysmiḍen*. ‖ Provoquer, causer une ophtalmie. ‖ Etre indisposé, malade, zn. V. *sĥus/sĥes*. ♦ *aṯṯan* (*wa-*), nms., tz. zn. ; W. *aḍan* ; Am. sj. *kundu. bekkindu*. ‖ Ophtalmie, infection des bords de la paupière. V. *iṯri. irinṯi*. ◊ *asiymi ihreš s waṯṯan* : le nourrisson est atteint d'ophtalmie. ◊ *wa ǧi bu waṯṯan i ḍay-s, qa ḍ iṯri* : ce n'est pas une ophtalmie, c'est plutôt un orgelet. ◊ *aṯṯan teggen-as ayı n ǧmešmaš* : l'infection des yeux se guérit avec le jus d'amande d'abricot. ♦ *asiḍen* (*u-*), na. ‖ Action de provoquer une ophtalmie.

ḌNF

♦ *aḍenfif* (*u-*), nms., pl. *iḍenfifen*. ‖ Fesse.

ḌNFR

♦ *ḍḍnafar*, nmp., au pl. ‖ Grosses lèvres, lèvres épaisses, péj. V. *anšuš*.

ḌNZ

♦ *ḍnez*, vti. ; *iḍnez, wa yḍniz, iḍennez, aḍ iḍnez*. ‖ Se moquer subtilement de qqn. ; mentir de manière sournoise, méprisable ; narguer avec un mépris moqueur ; ricaner. ♦ *aḍnaz* (*u-*), na. ‖ Ironie subtile mêlée de mépris.

ḌNZ

♦ *aḍennaz* (*u-*), nms., pl. *iḍennazen* : bq. ‖ Corde, nerf d'instrument musical. ◊ *zeyyar-as iḍennazn i waǧun baš aḍ dezdez* : tends les cordes du caisse plat pour qu'il vibre.

ḌQZ

♦ *ḍuqqez*, vi. ; *iḍḍuqqez, wa iḍḍuqquz, iḍḍuqquz, aḍ iḍḍuqqez* ; bq. *ḍuqz*. ‖ Exploser, détoner, tonner ; être tiré (coup de feu). V. *ddudi*. ◊ *iḍḍuqqez rbaruḍ* : un (des) coup (s) de feu a été (ont été) tiré (s). ◊ *ṯeḍḍuqqez rɛmirṯ* : un coup de fusil a été tiré. ‖ Craquer, claquer, se briser, être cassé, gz. V. *arz*. ◊ *ḍar ĥ rkursi, aqa yḍḍuqqez* : descends de la chaise, elle craque. ◊ gz. *amerzi wa ytneḍfis ša, itduqus* : le thuya ne se courbe pas, il se brise. ◊ *ijebḍ-as immezzuyen, ijebḍ-as iri ḥama ttwariḍ dduqzen* : il lui a tiré les oreilles, il lui a tiré le cou jusqu'à ce qu'ils claquent. ‖ Eclater, crever (abcès, roue) ; et pass. ◊ *ṯahebbušṯ ṯedduqqez* : l'abcès a éclaté. ◊ *ṯḍḍuqqez-as ṯijarraṯ* : il a eu une crevaison. ‖ Crépiter, grésiller, pétiller (bois). ◊ *ikešśuḍen ḍḍuqquzen ḍi ṯmessi* : le bois (de chauffage) crépite dans le feu, au contact du feu. ‖ Eclater, crever, s'emporter (pers. au fig.). V. *nešreq. ašar*. ◊ Loc. *ĥa-k i yar dduqzent* : la colère va être déchargée sur toi, tu seras le bouc émissaire. vti., *ḍi* ‖ Subir un mauvais sort. ◊ Loc. *ṯeḍḍuqqez ḍay-s rɛmirṯ* : le fusil a éclaté en lui, il est victime d'un mauvais sort. ‖ Blanchir (cheveux), devenir blanc, chenu (tête), grisonner. V. *šab*. ◊ *iḍḍuqqez ḍay-s šširb* : ses cheveux sont devenus blancs. ♦ *aḍuqqez* (*u-*), na. ‖ Eclatement, détonation, crépitement, crépitation. ♦ *iḍḍuqqez*, ams., pl. *ḍḍuqzn*, fém. *ṯeḍḍuqqez*, pl. *ḍḍuqzent*. ‖ Eclaté, crevé, percé. ♦ *s-* : *sḍuqqez, wa ysḍuqqez, isḍuqquz, aḍ isḍuqqez*, R. ‖ Faire éclater. V. *ĥra*. ‖ Percer, crever. ◊ *isḍuqqez ṯaḥebbušṯ* : il a percé, crevé l'abcès. ♦ *asḍuqqez* (*u-*), na.

ḌR

♦ *ḍar*, vti. ; *iḍra, wa yḍri, iṯṯara* qr. zn. bq. bt. ; Am. *aḍer, ettar* ; W. *adar, ettar* ; zw. *ader*. ‖ Descendre dans un lieu, camper mettre pied à terre ; se poser (oiseau). Syn. *hwa*. Ant. *ari. geɛɛeḍ*. *ḍi* ‖ Descendre en, dans. ◊ *iḍra ḍi ṯendint* : il est descendu en ville. ◊ *ssarsent arruḍ uša ḍrint ḍeg wanu* : elles ont déposées leur vêtements et elles sont descendues dans le puits. *ĥ* ‖ Descendre de (bête de somme, monture). ◊ *iḍra ĥ uyis* : il est descendu du cheval. *yar*

vers qqn. ; descendre près de, devant ; descendre à (idée de temps). ◊ *iḍred yar-i* : il est descendu vers moi. ◊ *iḍra yar ṯewwarṯ* : il est descendu près de la porte. ◊ *iḍra yar rqenḍarṯ* : il est descendu au pont. ◊ *iḍra yar ṯenɛaš* : il est descendu à midi. *ak* ‖ Descendre avec qqn. ◊ *iḍra akiḍ-s* : il est descendu avec lui ; ils ont descendus ensemble. *zi* ‖ Descendre de (moyen de transport). ◊ *iḍra zi ttumubin* : il est descendu de la voiture. ◊ *iṭṭara zeg wyarrabu* : il descend du bateau. vi., ◊ bt. *war iḍir* : il ne descendra pas. ♦ *s- : isḍar, wa ysḍar isḍara, aḍ isḍar* ; zn. *siḍer* ; bt. *sḍar, isḍar*. ‖ Faire descendre ; faire habiter, bt. ◊ *iysi-ṯ isḍar-iṯ* : il l'a pris et il a descendu. ‖ S'arrêter, faire escale (moyen de transport). ◊ *rkar isḍara zzaṯ i ṯewwarṯ* : le car s'arrête devant la porte. ♦ *aḍari* (*u-*), na. ; bq. *ettara* ; *ṯḍuri, ṯiḍuri* ib. ◊ *iṭṭara zi ṯzeqqa* : il descend de la terrasse. ◊ *driy zi mašina, ufiy aṯarras-nni ḍi lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ♦ *asḍari* (*u-*), na.

ḌR

♦ *ḍar* (*u-*), nms., pl. *iḍarn*, dim. *ḍḍart*, pl. *ṯiḍarin*, tm ; tz. qr. gz. W. sj. *ḍar*, pl. *iḍaren*, dim. *ḍḍart*, pl. *ṯiḍarin* ; bq. bt. tf. *aḍar*, pl. *iḍarn* ; bq. *ḍarṯ*, pl. *ṯiḍarin* ; *eddaret*, pl. *ṯiḍarin* ib. ‖ Pied ; patte ; gigot (f.). V. *ašekruḍ. afekruš. ṯijellent. amejgaggar. ṯašeeft. aɛrur. ṯayriṯ.* ◊ *ḍar ḍ amezzyan* : un petit pied. V. *lalaɛ.* ◊ *iḍarn ḍ imeqqranen* : de gros pieds. V. *ispappalen. imaddazen/ddez.* ◊ *ḍar ufunas* : la patte du taureau. ◊ *ḍar n ṭṭabra* : pied de la table. ◊ *ḍar amezwaru, aneggaru* : patte antérieure, postérieure. ◊ *aḍ uyury ḥama yuhray-i uḍar* : je marcherai jusqu'à ce que mon pied soit fatigué. ◊ *yar-ney ṯnayen iḍarn* : nous avons deux pieds. ◊ *igg^{w}ar ĥ iḍarn* : il marche à pied, au pas. ◊ *yus-d ĥ iḍarn* : il est venu à pieds. ◊ qr. *as negg rḥenni, šway i ṯfassin, šwayt i ḍ^ḍarin* : nous lui mettrons un peu de henné aux mains et aux pieds. ◊ *ḍḍart uḥewri* : un gigot de mouton. V. *ṯamessaṭ.* ◊ *ṯiḍarin n^ṯyaṭ* < *n ṯyaṭ* : pattes de la chèvre. ◊ *ṯiḍarin gg^{w}arnt, ṯaqemmunt ṯessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ◊ *sufeyed ṯiḍarin nn-š* : fais sortir tes petites pattes. ◊ tz. *ṯyanint uḍar* ; W. *ṯyanind uḍar* ; zn. *yanim uḍar* ; sj. *ṯiqseft uḍar, ṯaqsebṯ uḍar, ddraɛ uḍar* : roseau du pied), jambe ; cuisse. ◊ bq. *ṯayriṯ uḍar* : canne du pied, tibia. ◊ tm. *ṯisi uḍar* ; bq. *ṯisi uḍar* : plante du pied. ♦ *aɛrurr uḍar* (dos du pied) ; tm. *sennej uḍar* (partie supérieure du pied) ; bq. *s ḍara uḍar* : cou-de-pied. ♦ *ḍar n tuwurṯ* : pied de la porte, gond. ◊ Loc. *ḍar nn-s ĥ wbriḍ* : son pied est sur la route, il est près de partir, il est sur son départ. ◊ Loc. *issars ĥa-sn ḍar* : il a mis son pied au-dessus d'eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. **ndarr-iṯ ĥ uzeğif aḍ isar ĥ iḍarn.* ◊ Loc. *aɛeddis t^timessi* < *ḍ *ṯimessi, iḍarn t^tifaryi* < *ḍ ṯifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *ḍ ṯimessi, ifadden t^tiqejḷi* < *ḍ ṯiqejḷi.*). ◊ Loc. *igg-as ḍḍart* : il lui a donné un croc-en-jambe, un croche-pied. ◊ Loc. *igga s ṯifassin d^darrin* < *ḍ ṯiḍarin* : il complique les choses. ◊ Loc. **iysi ḍar nn-s.* ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i *rqayḍ jmeɛ iḍarn.* ◊ Prov. *wenni wa *ymrišen zi lmella nn-s, itarzza zeg wḍar nn-s.* ♦ *bu-sbeɛ iḍarn*, nms., qr. bq. ‖ Celui ayant sept pieds, poulpe. V. *asrem.*

ḌR

♦ *ḍara, ḍaraɛ*, nms. : bq. ‖ Haut, supérieur. ◊ bq. *agenšiš n ḍara* : lèvre supérieure. ◊ bq. *s ḍaraɛ uḍar* : dessus du pied.

ḌR

♦ *ḍarr*, vt. ; *iḍar, wa yḍar, iḍḍarra aḍ iḍarr*, gz. ‖ Faire du mal, causer du tort, provoquer, occasionner des dégâts, nuire, endommager, léser ; subir un préjudice, un dommage. ‖ Blesser, gz. ◊ gz. *mağa iğa ša ḥağa akun iḍerran aḍ ay t-inim* : si quelque chose vous blesse dites-le moi. ♦ *aḍarri*, na. ♦ *drureš̱t, druriyeṯ*, nfs, au sing. ; gz. *ddrureš̱t.* ‖ Endommagement, dommage. ♦ *ḍḍarar*, nms. ‖ Maladie. V. *rhraš/hreš.* ♦ *ameḍrur*, ams., pl. *imeḍruren*, fém. *tameḍrurt*, pl. *ṯimeḍririn* ib. ‖ Déshérité, lésé.

ḌR

♦ *ḍaḍar*, vi. ; *iddaḍar, wa yddaḍar, aḍ iḍḍaḍar.* ‖ Etre, devenir sourd. V. *duhšar.* ♦ *ṯuḍarḍarṯ*, na. : qr. ♦ *aḍaḍur* (*u-*), nms., pl.

iḍaḍurn, fém. *ṯaḍaḍurṯ*, pl. *ṯiḍaḍurrin*. ‖ Sourd. ♦ *s- : sḍaḍar, isḍaḍar, wa ysḍaḍar, aḍ isḍaḍar* ; qr. *seḍarḍar, seḍarḍur*. ‖ Rendre sourd, assourdir, abasourdir. ♦ *asḍarḍar* (*u-*), na. : qr. ♦ *sm- : ismeddaḍar, yssmeddaḍar, wa ysmeddaḍar* ; bq. *semidirḍer, semidarḍar*. ‖ Gifler, donner une gifle. ♦ *ameddaḍar* (*u-*), nms., pl. *imeddaḍarn* ; qr. *amdarḍar*, pl. *imdarḍaren* ; bq. *ameddir*, pl. *imeddiren*. ‖ Gifle, soufflet. V. *aseffiɛ/seffeɛ. aseqqir/seqqer. ameḍir. abarqi. aṣarbiḍ. asarfiq*.

ḌR

♦ *aḍir* (*u-*), nmc., R. ; gz. *aḍil* ; zn. sj. *aḍḍil* ; dm. *adhil*. ‖ Raisin. *ṯizuwrin/ẓẓu. ṯazbibṯ*. ◊ sj. *aḍil en tizḍent* : fruit du palmier nain. ◊ *azekkun uḍir* : une grappe de raisin. ◊ *aḍir ašemrar, awray, abarrešan, azeggay* : le raisin blanc, jaune noir, rouge. ◊ *aḍir n tfaryaṯ* : variété de raisin noir et gros. ◊ *aḍir ḍ miziḍ, ḍ asemmam* : le raisin est sucré, aigre. V. *rmuska*. ◊ *aḍir izemm* : raisin pressé, jus de raisin. ◊ *aman uḍir* : vin, euph. ◊ *aḍir n ṯzayaṯ nneɣ* : le raisin de notre vigne, raisin produit par notre vignoble. ◊ *aḍir imsefraq, imsebḍa* : il y a plusieurs variétés de raisin. ◊ *aḍir yuzeɣ* : le raisin sec. V. *zzbib*. ◊ *ṯamyaṯ upulis, ma yteejib-am uḍir, aqam aryarz nnem sebɛ yyarm wa yenḍir* (Ch.) : femme du soldat, aimes-tu le raisin ? voilà ton mari qui n'est pas inhumé depuis sept jours (depuis sa mort). ◊ *ieiš s ṯhebbaṯ n wyrum imendi ḍ uzekkun uḍir ḍ abarršan* : il vit d'un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ◊ *issek-as-d azekkun uḍir ḍ ašemrar* : il lui a envoyé une grappe de raisin blanc. ◊ Loc. *itetta *ṯsuget bra yaḍir*. ‖ Verjus, qr. V. *asemmum/smem*.

ḌR

♦ *ḍur*, vti. ; *iḍur, wa yḍur, iḍḍura, aḍ iḍur*. ‖ Tourner, faire un rond ; contourner ; errer, rôder ; patrouiller. V. *yaya*. ◊ *reeskar iddura ḍi ṯendint* : l'armée patrouillent dans la ville. ◊ *wa ḍin ddewwim* : ils ne rôdent pas là-bas. ♦ *s- : sḍewwar, isḍewwar, wa ysḍewwar, aḍ isḍewwar*. ‖ Faire tourner. ◊ *isḍewwar mašina n ṯhiyyat* : il fait tourner la machine à coudre. ♦ *aḍewwar* (*u-*), na. ♦ *asḍewwa* (*u-*), na. ♦ *eddayreṯ, edduwer*, na. ib. ♦ *ddura*, nfs., pl. *ddураṯ*. ‖ Tour ; virage. ◊ *igga ij n ddura* : il a fait un tour. ◊ *ddura ṯewɛar* : le virage est dangereux. ♦ *ddara*, nms., pl. *ddaraṯ* ; qr. *eddareṯ*, pl. *ṯiḍarin*. ‖ Cercle, rond. ♦ *ḍewwar*, vt. ; *iḍewwar, wa yḍewwar, idduwwar, aḍ iḍewwar*. ‖ Tourner qqch. ; faire tourner. ◊ *iḍewwar ttumubin yar jjiheṯ nneɣ* : il a tourné la voiture en notre direction. ♦ *ṯaḍḍuwarṯ*, nfs : bq. ‖ Graisse intestinale. V. *asersur. ṯakrišṯ*. ♦ *ddur*, nms., qr. ‖ Succession d'action, remplacement, tour, relève. ♦ *aḍewwar*, nms., pl. *iḍewwura*. ‖ Douar, campement. V. *ddšar*. ♦ *edduwara*, nfs., pl. *edduwaren* ib. ‖ Ronde, patrouille (militaire). ♦ *ṯurnu*, nms. ‖ Tour, circuit. ♦ *ridareṯ*, nfs., pl. *ridaraṯ* ib. ‖ Relève (de sentinelle). ♦ *lidara*, nfs., pl. *lidaraṯ*. ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

ḌRB

♦ *aḍrib* (*u-*), nms., pl. *iḍriben*, fém. *ṯaḍribṯ*, pl. *ṯiḍribin* ; gz. sn *aḍlib*, pl. *iḍliben*. ‖ Banni, proscrit pour meurtre ; ennemi, fig. ; assassin, sn. ◊ gz. *maǧa imuṯ ijjen isuffuɣen aḍrib, aḍ ukšen ddɛayret inni inyin rrqbeṯ, ad muhennan* : s'il n'y a qu'un mort, il y a un banni chez ceux qui ont tué ; ils paient une amende et ils font la paix. ◊ Loc. *aḥmi ḍ aḍrib* : comme s'il avait tué, comme si c'était un banni, se dit de qqn. qui est évité à tout prix par ses proches, mis en quarantaine.

ḌRB

♦ *ḍḍarb*, nms. ; qr. *ddarb*. ‖ Espèce de, sorte de (qqch.). V. *ddeq/degdeg*.

ḌRḌQ

♦ *ḍarḍeq*, vt. ; *iḍḍaḍeq, wa ydarḍeq, iddarḍaq* ; zn. *ḍerḍeq, ḍarḍaq* ; bq. *ḍarḍeq, iddarḍuq*. ‖ Détonner, éclater ; claquer. V. *ḍuqqez* ; casser, briser. V. *arz*. ◊ bq. *arikuḍ iddarduq* : le fouet claque. ♦ *aḍarḍeq* (*u-*), na. ♦ *s- : sḍḍarḍeq, isḍarḍeq, isḍarḍuq, wa ysḍarḍeq, aḍ isḍarḍeq*. ‖ Faire casser, faire briser, faire

éclater. ♦ *asedarḍeq* (*u-*), na. ♦ *bu-ṭarṭaq*, nms., au sing. ‖ Espèce de bois crépitant.

ḌRF

♦ *iḍarf*, ams., *ḍarfen*, fém. *ṯḍarf*, pl. *ḍarfent*. ‖ Etre sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *aḥenjirr-a iḍarf wa yteg bu ddsarṯ* : cet enfant est gentil, il n'est pas turbulent. ♦ *ddrafeṯ*, nfs., au sing. ‖ Gentillesse, jovialité, sympathie. ♦ *ddrafat*, nms. ‖ Sympathique, sociable, gentil, mignon, charmant. ◊ *ina-yi min ṯeĥseḍ a ddreafat* : dis-moi ce que tu veux, mignon. ♦ *amḍarfif*, nms. pl. *imdarfifen* : W. bq. Am. ; gz. *ḍrif*. ‖ Excellent, dégourdi, débrouillard, W. bq. Am. ♦ *muḍrif*, ams, pl. *imuḍrifen*, pl. *tmuḍrift*, pl. *timuḍrifin* ; ib. *iḍref*, *ḍerfen* ; *ḍerif*, pl. *ḍerfen*, fém. *ṯeḍrif*, pl. *ḍerfent* ib. ‖ Gentil, sympathique, accueillant, affable, bienveillant, gz. V. *išna/šen*.

ḌRF

♦ *ḍarref*, vt. ; *iḍarref*, *wa yḍarref*, *iḍḍarraf*, *aḍ iḍḍarref*. ‖ Rapetasser, réparer, coudre des chaussures. ◊ *uḍayen ğa ddarrafen iharkas ḍi lmellaḥ* : les Juifs réparaient des chaussures au Mellah. ♦ *aḍarref* (*u-*), na. ♦ *aḍarraf*, nms. pl. *iḍarrafen* ; sj. *aḍerraf*, pl. *iḍerrafen* ‖ Cordonnier, savetier. V. *aĥerraz*. *arekkaḥ/arkkeb*. ◊ *ṯuḍarṯ uḍarraf ṯeqseḥ* : la vie du cordonnier est dure. ♦ *teḍrifeṯ*, nfs. ‖ Réparation, manière de réparer (des chaussures). ♦ *ṯṯarf* (*w-*), nms., pl. *rḍruf*, tz. ; gz. *ṯarf* ; gz. bt. *ṯarf* ; qr. zn. *ṯṯarf*, pl. *ledrayf*. ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim*. *ageddim*. *ṯma*. *ajemmaḍ*. ◊ qr. *ĥ ṯṯarf* : à côté de ; sur le bord de. ◊ *ibḍa zi ṯṯarf* : il a commencé depuis le début. ‖ Morceau (de pain, de tissu), parcelle, lopin, lot (de terrain). ◊ *ṯṯarf n wyrum* : un morceau de pain. ◊ *ṯṯarf n tšuqet* : un morceau de tissu. ◊ *ṯṯarf n tmurṯ* : un lot de terrain. ♦ *ṯṯarf*, prép. ‖ A côté, près. ◊ *ṯṯarf inu* : a côté de moi, près de moi, à mes côtés. ◊ *ṯṯarf i waṭarf* : côte à côte. ◊ *išt tmyarṯ ṯezḍey ṯṯaf i ṯara* : une femme habite près de la source. V. *rharf/ḥarref*. ◊ Loc. *zi ṯṯarf yar ṯṯarf* : d'un bout à l'autre. ◊ Loc. *wa ğa ziṯṯaf* : pas n'importe quoi ; ce n'est pas n'importe qui. ◊ Loc. *itet zi ṯṯarf* : il mange de tout, sans préférence. ♦ *ameṯṯarfu* (*u-*), ams., pl. *ineṯṯurfa*, fém. *ṯameṯṯarfuṯ*, pl. *timeṯṯurfa* ; qr. *ameṯṯarfu*, pl. *ineṯṯurfa*, fém. *ṯameṯṯarfuṯ*, pl. *timeṯṯurfa*. ‖ Premier ; dernier ; extrême ; final ; extrémiste. ◊ *ineṯṯurfa beeḍ-asen* : éloigne-toi, ne fréquente pas les extrémistes. ♦ *rḍruf*, nmp., au pl. ‖ Membres (supérieurs et inférieurs du corps humain). ◊ *rfqi ijeme-ayi rḍruf inu* : le fquih a assemblé mes membres. ♦ *ṯṯarfeṯ*, nms, pl. *ṯṯarfaṯ*. ‖ Corde. V. *asyuy/qqen*. ◊ *ṯṯarfeṯ w^wsyar < n wsyar* : corde de charrue. ♦ *iṯṯurfi*, ams., pl. *ṯṯurfyen*, fém. *ṯeṯṯurfi*, pl. *ṯṯurfyent*. ‖ Etre isolé, à l'extrémité ; se trouver au bout. ◊ *ṯaddarṯ ṯeṯṯurfi* : une maison isolée.

ḌRḤ

♦ *ḍarḥ*, vt. ; *iḍarḥ*, *wa yḍarḥ*, *iḍarreḥ*, *aḍ iḍarḥ* ; qr. *ḍarḥ*, *ḍarreḥ*. ‖ Enfourner (pain). V. *gar*. *yar*. *ṭarḥ*. ♦ *aḍraḥ* (*u-*), na. ‖ Filet (des profondeurs). V. *ṯrašša*. ‖ Taloche (planche de bois). ◊ Loc. *ryarb iṭarreh* : l'Ouest est une source de richesse, c'est un vrai pactole, c'est l'Eldorado. ♦ *aḍarraḥ* (*u-*), nms., pl. *iḍarraḥen*. ‖ Mitron. ♦ *ṯaḍarraḥṯ*, nfs., pl. *ṯiṭarraḥin* (rare). ‖ Palette, pelle (de four).

ḌRM

♦ *ḍrem*, vt. ; *iḍeğem*, *wa yḍrim* ; gz. *ḍelm*, *ḍellem*. ‖ Commettre une injustice, léser qqn., préjudicier, porter préjudice, faire tort à qqn., offenser. ◊ Prov. **zzerḍ wa iḍeğem, sidi wa yĥeddem, ralla wa t^teğem*. ♦ *aḍram* (*u-*), gz., na. ; *ṯṯrem*. ‖ Injustice, iniquité, préjudice, offense ; despotisme. ♦ *ḍḍalem*, ams., pl. *ḍḍullam*. ‖ Injuste, inique, inéquitable, tyran, oppresseur, despote. ◊ *ha ḍ anehzem i ḍḍullam* : que les oppresseurs soient déchus. ♦ *n-: inneḍrem*, ams., pl. *nnḍermen*, fém. *ṯenneḍrem*, pl. *nnḍerment*. ‖ Victime de l'injustice, opprimé, tyrannisé.

ḌRMS

♦ *ṯaḍarmuṯ* (*ṯḍ-*), nfs., au sing. ‖ Bavardage, péj.

V. *awar.* ◊ Loc. *itɛan ṯaḍarmuṣṯ* : il est bavard ; c'est un hâbleur.

ḌRN

♦ *aḍarn* (*u-*), nms., tm., pl. *iḍarnawen*, dim. *ṯaḍarnt*, pl. *ṯiḍarnawin*, tm. tz. ; bq. *aḍren*, pl. *iḍrnawen* ; qr. *aḍarn* ; zn. W. bq. sj. *aḍren.* ‖ Chêne-vert. V. *ssjaṯ.* ◊ tm. *rbğuḍ n wḍarn* : glands amers du chêne vert.

ḌRN

♦ *ḍarn*, vt. ; *iḍarn, wa yḍarn, iḍarren, aḍ iḍarn* ; zn. *ḍren, ḍarren.* ‖ Etre retourné, à l'envers (sous l'effet d'une enflure ou d'une excroissance, en parlant d'un orifice anatomique) ; être révulsé, gonflé, dilaté. V. *qreb. uff. suḍ.* Ant. *yri.* ‖ Blesser à la tête, et pass. V. *marz* ; s'évanouir, être étourdi par un coup à la tête, zn ; avoir le vertige. ◊ zn. *aš ḍarnay* : je te frapperai à la tête. ♦ *aḍran* (*u-*), na. ; zn. *aḍaran.* ‖ Etat de ce qui est enflé ou révulsé ; enflure d'orifice anatomique. ♦ *mmḍarn*, nms., au sing. en loc. ◊ Loc. *inneqreb-as mmḍarn* : il est cinglé. V. *iĥĥarṯen.* ♦ *ameḍren* (*u-*), nms. : bq., au sing. ; en loc. ◊ Loc. *s umeḍren* : à l'envers ; en revanche ; en contrepartie. ♦ *ameḍrun* (*u-*), nms., pl. *imeḍrunen, imeḍran,* fém. *ṯameḍrunt*, pl. *ṯimeḍrunin, ṯimeḍran.* ‖ Sot, naïf, niais. V. *abuhari/buhri. amiynun.* ♦ *s- : semḍar, isemḍar, wa ysemḍir, itesemḍar, aḍ isemḍar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. ♦ *asemḍar* (*u-*), na.

ḌRN

♦ *aḍran* (*u-*), nms. : tm., chn. ‖ Dos. V. *aɛrur.* ◊ *wa arrĥ ɛ uḍran* : je n'en ai pas emporté sur mon dos. ‖ Giron, chn. V. *aḥsin.*

ḌRQ

♦ *ḍarq*, vt. ; *iḍarq, war iḍarq, iḍarreq, aḍ iḍarq* : qr. ‖ Fouler (du pied). V. *rbez. harweḍ.*

ḌRQ

♦ *ḍreq*, vt. ; *iḍreq, wa yḍriq, iḍeğeq, aḍ iḍreq*, tm. qr. ; *ḍreq, ḍelleq* ib. ‖ Détacher, lâcher, détendre. V. *arĥu.* ◊ *ḍreqd i yfunasen* : lâche les taureaux. ◊ *ṯeḍreq ṯsiwant i yyes, iṣur-as i ṯemyarṯ ĥ uzeğif* (C.) : la buse a lâché l'os et il est tombé sur la tête de la femme. ◊ *ḍreq-ay niy aḍ syuyey* : lâche-moi ou je crie. ‖ Donner la liberté, libérer, relaxer. ◊ *ḍreq i wjḍiḍ aḍ yaḥ yar yenuna-s* : libère l'oiseau pour qu'il aille chez sa mère. ◊ *iḍreq i ynehbas* : il a libéré les prisonniers. ‖ Divorcer. V. *ğef. ṯelleq.* ◊ *iḍerq-as i ṯemyarṯ* : il a divorcé la (sa) femme. ‖ Dénouer, détacher, desserrer. ◊ *ṯeḍreq i wšeɛɛur nn-s* : elle a dénoué sa chevelure. ‖ Vendre, débiter à crédit, faire crédit. V. *zenz.* ◊ *bab n ṯhanut iḍeğeq* : l'épicier vend à crédit. ‖ Perdre sa teinte (tissu) ; être macéré (infusion). ◊ *rkettan-a t^tsyiḍ iḍeğeq* : le tissu que t as acheté perd sa teinte. ◊ *atay iḍreq* : le thé est macéré. V. *neqqeɛ.* ‖ Uriner ; secréter ; éjecter, laisser échapper (liquide). ◊ *iḍreq-iṯ-n ḍi ssarwar* : il mouillé sa culotte. ‖ Etre, devenir souple, mou (cuir). ◊ *ĥeddmen irem ḥhama aḍ iḍreq* : ils travaillent le cuir pour qu'il devienne souple. ‖ Etre droit ib. V. *seggem.* ♦ *s- : seḍreq, iseḍreq, wa yseḍreq, iseḍraq, aḍ iseḍreq* ib. ‖ Faire lâcher. ♦ *n- : neḍreq, inneḍreq, wa ynneḍreq, itneḍraq, aḍ itneḍraq.* ‖ Etre étendu (cuir par ex.). ◊ *ṯassuṯ ṯenneḍreq ḥama ḍ ṯsen iwḍan* : la literie est étendue pour que les gens dorment. ♦ *aḍraq* (*u-*), na. ♦ *aseḍreq* (*u-*), na. ♦ *aneḍreq* (*u-*), na. ♦ *ḍeraqeṯ*, nfs., au sing. ib. ‖ Droiture, justesse, équité. ◊ *s ḍeraqeṯ* : avec droiture, équitablement. ♦ *ṯṯalaq*, nms., au sing. ‖ Divorce. ◊ *ṯettar ṯṯalaq nn-s* : elle a demandé le divorce.

ḌRQ

♦ *ḍarreq*, vti. ; *iḍarreq, wa yḍarreq, aḍ iḍarreq.* ‖ S'en aller, ficher le camp, disparaître du champ visuel, péj. ◊ *ḍurreq ĥaf-i* : va-t-en. ♦ *aḍarreq* (*u-*), na. ♦ *aḍarraq*, nms., pl. *iḍarraqen* ; *aḍarraq*, pl. *iḍarraqen, iḍarriqen.* ‖ Targe, petit bouclier ; torpille (de guerre). ♦ *ḍḍarqeṯ*, nfs., pl. *ddarqaṯ* ; *eddarqeṯ*, pl. *eddarqaṯ* ib. ‖ Torpille (poisson) ib. V. *asrem.*

ḌRQZ

♦ *ḍḍarquz*, nms., au sing. ‖ Colonne vertébrale.

V. *ssensur*. ◊ *ddarquz n wɛrur* : colonne du dos, colonne vertébrale.

ḌRS

♦ *ḍarres*, vt. ; *iḍarres, wa yḍarres, iḍḍarras, aḍ iḍarras* ib. ‖ Grincer des dents, agacer les dents. V. *arruyses*. ◊ *iḍarres ṯiymas s ṯesmeḍ* : il grince des dents à cause du froid. ♦ *aḍarres* (*u-*), na. ♦ *s- : sḍarres, isḍares, wa ysḍares, iseḍurrus, aḍ isḍares*. ‖ Faire grince des dents ; causer un agacement de dents. ◊ *ṯimessi ṯseḍars-iṯ* : la fièvre lui fait grincer les dents. ♦ *asḍarres* (*u-*), na.

ḌRS

♦ *aḍarsis* (*u-*), nms., pl. *iḍarsisen*, dim. *ṯaḍarsisṯ*, pl. *ṯiḍarsisin*. ‖ Rondin de bois ; perche ; gaule. V. *ṯaḥnašṯ*. ◊ *izukk^{w}eḍ s uḍrsis* : il gaule avec une perche.

ḌRS

♦ *ṯiḍarṣa* (*ṯḍ-*), nfs., pl. *ṯiḍarṣiwin* ; bq. *ṯaḍarṣa*, pl. *ṯiḍarṣiwin*. ‖ Chevelure, natte postiche. V. *ṯezurṯ. muzuṛ/uzzur. ašuwwaf/šuf*.

ḌRZ

♦ *ḍarz*, vt. ; *iḍarrez, wa yḍarz* ; qr. *ḍarz* ‖ Couvrir une terrasse, un toit. V. *seqqef*. ‖ Préparer une purée de fèves. V. *ṯhamarraqṯ/marreq*.

ḌRƐ

♦ *ḍaraɛ*, nms., haut, supérieur. V. *ḍara*.

ḌS

♦ *iḍes*, nms., sommeil. V. *ṯṯes*.

ḌWR

♦ *ḍuwwar*, vt., faire tourner. V. *ḍur*.

ḌWR

♦ *ḍewwer*, vt. ; *iḍewwer, wa yḍewwer, iḍḍewwar, aḍ iḍewwer*, qr. ; *ḍawer, ddewar* ib. ‖ Attacher une bête à une corde longue (pour qu'elle paisse). V. *ṯewer*. ◊ *ḍawer ayyur s wsyun ḍ azirar* ib. ‖ Donner du temps (supplémentaire) ; accorder longue vie à qqn. ◊ *arebbi aḍ iḍewer ɛrɛmar ɛnn-š* : que Dieu t'accorde longue vie. ♦ *aḍawur* (*u-*), na. ◊ Prov. *ḍewwer i wqurriɛ ar ḍ yzri* : il faut laisser du temps à la figue verte jusqu'à ce qu'elle devienne mûre, blette ; la maturité, l'expérience viennent avec le temps ; le temps assagit ; une personne immature, rebelle finit par se rendre à l'évidence. ♦ *aḍewwar* (*u-*), pl. *iḍewwaren* : qr. ‖ Vacher. V. *amiysa/arwes*. ♦ *ṯṯwal*, nms., pl. *ṯṯwalaṯ*. ‖ Corde (très longue). V. *asyun/qqen*. ♦ *ṯul*, adv. ‖ Tout droit, direct. ◊ *ruḥ ṯul* : vas tout droit.

ḌƐ

♦ *ḍaɛ*, vt. ; *iḍaɛ, wa yḍiɛ, eddaɛ, aḍ iḍaɛ*. ‖ Obéir. V. *ṯaɛ*. ♦ *aḍaɛi*, na.

ḌWƐ

♦ *ḍawweɛ*, vt. ; *iḍḍwaɛ, wa yḍewweɛ*, qr. ‖ Se soumettre, être docile, obéissant. V. *ṯaɛ. saɛɛf*. ◊ *ĥmi itiri ṁaḍar nn-s iyiyyar, kurši iḍḍawaɛ-iṯ* : quand il est de mauvaise humeur, tout le monde se soumet à lui. ‖ Dresser, dompter. ◊ *iḍḍwaɛ yis qber ma ḍ yaḥ yar rmereeb* : il dompte le cheval avant d'aller à l'hippodrome. ♦ *ṯṯuɛ*, nms., au sing. ‖ Docilité, obéissance, soumission. ◊ *itiš ṯṯuɛ* : il est obéissant.

ḌYƐ

♦ *ḍiyyeɛ*, vt. ; *wa yḍeyyeɛ, iḍḍiyyaɛ, aḍ iḍiyyeɛ*, gz. ‖ Dépenser, gaspiller, dilapider. V. *qqarḍ. ĥsar*. ◊ *iḍḍiyyaɛ ṯiɛašin* : il gaspille l'argent. ‖ Abîmer ; user ; consommer beaucoup (engin). ◊ *rmašur iḍiyyeɛ s wenzar* : le blé est abîmé par la pluie. ◊ *amutur iḍḍiyaɛ lisans aṯṯas* : le moteur consomme beaucoup d'essence. ‖ Gâter, choyer à l'excès ; rater l'éducation (d'un enfant). ◊ *ubuḍen i yḍḍiyaɛen iḥenjim* : ce sont les dorlotements qui font rater l'éducation des enfants. ♦ *aḍiyyeɛ* (*u-*), na.

ḌƐF

♦ *ḍeef*, vi. ; *iteḍɛif, wa yḍɛif, iteḍɛif, aḍ iḍeef*, tm. tz. qr. gz. ‖ Maigrir, faiblir, s'affaiblir, se consumer ; et pass. V. *ḍwer. nqes. yri. nesqeḍ. šelkek. arriyem*. Ant. *seḥ. gdar*. ◊ *iḍeef am umesmir* : il est maigre comme un clou. ◊ Loc.

iḍɛef aĥnu ytett ṯikeḍfin : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ *itaḷ iteḍɛif* : il se consume. ◊ *mišem yuyin ddeefeḍ* : qu'est-ce que tu as, pourquoi tu as maigri ? ◊ gz. *ṯqbitš ennay ṯḍɛaf* : notre tribu est pauvre. ♦ *aḍɛaf* (*u-*), na. ‖ Affaiblissement, faiblesse ; amaigrissement, maigreur. ♦ *iḍɛef*, ams., pl. *ḍeefen*, fém. *ṯeḍɛef*, pl. *ḍeefent* ‖ Maigre, faible, débile, chétif ; pauvre. V. *rmeskin*. ◊ *asegg*^{w}*as-a anzar walu, mínzi rksibeṯ ṯeḍɛef* : cette année, il n'a pas plu, c'est pourquoi le cheptel est maigre. ♦ *aneḍɛuf* (*u-*), ams., pl. *ineḍɛufen*, fém. *ṯaneḍɛuft*, pl. *ṯineḍɛufin*, R. zn. ; qr. *muḍɛif*. ‖ Maigre, débile. ◊ *wa ytet mliḥ suyenni ḍ aneḍɛuf* : il ne mange pas bien, c'est pour cela qu'il est maigre. ♦ *s- : isseḍɛef, isseḍɛaf, wa ysseḍɛef, aḍ isseḍɛef*. ‖ Faire maigrir, affaiblir. ◊ *amnus isseḍɛaf* : le souci fait maigrir. ♦ *aseḍɛef*, na.

F

Phonétisme :
Le phonème [*f*] est une labiale fricative sourde. Cette fricative provient de l'occlusive [*b*] par assimilation régressive de surdité devant *ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *ṯaɛrafṯ* < *ṯaɛrabṯ* «langue arabe ; arabe (pers. fém.). V. sous *b*.

F

♦ *fi*, prép., qr. ; W. f. ‖ Dans, en. V. *ḏi*. ◊ W. *manaya ḏuniṯ f m̂ra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don consacré à un usage pieux. ◊ *fisee* : formé de *fi* «dans» et de *see* qui provient de *saɛɛa* «heure ; moment», litt. dans le moment, vite, tout de suite.

F

♦ *af*, vt. ; *yufa, itaf, wa yufi, aḏ yaf*, tm. qr. tz. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Trouver ; découvrir ; surprendre ; rencontrer (à l'improviste). V. *ṣuṛ*. ◊ *yufa ssenduq n ajeğiḏ* < *ujeğid ḏay-s llwiz* : il a trouvé la caisse du roi contenant des louis. ◊ *yufa fiyar ḏi ṯsiyyarsṯ* : il a trouvé un serpent dans le panier. ◊ *a ṯ-yaf* : il le trouvera. ◊ *ufiĥ-t* : j'ai trouvé elle, je l'ai trouvée. ◊ *wa ḏ aney ṯufiḏ* : tu ne nous a pas trouvés. ◊ *wi ḏin ṯufiḏ* ? : qui y as-tu trouvé ? qui as-tu trouvé là ? ◊ *wa ṯufi wi t yar ifekken* : elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ◊ Loc. *at afeḏ, at afeḏ* : il se peut que tu trouves qqch., ce que tu cherches. ◊ Loc. *umi yar yaf amenni* : quand il a trouvé les choses dans cet état, devant le fait (accompli). ◊ Prov. *ĥmi yar ṯafeḏ ṯnayen munen *ṣṣbar ĥ yijjen*. • Le verbe *af* peut avoir une valeur d'auxiliaire suivi d'un autre verbe : ◊ *yufa-yi ssyamey-ṯ* : j'étais en train de l'élever (mon fils était encore nourrisson). ◊ *yufi-šek ṯ̂herqeḏ yar-i* : tu étais déjà né. ◊ *yufa yar-s rḥeqq* : il lui donna raison, il lui rendit justice. ◊ *ĥ at afeḏ yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *wenni yar ṯafen-t aništ n tyaršṯ ḏi ṯiddi* : celui que vous trouverez, grand comme une canne (quant à la taille, la hauteur). ◊ *ufiy yar-s ĥems mya duru id-yiwša* : j'ai trouvé (découvert) qu'il avait cinq cent réaux en sa possession. ◊ *mĥemma ṯarzuḏ at^tafeḏ* : tu trouveras tout ce que tu chercheras (tu voudras). ◊ *mínnma nufa aṯ nešš* : nous mangerons ce que nous trouvons, ce qu'il y a de disponible, à la fortune du pot, à la bonne franquette. ◊ *mara ufiy-as* : si j'arrive à le faire. ◊ *mri yufin* : si je trouve (les moyens), si je pouvais. ◊ *mağa yuf-iṯ g wbriḏ* : s'il le rencontre sur le chemin. ◊ *mği ufiy aḏ dewrey yar ṯamurṯ inu* : si je pouvais, je retournerais à mon pays. ◊ Loc. **ṯweddar uša nuf-it*. V. *weddar*. vti., *yar* ‖ Guérir, recouvrer la santé. V. *genfa*. ◊ *iswa ša n ğešub* < *n rešub, yufa yar-sen* : il a absorbé quelques simples, il est guéri. *i* ◊ *yuf-as mḥedmeṯ* : il lui a trouvé du travail. ♦ *tw-* : *itwaf, wa ytwif, itwafa, aḏ itwaf*, tm. ‖ Etre trouvé. ◊ *mani ṯ^twaf* : où a-t-elle été trouvée ? ♦ *ṯwafit*, na. ‖ Trouvaille, découverte. ◊ *ṯḥajit n twafit* : conte de découverte ; devinette, énigme. ♦ *ataf*, adv. : Am. ‖ Peut-être.

F

♦ *fa*, vi. ; *ifa, wa yfi, itfa, aḏ ifa*, tz. gz. sj. bq ; *afa, tafa* ib. ‖ Bâiller. ◊ gz. *maš yuyen t^tfid* ? : qu'as-tu à bailler ? ◊ *itfa, yĥs aḏ yṯṯes* : il bâille, il veut dormir.

F

♦ *fafa*, vi. ; *ifafa, wa yfifi, itfafa, aḏ ifafa*, qr. ‖ Tâtonner ; perdre ses moyens, patauger (en parlant). V. *teftef. fagem*. ♦ *s-* : *sfafa, isfafa, wa ysfifi, issfafa, aḏ issfafa*. ‖ Perturber, déranger, importuner. ◊ *isqarqeb-d ĥ-aney s ğireṯ, isfafa-*

yaney : il a tapé à la porte de nuit, il nous a perturbé. ♦ *afafi* (*u-*), na. ‖ Tâtonnement ; perte de la maîtrise de soi. ♦ *asfafi* (*u-*), na.

F

♦ *ffu* (*-d*), vi. ; *iffu, wa* (*-d*) *yffu, iteffu* (*d*), *aḍ yffu* ; zn. *deffu.* ‖ Etre au matin, au lever du jour ; faire jour ; apparaître, poindre, se répandre (lumière, jour). V. *sbeḥ. ens. šer. ɛešša.* ◊ tm. *ṯiweššaaḍ yufu ḍin* : demain matin, il se trouvera là-bas (au lever du soleil), demain, il sera là-bas de bonne heure. ◊ *mammeš ṯ-id-yffu* ? : comment est-il ce matin ? (se dit en voulant s'enquérir d'un malade). ◊ *ṯiĥsi nni yffut-id ṯemmurḍes* : la chèvre s'est trouvée étranglée, le matin. ◊ *iffu-ṯ-id iggenfa* : il est guéri (le matin), il s'est rétabli au matin. ◊ *ṯiweššaaš-id yffu ḍi ṯemziḍa* : demain matin, tu dois être à la mosquée. ◊ *iffu-d azeğif inu ḍ ašemrar s šššib* : le lendemain matin ma tête est devenue grise, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ◊ *nnhar-a yffu-d ḍ rɛiḍ* : aujourd'hui (au matin), c'est la fête. ‖ S'avérer, se trouver que. ◊ *iffu-d ṯarwa ṯmurṯ* : il s'est avéré qu'il avait plu. ♦ *ṯfawṯ, ṯfawkṯ,* nfs., pl. *ṯifawin,* tm. tz. gz. zn. bt ; gz. *ṯfawšt* ; W. bq. *ṯfuyṯ.* ‖ Lumière. V. *nnua. ššɛa.* Ant. *ṯsağesṯ.* ◊ *ṯfawṯ n nnha* : la lumière du jour. V. *ttya. ttaw.* ◊ *ṯfawṯ walu* : il n'y a pas de lumière. ◊ *itegg ṯfawṯ* : il éclaire ; il brille. ◊ Loc. *ḍay-s ṯfawṯ* : il est éclairé ; il est mieux (par rapport à qqn. d'autre). ◊ Loc. *yisi-d yar-s arbbi ṯfawṯ* : Dieu emmène la lumière vers lui, il devient anormal, bizarre, ridicule, par antiphr. ‖ Electricité, éclairage. V. *ttrisinti. ṯšumeet. rqendir.* ◊ *issiḍef ṯfawṯ* : il a installé l'électricité (dans sa maison, par un spécialiste). ◊ *iĥeddes ṯfawṯ* : il a payé l'électricité, l'éclairage. ‖ Ampoule (électrique). V. *bumbiyya.* ◊ *zzajaṯ n ṯfawṯ* : ampoules. ◊ *ṯfawṯ n ttumubin ṯešmeḍ* : l'ampoule de la voiture est grillée. ‖ Epouse, périphr. V. *ṯmayarṯ/myar.* ◊ *ṯfawṯ n wĥĥam* : la lumière de la chambre, l'épouse. ♦ *ṯfušṯ,* nfs. pl. *ṯifuyin,* tz. ; tm. *ṯfawšṯ* ; W. bq. Am. *ṯfuyṯ* ; zn. *ṯfuykt* ; sj. *tafukt* ; bq. *ṯfuyšṯ.* ‖ Soleil ; grande chaleur, canicule (pl.). ◊ bq. *ṯiṯ n ṯfušṯ* ; bq. *ṯiṯ n ṯfuyṯ* : le globe solaire. ◊ *izewran n ṯfušṯ* : les racines du soleil : aube, petit jour. ◊ *ṯeɣri n ṯfušṯ* : coucher du soleil. ◊ *ṯenqar-d ṯfušṯ* : le soleil s'est levé. ◊ *zi ɣar ṯyar ṯfušṯ ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ *ṯfušṯ ggʷar a tars* : le soleil va tomber, va se coucher. ◊ *ṯfušṯ ḍ ṭṭha* : c'est le plein jour, il fait grand jour. ◊ *iḥema ɣar ṯfušṯ* : il se chauffe au soleil. ◊ *yarzzu ĥ ṯfušṯ* : il cherche le soleil. ◊ *ṯeffey ṯfušṯ* : le soleil est sorti, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ *ğa ṯqarreb ṯfušṯ a teɣri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *jj-iṯ ḍi ṯfušṯ* : laisse-le au soleil. ◊ *ṯfušṯ ṯeššaṯ-as ḍi ṯiṭṭawin* : il a le soleil dans les yeux. ◊ Loc. *ṯiɣr-as-d ṯfušṯ zi ryarb* : il est très content, satisfait, il ne demande pas mieux. ◊ Loc. *ṯewṯ-iṯ ṯfušṯ* : il a attrapé une insolation. ◊ Loc. *ɪtekks-as ṯfušṯ* : il lui fait une friction contre l'insolation, avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. ♦ *ṯuffut,* nfs., pl. *ṯuffuṯin.* ‖ Matinée ; matin (néol.).

F

♦ *fuffu,* nms. ou adv. ‖ Feu, enf. V. *ṯimessi.* ‖ Feu, chaud (e), enf.

F

♦ *iff*$_1$, vi. ; *yiff, wa yiff, itiff, aḍ yiff.* ‖ Surpasser en qualité ; valoir mieux ; être meilleur que. V. *ujar. ɛḍu.* ◊ *nešš ifiyĥ-k* : je suis meilleur que toi. V. *ĥir.* ◊ gz. *itif yis inuwin ineš* : mon cheval est meilleur que le tien. ◊ Prov. zn. *ul iff ayembub* : le cœur est meilleur qu'un (beau visage), un bon cœur est meilleur qu'un beau visage. ◊ Prov. zn. *ašrik iff eṣṣabeṯ* : un bon associé est préférable à une récolte. ♦ *ṯifeṯ,* na.

F

♦ *ifif*$_2$, vi. ; *yifif, wa yifif, itifif, aḍ yifif.* ‖ Couler. V. *udum.* ◊ *imeṭṭawen ṯififen* : des larmes coulent. ♦ *iff, iffi,* nms., pl. *iffan.* ‖ Mamelon, tétin, bout du sein. V. *abbuš/bešš.* ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan* : bt. ‖ Bec. ♦ *anfif* (*u-*), nms., pl. *infifen* : bq. ; zn. fém. *ṯifiṯ.* ‖ Entonnoir, bq. V. *rmrḥgen/ḥgen.* ‖ Entonnoir ; orifice, trou, zn. ◊ zn. *ṯifiṯ n tsraft* : orifice de silo. ♦ *anfuf* (*wa-*), nms., pl. *anfufen, infufen,* tz. W. ; gz. pl.

infafen. ‖ Lèvres. V. *anšuš* ; muqueuse de l'anus. ♦ *tansift*, hydronyme.

F

♦ *ifif*, vi. ; *yifif, wa yifif, itifif, aḍ yifif*, R. zn. ; nt. *afif* ; dm. *yafafn*. ‖ Etre bluté, criblé, tamisé, sassé. ◊ *ssmiḍ itifif ḥama aḍ ggent siysu* : la semoule est en train d'être bluté pour qu'elles (les femmes) fassent du couscous, on (les femmes sont ...) est en train de bluter la semoule pour préparer le couscous. ♦ *s-* : *sifef, issifef, wa yssifef, issifif, aḍ issefef*, tm. gz. bq. ; *sif, siffa* ib. ‖ Bluter, cribler, tamiser, sasser. V. *yarber*. ◊ qr. *issifef aren* : il a bluté la farine. ◊ bq. *isifif arn s ṯarṛunt* : il passe la farine au tamis. ◊ *tedzen ašenkir, ssififenṯ, teggenṯ ḍeg waman* : ils écrasent la craie, la criblent et diluent dans l'eau. ♦ *asifef* (*u-*), na. ; *asifi, asiffi, asiffef* ib. ‖ Blutage, criblage, tamisage. ♦ *yifif*, ams, pl. *ififen*, fém. *ṯifif*, pl. *ififent*. ‖ Buté, criblé, sassé.

F

♦ *uff*, vi. ; *yuff, wa ytuff, ituff, aḍ yuff*, R. bq. bt. zn. bt. *ituffa*. ‖ Etre mouillé, trempé ; être humecté. V. *jeĥmar. bejbej. jemmeĥ. bzeg. teĥteĥ. seqar*. Ant. *azey*. ◊ *iwi-d ršfen yuff ḍi ṯĥanšet* : il a apporté le linceul tout mouillé dans un sac. ‖ Se gonfler ; être enflé, gonflé ; se boursoufler ; être ballonné (ventre) ; être bouffi ; être gros. ◊ gz. *yuf aggay inu* : j'ai la joue enflée. ◊ *tiṯṯawin-nnes uffent s imeṯṯawn* : ses yeux sont gros, enflés de larmes. ◊ Loc. *ṯuff ṯeqqen* : elle s'est gonflée et s'est bouchée, se dit d'une situation désespérée et sans issue. vti., *ĥ* ‖ Etre fâché. V. *diqq. ĥiyyeq*. ◊ *ituff ĥ-aney* : il s'est fâché avec nous. ◊ *wa yği myemmi yar ĥa-ney ṯuffeḍ, wa š neggi ša* : tu n'as pas à être fâché, on ne t'a rien fait. ‖ Etre orgueilleux, fier, hautain, prétentieux. ◊ Loc. *tuffen-as wanzarn* : ses narines se gonflent, il est orgueilleux, prétentieux. *zi* ◊ *ituff zeg eeddis* : il a de l'hydropisie. ♦ *ṯuffeṯt*, na. ‖ Etat de ce qui est mouillé ; gonflement, enflure. ♦ *ṯuffin*, nfp., au pl. ‖ Rupture, brouille ; prétention, orgueil, jactance, présomption. V. *ṯameĥmaĥṯ/meĥmeĥ. nnfaĥeṯ/nfeĥ. ṯemyar/myar*. ♦ *yuff*, ams., pl. *uffen*, fém. *ṯuff*, pl. *uffent*. ‖ Mouillé. ◊ *afeğaḥ itargg*^{w}*aḥ-d yuff s wnzar* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé de pluie. ♦ *s-* : *suff, issuf, wa yssuff, issuffa, aḍ issuf*. ‖ Mouiller, humecter. ◊ *aḍ aḥey yar ij n^tarya, aḍ ssuffey ij n taššešṯ n tyezḍent* : je vais à la rivière pour mouiller un chapeau d'alpha. ◊ Loc. *at essufeḍ ḍinni, at ḥessned ḍa* : mouille-toi (la barbe) là-bas, tu te la raseras ici, il s'agit de faire vite, immédiatement lors d'une mission. ‖ Uriner, euph. ◊ *yssufa s ğireṯ* : il mouille (son lit) la nuit, il est énurétique, il est atteint d'énurésie nocturne. ‖ Enfler ; gonfler ; souffler ; boursoufler, ballonner. V. *ṣuḍ*. ◊ *issuf ṯajarraṯ* : il a gonflé la roue. ◊ *issufa yaḥwri* : il gonfle le mouton (abattu, pour l'écorcher). ‖ Battre, frapper, fig. V. *wweṯ*. ◊ *issuff-iṯ s wemuḍ* : il l'a enflé avec un bâton, il l'a battu à coups de bâton. ♦ *asuffi* (*u-*), na. ‖ Enflure, gonflement. ♦ *mr-* : *mruff, imruff, wa ymruffi, itemruffa, aḍ imruff*. ‖ Etre en brouille. V. *mmeney/ney*. ◊ *temruffan, wa ssiwiren ša wa yar wa* : ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *ṯimruffin* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Orgueil. ◊ Loc. *iks-as ṯimruffin* : il a abattu son orgueil.

F

♦ *ṯaffa*, nfs., *ṯaffiwin*, R. ‖ Meule de gerbes de blé (à dépiquer) ; gerbier. V. *afeğuš. rmaṯṯa. ṯaḍra/ḍer*. ◊ *isbed ṯaffa* : il a élevé un gerbier. ◊ Prov. *ayṯ bab n taffa ṭsen, iyarḍayn tmenyan* : les propriétaires de la meule dorment, les rats se disputent (le grain) ; (Cf. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent).

F

♦ *ṯififeṯ* (*ṯf-*), nfs. pl. *ṯififaḍ* : zn. bq. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *abaeruj. ṯini*.

FBR

♦ *fabur*, nms., au sing. ‖ Pourboire ; faveur ; gratification. V. *rqehwa*. ◊ *iseĥĥar-as, iwš-as fabur-nnes* : il lui a fait une commission, il lui a donné un pourboire. ◊ *igga ḍay-s fabur* : il lui a rendu service. ♦ *fabur*, adv. ‖ Bon marché ; à bas prix, à prix modique. ◊ *aĥmi t-yufa, isyi-t fabur* :

comme s'il l'avait trouvée, il l'a acheté bon marché. ‖ Gratuitement. ◊ *itet, izḍey fabur* : il mange, il loge gratuitement.

FBRK

♦ *fabrika*, nfs., pl. *fabrikaṯ*. ‖ Fabrique ; usine. ◊ *ḥeddem ḍi fabrika* : il travaille dans une fabrique, il travaille à l'usine. ◊ Loc. *ma ɣar-i fabrika* ? : ai-je une fabrique ? Je ne suis pas riche (se dit à qqn. qui demande trop d'argent).

FBRYR

♦ *febrayar*, nms. ‖ Février.

FD'

♦ *afida'i* (*u*), nms., pl. *ifida'iyen*. ‖ Commando, néol. ; corps franc.

FĞ

♦ *feğ*, vt. ; *ifeğ, wa yfeğ, itfeğa, aḍ ifeğ*. ‖ Couper. V. *qess*. ◊ *feğyey* : je coupe.

FĞ

♦ *rfağ*, nms. ; gz. *lfağ* ; qr. *rfar*. ‖ Présage, divination, annonce, bon augure, heureux, favorables auspices. ◊ *iššaṯ rfağ* : il prédit l'avenir. V. *gezzen. ṯanberṯ/nber*. ♦ *s-* : *sfiğ, isfiğ, wa yssfiğ, isfiğja, aḍ isfiğ* ; *sfellez, sfellaz* ib. ‖ Présager ; augurer. ‖ Faire une petite fête, fêter (symboliquement, fig.), arroser ses galons. ♦ *asfiğ* (*u-*), na. ; *asfellez* ib.

FĞḤ

♦ *feğeḥ*, vt. ; *ifeğeḥ, wa yfeğeḥ, itfeğaḥ, aḍ ifeğeḥ*, gz. ‖ Cultiver, exploiter la terre, pratiquer l'agriculture ; être dans l'agriculture. ♦ *ṯafeğaḥṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ‖ Agriculture ; récolte, moisson, par ext. ◊ *ḥeddem ḍi ṯfeğaḥṯ* : il travaille en agriculture. ♦ *afeğaḥḥ* (*u-*), nms. pl. *ifeğaḥen*, fém. *ṯafeğaḥḥṯ*, pl. *ṯifeğaḥin* ; zn. *afellaḥ*, pl. *ifellaḥen*, fém. *ṯafellaḥṯ*, pl. *ṯifellaḥín*. ‖ Agriculteur, laboureur, propriétaire terrien (par opposition à métayer), paysan ; céréaliculteur. ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarweṯ, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte. ◊ *afeğaḥ itiš reewetš iwḥemmas* : le cultivateur (le propriétaire terrien) donne des vivres au métayer. ‖ Qui mange beaucoup, grand, gros mangeur (fig.).

FĞQ

♦ *feğeq*, vi. ; *ifeğeq, wa yfeğeq, itfeğaq, aḍ ifeğeq* ; bq. *felleq* ; *tfellaq*. ‖ Fêler, fissurer, crevasser ; fendre et pass. V. *ḥes* ; blesser (à la tête). V. *marz*. ◊ *ṯmurṯ ṯfeğeq s rḥmu* : la terre est fissurée de chaleur. ◊ *azeğif-nnes ifeğeq* : sa tête est blessée. ‖ Gratter, creuser la terre d'une manière superficielle. V. *šarz*. ♦ *afeğeq* (*u-*), na. ; *afelleq* ib. ‖ Fêlure, fente, fissure, crevasse. ‖ Tranche (de melon, pastèque), bq. V. *asennif*.

FĞS

♦ *fiğus* (*u-*), nms., pl. *ifiğusen* ; tm. *fidzus*, pl. *ifidzusen*, fém. *ṯfiğuṣṯ*, pl. *ṯifiğusin* ; gz. *ṯfuğuṣṯ*, pl. *ṯifuğusin* ; Am. W. tz. *fidğus*, pl. *ifidğusen* ; qr. *fiddus*, pl. *ifiddusn*, fém. *fiduṣṯ* ; bt. *afeğus*, pl. *ifeğusen* ; bq. *fiḍḍus*, pl. *ifiḍḍusen*, fém. *ṯfiḍḍuṣṯ*, pl. *ṯifiḍḍusin* ; *fillus*, pl. *ifillusen* ib. ‖ Petit d'un oiseau ; poussin ; poulet ; poulette (f.). V. *ṯifarğeṣṯ. ṯameğatš/mrer. ṯyaziṯ/yaziḍ. ṯaḥawreṣṯ/aḥewri. awarruḍ. afarruj/firrej. anjuy/unjuy. Suaṯu*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. ◊ *fillus ujiḍar* : petit de l'aigle ib. ◊ Loc. *ḍay-s fiğus* : il y a un poussin en lui, il est un peu fou, anormal. ◊ Prov. *igga yiwzan qber ifiğusen* : il a préparé le brouet avant (d'avoir, avant d'acheter) les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben ṯsa, wa yssin fiğus mani ynsa*. ‖ Lobe (de grenade), fig. ◊ *fiğus n arremman* : une lobe de grenade.

FĞŠ

♦ *afeğuš* (*u-*), nms., pl. *ifeğušen*, fém. *ṯafeğušṯ*, pl. *ṯifeğa*, tm. bt. ; bt. pl. *ṯifğayin* ; zn. *ṯafeğešṯ* ; W. *ṯafedğuit* ; pl. *ṯifedğa* ; Am. *ṯfağuṯ*, pl. *ṯifağiwin* ; qr. *ṯafellwitšṯ*, pl. *ṯifellwin* ; bq. *ṯafelluštṯ*, pl. *ṯifellay*. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe, javelle, moyette. V. *rmaṭṭa*. ◊ *ṯafeğušṯ n warri, imendi* : une botte d'alpha, d'orge. ‖ Spathe du palmier nain, Am. V. *ṯini*.

FǦY

♦ *afeğay* (*u-*), nms., pl. *ifeğayen*. ‖ Voie ; mur séparateur.

FDN

♦ *afeddan*, nms., pl. *ifeddanen*. ‖ Champ de culture céréalière ou potagère. V. *iyyar*.

FḌ

♦ *fuḍ* (*u-*), nms., pl. *ifadden*, dim. *tfut*, pl. *tifaddin*, tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. ; bq. dim. *tfut* < *tfuḍt*. ‖ Genou ; force physique, par ext. ♦ *tašeqquft ufuḍ* ; zn. *takbabt ufuḍ* ; *tatšebabt ufuḍ* ; bq. W. tz. *tit ufuḍ* ; Am. *tšašit ufuḍ* ; sj. *tšašikt ufuḍ* : rotule. ◊ *iḍfes fuḍ-nnes* : il a fléchi le genou. ◊ *iqarn ifadden* : il a rejoint les genoux. ◊ *ayrum imendi ḍ zzešt i yteggen ifadden* : c'est le pain d'orge et l'huile d'olive qui fortifient les genoux. ◊ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *yarz fuḍ* : il s'est agenouillé ib. ◊ *fuḍ-nnes ḍ asemmaḍ* : son genou est froid. ◊ *tengez tehṣur i wjeğiḍ ĥ ufuḍ* (Ch.) : elle a sauté et s'est mise d'un seul coup sur le genou du roi. ◊ *ɛamayen n wɛrur ḍ fuḍ inu ikessi* (Ch.) : deux ans de port dans le dos et (mon genou) mes genoux te supportaient. ◊ Loc. *ikessi yfadden* : il soulève les genoux, il fait honneur. ◊ Loc. *wḍan ifadden-nnes* (ou *wettu i fadden*) : les genoux lui en tombent, il est déçu, accablé, indigné (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambe). ◊ Loc. *mayar ggʷar aḍ uyary ĥ ifadden nn-ś* ? : est-ce que je vais marcher sur tes genoux, sur tes jambes, se dit à qqn. qui a mangé sa ration et convoite celle de l'autre ou à qqn. qui n'accepte pas d'être accompagné (lors d'un déplacement). ◊ Loc. *a teššeḍ ifadden nn-ś* : que tu manges tes genoux, imprécation adressée à un gourmand, un mangeur insatiable. ◊ Loc. *aɛeddis t^timessi* < *ḍ *timessi, iḍarn t^tifaryi* < *ḍ tifaryi* (ou *mašša t^timessi* < *ḍ timessi, ifadden t^tiqejḥi* < *ḍ tiqejḥi*. ◊ Loc. **ĥḍem a bu-tfaddin ĥ bu-yfadden*. ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar*. ‖ Nœud, brassée (végétal). V. *rmaṭṭa*. ◊ *fuḍ uyanim* : brassée de roseaux. ♦ *bu-yfadden*, nms., pl. *ayt bu-yfadden*, fém. *mu-yfadden*, pl. *suyt mu-fadden*, dim. *bu-tfaddin*, pl. *ayt bu-ytfaddin*, pl. *mu-tfaddin*, pl. *suyt mu-yfadden*. ‖ Celui ayant de gros genoux, corpulent, costaud ; chétif, malingre (dim.). ◊ Loc. prov. **ĥḍem a bu-tfaddin ĥ bu-yfadden*.

FḌ

♦ *ffuḍ*, vi. ; *iffuḍ, wa yffuḍ, itfaḍa, aḍ iffuḍ*, R. zn. bq. bt. ‖ Avoir soif, être assoiffé, altéré. V. *su*. ◊ *nḥeṭṭa ifiɣɣran yar wzyen nnhar, qa ra nniṭni tfaḍen* : nous surveillons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif. ♦ *s-* : *sfaḍ, isfaḍ, wa yssfiḍ, isfaḍa, aḍ isfaḍ*, R. ‖ Donner soif, altérer. ♦ *afaḍi, tfaḍi*, na. *tamfuḍit* ib. ♦ *asfaḍi* (*u-*), na. ♦ *faḍ*, nms., R. zn. sj. ‖ Soif. ◊ *raz, faḍ, t^tuɛɛayent* < *ḍ tuɛɛaryent* : la faim, la soif et la nudité (les loques). ◊ *immut s faḍ* : il est mort de soif ; il est très assoiffé. ◊ *rḥnu itawi-d faḍ, tiḍi* : la chaleur provoque la soif (et) la transpiration. ◊ Loc. *yarra faḍ* : il a étanché la soif. ◊ Prov. zn. *tmuyli ḍeg waman ur terri fad* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif. ♦ *iffuḍ*, ams., pl. *ffuḍed*, fém. *teffuḍ*, pl. *ffuḍen* ; *ameffaḍ*, pl. *imeffaḍen, imeffuḍa*, fém. *tameffat*, pl. *timeffiḍin, timeffuḍa* ib. *amfuḍi*, pl. *imfuḍiyen, tamfuḍit*, pl. *timfuḍiyin*. ‖ Assoiffé.

FḌN

♦ *tafḍent* (*tf-*), nfs., tm. tz. zn. bq. Am., pl. *tifeḍnin*, gz. ; W. *tafḍend*. ‖ Orteil. V. *ḍaḍ*. ◊ bq. *tafḍent tameqqrant* : gros orteil ; *tafḍent tamzzyant* : petit orteil. ◊ gz. *bḍa tifeḍnin ineš* : ouvre la pointe des pieds. ◊ *tifeḍnin seɣn-ay-nt-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles, les ongles poussent au bout des orteils. ◊ *iggʷar s rḥfa itekkes tifeḍnin* : il marche nu-pieds et se fait mal aux orteils.

FḌR

♦ *afḍur* (*u-*), nms., pl. *ifḍuren*. ‖ Piège. V. *tahšeft/ĥeššeb*.

FḌR

♦ *faḍar* (*u-*), nms., pl. *ifuḍar* : bq. ‖ Bractée d'oponce ; tronc d'oponce. V. *ayruḍ*.

FḌR

♦ *tfiḍri*, nmf., pl. *tifiḍriwin*, qr. Am. ; tz. W. bq. *tfiḍriwt*, pl. *tifiḍriwin* ; sj. *tifiḍlit*, pl. *tifiḍliwin* ;

zn. *tfuḍli*, pl. *tifuḍlawin*. ‖ Verrue, poireau.

FḌR

♦ *tafeḍirt*, nfs., pl. *tifeḍirin* : bq. ‖ Brin (de tissu). V. *tirezzešt*.

FḌW

♦ *ifiḍiwen*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *ifejyan. injan. rwseḥ̂/wesseḥ̂. tintešt*.

FḌ

♦ *afḍiḍ* (*u-*), nms., pl. *ifḍiḍen*. ‖ Pou de chien, vermine, tique câline (acarien gros et gris), puce. V. *abeccuš. tisefretš. tiššešt/ešš. tiggent. šindu. abarziğiw. izembeb. abziz*.

FḌ

♦ *feḍḍa*, vt. ; *ifeḍḍa, wa itfeddi, itfedda, aḍ ifedda*. ‖ Terminer, finir. V. *kemmer*. ◊ *ifedda šṣyer-nnes* : il a terminé son travail. vti., *ak* ‖ Se mettre d'accord, conclure (une affaire, un marché). *zi* ‖ Renoncer à, abandonner qqch. ; se passer de ; démissionner. ◊ *ifedda zi šṣyer ğa ytegg* : il a fini avec le travail qu'il faisait.

FḌH

♦ *fḍeḥ*, vt. ; *ifeṭṭeḥ, wa yfḍiḥ, aḍ ifḍeḥ* ; *fḍeḥ, feddeḥ* ib. ‖ Dénoncer (une mauvaise action) ; outrager ; déshonorer ; faire honte. V. *behder*. ◊ *tfedḥ-itent tmuššewt* (C.) : la chatte les (les filles) a dénoncées. ‖ Divulguer, dévoiler, révéler (un secret). ◊ *ifeṭṭeḥ rsrayar nney* : il divulgue nos secrets, notre vie intime. ♦ *n-* : *innefḍeḥ, wa ynnefḍeḥ, itnefḍaḥ, aḍ innefḍeḥ*. ‖ Etre dévoilé, dénoncé, humilié. ◊ *innefḍeḥ, tfen-t itašar* : il a été dévoilé, on l'a attrapé en train de voler, il était en train de voler. ♦ *afḍaḥ* (*u-*), na. ; *refḍaḥeṭ* ib. ◊ *rfḍiheṭ*, nfs., pl. *refḍayeḥ* ; *tafḍiḥt* ib. ‖ Déshonneur, offense, humiliation, opprobre. V. *rear. tisehrura/hra. arrwadeḥ. tiṣarhaṣ*. ◊ *ssar rfḍiheṭ, rewayar* : cache la honte, les points vulnérables. ◊ Loc. *rfḍiheṭ n ssuq* : offense du marché, publique. ◊ Loc. *rfḍiheṭ n *tyaṭ*. ♦ *afeḍaḥ* (*u-*), nms., pl. *ifeḍaḥen* ib. ‖ Diffamateur, médisant. ♦ *amefḍuḥ* (*u-*), ams, pl. *imefḍuḥen*, fém. *tamefḍuḥt*, pl. *timefḍuḥin, anefḍaḥ*, pl. *inefḍaḥen*, fém. *tanefḍaḥt*, pl. *tinefḍaḥin*. ‖ Injuriant, insultant ; indécent, impudique. ♦ *bu-rfḍayeḥ*, nms., tm. bq. ‖ Majeur, médius (litt. celui avec lequel on fait des gestes obscènes). V. *ḍaḍ*. ♦ *anefḍeḥ* (*u-*), na.

FḌN

♦ *tafeḍna* (*tf-*), nfs., pl. *tifeḍniwin*, tm. tz. bq. ‖ Ecuelle en cuivre ou en fer (avec anse), gamelle, casserole. ‖ Femme bavarde, criarde, fig. V. *šeccira/šeccar*. (Cf. Pie). ◊ *ttenṭin am tfeḍna* : elle résonne comme une écuelle, elle est criarde.

FḌR

♦ *fḍar*, vti. ; *ifettar, wa yfḍar*, R. ; qr. zn. *fḍer, ifeṭṭer*. ‖ Prendre le petit déjeuner, déjeuner (repas du matin ou de midi). V. *ešš. mušru/šer*. ◊ *ğuzey yar ssbeḥ ruḥey fḍary zzay-s* (*eišin duru*) : j'avais faim le matin, je suis allé me payer un petit déjeuner avec (vingt réaux). ◊ Prov. zn. *wen ifaḍren ak d inujiwen ygg ḥ̂ umensi nnsen* : celui qui a déjeuné avec des invités a déjà pensé à leur servir à dîner. ‖ Rompre, casser le jeûne. V. *kkes*. ◊ *rmeyyarb idden iwḍan aḍ aḥen aḍ fḍam* : la prière du soir est annoncée, les gens vont rompre le jeûne. ◊ *aḍ fḍam, aḍ aryḥen šwayt, aḍ aḥen yar temziḍa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu (et) ils iront à la mosquée. ♦ *rfḍur*, nms. ; tz. *lefḍur* ; bq. Am. W. *lefḍur* ; sj. *leftur* ; *rfḍur* ib. ‖ Petit déjeuner ; déjeuner. ◊ *rfḍur s tmeğarin di zzešt* : le petit déjeuner avec des œufs à l'huile, des œufs aux plats. ‖ Rupture du jeûne. ♦ *afḍir* (*u-*), nms., pl. *ifḍirn*, fém. *tafḍirt*, pl. *tifḍirin* ; qr. *tafḍirt* ; *afḍer*, pl. *ifderen* ib. ‖ Galette, pain sans ferment. V. *ayrum*. ◊ Loc. *aḥ̂nu tjenmeeḍ tafḍirt n ddra* : comme si tu ramassais une galette de maïs (dont la pâte s'effrite), se dit d'enfants difficiles à réunir, à grouper (pendant l'heure du repas). ♦ *rfḍart*, nfs., au sing. ‖ Aumône légale versée à l'occasion de la fête marquant la fin du Ramadan (en grains, ou en argent, faute de céréales). ◊ Loc. *am rfḍart, ineffeɛ barra waha* : telle une aumône, il n'est utile qu'autres, se dit de qqn. qui néglige ses proches et favorise les étrangers. ♦ *s-* : *sefḍar* ; *issefḍar, wa yseḍfar, isfeṭṭar, aḍ isefḍar*. ‖ Donner le petit déjeuner ; offrir le déjeuner. ◊ *isefḍar-iten qber a*

tenqar tfušt : il leur a offert le petit déjeuner avant le lever du soleil.

FḌR

♦ *feḍḍer*, vt. ; *ifeḍḍer*, *itfeḍḍar*, *wa itfeḍḍir*, *aḍ ifeḍḍer* ; *feḍar*, *feddar* ib. ‖ Préférer, choyer, privilégier, favoriser, avantager. ◊ *anewji ifeḍḍr-it sidi arbbi* : l'hôte est traité avec égard selon les recommandations divines. ◊ *ifeḍḍr-aney arbbi ša ĥ ša ḍi arrzeq* : Dieu nous a privilégié les uns par rapport aux autres quant au revenu. ‖ Proposer un bénéfice (dans une transaction). ♦ *afeḍḍer* (*u-*), na. ; *afḍar*. ‖ Préférence, favoritisme. ♦ *rfḍer*, nms. ; gz. *lfḍel*, *lefḍal*. ‖ Bénéfice ; avantage ; gain ; profit. ◊ *issay*, *iznuza*, *itawi rfḍer* : il achète, il vend, il fait un bénéfice. ◊ gz. *yiwi lfḍel* : il a fait un bénéfice.

FḌR

♦ *fḍer*, vi. ; *ifḍer*, *wa yfḍir*, *itfdir*, *aḍ ifḍer* ; sj. *flad* ; bq. Am. tz. *feṛḍ* ; W. *fadṛ* ; *efṛeḍ*, *felleḍ* ib. ‖ Etre gelé, glacé, transi ; avoir l'onglée ; avoir les membres ou les muscles engourdis, gourds. V. *freḍ*. *quššeḥ*. *smeḍ*. *ḥunjer*. *egrurez*. ◊ *ifassen-nnes fedren s uṣemmiḍ* : il a les mains transis de froid. ♦ *afḍar* (*u-*), na. ; sj. *aflaḍ* ; *afraḍ* ib. ‖ Onglée. ◊ sj. *itš-ayi uflaḍ* : l'onglée me fait mal, me fait souffrir. ♦ *ifḍer*, ams., pl. *feḍren*, fém. *teḍer*, pl. *feḍrent*. ‖ Glacé, gelé (main).

FḌR

♦ *afḍuri* (*u-*), ams. pl. *ifḍuriyen*, fém. *tafḍitšt*, pl. *tifḍuriyin*, qr. ; zn. *afḍuli* pl. *ifḍuliyyen*. ‖ Indiscret, importun. ◊ zn. *awal jar tnayn* **amtaleṭ ḍ afḍuli*. V. *traṭa*.

FḌS

♦ *faḍis*, nmc., pl. *ifaḍisen*, dim. *tfaḍist*, pl. *tifaḍisin* tm. gz. bq. bt. chn. ‖ Lentisque (plante). V. *tijeĥt*.

FḌS

♦ *afḍis* (*u-*), nms., pl. *ifḍisen*, dim. *tafḍist*, pl. *tifḍisin*. ‖ Masse de forgeron, enclume, bt. ; gros marteau, zw. ; marteau (f.) V. *ddez*.

FG

♦ *afeggag* (*u-*), nms., pl. *ifeggagen* ; R. *afeğnj*, pl. *ifeggagen*. ‖ Perche horizontale supportant la trame dans le métier à tisser, ensouple ; radical (de la racine d'un végétal). ♦ *Figuig*, toponyme, ville de l'oriental marocain.

FG

♦ *afeggug* (*u-*), nms. ; qr. *ifaggaruen* ; chn. *igguuthen*. ‖ Grande quantité, abondance. ◊ *awar-nnes ḍ afeggug* : ses propos sont abondants, il parle beaucoup.

FGM

♦ *fagem*, vi. ; *ifagem*, *wa yfagem*, *itfagam*, *aḍ ifagem*. ‖ Perdre ses moyens. V. *fafar*. Ant. *tebbeṭ*. ◊ *ifagem*, *iweddar-as wawar*, *wa yssin min yar yini* : il a perdu ses moyens, il perdu la parole, il ne sait quoi dire. ♦ *afagem* (*u-*), na.

FHRṬ

♦ *iffuharṭ*, ams., pl. *ffuharṭen*, fém. *teffuharṭ*, pl. *ffuharṭent*. ‖ Etre exubérant de comportement, insolent, impertinent ; manquer de pudeur, de retenue. ♦ *s-* : *sfuharṭ*, *wa ysfuharṭ*, *isfuharṭ*, *isfuhruṭ*, *aḍ isfuharṭ*. ‖ Surexciter. ◊ *ṭineašin aṭṭas i ysfuharṭent bnaḍem* : c'est l'excès d'argent qui surexcite la personne. ♦ *afuharṭ* (*u-*), na.

FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *iffukkes*, *wa yffukkes*, *itfukkus*, *aḍ iffukkes* ib. ‖ Etre, devenir libertin. ♦ *afukkes* (*u-*), na. ‖ Libertinage, dissolution (de mœurs). ♦ *s-* : *sfukkes*, *isfukkes*, *wa ysfukkes*, *isfukkus*, *aḍ isfukkes*. ‖ Rendre libertin. ♦ *asfukkes* (*u-*), na.

FN

♦ *fennen*, vt. ; *ifennen*, *wa yfennen*, *itfennan*, *aḍ ifennen*. ‖ Expliquer, expliciter, clarifier, éclaircir. ◊ *itfennan-as awar* : il lui explique bien ce qu'il lui dit. ♦ *afennen* (*u-*), na. ♦ *lfenn* : tz. ; qr. *rfenn* ; gz. *ḍelfen* ; bq. *erfen*. ‖ Beau, bon. V. *qaqqaḥ*. ◊ bt. *ḍ elfen* ; tz. *netta ḍ elfen* : il est beau. *nettaṭ ḍ elfen* : elle est belle. ◊ gz. *aḍ ariɣ s lmdad ḍ elfen* : j'écrirai avec de bonne encre.

FN

♦ *finu*, nms. et adv. ‖ Fin ; sable fin.

FN

♦ *fna*, vi. ; *ifna, wa yfni, ifenna, aḍ ifna*. ‖ Périr, mourir. V. *mmeṭ*. ◊ *ddunešṭ ṭfenna* : le monde ici-bas est en train de périr ; c'est le trouble, le chaos. ‖ Etre épuisé. V. *aḥer*. ◊ *mara ṭennid ɣuɣ* : si tu dis que je suis épuisé, c'est que je le suis vraiment. vti., *ĥ* ‖ Eprouver du répit. ◊ *ifenna ĥ min teggen uḍayen ḍeg imsermen* : il éprouve du répit à cause des actes blâmables commises par les Juifs contre les Musulmans. ♦ *rfana*, nms., au sing. ‖ Dépérissement, fin du monde, chaos, apocalypse. V. *ṭuqqat*.

FN

♦ *ufnin*, nms. ‖ Plante indéterminée.

FND

♦ *rfunda*, nfs., pl. *rfundaṭ*. ‖ Hôtel. V. *nnutir*. ◊ *iṭeṭṭes ḍi rfunda* : il dort à l'hôtel.

FNK

♦ *funnek*, vi. ; *iffunnek, wa yffunnek, itfunnuk, aḍ iffunnek*. ‖ Avoir bonne mine. ◊ *iṣeḥḥ, iffunnek* : il se porte bien, il a bonne mine. ♦ *afunnek* (*u-*), na.

FNR

♦ *rfnar*, nms., pl. *rfnaraṭ* ; qr. *rfnar* ; gz. *lfnar*, pl. *lfnarat* ; *erfenar*, pl. *refnaraṭ*. ‖ Lampe, lanterne, falot, fanal.

FRG

♦ *ifarggwen*, nmp. ‖ Plat en terre cuite. V. *imseĥĥar/seĥĥar. aĥḍim/ĥḍem*.

FGR

♦ *ṭafgiṛṭ* (*ṭf-*), nfs. ‖ Brasier. V. *ṭimessi*. ◊ *gg-aney išt t^ṭefgiṛṭ a nweqqeḥ* : fais-nous un brasier pour nous réchauffer. ◊ *igga ṭfgiṛṭ* : il a fait un brasier.

FGRḌ

♦ *afegruḍ* (*u-*), nms., tz. pl. *ifegruḍen, ifegraḍ*. ‖ Maladroit ; malhabile ; gauche.

FGS

♦ *fges*, vt. ; *ifges, wa yfgis, ifegges, aḍ igges*. ‖ Crever (un abcès, un œil). V. *fqiqqes*. ◊ *iwṭ-iṭ yar wyembub, ifegs-as iš ṭiṭ* : il l'a frappé sur la figure et il lui a crevé un œil. ♦ *rfeqseṭ*, nfs., pl. *rfqayes*. ‖ Peine, tourment, répit. V. *ṭafqeḥṭ/fgeɛ*. ◊ *yar-s ij uḥenjir ḍ imeewwes, inɣ-iṭ s rfqayes* : il a un enfant désobéissant, il l'a tué de tourments. ♦ *s-* : *sefges, issefges, wa yssefges, issefgas, aḍ issefges*. ‖ Crever (un abcès, un œil). ◊ *ar teww ṭhebbušṭ-nni i š iteqqsen, at sefgsey s rmessak* : quand l'abcès sera mûr, je le crèverais avec une épingle de sûreté. ♦ *asefges* (*u-*), na.

FGƐ

♦ *fgeɛ*, vt. ; *ifgeɛ, wa yfgiɛ, ifeggeɛ, aḍ ifgeɛ*. ‖ Tourmenter, affliger. V. *fqiqqes*. ♦ *rfegɛeṭ*, na. ♦ *ṭafqeḥṭ* (*ṭf-*), nfs., pl. *ṭifeqqaɛ*, zn. ; qr. *ṭafqaḥṭ*, pl. *ṭifeqqaɛ*. ‖ Peine, tourment, affliction, dépit, désespoir. V. *ṭayarzawṭ. rfeqseṭ/fqiqqes*. ◊ *ṭuɣ-iṭ ṭefqeḥṭ* : il est mort de tourment. ◊ *ṭeḍwer amu firu s ṭfeqqaɛ* : elle est devenue (maigre) comme un fil à cause du répit. ♦ *n-* : *nefqeɛ*, vi. ; *innefqeɛ, wa ynefqeɛ, itnefqaɛ, aḍ innefqeɛ*. ‖ Etre tourmenté, irrité. ♦ *anefqeɛ* (*u-*), na.

FẎ

♦ *ṭafya*, nfs., au sing. ‖ Artichaut sauvage (plante).

FẎ

♦ *ffey*, vti. ; *iffey, iteffey, wa yffiɣ, aḍ iffey*, R. zn. ; bq. sj. *ffay, tffay*. ‖ Sortir ; quitter (un pays). Ant. *aḍef*. ◊ *ffey ṭaddaṛṭ* : sors de la maison ◊ *iffey ṭammuṛṭ, yuḍef ṭenneɣni* : il a quitté le pays, il a foulé un autre. ‖ Manquer à un engagement, à sa promesse. ◊ *iffey awar* : il n'a pas tenu parole ; il s'est désavoué. vti., *ḍi* ‖ Sortir (dans un texte écrit) ; être publié (par écrit). ◊ *iffey ḍi jurnan* : il a été publié dans un journal. ◊ Loc. *iffey ḍay-s* : il a bien fait, il mérite ce qu'il a eu, c'est bien fait pour lui. ◊ *ggʷar a ḍay-s yffey* : il a tellement envie de le voir (après une longue séparation). ◊ Loc. *iteffey, itaḍef ḍeg wawar* : il entre et sort dans ses propos, il divague ; il ment. ‖ Présenter,

manifester (des symptômes, une maladie). ◊ *ffyent ḏay-s ṯhebba* : il présente des boutons (épidermiques). ‖ Contenir, renfermer ; découvrir (gisement). ◊ *aḏrar n ysan ṯeffeɣ-d ḏay-s nnuqarṯ* : le Mont Iysan contient (de l'argent) un gisement d'argent. ‖ Blanchir, grisonner (cheveux). ◊ *iffeɣ ḏay-s ššib* : ses cheveux commencent à blanchir. ‖ Quitter (son emploi). ◊ *iffeɣ ĥa-s* : il l'a quitté, il ne travaille plus chez lui. ‖ Trouver, découvrir. ◊ *iffeɣ ĥa-s* : il l'a trouvé, il l'a découvert. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* : elles ont trouvé une étagère. ‖ Dévier (abstr.). ◊ *iffeɣ ĥa-s abriḏ* : il a manqué à son engagement. ◊ *iffeɣ abriḏ* : il est sorti de la (bonne) voie (sens moral). ◊ *ṯeffeɣ abriḏ* : elle s'est écartée du chemin, elle est adultère ; elle se prostitue. *ɣar* ‖ Sortir à (avec une indication de lieu de destination, ou de temps). ◊ *ffeɣ ɣar barra* : sors dehors. ◊ *iffeɣ ɣar ssbeḥ* : il est sorti au matin. ◊ *nbedda ṁeḏmeṯ ɣar ĥemsa n ṣbeḥ, nteffeɣ ɣar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). *zi* ‖ Sortir de ; sortir par (lieu d'origine). ◊ *iffeɣ zi ṯaddart* : il est sorti de la maison. ◊ Loc. *ɛaḏ amen yffeɣ zi ṯmurṯ* : il vient de sortir de terre, il est encore petit, jeune. ‖ Quitter (un groupe, un lieu, une profession). ◊ *iffeɣ zi jjmaɛeṯ* : il a quitté le groupe. ◊ *iffeɣ zi rɛeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *iffeɣ zi ṯeɣri* : il a quitté les études. ◊ Loc. *iffeɣ-as d zug *wɣezḏis.* ‖ Jaillir (liquide). ◊ *ffɣen-d waman zi ṯmurṯ* : l'eau jaillit du sol. ‖ Emaner, provenir de. ◊ *ṯaɣruṯ iffeɣ zzay-s uɣir* : le bras émane de l'épaule. ‖ Pousser, croître (végétal). V. *ɣmi.* ◊ *iffeɣ-d zi ṯmurṯ, igga ṯiṯṯawin* : il a poussé, il présenté des bourgeons. ‖ Etre déboîté (os) ; faire saillie. ◊ *iɣes iffeɣ-d zeg mšan-nnes* : l'os est sorti de sa place, l'os est déboîté. ◊ *ṯaḥnašṯ ṯeffeɣ zeg wmšan-nnes* : la poutre est sortie de sa place, elle fait saillie. *ak* ‖ Sortir en compagnie de qqn. ◊ *iffeɣ ak baba-s ɣar ssuq* : il est sorti avec son frère au marché. ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ffeɣ akiḏ-i* : sors avec moi (provocation, pour se battre). ‖ Surgir, survenir (soudainement), apparaître à l'improviste. ◊ *iffeɣ-d akiḏ-s wuššen* : un chacal est apparu à l'improviste. *i* ‖ Percevoir, recevoir (argent). ◊ *ṯeffɣ-as-d lantrit, ddiyeṯ* : il perçoit une pension de retraite, le prix du sang. ‖ Dépenser, verser (argent). ◊ *ṯineašin ffɣent-as fus* : l'argent est lui est sorti de la main, il a dépensé l'argent qu'il possédait, il n'a plus d'argent. ◊ *ṯeffɣ-as ddeɛweṯ* : le procès est sorti : il a gagné le procès. ◊ Loc. *iffɣ-as rɛqer* : il est écervelé, il a perdu la tête. ◊ Loc. *iffɣ-as wa ǧi ḏ wenni netta* : ce n'est pas à celà qu'il s'attendait. ◊ Loc. *iffɣ-as zeg wur* : il lui est sorti du cœur, il est devenu insupportable. ◊ Loc. *iffɣ-as zeg *ɣezḏis. s* ‖ Sortir avec (idée de moyen). ◊ *iffeɣ ɣar s ukebbuḏ ĥ wɛur* : il est sorti avec manteau sur le dos, il n'a pris que le vêtement qu'il portait. ◊ zn. *iffeɣ s uzellif* : il est allé à la selle. • Suivi de la particule *ḏ* : ‖ Devenir ; pratiquer un métier ; suivre une carrière ; accéder à un poste ; être voué à une profession ; se former, être formé, sortir d'une école. ◊ *iffeɣ ḏ aryaz* : il est devenu un homme, il n'a pas failli à la magnanimité. ◊ *ijjen aḏ iffeɣ ḏ a feǧaḥ, ijjen aḏ iffeɣ ḏ rfqi* : l'un deviendra cultivateur, l'autre sera maître d'école coranique. • Suivi de la particule *aḏ* : ◊ *ffɣen aḏ ssarran* : ils sont sortis pour se promener. ◊ *iṯɛayan mmi d ɣar ṯ-as rweqṯ aḏ yffeɣ* : il attend la venue de l'heure de sa sortie. ◊ *iffeɣ a ḏay-s iweṯ uṣemmiḏ* : il est sorti prendre de l'air frais. • Suivi d'un autre verbe : ◊ *iffeɣ itazzer, iḏeḥeš* : il est sorti en courant, en riant. vi., ‖ Se dégager ; apparaître ; se lever. V. *ɣar. nqar.* ◊ *ṯeffeɣ ṯfušṯ* : le soleil est apparu, le ciel s'est dégagé, s'est éclairci, il y a une éclaircie. ◊ gz. *ṯaziri ɛrayn a ttfuɣ* : la lune va bientôt se lever. ◊ *ayeqqa ṯassriṯ uwenzar, iffeɣ d rḥar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé, il est au beau. ‖ Annoncer, parvenir, circuler (nouvelle, information). ◊ *iffeɣ ṁbar ɣar ššiĥ* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ‖ Etre bien lavé, nettoyé (vêtement). ◊ *ṯsebben ṯaqmijjat ṯeffeɣ mliḥ, aĥmi ḏ jjdiḏ* : elle a nettoyé la chemise, elle est sortie comme si elle était neuve. ‖ Se vérifier ; s'authentifier ; se produire. ◊ *ṯirja tteffeɣ* : le rêve s'authentifie, il se reproduit dans la réalité. Emploi adjectival dénotant un lieu. ◊ *ṯawwuatš ṯeffeɣ ddšar* : la chaumière se trouvant en dehors du village. ◊ tm. *effɣeɣ-d* : je suis sorti. ◊ *ffɣeɣ tuɣa-yi ḏi spitar* : je

suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *mani yffey* ? : qu'est-ce qu'il devient ? où en est-il ? ‖ Faire ses besoins, aller à la selle, excréter, euph. ◊ *wa ytffey* : il ne va pas à la selle, il est constipé. ◊ *ṯeffey-iṯ rmuneɛɛeṯ* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ◊ *yar-k aš yffey awar-a* : fais attention, que cette parole ne sorte pas de toi, garde le secret, ne divulgue pas le secret. ‖ Expirer ; rendre l'âme, le dernier souffle ; agoniser ; mourir. ◊ *iteffey rɛmar-nnes* : il agonise. ◊ *buḥber-nnes iffey* : il a rendu l'âme, le dernier soupir, il est mort. V. *mmeṯ*. ◊ *ffyen-t iḍanumen* : il est exsangue, il est livide. ◊ Loc. *iffey rɛqer-nnes* : il a perdu la raison. ◊ Prov. *arrzen iɣewwaren, ffyen ibuhariyyen* : les derboukas sont cassés, les internés sont lâchés, c'est l'anarchie, la débandade, la débâcle. ♦ *s-* : *sufeɣ, isufeɣ, wa yssufeɣ, isufuɣ, aḍ isufeɣ*, tm. bt. ; bq. *sufaɣ, ssufuɣ*. ‖ Faire sortir, mettre dehors ; déloger ; évacuer ; sortir qqch. de. ◊ bq. *isufaɣ* : il a fait sortir. ◊ *ssufyen ṯassriṯ* : ils ont sorti la mariée (pour l'emmener à la demeure nuptiale). ◊ *ṯiyaṭin ğa issufuɣ-iṯ-nt uma* : les chèvres, c'est mon frère qui les faisait sortir. ◊ *reḥḥu sufɣ-iṯ-n* (*iḥenjirn*) *ssa zi ṯendint, asen tekseḍ arruḍ ḥ yiri wa zemmarn aḍ ssiwren* : si tu les (jeunes hommes) fait sortir de la ville, tu leur enlèveras les vêtements, ils seront incapables de dire quoi que se soit. ‖ Mettre dehors, chasser, expulsèr, licencier, exclure, congédier, suspendre ; exiler, expatrier. ◊ bq. *isufɣ-iṯ* : il l'a expulsé. ◊ *imi ɣar nemɣar ṯessufeɣeḍ-aneɣ ɣar barra* : quand nous avons grandi, tu nous as mis dehors. V. *aɣ*. ◊ Loc. *issufɣ-iṯ-id zzay-s* : il l'a sortie de lui, il a pris sa revanche. ‖ Débusquer, déloger (animal). ◊ *ssufyen fiyar zeg wḥbuš* : ils ont débusqué un serpent du trou. ‖ Expirer (de l'air). ◊ *issufuɣ nnefs* : il expire, il est (encore) vivant. ◊ *wa yzemmar aḍ yssufeɣ nnefs* : il ne peut pas expirer ; il a tellement peur qu'il ne peut pas expirer, fig. ‖ Vendanger le raisin et le faire sécher, Am. ◊ *ssufyen aḍir* : ils ont sorti le raisin pour le faire sécher. ‖ Inventer, créer (qqch. de nouveau). ◊ *issufeɣ ttumubin ɛemmas wa tnezri* : il a inventé une voiture que nous avons jamais vue. ◊ *issufeɣ-d rqanun ḍ jjdiḍ* : il a crée une nouvelle loi. ‖ Acheter du neuf. ◊ *issufeɣ-d ttumubin ḍ jdiḍ* : il a sorti une voiture neuve, il a acheté une voiture neuve, il a pris livraison d'une voiture neuve. ‖ Divulguer (un secret). ◊ *issufuɣ rḥbar* : il divulgue (l'information) le secret. ‖ Exorciser. ◊ *issufuɣ zzay-s jjnun* : il fait sortir les diables de lui, il l'exorcise. V. *ɛezzem*. ‖ Calculer ; trouver une solution, solutionner. ◊ *issufeɣ rḥsab* : il fait des calculs. ‖ Lire, réciter, apprendre entièrement (le Coran). ◊ *issufeɣ sserseṭš* : il a lu entièrement le Coran. ◊ *issufeɣ rɛmiṛṯ* : il a tiré un coup de fusil. ◊ *issufeɣ rḥḍarṯ* : il a versé l'aumône de fin du Ramadan. *i* ‖ Prescrire (un traitement, un médicament). ◊ *issufɣ-as ddwa* : il lui a prescrit un traitement. ◊ Loc. *issufɣ-as rɛqer* : il l'a rendu fou. ‖ Arranger, convenir (prix, transaction). ◊ *ttaman-a wa ṯ-yssufuɣ* : ce prix ne lui convient pas, ne l'arrange pas. ◊ *ḥf* (verbe réfléchi avec un sens abstrait) : ◊ *issufeɣ ḥf-nnes* : il s'est retiré, il s'est désisté. vi., ‖ Conduire, mener, aboutir (voie, chemin). ◊ *mani yssufuɣ abriḍ-a* ? : où mène cette route ? ‖ Germer ; monter en épi, former des épis ; éclore ; bourgeonner (végétal). V. *rqeḥ, ymi*. ◊ *ssufyen irḍen* : le blé a formé des épis. ◊ *issufeɣ-d ṯiṭṭawin* : il a des bourgeons. ◊ *issufeɣ ellquḥ* : il a germé. ♦ *ms-* : *mesufeɣ, wa ymsufeɣ, itemesufuɣ, aḍ imsufeɣ* ib. ‖ Se faire sortir (récipr.). ♦ *tw-* : *twaffeɣ, wa ytwafeɣ, itwaffaɣ, aḍ itwafeɣ*, tm. ; bq. *twaffaɣ*. ‖ Etre sorti. ◊ tm. *itwafeɣ zi ṯaddarṯ-nni* : il est sorti de cette maison-là. ♦ *ufuɣ* (*wu-*), na., tm. bq. ; tm. *ṯufeḥṯ* ; qr., pl. *ṯuffyin* ; sj. *affaɣ*. ‖ Sortie ; issue. ◊ *ufuɣ, yffey* : pour ce qui est de sortir, il est sorti. ◊ bq. *ufuɣ ins ssin* : sa sortie est par là. ◊ tm. *tiweššа ḍ ufuɣ inu* : ma sortie sera pour demain. ◊ bq. *uḍuf ins, ufuɣ ins* : il ne fait qu'entrer et sortir. ◊ W. tz. *ufuɣ, ṯufuɣṯ n wriḍ* : manquement de parole, trahison. ‖ Evacuation des excréments, euph. ◊ *amsufeɣ* (*u-*), ams., pl. *imsufyen*, fém. *ṯamsufeḥṯ*, pl. *ṯimsufyin* : tm. ‖ Celui qui sort ; sortant. ♦ *iffeɣ*, ams., pl. *ffyen*, fém. *ṯeffeɣ*, pl. *ffyent*. ‖ Sorti ; exorbité (yeux). Ant. *iyri/yaɣ*. ◊ *ṯiṭṭawin-nnes ffyent* : il a les yeux exorbités. ◊ *rbar wa ɣar-i ša, reqer inu yffey* (Ch.) : ma présence d'esprit m'échappe, j'ai perdu la tête. ♦ *asufeɣ* (*u-*), na. ; bq. *asufaɣ*. ◊ bq. *asufaɣ imendi* : la montée du blé en épi. ♦ *amsufeɣ* (*u-*), na.

FYḌ

♦ *ṯifeɣḍiwin* (*ṯf-*), nfp., au pl. ‖ Petites fèves (en

bourgeons). ◊ *ibawen teggen ṯifeyḍiwin* : les fèves minuscules commencent à pousser. V. *ṯaššarnin*. V. *aššar*.

FẎR

♦ *afẏur* (*u-*), nms., pl. *ifẏuren*, fém. *ṯafẏurṯ*, pl. *ṯifẏurin* ; *afgur*, pl. *ifgar*, fém. *ṯafẏurṯ*, pl. *ṯifẏurin* ib. ‖ Grossier, rustre ; idiot, naïf. V. *ameynun/meynen*. *abuhari/buhri*. *afenhuh* ; grand et gros, kab. ♦ *ṯufẏuri* (*ṯf-*), *ṯafẏurṯ*, na. ib.

FẎR

♦ *fiyar*, nms., pl. *ifiẏyran*, tm. tz. ; qr. gz. *fiyar*, pl. *fiẏra*, fém, *ṯfiẏra*, pl. *ṯifiẏriwin* ; gz. bq. bt. *fiyarr* ; bq. pl. *ifiẏrriwen* ; bt. fém. *ṯafiyarṯ* ; gz. pl. *ifiyarriwin* ; zn. *fiyer*, pl. *ifiẏran* ; bq. Am., fém. *ṯfiẏra* ; sj. *ifiyarr*, pl. *ifiẏrriwen*, fém, *ṯifiẏra*, pl. *ṯifiẏriwin*. ‖ Serpent, vipère ; petit serpent, bq. bt. (f.). V. *arefsiw*. *ṯarefsa*. *bu-rfrus*. *bu-sekka*. *ṯyanint nwuǧi/yanim*. *bu-ɛuaḍ*. *bu-ĥzin/ĥzen*. ◊ bq. *baba-s ifiẏriwen* : le père des serpents, gecko, tarente. ♦ *fiyar n waman* : serpent d'eau. ◊ *yar-s fiyar ḍeg wḥsin* : il (elle) a un serpent dans son giron. ◊ *inneḍ-as fiyar i yiri* : il (elle) a un serpent autour du cou. ◊ *fiyar igga ṯameqyasṯ* : le serpent a formé un anneau, il s'est roulé sur lui-même. ◊ *fiyar mağa iqree ittazzer wa ǧi wi ṯ yar yṯfen* : le serpent, s'il part en courant, personne ne peut l'attraper. ◊ *fiyar mara wa ĥa-s ṯeejneḍ wa š iḍḍarri* : si ne mets pas le pied sur le serpent, il ne te fera pas de mal. ◊ *ifiẏyran tirin ḍeg wĥubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ *ṯfiẏra ṯeṣṣuḍ ĥ iḥenjim waha, uša mmuṯen* : la vipère a soufflé seulement sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *yar fiyar i ytaḥen ĥ uɛeddis* : seul le serpent se déplace sur son ventre (pour se nourrir), se dit d'un profiteur qui ne vise que son intérêt, un pique-assiettes. ◊ Prov. *wa teg fus nn-š ḍeg ĥubaš wa š zeɛɛfen ifiẏyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ◊ Prov. *wenni wmi yqqes ufiyar, itegg^{w}eḍ zeg usyun* : celui qui été piqué par un serpent, a peur même d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau froide). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiyar, ṯimessi t^tejja-d *iyyeḍ*. ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḍ iḍḥa ḍ fiyar*.

FẎRS

♦ *ifeẏras* (*y-*), nmp., au pl. ‖ Chaussures, péj. V. *yars*.

FḤM

♦ *fhem*, vt. ; *ifhem*, *wa yfhim*, *ifehhem*, *aḍ ifhem*. ‖ Comprendre, capter, saisir. ◊ *ma ṯfehmeḍ* ? : est-ce que tu as compris ? ◊ *issawar aki-s, wa ifhim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. ◊ *fehmey qaɛ min ḍ ay ṯenniḍ* : j'ai compris tout ce que tu m'as dit. ◊ Loc. *min yar yfhem ayyur ḍi *skinjbir* ? ‖ Pressentir, deviner. ◊ *fehmeĥ-t qber a t^tiniḍ* : je l'ai deviné avant que tu le dises. ‖ Prendre l'initiative, faire un geste (en faveur de qqn.). ◊ *niṯni wa fhimen ša nettaṯ wa ṯessiwer ša* : eux, ils n'ont pas fait le geste (et) elle n'a rien dit. vti., *ĥ* ‖ Vanter ses mérites ; être prétentieux, se faire fort ; se faire prévaloir. ◊ *ifehhem ĥ-as* : il vante ses mérites, il fait une forte impression sur lui. ♦ *s-* : *sefhem*, *issefhem*, *wa yseflem*, *isefham*, *aḍ isefhem*. ‖ Expliquer ; faire comprendre. ◊ *aḍ as ṯessfehmeḍ awar mliḥ ḥama a ĥa-s yɛqer* : tu lui expliqueras bien le discours pour qu'il le retienne. ♦ *ms-* : *msefhem*, *imsefham*, *wa ymsefhim*, *itemsefham*, *aḍ imsefham*. ‖ S'entendre avec qqn (récipr.). ◊ *rebda temsefhamen ɛemmas wa mmenyen* : ils s'entendent toujours bien, ils ne se sont jamais disputés. ♦ *rfhameṯ*, nfs. ; bq. *rfhem* ; sj. *lfihem*. ‖ Compréhension ; avis, opinion, point de vue. ◊ *ini rfhameṯ nn-š* : dis ton opinion, exprime ton avis. ◊ bq. *ĥ rfhem inu* : à mon avis. ♦ *afham* (*u-*), na. ‖ Clairvoyance. ♦ *lfahim*, nms, pl. *lfuhama*. ‖ Sage, clairvoyant, mentor. ♦ *asefhem* (*u-*), na. ‖ Explication. ♦ *amsefhem* (*u-*), na.

FḤ

♦ *fuḥ*, vi. ; *ifuḥ*, *wa yfuḥ*, *itfuḥ*, *aḍ ifuḥ*, qr. ; *uffuḥ*, *tuffuḥ* ib. ‖ Etre parfumé, embaumé ; sentir bon, fleurer. Ant. *ĥnez*. *riḥ*. *ursuḍ*. ◊ *arriheṯ ttfuḥ* : une bonne odeur, ça sent bon. ◊ *mašša-ya itfuḥ, isbeḥ* : ce repas sent bon, il est délicieux. ♦ *afuḥi* (*u-*), *rfwaḥ*, *rfwaḥeṯ*, na. ; zn. *afuḥan*, *rfweḥ* ; *ṯuffuḥeṯ* ib. ‖ Parfum, bonne odeur, odeur agréable, fumet, arôme, senteur. V. *arriheṯ/riḥ*.

◊ *suyes rneɛnaɛ i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur. ♦ *fewweḥ*, vti. ; *ifewweḥ, wa yfewweḥ, itfewwarḥ, aḍ ifewweḥ*, qr. ‖ Se vanter. V. *fiyyeš*. ♦ *afewweḥ*, nms., qr. ‖ Vantardise. ♦ *s-* : *sfuḥ, isfuḥ, wa yssfuḥ, isfuḥa, aḍ isfuḥ*. ‖ Parfumer, embaumer. ◊ *šwayt n wysum a zzay-s nessfuḥ taḥrirt* : un peu de viande pour le fumet de la soupe.

FḤ

♦ *fuḥ*, vti. *ifuḥa, wa yfuḥi, itfuḥḥa, aḍ ifuḥa* : bq. ‖ Tomber. V. *wḍa*. ♦ *afuḥi* (*u-*), na.

FḤ

♦ *tfifaḥ*, nfs. : bq. ‖ Verroterie. V. *zzaj*.

FḤM

♦ *tafeḥmitšt* (*tf-*), nfs., pl. *tifeḥmiyin* ib. ; *rfḥem*, nms., qr. ‖ Charbon (végétal). V. *taftušt*. ◊ *rfḥem n wzru* : charbon de pierre, houille. ◊ *teggen ḍrus n^ǧefḥem* : ils mettent peu de charbon. ♦ *afeḥḥam* (*u-*), ams., pl. *ifeḥḥamen*, fém. *tafeḥḥant*, pl. *tifeḥḥanin*. ‖ Charbonnier. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *tassrit/assri, ajḍiḍ*. ◊ *afaḥam umzir* : bergeronnette. ♦ *ifeḥḥem*, ams., pl. *feḥḥumen*, fém. *tfeḥḥem*, pl. *feḥḥument* : qr. ‖ Etre couvert de charbon. ♦ *ein afaḥḥam*, toponyme.

FḤR

♦ *feḥḥer*, vt. ; *ifeḥḥer, wa yfeḥḥer, itfeḥḥar, aḍ ifeḥḥer*. ‖ Féconder une femelle, rendre une femelle pleine par le mâle. V. *nebbeh. sreḥ*. Ant. *ɛḍer*. ♦ *afeḥḥer* (*u-*), na. ♦ *rfḥer*, nms., pl. *rfḥura* ; gz. *lfḥal ; arefḥar*, pl. *irefḥaren* ib. ‖ Mâle ; étalon (de remonte). V. *ušrif/šarf*. ‖ Viril (pers.), par ext.

FḤŠ

♦ *feḥšeš*, vti. ; *ifeḥšeš, wa yfeḥšeš, itfeḥšiš, aḍ ifeḥšeš*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *fuššeḥ. ubuḍ*. ◊ *aḥenjir itfeḥšiš ḥ ymma-s* : le garçon fait des caprices à sa mère. ♦ *afeḥšeš* (*u-*), na.

FḤ̂

♦ *fuḥ̂* (*u-*), nms., pl. *ifaḥ̂en*. ‖ Main large et forte, péj. V. *fus*.

FḤ̂

♦ *rfaḥ̂t*, nfs., pl. *rfaḥ̂at*, tz. bq. ‖ Pène de la serrure en bois ; serrure en bois. ◊ bq. *fus n ǧfaḥ̂t* < *n rfaḥ̂t* : clé de serrure.

FḤ̂

♦ *rfeḥ̂ḥ*, nms., pl. *rfḥuḥ̂*. ‖ Piège, trappe, traquenard. V. *taḥ̂šeft/ḥ̂ešš̂eb*. ◊ *igg-as rfeḥ̂ḥ* : il a tendu un piège. ‖ Côtelette décharnée, os de côtelette, bq.

FḤ̂

♦ *taḥ̂it* (*tf-*), nfs., pl. *tifḥiḍin*. ‖ Division d'une tribu, phratrie. V. *taqbitš*. ◊ *taḥ̂it n^tqbitš* < *n taqbitš* : phratrie de la tribu. ♦ *iḥ̂eddi* (*u-*), ams., pl. *iḥ̂eddan*, fém. *tiḥ̂eddit*, pl. *iḥ̂eddaṭin* : bq. ‖ Aîné, premier-né.

FḤ̂R

♦ *ḥ̂ar*, vi. ; *iḥ̂ar, wa yfḥir, iteḥ̂ir, aḍ iḥ̂ar*. ‖ Grandir, croître, se développer, s'épanouir (animal ; humain, par ext.). V. *myar. tmar*. ◊ *iyes-nnes iḥ̂ar* : son os a grandi, il a grandi (vite, en peu de temps). ◊ Prov. *izmarn teḥ̂im, ašram twsim* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, les enfants grandissent, les parents vieillissent, la génération montante, la jeunesse prend la relève des ascendants. ♦ *iḥ̂ar*, ams., pl. *ḥ̂arn*, fém. *teḥ̂ar*, pl. *ḥ̂arnt*. ‖ Grand et bien en chair, plantureux.

FḤ̂R

♦ *rfaḥ̂ar*, nms. ; gz. *lfaḥ̂ar* ; bq. *rfaḥ̂ar*. ‖ Charbon (de bois). V. *taftušt* ; houille, coke, par ext. ◊ *rfaḥ̂ar ḍi tmejmart* : le charbon est dans le brasero. ◊ *ttumubin ǧa tegg^ar s rfaḥ̂ar* : la voiture fonctionnait, marchait au charbon (autrefois). ◊ *at eggeḍ aḥenjir sennej i rfaḥ̂ar aḥ̂nu tšennfeḍ asrem* : tu mets l'enfant sur le charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Poisson, bq. V. *asrem*.

FḤ̂S

♦ *ḥ̂es*, vi. ; *iḥ̂es, wa yfḥis, iteḥ̂is, aḍ iḥ̂es*, gz. qr. W. bq. Am. ‖ Fendre ; fendiller ; crevasser ; et pass. ◊ *inirzawen-nnes feḥ̂sen* : ses talons sont

fendillés. ‖ Avoir une hémorragie interne. ♦ *afeĥsi* (*u-*) na. ; qr. *afeĥses*. ‖ Hémorragie interne. V. *yfĥes*. ♦ *tafaĥsit* (*t-*), nfs., pl. *tifaĥsiwin*, *tifeĥsa* ; qr. *tifeĥsiyin*. ‖ Engelure ; crevasse, fente, lézarde. V. *tazzit*. *tarešiqt/aršeq*. *afelliq/feğeq*. ‖ Cor, callosité. V. *areffiĥ*.

FJ

♦ *faja*, vti. ; *ifaja*, *wa yfaja*, *itfaja*, *aḍ ifaja*. ‖ Egayer, amuser, réjouir, distraire, divertir, consoler ; et pass. V. *farḥ*. Ant. *qneḍ*. *ĥ* ◊ *itfaja ĥ wur-nnes* : il se divertit ; il se console. ◊ *itfaja ĥa-s* : il le console. vi., ◊ *arbbi semmaḥ*, *lubud aḍ ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *ḥed itfaja*, *ḥed yamni tyufi* : certains nous réjouissent, d'autres nous ennuient encore plus. ‖ Se rétablir, se sentir (une colique, une indigestion). ♦ *afaji* (*u-*), na.

FJJ

♦ *fejjej*, vti. ; *ifejjej*, *wa yfejjej*, *itfejjaj*, *aḍ ifejjej*. ‖ Changer d'air, faire une visite d'agrément. V. *sarar*. ♦ *afejjej* (*u-*), na. ♦ *afejjaj* (*u-*), nms., pl. *ifejjajen* ib. ‖ Pièce de bois, de forme cylindrique, ronde et solide. V. *taḥnašt*. ‖ Canette recevant le fil de trame. V. *azḍi/zeḍ*. ♦ *tafejjašt* (*t-*), nfs., pl. *tifejjajin*. ‖ Devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue. ♦ *afejej*, *frij*, adv. ; *ifejej*, ams., pl. *fejejen*, fém. *tafejej*, pl. *fejejent* ib. ‖ Agréable (lieu) ; de commerce agréable, affable (pers.). ◊ *amšan ḍ afejej* : endroit agréable. ◊ *fran frij* : un tel est affable.

FJG

♦ *afejgun* (*u-*), nms., pl. *ifejgan* ib. ‖ Bouse de vache. V. *afejyun*.

FJYN

♦ *ifejyan*, nmp., au pl. ‖ Crasse. V. *afejyun*.

FJR

♦ *fejjar*, vi. ; *ifejjar*, *wa yfejjar*, *itfejjar*, *aḍ ifejjar*. ‖ Poindre (aube). V. *yar*. *nqar*. ◊ *ibḍa itfejjar ṛhar* : l'aube commence à poindre. ♦ *rfjar*, nms. pl. *rfjura*. ; gz. *lfğer* ; *rfjeṛ* ib. ‖ Aube, petit jour. ◊ *yuri-d rfjar* : l'aube s'est levée, c'est l'aube. ◊ *itfaqa yar rfjar* : il se réveille à l'aube. ◊ *iĥešš yar ṯaza ak rfjar* : il est arrivé à Taza à l'aube. ‖ Prière de l'aube. ◊ *itekkar ziš*, *itzağa rfjar* : il se lève tôt, il fait la prière de l'aube. ◊ *zi rfjar aḍ zzağen ssbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin.

FJR

♦ *rfijer*, nmc. ‖ Plante indéterminée.

FJYN

♦ *afejyun* (*u-*), nms., pl. *ifjyan*, tz. ;. W. Am. sj. *afejgun*, pl. *ifejgan*. ‖ Crasse, tz. V. *injan*. *ṯintešt*. *afejgun*. ‖ Bouse de vache sèche (combustible), W. Am. sj. V. *amessar/mser*.

FK

♦ *fekk*, vt. ; *ifekk*, *wa yfekk*, *itfekka*, *aḍ ifekk*, qr. gz. ; qr. *fikk*, *tefikka*. ‖ Venir au secours, à la rescousse (pour mettre fin à une dispute, à une querelle, etc.) ; faire la paix ; séparer, écarter (des personnes en altercation). V. *farq*. *eṭeq*. *sefreṭ/freṭ*. *senjem/njem*. ◊ gz. *tasin-d jmaeṭ neḍni tfekkan-tn* : les autres douars viennent pour faire la paix. ◊ *itfekka iskarjiyen* : il sépare des ivrognes, des voyous. ◊ Loc. *wa š ki-s itfekki ura ḍ ssabun n taza* < *n ṯaza* : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne exigeante, collante. ‖ Libérer ; sauver qqn. ◊ *ffekĥ-ṯ ḥuma aḍ iraḥ* : je l'ai vite servi pour qu'il s'en aille. ‖ Détacher, dénouer, desserrer, démêler. V. *fsi*. ‖ Interpréter, expliquer (devinette, rêve) ; résoudre (un problème). ◊ *itfekka ṯiḥuja*, *ṯirja* : il explique (interprète) les devinettes, les rêves. ♦ *afekki* (*u-*), na. ; qr. *afikki*. ♦ *rfekk*, nms. ‖ Négligence, abondon. V. *smeḥ*. ◊ qr. *u-ṯn yar yfekken ak ḍ weṛni i ṯn iĥerqen* : comment feront-ils pour rendre compte à celui qui les a crées (Dieu). ◊ Loc. *iwša ḍay-s rfekk* : il l'a abandonné. ♦ *m-* : *mfekk*, *imfukka*, *wa ymfukki*, *itemfukka*, *aḍ imfukk*. ‖ Se décharger (récipr., hum.). ♦ *amfukki* (*u-*), na. ♦ *n-* : *nfekk*, *infekk*, *wa ynfekk*, *itnfekka*, *aḍ infekk* ; qr. *enfikk*, *tenfikka* ; bq. *enfukk*, *tenfukka*. ‖ Etre libéré. ◊ *wa ynfekk zi iĥeḍmeṭ aṛamu ḍ aeešši* : il n'a été

libéré du travail que le soir. ♦ *anfekki* (*u-*), na. ; qr. *anfikki* ; bq. *anfukki*. ♦ *afikkatšt* (*u-*), ams., pl. *ifikkatšen* ib. ‖ Commentateur, exégète, gloseur, interprète.

FKR

♦ *fekkar*, vt. ; *ifekkar, wa yfekkar, itfekkar, aḍ ifekkar*, R. ; zn. sj. *fakkar*. ‖ Se rappeler qqch. ; se souvenir de qqch. ; évoquer. ◊ *ifekkarr-it* : il s'est rappelé de lui ; il a pensé à lui. ◊ *aḍ fekkary ireqqemen-nni ǧa teggey, aḍ ṣarey beddey* : je me rappelle les quignons de pains que je mangeais, et je me mettrai debout aussitôt. vti., *ḍi* ‖ Réfléchir, penser. Syn. *ĥarres. ĥemmem*. ◊ *tfekkar ḍi tarwa - nnes i twattun ak ḍ ibriden* : elle pense à ses enfants oubliés (abandonnés) sur les routes. ♦ *s-* : *sfekkar, isfekkar, wa ysfekkar, issfekkar, aḍ isfekkar*. ‖ Rappeler (pour mémoire). ◊ *isfekkarr-it ḍeg wussan sseeḍun jmie* : il lui a rappelé les jours qu'ils ont passé ensemble. ♦ *afekkar* (*u-*), na. ‖ Souvenir ; rappel. ♦ *asfekkar* (*u-*), na. ‖ Action de faire rappeler. ◊ *afekkar n rmḥibbet* : souvenir d'amitié. ♦ *ttfkir*, nms., pl. *tfakur* ? ‖ Mémoire ; nostalgie. ◊ *uriy išt^tebrat, uriy ḍay-s ttefkir* (Ch.) : j'ai écrit une lettre, j'y ai écrit des souvenirs nostalgiques.

FKR

♦ *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *tikfart*, pl. *tikfrawin* qr. W. bq. zn. sj. zw. ‖ Tortue. V. *išfar*.

FKR

♦ *tafekra* (*tf-*), nfs., au sing. ‖ Calcaire ; tartre (des dents). ◊ *ameqraj ḍay-s tafekra* : la bouilloire contient du tartre. ◊ *tiymas-nnes t^tiwrayin < ḍ tiwrayin s tafekra* : ses dents sont jaunes par le tartre.

FKRŠ

♦ *afekruš* (*u-*), nms., pl. *ifekraš*, ; tz. *aferquš*, pl. *iferqaš*. ‖ Pied fourchu d'un animal ; pied, péj. V. *ḍar*.

FKS

♦ *fukkes*, vi. ; *ifukkes, wa yfukes, itfukkus, aḍ ifukkes*. ‖ Abuser de son pouvoir. ◊ *iḍwer ḍ aɛeskari uša yffukkes ĥ tarwa n ddšar* : il est devenu soldat et il s'est mis à en abuser auprès des jeunes villageois. ♦ *afukkes* (n-), na. ♦ *s-* : *sfukkes, isfukkes, wa ysfukkes, isfukkus, aḍ isfukkes*. ‖ Faire abuser de son pouvoir. ◊ *ḍ rmeĥzeen i ysfuksen iwḍan* : c'est le pouvoir qui poussent les gens à abuser de leur pouvoir. ♦ *asfukkes* (*u-*), na.

FL

♦ *fel*, vt. ; *ifell, wa yfejj, iteffal, aḍ ifejj* : sj. ‖ Tisser ; ourdir. V. *fer*.

FL

♦ *afella*, prép. : bq. ‖ Sur ; dessus ; par dessus ; haut ; plus ; en plus. V. *ĥf. ĥ. nej*. ◊ bq. *s ufella wayrum, yutš-ayi tinɛašin* : en plus du pain, il m'a donné de l'argent. ♦ *taffala* (*tf-*), nfs : zn. ‖ Baïonnette. V. *ettafara*. ♦ *tafirart, tafirart*, toponyme. ‖ Tafilalt (oasis du Sahara marocain). ◊ *irem n tefirart* : cuir du Tafilalt poli et astiqué, maroquin. ♦ *afirari* (*u-*), nms., pl. *ifirariyen*, fém. *tafirat*, pl. *tifirariyin*. ‖ Du Tafilalt.

FL

♦ *aflu*, nms., pl. *ifliwen* : zn. sn. ‖ Amande d'un noyau. V. *tarewzešt*.

FLK

♦ *afalku* (*u-*), nms., zn. bq ; pl. *ifulka* ; W. Am. *farku*, pl. *ifurka* ; tz. *faršu*, pl. *ifurša*. ‖ Gypaète barbu (oiseau de proie). V. *ajḍiḍ*.

FLK

♦ *lfluka*, nms., pl. *lflayk*. ‖ Felouque ; barque. V. *ayarrabu*.

FLQ

♦ *tafalqit* (*tf-*), nfs. pl. *tifalqiyin* : sj. ‖ Grand couffin, panier. V. *tisiyyast*.

FLS

♦ *fles*, vt. ; *ifles, wa yflis, itfellas, aḍ ifles*. ‖ Se dépraver, se pervertir ; se ruiner ; et pass. ◊ *aḥenjir ifles, war ytitef yar taddart ar teeḍu teneaš n ǧiret* : l'enfant est dépravé, il ne rentre à la maison

après minuit. ♦ *felles*, vt. ; *ifelles*, *wa yfelles*, *itfellas*, *aḍ ifelles* ‖ Sortir, détourner (qqn.) du droit chemin, dévoyer, débaucher, dépraver, ruiner. ♦ *s-* : *sefles*, *isefles*, *wa ysseflis*, *isefellas*, *aḍ isefles* ib. ‖ Même sens que *felles*. ♦ *afelles* (*u-*), na. ‖ Dilapidation, ruine, faillite, dénuement ; dépravation, corruption. ♦ *imfelles* (*u-*), nms., pl. *imfellsen*, fém. *timfellest*, pl. *timfellsin*, *imfellsent*. ‖ Dilapidateur, dissipateur ; dépensier ; délinquant ; voyou, mal élevé, dépravé, corrompu, dévoyé, débauché. ♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *tineašin/tneaš*. ◊ *s rfrus* : avec, moyennant de l'argent, en payant. ◊ *rfrus t^tuqririn* < *ḍ tuqririn* : l'argent est rare. ◊ *itsiyyar aṭṭas n ğfrus* < *n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ◊ *qae ayenni n ğfrus* < *n rfrus minzi zzenzen ggin-t-n ḍeg wqrab* < *ḍi aqrab* : tout l'argent encaissé, après la vente, ils l'ont mis dans un sac. ◊ *usiy-d aḍ ay ṭarḍr-d rfrus* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ♦ *bu-rfrus*, nms. ‖ Crotale, serpent à sonnette. V. *fiyar*.

FLṢ

♦ *falṣu*, adv. ‖ Inutile ; mauvais ; défectueux ; déplorable (pers., chose). ◊ *yar-s ij uḥenjir, itfey-as falṣu* : il a un fils malveillant, déplorable. ◊ *amutur-nni i ṭesy-iḍ iffey falṣu* : le moteur que tu as acheté est mauvais, défectueux.

FLƐ

♦ *fuleelee*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). ◊ Loc. *itira aki-s fuleelee* : il joue avec lui à saute-mouton ; il le trompe en simulant qu'il joue avec lui.

FMḌ

♦ *fumaḍa*, nms., pl. *fumaḍaṭ*. ‖ Pommade. ◊ *igga fumaḍa i ṭiṭṭawin* : il a mis la pommade aux yeux.

FMLY

♦ *familiya*, nfs., au sing. ‖ Famille. V. *rwašun*. ◊ *ḍ familiya ynu* : il est de ma famille. ◊ *yar-s familiya t^tmaqqrant* < *ḍ ṭameqqrant* : il a une grande une famille, les membres de sa famille sont nombreux. ◊ *wa ḍin ḥedd zi familya nnwem* : il n'a personne de votre famille.

FLW

♦ *ṭafellwitšt* (*ṭf-*), pl. *ṭifellwin* : qr. ; *ṭafellušt*, pl. *ṭifellay* ib. ‖ Poignée d'épis que le moissonneur lie avec quelques brins de paille et retient dans la main jusqu'à ce qu'il en ait assez pour faire une gerbe. V. *afeğuš*.

FN

♦ *fan*, nms. ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aḥḍim /ḥdem*. *imseḥḥar/seḥḥar*. *ṭazuwḍa*. ◊ *iturf ibawen ḍeg wfan* : il grilles des fèves dans le plat.

FNDQ

♦ *rfendeq*, nms., pl. *rfnaḍeq*, qr. ‖ Auberge populaire et modeste avec une litière pour les bêtes de somme. ◊ *bab n rfendeq*, nms., pl. *ayṭ bab nrfendeq*. ‖ Aubergiste.

FNG

♦ *afanagu* (*u-*), nms, pl. *ifanuga* : bq. ‖ Seau en bois servant à puiser l'eau des sources. V. *abuqar*.

FNG

♦ *fenneg*, vti. ; *ifenneg*, *wa yfenneg*, *itfennag*, *aḍ ifenneg*. ‖ Etre gâté ; faire des caprices. V. *ubuḍ*. ◊ *ifenneg ḥ lwalidin-nnes* : il fait des caprices à ses parents. ♦ *afenneg* (*u-*), na.

FNH

♦ *afenhuh* (*u-*), nms., pl. *ifenhuhen*. ‖ Imbécile. V. *abuhari/buhri*. ◊ *ḍ afenhuh waha* : ce n'est qu'un imbécile.

FNḤ

♦ *afunaḥi*, ams., pl. *ifunaḥiyen*. ‖ Fruste, grossier (pers.). V. *afunas*. ◊ *ḍ afunaḥi* : il est fruste.

FNJR

♦ *afenjar* (*u-*), nms., pl. *ifenjaren*, dim. *ṭafenjaṭš*, pl. *ṭifenjarin* ; qr. *ṭafenjart*, pl. *ṭifenjarin*. ‖ Bol. V. *ṭazraft*. ◊ *afenjar n ṭhrirt* : un bol de soupe.

FNQR

♦ *afenqir* (*u-*), nms., pl. *ifenqiren*, dim. *ṭafenqirt*,

pl. *tifenqirin*, bq. ; sj. *afenqur*, pl. *ifenquren*. ‖ Tache, salissure. V. *aneqqiḍ/nqeḍ*. ◊ *ssarwer-nnes ḍay-s ifenqiren n ǧyis < n ryis* : son pantalon présente des taches de boue.

FNS

♦ *afunas* (*u-*), nms., pl. *ifunasen*, R. zn. bq. bt. ‖ Bœuf ; taureau. V. *awma. aɛejmi. ayenduz. ayarruḍ. agarruḍ. yuyu.* ◊ *azeǧif ufunas* : tête du bœuf. ◊ *afunas n ǧĥra < n ṁra* : bœuf sauvage. ◊ *ifunasen iziyrarn n waššawen* : les bœufs aux cornes longues. ◊ *afunas ismuhruṯ* : le bœuf beugle. ◊ *izzenz afunas* : il a vendu un bœuf. ◊ *afunas yuḥer* : le bœuf est fatigué. ◊ *yarsen i wfunas* : ils ont égorgé un bœuf. ◊ *qqen ifunasen a tšarzeḍ* : attache les bœufs pour labourer. ◊ *yar-s rmar, ifunasen* : il a un troupeau, des bovins. ‖ Lourdaud, grossier, inculte, fig. ◊ *wa yessin ša, ḍ afunas waha* : il ne sait rien, ce n'est qu'un bœuf. ♦ *tfunasṯ*, nfs. pl. *tifunasin*, gz. ; kt. *ayfad*. ‖ Vache. ◊ *ṯafunasṯ ṯwear* : la vache est rétive. ◊ *ṯafunasṯ t^tasebḥant* : une belle vache. ◊ *iṯezzi ṯafunasṯ* : il trait la vache. V. *zzi.* ◊ *tfunasṯ uyi* : vache laitière, en période de lactation. V. *ṯimgeyyesṯ/imgeyyez. ṯamniḥṯ/amniḥ.* ◊ *ṯayendusṯ ṯeḍḥa t^tafunasṯ* : la génisse est devenue vache. ◊ *iṯezzi ṯfunasin kur ssbeḥ* : il trait (trayais) les vaches chaque matin. ‖ Femme grosse et grossière, fig.

FNŠ

♦ *afenniš* (*u-*), nms., pl. *ifennišen*. ‖ Celui dont le nez est camus, camard ; bébé (plais.).

FNṬZ

♦ *feṇṭez*, vti. ; *ifeṇṭez, wa yfeṇṭez, iṯṯfeṇṭaz, aḍ ifeṇṭez*. ‖ Bomber le torse, parader, se plastronner, se pavaner. ◊ *irḍ arruḍ ḍ jjḍiḍ, itfeṇṭas zzay-sen ĥ imeddukar-nnes* : il a mis de nouveaux habits, il s'en devant ses copains. ♦ *afeṇṭez* (*u-*), na. ♦ *ṯafeṇṭazešṯ* (*ṯf-*), nms., au sing. ‖ Fantaisie ; parade ; orgueil, vanité. V. *ṯuffin/uff. nnfaĥeṯ/nfeĥ.*

FNZR

♦ *fenzar*, vti. ; *ifenzar, wa yfenzar, itfenzar, aḍ ifenzar* ; bq. *funzar, tefunzur*. ‖ Buter contre qqch. et saigner du pied. V. *nedref.* ◊ *ifenzar i wḍar-nnes ak-d wzru, ṯafḍent-nnes ttazzer s iḍamunen* : il a buté contre une pierre, son orteil saigne. ‖ Saigner du nez, bq. V. *nsar.* ♦ *afunzar* (*u-*) ; *afunzer.* ♦ *rfenzawi*, nms., au sing. ‖ Pieds nus, péj. V. *rḥfa/ḥfa.* ◊ *igg^war s rfenzawi* : il marche pieds-nus.

FQ

♦ *faq*, vi. ; *ifaq, wa yfiq, itfaq, aḍ ifaq*, tm. qr. bt. ‖ Se réveiller ; être réveillé ; se remettre d'un évanouissement ; revivre. Ant. *senneḍ. ttes. jen.* ◊ *itfaq ziš* : il se réveille tôt, de bonne heure. ◊ *ĥmi yar yfaq aḍ ykka* : quand il se réveille (ra), il se lève (ra). ◊ *maǧa ifaq-d useymi at essars yemma-s* : si le bébé se réveille, sa mère le dépose, le pose par terre. ◊ *nensa nfaq s rharaj ǧireṯ amen tekmer* : le bruit nous a tenu éveillés durant toute la nuit. ◊ Loc. *iṯeṯṯes, itfaq ak *yaziḍen.* ◊ Loc. **immuṯ ifaq-d.* vti., *ak* ‖ Se rendre compte, s'apercevoir. V. *ṯten. aša.* ◊ *wa ki-s ifaq ḥedd* : personne ne s'en rendu compte ; personne ne s'est rendu compte de ses ruses. ♦ *s-* : *sfaq, isfaq, wa ysfaq, isfaqa, aḍ isfaqtm.* bt. ‖ Réveiller. ◊ *isfaq-iṯ ziš ḥama aḍ yṯṯef abriḍ* : il l'a réveillé pour qu'il prenne la route. ♦ *afaqi* (*u-*), na. ‖ Réveil. ◊ *afaqi ḍi ṯesmeḍ itas-d iqseḥ* : le réveil en hiver est pénible. ♦ *asfaqi*, na. ‖ Action de réveiller. ♦ *ifaq*, ams., pl. *faqen*, fém. *ṯfaq*, pl. *faqent.* ‖ Réveillé. ◊ *inni ifaqen* : ceux qui sont réveillés ; ceux qui sont éveillés, dégourdis, alerte. ♦ *fayeq*, ams., pl. *fayqin*, fém. *ṯeqḍeɛ*, pl. *qeḍɛent.* ‖ Eveillé, avisé. V. *iqḍeɛ/qḍeɛ.* ◊ *ffey-d a ṯenni ynnan : aryaz-inu fayeq, ṯssek-t aḍ isewweq, ayyur aṯ iweddar, ṯbarḍa at iseddeq, iqqim-as akeššuḍ, aḍ yaregg^weḥ, a ṯ- ĥa-m išeḍǧeq* : sors, ô celle qui dit : mon mari est éveillé, tu l'as envoyé au marché, il a égaré l'âne, a fait don du bât, il ne lui reste que le bâton, quand il sera de retour il le brisera (sur toi), il te battra.

FQ

♦ *rfqi, lfqih*, nms., pl. *rfuqaha* ; qr. pl. *lfuqha* ; gz. *lfqih* ; bq. *rfqih, rfuqaha* ; *rfaqih*, pl. *rfuqaha*

ib. ‖ Fquih, lettré, maître d'école coranique ; précepteur ; jurisconsulte. V. *ttareb/taleb* ◊ gz. *Ifqih aḍ ay isyar* : le maître nous apprend à lire. ◊ bq. *rfqih ma ɛad ur iszidd* : le fquih n'a-t-il pas encore commencé à faire dire la prière ? ◊ *rfqi itfesṣar ršfen* : le fquih découpe le linceul. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *yuzzer ĥa-s rfqi* : le fquih l'a chassé. ◊ *rfqi ğa iğa yar ḍaĥer iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la mosquée), son capuchon rabattu sur la tête. ‖ Renard (dans les fables). V. *ašɛeb.* ♦ *ayṯ rfqi*, anthrpopnyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

FQḌ

♦ *fqeḍ*, vt. ; *ifqeḍ, wa ydqiḍ, ifeqqeḍ, aḍ ifqeḍ*, gz. ‖ Penser à qqn. à l'improviste, s'enquérir soudainement de qqn., penser à une personne absente ; sentir le manque de qqn. ou de qch, remarquer, constater l'absence de qqn. ou de qqch. ; éprouver un manque ; se souvenir, se soucier de qqn. (par compassion). ◊ *amedyaz wa ṯ ifeqqeḍ ra rfqi ura ḍ afranuri n ddšar* : le musicien du village, personne ne pense à lui, ni le fquih, ni l'infirmier. ◊ *qaɛ umi ifqqeḍ baba-s labas* : tant qu'il pense à son père, ça va. ◊ *umi yar feqḍen ṯfiyra, ufin wa ṯeği* : quand ils ont pensé à la vipère, ils ne l'ont pas trouvée. ◊ *umi yiwḍen yar ṯaddart, feqḍen aqrab* : quand ils sont arrivés à la maison, ils se sont rappelé le sac. ‖ Compter, gz ◊ gz. *mameš tfaqḍen ṯiyaryar* ? : comment compte-t-on un foyer ? ♦ *afqaḍ* (*u-*), na. ♦ *ṯufqit*, nfs., pl. *ṯufqiḍin*. ‖ Don, cadeau offert (ou envoyé) à qqn. qui fait qu'on pense à lui. ◊ *isek-as ṯufqit* : il lui a envoyé un cadeau.

FQN

♦ *ṯafqunt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifeqqunin, ṯifuqan*, qr. zn. ; qr. sj. *ṯafeqqunt*, pl. *ṯifeqqunin*. ‖ Four à pain de campagne (particulier) ; foyer (de feu) ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *ṯimessi. ṯaynnurṯ. ṯiyayarṯ/ary.*

FQR

♦ *efqar*, vt. ; *ifqar, wa yfqir, ifeqqar, aḍ ifqar* : qr. ‖ Ouvrir un canal d'irrigation. V. *arzem.* ◊ *yfqar ṯarga ḥama aḍ issew ṯabḥirṯ* : il ouvert le canal pour irriguer le jardin potager. ♦ *afqar*, na.

FQR

♦ *afqir* (*w-*), nms., pl. *ifqirn, lfuqara*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; qr. *afqir*, pl. *ifqiren*, fém. *ṯafqirṯ*, pl. *ṯifqirin* ; bq. *afeqqir*, pl. *ifeqqiren*, fém. *ṯafeqqirṯ*, pl. *ṯifeqqirin*. ‖ Homme âgé et pieux ; ascète ; ermite ; dévot ; vieux, par ext. ◊ *ṯifqirin tzehhaḍent ḍi ṯemziḍa* : (les) de vieilles dames psalmodient (des litanies) dans la mosquée. ◊ *irint ṯifqirin marra ttrunt* : toutes les vieilles se mirent à pleurer. ‖ Surnom précédant le prénom d'une personne âgée. ◊ *afqir muḥend* : le vieux Muhand. ‖ Epouse, femme, euph. V. *ṯamyarṯ/myar.* ◊ *nemšawar neš t^tefqirṯ* : nous nous sommes concertés, moi et mon épouse. ◊ *nniy-as i ṯefqirṯ* : «*a naḥ sbeɛyun*» : j'ai dit à ma femme : «nous allons partir pour Sbaɛyun».

FQ

♦ *rfuqi*, nms., pl. *rfuqawaṯ*. ‖ Etage. ◊ *yarni ij n ğfuqi < n rfuqi* : il a ajouté, il a construit un étage (en plus). ◊ *iwḍa-d zi rfuqi, inya yĥf-nnes* : il s'est jeté de l'étage et il s'est suicidé.

FQ

♦ *ṯafuqešṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifuqiyyin*. ‖ Gandoura (pour hommes). ‖ Robe ample pour femmes, robe de dessus, ample, ouverte par-devant.

FQRJ

♦ *afeqruj*, nms., pl. *ifeqrujen*, dim. *ṯafeqrujṯ*, pl. *ṯifeqrujin*. ‖ Bulbe (de l'oignon) ; cayeu (caïeu).

FQS

♦ *afqaqqas*, nms., pl. *ifqaqqasen* ; qr. *afeqaqqas*, pl. *ifeqaqqasen*. ‖ Figue immature. V. *ṯazarṯ.* ; amande verte. V. *ṯaruwzešṯ. aziyzar/ziyzu. ṯazarṯ. aseqqas/qas.*

FQS

♦ *fqiqqes*, vt. ; *ifqiqqes, wa yfqiqqes, itefqiqqis, aḍ ifqiqqes*. ‖ Se tourmenter ; avoir le cœur brisé ; et pass. V. *fges. nešreq.* ◊ *ismi tazzeren qebara tefqiqesen itšsan* : quand les chevaux courent

beaucoup ils meurent de dépit. ♦ *afqiqqes* (*u-*), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ; *lfeqset*, nfs. : Am. ‖ Peine, tourment, dépit. V. *tafqelht*. ◊ *uzan yar-s ifeqqusen* : il est saturé de tourments. ♦ *s-* : *sefqiqqes, issefqiqqes, wa yssfqiqqes, issefqiqqis, ad issefqiqqes*. ‖ Tourmenter, causer du dépit à qqn. ◊ *wa yteg rhajjet hama isefqiqs-it* : il ne fait la chose, il n'exécute une besogne qu'après l'avoir tourmentée. ♦ *n-* : *nefqes, innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, ad innefqes*. ‖ Etre irrité, tourmenté. ◊ *immut-as rmar uša innefqes* : son cheptel est mort, il en est irrité. ♦ *asefqiqqes* (*u-*), na. ♦ *anefqes* (*u-*), na.

FQS

♦ *tafeqqust* (*tf-*), nfs., pl. *tifeqqusin* ; *afeqqus*, nmc. ; bq. gz. zw. *tafqus*, pl. *tifqusin* ; *afqus*, nmc. ‖ Concombre (plus ou moins long, peau plissée). ‖ Melon immature. V. *tahsast. abettih*.

FR

♦ *afer*, vi. ; *yufer, wa yufir, itafer, ad yafer*. ‖ Etre tanné. V. *dbey. tzaht*. ♦ *yufer*, ams., pl. *ufren*, fém. *tufer*, pl. *ufrent*. ‖ Tanné ; mou, flasque. ♦ *s-* : *sifer, isifer, wa ysifer, issafar, ad isifer* : gz. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ gz. *issifer ilm* : il tanne la peau. ◊ gz. *tayrart umerzi ssafaren zays ilmawn gin zaysen iyirwan* : avec la graine du thuya on tanne les peaux pour en faire des outres. ‖ Tousser. V. *usu*. ♦ *n-* : *neffer, ineffer, wa yneffer, itneffar, ad ineffer*. ‖ Enduire de tanin ; tanner. ◊ *ineffer tayeššuts* : il enduit l'outre de tanin. ♦ *asifer* (*u-*), na. ‖ Action d'enduire de tanin. ♦ *aneffer* (*u-*), na. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *uffar* (*wu-*), nms., au sing. ‖ Férule (plante) ; sureau.

FR

♦ *aferfur* (*u-*), nms., au sing., bq. ‖ Orge concassé (non roulé) cuit à la vapeur (avec des légumes, de la viande ou du lait). V. *imarmez. seysu/suyes. aberbur. aherhur. aharbid. zembu. iwz/ayez. berkuys*. ‖ Couscous à base de farine du sorgho, bq. ◊ *aferfur n ddra, imarmez* : couscous à base de maïs, d'orge tendre et de lait aigre. ◊ Loc. *qere-it-id a yaferfur n ddra* : arrache-le, ô couscous de maïs, se dit de qqn. qui est affaibli à force d'en manger (le maïs étant réputé peu énergétique) ; c'est une affaire incontournable, fig.

FR

♦ *far-*, prép. adjointe à des termes dénotant le temps ; tm. tz. gz. *far*. ♦ *far-wišša*, adv. de temps ; qr. *farwišša* ; zn. *fir-waytša* ; sn. *fer-waytša*. ‖ Après demain. V. *asiaden. tiweššа. id*. ◊ *far-wišša d rcid* : après-demain, c'est la fête. ◊ *far-wišša-nnes* : le lendemain. ◊ tm. *far-tiwšša* ; gz. *far-tiwša* : après-demain ; *fu-far tiweššа* : dans trois jours. ◊ tm. *far-wazyat* : il y a deux ans. V. *dfar. azzyat*. ◊ tz. gz. *far id ennat* ; zn. *far id ennad* ; Am. *fr id ennat* : avant-hier ; bq. *far n tudša* : après-demain. ♦ *fri-*, prép. qui s'attache à des termes dénotant le temps comme *idennad* «hier», ou de *imar* «an (l') prochain », tm. tz. gz. *far*. ◊ tm. *fer-idennat* ; qr. *far-idnnad, far-idennat* ; tz. *far-idennat* ; gz. *idfridennat* ; bq. *far-iidennad* ; zn. bt. *far-idennad* ; Am. *fr-idennat* : avant-hier. V. *izyaden/zid. id*. ♦ *fr-imar* : dans deux ans. V. *imar*. ♦ *fru-fru*, composé de *fr-idennad*. ◊ tm. *fru-fr-idennad* ; tz. *fru-fr-idennat* ; qr. *zzfru far-idennad* ; bq. *afr it yaden* ; Am. *fr-id-ufr-idennat* : la veille d'avant-hier, il y a trois jours. ◊ W. *farwass yaden* : le surlendemain.

FR

♦ *fafar*, vi. ; *ifafar, iffafar, itfafar* ; *wa yffafar*, qr. ‖ Battre des ailes, se trémousser, s'envoler ; voltiger. V. *fetfet*. ♦ *afafar* (*u-*), na. ; qr. *afarfar*. ♦ *afar* (*wa-*), nms., pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tafriwin* ; qr. *afar*, pl. *afriwen* ; tz. dim. *tifrest* ; tm. dim. *tafarst, tifarst*, pl. *tifrayin* ; qr. dim. *tafriwt*, pl. *tafriwin* ; W. tm. bq. bt. Am. *afar*, pl. *afriwen*, dim. *tafart*, pl. *tifriwin* ; *tifrit*, pl. *tifray* ; bq. *tifrit*, pl. *tifrayin* ; zn. *affer*, dim. *tifrit*, pl. *tifray* ; sj. *afer* ; bt. *afar*, pl. *ifriwen* ; *tafart*, pl. *tafariwin* ib. ‖ Aile (oiseau, insecte, chiroptère) ; aileron de volaille, (f.) ; zn. étym. de *afey* «voler, s'envoler» *afay* «vol», na. V. *tisedwin/du. ajedwir. tajarit*. ◊ *afar n tyazit* : aile de la poule. ◊ *tettaw s wafriwen* : elle vole avec des ailes. ◊ *tyazit teddar ifiğusen s wafriwen* : la poule protège (abrite) les

poussins avec les ailes. ◊ tm. *aḍ arriy g wafar ufaṭṭu* : j'écrirai sur l'aile du papillon. ◊ *išša ṯafarṯ* : il a mangé un aileron. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ◊ Loc. *qeḍwen-as* (ou *qessn-as*) *afriwen afriwen* : ses ailes sont coupées, il est privé de ses moyens d'action. V. *aššawen/išš. aryem.* (Cf. Rogner les ailes). ‖ Nageoire. ◊ *afar n wsrem* : aile de poisson, nageoire. ‖ Feuille ; feuillage (de végétal) ; branche (d'arbre, par ext.). V. *agelmus. isḍuwen. fiṭu.* ◊ *afar n zzitun* : feuilles, feuillage de l'olivier. ◊ *afar n tzayarṯ* : feuilles (feuillage) de la vigne. ◊ *afar n tzegg^{w}arṯ* : feuilles de lotus. ◊ W. *ṯafarṯ n ǧyars* : une feuille (petite) de figuier. ◊ Loc. **ittu afar.* ◊ Loc. *wa yssin man ṯafarṯ ḍi ṯens-iḍ* : il ne sait pas sur quelle branche tu as passé la nuit, il ne se fait pas de souci pour toi (parole attribuée au tremble s'adressant à une fauvette, celle-ci présente ses excuses d'avoir passé la nuit sur l'une de ses branches). ‖ Dessous du bras, aisselle. V. *ṯiddeĥṯ.* ◊ *adu wafar* : sous le bras. ‖ Pavillon de l'oreille, bq. ◊ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ‖ Pan de vêtement, zn. bq. V. *abeḥrur.* ◊ *afar n userḥm* : pan, aile de burnous. ‖ Feuille (de papier) ; plaque (de métal) ; lame (d'un tranchant) ; couvercle (d'une caisse) ; battant (d'un meuble) ; volet. V. *sermimši. ṯaṣfiḥṯ.* ◊ *ṯifriṯ n rtštab* : feuille de livre. ◊ *ṯafrawṯ n wuzzar* : plaque de métal. ◊ *afar n tnebbarṯ* : feuille de l'épée, lame d'épée. ◊ *afar n ssenduq* : couvercle de la caisse. ♦ *affar*, nms., au sing. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem/njem.* ♦ *ṯafaruyṯ*, nfs., pl. *ṯifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *ṯamenzitšṯ.* ♦ *ferfara*, nfs., pl. *ferfaraṯ.* ‖ Hélice. ♦ *bu-wafar*, ams., pl. *ayṯ bu-wafar.* ‖ Ailé. ♦ *bu-yafar*, toponyme ; *ayṯ bu-yafar*, anthroponyme (de la Confédération des *Iqereiyen*).

FR

♦ *ffar*, vt. ; *iffar, wa yffar, iteffar, aḍ iffar* ; qr. bt. sj. *yffar, iteffar.* ‖ Cacher, receler, se cacher, se réfugier ; et pass. V. *ymes.* ◊ *yffar ḥmeḍ ttmenyaṯ* : Ahmed a caché l'argent. V. *ĥemmer. yru. nuymar/ṯaymarṯ.* ◊ *ffarn ḍi mritš* : ils se sont réfugiés à Melilla. ♦ *ifri* (*yi-*), nms., pl. *ifran*, qr. gz ; Am. *ifaryawn* ; sj. *ifryawen* ; tz. W. zn. sj. bq. *afri*, pl. *afran* ; bq. *iferi*, pl. *ifaran.* ‖ Caverne, grotte, terrier, trou, antre. V. *aĥbuš/ĥbeš.* ◊ W. *aḍ yuḍf ar ifri* : il entrera dans le trou. ◊ *ittes ḍeg ifri* : il dort dans la caverne. ◊ *gg^fran* < *ḍi ifran* : dans les grottes. ◊ gz. *ḍin ij n ifri taḍfen s tšmea* : il y a une caverne où on entre avec des bougies. ♦ *Ifrane*, toponyme, ville du Moyen Atlas. ◊ *mkur asegg^{w}as, itaḥ yar yfran, iseeddu ḍinni yanebḍu* : chaque année, il va à Ifrane et y passe l'été. ♦ *asufra*, nms., isufrawen, fém. *ṯasufra*, pl. *ṯisufrawin*, qr. ‖ Orifice de silo. V. *ṯasraft.* ◊ *asufra n tsraft* : orifice de silo. ‖ Cachette ; trou ; tombe. ♦ *n-* : *nuffar, innuffar, itnuffur, wa ynnuffar, aḍ innuffar*, tm. tz. gz. ; zn. *nuffer* ; W. bq. bt. Am. *inuffar.* ‖ Se cacher ; se dérober ; être caché, être à l'affût ; avoir été caché. ◊ *innuffar ḍi ryabeṯ* : il s'est caché dans la forêt. ◊ *s was igg^{w}ar, s ǧireṯ itnuffua* : quand il fait jour, il marche, quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ *innuffar awam i ymma-s* : il s'est caché derrière sa mère. ◊ *niṯniti aḍ aḍefent aḍ nnuffamt* : dès qu'elles rentrent, elles se cachent, elles rentrent et se cachent immédiatement. ◊ *šriy ḍi ṯaddarṯ, nnuffary* : j'ai passé la journée à la maison, je m'y étais caché. V. *ḍurri. shurrem/ḥarm.* ♦ *anuffar*, nms. ♦ *ṯnuffra*, nfs., pl. *ṯinuffra*, nmp., qr. ; sj. *ṯufra* ; zn. *ṯuffra.* ‖ Cachette, clandestinité. ◊ *s ṯnuffra* ; sj. *s ṯufra* ; zn. *zi ṯuffra* ; W. tz. Am. ◊ *s ṯanuffra* ; bq. *s nuffra* : en cachette, à la dérobée, clandestinement. ◊ *s ṯnuffra zi rmeĥzen* : en cachette des autorités, d'une manière illicite, illégale. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ♦ *sn-* : *snuffar, isnuffar, wa ysnuffar, isnuffur, aḍ isnuffur* ; gz. bq. *snufr, snufur.* ‖ Faire cacher, cacher qqch., qqn., dissimuler. ◊ *isnuffar ṯemsemment, igg-it ĥ uzeǧif, iqbar ĥ as rqebb* : il a caché la crêpe, il l'a mise sur la tête et a rabattu son capuchon dessus. ♦ *asnuffar* (*u-*), na. ♦ *tw-* : *itwaffar, wa ytwaffar* ; *ittwaffar, aḍ itwaffar* ; bt. *tnufar, tnufur, wa ytnufur.* ‖ Etre caché. ◊ *ytwaffar wyrum* : le pain a été caché.

FR

♦ *fer*, vt. ; *iffer, wa yffer, effar, aḍ iffer* ; gz. *ffar.*

itffar; sj. *fel, teffaj*. ‖ Tisser ; ourdir. V. *zeḍ*. ◊ *aqqay-n effaren* : ils sont en train d'ourdir. ◊ gz. *ffarent azeṭṭa* : elles tissent (un tissu monté sur le métier à tisser). ♦ *ṯefuri*, na. ♦ *firu* (*u-*), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *ṯfirut*, pl. *ṯifiruṯin*. ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement) V. *ṯurma/arem. asraw/sru. ameššin/šen*. ◊ *firu uharkus* : lacet de chaussure. ◊ *ṯašurṯ ufiru* ; bt. *ṯaĥurṯ ufilu* : pelote de laine. ◊ *firu n bira* : fil de canne à pêche. ◊ bq. *ifiran uzeğif* : fils de cheveux, fils de laine que les femmes tressaient avec leurs cheveux. ◊ *šway n tfirut, ṯaḍmant, ṯalubant* : un bout de fil, une perle et une autre (perle) d'ambre jaune. ◊ Loc. *iḍwer am ufiru* : il est devenu comme un fil, il a maigri. ◊ *ifiran mĥumbren* : les fils sont mêlés, enchevêtrés. ◊ *rqareb n sskkur išedd s ufiru* (Ch.) : un pain de sucre attaché avec un fil. ♦ *asfel* (*u-*), nms. ‖ Cordon du turban. ♦ *azfer*, nms., au sing. ‖ Rossée. V. *asyun/qqen*. ◊ *wš-in as azfer* : il a été rossé.

FR

♦ *firu* (*u-*), nms., pl. *ifiran*, W. bq. Am. ; gz. *filu, fulu* ; sj. *ifilu*, pl. *ifilan* ; bt. *afilu* ; dim. qr. *ṯfirut*, pl. *ṯifiruṯin*. ‖ Fil, cordelette ; lacet (de chaussure, de vêtement). V. *fer*.

FR

♦ *fri*, vt. ; *ifri, wa yfri, ifarri, aḍ ifri*. ‖ Déchirer d'un seul coup. V. *yars*. ♦ *afray* (*u-*), na.

FR

♦ *fri, fru*, composé de termes exprimant le temps. V. *far*.

FR

♦ *fruri*, vi. ; *ifruri, itfruruy, wa yfruri, aḍ ifruri*, gz. ; *feruri, teferurwi* ib. ‖ S'émietter, s'effriter, se désagréger ; tirer le grain (d'un végétal) ; et pass. ‖ Eclater en morceaux. V. *ḥtutti*. ‖ Sortir (de l'œuf, de son enveloppe), éclore. ◊ *fiğus ifruri* : le poussin est sorti de la coque, de l'œuf. ‖ Commencer à grandir (bébé, enfant), fig. ◊ *iḥenjim marra fruryen* : les enfants ont tous grandi. ♦ *s-* : *sefruri, issfruri, wa yssfruri, issfruruy* ; *sefruri, seferurwi* ib. ‖ Faire éclore un œuf (poule). ◊ *ṯyaziṯ ṯessefruri ifiğusen* : la poule a fait éclore des poussins, les poussins sont sortis (de l'œuf). ‖ Egrener (grenade) ; morceler, déchiqueter (viande), émietter, effriter. V. *seftutti* ; *ṯplucher*, gz. ◊ *issefruy arremman* : il égrène des grenades. ◊ *sefruri aysum* : coupe la viande en morceaux. ‖ Accoucher, mettre beaucoup d'enfants au monde, fig. ◊ *ṯessefruri aṭṭas ihenjim* : elle a mis beaucoup d'enfants au monde. ♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw, wa yssifriw, aḍ issifriw*. ‖ Battre des ailes. ‖ Se déshabiller, péj. ◊ *iṛḍ arruḍ nn-š, maymmi ĥ-aney ḍa tssifriweḍ* : mets tes vêtements, pourquoi tu te déshabilles en notre présence. ♦ *afruri*, na. ; *afruri* ib. ♦ *asefruri* (*u-*), na. ; *asefrurwi* ib. ♦ *arfaraf* (*u-*), nms., pl. *irfarafen* ; *arferuf*, pl. *irferufen* ; *arafruf*, pl. *irafrufen* : bq. ‖ Miette (de pain). ♦ *afrur* (*u-*), nms., pl. *ifruren* : bq. ‖ Morceau de poterie cassé. V. *ašeqquf/šeqqef*.

FR

♦ *ifrir*, vi. ; *ifrir, wa yifrir, itifrir, aḍ yifrir* : kb. ‖ Surnager, rester en surface. ♦ *ṯafriṛṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ; qr. bq. *ṯafriṛṯ*. ‖ Peau, pellicule du lait ; crème du lait qu'on a fait bouillir. V. *ayi*. ◊ *ṯafriṛṯ ušeffay* : pellicule de lait (frais).

FR

♦ *rfir*, nms., pl. *rfiraṯ*. ‖ Eléphant.

FR

♦ *ṯiferfetš* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯiferfrin*, qr. gz. ; *rferfer*, nmc. ‖ Poivron, piment (vert, rouge). ◊ *rferfer aziyzaw* : piment vert. ◊ *rferfer iqqsen* : piment fort.

FR

♦ *ṯefara*, nfs., pl. *ṯifariwin*, bq. ‖ Palette de four. V. *ṯaḍarraḥṯ/ḍarḥ*. ◊ *ṯefara ufarran* : palette du four.

FR

♦ *ṯifirra* (*ṯf-*), nmp. ‖ Plante indéterminée. ◊ *axmi*

nešša tifirra : comme si nous avions mangé *tfirra* : on est fatigué, abattu.

FR

♦ *tefraṭ*, nfs. : ib. ‖ Baïonnette. V. *ettafara*. ◊ *uswi s tefraṭ* : charge à la baïonnette.

FR

♦ *tafriṭ* (*tf-*), nfs., pl. *tifriḍin*. ‖ Information, nouvelle. V. *m̂bar/ĥebbar. farḍ.*

FR

♦ *afru* (*wa-*), nms. : Am. ‖ Chêne-liège. V. *asḍaḍ. ssjarṭ.*

FR

♦ *tafruṛt* (*tf-*), nfs., au sing. ib. ‖ Massette, masse, quenouille (plante).

FR

♦ *fura*, vi. ; *ifira, wa yfuri, itfura, aḍ ifura*. ‖ Gagner une partie de cartes. ◊ *ifura, wa ytirar* : il a gagné, il ne joue pas. ♦ *fura*, na. ◊ *iffey fura* : il a gagné et a quitté le jeu.

FR

♦ *ifurar*, nms., au pl. ‖ Tache.

FR

♦ *tfuri*, nfs., au sing. ‖ Dartre.

FRD

♦ *farda*, nfs., pl. *fardaṭ*. ‖ Jupe.

FRĞḌ

♦ *afraǧaḍ* (*w-*), nms., au sing. ‖ Verglas glissant. V. *aḥraǧaḍ/ḥrudǧeḍ. aḥraǧaḍ, afraǧaḍ, ḥawer ĥ ṭmeǧarin aḍ arrzent.*

FRĞS

♦ *tifarǧesṭ* (*tf-*), nfs., pl. *tifarǧas* ; qr. *tifreddesṭ*, pl. *ṭifarǧas, ṭafarllesṭ*, pl. *ṭiferellas* ; gz. W. tz. bq. *ṭifredǧesṭ*, pl. *ṭifridǧas* ; bq. *ṭiferllesṭ*, pl. *ṭiferillas* ; bt. *ṭifredǧesṭ*, pl. *ṭiferdǧas* ; Am. *ṭafridǧesṭ*, pl. *ṭifridǧisin* ; sj. *ṭisfelǧest*, pl. *ṭisfelǧas* ; zn. *ṭiflellesṭ*, pl. *ṭiflellas* ; zw. *ṭifirellesṭ*. ‖ Hirondelle. V. *fiǧus. ajḍiḍ.* ◊ *ṭifarǧas bnant ḍeg wĥĥam* : les hirondelles ont construit (un nid) dans la chambre. ♦ *ṭiferellesṭ userḍun* : martinet (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

FRḌ

♦ *freḍ*, vi. ; *ifreḍ, wa yfriḍ, felleḍ, aḍ ifreḍ* ib. ‖ Etre glacé, gelé (membres du corps). V. *fḍer.* ◊ *ĥmi iweṭṭa-d wḍfer, aman tirin freḍen* : quand la neige tombe, l'eau est glacée. ♦ *s-* : *sefreḍ, isefreḍ, wa ysefreḍ, issefraḍ, aḍ isefreḍ*. ‖ Engourdir, geler (les mains). ◊ *ṭesmeḍ ṭesfreḍ-as ifassen* : le froid lui a engourdi les mains. ♦ *n-* : *nefreḍ, inefreḍ, wa ynnefreḍ, itnefraḍ, aḍ innefreḍ*. ‖ Se glacer, se geler. ◊ *bnaḍem mara yffey yar barra aḍ nefreḍ s ṭesmeḍ* : si on sort dehors, on se gèle par le froid. ♦ *freḍ*, ams., pl. *ferḍen* ; fém. *ṭefreḍ*, pl. *ferḍent* ib. ‖ Glacé, gelé, engourdi. V. *smeḍ.* ◊ *iḍarn-nnes freḍen s usemmiḍ* : ses mains sont engourdies de froid. ♦ *asefraḍ*, na. ♦ *anefreḍ* (*u-*), na.

FRḌ

♦ *rfarḍ*, nms. ‖ Nombre impair. Ant. *mezzuj/zewwej.* ◊ *s rfarḍ* : en nombre impair. ♦ *rfarḍ*, nms. : bq. ‖ Meule de moulin. ◊ bq. *rfarḍ n tsirṭ* : meule de moulin. V. *ṭsirṭ.* ♦ *afarḍi* (*u-*), ams., pl. *ifarḍiyen*, pl. *ṭafarḍitḍt*, pl. *ṭifarḍiyin*. ‖ Impair. ◊ *afarḍi iharkusen* : une (seule) chaussure (d'une paire). ◊ *ḍ afarḍi n ṭiṭ* : borgne. V. *azeḷwar. faryeḍ.* ♦ *ṭafarḍitšṭ*, nfs., pl. *ṭifarḍiyin* : qr. ‖ Battant, vantail (de porte). V. *ṭawwarṭ. afar/far.* ‖ Ballot, paquet (de linge). V. *ašemmus/šmes.*

FRḌ

♦ *farreḍ*, vt. ; *ifarreḍ, itfarraḍ, wa yfarreḍ, aḍ ifarreḍ* : W. ‖ Paître. V. *ešš.* ♦ *afaraḍ* (*u-*), na.

FRḌ

♦ *farḍ*, vt. ; *ifarḍ, wa yfarreḍ, ifarreḍ, aḍ ifarḍ*, tz. ; zn. *freḍ* ; *fareḍ, farreḍ* ib. ‖ Balayer, nettoyer, curer. ◊ *farḍen ṭasraft* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *yar-i yssma akiḍ-i farḍent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront avec moi, mes sœurs m'aideront à

balayer. ‖ Boire vite (péj.). V. *dadar. su.* ♦ *afaraḍ* (*w-*), na. ♦ *afraḍ*, nms., pl. *ifuraḍ*. ‖ Balayage ; balayures, ordure. ◊ *ttegg-as imendi ak wfraḍ* (C.) : elle lui met de l'orge avec les ordures. ♦ *tisefratt* (*ts-*), nfs., pl. *tisefriḍin* : zn. ; tz. *taseffat*, pl. *tisefrad* ; *tisfart*, pl. *tisfaraḍ* ib. ‖ Balai. V. *tseṭṭa. tameḍwast.*

FRḌ

♦ *farḍ*, vti. ; *ifarḍ, wa yfriḍ, ifarreḍ, aḍ ifarḍ. ĥ* ‖ Imposer, prescrire qqch. ; obliger qqn. ◊ *ifarḍ ĥa-sn rmeĥzen aḍ uwšen ttartib* : le makhzen leur a imposé une taxe (rurale). ♦ *lfariḍa*, nfs., pl. *lfariḍat* ; *tifaḍiwin*, nfp. ib. ‖ Obligation, imposition ; condition, tour au sein d'un groupe. ‖ Obligation religieuse à titre individuel ; pèlerinage, par ext. ♦ *rfarḍ*, nms., au sing. ‖ Pension versée par le père à la mère divorcée pour l'entretien, l'éducation du fils. ◊ *a ĥa-s ḥesbey rfarḍ* : je demanderai qu'il paie une somme pour l'entretien de son fils. ◊ *izzuǧ rfarḍ* : il a fait une prière obligatoire. ♦ *tafridt*, nfs., pl. *tifriḍin*. ‖ Impôt ; quotité.

FRḌ

♦ *farreḍ*, vti. ; *ifarreḍ, wa yfarreḍ, itfarraḍ, aḍ ifarreḍ. farreṭ, itefarrat* ib. ‖ Abandonner, négliger, laisser pour compte. ◊ *neqsent ĥa-s ṯineašin, ifarreḍ ḏeg ĥf-nnes* : il est à court d'argent et il se néglige, il ne prend pas soin de lui-même. ♦ *afarreḍ*, na. *tufarreṭ, afarreṭ* ib. ‖ Négligence. ♦ *amfarraḍ* (*u-*), ams., pl. *imfarrḍen*, fém. *ṯimfarreṭ*, pl. *ṯimfarrḍin*. ‖ Négligent, insouciant, insoucieux, sans-souci, nonchalant. ◊ Prov. zn. *mer iylli ḏ imḥawḍen ila qaɛ imfarrḍen emmuṯen* : s'il n'y avait pas de gens prévoyants, tous les gens insouciants seraient déjà morts.

FRḌ

♦ *freḍ*, vt. ; *ifereḍ, wa yfriḍ, felleḍ, aḍ ifereḍ* ib. ‖ Dire, prononcer, proférer. ◊ *ifreḍ ij n tjemmaṯ wa ṯeḥri* : il a dit quelque qui n'est pas bien. ♦ *afraḍ*, na.

FRFŠ

♦ *farfeš*, vt. ; *ifarfeš, wa yfarfeš, itfarfaš, aḍ ifarfeš* ; qr. *farfeš, itefarfeš.* ‖ Baragouiner, écorcher (une langue). V. *bejyeḍ.* ◊ *ṯaseppanyut wa t-yssiwir mliḥ, itfarfaš-it waha* : il ne parle pas bien l'espagnol, il baragouine. ‖ Bâcler un travail et pass. ◊ *wa yɛedder šši̯er-nnes mliḥ, itfarfaš-it* : il ne fait pas bien son travail, il le bâcle. ♦ *afarfeš* (*u-*), na. ; *afarfaš* ib. ♦ *s-* : *sfarfeš, isfarfeš, isfarfaš, aḍ isfarfeš, wa ysfarfeš.* ‖ Bâcler un travail. ♦ *asfarfaš* (*u-*), na. ♦ *afarfaši* (*u-*), pl. *ifarfašiyen*, fém. *ṯafarfašitšt*, pl. *ṯifarfašiyin* ib. ‖ Maladroit, gauche, bâcleur.

FRG

♦ *fareg* (ou *farreg*), vt., clôturer, palissader (un champ), bq. V. *fary.*

FRG

♦ *farreg*, vt. ; *ifarreg, wa yfarreg, itfarag, aḍ ifarreg.* ‖ Disperser (oiseaux) ; émietter qqch. ◊ *ifarreg iyaziḍen ḥama wa neqqḥen ṭumaɛṭiš* : il a dispersé la volaille pour qu'elle ne picore pas les tomates. ♦ *rfarg, rfarrag*, nms., pl. *rfrug* ; *erfareg* ib. ‖ Bande, nuée, volée (d'oiseaux). ◊ *rfarg n yjḍaḍ* : volée d'oiseaux.

FRY

♦ *fary*, vi. ; *ifary, wa yfriy, itefriy, aḍ ifary*, tz ; zn. W. sj. *fary, tefriy* ; *fary, farrey* ib. ‖ Etre tordu, déformé, difforme, courbe. Syn. *ewej.* ◊ *aqemmum, ayembub ifary* : bouche, figure déformée. ◊ *iḍarn faryen* : pieds, jambes tordus, déformés. ◊ Loc. *aceddis t^timessi < ḏ *ṯimessi, iḍarn t^tifaryi < ḏ ṯifaryi* (ou *mašša t^timessi < ḏ ṯimessi, ifadden t^tiqejḥi < ḏ ṯiqejḥi.* ◊ Prov. *aĥeḍmi ifaryen, iyarres illa ryend-nnes* : un couteau tordu ne coupe que son propre étui, une personne rebelle, tordue, qui va à contre courant, ne nuit qu'à elle-même. ♦ *s-* : *sfary, isfary, wa ysfary, issefriy, aḍ isfary.* ‖ Déformer ; tordre ; gauchir. ◊ *ṯasriṯ n jjnun ṯeššaṯ bnaḍem, ṯesfary-as aqemmum, niy ḏ iḍarn, niy ḏ ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, lui rend les mains ou le pieds difformes. ◊ *isfary ṯšaššešṯ* : il porte la calotte légèrement penchée ou abaissée (en signe de joie). ♦ *ṯifaryi* (*ṯf-*), na. ; zn. *ṯifaryi.* ‖ Déformation. ◊ Prov.

amjer ur izri tifaryi-nnes : la faucille ne voit pas qu'elle est tordue. ♦ *ifary*, ams., pl. *faryen*, pl. *tfary*, pl. *faryent*. ♦ *ufriy* (*wu-*), ams.; pl. *ufriyen*, fém. *tufriyt*, pl. *tufriyin* : zn. ‖ Personne contrefaite, bossue. ♦ *mufriy*, nms., pl. *mugriyen*, fém. *tmufrih̄t*, pl. *timufriyin*, qr. ‖ Déformé ; infirme ; boiteux. ◊ *mufriy n ǧḥras* < *n rḥras* : infirme, boiteux et loqueteux.

FRY

♦ *farrey*, vt. ; *ifarrey*, *ifarray*, *wa yfarrey* ; zn. W. zn. *farray*. ‖ Vider, verser, déverser, transvaser ; et pass. V. *kebb*. *nyer*. *ĥwa*. *zeğeɛ*. ◊ *aĥmi tfarryeḍ ĥaf-i ša n waman ḥman ḍewren ĥaf-i ḍ isemaḍen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude qui s'est refroidie aussitôt. ♦ *afarrey* (*u-*), na. ; *afarray* ib. ♦ *s-* : *sefarrey*, *isefarrey*, *wa ysefarray*, *isefarray*, *aḍ isefarrey* ib. ‖ Faire vider. ♦ *asefarrey* (*u-*), na.

FRḤ

♦ *farḥ*, vi. ; *ifarḥ*, *wa yfriḥ*, *ifarreḥ*, *aḍ ifarḥ* ; qr. gz. *ferḥ*, *farḥ*, *ferraḥ*. ‖ Etre content, gai ; être satisfait ; se réjouir. V. *birreh*. *faja*. Ant. *qneḍ*. *qarḥ*. ◊ *farhen ifeğahen*, *ifarḥ ura ḍ rmar* : les cultivateurs sont contents, le bétail aussi. ◊ *netzumma nnhar amezwar*, *iwḍan farrhen* : nous jeûnons le premier (du Ramadan), les gens sont contents. ◊ *farḥey uša ḍeḥšey* (Ch.) : j'étais joyeux et j'ai ri. vti., *z* ‖ Accueillir (bien) ; traiter avec affection. ◊ gz. *ma farḥen zi-sn ney lla* ? : les ont-ils bien accueillis ou pas ? ◊ *ifarreḥ zeg ḥenjim* < *zi iḥenjim* : il réjouit les enfants. ♦ *afraḥ* (*u-*), *rfraḥett*, na. ‖ Joie, gaieté ; plaisir ; réjouissance. V. *tanewwart/newwar*. ◊ *s wfraḥ*, *s rfraḥet* : avec joie ; avec plaisir. ♦ *rfarḥ*, ms. ; tm. *tšfaḥ*. ‖ Fête ; mariage ; circoncision. ◊ *rfarḥ n saɛida* : le mariage de Saïda. V. *rmraš/mreš*. ‖ Moment de joie ; bonheur. ◊ *rfarḥ ḍ rqarḥ* : la joie et la tristesse ; la fête et le deuil, par ext. ♦ *farḥ*, ams., pl. *farḥen*, fém. *tfarḥ*, pl. *farḥent* ; qr. gz. *farḥan*. ‖ Content, gai, joyeux, satisfait. ◊ *ayembub -nnes rebda yfarḥ* : il a le visage toujours gai, il est toujours content. ♦ *s-* : *sfarḥ*, *issfarḥ*, *wa yssfarḥ*, *issefraḥ*, *aḍ issfarḥ* ; qr. gz. *sefreḥ*, *sefraḥ*. ‖ Réjouir, égayer ; rendre heureux. ♦ *asefreḥ* (*u-*), na.

FRḤ̂

♦ *fraĥ*, vt. ; *ifaraĥ*, *farraĥ* sj. ; qr. *ifarreĥ*, *itfarraĥ*. ‖ Enfanter, procréer (hum.), V. *aru* ; mettre bas (animal) ; éclore (des poussins, poule), qr. V. *fruri*. ♦ *afruĥ* (*u-*), nms., pl. *ifarĥan*, fém. *tafruĥt*, pl. *tibriyin* : sj. dm. ; tz. W. bq. Am. pl. *ibriyen* ; *afariyeĥ*, pl. *ifariyeĥen*, W. ; tz. pl. *ibriyen*, au pl. ‖ Enfant, garçon ; fillette, fille (f.). V. *aḥenjir*. ‖ Petit mulet, ib. V. *awarruḍ*. ‖ Oiseau, moineau. V. *ajḍiḍ*. ‖ Larve (d'insecte, de sauterelle). V. *tzizwit*. *iḍiqqars*. *tmuryi*. ◊ bq. *afruĥ n tmuryi* : criquet pèlerin. ♦ *farĥana*, toponyme, *ifarĥanen*, fraction de la Confédération des *Iqerɛiyen*.

FRJ

♦ *farrej*, vti. ; *ifarrej*, *wa yfarrej*, *itfarraj*, *aḍ ifarrej*. ‖ Soulager, consoler, aller mieux. ◊ *ifarrej ĥa-s arbbi* : Dieu l'a soulagé, il va mieux. ♦ *afarrej*, na.

FRJ

♦ *firrej*, vti. ; *iffirrej*, *wa yffurrej*, *itfurruj*, *aḍ itfirrej* ; qr. *iffurrj*. ‖ Voir, assister à un spectacle, se divertir, regarder avec curiosité. ◊ *tfirrijen ḍeg meḍyazen* : ils assistent à un spectacle d'aèdes. ♦ *r0firjet*, nfs., pl. *rfrayej* ; qr. *rfurjet*. ‖ Spectacle (de musique) ; distraction, amusement ; fête. ♦ *s-* : *sfirrej*, *isfirrej*, *wa ysfirrej*, *isfirrij*, *aḍ isfirrej*. ♦ *asfirrej*, na. ♦ *lfarajia*, nfs., pl. *lfarajiat*. ‖ Camisole. ♦ *afarruj* (*u-*), nms., pl. *ifarrujen* : bq. ‖ Petit d'un animal. V. *awarruḍ*. *fiğus*. *acattuq/cteq*. ◊ *afarruj n iḍbiren* : petit du pigeon, pigeonneau. ♦ *erfarj*, nms. ‖ Sexe (de femme). ♦ *frij*, adv. ‖ Amusant, gai, jovial, convivial, avenant.

FRK

♦ *tfurket* (*tf-*), nfs., pl. *tifuakatin* ; zn. *tfurka*, pl. *tifurkatin* ; qr. *tefurket*, pl. *tifurkatin* ib. ‖ Tenon, crochet, gâche (de serrure). ‖ Petite fourche servant à ramasser les ronces, les piquants, les

épines. ‖ Petite fourche, servant de lance-pierre. ◊ *tfurket n jjebbaḍ* : fourche de lance-pierre.

FRK

♦ *tfarka*, nfs., pl. *tifarkiwin* : bq. ‖ Domaine, propriété. V. *rezib/eezzeb.*

FRKĤH

♦ *farkikkeḥ*, vi. ; *ifarkikkiḥ*, *wa yffarkikkeḥ*, *itfarkikkeḥ*, *aḍ ifarkikeḥ*. ‖ Avoir le fou rire. V. *dḥeš.* ♦ *afarkikeḥ*, na.

FRLS

♦ *tiferellest* (*tf-*), nfs., pl. *tiferellas* ‖ Hirondelle. V. *tifarğest.* ◊ *tiferellest userḍun* : martinet (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

FRM

♦ *aferrum* (*u-*), nms., pl. *iferrumen* : bq. ‖ Piquant du hérisson. V. *tasget.*

FRMC

♦ *farrem*, vi. ; *ifarrem*, *wa yfarrem*, *itefarram*, *aḍ ifarrem* ‖ Ebrécher et pass. V. *mejeger.* ♦ *afarrem* (*u-*), na. ♦ *afarmum* (*u-*), nms. pl. *ifarmumen* ; bq. aferrum, pl. *ifarrumen.* ‖ Bouche de brèche-dent. V. *aqemmum/qma.* ‖ Dent gâtée dont il ne reste que la racine, bq. ‖ Gueule d'un animal carnivore. ♦ *rfirmet*, nfs., au sing. ‖ Espace entres les incisives, brèche.

FRM

♦ *firma*, nfs., pl. *firmaṭ.* ‖ Exploitation, domaine agricole, ferme. ◊ *yar-s firma ḍi meknas* : il a une ferme à Meknès. ◊ *ğa ĥeddmey ḍi firma s duru ḍ wzyen* : je travaillais dans la ferme à un réal et demi (par jour). ◊ *iḥeṭṭa firma* : il garde la ferme, il en assure la garde. ◊ *imsermen tiššen timessi ḍi firmaṭ* : les Musulmans incendient les fermes.

FRMR

♦ *aframri* (*u-*), *afremli*, nms., pl. *iframriyyn*, *ifremliyyen*, fém. *tafranresṭ*, *tafremleṣṭ*, pl. *tiframriyyin*, *tifremliyyin.* ‖ Infirmier. ◊ *ḍ afrarmri iteawan aḍbib* : il est infirmier, il assiste le médecin.

FRMSYN

♦ *afarmisyan*, *afarmasyan* (*u-*), nms., pl. *ifarmisyanen.* ‖ Pharmacien. ◊ *afarmisyan iznuza ddwa* : le pharmacien vend des médicaments.

FRN

♦ *afarran* (*u-*), nms., pl. *ifarranen*, dim., *tafarrant*, pl. *tifarranin* ; bq. *afarran*, pl. *ifarranen.* ‖ Four (public ou ménager). V. *tafqunt.* ◊ *afarran iḥma* : le four est chaud. ◊ *taḍarraḥt ufarran* : palette du four.

FRN

♦ *aferran* (*u-*), nms., *tafernant*, nmf : zn. ‖ Chêne-liège (arbre) ; liège. V. *afarṭiššu. ssjarṭ.*

FRN

♦ *afurn* (*u-*), nms., tz. ; W. *furen.* ‖ Foyer de forge. V. *afarran.*

FRN

♦ *farn*, vt. ; *ifarn*, *wa yfrin*, *ifarren*, *aḍ ifarn* ; gz. *fern* ; qr. *faren*, *farren.* ‖ Trier du grain, monder ; enlever (des impuretés). ◊ *tfarren reḍes* : elle trie les lentilles. ◊ *farnen-t-en zeg sennan* < *zi asennan* : elles en enlèvent les épines. ◊ Loc. *ifarn-as imezzuyen* : il lui a nettoyé les oreilles, il l'a engueulé, réprimandé, il l'a il lui a dit ses quatre vérités (Cf. Passer un savon à qqn.). ‖ Désherber, sarcler ; couper les rameaux inutiles, élaguer. ◊ *ifarren rmašur* : il désherbe le blé. ‖ Eplucher, nettoyer (menthe, salade). ◊ *tfarn rneenaɛ*, *tessiaḍ-it* : elle a nettoyé la mente et l'a passée à l'eau. ‖ Curer (dents) ; épouiller. ◊ *ifarren ṭiymas-nnes* : il cure ses dents. ◊ *tfarren-as azeğif* : elle lui épouille la tête. ◊ Loc. *wa s ywši ura minzi yar yfarn ṭiymas-nnes* : il ne lui a donné même pas de quoi se curer les dents, il ne lui a rien donné. ♦ *afran* (*u-*), na. ; qr. *afaran.* ♦ *farina*, nfs., au sing. ‖ Blé tendre. V. *rmašur. iaḍen. imendi.* ♦ *rfarin*, nmc. ‖ Désherbage, sarclage,. ‖ Poux, lentes. V. *tiššeṣt/ešš. iwṭḍen/ṭṭeḍ.*

FRN

♦ *firnen*, vi. ; *ifirnen*, *wa yfirnen*, *itfirnin*, *aḍ ifirnen.* ‖ Sourire, péj. V. *fernes.* ♦ *afirnen* (*u-*), n.

a ‖ Sourire, péj. ♦ *s-* : *sfirnen*, vi. ; *isfirnen*, *wa ysfirnen*, *isfirnin*, *aḍ isfirnen*. ‖ Sourire. ♦ *asfirnen* (*u-*), na.

FRN

♦ *fran*, *rfran*, pr. masc., pl. *ayṯ fran*, fém. *frana*, pl. *suyṯ frana* ; tm. bq. ; gz. *flan*. ‖ Un tel, Untel (désignant une personne). ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit, un tel a rétorqué. ◊ *mayar fran igga-yi ḍi rḥbes* ? : pourquoi untel m'a mis en prison ? ◊ *anmun yar fran* : nous nous réunirons chez Untel. ◊ gz. *flan iffuy-d aḍlib zi ṯamurṯ ines* : Un tel est proscrit, il a quitté son pays. ◊ *ayṯ wifran*, *ayṯbenifran* : ceux de, les (désignant une famille, une fraction, une tribu). ♦ *frani* (*wa-*), gz., *wayfrani*. ‖ Tel (désignant une chose, une personne). ◊ *amšan wayfrani* : tel endroit. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani* : tel jour. ◊ *nnha wayfrani* < *n wayfrani aḍas iqaṭeɛ* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *amesmir wayfani* < *n wayfrani* : la pièce (de rechange) telle. ◊ *rqayḍ wayfrani* < *n wayfrani* : la caïd Un tel. V. *fran*.

FRN

♦ *frinu*, nms., au sing. ‖ Frein. ◊ *ibarš ĥ frinu* : il a appuyé sur le frein.

FRN

♦ *furni*, vt. ; *ifurni*, *wa yfurni*, *itfurni*, *aḍ ifurni*. ‖ Fournir, dépenser de l'argent. vti., *ĥ* ‖ Payer pour qqn. ◊ *ǧa itfurni ĥa-s ṯineašin armani ymyar ikemmer ṯiyri* : il lui payait les études jusqu'à ce qu'il ait devenu grand et ait terminé ses études. *i* ‖ Donner en grande quantité ; exporter (produit). ◊ *itfurni irḍen i rgnus* : il exporte le blé aux pays (étrangers). ♦ *afurni* (*u-*), na.

FRN

♦ *furnu* (*u-*), nms., pl. *ifurnuṯen*. ‖ Fourneau. ◊ *ṯesmeḍ*, *issiɣ furnu aḍ iḥma* : il fait froid, il allumé le fourneau pour se réchauffer.

FRNK

♦ *frank*, *franek*, nms., pl. *ifranken*, qr. ‖ Franc (monnaie), sou. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *tesɛa warbein aref franek* : quarante neuf mille franc. ◊ *ḥesben rfrus nnsen ufin wa s-n-iruḥ ura ḍ frank* : ils ont compté leur argent, ils ont trouvé qu'il n'ont perdu aucun sou. ◊ *ṯ̂anšett n aren* < *n warn tuyar ṯsukka setta franek* : le sac de farine coûtait six franc.

FRNK

♦ *franku*, n. propre de personne. ‖ Franco. ◊ *girra n franku*, *ɛam setta uṯraṯin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six).

FRNS

♦ *fernes*, vi. ; *ifernes*, *wa yfernes*, *itefernas*, *aḍ ifernes* ib. ‖ Sourire. V. *firnen*. ♦ *s-* : *sfirnes*, *isfirnes*, *wa ysfirnes*, *isfirnis*, *aḍ isfirnes* : bq. zn. ‖ Sourire. ♦ *afsirnes* (*u-*) : bq. zn. ‖ Sourire.

FRNS

♦ *fransa*, n. propre de pays. ‖ France (la). ◊ *nekka seppanya nuḍef fransa* : nous avons traversé l'Espagne, nous sommes entrés en France. ♦ *afransis* (*w-*), nmc. ‖ Français (peuple). ♦ *afransawi* (*u-*), ams., pl. *ifransawiyn*, fém. *ṯafransawšṯ*, pl. *ṯifransawiyin*. ‖ Français. V. *arumi* ; français (langue, f.). ◊ *issawar ṯafransisṯ* : il parle le français. ◊ *issyara ṯfransisṯ i ymyrabiyyn* : il enseigne le français aux Marocains.

FRQ

♦ *farq*, vt. ; *ifarq*, *wa yfriq*, *ifarreq*, *aḍ ifarq*. ‖ Partager, diviser, répartir, distribuer ; disjoindre ; scinder. V. *bḍa*. ◊ *ṯbuyyut n wyrum ifarrq-it ḍeg wzyen* < *ḍi azyen* : il partage un petit pain en deux, il est altruiste, juste, équitable. ‖ Séparer (se) ; quitter ; écarter ; désunir. V. *fekk*. ◊ *wa yzemmar a t-ifarq* : il ne peux pas se séparer d'elle. ◊ *wa kenniw farrqeɣ ḥama yus-d eebdekrim* : je ne vous séparerai pas, je vous laisserai ensemble, je vous retiendrai jusqu'à ce que Abdelkrim vienne. ◊ Loc. *farq ššyer* : désœuvrement, oisiveté. ◊ *iqqim farq ššyer* : il est resté sans travail, il n'a rien à faire. ♦ *afraq* (*u-*), na. ‖ Partage, distribution ; désunion. ♦ *rfiraq*, nms. ; gz. *lfiraq*. ‖ Différence,

écart, asymétrie. ◊ gz. *a ṯarbat tamziant wa nsḥi ḍi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ♦ *ṯafriqt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifriqin*, gz. ‖ Sous-fraction. V. *ṯaqbiṯš*. ◊ *ṯafriqt i ḥaḍriyin* : sous-fraction des Hadria. ♦ *ms-* : *msefraq, imsefraq, wa ymsefriq, itemsefraq, aḍ imsefraq*. ‖ Etre divisé ; être composé (de). ◊ *aḍir imsefraq* : le raisin se divise (en plusieurs variétés), il y a plusieurs variétés de raisins. ♦ *amsefraq* (*u-*), na.

FRQ

♦ *afriqi*, ams, africain. V. *lafrik*.

FRQ

♦ *iferqiqen* (*u-*), nmp., au pl. ‖ Fesses ; cuisses (grosses, péj.).

FRQƐ

♦ *aferqiɛ* (*u-*), nms., pl. *iferqiɛɛn* ; *aferquɛ*, pl. *iferqeɛn, aferqeɛ*, pl. *iferqaɛan* ib. ‖ Dégagement de front, front bombé, péj. ♦ *bu-yferqeɛan*, nms., pl. *ayṯ bu-yferqeɛan* ib. ‖ Celui dont le front est bombé.

FRS

♦ *fars*, vt. ; *ifars, wa yfris, ifarres, aḍ ifars* ; qr. *fars, farres* ; W. *fres, ferres*. ‖ Elaguer, émonder, ébrancher. V. *zbar*. ‖ Défricher, débroussailler, déboiser. W. ♦ *afras* (*u-*), na. ‖ Elagage ; champ défriché, W. ; verger, zn. ♦ *ṯafarsiṯ*, toponyme.

FRS

♦ *ṯafirasṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifirasin* ; *rfiras*, nmc. ; W. tz. *ṯafirast* ; zn. *ṯafirest*, pl. *ṯifiras* ; sj. *lfires* ; Am. *lfiras* ; zw. *ṯifiresṯ* ; nt. *tifirest* ; tm. *tšfiras*. ◊ *rfiras n rɛansar* : poires de Saint-Jean. ‖ Poirier ; poire ; cognassier, tm. ♦ *rfiras n wyyur* : variété de poires grosses et dures. ♦ *bu-firas*, nms. ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu*.

FRS

♦ *ṯifras*, nfp., au pl. ; bq. *ṯifraz*. ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *farz*. ◊ *ḍay-s ṯifras n baba-s* : il a l'aspect de son père.

FRS

♦ *frires*, vi. ; *ifrires, wa yfrires, itefriris, aḍ ifrires* ib. ‖ Grelotter. V. *qdiddes*. ♦ *afrires* (*u-*), na.

FRS

♦ *rfrus*, nmc., W. bq. Am. ; gz. *rflus* ; sj. *leflus*. ‖ Argent, monnaie, nom d'une ancienne pièce de monnaie. V. *fles*.

FRSLM

♦ *afferslem*, nmc., zn. ‖ Chiendent. V. *nnjem/njem, affar/fafar*.

FRŠ

♦ *farš*, vt. ; *ifarš, wa yfriš, ifarreš, aḍ ifarš* ; qr. *farš, farreš*. ‖ Bâtonner (des animaux) ; donner des coups de bâton. V. *wweṯ*. ◊ qr. *ifarš ṯamyarṯ-nnes* : il battu sa femme. ♦ *afraš, ṯafaršeṯ*, na. ♦ *afarriš* (*u-*), nms. ‖ Ardoise, schiste (pierre). V. *azru*. ◊ *ṯmurṯ ufarriš, ṯmurṯ ḍ afarriš* : terrain ardoiseux. ◊ *lhwiy iyzar iyzar, ufiy ḍinni afarriš* : je suis descendu le long de la rivière, j'ai trouvé de l'ardoise. ♦ *ṯafaršiṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifaršiwin* ; bq. *afaršiw, afarša*, fém. *ṯafarša*, pl. *ṯifaršiwin* ; nt. *taferkit* ; zw. *iferki* ; *aferki*. ‖ Croûte de pain. Ant. *arebbuɛ*. ‖ Croûte, écorce, nt. ‖ Chêne-liège, zw. V. *afarṯiššu*.

FRŠ

♦ *faršu*, nms., pl. *ifaršwen* ; tm. *afaršu*. ‖ Aigle ; merle, tm. V. *ajḍiḍ*.

FRŠ

♦ *afarraš* (*u-*), nms., pl. *ifarrašen* ; *rfraš*, pl. *rfrašaṯ*. ‖ Couverture, drap, couvre-lit. V. *dduri/ḍer. rkaršeṯ*. ◊ qr. *afarraš n ḍuṯ* : couverture de laine.

FRŠḤ

♦ *faršeḥ*, vt. ; *ifaršeḥ, wa yfaršeḥ, itfaršaḥ, aḍ faršeḥ*. ‖ Concasser. V. *ddez. arz*. ◊ *tfaṁašen iyarni am rkefta s ṯeḥeḍmiyyin* : (ils) on concassait le lerni avec le couteau, à coups de couteaux. ♦ *afaršeḥ* (*u-*), na.

FRŠWK

♦ *ṯafrišširwkṯ* (*ṯf-*), nfs. ‖ Fougère (plante).

FRṮ

♦ *freṭ*, vi. ; *ifreṭ, wa yfriṭ, ifelleṭ, aḍ ifelleṭ* ib. ‖ Echapper (à qch, à qqn.). V. *arwer. njem.* ◊ *yarwer zi reḍu uša yfreṭ zi rmwṭ* : il s'est enfui du camp ennemi et il a échappé à la mort. ♦ *afraṭ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sefreṭ, issefreṭ, wa yssefreṭ, issefraṭ, aḍ issefreṭ*. ‖ Faire échapper, faire rater ; sauver. ◊ *issefreṭ-as ṭnaya* : il lui a fait raté un moyen de transport. ◊ *ṭmessi ṭešša kurši, sferṭ-n ša n rḥwayej waha* : le feu a tout détruit, ils ont sauvé quelques meubles. ♦ *asefreṭ* (*u-*), na.

FRṮŠ

♦ *afarṭišš*u_1 (*u-*), nmc. ; qr. *aferṭišu*, pl. *iferṭišwen*. ‖ Liège. V. *akarṭaššu. afernan. agazišš*u. *farš/ṭafaršišṭ. ašarṭišš*u.

FRṮŠ

♦ *afarṭišš*u_2 (*u-*), nmc. ; qr. *aferṭišu*, pl. *iferṭišwen*. ‖ Taon. V. *izi*.

FRṬ

♦ *farṭiṭṭu*, vi. ; *ifarṭiṭṭu, wa yffaṭiṭṭu, iṭfarṭiṭṭu, aḍ ifarṭiṭṭu*. ‖ Trembler, voltiger. V. *feṭfeṭ*. ♦ *afarṭu, afaṭṭu* (*u-*), nms. pl. *ifarṭawen*, tz. ; bq. *afareṭṭu*, pl. *ifarṭeṭṭa* ; Am. fém. *ṭafareṭṭuiṭ* ; zn. W. *afarṭaṭṭu* ; sj. *afarṭaṭṭuy*, pl. *ifarṭaṭṭuyen*. ‖ Papillon. V. *ṭaḥrijaṭ. amensi n tyaryaṭ/ens*. ‖ Larve d'insecte, de papillon ; chenille ; mite. ◊ *iššiṭ ufarṭṭu* : il est rongé par la chenille, la mite.

FRṬS

♦ *afarṭas*, nms., pl. *ifarṭasen*, fém. *ṭafarṭaṣṭ*, pl. *ṭifarṭasin* ; bt. *afarḍas*, pl. *ifarḍasen*, fém. *ṭafarḍaṣṭ*, pl. *ṭifarḍasin*. ‖ Sans cornes (ovin, caprin, bovin).

FRW

♦ *ṭafrawṭ* (*ṭf-*), nfs. ; *ṭaferwšṭ* ib. ‖ Abreuvoir.

FRW

♦ *ṭafrewṭ, ṭafruwṭ* (*ṭf-*) pl. *ṭiferwin*. ‖ Bois (de menuiserie) ; bois débité ; madrier. V. *ašmin*. ◊ *ṭafruwṭ usireḍ* : planche de toilette rituelle des morts. ◊ *ssenduq n tfrewṭ* : caisse de bois. ◊ *itqessas ṭafrewṭ* : il découpe le bois. V. *njar*. ◊ *ṭeṭṭef ṭmessi ḍi ṭefrewṭ* : le bois a pris au feu. ‖ Sep (de charrue). V. *asyar*. ◊ *ṭafrewṭ w^wesyar < n wsyar* : sep de la charrue. ‖ Lame (de métal). ◊ *ṭafrewṭ n wuzzar* : lame de métal.

FRWNL

♦ *ṭafriwnlṭ, ṭafḍiwnt* (*ṭf-*) q. ; tf. *ṭfryunt*. ‖ Indigotier (arbuste) ; indigo (couleur de tatouage). V. *ṭafryunt*.

FRWŠ

♦ *farwišša*, adv. de temps. ‖ Après demain. V. *far. ṭiwešša*.

FRY

♦ *fary*, vt. ; *ifary, wa yfri, iffarri, aḍ ifary* ; qr. *farey, farrey* ; bq. *fareg, farreg*. ‖ Clôturer, palissader (un champ), enclore (de branches, de paliure) ; ceindre. V. *qewwar*. ◊ *ifary i rḥewš s ṭzegg*^{w}*arṭ* : il a ceint la haie de paliure. ♦ *afray* (*w-*), nms. pl. *ifuray*, tz. zn ; qr. *afray*, pl. *ifuray* ; gz. W. sj. *afrag*, pl. *ifragen* ; bq. Am. chn. *afrag*, pl. *ifergan* ; bq. *afrag*, pl. *ifurag* ; bq. *ṭafragṭ*, pl. *ṭifragin*. ‖ Haie, clôture, enclos, closerie (formée de lentisque, de buissons), palissade, bordure, barrière, enceinte tombale. V. *ṭazribṭ/zarreb. astur/ṣṭar. afizar*. ‖ Tente (royale) en cas de déplacement ib. V. *aqiḍun*. ◊ *afray n ṭhendešṭ* : clôture d'oponce. ◊ *afray n wšfir* : clôture d'aloès. ◊ *kks-n afray i ṭenḍetš* : ils ont enlevé la closerie de la tombe. ‖ Couper. V. *qess*. ♦ *ifran*, nms. : qr. ‖ Cultes (funéraires).

FRYḌ

♦ *faryeḍ*, vt. ; *ifaryeḍ, wa yfaryeḍ, itefaryaḍ, aḍ ifaryeḍ*. ‖ Loucher. ‖ Tordre, fléchir (le corps). V. *zri. qwes. fary. neɛqar/ɛeqqar*. ♦ *afaryeḍ* (*u-*), na. ♦ *afaryaḍ* (*u-*), ams., pl. *ifaryaḍen*, fém. *ṭafaryaṭ*, pl. *ṭifaryaḍin* ; qr. *afaryuḍi*, pl. *ifaryḍen* ; *afaryeḍ*, pl. *ifaryeḍen*, fém. *ṭafaryeḍṭ*, pl. *ṭifaryaḍin* ib. ‖ Louche. V. *azeḥwar*. ◊ *afaryaḍ n ṭiṭ* : louche ib. ‖ Gauche, maladroit, imprudent. ◊ qr. *ffyen faryuḍi* : ils sont maladroits. ♦ *faryuḍi*, adv. : qr. ♦ *s-* : *sefaryeḍ, isefaryeḍ, wa ysefaryeḍ,*

issfaryaḍ, aḍ isfaryeḍ. ‖ Faire courber, fléchir (le corps) ; avoir un défaut physique. ♦ *asfaryeḍ* (*u-*), na.

FRYR

♦ *afaryur* (*u-*), nms., pl. *ifaryuren* : qr. ‖ Chemise de laine pour hommes, courte, avec demi-manches.

FRYRY

♦ *ṯafaryaṛṯ* (*ṯf-*), nfs., au sing. ‖ Variété de raisin (gros noir et sucré). V. *aḍir.* ◊ *aḍir n tfaryaṛṯ* : variété de raisin noir et gros.

FRYN

♦ *ṯaferyunt* (*ṯf-*), nfs. ‖ Cil (de l'œil). V. *ṯimmi.*

FRY

♦ *ṯafryunt, ṯafryunt* (*ṯf-*) nfs. : bq. ‖ Indigotier (arbuste). V. *ssjaṛṯ* ; indigo (couleur de tatouage).

FRY

♦ *ṯafaruyṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifaruyin* : bq. ‖ Iris (plante). V. *ṯamenzišṯ. fruri.*

FRZ

♦ *farz,* vi. ; *ifarz, ifarrez, wa yfriz, aḍ ifarz* ; qr. *farz, farrez.* ‖ Poindre (jour). V. *nqar. yar.* ‖ Etre conçu, fécondé, engendré. V. *nqeḍ.* ◊ *ifarz ḍeg wɛeddis* < *ḍi aɛeddis* : il est conçu dans le ventre. ‖ Présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né) ; présenter les caractères distinctifs de l'espèce. ◊ *bnaḍem ĥminni yar yĥreq ifarrez ṯiṯṯawin* : l'être humain quand il est né, il se distingue par les yeux. ‖ Distinguer, discerner ; prononcer (en parlant d'un bébé) ; déchiffrer, décoder ; expliquer, clarifier. ◊ *ifarrez ṯabrat* : il déchiffre, il lit la lettre. ♦ *s-* : *sfarz, issfarz, issfarraz, wa yssfarz* ; qr. *sefarz, sefaraz.* ‖ Expliquer, éclaircir. ◊ qr. *sefraza-yi min ṯeqqareḍ* : explique-moi ce que tu dis. ‖ Articuler, prononcer (correctement, convenablement). ◊ *issefraz awar* : il articule les mots. ♦ *aferaz* (*u-*), na. : qr. ♦ *asefarz* (*u-*), na. ♦ *ṯifras* (*ṯf-*), nfp., au pl. ; bq. *ṯifraz.* ‖ Traits, physionomie, aspect (du visage). V. *izumar farz. ššbiheṯ/šbeh. awi. arwes.* ◊ *ṯifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *ṯifras n baba-s* : les traits de son père. ◊ Loc. *iysi-yas ṯifras* : il a fixé ses traits (dans sa mémoire). ♦ *afarz* (*wa-*), nms., pl. *ifarzawen,* tz. ; zn. W. *farez,* pl. *ifarzawen* ; bq. Am. sj. *farz,* pl. *ifarzan, afarziwen, ifarziwen* ; *rfaz* (par métathèse.). ‖ Jaune d'œuf. V. *rmeḷḥ.* ◊ *afarz n ṯameğaṯš* < *n tmeğaṯš* : jaune de l'œuf. V. *ṯameğaṯš. rmeḷḥ.* ♦ *ifarz,* ams., pl. *farzen,* fém. *ṯfarz,* pl. *farzent* ; *iferz,* pl. *ferzen,* fém. *ṯefrez,* pl. *ferzent.* ‖ Clair (signe), évident, manifeste.

FRZ

♦ *afrizi,* nms., au sing. ‖ Cheveux peignés et frisés ; coupe d'homme moderne. ◊ *iḥessen ṯmarṯ, imšeḍ afrisi uša yffey* : il s'est rasé la barbe, il s'est peigné les cheveux et il est sorti

FRɛ

♦ *farɛ,* vi. ; *ifarɛ, wa yfarɛ, ifarreɛ, aḍ ifarɛ* ; gz. *ferɛ* ; *ferae, iteferrae* ib. ‖ Défoncer ; effondre ; blesser, endommager, causer des dégâts. V. *arz.* ◊ gz. *ifereay-ṯen rmedfae* : le canon leur a causé beaucoup de dégâts. ‖ Déflorer, dépuceler (une vierge). ♦ *aferae* (*u-*), na. ib.

FRɛ

♦ *rfarɛ,* nms. pl. *rfruɛ* ; W. bq. Am. *refrae,* pl. *refruɛ* ; gz. pl. *lfruea.* ‖ Branche d'arbre ; rejeton d'arbre. V. *afar/fafar. fiṯu. arras.* ◊ *rfarɛ n ssjaṛṯ* : branche d'arbre. ◊ *itari ĥ rfruɛ* : il grimpe dans les branches.

FRɛ

♦ *furfaɛ,* nms., pl. *ifurfean* ib. ‖ Rossignol (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

FS

♦ *afas* (*wa-*), nms., au sing. : Am. ‖ Osier ; tremble ; peuplier. V. *ssjaṛṯ.* ◊ *arfas arumi* : tremble, espèce de peuplier. ◊ *iseqqef s wafas* : il a aménagé un toit avec de l'osier.

FS

♦ *afes,* vt. ; *yufes, wa yufis, itafes, aḍ yafes.* ‖ Enfoncer (objet plus ou mois flasque, mou) ; faire pénétrer ; garnir, rembourrer. V.

sidef/adef. ◊ *yufs-as akettan di aqemmum* < *deg wqemmum hama wa ysyuyyu* : il lui a enfoncé une étoffe dans la bouche pour qu'il ne crie pas. vti., *di* ‖ Nourrir (péj.), gaver (un enfant). ◊ *yar ttafes di mmi-s hama ad ymyar* : elle le nourrit (beaucoup, excessivement), elle le gave pour qu'il grandisse. ♦ *safes*, nms., pl. *isafsen.* ‖ Tampon de tissu. V. *aqeffar/qfer. tmadunt.* ‖ Morceau de pain trempé dans la sauce. ◊ *hmi yar yğaz, iteg ij usafes* : quand il a faim, il trempe un morceau de pain dans la sauce (de la marmite).

FS

♦ *afsas*$_1$ (*w-*), nms. : gz. ‖ Saule. V. *tasefsaft. ssjart.*

FS

♦ *afsas*$_2$, nms., pl. *ifsasen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier ...). V. *azedjad/zelled. akeššud.*

FS

♦ *fses*, vi. ; *ifsus, wa yfsus, itefsis, ad ifsus*, tm. tz. gz. W. zn. bq. bt. Am ; bq. *ifessus* ‖ Etre léger ; rapide, alerte, prompt. Ant. *dqer.* ◊ *taqendurt tefsus* : la redingote est légère. ◊ Loc. *fus-nnes ifsus* : il a la main prompte, il est toujours prêt à frapper ; il est rapide (dans l'exécution d'une besogne). ♦ *s-* : *sefses, issefses, issefsas, wa yssefses, ad issefses* : bq. ‖ Rendre léger, alléger. ◊ *issefses rhmer* : il a allégé la charge, le fardeau. ◊ *issefses ihf-nnes* : il s'est fait léger. ♦ *tefses, rfsaset, tafsusi*, na. ‖ Légèreté, vivacité, agilité ; intelligence. ◊ *s tefses* : vite, rapidement. V. *deyya.* ♦ *asefses* (*u-*), na. ♦ *ifsus*, ams, pl. *fsusen*, fém. *tefsus*, pl. *fsusent* ; bq. *afessas*, pl. *ifessasen*, dim. *tafsast*, pl. *tifsasin* ; *ifses*, pl. *fessen*, fém. *tefses, fessent.* ‖ Léger, rapide ; intelligent, éveillé, adroit, actif, prompt, vif, agile, leste, expéditif. V. *iqdec/qdec.* ◊ *d amezzyan, ifsus* : il est jeune, il est prompt. ◊ *amjahed ifsus* : le combattant est agile. ◊ *ayiras ifsus* : la panthère est agile. ◊ *fran ifsus di mhedmet* : un tel est rapide, actif, quand se met à l'ouvrage, il va vite en besogne. ◊ *azeğif nne-s yfsus* : sa tête est légère, il est éveillé, réceptif, intelligent. ‖ Etre intelligent. V. *miyis.* ◊ *azeğif -nnes ifsus* : sa tête est légère, il capte vite bien), il est réceptif, intelligent. ‖ Etre agréable, aimable, affable, avenant. ◊ *ifsus h wur* : il est léger sur le cœur, il est affable, avenant. ‖ Etre jeune ; avoir peu (ou pas) d'enfant. ◊ *ead fsusen* : ils encore légers, ils n'ont pas encore beaucoup d'enfants. ‖ Frugal. ◊ *mašša yfsus* (ou *tefsus*) *iredd* (ou *tredd*) : repas léger et délicieux. ◊ *amensi yfsus* : un souper frugal. ♦ *mufsus*, ams., pl. *imufsusen*, fém. *tmufsust*, pl. *timufsusin* : qr. ‖ Volage, frivole ; étourdi. ♦ *bu-fessiw*, nms, pl. *ibu-fessiwen.* ‖ Roitelet (oiseau). V. *kuppis/kpuppes. ajdid.* ◊ Loc. *igga am bu-fessiw* : il est comme le pinson, il est minuscule.

FS

♦ *fsi*, vt. ; *ifsi, wa yfsi, ifessi, ad ifsi*, qr. gz. W. tz. zn sj. (ce verbe ainsi que le verbe *kkes*, joue l'une des fonctions du préfixe *dt-* en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). ‖ Défaire, dénouer, détacher, délacer et pass. V. *arzem. fekk. arr. amhu.* Ant. *arkkeb.* ◊ *ahettawnnes ifsi* : son bandeau est dénoué. ◊ *ifsi emaruš asyun* : *emaruš* a dénoué la corde. ◊ gz. *fsi rhazem uyis* : dessangle le cheval. ‖ Découdre. ◊ *ifsi tahheyyat* : il a décousu la couture. ‖ Démonter. ◊ *ifsi amutur n ttumubin* : il a démonté le moteur de la voiture. ◊ *fesyey matrayya* : j'ai démonté une mitraillette. ‖ Déboutonner. ◊ *rqfarat n tqmijjat fesyn* : la chemise est déboutonnée. ‖ Dénouer un sortilège. ◊ *ggin-as sshua ifesy-it rfqi* : ils lui ont fait un sortilège, le fquih l'a dénoué, il en annulé l'effet. vi., ‖ Fondre (se), liquéfier (se), dégeler (corps solide) ; et pass. Ant. *jmed.* ◊ *trussi tfessi s rhmu* : le beurre fond par la chaleur. ◊ *hmi tteffey tfust h wjris ifessi, iddakk^{w}ar d aman* : quand le soleil se lève, le verglas fond, il se transforme en eau, il se liquéfie. ‖ S'épanouir. V. *fsu.* ◊ gz. *ifsi nnur* : les fleurs s'épanouissent. V. *fteh.* ♦ *afsay* (*u-*), na. ‖ Fonte, dissolution (d'un solide). ♦ *ifsi* (*yi-*), ams., pl. *fesyen*, fém. *tefsi*, pl. *fesyent.* ‖ Défait ; décousu dénoué ; détaché ; délacé ; démonté ; déboutonné ; fondu, liquéfié. ◊ *tahheyyat tefsi* : la couture est décousue.

◊ *iharkas fesyen* : les chaussures sont délacés. ◊ *tašemmust tefsi* : le nœud est défait. ◊ *amutur ifsi* : le moteur est démonté. ◊ *trussi tefsi* : (du) beurre fondu. ◊ *adfer ifsi* : la neige a fondu ; neige fondue. ◊ *taqmijjat tefsi ĥ ydnam* : la chemise est déboutonnée à la poitrine. ♦ *s-* : *sefsi, issfsi, wa yssfsi, iyssfsay,* bt. ; sj. bq. ; zn. *sefsey.* ‖ Dissoudre, dissolver (un corps solide). ◊ *issefsay tadunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse et il y sauce du pain. ‖ Mouler, faire fondre dans un moule (cire, fonte). ◊ *issefsay uzzar teggen zzay-s tipyasin n ttumubinat* : ils font fondre du fer et en fabrique des pièces pour automobiles.

FS

♦ *fsu*$_1$, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ad ifsu* ; *efsut, fessut.* ‖ S'épanouir, bourgeonner ; former des épis (céréales) ; s'entrouvrir pour laisser poindre hors de soi (végétal) ; fleurir. V. *sfuffey. seftu. ymi. fsi.* ‖ Dépecer, déchiqueter, mettre en pièces (un fauve, une forêt). ‖ Manger goulûment ; bâfrer. V. *ešš.* ◊ *marra min d ayrum ifsu-t* : il a mangé tout le pain. ♦ *tafsut* (*tf-*), na. ♦ *tifsa, tifeswin* (*tf-*), nfp. : gz. ‖ Printemps. ♦ *tafsawt* (*tf-*), nfs., au sing. ; zn. *tafsawkt.* ‖ Sorgho, millet, mil (plante). ♦ *afsu* (*w-*), toponyme (Maroc oriental).

FS

♦ *fsu*$_2$, vt. ; *ifsu, wa yfsu, ifessu, ad ifsu* ; *efsut, fessut.* ‖ Défaire, démêler, étirer la laine ; peigner (lin, chanvre). ♦ *tafessut* (*tf-*), nfs., pl. *tifessutin.* ‖ Peigne pour peigner les fibres textiles (laine, lin, chanvre).

FS

♦ *fus* (*u-*), *afus,* pl. *ifassen,* R. zn. bq. tf. bt. ‖ Main ; bras, par ext. V. *ayir. sassah. idišel. iyağen. tajedent.* ◊ *aerur ufus* : dos de la main. ◊ *tareqqa, taqqa ufus, tisi ufus* ; Am. *dikert ufus* : paume de la main. Ant. *aerur.* ◊ bq. *tayrit ufus* : poignet. ◊ *idewdan ufus* : doigts de la main. V. *dad.* ◊ *fus urayi* : heurtoir d'appel, de la porte. ◊ *s ufus* : à la main. ◊ *s ufes-nnes* : de sa propre main. ◊ *ithiyyad s ufus* : il coud à la main (sans machine à coudre). ◊ *mhet ufus* : signature, émargement. ◊ *iwša mhett ufus* : il a signé. ◊ *am ufusa am wa* : cette main est comme celle-là, les deux mains se ressemblent. ◊ *fus day-s hemsa iduwdan* : la main est pourvue de cinq doigts. ◊ *ggin fus g wfus* : ils se tiennent par la main. ◊ bq. *u yrs fus* : il est manchot. ◊ *zeg wfus yar ufus* : de main en main. ◊ *ĥ ifassen d idam* : sur les mains et les pieds, à quatre pattes, en rampant. ◊ *amziw ad yarbba thenjirt ĥ ufus-nnes* (C.) : l'ogre va élever la fillette lui-même. ◊ *itet s ufus* : il mange avec sa main, sans cuillère (Cf. Avec la fourchette d'Adam). ◊ *iswizzid fus-nnes* : il tend sa main. ◊ *ihez fus-nnes ĥa-s* : il a levé sa main sur lui, il porté la main sur lui. ◊ gz. *nhis qea yugdan ad irin g fus < di fus ujeğid* : nous voulons que tous gens soient sous l'autorité du sultan. ◊ *iwš-as fus* : il lui a donné (tendu) la main (pour aider qqn. pour guider un aveugle, un handicapé, etc.). ◊ *issekka day-s fus* : il a passé la main dedans, il le mélange. ◊ *itemedda fus* : il tend la main, il mendie. V. *ttar.* ◊ Loc. *fus-nnes *ifsus.* ◊ Loc. *iwda fus-nnes deg *wšar.* ◊ Loc. *yar ufus* : à portée de la main. ◊ Loc. *awarni wfus* : derrière la main, de côté (pour économiser). ◊ Loc. *ggih-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, je suis responsable de ce qui est arrivé. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb* : sa main est percée, il est trop généreux, dilapidateur. ◊ Loc. *fus -nnes d asebhan* : il a la main heureuse, personne dont l'écriture talismanique est réputée efficace. ◊ Loc. *itegg fus yar deffar, fus yar zzat* : il met une main derrière, l'autre devant, il est nu, c'est le combe de la misère. ◊ Loc. *isemd-as *rejeb deg wfus.* ◊ Loc. **tameğatš tarrez deg wfus.* V. *mrer.* ◊ Loc. *itet-it fus-nnes* : sa main le démange, il percevra de l'argent. ◊ Loc. *issird zzay-s ifassen* : il s'est lavé les mains de lui, il ne compte plus sur lui, il ne se fie plus à lui. ◊ Loc. *fus-nnes ywda deg *wšar.* ◊ Loc. *itetay-i fus inu.* V. *ešš.* ◊ Prov. *wen ykwta fus-nnes wa yttru* : celui que sa main a frappé n'a pas à se lamenter. ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus ad ššen *eešra.* ◊ Prov. *fus-nnes di tyeššutš, mara wa d yssiri trussi ad yssiri yayi.* V. *ššer.* ‖ Poignée (d'un objet, arme, ustensile), anse (d'un uffin), manche (d'un outil, d'un vêtement). V. *tayaritšt.*

taqebbit/qebbed. ayraw. ◊ tm. *afus n wari* < *u uri* : poignée du bissac. ◊ *fus n tsirt* : bras de la meule. V. *iyum.* ◊ *fus n tqmijjat, ujeğab* : manche de la chemise, de la djellaba. ◊ *fus n twwart* : poignée de la porte. ◊ *fus n tyenjašt, n ğmus* : manche de la cuiller, du couteau. ◊ *ittef rmus zi fus* < *zeg fus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *fus n asyar* < *n wsyar* : mancheron de la charrue. ◊ *fus n rmehraz* < *n ğmehraz* : pilon du mortier. ♦ *tfust*, nfs., dim., pl. *tifassin* ; qr. *tfust*, pl. *tifassin.* ‖ Main d'enfant, petite main, menotte. V. *sassah.* ‖ Partie (jeu, dispute), fig. ◊ *igga ij n tfust* < *iš tfust n ššdih* :, il a fait une partie de danse, il a chanté et dansé. ◊ *ggin ij n tfust* < *iš tfust umenyi* < *n umenyi* : ils se sont chamaillés, ils se sont disputé. ◊ Loc. *igg-as tifassin d tidarin* < *d^darin* : il a fait (à l'affaire) des mains et des pieds, il complique les choses. ♦ *fuh̀*, nms., pl. *ifah̀h̀en.* ‖ Mains larges et fortes, péj. V. *ibaššaden.* ♦ *tfuh̀t*, nfs. dim. pl. *tiffah̀h̀in.* ‖ Petite main, menotte, plais. ou péj. ♦ *afusi* (*u-*), ams., pl. *ifusiyen*, fém. *tafusešt*, pl. *tifusiyin*, tm. bq. ; tm. fém. *tfusešt* ; bq. *ayfus, tafusit, tayfust* ; *tafusitšt* ib. ‖ Main droite, côté droit. Ant. *azermad.* ◊ tm. *fus afusi* ; bq. *fus aifus* : main droite. ◊ *timmi tafusitšt* : sourcil droit. ◊ *ad as ig fus afusi h̀ idmam-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ♦ *yffus*, adv. ‖ Droit ; à droite (sens, direction). Ant. *zermed.* ◊ sj. *h̀ yffus* ; zn. *h̀ iffus* ; W. bq. Am. *h̀ ufusi* : à droite. ◊ *ayezdis n yffus* : côté droit. ♦ *bu-fus*, anthroponyme. ♦ *awfus*, toponyme.

FS

♦ *ifis* (*yi-*), nms., pl. *ifisen*, fém. *tifist*, pl. *tifisin*, tz. qr. gz. ; qr. *iffis*, pl. *iffisen* ; zn. bt. *ifisa.* ‖ Hyène. V. *tuera. ursra. mejjyur/mejj.* ◊ *itend-as yifis, iqettee h̀a-s abrid* : l'hyène rôde autour de lui, elle lui coupe le chemin. ◊ Loc. *itet-it yifis* : l'hyène le mange, il a le fou-rire. ◊ Prov. zn. *ayyrad idzim, ifis yueadt-id.* V. *weed.*

FS

♦ *iffis*, nms : zn. ‖ Trèfle (plante). V. *ašeffis.*

FS

♦ *rfusi*, nms., pl. *rfusawat.* ‖ Fossé.

FS

♦ *tifest* (*tf-*), nfs. : Am. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer.* ◊ *tifest n wuzzar* : scories du fer. ‖ Chanvre ; lin ib. V. *tšuqet/šuq.* ◊ *tsirit n tifest* : sandale de chanvre.

FSD

♦ *fsed*, vti. ; *ifsed, wa yfsid, ifessed, ad ifsed.* ‖ Prostituer (se), s'adonner à l'adultère. V. *zna.* ◊ *ifessed* (*tefessed*) : il (elle) se prostitue, il (elle) s'adonne à l'adultère. ♦ *s-* : *sefsed, isefsed, wa ysefsed, isefsad, ad isefsed* ib. ‖ Dépraver ; corrompre ; pervertir ; s'adonner à l'adultère. ◊ *argaz-a isefsed* : cette homme s'adonne à l'adultère. ♦ *rfsad, afsad, rfesed*, nms. ‖ Adultère ; prostitution. ◊ *mmis n rfesed* : fils adultérin, bâtard. ♦ *asefsad* (*u-*), na. ib. ♦ *afessad* (*u-*), ams., pl. *ifesaden* ; *amefsud*, pl. *imefsuden*, fém. *tafesat*, pl. *tifessadin* ; *lmufsida*, nfs., pl. *lmufsidat* ; *tamefsut*, pl. *timefsudin.* ‖ Adultère ; infidèle ; débauché, vicieux, libertin ; prostituée, catin (f.).

FSH̀

♦ *fseh̀*, vt. ; *ifseh̀, wa yfsih̀, ifesseh̀, ad ifseh̀* ib. ‖ Dénouer, défaire (une corde) ; fondre. V. *fsi.* ◊ *ifseh̀ asyun* : il a dénoué la corde. ◊ *ddhen ifesseh̀* : il fait fondre le beurre ranci. ♦ *rfasuh̀*, nms. ‖ Encens contre le mauvais œil, contre les maléfices. ♦ *s-* : *sefseh̀, isefseh̀, wa ysefseh̀, issefsah̀, ad issefseh̀* ib. ‖ Mettre dans le feu pour faire fondre ; faire fondre. ◊ *taddart teebeq, issefsi rfasuh̀* : la maison est polluée (de fumigations), il a mis de l'encens dans le feu pour le faire fondre. ♦ *asefsah̀* (*u-*), na.

FSN

♦ *rfusina*, nfs., pl. *rfusinat.* ‖ Bureau administratif ; administration ; siège de l'autorité locale ; caïdat. V. *rbiru.*

FSR

♦ *fessar*, vti. ; *ifessar, itfessar, wa yfessae, ad*

ifessar; qr. *fessar, tfessar.* ‖ Expliquer, commenter. ◊ *itfessar-as mliḥ ḥama aḏ iflhem* : il lui explique bien pour qu'il comprenne. ♦ *afessar* (*u-*), na. ; qr. *afessar*; gz. *tefsir.* ‖ Explication, commentaire. ◊ *afessar n rquran* : explication du Coran.

FSR

♦ *fsar*, vt. ; *ifsar, wa yfsar, ifessar, aḏ ifsar*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *fṣer, feṣṣer.* ‖ Etendre, étaler (étoffe, linge) ; sécher, mettre le linge à sécher ; étaler un fruit au soleil (raisins, figues). ◊ *ttwara iḥrušen ṭṣebbanen fessam* : elle est en train de voir des loques qui se lavent et qu'on étend (pour qu'elles sèchent). ◊ gz. *ṯazart* nfs*r-it ḏi ṯfušt ar tazeɣ* : les figues, nous l'étalons au soleil jusqu'à ce qu'elles sèchent. ◊ Loc. *ifsar ṯakettant* : il a étalé une étoffe, il mendie. V. *ttar. medd.* ◊ Prov. **irḏen waĥĥa ṯefsar-ten ĥ useyḏuḏ ṣebḥen.* ♦ *rfasir*, na.

FST

♦ *rfista*, nfs., pl. *rfistaṯ.* ‖ Veste. ◊ *isya rfista ḏ ssarwar ḏ jjdiḏ* : il a acheté une veste et un pantalon neufs.

FSYN

♦ *afesyan* (*u-*), nms., pl. *ifesyanen.* ‖ Officier militaire. V. *ḍḍabiṭ/ḍbeṭ.*

FSWK

♦ *ṯafsawkṯ*, nfs. : zn. ‖ Sorgho, millet. V. *fsu.*

FṢ

♦ *rfaṣṣa*, nfs. ; zn. *lfaṣṣet, rfaṣeṯ* ib. ‖ Luzerne (plante).

FṢḤ

♦ *ifṣeḥ*, ams., pl. *feṣḥen*, fém. *ṯefṣeḥ*, pl. *feṣḥent.* ‖ Eloquent, disert. ◊ Loc. *iṣeḥ ifṣeḥ* : il est bien portant et éloquent.

FṢR

♦ *faṣer*, vti. ; *ifaṣer, wa yfaṣer, itfaṣar, aḏ ifaṣer*, tm. ; *faser, tefaser.* ĥ ‖ Régler un différent, intervenir pour résoudre un litige ; assurer un arbitrage (en cas de litige). V. *fekk.* ◊ *ifaṣer ĥa-sn ij n waryaz ḏ ameqqran* : un homme âgé est intervenu pour résoudre le litige (des deux parties). ♦ *afaṣer* (*u-*), na. ♦ *feṣṣer*, vt. ; *ifeṣṣer, wa ifeṣṣer, itfeṣṣar, aḏ ifeṣṣer.* ‖ Découper (viande ...). V. *qeddar.* ◊ *iyars i wḥuwri, itfeṣṣar aysum* : il a égorgé un mouton, il découpe la viande. ‖ Couper, tailler (un tissu). ◊ *rfqi itfeṣṣar rššfen* : le fquih découpe le linceul. ◊ *aĥeyyaḏ ifeṣṣer ṯaqendurṯ* : le tailleur a découpé la robe. ◊ *feṣṣren azḍuz ssary-n-t* : ils ont coupé le maillet, ils l'ont brûlé, ils l'ont mis au feu. ‖ Faire un tracé, dessiner un plan. ◊ *ifeṣṣer ṯaddarṯ* : il a fait le plan de la maison. ‖ Comprendre, interpréter. ◊ *awara feṣṣreĥ-ṯ* : j'ai interprété ce discours. ◊ *itfeṣṣar ṯirja* : il interprète les rêves. ◊ *nešš ammu itfessrey* : je l'entends comme ça. vti., ĥ ‖ Tailler (d'après une prise de mesures). ◊ *ifeṣṣer ĥa-s ṯaqmijjat* : il a taillé une chemise (après lui avoir pris des mesures). ♦ *afeṣṣer* (*u-*), na. ‖ Action de couper, coupe ; découpe. ♦ *ṯṯefsireṯ*, nfs. ‖ Coupe d'étoffe. ♦ *tfaṣir*, na. ‖ Méthode de travail, ordre, bonne procédure. ◊ *šš̌yer bra tfaṣir* : travail sans ordre, sans méthode ; travail non méthodique. ◊ *awar bra tfaṣir* : des propos désordonnés, se dit de qqn. qui n'importe quoi. ♦ *m-* : *mfaṣar, infaṣer, wa ymfiṣer, itemfaṣar, aḏ imfaṣar.* ‖ Se mettre d'accord, conclure un marché. ◊ tm. *amyar itfasar midden* : le chef du groupe met les gens d'accord. ◊ *imfaṣar akiḏ-s* : il se mit d'accord avec lui ; *mfaṣarn ig wa wya* : ils se mis d'accord entre eux. ♦ *rmefṣer*, nms., pl. *rmfaṣer.* ‖ Articulation d'un membre (coude, genou) ; jointure ; charnière. ◊ *rmefṣer ufus* : articulation de la main. ◊ *yar-ney arbea iḍewḍan ḍay-sn ṯraṯa n ǧemfaṣer* < *n rmfaṣer* : nous avons quatre doigts (contenant chacun) ayant quatre articulations. ◊ Loc. *mara yar-ney *zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra.*

- Charnière (de porte ou de fenêtre) ib. ◊ *rmefṣer n twurṯ* : charnière de la porte. ‖ Saison, période du temps. ◊ *anzar itas-d ḏi rmefṣer-nnes* : la pluie vient en son temps, à temps. ◊ Loc. *mara yar-ney zzešṯ, a neḏhen rmfaṣer marra* : si, quand on a de l'huile, on oint toutes les articulations, quand on a les moyens, on ne se prive pas (du bien-être, du confort).

FŠ

♦ *feŝfeŝ*, vi. ; *ifeŝfeŝ, wa yfeŝfeŝ, itfeŝfiŝ, aḍ ifeŝfeŝ*. ‖ Bouillonner (en contact de l'eau) ; être effervescent. ◊ *rkina tfeŝfiŝ ḍeg waman < ḍi aman* : le comprimé bouillonne dans l'eau, en contact de l'eau. ♦ *afeŝfeŝ* (*u-*), na. ♦ *ṯafeŝfaŝṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifeŝfaŝin*. ‖ Vaporisateur, atomiseur.

FŠ

♦ *feššeŝ*, vt. ; *ifeššeŝ, itfeššeŝ, wa yfeššeŝ, aḍ ifeššeŝ* : qr. ib. ‖ Choyer. V. *ubuḍ*. ◊ *ifeššeŝ mmi-s, reĥĥu ĥa-s awar* : il a choyé son fils, maintenant il lui rétorque (par manque de respect. ♦ *afeššeŝ* (*u-*), na.

FŠ

♦ *ṯfušṯ*, nfs., pl. *ṯifuyin*. ‖ Soleil. V. *ffu*.

FŠḤ

♦ *fuššeḥ*, vi. ; *iffuššeḥ, wa yffuššeh, itfuššuḥ, aḍ iffuššeḥ*, tz. ; W. sj. *eššaḥ, feššaḥ*. ‖ Avoir des caprices, être gâté, dorloté, péj. ; être impertinent. V. *zeḡee*. ◊ *itaf minemma yĥs uša yffuššeḥ* : il trouve tout ce qu'il veut et il est devenu gâté, impertinent. ♦ *afuššeḥ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sfuššeḥ, isfuššeḥ, wa ysfuššeḥ yssfuššuḥ, aḍ isfuššeḥ*. ‖ Gâter, dorloter un enfant. V. *ubuḍ*. ◊ *isfuššeḥ mmi-s, umi ymyar ify-as kiwalu* : ila gâté son fils, quand il est devenu grand, il est devenu un raté, il a raté son existence. ♦ *afuššeḥ* (*u-*), na.

FŠR

♦ *afušir* (*u-*), nms., pl. *ifuširen*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa* ; lance, pique, dard. ◊ *inya yuššen s ufušir* : il a tué le chacal avec un fusil.

FŠR

♦ *fšer*, vt., *ifšer, wa yfšir, iteſšir, ifeššer, aḍ ifšer*. ‖ Etre épuisé, faiblir. V. *aḥer*. ◊ *ifaddennes feŝren* : ses genoux sont faibles, il est très fatigué.

FŠṮR

♦ *rfeṯur*, nmc. ‖ Résidu de pâte d'olives écrasées, après décantation.

FŠṬ

♦ *fišṭa*, nfs., pl. *fišṭaṯ*. ‖ Fête. V. *zzardeṯ/zarred*. ◊ *nteg fišṭa, ttetten ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

FT

♦ *fta*, vti. ; *ifta, wa yfṯi, ifetta, aḍ ifta*. ‖ Dicter. *i* ◊ *rfqi ifetta, imeḥḍaren tarin* : le fquih dicte, les élèves écrivent. *ĥ* ‖ Proposer (une idée, une opinion). ◊ *iftа ĥa-s ij n array* : il lui a fait une proposition. ♦ *s-* : *sefta, issfta, wa yssefti, isefetti, aḍ issefta* : qr. ; *sefeṭa, sefeṭṭa* ib. ‖ Dicter. ◊ qr. *ntta yssfta, neš ttari-y* : il dicte (et moi), j'écris. ♦ *rfteyyeṯ*, nfs., pl. *rfetyaṯ*. ‖ Phrase, proposition du Coran (dictée).

FT

♦ *iffuti*, ams. pl. *ffutyen*, pl. *ṯeffuti*, pl. *ffutyent* ; gz. *iffudi*. ‖ Fatigué, épuisé (hum.) ; foutu, détérioré, en mauvais état (objet) ; blessé, gz. ◊ *baba-s iffuti* : son père est fatigué, vieux. ◊ *ttumubin ṯeffuti* : voiture en mauvais état. ◊ gz. *aserdun inu iffudi* : mon mulet est blessé. ♦ *s-* : *sfuta, wa ysfuti, issfuta, aḍ issfuta*. ‖ Détériorer, abîmer qqch., rendre en mauvais état. ♦ *asfuti* (*u-*), na.

FTĤ

♦ *afuṭiĥ* (*u-*), ams., pl. *ifuṭiĥen*, fém. *ṯafuṭiĥṯ*, pl. *ṯfuṭiĥin*. ‖ Beau gosse ; belle fille (f.).

FTN

♦ *ften*, vt. ; *iften, wa yftin, ifetten, aḍ iften*. ‖ Déranger, troubler. V. *ṯten*. ◊ *iften-aney s rĥbar-a iḍ aney- yenna* : il nous a troublés avec la nouvelle qu'il nous a apportées. ♦ *fartuna*, nfs. ‖ Désordre ; tumulte. ◊ Loc. *issekkar fartuna* : il a provoqué le désordre, le tumulte.

FTR

♦ *fter*, vt. ; *ifter, wa yftir, ifetter, aḍ ifter*, tz. ‖ Tresser, tordre, faire de la corde. V. *muḍ*. ♦ *after* (*u-*), na. ib. ♦ *aftir* (*u-*), nms. pl. *iftiren*, fém. *ṯaftiṯš*, pl. *ṯiftirin* ; qr. fém. *ṯaftirṯ*. ‖ Morceau d'étoffe, chiffon, torchon ; haillon. V. *akettan. aseyḍuḍ*. ◊ *maḡa wa yar-m bu rširyeḍ, arri-d yar*

ḏi ša n teḫtitš : si tu n'as pas de papier, écris-moi sur (dans) une étoffe. ‖ Mèche de godet, lumignon (f.). ♦ *lmeḫtel*, nms., pl. *lemfaṯel*, zn. ; *rmeftur*, pl. *rmfater* ; *ṛmfaṯaṛ* ib. ‖ Bracelet. V. *ṯimeqyaṣt/qiyyes*. ♦ *fter, feter*, nms. : bq. ‖ Espace entre l'extrémité du pouce et de l'index écartés ; empan. V. *ššbar*.

FTS

♦ *ftes*, vi. ; *iftes, wa yftis, itfetis, aḏ iftes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass. V. *fiytes* ; émietter et pass. ◊ *nnwar-a neqsen ĥa-s aman uša yftes* : ces fleurs manquent d'eau et elles se sont flétries, elles se sont flétries par manque d'eau. ‖ Froisser. V. *karfes*. ◊ *ssarwar ḏ jjḍiḍ iṭeṭṭes zzay-s uše yftes* : le pantalon est neuf, il le garde quand il dort, il est tout froissé.

FTS

♦ *ftuttes*, vi. ; *iftuttes, wa yftuttes, iteftuttus, aḏ iftuttes*. ‖ Etre déchiqueté, émietté. V. *qtuttes*. ‖ Se faner, flétrir (plante) et pass., sj. V. *ftes*. ◊ *arrbiɛ marra iftuttes srḥmu* : la végétation est toute fanée par la chaleur. ♦ *aftuttes*, na. ♦ *iftittas*, nmp. ib. ‖ Résidus, déchets (de charbons). ◊ *iftittas n rḥem* : résidus de charbons. ♦ *ṯafettut* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifettuṯin* ib. ‖ Menu morceau de viande. V. *aysum*. ♦ *s-* : *seftuttes, iseftuttes, wa yseftuttes, isseftuttus, aḏ iseftuttes*. ‖ Mettre en pièces, déchiqueter, émietter. ◊ *isseftuttus šwayt n wysum* < *n aysum i yḥenjiṛn* : il émiette un peu de viande pour les enfants. ♦ *aseftuttes*, na.

FTŠ

♦ *fateš*, vti. ; *ifateš, wa yfateš, aḏ itfateš*. ‖ S'enquérir de qqn. ou de qqch., se renseigner, s'informer. ◊ *netta rbḏa itfataš ḏi ṯaddaṛt min t-ĥeṣṣen* : il s'enquérit (se renseigne) toujours à propos de ce qui manque au foyer. ♦ *fetteš*, vti. ; *itfettaš, wa yfetteš, itfettaš, aḏ ifetteš ḏi* ‖ Chercher, fouiller. V. *arzu* ; inspecter, contrôler, examiner. V. *raqeb*. ◊ *ipulisen uḏefen tfettašen ḏi ṯaddaṛt* : les agents de polices sont entrés, ils fouillent la maison. ◊ *ḏay-s ṭbiɛeṭ t^taɛeffant* < *ḏ ṯaɛeffant, itfettaš ḏi rjbub* : il a une mauvaise habitude, il fouille dans les poches. ♦ *afetteš* (*u-*), na. ♦ *tteftišiya*, nfs., au sing. ‖ Inspection (lieu, néol). ♦ *afettaš* (*u-*), ams., pl. *ifettašen*, fém. *ṯafettašṯ*, pl. *ṯifettašin* ib. ‖ Contrôleur. ♦ *rmufettiš*, nms., pl. *rmufettišin*. ‖ Inspecteur (de l'enseignement, des impôts). ♦ *tw-* : *twafetteš, itwafetteš, wa ytwafetteš, itwafettaš, aḏ itwafetteš*. ‖ Etre fouillé, inspecté. ◊ Prov. *kurši itwafettaš aništ izeğifen ḏ wurawen wa twifettišen* : on peut tout sonder sauf les têtes (la conscience) et les cœurs.

FTWZ

♦ *afetwiz* (*u-*), nms., pl. *ifetwizen*, dim. *ṯafetwiṣt*, pl. *ṯifetwizin* ; tz. *awezwiz*, pl. *iwezwizen* ; *ṯafettuṯ*, pl. *ṯifettuṯin* ib. ‖ Petit morceau, rogaton (de pain). V. *areqquz*. ‖ Fragment d'os fracturé ou carié, esquille. ‖ Miette (f.).

FTŠ

♦ *ṯaftušṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯiftušin* ib. ‖ Charbon. ♦ *afeṭṭyuj*, pl. *ifeṭṭyujen*, zn ; W. tz. bq. ; Am. *afeṭṭuj*, pl. *ifeṭṭujen* ; sj. *afeṭṭuḥ*, pl. *ifeṭṭyuḥen*. ‖ Etincelle. V. *ṯimessi*. ♦ *ṯafettušṯ* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifettušin* : qr. ‖ Etincelle. V. *ṯimessi. afeṭṭyuj. tšašt. tšippa*. ◊ *ṯimessi ṯneṭṭer ṯifettušin* : le feu dégage des étincelles.

FTŠR

♦ *ṯifetšaṛt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifetšeriwin* : bq. ‖ Troupeau (ovins, bovins). V. *ṯimaṛt*.

FTŠFN

♦ *fitšfen*, vi. ; *ifitšfen, itfitšfen, wa yfitšfen, aḏ ifitšfen* ib. ‖ Etre aveugle tout en gardant de bons yeux. V. *ddaryer*. ♦ *afitšfen* (*u-*), na.

FṮ

♦ *fiṯu*, nms., pl. *ifiṯwan*, qr. tm. tz. zn. ; qr. pl. *ifiṯwen*. ‖ Branche (d'un arbre). V. *afar. rfarɛ/farɛ. inegmi. ṯziwit. ellqaḥ/rqeḥ. ṯiṯ. ṯimezzuyin/amezzuy. agelmus*. ♦ *s-* : *seftu, isftu, wa yssftu, isfiṯiw, aḏ isftu* : bq. ‖ Emettre des branches, bourgeonner. V. *ymi. rqeḥ*. ♦ *asfiṯu* (*u-*), na.

FṬ

♦ *rfṭu*, nms., au sing. ‖ Etat de ce qui est tendre (légume, fruit, viande) ; jeunesse, par ext.

FṬḤ

♦ *fṭeḥ*, vti. ; *iftaḥ, ifetteḥ, wa yfetteḥ, aḍ iftaḥ*, gz. ‖ Nager. V. *ɛumm.* ◊ *išfar ifetteḥ ḍeg waman* : la tortue nage dans l'eau. ◊ *ifetteḥ am wsrem ḍi rbḥar* : il nage comme un poisson dans la mer. vi., ◊ *issen aḍ iftaḥ* : il sait nager. ‖ Commencer, débuter (lecture du Coran). ♦ *aftaḥ* (*u-*), nms. ♦ *lfatiḥa*, nfs., au sing. ‖ Première sourate du Coran, sourate liminaire. ♦ *fatḥa*, nfs. ‖ Invocation de Dieu, les mains plus ou moins jointes, les paumes tournées vers le ciel ; prière jaculatoire ; obsécration. ♦ *rfṭuḥ*, nmp. ‖ Don, offrande symbolique attribué à qqn. (mendiant, marabout, saint, fquih). ♦ *afeṭṭaḥ* (*u-*), ams., pl. *ifeṭṭaḥen*, fém. *ṯafeṭṭaḥt*, pl. *ṯifeṭṭaḥin* ib. ‖ Nageur. ◊ *iri ḍ afettaḥ ḍi rbḥar* : sois un nageur dans la mer. ♦ *fettaḥ*, en loc. ◊ Loc. *ya fettaḥ* : ô celui qui ouvre (Dieu), pour commencer une œuvre, formule prononcée au début pour qu'elle soit bénie. ♦ *bab ftuḥ*, toponyme (ancienne porte de la ville de Fès). ♦ *st-* : *steftaḥ, isteftiḥ, wa ysteftaḥ, isteftiḥ, aḍ istefteḥ*. ‖ Réaliser une première vente du jour (surtout au matin) ; étrenner. ◊ *a zzay-k nstefteḥ* : nous allons faire la première vente avec toi, tu es le premier acheteur de la journée. ♦ *asteftaḥ* (*u-*), na. ♦ *rmeftaḥ*, nms., pl. *remfateḥ* ; tz. gz. W. *lmeftaḥ*, pl. *lemfateḥ*. ‖ Clé ; grosse aiguille pour coudre les sacs. V. *isiyni/egnu*. ◊ *rmeftah n tišfart* : clé du cadenas. ◊ *rmeftah n wĥĥam* : clé de la chambre. ◊ *yar-s i tirin rmfateḥ* : c'est lui qui détient les clés. ◊ *qqen s rmeftaḥ* : ferme à clé. ‖ Remontoir (de réveil) ; interrupteur (d'électricité). ◊ *yar-k a tettuḍ rmeftaḥ i ṯsaɛet* : n'oublie pas le remontoir du réveil, n'oublie pas de remonter le réveil. ♦ *muftiḥ*, nms., pl. *imuftiḥn*. ‖ Sexe féminin, vagin.

FṬK

♦ *fṭek*, vt. ; *iftek, wa yftik, ifettek, aḍ iftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture) ; et pass. V. *fsi*. ◊ *iftek ṯaĥiyyaṯ ṯeɛwej iɛawḍ-as* : il a défait une couture déformée et il l'a refaite. ♦ *s-* : *sneftek, isneftek, wa ysneftek, aḍ isneftek*. ‖ Faire découdre ; défaire une couture. ◊ *yar netta aḍ ikenuner rḥajjeṯ* (*ssarwar, niy t^taqmijjat < ḍ ṯaqmijjat a t-isneftek umedduker-nnes, wa yteĥs ḥedd aḍ yiri am netta* : dès qu'il dès qu'il termine une chose (un pantalon ou une chemise), son camarade la lui fait découdre, il n'admet pas que quelqu'un fasse comme lui, il est jaloux. ♦ *n-* : *neftek, inneftek, wa ynneftek, itneftak, aḍ inneftek*. ‖ Etre décousu. ◊ *arruḍ mara inneftek a t-ĥiyyeḍ* : les vêtements, quand ils sont décousus, elle les raccommode. ♦ *aneftek* (*u-*), na.

FṬN

♦ *fṭen*, vti. ; *ifṭen, wa yfṭin, ifetten, aḍ ifṭen*. ‖ Se rendre compte, remarquer, constater. V. *aša. arr-d rbar. ğhem.* ◊ *wa ki-s yfṭen arami ḍ yuḍef* : il ne s'est pas rendu compte de sa présence que lorsqu'il est entré. ‖ Troubler. V. *fṭen*. ♦ *aftan* (*u-*), na. ♦ *afettan*, ams., pl. *ifettanen*, fém. *ṯafettant*, pl. *ṯifettanin*. ‖ Turbulent.

FṬQ

♦ *fṭeq*, vt. ; *ifṭeq, wa yfṭiq, ifetteq, aḍ ifṭeq*. ‖ Fendre, découdre ; et pass. V. *fṭek*. ◊ *ifeṭq-as aɛeddis s ṯĥeḍmeṣṯ* : il lui a fendu le ventre avec un poignard. ♦ *aftaq* (*u-*), na. ♦ *ṯafettiqt* (*ṯf-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Hernie. V. *ṯabeɛɛiṯ/bɛej*.

FṬR

♦ *fṭer*, vt. ; *ifṭer, wa yfṭir, ifetter, aḍ ifṭer*, tm. bq. bt. ‖ Rouler la semoule à la main. ◊ *ṯfetter ssmiḍ* : elle roule de la semoule. ◊ *ṯfetter ḍeg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *i buzid umi fettren* : ils font du couscous pour Bouzid (c'est ce qu'il croit), se dit de qqn. qui niais et optimiste. ‖ Fabriquer, fig. ◊ *marra ssnaḥ ifṭer uliman izzenz-as-ṯ* : les Allemands lui ont vendu tout l'armement qu'il ont fabriqués. ♦ *rfaṭir*, na. ♦ *ṯfaṭaṯš*, nfs. ‖ Quantité de semoule roulée. ◊ *gg aḥerḥur imendi swadday, gg ṯfaṭaṯš sennej i yirḍen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus.

FṬS

♦ *aft̠is* (*u-*), nms., pl. *ift̠isen*. ‖ Fourré (de broussailles, de ronce). V. *asettif. aĥešsab/ĥešše̱b. aĥrij. t̠isirt.*

FṬS

♦ *t̠afit̠ast̠*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

FṬ

♦ *fetfeṭ*, vi. ; *ifeṭfeṭ, wa yfeṭfeṭ, itfetfiṭ, aḍ ifeṭfeṭ*. ‖ Battre des ailes ; trembler, trémousser, par ext. V. *barkikkeḍ*. ◊ *ajḍiḍ ameqqran wa yttiw ḥama yfeṭfeṭ s wafriwen* : un grand oiseau ne s'envole qu'après avoir battu des ailes. ◊ *umi yyars i wyaziḍ-nni, ibedd ĥ t̠nayn iḍarn, iqqim itfeṭfiṭ uša ymmut̠* : quand ils ont saigné le coq en question, il s'est mis debout sur ses deux pattes, il s'est mis à battre des ailes et il est mort. ♦ *afeṭfeṭ* (*u-*), na.

FṬ

♦ *rfuṭa*, nfs., pl. *rfuṭat̠* ; *erfuṭet̠*, pl. *rfuṭat̠* ib. ‖ Serviette (de toilette, de table). ◊ *imseḥ ayembub s rfuṭa ḍ t̠amzḍagut* < *t^tamezdagut* : il s'est essuyé le visage avec une serviette propre.

FṬN

♦ *fṭen*, vti. ; *ifṭen, ifeṭṭen, wa yfṭin, aḍ ifṭen*. ‖ Etre perspicace, éveillé. V. *fṭen*. ♦ *ifḍen*, ams., pl. *feḍnen*, fém. *t̠efḍen*, pl. *feḍnent* : gz. ‖ Hardi, éveillé.

FṬYJ

♦ *afeṭṭyuj* (*u-*), nms., pl. *iffeṭṭyujen*, tz. W. zn. bq. ; Am. *afeṭṭuj*, pl. *ifeṭṭujen* ; sj. *afeṭṭyuh*, pl. *ifeṭuhen* ; fém. *t̠afettušt̠*, pl. *t̠ifettušin* ib. ; *afettyuj*, pl. *ifettyujen*, fém. *t̠afettujt̠*, pl. *t̠ifettujin* ib. ‖ Etincelle ; flammèche, brandon. V. *t̠aftušt̠. t̠imessi.*

FW

♦ *t̠fawt̠*, nfs., pl. *t̠ifawin*, lumière. V. *ffu.*

FWḌ

♦ *fewweḍ*, vt. ; *ifewweḍ, wa yfewweḍ, itfewwaḍ, aḍ ifewweḍ*. ‖ Déléguer, mandater qqn. ♦ *m-* : *mefeweḍ, imefeweḍ, wa ymfeweḍ, itemefawaḍ, aḍ imefeweḍ*. ‖ Négocier (une affaire, une convention, un traité). ♦ *afewweḍ* (*u-*), na. ♦ *amfewaḍ* (*u-*), na. ♦ *lmufewweḍ*, nms., au sing. ‖ Plénipotentiaire.

FWR

♦ *fewwar*, vt. ; *ifewwar, war ifewwar, itfewwar, aḍ ifewwar* ; qr. *fuwer, itefewer*. ‖ Cuire à la vapeur, à l'étouffée ; dauber. V. *beĥĥar*. ◊ *t̠fewwar seysu, t̠sew-it̠ mliḥ* : elle a cuit le couscous à la vapeur, elle l'a bien arrosé. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḍ amezzyan wa yfewar, umi ymyar wa t̠ ikessi wseysut̠* : quand il était jeune il n'a pas été cuit à l'étouffée, quand il a grandi, le couscoussier ne peut le contenir, se dit d'un mal élevé dont on déplore l'éducation, les principes éducatifs s'inculquent en bas âge, sinon il est trop tard. ‖ Etre (encore) chaud, fumer (nourriture cuisinée), exhaler de la vapeur. ◊ *rgwaz iḥḥma ɛaḍ itfewwar* : le pot-au-feu est chaud, il est encore fumant. ♦ *s-* : *sefuwer, isefuwer, wa ysefuwer, isefuwar, aḍ isefuwer* ib. ‖ Faire cuire à la vapeur ; faire évaporer. ◊ *t̠efuyt̠št̠ t̠esefuwer aman* : le soleil fait évaporer l'eau, l'eau s'évapore par la chaleur du soleil. ♦ *afewwar* (*u-*), na. ; qr. *afuwer*. ♦ *asfuwer* (*u-*), na. ♦ *rfwar*, nms., au sing. ‖ Vapeur, étuvée, étouffée. ♦ *ifewwar*, ams., pl. *fewwarn*, fém. *t̠fewwar*, pl. *fewwant*, qr. ◊ *wa yfuwwar* : il n'est pas cuit à l'étouffée ; il est indiscipliné, grossier.

FWTŠ

♦ *t̠afefwitšt̠* (*t̠f-*), pl. *t̠ifeffuyin* ib. ‖ Ampoule (épidermique), cloque de la peau. V. *t̠areffiĥt̠.*

FY

♦ *afey*, vi. : zn. ‖ Voler, s'envoler (oiseau). V. *fafar*. ♦ *afay* (*wa-*), na. ‖ Vol (oiseau).

FY

♦ *fyi*, vti. ; *ifya, wa yfyi iffay, aḍ ifya*. ; zn. *yffey, ttfey*. ‖ Crever (abcès) ; éclater de rire. V. *duqqez*. ◊ *t̠aḥbbušt̠ a teww, a t-fya* : l'abcès, une fois mûr, il crève. ◊ *ifya s ddeḥḥašt̠* : il a éclaté de rire. ‖ Transvaser, verser (liquide), zn. ◊ *iffay atay ḍi rkisan* : il verse le thé dans les verres. ♦ *s-* : *sfi, iyssfi, wa yssfi, issfay, aḍ isfi,*

tz. ‖ Déborder (liquide). V. *fiyyeḍ*. ◊ *igga ayi ĥ ṯmessi, ittu-ṯ, yssfi* : il a mis du lait sur le feu, il l'a oublié et il a débordé. ♦ *afiy* (*u-*), na.

FY

♦ *ṯifyuṯ* (*ṯf-*), nfs. pl. *ṯifiwat* : sj. ‖ Reprise, raccommodage. V. *ṯarqqieṯ/arqqeɛ*.

FYḌ

♦ *rfayḍeṯ*, nfs., pl. *rfayḍaṯ* ; *lfayda*, pl. *lfayda*. ‖ Utilité, profit, avantage. V. *ṯizi*. ◊ *wa ḍay-s bu lfayda* : il n'est pas utile, il ne sert à rien (chose) ; il n'est pas entreprenant (pers.). ♦ *lfayda*, adv. ‖ Bref, en définitive. ◊ *lfayda uhrey zi ddeqqar ucawed* : je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit, de raconter de telles choses.

FYḌ

♦ *fiyyeḍ*, vi. ; *ifiyyeḍ, wa yfiyyeḍ, itfiyyaḍ, aḍ ifiyyeḍ*. ‖ Etre en crue, déborder, répandre (liquide) ; et pass. V. *ssfi/fyi. siyyeḥ*. ◊ *iyzar ifiyyeḍ* : la rivière est en crue. ◊ *ayi ifiyyeḍ* : le lait déborde, se sauve. ‖ Abonder, regorger, fig. ◊ *ṁir ifiyyeḍ* : les biens, les provisions sont abondants. ♦ *afiyyeḍ* (*u-*), na. ; *afiyaḍ* ib. ‖ Débordement.

FYF

♦ *rfyafi*, nmp. ‖ Lieu naturel, vide, sauvage. V. *ṁra/ĥra. ddḥames*. ◊ Loc. *ewš i rfyafi* : sors dehors, éloigne-toi d'ici.

FYḤ

♦ *fiyyeḥ*, vi. ; *ifeyyeḥ, wa yfiyyeḥ, itfeyyaḥ, aḍ ifiyyeḥ*, qr. ‖ Sortir du bon chemin ; dévier. ◊ *wa yufi wi ṯ yar yarbban uša yfiyyeḥ* : il n'y a personne qui va le dresser et il est sorti du bon chemin. ♦ *afeyyeḥ* (*u-*), na. ‖ Déviance, déviation.

FYN

♦ *rfuyun*, nms., au sing. ‖ Indiscipline, mauvaise conduite, agitation, scandale, sédition, dissipation. ◊ *itegg rfuyun* : il fait du scandale. ◊ *ḍay-s rfuyun* : il est turbulent, agitateur.

FYŠ

♦ *fiyyeš*, vti. ; *ifiyyeš, wa yfiyyeš, itfiyyaš, aḍ ifiyyeš. ĥ* ‖ Se vanter, se targuer, afficher (s'), faire étalage de ; être ostentatoire. ◊ *itfiyyaš ĥ-aney* : il s'affiche devant nous, en notre présence, il est ostentatoire. *s* ◊ *itfiyyaš s ṯenɛašin* : il se vante de son argent. ♦ *rfiš*, nms., au sing. ‖ Bluff, vantardise, ostentation. ◊ *ya nin ḍay-s ḍ rfiš* : qu'il est vantard !

FYTS

♦ *fiytes*, vt. ; *ifiytes, wa yfeytes, itfeytas, aḍ ifeytes*. ‖ Faner (se), flétrir (végétal). V. *ftes*. ◊ *nnwar ĥes wi ṯ yar yqabren ḥama wa ytfeytis* : les fleurs doivent être entretenus pour qu'elles ne se fanent pas. ‖ Chambouler ; mettre sens dessus dessous, en désordre. V. *harweḍ*. ◊ *wa yteg ij n ššyer ḥama yfiytes kurši* : il ne fait un travail qu'après avoir tout chamboulé. ‖ Faire de grosses dépenses, faire des dépenses voluptuaires, dilapider, gaspiller. V. *ĥsar*. ◊ *itf-asent i ṯenɛašin fiytes, fiytes* : il s'est mis à gaspiller l'argent à tort et à travers. ♦ *afiytes* (*u-*), na.

FZ

♦ *afza* (*u-*), nms. : bq. ‖ Grès. V. *fezzar*.

FZM

♦ *afzim*, pl. *ifzimen* : qr. ‖ Boucle de ceinture. V. *abzim*.

FZN

♦ *ṯafezzant* (*ṯf-*), nfs. ‖ Caprice. ◊ Loc. *iks-as ṯafezzant* : il l'a défié. V. *ṯuffin/uff. ṯameĥmaĥṯ/meĥmeĥ*. ‖ Pouvoir arbitraire, tyrannie, despotisme. ◊ *iḥekkem s ṯfezzant* : il gouverne avec tyrannie.

FẒN

♦ *lfaẓen* : sj. ‖ Après-demain. V. *ṯiweššɛa. farwišša*.

FẒ

♦ *ffeẓ*, vt. ; *iteffeẓ, wa yffiẓ, iteffeẓ, aḍ iffeẓ* ; Am. bq. *ffeẓ, tefẓaẓ* ; chn. *effeẓ*. ‖ Mâcher, mastiquer ; chiquer. V. *ešš. bary*. ‖ Avaler, chn. ◊ Loc. *ĥs ar*

ḍ as ṯeffẓeḍ, netta aḍ isseɣri : il veut que tu mâches pour lui, à sa place, lui, avale, il est paresseux (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.). ◊ *mara ɣar-s ṯiɣmas, aḍ yffeẓ maššа mliḥ* : s'il a des dents, il mastiquera bien les aliments. ◊ *nteffeẓ nniɛmet ĥ ṯisira* : nous mâchons les aliments sur des molaires. ◊ Loc. *uma-š aš yffeẓ, wa š iseɣray* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères peuvent se faire des reproches, mais ne recourent pas à la violence. ♦ *sr-* : *sruffeẓ, isruffeẓ, wa ysruffeẓ, isruffuẓ, aḍ isruffeẓ.* ‖ Froisser ; bâcler ; baragouiner (une langue). ♦ *ufuẓ* (*w-*), na., zn. tz. W. ‖ Mastication. ♦ *asruffeẓ* (*u-*), na. ♦ *ifeẓ* (*yi-*), nms. ; bq. *rifeẓ.* ‖ Rumination. ◊ *išarri itarra ifeẓ* : le mouton rumine. ◊ *ifunasen tarran ifeẓ* : les bœufs ruminent, ils sont en train de ruminer. ♦ *iğuffeẓ*, ams., pl. *ğufẓen*, fém. *ṯeğuffeẓ*, pl.*ğufẓent.* ‖ Froissé ; bâclé (travail). ◊ *ssarwar iğuffeẓ* : pantalon froissé. ◊ *šš̌yer iğuffeẓ* : travail bâclé.

FẒ

♦ *ṯfiẓẓa* (*ṯf-*), nfp., au pl., tz. W. zn. ‖ Excréments de tout jeune animal. ‖ Suint (de la peau du mouton).

FZR

♦ *afizar* (*u-*), nms., pl. *ifizaren* : bq. ‖ Clôture. V. *afray/fary.*

FZR

♦ *fezzar*, vi. ; *ifezzar, wa yfezzar, itfezzar, aḍ ifezzar.* ‖ S'ébrécher. ♦ *afzar* (*u-*), nms. ; bq. *afza* ‖ Pierre à chaux, à plâtre ; grès (pierre). V. *azru.* ◊ *azru n ufza* : pierre à chaux.

FZR

♦ *ṯifuzert* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯifuzar* : sj. ‖ Fourmi. V. *ṯaketṯuṯ/kuṯṯef.*

FZW

♦ *ṯifziwin* (*ṯf-*), nmp. ‖ Rivages.

FƐ

♦ *feɛfeɛ*, vt. ; *ifeɛfeɛ, itfeɛfif, wa yfeɛfeɛ, aḍ ifeɛfeɛ.* ‖ Déranger ; importuner, perturber ; bousculer ; angoisser ; et pass. ◊ *ğḥa neṯṯes yus-d isfeɛfeɛ-aneɣ s ğireṯ* : nous étions endormis lorsqu'il est venu nous déranger pendant la nuit. ♦ *afeɛfeɛ* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sfeɛfeɛ, ifeɛfeɛ, issfeɛfiɛ, wa yssfeɛfeɛ, aḍ issfeɛfeɛ* ib. ‖ Même sens que *feɛfeɛ.* ◊ *ikka isfeɛfɛ-aneɣ issigg*^{w}*j-aneɣ zi ṯendint mani ğa nezḍeɣ* : il nous a dérangé et nous a fait déménagé de la ville où nous habitions. ♦ *asfeɛfeɛ* (*u-*), na.

FƐN

♦ *afɛen*, ams. : bq. ‖ Difficile. ◊ bq. *uḍuf-ins ḍ afɛn* : sa prise était difficile.

FƐR

♦ *fɛer*, vti. ; *ifɛer, wa yfɛir, ifeɛɛer, aḍ ifɛer.* ‖ Violer qqn., euph. ♦ *lfeal*, nms., pl. *lfeayl*, gz. ‖ Action ; acte.

G

Phonétisme :

Le phonème [*g*] est une occlusive palatale sonore, il subit une assimilation de surdité devant *ṯ*, morphème discontinu du féminin : ◊ *amezḏag* «propre, masc.» ; *ṯamzeḏakṯ* «propre, fém.» ; *amarzag* «amer, m.» ; *ṯamarzakṯ* «amère, f.».

G

♦ *g, gi,* prép. : W. bq. Am. sj. ; gz. *ag.* ‖ Dans, en (devant un terme à initiale vocalique, provient de *ḏi,* par aphérèse. V. *ḏi.* **1.** Devant un verbe : ◊ *ḏ wa gg ruḥen, ḏ wa gg i ruḥen* : c'est celui-là qui est parti. ◊ *ša i g jran ḏi firma* : quelque chose, un événement s'est produit à la ferme. ◊ gz. *sbea raf ag inya* : il a tué sept mille. ◊ *wi g nnan* < *wi yinan* «qui a dit ?». **2.** Devant un nom : ◊ *g^gur* < *g wur* : dans le cœur. ◊ *g^g weeddis* < *g weeddis* : dans le ventre. ◊ W. *g uĥeššab* : dans le taillis. ◊ W. *gi ryabeṯ* < *ḏi ryabeṯ* : dans la forêt. ◊ bt. *yuḏef g iš temdint* < *ḏi ij n ṯamdint* : il est entrée dans une ville. ◊ bt. *awren g ifran* : ils s'enfuirent dans les grottes. ◊ *ššaṯn ḏeg wfus* : ils frappèrent des mains. **3.** Devant un démonstratif : ◊ *g wa* : dans celui-ci. **4.** Devant la particule *ay* : ◊ *g^ aya wya* : l'un dans, avec l'autre. **5.** Devant un numéral : ◊ bt. *iṯbbaṯ g išt n ğbahimeṯ* : il choisit une bête de somme.

G

♦ *agi,* vi. ; *yugi, wa yugi, itagi, aḏ yagi,* tm. tz. gz. W. bq. sj. ‖ Refuser ; ne pas vouloir ; contester ; s'opposer ; rejeter. Ant. *eĥs.* ◊ zn. *ur yugi* : il n'a pas voulu, il ne veut pas. ◊ *neš i yugin* : c'est moi qui refuse. ◊ qr. *agiɣ as-iniɣ* : je n'ai pas voulu (le) lui dire. ◊ *ṯug-im a ĥa-ney ṯeššf-am* : vous ne voulez pas arrêter, en finir. ◊ *yis itagi aḏ isu zi ṯara-nni* : le cheval ne veut pas boire à la source (en question). ◊ *neš ugin aḏ ay-ṯinin ḥama wa ysneĥrieen* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'informer de la mort de mon frère) de peur que je sois troublée, dépitée. ◊ *mara ṯug-iḏ a taḥed šek aḏ iraḥ uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira.

G

♦ *aggu* (*wa-*), nms., fém. *tagut, taggut* ; nt. ; *ṯagut,* au sing. : W. bq. sj. Am. *ṯaggut.* ‖ Fumée ; brouillard, brume (f.). V. *ṯayyuṯ* ; pluie (f.), nt. V. *anzar.*

G

♦ *guggu,* nms., au sing. ‖ Esprit, raison, bon sens, péj. V. *ṯiɣiṯ.* ◊ *iĥess-iṯ guggu* : il manque d'esprit, de bon sens.

G

♦ *gg,* vt. ; *igga, wa yggi, itegg, aḏ ygg,* tz. W. gz. zn. bq. Am. sj. ; gz. *eyy.* **1.** Sens concret. ‖ Faire ; agir ; réaliser ; accomplir ; commettre ; organiser ; préparer ; cuire (un aliment) ; être l'auteur de. ◊ *gg-d atay* : fais ou prépare (-nous) du thé. ◊ *ṯegga rqehwa* : elle a fait du café. ◊ *tteg ayrum* : elle fait, elle prépare, elle cuit le pain. ◊ *ṯegg-asn ṯimeğarin, ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *injeḥ, igga fišta* : il a réussi, il a fait (organisé) une fête. ◊ *igga sseḏqeṯ* : il a organisé une veillée religieuse avec repas, il a fait la charité. ‖ Créer ; engendrer. V. *aru ĥreq.* ◊ *arbbi i yggin ddunešṯ* : c'est Dieu qui a crée l'univers. ◊ *ṯemreš ṯegga yḥenjirn* : elle s'est mariée, elle a engendré des enfants. ◊ *igga ṯarwa-nnes* : il a des enfants, il s'est marié, euph. ‖ Construire ; fabriquer ; confectionner ; acquérir ; acheter. ◊ *igga ṯaddarṯ* : il s'est fait une maison, il a construit (il s'est fait construire) une maison ; il a acheté une maison. ◊ *igga ṯawwarṯ* : il a fabriqué une porte. ◊ *teggen rbit ḏiha* : ils sont en train de construire une chambre là-bas. ‖ Poser, mettre

qqch. (dans, sur qqch.). ◊ *igga yayrum ḏeg wqrab* : il a mis du pain dans le sac. ◊ *ĥmi yar ṯeḥšarn, aḏ ggen lḥad ĥ ṯendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe. ‖ Former (un groupe). ◊ *aḏ ggen arbea arbea n ywḏan, niy ĥemsa ĥemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes, ils formeront des tablées de quatre ou cinq personnes. ◊ *ggin ṯarbiḥṯ* : ils ont formé un groupe (pour se rendre chez qqn.). ‖ Avoir ; posséder ; présenter en soi. ◊ *igga ṯiɣmas* : il a fait ses dents (bébé) ; il a fait un dentier. ‖ Verser, transvaser (liquide). V. *kebb*. ◊ *igga aman ḏi ṯziyyat* : il a versé l'eau dans une bouteille. ‖ Diluer ; délayer, dissoudre (un solide, une substance dans un liquide). ◊ *tedzen ašenkir, ssififenṯ, teggenṯ ḏeg waman* : ils écrasent la craie (ou la chaux), puis la criblent et la diluent dans l'eau. ‖ Evacuer les déchets de l'organisme ; faire ses besoins naturels. ◊ *aḥenjir mara ḏ amezzyan, itegg-iṯen ḏi ssarwar* : le petit enfant fait ses besoins dans sa culotte. ‖ Se faire de l'argent, faire fortune. ◊ *igga ṯineašin* : il a fait fortune, il s'est fait de l'argent. 2. Sens abstrait. ◊ *iteg ṁir* : il fait du bien. ◊ *iteg yezzu* : il fait du mal ; il commet une mauvaise action. ◊ *igga ḏay-s ayyur* : il marqué un point (dans un jeu), il a gagné. ◊ Loc. *iteg array* : il fait ce qu'on lui dit (ou demande), il est obéissant. ◊ Loc. *igg-it* : il l'a commise, il a fait qqch. de mal. ◊ Loc. *ggiĥ-t s ufus inu* : je l'ai fait de ma main, moi-même, j'en suis responsable. ◊ Loc. *igg-as ṯifassin d^darrin* < *ḏ ṯiḍrin* : il complique les choses, il exagère. ◊ Loc. *igg-it t^tarifešṯ* < *ḏ ṯarifešṯ* : il a agi, il s'est comporté à la manière d'un Rifain. ◊ Loc. *teggent iggen* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose. ‖ Faire un calcul ; se rendre compte ; s'attendre à ; prendre en considération ; prendre en ligne de compte. ◊ *igga ṛḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, il a compté. ◊ *wa ṯeggi bu ṛḥsab, ṯettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ◊ *wa sen ṯeggiḏ bu ṛḥsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas à des visiteurs, à des hôtes, dirions-nous. ◊ *gg-ayi ṛḥsab inu, aḏ uyury, wa ḏin tiḥey* : fais-moi mon compte, je n'irai pas là-bas (au lieu du travail). ◊ *igg-iṯ arbbi ḏ ṯimessi* < *t^timessi* : Dieu l'a créé feu, il est redoutable. ◊ Loc. *wa s-yggi ṛḥsab* : il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ‖ Nommer ; surnommer. ◊ *igg-as isem* : il l'a baptisé. ◊ *itegg-as ǧqub* : il lui invente des sobriquets. ‖ Avoir, posséder ailes (oiseau) ; produire. ◊ *ṯafunasṯ ṯegga yayi* : la vache a produit du lait. ◊ *igga afriwen* : il a des ailes, il est indépendant, il se passe de l'aide d'autrui. ◊ Loc. *igga yafriwn* : il a des ailes, il s'est émancipé (Cf. Il a pris sa volée). ‖ Croître, pousser ; fructifier ; donner des fruits ; produire (végétal). ◊ *ṯzayarṯ ṯegga yaḍir* : la vigne a produit du raisin. ◊ *ibawen teggen ṯiferyḏiwin* : des féveroles minuscules, des bourgeons de fèves commencent à pousser. ◊ *arremman igga ṛḥebb* : les grenadiers ont fructifié. ◊ *uṛṯan* < *uṛṯan teggen ṯazarṯ* : les figuiers produisent des figues. • Le verbe *gg* peut être suivi d'un nom de nombre : ◊ *igga iš t^tfusṯ* < *ij n ṯfusṯ* : il a chanté (et il a dansé) un peu. ◊ *gg-in išt ṯfusṯ* : ils se sont chamaillés. ◊ *nuha iɣar yeg ĥemsa uṯraṯin yum, zi nuha umi inder* : le jour où il aura atteint le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ‖ Sécréter (un liquide). ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯegga rwei* : l'abcès secrète du pus. vti., *ḏi* ‖ Mettre, poser, déposer, placer ; accrocher ; pendre. ◊ *igg-it ḏi ssenduq* : il l'a mise dans une caisse. ◊ *teggent ṯiĥrazin ḏeg mezzuɣen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ *igga ḏay-s ṁir* : il lui a rendu service. ◊ *igga ḏay-s min yḥs* : il a fait en lui ce qu'il voulait (l'autre étant réduit à la passivité). ◊ Loc. *iteg ḏi ṁaḍar-nnes* : il s'en fait, il se fait des soucis, il se tourmente. *ĥ* ‖ Mettre, placer, poser sur ; disposer. ◊ *aḏ as ig fus afusi sennej i ydmarn-nnes* : il lui mettra la main droite sur la poitrine. ◊ *igg-as fus azermaḏ ĥ wur* : il lui a mis la main gauche sur le cœur. ◊ gz. *yy ĥaf-s raeramet* : mets un signe dessus. ◊ *igg-iṯ ĥ ṯeyrut* : il l'a mis sur l'épaule. ◊ Loc. *igga ĥ rmewṯ, igga ĥ ṯuḏarṯ* : il est prêt à la mort comme à la vie, il est déterminé à courir le risque, il a risqué sa vie. ◊ *mri ĥa-s ṯegg-iḏ, ira qa ṯargg^wḥ-d* : si tu avais l'intention de rentrer (chez toi, tu l'aurais fait). ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il a compté sur lui ; il s'y attendait. ◊ Loc. *igga ĥa-s* : il avait l'intention de (faire qqch.). *ak* ‖ Se

mettre d'accord ; donner sa parole à qqn. ; promettre qqch. ◊ *igga akiḍ-s netta i yar ylman* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *yiweḍ nnhar-nni kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ Loc. *gg-in awar aya ak ḍ uya* : il ont fait la parole, ils se sont donnés la parole. ◊ *negg-it ak reeskar uwfransis, walu* : nous avons essayé avec des militaires français, ça n'a pas marché. ‖ Aimer, estimer, priser qqch. (aliment, boisson ...). ◊ Loc. *rqelwa ṯabarršant wa ki-s iteg aṯṯas* : il n'aime pas beaucoup le café noir. *i* ◊ *gga-s aḍ yšš* : donne-lui à manger, sers-lui le repas. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes*. ◊ Loc. *gga-yi aḍ am ggey, wa ṯeğ-iḍ t^temziḍa < ḍ ṯamziḍa a šem eebḍey* : rends-moi service, je ferai autant, tu n'es pas une mosquée (maison de Dieu) pour que je t'adore, pour que je te fréquente gratuitement, donnant donnant. ◊ Loc. *igg-as ṯ arbbi ḍ mumnu* : Dieu l'a créé pour lui (elle), on dirait ses yeux, il (elle) tient à lui comme la prunelle de ses yeux, il (elle) l'aime beaucoup. ◊ Prov. *mammeš yar ṯgged i midden aḍ aš ggen* : litt. comme tu feras aux autres, ils te feront, les gens te traiteront comme tu les aurais traités. ◊ Loc. *igg-as ṯirjet* : il lui a fait une braise, il est compatissant (aux souffrances de qqn.). V. *qqes*. ◊ Loc. *min ḍ as yar ygg* ? : que va-t-il lui faire ?, il ne lui fera rien (hum., animal) ; c'est un insuffisant, c'est peu, il n'y en pas assez pour lui. ◊ *iteg yar min yar-s ḍeg wzeğif* : il ne s'en fait qu'à sa tête, il agit à sa fantaisie. ◊ *iteg-as am ymma-s* : il la considère, il la traite comme si c'était sa mère. *s* ◊ *igga s wuḍem-nnes* : il l'a respecté, sur sa bonne mine. *min* ◊ *min ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min ttegged* ? : qu'es-tu en train de faire ? ◊ *min ṯusiḍ a tegged* ? : qu'es-tu venu faire ? ◊ *ggiy min ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait, c'en est fait de moi. ◊ *neš, min ḍa teggey* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ◊ *netta iyar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout, il se charge de tout. ◊ *aṯarras aḍ iteg min teggen ywḍan* : on doit faire ce que font les autres, comme les autres. ◊ *wa ği min yar ggey* : il n'y a rien à faire (pour moi). ◊ *wa yar-i min yar ggey* : je n'ai rien à faire. ◊ *wa ği min ḍa yar ṯeggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa yssin min itegg* : il ne sait pas ce qu'il fait. ◊ Loc. *wa ḍa ša min igga (ĥḍem)* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. *ḍ* ‖ Nommer (qqn.) en qualité de. ◊ *igg-iṯ ḍ rqayeḍ ĥa-sn* : il l'a nommé Caïd à leur tête. ◊ *igga memmi-s ḍ rqaḍi n Tanja* : il a nommé son fils juge à Tanger. ◊ *igg-iṯ ḍ mmis* : il l'a adopté. ‖ Prendre qqn. pour un parent ; adopter (qqn.). ◊ *igg-iṯ ḍ um-as* : il en fait son frère, il est comme, à la place de son frère. ◊ *a t-aḥ < aḍ ṯ-aḥ ak yisiḍ at ygg ḍ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive). ◊ *am, amenni* ‖ Ressembler à ; être comme. ◊ *igga am ṯṯumaeṯiš* : il ressemble à la tomate. ◊ *ašenkir igga am wuzru* : la craie ressemble à la pierre. ◊ *qa niṯni it ynyin, ḍ jjen-ni ḍay-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède, il en est la cause. *aĥmi* ‖ Faire comme si, faire semblant de, simuler. ◊ *igga aĥmi* : il a fait comme si, il a fait semblant, mine de. ◊ *haqq-š mammeš ggin* : tu vois (regarde) comment ils sont ; tu vois (regarde) comment (ce qu') ils ont fait. ◊ *neš, mammeš ggiy* ? : dans quel état j'étais, moi ? *iĥf* ◊ *gg iĥf nn-š ṯheršeḍ* : fais semblant que tu es malade. ◊ *igga iĥf-nnes immuṯ* : il fait (a fait) le mort. ◊ *igga yĥf-nnes ihreš* : il a fait semblant d'être malade. ◊ *kurši gg-iṯ i yĥf nn-š* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. vi., ‖ Etre de telle ou telle façon ; se présenter (aspect, forme). ‖ Faire devenir ; mettre dans tel ou tel état. • Devant un adverbe : ◊ *igga mliḥ* : il a bien fait. ◊ *teggen ḍrus n ğefḥem* : ils mettent peu de charbon. ◊ *wa ṯeggiḍ ša zi manaya* : tu n'a rien fait de cela (de ce qui a été dit). ◊ *mammeš ṯegg-iḍ* : comment es-tu, comment vas-tu, comment ça va ?- ◊ *mammeš ygga* ? : comment est-il ?, comment est-il fait ? ◊ *min ḍa t^tegged* : que fais-tu ici ? ◊ *mammeš ṯegga ṯmurṯ-nni* : comment est la terre (en question), comment est cette terre ? ◊ Loc. *a negg* : faisons comme si, admettons, acceptons, supposons que. ‖ Valoir, coûter (sujet inanimé). ◊ *šḥar itegg* ? : combien coûte-t-il ? ♦ *tw-* : *twagg, itwgg, ittwagga, aḍ itwag*, tm. bt. bq. ‖ Etre fait, commis ; avoir été fait, commis ; être posé ; avoir été posé. ◊ bq. *inizeg < minzi twaggant ṯuḍrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ◊ *ša ḥaj i*

ḏas ittwaggen : quelque chose lui a été fait, se dit de qqn. qu'on croit victime d'un maléfice. ♦ *nm-immneg, wa ymneg, itmegga, aḏ immneg* : tm. bt. bq. ‖ Avoir été fait ; faire la sorcellerie. ♦ *timegga* (*tm-*), nfp., au pl., tz. qr. zn. bq. Am. ; gz. *timgga*. ‖ Action de faire, action, création, œuvre ; sorcellerie, artifice maléfice, amulette ; ce qui est à faire ; destin ; lot (de tout un chacun), euph. ◊ tm. bq. *igg-as ṯimegga* : il lui jeta un sort. ◊ *ṯimegga n ddunit* : création du monde ib. ◊ *ṯegg-iḏ ij n ṯimegga ṯaqbeḥ* : tu as fait quelque chose de mal, de mauvais. ◊ Loc. *igg-as arbbi ṯimegga-nnes* : Dieu a fait ce qu'il avait à faire, il a subi son destin, c'en est fait, euph. ♦ *ameggay* (*u-*), nms., pl. *imeggayen*. ‖ Faiseur, auteur, créateur, artisan, inventeur. • Autres sens (par ordre alphabétique de la 1ère racine des termes utilisés avec le verbe *egg*). ◊ *igga rbaruḍ* : il a fait la guerre, il a guerroyé. ◊ *ǧa wa ggin ḏinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *igga ameqraj ĥ ṯmessi* : il a posé (mis) la bouilloire sur le feu. ◊ *igga ṯabqešt n seysu* : il a préparé un grand plat de couscous. ◊ *igga ṯabrat* : il a écrit (envoyé) une lettre. ◊ *igga yabriḏ* : il a aménagé une voie. ◊ *gg abriḏ* : dispose le chemin, passe le premier (pour annoncer l'arrivée des visiteurs et prévenir les femmes de se mettre à l'écart). ◊ *iwša-yi ṯmurṯ aḏ eggey ṯabḥirṯ* : il m'a donné un terrain pour faire (cultiver) un jardin potager. ◊ zn. *ggin ṯibbrint* : ils ont appelé aux armes. ◊ *igg-iṯ ḏi ṯbniqt* : il l'a mis dans une cellule, il l'a emprisonné. ◊ Loc. *negga ḏa yšurḏan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il ne faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ *aḥenjir iteg ddsarṯ* : l'enfant est turbulent, effronté, polisson. ◊ *igga ddsas* : il a mis les fondations. ◊ zn. *igg-as ddɛireṯ* : il lui fait une amende. ◊ *igga ddiwan* : il fondé un foyer, il a fait sa vie. ◊ *teggent iggen wi ḏi yar ṯ-as* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui on va commencer. ◊ *ṯegga ṯimeǧarin aḏ ssedrent* : elle a posé des œufs pour la couvaison. ◊ *igga ryḇar i ṯmurṯ* : il a terreauté le sol. ◊ *igg-as ryrur i yǧi-s n midden* < *m^midden* : il a fait des promesses à la fille (d'autrui). ◊ W. *igga ṯayyiṯ i yḥf-nnes* : il s'est pendu. ◊ *igg-as ḥaḏuq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.). ◊ *ggin ṯimḥarrent* : ils ont fait un pari. ◊ *iggi-ṯ ḏi rḥbes* : il l'a mis en prison. ◊ *ṯegga rḥenni i yfassen* : elle a mis du henné, elle a appliqué une teinte de henné à ses mains. ◊ *aḏfer igga rḥiḍ* : la neige est très épaisse, on dirait un mur. ◊ *egg aḥerḥur n imendi* < *imendi swadday, egg ṯfaṯaš sennej iyarḏen* < *n irḏen* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ◊ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *itegg rhenun* : il donne du souci. ◊ *iggi-ṯ ḏi jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ◊ *igga rkuri* : il a aménagé, il a construit une écurie. ◊ *igga ij n ǧkas* < *n rkas* : il a pris, il l'a bu un verre. ◊ *gga-s ĥaḏar* : fais-lui plaisir. ◊ Loc. *itegg ĥuršef ḏeg wzeǧif* < *ḏi azeǧif* : il est embêtant, il casse les pieds. ◊ *igga aĥĥam-nnes* : il a fondé un foyer. ◊ *igga ĥa-s ṯlucluṯ* : il est exubérant, débordant, il exagère, il ne peut plus le maîtriser. ◊ *gg aman aḏ staṯam* : mets de l'eau à bouillir. ◊ *ggin ṯemɣarṯ ḏi ṯemɣarṯ* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *gg meḥḥa i baba-š* : fais bisou à ton père. ◊ *iteg ḏay-s mezri* : il suscite son envie. ◊ *igga rmar* : il a du bétail, il a un troupeau. ◊ *igga ṯamɣarṯ* : il s'est marié. ◊ *igga ḏay-s imi* : litt. il a fait (mis ?) la bouche en lui, il l'a calomnié ; il lui a donné tort. ◊ *min ǧa ḏaney ttegged* ? : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *igga nissa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien. ◊ *igga ḏay-s amutten* : il a réagi à une mauvaise action commise par qqn. par le bien, il a passé l'éponge sur un tort qui lui a été fait par un autre. ◊ *igg-it arbbi t^ṯmuššuwṯ* < *ṯmuššewṯ* : Dieu l' (la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa (r) š ssiney, umi ggiḍ mmis šek* : je ne connais tes parents. ◊ *igga yanu* : il a creusé un puits. ◊ *igg-as ḥaḏa yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre. ◊ *ṯamɣarṯ wa ṯeggi t^ṯanewjiwṯ* < *ḏ ṯanewjiwṯ* : un femme ne doit pas ne se fait pas inviter (toute seule). ◊ *arremman igga mmar* : les grenades ont fleuri, elles sont en fleurs. ◊ *igga ṯanuwwarṯ* : il est content, joyeux, allègre. ◊ *igg-as ṯaqeddulṯ* : il l'a roulé, il l'a trempé. ◊ *igg-as qerdemmar* : il l'a

acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir. ◊ *igga yaqenunum* : il a mis un dentier. ◊ *igg-as ṯaqemmunt* : il l'a embrassée. ◊ *igga ṯaqmijjart ḏeg waman* < *ḏi aman* : il a mis la chemise dans l'eau, il a lavé la chemise. ◊ *igga-yi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◊ *igga rqeddiḏ* : il fait une salaison de viande. ◊ *igga yurar* : il a organisé une fête de mariage, il s'est marié. ◊ *iteg ur ḏi ṯarwa-nnes* : il exhorte ses enfants (au sérieux). ◊ *igga rwašun* : il a fondé un foyer, il a une famille. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen ṯrašša* : les petits poissons sont pêchés (pris) au filet. ◊ *nuri yar ṯegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu es d'accord avec moi. ◊ *igga ruḏu* : il a fait les ablutions. ◊ *igg-as rum* : il a mis du foin. ◊ *nteg ssedqeṯ* : nous organisons une cérémonie religieuse avec repas. ◊ *igga asfeḏ ḏeg zeğif* < *ḏi azeğif* : il a quitté chez soi pour une terre lointaine (malgré lui). ◊ *igg-as ṯasyarṯ* : il lui a laissé sa part. ◊ *iteg sseḟṯ ḏ rḥed* : il étale la fête sur plusieurs jours, il n'est pas économe. ◊ *igga ṯassuṯ* : il s'est procuré, il possède des draps, des couvertures. ◊ *igg-iṯ ḏi ṯesraḟṯ* : il l'a mis dans un silo. ◊ *aḏ am iteg isennan* : il te mettras des épines, il te feras du mal. ◊ *igg-as tattaḥ* : il l'a frappé (enf.). ◊ *igga ttemenyaṯ* : il s'est fait de l'argent, il a fait fortune. ◊ *ggin tuytuy* : ils se sont cognés la tête, (enf.). ◊ *igg-as tuɛ* : il cache son visage et le fait voir alternativement à un enfant (jeu). ◊ *ṯegga ṯbasa n tekrišṯ nunarra ṯarra yaksum* : elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande. ◊ *ṯegg-as šar* : elle l'a couvert de sable. ◊ qr. *aqa reḥṯu yggi-t mammeš yar ṯegged* : c'est fait maintenant, que peux- tu lui faire ? ◊ *iteg aṯmun* : il fait les foins. ◊ *ṯzayarṯ tteg ṯiṯṯawin* : la vigne fait des œilletons, elle bourgeonne. ◊ *ggin awar* : ils se sont donnés la parole, ils se sont mis d'accord. ◊ *wa izemma aḏ yeg walu, ura ijjen n ğḥjjeṯ* < *n rḥajjeṯ* : il ne peut rien faire. ◊ *igga lewkil a ĥa-s issiwer* : il s'est fait un avocat, il parlera en son nom. ◊ *ggin-asn ij n tawjet* : ils leur ont mis un piège. ◊ *a tegged iqnennyen, a tegged yaziḏen, a tegged bibi* : tu élèveras de la volaille, des lapins, des dindons pour ton propre compte. ◊ *ṯggin ayyraw ḏi ssuq* : ils ont organisé une réunion au souk, ils se sont réunis au souk. ◊ *ggiy šek zzaṯ-i* : je t'ai mis devant moi. ◊ *ggin azeğif yar wzeğif* : ils sont ensemble, signe d'entente ; ils chuchotent, en signe de complicité. ◊ *igga zeydira* : il a mangé beaucoup. ◊ *itegg-as aman s ṯezzetš* : il lui instille de l'eau au moyen d'un flocon. ◊ *ggin azyen nhar* : ils ont déjeuné. ◊ *seḥma zzešṯ gg-as-t i ṯeebbuṯ* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ◊ *ur-nnes igga yaɛebbuz* : il a le cœur gros. ◊ *igga reib* : il a offensé (qqn.). ◊ *igga ṯeneaš aream* : il atteint douze ans, il a douze ans. ◊ *igg-as aeeddis* : il l'a engrossée. ◊ *ṯegga ieurrišen n yyyeḏ ak wbriḏ* (C.) : elle a formé des tas de cendre tout au long de son chemin. ◊ *igga mbark reiḏ* : il a souhaité bonne fête (à qqn.), il a formulé des vœux à l'occasion de la fête. ◊ *igg-as ɛlamkur* : il lui a tout fait, tout assuré il (elle) ne manque de rien. ◊ *igga ṯameɛraṯ i ṯewwarṯ* : il a mis un battant à la porte.

G

♦ *ṯagga*, nfs. ib. ‖ Genévrier (arbre). V. *ṯaqqa*$_1$.

G

♦ *ṯaggut, ṯagut* (*ṯg-*), nfs., brouillard. V. *ṯayyuṯ*.

%GBR

♦ ***gabar***, vt. ; *igabar, wa ygabar itgabar, aḏ igabar.* ‖ Chercher à racoler, draguer. ♦ ***agabar*** (*u-*), na.

GBS

♦ ***gebbes***, vt. ; *igebbes, itgebbas, wa ygebbes, aḏ igebbes.* ‖ Plâtrer (un mur, une fracture). ♦ *agebbes* (*u-*), na. ♦ *rgebs*, nms. ‖ Gypse, plâtre. ◊ *ašenkir igga am rgebs* : la craie ressemble au gypse. ♦ *agebbas* (*u-*), nms., pl. *igebbasen.* ‖ Plâtrier.

GDM

♦ *ageddim* (*u-*), nms., pl. *igeddimen, igeḏman*, W. bq. Am. sj. ; gz. *aydim.* ‖ Bord, rive d'un cours d'eau, talus. V. *ajemmaḏ. baḏu/bḍa.* ◊ sj. *ageddim-ya* ; Am. *ageddim-a* : ce bord-ci, cette rive-ci ; sj. *ageddim-yin* : le bord opposé, la rive opposée.

GDR

♦ *gdar*, vi. ; *igdar, wa ygdir, itegdir, aḍ igdar* ; qr. *gder, itegdir.* ‖ Etre développé, gros, corpulent, volumineux. V. *uzyur.* ◊ *nujem igdar, berreššuš ṯazḍaḍ* : le gazon est développé, le gazon des prés est (plutôt) fin. ♦ *s-* : *segdar, isegdar, wa yssegdar, aḍ isegdar.* ‖ Empâter, engraisser. ♦ *rgedran*, na. ‖ Grosseur, corpulence, obésité. ♦ *igdar* (*y-*), ams., pl. *gdarn*, fém. *ṯegdar*, pl. *gdarnt* ; qr. *igdar*, pl. *gedaren*, fém. *ṯegdar*, pl. *gedarent* ; ou *mugdir*, nms., pl. *imugdirn*, fém. *ṯmugdirṯ*, pl. *ṯimugdirin* ; qr. *mugdir*, pl. *imugdiren*, fém. *ṯemugdirṯ*, pl. *ṯimugdirin.* ‖ Gros, corpulent, robuste. ◊ *ṯareḥsa ṯaḍaryaṯš ṯegdar, t^taquḍat* : la vipère (dite aveugle) est grosse et courte.

GDR

♦ *agdar*, nms., pl. *igdaren* ; zn. *agḍal, ayḍal*, pl. *iyuḍal*, dim. *ṯayḍelt*, pl. *ṯiyḍlin.* ‖ Prairie. V. *amessuki. ayḍar. arma. almu* ; toponyme.

GDŠ

♦ *rgdeš*, nms., pl. *rgduš.* ‖ Palanquin. V. *leenumariya/eemmar.* ◊ Loc. *ihs aḍ immysi ḍi rgdeš* : il veut être transporté sur un palanquin, il demande trop, par antiphr.

GḌ

♦ *guged*, vt. ; *iguged, wa yguged, itegugaḍ, aḍ iguged* : bq. ‖ Guider, mener, conduire. V. *guwwed.* ◊ *iguged izmam yar ssuq* : il a conduit les agneaux au souk. ♦ *agugaḍ* (*u-*), na.

GF

♦ *gefgef*, vti. ; *igefgef, wa ygefgef, itgefgif, aḍigefgef*, tz. ‖ Peser sur l'estomac (aliment gras). ◊ *išša yaṯṯas, iṯṯes, uša ṯgegef-as ṯaḍunt ḥ ueeddis* : il a mangé, il s'est endormi et la graisse lui pesé sur l'estomac. ♦ *igefgufen*, nmc. : sj., au pl. ‖ Ecume, mousse. V. *kuffu. šešef.*

GF

♦ *guf*, nms., pl. *igufen* ? : Am. ‖ Talus, élévation. V. *baḍu.* ◊ *guf ušar* : élévation de terre.

GFḌ

♦ *geffeḍ*, vt. ; *igeffeḍ, wa ygeffeḍ, itgeffaḍ, aḍ igeffeḍ.* ‖ Retrousser, relever (les pans, les manches d'un vêtement). V. *ḍfes. jemmeṯ.* ◊ *ṯgeffeḍ ifassen n ṯqendurṯ < n ṯaqendurṯ ḥama a ṯ-ṣelbben* : elle a retroussé les manches de sa robe, elle va faire la lessive. ‖ Ranger, arranger, faire le ménage. V. *jmec.* ◊ *yar-i yssma akiḍ-i farḍent, aḍ geffḍent, aḍ selbnent* : j'ai mes sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ♦ *s-* : *sgeffeḍ, sgeffeḍ wa ysgeffeḍ, isgeffaḍ, aḍ isgeffeḍ.* ‖ Faire relever, faire retrousser. ♦ *ageffeḍ* (*u-*), na. ‖ Arrangement ♦ *agaffaḍ* (*u-*), nms., pl. *igaffaḍen.* ‖ Vêtement ; pan de vêtement mal retroussé.

GFL

♦ *ṯagfilt, ṯagfiḏt* (*ṯf-*), nfs., pl. *ṯigfilin* : sj. ; Am. *ṯagfirt*, pl. *ṯigfirin, ṯigfilin, ṯigfijin.* ‖ Œuf. V. *ṯišfirin. ṯameğaṯš/murer.*

GFR

♦ *rgafreṯ*, nfs., pl. *rgafraṯ* ; qr. pl. *erigfur* ; bq. *erqafreṯ*, pl. *erqfur.* ‖ Troupeau. V. *ṯhimarṯ.* ◊ Loc. *ggin rgafreṯ* : ils forment une horde, ils vont en troupe.

GFR

♦ *igfar*, ams. : qr. ‖ Têtu.

GFR

♦ *rgfer*, nms., pl. *rgfur* ib. ‖ Croupe (de bête). V. *gumes.* ◊ *rgfer n ddabbeṯ* : croupe de bête.

GẎ

♦ *ugguy* (*wu-*), nms. ‖ Mare d'eau. V. *ṯanda.*

GḤ

♦ *ageḥguḥ* (*u-*), nms., pl. *igeḥguḥen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ◊ *ithezza yageḥguḥ waha* : il ne fait que hocher la tête ; il ne comprend rien.

GḤ

♦ *Igḥaz*, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *ṯmuryi.*

GJ

♦ *gaja*, vti. ; *igaja, itgaja, wa itgiji, aḍ*

igaja. ‖ S'engager, s'enrôler dans l'armée ; s'inscrire sur les rôles de l'armée. V. *ari. pules.* ◊ *igaja yar reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *s-* : *isgaja, wa ysgiji, issgaja, aḍ isgaja*. ‖ Recruter des soldats, enrôler. ◊ *afransis ğa isgaja iwḍan, yar arwaḥ waha* : les français enrôlaient les gens, il suffit de se présenter.

GJ

♦ ***gejgej***, vti. ; *igejgej, wa ygejgej, itgejgij, aḍ igejgej*. ‖ Bourdonner (insecte). ◊ *izan tgejgijen ĥa-s* : les mouches bourdonnent (sur) autour de lui. ‖ Etre, devenir fou, fig. V. *buḥri*. ♦ ***agejgej*** (*u-*), na.

GJF

♦ ***gejjef***, vi. ; *igejjef, wa ygejjef, itgejjaf, aḍ igejjef*. ‖ Etre dénué, démuni, dépourvu ; pauvre, péj. ♦ ***agejjef*** (*u-*), na. ♦ ***imgejjef*** (*u-*), ams., pl. *imgejjfen*, fém. *ṯimgejjeft*, pl. *ṯimgejjfin*. ‖ Pauvre, misérable.

GLF

♦ ***iglef*** (*yi-*), nms. : sj. pl. *igelfan*. ‖ Arbre ; figuier. V. *ssjarṯ. asešru.*

GLF

♦ ***agelluf*** (*u-*), nms., pl. *igellufen* : bq. ‖ Pied d'une plante. V. *ṯasetta.*

GLM

♦ ***agelmam*** (*u-*), nms., pl. *igelmamen* : gz. ‖ Lac. V. *ariymam.* ♦ ***gulmim, gulmima***, toponyme, ville du sud marocain.

GLMS

♦ ***agelmus*** (*u-*), nms., pl. *iwgelmas* : sj. ‖ Branche. V. *afar/fafar. fiṯu* ; toponyme.

GLR

♦ ***agellar*** (*u-*), nms., pl. *igellaren*, dim. *ṯagellarṯ*, pl. *ṯigellarin* : bq. ‖ Plaine. V. *rwḍa/waṭa.*

GLZ

♦ ***rgalaz***, nms. ‖ Plante indéterminée.

GLZ

♦ ***agelluz*** (*u-*), nfs., pl. *igelluzen* ib. ; *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agemmiz.* ♦ ***bu-ygeluzen***, ams., pl. *ayṯ bu-ygelluzen*. ‖ Joufflu.

GM

♦ ***agem***, tagem, vt., ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits; tm. W. bq. Am. sj. V. *ayem.*

GM

♦ ***gem, eggam***, vi., grandir, croître. V. *yem.*

GM

♦ ***gemgem***, vi. ; *igemgem, wa ygemgem, itgemgim, aḍ igemgem*. ‖ Grommeler, bougonner ; insinuer. V. *syuy/yuy.* ♦ ***agemgem*** (*u-*), na.

GM

♦ ***igum*** (*u-*), nms., pl. *igumen* : bq. ; qr. *iyum*, pl. *iyamen*. ‖ Essieu (d'une roue).

%GM

♦ ***lgum***, nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française. V. *rqum/quwwem.*

GM

♦ ***gummu***, nms., pl. *igummuṯen* ? ‖ Masse d'eau animée d'un mouvement tourbillonnaire, tourbillon, gouffre sous-marin. ‖ Tas.

GMBR

♦ ***gembar***, vi. ; *igembar, wa ygembar, itgembar, aḍ igembar*. ‖ Etre joufflu ; avoir les joues (plus ou moins) pendantes (par mécontentement). ♦ ***agembur*** (*u-*), nms., pl. *igembar*. ‖ Grosse joue, péj. V. *agemmiz. agemmiḥ/gemmeḥ. ṯayemburṯ/ayem.* ♦ ***ṯaymburṯ*** (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiymbar*, tz. ; W. bq. *ṯagenburṯ*, pl. *ṯigmbar*. ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqḍiḥ/qeddeḥ.* ◊ *ṯaymburṯ w^waman < n waman* : cruche d'eau. ♦ ***rgambri, rgenbri***, nms., au sing. ; *rqenbari, ergembri*, pl. *ergembari* ib. ‖ Mandoline ; luth. V. *aǧun.* ◊ *rqenbari isawi* : le luth est accordé.

GMḤ

♦ ***gemmeḥ***, vi. ; *igemmeḥ, wa ygemmeḥ, itgemmaḥ, aḍ igemmeḥ*. ‖ Regarder avec envie.

V. *ĥzar*. ♦ *agemmeḥ* (*u-*), na. ♦ *agemmiḥ*, nms. pl. *igemmihen*, dim. *tagemmiḥt*, pl. *tigemmiḥin*. ‖ Joue. V. *agemmiz*.

GML

♦ *gamila*, nfs., pl. *gamilat*. ‖ Gamelle ; bol (métallique), récipient servant à mesurer les céréales.

GMR

♦ *agmar* (*u-*), nms., pl. *igemrawen* : sj. ‖ Cheval. V. *yis*. *ymar*. ♦ *tagmart* (*tg-*), nfs. : sj. ; zn. *taymart*, pl. *tiyallin*. ‖ Jument. V. *reawḍa/ɛaweḍ*.

GMRS

♦ *agmir* (*u-*), pl. *igmiren* : Am. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir*.

GMR

♦ *egmer*, vt. ; *igmer*, *wa ygmir*, *igemmar*, *aḍ igmer* : gz. zn. ‖ Chasser, pêcher. V. *ymar*. ♦ *tigmert*, nfs. ‖ Chasse ; pêche. ◊ *yanim n tigmert* : canne à pêche. ♦ *anegmar* (*u-*), nms. pl. *inegmaren*. ‖ Chasseur.

GMR

♦ *agmir*, nms., pl. *igmiren* : bq. Am. ; sj. *amari*, pl. *imariyen*. ‖ Borne, limite entre deux terres. V. *iymar*.

GMS

♦ *gumes*, nms. pl. *igumsen*, *agmes*, ms, pl. *igumsan* : bq. ‖ Hanche. V. *iyumes*. ◊ *gumes n bnaḍem* : hanche (humaine).

GMY

♦ *rgumiyet*, nfs., pl. *rgumiyat* ; dim. *takummit*, pl. *tikummitin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *qewwem/qam*.

GMZ

♦ *agemmiz* (*u-*), nms., pl. *igemmizen*, tz. ; tm. bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen*, dim. *tamggizt*, pl. *timggizin* ; qr. zn. bt. kb. *amgiz*, pl. *imgizen*. ‖ Joue (grosse). V. *agemmiḥ*. *igermaš*. *aggay*. *agembur/ayem*. *aqebbuz/qbubbez*. *agelluz*. *ageruz*. ◊ *yar s igemmizen gdam* : il a de grosses joues. ♦ *bu-ygemmizen* ; tz. W. *bu-ymgizen* ‖ Joufflu.

GMZ

♦ *agmaz* (*w-*), nms. : bq. Am. ‖ Coliques. V. *aḍmaz*.

GMZ

♦ *igmez*, nms., pl. *igemezawen* : bq ‖ Pouce. V. *imez/šmez*.

GN

♦ *rgana*, *rganet*, pl. *ryanat*. ‖ Aise, disposition, état des sentiments, humeur. V. *ṁaḍar*. *tawengint*. ◊ *yar-s rganet* : il est à l'aise, il est de bonne humeur.

GN

♦ *tagant* (*tg-*), nfs. : W. Am. sj. *taggant*, pl. *tigganin* ‖ Forêt, Am. V. *ryabet*. *tizgi*. *tayent*. ‖ Lentisque (plante). V. *faḍis*. ◊ *tiqqayin n taggant* : baies de lentisque. V. *tijeĥt*.

GN

♦ *iggen* (*yi-*), nms. ‖ Tour de rôle. V. *twara*. ◊ *teggent iggen*, *wi ḍi yar tas* : elles cherchent celle qui sera la première à faire quelque chose : à qui sera le prochain tour, qui va commencer (le jeu).

GN

♦ *tiggent* (*tg-*), nfs., pl. *tiggan*, tz. W. bq. ; qr. zn. *taggent*, pl. *tagnin* ; Am. sj. *ameggun*, pl. *imeggunen*. ‖ Taon, grosse mouche. V. *izi*. *afḍiḍ*. *tiššešt*. *šindu*. *tiserfiš*. *abarziǧiw*. *abziz*. *inuez*. ◊ *tzeɛfit tiggent uša iddukki* : une tique a piqué le veau et il s'est mis, tout à coup, à courir.

GN

♦ *egni*, vt. ; *igna*, *wa ygni* : dm. ‖ Coudre. V. *yarrez*. *ĥeyyeḍ*. ♦ *isiyni* (*u-*), nms., pl. *isiynan* ; tm. tz. *isigni*, pl. *isignan* ; W. *isegni*, pl. *isegniyen* ; bq. *isigni*, pl. *isegnaten*, *isegnan* ; bt. *asinef*, pl. *asinaf*. ‖ Grosse aiguille pour coudre les sacs, les matelas (à bout droit) ou servant à coudre des objets en sparterie (à bout recourbé) ;

aiguillon, par ext. ◊ tm. *isigni n uzzar* : grosse aiguille en fer. ◊ *isnuqqub-as aɛrua s ij usiyni* : il lui pique le dos avec un aiguillon. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbe-it *taazra.* ♦ *isiyni n ǧbḥar*, nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem.* ♦ *tisineft, tisiynefft*, (*ts-*), nfs., pl. *tisinaf, tisiynaf*, tm. tz. qr. zn. ; qr. *tisiynit*, pl. *tisiynat* ; W. bq. Am. *tisigneft*, pl. *tisegnaf* ; bq. tf. *tisegneft*, pl. *tisgenfin* ; bq. *tisegnit*, pl. *tisegnitin* ; bt. *tasinaft*, pl. *tisinaf* ; sj *tisismi*, pl. *tisismiwen.* ‖ Aiguille. V. *lišta.* ◊ *tit n tsineft* : œil, trou de l'aiguille, chas. ◊ *igga firu di tsineft* : il a enfilé l'aiguille. ◊ *ithiyyaḍ s tsineft* : il coud avec une aiguille. ◊ *tegg-as tsineft deg zeǧif* (C.) : elle lui a mis une aiguille dans la tête. ◊ Loc. *tweddarraney tsineft deg rum* : l'aiguille s'est égarée dans la paille, se dit d'une affaire délicate à trancher (Cf. Chercher une aiguille dans une motte de paille.). ◊ Loc. *itaḍef di tit n tsineft* : il entre par le trou de l'aiguille, il est soumis, il est devenu obéissant. ‖ Aiguillon (d'insecte), qr. V. *elmenhas/nyez.* ◊ *tisigneft n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ‖ Piqûre, injection. ◊ *ytteg tisinaf* : il fait des injections, il se fait faire des injections. ◊ *yssufy-as wḍbib setta n tsinaf* : le médecin lui a prescrit six piqûres. ♦ *taggnit* (*tg-*), nfs., pl. *tiggnatin, tigenešt, tagenit*, pl. *tigeniyin* : bq. ‖ Robe transparente, de femme, qui se met au-dessus du caftan. V. *ddfin. taqendurt.*

GNḌ

♦ *agniḍ* (*w-*), nms., pl. *igniḍen, igniḍen*, dim. *tagnit*, pl. *tignidin* : bq. Am. ‖ Palmier nain, Am. bq. V. *tini. ayniḍ.* ‖ Moelle, cœur comestible du palmier nain. V. *ayniḍ.* ◊ bq. *agniḍ n tgezdeny* : cœur de palmier-nain ; *agniḍ n tini* : palmier-dattier. ♦ *gennad*, anthroponyme.

GNF

♦ *genfa*, vi. ; *iggenfa, wa yggenfi, itgenfa, aḍ yggenfa*, zn. bq. ; tz. *yenfa, tyenfa* ; bt. *igenfa, tgenfa.* ‖ Guérir, se rétablir, se remettre, recouvrer la santé, guérir ; être guéri. V. *kkar. artaḥ.* ◊ *amelhruš iggenfa* : le malade est guéri. ◊ *maǧa wa iggenfi, sharqet-ayi* : s'il ne sera pas guéri, brûlez-moi (vif). ◊ *ny-it* (*tyirdent*) *dinni, ams-it i wmšan-nni a teggenf-iḍ* : tue-le (le scorpion), enduis-le (sur la morsure), tu seras guéri. ◊ *wš-as ša ḥaja qlila, min mma iǧan, uša aḍ iggenfa whenjir* : donne-lui une somme modique, ce qu'il y a de disponible et l'enfant guérira. ◊ Prov. *aḍ ggenfan iyezzimen ura yawaren* : les blessures se cicatrisent, les paroles blessantes sont indélébiles. ♦ *agenfi* (*u-*), na. ; *agenfu* ib. ‖ Guérison, rétablissement. ♦ *s-* : *sgenfa, isgenfa, wa yssgenfi, issgenfa, aḍ isgenfa*, bt. ‖ Guérir qqn. ◊ *isgenfa imelhraš* : il guérit les malades. ♦ *asgenfi* (*u-*), na. ; *asgenfa*, ib. ♦ *iggenfa*, ams, pl. *ggenfan*, fém. *tggenfa*, pl. *ggenfant.* ‖ Rétabli, guéri.

GNF

♦ *agenfif* (*u-*), pl. *igenfifen, igenfaf* : W. bq. ‖ Gueule, hure, museau. V. *ayenfif. aḥenšuš.* ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš. ayenfir anfuf.* ♦ *agenfir* (*u-*), pl. *igenfiren* : bq. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure. V. *anšuš.* ♦ *bu-ygenfifen*, ams., pl. *ayt bu-ygenfifen.* ‖ Lippu.

GNJ

♦ *agennuj* (*u-*), nms., pl. *igennujen*, fém. *tagennujt*, pl. *tigennujin.* ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir.*

GNS

♦ *rgens*, nms, pl. *rgnus*, qr. ‖ Etat ; pays ; nation ; peuple ; race. ◊ *rgens n wuḍayen* : la race des Juifs. V. *rummet.* ◊ *zi rgens-a yar wa* : d'un pays à l'autre. ‖ Gens de tous poils, de toute espèce. ◊ *iwḍan era mkur gens* : des gens de tous poils. ◊ *regnus tmenyan* : les nations se font la guerre. ◊ *tmijja n mmaqus, issawar yar rgnus* : le téléphone parle aux pays (étrangers). ◊ *mannmeš-as temmsa armi igga ɛebdekrim girra ak tnayen n ǧgnus* : comment se fait-il qu'Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances ?

GNŠ

♦ *agenšiš* (*u-*), nms., pl. *igenšaš, igenšišen* : W. bq. Am. ‖ Lèvre. V. *anšuš.* ♦ *bu-ygenšušen*, ams., pl. *ayt bu-ygenšišen* ‖ Lippu.

GNŠ

♦ *ganšu*, nms., pl. *igunša* ib. ‖ Crochet pour prendre ou retenir qqch. V. *yantšar.*

GNŠ

♦ *tigenešt*, nfs. pl. *tigeniyin*, *tagenit*, pl. *tigeniyin* : bq. ‖ Chemise de femme, transparente, qui se met

au-dessus du caftan. V. *tagguit*.

GNTR

♦ ***agentur*** (*u-*), nms., pl. *igenturen* : bq. ‖ Trou, bassin, fosse ; petit étang servant à tanner le cuir. V. *aḥfur/ḥfar*. ◊ *agenṭur n waman* : bassin d'eau. ◊ *agentur n ḏbey* : étang de tannage.

GNW

♦ ***agnaw*** (*w-*), ams., pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin* : gz. bq. ‖ Muet. V. *aynaw*. ♦ *bab agnaw*, toponyme.

GNW

♦ ***agnawi*** (*w-*), ams., pl. *ignawiyen*, fém. *tagnawitšt*, pl. *tignawiyin*. ‖ Originaire de Guinée.

GNZ

♦ *Ignazat*, nfs. : gz. ‖ Funérailles.

GRC

♦ ***gagar***, vt. ; *igagar, wa ygagar, itgagar, aḏ igagar*. ‖ Grossir. ‖ Boire beaucoup, boire vite. V. *su*. ‖ Se soûler. ◊ *igagarr-it s šširеb* : il a bu beaucoup de vin, il est ivre. ♦ ***agagur*** (*u-*), nms., pl. *igagurn* ; qr. *agargur, agergur*. ‖ Poche axiale sous le menton. menton grassouillet ‖ Jabot (d'oiseau).

GR

♦ ***gar***, vt. ; *igar, wa ygir, iggar, aḏ igar* : bq. ‖ Enfourner (pain). V. *yar, ḍarḥ*. ♦ *tiguri* (*tg-*), na. ◊ *igar mezzuy* : souche de l'oreille ; rocher, bq. Am. V. *azru*.

GR

♦ ***igar*** (*yi-*), pl. *igran* : W. bq. Am ; sj. *iger*, pl. *igran*. ‖ Champ (arable, cultivable). V. *iyyar*.

GR

♦ ***agaragaru*** (*u-*), nms., pl. *igaragara* ib. ‖ Grue (oiseau). V. *sgurrer, ajḍiḍ*.

GR

♦ ***garru***, nmc., pl. *igarruten*, dim. *tgarrut*, pl. *tigarrutin*. ‖ Cigarette (s). V. *ddeĥĥan/ḏuĥĥen*. ◊ *izri garru, issiy-it, ikma-t* : il a roulé une cigarette, il l'a allumée et l'a fumée.

GR

♦ ***egru***, vt. ; *igeru, wa ygeru, igerru, aḏ igeru* : bq. ‖ Réunir, rassembler. V. *yru*. ♦ ***ageraw*** (*w-*), na. ♦ *n-* : *negru, inegru, wa ynegeru, itenegeru, aḏ inegru* ‖ Etre réuni, rassemblé. ♦ *tagarwt* (*tg-*), nfs., pl. *tigarawatin* ? : bq. ‖ Espèce de gâteau.

GR

♦ ***uger*** (*yu-*), nms., pl. *ugeran* : bq. ‖ Canine. V. *uyer*.

GR

♦ *tigirt* (*tg-*), nfs. pl. *tigirin* ? ; tm. *tiiyart*. ‖ Partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ tm. *tiiyart umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille.

GR

♦ ***girra***, nms., pl. *girrat*. *garra*, nfs., pl. *garrat*. ‖ Guerre. V. *rḥarb/ḥareb*. ◊ *girra uliman* : la guerre d'Allemagne, la seconde guerre mondiale. ◊ *umi yuḍef ufransis tuya nteg girra ak ɛebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous étions en train de faire la guerre avec Abdelkrim, aux côtés d'Abdelkrim. ◊ *ḍi girra useppanyu ğa wa iği bu jjuɛ, ğa iğa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la ruée, la hantise de la famine. ◊ *girra n franku, ɛam setta utratin* : la guerre de Franco, en l'année trente six (mille neuf cent trente-six). ◊ *girra ig iysin mĥir* : c'est la guerre qui a pris les produits, la guerre est la cause de la pénurie.

GR

♦ ***agra*** (*wa-*), nms., tz. gz. bq. Am. ; tm. *ayra* ; zn. *agella* ; kb. zw. *agla*. ‖ Avoir, argent, possession, propriété, bien, fortune, capital. ◊ zn. *ḍ agella-nnes* : c'est son bien, sa propriété. ◊ *s wagra-nnes* ; *yar s agra* : il possède des biens, il a un capital ; il est aisé. ◊ tm. *aḍ awyen agra-nnes* : ses biens seront pillés. ◊ *mara yar s agra t^tawy-it* :

s'il est riche, elle se marie avec lui. ◊ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *iḍmee ḍeg agra n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *itett agra nnuidden* : il confisque le bien d'autrui. ◊ Loc. *agra ynu, t^tarzzit < ḍ tarzziṭn yiri ynu* : c'est mon bien et pourtant mon cou (est brisé) est tordu à force de l'allonger (en direction du débiteur) dans l'espoir d'être remboursé.

GR

♦ *tagra*, nfs., pl. *tigarwin* : sj. ‖ Vase, petit plat. V. *tayra. tazuwḍa.*

GR

♦ *ugur, yugut*, vt. *i.* : aller. V. *uyur.*

GR

♦ *rgur, lgur*, nms. : gz. ‖ Camp (militaire). V. *lqešla.* ◊ gz. *zdat i rgur* : devant le camp. ◊ gz. *suffuɣ-iten zi rgur* : fais-les sortir du camp.

GRB

♦ *agarrab* (*u-*), nms., pl. *igarraben.* ‖ Porteur d'eau.

GRBZ

♦ *tagarbazt* (*tg-*), nfs. : *am.* ‖ Figue non mûre. V. *qurriɛ. tazart.*

GRDƐ

♦ *agarduɛ* (*u-*), nms., pl. *igarduɛen.* ‖ Tête, péj. V. *azeğif.*

GRḌ

♦ *agarruḍ* (*u-*), nms. pl. *igarraḍ* : tz. ‖ Bœuf âgé et fatigué. V. *ayarruḍ.* ◊ *agerruḍ*, nms., pl. *igerruḍen* : bq. ‖ Perdreau. V. *tasekk^{w}art/asekk^{w}ar. awarruḍ.*

GRḌ

♦ *agurḍi* (*u-*), ams., pl. *igurḍiyen.* ‖ Dégourdi, habile, actif.

GRJ

♦ *rgaraj*, nms., pl. *rgarajat.* ‖ Garage. ◊ *yarzem tewwart n ğgaraj tbelle-as* : il a ouvert la porte du garage, elle s'est refermée, elle est coincée, bloquée.

GRJ

♦ *garrej*, vt. ; *igarrej wa ygarrej, itgarraj, aḍ igarrej.* ‖ Couper ; casser (un objet en poterie) ; et pass. ◊ *igarrj-as fus* : il lui a coupé la main. V. *qess. qḍu.* ♦ *agarruj* (*u-*), nms, pl. *igarrujen*, tz. ; zn. *agharruj, igharraj* ; dim. Am. bq. *tagarruft*, pl. *tigarrujin* ; *agarruj*, pl. *igarrujen* ib. ‖ Récipient cassé en terre cuite. V. *ašeqquf/šeqqef* ; *jarre*, zn. ; cruche-baratte (f.), Am. bq. V. *aqḍuḥ/qeddeḥ. tayemburt/ayem.*

GRJN

♦ *tagerjunt* (*tg-*), nfs., pl. *tigerjunin* : bq. ‖ Gosier, gorge ; pomme d'Adam. V. *tayarjunt.*

GRM

♦ *germem*, vi., *igerem, wa ygerem, itegerem, aḍ igerem* : bq. ‖ Former une nappe, stagner (eau). V. *ayerem.* ‖ Stagner (liquide). V. *ayem.* ♦ *agermam* (*u-*), nms., pl. *igermamen*, fém. *tagermant*, pl. *tagermatin* : bq. ‖ Lac. V. *ayermam.* ♦ *tagermant* (*tg-*), nfs., pl. *tigermamin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *taḥebbušt.*

GRM

♦ *grurem*, vi. ; *igrurem, wa ygrurem, itegrurum, aḍ igrurem*, qr. ‖ Etre paralysé. V. *qarrem.* ♦ *agarrem grurem* (*u-*), nms., qr. ‖ Paralysie. V. *rqurmet.* ◊ *ha ḍ agarrem* : de la paralysie (pour qqn.), imprécation. V. *ašetteb. aḥrirt.* ♦ *rqurmet*, nfs., pl. *rqurmat.* ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. ♦ *igarrem*, ams., pl. *garrmen*, fém. *tgarrem*, pl. *garrment.* ‖ Paralysé. ♦ *agarrum* (*u-*), nms., pl. *igarrumn.* ‖ Pastèque, melon tardif ou peu développé. ‖ Tête, péj. V. *azeğif.* ♦ *n-* : *negrurem, inegrurem, wa ynegrurem, itenegrurum, aḍ ineg : urem.* ‖ Déchoir, vaciller, s'effondrer. ♦ *anegrurem* (*u-*), na. ♦ *Igerrumi*, anthrponyme.

GRML

♦ *agurmel* (*u-*), nms.. pl. *igurmlen* : sj. ‖ Tique, acarien gros et gris. V. *aḍḍiḍ.*

GRMR

♦ *agermir*, nms., au sing. : bq. ‖ Chiendent (plante). V. *nujem/njem*.

GRMŠ

♦ *agermuš* (*u-*), nms., pl. *igermaš*. ‖ Joue, péj. V. *agemmiz*. ◊ *yaṁu d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il n'est pas content.

GRN

♦ *rgumeṯ*, nfs., pl. *rgumaṯ* ; qr. *ergumeṯ*, pl. *ergumaṯ* ; gz. *lgumt* ; zn. *lgumeṯ*, pl. *lgumaṯ*. ‖ Abattoir. V. *qarn*.

GRN

♦ *ṯageminna* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigeminniwin* : bq. ‖ Nuque ; occiput. V. *ijem*.

GRNŠ

♦ *gemunneš*, nms. ‖ Cresson (plante).

GRNZ

♦ *agrenzi* (*w-*), ams., pl. *igrenziyen*, fém. *ṯagrenzeṯ*, pl. *ṯigrenziyin* ; gz. *agninzi*. ‖ Anglais (pers., langue) ◊ *ṯamuurṯ n wgrenzi* : pays des Anglais, Angleterre.

GRS

♦ *gars*, vt. ; *igars*, *wa ygris*, *igarres*, *aḍ igars*. ‖ Engraisser. ◊ *igarres iḥewriyen a ṯnizzenz ak d reiḍ* : il engraisse des moutons, il les vendra à l'occasion de la fête. ♦ *agras* (*u-*), na.

GRS

♦ *agurs*, pl. *igursan*, *igursa* : bq. ‖ Motte de terre. V. *burres*. *ašur*.

GRS

♦ *rgurseṯ*, nfs., pl. *rgursaṯ* ib. ‖ Séjour, lieu où l'on séjourne ; tablée. V. *ṯasyimit/qim* ; affût, tiré.

GRSR

♦ *agarrsur* (*u-*), pl. *igarsar*, fém. *ṯagarsuṯš*, pl., *ṯigarsar* ; qr. bq. *agarsur*, pl. *igarsar*, fém. *ṯagarsurt*, pl. *ṯigarsar*. ‖ Bonne, serveuse, domestique. V. *ṯaṯerbitšṯ/arbba*.

GRSN

♦ *agrisun* (*u-*), nms., pl. *igrisunen*. ‖ Graisseur, aide-conducteur. ◊ *ḥeddem ḍ agrisun ḍeg kamiyyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion.

GRṢ

♦ *ṯagerṣa* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigerṣiwin* : bq. ‖ Soc (de charrue). V. *ṯayarsa*.

GRŠ

♦ *garš*, nms., pl. *rgruš*. ‖ Sous (monnaie). V. *ṯincašin/ṯenɛaš*. ◊ *ura ḍ rgarš* : pas un sous.

GRŠR

♦ *ageršar* (*u-*), nms., au sing. ‖ Son de blé, bran. V. *anehhar/nehher*. *ayaršar*.

GRṬ

♦ *agarṭiṭ* (*u-*), ams., pl. *igarṭiṭen*, fém. *ṯagarṭiṭ*, pl. *ṯigarṭiṭin* ; tz. W. *agarṭiṭ* ; gz. *aqarḍiḍ*, pl. *iqarḍiḍen* ; zn. bq. Am. *agerḍiḍ* ; *aqarṭiṭ*, pl. *iqarṭiṭen*. ‖ Animal à queue tronquée, sans queue, courtaud. ◊ *aqzin*, *mušš ḍ agarṭiṭ* : chien, chat sans queue. ‖ Court. V. *aquḍaḍ/quḍeḍ* ◊ *arruḍ ḍ agarṭiṭ* : des vêtements courts.. ‖ Espèce de vipère courte et grosse. ◊ *s-* : *zgerṭeṭ*, *izgerṭeṭ*, *wa yzgerṭeṭ*, *izegerṭaṭ*, *aḍ igerṭeṭ* : zn. ‖ Couper la queue à un animal, courtauder. ♦ *azgerṭeṭ*, na.

GRWGR

♦ *gʷriger*, nms, pl. *gʷrigraṯ*. ‖ Tourterelle des bois (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

GRWZ

♦ *agerwaz*, nms., pl. *igerwazen* : zn. ‖ Bègue. V. *aṯuṯaw/ṯuwṯuw*.

GRZ

♦ *egrurez*, vi. ; *igrurrez*, *wa ygerurez*, *itegruruz*, *aḍ igrurez* ib. ‖ Etre transi de froid (mains, doigts). V. *fder*. ◊ *igrurez s uṣemmiḍ* : il est transi de froid. ♦ *agrurez* (*u-*), na. ♦ *s-* : *segrurez*, *isegrurez*, *wa ysegrurez*, *isegrurez*, *aḍ isegrurez*. ‖ Transir, geler (de froid). ♦ *asegruraz*, na.

GRZ

♦ *ṯagrarazṯ* (*ṯg-*), nfs., au sing. ib. ‖ Viande maigre. V. *ṯayrarasṯ/ayraṣ*. *aysum*.

GRZ

♦ *tagerza*, nfs., pl., *tigerziwin*, labour, bq. V. *šarz.*

GRZ

♦ *tigerzi* (*tg-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Alpha fané (plante). V. *tirzi.*

GRZ

♦ *ageruz*, pl. *igeruzen* : bq. ‖ Joue. V. *agemuniz.*
♦ *bu-ygeruzen*, ams., pl. *ayt bu-ygeruzen.* ‖ Joue.

GRZŠ

♦ *agarzišš*u (*u-*), nms ib. ‖ Chêne-liège. V. *afartišu.*

GRZYN

♦ *gerzyana*, nfs. ib. ‖ Agave (plante). V. *karsanna.*

GRƐ

♦ *garrec*, vti. ; *igarrec*, *wa ygarrec*, *itgarrac*, *ad igarrec* ; *garrac*, *tegarrac* ib. ‖ Eructer, roter. ‖ Dire à qqn. ses quatre vérités, fig. (Cf. Crever un abcès). ♦ *agarrec* (*u-*), na. ; *agarrac* ib. ♦ *agarric* (*u-*), nms., pl. *igarricen.* ‖ Eructation, rot, renvoi. ♦ *s-* : *sgarrec*, *isgarrec*, *wa ysgarrec*, *isgarrac*, *ad isgarrec.* ‖ Faire éructer. ♦ *asgarrec*, na.

GRƐ

♦ *rgurcet*, nfs., pl. *rgurcat.* ‖ Quote-part de viande. V. *rwzieet/wezzec.*

GS

♦ *egges*, vt. ; *igges*, *wa yggis*, *itegges*, *ad igges* : sj. ‖ Griller, torréfier, rôtir. V. *urf. šnef.* ♦ *tiggest* (*t-*), na. ‖ Rôti.

GS

♦ *taggust* (*tg-*), nfs. pl. *tiwgg*^{w}*as* ; sj. ‖ Piquet, piquet de tente. V. *jij.*

GSD

♦ *rgesdet*, *rkesdet*, nfs., pl. *rgesdat* ib. ‖ Corps (par opposition à l'âme). V. *rhešbet/hešše*l. ◊ *bnadem day-s remar*, *day-s rgesdet* : l'homme est fait d'une âme et d'un corps.

GS

♦ *tiggest* < *tiggezt* par assimilation de surdité, nfs., pl. *tiggaz.* ‖ Tatouage. V. *tahmist/hemmes.*

GṢ

♦ *rgeṣṣ*, nms. ‖ Sternum. V. *timešfet.*

GŠ

♦ *Igašuš*, nms., pl. *Igwašeš*, tz. zn. ; *agašuš*, *igašušen.* ‖ Buste, partie antérieure du corps d'un animal, poitrail.

GŠ

♦ *geššu*, nms. pl. *igeššuten* ? ‖ Cercle. V. *taqurašt/qewwar.*

GŠḌ

♦ *geššhed*, vt. ; *igeššhed*, *wa ygeššhed*, *ityeššad*, *ad igeššhed*, qr. gz. ; bq. *kešššed*, *tekeššad.* ‖ Dévaliser, détrousser, dépouiller, spolier. V. *ašar. hewwes.* ◊ gz. *miden tugden a tn gešdenašt bab n tamurt thegsen tzettat* : les gens ont peur d'être dépouillés par les gens du pays, ils versent une somme d'argent. ♦ *ageššed*, na. ; bq. *akeššed.* ♦ *tgaššet*, nfs., pl. *tigaššdin.* ‖ Baguette servant à remuer la purée. ‖ Fourchette en bois à trois dents d'usage culinaire, trident. ‖ Déroute, débandade, déchéance, ruine, débâcle, fig. ◊ Loc. *tekka day-s tgaššet* : il est ruiné, en déroute. V. *jjayhet.*

GŠR

♦ *tageššurt*, nfs., pl. *tigeššurin*, vessie, bq. V. *ššer.*

GṬR

♦ *rgtar*, nms., nms., pl. *rgtarat.* ‖ Hectare. ◊ *rgtar n tmurt* : un terrain d'un hectare (de superficie).

GTŠ

♦ *tagtašt* (*tg-*), nfs., pl. *tiyettayin* : gz. ‖ Tresse (de cheveux). V. *taceyyašt/eiš.*

GTŠR

♦ ***agetšerir*** (*u-*), nms., pl. *igetšeriren* : bq. ‖ Museau, gueule. V. *aqenfuf/qennef. agenfif.*

GW

♦ **agawgaw**, ams., pl. *igawgawen*, fém. *ṯagawgawt*, pl. *ṯigawgawin*. ‖ De grande taille et bien bâti, colosse. V. *ṣamṣam*.

GW

♦ **gwa**, vi. ; *igwa, wa ygwi, iguwa, aḍ igwa* : sj. ‖ Etre fatigué. V. *aḥer*.

GW

♦ **egg^{w}**, vt. ; *igg^{w}a, wa ygg^{w}i itegg^{w}, aḍ ygg^{w}* ; sj. *u^{w}gg, tu^{w}gg*. ‖ Travailler la pâte ; pétrir ; panifier ; boulanger. V. *augweḍ. ayrum*. ◊ *ttegg^{w} aršṯi, ayrum* : elle pétrit la pâte, le pain. ◊ *ayrum igg^{w}a s ineṭṭawen* (Ch.) : du pain pétrit de larmes. ♦ *ṯigg^{w}a*, na. ; sj. *ṯi^{w}ggi*. ‖ Pâte à base de farine pétrie. V. *antun/nṯen. aršṯi*

GWḌ

♦ **gg^{w}ḍ**, vti. ; *igg^{w}weḍ, wa yugg^{w}wiḍ, itegg^{w}ḍ, aḍ igg^{w}ḍ*, R. zn. bq. bt. sj. ; *ugg^{w}ḍ, tugg^{w}ḍ* ; *u^{w}ggeḍ, tu^{w}ggaḍ* ib. ‖ Avoir peur, craindre, redouter, être effrayé. ◊ tz. *wi tugg^{w}uḍ* : n'aie pas peur. ◊ bq. *neš ugg^{w}ḍay* : j'ai peur. ◊ *ğa ntugg^{w}ḍ-iṯ* : nous avions peur de lui. ◊ *wa ĥa-s tgg^{w}ḍ* : n'aie pas peur pour lui, il se débrouille bien. ◊ *wa itegg^{w}ḍ ra zi arbbi ura reebḍ* : il n'a peur ni de Dieu ni de l'être humain, il n'a ni foi, ni loi (Cf. Il ne craint ni Dieu ni diable). ◊ Loc. *itegg^{w}ḍ zi *ṯiri-nnes*. ◊ Prov. **seqbeḥ nnewṯ a š agg^{w}ḍen iwḍan*. ◊ Prov. zn. *wen zi ṯugg^{w}deḍ wi da i kt yar ilqan* : celui que tu craignais (de rencontrer) précisément va te rencontrer (Cf. La faim fait sortir le loup du bois). ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itugg^{w}eḍ zi ddersa < zi ṯezra*. ♦ *s-* : *isigg^{w}ḍ, wa ysigg^{w}ḍ, issagg^{w}aḍ*, R. sj. ; zn. *segg^{w}ḍ, sagg^{w}aḍ* ; bt. *suggiḍ, sugguḍ* ; *si^{w}gg^{w}eḍ, sa^{w}gg^{w}aḍ* ib. ‖ Faire peur, effrayer qqn., alarmer, inquiéter, intimider. ◊ *ḍ ayyraḍen wa ṯ n ssagg^{w}aḍen uššanen* : ce sont des lions, les chacals ne leur font pas peur (par métaph.). ♦ *ṯigg^{w}ḍi, ṯugḍi* (*ṯg-*), na., tz. qr. Am. ; gz. *ṯguḍi* ; tm. bq. *i^{w}gḍi* ; zn. *ṯi^{w}ḍi* ; *a^{w}ggaḍ, a^{w}gg^{w}aḍ* ib. ‖ Peur, frayeur, crainte, poltronnerie, couardise, lâcheté. V. *ṯuḍašṯ/uḍay*. ♦ *ṯarmammašṯ* (*ṯa-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *ṯigg^{w}ḍi/gg^{w}eḍ. ṯarmammašṯ/armeš*. ◊ *ṯi^{w}ḍi n siḍi erbbi* : la crainte de Dieu. ◊ Prov. **rḥya issezwiy, ṯigg^{w}ḍi ṯssewrig*. ♦ *asigg^{w}weḍ* (*u-*), na. ; *asi^{w}gg^{w}aḍ, asyugg^{w}aḍ* ib. ‖ Action de faire peur ; alerte. ♦ *amagg^{w}aḍ* (*u-*), nms., pl. *imagg^{w}aḍen*, fém. *ṯmagg^{w}wat*, pl. *ṯimagg^{w}aḍin*, R. zn. sj. ‖ Peureux, poltron. V. *awarṯiw/ṯwarṯa*. ♦ *mugg^{w}weḍ iṯṯas*, nms. : zn. sj. ‖ Chouette. V. *muka. ṯwušṯ*.

GWḌ

♦ **guwuḍ**, vti. ; *igguwuḍ, wa yugguwuḍ, ituguwuḍ, aḍ yuguwuḍ* : bq. Am. ‖ Fouler aux pieds, piétiner. V. *harweḍ*. ◊ bq. *igguwuḍ dg-s* : il l'a piétiné.

GWḌ

♦ **guwweḍ**, vt. ; *iguwweḍ, wa yguwweḍ, itguwwaḍ, aḍ iguwweḍ*, gz. qr. ; bq. *gugeḍ, tegugaḍ*. ‖ Guider, mener, conduire (qqn., une bête). V. *ndeh. sug. zuyer. jarr. qewweḍ*. ◊ *iṯṯef ij n waryaz ḍ aḍaryar zeg wfus, iguwḍ-it armi yqḍee abriḍ* : il a tenu un homme aveugle par la main, il lui a fait traverser le chemin. ♦ *aguwweḍ* (*u-*), na. ; bq. *agugaḍ*. ♦ *aguwwaḍ* (*u-*), nms., pl. *iguwwaḍen*, fém. *ṯaguwwaḍt*, pl. *ṯuguwwaḍin*, gz. qr. ; *agugaḍ* ib. ‖ Guide, meneur, conducteur. V. *azeṭṭaṭ/zeṭṭeṭ*. ♦ *gud*, adv. ‖ Tout droit. V. *nišan/niyyeš*. ♦ *gudgud*, adv. ; n. ‖ Droit, direct, sans détours (comportement) ; droiture. ◊ *iteejib-a s gudgud* : il aime la droiture.

GWJ

♦ **agg^{w}ej**, vti. ; *igg^{w}uj, wa ygg^{w}uj, itgaja*, tz. W. bq. ; zn. *agguj, tiağa* ; bq. *igg^{w}iz* ; bt. *igguj, itguja* ; dm. nt. *agug. ĥ* ‖ S'éloigner ; être éloigné, être loin. Syn. *beeeeḍ. tewwej*. Ant. *aḍes. qarreb*. V. *wesseɛ/wseɛ. beeeeḍ*. ◊ *agg^{w}j-ayi* : éloigne-toi de moi, fous le camp. ◊ *igg^{w}jent-ayi šway* : elles sont un peu loin de moi. ◊ *yigg^{w}j rḥar* : c'est loin. *zi* ‖ Changer de domicile ; déménager ; décamper. V. *mutti*. ◊ *igguj zi ṯaddarṯ nni* : il a déménagé de cette maison-là. ♦ *s-* : *sigg^{w}ej issigg^{w}ej, issagg^{w}aj, ^{w}a yssigg^{w}ej*, qr. ‖ Eloigner. ◊ gz. *siugj-t ṯimyarin a ḥuma yar d aḍfen inujiwen* : éloignez les femmes pour faire entrer les hôtes. ‖ Etaler, gz.

♦ *mr-* : *mragg^{w}aj, imragg^{w}aj, ^{w}a ymrigg^{w}ej, itmragg^{w}j, aḍ imragg^{w}aj*, qr. W. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ms-* : *msagg^{w}aj, imsagg^{w}aj, wa ymsigg^{w}ej itemsagg^{w}aj* : qr. ‖ S'éloigner l'un de l'autre (récipr.). ♦ *ṯagg^{w}ušṯ* (*ṯg-*), na. ♦ *agaji* (*u-*), nms. tz. ; W. *ṯgajiṯ* ; zn. *ṯyağiṯ*. ‖ Déménagement. ♦ *agg^{w}aj, ragg^{w}aj*, nms. ; zn. *lagguj, lagg^{w}ej* ; *ṯaggušṯ* (f.). ‖ Eloignement. ◊ zn. *zi lagg^{w}ej* : de loin. ♦ *igg^{w}ej*, ams., pl. *igg^{w}jen*, fém. *ṯig^{w}ej*, pl. *igg^{w}jent*. ‖ Loin, lointain. ◊ *aḍwwa yigg^{w}j i ṯendint* : le douar est loin de la ville.

GWM

♦ *igwama*, vi. ; *iggama*, tm. bq. ; zw. *ganuni*. ‖ Ne pas pouvoir. Ant. *zmar*. ◊ bq. *uššen igwama aḍ yffey* : le chacal ne peut pas sortir.

GWN

♦ *ṯagwant* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigwanin* : qr. ‖ Ceinturon. V. *yugged. ṯaḥezzant/ḥezzem.*

GWYN

♦ *gwayn*, prép. : bt. ‖ Particule servant à exprimer la réciprocité. V. *ḍi*. ◊ bt. *mruḥṯan gwayn ǰar-asn* : ils s'entre-frappent, ils se battent. ◊ bt. *mɛdun gwayn ǰar-asn* : ils sont passés ensemble.

GWR

♦ *agwwar* (*u-*), nms. pl. *iguwwaren* ; bq. Am. *aguwar*, pl. *iguwaren* ; W. *agwar*, pl. *igwaren* ; sj. *agwal*, pl. *agwalen* ; tz. *aywer*, pl. *eywaṛen* ; zn. *aywal*, pl. *iywalen* ‖ Tambourin de forme oblongue, en terre cuite. V. *ağun*. ◊ Prov. *arrzen iguwwaren, ffyen ibuhariyen* : les tambourins sont cassés, les internés sont lâchés, c'est la débandade, l'anarchie.

GWZ

♦ *gewwez*, vt. ; *ytgewwaz, wa ygewwez*, tz. ; Am. *gewez, tgewez* ; sj. Am. *gawez, tgawaz* ; *quwez, tquwez* ib. ‖ Saucer ; tremper (pain). V. *sisen*. gza ; manger ; se nourrir, par ext. ◊ *issisin ayrum ḍi rmarq* : il sauce le pain dans le bouillon. ‖ Passer ; faire passer, faire aller, Am. ♦ *gawez, tgawaz* : sj. Am. ‖ Envoyer qqn. V. *sekk/ekk*. ♦ *aguwwez* (*u-*), na. ; *aquwez* ib.

♦ *rgwaz*, nms., pl. *rgwaẓaṯ*, dim., *ṯagewwisṯ*, pl. *ṯigewwizin* (rare). ‖ Ragoût ; pot-au-feu ; mets. V. *ṯṯajin*. Ant. *ṯhafešṯ*. ◊ *kkarey ɛla barra ḍi mḥedmeṯ, tawyey akiḍ-i ayrum ḍ rgwaz* : je passe la journée hors de chez moi, je porte du pain et du ragoût. ♦ *s-* : *squwez, isquwez, wa ysquwez, isquwaz, aḍ isquwez* ib. ‖ Faire manger. ♦ *asquwez* (*u-*), na. ♦ *imgeyyez*, nms., pl. *imgeyzen* ; *ameggayz*, ams., pl. *imeggayaz*, fém. *ṯimgiyyesṯ*, pl. *ṯimgeysin*, bq. ‖ Bébé, bête allaité ayant dépassé une année. ♦ *ameggayz*, nms., pl. *imeggayzen* ; *imengyez*, pl. *imengyazen*, fém. *ṯimgeyyesṯ*, pl *ṯimgeysin* ‖ Veau de lait ; veau sevré ib.; vache laitière dont le lait commence à diminuer. V. *ṯafunasṯ. ṯamuiḥṯ*. ◊ *agenduz ḍ imengyez* : veau sevré.

GWZ

♦ *ṯgawzitšṯ* (*ṯg-*), nfs., pl. *ṯigawziyin*. ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rhantuza*.

GY

♦ *aggay* (*wa-*), nms, pl. *iggayen*, fém. *ṯaggaytšṯ*, pl. *ṯiggayin* : gz. W. zn. bq. ‖ Joue. V. *agemmuz*. ◊ gz. *ṯaggatš am ṯfaḥ* : une joue telle une pomme.

GY

♦ *ugguy, uggwi* (*wu-*), nms. pl., *ugguyen, uggwiyyen* : gz. ‖ Barrage. V. *rmeḥsar/ḥsar.*

GYD

♦ *giyyed*, vt. ; *igiyyed, wa ygiyyed, itgiyyad, aḍ igiyyeḍ*. ‖ Entraver (une bête). V. *mawes*. ◊ *igiyyed rbayem ḥama wa takk^{w}iren* : il a entravé le bétail pour qu'il ne se sauve pas. ♦ *agiyyed* (*u-*). ♦ *rgid*, nms., pl. *rgyad*. ‖ Entrave. ◊ *ifesy-as rgid i wyis aḍ yaḥ yar ṯara aḍ isu* : il a dénoué l'entrave du cheval, il va boire à la fontaine.

GYḤ

♦ *giyyeḥ*, vi. ; *igiyyeḥ, wa ygiyyeḥ, itgiyyaḥ, aḍ igiyyeḥ*. ‖ Secréter, produire du pus ; suppurer. V.

weɛɛa. ◊ *ṯaḥebbuš̱ṯ ṯgiyyeḥ* : la plaie produit du pus. ♦ *agiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rgiḥ*, nms., au

sing. ‖ Pus. ◊ *taḥebbušt ṯemma s rgiḥ* : l'abcès est plein de pus.

GYR

♦ *geyyer*, vi. ; *igeyyer*, *wa ygeyyer itgeyyar*, *aḍ igeyyer*. ‖ Se mettre à l'ombre ; se reposer (bête). V. *ĥra*. ◊ Loc. *wa yar-s mani yar ṯgeyyer* (*rganeṯ*) : il est énervé, irascible, il n'est pas de bonne humeur. V. *ṁaḍar*. ◊ Loc. *ruḥ a tgeyreḍ* : fiche le camp. ♦ *ageyyer* (*u-*), na. ‖ Action de se mettre (bête) à l'abri du soleil. ♦ *agiyur* (*u-*), nms., pl. *igiyuren*, dim. *ṯigiyarṯ*, pl. *ṯigiyur* ; tz. *ṯagiyurṯ*, pl. *ṯigiyar*. ‖ Souche (d'arbre). V. *ṯiyyarṯ*. ‖ Tronçon, tronc, fût (d'arbre) ; tranchoir, billot. V. *ṯimenjarṯ/njar* ; poutre, pilier. V. *ṯaḥnašṯ*. ◊ *ṯegiyarṯ n ryars* : tronc de figuier.

GZ

♦ *rgaz*, nmc. ‖ Pétrole ; gaz (d'éclairage, de chauffage). ◊ *ryaṯru n ğgaz* : un litre de pétrole. ◊ *lamba*, *mašina n ğgaz* : lampe, réchaud à pétrole. ◊ gz. *aman n ğ gaz* : pétrole. ◊ gz. *yar-ney aman n ğgaz g ašt ḥazem* : nous avons du pétrole aux Ayt Hazem. ‖ Butane, gaz de butane. ◊ *ṯziyyat n ğgaz < n rgaz* : une bouteille de butane. ◊ *ṯdduqqez rbuṯiyyeṯ n ğgaz* : une bouteille de gaz de butane a éclaté.

GZ

♦ *gza*, vt. *igza*, *wa tgzi*, *igezza*, *aḍ igza*, gz. ‖ Représenter ; être valable, acceptable, suffisant, tenir lieu de. ◊ gz. *igza ĥaf-sn ij* : l'un d'eux les a représentés. ◊ Loc. *ṯegza nneyyeṯ* : l'intention compte, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *gaz ḷḥal* : le temps de jadis est révolu, on est dépassé, on n'y peut rien, hélas. ◊ Loc. *igza rear* : il a rempli une obligation (d'honneur, par acquit de conscience). ♦ *rgazi*, nms., au sing. ‖ Remplaçant (quelqu'un sur qui je peux compter) ; aide, second, assistant. ◊ *wa yar-i bu rgazi* : je n'ai pas d'aide, d'assistant.

GZḌN

♦ *ṯigezḍant*, nfs., au sing., *alfa*, palmier nain. V. *ṯiyezḍent*.

GZMR

♦ *agezmir*, nms. : am. ‖ Touffe d'herbe. V. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯgg-as ij ugezmir gg wqemmum* : elle lui a mis une touffe d'herbe dans la bouche.

GZN

♦ *gezzen*, vi. ; *igezzen*, *wa ygezzen*, *itgazzan*, *aḍ igezzen*. ‖ Pratiquer la sorcellerie, la divination, exorciser, jeter le sort, prédire. V. *zuhert*. ♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza*, fém. *ṯamegzut*, pl. *ṯimegza* ; *agezzan*, pl. *igezzanen*. ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. ◊ *amegzu issawar ḍi ṯeyruṯ* : le sorcier fait de la divination en déchiffrant un omoplate.

GZN

♦ *ṯagzint*, nfs., pl. *ṯigzinin*, ortie, bq. V. *ṯayzint/iyzem*

GZN

♦ *gzennaya* : nom de tribu du Rif. V. *azennay*.

GZR

♦ *gezzar*, vt. ; *igezzar*, *itgezzar*, *wa ygezzar*, *aḍ igezzar*. ‖ Couper la viande. V. *qezzar*. ◊ *itgezzar aysum* : il coupe la viande. ♦ *agezzar* (*u-*), nms., pl. *igezzarn* ; zn. sj. *agezzar*, pl. *igezzaren*. ‖ Boucher. ◊ *ḍ agezzar iznuza aysum* : il est boucher, il vend la viande. ♦ *ṯigezzart*, nfs., pl. *ṯigezzar* : bq. ‖ Rein, rognon. V. *ṯiyzzetš*.

GZR

♦ *ṯagzirṯ*, nfs., pl. *ṯigzirin*, île ; oasis, bq. V. *ṯayzirṯ*

GƐ

♦ *geɛgeɛ*, vi. ; *igeɛgeɛ*, *wa ygergeɛ*, *itgeɛgiɛ*, *aḍ igeɛgeɛ*. ‖ Afficher un air, une attitude ostentatoire, s'exhiber, s'exposer, en position assise (se dit de qqn. qui est gros). ◊ *iṯṯef amšan uša ygeɛgeɛ* : il a pris et il a affiché une attitude ostentatoire. ♦ *ageɛgeɛ* (*u-*), na.

GƐḌ

♦ *geɛɛeḍ*, vt. ; *igaɛɛeḍ*, *itgaɛɛaḍ*, *wa ygeɛɛeḍ* ; *gɛaḍ*, *tegɛaḍ* ib. ‖ Lever (se), relever, dresser (se), mettre (se) sur son séant. V. *ruḥ*. *ari*. Ant. *ḍar*. *lwa*. ◊ *igeɛɛeḍ azeğif* : il a levé la tête. vti., *ḍi* ‖ Monter, gravir (une montée). ◊ *tgaɛɛeḍ ṯemyarṯ ḍi ṯsawent* : la femme a gravi la pente. *ĥ* ‖ Partir, s'en aller ; venir ; revenir (à pieds, au moyen de). ◊ *iggeɛɛeḍ ĥ iḍarn* : il est parti à pieds. ◊ *igeɛɛeḍ upulis ĥ ij uḍar ineṯṯu* : le soldat est revenu en sautant sur un seul pied (il est

blessé). *yar* ‖ Partir, aller vers, chez. ◊ *iggeɛɛɛḍ yar wḍrar* : il est allé à la montagne. ◊ *igeɛɛɛḍ yar ṯaddaṛṯ* : il est parti chez lui. ◊ *igeɛɛɛḍ yar wmaṣ* : il est allé chez son frère. *ak* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar. njeɛ.* ◊ *isṭiyar-ayit uša geɛɛḍey aki-s* : il m'a énervé et je lui ai répondu sur un ton dur. vi., ◊ *geɛɛɛḍ sseɛuni* : lève-toi de là. ♦ *ageɛɛɛḍ* (*u-*), na. ; *ageaḍ* ib. ♦ *rgeɛḍeṭ*, nfs., pl. *rgɛuḍi.* ‖ Grande surface plane, plaine. V. *ayellar. rwḍa/waṭa.* ♦ *s-* : *isgeɛɛɛḍ, isgeɛɛaḍ, wa ysgeɛɛɛḍ.* ‖ Faire monter, relever (une personne tombée, étendue) ; faire justice. ◊ *issgeɛɛaḍ rḥeqq* : il fait prévaloir le droit, il fait justice. ◊ *isgeɛɛaḍ iri-nnes* : il allonge le cou. ♦ *asgeɛɛɛḍ* (*u-*), na. ♦ *igeɛɛɛḍ*, ams., pl. *geɛɛḍen*, fém. *ṯgeɛɛɛḍ, geɛɛḍent.* ‖ Dressé, redressé ; être droit, en position verticale.

GƐMZ

♦ *geɛmez*, vti. ; *igeɛmez, wa ygeɛmez, itgeɛmaz, aḍ igeɛmez.* ‖ Afficher un air ostentatoire (en position assise). V. *geɛgeɛ.* ◊ *inya ĥ wɣyur uša ygeɛmez* : il est monté sur un âne et il a affiché un air ostentatoire. ♦ *ageɛmez* (*u-*), na.

Ǧ

Phonétisme : *ǧ*

1. Le phonème [ǧ] est une fricative tendue ; il provient du phonème [*l*] en cas de tension [*ll*], dans certains parlers (se. zn. kb.) ; cette mutation phonétique porte sur des mots comme : ◊ *ǧef* < *ellef* «divorcer» ; *ṯameǧatš* < *ṯamellalt* «œuf» ; *aǧi* < *alli* «cerveau, cervelle» ; elle porte aussi sur des mots empruntés à l'arabe : ◊ *ǧireṯ* < *llila* «nuit» ; *ṯameǧaḥṯ* «sel» ; *ĥeǧes* «payer» ; *seǧem* «saluer». 2. [ǧ] provient du phonème [*r*] qui s'est transformé en [*l*] par rhotacisme, on le rencontre dans des mots empruntés : **a**. Au début de certains substantifs comme : ◊ *ǧeqqaḍ* «tenailles» de *rqeḍ* «cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis)». ◊ *ṯaĥendešṯ n ǧmešta* < *n rmešta* : figues de Barbarie (tardives) d'hiver. **b**. A l'intérieur de certains verbes comme : ◊ *mreš* «se marier», *imeǧeš* «il se marie» ; *qreɛ* «arracher (végétal), enlever, extraire, extirper» ; *iqeǧeɛ* «il enlève, il arrache...».

Ǧ

♦ *ǧa* (< *illa*), vti. ; *iǧa, wa yǧi, itiri, aḍ yiri*, tm. tz. gz. bt. sj. ; zn. *yella* ; zn. kb. sj. *ili, illa* ; qr. *idda* ; W. bq. *iḍḍa* ‖ Etre, exister. V. *iri. maǧa. tuya.* **I.** Avec redoublement : **a**. Affirmatif : *ḍi* ◊ *ǧa yǧa ḍi ṯaddarṯ* : il était à la maison (lieu). ◊ *asegg*^{w}*as-a ḍi neǧa* : cette année, l'année en cours (temps). *ĥ* ◊ *ǧa yǧa ĥ ttabra* : il était sur la table. *adu* ◊ *ǧa yǧa adu ṯmurṯ* : il était sous terre. *yar* ◊ *ǧa yǧa yar baba-s* : il était chez son père. *ak* ◊ *ǧa yǧa ak umedduker nn-s* : il était avec son amis. *jar* ◊ *ǧa yǧa jar rḥwayej* : il était entre les vêtements. *s* ◊ *ǧa ṯeǧa s lwalidin nn-s* : il avait ses parents. ◊ *ǧa ṯeǧa s ddiseṯ* : elle était enceinte. Suivi d'un adjectif ou d'un adverbe : ◊ *ǧa yǧa labas ĥas* : il était riche, aisé. ◊ *aqa-ṯ am* < *amen ǧa iǧa* : il est comme il était (auparavant), il est toujours le même. **b**. Négatif : ◊ *ǧa wa ḍin iǧi* : il n'était pas-là. ◊ *aṛumi iǧa wa ḍin iǧi* : le Français n'était pas là. ◊ *ǧa wa iǧi ša* : il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ *ǧa wa ǧin bu rbyut n wzru am reĥĥu* : les chambres n'étaient pas construites en pierres comme elles le sont actuellement, il n'y avait pas de chambre (construites) de pierres comme c'est le cas actuellement. ◊ *ǧa ṯineašin wa ǧint, t^tuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. **II.** Sans redoublement : vi., **1**. Suivi d'un verbe, il exprime des aspects divers sens selon le contexte : **a**. Aspect accompli : ◊ *ǧa iwḍey* : j'étais déjà arrivé. **b**. Aspect duratif ou statif : ◊ *aqa ǧa ĥeddmey* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *ǧa tɣimay-as ṯmen šhur aḍ iṯṯef lantrit* : il lui restait huit mois pour prendre sa retraite. **c**. Aspect résultatif : ◊ *ǧa ymmuṯ, run ĥa-s* : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ *iqqim baba ḍinni, ǧa imuṯ s wḍfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de (neige) froid. ◊ *ǧa yar-s ij uĥeddam* : il avait un ouvrier. ◊ *neššin ǧa neǧa yar wseppanyu* : nous étions sous domination espagnole. Emploi absolu : ◊ *wa netyir ṯewsar ṯeǧa* : nous ne croyions pas que la vieillesse existe. **2**. Suivi d'un nom : ◊ *wenni yar iǧa yaziḍ as iyars* : celui qui a un poulet le saigne. ◊ *ǧa yanim zi bennan ḍi rweqṯ-nni* : il y avait des roseaux pour construire à cette époque-là, on construisait avec des roseaux en ce temps-là. ◊ W. *iḍḍa ikkarri ibedd* : le mouton se tenait debout. **3**. Suivi d'un adjectif : ◊ *ǧa yzeddey ḍi fas* : il habitait à Fès. ◊ *ǧa iqarreb-d reiḍ ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *ǧa yhereš* : il était malade. **4**. Suivi de la particule *aḍ* : ◊ *ǧa yǧa ḍ ašifur ḍi rkamiyu* : il était chauffeur de camion. **5**. Précédé d'un adverbe de négation *wa* : ◊ *wa ǧin qaɛ* : ils (elles) n'existent plus. ◊ *wa ǧi ḍ uma-š* : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yǧi ḍi ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est souffrant ; il est

soucieux. ◊ *iša wa yiri* : que cela ne se produise pas, tant pis (en signe de colère). ◊ *a sidi, wa ǧi d wa d rheqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *wa ǧi wi t yar yiysin* : personne ne le prend. ◊ *ǧa tarrin-as ršwayed mani yar yah* : on lui écrivait des papiers de la destination vers laquelle il se dirigeait, on lui écrivait une feuille de route. ◊ *ǧa wa ggin dinni bu rbni* : il n'y avait pas d'agglomérations. ◊ *ǧa wa yar-sn bu ṁbar n ǧmewt* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *wa iǧi ṁbar yar hedd* : personne n'est au courant. ◊ *wa teǧid di ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ǧi am tina (tiymas) inu* : pas comme celles-ci (les dents), les miennes. ◊ *wa ǧi t^taqerɛešt < d taqerɛešt* : elle n'est pas de la tribu des *Iqerɛiyen*. ◊ *wa yeǧi wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *wa ǧi da min yar teggem* : vous n'avez rien à faire ici. ◊ *wa ǧi šek i t yqqan* : ce n'est pas toi qui le dis. ◊ *wa ǧi yar d išt waha* : il n'y a pas une seulement, il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. **6.** Suivi d'un démonstratif : ◊ *baba wa din iǧi* : mon père n'est pas là. **7.** Suivi du présentatif *ha* ou de la conj. *min* : ◊ *a nini min iǧan* : nous dirons ce qu'il y a, ce qui existe, les faits, la vérité. ◊ *ha min iǧan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. **8.** Employé avec une préposition : ◊ *ǧa yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. ◊ *wa ǧi zi ttarf* : ce n'est pas n'importe quoi (ou n'importe qui). **9.** La particule modale *ad* : ◊ *ad yiri* ; *ad yili* ; qr. *atiri* : il se peut que, peut-être que, il est possible que. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'accompagne, l'assiste. **10.** La préposition *yar* ◊ *wa tawyey apulis wahha yar yiri d ennua, wahha yar yiri ihekkem zi mritš ar mnadur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il était une lumière (très beau), même s'il avait une autorité de Mélilla jusqu'à Nador. **11.** L'adverve interrogatif *mani* : ◊ *mani teǧid* : où es-tu ? ◊ *mani yǧa* : où est-il ? ◊ *mammeš teǧid* : comment vas-tu ? ◊ *min di iǧa* : comment va-t-il ? ◊ *baba-t-sn wa iǧi* : leur père n'y est pas, il n'est pas là. ◊ *min ǧa daney ttegged* : qu'est-ce que tu faisais pour nous ? ◊ *man jjiheț di teǧid* : de quel côté tu es ? ◊ *manwen iǧan d umaš* : lequel est ton frère ? ◊ *wi da yar neǧa* : chez qui nous sommes ici ? **12.** *ša* ◊ *iǧa ša wi yar yuyum deg wdfer* : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? **13.** *i* relatif ◊ *d yinni i yǧan inu* : ceux-là sont les miens, ce sont les miens. ◊ zn. sj. *ili* : certes. ♦ ***minmma***, locution adverbiale : ‖ Ce qu'il y a, n'importe (quoi). ◊ *minmma yǧan* : ce qu'il y a de disponible. ◊ *mšenuna* ◊ qr. *mšmma iǧa* : de quelque manière, quoi que ce soit.

ǧ

♦ ***aǧi*** (*w-* ; < *alli*), nms., au sing. ; zn. *alli*. ‖ Cerveau ; cervelle. V. *abarqiǧa. ameryiy/ryey* ; moelle ib. V. *aduf/adef*. ◊ *iyes n walli* : os de la cervelle, crâne. ‖ Intelligence ; raison ; bon sens. V. *tawengint. rɛqer/ɛqer*. ◊ *ṁhway-as waǧi, wa yar-s bu waǧi* : il a perdu la raison.

ǧ

♦ ***iǧi***$_1$ (*y-* ; < *illi*), ; *idǧi* nfs., pl. *issi*, tm. tz. gz. W. bq. tf. ; tz. W. bq. *iḍḍi* ; qr. *iddi* ; zn. kb. sj. chn. *illi*., pl. *issi*. ‖ Ma fille. V. *ult*. Ant. *nmi*. ◊ *qarreb a yǧ-inu* : approche-toi, ma fille ! Ant. *nmi*. ◊ *iǧi-š* : ta fille, ms. ◊ *iǧi-m* : ta fille, fs. ◊ *iǧi-tney* : notre fille. ◊ *iǧi-s* : sa fille. ◊ *iǧi-tsn* : leur fille, mp. ◊ *iǧi-s-tnt* : leur fille, fp. ◊ *iǧi-s n wtšma* : ma nièce. ◊ *iǧi-s n baba* : fille de mon père, ma demi-sœur. ◊ *iǧi-s n ynma* : fille de ma mère, ma sœur utérine. ◊ *iǧi-s n uma, n ɛzizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *iǧi-s n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *iǧi-s n ɛemmi, n ɛzizi* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iǧi-s n ɛenti* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *iǧi-s n hari* : fille de mon oncle paternel, ma cousine. ◊ *iǧi-s n hatš-i* : fille de ma tante paternelle, ma cousine. ◊ *minzi yar ggey zeg issiš* : qu'est-ce que je vais faire de (avec) tes filles ‖ Petit (femelle). ◊ Dev. *taryent inu tejna iǧi-s ttirar zzat-s* : ma chamelle se repose sa petite joue près d'elle ; rép. : La digue et la rigole d'irrigation.

ǧ

♦ ***iǧi***$_2$ (*y-* ; < *illey*), nms. pl. *iǧyan* ; tz. *idǧey*, pl. *idǧiawen* ; qr. *illey*, pl. *illeyan* ; zn. *ilelley*, pl. *ilellyan* ; bq. *illeg*, pl. *illegawen*. ‖ Alpha. V. *tiyezdent. mud*. ‖ Fronde en alpha (de pierres).

V. *lwaṭṭaf/ṭṭef*. ◊ *itmuḍ iği ḥhama a zzay-s iwweṭ* : il tord une fronde pour se battre.

Ǧ

♦ *uği* (*u-* ; < *ulli*), nmc., pl. *uǧiwen* (rare), tm. gz. W. bt. ; qr. *uddi* ; zn. *ulli* ib. ‖ Espèce ovine, ovins, petit troupeau d'ovins, brebis (à laine). V. *ṯiḥsi*. *rḥarrag*. *ṯḥimarṯ*. *ddwab*. *rbayem*. *zatten/zeḍ*. ◊ *mara neddar, ddarn wuği* : si nous restons en vie, et les ovins aussi. ♦ *ṯanument w^wuği* < *n wuği* ; W. *zzitš n ulli* : miel d'ovins, huile de cade, goudron, euph. V. *ṯamment*. ♦ *ṯyanint n wuği* : espèce de serpent, python. V. *fiyar*. *ṯarefsa/arefsiw*.

ǦBY

♦ *ǧubeyeṯ* (< *LBY*), nmc. ; *rubyṯ*, pl. *rubyaṯ* ib. ‖ Haricot (vert, en cosse ou sec). ◊ *yar-s ǧubiyeṯ ttazeyzawṯ, yar-s ṯenni yuzyen* : il a des haricots verts, des haricots (secs) en grains. ‖ Dents, fig. V. *ṯiymas/ymes*. ◊ *itišš-as ǧubeyeṯ* : il lui donne des haricots, il lui montre les dents, il lui sourit par complaisance (et ne donne rien en contrepartie).

ǦF

♦ *ǧef* (< *LF*), vt. ; *iǧef, wa iǧif, iteǧef, aḍ iǧef*, tz. ; zn. *ellef, tellef*. ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ḍreq*. *arzem*. *ḥeṭṭayn/ḥeṭṭ*. *ṯabrat*. Ant. *mreš*. ◊ *iǧef i ṯmyarṯ* : il a divorcé (la) sa femme. ◊ *ǧa ṯemreš, ṯeǧef* : elle était mariée, elle est divorcée. ♦ *ms-* : *msuṛuf, imsuṛuf, wa ymsuṛuf, ttemsuṛuf, aḍ imsuṛuf*. ‖ Se séparer par le divorce. V. *arezzum/arzem*. ♦ *uruf*, na., tz. W. ; zn. *uluf*. ‖ Divorce ; répudiation ; renvoi.

ǦF

♦ *ǧefṯ* (< *LFT*), nfc. ‖ Navet (légume). V. *ṯarefṯiṯ*.

ǦY

♦ *ǧey* (< *LY*), vt. ; *iǧey, iteǧey, wa iǧiy, aḍ iǧey* ; zn. *elley, telley*. ‖ Laper ; manger, boire à coup de langue (animal) ; lécher. ◊ Prov. zn. **aklal amezyan am uqzin, irar akiḍes aḍ ak illay anšušen*. ‖ Manger, avaler, péj. V. *ešš*. ♦ *uruy*, na. ‖ Action de lécher.

ǦY

♦ *aǧiy* (< *LY*), nms. : Am. bq. ; zn. bq. *alliy* ; sj. *ajïy* ; W. *sadǧiy*. ‖ Au-dessous, au bas, sous. V. *adu*. ♦ *raǧay*, nms., tz. W. ; sj. *aǧiy* ; bq. *adǧiy* ; zn. *allay*, pl. *allayen* ; bq. kb. *alliy*, pl. *illiyen, ṛelley*. ‖ Fond, profondeur ; bas. V. *ṯisi/isi*. ◊ bq. *ar adǧiy* : jusqu'au fond ; *adǧiy uḍrar* : flanc, pied d'une montagne. ‖ Pied d'une montagne. V. *aḍrar*. *rmelmut*. ‖ Gouffre, précipice, sj. V. *addar*. *jjarf*. ♦ *s-* : *siǧey, issiǧey, wa yssiǧey, issaǧay, aḍ isseǧey* ; zn. kb. *silley, sallay* ; *sulley, sulluy* ib. ‖ Rendre profond, approfondir. V. *eyz*. ‖ Abîmer, kb. V. *seḥsar/ḥsar*. ♦ *asuǧey*, na. ; *asilley* ib. ♦ *aǧaw* (*wa-*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. ♦ *ṯaǧeyṯ, ṯijeḥṯ*, nfs., au sing. ‖ Cérumen. V. *ṯišira*. ♦ *yuǧey*, ams., pl. *uǧyen*, fém. *ṯuǧey*, pl. *uǧyent* ; zn. *yulley*, pl. *ulleyen, ṯulley*, pl. *ulleyent*. ‖ Profond. ◊ gz. *yez ij uḥafur yuǧey* : creuse un fossé profond. ◊ Loc. *ruiyyeṯ nn-s ṯuǧey* : son intention est profonde, il est impénétrable, il est difficile de deviner ses intentions.

ǦYZM

♦ *iǧeyzem* (< *LYZM*), ams., pl. *ǧeyzmen*, fém. *ṯeǧyzem*, pl. *jeyzment* ; *elleyzem, tereyzam* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbre). ♦ *s-* : *seleyzem, wa ysleyzem, iselleyzam, aḍ isleyzem* ib. ‖ Déboîter un os. ♦ *areyzem* (*u-*), na. ; *areyzam* ib. ‖ Déboîtement, luxation, entorse. ♦ *asereyzem* (*u-*), na.

ǦHM

♦ *ǧhem* (< *LHM*), vt. ; *iǧhem, wa iǧhem, itrehma, aḍ iǧhem*, tz. ‖ Faire attention, se rendre compte, prendre conscience. V. *arr-d* (*rbar*). *aša. ṯten*.

ǦḤ

♦ *ǧuḥ* (< *LH*), nms., pl. *ǧwaḥ*, dim. *ṯarwiḥṯ*, pl.

ṯirwiḥin ; qr. ; gz. *jjuḥ* ; *elluḥ*, pl. *ererwaḥ* ib. ‖ Bois, planche de bois. V. *asyar. ṯafrewṯ*. ‖ Planchette, tablette coranique, par ext. ◊ *itari, iḥeffeḍ rqurɛan ḍi ğuḥ* : il écrit et apprend le Coran sur une planchette. ◊ gz. *arba-nni itiqra ḍi jjuḥ* : cet enfant apprend à lire à la planchette. ‖ Raquette en bois ; palette. ◊ *izzuzzur s ğuḥ* : il vanne avec une raquette. ‖ Plaque. ◊ *ṯarwiḥṯ n aṁam* : plaque de marbre.

ĞĤM

♦ *ağuṁham* (< *L ĞĤM*), pl. *iğ uṁham* : bq. ‖ Etable, écurie, partie de la chambre où sont parqués les bêtes de somme.

ĞM

♦ *ğem* (< *LM*), vt. ; *iğem, wa iğim, iteğem, aḍ iğem* ; tm. gz. bq. chn. *ellem, tellem*. ‖ Filer (poil, laine, soie), retordre, entortiller pour faire un fil ou une corde ; et pass. ◊ *ttedğem asraw, ṯṯuɛmeṯ* : elle file le fil (de chaîne), la trame (d'un tissu). ◊ Prov. **zzerḍ wa iḍeğem, siḍi wa yḥeddem, ralla wa t^teğem*. ♦ *s-* : *seğem, wa yseğem, isseğam, aḍ iseğem* : bt. ‖ Faire filer. ♦ *tw-* : *itwağem, wa ytwiğem, itwağam, aḍ itwağem* : bt. ‖ Etre filé. ♦ *allem* (*u-*), na. ib. ‖ Dentelle. ◊ *ṯassuṯ ullem* : ornement, parure de draperie. ♦ *ṯwağem*, na. : bt. ‖ Filage. ◊ *ṯwağem n ṯḍuft* : laine filée. ♦ *anellam* (*u-*), nms., pl. *inellamen*, fém. *ṯanellant*, pl. *ṯinellamin, ṯinellam*. ‖ Fileur. ♦ *bu-zeğum, bu-zellum*, nms., au sing. ‖ Nerf sciatique ; névralgie.

ĞM

♦ *ğem* (< *LM*), vt. ; *idğam, wa iğem, aḍ idğem* : qr. ‖ Faire des reproches à qqn. reprocher.

ĞN

♦ *iğen* (< *LN*), *iğğen* (*u-*), nms. : qr. ; *illen* ib. ‖ Tirage au sort. V. *ṯakeššuṯ/akeššuḍ*.

ĞN

♦ *ağun* (*w-* ; < *LN*), nms., pl. *ağunen*, tz. gz. W. ; zn. *allun*, pl. *allunen* ; dm. *tallut* ; W. *tallumt* ; dm. *tallut*. ‖ Caisse plat ; tambourin. V. *šaššu. tšentšuna/tšentšen. rgambri. aguwwar. abendair.* ◊ *ağun itzenzin* : le tambourin vibre. ◊ *iššaṯ ḍeg wağun* : il tape sur le tambourin. ◊ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. ♦ *ṯağunt*, nfs., pl. *ṯağunin*, dim., qr. tz. bq. Am. *ṯadğunt*, pl. *ṯadğunin* ; W. *ṯadğunt*, pl. *ṯağunin* ; sj. *ṯajunt* ; qr. bq. *ṯaṛṛunt* ; zn. *ṯallunt*, pl. *ṯallunin* ; bt. *ṯadğunt*, pl. *ṯidḍumin*. ‖ Crible, tamis dont le fond est en cuir, percé de petits trous. V. *šṭaṭu. ayarbar/yarber*. ◊ bq. *isifif arn s ṯaṛṛunt* : il crible la farine avec un tamis.

ĞQ

♦ *ğqub* (< *LQB*), nmp. ‖ Surnom, sobriquet. V. *reqqem*. ◊ Loc. *ikssi-ṯ isrusa-ṯ s ğqub* : il le prends et le dépose de surnoms, il le nomme toujours par des sobriquets, il ne l'a jamais appelé par son nom.

ĞQW

♦ *ğqweṯ* (< *LQW*), nfs. :, au pl. ‖ Déformation de la bouche.

ĞR

♦ *ğireṯ, ddireṯ* (< *L*), nfs., R. ; gz. *ğiret* ; zn. *ellilt*, pl. *ellyali, iḍ* ; bq. *elliṛeṯ* ; sj. *ellil*. ‖ Nuit. V. *ṯameddiṯ. ṯamensiwṯ/ens*. Ant. *as. azir. nnhar*. ◊ *s ğireṯ* ; sj. *g illil* : pendant, durant la nuit. ◊ *s was iggʷar, s ğireṯ itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ *s was ḍ ğireṯ* : jour et nuit. ◊ *rwasṭa n ğireṯ* : le milieu de la nuit. ◊ *azyen n ğireṯ* : la moitié de la nuit. ◊ *ğireṯ n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *ğireṯ t^taziri* < *ḍ ṯaziri* : c'est le clair de lune. ◊ *ğiraṯ t^taziyraṯ* < *ḍ ṯaziyraṯ* : la nuit est longue. ◊ *ğireṯ t^tsağesṯ* < *ḍ ṯsağesṯ* : il faisait nuit noire. ◊ *yus-d s ğireṯ* : il est venu de nuit. ◊ *ğireṯ nensa nessawar aya ak ḍ uya* : nous avons passé la nuit à parler (l'un avec l'autre, ensemble). ◊ *wa yzemmar ḥed aḍ yssiwer, wa izemmar ḥed aḍ yffey s ğireṯ* : personne ne peut parler, ni sortir la nuit. ◊ *s was iggʷar, s ğireṯ itnuffar* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache. il marche le jour, la nuit il se cache. ◊ Loc. *ğireṯ ṯešša yajeğiḍ* : la nuit a mangé le roi, la sortie de nuit est dangereuse même pour des personnes

puissantes telles que le roi, il ne faut pas s'aventurer pendant la nuit. ◊ Prov. zn. *ṯiklí n ḏeg iḏ tseqṣaḥ ul* : la marche de nuit trempe le cœur, le rend intrépide. ‖ Veille (la). ◊ *ǧireṯ n sebεa ueišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la veille de la nuit du Destin. ♦ *ǧyari*, nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *rmešta. ṯesmeḏ. sqiε.* Ant. *ṣmayem.* ◊ *itiri jjuε, ṯesmeḏ ḏi ǧyari* : pendant les grands froids, il fait froid et on a faim. ◊ Loc. **itarja ṁuḥ ḏi ǧyari.* ◊ Loc. **ṯmušuwṯ ṯešša ṯarwa nnes ḏi ǧyari.*

ǦRN

♦ *ǧim* (< *LRN*), nms. : gz. ‖ Lait de la cendre du laurier-rose dans lequel on met le raisin. ◊ gz. *ntegg ǧian zi ṯnifest, nsḥimat ntegg ak-iḏ-s zzešṯ, ntebbar day-s aḏil, nfsr-it ḏi ṯfušṯ* ; *ṯelt yam uša ad yazey* : nous faisons un lait de cendre du laurier-rose, nous le faisons chauffer, nous le mélangeons avec de l'huile, nous y trempons le raisin, nous l'étalons au soleil ; il devient sec au bout de trois jours.

ǦS

♦ *ǧes* (< *LS*), vt., *iǧes, wa iǧis, iteǧes, aḏ iǧes.* ‖ Tondre (des bêtes, ovins, caprins). V. *res.*

ǦS

♦ *adǧas* (*u-* ; < *LS*), nms., R. ; qr. *allas.* ‖ Son (de blé, d'orge). V. *allas. aneḥḥar/neḥḥer.*

ǦḌ

♦ *iǧuḍa* (< *LDY*), ams., pl. *ǧḍan*, fém. *ṯeǧuḍa*, pl. *ǧuḍant.* ‖ Tiède (liquide). V. *ruḏ. erubḍeḏ.* ◊ *ayi yǧuḍa* : le lait est tiède. ◊ *aman ǧuḍan* : de l'eau tiède, l'eau est tiède. ♦ *aǧuḍi*, nms., au sing. ‖ Tiédeur.

ǦW

♦ *aǧaw* (*wa-* ; < *LW*), nms., tm ; bq. ‖ Bas (le), la partie basse de la chambre ; partie basse d'une habitation où sont attachés les animaux. V. *aǧiy.*

ǦWZ

♦ *ǧewz* (< *LWZ*), nmc., qr. ; gz. *ǧuz.* ‖ Amandes. V. *ṯarewzešṯ.*

ǦYR

♦ *ǧyari* (< *LYL*), nfp., au pl. ‖ Période de grands froids et de journées courtes (de quarante jours commençant le 25 décembre). V. *ǧireṯ.*

ǦZ

♦ *ǧaz* (< *LẒ*), vi. ; *iǧuz, wa iǧuz, itraz, aḏ iǧaz,* tm. tz. ; *idduz* ; W. bq. *iḏḏuz* ; sj. ; zn. *elluz, tlaz* ; kb. *laz, illuz.* ‖ Avoir faim, être affamé. V. *luyyef. imḥuḥa/ḥaḥa. šaḥ.* Ant. *jiwen.* ◊ *ḏi rmešta lmaḍem itraz, iteḥs aḏ yšš aṯṯas* : en hiver, on a faim, on a envie de manger beaucoup. ◊ Loc. *aya m^mašša < n *mašša yḥma, neššin neǧuz.* V. *mašša/ešš.* ◊ Prov. *wemmi *itrajan wa itriz.* ♦ *arazi* (*u-*), na., fém. *ṯraziṯ* ib. ♦ *raz*, nms., au sing. tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *laz.* ‖ Faim ; famine. V. *jjuε. bu-heyyuf/hiyyef. bu-ṯsira n dduft/ṯsiri.* Ant. *jiwen. qneε.* ◊ *ineqq-iṯ raz* : il meurt de faim, il a faim ; il est misérable. ◊ zn. *inya-yi laz, tlazey* : je meurs de faim, j'ai faim. ◊ *laḍ, raz t^tεaryent < ḍ ṯuεaryent* : la soif, la faim et la nudité. ◊ Loc. *raz ḍ aṛunu wi i ṯ ynyin ḍ amesrem* : la faim est impitoyable, est Musulman celui qui la tue. ♦ *s-* : *sraz, israz, wa yssriz, isnza, aḏ israz,* bt. ‖ Affamer qqn. ; donner faim. ◊ *rbḥar israza* : la mer donne faim. ♦ *amellizu* (*u-*), ams., pl. *imelliza* ; zn. *amellaz*, pl. *imellazen, imelluza, imelluzen*, bq ; *mallaz*, pl. *imallaz* ib. ; sn., *amellazu*, pl. *imelluza*, fém. *ṯamellazuṯ*, pl. *ṯimelluza.* ‖ Affamé ; avare, fig.

H

Phonétisme :

H

♦ *-h-* s'adjoint à un adverbe de lieu dénotant la proximité *ḍa* pour donner un autre adverbe *ḍiha* dénotant l'éloignement, alors que *ḍin* dénote l'éloignement relatif.

H

♦ *ah, ih, yih,* adv. servant à exprimer l'affirmation, l'insistance, R. zn. sj. ‖ Oui ; eh oui. V. *wah. aneam/neem.* ◊ *ih imin ɣar ggeɣ* : oui, eh, oui, qu'est-ce que je vais faire ? V. *ah. wah. aneam/neem.* ◊ *ih ɣa weddi* : eh oui, mon vieux !

H

♦ *ah, aha, ahah,* interj. dénote, selon le contexte la surprise, la désapprobation, l'intimidation, la dissuasion. ‖ Attention ; gare. ◊ *ahah, min ttegged* ? : attention, qu'est-ce que tu fais ? ◊ *ah ! a ṭhaḍ-iḍ* : attention ! ne le (la) touche pas.

H

♦ *aha-aha,* interj. exprimant un encouragement adressée à une personne qui danse.

H

♦ *ha,* particule de présentation servant à désigner, R. ‖ Voici, voilà, il y a. 1. Suivie d'un verbe, cette particule exprime la surprise, le dénouement. ◊ *amziw isur ḍi ṭesraft n temessi, ha yarɣa* : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ◊ *ha yeɣ-it* (C.) : voilà, il (l'ogre) l' (la fillette) a tuée, voilà, l'ogre a tué la fillette. ◊ *isbeḥ rḥar, ha yuɣur* (C.) : il a fait jour, voilà, le (le lion) est parti, le lion est parti au lever du jour. ◊ *iwa ha wa yḥs* : mais, voilà, il ne veut pas. 2. Suivie d'un nom (présentatif) : ◊ *ha ṭineašin, ha ṭhanut maša wi ɣar yḥeḍmen* ? : voilà l'argent, voilà la boutique, mais qui va travailler ? ◊ *ha ɣawar* : voilà, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot, c'est ce qu'il faut dire. ◊ *ha ṭesmeḍ, ha ṭsaǧeṣt ha ṭuḍašt* : il fait froid, il fait noir, on a peur. ‖ Terme ayant une fonction phatique. ◊ Am. *ha baba-s immuṭ* : voici que son père est mort. 4. Suivie d'un adverbe : ◊ *ha amenni* : comme ça, comme cela. ◊ *ha manumeš ḍay ṭewqeɛ* : voilà comment cela est arrivé, voilà ce qui m'est arrivé. ◊ *ha ɛafa-k* : c'est ça, c'est bien (bon) ; je te remercie. 5. Suivie d'un nom de nombre : ◊ *ha waḥit, ha ṭnayen* : voilà un, voilà deux. 6. Suivie d'un pronom autonome : ◊ Loc. *ha neš, ha šek* : me voici, te voici, nous voici tous deux, se dit en cas d'une éventuelle confrontation. 7. Suivie de la particule *aqqa* utilisée avec un pronom affixe : ◊ zn. *ha qellayṭ, ha qayṭ* : le voici ; sj. *ha ɣar-k* : tiens. ◊ *ha qqa-yi, hiwa min ɣar ṭgeḍ* ? : me voici, alors que vas-tu faire ? ◊ *ha aqqa-wnt* : le voilà (2ème pers. pl.). ◊ qr. *iwa ha qq-š ṁṭu, yksa-š-t* : il te l'a bien enlevée. 8. Suivie du morphème min interrogatif ou d'un composé *minumi, miniḍi, mi (n) ḥef, mayar, minzi.* ◊ *ha min iǧan* : voilà ce qu'il y a, ce qu'il en est. ◊ *ha min nteg, ha min nteg* : voici ce que nous faisons. ◊ *ha min wa yḥrin* : voilà ce qui est mauvais. ◊ *ha min min wa yɛedren* : voilà ce qui est irréparable, ce qui ne convient pas, ce qui n'est pas faisable. ◊ *inuayi* : «*ha min ḍ am iqqar uma-m, ha min ḍ am iqqar*» : il m'a informé : «Voilà ce que ton frère te dit, voilà ce qu'il te dit». ◊ *ha minḥef* : voilà pourquoi, voilà la raison. ◊ *ha minumi yḥeddem* : voilà à quoi il (ça) sert. ◊ *ha miniḍi ɣar tegged* : voilà où tu le mettras. ◊ *ha minzi ɣar ṭ ṭfeḍ* : voilà avec quoi tu le prends. ◊ *ha minɣar ḍ yusa* : voilà pourquoi il est venu. 9. Suivie du morphème interrogatif *wi* : ◊ *ha wikeḍ* : voilà avec qui. 10. Précédé du pron. indéf. *kur* : ◊ *kur ha* : chacun (de son côté), tout un chacun.

HB

♦ ***hab***, vt. ; *ihab, wa yhib, ithab, aḍ ihab*, gz. ‖ Avoir peur, craindre. V. *ggʷeḍ*. ♦ ***hiyyeb***, vti. ; *ihiyyeb, wa ithiyyib, ithiyyab, aḍ ihiyyeb*. ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légèrement. ◊ *ithiyyab ĥa-s* : il le (la) cautérise légèrement. ♦ ***ahiyyeb***, na. ♦ ***rhibeṯ***, nfs. ; gz. *rrhaybet, rrhabt*. ‖ Peur, crainte ; sérieux, respectabilité, gravité (d'un personnage). ◊ gz. *sidi muḥammeḍ amzzyan mana rrhaybet ijja* : Sidi Mohammed Amzian, quelle crainte il a laissé !

HB

♦ ***hebbeb***, vti. ; *ihebbeb, wa yhebbeb, ithebbab, aḍ ihebbeb*. *ĥ* ‖ Souffler (sur un malade dans un but thérapeutique, en parlant d'un guérisseur). V. *ṣuḍ*. ◊ *ihebbeb ĥa-s šwayt ḥama aḍ yggenfa* : il lui a soufflé un peu dessus pour qu'il guérisse. ♦ ***ahebbeb*** (*u-*), na. ‖ Souffle.

HB

♦ ***hubb***, vti. ; *ihubb, wa yhubb, ithubba, aḍ ihubb*. ‖ Se lancer, ruer sur (ou vers qqch.), se précipiter vers qqch. V. *ḥuṭṭ*. ♦ ***ahubbi*** (*u-*), na.

HBḌ

♦ ***hebbeḍ***, vt. ; *ihebbeḍ, wa yhebbeḍ, ithebbaḍ, aḍ ihebbeḍ*. ‖ Mettre sens dessus - dessous, chambouler. ◊ *qaɛ min ɣar-s ḍ arruḍ ihebḍ-it* : il a chamboulé tous ses vêtements. ♦ ***ahebbeḍ*** (*u-*), na.

HBJ

♦ ***ahebbuj***, ams., pl. *ihebbujen*, fém. *ṯahebbušṯ*, fém. *ṯihebbujin*. ‖ Naïf, idiot. V. *nniyyeṯ/nwa*.

HBR

♦ ***habra***, adj. invar. ‖ Viande maigre. V. *aysum*. ◊ *aysum habra* : viande maigre ; bifteck.

HBŠ

♦ ***hbeš***, vt. ; *yhbeš, wa yhbiš, yhebbeš, aḍ ihbeš*, tz. zn. ‖ Se gratter (le corps). V. *šmez* ; trimer. ◊ *yḷuna uša ɣar yhebbeš ḍi raryaš nn-s* : il a chaud, il se gratte ses parties intimes. ‖ Agripper, saisir avidement, zn. V. *ṯṯef. šqem. šqeḍ*. ♦ ***ahbaš*** (*u-*), na.

HBZ

♦ ***hbez***, vt. ; *ihbez, wa yhbiz, ihebbez, aḍ ihbez* : zn. ‖ Ecraser (en déformant), écrabouiller. ◊ zn. *ṯiṯṯawin uqarqriw thebbaz-t ṯawqikṯ entṛṯe* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités.

HD

♦ ***hda, ahda, ahta***, interj. pour dissuader qqn. ‖ Laisse. V. *hta*. ◊ *ahda ĥa-s* : laisse-le. ◊ Loc. *ahda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas.

HD

♦ ***hudd***, vti. ; *ihud, wa yhud, ithudda, aḍ ihud*, tz. ; *hedded, theddaḍa* ib. ‖ Menacer, épouvanter, intimider, faire un geste agressif ; faire semblant, faire mine de frapper ; remuer, agiter, ébranler (un objet quelconque, un bâton pour frapper). *ĥ* ◊ *ihud ĥa-s* : il avait l'intention de le frapper, il allait le frapper. ◊ *ihud ĥ u fiyar s ukeššuḍ* : il a agité un bâton pour frapper un serpent. V. *ḥarš*. ◊ *ihuded ĥ-as-n wenni ɣar yḥaḍan ša wsppanyu a ɣ nyey* : ils les a menacés, celui qui touche un Espagnol, je le tuerai. ◊ Loc. prov. *wenni ɣthuddan wa yššiṯ* : celui qui profère des menaces ne frappe pas. ‖ Avoir l'intention de, s'apprêter à entreprendre une action ; se proposer à faire qqch. V. *nwa*. ◊ *ğa ɣthudda aḍ yas* : il avait l'intention de venir. ‖ Soigner (selon la méthode traditionnelle). V. *ḥed*. ♦ *m-* : *mhudda, imhudda, wa ymhuddi, itmhudda*, tz, zn ; *mhuddi, temhuddi* ib. ‖ Echanger des menaces, des gestes agressifs (récipr.), tz. ◊ *tmenyan, temhuddan s rmwas* : ils se battent, se font des menaces avec des couteaux. ‖ Discuter en commun, zn. ♦ ***ahuddi*** (*u-*), na. ; *aheddaḍ* ib. ‖ Menace par un geste agressif. ♦ ***amhuddi*** (*u-*), na. ib.

HD

♦ ***rhedhud***, nms., au sing. ‖ Huppe (poisson). V. *ajḍiḍ*. ◊ qr. *rhehud yar-s ṯajeṯṯašṯ g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

HDW

♦ ***aheddawi*** (*u-*), nms., pl. *ihddawiyyen*, fém. *ṯahddawšṯ*, pl. *ṯihddawiyyin*. ‖ Vagabond loqueteux aux cheveux longs et hirsutes, bohémien, clochard. ◊ *ṯhajit uhddawi* : le conte du bohémien. ◊ *aheddawi ikessi minnma yufa* : le vagabond prend tout ce qu'il trouve.

HDZ

♦ ***ahedduz*** (*u-*), nms., pl. *ihedduzen* : qr. zn. ‖ Fléau, maillet. V. *idiḍey/ḍegḍeg. azḍuz/ḍḍez.*

HDN

♦ ***aheddun*** (*u-*), nms., pl. *iheddunen*. tz. ; sj. *ahaddun*, pl. *ihaddunen*. ‖ Burnous. V. *aserham.*

HḌ

♦ ***ḥḍa***$_1$, vt. ; *yḥḍa, wa yḥḍi, ihedda, aḍ yḥḍa*, tz. qr. zn. ‖ Paître, brouter, pâturer ; butiner (abeille) ; manger (hum., péj.). V. *ešš.* ◊ *ṯiyaṯin heddant* : les chèvres paissent. ◊ *ṯzizwit ṯhedda nnwar* : l'abeille butine des fleurs. ◊ Prov. *wenni ḍ yar yarwen *ṯantišṯ ḍay-s yar ṯeḥḍa.* ♦ ***heddu***, na., tz. qr. ; zn. *aheddu.* ‖ Action de paître, brout, herbage, pacage, pâture. ◊ *ṯifunasin ufin-t heddu* : les vaches ont trouvé du brout, l'herbe est abondante.

HḌ

♦ ***ḥḍa***$_2$, vt. ; *yḥḍa, wa yḥḍi, ihedda, aḍ yḥḍa.* ‖ Offrir un cadeau, un présent, faire cadeau ; dédier. ◊ *ihedda rynuj i ymeddukar nns* : il dédie des chansons à ses amis. ♦ ***rḥḍiyyeṯ***, nfs., pl. *rḥḍiyyaṯ* tz. qr. ; zn. *leḥḍiya.* ‖ Cadeau, présent. V. *ṯawsa.* ♦ ***lḥidaya***, nfs. ‖ Bonne direction, voie droite (relig.).

HḌ

♦ ***ḥḍa***$_3$, vt. ; *yḥḍa, wa yḥḍi, ihedda, aḍ yḥḍa.* ‖ Guider, diriger vers le chemin. ◊ *ntetta siḍi arrebbi aṯ yḥḍa yar wbriḍ n ǧhir < n ṁir* : nous demandons que Dieu le guide vers le chemin du Bien. ◊ *lla yḥḍik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla* (*ḥ*) *yḥḍilhum* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ ***llayḥḍik***, adv. ◊ *s llayḥḍik* : en (te) suppliant, à l'amiable, gentiment.

HḌF

♦ ***ḥḍef***, vti. ; *iḥḍef, wa yḥḍif, iheddef, aḍ yḥḍef.* ‖ Aller, venir, rejoindre qqn. à l'improviste, impromptu. V. *haḍ. hmez.* ◊ *mara yḥḍef-d ša ḥed* : si quelqu'un vient à l'improviste. ♦ ***aḥḍaf*** (*w-*), na. ‖ Action de rejoindre qqn. à l'improviste. ♦ ***ḥeḍfun***, ams., pl. *iheḍfunen.* ‖ Gauche, balourd, gaffeur, lourdaud. V. *kešfun/kšeṯ.*

HḌM

♦ ***aḥḍum***, nms., pl. *iḥḍumen.* ‖ Loque, guenille, péj. V. *arruḍ/irḍ.* ◊ *igga-sen arbbi aḥḍum* : que Dieu le pourvoie de loque.

HḌM

♦ ***ḥḍem***, vt. ; *iḥḍem, wa yḥḍim, iheddem, aḍ iḥḍem*, qr. ‖ Démolir, abattre, raser, détruire, démanteler (un édifice). V. *wḍa. yḍer.* Ant. *bna.* ◊ *rburqi iḥḍem ṯuḍrin* : la mitraille à détruit les maisons. ♦ ***s-*** : *seḥḍem, isseḥḍem, wa ysseḥḍem, issheddam, aḍ isseḥḍem.* ‖ Faire démolir, faire détruire, faire s'écrouler. ♦ ***tw-*** : *itwaḥḍem, wa ytwaḥḍem, itwaḥḍam, aḍ itwaḥḍem.* ‖ Etre démoli, détruit (par qqn.). ◊ *itwaḥḍem wehhiam, bnan ij neyni ḍ jjdiḍ* : la maison a été démolie, ils ont construit une autre. ♦ ***n-*** : *neḥḍem, ineḥḍem, wa ynneḥḍem, itneḥḍam, aḍ innehḍem.* ‖ Etre détruit, démoli (action inconnue ou involontaire). ◊ *ṯennehḍem rqenḍarṯ s wenzar* : le pont est démoli par la pluie. ♦ ***aḥḍam*** (*w-*), na. ♦ ***aseḥḍam*** (*u-*), na. ib. ♦ ***anehḍem*** (*u-*), na. ; *anehḍam* ib.

HḌN

♦ ***ḥḍen***, vi. ; *iḥḍen, wa yḥḍin, ihedden, aḍ iḥḍen*, tz. ; *tyz. heden, thedden.* ‖ Se calmer. ◊ *iḥḍen ha-s rḥriq* : la douleur s'est calmée. ♦ ***aḥḍan*** (*w-*), na.

HḌR

♦ ***aḥiḍur*** (*u-*), nms., pl. *iḥiyḍar*, dim. *ṯaḥeyḍurṯ*, pl. *ṯiḥeyḍar*, tz. ; qr. *ṯaḥeyḍurṯ*, pl. *ṯiḥeyḍar* ; zn. bq. Am. sj. *aḥiḍur*, pl. *iḥiḍar*, dim. *ṯaḥiḍurṯ*, pl.

tiḥiḍurin, tiḥiḍar. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée servant de matelas. V. *asriḥ/sreḥ. amersu.* ◊ qr. *yssu ya ney tiḥiḍar* : il a étalé des peaux de mouton par terre pour nous asseoir dessus.

HḌR

♦ *rhḍir*, nms. ; gz. *rhadir.* ‖ Bruit ; murmure, susurrement (de l'eau) ; cri. V. *syuy/yuy.* ◊ gz. *tsriɣ i rhadir* : j'ai entendu des cris.

HḌ

♦ *haḍ*, vti. ; *ihaḍ, wa yhiḍ, ithaḍ, aḍ ihaḍ.* ‖ Venir à l'esprit momentanément (idée, pensée), avoir une idée soudaine. V. *hḍef.* ◊ *yar nin ḍ-as ihaḍen* : celà est venu subitement, il n'y avait pas pensé, sans préméditation.

HḌR

♦ *heḍḍar*, vti. ; *iheḍḍar, wa yheddar, itheddar, aḍ iheḍḍar.* ‖ Ajouter un surplus, un excédent (à une pesée). V. *arni.* ♦ *tiḥḍirt*, nfs., au sing. ‖ Surplus, excédent ajouté (à une pesée).

HF

♦ *rhif*, nms., au sing. ‖ Avidité. V. *hiyyef.*

HGR

♦ *heggar*, vi. ; *ihegar, wa yheggar itheggar, aḍ iheggar* ; bt. *yukkar, ḥaggar.* ‖ Aller à la selle (péj. et vulg.). ‖ Dire, faire des futilités, fig. ◊ Loc. *heggar ḍay-s* : se dit à qqn. qui, par mégarde fait un mauvais geste et abîme, gâche ou perd qqch. ‖ Traiter qqn. comme un chien, bt. ♦ *aheggar* (*u-*), nms., pl. *ihggarn*, fém. *taḥggart*, pl. *tiḥggarin* ; bt. *aḥggar*, pl. *iḥggaren*, fém. *taḥggart*, pl. *tiḥggarin.* ‖ Chien. V. *aqzin. ayḍi. rqaneɛ/qneɛ* ; vaurien, pers., fig. ◊ *tteejib-as taziyyat, aḍ ymmeṭ ḍ aheggar* (C.) : il aime la bouteille (le vin), il boit, il mourra (comme un) chien (il s'agit d'un soldat national engagé dans l'armée espagnole). ◊ bt. *aḥggar n iḥggaren* : chien parmi les chiens, chien fils de chien, chien de chien. ‖ Femme de mœurs faciles, légères (f.), fig.

HGR

♦ *huger*, vt. ; *ihuger, wa yhuger, ithugur, aḍ ihuger* : bq. ‖ Ennuyer qqn., s'ennuyer. V. *yeylef.* ♦ *ahuger* (*u-*), na.

HJ

♦ *haj*, vti. ; *ihaj, wa yhij, ithaj, aḍ ihaj. ĥ* ‖ Etre excité fougueux, impétieux, véhément, déchaîné, furieux, faire la bombe (pers.). ◊ *ihaj ĥ-aney* : il s'est déchaîné contre nous. vi., ‖ Etre agité, trouble, démonté (mer). ◊ *rbḥar ihaj* : la mer est agitée. ♦ *s-* : *shaj, ishaj, wa yshij, ishaja, aḍ ishaj.* ‖ Exciter ; provoquer ; mettre en colère. ♦ *ahaji* (*u-*), na. ‖ Fougue, impétuosité, véhémence, fureur, furie. ♦ *rhjij*, nms., au sing. ‖ Groupe de personnes indisciplinées ; horde. ♦ *huja*, nfs. ‖ Fille, femme agressive ; mégère.

HJM

♦ *hjem*, vti. ; *ihjem, wa yhjim, ihejjem, aḍ ihjem. ĥ* ‖ Attaquer, assaillir, fondre sur qqn. V. *ḥarš. hiyyeḥ.* ◊ *reḍu yhjem ĥ-aney* : l'ennemi nous a assailli. ♦ *ahjam* (*w-*), na. ‖ Attaque, agression, violence.

HJR

♦ *hajar, ihajar, wa yhajar, ithajar, aḍ ihajar.* ‖ Partir (à l'aventure, vers l'inconnu), s'en aller pour une terre lointaine, émigrer. V. *yarreb. ẓwa.* ◊ *ihajar s temyart nn-s, s tarwa nn-s* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *aṭarras ĥmi ithajar zi tmurt yar tenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : quand quelqu'un émigre d'un pays vers un autre, il doit avoir les moyens pour voyager. ◊ *hajarn, jjin ymma-tsen s needdis* : ils ont émigré, leur mère était enceinte. ◊ *nyin ĥ yiysan uša hajarn* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ♦ *ahajar* (*u-*), na.

HLR

♦ *hellararu*, gz. ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. V. *herararu. dewweḥ.* ◊ *imma-s ttegg-as hellararu* : sa mère le berce.

HLND

♦ *hulanda*, n. pr. de pays. ‖ Hollande, Pays-Bas. ♦ *ahulandi* (*u-*), nms., pl. *ihulandiyen*, fém. *tahulandeṣt*, pl. *tihulandiyin.* ‖ Hollandais, néerlandais ; flamand (langue, f.). ◊ *iĥreq ḍi hulanda, tahulandeṣt issawar-it ḍ aman* : il est né en Hollande, il parle le Hollandais avec aisance.

HM

♦ ***hama***, conj. ‖ Ou. V. *niy*. ◊ *hama aḍ iddar, hama aḍ immeṭ* : ou il vivra ou il mourra. ◊ Prov. *ameqqran ueeddis hama at yšš marra, hama at yjj marra* : le gourmand mange tout ou laisse tout, il prend tout ou rien, l'extrémisme n'est pas toujours bien payant.

HM

♦ ***hamhama***, nfs., pl. *hamhamaṭ*. ‖ Grosse, obèse (femme), péj. V. *tgdar*.

HM

♦ ***hemm***, vt. ; *ihemm, wa yhemm, ithimma, aḍ ihemm* ; *rham, reham* ib. ‖ Concerner ; intéresser. ◊ *šši̱yer-nni ithemma-ṭ* : cette affaire-là le concerne. ‖ Peiner, attrister, affliger ib. ♦ *s-* : *senhemma, isenhemma, wa ysenhemmi, issenhemma, aḍ isenhemma*. ‖ Se comporter de manière honorable, magnanime ; aspirer à la dignité, à la noblesse. ♦ ***rhem, rhemm***, nms., pl. *rhmam* ; *rhimeṭ* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *rhem*. ◊ *yuẓa yar-ney rhemm* : nous sommes saturés de soucis. ◊ Loc. *rhem ĥa-k, weuneyni zzay-k* : tu es à l'origine de tous mes soucis : je dois te protéger des autres comme je dois faire face aux soucis que tu me fais, toi aussi. ♦ ***arham***, na. ib. ♦ ***rhemmeṭ***, nfs., au sing. *erhimeṭ* ib. ‖ Vaillance, magnanimité, générosité ; gloire. V. *šši̱enceṭ/šnce*. ♦ ***ahemmi***, ams., pl. *ihemmiyen*. ‖ Valeureux, vaillant, brave. ◊ *a yamjahed ahemmi* (C.) : ô combattant valeureux, vaillant. ♦ ***muhim***, ams., pl. *muhimmin*. ‖ Important. ♦ ***lmuhimm***, adv. ‖ Essentiel, important (néol.).

HM

♦ ***hemhem***, vi. ; *ihemhem, wa yhemhem, ithemham, aḍ ihemhem*. ‖ Détonner (arme à feu). ◊ *ihemhem rburqi* : la mitraille a détonné. ♦ ***ahemhem*** (*u-*), na.

HM

♦ ***hum***, vti. ; *ihum, wa yhum, ithum, aḍ ihum*. ‖ Aller, partir à l'aventure ; errer. V. *yaya*. ◊ *ithum ḍi ddunešṭ* : il va à l'aventure à travers le monde. ♦ ***ahumi***, na. ♦ ***hayem***, ams., pl. *haymin*. ‖ Errant ; insouciant, imprévoyant. ◊ *yar hayem waha, wa yssin min iteg* : il est impréyoyant, il ne sait pas ce qu'il fait.

HMḌ

♦ ***hmeḍ***, vti. ; *ihmeḍ, wa yhmiḍ, itehmiḍ, aḍ ihmeḍ*. ‖ Se calmer, s'apaiser (vent, douleur). ◊ *ihmeḍ ĥa-s rḥriq* : il s'est calmé, la douleur s'est apaisée. ♦ ***ahmaḍ*** (*w-*), na.

HMR

♦ ***ahimur***, nms., pl. *ihimuren* ib. ‖ Groupe.

HMR

♦ ***humar***, vt. ; *ihumar, wa ithumar, ithumar, aḍ ihumar*. ‖ Voler, chiper, piquer. V. *ašar. šerfeḍ. ĥwen. ḥewwes*. ◊ *yufa ij n ssarwar ḍ rbari, ihumar-iṭ, izenz-ih ḍi ssuq* : il a trouvé un vieux pantalon, il l'a volé et il l'a vendu dans le souk. ♦ ***ahumar*** (*u-*), na.

HMZ

♦ ***hmez***, vt. ; *ihmez, wa yhemiz, ihemmez, aḍ yhmez* ; *hmez, themmaz* ib. ‖ Aiguillonner un animal. V. *nyez*. ◊ *ihemmez ayyur ḥama aḍ yarni ḍi tišri* : il aiguillonne l'âne pour qu'il marche plus vite. ‖ Aller, chez qqn. à l'improviste ; écornifler, fig. ◊ *hemzen ĥa-s s ǧireṭ ufin-ṭ caḍ itmunsu* : ils sont allés chez lui de nuit, il était en train de souper. ♦ ***ahmaz***, na. ; *ahemaz* ib. ♦ ***rmehmaz***, nms., pl. *rmhamez* ; gz. *rmahmaz* ; *imehmaz*, pl. *imehazen* ib. ‖ Eperon.

HN

♦ ***hna***, vt. ; *ihna, wa yhni, ihenna, aḍ yhna*, qr. gz. ‖ Avoir la paix, être quiet, calme, tranquille, serein, paisible. ◊ *huiy* : je suis tranquille. ◊ *aralla yemma mana rhna i nehna* (Ch.) ? : ô mère quelle est la sérénité (supposée) dont je suis censée jouir ? ‖ Détruire, anéantir, éliminer, liquider, fig. ◊ *ihenna rkas-nni* : il a anéanti ce verre, il a cassé le verre. vti., *z* ‖ Se débarrasser de qqch ou de qqn., régler un problème. ◊ *ihna zzay-s* : il s'en est débarrassé. ♦ ***henna***, vt. ; *ihenna, itehenna, wa yhenni, aḍ ihenna*.

‖ Féliciter, congratuler, complimenter. V. *smuymen/amen*. ◊ *injeḥ ruḥen yar-s a ṯ hennan* : il a réussi, ils sont allés le féliciter. ♦ *s-* : *shenna, ishenna, wa yshenni, aḍ ishenna*. ‖ Rassurer, tranquilliser. ♦ *m-* : *mhunna, imhunna, wa ymhunni, itenhunna, aḍ imhunna*. ‖ Faire la paix, (récipr.). ◊ *farq-iten aḍ mhunnam* : sépare-les et ils feront la paix. ♦ *rhna*, na. ; *rhni* ib. ‖ Paix, calme, sécurité, quiétude, sérénité. V. *ṯiyirṯ*. ◊ *ntazzer ḍi rhna* : nous cherchons la paix, la sécurité. ♦ *lla* (*h*) *ihennik, llayhennik*, en loc. ‖ Adieu ; au revoir. ◊ *igga ĥa-sen llay hennik* : il les a salués (avant de les quitter), il a pris congé d'eux, il leur a fait ses adieux. ◊ *llah iheni-k* : que Dieu te laisse en paix (terme pour prendre congé de quelqu'un). ◊ *neš aḍawen iniy «lla (h) iheni-kum»* : moi, je vous dit : «Au revoir». ◊ Loc. *llah ihemiha* : qu'elle s'en aille, tant pis pour elle. ♦ *amhunni* (*u-*), na.

HN

♦ *hna*, en loc. ◊ Loc. *hna hna* (ou *eaḍ hna hna* ou *yar hna hna*) : récemment, il n'y a pas longtemps. V. *reĥĥu, iḍa*. Ant. *bekri, mermi ya mermi, zzman*.

HND

♦ *hindu*, vi. ; *ihindu, wa yhindu, ithindiw, aḍ ihindu* : qr. ‖ Faire un somme ; somnoler, s'assoupir. V. *ṯṯes nudem/udum*. ♦ *ahindu* (*u-*), nms. : qr. ‖ Somnolence, assoupissement.

HND

♦ *rhend, rhind*, n. pr. de pays. ‖ Inde. ♦ *yaziḍ n rhind* : poulet de l'Inde, dindon. V. *bibi, ajḍiḍ*. ♦ *ahindi* (*u-*), ams., pl. *rhnuḍ* ; *hindyus*. ‖ Hindou, de l'Inde.

HND

♦ *rhend*, nms., tm. tz. bt. ; zn. sj. *elhend, ṛind, eṛineṯ*. ‖ Aimant ; acier. ◊ *egg eṛind* : aimanté. ◊ *ur nn-s ḍ rhend* : un cœur d'acier, dur.

HND

♦ *ṯahendešṯ* (*ṯh-*), nfs., tz ; tm. bt. *ṯahendṯšṯ* ; gz. *ṯahandašt* ; zn. *ṯahendikṯ* ; *ṯahendiṯšṯ*, pl. *ṯihendiyin* ib. ‖ Figuier de Barbarie, cactus, oponce. V. *ṯaqšint, ayruḍ, ṯarumiṯ/arumi, faḍar, ṯabtšurṯ/rbašur*. ‖ Figue de Barbarie, fruit d'une cactée, d'une oponce. ‖ Haie, fourré de figuiers de Barbarie. V. *ṯmaseĥṯ/mseĥ*. ◊ *ṯehendešṯ ṯemsebḍa ĥ ṯnayen, ṯahendešṯ ṯamesrent, ṯahendešṯ ṯarumešṯ, ṯahendešṯ ṯarumešṯ tteg isenan aṯṯas* : l'oponce se divise en deux, il y a deux variétés d'oponce, une variété locale et une autre importée, acclimatée, celle-ci est très épineuse. ◊ *ṯahendešṯ n ǧmešta* : les figues de Barbarie d'hiver. V. *ṯimĥarrifin/ĥarref, eekša*.

HNDB

♦ *hendeb*, vi., blesser (se). V. *ndeb*.

HNDZ

♦ *hendez*, vi. ; *ihendez, wa yhendez, ithendaz, aḍ ihendez*. ‖ Penser, réfléchir, cogiter ; planifier, échafauder. ◊ *yar ithendaz manis yar yssek abriḍ i ṯaddarṯ* : il est en train de planifier pour aménager une voie. ♦ *ahendez*, na. ‖ Réflexion ; planification. ♦ *lmuhendiz*, nms., pl. *lmuhendizin* ; *rmuhendiz*, pl. *rmuhendaz* ib. ‖ Ingénieur - technicien ; architecte.

HNGR

♦ *henger*, vi. ; *ihenger, wa ythenger, ithengar, aḍ ihenger*. ‖ Marcher lourdement, d'une manière balancée, gauche. ◊ *wa yssin aḍ yuyur, ithengar, wa yĥezzar zzaṯes* : il ne sait pas marcher, il a une démarche gauche, il ne regarde pas devant lui. ♦ *ahenger* (*u-*), na. ‖ Marche lourde, balancée, gauche.

HNS

♦ *ahensus* (*u-*), nms., pl. *ihensusen, ihensas*. ‖ Derrière, plais.

HNṢR

♦ *henṣer*, vt. ; *ihenṣer, wa yhenṣer, ithenṣar, aḍ ihenṣer*. ‖ Battre, frapper, rouer. V. *wwet*. ◊ *ihenṣr-iṯ s wenuḍ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *ahenṣer* (*u-*), na. ‖ Volée de coups, bastonnade.

HNŠ

♦ *hnaši*, adv. ‖ Vas-y, du courage, se dit à qqn.,

qui exécute une besogne pour encourager, inciter, instiguer qqn. V. *hna. ši.* ◊ Loc. *hnaši mennek* (*hnaši menkkm*) : courage continue, fais de ton mieux, n'épargne aucun effort, se dit à qqn. dont le comportement est indésirable, par antiphr.

HNṬZ

♦ ***rhantuza***, nfs., pl. *erhnatez* ib. ‖ Tabatière, petite boîte de tabac à priser. V. *rgawzitšṭ.*

HP

♦ ***haphap***, interj. ‖ Cri, agitation (dû à la nervosité, à la colère). ◊ *nekkar ḍi haphap* : nous passons la journée à crier, dans l'agitation.

HR

♦ ***ahiri***, nms. pl. *ihiriṭen* ? : zn. ‖ Chameau de selle, mehari. V. *arɣem.*

HR

♦ ***hahar***, vi. ; *ihahar, wa yhahar, ithahur, aḍ iharhar* ; qr. *harhar, teharhar.* ‖ Couler à flots ; murmurer (eau). ◊ *aman hekka^{w}n zi jjarf thahurn* : l'eau descend de la falaise en faisant du bruit, l'eau coule à flots de la falaise. ♦ *ahahar*, na. ; qr. *aharhar.*

HR

♦ ***harra***, vi. ; *iharra, wa yharra, itharra, aḍ iharra.* ‖ Etre cuit à l'excès. V. *ewy. ruba. arṭuṭa.* ◊ *aysum n yiɣiyḍ, mara yqqim aṭṭas ĥ ṭmessi aḍ iharra* : c'est de la viande de l'agneau, s'il reste trop sur le feu, il sera trop cuit. ◊ Loc. *itharra *ṭabarrant.* ♦ ***hrura***, vti. ; *ihrura, wa yhruri, itehrura, aḍ ihrura.* ‖ S'écrouler, tomber. ◊ *ṭaddart t^aqdint < ḍ ṭaqdint marra ṭehrura* : une maison ancienne, elle est entièrement écroulée. ♦ ***s-*** : *sehrura, isshrura, wa ysshruri, issehrura, aḍ issehrura.* ‖ Cuire à l'excès. ◊ *iwš-as ṭimessi yaṭṭas armi ṭ yssehrura* : il a mis trop de feu et il est cuit à l'excès. ‖ Avarier (végétal). ◊ *umi yṣṣuḍ ššaqi yḥma nša yssehrura rhrif marra* : le chergui a soufflé et il avarié les fruits. ♦ ***ahruri*** (*w-*), na. ♦ ***ihruri***, ams., *wa yhruri*, pl. *hruran*, fém. *ṭehrura*, pl. *hrurant*, qr. ‖ Cuit à l'excès ; blet (fruit) ; gâté, avarié détérioré, décomposé, pourri. Syn. *arša* ; ulcéré, enflammé (organe). ◊ *aqemmum ihrura* : bouche ulcéreuse. ◊ *ur nn-s ihrura* : son cœur est tourmenté (à l'excès, fig.). ♦ ***taṣehrarut*** (*ṭs-*), nfs., pl. *ṭisehrura.* ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie. ◊ *wa ssi mana ṭsehrura-ya* ? : quelle honte. ◊ *ṭisehrura w^wur < n wur* : tourments du cœur.

HR

♦ ***herarru***, vi. ; *iherarru, wa yherarru, itehararu, aḍ iherarru* ; *iherrer, iherrar. hraraw, itehraraw* ib. ‖ Dormir un enfant en chantant ; bercer ; fredonner. ♦ *ahrarru, ahraraw, aherrar*, na. ; gz. *hellarru.* ‖ Chant de la berceuse pour endormir un enfant, fredonnement. ◊ *ymma-s ttegg-as hellarru* : sa mère le berce. V. *dewweḥ.*

HRC

♦ ***hurr***, nms., au sing. ‖ Chatouillement, titillement. V. *erkukkeḍ. deydey.* ◊ *itegg-as hurr* : il le chatouille, il le titille. ◊ *ḍay-s hurr* : il est chatouilleux.

HR

♦ ***rhri***, nms., pl. *rhriyaṭ*, qr. ; pl. *rehraṭ* ib. ‖ Grand magasin (de grossiste), entrepôt, dépôt ; cave.

HR

♦ ***uhar*** (*w-*), nms., pl. *uhrawen*, fém. *ṭuharṭ*, pl. *ṭuhrawin, cull. ruhru* : bq. ‖ Renard. V. *ašceb. awhar.* ♦ ***bu-harru, bu-haru***, nms., pl. *ibu-harruṭen*, fém. *ṭbu-harrut*, pl. *ṭibu-harruṭin*, tz. qr. gz. bq. ; mz. fém. *ṭahri.* ‖ Lion. V. *ayyraḍ. izem* ; lionne (f.). V. *ṭasedda.* ‖ Courageux, vaillant, noble, fig. ◊ bq. *frana t^ṭbu-harrut < ḍ ṭbuharrut* : une telle est courageuse. ‖ Faim, famine, qr. V. *raz/ǧaz. rhif.* ♦ ***ibu-hararn***, bq, toponyme, village de a fraction des Ayt Abdallah.

HRB

♦ ***iherruben***, nmp. ib. ‖ Loques, guenilles. V. *aḥruš.* ♦ ***bu-yherruben***, ams., pl. *ayṭ bu-yherrubeb*, fém. *m-iherrubeb*, pl. *suyṭ m-iherruben.* ‖ Loqueteux, déguenillé.

HRBZ

♦ ***hrubbez***, vi. ; *ihrubbez, wa yhrubbez, itehrubbuz, aḍ ihrubbez.* ‖ Tomber, s'écrouler

lourdement (objet lourd et encombrant, péj.). V. *wḍa*. ◊ *ğa yarzzu ḥ ša n dduzan n ğḥeḍmeṭ < n ḥeḍmeṭ uša ṭehrubbez ḥa-s ij n ṭefrewṭ ṭarz-as azeğif* : il était en train de chercher quelques outils, une planche de bois est tombée et lui brisa la tête. ♦ *ahrubbez* (*w-*), na.

HRD

♦ *hard*, vt. ; *ihard*, *wa yhrid*, *iharred*, *aḍ ihard*. ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wweṭ*. ◊ *ittef ij ušelfar*, *yuf-it ḥ ṭzeqqa*, *ihard-it s wemuḍ*, *iḍerq-as* : il a attrapé un voleur sur la terrasse (de la maison), il l'a battu et l'a lâché. ♦ *ahrad* (*w-*), na. ‖ Bastonnade.

HRĞ

♦ *hruğ*, vi. ; *ihruğ*, *wa yhruğ*, *itehruğuy*, *aḍ ihruğ*, tz. ; W. *emrudğ* ; zn. *emlulli* ; *ehrilleṭ itehrillez* ib. ‖ Se tourner, être tourné, W. zn. ; avoir le vertige ; avoir la tête qui tourne ; être renversé, terrassé ib. ◊ W. *imrudğ yar-s s werur* : il lui tourna le dos. ♦ *ṭurelli* (*ṭr-*), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). ◊ *ismi ilhermušen tiraren ṭurelli itenneḍ reqer nusen* : quand les enfants jouent à la ronde, leur tête tourne.

HRḌR

♦ *harḍef*, vi. ; *iharḍef*, *wa yharḍef*, *itharḍaf*, *aḍ iharḍef* ; qr. *harḍef*, *teharḍaf*. ‖ Dire des absurdités, délirer, déraisonner, divaguer. V. *jefjef*. ◊ *itharḍaf s ğireṭ ḥmi ytiri yttes* : il déraisonne pendant la nuit, quand il dort. ♦ *aharḍef*, na. ; qr. *aharḍef*. ‖ Délire.

HRFR

♦ *harfer*, vi. ; *iharfer*, *wa yharfer*, *itharfar*, *aḍ iharfer*. ‖ Heurter au passage, marcher imprudemment, avoir une démarche précipitée. V. *ḍheṣ*. ◊ *wa yggʷar šway šwayt*, *yar ytharfar arami yqreb ayarraf n waman* : il ne peut marcher doucement, il a une démarche précipités, il a renversé le pot à eau. ♦ *aharfer* (*u-*), na.

HRGM

♦ *hargem*, vi. ; *ihargem*, *wa yhargem*, *ithargim*, *aḍ ihargem*. ‖ Se raidir ; devenir osseux, anguleux, amaigri, décharné, efflanqué (corps hum.). ◊ *bnaḍem ḥmi iddakʷar ywsar*, *labud aḍ yHargem* : quand on est vieux, on devient inévitablement raide. ♦ *ahargem* (*u-*), na.

HRJ

♦ *rharaj*, nms., au sing. ‖ Bruit, brouhaha. V. *ddriz/ddez*. ◊ *seyḍ-ṭ* ! *mana rharaj-a* : taisez-vous ! quel bruit !

HRKM

♦ *hrukkem*, vi. ; *ihrukkem*, *wa yhrukkem*, *itehrukkum*, *aḍ ihrukkem* tz. zn. ‖ S'affaisser, tomber, tz. V. *wḍa*. ◊ *ikkar ibedd ḍi ḥeḍmeṭ*, *yar aḍ yaweḍ yar ṭaddart uša aḍ yhrukkem yar ṭmurt* : il est toujours debout, quand il est au travail, dès qu'il arrive chez lui, il s'affaisse par terre. ‖ Tourner (en parlant de la selle, du bât). ♦ *ahrukkem* (*u-*), na.

HRKS

♦ *aharkus* (*u-*), nms., pl. *iharkas*, *iharkusen*, dim. *ṭaharkusṭ*, pl. *ṭiharkusin*, tz. tm ; gz. *aharkus*, pl. *iharkusen* ; W. bq. bt. Am. *aherkus*, pl. *iherkusen* ; zn. *aherkus*, pl. *iherkas*, dim. *ṭaherkusṭ*, pl. *ṭiherkusin* ; bq. Am. zw. *arkas*, pl. *arkasen*, dim. *ṭarkasṭ*, pl. *ṭirkasin*. ‖ Chaussure en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *bu-ɛeffas/ɛfes*. *ṭyuni/qqen*. *ṭsira/sir*. ◊ *aharkus ḍ miriw*, *iḥsar* : chaussure large, étroit. ◊ *iharkas umesmir* : des chaussures cloutés. ◊ *iqqen*, *issiri yharkusen* : il a mis des chaussures. ◊ *ikkes iharkusen* : il s'est déchaussé. ◊ *ibeddar iharkusen* : il a changé de chaussures. ◊ *uṭin-ṭ iharkas* : les chaussures l'ont blessé.

HRKT

♦ *hirkat*, nfs., pl. *hirkaṭaṭ*. ‖ Renault 4 (marque de voiture).

HRLṬ

♦ *ehrilleṭ*, *itehrilleṭ*, vi., être renversé, terrassé. V. *hruğ*.

HRLṬ

♦ *hrillez*, vti. ; *ihrillez*, *wa yhrillez*, *itehrillez*, *aḍ ihrillez* ib. ‖ Se vautrer, se rouler. V. *marrey*. ♦ *ahrillez* (*w-*), na.

HRM

♦ ***harrem***, vt. ; *iharrem, wa yharrem, itharrem, aḍ iharrem*, qr. ‖ Casser. V. *arz.* ◊ *iššaṯ s wzru, iharrem zzaf n taddarṯ* : il frappé à coups de pierres, il a cassé les vitres de la maison. vi., ‖ Etre épuisé, décrépit (personne) à cause de l'âge avancé. V. *wsar.* ♦ ***m-*** : *mhurrum, imhurem, wa ymhurem, itemhurrum, aḍ imhurem* : zn. ‖ Se mordre (récipr.). V. *zeef. qqes.* ♦ ***aharrem*** (*u-*), na. ♦ ***amhurem*** (*u-*), na.

HRNQ

♦ ***iharneq***, ams., pl. *harnqen*, fém. *ṯeharneq*, pl. *harnqent.* ‖ Etre flasque, pendant, mou et maigre (en parlant de la chair d'une personne ou d'une bête) ; faible, débile. V. *riywa. rḍuḍuy.* Ant. *eqeḍ.* ♦ ***rharniq***, na. ‖ Flaccidité ; viande molle ; faible (pers., fig.). ◊ *ḍ rharniq waha, wa yzemmar i ša* : litt. ce n'est que de la viande molle, il est flasque, faible.

HRQ

♦ ***ehraq***, vt. ; *ihraq, wa yhriq, iherraq, aḍ ihraq* : bq. sj. ‖ Verser, déverser (un liquide) ; et pass. V. *nyer. farrey. ĥwa.* ♦ ***ahraq*** (*w-*), na.

HRS

♦ ***aharras*** (*u-*), nms. pl. *iharrasen* : qr. ; *rmehraz*, pl. *rmharez.* ‖ Mortier en métal (servant à écraser des produits culinaires). V. *iḍeyḍey/degdeg.*

HRS

♦ ***iharrasen***, anthroponyme, fraction de la tribu des Izennayen.

HRŠ

♦ ***hreš***, vi. ; *ihreš, wa yhriš, iheğeš, aḍ ihreš*, tm. tz. gz. ; gz. *hleš* ; zn. *ehlek, hellek* ; W. bq. Am. *ehṛek, hedğetš* ; sj. *ehletš, hedğetš* ‖ Etre malade, souffrant ; attraper, contracter une maladie. V. *sḥus/ḥess. yuḍa. ḥaḥur. aḍen.* ◊ *ğa heršey, ffyey zi spiṯar* : j'étais malade, je suis sorti de l'hôpital. ◊ *ihreš, ḍay-s ṯmessi* : il est malade, il a de la fièvre. ◊ *iherš-as ḍar, wa yzemmar aḍ yuyur* : son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *ihreš ra nnetta, innuṯ* : il est tombé malade, et il est mort, lui aussi. ◊ Loc. prov. *ṯehreš ṯennuṯ* : elle était malade et mourut, se dit pour couper court à une discussion. ◊ Prov. zn. *wen ṯehlek ṯeymest ad yrzu ĥ elkullab.* V. *kreb.* ♦ ***s-*** : *sehreš, issehreš, wa yselireš, issehraš, aḍ issehreš*, tz. ; zn. sj. *sehlek, sehlak.* ‖ Rendre malade ; être à l'orogine d'une maladie, causer une maladie. ◊ *issherš-aney* : il nous a rendu malades. ◊ *isherš-iṯ maššа yaṯṯas* : il est malade par excès de nourriture. ◊ *issehreš ĥf nn-s nniṯ* : il s'est rendu malade, il s'est donné la maladie, il s'est fait malade lui-même. ♦ ***rhraš***, nms., pl. *rhrašaṯ*, tz. ; R. *ṛehṛak* ; bt. *rhriš* ; *ṛehratš* ib. ‖ Maladie, malaise, mal. Syn. *dda/ḍawa. lcella. rhwaya/hawa.* ◊ W. *ṛehṛak azdaḍ* : peste (euph.). ◊ bt. *rhriš itzeddaḍ midden* : la maladie fait maigrir. ◊ *rhraš iqeṯṯeɛ mašša, iqeṯṯeɛ t^tissi ṯissi* < *ḍ ṯissi* : la maladie prive du manger et du boire, coupe l'appétit. ◊ *rhraš wa yar-s bu ddwa* : maladie incurable, cancer. V. *ĥir.* ◊ *rhraš aceffan* : maladie incurable, le cancer par ex. ♦ ***rhraš n temyarin*** : maladie des femmes, blennorragie ; syphilis. V. *enwar/newwar.* ♦ ***amehruš*** (*u-*), nms., pl. *imehraš*, fém. *ṯamehrušṯ*, pl. *ṯimehrušin, ṯimehraš*, tz. ; gz. *imhalaš* ; W. bq. Am. *amehṛuk*, pl. *imehṛak* ; zn. sj. *amehluk*, pl. *imehlak.* ‖ Malade. ◊ *amehruš-a ḍ ayrib ḍi spiṯar, wa yars-s itis ḥedd* : ce malade est inconnu et solitaire à l'hôpital, personne ne lui rend visite. ♦ ***ihreš***, ams., pl. *heršen*, fém. *ṯehreš*, pl. *heršent.* ‖ Même sens que le précédent. ◊ *ihreš s ɛeeddis, minnma yšša a ṯ id yarr* : il a mal au ventre, il rend tout ce qu'il mange.

HRŠ

♦ ***ahruš*** (*w-*), nms., tz., pl. *iharwaš* ; W. bq. *ahruk*, pl. *iherwak* ; Am. sj. *ahruš*, pl. *iherwaš.* ‖ Pilon du mortier ; fléau, maillet. V. *azḍuz/ddez. iḍeyḍey/degdeg. ahedduz.* ◊ *aheruš n iḍiḍeg* : maillet du mortier (à piler).

HRṬ

♦ ***harreṯ***, vti. ; *iharreṯ, wa yharreṯ, itharraṯ, aḍ iharreṯ*, qr. ‖ Bavarder, causer, discourir, discuter. V. *siwer/awar.* ◊ *imyar, wa yzemmar aḍ iraḥ mani, iteejib-as wi kis yar yqqimen, a kis iharreṯ šway* : il a vieilli, il ne peut aller nulle part, il

aimerait que quelqu'un lui tienne compagnie, qui cause avec lui. ♦ *m-* : *mharreṭ, imharreṭ, wa ymharreṭ, itemharraṭ, aḍ imharreṭ.* ‖ S'entretenir, (récipr.). ◊ *zi yar ṭyar ar teyri, niṭni temharraṭen* : ils s'entretiennent depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ♦ *rharṭ, rhard*, na. ; qr. *rhard* ; *arhat* ib. ‖ Bavardage, commérage ; parole, dire (s), discussion. ◊ *min tenam kenniw rhard nnvem išewwar* : qui êtes-vous ? votre discussion me plaît.

HRW

♦ *ṭahrawṭ*, nfs., au sing. qr. ‖ Gourdin. V. *aemuḍ/eemmeḍ. aeekkaz/eekkez.*

HRWḌ

♦ *harweḍ*, vti. ; *harweḍ, wa yharweḍ, itharwaḍ, aḍ iharweḍ* ; qr. gz. *harweḍ, iteharuwaḍ.* ‖ Maltraiter, malmener, violer. ◊ *ṭṭfen inni iharwḍen ṭamyart* : ils ont attrapé ceux qui ont violé la femme. ‖ Ecraser, froisser (un végétal) ; fouler des pieds, piétiner ; endommager. V. *rbez. guwuḍ.* ◊ *inigmaren tharwaḍen irden* : les chasseurs endommagent le blé en marchant dessus. ◊ gz. *mmi iyid uzyar, wi therwaḍ ṭayirza* : n'écrase pas les labours, petit faon. ♦ *aharweḍ* (*u-*), na. ; qr. *aharwaḍ, aharuwaḍ.* ‖ Piétinement, endommagement.

HRZ

♦ *ahraz* (*w-*), nms., pl. *ihrazen* ? ‖ Crochet de l'amarre. V. *areyzim uyarrabu/yzem.* ◊ Loc. *issars ḥ whraz* : il est désœuvré, inactif, flegmatique, péj.

HŠ

♦ *rhišeṭ*, nfs., pl. *rhišaṭ*, qr. ‖ Baleine. V. *ṭayyuṭš/ayyur. ṭazemitšṭ. rhayšeṭ.* ◊ *rhišet n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HŠM

♦ *heššem*, vt. ; *iheššem, wa yheššem, itheššam, aḍ iheššem* : qr. ‖ Casser en petit morceaux, fracasser. V. *arz. heyšem.* ♦ *aheššem* (*u-*), na.

HT

♦ *hit*, adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda.*

HT

♦ *hta*, vt. ; *ihta, wa yhti, aḍ ihta.* ‖ Laisser. V. *ejj.* ◊ *htiy-as aḍ ygg min ẏḥs* : je l'ai laissé faire ce qu'il veut. ◊ *ahta-sen* ! *ejj aḍ yarn* : laisse-les étudier ! ♦ *ahda*, interj. ; qr. *hda.* ‖ Attention, arrête-toi, stop, assez. V. *šša.* ◊ *ahda yameuni* ! : laisse- (ça) comme ça ! ; n'en parle pas ! ◊ *ahda-š, ğa ṭewḍ-iḍ* : attention, tu as failli tomber.

HTK

♦ *hettek*, vt. ; *ihettek, wa yhettek, ithettak, aḍ ihettek*, gz. ‖ Battre, rosser, assommer. V. *wwet.* ◊ *ihettki-ṭ s wemuḍ* : il l'a frappé avec un bâton. ◊ Loc. *ithettak ağun* : il joue bien du tambourin. ‖ Etre fatigué, fourbu, épuisé, exténué. V. *eeyyan. aher. wta.* ◊ *yus-d ḥ iḍarn, yiweḍ yar ṭaddart ihettek* : il est venu à pied, il est arrivé à la maison, il se sentait fourbu. ♦ *ahettek* (*u-*), na. ‖ Fatigue.

HW

♦ *ahaw*, interj. ‖ Courage ! du courage !

ḤW

♦ *hawa*, vi. ; *ihawa, wa yhiwi, ithawa, aḍ ihawa.* ‖ Prendre de l'air. V. *eewwen/eawen.* ♦ *rhwa*, nms., tz. ; gz. *lhawa* ; bq. sj. *lehwa.* ‖ Air à respirer ; vent ; climat ; atmosphère ; température. ◊ *rhwa ieemmar* : le temps est lourd, l'atmosphère est ouatée. ◊ gz. *ayanim g wjenna iḷari lhawa* (Ch.) : le roseau bat les vents dans les cieux. ‖ Chose futile, sans valeur, fig. ◊ *walu, ḍ rhawa waha* : rien, c'est futile. ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les mains presqu'allongés. V. *uru.* ‖ Chant d'amour. V. *ayennij/yennej.* ♦ *rhwaya*, nms. ib. ‖ Cancer ; tumeur maligne ; lèpre. V. *rhraš/hreš.* ◊ *ihreš s rhwaya* : il a un cancer.

HW

♦ *hiwa*, interj. ‖ Alors ! ◊ *ha qqa-yi, hiwa min yar ṭgeḍ* ? : me voici, alors, que vas-tu faire ?

HW

♦ *hwa*$_1$, vti. ; *ihwa, ihekk^{w}a, wa yhwi, aḍ yhwa*, tz. qr. zn. gz. bq. ; qr. W. bq. *ehwa, hugg^{w}a.*

V. *ḥuf. ḏar.* Ant. *ari. geɛɛeḍ. ḥ* ‖ Descendre sur. ◊ *ihwa-d ḥ sseğum* : il est descendu sur une échelle. *ɣar* ‖ Descendre à, vers ; aller, s'en aller (d'un lieu élevé vers un autre moins élevé). V. *ruḥ.* ◊ *ɛaḍ aḍ hwiɣ ɣar ymma-š* : j'irai voir ta mère. ◊ *a tehw-iḍ ɣar yɣzar* : tu descendras à la rivière. ◊ *hwiɣ ɣar rkebdani* : je suis allé à Dar-El-Kabdani. ◊ *ṯmiǰǰa n niemeṯ ṯhekkʷa ɣar lmaɛida* : l'œsophage descend vers l'estomac. *z* ‖ Descendre de. ◊ *ihwa-d zeg ḏrar* : il est descendu de la montagne. ◊ *ssenni, zi tahla, tuɣa d ihekkʷa ɛebdekrim* : de là-bas, de Tahla qu'Abdelkrim descendait. ‖ Couler (liquide de haut en bas). ◊ *hekkʷan-d aman zi renasar* : l'eau descend des sources (vives). ◊ *ṯiḍi ṯhekkʷay-as zi ṯenyaṛṯ* : la sueur lui coule du front. ◊ *ṯhwa-yas ṯubbaršent ssa, ḥ uɣembub* : une noirceur descend d'ici, sur le visage. vi., ◊ *ura ḏ ijjen wa yhekkʷi, ura ḏ ijjen wa ɣtari* : personne ne descend, personne ne monte, personne ne vient, personne ne s'en va (il s'agit d'un couvre-feu de l'époque coloniale). ◊ *s-* : *sehwa, issehwa ishekkʷa, wa ishekkʷi, aḍ issehwa* ; qr. *hwa, sehuggʷa.* ‖ Descendre qqn., faire descendre. V. *sars/ars.* ◊ *ishekkʷa šar yuff zi ṯzeqqa inṯṯar-iṯ ḏi ṯzubašṯ* : il descend le sable mouillé de la terrasse, il le jette dans le fumier. ♦ *hekkʷu*, na. : qr. ; bq. *huggu.* ♦ *asehwa* (*u-*), na. ib.

HW

♦ *hwa*$_2$, vi. : gz. ‖ Plaire ; être charmant. V. *ejeb.* ◊ gz. *aya mulay inɛy šillaḥ umi yahwa* (Ch.) : ô notre fiancé, combien il est charmant. ◊ *ahwaywi*, nms., pl. *ihwaywiyen.* ‖ Coureur de plaisirs ; jouisseur.

HWḌ

♦ *haweḍ*, vt. ; *ihaweḍ, ithawaḍ, wa yhiweḍ, aḍ ihaweḍ* ib. ‖ Parler à qqn. ; converser ; accompagner. V. *ḍukel. mun* ib. ◊ *haweḍ awzir* : accompagne le ministre. ♦ *m-* : *mhaweḍ, imhawaḍ, wa ymhiwaḍ, itmhawad, aḍ imhawaḍ.* ‖ Causer, discuter, s'entretenir, (récipr.). ‖ Accompagner, fréquenter (qqn.) ; vivre en bonne compagnie. V. *merqaf.* ♦ *amhawaḍ*, na. ♦ *ṯamhaweṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimhawaḍin* ib. ‖ Intimité ; familiarité ; réunion entre amis. ♦ *amhawaḍ*, nms., pl. *imhawaḍen*, fém. *ṯamenhawaṯ*, pl.. *ṯimenhawaḍin.* ‖ Ami intime ; ami de confiance.

HWN

♦ *hwen*, vi. ; *ihwen, wa yhwin, itehwin, aḍ ihwen*, tz. gz. zn. bq. Am. ‖ Etre facile, doux, docile. V. *sher. hiyen.* ◊ *ɣar aḍ innam, kurši a ḥa-s yhwen rḥar* : une fois accoutumé, tout sera facile pour lui. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-iṯ ɣar s waman.* ♦ *s-* : *sehwen, issehwen, wa yssehwen, issehwan, aḍ issehwan.* ‖ Rendre facile ; sous-estimer ; dévaloriser. ◊ *ṯesshewn-t* : tu l'as sous-estimé. ♦ *ihwen*, ams., pl. *hewnen*, fém. *ṯehwen*, pl. *hewnent.* ‖ Facile, aisé, docile, accommodant. ◊ *ma ṯhewn-aš ṯemsamarn, ma tyir-aš ḏ henneeman* (Ch.) : est-ce que tu penses que la tribu des Ayt Temsaman est facile (d'accès) pour toi, crois-tu que c'est du coquelicot ?, la conquête des Ayt Temsaman n'est pas une entreprise facile. ♦ *rehewneṯ, erhwaneṯ*, na. ib. ‖ Facilité, aisance. ◊ *s rehwneṯ* : avec facilité, facilement. ♦ *asehwan* (*u-*), na. ♦ *amhin* (*u-*), ams., pl. *imhinen*, fém. *ṯamhinṯ*, pl. *ṯimhinin* ; qr. *umhin.* ‖ Calme, doux, tranquille, serein. ◊ *aḥenǰir ḏ amhin, ttabiyeṯ nn-s ṯesher* : cet enfant est calme, son éducation est facile.

HWR

♦ *hwer*, vt. ; *ihwer, ihekkʷer, wa yhekkʷr, aḍ ihwer*, qr. ; bq. *hwer, huggʷer.* ‖ Provoquer, embêter, déranger, perturber, inquiéter, tourmenter ; et pass. ◊ *wa yhekkʷer* : ne me dérange pas. ◊ *ṯhewr-ayi ṯenyaṛṯ-a s wawar* : cette femme me dérange par ses propos. ◊ *ddunešṯ ṯehwer* : le monde est agité, trouble. ♦ *s-* : *sehwer, issehwer, wa yssehwer, ishekkʷer, aḍ issehwer* ; *sehuwer, sehuwar* ib. ‖ Inquiéter, angoisser, tourmenter, soucier. ◊ *rebda ishekkʷar ṯaddaṛṯ* : il inquiète toujours la maison, les siens. ♦ *ahwar*, na. ♦ *rhwer, rhewran*, nms. ‖ Agitation, trouble, insurrection, tumulte, soulèvement, ras-de-marée. ◊ *rhwer ḏ ameqqran* : une grande agitation, un tumulte. V. *ayewwey/yewwey.* ♦ *ihwer*, ams., pl. *hewren*, fém. *ṯehwer*, pl.

hewrent. ‖ Agité, gros, dur, houleux (mer). ◊ *rbḥar yhwer* : la mer est agitée. ◊ *erbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib. ♦ *asehwer*, na. ; *asehuwar*.

HWS

♦ *hewwes*, vt. ; *ihewwes*, *wa yhewwes*, *ithewwas*, *aḍ ihewwes*. ‖ Déranger, importuner, embêter. V. *ĥewwej*. ♦ *ahuwwes* (*u-*), na. ♦ *amenhawes* (*u-*), nms., pl. *imenhawsen*. ? : gz. ‖ Embêtant.

HY

♦ *ahiyya*, interj. ‖ Attention. ◊ *ahiyya*, *aqa tirim yaleṭ* : attention, ne faites pas erreur.

HY

♦ *hay*, interj. utilisée pour arrêter les bovins.

HY

♦ *hayhay*, *ayhay*, interj. ‖ Hélas ! ◊ *lla hayhay* : mais non, si ; mais non quand même.

HY

♦ *haya*, vi. ; *ihaya*, *ithaya*, *aḍ ihaya* (rare). ‖ Etre fatigué. V. *aḥer*. ◊ *ikkar ĥ ij uḍar*, *wa d itis uecšši a ṯ yaf ihaya* : il est toujours (sur un pied) debout, il se sent fatigué avant la tombée du jour.

HY

♦ *ihya*, *ihiyya*, exclam. ‖ Quel (le) ! ◊ *ihiyya ššever* ! : quel travail ! ◊ *ihiyya ṛ̂bar* ! : quelle information ! ◊ *ihya neš* : ô, moi (dit qqn. qui se lamente sur son propre sort).

HY

♦ *hiyya*, locution adverbiale. ‖ Ça fait ; en tout ; au total. ◊ *hiyya ṯert yyam* : ça fait trois jours.

HYL

♦ *haylala*, nfs., au sing. ‖ Cri pour chasser les oiseaux qui mangent les céréales ; cri de chasse. ◊ Loc. *issekkar haylala* : il fait du tapage, il fait feu de tout bois.

HYB

♦ *hiyyeb*, vti. ; *ihiyyeb*, *ithiyyab*, *wa ithiyyib*. ‖ Faire semblant de cautériser, cautériser légère-ment. V. *hab*.

HYḌ

♦ *heyyeḍ*, vt. ; *iheyyeḍ*, *wa yheyyeḍ*, *itheyyaḍ*, *aḍ iheyyeḍ*, tz. ; sj. *hayaḍ*, *thayaḍ*. ‖ Battre, frapper, rosser. V. *wwet*. ◊ *mara ygga minĥef*, *a ṯ iheyyeḍ s wemuḍ* : il le rossera, s'il le mérite. ‖ Injurier, insulter, sj. ♦ *aheyyeḍ* (*u-*), na. tz. ♦ *ahiyaḍ* (*u-*), nms. : sj. ‖ Injure. V. *ṯikk*^{w}*ra/kk*^{w}*ar*. ♦ *amahyuḍ*, nms., pl. *imehyaḍ* : W. ‖ Nonchalant.

HYF

♦ *hiyyef*, vi. ; *ihiyyef*, *wa yhiyyef*, *ithiyyaf* (rare), *aḍ ihiyyef*. ‖ Etre goulu, être avide de nourriture, avoir faim ; être famélique, miséreux, péj. V. *iğğuz*. ♦ *m-* : *mhafa*, *imhafa*, *wa ymhifi*, *itemhafa*, *aḍ imhafa*, tz. zn. ‖ S'acharner, s'arracher de la nourriture, tz. ‖ Perdre le nord ; se débattre ; être ballotté. ‖ Vagabonder, zn. ♦ *ahiyyef* (*u-*), na. ♦ *rheyf*, *rhif*, nms., tz., au sing. ‖ Avidité, gloutonnerie, voracité. ♦ *imhiyyef* (*yi-*), nms., pl. *imhiyyfen*, fém. *ṯimhiyyeft*, pl. *ṯimheyyfin*, tz. ‖ Affamé, glouton, goulu, avide. ♦ *bu-heyyuf*, nms., tz. zn. ‖ Grande faim. V. *raz/ğaz*.

HYN

♦ *hiyen*, vt. ; *ihiyen*, *wa yhiyen*, *iṯiyan*, *aḍ ihiyen* ib. ‖ Sous-estimer, minimiser. V. *hwen*. ♦ *ahiyen* (*u-*), na.

HYŠ

♦ *rhayšeṯ*, nfs., pl. *rhwayš*, tz. ; zn. *elhayšet* ; sj. *elhayša*. ‖ Bête sauvage, énorme ; animal, bête. ‖ Femme obèse, fruste, fig. ◊ Loc. *ṯfen-ṯ rhwayš* : il est hors de soi, en colère (avec une pulsion de violence). ♦ *rhišeṯ*, nfs., pl. *rhišaṯ*, qr. ‖ Baleine. V. *ṯayyutš/ayyur*. *ṯazenitšṯ*. ◊ *rhišet n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine.

HYŠM

♦ *heyšem*, vt. ; *iheyšem*, *wa yheyšem*, *itheyšam*, *aḍ iheyšem* : zn. ‖ Découper, mettre en pièces, en morceaux. V. *qettes*. *heššem*. ♦ *aheyšem* (*u-*), na.

HYŠR

♦ *heyšar*, vt. ; *iheyšar*, *wa yheyšar*, *itheyšar*, *aḍ iheyšar*. ‖ Balafrer, lyncher, saccager une

végétation, mettre en désordre. V. *feytes. harweḍ.* ♦ *rheyšar*, nms., au sing. ‖ Branches mortes, menu bois ; brindilles. V. *aḥešḥuš/ḥešḥeš.*

HYW

♦ *haywa*, adv. ‖ C'est ça !, voilà ! ; pouf. ◊ *haywa, ha ṯarrez* : pouf, la voilà cassée, elle est s'est cassée.

HZ

♦ *hezz*, vt. ; *ihezz, wa yhezz, ithezza, aḍ ihezz*, gz. qr. zn. bq. ‖ Bouger, mouvoir, secouer. V. *aryer. arḍiḍem. meḍaqar.* ◊ *mi ḍ yar yas usemmiḍ-nni, uša ithezza ssqef ḥaf-i* : quand le vent est venu, s'est mis à souffler, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ *išetteḥ, ithezza ṯiyarḍin* : il danse, il se meut les épaules. ◊ Loc. *qaɛ wa ḍay-i yhez bu *wmezzuy.* ‖ Agiter, secouer. ◊ *ithezza ssjarṯ, iweṭṭa-d zzitun* : il secoue un arbre, des olives tombent. ‖ Balancer. V. *maṭeš. dewweḥ.* ‖ Prendre, soulever (un fardeau). V. *isi.* ◊ *wa yzemma aḍ ihezz ddqer* : il ne peut pas prendre un fardeau. ‖ Hocher (la tête). ◊ *ithezza ṯaqsaršṯ* : il hoche la tête. vti., *ḥ* ‖ Porter la main sur qqn., menacer (par un geste agressif). V. *hudd.* ◊ *ihez ḥa-s fus* : il porté la main sur lui. ♦ *sn-* : *senhezz, isenhezz, isenhezza, wa ysenhezz, aḍ isenhezz.* ‖ Faire bouger, agiter, remuer, secouer. ◊ *isenhezza ṯbidut mara yufa ḍay-s ša w^ waman < n waman, a ṯ-n yhḥwa* : il secoue un petit bidon, s'il contient de l'eau, il en versera. ♦ *n-* : *nhezz, inhezz, wa ynhezz, itnhezza, aḍ inhezz.* ‖ Trembler, bouger (corps, terre). V. *arjij. zerzer.* ◊ *yar-k at nhezzeḍ zeg wmšan nn-š* : ne bouge pas de ta place. ◊ *ṯmurṯ ṯenhezz* : la terre a tremblé. ‖ N'être plus (produit). ◊ *inhezz rhir* : il n'y a plus de vivres (en abondance, comme avant). ♦ *anhezzi* (*u-*), na. ♦ *sn-* : *senhezz, issenhezz, wa ysenhezz, isenhezza, aḍ isenhezz.* ‖ Faire bouger ; remuer. V. *zweḍ.* ◊ *senhezz rmhed* : fais bouger le berceau. ♦ *ahezzi* (*u-*), na. ; qr. *ahizzi.* ‖ Secousse (tellurique), tremblement (de terre). ◊ *ahezzi n tmurṯ* : tremblement de terre. ♦ *rhzaza*, nms. : bq. ; ib. ♦ *bu-hezzaz*, nms. ; bq. *rhazaza, hezheza.* ‖ Tremblement d'un membre (maladie de Parkinson), trémulation. ♦ *asenhezz*, na.

HZM

♦ *hzem*, vt. ; *ihzem, wa yhzim, ihezzem, aḍ ihzem.* ‖ Vaincre (une armée) ; faire subir une défaite. ◊ *ihezm-iṯ* : il l'a vaincu. ♦ *ahzam* (*w-*), na. ; *rhzameṯ* ib. ♦ *n-* : *nehzem, innehzem, wa ynnehzem, itnehzam, aḍ inehzem.* ‖ Etre vaincu. ◊ *iqḍay-as aqarṭas, innehzem uša ywša mayna* : il n'a plus de balles, il est vaincu (et) il a capitulé. ♦ *anehzem* (*u-*), na. ‖ Défaite, débâcle. ◊ Loc. *aḍ as ywš arbbi anehzem* : que Dieu lui donne une défaite.

HZR

♦ *hzer*, vi. ; *ihzer, wa yhzir, itehzir, aḍ ihzer.* ‖ Etre fragile, maigre, frêle. V. *ḍeef.* ◊ *ihzer, eaḍ amen ykka zi rhraš* : il vient de se rétablir, il est maigre. ♦ *rhzer*, nms., au sing. ; *rehzar* ib. ‖ Légèreté, insouciance, nonchalance. ◊ *s rhzer* : doucement, calmement ib. ◊ *itaw-yit ḍi rhzer* : il prend les choses à la légère.

HZṬ

♦ *hezzeṭ*, vi. ; *ihezzeṭ, wa yhezzeṭ, ithezzaṭ, aḍ ihezzeṭ*, tz. ‖ S'habiller avec élégance, être chic ; être fin, svelte. ♦ *ahezzet* (*u-*), na. ; bq. *ahezzat, ṯuhuzṯa* ib. ‖ Orgueil, bq. ♦ *rhzuṭ*, nmp., au pl. ‖ Elégance, dandysme. ♦ *ahezzaṭ*, ams., pl. *ihezzaḍen*, fém. *ṯahezzaṭ*, pl. *ṯihezzaḍin* ; *bu-rhzuṭ*, ams., pl. *ayṯ bu-rhzuṭ*, fém. *nu-rhzut*, pl. *suyṯ nu-rhzuṭ.* ‖ Elégant, chic, dandy ; fantaisiste ; orgueilleux, bq.

Ḥ

Phonétisme :

Le phonème [ḥ] est une fricative pharyngale sourde, il provient de la sonore [ʕ] par assimilation régressive. V. sous *ʕ*.

Ḥ

♦ *aḥ, aḥaḥ*, interj. servant à exprimer la douleur, la peine, la détresse. ‖Aïe. ◊ *aḥ ! issenḍef-ayi ṯaḥebbušṯ* : aïe ! il a avivé ma plaie. ◊ *aḥaḥ ! mana wsemmiḍ-a* : aïe ! quel froid ! ◊ Prov. *aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar* : c'est le cœur qui souffre, quant au genou (le pied, par méton.), il chemine (toujours). ♦ *s-* : *swehweḥ, isweḥweḥ, wa ysweḥweḥ, isweḥwiḥ, aḍ isweḥweḥ.* ‖Pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir ; geindre. ♦ *asweḥweḥ* (*u-*), na.

Ḥ

♦ *aḥaḥ*, interj. dénote la satisfaction. ◊ *aḥaḥ mana rfraḥṯ-a ṯameqrant* : quelle grande joie !

Ḥ

♦ *ḥa*, morphème utilisé pour exprimer le passé récent. ‖Il y a peu de temps ; récemment. V. *ɛaḍ*. ◊ *ḥa men ymmuṯ* : il vient de mourir : il y a peu de temps qu'il est mort.

Ḥ

♦ *ḥaḥa*, vti. ; *iḥaḥa, wa yḥiḥi, iṯḥaḥa, aḍ iḥaḥa.* ‖Vagabonder, errer, rôder ; flâner. V. *rara*. ◊ *iqqim farq šši̱er, iṯḥaḥa, wa yteg walu* : il est désœuvré, il flâne, il ne fait rien. ♦ *m-* : *mḥaḥa, imḥaḥa, wa iymḥuḥi itemḥaḥa, aḍ imḥaḥa.* ‖Vagabonder, errer, rôder (collectivement). ◊ *kkaran temḥaḥan ḍi zznaqi* : ils passent la journée à rôder ensemble dans les rues. ♦ *m-* : *mḥuḥa, imḥuḥa, wa ymḥuḥi, itemḥuḥa, aḍ imḥuḥa.* ‖Etre affamé ; avoir une faim de loup. V. *ǧaz*. ◊ *yuḍef-d yar ṯaddarṯ imḥuḥa, ušiy-as aḍ yšš* : il est rentré à la maison, il avait une faim de loup, je lui ai donné à manger. ♦ *aḥaḥi* (*u-*), na. ♦ *amḥaḥi* (*u-*), na. ♦ *ḥaḥa*, toponyme.

Ḥ

♦ *ḥuḥḥu*, nms., au sing. ‖Lait (enf.). V. *ayi*.

Ḥ

♦ *uḥa*, conj. : bq. ‖Si ; même si. V. *melli, ĥalli*. ◊ *uḥa illa, ammen yĥs* : même s'il est ainsi, comme il veut.

ḤB

♦ *ḥebba*, adv. ‖Rien (enf.).

ḤB

♦ *ḥebbu*, nms., au sing. ‖Vêtement (enf.). Syn. *arruḍ/irḍ*.

ḤB

♦ *ḥibb*, vt. ; *iḥib, wa yḥibb, iṯḥibba, aḍ iḥib* ; qr. *iḥebb, iṯḥibba* ; gz. *ḥabb.* ‖Aimer. V. *ɛizz*. ◊ *iṯḥib llah, llah a ṯ iḥib* : il aime Dieu, Dieu l'aimera. ♦ *ḥbibar*, vti. ; *iḥbibar, wa yḥbibar, itehbibar, aḍ iḥbibar. ĥ* ‖Etre attaché à, chérir, affectionner. ◊ *rbda teḥbibar ĥ nmi-s* : elle affectionne toujours fils. ♦ *m-* : *mḥibb, imeḥibb, wa ymeḥibb, itemḥibba, aḍ imḥibb* ib. ‖S'aimer (récipr.). ◊ *ḍ awmaṯen, ĥes aḍ mḥiban, wa tmenyin* : ce sont des frères, ils doivent s'aimer les uns les autres, ils ne doivent pas se battre. ♦ *amḥibbi* (*u-*), na. ♦ *rmḥibbeṯ, rmaḥibba*, nfs., tz. ; gz. *lmaḥibt, lmuḥibet* ; zn. *lemḥibbet.* ‖Amitié, amour, affection ; amour du prochain. ◊ gz. *lmaḥibet n tawmat* : amour de frères, fraternité. ◊ *rmḥibbeṯ iṣeḥḥen* : une belle amitié. ◊ gz. *ṯura-yi lmuḥibbet g wafer n zitun* (Ch.). : elle m'a écrit l'amour sur

des feuilles d'olivier. ◊ Prov. *izewran n imḥibbeɣ tirin deg weɛddis* : les racines de l'affection se trouvent dans le ventre, pour nouer une amitié, il faut être hospitalier. ♦ *Ḥub*, nms. ‖Amour. V. *lḥif. rɛmar/ɛemmar. buḥber. mami. ṯsa.* ◊ *Ḥub n temzi* : amour d'enfance, amour-passion, coup de foudre. ◊ *Ḥubb n arriḍa* : amour d'acceptation, amour consenti. ◊ *Ḥubb n zzwaj* : amour de mariage, de l'époux. ♦ *Ḥbib*, nms., pl. *rḥbab* ; *aḥbib*, pl. *iḥbiben* ib. ‖Ami ; cher, bien-aimé ; proche (parent) ; famille. V. *ameddaker/dukel.* ◊ *truḥ yar rḥbab-nnes* : elle est partie chez sa famille. ♦ *aḥbibar*, nms. ‖Attendrissement. ♦ *aḥebbi* (*u-*), nms., tz. ; W. bq. *taḥabbit*, pl. *tiḥabbiyin* ; bq. *taḥabiṭ*, pl. *tiḥabiḍin. taḥabibtšṯ*, pl. *tiḥubay* ib. ‖Grand plat en en terre cuite. V. *tazuwda.* ◊ *aḥebbi iššur* : le plat est plein, un grand plat bien plein.

ḤB

♦ *taḥebbušṯ*$_1$ (*th-*), nfs., pl. *tiḥebba*, tz. ; tm. gz. *taḥabbušṯ*, pl. *tiḥabba* ; *rḥebb*, nfc. ; gz. *Ḥabb* ; zn. *tiḥabbet*, pl. *tiḥabba, tiḥubbin* ; bq. Am. *taḥabbuiṭ*, pl. *tiḥabba* ; *taḥebbuytšṯ* ib. ‖Tout objet petit rond, globuleux, minuscule, de forme sphérique ; graine, grain, pépin ; fruit ; légume ; baie ; tubercule (d'un végétal, fruit ou légume de forme arrondie, orange, cerise, tomate, pomme de terre ...). V. *taquqit. taraṭin.* ◊ *taḥebbušṯ n zzitun* : une olive. ◊ *taḥebbušṯ uḍir* : un grain de raisin. ◊ *tiḥebba n arremmam* : graines d'une grenade. ◊ *taḥebluytšṯ n herwet* : anis ib. ◊ gz. *Ḥabb usasnu* : fruits de l'arbousier. ◊ *rḥebb n zzebbuj* : olives sylvestres. ◊ *itegg rḥebb* : il grène. ◊ *day-s rḥebb* : il est grenu. ◊ *baṭaṭa t^taḥebbušṯ* < *d taḥebbušṯ* : des pommes de terre (en tubercules). ◊ *išt ṯḥebbušṯ n lleššin, uḍir* : une orange, une graine de raisin. ◊ Prov. *taḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasraft* ; zn. *išt tiḥabbet tsirzag* (ou *tesmerzag*) *ṯasraft* : une graine d'orge peut abîmer (ou rendre amer) un silo, quand qqn. s'est mal conduit, il donne une mauvaise impression sur l'ensemble, il salit la famille, le groupe. V. *asrem.* ‖Bourgeon, gz. ◊ gz. *ij n taḥabbušṯ n ssjart* : un bourgeon. ♦ *ḥabbermuk*, nmc. ‖Cerises. ♦ *ḥebarrešad*, nms. ‖Cresson de fontaine (plante). ♦ *ḥebarreqšiš*, nms. ; gz. *ḥabqriš.* ‖Pomme de pin. ◊ gz. *ṯayda ṯaru ḥabqriš* : le pin produit la pomme de pin. ◊ gz. *ntet ḥabqriš* : nous mangeons le fruit de la pomme de pin. ♦ *t^tiḥebba* < *d tiḥebba*, adv. ‖Pile, juste, précis (en parlant de l'heure du temps). ◊ *teɛeaš t^tiḥebba* < *d tiḥebba* : il est midi pile. ♦ *buḥebba* (*bu-*), nms., au sing. ‖Fusil à piston. V. *rkraṭa. ṯazemmunt. ḥibb.* ♦ *taḥebbušṯ*$_2$ (*th-*), nfs., pl. *tiḥebba, rḥbub.* ‖Bouton (sur la peau), lésion de la peau, abcès, tumeur, ampoule, cloque, phlyctène. V. *ṯayarmant. ṯimist. aḥenzir. erqudert/qeddar*$_3$. *ṯayermant. ṯadarrišṯ/darreš. ṯareḥsiṯ.* ◊ *taḥebbušṯ ṯweɛɛa* ; *ṯeddukkez* : le bouton est infecté, l'abcès pue ; l'abcès a éclaté. ◊ *issendef-as i ṯḥebbušṯ* : il a ravivé la plaie ; il a soulevé l'animosité ; il a rappelé un mauvais souvenir (Cf. Remuer, tourner le couteau dans la plaie). ◊ *taḥebbušṯ ṯegga ṯaqšurṯ* : la plaie a formé une croûte.

ḤBḌ

♦ *ḥbeḍ*, vti. ; *iḥbeḍ, wa yḥbiḍ, iḥebbeḍ, aḍ iḥbeḍ*, qr. ‖Se tenir sur son nid, couver (oiseau). V. *sder. zguṭṭi.* ◊ *ṯyaziṯ ṯeḥbeḍ ḥ ṯmeğarin* : la poule couve des œufs. ◊ *ṯyaziṯ ṯḥebbeḍ ḥ iṭiğusen-nnes ar-d myarn* : la poule couve ses poussins jusqu'à ce qu'ils grandissent. ◊ Loc. *aḥmi neḥbeḍ ḥ ṯmeğarin *ḥsarnt.* ‖Prendre en charge, protéger, élever, nourrir, par ext. ◊ *yar-s iyufiren ṯeḥbeḍ ḥ-asn* : elle a des orphelins, elle les élève. ◊ *ğa ḥebḥdeɣ ḥa* (*f*) *-wm, wa itiḍef ḥa* (*f*) *-wm bu wsennuiḍ* : je vous couvais pour que le froid ne vous atteigne pas. ‖Se mettre à plat ventre ; se donner (femme), fig. ◊ *isra aqarṭas, uša yḥbeḍ* : il a entendu des coups de balles et il s'est mis à plat ventre. ♦ *s-* : *seḥbeḍ. iseḥbeḍ, wa ysseḥbeḍ, isseḥbaḍ, aḍ isseḥbaḍ.* ‖Faire couver (une poule). ◊ *taseḥbeḍ ṯyaziṯ a taru* : elle a fait couver une poule pour qu'elle ponde. ♦ *ḥbubbeḍ*, vi. ; *iḥbubbeḍ, wa yḥbubbaḍ, iteḥbubbuḍ, aḍ iḥbubbeḍ* ib. ‖Se rouler par terre ; se couvrir de poussière (oiseau). ♦ *aḥbaḍ* (*w-*), na. ‖Action de couver, couvaison, incubation. ♦ *aḥbubbeḍ* (*w-*), na. ♦ *aḥbuḍ* (*w-*), nms., pl. *iḥbuḍen*, dim. *taḥbut*, pl. *tiḥbuḍin*, qr. ‖Trou plus ou mois grand ;

fossette, petite cavité de jeu, petit trou (f.). ◊ *taḥbuṭ i jiman* : fossette de la nuque. V. *taḥ̂buš̱t/ḥ̂beš.* ◊ *tiran bakuk ḍi ṭeḥbuṭ* : ils jouent aux cupules dans une fossette.

ḤBK

♦ *ḥbek*, vt. ; *iḥbek, wa yḥbik, iteḥbek, aḍ iḥbek* : bq. ‖Barbouiller ; colorier. V. *riyen. ḥ̂nunnes.* ♦ *aḥbak* (*w-*), na.

ḤBQ

♦ *rḥbeq*, nms. ; gz. *rḥbaq.* ‖Fenouil (plante) ; basilic, gz. ◊ gz. *tišen rḥbaq i ymuayn, i ijen ḍelfen, ruḥar n jmlɛab* : on donne du basilic aux cavaliers, à celui qui est beau, le jour du jeu de la poudre.

ḤBR

♦ *ḥber* (dans *bu-ḥber*), nms., au sing., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *buḥbel.* ‖Ame, vie. V. *iẓri. rɛmar/ɛemmar. ṭuḍar̲ṭ/ddar.* ◊ *yiwy-as buḥber* : il l'a tué.

ḤBR

♦ *ṭaḥbar̲ṭ* (*ṭḥ-*), nfs., *tiḥbaryin.* ‖Outarde (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

ḤBR

♦ *ṭaḥbarrut* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *tiḥbarra.* ‖Pomme de terre (petite). V. *baṭaṭa. ṭibarret. ṭaḥebbuš̱t.*

ḤBRQ

♦ *aḥebraq* (*u-*), nms., pl. *iḥebraqen* : bq. ‖Chapelet, série d'objets enfilés. V. *azellag/zelleg.*

ḤBRW

♦ *aḥebriw* (*u-*), nms. ◊ Loc. *iqess-as aḥebriw* : il est très sévère, dur contre lui.

ḤBS

♦ *ḥbes*, vt. ; *iḥbes, wa yḥbis, iḥebbes, aḍ iḥbes*, R. ‖Mettre en prison, écrouer, incarcérer, détenir, interner, séquestrer, placer sous les verrous. V. *yeyyes.* ‖Bloquer (un passage). ♦ *ḥebbes*, vt. ; *iḥebbes, iṭḥebbas, wa yḥebbes, aḍ iḥebbes.* ‖Faire un don, consacrer, léguer (qqch.) à un usage pieux. V. *seddeq. sebber.* ♦ *aḥbas* (*w-*), na. ‖Emprisonnement, incarcération, enfermement, réclusion, internement, séquestration, captivité, détention, claustration. ♦ *aḥebbes* (*w-*), na. ♦ *reḥbes*, nms., pl. *rḥbasaṭ* ; gz. *rḥabs, lḥabs* ; *erḥabs* ib. ‖Prison. V. *bu-yšurḍan/šurḍu.* ◊ *ikka rḥbes* : il a été en prison. ◊ gz. *iy-d ḍi rḥabs* : il l'emmène en prison. ♦ *aneḥbus* (*u-*) < *ameḥbus*, par assimil. articulatoire, nms., pl. *ineḥbas* ; gz. *anḥabes*, pl. *inḥabes, imḥabes* ; bq. *ameḥbus*, pl. *imeḥbas*, fém. *ṭameḥbus̱t*, pl. *ṭimeḥbas.* ‖Prisonnier, détenu, incarcéré, reclus. ◊ gz. *usin-d ḍ inḥabes* : on les a amenés prisonniers. ◊ gz. *imḥabes-nni nṭṭaf* : les prisonniers que nous avons pris. ♦ *aḥebbas* (*u-*), nms., pl. *iḥebbasen* ib. ‖Nasse, filet pour la capture des poissons. V. *ṭrašša.* ♦ *ḥubus*, nmp, au pl. ‖Legs pieux ; bien de mainmorte.

ḤBŠ

♦ *aḥabaši* (*u-*), ams., pl. *iḥabašiyen*, fém. *ṭaḥabitš̱t*, pl. *ṭiḥabašiyin* ib. ‖Mulâtre, métis, quarteron. V. *aberhuššay.*

ḤBTŠ

♦ *ḥebeṭš*, vt. ; *iḥebeṭš, wa yḥebeṭš, iḥebbeṭš, aḍ iḥebeṭš* : bq. ‖Repasser (le linge). V. *ḥedded.* ◊ *iḥebbeṭš arruḍ* : il repasse le linge. ♦ *aḥbaṭš* (*w-*), na.

ḤD

♦ *ḥedd*, vti. ; *iḥedd, wa yḥedd iṭḥedda, aḍ iḥedd*, qr. *ḥ̂* ‖Limiter, borner ; circonscrire. V. *aršem.* ◊ *ṭmurṭ inu temḥudda ḥ̂ ṭen nneš* : les limites de ma terre s'arrêtent là où commence la tienne. ‖Soigner, guérir (traditionnellement) ; juguler (un mal). ◊ *iṭḥedda ḥ̂ bu-zeğum* : il soigne la sciatique. V. *hudd.* ◊ *ṭimḥ̂iyyeb̲ṭ ṭheddan ḥ̂a-s s ṭneği* : on soigne les furoncles par l'application de la suie. ♦ *m-* : *mḥedd, imḥedd, itmḥudda* (ou *itmḥedda*), *wa ymḥedd, aḍ imḥedd.* ‖Avoir des frontières communes, être limitrophe. ◊ *tmḥeddan* : ils sont limitrophes. ‖Interdire (une voie, un accès). ♦ *n-* : *nḥedd, inḥedd, wa ynḥedd, iteṇḥedda, aḍ inḥedd.* ‖S'arrêter (limite, borne) ; être, se

trouver à la limite, aux confins de. ◊ *tmurt-a tenḥedda s rbḥar* : cette terre s'arrête aux confins de la mer. ‖Interdire (une voie, un accès). ◊ *min ggiy i ḥedd, abriḍ ntara yeḥs a ḥaf-i ynḥedd* : qu'est-ce que j'ai fait aux autres, à autrui, l'accès à la source me sera interdit. ♦ ***aḥeddi*** (*u-*), na. ‖Limitation. ♦ ***amḥadd***, na. ♦ ***rḥdada***, nfs., *lḥdada*, pl. *lhudud* ; *rḥedd* ; zn. *lḥedd*. ‖Limite, borne, frontière, finage. V. *aynir. teririt*. ◊ *rḥedd inu ḍ aḥḥam ḍ rmraḥ* : je ne vais pas au-delà de la chambre et de la cour, je ne sors pas (parole d'une femme). ◊ *rḥedd-nnes ḍ hulanda* : il est allé jusqu'en Hollande, il n'est pas passé outre. ◊ *wa yar-s rḥedd* : il n'a pas de limites, il est illimité. ◊ Loc. *teṭṭef lḥudud* : elle garde ses distances, se dit d'une femme qui repousse la familiarité, réservée, pudique. ‖Bord (d'un récipient). ◊ *iceɛmmar ar rḥedd* : il est rempli jusqu'aux bords, c'est une mesure rase. ♦ ***rmḥaddeṭ***, nfs. ‖Frontière, limite. ♦ *ḥedd ššuf* : horizon.

ḤD

♦ ***ḥedd***, pron. indéf. ; *ḥad* ib. (utilisé avec le morphème discontinu *war*). ‖Personne, aucun. V. *ša*. ◊ *war hekk*^{w}*er ḥedd* : ne dérange personne. ◊ *war d-yusi ḥedd* : personne n'est venu. ◊ *war d yar-i yusi ḥedd* : personne n'est venu à moi. ◊ *war yssin ḥedd* : il ne connaît personne ; il méconnaît tout le monde. ◊ *wa issiwir ḍi ḥedd* : il ne médit de personne. ◊ *war iǧi ḥbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. ◊ *war ṭent izri ḥedd* : personne ne les (les filles) a vues. ◊ *neš ayemma tyirey wa yar-i ḥedd* : ô mère ! je croyais que je n'avais personne, que je suis sans famille. ◊ *ḥedd iyars, ḥedd wa yyris* : certains ont égorgé (des moutons), d'autres non. ◊ *ḥedd nneyni* : quelqu'un d'autre. ◊ Loc. *war itaṛu ḥedd reḍu-nnes* : personne ne procrée des ennemis, l'amour filial est instinctif, même chez les bêtes les plus redoutables (parole attribuée à la vipère).

ḤD

♦ ***ḥedded***, vt. ; *iḥedded, wa yḥedded, itḥeddad, aḍ iḥedded*. ‖Repasser (un tissu, du linge). V. *ḥebeṭš*. ◊ *tḥeddaḍey ša n warruḍ* : je repasse du linge, des vêtements. ♦ ***aḥedded*** (*u-*), na. ‖Repassage (linge, vêtements). ♦ *lḥdida*, nms., pl. *lḥdidaṭ*. ‖Fer à repasser. ♦ ***aḥeddaḍ*** (*u-*), nms., pl. *iḥeddaḍen*. ‖Forgeron. V. *amzir*. ◊ *ḍ aḥeddaḍ, ḍ amzir iḥeddem tišeḍyin* : il est forgeron, il fabrique des fers à cheval. ♦ ***ḥedida***, nfs., au sing. ib. ‖Vert-de-gris. V. *eddra/ḍṛa*.

ḤD

♦ ***rḥedd***, nms., pl. *rḥdud*. ‖Dimanche. ◊ *nnhar n ǧḥedd < n rḥedd* : jour de dimanche. ◊ *ma ttasn-d ḍi nhar n ǧḥed < n rḥedd* ? : est-ce qu'ils ont l'habitude de venir le dimanche. ◊ Loc. *iteg sseḥṭ ḍ rḥedd* : il fait (qqch.) le samedi et le dimanche, se dit de qqn. qui ne fait pas économie ni de l'argent, ni du temps (il organise la fête en deux jours au lieu d'une seule).

ḤD

♦ ***rḥid***, nms., au sing. ‖Règles, menstrues. V. *iḍammen*.

ḤǦ

♦ ***ḥiǧ***, vt., *iḥeǧer, wa itḥeǧir itḥeǧar, aḍ iḥeǧer*. ‖Etre légitime, licite. Ant. *harrem*. ◊ *iḥeǧer arelbi* : Dieu a légitimé ; c'est permis par Dieu, la religion. ♦ *s-* : *sḥiǧ, isḥiǧ, wa ysḥiǧa, isḥiǧa, aḍ isḥiǧ*. ‖Déclarer que qqch. est autorisé ; autoriser, permettre, légitimer ; rendre légal (relig.). ♦ ***aḥeǧer*** (*u-*), na. ♦ ***rḥrar***, nms. ‖Licite, légal, légitime (relig.). ◊ *itett rḥrar* (ou *ieiš ḍi rḥrar*) : il est honnête, il ne triche pas, il vit à la sueur de son front. ◊ *nnis n ǧḥrar* : fils légitime ; c'est un type bien, il est d'une bonne famille, fig. ◊ *iri-nt ḍ yssi-s n ǧeḥrar < n rḥrar* : soyez des filles de bonne souche. ♦ *ḥrar*, adv. ‖C'est légal, c'est légitime (relig.).

ḤǦQ

♦ ***ḥeǧeq***, vt. ; *iḥeǧeq, wa yḥeǧeq, itḥeǧaq, aḍ iḥeǧeq*. ‖Pêcher. V. *iymar* ◊ *itḥeǧaq iserman* : il pêche des poissons. ♦ ***aḥeǧaq*** (*u-*), nms. pl. *iḥeǧaqen*. ‖Pêcheur. ◊ *iḥeǧaqen neṭṭan ṭiraššwin ḍi rbḥar* : les pêcheurs jettent les filets dans la mer.

ḤDR

♦ ***ḥduddar***, vti. ; *iḥduddar, wa yḥduddar, iteḥduddur, aḍ iḥduddar*. ‖Agresser, attaquer,

maltraiter, empiéter sur les droits de qqn., léser, faire tort. V. *eeddar*. ◊ *wa ṯ iḥemmer, rebda iteḥduddur ĥa-s* : il ne le supporte pas, il l'agresse toujours. ♦ ***aḥduddar*** (*w-*), na.

ḤDṮ

♦ ***ḥeddeṯ***, vt. ; *iḥeddeṯ, iṯḥeddaṯ, wa yḥeddeṯ, aḍ iḥeddeṯ*, qr. ‖Prononcer un sermon, prêcher, exhorter ; commenter, expliquer, paraphraser (un verset coranique ou une parole du Prophète). ♦ *m-* : *mḥeddeṯ, imeḥeddaṯ, itemḥeddaṯ, wa ymḥeddeṯ, aḍ imḥeddeṯ*. ‖Se parler, s'échanger des paroles. V. *siwer/awar*. ♦ ***aḥeddeṯ*** (*u-*), na. ; *aḥdaṯ, erḥadeṯ* ib. ♦ ***amḥeddeṯ***, na. ♦ ***rhadiṯ, lhadiṯ***, nms., au sing. ‖Propos du Prophète. ◊ *itiš rḥadiṯ* : il cite, explique, vulgarise des propos du Prophète. ◊ qr. *ad sedda* (*r*) *y ij n lḥadiṯ* : il se peut que je me remémore un hadith.

ḤḌ

♦ ***ḥaḍa***, vt. ; *iḥaḍa, wa yḥiḍi, iṯḥaḍa, aḍ iḥaḍa*, tz. zn. ‖Toucher, tripoter, palper, tz. V. *rqef*. ◊ *iḥaḍa mušš* : il a touché le chat. ◊ *neš wa ṯḥiḍiy walu* : je ne toucherai à rien, je ne ferai rien. ◊ *ĥzar wa ṯḥaḍa* : regarde, n'y touche pas. ◊ *reid nnsen war ṯ ḥaḍan, ruḥen tetten mani nneyni* : il n'ont pas touché à leur mouton, ils n'ont pas entamé le mouton, ils sont partis manger ailleurs. ◊ *ṯenun yyam ḍ aqrab ḍinni, ṯmenya n ğiraṯ, ṯmenya n wussan, wa ği wi ṯ yar yḥaḍan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées, il n'y a personne qui puisse y toucher. ‖Approcher, frôler qqn., zn. ♦ ***aḥaḍi*** (*u-*), na. ♦ ***haḍa yinsi***, en loc. ◊ Loc. *igga-s ḥaḍa yinsi* : il a frotté le dos du hérisson par terre (jeu).

ḤḌ

♦ ***ḥiḍiḥiḍi*** (en loc.). ◊ *itekk-as ḥiḍiḥiḍi* : il est évasif (à l'égard de son protagoniste). ◊ Loc. *itek ḥiḍiḥiḍi* : il est prudent, méfiant, précautionneux. V. *ḥedd, ḥaḍur*.

ḤḌF

♦ ***ḥḍef***, vt. ; *iḥḍef, wa yḥḍif, iheddef* (rare), *aḍ iḥḍef*. ‖Enlever, priver, ôter qqch. à qqn. ; voler, escroquer. V. *ašar, ɛḍem, qarḍ*. ‖Partager un repas (avec un visiteur inopiné). ◊ *iḥedf-iṯ ḍeg wmensi* : il l'a privé du dîner, il l'a partagé avec qqn. (qui est venu au moment du repas). ◊ *iḥedf-iṯ ḍi qedda wa qedda n tmeašin* : il lui a volé une certaine somme d'argent (indéterminée). ♦ *n-* : *neḥḍef, ineḥḍef, itneḥḍaf, wa ynneḥḍef, aḍ innehḍef*. ‖Etre avisé, bq. ♦ ***aḥḍaf*** (*w-*), na. ♦ ***taḥḍift***, nfs., pl. *tiḥḍifin*. ‖Spadille (de l'épée). V. *ssif*. ‖Peigne (de laine, lin, chanvre) ; époussette, balai servant à épousseter. ♦ ***bni ḥḍifa***, toponyme et anthroponyme.

ḤḌJ

♦ ***ḥḍaj***, vt. ; *iḥḍaj, wa yḥḍij, aḍ iḥḍaj* ; tm. *ḥağa, teḥtağa* ; *ĥeḍaj, teĥewaja* ib. ‖Avoir besoin, manquer de ; faire défaut. V. *ḥwaj, ĥess*. ◊ *iḥḍaj arruḍ* : il a besoin de vêtements. ◊ *marra nin iḥḍaj* : tout ce dont il a besoin. *iqqim weḥḥḍes, yḥḍaj reašaṯ* : il est resté seul, il a besoin de compagnie. ◊ *wa izemma aḍ ygg walu, ura ij n ğarjjeṯ* < *n rḥajjeṯ* : il ne peut rien faire, aucune chose. ♦ ***aḥḍaji***, na. ; ***aĥwaji*** ib.

ḤḌQ

♦ ***ḥḍeq***, vt. ; *iḥḍeq, wa yḥḍiq, iḥaddeq, aḍ iḥḍeq*. ‖Brûler vif. ♦ ***ḥaḍuq***, nms., pl. *iḥuḍaq*. ‖Flamme ; envie, convoitise, désir, fig. ◊ *ḥaḍuq n tmessi yuri ḍeg wjenna* : une flamme est montée dans le ciel. ◊ Loc. *igg-as ḥaḍuq* : il lui a fait une flamme, il brûle d'amour, de passion (pour qqn.).

ḤḌR

♦ ***ḥaḍur***, nms., au sing. ‖Prudence, méfiance, précaution. V. *ḥiḍiḥiḍi*. ◊ Loc. *itawi ḥaḍur* : il est prudent, précautionneux.

ḤḌR

♦ ***aḥaḍrun***, nms. ib. ‖Décharge simultanée (de fusils) ; feu roulant. ◊ *aḥaḍrun n rbaruḍ* : décharge simultanée de fusils.

ḤḌR

♦ ***aḥuḍri***, ams., pl. *iḥuḍriyyen*. ‖De taille (moyenne) ; jeune.

ḤḌƐŠ

♦ ***ḥiḍeaš***, adj. num. ‖Onze. V. *ḥiṯaš*.

ḤḌ

♦ *ḥḍa*, vt. ; *iḥḍa, wa yḥḍi, iḥeṭṭa, aḍ iḥḍa*, tz. gz. ; zn. *ḥḍa, ḥaṭṭa* ; sj. *cḥḍa, ḥaṭṭa* ; A. Ahm. *aḥḍu, ḥaṭṭu*. ‖Guetter, surveiller, garder. V. *ɛess.* ◊ *nḥeṭṭa aseymi* : nous surveillons le bébé. ◊ *at ḥḍ-iḍ firma* : tu garderas la ferme. ◊ *amiysa iḥḍa rbayem* : le berger garde le troupeau. ◊ *iḥeṭṭa iḥenjim, ṯabḥirṯ* : il garde les enfants, un jardin (potager). ◊ *ğa netras, nḥeṭṭa ifiyyran* : nous gardions le troupeau et nous guettions les serpents. ‖Surveiller, contrôler ; être réservée, pudique. ◊ *iḥeṭṭa iĥeddamen* : il surveille les ouvriers. ◊ *ṯheṭṭa rɛaraḍ-nnes* : elle prend des précautions pour ne pas porter atteinte à sa réputation. ‖Guetter, épier. ◊ *muš iḥḍa yayarḍa* : le chat guette la souris. ◊ Loc. *iḥḍa yanšuš n wryem aḍ ywḍa* : il guette la lèvre du chameau pour qu'elle tombe, il attend une faveur difficile à obtenir. ‖Entretenir, maintenir en bon état. V. *qaber. sun.* ◊ *yar-s ij n ttumubin rebda yḥḍa-t, iddura-yas* : il a une voiture, il l'entretient toujours, il l'entoure de petits soins. vi., ‖Etre sur ses gardes ; être attentif ; se méfier ; prendre des précautions. ◊ *iḥḍa iĥf-nnes* : il est sur ses gardes. ◊ *ḥḍa iĥf nneš* ! : prends garde à toi, méfie-toi. ♦ *heṭṭu*, nms., tz. qr. ; zn. *ḥaṭṭu*. ‖Garde ; soin, entretien, maintien en bon état ; précaution. ♦ ***amelḥḍa*** (*u-*), ams., pl. *imelḥḍan*, qr. ; bq. *imeḥḍi*, pl. *imelḥḍiyin*. ‖Gardien ; vigie ; sentinelle ; guetteur. V. *aɛessas/ɛess. aweqqaf.*

ḤḌ

♦ *aḥḍiḍ* (*w-*), nms., pl. *iḥḍiḍen*, fém. *ṯaḥḍiṯ*, pl. *ṯiḥḍiḍin* ; bq. *aĥḍiḍ*, pl. *iĥḍiḍen*, fém. *ṯaĥḍiṯ*, pl. *ṯiĥḍiḍin* ‖Nouveau-né. V. *asiymi/yma.*

ḤḌ

♦ *rḥiḍ*, nms., pl. *rḥyuḍ*, R. ; zn. *lḥeyḍ*, pl. *lcḥyuḍ*. ‖Mur. ◊ *iḥna rḥyuḍ waha* : il n'a construit que des murs. ◊ *išša ṯ azeğif-nnes ak ḍ rḥiḍ* : il se frappe la tête contre le mur. ◊ *ayarḍa isnuqqeb rḥiḍ ujeğiḍ* : la souris a percé le mur du roi. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḍ i wḍaryar* : il n'y a plus de mur pour l'aveugle, il est de tout appui, il est démuni de ses moyens.

ḤḌR

♦ *ḥḍar*, vti. ; *iḥḍar, wa yḥḍir, yheṭṭar, aḍ iḥḍar*, tz. zn. gz. ‖Assister ; participer à ; se trouver à ; comparaître ; se présenter ; être présent. Ant. *yab.* ◊ *ḍi* ◊ *iḥḍar ḍi rmraš inu* : il a assisté à mon mariage. ◊ *iḥḍar ḍeg urar* < *ḍi urar, ḍi kurši* : il a assisté au mariage, à tout. *ĥ* ‖Etre le témoin oculaire. ◊ *iḥḍar ĥa-s* : il a assisté (au fait), il en est le témoin oculaire. vi., ◊ *wa dda yḥḍar* : il n'est pas présent ici. ◊ *wa yezri, wa yḥḍar, gar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu dire, il a appris par ouï-dire. ◊ *iwḍan tuya yḥḍarn* : les personnes, les gens qui étaient présentes. ◊ *mara yyab netta, neš ḥḍary* : s'il s'absente, moi je suis présent. ♦ *s-* : *seḥḍa, isseḥḍar, wa ysseḥḍar, issheṭṭar, aḍ isseḥḍar.* ‖Faire assister ; faire participer ; faire comparaître ; convoquer ; faire venir ; apporter ; présenter. ◊ *isheṭṭar miss ḍi kurši* : il fait assister son fils à tout.. ♦ ***aḥḍar*** (*w-*), na. ♦ ***iḥḍar***, ams., pl. *ḥḍarn*, fém. *ṯeḥḍar*, pl. *ḥḍarnt*. ‖Présent (qui est là, qui est ici). ♦ ***amelḥḍar*** (*u-*), nms., pl. *imelḥḍarn*, fém. *ṯamḥḍarṯ*, pl. *ṯimḥḍarin* ; qr. zn. *amelḥḍar*, pl. *imelḥḍaren*, fém. *ṯamelḥḍarṯ*, pl. *ṯimelḥḍarin*. ‖Elève de l'école coranique ; élève. ◊ qr. *neššin ḍ imelḥḍaren, nus-d a nessara, a nurzu ĥ min ḍ a ney ḍa jjin rjḍuḍ nney, a ṯ-nari, a ṯ-nyar* : nous sommes des Etudiants, nous sommes venus nous promener, chercher ce que nos ancêtres nous ont légué, nous l'écrirons et nous le lirons. ◊ *issekk-as rfqi ṯabqešṯ ak imelḥḍarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves.

ḤḌR

♦ *ḥeḍḍar*, vi. ; *iḥeḍḍar, wa yḥeḍḍar, iṯheḍḍar, aḍ iḥeḍḍar.* ‖Entrer, être en transe. ◊ *itaḥ yar wmbrabeḍ kur asegg*^{w}*as iṯheḍḍar ak lfuqara* : il va au marabout tous les ans pour entrer en transe avec les ascètes. ♦ ***aḥeḍḍar***, na.

ḤF

♦ *ḥafa*, vt. ; *iḥafa, wa yḥifi, iṯḥafa, aḍ iḥafa.* ‖En vouloir à qqn. ; garder rancune, avoir une dent contre qqn. V. *mɛarra/ɛarra.* ◊ *mara wa d-itis yar-wm, wa ṯ ṯḥafa, wa yar-s bu rweqṯ* : s'il ne vient pas chez, il ne faut pas lui en vouloir, il n'a pas le temps. ♦ ***aḥafi*** (*u-*), na.

ḤFC

♦ *ḥeff*, vt. ; *iḥeffef, wa yḥeffef, iṯheffaf, aḍ iḥeffef*, R. zn. sj. ‖Couper (se) les cheveux, (se) raser.

V. *ḥessen*. ◊ *yus-d aḍay iḥeffef* : il est venu pour me couper les cheveux. ♦ *aḥeffef, aḥeffi* (*u-*), na. ◊ *seqḍeɛ-ay-ţ amelšnaw rmus uḥeffi* : effile-le moi comme un couteau à raser. ♦ *aḥeffaf* (*u-*), nms., pl. *iḥeffafen*. ‖Coiffeur ; barbier. V. *aḥejjam/ḥjem*.

ḤF

♦ *ḥfa*, vi. ; *iḥfa, wa yḥfi, iḥeffa, aḍ yḥfa*. ‖Etre émoussé. Ant. *qḍeɛ*. ◊ *rmus iḥfa, war itqessis ša* : le couteau est émoussée, il ne coupe pas. ♦ *s-* : *seḥfa, isseḥfa, wa ysḥeffi, isḥeffa, aḍ isseḥfa*. ‖Emousser (un objet tranchant) ; user (la vue). ◊ *isseḥfa rmus-nni, itqessas zzay-s minnma* : ce couteau-là est émoussé, il l'utilise pour couper n'importe quoi. ◊ *ţira t^timezyanin* < *ḍ ţimezzyanin seḥeffant ţiţţawin* : une petite écriture qui use les yeux. ♦ *aseḥfi*, na. ♦ *iḥfa*, ams., pl. *ḥfan*, fém. *ţeḥfa*, pl. *ḥfant*.

ḤF

♦ *ḥuf*, vti. ; *iḥuf, wa yḥuf, iţḥufa, aḍ iḥuf*, tm. gz. zn. bq. *ĥ* ‖Enlever une marchandise, se précipiter, foncer sur, tm. ◊ tm. *neš aḍ taḥufiĥ ĥ ṣṣabun* : je me jetterai sur le savon. ◊ *yis aḥufi* : un cheval qui fonce, qui court bien. ‖Tomber sur, zn. bq. V. *wḍa*. ◊ *iḥuf ĥ ufuḍ* : il est tombé sur le genou. ◊ *ḍi* ‖Tomber dans. ◊ *iḥuf ḍeg iyzar* < *ḍi iyzar* : il est tombé dans la rivière. ‖Descendre (un pente), zn. bq. V. *hwa*. ◊ gz. *a nḥuf iyzer iyzer* : nous descendons en suivant la rivière. ♦ *s-* : *sḥuf, isḥuf, wa ysḥuf, isḥufa, aḍ isḥuf*. ‖Démolir (un édifice). ◊ *isḥuf ţaddart* : il a démoli la maison. ♦ *n-* : *inaḥlulef, itna.ḥluluf, war ina.ḥlulef, aḍ ina.ḥlulef*. ‖Glisser. V. *ḥrudğed*. ♦ *asḥufi* (*u-*), na. ♦ *rḥafeţ*, nfs., pl. *erḥwafin*. ‖Précipice. V. *jjarf* ; *anthrupunyme*. ♦ *tameḥyaft* (*tm-*), nfs., pl. *timeḥyafin* : bq. Am. ‖Auvent, avant-toit.

ḤF

♦ *rḥfa*, nms., au sing. ; *ţuḥefyent*, nfs. ‖Absence, manque de chaussures, pieds nus, nu-pieds. ◊ *s rḥfa* : sans souliers, déchaussé ; pieds nus. ◊ *igg^war s rḥfa* : il marche pieds nus. ◊ Loc. **issarwaţ izzan s rḥfa*.

ḤF

♦*ţḥafešţ*, nfs., au sing. ‖ Manque d'assaisonnement. V. *rgwaz/gewwez*. ◊ *ḍay-sen mezri n kurši, wa tyiwinen, tetten ɣar ayrum weḥḍes, ɣar ţḥafešţ waha* : ils ont envie de tout, ils ne sont jamais rassasiés, ils ne mangent que du pain nu. ♦ *ḥafi*, adv. ◊ *ayrum ḥafi* : pain sans aucun accompagnement, sec, pain nu.

ḤFḌ

♦ *ḥfeḍ*, vt. ; *iḥfeḍ, wa yḥfiḍ, iḥeffeḍ, aḍ iḥfeḍ* ib. ‖Décorer, orner. ♦ *aḥfaḍ* (*w-*), na.

ḤFḌ

♦ *ḥfeḍ*, vt. ; *iḥfeḍ, wa yḥfiḍ, iḥeffeḍ, aḍ iḥfeḍ*, gz. ‖Apprendre (par cœur), mémoriser ; savoir ; maîtriser (un savoir, une connaissance). ◊ *ĥess ar ḍ yfhem eaḍ i ɣar yḥfeḍ* : il doit comprendre avant d'apprendre. ◊ gz. *at afeḍ wa ḥafḍen* : tu trouverais qu'ils ne savent rien. ◊ *wa d-yusi mani ɣar ykenuner set snin armi ğa yḥfeḍ settin ḥizeb* : au moment où il allait atteindre six ans qu'il a appris les soixante chapitres du Coran. vti., *zi* ‖Parer à un mal, préserver, protéger, prémunir, obvier ; et pass. ◊ *iḥefḍ-it sidi arbbi* : Dieu l'a protégé. ♦ *s-* : *seḥfeḍ, isseḥfeḍ, wa ysseḥfeḍ, isseḥffaḍ, aḍ isseḥffeḍ*. ‖Faire apprendre. ♦ *tw-* : *itwaḥfeḍ, wa ytwiḥfeḍ, itwaḥfaḍ, aḍ itwaḥfeḍ*. ‖Etre appris. ♦ *ḥeffeḍ*, vt. ; *iḥeffeḍ, wa yḥeffeḍ, iteḥeffaḍ, aḍ iḥeffeḍ*. ‖Enregistrer une propriété à la conservation foncière. ♦ *aḥfaḍ* (*w-*), na. ‖Apprentissage par cœur, mémorisation. ♦ *aseḥfeḍ* (*u-*), na. ‖Action de faire apprendre, de faire mémoriser. ♦ *aḥeffeḍ* (*w-*), na. ♦ *ḥafiḍ*, nms., au sing. ‖Protecteur. ◊ *ḥafiḍ ḥah* : Dieu est protecteur. ♦ *ḥmuḥafaḍa*, nfs., au sing. ‖Conservation foncière.

ḤFR

♦ *ḥfar*, vt. ; *iḥffar, wa yḥfar, iḥeffar, aḍ iḥfartz.* ; sj. *ḥfar*. ‖Creuser. V. *eyz. ĥbeš*. ◊ *iḥfar ij n tesraft* < *n ţasraft* : il a creusé une fosse. ◊ *iḥfar ţanḍetš* : il a creusé une tombe. ◊ Prov. *ḥfar šway n ţḥfurţ ḍ ţamezzyant* < *t^tamezzyant, wa ţessineḍ wis* < *wi ḍay-s yar ywḍan* : creuse un trou pas assez grand, on ne sait pas qui va tomber dedans, il faut

agir avec mesure en toute chose et en toute circonstance car on risque d'être pris à son propre jeu, à son propre piège (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). vti., *ḥ̂* ◊ Loc. *iḥffar ḥ̂ wawar* : il creuse sur les mots, il insiste, il le sonde pour en savoir plus (Cf. Tirer les vers du nez). *i* ◊ *a teḥfareḍ i wyruḍ n thendeṣṯ aḥ̂mi ḍa-s ttegged ddsas* : tu creuseras un trou à la raquette d'oponce comme si c'était des fondations. ♦ *ṛḥfir, ṛḥafir*, na. ‖Action de creuser. ♦ *aḥfur* (*w-*), nms., pl. *iḥufar*. dim. *taḥfurt* pl. *tiḥufar*, tz. ; gz. *aḥafur* ; zn. *aḥfir*, pl. *iḥfiren* ; *aḥfur*, pl. *iḥfuren* ib. ‖Trou, fossé, excavation, tranchée. V. *agentur*. ‖Dépression, creusement (de terrain). ◊ zn. *aḥfir uyerḍa* : trou du rat. ◊ *yuri-d zeg wḥfur* < *zi aḥfur* : il est monté du trou. ◊ Prov. *wenni yḥfarn ša n wḥfur a ḍay-s ywḍa* : celui qui creuse une fosse (ou tend prépare un piège) y tombe (Cf. Tel est pris qui croyait prendre). ‖Fossette ; petite cavité de jeux (f.). ◊ *iḍra taḥfurt* : il a recouvert la fossette. ♦ *taḥfurt n zzin* : fossette de beauté. ♦ *aḥfir*, toponyme.

ḤGN

♦ *ḥgen*, vi. ; *iḥgen, wa yḥgin, iḥeggen, aḍ iḥgen*. ‖S'obstruer, se congestionner ; et pass. ◊ *taḥebbušt teḥgen, ttiš-as ṛḥriq, tuff s iḍammen ḍ rgiḥ* : la plaie est obstruée, elle lui fait mal, elle est enflée de pus et de sang. ♦ *rmeḥgen*, nms., pl. *rmḥagen*, bq. ‖Entonnoir. V. *anfif/ifif*. ◊ *igga rmeḥgen ḍi tziyyat ḥama a ḍay-s ḥ̂wa zzešt* : il a mis un entonnoir dans la bouteille pour verser de l'huile.

ḤGZ

♦ *ṛḥaguz*, nms., au sing. : bq. ‖Nouvel an de l'année amazighe. V. *yanyur*.

ḤJ

♦ *ḥaj*, vt. ; *iḥaj, wa yḥij, ithaja, aḍ iḥaj* : zn. ‖Chasser les mouches. V. *ḥarb*.

ḤJ

♦ *ḥijj*, vi. ; *iḥijj, wa yḥijj, itḥijja, aḍ iḥijj*, qr. gz. ; *ḥiyej, teḥiyej* ib. ‖Faire le pèlerinage, accomplir le pèlerinage de la Mecque et des lieux saints. ◊ *ǧa eaḍ wa ḥijjen* : ils n'avaient pas encore fait le pèlerinage. vti., *ḍi* ‖Accomplir de bonnes œuvres, faire des charités. ◊ *iḥij ḍay-sn* : il a fait une bonne œuvre (en les aidant). ♦ *s-* : *sḥijj, isḥijj, wa ysḥijj, isḥijja, aḍ isḥijj*. ‖Faire faire le pèlerinage, envoyer qqn. à la Mecque ; financer un pèlerinage à qqn. ♦ *ṛḥijj*, nms. ; qr. *ṛḥejj* ; *aḥiyej* ib. ‖Pèlerinage. ◊ *issek baba-s yar ṛḥijj* : il a envoyé son père en pèlerinage. ♦ *ṛḥaj*, nms., pl. *ṛḥujjaj* fém., *ṛḥaḥjja*, pl. *ṛḥajjat*. ‖Pèlerin ; titre de pèlerin. ◊ *a ḥemmu n^ḥaj* < *n ṛḥaj ɛissa, a bu-yis aziyza* (C.) : ô Hammu Belhaj Aïssa ! ô cavalier au cheval bleu ! ‖Espèce de figuier. V. *urtu*. ◊ *ṛḥaj itarru tazart t^tawraḥ̂t* < *ḍ tawrayt, tekpuppes* : le figuier nommé rhaj produit des figues jaunes, rondes et charnues, pulpeuses. ♦ *iḥijj*, ams., pl. *ḥijjen*, fém. *tḥijj*, pl. *ḥijjent*. ‖Pèlerin (il est, c'est un). ♦ *rmḥijj*, nms. ; gz. *rmaḥij*. ‖Grand chemin. V. *abriḍ*. ◊ gz. *rmaḥij n tizi usli* : le chemin de Tisi Ousli. ♦ *ḥajjiw*, (pl. *iḥajjiwen*), *belḥaj, anthroponymes*.

ḤJ

♦ *ṛḥajet, ḥaja*, nfs., pl. *ṛḥwayej*, gz. ; gz. *ṛḥajet*. ‖Chose ; objet ; meuble ; bagage ; hardes. V. *ḥwaj*. ◊ *ša ḥaja* : peu, quelque peu. ◊ gz. *awy-it-iw ṛḥwayej-nni ḍi taddert* : apportez ces affaires dans la maison. ◊ gz. *ṛḥajet yar ttusim* : la chose pour laquelle vous venez.

ḤJ

♦ *tḥajit* (*tḥ-*), nfs., pl. *tiḥuja*, tz. ; tm. *tḥajit* ; gz. *taḥajit* ; zn. *tḥajit*, pl. *tiḥujay*. ‖Conte, fable, histoire (drôle), anecdote, blague, devinette, énigme. V. *tanfust*. ◊ *tḥajit m^maryiyḍa* < *n maryiyḍa* : le conte de Cendrillon. ◊ *tḥajit n^nunja* < *n nunja* : le conte de Nunja. ◊ *tḥajit n twafit* : une devinette, une énigme. ◊ *tḥajit n zzman* : le conte de jadis, d'autrefois. ‖Histoire ; récit. ◊ *tḥajit inu weḥḍes, wa yar-s bu wntir* : mon histoire (personnelle), elle est unique en son genre, elle n'a pas sa pareille. ♦ *ḥajit-k, ḥajit-kum*, formule de début de conte dont l'équivalent en français est il était une fois. V. *kkiy-d ssa ḍ ssiha/ekk*. ♦ *m-* : *mḥaja, imḥaja, wa ymḥiji, itemḥaja, aḍ imḥaja*. ‖Se raconter des histoires (récipr.). ◊ *nensa n temḥaja ar ssbeḥ uša*

nemselḥda : nous avons passé la nuit à nous raconter des histoires jusqu'au matin, puis nous nous sommes quittés.

ḤJB

♦ *ḥjeb*, vi. ; *iḥjeb*, *wa yḥjib*, *yḥejjeb*, *aḍ yḥjeb*, tz. gz. ‖Etre séquestré, cloîtré (femme) ; être soumis (e) (femme). ◊ *zzman ǧa ṯemyaṛṯ ṯeḥjeb*, *wa tteffey yar zzenqeṯ mermimma ṯeĥs bra ssibbeṯ*, *wa t izarr bnaḍem ḍ rbarrani*, *tuya t sadu rḥkam n waryaz* : jadis, la femme mariée était soumise, elle ne sortait pas dehors quand elle voulait, sans raison, elle ne devait pas se montrer en présence d'un étranger, elle était sous la tutelle de son mari. ♦ *s-* : *seḥjeb*, *iseḥjeb*, *wa yssehjeb*, *issejjab*, *aḍ iseḥjeb*. ‖Séquestrer, cloîtrer (une femme). ◊ *yar-s ṯamyaṛṯ t^tamezzyant* < *ḍ ṯamezzyant*, *ḍay-s zzin*, *aryaz-nnes ishejb-it* : il a une femme jeune, belle, son mari la séquestre. ♦ *aḥjeb* (*u-*) na. ♦ *asḥejjeb* (*u-*), na. ; gz. *rḥayjeb*. ‖Séquestration des femmes. ♦ *ṯaneḥjuṯ* (*ṯn-*) < *ṯaneḥjybṯ*, par assimil. afs., pl. *ṯineḥjab*. ‖Harem, sérail, ensemble des femmes de la famille. ◊ *fyent a ṯineḥjab* (Ch.) : sortez, ô femmes du harem ! ♦ *rḥjab*, nms., pl. *rḥjabaṯ*, tz. ; gz. *lḥajeb* ; zn. *leḥjab*. ‖Amulette, talisman. V. *rḥarz*. ◊ *ṯuyr-as ynuna-s rḥjab yar yiri* : sa mère lui a mis une amulette au cou. ‖Voile cachant les femmes, zn. ♦ *ṯimaḥjubin*, nfs., au pl. : zn. ‖Les trois premiers pains de beurre fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas. V. *ayrum*. *ṯimeĥedda*. ◊ *ṯimaḥjubin u* < *ur t ṯen tettent midden n barra yir iṯ bab n waĥĥam* : les trois premiers pains de beurre (fabriqués avec le premier lait d'une femelle laitière qui vient de mettre bas) ne sont pas mangés par des étrangers mais par les maîtres du logis.

ḤJD

♦ *aḥjud*, nms., pl. *iḥjiden* : zn. ‖Anon. V. *asnus*.

ḤJM

♦ *ḥjem*, vi. ; *iḥjem*, *wa yḥjim*, *iḥejjem*, *aḍ iḥjem*. ‖Faire une saignée, mettre des ventouses, scarifier. V. *šarḍ*. ◊ *zzman umi ǧa yaryazen ḥejjmen*, *ǧa tašen s uzeǧif nnsen yfsus* : jadis quand les hommes se scarifiaient, ils se sentaient la tête légère. ♦ *aḥjam*, na., tz. ; zn. *aḥeǧam*. ‖Saignée par révulsion. ♦ *ḥajjem*, vt. ; *iḥajjem*, *wa yḥajjem*, *iteḥajjam*, *aḍ iḥajjem* : bq. ‖Circoncire. V. *ĥṯen*. *ṯehar*. ♦ *aḥejjem*, na. ♦ *aḥejjam* (*u-*), nms., pl. *iḥejjamen*. ‖Saigneur, barbier, coiffeur-circonciseur. V. *aḥeffaf/ ḥeff*.

ḤJR

♦ *ḥejjar*, vt. ; *iḥejjar*, *wa yḥejjar*, *iṯḥejjar*, *aḍ iḥejjar* ; qr. *ḥejjar* ; gz. *ḥajjar*. ‖Attaquer, poursuivre en lançant des pierres ; lapider ; frapper qqn. à coups de pierres. V. *azru*. ◊ *iṯḥejjar s wzru* : il lance des pierres, il attaque à coups de pierres. ‖Lancer, jeter (un objet) ib. V. *ndar*. ‖Garder, conserver qqch. ; mettre de côté, économiser. V. *ĥemmer* ; couvrir, gz. ◊ gz. *aḍ am ḥajjarey nnit a ḥanna* (Ch.) : je te couvrirai moi-même, ô ma chère. ♦ *m-* : *mḥejjar*, *imḥejjar*, *wa ymḥejjar itmḥjjar* ; qr. *mḥejjar*, *temḥejjar*. ♦ *aḥejjar* (*u-*), na. ; *aḥejjar* ib. ♦ *amḥejjar* (*u-*), na. ; qr. *amḥejjar*. ♦ *aḥjur* (*w-*), nmc. ‖Pierres ; amas de pierres. V. *azru*. *ašašur*. ◊ *iššaṯ s wḥjur* : il jette, il frappe avec des pierres. ♦ *ṯaḥjuṛṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing., tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *ṯaḥjuṛṯ*. ‖Cible ; tir. ◊ *irqeḍ*, *iĥḍa ṯaḥjuṛṯ* : il a atteint, il a raté la cible. ◊ *tiran ṯaḥjuṛṯ* : ils jouent au tir, ils tirent sur une cible (jeu). ♦ *erḥujaṛṯ*, nfs. : W. ; sj. *ṯaḥujaṛṯ*. ‖Haie vive. V. *aqwir/qewwar*. ◊ W. *erḥujaṛṯ n drumiṯ* ; sj. *ṯaḥujaṛṯ* : haie, fourré d'oponce.

ḤK

♦ *ḥaka*, vti. ; *iḥaka*, *wa yḥiki*, *iṯḥaka*, *aḍ iḥaka*. ‖Se débrouiller, bricoler, connaître, savoir (approximativement, à peu près) ; maîtriser (un savoir). V. *essen*. ◊ *iṯḥaka ḍi ṯmaziĥṯ* : il maîtrise le tamazight. ♦ *aḥaki* (*u-*), na. ‖Savoir-faire. ♦ *rḥkayeṯ*, nfs. ; tz. *ṯaḥkayt*, pl. *ṯiḥkayn* ; gz. *rḥakayt* ; zn. *leḥkayt*. ‖Adresse, manière, façon ; mécanisme, mode (de fonctionnement). ◊ qr. *neš war essiney rḥkayeṯ n twuṛṯ-a* : je ne connais pas le mécanisme de cette porte. ‖Artifice, ruse, astuce. V. *ṯhiret*. ◊ *iṯf-iṯ yar s rḥkayeṯ* : il l'a attrapé par ruse.

ḤK

♦ *ḥekk*, vt. ; *iḥekk, wa yḥekk, itḥekka, aḍ iḥekk*, gz. ; *ḥukk, teḥukki* ib. ‖Gratter, frotter, masser, poncer, polir, râper. V. *šmez. ĥbeš.* ◊ *itḥekka-yas aerur i yinsi ak ṯmurṯ* : il frotte le dos de l'hérisson par terre. ♦ *s-* : *seḥekk, isḥekk, wa yseḥekk, iseḥekka, aḍ iseḥekka* (ou *seḥukk*), *iseḥukka* ib. ‖Faire des frictions. V. *rṯef.* ♦ *aḥekki* (*u-*), na. ; *aḥukki* ib. ‖Frottement ; grattage. ♦ *elḥekka*, nms. : sj. ‖Gale. V. *ajjiḍ/jjeḍ.* ♦ *aḥkik*, nms., pl. *iḥkiken.* ‖Vagin, fig. et plais.

ḤK

♦ *rḥek*, nms. ‖Plante servant à cailler le lait.

ḤKM

♦ *ḥkem*, vt. ; *iḥkem, wa yḥkim, iḥekkem, aḍ iḥkem*, R. ‖Toucher ; atteindre ; blesser. V. *rqef. ḥaḍa.* ◊ *iḥkem ij uḥenjir yar wyembub* : il a touché un enfant au visage. ◊ *iḥekm-iṯ ttumubin yar wzeğif, immuṯ* : une voiture l'a atteint à la tête et il est mort. vti., *ḍi* ‖Commander, gouverner ; régner ; détenir un pouvoir. ◊ gz. *wi g iḥakamen ḍi ṯamurṯ-nnun* ? : qui commande dans votre pays ? *ĥ* ‖Juger (un accusé), prononcer un jugement, déclarer une sentence, un verdict ; condamner qqn. à une peine. ◊ *iḥkem ĥa-sn rqaḍi* : le juge a prononcé le verdict (pour eux). ◊ *iḥkem ĥ-as aḍ ymmeyh* : il l'a condamné à mort. ◊ *iḥkem ĥa-s rqaḍi s ɛamayn* : le juge l'a condamné à deux ans de prison. ◊ *zi ... ar* ◊ *wa tiwyey apulis waĥĥa yar yiri ḍ nnur, waĥĥa yar yiri iḥekkem zi mrits ar mnaḍur* : je ne me marierai pas avec un soldat quoiqu'il soit une lumière (très beau), même s'il régnait depuis Nador jusqu'à Mélilla. ◊ *umi-d yar yaḍef wfransis, ğa ɛebdekrim iḥekkem ĥ-aney* : quand les Français sont entrés (au Maroc), c'est Abdelkrim qui avait de l'autorité sur nous. ♦ *aḥkam, rḥkameṯ, rḥkumeṯ, rḥkam*, na. ; gz. *laḥakam* ; *riḥkam* ib. ‖Autorité ; pouvoir ; jugement ; tutelle ; zone d'influence ; circonscription ; juridiction. ◊ *rḥkam n ğqaḍi* < *n rqaḍi* : le jugement du juge. ◊ *rḥkam n ğqayeḍ* < *n rqayeḍ* : l'autorité du caïd. ◊ *aqaṯ sadu rḥkam-nnes* : elle sous son autorité, sa tutelle. ◊ *wa yği bu rḥkam* : il n'y a pas d'autorité. ◊ *aqa-ṯ sadu rḥkam n baba-s* : elle est sous la tutelle de son père. ◊ *tuya rḥkam ḍ aeeskari* : l'autorité, le pouvoir était entre les mains des militaires ; c'est le jugement militaire qui prévalait. ◊ *iffey zi rḥkam inu* : il est sorti de ma zone d'influence. ◊ *riḥkam n wur, n nnefs* : jugement du cœur, de l'âme, la conscience. ♦ *rḥakem*, nms., pl. *rḥukkam* ; gz. *lḥakem.* ‖Gouverneur ; gouvernant ; fondé de pouvoir ; chef ; représentant de l'autorité et agissant en son nom. V. *rqaḍi. nnayeb. ĥlifa/ĥref.* ◊ *išeṯša zzay-s yar rḥakem* : il s'est plaint de lui auprès du gouverneur. ♦ *rnḥkama, lnḥkama*, nfs., pl. *rneḥkamaṯ.* ‖Tribunal ; cour, palais de justice. ♦ *rḥkim*, nms. : bq. ‖Magicien. ◊ *neš ḍ rḥkim n ğrbḥar* < *n rbḥar* : je suis le magicien de la mer.

ḤKR

♦ *ḥekkar*, vti. ; *iḥekkar, wa yḥekkar, itḥekkar, aḍ iḥekkar* ; *ḥakk, teḥakka* ib. *ĥ* ‖Examiner, regarder attentivement ; estimer ; faire une estimation ; évaluer. ◊ *iḥakkar-as yufa yarbbeḥ ṯineašin* : il a fait une estimation, il a constaté qu'il gagne bien (de l'argent). ‖Rabâcher, radoter, ressasser. ◊ *itḥekkar i wawer* : il ressasse ce qui se dit. ♦ *aḥekkar*, na. ; bq. *aḥakka.* ♦ *tṯhakur*, nms., au sing. ‖Attention, sensibilité, soin ; finesse. ◊ *ikessi* (ou *itawi*) *tṯhakur i wawar* : il est sensible, attentif aux mots, à ce qu'on lui dit.

ḤL

♦ *ḥala*, nfs ; *ḥara* ib. ◊ Loc. *iḍwer ḥala* : il se porte mal, il a faibli. V. *rḥar.*

ḤL

♦ *ḥelḥel*, vt. ; *iḥelḥel, war iḥelḥel, itḥelḥal, aḍ iḥelḥel* : zn. ‖Rouler le couscous en l'humectant. ♦ *aḥerḥur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul.* ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *seysu/suyes. aḥarbiḍ.* ◊ *gg aḥerḥur imendi swadday, gg ṯfaṯaṯš semmej i yirden* : mets du couscous d'orge au-dessous, mets le peu de couscous de blé dessus. ◊ *ṯabqešṯ uḥerḥur ṯused ḍi ša n tarbiḥṯ* : un plat de coucous d'orge s'est trouvé, par hasard, dans une tablée. ◊ *ggin ṯayenjašṯ lluwwel n seysu, ṯayenjašṯ ttali, uša*

jebḍen aḥerḥur : ils ont pris une première cuillerée de couscous de blé, puis une deuxième et ils ont sorti du couscous d'orge. ‖Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar*. ◊ *mermi ɣar ḍ aneɣ-ţegged aḥerḥur* ? : quand est-ce que tu vas faire un repas de noce, quand est-ce que tu te marieras ?

ḤL

♦ *ḥelḥal*, nms. : W. zn. ‖Lavande (plante). V. *azir*.

ḤL

♦ *ḥlulli*, vi. ; *iḥlulli*, *wa yḥlulli*, *iteḥlulluy*, *aḍ iḥlulli*. ‖Etre rond.

ḤLF

♦ *aḥelluf* (*u-*), nms., pl. *iḥellufen*, fém. *ţaḥelluft*, pl. *ţiḥellufin*. ‖Porc, cochon. V. *iref*.

ḤLK

♦ *ḥellek*, vti. ; *iḥellek*, *wa yḥellek*, *iţḥellak*, *aḍ iḥellek*. ‖Danser des épaules. V. *šḍeḥ*. ◊ *iššaţ ḍeg aǧun iţḥellak* : il joue du tambourin et danse des épaules. ♦ *aḥellek* (*u-*), na.

ḤLM

♦ *aḥlullum* (*u-*), nms. : bq. ‖Petit, tout petit. V. *amezzyan/mzi*. ◊ *ḍ aḥlullum* : il est petit. ♦ *ḥelluma*, prénom fém.

ḤLM

♦ *ḥallama*, nfs. : bq. ‖Poisson. V. *asrem*.

ḤLQ

♦ *ḥelleq*, vti. ; *iḥelleq*, *wa yḥelleq*, *iţḥellaq*, *aḍ iḥelleq*. *ĥ* ‖Remettre en bon état, donner du relief, de l'attrait ; enjoliver ; orner, agrémenter. V. *ḥeǧeq*. ◊ *iĥs aḍ yzzenz ttumubin*, *iţḥellaq ĥa-s ḥarma a t^tawi < aḍ ţawi ttaman mliḥ* : il a l'intention de vendre la voiture, il la remet en bon état pour qu'elle rapporte bien, pour être mise à prix. ♦ *aḥelleq* (*u-*), na.

ḤLQ

♦ *ḥalaqa*, nfs., pl. *ḥalaqaţ*. ‖Boucle d'oreille, pendentif. V. *ţaĥrazt*.

ḤLS

♦ *ḥles*, *ḥalles*, vi. ; bâter, zn. V. *ḥres*.

ḤLW

♦ *ḥalawit*, *ḥalawat*, nfs., au sing. ‖Bonbon. V. *ḥra*. ◊ *issay ḥalawat*, *itiš-it i yḥenjim* : il achète les bonbons et les offre aux enfants. ◊ *wš-ayi ij n duru*, *aḍ aḥeɣ aḍ syeɣ ḥalawat* : donne-moi un réal, je vais acheter des bonbons. ♦ *buḥalawt*, nms., pl. *ayţ buḥalawat*. ‖Confiseur.

ḤM

♦ *aḥmam*, nms., pl. *iḥmamen* : sj. ‖Pigeon. V. *aḍbir*.

ḤM

♦ *ḥama*, *ḥuma*, *aḥuma*, conj. exprimant le but, tm. tz. zn ; W. *ḥumi* ; qr. *ĥama*, *ĥuma*, *ḥnda*, *ḥnǧa*. gz. *ḥima*. *aḥuma* ; bq. *ḥemaša* ; *ɣama*. ‖Pour ; pour que, afin que ; en vue de. ◊ *iqqen ţisira ḥuma aḍ yffeɣ* : il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ tm. *aḍ ggen ruḍu ḥama aḍ zaǧen* : ils feront les ablutions pour de faire la prière. ◊ *itzemmar i wfiyar ḥama aḍ ibedd ĥ unewara* : il joue de la flûte pour que le serpent se mette debout sur la queue. ◊ *issekkar ttumubin at ḏĥḍem ḥama aḍ nyum* : ils a mis la voiture en marche pour qu'ils s'en aillent. ◊ *wš-ayi ij n duru ḥama am iniɣ ij n wawar* : donne-moi un réal pour que je te dise un mot, une parole. ◊ *ḥuma aš d wšeɣ ttmenyaţ* : pour que je te donne de l'argent. ◊ gz. *niţni nnumen tggn ţimssi aḥuma a tkar ţayuyiţ* : eux autres, ils ont l'habitude d'allumer des feux pour éveiller le tumulte. ◊ bq. *ijji-ţ amumen ḥemaša war imeḥi* : laisse-le tel quel pour qu'il ne s'efface pas. ‖Jusqu'à ce que. ◊ *aḍ arzzuɣ*, *aḍ arzzuɣ ḥama wfiɣ ayţma* : je chercherai, je chercherai jusqu'à ce que je trouve mes frères. ◊ *fiyar wa isnekkar bu rḥess ḥama ţeǧneḍ ĥa-s* : le serpent ne fait du bruit que si tu mets ton pied dessus. ◊ Prov. **aqbuš iteqnunnuy ḥuma yufa wmas*.

ḤM

♦ *ḥama*, vt. ; *iḥama*, *wa yḥimi*, *iţḥama*, *aḍ iḥama*, qr. ‖Défendre qqn., être de son côté, prendre parti en faveur de, prendre position ; s'allier avec qqn. contre une tierce personne. ◊ *wa d-itis ak rḥeq*, *iţḥama imeddukar-nnes* : il n'est pas équitable, il prend parti en faveur des ses amis. ♦ *m-* : *mḥama*, *imḥama*, *wa ymḥimi*, *itmḥama*, *aḍ imḥama*. ‖Coaliser contre qqn. ; ameuter ;

◊ *iǧeḍ temḥaman ĥa-s marra ḥanna aṯ yerben* : il est puissant, ils coalisent tous contre lui pour le vaincre. ♦ *aḥami* (*u-*), na. ♦ *erḥamiyeṯ*, nfs., pl. *erḥamiyaṯ, rḥmayeṯ* ib. ‖Protection, tutelle ; sujet ; ressortissant. ◊ *yar-s rḥmayeṯ n rqunsu n tanǧa* : il a la protection du consul de Tanger. ♦ *Ḥimaya*, nfs., pl. *Ḥimayaṯ*. ‖Protectorat (néol.). ♦ *Imuḥami*, nfs., pl. *Imuḥamiyaṯ*. ‖Avocat (néol.).

ḤM

♦ *ḥemmu*, nms., au sing. ; prénom masc. ‖Charme (plais.). V. *ssar / ṣṣar*. ◊ Loc. *wa ĥa-s ḏ yusi ḥemmu* : il n'est pas charmant (quant à l'accoutrement). ◊ Prov. *wemi *yĥsen zemḥu ymḥu-ṯ, wemi yĥsen ḥemmu yarḥu-ṯ*.

ḤM

♦ *ḥma*, vi. ; *iḥma, wa yḥmi, iḥemma, aḍ iḥma*, tz. zn. ; bq. *iḥma, tiḥma*. ‖Se chauffer, être chaud ; avoir chaud ; être, devenir, faire chaud ; être doux (climat) ; être libidineux (hum.). V. *killu*. ; être en rut (bête, fig.). ◊ *aman ḥmaṯ* : de l'eau chaude. ◊ *iḥma* : il a chaud ; il est chaud ; il a de la fièvre. ◊ *ḏeg nebḍu, itiri rḥar yḥma* : en été, il fait chaud. ◊ *rebda yḥma* : il est toujours chaud. ◊ *ayrum yḥma* : le pain est chaud. ◊ *iḥemma yar ṭṭušṯ* : il se chauffe au soleil. ◊ Prov. *wweṯ uzzar maḥend yḥma* : il faut battre le fer tant qu'il est chaud. ♦ *s-* : *seḥma, isseḥma, wa ysseḥmi, isḥemma, aḍ isseḥma*, tz. ; qr. gz. *issiḥma* ; gz. *siḥmi siḥama*. ‖Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ, zzyer, sbay, zizen, šemmeḍ*. ◊ *isseḥma aman ĥ ikeššuḍen* : il a chauffé de l'eau sur du (feu de) bois. ◊ *sseḥeman aman, issarḍ-ayi rfqi* : ils ont chauffé de l'eau, le fquih m'a lavé (il s'agit d'un lavage de mort). ◊ *isseḥma ṯyarsa issars-as-t ĥ uḍar* : il a chauffé un soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ *seḥma zzešṯ gga-s-t i ṯeebbuṯ* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ‖Exciter le désir sexuel ; être aphrodisiaque (produit). ◊ *iǧa ša n mašša, niy ḏ rešub šhemman* : il existe des aliments ou des simples qui excitent le désir sexuel, qui sont des aphrodisiaques. ♦ *ḥemmem*, vti., *iḥemmem, wa yḥemmem, ithemmam, aḍ iḥemmem*, qr. ‖Se baigner (dans un bain maure). ♦ *rḥmu*, nms., tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *leḥmu*. ‖Chaleur (du feu, du soleil). V. *anebḍu/bḍa*. Ant. *ṯesmeḍ. rqessas/qess*. ◊ *rḥmu itaw-id faḍ, ṯiḍi* : la chaleur provoque la soif, la sueur. ◊ *ĥmi ytiri rḥmu t^teǧǧib-as ṯiri* : par les temps chauds, il aime être à l'ombre. ‖Danger, fig. ◊ *yuša ak rḥmu* : il a senti le danger. ♦ *aḥemmem* (*u-*), na. ; *aḥemmam* ib. ‖Action de se baigner, baignade. ♦ *aḥemmum*, nms. : zn. ‖Orge échauffée aux parois du silo. V. *imendi*. ♦ *iḥma*, ams., pl. *ḥman*, fém. *ṯeḥma*, pl. *ḥmant*. ‖Chaud ; viril (hum.) ; virulent, venimeux prêt à mordre, excité (reptile). ◊ *iḥma* : il est viril. ◊ *ṯiyarḍmiwin ḏi rweqṯ unebḍu ḥemmant* : les scorpions sont virulents, en été. ◊ Loc. *aya m^mašša < n *mašša yḥma, neššin neǧuz*. V. *mašša/ešš*. ♦ *rḥemmam*, nms., pl. *rḥmmamaṯ*, qr. ‖Bain maure ; public ; salle de bains ; étuve. ♦ *aḥemmamji*, nms., pl. *iḥemmamǧiyen* ; *bab n rḥemmam*, pl. *ayṯ bab n rḥemmam*, fém. *raǧ n rḥemmam*, pl. *suyṯ bab n rḥemmam*. ‖Maître de bain maure.

ḤMN

♦ *ḥamen*, adv. exprimant le passé récent. ◊ *ḥamen ymmut* : il vient de mourir. V. *eaḍ. men*. ◊ *rḥenni ḥamen yuya* : du henné qui vient d'être étalé, du henné fraîchement étalé.

ḤM

♦ *rḥumeṯ*$_1$, *rḥummeṯ*, nfs. ‖Essaim, myriade. ◊ *rḥumeṯ iserman* : une myriade de poissons. ♦ *rḥumeṯ*$_2$, nfs., pl. *rḥumaṯ* ib. ‖Quartier (d'une ville). ◊ *ṯandint ḏay-s rḥumaṯ aṭṭas* : la ville contient beaucoup de quartiers.

ḤMḌ

♦ *ḥmeḍ*, vt. ; *iḥmeḍ, wa yḥmiḍ, iḥemmeḍ, aḍ iḥmeḍ*, tz. ‖Remercier, rendre grâce à (Dieu), bénir, louer, glorifier (Dieu). V. *škar*. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi at nḥmad ĥ tn iǧan* : nous louons Dieu pour ce qu'il y a, dans ce qu'il a fait. ◊ *ḥmeḍ llah umi ṯessarḍ s ušar* : loue Dieu puisque tu es couvert, protégé de sable. ‖Féliciter, congratuler ; faire, former des vœux. V. *barek*. ◊ *ajjar nnsen iḥjj ruḥen as ḥemḍen ssrameṯ* : leur voisin a fait

le pèlerinage, ils sont allés lui faire des vœux. ♦ *st-* : *stuḥmeḍ, istuḥmeḍ, wa ystuḥmeḍ, isetuḥmaḍ, aḍ istuḥmeḍ* : qr. ‖S'améliorer (santé), se rétablir (malade). ◊ *amehruš istuḥmeḍ šway* : le malade se sent un peu mieux. ♦ *aḥmad* (*w-*), na. ♦ *asteḥmeḍ* (*w-*), na. ♦ *lḥemdu*, nms., au sing. ‖Sourate liminaire du Coran. V. *lfatiḥa/ṭṭeḥ*. ◊ *wa yssin ura ḍ lḥemdu* : il ne sait même pas la première sourate du Coran, il est complètement analphabète. ◊ *lḥemdullah* : louange à Dieu, Dieu merci, expression servant à exprimer la satisfaction. ◊ *marra neššin ḍ awmaṭen lḥemdullah* : nous sommes tous des frères, Dieu merci, (ou louange à Dieu). ♦ *buḥemdun*, nms., tz. zn. ; W. sj. *buḥandun*. ‖Bourrache (plante). ♦ *ḥmeḍ, muḥemmeḍ*, prénom masc.

ḤMR

♦ *ḥemmar*, vt. ; *iḥemmar, wa yḥemmar, itḥemmar, aḍ iḥemmar* ; qr. *ḥemmar, tḥemmar* ; *ḥammer, teḥammer* ib. ‖Entourer le pied d'une plante de terre, chausser, butter (plante) ; échardonner. V. *nqeš. fam. kkes*. ◊ *ruḥen aḍ ḥemmarn ibawen* : ils sont allés chausser les fèves. ♦ *aḥemmar* (*u-*), na. ; qr. *aḥemmar* ; *aḥammar, taḥemmart* ib. ‖Echardonnage. ◊ *amšheḍ uḥammar* : râteau. ♦ *aḥammar*, ams., pl. *iḥammaren*, fém. *taḥammart*, pl. *tiḥammarin*. ‖Sarcleur. ♦ *taḥemrumt* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *tiḥemrumin*. ‖Rouge-gorge. V. *ajḍiḍ. azuggiy^{w}er/zwey*. ♦ *aḥemrani*, ams., pl. *iḥemraniyen*, fém. *taḥemranešt*, pl. *tiḥemraniyin*, *aḥemeruni*, pl. *iḥemeruniyen*, fém. *taḥemerunešt*, pl. *tiḥemeruniyin*. ‖Brun ; bronzé ; basané ; bistré ; hâlé. ♦ *buḥemrun*, nms., qr. ‖Rougeole, scarlatine ; rouille d'une plante. *buzugg^{w}ay/zwey*. ♦ *ḥemriya*, nfs., au sing. ‖Terre rouge ; toponyme (ville nouvelle de Meknès).

ḤMR

♦ *ḥmer*, vt. ; *iḥmer, wa yḥmir, iḥemmer, aḍ iḥmer*, tz. ; gz. *ḥamer, ḥamel* ; zn. *ḥmel, ḥammel*. ‖Supporter, aimer, tolérer (une personne, une chose). V. *eejeb. ešeq. eizz. nmeṭ. ehs*. Ant. *šarh*. ◊ *wa s yejib, wa t^teqebir, wa t^teḥmir* : il ne lui a pas plu, elle ne le gobe pas, elle ne le supporte pas. vti., *ḥ* ‖Attaquer ; assaillir ; prendre l'offensive ; aller, monter à l'assaut. ◊ *a muray muḥand i ḥemren ḥ urumi* (Ch.) : ô Moulay Muhand qui a pris l'offensive contre le colonisateur (chrétien). *i* ‖Faire un don, présenter une offrande. ◊ *ḥemren i wmraboḍ* : il ont fait un don au marabout. vi., ‖Etre en crue (cours d'eau), inonder. ◊ *iyzar yḥmer* : la rivière est en crue. ◊ *ḥemmren-d iyezran s waman ḍ iḍammen* (C.) : les fleuves sont en crue, ils charrient eau et sang (hyperb.). ♦ *ms-* : *mseḥmer, imseḥmer, wa ymseḥmer, itemseḥmar, aḍ imseḥmer*. ‖Se supporter les uns les autres (récipr.). ◊ *wa temsehmiren* : ils ne se supportent pas, ils se détestent. ♦ *tw-* : *twaḥmer, itwaḥmer, wa ytwiḥmer, ittwaḥmar, aḍ itwaḥmer*. ‖Etre accepté. ♦ *rḥmer*, nms., pl. *rḥmur*. ‖Charge, chargement, fardeau, faix. ◊ *rḥmer iḍqer, ifsus* : la charge est lourde, légère. ◊ Prov. *ij n wsrem < n usrem yarša ismurḍes rḥmer* : un seul poisson pourri, gâte le chargement, une seule personne peut gêner l'intérêt du groupe. V. *taḥebbušt*. ♦ *rḥemreṭ*, nfs., au sing. ‖Montée des eaux, crue. ◊ *tiwy-it rḥemreṭ* : il a été emporté par la crue. ♦ *taḥemmetš* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *tiḥemmatšin* ? ‖Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *iyarynen*. ◊ gz. *snuffer-yi adu taḥemmetš* : cache-moi sous le bissac. ♦ *tiḥemmatš* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *tiḥemmarin* : W. bq. gz. ‖Grand couffin en alpha. V. *tazzyawt. aceeğal/ sref* ; panier, gz. ♦ *aḥemmar* (*u-*), nms., pl. *iḥemmaren*. ‖Porteur, portefaix ; muletier. V. *azerzay*. ◊ *aḥemmar issakk^{w}aḍ ssuḥart i ywḍan* : le porteur transporte la marchandise aux gens. ♦ *aḥmir*, nms., pl. *iḥmiren* ‖Cordon décoratif portée en bandoulière. V. *tašyart. tazeebutš. rmejdur*. ♦ *aḥimur* (*u-*), nms., pl. *iḥimuren* ib. ‖Objets entassés, serrés. ♦ *rmeḥmer*, nms., pl. *rmḥamer* ; bq. *ermaḥmer*. ‖Brancard mortuaire, civière. ◊ *ggin-t ḍi rmḥmer* : il l'ont mis dans le brancard mortuaire.

ḤMR

♦ *tḥimart* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *tiḥimar*, tz. ; W. *tḥimart*, pl. *tiḥamriwin* ; zn. sj. *tiḥimert*, pl. *tiḥemriwin*,

tiḥimar. ‖Troupeau d'ovins et de caprins. V. *rḥarrag. aḥewri. ašrar. tiḥsi. rbayem. ṯhamamawelt.* ◊ *šširwan. ijwaeeḍ/ajeuḍ. rksibeṯ/kseb. rmar. ddabbeṯ. zzayreṯ. uǧi. rḥarrag. ṯatten. ṯwara. ddewreṯ. tifetšarṯ. ṯaqritšṯ/qiǧ. rgafreṯ.* ◊ *uššen ḍ yinsi ufin išt ṯhimarṯ n ǧbayem* (C.) : le chacal et le hérisson ont trouvé un troupeau.

ḤMS

♦ *rḥmis*, nms. ‖Repas. V. *maššа/ešš.* ♦ *aḥemmas* (*u-*), nms., pl. *iḥmmasen*, qr. ‖Gargotier.

ḤMŠ

♦ *ḥemaša*, prép. : bq. ‖Pour, pour que, afin que. V. *ḥama.*

ḤMŠ

♦ *ḥimmiš*, prénom masc. dim. de Mohammed. ‖Mohammad (hypocoristique). V. *ḥmeḍ.* ◊ *ḥimmiš inu* : mon petit Mohamed.

ḤMŠK

♦ *aḥarmišar* (*u-*), nms., pl. *iḥarmšaren*, fém. *ṯaḥarmšaṯš*, pl. *ṯiḥarmšarin*, tz. ; *aḥerremšar*, pl. *iḥerremšaren* ; zn. *ašremšal.* ‖Lézard ; salamandre. V. *ṯazermummešṯ. luha. aḥnuš. azarymir. miqqes/qqes. ṯaṯa. amehbiš/hbeš. ahermemaš. asebbaryum. ahermemaš. ṯamejdamt n leḥyuḍ/jḍem.*

ḤMṮ

♦ *ṯaḥemmuṯ* < *ṯaḥemmiḍt* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ‖Oseille (plante). V. *ṯasemmunt/smem.*

ḤMZ

♦ *neḥmez, innеḥmez*, bouger (de sa place). V. *neḥmez* (forme lexicalisée).

ḤMZ

♦ *rḥimez*, nmc., tz. ; zn. sj. *lḥimeẓ* ; bq. Am. *lḥimeṣ* ; *erḥumes* ib. ‖Pois chiche.

ḤN

♦ *ṯhanut, ṯhanet*, nfs., pl. *ṯiḥuna* ; qr. *ṯhanet* ; gz. *ṯaḥanuṯ.* ‖Epicerie ; boutique ; échoppe ; magasin. ◊ *ṯhanet ubeqqar* : épicerie. ◊ *ṯhanut n wmzir* : forge. ◊ *yar-s ṯhanet* : il a, il tient une boutique. ◊ *ṯhanut ḍay-s min mma ṯehseḍ* : la boutique contient tout ce que tu voudras, il y a tout ce que tu veux dans la boutique. ◊ gz. *azeǧif n taḥanut* ; zn. *ihf n ṯhanet* ; sj. *leaṯriya n ṯhanut* : épices ; mélange d'épices. V. *reṯur. rḥrur/ ḥarr.* ♦ *bab n ṯhanut*, nms., pl. *ayṯ bab n ṯhuna.* ‖Epicier, boutiquier.

ḤN

♦ *ḥenḥen*, vi. ; *iḥenḥen, wa yḥenḥen, iṯḥenḥin, aḍ iḥenḥen.* ‖Hennir (cheval). ◊ *yis iṯḥenḥin* : le cheval hennit. ♦ *aḥenḥen* (*u-*), na.

ḤN

♦ *ḥinn*, vti. ; *iḥinn, wa yḥinn, iṯḥinna, aḍ iḥinn* ; qr. *iḥenn* ; *eḥni, teḥni* ib. *ḍi* ‖Avoir pitié, s'attendrir, s'apitoyer, compatir. V. *ziǧez.* ◊ *wa ǧi wi ḍa-s* < *ḍay-s iṯḥinnan* : il n'y a personne qui s'apitoie pour lui. ◊ *war iṯḥinni ḍy ḥaḍ* : personne n'a pitié de moi. ib. vti., ◊ *ma yḥin ur mneš* ? : est-ce que ton cœur s'est attendri ? ♦ *m-* : *mḥinn, imḥinn, wa ymḥinn, itmḥinna, aḍ imḥinn* ; *meḥin, temḥin* ib. ‖Se témoigner pitié, compassion (récipr.), avoir de la tendresse l'un pour l'autre. ♦ *s-* : *sḥinneb, isḥinneb, wa ysḥinneb, isḥinnib, aḍ isḥinneb.* ‖Gâter, dorloter, caresser (un enfant). V. *sqiššem. serf.* ♦ *rḥnanet*, na. ; qr. *taḥnuniyṯ* ; bq. *taḥnuni, reḥni.* ‖Pitié, tendresse, compassion, sensibilité. ◊ *ḍay-s rḥnanet* : il est tendre, pitoyable. ♦ *rmḥinneṯ*, na. ; *rmḥinet* ib. ‖Tendresse, pitié, compassion (récipr.). ♦ *asḥinneb* (*u-*), na. ‖Caresse. ♦ *aḥnin* (*w-*), ams., pl. *iḥninen*, fém. *taḥnint*, pl. *tiḥninin.* ‖Tendre ; compatissant ; affectueux ; sentimental. ◊ *ḍ aḥnin, wa ytettu yayṯma-s, ḍ iynjiren* : il est affectueux, il n'abondonne pas ses frères, ils sont orphelins. ‖Cher, chéri. ◊ *a yaḥnin inu* : ô mon cher. ♦ *ḥnini, aḥinni*, ams. invar. ‖Mon cher. V. *ṯsa. reemar. llif.* ◊ *annmi ḥnini* : mon fils chéri. ◊ *neš aḥnini ma wa yar-i bu ṯsa* : ô mon cher, n'ai-je pas de foie, ne suis-je pas tendre, moi ! ♦ *teḥnint*, nfs. ‖Pleurs, larmes. V. *ru. ametta.* ◊ Loc. *yarr-it h teḥnint* : il s'est mis à pleurer. ♦ *ḥenna.*, nfs., au sing. ; qr. gz. *ḥanna* ;

bq. *nanna, jedda*. ‖Grand-mère (ma) ; ma chère. V. *jeddi*. ◊ *ḥ^ ḥenna* < *n ḥenna* : de ma grand-mère. ◊ *ḥenna n baba, n ymma* : ma grand-mère paternelle, maternelle. ◊ *ḥenna mennana ḏ ḥenna mamma* : ma grand-mère Mennana. et ma grand-mère Mamma. ◊ Loc. *iwa ḥenna* (*ḥenna ymi*) : formule servant à enchaîner le récit (hypocoristique). ◊ gz. *imma ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ gz. *a dare-ayi ruḥa nuiṯ, a ḥanna* (Ch.) : et maintenant, ô ma chère, entoure-moi de tes bras. ◊ Loc. *ḥenna, ḥenna wa teẓẓi yayi* : le lait ne se trait pas par la douceur, le recours à la coercition s'avère nécessaire quand la gentillesse, la bienveillance, sont inefficaces, se dit à un enfant désobéissant. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *yniḍer ḥenna-s*. ‖Nom donné par l'enfant à l'accoucheuse traditionnelle de la mère. ◊ *ḏ ḥenna-s, ṭqes-as ṯacebbuṭ* : c'est sa grand-mère, elle lui a coupé le cordon ombilical.

ḤN

♦ *ḥnunni*, vi. ; *iḥnunni, wa yḥnunni, iteḥnunnuy, aḏ iḥnunni*, tz. ‖Se déplacer, rouler, dégringoler (en parlant d'un objet rond). V. *quunni*. ♦ *s-* : *seḥnunni* ; *isseḥenunni, wa ysseḥnunni, isseḥenunnuy, aḏ isseḥnunni*. ‖Faire dégringoler ; arrondir. ♦ *aḥnunni* (*w-*), na. ♦ *aseḥnunni* (*u-*), na. ♦ *iḥnunni*, ams., pl. *ḥnunyen*, fém. *teḥnunni*, pl. *ḥnunyent*. ‖Rond ; sphérique.

ḤN

♦ *rḥenni*, nms., tz. ; zn. sj. *elḥenni*. ‖Henné. ◊ *rḥenni itay* : le henné donne sa teinte. ◊ *ṭarwi rḥenni, ṭegg-iṭ i wzeğif, i yfassen ḏ iḍarn* : elle a délayé (le henné dans de l'eau), elle l'a mis à la tête aux mains et aux pieds. ♦ *rḥenni yamezzyan* : première cérémonie consacrée à l'application du henné deux jours avant la nuit de noces. V. *asensi/ens*. ♦ *rḥenni yameqqran* : seconde cérémonie matrimoniale organisée la veille de la nuit de noces. ◊ *ymma mimuna t^teddez rḥenni s imeṭṭawen-nnes ḍi ṭṭebsi* (Ch.) : Mère Mimouna. pile du henné de ses larmes qui tombent dans le plat. ‖Noce, cérémonie de mariage, par ext. V. *urar/irar, aḥerḥur/ḥelḥel*. ◊ *wi yddarn arḏ aš ggey rḥenni* : je souhaite vivre pour te mettre du henné (pour ton mariage), pour te marier. ◊ *rḥenni-ya nney ḏ amimun* (Ch.) : que cette cérémonie du henné soit bénie, heureux mariage. ‖Fumier, euphém. V. *ṭazubašṯ*.

ḤNDR

♦ *aḥendur*, nms., pl. *iḥendurn*, dim. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin*, tz. ; zn. *ṯaḥendurṯ*, pl. *ṯiḥendurin*. ‖Maison, péj. V. *ṯaddarṯ, aĥĥam, aĥarbir, anyur*.

ḤNDZ

♦ *aḥenduz* (*u-*), nms., pl. *iḥenduzen* ; anthroponyme. ‖Boule. V. *ṯašurṯ*. ‖Bosse sur le corps. V. *abarqus*. ‖Petite courge immature, fig. V. *ṯaĥsašṯ*.

ḤNḌ

♦ *ḥenneḍ*, vt. ; *iḥenneḍ, wa yḥenneḍ, iṯḥennaḍ, aḏ innenneḍ*. ‖Enrouler qqch. à qqn. ♦ *ḥnunneḍ*, vti. ; *iḥnunneḍ, wa yḥnunneḍ, iteḥnunnuḍ, aḏ iḥnunneḍ*. ‖Enrouler (se), emmitoufler (se), couvrir (se), draper (se), envelopper (s'), langer, emmailloter ; et pass. ◊ *iḥnunneḍ ḍi rkaršeṯ* : il s'est enroulé dans une couverture. vi., ‖Se rouler, se vautrer dans la poussière, la boue. V. *marrey*. ♦ *s-* : *seḥnunneḍ, iseḥnunneḍ, wa yseḥnunneḍ, isseḥnunnuḍ, aḏ isseḥnunneḍ*. ‖Emmailloter, langer (un enfant). ‖Couvrir un aliment (un gâteau, par ex.) d'un produit pulvérulent (semoule, sucre, épices). ◊ *teseḥnunnuḍ aḥermuš* : elle enroule l'enfant (dans des langes), elle l'emmaillote. ‖Avaler les aliments sous forme de boulettes ; manger en enrobant la nourriture, plais. V. *ešš*. ♦ *aḥunneḍ* (*w-*), na. ♦ *aseḥunneḍ* (*w-*), na. ♦ *rḥunuṭ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *reṭur*.

ḤNḌR

♦ *rḥenḍer*, nms., au sing. ‖Coloquinte, chicotin ; poudre de coloquinte. ◊ Loc. *ḏ amarzag am rḥenḍer* : amer comme chicotin. V. *ariri*.

ḤNJR

♦ *aḥenjir* (*u-*), nms., pl. *iḥenjirn* ; tz. *aḥanjir* ; qr. *aḥnjir*, pl. *iḥnjiren* ; bt. *aḥanjir*, pl. *iḥenjiren*.

‖Enfant, garçon (de cinq ans). V. *awṯem. aḥram, aḥarmuš. anúybu. abarsir. arba/arbba. agennuj. aĥennus/ĥnunnes. reyar, ryuyar/aeyar. afruĥ/fraĥ. ibriyen/brey. ḏrari. elwayeš. bijḏiw. abarziǧiw. jjanur. imgeyyez. aklal.* ◊ *aḥenjir imyar iḏwer ḏ aryarz* : l'enfant a grandi, il est devenu un homme. ◊ *yar-s ṯamyarṯ ḏ ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *wa yar-wem bu yḥejirn* : vous n'avez pas d'enfant. ◊ Loc. prov. *iĥs iḥenjirn wa ttrun, ṯašniḥṯ wa ttkuṭṭuf* : il ne veut pas que les enfants pleurent, que le pain ne soit pas entamé, il ne veut rien sacrifier (Cf. Avoir le drap et l'argent ; avoir le beurre et l'argent du beurre). ♦ *ṯaḥenjirṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥenjirin*. ‖Fille ; fillette. V. *ṯawṯent. ṯaḥrant. ṯaniybuṯ. ṯaezaršṯ. ṯamyarṯ/myar.* ◊ *eaḏ t^tiḥenjirin* : ce sont encore des filles, elles sont jeunes, célibataires, vierges. ◊ *eeqbent ḏinni ṯiḥenjirin marra* : toutes les filles sont revenues là-bas. ◊ *wa yarḍi umi ṯejja yar ṯḥenjirin* : il n'a pas admis le fait qu'elle n'ait enfanté que des filles. ◊ *ṯḥenjirṯ tteiš ak wmziw* (C.) : la fillette vit avec l'ogre.

ḤNJR

♦ *ḥunjer*, vi. ; *iḥunjer, wa yḥunjer, iṯḥunjur, aḍ iḥunjer* : zn. ‖Etre transi de froid. V. *ḥder.* ♦ *aḥunjer* (*u-*), na.

ḤNJR

♦ *ṯaḥanjurṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥanjurin* : bq. ‖Gorge, gosier. V. *ṯmijja/mejj.*

ḤNK

♦ *rḥenk*, nms. ‖Entêtement, acharnement ; bavardage (péj.). V. *ṯaḍarmusṯ. imab.* ◊ Loc. *ḍay-s rḥenk* : il est entêté, il ne veut pas se taire.

ḤNR

♦ *ḥeniriru*, vi. ; *wa yḥeniriru, iḥeniriru, iṯḥeniriru, aḍ iṯḥniriru* ib. ‖Se balancer. V. *ayer.* ♦ *aḥeniriru* (*w-*), na. ♦ *ḥennayrur*, nms., au sing. ‖Escarpolette ; jeu d'escarpolette balançoire. V. *rmaṭṭiš/maṭeš.*

ḤNS

♦ *ḥnunnes, iteḥnunnus*, vi., se vautrer, se rouler. V. *ĥnunnes.*

ḤNŠ

♦ *aḥnuš* (*w-*), nms., pl. *iḥnušen, iḥenwaš*, dim. *ṯaḥnušṯ*, pl. *ṯiḥnušin* : bq. ; Am. sj., pl. *iḥnaš* ; Am. *ṯaḥnušṯ*, pl. *ṯiḥnaš.* ‖Gros lézard. V. *ṯazermummešṯ. aḥarmšar.* ◊ Loc. *a tarbueḍ ḥnuš* : tu prendras un gros lézard, formule qui se dit à une personne incapable de trouver la solution d'une devinette (Cf. Donner sa langue au chat.). ‖Conte, devinette, charade. V. *ṯḥajit.* ◊ *aḥnuš ušuši* : devinette.

ḤNŠ

♦ *ḥenneš* ; vt. ; *yḥennaš, wa yḥenneš* ; *eḥnetš, ḥennetš.* ‖Crépir, rustiquer, plâtrer. ◊ *iṯḥennaš rḥiḍ s ušar ḍ urum* : il crépit le mur (d'un mélange) de terre et de paille, de pisé. ◊ *nebna ṯawwatš, nḥennš-it* : nous avons construit une chaumière, nous l'avons rustiquée. ◊ *yiw-id ṯinyarin, ḥennšent rbit* : il fait venir des femmes, elles ont rustiqué la chambre. ‖Barbouiller ; mettre en désordre, désordonner, bq. V. *beqqeḍ.*

ḤNŠ

♦ *ṯaḥamašṯ*, nfs., au sing. ‖Pomme de terre, plais. V. *baṭaṭa.*

ḤNŠ

♦ *ṯaḥnašṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥnayin*, tz. ; qr. *ṯaḥnaytšṯ*, pl. *ṯiḥnayin* ; tm. gz. *ṯaḥnešṯ*, pl. *ṯaḥnu, ṯiḥangin* ; W. bq. Am. *ṯaḥniṯ*, pl. *ṯiḥenya* ; zn. *ṯaḥnayt*, pl. *ṯiḥenya* ; *ṯaĥenaytšṯ*, pl. *ṯiĥenya* ib. ‖Poutre horizontale qui supporte les lambourdes soutenant la toiture. V. *ašennaš. ablenzi. ayeṭṭum. ṯarkizṯ. ṯakkatš. anzel. ṯareqqaſṯ/ rqef. agiyur/giyyer. ṯašiyarṯ. essari. aḍarsis. saṯur/sṯar. rqendarṯ/ qanṯar.* ◊ *ṯaḥnašṯ umerzi* : poutre du thuya. ◊ *ṯaḥnašṯ uwweššir* < *n wššir* : hampe de l'aloès. ◊ gz. *ṯiḥangin ssa ḍ ssa ĥ usaṯur* : des poutres de chaque côté sur le madrier. ◊ Loc. *ṯaḥnašṯ n wbḍares* : la poutre du Mtalsi, se dit d'une personne ostentatoire proclamant partout ses bienfaits, se vantant de ses mérites. V. *jemmer. aḥezzam/ḥezzem.* ◊ Loc. *isnuqqub ṯiḥnayin* : il perce les poutres, il est turbulent.

◊ Loc. zn. *mammek ma ḏ yusa a n sezwa ṯaḥnaṯ* : quoi qu'il arrive, nous ferons toucher à la poutre des deux murs (pour faire la toiture de la maison), quoi qu'il advienne, nous réussirons à joindre les deux bouts.

ḤTŠ

♦ *ḥṯeš*, vt. ; *iḥeṯeš, wa yḥṯiš* ; *iḥetteš, aḏ iḥṯeš*. ‖Couper, faucher, arracher, récolter de l'herbe. ◊ *iḥetteš i yqneɣyen* : il coupe de l'herbe aux lapins. ◊ *iḥetteš arrbic ak ḏ imendi* : il récolte de l'herbe avec de l'orge. ◊ Loc. *yar yḥetteš waha* : il ne fait que faucher, il dit n'importe quoi. ◊ Loc. *iḥetteš i wɣyur inmuṯen* : il fauche pour un âne mort, il divague. ♦ *m-* : *meḥṯeš, imeḥṯeš, wa ɣmeḥṯeš, itemeḥṯeš, aḏ imeḥṯeš* ib. ‖Etre fauché, coupé, récolté (herbe). ♦ *aḥṯaš* (*w-*), na. ♦ *ameḥtaš* (*u-*), na.

ḤTŠ

♦ *ṯaḥtattašṯ* (*ṯḥ-*), nfs. : bq. ‖Grêlon. V. *tebruri*.

ḤNṮ

♦ *ḥneṯ*, vi. ; *iḥneṯ, wa yḥniṯ, iteḥniṯ, aḏ iḥneṯ*. ‖Se parjurer. ◊ *ijjuǧ maša wa ykemmer awar-nnes uša yḥneṯ, ĥes aḏ izum ṯert ɣyam* : il a juré mais il n'a pas tenu parole, il faut qu'il jeune trois jours. ♦ *aḥnaṯ* (*w-*), na. ‖Parjure.

ḤNṮ

♦ *rḥnuṯ*, nmp., au pl. ‖Epice. V. *ḥenneḏ*.

ḤNZ

♦ *ḥenzez*, vti. ; *iḥenzez, wa yḥenzez, ithenzaz, aḏ iḥenzez*. ‖Regarder d'un œil sec, toiser ; foudroyer du regard. V. *ĥzar*. ◊ *itegg*^{w}*eḏ zzay-s ɣar a ḏay-s iḥenzez uša aḏ ysseɣḏ ḏeɣɣa, wa yssiwir* : il le craint, dès qu'il toise (du regard), il se tait (immédiatement), il ne dit rien. ♦ *aḥenzez* (*u-*), na.

ḤQ

♦ *ḥeqqeq*, vt. ; *iḥeqqeq, wa yḥeqqeq, itheqqaq, aḏ iḥeqqeq*, qr. ‖Assurer, vérifier (une pesée, une somme d'argent). ‖Regarder avec insistance, observer, épier. V. *ĥzar*. ◊ *ṯḥeqqeq ḏay-s, t^tarumešṯ* : elle l'a bien regardée, c'est une étrangère. ‖Régler, accorder (montre, réveil, pendule, horloge). ◊ *itheqqaq ṯsaccet* : il règle la montre. ‖Soutenir qqch., tenir pour certain ib. ‖Réfléchir, penser. V. *ĥarres*. ◊ Loc. *mara ṯḥeqqeḏ a ṯhemqeḏ* : si tu (y) penses, tu deviendras fou, ceux qui réfléchissent (doués de raison) sont malheureux. vti., *ḏi* ‖Regarder fixement, dévisager, scruter. ◊ *ṯḥeqqaqeɣ ḏay-s, qaɣ-as ak ĥf inu ma n^ netta < ḏ netta niɣ lla* : je le scrutais, je me disais à moi-même, est-ce lui ou non ? vi., ‖Croire. ◊ *teshеqqeḏ ma ḏ yawi niɣ* : tu crois qu'il en prendra ou quoi ? ♦ *aḥeqqeq*, na.

ḤQ

♦ *ḥiqq*, vti. ; *iḥiqq, wa yḥiqq, ithiqqa, aḏ iḥiqq* ; qr. *iḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; être obligé. ◊ *iḥiq ĥa-s azumni* : il doit jeûner. ♦ *s-* : *sḥeqq, isḥeqq, wa ysḥeqq, isḥeqqa, aḏ isḥeqq*. ‖Falloir, devoir ; mériter. ◊ *timɣarin sḥeqqn-t aḏ meršent* : les femmes doivent se marier. ‖Avoir besoin. V. *ḥwaj*. ◊ *isḥeq ṯineašin* : il a besoin d'argent. ♦ *t-* : *ṯheqqa, ithеqqa, wa ytḥeqqi, ittḥeqqa, aḏ ithеqqa*. ‖Supposer ; deviner ; constater ; s'apercevoir ; se rendre compte. ◊ *ṯheqqiɣ a t^taseḏ* : je supposais que tu viendrait. ♦ *aḥiqqi*, na. ‖Obligation. ♦ *rḥeqq*, nms., pl. *rḥquq*. ‖Droit ; loi ; justice ; équité ; vérité. ◊ *s rḥeqq* : avec droiture, justesse, équité, équitablement. ◊ *rḥeqq n siḏi arbbi* : la loi divine. ◊ qr. *ki-s* (ou *ɣar-s*) *rḥeqq* : il a raison. ◊ *wa ɣar-s bu rḥeq* : il n'a pas raison, il a tort. ◊ *iqqar rḥeqq* (ou *issawar ḏi rḥeqq*) : il dit la vérité ; ce qu'il dit est vrai ; il dit vrai ; il est véridique. ◊ *itiš rḥeqq* : il est équitable, juste. ◊ *iwša-s rḥeqq* : il lui a donné raison. ◊ *aḏ inunewš rḥeqq ɣar wenni iǧa rḥeqq* : le droit sera reconnu, la justice sera rendue à celui qui a raison. ◊ *issawar ĥ rḥeqq-nnes* : il parle, il défend son droit. ◊ *ittef zzay-s rḥeqq* : il s'est dédommagé (d'une perte, d'un affront). ◊ *wa ǧi ḏ wa ḏ rḥeqq* : c'est injuste. ◊ *arrebbi aḏ ɣaɣ rḥeqq* : que Dieu rende la justice. ♦ *reḥq*, nms., au sing. ‖Part, quote-part ; lot ; dû ; cotisation. V. *ṯasɣarṯ* ; amende. V. *ttehṯiɣeṯ/ĥḍa*. ◊ *ittef, yiwi reḥq-nnes* : il a pris, il a eu sa part. ◊ *mara wa*

ykemmer awar-nnes, aḍ ĥeğes rheqq : s'il ne fait pas ce qu'il a dit, il paiera qqch., une amende (à titre amical). ◊ Loc. *anini reḥq nney* : nous dirons notre mot, nous parlerons, nous chanterons, nous participerons. ♦ *belḥeq*, adv. ‖En vérité ; en fait. ♦ *aḥeqq*, formule de serment. ‖Par (suivi d'un nom). ◊ *aḥeqq sidi arbbi* : (je jure) par Dieu. ◊ *aḥeqq nhar-a* : (je jure) par ce jour. ◊ *aḥeqq ṯimessi-ya iḍ yar yššen* : (je jure) par ce feu. ♦ *aḥeqqi*, ams., pl. *iḥeqqiyen*, fém. *ṯaḥeqqešt*, pl. *ṯiḥeqqiyin* ; *aḥqiqi*, pl. *iḥqiqiyen*, fém. *ṯaḥqiqetšt*, pl. *ṯiḥqiqiyin*. ‖Vrai ; véritable ; authentique ; juste ; équitable. ♦ *ḥeqqa, aḥeqqa*, interj., qr., se dit quand on se rappelle qqch. ou pour exprimer une surprise née d'un souvenir ou pour faire semblant d'avoir oublié). ‖Ah !, tiens ! ; à propos de. ◊ *aḥaqqa ttuy-aš* : Ah ! tiens, j'ai oublié (pour toi). ◊ *aḥeqqa eḍuy* : Ah ! je suis passé outre, j'ai oublié (de dire) ! ♦ *ḥeqqen, belḥeqq, ubrḥeqq*, adv. ‖En vérité ; à vrai dire ; vraiment ; effectivement, assurément ; certes. ◊ Loc. *ḥeqqen teḥqiq* : oui ; c'est vrai ; assurément ; certes. ♦ *laḥeqqaš*, conj. servant à exprimer la cause, la raison. ‖Parce que ; c'est pourquoi, c'est la raison pour laquelle. ◊ *laḥeqqaš wa ytsri* : parce qu'il n'écoute pas. ♦ *tteḥqiq*, nms., au sing. ‖Exactitude, certitude, justesse, précision. ◊ *yar-s tteḥqiq* : il est sûr, ce qu'il dit est exact. ◊ *ṯsaɛet-a ttawid tteḥqiq* : cette montre est juste, exacte. ◊ *aš uwšey tteḥqiq* : je te dis ce qui est sûr et certain, c'est une certitude, une évidence.

ḤQR

♦ *ḥeqar*, vt. ; *iḥeqar, wa yḥqar, iṯheqar, aḍ iḥqar* ib. ‖Sous-estimer ; mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. ♦ *s-* : *seḥqar, isseḥqar, wa isseḥqar, isseḥqara, aḍ isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saɛqar, saɛqir*. ‖Même sens que *ḥeqar*. ◊ Prov. *ayyaw isseḥqar ɛešra zi ĥwar-is* : le neveu utérin sous-estime une dizaine de ses oncles. ♦ *aḥeqar* (*w-*), na. ♦ *aseḥqar* (*u-*), na. ‖Mépris, dédain, avilissement, humiliation. ◊ *šḥar yus-ay-d ḍ aseḥqar, wenni m^midden < n midden šwayt, wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissements j'ai enduré, ceux (émanant) des personnes étrangères sont minimes, anodins, ceux de mes frères (de mes proches) sont les pires. ♦ *ameḥqur*, nms., pl. *imeḥquren*, fém. *ṯameḥqurt*, pl. *ṯimeḥqurin* ; zn. *ameɛqur* (par assimil.), pl. *imeɛquren*. ‖Humilié, méprisé, méprisable, avili ; damné. V. *ameḍḍeğu/ḍeğ*.

ḤR

♦ *aḥer*, vi. ; *yuḥer, wa yuḥir, itaḥer, aḍ yaḥer*, gz. ; bt. *yuḥar, tuḥar* ; zn. sj. *yuḥel* ; chn. *aḥil*. ‖Etre fatigué, essoufflé, exténué, épuisé, excédé ; être las, abattu, affaibli ; se fatiguer, montrer de la fatigue, perdre de sa force (avec le temps) ; vieillir, par ext. (hum. ; bête ; engin). V. *ɛeyyan, wta, haya, hettek, gwa, saka*. ◊ *wa whireɣ* : je ne suis pas fatigué. ◊ *aḍ ĥḍem ĥ ĥwalidin ĥmi yar yaḥren* : il prendra ses parents à sa charge quand ils seront vieux. ◊ *amuturr-a ibḍa ytaḥer* : ce moteur commence à se fatiguer. ◊ *a ĥa-k ṯriz ynuna-š ar taḥer maša mmi-š ktar* : tu as beau aimé ta mère, mais (tu aimeras) ton fils davantage. ◊ Loc. *ĥzar armi yuḥer* : il a longuement réfléchi. ‖S'épuiser, s'appauvrir (sol). ◊ *ṯmurṯ t^taḥer* : la terre s'épuise, s'appauvrit. vti., *ḍi* ‖Insister ; répéter (une action). V. *ḥeššem*. ◊ *yuḥer ḍay-s aḍ iqqim* : il a insisté auprès de lui pour qu'il reste. *zi* ‖Se fatiguer de, avoir assez, de lasser de. ◊ *yuḥer zzay-s* : il en a assez de lui, il ne le supporte plus. ◊ gz. *uḥaren zi rbaruḍ* : ils sont fatigués de la guerre. • Suivi de la particule *ma* : ◊ *yuḥar ma ḍ iraya* : il a appelé plusieurs fois. ◊ *yuḥer ma ḍ ygg atriffu, walu* : il a téléphoné plusieurs fois, rien, il a beau téléphoner, ça ne répond pas. ♦ *s-* : *siḥer, issiḥer, wa yssiḥer, issaḥar, aḍ isseḥer* ; zn. *sɯiḥel*. ‖Fatiguer qqn., exténuer, épuiser, excéder ; accabler ; lasser ; affaiblir. ◊ *wa ssahar ĥf nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *m-* : *imsaḥar, wa ymsiḥir, itmsaḥar, aḍ imsaḥar*, tm. ‖Se fatiguer (récipr.). ♦ *m-* : *maḥer, imaḥer, wa ymiḥer, itemaḥer, aḍ itemaḥer* ib. ‖S'efforcer, faire un effort (physique), se donner la peine. ♦ *aḥar, rwḥran*, na. ; bt. *ruḥarn*. ‖Fatigue, lassitude, exténuation. ◊ *iḍwer aki-s rwehran* : il ressent une fatigue (après un

effort soutenu). ◊ *aḥenjir amezzyan itekkes rweḥran* : le petit enfant chasse la fatigue (du père, il fait son bonheur, quand il rentre le soir fatigué par le travail). ♦ *asiḥer*, na., ◊ *amsaḥer*, nms., pl. *imsaḥren*. ‖Homme fatigué, exténué. ♦ *amaḥer*, na. ♦ *yuḥer*, ams., pl. *uḥren*, fém. *tuḥer*, pl. *uḥrent*. ‖Fatigué (hum. ; bête ; engin). ◊ *wa yzemmar ša, yar aḏ iĥḏem šwayt, uša aḏ yaḥer* : il est faible, il travaille un peu et il se fatigue. ◊ *zzwayer uḥrent, beddent* : les bêtes sont fatiguées et se sont arrêtées (de tourner). V. *zyenfa*. ◊ *ttumubin ḏ rbari, ṯeĥḏem aṭṭas, reĥĥu tuḥer* : la voiture est vieille, elle a beaucoup servie, elle est maintenant fatiguée.

ḤR

♦ *aḥerhur*, nms., tz. ; zn. *aḥelḥul*. ‖Couscous d'orge (au lait ou aux légumes et à la viande). V. *ḥelḥel*.

ḤR

♦ *ḥaḥar*, vi. ; *iḥaḥar, wa yḥaḥar, iṯḥaḥar, aḏ iḥaḥar* ; bq. *ḥerḥur, teḥerḥur*. ‖Avoir une respiration sifflante, un râle sibilant. ◊ *iḏmam-nnes ṯḥaḥan* : ses poumons râlent, il a une respiration sifflante, sibilante. ‖Etre à l'agonie, agoniser, bq. V. *hreš*. ♦ *aḥaḥar* (*u-*), na. *aḥerḥur* ♦ *taḥerḥeraḥ*, nfs. : bq. ‖Agonie. V. *rqef*.

ḤR

♦ *ḥarr*, vt. ; *iḥarr, wa yḥarr, iṯḥarra, aḏ iḥarr*. ‖Libérer, émanciper (qqn.). ◊ *iḥarr ismey* : il a libéré un esclave. ◊ *jjiy ṯḥarran ḏa ḥwaṭan* : c'était pendant la guerre de libération de la patrie. ‖Gagner de l'argent ; gagner (sa journée, sa vie). V. *arbeḥ*. *ṣewwar* ; faire des économies ; épargner (argent). V. *ĥemmer*. ◊ *aḏ iĥḏem, aḏ iḥarr nnhar-nnes, aḏ isciš ṯarwa-nnes* : il travaillera, il gagnera sa journée, il (fera vivre) nourrira ses enfants. vti., *zi* ‖Exempter, dispenser ; sauver, secourir. ◊ *iḥarr-iṯ zi ššyer* : il l'a dispensé de la besogne. ◊ *iḥarr-iṯ zi rmewṯ* : il l'a sauvé de la mort. ♦ *aḥarrer* (*u-*), na. ; qr. *aḥarrar* ; bq. *ṯumḥarraṛṯ*. ♦ *ameḥarrar* (*u-*), ams., pl. *imeḥarraren*, fém. *ṯameḥarraṛṯ*, pl. *ṯimeḥarrariṇ*, qr. ; bq. *ameḥarar*, pl. *imeḥraren*, fém. *ṯameḥraṛṯ*, pl. *ṯimeḥrariṇ*. ‖Libre (de toute obligation), exempt, affranchi. ♦ *aḥurri* (*u-*), ams. pl. *iḥurriten*, fém. *ṯaḥurrešṯ*, pl. *ṯiḥurriyiṇ*. ‖Libre, épris de liberté ; noble (pers.) ; pur, vrai, authentique (or ou produit quelconque). ◊ *amjahed aḥurri* : combattant libre, épris de liberté. ♦ *ṯamument ṯaḥurrešṯ* : miel pur. ♦ *tteḥrirṯ*, nfs., au sing. ‖Argent donné au fquih à la veille des vacances.

ḤR

♦ *ḥir*, vti. ; *iḥir, wa yḥir, iṯḥir, aḏ iḥir*. ‖Etre embarrassé, gêné.

ḤR

♦ *iḥarr*, ams., pl. *iḥarren*, fém. *ṯḥarr*, pl. *ḥarrent*. ‖Etre piquant, d'un goût fort. V. *qqes*. ◊ *rferfer iḥarren* : piment fort, piquant. ‖Amer, gz. ◊ *rešub iḥarren* : des simples amers. ‖Rance. ◊ *ddhen iḥarr* : beurre rance, ranci. ◊ *ddhen iḥarr, ṯrussi ṯmiziṯ* < *ḏ ṯmiziṯ* : le beurre rance est aigre, le beurre est doux. ♦ *s-* : *sḥar, wa ysḥar, isḥara, aḏ isḥar*. ‖Epicer fortement ; pimenter. ◊ *rebda ṯesḥarra maššа, wa yzemmar ḥedd aḏ yšš maššа-nnes* : elle pimente toujours la nourriture, personne ne peut en manger. ‖Envenimer la vie à qqn., fig. ◊ *isḥarr ĥa-s reiš* : il lui envenime la vie. ♦ *rḥrur*, nmp., au pl., tz ; R. *reḥrur*. ‖Epices, condiments. V. *reṭur*. ♦ *ḥarara*, nfs. ‖Chaleur, canicule. ♦ *rḥarr*, nms., au sing. ‖Douleur. V. *rḥriq, ḥarq*.

ḤR

♦ *iḥaran*, nmp., au pl. : tz. ‖Elégance. V. *hzet*. ◊ Prov. *iḥaran imaran, išeddaḏen wḏan* : de l'élégance et de la rapidité (et) des foulards tombés, se dit pour apprécier des femmes élégantes et besogneuses, à l'œuvre.

ḤR

♦ *iḥra*, ams., pl. *ḥran*, fém. *ṯeḥra*, pl. *ḥrant, wa yeḥri*, tz. ; gz. *iḥara* ; zn. sj. *eḥli*. ‖Bon, bien gentil utile, agréable, valable, commode, acceptable (pers. ; végét. ; chose). V. *nfee*. ◊ *wenni yğan ḏ asebḥan wa-d itis ak wenni wa yḥerin* : celui qui est bon ne s'accomode à celui

qui est méchant. ◊ *wa yḥri* ; zn. *ur yeḥli* : il n'est pas bon ; il est inutile ; il est laid ; il est mauvais, méchant, nuisible, il n'est bon à rien. ◊ *tazeddiḥt-a wa teḥri* : ce logement n'est pas bon. ◊ *i wmi yḥra* ? : à quoi est-ce utile ? à quoi bon ? ◊ *mayemmi ṯḥra ṯuḍaṛṯ* ? : à quoi bon la vie ? Elle ne vaut pas a peine d'être vécue. ◊ *aḍ ygg arbbi ṯineggura ḥrant* : que Dieu fasse les derniers jours heureux, que nos derniers jours soit meilleurs (que les précédents). ◊ qr. *yḥreg* : à quoi bon. ♦ *ḥalawat*, nfs., tz. ; W. *reḥrawet* ; sj. *elḥalawa* ; zn. *ḥlawet*. ‖Bonbon ; douceur ; friandise. V. *iziḍ*. ◊ Prov. zn. *izan ur trusen yir ḥ ḥlawet* : les mouches ne se posent que sur les douceurs. ♦ *bu-ḥalawat*, nms. ‖Confiseur.

ḤR

♦ *ḥrara*, vi. ; *iḥrara*, *wa yḥriri*, *iteḥrara*, *aḍ iḥrara*. ‖Tourner autour ; aller et venir, faire des va-et-vient ; attendre ; battre la semelle (ou le pavé). ◊ *iṯḥrara aḥ̂mi ḍay-s ṯameğaṯš* : il fait les cents pas comme s'il allait pondre un œuf.

ḤR

♦ *ḥri*, vt. ; *iḥary*, *wa yḥaryi*, *iḥarri*, *aḍ iḥary*, tz ; gz. W. bq. Am. *ḥari*, *ḥarri*. ‖Moudre, écraser (grains) ; broyer. V. *bary*. *nyeḍ*. *zeḍ*. *ḍheq*. *yiyyez*. ◊ *ṯḥarri yirden s ṯsiṛṯ ufus* : elle moud le blé avec une meule. ◊ *zzman ğa nḥarri s useymi ḥ wenur* : autrefois, nous moulions (du grain). le bébé sur le dos. ◊ *itiri yar-s yirden*, *iḥarry-iten* : d'habitude, il possède du blé, il le moud. ◊ *ṯesmenna ṯaḍunt*, *ṯharry-it* : elle cuit la graisse et la broie. ‖Râler, rouspéter, protester, fig. ◊ *aqaṯ yar yḥarri* : il est en train de râler, grogner. ‖Jeter, frapper d'un objet en main ou à portée de la main. V. *šeqqef*. *qeddeḥ*. ‖Ronfler, ronronner (engin). V. *zebzeb*. *zhar*. ◊ *amutur n waman insa iḥarri ğireṯ amen ṯekmer* : le moteur à eau ronronnait la nuit entière. ◊ gz. *ṯira gw jenna ṯḥari ḥawa* (Ch.) : l'avion bat les vents en plein ciel. vti., *ḍi* ‖Ecraser, combattre, tuer (en guerre), fusiller, bombarder. ◊ *iqqim iḥarri ḍay-ney ufransis armani wa ḍay-ney ijja ura ḍ amezzuy* : les Français se sont mis à nous bombarder à tel point qu'il n'ont épargné personne. *zi* ‖Trembler (terre) ; se dérober, fig. ◊ *ṯmurṯ ṯharri zzay-i* : la terre tremble, se dérobe (sous mes pieds). ♦ *n-* : *neḥri*, *inneḥri*, *wa ynneḥri*, *itnṛḥray*, *aḍ inneḥri*. ‖Etre moulu ; être jaloux, envieux, fig. ♦ *aḥray*, na. ‖Mouture. ♦ *iḥary*, ams., pl. *ḥaryen*, fém. *ṯhary*, pl. *ḥaryent*. ‖Moulu ; écrasé. ◊ *irden ḥaryen* : le blé est écrasé. ♦ *ṯaḥaryaṯ*, nfs., pl. *ṯiḥaryaḍin* ; qr. *aḥaryaḍ*, fém. *ṯaḥaryaṯ*, pl. *ṯiḥaryaṯin*. ‖Bourrasque, tourbillon de poussière ; tempête de sable. V. *yliga*. *ṯaceǧǧaṛṯ*. *šecira*. *aḍu/ḍu*. ◊ *ṯaḥaryaṯ n ššiṭan* : tourbillon de Satan, bourrasque. ◊ *iš ṯḥaryaṯ ṯesnekkar ṯaerḥjašṯ*, *rḥar w^ wenzar < n wnzar* : un tourbillon a soulevé la poussière, il va pleuvoir. ‖Brouille, querelle, altercation vive et passagère, fig. ◊ *ṯaḥarṯ-nni ykkarn jar-asn ḥ a tekk a teeḍu* : la brouille qui est entre eux passera et s'en ira. ♦ *aḥriṛṯ* (*w-*), nms. ‖Terme d'injure. V. *agarrem/grurem*. *ašeṭṭeb/ šeṭṭeb*. ◊ *ha ḍ aḥriṛṯ* : que tu sois (qu'il soit) exterminé.

ḤR

♦ *ḥru*, vt., *iḥru*, *wa yḥru*, *iḥeğu*, *aḍ yḥru*, tz. qr. gz. W. ‖Absorber (manger un aliment plus ou moins liquide). V. *ešš* ; boire d'un trait ou à grandes gorgées, lamper. V. *su*. *dadar*. ◊ *iḥru ṯaḥriṛṯ* : il a mangé de la soupe. ◊ *iḥeğu zzeṣṯ ḥ ṁwa* : il boit de l'huile à jeun. ◊ *iḥeğu ayi*, *itett ayrum* : il boit du lait et mange du pain ‖Ramasser vite, ravager, s'emparer de qqch. ♦ *s-* : *seḥru*, *isseḥru*, *wa ysseḥru*, *isseḥraw*, *aḍ isseḥru*. ‖Faire absorber ; faire boire ; faire manger (un aliment plus ou moins liquide). ♦ *aḥraw* (*w-*), na. ‖Lait aigre avec le caillé, W. V. *aššir/šše*r. ◊ W. *tettey aḥraw ṯjawaney* : je mange du lait caillé et je suis rassasié. ♦ *ṯaḥriṛṯ* (*ḥ-*), nfs., au sing. ; qr. gz. *ṯharirt*. ‖Soupe. *tšaḥtšuḥa/teḥteḥ*. ◊ *iḥeğu ṯaḥriṛṯ* : il mange de la soupe. ◊ qr. *ṯaḥriṛṯ n iḥermušen* : soupe pour enfants, bouillie. ♦ *meḥru*, nms. ‖Elément dévastateur (eau, feu, vent).

ḤR

♦ *ḥari*, nms. : gz. ‖Grenier. V. *rhri*.

ḤR

♦ *ḥhrarat*, nfp. : zn. ‖Incisives (dents). V. *tiymest*.

ḤR

♦ *rḥar*, nms., au sing., tm. bq. bt. ‖Temps ; état du temps (cosmique) ; atmosphère. V. *rweqt*. ◊ *rḥar yuzey* : il fait sec. ◊ *rḥar n wnzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rḥar iḥma* : il fait chaud. ◊ *rḥar usemmiḍ* : il va faire bientôt froid. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *yarsa rḥar* : le temps s'est calmé. ◊ *isḥa, isfa, iffey rḥar* : il y a un éclairci, il fait beau. ◊ *rḥar ibḍa ytban* : il commence à faire jour, le jour commence à poindre. ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *ar yar yṣbeḥ rḥar* : jusqu'au lever du jour. ◊ *umi yar yqarreb rḥar aḍ yṣbeḥ* : quand le jour était sur le point de se lever. ◊ *ṣṣbeḥ-a iffu-d rḥar ḍ aṣebḥan* : ce matin, il fait beau, le temps s'est mis au beau. ◊ *iceššа rḥar* : c'est le soir. ◊ *ibbumbes rḥar* : il commence à faire noir ; il fait encore noir, c'est le crépuscule. ◊ tm. *eaḍ rḥar* : il n'est pas encore tard. ◊ *iruḥ rḥar* ; sj. *yeḍa ḥal* ; gz. *ieda rḥar* : il est tard. ◊ *ieḍu ĥa-s rḥar* : il est en retard. ◊ *rḥar-uya* : en ce temps-ci, actuellement. V. *iḍa*. ◊ *ruḥ a rḥar, as-d a rḥar* : temps, va-t'en ! temps, reviens, plus tard (formule utilisée dans le récit). ◊ *igg^{w}ej rḥar* : c'est loin (espace). ♦ *eraḥar* : bientôt, prochainement, presque, sur le point de. ◊ *eraḥar kifkif* : presque la même chose (en cas de comparaison). ♦ *rḥar, ḥara*, nfs., au sing., *ḥara* ib. ‖Etat de santé ; tempérament, psychisme. ◊ *yarni ĥa-s rḥar* : son état s'empire, sa maladie s'aggrave. ◊ *iḍwer ḥara* : il se porte mal, il a faibli, il a maigri, il est chétif, malade. ◊ *iqs-as rḥar* : il souffre moralement, il est choqué, vexé. ◊ *waḍ aš iruḥ bu rḥar* : ce n'est pas ton affaire, cela ne te concerne pas. ◊ Loc. **gaz ḥal*. ♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖Impossibilité ; invraisemblance. ◊ *wa teg rmuḥar* : ne fais pas ce qui ne convient pas. ♦ *muḥar*, adv. ‖Impossible ; invraisemblable, improbable ; douteux (c'est).

ḤR

♦ *rḥrir*, nms., au sing. ; qr. *rḥriir* ; gz. *rḥarir*. ‖Soie ; satin. ◊ *ṯizermeṯ n ǧḥrir* : un cordon de soie.

ḤR

♦ *uḥer*, nms., pl. *uḥerawen*, fém. *ṯuḥerṯ*, pl. *ṯeḥerawin* : bq. ‖Fouine (animal).

ḤR

♦ *ṯḥiret*, nfs., pl. *ṯiḥiraṯin* ; qr. *rḥiret* ; bq. *rḥiret*. ‖Ruse, malice, astuce, brigue, tromperie, supercherie. V. *ḥtar*. ◊ *s rḥiret* : malicieusement. ◊ *ittf-it s ṯḥiret* : il l'a capturé par ruse. ◊ *ḍay-s rḥiret* : il est astucieux, malin. ♦ *aḥiri*, nms., pl., *iḥiriyyen*, qr. ‖Malin, rusé, astucieux, espiègle, madré, futé, matois. V. *aḥraymi/ḥarm*.

ḤRB

♦ *ḥarb*, vt. ; *iḥarb, wa yḥarb, iharreb, aḍ iḥarb*. ‖Chasser (une insecte). V. *ay. šuweš*. ◊ *itḥarrab izan* : il chasse les mouches ; il ne se laisse pas faire, fig, (Cf. Secouer les puces.). vti., *ĥ* ‖Eventer. ◊ *ḥarrebent ĥ ṯessriṯ* : elles éventent la mariée. ◊ *aqqay-i ṯḥarabey ĥ ṯmejmarṯ ḥama nešnef aysum* : je suis en train d'éventer le brasero pour faire une grillade. ♦ *aḥrab* (*u-*), na. ♦ *taḥarrabṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥarrabin* ; *taḥarabṯ*, pl. *ṯiḥarabin* ib. ‖Eventail. V. *tašwešṯ/šwa. taširyerṯ/širyyar* ; soufflet. V. *arrabuz*.

ḤRB

♦ *ḥareb*, vti. ; *iḥareb, wa yḥareb, itḥarab, aḍ iḥareb*. ‖Combattre, batailler, guerroyer. V. *jahed*. ◊ *ǧa ytḥarrab ak ufransis ḍi landuši* : il combattait avec les Français, sous le drapeau français en Indochine. ♦ *m-* : *mḥarab, imḥarab, wa ymḥireb, itemharrab, aḍ imḥarab*. ‖Faire (se) la guerre, guerroyer (récipr.) ; se livrer des batailles ; être en guerre. ◊ *rgnus temḥaraben* : les Etats se font la guerre. ♦ *ḥarreb*, vt. ; *iḥarreb, wa yḥarreb, itḥarrab, aḍ iḥarreb* ; qr. *ḥarreb, iteḥarrab*. ‖Faire l'exercice militaire ; défiler (armée) ; entraîner, instruire des soldats ; faire l'exercice militaire. ◊ *itḥarrab rseskar, eaḍ ḍ ibujadiyen* : il instruit des soldats, ils sont encore nouveaux, ce sont des néophytes. ♦ *s-* : *sḥarreb, wa ysḥarreb, išharrab, aḍ isḥarreb*. ‖Faire faire l'exercice militaire ; faire manœuvrer une troupe. ♦ *rḥarb*, nms. ‖Guerre. V.

girra. ◊ *aseppauyu yar-s rḥarb iqseḥ* : les Espagnols sont durs en matière de guerre. ♦ *rḥarbeṯ*, nfs., pl. *tiḥarbiwin.* ‖Lance ; hallebarde ; harpon. V. *taḥrišt/ḥarš.*

ḤRB

♦ *ḥreb*, vt. ; *iḥreb, wa yḥrib, iḥeğeb, aḍ iḥreb.* ‖Puiser de l'eau ; tirer, soulever le seau du puits. V. *ayem.* ♦ *aḥrab*, na.

ḤRB

♦ *rḥurbeṯ*, nfs., au sing. ‖Gléchome, lierre de Saint-Jean ; armoise, millepertuis, fenugrec (plante).

ḤRB

♦ *rmeḥrab*, nms., au sing. ‖Autel, chaire (d'une mosquée). ◊ *iqqim ṭṭarf i rmeḥrab* : il est assis près de près de la chaire de la mosquée.

ḤRBḌ

♦ *aḥarbiḍ*, nms. ; qr. *aḥarbiḍ* ib. ‖Couscous au lait plus ou grossier. V. *seysu/ suyes. aberbur. aferfur. aḥerḥur. ḥeiḥel.* ♦ *benḥarbiḥ*, anthroponyme.

ḤRĞD

♦ *ḥruğeḍ*, vi. ; *iḥruğeḍ, wa yḥrudğeḍ, iteḥruğuḍ, aḍ iḥruğeḍ* ; tz. *ensrudğeḍ, itensrudğuḍ* ; gz. *nharuğef* ; sj. *ḥlušše̱ḍ, teḥlušše̱ḍ* ; tm. *iḥriğez, iteḥriğiz* ; *ḥrulleḍ, ṯḥrulluḍ* ib. ‖Glisser ; se rouler ; patiner. V. *zheq.* ◊ *ḍar-nnes iḥruğeḍ, ywḍa* : son pied a glissé, il est tombé. ◊ *ggina-s ssabun ḍeg wbriḍ, ṯeḥruğeḍ* : ils ont mis du savon dans son chemin, elle a glissé. ♦ *n-* : *neḥrulleḍ, ineḥrulleḍ, war ineḥrulleḍ, itneḥlulluḍ, aḍ innehlulleḍ* ib. ‖Même sens que *ḥruğeḍ.* ♦ *aḥruğeḍ* (*w-*), na. ; *aḥrulleḍ* ib. ‖Glissage ; dérapage. ♦ *aneḥrulleḍ*, na. ♦ *aḥrağaḍ* (*w-*), nms., *aḥrallaḍ*, pl. *iḥerallaḍen*, fém. *taḥerallaḍt*, pl. *tiḥerallaḍin.* ‖Verglas glissant ; glissage. V. *afrağaḍ.* ◊ *aḥrağaḍ, afrağaḍ, ḥawer ḥ ṯmeğarin aḍ arrzent* : (il y a) le glissage et le verglas, fais attention à ce que les œufs ne se cassent pas.

ḤRĞZ

♦ *ḥriğez*, vi. ; *iḥriğez, iṯḥriğiz, wa yḥiğez, aḍ iḥriğez.* ‖Se vautrer. V. *marrey.* ◊ *iṯḥriğiz am ufunas* : il se vautre tel un bœuf.

ḤRḌ

♦ *aḥarḍan*, nms., pl. *iḥardanen* : sj. ‖Chien. V. *aydi.* ; anthroponyme.

ḤRḌ

♦ *ḥarḍ*, vi. ; *iḥarḍ, wa yḥarḍ, iḥarreḍ, aḍ iḥarḍ.* ‖Se coiffer. ♦ *aḥraḍ* (*u-*), nms.

ḤRḌ

♦ *ḥrureḍ*, vi. ; *iṯḥururuḍ, wa yḥrureḍ*, tz. qr. zn. ; *neḥrulleḍ, teneḥrulluḍ* ib. ‖Traîner sur son séant ; se traîner sur le sol, en position assise avec peine. ♦ *n-* : *neḥrureḍ, inneḥrureḍ, wa ynneḥrureḍ, itneḥrururuḍ, aḍ inneḥrureḍ.* ‖Même sens que *ḥrureḍ.* ♦ *aḥrureḍ* (*u-*), na., tz. ; *aneḥrulleḍ* ib. ♦ *meḥrurḍ*, nms., au sing. ‖Cul-de-jatte. V. *rqurmeṯ/qarrem.*

ḤRDQ

♦ *ḥardeq*, vi. ; *iḥadeq, wa yḥardeq, iṯḥardaq, aḍ iḥardaq.* ‖Mélanger, remuer, agiter (liquide). V. *ḥarreš. ḥewwed.* ‖Arracher, qr. ‖Faire commerce d'objets anciens, brocanter. V. *sebbeb.* ◊ *issay, izmuza rbari, iṯḥardaq* : il achète (et) vend de vieux objets, de la camelote, il brocante. ♦ *aḥardeq* (*u-*), na.

ḤRḌ

♦ *aḥerḍan*, nms., pl. *iḥerḍanen* ib. ‖Chrétien espagnol converti à l'Islam.

ḤRF

♦ *aḥrayfi* (*w-*), ams., pl. *iḥrayfiyen.* ‖Artisan, professionnel. ◊ *ḍ aḥrayfi, issen ssenceṯ* : il est professionnel, il connaît le métier.

ḤRF

♦ *rḥarf*, nms., pl. *rḥruf* ; gz. *ḥarf*, pl. *ḥaruf* ; qr. *erḥarf*, pl. *erḥuruf.* ‖Lettre de l'alphabet. ◊ *ij n ğḥaf < n rḥarf* : une lettre. ◊ gz. *ṯlaṯin n ḥaruf* : trente lettres. ◊ *war yyri ra ḍ rḥarf* : il n'a appris, il ne sait aucune lettre, il est analphabète. ◊ *rḥarf ḍ anneqqran* : une grande lettre, une lettre majuscule, caractère capitale. ◊ *rḥarf ḍ*

amezzyan : une petite lettre, une lettre minuscule. ‖Rime, par ext. ◊ *awar yus-d ĥ rḥarf* : des paroles (des bouts) rimées. V. *rqafiyyaṯ*. ◊ *itaw-id awar ĥ rḥarf* : il parle bien, son discours est mesuré, rimé.

ḤRF

♦ *ḥarref*, vi. ; *itḥarraf, wa yḥarref, itḥarraf, aḏ iḥarref* ; qr. *ḥerref, teḥerref*. ‖Porter qqch. sur le côté, en bandoulière. ◊ *iharref s rkraṭa* : il porte un fusil en bandoulière. ‖Incliner, pencher. V. *miyyer*. ‖Raser, mettre à ras, de niveau, ôter le trop-plein de grain afin qu'il ne dépasse pas le niveau des bords. ‖S'engager comme soldat, s'enrôler ib. V. *ĥellef*. ♦ *aḥarref*, na. ; qr. *aḥaraf*. ♦ *aḥarrif* (*u-*), nms., pl. *iḥarrifen*. ‖Morceau (pain, sucre). V. *areqquz*. ◊ *aḥarrif n wyrum, n ssekk^{w}ar* : un morceau de pain, de sucre. ‖Homme galant, fig. ♦ *rḥarf*, nms. ; qr. *rḥarfṯ*. ‖Bord, bordure, lisière. V. *ṯarma, yurem, ṯṯarf/ iṯṯuafi*. ♦ *imḥarref*, ams., pl. *imḥarrfen*. ‖Incliné, penché ; anthroponyme. ◊ *ššahed iḏam n temyaṛṯ itiri mharref* : la pierre tombale de la femme est posée aux pieds ; elle est inclinée.

ḤRF

♦ *ḥref*, vt. ; *iḥref, wa yḥrif, iḥerref, aḏ iḥref* : zn. ‖Chasser, renvoyer qqn. V. *azzer, ay*.

ḤRG

♦ *ḥreg*, vt. *iḥreg, wa yḥrig, aḏ iḥreg* : qr. ‖Faire. V. *gg*.

ḤRG

♦ *rḥarrag*, nms., pl. *reḥrareg*, tz. ; zn. *lḥarrag*, pl. *leḥrareg*. ‖Race caprine, chèvres, troupeau de chèvres. V. *ṯḥimaṛṯ*. ‖Epines ; embûches. ◊ *abriḏ yzzu s rḥarrag* : le chemin est parsemé d'épines, d'embûches.

ḤRJ

♦ *ṯaḥrijaṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥrijaṯin* : qr. ‖Papillon. V. *afarṭṭu/farṭiṭṭu*.

ḤRK

♦ *ḥarrek*, vi. ; *iḥarrek, wa yḥarrek, itḥarrak, aḏ iḥarrek* ; W. sj. *ḥreḳ, ḥarreḳ* ; zn. *ḥreḳ, ḥarreḳ* ; *ḥarretš, teḥarretš* ib. ‖Attaquer, assaillir, aller, monter à l'assaut. V. *ḥarš*. ◊ *ḥarreken-d ayṯ waryiyer s umezzyan ḏ umeqqran* : la tribu des Ayt Waryaghel est montée à l'assaut, grands et petits. ♦ *lḥerka*, nfs., pl. *lḥerkaṯ*. ‖Harka, troupe levée. V. *lebzuc, reeskar*. ◊ *ṯruḥ lḥerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ♦ *aḥruk*, nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *amerad/earreḏ*. ◊ *aḥruk n tuwwuṛṯ* : barre de la porte.

ḤRK

♦ *ḥarak, aḥarak*, adv. ‖A plus forte raison, a fortiori, pire. ◊ *ṯarwa inu arwey zeg eeddis inu wa yar-i tesrin uḥarak ṯarwa wma* : mes enfants que j'ai mis au monde, sortis de mes entrailles ne m'écoutent pas, quant mes neveux (germains), c'est pire.

ḤRM

♦ *aḥram* (*w-*), nms., pl. *iḥramen, ṯaḥrant*, fém. *ṯaḥrant*, pl. *ṯiḥramin*, tz. zn. kb. ; *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen*, fém. *ṯaḥarmušṯ*, pl. *ṯiḥarmušin*, tz. ; tm. *aḥrmuš*, pl. *iḥrmušen* ; W. bq. Am. *aḥarmuš*, pl. *iḥarmušen*. ‖Garçon, gars, enfant de sexe masculin (de cinq ans à l'adolescence). V. *aḥenjir, aniybu, awṯem*. ◊ *aḥrm-a ydwer ḏ aryarz* : ce garçon est devenu un homme, il a grandi. ◊ *ura t^ṯaḥrant ĥerqit arbbi* : même la fille est une création de Dieu.

ḤRM

♦ *ḥarrem*, vt., *iḥarrem, itḥarram, wa yḥarrem, aḏ iḥarrem*, gz. ; *ḥarram, teḥarram* ib. ‖Interdire, prohiber, priver (se) de, s'abstenir ; et pass. ; être impur ; faire un serment, jurer ; empêcher, par ext. V. *jağ* ; *et pass*. ◊ *iref iḥarm ĥ ymsermen ḏ wuḏayen* : le porc est interdit aux Musulmans et aux Juifs. ◊ gz. *ḥarmey ddin inu, ḥarmey wenni i imma* (Ch.) : j'en fais le serment par ma religion et par celle de ma mère. ‖Rabattre, faire lever le gibier ; faire une battue, bq. V. *ḥiyyeḥ*. ‖Détester, abhorrer ; abandonner son nid, ses petits (oiseau). V. *šarh*. ◊ *wa ṯḥaḍa reušš, ura t^tmeğarin, aqqa aḏ iḥarrem ṯarwa-nnes* : ne touche pas le nid, ni

les œufs, il (l'oiseau) abandonnera ses petits. ♦ *s-*: *sḥarrem, isḥarrem, wa ysharrem, isḥarram, aḍ isḥarrem.* ‖Interdire, prohiber, défendre qqch. Ant. *ḥeğer.* ◊ *ddin n imsermen isḥarrem ššrab* : la religion (des Musulmans) musulmane interdit le vin. ‖Anathématiser, maudire, renier (enfant). V. *sheḍ.* ◊ *isḥarrem numi-s, wa yar-s itraḥ, mmi-s war yar-s d-itis* : il a renié son fils, il ne lui rend pas visite, il ne vient pas chez son père. ♦ *s-* : *sḥurrem, isḥurrem, wa ysḥurrem, aḍ isḥurrem.* ‖Se nicher, se blottir, se cacher ; se réfugier. V. *durri/ḍer. nuffar/ffar. zaweg.* ◊ *ṯeshurrem yar ṯara* : elle s'est réfugiée à la source. ♦ *m-* : *mḥarrem, imḥarrem, itmḥarram, wa ymḥarrem, aḍ imḥarrem ; mḥarram, tmḥarram* ib. ‖Parier, faire un pari, gager. V. *mḥaṭar/ḥaṭar.* ◊ *imḥarrem akiḍ-s s waṭṭas n tmeašin* : il a parié une grande somme d'argent avec lui. ♦ *aḥarrem* (*u-*), na. ; *aḥarram* ib. ♦ *asḥarrem* (*u-*), na. ♦ *amḥarrem*, na. ; *amḥarram* ib. ♦ *rḥram*, nms., au sing. ‖Péché ; crime ; inceste ; adultère ; ivrognerie ; acte illégal, fraude, frelatage, falsification, malhonnêteté, faux ; usage de faux ; vol, escroquerie, usurpation, interdit ; profit illicite. ◊ *buaḍem mara yzzenz rhajjeṯ ḍ rbari, iqqarr-as ḍ jjdiḍ, ttaman n rḥajjeṯ ceššra duru, netta iqqar-as cišin, niy aḍ yarni aman ḍeg wyi, niy aḍ ygg zzešṯ ṯarumešṯ ḍi ṯenni n zzitun as yini t^taḥurrešṯ, niy a yar-s yiri ṯamment n tzizwa, aki-s ygg ssekk^war, wenni itsemma ḍ rḥram* : l'illicite c'est quand on vend une chose usagée et que l'on dit qu'elle est toute neuve ou quand elle vaut dix réaux et on en demande vingt (réaux), ou si on frelate le lait ou on mélange de l'huile de fabrication industrielle avec l'huile d'olives et l'on dit qu'elle est vierge, ou si on possède du miel pur et on le mélange avec un sirop à base de sucre. ◊ *wenni yteišen ḍi rḥram, wa yar-s bu lbaraka* : celui qui vit du profit illicite n'a pas, ne bénéficie pas du charisme (divin). ◊ *itet rḥram* : il accapare, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas, ce qui lui est interdit, il ne vit pas à la sueur de son front. ◊ *iḥeṣ war itet rḥram* : il ne veut pas manger ce qui est interdit, ce qui ne lui appartient pas, il ne veut vivre que de son dû, ce qu'il a gagné par son travail. ◊ *ryešš ḍ rḥram kifkif* : la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. ◊ *mayar ttegged rḥram g weeddis nneš* : pourquoi tu mets l'illicite dans ton ventre, pourquoi tu t'appropries ce qui ne t'appartient pas, pourquoi tu es malhonnête, tu es un escroc. ♦ *nmi-s n ǧeḥram* < *n rḥram*, pl. *ṯarwa nrḥram.* ‖Enfant illégitime, bâtard, adultérin. Ant. *rḥrar/ḥiǧ.* ♦ *iḥarm*, ams., pl. *ḥarmen*, fém. *ṯḥarm*, pl. *ḥarment.* ‖Interdit, prohibé. ♦ *ṯaḥraymešṯ*, nfs., tz. ; zn. *ṯaḥramiyaṯ.* ‖Ruse, friponnerie, malice, malhonnêteté, perfidie. ◊ *isḥeddam ṯaḥraymešṯ* : il use de la ruse. ♦ *aḥraymi*, ams, pl. *iḥraymiyn*, fém. *ṯaḥraymišṯ*, pl. *ṯiḥraymiyin.* ‖Canaille, fripouille, malhonnête ; malin, rusé ; tortueux. ◊ *ḍ aḥraymi, ḍay-s ṯahrayemšṯ* : il est rusé, malicieux. ♦ *ḥram*, adv. ‖Interdit, prohibé ; sacré, inviolable (relig.). ◊ *ḥram ḥa-k* : ce que tu fais est illicite, tu n'as pas le droit, tu ne dois pas (faire celà) ; c'est malhonnête. ◊ *iḥarriqen ḥram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *ṯimḥarrent*, nfs. ‖Pari, gageure. ◊ *ggin ṯimḥarrent* : ils ont fait un pari. ♦ *aḥurmay*, ams., pl. *iḥurmayen*, fém. *ṯaḥurmaytšṯ*, pl. *ṯiḥurmayin.* ‖Dédié à Dieu, consacré à un usage pieux ; enceinte (d'un lieu sacré). V. *sebber.* ♦ *erḥurma*, nfs., pl. *erḥurmaṯ* ib. ‖Femme marié, épouse. V. *ṯamyarṯ/myar.* ♦ *erḥurmeṯ*, nfs., au sing. ‖Lieu de refuge, sacré, inviolable ; asile. ♦ *mḥarrem arrzeq* : celui qui rejette toute ressource pour vivre, fainéant, paresseux. ♦ *rmḥirmeṯ*, nfs., pl. *rmḥirmaṯ* ; qr. *ermeḥarmeṯ*, pl. *remḥarmaṯ* ; bq. *ṯamḥirmeṯ*, pl. *ṯimḥirmaṯin.* ‖Foulard (de soie). V. *ddarreṯ. ṯašarbešṯ.*

ḤRMḎ

♦ *ḥarmeḍ*, vi. ; *iḥarmeḍ, wa yḥarmeḍ, itḥarmaḍ, aḍ iḥarmeḍ.* ‖Se vautrer, péj. V. *marrey.* ♦ *aḥarmeḍ* (*u-*), na.

ḤRMQ

♦ *aḥermuq* (*u-*), nms., pl. *iḥermuqen.* ‖Gosier (péj.). V. *rherq.* ◊ *s ueeffan-a whermuq* : quelle vilain gosier, se dit à qqn. qui est criard, braillard, gueulard.

ḤRMR

♦ *rḥarmer*, nms., au sing. ‖Rue (plante). ◊ *ššebb*

d rḥarmer : l'alun et la rue.

ḤRMŠ

♦ *aḥarmuš*, nms., pl. *iḥarmušen*, fém. *taḥarmušt*, pl. *tiḥarmušin* ; *aḥarmuš*, *iḥarmušen* ib. ‖Enfant de cinq à l'adolescence. V. *aḥram*.

ḤRMŠR

♦ *aḥerremešar*(*u-*), nms., pl. *iḥerremešaren*. ‖Lézard. V. *aḥarmšar*.

ḤRN

♦ *ḥarn*, vt., *iḥarn*, *wa yḥarn*, *iḥarren*, *aḍ iḥarn*. ‖Rester au même endroit ; rester rivé sur place ; s'arrêter (bête). ◊ *iḥarn ḍeg umšan-nnes* : il est resté à sa place, il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aḥran* (*u-*), na.

ḤRPS

♦ *taḥrappust*, nfs., au sing. ‖Petit ventre, rond (plais.). V. *aceddis*.

ḤRPṬ

♦ *iḥerapputen*, nmp., au pl. ib. ‖Lambeau, loque, haillon, guenille. V. *aseyḍuḍ*.

ḤRQ

♦ *ḥarq*, vt. ; *iḥarreq*, *wa yḥriq*, *iḥarreq*, *aḍ iḥarq*, tz. ; qr. *ḥreq*, *ḥarreq* ; zn. sj. *eḥraq*, *ḥarraq* ; *ḥarq*, *teḥraq* ib. ‖Brûler, se brûler ; griller ; se consumer par le feu ; et pass. V. *šmeḍ*. *ḍeeq*. *tmessi*. ◊ *iḥarq arbi ṭṭaṣila n* ... : que Dieu fasse brûler la race de ... (insulte). ◊ *iḥarq arbbi tiššin wa yggin lagar ḍeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (insulte et ironie). ◊ *lamba ṭḥarq* : l'ampoule est grillée. ♦ *s-* : *sḥarq*, *isḥarq*, *wa ysḥarq*, *isḥarraq*, *aḍ isḥaq*, tz. ; qr. *seḥreq*, *seḥraq* ; zn. sj. *seḥraq*, *seḥriq*. ‖Brûler, incendier ; incinérer ; altérer par l'action du feu ; roussir. ◊ *isḥarq marra ršwayeḍ-nni ǧ yḥemmer* : il mis du feu à tous les papiers qu'il gardait. ◊ *wa ṯ yzri*, *izeǧǧe ḥa-s aman ḥḥman*, *isḥarq-it zeg ḍar* : il ne l'a pas vu, il a versé de l'eau chaude (sur lui) il lui a brûlé le pied. ◊ *maǧa wa yeggenfi*, *sharqty-i* : s'il n'est pas guéri, brûlez-moi. ♦ *aḥraq* (*w-*), na. ♦ *rḥriq*, nms., tz. ; sj. *leḥriq* ; bq. *leḥrak*. ‖Douleur ; souffrance (physique) ; malaise. ◊ *ḍay-s rḥriq* : il se sent mal, il éprouve un malaise. ◊ *rḥriq uzeǧif* : douleur de tête ; migraine ; céphalée. ◊ *ḥeddmey rḥriq ḍay-i* : je travaille tout en ayant mal, en souffrant d'un malaise. ◊ sj. *leḥriq u waḍan* : coliques, douleurs au ventre. V. *aḍmaz*. ◊ bq. *leḥrak n tiṭṭawin* : ophtalmie. V. *aṭṭan/aḍen*. ♦ *ḥarraqa*, nfs. ; gz. *rqabus ḥarraka*. ‖Pistolet à dix coups. V. *rkraṭa*. ◊ *baba-m ṯenyiṯ ḥarraqa* (Ch.) : ton (f.) père a été tué d'un pistolet à dix coups. ♦ *ameḥruq* (*u-*), nms., pl. *imeḥruqen*. ‖Brûlé vif (insulte). ◊ *ameḥruq n baba-s* : le brûlé de son père (insulte).

ḤRQ

♦ *rḥreq*, nms., pl. *reḥruq*, tm. bq. ‖Pharynx, gorge, arrière-gorge, gosier, luette. V. *tmijja/mejj* ; *angine*, *amygdalite*, par ext. ◊ *ṯesgeeḍas rḥreq* : elle lui a relevé la luette. ◊ *mara aḥenjir ḍay-s rḥreq*, *as ṯeg ṯemyaṭ ḍaḍ ḍeg wqemmum < ḍi aqemmum yar ḍaher ar idduqqez s iḍammen* : si l'enfant est atteint d'angines la femme-guérisseuse lui met le doigt dans la bouche, jusqu'à ce qu'il saigne. ♦ *s-* : *seḥrureq*, *isseḥrureq*, *wa yssehrureq*, *isseḥruruq*, *aḍ isseḥrureq*. ‖Gober, manger (plais. ou péj.). V. *ešš*. ◊ *yar ysseḥruruq*, *itet mimmma yufa* : il ne fait que gober, il mange (ce qu'il trouve) n'importe quoi. ♦ *aseḥrureq* (*u-*), na.

ḤRQ

♦ *rḥerqeṯ*, nfs., pl. *rḥraqi*. ‖Dé (à coudre) ; foule de spectateurs en forme de cercle. ◊ *aḍ ygg rḥerqeṯ ḍeg wḍaḍ < ḍi ḍaḍ-nnes*, *eaḍ i yar yṭṭef ṯisenft* : il met un dé au doigt, puis il prend l'aiguille.

ḤRS

♦ *aḥarsi*, nms., pl. *iḥasiyen*. ‖Chien de garde. V. *aqzin*. *ayḍi*.

ḤRS

♦ *ḥres*, vt. ; *iḥres*, *wa yḥris*, *iḥeǧes*, *aḍ iḥres*, tz. ; zn. *ḥles*, *ḥalles*. ‖Bâter. V. *barḍee* ; s'habiller, se vêtir (péj.). V. *irḍ*. ♦ *aḥras* (*w-*), nms. ‖Haillon,

loques, guenille. V. *aḥruš. aseyḍuḍ.* ♦ *taḥrast* (*tḥ-*), nfs., pl. *tiḥrasin*, tz. ; zn. sj. *taḥlast.* ‖Bât. ♦ *taḥlalast* (*tḥ-*), nfs. : zn. ‖Mal incurable, ne pardonnant pas, zn. V. *rhraš/ hreš.*

ḤRŠ

♦ *aḥruš* (*w-*), nms., pl. *iḥrušen*, tz. ; zn. *aḥluš*, pl. *iḥelwaš.* ‖Lambeau, loque, lange ; vêtement, habit, péj. *ašḍaḍ. aseyḍuḍ.* ◊ *twara iḥrušen tsebbanen fessam welhedsen welhedsen* (C.) : elle voit de vieux habits qui se lavent et qui se mettent à sécher d'eux-mêmes. ‖Vieille natte en alfa hors d'usage, zn. V. *ajartir.*

ḤRŠ

♦ *ḥarš*, vti. ; *iḥarš, wa yḥarš, iḥarreš, aḍ iḥarš*, tz. ‖Attaquer, déclencher une offensive (militaire), se lever en harka «expédition guerrière». V. *ḥarrek.* ◊ *ḥaršen Ayt Waryiyer ḍi tenεaš ammnya* (Ch.) : la tribu des Ayt Waryaghel a déclenché une offensive avec une troupe de douze cents soldats. ‖Menacer par un geste, un comportement agressif ; foncer sur qqn. V. *hudd.* ♦ *s-* : *sḥarš, isḥarš, wa yshirš, aḍ isḥarš* ; bq. *esḥartš, seḥaratš* ; qr. *etšḥaratš, teḥaratš.* ‖Recruter les troupes. ♦ *aḥarreš* (*u-*), na. ; bq. *aḥarretš.* ♦ *rḥaršet*, nfs., tz. ; W. *ṛḥaket* ; zn. *Iḥarket* ; sj. *Iḥarka* ; *erḥertšet*, pl. *ereḥeruts* ib. ‖Troupe levée pour une opération déterminée, expédition militaire. ♦ *tteḥrišet*, nfs., tz. ‖Précipitation, ruée (vers qqch.). ◊ Loc. *tthrišet n wsnus yar rmreḥ* : la précipitation de l'ânon vers le sel, l'ânon, naïf et inexpérimenté, chargé de transporter du sel, croit que c'est une charge facile, il court et il tombe, se dit de qqn. qui s'agite beaucoup sans rendre de réels services (Cf. Faire la mouche du coche ; la montagne qui accouche d'une souris). ♦ *aḥriš* (*u-*), nms., pl. *iḥrišen*, fém. *taḥrišt*, pl. *tiḥrišin*, qr. ‖Lance de cavalier ; trident. V. *akeššuḍ.* ◊ *iwš-as arbbi ij uḥriš* : que Dieu lui donne une lance qui le tuera (imprécation). ‖Lance, hallebarde (f.). V. *tayritšt. rharbet/ ḥareb.* ♦ *aḥruk* (*w-*), nms., pl. *iḥruken* : W. ‖Barre fermant la porte. V. *amerad/ earred.* ◊ *aḥruk eu duwurt* : barre de porte.

ḤRŠ

♦ *ḥareš*, vi. ; *iḥareš, wa yḥareš, itḥareš, aḍ itḥareš* ib. ; *heršu, thršiw* ib. ‖Etre rugueux, âpre (au toucher). Ant. *areqqay/ryey.* ♦ *s-* : *sḥašew, isḥašew, wa yshašiw, issḥašew, aḍ isḥašew.* ‖Rendre rugueux. ◊ *ssabun-a kiwahu, isḥaršiw ifassen* : ce savon n'est pas de bon, il rend les mains rugueuses. ♦ *aḥraš* (*w-*), na. ♦ *tuḥašewt*, na. ; *taḥeršawt, tuḥeršawt* ib. ‖Etat de ce qui est rugueux, rugosité, âpreté. ♦ *aḥaršaw* (*u-*), ams., pl. *iḥaršawen* fém. *taḥaršawt*, pl. *tiḥaršawin* ; qr. *aḥrešaw*, pl. *iḥeršawen*, fém. *taḥeršawt*, pl. *tiḥeršawin* ; gz. *aḥaršaw.* ‖Rude au toucher, rugueux, âpre, raboteux ; calleux (mains). ◊ *rkettan ḍ aḥaršaw* : tissu rugueux. ◊ *ifassen ḍ iḥaršawen* : des mains calleuses. ♦ *taḥerštšet*, pl. *tiḥeršiwin* ib. ‖Dorade (poisson). V. *asrem.* ♦ *taḥeršawtšt*, pl. *tiḥeršawin* ib. ‖Bourrache (plante).

ḤRŠ

♦ *ḥarreš* ; vt. ; *itḥarraš, wa yḥarreš* ; qr. *iḥarreḍ* ; *ḥarreš, teḥarraš* ib. ‖Tourner, mélanger, remuer (un liquide, un solide ...) au moyen d'une cuiller ou autre. ◊ *itḥarraš s uyenja uw^wur < n ur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ◊ *tḥarraš marmita s uḍar uw^weyyur* (C.) : elle remue (le contenu) la marmite avec une patte d'âne. ‖Crépir (un mur). V. *ḥenneš.* ◊ *itḥarraš rḥiḍ ḥama at beyyeḍ* : il crépit le mur pour le badigeonner à la chaux. ‖Echouer, s'échouer, faire naufrage (bateau). ‖Branler, gz. ‖Etre courageux, vaillant. ◊ *iḥarretš ihf-nnes* : il est courageux. ♦ *s-* : *seḥareš, wa yseḥareš, iseḥarreš, aḍ iseḥarreš* ib. ‖Exciter, encourager, animer l'ardeur de qqn. ♦ *asḥartš*, na. : bq. ; qr. *atšḥartš.*

ḤRṬ

♦ *ḥarṭ*, vi. ; *iḥarṭ, wa yḥriṭ, iḥarreṭ, aḍ iḥarṭ* ; qr. *ḥarṭ, iḥarreṭ.* ‖Attraper, rattraper ; atteindre ; rejoindre, saisir, obtenir (sa part). V. *ttef. šqeḍ. dark.* ◊ *wa yḥr-iṭ ḥ ša* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu. ◊ Loc. *iḥarṭ ḥa-s* : il l'a atteint, il a faim. ♦ *aḥraṭ*, na. ‖Action d'attraper, de saisir, d'obtenir, saisie, obtention.

ḤRṬ

♦ *ḥruṭṭi*, vi. ; *iḥruṭṭi, wa yḥruṭṭi, iteḥruṭṭuy, aḍ iḥruṭṭi.* ‖Etre pâteux et lisse, visqueux, gélatineux, flasque. ♦ *aḥruṭṭi* (*w-*), na.

ḤRṬF

♦ *ḥruṭṭef*, vi. ; *iḥruṭṭef, wa yḥruṭṭef, iṭḥruṭṭuf, aḍ iḥruṭṭef.* ‖Glisser de la main (objet mouillé, visqueux, savon, poisson ...). V. *ḥruǧḍ. sru. nezreq. ṭṭef.* ◊ *netta a ṯ yṭṭef, netta aḍ as yḥruṭṭef* : dès qu'il l'empoigne, il lui glisse (des mains). ♦ *aḥruṭṭef* (*w-*), na.

ḤRW

♦ *ḥarw*, vt. ; *iḥarw, wa yḥarw, iḥarru, aḍ iḥarw.* ‖Ramasser, péj. ◊ *nimma yufa a ṯ iḥarw* : il prend (vole) tout ce qui lui tombe sous la main.

ḤRWŠ

♦ *ḥarweš*, vt. ; *iḥarweš, wa yḥarweš, iṭḥarwaš, aḍ iḥarweš* ; qr. *ḥarwaš, iṭḥarwaš.* ‖Ramasser (du bois à brûler, des branchages). V. *zḍem. akeššuḍ.* ◊ *iṭḥarwaš ikeššuḍen, aḍ ygg ṯimessi* : il ramasse du bois, il fera du feu. ‖Prendre, emporter tout, fig. ♦ *aḥarweš*, na. ‖Action de ramasser du bois à brûler, des branchages.

ḤRZ

♦ *ḥarz*, vt. ; *iḥarz, iḥarrez, wa yḥarz, aḍ iḥarz* ib. ‖Attraper, capturer ; piller. ♦ *aḥaraz*, na.

ḤRZ

♦ *rḥarz*, nms., pl. *rḥruz*, dim. *ṯaḥrust*, pl. *ṯiḥruzin* ; zn. sn. *ḥurz*, pl. *ḥaruz* ; *rḥarz*, pl. *rḥruz* ib. ‖Amulette. V. *rḥjab/ḥjeb.* ◊ *rebḍa yar-s rḥarz sadu ṯeddeḥṯ* : elle a toujours une amulette sous l'aisselle, sous le bras. ♦ *ṯaḥrust* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥruzin*, tm. bq. ‖Partie charnue de l'oreille à laquelle on suspend les boucles, lobe, lobule. V. *amezzuy.* ◊ *ṯaḥruzṯ umezzuy* : lobe de l'oreille (externe).

ḤS

♦ *aḥasi*, nms., pl. *iḥasiten.* ‖Puits. V. *anu.* ◊ *ijeb-d aman zeg ḥasi* : il puise de l'eau du puits. ♦ *ḥasi meseuḍ*, toponyme.

ḤS

♦ *ḥess*, vti. ; *iḥess, wa yḥess, iṭḥesses, aḍ iḥess* : zn. ; Am. *estḥuss, estḥussay.* ‖Sentir, pressentir ; se rendre compte, s'apercevoir. V. *aša.* ◊ *iḥess s raṯḥar iggʷar ḍi ṯaddarṯ* : il a senti un bruit de pas, il y a quelqu'un se trouve dans la maison. ♦ *s-* : *sḥus, isḥus, wa ysḥus, isshussa, aḍ isḥuss*, tz. qr. ‖Etre malade, se sentir un peu malade. V. *hreš.* ◊ *wa yḥḍinun nhar-a, isḥus šwayt* : il n'a pas travaillé aujourd'hui, il se sent un peu fatigué. ♦ *rḥess*, nms. ; gz. *lḥess.* ‖Son, bruit (feutré), bruissement. V. *ddriz/ddez.* ◊ gz. *sriy lḥess* : j'ai entendu du bruit. ◊ *ayḍi itzu mara itesra rḥess* : le chien aboie s'il entend du bruit. ◊ *s rḥess* : discrètement. ◊ *iqḍee rḥess* : il ne fait pas de bruit ; il s'est tu. ◊ *iqḍee rḥess ḍi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ *issekkar rḥess* : il a fait un bruit faible, feutré. ◊ *issawar s rḥess* : il parle à voix basse. ♦ *asḥussi*, na. ♦ *ṯaḥessešṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. ‖Discrétion, cachotterie. ◊ *ssawaren s eṯhessešṯ* : ils parlent à voix basse, ils chuchotent. ♦ *aḥessi*, ams., pl. *iḥessiyen.* ‖Silencieux, silencieusement. ◊ *aḍ ggey am ufiyar iggʷar ḍ aḥessi* : je ferai comme le serpent qui rampe silencieusement. ◊ *imeṭṭawen hekkʷan ḍ iḥessiyen* : les larmes descendent, coulent silencieusement, tristement. ♦ *meḥsus*, nms. : W. sj. ‖Celui qui est légèrement malade.

ḤS

♦ *aḥsi*, nms., pl. *iḥsyawen* : bq. ‖Giron. V. *aḥsin.* ◊ *g wḥsi n ymma* : dans le giron de ma mère.

ḤS

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *aeessa.*

ḤSB

♦ *ḥseb*, vt. ; *iḥsseb, wa yḥssib, iḥsseb, aḍ yḥseb.* ‖Compter ; calculer ; énumérer. ◊ *iḥesseb rfrus-nnes, ussan* : il compte son argent, les jours. ◊ *arbee šhur n ǧiraṯ, arbee šhur w^wussan < n wussan iḥesbey* : j'ai compté quatre mois (nuits et jours inclus). ◊ *ḥesben ṯibeqyin, ḥesben ṯisyima* : ils ont compté les plats, ils ont compté les tablées. ‖Tenir compte de ; prendre en

considération ; considérer, respecter (abstr.). ◊ *iḥessb-it am uma-s* : il le considère comme son frère, il l'aime bien. ◊ *wa yḥesseb ḥedd* : il ne respecte personne, il est orgueilleux. ◊ qr. *aqqa ra ḍinni ḥessben ḍ uraren* : mêmes ceux-ci sont comptés comme des fêtes. vti., *ḥ* ‖Etre à la charge de, aux frais de ; mettre sur le compte de ; porter en compte. ◊ *iḥesseb ḥa-s šhar* : le mois, le loyer du mois est mis sur son compte, à sa charge. ‖Attribuer ; appartenir à ; faire partie de ; dépendre (administrativement). ◊ *iḥesseb ḥ maḍur* : il dépend (administrativement) de Nador. *i* ‖Compter, payer cash, payer immédiatement une somme à qqn. ◊ *iḥseb-as-ten ḥ ṭṭabṛa* : il les a compté sur la table, il a payé cash (immédiatement, entièrement). vi., ‖Présumer trop de soi-même, s'en faire accroire. ◊ *iḥesseb iḥf-nnes ḍ aryaz* : il se considère un homme, il se fait homme. ◊ *iḥesseb iḥf-nnes ša ḥaja* : il présume trop de lui-même. ♦ *m-* : *mḥasab, imḥaseb, itmḥasab, wa ymḥiseb, aḍ imḥaseb.* ‖Faire des comptes avec ; demander des comptes à. ◊ *ḍ aqemšaš itemḥasab ḥ ḥank* : il est avare, il demande des comptes à un centime près, il lésine sur un sou. ♦ *ms-* : *mseḥsab, imseḥsab, wa ymseḥsib, itemseḥsab, aḍ imseḥsab.* ‖Même sens que *mḥasab.* ♦ *tw-* : *twaḥseb, itwaḥseb, wa ytwiḥseb, itwaḥsab, aḍ itwaḥsab.* ‖Etre compté pour ; être considéré comme. ◊ *itwaḥasb ḥ-aney* : il est compté des nôtres, il fait partie de nous. ♦ *taḥesbišt* (*tḥ-*), na. ib. ♦ *rḥsab*, nms., pl. *rḥsabat* (rare). ‖Calcul ; compte ; estimation ; addition, note. ◊ *ijhed ḍi rḥsab* : il est fort en calcul. ◊ *iwš-as rḥsab-nnes* : il lui a donné, réglé son compte ; il la congédié. ◊ *gg-ayi rḥsab inu, aḍ uyuay, wa ḍin tiḥey* : fais-moi, donne-moi (ou règle-moi) mon compte, je partirai, je m'en vais, je n'irai pas là-bas. ◊ *iḍfee rḥsab* : il a payé, il a réglé un compte, une addition. ◊ Loc. *itteg s rḥsab* : il tient compte, il prend en considération. ◊ Loc. *igga rḥsab* : il a fait le calcul, il a calculé, compté. ◊ Loc. *wa s iggi bu rḥsab* : il n'y a pas pensé, il n'en a pas tenu compte, il ne l'a pas été prévu, il ne s'y attendait pas. ◊ *wa sen ṯeggiḍ bu rḥsab i ynuwjiwen* : tu ne t'attendais pas à une visite inopinée des hôtes. ◊ *wa ṯeggi bu rḥsab, ṯettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ‖Recensement. ◊ *rḥsab imezḍay* : recensement des habitants, de la population. ♦ *amḥaseb* (*w-*). ♦ *aḥesbi*, ams., pl. *iḥesbiyen*, fém. *taḥesbišt*, pl. *tiḥesbiyin* ib. ‖Fin, délicat, propre, soigné. ♦ *aḥsib*, nms. ‖Juge souverain. ◊ *siḍi arbbi ḍ aḥsib nnem* : Dieu est ton juge (en bien ou en mal), il te le revaudra. ♦ *elaḥsab, elaḥasab*, loc. conj. ‖Compte tenu, en tenant compte de, selon. ◊ *elaḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ *lmuḥasaba*, nfs. ‖Comptabilité ; établissement, épurement des comptes. ♦ *ermesteḥseb*, nms., pl. *ermestaḥsaben.* ‖Vérificateur des poids et mesures ; contrôleur des prix ; inspecteur des marchés. ♦ *meḥsub, mḥsubin*, adv. ‖Tout compte fait ; en définitive.

ḤSḌ

♦ *ḥseḍ*, vt. ; *iḥseḍ, wa yḥsiḍ, iḥesseḍ, aḍ iḥseḍ*, tz. bq. Am. sj. ‖Envier qqn. ; porter envie à, jalouser. V. *asem.* ◊ *iḥesseḍ, iqqar mayar uma-s yar-s ṯineašin, netta wa yar-s ša* : il envie son frère, il dit que son frère est riche, lui non. ◊ Loc. prov. *ɛaneḍ, wa ḥesseḍ* : rivalise, concurrence (en bien) et ne porte pas envie (au bien d'autrui). ♦ *m-, imeḥseḍ, wa ymḥseḍ, itemeḥsaḍ, aḍ imḥseḍ* ib. ‖S'envier (récipr.). ♦ *ms-* : *mseḥsaḍ, imseḥsaḍ, wa ymseḥsaḍ, itemseḥsaḍ, aḍ imseḥsaḍ.* ‖Même sens que *mḥseḍ.* ◊ *temseḥsaḍen ḥ wagra* : ils s'envient les uns les autres à cause des biens. ♦ *rḥseḍ*, nms., tz. ; bq. Am. *leḥsed* ; sj. *leḥsud.* ‖Envie, jalousie. ♦ *amseḥsaḍ* (*u-*), na. ♦ *ameḥsaḍ*, nms., pl. *imeḥsaḍen*, fém. *ṯameḥsat*, pl. *ṯimeḥsaḍin* ; gz. *imḥaseḍ.* ‖Envieux, jaloux.

ḤSF

♦ *ḥessef*, vti. ; *iḥessef, iṯessaf, wa yḥessef, aḍ iḥessef* ; zn. *ḥsaf, iteḥaṣef.* ‖Se préoccuper de qqn, se soucier, s'en faire, compatir à, plaindre qqn., s'apitoyer sur. V. *ḥemmem.* ◊ zn. *ṯaṣafey i ifellaḥen* : je plains les cultivateurs. ♦ *s-* : *sḥissef, isḥissef, wa ysḥissef, isḥissif, aḍ isḥissif.* ‖Même sens que *ḥessef.* ♦ *aḥessef* (*u-*), na. ♦ *aḥissef* (*u-*), nms., pl. *iḥessifen* ; *erḥessif.* ‖Souci, inquiétude. V. *amuus/nes.* ♦ *asḥissef* (*w-*), na.

ḤSK

♦ *ṛhessket*, nfs., pl. *ṛhesskaṭ*. ‖Cierge, chandelier, candélabre.

ḤSN

♦ *ḥsen*, vti. ; *iḥsen, wa yḥsin, iḥessen, aḍ iḥsen. zi* ‖Faire bien, faire du bien, traiter une personne convenablement. ◊ *iḥsen zzay-s* : il la traite bien. ♦ *riḥsan*, nms., au sing. ‖Bienfait, bonne action, œuvre de bienfaisance. ♦ *ṛhasana*, nfs., pl. *ṛhasanaṭ*. ‖Aumône, charité, bienfaisance, bonne action, œuvre pie ; récompense, rétribution (relig.). V. *rajar*. ◊ *bab n ğĥir < n ṁir yar-s yarbbeḥ ṛhsanaṭ* : un homme de bien est récompensé par Dieu. ♦ *ermuḥasena*, nfs., pl. *ermuḥasenaṭ* ib. ‖Prostituée. ♦ *ḥsen*, adv., tz. ; bq. Am. sj. *aḥsen*. ‖Mieux, meilleur, préférable. V. *ĥir*. ◊ *ttef ayenni l^Ibaraka ḥsen ma telyeḍ walu qaɛ* : prends cette somme modique mieux que rien du tout.

ḤSN

♦ *ḥessen*, vt., *iḥessen, ittḥessan, wa yḥessen, aḍ iḥessen* ; bq. *ḥassen, ttḥassen*. ‖Couper les cheveux, coiffer qqn. ; raser ; se raser ; se faire couper les cheveux. V. *ḥeff*. ◊ *ittḥessan i baba-s* : il coupe les cheveux de son père. ◊ *aḥejjam id as ittḥessanen* : c'est le coiffeur qui lui coupe les cheveux. ◊ Loc. *ittḥessan bra yaman* : il rase sans eau, sans mouiller la barbe (ou les cheveux), se dit d'un marchand cher, malhonnête, d'un commerçant avide, qui fait payer un prix élevé, qui vend au prix fort (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc. *suff ḍinni, ṭhessen-d ḍa* : mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici, pars tout de suite et reviens. ♦ *aḥessen* (*u-*), na., tz. ; bq. *aḥarssan* ; A. *Ahm. leḥsana*. ‖Action de se raser la tête, se couper ou de se faire la barbe. ♦ *ttelḥsineṭ*, nfs., pl. *ttelḥsinaṭ*. ‖Coiffure, coupe (des cheveux, de la barbe). ◊ *aḥessen ḍ aṣebḥan* : une belle coiffure. ♦ *aḥessan*, nms., pl. *iḥessanen* : bq. ‖Coiffeur, barbier. V. *aḥejjam/ḥjem*.

ḤSN

♦ *aḥsin* (*w-*), nms. sans pl., tz. ; tm. bq. *aḥṣi* ; pl. *iḥasyawn*, dim. *taḥsiṭ* ; qr. *isi* ; zn. *aḥšuš* ; chn. *aḍran*. ‖Giron ; giron, entre chair et chemise, partie du burnous, de la djellaba ou de la chemise comprise entre les deux bras dans laquelle on peut cacher qqch. V. *ušu, ašyun, aḥšuš/ḥša*. ◊ *taḥenjirt tettes i ymma-s ḍeg wḥsin* : la fillette s'est endormie dans le giron de sa mère. ◊ *tuḍef iyemma-s ḍeg wḥsin* : elle s'est blottie dans le giron de sa mère. ♦ *aḥsin n wḍrar* : partie inférieure, flanc d'une montagne. V. *aḍrar*.

ḤSR

♦ *ḥsar*, vt. ; *iḥsar, wa yḥsar, iḥessar, aḍ iḥsar*, gz. ‖Retenir qqn. V. *nnee* ; contraindre, circonscrire ; empêcher de dépasser une limite. V. *ḥedd*. ◊ *iḥsar-iten aḍ nmunswen* : il les a retenus pour le souper. ◊ *ğa gg^war aḍ yffey, aḍ issara, iḥsar-it ḥama ykemmer beeḍa šš̌yer-nnes* : il allait sortir pour se promener, il l'a contraint à finir d'abord son travail. ◊ *igga yafray i wazzay ḥama aḍ yḥsar yḥenjirn wa t^tidfen* : il a mis une clôture à la haie pour empêcher les enfants d'y pénétrer. ♦ *s-* : *seḥsar, isseḥsar, iḥessar, wa yḥsar, aḍ iḥessa*. ‖Rétrécir, resserrer ; rendre étroit. ◊ *rbit ḍja yğa ḍ ameqqran ḍay-s ttasie, iseḥsar-it* : la pièce était grande et spacieuse, il la rendue étroite. ♦ *aseḥsar*, na. ♦ *ms-* : *mseḥsar, imseḥsa, itemseḥsar, wa ymseḥsar, aḍ imseḥsar*. ‖Etre à l'étroit : être entassé. ◊ *temseḥsaren midden ḍi zzenqeṭ-a* : les gens s'entassent dans cette rue. ♦ *n-* : *neḥsar, innehsar, wa ynehsar, itnehsar, aḍ innehsar* ; qr. *nehser, tenehsem*. ‖Assiéger, encercler (un lieu, une forteresse). ◊ *tandint tennehsar, wa yteffey ḥedd, wa y ṭiḍef ḥedd* : la ville était assiégée, personne n'en sortait, personne n'y entrait. ♦ *ṛhessran*, nms. ‖Etroitesse, exiguïté. Ant. *ttasie/wsee*. ◊ *amšan n ğ ḥsran < n ṛhesran* : endroit exigu. ♦ *aḥsar* (*w-*), na. ♦ *anehsar*, na. ; qr. *anehser*. ♦ *amseḥsar*, na. ♦ *iḥsar*, ams. pl. *ḥsarn*, fém. *ṭḥsar*, pl. *ḥsarnt*. ‖Etre étroit, exigu, serré. Ant. *miriw/iriw*. ◊ *isya ssawar ify-as iḥsar* : il a acheté un pantalon, il le trouve serré. ◊ gz. *ul ines iḥaser* : son cœur est serré, il a le cœur serré fig. ♦ *rmḥsar*, na. ‖Ecluse ; barrage. V. *ugguy*. ♦ *erḥasaret*, nfs. ib. ‖Bourrasque. V. *taḥaryaṭ/ḥri* ; averse ; ondée.

V. *anzar*. ♦ *ṛḥasaren*, nms. ib. ‖Tempête maritime. ♦ *ttuḥsaṛṯ*, nfs., au sing. ‖Circonstances difficiles, manque, pénurie, embarras d'argent ; morte-saison. ◊ *ṛweqṯ n ttuḥsaṛṯ* < *n ṯuḥsaṛṯ* : moments difficiles. ◊ *ajḍiḍ n t^tuḥsaṛṯ* < *n ṯuḥsaṛṯ* : oiseau des temps difficiles, fauvette ?. V. *ajḍiḍ*.

ḤṢD

♦ *ṛḥṣideṯ*, nfs., au sing. ‖Champ moissonné, fauché. ◊ *ttaḥ yar ṛḥṣideṯ a tṣiyyef* : elle va au champ (de blé moissonné) pour glaner des épis. ◊ *ṯinessi ṯešša ṛḥṣideṯ* : le feu a anéanti le champ de blé moissonné.

ḤṢR

♦ *ḥṣeṛ*, vti. ; *iḥṣuṛ, iḥeṣṣeṛ, wa yḥṣiṛ, aḍ iḥṣeṛ*, qr. gz. *ḍi* ‖Se trouver dans un endroit à l'improviste ; s'empêtrer ; s'enliser ; tomber dans le piège ; être coincé, capturé, être pris au piège, dans les rets. Ant. *njem. mmee.* ◊ *iḥṣuṛ ḍi ṯeḥšeft* : il est tombé dans le piège ; il est pris au piège. *ĥ* ‖Obtenir, acquérir, se procurer, décrocher. ◊ *wa yennṛi armi iḥeṣṣeṛ ĥ ṯṯarf n tmurṯ* : il a pu obtenir difficilement un lot de terrain. ◊ *iḥeṣṣeṛ ĥ plasa* : il a obtenu un poste. *ak* ‖Etre pris ensemble (en flagrant délit). ◊ *ǧa tašarn jmùe, iḥṣuṛ aki-s* : ils étaient en train de voler, il a été saisi avec lui (elle), ils ont été saisi ensemble. ♦ *aḥṣaṛ*, na. ♦ *iḥṣur*, ams., pl. *ḥṣren*, fém., *ṯeḥṣeṛ*, pl. *ḥeṣṛent*. ‖Pris, saisi, capturé. ♦ *ḥaṣula*, nfs., au pl. ‖Embarras, pétrin, difficulté. ◊ *aqaṯ ḍi ḥaṣula* : il est dans l'embarras. ♦ *ṛḥasuṛ, Ḥḥasul, Ḥḥasila, Ḥḥasula, ḥasulih*. ‖Bref ; enfin ; finalement ; en fin de compte ; en définitive. ♦ *mṣeḥṣaṛ zzešṯ* : jeu d'enfants, qr.

ḤŠ

♦ *ḥaš* (*u-*), nms., pl. *iḥuyaš*, tz. qr. ; tm. *ḥayš*, pl. *iḥuyaš*, dim. *ṯhašṯ*, pl. *ṯiḥuyaš* ; qr. *ḥatš*, pl. *iḥuyatš* ; zn. *ḥayk*, pl. *iḥuyak* ; bq. *ḥayk*, pl. *iḥuyak*, dim. *ṯhaykṯ*, pl. *ṯiḥuyak* ; bq. *ḥayetš*, pl. *iḥuyatš*. ‖Drap, couverture de laine ; étoffe de laine, par ext., haïk ; voile de femme (f.). ◊ *ḥaš n ḥenna* : le haïk de ma grand-mère. ◊ *iḥuyaš n arrif* : les haïks du Rif. ◊ *ṣukk^wḍey ḍeg^gmma* < *ḍi ymma ṯemmuṯ, ayqqa-t ṯeḍra s uḥaš ḍiha* : je suis en train de regarder ma mère qui est morte, elle est là-bas, couverte d'une couverture de laine.

ḤŠ

♦ *ḥaša*, conj., qr. ‖Mais, cependant, seulement ; que (de restriction) ; excepté ; spécialement. ◊ *ĥsey-ṯen qaɛ, ḥaša nmi ktar* : je les aime tous, mais j'aime mon fils davantage. ‖Dès que, aussitôt que, qr. V. *yir*. ◊ *ḥaša zriĥ-ṯ theqqiy ḍ aqereí* : aussitôt que je l'ai vu, j'ai su que c'est un Guelei (de la Confédération des Iqeriyyen). ♦ *ḥašak*, adv. ‖Sauf ton honneur ; sauf le respect que je te dois (se dit par politesse, à propos d'une bête : âne, chien, d'une saleté ; ou par pudeur en disant une grossièreté. ◊ *aqzin, ḥašak* : le chien, sauf ton respect. ◊ *ḍ aqzin, ḥašakum* : c'est un chien, sauf votre respect. ◊ *ayyur ḥašakum* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *nendeh ayyur, ḥašak* : nous avons conduit l'âne, sauf ton respect. ◊ Loc. *ieḍu yar-s ḥašak* : on l'a beau respecté mais il exagère.

ḤŠ

♦ *uḥasa*, adv. : zn. ‖A plus forte raison, a fortiori. V. *acessa*.

ḤŠ

♦ *aḥšuš*, nms. pl. *iḥešwaš* : zn. ‖Giron. V. *aḥsin*.

ḤŠ

♦ *ḥešš*, vt. ; *iḥešš, wa yḥešš, iṯḥešša, aḍ iḥešš*, tz. qr. zn. ‖Couper, faucher l'herbe. ◊ *ṯeffey ṯuḥ a ṯḥešš šway n tifaf i ṯfunasin* : elle sortie pour faucher un peu de chicorée pour les vaches. vti., *ĥ* ‖Se moquer de qqn. ; tromper ; leurrer. ◊ *iṯḥešš ĥa-s* : il se moque de lui. ♦ *aḥeššeš*, na. ♦ *Ḥḥišiš*, nms. : zn. ; sj. Am. *aḥšiš* ; *ṛḥšiš*. ‖Herbe, fourrage. ‖Brindilles, menus bois, sj. Am. ♦ *ṯaḥšišṯ* (*ṯḥ-*), nfs., tz. ‖Drogue, stupéfiant. ◊ *isess ṯaḥšišṯ* : il se drogue. ◊ *jjir n yiḍa yarr-it ĥ ṯḥšišṯ* : la génération actuelle, les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue. ◊ *ibbuhri s ṯeḥšišṯ* : la drogue l'a rendu fou, il est devenu fou. ♦ *aḥšayši* (*w-*), nms., pl. *iḥšayšiyyen*. ‖Drogué, toxicomane ; fumeur, par ext. ♦ *buḥšiša*, nms., au sing. ‖Œsophage. V. *ṯmijja/mejj*. ◊ *aĥbuš n*

buḥšiša : pharynx.

ḤŠ

♦ *ḥša*, vt. ; *iḥša, wa yḥši, iḥešša, aḍ iḥša.* ‖Rouler, tromper, duper ; et pass. V. *šmeṭ. cbar.* ◊ *iḥšaa-yas-t bab n ṯhanut, izzen-as ṯamment n ssekk^{w}ar* : l'épicier l'a roulé, il lui a vendu du miel à base de sucre. vti., *ḍi* ‖Introduire ; faire pénétrer. V. *siḍef/aḍef.*

ḤŠ

♦ *lḥašiṭ*, nfs. : bq. Am. ‖Croûte, écorce. V. *ṯafaršiṭ/freš.*

ḤŠM

♦ *ḥeššem*, vt. ; *iḥeššem, wa yheššem, iṭḥeššam* ; *ḥešem, iṭḥešem* ib. ‖Demander (en insistant), prier, supplier qqn. V. *ttar.* ◊ *iḥeššem amedduker-ines as yarḍer ṯineašin minĥef yar yĥeddes* < *yĥeğes* : il a prié son ami pour qu'il lui prête de l'argent en attendant qu'il soit payé. vti., ◊ *zzaṭ, jar* ‖Outrager, offenser, humilier ib. ◊ *iḥešm-iṭ zzaṭ i yqqrinen-nnes* : il l'a humilié devant ses pairs, ses amis. ♦ *s-* : *isḥeššem, wa yḥeššem, isḥeššam, aḍ iseḥšem.* ‖Humilier. ♦ *aḥeššem*, na. ♦ *rḥšaym*, nmp., au pl. ‖Honte, humiliation. ◊ *itegg rḥšaym* : il fait honte. ♦ *ḥšuma*, adv. ‖C'est une honte, c'est honteux. ◊ *ḥšuma ĥ afwen* : honte à vous ; c'est honteux, ce que vous avez fait. ♦ *aḥšušem*, na. ‖Action de faire honte, humuliation.

ḤŠ

♦ *aḥeššun*, nms., pl. *iḥeššunen* ; tm. *aḥšun*, pl. *iḥšunen.* ‖Parties naturelles de la femme, vagin.

ḤŠR

♦ *ḥšar*, vt. ; *iḥšar, wa yḥšir, iḥeššar, aḍ iḥšar.* ‖Mettre au tombeau, descendre un mort dans une tombe, enterrer, inhumer, ensevelir. V. *nḍer. nti.* ◊ *aḍ ḥšarn ametti s šwayšway* : ils mettront doucement le mort dans la tombe. ◊ *ĥmi yar ṯeḥšarn aḍ ggen ellḥad ĥ ṯendetš* : quand ils l'(le mort) auront enterré, ils mettront des dalles sur la tombe.

ḤŠRF

♦ *ḥešref*, vt. ; *iḥešref, wa yḥešref, iṭḥešraf, aḍ iḥešref.* ‖Arracher des brindilles par-ci par-là. ♦ *aḥešref* (*u-*), na. ♦ *aṣḥušref*, nms., tz. ; zn. *ašeḥluf*, pl. *išeḥlaf.* ‖Brindilles, menu bois. V. *hiyšar.* ‖Broussaille, touffe.

ḤṬ

♦ *ḥṭa, ḥtta, ḥṭarami*, prép., tm. bq. *ḥatta* ; tm. bq. bt. *ḥṭami, ḥttami* ; W. *ḥṭawami.* ‖Jusqu'à ce que. V. *armi/ar. mí.* ◊ tm. *ḥṭa ḍa* : jusqu'ici ; *ḥṭa ḍin, ḥṭa ḍini* : jusque-là. V. *ḍa.* ◊ W. *ḥṭawami uḍfen* : jusqu'à ce qu'ils rentrent. ◊ bq. *ḥatta ar* : jusqu'à ce que. ◊ *tta* < *ḥṭa ar ğeĥĥu* < *reĥĥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment- à ; jusqu'à nos jours.

ḤṬM

♦ *ḥettem*, vti. ; *iḥettem, wa yḥettem, iṭḥettam, aḍ iḥettem. ĥ* ‖Obliger qqn. ; imposer qqch. ; et pass. V. *bezzez.* ♦ *aḥettem* (*u-*), na.

ḤṬR

♦ *ṭaḥṭirṭ* (*ṭḥ-*), nfs. pl. *ṭiḥṭirin* : bq. ; Am. *ṭaḥṭeṛṭ*, pl. *ṭiḥeṭṛin.* ‖Sarcloir, plantoir. V. *ariyzim/iyzem* ; houlette. *akeššuḍ.* ‖Petite pioche, serfouette. V. *ṭqabut/qabu.*

ḤṬ

♦ *ḥtutti*, vi. ; *iḥtutti, wa yḥtutti, iteḥtuttuy, aḍ iḥtutti.* ‖Etre effrité, émietté. ◊ *rḥiḍ yarša s ṭesmeḍ, iteḥtuttuy yar weḥḍes* : le mur est abîmé par l'humidité, il tombe en morceaux. ◊ *rḥenni yuzey, narra yḥtutti* : le henné est asséché, il s'est effrité. ♦ *s-* : *seḥtutti, isseḥtutti, wa ysseḥtutti, issehtuttuy, aḍ isseḥtutti.* ‖Effriter, émietter ; faire tomber en morceaux, en miettes. V. *frurri.* ♦ *aḥtutti* (*u-*), na. ♦ *aseḥtutti* (*u-*), na.

ḤṬ

♦ *ḥuṭ musa*, nms. : bq. ‖Sole ; turbot (poisson). V. *asrem. ajelliḍ/jelled.*

ḤṬR

♦ *iḥṭar*, vti. ; *yiḥṭar, wa yiḥṭir, itiḥṭar, aḍ yiḥṭar.*

ḥ ‖Prendre soin de qqch., faire attention. ◊ *iḥṭar ḥ sseḥḥeṭ-nneš qber ma theršeḍ* : prends soin de ta santé avant que tu ne tombes malade. ♦ *aḥṭar* (*w-*), na. ‖Attention, soin, précaution.

ḤṬ

♦ *ḥuṭṭ*, vti. ; *iḥuṭ, wa yḥuṭ, iṭḥuṭṭa, aḍ iḥuṭ*, tz. qr. ‖Se jeter (oiseau) d'en haut sur, piquer, attaquer, fondre, s'abattre sur. V. *azez. ḥawq. hubb. šḥeḍ.* ◊ *rbaz iṭḥuṭṭa-d ḥeṭṭeḥ ifiğusen* : le faucon pique, et prend les poussins. ♦ *m-* : *mḥuṭ, imḥuṭ, wa ymḥuṭ, itemḥuṭṭa, aḍ imḥuṭ*. ‖Se jeter, foncer (ensemble) sur (hum.). ◊ *netta a yar-sen issiwer, a ḥa-s mḥuṭṭen* : dès qu'il se met à leur parler, ils foncent sur lui. ♦ *aḥuṭṭi* (*u-*), na.

ḤṬ

♦ *ḥṭiṭi*, vi. ; *iteḥṭiṭuy, wa yḥṭiṭi* ; *eḥtitti, iteḥtittiw* ib. ‖Frissonner, grelotter. V. *arǧǧ.* ♦ *taḥtattašt* (*ṭḥ-*), nfs. : bq. sj. ‖Petite grêle, grésil. V. *ašarra.*

ḤṬŠ

♦ *ḥiṭaš, ḥiḍeaš*, n. de nb. ‖Onze. ◊ *ṭsaeet ḍ ḥiṭaš* : il est onze heures. ◊ *ummi ṭemmuṭ ymma ǧa yar-i ḥiṭaš aṛeam* : quand ma mère était morte, j'avais onze ans. ◊ qr. *ḥiḍeaš n tiwan* : onze plants.

ḤṬW

♦ *aḥeṭṭaw* (*u-*), nms., pl. *iḥeṭṭawen*, dim. *ṭaḥeṭṭawṭ*, pl. *ṭiḥeṭṭawin*. ‖Bandeau, serre-tête, tour de tête. V. *tišarbešt. ṭasefitšt. ṭidri/der.* ◊ *ṭeqqen aḥeṭṭaw i ṭenyarṭ ḥama a zzay-s ṭzeyyar azeğif-nnes iteqs-as* : elle a ceint son front d'un bandeau, elle a noué un bandeau autour de son front pour serrer sa tête qui lui fait mal.

ḤWḌ

♦ *ḥewweḍ*, vt. ; *iḥewweḍ, wa yḥewweḍ, iṭḥewwaḍ, aḍ iḥewweḍ*. ‖Diviser la terre en planches de culture, terrasser, niveler un terrain. ◊ *ṭhewweḍ eaḍ wa ṭezzu* : elle est terrassée, elle n'est pas encore plantée. ♦ *aḥewweḍ* (*u-*), na. ; *aḥuwaḍ* ib. ‖Action de terrasser, niveler la terre. ♦ *rḥewḍ*, nms., pl. *rḥwaḍ*. ‖Carreau, carré, planche d'un potager ; saline. ◊ bq. *rḥwaḍ n rmmraḥ* : saline. ◊ Loc. *ieḥes ḍi rḥewḍ* : il a piétiné la planche, il a commis une gaffe, il est intervenu d'une manière maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *amḥawḍ*, ams., pl. *imḥawḍen* : zn. ‖Prévoyant. ◊ Prov. zn. *mer ylli ḍ imḥawḍen ila qae imfarrḍen emmuṭen* : s'il n'y avait pas de prévoyants, tous les insouciants seraient morts.

ḤWJ

♦ *ḥwaj*, vt. ; *iḥwaj, wa yḥwij, iteḥwaj, aḍ iḥwaj*. ‖Avoir besoin de ; être pauvre, indigent, nécessiteux. V. *ḥḍaj.* ◊ *yḥs aḍ ybna iḥwaj ṭeneašin* : il veut construire, il a besoin d'argent. ♦ *ḥewwej*, vti., *iḥewwej, wa yḥewwej, iṭḥewwaj, aḍ iḥewwej*. ‖Avoir recours à qqn., avoir besoin de lui par nécessité ; être à la merci de qqn. ♦ *rḥewj*, na. ‖Besoin, indigence, nécessité, pénurie, manque. ♦ *rhajjeṭ*, nfs., pl. *rḥwayej* ; *ḥaja*, pl. *ḥajaṭ* ; tm. *ḥajeṭ, ṭḥješṭ* ; bq. *rḥaja*. ‖Chose, objet ; affaire ; besoin, intérêt, utilité. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; prix modique. ◊ *war š teqqes raḍ ij n rḥajjeṭ* ? : tu n'as pas mal quelque part, tu ne souffres de rien ? ◊ *aḍ yašar rhajjeṭ at isseš i ṭarwa-nnes* : il vole qqch. pour nourrir ses enfants. ◊ *iyra ša ḥaja* : il a étudié un peu, il a fait des études élémentaires. ◊ *arrin rhajjeṭ-nni yar wmšan-nnes* : ils ont rendu la chose à sa place. V. *rmanett/amen.* ‖Vêtements. V. *arruḍ/irḍ.* ◊ *at irḍ rḥwayej ḍ ejjdiḍ nuhar n ǧeiḍ < n reiḍ* : elle mettra des vêtements neufs le jour de fête. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ḥ-as arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, le galeux ne peut mettre ses vêtements. ‖Outils, matériel, ustensiles, effets ; bagage ; hardes. ◊ *rḥwayej n kuzina* : les ustensiles de cuisine. V. *rqšue.* ◊ *neys-id rḥwaj nney* : nous avons pris nos effets. ◊ *ruḥ a targg^{w}ḥed, sewjeḍ rḥwayej nneš* : vas chez toi, prépare tes effets. ‖Provisions, ravitaillement ; achat, course, emplette. ◊ *iruḥ aḍ iqḍa ḥaja* : il est allé faire achats. ◊ *a naḥ yar ij ususi ḍ amedduker inu kessiy ḥa-s rḥwayej* : nous allons chez un Soussi, c'est mon ami, je m'approvisionne chez lui. ‖Intérêt, profit, utilité. V. *ssarḥeṭ/sreḥ. ṭizi.* ◊ *yarr-i ḍay-s rhajjeṭ* : cela m'intéresse. ◊ *yar-k rḥajjeṭ ḍay-i* : tu as besoin de moi. ♦ *iḥewwej*, ams., pl. *ḥewwjen*, fém. *ṭḥewwej*,

pl. *ḥewwjent*. ‖Pauvre, indigent, nécessiteux. ◊ *arebbi wa yṯḥewwṛijen ijjen ɣar wenneɣni* : que Dieu ne mette pas quelqu'un à la merci de l'autre. ♦ *ṯinḥewjin* (*ṯn-*), nfp., au pl. ‖Argent, fig. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. *rfrus*. *ttmenyaṯ*.

ḤWM

♦ *ḥewwem*, vi. ; *iḥewwem*, *wa yḥewwem*, *iṯḥewwam*, *aḍ iḥewwem*. ‖Tournoyer, virevolter (oiseau). ◊ *ṯus-d ṯsiwant*, *ḥewwem*, *ḥewwem* : la buse est venue, elle tournoyait, tournoyait. ♦ *aḥewwem* (*u-*), na.

ḤWNGZ

♦ *ḥuwengez*, vi. ; *iḥuwengez*, *wa yḥuwengez*, *iṯḥuwenguz*, *aḍ iḥuwegez*, bq. ; *ḥuwenges*, *iteḥuwengas* ib. ‖Etre, devenir pâle, pâlir. ♦ *aḥuweguz* (*u-*), na. ; *aḥuwenges*.

ḤWQ

♦ *ḥawq*, vti. ; *iḥawq*, *wa yḥawq*, *iṯḥawaq*, *aḍ iḥawaq* : tz. bq. ‖Fondre sur (un oiseau). V. *ḥuṭṭ*. ♦ *aḥawq* (*u-*), na.

ḤWQ

♦ *aḥewwaq* (*u-*), nms., pl. *iḥewwaqen*. ‖Couvre-tête non noué qui se met sur la tête. V. *ddarreṯ/ḍer*.

ḤWR

♦ *ḥawer*, vti. ; *iḥawer*, *wa yḥiwer*, *iṯḥawar*, *aḍ iḥawer*, qr. *ĥ* ‖Faire attention, être prudent, prévoyant ; ménager, traiter avec mesure, utiliser qqch. avec modération, rationaliser. V. *arṯa*. ◊ *ḥawer ĥ-as* : ménage-le, aie pitié de lui. ◊ *ḥawer ĥ waman* : utilise l'eau avec modération. ♦ *aḥawer* (*u-*), na.

ḤWR

♦ *aḥewri*, *aḥuwri* (*u-*) nms., pl. *iḥewriyen*, *aḥuri*, pl. *iḥuriyen*, fém. *ṯaḥewrešt*, pl. *ṯiḥewriyin*, R. ; zn. *aḥawli*, pl. *iḥawliyen* ; bq. *aḥuri*, pl. *iḥuriyen*. ‖Mouton (d'un an), bélier ; agneau. V. *išarri*. *ṯiĥsi*. *uǧi*. ◊ *aḥewri isbecca* : le mouton bêle. ‖Jeune animal (poule, poularde, lapereau). V. *awarruḍ*. ◊ *aḥuri n wuǧi*, *n tyaṭin* : agneau, bouc ib. ◊ *aḥuri n tqenennay* : lapereau. V. *anjuy*. ◊ *aḥuri n tyaṭin* : chevreau. ◊ Loc. *isqiqqer am ṯhewrešṯ* : il a le visage rouge comme une jeune poule (plais. ou iron.).

ḤWS

♦ *ḥewwes*, vt. ; *iḥewwes*, *iṯḥewwas*, *wa yḥewwes*, *aḍ iḥewwes*. ‖Confisquer, spolier, voler, dévaliser, extorquer, ravir. V. *ašar*. *geššeḍ*. ◊ *iṯḥewwas minnma yufa* : il vole tout ce qu'il trouve, tout ce qui lui tombe sous la main. vti., *ḍi* ‖Se promener, visiter (un lieu). V. *sara*. ◊ *iṯḥewwas ḍi ṯendint* : il se promène dans la ville. ♦ *aḥewwes* (*u-*), na. ‖Extorsion. ♦ *rḥuwes*, nms., pl. *rḥwusen* ib. ‖Butin, capture, dépouille, prise, trophée. ♦ *imḥewwes*, nms., pl. *imḥewsen*. ‖Promeneur ; visiteur ; touriste.

ḤWŠ

♦ *ḥewweš*, vt. ; *iḥewweš*, *wa yḥewweš*, *iṯḥewwaš*, *aḍ iḥewweš*. ‖Clore, clôturer (un champ). V. *fary*. *qewwar*. *aḥwiš* (*w-*), nms, pl. *iḥwišen*, dim. *ṯaḥwišṯ*, pl. *ṯiḥwišin* ; *rḥewš*. ‖Enclos, clôture.

ḤY

♦ *ḥya*, vt. ; *iḥya*, *iḥegga*, *wa yḥeggi*, *aḍ iḥegga*. ‖Faire vivre, donner la vie à, réssusciter. ◊ Loc. *wa yneqq*, *wa yḥeggi* : il ne tue, ni ne vivifie (ne donne la vie), il ne dit rien, il n'intervient pas, il est indifférent, on ne peut compter sur lui, veule. ‖Renouer avec qqn., rendre voir ses parents (proches ou lointains). ◊ *iḥegga ddem* : il n'oublie pas les siens même les plus lointains en leur rendant visite. ♦ *ḥaya*, vt. ; *iḥaya*, *iṯḥaya*, *wa yḥaya*, *aḍ iḥaya*. ‖Ranimer, vivifier, se ranimer et pass. ◊ *ǧa ymmuṯ*, *ibḍa yṯḥaya-d* : il était (presque) mort, il commence à reprendre ses forces. ‖Revenir, renaître ; réapparaître (après une longue durée). ◊ *nnhar-a id iḥaya* : c'est aujourd'hui qu'il est revenu (après une longue disparition). ◊ *iḥya-d ĥa-s rḥriq* : la douleur est revenue. ♦ *ḥayat*, nms. ‖Vie. V. *ṯuḍarṯ/ddar*. ♦ *rḥya*, nms. ‖Pudeur, décence ; timidité ; réserve. V. *sedḥa*. ◊ Prov. *rḥya issezwiɣ*, *ṯiggʷḍi ṯsewriɣ* : la timidité fait rougir, la peur fait jaunir. ♦ *rḥeyy*, nms., qr. ‖Bruit. V.

ddriz/ddez. ◊ *isra i rḥeyy* : il a entendu un bruit, il est sur le qui-vive. ♦ *rḥayati*, nms. ‖Verre blanc, verre à vitre, verre ordinaire. ♦ *nḥya*, adv. ‖Il y a une raison, une cause, une justification (sous-entendue).

ḤYBZ

♦ *ḥiybez*, vi. ; *iḥiybez*, *wyḥiybez*, *aḍ iḥiybez*. ‖Potelé, grassouillet. V. *kpuppes*. ♦ *aḥiybez* (*u-*), na.

ḤYḌ

♦ *ḥiyyeḍ*, vti. ; *iḥiyyeḍ*, *wa yḥiyyeḍ*, *itḥiyyaḍ*, *aḍ iḥiyyeḍ*. ‖Débarrasser ; enlever ; ôter *ĥ* ◊ *ḥiyyeḍ ĥ-aney ttabra-ya* : débarrasse-nous de cette table. ◊ *aya rebbi heyyeḍ ttiyara ĥ wḍrar n Ayt Waryiyer* (Ch.) : ô Dieu éloigne l'avion de la montagne des Ayt Waryaghel. *zi* ‖Dégager (se), laisser passer, s'écarter. V. *anef*. ◊ *ḥiyyeḍ zeg wbriḍ* < *zi abriḍ* : dégage la voie. ‖Enlever ; débarrasser ; curer ; nettoyer. V. *qreɛ*. *zbar*. *qess*. *kkes*. *qess*. ◊ *iḥeyyḍ-as rwseĥ* : il l'a nettoyé. *i* ‖Eloigner, détourner, éviter. ◊ *ḥeyḍ-as* : fous-lui la paix. ♦ *s-* : *sḥiyyaḍ*, *isḥiyyeḍ*, *isḥiyyaḍ*, *wa ysḥiyyeḍ*, *aḍ isḥiyyeḍ*. ‖Faire changer de place, déplacer, débarrasser de qqch. ; mettre qqch. de côté. ◊ *bnaḍem mara yufa azru ḍeg wbriḍ a ṯ isḥiyyeḍ*, *yar-s rajar* : si on trouve une pierre sur notre chemin, on la met de côté, il a une rétribution. ♦ *aḥiyyeḍ* (*u-*), na. ♦ *asḥiyyeḍ*, na.

ḤYḌS

♦ *aḥeyḍus*, nms., en loc. ◊ *a tamseḍ aḥeyḍus* : que tu sois maudit.

ḤYḌS

♦ *ṯaḥayḍusṯ*, nfs., toponyme. ‖Lieu de danse. ◊ Loc. *ewš-ayi ddhen niy aḍ aḥey ṯaḥayḍusṯ* : donne-moi du beurre ou j'irai à Tahaydoust, parole attribuée à une personne présomptueuse.

ḤYḌ

♦ *rḥayḍeṯ*, nfs., au sing. ‖Menstrues, règles. V. *iḍammen/ddem*.

ḤYḌR

♦ *ḥiyḍar*, vi. ; *iḥiyḍa*, *wa yḥiyḍa*, *itḥiyḍa*, *aḍ iḥiyḍar*, tz. ; qr. bq. *ḥiḍar*, *tḥiḍur* ‖Boiter. V. *qejdeḥ*. *zḥef*. ‖Balafrer. ♦ *s-* : *seḥiḍar*, *iseḥiḍar*, *wa yseḥiḍar*, *iseḥiḍur*, *aḍ iseḥiḍar* : W. bq. Am. ‖Rendre boiteux. ♦ *aḥiyḍar* (*u-*) ; qr. *aḥidar*. ♦ *aḥiḍar* (*u-*), nms. pl. *iḥiḍaren*, fém. *ṯaḥiḍarṯ*, pl. *ṯiḥidarin* : W. bq. Am. ‖Boiteux. ◊ *ḍ aḥiḍar* : il est boiteux. ♦ *aseḥiḍar*, na.

ḤYḤ

♦ *ḥiyyeḥ*, vti. ; *iḥiyyeḥ*, *wa yḥiyyeḥ*, *itḥiyyaḥ*, *aḍ iḥiyyeḥ* ; *eḥyeḥ*, *tḥyaḥ*. ‖Faire lever, faire fuir le gibier ; faire une battue, traquer. V. *riyeḥ*. *ḥarrem* ; débusquer (une bête). *ĥ* ◊ *yemmam ḍ ryabeṯ*, *tḥiyyaḥen ĥ yiref n ǧĥra a ṯ ṯfen* : ils chassent dans la forêt, ils traquent un sanglier pour le capturer. ◊ *tḥiyyaḥen*, *snekkaren ṯisešrin* : ils font fuir les perdix. ‖Agiter, secouer un bâton pour frapper ; fondre sur, attaquer. V. *hjem*. ◊ *iḥiyyeḥ ĥa-s s ij ukeššuḍ iḥekm-iṯ yar wmezzuy* : il a agité un bâton et il la lancé, il a atteint (son adversaire) à l'oreille. ♦ *aḥiyyeḥ* (*u-*), na. ; *aḥyaḥ* ib. ‖Attaque ; chasse à courre. ♦ *ayḥḥah*, interj. ‖Maudit, majeureux celui (celle). ◊ *ayḥḥah ĥ ynni yttun dšar inu* (Ch.) : maudits ceux qui ont oublié mon village.

ḤYR

♦ *ḥeyrur*, nms., au sing. ‖Griffade (s) du visage. V. *ayejdur*. ◊ *ṯuwṯa ḥeyrur i wyembub* : elle s'est griffé le visage.

ḤYZ

♦ *ḥayzuz*, *iteḥayzuz* : tz. ‖Se balancer. V. *mateš*. ♦ *ḥayzuzu*, nms. ‖Balançoire, escarpolette. V. *heniriru*.

ḤZ

♦ *ḥuz*, vt. ; *iḥuz*, *wa yḥuz*, *itḥuz*, *aḍ iḥuz*, tz. bq. Am. ; bq. *tḥaz*, *tḥaza*. ‖Prendre possession de qch ; mettre de côté, mettre à part ; prendre sa part (ou une part) ; s'emparer, mettre la main sur qqch. ◊ *ḥuz ṯasyart uma-š* : mets de côté la part de ton frère. ◊ *iḥuz-iṯ yar ttarf* : il l'a mis à côté. ◊ Loc. *mi šek iḥuzen* ? : de quoi tu te mêles ? pourquoi tu t'immisces ? ‖Chasser (des insectes), bq. V. *ḥarb*. *ay*. ◊ *itḥaza izan* : il chasse les

mouches. ♦ *n-* : *neḥwez*, vti. ; *inneḥwez*, *itneḥwaz*, *wa ynneḥwez*, *aḍ inneḥwez*. ‖Se réfugier, se mettre à l'abri. V. *zaweg*. ◊ *sḥurrem/ḥarrem*. ◊ *tenḥuzey yar-k*, *teḥseḍ ḍay tfekk ḍ* ? : je me réfugie auprès de toi, je voudrais que tu me sauves. ♦ *m-* : *mḥizwar*, *imḥizwar*, *itemḥizwar*, *wa ymḥizwar*, *aḍ imḥizwar*. ‖S'engouer ; se bousculer ; se précipiter ; se ruer ; se disputer qqch. ; être en concurrence. V. *izwar*. ♦ *aḥazi* (*u-*), na. ♦ *aneḥwez* (*u-*), *anḥuzi*, na. ♦ *amḥizwar* (*u-*), na. ; qr. *amḥizwar*.

ḤZB

♦ *rḥizeb*, nms., pl. *rḥzab*. ‖Parti politique. ◊ *taḍfen yar rḥizeb*, *ğağan* : ils adhèrent au parti et prêtent serment de fidélité. ◊ *teawanen rḥizb* : ils aident le parti. ‖Chapitre du Coran. ◊ *iyra settin ḥizeb* : il a étudié les soixante chapitres (du Coran). ◊ *zzuğen ttaman ḥizb niy ḥizbayen* : ils ont fait une prière en ayant lu un chapitre ou deux du Coran.

ḤZḌ

♦ *aḥezzuḍ*, ams., pl. *iḥezzuḍen* : bq. ‖Oisillon, oiselet sans plumes. V. *asḍu/ḍu*. ♦ *ḥejuṭ*, anthroponye.

ḤZM

♦ *ḥezzem*, vi. ; *iḥezzem*, *wa yḥezzem*, *itḥezzam*, *aḍ iḥezzem*, qr. bq. ‖Se ceindre, se ceinturer, mettre une ceinture ; et pass. V. *byes*. *yugguḍ*. ◊ *tḥezzem s rmejdur n ğḥrir* < *n rḥrir* : elle s'est ceinte d'un cordon de soie. ◊ *iḥezzem s ṣemṭeṭ ṭeemmar s uqarṭas* : il a mis une cartouchière pleine de balles. ‖Rouler (turban, étoffe, gaine de fusil, cordelette) autour de la tête, bq. ‖S'apprêter à ; être prêt, préparé, fig. ◊ *tuya nḥezzem-d aḍ nas yar nnaḍur* : nous nous apprêtions à partir pour Nador. ♦ *aḥezzem* (*u-*), na. ♦ *iḥezzem*, ams., pl. *ḥezzmen*, fém. *ṭeḥezzem*, pl. *ḥezzmznt*. ‖Prêt (pers.). ♦ *aḥezzam* (*u-*), nms., pl. *iḥezzamen*, *iḥezzuma*, *rḥzum* ; tz. ; sj. *aḥazzam* ; gz. *rḥazem* ; bq. *rḥazam*, pl. *rḥzum*, fém. *ṭaḥezzant* (*ṭḥ-*), pl. *ṭḥezzamin*, tz. bq. Am. sj. ; zn. *ṭaḥezzamt*, pl. *ṭiḥezzamin* ; bq. *ṭaḥzamt*, pl. *ṭiḥzamin* ; *ṭaḥezent*, pl. *ṭiḥezzanin* ib. ‖Ceinture d'homme (f.). V. *abyas/byes*. *rmejdur*. *ṭimqiqqešṭ*. *ṭatšurzitšṭ*. *ṭagwant*. *ṭayuggant*. *remḍemmeṭ* ; bande ; bandage. ◊ Loc. *aḥezzam n ewiša* : ceinture de Awicha, se dit d'une personne qui, ayant prêté ou donné qqch. se vanter. V. **ṭaḥnašṭ n wbḍares*. *jemmer*. ‖Foulard en soie que les femmes portent sur la tête, gz. bq. V. *ṭasebnešṭ*. ◊ gz. *rḥazem y ujeğif* : un foulard de soie sur la tête. ◊ bq. *qqn rḥzam nem* : attache ton foulard, mets ton foulard. ‖Cartouchière (f.) ib. ◊ *ṭaḥezzent uqarṭas* : cartouchière (de balles). ‖Appareil ou bandage utilisée contre l'hernie (f.) ib. ◊ *ṭaḥezzant n rhind* : bandage d'acier (contre l'hernie). ♦ *tteḥzimeṭ*, nfs., pl. *tteḥzimaṭ*. ‖Tenue vestimentaire.

ḤZN

♦ *ḥzen*, vti. ; *iḥzen*, *wa yḥzin*, *iteḥzin*, *aḍ yḥzen*. ‖Etre désolé, endeuilli, porter, faire le deuil. V. *yiyyar*. ◊ *ḥeznent war tirḍent ṭzwey* (Ch.) : portez le deuil, ne mettez pas de vêtements rouges. ◊ Loc. *aceddis wa yḥezzen*, *wa yḥezzen* : l'estomac ne s'afflige pas et ne peut rien conserver, l'être humain ne peut se passer de nourriture malgré l'affliction, le deuil. ♦ *aḥzan* (*w-*), na. ♦ *rḥzen*, nms., au sing. ‖Tristesse, deuil. ♦ *aḥezzan* (*u-*), nms., pl. *iḥezzanen*. ‖Rabbin.

ḤZN

♦ *tiḥezzanin* (*ṭḥ-*), nfp., au pl. ‖Anneaux, bracelets (généralement au nombre de sept). V. *ddbarej*. ♦ *rmarq* ḥzina*. V. *rmarq*.

ḤZR

♦ *ḥezzar*, vt. ; *iḥezzar*, *wa yḥezzar*, *itḥezza*, *aḍ itḥezzar* ; bq. *ḥzer*, *ṭḥzer* ib. ‖Prier en flattant, cajoler, dorloter. ♦ *s-* : *seḥuzzer*, *iseḥuzzer*, *wa yseḥuzzer*, *iteseḥuzzer*, *aḍ iseḥuzzer* : bq. ‖Prier, supplier. ‖S'ingénier à vivre ib. ♦ *aḥezzar*, na., *aḥzar* ib. ♦ *asḥuzzar*, na.

Ĥ

Phonétisme :

1. Le phonème [ĥ] est une fricative vélaire sourde, il provient de la sonore [ɣ] en contact avec *-t* ou *-ṯ*, morphème du féminin ou du diminutif : ◊ *swiɣ* < *swiĥ-t* ou *swiĥ-ṯ* «je l'ai bu (bue)». 2. Le phonème [ĥ]se réalise [ɣ] dans d'autres parlers : ◊ *iĥf* ; tm. *iɣf* «tête» ; *iɣes* ; gz. *iĥs* «os». V. *-(i) ɣ*.

ĤĤ

♦ *ĥ-, ĥaf, ĥef, ĥf*, prép. d'origine nominale (V. *iĥf*) qui s'est grammaticalisée. • La prép. *ĥ* est postposée à des verbes dont elle modifie le sens ; elle se rend en plusieurs équivalents français, parfois, on ne trouve pas d'équivalent, ex. : ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a mis à la porte, il l'a chassé, il l'a congédié. • Cette préposition dénote l'idée de supériorité, de domination, de force ou d'une action subie par un actant, ex. : ◊ *reeskar tuɣa taḍfen ĥ ṯuḍrin* : les militaires entraient dans les maisons de force, ils violaient les portes. ◊ *ṯenni ĥaf-i ykkin wa ṯekki ĥ hedd* : personne n'a subi des épreuves aussi dures que celles que j'ai endurées. ◊ *iḍheš akiḍ-s* «il plaisante avec lui» ; *iḍeheš ĥa-s* «il se moque de lui». ◊ *ṯyennej akiḍ-s* «elle a chanté avec lui» ; *ṯyennej ĥa-s* «elle a chanté pour lui». ◊ *wi ĥf ṯyennej* ? : sur qui, pour qui a-t-elle chanté ? ◊ *mmi-s uɣeǧiḍ yiwi ṯeḥrant ĥ wamziw* (C.) : le fils du roi s'est marié avec la fille de l'ogre. ‖ A. ◊ *yus-d ĥ iḍam* : il est venu (sur les) à pieds. ‖ Chez qqn. (de passage, en cours de route). ◊ *kk-d ĥa-s, awy-iṯ-id akiḍ-š* : passe chez lui, emmène-le avec toi. ‖ Par (idée de lieu). ◊ *ikk-d ĥ rkebdani* : il est passé par Dar El Kabdani. ◊ *kk-d ĥ ssekkʷar ĥmi yar ddewreḍ* : passe sur le sucre quand tu reviens, emmène du sucre quand tu reviens. ‖ A propos, au sujet de. ◊ *ssawaren ĥ leiraq* : ils parlent de l'Irak. ‖ A cause de. ◊ *tmenyan ĥ ṯmurṯ* : ils se battent, ils sont en conflit à cause de la terre. ◊ *uṯin-ayi ĥ uma-š* : ils m'ont frappé à cause de ton frère. ‖ D'après. ◊ *isemma-ṯ ĥ jedd-s* : il l'a baptisé, il l'a prénommé comme son grand-père, il lui a donné le nom de son grand-père, il lui a donné un prénom d'après celui de son grand-père. ‖ De. ◊ *ṯeffɣ-as lantrit ĥ waryarz-nnes* : on lui a assigné une pension de retraite de son mari. ‖ Au ; à la. ◊ *iqqar ĥa-s rfqi ḍi ṯaddart niɣ ḍi ṯmeḍrin* : le fquih récitera du Coran à sa mémoire, au cimetière ou à la maison. ◊ *wa ĥa-s teɛqireḍ* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. ◊ qr. *aqqa yis ĥ urzzureɣ* : voici le cheval que je cherche. ◊ *iseǧem ĥaf-i, seǧmeɣ ĥa-s-n* : il m'a salué, je les ai salués. ‖ Pour. ◊ *iggʷeḍ ĥa-s* : il a peur pour lui. ◊ *iseqsa ĥa-s* : il demande après lui. ‖ Plus que (exprime la comparaison avec l'idée de supériorité ou d'infériorité) : ◊ *ḍ amezzyan ĥa-k* : il est moins âgé que toi. ◊ *imɣar šwayt ĥ mmi-š* : il est un peu plus grand, plus âgé que ton fils. 1. Sens spatial : ‖ Sur. V. *nej. afella.* Ant. *adu.* 1. Suivie d'un nom : ◊ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise. ◊ *ibedd ĥ sseǧum* : il est debout sur une échelle. ◊ *iṭṭes ĥ ṯhiɣḍurṯ, ĥ uyesḍis, ĥ wɛrur* : il dort sur une peau de mouton, sur le côté, sur le dos. ◊ *yar-s ij uḍar, iggʷar ĥ uzeǧif* : il possède un pied, il marche sur la tête. ◊ *aɣrum ĥ ttabra* : du pain sur la table, le pain est sur la table. ◊ *iṭassen ĥ uyembub* : les mains sur le visage. ◊ *ĥ ṯuzzeggʷarṯ* : en longueur, dans le sens de la longueur. ◊ Loc. *ĥ yiri-nnes* : litt. sur son cou, selon sa conscience, il en est responsable, en son âme et conscience, à ses dépens (au sens moral). ◊ Loc. *ĥ wuḍem n siḍi arbbi* : pour l'amour de Dieu. ◊ Loc. *ĥ nniyyeṯ-inu* : sans que je sache ; à l'improviste ; dans un état second. ◊ *s ṁbar-inu ĥ kuršɣ* : je suis au courant, je sais tout. ◊ *aqqay-i ĥ ṁeḍmeṯ-inu* : je suis en train de travailler (aspect duratif). ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits (il s'agit des

petites cavités du roseau), pas d'eau ; le roseau. ◊ *taddart ĥ yisem-nnes :* (le titre de propriété de) la maison est en son nom. ◊ Loc. *iwḍa ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure ; il fait une mauvaise affaire. **2.** Suivi d'un nom de nombre ou un indéfini : ‖ En, par (pour faire une division). ◊ *bḍa ĥ ṯnayn* : partage en deux ; divise par deux. ◊ *ikkar ibedd ĥ ij uḍar* : il passe toute la journée à être debout sur un pied, il est debout pendant toute la journée, il a beaucoup de travail, il est très occupé. ◊ *ṯensa ĥ ij umeṭṭa* : il a passé toute la nuit sur un pleur, il passé la nuit à pleurer. **3.** Suivi avec un pronom affixe, cette préposition s'emploie avec les pron. affixes, déclinable : ***ĥaf-i, ĥa-ney, ĥa-k, ĥ-am, ĥa-wn, ĥa-knt, ĥa-s, ĥa-sn,*** tm. gz. W. bq. zn. Am. sj. Voir Annexe, tableau n° **4.** ◊ W. *aya dunniṯ ĥ-nay* : ceci est trop pour nous. ◊ gz. *iqfer ĥaf-s-n s ušal* : il les enferma (dans une jarre) avec de la terre. ◊ *ĥef-s* : sur lui. V. *ĥenni.* ◊ *ssawaren ĥaf-i* : ils parlent de moi. ◊ Loc. *labas ĥa-s* : il va bien. ◊ Loc. *amy-iṯ ĥaf-i* : ajoute-le sur moi, nous sommes les mêmes, lui et moi. ◊ Loc. *ygga ĥa-s* : il avait position à son égard, il comptait sur elle (pour l'épouser), il a misé sur elle. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, ṯiweššа ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. **4.** *ĥ* suivi de pronoms interrogatifs ou démonstratifs comme *min, aya, ša, wi, mi, mayn, ɛlamin* : ♦ *miĥf, ɛlaminĥf, minĥef, ĥminĥef, ĥmiĥ*, qr. ‖ Sur quoi ; pourquoi, pour qu'elle raison ; c'est pour cela que ; pendant que, en attendant que, entre-temps. *minĥef tmenyan* : pourquoi est-ce qu'ils se battent, se disputent ? ◊ *minĥef ṯheyyqeḍ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ Loc. *ĥminĥef* ; qr. *ĥimiĥef* ; bq. *aramiĥef* : entre-temps, pendant ce temps. ◊ *ĥuya*, loc. prépositionnelle (composée de la prép. *ĥ* et de *aya*, pronom démonstratif neutre. ‖ C'est pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *aya. mi. min. mayennu. mayar.* ◊ *aya ĥuya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ◊ *ṯṯsen ša ĥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres. ♦ *wiĥef*, loc. interrogative. ‖ De chez qui. ◊ *wiĥef ttesyiḍ* ? : chez qui tu l'as acheté ? **II.** Sens temporel : **1.** La prép. *ĥ* dénote l'idée de la postériorité : ‖ Après, ensuite. ◊ *išša ṯazart, iswa ĥa-s aman* : il a mangé des figues et a bu de l'eau (juste après, immédiatement). ◊ *yus-d ĥ uma-s* : il est venu (au monde) après son frère, il est né après son frère. ◊ *ĥa-s uša ynnuṯ* : il est mort juste après (l'événement précité). ◊ Loc. *ĥ ĥwa* : litt. sur le vide, à jeun, sans avoir rien mangé. ◊ *ĥenni, iĥenni*, adv. de temps : ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). ◊ *a nefḍar, ĥenni a nraḥ* : on va déjeuner et on partira ensuite. ◊ *iĥenni niri nessawar zi ssa yar ḍar* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *min yar ĥeḍmey ĥenni* ? : qu'ai-je fait alors ? ◊ *ĥenni min yar ygg* ? : qu'est-ce qu'il fera après ? ◊ *ĥenni, aqqa ɛḍuy-aš* : tiens, j'ai oublié quelque chose ! ◊ *i ĥenni* ? : et alors ? **2.** Introduit un compl. circonstanciel de temps : ‖ A (l'âge de) ; dans, tous, les, au bout de (jours, semaines mois, ans ...). ◊ *ĥ ṯmenṭaš* (*ar*) *asna* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *itargg^{w}aḥ-d ĥ ṯenuiyyarn, ĥ ĥmestaš aryum* : il rentre (chez lui) tous les huit, quinze jours (ou après huit, quinze jours). ◊ *sett šhur i ĥf niweḍ* : nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *wa t-itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. **3.** *ĥ* est une particule qui se met en tête de phrase, utilisée avec le morphème *aḍ*, elle exprime le futur (proche et lointain ou un mode potentiel). ◊ *ĥ aḍ yggenfa* : il sera guéri. ◊ *ĥ a š-ggey ḍi lista* : je te mettrai dans la liste. ◊ *ĥ a^t afeḍ yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *ĥ aḍ ikaka* : il s'en rendra compte.

ĥ

♦ *ĥa*, morphème servant à exprimer l'idée d'avenir (futur ou conditionnel) : ◊ *mara neddar ĥa nemmzar* : si nous (vivons), si nous restons en vie, nous nous verrons.

ĥ

♦ *erĥuĥĥet*, nms., pl. *riĥuĥĥa*, dim. *ṯeĥuĥĥet*, pl. *ṯiĥuĥĥin* : bq. ‖ Petite porte, porte dérobée ; issue. V. *ṯawwart.*

ĥ

♦ *iĥ*, interj. ‖ Pouah !

ĥ

♦ *iĥĥan*, nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments ; saleté, vulg. V. *ĥiyyeĥ.*

ḤḤ

♦ *ḥḥu*, vt. ; *ḥḥu, iteḥḥu, wa yḥḥu, aḍ yḥḥu* ib. ‖ Aiguillonner des animaux. V. *nyez.* ♦ *aḥḥu, aḥḥuṯ*, na.

Ḥ

♦ *rḥuḥ*, nmc. ; gz. *ḥuḥ*. ‖ Pêches. V. *ḥewweḥ.*

ḤḤ

♦ 1. *ḥuḥḥu*, nms., pl. *ṯiḥuḥuṯin*, qr. ‖ Pou, enf. V. *ṯiššešṯ/ešš.* ◊ qr. *meddez ḥuḥḥu* : écraseur de poux, pouce, qr. V. *ḍaḍ.* ♦ 2. *ḥuḥḥu*, nms., au sing. ‖ Couteau, enf. V. *rmus.* ◊ *ygga-s ḥuḥḥu* : il l'a égorgé, enf. ♦ *s-* : *sḥuḥḥi, isḥuḥḥi, wa ysḥuḥḥi, isḥuḥḥuy, aḍ isḥuḥḥi.* ‖ Couper ; égorger. ◊ *ǧa yṯṯes, ṯiysid rmus uša ysḥuḥ-as* : il dormait, elle a pris un couteau et elle l'a égorgé. ♦ *asḥuḥḥi* (*w-*), na.

ḤBḌ

♦ *ḥbeḍ*, vt. ; *iḥebbeḍ, wa yḥbiḍ, iḥḥebbeḍ, aḍ iḥbeḍ.* ‖ Abattre. ◊ *ṯrefsa ṯuf uša ṯeḥs a t^teḥbeḍ* : la vipère s'est gonflée et elle voulait l'abattre. ‖ Marcher beaucoup. V. *uyur.* ◊ *iḥbeḍ abriḍ* : il a marché beaucoup. vti., *ak* ‖ Jeter qqch. violemment par terre ; frapper brusquement et vivement. ◊ *iys-iṯ uša iḥebḍ-iṯ ak ṯmurṯ* : il l'a pris et il l'a jeté violemment par terre. ♦ *n-* : *neḥbeḍ, inneḥbeḍ, wa ynneḥbeḍ, itneḥebaḍ, aḍ inneḥbeḍ.* ‖ S'agiter en tous sens ; gigoter. V. *barkikkeḍ. nezweḍ/zweḍ.* ◊ *iyars i wḥewri, iqqim itneḥbaḍ armi ymmuṯ* : il a abattu le mouton, il s'est mis à gigoter jusqu'à la mort. ♦ *rmeḥbeḍ*, nms., au sing. fém. *ṯimeḥbet.* ‖ Baguette, verge, badine, bâton souple. V. *akeššuḍ.* ♦ *aḥebbiḍ* (*u-*), nms., pl. *iḥebbiḍen.* : W. zn. ‖ Egratignures. V. *aḥebbiš/ḥbeš.*

ḤBN

♦ *ḥabun*, n. pr. ‖ Japon.

ḤBR

♦ *ḥebbar*, vti. ; *iḥebbar, wa yḥebbar, iṯḥebbar, aḍ iḥebbar.* ‖ Annoncer une nouvelle, informer ; avertir. V. *erem.* ◊ *yus-d ḥama a kenniw iḥebbar ḥ mmi-ṯ-wm iǧan ḍi rḥarij* : il est venu pour vous informer au sujet de votre fils qui se trouve à l'étranger. ‖ Espionner, dénoncer. V. *seḍarḍes.* ◊ *ḥabar*, vt. ; *rḥabar, wa yḥabar, iṯḥabar, aḍ iḥabar.* ‖ S'informer ; s'enquérir de. ◊ *iṯḥabbar ṯamyarṯ, iteḥs aḍ yssen min iṯḥessan* : il s'informe auprès de sa femme, il veut savoir ce qui manque à la maison. ♦ *s-* : *seḥbar, iseḥbar, wa yseḥbar, isseḥbar, aḍ iseḥbar* ib. ‖ Informer, annoncer. ◊ *ḥmi ytas-d isseḥbar ḥ min i wqeen* : quand il vient, il informe de ce qui s'est passé. ♦ *aḥebbar* (*u-*), na. ♦ *aseḥbar* (*u-*), na. ♦ *rḥbar*, nms. pl. *rḥbaraṯ* ; ; qr. bt. *rḥbar* ; gz. *rḥber.* ‖ Information, nouvelle ; annonce. ◊ *yar-s rḥbar* (ou *s rḥbar-nnes*) : il est au courant, il est informé. ◊ *yiweḍ rḥbar yar baba-s* : son père est au courant. ◊ *yarzzu ḥ rḥbar* : il cherche l'information. ◊ *itiš rḥbar* : il donne l'information, il informe. ◊ *aḍ yiri reḥḥu ytiš rḥbar* : il devait être maintenant en train de donner des informations (à propos de qqn. qui est parti en voyage le jour-même). ◊ *wa yǧi rḥbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. ◊ *wš-ayi ij n duru aḍam iniyn ǧḥbar < n rḥbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ *iffeɣ rḥbar yar ššiḥ* : la nouvelle est parvenue au maître, il est au courant. ◊ Loc. *ihiyya rḥbar !* : quelle nouvelle, se dit pour exprimer l'étonnement, elle est bonne celle-là ! ◊ *aš ḥbark ?* : comment vas-tu ? ♦ *aḥbayri* (*w-*), nms., pl. *iḥbayriyen, aḥbarji*, pl. *iḥbarjiyyen*, qr. ‖ Mouchard, espion, dénonciateur, délateur. V. *ašekkam/šekkem.* ◊ *wa ḍay-s tamen qa ḍ aḥbayri* : ne lui fais pas confiance, c'est un délateur.

ḤBŠ

♦ *ḥbeš*, vt. ; *iḥbeš, wa yḥbiš, iḥebbeš, aḍ iḥbeš*, tz. gz. qr. zn. ‖ Echarder, érafler, griffer, gratter, rayer, égratigner, lacérer. V. *qeššar. šemšar. yarbej.* ◊ *iḥebbeš ttumubin s ukeššuḍ* : il érafle la voiture avec un bâton. ◊ *iḥebši-ṯ umesmir* : il a été écharpé par un clou. ◊ *ǧa itirar ak ṯmuššuwṯ, ṯḥebš-iṯ* : il jouait avec la chatte, elle l'a égratigné. ‖ Frotter. V. *šmez. ḥekk.* ‖ Creuser. V. *eyz.* ◊ *ttrunt, ḥebbšent ḍi ṯmurṯ* : elles pleurent et creusent la terre. ‖ Sonder qqn., faire parler, questionner habilement. ◊ *yar yḥbbeš* : il est en

train de sonder qqn. ♦ *m-* : *mseḥbaš, imseḥbaš, wa ymseḥbiš, itmseḥbaš, aḍ imseḥbaš* ; *meḥbeš, temḥbaš* ib. ‖ S'égratigner, se lacérer (récipr.). ◊ *tiran temseḥbašen am imušwen* : ils s'amusent et s'égratignent comme des chats. ♦ *aḥbaš* (*w-*), na. ♦ *amseḥbask*, na. ; *amḥbaš* ib. ♦ *aḥbuš* (*w-*), nms., pl. *iḥubaš* (*iḥbas* ib.), dim. *taḥbušt*, pl. *tiḥubaš*. ‖ Trou, terrier, logis (par terre). V. *nuqqib/nqeb. aḥfur/ḥfar. ifri. taḥbut/ḥbeḍ. azerdab.* ◊ *aḥbuš n tyirdent* : trou du scorpion. ◊ *aḥbuš n tkeḍfin* : fourmilière. ◊ *tarefsa, maǧa tekkiḍ zzat-s, teššet ḥ weḥbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son trou. ◊ *iqqen iḥubaš jar wzru ḍ wzru s ubeǧaɛ* : il bouche, il colmate les trous qui sont entre les pierres avec de la boue. ◊ *ifiyyran tirin deg ḥubaš* : les serpents se trouvent dans les trous. ◊ Prov. *wa teg fus-nneš deg ḥubaš wa š zeɛɛefen ifiyyran* : ne mets pas la main dans les trous, les serpents ne te piqueront pas, il ne faut pas se fourrer dans le guêpier. ‖ Petite chambre (f.), bq. ♦ *aḥebbiš*, nms., pl. *iḥebbišen* ; *aḥbiš*, pl. *iḥbišen* ib. ‖ Griffure, égratignure, éraflure, balafre. ♦ *taḥebbišt* (*ḥ-*), nfs., pl. *tiḥebbišin*. ‖ Petit travail, de peu de valeur, péj. ; écriture, péj. V. *tira/arri.* ♦ *ameḥbaš*, nms., pl. *imeḥbašen* ib. ‖ Griffe ; serre. V. *iššar.* ♦ *ameḥbiš*, nms., pl. *imeḥbišen*, tz. W. ; Am. *timeḥbešt* ; bq. *tamaḥbiyešt*, pl. *timaḥbišin* ; sj. *tameḥbayšt*, pl. *timaḥbišin*. ‖ Salamandre. V. *aḥarmšar.*

ḥBŠ

♦ *tḥabešt*, nfs., pl. *tiḥubay*, tz. ; W. bq. *tḥabit*, pl. *tiḥubay*. ‖ Ustensile d'argile ou en terre cuite de forme oblongue renfermant des vivres (liquides ou solides) ; cuve, cuvier. V. *aqbuš. aqḍiḥ/qeddeḥ.* ◊ *tḥabešt w^waššir < n waššir* : un pot de lait caillé. ◊ *teššur išt tḥabešt s waman* : elle a rempli une cuve d'eau.

ḥBṬ

♦ *aḥbiṭ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Douleur abdominale ; colique. V. *rwjeɛ. timejbent/jben.* ◊ *iwṭ-iṭ* (ou *ireqfi-ṭ*) *wḥbiṭ* : il est frappé, atteint de gastrite. ◊ Loc. *wa *ytqarri wḥbiṭ ḍi tyya.*

ḥBZ

♦ *aḥebbaz*$_1$ (*u-*), nms., pl. *iḥebbazen*. ‖ Gros pain (rare) ; pain, péj. ♦ *taḥebbaṣt* (*ḥ-*), nfs., pl. *tiḥebbazin*. bq. ; qr. *teḥubzitšt*, pl. *tiḥubziyin*. ‖ Pain. V. *ayrum. angur. taɛdut. tafḍirt/fḍar. tašniṭt/šnef.* ◊ *taḥebbaṣt n taddart* : pain fait à la maison, de ménage. ◊ *taḥebbaṣt n ssuq* : pain de fantaisie. ◊ *išt tḥebbaṣt at šše, išt am t id ssekkey* : un pain, je le mangerai, l'autre, je te l'enverrai. ◊ *taḥebbaṣt n wyrum imendi ḍ uzekkum uḍir ḍ abarršan* : un pain d'orge et une grappe de raisins noirs. ♦ *taḥbiṣt* < *taḥbizt*, par assimil, nfc. ‖ Pain (plais.). ◊ *tteejib-as taḥbiṣt* : il aime le pain. ◊ Loc. *reḍu n tḥbiṣt* : ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ♦ *aḥebbaz*$_2$, nms., pl. *iḥebbazen*, fém. *taḥebbazt*, pl. *tiḥebbazin* ib. ‖ Boulanger ; vendeur de pain.

ḥBɛ

♦ *tḥebbaɛet*, nfs. ‖ Coffre souterrain.

ḥDR

♦ *ḥeddar*, vt. ; *iḥeddar, wa yḥeddar, itḥeddar, aḍ iḥeddar.* ‖ Cuire des légumes avec de la viande ; garnir (un plat) de légumes. ◊ *tessew aysum iḥeddar s tufin ḍ rḥuršef* : elle a préparé de la viande avec des petits pois et des artichauts. ◊ Loc. *itheddar iḥarriqen* : parfois, quelques fois, il ment. ♦ *rḥuḍart*, nfs., pl. *rḥuḍar* ; qr. *erḥuḍart, erḥuḍaret.* ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *tuzegrut/ziyzu* ; fruits, par ext. ◊ *tteejib-as rḥuḍart ktar, aysum wa ki-s iteg attas* : il préfère les légumes, il n'aime pas beaucoup la viande. ◊ *rḥuḍart ešš waḥa* : les légumes, tu peux en manger à ta guise, tant que tu peux. ◊ *eemmarn karrusa s rḥḍart* : il ont rempli la charrette de légumes. ◊ *tawyiy-aš rḥuḍart yar fas s ǧiret, znuzḥ-t ḍi lakriyi* : je transporte (pour toi) les légumes à Fès, de nuit, je les vends au marché central de gros.

ḥǦ

♦ *ḥeǧu*, n., pl. *iḥeǧuten*. ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *ḥra.*

ḥǦḌ♦ *ḥeǧeḍ*, vi. ; *iḥeǧeḍ, wa yḥeǧeḍ* ; *itḥedaḍ, aḍ iḥzǧeḍ.* ‖ Fomenter la discorde, semer la

zizanie. V. *ḥḍeṛ*. *ḥelleḍ*. ◊ *yar-s ṯnayen n wuḍmawn, wa ṯ tamen, aqa iṯḥeğaḍ* : c'est un faux jeton, ne te fie pas à lui, il sème la zizanie. ♦ ***aḥeğaḍ*** (*u-*), nms., pl. *iḥeğaḍen*, fém. *ṯaḥeğaṯ*, fém. *ṯiḥeğaḍin*. ‖ Calomniateur, rapporteur, médisant, fomentateur ; mauvaise langue ; délateur ; cancanier. ◊ *tekken iḥeğaḍen jara-s-n* : des fomentateurs s'immiscent entre eux.

ĤĞ

♦ ***ṛḥeğ***, nms. ; gz. *ḥeğ* ; *eṛḥell* ib. ‖ Vinaigre. ◊ *šraḍa s ṛḥeğ* : salade au vinaigre. ◊ *ṛḥeğ ineffeɛ i ɣḍammen mara ḍeqren* : le vinaigre est bon, il active la circulation sanguine.

ĤĞS

♦ ***ḥeğes***, vt. ; *iḥeğes*, *wa yḥeğes*, *iṯḥeğas*, *aḍ iḥeğes*, tm. qr. gz. bq. ; zn. *ḥallas* ; *ḥeres*, *ḥelles* ib. ‖ Payer, débourser, rémunérer, verser des émoluments ; s'acquitter (d'une dette). ◊ *iḥeğes amarwas* : il a payé la dette. ◊ *iḥeğes ṯfawṯ* : il a payé l'électricité, la quittance de l'électricité. vti., ‖ Payer pour qqn. ; offrir qqch. en payant. ◊ *iḥeds-as* < *iḥeğs rqehwa* : il lui a payé un café. ◊ *aš iṯḥeğas s jurni-nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier. ◊ *qa eaḍ wa ḍay ḥeddsen* : ils ne m'ont pas encore payé. *s* ◊ *minzi yar ṯḥedseḍ ? s ša n tbquqṯ n ssekkʷar, ša n tmeğaṯš* : de quoi vas-tu la payer ? (tu lui donneras) un morceau de sucre ou un œuf. ◊ *bekri ğa ṯḥeğasen rfqi s rmašur* : autrefois, le fquih se faisait payer par des céréales, on lui donnait du grain. vi., ‖ Percevoir, encaisser (argent). ◊ *iṯḥeğas zi šhar yar šhar* : il perçoit son salaire chaque mois, tous les mois. ◊ *lantrit ḥ ṯḥağasen* : la retraite, la pension qu'il perçoivent. ◊ *mermi yar ḥeḍmeɣ ? mermi yar ḥeddseɣ ? mermi yar syɛɣ reiḍ ?* : quand est-ce que je vais travailler ..., encaisser de l'argent ... et acheter le mouton du sacrifice ? ◊ *mešḥar yar ṯḥadğseḍ* : combien tu paies ? ♦ *m-* : *mṛḥeğas*, *i mṛḥeğas*, *wa ymṛḥeğas*, *itemṛḥeğas*, *aḍ imṛḥeğas* : gz. ‖ S'acquitter (récipr.) ◊ gz. *ruḥa war ayi ṯarseḍ ša, nemṛḥuğus* : maintenant, je ne te dois plus rien, nous nous sommes acquittés, nous sommes quittes. ♦ ***ṛḥras***, nms., au sing. ‖ Règlement (dette, compte, facture) ; paie ; solde.

ĤḌ

♦ ***aḥḍiḍ*** (*w-*), nms., pl. *iḥḍiḍen* : bq. ‖ Nouveau-né. V. *aḥḍiḍ*.

ĤḌ

♦ ***taḥḍiṯ*** (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥḍiyin* : bq. ; *taḥḍiṯ*, pl. *ṯiḥḍidin* : Am. ‖ Mâchoire inférieure. V. *ayesmir*.

ĤḌM

♦ ***ḥḍem***, vt. ; *iḥḍem*, *wa yḥḍim*, *iḥeddem*, *aḍ iḥḍem*, R. zn. sj. ‖ Travailler ; faire un travail ; accomplir une besogne être au travail. ◊ *iḥeddem šše ɣer-nnes* : il fait son travail. ◊ *aɛeğaḥ iḥeddem ṯmurṯ mliḥ* : l'agriculteur travaille bien la terre. ◊ Loc. *ṯḥeḍmeḍ šše ɣer* : tu as fait de la belle besogne (par iron. ou par antiphr.) ◊ Loc. *at yḥḍem* : il se peut qu'il fasse cela. ◊ *iḥeddm-it* : il l'a fait, se dit de qqn. qui fait qqch. de douteux, suspect (vice, habitude). ‖ Fabriquer ; faire un ouvrage ; façonner. V. *gg. ṣnee* ; aménager, construire, bâtir. V. *bna*. ◊ *iḥeddem isuyar* : il fabrique des charrues. ◊ *ḍ anejja, iḥeddem ṯafrewṯ* : il est menuisier, ébéniste, il travaille le bois. ◊ *ij uṯašrum iḥeddem ṯarya* : un tâcheron aménage un canal (d'irrigation). ‖ Adorer (Dieu) ; se vouer à, être au son service d'un saint ; être dévot. V. *ebeḍ*. ◊ *ḥeddmen sidi arbbi* : ils sont au service de Dieu, ils l'adorent, ce sont des dévots. ‖ Rouler, tromper qqn. V. *šmeṯ*. ◊ *iḥeḍm-it* : il l'a eu, il l'a roulé. vti., *ḍi* ‖ Travailler, exercer un métier. ◊ *iḥeddem ḍi ṯfawṯ* : il travaille dans l'électricité, il est électricien. ◊ *ğa ḥeddmeɣ ḍi firma* : je travaillais à la ferme. ◊ *iḥeddem ḍi fabrika* : il travaille dans une fabrique, dans une usine, il est ouvrier. ◊ *ğa iḥeddem ḍi Naḍur* ; *ḍi hulanda* : il travaillait à Nador ; en hollande. *ḥ* ‖ Entretenir, nourrir, subvenir aux besoins de. ◊ *iḥeddem ḥ ṯarwa* (ou *ḥ iḥenjirn*) *-nnes* : il travaille pour ses enfants, pour sa famille. ◊ *iḥeddem lwalidin* : il subvient aux besoins de ses parents. ◊ *iḥeddem ḥ uzeğif-nnes* : il travaille pour son propre compte, il vit de son propre travail. ◊ *iḥeddem ḥa-s-n* : il travaille pour eux, ils sont à sa charge. ◊ Loc. *ḥḍem a bu-ṯfaddin ḥ bu-yfadden* : travaille ô celui possédant de petites genoux (chétif) pour celui possédant de

grosses genoux (costaud et fainéant), le faible travaille au profit du fort (Cf. Les frelons passant pour piller le miel des abeilles). ◊ *ḥeddem yar rmeḥzen* : il travaille avec l'Etat, il est fonctionnaire. ◊ *zi ... ar* ‖ Travailler de ... jusqu'à. ◊ *ḥeddem zi yar ṭyar ar yar ṭyri* : il travaille du lever jusqu'au coucher du soleil. *ar* ‖ Travailler jusqu'à, jusqu'au. ◊ *aḍ ḥeddmeɣ ar ḍ ašiɣ ak yires-inu yuzeɣ* : je travaille jusqu'à ce que je sente ma langue desséchée, jusqu'à ce que ma langue soit desséchée. *ak* ‖ Travailler avec qqn. ; travailler pour le compte de qqn. ◊ *ḥeddem ak bab n ššï* : il travaille avec le patron. *s* ‖ Travailler à (à l'heure ; à la journée ; à la tâche, selon l'ouvrage ; aux pièces) ; travailler (au prix de, moyennant une somme précise) ; travailler au moyen de, avec qqch.) ◊ *ḥeddem s nnhar, s laṭaš* : il travaille à la journée, à la tâche. ◊ *ḥeddem s duru ḍ wzyen i nnhar* : il travaillait à un réal et demi par jour. ◊ *ḥeddem s ifassen* : il travaille avec les mains, il fait un travail manuel. ◊ *ḥeddem s uzeɣïf waha* : il travaille de tête seulement, il fait un travail, cérébral, intellectuel. *min* ◊ *min yar yḥḍem* ? : que va-t-il faire ? ◊ *wa ḍa ša min ḥḍem* (ou *ygga*) : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *min yar ṭeḥḍem nettaṭ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ qr. *mayn yar yḥḍem ḥenni* : que va-t-il faire alors ? ‖ Fonctionner ; être en marche (mécanisme, engin ...). ◊ *issekkar ttumubin a ḥḍem* : il a mis la voiture en marche. ◊ *lmusejjala ḥeddem* : le magnétophone fonctionne. Ant. *bellec.* vi., ◊ *aqa ğa ḥeddmeɣ* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *wa yḥeddem* : il chôme (pers.) ; il est inutilisable (objet). ◊ *ḥeddem ammu ḍ wamumu* : il travaille par-ci par-là, un peu partout. ◊ Loc. *wa yḥeddem, wa iyddem.* V. *yḍem.* ◊ Prov.*zzerḍ wa iḍeğem, siḍi wa yḥeddem, ralla wa t^teğem.* ‖ Se dérouler, être en cours ; battre son plein. ◊ *isra i rbaruḍ ḥeddem* : il a entendu des coups de feu, la guerre battait son plein. ‖ Agir, faire l'effet (sur). V. *qarr.* ◊ *ddwa eaḍ ḥeddem* : le médicament est en train de faire l'effet. ♦ *s-* : *seḥḍem, isseḥḍem, wa ysseḥḍem, isseḥeddem, aḍ isseḥḍem,* R. zn. sj. ‖ Faire travailler ; fournir du travail ; embaucher ; faire fonctionner ; faire tourner ; activer ; manœuvrer (mécanisme, engin, appareil ...). V. *siɣ. snekkar/kkar.* ◊ *isseḥḍem mašina* : il a fait fonctionner, il a mis en marche l'engin, l'appareil. ♦ *sn-* : *sneḥḍem, isneḥḍem, wa yesneḥḍim, isneḥḍam, aḍ isneḥḍem.* ‖ S'agiter, se mouvoir, s'exciter (par nervosité ou par excitation), se démener, se remuer. V. *qezqez.* ◊ *qaɛ isneḥḍam* : il est complètement, agité, ému. ♦ *tw-* : *itwaḥḍem, wa ytwiḥḍem, itwaḥeddem, aḍ itwaḥḍem.* ‖ Etre fabriqué. ◊ *itwaḥḍem ḍi lḥarij* : il est fabriqué à l'étranger. ♦ *iḥḍem*, ams., pl. *ḥeḍmen*, fém. *ṭeḥḍem*, pl. *ḥeḍment.* ‖ Vieux, usagé. V. *ibburi/rbari.* ◊ *isya ttumubin ṭeḥḍem, eraḥar ḍ jjdiḍ* : il a acheté une voiture ayant déjà servie, presque neuve. ♦ *rḥeḍmeṭ*, nfs., pl. *rḥḍayem*, tz., dim. pl. *ṭiḥeddimin*, au pl. ; zn. *elḥeḍmeṭ* ; sj. *elḥidma* ; bq. Am. *elḥidmet* ; bq. *erḥiḍmeṭ* ; W. *rḥḍend.* ‖ Travail, besogne, tâche. V. *šš̌yer/šyer. tamara/tamar.* ◊ *yarzzu rḥeḍmeṭ* : il cherche du travail. ◊ *ṭuza yar-s rḥeḍmeṭ* : il en a assez du travail, il est excédé de travail. ◊ *arumi itraɣa-d ḥ baba, aḍ iraḥ yar rḥeḍmeṭ* : le roumi interpelle mon père pour qu'il aille au travail. ◊ *ttfeɣ ki-s rḥeḍmeṭ* : j'ai pris du travail avec lui, il m'a embauché. ◊ *nbedda rḥeḍmeṭ yar ḥemsa n ssbeḥ, nteffeɣ yar waḥit* : nous commençons le travail à cinq heures du matin, nous sortons à une heure (de l'après-midi). ◊ *aṭašrun i ttef rḥeḍmeṭ* : l'entrepreneur a pris les travaux (du chantier). ◊ *iqabr-as rḥeḍmeṭ* : il lui dirige les travaux. ◊ *ḥḍem rḥeḍmeṭ-nneš* : fais ton travail. ◊ *ṭiḥeddimin n ššïṭan* : actions soumoises et sataniques. ♦ *aḥeddam* (*u-*), nms., pl. *ḥeddamen.* ‖ Ouvrier ; apprenti ; aide-maçon ; employé ; manœuvre ; journalier ; valet. V. *bab. ššï.* ◊ *yiwi-d ttmenyaṭ i yḥeddamen* : il a apporté de l'argent aux ouvriers. ◊ *ɛeayaneɣ aḥeddam ay d-yawi rbeyri* : j'attends que l'ouvrier m'apporte le mortier. ◊ *ğa ğa yar-s ij uḥeddam, maša aḥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ♦ *ṯaḥeddant* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiḥeddamin.* ‖ Ouvrière ; travailleuse ; bonne ; servante ; femme de ménage. ♦ *ṯaḥḍint* (*ṯḥ-*), pl. *ṯiḥḍimin* : qr. ‖ Esclave, négresse. ♦ *aḥḍim* (*w-*), nms. pl. *iḥḍimen*, dim. *ṯaḥḍint*, pl. *ṯiḥḍimin* ; tz.

aneĥḍam, pl. *ineĥḍamen*, dim. *taneĥḍant*, pl. *tineĥḍamin* ; bq. Am. *ameĥḍam*, pl. *ineĥḍamen*, dim. *taneĥḍent*, pl. *tineĥḍemin*. ‖ Plat, poêle, poêlon, crêpier de terre cuite. V. *imseĥĥar/seĥĥar*. *fan*. *tazewḍa*. ◊ qr. *ğa t-ğa t^taĥḍint < ḍ taĥḍint yar ymma-tw-m* : elle était la négresse de votre mère. ♦ ***aĥeḍmi*** (*u-*), nms., pl. *iĥeḍmiyen*, dim. *taĥeḍmeštt* (*tt-*), pl. *tiĥeḍmeyyin* ; tz. tm. *taĥḍmtšt* ; gz. *taĥedmešt*, pl. *tiĥedmiyyin* ; zn. *taĥeḍmikt*. ‖ Grand couteau, poignard (euph.). ◊ *iššat s uĥeḍmi* : il frappe, il a l'habitude de frapper avec un poignard. ◊ Prov. *aĥeḍmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ‖ Couteau, lame. V. *uzzar/azzer* ; baïonnette. V. *ttafara*. ◊ zn. *emsaḥ ḍi taĥeḍmikt* : essuie sur moi ton couteau, attribue-moi tous les torts, toute la responsabilité. ◊ *issufy-as ur s tteḍmešt* : il lui a percé le cœur avec une lame.

ĤḌN

♦ ***ttaḍent***, nms., pl. *tiĥuḍam*, tz. qr. ; gz. *ttaḍent*, pl. *tiĥudan* ; W. *ttaṭent* ; bq. *ttuṭent*, pl. *tiĥuṭam* ; zn. *ttṭent*, *ttaṭent*, *ĥuttem*, pl. *tiĥutam*. ‖ Bague, anneau. V. *taĥraṣt*. ◊ *ttaḍent wa ḍay ttusi ura ḍeg ij uḍaḍ-inu* : la bague n'allait à aucun de mes doigts. ◊ *yar aḍ iziyyar ttaḍent, kurši aḍ yiri* : il suffit qu'il (le prince) serre la bague et tout y est, tout est mis à sa disposition. ◊ *ttaḍent n mmqaṭ tewḍ-ayi ḍi tenda, wi ḍay t-id yar iysin, wi yar iḥaḍan nnda* (Ch.) : une bague d'argent est tombée dans la mare, qui pourrait me le récupérer, qui oserait toucher à la rosée ? ‖ Cheville, anneau (de charrue). V. *asyar*. ◊ *ttaḍent n tagersa* : cheville, anneau attaché au soc. ♦ *bu-ttuḍam*, nms., tz. bq. Am. ; W. *bu-ttutam*. ‖ Annulaire. V. *ḍaḍ*.

ĤḌR

♦ ***iĥḍar***, vt. ; *yiĥḍar*, *wa yiĥḍar*, *itiĥḍar*, *aḍ yiĥḍar*, tz. ; gz. zn. *iĥḍar*. ‖ Choisir, faire son choix ; sélectionner ; opter. V. *ezer*. ◊ *iĥḍar min ḍ aš ieejben, wen aṣebḥan* : choisis ce qui te plaît, le beau, le bon, le joli, le meilleur. ◊ *marebḥa nuḍf-išm d a tamnnat wa nessin, nuḍf-išem d s rmiyyat ḥama a niĥḍar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons, ô terre inconnue ; nous te foulons par centaines pour choisir la beauté. ♦ *s-* : *siĥḍar*, *isiĥḍar*, *wa ysiĥḍar*, *issiĥḍir*, *aḍ issiĥḍar*, tz. ; zn. *siĥḍar*. ‖ Faire, laisser choisir ; donner le choix. V. *ĥiyyar*. ◊ *isiĥḍar-it, inn-as awi ttenni i š ieejben* : il l'a fait choisir, il lui a dit : «Prends celle qui te plaît». ♦ ***asiĥḍar*** (*u-*), na.

ĤḌR

♦ ***rĥaḍar***, nms., pl. *rĥwaḍar*. ‖ Envie, désir, vœux ; aise, bien-être (moral) ; gré. V. *ĥaṭar*.

ĤḌS

♦ ***aĥiḍus*** (*u-*), nms., pl. *iĥiḍusen*, tz. W. zn. ‖ Burnous. V. *aserḥam*.

ĤḌƐ

♦ ***ĥḍeɛ***, vt. ; *iĥeddeɛ*, *wa yiĥḍiɛ*, *iĥeddeɛ*, *aḍ iĥḍeɛ*, tz. ; zn. sj. *ĥḍaɛ*, *ĥeddaɛ*. ‖ Trahir ; vendre, dénoncer par intérêt ; tromper. V. *šmeṭ*. ◊ *wenni yar iĥeḍeen llit, wa yar-s bu wawar* (Ch.) : celui qui trahit l'amant (e) a violé sa promesse. ♦ ***rĥḍeɛ***, na. ; *erĥḍaɛ*, *erĥḍaɛt* ; gz. *taĥeddeat* ; zn. sj. *lĥdieeṭ*. ‖ Trahison ; traîtrise ; déloyauté ; perfidie. ◊ gz. *taĥeddeat ṭaqbiḥ yar yaryazen* : la trahison est honteuse pour les hommes. ♦ ***aĥeddaɛ*** (*u-*), nms. pl. *iĥeddaɛen*, fém. *taĥeddaḥt*, pl. *tiĥeddaɛin*, gz. ‖ Trompeur, traître, imposteur, délateur ; perfide. ◊ gz. *nuššin nĥis iryazen išaten rbarud aṭṭas, nšerḥa iĥeddaɛan* : nous aimons les hommes braves au combat, mais nous détestons les traîtres.

ĤḌ

♦ ***ĥḍa***, vti. ; *iĥḍa*, *wa yiĥḍi*, *iĥeṭṭa*, *aḍ yiĥḍa*, qr. gz. *ḍi* ‖ Se tromper, faire une erreur ; avoir tort ; agir d'une manière incorrecte. *ak* ‖ Se comporter, se conduire d'une manière impolie, fallacieuse ; braver, blesser les bienséances. ◊ *iĥḍa akiḍ-s* : il s'est comporté d'une manière inconvenable avec lui. vi., ◊ *iĥḍa, ḍay-s rḥeqq* : il a tort, il est fautif (il doit payer qqch.). ◊ gz. *mağa ĥḍiy neš, šek inayi «uriḍ amennṃ»* : si je me trompe, dis-moi : «ce n'est pas comme cela», corrige-moi si je me trompe. ‖ Manquer, rater, louper. Ant. *rqef*. ◊ *yar-i ij uma iššaṭ war iĥeṭṭi* : j'ai un frère qui frappe,

qui se bat (mais) il ne rate pas son le coup. ♦ *rḥaṭi*, na. ; *ḥeṭṭu* ib. ‖ Erreur, faute, manquement. ◊ *ygga rḥaṭi* : il s'est trompé, il a mal agi. ♦ *tteḥṭiyeṯ*, nfs., pl. *ṯteḥṭiyaṯ*. ‖ Amende, contravention. V. *abrusi. ereneṣaf/nṣef. mulṭa. eddeayreṯ*. ◊ *ḥeğes tteḥṭeyyeṯ* : il a payé une amende. ◊ *ggin-as tteḥṭiyyeṯ* : il a été condamné à une amende. ♦ *iḥṭṭura*, *ṯiḥeṭṭura*, pron. indéf. ib. ‖ Quelque. ◊ *urṯan aqqay-n ḍa eaḍ iḥṭṭura* : il y a ici toujours quelques figuiers.

ĤḌB

♦ *ḥḍeb*, vt. ; *iḥḍeb*, *wa yḥḍib*, *iḥeṭṭeb*, *aḍ yḥḍeb*, tm. tz. qr. gz. zn. ‖ Demander en mariage, se fiancer. V. *ttar*. ◊ *šḥar ḍay-i yḥeḍben, ugiɣ aḍ meršeɣ* : beaucoup de personnes m'ont demandé en mariage, j'ai refusé de me marier. vti., *ḥ* ‖ Prêcher, sermonner ; présenter des informations (à la radio, à la télé) ; prononcer un discours (officiel). ♦ *st-* : *steḥḥeb*, *isteḥḥeb*, *wa ystaḥḥeb*, *isteḥḥab*, *aḍ isteḥḥeb*. ‖ Prononcer un discours (officiel). ◊ *ruḥen arrbaṭ isteḥḥeb ḥa-s-n ujeğiḍ* : ils sont allés à Rabat, le roi a prononcé un discours devant eux. ♦ *tw-* : *twaḥḍeb*, *itwaḥḍab*, *wa ytwaḥḍeb*, *aḍ itwḥḍeb*. ‖ Etre demandée en mariage, être fiancée. ◊ *umi ṯetwaḥḍeb, ğa eaḍ wa ṯaḥriqeḍ* : quand elle a été demandée en mariage, tu n'étais pas encore né. ♦ *aḥḍab* (*w-*), na. ♦ *rḥḍubeṯ*, nfs., au sing. ‖ Accordailles ; cérémonie de fiançailles. ◊ *usin-d aḍ ḥḍarn ḍi rḥḍubeṯ* : ils sont venus pour assister aux fiançailles. ♦ *rḥuṭbeṯš*, nfs., gz. *ḥuṭbeṯ*, *ḥuṭbeṯ*. ‖ Sermon, prêche ; information (radio, télé) ; discours officiel oral. ◊ gz. *ḥmenber n ğḥuṭbeṯ* : chaire de prêche. ♦ *aḥeṭṭab* (*u-*), ams., pl. *iḥeṭṭaben*, fém. *ṯaḥeṭṭabṯ*, pl. *ṯiḥeṭṭabin* ; qr. *aneḥḍab*, pl. *ineḥḍaben*, qr, fém. *ṯanḥḍabṯ* pl. *ṯinḥḍabin*. ‖ Prétendant ; fiancée, accordée (f.). ♦ *Iḥeṭṭabi*, *Iḥṭib*, *Iḥaṭibi*, anthroponyme.

ĤḌF

♦ *ḥḍef*, vt. ; *iḥḍef*, *wa yḥḍif*, *iḥeṭṭef*, *aḍ iḥḍef*, qr. ‖ Enlever, prendre brusquement, saisir, rafler, arracher, voler, détrousser, confisquer, dévaliser, prendre en otage, rapter, kidnapper. V. *ašar*. ◊ *mara yssufeɣ ša ḥḥaja yar zzenqeṯ as t-ḥeḍfen iḥenjim* : il sort quelque chose dehors, les enfants le lui prennent. ◊ *šša*ṯ*en s rmus, ḥeṭṭfen ṯimyarrin i teggen ddheb* : ils frappent avec le couteau et détroussent les femmes qui mettent de l'or. ◊ *rbaz iṯḥuṭṭa-d, iḥeṭṭef ifiğusen uša iri yḍwa* : le faucon pique, prend les poussins puis s'envole. ◊ *aḥmi ṯ-ywḍef ša ḥḥedd* : comme si qqn. l'avait pris, se dit de qqn. qui est mort subitement. ‖ Faire qqch. rapidement, aller chercher qqch. en vitesse (faire une course, se nourrir ...). ◊ *iruḥ aḍ iḥḍef išt tbuyyut* : il est allé pour acheter rapidement une baguette (de pain). ◊ *ruḥ ḥeḍef-ayi ij n ğqabsa < n rqabsa n šša*ṛ : vas me chercher une boîte d'allumettes, vite. ‖ Entreprendre une activité non autorisée, illégale en cachette ou par des moyens illicites ; transporter ; construire (clandestinement). ◊ *ij n ṯtaksi iḍay iḥeḍfen* : un taxi qui m'a transporté qui m'a transporté clandestinement. ♦ *aḥḍaf* (*w-*), na. masc., *ṯaḥeṭṭaft*, na. fém. ‖ Vol, escroquerie, cambriolage, rapt, kidnappage ; pillage. ♦ *aḥeṭṭaf* (*u-*), nms., pl. *iḥeṭṭafen*, *ṯaḥeṭṭaft*, pl. *ṯiḥeṭṭafin* ; *aḥṭaf*, pl. *iḥṭafen*, fém. *ṯaḥṭaft*, pl. *ṯiḥṭafin* ib. ‖ Escroc, voleur, brigand ; kidnappeur. V. *aḥewwan/ḥwen. ašeffar* ; voiturier transporteur illégal. ♦ *n-* : *neḥḍef*, *inneḥḍef*, *itneḥḍaf*, *wa ynneḥḍef*, *aḍ inneḥḍef*. ‖ Sursauter, tressaillir, frémir, frissonner (de frayeur). ◊ *ṯesra i rḥess nettaṯ ṯenneḥḍef* : elle a entendu du bruit et elle a sursauté. ‖ Se mettre sur pied en toute rapidité. ◊ *ikkar ynneḥḍef* : il s'est dressé et s'est mis sur pied vite. ♦ *m-* : *meḥḍef*, *immeḥḍef*, *wa ymmeḥḍef*, *itmeḥḍaf*, *aḍ imeḥḍef* ib. ‖ Etre pris, attrapé, saisi. ♦ *aneḥḍef* (*u-*), na. ♦ *rmeḥḍaf*, nms., pl. *imḥḍafen*, qr. ; gz. *lmuḥḍaf*, pl. *imuḥḍafen* ; bq. *ameḥṭaf*, pl. *imeḥṭafen*. ‖ Gaule, perche servant à cueillir des fruits ; crampon ; crochet, gz. ; ancre. ♦ *ṯimeḥḍeft* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯimiḍeyeft*. ‖ Teigne, infection du cuir chevelu. V. *ṯuqquššart/qeššar*. ♦ *bu-ṯimeḥḍeft*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯimekḍeft* ; qr. *bu-ṯimiḍeyeft*. ‖ Teigneux.

ĤḌR

♦ *ḥḍer*$_1$, vti. ; *iḥḍer*, *wa yḥḍir*, *iḥetter*, *aḍ iḥḍer*, tm. tz. W. bq. ; gz. *ḥelḍ* ; zn. *ḥallaḍ*.

ĥ ‖ Rattraper, rejoindre, parvenir. V. *awed. ĥessˇ.* ◊ *ĥḍer ĥasent wayyraḍ* (C.) : le lion les (filles) a rattrapées. *yar* ‖ Arriver (à un lieu). ◊ *ĥḍer yar wma-s* : il est arrivé chez son frère. ◊ *ĥeḍren msaken uša wḍan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres.

ĤḌR

♦ *ĥḍer*$_2$, vti., même conjug. que le précéd. *ak* ‖ Mélanger ; malaxer. V. *essar. arwi.* ◊ tm. *ĥḍer irden ig imndi* : il a mélangé le blé et l'orge. ◊ *arn ĥḍer ak ṯmeğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ‖ Mêler, associer, amalgamer. ◊ *ṯimyarin wa ĥeṯṯrent* : les femmes ne se mêlent pas (aux hommes). ◊ Prov. zn. *ĥallaḍ iman ennek aked ennehal aš etšen iṯan* : roule-toi dans le son, les chiens te mangeront. V. *nqeb. ĥubaš/ĥbeš.* ♦ *s-* : *sehḍer, issehḍer, wa yssehḍer, issehḍer, aḍ issehḍar.* ‖ Mélanger, remuer. ◊ *issehḍer ṯamment n ssekk^{w}ar ak ṯamment n tzizwa* : il a mélangé le miel à base de sucre avec le miel des abeilles, avec le miel pur. ♦ *m-* : *mĥared, imĥared, wa ymĥired, itemĥaleṯ, aḍ itemĥalaṯ* ; bq. *emḥared, itemḥaraḍ.* ‖ Fréquenter qqn. V. *mun.* ♦ *amĥaleṯ* (*u-*), na. ; bq. *amḥared.* ♦ *imehḍar*, nmp., au pl. ‖ Blé mélangé avec de l'orge. V. *imerges.*

ĤḌR

♦ *rĥuḍarṯ*, nfs., pl. *rĥuḍar* ; qr. *erĥuḍarṯ, erĥuḍareṯ.* ‖ Légumes ; crudités ; garniture (d'un plat de viande). V. *ĥeddar.*

ĤF

♦ *ihf*$_1$ (*yi-*), nms., pl. *ihfawen*, tm. tz. W. zn. bt. ; tm. *iyf*, pl. *iyfawen*, dim. *ṯiyfṯ*, pl. *ṯiyfawin.* ‖ Tête ; cap. V. *azeğif. agelguḥ. saysay.* ‖ Bout, extrémité, chef, angle, sommet, pointe, crête, cap. V. *ṯayma. essefq. arragub/argeb* ; partie supérieure de la tête, du crâne, tm. ; personne, tête, bt. ◊ zn. *ihf n wadrar* : sommet de la montagne. V. *aḍrar. ṯqiššat.* ◊ *ihf iḍewḍan* : bout des doigts. ◊ *ihf n yires* : bout de la langue. ◊ *issufeɣ ihf n wqrem, ukeššuḍ* : il taillé le bout, il a effilé le bout d'un crayon, d'un bâton. ◊ Loc. *aq-ṯ yar-i ĥ yihf n yires* : je l'ai sur le bout de la langue, j'ai oublié (je peux m'en rappeler tout de suite). ♦ *ihf*$_2$ peut se rendre par un pron. pers. réfléchi. ‖ Moi, toi, lui, elle (même), se, pour certains verbes sans préfixe *m-* et/ou ses dérivés, *ihf* permet d'obtenir un verbe réfléchi. V. *nniṯ. imant/amen.* ◊ *nniɣ ak yihf-inu* : je me suis dit moi-même. ◊ *yeffarr ihf-nnes* : il s'est caché. ◊ *iteḥs ihf-nnes waha* : il n'aime que soi-même, il est égoïste. ◊ *jjiḥ-ṯ i yihf-inu* : je l'ai laissé (ou gardé) pour moi. ◊ *usiɣ-d s yihf-inu* : je suis venu moi-même. ◊ *sewjḍ-nt ihf n-š-nt* : préparez-vous (2ème pers. fém. pl.). ◊ *neš ḍ arifi, wa ynekkar ḥedd ihf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie, ne nie son identité, ses origines. ◊ *kurši gg-iṯ i yihf-nneš* : fais tout pour toi, pour ton propre compte. ◊ *innayṯ ihf-inu* : la tête (le cœur) m'en dit, j'en ai envie. ◊ *aḍ aryeɣ yar rfuqi, aḍ uwḍiɣ, aḍ enyeɣ ihf-inu* : je monterai au premier étage, je me jetterai, je me suiciderai. ◊ *gg ihf-nneš ṯhersed* : fais semblant que tu es malade. ◊ *aḍ šše ɣ ihf-inu ma zriḥ-ṯ* : sacrifiée sera ma tête si je l'ai vu (formule de serment). ◊ Loc. *iteɣzaz ihf-nnes* : il se ronge soi-même, il contient difficilement son impatience, son dépit (Cf. Ronger son frein). ◊ Loc. *itekkes zzeaf i yihf-nnes* : il compense les frustrations, il prend sa revanche sur les privations du passé.

ĤF

♦ *ĥeff*, vi. ; *iheff, wa yheff, itheffa, aḍ iheff* ; *itehfif* : sj. ‖ Se dépêcher, être bref. ◊ *ĥfif*, ams. invar. ‖ Léger ; agile ; actif. V. *fsus.* ♦ *rheff*, nms., qr. ‖ Rapidité, légèreté. ♦ *aĥfif*, nms., au sing. ‖ Poudre (d'une arme à feu). V. *rbaruḍ.* ♦ *taĥfifṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *ṯiĥfifin, ṯiĥfaf*, R. zn. sj. ‖ Balle d'arme à feu ; projectile. V. *aqartas/qartes.* ◊ *taĥfifṯ n rburqi* : balle de canon. ◊ *taĥfifṯ ṯuwṯa, ṯeffeɣ zeg wzeğif* : la balle est partie et sortie par la tête. ♦ *rĥfif*, nmc., tz. W. ; zn. bq. sj. *leĥfif.* ‖ Plomb ; étain (métal). V. *lldun.* ◊ gz. *rqrem n ğĥfif* < *n rĥfif* : crayon de plomb, à mine.

ĤF

♦ *ĥfa*, vti. ; *iĥfa, wa yĥfi, iheffa, aḍ iĥfa*, gz. ‖ Etre secret. V. *ffer.* ♦ *meĥfi*, adv. ‖ Secrètement, incognito. ◊ *yus-d meĥfi* : il est venu incognito.

ĤFḌ

♦ *ḥfeḍ*, vi. ; *iḥfeḍ, wa yḥfiḍ, iḥefḍeḍ, aḍ iḥfeḍ*. ‖ Mettre une consonne avec la voyelle i. ♦ *Iḥefḍa*, nfs., pl. *Iḥefḍaṯ*. ‖ Voyelle *i*.

ĤFR

♦ *aḥfar* (*w-*), nms., pl. *iḥfam*, tz. ‖ Membrane très fine. ; hymen. V. *ssfaq*.

ĤFR

♦ *taḥfarṯ* (*ṯḥ-*), nfs., tz. ; sj. *tayfart* ; zn. Am. *taqfarṯ*. ‖ Eglantier (plante). V. *tuzzatš/azzer*.

ĤL

♦ *ḥalli*, conj. utilisée avec *wa*, elle exprime la négation : bq. ‖ Même si ; même si ; quoique. V. *mri. imka. uḥa*. ◊ *ḥalli nyay-i, war tegg ši* : même s'il me tue, je ferai pas ça, je ne ferai rien. ◊ *war ḍay-i inni ḥalli ḍ ij wawar* : il ne m'a pas dit même pas un mot. ◊ *ḥalli ḍ ijjen* : il n'y a même pas une seule personne, aucun.

ĤLB

♦ *taḥallabṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *tiḥallabin* ib. ‖ Bobinette, petite pièce de bois servant à fermer les portes ou les fenêtres. V. *rqfer/qfer* ; barre (de porte). V. *rmeerad/earḍ*.

ĤLḌ

♦ *ḥelleḍ*, vt. ; *iḥelleḍ, wa yḥelleḍ, iṯḥellaḍ, aḍ iḥellaḍ* ; *ḥellaḍ, teḥellaḍ* ib. ‖ Mélanger. V. *ḥḍer*. ‖ Battre (des cartes). ‖ Semer la discorde, la zizanie ; rapporter ; cafarder ; cancaner (pers.). ♦ *aḥellaḍ* (*u-*), na. ♦ *taḥellaṯ* (*ṯḥ-*), nfs., pl. *tiḥellaḍin* ib. ‖ Discorde, zizanie. ♦ *aḥellaḍ* (*u-*), pl. *iḥellaḍen*, fém. *taḥellaṯ*, pl. *tiḥellaḍin* ib. ‖ Cancanier.

ĤLF

♦ *ḥellef*, vti. ; *iḥellef, wa yḥellef, iṯḥellaf, aḍ iḥellef*, qr. ‖ Marcher. V. *uyur*. ◊ *aki-š ḥellefeɣ šwayt* : je marcherai un peu avec toi. ‖ S'engager dans l'armée ; être mobilisé, enrôlé. V. *ḥref*. ♦ *s-* : *sḥellef, isḥellef, isḥellaf, wa ysḥellef, aḍ isḥellaf* ib. ‖ Faire croiser. ♦ *m-* : *miḥellef, imḥellaf, wa ymḥellef, itmḥellaf, aḍ imḥellef* ib. ‖ Croiser (les doigts). ♦ *aḥellef* (*u-*), na. ♦ *asḥellef* (*u-*), na. ♦ *amḥellaf* (*u-*), na.

ĤM

♦ *aḥḥam* (*w-*), nms., pl. *iḥḥamen*, dim. *taḥḥant*, pl. *tiḥḥamin* ; gz. *aḥam*, pl. *iḥamen* ; sj. *aḥam, aḥyam* ; bq. *alluḥḥam*, pl. *illuḥḥamen*. ‖ Maison, demeure. V. *taddarṯ. aḥendur*. ‖ Tente, zn. V. *aqiḍum. taḥzant/ḥzen*. ◊ *yuḍef yar wḥḥam* : il est entré dans la chambre, il a regagné la chambre. ◊ sj. *ayṯ uḥyam* : la famille. V. *rwašun* ; sj. *ḥ uḥyam* : *terrasse*. V. *tazeqqa*. ◊ gz. *yar-neɣ ḍi tamurṯ ennay iḥḥamen n isḍiḥen d iḥḥamen n isutar* : dans notre pays, il y a des maisons au toit en terrasse et au toit en pente. ◊ *tazeebutš tiri yar-s tiḥḥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes.
Loc. *igga yaḥḥam-nnes* : il a fondé un foyer, il s'est marié. ◊ qr. *aḥḥam n tmessi* : chambre du feu, cuisine. V. *tiyayarṯ/ary*. ‖ Chambre, pièce, salle. Syn. *rbit. tyurfett*. ◊ *ibna yaḥḥam s wzru ḍ ušar* : il a construit une chambre avec des pierres et de la terre. ‖ Pochette ; petite cavité ; alvéole (f.). ◊ *tazeebutš tiri yar-s tiḥḥamin* : la bourse (de peau) est dotée de pochettes. ◊ *tiḥḥamin uyanim* : de petites cavités (médullaires) du roseau. ◊ *yanim ḍay-s tiḥḥamin uša qefrent, usint-id ṯa ḥ ṯa* : le roseau contient des cavités fermés, les unes au-dessus des autres, superposés. ‖ Espace compris entre deux poutres, travée. ◊ *tiḥḥamin jar teḍunašṯ t^teḍunašṯ* : des travées entre les poutres. ♦ *rḥaymeṯ*, nfs., pl. *rḥaymaṯ* : bq. ‖ Tente de poil de chèvre. V. *ciššu/ciš*.

ĤM

♦ *ḥama, ḥuma*, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ḥama*.

ĤM

♦ *ḥemm*, vti. ; *iḥemm, wa yḥemm, iṯḥemmam, aḍ iḥemm*, tz. qr. bq. Am ; gz. *ḥam*. ‖ Voir, apercevoir, regarder, examiner. V. *ḥzar*. ◊ *iḥemm ammu ḍ wammu* : il a regardé par ce côté-ci et par ce côté-là. ◊ *qarreb-d a yği, am ḥemmeɣ azeğif* : approche-toi, ma fille, je vais examiner ta tête. ‖ Chercher un moyen ; trouver une solution. ◊ *ḥemm ša n temyarin aḍ asent aḍ meašarnt ak*

yği : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille. ◊ *ĥemm mani yar ṯegged yissiš* : cherche où tu vas mettre tes filles, à qui tu vas les confier. ♦ *aĥemmi*, na.

ĤM

♦ *ĥemmem*, vi. ; *iĥemmem, wa yĥemmem, iṯĥemmam, aḏ iĥemmem.* ‖ Réfléchir, penser ; préméditer ; songer. V. *ĥarres. ḥeqqeq/ḥiqq. fekkar.* ◊ *ĥemmem ak uzeğif-nneš* : pense avec ta tête, penses-y. ◊ *ṯĥemmeḏ mammeš yar ṯeggem* : pense comment vous allez faire, comment vous allez vous y prendre. ♦ *aĥemmem* (*u-*), na. ‖ Souci, inquiétude, anxiété, tourment ; V. *annus/ens.* préméditation. ♦ *aĥemmim*, nms. pl. *iĥemmimen.* ‖ Idée.

ĤM

♦ *aĥmi*, conj. ‖ Comme si. V. *am.* ◊ *gg aĥmi* : fais comme si, fais semblant de. ◊ *aĥmi wa ḏa neĥriq, aĥmi wa ḏa neymi* : comme si nous n'étions pas nés ici, comme si nous n'avions pas grandi ici. ◊ Loc. *aĥmi ɛemmas* : comme s'il n'en était rien ; comme si cela ne s'était jamais produit ; comme si cela n'avait jamais eu lieu. ◊ Loc. *aĥmi išeṭṭeḥ i *wḍaryar, issriwriw i wḍehešur.* V. *iddaryer.* ◊ Loc. *aĥmi ḍa-s *ṯekkseḏ azeğif.* ◊ Loc. *aĥmi tmuḏ-D asyun ḍi *ṯmessi.*

ĤM

♦ *ĥmi, reĥmi, ĥminni*, adv., bq. ; tz. *šeĥmani* ; tm. *tsĥmi, tšĥmi, ğaĥmi* ; gz. *šeĥmini, tšeĥmini* ; W. *atšeĥmi, tšĥmi, tšeĥmani* ; bq. *raĥmi, ğĥmi, ṛĥmini* ; W. *atšeĥmi* ; zn. *laqmi, leqmi* ; Am. *aĥmi.* ‖ Quand, lorsque. V. *umi.* ◊ *ĥmi yar-s kemmren asirḏ, a ṯ eḍren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *ĥminni yar imyar wḥenjir* : quand l'enfant sera grand. ◊ *a ḍay-s zeddyeɣ ĥmi yar ṯargg^{w}aḥcy ḍa* : j'y (la maison) habiterai quand je serai de retour ici. ◊ *mammeš yar ggeɣ ĥmi yar ṯerqa, ĥmi yar ṯini feṭṭuš «ɛzizi, ma (ni) yekka baba»* (Ch.) : que faire lorsque je rencontrerai Fettouch, lorsqu'elle me dira : «Où est mon père ?» (question embarrassante : l'oncle de Fettouch revient chez lui seul ; son frère est tombé au champ de bataille).

ĤM

♦ *aĥmmatš* (*u-*), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *ĥemmer.*

ĤMJ

♦ *ĥmej*, vi. ; *iĥmmej, wa yĥmij, iteĥmij, aḏ iĥmej.* ‖ Se décomposer, se fermenter et pass. V. *arša.* ♦ *ṛĥmej*, na. ‖ Saleté, décomposition, fermentation. ♦ *ameĥmuj* (*u-*), nms., pl. *imeĥmujen*, fém. *ṯameĥmušt*, pl. *timeĥmujin.* ‖ Sale, infect (pers.).

ĤMR

♦ *ĥemmer*$_1$, vt. ; *iĥemmer, wa yĥemmer, iṯĥemmar, aḏ iĥemmer*, tz. ; bq. *ĥamner, ṯĥammar.* ‖ Cacher, mettre quelque part en cachette ; garder, conserver. V. *snuffar/ffar.* ◊ *iṯṯef ešar mmya dduru, iĥemmr-it, ṯeweddarr-as* : il a encaissé mille réaux, il les a cachés, il les a mis (dans sa poche), il les a perdus. ◊ *aqqa-š ṯineašin, ĥemmr-iṯ-nt* : te voilà de l'argent, garde-le. ‖ Economiser, faire des économies, épargner de l'argent. ◊ *iṯĥemmar ṯineašin* : il épargne de l'argent, il fait des économies. vti., *ḍi* ◊ *ṯesya ṯameqyaṣt a ḍay-s ṯĥemmer ṯineašin* : elle acheté un bracelet pour y conserver de l'argent (le bracelet sera revendu en cas de besoin). ‖ Mettre en prison. V. *ḥbes.* ◊ *ĥemmr-iṯ ḍi ṛḥbes* : il l'a mis en prison. ♦ *aĥemmer* (*u-*), na. ; *aĥmar* ib.

ĤMR

♦ *ĥemmer*$_2$, vt. même conjug. que le précéd. ‖ Arranger la maison ; balayer ; nettoyer au râteau, bq. V. *geffeḏ.* ◊ *iṯĥemmar ṯasraft* : il nettoie le silo (au râteau). ‖ Retrousser ses vêtements. ♦ *aĥmir*, nms., pl. *iĥmiren.* ‖ Cordon retenant les manches retroussées de robe. ♦ *aĥmmatš* (*u-*), nms. pl. *iĥemmatšen* : W. ‖ Couffin. V. *ṯisiyyarst/isiyars.* ◊ *štin-ṯ gw ĥemmatš* : ils l'ont porté dans un couffin.

ĤMR

♦ *aĥmar* (*w-*), nms., pl. *iĥemrawen* ; qr. *aĥmar*, pl. *iĥemrawen.* ‖ Toile d'araignée, étoffe de mauvaise qualité, fig. ◊ *aĥmar n qundsa* : toile d'araignée. ◊ *rkettan-a kiwalu, ḍ aĥmar waha* : ce

tissu est mauvais, il est de mauvaise qualité. ‖ Glaire des états pathologiques (pl.). V. *asusif/susef. iriddayen. iriyzazen/riyzez.*

ĤMR

♦ *ĥmar*, vi. ; *ĥmar, wa yĥmir, ĥemmar, aḍ ĥmar* : gz. ‖ Etre saoul. V. *su. sšar.* ◊ *isemmeḥ ḍi rear ines, ĥemmar ar ḍ iffeɣ reqer ines* : il abandonne les siens, il boit jusqu'à ce qu'il perde l'esprit. ♦ *aĥemmar* (*u-*), ams., pl. *ĥemmaren.* ‖ Ivrogne.

ĤMS

♦ *ĥemmes*, vi. ; *iĥemmas, wa yĥemmes*, R. ‖ Travailler la terre moyennant le cinquième de la récolte. ♦ *aĥemmas* (*u-*), nms., pl. *ĥemmasen*, gz. ‖ Métayer au cinquième. ◊ *aĥemmas ĥeddem tmurt s rŝra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail, une location, le paiement d'un fermage, moyennant un affermage. ◊ *arbea n tseqqar ufeğaḥ, wis ĥemsa ikess-it uĥemmas* : quatre parts appartiennent au propriétaire, le métayer prend la cinquième. ◊ *ĥemsa, ĥems*, n. de nb. ; gz. *ĥamsa.* ‖ Cinq. ◊ *wis ĥemsa* : le cinquième, classé cinquième. ◊ Loc. *igga ĥemsa ĥ uqemmum-nnes* : il a mis cinq (doigts) sur sa bouche, il s'est tu, il n'a rien dit. ◊ *ĥmmesṭaš, ĥemmezṭaš*, n. de nb., qr. ‖ Quinze. ◊ *ikka yar-i ĥmezṭaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. ◊ *ĥemsin*, n. de nb. ‖ Cinquante. ◊ *ṯakkebbut wwam* < *n wam ṯwezzen ĥemsin kilu* : un sac de farine pèse cinquante kilos. ◊ *ĥemsmmya*, n. de nb., qr. ‖ Cinq cents. ♦ *rĥumus, ĥumus*, n. de nb. ; gz. *ṯaĥammast.* ‖ Cinquième. ◊ *aĥemmas ikessi ĥums* : le métayer prend le cinquième (de la récolte). ◊ *ĥems ĥmas* : cinq cinquièmes. ♦ *rĥmis*, nms. ‖ Jeudi. ♦ *ṯaĥmaseṯ* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥmasiyin.* ‖ Fusil de cinq balles. V. *rkraṭa.* ♦ *ṯaĥmist* (*ṯĥ-*), nfs., pl. *ṯiĥmisin.* ‖ Tatouage sur le front composé de dessins symétriques porté par les femmes. V. *ṯiggest.* ‖ Main de Fatma. ◊ *ṯuyer ṯaĥmist yar yiri* : elle a mis une main de Fatma au cou.

ĤMY

♦ *ĥamiya*, nfs. pl. *ĥamiyaṯ.* ‖ Rideau, voile de chambre. ◊ *ĥamiya w^weĥĥam* < *n wĥĥam* : rideau de chambre.

ĤN

♦ *aĥna*, nms., pl. *iĥenwan* (rare au masc.), *aĥenwiw*, pl. *iĥenwiwen* ; fém. *ṯaĥna*, pl. *ṯiĥenwin*, R. zn. sj. ‖ Anus, derrière. V. *ajeebub. ṯimzelzeṯ/zelzel. dabub. qunniḍ. jafuf. tmuzelṯ. ṯajeinnaṯ. buĥĥ. ṯazeemušṯ. azemmaḥ. ṯiṯ. aṣarmum. qezza. juffiḍ. nubbiḍ. ṯaḍiniṯ. ṯaznunt. azbbur.* ◊ *ṯiṯ n ĥna* : œil du cul, anus. ◊ Loc. *aqa-ṯ ead ḍi teĥna ṯbareṯ* : il est encore dans un derrière ancien, il n'est pas au courant, il n'est au courant de rien, il s'en tient toujours à ce qui est dépassé, il a des idées surannées, vulg.

ĤN

♦ *ĥenni, iĥenni*, adv. ‖ Puis, et puis, après, ensuite, ainsi, alors, à ce moment-là (terme du récit). V. *ĥ.*

ĤNF

♦ *aĥenfuf* (*u-*), nms, pl. *iĥenfufen*, dim. *ṯaĥenfufṯ*, pl. *ṯiĥenfufin* : gz. bq. ‖ Museau. V. *ayembub/yembar.* ◊ gz. *aĥenfuf n ğhwaš* < *n rhwaš* : museau des bêtes. ◊ gz. *dmenṯ-ṯ ifiyriwen zg uĥenfuf* : les serpents la (truie) mordirent au visage. ‖ Champignon. V. *yurser. ayrum n tbayra.*

ĤNDQ

♦ *aĥenduq*, nms., pl. *iĥenduqen*, gz. ; pl. tz. W., pl. tz. *iĥendwaq* ; Am. sj. *aĥendruq.* ‖ Col, couloir, défilé, passage. V. *ṯizi.*

ĤNFR

♦ *aĥenfur* (*u-*), nms., pl. *iĥenfar* : zn ; bq. *aĥenfur*, pl. *iĥenfuren.* ‖ Gueule, mufle, museau. V. *ayenfif.* ♦ *iĥenfiren*, nmp., au pl. : bq. ‖ Morve. V. *aĥrur.* ♦ *Khenifra*, toponyme, ville du Moyen Atlas marocain.

ĤNQ

♦ *ĥneq*, vt. ; *iĥneq, wa yĥniq, iĥenneq, aḍ yĥneq*. ‖ Serrer au cou ; étouffer, asphyxier. ◊ *ṯĥenq-iṯ kurbata, wa ynnum iteg-it* : la cravate le serre au cou, il n'a pas l'habitude de la mettre. ◊ *iĥenq-aney ddeĥĥan, wa ssiney manis d-itas* : la fumée nous étouffe, je ne sais pas d'où elle vient. ♦ *taĥennaqṯ* (*tĥ-*), nfs., au sing., kab. ‖ Coqueluche ; angine, kab. ◊ *itqessas taĥennaqṯ* : il éradique (guérit ou soigne la coqueluche (pratique de la médecine populaire).

ĤNS

♦ *ĥnes*, vti. ; *iĥnes, wa yĥnis, iĥennes, aḍ yĥnes*, tz. qr. W. zn. sj. ‖ Se courber vers le sol, se baisser ; éviter qqn., esquiver (un coup), par ext. V. *aḍar*. ◊ *itehs·a ṯ-ywwet, marṯayn nette iĥens-as* : il veut le frappe, il a esquivé des coups par deux fois. ♦ *aĥnas* (*w-*), na.

ĤNS

♦ *ĥnunnes*, vti. ; *iĥnunnes, wa yĥnunnes, itehnunnus, aḍ iĥnunnes* ; *ḥnunnes, itehnunnus* ib. ‖ Se couvrir de saletés, se vautrer ; être sale, barbouillé, mâchuré. ◊ Loc. *wa t-itet wqzin ḥama ṯehnunnes* : ne manger une chose qu'après l'avoir salie, se dit d'un enfant maladroit et souillon qui, lorsqu'il veut prendre qqch. à manger lui tombe, par mégarde, de la main. ♦ *aĥennus* (*u-*), nms. pl. *iĥennusen*, bq. sj. ; qr. tz. zn. *aĥennuš*, pl. *iĥennušen* ; Am. *aĥninnes*, pl. *iĥninsen*. ‖ Cochonnet, goret, porcelet, pourceau, marcassin. V. *iref*. ‖ Garnement, galopin, fig. V. *aḥenjir*. ◊ Loc. *kur aĥennus aḍ yawḍ ynma-s* : chaque garnement doit rejoindre sa mère, chaque mère doit s'occuper de ses enfants pour qu'ils n'embêtent pas les autres.

ĤNS

♦ *taĥnušṯ* (*ṯĥ-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

ĤNŠ

♦ *aĥenšuš* (*u-*), nms., pl. *iĥenšušen*, tz. dm. ‖ Figure, visage, mufle. V. *ayembub, ayenfif*.

ĤNŠ

♦ *ĥenneš*, vi. ; *iĥenneš, wa yĥenneš, iṯhennaš, aḍ iĥenneš*. ‖ Quitter chez soi pour parachever l'apprentissage du Coran auprès d'un fquih. ◊ *ĥmi yḥemma rḥar, iteffey ddšar itaḥ iṯhennaš ḍi ryarb* : quand le climat devient doux, il quitte le village pour aller à la zone sud du Maroc (ex. Protectorat français) afin de parachever son apprentissage du Coran. ♦ *aĥenneš* (*u-*), na. ◊ *ĥanšiw*, nms. pl. *iĥanšiwen, iĥunšay*. ‖ Grand sac ; sac, péj. ◊ *ĥanšiw n ṭduft* : paillasse de laine ib. ‖ Vêtement grand et mal ajusté, péj. ‖ Personne bête, lourdaud, fig. ♦ *ṯĥanšet*, nfs., pl. *ṯĥunšay* ; tz. Am. *ṯĥanšiṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; gz. *ṯaĥenšišṯ, ṯaĥenšešṯ*, pl. *ṯĥunšay* ; W. *ṯĥinšiṯ* ; sj. pl. *ṯĥinešṯ* ; zn. *ṯĥalenšayṯ*, pl. *ṯĥlenšay* ; bq. *ṯĥanšiṯ*. ‖ Sac en toile, de chanvre ou de jute. V. *ṯakebbut*. ◊ *ṯĥanšet w^warm < n warm* : un sac de farine. ◊ *ṯĥanšet urum* : un sac se paille. ◊ Loc. *t^ṯĥanšet < ḍ ṯĥanšet* : il est inerte, immobile (pers.). ◊ *t^ṯĥanšettt < ḍ ṯĥanšet ḍeg iḍes* : c'est un sac quant au sommeil, c'est un grand dormeur. ◊ Loc. *yarbbu ṯĥanšet* : il se soumet servilement à autrui, c'est un lécheur, un flatteur, un flagorneur. ♦ *imĥenneš* (*yi-*), nms., pl. *imĥennšen*. ‖ Jeune taleb parti hors de chez soi en quête du savoir pour parfaire sa formation. V. *rfqi*.

ĤNŠF

♦ *ĥunšef*, vi. ; *iĥunšef, wa yĥunšef, itehunšuf, aḍ ĥunšef* ib. ‖ Aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler ; ronfler ib. ♦ *s-* : *sĥunšef*, ; *isĥunšef, wa ysĥunšef, sĥunšuf, aḍ isĥunšef*. ‖ Même sens que *ĥunšef*. ◊ *itet isĥunšuf am yiref* : il mange et il renifle comme un cochon. ♦ *aĥunšef* (*u-*), na. ♦ *asĥunšef* (*u-*), na.

ĤNSR

♦ *elĥansra*, nfs. pl. *elĥansraṯ* : sj. ‖ Reins. V. *ṯiyezzetš*.

ĤNŠṮR

♦ *ĥinšṯir*, nms. ‖ Economie ; parcimonie. ◊ *ĥinšṯir*, nms., adv., tz. ‖ Si peu que ce soit ; tant soit peu ; mieux que rien du tout ; un rien de. ♦ *s-* : *sĥinšṯir, isĥinšṯir, wa ysĥinšṯir, isshinšṯir, aḍ isĥinšṯir*. ‖ Faire des économies, gratter, grappiller ; faire des économies de chandelles ;

profiter. ♦ *ashinštir* (*u-*), na.

ĤNŠ

♦ *taḥenaytšt* (*ṯḥ-*), pl. *ṯḥenya* ib. ‖ Poutre. V. *taḥnašt*.

ĤNTRS

♦ *aḥentris* (*u-*), nms., pl. *iḥentrisin*, fém. pl. *ṯḥentrisin*, tz. Am. ‖ Obscurité. V. *tsağest/sulles* ; ruse, détour ; malignité, espièglerie. V. *ttanturiyyat*. *imeunnaj*. ◊ *day-s ṯḥentrisin* : il est malin, il use de détours.

ĤNTŠ

♦ *ḥenteš*, vti. ; *iḥenteš*, *wa yḥenteš*, *iṯḥentaš*, *aḍ iḥenteš*. ‖ Fouiller ; fouiner ; bricoler. V. *nuneš*. ♦ *aḥenteš* (*u-*), na.

ĤNZ

♦ *ḥnez*, vi. ; *yḥnez*, *wa yḥniz*, *iteḥniz*, *aḍ yḥnez*. ‖ Puer. V. *arša*. *yursuḍ*. *zunzeḥ*. *zuflart*. *riḥ*. Ant. *fuḥ*. ♦ *rḥnez*, nms., au sing. ‖ Odeur infecte ; saleté, puanteur. ♦ *aḥenzir*, nms., pl. *iḥenzim* ; *aḥenzir*, pl. *iḥenziren* : bq. ‖ Cochon, porc. V. *iref*. *aḥelluf*. ‖ Scrofule, écrouelles (tumeur), bq. V. *taḥelbušt*.

ĤNZR

♦ *ḥenzer*, ams. : kab. ‖ Etre enchifrené. ♦ *aḥenzur*, nms. pl. *iḥenzuren* : bq. tf. sj. ‖ Visage ; joue. V. *ayembub*. *ayenzur*.

ĤR

♦ *ḥar* (*-i*), nms., pl. *ḥwari*, tm. gz. bq. ‖ Oncle maternel (mon) ; parent utérin, par ext. ◊ *ḥar-i emar* : oncle Omar. ◊ *issek yar-i ḥar-i muḥemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *taḥenjirt t^tamezzyant* < *ḍ tamezzyant ṯeqqar-ayi ḥar-i*, *a tawyey wa zemmary*, *a tejjey*, *ṯeny-ayi* (Ch.) : la jeune fille m'interpelle en me disant Oncle (par respect, étant plus âgé qu'elle), je ne peux l'épouser, si je renonce à elle, je serais mort (de détresse). ◊ *ḥatš* (*-i*), nfs., pl. *ḥwatš-i* ; *ḥart-i* ib. ‖ Tante (ma) maternelle. ◊ *ḥatš-i mamma* : ma tante Mamma. ◊ *ḥatš-i Merıana* : ma tante Mennana. ♦ *lḥalat*, nfp. : zn, pl. *de tametṯut*. ‖ Epouse, femme. V. *tamyart/myar*.

ĤR

♦ *aḥer* : viens, *aḥr-iṯ* : venez (m.), *aḥr-int* : venez (f.) : bq. V. *araḥ-d*.

ĤR

♦ *ḥerher*, vt. ; *iṯherhar*, *wa yḥerher*, *iṯherhar*, *aḍ iherher*. ‖ Produire du bruit, grincer ib. vti., ‖ Etre insensé, déraisonnable (pers.). ◊ *iherher ḍi reqernes*, *wa yssin min yqqa* : il est insensé, il ne sait pas ce qu'il dit. ♦ *m-* : *meherher*, *imeherher*, *wa ymeherher*, *temherher*, *aḍ imeherher*. ‖ Perdre la raison ; être toqué. V. *buhri*. ♦ *aherhar* (*u-*), nms., pl. *iherharen*, tz. ; qr. *aharhar*, pl. *iharharen* ; zn. sn. *aheṯhal*, pl. *iheṯhalen*. ‖ Bracelet, anneau, chaînette de chevilles. ◊ *tšeṯṯeḥ*, *tsneḥzza yaherhar* : elle danse, tout en faisant vibrer l'anneau du pied. ◊ Prov. *aherhar n tmurt-inu*, *ura yaherhar m^midden* < *n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger. ♦ *lemheṯhet*, anthroponyme.

ĤRC

♦ *ḥerrer*, *ṯherrer* : zn. ‖ Tourner le dos. V. *aerur*. ♦ *aḥerrer* (*u-*), na.

ĤR

♦ *ḥra*$_1$, vt. ; *iḥra*, *wa yḥri*, *iḥeğa*, *aḍ iḥra* R. ; zn. *ḥla*, *ḥella*. ‖ Déserter, quitter, abandonner un lieu, vider ; et pass. ◊ Loc. *mri ṯḥra*, *ira qa ṯḥra zzay-i* : si la terre que j'ai foulée était déserte, je ne serais pas moi-même ici, je ne l'aurais pas explorée (parole attribué au chacal), le chacal étant le symbole de la ruse, ne doit jamais avoir confiance, n'importe où, il se dit toujours que son ennemi est là, quelque part. ◊ *ḥara*, vi. ; *iḥara*, *iṯhara*, *wa yḥiri*, *aḍ iḥara* ib. ‖ Chuchoter. V. *syuy/yuy*. ♦ *rḥra*, nms., pl. *rḥrawaṯ*, tm. tz. qr. gz. bq. ‖ Lieu naturel, isolé, désert, abandonné, en retraite, sauvage ; rase campagne ; plaine nue ; champ. V. *muṯanya*. *barra*. ◊ *nnwar n rḥra* : fleurs sauvages. ◊ zn. *afunas n llehla* : bœuf sauvage, buffle. ◊ *iṯṯef abriḍ*, *igg*^{w}*ar ḍi rḥra* : il a pris la route, il chemine en rase campagne. ◊ Loc. zn. *uš-ṯ ḥi lehla* ; *wš-ṯ i rehra* : allez-vous-en. ◊ *ieebbeḍ llah ḍi ša n ğhra* :

il adore Dieu en un lieu en retraite. ‖ Extérieur. V. *barra. refyafi. ḍhames.* Ant. *ḍaḥer.* ♦ *aḥari* (*u-*), na. ; *ṭuḥerwani* ib. ♦ *iḥra*, ams., pl. *ḥran*, fém. *teḥra*, pl. *ḥrant*, tz. ‖ Vide, désert. ♦ *s-* : *sneḥra, isneḥra, wa ysneḥri, itesneḥra, aḍ isneḥra* ib. ‖ Exiler, déporter. ♦ *m-* : *mḥara, imḥara, itmḥara, wa ymḥiri, aḍ imḥara.* ‖ Se mettre à l'écart, en apatré avec qqn. ♦ *amḥari* (*u-*), na. ♦ *asneḥri*, na. ♦ *aḥerwi* (*u-*), nms., pl. *iḥerwiyyen* ; *aḥerwani*, pl. *iḥerwaniyen*, fém. *taḥerwanitšt*, pl. *tiḥerwaniyin* ; *ameḥrwi*, pl. *imeḥerwiyen* ib. ‖ Solitaire ; sauvage ; sylvestre.

ḤR

♦ *ḥra*$_2$, même conjug. que le précédent. ‖ Ruiner, dévaster, ravager ; démolir ; et pass. ◊ *iḥra-t-n muš abarran* : le lynx leur a tout pris, il les a ruinés. ◊ gz. *neṭni ḥran ṭaddert n ğqayḍ* < *rqayeḍ* : ils ont démoli la maison du caïd. vti., *ḍi* ‖ Tirer (une balle, un coup de fusil). ◊ *iḥra ḍay-s remirt* : il lui a tiré dessus, à bout portant au moyen d'un fusil. ‖ Falloir, qr. ◊ *ḥeğu*, n., pl. *iḥeğuṭen.* ‖ Malheur, malédiction, ruine, faillite, péj. V. *rmei.* ◊ *wa ssi mana ḥeğu ya* : quel malheur ! ♦ *imeḥri*, ams., pl. *imeḥriyen* : W. bq. Am. ; sj. *imeḥli*, pl. *imeḥliyen.* ‖ Malheureux, qui porte malheur, W. ; malfaiteur.

ḤR

♦ *aḥrur* (*w-*), nms., pl. *iḥruren*, R. ; zn. sj. pl. *iḥlulen* ; sj. pl. *iḥenniren.* ‖ Morve, humeurs (nasales). V. *aqennin. iḥenfuren.* ◊ *ṭinzar-rnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ♦ *ṭaḥrutš*, nfs., dim. ‖ Goutte qui pend du nez, découle du nez, roupie, coryza. ♦ *s-* : *sbuḥlel*, vi. ; *sbuḥlul* : sj. ‖ Se moucher ; avoir des mucosités par suite d'un rhume. ♦ *asbuḥlel*, na. ♦ *amḥur*, nms., pl. *imḥuren* : tf. ‖ Nez. V. *ṭinzar/nsar.*

ḤR

♦ *ḥur*, vi. ; *iḥur, wa yḥur, iṭḥur, aḍ iḥur.* ‖ Etre pourri. V. *arša.*

ḤRB

♦ *ḥarreb*, vt. ; *iḥarreb, iṭḥarrab, wa yḥarreb, aḍ iḥarreb* ; qr. *ḥarb, ḥarreb.* ‖ Courir à sa perte, à sa ruine ; déchoir. ◊ qr. *netta i yḥreb ṭarwa ines* : c'est qui est la cause de la ruine de ses enfants, de sa famille. ♦ *aḥarreb* (*u-*), na. ♦ *aḥarber* (*u-*), na. ♦ *aḥarbir* (*u-*), nms., pl. *iḥarbiren.* ‖ Maison ruinée ; maison, péj. V. *aḥḥam. ṭaddart. aḥendur.* ♦ *ṭḥirbet*, nfs., tz. ; zn. *ṭḥirbet* ; A. Ahm. *aḥrab.* ‖ Masure ; trou, terrier, A. Ahm. ♦ *iḥḥarber*, ams., pl. *ḥḥarbren*, fém. *teḥḥarber*, pl. *ḥḥarbrent.* ‖ Ruiné, démantelé démantelé (édifice).

ḤRB

♦ *elḥarrub*, nmc. ; gz. *ṭḥarrub.* ‖ Caroubier et caroube. V. *ṭasriywa* ; cosse (de végétal), gz.

ḤRB

♦ *ṭaḥarbitš* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *ṭiḥarbiyin* ib. ‖ Djellaba (grossière). V. *ajeğab/jreb.*

ḤRBŠ

♦ *ḥarbeš*, vt. ; *iḥarbeš, wa yḥarbeš, iṭḥarbaš, aḍ iḥarbaš* : sj. bq. Am. ‖ Gratter, égratigner. V. *ḥbeš.* ◊ *iṭḥarbaš ṭṭabra s rmus* : il égratigne la table avec le couteau. ♦ *s-* : *sḥarbeš, isḥarbeš, wa ysḥarbeš, isḥarbaš, aḍ iḥarbeš.* ‖ Même sens que *ḥarbeš.* ♦ *aḥarbiš*, nms., pl. *iḥarbišen* : bq. Am. ; sj. *ṭaḥarbišt*, pl. *ṭiḥarbišin.* ‖ Egratignure.

ḤRḌ

♦ *ḥarḍ*, vt. ; *iḥarḍ, wa yḥriḍ, iḥarreḍ, aḍ iḥarḍ.* ‖ Peiner, besogner, trimer, péj. V. *arber.* ◊ *ikkar iḥarreḍ ša wa ṭ yiwiḍ* : il passe la journée à trimer et il n'a rien eu. ♦ *aḥraḍ* (*w-*), na. ‖ Travail pénible, peu lucratif. ♦ *ṭaḥriṭ* (*ṭḥ-*), nfs., pl. *ṭiḥriḍin* ; qr. *ṭaḥariṭ*, pl. *ṭiḥariḍin.* ‖ Outre de cuir, aux provisions solides. V. *ṭayeššuṭš/ššer.* ◊ *ṭaḥriṭ ucisawi* : outre du charmeur de serpents.
aḥarṭiṭ (*u-*), nms., pl. *iḥarṭiṭn* ; *aḥarṭiṭ*, pl. *iḥerṭiṭen, iḥerḍiḍen* ib. ‖ Lambeau, loque, haillon, guenille ; chiffon, péj. V. *aseyḍuḍ.* ◊ *iḥarṭiṭen ḍ iseyḍaḍ* : des loques et des guenilles. ‖ Chaussure éculée ib. ♦ *bu-yḥarṭiṭen*, ams, pl. *ayṭ bu-yḥarṭiṭen*, fém. *m-iḥarṭiṭen*, pl. *suyṭ m-iḥarṭiṭen.* ‖ Loqueteux, déguenillé. ♦ *ṭaḥarruḍiš*

(*ṯ-*), nfs., pl. *ṯĥarruḍiyin*. ‖ Djellaba. V. *aǰeğab/jreb*.

ĤRḌ

♦ *ĥreḍ*$_1$, vti. ; *ĥreḍ, ĥeğeḍ, wa yĥriḍ, aḍ yĥreḍ* ; *ĥreḍ, ĥelleḍ* ib. ‖ Rejoindre qqn. V. *aweḍ*. ◊ *ĥreḍ ĥaf-s* : il l'a rejoint ib. ♦ *aĥraḍ* (*w-*), na. ◊ *ĥreḍ*$_2$, même conjug. que le précéd. ‖ Etre mélangé (produit). V. *ĥelleṭ*. ♦ *s-* : *seĥreḍ, issehreḍ, issehraḍ, wa yssehreḍ, aḍ issehreḍ*. ‖ Mélanger. ◊ *issehreḍ ijḍi ak tsima* : il a mélangé du sable avec du ciment. ♦ *tw-* : *twaĥraḍ, itwaĥraḍ, wa ytwaĥreḍ, aḍ itwaĥreḍ* : bq. ‖ Etre mélangé. ♦ *m-* : *mĥareḍ, imĥareḍ, itmĥareḍ, wa ymĥireḍ, aḍ imĥareḍ* : bq. ‖ S'associer, s'engager avec qqn. (pour un commerce) ; fréquenter qqn. ◊ *itemĥraḍ aki-s ḍi ṯfeğalṯ* : il s'est associé avec lui dans l'agriculture. ♦ *asehreḍ* (*u-*), na. ♦ *amĥareḍ* (*u-*), na. fém. *ṯamenĥareṭ* ib. ◊ *wa ki-s tegg ṯamenĥareṭ* : ne t'associe pas avec lui.

ĤRF

♦ *ĥarref*$_1$, vt. ; *ĥarraf, wa yĥarref, itĥarraf, aḍ ĥarref*, tz. ; gz. *ĥref* ; *ĥarref, teĥarref* ib. ‖ Cueillir, manger des fruits d'automne ; marauder, tghz. V. *ešš*. ‖ Forniquer, coïter, tz. vi., ‖ Mûrir tardivement (en parlant d'un fruit). Ant. *ṣendi*. ♦ *aĥarref* (*u-*), na. ; qr. *aĥarref*. ♦ *ṛĥrif*, nms. ‖ Automne. ◊ *ḍi ṛĥrif* : en automne. ◊ *tteffaḥ arumi ar ğĥrif ig tmenna* : les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ Loc.**anewji u ğĥrif*. ‖ Fruits d'été et d'automne (figues, figues de Barbarie, raisin, melon, pastèque, abricots, prunes, pêches, etc.) ; fruits tardifs. ◊ gz. *aruaḥ a nraḥ ṯabḥirṯ a nĥaref* : allons dans un jardin pour manger des fruits. ♦ *ṯimĥarrifin* (*ṯm-*), au sing. ‖ Fruits tardifs. Ant. *ṯimeṣṣenday*. ◊ *ĥarref*$_2$, même conjug. que le précédent. ‖ Délirer, déraisonner, radoter. ♦ *ṛĥrayef*, nmp., au pl.

ĤRF

♦ *ĥaref*, vi. ; *ĥaref, wa yĥiref, itĥaraf, aḍ ĥaref* ; zn. *ĥalef*. ‖ Croiser (objets). ◊ *ĥarf-iṯen, gg ijjen ammu, ijjen ammu* : croise-les, mets l'un dans ce sens, l'autre dans l'autre sens. ‖ Contredire, contrecarrer ; braver, violer, transgresser (un loi). ◊ *ĥaref rqanun* : il a transgressé la loi. ‖ Se révolter, se rebeller. V. *yewwey*. ♦ *m-* : *mĥaref, imĥaref, wa ymĥiref, itmĥaraf, aḍ itmĥaraf*, ou *imĥaraf, wa ymĥaraf, itemĥaraf, aḍ imĥaraf*. ‖ Contredire, être en désaccord, avoir un avis différent. ◊ *mĥarafen ḍi ttaman* : ils ne sont pas tombés d'accord sur le prix. ‖ Etre maladroit, inhabile ; faire un faux pas. ◊ zn. *wen ur illin-inu temĥalafen ḍis ifassen-inu* : pour une chose qui ne m'appartient pas mes mains sont inhabiles. ♦ *aĥaref* (*u-*), na. ◊ *s uĥaref* : à l'envers. V. *s umeḍran/ḍam*. ♦ *amĥaraf* (*w-*), na.

ĤRF

♦ *ĥref*, vt. ; *ĥref, wa yĥrif, ĥeğef, aḍ yĥref*, tm. qr. ‖ Remplacer, indemniser, dédommager. V. *yarm*. ◊ *ĥref ṯafunaṣṯ-nni s ymmuṯen* : il remplacé la vache qui est morte. ‖ Rembourser, dédommager, compenser. ◊ *ĥerf-as ṯimeqyasin-nnes* : il lui a remboursé ses bracelets, il lui en a acheté d'autres. Ant. *qarḍ*. ◊ *a nehref aĥĥam* : nous allons reconstruire une (autre) chambre (suite à une démolition). ‖ Se revancher, prendre sa revanche. V. *mearra/earra*. ◊ *ĥref ṯišṯi-nnes* : il l'a frappé (après avoir été battu), il a pris sa revanche en le frappant. ‖ Rattraper, récupérer. ◊ *ĥmi yar yeḍu arrendan aṯ ĥerfey* : quand le Ramadan sera passé, je rattraperai les jours pendant lesquels je n'ai pas jeûné. ◊ Loc. prov. *wa ytmetti yĥref ḥama yssehrf* : un père (une personne) ne meurt tant qu'il n'a pas laissé son sosie, son semblable, le caractère des parents se retrouve chez les enfants (Cf. Tel père, tel fils). ‖ Pousser de nouveau (plante), repousser. V. *ymi, rqeḥ, arr, zare, zzu*. ◊ *yĥref-d imendi* : l'orge a repoussé. ◊ *ttaf ṯifaf ĥref, tteɣzaẓiṯ* : elle trouve la chicorée repoussée, elle la mange. ◊ Loc. *lla* (*h*) *yĥlef* : que Dieu compense ce qui a été offert (en fin de repas, après la réception d'un don ...). ♦ *s-* : *sehref, isehref, wa yseĥref, issehraf, aḍ isehref*. ‖ Remplacer, laisser, engendrer, léguer. ♦ *ms-* : *msehraf, imsehraf, wa ymsehrif, itemsehraf, aḍ imsehraf*. ‖ Rendre la pareille ; se rendre quitte ; prendre sa revanche (récipr.). ♦ *aĥraf* (*u-*), na. ♦ *amsehraf* (*w-*), na.

♦ *aĥruf*, nms., pl. *iĥrufen*, gz. ‖ Mauvaises herbes. V. *rheyšar/heyšar*. ◊ gz. *itks aĥruf* : il arrache les mauvaises herbes. ◊ *a tegged aĥruf i wmšan iwaran tfušt* : tu mets de l'herbe sèche à l'endroit exposé au soleil. ‖ Jachère ib. ◊ *tamurt-a day-s aĥruf* : cette terre est en jachère. ♦ *erehrif*, pl. *erĥeruf* ib. ‖ Rejeton (végétal). V. *arbib/arbba*. ◊ *ssjart tessufey erĥerif* : l'arbre a produit des rejetons. ♦ *rĥrifet*, *rĥrifešt*, nfs., pl. *rĥrifat*, *rĥrayf*. ‖ Postérité, descendance ; progéniture ; remplaçant ; représentant. ◊ *ijja rĥrifešt* : il a laissé une progéniture. ◊ *ĥlifa*, nms., pl. *ĥlifat*. ‖ Agent d'autorité (subalterne du caïd). V. *nnayeb/niyyeb*.

ĤRG

♦ *ĥarg*, vt. ; *iĥarg*, *wa yĥrig*, *iĥarreg*, *ad iĥarg*. ‖ Se vêtir à la hâte, péj. V. *ird*. *hres*. ◊ *iĥarg ij ueeffan ujeğab marra yqqars uša yffey* : il mit une djellaba disgracieuse toute déchirée et il est sorti. ‖ Faire, péj. V. *gg*. ◊ *wa ssi min iĥarreg* ? : qu'est-ce qu'il est en train de faire ? ‖ Défoncer, trouer violemment ; percer ; déflorer, péj. V. *snuqqeb*. ♦ *iĥarrigen*, nmp., au sing. : gz. ‖ Mensonges. V. *aĥarriq*. *išettihen/šdeh*. ♦ *bu-yĥarrigen*, ams., pl. *ayt bu-yĥarrigen*. ‖ Menteur.

ĤRY

♦ *taĥaryizt* (*ty*-), nfs. pl. *tĥaryizin* : bq. ‖ Beurrier (récipient) ; pot, terrine (servant à cailler du lait). V. *tayaryist*.

ĤRJ

♦ *aĥrij* (*w*-), nms., pl. *iĥrijen*, dim., *taĥrijt*, pl. *tĥrijin*, tz. ; qr. *aĥrij*, pl. *rĥrujat* ; zn. *Jehlij*, *tahlijt*, pl. *tiheljin*. ‖ Fourré, broussaille, taillis. V. *asettif*. *aftis*. *yuf/yufa*. *aĥešsab/hešseb*. ◊ *rĥrujat n thendešt* : fourrés de figues de Barbarie.

ĤRJ

♦ *rĥarij*, nms., au sing. ‖ Etranger. ◊ *tralu lĥarij* : ils vont à l'étranger. ◊ *iteiš di lĥarij* : il vit à l'étranger.

ĤRJ

♦ *taĥarjunt* (*th*-), nfs., pl. *tĥarjan* ib. ‖ Flocon, quenouille (de laine, de coton ou de lin). V. *tamehruet/nehree*. *azdi/zed*. ◊ *šway, šway, tawessart tellem taĥarjunt* : la vieille file, petit à petit, le flocon.

ĤRMŠ

♦ *aĥermemaš*, nms., pl. *iĥermenašen*, fém. ◊ *taĥermenumašt*, pl. *tĥermemmašin* : zn. ‖ Salamandre. V. *alarmušar*. *tazermumumešt*.

ĤRMZ

♦ *ĥarmez*, vi. ; *iĥarmez*, *wa yĥarmz*, *iĥarmaz*, *ad iĥarmez*. ‖ Gâcher, bâcler. ◊ *wa yssin ad yhdem mlih*, *iĥarmaz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle la besogne. ♦ *iĥarmzan*, nmp., au pl. ‖ Amas d'objets encombrants de mauvaise qualité, de peu de valeur, pacotille. V. *iĥriššan*.

ĤRNG

♦ *ĥringu*, nms., au sing. ‖ Crêpe molle à l'huile ou au beurre, parsemée de trou, toute percée à la cuisson. Syn. *beyrir*. *ttrid*.

ĤRQ

♦ *aĥarriq* (*u*-), nms., pl. *iĥarriqen* ; tz. *aĥarriq*, pl. *iĥarriqen* ; tm. dim. *taĥariqt*, pl. *tĥariqin* ; gz. *iĥarrigen*. ‖ Mensonge. *ašettih/šdeh*. *ĥarg*. ◊ *inna ij uĥarriq* : il a dit un mensonge, il a menti. ◊ *iqqar iĥarriqen* : il dit des mensonges, il ment, c'est un menteur. ◊ *a warh ! a tawadey-aš, maga ruiy ša d aĥarriq, yaš a wa ĥaf-i išbeh rhar* : oui, je te raconte (l'histoire), si j'ai dit quelque mensonge, que je ne voie pas le jour demain matin. ◊ *d sselh ura d aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iĥarriqen hram* : les mensonges sont interdits (par la religion). ♦ *bu-yĥarriqen*, nms., au sing. ; gz. *bu iĥarrigen* ; tm *bu-hariq*, pl. *id bu-ĥariqen*, fém. *mu-ĥariq*, pl. *suyt m-ĥariqen*. ; bq. *bu-ĥariqen*, pl. *ayt bu-ĥariqen*. ‖ Menteur. ♦ *s-* : *sĥarreq*, *isĥarreq*, *wa ysĥarreq*, *isĥarriq*, tm. bq. W. tz. bt. ; *sehirreq*, *sehirriq* ib. ‖ Mentir. V. *serkis*. *qenmar*. *selseh*. *šettelh/šdeh* ; bafouer, railler ib. ◊ *sĥarrqey ĥaf-s* : je lui ai menti. ◊ *itiš ruiyyet*, *wa isĥarriq* : il est sincère, il ne ment pas.

◊ *itzağa, itzumma, wa ysĥarriq* : il fait la prière, il fait le jeûne, il ne ment pas.

ĤRQ

♦ *ĥreq*, vt. ; *iĥreq, wa yĥriq, iĥeğeq, aḍ yĥreq*, tz. W. ; *eĥreq, ĥelleq* ib. ‖ Produire, procréer, créer ; naître. ◊ *arbbi i ḍ aney iĥerqen* : c'est Dieu qui nous a crées. ◊ *tettay siḍi arrebbi, wenni ḍay iĥerqen* : je prie le Bon Dieu, celui qui m'a crée. vti., *ḍi* ‖ Naître à (lieu) ; naître le, en (date, temps). V. *immarni/arni*. ◊ *iĥreq ḍi fas* : il est né à Fès. ◊ *iĥreq ḍeg nebḍu* : il est né en été. *ĥ* ‖ Se produire ; provoquer ; être la cause, à l'origine de. ◊ *teĥreq ĥa-s tyuyyit* : elle est la cause d'un scandale. *yar* ‖ Naître ; accoucher de, enfanter. ◊ *iĥreq yar-s uḥenjir* : elle a eu un garçon. ◊ *teĥreq yar-s tawṭent* : elle a accouché d'une fille. ◊ *umi ḍ yusa yufi-šek ṯĥerqeḍ yar-i* : quand il est venu, (il a trouvé que) je t'avais déjà mis au monde, tu étais venu au monde. ◊ *ieqer imi ṭeĥreq ṯhenjirt-nni yar raḅḥa* : il se souvient du temps où Rabha a accouché d'une fille. *s* ‖ Fabriquer, faire, se faire ; être fait. V. *ĥdem, gg, snee*. ◊ *ṭazeebuṭš ṯĥeğeq s yirem* : une bourse se fait avec la peau, elle se fabrique avec de la peau. ♦ *tw-* : *itwaĥreq, wa ytwaĥreq, itwaĥeğeq, aḍ itwaĥreq*. ‖ Etre né ; se faire ; être fait. ♦ *ṙĥruq*, nms., au sing. ‖ Naissance. ◊ *ašeeeur n ṙĥuluq* : cheveux de la naissance. ◊ *ḍi ṙĥuluq-nnes* : à sa naissance. ♦ *ṙĥerq*, nmc. ‖ Etres humains, gens, foule. V. *ryaši*. ♦ *rmeĥruq*, nms. au sing., fém. *rmeĥruqa, rmeĥruqaṭ*. ‖ Créature, femme. V. *bnaḍem*. ◊ *rmeĥruqa-nni ṭessuḍes ṭarwa-nnes* (C.) : la femme en question a endormi ses enfants.

ĤRS

♦ *ĥarres*, vi. ; *iĥarres, wa yĥarres, iṯĥarras, aḍ iĥarres*, qr. ‖ Penser, réfléchir. V. *heqqeq/ḥiqq, ĥemmem*. ◊ *yğa ša n wenni ḍ yar yĥarrsen annnu* ? : y a-t-il quelqu'un qui puisse réfléchir de la sorte ?, on ne peut pas être plus imaginatif que lui. ♦ *aĥarres* (*u-*), na.

ĤRS

♦ *taĥrast, taĥrazt* (*ṯĥ-*), pl. *ṯiĥrazin*, R. sj. ; zn. *taĥraṣt*, pl. *ṯiĥarṣin* ; bq. *ṙĥrast* ; dim. *teĥursiṭ*, pl. *ṯiĥursiṭin* ib. ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṭawnist. ḥalaqa* ; maillon (d'une chaîne) ; partie charnue du pavillon de l'oreille à laquelle on suspend les boucles d'oreilles. V. *ṭaḥruzt*. ◊ *ṭaĥrazt umejjun* : pendentif d'oreille. ◊ bq. *ṭiṭ ğĥraṣt* < *n ṙĥraṣt* : trou de l'oreille auquel on suspend la boucle. ◊ *ṭeĥursiṭ n sensseret* : maillon de la chaîne. ◊ *teggent ṯiĥrazin ḍeg mezzuyen* : elles pendent des boucles aux oreilles. ◊ Loc.* *ṭennelĥreɛ ṭmušširwt, ṭegga ṯiĥrazin*. ‖ Heurtoir ib. ◊ *ṭaĥrast n tuwurt* : heurtoir de porte. ♦ *ṯĥurseṭ*, nfs., pl. *ṯiĥursaṭin* ib. ‖ Anse de coffre ib. ♦ *bu-ĥriṣ*, anthroponyme.

ĤRS

♦ *ṭimeĥras* (*ṭm-*), nfs. : W. bq. ‖ Placenta.

ĤRṢ

♦ *aĥarṣuṣ* (*u-*), nms., pl. *iĥarṣaṣ*. ‖ Vêtement, péj. V. *arruḍ/irḍ*.

ĤRṢ

♦ *leĥṛaṣ*, nms., pl. *leĥṛaṣaṭ* : bq. ‖ Placenta, délivre. V. *ṭinefra*.

ĤRŠ

♦ *ĥaršeš*, vi. ; *iĥaršeš, wa yĥaršeš, iṯĥaršuš, aḍ iĥaršeš* ; qr. *ĥarĥeš, iteĥaršuš*. ‖ Bruire, faire du bruit (en marchant ou en parlant des feuilles (végétales ou de papier). ♦ *aĥaršeš* (*w-*), na. ; qr. *aĥaršeš*. ‖ Bruissement, froufrou. V. *ddriz/ddez*. ◊ *uḍfen uša ṭṭsen, qaɛ wa srin i wĥaršeš* : ils sont entrés (chez eux) et n'ont pas entendu de bruissement.

ĤRŠ

♦ *iṙriššan*, nmp., au sing. ‖ Vieux objets inutiles, camelote, pacotille. V. *iĥarmzan/ĥarmez*.

ĤRŠF

♦ *ṙĥuršef, ṙĥuašef*, nms. ; gz. *ĥaršef* ; zn. sn. *ĥuršef*. ‖ Artichaut. V. *rqennaria. lqurnie*. ◊ *azeğif n ğĥuršef* < *n ṙĥuršef* : tête d'artichaut. V. *ṭaqermunṭ*. ◊ Loc. *itegg ṙĥuršef ḍeg zeğif* : il met des artichauts dans la tête, il est embêtant, énervant (Cf. Casser les pieds).

ḤRṬN

♦ *ḥarṭen*, ams., *wa yḥarṭen*, pl. *ḥarṭnen*, fém. *ṭeḥarṭen*, pl. *ḥarṭnent*. ‖ Fou, zinzin, cinglé, timbré, piqué. V. *buhri. jefjef.* ◊ *ḥarṭen, wa yssin min yqqar* : il est fou, il ne sait pas ce qu'il dit.

ḤRṬR

♦ *aḥarṭir*, nms., pl. *ḥarṭiren* ; *ḥarṭir*, nmc. ‖ Vieux objets encombrants ; chiffon. V. *ḥarmzan*. ‖ Populace, fig.

ḤRṬR

♦ *nḥarṭer*, vi. ; *inḥarṭar, wa ynḥarṭer, itenḥarṭar, aḍ inḥarṭar*. ‖ Buter contre. V. *nedref.* ◊ *tenḥarṭer ak ṭmuššewṭ* : elle a buté contre le chat. ♦ *amḥarṭer* (*w-*), na.

ḤRṬ

♦ *aḥarṭiṭ* (*u-*), nms., pl. *ḥarṭiṭen*, lambeau, loque. V. *ḥarḍ*.

ḤRWḌ

♦ *ḥarweḍ*, vt. ; *ḥarweḍ, wa yḥaweḍ, iḥarwaḍ, aḍ iḥḥarweḍ* ; qr. *ḥarweḍ, ḥarwaḍ*. ‖ Se troubler (liquide). V. *barwen. ɛaker* ; s'emmêler (fil). V. *nḥumber* ; et pass. ◊ Loc. *ṭiḥsi i yḥḥarwḍen aman* : c'est la brebis (en aval, le loup en amont) qui a troublé l'eau (Cf. Le Loup et l'Agneau, fable de La Fontaine). ‖ Battre (des œufs). ◊ *iḥarweḍ ṭimellarin* : il a battu les œufs. ♦ *aḥarweḍ* (*u-*), na. ; qr. *aḥarweḍ, aḥarwaḍ*. ♦ *iḥarwiḍen* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Embrouillement, confusion ; combines, astuces, ruses. V. *imeunnaj.* ◊ *ḥaša iḥarwiḍen ig itegg* : il ne fait que des combines. ♦ *iḥḥarweḍ*, ams., pl. *ḥḥarwḍen*, fém. *ṭeḥḥarwaḍ*, pl. *ḥḥarwḍent*. ‖ Agité, trouble, bourbeux ; être confus, ambigu, flou, fig. ◊ *aman ḥḥarwḍen* : eau trouble. ♦ *s-* : *sḥarweḍ, isḥarweḍ, wa ysḥarweḍ, issḥarwaḍ, aḍ isḥarweḍ*. ‖ Agiter, troubler. ‖ Compliquer, embrouiller. ♦ *m-* : *mḥarweḍ, wa ymḥarweḍ imḥarweḍ, itmḥarwaḍ, aḍ imḥarwaḍ* ; qr. *mḥarwaḍ, temḥarwaḍ*. ‖ S'agiter (confusément), se débattre, se démener ; être confus, embrouillé. ◊ *tmḥarwaḍen* : ils s'agitent, ils sont confus. ♦ *sm-* : *semḥarweḍ, isemḥarweḍ, wa ysemḥarweḍ, issemḥarwaḍ, aḍ isemḥarweḍ*. ‖ Intervertir, altérer, mettre sens dessus dessous ; semer la discorde, fig. ♦ *asḥarwaḍ* (*u-*), na. ♦ *amḥarweḍ*, na. ; qr. *amḥarwaḍ*. ♦ *asemḥarwaḍ*, na. ♦ *imḥarweḍ*, ams., pl. *mḥarwḍen*, fém. *temḥarweḍ*, pl. *mḥarwḍent*, qr. ‖ Confus, embrouillé.

ḤRZ

♦ *aḥerraz* (*u-*), nms., pl. *ḥerrazen* : gz. ; *aḥarraz*, pl. *ḥarrazen* ib. ‖ Cordonnier ; marchand de chaussures. V. *aḍarraf/ḍarref.*

ḤRƐ

♦ *ḥrie*, nms., au sing. ‖ Viande séchée cuite dans de la graisse ; graisse animale.

ḤS

♦ *eḥs*, vt. ; *yḥs, wa yḥs, iteḥs, aḍ yḥs*, tz. W. Am. bq. bt. ; gz. *iḥis* ; zn. *yḥs, eqqas.* ‖ Aimer ; vouloir ; espérer ; désirer ; souhaiter. V. *qber. arḍa. ḥmer. ɛejeb. sitem. ieizz. ešeq. itmetta/nmeṭ.* Ant. *šaṛḥ. agi.* ◊ *iḥs-iš-m ur-inu* : mon cœur te désire. ◊ *iteḥs-it, tteḥs-iṭ* : il l'aime, elle l'aime. ◊ zn. *neṭš eqqasey šem qbala* : je t'aime beaucoup. ◊ Am. *ur ṭḥis* : elle ne voulut pas. ◊ zn. *ḥsey zi-k* : je désire de toi. ◊ gz. *ḥisey a yar-i isens* : je veux qu'il passe la nuit chez moi. ◊ gz. *iḥis ad yuy unzar* : il va tomber de la pluie. ◊ *min ṭeḥsed* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *ḥsey šway n tmessi* : je veux un peu de feu. ◊ *min yar-i ṭeḥsed* ? : que me veux-tu ? ◊ *ṭarefsa wa tteḥs wi yar-s yar iqarben* : la vipère ne veut pas qu'on s'approche d'elle. ◊ *wa ḥsey aš ṭiniɣ* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant. ◊ *ṭeḥs a taḥ manma ḥ^heddu < mamma n ḥedduu* : Mamma (fille de Heddu) veut y aller. ◊ *ḥsey ṭaḥenjirṭ-a i mmi* : j'aimerais avoir cette fille comme épouse pour mon fils. ◊ Loc. *amen yḥs* : comme il veut, à sa guise, tant pis, peu importe, ça ne fait rien. ◊ Loc. *ikḥs-as-t* : il la veut pour lui ; c'est bien fait pour lui, par antiphr. ◊ Loc. *išmez-as mani yḥes* : il lui a gratté le dos là où il veut, il a satisfait son désir (au bon moment). ◊ Loc. *iḥs *iḥenjirn wa ttrun, ṭašnift wa ttkuṭṭuf.* ◊ Prov. *wenni yḥsen*

zembu ynbu-ṯ, wenni yḥsen ḥemmu yarbu-ṯ : celui qui veut de la farine d'orge n'a qu'à l'induire au visage, celui qui aime Hemmu n'a qu'à le prendre dans le dos, chacun est libre d'agir à sa guise. ◊ Prov. *wenni yḥsen *ṯamment aḍ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa.* ♦ *ṯaḥsa*, nfs. : *zng.* ‖ Foie. V. *ṯsa.*

ḤS

♦ *iḥs*, nms., pl. *iḥsan* : gz. ‖ Os. V. *iyes.*

ḤS

♦ *ḥsi*, vi. ; *yḥsi, wa yḥsi, iḥessi, aḍ yḥsi*, R. ‖ S'éteindre (feu, lumière) ; et pass. Ant. *ary* ; être arrêté, stoppé (engin, appareil ...). V. *bedd. buḥsi.* ◊ *teḥsi ṯmessi, ṯfawṯ* : le feu, la lumière s'est éteint (e). ‖ Etre dégonflé, crevé (roue). Ant. *uf.* ◊ *ṯijarraṯ teḥsi* : la roue s'est dégonflée, elle est crevée. ◊ *tilivizyun yḥsi* : la télévision est éteinte. ◊ *anuṯur yḥsi* : le moteur est stoppé. ♦ *s-* : *seḥsi, iseḥsi, wa yseḥsi, iseḥsay, aḍ iseḥsi*, tz. W. bq. sj. ; zn. Am. *seḥsey, seḥsuy.* ‖ Eteindre (lumière, feu) ; arrêter, stopper (engin). ◊ *isseḥsi ṯfawṯ* : il a éteint la lumière. ‖ Suffoquer, étouffer. V. *jiyyef.* ♦ *aḥsay* (*w-*), na. ♦ *aseḥsi* (*u-*), na. ◊ *aseḥsi n tmessi* : extinction du feu. ♦ *ṯimesseḥsiṯ* (*ṯm-*), nfs. ‖ Cendrier (néol.).

ḤS

♦ *ṯiḥsi*, nfs., pl. *ṯiḥeswin* ; tm. gz. W. pl. *uḍji* ; zn. bq. Am. sj. *ṯikerret*, pl. *ṯatten.* ‖ Brebis. V. *aḥewri. išarri. uǧi. ṯyaṯ.* ◊ *ṯiḥsi ṯjekk^{w}a* : la brebis bêle. ◊ *ieiyyeḍ s ṯiḥsi* : il a sacrifié une brebis (pour la fête). ◊ *yar-sen yar ša n ṯheswin* : ils n'ont égorgé que quelques brebis. ◊ *tuya-š yar t^ṯiḥsi < ḍ ṯiḥsi, reḥḥu ṯggiḍ aššawen* : tu n'étais qu'une brebis, maintenant tu as des cornes, tu étais effacé, tu es devenu audacieux. ◊ Loc. *ṯiḥsi i *yḥḥarwḍen aman.*

ḤS

♦ *uḥsas* (*w-*), nms., pl. *uḥsan* : zn. bq. ‖ Tronc (du corps humain), zn. ‖ Phtisie, tuberculose, bq. ◊ *iḥreš s wḥsas* : il est poitrinaire. ♦ *n-* : *neḥses, ineḥses, wa ynneḥses, itneḥsis, aḍ ineḥses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *niḥses, tneḥsis* ; W. *neḥses, tneḥses.* ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *sqinfeṯ.* ♦ *aneḥses* (*u-*), na., tz. ♦ *ṯiḥest*, nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯineḥsesṯ* ; Am. *ṯineḥsest.* ‖ Sanglot ; hoquet.

ḤSY

♦ *aḥsay* (*w-*), nms., pl. *iḥsayen.* ‖ Espèce de figuier dont les figues sont beiges, quand elles sont mûres, leurs stomates deviennent béantes. V. *ṯazarṯ. urṯu.* ◊ *azeǧif n wḥsay* : se dit de qqn. qui la tête dure. ‖ Enflure, gonflement, zn.

ḤS

♦ *ṯaḥsašṯ* (*ṯḥ-*), nfs., au sing. tz. gz. ; W. bq. zn. *ṯaḥsayṯ*, pl. *ṯiḥsayin* ; gz. *ṯaḥsašt* ; sj. *ṯaysakt*, pl. *ṯiysayin* ; *zr. taḥsait, taḥzait.* ‖ Courge, courgette ; citrouille. V. *ṯbisbisṯ.* ◊ *ǧa ṯaḥsašṯ ḍay-s ṯenni ṯazeyraṯ, ḍay-s ṯenni ṯaquḍat* : il y a des courgettes longues et des courgettes courtes, petites. ◊ *ṯeḥsašṯ ṯarumešṯ t^ṯazeyraṯ < ḍ ṯazeyraṯ* : la courgette acclimatée est longue, elle est développée. ◊ *ṯaḥsašṯ itmenzan s wafar-nnes t^ṯabeldešṯ < ḍ ṯabeldešṯ* : les courgettes qui se vendent avec leurs feuilles sont (de production) locales. ◊ Loc. *ttaḥsašṯ* : c'est une courge, se dit d'un pastèque ou d'un melon immature ou peu sucré. ◊ Loc. *azeǧif t^ṯaḥsašṯ < ḍ ṯaḥsaṯ* : tête de courgette, personne illettrée. ‖ Poudrier à explosifs.

ḤSR

♦ *ḥsar*, vt. ; *iḥsar, wa yḥsir, iḥessar, aḍ iḥsar*, tz. ; qr. zn. *ḥser, ḥesser.* ‖ Gaspiller (de l'argent). V. *ṣarref. fiytes. ḍiyyee. siyyar. qarḍ.* Ant. *arbeḥ. ḥref. ḥinštir.* ◊ *maymmi ḍin yar yḥsar ttmenyaṯ* : pourquoi va-t-il y gaspiller de l'argent. vti., *ḍi* ‖ Perdre, faire faillite, péricliter ; échouer (à l'examen). Ant. *njeḥ. arbeḥ.* ◊ *iḥsa ḍi ṯijara* : il a perdu dans les affaires, le commerce. ◊ *at ḥsar-m, wa ṯnejm-m ša* : vous allez perdre, vous êtes incapables. ◊ *iḥsa ḍi ṯiyri* : il a échoué dans les études. *i* ‖ Etre en panne (engin). ◊ *teḥsar-as ttmmubin* : sa voiture est en panne. ◊ Loc. *wa š-n-t iḥessar walu* : vous n'aurez aucun mal, vous n'avez rien à perdre, vous n'avez rien à craindre. ◊ *iḥsar-as ueeddis* : elle a fait une fausse couche. vi., ‖ Etre mal à l'aise, indisposé. ◊ *ṁaḍar-nnes*

ĥsar : il est indisposé. ‖ Etre violée, dépucelée, déflorée. ‖ Faire fausse couche, avorter. V. *nnuri. yri.* ◊ *tamyart, mara teruehree as ĥsar ša deg weeddis* : la femme, si elle est effrayée, elle fait une fausse couche. ‖ Etre gâté (enfant). ◊ *aḥenjir tehsar-as ttebiceṭ* : un enfant dont le comportement n'est pas convenable. ‖ Etre gâté, abîmé, avarié, endommagé, altéré, affecté, couvi (œuf). V. *arša.* ◊ *rmašur yĥsar s wenza* : le blé est endommagé par la pluie. ◊ *iḍammen-nnes ĥsarn* : son sang est corropmu, il n'est pas en forme ; il est lymphatique. ◊ *tameğatš tehsar* : œuf couvi. ‖ Etre en panne. ◊ *tehsar-as ttumubin* : sa voiture est en panne. ♦ *s-* : *sehsar, issehsar, wa yssehsar, isshessar* ; qr. zn. *sehser, sehsar.* ‖ Causer, provoquer une perte. ◊ *maymmi kenniw ssehsaren qae aništ uya* : pourquoi vous dérangent-ils tant ? ‖ Enlaidir, défigurer. ◊ *issehsar-as ayembub* : il l'a défiguré. V. *šewweh.* ‖ Violer, déflorer, dépuceler (une fille). V. *snuqqeb/nuqqeb.* ‖ Abîmer, gâter, endommager. V. *irar.* ◊ *wa yseĥessar ša* : il n'a rien fait de mal. ◊ Loc. *isehsar-ayi ur* : il m'a troublé. ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isahsar ul* : la mouche ne tue pas mais elle écœure. ‖ Dérégler ; détraquer ; détériorer. Ant. *eḍer.* ◊ *iwš-as tseeet at yeḍer, issehsar-it* : il lui a confié une montre à réparer, il l'a détraquée. ♦ *ahsar* (*u-*), na. ib. ♦ *asehsar* (*u-*), na. ; qr. *asehsar.* ♦ *tahessart* (*th-*), nfs., pl. *tihessura* ; qr. *tahessart* ; *tahsart.* ‖ Perte, mévente, faillite ; échec, insuccès. ◊ *s thessart* : à perte (vente, transaction), en essuyant une perte, sans bénifice. ◊ *yarzzu ḥ thessart* : il cherche sa perte. ◊ *yar-s day-s tahessart* : il est perdant (dans l'affaire). ◊ *tahessart ttameqqrant* : une grande perte. V. *anuru/nuri.* ◊ *šḥar n thessura* : que de pertes. ◊ *ura ḍ ijjen wa s teejib tahessart* : personne n'aime la perte. ♦ *ihsar*, ams., pl. *ĥsarn*, fém. *thsar*, pl. *ĥsarnt* ; qr. *ihsar*, pl. *ĥsaren*, fém. *thsar*, pl. *ĥsarent.* ‖ Perdant (pers.) ; couvi (œuf) ; gâté, endommagé végétal, chose). ◊ Loc. *ahmi neḥbeḍ ḥ tmeğarin ĥsarnt* : comme si couvons des œufs couvis, se dit d'enfants dont l'éducation est compromise.

ĤSR

♦ *ahsar* (*u-*), nms., pl. *ihsaren*, dim. *tahessart, tihessarin.* ‖ Gobelet, godet, pot ; cruche, bq. V. *ayessar.*

ĤS

♦ *ĥeṣ*, vt. ; *iheṣ, wa yheṣ, itheṣa, aḍ iheṣ*, tz. W. tm. bq. bt. sj. ‖ Manquer, faire défaut, avoir besoin de. V. *nqes* ; aimer, vouloir, sj. ◊ *iheṣ-ayi ij ḥ^hems < n hems nnya dduru* : j'ai besoin de cinq cents réaux. ◊ *wa (r) iheṣ ša* : je ne manque de rien, je n'ai besoin de rien. ◊ *mara iheṣ-it-n arruḍ, a t-n ssirḍen* : s'ils ont besoin de vêtements, ils les vêtiront. vi., ‖ Devoir, falloir, nécessiter ; avoir besoin. ◊ *yhes aḍ irin iḥenjirn mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ♦ *mehsus*, ams., pl. *mehsusin.* ‖ Nécessiteux, dépourvu. ◊ *aqa nešš mehsus* : je suis nécessiteux.

ĤṢ

♦ *erhaṣṣeṭ*, nfs., pl. *erhaṣṣaṭ* ib. ‖ Jet d'eau, fontaine, vasque. ◊ *erhṣṣeṭ n waman* : jet d'eau.

ĤŠ

♦ *hešš* (*d-*, s'emploie avec la particule de proximité *–d*), vti. ; *iheššš, wa yheššš, itheššša, aḍ iheššš*, R. *ḍi* ‖ Venir en, arriver dans. ◊ *iheššš-d ḍi ttumubin* : il est venu en voiture, dans une voiture. *ḥ* ‖ Venir à (pieds) ; rejoindre qqn. V. *aweḍ. ḥḍer.* ◊ *iheššš ha-s* : il l'a rejoint. ◊ *iheššš-d ha-s akamiyyu, iysiy-as rqešš* : le camion l'a rejoint, on a pris ses meubles. ◊ *theššša-d ḥ iḍarn, ğa tṣeḥ* : elle venait, arrivait à pied, elle était bien portante. *yar* ‖ Arriver à, chez (lieu, temps). ◊ *heššey-d yar taddart* : je suis arrivé (e) à la maison, chez moi. ◊ *itheššša-d yar weeššši* : il arrive (chez lui) au soir. vi., ‖ Rentrer chez soi ; arriver. V. *aḍef.* ◊ *itheššša-d yuḥer* : il rentre (chez lui) fatigué. ◊ *šwawšway uša ḍ reeskar wfransis iheššš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés.

ĤŠ

♦ *hešš*, interj. ‖ Formule servant à chasser un chien.

ĤŠ

♦ *ḥešḥeš*, vi. ; *iḥešḥeš, wa yḥešḥeš, iṯḥešḥuš, aḍ iḥešḥeš*. ‖ Faire un bruit de feuilles sèches ; froufrouter. ◊ *yar ṯsen uša srin i ša ḥḥaja ṯḥešḥuš* : aussitôt couchés, ils ont entendu un frou-frou. ♦ *aḥešḥeš* (*u-*), na. ♦ *aḥešḥuš* (*u-*), nms., pl. *iḥešḥušen*, dim. *ṯaḥešḥušṯ*, pl. *ṯiḥešḥušin* ; bq. *akeškuš*, pl. *ikeškušen*, dim. *ṯakeškušṯ*, pl. *ṯikeškušin*. ‖ Brindilles, feuilles sèches, branches mortes. V. *rhiyšar/hiyšar* ; populace, fig. ◊ *aḥešḥuš ḍ areqqay* : de menues brindilles. ◊ *igga ṯmessi s uḥešḥuš* : il a allumé le feu avec des brindilles. ◊ *ufiy ṯameğatš ḍi ša uḥešḥuš* : j'ai trouvé un œuf dans des brindilles.

ĤŠ

♦ *ḥiššu*, vt. ; *iḥiššu, wa yḥiššu, iṯḥiššu, aḍ iṯḥiššu* : bq. ‖ Salir. ♦ *ṯuḥiššuwṯ*, na. ‖ Saleté. ♦ *aḥeššiw* (*u-*), nms., pl. *iḥeššiwen*, tz. ; gz. *iḥetšiwenss* ; bq. Am. sj. *aḥetšyu*, pl. *iḥatšiwen* ; W. *iḥeššiwen*. ‖ Filament ; cheveu, écheveu. V. *anzeḍ*. ‖ Crasse, saleté, W. bq. Am. sj. ; richesse, bien, fig., Am. V. *agra*. ♦ *iḥetšiwen*, nmp. : gz. ‖ Hôte. V. *anuwji/nuwjew*.

ĤŠ

♦ *ḥḥuš*, vi. ; *yḥḥuš, wa yḥḥuš, aḍ yḥḥuš*. ‖ Dormir, enf. V. *ttes*. ♦ *yḥḥuš*, nms. ‖ Dormeur (péj. ou plais.).

ĤŠB

♦ *ḥeššeb*, vt. ; *iḥeššeb, wa yḥeššeb, iṯḥeššab, aḍ iḥeššeb*. ‖ Récolter du miel. ♦ *aḥeššeb* (*u*), na. ‖ Récolte de miel. ♦ *aḥeššab* (*u-*), nms., tz. W. ; gz. *aḥšeb, aḥšab*. ‖ Taillis inextricable, fourré ; roncier. V. *asettif. aṯtis. aḥrij*. ◊ gz. *išuq aḥšeb n tzayart agd tfaḥ* : il est allé à travers les ronciers, comme à travers vigne et pommiers. ♦ *ṯaḥšeft* (*ṯ-*) < *ṯaḥšebṯ*, par assimil., nfs., pl. *ṯiḥšbin*. tm. gz. ; bq. *ṯaḥšbeṯ*. ‖ Piège ; trappe. V. *ṯawejjat/wjeḍ. rfeḥḥ. aḥattar. ṯisenditšṯ/ndi. afḍur. rqews/qwes. ṯasarrift*. ◊ *yndi ṯaḥšeft* : il a dressé une trappe. ◊ *iḥsur ḍi ṯeḥšeft* : il est pris au piège. ‖ Poutre, gz. V. *ṯaḷunašṯ*. ♦ *aḥešbiw* (*u-*), nms., pl. *iḥešbiwen* ib. ‖ Bois débité ; planche de bois ; madrier. V. *ṯafrewṯ*. ♦ *ṯḥešbeṯ*, nfs., pl. *ṯḥešbaṯ*. ‖ Cadavre, dépouille. V. *ametti/mmeṯ*. ◊ *ṯḥešbeṯ n bnadem* : dépouille de l'être humain. ◊ *ḥmi yar yffey buḥber, tyima ṯḥešbeṯ* : quand l'âme expire, le cadavre reste.

ĤŠ

♦ *aḥeššim* (*u-*), nms. ‖ Laine et paille (mêlée). V. *ṯaḍuft. rum*.

ĤŠ

♦ *ḥeššee*, vi. ; *iḥeššee, wa yḥeššee, iṯḥeššae, aḍ iḥeššee*, qr. ‖ S'échauffer en parlant, en déclamant (discours, poésie ...) ; s'enthousiasmer ; mettre de l'ardeur à faire qqch. ; s'empresser ; s'extasier. ♦ *s-* : *sḥeššee, isḥeššee, wa ysḥeššee, isḥeššae, aḍ isḥeššee*. ‖ Animer l'ardeur de qqn. ♦ *aḥeššee* (*u-*), na. ‖ Emportement, ardeur ; extase. ♦ *aḥeššee*, na. ♦ *ḥušue*, nms. ‖ Déférence, humilité ; recueillement. ♦ *aḥeššie* (*u-*), nms., au sing. ◊ *s uḥeššie* : avec enthousisme ; avec emportement.

ĤTBR

♦ *ketuber*, nms. : bq. ‖ Octobre. V. *yur*.

ĤTR

♦ *ḥtutter*, vi. ; *iḥtutter, wa yḥtutter, itehtuttur, aḍ iḥtutter*. ‖ Partir à la sauvette, se couler doucement, furtivement, se faufiler, se glisser, s'ésquiver. V. *arwer*. ♦ *aḥtutter* (*w-*), na. ♦ *aḥattar*, nms., pl. *iḥettaren* : Am. ‖ Lacet, collet. V. *ḥtutter. ṯaḥšeft/ḥeššeb*.

ĤṬN

♦ *ḥṭen*, vi. ; *iḥṭen, wa yḥṭin, iṯḥettan, aḍ iḥṭen*, tz. qr. zn. ‖ Circoncire et pass. V. *ṯehḥar. ḥajjem/ḥjem*. ◊ gz. *ḥṭen i wrba-ya* : circonscris cet enfant. ◊ gz. *ɛad wa ḥṭiney* : je ne suis encore circonscrit. ♦ *aḥṭan* (*w-*), na. ; *imeḥṭan*, nmp. ‖ Circoncision ; fête de ciconcision. ◊ *ggin imḥṭan* : ils ont fêté la circoncision. ♦ *ameḥṭun* (*u-*), nms., pl. *imeḥṭan*. ‖ Nouveau circoncis.

ĤṬ

♦ *ṯḥeṭ*, nms., pl. *ṯḥḍuḍ* ; gz. *ḥuṭ*, pl. *ḥṭuṭ*. ‖ Ligne ; sillon. V. *ašarriḍ/šarḍ*. ◊ *ṯḥeṭ n*

tyarza : sillon de labour. ◊ *iteg zzarriɛɛṯ ḍi ḥeṭ* : il met les semences dans le sillon, il sème (dans le sillon). ◊ *itebbeɛ ḥeṭṭ* : il suit le sillon. ◊ Loc. *wa yṭeṭes ḍi ḥeṭ* : il ne dort pas dans le sillon, il ne fléchit pas, il est inflexible. ◊ Loc. *iwḍa-d yar ḥeṭ* : il s'est aligné sur notre position (après avoir résisté), il a cédé. ‖ Ecriture ; graphie. V. *ṯira/arri*. ◊ *ḥeṭ ufus* ; gz. *ḥuṭ u gfus* : signature, émargement. ◊ *yssars ḥeṭ ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. ♦ *aḥeṭṭiṭ* (*u-*), nms., pl *iḥeṭṭiḍen* ; qr. *aḥeṭit*, pl. *ṯiḥetiḍin* ; *aḥṭid*, pl. *iḥṭiden*, dim. *ṯaḥtiṭ*, pl. *ṯiḥtiḍin*. ‖ Trait, raie, rayure ; frange (de tissu). ◊ *ḥeṭṭayen* (*duel*) : acte de mariage. V. *ršiyeḍ. ṯabrat*. ◊ Loc. *iwš-as ḥeṭṭayen-nnes* : il lui a remis son acte de divorce, il l'a divorcée. V. *ǧef*.

ḤṬR

♦ *ḥaṭar*, vi. ; *iḥaṭar, wa yḥaṭar, iṭḥaṭar, aḍ iḥaṭar* ; qr. *ḥaṭa* (*r*). ‖ Venir (rarement). ◊ qr. *qlil mermi d tṭḥaṭa* (*r*) *n* : ils viennent rarement. ♦ *rḥaḍar*, nms., pl. *rḥwaḍar* ; qr. *erḥḍar*. ‖ Envie, désir, vœux. ◊ *ḥ rḥaḍar-nnes* : il est à l'aise, il est de bonne humeur, dans son élément, il est disposé, il est dans son assiette. ◊ *gg-as rḥaḍar* : fais ce qu'il veut, aime ; fais-lui plaisir. ◊ *iwš-as rḥaḍar, ṯawengint* : il lui a accordé un peu de temps. ◊ *ešš, wa tejja rḥaḍar nn-m ḍi ša* : mange à ta faim ! mange autant que tu veux, à satiété. ◊ *wa ṯ ɛeeddu rḥaḍar* : on peut pas le délaisser, l'abondonner, s'en passer. ◊ Loc.**awanni rḥaḍar*. ‖ Aise, gré, disposition, initiative, veine, volonté libre, libre arbitre. Ant. *ayir*. ◊ *rḥaḍar-nneš* : à ton gré, à ta guise selon ton goût, selon ta volonté. V. *ṯawengint*. ◊ *jjiṯ ḥ rḥaḍar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude, laisse-le aller son train, ne l'importune pas, ne le prends pas au dépourvu. ◊ *s rḥaḍar* : de gré. Ant. *bessif. suyir*. ◊ Loc. *ḥ rḥaḍar-nnes* : a son gré, comme il veut. ◊ Loc. *awanni rḥaḍa* : a contrecœur, bon gré, mal gré. ◊ Loc. *iṭaḍef ḍi rḥaḍar* : il est agréable, avenant. ◊ *ḥṭar, ɛlaḥaṭar*, loc. conj. ‖ Puisque. V. *mayennni*. ♦ *m-* : *mḥaṭar, imḥaṭar, wa yḥaṭar, itemḥaṭar, aḍ imḥṭar* ; *mḥaḍar, temḥaḍar* ib. ‖ Parier, gager. V. *mḥarrem/ḥarrem*. ◊ *mḥaṭam ḥ ubarraḍ w^watay* < *n watay* : ils ont parié une théière de thé, un thé. ♦ *amḥaṭar* (*u-*), na. ; *amḥḍar* ib. ‖ Pari, gageure.

ḤṬR

♦ *ḥaṭṭar*, prép. : bq. qr. *ɣasar, ɣarsar*. ‖ Jusqu'à ce que. V. *ar*. ◊ *war d itis ḥaṭar ṯiwešša* : il ne viendra que demain, il viendra demain. ◊ *iwḍeɣ ḥaṭṭar ḍin* : je suis arrivé (e) jusque là-bas.

ḤṬR

♦ *ṯḥaṭṭar, afs.* : zn. ‖ Enceinte. V. *ddiseṭ*.

ḤW

♦ *ḥwa*, vt. ; *iḥwa, wa yḥwi iḥekk^wa, aḍ iḥwa*, qr. ; bq. *ḥwa, iḥegg^wa*. ‖ Vider, évacuer, dégorger ; et pass. V. *nyer. farreɣ. kebb. zeǧeɛ*. ◊ *iḥekk^wa ṯḥabešṯ zeg waman* < *zi aman* : il vide la cuve d'eau. ◊ Loc. *iḥekk^wa ur-nnes* : il vide son ceour, il dit ses peines. ‖ Quitter, ababdonner (lieu), s'exiler. V. *ttɛɛ*. ◊ *iḥwa ṯammurṯ* : il quitté le pays. vti., *ḍi* ‖ Fusiller ; décharger ; faire partir une arme à feu. ◊ *iḥwa ḍaɣ-s aqarṭas* : il l'a fusillé (à coup de balles). *ḥ* ‖ Quitter, abandonner qqn. V. *ejj. smeḥ*. ◊ *iḥḥwa ḥaf-i, qqimeɣ weḥḍi* : il m'a quitté (e) ; je suis resté (e) seul (e). *i* ‖ Céder (un passage), dégager (une voie), laisser une place à qqn. ◊ *iḥwa-yas abriḍ* : il lui a cédé le passage. ◊ *iḥwa-yas amšan* : il lui cédé la place. ♦ *s-* : *seḥwa, iseḥwa, wa yseḥwi, isḥukk^wa, aḍ iseḥwa*. ‖ Déloger, expulser. ◊ *iseḥwa-ṯ zi ṯaddarṯ* : il l'a expulsé de la maison. ◊ *ḥekk^wu*, na. ♦ *aseḥwi* (*u-*), na. ♦ *rḥwa*, nfs., au sing. ‖ Vide, vacuité, creux. ◊ *ḥ rḥwa* : à jeun. ◊ *iḥeǧu zzešṯ yar ssbeḥ ḥ rḥwa* : il boit de l'huile le matin, à jeun. ◊ Loc. *ṯddur-as ḍi rḥwa* : il patauge, il embarrasé. ♦ *iḥḥwa*, ams., pl. *ḥḥwan*, fém, *ṯḥḥwa*, pl. *ḥḥwant*. ‖ Vide, creux ; libre, vacant. ◊ *ma yššur niy iḥḥwa* : est-ce qu'il est plein ou vide ? ◊ *iḥḥwa, wa ḍaɣ-s ša* : il est vide, il n'y a rien. ◊ *amšan iḥwa* : place vide ; poste vacant. ◊ *ifassen ḥwan* : les mains vides. ◊ Loc. *azeǧif-nnes yḥḥwa* : il a la tête vide, il ne sait pas grand chose ◊ Loc.**itarzza ǧewz iḥḥwan*.

ḤWḌ

♦ *ḥewweḍ*, vt. ; *iḥewweḍ, wa yḥewweḍ*,

iṯḥewwaḍ ; qr. *ḥarweḍ, ṯḥarwaḍ.* ‖ Mélanger, agiter, remuer (des produits, des plantes ...) ; cafouiller ; et pass. V. *ḥarweḍ. ḥezz. arwi.* ♦ *aḥewweḍ* (*u-*), na.

ḤWḤ

♦ *ḥewweḥ*, vi. ; *ḥewwej, wa yḥewweḥ, iṯḥewwaḥ, aḍ ḥewweḥ.* ‖ Etre vermoulu (fruit) ; être abimé, fig. ♦ *taṛḥuḥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *tiṛḥuḥin* ; *ṛḥuḥ*, nmc. ; gz. *ḥuḥ.* ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *ṛḥuḥḥet.* ◊ Loc.**itarji ṛḥuḥ ḍi ǧyari.*

ḤWJ

♦ *ḥwaj, teḥwajaa*, vt., avoir besoin, bq. V. *ḥḍaj.*

ḤWJ

♦ *ḥewwej*, vt. ; *ḥewwej, wa yḥewwej, iṯḥewwaj, aḍ ḥewwej.* ‖ Embêter, déranger, agacer, importuner. V. *hewwes.* ◊ *wa ḍay ṯḥewwaj* : ne m'embête pas. ♦ *aḥewwej* (*u-*), na.

ḤWN

♦ *ḥwen*, vt. ; *ḥwen, wa yḥwin, iṯḥewwan, aḍ ḥwen*, R. ‖ S'emparer de qqch. qui n'est pas sa propriété, dérober, voler. V. *ašar.* ♦ *ṯuḥuna*, na. ‖ Vol, escroquerie. V. *ṯukkarḍa.* ◊ *ṯuḥuna ṯssaḍaf yar reḥbes* : le vol fait entrer en prison, celui qui vole entre en prison. ♦ *aḥewwan* (*u-*), nms., pl. *ḥewwanen*, fém. *ṯaḥewwant*, pl. *ṯiḥewwanin*, qr. tz. gz. W. bq. zn. ‖ Voleur, escroc, larron. ◊ *ṛḥzraṯ u ḥewwan* : les regards du voleur. ◊ *ḥewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ gz. *raḥen yar uḥewwan ttfen-ṯ* : ils sont allés chez le voleur et l'ont saisi. ♦ *ṯaḥewwant* (*ṯ-*), nfs. ‖ Magnétophone, fig. V. *musejjala/sejjel.* ◊ *t^taḥewwant < ḍ ṯaḥewwant, ttašar awar* : elle vole la parole, elle enregistre (incognito).

ḤWŠM

♦ *ṛḥwašem*, nmp., au pl. ‖ Fosses nasales. V. *nsar. ḥwa. šemm.* ◊ qr. *eṛḥwašem n wanzaren* : fosses nasales.

ḤYB

♦ *ḥiyyeb*, vt. ; *ḥiyyeb, wa yḥiyyeb, iṯḥiyyab, aḍ ḥiyyeb.* ‖ Etre déçu ; échouer ; essuyer un échec. ◊ *gg ṛḥir, wa š iṯḥiyyib siḍi arbbi* : fais du bien, tu ne seras pas déçu par Dieu. ♦ *aḥiyyeb* (*u-*), na. ♦ *imḥiyben* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Ganglions (sous-cutannés). V. *ayruz.* ◊ *imḥiyben teffyen-d am ibarqueen* : les ganglions font irruption comme des bosses. ◊ *at suffeḍ ḍaḍ-nneš, as ṯamseḍ ṯimeği, at ggeḍ ṯaqurašṯ i ymḥiyyeb* : tu mouilleras ton doigt, tu l'enduis de suie et trace un rond autour du ganglion. ♦ *ṛḥayba*, nfs., au sing. ‖ Aphte, ulcère de la bouche.

ḤYḌ

♦ *ḥeyyeḍ*, vt. ; *ḥeyyeḍ, wa yḥeyyeḍ, iṯḥeyaḍ, aḍ ḥeyyeḍ*, tm. bq. ‖ Coudre. V. *egni.* ◊ *ifeṣṣer ajeǧab, iwš-iṯ aḍ ḥeyyeḍ* : il a découpé une djellaba, il l'a donné au tailleur. ◊ *ršfen qaɛ itudum, ḥeyyḍen-ṯ ḥa-s yuff* : un linceul (qui s'égoûtte) tout mouillé, ils l'ont cousu sur sa dépouille (de la défunte). ♦ *m-* : *mḥiyyeḍ, wa ymḥiyeḍ, itmḥiyaḍ, aḍ imjiyeḍ.* ‖ Se faufiler. V. *mḥumber.* ♦ *aḥeyyeḍ* (*u-*), na. ♦ *aḥeyyaḍ* (*u-*), nms., pl. *ḥeyyaḍen.* ‖ Tailleur, couturier. ◊ *aḥeyyaḍ a ḥa-k ɛebar* : le tailleur te prendra les mesures. ◊ *aḥeyyaḍ ifeṣṣer ṯaqenduṛṯ* : le tailleur a découpé la robe. ♦ *ṯaḥeyyat* (*ṯ-*), nfs., pl. *ṯiḥiyyaḍin.* ‖ Couturière ; ravaudeuse ; couture, piqûre (faite à la main ou avec une machine à coudre). ◊ *ifsi ṯaḥeyyat* : il a décousu la couture. ◊ *ṯḥanut n ṯḥiyyat* : atelier, boutique de couture. ♦ *ṯimḥiyyeṯ* (*ṯm-*), *ḥeyyaṭa*, nfs. ‖ Vulnéraire (plante).

ḤYḤ

♦ *ḥiyyeḥ*, vti. ; *ḥiyyeḥ, wa yḥiyyeḥ, iṯḥiyyaḥ, aḍ ḥiyyeḥ.* ‖ Etre dégoûté ; en avoir par dessus la tête. V. *ɛiff.* ♦ *Ilḥiḥ*, nms., au sing. ‖ Paroles désagrébles, propos malséants. ♦ *iḥḥan*, nmp., au pl. zn. sj. ‖ Excréments, saleté, vulg. ◊ *ḥḥ, iḥḥ*, exclam. ‖ Expression servant à exprimer le dégoût vulg. ; pouah.

ḤYQ

♦ *ḥiyyeq*, vti. ; *ḥeyyeq, wa yḥeyyeq, iṯḥeyyaq, aḍ ḥeyyeq*, R. zn ; bq. *yiyiq.* ‖ S'ennuyer, se fâcher,

s'attrister, s'affliger, se désoler ; et pass. V. *diqq. uff. syimes. yufa.* Ant. *farḥ.* ◊ *min ĥef ṯheyyqeḏ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? ◊ *aqa ṯhiyyeq, šem aqa ddeḥš-d eaḏ* : elle est fâchée alors que tu es toujours en train de rire. ◊ *ĥa-k ĥeyyeq wnzar, eamayen wa ywṯi* (Ch.) : la pluie est désolée pour toi (et) il n'a pas plu deux ans durant. ♦ *s-* : *yshiyyeq, wa yshiyyeq, ishiyyaq, aḏ ishiyyeq.* ‖ Mettre en colère, fâcher, exaspérer, énerver, irriter. ♦ *m-* : *imhiyyeq, wa ymehiyyeq, itemhiyyaq, aḏ imhiyyeq.* ‖ Se fâcher (récipr.). ♦ *aĥiyyeq* (*u-*), na. ; qr. *aĥiyaq.* ‖ Fait, état d'être fâché ; désappointement. ♦ *ashiyyaq* (*u-*), na. ♦ *amhiyeq* (*u-*), na. ♦ *bu-yhiyyeq*, ams., pl. *ayṯ bu-yhiyyiqen* ib. ‖ Irrité, énervé, exaspéré.

ĤYR

♦ *ĥiyyar*, vt. ; *iĥiyyar, wa yhiyyir, ithiyyar, aḏ ihiyyar.* ‖ Choisir. V. *iḥḍar.* ◊ *iĥiyya ṯenni i š iceǰben* : choisis celle qui te plaît. ♦ *ṁir*, nms. ; qr. *ṁeir ;* zn. *Ihir ; emir.* ‖ Bien (le), faveur, grâce ; action bienfaisante, bienfait, office. ◊ *ayṯ bab n ğhir < n ṁir* : les gens de bien. ◊ *itegg ṁir* : il fait du bien, il est charitable, il rend service. ◊ *itarra ṁir* : il paie de retour un bienfait (Cf. Devoir une chandelle à qqn.). ◊ *eemmas aḏ ttuy ṁir i ḏay-i ygga* : je n'oublierai jamais le service qu'il m'a rendu, je lui serai toujours reconnaissant. ◊ *itqarra ḏay-s ṁir* : il est reconnaissant (envers qqn.). ◊ *kettar ĥir-k* : que tes bienfaits abondent, formule de remerciement, pour exprimer sa gratitude. ◊ *mana ṁir-a w^waddud !* : quelle belle stature ! V. *ssarr.* ◊ *ij n ğhir < n ṁir n ttunubin* : une belle voiture. ◊ Loc. *wassi mana ṁir-nni* : quel bienfait !, terme d'enchantement, d'approbation d'une chose, d'une entrprise, de bénédiction. ◊ Prov. *wen wa yzemmarn i ṁir *aseyḍi ĥir.* ‖ Bien-être, aisance, richesse, opulence ; abondance, profusion ; grosse récolte. ◊ *ṁir mujud* : il y a tout ce qu'il faut, tout est à profusion (vivres). ◊ *iyma ḏi ṁir* : il a grandi, il a vécu dans l'aise matérielle, dans l'opulence. ◊ *wa ṯennum ša ṁir* : elle n'est pas habitué à la vie confortable, elle a vécu dans l'indigence. ◊ *tus-d girra uša inhezz ṁir* : lorsque la guerre a éclaté, les vivres sont devenus rares. ◊ *arni ṁir ak sidi arbbi ḥama ṯanya netta aš yarni ktar* : fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ♦ *ṁir-nni* : cancer, antiphr. V. *rhraš.* ◊ *ĥir*, adv. superlatif. ‖ Mieux ; c'est mieux ; il vaut mieux ; meilleur ; préférable ; plus que. V. *ḥsen/ḥessen.* ◊ *nhra-a aqayi ĥirr zeg iḍenuaḍ* : aujourd'hui je suis mieux qu'hier, je me sens mieux ; je suis bien. ◊ *mmi-š ieiz ĥa-k ĥir zeg imma-š* : tu chéris ton fils plus que ta mère. ◊ *imeḍyazen ĥir zi ššiĥaṯ* : les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ĥyar*, adv. affirmatif ; qr. *ĥir ;* gz. *ĥyar.* ‖ Oui, bon, bien ! d'accord ! ok (exprimant une affir-mation mêlée d'étonnement ou de surprise). V. *wah.* ♦ *leĥyar*, nms. : zn. ‖ Notables ; personnalités ; dignitaires. ◊ *ṁirrat n ywḍan* : des gens bien, comme il faut. ♦ *mĥiyar*, nms., pl. *mhayrin* : zn. ‖ Bon ; meilleur ; excellent. ◊ *ĥirrebbi*, adv. de quantité ; qr. *ĥarbbi ĥarrbbi* ; R. zn. *ĥirrebbi.* ‖ Beaucoup (euphém.), assez, suffisamment. V. *aṯṯas.* ◊ *ĥirrebbi n teneašin* : assez d'argent, il a assez d'argent. ◊ *ĥirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *iḍa neḥḍem ĥirrebbi* : actuellement, nous avons suffisamment travaillé. ♦ *ṣbaḥṁir* (terme de salutation). ‖ Bonjour. V. *ṣbeḥ.* ♦ *msaṁir* (terme de salutation). ‖ Bonsoir. V. *messa.*

ĤYR

♦ *ĥayer*, vt. ; *iĥayer, wa yhayer, ithayar, aḏ ihayer.* ‖ Voir mal, à peine, d'une manière indistincte, loucher. ◊ *ithayar amšan* : il voit à peine la place. ‖ Avoir des hallucinations ; imaginer. ◊ *ĥayer ša ḥhaja s ğireṯ, innehreɛ, ṯiweššа-nnes, iffu-ṯ-id ihreš* : il a eu des hallucinations pendant la nuit, il a pris peur, il était malade le lendemain matin. ♦ *aĥayer* (*u-*), na. ‖ Fait de loucher, état d'une personne qui louche. ♦ *ṁyar*, nms., pl. *ṁyaraṯ ; ṁyur* ib. ‖ Ombre ; silhouette ; fantôme ; spectre ; fantasme. ◊ *amzer ṁyur* : vision de fantasmes.

ĤYR

♦ *ĥiyyer*, vt. ; *iĥiyyer, wa yhiyyer, ithiyyar, aḏ ihiyyer.* ‖ Achever le battage. V. *sarwet ;*

emmagasiner la récolte (céréales) ; engranger (un produit végétal). V. *ĥzen*. ♦ *aĥiyyer* (*u-*), na.

ĤYR

♦ *rĥyar*, nmc., R. zn. *lĥir* ; qr. *taĥyart*, pl. *tiĥyarin*. ‖ Concombre (plante cucurbitacée). ◊ *šširada n ğĥyar* : salade de concombres. ◊ zn. *šširiy lĥir* ; j'ai mangé des concombres.

ĤYR

♦ *rĥayara*, nms., pl. *rĥayarat* ib. ‖ Cavalerie (troupe à cheval), fantasia.

ĤZ

♦ *tĥizzut*, nfs., pl. *tiĥizzutin* ; *ĥizzu*, nmc., R, sj. bt. bq. ‖ Carotte. ◊ *afar, izewran n ĥizzu* : feuilles, racines des carottes. ◊ *iyes n tĥizzut* : cœur de la carotte.

ĤZ

♦ *aĥaz*, nms., pl. *aĥazen, iĥazen*, dim. *tĥazt*, pl. *tiĥazin*, tm. bq. ‖ Fruit du palmier nain. V. *ayaz/yezz. tiri.*

ĤZ

♦ *ĥuz*, vt. ; *iĥuz, wa yĥuz, ithuza, aḍ iĥuz* : bq. ‖ Aiguilloner des animaux. V. *nyez. ašem* ; piquer ; blesser légèrement. V. *qezzef.* ♦ *aĥuzi* (*u-*), na.

ĤZ

♦ *ĥza*, vt. ; *iĥza, wa yĥzi, iĥezza, aḍ iĥza.* ‖ Maudire, conjurer. ◊ *iĥza šširan* : il maudit Satan. ◊ *ĥzit*, nms., au sing. ‖ Pire (le). ◊ Loc. *iwḍen ĥzit* : leurs relations ont atteint un degré critique, ils sont en brouille. ◊ *ĥzayt*, exclam. ‖ Exclamation servant à exprimer le dépit, la colère, zut, pouah, fi.

ĤZN

♦ *ĥzen*, vt. ; *iĥzen, wa iĥezzen, iĥezzen, aḍ iĥzen.* ‖ Emmagasiner, conserver, garder, mettre en dépôt. V. *ĥiyyer.* ♦ *aĥzan* (*w-*), na. ♦ *rmeĥzen*, nmc. ; gz. zn. sj. *elmaĥzen* ; pl. *rmĥazen* ib. ‖ Makhzen, autorité, pouvoir ; Etat (l'). V. *rĥkam/ĥkem.* ◊ *temsedɛan yar rmeĥzen* : ils ont porté plainte auprès des autorités (récipr.). ◊ *nmis n ğmeĥzen* : fils de l'Etat, agent d'Etat (militaire, policier, fonctionnaire, etc.). ◊ *taddart n ğmeĥzen* : maison d'Etat ; établissement public ; palais royal. ◊ *reĥĥu ššmayt-a qqarn-ayi kkar ssenni wa ḍin tyima ḍi rkrasa m^mašina < n mašina n ğmeĥzen < n rmeĥzen* : maintenant, ces lâches m'ordonnent de me lever et de ne pas m'asseoir sur la banquette du train de l'Etat. ♦ *aniĥazni* (*w-*), nms., pl. *inĥazniyen*, tm. bt. ; bq. *ameĥzani*, pl. *imeĥzaniyen.* ‖ Agent d'autorité ; huissier ; mokhazni ; soldat, par ext. ◊ *iwyen-t id inĥazniyyen* : les agents d'autorité l'ont emmené. ◊ *a t nedhen inĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force. ♦ *rĥzin*, nms., pl. *rĥzayn*, tm, ib. ‖ Magasin de grossiste, dépôt. ◊ tm. *ɛ bab ğĥzin* : vers le magasin. ♦ *aĥzan*, nms., pl. *iĥzanen* : bq. ‖ Grand silo. ♦ *taĥzant*, nfs., pl. *tiĥztnin, liĥuzan*, bq. ; sn. *lĥiznet*, pl. *lĥiznat.* ‖ Tente (en toile). V. *aqiḍun* ; armoire, buffet, placard, commode, par ext. ◊ bq. *taĥzant uĥĥam* : armoire de chambre. ◊ *yiwid rburqi ettiĥuzan < ḍ tiĥuzan* : il a apporté des obus et des tentes. ◊ *timessi tešša marra taĥzant-nni* : le feu a complètement incendié le buffet en question. ◊ *rqšuɛ ḍi teĥzant* : les ustensiles de cuisine sont dans le buffet. ♦ *bu-ĥzin*, nms. : qr. ‖ Serpent énorme, indéterminé. V. *fiyar.* ♦ *lĥizana*, nfs., pl. *lĥizanat.* ‖ Bibliothèque (néol.).

ĤZR

♦ *ĥzar*, vti. ; *iĥzar, wa yĥzar, iyĥezzar, aḍ iĥzar*, tz ; W. *ĥzer* ; *ĥezzar, teĥezzar* ib. *ḍi* ‖ Regarder (attentivement), scruter, examiner ; épier. V. *eqqel. behheg. swed. zar. barq. sars* (*titawin*). *jɛar. ḥeqqeq/ḥiqq. naḍur. itwara. raɛa. ĥemm. šuf. ezrem. ḍesses. ḥenzez. belleg.* ◊ *iĥezzar ḍi rsjur* : il regarde les arbres. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri yĥezzar ḍay-i* : le roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ◊ *marra qqimen ĥezzarn ḍay-ney, shessan* : ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ◊ *a teqqem-d tĥezzarḍ ḍay-s ḥama ybeɛɛeḍ* : tu le regarderas jusqu'à ce qu'il s'éloigne. ◊ *ibedd, iĥezzar ḍay-s* : il s'est

arrêté, il s'est mis à le regarder. ◊ *a š ĥzar ḍi ṭiṭṭawin a š yini min ḍay-k* : il t'examine les yeux, il te dira ce que tu as (ce dont tu es malade). ◊ Loc. *ĥzar ḍay-i, ṭeĥzar-d ḍi *ṭmurṭ*. ◊ Loc. *ĥezzam yar-i* : ils regardent vers moi, ils attendent quelque chose de moi. ◊ Loc. *ĥezzar-as yar wyembub* : il le regarde au visage, il le respecte, il le considère. vi., ‖ Penser, réfléchir, examiner. V. *ĥemmem*. ◊ *ĥzar ar mani yuḥer* : il a longuement profondément, réfléchi. ◊ *ĥzar ar mani yuḥer* : il a réfléchi beaucoup. ♦ *aĥezzar* (*u-*), na. ib. ♦ *erĥezrarṭ*, nfp., au pl. ; qr. *erĥezraṭ, erĥzaraṭ*. ‖ Regards. ◊ *iggay d ij n erĥezraṭ t^taceffant* : il me fixa d'un un mauvais regard.

ĤZRN

♦ *ĥizran*, nmc. ‖ Sureau (arbre ou arbrisseau). ◊ *aqḍib n ǧĥizran* < *ĥizran* : baguette de sureau.

I

Phonétisme :

Morphologie :

I. L'alternance des voyelles *i/a* : **1.** La voyelle *i* alterne avec *a* dans certains contextes : • *i* se transforme en *a* dans certains schèmes verbaux comme : ◊ *siwer* «parler», *issawar* «il parle» • Particule démonstrative dénotant l'éloignement (relatif) : ◊ *ssa* «par-ci», *ssin* «par-là» ; *i* alterne avec *a* quand il est agglutiné à la dentale *-t-* dite restrictive : *ssanita* «par-là» ; *ssanitin* «par-là» ; *wa* «celui-ci», *win* «celui-là», *wanita* «cet autre» *wanitin* «cet autre (éloignement relatif)» ; *ta* «celle-ci», *tin* «celle-là», *tanita* «celle-là», *tanitin* «cette autre (éloignement relatif)». • Adverbe de lieu : ◊ *da* «ici» ; *din*, *dinni* «là» ; *dihha* «là-bas». • adverbe interrogatif : ◊ *man* «qui», *min* «que». **2.** *i* en contact avec la prép. *n* se transforme en *y* ◊ *n yfassen* < *n ifassen* «des mains» ; *n ybriden* < *n ibriden* «des chemins». **3.** *i* se transforme en *y* dans certains verbes comme : ◊ *fi* «déborder», *ifya* «il a débordé». ◊ *mzi* «être petit, rajeunir», *mzyey* «je suis devenu petit, j'ai rajeuni». ◊ *i* alterne avec *a* pour prononcer un serment, pour jurer : ◊ *a wellah*, *i wellah* «(je jure) par Dieu». ◊ *a lheq nhar-a*, *i lheq nhar-a* «(je jure) par ce jour-ci». **II.** L'affixation de *i* : **1.** Antéposé à un verbe en position conjointe : ‖ Indice de 3ème personne du masc. sing. préfixé au verbe accompli ou inaccompli devant une consonne, permutable avec *y* devant une voyelle. V. *y-*. ◊ *idwa* «il s'est envolé» ; *ittaw* «il s'envole». ◊ *išša*, *iswa*, *ittes* «il a mangé, il a bu, il a dormi». **2.** Postposé à un verbe : ‖ Marque morphologique de l'accompli, 1ère pers. : ◊ *ššiy*, *swiy* «j'ai mangé, j'ai bu». ‖ Infixe négatif de certains verbes à la forme négative alternant avec *a* : ◊ *isra* «il a entendu» ; *wa ysri* «il n'a pas entendu» ; *inna* «il a dit», *wa ynni* «il n'a pas dit» ; *inya* «il a monté», *wa ynyi* «il n'a pas monté» V. *ur*. **3.** Antéposé à un verbe en position disjointe : ‖ Marque du participe : ◊ *i yswin* : qui ont bu ; *i ynsin* : qui ont passé la nuit. ◊ *mitrayya i yqeshen* : c'est la mitrailleuse qui est dure (à démonter). **4.** Postposé à un verbe : **a.** Pronom affixe régime direct. ◊ *izrayi* «il m'a vu», *izzenzayi* «il m'a vendu, dénoncé» *inyayi* «il m'a tué». Voir Annexe, tableau n° 5 **b.** Pronom affixe régime indirect : ◊ *inna-yi* «il m'a dit», *iwša-yi* «il m'a donné», *ikksa-yi* «il m'a enlevé» ◊ *i* devient a devant les pronoms affixes à partir de la 2ème pers. ◊ *isya-yi taddart* < *isya taddart i neš* : il a acheté une maison à moi, il m'a acheté une maison. ◊ *uša-yi ad ššey* : donne-moi à manger. V. *-aš*. **c.** Pronom suffixé à une préposition : ◊ *day-i* «en moi» ; *ħaf-i* «sur moi» ; *yar-i* «chez moi ; vers moi» ; *zzay-i* «de (direction) moi» ; *akid-i* «avec moi» ; *jaray-i* «entre moi» ; *zzay-i* «de moi» *zzat-i* «devant moi» ; *awarnay-i* «derrière moi». Voir Annexe, tableau n° **5.** Il peut être suffixé à un présentatif : ◊ *aqqay-i* «me voilà». **II.** Antéposé à un nom : **1.** Formant de schème nominal ou adjectival : **a.** *ifri* «grotte» ; *iyyed* «cendre» ; *insi* «hérisson». **b.** Suffixé à un nom et suivi de la semi-voyelle *(-i)w* dénotant un sens péjoratif : ◊ *awartiw* «peureux» ; *eiğiw* «vaurien» ; *amziw* «ogre». **2.** Indice du pluriel, alternant avec : • *a-* ce pluriel externe ayant plusieurs schèmes est accompagné d'un *–n* : **a.** Dans des noms masculins : ◊ *argaz* «homme, un homme, l'homme», pl. *irgazen* ; *ameysa*, pl. *imeysawen*. «berger ; un berger ; le berger». V. *a-*. ◊ *aqenmum*, pl. *iqemmumen*. «bouche ; une bouche ; la bouche». **b.** Dans des noms féminins : ◊ *tamurt*, pl. *timura* «terre ; une terre ; la terre» ; ◊ *tamyart*, pl. *timyarin* «femme, une femme, la femme». **c.** Dans des adjectifs qualificatifs ou de couleur : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; *ašemrar*, pl. *išemraren* «blanc» ; *azeggʷay*, pl.

izggʷayen. «rouge». • Le *i-* existe comme initiale vocalique et se maintient au pluriel : ◊ *ihf*, pl. *ihfawen* «partie supérieure, tête» ; *iymar*, pl. *iymarn* «borne» ; *ifis*, pl. *ifisen* «hyène». • Il apparaît aussi au début de certains noms sans voyelle initiale comme ceux du corps : ◊ *fus* «main», pl. *ifassen* «mains» ; *fud*, pl. *ifadden* «genou» ; *yanim* «roseau», pl. *iyunam*. **3.** Suffixe adjectiveur exprimant : **a.** L'origine géographique ; l'appartenance ethnique, la nationalité : ◊ *ameyrabi* «marocain» ; *arifi* «rifain» ; *ajebri* «jebli». ◊ *d ašerḥi* : il est du Moyen-atlas. ◊ *d asusi* : il est du Sous (Anti-atlas), il est soussi. **b.** Une caractéristique, une propriété : ◊ *aneqsi* «incomplet, déficient». ◊ *aḥufi* «coureur, rapide (se dit surtout d'un cheval)». **c.** Une profession. ◊ *aṭabji* «artilleur, canonnier», *aḥrayfi* «artisan, professionnel». **d.** La direction, le sens : ◊ *afusi* «main droite, la droite (direction)». **4.** Dans des noms de parenté : ◊ *nnni* «mon fils» ; *iği* «ma fille» ; *ḥar-i* «mon oncle maternel ; *eenti* «ma tante paternelle» ; *issi* «mes filles». **III.** Particule démonstrative : **1.** Utilisée avec la particule d'éloignement *n* ou *nn* ou reprend un terme de l'énoncé. ◊ *aḥenjir-nni* «cet enfant-là», pl. *iḥenjir-nni* «ces enfants-là», fém. *taḥenjirt-nni* «cette fille-là», *tiḥenjirin-nni* «ces filles-là» ; *aya d ayin* «ceci et cela». **2.** Démonstratif figé introduisant un tour relatif, il se transforme, par contraction des deux *i* en *ig, ag, gg, ay, iyy* selon les parlers. ‖Qui. ◊ *ššem igg ruḥn* ou *ššem iyy ruḥn* < *d šem i ruḥn* : c'est toi qui est partie. ◊ *tafunast ay tasya feṭṭuš* : c'est une vache que Fettuch a achetée. ◊ *i* (dans la construction : *d ... i ...*). ‖ C'est ... qui ; c'est ... que ; c'est ... ce que. ◊ *d ḥmed i yurin tabrat* : c'est Ahmed qui a écrit la lettre. ◊ *tamyart i d ya yasen a t wtey* : je battrai toute femme qui viendrait. ◊ *nešš ig ššaten* : c'est moi qui frappe. ◊ qr. *nnta ig munen kid-i* : c'est lui qui m'a accompagné. ◊ *neš ig yggin mana-ya* : c'est moi qui ai fait cela. ◊ *qa neš i terqid* : tu es venu à ma rencontre, c'est à ma rencontre que tu es venu. ◊ *tineašin i d yjja* : (c'est de) l'argent qu'il a laissé. ◊ *wassi mešḥar i s wšiy* : je ne sais, je ne me souviens même plus combien je lui ai payé. ◊ *eissa i s tyennan* : c'est Aïssa qui le lui a dit. ◊ *nešš i t yuktin* : c'est moi qui l'ai frappé ◊ *nneš i din* (ou *nneš ay din*) : c'est moi qui suis là-bas (suivie d'un adverbe de lieu). ◊ *sett šhur i hf niweḍ* : c'est au bout de six mois que nous sommes arrivés, nous sommes arrivés au bout de six mois. ◊ *igga akid-s netta i ya ybnan* : il se sont mis d'accord que c'est lui qui va construire, c'est lui qui se chargera de la construction. ◊ *netta i ya yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. **IV.** *i* Préposition marquant l'attribution, la destination, le terme postposé est à l'état d'annexion. Elle régit des verbes transitifs ou intransitifs indirects, elle se traduit par plusieurs équivalents. Initialement, avant la transformation le *a* provient de la préposition *i* «à, pour» : ‖A, pour. *-aš* : à toi (m.) ; *-am* : à toi (f.) ; *-as* : à lui, à elle ; *-awem* : à vous (m.) ; *-ašent* : à vous (f.) ; *-asn* : à eux ; *asnt* : à elles. V. *-a-*. Se met devant les verbes à l'accompli, ou à l'impératif : ◊ *isy-as* : litt. il a acheté à (ou pour) lui, il lui a acheté. ◊ *uš-as* : litt. donne à lui, donne-lui. La voyelle *-a* se met également devant un verbe à l'inaccompli : ◊ *as šriy* : litt. à lui je louerai, je lui louerai. ◊ *awm ušey tineašin* : litt. à vous je donnerai de l'argent, je vous donnerai de l'argent. **1.** Suivie d'un nom : ‖A, au, pour ; à qui, pour qui. ◊ *isya arrezzet i baba-s* devient *isy-as arrezzet*. ◊ *imreš i nmi-s* : il marié son fils. ◊ *iwša yği-s i nmis n wtšma-s* : il a donné sa fille en mariage à son neveu. ◊ *ad ywš i teqbitš* : il donnera à la tribu. ◊ *isya tšumeett i temzida* : il a acheté une bougie pour la mosquée. ◊ *yazid i wmensi* : un poulet pour le souper. ◊ *isewjed i rebni* : il s'est préparé, il est prêt pour la construction (d'un logement). • La prép. *i* se mettre en tête de phrase le nom est suivi de la conjonction *umi*. ◊ *i nni-s umi yḥten* : c'est son fils qu'il a circoncis, il circoncis son fils. ◊ *i rmusakin umi yewša ḥmed ttmenyat* : c'est aux pauvres que Ahmed a donné de l'argent. ◊ *i mjud amedduker-inu deg wbrid n tmazight* : à mon ami Miloud, mon compagnon dans la voie du tamazight (dédicace). ‖Par (jour, semaine, mois ; de (l'heure). ◊ *duru i nnhar* : un réal par jour. ◊ *ğa ḥeddmey di firma s duru d wzyen i nnhar* : je travaillais dans une ferme à un réal et demi par jour. ◊ *yarbbeḥ tesein aref duru i šhar* : il gagne quatre-vingt dix mille réaux (quatre mille cinq

dirhams) par mois. ◊ *myat frank i ṯsaɛet* : cent franc de l'heure. ‖Dans, sj. ◊ *i ḷḥabs* (effacement probable de *d-*) : en prison. V. *di. g.* ‖Contre. ◊ *ašeffay iṣbeḥ i ṯusuṯ* : le lait frais est bon pour la toux. ◊ qr. *ṯayesmirṯ n yinsi i ṯiṯṯawin y^ywḍan < n iwḍan* : une petite mâchoire de hérisson contre mauvais œil. **2.** Suivie d'un pronom autonome : ◊ *i neš* : pour moi ◊ *i šek* : pour toi, masc. ◊ *i šem* : pour toi, fém. ◊ *i netta* : pour lui ◊ *i nettaṯ* : pour elle. ◊ *i nešši̱n* : pour nous. ◊ *i kenniw* : pour vous, masc. ◊ *i kennint* : pour vous, fém. ◊ *i niṯni* : pour eux. ◊ *i niṯenti* : pour elles. ◊ *syiĥ-ṯn i neš, urid i šek* : je les ai achetés pour moi et non pour toi. **3.** Suivie d'un pronom affixe pour former complexe pronominal *inu* : ce (ci) (est) de moi : litt. décomposable en *i-* «ce», *-n-* «de» et de *–u* «moi» servant à exprimer la possession ou l'appartenance : ‖Mon, ma, mes ; mien (le), mienne (la). ◊ *qarreb-d yar-i a yğ-inu* : approche-toi, vers moi, ma fille. **4.** Suivie d'un démonstratif : ‖A ; pour. ◊ *i wa* : (à) pour celui-ci. ◊ *i win* : (à) pour celui-là. ◊ *i wenni* : (à) pour celui-là (plus loin que le précédent ou absent). ◊ *i yina* : (à) pour ceux-ci. ◊ *i yinin* : (à) pour ceux-là. ◊ *i ṯa* : (à) pour celle-ci. ◊ *i ṯin* : (à) pour celle-là. ◊ *i ṯenni* : (à) pour celles-là (plus loin que la précédente). ◊ *i ṯina* : (à) pour celles-ci. ◊ *i ṯinin* : pour celles-là. ◊ *sḷissifey i wa yffyen weḥḍ-s, ğireṯ, tsağesṯ* : j'ai des soucis (je suis inquiet - ou inquiète - pour celui-là qui est sorti seul, en pleine nuit et il fait très sombre. V. *i* est utilisé pour évoquer une personne, une chose, un lieu évoqués dans le discours : ◊ *nnhar-nni* : ce jour-là. ◊ *reĥd-nni* : en ce moment-là. **VI.** *i* s'emploie en tête de phrase interrogative pour une mise en relief : ◊ *i yḥenjim nani ṯen t^ṯejjiḍ* ? : et les enfants, où les as-tu laissés ? ◊ *i nešš maynni* : et moi, pourquoi ? ◊ *i whenjir-a wi ṯ yiran* ? : et ce garçon, il est à qui ? ◊ *i manis ykka* ? : par où il est passé ? ◊ *i yḥramen-a nin ḍa teggen* ? : et ces enfants-là, que font-ils ici ? ◊ *i ṯenni ḍiha, ḍi fas* : et celle qui est à Fès. ◊ *i mayn ṯarzzum* ? : alors qu'est-ce que vous cherchez ? ◊ *i umi < i wmi ṯya ṯiniḍ* ? : à qui tu vas le dire ? ◊ *i ṣṣwareḥ, mani ṯ-n tzjjim* : et les effets, où les avez-vous laissés ? ◊ *i ĥenni* ? : et après ? et alors. ◊ *i reĥd-nni* ? : et alors ; donc ? ◊ *i wa* ? : et celui-ci ? **VII.** *-i* (*ḍ*) ou *-i* (*d*), épenthétique ayant une fonction euphonique, il s'intercale entre les particules de localisation et les pronoms compléments directs 2ème et 3ème personnes. **1.** Utilisé avec un verbe : ◊ *usin, usin-ṯ-id* ◊ *awy-ay-ṯ-iḍ* : apporte-le moi. **2.** Utilisé avec un indice de personne avant un nom de nombre : ◊ *sebea iḍ-sen* : ils sont sept. **3.** Utilisé avec une préposition : ◊ *akiḍ-i* : avec moi (le second est un pronom affixe). ◊ *aqṯ-i-ḍin* : il est là-bas. ◊ *wis ṯnayen* : deuxième, le deuxième. **4.** Utilisé avec un présentatif : ◊ *aqṯ-i-ḍa* : il est ici. ◊ *amen ya ṯheḍmeḍ ṯbedded i ya ṯheḍmeḍ ṯeqqimeḍ* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. **5.** Apparaît dans le pron. aff. des noms à la 1ère pers. ◊ *wi ṯ yiran* ? *inu* : à qui est-il ? Il est à moi, c'est le mien. ◊ *qa mara wa š id yffu ḍi ṯemziḍa, a š qessey iḍarn is yenna rqayeḍ* : si tu n'es pas à la mosquée, *akiḍ-wm* : avec vous (m.). ◊ *akiḍ-š-nt* : avec vous (f.). ◊ *akiḍ-sn* : avec eux. ◊ *akiḍ-m* : avec toi (f.). ◊ *akiḍ-s* : avec lui. ◊ *akiḍ-š* : avec toi (m.). ◊ *akiḍ-ney* : avec nous. ◊ *akiḍ-snt* : avec elles. **6.** Une proposition nominale comportant *s* et un nom de nombre : ◊ *wis ṯraṯa* : le troisième.

J

Phonétisme :

1. Le phonème [*j*] est une fricative chuintante sonore ; il subit une assimilation de surdité quand il est devant *t*, morphème discontinu du féminin ou du diminutif, *j* se transforme en [*š*], qui une fricative chuintante sourde. Exemples : ◊ *tabeccišt* «hernie» du verbe *beej* «contracter une hernie» ◊ *afeqruj*, nms., dim. *tafeqrušt* «bulbe (de l'oignon) ; cayeu». ◊ *tafejjašt*, pl. *tifejjajin* «devanture de terrasse ; auvent ; belle-vue». 2. Quand le phonème [j] est précédé d'une consonne sourde comme le [*t*] ou [*s*] il subit une assimilation régressive et devient [*y*], ainsi *tyawant* «satiété, réplétion» provient de *jiwen* «être assouvi, rassasié, repu» et le verbe dérivé à sifflante se réalise *syiwen* «rassasier, assouvir». 3. [*jj*] apparaît dans des contextes relatifs à la flexion verbale ou nominale : ◊ *jağ* «jurer», *ijjuğ* «il a juré» ; *jer* «manger sec», *ijjar* «il mange sec» ; *jdem* «être atteint de lèpre» ; *jjdam* «lèpre» ; *ajebri* «de la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan», pl. *jjbara*.

J

♦ *ajaj*, interj. ib. ‖ Attention. ◊ *ajaj, iggur aḍ uwḍa* : attention, il va tomber.

J

♦ *ajjaj* (*wa-*), nms., tz. W. ; zn. Am. bq. *ağaj* ; sj. *aggag* ; tm. *ağağ* ; bq. bt. *ajaj* ; qr. *ajjar* ; dm. *igig*. ‖ Tonnerre, foudre, éclair ; orage. V. *assam*. ◊ *iḍḍuqqez wajjaj* : le tonnerre a éclaté. ◊ *smi yar ywwet rbarq a tenhezz tawwart s wajjaj* : quand il fait des éclairs la porte se met à bouger de tonnerre.

J

♦ *ejj*, vt. ; *yjja, wa yjji, itejja, aḍ yjj* ; tz. tm. gz. W. zn. bt. *ğ, teğa* ; gz. *ajj* ; Am. *ğ, tiğa*, sj. *aj* (*d*), *ettaj*. ‖ Laisser. V. *tark. qarr. hta*. ◊ *ejj-as rfrus* ! : laisse-lui l'argent ! ◊ *jjin-ayi weḥeḍi* : ils m'ont laissé seul. ◊ *ijja tarwa-nnes ḍ imezzyanen* : il a laissé (ses) des enfants petits, quand il est mort ses enfants étaient encore petits. ◊ *umi yruḥ, ijja nnu-s g weeddis* : quand il est parti, il a laissé son fils dans le ventre, sa femme était enceinte. ◊ *jj-it ĥ rĥaḍar-nnes* : laisse-le à l'aise, laisse-le tranquille, ne le dérange pas, ne trouble pas sa quiétude. ◊ *ejj aḍ ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *tafunast tzeğaɛ ayi, wa ttejj wi t yar yzzyen* : la vache verse le lait, elle ne laisse personne qui puisse la traire, elle ne supporte personne pour la traire. ◊ Loc. *wa s yjji ša* : il ne lui a rien laissé, il lui a dit ses quatre vérités ; il l'a été insolent à son égard, il l'a rabaissé. ◊ Loc. *mani yar yjj baba-s* : où va-t-il laisser son père ?, se dit de qqn. qui ressemble à son père en tout (physiquement et moralement). ◊ Loc. *min ḍ aš-ikksen* išt, ijj-aš išt* ?. V. *kkes*. ◊ Loc. *min yjjin ...* ? : qu'est-ce qui fait que ... ? ‖ Garder qqch. pour qqn. ◊ *jj-as reḥq-nnes* : garde-lui sa part. ◊ *ššin kurši, wa tejji bu wmensi* : ils ont tous mangé, elle ne lui a pas laissé (ou gardé) de souper. ◊ *ijj-as ij n tmessat uyaziḍ* : il lui a gardé une cuisse de poulet. ‖ Céder, léguer ; laisser en héritage. ◊ *immut, ijj-d agra* : il est mort, il a laissé des biens, une fortune. ◊ *aḍ yarḥem arbbi ɛebdekrim ḍ nin yjja ḍ awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles, les adages qu'il a léguées. ‖ Créer (Dieu) ; enfanter, procréer, accoucher. ◊ *arbbi iḍ aney d-yjjin* : c'est Dieu qui nous as crées. ◊ *neš i šek yjjin* : c'est moi qui t'ai procréé. ◊ *tejja ĥemsa n twetmin* : elle a enfanté cinq enfants. ◊ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : il (elle) est comme si sa mère venait de le (la) mettre au monde, il (elle) est nu (e), (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ◊ Prov. *qarqra t^tejja-d fiyar, timessi t^tejja-d*

*iyyeḍ. ‖ Préserver, protéger. V. *ḥḍa*. ◊ *aš yjj arbbi* ! : que Dieu te garde ! ◊ *arbbi jj-as mmis* ! : ô Dieu garde-lui son fils ! ‖ Permettre, autoriser ; tolérer. V. *sarreḥ*. ◊ *ijja iǧi-s a teḥḍem* : il a permis à sa fille de travailler. ‖ Reporter, renvoyer à plus tard, ajourner, remettre, différer. ◊ *wa tejja šši̯er n nharr-a ar ṯiweššaṯ* : ne reporte pas le travail d'aujourd'hui (jusqu'à) pour demain. ‖ Abandonner, quitter, renoncer. V. *smeḥ*. ◊ *ijja ṯarwa-nnes ḍ iyujiren* : il est mort, ses enfants sont restés orphelins ; il a abandonné ses enfants, (comme si) ils sont (étaient) orphelins. ◊ *war arḍiy a tejjeɣ* : je n'ai pas daigné l'abandonner. ◊ Prov. zn. *igga ḥḥir wen ytšin u ḥaša ead wen yǧin* : si celui qui a mangé a bien fait, celui qui l'a laissé a fait mieux encore. ◊ Prov. *amqqran ueeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra*. ♦ *tw-* : *itwaj, wa ytwij, itwajja, aḍ itwaj*, tz. tm. bt. ‖ Etre laissé. ♦ *m-* : *ymjj, ymmejj, wa ymmejj*, tm. ‖ Avoir été laissé. ♦ *ṯimejja*, na. ‖ Action, fait d'être laissé. ♦ *jjin*, expression utilisée en phrase interrogative pour insister sur un fait qui ne s'est jamais produit. ◊ *jjin ywša-yi frank* ? : ne m'a-t-il jamais donné un franc ? (la question sous-entend une réponse négative). ◊ *ma ijjin ṯarzmeḍ ṯawwarṯa* : est-ce qu'il t'es arrivé d'ouvrir cette porte (au moins une fois) ?

J

♦ *ij, ijjen*, n. de nb., ms., tz., qr. gz. W. bq. Am. ; sj. zn. *iǧ, iǧen* ; sj. *yiwen* ; tghz. *yah* ; fém. *išt*. ‖ Un (e), un (e) seul (e) ; l'un (e) ; quelqu'un. Il s'emploie avec : **1.** Un verbe : ◊ *traṯa y^ywḍan < n ywḍan, ijjen ireqar wenneḍni, ijjen iteennar, ijjen ikessi, ijjen issakk^{w}aḍ* : trois (personnes) ouvriers travaillant à la chaîne : l'un met les gerbiers dans les corbeilles, l'autre les prend, le dernier les transporte. ◊ *amnu i ḥsey ijn* : c'est comme ça que j' (en) veux un, je veux un (vêtement) comme celui-là. ◊ *inna-yṯ ijjen* ; sj. *inna-yt yiwen* : quelqu'un me l'a dit. : quelqu'un me l'a dit. ◊ *ḥeḍb-ayi ijjen zi zarhun* : quelqu'un, de Zerhoun, m'a demandé en mariage. ◊ *ḥs a ḍay-s ig ijjen wa ytiri ḍ bab n tmurṯ* : il veut y mettre quelqu'un qui ne soit pas de la région. ◊ *usin-d ṯnayen ipulisen* : *ijjen ḍ arumi, ijjen ḍ amesrem* : deux policiers sont venus, l'un est chrétien (français), l'autre est musulman (marocain). **2.** Un nom : ◊ *ij w^waryaz < n waryaz* ; *ij uṯarras* : un homme, un seul homme. ◊ *ij uḥenjir* : un enfant, un seul enfant. ◊ *ij e^eenti < n eenti* : (une) ma tante. ◊ *ij ueišši̯u* : une hutte. ◊ *ij n^nhar < n nnhar* : un jour, un beau jour. ◊ *ij ušenkuk yuri ḍeg wjenna am ṯamza* : des cheveux ébouriffés, hérissés vers le haut comme (ceux d') une ogresse. ◊ *ij n taddarṯ mešḥar ḍay-s n ǧbyut* : une maison a combien de pièces ? **3.** Un nom de nombre : ◊ *ij n arbein duru* : (une somme de) quarante réaux. ◊ *ij n sebe yyam* : (durant) sept jours ; sept jours durant. **4.** Un adjectif : ◊ *ijjen išbeḥ* : quelqu'un de bien, de beau. ◊ *ijjen ḍ amezzyan, ijjen ḍ ameqqran* : un grand, un petit, l'un est grand, l'autre petit. **5.** Un démonstratif : ◊ *ijjen ssa, ijjen ssa* : l'un de ce côté-ci, l'autre de ce côté-là. **6.** Une préposition : *yar* ‖ Quelqu'un. V. *ša*. ◊ gz. *yus-d yar-i ijjen* : quelqu'un est venu chez moi. *ḍi* ◊ *ijjen ḍi mmya* : un pour cent. ◊ *ašt, aništ* ◊ *ij wašt uya* : un tout petit peu, comme ceci. ◊ *ijjen awam i wenneyni* : l'un derrière l'autre. *zi* ◊ *ijjen zzay-sn* : l'un d'eux, parmi eux. **7.** Le pronom indéfini *kur* : ◊ *kur ijjen*, pron. ind. : chaque, chacun. V. *kur*. ◊ *kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes* : chaque personne, chacun a sa part. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *ynḍer ḥenna-s*. **8.** La conjonction *ura* : ◊ *ura ḍ ij* (ou *ura ḍ ijjen*) : pas un ; aucun, personne. **9.** La particule prédicative *ḍ* : ◊ *ruḥen ḍ ijjen* : ils sont partis ensemble. ◊ *ijjen ššek < ḍ ššek* : tu en fais parti (se dit en cas d'accusation). ◊ Loc. *ma ḍ ijjen* ? : est-ce un (ou une personne) ?, ils sont nombreux. ◊ *niṯni marra ḍ ijjen* : ils sont tous les mêmes, semblables. V. *kifkif*. *aḍ* ◊ *ijjen aḍ iɛawen wenneyni* : l'un aide l'autre. ◊ *ijjen aḍ iffey ḍ afeǧaḥ, ijjen aḍ iffey ḍ rfqi* : l'un sera cultivateur, l'autre fquih. ♦ *ijjen ijjen*, conj. adv. ‖ Un à un ; l'un après l'autre. ◊ *sufy-iṯ-n ijjen ijjen* : fais-les sortir un à un, l'un après l'autre. ◊ Prov. *ḥmi yar ṯafeḍ ṯnayen munen *ṣṣbar ḥ yijjen*. ♦ *išt*, fém. < *ij n ṯ-*, (par assimil. et par attraction du morphème *ṯ-* ; ce nom de nombre est devenu une forme devenue figée) ; gz. *tišt*, pl. *ijtijten*. ‖ Une. ◊ *išt^temyarṯ < ij n ṯemyarṯ* ; *išt ṯmeṭṭuṯ < ij n ṯmeṭṭuṯ* ; gz. *ijt tamṭuṯ* : une femme. ◊ *ariy-ayi išt^tbrat* : écris-moi une lettre. ◊ *iš tsriywa < ij n ṯesriywa* : une caroube, un caroubier. ◊ *iš twara < ij*

n ṯwara : une fois. ◊ *išt tmyaṛṯ, išt tmettuṯ* : une femme. ◊ *išt telwizṯ ğa ṯssukka qedda wa qedda* ... : un louis valait tant ... V. *waḥit*. ◊ *išt ṯyaṯ wa yar-s ša qaɛ* : une chèvre n'a absolument rien, elle n'a pas de petits. ◊ *išt ssa, išt ssa* : l'une par-ci, l'autre par-là. ◊ *išt wa ṯessiwir yar ṯenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas. ◊ *išt ṯeḥs a teš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *wa ği yar ḍ išt waha* : il n'y a pas que celle-là, se dit quand il y a trop de demandes ou d'exigences à satisfaire. ◊ Loc. *min ḍ aš *ikksen išt, ijj-aš išt* ? ◊ *kur išit* : chacune.

J

♦ *ijj* (*yi-*), nms., pl. *ajjawen*, tz. zn. ‖ Térébinthe (arbre). V. *ssjaṛṯ*.

J

♦ *ja*, nms., pl. *ijawen, ijuja, ijawgwen* : zn. bq. bt. ‖ Seau de puits, fait de peau de chèvre. V. *abuqar, ayeddiḍ*.

J

♦ *- ji*, suffixe nominal. ‖ Qui a la propriété de, qui fait le métier de. V. *bu-*. ◊ *aqehwayji*, pl. *iqehwayjiyen* : cafetier, propriétaire d'un café ; *askarji* : ivrogne ; voyou ; *aḥbarji* : mouchard, espion, délateur.

J

♦ *jij* (*u-*), nms., pl. *ijijjen*, R. zn., pl. zn. *izadğen*, dim. *ṯjišṯ* (par assimil) < *ṯjijṯ*. ‖ Pieu, piquet, crochet, perche. V. *ṯaggust, ellezaz*. ◊ *ṯyaṯ ṯqqen yar wjij* : la brebis est attachée au pieu. ◊ Loc. *iɣmi-d ujij* : le pieu a poussé, se dit quand quelqu'un s'est décidé à faire qqch. malgré les obstacles, par entêtement. ‖ Patère, clou. ◊ *ijijjen uqiḍun* : les piquets de la tente. ◊ *yuri qubbu-nnes yar wjij* : il a suspendu, sa djellaba à la patère. ◊ *iḥewriyen uyren yar yjijjen* : les moutons (de boucherie) sont suspendus à des patères. ‖ Verge, fig. ♦ *s-* : *sjij, isjij, wa ysjij, isjija, aḍ isjij* ib. ‖ Mettre des piquets. ‖ Mettre des coins (outils à fendre le bois) ; caler, coincer.

J

♦ *jijji*, nms., au sing. ‖ Viande (plais. ou enf.). V. *aysum*. ‖ Avare, adj. ◊ Loc. *ḍ jijji, wa yɛetteq, wa yarḥḥem* : il est avare, il n'aide pas, il n'a pitié de personne.

J

♦ *jji*, vi. ; *ijji, wa yjji, itejji, aḍ ijji* : sj. ‖ Guérir, se guérir ; soigner. V. *genfa*.

J

♦ *jju*, vt. ; *ijju, wa yjju, itajju, aḍ yjju*, W. tz. ; zn. *ağu* ; *iğwa* ; bq. Am. *nğw* (*-d*). ‖ Acheter des graines en gros (céréales, légumineuses). V. *sey. rewetš*. ‖ S'approvisionner, se ravitailler pour une certaine durée (en graines, légumineuses, huile, etc.) en quantité suffisante. ◊ *itajju-d nu ṯtqeddan i ɛam* : il achète une quantité de blé suffisante pour l'année. ◊ Loc. *itajju-d nnefs* : il respire profondément (par essoufflement). ‖ Mesurer du grain, zn. V. *kiyyer*. ‖ Tirer du grain du silo, bq. Am. ‖ Piquer, qr. V. *šukk, ašem*. ♦ *ṯajjawṯ*, na. ; *ṯajjawtšṯ*.

J

♦ *ṯijješṯ*, nfs., pl. *ṯijjin* ? ‖ Pointe. ◊ *ṯijjšṯ n pluma* : pointe de la plume.

JB

♦ *jjibb*, nms., pl. *rjbub*, dim. *ṯjibbiṯ*, pl. *ṯijibbiṯin*. ‖ Poche. ◊ *igg-iṯ ḍi jjibb* : il l'a mis dans la poche, il l'a empoché. ◊ *ijb-d ṯineašin zi jjibb-nnes* : il a sorti de l'argent de sa poche. ◊ *jebḍey zzif zi jjibb* : j'ai sorti un mouchoir de la poche.

JB

♦ *jjubb*, nms., pl. *rjbub*. ‖ Puits ; citerne ; bassin. V. *anu*. ♦ *ṯjabešṯ*, nfs., pl. *ṯijabiyin*. ‖ Conduit d'eau d'un puits.

JBḌ

♦ *jbeḍ*, vt. ; *ijbeḍ, wa yjbiḍ, ijebbeḍ, aḍ ijbeḍ*, tz. qr. gz. zn. ‖ Tirer. V. *nder, qreɛ, jarr*. ◊ *ijbeḍ asyun* : il a tiré la corde. ◊ *jbeḍ rqars* : tire la gâchette. ‖ Fumer. ◊ *ikkar ijebbeḍ ḍeg garruten* : il passe son temps à fumer. ‖ Provoquer qqn. (à la querelle). ◊ *ijebḍ-iṯ* : il l'a provoqué (à la querelle). ◊ Loc. *ijbeḍ awar* : il a entamé une

discussion ; il a évoqué une question. ◊ Loc. prov. *wa jebbeḍ asyun ar ḍ yqḍu* : il ne faut pas tirer la corde jusqu'à ce qu'elle casse, il ne faut pas abuser de la patience d'une personne ; zn. *ur ṯjebbḍed asyun al yar iqqars* : tu ne tireras pas sur la corde jusqu'à ce qu'elle casse (Cf. Tirer sur la corde). ‖ Provoquer qqn. (à la querelle), offenser ; médire, calomnier. ◊ *ntta i ṯ ijebḍen uša ywṯ-iṯ* : c'est lui qui l'a provoqué et il l'a frappé. vti., *ĥ* ‖ Sortir (un objet). ◊ *ijbdeḍ ĥa-s rmus* : il (lui) a sorti un couteau (pour l'agresser). ‖ Tirer la couverture sur qqn. ; découvrir qqn. ◊ *ijbeḍ ĥa-s dduri* : il a tiré la couverture sur lui. ‖ Evoquer. ◊ *ijbeḍ ĥa-s awar* : il l'a évoqué (en parlant). ‖ Durer (temps). ◊ *ihreš ijbeḍ ĥa-s šhar war yḥḍim* : il était malade, il n'a pas travaillé pendant un mois. *i* ‖ Tirer (organe du corps). ◊ *jbeḍ-as imejjajarn ḥama aḍ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ◊ *ijebḍ-as aseddis, aḍan* : il lui a sorti le ventre, les boyaux, il l'a poignardé au ventre. ◊ *ijebḍ-as ṯiṯṯawin* : il lui a crevé les yeux. ‖ Faire parler, questionner habilement. ◊ *ijebḍ-as ires* : litt. il lui a tiré la langue (Cf. Tirer les vers du nez à qqn.). ‖ Sortir (qqch.). ◊ *ijebḍ-as ḍ ṯineašin zi jjib ḥama a-s-ṯnt ywš* : il a sorti de l'argent pour le lui donner. ◊ *ijebḍ-as ṯineašin zi jjib, yiwyi-ṯ-nt* : il lui a soutiré de l'argent et il l'a pris. ‖ Entamer (une discussion). ◊ *ijebḍ-as awar* : il a entamé une discussion avec lui. *zi* ‖ Tirer de (lieu, endroit). ◊ *ijebbeḍ ṯfunaṣṯ zeg newwar* : il tire la vache par la queue. ‖ Sortir qqn. d'un endroit (fermé ou profond) ; sauver qqn. ◊ *ijebḍ-iṯ zeg wanu* : il l'a sorti du puits. ‖ Sortir (qqch.), enlever ; dégainer (une arme). ◊ *ijbeḍ ṯineašin zi jjibb* : il a sorti de l'argent de (la) sa poche. ◊ *ijbedd ssif zi ryend* : il a sorti l'épée de la gaine. ‖ Prendre ; enlever ; prélever. ◊ *jebbḍent maššа zi arruf-nni tett-nt* : elles prennent de la nourriture de cette étagère-là (et) et se nourrissent. ‖ Gagner un salaire. ◊ Loc. *ijebbeḍ unhar-nnes zeg wzru* : il extrait son salaire journalier de la pierre, il trime pour gagner sa vie, il se débrouille bien. ◊ Loc. *ijebbeḍ zi ṯbarḍa, itiš i wryur* : il enlève (de la paille) du bât, il en donne à l'âne, il dilapide son capital (au lieu de le fructifier). ‖ Soutirer (argent) à qqn. ◊ *ijbeḍ zzay-s ṯineašin* : il lui a soutiré de l'argent. ◊ Loc. *ijbeḍ* (*ijarr*) *zzay-s *ajarṯir. ak* ‖ Gifler, souffleter. ◊ *ijbeḍ aki-s s ij umeddaḍar* : il lui a donné une gifle. *s* ‖ Parler de qqn. en bien (ou en mal). ◊ *ijebbeḍ-iṯ s rĥir* (*s reib*) : il dit du bien (du mal) de lui. *yar* ‖ Avoir un penchant pour qqch. ; avoir une tendance pour. ◊ *ijebbeḍ yar izewrannes* : il a un penchant pour ses origines. ◊ *ijebbeḍ yar ṯmesrent* : il a un penchant pour l'Islam. vi., ‖ Epuiser, consommer (le budjet), grever (de dépenses) ; être accablé de charges. ◊ *ršra yjebbeḍ, ṯfawṯ ṯjebbeḍ, aman jebbḍen* : le loyer, l'électricité, l'eau épuisent le budget. ◊ Loc. *kur ijjen mani yjebbeḍ* : litt. chacun tire (quelque part), ils sont en désaccord, ils divergent. ♦ *n-* : *nejbeḍ, innjbeḍ, wa ynnjbeḍ, itnejbaḍ, aḍ innejbeḍ.* ‖ S'étirer ; s'élargir. ◊ *aḥenjir itnejbaḍ, immeyyar* : le garçon s'étire, il grandit. ‖ Faire des efforts, faire de son mieux pour réaliser qqch., multiplier les démarches, les efforts pour aboutir à un résultat, s'efforcer, mettre des mains et des pieds. ◊ *šḥar innejbeḍ aḍ iffey, war izemma* : il a fait des mains et des mains pour sortir, il ne peut pas. ◊ *itnejbaḍ aḍ isey ṯaddarṯ* : il s'efforce pour acheter une maison. ♦ *ajbaḍ*, na. ♦ *anejbeḍ* (*u-*), na. ♦ *ijbeḍ*, ams., pl. *jebḍen*, fém. *ṯejbeḍ*, pl. *jebḍent* ib. ‖ Fort, résistant. V. *qseḥ.* ♦ *jjebbaḍ*, nms., pl. *jjbabeḍ.* ‖ Lance-pierre.

JBḤ

♦ *jjbeḥ*, nms., pl. *jjbuḥa* ; gz. *ajbaḥ.* ‖ Ruche d'abeille. V. *ayras* ; *dard d'abeille*, gz. ◊ gz. *ajbaḥ n tzizwa* : dard d'abeille.

JBJ

♦ *ajebbuj*, nms., pl. *ujebbuḥen.* ‖ Olivier sauvage. V. *zzitun/ṯzitunt. zzebbuj. azemmur.*

JBJ

♦ *ṯajebbuṯ*, nfs., au sing. : bq. ‖ Mousse (plante).

JBN

♦ *jebben*, vt. ; *itjebban, wa yjebben, itjebban, aḍ ijebben.* ‖ Cailler (lait) ; dessécher (cavité buccale) ; et pass. ◊ *itjebban aqemmum* : il dessèche la bouche. ◊ Loc. *itjebban aman* : il est

capable de cailler de l'eau, se dit d'un fquih dont l'effet des écritures talismaniques est très puissant. ♦ *ajebben* (*u-*), na. ‖ Action de cailler, caillement, caillage. ♦ *tajebnitšt*, nfs., pl. *tijebniyin* ib. ; tz. *jjben*, nmc. ; zn. sj. *lejben* ; *rejben* ib. ‖ Lait caillé, caillebotte ; fromage. V. *aššir/ššer*. ♦ *timejbent* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Caillette ; maladie de la caillette. V. *rwjee, aĥbit*. ◊ *timejbent n wyenduz* : caillette de veau.

JBR

♦ *ajebri* (*u-*), nms., pl. *jjbara*, fém. *tajbrešt*, pl. *tijabriyyin*. ‖ De la tribu de Jbala ; montagnard ; paysan. V. *amesdurar/adrar*. ◊ qr. *teard ĥa-snt tjebršt* : la Jeblie les a invitées.

JBR

♦ *jbar*, vt. ; *ijbbar, wa yjbir, ijebbar, ad ijbar* ; qr. *ejbar, jebbar*. ‖ Remettre en place un os, réduire une fracture, rebouter, éclisser ; réparer un objet cassé, par ext. ; et pass. ◊ *ijbar-as iyes s iyunam uša yggenta* : il lui a réduit une fracture avec des attelles et il s'est rétabli. ◊ *rkas wa yjebbar* : un verre ne se répare pas. ‖ Préserver, sauver d'un mal. V. *fret*. ◊ *ijbar-it sidi erbbi* : Dieu l'a préservé d'un mal. ♦ *ajbar* (*w-*), na. ; qr. *ajbar*. ‖ Réduction d'une fracture ; plâtre de fracture, enclouage, par ext. V. *arz, iyes*. ♦ *tajbirt* (*tj-*), nfs., pl. *tijbirin* ; qr. gz. *tajbirt*, pl. *tijbirin* ; bq. *tajbert*, pl. *tijbirin*. ‖ Attelle, éclisse, gouttière. V. *tyanint/yanim*. ◊ gz. *itegg tajbirt i ynegzamen* : il applique des attelles aux blessés. ◊ *ajebbar ikkes tajbirt* : le rebouteur a enlevé l'attelle. ♦ *ajebbar* (*u-*), nms., pl. *ijebbarn* ; qr. *ajebbar*, pl. *ijebbaren*. ‖ Réducteur de fractures, rebouteur, rebouteux. V. *aburi*. ◊ *ajebbar itettef dar niy d fus niy d yir, a ĥa-s ygg tiyunam* : le réducteur prend le pied ou la main ou l'épaule et applique une attelle dessus.

JD

♦ *ajeddu*, nms., pl. *ijedduyen* : zn. ‖ Grosse cruche (d'eau). V. *tayemburt/ayem*.

JD

♦ *jad*, nms., au sing. ‖ Cinquième mois lunaire, de l'Hégire.

JD

♦ *jedd* (*-i*), nms., pl. *rjdud*, R. ; zn. fém. *jadda*, pl. *lejdud* ; bq. fém. *jedda, nanna* ; sj. *jida*. ‖ Grand-père (mon) ; aïeul, ancêtre. V. *heruna/hinn, imezwura/izwar*. ◊ *jeddi* : mon grand-père. ◊ *jedd-s n baba-s, n ymma-s* : son grand-père paternel, maternel. ◊ *jedd-š cmar* : ton grand-père Omar. ◊ *jedd-s muhemmadi* : son grand-père Muhammadi. ◊ *jedd-s i t-ysseymen* : c'est son grand-père qui l'a élevé. ◊ *rjdud-nnes zi rfelis* : ses ancêtres sont originaires d'El Fahs.

JD

♦ *jdded*, vt. ; *ijdded, wa yjdded, itjeddad, ad ijdded* ; *jded, jdded* ib. ‖ Refaire ; renouveler, innover. ◊ *ršwayed-nnes ggʷa ad qdan, ĥes a ten ijdded qber ma ad yadef yar lmuyrib* : ses papiers vont être périmés, il veut les renouveler avant d'entrer au Maroc. ◊ *ijdded rudu* : il a refait les ablutions. ♦ *jdid*, adv. invar. ‖ Neuf (s), neuve (s) ; nouveau (x), nouvelle (s) ; frais, fraîche (s). ◊ *ttumubin d jdid* : une voiture neuve ; la voiture est neuve ; c'est une voiture neuve. ◊ *tudrin marra d jdid* : des maisons toutes neuves.

JǦ

♦ *jağ*, vti. ; *ijjuğ, wa yjjuğ, itjağa, ad ijjağ*, R. ; zn. *iğull, tejalla* ; sj. *igguj, tgaja* ; chn. *iğul. di* ◊ *ijjuğ di temzida* : il a juré dans une mosquée. ‖ Jurer ; s'engager par serment ; prêter serment de fidélité ; affirmer catégoriquement en jurant ; s'engager solennellement. ‖ Menacer qqn. (de punition, de châtiment) ; garder rancune ; montrer le poing à qqn. ; menacer la sécurité. V. *hudd*. ◊ Prov. zn. *ma illa tedğull d-k tmettut ens tettaqqled, ma illa iğull d-k waryaz ens tettsed* : si une femme t'a menacé, passe la nuit à veiller, mais si c'est un homme, tu peux dormir tranquille. *ĥ* ‖ Faire un faux - serment. ◊ *ijjuğ ĥ rbater* : il a fait un faux serment. *i* ‖ Jurer pour qqn. ◊ *jağ-ayi* : jure-moi. *s* ‖ Jurer par, au nom de (Dieu). ◊ *ijjuğ s wllah* : il a juré par Dieu. vi., ◊ *tadfen yar rhizeb, ğağan* : ils entrent au parti, ils prêtent serment de fidélité. ♦ *s-* : *sjağ, isjağ, wa ysjiğ, issjağa, ad isjağ*, bt. ‖ Faire prêter serment. ◊ *ššawš isjağa ywdan* : le chaouch fait prêter serment aux gens, aux plaideurs. ♦ *m-* : *mjuğ, imjuğ, wa ymjuğ, itmjudğa, ad imjağ,*

tm. ‖ Se jurer (récipr.). ♦ *tjağit*, nfs., pl. *tijidğa*; tm. *zuğet*; zn. *tjallit*, pl. *tijilla*; nt. *imjelli*. ‖ Serment, jurement; menace. ♦ *amjağ*, ams., pl. *imjağen*, fém. *tamjağt*, pl. *timjağin*; *amjalli*, pl. *imjalliyen*, fém. *tamjallitšt*, pl. *timjalliyin* ib. nt. *imggili*. ‖ Jureur.

JĞB

♦ *ajeğab* (*u-*), nms. pl. *ijeğaben*, dim. *tajeğaft*, tm.; qr. *tajellabt*, pl. *tijellabin*; bq. *tajğbt*, *tajellaft*, pl. *tijğabin*; W. *jeḍḍtbt*; zn. sj. *ajellah*, pl. *ijellaben*. ‖ Djellaba. V. *qubbu*. *taharruditš/harḍ*. *taharbitš*. *tšarbešt*. ◊ *fus ujeğab*: le manche de la djellaba. ◊ *yirḍ ij ujeğab iqqars h teyrut*: il a mis une djellaba déchirée sur l'épaule. ◊ *ɛbar has ajeğab*: il a essayé une djellaba; il lui a fait essayer une djellaba. ◊ *aḍarraz iheddem ijeğaben*: le tisserand fabrique des djellabas.

JĞḌ

♦ *ajeğiḍ*, *ajedğiḍ* (*u-*), nms., pl. *ijeğiḍen*, gz, bt.; tm. *ijedğan*; qr. *ajeddiḍ*, pl. *ijelliḍen*, fém. *tajeğit*, *tajedğitt*, pl. *tijdğiḍin*, tm.; qr. *tajellit*, pl. *tijelliḍin*; bq. pl. *tijellaṭin*; tz. W. bq. Am. *ajḍḍiḍ*; tz. pl. *ijeğḍan*; bq. pl. *ijellan*; zn. *ajelliḍ*, pl. *ijelliḍen*; sj. *ayidğiḍ*, pl. *iyidğiḍan*. ‖ Roi, monarque; reine; épouse du roi (f.). ◊ *isin ajeğiḍ ḍi ğiret n ğjeiḍ* < *n reiḍ*: ils ont déporté le roi la veille de la fête. ◊ *iḍwer ujeğiḍ, iwḍan farhen*: le roi est revenu, les gens sont contents. ◊ bq. *tamttut ujedğiḍ*: épouse du roi; reine. ◊ *ajeğiḍ n tzizwa*: le roi des abeilles.

JĞḤ

♦ *jeğeḥ*, vi.; *ijeğeḥ*, *wa yjeğeḥ*, *itjeğaḥ*, *aḍ ijeğeḥ*. ‖ Exiler; égarer qqch., péj. ♦ *ajeğeḥ* (*u-*), na. ♦ *n-*: *njeğeḥ*, *injeğeḥ*, *wa ynjeğeḥ*, *itenjeğaḥ*, *aḍ injeğeḥ*. ‖ Errer; s'en aller (péj). V. *yaya*. ◊ *hmi iteffey, wa yqqar ša, wa nessin mani itenjeğaḥ*: quand il sort, il ne dit rien, on ne sait pas où il erre.

JDR

♦ *jidura*, nfs.: sj. pl. *jidurat*. ‖ Luciole, ver luisant. V. *takešša/kiššu*.

JDR

♦ *jjadara*, nfs., pl. *jjadarat* (rare). ‖ Extraction, ascendance, ancêtres, aïeux, utilisé surtout comme terme d'insulte. V. *ttasila*. ◊ *ikk-as ḍi jjadara marra*: il lui a insulté toute l'ascendance.

JDRM

♦ *tajeddermut* (*tj-*), nfs., pl. *tijedderma*. ‖ Cloporte, petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tayyutš n jeddi/ayyur*.

JḌ

♦ *ajḍiḍ* (*w-*), nms. (*u-*), pl. *ijḍiḍen*, *ijḍaḍ*, fém. *tajḍit*, pl. *tijḍiḍin*, *tijḍaḍ*, tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. ‖ Oiseau; volatile. V. *tininit*. V. *fessiw* (*bu-*)*/fses*. *ajḍiḍ n t^tulḥsart*. *abarddan*. *tmağa*, *meğara/mrer*. *qubeɛ*. *tejja*. *tatelist*. *askwar*. *tahemrunt/hemmar*. *azeggiywer/zwey*. *bu-yizan/izi*. *azawš*. *afalku*. *aɛtrus*. *jiḍar*. *ajawraw*. *tkuarzit*. *kuppis/kpuppes*. *tirabger*. *muka*. *twušt*. *iberni*. *mu-qnina/aqennin*. *jarqraq*. *šarreqraq*. *rwezz*. *bitbit*. *rbaz*. *tamedda*. *bellirj*. *ryannun/amen*. *tassrit n yjḍaḍ*. *aqrequr*. *menqeb*, *enqeb*. *rmenqeb/nqeb*. *asennan*. *tašrarat*. *seɛtut*. *aɛatrus* (*n lliret*). *akarbeḍ*. *heywitšt*. *siwan*. *ajehmum*. *aseqsaq*. *tmulley/mulley*. *amzir*. *hedlhud*. *rwḍwaḍ*. *suyḍ*. *aḍbir*. *azḍuḍ/zḍeḍ*. *azarkrak*. *tbuybaht*. *rbark*. *ayettas/yḍes*. *yaziḍ n rbhar*, *yaziḍ n rhind*, *tyazit nwaman/aziḍ*. *furfaɛ*. *mesenderalla*. *qejtu*. *tifarğest*. *fiğus*. *niyna*. *faham/fhem*. *yettas/yḍes*. *bayer*. *jaruf*. *aserdun n tfarellest/asarḍun*. *bibet*. *hninna*. *zeetut*. *ibarni*. *rbaz*. *baɛemran/ɛemmar*. *tubbuybey*. *tbisbist*. *asessiw*. *g^wriger*. *rhedhud*. *tahbart*. *asḍu/ḍu*. *tšiwtšiw*. *tawes*. *zazur*. *agaragaru/sgurrer*. *tutliya*. *ddukakawš*. *babyeyyu*. *bu-ɛmira*. *tahbart*. *nnɛama*. *drišenkuk*. ◊ gz. *aqennum ujḍiḍ*: bec de l'oiseau. ◊ *ijḍaḍ w^waman* < *n waman*: oiseaux de l'eau, oiseaux aquatiques. ◊ gz. *ajḍiḍ aqerqaš*: oiseau au plumage rayé. ♦ *tassrit n yjḍaḍ*: reine des oiseaux, chardonneret. ♦ *ajḍiḍ ifunasen*: oiseau des bœufs, pique-bœuf, larus. ♦ *ajḍiḍ n t^tulḥsart* (ou *ajḍiḍ n wnzar*): oiseau des moments difficiles (ou oiseau de la pluie). V. *tahruği*. ♦ *ajḍiḍ n rbhar*: oiseau de la mer,

mouette. ♦ *ajḍiḍ n yisan* : oiseau des chevaux ?, grue.

JḌ

♦ *ijḍi* (*yi-*), nms, tz. gz. W. zn. ‖ Sable, grève. V. *šar. ṯaɛejjarṯ.* ◊ *ijḍi ḍ areqqay* : le sable est fin, doux. ◊ *ibenna ṯaddarṯ s yijḍi* : il construit une maison avec du sable. ◊ *nkes-id ijḍi niɣ ḍ šar nneṯṯar-as-n i yfiyyran ĥ essenm* : nous prenions du sable ou de la terre et le jetions sur le venin des serpents. ♦ *ṯijḍešṯ* (*ṯi-*), nfs. dim., tm. qr. bt. ; toponyme, tribu des Ayt Seid. ‖ Sable fin. ◊ qr. *ṯijdšt n playa* : le sable de la plage.

JḌB

♦ *jḍeb*, vti. ; *ijḍeb, wa yjḍib, itejḍib, aḍ ijḍeb. ĥ* ‖ Engueuler ; s'emporter cotre qqn. ; être en colère, courroucé. V. *zeef.* ◊ *yuḍef yuf-iṯen qqimen bra šš̌yer, ijḍeb ĥa-sn* : il est rentré, ils n'étaient pas à l'œuvre et il les a engueulés. ♦ *amejḍub* (*u-*), nms. pl. *imejḍuben.* ‖ Vagabond illuminé, possédé, extatique, voyant ; derviche, mystique.

JḌM

♦ *jḍem*, vi. ; *ijḍem, wa yjḍim, itejḍim, aḍ yjḍem.* ‖ Etre atteint de lèpre. ◊ *aysum-nnes yjḍem* : sa chair est atteinte de lèpre, il est lépreux. ‖ Etre avare ; lésiner, fig. V. *bĥer.* ◊ *ijḍem, wa ysqasa i ḥedd* : il est avare, il ne fait goûter rien à personne. ♦ *jjḍam*, nms., *jjḍamaṯ* ; *erejeḍam* ib. ‖ Lèpre. ◊ Loc. *wa ysqisi ura ḍ jjḍam* : il ne fait goûter même pas la lèpre, il est très avare, égoïste. ♦ *amejḍam*, ams. pl. *imejḍamen*, fém. *ṯamejḍamt*, pl. *ṯimejḍamin*, gz. ‖ Lépreux. ◊ zn. *ṯamejḍamt l^leḥyuḍ* < *n leḥyuḍ* : lèpre des murs, salamandre. V. *aḥarmšar.*

JḌN

♦ *ṯajeḍent* (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯijeḍmin*, qr. ‖ Avant-bras. V. *fus. ayir.* ◊ *ṯajeḍent uyir* : avant-bras.

JḌR

♦ *ajḍir* (*w-*), nms., pl. *ijeḍrawen* ; qr. zn. bq. *ajḍir*, pl. *ijeḍrawen.* ‖ Falaise, précipice, rocher à pic. V. *addar.* ‖ Bord ; côté ib. ♦ *ajdir* (Maroc-nord), Agadir (Maroc-sud), toponymes.

JḌR

♦ *jiḍar*, nms., pl. ; *ijiḍan* ; qr. kb. *jiḍar*, pl. *ijiḍrawen*, fém. *ṯjiḍarṯ*, pl. *ṯijiḍrawin* ; bt. chn. *ajḍir*, pl. *idğğaren.* ‖ Aigle, qr. kb. bt. ; vautour, chn. ‖ Animal mythique réputé pour sa ruse, zn. ‖ Enfant brutal, garnement, fig. V. *aḥenjir.* ◊ *wassi mana jiḍarr-a* : quel mauvais garnement ! ♦ *amjjidar* (*u-*), nms., pl. *imjjidren.* ‖ Bête maigre.

JḌWR

♦ *ajeḍwir* (*u-*), nms., pl. *ijeḍwiren* ? : bq. ‖ Feuillage, branchage. V. *afar/fafar.* ◊ *ajeḍwir n wfrag* : branchage de la clôture.

JḌƐ

♦ *ijḍeɛ* (*yi-*), nms., pl. *ijeḍɛawen, ijḍaɛen*, fém. *ṯijeḍaḥṯ*, pl. *ṯijeḍɛin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *ireḍaɛ*, pl. *ireḍaɛen.* ‖ Poulain. V. *awarrud. yis. rɛawḍa.* ◊ *ijḍeɛ n ğɛawḍa* < *n rɛawḍa* : poulain de la jument.

JḌ

♦ *ajjiḍ* (*u-*), nms., R. pl. bt. *ijjḍan* ; zn. *azedğiḍ* ; bt. fém. *ṯajjeṯ, ṯijjiḍin* ; *ajejjiḍ* ib. ‖ Gale. ♦ *ijjeḍ*, ams., pl. *jjḍen*, fém. *ṯejjeḍ*, pl. *jjḍent*, R. zn. bt. ; *nujjiḍ*, pl. *inujjiḍen*, fém. *ṯnujjiṯ*, pl. *ṯnujjiḍin* ; chn. *ajejjuḍ* ; *bu-jejjiḍ*, pl. *ayṯbu-jejjiḍ*, fém. *nu-jejjiḍ*, pl. *suyṯ nu-jejjiḍ* ib. ‖ Galeux ; misérable (fig., péj.). ◊ *aysum unujjiḍ ittru* : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ◊ *nujjiḍ ithekka, išeṯṯeḥ weḥḍes weḥḍes bra yağun, iṯezza ṯiyarḍin* : le galeux se gratte (la peau), danse malgré lui, sans (tambourin) sans accompagnement musical, il se meut les épaules. ◊ *rhwayej unujjiḍ wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui. ♦ *amejjuṯ* (*u-*), ams., pl. *imejjuṯn* ; dm. *anjut.* ‖ Teigneux. ♦ *mejjaṯ*, toponyme. ♦ *imejjaḍ, Imejjaṯi*, anthroponyme. ♦ *s-* : *issejjeḍ, wa yssejjiḍ, issejjaḍ, aḍ issejjeḍ.* ‖ Infecter, contaminer, transmettre la gale.

JF

♦ *jafuf*, nms., pl. *ijafufen*. ‖ Cul, péj.

JF

♦ *jeffef*, vt. ; *ijeffef*, *wa yjeffef*, *itjeffaf*, *aḍ ijeffef*. ‖ Passer la serpillère ; essuyer le sol ; et pass. ♦ *ajeffaf* (*u-*), nms, pl. *ijeffafen*, dim. *tajeffaft*, pl. *tijeffafin*. ‖ Serpillière ; torchon. ◊ Loc. *yarr-it ḍ ajeffaf* : il l'a rendu comme une serpillère, il l'a froissé (chose), il l'a froissé, avili (pers.).

JF

♦ *jefjef*, vi. ; *ijefjef*, *wa yjefjef*, *itjefjif*, *aḍ ijefjef*. ‖ S'affoler, devenir fou, délirer. V. *buhri*. *ĥarten*. *hardef*. ◊ *ijefjef ḍi reqer-nnes* : il est fou. ♦ *ajefjef* (*u-*), na. ♦ *imjefjef*, nms., pl. *imjefjifen*, fém. *timjefjeft*, pl. *timjefjifin*. ‖ Fou.

JF

♦ *jjuf*, nms., au sing. ‖ Thorax, estomac, cavité abdominale, basse poitrine, entrailles ; souffle, par ext. V. *jiyyef*. ◊ *jjuf-nnes ihh wa* : son thorax est vide, il n'a pas de souffle ; il est essoufflé.

JFḌ

♦ *juffiḍ*, nms., pl. *ijuffiḍen*, dim. *tjuffit*, pl. *tijuffiḍin*. ‖ Anus. ♦ *ijjuffeḍ*, ams. pl. *jjufḍen*, fém. *tejjuffeḍ*, pl. *jjufḍent*. ‖ Etre sans travail, sans ressources, dans la misère, péj.

JFR

♦ *ijefri*, nms. : zn. ‖ Souci (plante).

JFR

♦ *jfer*, vi. ; *ijfer*, *wa yjfir*, *itejefir*, *aḍ ijfer*. ‖ Etre effarouché, effrayé ; fuir, piaffer, s'emballer (bête). V. *enjerfa*. ◊ *yar aḍ iqarrab yar wyis-nnes as yssek fus ḥ werua ḥama wa ytejfir* : dès qu'il s'approche de son cheval, il lui passe la main sur le dos, il lui caresse le dos pour qu'il ne s'effarouche. ♦ *n-* : *nejfer*, *innejfer*, *wa ynnejfer*, *itnenejfar*, *aḍ innejfer*. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *anejfer* (*u-*), na.

JFR

♦ *jjefriya*, nfs., au sing. ‖ Mémoire collective ; annales historiques. ◊ *tura ḍi jjefreyya* : c'est écrit dans les annales de l'histoire.

JY

♦ *jeyjey*, vi. ; *ijeyjey*, *wa yjeyjey*, *itjeyjiy*, *aḍ ijeyjey*. ‖ Avoir des borborygmes. V. *yayar*. ◊ *aseddis-nnes itjeyjiy* : il a des borborygmes (au ventre). ‖ Fornicquer, fig. ♦ *ajeyjey* (*u-*), na. ‖ Borborygme.

JYD

♦ *jeyded*, vi. ; *ijeyded*, *wa ytjeydid*, *itjeydid*, *aḍ ijeyded*. ‖ Boire, péj. V. *su*. ◊ *jeyded uša tesseyḍeḍ* : bois et ferme-la. ♦ *jeydid*, nms., au sing. ‖ Sorte de boisson empoisonnée. ◊ *su, at swed jeydid* : bois, tu boiras du poison (imprécation).

JYM

♦ *jyem*, vt. ; *ijyem*, *wa yjeyim*, *ijeyyem*, *aḍ ijyem*. ‖ Avaler un liquide à grandes gorgées, lamper. V. *su*. ♦ *ajeyyim* (*u-*), nms., pl. *ijeyyimen*, dim. *tajeqqint* < *tajeqqimt*, pl. *tijeqqimin* ; zn. *tajqint*. ‖ Gorgée. V. *yembu*. ♦ *ajeqmim* (*u-*), nms., pl. *ijeqmimen*, dim. *tajeqmint*, pl. *tijeqmimin*. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmuš/qma*. *afarmum/farrem*. *amardum*. *ayenbib*. ◊ *s ujqmim-a* ! : quelle drôle de bouche !, péj.

JYR

♦ *ajyur* (*w-*), nms., *ijyuren*, *ijyar*, *ijyaren*, tz. W. pl. *ijyuren* ; zn. *ajeylul*, pl. *ijeylulen*, dim. *tajeylult*, pl. *tijeylulin* ; bq. dim. *tazyurt*, pl. *tizyaz* ; bq. *tajyurt*, pl. *tijyar*, *tijyurin*. ‖ Coquille, coquillage (huître, moule ...). V. *ayrar*. ◊ zn. *ajeylul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. ‖ Patelle, bernicle (mollusque) ib. V. *bušše*r. ◊ bq. *tazyurt n dğebḥar* : arapède, patelle. ‖ Ecouteur de téléphone, téléphone par extens. V. *atriffu*. ♦ *tajeylult* (*tj-*), nfs. : zn. ‖ Pot à pommade. ◊ bq. *tajyurt n rbie* : camomille (plante).

JYR

♦ *jyar*, vt. ; *ijyar*, *wa yjyrar*, *ijeyyar*, *aḍ ijyar*. ‖ Boire, péj. V. *su*. ♦ *ajyar* (*w-*), na.

JẎR

♦ *ujyur*, vi. ; *yujyur*, *wa yujyur*, *itujyur*, *aḍ yujyur*. ‖ Geindre (enfant). V. *syuy/yuy*. ◊ *aḥenjir mara ytujyur*, *aqa tteqqes-as ša ḥaja* : l'enfant s'il geint, c'est qu'il a quelque chose qui lui fait mal, il a mal quelque part.

JH

♦ *jjihet*, *jjiht*, pl. *jjwayh*, qr. 1. Sens spatial : ‖ A côté de ; côté ; sens, direction. V. *ajemmaḍ*. ◊ *zi mkur jjihet* : de tout côté, partout. ◊ *qim-d zi jjihet-a* : assieds-toi de ce côté-là. ◊ *man jjihet ḍi ṯeğ-iḍ* ? : de quel côté tu es, quelle direction tu as pris ? ‖ Alentours, environs (espace, temps) ; région. ◊ *egg ddura yar jwayh-a* : fais un tour dans cette région. 2. Sens temporel : ◊ *jjwayeh n teɛɛaš* : aux environs de midi, vers midi à peu près. ◊ *yar jwayeh n sebɛa niɣ ṯmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures.

JHḌ

♦ *jheḍ*, vi. ; *ijheḍ*, *wa yjhiḍ*, *itjhiḍ*, *aḍ yjheḍ*, gz. ‖ Etre fort, vigoureux, robuste. ◊ gz. *asemmiḍ itṣuḍ ijhed* : il fait beaucoup de vent. ◊ *ksen rum ijehḍen* : ils ont enlevé la grosse paille, la grosse vannure. ♦ *jjehḍ*, nms., tz. ; gz. *jjahd* ; sj. *elğehḍ*. ‖ Puissance, force, efficience, vigueur, robustesse ; maturité. V. *rmuneeṯ/nuɛɛ*. ◊ *s jjehḍ* : avec force, violemment. ◊ *siwer s jjehḍ* : parle fort. ◊ *iteam jjehḍ* : il déploie sa force. ◊ *rhuraš issenqas zi jjehḍ* : la maladie diminue les forces, la maladie affaiblit. ◊ *yiweḍ jjehḍ n ğmuraš* : il a atteint la force de l'âge pour se marier, il est en pleine maturité pour se marier, il est mariable. ◊ Loc. *ayenni ḍ jjehḍ* : assez, c'est suffisant, c'est ce qu'il faut. ◊ Loc. *min ḍay-s ḍ jjehḍ* : de toutes ses forces. ‖ Moyen, possibilité. ◊ gz. *kul ij aḍ yukš jjahḍ in-s* : chacun donnera selon ses moyens. ♦ *s-* : *sejheḍ*, *issejheḍ*, *wa yssejheḍ*, *issejhaḍ*, *aḍ issejheḍ*. ‖ Fortifier, renforcer, augmenter la puissance. ◊ *issejheḍ i arraḍyu* : il a augmenté la puissance du poste de radio. ♦ *ijheḍ*, ams, pl. *jehḍen*, fém. *ṯjheḍ*, pl. *jehḍent*. ‖ Fort, robuste, vigoureux. V. *iṣeḥ*. *iqseḥ*. *nuɛɛ*. ◊ *jehḍen aṯṯas* : ils sont très forts. ◊ *aman jehḍen* : l'eau coule fortement, en grande quantité. ♦ *jaheḍ*, vti. ; *ijaheḍ*, *itjahaḍ*, *wa yjiheḍ*, *aḍ ijaheḍ*, R. ‖ Faire la guerre sainte, combattre, guerroyer. ◊ *itjahaḍ s nniyyeṯ* : il guerroie de bonne foi, avec enthousiasme. ♦ *amjaheḍ* (*w-*), nms., pl. *imjahḍen* ; gz. *amjahed*, pl. *iljahden*. ‖ Combattant de foi ; guerrier ; baroudeur ; maquisard. ♦ *rjihad*, na. ‖ Guerre sainte ; lutte contre l'occupant.

JHM

♦ *jhem*, vi. ; *ijhem*, *wa yjhim*, *ijeHam*, *aḍ ijhem* ib. ‖ Etre effrayé. V. *jfer*. *nɛ̂reɛ*. ♦ *ajham*, na.

JHNM

♦ *jahennam*, *jahennama*, nfs., gz. ‖ Enfer, géhenne. Ant. *jjenneṯ/jen*. ◊ *amšan-nnes ḍi jahennam* : sa place est à l'enfer. ◊ *a t^teššˇ jahennama zeg wzeğif ar iḍarn* : la géhenne le dévorera de pied en cap.

JHR

♦ *jher*, vi. ; *ijher*, *wa yjhir*, *itejhir*, *aḍ ijher*. ‖ Blasphémer. V. *kfar*. ◊ *bnaḍem mara yweqɛ-as ša ḥaja wa s ṯeejib*, *ɣ̂es wa ytejir sadu sidi arbbi* : s'il nous arrive quelque mal, on ne doit pas blasphémer (sous) Dieu. ♦ *ajhar*, *jjharet*, na. ♦ *jjiher*, nms., pl. *jjuhala* ; zn. *ajuhali*, pl. *ijuhaleyen* ? ‖ Impie, incroyant, sacrilège, mécréant, athée ; homme de l'époque anté-islamique ; idolâtre. ‖ Personne fruste, grossière, sans foi, ni loi, par ext. ◊ *s jjher* : violemment. ♦ *amejhur*, ams., pl. *imejhuren*, fém. *ṯamejhurt*, pl. *ṯimejhurin* : bq. ‖ Ignorant.

JHR

♦ *ljuher*, nms. ; gz. *ğuhar*. ‖ Pierres précieuses, pierreries.

JḤ

♦ *jeḥa*, n. propre de personne, pl. *ijeḥaṯen*. ‖ Personnage légendaire rusé réputé pour ses fourberies ; malin, rusé, par ext. ◊ *ḍ jeḥa* : il est malin, rusé.

JḤ

♦ *jjuḥ*, nms, planchette. V. *ğuḥ*.

ǰḤD

♦ *amejḥuḍ* (*u-*), ams., pl. *imejḥuḍen*, fém. *tamejḥuṭ*, pl. *timejḥuḍin*. ‖ Pauvre ; infortuné ; malheureux.

ǰḤḌ

♦ *jḥeḍ*, vt. ; *ijaḥeḍ*, *wa yjiḥeḍ*, *it-jaḥaḍ*, *aḍ ijaḥeḍ*. ‖ Prendre parti ; faire un faux témoignage ; être hypocrite. ◊ *wa tjaḥaḍ* : ne prends pas parti.

ǰḤM

♦ *ajeḥmum* (*u-*), nms., pl. *ijeḥmumen*, fém. *tajeḥmunt*, pl. *tijeḥmumin*, qr. ‖ Merle (oiseau). V. *aseqsaq*. *ajḍiḍ*. ◊ Loc. *am ujeḥmum* : comme un merle, se dit d'une personne tachée, malpropre, terne.

ǰḤR

♦ *ajeḥrar* (*u-*), nms., pl. *ijeḥraren*. ‖ Pan de vêtement. V. *abeḥrur*.

ǰḤNḌ

♦ *ajeḥniḍ*, nms., pl. *ijeḥniḍen*. ‖ Queue ; derrière, par ext. V. *anewwar*.

ǰĤ

♦ *jeĥ*, onomat. ‖ Egorgement, enf. V. *yars*. ◊ *igg-as jeĥ* : il l'a égorgé.

ǰĤ

♦ *tijeĥṯ* (*tj-*), nfs. : W. ; bq. *tijaĥṯ*. ‖ Baie de lentisque. V. *taquqiṯ*. ◊ *tijeĥṯ ufaḍis* : baie de lentisque.

ǰĤ

♦ *tijjaĥṯ*, nfs., tz. ‖ Cérumen. V. *tišira*.

ǰĤMR

♦ *jeĥmar*, vi. ; *ijeĥmar*, *wa yjeĥmar*, *itjeĥmar*, *aḍ ijeĥmar*. ‖ Etre mouillé, sale, abîmé. V. *uff*.
♦ *ajeĥmar* (*u-*), na.

ǰLḌ

♦ *jelled*, vi. ; *ijelled*, *wa yjelled*, *itjellad*, *aḍ ijelleḍ*. ‖ Maigrir ; être maigre et flasque. ◊ *qaɛ wa ṯ iwefaq amšan-nni*, *isseqnaḍ-it*, *idwer qaɛ ijelled* : cet endroit ne lui convient pas, il lui inspire la tristesse, il a maigri. ♦ *jliddan*, nms., pl. *jliddanaṯ*, tz. ‖ Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ*. ‖ Personne maigre, fig. V. *rharniq*. ♦ *ajellid*, *ayellid* (*u-*), nms. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ḥuṯ musa*. *asrem*. ◊ qr. *asrem n jellid* : sole.

ǰLḌ

♦ *ajellid* (*u-*), pl. *ijelliden* : zn. ‖ Roi, monarque. V. *ajeğid*.

ǰLN

♦ *tijellent* (*tj-*), nfs., pl. *tijellemin*, qr. ‖ Mollet. V. *ḍar*. *tarmmant*.

ǰLQ

♦ *jjaluq*, nms., pl. *jjwaleq*, fém. *jjaluqa*, pl. *jjaluqaṯ*. ‖ Récipient métallique ; boîte de fer-blanc. V. *aqedduḥ/qeddeḥ*.

ǰM

♦ *ajem*, *itajem* : qr. ‖ Puiser de l'eau (d'une source ou d'une fontaine ...) ; monter de l'eau d'un puits V. *ayem*.

ǰM

♦ *ijem*, nms. : tm (rare), pl. *ajiman*, *ijiman* (plus usité), dim. *tajimaṯ*, pl. *tijimaṯin*, tm. tz. zn. bt. chn. ‖ Nuque, cou. V. *ṯibarqulla*. *ṯagerminna*. *ṯameggarṯ*. *imejjajarn*. *ṯamedğart*. *mejj*. *ṯayerminna*. ◊ *ṯaḥbuṯ ijiman* : fossette de la nuque. ◊ *iwṯ-iṯ yar yjimam* : il lui a donné un coup sur la nuque (Cf. Coup du père François). ◊ *ijiman ukiyyarr* : la nuque du mesureur, iron., grosse nuque. ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḍeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse et effrontée. ◊ Loc. *issendaw-iṯ zeg jiman* : il le (bouchée) fait sauter de la nuque, il le dérange en le guettant avec convoitise, au moment du repas.

ǰM

♦ *jemjmeṯ*, nfs. pl. *jejmaṯ* : bq. ‖ Crâne. V. *aqešqaš*.

ǰM

♦ *jma*, vti. ou vt. ; pousser, grandir (être humain), qr. V. *yma*.

JM

♦ *ajnam* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Mesure rase ; état de qqn. qui est assez repu, qui n'a pas tellement mangé à sa faim. ◊ Loc. *ɛaḍ ḍ ajnam* : se dit qu'on est resté sur sa faim.

JM

♦ *jni*, vti. ; *ijni*, *wa yjni*, *ijennni*, *aḍ yjni* ‖ Tordre (le cou). ◊ Loc. *ijeny-as-t* : il lui a tordu le cou. sens ; il l'a empêché de parler, il l'a muselé, fig.

JM

♦ *jum* (*u-*), nms. : bt. ‖ Fond, fonds, bas (le). V. *adday*.

JM

♦ *jumni*, ams., pl. *jumyen*, fém. *tjummi*, pl. *jumyent*, *wa yjjummi* ib. ‖ Sevré.

JMD

♦ *jumad*, nms. ‖ Sixième mois lunaire, de l'Hégire.

JMḌ

♦ *jmeḍ*, vi. ; *ijemeḍ*, *wa ijemiḍ*, *ijemmeḍ*, *aḍ ijmeḍ*. ‖ Geler, se solidifier, se congeler, se coaguler, se condenser (liquide) et pass. Ant. *fsi*. ◊ gz. *ijmed ajris ĥ waman* : le verglas s'est gelé sur l'eau. ◊ *aman tejmiḍen ḍi tmurṯ* : l'eau se solidifie par terre. ◊ *zzeš ṯejmeḍ* : l'huile s'est coagulée. ‖ Rester immobile, ne pas bouger, se pétrifier, fig. (pers.). ◊ *jmeḍ g wmšan-nneš* : reste à ta place, ne bouge pas.! ♦ *s-* : *sejmeḍ*, *issejmeḍ*, *wa ysejmeḍ*, *isejmaḍ*, *aḍ issejmeḍ*. ‖ Faire geler, congeler, solidifier ; coaguler. ♦ *ajmaḍ* (*u-*), na. ♦ *asejmeḍ* (*u-*), na.

JMḌ

♦ *ajemmaḍ*, nms. (s'emploie avec les affixes démonstr.), au sing., tm. tz. W. zn. bq. ; sj. *agemmaḍ*. ‖ Rive (d'un cours d d'eau), versant ; côté, bord. V. *aydim*. *ajdir*. *ṯma*. *baḍu/bḍa*. *jjihet*. *ṯṯarf*. ◊ tz. W. bq. *ajemmaḍ-a* : ce côté-ci, cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : ce côté-là, la rive opposée. *ajemmaḍ-a* : cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas. V. *ḍa*. *ayira*. *ḍiha*. ◊ *ajemmaḍ-a* : cette rive-ci ; *ajemmaḍ-in* : cette rive-là, là-bas. ◊ gz. *ajmmaḍ iyzer* : de ce côté-ci de la rivière.

JMF

♦ *jmaffu*, adv. ‖ Je m'en fous, je m'en fiche ; tant pis. ◊ Loc. *jmaffu ĥa-s* : tant pis pour lui.

JMĤ

♦ *jemmeĥ*, vt. ; *ijemmeĥ*, *wa yjemmeĥ*, *itjemmaĥ*, *aḍ ijemmeĥ*. ‖ Mouiller, imbiber ; et pass. V. *uff*. *šemmeĥ/šmeĥ*. ♦ *ajemmeĥ* (*u-*), na. ♦ *jjemmaĥ*, nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

JMR

♦ *jemmar*, vt. ; *ijemmar*, *wa yjemmar*, *itjemmar*, *aḍ ijemmar* ; qr. *jemmer*, *itejemmar*. ‖ Braiser (aliment), mijoter (un repas), réchauffer. V. *weqqeḥ*., *šneɛ*. ◊ *ayrum ijemmar* : pain braisé. ‖ Etre cicatrisé (coupure, blessure). ◊ *aqessis ijemmar* : la coupure s'est cicatrisée. ‖ Infuser, qr. ♦ *ajemmar* (*u-*), na. ; qr. *ajemmer* ‖ Grillade (pain). ♦ *ṯimejmaṛt* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimjemrin* ; gz. *ṯimjmart* ; qr. *rmejmer*, pl. *rmjamar*, fém. *ṯamejmeṛt*, pl. *ṯimejmar* ; bq. *amejmar*, pl. *imejmaren*. ‖ Brasero. ◊ *ṯimejmaṛt ušar* : brasero de terre. ◊ *ṯegga yameqraj ĥ ṯmejmaṛt* : elle a mis la bouilloire sur le brasero. ◊ *ɛešqey ṯimejmaṛt-a a ḍay-s ggey ṯimessi* : ce brasero m'a plu, j'y mettrai du feu dedans.

JMR

♦ *jemmer*, vt. ; *ijemmer*, *wa yjemmer*, *itjemmar*, *aḍ ijemmer*. ‖ Acheter en gros. ◊ *ijemmer ssereɛṯ marra* : il a acheté toute la marchandise. vti., *ĥ* ‖ Se prendre pour (qqn.), être présomptueux ; vanter ses faveurs, ses bonnes actions. ◊ *ijemmar iĥf-nnes* : il se prend pour qqn., il a une très haute opinion de lui-même. V. *ṯaḥmašṯ*. *abḍares*. ◊ *wa ĥa-ney tjemmar ša* : ne te vante pas à notre détriment ; ne sois pas présomptueux. ♦ *ajemmer* (*u-*), na. ‖ Achat, vente en gros ; emmagasinage de produits, de marchandise. ♦ *jjemreṯ*, nfs., pl. *ejjemraṛ*. ‖ Commerce de gros ; ensemble. ◊ *s jjmreṯ* : au gros (commerce) ; en grande quantité. ◊ *ttaman n jjemreṯ* : le prix de gros. ◊ *iznuza s jjemreṯ* : il vend au gros, c'est un grossiste. ♦ *jjmir*,

nms. ‖ Vantardise ; présomption ; ostentation. ◊ *s jjmir* : avec vantardise. ◊ Loc. *maša a jmirtek* : se dit de qqn. qui ne se laisse pas faire, orgueilleux par amour-propre.

JMR

♦ *jjamur*, nms. ‖ Enfant rebelle et insolent. V. *aḥenjir*.

JMṬ

♦ *jemmeṭ*, vt. ; *ijemmeṭ*, *wa yjemmeṭ*, *itjemmaṭ*, *aḍ ijemmeṭ* : bq. ‖ Retrousser, relever (les manches, les pans d'un vêtement). V. *geffeḍ*. ♦ *ajemmat* (*u-*), na.

JMƐ

♦ *jmeɛ*, vt. ; *ijmeɛ*, *wa yjmiɛ*, *ijemmeɛ*, *aḍ ijmeɛ*, gz. bq. ‖ Additionner, faire une addition, effectuer une somme. ◊ *ijmeɛ rḥsab* : il fait une addition (ou l'addition). ◊ Loc. *wa t ijemmeɛ yar wqemmum* : seule la bouche peut effectuer cette somme, se dit d'une grande somme, d'une somme énorme. ‖ Assembler, rassembler, grouper, réunir, attrouper (personnes, choses). ◊ *ijjmeɛ ššhuḍ* : il a réuni des témoins. ◊ *igga-yi ḍi ršfen*, *ijeme-ayi rḍruf-inu* : il m'a mis dans le linceul, il a assemblé mes membres (parole attribué à un mort). ‖ Economiser, accumuler, thésauriser, épargner. V. *yru*. ◊ *ijemmeɛ ṯineašin* : il fait des économies ; il fait une collecte (d'argent). ‖ Amasser, ramasser ; faire une collecte (fruit, argent) ; engranger (céréales) ; confisquer. ◊ *jmeɛn-as ṯineašin* : ils lui ont fait une collecte d'argent. ◊ *ijmeɛ zzitun* : il a fait la collecte des olives. ◊ *ijmeɛ rum* : il a amassé la paille. ◊ *reeskar n wfransis jemmeɛn rsnaḥ n ymjaḥden* : les soldats français confisquaient les armes aux maquisards, aux combattants. ‖ Conserver ; faire une collection. ◊ *ijemmeɛ ršwayeḍ n ǧduḍ* < *n rjduḍ* : il conserve les papiers des ancêtres. ‖ Accaparer. ◊ *mmmma yufa a ḏ yjmeɛ* : il accapare tout ce qu'il trouve. ‖ Plier, débarrasser (membres du corps). ◊ *ijmeɛ iḍarn-nnes* : il a croisé ses jambes ; il ne rend plus visite à autrui comme au paravent, fig. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i *rqayḍ jmeɛ iḍarn*. ‖ Retrousser. V. *geffeḍ*. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. ‖ Prendre en charge. V. *isi*. ◊ *ijmeɛ ṯarwa-nnes* : il a pris sa famille en charge. ◊ *ijmeɛ aytma-s ḍ yssma-s* : il a pris en charge ses frères et sœurs. ♦ *n-* : *nnjmeɛ*, *nnejmeɛ*, *wa ynnejmeɛ*, *itnejmaɛ*, *aḍ innejmeɛ*. ◊ *tnejmaɛen* : ils se rassemblent, ils se réunissent. ‖ Etre ramassé, réuni, accaparé ; se réunir, s'assembler ; se coaliser. ‖ Se coaguler. V. *šše*r. ◊ *iḍammen uzyen nnjemɛen* : le sang s'est desséché (et) s'est coagulé. ♦ *ajmaɛ* (*w-*), na. ‖ Action de rassembler, collecter ; rassemblement ; collecte ; ramassis. ♦ *anejmeɛ* (*u-*), na. ‖ Rassemblement ; coalition. ♦ *jummeɛ*, vti. ; *yjjummeɛ*, *ytjummuɛ*, *wa yjjummeɛ*, R. sj. ; *jummuɛ*, *tjumuɛ* ib. ‖ Parler, converser. V. *siwer/awar* ; fréquenter. *ak* ◊ *itjummuɛ ak ḍ yenni yḥran ḍ yenni wa yḥrin* : il fréquente des gens bien et de mauvaises gens, il fréquente n'importe qui. ♦ *ajummeɛ* (*u-*), na. *ajumuɛ* ib. ♦ *jjmaɛeṭ*, nfs., pl. *jjmaɛaṭ* ; gz. *jmaeṭ*. ‖ Groupe (de personnes) ; habitants de la commune (rurale), communauté. ◊ *amyar n jjmaɛeṭ* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *ṯamziḍa n jjmaɛeṭ* : mosquée de la commune. ◊ *qqimen ḍi jjmaɛeṭ*, *ssawaren ĥa-s* : ils se sont réunis en groupe, ils se sont mis à parler de lui. ♦ *ṯajemmaḥṯ* (*ṯ-*), pl. *ṯijemmaɛin* ; gz. *jjmaɛeṭ*, pl. *jjmaɛaṭ* ; ‖ Quartier, groupe ; fraction (d'une tribu). ◊ *kur ijjen ḍ jmaɛeṭ-nnes* : chacun a (appartient à) son quartier. ◊ *jjmaɛeṭ ibu-ysaywanen* < *n ibu-ysasywanen* : la fraction des Bouysaghouan. V. *ṯaqbiṯš*. *ddšar*. ♦ *ṯajummaɛt*, *ṯajummaḥṯ*, nfs., pl. *ṯijemaɛ*, R. ; gz. *jjmaḥṯ*, *ṯajemmaḥṯ*, pl. *ṯijemmaɛin* ; sj. pl. *ṯijemmaɛin* ; zn. *lejmaɛ*. ‖ Parole, mot, propos, discours, conversation. V. *awar*. ◊ gz. *ij n jjmaḥṯ* : une parole. V. *awar*. ◊ bq. Am. *bu ṯjummaɛṯ* : fanfaron, beau parleur. ‖ Réunion de personnes ; commérage. ◊ gz. *qar-ayi*, *qar-ayi zi ṯjemmaḥṯ w^wanu* < *n wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaɛ n elĥlat akiḍ-snt ḍin eššiṯan*. V. *šiṯen*. ♦ *ṯijmeɛt*, nfs., pl. *ṯijmeɛin* ; *ṯijmeayn*, duel ; gz. ‖ Jarre (de beurre). V. *aqduḥ/qeddeḥ*. *aqbuš*. ◊ gz. *ṯijmeayn n ḍhen* : deux jarres de beurre.

♦ *tjnaɛt*, nfs. : gz. ‖ Rendez-vous. ♦ *jjemɛa*, nms. ‖ Vendredi. ◊ *nnhar n jjemɛa* : jour de vendredi, le jour du vendredi, vendredi. ◊ *isyara ĥa-s zi jjemɛa yar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) à sa mémoire (celle d'un mort) chaque vendredi, tous les vendredis. ♦ *jmiɛ*, adv. ‖ Ensemble ; collectivement. ◊ *nĥeddem jmiɛ, ntett jmiɛ, nses jmiɛ, ntṣarraf jmiɛ* : nous travaillons ensemble, nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous cotisons tous.

JN

♦ *ajenna* (*u-*), nms., R. zn. bq. bt. ; gz. bq., pl. *ijennewan* ; sj. *igenna*. ‖ Ciel ; hauteur, élévation. ◊ bq. *sbɛ ijennwan* : les sept cieux. ◊ tm. *ug jenna* : en haut, en l'air ; *zeg wjenna* : d'en haut. ◊ *ttiyara teḍḍuqqez ḍeg wjenna* : l'avion a explosé dans le ciel. ◊ *ma ṯuryeḍ yar ujenna, ma ṯehw-iḍ yar ṯmurṯ* ? : est-ce que tu es monté au ciel, est-ce que tu es es descendu vers la terre ? ◊ *ajenna nnem aziyza* (Ch.) : ton (f.) ciel bleu. ◊ *iššaṯ aqarṯas ḍeg wjenna* : il tire des balles en l'air. ◊ *indu yar ujenna yars-d yar ṯmurṯ* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre. ◊ Loc. *ma netta ig ṯfen ajenna* : est-ce lui qui soulève le ciel ?, se dit de qqn. qui se donne beaucoup d'importance et qu'on veut ramener à sa juste valeur. ♦ *ṯajnutšṯ* (*ṯj-*), nfs., pl. *ṯijenwin, ṯijnaw* : bq. Am. ‖ Nuage épais, de pluie. V. *aseynu/seynu*.

JN

♦ *jen*, vt. i., *ijna, wa yjni, ijjan, aḍ ijen*, tz. zn. ‖ S'étendre par terre ; s'accroupir, baraquer pour se reposer ; dormir (bête) ; être en place, être au repos. V. *barš. tuteš*. ◊ *ifunasen jnan* : les bœufs se reposent (ou dorment). ◊ *ijna ḍeg wqwir* : il s'endort dans l'enclos. ‖ Dormir (pers., péj.). V. *senneḍ. ṯṯes*. Ant. *faq*. ‖ S'abriter pour passer la nuit. ◊ Loc. *ijna wryem-nnes* : son chameau s'est endormi, il n'a pas de chance ; il est démuni de ses moyens. ♦ *ṯjuni, ǧuni*, na. ‖ Etat d'une bête en repos, endormie ; repos de bête.

JN

♦ *jennen*, vti. ; *ijennen, wa yjennen, itjennin, aḍ ijennen* ; bq. *mɛgnen, temɛgnun*. ‖ Etre endiablé, être habité, être possédé du diable. ♦ *jjenn*, nms., pl. *jjnun*, gz. ‖ Démon, diable, mauvais esprit. V. *reefriṯ*. ◊ *ḍay-s jjnun* : il (elle) est possédé (e) par les diables. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face au malade. ◊ *qa niṯni i tyenyin, ḍ jjen-ni ḍay-s i s yggin amenni* : ce sont eux (les diables) qui l'ont tuée, c'est le diable qui la possède qui en est la cause. ◊ *ṯuwṯ-iṯ ṯassriṯ n jjnun* : il est possédé, habité par la reine des diables, il est démoniaque. ♦ *amejnun* (*u-*), ams., pl. *imejnunen*, fém *ṯamejnunt*, pl. *ṯimejnunin* ou *bu-jjnun*, nms., pl. *ayṯ bu-jjnun*, fém. *mu-jjnun*, pl. *suyṯ mu-jjnun*. ‖ Possédé, fou, énergumène, endiablé ; furieux, par ext.

JN

♦ *jjenneṯ, erjenneṯ*, nfs., au sing. ; gz. *ljennt* ; zn. sj. *eljenneṯ*. ‖ Paradis, éden. Ant. *jahennam*. ◊ *amšannes ḍi jjenneṯ* : sa place est au paradis

JN

♦ *ṯijent* (*ṯj-*), nfs. : zn. ‖ Bassin, réservoir d'eau.

JN

♦ *ṯijjent* (*ṯj-*), nfs., pl. *ṯijjan* : qr. ‖ Cep, pied de vigne. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *ṯijjent n tzayarṯ* : cep de vigne.

JNB

♦ *jenneb*, vi. ; *ijenneb, wa yjenneb, itjennab, aḍ ijenneb*. ‖ Eviter ; se tenir à l'écart (par prudence) ; contourner. ◊ *wenni wa yzemmarn i ṯsawent aḍ ijenneb* : celui qui ne peut monter la côte la contournera. ♦ *ljnaba*, nfs., au sing. ‖ Impureté causée par l'acte sexuel (imposant le lavage rituel pour le Musulman). ♦ *ajnabi* (*w-*), ams., pl. *ijnabiyen*. ‖ Etranger.

JNḌ

♦ *jeneḍ*, vt. ; *ijeneḍ, wa yjeneḍ, ijenneḍ, aḍ ijeneḍ* ib. ‖ Insulter, injurier. V. *kkwar*. ♦ *ajenaḍ* (*u-*), na.

JNJM

♦ *jenjemeṯ*, nfs., pl. *jenjemaṯ*. ‖ Cadavre. V. *ametti/nmeṯ*.

JNR

♦ *ajennir* (*u-*), nms., pl. *ijennuiren* : bq. ‖ Poulailler. V. *ayennir*.

JNJW

♦ *jenjiw*, vt. ; *ijenjuw, wa yjenjuw, itejenjiw, aḍ ijenjuw* ib. ‖ Crépiter (feu). V. *syuy/yuy.* ♦ *ajenjiu* (*u-*), na.

JNR

♦ *jninar*, nms., pl. *jninaraṭ*. ‖ Général (grade militaire). ◊ *šeṭšan zzay-neɣ i jninar* : ils se sont plaints de nous auprès du général.

JNW

♦ *jnew*, vi. ; *ijnew, wa yjniw, itejniw, aḍ ijnuw* ib. ‖ Etre, devenir muet. V. *aynaw.*

JQM

♦ *ajeqmim* (*u-*), nms., pl. *ijeqmimen*. ‖ Bouche, péj. V. *jyem.*

JQR

♦ *jeqqer*, vt. ; *ijeqqer, wa yjeqqer* ; *itjeqqar, aḍ ijeqqer* : qr. ‖ Bricoler, bâcler ; cafouiller, qr. ♦ *aqcjeqqer* (*u-*), na.

JR

♦ *ajru* (*w-*), nms. pl. *ijarwan*, fém. *ṯajruṭ*, pl. *ṯijarwan*, tz. tm. ; gz. W. bq. zn. ; gz. zn. *ajru, ijerwan, ijarwan, ijra*, fém. *ṯajruṭ*, pl. *ṯijarwin* ; hg. *agerru* ; dm. *agru*. ‖ Grenouille ; rainette, petite grenouille. V. *aqarqriw* ; têtard (f.). ◊ Loc. *ttismin* < *ḍ* **ṯusmin i yjjin ajru bra ṯimeṣḍin*. ‖ Tortue, dm. ♦ *bu-yjarwan*, ams., pl. *ayṭ bu-yjarwan* fém. *mi-jarwan*, pl. *suyṭ mi-jarwan* ; qr. *bu-jarwan*, pl. *ayṭ bu-yjarwan, mi-jarwan*, pl. *suyṭ mi-jarwan*. ‖ Mangeur de grenouilles (sobriquet donné aux Européens, par les Rifains). ‖ Personne maigre dont la démarche est gauche, fig.

JR

♦ *jar*, prép., tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. kb. Am. ; sj. *gar* ; A. Ahm. *iyr*. ‖ Entre, parmi ; inter. ◊ *jar ubriḍ ḍ yɣzar* : entre la route et la rivière. ◊ *jar ṯiṭṭawin-inu* : entre mes yeux, dans mon champ visuel. ◊ *eaḍ aqa-ṭ jar ṯiṭṭawin-inu* : il est encore entre mes yeux, je le revois comme s'il était encore là. ◊ *jarr-aney* ; bt. *gwayn jar-nay* : entre nous ; mutuellement. ◊ qr. *jaray-i ḍ akiḍ-k* : entre moi et toi, entre nous ; *jar-as ḍ akiḍ-s* : entre eux deux. ◊ qr. *igga jar* ; bq. *igga ajar* : il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *yuḍef jarr-asn* : il s'est interposé, il est intervenu. ◊ Loc. *jarr-as ḍ ḍ sidi arbbi* : entre lui et Dieu, il est responsable devant Dieu. ◊ Loc. *jarr ddeḥašṯ t^ṯidet* < *ḍ ṯidet* : entre plaisanterie et sérieux, pour sonder qqn., pour voir ses intentions (Cf. Mi-figue, mi-raisin). ◊ Loc. *jar ṯiṭṭawin-inu* : entre mes yeux, j'imagine la chose ; je revois encore la chose en question. ◊ Prov. *yar* **rwseḥ i ytaḍfen jar ḍaḍ ḍ yiššar*. • La prép. *jar* peut dénoter une action réciproque : ◊ *nmenɣen jara-sn* : ils se sont battus. ◊ *nnant ṯimeqqranin jar-asent* : les grandes (femmes) se le sont dit entre elles. ◊ *rwqar jar-aney* : du respect entre nous, nous nous respectons ; on doit se respecter les uns les autres. Voir Annexe, tableau n° 7.

JR

♦ *jarr*, vt. ; *ijarr, wa yjarr, itjarra, aḍ ijarr*, qr. ‖ Tirer, traîner. V. *jbeḍ*. ◊ *itjarra karrusa, asyum* : il tire une charrette, la corde. ◊ *ijarr yar-s dduri* : il tire la couverture à lui. ♦ *ṯajarraṛṯ, ṯijjarraṯ* (*ṯj-*) nfs., pl. *ṯijarrarin*. ‖ Roue ; poulie. ◊ *ṯajarraṯ n ttumubin* : la roue de la voiture. ◊ *ṯajarraṛṯ nzzarṯ, ndeffar* : la roue avant, arrière. ◊ *ṯdduqqez ṯjarraṯ* : la roue a éclaté. ◊ *ṯajarraṛṯ ṯuf, ṯeḥsi* : la roue est gonflée, dégonflée. ♦ *mejriru*, ams., pl. *imjiruṯn* (rare). ‖ Gaspilleur, consommateur excessif, dépensier, dilapidateur. ◊ *mejriru n teneašin* : gaspilleur, dépensier (d'argent). ♦ *jjurreṭ*, nfs., pl. *jjurraṯ* ; qr. *ejjurreṭ*, pl. *ejjurraṯ*. ‖ Trace, empreinte (des pieds). V. *raṯar*. ◊ Loc. *ura ḍ jjurreṭ* ; *ura ḍ ij n jjurreṭ* : aucune trace, rien du tout. ‖ Cause, raison ; affaire, problème. ◊ *aḍ ay nyen ḍi jjurreṭ nneš* : ils vont me tuer à cause de toi. ♦ *rmjar*, nms., pl. *rmjura*. ‖ Tiroir. ◊ *rmjar ihh wa wa ḍay-s ura ḍ frank* : le tiroir est vide, il ne contient aucun sou. ♦ *mjjar ṯiyyariyyin* : tireur de cannes, voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

JR

♦ *jarra*, vt. ; *ijarra, wa yjarri, itjarra, aḍ ijarra*. ‖ Distribuer les cartes de jeu. ◊ *itjarra*

rkarṭeṭ ḥama aḍ iram : il distribue des cartes pour qu'ils jouent.

JR

♦ *jjer*, vt. ; *ijjer*, *wa yjjir*, *ijjar*, *aḍ ijjer*. ‖ Absorber, ingérer, ingurgiter, avaler, manger sec (produit moulu ou pilé). V. *ešš*. ◊ *yar aḍ as iqqes ueeddis aḍ ijjer rkamun, a ĥa-s isu yaman, itaḥ-as rḥriq* : quand il a mal au ventre, il avale du cumin (en poudre), ensuite il boit de l'eau, et la douleur s'en va. ◊ *aḍ jjrey šar, wa tettary* : j'ingérerai du sable et ne mendierai pas.

JR

♦ *jjer*, vi. ; *ijjer*, *wa yujjir*, *itujjer*, *aḍ ijjer* ib. ‖ Perdre son mari ou sa femme (à cause d'un décès ou d'un divorce), être veuf. ◊ *tejjer* : elle a perdu son mari ; elle est divorcée. ♦ *tujjeṛt*, na. ♦ *ajjar*, nms, pl. *ijjarn*, tz. tm. ; zn. sj. *aǧal, aǧar* ; bt. *ajjer*, pl. *ijjarn*. ‖ Veuf. ♦ *ṭaǧatš*, tz. tm., pl. *ṭijjar* ; bq. Am. *ṭaǧaṛt* ; qr. *ṭaǧalt*. zw. *ṭaǧǧalt*, pl. *ṭuǧǧal*. ‖ Veuve ; divorcée. ♦ *ayujir* (*u-*) nms., pl. *iyujiren*, fém. *ṭayujirt*, pl. *ṭiyujirin* ; tm. qr. tz. bt. tf. ; bt. tf. fém. *ṭayušiṛt* ; zn. *ayujil*, pl. *iyujilen* ; W. bq. Am. *abujir*, pl. *ibujiren* ; bq. *agujir*, pl. *igujiren*, fém. *ṭagujirt*, pl. *ṭigujirin* ; sj. *abujil*, pl. *ibujilen* ; zw. *agujil*. ‖ Orphelin. ◊ *ḍ ayujir, wa yar-s lla babas, lla ymmas* : il est orphelin, il n'a ni père, ni mère. ◊ *nnuṭen lwalidin-nnes, iqqim ḍ ayujir* : ses parents sont morts, il est resté orphelin. ◊ zn. *ayujil ḍi ṭkerza iqqar-ak* : *aqqliy-i yer eennni, ḍeg wnebḍu iqqar* : *aqqliy-i yer uzellif-inu* : l'orphelin, en hiver, dit : je suis chez mon oncle ; mais en été il déclare : je suis maître de moi-même. ◊ Prov. zn. *ayujil ur ṭ ieammar ḥaša ma ĥlat selwa nubat* : l'orphelin ne s'installe (définitivement en un lieu) qu'après en avoir abandonné (sept endroits), n'ayant pas de parents, l'orphelin est instable, errant.

JR

♦ *jjir*, nms., pl. *jjyur* (rare). ‖ Génération (ensemble d'individu). ◊ *jjir n yiḍa yarr-it ĥ ṭeḥešišṭ* : les jeunes d'aujourd'hui s'adonnent à la drogue.

JR

♦ *jra*, vi. ; *ijra* ; *wa yjri, ijarra, aḍ ijra*, qr. ‖ Passer (se), survenir, arriver (événement), se produire, advenir V. *msar. wqec.* ◊ *min ijran* ? : qu'est il arrivé ? que se passe-t-il ? ◊ *ša ig jran ḍi firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. ◊ *war ḍ as-yjri walu* : il est sain et sauf, il est indemne. ◊ Loc. *ṭejra ṭekka ḍi rmejra* : c'est du passé, il ne faut pas en parler. ♦ *s-* : *snejra, isenjra, wa ysnejri, issnejra, aḍ isnejra*. ‖ Causer, être la cause de ; provoquer qqch. ♦ *m-* : *mmejra, wa ymmejri, itmejra*, qr. bq. bt. ‖ Se passer, survenir, advenir ; être arrivé événement). V. *sir.* ◊ *mammeš ḍ am-ṭemmejra* ? : comment cela s'est passé (ou est arrivé) ?, en s'adressant à une personne de sexe féminin. ♦ *ṭimejra* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimejriwin* ib. ‖ Evénement. ♦ *rmejra*, nms., pl. *rmjaraṭ, rmjari* ; pl. gz. *imjra*. ‖ Aqueduc, gouttière, égout, cloaque. V. *rmizab. qaḍus.* ◊ *qz. uḍfen zi rmjra n tbaḥirt* (C.) : ils sont entrés par un trou du jardin. ◊ Loc. *ṭekka ḍi rmjra* : elle est consommée, c'est perdue. ‖ Petit passage (secondaire), issue, guichet.

JR

♦ *jur*, vti. ; *ijur, wa yjur, itejur, aḍ ijur*. ‖ Voyager, aller à l'aventure ; s'aguerrir. ♦ *ajuwar* (*u-*), ams., pl. *ijuwaren*, fém. *ṭajuwart*, pl. *ṭujuwarin*. ‖ Aventurier ; errant. ◊ *aydi yajuwar* : chien errant. ‖ Lucarne, soupirail.

JR

♦ *ṭajariṭ* (*ṭj-*), nfs., pl. *ṭijara* : bq. ; *ṭajaršt*, pl. *ṭijariyin* ; *ṭajarriṭšṭ*, pl. *ṭiharriyin* ib. ‖ Branche de jujubier servant de porte ; branchage. V. *afar/fafar. rfare/fare.*

JR

♦ *ṭijri* (*ṭj-*), nfs., tz. W. ; zn. *ṭijli*. ‖ Contenu d'une main ouverte, les doigts juxtaposés et allongés. V. *uru.*

JR

♦ *ujar*, vi. ; *yujar, wa yujar, itajar, aḍ yujar*, gz. ; tz. *ajer, tajer* ; *ajar, tujar* ib. ‖ Dépasser, surpasser en nombre ; être supérieur ; être plus âgé que. ◊ *yujar-it ḍi ĥraqeṭ* : il est plus âgé que lui quant à

la naissance. ◊ *yujar-it s eamayn* : il est son aîné de deux ans. ◊ *azir yujar ğiret* : le jour est plus long que la nuit. ◊ Prov. *ussan ujarn *tibesrin*. ♦ *erajar*, na. ib. ♦ *ms-* : *imsayer, wa ymsiyer, itemsayar, ad imsayer* : zn. ‖ Se dépasser à la course. ◊ *tamsajart* (*tm-*), nfs. : zn. ‖ Course. ♦ *yujar*, ams., pl. *ujarn*, fém. *tujar*, pl. *ujarnt*. ‖ Plus âgé que. ♦ *yugerten* (litt. il les dépasse, il a le dessus), anthroponyme, roi numide. ♦ *gersif*, toponyme (litt. interfluvial).

JRB

♦ *jreb*, vt. ; *ijreb, wa yjrib, ad ijreb*. ‖ Attirer, séduire qqn. ◊ *wassi min as ygga armi yjerb-it* : on ne sait ce qu'il lui a fait pour l'avoir tant séduit. ♦ *jjerb*, nms. ‖ Attirance, séduction. ◊ Loc. *yar-s jjerb* : il est attrayant, captivant, il attire les gens, la clientèle vers lui (par un effet talismanique).

JRB

♦ *jarreb*, vt. ; *ijarreb, wa yjarreb, itjarrab, ad ijarreb* ; qr. *jarreb, itejerrab*. ‖ Mettre qqn. à l'épreuve essayer qqch., éprouver, expérimenter. ◊ Prov. *wenni wa yjarrben tsa, wa yssin fiğus mani ynsa* : celui qui n'a pas éprouvé, ressenti l'amour filial ne connaît pas l'endroit où le poussin a passé la nuit, seuls les parents sont affectueux à l'égard de leur progéniture. ♦ *ajarreb* (*u-*), na. ; qr. *ajarrab*. ‖ Action, fait de mettre à l'épreuve (qqn.) ou s'essayer (qqch.). ♦ *amjarreb* (*u-*), nms., pl. *imjarrben*, fém. *timjarrebt*, pl. *timjarrbin* ; *rmujarreb* ‖ Instruit par l'expérience, expérimenté, chevronné, expert, éprouvé. ♦ *tejjriba*, nfs., pl. *ttjribat*. ‖ Mise à l'épreuve, essai, expérience, épreuve, tribulations, tentative (néol.)

JRBƐ

♦ *ajarbuɛ* (*u-*), nms. pl. *ijarbuɛen, ijarbuɛa*, fém. *tajarbuɛatšt*, pl. *tujarbuɛin* : W. zn. bq. Am. sj. ‖ Gerboise. V. *tawarta* ; taupe ib. ◊ Prov. zn. *inna-s ujerbuɛ mer illi iderren-inu imezwura am ineggura aqli-yi ak-d ĥwali* : si mes membres antérieurs étaient comme mes membres postérieurs, je serais comme mes oncles maternels (gazelles), dit la gerboise (Cf. Si on met Paris dans une bouteille).

JRD

♦ *jjarda*, nfs., pl. *jjardat*. ‖ Jardin. ♦ *ajardini* (*u-*), nms, pl. *ijardiniyyn*. ‖ Maraîcher.

JRD

♦ *tajarrudešt* (*tj-*), nfs., *tijarrudin*. ‖ Djellaba. V. *ajeğab*. ◊ *tajarrudešt n tzešša* : djellaba faite de gros fils de laine.

JRDM

♦ *ajardami* (*u-*), nms., pl. *ijardamiyen*. ‖ Gendarme. ◊ *iruh yar yjardamiyyen, iwyi-ten-d* : il est parti chez les gendarmes, il les a fait venir.

JRF

♦ *jarref*, vt. ; *ijarref, wa yjarref, itjarraf, ad ijarref* : W. bq. ‖ Pratiquer un toucher vaginal à une jument. ◊ *idlhen fus-nnes s ddlhen lhama ad ijarref reada at aru* : il a fait un toucher vaginal à la jument pour qu'elle soit féconde. ♦ *ajarref* (*u-*), na. ♦ *ajarraf* (*u-*), nms., pl. *ijarrafen* : W. bq. ‖ Vétérinaire chargé de soigner une jument stérile.

JRF

♦ *jjarf*, nms., pl. *rjruf*, gz. ; qr. *ejjarf*, pl. *rejruf* ; bq. *erjarf*, pl. *rejruf*. ‖ Ravin, escarpement, falaise. V. *adrar. addar. badu. taseğya. tret. ağiy. aĥenduq. ssuf. ssrif. rhafet/huf. tassa. alhfur/hfar.* ◊ *aman telfyen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *ikka ĥ jjarf* : il s'est jeté d'un ravin (pour se suicider). ◊ Loc. *imendi ygga rjruf* : l'orge a poussé en grande quantité.

JRF

♦ *jaruf* (*u-*), nms. pl. *ijrefawen*, fém. *tjarfit*, pl. *tijarfiwin* : zn. ‖ Corbeau (oiseau). V. *bayer. ajdid*.

JRH

♦ *jarh*, vi. ; *ijarh, wa yjrih, ijarreh, ad ijarh* ; qr. *ejreh, jerreh*. ‖ Couper, blesser et pass. V. *yzem*. ♦ *jjarh*, na. ; qr. *ajrah* ; tz. sj. *eğruhet* ; Am. bq. *ajarrih*. ‖ Blessure, coupure. ♦ *amejruh* (*u-*), ams., pl. *imejruhen, imzjrah*, fém. *tamejruht*, pl. *timejruhin*, bq. ‖ Blessé. ♦ *jjrihet, jjrihest*, nfs. ‖ Brume, froid qui endommage les cultures, les

récoltes. ‖ Personne agaçante, collante, fig. ♦ *ljawariḥ*, nmp., au pl. ; *jariḥa*, pl. *jwareḥ* ib. ‖ Extrémités, membres du corps ; sens (goût, odorat, ouïe, toucher, vue) ; organes, parties érogènes, par ext. ◊ *ur ḍ ajeğiḍ ljawriḥ* : le cœur est le roi des organes.

JRM

♦ *ajarmun* (*u-*), nms., pl. *ijarman* ; gz. *ajermun*, pl. *ijarman*. ‖ Joug. V. *taynašt. asyar.* ◊ gz. *ajermun iksi tzaylut* : le joug tient le palonnier (de la charrue).

JRJM

♦ *ajarjim* (*u-*), nms., pl. *ijarjam* : qr. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun.*

JRNḌ

♦ *ajarniḍ u-*), nms., pl. *ijarniḍen*, dim. *tajarnit*, pl. *tijarniḍin*, tz. ; W. zn. *ajarniḍ*, pl. *ijarniḍen*, *ijarnaḍ*. ‖ Cou (d'oiseau). V. *iri.* ‖ Morceau, tranche. ‖ Croupion, derrière d'enfant, plais (f.). ♦ *bu-tjarnit*, nms., au sing. ‖ Enfant (plais.). V. *aḥenjir.*

JRN

♦ *jurnan*, nms., pl. *jurnanat*. ‖ Journal. ◊ *iqqar jurnan* : il lit le journal. ◊ *ttasen-d sennı tbratin ḍ jurnan* : les lettres et les journaux viennent de là.

JRN

♦ *jurni*, nms., au sing. ‖ Salaire journalier, journée. ◊ *aš iθeğ-as s jurni nneš* : il te paieras à la journée, tu percevras ton salaire journalier.

JRQ

♦ *ajarqraq* (*u-*), nms., pl. *ijarqraqen* ; *ašarreqraq*, pl. *išarreqraqen*. ‖ Rollier, geai bleu (oiseau). V. *ajḍiḍ.*

JRS

♦ *jars*, vi. ; *ijars, wa yjris, ijarres, aḍ ijars* ; *ejres, jerres* ib. ‖ Glacer (se), geler (se) ; et pass. V. *jmeḍ. smeḍ.* ♦ *ajris* (*w-*), nms., au sing., tz. gz. W. Am. ; zn. *azriš* ; bq. *agris* ; sj. *agris* ; bt. *ajres* ; dm. *agris.* ‖ Verglas ; gelée blanche ; givre ; glace. V. *ttlija. aḍfer.* ◊ *ĥmi tteffey tfušt ĥ wjris iddakkʷar ḍ aman, ifessi* : quand le soleil se lève, le verglas se transforme en eau, il fond. ♦ *tajarst* (*tj-*), nfs., tm. ; gz. *tajarst, tajarst* ; bq. bt. *tajrest*, pl. *tijuras* ; gz. *tajerst* ; zn. *tiyerset.* ‖ Hiver, hivernage, temps des pluies. V. *ğyari/ğiret. rmešta.* ◊ gz. *di tajarst itiri wsemmiḍ* : en hiver, il fait froid.

JRṬR

♦ *ajartir* (*u-*), nms., pl. *ijartar*, dim. *tajartitš*, pl. *tijartar*, tm. tz ; qr. dim. *tajartit* ; gz. *ajartir*, pl. *ijartar* ; W. bq. bt. Am. *ajartir*, pl. *ijartar*, dim. *tajartirt*, pl. *tijartar* ; zn. *ajartil*, pl. *ijertal* ; bq. *agartir*, pl. *igartiren* ; sj. *agartil* ; dm. *agertil.* ‖ Natte (en alpha, ou de jonc). ◊ *tarma ujartir* < *n ujartir* : la bordure de la natte. ◊ Prov. zn. *kul asegg*ʷ*as eqqarey aḍ egga-y trakna ini ur t^tifay ula ḍ ajartil* : chaque année je me propose d'acquérir un tapis ; finalement je ne trouve même pas une natte en alfa, chaque fois que je fais de beaux projets d'avenir, je ne puis les réaliser. ‖ Homme veule et mou, sans énergie, fig. ◊ Loc. *ijbeḍ* (*ijarr*) *zzay-s ajartir* : il lui a tiré la natte sous les pieds, il l'a abandonné, c'est un centrifuge. ◊ Loc. *iḥessb-it ḍ ajartir* : il le méprise, le néglige (Cf. Faire litière d'une chose). ◊ Loc. **izzan ujartir.*

JS

♦ *jasus*, nms., pl. *jwasis* ib. ‖ Espion. V. *desses. ašekkam/šekkem.*

JŠ

♦ *rjiš*, nmc., qr. ‖ Armée.

JṬY

♦ *ajeṭṭuy* (*u-*), nms., pl. *ijeṭṭuyen*, tz. W. ‖ Partie supérieure d'un récipient, culot. ‖ Natte, tresse de cheveux, W. tz. V. *timuzar* ◊ *tajeṭṭušt* (*tj-*), nfs, tz. ; qr. *tajeṭṭašt*, pl. *tijeṭṭayin, tijjeṭṭwin* ; zn. *tajeṭṭuyt.* ‖ Toupet, houppe, touffe de cheveux sur la tête, tz. zn. V. *taeiyyašt/eiš. ašenkue.* ◊ qr. *rhehud yar-s tajeṭṭašt g uzellif* : la huppe porte une houppe sur la tête.

JṬY

♦ *jjuṭiyya*, nfs., pl. *jjiṭiyyat* ‖ Marché aux puces ; brocante. ◊ *itaḥ gar jjuṭṭiyya nnhar n rhedd* : il va aux marché aux puces le dimanche.

JW

♦ *jaw*, vi. ; *ijaw*, *wa yjwi*, *ijekk^{w}a* (ou *itjaw*), *aḍ ijekk^{w}a*, tz. qr. zn. ; tm. *zukk^{w}a* ; gz. *juggu* ; W. *ejwu*, *jeggu* ; bq. Am. *ejgu*, *jeggu* ; bq. *jwa*, *jugg^{w}a* ; bt. *jwa*, *zeg^{w}a* ; chn. *ejegg^{w}u*. ‖ Gazouiller, pépier, piailler, piauler (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *fiğus iğaw* : le poussin piaille. V. *sqaqa*. ◊ Loc. *iḍwa wa ijwi* : il s'est envolé et n'a pas pépié, se dit d'une chose qui a disparu soudainement pour des raisons inconnues. ‖ Pousser des cris aigus en parlant de petites bêtes, bêler (surtout petits ovins ou caprins). ◊ *ṯĥsi ṯjukk^{w}a* : la brebis bêle. ◊ *iyayḍen jekk^{w}an* : les agneaux bêlent. ‖ Croasser (grenouille). ♦ *ajawi* (*u-*), na. ♦ *ṯajwuṯ*, nfs., tz. ; W. *ṯjguṯ*. ‖ Bêlement (agneau, chevreau).

JW

♦ *ajaw* (*u-*), nms. : tm. ; br. *jum* ; bq. *aj*. ‖ Bas (le), partie basse. V. *adu*. *swadday*. ◊ tm. *ajaw uĥĥam* : partie basse de l'habitation, chambre dans laquelle sont attachés les animaux, étable.

JW

♦ *ajwaw* (*w-*), ams., pl. *ijwawen*, fém. *ṯajwawṯ*, pl. *ṯijwawin*. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Seid (rapprochement probable avec *igawawen*, ou *zwawa* qui sont des kabyles d'Algérie). ◊ Loc. *ajwaw ieqer uma-s* : *ajwaw* (de la tribu des *Ijwawen*) a reconnu son frère, les siens, c'est un bonheur que de retrouver les siens, plais.

JW

♦ *jjawi*, nms, gz., au sing. ‖ Benjoin (aromate).

JW

♦ *jjwa*, nms. ‖ Enveloppe (en papier) ; étui ; gaine. V. *ryend/ymeḍ*. ◊ *jjwa n tbrat* : enveloppe de la lettre.

JWB

♦ *jaweb*, vti. ; *ijaweb*, *wa yjiweb*, *itjawab*, *aḍ ijaweb*. ‖ Répondre ; rétorquer. ♦ *ajaweb* (*u-*), na. ♦ *rijabeṭ*, nfs., au sing. ib. ‖ Aptitude, disposition, vocation. ◊ *ḍay-s rijabeṭ n tyri* : il a une aptitude aux études, il a un penchant pour les études.

JWḌ

♦ *ajawḍ* (*u-*), nms., pl. *ijawḍen* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem*.

JWN

♦ *jiwen*, vt. ; *ijjiwen*, *wa yjjiwen*, *ityawan*, *aḍ ijjiwen*, tz. gz. ; tm. W. *jjiwen*, *tjawan* ; bq. Am. *eğwen*, *ğawen* ; bq. *ejjiwen*, *tejjawen* ; zn. *ijjun*, *tjawan* ; bt. *ijjwn*, *ğawan*. sj. *iğiwen*, *ğawan*. ‖ Etre rassasié, gavé, repu. V. *qnee*. Ant. *ğuẓ*. ◊ *ijjiwen ayrum* : il est repu de pain ; il est bruyant, indiscipliné, insupportable, fig. ◊ Loc. *ĥmi tyawan *taceddiṣt*, *t^tira ṯazeğift*. ‖ Etre satisfait, assouvi de qqch. ◊ *ijjiwen iḍes* : il a suffisamment dormi. ◊ *ṯaḥenjirṯ t^tamezzyant wa ṯejjiwen asari* (Ch.) : la fille est encore jeune mineure, elle n'a pas suffisamment voyagé, vécu sa vie (parce qu'elle est mariée tôt). vti., *zi* ‖ Etre assouvi, satisfait (désir, plaisir). ◊ *wa zzay-k nejjiwen* : on n'est pas assouvi de toi, nous aurions aimé que tu restes un peu plus avec nous. vi., ◊ *ĥmi yar ijjiwen* : quand il sera rassasié. ◊ *jjiwney yarḍen ḍeg wḍuwwar* : je suis rassasié de blé dans le douar (parole attribué au coq). ◊ *wa ytyiwin* : il est insatiable. ◊ *išša*, *yjjiwen uša yṭṭes* : il a mangé, il est repu (et) il s'est endormi. ‖ Riche, aisé, par ext. ♦ *s-* : *siywen*, *issyiwen*, *wa yssyiwen*, *aḍ issyiwen*, tz. ; qr. *siywen*, *siyawan* ; qr. *isjiwen*, *isjawan* ; zn. *sawan*, *syawan* ; sj. *sejwen*, *sjawen*. ‖ Rassasier, assouvir ; gaver qqn. ; satisfaire le désir de qqn. ◊ *aḍ iĥḍem aḍ ysyiwen ayrum i yḥenjirn* : il travaillera et il gavera les (ses) enfants. ♦ *ṯyawant*, na. ; qr. *ajiwen* ; bq. *ṯejjawant*. ‖ Satiété, réplétion. ♦ *asyiwen* (*w-*), na. ; qr. *asejjiwan*.

JWR

♦ *jawar*, vt. ; *ijawar*, *wa yjiwar*, *itjawar*, *aḍ ijawar*, qr. ‖ Etre voisin de. ◊ *aḍ izḍey ṯtarf-nnes*, *a ṯ ijawar* : il habitera près de lui, il sera son voisin. ♦ *m-* : *mjawa*, *itmjawar*, *wa ymjawar*. ‖ Etre voisin (récipr). ♦ *ajjar* (*wa-*), nms., tz., pl. *jjiran*, fém. *ṯajjarṯ*, pl. *ṯjiraṯin* ; bq. *ṯağarṯ* ; W. *ajjar* ; tm. zn. sj. *ağar*, pl. *ğiran*, *ljiran* ; tm. pl. *ğurn* ; bq. Am. *ağar*, pl. *ğwaren* ; gz. pl. *jwaren*. ‖ Voisin ; tribu

limitrophe, par ext. ◊ *ḍ ajjar-nney* : c'est notre voisin.

JWR

♦ *ajuwar*, nms., pl. *ijuwaren*. ‖ Lucarne, soupirail. V. *jur*.

JWRW

♦ *ajawraw* (*u-*), nms., pl. *ijawrawen*. ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajḍiḍ*.

JWQ

♦ *jewweq*, vti. ; *ijewweq*, *itjewwaq*, *war ijewweq*, *aḍ ijewweq* : gz. *ḥ* ‖ Se moquer de qqn. V. *ḍheš*. ◊ gz. *maynni ḥaf-i tjuaqt* : pourquoi tu te moques de moi. *ak* ‖ Plaisanter. ◊ *itjewwaq akiḍ-s* : il plaisante avec lui. ♦ *ajewweq* (*u-*), na.

JYḌ

♦ *jjud*, na. ‖ Générosité, largesse. ♦ *jjiyeḍ*, nms., pl. *rjwaḍ*. ‖ Généreux, bienfaiteur, noble.

JYF

♦ *jiyyef*, vt. ; *ijeyyef*, *wa yjiyyef*, *itjiyyaf*, *aḍ ijeyyef*, tz. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier ; et pass. V. *qma*. *murḍes*. *sebuḥsi/ḥsi*. ♦ *s-* : *sjiyyef*, *isjiyyef*, *isjiyyaf*, *aḍ isjiyyef*, *wa ysjiyyef*. ‖ Etrangler, suffoquer, asphyxier. ♦ *ajiyyef* (*u-*), na. ‖ Pendaison, strangulation. V. *tayyit*. ♦ *asjiyaf* (*u-*), na. ♦ *jjuf*, nms., tz. gz. ; Am. *eljuf*. ‖ Thorax ; basse poitrine ; cavité abdominale ; viscères ; entrailles ; estomac, par ext. ◊ *zi jjuf* : des viscères, c'est viscéral. ◊ *jjuf-nnes ibellee* : son estomac est bloqué, noué. ♦ *jifa*, ams., pl. *rjyaf*, fém. *jjifešt*, pl. *jjifat* ; *amejyuf*, ams., pl. *imejyaf*, fém. *jjifet*, *jjifešt*, pl. *jjifat*. ‖ Charogne ; crapule ; saleté (terme d'insulte). V. *leilla*. *aceffan*. *eiğiw*. *ametti/nmet*.

JYḤ

♦ *jiyyeḥ*, vi. ; *ijiyyeḥ*, *wa yjiyyeḥ*, *itjiyyaḥ*, *aḍ ijiyyeḥ*. ‖ Etre abandonné, être sans gîte. ♦ *n-* : *njiğeḥ*, *injiğeḥ*, *wa ynjiğeḥ*, *itenjiğeḥ*, *aḍ injiğeḥ*. ‖ Même sens que *jiyyeḥ*. ♦ *ajiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *anjiğeḥ* (*w-*), na. ♦ *jjayḥet*, nfs., pl. *jjayḥat*. ‖ Perdition ; perte ; calamité ; malheur. V. *tgaššet/geššeḍ*. ◊ Loc. *treqfi-t jjayḥet* : il est en état de perdition, il est en déroute.

JYR

♦ *jiyyar*, vt. ; *ijiyyar*, *wa yjiyyar*, *itjiyyar*, *aḍ ijiyyar*. ‖ Blanchir, badigeonner à la chaux, échauler. V. *biyyeḍ*. ♦ *ajiyya* (*u-*), na. ‖ Blanchissement ; badigeonnage. ♦ *jjir*, nms., tz. ; *ğir* ; zn. sj. *ljir* ; *imjiyar* ib. ‖ Chaux ; badigeon, lait de chaux. V. *ašenkir*. ◊ *azru umjiyar* : pierre à chaux ♦ *ajiyyar* (*u-*), nms., pl. *ijiyyarn*. ‖ Badigeonneur, blanchisseur de bâtiments. ♦ *timjiyert* (*tm-*), nfs. : zn. ‖ Soupe faite de lait et de tubercules de sagittaires *imi* (appelée sans doute ainsi, parce que ce tubercule brûle les muqueuses de la bouche.

JZ

♦ *jaza*, vt. ; *ijaza*, *wa yjizi*, *iğaza*, *aḍ ijazza*. ‖ Récompenser, gratifier d'une récompense. V. *kafa*. ◊ *arbbi i t yar yjazan* : c'est Dieu qui le récompensera. ♦ *ajazi* (*u-*), na.

JƐ

♦ *jjuɛ*, nms., au sing., gz. ‖ Faim ; famine. V. *raz/ğuz*. *bu-hiyyuf/hiyyef*. ◊ *asegg*^{w}*as n jjuɛ* : l'année de la disette. ◊ *iny-it jjuɛ*, *immut s jjuɛ* : il meurt de faim. ◊ *iqḍa ḥaf-i jjuɛ* : je suis épuisé de faim. ◊ *insa s jjuɛ* : il a passé la nuit sans rien manger. ◊ *itiri jjuɛ*, *teṣmeḍ ḍi ğyari* : pendant les grands froids, on a froid et faim.

JƐ

♦ *jjaɛ*, vt. ; *ijjaɛ*, *wa yjjiɛ*, *itejjeɛ*, *aḍ yjjaɛ*. ‖ Mordre. V. *qqes*. *zeef*. ‖ Rétorquer, parler à qqn. d'une manière laconique et mordante. ◊ *errami i tejɛeɛn* : bon tireur ib.

JƐB

♦ *ajeɛbub* (*u-*), nms., pl. *ijeɛbuben*. ‖ Tube, étui. ◊ *ajeɛbub n tisigenfin* : tube à aiguilles, porte-aiguilles. ‖ Derrière, cul, fig. ♦ *tajeɛbubt*, *tajeɛbuft* (*tj-*), nfs., pl. *tijeɛbubin*, *tijeɛbab*, tz. W. zn. bq. Am. ; sj. *jaeba*. ‖ Canon du fusil ; étui à flèches, carquois ib. ‖ Bobine métallique servant à dévider le fil. V. *azḍi/zeḍ*. ‖ Cheminée. ◊ *tajeɛbubt uyarrabu* : cheminée de bateau.

ʃɛḌ

♦ *afeuḍ* (*w-*), nms., pl. *ifeuḍen*, fém. *tafawṭ*, pl. *tifawḍin* ib. ‖ Petit du chameau. V. *aryem. awarruḍ.* ♦ *ifwaceḍ*, nmp. ib. ‖ Troupeau de chameaux. V. *tamamawelt.*

ʃɛN

♦ *tafcinnaṭ* (*tf-*), nfs., pl. *tifeinuaṭin.* ‖ Petit cul (plais.).

ʃɛR

♦ *fear*, vti. ; *ifear*, *wa yfear*, *ifeɛɛar*, *aḍ ifear.* ‖ Regarder avec étonnement, les yeux grands ouverts. V. *ĥzar.* ◊ *min yar ykk tilivizyun ĥeddem, niṭni feɛɛarn ḍay-s* : tant la télé fonctionne, est en marche, eux, ils la regardent, ils regardent la télé tout au long de la diffusion (des programmes). ◊ Loc. *iqqim ifeɛɛar* : il est resté les yeux exorbités (d'envie, de peur ...). ♦ *afear* (*w-*), na.

ʃɛR

♦ *ifeer*, en loc. ◊ Loc. *lla* (*h*) *ifeer lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement après le repas.

ʃɛRQ

♦ *fuereq*, vi. ; *ifferreq*, *wa yffuereq*, *itfuerruq*, *aḍ ifferreq.* ‖ Grandir (enfant). V. *myar.* ◊ *ifferreq* : il est a grandi, il est devenu grand (enfant).
♦ *afuereq* (*u-*), na.

K

Phonétisme :

1. Le phonème [*k*] redoublé provient de la semi-consonne [*w*] qui apparaît au pluriel : • *aḏukk^{w}ar*, pl. *iḏuwran*, «beau-fils, mari de la fille ; gendre ; père de la femme ; beau-père ; beau-frère, frère de la femme ; belle-mère du mari ou de la femme (f.), parent par alliance». 2. Dans certains parlers [*k*] devient [*w*] : ◊ *uḵ* «frapper» devient *wwet* ou l'inverse, c'est le cas le plus fréquent : • *ḏwer* «revenir ; devenir», *iddakk^{w}ar* «il revient, il devient». • *zweḏ* «gauler ; secouer» ; *izekk^{w}eḏ* «il gaule». ◊ *inwa* «avoir l'intention», *inekk^{w}a* «il a l'intention». 3. Dans certains contextes [*k*] provient de la semi-consonne [*y*] : ◊ *byes* «se ceindre», *ibekkes* «il se ceint.» ou de la palatale *š* : ◊ *šer* «passer la méridienne, passer la journée (chez qqn. ou dans un lieu) ; rester toute la journée ; être dans la journée, *ikkar* «il passe la journée».

K

♦ *ekk*, vt. ; *ikka*, *itekk*, *wa ykki*, *aḏ ykk*, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ‖ Passer par (un endroit, un lieu). ◊ *ṯur-id ttiyyara ṯek-ḏ ṯizi ɛezza* (Ch.) : l'avion est monté, il a décollé, il a survolé *Tizi ɛezza* (toponyme, lieu de bataille). ◊ tm. *aḏ ikk ṯṛṯ snin* : il passera trois ans ; trois années s'écouleront. ◊ *ikka set šhur awanni rmeɯṯ n ymma* : il a passé, il est resté six mois, après la mort de ma mère, il a survécu six mois à la mort de ma mère. vti., *yar* ‖ Passer (idée de temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). ◊ *ikka yar-i ĥmezṭaš aryum* : il a passé quinze jours chez moi. *ḏi* ‖ Passer, aller, s'en aller ; fouler des pieds. ◊ *rbayem tekken ḏi ṯmurt n midden* : les bêtes passent dans la propriété des autres. ◊ *inn-as wellah i ma ḏay-s ṯek-ḏ* : il a juré par Dieu qu'il ne mettra pas (les pieds dans sa terre). ‖ Insulter. V. *ekk^{w}ar*. ◊ *ikka-s ḏi jjadara marra* : il lui a insulté toute l'ascendance. ◊ Loc. *ṯekka ḏay-s* : il est perdant, il est roulé ; il est lésé. ◊ Loc. *ikka g *wmezzuy-inu*. ‖ Provoquer un accident. ◊ *ikka ḏeg ijjen s ttumubin, iny-iṯ* : il a eu un accident de voiture, il a tué qqn. *ĥ* ‖ Passer chez qqn. (pour continuer le chemin) ◊ *kkiy-ḏ ĥ-as* : je suis passé chez lui, j'ai été chez lui (pour le faire venir, pour aller ensemble). ◊ tm. *ikk-ḏ ĥ ṯaddart* : il est passé par la maison. ‖ Souffrir, subir de dures épreuves. ◊ *ikka ĥaf-i raz* : j'ai connu la faim (aspect duratif ou répétitif) ; j'étais pauvre (fig). ◊ *nin ĥaf-i ykkin* : qu'est-ce que j'ai enduré ! ◊ *ssdec itekk ḏeg wzeǧif* : le bruit transperce la tête, le bruit fait mal à la tête, le bruit est insupportable. ◊ Loc. *ṯekka ĥa-s* : il en a vu de dures, il a subi de dures épreuves. ◊ Loc. *itek ĥ *izirn. zi* ‖ Venir, provenir de. ◊ Loc. *zzay-s ittekka* : c'est lui qui a mal agi le premier. ◊ Loc. *kurši itek-ḏ zi ṯemyarin* : tout provient des femmes, elles sont à l'origine de tout (soit en bien soit en mal). vi., ◊ *manis ikka* ? : où est-il passé ? ◊ *ṯekk-ḏ ṯiĥsi yny-it, ikka wqzin yny-iṯ* : si il arrive à une chèvre de passer devant lui, il la tue ; si un chien passe, il le tue. ◊ sj. *tekka ṯafukt* : le soleil est passé, il s'est couché. 1. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ikka ssa* : il est passé par là. ◊ *ikk-ḏ ssenni wassi mani itaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *kkiy-ḏ ssa ḏ ssiha, wa ḏay-i yseḥ ša* : je suis allé de-ci, de-là, je n'ai rien eu ; gz. *kkiy-ḏ ssa ḏ ssa, yɣ ṯyuya ṯsira, yɣṯ jar iqabbuzen šin-ṯ induzen* : je suis passé par-ci, par-là, j'ai fait une paire de sandales, je l'ai posée entre des coffres de céréales, les veaux l'ont mangée (formule rituelle utilisée pour clore un conte). V. *ṯhajit*. 2. Suivi d'un adverbe ou d'un adjectif : ◊ Loc. *itek *ḥiḍiḥiḍi/ḥaḍa*. ◊ Loc. *minyar yekk ṯeddarḏ* : tant que tu es vivant, en vie. V. *maḥend*. ♦ *s-* : *sekk*, *issekk*, *wa yssek*, *issekka*, *aḏ issek*, tm.

tz. qr. W. gz. bt. Am. ; sj. *sik, tsika.* ‖ Faire passer ; envoyer, expédier, transmettre. V. *uzen.* ◊ *sekk-as ṯineašin* : envoie-lui de l'argent. V. *siweḍ/aweḍ.* ◊ *issek-as aaqqas* < *areqqas, ṯabrat* : il lui a envoyé un messager, une lettre. ◊ *ssekkan ṯayya a tarwes ireyman* : ils envoient la négresse garder les chameaux. ◊ Loc. *yssekk-iṯ ddhar ddhar* : il l'a fait passé par des monts, il ne lui a rien donné, il n'a rien eu, il l'a envoyé bredouille. *ḍi* ‖ Tremper, imbiber (dans un liquide) ◊ *issekka ḍay-s ſus* : il le mélange. *ĥ* ‖ Repasser. ◊ Loc. *issekka ṯemrer ĥ ṯubbaršent* : il repasse du blanc sur du noir, il fait semblant d'encaisser les torts qu'on lui inflige, il est complaisant, conciliant, il est n'est pas rancunier. ‖ Balayer, W. Am. ◊ *issekka ṯaseṯṯa* : il passe le balai, il balaie. ‖ Inviter, convier qqn. par courtoisie. ◊ *issek ĥa-s awar* : il l'a invité par courtoisie. *yar* ‖ Faire venir, faire chercher qqn. ; faire savoir qu'on a besoin de qqn., demander qqn. ◊ *issekke-d yar-i ezizi* : mon oncle demande après moi. ◊ *issek-d yar-i ĥar-i muḥemmadi* : il m'a envoyé mon oncle Mouhemmadi. ◊ *ṯiḥenjirin issekk-iṯent yar ṯamza* (C.) : les filles, il les envoyées chez l'ogresse. ◊ kb. *isekk illis yer umas* : il a envoyé sa fille chez son frère. ◊ Loc. *ǧa issek-it ĥa-ney* : il nous a fait de la peine, il nous avait molesté. ◊ *manis yar-š ssekkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ *aqqa-m ṯabrata awyi-t yar fas, a t sekkey i wma* : te voilà cette lettre, amène-là à Fès, je l'enverrai à mon frère. ◊ *lla wa ḍa-s issekki ša i wayyaw* : il ne doit pas envoyer (de l'argent) à son neveu (absolt.) ◊ *ĥsey i neš umi ḍ yar yssekk* : j'aimerais qu'il envoie de l'argent, à moi. ◊ *šuf šḥar ssekkey, ssekkey reeskar ḍi landuši* : tu te rends compte ce que j'ai enduré, j'ai fait la guerre de l'Indochine. ‖ Examiner, (un malade), diagnostiquer. ◊ *issekk-as wḍbib ĥ kurši* : le médecin l'a complètement examiné. *ak* ‖ Aller, passer avec qqn., accompagner. ◊ *ikka ki-s yar ṯaddart* : il est passé avec lui à la maison. *jar* ‖ Curer. ◊ *as issek išt tkeššuṯ jar iššar ḍ wuysum* : il lui passera un cure-dent entre l'ongle et la chair, il lui cure les ongles. ♦ *ms-* : *msekk, imsekk, wa ymsekk, itemsekka, aḍ imsekk.* ‖ S'envoyer (récipr.). ◊ *temsekkan arqqas* : ils s'envoient réciproquement un messager. ♦ *tw-* : *twasek, itwasek, itwassek, aḍ itwasek.* ‖ Etre envoyé. ◊ *ayrum itwassek yar wfarran* < *yar ufarran* : le pain est envoyé au four. ◊ *ṯaqendurt twassek yar arrif* : la robe a été envoyée au Rif. ♦ *ṯimekka* (*ṯm-*), na. : tm. ♦ *asekki* (*u-*), na. ‖ Envoi ; expédition.

K

♦ *ekku,* vt. ; *ikku, wa ykku, itekku, aḍ ykku* : bq. ‖ Sécher. V. *qqur. azey.* ♦ *ṯikkaweṯ* (*ṯk-*), na. ♦ *s-* : *sekku, isekku, wa ysekku, isekkaw, aḍ isekku.* ‖ Faire sécher. ♦ *asekku* (*u-*), na.

K

♦ *k, ak, ag, ik, ig, aked, akiḍ,* prép., gz. ; qr. *aki, ki, kiḍ* ; tm. *ikiḍ* ; tz. qr. *ag* ; gz. *agd.* ‖ Avec ; en compagnie ; contre. ◊ *akiḍ-i* : avec moi ; *ak-i* (*ḍ*)-*ney* : avec nous ; *akiḍ-š* : avec toi, ms ; *akiḍw-m* : avec vous, 2ème pers. mp. ; *aki-m/akiḍ-m* ; *akiḍ-m* : avec toi, fs. ; *akiḍ-š-nt* : avec vous, 2ème pers. fp. ; *akiḍ-s* : avec elle, lui ; *akiḍ-sen* : avec eux ; *akiḍ-sent* : avec elles. 1. Placée après un verbe : préposition préverbale ◊ *araḥ-d akiḍ-i* : viens avec moi. ◊ *iturar ak uma-s* : il joue avec son frère. ◊ *imreš ak trumešt* : il s'est marié avec une européenne. ◊ *imnney akiḍ-s* : il s'est disputé avec lui. ◊ *irha ak mmí-s* : il est pris avec son fils, il s'occupe de son fils. ◊ *igga akiḍ-s netta i yar ybnan* : il s'est mis d'accord avec lui que c'est lui qui va construire. ◊ *ibed akiḍ-s* : il s'est levé avec lui, il l'a aidé, il lui a rendu service. ◊ qr. *yggur ik buḥut* : il marche avec Buhout. ◊ *yggur kid-k* : il marche avec toi, c'est ton ami. ◊ *imun ak umedduker-nnes* : il est parti en compagnie de son ami. ◊ *iruḥ akḍ wbriḍ* : il est parti, il marche tout au long du chemin. ◊ *iṯaḥ itas-d akḍ wbriḍ* : il va et il vient au long de la route, il fait les cent pas. ◊ *umi yuḍef ufransis tuya nteg girra ig eebdekrim* : quand les Français sont entrés (au Maroc), nous guerroyions avec Abdelkrim. ◊ *lmuyrib itira akḍ ulliman* : le Maroc joue (avec) contre l'Allemagne. ‖ La prép. *ak* peut se placer avant le verbe : ◊ *a kiḍ-i ṯaḥeḍ* : tu viens avec moi. ◊ *aqa kim yar ssiwrey, wa ǧi akiḍ-s* : c'est à toi que

je parlerai, non pas à elle. ◊ *a ki-s yiri sidi arbbi* : que Dieu l'assiste. ◊ *d wa ik iruḥ* : c'est celui-ci avec qui il est parti. ◊ *aṭašrun i kd nheddem* : le tâcheron avec qui nous travaillions. 2. Relie deux noms communs ou propres : ‖ Et. ◊ *rqehwa akd uyi* : du café (mélangé) avec du lait. ◊ gz. *tzayart agd tfaḥ* : la vigne et les pommiers. ◊ *šaf ki-s bab nešši* : le chef accompagné du patron. ◊ *muḥemmed akd ḥḥmed* : Mohammed et Ahmed. ‖ Par l'intermédiaire, par l'entremise de. ◊ *issekk-as rfqi ṭabqešt ak imeḥḍarn* : le fquih lui a envoyé le pétrin par l'entremise des élèves. 3. Suivie de nom introduisant un compl. circonstanciel de temps : ◊ *ak* (ou *ag*) *rfjar* : à l'aube. V. *yar*. ◊ *temmut ynma ik ueešši* : ma mère est morte au soir, vers le soir. 4. Suivi d'un pronom affixe : ◊ *akid-š'* ; qr. *aki* (*d*)*-k* : avec toi. ◊ *aki-s* : avec lui. ◊ *issezdey aytma-s aki-s* : il a hébergé ses frères avec lui, chez lui. ◊ *wa ṭzemma a tuyurd, aki-m qqimey* : tu ne peux pas marcher, je reste avec toi. ◊ *rfdur ki-ney, amešri ki-ney, amensi kiney* : le petit déjeuner avec nous, le déjeuner avec nous, le dîner avec nous, il mange tout le temps chez nous. Voir tableau n° 8. 5. Placée devant la particule interrogative *u-* ◊ qr. *ukd* : avec qui ? . V. *wi*. ◊ *ukd yggur* : avec qui il marche ?, à qui est-il ami ? 6. Précédée du pronom démonstratif neutre : ◊ *aya. nessiwar aya akd uya* : nous avons parlé l'un avec l'autre, ensemble. V. *aya*. ◊ *tiram aya akd uya* : ils jouent les uns avec les autres. 7. Après la particule présentative *aqqa* : ◊ *aqqa-ṭ akid-i* : il est avec moi.

K

♦ ***ak***, particule exclamative, polysémique selon la situation ou le contexte. ◊ *ak yaweddi* : hélas ; tu parles !. V. *aweddi/wedda*.

K

♦ ***ikkik***, interj. servant à exprimer l'étonnement en cas de plaisanterie.

K

♦ ***ka***, particule interrogative : sj. ‖ Est-ce que. ◊ sj. *ka yur-s ši ayyul* : a-t-il un âne ? ◊ sj. *ka keğ dinna* : tu es ici ?

K

♦ ***kaka***, vti. ; *kaka, wa ykiki, itkaka, ad ikaka. ak* ‖ Se rendre compte ; se rendre à l'évidence ; réfléchir. V. *ḥennuem. ḥeqqeq/ḥiqq. ḥarres*. ◊ *wa yuši min ygga armi ykaka ak d uzeğif-nnes* : il ne s'est rendu compte de ce qu'il fait que lorsqu'il s'est mis à réfléchir. ♦ ***akaki*** (*u-*), na.

K

♦ ***ki***, morphème formé de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien» pour donner un terme lexicalisé. V. *kif*.

K

♦ ***takka*** *takkawt*, nfs., au sing. ‖ Euphorbe (plante).

K

♦ ***takkatš*** (*tk-*), nfs., pl. *tiakker*, tz. ‖ Perche, support, échalas. V. *taḥuašt*.

K

♦ ***ukka*** (*wu*), nms. pl. *ukkarn*, tz. ‖ Asphodèle (plante).

K

♦ ***ukk^{w}u*** (*wu-*), nms., pl. *ukkan*, bq. ‖ Corde, dont les bouts sont munis de pierres, qu'on pose sur la meule pour que le vent n'emporte pas le foin. V. *asyun/qqen. ṭazra*. ◊ *izra šedden yar wukkan* : les pierres sont attachées, suspendues aux cordes.

KB

♦ ***kebb***, vt. ; *itkebba, wa ykebb, ad ikebb*, tm. tz. qr. gz. W. bq. Am. sj. ‖ Verser, transvaser un liquide ; et pass. V. *nyer*. ◊ *igga yatay itkebba-ṭ di rkisan* : il a fait du thé, il le verse dans des verres. ♦ ***akebbi*** (*u-*), na. ; ib. *akabb*.

KB

♦ ***ṭakbabt*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikbabin* : zn. ‖ Rotule. V. *fud*. ◊ *ṭakbabt ufud* : rotule du genou.

KB

♦ ***ṭakbibat*** (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikbibaṭin*. ‖ Bobine de fil ; pelote de laine. V. *ašbib. ṭašurt/ašur. ṭamehruct/ nehree. firu*. ◊ *ṭakbibat ifiran* : bobine de fil.

KB

♦ *takbubt* (*tk-*), nfs., pl. *tikbubin* : bq. ; *tatšebubt* ib. ‖ Bouton (de fleur). ‖ Boutonnière ib. ◊ *tit n tetšebubt* : boutonnière.

KBḌ

♦ *akebbuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikebbuḍen*, dim. *takebbut*, pl. *tikebbuḍin*. ‖ Manteau ; par-dessus. ‖ Sac ; sachet en tissu blanc (f.). V. *tḥanšet/ḥennes*. ◊ *takebbut, tḥanšet w^warn < n warn* : sac de farine.

KBL

♦ *akabli*, nms., plur. *ikabliten*. ‖ Faisceau de fils tressés, fil conducteur métallique protégé par des enveloppes isolantes, câble.

KBL

♦ *akbal* (*w-*), nms., pl. *ikbalen* : zn. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi*.

KBN

♦ *akbun* (*w-*), nms., pl. *ikbunan* : sj. ‖ Lièvre. V. *ayarziz*.

KBR

♦ *kabar*, vi. ; *ikabar, wa ykabar, itkabar, aḍ ikabar*, qr. ‖ Essayer de faire aller, faire un effort, faire de son mieux, tenir bon. ◊ *mmuḥ-nney iwsar, yuḥer, wa yzemmar aḍ yḥḍem, itkabar šwayt waha* : Muh est vieux, il est épuisé, il ne peut pas travailler, il fait ce qu'il peut. ♦ *akabar* (*u-*), na. ♦ *kebbar*, vt. ; *ikebbar, wa ykebbar, itkebbar, aḍ ikebbar*, tz. ‖ Commencer, entamer la prière. ◊ *ikebbar tzaǧit* : il a commencé la prière. vti., *ḥ* ‖ Traiter qqn. de haut ; montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; mépriser ; snober ; faire le snob. V. *eenjef*. ◊ *yar-s tineašin uša itekebba ḥ rmusaken* : il est riche et méprise les pauvres. ◊ *itkebbar iḥf-nnes* : il fait le snob. *s* ‖ Exalter, magnifier, glorifier (Dieu) ; considérer une personne avec une attention particulière ; témoigner de l'attention à qqn., prendre soin de qqn., respecter. ◊ *rbda itkebbar s unuwji* : il a toujours respecté son hôte. V. *semyar/myar*. ◊ Loc. *kebbar ššan i eri yaršarn* : donne de l'importance à Ali le pourri, à un vaurien qui ne mérite pas. ◊ Loc. *kebbar ššan i tarut a tššur taydurt* : si on met cuisine le poumon dans une marmite pour le cuire, il prend du volume, celle-ci s'en trouve pleine, se dit de qqn. qu'on estime et prend un air présomptueux (à cause de la fadeur du poumon). ♦ *takbert* (*tk-*), nfs., pl. *tikbirin* : bq. ‖ Survêtement d'ouvrier, en laine, ample et sans manches. ♦ *akbar* ‖ Plus grand (usage limité en expression seulement). ◊ *allahu wakbar* : Dieu est le plus grand.

KBR

♦ *rkebbar*, nms., au sing. ‖ Câpre (plante).

KBRN

♦ *kabran*, nms., pl. *ikabranen* ; gz. *lkabran*. ‖ Contremaître. V. *šaf, aweqqaf/weqqef*. ◊ *ǧa yǧa ḍ kabran ḥ iḥeddamen* : il était contremaître d'ouvriers. ‖ Caporal. ◊ *ḍ kabran ḍi reeskar* : il est caporal dans l'armée.

KBS

♦ *akebbus* (*u-*), nms., pl. *ikebbas* : zn. ‖ Estomac. ♦ *kebbas* (*bu-*), nms., au sing. ‖ Cauchemar (dû à une indigestion).

KBS

♦ *kabasu* (*u-*), nms., pl. *ikabasuten*, dim. *tkabasut*, pl. *tikabasutin* (rare). ‖ Panier, cabas, sac.

KBS

♦ *rkabus*, nms., pl. *rkwabes*, gz. ; gz. *rqabus*. ‖ Pistolet ; revolver. V. *akebbus*. ◊ *rkabus yuri* : le pistolet est chargé. ◊ *ijardamiyen nyin tarefsa s rkwabes* : les gendarmes ont tué une vipère avec des pistolets. ◊ *itjahaḍ s rkabus, itcawaḍ s uḥeḍmi* (Ch.) : il combat avec le pistolet, et fait de même avec le poignard.

KD

♦ *tkadat*, nfs. ‖ Cadette (voiture, Opel cadette).

KDB

♦ *keddeb*, vt. ; *ikeddeb, wa ykeddeb, itkeddab, aḍ ikeddeb*. ‖ Démentir, dédire, désavouer, contredire qqn. ◊ *bnaḍem mara ymyar ḥa-k wa t tkeddab* : si quelqu'un est plus âgé que toi, il ne

faut pas le démentir. ‖ Rater, ne pas partir (en parlant d'une arme à feu, ou d'un feu d'artifice). ◊ *rmišš ikeddeb* : le feu d'artifice a raté. ♦ *akeddeb* (*u-*), na. ‖ Démenti ; imposture. ♦ *rkdub*, nmp., au pl. ‖ Mensonges. V. *aĥarriq*.

KDR

♦ *akidar* (*u-*), nms., pl. *ikidarn* ; *akiḍar*, pl. *ikiḍaren*, *aqiddar*, pl. *iqiddaren* ib. ‖ Cheval de bât (né d'un cheval et d'une ânesse), mulet, bardot, hongre. V. *yis*. *ayyur*. *asarḍun*. ◊ *akidar umi teggen aḥras* : c'est le mulet qu'on bâte, seul le mulet porte le bât (par opposition au cheval).

KḌ

♦ *kaḍa*, adv., gz. 1. Dénote la quantité : ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *aṭṭas*. *qedda/qeddar*. ◊ *kaḍa wa kaḍa* : tant et tant, beaucoup. ◊ *kaḍa n tmesrayin i zriy* : j'ai vu tellement de choses. ◊ *kaḍa iḥenjirn i yar-i* : j'ai beaucoup (assez) d'enfants. 2. Exprime le temps : ‖ Longtemps, autrefois. ◊ *kaḍa wa ṯezriy* : il y a longtemps que je l'ai pas vu, ça fait longtemps que je l'ai pas vu. ◊ qr. *kaḍa reĥṯu*, *kaḍa men sna* : il y a plusieurs années.

KḌ

♦ *ukkeḍ*, *itukkeḍ*, vti., insister, recommander. V. *wekkeḍ*.

KḌ

♦ *kukeḍ*, vi. ; *ikukkeḍ*, *itkukkuḍ*, *wa ykukkeḍ*, *aḍ ikukkeḍ*, qr. ; bq. *kikeḍ*, *tkikeḍ* ; *qiqqeḍ*, *itqiqqiḍ* ; *quqqeḍ*, *itequqquḍ*. ‖ Etre chatouillé. V. *rkukkeḍ*. *hurr*. ♦ *s-* : *skukeḍ*, *iskukkeḍ*, *iskukkuḍ*, *wa yskukkeḍ*, *aḍ iskukkeḍ*. ‖ Chatouiller. ♦ *akukeḍ* (*u-*), na. ; bq. *akikeḍ*, *akikiḍ*. ◊ *ḍay-s akikeḍ* : il est chatouilleux. ♦ *askikeḍ* (*u-*), na.

KḌF

♦ *ṯikeḍfett*, nfs., pl. *ṯikeḍfin* : fourmi. V. *kuṭṭef*.

KF

♦ *ekfa*, vti. ; *ikfa*, *wa ykfi*, *itekfa*, *aḍ ikfa*, zn. sj. ; W. bq. Am. *ekfa*, *yekfa*. ‖ Suffire ; être suffisant. V. *qedd*. ◊ *iqennee*, *minnma ṯuš-iḍ-as aṯ ykfa* : il est sobre, il se contente de ce que tu lui donneras. ‖ Assez, adv. de quantité. V. *šša*. ◊ gz. *ikfa-š zi ṯamnara* : assez de labeur (pour toi).

KF

♦ *kafa*, vt. ; *ikafa*, *itkafa*, *wa ykafi*, *aḍ ikafa*. ‖ Indemniser, récompenser (moralement). ◊ *aš ikafa arbbi* : que Dieu te récompense. ♦ *akafi* (*u-*), na. ♦ *rkafi*, nms. ‖ Suffisance ; aise (matérielle). ◊ *wa yar-s bu rkafi* : il n'est pas aisé. ♦ *eremekefiyeṯ*, nfs., pl. *remkfiyaṯ*. ‖ Récompense. ◊ *utšš eremekefiyeṯ* : donne une récompense.

KF

♦ *keff*, vti. ; *ikeff*, *wa ykeff*, *itkeffaf*, *aḍ ikeff*, R. ‖ Faire un pet silencieux, lâcher une vesse, péter, vesser. ♦ *s-* : *sekuffef*, *wa ysekuffef*, *isekuffuf*, *aḍ isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux (même sens). ♦ *askuffef* (*u-*), na. ♦ *akeffif* (*u-*), nms., pl. *ikeffifen*, tz. W. ; tm. bq. *aklif* ; sj. *akuffif* ; dm. *takufit*. ‖ Pet silencieux, petée ; vesse. V. *anetšu*. ◊ sj. *igga akuffif* : il a vessé. ◊ Loc.* *kifkif am ṭaba am rkif* (ou *uzarriḍ am ukeffif*, vulg.). ♦ *akeffif n wqzin* : litt. vesse du chien, vesse-de-loup, variété de champignon. V. *yurser*. *ayrum n tbayra*. ♦ *bu-ykeffifen*, ams., pl. *ayṯ bu-ykeffifen*, fém. *ṯ-ikeffifen*, pl. *suyṯ ṯ-ikeffifen*. ‖ Péteur.

KF

♦ *kifkif*, adv. ‖ Même (le, la), pareil (c'est). V. *uma*. ◊ *kifkif, niy lla* ? : c'est la même chose, n'est-ce pas ? ◊ *yiryazen marra kifkif* : les hommes sont tous les mêmes. ◊ Loc. *kifkif am ṭaba am rkif* : le tabac à priser et le kif sont pareils, ils sont de la même nature, ils sont nuisibles, qui ne valent pas l'un mieux que l'autre. ◊ Loc. *kifkif am uzarriḍ am ukeffif* : le pet et le vent sont les mêmes, l'un ne vaut pas mieux que l'autre (Cf. C'est blanc bonnet et bonnet blanc). ♦ *kiwalu*, adj., de *kif* «comme» devenu *ki* par apocope et de *walu* «rien». pour donner un terme lexicalisé ‖ Vaurien, bas, méprisable. ◊ *ij k^kiwalu* < *n kiwalu* : un propre à rien, un vaurien. ◊ *ğa ğa yar-s ij uĥeddam*, *maša aĥeddam-nni ki walu* : il avait un ouvrier, mais cet ouvrier ne valait rien. ◊ *ṯiyarḍmiwin*, *waĥĥa*

qqsent di rweqt n wnzar, kiwalu : les scorpions, même si elles piquent en hiver, ce n'est pas grave. ◊ *ifiyyran w^waman < n waman zeccfen maša kiwalu* : les serpents d'eau mordent mais ce n'est rien, ce n'est pas grave. ◊ Loc. *kiwalu* : ce n'est rien, ce n'est pas grave, ce n'est rien ; peu importe.

KF

♦ ***rkif***, nms. ‖ Kif. V. *kiyyef.*

KF

♦ ***kuffu*** (*u-*), nms., pl. *ikufan*, tz. ; W. *kuffi*, *tikufas* ; zn. *tikuffa* ; Am. bq. *ikufsan* ; zn. bq. Am. *tkuffi* ; sj. *ikufan*, *isusfan*, *igefgufen* ; bt. *kufu* ; *tekuffi* ib. ‖ Salive ; crachat. V. *imetmi. susef. iriddayen.* ‖ Mousse, écume. ♦ *s-* : ***sekuff***, *iskuff*, *wa yskuffi*, *isekuffu*, *ad isekuffu* ib. ‖ Ecumer, mousser. V. *šefšef.* ♦ ***asekuffi*** (*u-*), na. ♦ ***tšuffu***, nms., au sing. ‖ Ecume. V. *šefšef.* ◊ *mu tšuffu* : l'écumante, bière (néol.).

KF

♦ ***tkafif***, nmc. ; zn. ‖ Toit de chaume recouvert de terre. V. *iyeğ.*

KḤ

♦ ***kefleḥ***, vt. ; *ikefleḥ*, *wa ykefleḥ*, *itkeffaḥ ad ikefleḥ.* ‖ Verser (par mégarde). V. *nyer.* ◊ *iysi rkas w^wataγ< n wataγ yḥma ikefḥ-iṯ ḥ ṭṭabra* : il a pris un verre de thé chaud, il l'a versé sur la table. ♦ ***akeffeḥ*** (*u-*), na.

KFR

♦ ***ikfar***, nms. pl. *ikefrawen* : Am. ‖ Tortue. V. *išfar.*

KFR

♦ ***kfar***, vti. ; *ikeffar*, *wa ykfar*, *ad ikfar* ; qr. *ikfar.* ‖ Se mettre en colère, s'énerver ; engueuler qqn, fig. V. *zeef.* ◊ *ikfar ḥa-s* : il l'a engueulé. vi., ‖ Apostasier, blasphémer, abjurer. V. *esa.* Ant. *amen.* ◊ *izeef, ikfar, wa yssin min yqqar* : il est en colère, il abjure, il ne réalise pas ce qu'il dit. ♦ ***rkafar***, nms., pl. *rkuffar* ; qr. *erkafer*, pl. *erkufar.* ‖ Apostat ; mécréant ; impie ; renégat ; païen. ♦ *s-* : *sekfar*, *issekfar*, *wa ysekfar*, *isskeffar*, *ad issekfar.* ‖ Enerver, irriter. ♦ ***asekfar*** (*u-*), na.

KFR

♦ ***rkafur***$_1$, nms., au sing. ‖ Personne qu'on arrête et qu'on détient comme une espèce de gage, otage. ♦ ***rkafur***$_2$, nms., au sing. ‖ Camphre.

KFRJ

♦ ***lkufraj***, nms., au sing. ‖ Coffrage des toitures (en béton armé). ◊ *iteg lkufraj iddala* : il coffre une dalle de béton. ♦ ***akufraji*** (*u-*), nms., pl. *ikufrajiyyen.* ‖ Couvreur, ouvrier qualifié en coffrage.

KFS

♦ ***keffes***, vt. ; *ikeffes*, *wa ykeffes*, *itkeffas*, *ad ikeffes.* ‖ Gâter. V. *arša. susef.* ♦ ***akeffes*** (*u-*), na. ♦ ***kfes***, adv. ‖ Pire.

KFT

♦ ***rkefta***, nfs., au sing. ‖ Hachis de viande. ◊ *rkefta n wryem* : hachis de chameau. ◊ *išennef rkefta* : il grille du hachis. ♦ ***akfayti*** (*u-*), ams., pl. *ikfaytiyen.* ‖ Gargotier vendant du hachis grillé ou non.

KFZ

♦ ***akefaz*** (*u-*), nms., pl. *ikefazen* : bq. ‖ Ver de couleur blanche utilisé comme appât pour attraper les oiseaux. V. *takešša/kiššu.*

KHN

♦ ***akehen*** (*u-*), nms. pl. *ikehanen* : gz. ‖ Devin.

KḤ

♦ ***akeḥuḥ*** (*w-*), ams., pl. *ikḥuḥen* : W. ‖ Petit ; court (de taille). V. *amezzyan/mzi.*

KḤ

♦ ***keḥkeḥ***, vi. ; *ikeḥkeḥ*, *wa ykeḥkeḥ*, *itkeḥkiḥ*, *ad ikeḥkeḥ.* ‖ S'esclaffer, ricaner, rire. V. *ḍheš.* ♦ ***akeḥkeḥ*** (*u-*), na. ♦ ***kiḥkiḥ*** en expr. ◊ *kiḥkiḥ a ddra* : se dit de qqn. qui a le fou rire.

KḤḌ

♦ ***kḥeḍ***, ams., pl. *keḥḍen*, fém. *tekḥeḍ*, pl. *keḥḍent* ; Am. *gheḍ.* ‖ Subir une disette ; traverser une période de pénurie, de famine. ◊ *asegg^was-a*

anzar walu, ddunešṯ ṯekḥeḍ : cette année, il n'a pas plu, le monde est en disette. ♦ ***rkḥeḍ***, na. ‖ Sécheresse, aridité ; disette.

KḤF

♦ ***akeḥfun***, nms., pl. *ikeḥfumen* ‖ Objet minuscule et de peu de valeur, péj.

KḤR

♦ ***keḥḥer***, vt. ; *ikeḥḥer, wa ykeḥḥer, itkeḥḥar, aḍ ikeḥḥer*, gz. ‖ Mettre (se) du khôl ; noircir, maquiller (se) les yeux ; se mettre du noir aux yeux ; et pass. ◊ gz. *aḍ am kaḥray ruṯ a ḥanna* (Ch.) : je te noircirai (les yeux), ô ma chère. ◊ Loc. *ikeḥḥer s rmu* : il s'est mis du noir aux yeux de cécité, il a perdu la raison, l'espoir (sous l'effet de la nervosité, en signe de désolation). ◊ Loc. *ikeḥḥer-as i mu-*saweḍ*. V. *saweḍ/aweḍ*. ♦ ***akeḥḥer*** (*u-*), na. ♦ ***ikeḥḥer***, ams., pl. *keḥḥren*, fém. *ṯkeḥḥer*, pl. *keḥḥrent*. ‖ Etre noirci ; avoir les yeux noircis. ♦ ***rkḥur***, nmp. ‖ Khôl ; antimoine. V. *ṯazuṯš*. ♦ ***rkḥer***, nms. ‖ Cécité. V. *iddaryer*. ♦ ***rmekuḥereṯ***, nfs., pl. *rmekuḥeraṯ*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa*.

KKḤZ

♦ ***Ikḥaz, legḥaz***, nmc. : sj. ‖ Criquet. V. *ṯmuryi*.

KḤ̂

♦ ***kuḥ̂ḥ̂u*** (*u-*), nms., pl. *ikuḥ̂ḥ̂ṯen*. ‖ Boiteux. V. *azeḥaf/zḥef*.

KJ

♦ ***kaji***, bq. conj. exprime la conséquence liée à l'idée de surprise ; qr. bq. *kiji, kayji*. ‖ Alors, ainsi donc. V. *zîhenṭa*. ◊ *kaji ḍ aḥ̂arriq* : c'est donc un mensonge. ◊ *kaji neš ḥ̂eddmey šek ṯqqimeḍ* : c'est que moi, je te travaille, alors que toi, tu te reposes, moi, je travaille, quant à toi, tu te reposes.

KL

♦ ***aklal*** (*w-*), nms., pl. *iklalen* : zn. ‖ Enfant. V. *aḥenjir*. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akiḍ-s aḍ ak illay anšušen* : le petit enfant est comme le toutou, joue avec lui, il te léchera les lèvres.

KL

♦ ***kilu***, nms., pl. *kilawaṯ*. ‖ Kilo. ◊ *kilu w^warn < n warn* : un kilo de farine. ◊ *isya kilu n ssardin* : il a acheté un kilo de sardines.

KL

♦ ***killu***, ams., *kkillwen*, pl. *ṯikkillu*, pl. *kkillwent*. ‖ Etre libidineux (hum.). V. *ḥma*.

KL

♦ ***kula***, nfs., pl. *kulaṯ* ? ‖ Queue. V. *anewwar*.

KL

♦ ***ṯaklilt*** (*ṯk-*), nfs. : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre). V. *ššer*.

KLB

♦ ***elkullab***, nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. V. *kreb*.

KLF

♦ ***kellef***, vt. ; *ikellef, wa ykellef, itkellaf, aḍ ikellef*. ‖ Charger qqn. ◊ *ikellf-iṯ s ššyer, netta i ṯ yar yggen* : il l'a chargé d'un travail, c'est lui qui le fera. *ḥ̂* ‖ Obliger qqn. ; contraindre qqn. à faire qqch. ; abuser de qqn. ◊ *aḍ ygg i wmi yzmar, wa ḥ̂a-s tkellaf* : il fera ce qu'il pourra, ne l'oblige pas. *zi* ‖ Se charger de qqn. ou de qqch. ; et pass. ; être responsable de. ◊ *iruḥ aki-s-n, netta i zzay-s-n ikellef-n marra* : il est parti avec eux, c'est lui qui est responsable d'eux tous. ‖ Se forcer, contraindre (se) ; se donner de la peine. ◊ *ikellef iḥ̂f-nnes, yiwid aḥewri* : il s'est donné de la peine, il a offert un mouton. ♦ ***akellef*** (*u-*), na. ‖ Action de charger qqn., fait d'être chargé de qqch. ♦ ***rmkullef***, nms., pl. *rmukellfin* ? ‖ Délégué, chargé (de pouvoir). ♦ ***rkruf***, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ ***rkurfeṯ***, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille). ♦ ***rmseğfa***, nfs., pl. *rmseğfaṯ* ; qr. *remtšellfa* ; bq. *ṯamtšellef, ṯamḥelleft, lmekellfa*. ‖ Typhus. ◊ *ihreš s rmseğfa* : il est atteint de typhus.

KLḤ̂

♦ ***kelleḥ̂***, vi. ; *ikelleḥ̂, wa ykelleḥ̂, itkellaḥ̂, aḍ ikelleḥ̂*. ‖ Etre hébété ; s'étioler (esprit). ◊ *ṯeḍwer*

ṯkelleḥ, *wa ṯessiwir* : elle est devenue hébétée, elle ne parle pas. ♦ *s-* : *skelleḥ*, *iskelleḥ*, *wa yskelleḥ*, *iskellaḥ*, *aḍ iskelleḥ*. ‖ Abêtir, rendre insensible (physiquement) ; étioler (esprit). ♦ *akelleḥ* (*u-*), na. ♦ *askelleḥ* (*u-*), na. ♦ *imkelleḥ*, ams., pl. *imkellḥen*, fém. *ṯikelleḥṯ*, pl. *ṯimkellḥin*. ‖ Abruti, bête. ♦ *rkerḥ*, nms. ‖ Plante indéterminée.

KLMṬ

♦ *kilumiṭ* (*a-*), nms. ‖ Kilomètre. ◊ *qa ṯeneaš akilumiṭ zi mani izḍey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village. ◊ *iggʷar ṯraṯa kulumiṭ ḥ iḍam mkur ṣbeḥ zi firma ar ssekwila* : il fait trois kilomètres à pieds, chaque matin, de la ferme à l'école.

KLN

♦ *kulunil*, nms., pl. *kulunilaṯ*. ‖ Colonel. V. *reeskar*.

KLR

♦ *ṯakellarṯ* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikellarin* : bq. ‖ Hippodrome. ◊ *ṯakellarṯ n yisan* : hippodrome des chevaux.

KLS

♦ *aklasi* (*w-*), nms., pl. *iklasiṯen*. ‖ Genre, modèle, catégorie. V. *ddeq/degdeg*.

KLS

♦ *kalsu* (*u-*), nfs., pl. *ikulsa* ‖ Caleçon.

KLŠ

♦ *kališ*, nms., pl. *ikališen*. ‖ Calèche. ◊ *inya ḍeg wkališ* : il est monté dans la calèche.

KM

♦ *akem*, *takem*, aiguillonner, piquer. V. *ašem*.

KM

♦ *kamam*, adv. ‖ Quand même.

KM

♦ *kma*, vt. ; *ikma*, *wa ykmi*, *ikemma*, *aḍ ikma*. ‖ Fumer (une cigarette). V. *su*. *kiyyef ddeḥḥan*. ◊ *inni ykemman wa tyinin ak yinni wa ykemmin* : ceux qui fument, les fumeurs ne se mettent pas avec ceux qui ne fument pas, les non-fumeurs, les fumeurs ne se mettent pas avec les non-fumeurs. ♦ *akemmay* (*u-*), ams., pl. *ikemmayen*. ‖ Fumeur.

KM

♦ *ṯakummit* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikumiyin* : zn. ‖ Couteau. V. *rgumiyeṯ*. *rmus*.

KMBS

♦ *kumbas*, nms., au sing. ‖ Raison.

KMBŠ

♦ *akambuš* (*u-*), pl. *ikambaš*. ‖ Voile de fiancée. V. *akenbuš*.

KMN

♦ *akmin* (*w-*), nms., pl. *ikminen*, W. bq. zn. ‖ Tas de gerbes (de céréales). V. *ašmin*. *rmaṭṭa*. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḍ ilqem ṯayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport au fait.

KMN

♦ *rkamun*, *ršemmun*, nms. nms. ; *rkaymun* ib. ‖ Cumin. ◊ *rkamun isbeḥ i ṯusuṯ* : le cumin est bon pour la toux.

KMNDR

♦ *kumandar*, vti. ; *ikumandar*, *wa ykumandar*, *itkumandar*, *aḍ ikumandar*. ‖ Commander ; diriger ; dominer ; avoir l'autorité. ♦ *kumandar*, *kumunḍanti*, nms. ‖ Commandant (militaire). V. *reeskar*. ◊ *firma n kumandar* : la ferme du commandant.

KMPL

♦ *kumpli*, nms., pl. *ikumpliṯen*. ‖ Costume, complet. V. *traḥi*.

KMP

♦ *rkampu*, nms., pl. *rkampuyaṯ*. ‖ Agglomération rurale, campagne. ◊ *urar-a ḥir zeg inni n ǧkampu* < *n rkampu* : cette fête est meilleure, elle dépasse de loin celles de la campagne.

KMR

♦ *kamar*, nms., *dans akeššuḍ n kamar* : encens végétal ib.

KMR

♦ *kmer*, vi. ; *ikmer*, *wa ykmir*, *itkemmar*, *aḍ ikemmer*, tm., tz. bq. ; gz. *kemmel*. ‖ Etre fini, achevé, accompli ; être intégral, entier. ♦ *ikmer*, ams., pl. *kemren*, fém. *ṯekmer*, pl. *kemrent*. ‖ Fini, passé, achevé, accompli ; complet, entier, intégral ; révolu ; être maigre (pers.). V. *ḍwer*. *qḍa*. ◊ *yarr-as ṯineašin-nnes kemrent* : il lui a rendu son argent intégral, tout son argent. ◊ *wa ykmir* : il est incomplet, inachevé. ◊ *arbein yum ṯekmer* : quarante jours passées, révolus. ◊ *izzuğ ğireṯ n sebea weišrin ṯekmer* : il a passé la veille du vingt-septième (jour du Ramadan) entière à prier. ♦ *kemmer*, vt. ; *ikmer*, *wa ykemmer*, *itmemmar*, *aḍ ikemmer*. ‖ Finir, achever, terminer, compléter. V. *qḍa*. *fedda*. ◊ *ikemmer ššeyer-nnes* : il a fini son travail. ◊ *arn yuḍrus*, *wa ney itkemmir ṯabqešṯ* : la farine de blé est insuffisante, il n'y en a pas assez pour faire un grand plat de couscous. ◊ *itkemmar ṯiyri* : il termine ses études. ◊ *ĥmi yar as kemmren asirḍ*, *a ṯ ḍren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ *kemmren amensi* : ils ont terminé le souper. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, fig. ◊ *ĥmi yar-i yar ykemmer ṯert yyam ĥemmi wemmi ĥsen aṯyawi yas-d yar-s yar ṯaddarṯ* : quand il aura (terminé) passé trois jours chez moi, alors celui qui veut l'emmener chez lui n'a qu'à venir le chercher. ◊ *nyiy tesea wtesein n arrqabi*, *zzay-k i yar kemmrey nmya* : j'ai tué quatre-vingt-dix-neuf personnes, tu seras la centième (pers.). ‖ Achever (âge, temps), atteindre. V. *qfer*. ◊ *ikemmer ešar snin* : il a atteint dix, il est âgé de dix ans ; ça fait dix ans (de cela). ◊ *ṯekmer arbea weišrin saea* : vingt-quatre heures sont passés. vti., *ĥ* ‖ Achever, exterminer, tuer, porter le coup de grâce, mettre à mort. V. *ney*. ◊ *ikemmer ĥa-s* : il l'a achevé. ◊ Loc. *ikemmer ĥ wawar-nnes* : il a tenu sa promesse. *s* ‖ Finir au moyen, avec qqch. ◊ *ikemmer zzay-s* : il a terminé au moyen de qqch. vi., ◊ *ejj aḍ ikemmer* : laisse-le finir. ◊ *yar ǰwayeh sebea*, *ṯmenya tiri nkemmer* : nous finissions vers sept heures ou huit heures. ♦ *akemmer* (*u*-), na. ‖ Accomplissement, achèvement, fin. ♦ *rkmar*, nms. ‖ Reste, ce qui manque. ‖ Sexe masculin, euphém.

KMR

♦ *kummar*, vi. ; *ikummar*, *wa ykummar*, *itkummar*, *aḍ ikummar* : tz. ‖ Etre taciturne, renfrogné, maussade. ♦ *akemmir* (*u*-), nms., pl. *ikemmirn*, dim. *ṯakemmirṯ*, *ṯikemmirin*, tz. ; sj. *elkemmara* ; bt. bq. *akemmar*, pl. *ikemmaren*, dim. *ṯakemmarṯ*, pl. *ṯikemmarin*. ‖ Visage, figure, péj. V. *ayembub/yembar* ; visage, figure, péj., sj. ◊ Loc. *iwḍa-d ĥ ukemmir* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire.

KMS

♦ *kumasa*, vt. ; *ikumasa*, *wa ykumasa*, *itkumasa*, *aḍ ikumasa*. ‖ Commencer. ◊ *ĥeddem ḍi luzin*, *tkumasan ziš* : il travaille à l'usine, ils commencent le travail de bonne heure.

KMSR

♦ *kumisir* (*u*-), nms., pl. *kumisiraṯ*. ‖ Commissaire de police. ◊ *qa-ṯ ḍ kumisir ḍi ṯanja* : il est commissaire à Tanger. ♦ *lkumisariyya*, nfs., pl. *lkumisariyyaṯ*. ‖ Commissariat de police. ◊ *rayan-as aḍ iraḥ yar lkumisariyya a ṯ ssekken ḍi rheḥṯ* : ils l'ont convoqué au commissariat pour enquête.

KMŠ

♦ *kemmeš*, vt. ; *ikemmeš*, *wa ykemmeš*, *itkenunaš*, *aḍ ikemmeš* ; *etšmeš*, *tšemmeš* ib. ‖ Froisser, friper, chiffonner ; et pass. ◊ *arrud-nni marra ikemmeš-iṯ*, *iteṯṯes zzay-s* : des vêtements tout froissés, il dort avec, quand il dort, il garde les vêtements du jour. vi., ‖ Se rider. ◊ *ayembub-nnes ikemmeš* : son visage est ridé, il a des rides. V. *krubbeš*. ♦ *ikemmeš*, ams., pl. *kemmšen*, fém. *ṯkemmeš*, pl. *kemmšent*. ‖ Froissé (tissu, vêtement) ; blotti (pers., animal). ◊ *ikemmeš ḍi ṯymarṯ* : il est blotti dans le coin. ♦ *akemmiš* (*u*-), nms., pl. ; *ikemmišen*, fém. *ṯakemmišṯ*, pl. *ṯikemmišin*, tz. sj. ; W. *kummwiš*, pl. *ikummwišen* ; bq. *akmiš*, pl. *ikmišen*. ‖ Poignée, ce que peut contenir la main. V. *uru*.

◊ Loc. *s ukemmiš* : par poignées, à poignées ; en abondance, fig. ♦ *kmummeš*, vi. ; *ikmummeš*, *wa ykmummeš*, *itekmummeš*, *aḍ ikmummeš*. ‖ Se rouler (en boule), se blottir, se pelotonner ; être recroquevillé, ratatiné ; être serré en boule. ◊ *insi itekmummuš* : le hérisson se blottit, se roule en boule. ♦ *akemmeš* (*u-*), na. ‖ Action de froisser ; ride. ♦ *akmummeš* (*w-*), na. ‖ Action de se blottir.

KMY

♦ *akamyu* (*u-*), nms., pl. *ikumya*, *aqamyun*, pl. *iqmyuṭen*. ‖ Camion. ◊ *itsug rkamiyu* : il conduit le camion, il est conducteur de camion. ◊ *ḍ ašifur ḍi rkamyu* : il est conducteur de camion. ◊ *ɣeddem ḍ agrisun ḍeg kamyu* : il travaille comme aide-conducteur de camion. ◊ *igga rqeššnes ḍeg wkamyu uša ygguj* : il a mis ses meubles dans un camion et il a déménagé.

KMZ

♦ *kmez*, *kemmez* ; W. bq. Am. sj. *eḳmez*, *ḳemmez*. ‖ Gratter (se), frotter (se) une partie du corps (à cause d'une démangeaison). V. *šmez*.

KMZ

♦ *rkmimmez*, nms. : W. bq. ‖ Petit feu mêlé de cendre. V. *ṭimessi*. *iyyeḍ*.

KN

♦ *kenken*, vi. ; *ikenken*, *wa ykenken*, *itkenkin*, *aḍ ikenken*. ‖ Maugréer ; critiquer. ‖ Chuchoter, bq. V. *syuy/yuy*. ♦ *akenken* (*u-*), na. ; *akenkan* ib. ♦ *kkenkken*, en loc. ◊ *ikkar kkenkken* : il passe la journée à critiquer.

KN

♦ *kenunni*, vi. ; *ikenunni*, *wa ykenunni*, *itekenunnwi*, *wa ykenunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *ḷmunni*. ♦ *akenunni*, na. ♦ *s-* : *sekenunni*, *isekenunni*, *wa ysekenunni*, *iseknunnwi*, *aḍ isekenunni* : bq. ; bq. *segernunni*, *segernunnwi*. ‖ Arrondir. ♦ *aseknunni*, *asergenunni* (*u-*), na. ◊ *ṭukenunniṭ*, nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité.

KN

♦ *rkina*, nfs., pl. *rkinaṭ*. ‖ Comprimé ; quinine ; cachet ; gélule. ◊ *išt ṭhebbušṭ n ǧkina* : un comprimé. ◊ *isess rkina* : il prend des comprimés.

KN

♦ *kun*, vti. ; *ikun*, *wa ykun ytkun*, *aḍ ikun. zi* ‖ S'occuper de qqn., prendre soin de lui. ◊ *ǧa ttkun zzay-i* : elle s'occupait de moi. ◊ Am. *ašḳun* ; sj. *ašku* : qui est-ce ? ◊ sj. *ašku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? vi., ‖ Loger ; fréquenter (lieu). ◊ *rbit mani ytkun ujeǧiḍ* : la pièce où loge le roi. ♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwen*, *wa ykewwen*, *itkewwan*, *aḍ ikewwen*. ‖ Se taire. V. *seyḍ*. ◊ *yar yufa ḍay-s igga ṛhaṭi*, *uša ykewwen*, *wa ynni ša* : il a trouvé qu'il a tort et il s'est tu et il n'a rien dit. ♦ *akewwen* (*u-*), na. ♦ *lakun*, adv., tz. zn. ‖ Peut-être que, il se peut que. V. *aḍ yiri/iri*. ◊ *su ddwa*, *lakun aḍ am iraḥ ṛḥriq* : prends le médicament, il se peut que la douleur s'en aille. ♦ *ukan* : sj. ‖ Et (marquant l'idée de conséquence). V. *uša*. ♦ *makan*, adv. ◊ *makan* : il n'en est pas question. ◊ Loc. *ši bas makan* : il n'y a pas de mal, ce n'est pas grave. ♦ *arawkan* : je veux bien. V. *mensaḥ*.

KN

♦ *ṭaknennešṭ* (*ṭk-*), pl. *ṭiknenuin* : gz. ‖ Lapin. V. *aqenenui*.

KN

♦ *ṭaknušṭ* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭiknušin*. ‖ Arbre. V. *ssjaṛṭ*.

KNBŠ

♦ *akenbuš* (*u-*), nms., pl. *ikenbušen* ; *akambuš*, pl. *ikambaš* ib. ; chl., *taknbušt*. ‖ Voile de fiancée porté en nuit de noces. V. *ṭiyretš*. *eššembur*. *aɛebruq*. *arrwaq*. *abeĥnuq/beĥneq*. ♦ *ṭakenbušṭ* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikenbušin*, tm. bq. tf. ; bq. *takembušt*, Wr. *takenbušt*. ‖ Mouchoir ; foulard. V. *ṭašembušṭ*. *ṭišarbešṭ*. ‖ Tresse de cheveux que les femmes portent sur le front. V. *ṭaciyyašṭ/ciš*. ‖ Lange, bq. ◊ bq. *takembušt n tarbat* : lange de bébé. ♦ *šerbuš*, nms. : wr. ‖ Mouchoir de tête.

KND

♦ *kundu*, nms. : Am. sj. ‖ Ophtalmie. V. *bekkindu. aṭṭan/aḍen.* ◊ *ḍis kundu* : il est atteint d'ophtalmie.

KNFS

♦ *kunfyans*, nms., au sing. ‖ Confiance. V. *ttiqeṭ/ttiq.* ◊ *igga ḍay-s kunfyans* : il lui a fait confiance.

KNJ

♦ *rkunji*, nms., pl. *rkunjiyaṭ.* ‖ Congé ; vacances ; permission. ◊ *yar-s rkunji* : il est en congé. ◊ *iṭṭef rkunji-nnes* : il a pris son congé. ◊ *rkunji d-niwi, a ṭ-nkemmer ḍi nnuṭir* : nous terminerons notre congé à l'hôtel.

KNR

♦ *rkanar*, nms., au sing. ‖ Cherté, coût cher (de la vie). V. *riyyra/iyyra.* ◊ *wassi mana rkanar-ya* : quelle cherté, c'est cher !

KNS

♦ *kenn-s*, vt. : *ikenn-s, wa ykenn-s, itkennas, aḍ ikenn-s.* ‖ Dérober, chiper, piquer, voler (qqch.). V. *ašar.* ◊ *wa ḍay-s ttiqqa, mara yufa ša a ṭ ikenn-s* : ne lui fais pas confiance, s'il trouve qqch. il le dérobe. vti., *i* ‖ Flatter, aduler ib. V. *arhat.* ◊ *ṭamyaṛṭ ṭkenn-s i mmis* : cette femme flatte son fils. ♦ *akennas* (*u-*), nms., pl. *ikennasen.* ‖ Perche munie d'un chiffon à l'extrémité servant à balayer le four ; époussette de four de campagne. ‖ Queue ; pan de vêtement, par ext. V. *anewwar.*

KNŠ

♦ *rkanšni, rkanši*, nms., pl. *rkanšiyaṭ.* ‖ Cache-nez, cache-col.

KNŠ

♦ *kenneš*, vt. ; *ikenneš, wa ykenneš, itkennaš, aḍ ikenneš*, W. ‖ Marquer, écrire, enregistrer, inscrire, consigner qqch. dans un cahier. ◊ *bab n ṭhanut, ĥmi-nni iznuza ša ḥaja s unarwas, a t-ikenneš* : l'épicier, lorsqu'il fait une vente à crédit, il l'inscrit sur un cahier. ♦ *rkunnaš*, nms., pl. *rknaneš.* ‖ Cahier.

KNT

♦ *kinta*, nfs., pl. *kintaṭ.* ‖ Service militaire. V. *reeskar.* ◊ *iseeḍu kinta* : il a passé le service militaire.

KNTN

♦ *kantina*, nfs., pl. *kantinaṭ.* ‖ Cantine, café mal famé ; restaurant-bar, par ext.

KNTR

♦ *kentar*, vt. ; *ikentar, wa ytkentar, itkentar, aḍ ikentar.* ‖ Frapper qqn. avec une grosse pierre. ◊ *inn-as beceḍ-ayi, niy aš kentary s ij ukentir* : il lui a dit fous-moi la paix ou je te frapperai avec une grosse pierre. ♦ *akentir* (*u-*), nms., pl. *ikentirn.* ‖ Pierre. V. *azru. ddusreṭ.*

KNTR

♦ *kuntra, kuntradu*, nms., pl. *kuntraṭ.* ‖ Contrat. ◊ *igga ki-s kuntra* : il a passé un contrat avec lui.

KNTR

♦ *kuntrir*, nms., au sing. ‖ Animosité ; ressentiment. ◊ Loc. *iṭṭef k-is kuntrir* : il a de l'animosité, du ressentiment (contre lui).

KNṬL

♦ *akanṭuli* (*u-*), nmc. ‖ Cantaloup (melon).

KNṬR

♦ *kunṭru* (*u-*), nms., pl. *ikuntruṭen.* ‖ Contrôleur. ◊ *iruḥ iššṭša zzay-s yar kunṭru* : il est allé se plaindre de lui auprès du contrôleur. ◊ *yar neš uḍfeg yar rbiru ukunṭru ĥa-s-n inna-s umĥazni* : *«aqq-ṣ wenni umi ssekkey aḍ ices yigi»* : aussitôt que je suis entré au bureau du contrôleur, le mokhazni lui a dit : «voilà (celui) le Monsieur que j'ai envoyé pour qu'il monte la garde et il a refusé».

KNW

♦ *kenniw*, pron. pers. isolé, 2ème pers., masc. pl. ; gz. *kunniw* ; *šetšum* ; *tšen* ib. ‖ Vous. V. *skek.* ◊ *kenniw ḍ imeqqranen* : vous êtes grands, âgés. ◊ *kenniw ḍ imjaḥḍen* : vous êtes des combattants. ◊ *yiwyi kenniw yar barra* : ils vous a emmené à la campagne. ♦ *kennint*, pron. pers. isolé, 2è pers.,

fém. pl. ; *šetšent* ib. ‖ Vous. V. *šem*. ◊ *kennint t^timeqranin* < *d timeqqranin* : vous êtes grandes, âgées. ◊ *war šetšent izri* : il ne vous a pas vues.

KNW

♦ *kinaw*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem*.

KNZ

♦ *rkenz*, nmc., gz. ‖ Trésor.

KNZN

♦ *kanzina*, nfs., pl. *kanzinat*. ‖ Quinzaine, quinze jours ; paie de quinze jours (bimensuelle). ◊ Loc. *kanzina ttaselhrawešt* < *d taselhrawešt* : quinzaine d'un sahraoui, se dit de qqn. qui part en voyage pour une longue durée (plais.).

KNZR

♦ *kunzar*, vi. ; *ikkunzar, wa ykkunzar, itkunzar, ad ikkunzar*, tz. W. bq. Am. sj. *funzar, tfunzur* ; qr. *qunzar, tqunzur*. ‖ Saigner du nez. V. *nsar*. ◊ *yar ad yhma rhar, a t af-d itkunzur welhd-s welhdes* : dès qu'il fait chaud, il commence à saigner du nez de lui-même. ♦ *akunzar* (*u-*), na. ; qr. *akunzar, akunzur* ; bq. *afunzar*. ‖ hémorragie nasale. ♦ *s-* : *skunzar, iskunzur, wa ykkunzar, ad iskunzur, ad iskunzar*, tz. ; qr. *squnzar, squnzur* ; W. bq. Am. sj. *sfunzar, sfunzur*. ‖ Faire saigner du nez. ◊ *iwt-it s rpuniyet yar wyembub iskuzar-it* : il lui a donné un coup de poing sur la figure, il l'a fait saigner du nez. ♦ *askunzar* (*u-*), na. ; qr. *asqunzar*. W. bq. Am. sj. *asfunzer*.

KPN

♦ *rkuppaniyet*, nfs., pl. *rkuppaniyat*. ‖ Compagnie, société, groupe, trust.

KPS

♦ *kuppis* (*u-*), nms., pl. *ikuppisen*, fém. *tkuppist*, pl. *tikuppisin* ; bq. *suppis*, pl. *isuppisen*. ‖ Gobe-mouches. V. *kuppis*. *ajdid*. ‖ Nain, fig. ♦ *ikpuppes*, ams., pl. *kpupsen*, fém. *tekpuppes*, pl. *kpupsent*. ‖ Potelé, grassouillet, replet, dodu, plein, rondelet. V. *hiybez*. ◊ *rhaj itaru tazart tekpuppes* : le figuier nommé *rhaj* produit des figues rondes et charnues.

KR

♦ *akarra* (*u-*), nms., au sing. : W. bq. Am. ‖ Grêle. V. *ašarra*.

KR

♦ *aker, yuker*, vt., voler, escroquer. V. *ašar* (*r*).

KR

♦ *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* : W. Am. sj. ; zn. bq. *ikerri*, pl. *akraren*. ‖ Bélier, mouton. V. *ašrar*.

KR

♦ *karru* (*u-*), nms., pl. *ikarruten*, qr. fém. *karrusa*, pl. *karrusat*. ‖ Charrette, carriole. ◊ *nyet di karrusa at effyem barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. ‖ Petite voiture d'enfant (à bras), landau, poussette. ◊ *tessird-as, tmešd-as, teedr-as, tegg-it di karrusa* : elle l'a lavée, elle l'a peignée, elle l'a parée et elle l'a mise dans la poussette. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ijen n sjart* : ils ont attaché la charrette (et) les bêtes à un arbre.

KR

♦ *kerker*, vi. ; *ikerker, wa ykerker, itkerkar, ad ikerker*. ‖ Etre dur en forme de boule. ◊ *wassi min yšša, wa t iwifeq, uša ykerker-as deg wceddis* : on ignore ce qu'il a mangé, ça ne lui convient pas, ça lui pèse sur l'estomac. ♦ *akerkur* (*u-*), nms., pl. *ikerkuren, ikerkar*. ‖ Tas de pierres. V. *tašurt*. ◊ Loc. *ar hâf-i ggen akerkur n wzru* : jusqu'à ce qu'ils mettent sur moi un tas de pierres, quand je serais mort.

KR

♦ *kkar*, vti. ; *ikkar, wa ykkir, itekkar, ad ykkar*, tz. ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ekkar, tekkar* ; zn. *ekker, tekker* ; tz. W. zn. *enker, tenker* ; tm. *itnkkar, itnekkar* ; bq. *tnkarr*. ‖ Se lever, se relever, se dresser ; se mettre debout ; s'éveiller ; se mettre à. Syn. *bedd*. Ant. *qim*. vi., ◊ *tassrit, tamzurt tekkar* : l'épousée, la femme en couches s'est relevée. ◊ *atarras hminni yar ymyar, war izemmar ad ykkar deyya* : l'homme quand il est âgé, il ne peut pas se lever rapidement. ◊ *kkar, qa*

ntraja-š: lève-toi, nous t'attendons. ◊ tm. *wa itnikyir*; bq. *war itnkyir*: il ne se lèvera pas. ◊ qr. *iwa kka (r) a t(r)aḥeḍ a ta (r)kk^{w}ḥeḍ*: alors tu peux rentrer chez toi. ◊ *kkar a ṯ̂eḍem-ḍ*: lève-toi pour travailler. ◊ *ṯekkar-d ṯeejjašṯ, rewin,*: la poussière, la brise s'est levée. ◊ *ṯekkar ṯyuyyiṯ*: des cris se sont fait entendre, on a entendu des cris. ◊ *ikkar leadaw*: on crie, on appelle «au secours». ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, aḍ ykkar aḍ yazzer aḍ i yars ṯisira-nnes. ḍi* ◊ Loc. *ṯekkar ḍay-s ṯubbuherya*: il est devenu fou. *ḥ̂* ‖ Rechuter, récidiver (maladie). ◊ *itekkar-d ḥ̂a-s rhraš-nni zi ğireṯ yar ğireṯ*: cette maladie récidive pendant la nuit. *yar* ‖ Se lever, se dresser (vers qqn.) ◊ *itekkar-d yar-i*: il se lève (pour venir) vers moi. ◊ *ikkar-d yar-i*: il s'est levé, il s'est dressé vers moi, il s'est levé et s'est dirigé vers moi. *zi* ‖ Se réveiller. V. *faq.* ◊ *eaḍ amen ykkar zeg iḍes*: il vient de se réveiller. vi., suivi d'un adverbe : ◊ *itekkar ziš*: il se réveille de bonne heure, il est matinal. ◊ *wa iteṯṯes ziš, wa (r) itekkar ziš*: il ne se couche pas tôt, il ne se réveille pas tôt. ‖ Se relever d'une maladie, guérir, tz. bq. V. *genfa. artaḥ.* ◊ *eaḍ amen d ykkar zi rhraš*: il vient de se relever d'une maladie. *ak* ‖ Provoquer ; défier, lancer un défi. ◊ *ikka-d akiḍ-s*: il l'a défié. ‖ Se rebeller, se révolter. V. *yuwwey.* ◊ *ikkar akiḍ-s*: il s'est retourné contre lui, il a mené une action énergique contre lui. ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer ; s'énerver, se mettre en colère. V. *geeeeḍ. njee.* ◊ *netta ynna-s mayennni ṯegg-iḍ manaya, netta ykkar-d akiḍ-s*: aussitôt qu'il lui a dit : «Pourquoi as-tu fais cela», il lui a répondu vivement. *i* ‖ Accorder, attribuer, affecter, mériter. ◊ *aya ḍay-i ykkarn*: c'est ce qui m'est accordé, c'est ce qui m'est attribué, c'est ce que je mérite. ◊ *wa ḍas ikkar marra manaya*: il ne mérite pas tout cela. ‖ Bander (membre viril). *zi* ‖ Dépasser (en âge) ; être plus âgé que. ◊ *ikkar zzay-s*: il est plus âgé que lui. V. *ujar.* ♦ *s-*: *sekkar, issekkar, wa yssekkar, issekkara, aḍ issekkar*, tz. ; zn. sj. *sekker, sekkar* ; A. Ahm. *sker, skar.* ‖ Faire lever, dresser, relever. ‖ Réveiller. ◊ *ṯessekkar nni-s aḍ iraḥ aḍ iyar*: elle a réveillé son fils pour qu'il s'en aille à l'école. ◊ *issekkar abarraḥ*: il fit publier par un crieur public. ◊ *issekkar rhess*: il a fait un peu de bruit, un bruit faible. ◊ Loc. *sekkar-it a teśś *rum.* ‖ Mettre en marche (mécanisme, appareil, engin). V. *siy.* Ant. *seḥ̂si.* ◊ *sekkar amutur*: mets le moteur en marche. ◊ *issekkar ttumubin a teḥ̂dem*: il a mis la voiture en marche. ‖ Débusquer, débucher, lever (une bête). ◊ *issekkara iqneuueyen s ukeššuḍ*: il débusque les lièvres avec (au moyen) d'un bâton. ‖ Faire de la poussière. ◊ *issekkar ṯaceejjašṯ*: il a fait voler de la poussière. ♦ *sn-*: *snekkar, isnekkar, wa ysnekkar, isnekkara, aḍ isnekkar* ; qr. *snekker, senaykker.* ‖ Même sens que *sekkar.* ◊ *isnekkara ṯyuyyiṯ*: il cause du scandale. *ḥ̂* ◊ tm. *isnkir-iṯen ḥ̂ usriḥ̂*: il les fit lever de dessus la peau de mouton. ◊ bt. *war ten isenkyir*: il ne les fera pas lever. ♦ *m-*: *mekkar, imekkar, wa ymekkar, itmekkar, aḍ imekkar*, tm. ‖ Etre levé. ◊ tm. *wa mkkarn*: ils ne sont pas (encore) levés. ♦ *n-*: *nekra, inekra, wa ynekri, itenekra, aḍ inekra*: W. bq. ‖ Guérir. V. *genfa.* ♦ *asekkar (u-)*, na. ; qr. *asekkar* ; *asnekkar*, na. ; qr. *asnekkar.* ♦ *anekra (u-)*, na. ‖ Action de se lever. ♦ *ṯinešri (ṯn-)*, na, tz ; qr. *ṯnušri* ; bq. *ṯinekri, ṯankra.* ‖ Réveil ; éveil, renaissance (néol.). ♦ *kkar a*: formule utilisée dans la narration pour enchaîner, introduire ou présenter une nouvelle action. ‖ Alors. ◊ *kkar rširyeḍ-nni yiwy-iṯ i ḥ̂ar-š*: alors, le papier en question, il l'a remis à ton oncle. V. *araḥ (-d). ruḥ.* ◊ *kkar a yinsi, min yar ygg* (C.) ? : alors, le hérisson, que va-t-il faire ?

KR

♦ *kra, ikarra* : louer (un local). V. *šra.*

KR

♦ *kur, mkur, ku* (par apocope), pron. indéf., tz. gz. ; gz. *kul. fkur* ; qr. *menkur, mekkur* ; zn. *elkull* ; Am. *kull* ; sj. *kullši.* ‖ Chaque, chacun. ◊ *kur ijjen ḍ awar-nnes*: chacun a sa propre langue. ◊ *kur ijjen s ṯesyarṯ-nnes*: chaque personne, chacun a sa part. ◊ gz. *kur ṯaseet*: toutes les fois que. ◊ gz. *Allah ihennik fkur ši s imendi ḍ ulum*: adieu à toi et à tout le reste, l'orge et la paille. ◊ *kurha*, tz. ; zn. *kull ha*: chacun. *kur ha*

manis ykka : chacun est parti, chacun a pris une direction. ◊ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ gz. *kul ši z yar siḍi arbbi* : toute arrive par la volonté de Dieu. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar *yneḍer ḥenna-s.* ♦ *kurha*, locution conjonctive. ‖ Chacun (de son côté, considéré individuellement) ; tout un chacun. ◊ *kurha mani yruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *kurha min iteg* : chacun est occupé à faire quelque chose, tout un chacun est à l'œuvre. ♦ *kurijjen*, pron. indéf., fém. *kurišt*. ‖ Chaque, chacun ◊ *kurijjen itray ĥ jmaɛeṭ-nnes* : chacun règne sur sa fraction. ◊ *kur ayeddiw itaru izğifen* : chaque tige produit des bourgeons. ♦ *kurišit* : chacune. ◊ *kurišt ṭeqqar i neš i wmi yar d-as-nt ṭsiriya* (C.) : chacune (se) dit : «C'est pour moi que cette chaussure ira bien». ♦ *ɛlamkur*, locution conjonctive. ‖ Tout. V. *ɛla*. ♦ *kurši*, adv. ; qr. *kušši*. ‖ Tout, tous, tout le monde. V. *qaɛ*. ◊ *s kurši* : tous ; totalement, en totalité. ◊ *kurši ɛla ĥir* : tout est au mieux, tout va bien. ◊ *kurši iqeṭṭa* : tout périt, rien n'est éternel, tout a une fin (Cf. tout passe, tout lasse, tout casse). ◊ *ttawy-asd kurši* : elle lui apporte de tout. ◊ *imi ğa tyennajent kurši issey-ḍ* : quand elles avaient chanté, tout le monde s'est tu. ◊ *kurši z yar-s, kurši ĥa-s* : il doit fournir tout, c'est lui qui se charge de tout, c'est lui qui paie tout.

KR

♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. V. *ašur*. ◊ *indar lkur* : il a lancé des obus.

KR

♦ *rkar*, nms., pl. *rkiran*. ‖ Car, autobus, bus. ◊ *rkar ğa ikessi s arbein duru* : le car transportait à quarante réaux. ◊ *rkiran bedden, ikumya, kurši ibedd* : les cars sont arrêtés, les camions aussi, tout est bloqué.

ʿKR

♦ *rkir*, nms., pl. *rkyur* : bq. ‖ Soufflet (du forgeron). V. *arrabuz*.

ʿKR

♦ *rkuri*, nms., pl. *rkurawaṭ*. ‖ Ecurie. ◊ *iqqen zzwayer ḍi rkuri* : il a entravé les bêtes à l'écurie.

KR

♦ *ṭakerart* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikerarin*, *ṭakkerart*, pl. *ṭikkerarin* : bq. ‖ Collier formé de pièces d'or, enfilées. V. *ṭmriṣt*. *ṭiseğeṣt*.

KR

♦ *ṭakurṭ* (*ṭk-*), nfs. : zn. ; bq. Am. *ṭakuriṭ* ; bt. *takurt*, pl. *ṭikurin* ; sj. *kura*. ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. V. *ṭašurṭ/ašur*. ◊ zn. *ṭkurṭ ifilan* : pelote de fil.

ʿKR

♦ *ṭkureṣṭ*, nfs., tz. ; W. *ṭakuriṭ* ; bq. Am. *ṭkuriṭ* ; *ṭakurzitṣṭ*, pl. *ṭikurziyin*. ‖ Enclume (de forgeron, de cordonnier). V. *amzir*.

ʿKR

♦ *uker*, venir, Am. V. *uyur*.

KRB

♦ *kreb*, vi. ; *ikreb, wa ykrib, itekrib, aḍ ikreb*. ‖ Devenir méchant. ♦ *elkullab*, nms., tz. zn. ‖ Pinces ; tenailles ; davier. ◊ Prov. zn. *wen ṭehlek ṭeymest ad yrzu ĥ elkullab* : celui que la dent fait souffrir recherchera des pinces (Cf. La faim fait sortir le loup du bois).

KRB

♦ *rkurbeṭ*, nfs., pl. *rkurbaṭ* ; qr. *rkurbeṭ*. ‖ Corbeille. V. *srari*.

ʿKRBḌ

♦ *akarbeḍ* (*u-*), nms., pl. *ikarbaḍen* : W. zn. ; *itšarbeḍ*, pl. *itšarbaḍen* ib. ‖ Bouc (plus ou moins jeune) ; bouquetin. V. *amyan*. ‖ Chouette, W. zn. V. *muka*. *ṭwušṭ*. ◊ W. *akarbeḍ n dğireṭ* ; zn. *akarbaḍ n llireṭ* : bouc de la nuit, chouette. ♦ *ṭakerbit* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikerbiḍin* : Am. ‖ Mamelon du sein.

ʿKRBŠ

♦ *krubbeš*, vi. ; *ikrubbeš, wa ykrubbeš, itkrubbuš, aḍ ikrubbeš* ib. ‖ Avoir des rides. V. *kenneš*. ♦ *akrubbaš* (*w-*), na. ♦ *akerubbeš* (*w-*), nms., pl. *ikerubbaš*. ‖ Ride. ♦ *ikruḇbeš*, ams., pl. *krubbšen*, fém. *ṭkrubbeš*, pl. *krubbšent*. ‖ Ridé. ◊ *uḍem n*

tawessaṛt-a ikrubbeš : le visage de cette vieille est ridé.

KRBT

♦ ***kurbata***, nfs., pl. *kurbaṭaṭ*. ‖ Cravate.

KRḌ

♦ ***kurḍu***, pl. *ikurḍan* : W. bq. Am. ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce. V. *šurḍu. afḍiḍ. šindu.*

KRḌ

♦ ***ṭukkarḍa***, nfs., au pl. ; qr. *ṭukkarḍa* ; tm. *ṭuašarḍa* ; W. bq. *ṭukarḍa*, pl. *ṭukkarḍiwin*. ‖ Vol, escroquerie. V. *ašar. ṭuĥuna/ĥwen.* ◊ *s ṭukkarḍa* : en cachette, furtivement.

KRF

♦ ***keref***, vti. ; *ikeref, wa ykerif, itekeraf, aḍ ikeref* ib. ‖ Obliger, forcer à. V. *kellef. bezzez.*

KRF

♦ ***rkerf***, nms., au sing. ‖ Petites taches noires sur le visage.

KRF

♦ ***rkruf***, nmp., au pl. ‖ Manière, forme de comportement, plais. ou péj. ♦ ***rkurfeṭ***, nfs. ‖ Prodige (se dit d'un enfant ou d'une personne de petite taille).

KRF

♦ ***rkurfi***, nms., au sing. ‖ Corvée. ◊ *iššaṭ rkurfi* : il est corvéable.

KRFS

♦ ***karfes***, vt. ; *ikarfes, wa ykarfes, itkarfas, aḍ ikarfes*. ‖ Violenter, brutaliser, molester (pers.). ◊ *ikarfs-iṭ, iɣars-as arruḍ* : il l'a violenté, il lui a déchiré les vêtements. ‖ Ecraser ; froisser ; abîmer ; mettre en désordre (objet). V. *feytes.* ◊ *wa ytenhilla ḍi rhajjeṭ, ɣar a ɣar-s ṭaweḍ a t ikarfes* : il ne prend pas soin de la chose, dès qu'il en prend possession, il l'abîme.

KRFS

♦ ***rkrafes***, nmc. ‖ Céleri (plante).

KRFŠ

♦ ***akrafaš*** (*w-*), nms. pl. *ikrafašaṭen* ? ‖ Cravache, fouet. V. *arekkuḍ.*

KRJ

♦ ***rkuraj***, nms., au sing. ‖ Courage. V. *ṭaryaṣt/aryaz.* ♦ ***akuraji***, ams., pl. *ikurajiyen*. ‖ Courageux.

KRKB

♦ ***karkeb***, vti. ; *ikarkeb, wa ykarkeb, itkarkub, aḍ ikarkeb*. ‖ Rouler (un objet rond par terre) ; dégringoler. ◊ *ihwa itkarkub ak ddruj* : il est descendu, il dégringole sur les escaliers. ♦ *s-* : *skarkeb, iskarkeb, wa ykarkeb, iskarkeb, aḍ iskarkeb*. ‖ Faire rouler. ♦ ***akarkeb*** (*u-*), na. ♦ ***askarkeb*** (*u-*), na.

KRKZ

♦ ***karkez***, vi. ; *ikarkez, wa ykarkez, itkarkuz, aḍ ikarkez*. ‖ Etre bien portant et agile ; être à la force de l'âge ; être fringant, pimpant, guilleret, sémillant. ◊ *eaḍ ḍ amezzyan, iṣeḥ, itkarkuz* : il est encore jeune et bien portant, il est sémillant. ♦ ***akarkez*** (*u-*), na. ‖ Vivacité.

KRM

♦ ***krem***, vi. ; *ikrem, wa ykrim, itekrim, aḍ ikrem* : sj. ‖ Se tapir pour guetter. V. *wjeḍ. squḍjem.* ♦ *s-* : *iskurem, wa yskurem, yskurum, aḍ iskurem*. ‖ S'asseoir, être assis. V. *qim.* ◊ sj. *ur skurmeɣ* : je ne suis pas désœuvré, je suis occupé. ‖ S'accroupir en mettant la tête près des genoux sans s'asseoir à terre. V. *qunjer.* ♦ ***askurem*** (*w-*), na. ‖ Action de s'accroupir.

KRM

♦ ***Ikramet***, nfs., au sing. ‖ Générosité, hospitalité. ♦ ***akrim*** (*wa-*), ams., pl. *ikrimen*. ‖ Généreux. V. *ašrim.*

KRM

♦ ***rkrem*** (rare), nms., pl. *rkrum* (usage plus fréquent). ‖ Chou-fleur, chou pommé. ◊ *azeğif n ğrum* < *n rkrum* : tête de chou-fleur.

KRM

♦ ***ṭikarmin*** (*ṭk-*), nfp. : W. bq. Am. ‖ Derrière, après, à la suite. V. *ṭišarmin.*

KRMBŠ

♦ *krumbeš*, vi. ; *ikrumbeš*, *wa ykrumbeš*, *itekrumbuš*, *aḍ ikrumbeš*. ‖ Etre bouclé, crêpelé (cheveux), V. *ḥtiṭi*. *karnunneḍ*. ◊ *ašuwwaf-nnes ikrumbeš* : ses cheveux sont bouclés. ♦ *s-* : *sekrumbeš*, *isekrumbeš*, *wa isekrumbeš*, *aḍ isekrumbuš*. ‖ Boucler (cheveux). ♦ *askrumbeš* (*u-*), na.

KRMD

♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

KRN

♦ *karnunni*, vi. ; *ikarnunni*, *wa ykkarnunni*, *itkarnunnuy*, *aḍ ikarnunni*, tz. ‖ Etre rond. ♦ *amkarnay* (*u-*), nms., tz. ; zn. *akernernay*, pl. *ikernennayen*. ‖ Galet, caillou roulé et arrondi par l'eau. V. *azru*. ‖ Vagabond (errant), bohémien, fig.

KRNḌ

♦ *karnunneḍ*, vi. ; *ikarnunneḍ*, *wa ykarnunneḍ*, *itkarninniḍ*, *aḍ ikarnunneḍ*. ‖ Avoir les cheveux crépus ; être crépus (cheveux). V. *ḥtiṭi*. *krumbeš*. ◊ *ašeɛɛur-nnes ǧa ḍ areqqay*, *ṯarr-iṯ ikkarnunneḍ* : sa chevelure était lisse, elle l'a rendue crépue. ♦ *akarnaḍ* (*u-*), na. ‖ Cheveux crépus.

KRNṬ

♦ *kurniṭa*, nfs., pl. *rkurniṭaṯ* ib. ‖ Cornet à pistons. ◊ *iššaṯ ḍi kurniṭa* : il joue du cornet.

KRS

♦ *rkursi*, nms., pl. *rkrasa* ; *erkursi*, pl. *erkerasi* ib. ‖ Siège, chaise, banc, banquette. ◊ *iqqim ḥ rkursi* : il est assis sur une chaise. ◊ *reḥḥu ššmayṯ-a qqarnay-i* : *kkar sseruɣ wa ḍin tyima ḍi rkrasa n mašina n rmeḥzen* : maintenant, ces lâches me disent : lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat.

KRSN

♦ *karsanna*, *kersanna*, nms., au sing. : gz. ; *kerziana*, *gerzyana*, *akerezyen*, *harsenna*. ‖ Agave (plante).

KRŠ

♦ *akarruš* (*u-*), nms., pl. *ikarrušen* ; *bu-karkuš* ib. ‖ Cartilage. ◊ *ityaz akarruš* : il mordille du cartilage. ◊ *ḍay-s yar akarruš* : il ne contient que du cartilage, il est tout jeune ; elle est tendre (en parlant de viande de boucherie).

KRŠ

♦ *akraš* (*w-*), nms., pl. *ikrušen* : zn. ‖ Pouce. V. *imez/šmez*.

KRŠ

♦ *akriš* (*w-*), nms., pl. *ikrišen*, *akaršiš*, pl. *ikaršisnen*. ‖ Gros ventre, estomac, péj. ; panse V. *aceddis*. ♦ *ṯakrišṯ* (*ṯk-*), nms., au sing. ; *ṯašrišṯ*, pl. *ṯišrišin*, *ṯaqritšṯ* ib. ‖ Boyaux d'un animal ; tripes, gras-double (mets). ◊ *ssewwen ṯakrišṯ*, *sewwen ṯsa* : ils ont préparé un plat de gras-double et du foie. ‖ Estomac ; V. *aceddis*.

KRŠ

♦ *akruši* (*w-*), nms., pl. *ikrušiyyen* ; *akeruš*, pl. *ikrušen* ib. ‖ Croc, arrache-racine, pioche à deux pointes. V. *arjyzim/yzem*.

KRŠ

♦ *rkaršeṯ*, nfs., pl. *rkruši*. ‖ Couverture de lit (des temps froids). V. *afarraršš*. *dduri/ḍer*. ◊ *iḷnunneḍ ḍi rkaršeṯ* : il s'est enroulé dans une couverture.

KRŠḌ

♦ *krušše*ḍ, vi. ; *ikrušše*ḍ, *wa ykrušše*ḍ, *itkrušše*ḍ, *aḍ ikrušše*ḍ. ‖ Se raidir (en parlant du corps humain) ; se dessécher, se durcir, s'ossifier ; et pass ; être transi (de froid) ; avoir un membre immobilisé par un choc (coup, blessure). V. *quššeḷ*. *qjijju*. ◊ *ifassen-nnes krušḍen s wḍfer* : il a les mains raides par la neige. ♦ *s-* : *sekrušše*ḍ, *isekrušše*ḍ, *wa yskrušše*ḍ, *aḍ isekrušše*ḍ. ‖ Raidir. ♦ *akrušše*ḍ (*w-*), na. ♦ *askrušše*ḍ (*w-*), na.

KRT

♦ *kurtit*, ams., pl. *ikurtiten*. ‖ Court de taille. V. *aqudaḍ*.

KRṬŠ

♦ *akarṯaššu* (*u-*), nms. : bq. ‖ Liège. V. *afarṯiššu*.

KRṬ

♦ *lkarṭ*, nms., pl. *lekraṭ* : zn. ‖ Pierre. V. *azru*.

KRṬ

♦ *rkarṭeṭ*, nfs., pl. *rkarṭaṭ* ; qr. *rkarṭeṭ*. ‖ Carte (à jeu) ; carte ; carton. ◊ *rkarṭeṭ n ǧĥeḍmeṭ* < *n ṁĥeḍmeṭ* : carte de travail. ◊ *tiraṛn rkarteṭ* : ils jouent aux cartes.

KRṬ

♦ *rkraṭa*, nfs., pl. *rekrayṭ* ; gz. *rklaṭa*, *lklaṭa*, pl. *rklayṭ*, *lklayṭ*. ‖ Fusil (à cartouches, à balles). V. *ṭimneḥesṭ/nnḥas*. *mawsa*. *ṭazwišṭ/zwej*. *ṭarbaɛɛešṭ/rabeɛ*. *ṭaĥmasešṭ/ĥemmes*. *ṭatsaɛɛešṭ/tesɛa*. *ṭaɛšaršṭ/ɛašar*. *ḥarraqa/ḥarq*. *afušir*. *azidan*. *ḥebba* (*bu-*). *sasbu*. *rmekuḥereṭ*. *ešše̤r*. *rmedfeɛ/ḍfeɛ*. *remirṭ/ɛemmar*. *ṭarbašt*. *ameškiḍ*. *ṭazwišṭ/zwej*. *mašuka*. *ettafara*. *ṭazerrabḍan*. *ṭemitšsa*. *matrayyuz*. *mitrayya*. *maṭraḍura*. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṭnayen n ǧbumbaṭ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ gz. *ššarṭ wis ṭnayn a t^larem rklayṭ d igsan enni ṭtf-am* : la deuxième condition, vous rendez les fusils et les chevaux que vous avez pris. ♦ *ṭaĥeḍmešṭ n rkraṭa* : baïonnette du fusil. V. *ettafara*.

KRṬ

♦ *ṭakarraṭ* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikarraḍin* ib. ‖ Vis (de fer).

KRṬB

♦ *lkarṭaba*, nfs., pl. *lkarṭabaṭ*. ‖ Cartable.

KRW

♦ *ṭakarwiṭ*, nfs., pl. *ṭikarwiḍin* ; tm. *ṭkarwiṭ*. ‖ Molaire supérieure. V. *ṭsirṭ*. *ṭiymeṣṭ*. *uyer*.

KRYR

♦ *akaryur* (*u-*), nms., pl. *ikaryuren*. ‖ Carriole. V. *karru*.

KRY

♦ *kriyu* (*w-*), nms., pl. *kriyawaṭ*. ‖ Crayon. V. *lappis*.

KRYR

♦ *krayur*, nms. ‖ Mars (litt. troisième mois).

KRZ

♦ *karz*, *karrez* : W. Am. sj. ; zn. bq. *krez*, *karrez*. ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *šarz*.

KRZYN

♦ *akarziyan* (*u-*), nms., pl. *ikerzyenen* : zn ; bq. *akarzijan*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

KRZM

♦ *akurzmiw* (*u-*), nms., pl. *ikurzmiwen* ; bq. *akurzemmaw*, pl. *ikurzemmawen*, dim. *ṭikurzemmaṭ*, pl. *ṭikurzemmaṭin*. ‖ Crabe. V. *asrem*. *ṭyirḍent*. ‖ Ecrevisse. V. *azermumnu*.

KS

♦ *kkes*, vt. ; *ikess*, *wa ykkis*, *itekkes*, *aḍ ikkes*, tz. W. gz. bq. Am. sj. bt. kb. qr. tm. (ce verbe ainsi que le verbe *fsi*, joue l'une des fonctions du préfixe *dṭ-*, en français, comme faire/défaire, camper/décamper, armer/désarmer). I. Sens concert : 1. Objet : ‖ Se déshabiller ; enlever (couverture, drap). ◊ *ikkes arruḍ-nnes* ; gz. *ikkis arruḍ ines* : il enleva ses vêtements, il s'est déshabillé. ◊ W. *kksen reyḍa* : ils enlevèrent leur vêtement. ‖ Curer, nettoyer. ◊ gz. *kkes abeǧaɛ zg wanu* : cure le puits. ‖ Dévisser. ◊ *ikkes llwareb* : il a dévissé. ◊ Loc. *ikkes amuus* : il s'est débarrassé d'un souci, il a résolu un problème. ◊ Loc. *ikkes ryben* : il est saturé, repu, assouvi, satisfait. ◊ Loc. *ikkes ɣušbu* : il a bien mangé. ◊ Loc. *ikkes rqneḍ* : il a chassé l'ennui, il s'est amusé. ◊ Loc. *min ḍ aš ikksen išt, ijj-aš išt ?* : qui t'a pris une (chose) et t'en a laissé une (autre) ?, se dit à qqn. qui s'immisce dans les affaires qui ne le concernent pas tout en prenant parti. inacceptable. ◊ Loc. *ikkes *asennan, *amuus/ens, *diddi/dada*. ◊ Loc. *ikkes *asennan bra ydammen*. 2. Végétal : ‖ Enlever, supprimer ; arracher, extirper, déraciner, extraire, couper. V. *qreɛ*. *zbar*. *qess*. ◊ *ikkes asennan* : il a extirpé l'épine ; il a réglé un problème. ◊ *ikkes afray* : il a enlevé l'enceinte tombale. ◊ *iĥeddamen tekksen*

baṭaṭa : les ouvriers font a récolte des pommes de terre. ‖ Cueillir, récolter, ramarsser (produit, fruit, miel). V. *rqeḍ*. ◊ *tekksen ttefaḥ, zzitun* : ils cueillent les pommes, les olives. ◊ *itekkes ṯamment* : il récolte du miel. ‖ Défricher, déboiser. ◊ *ikkes ryabeṯ* : il a défriché la forêt. ‖ Désherber, sarcler. ◊ *aḍ ikkes arrbiɛ i ybawen ḥama ḍ ṯmarn* : il va désherber les fèves pour qu'elles grossissent, poussent bien. V. *henunar*. ◊ gz. *itks aḥruf* : il arrache les mauvaises herbes, il désherbe. ‖ Epépiner (fruit, légume). ◊ *itekkes zzarriceṯ i wbettiḥ* : il épépine le melon. **II**. Sens abstrait : ‖ Rompre le jeûne. V. *fḍar*. ◊ *ikkes rmeyyarb* : il rompu le jeûne. vti., *ḥ* ‖ Manquer, faillir à la pudeur. ◊ Loc. *ikkes ḥa-s ṯaqšurṯ* : il a failli à la pudeur. *zi* ‖ Destituer, et pass. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. *ak* ‖ Régler, liquider une affaire, se débarrasser d'un problème ; se mettre d'accord ; passer un contrat (oral) ; fixer, se donner un rendez-vous. ◊ *nekkes ak uḥeddam, aḍ yas ṯiweššа* : nous nous sommes mis d'accord avec l'ouvrier, il viendra demain. *i* **I**. Sens concret : 1. Objet : ‖ Enlever, confisquer ; retirer. ◊ *iks-as ayrum zeg fus* : il lui enlevé du pain (qu'il a) dans la main. ◊ *idiwaniyyen ksen-as sserceṯ* : les douaniers lui ont confisqué la marchandise. ◊ *ksen-as ršwayeḍ, sseken-ṯ ḍi ttiyara* : ils lui ont retiré les papiers et ils l'ont envoyé par avion. ◊ Loc. *itkks-as ṯfušṯ* : il lui frotte le front avec les deux pouces depuis les tempes jusqu'au milieu du front. pour le guérir d'une insolation. ◊ Loc. *iks-as-t* : il le lui a enlevé, il l'a gagné, il l'a battu (dans une compétition). 2. Partie du corps : ‖ Pratiquer une ablation, amputer (organe, un membre ...). Syn. *qess*. ◊ *ḥed iks-as uḍar, ḥed iks-as ufus* : certains ont perdu leur pied, d'autres, leur main. ◊ Loc. *aḥmi d as-ṯekkseḍ *azeğif*. ‖ Arracher (dent). ◊ *iks-as ṯiymesṯ* : il lui a arraché une dent. ‖ Couper (cheveux). ◊ *iks-as azeğif* : il lui a coupé la tête. ◊ *iks-as aššam* : il lui a coupé les ongles. ◊ *iks-as ašuwwaf* : il lui coupa les cheveux. ‖ Faire une saignée, tirer du sang à qqn. ◊ *iteks-as iḍammen* : il lui fait une saignée. ‖ Sevrer. V. *jummi*. ◊ *ṯekks-as immas abbuš* : sa mère l'a sevré (e). ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter. ◊ *iks-as irem* : il lui enleva la peau, il le dépouilla. 3. Animal : ‖ Oter les entrailles, vider, étriper (volaille, poisson ...). ◊ *iks-as aḍan* : il lui a enlevé les intestins, les boyaux. ◊ *iks-as (i wyaziḍ) arriš, iks-as aḍan* : il l'(le poulet) a déplumé, il l'a vidé. ◊ *ikkes aḍan i wsrem* : il a vidé le poisson. ‖ Dénicher (oiseau). ◊ gz. *kkes ijḍiḍen* : déniche les oiseaux. ‖ Ouvrir, lâcher, détacher, délier, sj. ◊ *iks-as asyun* : il lui enlevé la corde, il l'a détaché. **II**. Sens abstrait : ‖ Empêcher ; priver ; interdire ; prohiber. ◊ *wenni yḥsen aḍ yssiwer wa yğı wi s ya yksen* : celui qui veut parler (il n'y a) personne qui l'en empêche. ◊ *iks-as-n-t ufuy* : il leur (f ém. pl.) a interdit la sortie. ◊ *iks-as ufuy* : il l'empêche de sortir. ◊ *eks-as ṯbiceṯ-nni ṯaceffant* : enlève-lui cette mauvaise habitude. ♦ *tw-* : *twakkes, itwakkes, wa ytwikkes, itwakkas, aḍ itwakkes*, tm. bt. ‖ Etre enlevé, coupé ; avoir été enlevé, coupé. ◊ *tewakkes-as eremunet* : la paie lui a été enlevée, supprimée. ♦ *tm-* : *tmekkas, tmnekkas* : bq. ‖ Susceptible d'être coupé. ♦ *ṯikkesṯ, ṯaksiṯ* (*ṯk-*), na. ‖ Action d'enlever qqch. ◊ Loc. *ṯikkesṯ n tqšurṯ* : indécence, irrespect, manque de pudeur.

KS

♦ *kukes*, interj., terme employé pour appeler un chien ; bq. *keskes*.

KS

♦ *rkas*, nms., pl. *rkisan*, qr. gz. ; dim. *ṯkasešṯ*. ‖ Verre. ◊ *rkas n wataɣ* : un verre de thé. ◊ *itissiq am rkas* : il brille comme un verre. ◊ *harršen-d irifiyyen, šedden am rkisan* : les Rifains, sanglés et organisés (alignés) comme des verres, ils sont montés à l'assaut, dans l'ordre. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḍ itšeccar, rkisan tšeccaren* : ils ont posé un plateau et une théière, qui brillent, tout neufs

KS

♦ *ṯimiksa* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimksawin* ib. ‖ Pierre minérale. V. *azru*.

KS

♦ *uks*, vt. ; *yuks, wa yukis, itukes, aḍ yuks* :

W. ‖ Faire un cadeau. V. *warḍ. ḥḍa. yarm. arzef.* ◊ *uksay-t ĥaf-i* : fais-la moi cadeau. ♦ *ṯawsa* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwsiwin* ; bq. *ṯiwsi*, pl. ◊ *ṯiwsiwin.* ‖ Cadeau de mariage.

KSD

♦ *rkesdeṯ, rkesdeṯ*, nfs., pl. *rkesdaṯ* ib. ‖ Corps humain. V. *ddat.*

KSR

♦ *kessar*, vt. ; *ikessar, itkessar, war ikessar, aḍ ikessar* ib. ‖ Faire changer de destination, dérouter. V. *arz.* ◊ *ayellid rebḍa ittkessar buḥmara* : le roi déroute toujours Buhmara.

KS

♦ *ksa*, vt. ; *iksa, wa yksi, ikessa, aḍ iksa* : W. ‖ Vêtir, se vêtir. V. *irḍ.* ◊ W. *ḍks-it* < *ḍks-iḍ-ṯ* : tu l'as revêtu.

KSB

♦ *kseb*, vt. ; *ikseb, wa yksib, ikesseb, aḍ ikseb* ; *iyseb, iysseb* ib. ‖ Posséder. ◊ *ykseb ayenni n taddaṛt waḥa* : il ne possède que cette maison-là. ‖ Elever, posséder du bétail, faire de l'élevage spéculatif. V. *aruwem.* ◊ *ikesseb* : il élève, il possède du bétail, c'est un éleveur de bétail. ◊ Loc.* *uššen wa ykesseb.* ♦ *rksibeṯ*, nfc. ‖ Bétail, troupeau, cheptel. V. *ddawreṯ. ṯwara. rḥarrag. ṯhimarṯ.* ◊ qr. *rksibeṯ ṯameqqrant* ; bq. *rksibeṯ ṯamuzhurṯ* : gros troupeau, bovins. ◊ qr. *rksibeṯ ṯamezzyant* ; bq. *rksibeṯ ṯezḍeḍ* : petit troupeau, ovins. ◊ *asugg*^{w}*as-a rksibeṯ ṯsehh, ṯewsee* : cette année le bétail est sain, abondant. ♦ *el ksiba*, nms. (pl. de *ṯyaṯ*) : sj. ‖ Chèvres. V. *ṯyaṯ.* ♦ *akessab* (*u-*), nms., pl. *ikessaben, ṯakessabṯ*, pl. *ṯikessabin*, bq. ‖ Eleveur de cheptel, herbager.

KSB

♦ *rkusbaṯ*, nfp., au pl. ‖ Effronteries (d'un enfant).

KSM

♦ *aksum*, nms., gz. ‖ Viande ; chair. V. *aysum.*

KSR

♦ *ṯaksarṯ* (*ṯk-*), nfs. : gz. ‖ Descente. V. *ṯaysarṯ.*

KŠ

♦ *kiššu*, vi. ; *ikiššu, wa ykkišu, itkiššiw, aḍ ikkišsḍu.* ‖ Se vermouler, être vermoulu, véreux, mangé, rongé par les vers. V. *sewwes.* ◊ *aysum ikkiššu* : la viande est véreuse, vermoulue. ◊ *rmreḥ wa ytkiššiw* : le sel ne se vermoule pas. ♦ *s-* : *skiššu, wa yskiššu, iskiššiw, aḍ iskiššu.* ‖ Causer, provoquer des vers. ♦ *akiššu* (*u-*), *ṯukiššuṯ* (*ṯk-*), na. ♦ *askiššu* (*u-*), na. ♦ *akššaw* (*u-*), nms., pl. *ikeššawen* : bq. ‖ Ver (blanc), vermisseau, asticot, chenille ; larve. ♦ *ṯakešša, ṯakeššawṯ* (*ṯk-*), nfs. pl. *ṯikeššawin*, tz. W. ; zn. *ṯaketš*, pl. *ṯiketšawin, ṯayitša*, pl. *ṯiyitšawin* ; qr. bq. *ṯaketša*, pl. *ṯiketšawin* ; Am. *ṯaketš* ; sj. *ṯiwkkiṯ*, pl. *ṯiwkkiwin* ; zw. *ṯawka.* ‖ Petit ver rongeur (du bois, des fruits) ; mite. V. *akefaz. bu-qenmaz. ṯayyutš n jeddi/ayyur. tšiḍura/waṛy. ṯšinda. zzewzee. ṯzura. ssus/sewwes. ṯmulley/mulley.* ◊ *ṯakešša n rḥrir* : ver à soie. V. *ṯameĥruḥṯ/neĥree.* ◊ *ṯini ḍay-s ṯakešša* : la datte contient des verres, elle est véreuse. ◊ *ṯakešša ṯbuc* : le ver rampe. ‖ Tournis, maladie des bêtes à cornes.

KŠ

♦ *keškeš*, vt. ; *ikeškeš, wa ykeškeš, itkeškaš, aḍ ikeškeš* ib. ‖ Ecumer de colère, fulminer contre qqn. ♦ *akeškeš* (*u-*), na. ◊ *rekeškeš*, nms., pl. *rekeškešaṯ* ib.

KŠ

♦ *akeškuš* (*u-*), pl. *ikeškušen*, dim. *ṯakeškušṯ*, pl. *ṯikeškušin* : bq. ‖ Brindilles. V. *aĥeŝhuš/ĥeŝheš.*

KŠ

♦ *rkušeṯ*, nfs., pl. *rkušaṯ* ; *rqušeṯ*, pl. *rqušaṯ.* ‖ Four à chaux ; four de poterie. ◊ *rĥušeṯ n jjir* : four à chaux.

KŠḌ

♦ *kešše*ḍ, *itkeššaḍ*, vt., dévaliser, détrousser, voler. V. *geššeḍ.*

KŠḌ

♦ *akeššuḍ* (*u-*), nms., pl. *ikeššuḍen*, dim. *ṯakeššuṯ*, pl. *ṯikeššuḍin* ; gz. *aqšuḍ*, pl. *iqšuḍen* ;

zn. *aqeššuḍ*, pl. *iqeššuḍen*, *iqešwaḍ*; tm. *akšuḍ*. ‖ Bâton, verge de bois (mort), de branches sèches, bois de chauffage ; perchoir. V. *aqšuḍ. kruššeḍ. ṭayaršt. ryezzar. aemuḍ/eemmeḍ. rmṭarg. mangu. mayḍu. azeḍjaḍ/zelleḍ. afsas₂. ddebbuz/ḍubbez. aḥriš/ḥarš. rmeĥbeḍ/ĥbeḍ. aqḍib/qeṭṭeb. iyri. ṭaḥṭirt/ḥṭar. ašemḥuḍ.* ◊ *akeššuḍ n sjart* : branche de l'arbre. ◊ *ikeššuḍen uzyen* : les branches se sont lignifiées. ◊ *yššaṭ s ukeššuḍ* : il bât avec une verge. ◊ *iṭḥarwaš ikeššuḍen* : il ramasse des branches. ◊ *yaziḍ insa ĥ ukeššuḍ* : le coq a passé la nuit sur le perchoir. ◊ Loc. *iteg rmdafeɛ* (ou *rbraqi*) *ukeššuḍ* : il fait des canons avec des bâtons : il simule, il feint la guerre, le combat ; il se montre qu'il est capable, fort, puissant. ◊ Loc. *ikeššuḍen imezzyanen i ysruyan ikeššuḍen imeqqranen* : c'est le menu bois qui permet aux bûches de prendre feu, la valeur d'un individu ne se mesure pas en fonction de sa taille mais fonction de ses actes ; il faut se méfier des petits. ♦ *akeššuḍ n waman* : bâton d'eau, sureau (arbre ou arbrisseau). V. *ssjarṭ*. ♦ *akeššuḍ n kanar* : encens végétal ib. ◊ Loc.**yarz-it ĥ ukeššuḍ*. ‖ Fagot, bourrée, cotret, fascine. ◊ *ṭessiy ṭmessi s ikeššuḍen* : elle a allumé le feu avec du bois. ◊ *itarzza ikeššuḍen* : il casse (coupe) le bois. V. *zḍem*. ◊ *isseḥma aman ĥ ikeššuḍen* : il a chauffé de l'eau sur le bois, sur du feu de bois. ◊ *zzman ǧa ṭimyarin teggent yar ikeššuḍen waha* : jadis, les femmes n'utilisaient que le bois (pour faire du feu). ◊ *ikeššuḍen qḍan* : le bois est épuisé, il n'y en a plus. ‖ Bâcle. V. *rmeeraḍ/earḍ*. ◊ *kkes akeššuḍ* : enlève le bâcle. ♦ *ṭakeššuṭ* (*ṭk-*), nfs., pl. *ṭikeššuḍin*. ‖ Brindille, petit bâton, cure dents, bûchette. ◊ *ifarren ṭiymas s ṭkeššuṭ* : il cure ses dents avec un cure-dent. ◊ Loc. *iwṭa ṭakeššuṭ* : il a tiré au sort (Cf. Tirer à la courte paille). V. *ṭazrut. ṭasyarṭ/asyar. iǧen.*

KŠF

♦ *kšef*, vi. ; *ikšef, wa ykšif, itekšif, aḍ ikšef*. ‖ Se délaver, s'altérer, perdre le teint, la couleur (tissu) ; et pass. ◊ *isya rkettan ḍ jjdiḍ, igg-it ḍeg waman uša ykšef* : il a acheté du tissu neuf, il l'a trempé dans l'eau et il s'est délavé. ‖ Perdre son éclat, devenir laid (pers. fig.). V. *niseĥ*. ◊ *wa ytseḍḥi, ayembub-nnes ikšef* : il est effronté, sa figure est devenue moche. ♦ *s-* : *sekšef, issekšef, wa yssekšef, issekšaf, aḍ issekšef*. ‖ Délaver, décolorer (un tissu). ♦ *asekšef* (*u-*), na. ♦ *rkšayef*, nmp., au pl. ‖ Difficultés, problèmes, épreuves, péj. ♦ *amekšuf* (*u-*), nms., pl. *rmkašif*. ‖ Découvert (litt.), utilisé surtout. comme injure. ♦ *kašef*, vti. ; *ikašef, itkašaf, wa ykišef, aḍ ikašef*. ‖ Prédire, augurer, présager ; pronostiquer. V. *gezzen*. ♦ *akašef* (*u-*), na. ‖ Augure, présage, prémonition. ♦ *kešfun*, ams. invar. ‖ Machin. V. *ḥeḍfun.*

KŠM

♦ *kšem*, vt. ; *ikšem, wa ykšim, ikeššem, aḍ ikšem* : sj. ‖ Entrer, pénétrer. V. *aḍef*. ♦ *s-* : *sekšem, isekšem, wa ysekšem, isekšam, aḍ isekšem*. ‖ Faire entrer, introduire. ♦ *akšam* (*w-*), na. ♦ *asekšem* (*u-*), na.

KŠM

♦ *kušem*, vi. ; *ikušem, wa ykušem, ikuššim, aḍ ikušem*. ‖ Geler (membres). V. *fḍer*. ♦ *akušem* (*u-*), na.

KŠN

♦ *rkašni*, nms., pl. *rkašniyaṭ*. ‖ Cache-nez, cache-col.

KT

♦ *kit*, adv. ‖ Quitte. ◊ Loc. *iffey kit* : il est sorti quitte, il s'est tiré d'affaire sans problème, il a été acquitté ; il n'a rien obtenu, il est revenu bredouille.

KTB

♦ *kteb*, vt. ; *iketteb, wa yktteb, ikettab, aḍ iketteb*. ‖ Etre écrit, dicté (sort, destin) par Dieu. V. *šṭab*. ◊ *min iketteb llah ḍwa nnetta* : c'est ce que Dieu a dicté. ♦ *rmektab*, nms., au sing. ♦ *rkitab*, nms., pl. *rkutub* ; gz. *rštab*, pl. *lštub* ; qr. *eretštab*, pl. *eretštub*. ‖ Livre. V. *adellis*. ◊ *iqqar ḍi rkitab* : il lit un livre. ♦ *aktatbi* (*w-*), ams., pl. *iktatbiyen, ṭaktatbešt*, pl. *ṭiktatbiyin*. ‖ Ecrivain public ; secrétaire de bureau. V. *ṭira/ari.*

KTBR

♦ *ktubar*, nms., au sing. ‖ Octobre. ◊ *neḥḍem ar ktubar* : nous avons travaillé jusqu'au mois d'octobre.

KTN

♦ *akettan* (*u-*), nms., pl. *ikttanen*, dim. *ṯakettant*, pl. *ṯikttanin*, tz. qr. ; zn. *elkettan*. ‖ Morceau, bande d'étoffe, de tissu ; étoffe en coton, cotonnade ; chiffon. V. *ṯšuqet/šuq*. ◊ *ṯakettant uyis* : étoffe de cheval, tapis de selle. V. *ṯašemušṯ*. ◊ *igga-s akettan ḥ ṯiṯṯawin, iqqḍi-ṯ* : il lui a mis une bande sur les yeux et l'a cautérisé. ◊ Loc.* *itssu ṯakenttant*. V. *ssu*.

KTR

♦ *kettar*, vt. ; *ikettar, wa ykettar, itkettar, aḍ ikettar* ; qr. *keṯṯar, tkeṯṯar* ; bt. *ikṯar, tekṯar*. ‖ Multiplier, augmenter, accroître ; dépasser ; excéder. ◊ *llah ikettar ḥirk* : que Dieu augmente tes bonnes œuvres, qu'il multiplie tes biens (formule de remerciement). ♦ *s-* : *skṯar, isekeṯar, wa ysktir, isekeṯar, aḍ isekeṯar* : bt. ‖ Même sens que *kettar*. ◊ *akettar*, na. ; qr. *aketṯar*. ♦ *ktar*, superlatif ; tm. gz. *ktar, štar* ; gz. bq. *aktar*. ‖ Plus, davantage ; pire. Ant. *qell*. ◊ tm. *ktar zeg wanšṯu-nni* : plus que cala. ◊ *arni ṁir ak siḍi arbbi ḥama ṯanya netta a š yarni ktar* : fais de bonnes œuvres pour Dieu pour qu'il t'en fasses davantage. ◊ *šḥar yusay-d ḍ aseḥqar, wenni m^midden < n midden šwayt, wenni n tawmat ktar* (Ch.) : que d'avilissement j'ai ressenti, celui des autres est moindre, celui des miens est pire. ‖ Mieux. ◊ *iserman mliḥ, ḥmi ḍ ṯṯri ktar, ḍay-sn bitaminaṯ* : le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais, il contient des vitamines. ♦ *kutra* adv. ‖ Surtout si ; en plus ; et à plus forte raison, a fortiori. ◊ *mašša-ya itas-d iredd, kutra mara ṯeggiḍ-as zzešṯ t^tabeldešṯ < ḍ ṯabeldešṯ* : ce mets est délicieux et surtout si tu lui mets un peu d'huile d'olives.

KṬ

♦ *ṯuket*, nfs., pl. *ṯukḍin* : bq. ‖ Hameçon. V. *ṯisennarṯ*.

KṬBL

♦ *akuṭabli* (*u-*), nms., pl. *ikuṭabliyen*. ‖ Comptable, agent-comptable.

KṬF

♦ *kuṭṭef*, vi. ; *ikuṭṭef, wa ykkuṭṭef, itkuṭṭuf, aḍ ikuṭṭef*. ‖ Pincer. V. *quṭṭef*. ‖ Etre coupé, entamé, rogné (aliment : pain, fruit, par ex.). V. *bḍec*. ◊ Loc. *ṁs *iḥenjirn wa ttrun, ṯašniftṯ wa ttkuṭṭuf*. ♦ *s-* : *skuṭṭef, iskuṭṭef, wa skuṭṭef, aḍ iskuṭṭef*, tz. W. Am. ‖ Faire pincer ; rogner, prélever (une petite quantité), prendre une pincée d'une substance. ◊ *aqa ḍ ṭṭbiceṯ, yar aḍ izar ša ḥḥaja a zzay-s yskuṭṭef* : c'est son habitude, dès qu'il voit qqch., il aime prendre petit un peu. ♦ *askuṭṭef* (*u-*), na. ♦ *akuṭṭif* (*u-*), nms. : Am. ‖ Pincement. ♦ *kuṭṭif*, nms. pl. *ikuṭṭifen* ‖ Rognure, quignon, morceau (de pain). V. *arecqquz*. ◊ Loc. *kuṭṭif zeg wryem, wara ṯarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ♦ *ṯakeṭṭuftṯ, ṯikeḍfet* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯikeḍfin*, tm. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. *ṯaštuft*, pl. *ṯišetfin* ; tz. *ṯkuḍfit* ; W. bq. *ṯiḍfiṯ* ; tm. bt. *ṯakeṭṭuftṯ*, pl. *ṯiketṭufin* ; bt. pl. *išḍfan* ; zn. *aketṭuf*, pl. *iketṭufen* ; sj. *ṯakuṭfiṯ*, pl. *ṯikuṭfin* ; sj. *ṯifuzert*. ‖ Fourmi. V. *anemriw*. ◊ gz. *ij n tštuft* : une fourmi. ◊ *ṯuḍf-as ṯikeḍfet ḍeg wanzam* : une fourmi lui est entrée dans le nez. ◊ Loc. *išša ṯikeḍfin* : il a mangé des fourmis, il n'a pas sommeil, il n'a pas envie de dormir. ◊ Loc. *iḍeef aḥmi itett ṯikeḍfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ Loc. *ḍara ynu ḍay-s ṯikeḍfin* : j'ai des fourmis au pied, j'ai des crampes. ◊ Loc. *ieeqqer ḥ ṯkeḍfin* : il se souvient des fourmis, il a une bonne mémoire, il a une mémoire d'éléphant. ◊ Prov. *yarzzu ḥ ṯkeḍfet manis theššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès. V. *ṯayyuṯ*. ◊ Prov. *ṯikeḍfet ṯjarra yaryem* : la fourmi tire, traîne le chameau, se dit pour ne pas sous-estimer les êtres de petite taille.

KW

♦ *kwa*, vt. ; *ikwa, wa ykwi, ikewwa, aḍ ikwa*. ‖ Souder. ◊ *abriq itudum yiwy-iṯ yar ssuq ikwa-ṯ* : la cafetière dégoutte, il l'a emmenée au souk et l'a fait souder. ♦ *akewway* (*u-*), nms., pl.

ikewwayen. ‖ Soudeur. ◊ *akewway iddura ḏeg wḏuwwar*: le soudeur fait sa une tournée dans le douar. ♦ *rkawini*, anthroponyme.

KWR

♦ *kkʷar*, vt. ; *ikkʷar, wa ykkʷir, itekkʷar, aḏ ykkʷar*, tz. ; qr. *ykʷar* ; bt. *ykkʷar, tukkʷar* ; zn. *akker, tukker.* ‖ Insulter, injurier. V. *jeneḏ.* ◊ zn. *yukkr-it* : il l'a insulté. ◊ *wi ṯekkʷar yenuna-s iḍennaḍ* ? : qui a été insulté par sa mère hier ? ◊ *ijjen itekkʷar ḏeg wuneyni* : l'un insulte l'autre. ◊ *tekkʷarn aya wya* : ils s'insultent l'un l'autre, ils s'insultent. ♦ *ṯikkʷra*, nfp., au pl. tz. ; zn. *ṯiwkkʷra.* ‖ Insultes, injures. ◊ *wa s yjji ša s ṯikkʷra* : il l'a agoni d'insultes. ♦ *m-* : *mrukkur, temrukkur, wa ynrukker* : W. ; zn. *mlukkur, temlukkur.* ‖ S'insulter réciproquement. ♦ *tw-* : *twakkʷar, wa ytwakkʷar, itwakkʷar, aḏ itwakkʷar.* ‖ Etre insulté.

KWN

♦ *kewwen*, vi. ; *ikewwe, itkewwan, wa ykewwen, aḏ ikewwen.* ‖ Se taire. V. *kun.*

KYF

♦ *kiyyef*, vt. ; *ikiyyef, wa ykeyyef, itkeyyaf, aḏ ikeyyef*, gz. ‖ Fumer (tabac, kif). V. *kma. su.* ◊ *ikiyyef ij ugarru* : il a fumé une cigarette. ◊ *yar aḏ ikiyyef aḏ ibḍa aḏ itusu* : aussitôt qu'il se met à fumer, il commence à tousser. vi., ◊ *itkiyyaf* : il fume, c'est un fumeur. ◊ *arfayen franek wa š t idiwyey ḥama at^tkiyyf-ḏ ḏ garru* : les deux mille francs, je ne te les ai pas apportés pour que tu ne les fumes ? tu en achètes des cigarettes. ♦ *akiyyef* (*u-*), na. ‖ Action de fumer. ♦ *rkif*, nms. ‖ Kif, cannabis. ◊ *izarreɛ, itqessas rkif* : il sème, coupe le kif. ◊ *iqḍa ĥa-s rkif* : le kif l'a esquinté. ◊ *ḏ rkif i ḍas iqerben aqešqaš* : c'est le kif qui lui a tourné la tête. ◊ Loc. *kifkif am ṯaba am rkif* : le tabac et le kif sont pareils, ils ont les mêmes inconvénients.

KYR

♦ *kiyyer*, vt. ; *ikiyyer, wa ykiyyer, itkiyyar, aḏ ikiyyer.* ‖ Mesurer le grain. V. *ebar. jju.* ♦ *akiyyer* (*u-*), na. ♦ *akiyyar* (*u-*), nms., pl. *ikiyyaren.* ‖ Mesureur de matières sèches (céréales, légumineuses ...). V. *karimud.* ◊ Loc. *ijiman ukiyyarr* : nuque du mesureur de céréales, grosse nuque (iron.)

KYS

♦ *kiyyes*, vti. ; *ikiyyes, wa ykiyyes, itkiyyas, aḏ ikiyyes.* ‖ Faire attention, être délicat, prudent ; ménager. ◊ *kiyyes ĥa-s šwayt, wa ṯ-karfas* : ménage-le un peu, ne le moleste pas. ♦ *akiyyes* (*u-*), na. ♦ *rkyas*, nms., au sing. ‖ Attention, prudence. ◊ *s rkyas* : avec prudence.

KZ

♦ *rkazi*, nms., pl. *rkwazi.* ‖ Fenêtre. V. *ssarjem. ṯburjeṭ.*

KZN

♦ *kuzina*, nfs., pl. *kuzinaṯ.* ‖ Cuisine. ◊ *rḷwayj n kuzina* : ustensiles de cuisine. ♦ *akuzini* (*u-*), ams., pl. *ikuziniyen* (rare). ‖ Cuisinier.

KZYR

♦ *kuzyur*, nms. ‖ Avril (litt. quatrième mois).

KƐB

♦ *rkɛabeṯ*, n. propre de lieu, fém. sing. ‖ La Kaâba (toponyme, lieu saint de péleringe musulman).

KƐBŠ

♦ *kuɛbeš*, vi. ; *ikuɛbeš, wa ykkuɛbeš, itkuɛbuš, aḏ ikuɛbeš.* ‖ Etre malingre, ratatiné, rabougri (pers.). V. *ḏeef.* ◊ *wassi mi ṯ yuyin ikkuɛbeš, wa yggim, aĥmi wa ytet* : on ne sait pourquoi il est ratatiné, il ne grandit pas, on dirait qu'il ne mange pas. ♦ *akuɛbeš* (*u-*), na. ‖ Etat de celui qui est malingre. ♦ *kuɛbiš* (*u-*), nms., pl. *ikuɛbišen*, fém. *ṯkuɛbišṯ*, pl. *ṯikuɛbišin* ‖ Malingre, maigrichon; ratatiné.

L

Phonétisme :

1. Le phonème [*l*] est une dentale liquide, il se transforme, par rhotacisme, en [*r*], qui est une dentale vibrante, dans les parlers du Rif central (sɛ, tm., tz ...). Il se rencontre au début de certains substantifs d'emprunt : ◊ *lkas, rkas* «verre» ; *lyaṭru, ryaṭru* «litre» ; *lajel, rmijar* «délai, échéance». V. sous *r*. 2. Dans les parlers mentionnés précédemment, lorsque le phonème [*l*] devient une tendue [*ll*], il se transforme en [*ǧ*], qui est une fricative tendue, et en [*r*], qui une vibrante : ◊ *iǧa* < *illa* «être, accompli» > *itiri* «être, inaccompli». V. sous *ǧ*.

L

♦ *ala*, nms. : sj. ‖ Ramée, branchage dont les feuilles servent de nourriture aux troupeaux.

L

♦ *alu*, interj. ‖ Signe d'appel téléphonique, allô.

L

♦ *ellilt*, nfs., pl. *ellyali* : zn. ; bq. *elliṛeṭ* ; sj. *ellil*. ‖ Nuit. V. *ǧreṭ*.

L

♦ *ill* (*yi-*), nms. ‖ Mer. V. *rbḥar. ṯara. srir. ṯirelli*.

L

♦ *illa*, conj. ‖ Que. ◊ *issen illa aḍ ariɣ* : il sait que j'écrirai. ◊ *ĥmi š ɣar yini bnaḍem iwyeɣ-d ṯessneḍ illa ysɣa* : quand quelqu'un te dit j'ai apporté (quelque chose) tu sais qu'il (l') a acheté, tu dois comprendre qu'il l'a achetée. ◊ *wellah illa ṯarwa* : (je jure) par Dieu qu'il a plu.

L

♦ *la, lla, llar, ella*, adv. de nég., R. zn. sj. ‖ Non. V. *wah. rawah*. ◊ *ini llar* : dis non. ◊ *wa yssin aḍ yini llar* : il ne sait pas dire non. V. *unehra*. Ant. *wah. waĥĥa*. V. *walu*. ◊ *iraɣa-d ĥa-s, inn-as at aḥeḍ at ɛessed, inn-as lla* : il l'a convoqué, il lui a ordonné d'aller monter la garde, il lui dit non. ◊ *wassi aḍ afeɣ ṁeḍmeṭ ura lla* : je ne sais pas si je trouve du travail ou non. ◊ Loc. *lla ḍ agarṭiṭ* : non est sans queue, il est court, sans artifices, il n'engage en rien, il est catégorique, se dit en parlant d'un refus clair et net. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ◊ Prov. **wah ḍ aryaz, lla ḍ aryaz*. ‖ Ni. ◊ *la yinna, la baba, la yajjar akiḍ-i* : je n'ai père, ni mère, ni voisin avec moi. ◊ *lla yayrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. ‖ Pas. ◊ *wa ssineɣ, ma yffeɣ, niɣ lla* : je ne sais pas s'il est sorti ou pas. ♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas.

L

♦ *lalla*, madame. V. *ralla*.

L

♦ *lullu*, nms. ‖ Objet agréable pour enfant ; bibelot ; jouet (par ext., enf.) ◊ *ṯessek iǧi-s a taḥ a t^tawi lullu* (C.) : elle a envoyé sa fille pour qu'elle apporte un jouet, un bibelot. ◊ Loc. *netta* (ou *nettaṭ*) *ɣa lullu* : lui (ou elle), il est préférable ou mieux que (l'autre).

L

♦ *ṯili*, prép. : sj. ‖ Sous, en bas. V. *adu*. ◊ *ṯili n tsiḍuṭ* : sous le vieux couffin.

L

♦ *ull, ult*, : zn. (*ultma* «ma sœur», composé de *ult* «fille de», et de ma «mère», litt. fille de ma mère. ‖ Fille de. V. *u-. utšma. iǧi*.

LBD

♦ *labud, labudda, walabudd, walabedda*, qr. gz. ;

bq. *rabud*. ‖ C'est nécessaire, indispensable, obligatoire, inévitable, impératif ; pas de cesse. ◊ *labud a nemmeṯ* : nous mourrons inévitablement. ‖ Certain, à coup sûr, sans faute. ◊ *arbbi semmaḥ, labud aḏ ifaja* (Ch.) : Dieu est indulgent, il dissipera certainement les soucis. ◊ *labud aḏ yas* : il viendra certainement.

ʿLBD

♦ *lebda*, toujours. V. *rebda*.

LBḎ

♦ *ellubeḏ*, vi. ; *illubeḏ, wa yllubeḏ, itellubuḏ, aḏ illubeḏ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḏeḏ*.

ʿLBḎ

♦ *labiḍa*, nfs., pl. *labiḍṯ*. ‖ Vie. V. *ṯuḏarṯ/ddar*.

LBN

♦ *elbenna*, nfs., au sing. ‖ Goût, saveur. V. *ṯibeṯ*.

ʿLBN

♦ *laban*, nms., pl. *labanaṯ*. ‖ Benne. ◊ *akamyu l^laban < n laban* : camion à benne.

LBN

♦ *labana*, nfs., pl. *labanaṯ*. ‖ Vanne. ◊ *yarzem labana ḥama aḏ yssu ṯabḥirṯ* : il a ouvert une vanne pour arroser le jardin potager.

LBN

♦ *ṯalubant* (*ṯl-*), pl. *ṯilubanin*, qr. ; *lluban*, nmc. ‖ Perle d'ambre jaune (utilisée comme joyau). ◊ *šway n tfirut, ṯaḍmant, ṯalubant* : un bout de fil, une perle et une perle d'ambre.

ʿLBS

♦ *labas*, adverbe de manière. ‖ Terme de salutation, ça va, bien. ◊ *aš ĥbar-k, labas* ? : comment vas-tu, ça va ? ◊ *aqa-ṯ labas* : il va bien. ◊ *labas ĥa-ney* : on est bien, nous allons bien. ◊ *qaɛ labas ĥaf-sn* : ils vont tous bien. ‖ Riche, aisé. V. *jiwen. yarḥa*. ◊ *ǧa iǧa labas ĥa-s* : il était riche, aisé.

ʿLDR

♦ *lidara*, nfs., pl. *lidaraṯ*. ‖ Direction, administration ; commune ; arrondissement ; circonscription.

ʿLDN

♦ *lldun*, nms. ; zn. *aldun* ; Am. *dandun*. ‖ Plomb.

ʿLDRS

♦ *ladrisa, landris*, nms., pl. *ladrisaṯ*. ‖ Adresse (d'une lettre).

ʿLḎ

♦ *alluḏ*, nms. : zn. ‖ Boue. V. *abeǧaɛ/belleɛ*.

LḎ

♦ *luḍa*, nms., plaine, zn. V. *rwḍa/waṭa*.

ʿLḎRY

♦ *ellidurey*, nms., pl. *ellidureyen* ib. ‖ Ver luisant, luciole. V. *tšidura*.

LF

♦ *alif*, nms., R. ; gz. *llif*. ‖ Première lettre de l'alphabet, alpha (arabe). ◊ gz. *llif war inqaḍ* : la lettre a n'est pas pointée, ne prend pas de point. ◊ qr. *aḥarmuš-a war issen ra alif war erba* : cet enfant ne sait pas l'abc. ◊ Loc. *wa yssin ura ḏ alif* : il ne sait même pas la première lettre de l'alphabet, il est complètement analphabète.

LF

♦ *ellef*$_1$, *tellef* : zn. ‖ Divorcer, renvoyer sa femme. V. *ǧef*.

ʿLF

♦ *ellef*$_2$, nms., pl. *llfuf*, qr. gz. ; gz. pl. *rfuf*. ‖ Unité tribale ; clan ; parti ; fédération ; ligue. V. *ṯafĥit. ṯaqbitš. tmɛara*. ◊ *ggin rfuf* : ils ont formé des clans. ◊ gz. *rfuf tembeddaren war tyimin rebda* : les clans changent, ne sont pas toujours les mêmes.

ʿLF

♦ *ellif*$_1$, nms., au sing. ‖ Amour, bien-aimé (e). ◊ *llif inu, asiḍi llif-inu* : mon amour, mon/ma bien-aimé (e). V. *remar/ɛenumar. lḥub/ḥibb. bu-ḥber. mami. ṯsa*.

ʿLF

♦ *ellif*$_2$, nms. : qr. ‖ Etoupe protégeant la partie combustible du palmier nain. V. *ṯini*. ◊ *ellif n n wyniḍ* : étoupe du palmier. ‖ Duvet (de plante).

LFLK

♦ *lefluka*, nms., pl. *leflayk*. ‖ Felouque.

ʿLFLM

♦ *laflam*, nms., sans pl. ‖ Flegme, paresse, indolence. ◊ *ḏay-s laflam* : il est paresseux.

LFRK

♦ *lafrik*, *rafrik*, n. pr. ‖ Afrique. ♦ *afriqi* (*w-*), ams., pl. *ifriqiyyen*, fém. *ṯafriqešt*, *ṯifriqiyyin* ; *ṯafriqitšt* ib. ‖ Africain.

ʿLFZT

♦ *lafizit*, nfs., pl. *lafizitaṯ*. ‖ Visite (médicale, technique). ◊ *isseeḍu lafizit* : il a passé une visite médicale.

ʿLG

♦ *illeg* (*yi-*), pl. *ileggan* : bq. ‖ Tresse de sparte. V. *iǧi₂*.

ʿLG

♦ *legleg*, vi. ; *ilegleg*, *itleglag*, *wa ylegleg*, *aḍ ilegleg*. ‖ Errer, vagabonder. V. *regreg*. ♦ *alegleg* (*u-*), *na*.

LGR

♦ *lagar*, nms., pl. *lagaraṯ*. ‖ Gare, station (de train). ◊ *ḏriɣ zi mašina*, *ufiɣ aṯarras-nni ḏi lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare. ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḏeg jiman* : que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit par (par allusion) d'une personne pouilleuse (iron.).

ʿLY

♦ *elley*, vi. ; *illeɣ*, *wa ylliɣ*, *itelley*, *aḍ illeɣ* : zn. kb. ‖ Etre profond. V. *yuǧeɣ*. ♦ *alliɣ* (*wa-*), nms., pl. *alliyen*. ‖ Fond, profondeur. ♦ *alliɣ*, prép. : bq. ‖ Sous. V. *adu*. ◊ Loc. *netta alliɣ ufus-inu* : il est sous ma main, il est mon subalterne. ♦ *elleɣ*, ams., pl. *elleyen*, fém. *ṯelleɣ*, pl. *elleyent*. ‖ Profond. ♦ *allay* (*w-*), nms. : zn. ; wr. *alliɣ*. ‖ Pied d'une montagne. V. *aḍrar*. ♦ *aliɣ* (*wa-*), nms., pl. *iliyen* : zn. ‖ Trou d'eau.

LɣY

♦ *layaɣ*, vt. ; *ilaya*, *wa yliɣi*, *itlaya*, *aḍ ilaya* : kb. ‖ Créer.

LɣY

♦ *leɣleɣ*, vi. ; *ileɣleɣ*, *wa yleɣleɣ*, *itleɣliɣ*, *aḍ ileɣleɣ*. ‖ Crier. V. *yuɣ*. ◊ *aḍ ileɣleɣ ar ḏ yaḥer uša aḍ ysseɣḍ* : il criera tant qu'il voudra et il se taira. ♦ *aleɣleɣ* (*u-*), na. ♦ *ǧɣareɣ*, *llɣaleɣ*, nmp., au sing. ‖ Cri, bruit. V. *ddriz/ddez*. ♦ *ellɣa*, nms., au sing. ‖ Dispute. ‖ Son (de flûte). ◊ *llɣa n tmja* : son de flûte. ◊ *amedyaz icḍer-as llɣa i ṯemja* : le musicien a réglé le son de la flûte.

LɣḌ

♦ *aleɣɣiḍ* (*u-*), nms., pl. *ileɣɣiḍen* : zn. ‖ Courtes poésies chantées dans les fêtes. V. *izzri*.

ʿLɣZM

♦ *elleɣzem*, vi. ; *illeɣzem*, *wa ylleɣzem*, *itereɣzam*, *aḍ illeɣzem* ib. ‖ Etre déboîté, démis, luxé (os), avoir une entorse ; être déplacé (vertèbres). V. *ǧǧeɣzem*.

LH

♦ *allah*, R. zn. sj. ‖ Dieu. ◊ zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, marché conclu. ◊ *wellah a siḍi* : (je jure) par Dieu, Monsieur que ... ; oui, c'est cela ; bravo (formule d'approbation). ◊ *iceebbeḍ llah* : il adore Dieu. ◊ *wellah*, *wullah*, *weLLah*, *wLLeh*, *s wellah* : par Dieu, je jure par Dieu. ◊ *wullah ! maǧa yqqim ḏay-i yar ij iyes, a šem nɣey* : je juge par Dieu que je te tuerai, même s'il reste en moi qu'un seul os, je te tuerai. ♦ *laylahallah* : il n'y a pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ◊ *aṯ isin s laylahallah* : ils le prendront en répétant il n'y pas de Dieu que lui, il n'y a qu'un seul Dieu. ♦ *lḥemdullah* : louange à Dieu. ♦ *lḥafidllah* : Dieu est protecteur. ◊ *lla* (*h*) *ijeel lbaraka* : que Dieu augmente les biens, formule de remerciement (en fin de repas). ♦ *nšaellah* : s'il plaît à Dieu. ♦ *awlayllah !* : oh, mon Dieu (express. servant à exprimer le regret et l'amertume, le désespoir, la détresse). ♦ *laɛanat allah* : malédiction divine. ♦ *ɛibadllah* : les adorateurs de Dieu, les gens. ♦ *llayarḥmu* : que

Dieu l'aie en sa sainte miséricorde. ♦ *llahu akbar* : Dieu est le plus grand. ◊ Loc. *llahu akbar wa itkessi yar ṯemziḍa* : Dieu est le plus grand formule sacrée, seule la mosquée peut la contenir, se dit pour exprimer la transcendance divine. ♦ *llah ihennik* : que Dieu te laisse en paix (terme de salutation pour prendre congé de qqn.). V. *hna*. ◊ *lla (h) ĥlef* ! : que Dieu compense ce qui a été offert (nourriture, don ...). ◊ *min iketteb llah ḏ wa nnetta* : c'est ce que Dieu a dicté ; c'est écrit (là-haut). ◊ *elik amant Allah* : (je te jure) par la quiétude de Dieu. ◊ *llah ieawenku-m* : que Dieu vous aide. ◊ *lla yhdik* : que te Dieu te guide, s'il te plaît, formule utilisée pour demander qqch. ◊ *lla (h) ihdihu-m* : que Dieu les mette dans la bonne voie. ♦ *lla (h) ysṯar* ! : que Dieu (te, me, nous, vous, les) protège ! ◊ *barak llahu fik* : que Dieu te bénisse, s'il te plaît. ◊ *ittar-as dif llah* : il lui a demandé l'hospitalité. ◊ *arrja f llah* : mon (notre) espoir est en Dieu. ◊ *ddaym llah* : Dieu est éternel. ◊ *fi sabil lleh* : pour Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux au nom de Dieu. ◊ *erik aman llah fniy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé. ◊ *ṯhayllah* : de grâce ; je t'en supplie. ◊ *amen iqqa llah* : comme dit Dieu, selon la parole de Dieu. ◊ *llah ihfeḍ* : que Dieu protège. ♦ *yallah, yallhu*, sj. ; *yallah-iṯ, yallah-uṯ* ib. ‖ Allons-y, allez-y. V. *iyya*. ◊ *inn-as yallah* ! *gg-t ḏi reḥbes* : il lui a dit : «allons-y, mettez-le en prison». ◊ *mara ṯeĥseḍ a taḥeḍ, yallah* : si tu veux y aller, allons-y. ◊ *yallah a d^dewr-m < aḍ ṯdewr-m ḏiha ttarf nney* : allez, revenez là-bas, près de nous. ◊ *yallah akiḍ-i taḥeḍ* : viens, tu m'accompagnes. ◊ *yallah a taḥeḍ aki-s ṯĥeḍmeḍ* : vas-y, tu travailleras avec lui. ♦ *yallah, yallah*, formule utilisée pour enchaîner un récit. ‖ Et ainsi de suite ; de fil en aiguille ; cahin-caha. ◊ *muğey ssa yalleh-yallah* : je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ◊ Loc. *iwa yallah, yallah* : de fil en aiguille. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah* : il y a beaucoup d'argent. ♦ *lehleh*, vi. ; *ilehleh, wa ylehleh, itlehlah, aḍ ilehleh*. ‖ Dire Allah.

ʿLH

♦ *lha*, nms. ‖ Maladie des animaux.

LH

♦ *luha*, nms., pl. *iluhaṯen* ? : gz. ‖ Lézard. V. *azermummu, aḥarmšar*.

LHF

♦ *lhef*, vi. ; *ilhef, wa ylhif, itelhif, aḍ ilhef*, tz. ‖ Etre affamé, avoir faim ; être goulu, avide. V. *hiyyef*. ◊ *ĥmi itraz, itelhif, itet aṯṯas, wa yssin wi yğan ṯtarf nn-s* : quand il a faim, il devient goulu, il méconnaît celui qui est près de lui. ♦ *llhef*, na. ‖ Avidité, âpreté ; ruée, par ext. ◊ *ḏi girra useppanyu ğa wa iği bu jjuɛ, ğa iğa llhef* : durant la guerre d'Espagne, il n'y avait pas de famine, il y avait (plutôt) la hantise de la famine, des ruées vers les vivres.

ʿLḤ

♦ *leḥleḥ*, vti.. ; *ileḥmeḥ, wa yleḥleḥ, itleḥliḥ, aḍ ieḥleḥ*. ‖ Dire des paroles mielleuses pour atteindre un objectif, pour soutirer qqch. à qqn. ; séduire ; flatter. *ĥ* ◊ *itlrḥliḥ ĥa-s ḥama as yawi ayenni n tneašin a ṯ yjj isukk^weḍ ḏeg wjeuua* : il le flatte pour lui soutirer l'argent qu'il a et il le laissera en train de regarder le ciel, il en restera médusé. ♦ *aleḥleḥ* (*u*-), na. *tleḥliḥ* ♦ *lḥaleḥ*, nfp., au pl. ‖ Flatteries.

LḤ

♦ *luḥ*, nms., bois en planches. V. *ḏguḥ*.

ʿLḤD

♦ *llḥard*, nfp., au pl. ‖ Dalle funèbre. ◊ *llḥard tirin nerfarḍ* : le nombre des dalles doit être impair. ◊ *ĥmi yar ṯeḥšam, aḍ eggen llhad ĥ ṯendetš* : quand ils l' (le mort) auront enterré, il mettront des dalles sur la tombe.

ʿLḤQ

♦ *ṯlḥiq*, nfs. : gz. ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *reḥeg*. ♦ *laḥewla*, adv. lexicalisé vient d'une express. d'origine religieuse (*laḥewla wala quwata illa billah*). ◊ Loc. *laḥewla* : il n'y a pas de force et de puissance (qu'en Dieu), se dit en cas de détresse.

ʿLḤ̂

♦ *llḥ̂iḥ̂*, nms., tz., au sing. ‖ Parole (s) indésirable (s), écœurante (s). V. *awar/siwer*.

LḤM

♦ *alluḥḥam* (*wa-*), nms. : bq. ‖ Etable. V. *aḥḥam.*

ʿLḤR

♦ *laḥḥra*, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). V. *raḥaṛ. weḥḥar.* Ant. *ddunya, ddunešṭ.*

LJDM

♦ *lajudam*, nms., pl. *lajudamaṭ.* ‖ Adjudant. V. *reeskar.*

LJL

♦ *lajel*, nms. au sing. : gz. ‖ Délai, échéance V. *rmijar.* ◊ gz. *yɣ lajel* : j'ai donné un délai. ◊ gz. *ad un giɣ lajel* : je vous donne un délai.

LJN

♦ *llejna*, nfs., pl. *llejnaṭ.* ‖ Commission ; jury ; assemblée. V. *ayraw/yru.* ◊ *ṭus-d llejna* : une commission est venue. ◊ *llejna ḏay-s imsermen, ḏay-s irumiyyen* : une commission composée de Musulmans (Marocains) et de Chrétiens (Européens).

ʿLJP

♦ *lajip*, nfs., pl. *lajippaṭ.* ‖ Jeep, auto militaire. ◊ *usin-d ipulisen ḏi lajip, iwɣen-d ḥḥbar m^mimun imnuṭ* : ils sont venus dans une jeep et m'ont informé de la mort de Mimoun.

ʿLJR

♦ *llajur*, nmc. ‖ Briques. V. *ṭyajuṛṭ.*

ʿLK

♦ *illuk*, ams., *lluken*, fém. *ṭelluk*, pl. *llukent.* ‖ Etre charmant, avoir du look. V. *šen.*

ʿLKB

♦ *lakab*, nms., pl. *lakabaṭ.* ‖ Cave ; sous-sol. ◊ *ḥeddem ḏi lakab, ḏi ṭsaǧesṭ* : il travaille à la cave, dans l'obscurité.

ʿLKḎ

♦ *likiḏu*, nms. ‖ Poison. V. *ssem.*

ʿLKN

♦ *lakun*, peut-être que, il se peut que. V. *kun.*

ʿLKRY

♦ *lakriyi*, nms., au sing. ‖ Marché de vente à la criée ; marché central ; marché de légumes en gros. ◊ *iwḍan taḷen ɣar lakriyi ssaɣen ḥuḍaṛṭ taḥes* : les gens vont au marché central, ils achètent des légumes à bas prix.

LKSD

♦ *laksida*, nfs., pl. *laksidaṭ.* ‖ Accident. ◊ *imnuṭ s laksida* : il est mort dans un accident de la route.

LKŠ

♦ *alikaš-d*, formule phatique adressée à qqn. pour saisir qqch. ‖ A toi, tiens, attrape.

LM

♦ *almu* (*wa-*), nms. : sj. ; Am. *ṭarmat.* ‖ Prairie. V. *arma/yerem. amessuki. agdar.*

ʿLM

♦ *ellama*, nfs., pl. *llamaṭ*, qr. ‖ Fête maraboutique. ◊ *teggen ellama mkur asegg^w as* : ils font une fête maraboutique chaque année.

ʿLM

♦ *ellem*, vt. ; *illem, wa yllim, itellem, aḍ illem*, tm. gz. bq. chn. ‖ Filer (poil, laine, soie). V. *ǧem*

♦ *anellam* (*u-*), nms., pl. *inellamen*, fém. *ṭanellant*, pl. *ṭinellamin, ṭinellam.* ‖ Fileur.

ʿLM

♦ *ṭilmiṭ* (*ṭl-*), nfs. pl. *ṭilmaṭin* : zn. ‖ Ruche à miel. V. *ayraṣ.*

LMB

♦ *lamba*, nfs., pl. *lambaṭ.* ‖ Lampe à pétrole. V. *rqendir. ṭfawṭ/ffu.* ◊ *lamba n ǧgaz < n rgaz* : lampe à pétrole. ◊ *issiɣ lamba* : il a allumé la lampe. ‖ Ampoule, par ext. ◊ *lamba ṭeḥsi, ṭharq* : l'ampoule s'est éteinte, grillée.

ʿLMN

♦ *aliman* (*u-*), nms., pl. *ilimanen*, fém. *ṭalimant*, pl. *ṭilimaniyin.* ‖ Allemand ; langue allemande (f.).

ʿLMN

♦ *ṭalimunt* (*ṭl-*), nfs., pl. *ṭilimunin* ; *llaymun*,

nmc. ‖ Citron ; citronnier. V. *ssjarṭ*. ◊ *llimun izemm* : citronnade. ◊ *ssjarṭ n llaymun* : citronnier. ◊ *išennef iserman iteg ĥa-sn llaγum uša itet, itet ar ḍ ijjawen* : il grille du poisson, il met du jus de citron dessus et il mange, mange jusqu'à ce qu'il soit repu.

ʿLMNY

♦ *laminyu*, nms., au sing. ‖ Aluminium.

ʿLMR

♦ *lamer*, nms. au sing. : zn. bq. ‖ Peste. V. *amar*.

ʿLN

♦ *illeṇ*, nms., au pl. ib. ‖ Tirage au sort. V. *ṭakeššuṭ/akeššuḍ*.

ʿLN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ‖ Couleur.

ʿLNDRS

♦ *landris, ladrisa*, nms., pl. *ladrisaṭ*. ‖ Adresse (d'une lettre).

ʿLNDŠ

♦ *landuši*, n. propre de pays. ‖ Indochine (l'). ◊ *iruḥ γar landuši ak wfransis, ğa iṭḥarab aki-sen* : il est parti en Indochine, il combattait aux côtés des Français, sous le drapeau français.

ʿLNJR

♦ *lanjiri*, *n.* de pays ; *ddzayar*. ‖ Algérie (l'). V. *ššarq/šarreq*. ◊ *yiwy-iṭ rqeḅṭan aki-s γar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

ʿLNT

♦ *alinti*, nms., pl. *ilintan* : zn. ; gz. *anitši*, pl. *initšan*. ‖ Berger. V. *amiysa/arwes*.

ʿLNTRT

♦ *lantrit*, nms., pl. *lantritaṭ*. ‖ Pension de retraite, retraite. ◊ *iṭṭef lantrit* : il a pris sa retraite. ◊ *teffγ-as lantrit* : il perçoit une pension de retraite.

LPS

♦ *lappis*, nms., pl. *lappisaṭ*. ‖ Crayon. V. *kriyu*.

ʿLQD

♦ *luqid*, nmc. : gz. ‖ Allumettes. V. *zalamiṭ qqeḍ*.

ʿLQF

♦ *ṭaleqqafṭ* (*ṭl-*), nfs. pl. *ṭileqqafin* : sj. ‖ Poutre, support, échalas. V. *ṭaḥnašṭ*.

ʿLR

♦ *llira*, nfs., pl. *lliraṭ*. ‖ Lyre, flûte. V. *ṭašebbaḅṭ*.

LRM

♦ *larmi*, nmc. ‖ Armée, militaire. V. *reeskar*. ◊ *yuḍef γar larmi* : il est rentré dans l'armée, il s'est engagé comme soldat.

LRMD

♦ *larmud*, nms. au sing. ‖ Baudet. ♦ *aγyur n larmud* : zèbre.

ʿLRW

♦ *larwi*, nms., au sing. ‖ Cerf.

ʿLS

♦ *allas* (*wa-*), nms. ib. ‖ Son d'orge (fin). V. *adğas. aneĥĥar/neĥĥer*.

LS

♦ *lasu*, nms., au sing. ‖ Ruban. V. *sinta*.

ʿLSNS

♦ *lisanes*, nms. ‖ Licence (diplôme).

ʿLSNS

♦ *lisans*, nmc. ‖ Essence (minérale), hydrocarbure.

ʿLS

♦ *llusa*, nfs., pl. *llusaṭ*. ‖ Carreau. V. *zzellij*.

ʿLST

♦ *lista*, nfs., pl. *listaṭ*, qr. ‖ Liste. ◊ *ĥ- aš ggey ḍi lista* : je te mettrai dans la liste.

ʿLSṬM

♦ *laṣṭima*, adv. pour exprimer le regret, l'indignation. ‖ Dommage ; regrettable (c'est).

LŠ

♦ *lulleš*, vi. ; *ilulleš, wa ylulleš, itlulluš, aḍ ilulleš*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller, rutiler ; resplendir ; être paré de couleurs éclatantes,

resplendissant ; immaculé. *syn. sarṯar. siqsiq. weṣṣeg. šḍiḍeḥ/šḍeḥ.* ‖ Fleurir, être multicolore ; éclore, qr. ♦ *alulleš* (*u-*), na. ♦ *ṯlullušt*, nfs. : qr. ‖ Jouet. ♦ *ṯilullušin*, nfp., au sing. ‖ Argent, par ext. V. *ṯineašin/ṯeneaš. rfrus. ttmenyaṯ/ṯmenya. iqarriḍen/qarḍ.*

ʿLŠF

♦ *lišfa*, nfs., pl. *lišfaṯ* : gz. ‖ Aiguille. V. *ṯisineft/egni.*

ʿLŠN

♦ *ṯaleššint* (*ṯ-*), pl. *ṯileššinin* ; *lleššin*, nmc. ; gz. *leššin* ; qr. ◊ *ṯarešint*, pl. *ṯirešinin* ; *ellešin* ib. ‖ Oranger ; orange. ◊ *ṯaleššint t^mizit* < *ḍ ṯmiziṯ* : orange sucrée. ◊ *tekksen lleššin* : ils cueillent des oranges. ◊ *išša ṯnayen n tleššinin* : il a mangé deux oranges. ◊ *lleššin izemm* : des oranges pressées, jus d'orange. ◊ *lleššin igga ieurrišen* : les oranges forment des tas, il y en a beaucoup.

ʿLŠR

♦ *lišara*, nfs., pl. *lišaraṯ.* : sj. ‖ Cible. V. *ṯaḥjurṯ/ḥejjar.*

ʿLTM

♦ *lettem*, vi. ; *ilettem, wa yletteṃ, itlettam, aḍ ilettem.* ‖ Mettre un voile au visage. ♦ *lltam*, nms. ; *rṯam, llṯam* ; qr. *eretam* ; zn. *elleṯam.* ‖ Voile de visage. V. *eššembur.*

ʿLTĤ

♦ *llatuĥ*, nms. : zn ; *ratuĥ* ib. ‖ Vase, dépôt de terre et de particules organiques en décomposition, qui se forme au fond des eaux stagnantes ou à cours lent. V. *abaryuḍ.* ‖ Remède pour animaux (composé de poix, de suif, de résine et d'huile).

ʿLTŠ

♦ *litši*, nms. ‖ Sperme.

ʿLṬ

♦ *llṭa*, nms. ‖ Temps. V. *rweqṯ.*

ʿLṬ

♦ *alṭu*, interj. ‖ Halte !

LṬF

♦ *lṭef*, vi. ; *ilṭef, wa yltif, ileṭṭef, aḍ ilṭef*, qr. ‖ Traiter avec indulgence ; atténuer un mal ; apaiser un tourment ; épargner ; être clément. ◊ *inneqḍec rḥya, wassi mana zzman-a, ntettar arbbi aḍ ilṭef* : il n'y a plus de pudeur, quelle époque ! nous implorons Dieu d'être clément. ♦ *laṭif*, nfs., qr. ‖ Prière rogatoire de détresse. ◊ *zuǧen llaṭif, ffyen zi ṯemziḍa ggin muḍahara* : ils ont fait une prière de détresse, ils sont sorti de la mosquée et ils ont fait une manifestation.

ʿLṬŠ

♦ *laṭaš*, nms., au sing. ‖ A la tâche (besogne). V. *nnhar. rmiṭru.* ◊ *itišš-aney aṭašrun laṭaš* : le tâcheron nous donnait du travail à la tâche.

ʿLWɣŠ

♦ *elwayeš*, nmc., *f.* pl. *elwayšat* : zn. ‖ Enfants. V. *aḥenjir.*

ʿLWH

♦ *lawah*, adv. de nég. : zn. bq. sj. Am. ‖ Non pas ; quand même. V. *wah. la.*

LWL

♦ *llewwel*, adv. ‖ Premier. V. *amezwar/izwar.* ◊ *elawwel* : au début, initialement.

ʿLWN

♦ *llun*, nms., pl. *lwan* : gz. ; *llwen*, nms. ib. ‖ Couleur, teint. ◊ *llun uyembub* : le teint du visage.

LWRB

♦ *llawreb*, nms., pl. *ellwareb* ib. ‖ Vis (à métal).

ʿLWṢṬ

♦ *elwaṣṭa*, nfs. ‖ Milieu. V. *rweṣṭ.* ◊ *elwaṣṭa n ǧireṭ* : au milieu de la nuit.

LWZ

♦ *ṯalwizṯ* (*ṯ-*), nfs., pl. *ṯilwizin, llwiz.* ‖ Louis (d'or). ◊ zn. *irrugg^{w}aḥ ɛ uhĥam yuf-iṯ itšur zi llwiz* (C.) : il alla à la chambre et la trouva pleine de louis. ♦ *lwiza*, prénom féminin (Louise).

LY

♦ *illey* (*wu-*), nms., pl. *ileggan*, qr. ; bq. *illeg*, pl. *ileggan*. ‖ Tresse de sparte. V. *illeg*. *iğiₕ*.

ʿLYMN

♦ *llaymun*, nmc. ‖ Citron. V. *ṯalimunt*.

ʿLZ

♦ *ellezaz*, nms. ib. ‖ Pieu, piquet. V. *jij*.

ʿLZM

♦ *lzem*, vi. ; *ilzem*, *wa ylzem*, *ilezzem*, *aḏ ilzem*. ‖ Etre obligé, contraint. ◊ *ilezzzm ĥa-s rmeĥzen aḏ ywš ṯineašin aḏ bnan ṯamziḍa t^tameqqrant* < *ḏ ṯameqqrant* : les Autorités l'ont obligé à verser une somme d'argent pour la construction d'une mosquée. ♦ *lazem*, adv. ‖ Obligé (c'est). V. *bessif*.

ʿLZN

♦ *luzin*, nms., pl. *luzinaṯ*. ‖ Usine. V. *fabrika*.

LƐ

♦ *lalaɛ*, nms., au sing. ‖ Pied (enf. ou péj.). V. *ḍar*. ◊ *ḏay-k asenuan ḏi lalaɛ* : tu as une épine dans le pied. ◊ *izzenz ttumubin reĥĥu iggʷar ĥ lalaɛ* : il a vendu sa voiture, actuellement il se déplace à pied.

LƐ

♦ *ṯlueluɛṯ*, nfs., au sing. ◊ Loc. *igga ṯlueluɛṯ* : il est exubérant, débordant, il exagère. V. *aššawen/išš*.

LƐB

♦ *elleub*, nmp., au pl. ‖ Folâtreries (de femme), libertinage. ◊ *ḏay-s lleub* : elle est folâtre.

ʿLƐG

♦ *aleag*, terme dénotant la familiarité (utilisé surtout entre femmes).

ʿLƐN

♦ *bleani*, exprès. V. *b. ena*.

M

Phonétisme :

Le phonème [*m*] est une labiale nasale, il devient [*n*], qui est une dentale nasale, en contact avec *t*, morphème du féminin, par assimilation articulatoire : ◊ *aḥḥram* «garçon», *taḥḥrant* «fille» ; *tammemt* > *tamment* «miel» ; *aryem* «chameau», *taryent* «chamelle».

M

♦ *m-*, préfixe de dérivation verbale exprimant : 1. Une action réciproque : ◊ *bḍa* «séparer, partager», *msebḍa* «se séparer, se quitter» ; *ɛan* «pousser, bousculer», *mɛan* «se pousser, se bousculer» ; *ney* «tuer», *mney* «se battre» (le sens de base peut se modifier) ; *mḥizwar* «se précipiter, se ruer sur qqch.», cette forme est lexicalisée, la racine *ḤZWR* n'est pas attestée. V. *s-*. 2. Une action passive : a. Verbale : ◊ *zenz* «vendre», *innenz* «être vendu, il est (ou a été) vendu». ◊ *arni* «ajouter», *innarni* «être ajouté, il est ajouté». b. Nominale : ◊ *tinenna* «ce qui a été dit, les choses dites ; médisance», de *ini* «dire», la forme passive correspondante est inexistante. ◊ *tinegga* «ce qui a été fait ; sortilège ; destin», de *egg* «faire», la forme passive correspondante est inexistante.

M

♦ - *m*, *-am*, pron. régime indirect de verbe, 2ème personne fém. sing. : 1. Complément régime indirect de verbe : • Accompli : *wšiɣ-am* «j'ai donné à toi, je t'ai donné (f.)». • Inaccompli : *qqary-am* «je dis à toi, je te (f.) dis». • Impératif : *aɣa-m* «tiens, 2ème pers., fém., sg.». 2. Pronom affixe des noms de parenté. ‖ Ton. ◊ *uma-m* «ton frère (f.)», *issma-m* «tes sœurs (f.)». 3. Pronom affixe de nom précédé de la préposition n : ◊ *aĥĥam nn-m* «ta chambre». 4. Pronom affixe de préposition : ◊ *day-m* «dans, en toi (f.)» ; *ĥa-m* «sur toi ; à cause de toi, pour toi (f.)» ; *yar-m* «vers, chez toi (f.)» ; *zzay-m* «de toi (f., provenance, origine) ; *akiḍ-m* «avec toi (f.)» ; *jara-m* «entre toi (f.)». 5. Préfixe adjoint à un pronom autonome : ◊ *še-m* «toi, tu (f.)» ; *še-k* «tu toi (m.)».

M

♦ *m-*, formant de schème de noms communs : ◊ *amedduker* «ami», de *ḍukel* «être ami» accompagner ; *ameddaḍar* «gifle», de *ḍaḍar* «être, devenir sourd».

M

♦ *-m-*, préfixe de nom d'agent (actif ou passif) ou d'un adjectif, précédé du formant *a-* ou *i-* : a. Nom : ◊ *amezḍay* «habitant», du verbe *zḍey* «habiter» ; ◊ *ameḍrur*, *ameddeğu* «vil, ignoble, coquin», du verbe *nḍeğ* «être humilié, déshonoré, être couvert d'infamie». b. Adjectif : ◊ *amezwar* «premier», du verbe *izwar* «être premier, précéder». ◊ *ameqqarsu* «vieux habit, loque, guenille», du verbe *yars* «déchirer». ◊ *amezruḍ* «pauvre, misérable», du verbe *zreḍ* «être pauvre, misérable» ; *imɛewwes* «désobéissant», de *ɛewwes* «désobéir» ; *imseddeq* «donné gratuitement, offert», du verbe *seddeq* «faire l'aumône ; faire œuvre pie».

M

♦ *m-*, préfixe *m-* servant à former des noms composés : ◊ *msirḍ inurarar* «litt. laveur des aires de battage, première pluie», du verbe *sirḍ* «laver» et *inurar*, pl. *anedrar* «aire de battage». ◊ *mḥarrem arrzeq* «celui qui refuse ou se prive d'un bien ou de ressources pécuniaires». ◊ *meqqen ṭuṭṭuš* dans *s meqqen ṭuṭṭuš* «(avec) les yeux fermés», du verbe *qqen* «fermer» et du nom *ṭuṭṭuš* «œil».

M

♦ *m-*, préfixe de schème de nom d'instrument en *am-* ou en *im-* : ◊ *amessendu* «trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte ; crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte». ◊ *amawal* «recueil de mots, lexique, glossaire, dictionnaire (néol.)». ◊ *imsehhar* «crêpier de terre cuite». ◊ *timeṣreḥt* «balai de vannage ; balayette, euphém.».

M

♦ *m-*, *mu-*, formant de schème adjectival : ◊ *muzziɣ* «maigre, chétif, squelettique», du verbe *azeɣ* «être sec, squelettique, maigre».. ◊ *muḍrus* «chétif, maigre, fin», du verbe *uḍrus* «être insuffisant». ◊ *maggʷaḍ* «peureux, craintif», du verbe *ggʷeḍ* «avoir peur». ◊ *miziḍ* «sucré», du verbe *yiziḍ* «être sucré». ◊ *amarzag* «amer», du verbe *arzeg* «être amer».

M

♦ *m-*, *mu-*, adjectiveur servant à déterminer le féminin. ‖ Celle ayant, qui a, qui possède, qui est munie de. V. *bu-*. ♦ *m-uzeğif* : celle dont la tête est grande. ♦ *m-tiṭṭawin* : celle aux beaux yeux. ♦ *m-waṭṭawn*, *mu-waṭṭawn* : celle aux grands yeux. ♦ *mu-rbhuṭ* : coquette, maniérée.

M

♦ *am*, *amen*, adv. de manière qui exprime la comparaison, tm. tz. qr. gz. zn. bq. bt. Am. ; tm. gz. *amya* (*wa-*) ; qr. *amrehhni*, *amhhni*, *ahhni*, *ahhninni*, *ametšnaw* ; bq. *nikka* ; A. *Ahm. amka* ; sj. *anday* (composé de *am* et *day*). ‖ Comme ; pareil ; semblable ; comme ceci, comme cela ; ainsi, tel (il se rend en plusieurs équivalents, selon le contexte). V. *aništ*. **I.** Utilisé devant : **1.** Un nom : ◊ *am wayraḍ* : comme un (ou le) lion. ◊ *ḍ ašemrar am wḍfer* : il est blanc comme neige. ◊ bq. *igga am argu* : il est semblable à un ogre. ◊ *ṭarqq am ṭhušṭ* : elle brille comme le soleil, elle aussi belle que le soleil. ◊ *ṭassriṭ am ury ḍi ṭeymarṭ* : la mariée est comme de l'or dans un coin. ◊ *itegga-s am nni-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. **2.** Un pronom personnel isolé : ◊ *am neš* : comme moi. ◊ *am neš am thheddamen* : comme moi comme les ouvriers je suis comme les ouvriers, je suis payé comme eux (d'après le contexte). ◊ *am šek am netta* : comme toi, comme lui, vous êtes les mêmes, il n'y a pas de distinction. ◊ *am netta*, *am nettaṭ* : comme lui, comme elle, ils sont les mêmes, lui et elle. **3.** Un pronom démonstratif : ◊ *am wa* : comme celui-là. ◊ *am wa am wa* : comme celui-là, comme celui-ci, ils sont les mêmes, pareils. **4.** Un pronom possessif : ◊ *iteg ṭira am ṭinni ynu* : il imite mon écriture. ◊ bq. *iherkusen am in inek* : des sandales comme les tiennes. ◊ *am ufus-a am wa* : comme cette main, comme celle-ci, les deux mains se ressemblent. **5.** Un adverbe : ◊ *am ḍa am ḍiha* : comme ici, comme là-bas. ◊ tm. *igga ṭiyaryaḍ am ḍa, ṭaqnušṭ igg-it am ḍiha* : il a installé le foyer ici, il a déposé la marmite là-bas. **6.** Une préposition comparative : ◊ *iqqim-aneɣ am zi ssa ar ḍiha* : il nous reste comme d'ici jusque là. **7.** Une préposition négative : ‖ Malgré ; quoique. ◊ qr. *ggʷareɣ*, *ggʷaraɣ am wa* (*r*) *zemma* (*r*)*ɣ* : je marchais, je marchais sans arrêt, malgré moi. **8.** Avec des composés : ◊ qr. *amrehhmi ssawareɣ ak rhiḍ* : comme si je parlais au mur, on ne m'entends pas. ◊ tz. *amen tšehhmant* ; W. *amen tšehhmi* ; zn. *am leqmi* ; bq. *amrehhmi* ; *amhhmi*. ◊ *am* : comme si. **II.** *ameɣ* utilisé devant : **1.** Un verbe : ◊ *amen ṭenniḍ* : comme tu as dit. ◊ *amen ṭenna ṭmeɣnujt* : comme a dit la chanteuse. ◊ *amen ṭqqimeḍ hh rkursi* : il était assis sur une chaise, dans cette posture assise qui est la tienne. ◊ *amen ṭehmeɣ* : comme j'ai compris, d'après ce que j'ai compris ; si j'ai bien compris. ◊ Loc. *amen yhhs* : comme il veut, tant pis, peu importe, ça ne fait rien ; je m'en fous. ◊ Loc. *amen ḍ aš qqaryɣ* : comme je te parle, ce que je te dis est sûr et certain. ◊ Loc. *amen tenna* : comme elle a dit, comme il faut, comme il se doit. ◊ Loc. *amen t^tejja ymma-s* : dans un état tel (le) que sa mère l'a enfanté (e), nu (e) ; (Cf. Etre dans le costume d'Adam). ‖ De la même façon. ◊ *amen ṭ yar ṭejjeḍ*, *amen ṭ yar ṭafeḍ* : tu le trouveras comme tu l'avais laissé. ‖ De même. ◊ *amen yar thheḍmeḍ ṭbeddeḍ i yar thheḍmeḍ ṭeqqimeḍ* : tu travailleras de la même façon, debout ou assis. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la cause : ‖ Comme ; puisque ; du fait que. ◊ *am < amen ṭag-iḍ at siwreḍ aḍ mersey* : puisque tu ne veux pas parler, je vais me

marier. ◊ *amen* en préposition négative exprimant la condition : ‖ Si, à condition. V. *mara*. ◊ *tiyarḍmiwin wa teqsent amen wa ṯnt yrqiṯ ḥedd* : les scorpions ne piquent pas à condition que personne ne les touche. **2.** *amen* utilisé après un verbe : ◊ bq. *igga amen* : il a fait ainsi. **3.** Un adverbe comme *eaḍ* pour exprimer le passé récent : ◊ *eaḍ amen yffey* : il vient de sortir. ◊ *eaḍ amen ṯenureš* : elle vient de se marier, elle s'est mariée récemment. ◊ *ttumubin eaḍ amen t id ṯessufey zi rmagaza* : une voiture qu'elle vient sortir du magasin, neuve. ◊ *ṯrussi eaḍ amen ṯessend* : du beurre qui vient d'être baratté. **1.** Devant la particule prédicative *ḍ* : ◊ Loc. *šek ḍ ammu, ḍ ayin* : tu es comme ceci, comme cela. ♦ ***ammu, ammya***, adv. indiquant une direction spatiale, un sens, un lieu. ‖ Dans ce sens-là, de ce côté-là, vers cette direction ; par-ci, par-là, à divers endroits, un peu partout. ◊ *neqreb ammu* : tourne-toi dans ce sens, de ce côté-là. ◊ *neqqim ammu* : nous sommes assis comme cela, dans cet état. ◊ *ilheddem ammu ḍ wammu* : il travaille un peu partout. ◊ *igg^{w}ar ammu yammu* : il se dirige, il marche dans ce sens-ci, dans ce sens-là, dans divers sens. ◊ *ḥemmey ammu ḍ wammu wa zriy ḥedd* : j'ai regardé par-ci par-là, je n'ai vu personne. ◊ *ḥezzan ammu ḍ wammu* : ils regardent de ce côté-là et de ce côté-là, à gauche et à droite. ◊ *mǧi wa ṯenn-iḍ ammya, ira qa šširy šem, aḍ ššey ṯmurṯ swadday nnem* (C.) : si tu ne t'étais pas exprimée de la sorte, si tu n'avais pas dit cela, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds. ◊ *mayar ṯegg-iḍ ammu* ? : pourquoi as-tu fait ça ?, pourquoi es-tu ainsi ? ♦ ***ammu ... ammya*** : comme ceci, comme cela. ◊ *ṯḥsem at eggem ammu* : vous voulez agir ainsi, de la sorte. ◊ *ammu iḍ ayi-yenna* : c'est ainsi qu'il m'a parlé, il m'a parlé de la sorte, c'est ce qu'il m'a dit. ◊ *ammu iḍ aney-inna* : c'est ce qu'il nous a dit. ♦ ***amenni*** (*ya-*), adverbe de manière, tm. W. ; tm. *amṯeni, amṯṯi*, gz. bq. *amya* ; zn. bq. Am. *ammen*. ◊ *wa ǧi yamenni* : ce n'est pas comme cela. ◊ bq. *ijji-ṯ ammen* : laisse-le comme cela. ‖ Comme ceci, comme ça, comme cela ; ainsi, de la sorte. **1.** Devant un verbe : ◊ *qqimey amenni* : je suis resté (e) comme ça. ◊ *aqa yamenni* : je suis comme ça, je suis toujours le (la) même. ◊ *min yar yawi amenni* ? : que va-t-il prendre ?, il est incapable de ne prendre absolument rien. ◊ *alda yamenni* : laisse (ça) tel quel, n'en parlons pas. ‖ De la sorte ; de la même manière. ◊ *aḍ alhen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ‖ Pour rien, gratuitement. ◊ *iḍiyyeɛ ṯineašin amenni* : il a gaspillé de l'argent pour rien, gratuitement. **2.** Après un verbe : ◊ *amenni ṯuyur* : elle est partie dans cet état (le pied saignant). ◊ *amenni ṯura* : c'est écrit de cette façon là, le sort en est jeté. ◊ *amenni i yar ṯiniḍ* : c'est ainsi qu'il fallait parler, c'est ce qu'il faut dire. ◊ Loc. *amenni i t^tusa* < *i ḍ ṯusa* : c'est ce qu'il fallait. ‖ Malgré cela. ◊ *waḥḥa yamenni d^deḷišeḍ, t^tqeṣṣarḍ* : malgré cela (le deuil), tu rigoles, tu te divertis. ◊ *amenni* ! ? (emploi absolu) : ainsi donc ! ? ♦ ***amašnaw***, tz. qr. ; qr. *mšnaw* ; W. *maknaw* ; bq. *annaw, amknaw, ametšnaw* ; zn. *maknaw*. ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. ◊ *bu-eennag igg^{w}ar adu ṯermeṯ amašnaw nnjem ḍeg wzru* : le ganglion du cou se développe sous la peau comme le gazon des prés dans la pierre. ◊ *wa ǧi amašnaw ḍiha iserman zi ṯenn^yyam yar ṯenn^yyam* : ce n'est pas comme là-bas, le poisson en une intervalle de huit jours, là-bas par contre, on mange du poisson une fois par semaine. ◊ *wa yǧi ḥedd amšnaw šek* : personne n'est comme toi, tu as le dessus (se dit pour envier qqn. ou par antiphr. pour se moquer de lui). ♦ *amwar* : qr. ‖ Sans. V. *bra*.

M

♦ *ama*, conj. : sj. A. Ahm. ‖ De quoi (en phrase négative). V. *wa*. ◊ sj. *u yuri ama swey* : je n'ai rien à boire. ◊ A. Ahm. *ur d ufiy ama tšay* : je n'ai pas trouvé de quoi manger.

M

♦ ***aman*** (*wa-*), nmp., R. zn. sj. ‖ Terme générique désignant tout élément liquide, eau. ◊ *aman n tssi* (*ṯ*), *ssfan* : eau de boisson (ou potable), claire, limpide. V. *ayem*. ◊ *aman n tara* < *n ṯara* : eau de source. ◊ *aman n yyzar* < *n iyzar* : eau de la rivière. ◊ *aman n wanu* : eau du puits. ◊ *aman n ǧyḍir* < *n*

ryḏir: eau de pluie (récoltée, recueillie). V. *ṯawerḍa/warḍ*. ◊ *aman n teruyi* < *n ṯaruyi*: pétrole à brûler; gaz. ◊ *aman imiziḍen*: eau douce. ◊ *aman imarzuga*: eau amère. ◊ *aman imeğaḥen, ḍ ušriqen*: eau salée, saumâtre. ◊ tm. bq. *aman iziyzawen*: eau bleue; mer; sauce peu consistante, fig. ◊ *aman fsusen, ḍeqren*: eau légère, lourde. ◊ *aman ĥĥarwḍen*: eau trouble, bourbeuse. ◊ *aman bedden*: eau stagnante. V. *gummu*. ◊ *aman jemḍen*: eau congelée. ◊ *aman gg^warn g warendar*: l'eau coule de l'avant. ◊ *aman ḥman, ğuḍan* (ou *erubeḍen*), *isemḍen*: eau chaude, tiède, froide. ◊ *aman wwan*: eau bouillie. ◊ *aman iḥarren*: eau forte. ◊ *aman uzyen*: l'eau est sèche, elle s'est épuisée (par manque de pluie). ◊ *aman ṣeḥḥen*: l'eau s'est fortifiée, elle devenue froide (se dit de l'eau en début d'hiver). ◊ *aman tazzren*; zn. *aman ettazlen*: l'eau court, coule. ◊ *aman tarzzan ṯiymas*: l'eau casse les dents, elle est glacée. ◊ *anessis n waman*: un filet d'eau. ◊ *arimam n waman*: un lac d'eau. ◊ *ṯyaziṯ n waman*: poule d'eau, caille. ◊ *iḏḍaḍ n waman*: oiseaux aquatiques. ◊ *itkebba, itfarray aman*: il verse de l'eau. ◊ *aman teffyen zi renasar*: l'eau sort des sources. V. *ṯara*. ◊ *aman teffyen zi jjarf*: l'eau sort, jaillit du ravin. ◊ *ṯafeğaḥṯ w^waman* < *n waman, n ğbur* < *n rbur*: culture irriguée, sèche. ◊ *ggin-as ifassen ḍ iḍarn ḍeg waman ḥman*: ils lui ont mis les mains et les pieds dans de l'eau chaude. ◊ *issiḍef aman*: il a installé de l'eau potable chez lui. ◊ *ṯimeğarin wwant ḍeg waman*: des œufs cuits dans de l'eau, œufs durs, œufs à la coque. ◊ *iceṯq-iṯ s waman*: il est venu à sa rescousse pour lui donner de l'eau (parce qu'il avait besoin d'eau d'urgence). ◊ *ḥawer ĥ waman*: utilise l'eau avec mesure, ne gaspille pas l'eau. ◊ Loc. *am waman*: comme de l'eau, c'est facile (Cf. C'est du beurre). ◊ Loc. *iteg-as am waman ḍrus*: il le lui fait comme de l'eau insuffisante, se dit quand on est aux petits soins avec qqn., on le traite avec égards. ◊ Loc. *zi zzman n waman*: depuis le temps des eaux, depuis la nuit des temps, du temps jadis. ◊ Loc.**ya š aḍ aš ṯqaḍ am tqaḍ i wamn gg^warn g warendar*. ◊ Loc.**itjebban aman*. ◊ Loc. *ṯiĥsi i *yĥĥarwḍen aman*. ◊ Loc. *egg aman ḍinni ṯhesenḍ da*: mouille-toi (la barbe) là-bas et rase-toi ici: il faut se dépêcher, se dit à qqn. en vue d'accomplir une mission dont il est chargé d'une manière urgente. ◊ Loc. *itaw-id aman ĥ iryman*: il apporte de l'eau sur des chameaux, à dos de chameaux, il fait des promesses mensongères. ◊ Loc.**iddez aman ḍi rmelraz* (ou *ḍi rburqi*). ◊ Loc.**itḥessan bra yaman*. ◊ Loc.**iqree-d aman*. ◊ Loc.**sendu yaman, arr-d aman*. ◊ Dev. *anu ĥ wanu, aman walu*: puits sur puits, pas d'eau; rép.: le roseau. ◊ Loc. *aman tawyen aman*: l'eau emporte, charrie l'eau: il a plu abondamment, se dit d'une pluie diluvienne. ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-iṯ yar s waman*. ◊ Prov. *yarḥem arbbi*ṯayyuts, zeg wami ṯuru wa ṯeššï rreref-nnes imun, wa ṯeswi yaman-nnes ssfan*. ◊ Prov. zn. *truḥ ḍ aman ṯewa *tyaziṯ*. ‖ Liquide séminal, sperme, euph. V. *imendar/ndar*.; sérosité. ◊ *aman n bnaḍem*: liquide de l'homme, sperme. ◊ *inn-as wḍbib aman-nnes ḍeefen*: le médecin lui a dit (que) son sperme (était) est faible, il est stérile. ‖ Urine, euph. V. *abeššiš/bešš*. ◊ *iffey aḍ inyer aman*: il est sorti pour uriner. ‖ Jus (de fruit); vin, euph. ◊ *ṯaleššint-a ḍay-s aman*: cette orange est juteuse. ◊ *aman uḍir*: eau (ou jus) de raisins, vin; liqueur (périphr.). V. *šširеb. binu*. ‖ Sève (d'arbre). V. *ssmaĥṯ. ayi*. ♦ ***bab n waman***, nms., pl. *ayṯ bab uwaman*: porteur d'eau. V. *agarrab*. ♦ ***ṯemsaman, ayt temsaman***, toponyme et anthroponyme, tribu rifaine limitée au nord de la Méditerranée, à l'Est par les Ayt Seid, au sud par les Ayt Touzin et à l'Ouest par les Ayt Waryaghel. ♦ *uṯmsaman*, pl. *iṯ-t^emsaman*, fém. *ṯu-ṯemsamant* (pour *ult temsaman*), pl. *suyt-tmsaman*. ‖ Personne originaire de la tribu de Temsaman. ♦ ***waman***, anthroponyme. ♦ ***aman n yiran***, toponyme, localité de la tribu des Ayt Seid.

M

♦ *amma*, conj.: zn. ‖ Soit ... soit ... que; ou ... ou. ◊ *amma nešš amma netta*: ou c'est lui ou c'est moi.

M

♦ *ima, iima*, interj. exprimant le doute ou le regret selon le contexte. ‖ Hélas; tu crois; tu penses.

M

♦ *imi* (*wa-*), conj. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *umi*. ◊ *imi yar yarzem ajeğiḍ ssenduq yuf-it innuqqeb* (C.) : lorsque le roi eut ouvert le coffre, il le trouva troué, percé. ◊ *ieqer imi ṭemmuṭ ṭḥenjirṭ-nni* : il se souvient quand la fille en question est morte, il se souvient de la mort de la fille en question.

M

♦ *imi* (*yi-*), nms., pl. *imawen*, tz. zn. sj. ‖ Bouche, entrée, orifice, ouverture, embouchure. V. *aqemmum/qma* ; mufle, sj. ; tort, outrage, préjudice, tz. V. *reib/eiyyeb*. ◊ *igga ḍay-s yimi* : il a dit du mal de lui ; il l'a accusé à tort. ◊ *wa ḍay-s teg bu yimi* : il ne faut pas l'offenser. ♦ *imi n tanut*, toponyme.

M

♦ *ma*, adv. interrogatif ; tm. qr. gz. W. bq. bt. kb. ‖ Ce que, quoi, que, est-ce que, qu'est-ce que. Il se met : **1.** Devant un verbe : ◊ *ma ṭessneḍ a yamedduker ninyar ḍ usiy, niy* : est-ce que tu sais, (mon) ami, pourquoi je suis venu ou pas ? ◊ *nešš ma ssney* : moi, je ne sais pas ; qu'est-ce que j'en sais moi ? ◊ *netta ma yssen* : qu'en sait-il, lui ? ◊ *ma yar-s ša n arrzeq* ? : a-t-il une aubaine ? **2.** Devant un nom ou un adjectif utilisé avec la particule *ḍ* : ◊ *ma ḍ mmuḥ* : est-ce Muh ? ◊ *ma ḍ ašemrar niy ḍa barršan* ? : est-ce qu'il est blanc ou noir ? **3.** Devant un pronom isolé : ◊ *ṭmurṭ-inu, ma nneš* : c'est mon terrain, est-ce le tien ?, ce n'est pas le tien. **4.** Devant un pronom affixe : ◊ gz. *ma š iḍ yiwyn yar-nay* : qui t'amène chez nous ? ◊ gz. *ḥḍar man aš ieajban, ma ḍ wa, ma ḍ wa* : choisis ce qui te plaît, ceci ou cela. **5.** Devant la particule s : ◊ *ma s unhar, ma s ğireṭ* ? : de jours ou de nuit ? **6.** Devant la particule da négation *wa* : ◊ *neš a ḥnini ma wa yar-i bu ṭsa* ? : mon cher, n'ai je pas de foie, moi, est-ce que je ne suis pas tendre, moi !

M

♦ *man, mana*, adv. interrog., masc., fém. *mant*, tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. ; Am. *mašm* ; sj. *ašm*. ‖ Quel (s), quels, quelle (s). V. *-n*. ◊ *man afunas* : quel bœuf ? ◊ *man ṭammurṭ* ? : quel pays ? quelle contrée ? quelle région ? ◊ tm. *mana mmurk-a ğa ṭesneḍ yar-i* : quels sont les biens que tu sais que je possède ? ◊ *mant ayembub i zi ya nerqa siḍi arbbi* : avec quelle visage nous allons rencontrer Dieu ? qu'avons-nous fait d'intéressant pour rencontrer Dieu le le jour du jugement ? ‖ Où, kb. V. *mani*. ◊ kb. *man ya annemunsu* : où dînerons-nous. V. *mani*. ◊ Am. *mašm ubriḍ miḥ ṭekkiḍ* : par quel chemin es-tu passé ? ‖ Quel, quelle (exclam.). ◊ *mana umiyis-a uḥenjir* ? : quel garçon si intelligent ! • Composés de *ma* : ◊ *ma-* et de *-wn* : ♦ *manwen*, pron. interrog., pl. *manyin*, fém. *manten, mantin, manṭnni*. ‖ Lequel ; laquelle. ◊ *manwen ḍay-s-n* : lequel parmi eux ? ◊ *manwen yğan ḍ uma-š* : lequel est ton frère ? ♦ *manawya, manawyin, manawenni* ; W. *manayn*. ‖ Qu'est-ce que c'est ? ; quoi ? V. *ma*. ‖ *manawya* ? - *ṭeini ḍ fiyar* : - Qu'est-ce que c'est ? - C'est un serpent, peut-être. ◊ *nekka ša, amenni yumayen ma mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ◊ *manawya ṭeggiḍ* ? : Qu'est-ce que tu as fait là ? ♦ *manaya, manayin manaynni*, tm. ‖ Que, quoi, quel est ceci, celui-là, combien, tout ça (tout cela). V. *aya*. ◊ tm. *manaya ṯḥeḍmeḍ* : que fais-tu ?, qu'as-tu fais ? ◊ W. *manaya ḍuniṭ f ṙḥra* : quel est cet endroit-ci habité au milieu du désert ? ◊ W. *manayn ṭaddarṭ f ṙḥra* ? : quelle est cette maison dans le désert ? ◊ *manaya qaɛ ḥ iḥenjirn* : tout ça à cause des enfants. ◊ *neš i yggin manaya* : c'est moi qui ait fait cela, j'en suis responsable. ◊ *iteawaḍ-ayi s uqemmem-nnes, netta nni ywqeɛ manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, ceci est lui est arrivé, à lui. ◊ *nri qqimen, ira qa zrin manayenni* : s'ils étaient restés, ils auraient vu cela. ◊ *manaya iwqeɛ ḍi ttariḥ-a yeḍun* : cela est arrivé récemment. ◊ *wa ṭeggiḍ ša zi manaya* : as-tu fait quelque chose de cela, de ce qui a été dit. ◊ *manaya ḍ asenyan isarrḥen ḍi rewḍa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine. ♦ *maynmma*, adv. ; bq. *aynma*. ‖ N'importe qui ; quoique. ◊ *maynmma ṭenniḍ-as war š itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

M

♦ *mani*, pron. interrog. de lieu, R, zn. kb. ; zn. sj.

an, anis. ‖ Où (sans mouvement). V. *ar.* ◊ *mani yğa* ? : où est-il ? ◊ *mani yruḥ* : où est-ce qu'il est parti ? ◊ *mani yqqim* ? : où est-il assis ? ◊ *mani ṯ yufa* ? : où l'a-t-il trouvé ? ◊ *mani ttaḥeḏ* ? : où vas-tu ? ◊ *mani ntaḥ* ? : où allons-nous ? ◊ *mani ṯeqqnem karrusa ḏ zzwayer* ? : où avez-vous attaché la charrette et les bêtes ? ♦ *mani,* adv. de lieu. ◊ *amšan mani ĥeddemey* : le lieu où je travaille. ◊ *armani* : jusqu'où. V. *ar.* ◊ *armani nniḍen* : ailleurs. ◊ *ma ykka baba* ? : où est parti mon père ? (par apocope de *-ni*). ‖ Quelque part (avec négation). ◊ *kurha mani iruḥ* : chacun est parti quelque part. ◊ *mağa qqimey ḍa, wa ruhey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ‖ Nulle part (avec négation). ◊ *wa ytiḥ mani* : il n'y va pas, il n'ira nulle part. ◊ *wa taḥ mani* : ne vas nulle part. ◊ *wa yruḥ mani* : il n'est allé nulle part. ◊ *war d- itis mani* : il ne vient (viendra) pas. ♦ *maninniḍen, maynneynni, maynneynit,* adv., R. zn. ‖ Ailleurs. ◊ *seqsa maynneyni* : demande ailleurs. ◊ qr. *a (r)zzuy nay ya < nin yar ššey* : je cherche de quoi vivre. ‖ Là où. ◊ *mani yar yaḥ aryaz aki-s ṯaḥeḏ ra ššem* : tu dois accompagner ton époux là où il va. ♦ *maninma,* adv. de lieu, tz. W. zn. ‖ Là où, là où il y a, partout où ; n'importe où. ◊ *maninuma iğa ša n wḥram* : là où il y a un enfant. ♦ *mani,* superlatif. ◊ *mani yar yawḍ-nt mimunt n serwan* : elles ne pourront être de la taille de Mimmunt n serwan (dans la chanson, d'après le contexte). ◊ *mani d yar ṯeḍhar ak ṣabaḥ* : elle ne peut rivaliser avec Sabah (en qualités, d'après le contexte). ‖ Comment, gz. V. *mammeš.* ◊ *mani war ṯsneḏ* ? : comment tu ne la connais pas ? ♦ *manis,* pronom interrogatif, R. zn. ; sj. anis. ‖ D'où, par où. ◊ *zi manis* : d'où ? ; par où ? ◊ *manis šek* ? : d'où proviens-tu ? quelle est ton origine ? de quelle région es-tu ? ◊ *itekk manis yḥs* : il s'en va là où il veut. ◊ W. *manis ḍa-k yar kkey* : par où te ferai-je passer ? ◊ Loc. *manis yar *ṯzeḏeḏ a teqqars.* ◊ Prov. *yarzzu ĥ ṯkeḍfet manis tbeššaš* : il cherche par où urine la fourmi, il subtilise à l'excès (Cf. Couper les cheveux en quatre). ◊ Prov. *manis yar yeš ij ufus aḍ ššen *eešra.* ♦ *manismma,* adv. de lieu, tm. tz. qr. W. zn. Am. ‖ De quelque côté que se soit. ♦ *mani,* exclamatif. ◊ qr. *mani ! sidi a (r)bi i ḍay-i uḥyan* : ouf ! je m'en suis sorti grâce à Dieu.

M

♦ *mayn,* pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš* ; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce ... ◊ *mayn ḍin* ? : qu'est-ce qu'il y a ? que se passe-t-il ? ◊ *mayn teniḍ šek* ? : qui es-tu ? ◊ gz. *mayn ḍa t^tegseḏ* : que fais-tu là ? ◊ *mayn d yiwi* ? : qu'est-ce qu'il a apporté ? ◊ *afḍis mayn iṯ yiran* ? : à qui est le marteau ? ‖ Ce qui, ce que, ce quoi, comment, kb. ◊ *wa ssiney mayn qqarn* : je ne sais ce qu'ils disent. ◊ kb. *mayn ḍaĥ yar ggeĥ* : que te ferai-je ? ◊ kb. *mayn ḍay-s-nt ya ggeĥ aḍ aṛunt* : que leur ferai-je pour les faire enfanter ? ‖ Que, combien (exclam.). ◊ *mayn ṯefsuseḏ* ? : combien (que) tu es rapide, que tu es léger ? ♦ *maynyer,* pron. interrog. ‖ Pourquoi. V. *minyar.*

M

♦ *mayennni,* pron. interrogatif, tm. tz. ; tm. *mimi* ; gz. *maynni* ; zn. *maylmi* ; bq. *minnni. imni.* ‖ Pourquoi ; pour quelle raison. V. *mayar. minĥef. elaĥatar.* ◊ *mayennni ṯettruḏ* ? : pourquoi tu pleures ? ◊ *mayemmi ttus-id weḥeḏ-š* ? : pourquoi es-tu venu seul ? ◊ gz. *maynni ĥaf-i ṯjuwaq-ṯ* : pourquoi vous vous moquez de moi ? ‖ A quoi bon, à quoi sert. ◊ *mayemmi ĥeḏmeṯ* ! : a quoi bon le travail, à quoi sert-il ! ‖ Cause, raison. ◊ *wa yğı mayemmi yar ṯḍḍiqeḏ* : il n'y a pas de raison pour que tu te fâches.

M

♦ *ma, maḍ,* conj. ‖ Ou ; plutôt. V. *niy* ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *ij n yumayen ma ṯert yyam* : deux ou trois jours après. ◊ *ğa iğa ḍeg wceddis ḍi šehrayen ura ma ṯert šhur* : il était dans le ventre (maternel) depuis deux ou plutôt trois mois, j'étais enceinte de trois ou quatre mois. ◊ *nekka yamenni ša n yumayen ma ḍ mana wenni* : nous sommes quelques deux jours ou je ne sais quoi. ‖ Pour, kb. ◊ kb. *iruggaḥ e ĥĥam ma yar isers ṯašmiṛt* : il est allé dans la chambre pour

poser la chemise.

M

♦ *ma*, conj. exprimant la négation, elle reçoit plusieurs équivalents : ‖ Que (introduisant une complétive). ◊ *wellah ma ssney isem-nnes* : je jure par Dieu que je ne connais pas son nom. ‖ De (introduisant une). ◊ *yuḥer ma ḏ ygg atriffu, walu* : il est fatigué d'avoir téléphoné, rien, il a beau téléphoné, ça n'a rien donné. ‖ Ne ... pas, ne plus, sj. ◊ sj. *eemmars u ma eawday* : je ne le ferais plus. • Composés de *ma* : ♦ *ma*, suivi d'un verbe *neeref*, la forme composée est lexicalisée *maneeref*. ‖ Qui sait ? ; je n'en sais rien. ◊ Loc. *lla ma *yšewweš*. ♦ *ma*, utilisé avec *bra*. ‖ Sans que. V. *b. ra*. ◊ *yus-d bra ma ḏ yawi tmenyaṯ* : il est venu sans apporter de l'argent. ♦ *ma* postposé, utilisé avec *ḥama* ou antéposé utilisé avec *maḥend*. V. *ḥama*.

M

♦ *ma, mara, mri*, conj. exprimant la condition ou l'hypothèse, tz. ; W. bq. *maṛṛa* ; bq. *mayya. melli* ; zn, mer ; Am. *yamri*. ‖ Si. V. *mara. mği. iğa. amen. aḍ*. ◊ *ĥsey aḍ ssney ma ḏ ḥmeḏ i ḏ yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ W. *šem maṛṛa ḏĥeḏ* : toi (f.) si tu veux. ◊ bq. *mayya ṯezriḏ memmi in-as aḍ yas* : si tu vois mon fils dis-lui de venir. ◊ bq. *melli wi yufin aḍ iraḥ yer ṯmurṯ-nnes* : si je pouvais, je serais parti, j'aurais regagné mon pays. ◊ *mara wa ṯzemarḏ i wysum, sey iserman* : si tu ne peux pas t'offrir de la viande, achète du poisson. ◊ *mara netta iyra qa ḏiwer ḏ rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ‖ Si (utilisé dans une interrogation indirecte). ◊ *ĥsey aḍ ssney ma ḏ ḥmeḏ i ḏ yusin* : je veux savoir si c'est Ahmed qui est venu. ◊ *ĥsey aḍ ĥemmey ma ttamimunt* : je veux voir si c'est bien Tamimunt. ♦ *mara ĥaf-i* : si cela ne tient qu'à moi ; s'il n'en tient qu'à moi ♦ *mara netta* : à supposer que ; s'il arrive que. ◊ *mara ṯugiḏ šem a taḥeḏ, neš·aḍ aḥey* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais, moi, je vais y aller. ‖ Quand. ◊ *ṯarefsa ṯagarṯiṯ, mara ṯewṯa bnaḍem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle pique (l'être humain) quelqu'un, sa tête (de ce dernier) s'enfle.

M

♦ *mi*, adv. interrog. ; qr. *mayn* ; gz. *maš* ; bq. *ayn*. ‖ Quel. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ *mi šem ḏa iwyen* : qu'est-ce qui t' (2ème pers. fém. sing.) emmène ici ? ‖ Quoi ; à quoi ; que ; est-ce que ; qu'est-ce que. V. *ma*. ◊ *mi š yuyin* ? : qu'est-ce qui te prends, qu'est-ce que tu as ? V. *-š. šek*. ◊ *mi ṯ yuyin* ? : qu'est-ce qui le prends ? ◊ *mi ṯ yiran* ? : *mi ṯ yiṛan* ? ; zn. Am. *maynt iṛin* ? ; sj. *mit ilan* ? : à quoi ça sert ; en quoi est-il fait ? V. *miran*. ♦ *min*$_1$, adv. interrog., tm. qr. W. bq. bt. kb (en tour affirmatif) : ‖ Qu'est-ce que ; que. ◊ *min ṯeĥseḏ* ? : qu'est-ce que tu veux ? ◊ *min ggiy* ? : qu'est-ce que j'ai fait ? ◊ *min yar ṯeĥḏem nettaṯ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *min ifran* ? : que se passe-t-il ? ◊ *min umi yyars* ? : qu'est-ce qu'il a égorgé. ◊ *min ḏ-aš iruḥen* ? : qu'est-ce que tu perds, ça ne te regarde pas. ◊ *min ḏa* : qu'est-ce qu'il y a, ici ? ; c'est quoi, ici ? ◊ *min ḏin* ? : qu'est-ce qu'il y a (dedans, là-bas) ? ◊ *m^min* : de quoi. V. *n*. ◊ qr. *kušši yuḏes min yar ṯeššed* : tout est près, la nourriture ne manque pas, elle est disponible (interrogation rhétorique). ◊ *min ḏ yar yawyn ṯirmešt yar ṯyezḏent* : quel rapport y a-t-il entre la peau et l'alpha ? ◊ Loc. *min ḏ yar yawyen ša yar ša, wa yar wa* ? : quel rapport y a-t-il ça et ça ? ◊ Loc. *min yjjin ...* ? : qu'est-ce qui fait que... ? ♦ *min*$_2$, conjonction (en tour affirmatif) : ‖ Ce que ; ce qu'il y a. ◊ *itari min ṯeqqar* : i l écrit ce qu'elle dit. ◊ *kur išt min t^ṯeḥri* : chaque (femme) a moulu une quantité de blé. ◊ *aḍ izunm min umi yzenmar* : il jeûne ce qu'il peut, selon ses capacités. ◊ Loc. *mi-ṯ iḏaewen* ? : qu'est-ce qu'il a ? : qu'est-ce qui le prend, péj. ? ◊ *ggiy min ggiy* : j'ai fait ce que j'ai fait. ◊ *wa ḏin min ygga* : ce qu'il a fait n'est pas bien. ‖ Rien (avec négation). ◊ *wa yar-s min yar ygg* : il n'a rien à faire ; il ne peut rien faire. ◊ *wa yar-i min yar swey* : je n'ai rien à boire. ◊ *marra min ḏa ḏ aĥĥam sij ĥa-s, ṯawwarṯ-a wa tarzzem* : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ♦ *min*$_3$, adv. exclam. ‖ Comme, combien, que ◊ *min ymyar mmi-š* : comme ton fils a grandi ! V. *šḥar. mešḥar*. ◊ *mindin ṯyennej* : qu'est-ce qu'elle a chanté, elle a

chanté beaucoup. ♦ *minmma*, conj. adverbiale : ‖ N'importe quoi ; tout ce que. ◊ *minmma yğan* : ce qu'il y de disponible, n'importe quoi. ◊ *ntett min mma yğan* : nous mangeons ce qu'il y a, ce qui est prêt, disponible. ◊ *minmma yɛna* : quiconque, qui que ce soit. ◊ *maynmma yɛna, in-as aḍ iffey* : qui que ce soit, dis lui qu'il sorte. ♦ *minumi*, conj. adverbiale : ‖ A quoi ? ; pourquoi faire ? ◊ *minumi yneffeɛ* ? : à quoi sert-il ? à quoi peut-il être utile ? ◊ *aḍ izumm min umi izemmar* : il jeûne selon ses capacités. ♦ *minḍi, niḍi*, pron. interrogatif marquant le lieu, tz. ; W. bq. Am. *miḍeg* ; zn. *miḍi, mayndeg*. ‖ Dans, en quoi. ◊ *ma yar-s ša minḍi yar yssar* : est-ce qu'il a de quoi se couvrir. ‖ Dans quel (état), comment ; V. *matta*. ◊ *minḍi yğa* ? : dans quel état est-il ? comment va-t-il ? ◊ *míndi d yffu wmehruš* : comment va le malade (ce matin) ? ♦ *minḍimma*, conj. adverbiale : ‖ Dans n'importe quel. ◊ *yar awi-it id, miḍimma* : n'hésite pas à en apporter, dans n'importe quoi. ♦ *minḥef, miḥef*, pronom interrogatif composé de *min+ḥf* marquant le lieu, tm. tz. ; W. zn. sj. *miḥef* ; gz. bq. Am. *maynḥef* ; Am. *miḥ* ; bt. *maynyif*. ‖ Sur quoi ; sur qui ; au sujet de quoi ; au sujet de qui ; pourquoi ; pour quelle raison ; pour quel motif (marquant la cause). V. *mayemmi. mayar. ḥ. ifḥf.* ◊ *minḥef ṯheyyqeḍ* ? : pourquoi est-ce que tu es fâché (e) ? • En tour affirmatif : ‖ Pendant que, en attendant que, le temps de entre-temps. V. *ḥ. maḥend.* ◊ *minḥef yar iḍebbar ḥuḥeddam* : le temps de trouver un ouvrier. ◊ *qqimey ḍa niḥef yar ṯheddseḍ* : je suis resté ici en attendant que tu sois payé. ‖ C'est pour cela. ◊ qr. *minḥef ḍ-aš qqary aqqa netta yssen* : c'est pour cela que je te dis qu'il est savant. ◊ *wa yjji minḥef wa yssiwer* : il n'a rien laissé de quoi parler, il a parlé de tout. ♦ *niḥefmma, miḥemma*, conj. adverbiale : ‖ Sur n'importe quel (ou lequel). ◊ *niḥemma ykka a ṯ yisi* : il prend tout ce qui lui tombe sous la main. ◊ *miḥemma ṯarzueḍ a ttafeḍ* : tu trouveras tout ce que tu cherches. ♦ *minyar*, pron. interrogatif composé de *min* et de *yar* marquant le but ; qr. *maynyer* ; bq. *niyer*. ‖ Pourquoi. V. *mayemmi. mayar. minḥef.* ◊ *ma ṯessneḍ aya medduker minyad usiy, niy* : est-ce que tu sais, ami, pourquoi je suis venu ou non. ◊ *nniy-as* : *ha min yar, ha min yar id usiy* : je lui ai dit : voilà, voilà pourquoi je suis venu. ◊ Loc. *minyar ykk* : tant que cela dure. ‖ Tant que. V. *maḥend.* ◊ *a kennint rajiy minyar ykk uqzin-a iyzu* : je vous ($2^{ème}$ pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ♦ *minzi*$_1$, pron. interrogatif marquant l'instrument, tz. tm. qr. ; W. bq. Am. *mizig* ; zn. *mizi, maynzi* ; bq. Am. *miyis, mizeg* ; bq. *niyes* ; sj. mis. ‖ Avec quoi, en quoi ; par quel moyen. V. *zi. s.* ◊ bq. *mizig tmwaggant ṯuḍrin* ? : en quoi les maisons sont-elles faites ? ♦ *minzi*$_2$, pron. relatif. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de ; de quoi. ◊ *afeğaḥ minzi yšarrez* ? : le cultivateur, avec quoi il laboure ?, avec quoi laboure le cultivateur ? ◊ *minzi yar naḥ* ? : avec quoi, avec quels moyens matériels allons-nous partir ? ◊ *yar-s azeğif minzi iṯḥarras* : il a une tête avec laquelle il pense. ◊ *qac ayenni n ğfrus minzi zzenzen ggin-tn ḍeg wqrab* : tout cet argent encaissé, il l'ont mis dans le sac. ◊ *aṯarras ḥmi ithajar zi ṯmurṯ yar ṯenneyni, itiri yar-s minzi yar yuyur* : la personne quand elle émigre d'un pays à l'autre, il doit avoir de quoi s'en aller, les moyens pour voyager. ◊ *minzi yar tṯḥeğseḍ, s ša n tbquqṯ n ssekk^{w}ar, ša n tmeğatš* : de quoi, par quel moyen tu vas la payer ? un morceau de sucre ou d'un œuf. ‖ Parce que ; c'est pourquoi ; c'est pour cette raison. ◊ *zenzey ṯaddarṯ minzi war yar-i bu ṯincašin* : j'ai vendu la maison parce que je manque d'argent. ◊ *išfar tuya ḍ aḥiyyaḍ, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ḥ wɛrua* : la tortue était (couturière), c'est pourquoi elle a des pièces sur (le dos) la carapace. V. *qa* ♦ *minzimma*, loc. prépositionnelle. ‖ Avec n'importe quel (le). ♦ *mikeḍ* : zn. sj. ‖ Avec qui, en compagnie de qui ? V. *wi. ak.* ♦ *minjar* : quoi entre (litt.), qu'est-ce qu'il y a entre... ? ◊ *min jar-wm* : qu'y a-t-il entre vous, qu'est-ce qui ne va pas, quel est problème, quel différent vous oppose ?

M

♦ *mi*, conj. : kb. ‖ Lorsque. V. *umi. armi.* ◊ kb. *mi iwḍ ṯaddarṯ* : lorsqu'il arriva à la maison. ◊ kb. *is mi yar ṯslleḍ* : lorsque tu entendras. ◊ kb. *mi ṯen yar ṯkessi* : lorsqu'elle les prendra.

M

♦ - *mma*, particule utilisée avec les prépositions suivantes : *maynmma*, *manimma*, *manismma*, *merminma*, *mammešnma* ; qr. *mšenma* ; *minzimma*, *mĥmma*, *manwenmma*. V. *ma. mayn. manis. mermi. mammeš. minzi. ĥ.*

M

♦ *ymma*, nfs., zn. sj. ; gz. *imma*. ‖ Mère, ma mère. V. *baba*. ◊ *ymma-ṯ-ney* : notre mère. ◊ *ḍ awmaṯen zeg ymma-ṯsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ◊ *yaṛḥem ymma-m, yaṛḥem baba-m* : que ta (2ème pers. fém. sing.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *wa ya ralla ymma, fuḍ-inu ywḍa* : ô mère mon genou s'affaisse, mes genoux se dérobent sous moi. ◊ gz. *imma ḥannu* : bonne mère, grand-mère. ◊ *a ṯayemmat-inu* : ma mère (chérie). ◊ Loc.**amen t^tejja ymma-s*. ‖ Arbre-mère, arbrisseau d'origine par rapport au fruit ou à la branche mère ; plante mère. ◊ *tiḥebba n thendešṯ tyimant ḍeg ymma-ṯ sen, tyurant* : les figues de Barbarie restent attachées à leur arbre-mère, elles sont tardives. ◊ *a tekks ḍ ayruḍ zeg ymma-s* : tu enlèveras la raquette (de l'oponce) du cactus, de la plante mère.

M

♦ *mmi*, nms. ; gz. *mimmi*. ; pl. *ṯarwa* ; gz. *ṯarwa*. tz. W. zn., *memmi*, pl. *aṛṛaw* ; bq. Am. *memmi*, pl. *ṯaṛwa*. V. *aṛu*. ‖ Mon fils. V. *u-* ; petit (d'un animal) ; pousse, rejeton (végétal). V. *ben. u-*. ◊ *mmi-š* : ton fils (m.) ; *mmi-m* : ton fils (f.) ; ◊ *mmi-ṯney* : notre fils. ◊ *mmi-s* : son fils, fils de. ◊ *mmi-ṯsen* : leur fils, mp. ◊ *mmi-ṯsent* : leur fils, fp. ◊ *yar-s mmi-s qqarn-as rḥasan* : il a un fils, il s'appelle Hassan. ◊ *mmi-s m^muhemmeḍ* : fils de Mohammed. ◊ *mmi-s n tmurṯ* : fils du pays, concitoyen. ◊ *mmi-s n taddaṛt tameqqrant* : fils de grande maison, il est généreux, noble. ◊ *mmi-s n ǧḥram, mmi-s n rḥram* : enfant naturel, illégitime, bâtard, adultérin. ◊ *mmi-s n zzenqeṯ* : enfant de la rue, illégitime ; voyou. ◊ *igg-as am mmi-s* : il lui a fait comme s'il était son fils, il l'a adopté. ◊ *mmi-s n baba* : fils de mon père, frère par le père, demi-frère. ◊ *mmi-s n ymma* : frère de ma mère, frère utérin. ◊ *mmi-s e^ɛemmi* < *n ɛemmi* (ou *n ɛzizi*) : fils mon oncle paternel, mon cousin germain (lignée paternelle). ◊ gz. *mimmi-s ɛammi* : fils de mon oncle. ◊ gz. *mimmi-s n uḍbir* : le petit du pigeon, jeune pigeon. ◊ *mmi-s ĥ^ĥari* < *n ĥari* : fils de mon oncle maternel, mon cousin utérin. ◊ *arbbi jj-as mmi-s* ! : ô Dieu garde-lui son fils !

M

♦ *mami*, nms., au sing. ‖ Chéri (e), mon amour. V. *ṯsa. llif.. buḥber. remar.* ◊ *a mami leɛziz* (Ch.) : ô mon amour, mon bien-aimé !

M

♦ *mummu*$_1$, nms., pl. *imummuṯen* ; Am. *aṯarenunu*. ‖ Cristallin ; pupille, prunelle, globe de l'œil. V. *ṯit. ṯazizyuṯ/ziyzu. ṯismeĥṯ/ismey. izri/zar.* ◊ Am. *aṯarenunu n ittṯ* : cristallin, prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan* ; tm. *mummu abaršan* ; bq. *mummu abrekan* : prunelle de l'œil. ◊ *mummu abarršan, wenni zi netwara, qa ytban šwayt* : la prunelle noire, qui nous permet de voir, elle est à peine visible. ◊ *mummu ašemrar* : globe de l'œil, blanc de l'œil. ♦ *mummu*$_2$, nms., tz. W. ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, croque-mitaine. V. *beɛeu*. ◊ *seyḍ aqqa-š mummu yus-d* : tais-toi, voilà l'ogre qui arrive. ‖ Quelqu'un, personne (une), enf. V. *bnaḍem*. ◊ *mummu ḍi bubbu* (C.) : une personne quelqu'un est dans (le champ) des fèves (parole attribuée au coq).

M

♦ *ṯamma*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

M

♦ *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin*, tz. Am. bq. ; zn. *ṯimmi*, pl. *ṯimmiwin* ; dm. *timmi*. ‖ Sourcil. V. *ṯaferyunt. V. aber. ṯit* ; petit trait noir des fèves, fig. ◊ *ibawen ggin ṯammiwin* : les fèves ont des sourcils ; ils sont arrivées à maturité. ♦ *bu-ṯammiwin*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯammiwin*, fém. *m-ṯammiwin*, pl. *suyṯ m-ṯammiwin* ; *bu-wammiwen*, pl. *ayṯ bu-wammiwen*. ‖ Personne aux sourcils épais qui se rejoignent. ♦ *ammiw* (*wa-*), pl. *ammiwen* (rare). ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj.

M

♦ *ṯma*, nfs., pl. *ṯamiwin*, tz. qr. sj. ; tm. bq. *ṯmur*, pl. *ṯimuya* ; *ṯimuwa* ib. ‖ Bord ; bordure ; rive, côte, plage ; littoral. V. *aydim. ajdir. ajemmaḍ. rif.* ◊ *ĥ ṯma* : sur le bord. ◊ tm. *ṯimuya n waddar* : les bords du ravin. ◊ tm. *ṯimuya n ǧburmeṯ* < *n rburmeṯ* : les bords de la marmite. ◊ tm. *iššur ɛ ṯmuya* : il est plein jusqu'aux bords. ◊ *ṯma n ǧbḥar* < *n rbḥar* : bord de la mer, côte (maritime), plage ; littoral. ‖ Marge ; lisière. ‖ Endroit, recto. Ant. *ṯarma*. ◊ *ṯma n ǧkettan* < *n rkettan* : endroit d'une étoffe. ‖ Bord, frange (d'un habit, d'un drap) ; pan d'un vêtement, sj. ◊ *ṯimuwa ujeǧab* : bord d'une Djellaba. ‖ Essaim (d'abeilles). V. *ayraf.*

M

♦ *uma*, nms, (formé de *u-* «fils» et de *-ma* «mère»), pl. *aytma* (*ayṯ* «fils, au pl.»), fém. *utšma* (formé de *ult* «fille» et de *ma* «mère»), pl. *aysma, isṯma*, tm ; tz. *sušṯma* ; qr. *urṯma*, pl. *isema* ; W. bq. Am. bt. *ušma*, pl. *suyṯma* ; gz., pl. *istma, ṯawmaṯin* ; kb. *ulṯma*. ‖ Frère (mon), mon frère ; sœur (f.). V. *ynma*. ◊ *neš ḍ uma-š* : je suis ton frère. ◊ *nessin ḍ awmaṯen* : nous sommes des frères. ◊ *mmi-s uma* : mon neveu. ◊ *iǧi-s uma, n ɛzizi* : fille de mon frère, ma nièce. ◊ *ḍ uma zi baba ḍ ynma* : c'est mon frère de père et de mère, mon frère germain. ◊ *iǧi-s w^wtšma* < *n wtšma* : fille de ma sœur, ma nièce. ◊ *issi-s uma, n ɛzizi* : filles de mon frère, mes nièces. ◊ *uma-s nbaba* : le frère de mon père, mon oncle (paternel). ◊ *aytma symeĥ-ṯen* : j'ai élevé mes frères. ◊ *iteawan uma-s* : il aide son frère. ◊ *iššaṯ g wma-s* < *ḍi uma-s* : il frappe son frère. ◊ *mara ṯugieḍ a taḥeḍ šek aḍ iraḥ uma-š* : si tu ne veux pas y aller, c'est ton frère qui ira. ◊ *wa ǧi ḍ uma-š ?* : n'est il pas ton frère ? ◊ *utšma-š t^tamqrant ĥa-k* : ta sœur est plus âgée que toi. ◊ *aytma ḍ yssma* : mes frères et sœurs. ◊ *iǧi-s, issi-s n wtšma* : la filles, les filles de ma sœur. ◊ *usint-id yar wtšma-ṯsen* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ Loc. *uma-š a š iffez, wa š isseyray* : ton frère te mâche, mais il ne t'avalera pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'entre-tuer. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunni ḥuma yufa wma-s.* ‖ Compatriote (mon) ; coreligionnaire (mon), par ext. ◊ *ibiyyaɛen znuzan aytma-ṯsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ‖ Pareil, semblable, même (le). ◊ *wa uma-s uwwa* < *n wa* : celui-ci est semblable à celui-là. V. *kifkif. arwae.* ◊ *wa yar-s bu wma-s* : il n'a pas d'équivalent, sans égal, unique en son genre, il est hors pair. ◊ *iḍes uma-s n jḍnuwṯ* : le sommeil est le frère de la mort, le sommeil est comme la mort. ♦ *awmaṯen*, nmp., fém. *ṯawmaṯin, ṯušmaṯin, ṯumaṯin*, au pl. ‖ Frères ; sœurs ; filles (f.), femmes de la même famille (au sens large), cousines, nièces. ◊ *inin ḍ awmaṯen* : ceux-là sont frères. ◊ *ṯinin t^tumaṯin* < *ḍ ṯumaṯin-inu* : celles-là sont mes sœurs, ce sont mes proches. ◊ *marra nessin ḍ awmaṯen* : nous sommes tous des frères. ◊ *ḍ awmaṯen zeg inuna-ṯsen* : ce sont des frères par la mère, des frères utérins. ♦ *ṯawmat*, nfs. ; tm. gz. bq. ‖ Ensemble des frères, des parents ; membres du clan ; parenté (plus ou moins éloignée) ; fraternité ; famille ; proches (les) ; germains (les). ◊ *ṯawmat-inu* : mon frère, mes frères ; les miens ; ma famille. ◊ *ṯawmat nnšent* : votre famille (f.). ◊ gz. *lmaḥibet n tawmat* : amour de frères. ◊ *ṯiw-yḍ ṯawmat-inu, ṯejj-iḍ-ayi weḥḍi* : tu as pris mon frère, tu m'as laissée seule.

M

♦ *umi, ami, wami, yami, ĥmi, smi, ĥminni*, conj., R. zn. ; gz. *šeĥmini* ; zn. ami ; bq. mi, *ami, immi*. ‖ Quand, lorsque, du temps de. V. *ĥ. zeggʷami/zi. šeĥmani.* ◊ zn. *iḍmi* : le jour où, lorsque. ◊ *umi yar ṯsen, ifaq-d jeḥa* (C.) : quand ils se sont endormis, Jeha s'est réveillé. ◊ tm. *mayar umi i ṯukš-iḍ ĥṯan* : pourquoi lorsque tu m'as donné les chevaux. ◊ *wami d yar faqeɣ* : quand je me suis réveillé. ◊ *mi* (par aphérèse) *ḍ yar yaweḍ rweqṯ n nniemeṯ wa ṯufi ṯmessi* : quand le temps du repas est arrivé, elle n'a pas trouvé de feu. ‖ Puisque, étant donné que. ◊ *umi ttaḥeḍ, ttaḥeḍ* : puisque tu y vas, immanquablement. ◊ *umi d ṯus-id a ḍa negg rfḍur* : puisque tu es venu, on va prendre le petit déjeuner ici. ◊ *ḍ aryaz umi it yssek* : c'est un homme puisqu'il l'a envoyée. ♦ *zeggami*. V. *zi.*

M

♦ ***umi*** (*w-*), adv. interrogatif, tz. ; W. Am. *memmi* ; W. *memmey* ; bq. *immi* ; zn. *mumi* ; sj. *mimmi*. ‖ A qui ; à quoi ; pour qui ; dont. V. *wiran*. *min*. ◊ *i wmi* : à qui, pour qui. ◊ *umi ygga mmi-s* ? : c'est le fils de qui ? ◊ *wa* (*r*) *š ssiney, umi ṯgg-iḍ mmi-s šek* : litt. je ne connais les parents dont tu es le fils, je ne connais pas tes parents. ◊ *umi ɣar wšeɣ ṯineašin* ? : à qui vais-je donner de l'argent ? ◊ *iteawaḍ-ayi s uqenmem-nnes, netta umi ywqeɛ manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça de sa propre bouche, de vive voix, lui, qui est victime de cet incident. ◊ bq. *immi* (ou *wimi*) *ṯennid awar-a* ? : à qui tu as dit ça ? ◊ zn. *aryaz mumi iwin ayyul-nnes* : l'homme dont ils emmenèrent l'âne. ◊ *umi yḥeddem* ? : à quoi sert-il ? à quoi ça sert ?

M

♦ ***umum***, vi. ; *yumum, wa yumum, itumum, aḍ yumum* : bq. ‖ Anéantir, détruire et pass. ‖ Maigrir, faiblir ; et pass. ; avoir le visage hâve, émacié. ♦ *ṯumumet*, na.

MBɣR

♦ ***mebɣar***, Loc. adverbiale. ‖ Rien que pour ; seulement pour, juste (le temps de). ◊ *mebɣar iɣɣeḍ waha* : rien que de la cendre. ◊ *nniɣ-asen* : *mebɣar aḍ zary ɛemmi mimun* : *je leur ai dit* : juste le temps de voir l'oncle Mimun.

MBR

♦ ***mbra***, *sans*. V. *bra*.

MBR

♦ ***ṯambirṯ*** (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Habitude ; manière ; pratique ; comportement, inclination, propension, péj. ◊ *issen ṯambirṯ-nnes* : il connaît son habitude.

MBRŠ

♦ ***ambarš***, nms., pl. *imbaršn*, fém. *ṯambaršṯ*, pl. *ṯimbaršin*. ‖ Béni, fortuné ; sacré. V. *barek*.

MD

♦ ***mada*** b-, (déclinable), conj. ‖ Bienvenue (à une initiative). V. *b-*. ◊ *mada beyya* : je veux bien, je préfère, j'aurais aimé. ◊ *mada bik* : je veux bien que tu (fasse qqch.) ; *mada bihu-m* : je veux bien qu'ils (fassent qqch.).

MD

♦ ***medd***, vt. ; *imedd, wa ymedd, itmedda, aḍ imedd*, qr. ‖ Tendre (la main, un objet) ; donner qqch. à qqn. V. *siɣ. swizzeš*. ◊ Loc. *itmedda fus* : il tend la main, il mendie, c'est un mendiant. V. *ttar*. vti., *i* ◊ *medd-as fus* : tends-lui la main. *ak* ‖ Allonger et pass. V. *zzer*. ◊ *imedd ak tmurṯ* : il est allongé par terre. ♦ ***ameddi*** (*u-*), na. ‖ Action de tendre, action de donner. ♦ ***rmedd***$_1$, nms., au sing. ‖ Pesanteur. ♦ ***rmedd***$_2$, nms. ‖ Poisson (indéterminé). V. *asrem*.

MD

♦ ***mudda***, adv. de temps. ‖ Longtemps.

MD

♦ ***rmud, rmudd***, nms., pl. *rmdud*, R. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses) valant trente-trois kilogrammes. V. *šaššu*. ◊ *rmud n ǧmašur* < *n rmašur* : trente-trois kilos de blé (en ancienne mesure). ◊ *muddayn* (duel), *ṯert mdud* : deux, trois mudd. ◊ *arbeɛ, aṯemni* : un quart, un huitième de mudd. ◊ *rmud iɛemmar* : mesure comble. ♦ ***karimud***, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

MD

♦ ***ṯamedda*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimaddiwin*, tz. W. zn. sj. ‖ Epervier (oiseau de proie). V. *rbaz. ajḍiḍ*.

MD

♦ ***ṯameddiṯ*** (*ṯm-*), nfs., tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sn. ‖ Soir (après le coucher du soleil) ; nuit. V. *ǧireṯ. aɛešši/ɛešša. ṯadugg^{w}aṯ*. Ant. *as. nnhar. azir*. ◊ *yar ṯmeddiṯ* : de nuit, pendant la nuit. ◊ *yar ṯmeddiṯ igga yamensi, iraɣa-d ḥ ṯterba* : le soir, il a préparé un dîner, il a appelé des tolbas, des fquihs. ‖ Après-midi, sn. ◊ *as-d tameddiṯ* : viens cet après-midi.

MDḌR

♦ ***ameddaḍar*** (*u-*), nms., pl. *imeddaḍam*. ‖ Gifle. V. *ḍaḍar*.

MDḤ

♦ *mdeḥ*, vt. ; *imdeḥ*, *wa ymdiḥ*, *imeddeḥ*, *aḍ imdeḥ*, gz. ‖ Célébrer, louer les bienfaits, les qualités de Dieu ou d'un religieux. ♦ *ameddaḥ* (*u-*), nms., pl. *imeddaḥen*, gz. ‖ Aède, barde, chantre, rhapsode (relig. musulm.) ; conteur (itinérant), par ext.

MDKR

♦ *amedduker* (*u-*), nms. pl. *imeddukar*, *imddukrn*, tz. qr. ; gz. *amduker*, *amdakur* ; zn. *ameddukel* ; sj. *amdakul*, pl. *imdukal*. ‖ Ami ; camarade ; collègue ; compagnon ; amant. V. *ḍukel*. ♦ *tameddukt̄š* (*tm-*), nfs., pl. *t̄imeddukar* ; tf. bq. *t̄ameddukr̄t*, pl. *t̄imeddukar*. ‖ Amie, copine ; concubine, maîtresse.

MDLS

♦ *medles* (*bu-*), nms. : zn. ‖ Coliques, douleurs de ventre. V. *rwjeɛ*.

MDN

♦ *midden*, nmp., au sing. tz. W. bq. zn. sj. ; gz. *miden*, *miḍen*. ‖ Gens, personnes étrangères, hôtes. V. *iwḍan*. *ryaši*. ◊ *iği-s n midden* : fille des autres (personnes). ◊ *iḍmeɛ ḍeg wagra m^midden < n midden* : il convoite le bien d'autrui. ◊ *yarra agra m^midden < n midden* : il a rendu ce qui appartient aux autres. il a rendu l'avoir d'autrui. ◊ *itett agra m^midden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *t̄arwa m^midden < n midden* : les gens de bien, de bonnes familles. ◊ Prov. *aḥeṁar n tmurt̄-inu, ura aḥeṁar m^midden < n midden* : je préfère le bracelet de cheville de mon pays à celui de l'étranger.

MDN

♦ *t̄amdint* (*t̄m-*), nfs., pl. *t̄inddam* : sj. ‖ Ville. V. *t̄andint*.

MDR

♦ *ameddur* (*u-*), nms., pl. *imeddurn*. ‖ Comportement, conduite. V. *ddar*.

MDRS

♦ *lmedrasa*, nfs., pl. *lmadaris*. ‖ Ecole. V. *ssekwila* ◊ *t̄qarreb at nnuazem lmedrasa* : l'école est sur le point d'être ouverte, la rentrée scolaire est proche.

MDRTŠ

♦ *meddartš*, vt. ; *imeddartš*, *imeddarretš*, *wa ymeddartš*, *aḍ imeddartš* ib. ‖ Obtenir, atteindre. V. *ḍark*. ♦ *ameddartš* (*u-*), na.

MDS

♦ *rmdess*, nms., pl. *rmdas* ib. ‖ Estoc (épée). V. *ssif*.

MĞ

♦ *mği*, *maǧa*, *mara*, conj. exprimant l'hypothèse, qr. tz. bt. gz. W. bq. Am. ; tm. *myğa*. *myği* ; zn. *maylla* ; W. tz. *mridğa* ; bq. *medği* ; W. tz. bq. *medğ*. tz. *miğa*. *amiğa* ; W. bq. *maḍḍa*. ‖ Si, à condition, à la condition de, supposons que, à supposer que. V. *nuri* ; *mais*, zn. ◊ *mği ḍa t̄eğ-iḍ* : si tu étais là. ◊ gz. *maǧa ṯhiseḍ* : si tu veux. ◊ tm. *maǧa yuf-it̄* : s'il le trouve, s'il le croise, le rencontre. ◊ *mği kiḍi t̄bedd, ira qa ḥedmey ḥa-s* : si elle m'avait aidé, j'aurais subvenu à ses besoins. ◊ tz. *amiğa ihreḥ* : s'il est malade. ◊ gz. *mği ufiy* : je voudrais bien, j'aurais aimé. V. *mada*. ◊ *maǧa yar-k rbhayem, aḍ aḥey a t̄en awsey* : si tu as des bêtes, j'irai les garder, les faire paître. ◊ *maǧa wa t̄eggiḍ ddsas wa yar-k bu t̄addart̄* : si tu ne pas fait de fondations, tu n'auras pas de maison. ◊ *maǧa qqimey ḍa, wa ruḥey mani* : si je reste ici, si je ne m'en vais pas quelque part. ◊ Loc. *maǧa netta* : s'il arrive que, au cas où. ‖ A, jusqu'à, gz. ◊ gz. *ḥawt̄ akiḍ-s-n maǧa y iyzer* : descends avec eux (accompagne-les) jusqu'à la rivière. ◊ gz. *maǧarami* : jusqu'au moment où.

MĞ

♦ *t̄imeği* (*t̄m-*), nfs., R. sj. ; zn. *t̄imği*. ‖ Suie, euph. V. *mrer*.

MĞ

♦ *t̄maǧa*, nfs., pl. *t̄imaǧiwin*, tz. ; zn. *t̄malla*, pl. *t̄imalliwin*. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *mrer*. *malliw*.

MĞY

♦ *muğey*, vi. ; *immuğey*, *wa ymmuğey*, *itmuğuy*,

aḍ innuǧeɣ, tz. W. bq. Am. ; zn. *mullaɣ, tmulluɣ, mulleš, tmulluš*. ‖ Se déplacer, ramper (bestiole, insecte). ◊ *tikeḍfin tmuǧuyent išt awani ṯenneḍni* : les fourmis se déplacent les unes derrière l'autre, à la file indienne. V. *bue. murḍ*. ‖ Marcher (pers., fig.). V. *uyur*. ◊ *muǧeɣ ssa yalleh-yallah* : je suis parti d'ici doucement, lentement, petit à petit, cahin-caha. ♦ *amuǧeɣ* (*u-*), na. ♦ *ṯmulleɣ*, nfs. ‖ Insecte rampante.

MǦḤḤ

♦ *meǧeḥ*, vt. ; *imeǧeḥ, wa ymeǧeḥ, itmeǧaḥ* ; tm. *mliḥ* ; bq. *tmlaḥ*. ◊ *imeǧḥ-it, wa s-yjji ša* : il l'a bien savonné, il lui a tout dit. ‖ Engueuler, réprimander, savonner qqn. V. *mreḥ*. ‖ Se moquer, tm. bq. ♦ *ameǧeḥ* (*u-*), na.

MḌJR

♦ *meǧara*, nfs., pl. *meǧaraṯ*. ‖ Tourterelle. V. *murer*.

MǦR

♦ *ṯamedǧarṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem, mrer*.

MǦŠ

♦ *rmuǧeš*, nms. ‖ Plante indéterminée.

MḌ

♦ *muḍ*, vt. ; *imuḍ, wa ymuḍ, itmuḍ, aḍ imuḍ*, tm. tz. gz. W. bq. Am. ‖ Tresser (une corde) ; tordre ; cordeler ; natter (des cheveux). V. *ǧem. zri. ṭter. rjel*. ◊ *ttmuḍ asɣun* : elle tord une corde. V. *illeɣ*. ◊ *ttmuḍ ašuwwaf-nnes* : elle tresse ses cheveux. ◊ Loc. *aḥmi tmuḍeḍ asɣun ḍi *ṯmessi*. ♦ *amuḍi* (*u-*), na. ‖ Action de tresser.

MḌ

♦ *rmḍaḍ*, nmc. ‖ Encre. ◊ *ṯaneqqit n rmḍaḍ* : goutte d'encre.

MḌBḤ

♦ *rmeḍbaḥ*, nms., pl. *rmḍabeḥ*. ‖ Cou (de bête), partie de la gorge d'une bête de boucherie destinée à l'égorgement. ♦ *rmeḍbuḥ*, anthroponyme.

MḌYF

♦ *ṯinideyeft* (*ṯm-*), nfs. : qr. ‖ Teigne. V. *ṯimeḥḍeft/ḥḍef*.

MḌL

♦ *ṯamḍillet* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimḍillaṯin* ib. ‖ Echeveau (de fils). V. *ašebbi. zeḍ*.

MḌM

♦ *rmḍemmeṯ*, nfs., pl. *rmḍaym*, tz. ; zn. *lemḍemmeṯ*. ‖ Ceinture (dorée, glacée). V. *abyas/byes*. ◊ *byes abyas nn-m, egg ḥa-s rmḍemmeṯ* (C.) : mets ta ceinture, ceins-toi et mets une autre ceinture dorée dessus. ‖ Ceinture de cuir ; buffleterie militaire ib.

MḌN

♦ *maḍun* (*u-*), nms., pl. *imuḍan*, zn. ‖ Etoffe épaisse et sale. ‖ Récipient dans lequel on fait cuire le couscous à la vapeur d'une marmite, zn. ♦ *ṯmaḍunt*, nfs, pl. *ṯimuḍan*. ‖ Couvercle, tampon en peau servant à fermer les pots de lait. V. *aqeffar, ṯiseqfetš/qfer*. ◊ *ṯmaḍunt ttiri s ṯeremeṯ* : le couvercle (du pot de terre) est fait de peau.

MḌQR

♦ *meḍaqar*, vt. ; *imeḍaqar, wa ymḍaqar, itemḍaqar, aḍ imeḍaqar* ib. ‖ Secouer, agiter (un arbre) ; remuer l'eau. V. *hezz*.

MḌR

♦ *ameḍir*, nms., pl. *imeḍiren, ameddir*, pl. *imeddiren* : bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

MḌR

♦ *timḍerṯ*, nfs. *timeḍrin* : bq. ‖ Broche. V. *ḍer*.

MḌR

♦ *ṯameḍriṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḍeriyin* : bq. ‖ Plat en terre cuite. V. *ṯazuwḍa*.

MḌRG

♦ *imeḍrag*, nmp., au pl. : bq. ‖ Gravier, cailloutis (de mer ou de rivière). V. *azru*. ◊ *imeḍrag n rbḥar, n yyzar* : gravier de mer, de rivière.

MḌWḌ

♦ *rmeḍweḍ*, nms., pl. *remḍwaḍ* ; zn. *lmeḍweḍ* ; bq. *lmezweḍ*, pl. *lemzaweḍ*. ‖ Musette-

mangeoire. V. *aɛeğaf/ɛref. isiyars.* ◊ *yis iɛeğef imendi ḍi rmeḍweḍ*: le cheval mange de l'orge dans une musette-mangeoire. ‖ Outre en peau renfermant les provisions, bq. V. *ṯayeššuṯš/ššer.*

MḌWN

♦ *ṯameḍwaḍant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḍwaḍanin* ib. ‖ Petit intestin. V. *aḍan.*

MḌWS

♦ *ṯamḍwaṣt* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimḍwas*, qr. zn. ; qr. *ṯameḍwest*, pl. *ṯimeḍwusa.* ‖ Balai. V. *ṯaseṯṯa/aseṯṯa. ṯimeṣreḥṯ/ṣreḥ. ṯimeshert/sher. ṯiserwest. ṯisefratt/farḍ.*

MḌW

♦ *ṯimeḍweṯš* (*ṯm-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯimeḍwelt.* ‖ Première visite du mari aux beaux-parents, après le mariage, accompagné de sa femme et muni de présents. V. *ḍwer.*

MḌYZ

♦ *ameḍyaz* (*u-*), nms., pl. *imeḍyazen*, nmp., tz. gz. W. zn. ‖ Jongleur, ménestrel, sonneur, poète-troubadour, trouvère, aède, musicien, barde, joueur de cornemuse. V. *azeffan.* ◊ *imeḍyazen ṯiran s zzamar*: les aèdes jouent de la flûte à cors. ◊ *imeḍyazen ĥir zi šših̲aṯ*: les aèdes sont préférables aux chanteuses-danseuses. ◊ *ameḍyaz ɛemmars wa yzḍey ak ywḍan ḍi ddšar*: le musicien n'a jamais habité au village, près des gens. ‖ Sorte de biniou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *aššawn/išš.* ♦ *ṯameḍyaṣt* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeḍyazin.* ‖ Musicienne ; femme, fille criarde, impudique, fig.

MḌ

♦ *mḍa*, vi. ; *imeḍa, wa ymḍi, aḍ imḍa* : zn. ; zn. *imaḍ, immaḍ.* ‖ Partir, passer. V. *ekk* ; être passé, terminé, achevé. V. *kmer.* ♦ *s-* : *semḍa, isemḍa, wa ysemḍi, issemḍay, aḍ isemḍa.* ‖ Terminer, achever.

MĞḌ

♦ *meğeḍ*, vt. ; *imeğeḍ, wa ymeğeḍ, itmeğaḍ, aḍ imesjeḍ.* ‖ Manger, péj. V. *ešš.* ♦ *ameğeḍ* (*u-*), na.

MḌLɛ

♦ *amḍallae*, nms. pl. *imḍallɛan* : bq. ‖ Talon de chaussure. V. *ṯlee.*

MḌR

♦ *rmeḍer*, nms., pl. *rmeḍura* ; qr. *ermmelleḍ*, pl. *eremellaḍ* ; *eremeḍan*, pl. *eremeḍun.* ‖ Parapluie.

MḌR

♦ *ṯimeḍri*, nfs., pl. *ṯimeḍrin.* ‖ Poignée de céréales, de grains à moudre. V. *uru.* ◊ *ṯeqqim yar ṯmeḍri* : il ne reste qu'une poignée (de grains à moudre), il en reste peu.

MḌDWH

♦ *meḍḍwah*, nfs. : gz. ‖ Femme. V. *ṯamyart/myar.* ◊ gz. *a ḍin yaf meḍḍuah a ṯbidd di lmraḥ* : il trouvera une femme debout dans la cour.

MḌZ

♦ *ameḍzi* (*u-*), nms., pl. *imeḍziyen* : bq. ‖ Cyprès sylvestre (arbre). V. *amerzi.*

MḌZ

♦ *amḍḍzi* (*u-*), nms. : bt. ‖ Thuya (arbre). V. *amerzi. ssjaṛt.* ◊ *ṯiquqay umḍḍzi* : fruits du thuya.

MFWḌ

♦ *ṯamefwaḍeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimefwaḍaṯin* : bq. ‖ Intestin grêle. V. *ṯanwaḍaṯ. aḍan. fuḍ.*

MGBɛ

♦ *mgibɛa*, nfs., au sing. ‖ Semoule d'orge au petit lait. V. *imendi. seysu/suyes.*

MGḌ

♦ *imegḍig* (*yi-*), nms. pl. *imegḍiyen.* ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *degdeg.*

MGN

♦ *megnen, itemegnun*, être fou, bq. V. *meynen. buhri.*

MGR

♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren.* ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. V. *mrer.*

MGR

♦ *tameggart* (*tm-*), nfs., pl. *timeggardin* : sj. ‖ Nuque. V. *ijem.*

MGRM

♦ *magraman*, nms., au sing. : bq. sj. ‖ Inule (plante). V. *mayraman.*

MGS

♦ *mages*, vt. ; images, *wa ymiges*, *itemages*, *ad images* : bq. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *mawes. qqen. šarf.* ♦ *magus* (*u-*), nms., pl. *imugas*, dim. *tmagust*, pl. *timugas.* ‖ Entrave pour animal.

MGSR

♦ *timgessrin* (*tm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes. V. *qessar.*

MGYR

♦ *meggyur*, nms. ‖ Décembre (litt. douzième mois).

GYZ

♦ *imgeyyez* (*yi-*), nms., pl. *imgeyzen.* ‖ Bébé à la mamelle (ou veau de lait) allaité durant plus d'une année. V. *ahenjir.* ♦ *timgeyyest* (*tm-*), nfs., pl. *timgeysin.* ‖ Vache dont le lait est appauvri, il commence à diminuer. V. *tafunast. tamuniht.*

MGZ

♦ *amegzu* (*u-*), nms., pl. *imegza.* ‖ Sorcier, magicien, exorciste, devin, voyant. V. *gezzen.*

MGZ

♦ *amgiz* (*wu-*), nms., pl. *imgizen*, qr. ; bq. *ameggiz*, pl. *imeggizen.* ‖ Joue. V. *agemmiz.* ◊ *tarenmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette.

MGZ

♦ *rmagaza*, nfs., pl. *rmagazat.* ‖ Magasin. ◊ *ttumubin d jjdid, isy-it, ead amen t-id issufey zi rmagaza* : une voiture neuve, il l'a achetée, il vient de la (sortir du) acquérir au magasin.

MY

♦ *tmay*, nfs., pl. *itmay* : zn. ‖ Houseaux, sorte de jambière de botte. ◊ zn. *inu-as ifker idaren-inu yir i tmay* : la tortue se dit : mes jambes sont dignes de houseaux !

MY

♦ *tummuy*, en loc. ‖ Etre cafouillé, embrouillé, être en état d'anarchie, de désordre, de chaos (en cas de mêlée confuse). ◊ *ddunešt tummuy* : le monde est dans une situation confuse. ◊ Loc. *tummuy* : c'est la mêlée ; c'est un comble.

MYD

♦ *ameydid* (*u-*), nms., pl. *imeydiden.* ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *yedded.*

MYḌ

♦ *myaḍ*, vi. ; *imyaḍ*, *wa ymyiḍ*, *imayyaḍ*, *aḍ imyaḍ* : zn. ‖ S'allonger à terre, s'étirer. V. *zzer.* ♦ *amyaḍ* (*w-*), na.

MYNDF

♦ *imyendef* (*yi-*), ams., pl. *imyendefin*, fém. *timyendefet*, pl. *timyendefin.* ‖ Naïf, niais. V. *yendef.*

MYR

♦ *mayar*, adv. interrog., tm. tz. ; gz. W. bq. bt. Am. *mayar* ; W. zn. sj. *mayer* ; kb. *mayir.* ‖ Pourquoi. V. *meyemmi. minhef.* ◊ *mayar tegg-iḍ amnu* ? : pourquoi as-tu fait ça, pourquoi es-tu ainsi ? ◊ *mayar tegg-it di rehbes* ? : pourquoi l'as tu mis en prison ? ◊ *mayar wa temrišeḍ* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ *mayar wa day-i teerimeḍ* ? : pourquoi est-ce que tu ne m'as pas mis au courant ? ◊ *mayar šek tugiḍ at eessed* ? : pourquoi est-ce que tu ne veux pas monter la garde ? ◊ W. *qa mayer eh nmer mun ntett* ? : pourquoi te montrions-nous ce que nous mangeons ? ♦ *mayar*, conj. interrog. sert à exprimer l'étonnement ou à introduire une interrogation rhétorique. ‖ Est-ce que ; mais ! ◊ *mayar dinni daš iniy ruh at zedyd* ? : mais, est-ce là-bas que je t'ai dit d'aller habiter ? ◊ *mayar šek thekemeḍ deg inni ymmuten* ? : est-ce que tu commandes sur ceux qui sont morts ? ◊ *mayar netta aḍ yah whḍ-s* ? : est-ce qu'il y va tout seul ? ◊ *mayar ga yar-ney*

ĥbar ? : est-ce que (tu crois que) nous étions au courant ?

MYR

♦ *myar*, vi. ; *imyar, wa ymyir, itemyir, aḍ imyar*, tz. ; qr. *imyaṛ, imeyyaṛ* ; W. bq. Am. *emyar, temyur* ; zn. *emyar, myar et maqqar* ; *emyur, temyur* ib. ‖ Grandir, croître ; être, devenir grand, vieux ; prendre de l'âge. V. *yem*. Ant. *mzi*. ◊ *iḥenjirn meyyaren* : les enfants grandissent. ◊ W. *mayren marra* : ils ont grandi ensemble. ◊ *ĥirrebbi i ymyar* : il a grandi beaucoup. ◊ *itmyur ag wfruĥ* : il grandit avec l'enfant. ◊ *aryaz itemyir* : l'homme grandit, vieillit. ‖ S'allonger ; devenir long (jour). ◊ *nnhar itemyir* : le jour s'allonge. ♦ *s-* : *semyar, issemyar, wa yssemyar, isemeyyar, aḍ isesmyar*, tz. ; zn. *semyer, smuyur*. ‖ Elever, éduquer ; former (une personne. V. *syem/yma, arbba* ; faire grandir, accroître (chose). ◊ *isemyar ṭarwa-nnes* : il a élevé ses enfants. ◊ *ḍ emmemeṭ i ḍ aney issemyam* : c'est la nourriture qui nous fait grandir, nous grandissons par à la nourriture, en mangeant. ‖ Combler de prévenances, traiter avec empressement ; louer, vanter, flatter qqn. V. *kebbar*. ◊ tm. *ismyir ɛ midden* : il flatte les gens. ◊ *issemyar zeg wḍan* : il a bien accueilli les gens. ◊ *issemyar s inuwjiwen-nnes* : il a bien accueilli ses convives. ‖ Rendre grand, agrandir ; avoir trop bonne opinion de soi-même, montrer de l'orgueil vis-à-vis de qqn. ; s'enorgueillir, être prétentieux, altier. ◊ *isemyar yĥf-nnes* ; zn. *isemyer iman e-nnes* : il se fait plus âgé qu'il ne l'est ; il s'enorgueillit ; il a trop bonne opinion de soi-même. ‖ Refuser qqch. par égoïsme, par avarice. ◊ *isemyar aɛeddis-nnes* : il a envié qqch. pour lui seulement, il veut tout prendre par égoïsme. ♦ *asemyar* (*u-*), na. ♦ *n-* : *innumyar, wa ynnumyar, itnumyur, aḍ innumyar*, tz. ; W. bq. Am. *numyar, tnumyur*. ‖ Etre grand. ; se faire plus âgé ; être avancé dans l'âge. ♦ *ṭemyar*, nfs., tm. ; *ṭemyer* ib. ‖ Age mûr, grand âge, vieillesse, sénilité. ‖ Orgueil, fierté, présomption, fig. V. *ṭuffiɣ/uff*. ◊ *nnfaĥeṭ/nfeĥ*. *ṭafeṭṭazešṭ*. *ṭafezzant*. ◊ zn. *ḍay-s ṭemyer* : il est orgueilleux. ♦ *amyar* (*w-*), nms., pl. *imyaren*, tz. ; qr. zn. sj. *amyar*, pl. *imyaren*. ‖ Chef (de fraction, de tribu ...) ; patriarche ; vieillard. ; supérieur, noble, notable, président. V. *amezwar/izwar*. ◊ *amyar n tqbiṭš* : le chef de la tribu. ◊ *amyar n jjmaceṭ* : le chef du groupe, de la communauté. ◊ *netta ḍ amyar-nnes -n* : il est le plus grand, le plus âgé, le plus considéré. ‖ Beau-père de l'épouse. V. *ɛemmi*. ♦ *ṭamyarṭ* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimyarin* (plur. aussi de *ṭameṭṭuṭ*), R. zn. sj. ‖ Femme, épouse ; belle-mère de l'épouse. V. *ṭamettuṭ/tteḍ*. *meḍḍwah*. *ṭaḥenjirṭ*. *ṭaɛzaršṭ*. *ṭafqirṭ/afqir*. Ant. *aryarz*. ◊ *ṭamyarṭ-inu* : ma femme ; mère de l'époux, belle-mère. V. *ralla*. ◊ *ṭamyarṭ w^waryaz* < *n waryaz* : une femme d'homme, mariée. ◊ *ṭamyarṭ n baba-s* : la femme de son père, sa belle-mère (seconde épouse de son père). ◊ *netta t^temyarṭ* < *ḍ ṭamyarṭ waha* : lui et sa femme, c'est tout. ◊ *ṭamyarṭ ɛ^ɛemm-s* < *n ɛemm-s, ĥ^ĥar-s* < *n ṭamyarṭ-a t^ṭasebḥant* < *ḍ ṭasebḥant* : cette femme est belle (ou bonne) ; une belle femme. ◊ *ṭamyarṭa t^ṭajjarṭš* < *ḍ ṭajjaṭš*, une femme veuve, une veuve. ◊ *ṭamyarṭ n ĥar-s* : la femme de son oncle (paternel, maternel). ◊ *yar-s ṭamyarṭ ḍ ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *ggin ṭemyarṭ ḍi ṭemyarṭ* : ils ont fait un échange de femmes en vue d'un mariage. ◊ *ṭeḍwer t^ṭamyarṭ* : elle a grandi, elle est devenue femme (Cf. Rendre femme). ◊ *ṭimyarin war ĥeṭṭren* : les femmes ne sont pas mêlées (aux hommes), il n'y a pas de promiscuité (entre les hommes et les femmes). ◊ *yar-sen ṭimyarin t^ṭiwetšmaṭin* < *ḍ ṭiwṭšmaṭin* : leurs femmes sont des sœurs. ◊ Loc. *kurši itekk-d zi ṭemyarin* : tout provient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ♦ *ṭameyra*, nfs., pl. *ṭimyriwin*, tz. W. zn. bq. sj. ; *ḍihmyra*. ‖ Mariage, noces. V. *rmraš/mreš*. *urar/irar*. ♦ *imyar*, ams., pl. *myam*, fém. *ṭmyar*, pl. *myamt*. ‖ Grand de taille. V. *aziyrar*. *aqerdal* ; âgé ; vieux. V. *iwsar*. ‖ Important, considérable, énorme (sens moral, pers.). ♦ *ameqqran, amuqqran* (*u-*), ams. pl. *imeqqranen, imuqqranen*, fém. *ṭameqqrant*, pl. *ṭimeqqranin*. ‖ Grand, de grande taille ; adulte ; âgé ; chef ; notable ; long ; vaste, spacieux ; haut ; élevé (animal, végétal, lieu, chose) ; anthroponyme. Ant. *amezzyan/mzi*. ◊ *ḍ ameqqran ĥa-s ḍi ṭiddi* : il est plus que lui quant à la taille, au physique. V. *aṭeɛlug*. ◊ *neš ḍ*

ameqqran : je suis grand, âgé, adulte. ◊ *ɣar-s ša neššrayem ḍ imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *iserman imeqqranen* : les gros poissons. ◊ *aḥewri ameqqran* : le grand bélier. ◊ *urṯu ḍ ameqqran* : un grand figuier. ◊ *ṯabḥirṯ t^tameqqrant < ḍ ṯameqqrant* : un grand jardin potager. ◊ *aĥĥam ḍ ameqqran ĥ yruiḍen* : une grande chambre. ◊ *ṯmurṯ t^tameqqrant < ḍ ṯameqqrant* : c'est un grand terrain. ◊ *ṯabḥirṯ t^tameqqrant < ḍ ṯameqqrant* : un grand jardin (potager). ◊ gz. *aḍrar imɣaren sennij i ṯizi usli qarn-as azru aqšar* : la plus haute montagne se trouve au-dessus de *Tizi Usli* s'appelle *Azru Aqšar*. ◊ *ruḍu ameqqran* : lavage du corps, après l'acte sexuel. ◊ *reiḍ ameqqran* : la grande fête, la fête du sacrifice du mouton. ◊ *sseram ameqqeran* : un grand bonjour. ◊ *ḍeg nebḍu itiri nnhar ḍ ameqqran* : en été, le jour est long. ◊ Prov. *ameqqran ueeddis *hama at yšš marra, hama at yjj marra.* ‖ Chef. ◊ *imeqqranen n t^qbiš* : les grands de la tribu, les chefs, les notables. ◊ *ameqqran n rmeḥalleṯ* : chef de l'armée, de troupe militaire. ‖ Agé. ◊ *aṯarras ḍ ameqqran* : c'est un homme âgé. ◊ gz. *ṯenni ṯamqrant ḍay-s-nt* : la plus âgée parmi elles.

MYR

♦ *meɣɣer*, vi. ; *imeɣɣer, wa ɣmeɣɣer, itmeɣɣar, aḍ imeɣɣer* ib. ‖ Décevoir, traumatiser par une déception ; et pass. ♦ *s-* : *smeɣɣer, ismeɣɣer, wa ysmeɣɣer, ismeɣɣar, aḍ ismeɣɣer.* ♦ *ameɣɣer* (*u-*), na. ‖ Fait, état d'être déçu ; déception. ♦ *asmeɣɣer* (*u-*), na.

MYR

♦ *muɣɣer*, vt. ; *imuɣɣer, wa ɣmuɣɣer, itmuɣɣer, aḍ imuɣɣer.* ‖ Fixer (des yeux). V. *smuqqer/eqqel.* ♦ *amuɣɣer* (*u-*), na. ♦ *ṯmuɣri*, nms., tz. W. bq.. ; zn. *ṯmuɣli.* ‖ Regard, action de regarder ; perspicacité, subtilité.

MYRB

♦ *rmeɣɣarb*, nms., au sing. ‖ Soir. ◊ *aḍ yargg^weḥ ik rmeɣɣarb* : il rentre le soir. V. *aceššī/ceššа.* ‖ Quatrième et avant dernière prière (au coucher du soleil) ; rupture du jeûne du Ramadan. ◊ *izzuǧ rmeɣɣarb* : il a fait la prière du soir. ◊ *ikkes rmeɣɣarb* : il a rompu le jeûne.

MYRD

♦ *meɣridu*, n. propre. ‖ Personnage mythique.

MYRZ

♦ *ameɣarez* (*w-*), nms., pl. *imeɣraz.* ‖ Brochette. V. *ɣarrez, aysum.*

MYS

♦ *ṯemeɣes*, na. ‖ Intelligence, vivacité d'esprit ; beauté, grâce, bq. V. *azri/zar.* ♦ *miɣis* (*u-*), ams., pl. *imiɣisen*, fém. *ṯmiɣisṯ*, pl. *ṯimiɣisin.* ‖ Intelligent, éveillé, habile, perspicace. V. *ṯiɣiṯ, aqiqani* ; beau ; bon, agréable, gentil, sympathique, bq. V. *ṣboḥ.* ◊ *ḍ miɣis* : il est intelligent. ◊ *išt ṯhenjirṯ < ij n ṯaḥenjirṯ tmiɣisṯ < ḍ ṯmiɣisṯ, išt < ij n t^tabuharešṯ < ḍ ṯabuharešṯ* (C.) : une fille est éveillée, l'autre folle.

MYZR

♦ *muɣzer*, vti. ; *immuɣzer, wa ɣmuɣzer, itmuɣzar, aḍ immuɣzer*, W. qr. ‖ Lutter corps à corps, se battre à la lutte (jeu, combat). V. *mmuney/ney. mearbej/earbaj.* ◊ *ḍ imezzyanen, ṣeḥḥen, tiran, tmuɣzuren* : ils sont jeunes, bien portants, ils s'amusent, ils se battent corps à corps (en se divertissant). ♦ *amuɣzer* (*u-*), na. ‖ Lutte libre, combat corps à corps, pancrace.

MYZW

♦ *miɣziw* (*u-*), nms., pl. *imiɣziwen*, gz. ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride. V. *yezz.*

MH

♦ *muh*, onomatopée. ‖ Cri des bovins, beuglement. ♦ *s-* : *smuharṯ, ismuharṯ, wa ysmuharṯ, ismuhruṯ, aḍ ismuhreṯ* ; qr. W. bq. Am. sj. *semuhreṯ, semuhruṯ* ; zn. *smwireṯ, smwiruṯ.* ‖ Beugler, meugler (bovins). V. *zungi. syuy/yuy.* ◊ *ṯfunasṯ ṯessmuhruṯ* : la vache beugle. ◊ *ysmuhruṯ am ufunas* : il beugle comme un bœuf. ♦ *s-* : *smuhmeh, ismuhmeh, wa smuhmeh,*

ismuhmuh, aḍ ismuhmeh, tz. ; Am. ‖ Même sens que *smuharṭ*. ‖ Se traîner sur ses mains et ses genoux, fig V. *murḍ*. ♦ *asmuhreṭ* (*w-*), na. ♦ *asmuhmeh* (*w-*), na.

MH

♦ *mehmeh*, vi. ; *imehmeh, wa ymehmeh, itmehmih, aḍ imehmeh*, qr. ‖ Murmurer ; insinuer (une parole). V. *yuy*. ◊ *yar ytmehmih, wa s ntsri, wa nessin min yqqar* : il murmure, on ne l'entend pas, on ne comprend pas ce qu'il dit. ♦ *amehmeh* (*u-*), na. ‖ Murmure ; insinuation.

MHḌ

♦ *rmeheḍ*, nms., pl. *remhuḍ* ? ‖ Berceau (du bébé). V. *maṭiš/maṭeš*.

MHḌJ

♦ *amehḍaj*, nms., pl. *imehḍajen*, fém. *ṯamehḍašṯ*, pl. *ṯimehḍajin*. ‖ Pauvre (affectif).

MHḌR

♦ *rmehḍur*, nms., au sing. ‖ Chevelure féminine longue et abondante. V. *ašuwwaf/šuf*.

MHMT

♦ *rmehmut*, nms., au sing. ‖ Profondeur (des eaux). V. *raǧay/ǧey*.

MHN

♦ *amhin* (*w-*), ams., pl. *imhinen*, fém. *ṯamhint*, pl. *ṯimhinin* ; qr. *umhin*. ‖ Calme, doux, tranquille, docile. V. *hwen*.

MHR

♦ *mehher*, vti. ; *imehher, wa ymehher, itmehhar, aḍ imehher. ĥ* ‖ Attendre, patienter, accorder un délai. ◊ *aš ywš ṯineašin-nneš, yar mehher ĥa-s šwayt* : il te remboursera ton argent, tu n'as qu'à patienter. ♦ *amehher* (*u-*), na. ♦ *rmher*, nms., au sing. ‖ Lenteur. ♦ *amhul* (*w-*), nms. : sj. ‖ Niais, naïf, sot. V. *aminun*.

MHRZ

♦ *rmehraz*, nms., pl. *rmharez*. ‖ Pilon, mortier. V. *iḍeyḍey/degdeg*. ◊ *fus n ǧmehraz* < *n rmehraz* : battoir du pilon. ◊ Loc. *iddez aman ḍi rmehraz* : il bat de l'eau dans un pilon, il fait une gaffe, des bêtises ; ou de dit d'une action vaine.

MHŠR

♦ *ṯimehuššarṭ* (*ṯm-*), nfs. : bq. ‖ Voltige, acrobatie. V. *qrujjec*.

MHYR

♦ *imehyar*, ams, pl. *imehyaren* : zn. ‖ Elégant, dandy. V. *aheẓẓuṭi/heẓẓeṭ*.

MḤ

♦ *meḥa*, nms., au sing. ‖ Baiser, bisou, enf. ◊ *gg-as meḥḥa* : fais-lui bisou. ♦ *meḥḥeš*, vt. ; *imeḥḥeš, wa ymeḥḥeš, itmeḥḥaš, aḍ meḥḥeš*, tz. ‖ Embrasser, faire bisou, enf. V. *suḍem/uḍem*. ◊ *mara wa ṯmeḥḥšeḍ baba-š, wa š itiš ḥalawat* : si tu ne fais pas bisou à ton père, il ne te donnera pas de bonbons. ♦ *ameḥḥeš* (*u-*), na. ; tz. *abeḥḥaš*, pl. *ibeḥišen* ; zn. *ameḥḥaš, imeḥḥišen*. ‖ Baiser ; baiser voluptueux, zn.

MḤ

♦ *mḥa*, vt. ; *imḥa, wa ymḥi, imeḥa, aḍ imḥa*, gz. ‖ Effacer. ◊ *aḍ ariy, aḍ mḥiy* : j'écrirai puis j'effacerai. ‖ Détremper, diluer. ◊ *imeḥa ṯira ḍeg waman* : il a dissout des écrits dans l'eau.

MḤ

♦ *rmeḥḥ*, nms., pl. *rmḥuḥ*, tz. qr. ; zn. *elmaḥḥ*. ‖ Jaune de l'œuf, qr. tz. V. *afarz/farz*. ◊ *rmeḥḥ azeggʷay* : jaune de l'œuf. ‖ Banc de l'œuf, zn. V. *ṯameǧaṯš/mrer*. ◊ *rmeḥḥ ašemrar* : blanc de l'œuf.

MḤBŠ

♦ *ameḥbiš* (*u-*), nms., pl. *imeḥbišen*, tz. W. ; Am. *ṯimeḥbešṯ* ; sj. *ṯameḥbayšṯ*, pl. *ṯimaḥbišin* ; bq. *tamaḥbiyešṯ*, pl. *timaḥbišin*. ‖ Salamandre. V. *ameĥbiš/ĥbeš*.

MḤD

♦ *maḥedd*, adv. : qr. ‖ Tant que. V. *maḥend*.

MḤǦ

♦ *rmḥaǧeṯ*, nfs., pl. *mḥalla*, pl. *lemḥallaṯ*, tm. ; qr. bq. *rmeḥalleṯ*, pl. *rmeḥallaṯ* ; gz. *rmaḥaǧet* ; zn.

lemḥallet, pl. *lemḥallat*. ‖ Armée, colonne, campement militaire, troupe de soldats ; caserne. ◊ *tirzi n rmeḥellet* : déroute de la troupe. V. *reeskar*. ◊ *ijmee rmḥağet g wḍrar* : il a rassemblé une troupe dans la montagne.

MḤḌ

♦ *mḥeḍ*, vt. ; *imḥeḍ, wa ymḥiḍ, imeḥeḍ, aḍ imḥeḍ* ; tz. zn. *emḥaḍ, maḥḥaḍ*. ‖ Se mettre à plat ventre ; s'étendre, s'allonger par terre de tout son long. V. *zzer*. *V. buzzer*. ◊ *imḥeḍ ĥ uceddis* : il s'est mis à plat ventre. ‖ Attacher solidement, serrer ; lier. V. *ziyyar*. ◊ *meḥḍen war twettin, war tnufsuren* : ils sont attachés, ils ne tomberont, ni se détacheront. ◊ *imḥeḍ ḥemmu tamrirt* : Hemmou a serré la corde. ‖ S'efforcer, prendre courage. ◊ *mḥeḍ ĥf-nneš ḥima a tqḍiḍ ḍayya* : efforce-toi pour que tu finisses vite ib. ♦ *amḥaḍ* (*w-*), na. ‖ Serrement ; serrage. ◊ Loc. *amḥaḍ uma-s n wqḍaw* : l'excès est synonyme de destruction. ♦ *timeḥḍit*, toponyme.

MḤKR

♦ *ameḥkur* (*u-*), nms., pl. *imeḥkuren* : W. bq. ‖ Sexe féminin.

MḤLF

♦ *tamḥelleft* (*tm-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Typhus. V. *rmseğfa*.

MḤN

♦ *meḥḥen*, vi. ; *imeḥḥen, wa ymeḥḥen, itmeḥḥan, aḍ imeḥḥen*. ‖ Souffrir, éprouver, subir une grande épreuve, un tourment, un malheur. ◊ *wa yiwiḍ amšan-nni armi ymeḥen* : il n'a atteint ce poste qu'après avoir subi de dures épreuves. ♦ *s-* : *smeḥḥen, ismeḥḥen, wa ysmeḥḥen, ismeḥḥan, aḍ ismeḥḥen*. ‖ Faire souffrir, faire subir de dures épreuves. ◊ *wa tettifen armi ysmeḥen-it-n* : ils ne l'ont attrapé qu'après qu'il leur a fait subir de dures épreuves. ♦ *ameḥen* (*u-*), na. ♦ *rmḥayen*, nfp., au pl. ‖ Grandes épreuves, tourments. V. *tamara/tamar*. ◊ *tedwer amu firu s tfeqqae ḍ rmḥayen* : elle est devenue comme un fil (maigre) de répit et de tourments. ♦ *asmeḥen* (*w-*), na.

MḤND

♦ *maḥend*, adv., qr. bq. : qr. *maḥedd*. ‖ Tant que ; plus que ... plus que ; pendant ce temps ; en attendant ; entre-temps. V. *minĥef. elaminĥef. minyar ykk*. ◊ *maḥend dday* : tant que je suis en vie. ◊ *maḥend šek ṯheddmeḍ, šek at arbḥeḍ ṯineašin* : plus tu travailles, plus tu gagneras de l'argent. ◊ *nnwa maḥend imeyyar, netta itizyan* : les fleurs plus elles grandissent, plus elles deviennent belles. ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend *yḥma.*. ‖ Pour. V. *ḥama*. ◊ *tetwaeḍeb traytmas maḥend a temmendar* : Tlaytmas a été rendue infirme pour être rejetée.

MḤR

♦ *rmeḥara*, nms., pl. *remeḥar* ib. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *buššer*.

MḤR

♦ *rmuḥar*, nms., au sing. ‖ Irréalisable, improbable, invraisemblable, impensable, inimaginable. V. *rḥar*. ◊ *war qqar ša rmuḥar* : ne dis pas l'improbable ♦ *muḥar*, adv. ‖ Peu probable, peu plausible.

MḤRḌ

♦ *mḥareḍ*, vti. ; *imḥareḍ, wa ymḥareḍ, itemḥaraḍ, aḍ imḥareḍ* : bq. ‖ Fréquenter qqn. V. *nĥareḍ/ĥḍer*. ◊ *wa kides temḥreḍ, aqqa ḍay-s teĥessared* : ne le fréquente pas, tu seras perdant. ♦ *amḥareḍ* (*w-*), na.

MḤŠ

♦ *imeḥḥeš, itmeḥḥaš*, vt., embrasser. V. *meḥḥa*.

MḤŠR

♦ *tamḥušart* (*tm-*) nfs., pl. *timḥušar*. ‖ Bond, saut, gambade. V. *nyez*. ◊ *iššat timḥušar* : il fait des bonds, des gambades.

MḤY

♦ *maḥya*, nms. ‖ Eau-de-vie.

MḤZWR

♦ *mḥizwar*, vti. ; *imḥizwar, wa ymḥizwar, itemḥizwar, aḍ imḥizwar*. ‖ S'engouer, se précipiter, se ruer sur, se jeter à l'aveuglette, en désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz. ĥ* ◊ *iḥenjim temḥizwarn ĥ wyrum iwi yar*

yizzarn ḥama aḍ yisi yaṭṭas : ils se ruent sur le pain, celui qui sera en tête en prendra beaucoup. ♦ *amḥizwar* (*w-*), na. ; qr. *amḥizwar*. ‖ Ruée.

MĤ

♦ *meĥmeĥ*, vi. ; *imeĥmeĥ*, *wa ymeĥmeĥ*, *itmeĥmaĥ*, *aḍ imeĥmeĥ*. ‖ Manger à sa fin (un repas copieux), se gorger, se gaver, se bourrer, s'empiffrer. V. *ešš*. ◊ *rebda teggen zzardeṭ*, *iteejib-as-n aḍ meĥmĥen* : ils organisent souvent un banquet, ils adorent s'empiffrer. ♦ *ameĥmeĥ* (*u-*), na. ♦ *ṯameĥmaĥṯ* (*ṯn-*), nfs. ‖ Orgueil, vanité. V. *nnfaĥeṭ*. *ṯuffin/uff*. *ṯafezzant*. ◊ Loc. *iks-as ṯameĥmaĥṯ* : il l'a descendu de son piédestal.

MĤ

♦ *miĥ*, *miĥf*, conj. ‖ En attendant que ; juste le temps de. V. *mi*. *ĥ*. ◊ *a temɛašar ak yĝi miĥ d ɣar ĥeššeɣ* : elle tient compagnie à ma fille jusqu'à ce que je revienne. ◊ *miĥf ɣar yafeɣ rẓṛa* : en attendant que je trouve un loyer.

MĤ

♦ *miĥemma*, locution conjonctive : ‖ Tout ce que. V. *mi-mma*. *ĥ*. ◊ *miĥemma ṯarzuḍ attafeḍ* : tu trouveras tout ce que tu chercheras.

MĤ

♦ *muĥa*, nfs., pl. *muĥaṯ*. ‖ Religieuse, nonne.

MĤ

♦ *rmuĥ*, nms., au sing. ; *ddamuĥ*, péj. ‖ Cerveau. V. *aĝi*. ‖ Esprit, raison. V. *reqer/eqer*. ◊ Loc. *itet-as rmuĥĥ uzeĝil* (ou *ĥsan*) : il lui mange les os de la tête (ou la cervelle), il est en train de le (la) séduire, il lui parle pour lui soutirer quelque chose, il le (la) manipule.

MĤMBR

♦ *mĥumber*, vi. ; *imĥumber*, *wa ymĥumber*, *itemĥumbur*, *aḍ imĥumber*. ‖ Se mêler, s'enchevêtrer ; être emmêlé, enchevêtré, confondu, embrouillé. V. *ruṇeḍ*. *ĥuwweḍ*. ; être confus, inintelligible, obscur, fig. ◊ *ifiran mĥumbren* : les fils sont mêlés. ◊ *šŝyer imĥumber* : travail confus, désordonné. ♦ *s-* : *semĥumber*, *isemĥumber*, *wa ysemĥumber isemĥumbur*, *aḍ isemĥumber*. ‖ Emmêler, enchevêtrer ; semer la discorde, brouiller (pers.). ◊ *yarzem ij n triku*, *qaɛ isemĥumbr-as ṯaḍuft* : il a défait un tricot, il en a enchevêtré la laine. ◊ *yar aḍ ykk jar-asn a ṯ n isemĥumber uša aḍ nmenyen* : dès qu'il se met entre eux, il sème la discorde et ils se disputeront. ♦ *amĥumber* (*w-*), na. ♦ *asemĥumber* (*w-*), na. ♦ *imĥumbar*, nmp., au pl. ‖ Détour, ruse, malice, faux-fuyant, subterfuge. ◊ *tark i ymĥumbar* : il faut éviter les détours. ♦ *imĥumber*, ams., *mĥumbren*, fém. *ṯmĥumber*, pl. *mĥumbrent*. ‖ Emmêlé, embrouillé, enchevêtré ; confus, obscur.

MĤRGŠ

♦ *mĥargeš*, vti. ; *imĥargeš*, *itemĥargaš*, *wa ymĥargeš*, *aḍ imĥargeš*. ‖ Se chamailler, se battre. V. *mmney/ney*. ◊ *rebda temĥargašen*, *šwayt uša yri ḍewren aĥmi ɛenunas* : ils se chamaillent souvent, juste après, ils se racommodent comme si rien ne s'était passé. ♦ *amĥargeš* (*u-*), na.

MĤRɛ

♦ *ṯameĥruɛṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯimeĥruɛ*. ‖ Quenouille (de laine, de lin). V. *ṯaĥarjunt*. *ṯaḍuft*. *zeḍ*. ◊ *ṯezeḍ ṯameĥruɛṯ* : elle a filé une quenouille (de laine).

MĤs

♦ *meĥs*, vt. ; *imeĥs*, *wa ymeĥs*, *itemĥis*, *aḍ imeĥs* ib. ‖ Abandonner ses petits. ◊ *ṯmušŝewṯ ṯemĥes iḥenjirn-nnes* : la chatte a abandonné ses petits. ♦ *s-* : *semĥes*, *isemseĥ*, *wa ysemĥes itsemĥis*, *aḍ isemĥes*. ‖ Faire abandonner à une bête son petit. ◊ *asemĥes* (*u-*), na.

MĤSN

♦ *ṯameĥasent* (*ṯn-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Dispute, querelle. V. *amenyi/ney*.

MĤṮW

♦ *mĥeṯway*, vti. ; *imĥeṯway*, *wa ymeĥeṯwi*, *itmĥeṯway*, *aḍ imĥeṯway*. *jar* ‖ Aller et venir dans tous les sens sans but précis ; zigzaguer ; se faufiler. ◊ *ymma-s ṯheddem šŝyer-nnes*, *mmi-s amezzyan itemĥeṯway jar ẏḍarn-nnes* : la mère

désordre ; être en concurrence, se disputer qqch. V. *ḥuz. ĥ* ◊ *iḥenjirn temḥizwarn ĥ wyrum wi yar* fait le ménage, quant au petit, il se faufile entre ses pieds (de sa mère). ◊ *inya ĥ umutur itemĥṯway jar ttumubinaṯ* : il est monté sur un cyclomoteur, il se faufile entre les voitures. ♦ *ameĥeṯway* (*u-*), na. ‖ Chassé-croisé.

MḤṬR

♦ *mḥaṭar*, parier. V. *ĥaṭar.*

MJ

♦ *mejj*, vti. ; *imejj, wa ymejjej, itmejjaj, aḏ imejj* : qr. ‖ Etre poreux, perméable ; suinter. ◊ *rḥiḏ ḏ aqḏim, yarša itmejjaj s waman* : le mur est ancien, il est gâté, il laisse passer de l'eau. ♦ *amejjun* (*u-*), nms., pl. *imejjunen, imejjan* ; *amejja*, pl. *imejjam*, dim. *ṯimehjet*, pl. *ṯimejjiwin*. ‖ Oreille. V. *amezzuy.* ◊ *jebeḏ-as imejjan ḥama aḏ yarr rbar* : tire-lui les oreilles pour qu'il fasse attention. ♦ *amejjajar* (*u-*), nms., pl. *imejjajarn* ; W. *ṯamejjarṯ*, pl. *ṯimejjarin* ; bq. Am. *ṯamedǧarṯ* ; sj. *ṯameggart*, pl. *ṯimgarḍin, amjarjar*, pl. *imjarjaren* ib. ‖ Partie située derrière le pavillon de l'oreille ; nuque. V. *iri. ijem.* ‖ Branchie ib. ‖ Palonnier de la charrue. V. *asyar. amezzuy.* ◊ qr. *imejjan n wsyar* : palonniers de la charrue. ♦ *ṯmijja, ṯimejji* (*ṯm-*), nfs., *ṯimijjawin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *ṯmiǧa*, pl. *ṯimiǧawin* ; bt. *ṯamijja*, pl. *ṯimjaṯin*. ‖ Gosier, gorge. V. *ṯašrunt. ṯifermest. ṯhanjurṯ. ṯayarjunt. aney/neyney. rḥerq.* ‖ Œsophage ; trachée-artère. V. *bu-ḥšiša/ḥešš.* ◊ *ṯmijja n nniemeṯ* : canal de la nourriture, œsophage. ◊ *ṯmijja n nnefs* : canal de l'air, conduit respiratoire, trachée-artère. ‖ Gorge ; voix, par méton. ◊ *ṯmijja-nnes ṯeqḍec* : sa gorge, sa voix est aiguë. ◊ *yar-s ṯmijja n ǧeynuf* : il a une (belle) voix pour chanter. ◊ *ṯmijja n nnaqus* : téléphone. V. *atriflu. ajyur.* ‖ Passage étroit, col (d'une montagne, d'une rivière). ◊ *ṯmijja n wḍrar* : col de la montagne. V. *ṯizi.* ◊ *ṯmijja n yyzar* : gorge de rivière. ♦ *ṯimejjin, ṯimijjawin* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Angine. ♦ *imejji*, nms., pl. *imejjiwen.* ‖ Partie de la gorge. ♦ *ṯamja* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimjiwin*, tm. tz. gz. W. bt. ; pl. qr. *ṯimejwin* ; *ṯimjwin* ib. ‖ Pipeau, chalumeau, fifre, flûteau, lyre. V. *yanim. ṯašebbabṯ. zzamar/zemmar. nnira.* ◊ *itsuḏ ḏi ṯemja* : il souffle dans le fifre. ♦ *mejjyyur*, nms (formé de *mejj* «oreille» et de *ayyur* «âne»). ‖ Hyène. V. *ifis.*

MJ

♦ *muj*, vi. ; *imuj, wa ymuj, itmuj, aḏ imuj* : zn. ‖ Etre houleux (mer). ‖ Tourner la tête. ♦ *rmujeṯ*, nfs., pl. *rmwaj*, tz. gz. ; W. bq. Am. *ermujet.* ‖ Vague de la mer, houle, flot ; rivage, bord, W. bq. Am ◊ *rbḥar ḏay-s rmwaj* : la mer est agitée, houleuse. ◊ W. bq. Am. *ermujet n dǧbḥar* : rivage, bord de la mer.

MJ

♦ *rmjaj*, nms., au sing. ‖ Humeur ; disposition ; tempérament.

MJDR

♦ *amejjidar* (*u-*), nms., pl. *imejjiden.* ‖ Bête maigre. V. *jiḏar.*

MJḌR

♦ *mjaḍer*, vti. ; *imjaḍer, itmjḍar, wa ymjiḍer, aḏ imjaḍer* ; *mejarḍar, temjarḍar* ib. ‖ Débattre (une question) ; tenir tête à qqn. ◊ *aḥenjir-a itemjaḍar ak-ḏ baba-s* : ce garçon tient tête à son père. ♦ *amjaḍer* (*w-*), na. ; *amjarḍar* ib.

MJḌR

♦ *rmejḍur*, nms., pl. *rmjaḍer*, qr. ; bq. *ermejḍun*, pl. *ermejḍunen.* ‖ Cordon de soie tressé dont on se ceint la ceinture. V. *ṯizermeṯ. ṯisefras. aḥezzam/ḥezzem. abyas/byes.* ◊ *rmejḍur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan. ◊ *inneḍ rmjaḍer i yiri* : il a mis des cordons (de soie) autour de son cou.

MJG

♦ *amejgig* (*u-*), nms., pl. *imejgigen.* ‖ Fesse. V. *ṯarmant/arem.*

MJGR

♦ *amejgaggar* (*u-*), nms., pl. *iejgaggaren* ib. ‖ Jarret (postérieur au genou). V. *ḍara. ṯarmmant uḍar.*

MJGR

♦ *mejeger*, vt. ; *imejger, wa ymejeger, itmejegar, aḍ imejeger* : bq. ‖ Ebrécher et pass. V. *farrem.* ♦ *amejjagar* (*u-*), na. ♦ *amejgir* (*u-*), nms., pl. *imejegiren.* ‖ Brèche.

MJYḌ

♦ *timjeyḍin* (*tm-*), nfp., au pl. : bq. ‖ Lierre (plante). V. *tmanuṭ/nneḍ.*

MJYYR

♦ *mejjyyur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Hyène. V. *ifis. ayyur. mejj.*

MJḤN

♦ *mejahen*, vti. ; *imejahen, wa ymjihen, itemjahen, aḍ imjahen* : bq. ‖ Confronter deux personnes. V. *mqaber/qber.* ♦ *amjahen* (*u-*), na.

MJḤḤḌ

♦ *amejḥuḍ* (*u-*), nms., pl. *imejḥuḍen.* ‖ Maigre. V. *ḍeef.* ‖ Fragment, éclat, péj. ib.

MJM

♦ *rmijem*, nms., pl. *dğmayem.* : W. ‖ Gros maillet. V. *azḍuz/ddez.*

MJN

♦ *amjun* (*w-*), nms, pl. *imjumen* : zn. ‖ Coquillage, escargot de mer. V. *ajyur.*

MJR

♦ *mjar*, vt. ; *imjar, wa ymjar, imejjar, aḍ imjar*, tz. ; qr. gz. W. *emjar, mejjar* ; bq. Am. *emjar, emjar* ; sj. *amgwar, maggar.* ‖ Couper les céréales, faucher les épis, moissonner. V. *šewwer.* ◊ *imejjar ḍeg nebḍu* : il moissonne en été. ◊ *mjar a yafeğaḥ war ḍ aš tišen ura ḍ šbar* (Ch.) : moissonne ô prolétaire, tu n'auras même pas un empan, tu n'auras même pas l'équivalent d'un arpent de terre de ca que tu as récolté. ♦ *s-* : *smejar, wa ysemjer, issemjar, aḍ issemjer* : bt. ‖ Faire moissonner. ♦ *asemjer* (*u-*), na. ♦ *tamiyra, tamyera* (*tm-*), nfs., pl. *timeyrawin* ; tz. ; W. bq. bt. Am. sj. *tamegra*, pl. *timagriwin* ; qr. zn. *tamejra* ; bq. *tametšra* ; *amjar* ib. ‖ Moisson. ◊ *di tmiyra* : pendant la saison des moissons. ◊ *arenti iwḍa-d ĥ rmašur, nnhar-a iṣbeḥ yar itmiyra* : la brume est tombée sur le blé, cette journée est bonne pour la moisson. ♦ *amjar* (*w-*), nms., pl. *imiyran*, tz. qr. ; zn. *amjer, imejran* ; Am. bq. *amjar*, pl. *imegran, imejran* ; sj. *amgwar*, pl. *imegwran* ; bt. *amjjar*, pl. *imjjaren*, dim. bq. bt. *tamejjart*, pl. *timejjarin* ; qr. *tamjart*, pl. *timjarin.* ‖ Faucille ; serpe. V. *uskir.* ‖ Petite faucille dont les femmes se servent à la façon d'une pioche pour arracher les tiges de blé abandonnées par les moissonneurs. ◊ *amjar yḥfa* : une faucille émoussée. ◊ bt. *tamejjart tamzzyant* : faucille à tondre les moutons. ◊ *yrqa-t-n s wemjar* : il est allé à leur rencontre muni de faucille. ◊ Loc. *iṣarḍ aki-s amjar* : il a avalé une faucille à cause de lui, il endure des souffrances à cause de lui, il lui rend la vie amère (Cf. Se manger les sang ou boire le calice jusqu'à la lie).

MJR

♦ *rmijar*, nms. ; gz. *lajel.* ‖ Délai, échéance. ◊ *iqḍa rmijar* : le délai, l'échéance a expiré.

MJS

♦ *rmajus*, nmc. ‖ Mage, prêtre dans l'Empire perse ; peuple païen, par ext.

MK

♦ *imka, imekka*, conj. ; qr. *nnika* ; qr. bq. *nnikka.* ‖ Si ; même si. V. *uḥa. ĥalli.* ◊ *mika ma ufiĥ-ṭ yṭṭes, a yar-s aḍfey* : même si je le trouve endormi, j'entre chez lui. ◊ *imekka yar twezneḍ s ddheb, wa š t^tiššey* : même si tu donnes son pesant en or, je ne te le (la) donnerai pas.

MK

♦ *nnika*, nfs., pl. *nnikaṭ.* ‖ Plastique, tout objet en matière plastique, par ext.

MK

♦ *nnuka*, nfs., pl. *nnukaṭ* ; qr. *nnukka*, pl. *nnukkaṭ* ; W. bq. *tmuka*, pl. *timukawin.* ‖ Hibou ; chouette (oiseau). V. *twušṭ. ajḍiḍ. tyuyt, taywitšṭ/yuy. akarbeḍ.* ‖ Caméléon, W. bq. V. *taṭa.* ‖ Personne taciturne, triste, solitaire, fig. ◊ *isseyḍ am nnuka* : il est taciturne comme le hibou.

MKS

♦ *ameksa*, pl. *imeksawen*, berger. V. *arwes*.

MKS

♦ *mekkes*, toponyme.

MÎHR

♦ *rmekuḥeret*, nfs., pl. *rmekuḥerat*. ‖ Fusil. V. *keḥḥer*.

MKL

♦ *lmakla*, nms, tz. qr. sj. Am. : bq. *rmakret*. ‖ Nourriture, repas. V. *ramašur. ešš.* ◊ *iwḍan mliḥ, lmakla mliḥ* : des gens biens (et) une chère exquise. ◊ qr. *ḍin šway n aṁa n lmakla* : la nourriture n'est pas chère là-bas.

MKN

♦ *mekken*, vti. ; *imekken, wa ymekken, itmekkan, aḍ imekken*. ‖ Tendre qqch. ; donner de la main à la main. V. *ewš.* ◊ *imekkn-as ṯineašin s ufus-nnes* : il lui a remis l'argent lui-même. ‖ Insister, en parlant, expliciter, clarifier, fig. ◊ *imekkn-as awar*: il lui a bien expliqué, en insistant. ♦ *amekken* (*u-*), na. ♦ *amšan* (*w-*), nms. pl. *imušan*, tz. gz ; W. bq. Am. *amḵan*, pl. *imuḵan* ; zn. *amkan*, pl. *imukan* ; sj. *amkwan*. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *ansi.* ◊ *amšan n ssuq* : place du marché. ◊ *amšan wa yfrani* : tel endroit. ◊ *qim ḍeg wmšan-nneš* : reste à ta place. ◊ *arr rḥajjeṯ yar wmšan-nnes* : rends la chose à sa place. ◊ *ḍeg umšan i baba-s* : à la place de son père. ◊ *amšan iššur* : la place est occupée. ◊ *ruḥ-ṯ yar wmšan-nni* : allez à cet endroit-là. ◊ *amšan-nnes ḍi jjenneṯ* : sa place est au paradis. ◊ *umi ruḥen yar wmšan-ni ufin ḍin aqṛab* : quand ils sont allés à cet endroit-là, ils ont trouvé le sac. ◊ Loc. *ḍ imušan* : par endroits (seulement). ◊ Loc. *ḍeg wmšan* : sur place, sur-le-champ, immédiatement ; net, tout d'un coup. V. *ḍeyya.* ◊ *iny-iṯ ḍeg wmšan* : il l'a tué net. ◊ Loc. *iteg amšan-nnes* : il se fait une place, il s'intègre dans un milieu. ◊ Loc. *eaḍ wa yseḥmi amšan-nnes* : il n'a pas encore réchauffé sa place, il vient d'arriver, il ne faut pas le brusquer. ‖ Fonction, poste, charge. ◊ *ittef amšan* : il a obtenu un poste. ◊ *ikkes zeg wmšan* : il est destitué. ‖ Destination. ◊ *yiweḍ yar wmšan-nnes* : il est arrivé à destination.

MKR

♦ *makru* (*u-*), nms., pl. *imakruṯen*. ‖ Maquereau, entremetteur, proxénète.

MKR

♦ *mkur, kur, ɛlamkur*, pron. indéf. ‖ Chaque ; de tout. V. *kur.* ◊ *mkur nnhar* : chaque jour. ◊ *igg-as ɛlamkur* : il lui a tout fait, il (elle) a tout, ne manque de rien.

ML

♦ *amalu* (*u-*), nms. pl. *imaluṯen*. ‖ Grand chêne-vert. V. *ṯasuklet. ssjarṯ. maru.*

ML

♦ *emlel, mellel*, vi., être blanc, zn. V. *mrer.*

ML

♦ *lmal*, nmc., qr. gz. ‖ Bien (s) mobilier et immobilier ; propriété. V. *rmar. rasmar. agṛa. ṯineašin/ṯeneaš.* ◊ gz. *nuseḍ a zzay-k nttar laman n lmal ennay ṯ^ṯawa nnay* : nous venons te demander la paix pour nos biens et nos familles.

ML

♦ *mel*, vt., montrer. V. *emr.*

ML

♦ *mell*, vt. ; *imell, wa ymell, itmella, aḍ imell*, tz. ‖ Détester ; être dégoûté, lassé, excédé, harassé. V. *šarh.* ◊ *wa yjji wmi wa yttar attar, marra yinni ṯ -yssnen mellen-t* : il n'a épargné personne pour emprunter de l'argent, tous ceux qui le connaissent le détestent. ◊ *imell ṯuḍarṯ* : il est dégoûté de la vie. V. *ɛiff.* ♦ *amelli* (*u-*), na. ‖ Ennui, lassitude.

ML

♦ *lmella*, nfs., pl. *lmellaṯ*. ‖ Croyance, culte, doctrine religieuse ; race, communauté. ◊ Prov. *wenni wa *ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḍar-nnes.*

ML

♦ *melli*, conj. exprime le souhait, le désir. ‖ Si. V.

nri. ◊ *melli ufin war ssa triḥeḏ* : j'aurais aimé que tu ne partes pas d'ici.

MLW

♦ *malliw* (*u-*), nms., pl. *imalliwen* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe (oiseau). V. *ṯmağa/nurer. aǰdiḍ.*

MLḎ

♦ *amlaḏ*, adv. : sj. ‖ En face, vis-à-vis. V. *arendar. zzaṯ.*

MLḎ

♦ *rmelleḏ*, nms., pl. *rmellaḏ* : qr. ‖ Parapluie. V. *rmeḍer.*

MLY

♦ *melley*, vti. ; *imelley, wa ymelley, itmelliy, aḏ imelley*, tz. W. ; zn. bq. Am. sj. *mellay, tmellay. ak* ‖ Plaisanter, taquiner. V. *urar. ḏheš. zeeq.* ◊ *wa kis tmellay aqa itneḏqar ḏeyya* : ne plaisante pas avec lui, il se vexe vite. ♦ *amelley* (*u-*), na. ◊ *rmrayeṯ*, nfs, pl. *renrmrayaṯ* ib. ‖ Plaisanterie, taquinerie. ♦ *amluyi* (*u-*), ams., pl. *imluyiyen*, fém. *ṯamluyitšt*, pl. *ṯimluyiyin* : bq. ‖ Plaisantin, farceur, bouffon.

MLY

♦ *mulley*, vi. ; *imulley, wa ymulley, itemulluy, aḏ imulley* ib. ‖ Ramper (insecte, chenille, bestiole). V. *muğey. buɛ.* ◊ *qaɛ ibɛaš temulluyen* : toutes les bestioles rampent. ‖ Grimper. V. *nšumbeḏ.* ♦ *amulley* (*u-*), na. ♦ *ṯmulley*, nfs., tz. ‖ Bestiole. V. *ṯakešša/kiššu.*

MLK

♦ *mlek*, vt. ; *imlek, wa ymlik, imellek, aḏ imlek.* ‖ Posséder ; acquérir. V. *mreš.* ♦ *lmalik*, nms., pl. *lmuluk* ; *rmalik*, pl. *rmalikaṯ* ib. ‖ Roi, souverain, monarque. V. *ajeğiḍ.* ◊ *aṭṭas lmuluk i yḥekmen ḏi lmuyrib* : beaucoup de rois ont régné sur le Maroc. ♦ *rmurk*, nms., pl. *rmrakaṯ.* ‖ Propriété ; bien ; royauté. ♦ *malik*, nms., pl. *lmalayka, lmalaykaṯ.* ‖ Ange, ange-gardien. ◊ *lmalik ujenna* : ange du ciel. ◊ *sidna malik* : l'ange de la mort, Azraël. ◊ *iteawan-iṯ sidi arebbi ḏ lmalaykaṯ-nnes* : Dieu et ses anges l'aident.

MLS

♦ *melles*, vt. ; *imelles, itmellas, wa ymelles, aḏ imelles* ib. ‖ Raboter ; polir, lisser ; crépir un mûr. ◊ *anejjar itmellas ṯafrewṯ* : le menuisier rabote la planche. ◊ *itmellas rḥiḍ* : il crépit le mur (avec du mortier base de ciment et de sable fin). ♦ *amelles* (*u-*), na. ; *amellas* ib. ♦ *imelles*, ams., pl. *mellsent*, fém. *ṯmelles*, pl. *mellsent.* ‖ Poli, lisse. ♦ *lmellasa*, nfs., pl. *lmellasaṯ.* ‖ Truelle (de maçon).

MLṮ

♦ *maliṭa*, nfs., pl. *maliṭaṯ.* ‖ Malle, mallette, cartable, serviette. ◊ *iḥemmer rš̆wayeḏ ḏi maliṭa* : il a conservé des documents dans une mallette.

MLṬ

♦ *malṭa*, nfs., pl. *malṭaṯ* ; *ṯemanta*, pl. *ṯimantiwin* ; *ṯamartaṯ, ṯimartaṯin.* ‖ Couverture (de lit). V. *rkaršeṯ. dduri/ḏer.* ◊ *ḥ̂nni ytesmiḍ rḥar, yarnni ṯassut, issay malṭaṯ ḏ jjdiḍ* : quand il fait froid, il se procure des matelas supplémentaires, il achète des couvertures.

MLṮ

♦ *muLṭa*, nfs., pl. *mulṭaṯ.* ‖ Amende, contravention. V. *tteḥ̂ṭeyyeṯ/ḥ̂ḍa. abrusi.* ◊ *igga muLṭa* : il a commis une contravention.

MLYN

♦ *melyun*, nms., pl. *lemlayn* ; *merayen*, duel ; *meryun.* ‖ Million. ◊ *ṯaddarṯ ṯiyyra, ṯsekk^{w}a lemlayen* : la maison est chère, elle coûte des millions.

MLYR

♦ *melyar*, nms., pl. *lmlayr.* ‖ Milliard.

MN

♦ *amen*, prép. qui sert à exprimer la comparaison, qr. bq. ; qr. *amreḥ̂mi* ; bq. *mikka.* ‖ Comme cela, ainsi. V. *am.*

MN

♦ *amen*, vt. ; *yumen, itamen, wa yumin, aḏ yamen*, gz. ‖ Croire qqn. sur parole. V. *tiqq.* ◊ *wa*

ṯ yumin, iŝharreq ɛawed iŝharreq ĥa-s : il ne croit pas ce qu'il dit, il lui a menti à plusieurs reprises. vti., *di* ‖ Croire en qqn. ; avoir, faire confiance, se fier à qqn. ◊ *yumen day-ney* : il a confiance en nous. ◊ gz. *a day-k amney* : je crois en toi. ◊ gz. *aryaz-a wa day-s tinney, šekkey dis ay iney* : je me méfie de cet homme, je me doute qu'il me tue. ‖ Croire en Dieu, avoir la foi religieuse. Ant. *kfar. s* ◊ *itamen s wenni ṯ iĥerqen* : il croit en celui qui l'a crée (en Dieu). ♦ *s-* : *simen, issimen, issaman, wa yssimen, ad issemen.* ‖ Mettre en confiance, gagner la confiance de qqn., inspirer confiance à qqn. ◊ *issimn-iṯ uša yšemṯi-iṯ* : il l'a mis en confiance et l'a trompé. ♦ *s-* : *smuymen, ismuymen, wa ysmuymen, ismuymun, ad ismuymen,* bq. ; qr. *isemumen, isemumun.* ‖ Féliciter, bénir (une réussite, une acquisition). V. *henna/hna.* ◊ *ismuymen-as ṯaddart* : il l'a félicité d'avoir acheté une maison. ♦ *asmuymen* (*u-*), na. ; qr. *asmumen.* ♦ *liman,* nms., qr. *riman,* au sing. ‖ Foi, croyance. ◊ *day-s liman* : il est croyant, probe. ♦ *iman,* nms., tm. tz. qr. W. bq. bt. zn. ; tz. *ṯimant.* ‖ Ame, vie, personne. ◊ zn. *igga iman-nnes d lmeskin* : il feignit d'être pauvre. ♦ *imant,* nfs., au sing. ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-même. ◊ *s ṯimant-nnes* : c'est lui en personne. ◊ *ussiy-d s ṯimant-inu* : je suis venu moi-même, en personne. ◊ *s ṯimant-inu* : moi-même, en personne. V. *nnit.* ♦ *ṯamennawṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Ame. V. *buḥber.* ◊ Loc. *iwy-as ṯamennawṯ* : il l'a tué. ♦ *rmanett,* nfs., au sing. ‖ Objet (de valeur) confié à qqn. pour en prendre soin ; dépôt ; consignation ; chose ; être humain (innommable par euph.). V. *rḥajjeṯ/ḥwaj. ddeg/degdeg.* ◊ *ufiy rmanett-a* : j'ai trouvé cette chose. ◊ *arrin-as rmanett-nnes* : ils lui ont rendu le dépôt (confié). ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a récupéré son dépôt, se dit de qqn. qui est mort, euph. ♦ *raman,* nms., qr ; gz. *laman.* ‖ Confiance ; paix ; sécurité, sûreté. ◊ *day-s raman* : il est fiable, on peut lui faire confiance. ◊ *raḥ-ṯ di raman* : allez en paix. ◊ gz. *ĥisen a ttaren laman* : il veulent demander la paix. ♦ *amant, imant,* adv. en formule de serment. ◊ *erik aman llah finiy* : je te jure par Dieu que j'étais crevé, ma parole. ◊ Loc. *erik aman llah* : la paix de Dieu est sur toi, sois en paix, n'aie rien craindre ♦ *bu-raman,* ams., pl. *ayṯ bu-raman.* ‖ Confiant. ♦ *ramin,* nms., pl. *rumana* ib. ‖ Chef de corporation, maître juré (préposé en cas de litige) ; prévôt (commercial). ♦ *rimin, ryamin,* nms., au sing. ‖ Serment. V. *jağ.* ◊ *iwša rimin* : il a juré, il a prêté serment. ♦ *rmumen,* nms., *rmuminin,* fém. *rmumna,* pl. *rmumnaṯ.* ‖ Croyant, fidèle, pieux ; homme de bien ; honnête, loyal, probe, par ext. ◊ *nešš qa d rmumen, qa nri ĥsey a ṯent šši (ṯineašin) ira qa šši-ṯent marra* : je suis probe, si j'avais voulu dépenser l'argent (en question), je l'aurais gaspillé en entier. ♦ *amimun, amiymun,* ams., pl. *imiyman,* fém. *ṯamiymunt,* pl. *ṯimiymant,* qr. gz. ‖ Heureux, fortuné ; bon. V. *amesɛud/sɛed. ambarš/barek.* ◊ *d amimun, aɛezri* : heureux nouveau-né. ◊ *aseggʷas d amiymun* : heureuse, bonne année.. ◊ *rḥenni-y-a nney d amimun* (Ch.) : cette cérémonie du henné est bénie, que ce mariage soit béni (chant de noces). ♦ *ṯumuiymunt,* nfs., au sing. ib. ‖ Bonheur, félicité ; chance. V. *sɛed.* ◊ *s ṯummiymuut* : avec bonheur, express. de félicitations ♦ *amin,* adv. ‖ Amen. ♦ *ryamun, belyamun,* nms., pl. *ryamumaṯ.* ‖ Guêpier, ramier (oiseau). V. *ajḍiḍ.* ♦ *Mimun,* prénom masc. ; *ṯamimunt, Mimuna,* prénom fém.

MN

♦ *man, mana,* pronom interrogatif., masc., fém. *mant,* tm. tz. gz. W. zn. bq. kb. Am. *mašm* ; sj. *ašm.* ‖ Quel, quels, quelle, quelles. V. *ma.*

MN

♦ *mani,* pronom interrogatif marque le lieu, R, zn. kb. ; zn. sj. an, *anis.* ‖ Où (sans mouvement). V. *ma.*

MN

♦ *imant,* nfs., au sing., en loc. : *s ṯimant.* ‖ Moi-même (toi-même, lui-même, elle-même ...) ; en personne, la personne elle-mêm. V. *amen.*

MN

♦ *men,* en loc. (utilisé avec un verbe ou une prép.). ◊ qr. *kaḍa reĥṯu, kaḍa men sna* : il y a tant

d'année de cela, il y a plusieurs années de cela. ♦ *mendra, mandra, amendra, amendera* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? ◊ *mandra, mín ḏ aš yuna* : quoi de neuf, qu'est-ce qu'il t'a dit ? ♦ *mensab* : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. ♦ *umenkar*, adv. : bq. ‖ Peut-être ; qui sait ? V. *men. atay.* ◊ *umenkar nyín-t* : il se peut qu'il ait été tué. ♦ *menbih*, en loc. : *wa yssín menbih* : il ne sait pas ce qui arrive, il est étonné, surpris, il a été pris au dépourvu. ♦ *mencaš* : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *imar* ♦ *ḥamen*, exprime le passé récent. ◊ *ḥamen immuṯ* : il vient de mourir ; il est mort il y a peu de temps.

MN

♦ *menn*, vti. ; *imennen, wa ymennen, itmennan, aḏ imennen.* ‖ Vanter ses bienfaits. ◊ *itiš itmennan* : il donne et il s'en vante. ♦ *amenuan* (*u-*), ams., pl. *imenuanen*, fém. *ṯamenuant*, pl. *ṯimennanin.* ‖ Fanfaron, crâneur. V. *ašenne/snnec.*

MN

♦ *mín*, pronom interrogatif, tm. qr. W. bq. bt. kb. ‖ Qu'est-ce que ; que. V. *ma.*

MN

♦ *ṯamument*, par assimil. articulatoire < *ṯamunemt*, nfs., R. sj. ; zn. *ṯammemṯ* ; gz. kb. *ṯament, ṯamemṯ.* ‖ Miel. ◊ gz. *ṯament n uzwi* : miel de thym. ◊ *ṯazyuḍi n tamument* : la douceur du miel. ◊ *ṯamment ṯaḥurrešṯ n tzizwa* : miel pur des abeilles. ◊ *tark i ṯamument n sekk^{w}ar* : laisse le miel à base de sucre. ◊ *awar t^tamument* < *ḏ ṯamument* : parole mielleuse. ◊ *ṯamument w^wur* < *n wur* : miel du cœur, miel pour le cœur, le miel est un remède pour le cœur. ◊ *a ṯamument w^wur* < *n wur* : ô miel du cœur (affectif). ◊ *ihemmer šway n tamument, ijj-it i ddwa* : il a mis de côté un peu de miel, il l'a gardé pour les soins, la médication. ◊ Prov. *weṛṛi yḥsen ṯamument aḏ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa* : celui qui veut (récolter) du miel doit souffrir, endurer les piqûres des abeilles. ♦ *ṯammemt ukešṣ̌uḍ, uqešṣ̌uḍ* : miel de bois, huile de cade ; goudron de bois, euph. V. *iqeḍran/qeṭṭar.* ♦ *ṯamument w^wuǧi* < *n wuǧi* : miel d'ovins, huile de cade, goudron.

MN

♦ *rmnam*, nms., au sing. ‖ Rêve. V. *ṯarjiṯ/arja.* ◊ *ibedd yar-s umetti ḏi rmnam* : un mort s'est présenté devant lui, dans le rêve. ◊ *aḥmi gg^{w}ary ḏi rmnam* : comme si je marchais dans un rêve, c'est tellement plus fort que moi que n'arrive à me contrôler, ni à croire à ce qui m'est arrivé.

MN

♦ *mnana*, nfs. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem.*

MN

♦ *mun*, vti. ; *imun, itmun, wa ymun, itmun, aḏ imun*, tm. tz. qr. gz. zn. bt. *ḥ* ‖ Aller chez qqn. ; rendre visite à qqn. (en groupe, par solidarité). ◊ *immuṯ-as mmí-s munen ḥa-s iwḏan* : son fils est mort, les gens sont venus chez lui. ‖ Se grouper (sur, autour de qqn.). ◊ *marra ywesseḥ, munen ḥa-s yizan* : il est tout sale, des mouches se sont groupés sur lui. *yar* ‖ Se réunir, s'assembler chez qqn. ; et pass. V. *yru. ṣefae.* ◊ *a nmun marra yar ḥan* : nous nous réunirons chez untel. *ak* ‖ Tenir compagnie à qqn., accompagner, marcher ensemble ; escorter ; fréquenter qqn. ◊ *a nmun* : nous y allons, nous irons ensemble. ◊ *wa kis tmun* : ne le fréquente pas. vi., ◊ *munent-id ṯemyarin* : les femmes se sont rassemblées. ◊ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ♦ *s-* : *smun, ismun, wa ysmun, ismuna, aḏ ismun.* ‖ Mettre ensemble, réunir, allier, associer, rassembler ; grouper. V. *jmec.* ◊ *smun iḥenjim* : rassemble les enfants. ◊ *smunent-id arn-ni* : elles ont rassemblé cette farine, de la farine. ◊ qr. *ijja ṯfušṯ umi t yḏra wḏrar, ṯsmun ifiran-nnsn wary, ṯjja anšan i ṯziri a tnewwar* : il a attendu jusqu'à ce que le soleil soit caché derrière la montagne, ait rassemblé ses fils dorés et ait cédé la place au clair de lune pour rayonner. ‖ Faire assembler, ramasser, faire une collecte. ◊ *ṯesmun arruḍ uša ṯuwš-iṯ i ysma-s* : elle a ramassé des vêtements et elle les a donnés ses sœurs. ◊ *nesmun-as ṯineašin munzi yar yni* : nous lui avons fait une collecte pour le voyage.

‖ Butter, disposer la terre en petites buttes ; garnir une plante de terre qu'on élève autour du pied. V. *ḥemmar*. ◊ *smun šar, rybar i ṁuḍarṯ-a* : entoure ces légumes (potagères) de terre, de fumier. ‖ Elever des enfants (sous le même toit), fig. ◊ *t^tajjiš* < *ḍ ṯajjašṯ ṯheddam ḥ ṯarwa-nnes ṯesmun-iṯ-n* : elle veuve, elle travaille, elle élève ses enfants. ♦ *amuni* (*u-*), na., qr. ‖ Accompagnement, union, réunion. ♦ *asmuni* (*w-*), na. ♦ *ṯmunet*, nfs., tz. ; zn. *ṯaymmunt*. ‖ Compagnie, union, réunion, rencontre, société, association, constellation. V. *ayraw/yru*. ◊ tm. *ṯamunt igh iḍugran* : la compagnie de beaux-parents. ♦ *rmuneṯ*, nfs., pl. *rmunaṯ*. ‖ Vivres, ravitaillement ; munitions (de bouche, de défense, de guerre). ◊ *jjiɣ-asu rmuneṯ n šhar* : je leur ai laissé le ravitaillement d'un mois. ‖ Salaire, pension, mandat. ◊ *iteṯṯef rmuneṯ* : il perçoit un salaire, une pension. ♦ *imun*, ams., pl. *mmen*, fém. *ṯmun*, pl. *munent*. ‖ Complet, total, entier, comptant, cash (argent). ◊ *ṯineašin munent* : argent total, entier, cash. ◊ Loc. *iruḥ imun* : il est parti tout brisé, le cœur brisé ; il est mort à la suite d'un accident (par antiphr.).

MN

♦ *munu* (*u-*), nms., pl. *imunuṯen*. ‖ Combinaison, bleu de travail.

MNBR

♦ *lmenber*, nms. ‖ Chaire. ◊ gz. *lmenber n ǧhuṯbet* < *n ṁuṯbet* : chaire de prêche.

MND

♦ *imendi* (*yi-*), nmc., R. zn. sj. ‖ Orge ; céréales. V. *rmašur. zzubec. aḥemmum. ṯimẓin. ṯurifṯ/urf. isri/ssri. zembu. abray/bary. išaršmen. ṯimuyaz/ayez. imarmez. ṯimesṯ. ṯišraraḍin. ṯiywawin. ngibiɛa. inyiyez/yiyyez*. ◊ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec. ◊ *ayrum imendi ḍ zzešṯ* : du pain d'orge et de l'huile. ◊ *ṯaḥebbašṯ w^wyrum* < *n wyrum imendi* : un pain d'orge. ◊ *imendi aziyza* : orge verte. V. *rqsir/qesser*. ◊ *imendi yurf* : orge grillée. ◊ *ityiyyaz imendi* : il monde de l'orge. ◊ *a yasiḍi imendi, aya ṯfawṯ w^weḥḥam* < *n aḥḥam, mani wa yǧi iddakk^war kurši ḍ ṯram* (Ch.) : ô orge (sacré) bien-aimé, là où il fait défaut, tout devient ténébreux. ◊ Prov.* *ṯaḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasraft*.

MNDR

♦ *amendir* (*u-*), nms., pl. *imendiren*, dim. *ṯamenditš*, pl. *ṯimendirin*, tz. ; qr. dim. *ṯamendirṯ*, pl. *ṯimendar* ; zn. sj. *amendil*, pl. *lemmadil*. ‖ Serviette (de pain). ‖ Jeu, divertissement, cérémonie ludique en fin de mariage.

MNDR

♦ *mandra, mendra, amendra, amendera*, en loc. ◊ Loc. *amendra* : qu'en est-il de (la chose, l'affaire ?), quoi de neuf ? V. *men*. ◊ *amendara* : qui sait ; par hasard ; peut-être ib. ◊ *amendera, ṯerqiḍ ṯarwa- ynu ḍeg wbriḍ* : tu n'as pas rencontré mes enfants sur le chemin, par hasard ?

MNḌ

♦ *munaḍa, muniḍa, limunaḍ*, nfs. ‖ Limonade.

MNG

♦ *mangu* (*u-*), nms., pl. *imanguṯen*. ‖ Manche (de pioche) ; bâton (gros). V. *mayḍu. akeššuḍ*.

MNGB

♦ *rmengub*, nmc. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *nqeb*.

MNY

♦ *mmney, itmenya*, vti, se battre ; se quereller. V. *ney*.

MNḤ

♦ *amniḥ* (*w-*), nms., pl. *imniḥen*. ‖ Gourmand, par allus. à *ṯamniḥṯ*, la vache gourmande parce qu'elle vient de mettre bas. ◊ *aɛeddis w^wemmiḥ* < *n amniḥ* : ventre du gourmand. ♦ *ṯamniḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimniḥin*. ‖ Vache qui vient de mettre bas. V. *ṯafunasṯ. ṯimgiyyesṯ/imgeyyes*.

MNK

♦ *mennek*, vt. ; *imennek, wa ymennek, itmennak, aḍ imennek*. ‖ Manquer, être absent, s'absenter

(du travail, de son poste). ◊ *imennek ṁeḍmaṭ uša yuzzer ḥa-s šaf*: il s'est absenté du travail et le chef l'a congédié. ♦ *amennek* (*u-*), na. ♦ *rmenk*, nms., au sing. ‖ Absence. ◊ *itaw-id rmenk*: il s'absente du travail.

MNK

♦ *munika*, nfs., pl. *munikaṭ*. ‖ Poupée ; femme pomponnée, dévergondée, fig.

MNKR

♦ *umenkar*, adv. : bq. ‖ Qui sait ?, peut-être. V. *men. ataɣ*. ◊ *umenkar nyin-t* : il se peut qu'il soit tué, qu'il ait été tué.

MNR

♦ *rmnareṭ*, nfs., pl. *rmnaraṭ* ib. ‖ Phare maritime ; minaret. V. *nur*.

MNS

♦ *mmusu*, vt. ; *immmusu, wa ymmmusu, itmusiw, aḍ immmusu*, tz. bq. Am. : W. zn. *mmusu, tmmusu*. ‖ Souper, dîner. V. *ens*. ◊ *isi a temmuswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmmusu ɣar ṭziri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *reasar*. ◊ *wassi nmmuswen ura wa mmmuswen, may ṭufin* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ Loc. *wa yteḷḷeṭeṣ ḥama ymmmusu* : il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ♦ *s-* : *smmusu, ismmusu, wa ysmmusu, ismusiw, aḍ ismmusu*. ‖ Faire souper, offrir le souper. V. *ens*.

MNSB

♦ *mensab, amensab*, interj. ‖ Pourvu que. V. *men. yaš*. ◊ *mesab a teqqimed* : pourvu que tu restes.

MNSḤ

♦ *amensiḥ* (*u-*), nms., au sing., fém. *ṯamensiḥṯ*, tm. qr. bq. bt. kb. tz. W. Am. ; zn. *ṯamelsiḥṯ*. ‖ Avoine : folle avoine, avoine stérile (plante). V. *nseḥ*. ◊ tm. *ṯaydirṯ n tmensiḥṯ* : épi d'avoine.

MNṢR

♦ *ṯamenṣurišṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimenṣuray* : qr. ‖ Robe intérieure de femme. V. *nṣar*.

MNŠ

♦ *manešš, manetta*, conj. ‖ Sinon, autrement (par rapport au locuteur). V. *ma. nešš. netta*. ◊ *aqa šeɣreɣ, maentta ira qa usiɣ-d* : je suis occupé, sinon je serai venu.

MNŠ

♦ *manešt, manešt*, adv. interrog. ‖ Comment. V. *aništ. ma*. ◊ *manešt, manešt igga* ? : comment est-il ?

MNT

♦ *mnnta*, nfs., gz. ; *ṯemnnta* ib. ‖ Menthe sauvage (plante). V. *rneenac/neenee*.

MNT

♦ *ṯminut*, nfs., pl. *ṯiminutuṯin* ; *minut*, pl. *iminutuṯen* ib. ‖ Minute. V. *ḍeqiqa/deqdeq. ṯsaɛɛat, nnhar*.

MNṬḌ

♦ *mentḍew*, nms. : bq. Am. ; sj. *mnteḍu*. ‖ Résine. V. *aseryaɣ/ryeɣ*.

MNTR

♦ *mantra*, mot interrog. ‖ Comment, qu'en est-il de. V. *mendra*. ◊ qr. *mantra wenni yḥsen aḍ iraḥ* : comment faire quand on veut y aller ?

MNTR

♦ *minitir*, nmc. ‖ Armée. V. *reeskar*. ◊ *ikka ḍi minitir* : il a fait l'armée, il était soldat. ◊ *minitir i ǧa yḥekkmen* : c'est l'armée qui avait le pouvoir.

MNṮ

♦ *amnuṯ*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem*.

MNṮW

♦ *ṯmnṭewṯ*, nfs., au sing. ‖ Petit morceau. ◊ *ṯmnṭewṯ n ssekkʷar* : un petit morceau de sucre.

MNYR

♦ *amenyar* (*u-*), nms., pl. *imenyarn*, tz. ; W. zn. Am. *amenyar*, pl. *imenyaren*. ‖ Testicule. V.

aqellaw. ameğar/mrer. ◊ bq. *imenyaren n itšerri* : testicules du bélier.

MNY

♦ *rmunyu*, nms., qr. ‖ Cheveux frisés, cheveux coupés à la mode européenne. ◊ *ĥmi yar yaf afarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé, coiffé à l'européenne, il lui rase la tête.

MNZ

♦ *amenzu* (*u-*), nms., pl. *imenza*, R. sj. ‖ Premier-né ; aîné, zn. sn. V. *enz.* ‖ Céréales (blé, orge) précoces d'automne semés tôt, précoces. ♦ *tamenzušt* (*tm-*), nfs., pl. *timenza.* ‖ Fleur de l'asphodèle. ♦ *tamenzitšt* (*tm-*), pl. *timenzitšin, timenza* ib. ‖ Iris (plante). V. *tafaruyt/fruri.*

MNZ

♦ *minzi*, pronom interrogatif composé de *min* et de *zi.* ‖ Avec quoi ; par quel moyen. V. *min/mi.* ♦ *minzi*, pron. relatif composé. ‖ Avec ; ce avec quoi, au moyen de.

MNZ

♦ *imnez* (*yi-*), nms., pl. *imnezen* : bq. ‖ Mouche de cheval. V. *izi.*

MNZH

♦ *tmunzeht*, nfs., au sing. ‖ Croupion, cul (dim.)

MNƐ

♦ *mneɛ*, vt. ; *imneɛ, imenneɛ, wa ymniɛ, aḍ imneɛ*, qr. tz. gz. bq. Am. sj. ; zn. *nniaɛ, mannaɛ.* ‖ Tenir, prendre, tz. V. *ttef. šebbar.* ‖ Attraper, arrêter. ◊ *mneɛɛn aney gg ij ubilaj* : nous avons été arrêtés dans un village. ◊ *nitenti ruhent aḍ arwrent, netta imeni-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées. ‖ Obtenir (un poste). ◊ *imeni amšan* : il a réservé une place ; il a obtenu un poste. ‖ Conquérir (un lieu). ◊ *ma ntta ira qa mneey mritš, aseppanyu wa yar-s min yar ygg* : si j'avais conquis Mélilla, les Espagnols n'auraient pu rien faire. vti., *di* ‖ Se tenir à, s'accrocher, s'agripper, se cramponner, tz. ◊ qr. *imeniɛ di tayaršt n ššiĥ* : il se tient à la canne de l'aède. *ĥ* ‖ Interdire, priver de qqch., empêcher. V. *harm.* ◊ *inneɛ ĥa-s abriḍ* : il lui a interdit le passage, l'accès au chemin. *zi* ‖ Se sauver, s'enfuir, se tirer d'un mauvais pas ; échapper à. V. *njem.* ◊ *inneɛ zi rmewt* : il a échappé à la mort. vi., ‖ Gagner, encaisser (argent). ◊ *aḍ isiyyar, aḍ inneɛ* : il investira et il gagnera. ‖ Tenir le coup ; être bien portant ; être en forme, en bonne santé. ◊ *eaḍ inneɛ* : il tient toujours le coup (malgré son âge). ◊ *ssjart tenneɛ* : l'arbre tient bon, il résiste. ‖ Etre malaisé, difficile, pénible, inaccessible, dangereux (chose, personne), gz. bq. Am. sj. Ant. *ihwen. isher.* ◊ gz. *abriḍ inneɛ* : le chemin est abrupt. ♦ *s-* : *semneɛ, isemneɛ, wa ysenneɛ, issemnaɛ, aḍ isemneɛ*, tz. ‖ Sauver qqn. ; interdire qqch. à qqn. ♦ *amnaɛ* (*u-*), na. ♦ *asemneɛ*, na. ♦ *amnaɛ, rmnaɛɛt*, na. ♦ *imneɛ*, ams., pl. *meneɛn*, fém. *temneɛ*, pl. *meneɛnt.* ‖ Difficile, dur. V. *iqseh. iwear.* ♦ *rmuneɛt*, nfs., au sing. ‖ Energie, force ; vitalité. V. *tizemmar/zmar. jjehḍ/jheḍ.* ◊ *teffey-it rmuneɛɛt* : il ne sert plus à rien, il est foutu. ♦ *memnuɛ*, adv. ‖ Interdit, prohibé. ◊ *ğa memnuɛ aḍ yah ša n ijjen bra yahesen niy bra yarrezzet* : il était interdit de ne pas se raser la tête ou de ne pas porter un turban.

MNƐŠ

♦ *meneaš*, adv. de temps : W. bq. ‖ An prochain (l'). V. *men. eiš.*

MQN

♦ *muqqnen*, vi. ; *imuqqnen, wa ymuqnen, itmuqqnun, aḍ imuqnen* : bq. ‖ Jouer au jeu d'enfant. V. *irar.* ♦ *tmuqqnint, tmuqqenint*, nfs., pl. *timuqqninin* : bq. ‖ Jeu consistant à se poursuivre et à se saisir réciproquement.

MQR

♦ *muqqer*, vi. ; *imuqqer, wa ymuqqer, itmuqqur, aḍ imuqqer* : tm. W. bq. ‖ Regarder, voir, chercher. V. *eqqel.*

MQR

♦ *ameqqran, amuqqran* (*u-*), ams., pl. *imeqqranen, imuqqranen, tameqqrant*, pl.

tineqqranin, R. ‖ Grand, chef ; âgé, vieux ; aîné. V. *nyar*.

MQRJ

♦ *ameqraj* (*u-*), nms., pl. *ineqrajen*, tz. ; zn. *amuqraj* ; bq. *abeqraj*, pl. *ibeqrajen*. ‖ Bouilloire. V. *ayellay/yella*. ◊ *ameqraj ĥ tmessi* : la bouilloire est sur le feu. ◊ *ameqraj itnenna* : la bouilloire est en train de cuire, l'eau est en train de chauffer.

MQYS

♦ *tameqyast* (*tn-*), nfs., pl. *tineqyasin*. ‖ Bracelet. V. *qiyyes*.

MQS

♦ *tinqiqqest* (*tn-*), nfs., pl. *tiniqqisin*. ‖ Ceinture. V. *abyas/byes*.

MQTMR

♦ *mqetmar*, vti. ; *inqetmar*, *wa ynqetmar*, *itenqetmar*, *ad inqetmar* ; qr. *neqetmar*, *tenqetmar*. *ak* ‖ Ahaner, peiner tout haletant. V. *qetmer*. ◊ *itehs ad yisi ddqer maša wa yzemma*, *uša itenqetmar* : il aime prendre les objets lourds mais il ne peut pas et il se met à ahaner. ♦ *anqetmar* (*u-*), na. ; qr. *anqetmar*.

MQZWR

♦ *mqizwar*, vti. ; *inqizwar*, *wa ynqizwar*, *itenqizwar*, *ad inqizwar*. ‖ Faire un effort physique. ◊ *tnuyzuren*, *wahha yfhed ha-s itenqizwar* ◊ *akid-s* : ils font la lutte, il fait un effort même s'il est plus fort que lui. ♦ *anqizwar* (*u-*), na.

MR

♦ *amar*, vt. ; *yunnar*, *wa yumar*, *itamar*, *ad yamar* ; qr. *amar*, *tamar*. ‖ Donner un ordre, ordonner, décréter mander, sommer, commander, requérir. ◊ *yumar ryaši* : il a décrété un ordre au public. ◊ *anyar itamar rreskar-nnes* : le chef donne des ordres à ses soldats. ♦ *ramar*, na. ♦ *rumur*, nmp., au pl., tm. ‖ Choses, affaires. V. *timsrayin*. ◊ *rumur n tqbits* : les affaires de la tribu. ♦ *lamer*, *ramer* nms., au sing. : zn. bq. ‖ Peste, euph.

MR

♦ *amari* (*u-*), nms., pl. *imariyen* : sj. ; Am. *agnir*, pl. *ignniren*. ‖ Limite entre deux terres. V. *aymir*.

MR

♦ *emr*, vti. ; *imra*, *wa ymri*, *immar*, *ad imra*, tm. gz. W. ; tz. *emr*, *tenmer*, *emmer* ; bq. Am. *emr*, *emmal* ; sj. *emmel*, *temmel*, *temla*. *i* ‖ Montrer, désigner, indiquer. V. *sšen*. ◊ tm. *war i inri ša* : il ne m'a pas montré. ◊ W. *a sn d mrem min ttettem* : vous leur montrerez ce que vous mangez. ◊ gz. *mr-ayi* (*ml-ayi*) *abrid* : montre-moi le chemin. ‖ Pressentir. ◊ *imra-s ur-nnes* : son cœur a pressenti quelque chose. ♦ *tinri* (*tn-*), na.

MR

♦ *emmra*, vi. : *immra*, *wa ymmri*, *itmerra*, *ad immra* : zn. ‖ Etre difficile. V. *tamar*.

MR

♦ *imar*$_1$, vt. ; *iymar*, *iyemma*, *wa yiymir*, *ad yemmar*. ‖ Poursuivre le gibier, chasser, traquer. V. *ymar*. ♦ *tiymart*, nfs., au sing. ‖ Chasse. ♦ *tayemrawtšt* (*ty-*) : qr ; bq. *tagemrawt*. ‖ Partie de chasse.

MR

♦ *imar*$_2$, adv. ; zn. *imal* ; tz. *rimar* ; dm. *imil* ; wr. *liman*, *imar*, *imaru* ; chn. *imir*, *imira*. ‖ An prochain (l'), année prochaine (l'). V. *menaš asegg^{w}as*. Ant. *azzyat*. ◊ *ar imar* : jusqu'à l'année prochaine. ◊ *mennana a temreš imar* : Mennana se mariera l'année prochaine. ◊ Loc. *ruh a yasegg^{w}as-a*, *ruh a yiymar* (C.) : passée cette année et passera l'an prochain, les années passent. ♦ *frimar* ; qr. *far yimar* ; bt. *fru imar* ; zn. *far wimal* ; tz. *far wimar* : dans deux ans.

MR

♦ *imri* (*yi-*), nms., pl. *imran* : qr. ‖ Pierre. V. *azru*.

MR

♦ *mammira*, nfs., pl. *mammirat* ‖ Religieuse, nonne. V. *muha*.

MR

♦ *marr*, vi. ; *imarr*, *wa ymarr*, *itmarra*, *aḍ imarr*. ‖ Se presser, se précipiter, se hâter, se dépêcher ; et pass. ◊ *ǧa ḥsusey*, *tmarriɣ* : j'étais rapide, je me pressais. ♦ *amarri* (*u-*), na. ; bq. *amarri*. ♦ *ṯmarri*, nfs., au sing. ‖ Rapidité. ◊ *s ṯmarri* ; bq. *s umarri* : en vitesse, rapidement. V. *ḍegya*. ◊ Prov.* *iḥaran imaran*, *išeddaḍen wḍan*.

MR

♦ *marra*, pron. indéf., tz. ; qr. gz. W. zn. bq. Am. *marra* ; tghz. *lmarra*. ‖ Tous, toutes, ensemble, tous ensemble. V. *qaɛ* ; complètement. ◊ W. bq. Am. *a nraḥ marra* : nous allons, nous partirons ensemble. ◊ *marra ṯemɣarem* : vous êtes tous grands. ◊ *marra ššin*, *marra swin* : ils ont tous mangé et bu. ◊ *marra a nemuneṯ* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *yiryazen marra kifkif* : les hommes sont tous les mêmes. ◊ *ša n ǧmarraṯ* < *n rmarraṯ* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *marra minḍa ḍ aḥḥam sij ḥaf-s*, *ṯawwarṯa wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *niṯni marra ḍ ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *nmun ḍin marra* : nous nous sommes tous retrouvés là-bas. ♦ *kur marra* : de temps en temps, souvent. ◊ *marra aḍ ywḍa*, *marra aḍ yekkar* : parfois il tombe, parfois il se lève. ◊ Loc. *at yšš marra*, *niɣ at yjj marra* : il mange tout ou il laisse tout, il est extrémiste, il veut tout ou rien. ◊ Prov. *ameqqran ueeddis *hama at yšš marra*, *hama at yjj marra*. ♦ *rmarraṯ*, qr. ‖ Quelques fois ; parfois ; fois (des) ; fois, tghz. V. *ṯwara*. *umur*. ◊ *ḍ rmarraṯ* : quelques fois, des fois, épisodiquement. ◊ *marra marra* : quelques fois, de temps en temps. ◊ qr. *rmarraṯ wa* (*r*) *ydǧi manis ɣar ṯekkeḍ* : des fois tu ne peux même pas circuler. ♦ *marṯayen*, duel, adv. de temps. ‖ Deux fois. ◊ *ṯyirḍent marṯayen nettaṯ tteqqs-ayi ḍeg wndrar* : le scorpion m'a piqué par deux fois dans l'aire de battage.

MR

♦ *maru* (*u-*), nms., pl. *imura*, tz. gz. ; zn. *amlu* ; sj. *anmalu*, pl. *inmula* ; A. Ahm. *amayu*. ‖ Versant d'une montagne non ensoleillé, frais, ubac. Ant. *sammar/summar*. *V. aḍrar*. ◊ *ṯiri umaru* : ombre de l'ubac. ‖ Forêt (de chênes verts), gz. sj. A. Ahm. V. *ryabeṯ*. *ṯizgi*. *ṯagant*. *ṯayent*. ◊ gz. *man yuyin ṯisešrin ḍug maru yir trunt* ? : les perdrix dans les bois, qu'ont-elles à pleurer ?

MR

♦ *mrer*, vt. ; *imrer*, *wa ymrir*, *itemrir*, *aḍ imrer*, tz. ; zn. *emlel*, *mellel* ; sj. *emlul*, *medǧul*. ‖ Etre blanc, blanchir, être sans tache, immaculé. ♦ *s-* : *ssemrer*, *išemrer*, *wa yšemrer*, *issemrar*, *aḍ issemmrer*, bt. ‖ Blanchir, rendre blanc. ♦ *ṯemrer*, *ṯuššemreṯš*, nfs., tz. W. ; zn. *ṯimelli* ; bq. *ṯašemṛaṛṯ* ; Am. *ṯašemṛaṛṯ*. ‖ Etat de ce qui est blanc, de couleur blanche, blancheur. ◊ *ṯuššemret n wur* : blancheur du cœur, candeur. ◊ Loc.* *issekka ṯemrer ḥ ṯubbaršent*. ◊ Prov. zn. *ɛamru ur izri ṯimelli ula ḍeg waren* : il n'a jamais vu de blancheur, même dans la farine, il n'a jamais connu le bonheur. ♦ *ameǧar* (*u-*), pl. *imeǧaren*, qr. tz. ; bq. *imeǧaren*, au pl. ; zn. *amellar*, pl. *imellaren*. ‖ Gros œuf ; testicule, par ext. ◊ zn. *imellaren n itšerri* : testicules du bélier. ‖ Oiseau de mer plus gros que la mouette, bq. V. *meǧara*. ♦ *imegger*, nms., pl. *imeggren*. ‖ Boule dans le ventre des animaux ayant soif et n'ayant pas bu. ♦ *ṯameǧatš* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimǧarin*, tz. ; gz. pl. *ṯinjarin* ; zn. *ṯamellalt*, pl. *ṯimellalin* ; bq. *ṯamedǧaṛṯ* ; *ṯamellaṛṯ*, pl. *ṯimellaṛin* ib. ‖ Œuf. V. *ṯagfilt*. *ṯaṣaṛawk^{w}ṯ/aṛu*. *ṯyaziṯ*. ◊ *ṯameǧatš uqubeɛ* : œuf d'alouette. ◊ *ṯameǧatš n ṯyaziṯ*, *n bibi*, *uzaweš* : un œuf de poule, de dindon, d'oiseau. ◊ *ṯamellaṛṯ utšurḍan* : œuf des puces, lentes. V. *iwṯeḍ/ṯṯeḍ*. ◊ *ṯameǧatš n trefsa* : œuf de vipère. ◊ bq. *ezzitšṯ n tmellart* : huile de l'œuf, blanc d'œuf. V. *rmeḥḥ*. ◊ *ṯameǧatš t^tamezzyant* < *ḍ ṯamezzyant*, *t^tazegg^{w}aḥṯ* < *ḍ ṯazegg^{w}ayṯ* : un petit œuf rouge. ◊ *ṯameǧatš ṯeḥsar* : œuf pourri, vieilli, couvi. ◊ *ṯyaziṯ ṯuru*, *ṯegga ṯimeǧarin* : la poule a pondu, a fait des œufs. ◊ *ṯameǧatš ḍ iṯri* : œuf qu'on fait cuire sans brouiller le jaune le blanc, œufs sur le plat, œufs au miroir. ◊ gz. *anešt tamǧat n taskurt* : comme un œuf de prix. ◊ *ṯeggasen ṯimeǧarin*, *ššin* : elle leur a fait une omelette, ils ont mangé. ◊ *yarzzu ḥ ṯmaǧarin* : il

cherche des œufs. ◊ *timəğarin wwant dəg waman* : des œufs durs, à la coque. ◊ *arn ih̲ḍer ak tməğarin* : de la farine mélangée aux œufs. ◊ *aqq-š ḍin šway n tməğarin* : il y a, là-bas, quelques œufs ; tiens ! tu as des œufs là-bas ! ◊ *tessḍar tməğarin* : elle couve des œufs. V. *sḍer*. ◊ Loc. *ah̲mi ḍay-s tameğatš* : comme s'il portait un œuf (en lui), se dit de qqn. qui ne peut pas rester tranquille, agité, qui s'empresse à dire ou à faire qqch. d'indésirable, le plus vite possible. ◊ Loc. *ah̲mi igg^ar h̲ tməğarin* : comme s'il marchait sur des œufs, il marche lentement silencieusement, prudemment, à pas feutrés. ◊ Loc. *tameğatš tarrez dəg wfus* : l'œuf s'est cassé dans la main, l'entreprise, l'affaire a échoué a claqué dans les doigts, elle est ratée (Cf. L'affaire lui a claqué dans les doigts, lui a pété dans la main). ◊ Loc. *ah̲mi neḥbeḍ h̲ tməğarin *hsamt*. ‖ Ovaire (de fleur) ; bourgeon. ◊ *arremman igga timəğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ♦ *tamedğart* (*tm-*), nfs., au sing. ‖ Nuque. V. *ijem*. ♦ *bab n tməğarin*, nms., pl. *ayt bab n tməğarin*. ‖ Marchand d'œufs, coquetier. ♦ *məğara*, nfs., pl. *məğarat*, *tmağa*, tz. ; zn., pl. ◊ *timağiwin* ; *malliw*, pl. *imalliwen*, fém. *tmalla*, pl. *timalliwin* ib. ‖ Tourterelle des bois, colombe. V. *ajḍiḍ*. ◊ *məğara t^tabarršant ḍay-s tineqqiḍin t^tišemrarin dəg wafriwen* : la tourterelle des bois est noire, ses ailes sont tachetés de blanc. ♦ *tinemrešt*, *tinmrirt* (*tn-*), nfs., pl. *tinemrar*, tz. ; zn. *tinemlelt* ; bq. *tinemrert*, pl. *tinemrar* ; sj. *tisemleh̲ izyaren*. ‖ Tremble, espèce de peuplier à feuilles blanches ; orme. ♦ *tisemlelt*, *tisemlej* (*tn-*), nfs. : sj. ‖ Osier. ♦ *timeği* (*tn-*), nfs., au sing. ; zn. *timği*. ‖ Suie, euph. V. *iserwan*. ◊ *ayembubnnes yumes s tməği* : son visage est enduit de suie. ♦ *amrar n dbḥar*, nms. : bq. ‖ Filet à pêcher les poissons en mer. V. *trašša*. ♦ *ašemrar* (*u-*), ams., pl. *išemraren*, fém. *tašemrart*, pl. *tišemrarin*, tz. ; zn. *ašemlal*, *amellal* ; sj. *amejdul*. ‖ Blanc (couleur) ; blanc ; œuf, qr. ; blanc d'œuf, sj. ◊ *ašemlal n tit* : blanc, cornée de l'œil. V. *tit*. ♦ *ašemrar*, *ašemlal*, *umrir*, *umlil*, anthroponymes. ♦ *Mritš*, *Mrirt*, *ein Amlal*, *Uuad Amlil*, *Beni Mellal*, *Tit Mlil*, *Tyumlilin*, *Lmellaliyyin*, *Ayt Mellul*, *Tinmelt*, toponymes.

MR

♦ *mri*, *imri*, conj., qr. ; zn. *melli*, *mer malla* ib. ‖ Si. ◊ *ya mri* : exprime le souhait. V. *mensab*. ◊ *mara netta*, *mağa netta* : s'il arrive que, au cas où. ◊ zn. *mer yelli*, *melli* : si. ◊ *mri yar-s tiəašin*, *ira qa isya taddart* : s'il avait de l'argent, il achèterait une maison. ◊ *melli ufiy aḍ raḥey* : j'aimerais, je voudrais partir. ◊ *mri yar tegged array-inu* : si tu es de mon avis. ◊ *mer* suivi de la négation *ur*, il signifie : si ... ne ... pas. ◊ zn. *mer yelli ur ugwiday* : si je n'avais peur. ◊ qr. *mri yar yafen* : si je trouve, s'il m'était possible.

MR

♦ *mri*, vt. ; *ymri*, *wa ymri*, *imarri*, *aḍ imri*. ‖ Déchirer. V. *yars*. *mezzeq*. ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer. ♦ *amarreg* (*u-*), nms., au sing. ‖ Déchirement.

MR

♦ *mur* (*u-*), nms., pl. *imurn*, tz. ; qr. *umur*, pl. *umuren* ; zn. *amur*, pl. *imuren*. ‖ Fois. V. *twara*. ◊ *ij umur* : une fois. ◊ *ša ymuren* : quelques fois, parfois. ◊ zn. *amur-u* : cette fois-ci, maintenant. V. *reh̲h̲u*. ◊ *ğa ij umur tnayn n temyarin* (C.) : il était une fois deux femmes.

MR

♦ *rmar*, nmc., qr. gz. *lmal*. ‖ Cheptel, troupeau, bétail. V. *thimart* ; *argent*, *furtune*, *bien*. *V. agra*. *tineašin/tenəaš*. ◊ *rmar ameqqran* : gros bétail. ◊ *isqaḍ rmar* : il a dirigé (envoyé) le troupeau (au pâturage). ◊ *yar-s rmar*, *ifunasen* : il a du bétail, des bovins. ◊ gz. *ruh̲a g uḍem serḥan* ; *adu tamurt tišen rmar*, *ggin rfuf* : maintenant, ils se sont réconciliés pour la forme ; mais on donnait de l'argent clandestinement pour reformer des clans. ◊ Loc. *iqeğəe tinni n ğmar < n rmar ameqqran* : il regarde les yeux grands ouverts. V. *tit*. ♦ *rasmar*, nms., tm. bq. bt. ‖ Capital, prix de revient. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ♦ *dumali*, ams. invar. ‖ Riche. ♦ *erimaret*, nfs., au sing. ib. ‖ Gratification. V. *rbšart/beššar*.

MR

♦ *tamiri* (*tm-*), nfs. : zn. ‖ Clair de lune. V. *taziri*.

MR

♦ *tamurt* (*tm-*), nfs., pl. *timura*, tm. ; qr. gz. bq. bt. kb. *tamurt* ; qr. *tammurt*, pl. bt. *imura* ; qr. *tmmurt*. ‖ Terre ; sol ; parterre. V. *tamazirt*. ◊ *tamurt n tarrist, n tfedğaht, n yarden* : terre d'argile, de culture, de blé. ◊ *tamurt w^waman < n waman, n tessi* : terre irrigable, arrosable. ◊ *tmurt tardeb* : terre tendre, friable. ◊ *tmurt d azru* : terre rocailleuse. V. *qseh*. ◊ *mmi-s n tmurt* : fils du pays ; autochtone ; compatriote. ◊ *tmurt t^tameqqrant < d tameqqrant* : c'est un grand terrain, une grande terre, un grand pays. ◊ *sadu tmurt* : gz. *adu tamurt* : sous la terre ; en latence, invisiblement. ◊ *išarrez tmurt* : il laboure la terre. ◊ *man tammurt* ? : quel pays, quelle terre, quelle région ? ◊ *iwš-ayi tmurt ad eggey tabhirt* : il m'a donné un terrain pour faire un jardin potager. ◊ Loc. *ĥzar day-i, teĥzared di tmurt* : regarde-moi et regarde par terre, en bas, regarde-moi et baisse les yeux, il faut obéir. ◊ *qney tisira ad hajary timura* (C.) : j'ai noué mes sandales pour émigrer dans les pays, je me suis chaussé pour errer à travers le monde. ◊ Prov. **aĥeĥĥar n tmurt-inu, ura aĥeĥĥar m^midden*. ‖ Pays (natal) ; territoire ; région ; province ; localité. ◊ *tmurt n arrif* : le pays du Rif. ◊ *timura m^midden < n midden* : les pays étrangers. ◊ *tmurt n fransa* : le pays de la France. ◊ *yus-d zi tmurt* : il est venu du pays. ◊ *yus-d zi tmurt nneyni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *yargg^weh yar tmurt-nnes* : il a regagné son pays natal. ‖ Lot, terrain, parcelle. V. *amarjue/rajee, tayda, tadekk^want/dekken, amessuki, tanmar*. ◊ *isya, izzenz tmurt* : il a acheté, il a vendu un lot de terrain. ◊ *ittef tmurt* : il a obtenu un lot de terrain.

MR

♦ *tamurirt* (*tm-*), nfs., pl. *timurar*. ‖ Garcette, corde de punition. V. *asyun/qqen*. ◊ *tamurirt tezri, asyun ymmuq h trata* : la garcette est retordue, la corde est tressée.

MR

♦ *temiriy* (*tm-*), nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *tazeddiyt/zdey*.

MR

♦ *tmart* (*tm-*), nfs., pl. *timira*, tm. tz. ; qr. zn. *tmart*, pl. *timira* ; qr. pl. *timarin* ; gz. *tmirt* ; bq. *taqesmert*, pl. *tiqesmar, tarhaiant, rhyanen*. ‖ Barbe. ◊ gz. *isymmi tmirt* : il y pousse la barbe. ◊ zn. *ajellid n temart* : roi de la barbe, barbiche, bouc. ‖ Homme (méton.). V. *azedğif, amezzuy*. ◊ Loc. prov. *eemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais un homme n'a fait des achats pour un autre, chacun pour soi. ♦ *bu-tmart*, nms. ; qr. *bu-tmart* ; bq. *bu-tarhiynt*. ‖ Barbu.

MR

♦ *tmirrut*, nfs., pl. *timirrutin* ; *mirru, mešmarru*, nmc. ‖ Marube blanc ; mélisse (plante). ◊ *ij uyeddu m^mirru < n mirru* : une tige de marrube blanc. ◊ Loc. *yarsa yar tmirrut* : litt. il est (perché) sur une branche de marrube, il est fragile, délicat.

MR

♦ *ununi*, exclam. ‖ Exclamation de mécontentement, de colère.

MRBD

♦ *amrabed* (*u-*), nms., pl. *imrabden*, fém. *tamrabet*, pl. *timrabdin*, gz. ‖ Marabout, ascète, santon, religieux ; personne honnête, probe, fig. ◊ gz. *imrabden-nni zurey* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Monument en coupole ; sanctuaire, mausolée. ‖ Mante religieuse (insecte, f.).

MRD

♦ *amardeddu* (*u-*), nms, pl. *imardudda* ; qr. *amardeddu*, pl. *imardudda*. ‖ Bestiole d'eau stagnante ; têtard. ◊ *amardaddu n waman* : bestiole aquatique ; têtard.

MRDM

♦ *amardum* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum*.

MRD

♦ *amrad* (*w-*), nmc. : zn. ‖ Criquets (acridiens). V. *tmuryi, abarru*.

MRD

♦ *lmurad*, nms., au sing., gz. ‖ Vœux, souhait ; désir ; but ; dessein. ◊ gz. *man iena lmurad ineš*? : quel est ton désir ?

MRDK

♦ *mardekku*, nms. ‖ Pilon. ◊ Loc. *ikka ḍi mardekku* : il est passé dans le pilon, on lui a serré la vis.

MRDS

♦ *marduddes*, vi. ; *immarduddes*, *wa ymmarduddes*, *itmarduddus*, *aḍ immarduddes*. ‖ Etre couvert de saleté (boue, sable ...). V. *marmes*. *marrey*. *ĥnuunes*. ♦ *amarduddes* (*u-*), na. ♦ *s-* : *smarduddes*, *ismarduddes*, *wa ysmarduddes*, *ismarduddus*, *aḍ ismarduddes*. ‖ Couvrir de saleté. ♦ *asmarduddes* (*u-*), na.

MRḌ

♦ *marḍ*, vt. ; *imarḍ*, *wa ymarḍ*, *imarreḍ*, *aḍ imarḍ*. ‖ Rosser, battre. V. *wwet*. ◊ *imarḍ-it s wemuḍ* : il l'a battu avec un bâton. ♦ *amraḍ* (*w-*), nms. ‖ Querelle, dispute.

MRḌ

♦ *murḍ*, vti. ; *immuaḍ*, *wa ymmurḍ*, *itmuruḍ*, *aḍ ymmurḍ* ; qr. tz. W. bq. bt. *mureḍ*, *tmureḍ*. ‖ Ramper (bébé). V. *muğey*. *buc*. *adduḍ*. ◊ *asiymi itmuruḍ* : le bébé rampe. ◊ *yeĥs aḍ immurḍ* : il veut ramper. ◊ *iṭṭeḍ, reĥĥu itmuruḍ* : il a tété, maintenant il rampe. ◊ bt. *itmuruḍ ĥ ueddis* : il se traîne sur le ventre. ♦ *amureḍ* (*u-*), na. ‖ Rampement. ◊ *s umureḍ* : en rampant.

MRḌ

♦ *rmuruḍ*, nms., au sing. ‖ Anniversaire, fête commémorant la naissance du prophète. ♦ *ṯmurut*, prénom fém.

MRḌĤ

♦ *amarḍiĥ* (*u-*), nmc. ‖ Lie. V. *aberziĥ*. *ssḥaj/ssḥeq*. ◊ *amarḍiĥ n zzeṣṯ* : lie d'huile.

MRḌQ

♦ *marḍeq*, vti. ; *imarḍeq*, *wa ymarḍeq*, *itmarḍaq*, *aḍ imarḍeq*. ‖ Réduire (qqn.) au silence. ♦ *amarḍeq* (*u-*), na.

MRḌ

♦ *murḍeḍ*, vi. ; *imurḍeḍ*, *wa ymurḍeḍ*, *itmurḍuḍ*, *aḍimurḍeḍ* ib. ‖ Etre faible, chétif, débile. V. *ḍeef*. ♦ *s-* : *smurḍeḍ*, *ismurḍeḍ*, *wa ysmurḍeḍ*, *ismurḍuḍ*, *aḍ ismurḍeḍ*. ‖ Affaiblir. ◊ *rhraš ismurḍuḍ* : la maladie affaiblit. ♦ *amurḍeḍ* (*u-*), na. ♦ *asmurḍeḍ* (*w-*), na. ♦ *lmaraḍ*, nms., au sing. ; zn. *lmarḍ*. ‖ Maladie. V. *rhraš/hreš*. ◊ zn. *lmarḍ ezzin* : la peste (euph.). ♦ *amarḍiḍ* (*u-*), ams., pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṯamarḍit*, pl. *ṯimarḍiḍin* ; *amarḍiḍ*, pl. *imarḍiḍen*, fém. *ṯamarḍit*, pl. *ṯimarḍiḍin* ib. ‖ Faible, débile, chétif, maladif ; stérile (f.).

MRḌN

♦ *marḍen*, vti. ; *immarḍen*, *wa ymmarḍen*, *itmarḍen*, *aḍ immaḍen*. *ĥ* ‖ Tromper qqn. ◊ *immarḍen ĥa-s* : il l'a trompé. ♦ *amarḍen* (*u-*), na. ‖ Tromperie ; taquinerie, plaisanterie.

MRḌS

♦ *murḍes*, vi. ; *immurḍes*, *wa ymmurḍes itmurḍus*, *aḍ ymmurḍes* ; qr. *immurḍes*, *itmurḍus*. ‖ Etre étranglé, suffoqué, asphyxié. V. *jiyyef*. ◊ qr. *immurḍes s rḥnu* : il est suffoqué par la chaleur. ‖ Mourir sans professer sa foi de croyant, par ext. ‖ Mourir sans être égorgé conformément au rite de l'Islam de (bête), par ext. ♦ *s-* : *smurḍes*, *ismurḍes*, *wa ysmurḍes ismurḍus*, tz. ; qr. zn. *smurḍes*, *smurḍus*. ‖ Etrangler, étouffer, asphyxier. ♦ *amurḍes* (*u-*), na. ; qr. *amurḍes*. ‖ Etranglement ; asphyxie ; suffocation. ♦ *asmurḍes* (*w-*), na. tz. ; zn. *asmurḍus*. ‖ Strangulation ; étouffement ; asphyxie ; mort par pendaison, par ext. ◊ *ha ḍ amurḍes* : que tu aies, qu'il ait une asphyxie. ♦ *amurḍus*, ams., pl. *imurḍas*, fém. *ṯamurḍust*, pl. *ṯimurḍas*. ‖ Mort par étranglement ; cadavre, péj. ; charogne, pourriture, crapule. ◊ *ruḥ a yamurḍus* : va t'en charogne, crapule.

MRF

♦ *rmerf*, nms. ; gz. *rmelf*. ‖ Velours ; drap ib.

MRFḌ

♦ ***merfaṛḍ***, adv. ‖ Impair. V. *rfaṛḍ*. Ant. *mezzuj*. ◊ *Illḥard tirin merfaṛḍ* : le nombre des dalles funèbres est (doit être) impair.

MRG

♦ ***amarreg*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Déchirement. V. *mri*.

MRGḌ

♦ ***imargaḍ***, nms., pl. *imargeḍawen* : bq. ‖ Etable. V. *arqqeḍ*. *isjen/sjen*.

ˌMRGḤ

♦ ***rmargeḥ***, nms. ‖ Terrier.

MRGS

♦ ***imerges***, nms. ib. ‖ Mélange de blé et d'orge. V. *irḍen*. *imeĥḍar/ĥḍer*.

MRẎ

♦ ***ameryiẏ*** (*u-*) ; nms., pl. *imeryiyen*. ‖ Cerveau, cervelle. V. *ryey*.

ˌMRẎ

♦ ***marrey***, vt. ; *imarrey*, *wa ymarrey*, *itmarray*, *aḍ imarrey*. ‖ Se salir en se vautrant. V. *ḥriğez*. *ḥnunneḍ*. ◊ *itmarray ḍi ṭmurṭ iwesseĥ arruḍ-nnes* : il se vautre par terre, ses vêtements sont sales. ♦ ***amarrey*** (*u-*), na. ♦ ***amarriẏ*** (*u-*), nms., pl. *imarriyen*. ‖ Trace (d'animal qui s'est vautré) ib.

MRẎ

♦ ***ṭmuryi*** (*ṭm-*), nfp., au pl. tz. ; qr. gz. W. zn. bq. bt. sj. Am. *ṭmuryi*. ‖ Criquet, sauterelle (femelle). V. *buĥes*. *qezquza/qezqez*. *abarru*. *azman*. ◊ tm. *išt n tmuryi* < *ij n ṭmuryi* ; bq. *išt tmuryi* : une sauterelle. ◊ bq. *afruĥ n tmuryi* : criquet pélerin.

ˌMRẎḌ

♦ ***maryiyyeḍ***, vti. ; *imaryiyyeḍ*, *wa ymaryiyyeḍ*, *itmaryiyyiḍ*, *aḍ immaryiyyeḍ*. ‖ Se vautrer par terre. V. *iyyeḍ*. ♦ ***amaryiyeḍ***, nms. ‖ Terre très fine. V. *iyyeḍ*. ♦ ***maryiẏḍa***, n. propre. ‖ Cendrillon.

MRIḤ

♦ ***marḥ***, vt. ; *imarḥ*, *wa ymarḥ*, *itmarreḥ*, *aḍ imarḥ*. ‖ Battre fortement. V. *wwet*.

ˌMRḤ

♦ ***marreḥ***, vti. ; *imarreḥ*, *wa ymarreḥ*, *itmarriḥ*, *aḍ imarreḥ* ‖ S'étendre à même le sol (pour se mettre à l'aise), se vautrer. ♦ ***amarreḥ*** (*u-*), na. ♦ ***rmaṛḥ***, nms., pl. *rmaṛḥaṭ* ; gz. zn. *lmaṛḥ*. ‖ Cour de maison, patio, corridor. V. *azqaq/ṯazeqqa*. *amas*. ◊ *rmaṛḥ n taddaṛṭ* : cour intérieure de la maison. ◊ gz. *di lmaṛḥ* : dans la cour. ◊ *ibedd ḍi rmaṛḥ* : il est debout dans le patio. ◊ *ṯeqqim ṯmeššeḍ ḍi rmaṛḥ* : elle s'est mise à se peigner les cheveux dans le patio.

MRḤ

♦ ***mreḥ***, vi. ; *imreḥ*, *wa ymriḥ*, *itemriḥ*, *aḍ imreḥ*, qr. ‖ Etre salé. Ant. *bser*. ◊ *mašša mara ymreḥ aṭṭas*, *war ṯzemmarḍ a tsyeryeḍ* : la nourriture, si elle est trop salée, tu ne peut pas l'avaler. ♦ ***meğeḥ***, vt. ; *itmeğaḥ*, *wa ymeğeḥ*, qr. ; bq. *melleḥ*, *temelleḥ*. ‖ Imprégner de sel, saler. ‖ Savonner la tête à qqn., réprimander vertement, engueuler. ♦ ***ameğeḥ*** (*u-*), na. ‖ Action d'imprégner un produit, un objet dans le sel, salaison, salage. ♦ ***rmreḥ***, ***ṯameğaḥṭ*** (*ṯm-*), nfs., au sing., tm. qr. bq. bt. ; qr. *ṯameddaḥṭ*, *ṯamellaḥṭ* ; gz. *rmaṛḥ*. ‖ Sel. V. *ṯamarsatš/ars*. ◊ *rmreḥ n wzru* : sel gemme. ◊ qr. *ṯamğaḥṭ n yḥḍarsen* : sel des Mtalsi, sel gemme. ◊ bq. *rḥwaḍ n rmmraḥ* : saline. ◊ *rmreḥ ufus* : somme modique donnée à un guérisseur. V. *ṯicašin/ṯeneaš*. ◊ *rmreḥ wa tkiššiw* : le sel ne se vermoule pas. ◊ *ibawen urfent-ay-ṯen*, *ṯeggent-n ḍi ṯmeğaḥṭ*, *ḍeg waman aḍ uffen* : les fèves, grillez-les- moi, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles s'enflent, pour qu'elles grossissent. ◊ Loc. *iteddez ḍay-s rmreḥ* : il pile du sel en lui, il lui adresse des paroles blessantes suite à une erreur, pour se venger. ◊ Loc.* *ttḥrišeṭ n wsnus yar rmreḥ*. *V. ḥarš*. ♦ ***imreḥ***, ams., pl. *merḥen*, fém. *ṯemreḥ*, pl. *merḥent* ; qr. *emreḥ*, *melleḥen*, fém. *ṯemreḥ*, pl. *melleḥent* ; bq. *amellaḥ*, pl. *imellaḥen*, fém. *ṯamellaḥṭ*, pl. *ṯimellaḥin* ; *anemruḥ*, pl. *inemraḥ*, fém. *ṯanemruḥṭ*, pl. *ṯinemraḥ*. ‖ Salé ; charmant,

gracieux, attrayant, avoir une belle allure, fig. V. *ṣbeḥ. šewwar.* ◊ *waĥĥa wa ḏay-s zzin, imreḥ, wa ṯ yuyi ša* : il n'est pas beau, il est charmant, il n'a pas à se plaindre. ♦ *rmraḥet,* nfs. ‖ Attrait, charme, grâce. V. *ssar.* ◊ *ṯrus ĥa-s rmraḥet* : il (elle) a du charme. ♦ *mliḥ,* adv. de manière, tm. qr. bt. ‖ Bien ; bon. V. *ṣbeḥ. arendar. mseqqem/seggem.* ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. ◊ *igga aki-s mliḥ* : il a fait du bien pour lui, il était gentil avec lui. ◊ *aṯarras ĥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *ĥes aḏ irin iḥenjim mliḥ ak lwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents. ◊ *rmašur iwed mliḥ* : le blé est bien broyé. ◊ *ibawen ṯnam mliḥ* : les fèves ont bien grossi, ils sont bien venus. ◊ *mara wa yšši mliḥ, itesmiḍ* : s'il ne mange pas, il prend froid. ◊ *iserman asegg*^{w}*as-a šennfen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◊ *iserman mliḥ i wšnaf* : le poisson, c'est bon pour la grillade. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a lui a donné un bon prix. ♦ *lmliḥ,* adv. ‖ De bonne qualité, de choix, meilleur. ◊ *ḏ lemmliḥ* : c'est bon ; il est bon (pers.) ◊ *maššа ḏ lmmlih* : la nourriture, le repas est bon. ♦ *amriḥ* (*w-*), ams., pl. *imriḥen.* ◊ *s wuḏem, s uyembub-nnes ḏ amriḥ* : la tête haute, sans craindre de reproches ni affronts. ♦ *lmellaḥ,* nms. ; gz. *rmeğaḥ.* ‖ Mellah, ancien quartier juif. ◊ *uḏayn ğa tirin ḏi lmellaḥ* : les Juifs se trouvaient, habitaient au Mellah. ♦ *imeğeḥ,* ams., pl. *medğḥen,* fém. *ṯmeğeḥ,* pl. *medğḥent.* ‖ Saumuré. ♦ *ameğaḥ,* ams., pl. *imeğaḥen,* fém. *ṯamğaḥṯ,* pl. *ṯimğaḥin.* ‖ Salé, saumâtre. ◊ *aman ḏ imeğaḥen* : eau saumâtre, salée. ◊ Loc. *ṯirmešṯ - nnes t^tameğaḥṯ* : sa peau est salée ; fig. : il est indésirable ; on ne le supporte pas, il n'est pas estimé. ♦ *amelluḥ* (*u-*), nms. : sj. ‖ Suie (euph.) V. *ṯimeği/mrer.* ♦ *rmeğjaḥ,* nms. ‖ Bord de l'eau. V. *ṯma.*

MRJ

♦ *rmarjeṯ,* nfs., pl. *rmruj,* tz. ; qr. *rmarjeṯ,* pl. *rmraji* ; bq. *elmerj.* ‖ Pré, prairie marécageuse, mouillère. ◊ *iṯaḥ yar rmarjeṯ yarkk*^{w}*es rbayem* : il va à la mouillère pour garder le bétail. ◊ *iherš-aney ḏin ɛberqaḏar, yiweḍ rmewṯ ḏi rmarjeṯ* : Abdelkader est tombé malade, là-bas, dans la mouillère. il a failli mourir.

MRJN

♦ *rmrajan,* nmc., tm. ; gz. *rmerjan* ; bq. *marjan.* ‖ Corail ; perles. ◊ gz. *rmerjan ḏi ṯirit* : le corail au cou, un collier de corail au cou. ◊ bq. *firu n marjan* : collier de perles. V. *ṯiseğešṯ.*

MRJƐ

♦ *amarjuɛ* (*u-*), nms., pl. *imarjaɛ,* tm. ; qr. *amarjaɛ,* pl. *imarjaɛ* ; bq. sj. *marjaɛ,* pl. *imarjaɛen,* dim. *ṯmarjeeṯ, ṯimarjein.* ‖ Parcelle de terre. V. *rajeɛ.*

MRJƐ

♦ *amerjaɛ* (*u-*), nms., pl. *imerjaɛ* ? : sj. ‖ Lieu humide. V. *rmarjeṯ.*

MRK

♦ *amarruk* (*u-*), nms., pl. *imarrak,* gz. ‖ Marocain ; personne (anonyme). V. *ameyrabi/yarreb.*

MRK

♦ *rmurek,* nms., au sing. ‖ Propriété, fortune ; royauté. V. *mlek.*

MRKN

♦ *marken,* vt. ; *imarken, wa ymarken, itmarkan, aḏ imarken.* ‖ Marquer, inscrire, écrire ; pointer ; et pass. V. *ari.* ◊ *itmarkan ĥeddamen* : il marque, pointe, inscrit les ouvriers ♦ *amarken* (*u-*), na. ‖ Action de marquer ; marquage ; pointage. ♦ *marku,* nms., pl. *imakuṯen.* ‖ Pointeur, pointeau (d'ouvriers). ♦ *immarken,* ams., pl. *mmarknen,* fém. *ṯemmarken,* pl. *mmarknent, wa ymmarken.* ‖ Marqué, inscrit.

MRKN

♦ *amarrikan* (*u-*), n. propre de pays. ‖ Amérique ; Etats-Unis d'Amérique. ◊ *ṯammurṯ umarrikan* : pays d'Amérique, l'Amérique ; les Etats Unis d'Amérique. ♦ *amarikani* (*u-*), ams., *imarikaniyyen, ṯamarikanešṯ,* pl. *ṯimarikaniyyin.* ‖ Américain, nord-américain ; anglais américain (f.).

MRKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez*. ‖ Marteau à dame, demoiselle.

MRKNṬ

♦ *amarkanṭi* (*u-*), nms., pl. *imarkanṭiyen* tz. ; zn. *amurkanti*, pl. *imurkantiyen* ; *amerkanti*, pl. *imerkantiyen* ib. ‖ Mercanti ; grand commerçant ; riche, par ext. V. *ttajir*.

MRL

♦ *mrulli*, vi. ; *imrulli*, *wa ymrulli*, *itemrullwi*, *aḍ imrulli* ib. ‖ Tourner, retourner. V. *qreb*. ♦ *amrulli* (*u-*), na. ♦ *ṯimarullay* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Vertige, étourdissement. V. *dduĥeṭ/ḍuwweĥ*. *ṯimruwweĥṭ*. ◊ *utṯ-int ṯimarullay* : il est atteint de vertiges, il a le vertige.

MRM

♦ *mermi*, pronom interrogatif, tm. gz. bt. ; zn. kb. *melmi*. ‖ Quand. ◊ zn. *zi melmi* ? : depuis que ..., depuis quand ? ◊ kb. *melmi yar ṯṯseḍ* : quand dormiras-tu ? ◊ *mermi yar ĥeḍmey* ? *mermi yar ĥeddsey* ? *mermi yar syey reiḍ* ? : quand vais-je travailler, quand vais-je être payé, quand vais-je acheter le mouton du sacrifice ? ♦ *mermi*, conjonction introduisant un complément circonst. de temps. ‖ Temps (le), heure (l'), moment (le). V. *rweqṭ*. *zzman*. ◊ *iteayan mermi d yar ṯ-as rweqṭ aḍ yfey* : il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *ar mermi* : jusque'à quand. ◊ Loc. *zi mermi* ; *mermi ya mermi* : il y a longtemps, jadis. Ant. *lmaluta*. *bekri*. *reĥĥu*. *iḍa*. ♦ *mermimma*, tz. ; zn. *melmimma*. ‖ A n'importe quel moment, à quelque moment que, n'importe quand. ◊ *as-d mermimma ṯĥseḍ* : tu viens quand tu veux, à n'importe quel moment.

MRM

♦ *rmarmmeṭ*, nfs., pl. *rmremmaṭ* ; *ermeranmeṭ*, pl. *remremmaṭ* ib. ‖ Métier à tisser. V. *zeḍ*.

MRMḌ

♦ *marmeḍ*, vt. ; *imarmeḍ*, *wa ymarmeḍ*, *itmarmaḍ*, *aḍ imarmeḍ*. ‖ Salir, enduire de poussière. ◊ *ikkar ĥeddem ḍi rbui*, *qac immarmeḍ* : il passe la journée à travailler dans le bâtiment, il est tout enduit de poussière. ‖ Malmener, rudoyer ; désobliger ; indisposer, fig. ◊ *immarmḍ-iṭ wa s yjji ša* : il l'a malmené, il ne lui a rien laissé, il lui a tout dit, il lui a dit ses quatre vérités. ♦ *amarmeḍ* (*u-*), na. ‖ Action de salir (de poussière).

MRMS

♦ *marmes*, vt. ; *imarmes*, *wa ymarmes*, *itmarmas*, *aḍ imarmes*. ‖ Mordiller, mordre (chien). ◊ *immarms-iṭ wqzin* : le chien l'a mordu. ‖ Traîner (un aliment par terre, chien) avant de le manger. ◊ Loc. prov. *wa ṯ itet wqzin ḥama ymmarmes-it* : le chien ne la (la nourriture) mange avant qu'il ne la souille), se dit de qqn. qui, par mégarde, laisse tomber ce qu'il va manger. ‖ Gronder, fig. ◊ *immarms-iṭ baba-s* : son père l'a grondé. ♦ *amarmes* (*u-*), na. ‖ Mordillement, mordillage ; action de gronder.

MRMṬ

♦ *marmiṭa*, nfs., pl. *marmayeṭ*, *marmiṭaṭ* ; qr. *marmiṭa*, *marmiṭaṭ*. ‖ Marmite ; marmitée (contenu d'une marmite). V. *ttajin*. *aqḍuḥ/qeddeḥ*. ◊ *marmiṭa n baṭaṭa ṯewwa akd wysum* : une marmite de pommes de terres cuites avec de la viande.

MRMZ

♦ *imarmez*, nmc. ; zn. *imermez*. ‖ Orge vert fraîchement coupée et grillé ; semoule d'orge tendre, cuite à la vapeur. V. *imendi*. *izerfan/zzref*. *ṯazemmiṭ/zemm*. *zembu*. ◊ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre grillée. ◊ *imarmez ḍ imendi*, *imejjar ḍ aziyza*, *wa yiwiḍ*, *itfuḥ* : *imarmez* c'est de l'orge vert fraîchement coupé, il sent bon. ◊ zn. *awal n eflan am imermez idakk^{w}al ĥ ennuṣ* : la parole d'un tel, comme le grain fraîchement moissonné et grillé diminue de moitié.

MRN

♦ *miran*, adv. interrog. ‖ Quel (le). V. *nu*. *wi*. ◊ *miran rsjur ĥ yar nessiwer* : de quels arbres allons-nous parler ?

MRQ

♦ *rmarq*, nms., tz ; qr. W. *ermarq* ; bq. *elmarq* ; sj. *lemraq*. ‖ Bouillon, sauce (de ragoût). V.

arrwa/arwi. ryuḍmeṭ. ◊ *iswa rmarq uyaziḍ, iggenfa* : il a bu de la sauce du poulet et il est s'est rétabli. ◊ *rmarq ḥzina* : sauce trop délayée, à base d'eau, d'huile et d'épices, lavasse, eau de vaisselle ; piètre pitance (que le fquih prépare par manque de ressources). ◊ *ssewwen yaziḍ ḍi tajin s rmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ♦ *ṯamriqt, ṯamarraqt* (*ṯm-*), nfs., au sing., tz. gz. W. bq. Am. ; qr. *ṯamraqt, ṯamerraqeṭ.* ‖ Purée (de fèves, de petits pois). ◊ *ṯmarraqt ibawen, n tnfin* : purée de fèves, de pois cassés. V. *ḍarz.*

MRQḌ

♦ *imerqaḍ*, nms., pl. *imerqeḍawen* : qr. ; bq. *amerqaḍ*, pl. *imerqaḍen.* ‖ Litière, étable, écurie. V. *rqeḍ.*

MRF

♦ *merqaf*, vti. ; *imerqaf, wa ymmerqef, itmerqaf, aḍ imerqaf.* ‖ Aller de compagnie ; faire route ensemble. V. *mun. mhawaḍ.* ♦ *amerqaf* (*u-*), na.

MRS

♦ *mars*, nms. ‖ Mois de mars. ◊ *yuḍef mars* : le mois de mars est (entré) venu, nous sommes au mois de Mars.

MRS

♦ *amersu* (*u-*), nms., pl. *irmsa*, tm. bq. ; bq. dim. *ṯarmsuṭ* ; zw. *almesir* ; wr. *almsu*, pl. *ilmsa.* ‖ Outre ; petite outre dans laquelle on conserve de l'huile (f.), bq. V. *ṯayeššuṭš/ššer.* ‖ Peau de mouton (brute), zw. wr. V. *ṯahiḍurṭ/ahiḍur.*

MRS

♦ *amrires* (*w-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

MRS

♦ *mirus* (*u-*), nms., tz. W. ‖ Boue, vase ; boue excrémentielle, par ext. V. *abaryuḍ.*

MRS

♦ *ṯamriṣt* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimrisin.* ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. *ars. ṯiseğeṣt.*

MRSḌ

♦ *mirsiḍi*, nfs., *mirsiḍisaṭ.* ‖ Voiture (de marque Mercedès).

MRSM

♦ *amarsum* (*u-*), nms., pl. *imarsam.* ‖ Morceau, quignon. V. *afetwiz. areqquz. ṯareqqint/reqqem.* ◊ *ayrum ifarreq ḍ imarsam, kur ijjen s umarsum - nnes* : le pain est partagé en morceaux, chacun a son morceau.

MRSR

♦ *amersur* (*u-*), nms., pl. *imesuren* : bq.. ‖ Envoyé, messager. V. *arqqas.*

MRŠ

♦ *marreš*, vt. ; *imarreš, wa ymarreš, itmarraš, aḍ imarreš* ; qr. *marreš, temarraš.* ‖ Mordiller, décharner, ronger, grignoter (un os). V. *ešš. ɣezz.* ◊ *ĥmi ɣar yšš aysum, iteɛjib-as aḍ imarreš ĥsan, tasen-ḍ-as redden* : lorsqu'il mange de la viande, il aime mordiller les os, il les trouve délicieux. ‖ Embrasser fortement, beaucoup (un petit enfant), fig. V. *suḍem/uḍem.* ♦ *amarreš* (*u-*), na. ; qr. *amarreš.*

MRŠ

♦ *nureš*, vt. ; *imreš, wa ymriš, imdğeš, aḍ imreš*, tz. gz. ; gz. *mleš* ; W. bq. Am. *emṛeḳ, meğeḳ* ; sj. *emleḳ, medğeḳ.* ‖ Se marier, épouser ; marier ; être marié. V. *ršel. mlek.* Ant. *ğef. ḍreq.* ◊ gz. *ĥsaɣ aš meršeɣ* : je veux t'épouser. ◊ *imreš, igga rwašun* : il s'est marié, il a fondé un foyer. ◊ *ɛaḍ wa ymriš* : il n'est pas encore marié. ◊ *ɛri imreš i mmi-s* : Ali a marié son fils. ◊ *mayar wa ṯemrišeḍ* ? : pourquoi ne t'es-tu pas marié ? ◊ *wa medšeɣ ša* : je ne me marie pas. V. *aɛezri.* ◊ *aḍ yaweḍ jjehḍ n ğmraš < n rmraš, aḍ ymreš* : quand il atteindra l'âge du mariage, il se mariera. ◊ *ikkar ymreš yiwi ṯemɣaṛṭ nneɣnit* : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ Prov. *wenni wa ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḍar-nnes* : celui qui ne se marie pas (avec une femme) de sa race, de ses proches, se casse le pied, la jambe (parole attribuée à la cigogne d'après une fable). ♦ *s-* : *semreš, issemreš, issemraš, wayssemreš, aḍ issemreš*, tz. ; W. bq. Am. *semeṛeḳ, semraḳ* ; sj. *semleḳ, semlaḳ.* ‖ Marier qqn. ♦ *ms-* : *msemreš,*

imsemreš, wa ymsemriš, itemsemraš, aḍ imsemreš. ‖ Se marier l'un avec l'autre (récipr.). ◊ *mseešaqen uša msemrašen* : ils se sont aimés et ils se sont mariés. ♦ *asemreš* (*u-*), na. ♦ *rmraš*, na. ‖ Mariage, noce. ◊ *rweqṯ n ǧmraš* < *n rmraš* : moment propice du mariage, se dit de qqn. qui est mariable. ◊ *ieawed rmraš* : il s'est remarié, il a contracté un second mariage. ◊ *iḥḍar ḍi rmraš-inu* : il a assisté à mon mariage. ♦ *imreš*, ams., pl. *meršen*, fém. *ṯemreš*, pl. *meršent*. ‖ Marié. ◊ *imreš, yar-s iḥenjim* : il est marié, il a des enfants. ♦ *anemraš* (*u-*), nms., pl. *inemrašen*, fém. *ṯanemrašṯ*, pl. *ṯinemrašin*, qr. ‖ Fiancé, promis.

MRT

♦ *ṯamarṯaṯ* (*ṯm-*), pl. *ṯimarṯaṯin*, couverture (de lit). V. *malṯa*.

MRTB

♦ *rmartaba*, nfs., pl. *rmartabaṯ*. ‖ Fonction, charge, dignité. V. *ddaraja*.

MRTQ

♦ *martaq*, nms., au sing. ib. ‖ Vert-de-gris. V. *eddra/ḍra*.

MRṮ

♦ *marreṯ*, vt. ; *imarreṯ, wa ymarreṯ, itmarraṯ, aḍ imarreṯ*. ‖ Fatiguer (se), besogner, peiner, trimer ; et pass. V. *tamar. emmra*. ◊ *yiwi baba-s yar spiṯar, imarreṯ-iṯ w'ḍlbib* : il a emmené son père à l'hôpital, le médecin lui l'a fait peiner. ♦ *s-* : *smarreṯ, ismarreṯ, wa ysmarreṯ, ismarraṯ, aḍ ismarreṯ*. ‖ Causer de la peine (surtout physique) ; maltraiter, rudoyer, molester. ♦ *amarreṯ* (*u-*), na. ♦ *amarraṯ* (*w-*), ams., pl. *imarraṯen*, fém. *ṯamarraṯšṯ*, pl. *ṯimarraṯin* ib. ‖ Fatigant, pénible, fastidieux, ennuyeux.

MRW

♦ *amarwi* (*u-*), nms., pl. *imarwiyen*, qr. ‖ Bête. V. *ddabbeṯ*.

MRW

♦ *rmarwweṯ*, nfs., au sing. ; qr. *rmarwweṯ, rmrewweṯ*. ‖ Bonté, gentillesse, amabilité, noblesse. V. *ṯaryaṣṯ/aryaz*. ◊ qr. *s rmmarwwṯ* : gentiment, aimablement. ‖ Faveur, générosité. ◊ *s rmawweṯ* : gratuitement, pour rien, par faveur. V. *ršrameṯ/ašrim*. ♦ *bu-rmruweṯ*, nms ib. ‖ Gentil, sympathique, affable.

MRW

♦ *marw*, vt. ; *imarw, wa ymarw, imarru, aḍ imarw*. ‖ Déchirer. V. *yars*. ♦ *amru* (*w-*), na. ‖ Action de déchirer.

MRW

♦ *mary*, vt. ; *imri, wa ymri, imarri, aḍ imri*. ‖ Déchirer et pass. V. *yars*. ◊ *wa mriyey* : je n'ai pas déchiré. ♦ *amray* (*w-*), na. ‖ Usure.

MRW

♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *ṯmiriwṯ*, pl. *ṯimiriwin*. ‖ Large, ample, étendu, spacieux. Ant. *iḥsar*. ◊ *aĥĥam ḍ miriw* : la chambre est large, spacieuse. ◊ *ajeǧab ḍ miriw* : djellaba large, ample.

MRWĤ

♦ *ṯimruwweĥṯ* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Vertige, tournoiement, étourdissement. V. *ṯimarullay/mrulli*. ◊ *ṯimruwweĥṯ teqqden ĥa-s* : on cautérise ceux qui ont des vertiges ; les vertiges se soignent par cautérisation.

MRWS

♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*. ‖ Dette (matérielle ou morale), créance. V. *ars*.

MRWŠRH

♦ *merwešṯ*, nfs., hydronyme. ‖ Mouluya (la), hydronyme. ◊ *ntaḥ reĥĥu yar ryarb, nezwa nerwašṯ* : nous allons maintenant vers le Garb, nous avons traversé la Moulouya.

MRY

♦ *imry* (*yi-*), nms. : qr. ‖ Pierre du foyer. V. *ini*.

MRY

♦ *mariya*, nfs., pl. *mariyaṯ* : W. ‖ Port, rade. V. *rmarseṯ/ars*. ♦ *rmariyeṯ*, nfs., pl. *ermariyaṯ*. ‖ Vague (de la mer). V. *rmujeṯ/muj*.

MRYR

♦ *mrayur*, nms. ‖ Octobre (litt. dixième mois).

MRY

♦ *muray*, nms., qr, tm. ; gz. *mulay*. ‖ Marié, fiancé durant les noces ; titre honorifique attribué à un jeune marié. Ant. *tassriṯ*. ◊ *muray yqqar-aw-m wenni yṭṭsen aḏ iḥaq, a nyarm, a nemmunsu, a n šḏeḥ, a nyemmej ar yar ysbeḥ rḥar* : le marié vous dit que celui qui s'endort se réveille, nous verserons la somme-cadeau de la noce, nous dînerons, nous danserons, nous chanterons jusqu'au lever du jour. ◊ *aya muray nneɣ, rmejdur aziyza* (Ch.) : o nôtre maître, ceint d'un cordon de soie vert. ‖ Propriétaire, possesseur de, tm. ◊ *yarweḥ mura-s inna-s i ṯemyaṛṯ* (C.) : son maître (le maître de l'âne) vint demander à la femme. ‖ Maître (titre marquant le respect), sire. ◊ *aya muray muḥemmeḏ rbaršṯ-nneš* : ô, sire Mohammad, (j'implore) ta bénédiction.

MRY

♦ *rmaryyu*, nms. pl. *rmaryawaṯ* ; qr. *rmaryu*. ‖ Armoire.

MRY

♦ *ṯamrayṯ* (*tm-*), nfs., pl. *ṯimrayin* : bq. ‖ Miroir. V. *ṯisiṯ*. ♦ *rmraytšṯ*, nfs., pl. *rmrayaṯ* ib. ‖ Longue-vue. ◊ *aqšur n llmrayaṯ* : boîtier de longue-vue.

MRYN

♦ *meryun*, nms., pl. *rmrayn* ; *merayen*, duel ; *melyun*. ‖ Million.

MRZ

♦ *marz*, vti. ; *imarz, wa ymriz, imarrez, aḏ imarz*. ‖ Blesser la tête à qqn. d'un coup de pierre, ou au moyen d'objet dur ou tranchant ; et pass. V. *arz. šeqqef. šeǧeq*. ◊ *imarz-as s wzru, s ukeššuḏ* : il lui a blessé la tête avec une pierre, avec un bâton. ♦ *s-* : *semarz, isemarerz, wa ysemarez, isemarrez, aḏ isemarez*. ‖ Faire blesser la tête (à qqn.). ♦ *ms-* : *msemraz, imsemraz, wa ymsemriz, itemsemraz, aḏ imsemraz* ib. ‖ Se blesser la tête (récipr.). ◊ *amsemraz* (*w-*), na. ♦ *amarriz* (*u-*), nms., pl. *imarrizen*, tz. ; sj. *amerriz*. pl. *imerrizen*. ‖ Blessure de la tête (par un coup de pierre, un bâton ou un instrument tranchant).

MRZ

♦ *amerzi* (*u-*), nms., pl. *imerza*, dim. *ṯimersešṯ*, pl. *ṯimrziin*, tm. tz. gz. ; bq. *ameḏzi*, pl. *imeḏziyen, imḏza*, dim. *ṯamḏziṯ*, pl. *ṯimḏza* ; chn. *amelzi* ; zn. *amelzi*, fém. *ṯamelziṯ* ; bt. *amḏḏzi*. ‖ Genévrier, thuya. V. *ssfarṯ*.

MRZY

♦ *marzaya*, nfs., au sing. ‖ Espèce de tissu en toile.

MRƐB

♦ *rmereeb*, nms. ; gz. *mleab*. ‖ Champ de fantasia ; hippodrome ; arène. V. *elleub*. ‖ Jeu de la poudre ; fantasia. ◊ gz. *nnhar n jmleab* < *n rmereeb* : le jour de jeu de la poudre.

MS

♦ *amas, ammas* (*wa-*), nms.: zn. bq. sj. ; Am. *amas*. ‖ Milieu, centre ; patio. V. *rmraḥ/marreḥ*. ◊ bq. *amas n taddarṯ* ; *ammas n iddarṯ* : cour intérieure, patio. ◊ *amas n ssuq* : centre du marché.

MS

♦ *ames*, vt. ; *yumes, wa yumis, itames, aḏ yames*, tz. tm. gz. zn. Am. ‖ Enduire, salir (se), noircir, tacher de noir, maculer, charbonner, empâter, se crotter. ◊ *yumes ṯimeǧi i wyembub* : il a enduit son visage de suie. ◊ *aḏ yames rbyaḏ* : qu'il soit enduit de suie (imprécation). ‖ Frotter, tm. gz. ◊ tm. *war yumis ša* : il n'a pas frotté. ◊ gz. *ams asfar s ufus ineš* : étends, de ta main, ce remède en frottant. ♦ *s-* : *simes, isimes, wa yssies, isames, aḏ isimes* ib. ‖ Faire tacher ; barbouiller. ♦ *asimes* (*u-*), na.

MS

♦ *amisa, amiysa*, nms., pl. *imisawen*, berger. V. *arwes*.

MS

♦ *amsa* (*w-*), nms., pl. *amsiwen*, qr. ‖ Fenouil (plante).

MS

♦ *mes* : zn, s'emploie seulement dans l'expression : ◊ *ma g mes wu* : qui est celui-ci ?

MS

♦ *messa*, vti. ; *imessa*, *wa ymssi*, *itmessa*, *aḍ imessa*. ‖ Dire bonsoir. ◊ *itmessa-d ĥa-k* : il te dit bonsoir. ♦ *msaṁir*, *msak* (m. sing.), *msak-um* (m. pl.), *msak-nt* (f. pl.) ‖ Bonsoir. V. *ĥir*.

MS

♦ *missa*, nfs., pl. *missaṯ*. dim. *ṯmissat*, pl. *ṯimissawin*. ‖ Table. V. *ṯṯabra*. ◊ *ṯewša-yi išt tmissat ɣar may teṯṯseɣ* : elle m'a donné une petite table, près de mon lit, à mon chevet. ‖ Fait de gagner toutes les cartes mises sur la table, au jeu. ◊ Loc. *igga missa* : il tout pris à la fin, il ne reste rien.

MS

♦ *mses*, vi. ; *imses*, *wa ymsis*, *itemsis*, *aḍ imses*, tz. qr. ‖ Manquer de sel, être fade, insipide. ◊ *mašša mara ymses war d itis iredd* : une nourriture sans sel est insipide. ♦ *s-* : *semses*, *issemses*, *wa yssemses*, *issemsas*, *aḍ issemses*. ‖ Rendre fade, affadir. ♦ *asemses* (*u-*), na. ♦ *ṯemses*, *ṯamsusi* (*ṯm-*), nfs., tz. ‖ Fadeur, insipidité. ◊ *itet ɣar ṯemses* : il suit, il est astreint à un régime sans sel. ♦ *amessas* (*u-*), ams., pl. *imessassen*, fém. *ṯamessesṯ*, pl. *ṯimessasin*, tz. W. zn. bq. sj. ‖ Fade ; affadi. ◊ *mašša ḍ amessas* : la nourriture est fade. ◊ *awar ḍ amessas* : parole fade, un discours oiseux. ◊ Loc. *arṯṯar amessas* : prêt fade, se dit d'un débiteur insolvable.

MS

♦ *musa*, n. propre. ‖ Moïse. ♦ *ḥuṯ musa* : poisson de Moïse, turbot. V. *asrem*.

MS

♦ *rmus*, *rmuss*, nms., pl. *rmwas*, dim. *ṯmussut*, pl. *ṯimussuṯin*, qr. ‖ Couteau. V. *aĥeḍmi/ĥḍem*. *uzzar/azzer*. *ṯakunmit*. *ayaršuḥ/yaršeḥ* ; canif ; rasoir (f.). ◊ *rmus uḥeffaf* : couteau de barbier, de coiffeur. ◊ *isseqḍac rmus* : il aiguise un couteau. ◊ *iṯṯef rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *ṯesmeḍ ṯwetta-d am rmwas* : le froid tombe comme des couteaux, il fait très froid.

MS

♦ *ṯammašṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimmmasin*. ‖ Arbre. V. *ssjarṯ*.

MS

♦ *ṯimessi* (*ṯm-*), nfs, au sing., R. zn. sj. bq. ; tm. gz. *ṯimssi*. ‖ Feu ; chaude, flambée pour se réchauffer. V. *ṯaftušṯ*. *afeṯṯyuj*. *ṯirjet*. *ṯafettušṯ*. *fuffu*. *ṯafgirṯ*. *aremrum*. *rkmimmez*. ◊ tm. *ur ṯzriḍ qac ṯimsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ◊ *siɣ ṯimessi* ; tm. *šcer ṯimsi* ; bq. *sreɣ ṯimessi* : allume le feu. ◊ *teĥsi ṯmessi* : le feu est éteint. ◊ *wa ḍay-s teṯṯef bu ṯmessi* : il est incombustible, infusible. ◊ *tegg*^{w}*ḍeɣ zi ṯmessi* : je crains le feu. ◊ *imsermen tiššen ṯimessi ḍi firmaṯ* : les Musulmans incendient les fermes (des colons). ◊ *ymma ṯewcar baba ttimessi* : ma mère est sévère, (quant à) mon père c'est du feu, c'est pire (*qu'elle*). ◊ Loc. *aĥmi tmuḍeḍ asɣun ḍi ṯmessi* : comme si tu tordais une corde dans le feu, se dit d'un travail inefficace, un effort inutile, une action vaine. (Cf. C'est une peine perdue ; semer sur le sable ; coup d'épée dans l'eau ; comme si on pissait dans un violon). ◊ Loc. *aceddis t^timessi < ḍ ṯimessi*, *iḍam t^tifaɣi < ḍ tifaɣi* (ou *mašša ḍ ṯimessi*, *ifadden ḍ ṯiqeḥi* : le ventre est de feu, les jambes sont cagneuses (ou le manger, c'est du feu, les genoux sont tordus), se dit de qqn. qui est gourmand et fainéant. ◊ Loc. zn. *ur ḍin ɣir ṯimessi-ennk* : il n'y a là que ton feu, je me rends compte que suis victime de tes menées sourdes. ◊ Loc. prov. *ṯimessi ttek-d zi *teššḍat n ḍaĥer*. ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar*, *ṯimessi t^tejj-ad *iɣɣeḍ*. ◊ Prov. *ṯimessi yugjen wa ṯessiḥmi* : un feu lointain ne réchauffe pas, il ne faut pas compter sur qqn. qui est loin de soi (Cf. Loin des yeux, loin du cœur). ♦ *ṯaḥebbušṯ n tmessi* : graine de feu, allumette. ‖ Incendie, autodafé. ◊ *ṯmessi wa ṯejji ša* : l'incendie n'a rien laissé, il a tout brûlé. ‖ Fièvre. ◊ *ḍay-s ṯimessi* ou *ihreš s ṯmessi* : il a de la fièvre. ‖ Lumière, lueur (vue de nuit), gz. ◊ gz. *itwara ṯimssi*, *izwa ɣar-s*, *y ĥaf-s raeramet* : il vit la lueur, il alla y mettre un signe. ‖ Enfer, géhenne. ♦ *ṯimisiṯ* (*ṯm-*), *ṯmuysi*, nfs. : zn. ‖ Silex. V. *azru*. ♦ *ilmessi*, nms. : zn., pl. *ilmessa*. ‖ Foyer. V. *ṯiɣaɣarṯ/aɣ*. *ṯafqunt*. ♦ *ṯimessi ṯasemmaṯ*, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

MS

♦ *timist* (*tm-*), nfs., pl. *timas* : sj. ‖ Bouton, tumeur. V. *taḥebbušt.*

MS

♦ *tummest*, nms., au sing. ; tz. *tumest.* ‖ Poignée, contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *amez.*

MSBR

♦ *mesbarru*, ams. pl. *imesbarrurhen.* ‖ Personne grêle, chétive. V. *tibarret.*

MSBR

♦ *mesberra*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru. aḍan.* ◊ Prov. zn.**ašbaɛ n mesberra* ; *barra t^tadunt < ḍ taḍunt yer ḍaĥel t^tiberra < ḍ tiberra*

MSBRḌ

♦ *amsebriḍ* (*w-*), nms., pl. *imsebriḍen*, R. ‖ Qui va sur le chemin, chemineau, passager, voyageur. V. *abriḍ.*

MSḌ

♦ *mseḍ*, vt. ; *imseḍ, wa ymsiḍ, imesseḍ, aḍ imseḍ.* ‖ Frotter avec la main, faire un massage du corps, masser, frictionner. V. *rṭef.* ◊ *tmesḍ-as s zzešt ṭeḥḥma, iruḥ-as rḥriq* : elle lui a fait un massage, il n'a plus mal. ♦ *amsaḍ* (*w-*), na. ‖ Massage, friction. ♦ *amseḍ* (*w-*), nms. pl. *imesḍawen* : sj. bq. tz ; zn. *amessed.* ‖ Pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryeɣ. azru.*

MSḌ

♦ *rmsiḍ*, nms., qr. gz., au sing. ‖ Ecole coranique. V. *tamziḍa. zaǧ.* ◊ qr. *gi rmsiḍ* : dans l'école.

MSFŠ

♦ *msifeḍ*, vti. ; *imsifeḍ, wa ymsifeḍ, itemsafaḍ, aḍ imsafaḍ. ak* ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. V. *sifeḍ.* ◊ *imsafaḍeɣ akiḍ-s* : il a pris congé de lui. ♦ *amsifeḍ* (*w-*), na.

MSFḌ

♦ *timisfeṭ* (*tm-*), nfs., pl. *timisfaḍ* : qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *sfeḍ. tini.*

MSFWḌ

♦ *timesfwaḍant* (*tm-*), nfs., pl. *timesfwaḍanin* : qr., tz. *tamwaḍaṭ* ; Am. *tameswaḍaṭ*, pl. *timeswaḍaṭin* ; W. *tamfwaḍaṭ* ; bq. *tanefwaḍaṭ*, pl. *tinfwaḍaṭin.* ‖ Intestin grêle. V. *aḍan.*

MSGR

♦ *msagar*, vti. ; *imsagar, wa ymsagar, itemsagar, aḍ imsagar* : tm. qr. W. bq. ‖ Se rencontrer avec qqn. V. *merqa/rqa. ṣaḍef.* ◊ *iffeɣ aḍ imsagar ak rqayḍ* : il est sorti (se rencontrer) à la rencontre du caïd. ‖ Se mettre d'accord. ◊ *neš mesaggar akiḍ-s* : je me suis mis d'accord avec lui. ♦ *s-* : *semsaggar, isemsaggar, wa ysemsager, isemsagger, aḍ isemsager.* ‖ Mettre d'accord, réconcilier, concorder. ◊ *semsaggar baba-š ḍ baba* : réconcilie ton père avec le mien. ♦ *amsagar* (*u-*), na. : W. ; qr. *tamsagaṛt* ; bq. *amsaggar, timsaggaṛt, tamensaggaṛt.* ‖ Rencontre ; hasard, événement imprévu, bq. ◊ *s tamsagaṛt* : par hasard. ◊ *tamsaggaṛt n ibriḍen* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

MSḤ

♦ *mseḥ*, vt. ; *imseḥ, wa ymssiḥ, imesseḥ, aḍ imseḥ.* ‖ Essuyer ; effacer ; nettoyer. V. *ekku. ziyyef.* ◊ *imesseḥ imeṭṭawen-nnes* : il essuie ses larmes. ◊ *ššin, meshen aqemmum* : ils ont mangé, ils se sont essuyé la bouche. vti., *di* ‖ Accuser qqn. (injustement), incriminer ; imputer qqn. ◊ *imseḥ ḍay-s marra min ygga* : il l'incrimine de tout ce qu'il a fait. vi., ‖ Se torcher. ♦ *s-* : *semseḥ, issemseḥ, wa yssemseḥ, issemsaḥ, aḍ issemseḥ* ib. ‖ Faire essuyer. ♦ *amsaḥ* (*w-*), na. ♦ *asemseḥ*, na. ‖ Action d'essuyer. ♦ *amessaḥ* (*u-*), ams., pl. *imessahen*, fém. *tamessaḥt*, pl. *timessahin.* ‖ Chiffon. ‖ Pauvret, pauvre ; miteux, piètre (terme de pitié). *amehdaj.*

MSĤ

♦ *mseĥ*, vi. ; *imesseĥ, wa ymsiĥ, itemsiĥ, aḍ imseĥ*, tz. ; zn. *emsaĥ, massaĥ.* ‖ Défigurer, déformer, métamorphoser, enlaidir et pass. ◊ *bellirj ǧa yǧa ḍ bnaḍem, igga ruḍu s uɣi uša ymseĥ* : la cigogne était une créature humaine, il fait ses ablutions avec du lait et il s'est métamorphosé

(fable). ♦ *amsaĥ* (*w-*), na. ♦ *rmseĥ*, nms., au sing. ‖ Défiguration, déformation, métamorphose, enlaidissement. ◊ *ḏay-s era kur mseĥ* : il y a tout, péj. ♦ *maseĥ* (*u-*), nms., pl. *imaŝen* ; *amessuĥ*, pl. *imessuĥenn*, fém. *ṯamessuĥṯ*, pl. *ṯimessuĥin* ; qr. *ṯmaseĥṯ*, pl. *ṯimusaĥ*, *ṯimisaĥ* ; bq. *amessutši*, pl. *imessutšen*, fém. *ṯamessutšṯ*, pl. *ṯimessutšṯin*. ‖ Terrain vague ; terre en jachère. V. *amessuki* ; *passage*, *cul*. V. *ṯizi*. ◊ *ṯamurṯ-a t^tamessutšṯ* < *ḏ ṯamessutšṯ* : cette terre est en jachère. ◊ Loc. *nuḥer ma nazzer iṣbeḥ ĥa-ney rḷar ḏi ṯmaseĥṯ* : on a beau courir, le lendemain matin on s'est trouvé dans un petit terrain, on n'est pas allé loin, on a fait peu de choses.

MSK

♦ *amessuki* (*u-*), nms., pl. *imessukiyen*, tz. W. ‖ Pré, prairie. V. *arma/yerem*. *agdar*. *arggaṣ*. ‖ Terrain vague, inculte. V. *ṯmurṯ*. *maseĥ/mseĥ*.

MSK

♦ *rmesk*, *rmsek*, nmc. ib. ‖ Musc. ♦ *rmeska*, nfs., au sing. ib. ‖ Résine ; chewing-gum. ♦ *rmuska*, *lmuska*, nms. ‖ Muscat (variété de raisins). V. *aḏir*.

MSK

♦ *rmessak*, nms., pl. *rmsasek*. ‖ Epingle de sûreté, de nourrice. V. *ṯiseynesṯ/ynes*.

MSKMĤ

♦ *msekmaĥ*, vti. ; *imsekmaĥ*, *wa ymsekmiĥ*, *itemsekmaĥ*, *aḏ imsekmaĥ*. ‖ Se disputer. V. *mmney/ney*. ◊ *msekmaĥen* : ils se sont disputés.

MSKN

♦ *rmeskin*, ams., pl. *rmusakin*, fém. *rmeskina*, pl. *rmeskinaṯ* ; *amesken*, pl. *imeskenen*, fém. *ṯameskent*, pl. *ṯimeskenin* ib. ‖ Pauvre, indigent, misérable, humble. V. *amezruḏ/zreḏ*. *amattar/ttar*. *pubri*. *amessaḥ/mseḥ*. ◊ gz. *aryaz enni itiš i lmusakin* : cet homme donne aux pauvres. ♦ *meskin*, ams., pl. *msaken*. fém. *meskina*, pl. *msakinaṯ*. ‖ Pauvre (le), pauvret (sens affectif). ◊ *ḏ wenni nnetta*, *meskin* : il est le même, le pauvre. ◊ *iqqim baba ḏinni*, *ğa immuṯ s ṯesmeḏ*, *meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *ĥeḏren msaken uša wḍan* : aussitôt arrivés, ils se sont endormis, les pauvres. ◊ *uyurnt*, *areg^whent msakinaṯ* (C.) : elles sont parties, les pauvres. ◊ *mamma meskina* : mamma, la pauvrette. ♦ *m-* : *musken*, *immusken*, *wa ymmusken*, *itmuskun*, *aḏ immusken*. ‖ Avoir l'air pauvre, triste, malheureux. ♦ *sm-* : *ismusken*, *wa ysmusken*, *ismuskun*, *aḏ ismusken*. ‖ Prendre l'air d'un pauvre, avoir l'air misérable. ◊ *iqqim yar ṭarf*, *isseyḏ*, *wa yqqar ša*, *ismusken* : il est assis dans un coin, il se tait, il ne dit rien, il a pris un air pitoyable. ♦ *asmusken* (*w-*), na. ♦ *ṯummeskent* (*ṯm-*), na.

MSMN

♦ *ṯimsemment* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimsemmnin* ; *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). ◊ *aḏeffus n ğmsemmen* < *n rmsemmen* : morceau plié de crêpe feuilletée. ◊ *iwy-as-d išt^temsemment* < *ij n ṯemsemment i rfqi* : il a apporté une crêpe au fquih. ◊ *iḏehen ṯemsemment s riḏam*, *s ddhen*, *s ṯrussi* : il a enduit la crêpe de graisse, de beurre rance, de beurre. ◊ *tteg rmsenmen s ṯaḏunt* : elle fait des crêpes imbibées de graisse fondue. ◊ *rfqi igga ṯemsemment ĥ uzeğif*, *iqbar ĥa-s rqebb*, *ṯehwa-yas zzešṯ ĥ uyembub*, *ĥ imyezzen*, *ḏ igemmizen* : le fquih a mis une crêpe sur la tête, a rabattu son capuchon dessus, de l'huile lui glissait sur le visage, les tempes et les joues.

MSMR

♦ *amesmia* (*u-*), nms., pl. *imesmirn* ; gz. *amesmir*, pl. *imesmar*. ‖ Clou. V. *semmar*.

MSNDRL

♦ *mesenḏeralla*, nms., pl. *imesenḏerallen* : bq. ‖ Rossignol (oiseau). V. *furfas*. *ajḏiḏ*.

MSQ

♦ *rmusiqa*, nfs., pl. *rmusiqaṯ*. ‖ Musique. ◊ *rmusiqa teredda ĥaf-i* : la musique me divertit ib.

MSQM

♦ *mseqqem*, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit ; solidement. V. *seggem*. ◊ *ieedr-it mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkk^{w}i mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *išed-it-n mseqqem* : il les a solidement attachés, entravé.

MSQR

♦ *tamesqarret* (*tm-*), nfs., pl. *timesqartin* : sj. ‖ Cafard, grillon. V. *arjuj/arjij. abeeeuš*.

MSQṬ

♦ *mesquṭ*, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *sqeḍ. eemmas*.

MSR

♦ *mmsar*, vi. ; *immsar*, *wa ymmsar*, *itemsara*, *aḍ immssa*. ‖ Avoir lieu, survenir, être arrivé (à qqn.). V. *sir*. ◊ *manmeš temmesa* ? : comment cela est-il arrivé ? que s'est il passé.

MSR

♦ *mser*, vt. ; *imser*, *wa ymsir*, *imesser*, *aḍ imser*, tz. ‖ Faire de la poterie, modeler, façonner, fabriquer (objets en argile). ◊ *wa ǧi mneš i ten id imesseren s ufus-inu* : ce n'est pas moi qui les (les filles) ai modelées de mes propres mains (rétorque une femme à son mari qui lui reproche qui n'avoir que des filles). ‖ Faire du mauvais travail, bâcler. ♦ *amsar* (*w-*), na. ‖ Action de modeler (un objet en argile). ♦ *amessar* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouse de vache ; excrément humain (iron.). ◊ *amessar n tfunast* : bouse de la vache. ♦ *tanemsart* (*tn-*), nfs., pl. *tinemsarin* ib. ‖ Modeleuse d'objets en terre cuite, potière. V. *aqeddar/qeddar*. ♦ *amsar* (*w-*), nms., pl. *imesrawen* ? ‖ Pierre compacte, lisse et ronde. V. *azru*. ♦ *amser* (*u-*), nms. pl. *imesawen* ; zn. *tamsalt*, pl. *timeslin* ; bq. *amser*, pl. *imeseran*. ‖ Cuisse, arrière-train d'un animal. V. *tamesṣat/ameṣṣaḍ*.

MSR

♦ *tamesrašt* (*tm-*), nfs., pl. *timesrayin*, tm. tz. ; gz. *tamesrašt* ; zn. *tameslait*, pl. *timeslay* ; W. bq. Am. *tamesrayt* ; sj. *tameslakt*. ‖ Affaire, question, problème, chose. ◊ *iruḥ aḍ yarzu timesrayin i ṯheṣṣant* : il est allé chercher les choses qui (lui) manquent. ◊ gz. *tamesrašt-nni tus-d ĥ lmeena* : cette chose est convenable. ‖ Langage, mot, parole, tm. bq. V. *awar*.

MSRKṬ

♦ *amsrikket* (*w-*), nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passser la navette entre les fils de chaîne. V. *trukka. zeḍ*.

MSTƐMR

♦ *mesteemar*, adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement. V. *ḥama. neemaḍa/eemmeḍ*.

MSW

♦ *msiwṭa*, nfs., pl. *msiwṭaṭ* : W. bq. ‖ Fouet.

MSŠ

♦ *amessuši*, nms., pl. *imessušen*. ‖ Terre non cultivée, en jachère, en friche. V. *amessuki. maseĥ/mseĥ*.

MṢ

♦ *timeṣt*, nfs. : zn., pl. *timzin* : zn. sj. ‖ Grain d'un épi. V. *taḥebbušt* ; orge. *V. imendi. iwez*.

MṢB

♦ *rmuṣibet*, nfs., pl. *rmuṣibaṭ*. ‖ Malheur, calamité. V. *ṣab*.

MṢ

♦ *rmaṣṣet*, nfs., pl. *rmaṣṣaṭ*, qr. ‖ Massue.

MṢ

♦ *tameṣṣaṣt* (*tm-*), nfs., pl. *timeṣṣaṣin*, tz. zn. ‖ Cynoglosse (plante).

MṢḌ

♦ *ameṣṣaḍ* (*u-*), nms., pl. *imeṣḍan*, tm. qr. tz. W. zn. ‖ Cuisse, pėj. V. *amser/mser. aštar. ḍḍart. ddraɛ* (*uḍar*)*/ḍarreɛ*. ♦ *tameṣṣaṭ* (*tm-*), nfs, pl. *timeṣḍin*. ‖ Jambe, cuisse (d'une personne). ‖ Cuisse (d'enfant, de volaille). ‖ Gigot, cuisse (de

mouton, d'agneau, de chevreuil) ; cuissot ; petite cuisse (de poulet). ◊ *tameṣṣaṭ uḥuwri* : une cuisse de mouton, un gigot. ◊ *tameṣṣaṭ u yaziḍ* : cuisse, cuissot de poulet. ◊ Loc. *ttismin* < *ḍ *tusmin i yjjin ajru bra timeṣḍin.*

MṢḤF

♦ ***rmeṣḥaf***, nms., p. *rmṣaḥaf*. ‖ Livre du Coran, livre sacré des Musulmans.

MṢL

♦ ***lmṣalla***, nms., R. ‖ Oratoire, lieu de prière. V. *zaǧ*. ◊ W. *aḍ izaǧ ggi mṣalla* : il priera à l'oratoire.

MṢR

♦ ***maṣar, maṣar***, n. propre de pays. ‖ Egypte.

MṢDR

♦ ***meṣadder***, vi. ; *imeṣadder, wa ymeṣadder, itemṣadder, aḍ imeṣadder* : bq. ‖ Procéder, provenir, venir. V. *ṣeddar*. ♦ ***amṣaddar*** (*w-*), na.

MṢNF

♦ ***rmeṣenef***, nms., pl. *rmeṣenaf* ib. ‖ Auteur, écrivain (d'un livre). V. *ari*.

MŠ

♦ ***lmši***, nms. : am. ; sj. *lmešya*. ‖ Marche, pas, allure. V. *uyur*.

MŠ

♦ ***mammeš***, pronom interrogatif, tm. tz. gz. ; tm. *mamiš* ; qr. sj. *maš, metš, mammetš* ; gz. *mamš, mameš* ; zn. *mammek* ; W. bq. Am. *muḵ, mutš* ; sj. *maši, amek* ; *manešt, maništ, tyz. baš*. **1.** En tour interrogatif : ‖ Comment, de quelle manière tm. tz. qr. V. *ma. matta*. ◊ *mammeš yar ggey* ? : comment vais-je faire ? ◊ *mammeš* (*ḍ-as*) *yar negg* : comment va-t-on faire ? ◊ *mammeš ḍ am ṯemmsar* ? : comment cela t'est il arrivé ? (2ème pers. fém. sing.). ◊ *mammeš ṯemmsar wa ṯessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ qr. *maš ay ynna* ? : comment m'a-t-il dit, qu'est-ce qu'il m'a dit ? ◊ *mammeš ḍaš qqarn* ? : comment est-ce que tu t'appelles ? ◊ *mammš-as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *mammeš ǧan irumiyyen ak imsermen* : comment se comportent les Français avec les Musulmans ? ◊ *mammeš igga yar-i wḍuwwar* ! : quelle affluence de villageois (vers moi), les villageois se sont amassés en grand nombre chez moi (interrogation rhétorique, elle dénote plutôt l'exclamation). ◊ *mammeš ṯgg-iḍ* : comment vas-tu ? **2.** Adverbe de manière en tour assertif : ‖ Comment, combien, zn. V. *šḥar. mešḥar*. ◊ bq. Am. *muḵ ma yḥs* : n'importe. ◊ *inna-s ha mammeš, ha mammeš* : il lui a dit : «voilà ce qu'il en est, voilà comment cela s'est passé, voilà ce qui a été dit, ce qui est arrivé». ◊ *iweddr-ayi mammeš-as qqarn* : j'ai oublié comment il se nomme, j'ai oublié son nom. ◊ *mammeš-as ṯemmsar armi igga ɛebdekrim girra ak ṯnayen n ǧǧnus* : comment se fait-il que Abdelkrim a fait la guerre à deux puissances. ◊ *mammeš nniḍen* ; zn. *mammek nniḍen* ; W. *muḵ nniḍen* : d'une autre façon, autrement. ◊ *mammšas* : que faire ? (forme lexicalisée composée de *mammeš* et du pron. affixe *-as*). ◊ gz. *mamšas yar nigg* ? : comment nous y prendrons-nous ? ‖ Ce que. ◊ *ṯessneḍ mammeš ḍ aney ynna* ? : tu sais comment, ce qu'il nous a dit. ♦ ***mammešmma***, adv., tz. ; qr. *mšmma* ; W. bq. Am. *muḵma* ; zn. *mameḵemma* ; bq. Am. *maḵma* ; sj. *ameḵma*. ‖ De quelque façon que, n'importe comment, de quelque manière que. ◊ qr. *mšmma yǧa* : de quelque manière, quoi que ce soit. ◊ *mammešmma ṯeḥseḍ* : comme tu veux.

MŠ

♦ ***maša***, conj. exprime une opposition, ; bt. *mašša*. ‖ Mais, cependant, néanmoins, toutefois. ◊ *maša raja* : mais attends. ◊ *maša ḍwer ḍeyya* : mais reviens vite. ◊ *maša mayemmi isin ṯarwannes* : mais pourquoi ont-ils pris ses petits ? ◊ *aqqay-i wḥrey, maša kkarey beddey* : je suis fatigué mais je suis toujours debout. ◊ bt. *ḥsey aš zrey, mašša war š ṯǧ-iḍ ḍi ṯaddert-nneš* : j'ai voulu te voir, mais tu n'étais pas chez toi. ◊ qr. *rajiḥ-ṯ* < *rajiy-ṯ maša war d yusi* : je l'ai attendu mais il n'est pas venu. ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant* < *ḍ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. ♦ ***mašarehhu***, adv. ‖ Mais alors ! décidément.

MŠ

♦ *maššа*, nfs., *ṯimešši* (*ṯm-*), tz. gz. ; zn. bq. *matša* ; bq. *uššu*, *rmakreṯ*. ‖ Action de manger ; aliment, nourriture, repas, mets. V. *zzad/zid. nniemeṯ/neem. lmakla. rḥmis.* ◊ *rid ḏ arruḏ*, *rid ḏ maššа* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ bq. *ṯbḏreḏ rmakr nhar-a* : tu as changé la nourriture aujourd'hui. ◊ *maššа-nnes wa isqnic* : il mange peu. ◊ *maššа*, *iššа* : manger, pour ce qui est du manger, il a mangé. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ maššа ura t^tissi* : ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir. ◊ Loc. *maššа ḏin*, **iḏubbaz ḏin*. ◊ *ddunešṯ ṯekkes reɣben m^ maššа g bawen* : les gens sont repus (de nourriture) de fèves, ils en ont mangé beaucoup. ◊ Loc. *aya m^maššа < n maššа yḷma*, *neššin neǧuz* : le repas est chaud (alors que) nous avons faim, nous sommes à bout de patience à force d'attendre (argent, bien).

MŠ

♦ *muš* (*u-*), nms., pl. *imušwen*, bt. ; pl. tm. tz. qr. bt. zn. kb. Am. *imwššun*, fém. *ṯmuššewṯ*, pl. *ṯimušššwin* ; *ṯmušuwṯ*, pl. *ṯimušwin* ; fém. kb.. *ṯamwšuṯ* ; bt. *ṯamwššukṯ*, pl. *ṯimušwin* ; gz. *muš*, pl. *imušiwn* ; W. bq. sj. *amšiš*, pl. *imšišen*, fém. *ṯamšišṯ*, pl. *ṯimšišin*. ‖ Chat. V. *aneymar/ymar.* ◊ *muš n lemareṯ* : chat domestique. ◊ *muš ḏ abezzuḥ* : un petit chat, le chat est petit. ◊ *muš iḥemmasen* : chat de gargotiers, chat obèse (il mange bien). ◊ *igg-it arbbi tmušuwṯ* (C.) : Dieu l'(la fille) a métamorphosée en chatte. ◊ Loc. *am umuš ḏ uɣarḍa* : comme chat et souris, se dit de deux personnes qui ne peuvent cohabiter, en opposition totale (Cf. Etre comme chien et chat). ◊ Loc. *iteɣzaz muš-nnes*, *iteɣzaz buḥber-nnes* : il s'irrite, il s'énerve. ◊ Loc. *iḏwer muš ɣar yiɣɣeḏ-nnes* : le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère habituelle. V. *qḍa.* ◊ Loc. *ṯennêhreɛ ṯmuššewṯ*, *ṯegga ṯîhrazin* : la chatte est effrayée et a mis des boucles d'oreilles, se dit d'un arriviste, un parvenu orgueilleux et affichant de l'égoïsme. ◊ Loc. *ṯmušewṯ ṯešša ṯarwa-nnes ḍi ǧyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids, il fait tellement froid qu'elle a trahi son instinct maternel à cause du froid. ◊ Loc.** ṯennêhreɛ ṯmuššuwṯ*, *ṯegga ṯîhrazin*. ◊ Loc. prov. *muš wa yteessis ĥ rqeddiḏ* : le chat ne peut garder une salaison de viande (parce qu'il la mangera inévitablement), il ne peut pas se trahir, ni résister au désir de manger de la viande, se dit d'une personne en qui on n'a pas confiance et qui désire qu'on lui confie un dépôt, plais. ◊ Loc.** ruḍu n tmuššuwṯ*. ♦ *muš abarran*, nms. ; bq. *muš aberra*. ‖ Chat sauvage, lynx. V. *ṯisegǧeṯ. ṯaḍɣaɣarṯ.* ◊ *muš abarran*, *n ǧĥra < n mĥra* : chat sauvage. ◊ *muš abarran igga am uɣiras* : le lynx est comme le tigre. ◊ *muš abarran ṯiṯṯawin-nnes ssaggʷaḍent* : le lynx a des yeux qui font peur. (Cf. avoir des yeux de lynx, une vue perçante). ◊ *muš abarran ĥeǧa*, *itett iɣaziḍen* : le lynx ruine, il dévore la volaille. ◊ *muš abarran wa ṯeqqim ša ṯṯasireṯ-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus. ♦ *miššu miššu* : sj. ‖ Cri pour appeler le chat. V. *bešbešt*

MŠ

♦ *muši*, nms., pl. *imušiṯen*, s. fém. ‖ Moshé (prénom juif) ; juif, par ext. V. *uḍay.* ◊ *iqqar aništ nin iqqar muši ḍi nnhar* : il dit autant (de mensonges) que dit un Juif à longueur de journée, il ment beaucoup (Cf. Il ment comme il respire ; il ment comme un arracheur de dents). ◊ Loc. *a ĥa-s issešheḏ muši* : cela peut inciter un Juif à se convertir à l'Islam, c'est séduisant, attrayant.

MŠ

♦ *rmiššˇ*, nms., pl. *rmiššaṯ*. ‖ Mèche (de lampe, de bougie). ‖ Mèche fusante, feu d'artifice, fusée volante, serpenteau. ◊ *iḏḏuqqez rmiššˇ* : le pétard a explosé.

MŠ

♦ *ṯamemmašṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimenmašin*, tz. ; zn. *ṯamemmiṯ* ; sj. *ṯamemmaṯ* ; W. *ṯamemmayṯ* ; bq. *tanemmayt* ; *ṯamemmaytšṯ*, pl. *ṯimemmayin* ib. ‖ Tamarin, tamarinier (arbre ; fruit). V. *ssjarṯ.*

MŠ

♦ *ṯamešmašṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimešmašin* ; gz. *ṯamešmešṯ* ; zn. *lmešmaš* ; *rmešmaš*, nmc., gz. *rmešmeš*. ‖ Abricot ; abricotier. ◊ *yarra išt^tmešmašṯ < ij n ṯamešmašṯ* : il a planté un abricotier. ◊ *ṯmešmašṯ-nni ṯarriḏ azzyaṯ ṯuru*

yaṭṭas : l'abricotier que tu as planté l'année dernière a produit beaucoup (d'abricots).

MŠ

♦ *ṯameššit* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *ṯameššínt. ešš.*

MŠBŠ

♦ *mšubbeš, itemšubbuš*, se quereller. V. *šubbeš.*

MŠĞ

♦ *ameššağ* (*u-*), nms., pl. *imeššajen* : bq. ‖ Moule (coquillage). V. *asrem.*

MŠĞB

♦ *rmšuğayeb*, nmp., au pl. ; *eršullayb* ib. ‖ Tenailles. V. *ğeqqaḍ/rqeḍ.*

MŠĞF

♦ *rmseğfa*, nfs., pl. *rmseğfaṯ* ; qr. *remtšellfa* ; bq. *ṯamtšelleḟ, ṯamḥelleḟt.* ‖ Typhus ; pneumonie. V. *kelleḟ.*

MŠḌ

♦ *mšeḍ*, vt. ; *imešeḍ, imeššeḍ, wa ymeššeḍ*, tz. ; gz. zn. *emšaḍ, meššaḍ* ; bq. *emšeḍ, meššeḍ, temeššeḍ.* ‖ Peigner, se peigner ; être peigné. V. *serf.* ◊ *ṯeḍreq i wšuwwaf-nnes, ṯmešḍ-iṯ, ṯemmuḍ-iṯ* : elle a desserré ses cheveux, les a peignés et les a tressés. ◊ *ṯmeššeḍ s nnefqeṯ, tteawaḍ s rḥenni* : elle se peigne la tête avec une lotion clou de girofle, puis elle se repeigne en mettant du henné. ‖ Brosser (un habit) ib. ◊ *issiaḍ-as i wyis, imešeḍ-as* : il a lavé le cheval et l'a peigné. ♦ *amšaḍ* (*w-*), n. a, tz. zn. ‖ Action de se peigner. ♦ *amšeḍ* (*w-*), nms., pl. *imešḍen.* ‖ Battoir (instrument du tisserand). ♦ *ṯamšeṯṯ* (*ṯm-*), nms., tz. zn., pl. *ṯimešḍin.* ‖ Peigne. ♦ *ṯmšeṯṯ uḍar* : dessous du cou-de-pied à la pointe, empeigne du pied. ♦ *ṯamšeṯṯ n yksan*, nms., tz. ; zn. *ṯamšeṯ n iysan.* ‖ Mille-pattes ; scolopendre (insecte). V. *azarynur.* ‖ Bec-de-grue (plante). ♦ *bu-mšraḍ*, nms. ‖ Perce-oreille, forficule (insecte).

MŠF

♦ *ṯimešfet* (*ṯm-*), nfs. ib. ‖ Appendice xiphoïde du sternum. V. *rgeṣṣ.*

MŠF

♦ *mešušuf*, vti. ; *imešušef, wa ymešušef, ɣemšušuf, aḍ imešušef* ib. ‖ Se battre, sa quereller. V. *mmuney/ney.* ♦ *amšušuf* (*w-*), na.

MŠḤḌ

♦ *ameṣḥuḍ* (*u-*), pl. *imeṣḥaḍ* : bq. ‖ Pierre, bâton ou morceau de roseau rencontré en cours de route blessant le pied. V. *ašemḥuḍ.*

MŠḤR

♦ *meṣḥar, maṣḥar*, adv. interrogatif, tz. ; zn. *meṣḥal.* **1.** En tour interrogatif : ‖ Combien, que, comme. V. *min. šḥar.* ◊ *meṣḥar ṯheğs-m* : combien avez-vous payé ? **2.** En tour exclamatif : ◊ *meṣḥar ḍ aseqsi i ḍay isseqsa* : que de questions il m'a posé ! ◊ *meṣḥar ṯeṣbeḥ ṯemyarṯ-a* : qu'elle est belle cette femme !

MŠK

♦ *mašuka*, nfs., pl. *mašukaṯ.* ‖ Bazooka (arme). V. *rkraṭa.*

MŠKḌ

♦ *ameškiḍ* (*u-*), nms., pl. *imeškuḍen, imeškaḍ* ib. ‖ Fusil. V. *rkraṭa.* ◊ *ameškiḍ ieemmar* : le fusil est chargé. ◊ *kur arifi s umeškiḍ-nnes* : chaque Rifain a son fusil.

MŠKMN

♦ *mašekmana, adv.* ‖ Peu importe.

MŠL

♦ *amšall* (*u-*), nms., au sing. ‖ Bardane, (plante).

MŠL

♦ *ameššall* (*u-*), nms. pl. *imeššallen* : bq. ‖ Patelle, bernicle (mollusque). V. *bušš̌er.*

MŠM

♦ *ameššim* (*u-*), *ameššin*, nms., pl. *imeššimen.* ‖ Trame (de métier à tisser). V. *zeḍ.*

MŠM

♦ *amšum* (*w-*), nms., *imšumen*, fém. *ṯamšunt, ṯimšumin*, tz. gz. zn. ‖ Malicieux, malin ; méchant, vilain, pervers, déplaisant, odieux, de mauvaise augure, malheureux, maudit, sinistre

(personne). V. *imesfeḍ/sfeḍ. azuybi.* ◊ *sqar a ṯamšunt* : tais-toi, vilaine ($2^{ème}$ pers. fém. sing.). ◊ *ṯamšunt-nni n trefsa* : la vilaine vipère. ◊ *ṯamšunta n ryrubiyyeṯ* (Ch.) : cette sacrée, cette maudite nostalgie. ◊ *amšum n buḥber -nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ‖ Fortuné, heureux, chanceux (par antiphrase).

MŠMBḌ

♦ *mšumbeḍ*, vi. ; *mšumbeḍ, wa ymšumbeḍ itemšumbuḍ, aḍ imšumbeḍ* ; *mešumbeṯ, itemšumaṯ* ib. ‖ S'agripper, s'accrocher ; monter, grimper. V. *mulley.* ◊ *itemšubuḍ ak-ḍ ssjaṛṯ* : il grimpe sur un arbre. ‖ Faire des efforts ; faire des pieds et des mains, fig. ♦ *amšumbeḍ* (*w-*), na. ; *amšumbaṯ* ib.

MŠMR

♦ *mešmarru, mešmaru*, nms., au sing. ‖ Mélisse (plante). V. *mirru.*

MŠN

♦ *amšan* (*w-*), nms. pl. *imušan*, tz. gz. ‖ Place, lieu, endroit, emplacement, site. V. *mekken.*

MŠN

♦ *mašina*, nfs., pl. *mašinaṯ*, qr. ; *ermakina*, pl. *ermakinaṯ* ib. ‖ Train ; locomotive ; machine, appareil, engin. ◊ *inya ḍi mašina* : il est monté dans le train. ◊ *itsafar ḍi mašina* : il voyage par train. ◊ *mašina n warwa* : moissonneuse-batteuse. ◊ *wi yiran mašina* ? : à qui appartient le train ? ◊ *reĥĥu šššmayṯ-a qqarn-ayi kkar ssenni wa ḍin tyima ḍi rkrasa m^mašina < n mašina n ǧmeĥzen < n rmeĥzen* : maintenant, ces salauds, ces lâches me disent lève-toi, ne t'assois pas là-bas, sur la banquette du train de l'Etat. ◊ *ḍriy zi mašina, ufiy aṯarras-nni ḍi lagar* : je suis descendu du train, j'ai trouvé la personne (en question) dans la gare.

MŠN

♦ *ṯameššint*, nfs., pl. *ṯimeššinin.* ‖ Mousse (plante aquatique).

MŠN

♦ *ṯamšint* (*ṯm-*), nfs., au sing. ‖ Peluche, épluchure (de laine, de coton ou de lin).

MŠNW

♦ *amašnaw*, tz. qr. ; qr. *mšnaw* ; W. *maknaw* ; bq. *amnaw, amḳnaw, ametšnaw* ; zn. *maḳnaw.* ‖ Comme, à l'instar de, cela ressemblerait à. V. *am.*

MŠR

♦ *mšarra*, vi. ; *imšarra, wa ymšarra, itmšarra, aḍ imšarra* : bt. ‖ Se battre, se quereller. V. *nnuey/ney.*

MŠR

♦ *mušru*, vi. ; *inumušru, wa ymumušru, itmušriw, aḍ immušru.* ‖ Prendre le repas du milieu de la journée, déjeuner. V. *šer.* ♦ *amešri* (*u-*), nms., pl. *imšriwn, imšriyyn*, qr. gz. ‖ Déjeuner ; repas de midi.

MŠR

♦ *mšišru*, nms., au sing. ‖ Menthe ronde, menthe aquatique (plante). V. *nneenaɛ/neenɛɛ.*

MŠR

♦ *rmašur*, nmc. ‖ Blé, céréales. V. *lmakla.*

MŠRḌ

♦ *ṯimešrarḍ* (*ṯm-*), nmp., au pl. ‖ Ciseaux, paire de ciseaux. V. *šarḍ.*

ŠT

♦ *rmešta, šetweṯ*, nfs., au sing., tz., bq. ; zn. *lmešta* ; sj. *šetwa.* ‖ Hiver. V. *ṯajarsṯ/jars. ǧyari/ǧireṯ.* ◊ *ḍi rmešta* : en hiver. ◊ *rweqṯ n ǧmešta* : c'est la saison de l'hiver, c'est l'hiver. ◊ *ṯalendešṯ n ǧmešta < n rmešta* : les figues de Barbarie de l'hiver. ♦ *ṯašetwiṯ* (*ṯš-*), nfs. : sj. ‖ Courge (servant de provision pour l'hiver). ♦ *bqušetwa*, nms. : sj. ‖ Navet (servant de provision pour l'hiver).

MŠW

♦ *ṯimeššawin* (*ṯm-*), nfp, au pl. ib. ‖ Cornes d'escargot. V. *išš. ayrar.*

MŠRW

♦ *mešarwa*, vti. ; *imešarwa, wa ymešarwi,*

itemšarway, *aḍ imešarwa* ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *mmney/ney*. ♦ *amšarway* (*u-*), na.

MŠY

♦ *rmašya*, nfc. : gz. ‖ Troupeau. V. *rbaym/rbhimeṭ*.

MŠRƐ

♦ *rmešreɛ*, nms, gz. ‖ Gué, pont. V. *šareɛ*
♦ *mešreɛ klila*, *mešraɛ ḥenmadi*, toponymes.

MSƐ

♦ *amesɛi* (*u-*), nms., pl. *imsɛan*, fém. *ṯamesɛeṣṯ* (*ṯm-*), pl. *ṯimseɛiyin* ; sj. *imesɛi* ; zn. *amesɛay*. ‖ Mendiant, quémandeur, nécessiteux, indigent, misérable, vagabond. V. *amattar/ttar*. ◊ *manimma ṯuḥeḍ a tafeḍ imesɛan* : là où tu vas tu trouveras des mendiants, les pauvres sont partout. ◊ *imesɛan wesɛn ḍi zzman-a* : les quémandeurs sont nombreux en ce temps-là.

MT

♦ *matta*, adv. interrogatif, tz. W. *mata* ; wr. mz. *batta*, *matta*. ‖ Comment. V. *ma.*. *manumeš*. *mindi/mi*. ‖ Si, comment, wr. mz. ◊ *matta šek ?* : comment vas-tu ? ◊ *matta baba-š, matta iḥerušen* : comment va ton père, comment vont les enfants ? ◊ *matta ṯizemmar, matta sseḥḥeṭ ?* : comment va la santé ? ◊ W. *mata netta* : comment va-t-il ? ◊ Loc. *tmenyanen ĥ matta šek* : ils se querellent pour se dire comment ça va, à cause de fadaises, pour rien.

MT

♦ *mutti*, vti. ; *immutti*, *wa ymmutti*, *itmuttuy*, *aḍ immutti*, tz. W. zn. ‖ Se déplacer ; déménager ; et pass. ; changer de place. V. *aggʷej*. ◊ *itmuttuy zi ssa yar ḍa* : il change de place d'un endroit à l'autre. ◊ *mara immuti ssa war itif ršra yaṁes* : s'il déménage d'ici, il ne trouvera pas de loyer économique. ◊ *immuti zi fas yar meknas* : il a déménagé de Fès à Meknès. ♦ *s-* : *smutti*, *ismutti*, *wa ysmutti*, *ismuttuy*, *aḍ ismutti*. ‖ Déplacer, faire changer de place ; mettre quelque part. ◊ *ismutti iḥenjirn mmuṯen yar ij n wmšan* : il a mis les enfants morts quelque part. ‖ Muter ; transférer. ◊ *smutyen-ṯ yar ṯiṯṯawin* : on l'a muté à Tétouan. ♦ *amutti* (*u-*), na. ‖ Changement de lieu ; déplacement, déménagement ; mutation. ♦ *asmutti* (*w-*), na. ‖ Action de déplacer, de muter.

MTN

♦ *amutten* (*u-*), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment. V. *nmeṭ*.

MTR

♦ *amutur* (*u-*), nms., pl. *imuturn*. ‖ Moteur, engin (hydraulique, thermique, électrique, à vapeur ...). ◊ *amutur n tumubin, n traktur* : moteur de la voiture, du tracteur. ◊ *amutur n waman, n tfawṯ* : engin hydraulique, électrique. ◊ *iṁsar-as amutur* : son moteur est en panne. ◊ *iwša yamutur aḍ yeḍer* : il a donné le moteur à réparer. ‖ Vélomoteur, cyclomoteur. ◊ *itaḥ yar ṁeḍmeṭ ĥ umutur* : il se déplace sur un vélomoteur pour aller au travail.

MTN

♦ *mten*, ams., pl. *metnen*, fém. *ṯemten*, pl. *metnent*. ‖ Etre solide, robuste, consistant (objet, solide). V. *mṯen*. ♦ *rmten*, na. ‖ Solidité, robustesse, consistance.

MTR

♦ *metter*, vti. ; *imetter*, *wa ymetter*, *itmettir*, *aḍ imetter*, tz. W. ; gz. zn. *mettel* ; *meṯṯer*, *temṯṯer* ib. *yar* ‖ Comparer ; prendre comme modèle, comme exemple. ◊ *tmettam yar-s* : il est choisi comme exemple, comme modèle, ou référence. *i* ◊ *tmettarey-aš* : je te fais une comparaison ; je te donne un exemple. *zi* ‖ Jeter un sort, maudire, zn. W. ♦ *ameṯṯer* (*u-*), nms., tz. ; zn. *amettel* ; *amṯer*, *ameṯṯer* ib. ‖ Comparaison. ‖ Malédiction, jettatura, zn. W. ◊ Loc. *iḍwer s umetter* : il fait l'objet de commérage, de médisance, il est ridiculisé. ♦ *rmṯer*, nms. ; ib. *meṯer*, pl. *meṯar*. ‖ Proverbe, adage, dicton. ◊ Loc. *fi mṯer* : par exemple, à titre d'exemple. ♦ *amṯir* (*w-*), ams, pl. *imṯiren*. ‖ Semblable, pareil, équivalent, homologue. ◊ *ṯhajit-inu wehḍes, wa yar-s bu umṯir* : mon histoire (personnelle) est unique en

son genre. ♦ *ttemtir*, nms., pl. *ttmater*. ‖ Pièce de théâtre (néol.)

MTRḌR

♦ *maṭraḍura*, nfs., pl. *maṭraḍuraṯ*. ‖ Fusil. V. *rkraṭa*.

MTRYL

♦ *lmateryal*, nmc. ‖ Matériel ; équipement ; armement, par ext.

MTRY

♦ *mitrayya*, nfs., pl. *mitrayyaṯ*. ‖ Mitraillette. V. *rkraṭa. ssnah.* ◊ *yiwi-d mitrayya yarri-it-id* : il a actionné la mitraillette. ◊ *issen aḍ ifsi mitrayya* : il sait démonter une mitraillette.

MTRYZ

♦ *matrayyuz*, nms., pl. *matrayuzaṯ*. ‖ Mitrailleuse. V. *mitrayya. rkraṭa.*

MTYN

♦ *mitayen*, n. duel, deux cents. V. *mnya.*

MTƐ

♦ *rmtaɛ*, nms., tz. ; sj. *lemtaɛ*. ‖ Propriété, possession. V. *agra.* ◊ sj. *lemtaɛ eddunya* : richesses, biens de ce monde.

MTŠ

♦ *matšu*, nms., pl. *imatšuṭen* : qr. ‖ Mâle. V. *awṯem.*

MTŠ

♦ *ṯemitšsa* (*ṯm-*), nfs. pl. *ṯimitššawin*. ‖ Arme de silex. V. *rkraṭa.*

MṮ

♦ *mmeṯ*, vi. ; *inmuṯ, wa ymmuṯ, itmetta, aḍ immeṯ*, R. zn. sj. ‖ Mourir ; se mourir ; être mort. V. *ney.* ◊ *marra a nemmeṯ* : nous mourrons tous, nous allons tous y passer. ◊ *arzzer aqa nmi-š itmetta* : cours, ton fils se meurt. ◊ *iqqim baba ḍinni, ğa immuṯ s weḍfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir par la neige. ◊ *wa nessin reẖẖu umam immuṯ ura yddar* : nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *aryaz mara ymmeṯ at ssirḍ ṯemyarṯ-nnes ḍ amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est d'abord sa femme qui le lave. ◊ *yuyur yar landuši, immuṯ ḍinni* : il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *ḍinni ymmuṯ rqebṭarn, ḍinni yemmuṯ uṭurjmarn* (Ch.) : c'est là que le capitaine et l'interprète sont morts. ◊ *itmetta s ṯefqeḥṯ* : il se meurt d'exaspération, de répit, fig. ◊ *immuṯ s ḍḍeḥḥašṯ* : il a eu ri aux éclats, il a le fou rire, fig. ◊ Loc. *immuṯ ifaq-d* : il est mort et il a été ressuscité, il s'est emporté, il n'a pas accepté ce qu'on lui avait fait, le fait accompli. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen yar ṯewwarṯ*. ◊ Prov. *wa itmetti ẖref ḥama *issehrf*. ‖ Etre périmé par expiration du délai (document). ◊ *nmuṯn-as ršwayeḍ* : ses papiers sont périmés. ‖ Etre épuisé (pile). ◊ *ṯazrut ṯemmuṯ* : la pile est épuisée. ‖ Etre calme (mer) ib. ◊ *iḍennaḍ immuṯ rbḥar* : hier, la mer était morte, calme. vti., *ẖ* ‖ Mourir d'envie de, raffoler de ; se consumer d'amour. V. *ḥmer. eẖs. ejeb. ešeq. ɛizz.* Ant. *šarh.* ◊ *tmetta ẖa-s* : elle l'aime beaucoup. *ḍi* ‖ Trouver, récupérer qqch. (coûte que coûte). V. *af.* ◊ *mmeṯ ḍay-s* : trouve-le (la), coûte que coûte. ♦ *rmewṯ*, nfs., au sing. ; bt. *rmuẖṯ*. ‖ Mort. ◊ *ḍay-s rmwṯ* : il est sur le point de mourir, il se meurt. ◊ *rmwṯ wa ẖeṭṭi ura ḍ ijjen* : la mort n'épargne personne. ◊ *ğa wa yars-n bu ẖbar n ğmewṯ < n rmwṯ* : ils n'avaient pas reçu la nouvelle de la mort. ◊ *yiweḍ rmwṯ* : il était sur le point de mourir, il était gravement malade. ◊ *igga ẖ rmwṯ, igga ẖ ṯuḍarṯ* : il a tablé sur la mort comme sur la vie, il s'attendait à tout, au pire. ♦ *ametti* (*u-*), nms. pl. *imettiyen*, tz. ; qr. *amettin*, pl. *imettinen, rmiyetšt*, pl. *rmuṭṭa* ; zn. *lmiyit*. bq. *ameṭṭin*, pl. *imeṭṭinen*. ‖ Mort, défunt. V. *ẖešbeṭ/ẖeššeb. jjifešṯ/jiyyef. murḍus/murḍes.* ♦ *immuṯ*, ams., pl. *mmuṯen*, fém. *ṯemmuṯ*, pl. *mmuṯent*. ‖ Mort. ◊ *usin-d ipulisen, iwyen-d ẖbar m^mimun < n mimun immuṯ* : des militaires sont venus, ils ont annoncé la nouvelle de la mort de Mimoun. ◊ *umi ṯemmuṯ ymma ğa ğiy t^tamezzyant < ḍ ṯamezzyant* : quand ma mère est morte, j'étais petite, j'étais enfant. ◊ *baba issens yar ša wqiyḍun, neš ssensey ak ymma ṯemmuṯ* : mon père a passé la nuit près d'une

tente ; moi, j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ Prov.*seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḏen iwḍan. ♦ **bu-ymmuṯ**, ams., pl. *ayṯ bu-ymmuṯen*, fém. *mu-ymmuṯ*, pl. *suyṯ mu-ymmuṯen*. ‖ Cadavéreux. ♦ ***amutten*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Malédiction, châtiment ; vengeance (divine). ◊ *iffeɣ ḏay-s amutten* : un châtiment lui a été infligé. ◊ Loc. **igga ḏay-s amutten*.

MṬM

♦ ***emṭem***, vi. ; *ymṭem, wa ymṭim, itemṭum, aḍ itemṭum* : bq. bq. *emṭen, temṭun*. ‖ Fermenter (pâte). V. *mṭen*. ♦ ***amṭun*** (*w-*), nfs., au sing. ‖ Pâte, ferment.

MṬM

♦ ***imeṭmi*** (*i-*), nms., au sing. ‖ Salive. V. *kuffu. susef. iriddayen*. ◊ Loc. *isseyray imeṭmi* : il avale sa salive, il a faim. ◊ Loc. *ibedd-as imeṭmi* : il est à court de salive, il ne sait quoi dire il est gêné, il tait ce qu'il est tenté de dire (Cf. Avaler sa salive). ◊ Loc. *wa yzemmar aḍ ysseyri imeṭmi* : il ne peut avaler sa salive, il est gravement malade.

MṬN

♦ ***mṭen***, vi. ; *ymṭen, wa ymṭin, itemṭun, aḍ imṭen*, R. zn. bq. sj. ‖ Fermenter, lever (pâte). V. *smem*. ♦ ***amṭun*** (*w-*), nms. : W. bq. Am. ; zn. *ṯamṭunṯ* ; sj. *ṯamṭunt* ; tz. qr. *antun* ; tm. bq. *anettun* ; chn. *ṯamṭunt* ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *ariyzi*. ◊ *antun ismem* : le levain a fermenté. ◊ *arṣṯi ysmem s wntun* : la pâte a levé avec du levain.

MṬRD

♦ ***rmṭard***, nms. ‖ Plat ; platée. V. *ttrid. ṭṭebsi. ṯabqeṣṯ*. ◊ *rmṭard n ṯeam* : un plat de couscous. ◊ Prov. *rmṭard n tyya, ššenceṭ n ralla-s* : le plat est préparé par la négresse, le mérite revient à sa maîtresse, on n'a pas ce qu'on mérite, quand on acquiert une réputation, c'est pour de bon.

MṬW

♦ ***mṭawa***, vti. ; *imṭawa, wa ymṭiwi, itemṭawa, aḍ imṭawa*. ‖ Fixer, le prix, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *igga ki-s ttaman, imṭawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix.

MṬ

♦ ***ameṭṭa, ameṭṭaw*** (*u-*), nms., pl. *imeṭṭawen*, dim. *ṯameṭṭawṯ*, pl. *ṯimeṭṭawin*, R. zn. ; gz. *amṭa*, pl. *imṭawn* ; sj. *ameṭṭaw*. ‖ Larme, pleur. V. *ru*. ◊ *issuḍ ḥeddu ḍi ṯemja iɣḍer a neɣ ameṭṭaw* : Haddou a soufflé dans la flûte et nous a fait pleurer. ◊ *ḍ imeṭṭawen iḍ truɣ, ma tyireḍ ḍ ayennej* (Ch.) : ce sont des larmes que je verse, crois-tu que c'est une chanson ? ◊ Loc.**ṯensa ĥ ij umeṭṭa*. ♦ ***bu-ymeṭṭawen***, ams. pl. *ayṯ bu-ymeṭṭawen*. ‖ Pleurnicheur, pleureur.

MṬ

♦ ***rmaṭṭa, rmaṭṭeṯ***, nfs., pl. *rmaṭṭaṯ*, tz. ; qr. *rmaṭṭeṯ*, pl. *rmaṭaṯ, ermaṭeṯ*, pl. *ermaṭaṯ* ; sj. *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ; *ṯamaṭṭa*, pl. *ṯimaṭṭiwin* ib. ‖ Meule de gerbes à dépiquer ; tas de paille ou de foin ; tas d'herbe ; javelle ib. V. *iḍyen. ṯaḍra/ḍer. eurriš. afeğuš. ṯaffa. ṯaqeṭṭunṯ. ayir. ddraɛ/ḍarreɛ. fuḍ. ageraw/yru. ṯasmuṯ/ṣemmeṯ ṯaqebbiṯ/qebbeḍ. ṯazḍent/zḍem. akmin. ašmin. azrif. ašašur. ṯašuggʷaṯ. ṯiršt. aṯmun. ašenunas/šmes. ṯirrešṯ. agezmir*. ◊ *aqbub ikessi rmaṭṭeṯ* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ◊ *afeğaḥ ijemmeɛ rmaṭṭaṯ ddakkʷarent ttaffa < ḍ ṯaffa* : le cultivateur assemble des gerbiers qui deviennent un tas (destiné au battage).

MṬ

♦ ***ṯameṭṭuṯ*** (*ṯm-*), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; zn. pl. *elĥalat, ṯiseḍnan* ; bt. pl. *ṯisḍnan* ; W. *ṯamṭuṯ, hamṭuṯ, ḍamṭuṯ*. ‖ Femme, épouse. V. *ṭṭeḍ*.

MṬ

♦ ***ṯmiṯ***, nfs., pl. *ṯimiḍin* ; sj. *ṯimmiṯṯ*, pl. *ṯimmaḍ* ; bt. *ṯmmiṯ* ; dm. *imiḍ*. ‖ Nombril, ombilic. V. *ṯaɛebbuṯ/aɛebbuḍ* ; point de côté au nombril. ◊ *ḍay-s ṯmiṯ* : il ressent une douleur au nombril, il a un point de côté au nombril.

MṬNY

♦ ***muṭanya***, nfs., pl. *muṭanyaṯ*. ‖ Terrain vague. V. *ĥra/ĥra*.

MṬR

♦ *rmiṭru*, nms., pl. *rmiṭrawaṯ*, qr. ‖ Mètre (mesure de longueur). ◊ *ṯnayen miṭru* : deux mètres. ◊ *iḥeddem s rmiṭru* : il travaille au mètre, à la tâche. V. *laṭaš*.

MṬRB

♦ *rmeṭarba*, nfs., pl. *rmeṭarbaṯ*. ‖ Matelas bourré (de paille, d'alpha ou de laine).

MṬRG

♦ *rmṭarg*, nms., pl. *remṭareg*. ‖ Espèce de houe servant en guise de canne ; gourde. V. *akeššuḍ*.

MṬRḤ

♦ *rmṭarḥ*, nfs. ‖ Paillasse, lit, matelas, canapé. V. *ṭareḥ*.

MṬŠ

♦ *maṭeš*, vi. ; *imaṭeš*, *iṭmaṭṭaš*, *wa ymaṭeš*, *aḍ iṭmaṭṭaš* ib. ‖ Balancer (se) ; branler, vaciller. V. *hezz*. *beǰṭeṭ*. *uylul*. *niyruru*. *ḥayzuz*. *dewweḥ*. ◊ *ṯaddaṛṯ-a tmaṭeš* : cette maison vacille. ♦ *s-* : *semaṭeš*, *isemaṭeš*, *wa ysemaṭeš*, *itsmaṭeš* ou *ismaṭṭaš*, *aḍ ismaṭeš* ib. ‖ Faire balancer. ◊ *smaṭeš aḥermuš ḥuma aḍ yttes* : fais balancer le bébé pour qu'il dorme. ♦ *amaṭeš* (*u-*), na. ♦ *asemaṭeš* (*w-*), na. ♦ *rmaṭṭiš*, nms. : bq. Am. ‖ Balançoire, escarpolette, balancement. V. *ḥennayrur*. *ḥayzuzu*. ◊ bq. Am. *ṭɛayaren rmaṭṭiš* : ils jouent à l'escarpolette, ils se balancent sur une escarpolette. ♦ *maṭiš*, pl. *imuṭaš* : bq. Am. ‖ Berceau (du bébé) ; balançoire, escarpolette. ◊ *maṭeš n iḥarmušen* : berceau d'enfants.

MW

♦ *ammiw* (*wa-*), pl. *anumiwen*. ‖ Gros sourcil ; sourcil, péj. V. *ṯimmi*.

MW

♦ *amwa* (*w-*), nms., pl. *imwaren*, *imwaṯ*, fém. *ṯamwat*, pl. *ṯimwaṯin* : W. bq. Am. sj. ‖ Taureau, taurillon ; génisse. V. *aɛeǰmi*. *ayenduz*. *afunas*. *ṯamamawelt*.

MWḌ

♦ *ṯamwaḍaṯ* (*ṯm-*), nfs. : tz. Am. *ṯameswaḍaṯ*, pl. *ṯimeswaḍaṯin* ; W. *ṯamfwaḍaṯ* ; bq. *tanefwaḍaṯ*, pl. *tinfwaḍaṯin*. ‖ Intestin grêle. V. *aḍan*.

MWL

♦ *amawal* (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). V. *awar*. ◊ *amawal n tmazight* : dictionnaire tamazight.

MWL

♦ *ṯamamawelt* (*ṯm-*), nfs, pl. *ṯimamawalin* : zn. ‖ Troupeau de chameaux. V. *ijwaɛḍ/ajɛuḍ*. *ṯḥimaṛṯ*.

MWN

♦ *mewwen*, vt. ; *imewen*, *wa ymewen*, *itmewwan*, *aḍ imuwen*. ‖ Ravitailler. V. *ɛewwer*. ◊ qr. *imuwen ṯaddaṛṯ -nnes ḥ ɛamayn* : il ravitaillé sa maison pour deux ans. ♦ *amuwen* (*u-*), na.

MWR

♦ *amuwar* (*u-*), ams., pl. *imuwaren*, fém. *ṯamuwart*, pl. *ṯimuwarin* ib. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam/aruwem*.

MWS

♦ *mawes*, vt. ; *imawes*, *wa ymawes*, *itmawas*, *aḍ imawes*, qr. ; tz. *mawes*, *itmuwas* ; *muwes*, *itmuwas* ; bq. *mages*, *itemages*. ‖ Attacher une bête avec une entrave, entraver. V. *qqen*. *šarf*. ◊ *maws-it* : entrave-la. ♦ *amawas*, *amuwes* (*u-*), na. ; bq. *amagas*. ♦ *mawes* (*u-*), nms., pl. *imusan*, dim. *ṯmawsṯ*, pl. *ṯimawsiwin*, tm. qr. ; qr. *mayus*, pl. *imuwas* ; bq. *magus*, pl. *imugas*, dim. *ṯmagusṯ*, pl. *ṯimugas*. ‖ Entrave d'un animal. V. *asyun/qqen*. ◊ *egg mayus* : mets une entrave, attache la bête.

MWS

♦ *mawsa*, nfs., pl. *mawsaṯ*, tz. ‖ Mauser (fusil). V. *rkraṭa*. ◊ *mawsa ṯaquḍat* : mauser court. ◊ qr. *ṯimyarin ḍ iḥramen ṯṭeṭṭfen-tn zeg mejjan ssufuyen-tn-d s mawsa ḍeg wfus* : les femmes et les enfants les prenaient par les oreilles pour les faisaient sortir de leur abri, munis de mausers.

MWŠB

♦ *mawšeb*, vti. ; *imawšeb*, *wa ymawšeb*, *itemawšeb*, *aḍ mawšeb* ib. ‖ Se disputer, se quereller. V. *mmuey/ney*. ♦ *ṯemawššebṯ* (*ṯm-*),

na. ‖ Dispute, querelle.

MY

♦ *mmya, miya*, gz. ‖ Cent. V. *aref. ešar/ɛeššar.* ◊ *ṯert mmya* : trois cents. ◊ *set mmya* : six cents. ◊ *ešar mmya* : dix centaines, mille. ◊ *ṯnayen ḏi mmya* : deux pour cent. ♦ *mitayen*, duel. ‖ Deux cents. V. *mmya.* ◊ *iḥseb ṯineašin, yufa mitayen duru ṯeqqim-as* : il a compté l'argent, (il a trouvé qu') il lui restait deux cents réaux.

MY

♦ *mayyu*, nms. ‖ Mai, mois de mai.

MYḌ

♦ *imeyḍi* (*u-*), nms., pl. *imeyḍen, imeyḍan*, tz. qr. ‖ Ciseau de tailleur de pierre, laie, burin. V. *imegḍig/degdeg.*

MYḌ

♦ *mayḍu* (*u-*), nms., pl. *imwiḍa*, dim. *ṯmayḍuṯ*, pl. *ṯimwiḍa.* ‖ Manche (de pioche, de marteau). V. *mangu. akeššuḍ. aɛmuḍ/ɛemmeḍ. aɛekkaz.*

MYM

♦ *mayemmi*, adv. interrog., pourquoi. V. *ma.*

MYN

♦ *amyan* (*w-*), nms., pl. *imyanen*, tm. bq. bt. ‖ Bouc, jeune bouc ; bouquetin. V. *aɛaṯrus. aɛarban akarbeḍ.* ♦ *ṯamiyant* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimayanin*, tm. bq. bt. sj. ‖ Jeune chèvre, chevrette qui n'a pas porté ou qui n'a eu qu'une seule portée.

MYN

♦ *mayn*, pron. interrogatif, qr, kb (*ma* se transforme en *mayn*) ; gz. *maš* ; bq. *ayn.* ‖ Qui ; à qui ; que ; à quoi ; qu'est-ce. V. *ma.*

MYN

♦ *mayna*, nfs., au sing. ‖ Capitulation ; soumission, aveu d'échec. ◊ *reeskar iwša mayna* : l'armée a capitulé. ◊ *ṯandint ṯuwša mayna* : la ville a ouvert ses portes, elle est soumise. ◊ Loc. *iwša mayna* : il a donné aveu d'échec, il s'est rendu ; il a demandé grâce.

MYN

♦ *meynen*, vi. ; *imeynen, wa ymeynen, itemeynun, aḍ imeynen* : qr. ; bq. *megnen, temegnun.* ‖ Etre fou. V. *buhri. jennen.* ♦ *ṯumeynunt*, na. ; bq. *ṯummegnunt.* ♦ *ameynun* (*u-*), ams., pl. *imeynan*, fém. *ṯameynunt*, pl. *ṯimeynan*, qr. ; bq. *amegnun*, pl. *imegnan*, fém. *ṯamegnunt*, pl. *ṯimegnant.* ‖ Pauvre d'esprit, fou, imbécile, naïf, nigaud, niais. V. *afyur. afenhuh.*

MYN

♦ *rmaynet*, nfs., pl. *rmaynaṯ* ; *rminet*, pl. *rminaṯ.* ‖ Mine, explosif. ◊ Loc. *ṯdduqqez aki-s-n rmaynet* : une mine a explosé chez eux, un malheur leur est arrivé.

MYR

♦ *meyyer*, vt. ; *imeyyar, wa ymeyyer, itmeyyar, aḍ imeyyer* ; bq. *miger, temiger.* ‖ Pencher, incliner ; être penché, incliné, oblique, en biais. V. *ḥarref.* ◊ *miyyer-iṯ* : penche-le. ◊ *ttiyyara ṯmiyyer a tewwet* : l'avion s'est penché pour bombarder (emploi absolu). *yar* ‖ Avoir un penchant pour qqn., prendre parti, sympathiser avec qqn., fig. ◊ *itmiyyar yar jjihet nwm* : il prend parti en votre faveur. ♦ *s-* : *smiyyer, ismiyyer, wa ysmiyyer, ismiyyar, aḍ ismiyyer.* ‖ Pencher, incliner ; se pencher, s'incliner. ♦ *amiyyer* (*u-*), na. ; bq. *amiger.* ‖ Inclinaison ; déséquilibre ; exagération, abus, fig. ◊ *rmir ĥ ij n jjit wa yḥri* : l'exagération, l'abus au détriment d'une seule partie est indésirable. ♦ *asmiyyer* (*u-*), na. ♦ *amiyyir* (*u-*), nms., pl. *imiyyiren.* ‖ Coup. V. *ṯišṯi/wwet.* ◊ *iwš-as ij umiyyir* : il l'a frappé.

MYZ

♦ *miyyez*, vti. ; *imiyyez, wa ymiyyez, itmiyyaz, aḍ imyyez*, tz. ‖ Penser, réfléchir, nuancer, distinguer le vrai du faux, avoir le bon sens ; avoir l'esprit de discernement ; être pondéré, sagace. ◊ *bnaḍem ĥes aḍ imiyyez jar rḥeqq ḍ rbaṯer* : on doit distinguer le vrai du faux, l'équité de l'injustice. ♦ *amiyyez* (*u-*), na. ‖ Bon sens, sagacité, clairvoyance, perspicacité. ♦ *rmziyyeṯ*, nfs., tz. ; zn. *lemziyeṯ.* ‖ Faveur. V. *rmarweṯ.*

šrameṯ/ašrim. ◊ zn. *s lemziyeṯ*: gratuitement, pour rien, par faveur. ◊ *ḏ rmziyyeṯ*: c'est une bonne chose, une bonne action.

MYRMN

♦ *mayraman*, nms., zn.; qr. *bayraman*; bq. sj. *magraman*; zw. *amagraman*; bq. *bagraman* (terme formé du verbe *magr* «rencontrer» et de *aman* «eau», litt. qui va à la rencontre de l'eau). ‖ Inule (plante).

MYS

♦ *mayus* (*u-*), nms., pl. *imuyas.* ‖ Entrave (pour animaux). V. *mawes.*

MYS

♦ *amiysa* (*u-*), nms., pl. *imiysawen.* ‖ Berger. V. *arwes.*

MYZ

♦ *ṯimuyaz* (*ṯm-*), nmp., au pl.: W. bq. ‖ Orge grillée. V. *ayez. imendi. urf.*

MZ

♦ *amez*, vt.; *yumez, wa yumiz, itamez, aḍ yames*: zn. ‖ Prendre, saisir. V. *ṯṯef.* ♦ *ṯummesṯ*, nms. pl. *ṯummas*; tz. *ṯumesṯ.* ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés, poignée. V. *uṛu.* ◊ *ṯummesṯ n zembu*: une poignée d'orge grillé. ◊ Loc.**aḍan -nnes ḍi ṯummesṯ.* ♦ *amziw* (*w-*), nms., pl. *amziwen*, fém. *ṯamza*, pl. *ṯamziwin*, tz. W. zn.; pl. *imenziwen* (m.), *ṯimziwin* (f.) ib. ‖ Ogre, monstre. V. *argu.* ◊ *issek ṯiḥenjirin yar ṯamza* (C.): il envoya les filles chez l'ogresse. ◊ *wa ǧi ḏ amziwen, ḏ iwḍan*: ce ne sont pas des ogres, ce sont des humains. ◊ Loc. *ṯuru ḍay-s ṯamza*: il a très faim (Cf. Avoir une faim de loup). ‖ Personnage imaginaire qu'on évoque pour effrayer les enfants, père fouettard, croque-mitaine. V. *beɛɛu.*

MZ

♦ *mzi*, vi.; *imzi, wa ymzi, itemzi, imezzi, aḍ imzi*, tz.; *emzi, temzi* ib. ‖ Se rapetisser, diminuer (de taille), être petit, devenir jeune; se rapetisser; être étroit. Ant. *myar* ◊ tm. *ibriyen mzin*: les enfants sont petits, jeunes. ♦ *s-*: *semzi, issemzi, wa yssemzi, issemzay, aḍ issemzi*, tm. ‖ Rapetisser, diminuer, amoindrir; rajeunir, se faire jeune. ◊ *issemzi ih̲f-nnes*: il s'est fait plus jeune qu'il n'est. ◊ tm. *smzih̲ asyun-a*: j'ai rendu cette corde mince. ◊ *aḍ issemzi ṯaddarṯ-nnes*: il réduira sa maison. ♦ *ṯemzi*, nfs.; tm. bq. *ṯimzi*; zn. *ṯamzei, ṯimzi.* ‖ Petitesse; enfance; adolescence; juvénilité, jeunesse, jeune âge. V. *ṯaɛzuri.* ◊ *reqer n tmzi*: esprit d'enfance, esprit enfantin. ◊ *reqran n tmzi*: souvenir d'enfance. ◊ *ɛrik ṯemezi ddakkʷar*: si jeunesse revenait. ◊ *iysi zzɛaf h̲ ṯemzi*: il a enduré des épreuves dès son jeune âge. ◊ Loc. *ṯemzi ttekk ura h̲ *wsnus.* ♦ *asemzi* (*u-*), na. ♦ *amezzyan* (*u-*), ams, pl. *imezzyanen*, fém. *ṯamezzyant*, pl. *ṯimezzyanin*, tm. tz. qr. bq. bt.; zn. *amezyan*; sj. *mezzi*, pl. *mezzeyen.* ‖ Petit, jeune. V. *abezzuh. akeḥuḥ. ameenan. aḥlullum.* Ant. *ameqqeran/myar.* ◊ *aḥenjir ḏ amezzyan*: petit enfant, un petit enfant, l'enfant est petit. ◊ *ḏ amezzyan h̲ mmi-š*: il est plus jeune que ton fils. ◊ *mimun amezzyan*: le petit Mimoun, le fils de Mimun. ◊ *iḥenjirn imezzyanen, am iqzinen, tmenyan ḍa, ddakkʷaren ḍa*: les enfants, comme les chiens, se chamaillent et se réconcilient sur-le-champ. ◊ *iwši-š-m baba-m šem ɛaḍ t^tamezzyant < ḏ ṯamezzyant* (Ch.): ton père t'a donné en mariage encore jeune, toute jeune. ◊ *t^tamezzyant < ḏ ṯamezzyant wa ṯessin ša*: elle est encore petite, elle n'en sait rien (encore), elle est ignorante (des usages), inexpérimentée. ◊ *neššin ḏ imezzyanen, kurši iteɛjib-aney*: nous sommes jeunes, nous aimons (faire) tout. ◊ Prov.**ḥfar šway n tḥfuaṯ t^tamezzyant.* ♦ *imzi* (*yi-*), nms., pl. *imezyen*: sj; bq. pl. *imizyan* ‖ Nouveau-né, bq. sj.; chevreau. sj. V. *iyiyḍ.* ♦ *ṯimzi* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimizian*: bq. ‖ Fillette nouvellement-née; chevrette. ♦ *mazuz* (*u-*), ams., pl. *imazuzen*, fém. *ṯmazuzṯ*, pl. *ṯimazuziyin, ṯimuzaz*, tm. tz. W. bq. zn.; sj. *amazuz*, pl. *imazuzen*; bq. Am. *amuzaz.* ‖ Céréales semées tardivement (au printemps, par opposition aux semailles d'automne); tardif (végétal). ‖ Dernier-né (enfant), le plus petit, jeune, fig.; cher (aimé). V. *mugur/ura.* ◊ *mazuzi ynu*: mon dernier-né, mon petit (terme d'affection). ♦ *mezzyan*, prénom masc.; *amezzyan*, anthroponyme.

M

♦ ***mzzia***, nfs. : bq. ‖ Pillage des biens ayant appartenu à un assassin en fuite ou à sa famille par la tribu exerçant ainsi une sorte de représailles collective.

MZB

♦ ***mzab***, nom propre. ‖ Mzab (communauté amazighe située à 600 km au sud d'Alger en Algérie). ♦ ***amzaybi*** (*w-*), nms., pl. *imzaybiyyn*, fém. *tamzaybešt*, pl. *timzaybiyyin*. ‖ Mozabite, habitant du Mzab ; païen, fig., péj.

MZB

♦ ***rmizab***, nms., pl. *imiyzaben*. ‖ Gouttière, chêneau, aqueduc. V. *rmejra/jra*. ♦ ***tmiyzabt***, nfs., pl. *timiyzabin*. ‖ Filet d'eau sortant d'un lieu escarpé (ravin, falaise). V. *reunsart. tara. iyzar.*

MZD

♦ ***tamzida*** (*tm-*), nfs., pl. *timzidawin* ; tm. *tamzgda* ; tz., gz. W. bq. Am. sj. *tamzgida*, pl. *timzgidawin*. bq. *tamziyda*, pl. *timziydin*. ‖ Mosquée ; école-mosquée ; synagogue, par ext. V. *sjed. zağ*. ◊ *tamzida n tzağit* : mosquée destinée à la prière. ◊ *issu tebqešt n seysu s uyi, iwy it yar temzida* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait et l'a emporté à la mosquée. ◊ Loc. *gg-ayi ad am ggey, wa teğj-id t^tamzida < d tamzida a šem eebdey* : fais-moi (du bien), rends-moi service, je ferai de même, tu n'es pas une mosquée à laquelle il faut se consacrer (Cf. Donnant, donnant).

MZD

♦ ***mizid***, ams., pl. *imiziden*, fém. *tmizit*, pl. *timizidin*. ‖ Sucré, doux. V. *izid*.

MZDHCW

♦ ***imezdahen***, nmp., au pl. ‖ Cuisses ; fesses, péj.

MZDG

♦ ***amezdug*** (*u-*), nms., pl. *imezdugen*. ‖ Saint. V. *zdeg*.

MZF

♦ ***timzefzeft*** (*tm-*), nfs., pl. *timzefzfin*. ‖ Anus. V. *zefzef*.

MZGLF

♦ ***imzgullaf***, nmp., au pl. ‖ Voyous. ◊ *war itmun akd imezgullaf* : il ne fréquente pas les voyous.

MZHR

♦ ***mazhar***, nms., au sing. ‖ Parfum, essence extraite de fleurs d'orange.

MZR

♦ ***mazir***, nms., tm. bq. ‖ Vêtement de femme, sorte de gandoura.

MZY

♦ ***maziy*** (*u-*), ams., pl. *imaziyen*, tm. tz. gz. bq. bt. zn. ‖ Amazigh, berbère (ethnonyme). V. *tamazirt*. ◊ *d maziy* : il est Amazigh, c'est un Amazigh ; il est Berbère, c'est un Berbère. ◊ *ires, awar imaziyen* : la langue amazighe, la langue des Imazighens. ◊ *twattun imaziyen* : les Imazighens sont (ont été) oubliés. ♦ ***tmaziyt***, ou ***tmazihît***, par assimil., nfs., pl. *timaziyin*, tz. qr. zn. ‖ Amazigh (l'), berbère (le), le tarifit ; berbère du Moyen Atlas (pour les linguistes). V. *tašelhit/šširuh*. ◊ *tus-d išt t^tmazihît < ij n tmaziyt* : une rifaine est venue. ◊ gz. *nešsšin nsawar s tmaziyt nušni d ašt rrif qea* : nous parlons le Tamazight ainsi que toutes les tribus du Rif. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyt* : il cherche les mots du tamazight. ◊ *ğa wawar n tmaziyt immerqa ak taeeraft, ğa wawar n taeeraft immerqa ak tmazigt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui sont passés dans le tarifit. ♦ ***tamezya***, toponyme, aire de la Berbérie.

MZY

♦ ***amezzuy*** (*u-*), nms., pl. *imezzuyen*, dim., *tamezzuyt*, pl. *timezzuyin*, tm. tz. qr. W. bq. zn. kb. sj. ; gz. *amzuy*, pl. *imzuyen* ; tghz. *imezgan*. ‖ Oreille. V. *imej/mejj. talruzt*. ◊ tm. *tiyirt umezzuy* ; bq. *tigirt umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille. ◊ *imezzuyen w^weyyur < n wyyur* : les oreilles de l'âne. ◊ bq. *afar umezzuy* : pavillon de l'oreille. ◊ *issiwr-as deg mezzuy* : il lui a parlé à l'oreille, dans le creux de l'oreille. ◊ *amezzuy-nnes ihreš* : son oreille est malade. V. *duhšur*. ◊ *neshessa s imezzuyen* : nous entendons au moyen des

oreilles. ◊ *ğa ytekk-as aqarṭas ĥ imezzuyen, wa ymmuṭ* : les balles lui passaient près des oreilles, il n' (en) est pas mort. ◊ *yis isbed imezzuyen* : le cheval a dressé les oreilles, il a chauvi des oreilles. ◊ *ijebḍ-as immezzuyen* : il lui a tiré les oreilles. ◊ Loc.* *ifarn-as imezzuyen*. ◊ Loc. *yarĥu ymezzuyen* : il a rabattu les oreilles, il a les oreilles pendantes, il est fainéant, flegmatique. ◊ Loc. *yar wmezzuy* : près de l'oreille, tout près de (soi, toi ...), à portée de la main. V. *fus*. ◊ Loc. *iwša yamezzuy* : il a donné l'oreille, il écoute, il est aux aguets. ◊ Loc. *ikka g wmezzuy-inu* : j'ai eu vent de qqch., j'ai l'entendu, on m'en avait parlé. ◊ Loc. *qaɛ wa ḍay-i yhez bu wmezzuy* : il ne m'a pas fait bouger l'oreille, je ne lui accorde aucune importance. ◊ Loc. *iššaṭ awarn i wmezzuy* : il frappe derrière l'oreille, se dit d'un marchand trop cher. V. *rkanar* (Cf. Coup de fusil). ◊ Loc.* *issuḍ-as ḍeg wmezzuy*. ◊ Loc. *amezzuy-nnes ĥ *rqarṣ*. ‖ Personne ; individu ; âme, par méton. V. *azeğif*. ◊ *iny-iṭ-n marra, wa yijji ura ḍ amezzuy* : il les a tous tués, il n'a épargné personne. ‖ Angine ; amygdalite. ◊ *ihreš s ṭmezzuyin* : il a, il souffre d'une infection d'angines. ◊ *ṭimyarin i ykessin ṭimezzuyin* : ce sont les femmes qui guérissent des angines. ◊ *a t^terṭef ḥama as ṭiysi ṭimezzuyin* : elle lui fera du massage pour lui (prendre) soigner les angines. ‖ Feuille naissante (f.). V. *fiṭu*. ◊ *ṭifray teggent imezzuyen* : de petites feuilles (du figuier) surgissent. ‖ Anse, sj. ◊ *imezzuyen w^wndu < n wndu* : anses du van. ◊ *ṭimezzuyin n wsyar* : palonniers de la charrue. ♦ *imezzuyen n tiĥsi* : oreilles de la chèvre (plante indéterminée). ♦ *bu-ṭmezzuyṭ* : surnom attribué à qqn. dont l'oreille est petite ou n'en possédant qu'une seule (oreille).

MZY

♦ *muzziy* (*u-*), ams., pl. *imuzziyen*, fém. *ṭmuzziĥṭ*, pl. *ṭimuzzuyin*. ‖ Chétif, frêle. V. *azey*.

MZJ

♦ *mezzuj*, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. V. *zwej ṭiyuya*. Ant. *merfarḍ*.

MZN

♦ *mazuna*, prénom masc. ‖ Roi amazigh (du V^ème^ et VI^ème^ siècle de l'ère chrétienne). ◊ Loc. *iyra ḍi mazuna* (*tupunyme* ?) : il a fait des études à mazuna ; il est illettré (iron.).

MZN

♦ *ṭamuzunt* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette ; petite monnaie, argent monnayé. V. *wzen. ṭineašin/ṭeneaš*.

MZQ

♦ *mezzeq*, vt. ; *imezzeq, wa ymezzeq, itmezzaq, aḍ imezzeq*. ‖ Déchirer. Syn. *šarreg. yars*. ◊ *imezzeq ṭaqmijjat ĥ ṭyarḍin* : il a déchiré la chemise (sur) aux épaules. ♦ *amezzeq* (*u-*), na.

MZR

♦ *amzir* (*w-*), nms., pl. *imziren*. ‖ Forgeron. V. *azzer*. ◊ *ṭkureš ṭ w^mzir < n wmzir* : enclume du forgeron. ♦ *ṭamziš* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimzirin*. ‖ Femme de forgeron. ‖ Bergeronnette (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

MZR

♦ *imuzar*, nmp., *ṭimuzar, ṭimuzarin*, nfp., au pl. ; W. bq. *amzur*, pl. *imzuren*, dim. *ṭamzurṭ*, pl. *ṭimzurin* ; sj. *amzur*, pl. *imezran* ; *muzur*, pl. *imuzar* ib. ‖ Natte, tresse. ‖ Touffe de cheveux sur le haut du crâne (f.). V. *ṭaciyyašṭ*.

MZR

♦ *mezri*, nms., pl. *izran*, tm. ; *imezran* ib. ‖ Désir, envie. V. *zar*.

MZR

♦ *muzzar*, vi. ; *immuzzar, wa ymmuzzar, aḍ immuzzar*, tz. ; zn. W. bq. Am. sj. *muzzer, temuzzur*. ‖ Etre enragé, atteint de la rage. ◊ *aqzin immuzzar* : le chien est enragé. ◊ Prov. *ĥminni teĥsen aḍ nyen *ayḍi qqaren-as aqa ymmuzzar*. ‖ Pourri, empoisonné, décomposé (poisson, viande). ◊ *asrem immuzzar* : un poisson pourri, décomposé. ♦ *s-* : *smuzzar, ismuzzar, wa ysmuzzar, ismuzzur, aḍ ismuzzar*. ♦ *amuzzar* (*u-*), na. ; bq. *amuzzer*. ‖ Rage ; pourriture (poisson, viande). ◊ *amuzzar w^weqzin < v wqzin* : rage de chien. ♦ *asmuzzar* (*w-*),

na. ‖ Action d'enrager. ♦ *immuzzar*, ams., pl. *mmuzzarn*, fém. *ṯemmuzzar*, pl. *mmuzzarnt* ; qr. *immuzzar*, pl. *immuzzaren*, fém. *ṯimmuzarṯ*, pl. *ṯimmuzzarin*. ‖ Enragé.

MZR

♦ *muzzur* (*u-*), nms., pl. *imuzzurn*, fém. *ṯmuzzurṯ*, pl. *ṯimuzzurin* ; gz. *muzzur* ; bt. *azwar*, pl. *izwaren*, fém. *ṯazwarṯ*, pl. *ṯizwarin*. ‖ Epais, gros, corpulent, volumineux. V. *uzzur*. ♦ *ṯuzzur*, nfs., au sing. ‖ Epaisseur. ◊ *ṯuzzurṯ w^wysum* < *n wysum* : épaisseur de la chair, fesses (euph.).

MZR

♦ *ṯamazirṯ* (*ṯm-*), nfs. pl. *ṯimzar* : sj. ; zn. *ṯamzirṯ*, pl. *ṯimizar*. ‖ Sol, pays, contrée, terre, sj. V. *ṯmurṯ*. ‖ Emplacement d'un campement, zn. ◊ Prov. zn. *wen yḥsen aḍ iggaj zi ṯemzirṯ-nnes ur iseḥriq afray-nnes* : celui qui veut décamper d'un emplacement ne doit pas en faire brûler la clôture, il peut être contraint d'y revenir.

MZRG

♦ *mezreg*, vti. ; *imezreg*, *wa ymzereg*, *itemzrag*, *aḍ imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie ; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *zreg*. ♦ *amezreg* (*u-*), na.

MZRG

♦ *amezrag* (*u-*), nms., pl. *imezragen* : gz. ‖ Protecteur.

MZRQF

♦ *imzerqef* (*yi-*), nms., pl. *imzerqfen*. ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *rqef*. *ṯinuffra/ffer*. ◊ *tiram imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

MZṬ

♦ *rmuziṭ*, nms., pl. *rmwaẓeṭ*. ‖ Musette.

MZWR

♦ *amezwar* (*u-*), *amezwaru* (*u-*), ams., pl. *imezwura*, fém. *ṯamezwarut*, pl. *ṯimezwura*. ‖ Premier ; ancien ; ancêtre, ascendant. V. *izwar*. ◊ *nnan-aɣ imezwura* : les anciens nous ont dit.

MZY

♦ *rmziyyeṯ*, nfs., pl. *rmziyyaṯ* (rare). ‖ Faveur, avantage, privilège. V. *miyyez*.

MZ

♦ *imezzez*, nms., pl. *imezzen*, tz. ; bq. *imnezz*, pl. *imnezzen*. ‖ Mouche de cheval. V. *izi*.

MƐ

♦ *emɛaɛ*, vt. ; *imɛeɛ*, *wa ymɛiɛ*, *imaɛɛaɛ*, *aḍ imɛeɛ* : zn. ‖ Presser, fouler qqch.

MƐ

♦ *maɛmeɛ*, vi. ; *imaɛmaɛ*, *wa ymaɛmaɛ*, *tmaɛmiɛ*, *aḍ imaɛmaɛ* : W. bq. Am. sj. ‖ Parler confusément ; bégayer ; marmotter. V. *gemgem*. *neyney*. *syuy/yuy*. ♦ *amaɛmiɛ* (*u-*), nms. : W. bq. Am. sj. ‖ Bègue. ‖ Marmotteur, qui prononce des sons, des paroles inintelligibles, bq. sj. Am.

MƐD

♦ *lmaɛida*, nfs. pl. *lmaɛidaṯ*. ‖ Estomac. V. *aɛeddis*. ◊ *tmijja n rniɛmeṯ ttaḥ yar lmaɛida* : l'œsophage conduit vers l'estomac.

MƐD

♦ *miɛad* : zn. ‖ Vers ; jusqu'à. V. *ar*.

MƐḌ

♦ *ameɛḍur* (*u-*), ams., pl. *imeɛḍurn*, fém. *ṯameɛḍurṯ*, pl. *ṯimeɛḍurrin*. ‖ Handicapé ; invalide. V. *aɛḍar*.

MƐḌN

♦ *rmeɛḍen*, nmc. ; gz. *lmɛaden* ; qr. *ermɛaḍen*, pl. *ermɛaḍan*. ‖ Minerais ; métal ; gisement ; argile. ◊ gz. *lmɛaden ušal* : argile. V. *ṯraĥṯ*. ◊ *rmeɛḍen n tbeqyin* : argile des cuvettes à pétrir.

MƐJ

♦ *imɛijjwen* (*yi-*), nmp. ‖ Plante indéterminée.

MƐLN

♦ *rmaɛllen*, nms., pl. *rmaɛllnaṯ* ib. ‖ Carrière (de pierres).

MƐN

♦ *rmaɛun*, nms. ; pl. *rmwaɛen* ib. ‖ Récipient. V.

ɛawen. ◊ *itet ḍi rmaɛun* : il mange dans un récipient.

MƐMR

♦ *ṯameɛmuṯš* (*ṯm-*), nfs., pl. *rɛmayer.* ‖ Mauvais tour, complicité. V. *ɛmr* ◊ *ggin ĥa-s ṯameɛmuṯš* : ils lui ont joué un mauvais tour.

MƐN

♦ *meɛɛen*, vti. ; *imeɛɛen, wa ymeɛɛen, itmeɛɛan, aḍ imeɛɛen.* ‖ Examiner attentivement, scruter. V. *ɛna.* ♦ *ameɛɛen* (*u-*), na.

MƐN

♦ *ameɛnan* (*u-*), ams., pl. *imeɛnanen*, fém. *ṯameɛnant*, pl. *ṯimeɛnanin* : qr. ‖ Petit. V. *amezzyan/mzi.* ♦ *ṯameɛnant, ṯaɛnant*, prénom fém.

MƐN

♦ *rmeɛna*, nfs., pl. *remɛani*, tm. ‖ Allusion ; adage ; dicton ; maxime. V. *ɛna*

MƐNJ

♦ *imɛunnaj*, nmp., au pl. ‖ Combines, astuces, détours, empêchements, contrariétés. V. *ṯĥentrisin. ttanturiyyaṯ.*

MƐR

♦ *amɛarar* (*w-*), ams., pl. *imɛararen*, fém. *ṯamɛarart*, pl. *ṯimɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḍiḍ/murḍeḍ.*

MƐRBJ

♦ *mɛarbej*, vti. ; *imɛarbej, wa ymɛurbej, itmɛurbuj, aḍ imɛarbej.* ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *ɛarbaj. muyzer.* ♦ *amɛarbej* (*w-*), na.

MƐRF

♦ *rmeɛruf*, nms., au sing. ‖ Prière, demande, supplique, invocation de Dieu. ◊ *ikessi rmeɛuf i wmeḥruš* : il prie pour le malade. ‖ Aumône, charité. ◊ *itiššf rmeɛruf* : il donne de l'aumône, il fait la charité, il est charitable.

MƐRF

♦ *rmuɛrif*, nms., pl. *imuɛrifen* : qr. ‖ Expert ; savant ; érudit. ◊ *rmuɛrif nn^wem aḍ yawi ij n ddalil* : que votre meilleur savant m'apporte un argument, une preuve de son savoir.

MƐRK

♦ *mɛrik*, si. V. *ɛrik.*

MƐSB

♦ *mɛuseb*, vti. ; *imɛuseb, wa ymɛuseb, itemɛusub; aḍ imɛusub* : bq. ‖ Se battre. V. *mmney/ney.* ♦ *amɛuseb* (*w-*), na.

MƐŠ

♦ *meɛɛeš, itmeɛɛaš*, mendier. V. *ttar. ɛiš.* ◊ *itmeɛɛaš ḍi ssuq* : il mendie au souk.

MƐŠR

♦ *mɛašar, itmɛašar*, fréquenter. V. *ɛašar.*

MƐṮŠ

♦ *meɛṭiša*, nfs., pl. *meɛṭišaṯ* ; *ṯumeɛṭiš*, nfc. ‖ Tomate. ◊ *ṯṯumeɛṭiš t^taziyzawṯ, t^tazuggayṯ* : des tomates vertes, rouges.

MƐZ

♦ *emɛaz*, vt. ; *imɛaz, wa ymɛiz, imaɛɛaz, aḍ imɛaz* : zn. ‖ Presser, fouler qqch. V. *ḥarweḍ.* ♦ *amɛaz* (*u-*), na.

N

Phonétisme :

1. Le phonème [*n*] est une nasale dentale, il provient de [*m*] qui est une nasale labiale, en contact de *–t* : • Morphème verbal du féminin : ◊ *ṯesɣint* < *ṯesɣimt* «vous avez acheté (f.)» ~ *ṯesɣim* «vous avez acheté (m.)». ◊ *ṯ̂aḍent* < *ṯ̂aḍemt* «bague». • Morphème nominal discontinu du féminin ou du diminutif, la labiale réapparaît au pluriel : ◊ *ṯandint* «ville», pl. *ṯineddam* ; *ṯaryent* chamelle», pl. *ṯireɣmin* 2. Le phonème [*n*] fait l'objet d'une assimilation à la consonne suivante : • *n+w* > *w^w* : *w^waman* < *n waman* «d'eau». • *n+m* > *m^m* : *mmidden* < *mmidden* «des gens (appartenance)». • *n+f* > *f^f* : *ṯandint f^fas* < *n fas* «la ville de Fès (apposition)». ◊ *n+l* > *l^l* : *l^lalac* «des pieds (enf.)». • *ĥ^ĥizzu* < *n ĥizzu* «de carottes». • *ḥ^ḥenna* < *n ḥenna* «de ma grand-mère». • *ɛ^ɛenti* < *n ɛenti* «de ma tante paternelle». • *p^pippa* < *n pippa* «de grains de pépites». 3. Dans certains contextes la préposition n s'efface, le nom qui suit est à l'état d'annexion. ◊ *iyyar ufeğaḥ* «champ du cultivateur». ◊ *ṯamessaṯ uyaziḍ* «cuisse de poulet». ◊ *abaršan uzeğif* «noir de (la) tête». • Cette assimilation ne s'opère pas, quand le n- est une désinence de personne préfixée à un verbe : ◊ *nesra* «nous avons entendu» ; *neɲɲa* «nous avons dit».

N

♦ ***n-***, adjoint à un verbe : **a.** Indice de personne préfixé à un radical verbal, marque de 1ère pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *neffey* : nous sommes sortis ; *nteffey* : nous sortons ; *nessay maššа* : nous achetons de la nourriture. **b.** ***-n***, indice de personne suffixé un radical verbal, marque de 3ème pers. masc. pl. à l'aspect accompli ou inaccompli : ◊ *izri-ṯen* : il les a vus. ◊ *ttun* : ils ont oublié ; *tettun* : ils oublient. ◊ *qqarn* : ils lisent (étudient, vont à l'école) ~ *iqqar* : il lit (étudie, va à l'école). **c.** Suffixe de participe (généralement précédé de *i*) : ◊ *ynsin* : qui a (ou ont) passé la nuit. ◊ *ynyin* : qui a (ou ont) tué. ◊ *iqqimen* : qui est (ou sont) assis ; qui reste (nt). **II.** ***n***, prép. utilisée devant un nom à initiale vocalique (*a-*, *i-*, *u-*) ou consonantique : **A.** Elle exprime un rapport de possession, d'appartenance ou une relation de détermination : 1. Nom commun commençant par : • *a-* : *awar w^waryaz* < *n wargaz* : parole d'homme. • *i-* : *aĥbuš y^yifis* < *n yifis* «trou, taverne de l'hyène». • *u-* : *ddwa w^wur* < *n wur* «remède du cœur». • *ṯ-* : *ayi n ṯfunaṯ* «lait de la vache». • *r-* : (provient du *l-* arabe par rhotacisme, dans les emprunts) : *rbiru n ğqayeḍ* < *n rqayeḍ* «bureau du caïd, du chef d'arrondissement». • *ṯ-* : *ṯandint f^fas* < *n fas* «la ville de Fès, (par apposition)». ◊ *n numuḥ* «de Muh». ◊ *ṯaddarṯ n baba-s* «la maison de son père». ◊ *aserham n ğfqi* < *n rfqi* «de burnous du fquih, du taleb». ◊ *ṯmeğarin n tyaziṯ* «les œufs de la poule». V. *u.* **B.** Un rapport de lieu (origine, provenance) ◊ *ṯiḥramin n arrif* «les filles du Rif». ◊ *ṯamğaḥṯ n ybḍarsen* «sel des Mtalsi, sel gemme». ◊ *ṯineašin n fransa* «argent de la France, devise française». ◊ *šhar n arrendan* «le mois de Ramadan». ◊ *nnha n ğeiḍ* < *n reiḍ* «(le) jour de (la) fête». **C.** La prép. *n* exprime la matière, le produit : ◊ *ṯameerаṯ n ṯfrewṯ* : barre en bois. ◊ *ṯbanta n yirem* : tablier de cuir, en peau (de moissonneur). ◊ *ṯayenjašṯ n nnuqarṯ* : cuillère d'argent. ◊ *ṯsaeet w^wureɣ* < *n wureɣ* (ou *n dheb*) : montre en or. ◊ *ṯamment n tzizwa* : miel d'abeilles, miel pur. **D.** Elle sert aussi à exprimer un jugement de valeur (sur l'état ou la caractéristique d'une personne ou d'une idée) : ◊ *amšum n buḥber-nnes* : malheureux de lui-même, se dit de qqn. qui se fait du mal à lui-même, qui fait lui-même son malheur, il en est la cause. ◊ *ṯamšunt-a n ɣrubiyyeṯ* : cette maudite (de)

nostalgie. **2.** *n* s'intercale entre deux prénoms ou se met après un nom propre : ‖ Fils, fille de. V. *u-* ◊ *mimun n εmar* : Mimoun, fils de Omar. ◊ *muḥemmeḍ n buyseγwan* : Mohammed qui appartient à la famille des Bouyseghouan. ◊ *muḥemmeḍ n ṯraγṯmas* : Mohammed, fils de Traytmas. ◊ *arḥma n buĥeğu* : Rahma fille de Bukhedju. ◊ *ṯrayeṯmas n ğmuĥṭar* < *n rmuĥṭar* : Traytmas, femme de Mokhtar. ◊ *issis n ğmuĥṭar* < *n rmuĥṭar* : les filles de Mokhtar. **3.** *n* se met devant un nom de nombre : ◊ *sebεa n ṯḥenjirin* : sept filles. ◊ *ṯert yyam n ğeiḍ* : trois jours de fête. ◊ *ṯert yyam w^webriḍ* < *n wbriḍ* : trois jours de route. ◊ *εam n ğĥeḍmeṯ* < *n rĥeḍmeṯ* : une année de travail. **4.** Devant un démonstratif : ◊ *w^wa* < *n wa* : de celui-ci, c'est à lui ; *n ta* < *n ṯa* : de celle-ci, c'est à elle. ◊ *aya uḥenjir* : rien que cet enfant (hypocoristique). ◊ *aya n teneašin* : ce peu d'argent, cette somme modique. ◊ *ayennı n ğfrus i γar-s* : c'est tout ce qu'il possède comme argent. **5.** La préposition n se rencontre dans les lexies complexes (noms de plantes, d'animaux ou autres) : ◊ *aγrum n ṯhaγra* : litt. pain de corbeau, champignon. ◊ *ires ufunas* : litt. langue de bœuf, bourrache (plante). ◊ *rbser n wuššen* : litt. oignon du chacal, sille (plante). ◊ *aγḍi n rbḥar* : litt. chien de la mer, requin. ◊ *abḥuḥ n ṯiṯ* : pupille de l'œil. ◊ *ṯiṯ ufuḍ* : litt. œil du genou, rotule. • Cette forme synthématique (n_1 de n_2) peut être considérée comme l'un des moyens de la création lexicale : ◊ *abriḍ w^wuzar* : chemin de fer ; voie ferrée.

N

♦ *-n* suffixé au nom marquant le pluriel, il est généralement précédé d'un *i-* préradical. V. *i-*. **a.** Noms masculins : • en *-en* (la plus fréquente) : *aĥĥam*, pl. *iĥĥamen* «chambre» ; *aqbuš*, pl. *iqbušen* «pot de terre» ; *aγbar*, pl. *iγbaren* «source» ; *baw*, pl. *ibawen* «fève». • en *-an amjar*, pl. *imiγran* «faucille» ; *ameseɛi*, pl. *imseɛan* «mendient, quémandeur». • en *-wen* : *anewji*, pl. *inewjiwen* «invité, hôte, convive» ; *ameṯṯa*, pl. *imeṯṯawn* «larme, pleur». • en *-awen* : *inu*, pl. *imawen* «bouche» ; *iš*, pl. *aššawen* «corne». • en *-win ṯmijja*, pl. *ṯimijjawin* «gorge» ; *amsa*, pl. *amsiwen* «fenouil (plante)». • en *-yen amessuki*, pl. *imessukiyen* «pré, prairie» ; *amluγi*, pl. *imluγiyen* «plaisantin, farceur, bouffon». • en *-ṯen* : *anebḍu*, pl. *inebḍuṯen* «été ; récolté», *mumnu*, pl. *imumnuṯen* «cristallin ; pupille, prunelle». **b.** Noms féminins : le suffixe *-n* du pluriel se transforme en *-in*. • *ṯimmi*, nfs., pl. *ṯammiwin* «sourcil» ; *imγendef* pl. *imγendfen*, fém. *ṯimγendefṯ*, pl. *ṯimγendfin* «naïf, niais, nigaud, crédule». **c.** *-an* formant de schèmes d'adjectifs suffixé, suivi respectivement de *-en* ou de *-in* au masc. pl. et au fém. pl. : ◊ *ameqqran*, pl. *imeqqranen* «grand» ; fém. pl. *ṯimeqqranin* ; *amezzyan*, pl. *imezzyanen* «petit» fém. pl. *ṯimezzyanin* ; *aṣebḥan*, pl. *iṣebḥanen* «beau (bel), bon».

N

♦ *- in, -innı*, particule d'orientation préfixée à un mot exprimant l'éloignement ; qr. *-niyya, niyyin* ; elle sert à l'évocation d'un absent ou à une chose déjà mentionnée dans le discours (on peut la rendre par ledit, ladite ou lesdits, lesdites). tz. W. zn. bq. sj. ; Am. *en* et *enn*. V. *-a*. **1.** Suffixée à un nom : ◊ *aryaz-in* «cet homme-là» ; *aĥĥam-in* «cette maison-là». ◊ *iḥenjir-nnı* «ces enfants-là». ◊ *iwḍan-nnı* «ces gens-là» ~ *iwḍan-a* «ces gens-ci». ◊ *nnhar-nnı* «ce jour-là, le jour en question». ◊ *asegg^was-nnı* «cette année-là». ◊ *ḍi ṯsaεt-nnı* «à cette époque-là, pendant ce temps-là». ◊ qr. *mana waryaz-nniya, mana waryaz-niyyin* : qui est cet homme (au juste) ? ◊ *iḍnnı* (formé de *iḍ* «nuit» et de la particule démonstrative *-nnı* démon, forme figée) ◊ *iḍ-nnı n ṯ^traṭa* «mardi dernier». **2.** Suffixée à un adjectif : ◊ *azgg^way-nnı* «ce rouge-là, celui qui est rouge» ; *ašemrar-nnı* «ce blanc-là, celui qui est blanc». ◊ *abezzuḥ-nnı* «ce petit-là, celui qui est petit». **3.** Suffixée à un déictique : ◊ *ḍin* «là-bas (par rapport au locuteur», *ḍinnı* «là-bas (par rapport à l'auditeur» ~ *ḍa* «ici (adv. de lieu)». V. *ḍa*. ◊ *ssin, ssennı* «à partir de là» ~ *ssa* «d'ici». ◊ *ayirin* «de l'autre côté» ~ *ayira* «de ce côté-ci». ◊ *ajemmaḍin* «de l'autre côté». ◊ *reĥd-nnı*, variante de *reĥĥu* «maintenant» signifiant «en ce moment-là, adv. de temps». ◊ *amennı* «comme cela (adv. de manière)». **4.** Suffixée à un numéral : ◊ *ṯnayen-nnı* «ces deux-là» ~ *ṯnayn-a*

«ces deux-ci». 5. Suffixée à un démonstratif : ◊ *win* «celui-là», pl. *ina inin*, fém. *tin* «celle-là» ; *tenni* «celle-là (éloignement)» ; pl. *tina, tinin ~ ta* «celle-ci». V. *w-.-a.* ◊ *inin d awmaten* «ceux-là sont frères». ◊ *tinin t^tumatin -inu < d tumatin* «celles-là sont mes sœurs, mes parents». ◊ *ayenni* «c'est tout » ~ *aya* « (que) ceci». 6. Suffixée à la préposition *ĥ-* pour traduire l'idée de postériorité ou de conséquence : ◊ *ĥenni* «ensuite ; alors».

N

♦ *- n*, suffixé à un mot interrogatif. : ◊ *man* «qui (masc. sing.)», *manten* « qui (fém. sing.)», *manwen* «lequel (masc. sing.)». V. ces mots.

N

♦ *ani, anis*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *mani*. ◊ *ani tedǧid* : où étais-tu ?

N

♦ *anu* (*wa-*), nms., pl. *anuten*, dim. *tanut*, pl. *tanutin*, tm. bq. bt. ; zn. *anu*, pl. *unan* ; sj. *anu*, pl. *inawen*. ‖ Puits. V. *jjubb. tara. ayem. aman.* ◊ tm. bq. *deg wanu* : dans le puits. ◊ tz. *ar tarf wanu* : jusqu'au bord du puits. ◊ *anu yuǧey* : le puits est profond. ◊ *anu iššur s waman* : le puits est plein d'eau. ◊ *išarri iwḍa-d deg wanu* : le mouton est tombé dans le puits. ◊ *a ten ndary deg ij n wanu* : je les jetterai dans un puits. ◊ *qqiment deg wanu uša ǧuzent* (C.) : elles sont restée dans le puits et ont eu faim. ◊ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (rép. le roseau). ♦ *imi n tanut*, toponyme ; *inawen*, hydronyme.

N

♦ *ini*, vt. ; *inna, wa ynni, iqqar, aḍ yini*, R. zn. sj. ‖ Dire, parler, annoncer, émettre, prononcer qqch., proférer, déclarer ; se dire. ◊ tm. bq. *inna-s* : il lui a dit. ◊ *iwa nniy-aš* : je te disais que (code phatique). ◊ *ina-s i mimun qa mmi-s izwa rbhar* : dis à Mimoun que son fils a traversé la mer. ◊ qr. *war nnin ura d awar* : ils n'ont même pas dit un mot, une parole. ◊ *war d-ayi t ynni* : il ne me l'a pas dit. ◊ *nniy-as-t i hmidduš* : je l'ai dit à Hmiddouch. ◊ qr. *ttuya nniy aki-š nyey a din awḍey* : je me disais, j'avais l'intention de monter avec toi dans ta voiture pour y aller. ◊ gz. *aryaz-nni i d aš enniy* : l'homme que je t'ai dit. ◊ *wa sen teggid bu rhsab i ynewjiwen, anini* : tu ne t'attendais pas aux hôtes, dirions-nous. ◊ *tesriy i ymettawen, nniy-as min dinni ?* : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit Qu'est-ce qui se passe ? ◊ *ina-as i yšarri nmi-s ujeǧid a tawyey, taheydurt-nneš a ĥa-s tsey, aysum-nneš a teššey* (C.) : dis au mouton le prince, je le prendrai comme époux, je me coucherai sur ta peau, je mangerai de ta viande. Formes lexicalisées : ◊ *ugiy aḍ meršey, qqary-as ssyamey ayetma* : j'ai refusé de me marier, je me disais (que) j'élevais mes frères. ◊ *nniy-as deg wur -inu* : je dis dans mon cœur, je me suis dit (tout bas). ◊ *wa nniy armi d iwḍey* : j'avais de la peine pour arriver. ◊ *inna-š* : il a dit à toi, il t'a dit, expression employée souvent dans les conversations ou en loc. : *šhar qqarnt ĥmi *ssraynt.* ◊ Prov. *wenni iqqarn *urar ihwen, iqed-it yar s waman.* ◊ *dans les cuntes avec le sens de* : il a dit, il dit. ‖ Annoncer, informer, mettre au courant. ◊ *wa ĥsey a š tiniy* : je n'ai pas voulu te le dire, te mettre au courant (de la chose). ‖ Dénoncer qqn. ◊ *tenna-d wi yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ‖ Demander, prier, supplier. ◊ *tenna-yi wa das qqar ša* : elle m'a dit ne lui dis rien, elle m'a demandé de ne rien lui dire, de ne pas l'informer. ‖ Appeler (s'), nommer ; surnommer ◊ *mammeš as qqarn* : comment est-ce qu'il s'appelle, comment il se nomme ? ◊ *qqarn-as muhemmed* : il s'appelle Mohammed. ◊ *iqqarr-as thanšet urum* : il le (la) surnomme «sac de paille». ‖ Chanter, gz. ◊ *iqqar izzran* : il dit de courtes poésies, il chante. ◊ gz. *ij waryaz iqar amya i tmadakutš ines* : un homme chante ainsi à sa maîtresse. ‖ Signifier. ◊ *min iqqar awar-a ?* : que signifie ce terme ? ‖ Avoir envie de qqch. ; désirer qqch. ◊ *innay-t ihf-inu* : j'en ai envie, le cœur m'en dit. ♦ *tw-* : *itwanna, wa ytwanni, ittwanna, aḍ itwanna..* ◊ *itwanna* : ça a été dit ; il a été dit. ♦ *timenna* (*tm-*), nfp., au pl. ‖ Ce qui a été dit ; dires, paroles ; médisance. ◊ *timenna n ywdan* : paroles des gens, qu'en-dira-t-on ; médisance. ◊ *qḍa-nt timenna* : les dires sont finis, il n'y a rien à dire. ♦ *amennan* (*u-*), nms., pl.

imennan : zn. ‖ Beau parleur, hâbleur, fanfaron, crâneur. ‖ Diseurs (au pl.), zn.

N

♦ *ini* (*yi-*), nms., pl. *inyen, inyan*, tz. zn. W. bq. sj. ‖ Pierre du foyer. V. *azru. ni. V. inry.* ◊ *aheddawi igga ameqraj ĥ ṯnayen y^yinyen < n yinyen neɛmaḍa* : le vagabond a mis volontairement la bouilloire sur deux pierres du foyer. ◊ Prov. *insa mimun ɣar ytran iṣbaḥ-d yer inyan* : Mimoun a passé la nuit sous les étoiles, il s'est trouvé le matin auprès des pierres de son foyer, il est indécis, rêveur (Cf. Faire, bâtir des châteaux en Espagne).

N

♦ *inu < inw*, pro. aff., composé de *i-* «ce» + *n-* «de» + *-u < w* «moi», litt. «ce de moi». ‖ Mien (le), mienne (la), miens (les), miennes (les). V. *i-. n. neš.* ◊ *nuni-ynu* : fils de moi, mon fils. ◊ *muḥemmemḍ-inu* : Mohammed de moi, mon fils (Mohammed). ◊ *inu* : c'est le mien, la mienne ; il ou elle est à moi. ◊ *llif-inu* : mon amour. ◊ *inu ṯaddarṯ-a* : elle à moi, cette maison. ◊ *ṯamɣarṯ-nnes ttenni^nu < ḍ ṯenni-inu* : sa femme et la mienne. ‖ Ma. ◊ *qarreb a yği^nu < yği-inu* ! : approche-toi, ma fille ! ◊ *ṯrayeṯmas-inu* : ma fille (dont le prénom est Trayetmas). ‖ *nneš*, bq. *ineṯš*. ‖ *nn-m*, gz. bq. *inem*. ‖ Le tien, la tienne. V. *inu. nnes*, ; gz. *ines*. ‖ Son, le sien, la sienne ◊ *ɣar yiri -nnes* : selon sa conscience, il en est responsable devant Dieu, en son âme et conscience. V. *-s.* ◊ *ṯiwešša-nnes* : le lendemain. ◊ *ṯiwešša-nnes yused baba* : le lendemain, mon père est venu. ◊ *ṯiwešša-nn-s* : le lendemain. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ṯen^nenn-s < ṯen nnes* : litt. celle- (là) de lui, la sienne. ♦ *nn-sn*, mp. ‖ Le leur ; la leur. ◊ *nn-snt*, fp. ‖ Le leur ◊ *nn-snt* (*afeddan*), *reĥĥu nnsent* : c'est le (le champ) leur, maintenant, il est à eux. ◊ *nney*. ‖ Le nôtre. ◊ *mimun nney* : Mimun, le nôtre (en tant que famille, à ne pas confondre avec qqn. d'autre qui n'est pas des nôtres). ◊ *ṯenni t^tameqqrant-nnsent* : c'est, elle est la plus âgée d'entre elles. Voir Annexe, tableau n° 9.

N

♦ *nanna*, nms., tz. bq. sj. ‖ Grand-mère. V. *ḥenna/ḥinn.* ‖ Cul, tz. ◊ Loc. *yssrufa i nann-as* : il caresse son cul, il se donne de l'importance, c'est un petit-maître (Cf. Péter plus haut que son cul).

N

♦ *ni*, vti. ; *inya, wa ynyi, innay, aḍ innay*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. *enya, tnay* ; Am. *ney, tnay* ; sj. *yuni, ttani* ; Ahm. *nuy, tnuy. ĥ* ‖ Monter sur le dos d'une bête, chevaucher. ◊ *inya ĥ uyis* : il est monté sur le cheval. ◊ *ny* connaît deux types de réalisations non radicales : ◊ kb. *inya waryaz ĥ ṯsrḍunt* : l'homme monta sur la mule. ◊ *nyin ĥ yiysan uša hajam* : ils ont montés sur des chevaux et ils sont partis au loin. ‖ Avoir le dessus, être supérieur à qqn. (rapport d'hégémonie), dominer qqn. ◊ *inya ĥa-sn marra* : il a le dessus (sur eux tous). *ḍi* ‖ Monter (dans, sur), monter à bord, s'embarquer (train, voiture ...). ◊ *inya ḍi mašina* : il est monté dans le train. ◊ *ṯenya ḍi ttumubin ṯaregg^weḥ* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *neny-d ḍi ttumubin ttameqrant* : nous avons pris un grand taxi. ◊ *iwa ni-d akiḍ-i ḍi ttumubin* : monte donc avec moi dans la voiture. ◊ *inya aki-s ḍeg wkamiyyu* : il est monté avec lui dans le camion. ◊ *nyeṯ ḍi karrusa a teffy-m barra* : montez dans la charrette, vous irez à la campagne. *s* ◊ *arbɛin duru nyiy zzay-s* : j'ai payé quarante réaux comme frais de transport. vi., ◊ *aḍ nyen, aḍ aḥen ɣar ṯanja* : ils vont monter à bord, ils vont aller à Tanger (emploi absolu). ‖ S'enivrer, fig. ◊ *ynya ḥmeḍ* : Ahmed s'est enivré. ♦ *s-* : *ssni, issni* ; *wa yssni, yssnay, aḍ issni.* ‖ Faire monter ; prendre qqn. (en voiture, par ex.), transporter ; embarquer. ◊ *isseny-iṯ ḍi ttumubin* : il l'a monté dans la voiture. ◊ *a šem ssenyeɣ ḍi ttumubin-inu* : je te (fém.) transporte, je te prends dans ma voiture, tu monteras dans ma voiture. ◊ *a šem sseneyeɣ ar ṯaddarṯ* : je te transporterai jusqu'à la maison. ♦ *ṯnaya*, na. ; bq. *tnaya* ; Am. *ennaya* ; qr. *ṯnaša* ; W. zn. tz. *tnaša* ; *ṯennaya* ib. ‖ Action de monter ; montée ; équitation. ‖ Transport ; moyen de transport ; frais de transport, par ext. ◊ *ĥeğes ĥaf-i ṯnaya ḍi ṯṯaksi* : il m'a payé les frais de transport par taxi. ♦ *aseniy* (*u-*), na. ♦ *amnay*

(*u-*), nms., pl. *imnayen*, tz. gz. bt. ; Am. *amennay*, pl. *imennayen*. ‖ Cavalier. ◊ gz. *d amnay* : c'est un cavalier.

N

♦ *nnuna*, nfs., pl. *nnunaṯ* ; *nnun*, nmc. ‖ Anguille (poisson). V. *azrem*$_2$.

N

♦ *ṯanunt* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinunin* : sj. ‖ Aiguille. V. *ṯisineft/egni*.

N

♦ *ṯinenni*, na., cuisson ; maturité (fruit, légume). V. *eww*

N

♦ *ṯini*, nfc., pl. *ṯiniwin*, tz. gz. W. ; qr. *ṯiyni*. ‖ Palmier-dattier. V. *aynid. ayaz/yezz. inesri. ṯazdayt. aqenniš. ellif. ṯimisfeṯ. ṯififeṯ. ayenzuz. abaeruj. ṯassriṯ n t^yezḍent. acernuf. ibušmen. ṯafeğušṯ.* ◊ bq. *agnid n ṯini* : palmier-dattier. ‖ Datte. ◊ *ṯeḥebbušṯ n ṯini* ; tm. *išṯ* < *ij n ṯini n ṯini* : une datte. V. *ṯassaft*.

N

♦ *ṯininiṯ* (*ṯn-*), nfs. : sj. ‖ Busard des marais (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

N

♦ *ṯniṯ*, nfs. : W. bq. ‖ Scories de fer. V. *uzzar/azzer. ṯnišṯ*.

N

♦ *ṯninna*, nfs. : gz. ‖ Epervier (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

NB

♦ *anibu* (*u-*, nms., pl. *iniyba*. ‖ Enfant. V. *aniybu. aḥenjir*.

NB

♦ *enbi, nebbi*, vt., épouiller, qr. V. *bbey*.

NB

♦ *nbu*, vi. ; *inbu, wa ynbu, inebbu, aḍ inbu*. ‖ Faire, péj. V. *egg*. ◊ *nbu ššyer-nneš* : fais ton travail. ◊ Loc. *inebbu yanbu-nnes* : il fait son travail ; il mène sa barque. ◊ Loc. *nbu ayna-nneš* : débrouille-toi. ◊ Prov. *wenni * yĥsen zembu ynbuṯ, wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ‖ Enduire. V. *ames*.

NB

♦ *nnab*, nms., au sing., fém. *ṯnabešṯ*, au sing. ‖ Parole, bavardage, baliverne. V. *awar. ṯaḍamusṯ. rḥenk*. ◊ *ḍay-s nnab* : il est bavard.

NB

♦ *nnbi, nnabi*, nms., pl. *inbiya*. ‖ Prophète. ◊ Loc. *wa nabina elih ssalam* : et que la paix soit sur notre prophète, formule utilisée pour mettre fin à une discussion.

NB

♦ *nnubeṯ*, nfs., pl. *nnubaṯ*, tz. ; gz. *nnubet* ; zn. sj. *ennuba, ennubaṯ*. ‖ Fois, tour de rôle. V. *mur. ṯwara*. ◊ *s nnubeṯ* : a tour de rôle, alternativement. ◊ gz. *ij nnubet* : une fois. ◊ *ṯiweḍ nnubeṯ-nnes, ṯus-d ḍay-s nnubeṯ* : son tour est venu. ◊ *bekri ğa teggen nnubeṯ i rfqi* : autrefois, on apportait à manger au fquih à tour de rôle. ◊ *tiššen rbun s nnubeṯ* : on donne un bon (pour) à tour de rôle.

NBḌ

♦ *anebḍu* (*u-*), nms., pl. *inebḍuṯen*, R. ‖ Eté ; récolte d'été, par ext. V. *bḍa*.

NBḌ

♦ *ṯanebḍat* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinebḍaḍin*. ‖ Seuil (de la porte). V. *bḍa*.

NBḌ

♦ *nubbiḍ*, nms., pl. *inubbiḍen*, dim. *ṯnubbiṯ*, pl. *ṯinubbiḍin*. ‖ Cul.

NBH

♦ *nebbeh*, vt. ; *inebbeh, wa ynebbeh, itnebbah, aḍ inebbeh*. ‖ Guider, conseiller qqn. ; aviser, attirer l'attention ; mettre en garde. ◊ *itnebbah-iṯ yar wbriḍ n ğĥir* < *n rĥir* : il le guide vers le chemin du bien. ‖ Accoupler (moutons, ovins), parier, apparier mettre en saillie, à la monte. V. *feḥḥer. ṣerḥ*. ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh* : fais des

rapprochements et trouve des ressemblances (entre des bêtes de la même espèce, antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, entre deux personnes différentes ♦ *anebbeh* (*u-*), na. ‖ Accouplement, monte, saillie. ♦ *Imnebha*, nfs., pl. *Imnebbhaṯ*? ‖ Fusil. V. *rkraṭa*.

NBHḌ

♦ *nebheḍ*, vi. ; *inebheḍ, wa ynebheḍ, itnebhaḍ, aḍ innebheḍ* ib. ‖ S'étonner, être étonné, stupéfait, ahuris. ♦ *s-* : *senebheḍ, isenebheḍ, wa ysenebheḍ, isenebhaḍ, aḍ isenebheḍ* ib. ‖ Etonner, stupéfier, ébahir. ♦ *anebheḍ* (*u-*), na. ♦ *asenebhaḍ* (*u-*), na.

NBR

♦ *nbar*, vi. ; *inbara, itnbara, wa ynbiri, aḍ inbara*. ‖ Faire attention, être prudent. V. *rbar*.

NBR

♦ *nber*, vt. ; *inber, wa ynbir, inebber, aḍ inber*. ‖ Chercher (du travail). V. *arzu. šuš*. ♦ *anbar* (*u-*), na.

NBR

♦ *anebbar* (*u-*), nms., pl. *inebbaren*, dim. *ṯanebbarṯ*, pl. *ṯinebbarin* : W. bq. ; zn. *anebbal, inebbalen* ; tz. *nnbaraṯ*, au pl. ‖ Epée ; poignard (f.). V. *ssif*. ◊ *afar, ires n tnebbarṯ* : feuille, langue de l'épée, lame d'épée. ◊ *issiḍef ṯanebbarṯ ḍi ryend* : il a mis le poignard dans l'étui.

NBR

♦ *nnbaraṯ*, nfs., en locution. ◊ Loc. *iwš-as arbbi nnbaraṯ* : que Dieu lui donne des poignards, qu'il soit poignardé, qu'il soit atteint de poignards. ‖ Fossoyeur, tw.

NBR

♦ *nnebarr*, nms. ‖ Glaïeul (plante).

NBR

♦ *ṯanberṯ*, nfs., pl. *ṯinbar* ib. ‖ Présage, augure. V. *rfağ*. ◊ *ṯanberṯ ṯssbeḥ* : bonne augure. ◊ *ṯanberṯ war ṯeḥri* : mauvaise augure.

NBŠ

♦ *nbeš*, vt. ; *inbeš, wa ynbiš, inebbeš, aḍ inbeš*. ‖ Fouiller, fouiner, fureter. V. *ĥenteš*. ◊ *wa yḥebbeš, wa ynebbeš* : il ne gratte pas, il ne fouille pas (non plus), il ne fait rien, il est calme, tranquille. ‖ Taquiner ; provoquer (malicieusement). V. *jbeḍ*.

NBŠ

♦ *ṯenibši* (*ṯn-*), nfs., *ṯenibešši* ib. ‖ Espèce de petits pois (sauvages), gesse, vesce (plante). V. *ṯnifet*.

ND

♦ *andu* (*w-*), nms., pl. *inuḍa*, dim., *ṯanduṯ*, pl. *ṯinduṯin, ṯinuḍa*, tm. bq. ; tz. zn. bq. Am., pl. *inuḍa* ; W. *andu*, pl. *inedwa* ; W. *andun, tandunt*, pl. *tinuda*. ; chn. *endu*, pl. *hinduṯin*. ‖ Van, panier plat en osier, en alfa, large, muni de deux anses, servant à vanner, etc. ◊ *ṯfetter ḍeg wndu* : elle roule (la semoule) dans un van. ◊ Loc. *aĥmi ṯqbareḍ ĥ as andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé. ◊ *s imezzuyen-a w^wendu < n wendu* : oreilles de van, de grandes oreilles pendantes (iron.). ‖ Plateau de la balance (f.).

ND

♦ *ndi*, vt. ; *indi, wa yndi, ineddi, aḍ yndi*, qr. ‖ Dresser, tendre un piège, piéger. ◊ *yndi ṯaĥšeft* : il a dressé une trappe. vi., ‖ Etre en pleine activité, en plein éclat, être au comble de, battre son plein (fête, guerre). ◊ *urar ineddi* : la fête de mariage est à son comble, elle battait son plein. V. *šmeĥ*. ◊ Prov. *mara war ykkar ameḍyaz awessar aḍ išḍeḥ war ineddi wurar* : si le vieux aède ne danse, le mariage ne se déroulera pas bien, les personnes plus âgées, plus expérimentés sont toujours indispensables. ♦ *anday* (*w-*), na. ♦ *ṯisenditšṯ* (*ṯs-*), pl. *ṯisenday* ib. ‖ Piège ; trappe. V. *ṯaĥšeft/ĥešše*b.

NDC

♦ *ndu*, vti. ; *indu, wa ndiw, ineṭṭu, aḍ indu*, R. zn. ; Am. *enṭew, neṭṭaw*. ‖ Sauter, bondir ; sursauter. V. *ngez. ĥ* ‖ Sauter à cloche pieds. ◊ Loc. *inṭṭu ĥ ij uḍar* : il saute sur un pied, àcloche-pied ; il est actif ; très affairé. ◊ bq. *ynuḍu ĥaf-s yiḍes* : le sommeil a sauté de lui, il a une insomnie. *yar* ◊ *ṯeqs-ayi ṯyirḍent, nedwey yar*

ujenna : un scorpion m'a piqué, j'ai sursauté vers le ciel. ◊ Loc. *indu yar ujenna yars-d yar tmurt* : il a sauté en haut, il s'est posé par terre, il a été étonné en apprenant qqch. qui ne lui plaît pas. *zi* ‖ Sauter de. ◊ *isppunya nttwen zi ttumibinat* : les Espagnols sautent de leurs voitures. vi., ◊ *yaziḍ w^waman < n waman inettu* : le coq d'eau saute. ◊ Loc. *inḍw-it* : il l'a sautée, il raté le coup. ♦ *s-* : *sendu*, vt. ; *yssenddu*, *wa yssendu*, tz. ; Am. *senḍew et senṭew* ; zn. *senṭi*. ‖ Faire sauter. ◊ Am. *isenṭw-as setta izedǧaf* : il lui a fait sauter six têtes. ◊ Loc. *issendaw-it zeg jiman* : il lui fait sauter ce qu'il mange par la nuque, en jetant des regards envieux. ‖ Crever (œil), fig. ◊ *isendw-as mummu, tit* : il lui a fait sauter (il lui a crevé) la pupille, l'œil, il l'a éborgné. ♦ *andaw* (*w-*), na., tz. W. zn. bq. ♦ *asendu* (*u-*), na. ♦ *anettiw* (*u-*), nms., pl. *inettiwen*, dim. *tanettiwt*, pl. *tinettiwin*, tz. Am. ; bq. *taneḍḍwa*. ‖ Saut, bondissement. ‖ Travail insignifiant, de peu de valeur (f., péj.). V. *thubbišt/hbeš*. ◊ Loc. *igga aya n tnettiwt* : il a fait un petit travail insignifiant (dont il se vante), se dit d'un paresseux). ♦ *andaw* (*w-*), ams., pl. *indawen*, fém. *tandawt*, pl. *tindawin* : bq. ‖ Sauteur.

ND

♦ ***nedda***, vi. ; *wa yneddi, itnedda, aḍ inedda*, tz. qr. gz. ‖ Dégoutter, suinter, s'humecter ; être humide. V. *udum*. ◊ *rhiḍ itnedda* : le mur suinte. ♦ *nnḍa*, nms., gz. ‖ Rosée ; humidité (matinale ou nocturne). ◊ *nnḍa iwḍa yar ṣṣbeḥ* : la rosée est tombée le matin. ◊ Loc. *itesra nnḍa* : litt. il entend la rosée (les gouttelettes de la rosée quand elles se déposent), il a une ouïe très fine. V. *rqarṣ/qarṣ*. ♦ *nnedd*, nms., qr. ‖ Encens.

ND

♦ ***ndu***, vt. ; *indu, wa yndu, ineddu, aḍ indu* : qr. ‖ Baratter. V. *send*.

ND

♦ *tanda* (*ten-*), nfs., pl. *tinedwin, tandawin*, tz. gz. W. bq. ; qr. pl. *tindiwin* ; zn. sj. *tamda*, pl. *timdiwin, timedwin* ; chn. *hamḍa*. ‖ Mare (de cours d'eau) ; marais ; lac. V. *ariymam/ayerem*. *tayzut. rmarjet*. ◊ *tanda tuǧey* : mare profonde. ◊ *iwḍa ḍi tenda* : il est tombé dans la mare. ‖ Lieu profond d'un cours d'eau. ◊ *tanda n waman* : profondeur d'eau.

NDB

♦ ***ndeb***, vti. ; *indeb, wa yndib, ineddeb, aḍ indeb. i* ‖ Se griffer, s'égratigner le visage. V. *ḥeyrur. ayejdur*. ◊ *qaɛ tendeb i wyembub-nnes* : son visage est tout égratigné. ‖ Ebrécher, cabosser. ◊ *wa ythiwir ĥ ttumubin-nnes narra ynedb-as* : il n'est pas prudent, sa voiture est toute cabossée. ♦ ***andab*** (*w-*), na. ♦ ***aneddib***, nms., pl. *ineddiben*. ‖ Egratignure, écorchure ; blessure (superficielle, légère). ♦ ***hendeb***, *ihendeb, wa yhendeb, ithendab, aḍ ihendeb*. ‖ Blesser, se blesser. ♦ ***ahendeb*** (*u-*), na.

NDBR

♦ ***nedbar***, vi., être blessé par frottement. V. *ddbart*.

NDF

♦ ***ndef***, vt. ; *indef, wa yndif, ineddef, aḍ indef* : bq. ‖ Aviver une plaie, une blessure, irriter, rendre douloureux et pass. ♦ *s-* : *sendef, issendef, wa yssendef, issendaf, aḍ issendef*. ‖ Même sens que *ndef*. ◊ *isendf-as i thebbust* : il (lui) a avivé la plaie (en la heurtant ; il lui a touché le point faible, fig. (Cf. Aviver, rouvrir une plaie, remuer le couteau dans la plaie). ‖ Enlever la moelle, zn. ◊ Loc. zn. *lebda itsendef* : il enlève toujours la moelle, il se débrouille toujours. ♦ ***andaf*** (*w-*), na. ♦ *asendef* (*u-*), na. ♦ ***bu-neddaf***, nms., au sing. ‖ Grosse laine, laine grossière. V. *taḍuft*. ◊ *ajeǧab n buneddaf* : djellaba de (en) laine grossière, vierge.

NDY

♦ ***anday***, conj. (< *amḍay*, par assimil, composé de *am* et de *day*) : sj. ‖ Ainsi, comme ceci. V. *am*.

NDH

♦ ***ndeh***, vt. ; *yndeh, wa yndih, ineddeh, aḍ indeh*, qr. gz. ‖ Conduire (bête, véhicule) ; piloter (avion) ; faire marcher en avant, pousser devant soi. ◊ *ineddeh rbaym* : il conduit le troupeau. ◊ *ineddeh theswin yar tara* : il mène les brebis à la

source. ◊ *ineddeh ttumubin* : il conduit la voiture ◊ *ineddeh arrmuk*, : il conduit un semi-remorque. ◊ *ineddeh ttiyyara* : il pilote un avion. ◊ *a ṯneḍhen imĥazniyyen s bessif*: ils (les agents de l'Autorité) l'emmèneront de force, malgré lui. ‖ Signifier (parole, discours, mot ...). V. *ini*. ◊ *mani ynneddeh awar-a* ? : que signifie ce mot ? vti., *yar* ‖ Mener, emmener (qqn). ◊ *inedh-iṯ yar ṯaddart, yar rḥbes* : il l'a emmené à la maison, en prison. *zi* ‖ Etre conducteur de qqn. ◊ *ineddeh zzay-s* : il est son conducteur (particulier). ♦ *andah* (*w-*), na. ‖ Conduite (d'un véhicule).

NDM

♦ *ndem, ndemm*, vi. ; *ineddem, wa yndim, aḍ indemm*, qr. gz. ‖ Regretter ; se repentir. V. *utub*. ◊ *ibedder rĥeḍmeṯ, wa s ṯeɛjb, ndemm* : il a changé de travail, il n'a pas aimé, il a regretté. ♦ *s-* : *sendem, isendem, wa ysendem, isendaim, aḍ isendem*. ‖ Faire regretter. ♦ *andam* (*w-*), *andemmi*, na. ♦ *asendem* (*u-*), na. ♦ *nndameṯ*, nfs. ‖ Regret, repentir, contrition. ◊ Loc. *ṯewṯ-iṯ nndameṯ* : il a regretté, après coup.

NDM

♦ *nudem*, vi., sommeiller. V. *udum*.

NDN

♦ *andun* (*w-*), nms., pl. *induwen* ? : wr. ‖ Planche, carré de jardin potager. V. *ṯaṯuṯš*.

NDN

♦ *ṯandint* (*ṯn-*), nfm., pl. *ṯineddam*, tm. qr. tz. gz. bq. bt. Am. ; W. *ṯandind* ; sj. *ṯamdint*, pl. *ṯimḍinin*. ‖ Ville ; cité urbaine. ◊ *ṯineddam llmuyrib* : les villes du Maroc. ◊ *izddeɣ ḍi ṯendint* : il habite en ville. ◊ *kur ṯandint usin-d ssenni ṯraṯa arbɛa n ywḍan* : de chaque ville sont venues trois ou quatre personnes, chaque ville est représentée par trois ou quatre personnes. ◊ qr. *ṯandint n imḍran* : ville des tombes, cimetière. ◊ bq. *ṯamdint n tqnennyin* : terrier de lapins. ◊ bq. *ṯamdint n tšeḍfin* : fourmilière. ♦ *bab n tendint*, nms., pl. *ayṯ ban n tendint*, fém. *rart n tendint*, pl. *suyṯ rart n tendint* ou *nnis n tendint*, pl. *ṯarwa n tendint*, fém. *illis n tendint*, pl. *issis n tendint* : zn. ‖ Citadin.

NDN

♦ *tandunt*, nfs., pl. *tindwin* ? : W. ‖ Plateau en alpha.

NDQ

♦ *ndeq*, vi. ; *indeq, wa yndiq, ineṯṯeq, aḍ indeq*. ‖ Dire, parler, émettre, prononcer qqch., proférer ; répondre, rétorquer ; articuler (mot, parole). V. *ini*. ◊ *indeq-d fran* : un tel a dit. ◊ *indeq ijjen* : quelqu'un a rétorqué. ◊ *indeq-d ušibani-nni ḍay-i yteawaḍen yar-s teseɛn ɛam* : le vieux (en question) m'a répondu qui me racontait (l'histoire), il était âgé de quatre-vingt-dix ans. ◊ *ibḍa ineṯṯeq* : il commencer à articuler (des mots). ♦ *andaq* (*w-*), na. ‖ Accent, prononciation. ♦ *rmendeq*, nms., au sing. ‖ Parole convenable, propos congrus. ◊ *wa yar-s bu rmendeq* : il parle d'une manière gauche, il dit des propos incongrus.

NDQF

♦ *rnedqaf*, nms., au sing. ib. ‖ Gravelle, petit calcul (maladie). V. *ibrureš. azru*. ◊ *rhraš n rnedqaf* : gravelle.

NDQR

♦ *nedqar*, vi. ; *innedqar, wa ynnedqar, itnedqar, aḍ innedqar* ; qr. *neḍqar, teneḍqar*. ‖ Se fâcher, se vexer, se froisser, se piquer, être susceptible. V. *diqq*. ◊ *ǧa ssawaren ḍeḥḥšen, iyḍer-as d awar nmuḥ uša ynedqar, ha nmenyen s rpuniyyeṯ* : ils étaient en train de parler, ils plaisantaient, Muh lui a dit des gros mots et ils se sont battus à coups de poings. ♦ *s-* : *snedqar, isnedqa, wa ysnedqar, aḍ isnedqar*. ‖ Vexer, offenser. ♦ *anedqar* (*u-*), na. ; qr. *aneḍqar*. ♦ *asnedqar* (*u-*), na.

NDR

♦ *ndar*, vt. ; *indar, wa yndir, ineṯṯar, aḍ indar* tm. tz. kb. ◊ *emdar, maṯṯa* ; W. bq. Am. *ender, neṯṯar* ; gz. bt. *indar, neṯṯar* ; zn. *emdar, maṯṯar* et *endar, nattar*. ‖ Jeter, lancer ; précipiter. V. *zaryeḍ*. ◊ *ineṯṯar ĩhsan* : il jette les os. ◊ bq. *ender igerzam* : jette les ancres. ◊ tz. *ndren-t gi ṯsraft* : ils

l'ont jeté dans un silo. ◊ kb.. *at ndren ḍi ṯmsi* : ils le précipiteront dans le feu. ◊ *ndar rwseĥ ḍeg wqaḍus* : jette les ordures dans l'égout ! ◊ *indar-as iri* : il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête. ◊ Loc. *indar *asfeḍ s ddeĥĥan.* ◊ Loc. *aĥmi ṯneṭṭarḍ ddwa ḍeg iɣzar* : comme si tu jetait un remède dans la rivière, c'est inutile, c'est une perte, cela ne sert à rien. ‖ Se débarrasser de, mettre au rebut, abandonner. V. *smeḥ.* ◊ *ṯendar asiymi* : elle abandonné le bébé. ◊ *mani yar ṯaḥem, a tendar-m iĥf nwem* : où est-ce que vous allez, vous allez vous abandonner à un triste sort. ‖ Laisser dégager un liquide, saigner ; uriner ; éjaculer. ◊ *indar aman* : il a uriné ; il a éjaculé. V. *nɣer.* ◊ *indar iḍammen zeg wqemmum* : il a vomi du sang. ‖ Arrêter, cesser (habitude, vice ...). ◊ *indar ddeĥĥan* : il a jeté le tabac, il a cessé de fumer., vti. *ḍi* ‖ Jeter dans. ◊ Loc. *indar ḍay-s ṯiṭṭawin* : il a envie de lui, d'elle de qqch. (Cf. Couver des yeux.). *ĥ* ‖ Jeter sur. ◊ Loc. *ndarr-iṯ ĥ uzeğif aḍ iṣar ĥ idam* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire, il est débrouillard, habile. ‖ Surveiller. V. *ḥzar.* ◊ *indar ĥa-s ṯiṭṭawin* : il le surveille. ‖ Accuser, incriminer qqn. injustement. ◊ *indar-d ĥa-s rbaṭer* : il l'a injustement accusé (de qqch.) ‖ Punir, frapper de mal, infliger un châtiment divin. ◊ *indar-d ĥa-s arebbi rhraš* : Dieu lui a puni de maladie. ♦ *s-* : *ssndar, issndar, war issndar, issneṭṭar, aḍ issndar* : bt. ‖ Faire jeter. ♦ *m-* : *mendar, immendar, wa ymmendar, itmendar, aḍ immendar* ; bq. *mender, tmender.* ‖ Etre jeté, être abandonné ; errer, vagabonder. V. *ḥaḥa* ◊ bq. *aqqay-n ḍin tmendren* : voilà, ils sont abandonnés là-bas. ◊ *ṯetwaeḍeb ṯraytmas maḥend a temmendar* : Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ◊ *itmendar ḍi zznaqi* : il est abandonné dans les rues, il est sans gîte. ‖ Léser, faire tort, maltraiter, empiéter sur les droits de qqn. ◊ *immendar ĥa-s* : il lui a fait du tort ; il l'a provoqué. ‖ Se dilapider. ◊ *ttmenyaṯ tmendarnt ḍi ṯmurṯ nney* : l'argent se dilapide dans notre pays. ♦ *andar* (*w-*), na. ib. ♦ *amender* (*u-*), na., *ṯummenderṯ, ṯamendriwṯ* : bq. ‖ Paresse, flegme ; oisiveté, désœuvrement. ♦ *amendur*, ams., pl. *imenduren*, fém. *ṯamendurt*, pl. *ṯimendurin* : qr. ; *amendir*, pl. *imendiren* fém. *ṯamendirt*, pl. *ṯimendirin* ; *amendar*, pl. *imendaren*, fém. *ṯamendart*, pl. *ṯimendarin* : bq. ‖ Paresseux, flegmatique ; négligent ; vagabond. V. *amettar/ttar.* ♦ *amndar* (*u-*), nms. : bq. ‖ Chose jetée, abandonnée. ♦ *imendar*, nmp., au pl. : W. bq. ‖ Sperme. V. *aman.* ♦ *ṯanendrawṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯinedrawin* ib. ‖ Navette (du tisserand). V. *azḍi/zeḍ.*

NDR

♦ *nder*$_1$, vti. ; *inder, wa yndir, inedder, aḍ inder*, tz. qr. gz. ; *tɣz. neter, netter. ɣar* ‖ Tirer violemment (vers soi), arracher. V. *nšer. jbeḍ.* ◊ *inder-d ɣar-s asɣun, nettaṯ ṯeḍreq-as», uša yḥṣur ĥ werur* : il a tiré la corde vers lui, elle l'(la corde) a lâchée et il est tombé à la renverse. vi., ‖ Battre, palpiter (abcès). ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯweɛɛa, ṯnedder* : l'abcès contient du pus, il est en train de palpiter. ♦ *andar* (*w-*), na.

NDR

♦ *nder*$_2$, vti. ; *inder, wa yndir, inedder, aḍ inder* : qr. ‖ Marcher. V. *uyur.* ◊ Loc. *inder day-snt* : il commence à dires des plaisanteries ou des impolitesses.

NDR

♦ *nder*$_3$, v. impers. ‖ Faire (nuit). V. *yri. ṯameddiṯ. ṯsağesṯ.* ◊ *ṯender ṯsağesṯ* : il fait nuit (noir), la nuit est tombée. ◊ *iqqim umjaheḍ adu wšar arami ṯender ṯsaddesṯ* : le combattant est resté sous le sable jusqu'à la tombée de la nuit.

NDR

♦ *anedrar* (*w-*), nms., pl. *inurar*, tz. ; qr. *anedrar*, pl. *inederaren* ; W. bq. Am. *annar*, pl. *inurar* ; zn ; *arnan, ṯarnant* ; sj. *arrar*, pl. *inurar* ; bt. *andrar*, pl. *inuḍar.* ‖ Aire de battage. ◊ *rmašur izzuzzar ḍeg wndrar* : le blé est vanné dans l'aire de battage. ◊ Loc. *issarwaṯ barra i wnedrar* : il vanne en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯzzenz ddemneṯ, ṯesya yanedrar* : Rabha a fait de la spéculation, elle a vendu le champ et a

acheté une aire de battage, elle a perdu, elle a fait une mauvaise affaire (jeu de mot sur le prénom féminin de Rabha «la gagnante». ♦ *msirḍ inurar*: laveur des aires de battage, premières pluies. V. *anzar.*

NDRF

♦ *nedref*, vti. ; *innedref*, *wa ynnedref*, *itneḍraf*, *aḍ innedref*, tz. qr. ; zn. *endelf*, *tendlef* ; bq. *enneḍref*. ‖ Buter contre qqch., heurter. V. *nnqarḍ/qarḍ*. ◊ *aryaz-a ynnedref ḍi ša w^wuzru, uša ywḍa* : cet homme a buté contre un caillou et il est tombé. ‖ Rencontrer, croiser (qqn.), (fig. et péj.). V. *msagar*. ◊ *mermimma ɣeɣ a ḍay-s nnderfeɣ* : chaque fois que je sors, je le croise. ♦ *anedref* (*u-*), na.

NDSR

♦ *nedsar*, vti. ; *innedsar*, *wa ynnedsar*, *itnedsar*, *aḍ innedsar*. ‖ Etre mal élevé, insolent, irrespectueux, arrogant. V. *ddsarṭ*.

NḌ

♦ *anuḍ* (*wa-*), nms., pl. *inuḍen*, fém. *ṭanuṭ*, pl. *ṭinuḍin*, tz. ; zn. sj. *ṭanuṭṭ*, pl. *ṭinuḍin*. ‖ Beau-frère, époux de la sœur de l'épouse. ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari (f.).

NḌ

♦ *nnaḍi*, nms., pl. *inaḍan*. ‖ Empressement, ferveur, zèle. ◊ Loc. *wa ḍay-s bu nnaḍi* :, il n'est pas entreprenant, il n'est pas zélé.

NḌḤ

♦ *enḍiḥ*, vi. ; *inḍeḥ*, *wa ynḍiḥ*, *iteḍiḥ*, *aḍ inḍeḥ* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy*. *zungi*. ♦ *s-* : *sfenḍdiḥ*, *isfenḍaḥ*, *sfenḍaḥ*, *wa ysfenḍeḥ*, *aḍ isfenḍeḥ* ib. ‖ Beugler. ♦ *anḍiḥ* (*u-*), na. ♦ *asfenḍiḥ* (*u-*), na.

NḌḤ̂M

♦ *neḍḥ̂em*, vi. ; *inneḍḥ̂em*, *itneḍḥ̂am*, *wa ynnḍḥ̂em*, *aḍ inneḍḥ̂em*. ‖ Avoir une indigestion. V. *ḍḥ̂em*. ♦ *aneḍḥ̂em* (*u-*), na. ‖ Indigestion.

NḌQR

♦ *neḍqar*, *itneḍqar*, vi., se fâcher, se vexer. V. *nedqar*.

NḌSM

♦ *neḍsem*, vi. ; *inneḍsem*, *wa ynneḍsem*, *itneḍsam*, *aḍ inneḍsem* : bq. ‖ Démolir (un édifice) et pass. V. *ḥḍem*. ♦ *aneḍsem* (*u-*), na.

NḌ

♦ *nḍi*, vi. ; *inḍi*, *wa ynḍi*, *ineḍḍi*, *aḍ inḍi*. ‖ Mûrir précocement (fruit). ♦ *s-* : *senḍi*, *issenḍi*, *wa yssenḍi*, *issenḍay*, *aḍ issenḍay*. ‖ Arriver à maturité (fruit, légume). V. *nḍi. sqars/qas. eww.* ♦ *asenḍi* (*u-*), na. ♦ *ṯimessenḍay* (*ṯm-*), nfp. ‖ Primeurs, fruits précoces. ♦ *ṯunḍiṯš* (*ṯn-*), nfs., au sing. tz. ; zn. *ṯunḍiṯ*. ‖ Action de faire goûter qqch. à qqn.

NḌ

♦ *nneḍ*, vti. ; *inneḍ*, *wa ynniḍ*, *itenneḍ*, *aḍ ynneḍ*, R. ; zn. sj. *ennaḍ*, *tannaḍ*. *i* ‖ Tourner autour, enrouler, s'enrouler, entourer de, mettre autour de, mettre en pelote et pass. V. *zri*. *ḍur*. *ḥnunneḍ*. ◊ *aḥeṭṭaw inneḍ i wzeğif* : le bandeau est enroulé autour de la tête. ◊ *abeɛɛuš iteneḍ i ṯfawṯ* : l'insecte tourne autour de la lumière. ‖ Emmailloter, langer. ◊ *ṯennḍ-as ynnma-s aṣṭawen* : sa mère l'a emmailloté dans des langes. ◊ *asiymi ttennḍ-as ynamma-s ifassen ḍ iḍarn* : la mère emmaillote les mains et les pieds du nourrisson. V. *šedd*. ‖ Assiéger, encercler. ◊ *nnḍen i ṯendint* : ils ont assiégé la ville. ‖ Serrer, étreindre, enlacer. ◊ *innḍ-as fiyar i yiri* : le serpent lui serre le cou, le serpent l'étreint au cou. ◊ *ṯarefsa ṯenneḍ i ṯḥabešṯ w^wššir < n waššir* (C.) : la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé. ‖ Tourner ; retourner. V. *ḍwer*. ‖ Se promener, déambuler, parcourir, traîner. *ḍi* ‖ Se promener, déambuler. ◊ *iteneḍ ḍi ṯendint* : il se promène en ville. vi., ‖ Tourner (tête), avoir le vertige. ◊ *iteneḍ rɛqer-inu* : j'ai la tête qui tourne. ‖ S'enchevêtrer ; cafouiller ; et pass. ◊ *manaya ynneḍ* : cela est enchevêtré, compliqué. ♦ *inneḍ*, ams., pl. *nnḍen*, fém. *ṯenneḍ*, pl. *nnḍent*. ‖ Présenter des détours ; être sinueux. ◊ *abriḍ inneḍ* : le chemin fait de détours. ♦ *s-* : *sunneḍ*, *issunneḍ*, *wa yssunneḍ*, *yssunnuḍ*, *aḍ issunneḍ*, tz. zn. ‖ Mettre dans des langes, emmailloter, langer ; élever un bébé dans les

langes (par extens). ◊ *ṯessiaḍ-as ymma-s, ṯessunḍ-iṯ, ṯessuṭḍ-iṯ uša yṭṭes* : sa mère lui a fait une toilette, elle l'a mis dans les langes, elle l'a allaité et il s'est endormi. ♦ *sm-* : *smunneḍ, ismunneḍ, wa ysmunneḍ, ismunnuḍ, aḍismunneḍ* : qr. bq. ‖ Emmêler, enchevêtrer. ♦ *m-* : *munneḍ, immunneḍ, wa ymmunneḍ, itmunnuḍ, aḍ immunneḍ* : qr. bq. ‖ Etre emmêlé, être en difficulté. ♦ *unuḍ* (*w-*), na., qr. ‖ Tour. ◊ *maǧa iwesseĥ aseymi as neaweḍ unuḍ* : si le bébé est sale, nous lui referons les langes. ♦ *asunneḍ* (*u-*), na. ♦ *asmunneḍ* (*u-*), na. ♦ *amuneḍ* (*u-*), na. ♦ *runuḍ*, nmp., au sing. ‖ Alentours, environs (d'un lieu), banlieue. ◊ *aqqa-ṯ yar ḍi runuḍ-a* : il est dans les alentours. ♦ *ṯunuṯ*, nfs., pl. *ṯunuḍin* ib. ‖ Mouvement circulaire, tour. ♦ *ṯsunneṭ*, nfs., pl. *ṯisunaḍ*, tz. W. zn. ; sj. *annaḍ*. ‖ Maillot, ceinture, lien retenant les langes de l'enfant. V. *aḥruš*. ◊ *tz.* W. *firu n tsunneṭ* ; sj. *ifilu n wennaḍ n tarbut* : lien de laine servant à fixer le maillot. ♦ *ṯmannaṭ*, nfs., pl. *ṯimannaḍin*, tm. tz. W. bq. ; zn. *ṯinuennaḍ* ; Am. *ṯimnunnaḍ*. ‖ Liseron, volubilis ; lierre (plante). V. *ṯimjeyḍin*. ◊ *ṯmannaṭ ṯegg^{w}ar ak rferfer, ak ṯumeeṭiš, ak ṯzayarṯ* : le lierre rampe avec le piment, la tomate, la vigne. ♦ *ṯimnennaḍ*, nfp. ‖ Fleur (de lierre), clochette (plante). ♦ *ṯmunniṭ*, nfs. : zn. ‖ Fruit blet, bien mûr. V. *ṯmuzrešṭ/zri*. ◊ Prov. zn. *ṯmunniṭ i wul-inu qurrici lahel-inu* : le fruit blet pour moi-même, le vert pour les miens.

NḌN

♦ *neḍni, nneḍni, nniḍen*, pronom indéf. ‖ Autre. V. *neyni*.

NḌR

♦ *naḍur*, vt. ; *inaḍur, wa ynaḍur, itnaḍur, aḍ inaḍur* : W. bq. Am. ‖ Voir, apercevoir, regarder. V. *ĥzar*. ♦ *anaḍur* (*u-*), na. ♦ *neḍir*, nms. ib. ‖ Echantillon d'un produit, d'une marchandise. ♦ *nnwaḍar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwaḍar* ; *anwaḍar, rmnaḍar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. ♦ *ennaḍir*, nms. ‖ Préposé, surveillant de mosquée. ◊ *illa-yi ennaḍir ĥ ṯemzyiḍa* : il m'a nommé surveillant de la mosquée. ♦ *nnaḍur*, toponyme, ville de Nador, Maroc septentrional.

NḌR

♦ *nḍer*, vt. ; *inḍer, wa yenḍir, ineṭṭer, aḍ inḍer*, tz. ; R. *anḍer, naṭṭar* ; qr. *nder, nettar* ; sj. *enḍal, naḍḍal, neṭṭal* ; zn. *emḍal, maḍḍal*. ‖ Enterrer, inhumer ; et pass. V. *nti. ḥšar*. ◊ *isin-t nedren-t* : ils l'ont emporté, ils l'ont enterré. ◊ gz. *nnhar enniḍa nḍren inni inmuten* : aujourd'hui ils ont enterré les morts. ◊ *iruḥ ineḍr-it ḍeg ij n ǧyabeṭ* < *n ryabeṭ* (*C.*) : il est parti l'enterrer dans un bois, il l'a enterrée dans un bois. ◊ Prov. *kur ijjen issen mammeš yar ynḍer ḥenna-s* : chacun sait comment enterrer sa grand-mère, chacun réagit d'une manière qui lui est propre devant telle ou telle situation, il sait comment s'y prendre. ♦ *s-* : *senḍr, isenḍer, wa ysenḍer, issnḍar, aḍ issenḍer* : bq. ‖ Faire enterrer, mettre en terre. ◊ *isnḍar midden* : il s'occupe de faire enterrer les gens. ♦ *tw-* : *twanḍer, itwanḍer, wa ytwinḍer, itwnḍar, aḍ itwanḍer* : bq. ‖ Etre enterré. ♦ *anḍar* (*w-*), na., tz. ; *anḍer*, pl. *ineḍrawen, ineḍran* ib. ‖ Enterrement, inhumation, sépulture. ♦ *ṯanḍeš* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯineḍrin*, tz. ; tm. qr. bq. bt. *anḍer*, pl. *inḍran* ; W. *anḍar*, pl. *ineḍran* ; gz. *anḍer*, pl. *inḍran* ; qr. *inḍren*, pl. *inḍran*, fém. *ṯandert*, pl. *ṯindrawin* ; qr. *ander*, pl. *ineḍran* ; bq. *anḍer*, pl. *inḍran*, fém. *ṯandert*, pl. *ṯinḍraṯin, ṯameḍert*, pl. *ṯineḍerin* ; zn. *tamḍalt*, pl. *ṯineḍlin* ; sj. *inḍal*, pl. *ineḍlan*. ‖ Tombe. ◊ qr. *ṯarf n wnḍer* : a côté, près de la tombe. ◊ *iḥšar-iṯ ḍi ṯenḍeš* : il l'a inhumé, il l'a mis au tombeau. ◊ *ṯandeš a tiri ṯeḥfar* : la tombe doit être déjà creusée, elle doit être creusée à l'avance. ◊ *a ĥa-s iyar rfqi ḍi ṯaddarṯ niy ḍi ṯneḍrin* : le fquih récitera du Coran pour lui (pour sa mémoire) au cimetière ou à la maison.

NF

♦ *anef*, vt. ; *yunef, itanef, aḍ yanef*, tz. zn. bq. Am. ‖ Toucher le but, zn. V. *rqef*. vti. *zi* ‖ Dévier, écarter, détourner, perdre (chemin) ; manquer le but ; passer à l'écart ; s'écarter de ; et pass. V. *weddar*. ◊ *yanef zeg wbriḍ* : il s'est écarté, il s'est retiré du chemin. ◊ bq. Am. *yunef i wbriḍ* : il s'est

trompé de chemin. ◊ gz. *nunf i ṯyilest at nejj ɣ uzelmaḍ* : nous passons à l'écart de Taghilest que nous laissons à gauche. ♦ *s-* : *sinef, isinef, wa ysinef, issanaf, aḍ isinef* : bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *ḥiyyeḍ*. ♦ *anef* (*wa-*), na., tz. ♦ *asinef* (*u-*), na.

NF

♦ *anfuf* (*w-*), nms., pl. *anfufen, infufen*, tz. W. ; gz. pl. *infafen*. ‖ Lèvre, péj. V. *ifif. anšuš*; muqueuse de l'anus.

NF

♦ *nefnef*, vi. ; *inefnef, wa ynefnef, itnefnif, aḍ inefnef*, tz. ‖ Nasiller. V. *neyney. nsar. syuy/yuy*. ‖ Dire la moindre chose, manifester la moindre opposition (oralement), rechigner, fig. ◊ *war izenma aḍ inefnef* : il ne peut pas dire la moindre chose, il est soumis. ‖ Bruiner, pleuvoir en fines gouttelettes. V. *nešneš. anzar*. ♦ *anefnef* (*u-*), na. ‖ Action de nasiller. ♦ *anefnaf* (*u-*), nms., pl. *infnafen*, fém. *ṯanefnaft*, pl. *ṯinefnafin*, tz. sj. ‖ Nasilleur. ‖ Pluie très fine, bruine, sj. V. *anzar*. ♦ *inf, inif* (*yi-*), nms., pl. *infan* : bt. ‖ Bec. V. *ifif*. ♦ *nnefnafi*, nms. ‖ Pluie. V. *anzar*. ◊ Loc.* *zzefzafi w nnefnafi*..

NF

♦ *nfa*, vt. ; *infa, wa ynfi, ineffa, aḍ infa*. ‖ Exiler, bannir (qqn.). V. *nrara/rara*. ◊ *nfan azǧiḍ ɣar madakaskar* : ils ont exilé le roi à Madagascar. ♦ *nnefyan*, na. ♦ *lmenfa*, nms. ‖ Exil.

NF

♦ *ṯinifet* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinifin*, tz. gz. ; W. zn., bq. Am. sj. *ṯnifiṯ, ṯinifiṯ*. ‖ Pois, petits pois (verts, frais ou de conserve). V. *ṯenibši*. ◊ *ttqeššar ṯinifin* : elle écosse des petits pois. ♦ *ṯinifin uyarḍa* : pois de la souris, pois des champs (plante). ♦ *ṯnifet ifiyran* : pois de senteurs ib.

NfḌ

♦ *infeḍ* (*w-*), nms., pl. *infeḍawan*, qr. ; bq. zn. *anfeḍ*, pl. *infeḍawen*. ‖ Briquet, fusil (pièce d'acier). V. *ezzent*. ‖ Briquet, acier qui frappe le silex pour produire l'étincelle.

NFḌ

♦ *nfeḍ*, vt. ; *infeḍ, wa ynfiḍ, ineffeḍ, aḍ infeḍ*. ‖ Dépoussiérer, secouer (drap, couverture). V. *sus*. ◊ *ineffeḍ dduri, ṯazarbešṯ* : il dépoussière la couverture, le tapis. ‖ Présenter des symptômes de fièvre aux commissures des lèvres, des aphtes. ‖ Battre, produire des pulsations ib. V. *reḍu*. ♦ *aneffiḍ* (*u-*), nms., pl. *ineffiḍen*. ‖ Eruption des muqueuses de la bouche ; aphte. ♦ *inarfeḍ*, nms., pl. *inarfḍawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfeḍ*, pl. *inarfḍawen* ‖ Pancréas, rate.

NFḤ

♦ *neffeḥ*, vt. ; *ineffeḥ, wa yneffeḥ, itneffaḥ, aḍ ineffeḥ*. ‖ Priser (tabac, héroïne). ‖ Manger peu et vite, fig. V. *ešš*. ♦ *aneffeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de priser. ◊ *ṯaba uneffeḥ* : tabac à priser. ♦ *ettnfiḥeṯ*, nfs., pl. *ettenfiḥaṯ*. ‖ Tabac à priser, pincée, dose de tabac à priser. ♦ *anfayḥi* (*u-*), nms., pl. *infayḥiyen* ; *amneflhi*, pl. *imneflhiyen* ; *amneflhi*, pl. *imneflhen* ib. ‖ Priseur de tabac. ◊ *ikemmayen ḍ infayḥiyen* : des fumeurs et des priseurs.

NFĤ

♦ *nfeĥ*, vi. ; *infeĥ, wa ynfiĥ, ineffaĥ, aḍ infeĥ* ib. ‖ Etre orgueilleux. ♦ *nnfaĥeṯ*, nfs., tz. ; sj. *nnefĥa* ; gz. *ṯnfaĥt, nnfaĥet, nnfaĥ*. ‖ Orgueil, vanité, air hautain. V. *ṯuffin/uff. ṯafenṯazešṯ*. ◊ *ḍay-s nnfaĥeṯ* : il est orgueilleux. ◊ *iks-as nnfaĥeṯ* : il a rabaissé son orgueil. ◊ *imnarni ĥa-s arrzeq, ibedder, iḍwer ḍay-s nnfaĥeṯ* : il est devenu riche, il a changé, il est devenu orgueilleux. ♦ *bu-neffaĥ*, nms. ‖ Œdème. V. *areffiĥ*.

NFƷ

♦ *nefjeɛ*, vi. ; *innefjeɛ, wa ynnefjeɛ, itnefjaɛ, aḍ innefjeɛ*. ‖ Etre effrayé. V. *neĥreɛ*. ◊ *aḥenjir ǧa yṯṯes, yurja, innefjeɛ uša yfaq, yiri yttru* : le bébé dormait, il a rêvé, il a été effrayé, il s'est mis à pleurer. ♦ *anefjeɛ* (*u-*), na.

NFQ

♦ *nfeq*, vti. ; *infeq, wa ynfiq, ineffeq, aḍ infeq*. ‖ Débourser, faire des achats

(domestiques). V. *qḍa. sewweq. sehhar.* ♦ *nnefqeṯ*, nfs. pl. *nnefqaṯ*. ‖ Achat, course, emplette. ‖ Clou de girofle, par ext. V. *rqnurfer.* ◊ *ṯmeššeḍ s nnefqeṯ, ttcawaḍ s rḥenni*: elle se peigne la tête en mettant une lotion de clou de girofle, puis elle applique du henné.

NFQS

♦ *nefqes*, vi. ; *innefqes, wa ynnefqes, itnefqas, aḍ innefqes.* ‖ Etre irrité, tourmenté. V. *fges.* ♦ *anefqes* (*u-*), na. ♦ *ifeqqusen*, nmp., au pl. ‖ Tourments.

NFQƐ

♦ *nefqeɛ*, vi. ; *innefqeɛ, wa ynefqeɛ, itnefqaɛ, aḍ innefqeɛ.* ‖ Etre tourmenté, irrité. V. *ṯafqeḥṯ.*

NFR

♦ *inefar*, nms. pl. *ineferawen* ib. ‖ Mouche bleue. V. *izi.*

NFR

♦ *nafer* (*u-*), nms., pl. *inufar*: bq. ‖ Queue. V. *anewwar.* ♦ *ṯanafeṛṯ izimmer* (*ṯn-*), nfs. ‖ Réséda (plante).

NFR

♦ *nfer*, vt. ; *infer, wa ynfir, itneffar, aḍ ineffer*: qr. ‖ Masser. V. *ṛṯef.* ◊ *a nenfer asiymi ḥama aḍ yḥḥma, aḍ yggenfa* : nous masserons le bébé pour qu'il s'échauffe et il se rétablira. ♦ *anfer* (*u-*), na.

NFR

♦ *neffar*, vi. ; *ineffar, itneffar, wa yneffar, aḍ ineffar* ; *naffar, tnaffar* ib. ‖ Jouer de le trompette. ♦ *rnafir*, nms., pl. *rnafiraṯ* ib. ‖ Trompette utilisée pendant le mois de Ramadan. ♦ *aneffar* (*u-*), nms., pl. *ineffarn* ; *aneffar*, pl. *ineffaren* ib. ‖ Trompettiste du Ramadan. ♦ *anneffar*, nms. : zn. ‖ Gros intestin. V. *bruru. aḍan.*

NFR

♦ *neffer*$_1$, vt. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḍ ineffer.* ‖ Manger, dévorer (animal). V. *ešš.* ♦ *aneffer* (*u-*), na. ‖ Action de manger (animal).

NFR

♦ *neffer*$_2$, vi. ; *ineffer, wa yneffer, itneffar, aḍ ineffer.* ‖ Faire une prière surérogatoire. V. *zaǧ.* ◊ *ĥmi ɣar ykemmer rɛša aḍ ineffer* : quand il aura terminé la prière de nuit, il fera des prières surérogatoires. ♦ *nnafireṯ*, nfs., pl. *nnafiraṯ.* ‖ Prière supplémentaire, surérogatoire. V. *rajar.* ‖ Action superflue, de peu de valeur, fig.

NFR

♦ *nfifer*, vi. ; *infifer, wa ynfifer, itenfifir, aḍ infifer.* ‖ Rôder, errer. V. *yaya.* ◊ *ɣar ytenfifir, war ssi min yḥs* : il ne fait que rôder, qu'est-ce qu'il veut ? ♦ *anfifer* (*w-*), na.

NFR

♦ *nuffar, innuffar*, vti., se cacher. V. *ffar.*

NFR

♦ *ṯinefra* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinefrawin* : zn. ‖ Arrière-faix, placenta, délivre. V. *assayḍel/yḍer. leḥḥraṣ.*

NFS

♦ *enfas*, vt. ; *infas, wa ynfis, ineffas, aḍ ynfas* ib. ‖ Asperger. V. *rušš. neffes.* ♦ *anfas* (*u-*), na.

NFS

♦ *neffes*, vi. ; *ineffes, wa yneffes, iteneffas, aḍ ineffes* ib. ‖ Respirer. V. *enfas.* ♦ *s-* : *senfas, isenfas, wa ysenfas, isenafas, aḍ isenfas* ib. ‖ Vivifier, fortifier, revigorer. ◊ *mašša iṣebḥen isenfas amehruš* : la bonne nourriture fortifie le malade. ♦ *aneffes* (*u-*), na. ♦ *asenfas* (*u-*), na. ♦ *nnefs*, nms., pl. *nnfus.* ‖ Respiration ; souffle ; haleine. ◊ *innecqḍeɛ ḍay-s nnefs* : il a perdu le souffle, il a perdu haleine. ◊ Loc. *itarra nnefs* : il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ Loc. *itajju-d nnefs* : il respire profondément (par essoufflement). ◊ Loc. *wa yzemmar aḍ yarr nnefs* : il ne peut pas respirer, il ne peut pas manifester la moindre opposition, il est soumis, se dit d'un enfant désobéissant. ‖ Individu ; personne ; âme. V. *buḥber.* ◊ *nkess-id ṯraṯin kilu y^yirḍen < n yirḍen, ĥmesṭarš arkilu i nnefs* :nous prenions trente kilos de blé, quinze kilos chacun, pour chaque personne. ‖ Amour-propre, orgueil. V. *ur. ṯaryaṣṯ/aryaz.* ◊ *ḍay-s nnefs* : il entreprenant ; il a son amour-propre. ◊ *wa ḍay-s*

bu nnefs : il n'a pas d'amour propre, il est veule. V. *anzam*. ◊ *wa ytmenzi waryaz bu nnefs* : l'homme digne ne se vend pas, il est intègre, incorruptible. ♦ *tanefsešt* (*tn-*), pl. *tinefsiyin*. ‖ Soi-même. V. *imant/amen*. ◊ *wa tmarrat tanefsešt-nneš* : ne te fatigue pas, ne te donne pas la peine. ♦ *anefsi* (*u-*), ams., pl. *anefsiyen*. ‖ Orgueilleux, digne, altier. ◊ *nessin d inefsiyen* (Ch.) : nous sommes orgueilleux, altiers.

NFS

♦ *tinfest* (*tn-*), nfs., pl. *tinfas* : bq. Am. ; *mz. tanfust*. ‖ Enigme, devinette ; conte. V. *thajit*. ◊ *tanfust n twafit* : devinette, énigme.

NFTŠ

♦ *tanfutš* (*tn-*), nfs., pl. *tinfurin*. ‖ Convocation (officielle). V. *stidea/ydea*. ◊ *tanfutš t^tawriqt < d tawriqt, arqqas d bnadem* : la convocation, c'est du papier, l'émissaire est une personne.

NFS

♦ *tenifest*, nfs., pl. *tinfas*, R. zn. ; pl. bq. *inifas*. ‖ Poussier (de charbon) ; cendre. V. *iyyed*. ◊ *tenifest n rfhem* : poussier du charbon. ◊ *tnifest uriri teggen zzay-s ssabun* : le poussier du laurier-rose sert à la fabrication du savon.

NFSR

♦ *nufser*, vt. ; *innufser, wa ytnufsur, itnufsur, ad innufser* tz. gz. W. ; zn. *innufsel*. ‖ Se détacher, se débrider, se délier ; pass. V. *fesser*. ◊ *innufser-as wsyun, alhewri yarwer* : la corde s'est débridée, le mouton s'est sauvé. ‖ Glisser. ◊ *innufser rkas zeg fassen* : le verre lui a glissé des mains. ‖ Eclater. V. *duqqez*. ◊ gz. *tksen zunbi n tayda, tggent di timssi itnufsur* : on récolte la pomme de pin, on les met au feu pour qu'elles éclatent. ‖ Partir sans prendre congé ; s'esquiver, fig. ♦ *anufser* (*u-*), na.

NFŠ

♦ *tnifša*, nfs. : sj. ‖ Lavande, (plante).

NFTK

♦ *neftek*, vi. ; *inneftek, wa ynneftek, itneftak, ad inneftek*. ‖ Découdre, se découdre, se défaire (couture), être décousu. ◊ *inneftek-as ufus n teqmijjat iwš-it i whiyyad a t ieder* : la manche de la chemise est décousue, il l'a donnée au tailleur pour qu'elle la répare. ♦ *s-* : *snefțek, isnefțek, wa ysnefțek, ad isnefțek*. ‖ Faire découdre.

NFɛ

♦ *nfeɛ*, vt. ; *infeɛ, wa ynefiɛ, ineffeɛ, ad infeɛ*, R. ‖ Rendre service à qqn. ; être utile à qqn. ◊ *a t^tas < ad tas ij n ğweqet < n rweqt aš nefɛey* (C.) : viendra un jour où je te serais utile. ◊ *nri tbedded akid-i, ira qa nefɛehet ra nneš* : si elle m'avait aidé, je lui aurais été utile. ◊ Loc. *wa yneffeɛ, wa yšeffeɛ am *tadunt n yiref*. vti., *i* ‖ Servir à qqch. ; avoir des vertus médicamenteuses, thérapeutiques. V. *hra*. ◊ *i wmi yneffeɛ* ? : a quoi sert-il ? à quoi est-ce utile ? ◊ gz. *maynza kun tuffea tayda* ? : à quoi vous sert le pin. ♦ *st-* : *stenfeɛ, istenfeɛ, wa ystenfeɛ, itestenfiɛ, ad istenfeɛ*. ‖ Profiter, jouir de qqch., tirer parti. ♦ *nnfeɛ*, nms., au sing. *rmunfieet, lmunfiɛa* ; *tunumfiet* ib. ‖ Utilité, rapport, avantage, profit, rendement, bénéfice, intérêt, gain, rente, usufruit. V. *tizi*. ◊ *itiš tammurt s nnfeɛ* : il cède sa terre moyennant un profit. ◊ *nkur assegg^was itawd-it nnefeɛ n tmurt-nnes* : chaque année, le profit de sa terre lui parvient. ◊ *day-s nnfeɛ* : il est serviable (pers.) ; il est utile, avantageux, profitable (chose). ◊ *mant nnfeɛ day-s iğan* : a quoi peut-il servir ? à quoi sert-il ? ♦ *astenfeɛ* (*u-*), na. ♦ *amunfiɛ* (*u-*), ams., pl. *imunfien*, fém. *tamunfiet*, pl. *timunfieant* ; *amneffaɛ*, pl. *inneffaɛn*, fém. *tanneffaɛ*, pl. *timneffaɛnt* ib. ‖ Fécond, abondant, fertile.

NG

♦ *eng*, vt. ; *inga, wa yngi, inegga, ad inga* : W. sj. ; gz. *ngu* ; *engi ineggi* ib. ‖ Pousser, exciter, inciter. V. *ɛan, engeh*. ◊ *yng-at uša ywda* : il l'a poussé et il est tombé. ♦ *angay* (*w-*), na.

NGB

♦ *anegbu* (*u-*), pl. *inegba*, garçon, enfant. V. *aniybu*

NGD

♦ *ungud*, vi. ; *yungud, wa yungud, itungud, ad*

tungud. ‖ Avoir une belle allure.

NGF

♦ ***ngef***, vi. ; *ingef, wa yngif, ineggef, aḍ ingef.* ‖ Haleter, s'essouffler ; renifler. ‖ Renâcler, rechigner, fig. ◊ *ĥmi issawar aki-s baba-s wa yzemmar aḍ yengef* : lorsque son père lui parle, il ne peut pas rechigner. ♦ ***angaf*** (*w-*), na. ; ***buneggaf***, nms., au sing. ‖ Asthme. ♦ ***ţanguft*** (*ţn-*), nfs., pl. *ţingifin* : bq. ‖ Collier, parure de noces. V. *ţiseğesţ.*

NGḤ

♦ ***engeḥ***, vt. ; *ingeḥ, wa yngiḥ, ineggeḥ, aḍ ingeḥ* ib. ‖ Frôler ; pousser involontairement. V. *eng. ean.* ♦ *m-* : *meseniggeḥ, imeseniggeḥ, wa ymeseniggeḥ, itemsniggaḥ, aḍ imeseniggeḥ.* ‖ Se toucher légèrement. ♦ ***angaḥ*** (*w-*), na. ♦ ***amseniggaḥ*** (*u-*), na.

NEGḤAŠ

♦ ***negḥaš***, vi. ; *ineghеš, wa ynneghеš, itneghaš* : sj. ‖ Se traîner, ramper (bébé). V. *unḥuš. murḍ.* ♦ ***aneghеš*** (*u-*), na.

NGM

♦ ***inegmi***, nms., pl. *inegman* ; *anegmus*, pl. *inegmusen* : qr. bq. ‖ Rameau ; tige. V. *ymi.*

NGR

♦ ***aneggaru*** (*w-*), ams., pl. *ineggura*, fém. *ţaneggaruţ*, pl. *ţineggura*, gz. ; bq. *ameggaru.* ‖ Dernier ; ultérieur. V. *ura.* Ant. *izwar.* ◊ *netta ḍ aneggaru* : c'est le dernier, il est le dernier. ◊ *g wneggaru* ; bq. *g umeggaru* : a la fin, finalement, en dernier lieu. ◊ *yar wneggarru-ya* : en ces derniers temps.

NGR

♦ ***angur*** (*w-*), nms., pl. *inguren*, tz. ; zn. *angul*, pl. *ingulen*, dim. *ţangutš*, pl. tz. W. *ţingurin* ; zn. *ţangult*, pl. *ţingulin* ; Am. *ţanguṛţ* ; bq. *tanguṛţ.* ‖ Pain de forme allongée. V. *ayrum. ţašnift/šnef. ţaedut. ţafḍirţ/fḍar* ; galette, petit pain, (f.). ◊ *anyur n wyrum* : pain de forme allongée. ◊ zn. *ţeggiḍ ĥi am umehluK i Kebdanen, ytša yangul ḍ wangul ḍ wandu n tešraraḍin ḍ win ḍ isebḥen ḍeg urţu yenwa* : tu me fais l'effet du Kebdani qui, souffrant, mangea un pain, un petit pain, un panier d'orge grillée et tout ce qu'il avait de bon dans un verger. ♦ ***angur aziyza*** : salamandre. V. *aḥarmšar.*

NGR

♦ ***ţanegrušţ*** (*ţn-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *ţirennet.*

NGRTŠ

♦ ***ţangutš*** (*ţn-*), nfs., au sing. : gz. ‖ Mauve (plante).

NGR

♦ ***ungar*** (*w-*), ams., pl. *ungaren.* ‖ Louche, bigle.

NGWR

♦ ***angwar*** (*u-*), nms., pl. *inegwaren.* ‖ Borgne. V. *azerbab.*

NGS

♦ ***nges***, vt. ; *inges, wa yngis, itengis, aḍ inges.* ‖ Etre impur, immonde (après l'acte sexuel, relig.) ◊ *inegs-it* : il l'a rendue impure. ‖ Profaner, fig. ♦ ***ţangusi*** (*ţn-*), na. ♦ ***amengus*** (*u-*), ams., pl. *imengusen, imengas*, fém. *ţamengusţ*, pl. *ţimengusin, ţiimengas*, bq. ; qr. Am. *enguz*, pl. *imenguzen*, fém. *ţamengusţ*, pl. *ţimengusin.* ‖ Impur, immonde (relig.). Ant. *amezḍag/zḍeg.* ‖ Profanateur, impie, péj.

NGṬM

♦ ***anegṭaṭṭam*** (*u-*), ams. pl. *inegṭaṭṭamen* : sj. ‖ Efflanqué, long et maigre, fluet (personne). V. *anesrar/sru. buɛaggebenna.*

NGZ

♦ ***ngez***, vi. ; *ingez, ineggez, wa yneggez* ; *neggez, teneggez* ; sj. *neqqez, tneqqez.* ‖ Sauter, sautiller, bondir. V. *nḍu.* ◊ *ţengez, ţeḥsur-as i wjeğiḍ ĥ ifadden* (C.) : elle a sauté et s'est trouvée rapidement sur les genoux du roi. ◊ *isiḍ ingez, iḥsur ḍi ţesraft* : l'ogre a sauté et s'est trouvé dans la fosse. ‖ Ricocher. ♦ *s-* : *sengez, issengez, wa yssengez, issengaz, aḍ issengez.* ‖ Faire sauter. ◊ *issengaz asiymi* : il fait sauter le bébé (dans ses

bras). ♦ *angaz* (*w-*), na. ; *aneggaz* ib. ‖ Action de sauter, saut, bond. ♦ *asengez* (*u-*), na. ♦ *aneggiz* (*u-*), nfs., pl. *ineggizen*, tz. zn. sj. ; bq. *aniggaz*, pl. *iniggazen*, *iniggizen*. ‖ Saut, bond. V. *ṯiqar. ṯamḥušarṯ*. ♦ *aneggaz* (*u-*), ams., pl. *ineggazen*, fém. *ṯaneggazṯ*, pl. *ṯineggazin*. ‖ Sauteur.

NɣNɣ

♦ *aneɣ*, pronom affixe régime indirect du verbe ; gz. *nay*. ‖ Nous. V. *-i*. ◊ gz. *ɣdem-aneɣ* : ils nous ont trahi. ◊ *aweḏ ɣar-neɣ* : viens chez nous.

NɣNɣ

♦ *nay*, vti. ; *innuɣ*, *wa ynnuɣ*, *itnaɣ*, *aḏ innuɣ*, R. zn. sj. ; *enay*, *itenaya* ib. *ḏi* ‖ Etre coincé, empêtré, retenu, accroché, pris, enlisé, embourbé ; être dans une impasse. V. *ḥser*. ◊ *innuɣ-as iɣes ḏi ṯmiǰǰa* : un os est coincé dans sa gorge, il a un os dans la gorge. ◊ *ṯiǰarraṯ ṯennuɣ ḏeg iǰḏi* : la roue s'est enlisée dans le sable. ◊ *mammeš nnna negga nennuɣ* : quoi que qu'en fasse on est empêtré. ‖ Se noyer, gz. ◊ gz. *anitši amzian innuɣ g < ḏi iɣzer* : le petit berger s'est noyé dans la rivière. ♦ *s-* : *snuɣ*, *isnuɣ*, *wa ysnuɣ*, *isnuga*, *aḏ isnuɣ*. ‖ Coincer, empêtrer, enliser ; mettre dans l'embarras. ◊ *isnuɣ-iṯ ismeḥ ḏay-s* : il l'a mis dans l'embarras et il l'a abandonné. ♦ *anaɣi* (*u-*), *ṯnaɣiṯ*, na. ‖ Situation sans issue, impasse, enlisement. ♦ *asnuɣi* (*u-*), *ṯasnuɣiṯ*, na.

NɣNɣ

♦ *neɣ*, vt. ; *inɣa*, *wa ynɣi*, *ineqq*, *aḏ ineɣ*, R. bq. bt. zn. sj. ‖ Tuer, assassiner, abattre. V. *nmeṯ*. ◊ *ṯenɣa fiɣar* : elle a tué le serpent. ◊ *ḏ rhraš-nni i tyenɣin* : c'est cette maladie-là qui l'a tuée. ◊ *tyz. aḏ inuɣ* : il tuera. ◊ *nɣiɣ tesca utescin n arrqabi, zzaɣ-k i ɣa kemmreɣ nmɣa* : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, tu seras la centième personne. ◊ *ineqq-iṯ ǰǰuc* : il se meurt de faim. ◊ Loc. *a t^tenɣeḏ as ṯeqqimeḏ ɣar wzeǧif* : tu le (la) tueras et tu t'assoiras près de sa tête, à son chevet (par pitié), il (elle) suscite la haine et la pitié (à cause de son entêtement, de sa désobéissance). ◊ *ṯek-d ṯiḥsi iny-it, ikka wqzin iny-iṯ* : si, quand une chèvre passe il la tue, si, quand un chien passe il le tue. ◊ Loc. *war ineq ura ḏ *izi*. ◊ Prov. *wnni yssawar n wa yneqq* : celui qui parle ne tue pas, celui qui prévient, celui qui parle beaucoup ne fait rien. ◊ Prov. *ḥmiɣni teḥsen aḏ nɣen *ayḏi qqaren-as aqa ynmuzzar*. ‖ Esquinter, fatiguer, épuiser qqn. ‖ Aimer beaucoup ; aimer avec passion. ◊ *ṯeɣ-iṯ* : elle l'a tué (d'amour passionnel). ‖ Aller avec qqch., convenir à, fig. ◊ *abarraḏ n wataɣ, ǧewz i ṯ-ineqqen* (Ch.) : une théière de thé se boit avec des amandes, le thé se prend avec les amandes. ♦ *m-* : *mnneɣ*, *imnneɣ*, *wa ymnneɣ*, *itmenɣa*, *aḏ imneɣ*, tm. qr. W. bq. bt. ‖ S'engueuler, se chamailler, se battre (à mort), s'entrebattre, se disputer, se quereller, combattre, batailler. V. *mɛuseb. šubbeš. mḏarreɛ/ḏarreɛ. mqebbeḏ/qebbeḏ. muɣzer. mraḏef/aḏef. mešarwa. mešušuf/šuf. msekmaḥ. mɛušeb/ɛeššeb. mawšeb. mruddez/ddez. mḥargeš. mšeǧeq/šeǧeq. mšubbar. ḥ* ‖ Se disputer à cause de qqn. ou de qqch. ◊ *mmenɣent ḥ iḥenǰim* : elles se sont battues à cause des enfants. ◊ *tmenɣan ḥ ṯmurṯ, ḥ ṯfunasin* : ils se disputent à cause de la terre, des vaches. ◊ Loc. *tmenɣan ḥ *matta šek. ak* ‖ Réprimander ; engueuler. ◊ *šaf imnneɣ aki-s* : le chef l'a engueulé. vi., ‖ Se brouiller, se fâcher, rompre avec qqn. ; et pass. V. *mruff/uff*. ◊ *mmenɣen, wa ssiwiren* : ils se sont brouillés, ils ne se parlent pas. ◊ *nnhar-a mmenɣen iḥenǰim, ṯiweššа a ṯen afen tiram aya ak ḏ uya* : aujourd'hui les enfants se sont chamaillés, le lendemain, ils (les parents) les (re) trouveront en train de jouer les uns avec autres. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i, ɣar-k, ɣar-i ɣar-k ḏeg wawar uša mmenɣen* : ils se sont mis à échanger des paroles (dans une joute oratoire) (et) ils se sont battus. ◊ *regnus tmenɣan* : les nations se querellent, se font la guerre. ♦ *sm-* : *semneɣ*, *ismeny*, *wa ysmeny*, *issmenɣa*, *aḏ ismeny*, qr. bt. bq. ‖ Faire battre, exciter à la querelle, provoquer la dispute, brouiller des personnes. ♦ *ms-* : *msenɣan*, *temsenɣan*, *wa msenɣan*, *aḏ temsenɣan*. ‖ S'entre-tuer. ◊ *temsenɣan* : ils s'entre-tuent. ♦ *amenɣi* (*u-*), na., pl. *imenɣan*, *imenɣiɣɣn*, R. zn. ; bq. *asmenɣi*. ‖ Mésentente, dispute, querelle, escarmouche, rixe, combat, bataille. ◊ *aryaz t^temɣarṯ < ḏ ṯamɣarṯ tarrant ḥ imenɣan* : les époux se disputent souvent. ‖ Guerre. V. *rharb. girra*. ◊ *amengi ǰar waɛɛraben ḏ wuḏayen* : la

guerre des Arabes contre Israël, la guerre arabo-israëlienne. ◊ Prov. zn.*azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb. ♦ tamenyiwt (tn-), nfs., tz. ; W. zn. tamenyiyut ; W. bq. tinenyiyut. ‖ Meurtre, assassinat, malheur, accident, amoncellement de cadavres, révolution. V. anuri/nnuri. ◊ zn. igga-s tamenyiyut ufiyer : il lui a fait subir la mort du serpent, il l'a lardé de coups (cruellement). ♦ amsenyi (u-), na.

NY

♦ neyney, vti. ; ineyney, wa yneyney, itneyniy, ad ineyney ; bq. neyney, itneynuy. ‖ Parler du nez, nasiller. V. nefnef ; bégayer ib. V. tuwtuw. ◊ issawar itneyniy qaε war as felmey nin yqqar : il parle en nasillant, je ne comprends pas ce qu'il dit. ♦ aneyney (u-), tneyniy, na. ♦ aneynay, ams., pl. ineynayen, fém. tanynahît, fém. tineynayin, qr. aneynuy, pl. ineynuyen, fém. taneynuyt, pl. tineynuyin : bq. ‖ Nasilleur. ♦ aney (w-), nms., pl. inyawen, anyiwen, anayen, tm. tz. W. Am. ; zn. iney, pl. inyan ; bq. anay, pl. anyiwen ; sj. ayan, pl. ayanen. ‖ Palais (de la bouche). ◊ aney uqemmum : palais de la bouche.

NYL

♦ enyel, tenyel : zn. ‖ S'imaginer ; avoir des caprices. ♦ ineylan, nmp., au pl. ‖ Imagination ; caprice.

NY

♦ niy, nih, conj. exprimant l'alternative, tm. tz. W. bq. Am. sj. ; gz. ney ; tm. tz. nih, nnih, ennih ; zn. nay ; bt. ny, eny. ‖ Ou, ou bien ; sinon. V. ura. ◊ tm. aryaz nnih t^tamyart : un homme ou une femme. ◊ ma taled niy a teqqimed ? : tu pars ou tu restes ? ◊ ma usiyd a d^dawiy niy ad hersey ? : est-ce que je suis venu pour me faire soigner ou pour contacter une maladie ? ◊ d ssel niy d aharriq : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ nhara niy tiwssa : aujourd'hui ou demain. ◊ ij n trata niy arbεa : trois ou quatre. ‖ Ou quoi, ou non ; ou pas. ◊ ma yssa niy ? : a-t-il mangé ou non ? ◊ ma ynya niy ? : est-ce qu'il a tué ou quoi ? ◊ tesr-id niy ? : est-ce que tu as entendu ou pas ?

NY

♦ nney, adj. possessif ; gz. nnay, ennay ; bq. enna. ‖ Notre, nos ; le nôtre ; la nôtre ; les nôtres. V. inu. ◊ taddart nney : (c'est) notre maison. ◊ agra nney : ce sont nos biens. ◊ tmurt-a nney : cette terre est la nôtre. ◊ ahenjirr-a nney : c'est enfant est le nôtre. ◊ gz. taqbits ennay d igzennayn : notre tribu est celle des Izennayn.

NY

♦ tinyi, nfs., tz. zn. pl. tinyiwin ; W. bq. am. sj. tanya, pl. tanyiwin ; Wr. timyi. ‖ Mamelle, pis, tétine (de mammifère) V. iff/ifif. ◊ azeğif, ihf n tneywin : bout des mamelles, mamelon. ‖ Sexe féminin (fig. et euph.). ‖ Glande mammifère, wr.

NYD

♦ nyed, vt. ; inyed, wa ynyid, ineyyed, ad ynyed. ‖ Réduire en poudre, écraser, broyer, moudre, piler, triturer ; et pass. V. bary. hri. dheq. ◊ rmašur inyed mlih : le blé est bien moulu. ◊ nyed ssekk^war : écrase le sucre. ♦ s- : senyed, issenyed, issenyad, wa issenyed, ad issenyed. ‖ Ecraser, broyer, moudre, piler, triturer. ♦ anyad (w-), na. ♦ asenyed (u-), na. ♦ inyed, ams., pl. neyden, fém. tenyed, pl. neydent. ‖ Moulu, broyé (finement). ◊ rqelhwa tenyed : du café bien moulu. ‖ Exact, juste, précis, authentique, fig. ◊ awar inyed : parole sûre, digne de foi, véridique, authentique, attestée, tranchée. ♦ taneyda (tn-), nfs., au sing. ‖ Mouture, poudre très fine (farine, sucre ...). V. taqqa. arn. ◊ eribzar n tneyda : mouture de poivron, poivron moulu.

NYM

♦ nuymar, vi. ; inuymar, wa ynnuymar, itnuymar, ad inuymar : tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. yru. nuffar/ffar. taymart.

NYN

♦ neyni, nneyni, nednin, nnedni, nnided, inneyni, nneyni, nnedni, nnednit, nnided, inniden, unnidn, wenneyni, wennedni, tennedni, tennednit, pron. indéfini ; bt, pl. innidni, fém. tennidn, pl. tinnedni ; W. bq. unndn, pl. innidni,

fém. *ṯinṃḍn*, pl. *ṯinṃḍni* ; zn. *ennṃḍen*. ‖ Autre. 1. Détermine un substantif (personne ou chose) : ◊ *nruḥ ɣar ṯennḍni* : nous sommes allés chez une autre (personne, fém.) ◊ *ṯenna ṯamɣarṯ-nnes i ṯinneɣni* : sa femme a dit aux autres. ◊ *iwi ṯamɣarṯ nneɣni* : il s'est marié avec une autre femme. ◊ *imreš s ṯennḍen* : il s'est marié avec l'autre. ◊ *ṯaddarṯ nneɣni* : une autre, l'autre maison. ◊ *yused zi ṯmurṯ nneɣni* : il est venu d'un autre pays. ◊ *nruḥ ɣar ṯennḍni* : nous sommes vers une autre (maison). ◊ *ša nnḍen* : quelque chose d'autre, autre chose. ◊ *ĥsey wennḍen* : je veux l'autre. 2. Détermine *mani, mammeš* : ◊ R. zn. *mani nnḍen* : autre part, ailleurs. ◊ R. *ar mani nnḍen* : ailleurs. ◊ *mammeš nnḍen* ; zn. *mammeK nnḍen* ; W. *muk nnḍen* : d'une autre façon, autrement. 3. Détermine un nom de nombre : ◊ *ijjen nneɣni* : un autre, quelqu'un d'autre. ◊ *ḥed nneɣni* : quelqu'un d'autre. ◊ *awi d ṯraṯa nneɣni* : apporte trois autres. ◊ *ar ṯwara nneɣni* : a une autre fois.

ɴNṮR

♦ *anɣur* (*w-*), nms., pl. *inɣurn* ; W. zn. Am. bq. *anɣur*, pl. *inɣuren, inuɣar* ; tz. *anɣar*, pl. *inɣaren*. ‖ Cour, zn. ‖ Enclos fait de branchages épineux, servant de parc à troupeaux, W. zn. ‖ Partie de la chambre surélevée du sol de la chambre où sont parqués les ovins et les caprins, qui y montent par les marches. ‖ Masure, gourbi, hutte ; taudis, péj., tz. zn.

NṮR

♦ *nɣer*, vt. ; *nɣer, wa ynɣir, ineɣɣer, aḍ inɣer*, bt. ; chn. *enɣel*. ‖ Verser, déverser, répandre. V. *farrey. kebb. ĥwa. siɣɣeh. zeğeɛ. ebzel. keffeḥ. siɣɣar/sir. ehraq. qbar. seɣɣer*. ‖ Uriner, (euph.). ◊ *inɣer aman* : il a uriné, (euph.). ♦ *s-* : *senɣer, isenɣer, wa ysenɣer, issenɣer, aḍ isenɣer* ib. ‖ Même sens que *nɣer*. ♦ *anɣar* (*u-*), na. ♦ *asenɣer* (*u-*), na.

ɴNṮŠ

♦ *unɣuš*, vi. ; *ynɣuš, wa ynɣuš, itnɣuch, aḍ ynɣuš*. ‖ Balbutier. ◊ *ahenjir amezzyan itnɣuš* : le petit enfant balbutie.

NṮZ

♦ *nɣez*, vt. ; *inɣez, wa ynɣiz, ineɣɣez, aḍ inɣez*, tz. ; *nĥes, neĥĥas*. ‖ Piquer, aiguillonner. V. *ašem. ĥuz. ĥĥu. hmez. qezzeḥ*. ♦ *anɣaz* (*w-*), na. ; *anĥas* ib. ♦ *elmenĥas*, nms. : zn ; *rmenĥas*, pl. *rmnaĥes* ib. ‖ Aiguillon (bois pointu servant a aiguillonner les bêtes de somme ou de trait). V. *anzar. bertaq. ubusellaḥ/sreḥ*.

NH

♦ *nha*, vt. ; *inha, wa ynhi, ineha, aḍ inha*. ‖ Défendre, interdire, prohiber ; dissuader, empêcher de. ◊ *yuḥer ma ṯ ynha, war itesri, iteg ɣar nin ɣar-s ḍeg zeğif* : il l'a beau dissuader, il n'écoute pas, il ne se fie qu'à lui-même. ♦ *nnehyan*, na. ‖ Empêchement ; dissuasion. ♦ *nnahi*, nms. ‖ Redresseur de torts ; prohibitif, inhibitif. ◊ *wa yufi bu nnahi* : il n'y a personne pour l'empêcher, le dissuader.

NHD

♦ *nnehd*, nms., pl. *lenhuḍ* : sj. ‖ Sein. V. *abbuš/bešš*.

NHḌ

♦ *nheḍ*, vti. ; *inheḍ, wa ynhiḍ, ineheḍ, aḍ inheḍ*. ‖ Gronder, réprimander. ◊ *nheḍ ḍay-s aḍ ysseɣḍ, wa yqqar awar wa yḍbiɛen* : gronde-le pour qu'il se taise et pour qu'il ne dise pas de paroles incongrues. ♦ *anhaḍ* (*u-*), na. ‖ Action de gronder. ♦ *anehiḍ* (*u-*), nms., pl. *inehiḍen*. ‖ Engueulade, réprimande. ◊ *ij unehiḍ, uša aḍ sseɣḍen* : une engueulade et ils se tairont.

NHK

♦ *nhek*, vi. ; *inahek, wa ynihek, itnahek, aḍ inhek* : zn. ‖ Râler, être essoufflé. ♦ *anahek* (*u-*), na.

NHM

♦ *nhem*, vti. ; *inhem, wa ynhim, inehem, aḍ inhem*, bq. *ĥ* ‖ Eclater ; tonner ; gronder. V. *behbar*. ‖ Grogner (sanglier), bq. ♦ *anham* (*w-*), na.

NHL

♦ *nhilla*, vti. ; *inhilla, itenhilla, wa itenhilli, aḍ innhilla. ḍi* ‖ Prendre soin de ; entourer, combler qqn. de prévenances, entretenir. ◊ *tenhilla ḍeg wmeddukker-nneš* : prends soin de ton ami.

NHMR

♦ *nehmar*, vti. ; *innehmar, wa ynnehmar, itnehmar, aḍ innehmar.* ‖ Jaillir, couler avec abondance (eau). ◊ *aman tnehmam zi jjarf* : l'eau coule abondamment du ravin. ‖ Fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes. V. *ru.* ◊ *innehmar-d s imeṭṭawen* : il a fondu en larmes. ‖ Se défaire (chevelure abondante, souple). ♦ *anehmar* (*u-*), na.

NHR

♦ *nehar*, adv. : bq. ‖ Toujours. V. *rebda.*

NHR

♦ *nnhar*, nms., pl. *nnhura, nnharaṭ*, tm. tz. ; qr. gz. W. bq. bt. sj. *nhar*, pl. *nnhur* ; Am. *lhar.* ‖ Jour ; journée. V. *as. azir.* Ant. *ǧireṭ. ṭmeddiṭ. iḍennaḍ. ṭiweššа. ṭsaɛɛet. simana. šhar.* ◊ *nhar-a* ; qr. *nhar n^niḍa* < *n iḍa* ; sj. *ennhar-ya* : aujourd'hui. ◊ *nharn-it* : ce jour-là (en question). ◊ *nhar-nni* : ce jour-là. ◊ *nnha wa yfrani* : tel jour. ◊ Am. *lhar el ḥad* : dimanche. ◊ *nnhar n ǧeiḍ* < *n reiḍ* : le jour de la fête. ◊ *nnhar ma yumayen* : un jour ou deux. ◊ *nnhar amezwar ḍi šhar* ou *nnhar w^waḥit* < *n waḥit ḍi šhar* : le premier (jour) du mois. ◊ *ĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée, il est payé à la journée. ◊ *ij n^nhar* < *n nnhar* : un jour, un beau jour ; un de ces jours. ◊ *mku nnhar, mekkur nhar, mkur nnhar, ku nnhar* : chaque jours, tous les jours. ◊ *nnhar ĥ nhar* : deux jours de suite ; jour après jour. ◊ *nnhar itmyir ḍeg nebḍu* : le jour grandit, il devient long en été. ◊ *nnhar-a ṭiweššа* : jour après jour (répété deux fois, utilisé dans la narration) : jour après jour, plus tard, quelques jours après, plusieurs jours après. ◊ *wa t itkemmir ĥ nnhar* : il ne peut pas la terminer en une journée. ◊ *nnhar wa yfrani a ḍas iqaṭeɛ* : il ira à sa rencontre tel jour. ◊ *nnhar yuri* : il fait jour. ◊ *yiweḍ nnhar-nni i kis ggiy* : le jour du rendez-vous est venu. ◊ *iseɛḍu aki-s nnhar* : il a passé la journée avec lui. V. *šer.* ◊ *ĥeddem s nnhar* : il travaille à la journée.. ◊ *nnharnniḍa ḍ nhar nnem* : aujourd'hui, c'est ton jour, terme de menace (au fém.). ◊ *nhar-a ṭertiyyam* : il y a trois jours, cela fait trois jours. ◊ *nnhara ĥemsa uṭraṭin yum, zi nnha umi inḍer* : aujourd'hui, c'est le trente cinquième jour depuis (le jour de) son enterrement. ◊ Loc. *nnhar-a t^tiweššа* < *ḍ ṭiweššа* : aujourd'hui et demain, toujours, pour toujours ; éternellement. ◊ Loc. *nnhar-a ĥaf-i, ṭiweššа ĥa-k* : aujourd'hui à moi, demain à toi. ◊ Loc. *am nnhar-a am *iḍennaḍ.* ♦ *azyen^nhar* < *n nnhar*, nms, gz. ‖ Demi-journée ; déjeuner, par ext. V. *amešri/mušru.* ‖ Midi ; repas de midi, déjeuner. ◊ *igga azyen nnhar* : il a pris son déjeuner. ◊ *ṭsaɛɛet ḍazyen nhar* : il est midi. ◊ *azyen nhar* : une demi-journée, midi ; la mi-journée. ◊ *azyen^nhar n ṣṣbeḥ* : matinée, avant midi. ◊ *azyen nnhar ueeššі* : l'après-midi. ◊ *nḥeṭṭa ifiyyran yar wzyen nnhar, qa ra nniṭni tfaḍen* : nous guettons les serpents à midi, eux aussi, ils ont soif.

NHR

♦ *nhar*, vt. ; *inhar, wa ynhir, inehar, aḍ inhar* : qr. ‖ Insulter. V. *kk^war.* ‖ Rassembler (des bêtes). ◊ *nhar rbayem* : rassemble le troupeau. ♦ *anhar* (*w-*), na.

NHR

♦ *nnehra*, adv. ‖ Ce n'est pas la peine, cela ne vaut pas le coup, tant pis, péj. V. *lla.* ◊ *nnehra mara nniy-aš* : ce n'est pas la peine que je te dise, ce qui est dit est déjà suffisant.

NHR

♦ *nnher*, nmc., zn. *lahel.* ‖ Famille, parents, proches (sens large). V. *rwašun.*

NHRṬ

♦ *ṭanhirṭ* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭinehar* ; qr. *ṭenhirṭ*, pl. *ṭenhrin* ; bq. *ṭanehert*, pl. *ṭinehar.* ‖ Patio ; seuil (de la porte), qr. ; banc de pierre (bâti dans le vestibule d'une maison), bq. V. *ṭadekk^want/dekken.* ◊ qr. *aqqa-ney ḍi ṭenhirṭ* : nous sommes dans le patio. ◊ *išša ṭṭajin ḍi ṭenhirṭ* : il a mangé un ragoût dans le patio.

NHR

♦ *tinehar* (*tn-*), nfp., au pl. ‖ Coups durs, calamités, malheurs. V. *rmḥayen/meḥḥen*. ◊ Loc. *wettan-d ha-s tinehar*: il en en train de subir de dures épreuves.

NHŠ

♦ *nheš*, vti. ; *inheš*, *wa ynhiš*, *ineheš*, *aḍ inheš*, qr. ‖ Mordre (pers., bête) goulûment (nourriture, végétation). V. *ešš*. ♦ *anhaš* (*w-*), na.

NHṬ

♦ *enheṭ*, vi. ; *inheṭ*, *wa ynhiṭ*, *ineheṭ*, *aḍ inheṭ* ib. ‖ Soupirer ; gémir (malade). V. *sqinfeṭ*. ♦ *anhaṭ* (*w-*), na.

NḤ

♦ *neḥneḥ*, vi. ; *ineḥneḥ*, *wa yneḥneḥ*, *itneḥiḥ*, *aḍ ineḥneḥ*, tz. ; gz. *nḥanḥa*, *snanḥi* ; zn. *naḥnaḥ*, *tnaḥnaḥ*. ‖ Hennir. V. *sneḥneḥ*. ◊ *yis itneḥniḥ* : le cheval hennit. ♦ *aneḥneḥ* (*u-*), na. ‖ Hennissement. ◊ *taneḥnaḥṭ* (*tn-*), nfs., (en loc.). ◊ Loc. *iks-as tanneḥnaḥṭ* : il l'a défié. V. *tafezzant*.

NḤ

♦ *nneḥ*, nms., au sing. ‖ Action de détourner son regard de qqn. ou de méconnaître autrui par orgueil. ◊ Loc. *iššaṭ nneḥ* : il méconnaît autrui, il fait semblant de n'avoir pas vu (qqn.).

NḤB

♦ *neḥbu*, vi. ; *ineḥbu*, *wa yneḥbu*, *itneḥbu*, *aḍ ineḥbu* : W. bq. ‖ Ramper, se traîner (bébé). V. *murḍ*. ♦ *aneḥbu* (*u-*), na. ◊ *s uneḥbu* : en rampant, à quatre pattes.

NḤḌ

♦ *nḥeḍ*, vt. ; *inḥeḍ*, *wa ynhiḍ*, *ineḥeḍ*, *aḍ inḥeḍ*. ‖ Frotter ; et pass. V. *ḥekk*. ◊ *ineḥeḍ ij umasmir s trima* : il frotte une pièce (métallique) avec une lime, il lime. ◊ *ineḥeḍ ssarwar ak tmurṭ* : il frotte son pantalon contre le sol. ♦ *anḥaḍ* (*w-*), na. ‖ Frottement, corrosion.

NḤLF

♦ *neḥlulef*, vi. ; *ineḥlulef*, *wa yneḥlulef*, *itneḥlulluf*, *aḍ inneḥlullef*. ‖ Glisser. V. *ḥruǧeḍ*. *ḥuf*. ♦ *aneḥlullef* (*u-*), na.

NḤMZ

♦ *neḥmez*, vti. ; *inneḥmez*, *wa ynneḥmez*, *itnuḥmuz*, *aḍ inneḥmez*. ‖ Bouger de sa place (personne). ◊ *wa ynnehmez zeg wmšan-nnes* : il n'a pas bougé de sa place. ♦ *aneḥmez* (*u-*), na.

NḤR

♦ *enḥara*, vt. ; *inḥara*, *wa ynḥiri*, *itenḥara*, *aḍ inḥara* : qr. ‖ Attendre. V. *raja*. ♦ *anḥari* (*u-*), na.

NḤR

♦ *nuḥir*, nms., au sing. ◊ Loc. *ḍay-s nnḥir* : il insiste beaucoup en parlant de qqch., péj. ♦ *amenḥur* (*u-*), nms., au sing. ‖ Souci, désir, obsession, péj. ◊ *ḍay-s amenḥur* : il est soucieux, avide, impatient d'avoir, de dire ou de savoir qqch.

NḤR

♦ *tanḥarṭ* (*tn-*), nfs., pl. *tinḥarin* ib. ‖ Buffet (meuble).

NḤS

♦ *nneḥs*, nms., au sing. ‖ Mauvaise augure, mauvaise étoile. ♦ *amenḥus* (*u-*), ams. ‖ Guignard, malheureux, infortuné (à cause de son comportement). ♦ *tinḥisiyyin* (*tn-*), nfp., au pl. ‖ Espièglerie, turbulence, taquineries, agaceries. ◊ *ahenjir-a ḍay-s tinḥisiyyin* : cet enfant est turbulent.

NḤS

♦ *nnḥas*, nmc. ‖ Cuivre. ◊ *nuḥas awwray* : cuivre jaune. ♦ *tinneḥest* (*tn-*), nfs., pl. *tinneḥsin*. ‖ Espèce de fusil (en cuivre). V. *rkraṭa*.

NḤŠ

♦ *unḥuš*, vti. ; *yunḥuš*, *itunḥuš*, *aḍ yunḥuš*, tz. qr. bq. Am. ‖ Se traîner sur son séant. V. *nneǧḥaš*.

NḤ̂

♦ *naḥ̂*, vi. ; *inaḥ̂*, *wa ynḥ̂*, *itnaḥ̂*, *aḍ inaḥ̂*. ‖ Etre très fatigué, fourbu, exténué, épuisé. V. *yaša*. *sḥ̂ef*. ◊ *ihreš*, *mašša-nnes ynqes*, *inaḥ̂* : il est malade, il mange peu, il est fourbu. ♦ *anaḥ̂i* (*u-*) na.

NĤ

♦ *tniht*, nfs. ib. ‖ Rythme.

NĤM

♦ *nehhem*, vi. ; *inehhem*, *wa ynehhem*, *itnehham*, *ad inehhem*. ‖ Expectorer des mucosités. V. *susef. nhar*. ◊ *ihreš s ydmarn*, *yar ad yaša ak tesmeḍ a tafeḍ itnehham* : il a mal aux poumons, il est poitrinaire, dès qu'il sent le froid, il se met à expectorer (des mucosités). ♦ *anehhem* (*u-*), na. ♦ *anehhim* (*u-*), nms., pl. *inehhimen*, fém. *ttenhimet*, pl. *ttenhimat*. ‖ Mucosité par voie orale, crachat.

NĤR

♦ *nehher*, vi. ; *inehher*, *wa ynehher*, *itnehhar*, *ad inehher*, tz. ‖ Manger (animal) ; manger (pers. et péj.). V. *ešš*. ♦ *anehher* (*u-*), na. ♦ *anehhar* (*u*), nms., tz. ; zn. *anhal*. ‖ Son de blé, bran. V. *ayaršar*. *allas*. *ddqaqa/deqdeq*. ◊ *itet ayrum ihḍer ak unehhar* : il mange du pain mélangé avec du son. ◊ Loc. *itet anehhar* : il mange du son, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *rum*. *ayyur*. ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš ḍeg wnehhar*, *war š *neqqben iyaziḍen*. ♦ *anehhar* (*u-*), nms., pl. *inehhren* ib. ‖ Crible pour extraire le son.

NĤR

♦ *nhar*, vti. ; *inhar*, *wa ynhir*, *inehhar*, *ad inhar* ; qr. *inhar*, *inehhar*. ‖ Cracher, expectorer (bruyamment) ; renâcler. V. *susef*. ♦ *anhar* (*u-*), na. ♦ *anehhir* (*u-*), nms., pl. *inehhirn* ; qr. *anher*, pl. *inehren*. ‖ Crachat, glaire, morve pituitaire.

NĤR

♦ *nhuher*, vi. ; *inhuher*, *wa ynhuher*, *itenhuhur*, *ad inhuher*. ‖ Avoir du jeu (en parlant d'un mécanisme), bouger, mouvoir (par défaillance). ◊ *tiymas-nnes tenhuhurent* : ses dents bougent, elles sont déchaussées. ♦ *s-* : *senhuher*, *wa ysenhuher*, *isenhuhur*, *ad isenhuher*. ‖ Faire bouger, agiter (un solide). ♦ *anhuher* (*w-*), na. ♦ *asehuher* (*u-*), na.

NĤRM

♦ *nnehrurm*, vi. ; *innehrurm*, *wa ynnehrurm*, *itnehrurum*, *ad innehrurm*. ‖ Etre gâté, péj. V. *ubuḍ*. ♦ *anehrurem* (*u-*), na.

NĤRƐ

♦ *nehree*, vi. ; *innehree*, *wa ynnehree*, *itnehrae*, *ad innehree* ; zn. *nehlae*, *tnehlae*. ‖ Prendre peur, s'effrayer, être effrayé. V. *nefjee*. *nehḍef/hḍef*. *jhem*. *jfer*. ◊ *mara tennehree as ihsar ša ḍeg weddis* : si elle est effrayée, elle fera une fausse couche. ◊ Loc. *tennehree *tmuššewt*, *tegga tihrazin*. ♦ *s-* : *snehree*, *isnehree*, *wa ysnehrie*, *isnehrae*, *ad isnehree* ; *snehrae*, *tsenehrae* ib. ‖ Faire peur, effaroucher, épouvanter. ◊ *neš ugin a ḍay-i t inin ḥama way snehriɛɛn* : ils n'ont pas voulu me le dire (m'annoncer la mort de mon frère) pour que je ne sois pas épouvantée. ♦ *anehree*, *anehrie* (*u-*), nms., R. ; zn. *anehlie*. ‖ Effroi, frayeur, peur soudaine. ♦ *asnehree* (*u-*), na. ♦ *tamehruet* (*tm-*), nfs. pl. *timehrae*, qr. ‖ Flocon (de laine, de coton). V. *tahharjunt*. *azḍi/zeḍ*. ‖ Pelote (de fil, de ficelle). V. *takbibat*. ‖ Cocon (de ver à soie). V. *takešša/kiššu*.

NĤS

♦ *nehses*, vi. ; *inehses*, *wa ynnehses*, *itnehsis*, *ad inehses*, zn. sj. Am. ; tz. bq. *nihses*, *tnehsis* ; W. *nehses*, *tnehses*. ‖ Sangloter ; avoir le hoquet. V. *uhsas*. *sqinfert*. ‖ Palpiter, battre (cœur) ib. V. *reḍu*. ♦ *anehses* (*u-*), na., tz. ♦ *tihest* (*th-*), nfs., au sing. : qr. ; bq. *tinehsest* ; Am. *tinehsest*. ‖ Sanglot ; hoquet.

NJ

♦ *nej*, *nnej*, *sennej*, prép. de lieu, tm. zn. ; tz. *nnejj* ; gz. *ennij* ; zn. *ḍ enyi* ; sj. *enneg* ; *tyz. inny* ; zw. *enuig*. ‖ Sur ; au-dessus ; en haut. V. *h. zen*. *afella*. *ḍara* (*ɛ*). *tiwa*. *awan*. Ant. *adu*. *sadu*. *swadday*. ◊ tm. *s nnej* : en haut, d'en haut. ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ tz. *sennejj* ; gz. *sennij* : au-dessus de. ◊ *sennej i tassut* : sur le matelas, le drap, le lit. ◊ *nnej-inu* : au-dessus de moi. ◊ *tezeddey sennej nney* : elle habite au-dessus de nous. ◊ qr. *ifarrašen n ḍuft sennej ijartar* : des couvertures de laine sur des nattes. ◊ Loc. *itehs ad yiri rebḍa*

sennej am zzeṣṯ : il aime être au-dessus, comme de l'huile, il veut avoir toujours le dessus (par favoritisme), il est égoïste. ♦ ***sennej***, adv. : qr. ‖ De bonne qualité, beau, exquis, fin, charmant. ◊ *isya ijn taddaṛt sennej* : il a acheté une belle maison.

NJ

♦ ***injan*** (*yi-*), nmp., tz. qr. gz. ; W. Wr. *inzzan* ; bt. *iḍjan*. ‖ Crasse, saleté. V. *ifejyan/afejyun. ifiḍiwen. rwseĥ. ṭinteṣṯ.* ◊ *itekkes injan* : il (se) décrasse, il se lave. ♦ *s-* : *siğ, isiğ, wa ysiğ, issiğa, aḍ isiğ* : bt. ‖ Salir qqn.

NJ

♦ ***nja***, vi. ; *inja, wa ynji, inejja, aḍ inja*. ‖ Sortir indemne, sain et sauf (d'un danger).

NJFR

♦ ***nejfer***, vi. ; *inejfer, wa ynejfer, itnejfar, aḍ inejfer*. ‖ Sursauter, piaffer. V. *neĥreɛ*. ◊ *yis itnejfar* : le cheval sursaute. ♦ ***anejfer*** (*u-*), na. ‖ Sursaut.

NJɣ

♦ ***unjuɣ***, vi. ; *yunjuɣ, wa yunjɣ, itunjuɣ, aḍ yunjuɣ*, tz. ‖ Se déplacer, ramper (bébé). V. *muğeɣ*. ♦ ***anjuɣ*** (*w-*), nms., pl. *injuɣen*, tz. ‖ Petit du lapin. V. *aqnenni. V. fiğus.* ‖ Petits enfants, fig. V. *aḥenjir.* ◊ *ɛaḍ ḍ injuɣen* : ils son encore tout petits.

NJḤ

♦ ***njeḥ***, vti. ; *injeḥ, wa ynjiḥ, inejjeḥ, aḍ injeḥ. ḍi* ‖ Réussir (examen). ◊ *ṭnejeḥ ḍi ṭyri* : elle a réussi dans (les) ses études. vi., ◊ *iseɛḍu lemtiḥan, injeḥ* : il passé un examen, il a réussi. ♦ ***nnajaḥ***, nms., au sing. ‖ Réussite, succès (dans les études). ◊ *aḍ yawi nnajaḥ, a zzay-s farḥen* : il apportera la réussite, il réussira, ils en seront contents, ils feront lui une fête (pour lui).

NJM

♦ ***nejjem***, vti. ; *inejjem, wa ynejjem, itenejjem, aḍ inejjem*. ‖ Pouvoir. V. *zmar. qedd.* ◊ *iteqs-as ufus, wa ynejjem aḍ yisi ddqer* : il a mal au bras, il ne peut soulever une charge pesante. ◊ *a ṯhisarem, wa ṭnejjmem ša* : vous allez perdre, vous ne pouvez pas, vous êtes incapables. ♦ ***anejjem*** (*u-*), na.

NJM

♦ ***njem***, vt. ; *injem, inejjem, wa ynjim, aḍ yjnjem*, R. ‖ Rater, manquer qqn. ou qqch. ◊ *ṭnjem-as mašina* : il a manqué le train. ◊ *ṭnejm-as zzardeṭ* : il a raté un festin. vti., *zi* ‖ Echapper (à un danger), se sauver, se tirer d'un mauvais pas, être quitte à bon compte, bien s'en tirer et pass. V. *arwer*. Ant. *ḥṣeṛ*. vi., ◊ *uššen iyebba yaḍir, insi ynjem* (C.) : le chacal s'est régalé de raisin, le hérisson s'est sauvé. ◊ *iĥewwanen ušam, nejmen* : les voleurs ont volé, ils se sont sauvés. ♦ *s-* : *senjem, issenjem, wa yssenjem, issenjam, aḍ issenjem*, tz. W. ‖ Louper, rater, manquer, laisser échapper, manquer le coche. ◊ *ušin-as plasa aḍ iĥḍem wa yruḥ, issenjem-it* : on lui a offert un poste de travail, il ne l'a pas rejoint, il l'a raté. vti., ‖ Sauver, délivrer qqn. ou qqch. ; se sauver. ◊ *issenjm-iṯ zi ṭmessi* : il l'a sauvé du feu. ◊ *issenjem iĥf-nnes* : il s'est sauvé.

NJM

♦ ***nnjem***, nms., au sing., tz. ‖ Chiendent (plante). V. *berreššuš. afferslem. ayermir. aẓmar.* ◊ *nnjem igdar, berreššuš ḍ azḍaḍ* : le gazon est gros, développé, le gazon des prés est fin. ◊ *nnjem itaḍef ḍeg wzru, iɛeddu* : le gazon des prés transperce la pierre et la traverse.

NJR

♦ ***njar***, vt. ; *injar, wa ynjir, inejjar, aḍ injar*, tm. ; qr. gz. *njar*. ‖ Scier ; raboter, replanir ; tailler, dégauchir (du bois) ; fabriquer qqch. (en bois). V. *qess* ; tailler (un crayon). ◊ *inejjarr isuɣar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *inejja rqrem* : il taille le crayon. ‖ Décortiquer, fig. ‖ Insister sur qqch., répéter, péj. ◊ *inejjar ḍeg wawar* : il décortique les mots. ♦ ***anjar*** (*w-*), na. ; qr. *anjar*. ‖ Action de travailler le bois, de scier. ♦ ***nnjaṛt***, nfs., au sing. *enejar* ib. ‖ Copeau. ♦ ***anejjar*** (*u-*), nms., pl. *inejjarn* ; qr. gz. *anejjar*, pl. *inejjaren*. ‖ Menuisier ; ébéniste. ◊ *anejjar n yizra* : tailleur de pierres ib. V. *amenqas/nqes.* ♦ ***ṭimenjaṛt*** (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimenjarin* ; *ṭimenjaṛt*,

pl. *timenjarin* ib. ‖ Tranchoir, billot ; tronçon d'arbre pour s'assoir. V. *tiyiyart. tigiyart/giyyer.*

ŋJR

♦ *nejra*, vti. ; *innejra, wa ynnejri, itnejra, aḍ innejra* ib. ‖ S'égarer ; être égaré. V. *weddar.*

ŋJRF

♦ *enjerfa*, vi. ; *injerfa, wa ynjerfa, itenjerfa, aḍ injerfa* ib. ‖ Etre effrayé. V. *neĥreɛ. jfer.* ♦ *s-* : *senjerfa, isnejerfa, wa ysnejerfi, itesnejerfa, aḍ isnejerfa.* ‖ Effrayer, faire peur (aux animaux). ♦ *anejfer, anejraf* (*u-*), na. ♦ *asenjerfi* (*u-*), na.

ŋJƐ

♦ *njeɛ*, vti. ; *injeɛ, wa ynjiɛ, inejjeɛ, aḍ injeɛ.* ‖ Répondre sur un ton dur ; hausser le ton ; rétorquer. V. *kkar.* ◊ *injeɛ akiḍ-s* : il a l'a attaqué verbalement, il l'a contrarié, à l'improviste (Cf. Faire une sortie contre qqn.). ‖ Se (re) lever, se (re) dresser. V. *geɛɛeḍ.* ◊ *eaḍ amen yṭṭes, injeɛ-d ḍeyya* : il vient de s'endormir, il s'est vite réveillé. ♦ *anjaɛ* (*u-*), na.

ŋKB

♦ *ankab* (*wa-*), nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *ikks-as ankab* : il l'a corrigé ; il l'a épuisé, il l'a terrassé, il l'a abattu.

ŋKR

♦ *nkar*, vi. ; *inkar, wa ynkar inekkar, aḍ inkar* ; qr. *ynkar, inkkar* ; gz. *nker* ; *enker, nekkar* ib. ‖ Nier, renier, désavouer, mentir. V. *sĥarreq/aĥarriq* ◊ qr. *aryaz-a inekkar* : cet homme ment. ◊ *neš ḍ arifi, wa ynekkar hed iĥf-nnes* : je suis Rifain, personne ne se nie soi-même, personne ne nie son origine. ‖ Dénigrer. ♦ *ankar* (*w-*), na. ; *ankar* ib. ♦ *rmunkar*, nms. ‖ Mal ; action désapprouvée, illicite, blâmable, abominable ; atrocité. ◊ *uḍayen teggen rmunkar ḍi faladṭin* : les Juifs commettent des atrocités en Palestine. ◊ Loc. *ityiyyar rmunkar* : il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables.

ŋKW

♦ *nnekweṭ*, nfs., pl. *nnkawi.* ‖ Carte d'identité.

ŋLN

♦ *inllinin*, adv. ‖ Il y a peu de temps. V. *arǧinna.*

ŋM

♦ *nnum*, vt. ; *innum, wa ynnum, itnam, aḍ innam*, tz. zn. ; W. bq. *ennim, tnima, tennama.* ‖ S'habituer, s'accoutumer, s'accommoder. ◊ *tnamey ak ṁeḍmeṭ* : je m'accoutume au travail. ◊ *wa ṭennum ša ṁir* : elle n'est pas habituée à l'aisance, au bien-être. ◊ *itemsaɛaf ak ṭfunaṣṭ, netta innum iteẓẓi* : il trait la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ◊ Loc. *ggiy i *wzeum min wa ynnum.* ♦ *s-* : *snum, isnam, isnuma, wa ysnum, aḍ isnam* ; bq. *snim* ‖ Habituer, accoutumer. ◊ *isnum-as ṭbiɛeṭ t^taɛeffant* : il l'a habitué, il lui a inculqué de mauvaises habitudes. ♦ *anami* (*u-*), na., fém. *ṭnamit, ṭnamiṭ.* ‖ Habitude, accoutumance, adaptation, acclimatement. ♦ *asnami* (*u-*), na.

ŋMRC

♦ *nnumru*, nms., pl. *nnumrawaṭ.* ‖ Numéro. ◊ *nnumru ɛešra* : numéro dix. ◊ *nnumru n taddart* : numéro de la maison. ◊ *nnumru n wbriḍ* : numéro de la ligne, indicatif téléphonique. ◊ Loc. *nnumru wahit* : numéro un, de première classe, catégorie, de bonne qualité. ‖ Numéraire, argent. *ṭineašin/ṭenɛaš.* ◊ *iteɛjiba-s nnumru* : il aime (avoir de) l'argent.

ŋMR

♦ *ṭanmar* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭinmirin* : tm. ‖ Terrain. V. *ṭammuṛṭ.* ◊ *aḍ isey ṭanmar-nnes* : il achètera son terrain.

ŋMRTŠ

♦ *ṭinemretš, ṭinemriṛṭ* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭinemrar.* ‖ Tremble à feuilles blanches. V. *mrer.*

ŋMRW

♦ *anemriw* (*u-*), nms., pl. *inemriwen* ; *nnmer*, nmc. : bq. ‖ Fourmi (mâle, ailée). V. *ṭikeḍfett/kuṭṭef.*

ŋMS

♦ *nnamus*, nmc., au sing. ‖ Moustiques. ◊ *išš-iṭ nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ♦ *nnamusiyya*, nms., pl. *nnamusiyyaṭ.* ‖ Sommier (de matelas). V. *qama.*

ŋMS

♦ *nnems*, nms., pl. *inemsiwen, nnmus*, fém.

ṯanemsitšṯ, pl. *ṯinemsiyin, ṯinemsiwin.* ‖ Furet, mangouste, ichneumon. V. *ansas.* ◊ *yar-s nnems iyemmar zzay-s* : il a un furet, il s'en sert pour chasser.

NMŠ

♦ *nnemšeṯ*, nfs., pl. *nmaši* : gz. zn. ‖ Sabre. V. *ssif.* ◊ *ayraf n nnemšeṯ* : gaine de sabre. ◊ *nnemšeṯ yar-s ih̲f iqḍeε ḍ ttizert iqḍeε* : le bout de l'épée est aigu, le tranchant acéré.

ɴQ

♦ *inqa*, ams., *wa ynqi*, pl. *nqan*, fém. *ṯenqa*, pl. *nqant.* ‖ Propre ; pur. Syn. *amezḍag/zḍeg.* Ant. *iwesseh̲. εcuffen.* ♦ *nnqawet*, nfs., au sing. ‖ Propreté ; pureté. ♦ *ettenqiyeṯ*, nfs., pl. *ettenqiyaṯ.* ‖ Purge, remède purgatif. ◊ *iswa ettenqiyeṯ* : il a pris une purge.

ɴQB

♦ *nqeb*, vt. ; *inqeb, wa ynqib, ineqqeb, aḍ inqeb*, gz. ‖ Becqueter, picorer, picoter (oiseau) ; donner des coups de bec. ◊ *yaziḍ ineqb-as ṯiṯ* : le coq lui a becqueté l'œil, il lui a crevé l'œil. ◊ *ih̲s a ḍas inqeb ṯiṯṯawin* : il veut lui excaver les yeux ; il le regarde avec convoitise. ◊ Prov. *war teg azeğif-nneš ḍeg wneh̲h̲ar, war š neqqben iyaziḍen* : ne mets la tête dans le son, tu seras à l'abri des becquetées de la volaille. V. *h̲ḍer. ih̲ubaš/h̲beš.* ‖ Mangeotter ; manger peu (pers.). V. *ešš.* ♦ *s-* : *snuqqeb, isnuqqeb, wa ysnuqqeb, isnuqqub, aḍ isnuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Creuser, trouer, percer, perforer. V. *bceǰ.* ◊ *fiğus isnuqqub nniṯ ṯameğaṯš* : le poussin perfore lui-même l'œuf. ◊ *ayarḍa isnuqqub rhiḍ* : la souris creuse le mur. ◊ *aḍeggeɣ am uyarḍa issnuqquben rebni* : je ferai comme la souris qui creuse édifices. ‖ Dépuceler, déflorer, violer. ‖ Piquer. ◊ *ṯmarṯ-nnes ṯesnuqqub* : sa barbe pique. ♦ *n-* : *nuqqeb, innuqqeb, wa ynnuqqeb, itnuqqub, aḍ innuqqeb*, R. zn. bq. Am. ‖ Etre troué, percé, perforé ; être dépucelé, défloré. ◊ Loc. *fus-nnes innuqqeb* : sa main est percée, il est dépensier, dilapidateur (Cf. Panier percé). ♦ *šenqeb*, vi. ; *išenqeb, wa yšenqeb, itšenqab, aḍ išenqeb.* ‖ Etre aigu, pointu, tranchant (objet cassé). ♦ *anqab* (*w-*), na. ‖ Action de becqueter, de picorer, de picoter. ♦ *anqeb* (*w-*), nms., pl. *anqeben*, fém. *ṯaneqba*, pl. *ṯineqba* ib. ‖ Coup de bec. ♦ *asnuqqeb* (*w-*), na. ‖ Perforation. ♦ *innuqqeb*, ams., pl. *nnuqben*, pl. *ṯennuqqeb*, pl. *nnuqqbent.* ‖ Perforé, troué ; défloré, dépucelé. ♦ *nnqabeṯ*, nfs. pl. *nnqabaṯ*, gz. ‖ Ouverture dans une enceinte fortifiée ; brèche dans un mur. ◊ *ah̲ewwan iwṯa nnqabeṯ ḍi rḥiḍ ḥama aḍ yašar* : le voleur a fait une brèche dans le mur pour voler. ♦ *nuqqib*, nms., pl. *inuqqiben*, dim., *ṯnuqqiṯ*, pl. *ṯnuqqibin* ; qr. *nuqib*, pl. *inuqab* ; bq. *nuqib*, pl. *inuqiben* ; gz. *ṯnuqiṯ.* ‖ Trou, cavité. V. *ah̲buš/h̲beš.* ◊ gz. *ṯnuqiṯ ḍi ssur* : un trou dans le mur. ‖ *Urifice anatumique* : cul ; vagin, péj. ♦ *imenqeb*, nms., pl. *imenqab*, fém. *ṯimenqeḅṯ*, pl. *ṯimenqbin* : bq. ; bq. Am. sj. *menqeb asennan.* ‖ Chardonneret (oiseau). V. *ṯassriṯ n yjḍaḍ. ajḍiḍ.* ♦ *rmenqeb*, nms., pl. *rmnaqeb* ib. ‖ Verdier. V. *muqnina/aqennin. ajḍiḍ.* ♦ *rmengub* < *rmenqub*, nms. ‖ Fèves sèches cuites et épicées. V. *baw. ṯišarši/šarš.* ♦ *ašenqub* (*u-*), nms., pl. *išenqab*, tz. Am. ‖ Tesson ; extrémité, pointe d'un objet cassé, tz. ; bec, Am.

ɴQḌ

♦ *nqeḍ*, vt. ; *inqeḍ, wa ynqiḍ, ineqqeḍ, aḍ inqeḍ*, tz. ; Am. *niqeḍ* ; sj. *sniqqeṯ, smiqqiṯ.* ‖ Enlever, ôter une tache, une salissure, une éclaboussure, détacher. ◊ *issuff-iṯ s waman ineqḍiṯ* : il l'a imbibé d'eau et l'a lavé. vti., *ḍi* ‖ Concevoir, féconder ; être conçu, engendré, fécondé, tz. ◊ *inqeḍ ḍeg ɛeddis n ymma-s* : il a été conçu dans le ventre de sa mère. ◊ *fiğus inqeḍ ḍi ṯmeğaṯš* : le poussin est fécondé dans l'œuf. vi., ‖ Couler goutte à goutte ; avoir des gouttières, suinter ; pleuvoir, Am. sj. V. *udum.* ‖ Annuler des ablutions (relig.). ◊ *inqḍa-s ruḍu* : ses ablutions sont annulées, il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ‖ Mettre un point sur les lettres, marquer d'un point, pointer. ◊ *alif war ineqqeḍ* : la lettre a n'est pas pointée. ♦ *s-* : *smeqqeṯ, ismeqqeṯ, wa ysmeqqeṯ, ismeqqiṯ, aḍ ismeqqeṯ* : bq. Am. ‖ Pleuvoir à petites gouttes. ◊ bq. Am. sj. *ismeqqiṯ unzar* : il pleut quelques gouttes. ♦ *anqaḍ* (*w-*), na. ‖ Germination, embryogénie. ♦ *asmeqqeṯ* (*u-*), na. ♦ *aneqqiḍ* (*u-*), nmp., pl. *ineqqiḍen* ; qr. *anqiḍ*, pl. *inqiḍen.* ‖ Tâche, éclaboussure. V. *afenqir.* ♦ *ṯaneqqit* (*ṯn-*), nfs., tz., pl. *ṯinaqqiḍin* ; W. bq.

sj. *ṯaneqqiṯ*, pl. *ṯinaqqiṯin*; bq. *ṯameqqiṯšt*, pl. *ṯineqqiyin*; zn. *ṯameqqiṯ*, pl. *ṯimeqqa*; Am. *ṯimeqqiṯ*, pl. *ṯimeqqa*; *ṯanqiṯ*, pl. *ṯinqiḍin* ib. ‖ Goutte (d'un liquide); gouttière; tache; spot; point diacritique; petite quantité, fig. ◊ *išt^ tneqqit < ij n ṯneqqit*: une goutte; un point. ◊ *ṯaneqqit w^waman < n waman*: une goutte d'eau. ◊ *ufin ṯineqqiḍin t^tibarršanin ḏeg waššir*: ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ◊ Loc.**ṯessiriḍ-it išt^tneqqit < ij n ṯaneqqit. V. sirḍ.*

NQDF

♦ ***neqdef***, vti.; *inqdef, wa yneqdef, itneqdaf, aḏ ineqdef.* ‖ Couper le souffle, étouffer, suffoquer. *ḏi* ◊ *itneqdif ḏay-s nnefs s rḥmu*: la chaleur lui coupe le souffle. ♦ *n-*: *neqḍef*, vi.; *ineqḍef, wa ynneqḍef, itneqḍaf, aḏ innaqḍzef* ib. ‖ Etre asthmatique. ♦ ***aneqḍef*** (*u-*), na.

NQFZ

♦ ***neqfez***, vi.; *inneqfez, wa ynneqfez, itneqfaz, aḏ inneqfez* ib. ‖ Sursauter. V. *neĥḍef/ĥḍef. neĥree.* ♦ ***aneqfaz*** (*u-*), na.

NQM

♦ ***nqem***, vt.; *inqem, wa ynqim, ineqqem, aḏ inqem*, tz. ‖ Faire des réprimandes, des observations, faire la guerre à qqn., réprimer, molester, importuner, rudoyer, gronder. V. *qmee. ḏeqmar.* ◊ *war ṯnaqqem ar ikemmer maššа*: ne le gronde que lorsqu'il aura terminé de manger. ♦ ***anqam*** (*w-*), na. ‖ Rudoiement. ♦ ***neqimešt***, nfs., tz.; sj. *niqma. nniqma.* ‖ Dérangement; personne embêtante, agaçante. ‖ Gouttière (qui tombe et dérange pendant la nuit), fig.

NQR

♦ ***nqer***, vt.; *inqer, wa yniqir, ineqqer, aḏ inqer*, tz. ‖ Copier, transcrire. V. *nseĥ.* ◊ *ineqqer zi rkitab itarri ḏi ddaftir*: il copie du livre et transcrit dans un cahier. ♦ ***anqar*** (*w-*), na. ♦ ***nnaqila***, nfs., tz. ‖ Evocation de faits. ◊ *iwš-as nnaqila*: il lui a relaté des faits.

NQR

♦ ***naqer***, vt.; *inaqer, wa yniqer, itnaqar, aḏ inaqer*, tz. qr.; sj. *enqel, naqqal.* ‖ Transplanter, repiquer (un plant). ◊ *wa tniqiren*: ils ne se transplantent pas. ‖ Echanger, qr. ◊ qr. *ma ṯnaqreḍ, safi ṯnaqreḍ*: tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini. ‖ Muter (un fonctionnaire, néol.). V. *mutti.* ◊ *inaqer yar ij n wmšan nneyni*: il a été muté ailleurs. ♦ *s-*: *sneqqer, isnaqer, wa ysniqer, isnaqar, aḏ isnaqer*; zn. *senqel, sneqqal*; sj. *snaqel, sneqqal*; bq. Am. *snaqer, seneqar.* ‖ Transporter, déplacer qqch. ♦ ***asnaqer*** (*u-*), na. ♦ ***nneqreṯ***, nfs., pl. *nnqari.* ‖ Plant; pousse; bouture; greffe. V. *ayennuy/yni.* ◊ *izzu, yarra nneqreṯ*: il a repiqué un plant. ◊ *a tegged nneqreṯ ḏeg šar, a teyni šway šwayt*: tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ♦ ***aneqqir*** (*u-*), nms., pl. *ineqqiren*, dim. *ṯaneqqiṯš*, pl. *ṯineqqar.* ‖ Pièce (de rajout), morceau d'étoffe pour raccommodage. ♦ ***aneqqer*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Déplacement (d'un objet); mutation (d'un lieu). ♦ ***bu-ṯneqqiṯš***, ams., pl. *ayṯ bu-ṯneqqar.* ‖ Celui dont les vêtements sont rapiécées, loqueteux, déguenillé; surnom désignant les Espagnols durant la guerre du Rif.

NQR

♦ ***nqar***, vi.; *inqar, wa ynqir, ineqqar, aḏ inqar.* ‖ Poindre, se lever, percer (soleil). V. *yar. ari. ffey.* Ant. *yri.* ◊ *ṯenqar-d ṯfušṯ*: le soleil s'est levé. ♦ ***nnuqarṯ***, nfs., au sing. tm. tz.; gz. *nnqurt* zn. *ennuqreṯ*; W. bq. Am. *ennuqarṯ*; bq. *ṯnuqarṯ*; bt. *nnuqriṯ.* ‖ Argent (métal), argent natif. ◊ *ṯineqyasin n nnuqarṯ*: des bracelets d'argent. ◊ *aḏrar y^yiysan < n yiysan ḏay-s nnuqarṯ*: le Mont Iksan contient de l'argent.

NQRB

♦ ***neqreb***, vi., se tourner. V. *qreb.*

NQRḎ

♦ ***neqrureḍ***, vi.; *inneqrureḍ, itneqruruḍ, wa ynneqrureḍ, aḏ inneqrureḍ.* ‖ Marcher cahin-caha, clopiner. V. *qarḍ.* ♦ ***aneqrureḍ*** (*u-*)

NQS

♦ ***nqes***, vti.; *inqes, wa ynqis, ineqqes, aḏ inqes*, qr. ‖ Etre réduit, ôté, soustrait, enlevé, retranché, amoindri, diminué. V. *mzi. ḏi* ◊ *inqes ḏeg awar*: il

parle peu, de moins en moins. *zi* ‖ Oter, retrancher, enlever de qqch. ◊ Loc. *ineqqes* (ou

itekkes) *zi ṯiru, yamni ḍi ṯuzzegg^{w}aṛṯ*: il enlève, il rétrécit la largeur pour augmenter la longueur, il est à court de ressources, il n'arrive pas à joindre les deux bouts. ◊ Prov. *min yar yṇqes zeg iyyar* aḍ irqeḥ azir.* vi., ‖ Faiblir, diminuer, amoindrir. V. *ḍeef.* ◊ *azir imeyyar, ǧireṯ ttenqis*: le jour augmente, la nuit diminue. ◊ *ṯiṭṭawin neqsent*: la vue a baissé. ♦ *s-* : *senqes, issenqes, issenqas, wa yssenqes, aḍ issenqes.* ‖ Soustraire, enlever, défalquer, tronquer. Ant. *arnu.* ◊ *rhraš issenq-as zi ǰǰehḍ*: la maladie diminue l'énergie, la maladie affaiblit, épuise les forces. ‖ Abréger ; restreindre. ♦ *anqas* (*w-*), na. ‖ Décroissance ; rabais. ♦ *asenqes* (*u-*), na. ‖ Soustraction, diminution, réduction, amoindrissement. ♦ *amenqas* (*u-*), nms., pl. *imenqasen* ib. ‖ Tailleur (de pierres). ◊ *amenqas n wzru*: tailleur de pierres. ♦ *bnaqes*, adv. ‖ Ce n'est pas la peine ; c'est inutile. V. *b-*. ◊ *igga bnaqes*: il s'en en passe, il y renonce. ♦ *inqes*, ams., pl. *nesqen*, pl. *ṯenqes*, pl. *neqsent.* ‖ Insuffisant, incomplet, défectueux, débile. Ant. *kmer.* ♦ *aneqsi* (*u-*), ams., pl. *ineqsiyen*, fém. *ṯaneqsiṯšṯ*, pl. *ṯineqsiyin* ; *unqis*, pl. *unqisen*, fém. *ṯunqisṯ*, pl. *ṯunqisin.* ‖ Incomplet, déficient, imparfait, limité ; handicapé, invalide ; atrophié, malformé (organe, membre). ◊ *ḍar ḍ unqis* : pied malformé, atrophié, bot. ◊ *rmudd ḍ anesqi*: mesure (de blé) incomplète.

NQS

♦ *nnaqus*, nms., pl. *nnwaqes* (rare). ‖ Cloche, avertisseur. V. *ṯenṭana/ṯenṭen.* ◊ *iššaṯ nnaqus*: il sonne, ça sonne. ◊ *ṯmijja n nnaqus*: téléphone (périphr.). V. *atriffu.* ‖ Testicules (pl.). ♦ *bu-nwaqes*, nms., au sing. ‖ Verge (par allus. *nnwaqes* : testicules, vulg.).

NQŠ

♦ *nqeš*, vt. ; *inqeš, wa ynqiš, ineqqeš, aḍ inqeš.* ‖ Bêcher, biner, désherber, sarcler (la terre). ◊ *zzuy ibawen, šriy neqqšey* : j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à les sarcler. ‖ Buriner ; graver ; polir (des pierres). ◊ *uḍay ineqš-ayi ṯ̂aḍent*: un juif a poli ma bague. ◊ Loc. *nqeš abriḍ*: burine le chemin, va-t'en, péj. ♦ *ms-* : *msenqaš, imsenqaš, itemsenqaš, wa ymsenqaš, aḍ imsenqaš.* ‖ Se chamailler. V. *nmney/ney.* ♦ *amsenqaš* (*w-*), na. ♦ *anqaš* (*w-*), na. ; qr. *ṯanqašṯ, ṯaneqqašṯ.* ‖ Binage ; sarclage. ♦ *nneqšeṯ*, nfs., pl. *nneqešaṯ* ; *elluqqešṯ*, pl. *elluqšaṯ* ib. ‖ Cran, coche, encoche, entaille, ressort ; verrou ib. ◊ *elluqšeṯ n rkraṭa*: ressort du fusil. ◊ *ṯaṃ̂u-yas lluqšeṯ i ṯuwurṯ*: le verrou de la porte est relâché. ib. ◊ Loc. *ṯ̂wa-yas nneqšeṯ*: il dérape. ♦ *nneqš*, nms., au sing. ‖ Sculpture (sur bois ou sur plâtre). ♦ *aneqqaš* (*u-*), nms. pl. *ineqqašen.* ‖ Terrassier ; sculpteur ; ciseleur ; graveur. ♦ *bu-neqša* (*mus*) : couteau à cran d'arrêt.

NQƐ

♦ *neqqeɛ* vi. ; *ineqqeɛ, wa yneqqeɛ, itneqqaɛ, aḍ ineqqeɛ.* ‖ Macérer, infuser. V. *ḍreq.* ◊ *atay ineqqeɛ*: le thé est macéré. ‖ Tremper la plume dans l'encrier. ♦ *anqaɛ*, na.

NR

♦ *aninar* (*u-*), nms., pl. *ininarn.* ‖ Cloche ; grelot. V. *aniyna.*

NR

♦ *nir*, vi. ; *inir, wa ynir, innir, aḍ inir* ib. ‖ Marquer d'indigo ; faire des tatouages. ◊ *irifiyen war nniren*: les Rifains ne se font pas tatouer. ♦ *nir*, nms. ib. ‖ Indigo, matière tinctoriale bleue. ♦ *ennir*, nms. ‖ Teinte (de vêtement). ◊ *ennir n warruḍ*: teinte de vêtement.

NR

♦ *nnira*, nfs., pl. *nniraṯ.* ‖ Lyre. V. *ṯamja/mejj.*

NR

♦ *nur*, vi. ; *inur, wa ynur, itnur, aḍ nur.* ‖ Etre illuminé. ◊ *ayembub-nnes itnur*: son visage est illuminé. ♦ *nnur*, nms., au sing. ‖ Lumière, auréole. V. *ṯfawṯ/ffu. ttya.* ◊ *ḍay-s nnur*: il (elle) est illuminé (e). ◊ *ḍ nnur*: c'est une auréole, il (elle) d'une beauté radieuse. ◊ *llah igg-as nnur ḍeg uḍem*: Dieu l'a doté d'un visage lumineux. ♦ *eremnareṯ*, nfs., pl. *remnaraṯ.* ‖ Phare maritime ; minaret.

NR

♦ *nnuri*, vi. ; *innuri, wa ynnuri, ynnuruy, aḍ*

innuri, tz. W. bq. Am. ‖ Avorter et pass. V. *yri*. ‖ Subir une dure épreuve, perdre un être cher, endeuillé ; éprouver des pertes, être frappé d'un malheur, perdre qqn. ◊ *innuri di nmi-s* : il a perdu son fils. ◊ *innuri deg wagra* < *di agra-nnes* : il a perdu ses biens, sa fortune. ◊ *innuri deg yis-nnes* : il a perdu son cheval. ◊ qr. *ad nnuryey gg ihsan-inu ma sharrqey h ak* : mes os périront si je t'ai menti, je mourrai, si je t'ai menti (serment). ♦ *s-* : *snuri*, *isnuri*, *wa ysnuri*, *isnuruy*, *ad isnuri*. ‖ Causer une perte, tuer, battre à mort. ♦ *anuri* (*u-*), na., pl. *inuriyn*. ‖ Avortement ; malheur, désastre, affliction, ruine. V. *tehessart/hsar*. ◊ *ha d anuri i trfsa* ! *nettat wa yar-s bu tsa* : qu'un malheur s'abatte sur la vipère, n'a-t-elle pas de foie, n'est-elle pas tendre, affectueuse (à l'égard de ses petits, en dépit de sa cruauté). ♦ *asnuri* (*u-*), na. ♦ *amennuri* (*u-*), ams., pl. *imnnuriyn*, fém. *tamennurst*, pl. *tinnnuriyyin* ‖ Animal ayant perdu son petit ; malheureux, infortuné (pers.).

NR

♦ *tinnurt* nfs., pl. *tinura*, tz. ‖ Four à pain (de campagne). V. *tayuurt*. *talqunt*.

NRFD

♦ *inarfed*, nms., pl. *inarfdawen*, tz. ; W. zn. bq. sj. *inarfed*. ‖ Pancréas, rate. V. *nfed*.

NRT

♦ *anirti* (*u-*), nms., pl. *inirtan* : qr. ‖ Berger. V. *amiysa/arwes*.

NRZ

♦ *nirz* (*u-*), nms., pl. *inirzawen*, qr. ; tz. *nurz*, pl. *inurzawen* ; tm. *inirz* ; gz. W. bq. Am. *inirz*, pl. *inirzawen* ; bq. dim. *tnirzt*, pl. *tinirzawin* ; bt. *inarz*, pl. *inirzn* ; zn. *inerz*, pl. *inerzawen* ; sj. *iwarz*, pl. *iwarzan* ; zw. *awriz*. ‖ Talon (du pied, de chaussure). V. *earqub*. ◊ bt. *inarz n udar* : le talon du pied. ◊ gz. *jmec inirzawen ines* : joins les talons. ◊ Loc. *sesn-ay-d s inirzawen* : montre-moi tes talons, dégage, va-t'en, fiche le camp..

NS

♦ *anis*, *ani*, adv. : zn. sj. ‖ Où ; nulle part. V. *ma*. *mani*. ◊ *anis tedg-id* : où étais-tu ?

NS

♦ *ens*, vti. ; *insa*, *wa ynsi*, *itnus*, *wa ynsi*, R. zn. sj. *di* ‖ Passer la nuit (en un lieu), dormir ; survenir, advenir (durant toute la nuit). V. *ser*. *eessa*. Ant. *ffu*. *sbeh*. *h* ‖ Passer la nuit sur. ◊ Loc. *tensa h ij umetta* : il a passé toute la nuit à pleurer. *yar* ‖ Passer la nuit chez qqn. *ak* ‖ Passer la nuit avec. ou chez qqn. ◊ *ssensey ak ymma tenmut* : j'ai passé la nuit en présence de ma mère morte. ◊ *ens akid-ney* : passe la nuit avec nous. ◊ *insa ak-d imeddukar-nnes* : il a passé la nuit chez ses amis. vi., suivi d'un autre verbe pour exprimer l'aspect duratif : ◊ *insa yddar* : il n'a pas fermé l'œil de la nuit. ◊ *insa igg*^{w}*ar* : il a marché durant (pendant) toute la nuit. ◊ *ğiret nensa nessawar aya ak d uya* : nous avons passé la nuit à parler l'un avec l'autre, ensemble. ◊ *nsin tzağan* : ils ont passé la nuit à faire la prière. ◊ *insa yššat wehd-s* : il a guerroyé tout seul durant toute la nuit. ◊ *anzar ynsa yššat* : il a plu toute la nuit. ‖ Etre de la veille (aliment). ◊ *siysuy-a ynsa*, *wa t tett* : ce couscous est de la veille, ne le mange pas. ♦ *s-* : *sens*, *issens*, *wa yssens*, *issnusa*, *ad issens* R. zn. sj. ‖ Passer la nuit (chez qqn.) ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). ◊ tm. *sens da* : couche ici. ◊ tz. *isens-it s jjuc* : il lui a fait passer la nuit sans dîner. ◊ *ad ssensent akid-i hama kidi meašant* : elles vont passer la nuit avec moi pour qu'elles me tiennent compagnie. ♦ *m-* : *munsu*, *immunsu*, *wa ynnunsu*, *itmunsiw*, *ad immunsu*, tz. zn. W. bq. Am. bt. ‖ Souper, dîner. V. *ešš*. *fdar*. *eešša*. ◊ *isi at nmunswed* ! : sers-toi, soupe ! ◊ Loc. *itmunsu yar tziri* : il soupe au clair de (la) lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *reasar*. ◊ *wassi mmunswen ura wa nmunswen*, *may tufin* : reste à savoir s'ils ont dîné ou pas, non, il n'en est pas question. ◊ *iharrit zi rmewt*, *ismusw-it* : il l'a sauvé de la mort, il lui a offert le souper. ♦ *ansi* (*w-*), nms. : tghh. ‖ Endroit. ♦ *asensi* (*u-*), nms. pl. *isinsitn*, qr. ‖ Premier jour de fête de noces (mariage) ; cérémonie consacrée au henné ; première soirée dansante (d'un mariage). V. *urar/irar*. *aydud*. *rhenni/hinn*. ◊ qr. *nha* (*r*) *usensi tyars i yšarri* : le premier jour de la fête, elle a immolé un mouton. ♦ *amensi* (*u-*), nms., pl. *imensiwen*, *imensiyen*, qr. ‖ Repas du soir, dîner, souper. ◊ *i wmensi* : pour le souper.

◊ *kemmren amensi* : ils ont terminé le souper. ◊ *igga amensi, iraya-d ĥ ṭṭerba* : il préparé un dîner, il a appelé, il a invité les tolbas, les fquihs. ◊ *iwḏan tbeddaren amensi, ssawaren, tqessan, ḏelḥšen* : les gens font un souper différent (spécial pour l'occasion), causent, s'amusent, rigolent. ♦ *amensi n tyaryaṯ*, nms. : bq ‖ Papillon nocturne. V. *afarṭṭu/farṭiṭṭu*. ◊ *amensi n tyaryaṯ* : dîner du foyer, papillon nocturne. ♦ *ṯamensiwṯ* (*ṯn*-), nfs., au sing. tz. W. zn. Am. ; tm. bq. *ṯamensiw^kṯ*. ‖ Action de coucher, de passer la nuit quelque part, coucher, nuitée. V. *ğireṯ*. ◊ *usin-d s ṯmensiwṯ* : ils sont venus pour dîner et coucher. ◊ Loc. *wa yṭeṭṭeṣ ar ḏ ymmunsu* : il ne dort qu'après avoir soupé, il est éveillé, malin, futé. ◊ Prov. *mani ṯenw-iḏ a tmmunsweḏ a tenseḏ bra yamensi* : où tu as compté dîner, tu passeras la nuit sans souper. ♦ *amnus* (*w*-), nms., pl. *imnusen*, dim. *ṯamnusṯ*, pl. *ṯimnusin*, tz. ; zn. *amnus*, pl. *amnusen*. ‖ Souci, préoccupation, inquiétude, tourment ; obsession. V. *rhemm/rhem. aĥemmem/ĥemmem. aḥissef/ḥessef* ; *querelle*, zn. ◊ *issens s wmnus* : il était soucieux, inquiet durant toute la nuit. ◊ *ikkes amnus* : il s'est débarrassé d'un souci, d'un problème. ♦ *s-* : *smunsu, ismunsu, wa ysmunsu, issmunsiw, aḏ ismunsu*. ‖ Faire dîner, inviter à dîner, offrir le souper à qqn.

NS

♦ *ansas, anssas* (*u*-), nms., pl. *inssasen*, fém. *ṯnssasṯ*, pl. *ṯinssasin* : bq. ‖ Furet. V. *nnems*.

NS

♦ *ansu* : qr., dans l'expression *ĥ wansu* : pendant que. V. *miĥṯ/mi*.

NS

♦ *insi* (*yi*-), nms., pl. *insawen*, fém. *ṯinsiṯ*, pl. *ṯinsiyawin*, gz. ; tm. bq. Am. *insey*, pl. *insyawen* ; bq. pl. *insan, insawen* ; qr. fém. *ṯinsitšṯ*, pl. *ṯansaya* ; sj. *inisi*, pl. *inisiwen*. ‖ Hérisson. ◊ *uššen ḏ yinsi* : le hérisson et le chacal. ◊ qr. *ṯayesmirṯ n yinsi* : une petite mâchoire de hérisson. ◊ *insi ḏay-s isennanen* : le hérisson contient des piquants. ◊ *uššen umi yzra rbayem iraya-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ‖ Personne rusée, malicieuse, qui passe inaperçue, fig. ◊ Loc. *ḥaḍa yinsi* : action de gratter le dos de qqn. par terre (sorte de jeu).

NS

♦ *nesnes*, vti. ; *inesnes, wa ynesnes, itnesnis, aḏ inesnes*. ‖ S'écouler lentement, suinter. V. *udum. nsar*. ◊ *ṯinzar-nnes tnesnasen* : des humeurs coulent de son nez. ◊ *ṯmurṯ ṯejjiwen anzar, manismma ṯekkiḏ a tafeḏ aman tnesnasen* : la terre est gorgée de pluie, tu trouves de l'eau qui suinte un peu partout. ♦ *anesnes* (*u*-), na. ♦ *anessis* (*u*-), nms., pl. *inessisen*. ‖ Filet (d'eau). ◊ *anessis w^waman < n waman* : un filet d'eau. ◊ *aḏ eggeɣ am unessis w^wamann < n waman i ygg^wam sadu yjḍi* : je ferai comme le filet d'eau qui s'écoule sous le sable.

NS

♦ *ṯansa* (*ṯn*-), nfs., pl. *ṯansiwin*. ‖ Entrave (attachant la corne et la patte d'une bête). V. *mawes*.

NS

♦ *ṯinannasin* (*ṯn*-), nfp., au pl. ‖ Ruses, fourberies.

NS

♦ *ṯinist*, nfs., pl. *ṯinas* : sj. ‖ Pus. V. *rwei/weeea*.

NS

♦ *- nnes, -nnsen. -nnsent*, à lui, à eux, à elles. V. *inu*.

NṢ

♦ *nneṣ₁*, nms., pl. *ennṣuṣ* : bq. ; zn. sj. *nnuṣ*. ‖ Demi ; moitié ; milieu. V. *azyen*. ◊ *ṯaziyyat k^kulunya ar nneṣ* : flacon de parfum à moitié plein. ♦ *nneṣ₂*, nms., pl. *nnṣuṣa* : bq. ‖ Taille ; bassin ; lombes. ◊ *iteqqsa-s nneṣ-nnes* : il a des douleurs dans les lombes.

NSB

♦ *nseb*, vti. ; *inseb, inesseb, wa ynsib, aḏ inseb*. ‖ Attribuer ; affecter ; référer. ♦ *nnsib*, nms., au sing. ‖ Gendre ; beau-père ; beau-fils ; beau-frère. V. *aḏukk^war/ḏukkel*.

NṢB

♦ *nṣeb*, vi.. *inṣeb, wa ynṣib, ineṣṣeb, aḏ*

inṣeb. ‖ Mettre la voyelle a sur une consonne. ♦ *nneṣba*, nfs. ‖ Voyelle a.

NSF

♦ *nsef*, vt. ; *insef*, *wa ynsif*, *inessef*, *aḏ insef*. ‖ Passer au crible ; tamiser ; vanner. V. *sifef/ifif*. ◊ *iddez rkamun inesf-iṯ* : il a broyé le cumin et il l'a tamisé. ♦ *ansaf* (*w-*), na.

NṢF

♦ *nṣef*, vt. ; *inṣef*, *wa ynṣif*, *ineṣṣef*, *aḏ inṣef*. ‖ Traiter avec équité, justice, sans discrimination ; rendre justice, raison à qqn. ♦ *erenṣaf*, nms., pl. *erenṣafaṯ*. ‖ Tribut ; amende. V. *ttehṯiyyeṯ/hḍa*. *abrusi*. ◊ *ynder haf-i erenṣaf* : il m'a mis une amende.

NṢḤ

♦ *nṣeḥ*, vt. ; *inṣeḥ*, *ineṣṣeḥ*, *wa ynṣiḥ*, *aḏ inṣeḥ* ib. ‖ Conseiller, donner des conseils ; admonester ; suggérer une idée. ◊ *baba ineṣḥ-ayi* : mon père m'a donné des conseils. ♦ *anṣaḥ* (*w-*), na. ‖ Conseil (à l'intention de qqn.) ; admonestation.

NSḤ

♦ *nseḥ*, vt. ; *inseḥ*, *wa ynsiḥ*, *inesseḥ*, *aḏ inseḥ*. ‖ Copier, faire une copie. V. *nqer*. *zemmem*. ♦ *ansaḥ* (*w-*), na. ♦ *nnusheṯ*, nfs., pl. *nnusaḥ*. ‖ Copie.

NSM

♦ *nnesmeṯ*., nfs. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *ṯṯibeṯ*.

NSQḌ

♦ *nesqeḍ*, *itnesqaḍ*, maigrir. V. *sqeḍ*.

NSR

♦ *inesri* (*u-*), nms., pl. *inesran* dim. *ṯinesriṯ*, pl. *ṯinesriyin* ; bq. zn. sj. *inesli*, pl. *ineslan*. ‖ Cœur, spathe, moelle comestible de palmier nain, zn. V. *ṯini*. ‖ Feuilles, branchages du palmier nain, ib. ‖ Avoine, folle avoine. V. *ṯamensikṯ*.

NSR

♦ *nsar*, vt. ; *insar*, *wa ynsar*, *inessa*, *aḏ insar*, tz. ; qr. *enser*, *nesser*. ‖ Se moucher. V. *fenzar*. *kunzar*. ◊ *aḏ inessar yaḥrur ḍi zzif a ṯ yssirḍ* : il se mouchera dans un mouchoir et il le lavera. ♦ *ansar* (*w-*), na. ; qr. *anser*. ♦ *anzar* (*wa-*), nms., pl. *anzaren* ; zn. bq. Am. sj. gz. pl. *anzaran* ; qr. *inzar*, pl. *anzaren*. ‖ Nez, gros nez (symbole de l'amour-propre). ◊ gz. *anzaran ines d izegraren* : il a le nez long, son nez est long. ◊ Loc. *issek *ires ḏeg wanzam*. ◊ Loc. *anzam-nnes ḏ isemmaḍen* (ou *asemmaḍ n wanzam*) : son nez est froid, il est pusillanime, veule. V. *nnefs*. *aqarran/qarn*. ♦ *ṯinzar* (*ṯn-*), nfp., pl. *anzam*, tz. ; W. *ṯinzar* ; bt. bq. *ṯinzarṯ* ; zn. *ṯinzerṯ*, pl. *ṯinzarin*. ‖ Nez, tz. W. bq. bt. V. *ayenzur* ; orgueuil (du noble), par ext. ‖ Narine, gz. zn. bq. Am. sj. ◊ *ṯiṯ n ṯinzarṯ* : narine. ◊ *issawar s ṯinzar* : il parle du nez, il nasille. V. *nefnef*. ◊ Loc. *aqšur n ṯinzar* : morve sèche du nez ; vaurien, ordure (pers., fig.). ◊ Loc. *ṯf-iṯ zi ṯinzar aḏ iyennej* : prends-le par le bout du nez, il chantera, il dira tout ce qu'il a sur le cœur. ◊ Loc. *issek *ires ḏeg wanzam*. ♦ *bu-wanzaren*,. ams., pl. *ayṯ bu-wanzaren*, fém. *mu-wanzaren*, pl. *suyṯ mu-wanzaren*. ‖ Qui a un grand ou un long nez, celui ayant un nez camus ; camard. ◊ *bu-wanzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati.

NṢR

♦ *nṣar*, vt. ; *ineṣṣar*, *wa ynṣar*, *ineṣṣar*, *aḏ inṣar* ; qr. *nṣar*. ‖ Glorifier ; proclamer (un roi). ♦ *ṯamensuritšṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimesuray* : qr. ‖ Chemise ample pour femmes. V. *ṯaqendurṯ*. ♦ *imensuan*, nms. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

NṢR

♦ *nṣer*, vi. ; *inṣer*, *wa ynṣir*, *ineṣṣer*, *aḏ inṣer* ; bq. *enṣar*, *itenṣar*, *ineṣṣar*. ‖ Vomir. V. *arr*. *cuqq*. *bewwec*. ♦ *anṣar* (*w-*), na. ; *ṯaneṣrawṯ* ib. ‖ Vomissement.

NṢDƐ

♦ *neṣdeɛ*, vi. ; *inneṣdaɛ*, *wa ynneṣdaɛ*, *itneṣdaɛ*, *aḏ inneṣṣdaɛ* : zn. ‖ Se briser (un membres). V. *arz*. ◊ Prov. zn. *angaz bla ḏ edǧelḥḏ bab-nnes ad inneṣṣdaɛ* : un saut sans élan brisera les membres de son auteur.

NSRƐ

♦ *nesreɛ*, vi. ; *innesreɛ*, *wa ynnesreɛ*, *itnesraɛ*, *aḏ innesreɛ*. ‖ Faire des convulsions, tressaillir violemment ; gigoter, trémousser. V. *barkikkeḍ*.

♦ *anesree* (*u-*), na.

NṢR

♦ *neṣṣer*, vt. ; *ineṣṣer*, *wa yneṣṣer*, *itneṣṣar*, *aḍ ineṣṣer* ib. ‖ Provenir, descendre, être issu de (parlant de l'origine de qqn.). V. *earq*. ♦ *raṣer*, nms., pl. *ruṣur*, *ṯṯaṣila*, pl. *ṯṯasilaṯ* (rare). ‖ Origine, ascendance.

NŠ

♦ *anšuš* (*wa-*), nms., pl. *anšušen*, dim. *ṯanšušṯ*, *ṯinšišin*, pl. *ṯanšušin*, *ṯayenšišṯ*, pl. *ṯiyenšišin*, tm. tz. zn. bq. ; tm. tz. *ayenšiš*, pl. *iyenšišen* ; bt. *anšuš*, pl. *inššišen* ; W. bq. Am. *agenšiš*, pl. *igenšišen*, *igenšaš*, dim. *ṯagenšišṯ*, pl. *ṯigenšišin*. ‖ Lèvre ; lèvre inférieure, bq. V. *ašendur*. *ayenfif*. *antur*. *ḍḍnafar*. ◊ tm. *anšuš n nnej* ; bq. *agenšiš n ḍarae* : lèvre supérieure. ◊ tm. *anšuš n wadday* ; bq. *agenšiš n adday* : lèvre inférieure. ◊ *jeḥa iqess anšuš i ṯeɣɣutš* : Jeha a coupé la lèvre de l'ânesse. ◊ Loc. *itarzza ṯanšušṯ* : il brise la lèvre, il pince la lèvre, il fait la moue. ◊ Loc.* *iḥḍa yanšuš n wryem aḍ ywḍa*. ‖ Nez, bq. V. *ṯinzar/nsar*. *ayenzur*. ♦ *bu-ynšišen*, ams., pl. *ayṯ bu-yenšišen*. ‖ Lippu.

NŠ

♦ *neš*, *nešš*, pron. personnel autonome, 1ère personne du sing. ; bq. *niš* ; zn. *netš* ; sj. *nek*, *nkin*. ‖ Moi, je. Voir Annexe, tableau n° 10. ◊ *neš n^netta < ḍ netta* : moi et lui. ◊ *neš uyury* : je suis parti (e). ◊ *neš ḍ aryarz* : je suis un homme. ◊ *neš aḍ awen inuɣ* : *lla* (*h*) *ihennikum* : moi, je vous dit : Au revoir. ◊ *wi ḍa* ? - *neš*. : Qui est là ? - C'est moi. ◊ *neš wa gg^war aḍ qneɣ ṯisebnešṯ* : moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ◊ *neš wa tiheɣ mani* : je n'irai nulle part. ◊ *qa neš wsary* : je suis vieux, vieille. ◊ *inna-s-ṯ neš tesriɣ* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *neš, mammeš ggiɣ* ? : dans quel état j'étais, moi ? ◊ *neš, min ḍa teggeɣ* ? : moi, qu'est-ce que je fais ici ? ♦ *neššin*, pron. personnel autonome, 1ère pers. du pl. R. ; W. bq. *nšnin* ; gz. *nešni*, *nušni*, *nuššin* ; bq. Am. ; zn. *netšin* ; sj. *nukna*. ‖ Nous. ◊ *neššin ssa* (Ch.) : nous sommes d'ici. ◊ *neššin ṯnayen iḍneɣ*, *niṯni ṯnayen iḍsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ gz. *nuššin wa nheddee ša* : nous autres, nous ne trahissons pas. ◊ *marra neššin ḍ awmaṯen* : nous sommes tous des frères. ◊ *neššin ḍ imezwura* : nous sommes les premiers. V. *šek*. *netta*. *kenuiw*. *kennint*. ◊ *neššin a neɛqeḥ, šek a targg^wḥeḍ* : nous retournerons et (toi) tu rentreras chez toi. ◊ *nettaṯ i d yusin* : c'est elle qui est venue. ◊ *niṯni*, bq. ; bq. *neṯnin*. ‖ Ils ; eux. ♦ *niṯenti*, qr ; bq. *neṯnint*. ‖ Elles.

NŠ

♦ *nešneš*, vi. ; *inešneš*, *itnešniš*, *wa ynešneš*, *aḍ inešneš*. ‖ Bruiner. V. *nefnef*. *anzar*. ◊ *anzar itnešniš* : il bruine. ♦ *anešneš* (*u-*), na. ♦ *nneš*, nms., au sing. ‖ Bruine. V. *anzar*. ◊ *iššaṯ nneš* : il bruine.

NŠ

♦ *nniš*, nmc. ‖ Abricot. ‖ Tache de rousseur. ◊ *agembub-nnes ḍay-s nniš* : sa figure présente des taches de rousseur.

NŠ

♦ *ṯnišṯ*, nfs., tz. ‖ Scories de fer. V. *ṯniṯ*. *ṯifesṯ*. *uzzar/azzer*.

NŠB

♦ *nšeb*, vt. ; *inšeb*, *wa ynšib*, *ineššeb*, *aḍ inšeb*. ‖ Déranger, importuner. ♦ *anšab* (*w-*), na. ♦ *neššeb*, vt. ; *ineššeb*, *wa yneššen*, *itneššab*, *aḍ ineššeb*. ‖ Mettre en pelote ; bobiner, enrouler ib. ♦ *ṯaneššabṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯineššabin* ; bq. *ṯaneššaṯ*, pl. *ṯineššabin* ; *enneššab*, pl. *ineššaben*. ‖ Flèche (arme) ; dard.

NŠ

♦ *nneš*, pron. possessif ; gz. *ineš*. ‖ Tien (le). V. *inu*. ◊ *ṯaddaṯ-nneš* : ta maison ; c'est la tienne.

NŠ

♦ *nnša*, nmc. ib. ‖ Amidon. V. *aren ašenraṯ/arn*.

NŠF

♦ *nšef*, vi. ; *inšef*, *wa ynšif*, *ineššef*, *aḍ inšef* ib. ‖ Etre imberbe, dépourvu de poils, chauve ; être déplumé (oiseau). ‖ Etre hâve, émacié (visage), bq. ‖ Etre épuisé, fatigué. V. *aḥer*. ‖ Etre déplumé (oiseau). ‖ Etre sec ib. ♦ *s-* : *senšef*, *issenšaf*, *wa yssenšef*, *issenšaf*, *aḍ issenšef*,

tz. ; sj. *senǧef, senǧaf.* ‖ Epiler, arracher (cheveux, poils, alfa). ◊ *ṯimaziyen wa ssenšafent ammiwen* : les femmes amazighes n'épilent les sourcils. ‖ Plumer. ‖ Se raser le pubis, par ext. ‖ Dépouiller qqn. de son argent, fig. ♦ *anšaf* (*w-*), na. ♦ *asenšef* (*u-*), na. ♦ *inšef*, ams., pl. *nešfen*, fém. *ṯenšef*, pl. *nešfent.* ‖ Sec ib. ♦ *munšif* (*u-*), nms., pl. *imunšifen*, fém. *ṯmunšiṯ*, pl. *ṯmunšifin*, tz. ; zn. *unšif*, pl. *unšifen.* ‖ Chauve. V. *aqeššar/qeššar.* ◊ *munšif uceddis* : celui dont le bas-ventre est rasé, l'homme (périphr. et péj.).

NŠ

♦ *nuneš*, vti. ; *inuneš, wa ynuneš, itnunuš, aḍ inuneš. ḍi* ‖ Fouiner ; fureter ; bricoler ; vétiller. V. *ĥenteš.* ♦ *anuneš* (*u-*), na.

NŠR

♦ *anšer* (*w-*), nms. ‖ Tas de paille. *rum. aṯmun.*

NŠR

♦ *nšar*, vt. ; *inšar, wa ynšir, ineššar, aḍ inšar.* ‖ Etaler des vêtements. V. *fsar.* ♦ *rmenšar*, nms., pl. *rmnašar* ; gz. *rmenšar* ; *rmenšar*, pl. *rmenšaraṯ* ib. ‖ Scie. ‖ Séchoir de figues ou de raisins ib. ◊ *rmenšar n tazarṯ* : séchoir de figues. ♦ *ṯanšireṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinširin* ib. ‖ Billet, court message.

NŠR

♦ *nšer*, vt. ; *inšer, wa yneššer, ineššer, aḍ inšer* ; ‖ Tirer violemment. V. *šenšer. nder.*

NŠR

♦ *ṯinešri* (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Réveil. V. *kkar.* ◊ *ṯinešri ziš marra ḍ nnfec* : le réveil (de bonne heure) matinal est très utile.

NŠRQ

♦ *nešreq, innešreq*, vi., éclater, crever ; se tourmenter, se briser (cœur). V. *šreq.*

NŠT

♦ *aništ, anešt, ayšt* (*wa-*), adverbe de quantité, tm. tz. bt. sj. ; bq. *ašt.* ‖ Egal à ; grand, gros, comme ; si gros (se) ; si grand (e) ; si petit (e) ; aussi grand (e) ; aussi petit (e). ◊ tm. *anešt n wḍrar* : comme une montagne. ◊ bq. *ašt n wa* : autant que celui-ci. ◊ gz. *anešt tamǧat n taskurt* : gros comme un œuf de perdrix. ◊ *ij n waništ uya* : un tout petit peu, une petite quantité égale à celle-ci. ◊ *iyarḍayen aništ iyayḍen* : des rats gros comme des agneaux. ◊ *azeǧif n trefsa aništ ubarraḍ* : la tête de la vipère (est) grosse comme une théière. ◊ *aništ-nnes* : il est aussi grand que lui, il a le même âge que lui. ◊ *nri wa ǧi ḍ nnḍa, wa ǧi ḍ anzar, ira qa ṯiṯṯawin-inu ayšt n ǧkissan < n rkisan, ṯiymas -inu ayšt iriyzam* : si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à la vipère). ◊ *ĥmi iteg urṯu ṯifray ayšt n tmezzuyin uyarḍa, ttemqudda ǧireṯ ak nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour, c'est l'équinoxe. ◊ *egg aništ w^waništ < n waništ* : partage d'une manière égale. ◊ *imyar aništ* (emploi sans comparé) : il a grandi (suffisamment). ◊ *aništ yar yĥdem aništ yar yarbeḥ* : le salaire est équivalent à l'effort du travail, il gagnera autant qu'il travaillera. ◊ *aḍ yiri aništ nneš* : il doit avoir ta taille ; il doit avoir ton âge. ♦ *aništ*, pron. interrogatif. ‖ Combien, quelle quantité ; comment. V. *manešt.* ◊ *manešt igga* ? : comment est-il ?

NŠṬ

♦ *neššeṭ*, vi. ; *ineššeṭ, wa yneššeṭ, itneššaṭ, aḍ ineššeṭ.* ‖ Etre content, aller bien. V. *aršeq.* ♦ *nnašaṭ*, na. ‖ Joie de vivre. ◊ Loc. *nnašaṭ uziw* : joie d'un cheveu, un drôle de comportement, de caprice.

NŠW

♦ *nnešweṭ*, nfs., pl. *nnšawi.* ‖ Plaisir ; volupté ; extase.

NT

♦ *- n* (-t) thème des pronoms affixe isolé, 3ème pers. des deux genres, masculin et féminin : ◊ *netta* : lui ; il ; *niṯni* : eux ; ils. ◊ *nettaṯ* : elle ; *niṯenti* : elles. V. *netta.*

NT

♦ *netta*, pronom personnel autonome, 3ème personne masc. sing. ‖ Il, lui. V. *neš.* ◊ *netta ḍ elfen* : il est beau. ◊ *netta t^temyarṯ < ḍ ṯemyarṯ* : lui et (une) sa femme. ◊ *ṯert marraṯ netta itas-d zegg^wami ṯruḥ rabḥa t^tassriṯ* : il est venu trois

fois depuis que Rabha est partie à la demeure conjugale, depuis qu'elle s'est mariée. ◊ *ihreš ra nnetta, innuṭ* : il est tombé malade, lui aussi et il est mort. ◊ *maǧa netta* : s'il arrive que, au cas où, à supposer que. ◊ *maǧa netta aqaney ḍi ṯaddaṛṯ* : si nous sommes à la maison. ◊ *ḍ wnni n^netta* : c'est cela, c'est exact. ◊ *mara n^netta* < *ḍ netta* : si c'est lui. ♦ ***nettaṯ***, pron. pers. autonome, 3ème pers. fém. sing. ‖ Elle. ◊ *n^nettaṯ* < *ḍ nettaṯ* : c'est elle. ◊ *nettaṯ ḍ elfen* : elle est belle. ◊ *ṯaqnijjat ṯus-as-d t^tenni n^nettaṯ* : la chemise lui va bien, elle est sur mesure. ◊ Loc. *iwa tta* < *ḍ ṯa n^nettaṯ* : eh oui, c'est comme ça ! il en est ainsi. ♦ ***niṯni***, pron. personnel. autonome, 3ème pers. masc. pl. qr. *nihnin, nahnin* ; zn. *niṯnin* ; W. bq. Am. *neṯnin* ‖ Eux. V. *neš*. ◊ *nešši*n *ṯnayen iḍney, niṯni ṯnayen iḍsen* : nous sommes deux, eux ils sont deux. ◊ *niṯni* (*iheǧaqen*) *ssnen iserman* : eux (les pêcheurs), connaissent les poissons. ◊ *ymma-sṯ-n ṯemmuṯ, niṯni mmuṯen* : leur mère est morte, eux ils sont morts. ◊ *niṯni ǧa yar-sn m̂bar* : eux, ils étaient au courant. ◊ *niṯni sebea iḍsen, niṯenti sebea iḍsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept. ◊ *niṯni marra ḍ ijjen* : ils sont tous les mêmes. ◊ *qa nmuṯen ra nniṯni* : ils sont mort eux aussi. ♦ ***niṯenti***, pron. pers. autonome., 3ème personne fém. pl. tz. zn ; W. *neṯnind* ; Am. *neṯnint*. ‖ Elles. ◊ *niṯni sebea iḍsen, niṯenti sebea iḍsent* (C.) : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, sept garçons et sept filles.

NT

♦ - ***niti, -nitit, -nititi, -nititit*** ; ***-nita, -nitat, -nitati***. ‖ ***nitatit***, particules dites concessives préfixées à l'adv. *ḍa*. V. ce mot.

NT

♦ ***nti***, vt. ; *inti, wa ynti, inetti, aḍ ynti* ; *ent, nettu* ; *enṭ, neṭṭu* ib. ‖ Mettre, enfouir sous la terre, enterrer qqch. V. *nḍer* ; replanter, repiquer (un plant). V. *arr. zzu*. ◊ *imeddukar-nnes inety-iṯ-n waddar, netta yqqim iddar, wa ynnuṯ* : ses amis se sont enfouis sous la falaise, lui, il est resté vivant, il n'est pas mort. ◊ *inti ḍi ṯmurṯ* : il est enterré dans le sol. ◊ *enṭ ddaryeṯ* : repique la plant de la vigne ib. ♦ ***antay*** (*w-*), na. ; *antu, ṯimentiwtšṯ* ib. ♦ ***ṯantuṯ*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯintuzin* ib. ‖ Endroit souterrain, profond et obscur ; dédale ; labyrinthe. V. *aṣrafir*.

NTN

♦ ***antun*** (*w-*), nms. ; tm. bq. *anettun* ; chn. *ṯamṯunt*. ‖ Levain, levure, ferment, pâte levée. V. *mṯen*.

NTR

♦ ***antur*** (*w-*), nms., pl. *anturen* : zn. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

NTR

♦ ***nnutir***, nms., *nnutiraṯ*. ‖ Hôtel. V. *rfunda*. ◊ *ntaḥ yar nnutir* : nous allions à l'hôtel (pour y dormir).

NTṮR

♦ ***ṯantuṯra*** (*ṯn-*), nfs. ‖ Plante indéterminée.

NTŠ

♦ ***anetšu*** (*u-*), nms. pl. *inetšuṯen* : zn. ‖ Pet silencieux, vesse. V. *akeffif/keff*.

NTŠ

♦ ***anitši*** (*u-*), nms., pl. *initštan*, fém. *ṯanitšiṯ*, pl. *ṯinitštin* : gz. ‖ Berger. V. *aniṛti. amisa/arwes*.

NTŠ

♦ ***ṯantišṯ*** (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Pelure des cheveux (causée par maigreur). ◊ Prov. *wenni ḍ yar yarwen ṯantišṯ ḍay-s yar ṯehḍa* : celui qui produira de la pelure des cheveux en sera victime, chacun est responsable de ses actes, il en assume les conséquences.

NTŠ

♦ ***ṯintešṯ*** (*ṯn-*), nfs., au sing. ‖ Crasse. V. *injan*. ◊ *ikkes ṯintešṯ* : il a enlevé la crasse, il s'est décrassé.

NṮ

♦ ***iniṯ***, vi. ; *ttiniṯ, wa ttiniṯ* ; W. *tinit* ; *iniṯ, tiniṯ* ib. ‖ Avoir des envies de femme, des envies de grossesse. ◊ *ṯimyarin ṯineṯent* : les femmes ont des envies. ♦ ***ṯiniṯ*** (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯiyniṯin*. ‖ Envie de femme grosse, enceinte. V. *mezri/zar*. ◊ *ḍay-s ṯiyniṯin* : elle a des envies. ♦ ***bu-ṯiniṯin*** nms., pl. *ayṯ bu-ṯiniṯin*, fém. *nnu-ṯiniṯin*, pl. *suyṯ nnu-ṯiniṯin* ib. ‖ Capricieux.

NṬ

♦ *nniṭ, enniṭ,* pron. indéf., R. ‖ Moi-même ; par soi-même ; de bon gré. V. *ṯimant/amen. ĥf.* ◊ *igg-it nniṭ i yĥf-nnes* : c'est lui-même qui a fait cela, pour lui, c'est lui qui en est la cause, il en est responsable. ◊ *inn-as-ṯ nniṭ* : il le lui a dit lui-même. ◊ zn. *aqqa ṯesneḍ enniṭ* : or, tu comprends par toi-même. ◊ Loc.* *itedden nniṭ, itzağa nniṭ.*

NṬ

♦ *ṯanuṭ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯinuḍin*, tz. ; zn. sj. *ṯanuṭṭ*, pl. *ṯinuḍin*. ‖ Belle-sœur, épouse du frère du mari. V. *anuḍ.*

NṬ

♦ *innaṭ*, adv. : bq. Am. ‖ An passé (l'), année dernière (l'). V. *azzyaṭ. iryiḍen. iḍennaḍ/iḍ.*

NṬḤ

♦ *nṭeḥ*, vti. ; *ineṭeḥ, wa ynṭiḥ, inṭeh, aḍ inṭeḥ*, gz. *ḍi* ‖ Voir (soudainement). V. *ĥzar.* ◊ Loc. *wa yzenma a ḍay-s inṭeḥ* : il ne peut pas le voir ; il ne le gobe pas, fig. ‖ Rencontrer, fig. V. *msagar.* ♦ *ms-* : *msenṭaḥ, imsenṭaḥ, wa ymsenṭiḥ, itemsenṭaḥ, aḍ imsenṭaḥ.* ‖ Se regarder (à l'improviste). ♦ *anṭaḥ* (*w-*), na. ♦ *amsenṭaḥ* (*u-*), na.

NW

♦ *enwa, tnenna*, être cuit, mûr. V. *eww.*

NW

♦ *nwa*, vt. ; *inwa, wa ynwi, inekk^{w}a, aḍ inwa*, qr. ; bq. *nwa, nugg^{w}a.* ‖ Avoir l'intention de, se proposer de, de résoudre, se déterminer à. V. *wenna.* ◊ *feḥmey, ssney min ṯnekk^{w}iḍ* : j'ai compris, je sais, je devine tes intentions. (Cf. Je te vois venir.) ◊ *inwa ḍi rbar-nnes* : il s'est dit qqch. ◊ *wa ḍay-s nwiy ša* : je n'avais aucune arrière-pensée. ♦ *ennwayeṭ*, na. ‖ Intention. ♦ *nniyyeṭ*, nfs., au sing. R. zn. ; gz. *nnit* ; sj. *enniya.* ‖ Naïveté, crédulité ; franchise ; foi, bonne foi. ◊ *s nniyeṭ* : de bonne foi, vraiment, sincèrement, honnêtement. ‖ Naïf, nigaud, niais. V. *afyur. ameynun/meynen. ahebbuj.* ◊ *ḍ nniyyeṭ* : il est naïf, niais. ◊ *rqiy nniyyeṭ -inu* : j'ai été sanctionné selon mon intention. ◊ *qa-ṯ ĥ nniyyeṭ-nnes* : la voilà, comme si rien n'est arrivé, elle n'est au courant de rien (les autres savaient que son frère était mort en Indochine). ◊ *ḍay-s nniyyeṭ* ; bq. *ḍg-s enniyet* ; Am. *ḍy-s enniyeṭ* ; sj. *ḍi-s enniya* : il est naïf, crédule, franc. ◊ *nniyyeṭ-nnes ṯuğey* : ses intentions sont latentes ; il est cachottier ; il ne dit pas ce qu'il pense. ◊ Loc. *ṯegza nniyyeṭ* : l'intention suffit, l'intention vaut l'action. ◊ Loc. *nniyyeṭ -nnes* **ṯuğey.* ◊ Prov. *nniyyeṭ uḍaryar ḍeg wkeššuḍ-nnes* : l'aveugle ne se fie qu'à son bâton. ‖ Vérité, W. bq. Am. ‖ Loyalisme. ◊ *itjahaḍ s nniyyeṭ* : il combat avec loyalisme. ◊ *itiš nniyyeṭ* : il est sincère, il na. cache rien. ◊ *jj-it ĥ nniyyeṭ-nnes* : laisse-le agir à sa guise, naïf, il ne faut pas l'éveiller, il ne faut pas le brusquer. ◊ *aḍ yas fiyar ĥ nniyyeṭ- nnes, wa (r) itif ssemm* ◊ *nn-s, uša iri ibbuhri* : le serpent vient comme si rien n'était, ne retrouve pas son venin, il s'affole.

NW

♦ *nnwa*, nmc. : qr. ‖ Noix d'amande ; noisette. V. *ğewz.*

NW

♦ *unwa, tenenna*, vi., cuire ; mûrir, qr. V. *eww.*

NWDR

♦ *nnwaḍar*, nmp., au pl. ; qr. *ennwaḍar* ; *anwaḍar, rmnaḍar* ib. ‖ Tempes ; lunettes. V. *naḍur.*

NWJW

♦ *newjew*, vi. ; *innewjew, wa ynnewjew, itnuwjiw, aḍ innewjew*, tz. gz. ; bq. *nubju, tenubjuy.* ‖ Etre invité, convié (chez qqn.). ◊ *ruḥen aḍ nnewjwen* : ils sont partis comme invités (chez qqn.). ♦ *s-* : *snewjew, isnewjew, ysnuwjiw, wa ysnewjew*, tz. ; qr. *senubju, senubjiw.* ‖ Recevoir un hôte, offrir l'hospitalité, inviter, convier qqn. V. *ɛarḍ.* ♦ *anewjew* (*u-*), na. ; bq. *anubju.* ♦ *asenubju* (*u-*), na. ♦ *ṯunnebjiwtšṯ* (*ṯn-*), nfs., au sing. : bq ‖ Hospitalité, convivialité. ♦ *anewji* (*u-*), nms., pl. *inewjiwen*, fém. *ṯanewjiwṯ*, pl. *ṯinewjiwin*, qr. ; qr. *anubji*, pl. *inubjiwen*, fém. *ṯanubjitšṯ*, pl. *ṯinubjiwin* ; bq. *anebji*, pl. *inebjiwen*, fém. *ṯanebjitšṯ*, pl. *ṯinebjiwin*, tz. bt. tf. *anuji*, pl. *inujiwen* ; bt. pl. *inujan* ; bt. fém. *ṯanujiṯ*, pl. *ṯinujiṯin* ; tf. pl. *inujien* ; tm. *angjiw*, pl. *ingjiwen*, fém. *ṯanegjiwṯ*, pl. *ṯinegjiwin*, nmc. *ingjan*, tm.

amegjiw, pl. *imgjiwen*, fém. *tamegjiwt*, pl. *timgjiwin*, nmc. *imgjan* ‖ Invité, convive, hôte. ◊ *rbit inewjiwen* : salle des convives. ◊ tm. *itegg imgjan* : il invite sans cesse des gens. ◊ *iseizz anewji* : il a comblé l' (son) hôte. ◊ *yarheb s unewji* : il a souhaité la bienvenue au convive. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes* : l'hôte vient avec son aubaine, celui qui reçoit un hôte trouve toujours quelque chose à offrir à son hôte (Dieu aidant). ◊ *eemmas wa t hḍin inewjiwen* : il n'a jamais manqué de convives. ◊ *wa sen teggiḍ bu rḥsab i ynewjiwen* : tu ne t'attendais pas aux hôtes. ◊ *tamyart war tegi tanewjiwt* : un femme ne doit pas se fait pas inviter (sans compagnie). ◊ Loc. *anewji n ghrif* < *n hrif* : hôte des temps froids, gênant, importun. ◊ Prov. zn. *anewji n iğ* < *ij n was ireqq am *elqendil, wen n yumayn iysi-t a yazenbil. V. rqendir.*

NWM

♦ ***nnwem***, pron. possessif ; gz. *nnun. ennun* ; bq. *enwen* ‖ Votre, le vôtre. V. *inu*. ◊ *tjahḍem s ufus nnwem* : vous avez guerroyé de votre main, c'est vous-mêmes qui avez guerroyé. ◊ gz. *mayn tena taqbitš ennun* : quelle est votre tribu ?

NWMBR

♦ ***nuwambir***, nms. ‖ Novembre.

NWR

♦ ***nawer***, vti. ; *inawer, wa ynniwer, itnawar, aḍ inawer. ḍi* ‖ Faire des travaux ménagers. ◊ *tnawar ḍi taddart* : elle fait des travaux (dans la maison) ménagers *h* ‖ Faire des commissions. Syn. *sehhar*. ◊ *itnawar h reeskar* : il fait des commissions aux soldats. ♦ ***anawer*** (*u-*), na.

NWR

♦ ***newwar***, vi. ; *inewwar, wa ynewar ytnewar, aḍ inewwar*, tz. ; *nuwer, tnuwer* ib. ‖ Fleurir, être en fleur. V. *neenee*. ◊ *ğewz inewwar* : les amandiers ont fleuri. ‖ Etre illuminé. ◊ *aḍ inewer rebbi reqer nney* : que Dieu illumine notre esprit. ♦ ***tanewart*** (*tn-*), nfs. pl. *tinewarin* ; *nnwar*, nmc., tm. tz. ; gz. *nnuwar* ; W. bq. *tannewart*, pl. *tinewarin, cull. nnwar* ; *tyz. nuwar*. ‖ Fleur ; houppe (d'ornement). V. *anwaš*. ◊ *nnwar n ttumeetiš* : fleurs de la tomate. ◊ *arrennman igga nnwar* : les grenades sont en fleurs. ◊ *iwḍa nnwar* : les fleurs sont tombées. ◊ *tizeğifin n benneeman ddakk*^{w}*arent ḍ nnwar* : les capsules du coquelicot se transforment en fleurs. ◊ *ihenjirn aqa ḍ nnwar w^wur* < *n wur* : les enfants sont des fleurs pour le cœur (métaph.). ♦ ***nwwar n thešsuba***, nms. ‖ Plante indéterminée. ♦ ***ennwar***, nms., au sing. ‖ Syphilis, chancre. V. *ettesefiyet/sefla*. ◊ *day-s ennwar* : il est syphilitique. ♦ ***bu-nnwar***, ams., pl. *ayt bu-nnwar*. ‖ Syphilitique.

NWR

♦ ***anewwar***, nms., pl. *inewwura*, dim. *tanewwart*, pl. *tinewwura*, tz. ; Am. *anuwar*, pl. *inuwaren*. ‖ Queue. V. *akennas/kennes. ašettab./ašetteb. ajehuiḍ ašewwaḍ/šewweḍ. hašuwall/šuwwer. nafer azafal. aeennab. kula.* ◊ *anewwar yqḍu* : la queue est coupée. ◊ *anuwwar umušš, n wqzin* : queue du chat, du chien. ◊ *wa yar-s anewwar* : il n'a pas de queue. V. *aggartit*. ◊ *trefsa tbed h unewwar* : la vipère s'est dressée sur la queue. ◊ *tyz. nuwar n šcala* : souci (plante, fleur). ◊ Loc. *tegga tanuwwart* : elle est épanouie de joie. ◊ Loc. prov. *am unuwwar uyaziḍ manismma ysṣuḍ usennuiḍ a t yawi* : il est comparable à la queue du coq, le vent l'emportera de quelque côté qu'il souffle il change d'opinion, il agit au gré des autres il est lunatique (Cf. Girouette). ◊ Loc. *rbda *tqejjee anewwar.*

NWR

♦ ***anwar*** (*w-*), nms, pl. *inwaren*, dim. *tanwart*, pl. *tinwarin*, qr. bq ; tz. W. qr. *tanwatš*, pl. *tinwar* ; Am. *tanwart* ; zn. *anwal*, pl. *inwalen* ; *anuwar*, pl. *inuwaren* ib. ‖ Construction en pisé, chaumière, gourbi, cahute. V. *eiššu/eiš*. ◊ *nebna tawwatš, nseqqf-it s iyeğ, nhennšit* : nous avons construit une chaumière, nous l'avons couverte de chaume et nous l'avons rustiquée. ◊ *ibna-yi iwwaren awarni taddart, am ueessas* : il m'a construit des chaumières derrière la maison comme (si j'étais) un gardien. ‖ Abri dans lequel on range les barques sur le rivage. ‖ Etable, qr. ‖ Guérite de gardien, de sentinelle (f.). ◊ *tanwart n teessast* : guérite de garde. ‖ Poulailler (f.) ib. V. *ayennir*. ◊ *tanwart iyaziḍen* : poulailler de volaille. ♦ ***anwar***, toponyme. ◊ *rharb n wanwar* < *n anwar* : la guerre d'Anoual (menée par Abdelkrim contre les Français et les Espagnols).

NWŠ

♦ *anwaš* (*w-*), nms., pl. *inuwaš*, dim. *tanuwašt*, *tinuwaš*. ‖ Houppe, fleuron (d'ornement). V. *tašarraft/šaref*. ♦ *tanuwašt* (*tn-*), nfs., pl. *tnuwwašin*, *inuwwaš*, tm. ‖ Fleur sauvage jaune, souci ; fausse camomille à fleurs jaunes. ◊ *tasemmunt tteg ša n tinatin, ša n tnuwwašin* : l'oseille produit des trucs, des petites fleurs.

NWŠ

♦ *naweš*, vti. ; *inaweš, wa yniweš, itnawaš, ad inaweš*. ‖ S'occuper. V. *nuneš*. ♦ *m-* : *nnaweš, innawaš, wa ynniwiš, itmnawaš, ad innawaš*. ‖ Se disputer. V. *mmney/ney*. ♦ *anawš* (*u-*), na. ♦ *amnawaš* (*u-*), na. ‖ Brouille, friction, dispute.

NY

♦ *annay* (*wa-*), nms., au sing. ‖ Vertige. ◊ Loc. *itawy-it wannay* : il est pris par le vertige.

NYB

♦ *aniybu, anibu* (*u-*), nms., pl. *iniyba*, fém. *taniybut*, pl. *tiyniba*, qr. tm. tz. bt. ; gz. W. *anegbu*, pl. *inegba*, fém. *taneghut*, pl. *tinegba* ; Am. fém. *tanibut*, pl. *tiynba*. ‖ Garçon, enfant (de trois ans) ; célibataire, par ext. V. *ahenjir. ahlıram. awtem*. ◊ *jahdent ra t^tiniyba* < *d tiniyba* (Ch.) : même les petites filles ont combattu (aux côtés d'Abdelkrim).

NYB

♦ *niyyeb*, vti. ; *iniyyeb, itneyyib, wa yneyyeb, ad neyyeb* ; *nub, itenuba* ib. *ĥ* ‖ Remplacer, représenter qqn. ; parler au nom d'une personne ; mandater (une personne) et pass. V. *wekker*. ◊ *netta d ameqqran, negg-it a ĥa-ney iniyyeb* : il est grand, nous l'avons choisi pour qu'il nous représente. ♦ *s-* : *sniyyeb, isniyyeb, isniyyab, wa ysniyyeb, ad isniyyeb*. ‖ Faire mandater. ♦ *aniyyeb* (*u-*), na. ♦ *asniyyeb* (*w-*), na. ♦ *nnayeb*, nms., pl. *nnuyyab* ; pl. *ennwiyab* ib. ‖ Représentant de l'autorité.

NYB

♦ *nnaybet*, nfs., au sing. ‖ Tribut (extraordinaire). ◊ Loc. *nnis n nnaybet* : enfant infortuné, malheureux (insulte).

NYN

♦ *aniyna*$_1$ (*u-*), nms., pl. *iniynawen*, qr. ; *anigna*, pl. *inignawen* : bq. ‖ Grelot.

NYN

♦ *aniyna*$_2$ (*u-*), nms., pl. *iniynan* : bq. ‖ Martin-pêcheur (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *aniyna n rbhar* : martin-pêcheur.

NYR

♦ *anyar* (*w-*), nms., qr. gz. *anyar*. ‖ Front, plus ou moins grand, péj. ♦ *tanyart* (*tn-*), nfs., pl. *tinyarin* ; tm. *taynart*, pl. *tiyinar* ; tz. *taynart*, pl. *tiynarin* ; qr. *tanyert*, pl. *tinyarin* ; bt. *taynarrt*, pl. *tiynarin* ; zn. *tanyrt*, pl. *tiniriwin* ; W. bq. *tawerna*, pl. *tiwarniwin* ; bq. sj. *tawarna*, pl. *tiwarniwin*. Am. *aynar*. ‖ Front (de la face humaine). V. *tawenza*. ◊ *išars tanyart* : il a fronci le front, son front est renfrogné. ◊ *arĥu tanyart-nneš, tjemed ayrum-nneš* : défronce-toi le front (le sourcil) et prend ta nourriture, il est préférable d'être gai et de se montrer accueillant que d 'être généreux et avoir l'air maussade. ◊ *tanyart-nnes wa teşbih* : son front n'est pas beau, il n'inspire pas confiance.

NYR

♦ *innayar*, nms. ; qr. *nnayer*. ‖ Janvier.

NYR

♦ *niyruru*, vti. ; *iniyruru, wa yniyruru, itniyruru, ad iniyruru*. ‖ Basculer, osciller, pendre, se balancer. V. *ayer. matteš*. ♦ *aniyruru* (*w-*), na.

NYŠ

♦ *neyyeš*. ib. ‖ Troupe de musiciens.

NYŠ

♦ *niyyeš*, vi. ; *iniyyeš, wa yniyyeš, itniyyaš, ad iniyyeš*, tm. tz. qr. bq. ‖ Viser, pointer, prendre sa mire. ♦ *aniyyeš* (*u-*), na. ; *aniyaš* ib. ‖ Adresse, habileté, bq. ♦ *nnišan*, nms. ; *nnišam* ib. ‖ Cible, objet, mire ; pointage (d'un canon, d'un télescope). ♦ *nišan*, adv. ‖ Droit, tout droit, rectiligne (sens concret) ◊ *abrid nišan ar taddart* : le chemin est droit, direct jusqu'à la maison. ◊ *ttumbin ttah nišan* : la voiture roule droit, elle y va tout droit. ◊ Loc. *yar-s nišan, nišan* : il (elle) est strict (e), équitable, impartial. ‖ Exact (e),

précis (e), juste (sens abstrait). ◊ *iḥesseb nišan* : il compte juste, bien. ◊ *aš wšeɣ ttariḥ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *yaš nišan* ? : c'est exact, juste ? ‖ Réellement, sérieusement, effectivement. ◊ *nišan* : effectivement. ◊ *ittru nišan* : il pleure réellement, sérieusement.

ƛNZ

♦ *enz, tenuza*, vt., vendre. V. *zenz*.

ƛNZ

♦ *enz*, vti. : dm. ‖ Venir de bonne heure. ♦ *amenzu* (*u-*), nms., pl. *imenza*, fém. *ṯamenzušṯ*, pl. *ṯimenza*, zw. ‖ Céréales précoces d'automne (blé, orge, etc.) semés tôt, précoces, primeurs. Ant. *mazuz/mzi*. ‖ Aîné de la famille, premier-né ; aîné. V. *iḥeddi*. Ant. *mugur/ura. mazuz/mzi*. ‖ Fleur de l'asphodèle (f.) ; tige d'une plante (f.). ◊ *ṯamenzušṯ n ǧbarwag* < *n rbarwag* : fleur de l'asphodèle. ‖ Pierre tombale, par ext., bq ◊ bq. *ṯamenzuyṯ uwenḍaṛ* ; Am. *ṯamenzukṯ uwunḍaṛ* : pierre tombale.

NZ

♦ *enzaz*, vt. ; *inezaz, wa yneziz, inezzaz, aḍ inezaz* : bq. ‖ Chauffer, réchauffer. V. *weqqeḥ*. ♦ *anzaz* (*w-*), na.

NZ

♦ *inzi*, vi. ; *yinzi, wa yinzi, iṭinzi, aḍ yinzi*. ‖ Gémir, geindre ; japper. V. *ru. yuy. nazee*. ◊ *iḥenjiṛn tinzin* : les enfants gémissent. ◊ *miḥ ḍa yṭinzi am uqzin amezzyan* ? : pourquoi est-ce qu'il jappe comme un chiot ?

NZḌ

♦ *anzeḍ* (*w-*), nfs., pl. *inezḍawen, inezḍan*, bq. ; sj. *inzeḍ*, pl. *inezḍan*. ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf. ṭiyezḍent. zeḍ*.

NZF

♦ *nzef*, vi. ; *inzef, wa ynzif, inezzef, aḍ inzef*. ‖ Défaillir, s'évanouir, se pâmer. V. *aḥer*. ◊ *uzzren zzay-s aṭṭas iḍanmen uša ynzef* : il a beaucoup saigné et il s'est évanoui. ♦ *s-* : *senzef, issenzef, wa yssenzef, issenzaf, aḍ issenzef*. ‖ Fatiguer, épuiser qqn. ♦ *anzaf* (*w-*), na. ; *erenzaf* ib. ‖ Epuisement (de la santé). ♦ *asenzef* (*u-*), na. ♦ *inzef*, ams., pl. *nezfen*, fém. *ṯenzef*, pl. *nezfent*. ‖ Epuisé, exténué ; évanoui.

NZɣ

♦ *nzaɣ*, vt. ; *inzaɣ, wa ynziɣ, itenzaɣ, aḍ inzaɣ* : tz. W. zn. ‖ Perdre qqch. de mémoire. V. *ttu. weddar*. ◊ tz. W. zn. *inezɣi-yi* : je l'ai perdu de mémoire, de vue.

NZH

♦ *nezzeh*, vti. ; *inezzeh, wa ynezzeh, itnezzah, aḍ inezzeh*. ‖ Se promener. V. *sara*. ♦ *nnzihešṯ*, nfs., pl. *nnzayeh*. ‖ Promenade.

ƛNZL

♦ *anzel* (*w-*), nms. pl. *inezlawen* : sj. ‖ Poutre, perche, support, échalas. V. *ṯaḷnašṯ*.

NZL

♦ *nnazila*, nfs., pl. *nnaziḷaṯ* (rare). ‖ Information ; évocation d'un fait. V. *mḥbar/ḥebbar*. ◊ *iwš-as nnazila, nnn izra, nnn itesra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ Loc. *iwš-as nnazila* : il l'a informé ; il a rendu compte (d'un fait).

NZQ

♦ *nnzeq*, nms., pl. *ennzuqa*, tz. W. bq. sj. ‖ Navette du métier à tisser. V. *azḍi/zeḍ*.

ƛNZR

♦ *anzar* (*w-*), nms., pl. *inuzar*, tm. ; qr. gz. bq. bt. zn. sj. *anzar*. ‖ Pluie. V. *azrarar. rearḍ. rearr. aršaš/rušš. anefnaf/nefnef. erḥasareṯ, ttuḥṣarṯ/ḥsar. asremrum. nneš/nešneš. msirḍ inura/sirḍ. ššeeḍ/šeeḍ. tagut/ṯayyuṯ. rmešta*. ◊ *rḥar n wenzar* : le temps est à la pluie, il va pleuvoir. ◊ *rweqṯ n wenzar* : c'est la saison de la pluie. ◊ tz. W. *yukta, iššaṯ unzar* zn. *yuya, ittay wanzar* ; sj. *iweṯ, yukkaṯ anzar* ; bq. Am. *yukta, itšaṯ unzar* : il a plu, il pleut. ◊ *anzar ḍ azzḍaḍ* : pluie fine. V. *asremrum*. ◊ bq. Am. *ismeqqiṯ unzar* : il pleut quelques gouttes. ◊ *nhar-a iššaṯ*

unzar : aujourd'hui il pleut. ◊ *anzar insa iššaṯ* : il a plu toute la nuit. V. *ṯarwa*. ◊ *anzar war ykessi* : la pluie ne s'arrête pas de tomber. ◊ tm. *iḍnnaṯ war ywṯíša wnzar* : hier il n'a pas plu. ◊ *itfiṯ wnzar* : la pluie l'a bloqué. ◊ *iwṯa wnzar, iwḏan ṯarḥen* : il a plu, les gens sont contents. ♦ *ṯassriṯ n wnzar*, nfs., au sing. ‖ Arc-en-ciel. V. *ṯassriṯ/asri*. ♦ *ajḍiḍ n wnzar*. V. *ajḍiḍ*.

NZR

♦ *anzar* (*w-*), nms., pl. *inzarawen* ib. ‖ Aiguillon. V. *rmenyaz/nyez. bertaq*.

NZR

♦ *ṯinzar*, nfp., nez. V. *nsar*.

NZRQ

♦ *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, aḏ innezreq*. ‖ Avaler de travers. V. *zreq*. ♦ *anezreq* (*u-*), na.

NZƐ

♦ *nazeɛ*, vi. ; *inazeɛ, wa ynizeɛ, itnazaɛ, aḏ inazeɛ*. ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy*. ♦ *anazeɛ* (*u-*) ‖ Gémissement.

NẐ

♦ *inẓa* : qr. ‖ Etre bien cuit.

NƐ

♦ *neɛneɛ*, vi. ; *ineɛneɛ, wa yneɛneɛ, itneɛniɛ, aḏ ineɛneɛ*, tz. ; Am. *naɛnaɛ, tnaɛniɛ*. ‖ Etre verdoyant, épanoui, verdir, croître (végétal) ; rayonner (hum. et fig.). ♦ *aneɛneɛ* (*u-*), na. ‖ Verdeur. ♦ *nneɛnaɛ*, nms., au sing. ‖ Menthe. V. *mšišru. friyu*. ◊ *ṯaqebbit n nneɛnaɛ* : une botte de menthe. ◊ *atay s nneɛnaɛ* : du thé à la menthe. ‖ Drogue, stupéfiant, héroïne, fig. V. *ṯaḥšišṯ/ḥešš*. ◊ *yarynt-as ṯiṯṯawin s nneɛnaɛ* : il a les yeux caves de stupéfiants.

NƐ

♦ *nnɛi*, nms., pl. *nnɛawaṯ*, tz. qr. ‖ Chose étrange, nuisible, funeste, horrible, maléfique ; peste ; gale. V. *ṯṯram. ĥeğu/ĥra*. ♦ *amennɛi* (*u-*), ams., pl. *imnnɛiyyen*. ‖ Porte-malheur ; de mauvaise augure.

NƐM

♦ *nneama*, nfs., pl. *nneamaṯ*. ‖ Autruche (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

NƐM

♦ *neem*, vti. ; *ineem, wa yneim* ; *ineeeem, aḏ ineem. ĥ* ‖ Gratifier. ◊ *ineem ĥa-s arbbi* : Dieu l'a gratifié. V. *smeḥ*. vi., ‖ Avouer, reconnaître un fait. V. *qarr*. ◊ *ijardamiyen wšin-as azfer uša ynɛem* : les gendarmes l'ont rossé et il a avoué. ♦ *nniɛmeṯ*, nfs., pl. *nneayem*. ‖ Nourriture, aliments, manger (le). V. *maššа/ešš*. ◊ *yiweḏ rweqṯ n nniɛmeṯ* : le temps du manger est arrivé. ◊ *ṯmijja n nniɛmeṯ* : œsophage. ◊ *ṯmijja n nniɛmeṯ ttaḥ yar lmaɛida* : l'œsophage conduit vers l'estomac. ◊ *itšeṯṯar ĥ nniɛmeṯ* : il est avare en nourriture, il ne mange pas bien. ♦ *neam, aneam*, adv. ‖ Oui. V. *wah. ih*. ◊ *ini neam* : dis-oui. ◊ *neam asiḍi* : oui, Monsieur (formule de politesse). ◊ *nniy-as rmuĥṯar, inna-yi neam* : je l'ai interpellé : Mokhtar !, il m'a répondu oui.

NƐMḌ

♦ *neemaḍa*, adv. ‖ Exprès. V. *ɛemmeḍ*.

NƐQR

♦ *neeqar*, vi., tomber sur la tête ; fléchir. V. *ɛeqqar*.

NƐR

♦ *neer*, vt. ; *ineer, wa yneir, ineeeer, aḏ ineer*, tz. ; gz. *near* ; zn. *neel*. ‖ Insulter, injurier ; maudire ; blasphémer. V. *kk^{w}ar*. ◊ *ineer-as ṯṯaṣila* : il lui a insulté l'ascendance. ◊ *ineeeer ddin* : il blasphème la religion. ◊ zn. *Allah ineal aryaz wen mumi ṯenna ṯmeṯṯuṯ awy-iy ur t yiwi, Allah ineal aryaz wen mumi ṯenna ṯmeṯṯuṯ elf-iyi ur as yllif* : que Dieu maudisse l'homme auquel une femme dit épouse-moi et qui n'en fait rien ! Dieu maudisse l'homme auquel une femme propose le divorce et qui ne le fait pas ! ♦ *nneret, laɛanat*, nfs., au sing. ‖ Malédiction, imprécation, anathème. ◊ *laɛanat Allah* : malédiction divine. ♦ *ameneur* (*u-*), nms., pl. *imenɛar*. ‖ Maudit, réprouvé.

NƐR

♦ *nneara*, vti. ; *inneara*, *wa ynneiri*, *iteneara*, *aḍ ineara* : gz. ‖ Se liguer, coaliser. ◊ gz. *nnearan akiḍ-i aštma* : mes frères se sont les ligués avec moi. ♦ *nneara*, nfs. : gz. ‖ Clan ; ligue. V. *llef*.

NƐR

♦ *tnaeurṯ*, nfs., pl. *tinaeurin* ; qr. *tnaeurṯ*, pl. *tinaeur*. ‖ Rouet (de filage). V. *azḍi/zeḍ* ; noria (hydraulique). ◊ *tnaeurṯ uḍarraz* : rouet du tisserand. ◊ *tnaeurṯ n waman* : noria d'eau.

NƐRQ

♦ *nnearq*, vti. ; *inearq*, *wa ynnearq*, *itneeraq*, *aḍ inearq* ; tz. zn. bq. Am. *naeraq*, *tneeraq* ; W. *aeraq*, *earraq*. ‖ Avoir comme origine ; appartenir à. V. *earq*.

NƐŠ

♦ *nneeš*, nms., pl. *nneašaṯ*. ‖ Civière mortuaire. V. *ddarbuz*.

NƐṮR

♦ *neeṯar*, vti. ; *inneeṯar*, *wa ynneeṯar*, *itneeṯar*, *aḍ inneeṯar*, tz. ; sj. *ennaeṯar*, *tnaeṯar*. ‖ Buter, trébucher, broncher. V. *nedref*. ♦ *s-* : *sneeṯar*, *isneeṯar*, *wa ysneeṯar*, *issneeṯar*, *aḍ isneeṯar*. ‖ Tergiverser, chercher un faux-fuyant ; empêcher, entraver une action par atermoiement, par allusions détournées. ♦ *aneeṯar* (*u-*), na. ‖ Trébuchement. ♦ *asneeṯar* (*u-*), na. ‖ Prétexte ; faux-fuyant.

ɣ

Phonétisme :

1. Le phonème [ɣ] est une fricative vélaire sonore. Dans certains contextes, cette vélaire alterne avec l'uvulaire [q]. V. phonétisme de *q*. 2. Le phonème [ɣ] subit une assimilation de surdité en contact des consonnes sourdes comme *-t* (dentale) ou *ṯ* (apico-dentale), ainsi il se transforme en *-ĥ* : ◊ *zriɣ* devient *zriĥ-ṯ* «je l'ai vu» et *zriĥ-t* «je l'ai vue», ou devant le morphème discontinu du féminin ou du diminutif se transforme en *-ĥ*, c'est un assourdissement de la vélaire [ɣ] au contact de la sourde [*t*] et [*ṯ*] : ◊ *ẓdeɣ* «habiter, loger», *ṯazeddiĥṯ* «habitation, logement» ; *muzziɣ* «chétif», *ṯmuzziĥṯ* «chétive» ; *azeggʷaɣ* «rouge, masc.», *ṯazeggʷaĥṯ* «rouge, fém.» ; *areqqaɣ* «tendre, lisse, masc.» ; *ṯareqqaĥṯ* «tendre, lisse, fém.».

ɣ

♦ **-ɣ,** morphème de première personne du singulier, suffixé au radical : ◊ *ššiɣ* «j'ai mangé» ; *swiɣ* «j'ai bu» ; *ṯseɣ* «j'ai dormi» ; *ffɣeɣ* «je suis sorti» ; *ssawareɣ* «je parle, je suis en train de parler» ; *ĥezzaɣ* «je regarde, je suis en train de regarder». Voir Annexe, tableau n° 11

ɣ

♦ ***aɣ,*** vt. ; *yuɣa, wa yuɣi, itaɣ, aḏ yaɣ.* ‖ Faire. V. *egg.* ◊ tm. *aḏ aɣn ruḍu ḥawma aḏ zaǧen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ tz. W. bq. *yuɣar ruḍu* ; zn. *yuɣar luḍu* : il a fait ses ablutions. ◊ tm. *aɣa-š* : prends (m.) ; *aɣa-m* : prends (fém.) ; *aɣa-wm* : prenez (m.) ; *aɣa-šnt* : prenez (fém.). ‖ Chasser, mettre à la porte, mettre dehors : congédier ; chasser, renvoyer, expulser. V. *sufeɣ/ffeɣ. azzer* ; détester, *haĥr* ib. ◊ *yuɣ-iṯ ɣar barra* (*ɣar zzeneqeṯ*) : il l'a mis dehors. ◊ *yuɣa-yi* : il m'a mis dehors. ◊ *itaɣ-iṯ zi ṯaddarṯ* : il le chasse de la maison. ◊ *aɣ izan* : chasse les mouches. V. *ḥarb.* ‖ Jeter, lancer, lâcher ; mettre (du pain au four). V. *ɣar. nḍar. ḍḥa.* ◊ *wa ssineɣ aḏ aɣeɣ* : je ne sais pas enfourner (le pain). ‖ Publier, diffuser, divulguer, (une information, un secret). ◊ *yuɣa ĥbar* : il a diffusé l'information. ‖ Faire, rendre (justice) à qqn. ◊ *itettar siḍi arebbi aḏ as-yaɣ rḥeqq* : il demande que Dieu lui rende justice. vti., *ḍi* ‖ Incendier, brûler. ◊ *yuɣ-as ṯmessi* : il l'a incendié. ◊ *war ḏin siɣa ṯimessi, aqqa taɣ qaɛ ḏi mayn ḏa* : n'allume pas le feu, il risque d'incendier (tout ce qu'il y a ici) de tout incendier. *i* ‖ Tenir ; prendre (qqch.). ◊ *aɣ-aš ayrum* : tiens, voilà, prends du pain, sers-toi. ◊ tz. *aɣa-š* ; W. Am. sj. *aɣa-k* ; zn. *aĥa-ḵ* : prends (fém. *aĥa-m* < *aɣa-m*). ◊ *miš yuɣin* ? ; zn. *mayn-š yuɣin* ; Am. *mayn-š yuɣen* ; bq. *ma-š yuɣen* : qu'est-ce que tu as ? qu'as-tu donc ? qu'est-ce qui te prend ? ◊ Loc. *ṯuɣ-iṯ ṯyarzawṯ* : il l'a amèrement, profondément regretté, il éprouve du dépit. ‖ Atteindre et pass (par un mal). ◊ *ša i ṯuɣin* : il doit avoir qqch. (de mal, de mauvais). *ĥ* ‖ Tenir compte des paroles de qqn. ; en vouloir à qqn. ◊ *wa ĥa-s taɣ* : il ne faut pas lui en vouloir ; il ne faut pas le prendre au sérieux. *zi* ‖ Avoir le mauvais œil. ◊ *ṯuɣ-iṯ zɣ ṯiṯṯawin* : elle l'a regardé d'un œil maléfique. vi., ‖ Pleuvoir, zn. ◊ *yuɣar wanzar, ittaɣ wanzar* : il a plu, il pleut. ‖ S'allumer, brûler (feu). ◊ *ṯimessi ḏeɣɣa ttaɣ* : le feu prend vite. ‖ Donner la teinte, teindre (henné, plante, peinture). ◊ *rḥenni yuɣa* : le henné a donné la teinte. ♦ *ṯwaɣiṯ,* na. ♦ *s-* : *siɣ, issiɣ, wa yssiɣ, issaɣa, aḏ issiɣ.* ‖ Faire prendre ; tendre la main. ◊ *issiɣ-as-d fus* : il lui a tendu la main. ◊ *issiɣ-as ṯṯebsi* : il lui a donné le plat.

ɣ

♦ ***aɣi*** (*u-*), nms., R. ; sj. *aɣu.* ‖ Lait ; petit lait. V. *ṯafriṛṯ/ifrir. aššir/šše r. ašeffay/šefšef. ṯrussi. aḏĥes.* ◊ *aɣi n tfunaṣṯ* < *n ṯafunaṣṯ* : lait de la

vache. ◊ tz. zn. bq. *ayi yašeffay*, ou *ašeffay* : lait frais. ◊ tz. zn. *ayi yassemmam* : lait battu dont on a extrait le beurre, lait aigre, petit-lait. ◊ *ayi mujud* : le lait est disponible, abondant. ◊ zn. *ayi ḏ atšil* : lait caillé. ◊ *ayi iqqars* : lait tourné, aigri. ◊ *at swed ayi* : tu boiras du lait. ◊ *isy-ay-d tafunast, turu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons (mangé) bu du lait. ◊ *ijjiwen ayi* : il est repu de lait. V. *imgeyyez/gaz.* ◊ *tiwy-aney d rqelhwa, ayi, tamment* : elle nous a apporté du café, du lait et du miel. ◊ *ggin ayi ašeffay ĥ seysu* : ils ont versé du lait sur le couscous. ◊ Loc. *am uyi ḏi tziyyat* : comme du lait dans une bouteille, symbole de transparence, de pureté, de candeur. ◊ Loc. **ḥenna, ḥenna wa tezzi yayi. V. ḥinn.* ◊ Loc. prov. zn. *temmjra-k am wen iggin amensi yer uyi n eğiran* : il t'arrive comme à celui qui comptait, pour son dîner, sur le lait des voisins, il s'est trouvé dans l'embarras puisque ses derniers n'en avaient pas. ◊ Prov. **zembu mney ḏeg wyi mney.* ◊ Prov. *fus-nnes ḏi tyeššutš, mara wa ḏ yssiri trussi aḏ yssiri yayi. V. šše*r. ‖ Jus ; sève (d'un végétal). V. *aman.* ◊ *ayi n urtu < n urtu* : sève de figuier. ◊ bq. *ayi lyars < n lyars* : sève (d'un arbre ou d'une plante). ◊ *ayi n ğmešmaš < n rmešmaš* : jus d'amande de l'abricot.

Y

♦ ***yaya***, vi. ; *iyaya, wa yyaya, ityaya, aḏ iyaya.* ‖ Flâner, errer, vagabonder, rôder, traîner. V. *legleg. jeğeḥ.* ◊ *ikkar ityaya ḏi zzenqet wa nessin nin ḏin itegg* : il passe toute la journée à flâner dans la rue, on ne sait pas ce qu'il fait là-bas. ♦ ***ayayi*** (*u-*), na. ‖ Flânerie, errance, vagabondage.

Y

♦ ***tayyit*** (*ty-*), nfs. : W. bq. Am. ; sj. *tayušt.* ‖ Pendaison ; strangulation. ◊ W. *igga tayyit i yĥf-nnes* : il s'est pendu.

Y

♦ ***tiyit***, nfs., au sing. ‖ Intelligence. V. *miyis. tawengint. rfhamet/fhem. rfsaset/fsus. rɛqer/ɛqer. guggu.* ◊ *ḏay-s tiyit* : il (elle) est intelligent (e).

Y

♦ ***tiyiyešt*** (*ty-*), nfs., au sing., tz. bq. sj. ; W. Am. *tyiyit* ; zn. *tiyiyit.* ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, carnillet, (plante). V. *ayyay.*

YB

♦ ***yab***, vti. ; *iyab, wa yyib, ityab, aḏ iyab*, tm. ‖ Disparaître ; s'absenter et pass. V. *argeb. ḏhar. ḥḏar.* ◊ *ityab s ğiret, ityab s nnhar* : il s'absente jour pendant le jour, il s'absente pendant la nuit, il s'absente jour et nuit. ◊ *iyab uyur ḏ itran-nnes* (Ch.) : la lune s'est éclipsée, ainsi ses étoiles ont disparu (par métaph.). ♦ ***ayabi*** (*u-*), na. ♦ ***yiyyeb***, *iyiyyeb, wa yyiyyeb, ityiyyab, aḏ iyiyyeb.* ‖ Faire disparaître. ◊ *arbbi a t-yiyybeḏ* : que Dieu le fasse disparaître (imprécation). ♦ ***ayiyyeb*** (*u-*), na. ♦ ***ryibet***, nfs., pl. *rywayeb.* ‖ Absence. ♦ ***yiyyabi***, adv. ‖ Par contumace. ◊ *inya, yarwer, ḥekmen ĥa-s yiyyabi* : il a tué (qqn.), il s'est enfui, il a été jugé par contumace. ♦ ***ayibub***, nms. ‖ Cheveu (péj). V. *ašuwwaf/šuf.* ‖ Corde, gz. V. *asyun.* ◊ gz. *innud uyibub* : il a tressé une corde.

YB

♦ ***ryabet***, nfs., pl. *rywabi*, qr. ; gz. *ryabet, ryabetš* ; bt. *tybit.* ‖ Fourré ; broussaille ; forêt ; plantation ; terre inculte. V. *tizgi. tayent. tagant.* ◊ *ryabet ḏay-s rsjur, ḏay-s uššanen, ḏay-s ifisen, ḏay-s kurši* : dans la forêt, il y a des arbres, des chacals, des hyènes, il y a de tout. ◊ *ndant ḏi ryabet t^tameqrant < tameqqrant* : ils l'ont jetée dans une grande forêt. ‖ Plante ; végétation ; flore, par ext.

YB

♦ ***yebba***, vt. ; *iyebba, wa yyebba, ityebba, aḏ iyebba*, tz. ; zn. *yebb, tyebba* ; *š. yebb, tyebba.* ‖ Manger à sa faim, se régaler, se gaver. V. *ešš.* ◊ *uššen iyebba aḏir* : le chacal s'est régalé de raisin. ◊ Loc. *at yebbiḏ* : se dit à qqn. pour lui exprimer un refus. V. *bennee.* (Cf. Des nèfles). ‖ Boire tous les deux jours ; boire beaucoup, sj. V. *su.* ♦ ***anayub*** (*u-*), ams., pl. *inayuben, inuyab* ? tz. ‖ Insatiable.

YBN

♦ *yben*, vt. ; *iyben, wa yybin, iyebben, aḍ iyben.* ‖ Frustrer ; priver de qqch. ◊ *iyebn-iṭ* : il le frustre. ♦ *ryben*, nms. ‖ Frustration, misère, manque, gêne, infortune. ◊ Loc. *ikkes ryben* : il est saturé, repu, assouvi, il est pleinement satisfait. ◊ Loc. *ryben ḍ useyḍuḍ* : la frustration et la loque, la misère. ♦ *ameybun* (*u-*), nms., pl. *imeybunen*, fém. *ṯameybunt*, pl. *ṯimeybunin*. ‖ Frustré, infortuné.

YBR

♦ *aybar* (*u-*), pl. *iybaren*, qr. gz ; gz. *aybal.* ‖ Source, fontaine d'eau. V. *ṯara.* ◊ *taymen aman zeg uybar* : ils puisent de l'eau à la fontaine. ‖ Clôture, qr. V. *afray/fary.* ◊ qr. *aybar yuccra* : la clôture est haute. ‖ Tas de pierres. V. *ašašur.*

YBR

♦ *yebbar*, vti. ; *iyebbar, wa yyebbar, ityebbar, aḍ iyebbar* ; qr. *yber, yebbar.* ‖ Fumer, terreauter (le sol) ; dégager la poussière, par ext. ◊ *ityebbar rḥewḍ n nneenae ḥama aḍ yymi mliḥ* : il terreaute un carré de menthe pour qu'elle pousse bien. ◊ *ieḍu s ttumubin itazzer, iyebbar ĥa-ney* : il est en voiture, en roulant vite, il a dégagé la poussière sur nous. ♦ *ayebbar* (*u-*), na. ; qr. *ayebbar.* ♦ *rybar*, nms., tz. ; qr. W. bq. Am. *rybar.* ‖ Fumier, terreau. ◊ *iteg rybar i ṯmurṯ ḥama a tiri ssabeṯ mliḥ* : il met du fumier, il terreaute le sol pour que la récolte soit bonne. ♦ *eryebreṯ, ṯiyebri*, nfs., au sing., ib. ‖ Poussière ; poudre. V. *ṯaqqa/ryey.* ♦ *yebbira*, nfs. : bq. ; zn. *elyebreṯ*, pl. zn. sj. *leybar.* ‖ Tourbillon de poussière. V. *ṯaccejjašṯ.*

YB

♦ *ṯiyebyubin* (*ṯy-*), nfp., au pl. ‖ Cheveux hirsutes, séparés et pendants. V. *ašuwwaf/šuf.* ◊ *accezri ĥmi ymeyyar, issyam ṯiyebyubin ḍeg yembub* < *ḍi ayembub* : l'adolescent quand il grandit, des cheveux hirsutes lui poussent sur le visage.

YBJ

iyebbej, qr. ‖ Empoigner, péj. ◊ *igga fus ḍi ĥanšett, ibḍa ityebbaj ḍi zzitun armi yeemmar aqrab w^warri* < *n warri* : il a mis la main dans un sac de toile, il s'est mis à remplir un sac d'alpha. ♦ *ayebbej* (u), na. ♦ *ayebbij* (*u-*), nms., pl. *iyebbijen* ; W. bq. *ayembij*, pl. *iyenbijen.* ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *uru. akemmiš/kemmeš.* ◊ *iysi ayebbij n ǧḥimz igg-iṭ ḍi jjib* : il a pris une poignée de pois chiches, il l'a mise dans sa poche. ♦ *iyejbujen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *aceddis.*

YDḌ

♦ *yedded*, vi. ; *iyedded, wa yyedded, ityeddad, aḍ iyedded.* ‖ Se tourmenter ; éprouver du répit. Syn. *fqiqqes. fgee.* ◊ *ḍ imeewwes, ityeddad lwalidin mku nnhar* : il est désobéissant, il tourmente ses parents chaque jour. ♦ *ayedded* (*u-*), na. ♦ *rydayed*, nmp. ‖ Tourment, peine, répit. V. *ṯafqeḥṯ/fqee.* ◊ *s rydayed nn-š i zi ddey* : je transpires par les tourments que tu me causes (plais.). ♦ *ameydid* (*u-*), nms., pl. *imeydiden.* ‖ Scrofuleux ; maigre, chétif, fig. V. *amarḍiḍ/murḍeḍ.*

YĞ

♦ *iyeǧ*, nms., tz. bq. ; bq. Am. *iyǧǧ*, pl. *iyadǧen* ; zn. *iyell* ; chn. *iylil* ; hr. *irallen.* ‖ Chaume, tige de céréales. V. *rum.* ‖ Gerbes, hr. V. *rmaṯṯa.* ◊ bq. *iyadǧen imendi* : tas de gerbes de blé encore dispersé sur le champ. ◊ Am. *iyedǧ n tšentiṯ* : paille de seigle. ◊ *iyeǧ imendi* < *n imendi, iyyarḍen* < *n irḍen, n farina* : chaume de l'orge, du blé, du blé tendre. ◊ *tqessasen iyeǧ* : ils coupent le chaume. ◊ *iyeǧ itsemma ḍ rum mara issarweṯ* : le chaume prend le nom de paille s'il est battu, s'il est égrené. ◊ *iyeǧ, tseqqafen zzay-s* : le chaume sert à la construction des toits. ◊ *a nemjar ṯaydarṯ aḍ yqqim iyeǧ ḍi ṯmurṯ* : nous coupons l'épi, le chaume reste sur pied.

YĞR

♦ *yeǧer*, vt. ; *isyiǧeṯ, wa ysyiǧeṯ, isyiǧiṯ, aḍ isyiǧeṯ.* ‖ Recueillir ; glaner, butiner, gratter, grappiller. V. *siyyef.* ◊ *ṯafunast t^timgiyyesṯ* < *ḍ ṯimgiyyesṯ, wa yqqim bu wyi, ṯyeǧarey mara ufiy ša* : la vache produit peu de lait, je recueille le peu de lait, si j'en trouve. ♦ *s-* : *syiǧeṯ, isyiǧeṯ, wa*

ysɣiğeṯ, isɣiğiṯ, aḍ isɣiḍeṯ; *sɣilleṯ, tsɣilleṯ* ib. ‖ Exploiter (une terre). ◊ *sɣilḷteɣ ṯamurṯ nn-š*: j'ai exploité ton terrain. ♦ *ɣiğeṯ*, nfs., au sing. *eɣilleṯ* ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). ◊ *ɣiğeṯ n zzitun ṯewsaɛ asseg^{w}as-a*: la récolte des olives est abondante, cette année, la cueillette des olives est bonne. ♦ *asɣiğeṯ* (*u-*), na. ; *asɣilleṯ* ib.

ɣDN

♦ *ṯayudant* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣudanin*; *ɣudan*, nmc. ‖ Figuier ; figue oblongue, à peau violacée. V. *urṯu*. ◊ *ɣudan aḥurri*: rghoudane (variété de figues) le vrai, authentique. ◊ *ɣudan imsebḍa*: rghoudane se divise (en plusieurs variétés). ◊ *ɣudan ḍ abarršan, ḍ azeɣrar am uzumbi*: la variété nommée *ɣudan* est noire, oblongue comme un épi de maïs.

ɣDW

♦ *aɣeddiw* (*u-*), nms., pl. *iɣeddiwen*, tz. ; bq. *igeddiwen* ; zn. *aɣeddu*. ‖ Plant, tige, pousse d'un végétal. ◊ *aɣeddiw iḍwer ḍ azğif*: le plant s'est transformé en bourgeon. ♦ *ṯaɣeddiwṯ* (*ṯɣ-*), nfp., pl. *ṯiɣeddiwin* ; bq. *ṯiɣedduweṯ*, pl. *ṯiɣedduwin* ; tz. *ṯaɣeddiw^{k}ṯ* ; W. *ṯaɣedukṯ* ; Am. *ṯaɣeddut*, pl. *ṯiɣeddutin* ; bq. *ṯiɣeddewṯ*. ‖ Mauve, tz. V. *rbqur/beqqer*. *ṯibbi* ; pissenlit ; cardon (plante comestible). ◊ tz. *aɣeddu mrar* ; bq. Am. *aɣedğu*, pl. *iɣedğiwen* ; zn. *aɣeddu amellal*: pâquerette, marguerite (fleur).

ɣḌ

♦ *ɣuḍa*, vi. ; *iɣuḍa, wa ɣɣudi, iṯɣuda, aḍ iɣuḍa*. ‖ Souffrir longtemps, avoir une maladie chronique. V. *hreš*. ◊ *ḍay-s ša n rhreš ḍ aceffan, aṯṯas reĥĥu netta ṯɣuḍa*: il a une (vilaine) maladie, une maladie incurable, il en souffre depuis longtemps. ♦ *ayuḍi* (*u-*), na. ‖ Maladie de longue durée, chronique ; épuisement, affaiblissement (de la santé).

ɣḌ

♦ *iɣɣeḍ* (*ɣi-*), nms., tz. ; zn. sj. *iɣeḍ* ; bt. *iɣḍ* ; pl. zn. *iɣḍen*. ‖ Cendre. V. *ṯenifest. rkmimmez*. ◊ *ṯimessi sadu ɣiɣɣeḍ*: du feu sous la cendre. ◊ *issuyus iɣɣeḍ ĥ ṯmessi*: il répand de la cendre sur le feu. ◊ *ṯessuyus iɣɣeḍ ḥama teɛqer ĥ wbriḍ* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ Loc. *itira ḍeg iɣɣeḍ* < *ḍi iɣɣeḍ*: il joue avec la cendre, il simule la guerre. ◊ Prov. *qaqra t^tejja-d fiɣar, ṯimessi t^tejja-d iɣɣeḍ*: la grenouille met bas d'un serpent, le feu devient cendre, se dit d'une personne inoffensive et pacifiste dont la progéniture est redoutable. ‖ Misère (par métaph.). ◊ Loc. *iḍwer muš ɣar ɣiɣɣeḍ-nnes*: le chat est revenu à sa cendre (où il fait ses besoins), c'est le retour de la misère. ♦ *m-* : *maɣɣiɣɣeḍ, immaɣiɣɣeḍ, wa ɣmmaɣɣiɣɣeḍ, itmaɣɣiɣɣiḍ, aḍ immaɣɣiɣɣeḍ* ; *imeɣeḍ, itmeɣaḍ* ib. ‖ Se vautrer par terre. V. *marreɣ*. ◊ *aɣɣur itmaɣɣiɣɣiḍ ḍi ṯmurṯ*: l'âne se vautre par terre. ‖ Se balancer, tanguer ib. ◊ *aɣarrabu-ɣa itmeɣaḍ aṯṯas* : ce bateau se balance beaucoup. ♦ *s-* : *smaɣɣiɣɣeḍ, ismaɣɣiɣɣeḍ, wa ɣsmaɣɣiɣɣeḍ, itsmaɣɣiɣɣiḍ, aḍ ismaɣɣiɣɣiḍ* ib. ‖ Faire balancer. ♦ *ameɣeḍ* (*u-*), na. ♦ *amaɣɣiɣɣeḍ* (*u-*), nms. ‖ Terre très fine. V. *ṯaqqa*. ♦ *maɣɣiɣḍa*, personnage de conte merveilleux. ‖ Cendrillon. ♦ *asmaɣɣiɣɣeḍ* (*u-*), na. ‖ Action de faire vautrer par terre.

ɣḌ

♦ *ṯaɣḍa* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣḍiwin*, qr. ‖ Vallée ; parcelle de terre, qr. V. *ṯamnurṯ*. ◊ qr. *imri ḍ any ɣar naqren ij n^tyḍa* : s'ils veulent échanger avec nous une parcelle (de terre).

ɣḌR

♦ *ɣḍar*, vt. ; *iɣḍar, wa ɣɣḍir, iɣeddar, aḍ iɣḍar*, bt. ; qr. gz. zn. *iɣḍar, ɣeddar*. ‖ Trahir, tromper, agir avec perfidie, avec traîtrise ; assassiner par ext. ♦ *ɣḍar*, na. ; qr. *ɣḍar, aɣḍar* ; bq. bt. *eɣeḍarṯ*. ‖ Trahison, traîtrise, perfidie, déloyauté ; assassinat. ◊ *s uwaɣeḍar, s ɣḍer* : traîtreusement. ◊ *inunuṯ s ɣḍar* : il est mort traîtreusement, il est assassiné. ♦ *aɣeddar* (*u-*), ams., pl. *iɣeddarn*, fém. *ṯaɣeddarṯ*, pl. *ṯiɣeddarin* ; gz. *aɣeddar*. ‖ Traître, trompeur, perfide. ◊ *aqzin-a ḍ aɣeddar*: ce chien est traître, dangereux sans le paraître.

ɣḌ

♦ *ɣiḍu*, nms., pl. *iɣiḍwen*, qr. ; *ɣuḍu*, pl. *iɣuḍwen*

ib. ‖ Botte (de laine, de coton) lavée et cardée. V. *taḍuft*.

YḌR

♦ ***ryḍir***, nms., au sing. ‖ Eau de pluie (recueillie). V. *aman. anzar*. ◊ *aman n ǧyḍir* < *n ryḍir* : eau de pluie (recueillie).

YḌ

♦ ***ryḍa***, nms. pl. *ereyḍawaṯ* : W. ; bq. Am. sj. *leyḍa*, pl. *ereyḍawaṯ*. ‖ Vêtement, habillement. V. *arruḍ/irḍ*. ◊ bq. *aḍ ḍray ryḍa-inu* : je me couvrirai, je revêtirai mes vêtements. ♦ ***ryeṭṭ***, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête, touffeur.

YḌ

♦ ***ṯayḍa*** (*ṯy-*), nms. pl. *ṯiyḍawin* : W. sj. ‖ Perche horizontale du métier à tisser, qui permet de faire passer la navette entre les fils. V. *azḍi/zeḍ*.

YḌB

♦ ***yḍeb***, vi. ; *iyḍeb, wa yyḍeb, iteyḍib, aḍ iyḍeb* : gz. ‖ Etre fâché. ◊ *mara wa yufi maššа ywjeḍ ḍi rwaqṯ aḍ yyḍeb* : s'il ne trouve pas le repas prêt à l'heure, il se fâche. ♦ ***lyaḍab***, nms. ‖ Colère ; fureur ; courroux ; ire.

YḌR

♦ ***yḍer***, vt. ; *iyḍer, wa yyḍir, iyeṭṭer, aḍ iyḍer*, tz. qr. gz. W. Am. ‖ Faire tomber ; renverser, terrasser qqn. ; abattre, par ext. ; vaincre (dans de lutte physique). V. *wḍa*. Ant. *bna*. ◊ *iyeḍr-iṯ yar ṯmurṯ* : il l'a fait tomber par terre. ◊ Loc. *iyḍer awar* : il a fait tomber des propos, il a dit des paroles incongrues. ◊ Loc. **ayyur i yeṭren iḥenjirn imezzyanen*. ‖ Gauler (fruit). ◊ *iyeṭṭer zzitun* : il gaule les olives. V. *zweḍ*. ‖ Abattre, tuer. ◊ *rbumba qa ṯyeṭṭer-d ur i wmarruk* : la bombe fait tomber le cœur de la personne, la bombe tue. ‖ Diminuer le prix, faire une réduction, un rabais, rabattre. vti., *zi* ‖ Abaisser, humilier, avilir. ◊ *iyeṭṭer zzay-s* : il l'humilie. ◊ Loc. *iyḍer zeg ĥf* < *zi ĥf-nnes* : il s'est avili. ♦ *s-* : *seyḍer, isseyḍer, wa ysseyḍer, isseyḍar, aḍ isseyḍer*. ‖ Faire tomber ; rabaisser, humilier, avilir. ◊ *itirḍ arruḍ wa yḥri, iyeṭṭer zzay-ney* : il met de mauvais habits, il nous humilie. ♦ *ms-* : *mseyḍer, imseyḍer, wa ymseyḍer, itmseyḍar, aḍ imseyḍar* ib. ‖ Se faire tomber (récipr.). ◊ *temeurbujen uša mseyḍaren* : ils jouent à la lutte, il font la lutte (libre), ils se sont fait tomber. ♦ ***ayḍar*** (*u-*), na, qr. ‖ Action de faire tomber ; chute. ♦ ***aseyḍer*** (*u-*), na. ♦ ***iseyḍer***, nms., tz. Am. ; sj. *assayḍel*. ‖ Fruit avorté tombé par terre (figue, pomme ...). ‖ Placenta, délivre. ♦ ***amseyḍar*** (*u-*), na.

YḌS

♦ ***yḍes***, vi. ; *iyḍes, wa yyḍis, iyeṭṭes, aḍ iyḍes*. ‖ Plonger ; immerger ; tremper ; couler, sombrer (bateau) ; et pass. ◊ *iyeṭṭes ḍeg waman* < *ḍi aman, yarzzu ĥ umetti* : il plonge dans l'eau, il cherche un cadavre. ◊ *ayarrabu iyḍes ḍi rbḥar* : le bateau a sombré dans la mer. ♦ *s-* : *seyḍes, isseyḍas, wa ysseyḍes, isseyḍas, aḍ isseyḍes*, tz. zn. ‖ Mettre dans l'eau, tremper ; faire plonger. ◊ *isseyḍas ayrum ḍi ṯamment* : il trempe le pain dans le miel. ♦ ***ayḍas*** (*w-*), na. ♦ ***ṯayḍesṯ*** (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyeḍsin* ? ‖ Plongeon. ♦ ***ayeṭṭas*** (*u-*), nms., pl. *iyeṭṭasen* : bq. ‖ Canard ; sarcelle ; grèbe. V. *rbark. ajḍiḍ*. ◊ *ayeṭṭas n rbḥar* : plongeur de la mer, sarcelle. ♦ ***iyḍes***, ams., pl. *yeḍsen*, fém. *ṯeyḍes*, pl. *yeḍsent*. ‖ Profond (endroit). V. *yuǧey*. ◊ *amšan-a yyḍes* : cet endroit est profond. ♦ ***aseyḍes*** (*u-*), na. ♦ ***ṯiseyḍes*** (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseyḍas*. ‖ Descente. V. *ṯaysarṯ*. Ant. *ṯsawent*. ◊ *ihwa ḍi ṯseyḍes* : il est descendu dans une pente (abrupte).

YF

♦ ***yufa***, vi. ; *iyufa, wa yyufi, ityufa, aḍ iyufa*, tz. gz. ; zn. *yeylef, tyeylef* ; *yuf, tyuf* ; sj. *yufel, tyufel*. ‖ Etre étouffé, oppressé, irrité, affligé, mécontent. ♦ *s-* : *syuff, isyufa, wa yssyufi, iyssyufa, aḍ isyufa*. ‖ Oppresser, irriter, affliger, étouffer. ♦ *n-* : *inyuf, wa ynyuf, itenyufa, aḍ inyuf* ib. ‖ S'irriter, s'affliger, être mécontent. ♦ ***ayufi, ayufeṯ*** (*u-*), na. ♦ ***ṯyufi***, nms., pl. *ṯiyufiwin*, R. sj. ; zn. *ṯyufiṯ* ib. ‖ Tristesse, ennui, étouffement, peine, dépit, oppression. ◊ W. *ḍges ṯyufi* : il est affligé. ◊ *ĥaf-i ṯyufi t^tameqqrant* < *ḍ ṯameqqrant* : je suis très triste ; j'ai le spleen.

‖ Personne ennuyeuse, triste. ◊ bq. Am. *a tiɣufawin n baba-s* : ô ! oppressions de son père, malheureux ! infortuné ! ♦ *asɣufi* (*u-*), na. ♦ *ɣuf*, nms. pl. *iɣufen*. ‖ Taillis, fourré. V. *asettif*.

ɣf

♦ *iɣf* (*yi-*), nms., pl. *iɣfawen*, tm. ‖ Partie supérieure de la tête, du crâne. V. *ihf*.

ɣfr

♦ *ɣfar*, vt. ; *iɣfar*, *wa yɣffar iɣeffar*, *aḍ iɣfar*. ‖ Pardonner, absoudre, expier (un péché). ◊ *arbbi iɣeffar ddunub* : Dieu pardonne les pêchés. ◊ Loc. *steɣfir llah* : j'en demande pardon à Dieu. ♦ *ryufran*, na. ♦ *lmuɣfira*, nfs., au sing. ‖ Pardon des péchés, contrition, rémission ; indulgence.

ɣfr

♦ *ɣfer*, vt. ; *iɣfer*, *wa yɣfir*, *iɣeffer*, *aḍ iɣeffer*, qr. Am. bq. ; sj. *ɣfel*, *yeffel* ; *ɣafer*, *ɣaffer* ou *teɣafer* ib. ‖ Perdre l'attention, être distrait, inattentif. ♦ *s-* : *seɣfer*, *isseɣfer*, *wa ysseɣfer*, *isseɣfar*, *aḍ isseɣfer*. ‖ Profiter de l'inattention de qqn. ; détourner l'attention ; surgir à l'improviste. ◊ *isɣefr-it uša yarwer* : il a profité de son inattention et il s'est enfui. ♦ *aɣfar*, na. ; *aɣafer* ib. ♦ *ryfer*, nms. ; *ryefreṭ*, nfs. ‖ Négligence, nonchalance, inattention, inadvertance, distraction. ◊ *ḥ ryfer*, *ryefreṭ* : subitement, à l'improviste. ♦ *iɣfer*, ams., pl. *yefren*, fém. *ṯeɣfer*, pl. *yefrent*. ‖ Distrait, inattentif. ♦ *aseɣfer* (*u-*), na.

ɣgḍ

♦ *ɣuggeḍ*, vti. ; *iɣuggeḍ*, *wa yɣuggeḍ*, *iṯɣuggeḍ*, *aḍ iɣuggeḍ* ib. ‖ Ceindre. V. *ḥyes*. ♦ *aɣuggeḍ*, na. ♦ *aɣuwwaḍ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaḍen*, tz. ; qr. *ṯagwant*, pl. *ṯigwanin* ; bq. *ṯaɣuggant*, pl. *ṯiɣugganin* ; *ṯaɣuggaṯ*, pl. *ṯiɣuggaḍin* ‖ Ceinture ; ceinturon (f.). V. *ṯaḥezzant/ḥezzem*. *taɛugg^{w}at/ɛugg^{w}eḍ*.

ɣjbǰ

♦ *iɣeǰbujen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Estomac, basse poitrine. V. *ɣarbej*. *aɛeddis*.

ɣjdr

♦ *aɣejdur* (*w-*), nms., pl. *iɣejduren* ib. ‖ Lamentation. V. *ayejḍur*.

ɣjr

♦ *aɣejjir* (*u-*), nms. pl. *iɣejjirn*. ‖ Colère, emportement. V. *ṯṯezɛeṯ*. ◊ *ḍay-s aɣejjir* : il est coléreux, colérique.

ɣl

♦ *aɣul*, *taɣul* : sj. ; A. Ahm. *aɣuy*. ‖ Retourner (là-bas). V. *ḍwer*. ‖ Venir. V. *as* (*-d*). ◊ *aɣul-d* : viens-ici.

ɣl

♦ *ɣella*, vi. ; *iɣella*, *wa yɣella*, *iṯɣella*, *aḍ iɣella*. ‖ Etre pris de vin ; ivre ; soûl. V. *issăr*. ◊ *wa yssiweir ḥama yɣella* : il ne parle que s'il est pris de vin.

ɣl

♦ *eryillet*, nfs. ib. ‖ Récolte, moisson, cueillette, production (de céréales, de fruits). V. *yeğer*.

ɣl

♦ *ṯiɣallin* (*ṯɣ-*), nfp. : zn. ‖ Race chevaline ; juments. V. *yis*. *ṯaymarṯ*. ◊ zn. *iuna-s ušrik* : *asaku n uĥammas ḍ amuqqran*, *iuna-s uĥammas* : *ṯiɣallin ellaɛdu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! ; et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

ɣl

♦ *uɣlul*, vi. ; *yuɣlul*, *wa yuɣlul*, *ituɣlul*, *aḍ yuɣlul* : zn. ‖ Balancer ; pendre. V. *niyruru*. *maṭeš*. ◊ *yuli yer sjarṯ*, *ituɣlul* : il a grimpé sur un arbre, il s'y pend. ♦ *tn-* : *tneɣlul*, *tneɣlulu* : zn. ‖ Se balancer. ♦ *šennaɣlula*, nfs. : zn. ‖ Balançoire, escarpolette.

ɣlb

♦ *ɣelleb*, faire triompher. V. *ɣreb*.

ɣlb

♦ *ɣalba*, nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse). V. *ɣreb*.

ɣLG

♦ **ɣliga**, nfs., au sing., *yeriga* ib. ‖ Vent de tempête ; tourbillon terrestre. V. *taḥaryaṭ. aḍu/ḍu.* ◊ *ĥmi ttiri ɣliga tṣuḍ, itas-d wnzar* : quand il y a un tourbillon terrestre, la pluie vient, le tourbillon est suivie de pluie.

ɣLR

♦ **aɣellar** (*u-*), nms., pl. *iɣellaren*, dim. *taɣellaṛt*, pl. *tiɣellarin* : bq. ‖ Plaine. V. *agellar. rwḍa/waṭa.*

ɣLRS

♦ **aɣelliras** (*u-*), nms., pl. *iɣellirasen*. ‖ Tigre. V. *aɣiras* ; courageux, vaillant, fig. ◊ *immuṭ baba-s, ijj-d aɣelliras* : son père est mort (il a laissé) il a donné naissance (à un tigre), un enfant courageux.

ɣLS

♦ *taɣilest* (*tɣ-*), toponyme (Izennayn).

ɣLŠ

♦ **ɣlilleš**, vi. ; *iɣlilleš, iteɣlilliš, wa yɣlilleš, aḍ iɣlilleš*. ‖ Avoir les yeux renversés. ◊ *tiṭṭawin-nnes ɣlilšent* : il a les yeux renversés. ♦ **aɣlilleš** (*u-*), na.

ɣLṬ

♦ **ɣleṭ**, se tromper. V. *ɣreḍ.*

ɣLY

♦ **aɣellay** (*u-*), nms., pl. *iɣellayn* : gz. ‖ Bouilloire. V. *ameqraj.* ♦ *taɣellašt* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣellašin* ; tm. *taɣlašt*, pl. *tiɣlain* ; bq. *taĥlayt*, pl. *tiɣlayin.* ‖ Théière ; cafetière. V. *abriq. abarraḍ/barḍ.* ◊ *iseḥma taɣellašt aḍ yfḍa* : il a chauffé la théière pour prendre le petit déjeuner. ‖ Tête, cafetière, fig. V. *azeğif.* ◊ *iqerb-as taɣellašt* : il lui a tourné la tête.

ɣM

♦ **aɣimi** (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; désœuvrement ; oisiveté. V. *qim.*

ɣM

♦ **ɣemm**, vi. ; *iɣemm, wa yɣemm, iteɣemma, aḍ iɣemm* : zn. ‖ Enduire. V. *ḥenneš.*

ɣM

♦ **ɣemmem**, vi. ; *iɣemmem, wa yɣemmem, iteɣemmam, aḍ iɣemmem.* ‖ Etre couvert de nuages ; être brumeux. ◊ *rbḥar iɣemmem* : la mer est brumeuse. ◊ *rbḥar, a rbhar mamneš iɣemmem, amenni ra ḍ ur-inu iqaber aĥemmem* (Ch.) : ô mer ! ô mer brumeuse comme mon cœur anxieux. ♦ **ereɣmam**, nmc. ‖ Nuage. V. *asiynu/siynu.* ◊ *ereɣmam igga tṣağest* : les nuages ont obscurci l'atmosphère. ‖ Taie, néphélion. V. *iṭri.* ◊ *ereɣmam ḍi tiṭṭawin* : une taie dans les yeux.

ɣM

♦ **ɣmi**, vi. ; *yɣmi, wa yɣmi, iɣemmi, aḍ iɣmi*, R. zn. bq. ; sj. *emɣi, temɣi.* ‖ Germer, pousser, croître (plante, arbre) ; se dresser, bq. V. *rqeḥ. seṭṭu/fiṭu. ĥref.* Ant. *qreɛ. kkes. zbar.* ◊ *tinifin ɣemyent* : les petits pois poussent. ◊ *nneqreṭ tɣemmi šway šwayt* : le plant pousse petit à petit. ◊ *ašeɛɛur iɣemmi ḍeg wzeğif* < *ḍi azeğif* : les cheveux poussent sur la tête. ◊ Loc. *iqeğeɛ-d *ibzizen manis d ɣemyen.* ♦ *s-* : *seɣmi, isseɣmi, wa isseɣmi, isseɣmay, aḍ isseɣmi.* ‖ Faire pousser, donner des branches, des bourgeons (végétal) ; avoir une protubérance, une saillie (ongle, corne ...). ◊ *tzayaṛt tesseɣmay tiṭṭawin* : la vigne bourgeonne. ◊ *ḍaḍ isseɣmay iššar* : le doigt fait pousser l'ongle, l'ongle pousse, prend naissance au bout du doigt. ‖ Végéter, produire (des plantes). ◊ *tammurt wa tesseɣmi ša* : une terre qui ne produit rien, aride. ‖ Faire, percer (dent). ◊ *aḥenjir isseɣmay tiɣmas* : l'enfant fait ses dents. ♦ **aɣemmuy** (*u-*), nms. ; gz. *iɣmmi.* ‖ Poussée (de végétal), plant ; germe, embryon. ♦ *inegmi* (*u-*), nms., pl. *inegman* ; *anegmus*, pl. *inegmusen* : qr. bq. ‖ Rameau ; branche (d'arbre) ; tige ; pousse, rejeton. V. *aɣeddiw.* ♦ *taɣma*, nfs., pl. *tiɣmiwin*, tz. ‖ Bout, extrémité. V. *iĥf.* ◊ *taɣma uyir* : le bout du bras, le coude. ‖ Cuisse ; cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal, sj. V. *tameṣṣaṭ.* ‖ Couffe, zn. V. *satšu. šwari.* ◊ *taɣmiwin n tyezḍent* : couffes en alpha. ♦ *aseɣmi* (*u-*), na.

YM

♦ *yumm*, vi. ; *iyum, wa yyumm, ityumma, aḍ yumm*, qr. ‖ Moisi, qui sent le moisi, le renfermé, le rance. V. *šaɛben*. ◊ *rbit ibelleɛ, iyumm, wa ḍay-s ttiḍef tfušt* : une chambre fermée sent le moisi, elle n'est pas ensoleillée. ♦ *s-* : *syum, isyum, wa ysyum, isyumma, aḍ isyum*. ‖ Moisir, pourrir, gâter. ◊ *anzar aṭṭas isyumma ṭafeğaḥt* : la pluie (quand elle est) abondante abîme la récolte. ♦ *ayummi* (*u-*), na. ; *ayemmi* ib. ‖ Pourriture, relent, rancissure, puanteur. ♦ *asyummi* (*u-*), na.

YMB

♦ *ayembub* (*u-*), nms., pl. *iyembab*, tz. tm. ; zn. *ayenbub* ; bq. *ayembuz*. ‖ Visage, figure. V. *uḍem. ayenzur. aqesmuḍ. yembar. aqensur. ssifeṭ/wṣef. akemmir. ayešmir. aqednur/qeḍnar. aĥenšuš. aqenfuḥ. aĥenfuf. atšenfuḥ*. ◊ *ĥ uyembub* : sur la figure. ◊ *ayembub-nnes itnur* : son visage est illuminé. ◊ *ṭewṭa ḥeyrur i wyembub* : elle s'est griffée le visage. ◊ *ifary-as uyembub s rhraš aɛeffan* : son visage est déformé par la maladie (d'origine diabolique). ◊ *iḥkem ij uḥenjir yar wyembub* : il a blessé un enfant au visage. ◊ *ṭehwa-yas zzešt ĥ uyembub* : de l'huile s'est glissée sur son visage. ◊ *ayembub-nnes ḍ ašemrar am tfušt n ğfjar* (Ch.) : son visage est blanc (rayonnant) comme le soleil de l'aube. ◊ Loc. *ṭekkar ĥ uyembub* : elle reste toute la journée sur le visage, le visage au sol, elle travaille beaucoup, elle trime, elle est taillable et corvéable. ◊ Loc. *iwḍa-d ĥ uyembub* : il est tombé sur la figure, il a perdu, il échoué ; il a fait une mauvaise affaire. ◊ Loc. **iĥezzar-as yar wyembub*.

YMB

♦ *yembu*, nms., tz. ‖ Gorgée de liquide. V. *ajeyyim/jyem*.

YMB

♦ *yumbu yaziḍ* ‖ Plante indéterminée.

YMBJ

♦ *ayembij* (*u-*), nms., pl. *iyembijen* : W. bq. ‖ Poignée, contenu d'une main, les doigts repliés. V. *ayebbej/yebbej. uru*.

YMBR

♦ *yembar*, vi. ; *iyembar, wa yyembar, ityembar, aḍ iyembar*. ‖ Se couvrir le visage ; se couvrir de pied en cap, s'emmitoufler. V. *ḍer. ayembub*. ♦ *s-* : *syumbar, isyumbar, wa ysyumbar, isyumbur, aḍ isyumbar*. ‖ Même sens que le précédent. ◊ *isyumbar s dduri uša yttes* : il s'est couvert le visage d'un drap et il s'est endormi. ‖ Faire triste mine, avoir l'air déçu. ◊ *isyumar, wa yssiwir* : il fait triste mine et ne parle pas. ♦ *ayumbar* (*u-*), na. ♦ *asyumbar* (*w-*), na. ‖ Etat, action de se couvrir le visage ; manifestation de tristesse.

YMBZ

♦ *ayembuz* (*u-*), nms., pl. *iyembaz* : bq ; *yumbu*. ‖ Bec (d'oiseau), bq. V. *ayembub. ašenqub/šenqeb*. ◊ *ayembuz ujiḍar* : bec d'aigle.

YMḌ

♦ *ymeḍ*, vt. ; *iymeḍ, wa yymiḍ, iyemmeḍ, aḍ iyemmeḍ* ib. ‖ Mettre au fourreau, engainer (une épée). V. *ayraf*. ♦ *aymaḍ* (*u-*), na. ♦ *ryend* < *ryemd* (par assimil. régressive), nms., pl. *rynuḍ, ryendaṭ* ; gz. *lyend*. ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *jjwa*. ◊ *ryend n ṯḥeḍmešt* : étui de couteau. ◊ *ijbed ssif zi ryend* : il a tiré l'épée du fourreau. ◊ Prov. *aĥeḍmi *ifaryen, iyarres illa ryend-nnes*. ♦ *yemmataṭ*, nfp. : W. bq. ‖ Œillère.

YMR

♦ *yemmar*, vi. ; *iyemma, wa yyemmar, ityemmar, aḍ iyemmar*. ‖ Etre triste. ♦ *ayemmar* (*u-*), na.

YMR

♦ *ymer*, vi. ; *iymer, wa yymir, iyemmer, aḍ iymer*, qr. ‖ Moisir. V. *yunum* ; s'enfermer chez soi, péj.

YMR

♦ *ṭaymarṭ* (*ṭy-*), nfs. pl. *ṭiyemmar* ; tz. *ṭayemmarṭ*, pl. *ṭiyemmar* ; qr. *ṭayemmarṭ*, pl. *ṭiyemmar*, gz. *ṭayamart*, pl. *ṭiyammar, ṭiyemmar* ; W. bq. Am. *ṭiyemmarṭ*, pl. *ṭiyamriwin* ; zn. *ṭayemmarṭ*, pl. *ṭiyemmar* ; bq. *ṭaymarṭ*, pl. *ṭiymarin, ṭiyamar, ṭeyamriwin* ; dm. *iymer*. ‖ Angle, coin de mur, encoignure. ◊ tm. *ṭaymarṭ n taddarṭ* : angle, coin

de la maison. ◊ *azru n tymaṛt* : pierre angulaire. ◊ *taymaṛt iceḍren* : angle droit. ◊ *taymaṛt t^tareqqaĥṭ* < *ḍ tareqqaĥṭ* : angle aigu. ◊ *azru n dsas, i yzeynen ṯiyemmar* : les pierres de fondations, qui embellissent les encoignures. ◊ *iqqim ḍi ṯeymaṛt* : il est assis dans un coin. ◊ Loc. *iwweṭ taɣmeṛt* : il s'est appuyé sur le coude. ◊ Loc. *ityima ḍi tymaṛt* : il reste au coin, il reste à l'écart, il est passif. ◊ tm. *ṯiymarin iyağen* ; tz. *ṯayemmarṛt ufus* ; gz. *ṯaymmart ufus* ; zn. *ṯayemmaṛt iyil* ; W. bq. Am. sj. *ṯiyemmaṛt ufus* ; dm. *tiɣumert* : coude (du bras). V. *ṯayma/ymi*. ♦ *n-* : *nuɣmar, inuɣmar, wa ynnuɣmar, itnuɣmar, aḍ innuɣmar* : tz. ‖ S'embusquer, se cacher dans les coins. V. *ɣru. nuffar/ffar*. ♦ *anuɣmar* (*u-*), na.

ɣMR

♦ *ṯaɣmirt*, nfs. pl. *ṯiymirin* : sj. Am. ‖ Chant. V. *ayennej/ɣyennej*. ◊ *iqqar ṯiymirin* : il chante.

ɣMS

♦ *eɣmes*, vt. ; *iɣmes, wa ɣɣmis, iɣemes, aḍ iɣemes* : bq. ‖ Cacher. V. *ffar* ; couvrir de vêtements. V. *ḍer*. ◊ *iɣmes s rgda* : il est couvert de vêtements. ♦ *aɣmas, aɣmus* (*u-*), na. ♦ *aɣemmus*, nms., pl. *iɣemmysen* : bq. ‖ Couverture, drap. ‖ Couvercle. V. *ṯaqebbaṛt/qbar*. ‖ Paupière. V. *aɛrur, aɛeddis* (*n ṯiṭ*). *aber. irem*. ◊ *ayemmus n ṯiṭ* : couverture de l'œil, paupière.

ɣMS

♦ *ṯiymesṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiymas*, dim. *ṯayemmuzṯ*, pl. *ṯiyemmuzin*, bt. sj. ; gz. *ṯiymest, ṯymest*, pl. *aɣmasen* ; zn. *iɣmez*, pl. *aɣmazen*. ‖ Dent (en général). V. *ṯsiṛt. ṯakarwiṭ. uyer. aškuḍ. aqarruš*. ‖ Molaire (dent), sj. bt. ‖ Canine (dent), zn. V. *uyer*. ‖ Croc, crochet (de reptile). ◊ *s ṯeɣmas-ɪnes* : il (elle) a ses dents. ◊ *ṯiymesṯ w^wuḍem* < *n wuḍem* : incisive. ◊ *ṯiymesṯ n ğeɛɛqer* < *n rɛqer* : dent de la sagesse. ◊ *ṯiymas uɣi* : dents de lait. ◊ *aysum n ṯymas* : chair des dents, gencive. ◊ bq. Am. *ṯiymest n wyḍi* : dent de chien, canine. ◊ *tteqs-as ṯiymesṯ* : il a mal à la dent. ◊ *ṯiymesṯ ṯyemmi* : la dent pousse. ◊ *itarzza ṯayyašṯ s ṯeymas* : il casse des noix avec les dents, il gruge des noix. ◊ *fiyar yar-s ssem ḍi ṯeymas* : le serpent a du venin dans les crocs. ◊ *mri wa ği ḍ nnḍa, wa ği ḍ anzar, ira qa ṯiṭṭawin-inu ayšt n ğkisan* < *rkisan, ṯiymas-inu ayšt iyreyzam* : si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crochets (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à une vipère d'après une fable). ◊ Loc. *taḥen s ṯiymas ḍ ueeddis* : ils s'en vont, pourvus de (leurs) dents et de leur ventre, pour manger, sans présent d'usage. ◊ Loc. *iṭɛan ṯiymesṯ* : il parler sans rien dire, il dit des paroles oiseuses. ◊ Loc. *ḍay-s ṯiymesṯ* : il parle trop. V. *nnab. ṯaḍarmusṯ*. ◊ Loc. *iteɣzaz yar-s ṯiymesṯ* : il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ◊ Loc. **išarhiṭ am iḍammen n ṯymas*. ◊ Prov. *ytiš arbbi ybawen i wenni wa yar ğin bu ṯeymas* : Dieu donne des fèves à celui qui n'a pas de dents, on n'a pas ce qu'on mérite. ◊ *ṯiymas n ṭemšeṭ* : dents du peigne. ◊ *ṯiymas uqarḍaš* : dents du carde. ♦ *aymuz* (*u-*), nms, pl. *aymuzen, ayemmuz*, pl. *iyemmuzen, iymez*, pl. *iymuzen*, tz. ; W. *izeymez*, pl. *izeymaz*. ‖ Grande dent (incisive). V. *ssnaḍar*. ‖ Brèche, petite brisure, fig. V. *amejgir/mejeger*.

ɣMZ

♦ *ymez*, vt. ; *iymez, wa ɣɣmiz, iyemmez, aḍ iymez*, tz. zn. bq. Am. ‖ Cligner de l'œil, faire un clin d'œil. ♦ *ms-* : *mseymaz, imsymaz, wa ymsymiz, itmsymaz, aḍ imseymaz*. ‖ Se faire des clins d'œil (récipr.) ◊ *temseymazen ĥa-s* : ils se font des clins d'œil (sur lui), à ses dépens. ♦ *aɣmaz* (*w-*), nms. ‖ Clin d'œil, œillade. ♦ *amseɣmaz* (*u-*), na.

ɣN

♦ *ɣana*, nfs., au sing. ‖ Envie, plaisir. ◊ *wa ɣar-i ḍay-s bu ɣana* : je n'ai pas envie de lui ; je n'en ai pas envie ; cela ne m'intéresse pas.

ɣN

♦ *ṯayent* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯayanin, ṯagant*, pl. *ṯigganin* ib. ‖ Forêt. V. *ṯizgi. ryabeṭ*.

ɣN

♦ *eɣni, iɣna, wa ɣɣni, iɣenni, aḍ iɣna* : zn. ‖ Attendrir, émouvoir, faire pitié. V. *ziğez*.

♦ *ɣennu*, nms. ; *tɣunit*, nfs. : zn. ‖ Attendrissement.

ɣn

♦ *ɣna*, vt. ; *iɣna*, *iɣenna*, *wa yɣni*, *aḍ iɣna* : qr. ‖ Enrichir ; s'enrichir ; prospérer ; et pass. ◊ qr. *wn ɣ̂sen aḍ ya (r)beḥ*, *wn ɣ̂sen aḍ yɣna* : celui qui veut prospérer, celui qui veut s'enrichir. ♦ *ayna*, *yɣna* (en loc., utilisé avec *mara*) : ◊ *ayna* (ou *yɣna*) *mara wa ṯbeddeḍ s ɣ̂f nn-š* : le pire, si tu ne prends pas les choses en main toi-même. ◊ *ayna mara wa ḍ usin* : le pire, s'ils ne viennent pas. ◊ *ayna mara wa ɣ̂ḍim* : le pire, s'il ne se met pas au travail. ◊ Loc. *nbu ayna nn-š* : débrouille-toi ; fais ta besogne.

ɣnš

♦ *ṯaynašt*, nfs. ‖ Joug. V. *ajarmun. asyar.*

ɣnd

♦ *ɣend*, nms., pl. *reɣnuḍ*, *eɣendaṯ* ; gz. *lɣend*. ‖ Fourreau, étui, gaine. V. *ɣmeḍ*.

ɣnd

♦ *iɣendan*, nmp., au pl. dim. *ṯiɣendin*, tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ‖ Tenailles. V. *ǧeqqaḍ/rqeḍ*. ‖ Pinces (f.) ; davier (du dentiste).

ɣndf

♦ *ɣendef*, vt. ; *iɣendef*, *itɣendaf*, *wa yɣendef*, *aḍ iɣendef*. ‖ Rouler, tromper, duper qqn. V. *šmeṯ*. ◊ *iɣendf-iṯ yiwy-as ṯineɛšin* : il l'a dupé et il lui a soutiré de l'argent. ♦ *ayendef* (*u-*), na. ♦ *imɣendef* (*yi-*), nms., pl. *imɣendfen*, fém. *ṯimɣendeft*, pl. *ṯimɣendfin*. ‖ Niais, nigaud, naïf, crédule. V. *ameynun/meynen*. ◊ *ḍ imɣendef*, *wenni s ɣa yḍeḥšen tɣir-as iteɣ̂siṯ* : il est naïf, il croit que toute personne qui lui sourit l'aime.

ɣnfr

♦ *iɣenfiren*, nmp. : qr. ‖ Muqueuse de l'anus.

ɣnj

♦ *ayenja* (*u-*), nms., pl. *iɣenjayn*, R. zn. sj ; bq. *ayenǧ*, pl. *iɣenǧayn*. ‖ Grande cuiller, louche de cuisine (de bois, de métal). ◊ *iṯharraš s uɣenja n wur* : il tourne (les aimants) au moyen d'une louche en or. ♦ *ṯayenjašt* (*ṯɣ-*), nfs., tz. ; W. zn. bq. Am. sj. *ṯayenjayt*, pl. *ṯiɣenjayin* ; qr. *ṯayenjaɣ̂ṯ*, pl. *ṯiɣenjayin* ; bq. *ṯayenǧaɣ̂ṯ*, pl. *ṯiɣenǧayin*. ‖ Cuiller. ‖ Rite rogatoire pour attirer la bénédiction divine en période de sécheresse ; demande de pluie rituelle. ◊ *ṯṯsen am ṯɣenjayin* : il se sont endormis comme des cuillers, l'un derrière l'autre, sur le côté, dans le même sens. ◊ *ṯayenjašt n tmessi* : pelle à feu, pelle du four. ◊ Prov. *wa ytiš ḥedd ṯayenjajšt nnhar n ǧeiḍ < n reiḍ* : personne ne donne sa cuiller un jour de fête, on ne donne pas une chose qu'on garde soigneusement pour un usage spécial, le jour même où on en a besoin.

ɣnj

♦ *yennej*, vt. ; *iɣennej*, *wa yɣennej*, *itɣennaj*, *aḍ iɣennej*, tz. gz. ‖ Chanter (un air). ◊ *itɣennaj ralla buya* : il chante ralla buya (chant spécifiquement rifain). *ɣ̂* ‖ Chanter pour (qqn.), célébrer, louer, vanter les bienfaits de qqn. (par des vers). ◊ *tɣennaj ɣ̂a-s* : elle chante pour lui. ◊ *wi ɣ̂ef ṯɣennej* ? : pour qui a-t-elle chanté ? vi., ◊ *ṯharri ttɣennaj* : elle moud (le blé) et elle chante. ◊ *imi ǧa tɣennajent kurši isseɣḍ* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde s'était tu. ‖ Projeter de faire qqch. en en parlant souvent. ◊ *itɣennaj aḍ isey ttumubin* : il projette d'acheter une voiture. ♦ *ayennij* (*u-*), nms., pl. *rɣnuj*, *rɣiwan*, *ayennej*, tz. ; gz. *tɣennajt* ; zn. *leɣna*, pl. *elɣiwan*. ‖ Chanson ; poésie chantée ; courtes poésies chantées dans les fêtes ou les noces. V. *izzri*. ◊ *ṯiw-id ɣ̂a-s ij uɣennij* : elle a chanté une chanson pour lui (en sa faveur, en son honneur). ◊ *ssufɣen-d ɣ̂-as ij uɣennij* : ils ont composé une chanson pour lui (où il est question de lui). ♦ *ameɣnuj* (*u-*), pl. *imeɣnaj*, fém. *ṯameɣnujt*, pl. *ṯimeɣnaj* ; *amɣennuj*, pl. *imɣennaj*, fém. *ṯamɣennujt*, pl. *ṯimɣennaj* ib. ‖ Chanteur. V. *amedyaz. ašarrib/šarreb. ašbaybi*. ◊ *amen ṯenna ṯmeɣnujt* : comme a dit la chanteuse.

ɣn

♦ *ɣanen*, vt. ; *iɣanen*, *wa yɣinen*, *itɣanan*, *aḍ iɣanen*. ‖ S'entêter ; s'obstiner ; désobéir. ♦ *m-* : *mɣanen*, *imɣanen*, *wa ymɣinen*, *itmɣanan*, *aḍ imɣanan*. ‖ S'entêter (récipr.). ♦ *ayanen* (*u-*), na.

♦ *ṯayennant* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyennanin*, tm. tz. gz. qr. ‖ Désobéissance, obstination, entêtement, colère ; rivalité ; émulation. V. *ddin*. ◊ *day-s ṯayennant* : il est têtu, désobéissant. ♦ *ṯamyanent* (*ṯm-*), na. ib. ♦ *amyanen* (*u-*), ams., pl. *imyunan*, fém. *ṯamyanent*, pl. *ṯimyunan*. ‖ Têtu, entêté, obstiné, buté.

YNM

♦ *yanim*, nms., pl. *iyunam*, tm. qr. gz. bq. ; qr. pl. *iyanimen* ; W. zn. *ayanim*, pl. *iyunam*. ‖ Roseau. ◊ *yanim n tigmeṛṯ* : canne à pêche. ◊ *iqess yanim* : il a coupé des roseaux. ◊ *isy-d yanim, ibna yaĥĥam* : il a acheté des roseaux, il a construit une chambre. ◊ *ǧa eebbarn s uyanim, s ufiru* : on mesurait au roseau, au cordeau. ◊ *ǧa bennan s uyanim ḍi rweqṯ-nni* : on construisait avec des roseaux à cette époque. ‖ Enigme : *anu ĥ wanu, aman walu* : puits sur puits, pas d'eau (réponse : le roseau). ♦ *ṯyanint*, nfs., pl. *ṯiyunam* ; *ṯiyanin*, pl. *ṯiyanimin*. ‖ Petit roseau ; flûte en roseau, chalumeau. V. *ṯamja/mejj*. ‖ Attelle, éclisse (de fracture, f.). V. *ṯajbirṯ/jbar*. ◊ *ajebbar iṭeṭṭef ḍar niy ḍ fus niy ḍ yir, a ĥa-s yeg ṯiyunam* : le réducteur prend le pied, la main ou l'épaule et met une attelle et applique une éclisse dessus. ‖ Doigtier de roseau utilisé par les moissonneurs (f.). ◊ *ṯiyanimin n tmiyra* : doigtiers de moisson. ◊ tm. *ṯyanimt uḍar*, pl. *ṯiyunam iḍaren* : tibia. ♦ *ṯyanint uyir* : humérus. ib. ♦ *ṯyanint n wuǧi*, nfs. ; bq. *ṯyanimt urḍḍi* (litt. roseau de l'araignée). ‖ Serpent long et mince, python ? V. *fiyar. bu-rfrus. bu-sekka. euaḍ* (*bu-*). ◊ *ṯarefsa yar-s aššawen, tbedda am uyanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau.

YNM

♦ *ryenmi*, nmc. ‖ Viande ovine. V. *reenzi. aysum*. ♦ *ṯayermešṯ*, nfc., tm. ‖ Moutons.

YNS

♦ *ynes*, vt. ; *iynes, wa yyenis, iyennes, aḍ iynes*, tz. W. zn. ; bq. Am. *seynes, seynas*. ‖ Attacher les parties d'un vêtement avec une fibule, brocher, mettre une broche ; épingler, tenir avec une épingle ; agrafer. V. *qqen. qfer*. ◊ *ṯyennes rizar s ṯseynas* : elle attache le voile avec des broches. ‖ Planter, bq. V. *zzu*. ♦ *s-* : *seynes, iseynes, wa yseynes, isseynas, aḍ iseynes* : bq. ‖ Enfoncer, bq. ♦ *aynas* (*u-*), na. *iynes*, pl. *iyensawen* ; *iseynes*, pl. *iseynas*. ‖ Aiguille de la broche, bq. V. *ṯabzint/abzim*. ◊ bq. *ṯimyarin syensent iyensawen nsent* : les femmes épinglent leurs vêtements avec l'aiguille de leur broche. ♦ *aynas*, nms., pl. *iyensan*. ‖ Broche en bois servant à relier entre elles les toiles d'une tente. ◊ *aynas uqeyḍun* : broche de la tente. ♦ *isaynes* (*u-*), nms., pl. *iseynasen* ib. ‖ Pointeur (de canon). ◊ *iseynes n rmeḍfec* : pointeur du canon. ♦ *ṯiseynesṯ*, nfs. pl. *ṯiseynas*, zn. ; *ṯaseynitšṯ* ib. ‖ Attache, boucle, broche (bijou). V. *rmessark. aseddi/sedd*. ◊ *ṯiseynas n tmyarin* : des broches de (pour) femmes. ‖ Corde de charrue. V. *asyun/qqen. asyar. ašbiyyu*. ◊ *ṯiseynas n ttarfeṯ* : cordes de cuir (de charrue). ♦ *ryanseṯ*, nfs., pl. *eryanesaṯ*. ‖ Trémie de moulin. V. *ṯašeršurt/ššur*.

YNTŠ

♦ *yantšar*, vt. ; *iyantša, wa yyantša, ityantša, aḍ iyantša*. ‖ Accrocher, suspendre. V. *ayer* ♦ *yantšu*, nms., pl. *iguntša*. ‖ Clou, patère, crochet servant à suspendre (des objets, des vêtements). ♦ *ariyantšu*, nms. ‖ Sorte de bouton (d'habit).

YNY

♦ *ṯaynayšṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiynayin* ib. ‖ Frontal, partie de la têtière (d'une bête) qui passe sur le front. V. *asyar*.

YNZR

♦ *ayenzur* (*u-*), nms., pl. *iyenzurn*, dim. *ṯayenzurṯ*, pl. *ṯiyenzurin*, tz. ; zn. *ayenzur*, pl. *iyenzuren* ; Am. *ayènzur* ; bq. tf. *aĥenzur*, pl. *iĥenzuren*, dim. *ṯaĥenzurṯ*, pl. *ṯiĥenzurin* ; W. *aqensur*, pl. *iqensuren* ; tm. *aĥenzur* ; zw. *ayeñgur*. ‖ Visage, figure (sale, laid, de mauvaise mine péj.), tz. ; gueule (d'animal) ib. V. *ayembub*. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face à un malade. ‖ Visage, joue, bt. V. *ayembub. agemmiz. anšuš*. ‖ Mufle,

Am. V. *aqemmum/qma*. ‖ Nez, bq. V. *ṯinzar/nsar*. ‖ Pommette du visage, tm. ♦ *bu-ɣenzur*, nms., pl. *ayṯ bu-ɣɣenzur*. ‖ Laideron ; malchanceux. ◊ *mana bu-wɣenzur-a* : quelle figure, péj.

ɣR

♦ *aɣir, ɣir* (*u-*), nms., pl. *iɣiren, iɣadğen* ; tm. tz. qr. gz. W. zn. bq. bt. Am, pl. qr.. *iɣadden*, dim. *ṯaɣirṯ*, pl. *ṯiɣirin* ; zn. *aɣil*, pl. *iɣallen*. ‖ Bras ; avant-bras. V. *ṯajḍent*. ◊ *ɣir-inu* : mon bras. ◊ gz. *ḍreq aɣir ineš* : allonge le bras. ◊ *ɣisi nnis ḍeg ɣir* : il a pris son fils dans le (s) bras. ◊ *iteqs-ayi wɣir* : j'ai mal au bras. ◊ *ṯiɣr-iḍ-as aɣir* : elle lui a fait une accolade. ◊ *isiɣ iḍɣen dug ɣir* : j'ai pris une gerbe (de blé) dans le bras. ◊ zn. *ṯaɣmarṯ uɣil* : coude. ◊ Loc. *s uɣir* : de force, malgré soi, avec répugnance, contre son gré, à son corps défendant, à regret, à contre cœur. V. *bessif. bezzez*. Ant. *m̂aḍar*. ‖ Epaule, bq. V. *ṯiɣarḍin*. ‖ Brassée, tas de gerbe, par méton. V. *rmaṭṭa. ddrae/ḍarree*. ‖ Coudée (unité de mesure). ◊ gz. *iebar s uɣir* : il a mesuré à la coudée, il a auné. ‖ Petit bras, épaule, bq. ‖ Omoplate, bq. Am. ♦ *ṯaɣritšṯ* (*ṯɣ-*), nfs. pl. *ṯiɣriɣin* ib. ‖ Avant-bras ; humérus ; tibia. V. *ṯajḍent*. ♦ *ṯaɣritšṯ uɣir* : humérus. *ṯaɣritšṯ uḍar* : tibia. ‖ Colline, monticule (f.). V. *ṯawrirṯ. aḍrar. ṯaerurṯ/aerur*.

ɣR

♦ *aɣir-a, aɣir-ad, aɣir-in* (*u-*), adv. de lieu. ‖ Ici, là ; là-bas ; de l'autre côté. V. *ḍa. ajemmaḍ*. ◊ *qaṯ s uɣirin* : il est là-bas. ◊ *zwan s uɣirin* : il ont traversé au-delà. ◊ *ruḥ aɣirin* : va t'en là-bas. ◊ *aqqaṯ aɣirin i wḍrarr-in* : il est au-delà de cette montagne. ◊ *sserui ɣar uɣirin* : d'ici là, dorénavant. V. *ssa. ṯsawent*.

ɣR

♦ *aɣrar* (*w-*), nmc., pl. *iɣraren*, dim. *ṯaɣrarṯ*, pl. *ṯiɣrarin*, tz. W. bq. ; gz. *aɣellal* ; zn. *aɣlal*, pl. *iɣlalen* ; sj. *aberɣlal*, pl. *iberɣlalen*. ‖ Escargot. V. *ṯasedda. bušše. abeebue/bue*. ◊ tz. W. bq. *aɣrar n ğbḥar* ; zn. *ajeɣlul lebḥar* : escargot de mer, coquillage. V. *ajɣur*. ◊ Loc. *aĥmi ṯegg-iḍ aɣrar i wbḍares* : comme si tu avais préparé un mets d'escargot pour un Mtalsi, les Mtalsi n'en mangent pas. ♦ *ṯaɣratš* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣrarin*. ‖ Petite coquille (fixée aux habits d'un bébé ou mise au pied). ◊ *ṯaɣratš ḍeg ḍar* : coquille autour du pied, à la cheville. ◊ *ṯaɣrart n isemɣan* : petite coquille des nègres (utilisée comme gris-gris ou comme parure). ♦ *ṯiɣretš*, nfs., au sing. tz. tm. ; *ṯiɣrert* ib. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. ◊ *iqes ṯiɣretš* : il a coupé le voile, cérémonie matrimoniale marquant la fin des sept jours de noces par l'enlèvement du voile. ◊ Loc. *igga ṯiɣretš s was* : il a tendu, de jour, le rideau qui cache la mariée, il est constamment auprès de sa femme.

ɣR

♦ *ɣar*$_1$ (ou *ɣa*, par vocalisation), prép. servant à indiquer la direction ou la distance, tm. ; tz. qr. bq. *ɣer* ; gz. *ɣar. ɣir* ; zn. *ɣur* ; A. Ahm. *ɣ. ɣu* ; tm. *ɛ* ; bq. *ɛr*. ‖ Chez, vers ; en direction de, auprès de ; près de, devant, à côté de à, au (*dénote le lieu*). 1. Préposition placée après un verbe : ◊ *iraḥ ɣer ṯmeṭṭuṯ* : il se rendit chez la femme. ◊ *iruḥ ɣar ɣɣzar* : il est allé à la rivière. ◊ *ntargg^{w}aḥ ɣar ṯaddarṯ* : nous rentrons (rentrions) chez nous. ◊ *ruḥeɣ ɣar mulay ɣequb* : je suis allé à Moulay Yacoub. ◊ *iruḥ ɣar ṯemziḍa* : il est parti à la mosquée. ◊ *ṯruḥ ɣar-s ɣar ṯaddaṯ* : elle est partie chez lui, à la maison. ◊ *ḍwer ɣar šše-ɣer-nnes* : reviens à ton travail. ◊ *ttinin i ɣar ɣagg^{w}ḥeɣ* : c'est chez celles-ci que je vais aller. ◊ gz. *ĥeššen ɣar unrar imendi* : ils sont arrivés au champ d'orge. ◊ *ḍwer ɣar ḍeffar* : reviens en arrière, recule. ◊ *siwer ɣar-s* : parle-lui. ◊ *qarreb-d ɣar-i* : approche-toi vers moi. ◊ *ssarjem ɣar ṯewwarṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *ğa yğa ibed ɣar rbit-nni uwwezru < n wzru* : il était debout près de la chambre de pierres. ◊ *ma ṯuf-it ɣar ṯewwarṯ n baba-m itettar* ? : est-ce que tu l'as trouvé en train de mendier près de la porte de ton père ? ◊ Loc. *ɣar wfus* : à portée de la main. ◊ Loc. *ɣar ɣiri-nnes* : selon sa conscience, il en est responsable (moralement), en son âme et conscience. ◊ Loc. *ɣar *wmezzuɣ*. ‖ A, à la, au, vers (temps, introduit un compl. circonstanciel de temps). V. *ak*. ◊ *ɣar waḥit* : à, vers une heure. ◊ qr. *ɣar wɣğa n tfušṯ* : au coucher du soleil. ◊ *ɣar ṯmeddiṯ* : de

nuit ; pendant, durant la nuit. ◊ *išša siysu yar wnišri* : il a mangé du couscous au déjeuner. 2. Préposition adverbiale : ◊ *yar zzaṯ* : par-devant ; *gar ḏeffar* : par-derrière, derrière. ◊ *yar ḏaĥer* ; gz. *yir ḏiĥer* : à l'intérieur, par dedans. 3. Préposition suivie d'un pronom affixe : ◊ *yarr-i* : vers moi. ◊ *yar-k* : vers toi (m.). ◊ *yar-k* : prends garde, fais attention, méfie-toi. V. *ahda/hda*. ◊ *yar-k a tarzmeḏ ṯawwarṯ* : attention, n'ouvre pas la porte. Voir Annexe, tableau n° 12. 4. Après un démonstratif : ◊ *ḏin yar-s* : là-bas chez lui. ◊ *zi ssa yar ḏa* : de là jusqu'ici. 5. Avec d'autres morphèmes : *zi* ◊ *zi yar* : depuis. ◊ *zi yar ṯyar ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher (du soleil). ◊ *z yar-i* : d'après moi, en ce qui me concerne. ◊ *z yar-i yir qim ḏinni* : d'après moi, quant à moi, tu peux rester là-bas. ◊ *kurši z yar-s* : il doit fournir tout (en cas de prise en charge totale). ◊ *isyara ĥa-s zi jjemεa yar jjemεa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire, pour lui chaque vendredi. V. *z-/zi. ar*. Avant *ar* : ♦ *yarsarmi* : quand. ◊ qr. *yarsar, yarsar* ; bq. *ĥaṭṭar* : jusqu'à ce que ; qr. *iweḏeɣ yarsar ḏin* ; bq. *iwḍeɣ ĥaṭṭar ḏin* : je suis arrivé jusque là-bas. ◊ *yarsarmi* : quand. V. *ar*. Après *ar* : ◊ *aryar ṯkemreḏ* : quand tu auras terminé. ◊ *aryar* ; zn. *alya* : jusqu'à ce que (avec futur). ♦ *ma* ¤ Avant *ma* : ◊ qr. *yerma* : pour que. V. *ḥama*. Après *ma* : ♦ *mayar* : pourquoi. V. ce mot. ◊ *mayar t^tegged ammu* : pourquoi te comportes-tu ainsi ? ♦ *min* ◊ *minyar, mayɳyar* : pour quoi. ♦ *wi* ◊ *wi yar ?* : chez qui ? ◊ *wi ḏ yar-i izzarn ?* : qui est venu le premier à moi, à ma rencontre ? ◊ qr. *war d itis yarsar ṯiweššа* ; *war d itis ĥaṭṭar ṯiweššа* : il ne viendra que demain, il viendra demain.

YR

♦ yar_2 (ou *yā*, par vocalisation), adv. servant à exprimer la consécution immédiate. ‖ A peine... que... ; aussitôt que ; dès que. Ce morphème se met devant un verbe : a. Accompli : ◊ *yar yšša uša yffey* : il a mangé et il est sorti sur-le-champ. ◊ *yar ṯzr-iṯ uša ṯeqqim ṯettru* : aussitôt qu'elle l'a vu, elle s'est mise à pleurer. b. Inaccompli : ◊ *yar ttazzreḏ* : tu ne fais que courir, tu es très occupé.

YR

♦ yar_3 (ou *yā*, par vocalisation), morph. exprimant l'aspect inaccompli. ◊ *min yar ṯegged ?* : que vas-tu faire ? ◊ *imi yar isbeḥ rḥar* : quand le jour sera levé, quand il fera jour. ◊ *min yar ṯeĥḍem nettaṯ* : que va-t-elle faire, elle ? ◊ *netta i yar yggen kurši* : c'est lui qui fera tout. ◊ *εeḍmeĥ-t s wullah yar ma ṯeys-it* : j'ai juré par Dieu que tu la prennes. ◊ Loc. *eqer min yar ṯiniḍ* : rappelle-toi ce que tu as à dire (se dit, par politesse, pour couper la parole à qqn. avant qu'il la reprenne).

YR

♦ yar_4, conjonction servant à exprimer la restriction ; qr. bq. *yir. yer.* ‖ Ne ... que ; excepté, sauf, hormis ; seulement. 1. Suivi d'un verbe : ◊ *yar aḍ iεess waha* : il ne fera que la garde, il n'assurera que la garde. ◊ *neš yar ḍeḥšeɣ, ssawarey ak ṯemyarin* : je ne faisais que rire et parler, je riais, je parlais avec les femmes (je ne savais pas que mon frère était décédé). 2. Suivi d'un nom. ◊ *ğa yar-sn yar karrusa* : ils n'avaient qu'une charrette. 3. Suivi d'un adjectif : ◊ *yar yuḥer waha* : il est seulement fatigué. 4. Suivi d'un nom de nombre : ◊ *swiɣ yar ij n ğkas < n rkas* : je n'ai bu qu'un seul verre (de thé). 5. Suivi d'un pronom : ◊ *yar šek waha* : toi seulement. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *yar wa, yar ṯa* : rien que celui-là, rien que celle-ci. ◊ *yar ḏa* : juste ici, pas loin d'ici. 7. Suivi d'une préposition : *zi* ◊ *yar zi, yar ar* : de (tel endroit)... à, seulement. *ak* ◊ *yar ak* : seulement avec. ◊ *ṯeffeɣ yar ak uma-s* : elle est sortie avec son frère, seulement. *i* ◊ *aḍ yarḍer rfrus yar i wmedduker-nnes* : il ne prêtera l'argent qu'à son ami. *s* ◊ *ĥeddem yar s ufus* : il ne travaille qu'à la main. 8. Suivi de la particule *ḏ* : ◊ *išfar yar ḏ rmeskin* : la tortue n'est qu'une pauvre bête, inoffensive.

YR

♦ yar_5 (ou *yā*, par vocalisation), prend le sens de l'auxiliaire avoir, gz. ‖ Avoir (auxiliaire), posséder, acquérir. ◊ *yar-i ṯaddarṯ, ṯrussi* : j'ai une maison, du beurre. ◊ *wi yar yğa* : chez qui il est (pers.), qui le possède (objet) ? ◊ *wa yar-i *ša, *walu* : je n'ai rien, je ne possède rien. ◊ *ayenni yar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est tout ce que je possède. ◊ *yar-ney* : nous avons ; gz. *yar-nay*.

◊ *ɣar-k* : tu as (m). ◊ *ɣar-m* : tu as (f). ◊ *ɣar wem* : vous avez (m.) ; gz. *ɣarun*. ◊ *wa ɣar-wem ihejṭan* : vous n'avez pas d'enfant. ¤vous avez (m.). ◊ *ɣar-wem yaziḍen tetten meeṭicha, rebser* : vous avez la volaille, elle mange la tomate, l'oignon. ◊ *ɣar-kent* : vous avez (f.). ◊ *ɣar-s* : il a, elle a. ◊ *ɣar-s ṯineašin* : il (elle) a de l'argent. ◊ *ɣar-s ṯamɣar ṯ ḏ ij uḥenjir* : il a une femme et un garçon. ◊ *ɣar-s ṯašniniwin* : il a des jumelles ; il a des co-épouses. ◊ *ɣar-s ša n šširaɣem ḏ imeqqranen* : il a de grandes moustaches. ◊ *ɣar-s ttumubin ḏ jjḍiḍ* : il a une voiture neuve. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar s ḏrus* : le peu de ressources qu'il possède est insuffisant. ◊ *ɣar-s ṁ̂bar* : il est au courant, il est informé. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i, ɣar-k, ɣar-i ɣar-k ḏeg awar* : ils se sont mis à s'échanger des ripostes. ◊ Prov. *wenni ɣar iğa *rbḥar, ɣar-s wi ṯ yssen.*

ɣR

♦ ***ɣar***, vt. ; *iɣra, wa yɣri, iqqar, aḏ iɣar*, tm. ; qr. zn. *ɣar, iqqar* ; gz. *ɣar, itiqar*. ‖ Lire ; étudier ; aller au msid, à l'école coranique ; faire des études ; suivre des cours ; apprendre (un savoir) ; déchiffrer (un message écrit) ; être scolarisé V. *rmeḏ*. ◊ *iqqar ṯabrat* : il lit la lettre. ◊ *ṯeɣra rquaɛan ḏi ṭmziḍa* : elle a étudié le Coran au msid, à l'école coranique. ◊ *iɣra ṯaɛraf̂ṯ t^tfransiṣ̂ṯ* < *ḏ ṯefransiṣ̂ṯ* : il a étudié l'arabe et le français. *ĥ* ‖ Former, instruire. ◊ *ḏ ššiĥ, ɣrin ĥa-s ṯṯerba ḏ imeqqranen* : c'est un théologue, il a formé de grands maîtres. ‖ Réciter, psalmodier des versets coraniques à la mémoire d'un mort, pour que Dieu lui accorde sa miséricorde. ◊ *rfqi iqqar ĥ umetti* : le fquih récite du Coran à la mémoire du défunt. ◊ *ɣrin ĥa-s ṯṯerba* : les tolbas ont récités du Coran sur sa dépouille. *ak* ‖ Etudier avec qqn. ; être condisciple. ◊ *iqqarr akiḍ-s* : il étudie avec lui. vi., suivi de la prép. *ḏi* qui dénote un support visuel de lecture ou un lieu de lecture. ◊ *iqqar ḏi rkitab* : il lit (dans) un livre. ◊ Loc. *iɣra ḏi *mazuna*. ◊ *iraɣar d ĥ ṯṯerba aḏ ɣarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. ◊ gz. *uššen iraḥ iggyur itiqqar* (C.) : le chacal est parti tout en psalmodiant (qqch.). ◊ *iwi iğis ɣar ṯwejṭaṭ, qa ṯeqqa* : il a emmené sa fille à Aïn Taoujdate, elle y fait ses études. ◊ *myarn, ruḥen aḏ ɣarn* : ils ont grandi, ils sont allés à l'école. ♦ *s-* ; *syar, issyar, wa yssyar, issyara, aḏ issyar*. ‖ Faire lire. ◊ *issyara ṯabrat* : il fait lire la lettre (par qqn.) ‖ Enseigner, instruire, inculquer un savoir, dispenser un enseignement. ◊ *issyara yḥenjirn* : il dispense un enseignement à des enfants, il est instituteur. ◊ *issyara ṯmaziɣ̂ṯ i ymeḥḍarn* : il enseigne le tamazight aux étudiants. ‖ Mettre à l'école ; scolariser ; payer, financer des études à qqn. ◊ *aḏ ssyar ɣ ṯarwa-inu* : je mettrai mes enfants à l'école. ◊ *isyarr-iṯ baba-s, injeḥ* : son père l'a mis à l'école, il a réussi. ◊ *issyar ḥmeḏ ṯarwa-nnes* : Ahmed a payé les études à ses enfants. *ĥ* ‖ Faire réciter du Coran par un fquih pour, à la mémoire d'un mort. ◊ *isyara ĥa-s zi jjemɛa yar jjemɛa* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire tous les vendredis. ♦ ***iɣra***, ams., pl. *ɣran*, fém. *ṯeɣra*, pl. *ɣrint*. ‖ Instruit, cultivé, lettré, érudit. Ant. *aqubbani*. ◊ *mara netta iɣra qa d iḍiwer ḏ rfqi* : s'il fait des études, il deviendra fquih. ◊ *wa ɣɣri* : il n'a pas étudié ; il est illettré, analphabète. ♦ ***ṯiɣri*** (*ṯɣ-*), nfs., tz. gz. ; qr. W. *ṯɣuri* ; zn. pl. *ṯiɣira* ; bq. Am., pl. *ṯiɣuray*. ‖ Instruction, étude ; apprentissage ; lecture. ◊ *ṯiɣri n ṯemzi* < *n ṯemzi war tweddar* : les études d'enfance ne s'oublient pas, elles sont inoubliables. ◊ *ṯiɣri ṯeqseḥ ĥ wenni wa ɣar yğ̂i ša* : les études sont dures pour celui qui n'a rien, démuni. ◊ *wa tejjiɣ ṯarwa-inu bra ṯiɣri* : je ne laisserai pas mes enfants sans études.

ɣR

♦ ***ɣarr***, vt. ; *iɣarr, wa yɣarr, itɣarra, aḏ iɣarr*, tz. zn. ‖ Séduire, tenter, attirer, tromper, leurrer, éblouir, illusionner. V. *ɣwa*. ◊ *wi zzay-k iɣarren* ? : qui t'a trompé ? ◊ *iɣarr-iṯ ṯṯmeɛ* : il est tombé dans les rets de la convoitise, il est convoiteur. ◊ *iɣarr-iṯ aɣra n ddunešṯ* : il a été séduit par les biens matériels (du monde) d'ici-bas. ◊ Prov. zn. *uma-k d uma-k wamma yameddukel yir itɣerra-š* : ton frère reste toujours ton frère, quant à ton ami, il ne fait que te duper. ♦ *s-* : *syarr, isyarr, wa ysyarr, isyarra, aḏ isyarr*. ‖ Inciter à la convoitise, tromper par des promesses. V. *ḍmeɛ*. ♦ ***ɣrur***, nms. ‖ Séduction, attirance ; leurre. ◊ *igga-s ɣrur i yğis m^midden* < *n midden* : il a fait des

promesses à la fille d'autrui, il lui a promis le mariage (et il n'a pas tenu sa promesse).

ɣR

♦ *ɣaɣar*, vt. ; *iɣaɣar, wa yɣaɣar, itɣaɣur, aḍ iɣaɣar* ; qr. *ɣaɣar, tɣaɣur.* ‖ Avoir des borborygmes. V. *qijju.* ◊ *iwṯ-iṯ usemmiḍ, aeeddis-nnes itɣaɣar* : il a pris froid, il a des borborygmes (au ventre). ♦ *aɣaɣar* (*u-*), na.

ɣR

♦ *ɣer*, vt. ; *eqqar* : W. sj. ; bq. Am. *aɣr, eqqar.* ‖ Appeler qqn. V. *raɣa.*

ɣR

♦ *ɣeryer*, vi. ; *iɣeryer, wa yɣeryer, itɣeryar, aḍ iɣeryer* ib. ‖ Se gargariser l'arrière-bouche d'un liquide. ♦ *aɣeryar* (*u-*), na.

ɣR

♦ *ɣeriri*, nms. : bq. ‖ Calme de la mer, bonasse. V. *ṯiɣriṯ.* ◊ *iḍa ḍ ɣeriri g rbaḥar* : aujourd'hui la mer est calme.

ɣR

♦ *ɣir*, vti. ; *iɣir, itɣir, wa yɣir, aḍ iɣir* ; bq. *ɣir, tɣira* ib. *ĥ* ‖ Etre jaloux de (personne féminine). V. *asem.* ◊ *itɣir ĥa-s* : il est jaloux d'elle. *-zi* ‖ Jalouser, envier ; et pass. ◊ *itɣir zzay-s* : il est jaloux de lui. ♦ *Iɣira*, nfs., au sing. ‖ Jalousie ; émulation. V. *ṯismin/asem.*

ɣR

♦ *ɣir*, vi. ; *iɣir, wa yɣir itɣir, aḍ itɣir*, tz. qr. W. bq. Am. ‖ Croire, penser, supposer, s'imaginer, se figurer ; sembler, paraître. V. *awi* (*-d*). ◊ *ɣtɣir ṯefɣeḍ* : il croit que tu es sorti. ◊ *wa tɣireɣ* : je ne savais pas ; je ne croyais pas ; je ne m'y attendais pas. ◊ *tɣireɣ aḍ iraḥ* : je pensais qu'il irait. ◊ *tɣireɣ iruḥ* : je pensais qu'il y était allé. ◊ zn. *ṯella ɣri* ; *idğa ɣuri* : je pensais, je m'imaginais, je croyais. ◊ *ma tɣireḍ maš ṯegga ṯmurṯ-a* : tu ne peux imaginer comment est cette terre. ◊ *nešš ɣireɣ t^tenni* < *ḍ ṯenni* : je croyais que c'était celle-là, que c'est elle.

ɣR

♦ *ɣri*, vi. ; *iɣri, wa yɣri, iɣeği, aḍ iɣri*, tz. ; W. bq. Am. sj. *ɣerri* ; zn. *ɣli, ɣelli* ; *eɣlehi, ɣellehi.* ‖ Se coucher (astre), disparaître (derrière une crête), s'éclipser. V. *nder.* Ant. *nqar. ari.* ◊ *ğa ṯqarreb ṯfušṯ at ɣri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *aṛ teɣri ṯfušṯ uša hwant-id* : vous viendrez quand le soleil sera couché. ◊ *zi ya ṯyar ṯfušṯ ar teɣri* : depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ zn. *ṯɣli ṯfuɣṯ* ; W. bq. Am. *ṯɣri ṯfuɣṯ* : le soleil s'est couché. ◊ bq. *gi teɣri n tfuɣṯ* ; Am. *gri ṯeɣri n fuɣṯ* : au coucher du soleil. ‖ Tomber ib. V. *wḍa.* ◊ *arruḍ yɣri ĥ ṯburjet* : les vêtements sont tombés de la fenêtre. ‖ Etre avalé (aliment). V. *ffez. ṣarḍ.* ◊ Loc. *uma-š aš yffez, wa š isseɣri* : ton frère te mâche, mais ne t'avale pas, les frères se disputent, mais pas au point de s'exterminer. ‖ Trouver, surprendre. ◊ *yrig ɣran itašar* : j'ai surpris un tel en train de voler. ♦ *s-* : *ysseɣri, ysseɣray, wa ysseɣri*, R. ; zn. *seɣli, seɣlay.* ‖ Avaler. V. *ṣarḍ. ešš.* ◊ *mara wa ḍa-s ṯeffizeḍ war isseɣri* : il faut que tu lui mâches pour qu'il avale, il ne peut compter sur lui-même (Cf. Mâcher le travail, la besogne à qqn.) ♦ *aɣeğuy* (*w-*), *aɣray* (*w-*) na. ; qr. *aɣğa.*, na. ; W. *ḍɣri* ; *aɣellay* ib. ‖ Coucher, chute, déclin (du soleil) ; crépuscule (du soir). ◊ *aɣray n tfušṯ* ; W. *ḍɣri ṯfuiĥṯ* : coucher du soleil. ◊ qr. *ɣar wɣğa n tfušṯ* : au coucher du soleil. ♦ *aɣellay* (*w-*), nms. : zn. ‖ Versant opposé d'une crête. V. *maru.* ◊ Prov. zn. **azru umenɣi kessin-as-t id yudan z-uɣellay i rrageb.*

ɣRY

♦ *iɣary*, ams., pl. *ɣaryen*, fém. *ṯɣary*, pl. *ɣaryent.* ‖ Enfoncé, rentré, révulsé (cave de l'œil). ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ɣaryent* : il a les yeux enfoncés, rentrés.

ɣR

♦ *ɣru*, vti. ; *iɣru, wa yɣru, iɣedğu, aḍ iɣru*, R. ; zn. *ɣlu, ɣellu* ; bq. *zegur, zeggur.* ‖ S'embusquer, aller en tapinois pour surprendre qqn., une proie. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḍ iɣlu, yufa ɣelwent midden* : il est allé faire le guet, mais s'est trouvé guetté lui-même (Cf. Tel est pris qui croyait prendre).

ɣR

♦ *iɣɣra*, ams., *iɣɣran*, fém. *ṯiɣɣra*, pl. *iɣɣrant* ; gz.

iɣra, pl. *iɣran*. ‖ Cher, coûteux, onéreux, dispendieux. Ant. *arhes*. ◊ *llwiz ǧa yiɣɣra* : le louis était cher, il coûtait cher. ♦ *riɣɣra*, na. ‖ Cherté (de la vie). ◊ *rḥmu ḏ riɣɣra* : la chaleur et la cherté (de la vie). V. *rkanar*. ◊ Prov. *syem i riɣɣra, syem i yarrha* : élève (ton l'enfant) à la gêne comme à l'aisance. ♦ *s-* : *siɣra, issiɣra, wa yssiɣri, aḏ issiɣra*. ‖ Vendre cher. ♦ *aseɣra*, na. ib.

ɣR

♦ *iɣri* (*yi-*), nms., pl. *iɣriwen* ib. ‖ Baguette, verge. V. *aheššuḏ. taɣaršt*.

ɣR

♦ *taɣra* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣriwin* : bq. ; sj. *tagra*, pl. *tigarwin*. ‖ Plat en terre cuite. V. *tazewḏa/zweḏ*.

ɣR

♦ *tiɣirt* (*tɣ-*), nfs., au sing., ib. ‖ Paix. V. *yeriri rhna/lna*. ◊ *ikka-yi tiɣirt* : il m'a laissé en paix.

ɣR

♦ *tiɣretš*, nfs. ‖ Voile, rideau qui cache la mariée durant les sept jours de la cérémonie de mariage ; fête du voile. V. *aɣrar*.

ɣR

♦ *taɣritšt* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣriɣin* : qr. W. ; bq. *taɣrit*, pl. *tiɣriɣin, tiɣerɣa*. ‖ Bâton (de berger). V. *taɣaršt. akeššuḏ*. ◊ *taɣritšt urinti* : bâton de berger. ◊ W. *uht-int s tɣrit* : ils l'ont frappé avec un bâton. ‖ Manche (d'outil). V. *fus*. ◊ *taɣritšt uriɣzim* : manche de pioche. ‖ harpon hampe ; lance. V. *taḥrišt/ḥarš*. ‖ Avant-bras ; tibia. V. *taǰḍent. ɣir*. ♦ *taɣritšt ufus* : avant-bras. ♦ *taɣritšt uḍar* : tibia.

ɣR

♦ *taɣrart* (*tɣ-*), nfs. ib. ‖ Mortier, mélange de chaux (ou de ciment) et de sable. V. *rbeɣri*.

ɣRŠ

♦ *taɣaršt, taggašt* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣaryin*, tm. ; tz. *taɣrašt*, pl. *tiɣaryin* ; qr. *taɣaritšt*, pl. *tiɣɣariɣin* ; W. bq. Am. *taɣrit*, pl. *tiɣaryia* ; zn. *taɣikt* ; dm. *tarwrit* ; dm. *areri*. ‖ Canne, crosse ; béquille. ◊ *isteḵḵuf ḥ taršt-nnes* : il cherche sa canne. ◊ *iṭṭef taɣaršt ḏeg fus* : il tient une canne dans la main. ◊ *aništ n tɣaršt ḏi tiddi* : il (elle) est aussi grand (e) que la canne quant à la taille, la hauteur, il (elle) a la taille d'une canne, il est petit. ‖ Bâton, manche d'outil, tz. tm. bq. V. *fus*. ◊ tm. *taɣaršt urigzim* : manche de pioche. ◊ zn. *flan iṭṭef taɣreit zi lwuṣt* : un tel a pris le bâton par le milieu, il ménage la chèvre et le chou. ◊ bq. *taɣrit uḍar* : tibia ; *taɣrit ufus* : poignet. ‖ Bastonnade, par ext. V. *aɛmuḏ*. ◊ *mjjar tiɣɣariɣyin* : voleur de nouveau-nés (croyance populaire).

ɣṚ

♦ *ɣri*, vi. ; *teɣri, wa teɣri, tɣarri, a teɣri* < *aḏ teɣri*. ‖ Faire une fausse couche, avorter ; et pass. V. *nnuri*. ◊ qr. *tamɣart-inu teɣri* : ma femme a eu un avortement. ◊ *tafunast teɣri* : la vache a fait une fausse couche. ♦ *iɣri*, ams., pl. *yaryn*, fém. *teɣri*, pl. *yaryent*. ‖ Mort-né. ♦ *aɣray* (*u-*), na. ‖ Fausse couche, avortement.

ɣRB

♦ *yarreb*, vti. ; *iyarreb, wa yɣarreb, ityarrab, aḏ iyarreb*. ‖ Aller vers l'ouest, dans la direction du couchant, être loin de chez soi ; voyager au loin ; quitter son terroir ; émigrer ; s'exiler, fig. ; être hors de chez soi, être nostalgique, avoir le mal du pays ; et pass. Ant. *šarraq*. ◊ *umi nɣarreb ǧa ǧiɣ t^tamezzyant* < *ḏ tamezzyant* : quand nous avons émigré vers l'ouest (Maroc central), j'étais (encore) jeune. ♦ *aɣrib*, nms., nms., pl. *iɣriben*, fém. *taɣribt*, pl. *tiɣribin*. ‖ Etranger (de passage), voyageur inconnu ; passant. ◊ *neš ḏ aɣrib, wa yar-i ḥedd ḏi tmurt-a* : je suis étranger, je n'ai personne dans ce pays (sur qui je puisse compter). ♦ *imɣarreb* (*u-*), nms., pl. *imɣarrben*. ‖ Emigré ; exilé, par ext. ♦ *ɣrubiɣɣet, ɣrubešt*, nfs., au sing. ‖ Fait, état d'être loin de chez soi, nostalgie, mal du pays, exil. ◊ *tamšunt-a n ɣrubiɣɣet* (Ch.) : cette maudite nostalgie. ◊ *aḏ ḥḍiɣ šar n wbriḏ, ura ɣrubešt* : je mangerai de la terre des chemins et je ne quitterai pas mon pays, je préfère la faim à la nostalgie. ♦ *ɣribešt*, nfs. pl. *ɣrayb*, tz. sj. ‖ Choses étrange, étonnante ; extravagance. ♦ *ɣarb*, nms. ; qr. *ɣarb*. ‖ Ouest, occident, couchant ; Gharb (le), plaine qui s'étend de Fès à

Rabat. Ant. *ššarq/šarreq*. ◊ *zi ɣyarb* : (il, elle est) de l'ouest. ◊ *tfušt thekk^{w}a yar ɣyarb* : le soleil décline vers l'occident. ◊ *ɣyarb bu-ɣɣayeb* : le Gharb, (pays) des étrangetés, des bizarreries, des extravagances, des mystères. ◊ Loc. *tiyyra-as-d tfušt zi ɣyarb* : le soleil s'est levé pour lui de l'occident, il est très content, fortuné. V. *uššen*. ♦ *ayarbi* (*u-*), ams., pl. *iɣarbeyyen*, fém. *taɣarbašt*, pl. *tiɣarbiyyin* ; qr. *aɣarbi*, pl. *iɣarbiyen*, fém. *taɣarbitšt*, pl. *tiɣarbiyin*. ‖ Arabe. V. *aɛɛrab*. ♦ *rmeɣɣarb*, nms., au sing. ; qr. *rmeɣɣarb*. ‖ Coucher du soleil, crépuscule du soir. V. *aɛɛššiɛɛešša*. *V. ayeğuy/ɣri*. ‖ Appel à la prière du soir, prière du soir. ◊ *rmeɣɣarb idden* : la prière du soir est annoncée. ‖ Rupture du jeûne pendant le mois de Ramadan. V. *rfḍur/fḍar*. ◊ *ikkes rmeɣɣarb* : il rompu le jeûne. ♦ *ɣyarbi*, nms., au sing. ‖ Vent doux et frais d'ouest ; brise. V. *aḍu/ḍu*. ◊ *ɣyarbi ytṣuḍ* : le vent d'ouest, la brise souffle. ♦ *Imaɣrib*, *Imuɣrib*, n. pr. de pays. ‖ Maroc. ◊ *Imaɣrib ḍ aṣebḥan* : le Maroc est beau, le Maroc est un beau pays. ♦ *ameɣrabi*, ams., pl. *imeɣrabiyyen*, fém. *tameɣrabešt*, pl. *timeɣrabiyin*. ‖ Marocain. V. *amarruk*. ◊ *imeɣrabiyyen ḍay-sn ršramet* : les Marocains sont accueillants, hospitaliers.

YRB

♦ *ayarrabu* (*u-*), nms., pl. *iɣarruba* ; tm. tz. gz. W. bq. *ayerrabu*, pl. *iɣerruba* ; zn. *ayarrabu*, dim. *taɣarrabut*, pl. *tiɣarruba* ; gz. *taɣerrabut*, pl. ◊ *tiɣerruba*. ‖ Bateau, vaisseau ; barque, péniche (f.). ◊ *ariyzim uɣarrabu* : crochet de l'amarre. V. *ahraz*. ◊ *yruḥ ḍeg ɣarrabu* : il est parti en bateau, il a pris le bateau. ◊ *yus-d ḍeg ɣarrabu* : il est venu en bateau. ◊ *tusasd ttunubin ḍeg ɣarrubu* : une voiture lui est venue en bateau, elle a reçu une voiture par bateau. ◊ *nenya ḍi tɣarrabut* : nous avons pris la barque. ◊ Loc. *aɣarrabu n ssram* : un bateau de salutations, beaucoup, de grandes salutations (par hyperb.).

YRB

♦ *ɣreb*, vt. *iɣreb*, *wa ɣɣrib*, *igeğeb*, *aḍ iɣreb*. ‖ Vaincre, triompher, remporter une victoire, gagner (un procès, une affaire), avoir gain de cause. V. *arna*. ◊ *a kenniw ɣɣreb ḍi rsnaḥ* : il vous vaincra en matière d'armement, il vous dépassera en armement. ‖ Succomber. ◊ *ɣrebn-ayi imettawen*, *iriɣ ttruɣ* : j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ♦ *ɣelleb*, *iɣelleb*, *wa ɣɣelleb*, *itɣellab*, *aḍ iɣelleb*. ♦ *Iɣalba*, nfs. ‖ Alkekenge, coqueret (plante vénéneuse).

YRBJ

♦ *ɣarbej*, vt. ; *iɣarbej*, *wa ɣɣarbej*, *itɣarbaj*, *aḍ iɣarbej*. ‖ Egratigner, lacérer. V. *ĥbeš* ; mettre en désordre, fig. ◊ *iɣarbj-as-d ayembub s waššarn* : il lui lacéré la figure avec les griffes. ♦ *ayarbej* (*u-*), na. ♦ *ayarbuj* (*u-*), nms., pl. *iɣarbujen* (rare). ‖ Corps humain, péj.

YRBR

♦ *ɣarber*, vt. ; *iɣarber*, *wa ɣɣarber*, *itɣarbar*, *aḍ iɣarber*. ‖ Bluter, tamiser, sasser, cribler. V. *ifif seɣɣar*. ◊ *arn war iɣarbren*, *ḍay-s nufee i weeddis* : la farine non tamisée est bonne pour le ventre, l'estomac. ♦ *ayarber* (*u-*), na. ‖ Tamisage, sassement. ♦ *ayarbar*, nms. pl. *iɣarbaren* ; bt. *ayrbar*, pl. *iɣrbaren*. ‖ Tamis, sas, crible, blutoir à la main. V. *bu-siɣɣar/sir*. *štaṭu*. *ṯağunt/ağun*.

YRD

♦ *ayardud*, nms., pl. *iɣarduden*. ‖ Corps humain, péj. ; torse.

YRJT

♦ *ɣriğet*, vi. ; *iɣriğet*, *wa ɣɣriğet*, *iteɣriğit*, *aḍ iɣriğet* ; *ɣerillet*, *iteɣerillet* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac ; être écœuré, dégoûté. ◊ *ur-nnes iteɣriğit* : il a la nausée. ♦ *s-* : *sɣiğet*, *isɣiğit*, *wa ssɣiğjet*, *aḍ isɣiḍet*. ‖ Ecœurer, donner la nausée ; soulever l'estomac, le cœur. ◊ *ddwa-ɣa ssɣiğit-ayi wur* : ce médicament me soulève le cœur. ♦ *aɣriğet* (*u-*), na. ; qr. *aɣerillet*. ‖ Nausée. ♦ *aseɣriḍet*, na.

YRḌ

♦ *ayarḍa* (*u-*), nms., pl. *iɣarḍayn*, fém. *taɣarḍašt*, pl. *tiɣarḍayin*, tz. ; qr. *aɣarḍa*, pl. *iɣarḍayn* ; gz. zn. bq. bt. sj. *ayerḍa*, pl. *iɣerḍayn* ; W. bq. Am. *taɣarḍayt* ; fém. qr.. *taɣaḍatšt*, pl. *tiɣarḍayin*.

‖ Rat, souris. ◊ *ayarḍa ihebbeš ḍi rḥiḍ* : la souris gratte (dans) le mur. ◊ *aḍ ggey am uyarḍa isnuqquben rbni* : je ferai comme la souris qui creuse les constructions. ◊ Loc. *am *umušš ḍ uyarḍa*. ♦ *bu-yyarḍayen*, nms. ‖ Serpent qui dévore les rats et la volaille ; boa ?. V. *fiyar*. ◊ *bu-yyarḍayen itet iyarḍayen ḍ ifiğusen, wa zzay-s tegg^{w}eḍ* : le serpent qui dévore les souris et les poussins, n'aie pas peur de lui, il est inoffensif. ◊ bq. Am. *ṯasṛiṯ iyarḍayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. V. *ṯassriṯ*.

YRḌ

♦ *ayruḍ$_1$* (*w-*), nms., pl. *iyruḍen*, tm. bt. ‖ Cuisse, gigot d'un animal.

YRḌ

♦ *ayruḍ$_2$* (*w-*), nms., pl. *iyarwaḍ* ; qr. *ayruḍ*, pl. *iyarwaḍ*. ‖ Raquette de cactus, de figue de Barbarie. V. *faḍar*. ◊ *ayruḍ n thendešṯ* : raquette de cactus, d'oponce. V. *ṯahendešṯ/rhend*. ◊ *yarra, izzu yayruḍ* : il a planté une raquette. ◊ *iyarwaḍ ḍ ihemrawen ḍi dšar-inu* (Ch.) : les raquettes et la toile d'araignée sont dans mon village, mon village est en ruines, délabré. ♦ *ṯayruṯ* < *ṯayruṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyarḍin*, tm. qr. ; tz., pl. *ṯiyarraḍ* ; W. zn. bq. Am. zn. bq. Am. *ṯiyarḍin* ; sj. *ṯayruṯṯ*, pl. *ṯiyurḍin*. ‖ Epaule. ◊ *jar ṯwura n tyarḍin* : entre les ouvertures des épaules, entre les omoplates. ◊ *ikes-iṯ h ṯyruṯ* : il le prend sur l'épaule. ◊ *ṯayruṯ iffey zzay-s uyir* : le bras émane de l'épaule. ◊ *mmiš itawḍ-ayi yar ṯyarḍin* : ton fils atteint mes épaules. ◊ Loc. *mquddant ṯyarḍin* : les épaules sont à égalité, se dit à jeune homme qui se veut l'égal d'autrui. ◊ Loc. *ihez ṯiyarḍin* : il a haussé les épaules, en signe d'indifférence, de mécontentement ou de dédain (par un mouvement d'épaules vers le haut). ◊ *asemmaḍ n^tyruṯ* < *n ṯayruṯ* : celui ayant l'épaule froide, fainéant, paresseux. ‖ Côte (du thorax), bt. V. *ayezdis*. ◊ *išt^tyrut* < *n ṯayruṯ* : une côte. ‖ Omoplate. ◊ *amegzu issawar ḍi ṯeyruṯ* : le devin fait des présages en regardant un omoplate. ‖ Aide, appui, soutien, fig. ◊ *ajeğab-nni ḍ as iqqarsen h ṯyruṯ ḍ uma-s immuṯen* : la djellaba déchirée sur l'épaule, c'est la mort de son frère (l'épaule symbolise le frère dans l'interprétation des rêves). ◊ Loc. *yar-s ṯayruṯ* : il est soutenu, par les siens, par ses proches (Cf. Epauler) ; il est pistonné. ◊ Loc. **ṯayruṯ-inu ṯuwḍa* : mon épaule est tombé, je n'ai pas de soutien.

YRḌ

♦ *yreḍ*, vi. ; *iyreḍ, wa yyriḍ, iyelleṯ* (rare), *aḍ iyreḍ*. ‖ Se tromper, se méprendre, faire une erreur. ◊ *mara yerḍey reqqm-ay d* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *s-* : *seyreḍ, iseyreḍ, wa yseyreḍ, isseyraḍ, aḍ isegreḍ*. ‖ Induire en erreur ; tromper. ♦ *ms-* : *mseyreḍ, imseyreḍ, wa ymseyreḍ, itemseyraḍ, aḍ imseyraḍ*. ‖ Se tromper (récipr.) ; se confondre (passif). ♦ *ayraḍ* (*u-*), na. ♦ *lylaṯ*, nms., au sing., *lyelṯa, lyelṯeṯ*, nfs., pl. *lyelṯaṯ*, qr. ‖ Erreur, faute, bévue ; aberration. ◊ *ṯenni ḍ lyalṯa i yar-i t^tamqqrant* : j'ai commis une grande faute. ♦ *yaleṯ*, ams., pl. *yalṯin*, qr. ◊ *aqa tirem yaleṯ* : ne soyez pas fautif, ne vous vous trompez pas. ◊ *iruḥ yaleṯ* : il s'est trompé, il est dans l'erreur. ♦ *aseyreḍ* (*u-*), na. ♦ *amsegeraḍ* (*u-*), na. ib.

YRḌ

♦ *yurḍu*, ams., pl. *iyurḍuṯen*. ‖ Gros. V. *muzzur/uzzur*.

YRḌ

♦ *ryaraḍ*, nms., au sing. ‖ But, dessin, objectif, projet, affaire. ♦ *s-* : *sneyraḍ, isneyraḍ, wa ysneyraḍ, issneyraḍ, aḍ isneyraḍ*. ‖ Reporter, atermoyer ; profiter. ◊ *isneyraḍ ḍay-s* : il profite de lui.

YRḌN

♦ *ṯürḍent* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyarḍmiwin*, tz. ; qr. Am. bq. *ṯyirḍent*, pl. *ṯiyirḍnawin*, pl. bq. *ṯiyirḍawin* ; W. *ṯiyirḍend*, pl. *ṯiyerḍmawin* ; gz. *ṯyerḍent*, pl. *ṯiyerḍnawi* ; zn. *ṯyirdemt*, pl. *ṯiyerḍniwin* ; bt. *ṯyarḍemt*. ‖ Scorpion. ◊ *ṯiyarḍmiwin mselḥḍant, ḍysent ṯenni ṯabarršant, ḍay-snt ṯenni ṯawrayṯ* : les scorpions se divisent en deux (espèces) : les noirs et les jaunes. ◊ *ṯeqqs-as ṯyirḍent, ymmuṯ* : un scorpion l'a piqué, il est

mort. ◊ *tuḍef tɣirḍent sadu wšar, ḍiuni i teiš*: le scorpion est entré sous terre, elle y vit. ◊ *tiɣaḍmiwin taḍfent adu yezraṭ*: les scorpions s'enfuient sous les pierres. ◊ *tiɣarḍmiwin tirin ḍeg ĥubaš*: les scorpions se localisent dans les trous. ◊ qr. *tɣirḍent n rbḥar*; bt. *tɣarḍemt n rbḥar*: crabe de mer. ♦ *tɣirḍent n iɣzar*: crabe de rivière, d'eau douce, écrevisse. V. *akurzmiw. asrem.*

ɣRF

♦ *aɣarf* (*wa-*), nms., pl. *iɣarfiwen*; qr. *aɣarf*, pl. *iɣarfawen.* ‖ Pierre meulière. V. *ṭasirṭ.* ◊ *aɣarf n nejj*: pierre meulière du haut; *aɣarf n swadday*: pierre meulière du bas. ◊ Loc. *aɣarf yarzzu ĥ umas*: une pierre meulière cherche son semblable, les personnes qui aiment être ensemble ont de grandes affinités de caractère (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

ɣRF

♦ *ɣarf*, vt.; *iɣarf, wa yɣarf, iɣarref, aḍ iɣarf.* ‖ Mettre un couvercle (en tissu, en cuir) et l'entourer d'une ficelle; envelopper (le goulot d'un récipient par mesure d'hygiène); boucher. ◊ *iɣarf aqḍuḥ*: il a bouché le pot. ♦ *aɣarraf* (*u-*), nms. pl. *iɣarrafen*, dim. *ṭaɣarraft*, pl. *tiɣarrafin*; qr. *aɣarraf*, pl. *iɣarrefen*; tz. qr. W. zn. sj. *aɣurraf.* ‖ Couvercle, tampon de tissu roulé en boule mis sur le goulot d'un récipient. V. *aqeffar, ṭiseqfetš/qfer. ṭmaḍunt. safes/afes.* ‖ Récipient à boire, pot à eau (en argile), gobelet, carafe. ◊ *yššur yaɣarraf s waman*: il a rempli le pot d'eau. ♦ *aɣraf* (*w-*), nms., pl. *iɣerafen, iɣuraf.* qr. ‖ Couverture; enveloppe; taie; étui. V. *ɣend/ɣmeḍ.* ◊ *aɣraf n tbrat*: enveloppe de la lettre ◊ *aɣraf n rkabus*: étui du pistolet. V. *ɣend/ɣmeḍ.* ◊ *aɣraf n tsunta*: taie de l'oreiller. ♦ *ṭaɣraft* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣrafin* ib. ‖ Prépuce, par ext.

ɣRF

♦ *ɣuref*, vi.; *iɣuref, wa yɣuref, itɣuruf, aḍ iɣuref* ib. ‖ Etre ennuyé. V. *yeylef.* ♦ *aɣuruf* (*u-*), na. ‖ Ennui.

ɣRF

♦ *ṭaɣruft* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣrufin*: bq. ‖ Souche d'arbre. V. *tiɣyarṭ.*

ɣRF

♦ *tñurfet* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣurfaṭin*; qr. bq. *teɣurfet*, pl. *tiɣurfaṭin*; bq. pl. *tiɣurfawin.* ‖ Etage d'une maison; pièce, chambre située en haut d'un édifice. V. *rbit. aĥĥam.*

ɣRGN

♦ *iɣaregnen*, nmp., au pl.: bq. ‖ Bissac d'âne (en sparterie). V. *iɣarɣnen.*

ɣRɣS

♦ *ṭaɣarɣist* (*tɣ-*), nfs., pl. *tiɣaryisin*: bq. W. sj.; bq. *ṭaĥaryizt.* pl. *tiĥaryizin.* ‖ Beurrier (récipient); pot, terrine (servant à cailler le lait). V. *aqḍiḥ/qeddeḥ.*

ɣRLṬ

♦ *yerilleṭ, iteɣerilleṭ* ib. ‖ Avoir la nausée, un soulèvement de l'estomac; être écœuré, dégoûté. V. *ɣriğeṭ.*

ɣRM

♦ *aɣarmur* (*u-*), nms., pl. *iɣarmuren.* ‖ Estomac, péj. V. *aceddis.* ◊ Loc. *itet ɣar wur, wa ğɣ ɣar wɣarmur*: il mange de cœur, et non pas pour l'estomac, il mange juste pour se nourrir, il est frugal, sobre.

ɣRM

♦ *aɣrum* (*w-*), nmc., R. zn. bq. bt. sj. ‖ Pain. V. *angur. ṭašnift/šnef. ṭaedut. ṭafḍirt/fḍar. ṭanɣurṭ. ṭaĥebbaṣt. ṭamqiyest/qiyyes. pappa. ṭimeḥḥubin/ḥjeb. ṭimĥedda. lmeṭlue/ṭlee.* ◊ *aɣrum n yirḍen* < *n irḍen, imendi* < *n imendi*: pain de blé, d'orge. ◊ *aɣrum n ssuq*: pain de fantaisie. ◊ *aɣrum yarḍeb*: tendre, spongieux. V. *ṭareqqa/ryey.* ◊ *aɣrum yuzey*: pain sec. V. *ṭafaršiṭ*; pain dur; misère, par ext. ◊ *aɣrum ḥafi*: du pain sec, sans accompagnement. ◊ *aɣrum ismem*: le pain a levé. ◊ *aɣrum ḍ ṭṭri*: pain frais. ◊ *aɣrum iḥma*: pain chaud. ◊ *aɣrum ismeḍ*: pain refroidi. ◊ *aɣrum tt^bsetš* < *ḍ ṭebsetš*: du pain et des oignons. ◊ *itarzza yaɣrum*: il rompt le pain. ◊ *itweqqaḥ aɣrum*: il chauffe du pain. ◊ *ikessi aɣrum ḍeg wqrab* < *ḍi aqrab*: il prend du pain dans un sac. ◊ *aɣrum iqseḥ array-nnes*: le pain,

c'est une affaire difficile, qu'il est dur de gagner sa vie. ◊ *issay šway n wɣrum minzi ɣa yeṭeq* : il achète un peu de pain pour se nourrir. ◊ *yiwi-d ša n wɣrum, ša n tazarṭ* : il a apporté du pain, quelques figues. ◊ Loc. *itawi-d aɣrum* : il apporte du pain, il travaille, il gagne sa vie. V. *ḥḍem.* ◊ Loc. *itiš aɣrum* : il donne du pain, il est charitable, hospitalier, généreux. ◊ Loc. **ieḍu yar-s wɣrum.* ◊ Loc. *ḍay-s aɣrum* : il contient du pain, ça rapporte, c'est lucratif (se dit d'une activité commerciale). ‖ Pain de boulanger, de fantaisie, baguette, flûte, par ext. V. *buyyu.* ‖ Nourriture, manger, par ext. ◊ *lla yaɣrum, lla yaman* : il n'y a ni nourriture, ni eau. V. *mašša/ešš.* ♦ ***aɣrum n tbaɣra*** : pain de corbeau, champignon. V. *yurser. akeffif/keff. aĥenfuf.* ♦ ***bab n wɣrum***, nms., pl. *ayṭ bab n wɣrum* ; bq. *bu-wɣrum*, pl. *ayṭ bu-wɣrum*, fém. *mu-wɣrum*, pl. *suyṭ mu-wɣrum.* ‖ Boulanger. V. *aĥebbaz.*

ɣRM

♦ ***ɣarm***, vt. ; *iɣarm, wa yɣarm iɣarrem, aḍ iɣarm* ; qr. *ɣarem, iɣarrem.* ‖ Rembourser, dédommager, compenser, indemniser. V. *ĥref.* ◊ *iɣarm-as ṭaĥessarṭ* : il lui a dédommagé la perte. ‖ Offrir de l'argent en cadeau à une noce ; faire un don en numéraire lors d'une fête. ◊ *ameḍyaz ityennaj, iwḍan ɣarrmen ĥa-s* : le musicien-troubadour chante et les gens lui offrent de l'argent. ♦ ***aɣram*** (*w-*), na. ; qr. *aɣaram.* ‖ Dédommagement, indemnité. ♦ ***ɣrameṭ***, nfs.¤ *a.* ; zn. *aɣram.* ‖ Don, cadeau en numéraire présenté à l'occasion d'un mariage (à charge de retour). V. *ṭawsa/uks.* ◊ *ɣrameṭ ḍ amarwas* : le don (en numéraire) est une dette (d'honneur dont il faut s'acquitter). ◊ *iṭṭef ɣmareṭ* : il a perçu des dons (en argent, à l'occasion d'une fête).

ɣRM

♦ ***ɣerma***, prép. : qr. ‖ Pour que. V. *ɣar, ḥama.*

ɣR

♦ ***ɣerara***, nfs., pl. *ɣeraraṭ* : qr. ‖ Chauve-souris. V. *rwḍwaḍ.*

ɣRM

♦ ***ṭaɣerma*** (*ṭɣ-*), nms. ‖ Civilisation.

ɣRMN

♦ ***ṭaɣermant***, nfs., pl. *ṭiɣermamin*, *ṭagermant*, nfs., pl. *ṭigermamin* : bq. ‖ Petit abcès. V. *ṭaḥebbušṭ.*

ɣRMŠ

♦ ***ṭaɣermešṭ*** (*ṭɣ-*), nfc., tm. ‖ Moutons. V. *ɣenni.*

ɣRP

♦ ***ɣurpi***, adv. invar ‖ Complet, parfait.

ɣRQ

♦ ***ɣarq***, vt. *i.* ; *iɣarq, wa yɣarq, iɣarreq, aḍ iɣarq* ; qr. *eɣreq, ɣarreq.* ‖ Se noyer, couler, sombrer ; être noyé, être coulé ; faire naufrage. ◊ *aɣarrabu iɣareq, nnuṭen, ṣarden-t-n iserman* : le bateau a fait naufrage, ils sont morts, les poissons les ont dévorés. ◊ *ṭandint ṭeɣreq s waman* : la ville est submergée d'eau. ♦ *s-* : *syarq, isyarq, wa ysɣarq, isɣarraq, aḍ isɣarq* ; *seɣreq, seɣraq* ib. ‖ Noyer qqn. ; mettre, entraîner qqn. dans une situation difficile, sans issue, fig. ◊ *isɣarq-iṭ ḍi rmuṣibeṭ-a* : il a mis dans cette adversité. ♦ ***aɣraq*** (*u-*), na. ♦ ***ɣarqeṭ***, nfs., au sing. ‖ Pétrin, embarras ; personne collante, fig. ♦ ***aseɣraq*** (*u-*), na. ib.

ɣRS

♦ ***aɣiras, ɣiras, aɣelliras*** (*u-*), nms., pl. *iɣirasen*, fém. *ṭaɣirasṭ*, pl. *ṭiɣirasin*, tm. tz. qr. W. bq. ; zn. *aɣilas*, pl. *iɣilasen.* ‖ Tigre ; panthère. ◊ *aɣiras yuzzer ĥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile. ‖ Grosse chèvre de couleur noire et feu, bq. V. *ṭyaṭ.* ‖ Personne courageuse, fig. V. *ayyraḍ.*

ɣRS

♦ ***aɣraṣ***, nms., pl. *iɣrasen*, fém. *ṭaɣrasṭ*, pl. *ṭaɣrasin*, tm. tz. qr. gz. bq. bt. sj. ; tm. dim. *ṭaɣarsṭ*, pl. *ṭiɣarsin.* ‖ Tronc, buste (humain), W. zn. ‖ Ruche à miel. V. *ṭilmiṭ* ; *essaim*, gz. ; galette de miel (f.). ◊ *aɣras n tzizwa* : ruche des abeilles. ♦ ***ṭaɣrarasṭ*** (*ṭɣ-*), nfs., pl. *ṭiɣrarasin* : bq. ‖ Filet, bifteck, tranche de viande désossée. V. *ṭašweštṭ/šwa. aɣsum.*

ɣRS

♦ ***ɣars***, vt. ; *iɣars, wa yɣris, yɣarres, aḍ iɣars*, tm. tz. ; gz. W. bq. bt. sj. *iɣars, iɣarres* ; zn. *eqqarṣ*,

teqruṣ. ‖ Déchirer, couper ; fendre. V. *mezzeq. šarreg*. ◊ *iɣarres rš̆wayeḍ* : il déchire du papier. ◊ *aḥenjir itirar ĥ ifadden, iɣarres ssarwar* : l'enfant joue (en rampant) sur ses genoux) et déchire son pantalon. ◊ Loc. *manis ɣa *ṯzeḍeḍ a teqqars*. ◊ Prov. *aĥeḍmi ifaɣen, iɣarres illa ɣend-nnes* : le couteau tordu ne coupe que son étui, la personne tordue ne nuit qu'à elle-même, se retourne contre elle-même. ◊ Prov. *amiysa mara wa yufi min ɣa yeg, aḍ ykka aḍ yazzer, aḍ iɣars ṯisira-nnes* : le berger, s'il n'a rien à faire, il se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. l'oisiveté est la mère de tous les vices). vti., *i* ‖ Abattre, égorger, saigner ; sacrifier, immoler (une bête). V. *eiyyeḍ*. ◊ *iɣar-s i wḥewri* : il a immolé (égorgé) un mouton. ◊ *rfqi i yɣarrsen aḥewri n ğeiḍ* : c'est le fquih qui égorge le mouton de l'Aïd. ◊ W. *ɣrsen-as* : ils l'ont égorgé. ◊ *ṯṯfen yaziḍ ɣarsen-as* : ils ont attrapé un coq, ils l'ont égorgé. ◊ *wenni ɣar yğa yaziḍ as iɣar-s* : celui qui a un coq, l'égorge. ◊ tm. *iḍennaṯ wa yɣris ša* : hier, il n'a pas égorgé. ◊ Loc. *iɣars-as i yiḍes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément. *ĥ* ‖ Egorger une bête en l'honneur de qqn., gz. ◊ *ɣarsen ĥaf-sn* : ils ont égorgé des moutons pour eux, en leur honneur. *s* ◊ Loc. *iɣarres s ṯiziḍ* : il égorge (la gorge) par excès de sucre, il est trop sucré. vi., ◊ *qa wenni wa iɣarsen aḍ yaḥ ɣar rḥbes* : celui qui n'égorgera pas (un mouton) ira en prison. ‖ Etre originaire de, venir de, avoir comme ascendant, péj. ◊ *manis d yqqarṣ*, péj. ? : d'où vient-il ? qu'elle est son origine ? ♦ *s-* : *seɣreṣ, iseɣes, wa yseɣres, iseɣruṣ, aḍ iseɣres* : zn. ‖ Déchirer qqch. ♦ *ms-* : *mseɣras, imseɣras, wa ɣmseɣris, itemseɣras, aḍ imseɣras* ib. ‖ S'égorger (récipr.). ♦ *tw-* : *twaqarq, itwaqarq, wa ytwaqarq, aḍ itwaqarq*, tm. ; bq. *twaqres*. ‖ Etre égorgé, avoir été égorgé. ◊ tm. *wa twarqsen* : ils n'ont pas été égorgés. ♦ *ṯaɣarsṯ* (*ṯɣ-*), na. ; qr. *ṯaɣarsṯ* ; bq. *ṯaqqarsṯ*, pl. *ṯaqqarsin* ; *ṯiɣersi* ib. ‖ Action d'égorger ; égorgement ; sacrifice, offrande. ◊ *ṯzağiṯ, eaḍ ṯɣarsṯ* : la prière (d'abord), le sacrifice (du mouton). ♦ *iqqars*, ams., pl. *qqarsen*, fém. *ṯeqqars*, pl. *qqarsent*. ‖ Egorgé ; déchiré ; fendu ; usé ; éculé (chaussure ; vêtement). ◊ *ašrar iqqars* : le mouton est égorgé. ◊ *yirḍ ij ujeğab iqqars ĥ ṯɣarḍin* : il porte une djellaba déchirée aux épaules. ◊ tz. *ṯsira qqarsent* : les chaussures sont déchirées, éculées. ♦ *ayrus*, nms., qr. W. bq. Am. ; sj. *ayerrus*. ‖ Morceau de cuir, croupon, vachette. V. *irem*. ◊ W. *ṯsira n wyrus* : sandales en cuir brut. ♦ *ifeɣras*, nmp., au pl. ‖ Chaussures (déchirés, éculés), péj. V. *ṯɣuni/qqen*. ♦ *amseɣars*, na. ♦ *ameqqarsu* (*u-*), ams., fém. *ṯameqqarsuṯ*. ‖ Vieux habit, loque, guenille.

ɣRS

♦ *ɣers*, nms (rare au sg.), pl. *iɣersan*. ‖ Frange, houppette (d'un babit). V. *abezrur*.

ɣRS

♦ *ɣars*, nms., pl. *ɣrus*, tz. ; W. *eɣars* ; gz. bq. Am. *ɣars. lɣars*, pl. *ɣrus*. ‖ Figuier ; arbre fruitier, bq. Am. V. *urṯu. ssjarṯ*. ◊ *ṯezizwiṯ n lɣars* : pousse du figuier.
gz. ɣar-nay lɣars ṯɣarun ṯazarṯ : nous avons des figuiers qui produisent des figues.

ɣRṮ

♦ *ṯaɣruṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣarḍin*, tm. ; tz., pl. *ṯiɣarraḍ* ; W. zn. bq. Am., zn. bq. Am. *ṯiɣarḍin* ; sj. *ṯaɣruṯṯ*, pl. *ṯiɣurḍin*. ‖ Epaule. V. *aɣruḍ*.

ɣRYN

♦ *iɣarynen*, nmp., au pl. tz. ; W. bq. *iɣargnen* ; zn. *aɣrinen*. ‖ Deux couffins de bât en sparterie, bissac. V. *ṯaḥemmeṯš/ḥmer* ◊ *iɣarynen šedden s iseɣwan* : les sacs (du bât) sont attachés avec des cordes. ◊ Prov. *ij n *wsrem isriḥa iɣarynen*.

ɣRYṮ

♦ *ɣaɣiṯa*, nfc., au sing. ‖ Gâteau ; biscuit.

ɣRZ

♦ *aɣarziz* (*u-*), nms., pl. *iɣarzizen*. ‖ Lapin buissonnier. V. *aqenenni*. ‖ Torse nu, péj.

ɣRZ

♦ *ɣarrez*, vt. ; *iɣarrez, wa yɣarrez, iṯɣarraz, aḍ iɣarrez* ib. ‖ Coudre à grands points. V. *egni*. ♦ *aɣarraz* (*u-*), na. ♦ *ameɣarez* (*u-*), nms., pl.

imeyraz. ‖ Brochette, hâtelet (poisson). V. *aqḍib/qeṭṭeb*.

ɣs

♦ *iɣes* (*yi-*), nms., pl. *iɣussam*, *ifsan*, R. zn. ; gz. *ifs*, pl. *ifsan* ; bt. sj. *iɣars*, pl. *ifṣan* ; tm. *ɣsu*, pl. *iɣsan* ; bq. *ifs*, pl. *ifsan* ; dim. *ɣussu*, pl. *iɣussan*, fém. *ṯɣussut*, pl. *ṯiɣussaṯin*. ‖ Os ; ossature. ◊ *iɣes uzeğif* : os de la tête. V. *aqešqaš*. ◊ *iɣes iqseḥ* : l'os est dur. ◊ *iɣes ɣarrez* : l'os est cassé, fracturé. ◊ *wa ddin ṯɣimiɣ imekka ɣa yqqim ḏay-i ij uɣes* : je ne resterai pas là-bas quitte à ce qu'il me reste un seul os, même si je risque ma peau. ◊ *nuf-iṯ marra ywsar, marra ḏ ifsan* : il était vieux, osseux, maigre, il n'avait que la peau sur les os. ◊ *ifsan-inu aršan* : mes os sont usés, je suis épuisé, vieux. ◊ *yuḍf-as usemmiḍ ḏeg ifsan* : le froid lui est entré dans les os. ◊ *iɣussan snuqquben-as ṯirmešṯ* : les os lui percent la peau, il est squelettique, maigre. ◊ qr. *iɣes n wazi* ; bq. *iɣes n tiziṯ* : clavicule. ◊ zn. *iɣes n walli* : os de la cervelle, crâne. ◊ Loc. *ḏay-s ɣa yɣussan ḏ t^ṯirmešṯ* < *ḏ ṯirmešṯ* : il n'a que les os et la peau. ◊ Loc. *tettenṯ ifsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, remuant, se dit d'un enfant. ◊ Loc. *itet ifsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il est subtil, rusé, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but. ◊ Loc. *ṯfenṯṯ ifsan-nnes* : elle a attrapé une crise d'épilepsie. ◊ Loc. *issirḍ ifsan-nnes* : il s'est lavé les os, il s'est baigné. ◊ Loc. *issar-s ifsan-nnes* : il est étendu, il se repose. ◊ Loc. *ṯiwḍ-as iɣes* : elle lui a atteint l'os, il est réduit à l'extrême, il est à bout, il n'en peut plus. ‖ Pépin (du raisin) ; granule, grumeau (une grenade) ; cœur (d'un légume). V. *aɣyay*. ◊ *iɣes n ṯizzut* : cœur de la carotte (substance médullaire). ◊ *arremman iwaran ṯfušṯ am iɣes* : les grenades exposées au soleil sont grumeleuses. ◊ *iɣes n ṯaba* : grosse nervure d'une feuille de tabac, côte de tabac. ‖ Fraction de tribu. ♦ *aɣesmir* (*u-*), (formé de *iɣes* «os» et de *ṯmarṯ* « barbe»), nms., pl. *iɣesmim*, dim. *ṯaɣesmirṯ*, pl. *ṯiɣesmim*, *ṯiɣesmiia*, tz. ; qr. *ṯaɣesmirṯ* ; gz. *aqesmir*, pl. *iqesmiren* ; W. zn. bq. *aɣesmir*, pl. *igesmar* ; bq. *ṯaqsmarṯ*, pl. *ṯiqesmarin* ; tm. *aɣnsa*, pl. *iɣensawen*. ‖ Demi-mâchoire inférieure ; mandibule, maxillaire, mâchoire. V. *ṯafḏiṯ* ; *mentun*, tm. gz. bt. *V. ṯmarṯ*. ◊ *iɣesmim-nnes ṯqarquben s ṯesmeḍ* : ses maxillaires claquent de froid. ◊ Loc. *iɣesmim-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, dont la voix ne porte pas, se dit de qqn. qui articule mal les sons, ou qui ne parle pas au moment opportun. ◊ qr. *ṯaɣesmirṯ n yinsi i ṯiṯṯawin n ɣwḍan* : une petite mâchoire de hérisson contre le mauvais œil. ♦ *muɣesmir*, nms. ‖ Requin (poisson). V. *asrem*.

ɣsln

♦ *ɣasulina*, nfs., au sing. ‖ Essence ; carburant. ◊ *ttumubin t^ṯbarešṯ* < *ḏ ṯbarešṯ ɣaṣṭar ɣasulina yaṭṭas* : c'est une vieille voiture, elle consomme beaucoup d'essence.

ɣṣb

♦ *ɣṣeb*, vt. ; *iɣṣeb*, *wa ɣɣṣib*, *iɣeṣṣeb*, *aḍ iɣṣeb*. ‖ Arracher, cueillir (un fruit immature, un légume avant son complet développement) ; endommager, mutiler (un végétal, une plantation). ◊ *tekksen aḍir ɛaḍ ḏ azeyza, ḏ asemmam, qber aḍ ywwr* ; *ɣeṣbent ḥama a ṯ-zzenzen s riɣɣa* : ils récoltent du raisin encore vert et acide, immature, ils le cueillent tôt pour les vendre cher. ‖ Violer, violenter (une vierge). ♦ *rɣṣeb*, na. ‖ Déprédation (de végétaux).

ɣsr

♦ *aɣessar* (*u-*), nms., pl. *iɣessaren*, fém. dim. *ṯaɣessaṯš*, *ṯiɣessarin*, gz. bq. *aɣsar*, pl. *iɣessaren*, dim. *ṯaɣessarṯ*, pl. *ṯiɣsarin* ; *ṯafessarṯ*, pl. *ṯifessarin* ib. ‖ Vase de toilette ; bassin ; cuvette. ◊ gz. *aman g ɣassar* : de l'eau dans la cuvette. ‖ Vase en terre avec lequel on puise de l'eau, cruche, bq. V. *ṯaɣemburṯ/ayem*. ♦ *rɣasur*, nms. ‖ Argile saponacée, brunâtre utilisée pour lavage des cheveux et du cuir chevelu, terre à foulon. V. *ttefer*. ◊ *issiriḍ azeğif-nnes s rɣasur* : il se lave la tête avec de la terre à foulon. ♦ *ṯiɣessalin*, toponyme (Moyen Atlas).

ɣsr

♦ *ɣarsar*, *ɣarsar*, prép. : qr. ; bq. *ḥaṭṭar* ‖ Jusqu'à. V. *ɣar. ar*.

ẎSRY

♦ *ayasruy* (*u-*), nms., pl. *iyesruyen* : sj. ‖ Tige florale d'une plante. V. *ayeddu*.

ẎSṬR

♦ *yasṭar*, vt. ; *iyasṭar*, *ityasṭar*, *wa yyasṭar*, *aḍ iyasṭar*. ‖ Gaspiller, dépenser (abusivement) ; consommer. ◊ *ityasṭar ṯineašin aṭṭas*, *ṯiweššа a t afeḍ yarṭṭer* : il dépense beaucoup d'argent, tu le verras en train de s'endetter par la suite. ◊ *ttumubin t^tameqqrant* < *ḍ ṯamaqqrant tyasṭar yasulina yaṭṭas* : c'est une grande voiture, elle consomme beaucoup de carburant. ♦ *ayasṭar* (*u-*), na. ‖ Gaspillage ; dépense ; consommation.

ẎŠ

♦ *yaša*, vi. ; *iyaša*, *wa yyaša*, *ityaša*, *aḍ iyaša*. ‖ S'évanouir. V. *inaĥ*. *išĥef*.

ẎŠ

♦ *ryaši*, nmc. ‖ Gens, public ; multitude (de personnes), foule, attroupement. V. *midden*. *iwḍan*. ◊ *ryaši aṭṭas* : il y a beaucoup de monde. ◊ *nteg fišṭa*, *ttetten*, *ryaši* : nous faisons, nous organisons une fête, les gens mangent.

ẎŠ

♦ *yešš*, vt. ; *iyešš*, *wa yyešš*, *ityeššaš*, *aḍ iyešš*. ‖ Tromper, tricher, duper, frelater, frauder, falsifier, truquer. ♦ *ryešš*, nms. ; gz. *lyeš*. ‖ Fraude ; colère, gz. ◊ *ryešš ḍ rḥram kifkif* : la fraude et l'argent illicite, c'est la même chose, ils se valent. V. *rḥram/ḥarrem*. ‖ Maladie latente, chronique. V. *rhraš/hreš*. ◊ *ḍay-s ryešš* : c'est un tricheur ; il est souffrant (d'une maladie chronique, latente). ♦ *iyeš*, nms. : qr. ‖ Lésion, blessure. ♦ *ayeššaš* (*u-*), nms., pl. *iyeššašen*, fém. *ṯayeššašṯ*, pl. *ṯiyeššašin*. ‖ Tricheur, aigrefin, filou. ♦ *ayeššuš* (*u-*), ams., pl. *iyeššušen* : gz. ‖ Coléreux.

ẎŠB

♦ *yušbu*, nms., fém. *ṯyušbut*, en loc. ◊ Loc. *ikkes yušbu* (ou *ṯyušbut*) : il a bien mangé, il s'est gavé (comme il n'en avait pas l'habitude).

ẎŠM

pass. ; se faire avoir. ◊ *iyeššm-iṯ*, *yiwy-as ṯineašin* : il l'a dupé, il lui a soutiré de l'argent. ♦ *ayšim*, nms., pl. *iyšimen* (rare), fém, *ṯayšint*, pl. *ṯiyšimin*. ‖ Naïf, niais, sot, benêt, nigaud.

ẎŠ

♦ *ṯyuššett*, nfs. ‖ Août. ◊ *šhar n ṯyuššett* : mois d'août. ◊ Loc. *aš ṯawi ṯyuššett* : que le mois d'août te fasse périr (imprécation).

ẎṬR

♦ *eyter*, vi. ; *iyṯer*, *wa yyṯir*, *iyetter*, *aḍ igṯer* : zn. ‖ S'enfoncer. ◊ *yuyef ḍeg waman uša yyter* : il est entré dans l'eau et il s'est enfoncé.

ẎṬ

♦ *yaṯ*, vt. ; *iyaṯ*, *wa yyiṯ* (rare), *ityaṯa*, *aḍ iyaṯ*. ‖ Secourir, venir à la rescousse. V. *eṯeq*. ♦ *s-* : *syaṯ*, *isyaṯ*, *wa ysyiṯ*, *isyaṯa*, *aḍ isyaṯ*. ‖ Se recommander à (Dieu) ; se vouer à (un saint). ◊ *ihreš*, *yar ysyaṯa waha* : il est malade, il ne fait que se vouer. ‖ Se mettre à l'abri, chercher refuge ; demander secours ; solliciter tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre ; courir des antichambres. ◊ *afeğaḥ isyaṯa yar ṯemziḍa* : le cultivateur se met à l'abri dans une mosquée. ◊ *nesyaṯa yar wḍfer*, *nsemmeḥ ḍeg iḍi* (C.) : nous cherchons refuge (ou protection) dans la neige (des pays froids et étrangers) et nous abandonnons la terre meuble (du pays natal).

ẎṬ

♦ *ṯyaṯ*, nfs., pl. *ṯiyaṯin*, tm. tz. gz. W. zn. bq. Am. sj. ; gz. pl. *ṯiyṯten* ; sj. pl. *elksiba*, *lebhayem* ; Am. pl. *elbhayem* ; bt. *ṯeyaṯ*, pl. *ṯiyattin* ; bt. *taṯ*. ‖ Chèvre. V. *ṯiĥsi*. *ṯabeɛɛajt/abaeuj*. ◊ bq. *ṯattn*, *ṯatten* : brebis. ◻ad. *tmettaten* : troupeau de brebis. ◊ *ṯyaṯ n wzyar* : biche ; gazelle. ◊ *ṯyaṯ ṯjukk^wa* : la chèvre bêle, béguète, chevrote. ◊ *ṯyaṯ ṯuru* : la chèvre a mis bas. ◊ *ṯyaṯ yar-s aɛešmir*, *aššawen* : la chèvre a une barbe, une barbiche, des cornes. ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ššɛar ĥ wɛrur* : la chèvre a du poil qui pousse sur le dos. ◊ *itras ša netyaṯin* : il garde quelques chèvres. ◊ *ṯiyaṯin heddant* : les chèvres paissent. ◊ *ṯiyaṯin qqnent* : les chèvres sont attachées. ◊ *ğa yar-ney ṯnayen n ṯyaṯin*, *ğa nteqn-iṯ-nt* : nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu.). ◊ Loc. *rṛḍiḥeṯ n ṯyaṯ* < *n ṯyaṯ* : honte de chèvre (dont la queue est relevée),

plais. et vulg. ◊ Loc. *nri ywḍan marra am fran ira qa ṯyaṭ ṯark^{w}es ak *wuššen.* ◊ Loc. prov. *ṯyaṭ i yssarwyen aman* : c'est la chèvre qui a troublé l'eau, se dit (par antiphr.) du loup qui a accusé la chèvre d'avoir pollué l'eau, c'est une accusation injuste (Cf. L'agneau et le loup, La Fontaine). ◊ Prov. zn. *ṯyaṭ i bedden ur teği ṯen i jnin a tjen* : la chèvre qui est sur ses pattes ne laisse pas tranquille celle qui se repose. ◊ Prov. zn. *ṯyaṭṭ innumen ibawen ur ṯheddi *azaren.*

ɣṭ

♦ *ɣeṭṭ*, nms., qr. ‖ Chaleur étouffante annonçant une tempête ; touffeur. ◊ *iwḍa-d ɣeṭṭ, ṛhar n wnzar* : une touffeur pèse (sur l'atmosphère), il va pleuvoir.

ɣṭ

♦ *ɣiṭa*, nfs., pl. *ɣiṭaṯ* ; *eɣayṭeṯ*, pl. *eɣayṭaṯ* ib. ‖ Flûte. ◊ *iššaṯ ḍi ɣiṭa* : il joue de la flûte. ♦ *aɣiyyaṭ* (*u-*), nms., pl. *iɣiyaṭen* ; *aɣiyaḍ*, pl. *iɣiyaden* ib. ‖ Joueur de flûte. ◊ *aɣiyyaṭ ḍ uṭebbar dduran* : un joueur de flûte et un tambourinaire font une tournée.

ɣw

♦ *ɣwa*, vt. ; *iɣwa, wa yɣwi, iɣukk^{w}a, aḍ iɣwa.* ‖ Attirer, séduire par de belles promesses ; induire en erreur ; tenter ; tromper ; et pass. V. *ɣarr.* ◊ *ṯmeɛ iɣukk^{w}a bnaḍem* : la convoitise attire l'être humain. ◊ *iɣwaṯ šširan* : Satan l'a séduit, l'a induit en erreur. ◊ *iɣwaṯ ṯṯmeɛ arami s yiwi kurši* : il a été attiré par la convoitise et il lui a tout pris.

ɣw

♦ *ɣiwan*, nmp., au pl. : bq. ‖ Chanson. V. *ɣennej.*

ɣw

♦ *ṯiɣwawin* (*ṯɣ-*), nfp., au pl., tz. ; zn. *tirwawin.* ‖ Orge frais, émondé et grillé. V. *imendi. ṯurift/urf. ṯišraraḍin.* ♦ *ṯiɣwawin n tsekk^{w}arṯ*, nfp. ‖ Plante indéterminée.

ɣw

♦ *ṯeɣwitšṯ*, nfs., pl. *ṯiɣwiwin* : bq. ‖ Chouette. V. *ɣuy.*

ɣwḍ

♦ *aɣuwwaḍ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaḍen*, tz. ‖ Lanière ; ceinture (de vêtement). V. *ɣuggeḍ. ṣṣemṭeṯ/ṣemmeṭ.*

ɣwɣ

♦ *ɣewweɣ*, vti. ; *iɣewweɣ, wa yɣewweɣ, iṭɣewwaɣ aḍ iɣewweɣ* ; *ɣaweɣ, ṭɣaweɣ* ib. ; *eɣuweɣ, teɣuwaɣ* ib. *ĥ* ‖ S'insurger, se révolter, se rebeller (contre l'ordre établi). V. *ɛaza. ɛṣa. ɛṣem.* ◊ *ṯaqbitš ṯɣewweɣ ĥ ujeğiḍ* : la tribu s'est révoltée contre le roi. ♦ *m-* : *meɣeweɣ, imeɣeweɣ, wa ymɣeweɣ, itemɣewaɣ, aḍ imeɣeweɣ.* ‖ S'insurger, se révolter (récipr.). ♦ *aɣewweɣ* (*u-*), na. ; *aɣawaɣ, ṯeɣuweɣeṯ, ṯaɣuwaɣutšṯ ameɣeweɣ* ib. ‖ Révolte ; fronde ; jacquerie ; insurrection ; rébellion ; dissidence ; schisme ; sécession ; guérilla. ◊ *ma kayn ɣar aɣewweɣ, aryaz ikessi rkraṭa, aḍ ɣari ɣar wḍrar* : il n'y a que la dissidence, la personne prend son fusil et s'en va à la montagne. ♦ *aɣewwaɣ* (*u-*), nms., pl. *iɣuwwaɣen*, fém. *ṯaɣuwaĥṯ*, pl. *ṯiɣuwaɣin* ; gz. *lɣuwwaɣa.* ‖ Révolté ; rebelle ; dissident ; guérillero. ◊ *ḍ aɣewwaɣ* : c'est un révolté.

ɣwr

♦ *ɣawer*, vi. ; *iɣawer, wa yɣiwer, iṭɣawar, aḍ iɣawer*, R. ; zn. *ɣawel.* ‖ Aller rapidement, s'empresser, se hâter, accourir vers qqn. ou qqch. V. *ɣaṯ.* ♦ *aɣawer* (*u-*), na. ‖ Rapidité, vélocité. V. *ḍeɣɣa.*

ɣws

♦ *ṯɣawsiwin*, nfp., au pl. : W. ‖ Affaires.

ɣɣ

♦ *aɣɣaɣ* (*wa-*), nms., pl. *iɣɣaɣen.* ‖ Noyau (d'un fruit). V. *iɣes.* ◊ *aɣɣaɣ n zzitun, n ğbarquq* < *n rbarquq, n ğmešmaš* < *n rmešmaš* : noyau d'olive, de prune d'abricot. ♦ *ṯaɣɣašṯ* (*ṯɣ-*), nfc., tz. bt. ; gz. *ṯaɣɣašt*, pl. *ṯiɣwiaɣ* ; tm. *ṯaɣɣišṯ* ; zn. *ṯaɣɣaɣṯ*, pl. *ṯiɣɣaɣin* ; sj. *ṯaɣɣakṯ* ; bq. *ṯaɣɣaɣṯ.* ‖ Noix, cerneau. ◊ *ssjarṯ n ṭɣašṯ* : noyer. V. *ssjarṯ.* ◊ *išt t^ḥebbušt n ṭɣašṯ* : une noix. V. *ṯaquqt.* ◊ *itarzza ṯaɣɣašṯ* : il casse des noix. ◊ gz. *ɣamaɣ ymman, ğuz, ṯaɣɣašt* : chez nous poussent des amandiers et

des noyers. ♦ *tiɣiɣeš̲t̲* (*t̲ɣ-*), nfs., tz. bq. sj. ; W. Am. *t̲ɣiɣi̲t̲* ; zn. *t̲iɣiɣi̲t̲*. ‖ Herbe à foulon, herbe à savon, saponaire officinale, carnillet (plante).

ɣy

♦ *ɣayyu*, nms., pl. *iɣayyuṯen*. ‖ Coq. V. *yaziḍ*.

ɣy

♦ *ɣuɣ* : A. Ahm. ‖ Appeler. V. *raɣa*. ♦ *s-* : *sɣuɣ*, *isɣuɣ*, *wa ysɣuɣ*, *isɣuyyu*, tm. tz. gz. W. zn. bq. ‖ Produire un bruit, crier, appeler, pleurer à haute voix. V. *inzi. nazeɛ. arreɛreɛ. arrehreh. zungi. enḍiḥ. zegga. zim. jaw. arremrem. reɣreɣ. ɣyuyyes. zhar. bɣem. ĥara/ĥra. izzif. behbar. neſnef. neḥneḥ. neɣneɣ. zefzef. zebzeb. wejwej. wešweš. zenzen. zeɣnen. ẓeɛẓeɛ. zwinen. berber. kenken. rawraw. ṭeqṭeq. maɛmeɛ. ɛarɛar. ɛazɛaz. jenjiw. arremrem. zarmej. ujɣur. sqaqa. seirnen. sweɛwiɛ. sbuɛreṯ. smiɛɛeq. sfendiḥ. smuhart, smuhmeh/muh. sḥundar. seueɛi. sneḥneḥ. smiɛ. seguɛuɛ. swešweš. sekuɛ. segurrer. sehiwerer. sbɣɛaq. rhwa.* ◊ *ggʷarɣ sɣuyyuɣ* : je marchais et je criais. ◊ *wa ḍ yusi aḍ ay yini umam ynmuṯ, armi sɣuyyeɣ* : avant même de me dire que mon frère était mort, j'avais déjà crié (d'une voix forte). ◊ *ṯiri ṯesɣuyyu, wa ṯufi wi t ɣa yfekken* : elle s'est mise à pleurer, elle n'a trouvé personne qui puisse venir à sa rescousse. ‖ Parler à haute voix, lever la voix. ♦ *asɣuɣ*, na. ♦ *aɣuyyi* (*u-*), nms., pl. *iɣuyyan*, fém. *ṯɣuyyiṯ*, pl. *ṯiɣuyya* ; gz. bq. *ṯɣuɣṯ*, pl. *ṯiɣuya* ; W. *ḍɣuyiṯ*. ‖ Cri, voix, bruit, désagrément, dispute, tapage, tumulte, alarme. ◊ *ĥreq uɣuyyi* : il y eut un cri (de secours). ◊ *sriɣ i ṯɣuyyiṯ* : j'ai entendu un cri. ◊ *ṯekkar ṯɣuyyiṯ, usin-d iwḍan* : des cris se sont fait entendre, des gens sont venus, ont accourus. ◊ *ṯɣuyyiṯ ttaɛeffant* : un cri désagréable. ◊ W. *nnan-as* : *lla a ĥa-neɣ ṯsnkareḍ lɣuyiṯ* (pour *ḍɣuyiṯ*) : ils lui dirent : non, car tu nous amèneras des désagréments, des disputes. ◊ gz. *tnekkar ṯɣuyiṯ* : il s'élève un tumulte. ♦ *bu-yɣuyyan*, ams., pl. *ayṯ bu-yɣuyyan*, fém. *mi-ɣuyyan*, pl. *suɣṯ mi-ɣuyyan*. ‖ Criard, braillard, gueulard. ♦ *ṯɣuɣṯ, ṯaɣwiṯš̲ṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣwiɣin ṯiɣwiwin* : bq. ‖ Hibou ; chouette. V. *muka*.

ɣyb

♦ *ɣiɣɣeb*, vti., s'absenter. V. *yab*.

ɣyḍ

♦ *iɣiɣḍ* (*u-*), nms., pl. *iɣayḍen*, tm. tz. W. zn. ; sj. *iɣeyḍ*, pl. *iɣedḍen* ; gz. bt. *iɣiḍ*, pl. *iɣiḍen* ; pl. *iɣayḍem* ib. ‖ Chevreau. V. *izmar. išarri. imzi/mzi. areqqay/ryey.* ◊ *iɣiyḍ n wzɣar* ; gz. *iɣiḍ u n zɣar* : faon de la gazelle ; cerf. ◊ *ɣarṣen ij n iɣiyḍ* : ils ont égorgé un agneau. ◊ Loc. *ɛaḍ ḍ iɣiyḍ* : il est encore jeune. ◊ Loc. *iɣiyḍ n tmezyar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ‖ Broutard, sj. ♦ *ṯiɣeyḍet* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣayḍin*, tz. W. zn. ; bt. *ṯiɣiḍṯ*, pl. *ṯiɣiḍin*, *ṯiɣiɣeḍett*, pl. *ṯiɣiḍwin*. ‖ Agnelle. ♦ *ṯiɣeyḍet n wzɣar* ; bt. *ṯiɣiḍṯ n uzɣar* : petite gazelle. ‖ Jeune fille, pucelle.

ɣylf

♦ *ɣeylef*, vi. ; *iɣeylef, war iɣeylef itɣeylaf*, zn. ; bq. *ɣuref, tɣuruf* (ou *ɣufeṛ, tɣufuṛ*), *aḍ iɣuref*. ‖ S'attrister, s'affliger et pass. V. *ɣufa. ĥiyyeq.* ◊ *ur-nnes iɣeylef* : son cœur est affligé. ♦ *s-* : *sɣuref, isɣuref, wa ysɣuref, isɣuruf, aḍ isɣuref* : bq. ‖ Fâcher, mécontenter, peiner, affliger. ♦ *aɣiylef* (*u-*), *lɣeyluf*, nms. ; bq. *aɣuref, aɣufeṛ*. ‖ Tristesse, chagrin, affliction. ♦ *asɣuref*, na. ib.

ɣyr

♦ *aɣɣur* (*w-*), nms., pl. *iɣyar*, fém. *ṯaɣɣuṯš̲*, pl. *ṯiɣyar*, tm. qr. tz. W. ; gz. zn. sj. sn. *aɣɣul*, pl. *iɣɣal* ; qr. fém. *ṯaɣɣut* ; gz. *ṯaɣɣult*, pl. *ṯiɣɣalin* ; bq. ◊ *ṯaɣɣurṯ* ; bt. *ṯaɣɣušṯ* ; pl. *ṯiɣyar* ; zn. sn. *ṯaɣɣult*, pl. *ṯiɣɣal* ; (Ayt bu-yhyi : *amarɣur*). ‖ Ane. V. *yis. akidar.* ◊ bq. Am. *ayyur amezyan* : ânon. V. *asnus.* ◊ sj. *ayyul issker imejjin* : âne qui dresse les oreilles, limace. V. *buebue/bue.* ◊ *jeha ɣar-s ayyur* : Jeha a un âne. ◊ *ayyur išḥundur* : l'âne brait. ◊ *aɛrur n wɣyur* : le dos de l'âne ; se dit d'une construction (un toit) en pente. ◊ *ayyur ḥašak-um* : l'âne, sauf votre respect. ◊ *ṯamza ṯɣar-s i wɣyur* (C.) : l'ogresse a égorgé l'âne. ◊ gz. *ṯiɣyalin ksint raɛwin i yfeğaḥen* : les mules portent le repas aux laboureurs. ◊ *ṯaɣɣutš̲ t^tarru ĥ ṯenɛarš̲*

ašhar: l'ânesse met bas au bout de douze mois (après la conception). ◊ *tayyutš ttarru ĥ tenearš ašhar*: l'ânesse met bas au terme de douze mois (douze mois après la conception). ◊ Loc. *ayyur iyetren ilhenjirn imezyanen*: se dit de qqn. qui trompe par amusement, un enjôleur, un attrape-nigauds (Cf. faire l'âne pour avoir du son). ◊ Loc. *min ya yflhem ayyur di *skinjbir*? ◊ Loc. *wa issin šhar yarbbu wɣyur*: il ne connait pas la capacité de charge dont l'âne, il est incapable de réaliser les efforts, les sacrifices d'autrui (ceux des parents, par ex.). ◊ Loc. *itašem *tbarda, itsedha zeg wɣyur*. ◊ Loc. **ijebbed zi tbarda, itiš i wɣyur*. ◊ Loc. *ij n wɣyur immut*! : un âne est mort, quelle surprise ! ◊ Loc. *ihetteš i wɣyur immuten*: il récolte de l'herbe pour un âne mort, il dit des propos oiseux, il divague. ◊ Loc. *wa *ytwiri eešra ĥ wɣyur*. ◊ Loc. *aĥmi dinni *turu teɣyutš*. ◊ Loc. *am wašniwen n tyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Prov. *min ya ynqes zeg iyyar ad irqeh *azir*. ◊ Prov. *idwer wɣyur yteqqen deg wmšan *uyis*. ◊ Prov. *yarhem arbbi tayyutš innan, zeg wami turu wa teššì reref-nnes imun, wa teswi aman-nnes ssfan*: que Dieu ait l'ânesse en sa sainte miséricorde qui a dit: «Depuis qu'elle mis bas, elle n'a jamais mangé son foin uni, ni bu de l'eau propre», les enfants dérangent la mère (surtout). ‖ Personne bête, bornée ; illettré, ignorant, fig. ◊ *am wɣyur*: (il est) comme un âne. ◊ *d ayyur*: c'est un âne, il ne sait rien, il est ignorant. ‖ Point marqué contre un joueur, dans un jeu. ◊ *igga day-s ayyur*: il marqué un point, il a gagné (dans un jeu). ◊ bq. *tayyurt n rbhar*: ânesse de la mer, baleine. V. *rhišet. asrem*. ♦ *tayyutš n jeddi* (*ty-*), nfs., pl. *tiyyar n jeddi*. ‖ Cloporte (arthropode), petit animal crustacé, à pattes multiples. V. *tajeddermut. takešša/kiššu*. ♦ *tayyuri* (*ty-*), na. ‖ Anerie, idiotie, bêtise (néol.). ◊ *ijjen ibelha di tyuri, ijjen iddar di tayyuri* (Ch.) : l'un est érudit, l'autre vit dans l'igorance. ♦ *bu-yyyar*, nms., pl. *ayt bu yyyar* ib. ‖ Anier ; gardien d'ânes ; porteur. V. *azrezay. ahemmar/hmer*. ♦ *buteyyutš*, surnom, (dit Buhmara, en arabe marocain, personnage de l'histoire, il avait l'intention de s'introniser comme roi au Rif). ♦ *mejjyyur*, nms. ‖ Hyène. V. *mejj. ifis*.

ɣyr

♦ *yeyyar*, vt. ; *iɣeyyar, wa yɣeyyar, ityeyyar, ad iɣeyyar*. ‖ Etre peiné, affecté, chagriné, attristé, ému. V. *hiyyeq. tyyar*. ◊ *wa s qqar ša, aqa d iɣeyyar, tiwešša ad yargg^{w}el*: ne lui dis rien, il sera peiné, il partira demain. ◊ Loc. *ityeyyar rmunkar*: il dissuade, détourne (les gens) des mauvaises actions, à ne pas commettre des actions blâmables il réagit contre le mal. ‖ Ferrer un cheval. ♦ *m-* : *mɣeyyar, imɣeyyar, wa ymɣeyyar, itemɣeyyar, ad imɣeyyar*. ‖ Se faire réciproquement de la peine, causer du chagrin l'un à l'autre, se dire des méchancetés (récipr.) ; être en brouille. ◊ *mɣeyyarn, ijjen wa yssawer yar wenneɣni*: ils sont en brouille, ils ne se parlent pas. ♦ *tw-* : *twaɣeyyar, itwaɣeyyar, wa ytwaɣeyyar, ad itwaɣeyyar*. ‖ Etre changé, modifié. ◊ *rmanett twaɣeyyar zeg wmšan-nnes* : le dépôt a été déplacé, il a été touché. ♦ *aɣeyyar* (*u-*), nms. ; *aɣayar* ib. ‖ Peine, chagrin, affliction, tristesse, désolation ; transfiguration, métamorphose. ♦ *ryyar*, nms., au sing. ‖ Brouille, mésentente. ◊ *jarra-sn ryyar*: une brouille est entre eux, ils sont en brouille. ♦ *iɣeyyar*, ams., pl. *yeyyarn*, fém. *tɣeyyar*, pl. *yeyyarnt*. ‖ Triste, désolé, affligé, tourmenté. ◊ *ur-nnes iɣeyya* : son cœur est altéré, il est tourmenté. V. *hsar*. ♦ *amɣeyyar* (*u-*), na.

ɣys

♦ *yiyyes*, vt. ; *iɣiyyes, wa yɣiyyes, ityiyyas, ad iɣiyyes*. ‖ Mettre de la boue ; tacher, salir de boue ◊ *ahenjir-a ird arrud d jjdid, yar yffey ya barra uša isɣyys-it* : cet enfant a mis des habits neufs ; aussitôt sorti, il les a taché de boue. ‖ Mettre en prison. V. *hbes*. ♦ *ryis*, nms., tz. ; sj. *elyis*. ‖ Boue, limon, bourbe, fange, vase. V. *abeğae/bellee. rbeɣri. trah̄t. tazzeh̄t*. ♦ *tayiyast* (*ty-*), nfs., pl. *tɣiyasin*. ‖ Bourbier ; vase. ♦ *iɣiyyes*, ams., pl. *yiysen*, fém. *tɣiyyes*, pl. *yiysent*. ‖ Bourbeux. ♦ *iɣyuyyes*, ams., pl. *ɣyuysen*, fém. *teɣyuyyes*, pl. *ɣyuysent*. ‖ Empâté (fig., pers.). ◊ *iseh̄h attas uša ɣɣyuyyes* : il a trop grossi, il s'est empâté.

ɣys

♦ *ṯaɣyusi* (*ṯɣ-*), nfs. ib. ‖ Sympathie, bienveillance. ♦ *ṯaɣiyasṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣiyasin* ib. ‖ Education ; civisme ; modération.

ɣys

♦ *ɣyuyyes*, vi. ; *iɣyuyyes*, *wa ɣyyuyyes*, *iṯɣyuyyus*, *aḍ iɣyuyyes*. ‖ Pousser des petits cris, piailler, couiner. V. *syuy/yuy*. ♦ *aɣyuyyes* (*u-*), na.

ɣz

♦ *eɣz* < *eqz*, vt. ; *iɣza*, *wa iɣzi*, *iqqaz*, *aḍ iɣza*, tm. tz. qr. gz. W. zn. ; bq. bt. Am. *ɣyza*, *eqqaz* ; *ibɣez*, *teɣza*. ‖ Creuser ; approfondir. V. *ĥbeš*. *ɣezz*. ◊ *iɣza yanu* : il a creusé un puits. ◊ gz. *nqqaz eddsas* : nous creusons les fondations. ◊ Prov. zn. *awal ḍ aɛaffan iṯɣima lebda ḍeg ul iqqaz* : un mauvais propos séjourne dans le cœur constamment et le creuse. ♦ *ṯɣuzi*, na. ♦ *ṯaɣzuṯ* (*ṯɣ-*), nfs., tz. zn. Am. ; W. *ṯaɣzuyṯ*, pl. *ṯiɣezza* ; bq. *ṯaɣzukṯ*, pl. *ṯiɣzuṯin*. ‖ Parcelle de terre, champ, terrain en bordure de rivière ; terre d'alluvions. V. *ṯanda*. *arimam/yerem* ; toponyme. ♦ *lɣzawi*, anthroponyme.

ɣz

♦ *ɣezz*, vt. ; *iɣezz*, *wa ɣɣezz*, *iteɣzaz*, *aḍ iɣezz*, qr. sj. ; zn. *ɣezzez*, *tɣazzez* ; bq. *ɣezzez*, *teɣezzeza*. ‖ Ronger, grignoter, croquer (des aliments dures ou crues) ; mordiller ; manger, par ext. V. *ešš*. *ffez*. ◊ *iteɣzaz rḥimez*, *ḥalawat* : il croque des pois chiches, des bonbons. ◊ *iteɣzaz akarruš* : il mordille du cartilage. ◊ *ṯimɣarin taḥent tekksent ṯasemmunt zeg šar, teɣzazent* : les femmes allaient arracher l'épinard sauvage de la terre et le mordillaient. ◊ Loc. *iteɣzaz iĥf-nnes* (ou *buḥber-nnes* ou *mušš-nnes*) : il s'irrite, il contient difficilement son impatience, son dépit, il se dévore (Cf. Ronger son frein ; se manger, se ranger les foies). ◊ Loc. *iteɣzaz ṯasriɣwa* : il croque le caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, fig. ◊ Loc. *ṯeɣzz-as azeğif* : elle lui à mangé la tête, se dit d'une épouse restée vivante après la mort (prématurée) de son mari, péj. ◊ Loc. *aqti ḍay-s tteɣzaz* : elle est en lui en train de le ronger, se dit de qqn. qui est atteint d'une maladie grave ou incurable. vti., *ɣar* ‖ Déblatérer contre qqn. ◊ *iteɣzaz ɣar-s ṯiɣmesṯ* : il grince des dents (de colère), il est furieux contre lui. ♦ *aɣezzi* (*u-*), na., tz. W. zn. ; tm. *aɣziz* ; bq. Am. *tiɣuzi* ; *ṯaɣuzi* bq. *aɣezzezi*. ‖ Grincement. ◊ *aɣezzi n ṯɣesṯ* : grincement de la dent, hargne. ♦ *imɣezz* (*ɣ-*), nms., pl. *imɣezzen* ; qr. *ameɣayezi*, pl. *imeɣayeziɣen* ; bq. *ameɣezz*, pl. *imeɣezzen*. ‖ Tempe. ◊ *igga ṯemsemment ĥ uzeğif*, *ṯehwa-ɣas zzešṯ ĥ imɣezzen* : il a mis une crêpe sur la tête, de l'huile lui glissait sur les tempes. ♦ *miɣziw*, nms., pl. *imiɣziwen* ; gz. *amiɣez*, pl. *imeɣzwen* ; *miɣez*, pl. *imiɣzwen*. ‖ Ver intestinal, helminthe, ascaride ; ver de terre, gz. V. *aḍan*. ◊ gz. *azir ineqq imiɣziwen g ueaddis* : l'armoise tue les vers dans le ventre. ◊ gz. *ij umiɣez n tamurt* : un verre de terre. ♦ *aɣezzaz* (*u-*), nms., pl. *iɣezzazen* ? ‖ Espèce de figuier. V. *urṯu*. ♦ *tteɣzaz*, nmc. ‖ Micocoulier (arbuste), baies de couleur noire combustibles. ♦ *aɣaz* (*wa-*), nms., pl. *iɣazen*, *aɣazen* ; *aĥaz*, pl. *aĥazen*, *iĥazen*, dim. *ṯĥazṯ*, pl. *ṯiĥazin*, tm. bq ; nt. *aɣaz*. ‖ Chou palmiste, cœur du palmier. V. *ṯini*.

ɣyz

♦ *yiɣyez*, vt. ; *iɣiɣyez*, *wa ɣɣiɣyez*, *iṯɣiɣyaz*, *aḍ iɣiɣyez*, tz. bq. Am. ‖ Monder. V. *ḥri*. ◊ *ɣṯɣiɣyaz imendi* : il monde de l'orge. ‖ Raffiner le battage. V. *sarweṯ*. ◊ *qrib aḍ ikemmer*, *iṯɣiɣyaz asarweṯ* : il va bientôt terminer, il raffine le battage. ‖ Frapper, battre qqn., fig. V. *wweṯ*. ◊ *mara wa ɣteg array*, *ɣeɣz-iṯ* : s'il est désobéissant, frappe-le. ♦ *aɣiɣyez* (*u-*), na. ‖ Mondage. ♦ *amɣiɣez* (*w-*), nms. : Am. ‖ Orge mondé. V. *imendi*. ♦ *iɣiɣyez*, ams., pl. *ɣiɣyzen*, fém. *ṯɣiɣyez*, pl. *ɣiɣyzent*. ‖ Moulu ; exact, fig. V. *nyeḍ*. ◊ *awar iɣeɣyzen* : des paroles exactes.

ɣz

♦ *ɣzu*, vti. ; *iɣzu*, *wa ɣɣzu*, *iɣezzu* (rare), *aḍ iɣzu*. ‖ Mortifier, affliger, faire pénitence. ‖ Frapper de taille. ◊ *ɣɣzu ḍay-s* ; *ɣezzu ḍay-s* : c'est bien fait pour lui ; il mérite cela. ♦ *aɣezzi*, na. ♦ *ɣezzu*, nms. ‖ Mortification ;

malheur, désastre, calamité. ◊ *ɣezzu ḏeg ḍar-inu iggʷarn bra rɛraḍ* : malheur à mon pied qui s'en va (chez autrui) sans être invité. ◊ Loc. *iteg ḏay-s ɣezzu* : il le maltraite, il le brime, il le rudoie.

ɣZR

♦ *iɣzar* (*ɣ-*), nms., pl. *iɣezran*, tm. ; qr. *aɣzar*, *iɣzar*, pl. *iɣezran*, *iɣzaren* ; tz. gz. zn. bq. bt. *iɣzar*, pl. *iɣzran* ; qr. W. bq. sj. *aɣzar*, pl. *iɣzran* ; zn. dim. *ṯiɣzerṯ*, pl. *ṯiɣezraṯin* ; *ṯaɣzarṯ*, pl. *ṯiɣezraṯin* ib. ‖ Rivière ; fleuve. V. *asif. rɛunsar. ṯara. ṯimizabin. aman. ṯaseğya. ṯarya.* ◊ qr. *aɣzar n waman* : une rivière d'eau (courante). ◊ qr. *yḥmer-d ɣɣzar* : la rivière est en crue. ◊ gz. *s adu iɣzer* : *en aval* ; *sennij iɣzer* : en amont. ◊ W. *raḥn ar uɣzar* : ils se rendirent à la rivière. ◊ *a tehw-iḏ ak ɣɣzar ɣɣzar* : tu descendras le long de la rivière, tu longeras la rivière. ◊ *aĥnu ṯneṯṯareḏ ddwa ḏeg iɣzar < ḏi iɣzar* : comme si tu jetais des médicaments dans une rivière, c'est inutile ; c'est une perte. ◊ *imeṯṯawen hekkʷan ḏ iɣezran* : les larmes coulent comme des fleuves (hyperb.). ◊ Loc. *ṯruḥ ak ḏ ɣɣzar* : elle est partie à vau-l'eau, elle est perdue à jamais. ◊ Prov. zn. *a mengaz ṯiɣezrin ma ur š ṯelqaf ṯu a-š ṯelqaf ṯin* : ô toi qui enjambes des rivières, si l'une ne te saisit pas, ce sera l'autre, la témérité est dangereuse. ♦ *ṯiɣzerṯ* (*ṯɣ-*), nfs. : sj. ‖ Ravin ; petit cours d'eau.

ɣZḌS

♦ *aɣezḍis* (*u-*), nms., pl. *iɣezḍisen*, (terme composé de *iɣes* «os» et de *ḍis* «côté», litt. os du côté), tm. gz. ; tz., pl. *iɣezzisan* ; dim. *ṯaɣezḍisṯ*, pl. *ṯiɣezḍisin*, tm. W. bq. zn. sj. Am. bt. ; *aɣḍis*, pl. *izeɣḍisen*, fém. *ṯazeɣḍisṯ*, pl. *ṯizeɣḍisin* ib. ‖ Côté (personne, bête, chose), flanc. V. *iɣes.* ◊ *aɣezḍis n yffus, n zermeḍ* : côté droit, côté gauche. ◊ *ĥ uɣezḍis* : sur le côté. ◊ *iṯṯes ĥ uɣezḍis-inu* : il dort à mon côté, à côté de moi. ◊ *aɣezḍis n wḍrar* : côté de la montagne. ◊ *s beryezḍis* : de côté ; en biais, obliquement. ◊ Loc. *iffɣ-as* (ou *ikk-as-d*) *zeg wɣezḍis* : il lui est sorti du flanc, il lui tient tête (comme il ne s'y attendait pas). ◊ Loc. prov. *mara wa yissiwer zeg wqemmum, aḍ yssiwer zeg wɣezḍis. V. awar.* ♦ *ṯaɣezḍisṯ* (*ṯɣ-*), nfs., pl. *ṯiɣezḍisin.* ‖ Côte, côtelette ; épaule de mouton, de veau, palette, éclanche. V. *rfeĥĥ.* ◊ *aysum n tɣezḍisṯ* : viande des côtes, côtelettes. ◊ *issaḍaf-as ṯaɣma uɣir ḍi ṯɣezḍisin* : il lui enfonce le coude dans les côtes. ◊ Loc. *iwṯa ṯaɣezḍisṯ* : il est couché sur le côté, de biais (appuyé sur le coude). ◊ Loc. **yarza ḏay-s ṯaɣezḍisṯ.* ‖ Talus. V. *aḍrar. ṯsawent.* ◊ *yɛḍu ak ḏ uɣezḍis* : il est passé par le talus. ‖ Bord. ◊ *aɣezḍis uɣarrabu* : bord du paquebot. ◊ *aɣezḍis n yffus uɣarrabu* : tribord.

ɣZR

♦ *ryezzar*, nms., au sing. ‖ Verge, baguette (flexible) ; V. *akeššuḍ* ; bastonnade, rossée. V. *aɛmuḍ/ɛemmeḍ.* ◊ *iteɛn ryezzar* : il donne la baguette, il bat (souvent) au moyen d'une verge. ◊ *tuɣa-ṯ ɣar ijardamiyen, išša ryezzar* : il était chez les gendarmes, on l'a rossé.

P

Phonétisme :

P

♦ *ippip*, ams. invar. ‖ Etre impuissant (se dit surtout en nuit de noces). V. *qqen*.

P

♦ *pappa*, nmc. ‖ Pain (enf.). V. *ayrum*. ◊ *iteenna pappa* : il mange du pain.

P

♦ *pipip*, nms. ‖ Voiture (enf.).

P

♦ *pippa*, nfc. ‖ Pépites. ◊ *zzarriɛt p^pippa* < *n pippa* : grains de pépites, pépites.

PB

♦ *pabu*, nms., pl. *ipabuṭen*. ‖ Dindon. V. *bibi*.

PBR

♦ *pubri* (*u-*), ams., pl. *ipubriyyen* (ou *ipubriṭen*), fém. *ṭpubaršṭ*, pl. *ṭipubriyin*. ‖ Pauvre, pauvret, malheureux. V. *rmeskin*.

PBS

♦ *pibsi*, nfs., au sing. ‖ Pepsi-cola (limonade).

PY

♦ *paya*, nfs., pl. *payaṭ*. ‖ Paie, salaire, mandat.

PĤR

♦ *paĥar*, nms. : bq. ‖ Poisson. V. *asrem*.

PĤT

♦ *paĥita*, nfs., pl. *paĥitaṭ*. ‖ Masturbation.

PJ

♦ *piju*, nfs., au sing. ‖ Voiture, pick-up Peugeot.

PK

♦ *apiki* (*u-*), nms., pl. *ipikiṭen*. ‖ Piquet, pieu. V. *jij*.

PKY

♦ *rpakiyyeṭ*, nfs., pl. *rpakiyyaṭ*. ‖ Paquet. V. *qarṭes*. *rqabsa*.

PL

♦ *upla*, *uplala*, interj. ‖ Hop là !

PLK

♦ *plaka*, nfs., pl. *playk*. ‖ Plaque, panneau.

PLM

♦ *pluma*, nfs., pl. *plumaṭ*. ‖ Plume, stylo (à plume). ◊ *ṭijjšṭ n pluma* : pointe de la plume.

PLM

♦ *plumu*, nmc. ‖ Plomb (métal). V. *lldun*.

PLNTŠ

♦ *plantša*, nfs., pl. *plantšaṭ*. ‖ Fer à repasser.

PLS

♦ *plasa*, nfs., pl. *plasaṭ*. ‖ Place ; lieu, endroit, emplacement ; siège (de moyen de transport) ; billet, titre de transport, par ext. ◊ *ĥeğes azyen n plasa* : il a payé une demi-place. ‖ Situation ; poste ; rang (dans l'administration). ◊ *iṭṭeɛ plasa* : il a obtenu un poste.

PLS

♦ *pules*, vti. ; *ippules*, *wa yppules*, *aḍ ipules*, qr. ‖ S'engagér, s'enrôler dans l'armée. V. *gaja*. ◊ *ippules ḍi reeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ♦ *apules* (*u-*), na. ♦ *apulis*, *apulisi* (*u-*), nms., pl. *ipulisen* (ou *ipulisiyyen*) ; qr. *pulisiya*, nmc. ‖ Soldat ; agent de police, policier. ◊ *aḍ yarri ḍ apulisi* : il s'est inscrit comme soldat, il s'est engagé dans l'armée. ◊ *eemmarn-as ršwayeḍ*, *wšin-s arruḍ*, *iḍwer ḍ apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est

evenu soldat. ◊ *ipulisen usin-d nhar-nni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils ont enquêté.

PLSTK

♦ ***plastik***, nms., au sing. ‖ Plastique. V. *mika*. ◊ *tašyart n plastik* : sachet de plastique.

PLT

♦ ***aplatu***, nms., pl. *iplatuten* (ou *ipulta*). ‖ Plat, assiette. V. *ttebsi*.

PLṬC

♦ ***palṭu***, nms., pl. *ipulṭa*. ‖ Paletot, manteau, pardessus.

PLṬ

♦ ***piluṭa***, nfs., pl. *piluṭaṭ*. ‖ Ballon. V. *tašurṭ/ašur*.

PLṬN

♦ ***plaṭanu***, nmc. ‖ Bananes.

PLY

♦ ***playa***, nfs., pl. *playaṭ*. ‖ Plage.

PMP

♦ ***rpumpa***, nfs., pl. *rpumpaṭ*. ‖ Pompe de bicyclette ; pompe, station à essence ; pompe d'un moteur.

PN

♦ ***pinini***, nms., au sing. ‖ Sou. V. *ticašin/teneaš*. *aqḍaweš/qḍa*. ◊ *wa yar-s ura ḍ pinini* : il n'a même pas un sous.

PN

♦ ***pippinu***, nmc. ‖ Concombre. V. *ṁyar*.

PNS

♦ ***pinsa***, nfs. pl. *pinsaṭ* ; *rpinseṭ*, pl. *rpinsaṭ*. ‖ Pince, pied-de-biche.

PNṢR

♦ ***pinṣar***, vi. ; *ipinṣar*, *wa ypinṣar*, *itpinṣar*, *aḍ ipinṣar*. ‖ Penser, réfléchir. V. *ḥenun*. ♦ ***apinṣar*** (*u-*), na. ‖ Pensée, réflexion.

PNŠR

♦ ***pinšar***, vt. ; *ipinšar*, *wa ypinšar*, *itpinšar*, *aḍ ipinšar*. ‖ Crever, éclater et pass. V. *ḍuqqez*. *partši*. ♦ *s-* : *spinšar*, *ispinšar*, *wa yspinša*, *ispinšara*, *aḍ ispinšar*. ‖ Causer, provoquer une crevaison. ♦ ***apinšar*** (*u-*), na. ‖ Action de faire crever ; crevaison, éclatement (roue).

PNTR

♦ ***pintar***, vt. ; *ipintar*, *wa ypintar*, *itpintar*, *aḍ ipintar*. ‖ Peindre. V. *sbey*. ♦ ***apintar*** (*u-*), na. ‖ Action de peindre, peinture. ♦ ***pintura***, ***bantura***, nfs. ‖ Peinture (produit chimique).

PNWL

♦ ***panwilu***, nms. ‖ Mouchoir.

PNY

♦ ***rpuniyyeṭ***, nfs., pl. *rpuniyyaṭ*. ‖ Coup de poing ; dispute, altercation, par ext. ◊ *mmenyen s rpuniyyeṭ* : ils se sont battus à coups de poings.. ◊ *yarz-as ṭiymesṭ s rpuniyyeṭ* : il lui a cassé une dent avec un coup de poing. ◊ *rpuniyyeṭ ṭsekk^{w}a frank* : les coups de poing coûtaient un sou, il y en avait beaucoup, le combat était violent.

PNYT

♦ ***punyita***, ***ppunyita***, interj. ‖ Saleté, ordure, chose innommable (exclamation d'indignation).

PR

♦ ***parar***, vti. ; *iparar*, *itparar*, *wa ypari*, *aḍ iparrar*. ‖ S'arrêter. V. *bedd*. ♦ *s-* : *spara*, *ispara*, *wa yspara*, *itespra*, *aḍ ispara*. ‖ Faire arrêter, faire stationner. ♦ ***apari*** (*u-*), na. ‖ Action de s'arrêter. ♦ ***paraḍa***, nfs., pl. *paraḍaṭ*. ‖ Arrêt, station, gare routière. ◊ *neḍra ḍi paraḍa* : nous sommes descendus à la gare routière.

PRB

♦ ***purbu***, nms. ‖ Poudre de toilette, de parfumerie.

PRBTŠR

♦ ***prubitšar***, vi. ; *iprubitšar*, *wa yprubitšar*, *itbrubitšar*, *aḍ iprubitšar*. ‖ Profiter. ♦ ***aprubitšar*** (*u-*), na.

PRḌR

♦ ***parḍer***, vt. ; *iparḍer*, *wa ypparḍer*, *itparḍar*, *aḍ ipparḍer*. ‖ Gaspiller (argent, carburant, électricité, pile ...) ; gâcher ; perdre, ruiner.

◊ *itparḍar ṯineašin* : il gaspille l'argent. ♦ *s-* : *sparḍer, isparḍar, wa ysparḍer, isparḍar, aḍ isparḍer.* ‖ Causer une perte, faire perdre. ♦ *aparḍer* (*u-*), na. ‖ Perte. ♦ *asparḍer* (*w-*), na. ‖ Action de faire perdre.

PR

♦ *perper*, vt. ; *iperper, wa yperper, itperpar, aḍ iperper.* ‖ Cuire, péj. V. *eww.* ♦ *aperper* (*u-*), na.

PRYS

♦ *parayus, parayuš*, nms ‖ Plante indéterminée.

PRM

♦ *pirmi*, nms., pl. *pirmiyaṯ.* ‖ Permis de conduire. V. *ttesriḥ/sarreḥ.*

PRMR

♦ *primera*, nfs., au sing. ‖ Première qualité, premier ordre, premier choix ; première vitesse (d'un véhicule) ; farine très fine.

PRP

♦ *purpu*, nmc. ‖ Poulpe. V. *asrem.*

PRSL

♦ *prisilla*, nfs., au sing. ‖ Plastique. V. *plastik nuka.*

PRSN

♦ *parsunar*, nfs., au sing. ‖ Personnalité.

PRTŠ

♦ *partši*, nms., pl. *ipartšiṯen.* ‖ Emplâtre (de pneumatique crevé). V. *pinšar.*

PRṬṢ

♦ *aparṭeṣṣu*, nms., pl. *ipaṭṣuṯen.* ‖ Pardessus. V. *paleṭu.*

PS

♦ *pasa*, vti. ; *ipasa, wa ypasa, itpasa, aḍ ipasa ḍi* ‖ Aller, être en prison. V. *basa.* ◊ *mara yny-iṯ aḍ iraḥ aḍ iraḥ aḍ ipasa ḍi reḥbes* : s'il le tue, il ira en prison pour une longue durée. ‖ Passer (dans la classe supérieure). ◊ *aḍ ynjeḥ, aḍ ipasa* : il réussit et il passe. ♦ *apasi* (*u-*), na.

PS

♦ *pisu*$_1$, nms., pl. *ipisuṯen.* ‖ Etage. V. *ṯyurfet.*

PS

♦ *pisu*$_2$, nms. ‖ Sorte de jeu.

PSRP

♦ *paspur, pasapurṭi*, nms., pl. *paspuraṯ.* ‖ Passeport. V. *ttesriḥ/sarreḥ.* ◊ *neš, tuya ysiy pasapurṭi* : moi, j'avais déjà pris un passeport.

PST

♦ *pista*, nfs., pl. *pistaṯ.* ‖ Piste.

PST

♦ *pusitu*, nms. ‖ Réservoir.

PSY

♦ *pasiyyu*, nms. ‖ Passage. V. *pasa.*

PṢṬL

♦ *paṣṭili*, nms., au sing. ‖ Gâteau, pâtisserie.

PTN

♦ *ppitan*, exclam. ‖ Putain !

PTR

♦ *pitar*, vti. ; *ipitar, wa ypitar, itpitar, aḍ ipitar.* ‖ Klaxonner. ♦ *apitarr* (*u-*), na.

PṬ

♦ *paṭu*, nms., pl. *ipaṭuṯen* ? ‖ Canard. V. *ajḍiḍ.*

PṬRN

♦ *apaṭrun* (*u-*), nms., pl. *ipaṭrunen.* ‖ Patron. V. *bab n šši.* ◊ *apaṭrun i yshêddamen* : c'est le patron qui embauche. ◊ *ittar ṁeḍmeṯ i wpatrun* : il a demandé du travail au patron.

PWST

♦ *apwistu* (*w-*), nms., pl. *ipwistuṯen* ? ‖ Bureau de poste.

PYS

♦ *payas*, nms., pl. *ipayasen.* ‖ Paillasse, matelas.

PYS

♦ *ṯapyaṣt, ṯapyist* (*ṯp-*), pl. *ṯipyasin.* ‖ Pièce de rajout ; pièce (de rechange).

Q

Phonétisme :

Le phonème [*q*] est une occlusive vélaire, il est une forme secondaire de [*ɣ*] qui est une vélaire fricative en cas de tension ; les deux phonèmes sont des allophones d'un même phonème dans le système phonologique fondamental de la langue amazighe puisque on les retrouve dans une même famille de mots tels que : • *iqqim* «il est assis», *ityima* «il s'assoit» ; *ameqqran* «(le plus) grand», *imɣar* «grand ; il a grandi». • *qqen* «attacher ; lier» *asɣun* «corde» *tiɣuni* «lien ; sandales ; chaussure». • *tazeqqa*, pl. *tizeɣwin* «terrasse» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran* «tronc d'arbre». 1. Lorsque [*q*] appartient au radical verbal, il alterne soit avec [*qq*] soit avec [*ɣ*], ainsi nous passons de [*qq*] à l'accompli dans un verbe comme *qim* «s'asseoir». V. la conjugaison de ce verbe. [*q*] alterne avec [*ɣ*] dans les cas suivant : • dans la forme dérivée en *s-* : ◊ *sɣim* «asseoir» • dans le nom d'action *aɣimi* «action de s'asseoir». Cependant cette alternance [*q*] à l'accompli, [*ɣ*] à l'inaccompli n'est pas toujours systématique puisqu'il se produit un phénomène inverse • dans un verbe comme *ney* «tuer» *inɣa* «il a tué», *ineqq* «il tue» ; alors que le [*q*] reste au niveau d'un verbe comme *qqen* «attacher, lier», *iqqen* «il a attaché (lié), *iteqqen* «il attache (lie)» et le [*ɣ*] réapparaît • dans un nom d'instrument : ◊ *asɣun* «corde» ; *tiɣuni* «action d'entraver, d'attacher, lien, entrave ; chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; souliers, par ext.». • dans le pluriel de certains noms : ◊ *tazeqqa*, pl. *tizeɣwin* «terrasse d'une maison» ; *azeqqur*, pl. *izeɣran*»tronc de cactus ; tronc d'arbre ; arbre». 2. [*q*] se maintient devant *-t* et ne subit aucune assimilation le morphème discontinu du fém. et du dim.

Q

♦ ***aq-, aqa, aqq, aqqa, qay*** ; sj. *iqq*, présentatif. Il peut être placé devant un nom désignant une chose, ou une personne ; diachroniquement ce présentatif semble provenir du verbe *eqqel* «voir». -¤ Voici, voilà. Voir Annexe, tableau n° 13. I. Placé en tête de phrase : 1. Suivi d'un verbe à l'accompli ou l'inaccompli : ◊ *aqa yus-d* : il est venu (action accomplie). ◊ *qa yiweḍ* : il est arrivé. V. *aqa. ğa*. ◊ *qa wa ggiɣ ša* : je n'ai rien fait. ◊ *qa twariḍ* : tu vois, tu es en train de voir (pour mettre qqn. devant le fait accompli). ◊ *qa mği ɣar ṭeḥḍarḍ ak ṭeɛrabin ĥmi ttrunt* : si avais assisté à des femmes arabes quand elles pleurent (en funérailles). ◊ *qim ttrankir qa šem wṭeɣ* : reste tranquille sinon je te (fs.) frappe. ◊ *aqà ğa ĥeddmeɣ* : je travaillais, j'étais en train de travailler. ◊ *isi g wjenna aqa treqfeḍ ḥedd* : lève en haut, garde de toucher qqn. 2. Suivi d'un nom ou d'un adjectif : • Prédicat présentatif : ◊ *aqqa yaryaz* : voici l'homme. ◊ *aqqa yaĥeddam yus-d* : voici l'ouvrier, il est arrivé. ◊ *aqqa ṭineašin* : voici, voilà l'argent. ◊ *qa yḥreš* : il est malade. ◊ *qa ṭeneaš akilumiṭ zi mani yzḍey ar ubilaj* : il y a douze kilomètres de sa maison au village (distance). ◊ *ayeqqa ṭassriṭ w^wenzar < n wnzar* ! *yffey rḥar* : voilà l'arc-en-ciel, le temps s'est dégagé. ◊ *aqqa ṭiweššа i yğa ḍ jjemea* : c'est demain qu'il sera vendredi, c'est demain vendredi (temps). ♦ *qa ... qa*, dédoublé, sert à exprimer l'insistance. ◊ *qa fran, qa ḍ ĥar-i, umas n yemma* : un tel est mon oncle (maternel), c'est le frère de ma mère. 3. Suivi d'un pronom personnel autonome : ◊ *aqqa kenniw fas wa (r)d kiw-m ttis* : Fès ne vous conviendra pas. 4. Suivi d'un pronom affixe : ◊ *aqqa-š baba-š* : te voici ton père. ◊ *aqqa-š uma-š yused* ! : voici venir ton frère, le voici qui vient ! ◊ *aqqa-š isem nn-š mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *aqqa-m ṭabrat-a awy-it yar fas* : te voilà ? cette lettre, emmène-la à Fès. ◊ *aqqa-m lmalayka ṭ beddent ḍi ewwarṭ* : (te)

voilà les anges devant la porte. ◊ *aqqay-i akiḍ-wm* : me voici avec vous, je suis avec vous ; je suis solidaire avec vous. ◊ *aqqa-ṯ s ṯimant-nnes* : le voilà en personne. ◊ - Prédicat de localisation utilisé avec l'une des préposition : *ḍi, ḥ, (s)adu, yar, ak, jar* : ◊ *aqa-ṯ sadu ṯṯabra* : il est sous la table. ◊ *aqqa-ṯ ḍi ṯaddarṯ* : il est à la maison. ◊ *aqqay-n ḍi ṯenhirṯ* : nous sommes dans le patio. ◊ *aqqa-ṯ ḍi ḥedmeṯ* : il est dans ou au travail, il travaille, il est en train de travailler. ◊ *aqqa-ṯ ḥ ṯṯabra* : il est sur la table. ◊ *qar-ṯḥ nniyyeṯ-nnes* : la voilà, à sa guise (elle n'est au courant de rien, elle ne sait pas que son frère est mort). ◊ *aqqa-ṯ adu ṯiddeḥṯ* : il est sous le bras. ◊ *aqqa-ṯ yar wma-s* : il est chez son frère. ◊ *qa-t yar ijjen qqarn-as muḥemmadi* : elle est chez quelqu'un nommé Mohammadi, elle est mariée avec qqn. prénommé Mohammadi. ◊ *aqqa-ṯ ak baba-s* : il est avec son père. ◊ *aqqa-ṯ jar iššar ḍ wysum* : il est entre l'ongle et la chair. -¤ Prédicat temporel : ◊ *aqqa-ney ḍi nnhar n ǧeiḍ < n reiḍ* : nous sommes un jour de fête. -¤ Prédicat qualificatif : ◊ *aqqay-i mliḥ* : je suis bien, je me sens bien. *s*-¤ Prédicat introduisant un complément circonstanciel de lieu, de temps, ou de manière. ◊ *ḥḍem ziš, aqqa-ṯ s wagra-nnes* : il a travaillé tôt, ça fait longtemps qu'il travaillait, il a des biens. ◊ *qa-ṯ s uyirin* : il est de l'autre côté ; il est là-bas (idée de lieu). 5. Suivi d'un démonstratif : ◊ *aq-ṯ i ḍin* : il y est ; il est là-bas. ◊ *aqa ṯa ṯin* : il y a ceci, il y a cela. 6. Suivi de l'adverbe de manière *amenni* : ◊ *aqay (i) amenni* : je suis toujours le (la) même, toujours dans le même état, la même situation. 7. Suivi de la particule *aḍ* : ◊ *qar-ṯ ḍ kumisir ḍi ṭanja* : il est commissaire à Tanger. 8. Suivi de la particule *ḍ* : ◊ *ṯsaɛet aqa-t ḍ ḥemsa* : l'heure, elle est cinq heures, il est cinq heures. 9. Suivi de l'adverbe *maša* : ◊ *aqqa maša ṯenni t^tameqqrant < ḍ ṯameqqrant* : mais celle-là est grande. **10**. Suivi du pronom relatif *minzi* : ◊ *aqq-š minzi yar ṯesyeḍ aḥewri* : voilà avec quoi tu vas acheter un mouton. ◊ *išfar tuya ḍ aḥiyyaḍ, qa minzi netta yar-s ṯineqqar ḥ werur* (C.) : la tortue était couturière, c'est pourquoi elle porte les traces de pièces de tissu sur le dos, sur la carapace (la tortue était couturière et elle s'est métamorphosée en animal pour avoir dérobé du tissu, d'après une fable). **11**. Suivi d'une négation : ◊ *aqqa wa (r) d ḥ-as yarri* : il n'a pas bronché, il s'est tu. II. Précédée de particules comme : 1. Le présentatif *ha* : ◊ *ha aqqa-wn-t* ! : le voilà ! 2ème personne. masc. pl. ◊ sj. *ha iqq-ṯ-n* : les voici. 2. La conjonction *iwa* : ◊ *iwa aqqa ayuni nufa* : c'est tout ce qu'on a trouvé.

Q

♦ *qaqa*, vi. ; *iqaqa, wa yqiqi, itqaqa, aḍ iqaqa*. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *snarem. squqeɛ*. ♦ *s-* : *sqaqa, isqaqa, wa ysqaqi, issqaqa, aḍ isqaqa* ; zn. *qarqer, tqarqar et sqerqer, sqerqur*. ‖ Même sens que *qaqa*. ◊ *ṯyaziṯ ṯesqaqa* : la poule caquette. ◊ *ṯarefsa ṯesqaqa am ṯyaziṯ* : la vipère caquette comme la poule. ♦ *asqaqi (u-)*, na.. ; zn. *asqerqer*. ‖ Caquetage, gloussement. ♦ *qiq*, onomatopée. ‖ Cri de la poule.

Q

♦ *qaqqa*, nms., pl. *ṯiqaqqaṯin*. ‖ Bonbon, enf. V. *ḥalawit*.

Q

♦ *qqu*, vt. ; *iqqu, wa yqqu, iteqqu, aḍ iqqu*, R. sj. ; zn. *eqqi, teqqi*. ‖ Coïter, forniquer. ‖ Côcher, couvrir, frayer, saillir, monter, servir. ♦ *ṯaqquṯ (ṯq-)*, na.. ; *ṯuqquṯ* ib. ‖ Amour physique, fornication, copulation ; accouplement.

Q

♦ *ṯaqqa*$_1$ (*ṯa-*), nfs., tz. W. gz. bq. Am. ; zn. *akka*, pl. *akkayn* ; *ṯagga* ib. ‖ Genévrier. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *azwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ gz. *ṯaqqa ṯaru ḷḥabb ḍ amezyan, ḍ ašemrar, šeḥmini tnenna itedḷḥa ḍ azeggʷay* ; *tettent inetšan* : le genévrier produit une petite baie blanche ; quand elle est mûre elle devient rouge ; les bergers la mangent.

Q

♦ *ṯaqqa*$_2$ (*ṯa-*), nfs. ‖ Paume (de la main). V. *idišel. ṯisi. ṯareqqa/ryey*. ◊ *ṯaqqa ufus* : paume de la main.

Q

♦ *ṯaqqa*$_3$ (*ṯa-*), nfs. ‖ Résidu, poudre de paille, de semoule ; paille mélangée avec de la terre ; grain très fin ; sciure. V. *ṯaneyḍa/nyeḍ. ašarfa*. ◊ *ṯaqqa n*

ssmiḍ : poudre de la semoule.

ʿQ

♦ *ṯaquqiṯ, ṯaquqitšt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiquqay* : bq. ‖ Grain, graine (de végétal) ; mûre, framboise. V. *rquqayṯ. ṯijeĥ. ṯṭaḥebbušṯ*$_1$. ◊ *ṯaquqitšṯ n tabya* : mûre de ronce, de framboisier. ◊ *ṯiquqay n tayḍa* : graines du pin. ‖ Pilule. V. *abquq.* ◊ *ṯaquqiṯ n ddwa* : pilule (de médicament).

ʿQ

♦ *ṯaquqt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiquqiyin* ? : sj. ; *rquq.* ‖ Noix. V. *ṯayyašṯ.* ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

ʿQ

♦ *ṯquqqušṯ*, nfs., pl. *ṯiquqqušin.* ‖ Œil (enf.). V. *ṯuṯṯuš. V. ṯiṯ.*

ʿQ

♦ *ṯuqqa*, vi. ; forme figée, à la 3ème pers. du sing., fém. ‖ Atteindre son terme, toucher à sa fin. ◊ zn. *a ṯuqa eddunit* : le monde ici-bas atteindra son terme. ♦ *ṯuqqat*, nfs., au sing. ‖ Fin du monde, apocalypse ; chaos. ◊ *ṯuqqat n ddunešṯ* : fin du monde, apocalypse. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir ḍi ṯmurṯ ma illa yqell ḍeg wjenna a ṯuqa eddunit.*

QB

♦ *qabu*$_1$, nms., pl. *iquba* ; sj. *aqabu*, pl. *iquba* ; bt. pl. *iqabuṯen*, fém. *ṯqabut*, pl. *ṯiquba* ; tm. W. bq. *ṯqabuṯ*, pl. *ṯiquba* ; bt. *ṯaqabuṯ*, pl. *iqabuṯen* ; ‖ Pioche à pic ; bâton recourbé, gourdin, gros bâton ; bêche, binette, houe (f.). V. *ariyzim/yzem.* ◊ gz. *ṯqabut tamzyant* : baguette. ‖ Surnom donné aux Arabes, bt.

QB

♦ *qabu*$_2$, nms., pl. *iqabuṯen.* ‖ Caporal. V. *reeskar.*

QB

♦ *qebbeb*, vt. ; *iqebbeb, wa yqebbeb, itqebbab, aḍ iqebbeb.* ‖ Former coupole, dôme. ♦ *rqubbeṯ*, nfs., pl. *rqubbaṯ.* ‖ Coupole ; dôme ; voûte ; rotonde. ‖ Espèce de diadème portée par la mariée le jour de noces. ♦ *aqbub* (*w-*), nms., pl. *iqbuben*, gz. ‖ Grande corbeille d'osier servant à conserver les céréales. V. *aqebbuz/qbubbez.* ◊ *imendi ḍeg wqbub* : l'orge est dans la corbeille. ◊ *aqbub ikessi rmaṭṭeṯ* : la corbeille contient un gerbier (de céréales). ♦ *iqbubbi*, ams., pl. *qbubyen*, fém. *ṯeqbubbi*, pl. *qbubyent.* ‖ Comble, plénitude (d'une mesure de capacité : solide, liquide ...). ◊ *rebar yššar, iqbubbi* : mesure pleine, comble. ♦ *mqebub*, ams., pl. *imeqbuben*, qr. ‖ En forme de voûte, voûté. ◊ *aĥĥam-inu meqbub* : ma maison est voûtée. ♦ *rqbab*, toponyme.

QB

♦ *qubbu* (*u-*), nms., pl. *iqubbuṯen, iqubban*, dim. *ṯqubbut*, pl. *ṯiqubbuṯin, ṯiqubbaṯin*, tz, zn. W. bq. sj. ‖ Djellaba. V. *ajeğab.* ‖ Petite djellaba, djellaba de courte taille (dim.) ; enveloppe extérieure d'un épi ; calice à sépales. ♦ *rqebb*, nms. pl. *rqbub*, R. ; zn. sj. Am. *elqebb*, pl. *leqbub.* ‖ Capuchon (de djellaba ou de burnous ...). V. *aqermus.* ◊ *rfqi ğa yğa yar ḍaĥer iqbar rqeb* : le fquih était à l'intérieur (de la maison) chez lui, il a rabattu le capuchon (sur la tête). ◊ Loc. *rqebb iḍwer yar yḍam* : le capuchon est mis aux pieds, il est en bas, le monde est à l'envers, renversé. ♦ *bu-ṯqubbut*, ams., pl. *ayṯ bu-yqubbuṯin.* ‖ Personne vêtue de djellaba (courte ou petite).

QB

♦ *rqubb*, nfs., *rqbab.* ‖ Seau (de bois, de métal) ; baille. V. *abuqar. ja.* ♦ *qubbu*, nms. : W. bq. sj. ‖ Gorgée de liquide. V. *qubbiz. ajeɣɣim/jɣem.*

QBḌ

♦ *qebbeḍ*, vti. ; *iqebbeḍ, wa yqebbeḍ, itqebbaḍ, aḍ iqebbeḍ. ĥ* ‖ Saisir. ◊ *yuf-it ḍi rqhwa itira rkaṭeṯ, uša yqebbeḍ ĥa-s* : il l'a trouvé dans le café et il l'a saisi. *i* ‖ Donner, confier. ◊ *iqebbeḍ-ay-ṯ* : il me l'a donné. ‖ Frapper d'anathèmes, anathématiser. ◊ *iqebbeḍ-as i ddeawi* : il l'a frappé d'anathèmes. ‖ Accompagner, qr. ◊ *qebbḍen-ayi d* : ils m'ont accompagné (en sortant). ♦ *m-* : *mqebbeḍ, imqebbeḍ, wa ymqebbeḍ, itemqebbaḍ, aḍ imqebbeḍ* ; Am. *imqabbaḍ, itemqabbaḍ.* ‖ Se colleter ; se battre à bras-le-corps. V. *mmney/ney.*

♦ *amqebbeḍ*, na. ♦ *aqebbiḍ* (*u-*), nms. pl. *iqebbiḍen*, dim. *taqebbiṭ*, pl. *tiqebbiḍin*, qr. tz. gz. bq. sj. Am. ; *taqebbiṭṭ*, pl. *tiqebbiyin* ib. ‖ Poignée, botte, gerbée. V. *tummeṣt/amez. rmaṭṭa. taṣmuṭ/ṣemmeṭ.* ◊ *taqebbiṭ n nneεnaε* : une botte, une poignée de menthe. ◊ *taqebbiṭ n ǧwarḍ* < *n rwarḍ* : une poignée de roses, un bouquet de roses. V. *ayemmum.* ‖ Manche. V. *fus.* ◊ *taqebbiṭ n wmjar* < *n wmjar* : manche de la faucille.

QBḤ

♦ *qbeḥ*, vi. ; *iqbeḥ, wa yqbiḥ, iteqbiḥ, aḍ iqebbeḥ*, gz. ; zn. *qbaḥ, qebbaḥ.* ‖ Etre méchant, arrogant. ♦ *qebeḥ*, vti. ; *iqebbeḥ, wa yqebbeḥ, itqebbaḥ, aḍ iqebbeḥ*, tz. *ḍi* ‖ Regarder qqn. d'un œil sec, toiser. V. *ĥzar.* ‖ Etre méchant, mauvais, tz. zn. ♦ *s-* : *seqbeḥ, isseqbeḥ, wa ysseqbeḥ, isqebbaḥ, aḍ isseqbeḥ.* ‖ Mépriser, défier ; dédaigner. ◊ Prov. *seqbeḥ rmewṯ a š aggʷḍen iwḍan* : dédaigne la mort, les gens te craindront. ♦ *m-* : *mqabeḥ, wa ymqibeḥ, itemqabaḥ, aḍ imqabeḥ.* ‖ Etre arrogant, manquer de respect. ♦ *aqebbeḥ* (*u-*), na. ‖ Regard sévère. ♦ *aseqbeḥ* (*u-*), na. ♦ *amqabeḥ* (*w-*), na. ♦ *rqbaḥeṯ, rqbaḥet*, nfs. ‖ Insolence, arrogance, effronterie. ♦ *iqbeḥ*, ams., pl. *qebḥen*, fém. *ṯeqbeḥ*, pl. *qebḥent* ; gz. *aqbiḥ*, pl. *iqbiḥen* ; zn. *uqbiḥ*, pl. *uqbiḥen.* ‖ Laid ; mauvais ; méchant, vilain. ◊ gz. *ijjen yar-s nnubt ḍelfen, ijjen ḍ aqbiḥ* : l'un son tour est bon, l'autre mauvais. ♦ *aqebbuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqebbuḥen*, fém. *taqebbuḥṯ*, pl. *tiqebbuḥin* : bq. ‖ Joufflu. V. *arebbuĥ.*

QBN

♦ *aqubbani* (*u-*), nms., pl. *iqubbaniyyen*, fém. *taqubbant*, pl. *tiqubbanin*, tz. ; gz. pl. *iqbaben* ; zn. *aqubban*, pl. *iqubbanen, iqbaben.* ‖ Analphabète, ignorant, illettré, inculte. ◊ gz. *tulba akṯar z iqbaben* : plus de tolbas que d'ignorants.

QBR

♦ *aqbir* (*w-*), nms., pl. *iqbar* (rare). ‖ Confédération. ◊ Loc. *ma ykk-as zeg wqbir* : est-il de sa tribu ?, il n'a aucun de rapport de parenté avec lui, par antiphr. ♦ *taqbiṯš* (*ṯq-*), nfs., pl. *tiqbirin, tiqebbar, rqbayr*, tm. tz. qr. gz. W. ; bq. Am. *taqbiṛṯ* ; zn. *taqbilt*, pl. *tiqbilin* ; sj. *taqbilt*, pl. *tiqbal.* ‖ Tribu. V. *rbaε/rabeε. tafriqt/farq. tafĥit. ddšar. nneara.* ◊ *at ḥekmeḍ ĥ ṯqbiṯš* : tu régneras sur la tribu.

QBR

♦ *qaber*, vt. ; *iqaber, wa yqiber, itqabar, aḍ iqaber.* ‖ Diriger, contrôler, prendre en charge, se charger de ; se consacrer à ; vaquer, s'occuper de. ◊ *iqaber firma* : il s'occupe de la ferme. ◊ *wa yǧi wi yar iqabren* : il n'y pas quelqu'un, il n'y a personne qui va s'en occuper. ◊ *iqabr-as ĥeḍmeṯ* : il lui dirige les travaux. ‖ Se mettre, se placer devant (dans le but d'obtenir qqch.). ◊ *iqaber ij n wqzin* : il est devant un chien. ◊ *ayenzur n jjen iqaber wenni iheršen* : la figure du diable face au malade. ‖ Assister qqn. ; soigner ; surveiller, veiller sur qqn. ou qqch. V. *ḥḍa. ṣun.* ‖ S'occuper de (personnes). ◊ *itqabar inewjiwen, amehruš* : il s'occupe des hôtes, du patient. ‖ Parler (au téléphone). V. *siwer/awar.* ◊ *iqabr-iṯ ḍeg triffu* : il lui a parlé au téléphone. ♦ *aqaber* (*u-*), na. ‖ Contrôle ; gestion ; gérance. ♦ *rqabra*, nfs., pl. *rqabraṯ*, tz. ; zn. *elqabla.* ‖ Accoucheuse, sage-femme. ♦ *qibar*, prép., qr. ; qr. *qibatš.* ‖ Devant, face à, en face de, vis-à-vis. V. *arendar.* ◊ *qibar-inu* : en face de moi, devant moi. ◊ *iqqim qibar-nnes* : il (s') est assis devant lui. ◊ *tsiwant ṯbedd qibar-nnes* : la buse s'est arrêtée devant lui (ou elle). ‖ En échange de ; contre qqch. ; moyennant. ◊ *ggin ṯamyarṯ qibar i ṯenneyni* : ils ont fait l'échange de femmes en vue d'un mariage, se dit de deux familles qui se mettent d'accord pour donner une fille en mariage pour recevoir une autre en échange. ‖ A l'intention de, pour. ◊ *qibar-inu* : en mon intention. ◊ *ieḍer rbit qibar-inu* : il a réparé la chambre pour moi.

QBR

♦ *qbar*, vt. ; *iqbar, wa yqbar, iqebbar, aḍ iqbar* ; qr. *qbar, iqebbar.* ‖ Rabattre (un capuchon sur la tête), encapuchonner. ◊ *iqbar rqeb ĥ uzeǧif* : il a rabattu le capuchon sur la tête. ‖ Remettre un couvercle, couvrir de. ◊ *iqbar ĥ uyembub* : il a la

figure par terre, contre le sol. ◊ Loc. *aḥmi ṯqbar-d ḥa-s andu* : comme si tu l'avais couvert d'un van, il est bien protégé ; il n'est au courant de rien. ‖ Renverser ; capoter. ◊ *iqbar tumubin* : il a renversé la voiture. ‖ Verser (un liquide). V. *nyer*. ◊ *iqbar aman ḥ ssarwar* : il a versé de l'eau sur son pantalon. ♦ *aqbar* (*w-*), na. ; *aqbar* ib. ♦ *n-* : *neqbar, inneqbar, wa ynneqbar, itneqbar, aḏ inneqbar*. ◊ *ddunešṯ tneqbar* : le monde est agité. ♦ *aneqbar* (*u-*), na. ♦ *ṯaqebbarṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqebba* ; qr. *ṯaqebbarṯ*, pl. *ṯiqebbarin*. ‖ Couvercle. V. *afar. ṯaznunt. aseddar*. ♦ *aqebbar* (*u-*), ams., pl. *iqebbaren*. ‖ Grand couvercle (rare) ; personne inculte et fruste.

QBR

♦ *qber*, vt. ; *iqber, wa yqbir, iqebber, aḏ iqber*, tm. tz. qr. gz. ‖ Accepter, consentir ; gober qqn. ; exaucer. V. *eḥs. arḍa*. ◊ *wa t^teqbir < ṯ teqbir* : elle ne l'a pas acceptée, elle ne l'aime pas. ◊ *ṯamettut wa ṯeqbir ša šši yer nni* : la femme n'a pas accepté ce travail. vti., *ḥ* ‖ Supporter qqn. ou qqch. ◊ *ṯiwi aryaz aništ ḏ ameqqran n baba-s ḥa-s waḥḥa yamenni ṯeqber ḥa-s* : elle s'est mariée avec un homme aussi âgé que son père et malgré cela elle le supporte. *zi* ‖ Admettre, accepter qqch. de qqn. (avec valeur impétratoire ou propitiatoire ; document ; opinion ...). ◊ *qebren zzay-s rši wayeḏ* : ils ont accepté les pièces, les documents. ♦ *tw-* : *twaqber, itwaqber, wa ytwiqber, itwaqbar, aḏ itwaqber* ; *itneqber*. ‖ Etre accepté ; être exaucé, agrée. V. *eḏu. ḥmer. eḥs*. ♦ *m-* : *mqaber, imqaber, itemqabar, wa ynqiber, aḏ imqaber*. ‖ Se faire (récipr.) ; être confronté ; se présenter, comparaître (devant une instance, une autorité, en justice). V. *mrendaḏ/arendar. mejahen*. ♦ *st-* : *steqber, isteqber, isteqbar, wa ysteqber, aḏ isteqber*. ‖ Recevoir qqn. en audience (néol.). ♦ *aqbar* (*w-*), na. ‖ Admission. ♦ *amqabar* (*w-*), na. ‖ Face-à-face ; vis-à-vis. ♦ *meqbul*, ams., pl. *meqbulin*. ‖ Accepté ; admis ; admissible ; agrée ; exaucé. ◊ *awar-nnes meqbul* : sa parole est acceptée. ◊ *itiri meqbul yar arbbi wra yar reebḏ* : il est accepté par Dieu et par les gens.

QBR

♦ *qbara*, adv. de manière, tm. ‖ Baucoup, énormément. V. *aṯṯas. mseqqem*. ◊ *aman ḥman qbara* : l'eau est très chaude. ◊ *wa sriy qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *išyer qbara* : il est très occupé. ◊ *wa eqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. ‖ Bien, tellement (en tournure négative). ◊ *tuya zzman wa ǧi bu ṯmessi qbara* : jadis, il n'y avait pas suffisamment de feu. ◊ *wa ywwi qbra* : il n'est pas bien, tout à fait mûr.

QBR

♦ *qber*, conj. ; gz. zn. *qbel*. ‖ Avant, avant que. ◊ *qber ya nnenyen* : avant qu'ils se battent. ◊ *imarmez ḏ imendi, imejjar qber aḏ yazey* : imarmez, c'est de l'orge moissonné avant qu'il sèche. ◊ *qber war d yusi* : avant qu'il ne soit venu. ◊ *qber aḏ yffey* : avant qu'il ne sorte. ◊ *qber ḥemsa* : avant cinq heures. ◊ *qber zzay-i* : avant moi. ◊ zn. *qbel-nnes* : avant lui.

QBR

♦ *qebber*, vt. ; *iqebber, wa yqebber, itqebbar, aḏ iqebber*, tz. ‖ Placer, mettre dans la direction du levant (un mourrant, une bête à sacrifier) ; positionner un mort. ◊ *iqebbr-iṯ, isešheḏ-as qber ma ḏ ynmeṯ* : il l'a mis dans la direction du levant, il lui a fait dire la profession de foi avant qu'il meurt. ♦ *aqebber* (*u-*), na. ♦ *rqibeš*, nfs., tm. ; qr. *rqiblit, rqibṯ* ; gz. *lqibeš* ; *erqibert* ib. ‖ Direction de la Mecque vers laquelle les Musulmans se tournent pour faire la prière (ou sacrifier une bête) ; orientation rituelle de la prière musulmane, de l'immolation, de l'inhumation ; Est ; levant ; Orient. ♦ *aqebri*, nms. ‖ Placé devant le levant, oriental ; vent d'Est chaud et sec, sirocco. V. *ššarqi/šarreq. aḏu/ḍu*. ◊ *aḥḥam aqebri* : maison, chambre orientée vers le levant. ◊ *fus aqebri* : sud.

QBR

♦ *qubar*, nmp. ‖ Premières chutes, premières contusions ... reçues par un bébé.

QBS

♦ *qebbes*, vt. ; *iqebbes, itqebbas, wa yqebbes, aḏ iqebbes*. ‖ Lancer, jeter (un objet, péj.). V. *ndar*. ♦ *aqebbes* (*u-*), na.

QBS

♦ *rqabsa*, nfs., pl. *rqabsaṯ*, dim. *ṯqabsat*, pl. *ṯiqabsaṯin*. ‖ Paquet. V. *qarṭes. rpakiyyeṯ.*

QBS

♦ *rqabus ḥarraka*, nms. : gz. ‖ Pistolet à dix coups. V. *ḥarraqa/ḥarq. rkabus.*

QBŠ

♦ *aqbuš* (*w-*), nms., pl. *iqubaš*, dim. *ṯaqbušṯ*, pl. *ṯiqbušin*, tz. tm. qr. zn. ; gz. *aqabuš*, pl. *iqabušen* ; gz. W. *aqnuš*, fém. *ṯaqnušṯ* ; W. *taĥbušt* ; *aqebbuš*, pl. *iqebbušen*, dim. *ṯaqebbušṯ*, pl. *ṯiqebbušin* ib. chn. *haqbušṯ*. ‖ Jarre, jatte (à goulot étrot). V. *ṯabriqṯ/abriq. aqḍuḥ/qeddeḥ. ṯayemburṯ/ayem.* ◊ *issendu ayi ḍeg wqbuš* : il a baratté le lait dans le pot. ◊ gz. *kkiy-d ssa ḍ ssa, yy ṯyuya ṯsira, yyṯ jar iqabušen šin-ṯ induzen* : je suis allé (e) par-ci par-là, j'ai fait une paire de sandales d'alfa, je les ai placées entre les jarres à grains, et les veaux me les ont mangées (phrase prononcée pour marquer la fin d'un conte). ◊ Prov. *aqbuš iteqnunni ḥuma yufa wmas* : le pot dégringole jusqu'à ce qu'il trouve son semblable (Cf. Qui se ressemble s'assemble).

QBṬ

♦ *rqebṭan*, nms., pl. *rqbaṭen*. ‖ Capitaine. V. *rɛeskar.* ◊ *rqebṭan immuṯ* : le capitaine est mort. ◊ *ij uqebṭan, ḍ amedduker-inu zi meknas* : un capitaine, c'est un ami à moi, il est de Meknès. ◊ *yiw-yiṯ rqebṭan aki-s yar lanjiri* : le capitaine l'a emmené avec lui en Algérie.

QBZ

♦ *qbubbez*, vi. ; *iqbubbez, wa yqbubbez, iteqbubbuz, aḍ iqbubbez.* ‖ Présenter une élévation en forme arrondie ; former coupole, dôme ; être bombé. ♦ *s-* : *seqbubbez, isseqbubbez, wa ysseqbubbez isseqbubbuz, aḍ isseqbubbez.* ‖ Former une bosse, une élévation ou une saillie arrondie sur une surface plane. ♦ *aqebbuz* (*u-*), nms., pl. *iqebbuzen*, zn. bq. Am. sj. ; dim. tm. tz. *ṯaqebbušṯ*, pl. *ṯiqebbuzin* ; W. *ḍqebbuzṯ*. ‖ Coffre de céréales en sparterie, en jonc, tm. tz. gz. W. V. *aqbub/qbubbi. ṯasraft.* ◊ *iɛemma ij uqebbuz imendi, ijj-iṯ i rɛwetš* : il a rempli un coffre de céréales et il l'a gardé pour le ravitaillement. ‖ Joue, zn. bq. Am. sj. V. *agemmiz.*

QBZ

♦ *qubbiz*, nms., pl. *iqebbuzen* : W. bq. ; zn. *qubbu*. ‖ Gorgée de liquide, sj. W. bq. V. *qubbu/rqubb. ajeɣɣim/jɣem. ṯissi/su.*

QBƐ

♦ *qubeɛ* (*u-*), nms., pl. *iqubeɛn*, fém. *ṯqubɛaḷṯ, ṯqubaɛṯ*, pl. *ṯiqubɛayin* ; gz. *ṯqubaḷṯ*, pl. *iqubaḷhen*. ‖ Fauvette, huppe, coq des chants. V. *ḍrišenkuk. asessiw. ajḍiḍ.* ◊ *qubeɛ n ǧbḥar* < *n mḥar* : alouette des côtes. ◊ Loc. *ruḥ a tsseḍweḍ iqubeɛn* : va dénicher les fauvettes, se dit pour rembarrer qqn., expression pour marquer le refus, plais. (Cf. Au diable). ♦ *bu-yqubeɛn*, anthroponyme.

QD

♦ *qedd*, vt. ; *iqedd, itqedda, wa yqedd, aḍ iqedd*, qr. ; *qidd, teqidda* ib. ‖ Etre capable de, compétent, qualifié. V. *zmar.* ◊ Loc. *a siḍi min ĥ tqeddan iwḍan* ! : Monsieur de quoi les gens sont capables !, se dit pour exprimer l'étonnement. ‖ Suffire, être suffisant, avoir assez. V. *šša.* ◊ *aya ḍrus, war ḍaney itqeddi* : c'est peu, ça ne nous suffira pas, c'est un insuffisant. ◊ *šši n marmiṭa n ǧgwaz ḍ mi t iqedden ḍ ayrum* : ils ont mangé (une marmite de pot-au-feu) un pot-au-feu et une quantité de pain qui va avec. ◊ Prov. *weɣni iqqarn *urar ihwen, iqed-iṯ yar s waman.* ♦ *m-* : *mqudda, imqudda, wa yemquddi, itemqudda, aḍ imqudda.* ‖ Devenir égal à, égaliser, ajuster, équilibrer. ◊ *ǧiraṯ temquddan ikḍ wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ‖ S'approcher de qqn., être au même niveau, se trouver face à face. ◊ *neš mquddiɣ aki-sn, netta iɛeqr-ayi* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ♦ *sm-* : *semqudda, isemqudda, wa yssemquddi, issemqudda, aḍ issemqudda* ; *semqeḍ, isemqedda* ib. ‖ Egaliser, niveler, aplatir (sol, terrain), V. *wiḍa.* ‖ Mettre à égalité (personnes). ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ♦ *aqeddi* (*u-*), na. ♦ *rqedd*, nms., qr. ; zn. *lqedd*. ‖ Taille, stature. V. *addud.*

ṯiddi. ‖ Egal à, grand, gros, etc. comme, zn. ◊ zn. *lqedd n* ... : de la taille de ..., grand, gros comme ... V. *aništ*. ♦ ***qeddqedd***, adv. ‖ Ex æquo, égal équivalent. ♦ ***imqudda***, ams., pl. *mquddan*, fém. *ṯemqudda*, pl. *mquddant*. ‖ Egal, équivalent. ♦ ***muqidd***, ams., pl. *muqiddin*, fém. *muqudda*, pl. *muquddaṯ*. ‖ Capable, apte, compétent.

QD

♦ ***qeddeḍ***, vt. ; *iqeddeḍ, wa yqeddeḍ, itqeddaḍ, aḍ iqeddeḍ*. ‖ Saler et dessécher (de la viande) ; boucaner la viande (au soleil). ‖ Battre violemment, fig. V. *uwweṯ*. ◊ Loc. *imka yar t^tqeddeḍ* : même si tu le découpait en petits morceaux, se dit d'un enfant têtu, désobéissant. ♦ ***aqeddeḍ*** (*u-*), na. ‖ Salaison, salage (viande). ♦ ***rqeddiḍ***, nmc. ‖ Viande salée, épicée et desséchée ; viande boucanée salaison de viande. V. *ṯaɛesbant*. ◊ *ṯessizey rqeddiḍ ĥ iseywan* : elle a desséché une salaison de viande sur des cordes. ♦ ***ṯaqeddiṯ*** (*ṯq-*), pl. *ṯiqeddiḍin*. ‖ Petite tranche de viande. V. *aysum*. ◊ Loc. *rhemm išša zzay-ney ṯaqeddiṯ* : nous sommes consumés par les soucis. ♦ ***aqeddiḍ*** (*u-*), nms., pl. *iqeddiḍen*. ‖ Enfant, marmot, fig. V. *aḥenjir*.

QĞ

♦ ***qiğ***, ams., *qiğen*, fém. *ṯqiğ*, pl. *qiğent*. ‖ Etre rare ; être insuffisant. ◊ *ma qiğent ĥa-k ṯimyarin* : est-ce que tu ne trouves pas suffisamment de femmes ? ♦ *s-* : *sqiğeṯ, isqiğeṯ, wa ysqiğeṯ, aḍ isqiğeṯ*. ‖ Rendre rare, raréfier. ♦ ***asqiğeṯ*** (*u-*), na. ♦ ***uqrir***, ams., pl. *uqriren*, fém. *ṯuqriṯš*, pl. *ṯuqririn* ; *qlil*, fém. *qlila* ; *qerir*, pl. *iqeriren*, fém. *ṯaqrirt*, pl. *ṯiqririn* ib. ‖ Rare, peu, insuffisant, minime. V. *ḍrus*. ◊ *ṯineašin t^tuqririn* < *ḍ ṯuqririn* : l'argent est rare, l'argent se fait rare. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de choses ; à prix modique. ♦ ***aqilul*** (*u-*), nms. : zn., pl. *iqilal*. ‖ Pauvre d'esprit, nigaud, idiot. V. *aminun*. ♦ ***ṯaqriṯšṯ*** (*ṯq-*), nfs. ib. ‖ Petit troupeau. V. *ṯhimarṯ*.

QĞB

♦ ***qeğeb***, vt. ; *iqeğeb, wa yqeğeb, itqeğab, aḍ iqedğeb* ; gz. *qağeb* ; *qelleb, tqelleb* ib. ‖ Essayer ; faire essayer ; expérimenter ; mettre à l'épreuve. ◊ *aḍ qeğbey ṯisiriy-a umi ṯegga rağ-nnes* (C.) : je ferai essayer ses chaussures pour découvrir qui en est la propriétaire. ‖ Chercher ; inspecter, fouiller. V. *arzu*. ◊ *tqeğaben ṯuḍrin* : ils inspectaient les maisons. ♦ ***aqeğeb*** (*u-*), na. ; *aqellab* ib.

QĞQ

♦ ***qeğeq***, vi. ; *iqeğeq, wa ytqeğiq, itqeğaq, aḍ iqeğeq*, qr. ‖ Se presser. V. *qelleq*.

QDF

♦ ***qeddef***, vti. ; *iqeddef, itqeddaf, wa yqeddef, aḍ iqeddef*, gz. ; bq. *qeḍef, qeddef*. ‖ Ramer. ◊ *itqeddaf ḥuma aḍ yzwa iɣzar s ṯayarrabut* : il rame pour traverser la rivière à la barque. ♦ ***rmeqḍaf***, nms., pl. *ermeqaḍef* ; *ameqḍaf*, pl. *imeqḍafen* ; *ameqḍaf*, pl. *imeqḍafen* ib. ‖ Rame, aviron. ♦ ***aqeddaf*** (*u-*), nms., pl. *iqeddafen*, fém. *ṯaqeddaft*, pl. *ṯiqeddafin* ; *aqeḍaf* ib. ‖ Rameur ; rame, gz. ; appui, piston, protection, fig. ◊ gz. *ṯyerrabut s iqeddafen* : barque à rames.

QDḤ

♦ ***qeddeḥ***, vt. ; *iqeddeḥ, wa yqeddeḥ, itqeddah, aḍ iqeddeḥ*. ‖ Frapper avec un récipient. V. *šeqqef*. ‖ Se soûler (fig. et péj.). V. *su. sšar*. ◊ *wa yssin min yqqar, aqa yqeddeḥ* : il ne sait pas ce qu'il dit, il est ivre. ♦ ***aqeddeḥ*** (*u-*), na. ‖ Ivrognerie. ♦ ***aqḍiḥ*** (*w-*), nms. pl. *iqḍihen*, dim. *ṯaqḍiḥt*, pl. *ṯiqḍiḥin* ; W. *aqḍwaḥ*, pl. *iqḍaḥin*. ‖ Cruche, jarre ; pot de terre, terrine. ♦ ***aqḍuḥ*** (*w-*), nms., pl. *iqḍuḥen, ṯaqḍuḥt*, pl. *ṯiqḍuḥin*, tz. gz. bq. Am. sj. *aqdaḥ*, pl. *iqedḥan*, dim. *ṯaqḍaḥt*, pl. *ṯiqḍaḥin*. ‖ Grande jatte ; cruche, gz. ; cruche-baratte, sj. ; pot (f.). V. *aqbuš. aqnuš. ṯayaryist. ṯhabriqt/abriq. aqesri. ašebari/šebbar. aqullal/aqellar. agarruj/garrej. ṯhabešṯ. abuqar. afanagu. ṯaymburṯ/ayem. aqelluj. ṯaḍehant/ḍhen. aqešrur. rqešɛeṯ. aqelluḥ. ṯayḍurṯ. ṯayeburṯ/gembar. aqelluš/qelleš*. ◊ *aqḍuḥ uɣi* : jatte de lait. ◊ *ṯaqḍuḥṯ n ddhen, n tamment* : un pot de beurre rance, de miel. ◊ *ayi ḍi ṯeqḍiḥin* : le lait est dans les jattes. ◊ tm. *ṯamyarṯ ṯraḥ ɛ ṯara ṯuygem aqḍuḥ n uaman* : la femme est allée à la source pour puiser de l'eau. ♦ ***aqedduḥ*** (*u-*), nms., pl. *iqedduḥen*, dim. *ṯaqedduḥt*, pl.

tiqeddulḥin. ‖ Boîte métallique, de fer-blanc ; objet métallique, par ext. et péj. V. *jjaluq*. ◊ *marra wenni yar yisin ša wqedduḥ aḍ yini neš ḍ ameḍyaz* : quiconque prendra une boîte de fer blanc se prend pour un chanteur. ◊ *isya ij uqedduḥ n ttumubin* : litt. il a acheté un fer-blanc de voiture, il a acheté un tacot. ◊ Loc. *igg-as taqedduḥt* : il lui a joué un mauvais tour, il l'a roulé, il l'a trompé.

QDM

♦ ***qeddem***, vt. ; *iqeddem, wa ydyqdem, itqeddam, aḍ iqeddem* ; bq. *qeddam, tqaddam*. ‖ Avancer, s'avancer, présenter. ◊ *iqeddem uma-s ḍ ameqqran ĥa-s* : il a présenté son frère qui est plus âgé que lui ◊ Loc. *wa yufi aḍ iqeddem ura aḍ weĥĥar* : il ne peut ni avancer ni reculer, il est réduit à l'impuissance (Cf. Avoir les mains et les pieds liés). ‖ Se présenter (pers.) ◊ *iqeddem iĥf-nnes netta ḍ amezwaru* : il s'est présenté le premier. ◊ *iqeddem iĥf-nnes yar rqaḍi* : il s'est présenté devant le juge. *ĥ* ‖ Choisir, élire qqn. pour représenter un groupe. ◊ *nqedm-it ĥa-ney* : nous l'avons choisi pour parler en notre nom. *i* ‖ Offrir (néol.) ◊ *iqedm-as rhḍiyet* : il lui offert un cadeau. ♦ ***aqeddem*** (*u-*), na. ; qr. *aqaddam*. ‖ Fait, action d'avancer (ou de s'avancer), de présenter devant une personne. ♦ ***rmqeddem***, nms., pl. *rmquddam*, gz ; *rmqaddem*, pl. *imqaddemen* ib. ‖ Préposé de l'autorité locale ; agent subalterne de l'administration responsable d'un quartier ou d'un village. ◊ *rqayḍ iraya ḍ ĥ rmquddam* : le caïd a convoqué ses préposés (des quartiers). ♦ ***lemqeddem***, adv. : zn. ‖ Avance (argent). ◊ zn. *ḍ lemqeddem* : payable d'avance, en parlant d'une partie de la dot. ♦ ***rmqeddma***, nfs., pl. *rmqeddmaṭ*. ‖ Responsable (femme) de mosquée, de marabout.

QDR

♦ ***aqdur*** (*w-*), nms. pl. *iqedwar* : gz. ‖ Cruche. V. *aqḍuḥ/qeddeḥ*. ♦ ***ṭamqaddarṭ*** (*ṭm-*), nfs., *ṭimqaddarin*, tz. ; qr. *ṭamqaddarṭ*, pl. *ṭimqaddarin*. ‖ Marmite de terre cuite ; terrine. V. *ṭazuwḍa*. ♦ ***ṭaqeḍruṛt*** (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭiqḍurin*, tz. ‖ Petit pot à pommade. V. *ṭaqejruṛt. ṭaqešrurt*. ♦ ***aqeddar*** (*u-*), nms., pl. *iqeddarn* ; gz. *aqeddar*, pl. *iqeddaren*. ‖ Potier ; marchand de poterie. V. *aqellal. ṭanemsarṭ/mser*.

QDR

♦ ***qeddar***$_1$, vt. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḍ iqeddar*. ‖ Découper, débiter la viande (bœuf, mouton). V. *feṣṣer*. ◊ *iqeddar aysum* : il a découpé la viande. ♦ ***ṭaqḍirṭ*** (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭiqḍirin* : bq. ‖ Côtelette (désossée). V. *aysum*.

QDR

♦ ***qeddar***$_2$, vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḍ iqeddar. i* ‖ Evaluer, estimer. ◊ *iqeddar-as ṭaddarṭ a tewḍa ṭiyyra* : il a évalué le coût de la maison, elle lui coûtera cher. ♦ ***aqeddar*** (*u-*), na. ‖ Evaluation, estimation. ♦ ***ṭqurḍiṭ***, nfs., pl. *ṭiqurḍiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *rmud*. ♦ ***qedda***, adv. ‖ Tant, tellement, beaucoup de. V. *kaḍa. aṭṭas*. ♦ ***qedda wa qedda***, adv. ‖ Tant, telle somme, telle valeur, telle quantité. ♦ ***rmiqdar, rqdar*** nms. ‖ Quantité ; dose ; valeur.

QDR

♦ ***qeddar***$_3$, vti. ; *iqeddar, wa yqedar, itqeddar, aḍ qeddar. i* ‖ Etre assigné, déterminé, être écrit, être décrété par Dieu. ◊ *ammu i ḍ as iqeddar siḍi arbbi* : Dieu a décidé ainsi pour lui. ♦ ***rquḍarṭ***, *lqudra* ; qr. *rquḍerṭ*, pl. *rquḍar* ; *erquḍerṭ* ib. ‖ Sort, destin, providence, destinée, fatalité. ◊ *wassi mana lqudra-ya ĥa-s immendam* : quelle est cette fatalité qui s'abat sur lui ? ◊ gz. *tuḍa ĥaf-s lqudra* : le destin est tombé sur lui, la fatalité s'est abattue sur lui. ‖ Tumeur, abcès, ib. V. *ṭaḥebbuṣṭ. ṭagermant*.

QDS

♦ ***qdiddes***, vi. ; *iqdiddes, wa yqdiddes, iteqdiddis, aḍ iqdiddes* ; *aqdiddi, teqdiddiw* ib. ‖ Trembler, grelotter, flageoler. V. *arjij*. ◊ *ifadden-nnes teqdiddissen* : ses genoux tremblent. ◊ *iteqdiddis s ṭesmeḍ* : il tremble de froid. ♦ ***s-*** : *seqdiddes, iseqdiddes, wa ysseqdiddes, isseqdiddis, aḍ isseqdiddes*. ‖ Faire sursauter qqn. (par l'effet

d'un coup, par ex.). ◊ *isseqdids-iṯ s išt tešṯi* < *ij n tišṯi* : il l'a fait sursauter par un coup. ♦ *aqdiddes* (*u-*), na. ; *aqdiddi, aqdiddu* ib. ♦ *aseqdiddes* (*w-*), na.

QDŠ

♦ ***qeddeš***, vt. ; *iqeddeš, wa yqeddeš itqeddaš, aḍ iqeddeš* : qr. ‖ Tromper, duper. V. *šmeṯ*. ♦ *aqeddeš* (*u-*), nms. : qr. ‖ Ruse. ♦ *aqeddaš* (*w-*), nms., pl. *iqeddašen* : qr. ‖ Malin. ◊ *šuf i wqeddaš* : regarde ce malin, quel malin !

QḌ

♦ ***iqaḍ***, ams., pl. *qaḍent*, fém. *ṯqaḍ*, pl. *qaḍent*. ‖ Bon, correct, rectiligne, sans entrave, sans détour. ◊ *šš̌yer iqaḍ* : du bon travail, travail correct. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc.**ya š aḍ aš ṯqaḍ am tqaḍ i waman ggʷarn g warendar*. ♦ *s-* : *sqaḍ, isqaḍ, wa ysqiḍ, isqaḍa, aḍ isqaḍ*, tz. tm. qr. W. bq. Am. ‖ Envoyer, transmettre. V. *sek/ekk. siweḍ/aweḍ. sifeḍ*. ◊ *iseqaḍ-as arqqas* : il lui a envoyé un messager. ◊ *isqaḍ-iṯen rqayeḍ yar ɛebdekrim* : le caïd les a envoyés chez Abdelkrim. ‖ Expédier, accomplir (un travail, une tache). ◊ *isqaḍ šš̌yer-nnes* : il a expédié son travail. ♦ *ms-* : *msqaḍ, msqaḍa* : tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *imsqaḍ i bab-nnes* : il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *tw-* : *twasqeḍ, twasqaḍa* : tm. ‖ Avoir été envoyé. ◊ *itwasqaḍ i bab-nnes* : il a été envoyé à son propriétaire. ♦ *asqaḍi* (*w-*), na. ‖ Envoi, expédition.

QḌ

♦ ***qiqqeḍ, itqiqqiḍ*** ou *quqqeḍ, itequqquḍ*, vi., être chatouillé, bq. V. *kukeḍ*.

QḌḤ

♦ ***aqḍiḥ*** (*w-*), nms. pl. *iqḍihen*, dim. *ṯaqḍiḥṯ*, pl. *ṯiqḍiḥin* ; W. *aqḍwaḥ*, pl. *iqḍaḥin* ; *aqḍuḥ*, pl. *iquḍaḥ*. ‖ Cruche à eau. V. *qeddeḥ*.

QḌM

♦ ***aqḍim***, ams., pl. *iqḍimen*, fém. *ṯaqḍint*, pl. *ṯiqḍimin*, tz. gz. zn. ‖ Vieux, ancien, invétéré, suranné ; expérimenté, chevronné, par. ext. V. *wsar*. ◊ *ḍ aqḍim, yiwi ḍinni ṯraṯin sna n ḥ̂ḍmeṯ* : il est ancien, il a travaillé trente ans là-bas.

QḌR

♦ ***rquḍarṯ***, *lqudra* ; qr. *rquḍerṯ*, pl. *rquḍar* ; *erquḍerṯ* ib. ‖ Providence, fatalité, malédiction (euph.) ; tumeur, abcès. V. *qeddarɜ*.

QḌS

♦ ***qaḍus*** (*u-*), nms., pl. *iquḍas, rqwads*, qr. ; gz. pl. *lqwades*. ‖ Egout, canalisation ; conduit, canal, tube, tuyau. ◊ *qaḍus n waman* : conduit, canalisation. ‖ Cheminée ib. ◊ *qaḍus n ddeḥ̂ḥ̂an* : cheminée.

QḌ

♦ ***qqeḍ***, vt. ; *iqqeḍ, wa yqqiḍ, iteqqeḍ, aḍ iqqeḍ* ; qr. *qqṯḍ* ; *qeḍ, teqqeḍa*. ‖ Cautériser. V. *šeffeḍ*. ◊ *ṯimyarin teqqḍent s wari, sbɛa iziwiyyin mara aḥenjir ḍay-s iṯri* : les femmes cautérisent avec de l'alpha, avec sept brins (d'alpha), si l'enfant a un orgelet. vti., *i* ‖ Brûler, incendier, embraser. V. *ary*. ◊ *qqeḍna-s ṯimessi i wṯmun* : ils ont incendié la meule (de paille). vi., ‖ Etre chaud, brûler (par excès de chaleur). ◊ *amesmir iteqqeḍ, wa yzemmar a ṯ-i ḥaḍa* : le clou est brûlant, il ne peut pas le toucher. ‖ Blesser, vexer, froisser, fig. V. *zawar. zzem*. ◊ *awar-nnes iteqqeḍ* : ses paroles sont blessantes. ♦ *s-* : *sqeḍ, isqeḍ, wa ysqiḍ, aḍ issqeḍ*. ‖ Brûler, incendier. V. *ary*. ◊ *ggʷḍey a ḍay-i sseqḍen iḥ̂eddamen ṯmessi i ssabeṯ* : j'ai peur que les ouvriers m'incendient les récoltes. ♦ *ṯiqqet* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqqaḍ* ; bq. *ṯiqqeḍ*. ‖ Brûlure ; cautérisation. ◊ Loc. *igga-s ṯiqqet* : il lui une cautérisation, il lui a fait de la peine (par compassion). ◊ Loc. *issusuf ḥ̂ ṯiqqaḍ* : il crache sur les cautérisations, il vexe, blesse qqn. (au vif) et y remédie en réparant le tort, il se moque sournoisement de qqn. après l'avoir vaincu ou dupé, il est cynique (Cf. Mettre, verser de l'huile sur les plaies de qqn., verser un baume sur une blessure, duper, endormir les soupçons). ♦ *ṯaruwqiṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯiruwqiḍin* ; *ruwqiḍ*, nmc. ib. ‖ Allumette. V. *zalamiṯ. šš̌eer/šeer*. ◊ *ṯasenduqṯ n ruwqiḍ* : une boîte d'allumettes.

QḌ

♦ *qḍa*, vt. ; *iqeṭṭa, wa yqeṭṭi, iqeṭṭa, aḍ iqḍa*, tm. tz. qr. zn. ‖ Faire des achats. V. *seḥḥar. suwweq. nfeq.* ◊ *iruḥ yar ssuq aḍ iqḍa rḥwayej* : il est allé au souk faire des achats. ‖ Prêter de l'argent à qqn., rendre service ; concéder. tz. bq. V. *arḍer.* ◊ *ṯineašin qeṭṭanṭ ḥaja* : l'argent rend service, il sert à qqch. ‖ Epuiser qqn. ; ruiner (qqn.). ◊ *iqḍa-ṯ s wemuḍ* : il l'a épuisé (avec) de coups de (le) bâtons. ◊ *qḍan eibadellah* : ils ont ruiné les gens. vti., *ḥ* ‖ Anéantir, exterminer ; vaincre ; terrasser. ◊ *iqḍa ḥa-s rḥmu* : la chaleur l'a terrassé. ‖ Se consumer ; s'exténuer, s'anéantir ib. *s* ◊ *aṯerras-a iqeṭṭa s rhraš* : cet homme est consumé par la maladie. vi., ‖ Epuiser ; anéantir, périr ; abattre ; maigrir ; fondre ; et pass. ‖ Maigrir, se consumer ; et pass. V. *ḍwer. ḍeef. nqes. yri. wtar. haya.* ◊ *iqḍa* : il est épuisé (produit) ; il a maigri (pers.). ◊ *iqeṭṭa s rhraš, s wumnus* : il est consumé par la maladie et les soucis. ◊ *ṯebḍa ṯmeṭṭuṯ-nni ṯqeṭṭa* : la femme (en question) a commencé a maigrir. ◊ *kurši yqeṭṭa* : tout périt, rien n'est éternel, toute chose a une fin (Cf. Tout passe, tout lasse, tout casse). ‖ Finir, terminer, épuiser et pass. V. *kmer. fedda. mmeṯ.* ◊ *iqḍa rewin* : les vivres sont terminées. ◊ *ikeššuḍen qḍan* : le bois est épuisé. ◊ *ḥ arbein yum iqeṭṭaney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ Loc. *iqḍa wawar* : la discussion est terminée. ◊ Loc. *iqḍa rḥiḍ i wḍaryar* : l'aveugle n'a plus de mur, il est dépourvu de tout appui, se dit de qqn. qui a perdu ses moyens, il est démuni. ♦ *s-* : *seqḍa, iseqḍa, wa yseqḍi, iseqeḍa, aḍ iseqḍa* ib. ♦ *qeṭṭu*, na., qr. ‖ Action, fait d'être terminé, épuisé ; épuisement. ◊ *qeṭṭu n ṣṣeḥḥeṯ* : épuisement de la santé. ♦ *rqaḍi*, pl. *rqḍya*. ‖ Juge. ◊ *rqaḍi i yḥkkmen* : c'est le juge qui juge, c'est le juge qui prononce le verdict. ♦ *ṯiqeḍquḍin* (*ṯq-*), nfp., au pl. ‖ Douceurs, amuse-gueules, sucreries, menus, friandises, cacahuètes, pois chiches. V. *ṯiḥruraq.* ♦ *aqḍaweš* (*w-*), nms., pl. *iqḍawšen* (rare). ‖ Sous (monnaie). V. *ṯineašin/ṯeneaš. rqiraṯ. pinini.* ◊ *wa yar-s ura ḍ qḍaweš* : il n'a pas un sou.

QḌ

♦ *qḍu*, vt. ; *iqḍu, wa yqḍu, iqeṭṭu, aḍ iqḍu.* ‖ Couper, casser (fil, corde). V. *qess.* ◊ *firu, asyun iqḍu* : le fil, la corde est coupé (e). ◊ *iqeḍw-iṯ rwjee* : il est plié (en deux) de douleur. ◊ *asyun iqḍu ḥ ṯnayen* : la corde est coupée en deux. ◊ Loc. *qeḍwen zzay-s iseywan* : il a les cordes coupées, il est à court d'argent, il est démuni en cours de voyage. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbeḍ asyun ar ḍ yqḍu.* ♦ *sn-* : *sneqḍuḍef, isneqḍuḍf, isneqḍuḍuf, wa ysneqḍuḍef, aḍ isneqḍuḍef.* ‖ Faire des économies de bout de chandelles ; lésiner. ♦ *aqḍaw* (*w-*), na. ♦ *asneqḍuḍef* (*u-*), na.

QḌ

♦ *quḍeḍ*, vi. ; *iqquḍeḍ, wa yqquḍeḍ, itquḍuḍ, aḍ iqquḍeḍ* ib. ‖ Etre de petite taille, nain, devenir court. V. *mzi.* Ant. *zuggarṯ.* ♦ *ṯuquḍeḍ* (*ṯq-*), na. ; zn. *ṯiqudda.* ‖ Etat de ce qui est court, petitesse. ♦ *aquḍaḍ* (*u-*), ams., pl. *iquḍaḍen*, fém. *ṯaquḍaṯ*, pl. *ṯiquḍaḍin.* ‖ Court, de petite taille, trapu, nain ; anthroponyme. ◊ *ṯarefsa ṯaḍaryatš ṯegḍar, ttaquḍaṯ* : la vipère aveugle est grosse et courte. ◊ *ṯineašin t^tiquḍaḍin* < *ḍ ṯiquḍaḍin* : l'argent est court, insuffisant (Cf. Etre à court d'argent). ♦ *s-* : *squḍeḍ, isquḍeḍ, isquḍuḍ, wa ysqheudḍ, aḍ isquḍeḍ*, qr. ‖ Raccourcir, écourter qqch. ♦ *asquḍeḍ* (*w-*), na.

QḌR

♦ *iqeḍran*, nmp., au pl. ‖ Goudron. V. *qeṭṭar.*

QḌƐ

♦ *qḍee*, vt. ; *iqḍɛ, iqeṭṭee, wa yqeṭṭee*, gz. *qṭee, qeṭṭee* ib. ‖ Couper, arrêter, priver, interrompre. V. *qess.* ◊ *iqḍee aman t^tefawṯ* < *ḍ ṯfawṯ* : il a coupé l'eau et l'électricité. ◊ *iqḍɛ-as maššа* : il lui a coupé les vivres. ◊ *iqḍee arbbi ism-nnes* : que Dieu anéantisse son nom, qu'il meure (imprécation). ◊ Loc. *iqḍee rḥes* : il s'est tu ; il ne fait plus signe. ◊ Loc. *qḍɛ rḥeš ḍi kurši* : il a fait taire tout le monde. ◊ Loc. *iqḍee rayas* : il a désespéré. ‖ Traverser (voie, cours d'eau). V. *šuq* ; faire

obstacle, barrer (la route), voler, assaillir. ◊ *iqeṭṭeɛ abriḍ* : il coupe, barre la route ; c'est un voleur, un bandit. ◊ *yiwi ĥ-afney iqeḍɛen abriḍ aqa-ṯn ḍi rḥbes* : ceux qui nous ont assailli sont en prison. ‖ Empêcher, priver qqn. de qqch. ◊ *rhraš iqeṭṭeɛ maššа, iqeṭṭeɛ ṯissi* : la maladie prive du boire et du manger. ‖ Se taire. V. *seyḍ*. ◊ *iqḍeɛ awar* : il ne parle pas, il s'est tu. ◊ *iqḍeɛ ḍay-s awar* : il l'a empêché de parler. ‖ Etre en abondance, en profusion (produit). V. *ḍfeɛ*. ◊ *lleššin iqeṭṭeɛ abriḍ* : des oranges en abondance, à foison. ◊ *rmašur iqeṭṭeɛ abriḍ* : le blé est abondant. vti., *i* ‖ Prélever ; encaisser (argent) ; tarifier, vendre à (un prix). ◊ *iqeṭṭeɛ-ayi duru ḍi šhar* : il prélève (sur mon salaire) un réal par mois. ◊ *iqḍeɛ-ayi ttaman n ssekkʷar* : il a encaissé le prix du sucre. ‖ Vendre. V. *zenz*. ◊ *iqeṭeɛ-it ɛla sum* : il l'a vend à (tel prix). ♦ *s-* : *seqḍeɛ, iseqḍeɛ, wa yseqḍeɛ, isseqḍɛ, aḍ iseqḍeɛ*, gz. ‖ Aiguiser, affûter. ◊ *isseqḍaɛ ṯimešraḍ* : il aiguise les ciseaux. ◊ *sqaḍɛ* : zw. ‖ Donner une terre à labourer moyennant une part de la récolte. V. *ĥemmes*. ♦ *m-* : *mqaṭaɛ, imqaṭaɛ, wa ymqiṭiɛ, itemqaṭaɛ, aḍ imqaṭaɛ*. ‖ Croiser, aller à la rencontre de qqn. (récipr.). ◊ *imqaṭaɛ-d aki-s* : il s'est allé rencontré avec lui, il l'a croisé (sur son chemin). ♦ *qaṭeɛ*, vti. ; *iqaṭeɛ, wa yqiṭeɛ, itqaṭaɛ, aḍ iqaṭeɛ*. ‖ Aller à la rencontre de qqn. ; couper le chemin à qqn. ◊ *iqaṭɛa-yd yar wbriḍ* : il est venu à ma rencontre sur la route. ◊ *nnhar wa yefrani aḍ as iqaṭeɛ* : il ira à sa rencontre tel jour. ♦ *aqḍaɛ* (*w-*), na. ; *aqṭaɛ* ib. ♦ *aseqḍeɛ* (*u-*), na. ◊ *azru useqḍeɛ* : pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey*. ♦ *rqḍeɛ*, na. ‖ Fil, tranchant ; subtilité, malice. ◊ Loc. *yušar-iṯ rqḍeɛ* : il s'est évanoui par le fil (d'une lame). ♦ *iqḍeɛ*, ams., pl. *qeḍɛen*, fém. *ṯeqḍeɛ*, pl. *qeḍɛent*. ‖ Etre avisé, habile, réfléchi, subtil, hardi, audacieux (pers.). V. *miyis. ifsus/fses*. ◊ *iḍeɛ, wa ṯ išemmeṭ ḥed* : il avisé, personne ne le roule. ‖ Aigu, aiguisé, acéré, taillant, tranchant. Ant. *iḥfa*. ◊ *rmus iqḍeɛ* : le couteau est tranchant. ◊ Loc. *ṯmijja-nnes ṯeqḍeɛ* : sa gorge, sa voix est aiguë. ‖ Court, droit, raccourci (chemin). ◊ *abriḍ iqḍeɛ* : chemin de traverse, un raccourci. ♦ *rquḍaɛaṯ*, nfs. en express. ◊ *s rquḍaɛaṯ* : à forfait, à la pièce, à la tâche. ◊ *ma ĥedmeḍ s nnhar niy s rquḍaɛeṯ* ? : est-ce que tu travailles (ou tu es payé) à la journée ou à forfait ? ♦ *aqṭaṭɛi* (*w-*), nms., pl. *iqṭaṭɛiyen*, ; *aqeṭṭaɛ*, pl. *iqeṭṭaɛen* ib. ‖ Brigand, bandit, voleur. ♦ *rqaṭuɛ*, adv. ‖ Piquant (très), d'un goût fort (piment, poivre). V. *qqes* ; efficace, puissant, agissant (médicament ...). ◊ *rferfr-a ḍ rqaṭuɛ, wa yzemma ḥed a ṯ isseyri* : ce piment est très piquant, personne ne peut l'avaler. ◊ *ḍ rqaṭuɛ* : rien de tel, de si efficace (en parlant d'un remède ou d'une panacée). ♦ *aqeṭṭiɛ* (*u-*), nms. ‖ Abondance (d'un produit). ♦ *ameqḍaɛ* (*u-*), nms., pl. *imqḍaɛen*, tm. ; fém. bq. *ṯamsḍaɛṯ*, pl. *ṯimqḍuɛ*. ‖ Travailleur temporaire, ouvrier saisonnier dont le salaire est fixé d'avance. V. *amtšari/šra*. ♦ *amqadha* (*w-*), nms., pl. *imqudha* : zw. ‖ Celui qui prend une terre à gage, zw. V. *aĥemmas/ĥemmes*.

QF

♦ *qafqaf*, onomatopée servant à simuler un bruit de coups.

QF

♦ *qefa*, vt. ; *iqefa, wa yqfi, iteqefa, aḍ iqefa* : bq. ‖ Etancher la soif. ♦ *aqefa* (*w-*), na.

QF

♦ *qefqef*, vi. ; *iqefqef, wa yqefqef, iteqefqif, aḍ iqefqef*. ‖ Trembler, grelotter, frissonner ; s'agiter. V. *arjij*. ◊ *mi ṯ yuyin yar ytqefqif* ? : qu'a-t-il à trembler, pourquoi tremble-t-il ? ♦ *s-* : *sqefqef, isqefqef, wa ysqefqef, isqefqif, aḍ iqsefqef*. ‖ Faire trembler ; faire agiter ; perturber (qqn.). ◊ *yus-d s ǧireṯ, iqarqeb ḍi ṯewwaṛṯ s jjehḍ, isqefqef-aney* : il est venu de nuit, il a tapé fort à a porte et il nous a perturbé. ♦ *aqefqef* (*u-*), na. ♦ *asqefqef* (*w-*), na.

QF

♦ *ṯaqfifṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqfifin* : bq. ‖ Grand couffin dans lequel les femmes rapportent (sur le dos) le bois sec cueilli à la forêt. V. *aqṛab*.

QFḤ

♦ *aqeffuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqeffuḥen*, fém. *ṯaqaeffuḥṯ*, pl. *ṯiqeffuḥin* ; *aqfuḥ*, pl. *iqfuḥen*, fém.

taqfuht, pl. *tiqfuhin* ib. ‖ Sot ; nigaud ; bêta. V. *abuhari/buhri* ; illettré, analphabète, péj. V. *aqubbani*.

QFR

♦ *qeffar*, vt. ; *iqeffar*, *wa yqeffar*, *itqeffar*, *ad iqeffar*. ‖ Commettre une bévue. ◊ *itqeffar-it* : il dramatise. ♦ *s-* : *sqeffar*, *isqeffar*, *wa ysqeffar*, *isqeffara*, *ad isqeffar*. ‖ Envisager le pire ; exagérer ; dramatiser. ◊ *rebda isqeffar-it* : il dramatise. ♦ *aqeffar* (*u-*), na. ♦ *asqeffar* (*u-*), na.

ʿQFR

♦ *qfer*, vt. ; *iqfer*, *wa yqfir*, *iqeffer*, *ad iqfer*. ‖ Fermer, clore ; boucher, colmater ; boucler ; et pass. V. *qqen*. ◊ *aqbuš iqfer s tmadunt* : le pot est fermé d'un tampon (de peau). ◊ *iqfer ssersetš* : il a bouclé la chaîne. ◊ *iqfer tahfurt* : il bouché le trou. ‖ Atteindre, achever (un nombre, un âge). ◊ *asegg*^{w}*as-a ad iqfer arbein sna* : cette année, il atteindra quarante ans (au jour le jour). V. *kemmer*. ♦ *iqfer*, ams., pl. *qefren*, fém. *teqfer*, pl. *qefrent*. ‖ Fermé, clos ; bouché, sot, borné, grossier, maladroit (fig., pers.). ◊ *azeğif-nnes iqfer* : sa tête est bouchée, il est borné. ♦ *rqfar*, nms., pl. *rqfarat*, dim. *taqfert*, pl. *tiqfrin*. ‖ Bouton (d'habit). ♦ *aqeffar* (*u-*), nms., pl. *iqeffaren*, dim. *taqeffatš*, pl. *tiqeffarin* ; qr. *taqeffart*, pl. *tiqeffarin* ; gz. *taqfetš*, *lqfetš*. ‖ Tampon, bouchon, couvercle. V. *tmadunt*. *safes/afes*. *taqebbart/qbar*. *taswart*. *tahallabt*. ◊ gz. *kkes taqetš i uqduh* : tu ôteras le couvercle de la jarre. ◊ *igga-s taqeffatš i tziyyat* : il a mis un bouchon à la bouteille. ‖ Bande de tissu servant de jointure pour toute cuisson à la vapeur (marmite, couscoussier). ‖ Foulard ; chignon, péj. ◊ *mana wqeffar-a* ! : quel drôle de foulard ! ♦ *rqfer*, nms., pl. *rqfura*. ‖ Cadenas. ◊ *igga rqfer i tewwart* : il a cadenassé la porte, il l'a fermée à clé.

ʿQFR

♦ *taqfart* (*tq-*), nfs. : zn. ; tz. *tahfart* ; Am. sj. *tayfart*. ‖ Eglantier (plante). V. *tuzzatš*.

QFTN

♦ *aqarftan* (*u-*), nms., pl. *iqarftanen* ; qr. *aqaftan*, pl. *iqaftanen* ; *aqaraftan*, pl. *iqaraftanen* ib. ‖ Caftan, vêtement ample pour femmes. V. *taqendurt*. ◊ *rmejdur uqarftan* : cordon (de soie) du caftan.

QFY

♦ *rqafiyyet*, nfs., pl. *rqafiyyat*. ‖ Rime (poétique). ◊ *iqqar rqafiyyat* : il dit des bouts rimées ; il fait des vers. V. *izzran*. *rharf*.

QFZ

♦ *aqeffaz* (*u-*), nms., pl. *iqeffazen* ib. ‖ Gant (de faucheur). V. *yanim*.

ʿQFZ

♦ *rqfez*, nms., pl. *rqfuza* ; gz. *lqafz*. ‖ Cage, volière. ◊ *ajdid di rqfez ihs tirelli* : l'oiseau dans la cage veut la liberté.

QH

♦ *qaha*, vt. ; *iqqaha*, *wa yqqihi*, *itqaha*, *ad iqqaha* : tm. ‖ Faire paître (un troupeau). V. *arwes*.

QHR

♦ *qhar*, vt. ; *iqhar*, *wa yqhar*, *iqehar*, *ad iqhar*. ‖ Contraindre, forcer, assujettir, mépriser, maltraiter ◊ *eebdlekrim wa tqharen ayyraden* : Abdelkrim, les lions ne le contraignent pas, Abdelkrim l'invincible.

QHW

♦ *rqehwa*, nms., nfs., pl. *rqhawi*, *rqhwat* ; gz. *lqahwa*. ‖ Café (graine du caféier ; boisson). ◊ *ddzey rqehwa* : j'ai concassé le café. ◊ *iswa rqehwa* : il a bu du café. ◊ *ttegg rqehwa* : elle prépare du café. ‖ Lieu public où l'on consomme des boissons, café. ‖ Pourboire, rémunération du personnel de service ; commission de courtage. V. *tzyudi/izid*. ◊ *jar rqehwa d rqehwa a tafed rqehwa* : entre deux cafés, tu trouves un (autre) café. ◊ *iwš-as rqehwa-nnes* : il lui a donné un pourboire. ♦ *aqehwayji* (*u-*), pl. *iqehwayjiyen*. ‖ Cafetier ; garçon de café, serveur.

ʿQH

♦ *iqquh*, ams., pl. *qquhen*, fém. *teqquh*, pl. *qquhent*. ‖ Mauvais, méchant, vilain, enf. V.

qbeḥ. ◊ *iqquḥ* : il n'est bon à rien.

QḤ

♦ ***qaqqaḥ*** (*u-*), ams., pl. *iqaqqaḥen*, fém. *ṯqaqqaḥṯ*, pl. *ṯiqaqqaḥin*. ‖ Bon, beau. V. *asebḥan/sbeḥ*. *išewwar*. *šen*. *lfen/fennen*. ◊ Loc. *ma ḏ qaqqaḥ nn-š* ? : crois-tu qu'il est faible, servile ?

QḤB

♦ ***qḥeb***, vti. ; *iqḥeb*, *wa yqḥib*, *iqeḥḥeb*, *aḏ iqḥeb*. ‖ Se prostituer ; fréquenter les prostituées. ♦ ***rqḥuḇ***, na. ‖ Prostitution. ♦ ***aqeḥbi*** (*u-*), nms., pl. *iqehiyhbyen*. ‖ Qui fréquente les prostituées, qui trompe sa femme avec des prostituées. ♦ ***rqeḥba***, ams., pl. *rqeḥbaṯ*, *rqḥab*, *ṯaqeḥbešṯ*, pl. *ṯiqeḥbiyin* ; *ṯaqeḥbitšṯ*, pl. *ṯiqeḥbiyin* ib. ‖ Putain, prostituée, catin, adultère, femme de mauvaise mœurs. V. *retireṯ*. *ermuḥasena/ḥsen*. ◊ *nnis n ğqeḥba* < *n rqeḥba* : fils de putain.

QJ

♦ ***qejj***, interj. ‖ Crac. V. *wejj/wejwej*.

QJ

♦ ***qijju***, vi. ; *iqijju*, *itqijju*, *wa yqijju*, *aḏ iqijju*. ‖ Grincer des dents. ◊ *ṯiymas teqjijjiwent s ṯesmeḏ* : il grince des dents par le froid. ‖ Avoir des borborygmes. ib. V. *yaryar*.

QJ

♦ ***qjujji***, *iqjijju*, *wa yqjijju*, *iteqjjijiw*, *aḏ iqjijju*. ‖ Etre ratatiné. ‖ Etre glacé, transi (de froid), avoir l'onglée. V. *kruššeḏ*. *quššeḥ*. ◊ *iqjiju s ṯesmeḏ* : il est transis de froid. ♦ *s-* : *sqjijju*, *isseqjijju*, *wa ysseqjijju*, *aḏ isseqjijju*. ‖ Battre qqn. vivement et durement. V. *uwweṯ*. ♦ ***aqihju*** (*u-*), na. ♦ ***aqjijju*** (*w-*), na. ♦ ***aseqjijju*** (*w-*), na.

QJDḤ

♦ ***qejdeḥ***, vti. ; *iqejdeḥ*, *wa yqejdeḥ*, *itqejdaḥ*, *aḏ qejdeḥ*. ‖ Boiter. V. *zḥef*. *ḥiyḍar*. ◊ *ikka ḏi rḥarb*, *iyzem*, *itqejdaḥ* : il a fait la guerre, il a été blessé, il boite. ♦ ***aqejduḥ*** (*u-*), ams., pl. *iqejduḥen*, fém. *ṯaqejduḥṯ*, pl. *ṯiqejduḥin*. ‖ Boiteux.

QJḤ

♦ ***iqjeḥ***, ams., pl. *qejeḥen*, fém. *ṯeqjeḥ*, pl. *qejḥent*. ‖ Etre tordu. ◊ Loc. *ṯqejḥ-as* : elle est tordue pour lui (par antiphr.), il a de la chance, il ne doit pas demander plus. ♦ ***ṯiqejjaḥ*** (*ṯq-*), nfp., au pl. ‖ Choses tordues. ◊ Loc. *ṯiqejjaḥ w^wur* < *n wur* : choses tordues pour le cœur, de bonnes choses, par antiphr. ♦ ***ameqjuḥ*** (*u-*), ams., pl. *imeqjaḥ*, fém. *ṯameqjuḥṯ*, pl. *ṯimeqjaḥ*. ‖ Handicapé, péj. ◊ Loc. *aceddis t^timessi* < *ḏ *ṯimessi*, *iḍarn t^tifaryi* < *ḏ ṯifaryi* (ou *maššа t^timessi* < *ḏ ṯimessi*, *ifadden t^tiqejḥi* < *ḏ ṯiqejḥi*).

QJR

♦ ***qjar***, ams., pl. *qjarn*, fém. *ṯeqjar*, pl. *qjarnt*. ‖ Etre, devenir effronté, arrogant. ◊ *imeɣɣar*, *iddakʷar iqjar* : il grandit et il devient effronté. ♦ ***rqjarṯ***, na.

QJR

♦ ***rqjar***, nms., pl. *rqjura* ; qr. *rqjar* ‖ Boîte, boîtier ; tiroir ; tabatière.

QJR

♦ ***ṯaqejrurṯ***, nfs., pl. *ṯiqejrurin* : sj. ‖ Pot à pommade.

QJṮ

♦ ***qejṭu***, nms., au sing. ‖ Pie (oiseau). V. *ajḍiḍ*. ‖ Fille, femme sotte, affectée, ridicule, pimbêche, toupie, fig. ◊ *qejṭu mu-nuwwar* : se dit d'une fille papillonnante, bavarde.

QJƐ

♦ ***qejjeɛ***, vt. ; *iqejjeɛ*, *wa yqejjeɛ*, *itqejjaɛ*, *aḏ iqejjeɛ*, gz. ‖ Lever en l'air (pieds, pattes, vulg.) V. *qelleš*. ◊ gz. *qjea iḍarn inek g jenna igg ĥf ennek ṯmuteḏ* : lève les pattes en l'air et fait le mort. ◊ Loc. *rbda ṯqejjeɛ anewwar* : sa queue est constamment dressée, elle ne reste pas chez elle, elle se déplace beaucoup, elle n'est pas casanière, péj.

QJƐ

♦ ***qjeɛ***, ams. ‖ Boiteux ; infirme, péj.

QK

♦ *ṯaqqakṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqqayin.* : sj. ‖ Grain, baie (végétal). V. *ṯaḥebbušṯ. ṯaquqiṯ. ṯaɛeqqayṯ/aɛeqqa.* ◊ *ṯiqqayin n taggant*: baies de lentisque.

ʿQL

♦ *aqullal* (*u-*), nms., pl. *iqullalen* : zn. ‖ Jarre. V. *aqellar.*

ʿQL

♦ *eqqel*, vt. ; *iqqel, wa yqqil, iteqqel, aḏ iqqel.* : W. zn. ‖ Regarder, examiner. V. *ĥzar.* ◊ Prov. zn. *ilef itaqqel yir ḏi ṯmurṯ ma illa yqell ḏeg jenna a tuqa eddunṯ*: le porc regarde toujours la terre ; s'il regardait vers le ciel, ce serait la fin du monde. ♦ *s-* : *suqqer, isuqqer, wa ysuqqer, itsuqqur, aḏ isuqqer*: bq. Am. ; sj. *suqel, tsuqul.* ‖ Faire voir. ♦ *sm-* : *smuqqer, ismuqqer, wa ysmuqqer, ismuqqer, aḏ ismuqqer*: tm. W. bq. ‖ Regarder, voir ; chercher ; exorciser un possédé du démon ; ausculter une femme enceinte. ◊ *ismuqqur zi ṯburjet*: il regarde par la fenêtre. ◊ *asmuqqer*, na. ♦ *asuqqer* (*u-*), na. ♦ *ṯemuɣri* (*ṯm-*), na. : bq. ; zn. *ṯmuɣli.* ‖ Vue, regard ; physionomie. ◊ *ṯemuɣri uĥuwwan war tweddar*: le regard du voleur n'échappe pas (au yeux), le voleur est reconnaissable à son regard entre tous. ◊ Prov. zn. *ṯmuɣli ḏeg waman ur terri fad* : le regard plongé dans l'eau n'enlève pas la soif.

QL

♦ *qala*, vt. ; *iqala, wa yqili, itqala, aḏ iqala.* ‖ Caler. ◊ *akamyu ibedd ḏi ṯiysarṯ, iqala-ṯ ḥama wa yggʷar*: le camion est garée dans une descente, il l'a calé pour qu'il ne s'en aille pas. ♦ *aqali* (*u-*), na. ‖ Action de caler.

ʿQL

♦ *qellel*, vti. ; *iqellel, wa yqellel, itqellal, aḏ iqellel.* ‖ Rendre rare, raréfier. V. *qiğ.* ◊ *itqellal ĥa-s maššа*: il ne lui donne pas suffisamment à manger. ♦ *qell*, adv. ‖ Moins. Ant. *ktar.*. ◊ *ṯenɛaš qell ĥemsa*: douze heures, midi moins cinq. ♦ *lqella*, adv. (précédé de b ou de s). ‖ Au moins, au minimum. ◊ *ɛlaqell, belqella*: au moins, au minimum.

QLF

♦ *qellef*, vt. ; *iqellef, wa yqellef, itqellef, aḏ iqelleh* ib. ‖ Presser, hâter, précipiter. V. *marr.* ♦ *aqellaf* (*u-*), na.

ʿQLJ

♦ *aqelluj* (*u-*), nms., pl. *iqellujen* : zn. *tyz.* ; Am. *ṯaqeddajṛṯ*, pl. *ṯigedğura* ; bq. *taqeddarṯ*, pl. *tiqedğuṛa* ; sj. *ṯaqedğalt*, pl. *ṯiqeğalin.* ‖ Cruche. V. *ṯayemburṯ/ayem. aqḏuḥ/qeddeḥ.*

ʿQLJ

♦ *qullij* (*u-*), nms., pl. *iqullijen* ib. ‖ Décombres (d'un mur). V. *ašašur.*

QLM

♦ *aqelmun* (*u-*), nms., pl. *iqelmunen* : zn. ; bq. *aqelmus*, pl. *iqelmaš.* ‖ Capuchon de burnous. V. *rqebb. aqermus.* ♦ *ṯaqermunt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqermunin.* ‖ Sommet de meule (de paille). ◊ *ṯaqermunt n wṯmun* : sommet de la meule.

QLM

♦ *iqlim*, nms. ‖ Province (néol.) V. *ɛamala.*

QLNY

♦ *kulunya*, nfs., pl. *kulunyaṯ.* ‖ Eau de Cologne ; parfum, par ext. ◊ *ṯaziyyat k^kulunya* < *n kulunya* : flacon de parfum.

QLQ

♦ *qelleq*, vi. ; *iqelleq, wa yqelleq, itqellaq, aḏ iqelleq.* ‖ Se presser, se hâter, s'empresser. V. *qellef.* ◊ *iqelleq, yĥs aḏ yarggʷeḥ* : il est pressé, il veut rentrer chez lui. ‖ Se fâcher, s'énerver, s'agiter, se troubler (pers.) et pass. V. *diqq.* ◊ *ğa ssawaren, ḏeḥḥšen, iqelleq uša yffeɣ*: ils causaient, ils plaisantaient, il s'est fâché et il est sorti. ♦ *aqelleq* (*u-*), na. ‖ Etat d'une personne pressée, rapidité, précipitation, empressement, hâte. ◊ Loc. *s uqelleq* : en vitesse, rapidement ; impatiemment, nerveusement. V. *s ṯazzra/azzer. ḏeyya.* ♦ *tteqriq, tteqliq*, nms. ‖ Mécontentement, énervement, colère. ◊ *iggʷar s tteqriq* : il marche vite, il est pressé. ◊ *šwayšway a ṯmuyḏat n ğaṯar* < *n raṯar, ṯišri s tteqriq wa neği ḏ reeskar* (Ch.) :

marche lentement, ô celle dont le pied est fin, pourquoi cette allure rapide, nous nous sommes pas des militaires. ♦ *imqelleq* (*yi-*), nms., pl. *imqellqen*, fém. *timqelleqt*, pl. *timqelqin*. ‖ Agité, nerveux, troublé (pers.), empressé à.

ʿQLR

♦ *aqellar* (*u-*), nms., pl. *iqellaren* : bq. ‖ Potier. V. *aqeddar/qeddar. nser.* ♦ *aqullar* (*u-*), nms., pl. *iqulleren*, dim. *taqullart*, pl. *tiqullarin* : bq. ; bq. zn. *aqullal*, pl. *iqullalen*, dim. *taqellart*, pl. *tiqellarin*. ‖ Jarre ; cruche d'eau. V. *aqbuš. aqḍuḥ/qeddeḥ.* ♦ *rqullet*, nfs., pl. *rqullat*. ‖ Mesure de capacité valant dix litres (huile, miel). ◊ *rqullet n zzešt* : dix litres d'huile. ♦ *bu-qellal*, nms., pl. *ibu-qellaren*, fém. *tbuqellart*, pl. *tibu-qellarin*. ‖ Flaque d'eau dans un rocher ; toponyme.

ʿQLR

♦ *taqellart* (*tq-*), nfs., pl. *tiqellarin*? ib. ‖ Cardamine (plante). V. *tizi*. ◊ *tizi n tqellart* : cardamine.

QLS

♦ *qulis*, nms. ‖ Chou-fleur. V. *rkrum*. ◊ *qulis w^wafar < n wafar* : chou-fleur.

QLŠ

♦ *qelleš*, vi. ; *iqelleš, wa yqelleš, itqellaš, aḍ iqelleš*, qr. ‖ Dresser en l'air (tête, oreille, jambes) ‖ Se réveiller, se redresser (fig. et plais.). V. *kkar.* ♦ *aqelleš* (*u-*), nms. ‖ Redressement. ♦ *aqelluš* (*u-*), nms., pl. *iqellušen*, dim., *taqellušt*, fém. *tiqellušin*. ‖ Pot en terre cuite. V. *aqḍuḥ/qeddeḥ.*

QLTS

♦ *qalitus*, nmc. ‖ Eucalyptus. V. *ssjart*.

QLW

♦ *aqellaw* (*u-*), nms., pl. *iqellawen*, tz. W. ‖ Testicule. V. *ameğar/mrer. amenyar. awtem. iḍaḥḍaḥen. nnwaqes/nnaqus.*

QLZ

♦ *qellez*, vti. ; *iqellez, wa yqellez, itqellaz, aḍ iqellez*. ‖ Se percher ; être perché. ◊ *yaziḍen qellzen ĥ ukeššuḍ* : la volaille juche sur un perchoir. ‖ S'asseoir, péj. V. *qim*. ♦ *aqellez* (*u-*), na. ♦ *aqelliz*, interj. ib. ‖ Aïe.

ʿQLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen* ; *aqelluḥ*, pl. *iqelluḥen* ib. ‖ Pot en terre cuite ; jarre. V. *aqḍuḥ/qeddeḥ. aqellar.* ◊ *aqelluɛ ušeffay* : pot de lait. ‖ Vase de nuit ; pot de chambre. V. *abessas/bešš.* ◊ *aqelluḥ ibeššišen* : vase d'urine, vase de nuit.

QLƐ

♦ *aqelluɛ* (*u-*), nms., pl. *iqelluɛen*, zn. ‖ Courgette (grosse), zn. ; personne grossière, fig.

QLƐ

♦ *qelleɛ*, vti. ; *iqelleɛ, wa yqelleɛ, itqellaɛ, aḍ iqelleɛ*. ‖ Partir. V. *qreɛ*. ◊ *yar-sn yar ij n ğkar < n lkar, itqellaɛ zik* : il n'y a qu'un seul car, il part tôt. ♦ *aqelleɛ* (*u-*), na. ‖ Départ.

ʿQM

♦ *qam*, vt. ; *iqam, wa yqim, itqam, aḍ iqam*, qr. gz. ; *qam, tqama* ib. ‖ Préparer (du thé). ◊ gz. *iĥis aḍ iqam atay s waman ulma* : il veut faire le thé avec de l'eau d'Oulma. ‖ Annoncer le début de la prière, commencer la prière. ◊ *itqam tzağit* : il annonce le début de la prière. ‖ Evaluer, estimer ib. ‖ Rester ; alterner (régulièrement) les jours. ◊ *itqam ij n^nhar < n nhar* : il va un jour sur deux. ♦ *n-* : *nqam, inqam, wa ynnqim, itenqama, aḍ inqam*. ‖ Coûter, valoir (un certain prix). ◊ *itnqam-d yiyyra* : ça coûte cher, ça revient cher. ◊ *tnqam ĥa-s taddart tiyyra* : la maison lui a coûté cher. ♦ *qewwem*, vt. ; *iqewwem, wa yqewwem, itqewwam, aḍ iqewwem*. ‖ Pourvoir, doter, équiper ; ravitailler ; apprêter ; entretenir (une femme). V. *sun*. ◊ *iqewwem taddart-nnes s ten min yğan* : il a équipé sa maison de tout ce qu'il faut. ‖ Evaluer, apprécier. ◊ *iqewwem taddart, igga-s ttaman* : il a évalué la maison, il lui a fixé un prix. ♦ *aqami* (*u-*), na. ‖ Action de préparer du thé ou de commencer la prière. ♦ *anqam*, na.. ib. ‖ Coût ; évaluation. ♦ *aqewwem* (*u-*), na. ‖ Equipement ; évaluation. ♦ *rqinet*, nfs., tz.

W. ; zn. *elqimeṯ* ; bq. Am. *liqamet*. ‖ Valeur, prix ; quantité ; considération, estime. V. *ettiqeṯ*. ◊ *rqimeṯ aništ-uya* : la valeur, l'équivalent de cette quantité-là. ◊ *wa yar-s bu rqimeṯ* : il (ou elle) n'a pas de valeur. ♦ *lqameṯ*, nfs., pl. *lqamaṯ* : zn. ; *rqameṯ*, pl. *rqamaṯ* ib. ‖ Hauteur (pers. ; chose) ; taille ; stature. V. *addud/ddu*. ♦ *rqwam*, nmc. ‖ Ingrédient ; matériel ; matériau ; fourniture ; accessoire ; outil ; instrument ; attirail, apprêt (de chasse, de pêche). ◊ *rqwam n tyarza* : matériel du labourage. ♦ *riqameṯ*, nfs. ‖ Ingrédient (pour la préparation du thé), menthe ; matériau nécessaire pour un ouvrage ; accessoire. ♦ *aqewam* (*u-*), ams., pl. *iqewamen*. ‖ Estimateur ; expert ; taxateur. ♦ *rqum*, nmp., au pl. ‖ Gens ; groupe humain ; ethnie ; peuple. V. *iwḏan*. *midden*. ◊ *mana rqum-a* : qui sont ces gens ? ◊ *rqum ĥ trayey* : le peuple que je commande. ♦ *lgum*, nmc. ‖ Goum, contingent militaire fourni par une tribu à l'armée française ; cavalier (soldat). ♦ *rgumiyeṯ*, nfs., pl. *rgumiyaṯ* ; dim. *ṯakummit*, pl. *ṯikummiṯin* : zn. ‖ Poignard, dague (mauresque). V. *ssif* ; couteau (f.). *V. rmus*.

QM

♦ *qemqem*, vt. ; *iqemqem*, *wa yqemqem*, *itqemqim*, *aḏ iqemqem*. ‖ Prendre (qqn., un objet lourd, péj. V. *iysi*. ◊ *iqemqem utšma-s t^tassriṯ zi ṯaddarṯ nns-n ar ṯaddarṯ n m^muray* : il l'(la mariée) a prise (dans ses bras) de chez elle jusqu'à la maison conjugale. ‖ Manger. V. *ešš*. ◊ *yus-d, yarzzu min yar yqemqem* : il est venu, il cherche qqch. à manger. ♦ *aqemqem* (*u-*), na. ♦ *aqemqum* (*u-*), nms. pl. *iqemqumen*, tz. ; zn. *aqemqum* pl. *iqemqam*. ‖ Bec. V. *aqemmum/qma*. ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub*. *uḏem*. ♦ *aqemqam* (*u-*), ams., pl. *iqemqamen*. ‖ Enorme, démesuré.

QM

♦ *qim* (< **yim*), vti. ; *iqqim*, *wa yqqim*, *ityima*, *aḏ iqqim*, R. zn. ‖ S'asseoir ; s'installer ; prendre place. V. *barš*. *qellez*. *ḏi* ◊ *iqqim ḏi ttumubin* : il a pris place dans la voiture ‖ Tendre une embuscade. ◊ tm. *iqim-as g wbriḏ* : il lui tendit une embuscade sur le chemin. ‖ Avoir pitié, s'apitoyer. ◊ *iqqim ḏay-i* : j'ai pitié de lui. ◊ *iqqim ḏay-s* : il a pitié de lui. *ĥ* ◊ *iqqim ĥ rkursi* : il est assis sur une chaise d'or. ◊ *ǧa iqqim ĥ rkursi, ibedd, iḏarre-ayi s ṯnayen ifassen* : il était assis sur une chaise, il s'est levé, il m'a serré contre lui des deux mains. *adu* ◊ *iqqim adu ssjaṯ iteewwan* : il assis sous un arbre, il prend du frais. *yar* ◊ *iqqim yar ṯfušṯ* : il s'assied au soleil. *ak* ‖ S'asseoir avec qqn. ; tenir compagnie à qqn. ; rester. ◊ *iqqim ak inewjiwen, itiš-as-n sswab* : il est assis avec des hôtes par courtoisie. ◊ *ak-i-neɣ ṯeqqimeḏ* : tu restes avec nous. *ar* ‖ Rester jusqu'à. ◊ *iqqim ar ṯiwešša* : il est resté jusqu'à demain. *i* ◊ *iqqim-as yar wzeǧif* : il est assis à sa tête, à son chevet. ◊ *qim ḏa* : assieds-toi ici. ◊ *a teqqimeḏ šek, a yqqim win, win, kurši aḏ yqqim* : tu t'asseois, celui-ci s'y asseoit et celui-là, tout un chacun peut s'asseoir ici. vi., ‖ Etre sans travail, chômer. ◊ *iqqim* : il chôme. ◊ *ṯekkareḏ ṯeqqimeḏ waha* : tu passes la journée à ne rien faire. • Suivi d'un adverbe : ◊ *qqimeɣ weḥḏi* : je me suis assis (e) seul (e). ◊ *iqqim mbra ṯineašin* : il est sans argent. ◊ *qemmaš* : assieds-toi, enf. ‖ Rester. ◊ *qim amšan nn-š* : reste à ta place ! ◊ *mayn yqqimen* ? : que reste-t-il ? ◊ *yus-d, iqqim ibedd* : il est venu, il est resté debout. ◊ *arbɛin yum iǧa s yqqimen aḏ ymmeṯ* : il lui restait quarante jours avant de mourir. ◊ *ǧa tyima-yas ṯmen šhur aḏ iṭṭef lantrit* : il lui restait huit mois pour qu'il prenne sa retraite. ◊ *iqqim kis wassi šḥar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours ◊ *wa yqqim ša* : il n'en reste plus. V. *qḍa*. ◊ *wa dda < war ḏa tyini* : elle ne reste pas là ; il ne faut pas qu'elle reste là. ◊ *iqqim baba ḏinni, ǧa immuṯ s weḏfer* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir à cause de la neige. ‖ Manquer, être en moins. ◊ *iḥseb ṯineašin, yufa nitayen duru ṯeqqim-as* : il a compté l'argent, il a trouvé qu'il lui manquait deux cents réaux. ◊ *wa dda-ym iqqim ša* : rien ne reste en toi, tu (2ème personne f. s.) as trop maigri. ◊ Loc. *aya ǧa i yqqimen* : il ne me manquait plus que cela, c'est le comble. ‖ Survivre. V. *ddar*. ◊ *ini ṯemmuṯ ymma, iqqim baba* : quand ma mère est morte, mon père lui a survécu. ‖ Se mettre à. ◊ *iqqim iḍeḥeš* : il

s'est mis à rire. ♦ *s-* : *syim*, *isyima*, *wa ysyim*, *issyima*, *aḍ isyim*. ‖ Faire asseoir, inviter qqn. à s'asseoir. ◊ bq. *isyima midden ǧi ṯmyra* : il fait asseoir (ranger) les gens (invités) à la noce. ◊ *syim inewjiwen ḍeg wĥĥam* : fais asseoir les connives dans la chambre. ◊ *ṯesekka maryiyyḍa, ṯesgima yǧi-s* : elle renvoyait Cendrillon et retenait sa fille. ◊ Loc. *wa yufi mani yar-aney ysyim* : il n'a pas trouvé de place où nous installer, il a été tellement content de nous recevoir que nulle place ne le satisfait. ♦ *ayimi* (*u-*), na. ‖ Action de s'asseoir, fait d'être assis ; chômage ; inaction ; désœuvrement ; oisiveté. ◊ *eḍer ayimi nn-š* ! : tiens-toi bien ! ◊ *ayimi sadu ṯiri* : s'asseoir (sous) à l'ombre. ◊ *ayimi wa d itiwi walu, wa ynffee* : le désœuvrement ne rapporte rien, il n'est pas utile. ♦ *asyimi* (*w-*), na. ‖ Action de faire asseoir. ♦ *ṯasyimit* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯisyima*. ‖ Groupe de personnes assises ensemble (pour manger, discuter), tablée. ◊ *aḍ ḥesben šḥar iḍin n tbeqyin, aḍ ḥesben šḥar n ywḍan, aḍ bḍan ṯisyima* : ils comptent le nombre de plats, ils comptent le nombre de personnes pour trouver le nombre de tablées. ◊ *ggin ṯisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six (personnes). ♦ *ṯayma* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯaymiwin*, sj. ‖ Cuisses et arrière-train, partie postérieure d'un animal.

QM

♦ *qma*, vti. ; *iqma, wa yqmi, iqemna* (rare), *aḍ iqma*. ‖ Etrangler. V. *jiyyef. i* ◊ *iqmay-as-t* : il l'a étranglé. ♦ *aqemmum* (*u-*), nms., pl. *iqemmumen*, R. ; zn. bq. tm. Am. *aqemmum*, pl. *iqemmam* ; tm. *aqmum*. ‖ Bouche, R. V. *imi. bezza. ayenbib* ; ouverture, orifice, par ext. ‖ Bouche, péj., zn. ‖ Mufle, gueule, museau, bq. Am. ◊ *aqemmum n tara* : point où l'eau d'une source émerge du sol. ◊ *aqemmum n yyzar* : embouchure de la rivière. ◊ *aqemmum n wanu* : bouche de puits ; margelle. ◊ *aqemmum n wĥbuš* : bouche du trou. ◊ *aqemmum n tfqunt* : bouche de four. ◊ *aqemmum ufarran* : bouche du four. ◊ *aqemmum n tziyyat* : goulot (de bouteille). ◊ *aqemmum uyarraf* : bouche de jarre. ◊ *aqemmum n rburqi* : bouche de canon. ◊ *aqemmum n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse. ◊ *s uqemmum* : de bouche à oreille, oralement ; en paroles ; en théorie seulement (mais en pratique c'est plus compliqué). ◊ *iks-as maššа zeg wqemmum* : il lui a enlevé la nourriture de la bouche, ◊ *jj-iṯ aḍ yssiwer s uqemmum-nnes* : laisse-le parler de sa propre bouche. ◊ *isrir aqemmum-nnes* : il s'est rincé la bouche. ◊ *inna-yṯ s uqemmun-nnes* : il me l'a dit de sa propre bouche, lui-même, de vive voix. ◊ *iteawaḍ-ayi s uqemmem-nnes, netta umi ywqee manaya* : c'est lui-même qui me raconte ça, de sa propre bouche, lui à qui cela est arrivé. ◊ Loc. *aqemmum-nnes iḥma* : litt. sa bouche est chaude, il parle sans arrêt, il est bavard. ◊ Loc. *ḍay-s aqemmum* : il (elle) est bavard, indiscret, médisant ; c'est un fort en gueule (Cf. Avoir la langue bien pendue, être de mauvaise langue). ◊ Loc. *igga *ĥemsa ĥ uqemmun-nnes*. ◊ Loc. prov. *mara wa *yssiwer zeg qemmum, aḍ yssiwer zeg wyezḍis. V. siwer/awar.* ◊ Prov. *mara wa yufi bnaḍem nin yar yqqen, aḍ yqqen aqemmum-nnes* : si on n'a rien à fermer, on ferme sa bouche, on se tait au lieu de dire n'importe quoi. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa ṯ tiḍfen bu *yizan.* ‖ Bec. V. *ašequb/šenqeb. ayembuz/yembar. aqenqub. ayenzur. aĥenfur.* ◊ gz. *aqemmum w^wjḍiḍ < n wjḍiḍ* : bec d'oiseau. ◊ *rbaz iṯṯef tiǧus s waššam iju < n ij ḍar, netta iṯṯaw, ireqqem s uqemmum, netta eaḍ ḍeg wjenna* : l'épervier prend le poussin avec les serres d'une patte, puis l'attrape de son bec, en plein vol, dans le ciel. ‖ Dentier. ◊ *igga yaqemmum* : il s'est fait, il a mis un dentier. ♦ *ṯaqemmunt*, nfs., pl. *ṯiqemmumin*. ‖ Petite bouche ; bec (d'oiseau) ; baiser voluptueux. V. *meḥa/meḥḥeš. asuḍem/uḍem.* ◊ *išt^tqmmunt < ij n ṯaqemmumuṯ* : un baiser. ◊ *ṯaqemmunt n wsḍu* : petite bouche de l'oisillon. ◊ *ṯiḍarrin ggʷarnt, ṯaqemmunt ṯessawar* : les petits pieds marchent, la petite bouche parle. ♦ *qemmeš*, vt. ; *iqemmeš, wa yqemmeš, itqemmaš, aḍ iqemmeš* : bq. ; sj. *iqammeš, itqammeš*. ‖ Embrasser. V. *suḍem/uḍem.* ♦ *ṯaqemmišṯ*, na. ‖ Baiser. ♦ *aqemmuš* (*u-*), nms., pl. *iqemmušen*. ‖ Bouche, péj. V. *ajeqmim. afarmum/farrem.* ◊ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte, péj. ♦ *duqma*, vi. ; *idduqma*,

wa ydduqmi, idduqma, aḍ idduqma. ‖ Avoir la gorge serrée, étouffer des larmes, être sur le bord des larmes. ♦ *aduqmi* (*u-*), na. ♦ *ḍeqmar*, vt. ; *iḍeqmar, wa yḍeqmar, itḍeqmar, aḍ iḍeqmar.* ‖ Oppresser, opprimer, tyranniser. V. *nqem. qmeɛ. qerḍenunar. marḍeq.*

QM

♦ *rqum*, nmc. ‖ Gens ; peuple ; nation. V. *qam.*

ʿQMJ

♦ *aqmijjaw* (*u-*), nms., *iqmijjawen.* ‖ Chemise (péj. et rare). ♦ *ṯaqmijjat* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqmijjaṯin.* ‖ Chemise.

ʿQMR

♦ *lqmari*, ams. invar. ‖ Encens. ◊ *akeššuḍ lqmari* : bout d'encens.

QMR

♦ *qammar*, vt. ; *iqammar, wa yqammar, itqammar, aḍ iqammar* : sj. ‖ Pincer. V. *šwa.* ♦ *aqammar* (*u-*), na.

ʿQMR

♦ *qemmar*, vt. ; *iqemmar, wa yqemmar itqemmar* ; *aḍ iqemmar* ; qr. gz. *qemmar, iteqemmar.* ‖ Jouer à l'argent, jouer pour l'argent ; s'adonner aux jeux d'argent, de hasard. ‖ Mentir, fig. V. *sĥarreq/aĥarriq.* ♦ *rqmar*, nms. ‖ Jeu de hasard. ◊ *itebbeɛ rqmar* : il s'adonne aux jeux de hasard. ♦ *aqemmar* (*u-*), ams. pl. *iqemmarn*, fém. *ṯaqammarṯ* ; qr. *aqemmar*, pl. *iqemmaren*, fém. *ṯaqemmarṯ*, pl. *ṯiqemmarin.* ‖ Personne qui joue à des jeux d'argent, joueur. V. *imfelles/felles.* ◊ *wa ḍay-s ittiqa, aqa ḍ aqemmar* : il n'a pas confiance en lui, c'est un joueur. ‖ Menteur, tricheur, malhonnête, escroc, par ext. ◊ *aqemmar eennas aḍ yarbbeḥ* : le tricheur ne gagne jamais. ‖ Avare, gz.

QMR

♦ *rqummer*, nmc. : W. ; bq. Am. *elqummeṛ* ; sj. *elqummel.* ‖ Punaise. V. *rbeqq.*

ʿQMS

♦ *rqamus*, nms., pl. *erqwames* ib. ‖ Dictionnaire. V. *amwal/awar.*

QMRS

♦ *rqemris*, nms., au sing. ‖ Froid. V. *ṯesmeḍ/smeḍ.*

QMŠ

♦ *qemmeš*, assieds-toi (enf.). V. *qim.*

QMŠ

♦ *qemmeš, iqemmeš*, embrasser. V. *qma.*

QMŠ

♦ *qemšeš*, vti. ; *iqemšeš, wa yqemšeš, itqemšiš, aḍ iqemšeš.* ‖ Lésiner ; être avare. ♦ *aqemšaš* (*u-*), ams., pl. *iqemšašen*, fém. *ṯaqemšašt*, pl. *ṯiqemšašin.* ‖ Avare. V. *alĥir/lĥer. aqziz.*

QMŠ

♦ *qmeš*, vt. ; *iqmeš, iqemmeš, wa yqmiš, aḍ iqmeš* : gz. ‖ Serrer. V. *zeyyar.*

ʿQMY

♦ *aqamyu* (*u-*), nms., pl. *iqamyuṯen.* ‖ Camion. V. *akamyu.*

QMZ

♦ *qemmaz* (*bu-*), *bu-qemmaz*, nms., pl. *iṯbu-qemazen.* ‖ Grand ver de couleur noire. V. *ṯakešša/kiššu.*

ʿQMɛ

♦ *qmeɛ*, vt. ; *iqmeɛ, wa yqmiɛ* ; *iqemmeɛ, aḍ iqmeɛ.* ‖ Rendre tout interdit, brimer, démonter, intimider, interloquer, réprimer. V. *nqem. ḍeqmar.* ◊ *wa ṯ qemmeɛ, jj-iṯ aḍ yirar aKḍ iḥenjim* : ne le brime pas, laisse-le jouer avec les enfants.

QN

♦ *aqennin* (*u-*), nms., pl. *iqenninen*, dim. *ṯaqennint*, pl. *ṯiqennin*, qr. ‖ Morve. V. *aĥrur.* ♦ *mu-qnina*, nfs., pl. *mu-qninaṯ.* ‖ Oiseau. V. *ajḍiḍ.*

QN

♦ *aqiqani* (*u-*), ams., pl. *iqiqaniyyen*, fém. *ṯaqiqanešṯ*, pl. *ṯiqiqaniyin.* ‖ Eveillé, perspicace, fin d'esprit. V. *niyis/ṯemeyes.* ◊ *ḍ aqiqani* : il est

fin d'esprit, il a du flair.

QN

♦ *aqnenni* (*u-*), nms., pl. *iqnennyen*, fém. *tqenennešt*, pl. *tqenenneyin* ; qr. tz. pl. *tiqnniyin*, tz. qr. ; bq. bt. *aqenni*, pl. *iqenniyen*, fém. *taqannit*, pl. *tiqannay* ; Am. *taqannit*, pl. *tiqenyin* ; bt. *taqništ* ; gz. fém. *taknennšt*, pl. *tiknennin* ; W. fém. *taqannit*, pl. *tiqannay* ; sj. fém. *taqnint*, pl. *tiqninin* ; zn. *taquninnikt*, pl. *tiquninniyin*. ‖ Lapin (domestique, de choux ou de garenne, buissonnier) ; lapine, hase (f.). V. *ayarziz. qnunni.* ◊ *aqnenni w^wazzary < n wazzary* : lapin des haies, lapin buissonnier, lapin de garenne. ◊ *aqnenni innuffar di ddra* : le lapin s'est caché dans un champ de maïs. ◊ *ihteš arrbie i yqnenyen* : il a récolté de l'herbe aux lapins. ◊ Loc. *am teqnenn-št* : telle une lapine, se dit d'une femme qui, comme une lapine, est prolifique, pondeuse, féconde.

QN

♦ *qnunni*, vi. ; *iqnunni, wa yqnunni, iteqnunnuy, ad iqnunni* ; tz. W. zn. *qnunney, iteqnunnuy* ; bq. *eknunney, teknunnuy* ; sj. *ehnunney, tehnunnuy* et *kernunnuy, kernunney, kernunnuy*. ‖ Dégringoler, dévaler, se rouler sur soi-même. V. *hunnni*. ‖ Rouler, dévaler et pass. (pierre, etc.) ; faire des roulades. V. *qrujjee*. ◊ *qnunni ttarf i rbayem i s-yenna uššen i yinsi* (C.) : roule près du troupeau, a dit le chacal au hérisson. ◊ Prov.**aqbuš iteqnunnuy huma yufa wmas*. ♦ *s-* : *seqnunni, iseqnunni, wa yseqnunni, isseqnunnuy, ad iseqnunni*, tz. ; bq. *seknunni, sekenunnwi*. ‖ Faire rouler, faire dévaler. ♦ *aqnunni* (*u-*), na. ‖ Roulade ; dégringolade. ♦ *aseqnunni* (*u-*), na.

QN

♦ *qqen*, vt. ; *iqqen, wa yqqin, iteqqen, ad iqqen*, R. sj. zn. bq. bt. ‖ Attacher, lier, entraver, atteler ; et pass. V. *šedd. nned. mawes. eegger. qarn. šarf.* ◊ *iqqen tyuya ad išarz* : il a attelé la paire (de bêtes) pour labourer. ◊ *qqen ayenduz zeg aššawen* : attache le veau par les cornes. ◊ *tiyatin qqnent* : les chèvres sont attachées. ◊ *ğa yar-ney tnayen n tyatin, ğa nteqn-it-nt* : nous avions deux chèvres, nous les attachions (à un pieu). ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ij n sjart* : ils ont attaché la charrette et les bêtes à un arbre. ◊ Loc. *arzem *tit, qqen tit*. ◊ Loc. prov. *ayenduz iteqqen zeg išš, aryaz zeg ires* : le bœuf se fait attacher par (la corne) les cornes, l'homme par sa langue, il est redevable par sa parole. ‖ Fermer (re), enfermer, rabattre, verrouiller, cadenasser ; et pass. V. *bellee. zareq. qfer. rgel.* ◊ *qqen aqemmum* : ferme la bouche, tais-toi. V. *seyd. sqar. stuk. zemm.* Ant. *arzem. siwer/awar.* ◊ Loc. *iqqn-as *tittawin.* ◊ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est enflée, elle est bouchée (par allusion à un abcès), se dit d'une situation désespérée, sans issue. ◊ Prov. *mara wa yufi bnadem nin yar yqqen, ad yqqen *aqemmum-nnes. V. qma.* ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa t tidfen bu *yizan.* ‖ Mettre des souliers, chausser. ◊ *iqqen tiyuni, iharkas* : il a mis des sandales, des souliers. ‖ Ceindre, nouer. V. *byes.* ◊ *iqqen ssemtet* : il s'est ceint d'une ceinture, il a mis une ceinture. ◊ *teqqen ddarreh i wzeğif* : elle a mis un foulard autour de sa tête. ◊ *temyart tteqqen tisebnešt mara ttamezzyant* : la femme met un foulard de soie si elle jeune. ‖ Amarrer, kab., ib. ◊ *qqen ayarrabu* : amarre le bateau. ‖ Boucher, colmater. ◊ *iqqen ihubaš jar wzru d wzru s ubeğae* : il bouche les trous qui sont entre les pierres avec la boue. ‖ Bloquer (un passage). ◊ *abid iqqen* : la voie est bloquée. ‖ Arrêter un cours d'eau, gz. ◊ gz. *wi tqqen aman* : n'arrête pas l'eau. ‖ Obliger (moralement), engager, s'engager ; incarcérer. V. *hbes.* ‖ Nouer les aiguillettes à qqn. ; rendre impuissant (pour la nuit de noces). V. *ippip. teqqef.* ◊ *iqqen* : il est impuissant ; *qqnent* : on lui a noué les aiguillettes. ♦ *s-* : *seqqen, iseqqen, wa ysseqqen, iseqqan, ad iseqqen*, bt. ‖ Chausser. ◊ *issird-it, iseqn-it* : il l'a habillée et l'a chaussée, elle est entretenue. ‖ Faire tenir à (se dit des semelles que l'on fixe aux pieds à l'aide de cordelettes), bt. ◊ bt. *Ira irseqqan tisira* : il attache ses semelles. ♦ *tiyuni* (*ty-*), nfs., au sing. ; gz. *tyuni*. ‖ Action d'entraver, d'attacher. ‖ Lien, entrave. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; souliers, par ext. V. *tsirit/sir. aharkus.* ♦ *tuqna*, nfs. : kab. ‖ Amarrage. ♦ *asyun* (*u-*), nms., pl.

iseɣwan, dim. *ṯasɣunt*, pl. *ṯisɣunin*, R. zn. sj. ‖ Corde de vannerie, tressée avec des fibres. V. *ṯṯarfeṯ/ṯurref. ṯṯwal/ḍewwer. ṯazra. rqarṯ/qarḍ. zfer/fer. ašbiyyu. ukkʷu. errejaɛ/arjeɛ. ṯaseɣitšṯ. aɣibub. ṯamrirṯ. essargeṯ/sareg. aqettus/qṯuttes. mawes.* ◊ *asɣun iqess* : la corde est coupée. ◊ *isy-d ikuššeḍen ḍeg usɣun* : il a formé un fagot avec la corde. ◊ Loc. Prov. *wa *jebbeḍ asɣun ar ḍ yqḍu.* ◊ Loc. *ziyyar asɣun* : serre la vis. ◊ Loc. *yaṁu i wsɣun* : il a lâché prise, il a lâché du lest. ◊ Loc.**qeḍwen zzay-s iseɣwan.* ◊ Loc. *ṯeṯṯef asɣun* : elle se tient à la corde, elle accouche, elle est au travail. ◊ Loc. *aḥmi tmuḍeḍ asɣun ḍi *ṯmessi.* ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufiɣar, itegg*ʷ*eḍ zeg wsɣun.* ♦ *iseqqen*, nms., pl. *iseqqnenen.* ‖ Corde tressée (de sandale). ◊ *iseqqen n tsiri* : corde de sandale. ♦ *meqqen*, en loc. ◊ Loc. *s meqqen ṭuṭṭuš* : (avec) les yeux fermés, tant cela m'est familier. ◊ *aḍ aḷey ḍinni s meqqen ṭuṭṭuš* : j'irai là-bas les yeux fermés, tant le chemin m'est familier. ♦ *bu-yseɣwan*, pl. *ayṯ bu-yseɣwan.* ‖ Qui a des cordes ; fraction de la tribu des Ayt Seid ; anthroponyme.

QN

♦ *qunan*, ams. : zn. ‖ Joufflu. V. *agemmiz.*

QN

♦ *rqanun*, nms., pl. *rqawanin.* ‖ Loi, règlement, code ; formalité. ◊ *rqanun ḍ jjḍiḍ* : c'est une loi nouvelle. ◊ Loc. *s rqanun* : d'une manière dosée, juste la quantité nécessaire.

QNB

♦ *qenneb*, vt. ; *iqenneb, itqennab, wa yqenneb, aḍ iqenneb.* ‖ Ficeler, attacher, lier (membres). ◊ *mara yušar a ṯ qenben ɣar rḥebs* : s'il vole, ils l'attacheront et l'emmèneront en prison. ♦ *rqineb*, nms. ; *rqinneb* ib. ‖ Ficelle de chanvre, de jute. ♦ *ṯqineft* (de *ṯqinebṯ* par assimil.), nfs., au sing. en loc. ‖ Droit, rectiligne. ◊ Loc. *iḍwer iggʷar ṯqineft* : il est devenu droit, correct. V. *qarḍ.*

QNDR

♦ *aqendar* (*u-*), nms., pl. *iqendarn.* ‖ Quintal. V. *qanṭar.* ◊ *aqendar n ǧmašur* < *n rmašur* : un quintal de blé.

QNDR

♦ *rqendarṯ*, nfs. pl. *rqenḍar* ; gz. *rqanḍrt* ; *erqandareṯ.* ‖ Pont ; gué ; aqueduc. V. *qanṭar.*

QNDR

♦ *rqendir*, nms, pl. *rqnader*, dim. *ṯaqenditš*, pl. *ṯiqendirin*, tz. ; gz. *rqandil* ; zn. *elqandil.* ‖ Lampe à huile, lampion. V. *ṯfawṯ/ffu. ṯšumɛett.* ◊ gz. *rqandil n zzešt* : lampe à huile. ◊ Loc. *am rqendir* : comme une lampe, rayonnant (e), beau (belle). ◊ Prov. zn. *anewji n iǧ* < *ij n was ireqq am elqendil, wen n yumayn iysi-ṯ a yazenbil* : l'invité au premier jour brille comme un lampion, celui de deux jours : enlève-le (-moi) comme un vieux sac en sparterie.

QNDR

♦ *ṯaqendurṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqendar* ; qr. *ṯaqenḍurṯ*, pl. *ṯiqenḍar.* ‖ Espèce de gandoura pour femmes ; tunique (ample avec des manches). V. *tšamir. ṯamenṣurišṯ/nṣar.* ◊ *aḥiyyaḍ ifesser ṯaqendurṯ ḥiyyḍ-it* : le tailleur a découpé la robe, il l'a cousue. ◊ *wa ɣar-i ṯaqendurṯ ḥaf-i ɣar isserqam* : je n'ai pas de robe qui me protège. ◊ *ntirḍ ṯaqendurṯ, nteg ḥa-s rizar* : nous nous habillons de tuniques et nous nous drapons dans un grand voile.

QNDŠ

♦ *qendiša*, surnom. ◊ *ɛiša qendiša* : mauvais esprit de sexe féminin.

QNDƐ

♦ *qundɛa*, nfs., pl. *qundɛaṯ*, tz. zn. ; Am. *ralla qunda* ; sn. *ṯkunda*, pl. *ṯikundawin* ; *qunḍaɛ*, pl. *qundɛaṯ* ib. ‖ Araignée. V. *artireṯ. iwriḍji. qrub dǧir. yurilli. ṯaɛenkbuṯ.*

QNḌ

♦ *qneḍ*, vi. ; *iqneḍ, wa yqniḍ, iteqniḍ, aḍ iqneḍ*, tz. ; sj. *eqnaḍ, qennaḍ.* ‖ Etre ennuyé, mécontent, triste, affligé. V. *yufa.* Ant. *farḥ. faja.* ◊ *mara ṯqenḍeḍ sek-d ɣar-i* : si tu t'ennuies, envoie-moi quelqu'un. ◊ *šek ḍeɣɣa tteqniḍeḍ* : tu t'ennuies rapidement. ♦ *s-* : *seqneḍ, iseqneḍ, wa ysseqniḍ, iseqennaḍ, aḍ iseqneḍ.* ‖ Dépiter, chagriner, attrister, ennuyer. ◊ *amšan-a isseqniḍa-yi* : cet

endroit m'ennuie, il est ennuyeux. ♦ *rqneḍ*, na. ‖ Ennui, chagrin, tristesse ; nostalgie ; mélancolie ; spleen. ♦ *aseqneḍ* (*u-*), na. ; *aseqnaḍ* ib. ♦ *ameqnaḍ*, ams. pl. *imeqnaḍen*, fém. *tameqnaṭ*, pl. *timeqnaḍin*. ‖ Ennuyé ; triste ; mélancolique.

ɛQNḌ

♦ *qunniḍ*, nms., *iqunniḍen*, dim. *tqunniṭ*, pl. *tiqunniḍin*. ‖ Derrière, cul.

QNF

♦ *qennef*, vi. ; *iqennef*, *wa yqennef*, *irqennaf*, *aḍ iqennef*. ‖ Hocher la tête, lever le nez en haut en signe de mécontentement, se fâcher. ♦ *qennufa*, toponyme (région de Fès). ♦ *s-* : *sqinfeṭ*, *V. i* ; *iseqinfeṭ*, *issqinfiṭ*, *wa ysqinfeṭ*, *aḍ ysqinfeṭ*. ‖ Soupirer, sangloter. V. *nneĥses*. *aweświš*. ♦ *asqinefeṭ* (*u-*), nms., pl. *isqinfiṭen* ; *tqenfiṭ* ib. ‖ Soupir. ◊ *yisi s usqinfeṭ* : il a soupiré. ♦ *aqenfuf* (*u-*), nms., pl. *iqenfufen* ; *atšenfuf*, pl. *itšenfaf* ib. ‖ Museau. V. *agetšerir*. *ayešrir*.

ɛQNF

♦ *tqineft*, nfs., au sing. ‖ Droit, rectiligne. V. *qenneb*.

ɛQNFḌ

♦ *qenfeḍ*, vt. ; *iqenfeḍ*, *wa yqenfeḍ*, *itqenfaḍ*, *aḍ iqenfeḍ* ib. ‖ Calfater (un navire). V. *zeffeṭ*. ◊ *tayarrabut-a aṭṭas i ṯheĥḍem*, *reĥĥu iĥes a t qenfeḍ ḥama a zzay-s ĥeḍmey awarni reiḍ* : cette barque a beaucoup servi, il faut la calfater pour reprendre le travail après la fête. ♦ *aqenfaḍ* (*u-*), na. ‖ Calfatage.

QNFḤ

♦ *aqenfuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqenfuḥen*, fém. *taqenfuḥt*, pl. *tiqenfuḥin*, tz. bq. *atšenfuḥ*, pl. *itšenfuḥen* ib. ‖ Hure, museau. V. *ayenfir*. ‖ Visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*.

ɛQNJR

♦ *qunjer*, vi. ; *iqqunjer*, *wa yqqunjer*, *itqunjur*, *aḍ iqqunjer*, tz. ; Am. *squjḍem*, *squjḍum*. ‖ S'accroupir (pour faire ses besoins), et pass. V. *seqiddu*. ♦ *s-* : *squnjer*, *isqunjur*, *wa ysqunjer*, *isqunjur*, *aḍ isqunjer*. ‖ Mettre, tenir qqn. à croupetons. ♦ *aqunjer* (*u-*), na. ‖ Accroupissement. ◊ *ṁeḍmeṭ wa ttiri s uqunjer* : le travail ne se fait pas par accroupissement. ♦ *asqunjer* (*u-*), na. ‖ Action de faire accroupir.

QNQB

♦ *aqenqub* (*u-*), nms. pl. *iqenqab* : sj. ‖ Bec. V. *aqemqum/qma*.

ɛQNR

♦ *rqanariya*, nfc. ‖ Cardon (plante potagère). V. *ṁuršef*.

QNRFR

♦ *rqnurfer*, nmc. ‖ Clou de girofle. V. *nnefqeṭ/nfeq*.

ɛQNS

♦ *rqunsu*, nms., pl. *rqnasi*. ‖ Consul. ◊ *rqunsu n fransa* : le consul de la France. ◊ Loc. *am rqunsu* : tel un consul, se dit de qqn. qui mène une vie facile.

QNSR

♦ *aqensur* (*u-*), nms., pl. *iqensuren*, *iqensar*, tz. W. ‖ Visage, figure, W. ‖ Figure, visage, péj., tz. V. *ayembub/yembar*. *uḍem*. *aqesmuḍ*. ◊ Loc. prov. *ur ḥsen zeg wqensur* : le cœur est mieux que le visage, un bon cœur vaut mieux, est préférable à un beau visage.

ɛQNS

♦ *tqinsat* (*tq-*), nfs., pl. *tqinsawin* ; qr. *teqinseṭ*, pl. *tiqinsawin* ; bq. *teqinsa*, pl. *tiqinsawin*. ‖ Gésier, jabot (d'oiseau). V. *asiyru/ayer*. *tasrunt*. ◊ Loc. *aqa-t yar-s ḍi tqinsat* : il l'a dans le gésier, il est dans un état déplorable (iron.).

QNŠ

♦ *aqenniš* (*u-*), nms., pl. *iqennišen* : zn. ‖ Moelle comestible du palmier nain. V. *tini*.

QNŠ

♦ *aqnuš* (*u-*), nms., pl. *iqnušen*, tm. W. bq. tf. ; pl. tm.. *iqunaš* ; tm. tz. gz. W. bq. tf. sj. Am. ; fém.

taqnušt, pl. *tiqennaš*; bq. pl. *tiqnušin*; sj. pl. *tiqnaš*; gz. *taqennušt*, pl. *tiqenwaš*, *tiqunaš*. ‖ Grande marmite, chaudron dans lequel on prépare la teinture ou les mets pour un grand repas, noce. V. *aqbuš*. *aqduḥ/qeddeḥ*. ◊ tm. *igga tiyayad am da, taqnušt igg-it am diha* : il a installé le foyer ici, il déposa la marmite là-bas. ‖ Pot pour battre le beurre, tz. ◊ *aqnuš n trahˆt* : pot d'agile, de terre. ‖ Marmite (f.).

QNT

♦ *rqent*, nms., pl. *rqnud*. ‖ Coin. V. *taymart*. ◊ *rqent w^wehˆhˆam < n whˆhˆam* : coin de la chambre. ‖ Poupe. ◊ *rqent uyarrabu* : poupe du bateau.

QNṬR

♦ *qanṭar*, vt. ; *iqanṭar, wa yqanṭar, itqanṭar, ad iqanṭar*. ‖ Gagner (salaire) ; faire une recette (avec l'idée d'abondance). ◊ *itqantar qedda i simana* : il gagne tant (d'argent) par semaine. ♦ *aqendar* (*u-*), nms., pl. *iqendarn, iqendaren*. ‖ Quintal. ♦ *rqendart*, nfs. pl. *rqendar* ; gz. *rqandrt* ; *erqandaret*. ‖ Pont ; gué ; aqueduc. ◊ *rqendart hˆ yyzar* : le pont est au-dessus de la rivière. ◊ *rqendart tudes* : le pont est tout près. ◊ *taḷnašt u wšfir, a tqesed yar dahˆer tadfen day-s waman, tseğeḥ d rqendart* : tu vides un arbre d'aloès de l'intérieur, de l'eau y passe dedans, il est utilisé comme aqueduc. ◊ qr. *iksi-yaney d a-ğqenda* (*r*)*t* : il nous a transporté jusqu'au pont, il nous a déposés près du pont. ‖ Poutre maîtresse. V. *taḷnašt*. ◊ *erqendaret n teḥenya* : poutre maîtresse. ♦ *rqnadar*, nfp. ‖ Période de grande chaleur, canicule. V. *ṣṣmayem*.

QNƐ

♦ *qneɛ*, vti. ; *iqneɛ, wa yqniɛ, iqenneɛ, ad iqneɛ* ; *qenuɛ, iteqenuɛa* ib. ‖ Etre repu, rassasié. ◊ *llah iqenɛ-k* : que Dieu fasse que tu sois repu, se dit à qqn. qui est en train de manger. ‖ Se contenter, se modérer, se satisfaire de ; et pass. ◊ *wa yšarred ša, iqennɛɛ* : il n'exige rien (à l'avance comme honoraires), il se contente (de peu). ‖ Se rassasier et pass. V. *jiwen*. ◊ *itet šwayt waha, iqennɛɛ deyya* : il mange peu, il est vite rassasié. ♦ *s-* : *seqneɛ, iseqneɛ, wa ysseqniɛ, isseqnaɛ, ad isseqneɛ*. ‖ Rassasier ; satisfaire, par ext. ◊ *ij w^waryaz < n waryaz d aqudad, wa š isseqniɛ* : un homme petit, de courte taille, tu le sous-estimeras. ♦ *aqnaɛ* (*u-*), na. ; *aqnuɛ* ib. ‖ Conviction. ♦ *aseqneɛ* (*u-*), na. ‖ Action de satisfaire qqn. ♦ *rqnaɛɛt*, nfs. ‖ Contentement, modération, frugalité, sobriété. ♦ *ameqnuɛ* (*u-*), ams., pl. *imeqnuɛɛn*, fém. *tameqnuɛt, tameqnuɛ*, pl. *timeqnuɛin, timqnuɛn*, qr. ; bq. *amuqniɛ*, pl. *imuqniɛn*, fém. *tamuqniɛ*, pl. *imuqniɛnt*. ‖ Frugal ; sobre ; satisfait ; tempérant. ♦ *rqaneɛ*, nms., pl. *rqwaneɛ*. ‖ Chien (par euph.). V. *ayyḍi. aheggar. aqzin*.

QR

♦ *aqarqriw* (*u-*), nms., pl. *iqaqriwen*, tz. ; gz. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; zn. *aqarqriw*, pl. *iqarqriwen* ; Am. *aqarqur*, pl. *iqarquren*. ‖ Crapaud mâle ; grenouille, sj. V. *ajru*. ◊ *qarqra ğa tiwi išfar* (C.) : le crapaud s'était marié avec la tortue. ◊ zn. *titṭawin uqarqriw thebbazt tawqikt* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités. ◊ Prov. *qarqra t^tejj-ad fiyar, timessi t^tejj-ad *iyyed*. ♦ *lqarquri*, anthroponyme.

QR

♦ *aqerqur* (*u-*), nms., pl. *iqerquren*, fém. *taqerqurt*, pl. *tiqerqurin* : qr. ‖ Chardonneret. V. *tassrit n yjdad. ajdid*.

QR

♦ *qar*, vt. ; *iqar, wa yqir, itqar, ad iqar*, gz. ‖ Laisser (qqn. ou qqch.), laisser (tranquille) ; ne pas déranger. V. *tark. hta. ejj*. ◊ gz. *qar-ayi, qar-ayi zi tjemmaht u wanu* (Ch.) : ne me parle pas des commérages faits près du puits ♦ *n-* : *inqar, wa ynqir, innqara, ad inqar* ib. ‖ Se désister, renoncer, quitter, abandonner qqch. ◊ *inqar zzay-s* : il y a renoncé. ♦ *aqari* (*u-*), na. ‖ Action de laisser qqn.

QR

♦ *qara*, nfs., pl. *qarat*. ‖ Visage. V. *ayembub/yembar*.

QR

♦ *qarr*, vti. ; *iqarr*, *wa yqarr*, *itqarra*, *aḍ iqarr*. ‖ Faire de l'effet (remède, teinte, condiment, parole), être efficace. V. *ay*. ◊ *ddwa-ya itqarra* : ce médicament est efficace. V. *rqaṭuɛ/qḍee*. ◊ *ṭqarr ḍay-s ṭezwarṭ* : le reproche a eu un effet sur lui. ◊ Loc. *wa ytqarri wĥbiṭ ḍi ṭyya* : les coliques ne sont pas ressenties par la négresse, on ne compatit pas avec une personne de rang inférieure. ‖ Reconnaître, avouer ; être reconnaissant, savoir gré. ◊ *wa ḍay-s itqarri ṁ̂ir* : il ne reconnaît pas les bienfaits (d'autrui), il est ingrat. ♦ *s-* : *sqarr*, *isqarr*, *wa ysqarr*, *isqarra*, *aḍ isqarr*. ‖ Avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *neem*. ◊ *isqarr s min ygga* : il a avoué ce qu'il fait. ◊ *isqarra s ṁ̂ir* < *ṁ̂ir* : il est reconnaissant du bien d'autrui. ♦ *asqarri* (*u-*), na. ‖ Aveu, reconnaissance, gratitude.

QR

♦ *qarqer*, vi. ; *tqarqar* et *sqerqer*, *sqerqur* : zn. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qaqa*.

QR

♦ *qra*, vt. ; *yqra*, *wa yqri*, *iqeğa*, *aḍ iqra*, Am. bq. ; sj. *qli*. ‖ Frire. ◊ *ṭqeğa iserman* : elle frit du poisson, elle est en train de frire du poisson. ◊ *igga iserman aḍ qran* : il a mis du poisson à frire. ◊ Loc. *iqeğa-ṭ ḍi zzešṭ-nnes* : il le frit dans son propre huile (qu'il contient), il combat le mal par le mal. ♦ *qeğu*, na. ♦ *rmaqra*, nms., *rmeqraṭ*, dim. *ṭameqraṭ*, pl. *ṭimeqraṭin*. ‖ Poêle à frire. ◊ *ṭqeğa baṭaṭa ḍi rmaqra* : elle frit les pommes de terre dans le poêle.

QR

♦ *qqur*, vi. ; *iqqur*, *ityara*, *ekku*, *itekku*, *aḍ ykku* : bq. ‖ Etre sec. V. *azey*. ◊ *anuṭen teyaran* : les puits sont à sec. ♦ *s-* : *syur*, *isyur*, *seyara*, *wa ysyur*, *aḍ isyur* ib. ‖ Rendre sec, dessécher (un puits). ◊ *iṫ̂essa aḍ syurey anuy-a* : je dois dessécher ce puits. ♦ *asyuri* (*u-*), na. ♦ *iqqur*, ams., pl. *qquan*, fém. *ṭeqqur*, pl. *qqurnt*. ‖ Etre consistant, pâteux, sirupeux, filant (liquide, soupe). ◊ *ṭaḥriṛṭ-a ṭqqur* : cette soupe est consistante. ‖ Etre sec, asséché, dur, zn. Ant. *yuzzer/azzer*. ◊ *ṭiri ṭqqur* : ombre dense, il y a beaucoup d'ombre, par métaph. ♦ *uqur*, nms., au sing. ib. ‖ Odeur désagréable. V. *arriḥeṭ/riḥ*. ◊ *mana uqur-a ḍanin* : quelle odeur désagréable ici, ça sent mauvais ici. ♦ *ṭeyarit*, *ayari*, na. ♦ *ṭuqqurṭ* (*ṭq-*), na. : zn. ‖ Sécheresse. V. *ṭziwa*. ♦ *azeqqur* (*u-*), nms. : zn. ‖ Sec. V. *azey*.

QR

♦ *ṭaqraṭš* (*ṭq-*), nfs. ‖ Longe (attaché au cou d'une bête). V. *asyar*. ◊ *iseywan qnen yar ṭqraṭš* : les cordes sont attachées au longe.

QR

♦ *ṭaqriṭšṭ* (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭiqriyin* ib. ‖ Panse ; tripes. V. *ṭakrišṭ*. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*.

QR

♦ *ṭaqrurṭ* (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭiqrurin* ib. ‖ Ventouse.

QR

♦ *ṭiqar* (*ṭq-*), nfp. : qr. ‖ Bond, saut. V. *angaz/ngez*. ◊ *iššaṭ ṭiqar* : il saute.

QR

♦ *ṭuqqar*, en loc. ◊ Loc. *mara ṭuqqareḍ* : si l'occasion se présente, au moment opportun.

QRB

♦ *qarreb*, vti. ; *iqarreb*, *wa yqarreb*, *itqarrab*, *aḍ iqarreb*, tz. ; gz. zn. sj. Am. bq. ; *qreb*, *qerreb* ib. *yar* ‖ Approcher, s'approcher ; être proche. V. *aḍes*. *rḥem*. Ant. *aggʷej*. *beɛɛeḍ*. ◊ *qarreb-d yar-i* : approche-toi de moi, ici. ◊ *qarreb a yğ-inu* : approche-toi, ma fille. ◊ qr. *iqarrb-iṭ-id* : il l'a rapproché vers ici. ◊ *ṭareḥsa wa ttṫ̂s wi yar-s yar yiqarben* : la vipère ne veut pas que l'on s'approche d'elle. *i* ‖ Etre proche (du point de vue famille, lignage), avoir des liens de parenté. ◊ *itqarrab-as* : il est de sa famille, c'est un proche parent. vi., ◊ *ğa iqarreb-d reiḍ ameqqran* : la fête du mouton était proche. ◊ *smi d yar iqarreb buḥber aḍ yffey* : quand l'âme est sur le point de sortir (du corps). ◊ *qarreb a tenyeḍ ḍi ttumubin-inu* : approche-toi, tu vas monter dans ma voiture. ◊ *umi yar yqarreb rḥar aḍ isbeḥ* : quand le jour était sur le point de se

lever. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben aḍ yarwer* : celui qui s'approche de lui prend la fuite. ◊ *ameḍyaz yzḍey weḥḍes wa ṯ itqarrib umezzyan ura ḍ umeqqran* : l'aède habite seul, personne ne s'approche de lui, petit ou grand. ‖ Etre sur le point de. ◊ *ǧa ṯqarreb ṯfušṯ a teyri* : le soleil était sur le point de se coucher. ◊ *ṯqarreb a tennuazem lmedrasa* : l'école est sur le point d'être ouverte, elle va ouvrir bientôt ses portes. ♦ *s-* : *sqarreb, isqarreb, isqarrab, wa isqarreb, aḍ isqarreb.* ‖ Approcher, rapprocher. ◊ *isqarreb-d rkas yar wbarraṛḍ* : il a approché le verre de la théière. ♦ *aqarreb* (*u-*), na. ♦ *asqarreb* (*u-*), na. ♦ *aqrib* (*w-*), ams., pl. *iqriben*, fém. *ṯaqribṯ*, pl. *ṯiqribin* ib. ‖ Proche. ♦ *qrib*, adv. de temps. ‖ Prêt, proche, bientôt, prochainement. ◊ *qrib aḍ imreš* : il se mariera bientôt. ‖ Presque. ◊ *qrib kifkif* : presque la même chose. ♦ *qrub llil*, nms., tz. W. ; bq. *qrub dǧir.* ‖ Grillon. V. *arjuj/arjij.* ‖ Araignée, bq. V. *qundca.*

QRB

♦ *qreb*, vt. ; *iqreb, wa yqrib, iqeǧeb, aḍ iqreb*, gz. ‖ Tourner, retourner. V. *zri.* ◊ *qreb ṯawriqṯ* : tourne la page. ◊ *qerben rmašur s ṯizzar* : ils ont retourné le blé avec des fourches. ◊ *qreb ṯmurṯ* : tourne la terre. ‖ Renverser. V. *semḍar.* ◊ *iswizzeḍ fus yar ṯṯebsi, iqerb-iṯ* : il a tendu la main vers le plat il l'a renversé. ◊ *ṯrefsa ṯenneḍ i ṯḥabešṯ n waššir uša ṯqerb-it ḥama wa ytet ḥed ssem* : la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ‖ Mettre à l'envers, en sens inverse. ◊ *iqreb qubbu* : il a mis la jellaba à l'envers. vti., *ĥ* ‖ Tourner à, vers (direction). ◊ *qreb ĥ yffus* : tourne à droite. *i* ◊ gz. *qarben-as ilm yar uzeǧif ines* : on lui a retourné la peau sur la tête. ‖ Rendre fou, étourdi. ◊ *ṯqerb-as azeǧif* : elle lui renversé la tête, elle l'a rendu fou. ◊ *iqerb-as array* : il lui a fait changer d'avis. ‖ Renvoyer, rapatrier, qr. ◊ *ĥenni i ṯ-i-d qerben* : c'est ainsi qu'ils l'ont renvoyé. ♦ *n-* : *neqreb, inneqreb, wa ynneqreb, itneqrab, aḍ inneqreb*, tz. ; zn. *tneqleb, tneqlab.* ‖ Se tourner, se retourner ; changer (de direction, d'avis, d'opinion) ; capoter, culbuter (véhicule). ◊ *neqreb* : tourne-toi. ◊ *inneqreb ĥ yffus, ĥ zerneḍ* : il s'est tourné sur le côté droit sur le côté gauche. ◊ *inneqreb annu* : il a changé (de direction, de position) dans ce sens. ◊ *ttumubin ṯenneqreb* : la voiture a capoté. *ĥ* ‖ Changer d'avis ; manquer à sa promesse ; se rétracter. ◊ *inneqreb ĥa-s* : il n'a pas tenu à sa promesse. ◊ *itneqrab ĥa-s aḥmi yar-s ṯnayn iyembab* : il change d'avis (ou d'opinion) comme s'il avait deux visages, c'est un faux jeton. *yar* ◊ *inneqreb yar-s s ṯyarḍin* : il lui tourna le dos. *zi* ‖ Ne pas reconnaître (un lieu). ◊ *ṯenneqreb zzay-i mriṯš* : je ne m'y retrouve plus (à Melilla), elle a tellement changé qu'elle est devenue méconnaissable. vi., ‖ Se renverser ; être à l'envers. ◊ *inneqreb ubarraḍ* : la théière s'est renversée. ◊ *inneqreb-as uzeǧif* : il a la tête à l'envers. ◊ *inneqreb, yar-s ša neššrayem ḍ imeqqranen* : il s'est retourné, il a de grandes moustaches. ◊ *iḍa inneqreb array* : actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *nnqerben uḍmawen* : les visages ont changé, les rapports (humains) ne sont plus ce qu'ils étaient, en bons termes. ◊ Loc. *wa ytett yar ṯenni ynqerben* : il ne mange que (la chose) ce qui est retournée, du rôti, les grillades, il mange bien. ♦ *sn-* : *seneqreb, iseneqreb, wa yseneqreb, isseneqrab, aḍ isseneqreb.* ‖ Retourner qqch. ; mettre à l'envers ; faire tourner ; faire renverser. ◊ *isneqreb ṯṯiyara, wa ṯewḍi* : il a mis l'avion à l'envers, il n'a pas fait pas de crash. ♦ *tw-* : *twaqreb, itwaqreb, wa ytwiqreb, itwaqrab, aḍ itwaqreb.* ‖ Etre renversé. ◊ *itwaqreb rkas* : le verre a été renversé. ♦ *aneqreb* (*u-*), na. ♦ *aqrab* (*w-*), na. ♦ *aseneqreb* (*u-*), na. ♦ *rqrib*, nms., au sing. ‖ Terre, champ retourné ; guéret. ♦ *rqareb*, nms., pl. *rqwareb* ; gz. *lqaleb.* ‖ Moule (à briques) ; matrice, modèle, patron ; embauchoir, forme (de chaussure). ‖ Pain (de sucre). ◊ *rqareb n ssekk^{w}ar iziyyen s ufiru* ; gz. *rqaleb n suker a imzziyan ufilu* : le pain de sucre est orné de fil. ‖ Brique, gz. ◊ gz. *lyurfet ṯbenna s rqareb* : l'étage se construit avec de la brique. ♦ *rmeqrub*, adv. ‖ Envers ; inverse. ◊ *s rmeqrub* : a l'envers, à

rebours. V. *s umeḍran/ḍarn.*

QRB

♦ ***aqṛab*** (*w-*), nms., pl. *iqṛaben*, tm. tz. W. zn. bq. ; bq. dim. *taqṛabt*, pl. *tiqṛabin* ; tm. gz. *taqṛaft* ; tz. W. bq. Am. *taqṛabt*, pl. *tiqṛabin* ; gz. pl. *tihammarin*. ‖ Sacoche (en cuir, sparterie ou en palmier). V. *aɛeğaf/ɛref. azzyaw. taqfift. tisiyyast. tiɛraš.* ‖ Couffin, tm. tz. (pour le dim.). ◊ bq. *aqarbib* : sacoche un peu plus petite. ◊ *aqṛab n irḍen* : une sacoche de blé. ◊ *aqṛab n tyezḍent* : un sac d'alpha. ◊ *ikessi ayrum ḍeg aqṛab* : il prend du pain dans un sac. ◊ *igga maššа ḍeg qṛab, uša yffeɣ ziš* : il a mis des vivres dans et il est sorti de bonne heure.

QRBZ

♦ ***rqarbuz***, nms., pl. *erqerabez* ib. ‖ Arçon.

QRDL

♦ ***qerdal***, ams., pl. *iqerdalen* : zn. ‖ Grand. V. *mɣar.*

QRḌ

♦ ***qarreḍ***, vt. ; *iqarreḍ, wa yqarreḍ, iteqarraḍ, aḍ iqarreḍ* ib. ‖ Moucharder, cafarder, espionner. V. *šekkem. qarḍ.* ♦ ***aqarreḍ*** (*u-*), na. ‖ Mouchardage. ♦ ***aqarraḍ*** (*u-*), ams., pl. *iqarraḍen*, fém. *taqarrat*, pl. *tiqarraḍin*. ‖ Mouchard, espion.

QRḌ

♦ ***rqirḍ***, nfs., pl. *rqruḍ*, gz. ; *erqearḍ, erqerḍ*, pl. *erqeruḍ, erqwareḍ*, fém. *taqeart*, pl. *tiqearḍin, tiqearḍatin* ib. ‖ Singe. V. *bayus. seeḍan/saeeḍ.* ◊ Loc. *iznuza rqirḍ, iḍeḥeš ĥ wenni t isyin* : il vend le singe et se moque de celui qui l'a acheté, se dit d'une personne qui pratique l'ironie à froid, un pince-sans-rire.

QRḌ

♦ ***tqurḍit***, nfs., pl. *tiqurḍiyin* : zn. ‖ Décalitre, mesure de capacité. V. *qeddar.*

QḌMR

♦ ***qeḍmar***, vt. ; *iḍeqmar, wa yqeḍmar, itqeḍmar, aḍ iḍeqmar.* ‖ Tirer violemment la bride, le mors. V. *qma. ḍemmar.* ♦ ***aqeḍmar*** (*u-*), na. ‖ Action de tirer la bride. ♦ ***aqeḍmur*** (*u-*), nms., pl. *iqeḍmuren* ; *aqeḍmur*, pl. *iqeḍmuren* ib. ‖ Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar.* ‖ Museau. ib. ♦ ***qerḍemmar***, interj. ‖ Formule adressée à une bête (une vache par ex.) pour la calmer. ◊ Loc. *igga-s qerḍemmar* : il l'a acculé, il l'a obligé a se calmer, à se rétracter, il l'a mis dans l'impossibilité de répondre, de réagir.

QRḌŠ

♦ ***qarḍeš***, vt. ; *iqarḍeš, wa yqarḍeš, itqarḍaš, aḍ iqarḍeš* ; gz. *qarḍeš, tqarḍaš.* ‖ Carder la laine. ◊ *tfessi taḍuft tqarḍaš-it* : elle défait la laine et la carde. ♦ ***aqarḍeš*** (*u-*), na. ; *aqarḍaš, tuqarḍaš* ib. ♦ ***aqarḍaš*** (*u-*), nms., pl. *iqarḍašen* ; qr. *aqarḍaš*, pl. *iqarḍašen.* ‖ Carde. ◊ *aqarḍaš n tmɣarin* : homosexualité des femmes.

QRḌ

♦ ***qarḍ***, vt. ; *iqarḍ, wa yqarreḍ, iqarreḍ, aḍ iqarḍ* ; qr. *iqarḍ, iqarreḍ* ; *iqarreḍ, iteqarraḍ* ib. ‖ Casser, briser, fracturer. V. *arz.* ◊ *iqqaḍ-it zeg wɛrur* : il lui a cassé le dos (en le frappant). ‖ Gaspiller, dépenser de l'argent. V. *ṣarref. fiytes. ḍiyyeɛ. siyyar. ĥsar.* Ant. *šĥinštir.* ◊ *iqarreḍ tineašin attas* : il gaspille beaucoup d'argent. vti., *ḍi* ‖ Oter, enlever qqch. à qqn. V. *ḥḍef. eḍem.* ◊ *iqqarḍ-it ḍeg mensi* : il lui a ôté (mangé) son souper (Il est arrivé à l'improviste, sans invitation) ‖ Gaspiller (son énergie) ; se consumer ib. ◊ *mĥeḍmet tqarreḍ jjehḍ n bnaḍem* : le travail consume la force de l'être humain. ‖ Frapper aux pieds (au point d'immobiliser). ♦ *n-* : *nqarḍ, innqarḍ, wa ynnqarḍ, itneqraḍ* ; qr. *nqarḍ.* ‖ Trébucher, buter contre qqch. V. *ynnedref.* ◊ *inqarḍ ḍeg jartir* : il a trébuché contre la natte. V. *fenzar.* ‖ Rencontrer qqn. à l'improviste, fig. ♦ *n-* : *neqrureḍ, inneqrureḍ, itneqrurud, wa ynneqrureḍ, aḍ inneqrureḍ.* ‖ Marcher cahin-caha, marcher péniblement, avec peine ; clopiner. ♦ ***aqraḍ*** (*u-*), na. ; *aqarreḍ* ib. ♦ ***aneqrureḍ*** (*u-*) ♦ ***aqiraḍ***, nfs. ‖ Destruction. ♦ ***iqarriḍen***, nms., au sing. ‖ Argent. V. *tineašin/tneaš.* ♦ ***ameqruḍ*** (*u-*), ams., pl. *imeqruḍen*, fém. *tameqruḍt*, pl. *timeqruḍin* ib. ‖ Dépensier, dissipateur,

dilapidateur. ♦ *tqarrut*, nfs. pl. *tiqrrudin*. ‖ Vieux moulin à main. V. *tsirt*. ♦ *rQart*, nms. ‖ Morceau de corde, tronçon. V. *asyun/qqen*.

QRF

♦ *rqarfa*, nfs. ; qr. *erqerfa*. ‖ Cannelle.

QRH

♦ *qarh*, vi. ; *iqarh*, *wa yqarh*, *iqarreh*, *ad iqarh*. ‖ Se chagriner, se désoler pour ; être attristé, être chagriné. Ant. *farh*. ♦ *s-* : *sqalh*, *issqarh*, *isseqrih*, *wa yssqrih*, *ad issqarh*. ‖ Attrister, affliger, endeuiller. ♦ *rqarh*, na. ‖ Douleur, souffrance, chagrin, tristesse, affliction, désolation, deuil. ♦ *qriha*, surnom fém. de juive. ‖ Juive. V. *uday*.

QRJE

♦ *qrujjee*, vti. ; *iqrujjee*, *wa yqrujjee*, *itqrujjue*, *ad iqrujjee*, tz. ; zn. *quljae*, *quljue*. *di* ‖ Se renverser ; tomber en faisant des roulades ; culbuter ; dégringoler ; et pass. V. *qnunni*. ◊ *iwda*, *iqrujjee di ddruj* : il est tombé et il a dégringolé dans l'escalier. ♦ *s-* : *seqrujjee*, *iseqrujjee*, *wa yseqrujjee*, *isseqrujjue*, *ad iseqrujjee*. ‖ Culbuter, dégringoler. ◊ *ican-it*, *isseqruje-it* : il l'a poussé et il a culbuté. ♦ *aqrujjee* (*u-*), na. ‖ Dégringolade ; renversement. ♦ *aseqrujjee* (*u-*), na. ‖ Action de faire dégringoler. ♦ *timeqrujjae* (*tm-*, nfp., au sing. ‖ Roulade, bond ; voltige, acrobatie. V. *timenhuššart*. ◊ Loc. *iwta timeqrujjae* : il a fait des roulades. ◊ *itira timeqrujjae* : il joue aux roulades, il fait des roulades.

QRM

♦ *qarrem*, vi. ; *iqarrem*, *wa yqarrem*, *itqarram*, *ad iqarrem*. ‖ Etre, devenir amputé de ses membres ; rendre invalide. V. *garrem*. ◊ *iqarrem*, *wa yar-s bu ydam*, *wa yzemmar ad ibedd* : il est invalide, il n'a pas de jambes, il ne peut pas se tenir debout. ♦ *rqurmet*, nfs., pl. *rqurmat*. ‖ Infirme, mutilé, amputé, handicapé, cul-de-jatte. V. *reubešt/eaqeb*. *mehrurd/hrured*. *ameedur/edar*.

QRM

♦ *rqrem*, nms., *rqrum*. ‖ Plume (de roseau, métallique) ; crayon ; stylo. ◊ gz. *rqrem n ghfif* < *n hfif* : crayon. ◊ Loc. *s rqrem t^tedwat* < *d tadwat* : avec la plume et l'encrier, en détail, par le menu, se dit en cas de narration de faits.

QRMD

♦ *rqarmuda*, nfs., pl. *rqarmudat* ; *rqarmud*, nmc. ; qr. *rqarmud*. ‖ Tuile. ◊ *sqef n ğqarmud* < *n rqarmud* : un toit de tuiles.

QRMN

♦ *taqermunt* (*tq-*), nfs., pl. *tiqermunin*. ‖ Sommet de meule de paille. V. *tqiššat/qiš*. ◊ *taqermunt n wtmun* : sommet de la meule de paille.

QRN

♦ *taqermunt* (*tq-*), *taqurnicat*, nfs., pl. *tiqermunin*, *tiqernuein* : zn. sn. ‖ Tête d'artichaut. V. *rhuršef*.

QRMS

♦ *aqermus* (*u-*), nms., pl. *iqermas*, dim. *taqermust*, pl. *tiqermusin*, *tiqermas* : bq. ‖ Capuchon. V. *aqelmun*. *rqebb/qubbu*.

QRML

♦ *qarmil*, nmc. ‖ Caramel, bonbon au caramel.

QRN

♦ *qarn*, vi. ; *iqarren*, *wa yqrin*, *iqarren*, *ad iqarn* ; *qarren*, *iteqarren* ib. ‖ Mettre ensemble, lier, attacher, atteler, joindre (deux objets). ◊ *iqarn-it-n aya k d uya* : il les a mis ensemble. ‖ Plier (les genoux). ◊ *iqarn ifadden* : il a plié les genoux. ‖ Accoupler. V. *kesseb/kseb*. ‖ Collaborer, être complice. ♦ *aqran* (*u-*), na.. ; *aqarren* ib. ‖ Action de lier, d'attacher ; contrat agricole, par ext. ♦ *rqaqin*, nms. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ♦ *aqqrin* (*u-*), ams. pl. *iqqrinen*, fém. *taqqrint*, pl. *tiqqrinin*. ‖ Contemporain de qqn., ayant le même âge que. ◊ *d aqqrin-nnes* : il a le même âge que lui. ‖ Emule, pair. ◊ *iqqrinen nn-š* : tes émules, tes pairs. ♦ *aqarran* (*u-*), nms., pl. *iqarranen*, R. ; zn. sj. *aqarran*, pl. *iqarranen*. ‖ Mari complaisant, trompé, cocu. V. *ddiyut*. ♦ *taqrint* (*tq-*), nfs., pl. *tiqqrinin*. ‖ Diarrhée infantile accompagnant la poussée des dents.

♦ *rgumeṯ*, nfs., pl. *rgumaṯ*; qr. *ergumeṯ*, pl. *ergumaṯ*; gz. *lgumt*; zn. *lgumeṯ*. ‖ Abattoir.

ʿQRN

♦ *rqarn*, nms., pl. *rqrun*; qr. *erqarn*, pl. *erqerun*. ‖ Siècle. V. *asegg*^{w}*as*.

QRNŠ

♦ *aqarnuš* (*u-*), nms.: bq.; W. *qarnuš*. ‖ Sagittaire, arum (plante). V. *irni*.

QRNƐ

♦ *lqurnie*, **nmc.**: zn. ‖ Artichaut. V. *ĥuršef*.

ʿQRQ

♦ *qarraq*, vti.; *iqarraq, wa yqarriq, itqarraq, aḏ iqarraq*: sj. ‖ Plaisanter avec qqn., taquiner. V. *qeṣṣar. ḏheš*. ♦ *aqarraq* (*u-*), na.

ʿQRQB

♦ *qarqeb*, vi.; *iqarqeb, wa yqarqeb, itqarqub, aḏ iqarqeb*; qr. *qarqeb, teqarqub*. ‖ Faire du bruit; être déglingué, disloqué, démoli, foutu (objet). ◊ *abriḏ wa yḥri, ttumubin t^tqarqub*: la route est mauvaise, la voiture fait du bruit. ‖ Claquer (porte, dents ...). ◊ *ṯiwura tqarqub-nt s usemmiḏ*: les portes claquent au vent. ◊ *ṯiymas-nnes tqarqubent s ṯsmeḏ*: ses dents claquent de froid. *ĥ* ‖ Frapper au moyen d'un objet. V. *uwweṯ*. ◊ *iqqarqeb ĥa-s s ij n tyaršṯ*: il l'a frappé avec une canne. ♦ *s-*: *sqarqeb, isqarqeb, wa ysqarqeb, isqarqub, aḏ isqarqeb*; qr. *sqarqeb, sqarqub*; gz. *esqebqeb*. ‖ Frapper, taper à la porte. ◊ *isqarqub ḏi ṯewwarṯ*: il tape à la porte. ◊ *isqarqeb-d urumi uša iri ĥezzar ḏay-i*: le Roumi a tapé (à la porte) et il s'est mis à me regarder. ‖ Faire du bruit en tapant. ◊ *aṭebbar isqarqub*: le tambourinaire tape, donne des coups de tambours (pour réveiller les gens à prendre le dernier repas avant le jeûne). ♦ *m-*: *mqarqeb, imqarqeb, itmqarqub, wa ymqarqeb, aḏ imqarqeb*. ‖ Claquer (récipr.). ◊ *ṯiymas-nnes temqarqubent*: ses dents claquent. ‖ S'entrechoquer, cliqueter. ◊ *ṯsappa ḏ uriyezim temqarquben ĥaf-i*: la sape et la pioche s'entrechoquent sur moi (parole attribuée à un mort, au moment de l'enterrement). ♦ *aqarqeb* (*u-*), na.; qr. *aqarqeb*. ♦ *asqarqeb* (*u-*), na.; qr. *asqarqeb*. ◊ *mana wsqarqeb-a* ?: quel est ce bruit ?

QRQŠ

♦ *aqarqaš* (*u-*), ams., pl. *iqarqašen*, fém. *ṯaqarqašṯ*, pl. *ṯiqarqašin*, tz.; gz. W. *aqerqaš*, pl. *iqerqašen*; bq. Am. *aberqaš*, pl. *iberqašen*; qr. *aqarqaš*, fém. *ṯaberqašṯ*, pl. *ṯiberqašin*; tm. bq. *aqāqaš*, fém. *ṯaqāšṯ*; qr. fém. *ṯaqarqašṯ*, pl. *ṯiqarqašin*. ‖ Aux couleurs vives, coloré, bariolé, panaché, bigarré. ‖ Maquillé, fardé, orné. V. *zewweq*. ‖ Grêlé, marqué par la variole. V. *ṯazarzašṯ*. ◊ gz. *ajḍiḍ aqerqaš*: oiseau au plumage coloré, rayé. ◊ *aqarqaš uyembub iruḥ wa yḍhar*: l'homme, au visage fardé, est parti, il n'est pas revenu. ◊ *ssumeeṯ ttaqarqašṯ* < *ḍ ṯaqarqašṯ*: le minaret est orné (de guirlandes). ♦ *ṯuqqarqešṯ* (*ṯq-*), na.; qr. *ṯuqqarqešṯ*, pl. *ṯuqqarqša*. ‖ Etat de ce qui colorié, bariolé, orné, bigarrure. ◊ *ṯuqqarqešṯ n tzazaršṯ*: taches de rousseur (dues à la variole).

QRQZ

♦ *qerquza*, nfs., pl. *iqerquzen*: bq. ‖ Grillon (insecte). V. *abeeeuš. qezquza/qezqez*.

QRS

♦ *iqqars*, adj., égorgé; déchiré. V. *ɣars*.

QRṢ

♦ *qarṣ*, vt.; *iqarṣ, wa yqarṣ, iqarreṣ, aḏ iqarṣ*; *qreṣ, qarreṣ*; *qars, iteqarras*. ‖ Mordre, piquer (reptile, insecte). V. *zeef. qqes*. ◊ *ntšin snayen a nqarreṣ midden*: toutes deux nous piquons les gens, (dit la sangsue à la vipère). ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itegg*^{w}*eḏ zi ddersa* < *zi ṯezra*: celui qui a été piqué par une vipère craint la corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ◊ Prov. zn. *wen iṯṯsen ĥ *ṯiẓẓi labudd a tqarres ṯlefsa*. ‖ Rompre (pain). ib. V. *arz. qarreṣ*. ‖ Appuyer sur la gâchette, tirer. V. *barš*. ♦ *m-*: *meqarṣ, imeqarṣ, wa ymeqarṣ, itemqarṣ, aḏ imeqarṣ* ib. ‖ Appuyer sur la gâchette (récipr.). ♦ *aqraṣ* (*u-*), na.; *aqars* ib. ♦ *rqarṣ*, nms., pl. *rqruṣ*. ‖ Gâchette, détente (d'arme à feu). ◊ *ḍaḍ ĥ rqarṣ*: le doigt sur la gâchette. ◊ *ibarš ĥ rqarṣ*: il a

appuyé sur la gâchette. ◊ *wṯiɣ rqarṣ* : j'ai tiré la gâchette. ◊ Loc. *amezzuɣ-nnes ĥ rqarṣ* : il a l'oreille sur la gâchette, il est aux écoutes, aux aguets, il veut tout entendre (même en parlant à voix basse). V. *nnḍa/nedda*. ♦ *elqurṣeṯ*, pl. *elqurṣaṯ* ib. ‖ Morsure, piqûre (reptile, insecte). ◊ *elqurṣeṯ-inu ṯezyenfa nidden, šem elqurṣeṯ ennem at tnaqq* : ma morsure guérit les hommes, tandis que la tienne tue (dit la sangsue à la vipère).

QRṢ

♦ *qarreṣ*, vt. ; *iqarreṣ, wa yqarreṣ, itqarraṣ, aḍ iqarreṣ*. ‖ Aplatir la pâte à pain, à la main. V. *eggʷ. aɣrum*. ◊ *itqarraṣ antun* : il aplatit la pâte. ◊ *t^tqarraṣ rmsemmen ḍi ṯebqešṯ* : elle aplatit une crêpe (feuilletée) dans une cuvette à pétrir. ♦ *aqarreṣ* (*u-*), na.

QRŠ

♦ *aqarruš* (*u-*), ams. pl. *iqarrušen*, tz. ; sj. *aqarruš*, pl. *iqarrušen*. ‖ Sans oreilles ; ayant des oreilles petites (chien, par ex.). ‖ Dent, sj. V. *ṯiymesṯ*. ◊ sj. *aqarruš u wuḍem* < *n wuḍem* : *incisive* ; *aqarruš w^wuššen* < *n wuššen* : canine, dent. V. *uyer*. ◊ *aksum iqerrušen* : la chair des dents, gencive.

QRŠ

♦ *rqarš*, nms., pl. *rqruš*. ‖ Chameau. V. *aryem*.

QRTŠ

♦ *qurtšu*, nms., pl. *iqurtšuṯen*. ‖ Matelas. ◊ *ṯfiɣra ṯuḍef ḍeg qurtšu* : la vipère est entrée dans le matelas.

QRṮ

♦ *rqiraṯ*, nms. ib. ‖ Liard. V. *aqḍaweš/qḍa*.

QRṮ

♦ *rqarṯ*, nms. ‖ Morceau de corde. V. *qarḍ. asɣun/qqen*.

QRṬS

♦ *qarṭes*, vt. ; *iqarṭes, wa yqarṭes, itqarṭas, aḍ iqarṭes*. ‖ Emballer, empaqueter. ♦ *aqarṭes* (*u-*), na. ♦ *aqarṭas* (*u-*), nmc., pl. *iqarṭasen*, dim. *ṯaqarṭaṣṯ*, pl. *ṯiqarṭasin* ; qr. *aqarṭas*, pl. *iqarṭasen* ; gz. *lqurṭas* ; zn. *aqurṭaṣ*. ‖ Cartouche, balle ; munitions. V. *ṯaĥfifiṯ. rbaruḍ*. ‖ Paquet, boîte (de thé, etc.) ; cornet de papier. V. *rqalbsa. rpakiyyeṯ*. ◊ *s uqarṭas* : en recourant aux armes. ◊ *inda aqarṭas-nnes* : il a jeté ses munitions. ◊ gz. *yar-sn lqurṭas maynzi šša*ṭ*en* : ils ont des cartouches pour se battre. ◊ *iruḥ yar lqešla wšin-as rkraṭa, ĥemsa iqarṭasen, ṯnayen n ǧbumbaṯ* < *n rbumbaṯ* : il est allé à la caserne, ils lui ont donné un fusil, cinq balles et deux grenades. ◊ *qḍant-as ayenni n tqarṭasin* : les quelques petites balles (qui lui restaient) sont terminées, épuisée. ♦ *iqarṭes*, ams., *qqaṭsen*, fém. *ṯqqarṭes, qqarṭsent*. ‖ Emballé, empaqueté.

QRYḤ

♦ *aqaryuḥ* (*u-*), nms., pl. *iqaryuḥen*. ‖ Gaucher. V. *azermaḍ*.

QRƐ

♦ *qreɛ*, vt. ; *iqreɛ, wa yqriɛ, iqeǧeɛ, aḍ iqreɛ* tz. ; gz. W. bq. Am. *qraɛ, qellaɛ*. ‖ Arracher (végétal), enlever, extraire, extirper. V. *kkes. zbar*. Ant. *ymi. zzu*. ◊ *iqeǧeɛ baṭaṭa* : il extrait des pommes de terre. ◊ gz. *asemmiḍ ijĥaḍen aṯṯas iqeǧaɛ zzitun, iqeǧaɛ ṯahandašt* : le vent violent arrache les oliviers et les figues de barbarie. ◊ *a naḥ* < *nraḥ a neqreɛ zzubeɛ* : nous allons arracher des épis d'orge (minuscule). ◊ *ayyraḍ išemm arriheṯ i ssjarṯ uša ĥs a t yqreɛ* : le lion a senti une odeur dans l'arbre et il a voulu l'arracher. ◊ *qreɛ iriyzam* : lève les ancres. ◊ Loc. *iqeǧe-d ur* (*manis ḍ yynu*) : il soulève le cœur de sa base, il est écœurant. ◊ Loc. *iqeǧeɛ ṯinni n ǧmar* < *n *rmar ameqqran* ‖ Cueillir (fruits, légumes). ‖ Démarrer, partir, s'élancer ; décoller. V. *qelleɛ*. ◊ *iqreɛ itazzer* : il est parti en courant. ◊ *fiɣar maǧa iqreɛ itazzer wa ǧi wiṯ yar iṭfen* : le serpent, s'il part en vitesse, (il n'y a) personne (qui puisse) ne peut l'attraper. ◊ *ttumubin, ṯṭiyara ṯeqreɛ* : la voiture, l'avion a décollé. ◊ *qreɛ iriyzam* : lève les ancres ib. ‖ Coïter, forniquer, fig. ◊ *iqreɛ-d aman* : il a tiré l'eau, il a coïté (vulg.) ; il a bien fait (fig. vulg.). ♦ *n-* : *neqreɛ, inneqreɛ, wa ynneqreɛ, itneqraɛ, aḍ*

ineqqreɛ. ‖ S'extraire, s'arracher, être extrait, arraché. ◊ *inneqreɛd yar-s* : il s'est tiré vers lui. ‖ Partir en grand nombre, affluer. ◊ *aḍewwar marra inneqreɛ-d yar-i* : tous le douar est venu chez moi, tous les villageois du douar sont venus (me voir). ♦ *aqraɛ* (*w-*), na. ‖ Arrachement ; arrachage ; extirpation ; extraction ; récolte. ◊ *aqraɛ n baṭaṭa, n ĥizzu* : récolte des pommes de terre, des carottes. ♦ *rqreɛ*, nms., pl. *rqruɛa*, bt. ; gz. *lqlɛa*, pl. *rqluɛa* ; pl. *rqruɛ* ib. ‖ Voile ; mât. ◊ *ṯšuqet n rqreɛ* : toile à voile. ◊ gz. *rqluɛa uyerrabu* : mâts de la barque. ◊ *iyḍer rqruɛ uyarrabu* : il a baissé les voiles du bateau ib. ♦ *Iqereiyyen*, confédération de tribus du Rif. ♦ *aqerei* (*u-*), ams., pl. *iqereiyyen*, fém. *taqereeš̱t*, pl. *ṯiqereiyyin*. ‖ De la tribu des Iqereiyyen.

QRƐ

♦ *qarreɛ*, vt. ; *iqarreɛ, wa yqarreɛ, itqarraɛ, aḍ iqarreɛ.* ‖ Faire tomber, mettre à terre. ◊ *iqarreɛ ṯafunaṣt aḍ as iyars* : il a mis la vache à terre pour l'égorger. ♦ *s-* : *squrreɛ, isqurreɛ, wa ysqurreɛ, isqurruɛ, aḍ isqurreɛ.* ‖ Dire des balivernes, des paroles impromptues. ♦ *aqarreɛ* (*u-*), na. ♦ *asqurreɛ* (*u-*), na. ♦ *aqarruɛ* (*u-*), ams., pl. *iqarrueen*, fém. *ṯaqarrueṯ*, pl. *ṯiqarruein* ; *aqarruɛ*, pl. *iqarruen* ; *aqarruḥ*, pl. *iqarruen*, fém. *ṯaqarruḥṯ*, pl. *ṯiqarruein* ib. ‖ Coupé à ras ; tondu ; tête rase ; tête, péj. V. *azeğif.* ♦ *bu-qarruɛ*, ams., pl. *ayṯ bu-qarruɛ*, fém. *mu-qarruɛ*, pl. *suyṯ mu-qarruɛ.* ‖ Tondu, chauve (pers.) ; écorné, sans cornes (bête). ◊ *itšerri-ya ḍ aqarruɛ* : ce bélier est écorné. ♦ *qurriɛ* (*u-*), nms., pl. *iqurrieen* ; zn. *qurriɛ*, pl. *iqurrieen.* ‖ Figue verte, crue. V. *ṯazarṯ. rbašur.* ◊ Loc.**ḍuwwer i wqurriɛ ad yzri.* ◊ Prov. zn. *ṯmunniṯ i wul-inu qurriei lahel-inu. V. nneḍ.* ‖ Baliverne ; propos crus.

QRƐ

♦ *rqurɛan*, nms. ; qr. *rqurɛan* ; *rquran* ib. ‖ Coran. ◊ *itšarrar rqurɛan* : il répète le Coran (pour l'apprendre). ◊ *iyra ḍi ṯemziḍa, iḥfeḍ rqurɛan* : il a fait des études à l'école coranique, il a appris le Coran.

QS

♦ *qas*, vt. ; *iqqas, wa yqqis, itqas, aḍ iqqas*, tz. gz. ; zn. bq. Am. sj. *qis.* ‖ Goûter ; déguster. ◊ *qas mašša-ya* : goûte à ce mets. ‖ Essayer, comparer, zn. sj. ♦ *s-* : *sqas, isqars, issqasa, wa yssqis, aḍ issqas*, qr. tz. ‖ Faire goûter ; partager son repas avec qqn., par ext. ◊ *isqas šwayt n wyrar i jjiran* : il a fait goûter un peu d'escargot aux voisins. ‖ Mûrir avant le temps normal (végétal), avant la pleine saison. V. *sendi. eww.* ◊ *ṯazarṯ ṯebḍa ṯesqasa* : les figues commencent à mûrir ♦ *tw-* : *itwaqqes, wa ytwiqqis, itwaqqas, aḍ itwaqqes.* ‖ Etre goûté. ◊ *twaqqasen ayṯma-s* : on a fait goûter ses frères, on leur a donné un peu à goûter. ♦ *aqasi* (*u-*), na. ♦ *aseqqas* (*u-*), nms. ‖ Figue non mûre. V. *ṯazarṯ. afqaqqas.*

QS

♦ *qess*, vt. ; *iqess, wa yqess, itqessass, aḍ iqess*, zn. gz. sj. ; tm. tz. qr. bq. *iqqes.* ‖ Couper (se), découper, sectionner, fractionner, tailler, entailler ; élaguer, émonder ; amputer, écourter (un membre, un organe) ; et pass. V. *yars. yaršeḥ. garrej. qreɛ. zbar. kkes. ḥiyyeḍ.* ◊ *itqesas aysum s rmus* : il coupe la viande avec un couteau. ◊ *qessey ḍaḍ-inu* : je me suis coupé le doigt. ◊ qr. *iqqs-iṯ-n s urigzim* : il les coupa avec la pioche. ◊ *itqessas ssjaṛṯ, ṯafrewṯ* : il coupe un arbre, le bois. ◊ *iqess-as fus* : il lui a coupé la main. ◊ *qa mara wa š id yffu ḍi ṯemziḍa, aš qessey iḍarn* : si tu n'es pas à la mosquée au matin, je te couperai les pieds. ◊ Loc. *aĥmi ḍas iqess uzeğif* : comme si la tête lui était coupée, se dit de qqn. qui a le sommeil dur. ◊ Loc. *itqessas ṯaryaṣt* : il vante son courage, il simule le courage, il se montre qu'il est un homme. vti., *i* ‖ Toucher, attendrir. ◊ *iqess-ayi* : il a suscité ma compassion. ♦ *aqessi* (*u-*), na. ; *aqessas* ib. ‖ Coupure ; incision ; entaille ; amputation, ablation (d'un organe ou d'un membre). ◊ *aqessi n teebbuṯ* : coupure du cordon ombilical. ♦ *aqessis* (*u-*), nms., pl. *iqessisen, iqessiṯen* ; *aqessis*, pl. *iqessan, aqessas*, pl. *iqessiṯen, iqessasen* ib. ♦ *rmqes*, nms., tz. ; zn. *lemqas.* ‖ Ciseaux. V. *ṯiyendin. ṯimešraḍ/šarḍ.* ♦ *rqessas*, nms., au sing. ‖ Froid. V. *ṯesmeḍ/smeḍ. rqemris.* Ant. *rḥmu/ḥḥma.* ♦ *ṯaqessiṣt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqessisin.* ‖ Récit (en prose ou versifié) ; histoire. ◊ *iteawad ṯiqessisin* : il raconte des histoires.

◊ *iyennej aney ğret tekmer taqessist n ddhar ubarran* : il nous conté durant toute la nuit l'épopée intitulée *ddhar ubarran* (récit épique).

QS

♦ *qqes*, vti. ; *iqqes, wa yqqis, iteqqes, aḍ yqqes*, R. zn. *tyz. i* ‖ Piquer qqn., mordre (animal, venimeux). V. *zeef*; faire mal (au moyen d'un piquant). ◊ *teqqes-as tzizwit* : l'abeille l'a piqué. ◊ *iqqsa-s ufiyar* : un serpent l'a mordu. ◊ Prov. *wenni wmi iqqes *ufigar, itegg^{w}eḍ zeg usyun.* ‖ Avoir mal à la tête. ◊ *iteqes- ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ‖ Faire mal (soleil) ; piquer les yeux (tabac, fumée). ◊ *teqqes-as tfušt* : le soleil lui fait mal, il a une insolation. ◊ *iqqs-as ddeĥĥan di tittawin* : la fumée lui pique les yeux. ‖ Piquer (piment, poivre). ◊ *tiferfts-a teqqes* : ce piment est piquant. ‖ Causer une démangeaison, une cuisson (par piqûre, brûlure ou par une substance forte). ‖ Faire pitié, souffrir, compatir aux souffrances d'autrui. ◊ *iqqsa-s umesei* : le mendiant lui fait pitié. ◊ *eisa iqqs-ayi qae ktar zeg ina ymmuten* : de tous ces morts, c'est (la mort d') Aïssa qui m'a touchée le plus. ‖ Etre susceptible, se vexer, s'offenser. ◊ *wa s qqar ša, deyya iteqs-as rhar* : ne lui dis rien, il se vexe vite, il se pique au vif rapidement. vi., ‖ Blesser (moralement). ◊ *awar-nnes iteqqes* : ses propos blessent, ses paroles sont blessantes. ♦ *iqqes*, ams. pl. *qqsen*, fém. *teqqes*, pl. *qqsent.* ‖ Etre piquant (piment, poivre). V. *harr.* ♦ *tiqqest*, nfs., tz. ; W. *tiqqast* ; zn. *tiqqaht* ‖ Piqûre, morsure, blessure (d'insecte, de reptile ou d'arachnide). ◊ *tiqqest n t^yirdent* < *n tyirdent* : piqûre du scorpion. ‖ Etat, goût de ce qui est piquant, piment fort, par ext. ◊ *igga tiqqest i maššа mseqqem* : il a bien pimenté, assaisonné le repas. ‖ Amertume légère, W. zn. ♦ *tiqqas*, nfp. : Am. ‖ Démangeaison, cuisson (d'une brûlure, piqûre ou blessure). ◊ Prov. *wenni yĥsen *tamment aḍ isbar i tiqqas n tzizwa.* ♦ *miqqes*, nms., pl. *imeqqesen*, fém. *timiqqest*, pl. *timeqqesin* : qr. ‖ Lézard. V. *aharmšar.*

QSB

♦ *qesseb*$_1$, vt. ; *iqesseb, itqessab, wa yqesseb, aḍ iqesseb.* ‖ Peler ; tondre. V. *res. qezzeb.* ♦ *aqesseb* (*u-*), na.

QSB

♦ *qesseb* $_2$, interj. ‖ Cri utilisé pour chasser un chat. V. *sseb.*

QSBR

♦ *qusbar*, vi. ; *iqqusbar, wa yqqusbar, itqusbar, aḍ iqqusbar.* ‖ Etre ratatiné, rabougri., maigre, chétif. V. *quzbar.* ♦ *aqusbar* (*u-*), na.

QSBR

♦ *rqusbur*, nms. ‖ Coriandre (plante).

QSB

♦ *taqseft* (*tq-*), *de taqsebt*, par assimil., nfs., pl. *tiqesbin*, qr. ; bq. *taqsebt*, pl. *tiqesbin.* ‖ Agglomération enceinte de remparts, casbah. ‖ Cuisse. V. *ḍar.* ◊ *taqsebt uḍar* : cuisse.

QSḌ

♦ *qseḍ*, vt. ; *iqseḍ, wa yqsiḍ iqesseḍ, aḍ iqseḍ.* ‖ Se rendre chez qqn. ; s'adresser à qqn. ; aller trouver qqn. ; faire appel à qqn. ; se diriger vers (lieu, direction). Syn. *weeḍ.* ◊ *iqesḍ-it ḥama as yarḍer šway n teneašin* : il est allé le voir pour qu'il lui prête une peu d'argent. ♦ *s-* : *saqseḍ, isseqseḍ, wa yssedseḍ, isseqsaḍ, aḍ isseqseḍ.* ‖ Recommander qqn. à l'intention d'une personne. ◊ *isqesḍ-it nišan yar bab n šši ḥama a t isseĥḍem* : il l'a recommander directement au patron pour qu'il l'embauche.

QSḌR

♦ *qesḍar*, vt. ; *iqesḍar, wa yqesḍar, itqesḍar, aḍ itqesḍar* ; *qesdar, iteqesdar* ib. ‖ Zinguer ; étamer, rétamer ib. ♦ *aqesdar* (*u-*), na. : qr. ♦ *aqesḍir* (*u-*), nms., pl. *iqesḍirn* ; qr. *rqasḍir*, pl. *rqzaḍar.* ‖ Zinc. ♦ *aqezḍar* (*u-*), nms., pl. *aqezdaren* ib. ‖ Ferblantier.

QSḤ

♦ *qseḥ*, vi. ; *iqseḥ, wa yqsiḥ, iteqsiḥ, aḍ iqseḥ*, R. ‖ Etre dur (sens concret, objet sens moral par ex.), difficile, rebutant ; sévère, impassible, intraitable. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est dure (à cuire, à mâcher). ◊ *ayrum yqseḥ array-nnes* : le pain, c'est une affaire difficile, c'est (vraiment) un

problème. ♦ *qesseḥ*, vti. ; *iqesseḥ*, *wa yqesseḥ*, *itqessaḥ*, *aḍ iqesseḥ*. *ḍi* ‖ Durcir, hausser le ton ; rudoyer ; être sévère, austère, ferme, énergique. ◊ *qesseḥ ḍay-s* : hausse le ton, sois sévère avec lui. *i* ‖ Faire mal, blesser ib. ◊ *yar-i ij n tzrut g wḍar ṭqessh-ayi* : j'ai un caillou au pied, il me blesse. ♦ *s-* : *seqsaḥ*, *iseqseḥ*, *wa ysseqseḥ*, *isseqsaḥ*, *aḍ isseqseḥ*, zn. Am. bq. ‖ Endurcir, tremper (le fer, le cœur). ◊ *iseqsaḥ-as ur* : il lui endurcit le cœur. ♦ *aseqseḥ* (*u-*), na. ♦ *ṭeqsuḥi*, *rqseḥ*, na. ; *rqesḥan*. ib. ‖ Dureté, rigidité ; intransigeance. ◊ *s rqesḥan* : durement ib. ♦ *iqseḥ*, ams., pl. *qesḥen*, fém. *ṭeqseḥ*, pl. *qesḥent*. ‖ Fort, ferme ; dur, rigide, raide ; rude ; sévère, intransigeant ; coriace. ◊ *iqseḥ am wzru*, *am wuzzar* : il est dur comme la pierre, comme le fer. ◊ *aysum-a yqseḥ* : cette viande est coriace. ◊ Loc. *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure, il ne veut pas ou ne peut pas comprendre. ‖ Fort, robuste, vigoureux, en forme, bien portant. ◊ *ma ṭqesḥeḍ ša* ? : es-tu fort, robuste, en forme ? ◊ *iqseḥ ša ḥaja* : il est un peu fort (pers.) ; il est un peu dur (chose). ‖ Raide (chemin). ◊ *ṭsawent ṭeqseḥ* : la pente est raide. ♦ *rqussiḥ*, nms., au sing. ‖ Fermeté, sévérité. ◊ *ɛan rqussiḥ* : sois dur, sévère. ♦ *qwasḥu*, nms., au sing. ‖ Comportement dur, sévère. ◊ *ḍay-s aṭṭas n qwasḥu* : il est très dur (pers.)

QSMḌ

♦ *aqesmuḍ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Visage creusé, émacié. V. *ayembub*. *ayesmir*. *qess*.

QSMR

♦ *aqesmir* (*u-*), nms., pl. *iqesmiren* : gz. ; bq. Am. *ṭaqesmarṭ*, pl. *ṭiqesmarin* ? ‖ Menton. V. *ayesmir*.

QSR

♦ *aqesri* (*u-*), nms., pl. *iqesriyen*, fém. *ṭaqsaršṭ*, *ṭaqesrešṭ*, pl. *ṭiqesryin*, tz. ; W. bq. Am. sj. *ṭaqesriṭ* ; zn. *ṭaqesrayṭ* ; *ṭaqesruṛṭ*, pl. *ṭiqesrurin* ib. ‖ Jarre (dont le goulot et le culot sont de même dimension). V. *aqḍuḥ/qeddeḥ*. ‖ Pot à deux anses, zn. ; tête (fig., f.). V. *azeğif*. ◊ *wa yssin i ša*, *ithezza ṭaqsaršṭ waha* : il ne sait rien, il hoche la tête (se dit de qqn. qui fait le lettré).

QSR

♦ *qesser*, vt. ; *itqessar*, *wa yqesser*, *itqessar*, *aḍ iqesser*. ‖ Couper des céréales vertes, en herbe. ♦ *rqsir*, nms., au sing. ‖ Céréales (orge surtout) vertes sur pied. V. *imendi*. *irḍen* ; tige de blé sans épi ; blé fauché. V. *iyeğ*. ◊ *ifunasen jjiwnen rqsir* : les bœufs sont repus de tiges de blé (sur pied).

QSTM

♦ *qustim* (*u-*), nms., pl. *iqustimen*. ‖ Costume.

QṢR

♦ *rqṣar*, nms., pl. *rqṣura*. ‖ Palais. ♦ *rqiṣariya*, nfs. pl. *rqiṣriyaṭ* ; *rqisriṭ* ib. ‖ Marché, halle d'une ville (où l'on vend des tissus, des vêtements, des bijoux).

QṢR

♦ *qeṣṣar*, vti. ; *iqeṣṣar*, *wa yqeṣṣar*, *itqeṣṣar*, *aḍ iqeṣṣar*. *ĥ* ‖ Taquiner ; plaisanter avec qqn. ; se moquer de qqn. ◊ Loc. *iqeṣṣar ĥa-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il est victime de mauvaises pensées. ◊ Loc. *wa yqeṣṣar ḍi ša* : il a fait tout son possible. *ak* ‖ Veiller ; passer la nuit à faire la causette ; faire la causette ; plaisanter, rigoler, bavarder, s'amuser. V. *melley*. *qarraq*. *ḍheš*. ◊ *ğireṭ amen tekmer neššin ntqeṣṣar aya ak ḍ uya* : nous avons veillé durant toute la nuit les uns avec les autres. vi., ◊ *kenniw ḍ inewjiwen-inu a tqqim-m a tqeṣṣarem* : vous êtes mes invités, restez avec moi, nous causerons ensemble. ♦ *ṭaqeṣṣarṭ*, nfs. ; *ṭaqeṣṣarṭ*, pl. *ṭiqeṣṣarin* ib. ‖ Réunion amicale ; entretien familial ; causette. ♦ *aqeṣṣar* (*u-*), ams., pl. *iqeṣṣaren*, fém. *ṭaqeṣṣarṭ*, pl. *ṭiqeṣṣarin* ib. ‖ Plaisantin, blagueur, farceur, moqueur. ♦ *ṭimgessrin* (*ṭm-*), nfp., au pl. : zn. ‖ Manquements, fautes.

QŠ

♦ *aqešqaš* (*u-*), nms., pl. *iqešqašen*, fém. *ṭaqešqašṭ*, pl. *ṭiqešqašin* ; bq. *aqšiš*, pl. *iqšišen* ; qr. *aqšuš*, pl. *iqšušen* ; *aqeššuš*, pl. *iqeššušen*, *aqeššiš*, pl. *iqeššišen*. ‖ Crâne. V. *ṭqiššat/qiš*. *jemjmeṭ*. ‖ Tête, méton V. *azeğif*. *ṣayṣay*. *ageḥguḥ*. *agarḍuɛ*. *barqiğa*. ◊ *ĥwa-yas uqešqaš* : sa tête est vide, creuse, il est ignorant, il ne sait rien. ♦ *aqešqaši* (*u-*), ams., pl. *iqešqašiyen*. ‖ Lettré, savant, érudit.

QŠ

♦ *aqšiš* (*w-*), nms., pl. *iqšišen* : tf. ‖ Imbécile. ◊ tf. *tafruḥt yar-m aqšiš* : cette fille que tu as est imbécile.

QŠ

♦ *iqešaš*, nms., pl. *iqešašen* ib. ‖ Forme (d'épée). V. *ssif*.

QŠ

♦ *qaš* (*u-*), nms., pl. *iqašwen* : bq. ‖ Gousse de caroubier. V. *tasriywa*.

QŠ

♦ *qašqaš*, nms., au sing.. ‖ Cache-cache (jeu d'enfants). ◊ *tiran qašqaš* : ils jouent à cache-cache.

QŠ

♦ *qešqeš*, vti. ; *iqešqeš*, *wa yqešqeš*, *itqešqaš*, *aḍ iqešqeš*. ‖ Déménager. ◊ *yar yus-d uša iqešqš-aney-d sseni*, *nuḍef yar ṭendint* : dès son arrivée, nous avons déménagé, nous avons regagné la ville. vt., ‖ Voler (des meubles, par ext.). V. *ašar*. ◊ *uḍefen iĥewwanen ufin ṭaddarṭ ṭeĥĥwa zeg wḍan*, *kurši qešqšen-t* : les voleurs sont entrés, la maison était déserte, ils ont tout pris. ♦ *s-* : *sqešqeš*, *isqešqeš*, *wa ysqešqeš*, *issqešqaš*, *aḍ isqešqeš*. ‖ Déloger (qn). ♦ *rqešš*, *aqšuš* (*u-*), nmc. ; gz. *lqaš* ; zn. *elqaš*. ‖ Effets, vêtements, trousseau, mobilier, meuble, ameublement, bagage. ◊ *rqešš w^whĥam* < *n whĥam* : ameublement. ◊ *ṭisi aqšuš-nnes* : elle a pris ses meubles, elle a quitté les lieux, elle a déménagé. ◊ *iĥešš-d ĥa-s akamyu*, *iysi-yas rqešš* : le camion l'a rejoint, il a pris ses meubles. ◊ *isiy-d rqešš-inu*, *usiy yar fas* : j'ai pris mes meubles, je suis venu à Fès. ◊ *issi aqšuš nn-š* : prends tes meubles !, va t'en (Cf. Plier bagages.)

QŠ

♦ *qiš*, *qišš*, *aqiš* (*u-*), nms., pl. *iqiššwen*, tm. bq. ; tz. *qiššu*, *aqaššaw*. ‖ Corne. V. *išš* ◊ tm. *ijj n uqiš* ; bq. *ijj uqiš* : une corne. ‖ Natte, tresse de cheveux, péj. ◊ *mi-qišwen* : celle ayant des tresses de cheveux (plais. ou péj.). ♦ *ṭqiššat*, *ṭqišt* (*ṭq-*), nfs., pl. *ṭqišwin*, tm. ‖ Sommet, faîte, cime. V. *rcri/ucera*. *aḍrar*. *ṭaqermunt*. ◊ tm. *ṭqišṭ uzeğif* : crâne. ◊ *yuri yar ṭqiššat* : il est monté au sommet.

QŠ

♦ *qšu*, vt. ; *iqšu*, *wa yqšu*, *iqeššu*, *aḍ iqšu*. ‖ Chasser, renvoyer qqn. V. *ay*. *azzer*. ◊ *iqšu-ṭ ssenni* : il l'a renvoyé (de là). ◊ Loc. *qšu yabriḍ* : vas-t'en.

QŠBL

♦ *aqešbal*, *aqašqar* (*u-*), pl. *iqešqaren* : sj. ‖ Epi de maïs. V. *zumbi*.

QŠBḌ

♦ *aqšuḍ* (*u-*), nms., pl. *iqšuḍen*, tm. qr. W. zn. bq. bt. ; bq. *aqeššuḍ*, pl. *iqššuḍen*. ‖ Bois, branchage. V. *akeššuḍ*.

QŠḤ

♦ *quššeḥ*, vi. ; *iqquššeḥ*, *wa yqquššeḥ*, *aḍ iqquššeḥ*. ‖ Avoir l'onglée ; avoir les membres engourdis. V. *fḍer*. *qjijju*. ‖ Avoir les mains paralysés (suite à un coup dur). ♦ *s-* : *squššeḥ*, *isquššeḥ*, *wa ysquššeḥ*, *isquššuḥ*, *aḍ isquššeḥ*. ‖ Frapper vivement et durement ; paralyser. V. *uwweṭ*. ♦ *m-* : *mqašeḥ*, *imqašaḥ*, *wa ymqišiḥ*, *itemqašaḥ*, *aḍ imqašaḥ*. ‖ Tenir tête à qqn. ; contredire ; contrecarrer. ◊ *wa kis temqašaḥ* : ne le contredis pas. ♦ *aquššeḥ* (*u-*), na. ‖ Etat de paralysie des membres (surtout celle des mains). ♦ *asquššeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de frapper vivement. ♦ *anqašaḥ* (*u-*), na. ‖ Action de contredire qqn. ♦ *aqiyšuḥ* (*u-*), ams., pl. *iqiyšuḥen*, fém. *ṭaqiyšuḥṭ*, pl. *ṭiqiyšuḥin*. ‖ Celui dont la main est difforme, bote ; manchot ; maladroit, par ext.

QŠL

♦ *lqešla*, nfs., pl. *lqešlaṭ* ; gz. *qšelt*. ‖ Caserne militaire. ◊ *yuḍef yar lqešla*, *uran-t ḍi rceskar* : il est entré à la caserne, ils l'ont inscrit dans l'armée. ◊ gz. *nĥs a nbna ij n ğqšelt ḍi ṭamurṭ ennun* : nous voulons bâtir un poste militaire dans votre pays. ◊ *uyury yar ṭaza*, *yar lqešla u wfransis* : je suis

parti pour Taza, je suis allé à une caserne française.

QŠL

♦ *ṯaqšalt* (*ṯq-*), nfs. : zw. ‖ Menu bois.

QŠN

♦ *ṯaqšint* (*ṯq-*), nfs. ; *rqešniya* ib. ‖ Variété d'oponce de couleur rouge, sans épines. V. *ṯahendešṯ/rhend*. ◊ *ṯaqšint t^tazeggʷaĥt* < *ḏ ṯazeggʷayṯ, wa tteg bu ysennanen* : l'oponce est rouge, elle ne présente pas d'épines. ‖ Fard rouge. V. *reekkar/eekkar*.

QŠQR

♦ *aqašqar* (*u-*), nms. : sj., pl. *iqešqaren*. ‖ Epi de maïs. V. *aqešbal*.

QŠR

♦ *aqešrur* (*u-*), nms., pl. *iqešrar*, dim. *ṯaqešruṛṯ*, pl. *ṯiqešrurin* : W. bq. ; sj. *ṯaqejruṛṯ*, pl. *ṯiqejrurin*. ‖ Cruche-baratte. V. *aqḏuḥ/qeddeḥ*. ‖ Pot à pommade (f.).

QŠR

♦ *qeššar*, vt. ; *iqeššar, wa yqeššar, itqeššar, aḏ iqeššar*. ‖ Peler, éplucher, décortiquer, écorcer ; et pass. ◊ *itqeššar rbser, lleššin, arrenuman* : il pèle des oignons, des oranges, des grenades. ◊ *ntqeššar ddbay* : nous écorçons le tanin. ◊ *ayembub-nnes iqeššar* : son visage pèle. ‖ Egrener (un épi, une cosse, une grappe) ; écosser. ◊ *itqeššar ybawen* : il égrène des cosses de fèves. ‖ Ecailler, gratter, racler. ◊ *iqeššar asrem* : il a écaillé le poisson. ‖ Rayer, érafler, égratigner, gratter. V. *ĥbeš*. ‖ Etre impudent, effronté, fig. ♦ *s-* : *squššar, isquššar, wa ysquššar, aḏ isquššar*. ‖ Faire perdre les cheveux ; causer la teigne. ♦ *aqeššar* (*u-*), na. ‖ Action de peler, d'éplucher, de décortiquer. ♦ *aqšur* (*w-*), nms., pl. *iqšwar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. *aqšur*, pl. *iqešwar* ; zn. *aqšur*, pl. *iqešran* ; gz. pl. *iqšar*. ‖ Peau, pelure, écorce, épluchure ; enveloppe végétale, par ext. ◊ *aqšur n tebsetš* < *n ṯebsetš, n baṯaṯa, n lleššin* : pelure des oignons, de pommes se terre, des oranges. ‖ Coque, coquille (noix, œufs, etc.). ◊ *aqšur n ǧewz, n tyyašṯ, n tmeǧarin* : coque d'amandes, de noix, d'œufs. ◊ gz. *aqšur n timeǧarin* : coquille d'œuf. ‖ Ecailles. *ṯišarši/šarš*. ◊ *aqšur am rbuya* : des écailles comme celles du barbeau. ♦ *ṯaqšuṛṯ* (*ṯq-*), nfs., tz. ; zn. sj. *ṯaqšuṛṯ*, pl. *ṯiqešrin* ; Am. *ṯqšuṛṯ*, pl. *ṯiqšurin*, *ṯiqšwar*. ‖ Peau (du visage) ; peau, pelure fine (de fruit, de légume). ◊ *ṯaqšuṛṯ uḍir* : pelure du raisin. ‖ Croûte (du pain). V. *ṯafaršiṯ*. Ant. *arebbue*. ‖ Croûte noirâtre d'une plaie ou formée par le tissu mortifié. V. *ṯašebriqṯ/šebreq*. ◊ *ṯahbbušṯ ṯegga ṯaqšuṛṯ* : la plaie forme une croûte. ◊ *ṯaqšuṛṯ n iserman* : monnaie d'or, fig. V. *ṯineašin/teneaš*. ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. *ṯašentiṯ*. ‖ Vêtement, habit, péj. V. *arruḍ/irḍ*. ◊ *isya-yas išt tqšuṛṯ* < *ij n ṯaqšṛṯ* : il lui a acheté un habit (une pièce). ‖ Pudeur, respect, fig. V. *rearḍ/earḍ, rḥya/ḥya*. ◊ *ṯikkesṯ n tqšuṛṯ* : irrespect par manque de pudeur. ◊ *ikkes ṯqšuṛṯ* : il effarouche la pudeur. ◊ Loc. *išša aqšur-nnes* : il est irrespectueux, effronté, insolent. V. *fuhaṛṯ*. ‖ Boîtier ib. ◊ *aqšur n llmrayaṯ* : boîtier de longue-vue. ♦ *iqeššar*, ams., pl. *qeššarn*, fém. *ṯqeššar*, pl. *qeššarnt*. ‖ Pelé ; écorché ; écossé ; impudique, dévergondé.. ◊ *ṯimeǧarin qeššarnt* : œufs bouillis auxquels on enlevé la coque. ♦ *aqeššar* (*u-*), nms., pl. *iqeššura*, fém. *ṯaqeššaṛṯ*, pl. *ṯiqeššura*, bt. tz. ; gz. *aqšar* ; W. bq. Am. sj. *aqeššar*, pl. *iqeššaren*. ‖ Chauve, teigneux. V. *amejjuṯ/jjeḍ*. ‖ Enfants (fig. au pl.). V. *aḥenjir*. ♦ *ṯuqqeššaṛṯ* (*ṯq-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯuqqešaṛṯ* ; bq. *ṯuqqušaṛṯ*. ‖ Teigne ; calvitie. ♦ *ttqašir*, nmc. ; *teqašar* ib. ‖ Chaussettes. ◊ *teqašar n ifassen* : chaussettes des mains, gants. V. *aqeffaz*.

QŠɛ

♦ *rqešɛeṯ*, nfs., pl. *rqšue*. ‖ Récipient, vaisselle, ustensile (de cuisine). V. *aqḏuḥ/qeddeḥ*. ◊ *ṯessiaḍ rqšue ṯegg-iṯn-t ḍi ṯeĥzant* : elle a fait la vaisselle et a rangé les ustensiles dans le buffet. ◊ *ar ṯessirḍ rqešue i yar ṯeṯṯes* : elle ne se couche qu'après avoir lavé la vaisselle.

QT

♦ *aqtut* (*w-*), nms., tz. ; zn. *aqḏuḍ*, dim. *ṯaqḏuṯṯ*. ‖ Pénis, verge.

ˌQTN

♦ *ṯaqettunt* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqeṯnin*, tz. zn. sj. ; bq. *ṯaqettunt*, pl. *ṯiqettumin*. ‖ Petit fagot de menu bois ou de brindilles utilisé comme allume-feu, margotin. V. *ṯasmut/ṣemmeṭ*. *ṯaqebbiṭ/qebbeḍ*. *rmaṭṭa*. ◊ *ṯaqettunt ukeššuḍ* : un petit fagot de bois. ‖ Gerbe, bq. ◊ zn. *ṯaqettunt imendi* : une gerbe d'orge. ◊ bq. *amuni n tqettumin* : assemblage de gerbes.

ˌQTR

♦ *aqettar* (*u-*), ams., pl. *iqettaren*. ‖ Assassin, criminel, tueur, meurtrier. ♦ *qettara*, nfs. pl. *ṯiqettariwin*, gz. ; W. *ṯaqettaṯš* ; bq. Am. *ṯaqettarṯ*, pl. *ṯiqettarin*. ‖ Vipère, couleuvre (dangereuse). V. *ṯarefsa/arefsiw*.

QTS

♦ *qettes*, vt. ; *iqettes*, *wa yqettes*, *itqettas*, *aḍ iqettes*. ‖ Mettre en coupé, en lambeaux. ‖ Etre fatigué, avoir des courbatures. ◊ *itaša ak ṁḥf-nnes iqettes* : il se sent fatigué, il a des courbatures. ‖ Battre, frapper. V. *uwweṭ*. ◊ *iqettes-iṭ s wεmud* : il l'a battu. ♦ *qluttes*, *iqtuttus*, *iteqtuttes*, *wa yqtuttes*, *aḍ iqtuttes*. ‖ Etre coupé en menus morceaux. V. *ftuttes*. ‖ Etre usé, éculé, élimé, râpé (vêtement). V. *arša*. ♦ *s-* : *seqtuttes*, *iseqtuttes*, *wa yseqtuttes*, *isseqtuttus*, *aḍ iseqtuttes*. ‖ Déchiqueter, mettre en morceaux. ♦ *aseqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettes* (*u-*), na. ♦ *aqtuttes* (*u-*), na. ♦ *aqettus* (*u-*), nms., pl. *iqettusen*, *iqetwas*. ‖ Petite corde, cordon, cordelette. V. *asγun/qqen* ; morceau, tronçon (d'un objet long). ◊ *aqettus yarša* : un cordon usé, élimé, râpé. ‖ File, longue suite, fig. ◊ *ttumubinaṭ ḍ aqettus ḍ ijjen* : les voitures forment une seule file, il y a une longue file de voitures.

ˌQTMR

♦ *qeṭmer*, vi. ; *iqeṭmer*, *wa yqeṭmer*, *itqeṭmer*, *aḍ iqeṭmer* ib. ‖ Ahaner, peiner tout en haletant, faire la moue en faisant un effort physique. ♦ *m-* : *imqeṭmar*, *wa ymqeṭmar*, *itemqeṭmar*, *aḍ imqeṭmar* ; qr. *meqeṭmar*, *temqeṭmar*. ‖ Même sens que le précédent. ♦ *aqeṭmer* (*u-*), na. ♦ *amqeṭmar* (*u-*), na. ; qr. *amqeṭmar*.

ˌQTŠ

♦ *qutši*, nms., pl. *iqutšiṭen*. ‖ Taxi.

QTŠR

♦ *qatšarrar*, vi. ; *iqatšarra*, *wa yqatšarrar*, *itqatšarrar*, *aḍ iqatšarrar*. ‖ Etre vieux, être bon à mettre à la ferraille (véhicule).

QTŠY

♦ *qutšiya*, nfs., pl. *qutšiyaṭ*. ‖ Rasoir. V. *rmus*. *zizwar*.

ˌQṬB

♦ *qeṭṭeb*, vt. ; *iqeṭṭeb*, *wa yqeṭṭeb*, *itqeṭṭab*, *aḍ iqeṭṭeb*. ‖ Frapper, fustiger au moyen d'une baguette, une baguette. V. *ĥbeḍ*. ◊ *mara ygga ddsaṛṭ a ṯ iqeṭṭeb šwayt ḥama wa ytewiḍ* : s'il fait des bêtises, il le frappera un peu pour qu'il ne recommence plus. ♦ *aqḍib* (*w-*), nms, pl. *iqeḍban*, tz. W. ‖ Bâton ; baguette, verge ; broche, brochette (pour rôtir la viande). V. *akeššuḍ*. ‖ Brochette, petits morceaux de viande embrochés, méton. V. *ameγarez/γarrez*. ◊ *iqeḍban n šša* : des brochettes de viande grillée. ‖ Barre de métal. ◊ *aqḍib n wuzzar* : barre de fer.

ˌQṬF

♦ *quṭṭef*, vt. ; *iquṭṭef*, *wa yqquṭṭef*, *itquṭṭuf*, *aḍ iqquṭṭef* : bq. ‖ Pincer. V. *barrem*. *kuṭṭef*. ♦ *s-* : *squṭṭef*, *isquṭṭef*, *wa ysquṭṭef*, *isequṭṭuf*, *aḍ isquṭṭef* ‖ Faire pincer. ♦ *aquṭṭef*, *aquṭṭif* (*u-*), na. ♦ *aqsuṭṭef* (*u-*), na.

ˌQṬN

♦ *rqiṭan*, nms., au sing. ‖ Cordon, cordonnet, ganse.

ˌQṬN

♦ *rqṭen*, nms. ; *rqṭan* ib. ‖ Coton ; cotonnade.

ˌQṬR

♦ *qeṭṭar*, vt. ; *iqeṭṭar*, *wa yqeṭṭar*, *itqeṭṭar*, *aḍ iqaṭṭar* ib. ‖ Distiller ; égoutter. V. *sudem/udum*.

♦ *aqeṭṭar* (*u-*), na. ♦ *rqeṭran*, nms., au sing. ‖ Goudron (végétal) ; huile de cade. V. *ṯamment n wuĝi/ṯamment ṯizeft*. ♦ *iqeḍran*, nms., au sing. ‖ Chose déplorable, néfaste ; malheur, malédiction, fig. ◊ Loc. *iqeḍran ĥ tteqliq* : que l'empressement soit maudit, se dit à une personne qui vient au bon moment, qui arrive à propos (plais.). ◊ *iqeḍran ĥ ššiṭan* : que Satan soit maudit. ♦ *ṯaqeḍrant* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqeḍranin* ? : zn. ‖ Pot contenant le goudron. ♦ *ṯaqeṭṭarṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqeṭṭarin*, *rqeṭṭara*, pl. *rqeṭṭaraṯ* ib. ‖ Alambic.

ʿQTƐ

♦ *qaṭee*, *iqaṭee*, vti., aller à la rencontre de qqn. V. *qḍee*.

QW

♦ *qawqaw*, onomatopée pour imiter l'aboiement du chien.

ʿQW

♦ *qwa*, vi. ; *iqwa*, *itqwa*, *wa yqwi*, *aḍ itqwa*, tz. ; bq. *qwa*, *quwi* ; zn. sj. *eqwa*, *qawa*. ‖ Augmenter, abonder, devenir abondant, s'intensifier ; être nombreux ; être abondant, en grand nombre, nombreux. V. *wsee*. ◊ *iqwa ṁir* : les biens, les produits (agricoles) sont abondants. ◊ *iserman qwan* : il y a beaucoup de poissons. ◊ *wahli*, *rfrus qwa labillah* : il y a beaucoup d'argent. ‖ Etre touffu (végétal). ◊ *ssjarṯ-a ṯeqwa* : cet arbre est touffu. ♦ *s-* : *seqwa*, *isseqwa*, *wa ysseqwi*, *issqewwa*, *aḍ isseqwa*. ‖ Fortifier, donner plus de force. ‖ Accroître, augmenter, multiplier (une quantité). ♦ *iqwa*, ams., pl. *qwan*, fém. *ṯqwa*, pl. *qwant*. ‖ Fort, vigoureux, robuste (pers.) ; être nombreux ; être abondant. ♦ *aqwa* (*u-*), na. : bq. ‖ Sommet, cime (d'arbre), bq. V. *iĥf*. *ṯqiššat/qiš*. ◊ *aqwa n ssejreṯ* : tête d'arbre. ♦ *rquwweṯ*, nfs. ‖ Force, vigueur, robustesse.

QWḌ

♦ *qewweḍ*, vt. ; *iqewweḍ*, *wa yqewweḍ*, *itqewwaḍ*, *aḍ iqewweḍ*, qr. ‖ Prostituer une femme ; faire le proxénète, être entremetteur (vulg.). V. *yuwweḍ*. ‖ Ficher le camp, décamper, partir, circuler (vulg.). ♦ *aqewweḍ* (*u-*), na. ‖ Action de faire le proxénète. ♦ *rqwaḍa*, nfs., pl. *rqwaḍaṯ*. ‖ Chose désagréable (vulg.). ♦ *aqewwaḍ* (*u-*), nms., pl. *iqewwaḍen*, fém. *ṯaqewwat*, pl. *ṯiqewwaḍin*. ‖ Proxénète, entremetteur, souteneur, maquereau ; entremetteuse, tenancière d'une maison de prostitution (f.) ‖ Guide de touristes, bq.

QWL

♦ *qawel*, vt. ; *iqawel*, *wa yqiwel*, *itqawal*, *aḍ iqawel*. ‖ Promettre. ◊ *ṯqawl-ayi fransa ay ṯuwš minzi yar rqiy aseppanyu* : la France m'a promis de me fournir de quoi faire face aux Espagnols. ♦ *lqul*, nms. ‖ Parole, promesse. V. *awar*. ◊ *iwša lqul* : il a donné sa parole, il promis (qqch.).

QWM

♦ *quwwem*, vt. ; *iquwwem*, *itquwwam*, *wa yquwwem*, *aḍ iquwwem*. ‖ Prendre soin de ; entretenir (une femme). V. *qam*.

QWR

♦ *qewwar*, vt. ; *iqewwar*, *wa yqewwar*, *itqewwar*, *aḍ iqewwar*, tz. ; *quwer*, *tquwer* ib. ‖ Enclore, clôturer, clore, circonscrire, limiter, contourner. V. *fary*. ◊ *iqewwar ṯaddarṯ-nnes marra s ṯhendešṯ* : il a clôturé sa maison de cactus. ‖ Amasser, économiser. V. *yru*. ◊ *ɛam nettaṯ t^ṯqewwar ṯieašin*, *ṯesya ṯiĥsi a taṛu* : ça fait une année qu'elle fait des économies, elle a acheté une brebis, elle mettra bas. ♦ *aqewwar* (*u-*), na.. ; *aquwer* ib. ♦ *ṯaquwrirṯ*, *ṯaqurašṯ* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯiqurarin*. ‖ Cercle, tour, rond ; pirouette, virevolte ; volte-face (d'un danseur). V. *geššu*. ◊ *iwṯa ṯaquwriṛṯ* : il a fait une pirouette. ♦ *aqwir* (*u-*), nms., pl. *iqwirn*, tz. ; *rqwar* ; W. zn. *aqwir*, pl. *iqwiren*. ‖ Enclos, clôture (de troupeau) ; haie vive de cactus. V. *alwiš/ḥewweš*. ◊ *aqwir n thendešṯ* : haie de cactus. ◊ *igg-ayi aqwir* : il m'a construit un enclos. ◊ *ayḍi yjna ḍeg uqwir* : le chien dort dans l'enclos.

QWS

♦ *qwes*, vi. ; *iqwes*, *wa yqwis*, *iteqwis*, *aḍ iqwes* ; *eqwes*, *teqwes* ib. ‖ Etre courbé, recourbé, arqué ;

devenir courbe. V. *fary*; être courbé (en parlant d'un vieux, fig.). ◊ *aɛrur-nnes yqwes* : son dos est courbé. ♦ *s-* : *seqwes, iseqwes, wa yseqwes, isseqwas, aḏ isseqwes.* ‖ Courber, recourber, arquer, fléchir. ♦ *aqwas* (*u-*), na. ‖ Action de courber. ♦ *aseqwes* (*u-*), na. ‖ Action de faire courber. ♦ *rqews*, nms., pl. *rqwas* ib. ‖ Arc ; arche. ◊ *rqews n rqendarṯ* : arche de pont. ‖ Piège pour la capture des oiseaux. V. *ṯaḥšeft.* ♦ *iqwes*, ams., pl. *qewsen*, fém. *ṯeqwes*, pl. *qewsen.* ‖ Courbe, courbé, arqué.

QWT

♦ *qawit*, nfc. ‖ Cacahuètes.

QWTŠ

♦ *qawitšu*, nmc. ‖ Caoutchouc. V. *uffar/afer.*

QWZ

♦ *quwez*, vt. ; *iquwez, wa yquwez, itquwez, aḏ iquwez* ib. ‖ Manger ; se nourrir. V. *guwwez. ešš.* ♦ *s-* : *sequwez, isequwez, wa ysequwez, isequwaz, aḏ isequwez* ‖ Nourrir ; alimenter. ♦ *aquwez* (*u-*), na. ‖ Nourrir. ♦ *asequwez* (*u-*), na.

QY

♦ *qay*, voilà. V. *qa.*

QY

♦ *rquqayṯ*, nfs., pl. *rquq*, dim. *ṯquqayṯ*, pl. *ṯiquqay* : bt. ‖ Pomme de pin. V. *ṯaquqiṯ.* ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin. ◊ *ṯiquqay umḍḍzi* : fruits du thuya.

QYḌ

♦ *rqayḍ*, nms., pl. *rquyyaḍ* ; pl. *rqwiyaḍ* ib. ‖ Caïd. V. *guwweḍ.* ◊ *rqayeḍ n tqbitš* : le caïd de la tribu. ◊ *igg-iṯ ɛebdekrim ḍ rqayeḍ* : Abdelkrim l'a nommé caïd. ◊ tm. *wi t gg amedduker rqayḍ* : ne sois pas l'ami du caïd. ◊ *ruḥen ɛermen i rqayeḍ* : ils sont allés informer le caïd. ◊ Loc. prov. *wi yar yinin i rqayḍ* : *jmeɛ iḍam* : qui oserait dire au caïd : ramasse les pieds, on n'oserait pas faire une objection à un supérieur.

QYḌ

♦ *qiyyeḍ*, vt. ; *iqiyyeḍ, wa yqiyyeḍ, itqiyyaḍ, aḏ iqiyyeḍ.* ‖ Inscrire, marquer, écrire. V. *ari. zemmem.* ◊ *marra min yḥsar itqeyyaḍ-iṯ ḍi rkunnaš* : il inscrit toutes les dépenses dans un cahier. ‖ Indiquer ; avoir sous la main, à sa disposition. ◊ *iqiyḍ-as ij n ṯḥenjirṯ* < *ij n ṯaḥenjirṯ, jjehḍ n ǧmraš* < *n mraš* : il lui a indiqué une fille nubile, mariable. *zi* ‖ Porter plainte, traduire en justice. V. *dɛa.* ◊ *iqiyyeḍ zzay-s yar rqaḍi* : il a porté plainte contre lui auprès du juge. ♦ *tw-* : *itwaqeyyeḍ, wa ytwaqiyyeḍ, itwaqiyyaḍ, aḏ itwaqiyyeḍ.* ‖ Etre inscrit, marqué, écrit ; être indiqué. ♦ *aqiyyeḍ* (*u-*), na. ; *aqiyaḍ* ib.

QYR

♦ *qiyyer*, vi. ; *iqiyer, wa yqiyyer, itqeyyar, aḏ iqiyyer*, tz. bq. ‖ Passer la journée, les heures chaudes. V. *šer. giyyer.* ♦ *aqiyyer* (*u-*), na.

QYS

♦ *aqayas* (*u-*), nms. ‖ Caillasse. ◊ *abriḍ uqayas* : route caillassée, de véhicules.

QYS

♦ *qiyyes*, vt. ; *iqiyyes, wa yqiyyes, itqiyyas, aḏ qiyyes*, tz. ; *qiyes, teqiyes* ib. ‖ Goûter. V. *qas.* ◊ *wa ytet ḥama yqiyyes* : il ne mange qu'après avoir goûté. ‖ Essayer (un vêtement, un bracelet, etc.). ◊ *iqiyes ssarwar, yus-as-d, isy-iṯ* : il a essayé un pantalon, il lui va, il l'a acheté. ‖ Prendre les mesures (artisan, technicien, etc.), métrer. ‖ Attaquer qqn. à coups de pierres, lapider ib. V. *ḥejjar.* ◊ *iḥermušen qiysen ayḍi* : les enfants lapident le chien. ♦ *aqiyyes* (*u-*), na. ; *aqiyas* ib. ♦ *rqyas*, nms., pl. *rqyasaṯ.* ‖ Essai, mesurage ; essayage ; dimension. ♦ *aqiyas* (*u-*), nms. ib. ‖ Lapidation. ◊ *ṯenunuṯ s uqiyas* : elle est morte par lapidation. ♦ *ṯameqyasṯ*, nfs., tz. W. ; zn. *ṯameqyast*, pl. *ṯimeqyasin* ; *ṯamqiyasṯ*, pl. *ṯimeqiyasin* ib. ‖ Bracelet. V. *deblej. rmfater/fter. ṯiḥezzanin.* ◊ *ṯimeqyasin n nnuqarṯ* : un bracelet d'argent. Syn. *deblej.* ♦ *ṯamqiyesṯ*, nfs., pl. *ṯimqiyesin* ib. ‖ Couronne, pain en forme d'anneau. V. *ayrum.* ◊ *ṯamqiyesṯ n wyrum* : couronne de pain.

QYḌN

♦ **aqiyḍun** (*u-*), nms., pl. *iqiḍan*, dim. *ṯaqiyḍunt*, pl. *ṯiqiyeḍan*, gz. *aqeyḍun*, pl. *iqeyḍan*, dim., *ṯaqeyḍunt*, pl. *ṯiqiyḍan*; gz. *aqiṭun*. ‖ Tente. V. *ṯaĥzant. ɛiššu.* ◊ *sewqen, ruḥen aḍ qqimen sadu wqiyḍun*: ils ont fait ses achats, ils ont fait le marché (hebdomadaire), puis ils sont allés s'asseoir sous une tente. ◊ *iqqim baba ḍinni yar ša wqeyḍun*: mon père est resté là-bas, près d'une tente. ◊ Loc.**issars ĥa-s ṯaqiyḍunt*. ♦ *qayṭuni*, anthroponyme.

QYƐ

♦ **aqiyyuɛ** (*u-*), nms., pl. *iqiyuɛɛn*, dim. *ṯqiyuɛṯ*, pl. *ṯiqiyuɛin*, gz. ‖ Tête (plais. ou péj.). V. *azeğif*. ♦ *bu-qiyyuɛ*, ams. ‖ Celui ayant une tête grosse, anthroponyme.

QZ

♦ **qezqez**, vti. ; *itqezqiz, wa yqezqez* ; bq. *zeqzeq, itezeqzaq*. ‖ Galoper, trotter. V. *azzer*. ‖ S'agiter, se démener, se remuer, fig. V. *sneĥḍem/ĥdem*. ♦ *aqezqez* (*u-*), na. ; bq. *azeqzeq*. ♦ *qezquza*, nfs., pl. *qezquzaṯ*. ‖ Petite sauterelle verte, V. *ṯmuryi. buĥes*.

QZ

♦ **qezza**, nfs. : zn. ; dim. *ṯqezzet*. ‖ Anus. ◊ Loc. *bu-ṯqezzet* : enfant au petit derrière (plais.). V. *ṯbezzet*.

ʿQZ

♦ **qezzu**, nms., tz. ‖ Chien, enf. V. *aqzin*. ‖ Interjection utilisée pour appeler le chien.

QZ

♦ **qqez**, vt. ; *iqqez, wa yqqiz, iteqqez, aḍ iqqez* : zn. ‖ Bêcher. V. *nqeš*. ◊ Prov. zn. *mani ṯektiren ur eqqizen* : où ils sont en grand nombre, ils ne bêchent pas.

QZ

♦ **ṯaqzuzi**, nfs. : bq. ‖ Avarice ; misère. ♦ *aqziz* (*u-*), ams., pl. *iqzazen* ; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *ṯaqezzaẓt*, pl. *ṯiqezzazin* ; *aqezzaz*, pl. *iqezzazen*, fém. *ṯaqezzaẓt*, pl. *ṯiqezzazin*. ‖ Avare. V. *aqemšaš/qemšeš. abĥir/bĥer*.

ʿQZ

♦ **ṯqizit**, nfs. : bq. Am. ‖ Grincement.

QZB

♦ **qezzeb**, vt. ; *iqezzeb, wa yqezzeb, itqezzab, aḍ iqezzzb*. ‖ Rogner ; couper la queue (d'une bête). ♦ *aqezzeb* (*u-*), na. ♦ *ṯiqezzibin* (*ṯq-*), nfp., au sing. ‖ Vêtements courts.

ʿQZBR

♦ **quzbar**, vi. ; *iqquzbar, wa yqquzbar, itquzbar, aḍ iqquzbar*. ‖ Etre ratatiné, rabougri, faible (pers. ou végétal). ♦ *aquzbar* (*u-*), na. ♦ *rqusbar*, nms. ; *rqunaṣbar* ib. ‖ Coriandre (plante).

QZF

♦ **qezzef**, vt. ; *iqezzef, wa yqezzef, itqezzaf, aḍ iqezzef* : bq. ; bq. *qazzef itqazzaf* ‖ Pincer. V. *šwa. barrem. quṭṭef*. ‖ Piquer (abeille, puce). V. *zeef*. ♦ *aqazzaf, aqezzif* (*u-*), na. ‖ Pincement.

QZN

♦ **aqzin** (*w-*), nms., pl. *iqzinen*, fém. *ṯaqzint*, pl. *ṯiqzinin*, tz. qr. W. zn. bt. ; sj. *ṯakzint*, pl. *ṯikzinin*. ‖ Petit chien, chien. V. *ayḍi. aheggar. rqaneɛ/qneɛ*. ◊ *aqzin itzu* : le chien aboie. ◊ *aqzin-a mara izra anewji ithezza anewwar* : ce chien-là, lorsqu'il voit un hôte, il remue la queue. ◊ *aqzin n waman* : chien d'eau, castor. ◊ Loc. *aqzin n tnuyam* : chien des chercheuses d'eau, se dit de qqn. qui côtoie les femmes, efféminé. ◊ Loc. *aqzin wa t-itet ḥama *yseĥnus-it*. ◊ Loc.**remar w^weqzin < n wqzin*. ◊ Prov. *aqzin *itzun wa yzeɛɛef*. ‖ Vaurien, fig. ♦ *qezzu*, nms. ; bq. Am. *aqezzun*. ‖ Petit chien, chiot, toutou, enf. ♦ *ṯaqzint* (*ṯq-*), nfs., pl. *ṯqzinin*. ‖ Chienne ; femme dévergondée, fig. ◊ Loc.**itebbi i ṯqezint s wzyen*.

QZN

♦ **ṯaqzint**, nfs. : zn. ‖ Ortie, zn. V. *ṯayzint/yzem*.

QZR

♦ *aqezzur* (*u-*), ams., pl. *iqezzuren.* ‖ Grossier (pers.).

QZR

♦ *qezzar*, vt. ; *iqezzar, wa yqezzar, itqezzar, aḍ iqezzar.* ‖ Arracher (cheveux, poil, alfa), épiler ; déplumer. ◊ *iqezzaz-as ašeɛɛur* : il lui a arraché les cheveux. ‖ Raser, se raser (les cheveux) excessivement ou d'une manière inélégante, péj. V. *hessen. heffef.* ◊ *ĥmi yar yaf aṭarras yar-s rmunyu itqezzar-as azeğif* : s'il trouve quelqu'un ayant un frisé (en coiffure à la manière d'un européen), il lui rase la tête ‖ Déchiqueter. V. *gezzar. qettes.* ‖ Battre et griffer qqn., carder le poil à qqn. V. *šemšar.* ♦ *aqezzar* (*u-*), na. ‖ Action de déplumer ; épilage.

QZƐ

♦ *aqezzuɛ* (*u-*), nms., pl. *iqezzuɛɛn.* ‖ Crotte, fèces, excrément solide ; selles dures.

QƐ

♦ *qaɛ, qaḥ*, adv. de quantité, qr. tz. zn. bq. ; gz. *qɛa* ; *qaɛn* ib. ‖ Tout, tous, toute, toutes ; tout entier, du tout ; en général ; complètement. V. *marra. kurši.* ◊ *qaɛ iqeššar* : il est tout écorché. ◊ *qaɛ wa yar-s bu ṛĥbar* : elle n'est pas du tout au courant. ◊ *qaɛ wa ṭṭiseɣ ğiṛt-a* : je n'ai pas du tout dormi pendant cette nuit. ◊ *qaɛ ayenni n ğfrus < n rfrus minzi zzenzen ggin-ten ḍeg wqrab* : tout cet argent encaissé (après la vente), ils l'ont mis dans le sac. ◊ tm. *war ṭzriḍ qaɛ ṭimsi* : tu n'as pas vu du tout de feu. ◊ gz. *llah ihennik qɛa* : adieu à toi et à tout le reste. ◊ *wa ṭassineḍ qaɛ min yar ṭiniḍ* : tu n'as vraiment rien à dire. ◊ *yar-i ij ḥ^ḥenna qaɛ ttiĥeḍmeyyin* : j'ai une grande mère possédant beaucoup de couteaux. ◊ *niṭni qaɛ ḍ ijjen* : ils sont tous un, les mêmes, semblables, similaires. ‖ Malgré ; en dépit de. ◊ *qaɛ min kis ĥeḍmeɣ wa y iwši ša* : en dépit de tout ce que j'ai travaillé avec lui, il ne m'a rien donné. ‖ Absolument ; rien du tout. ◊ *walu qaɛ* : absolument rien.

QƐ

♦ *quqɛɛu, quqɛɛuš*, onomatopée. ‖ Cocorico, coquerico (cri du coq). ◊ *quqɛɛu, mumnu ḍi bubbu* (C.) : coquerico ! il y a quelqu'un dans les fèves, dans le champ des fèves (parole attribuée au coq). ◊ *s-* : *squqɛɛ, isquqɛɛ, wa ysquqɛɛ, isququɛ, aḍ isquqɛɛ.* ‖ Faire coquerico. V. *sqaqa.* ◊ *fiğus iremmeḍ asquqɛɛ* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *yaziḍ imyar, isquqɛɛ* : le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ Loc. *ggʷar aḍ isquqɛɛ* : il va faire coquerico, se dit d'une personne désirant fortement dire qqch.

QƐD

♦ *lqaɛida*, nfs. ; gz. *rqaɛaidet.* ‖ Coutume, tradition, us ; rite. ◊ *kur ijjen ḍ lqaɛida-nnes* : chacun à ses traditions. ◊ *tebbeɛn lqaɛida* : ils suivent les traditions, ils pratiquent les rites.

R

Phonétisme :

1. Le phonème [*r*] est une dentale vibrante. Il y a lieu de distinguer deux types de [*r*], l'un est étymologique, l'autre provient, par rhotacisme, du phonème [*l*], qui est une latérale dentale. Dans certains parlers du Rif dont celui des Ayt Seɛid notamment, la vibrante [*r*], étymologique, subit une vocalisation, en position finale ou faisant partie d'une syllabe où le [*r*] est après une voyelle : ◊ *ām* < *arm*, *aren* «farine» ; *yā* < *yar* «chez ; vers» ; *surf* < *surf* «enjamber». Ce phonème vocalisé, pour des raisons pratiques, a été restitué. D'ailleurs, il réapparaît de lui-même dans les contextes suivants : • A l'inaccompli : ◊ *muāḍ* «ramper (enf.), accompli», *itmuruḍ* «ramper (enf.), inaccompli» ; *fāḍ* «balayer, accompli», *ifarreḍ* «balayer, inaccompli». • A l'inaccompli négatif : ◊ *fāz* «présenter des traits (de visage), des organes (en parlant d'un nouveau-né)» ~ *wa yfriz* «il n'a pas (encore) présenté de traits». • Au pluriel : ◊ *tmurt* «terre ; pays ; terrain», pl. *timura* ; *jjāf*, pl. *rjruf* «ravin». • Suivi d'un suffixe démonstratif ou pronom affixe : ◊ *yur* < *yur* «lune», *yur-a* «cette lune» ; *yā* «vers», *jā* < *jar* «entre, parmi», *jar-aney* «entre nous». Le *a* long [ā] issu de la vocalisation en question s'oppose à a bref : ◊ *azu* «écorcher, dépecer» ~ *āzu* < *arzu* «chercher» ; *ḥḍa* «garder, surveiller» ~ *ḥḍār* < *ḥḍar* «assister, être présent». 2. Au début de certains substantifs empruntés à l'arabe *l* devient *r* par rhotacisme : ◊ *rkitab* < *lkitab* «livre» ; *rqanun* < *lqanun* «loi, règlement» ; *rmarq* < *lmaraq* < *lmerqa* «sauce». 3. Le phonème *r* provenant de l'article arabe *al* est réalisé *dj* par assimilation, en contact avec la préposition *n* «de». V. sous *ğ*. ◊ *nhar n ğeiḍ* < *n reiḍ* «le jour de la fête» ; *n^ğfqi* < *n rfqi* «du fquih, du maître de l'école coranique» ; *n^ğqehwa* < *n rqhwa* «du café».

R

♦ *ar*, conjonction (souvent employée avec la particule *-ḍ* et des pronoms affixes de la 2ème personne). ‖ Jusqu'à, jusqu'au au moment où ; au. 1. Suivi d'un verbe accompli, le premier dénote l'aspect duratif jusqu'à la réalisation la seconde : ◊ *qim ar nefḍar* : reste jusqu'à ce que nous déjeunions, reste jusqu'au déjeuner. ◊ *a s ywš arrzeq ar ḍ yjjawen* : il le dotera de biens jusqu'à ce qu'il soit assouvi. ◊ *a narzu ĥ uĥewwan ar ṯ naf* : nous chercherons le voleur jusqu'à ce qu'on le trouve. ◊ *ar teɣri ṯfušṯ uša hwa-nt-id* : vous (descendrez) viendrez au coucher du soleil. 2. Suivi d'un nom (complément circonstanciel de lieu ou de temps) : ‖ Jusqu'à. • Marque le lieu : ◊ *ar ṯaddarṯ* : jusqu'à la maison ◊ *ar aḍrar* : jusqu'à la montagne. ◊ *ar fas* : jusqu'à Fès. ◊ bq. *ar barra* : dehors. • Marque le temps : ◊ *ar ğireṯ* : jusqu'à la nuit (temps). ◊ kb.. *qqimen alami ṯameddiṯ* : ils restèrent jusqu'au soir. ◊ *ar ṯwara nneɣni* : à une autre fois. ‖ Autres sens : ‖ Quant à, pour ce qui est de. ◊ *ar nni wa sebbaɣ ša* : pour ce qui est de mon fils, je ne peux pas patienter, céder, me résigner. ‖ Pour, bq. ◊ *usiɣ ar wɣrum* : je suis venu pour le pain. 3. Suivi d'un démonstratif : ◊ *ar ḍa* ; W. *aṛ aṛda, aradğa* ; zn. *al alḍa* ; bq. *aṛ aḍa* ; sj. *zar ḍa* : jusqu'ici, vers ici. ◊ bq. *araḥ-d aṛ aḍa* : viens ici. ◊ *ar ɣar* ; zn. *al ɣa* : jusqu'à ce que (la prép. est utilisée avec le futur). 4. Suivi de la conjonction *ni* : ♦ *arami, armi*, prép. (formée de *ar* «jusque» + et de *ami* «lorsque», tm. tz. bq. ; bq. *araḍa* ; zn. kb. al ; zn. kb. *almi. alami.* ‖ Jusqu'à ce que. V. *ni. umi. ḥta.* ◊ W. sj. *arami* ; zn. *alami* : lorsque, après que, au point que, jusqu'à ce que. ◊ *arami yjjiwen* : jusqu'au point d'être rassasié. ◊ *mayn ḍ aš igga arami t^tuwṯ-iḍ* ? : que t'a-t-il fait pour que tu le frappes ? V. *mayemmi.* ◊ *nejj-iṯ*

armi yargg^{w}ḥ : nous avons attendu son départ. ◊ *ijf-it armi ieešša rḥar* : il l'a laissé jusqu'à la tombée du soir. ◊ *arami ymmuṯ i ṯ neḍren* : (ce n'est que) après sa mort qu'ils l'ont enterré. ◊ *armi bedden aḍ argg^{w}ḥen, ĥennı i ĥaf-i seğmen* : ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ♦ *ami* ◊ *ami-d* < *armi yar sqarqben* : ils taperont à la porte (ayant une valeur de passé dans un récit). 5. Suivi du pronom interrogatif *mani* ou *mermi* : ♦ *armani* ; qr. *yarsarmani* : vers où, jusqu'où ; au moment où. ◊ *armermi* : jusqu'à quand. ◊ gz. *mağarami* : jusqu'au moment où. 6. Suivi de la particule prédicative *ḍ* : ◊ *armi ḍ ṣṣbeḥ* : jusqu'au moment où il fut jour, jusqu'au matin. 7. Précédé de la prép. *yar-* ou intercalé entre *yar-* et *-mi* : ◊ qr. *yasar, yarsar* ; bq. *ḥattar, ĥaṭṭar* : jusqu'à ce que ; *yarsarmi* : quand. V. *yar*. ◊ qr. *yarsar mritš* : jusqu'à Melilla.

R

♦ *ar* (*-d*), vt. ; *erred, terred* ib. ‖ Verser (se), déverser (se), répandre (se), vider (se). V. *farrey. kebb.* ♦ *sm-* : *smir, ismir, wa ysmir, issmira, aḍ ismir.* ‖ Transvaser. ♦ *m-* : *mmir, wa ymmir, itemmir, aḍ ymmir* ; qr. *immir, itmira.* ‖ Etre versé. ◊ *immir watay* : le thé est versé. ♦ *asmir* (*u-*), na.

R

♦ *ara*$_1$, vt. : gz. ‖ Choisir. ◊ gz. *ara-t ij umšan ḍerfen aḥuma ad is nuṯ aqiṭun* : choisissez une bonne place pour y monter la tente.

R

♦ *ara*$_2$, interjection (exprime la stimulation, le consentement, pour renchérir sur (une parole, un acte). ◊ Loc. *ara ma teššeḍ* : tu mangeras tant (que tu peux), bien. ◊ Loc. *ara-d waha* ; *arawkan* : je veux, on veut bien ; espérons ; c'est souhaitable. V. *mensab.*

R

♦ *ara-ḍ-aš*, viens ; *ara-ḍ-awm*, venez (m. pl.) ; *ara-ḍ-ašen-t-id*, venez (f. pl.). V. *arwaḥ.*

R

♦ *ari*, vt. ; *yuri, wa yuri, itari, aḍ yari*, R. ; zn. sj. *yuley, italey* ; kb. *yuli, tali* ; *tg. yuji, itaji* ib. ‖ Monter, gravir, escalader, grimper. Ant. *ḍar. hwa.* ◊ *ntari ṯsawent* : nous gravissons la pente ; nous supportons le dérangement, fig. ◊ *ṯury-as *ṯašbaṭṯ ĥ ṯiṯṯawin.* ◊ Prov. *wenni ḍ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari.* ‖ Etre énervé. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğiṭ* : il en a marre. ◊ Loc. *yurya-s ddemm* : le sang lui est monté, il est dépité (Cf. La moutarde lui monte au nez). ◊ Loc. *yury-as ddenf* : il s'est énervé. ◊ Loc. *ṯury-asen reḍaweṭ* : ils sont ennemis. vti., ◊ *ĥ* ; *ḍi, yar* ‖ Monter en haut. ◊ *ašeffar yuri ĥ ṯzeqqa* : le voleur est monté sur la terrasse. ◊ *itari ḍeg jenna* : il monte dans le ciel, en haut. ◊ *itari yar ṯzeqqa* : il monte à la terrasse. ◊ *uryen yar wḍrar* : ils sont montés à la montagne. ‖ Aller à (un endroit plus ou moins élevé, par ext. V. *geɛɛeḍ.* ◊ *yuri yar ṯaddarṯ, yar firma* : il est allé à la maison, à la ferme. *ak* ◊ *aḍfer yuri ak rḥiḍ* : la neige est montée le long du mur. ◊ *taryen-t ik ṯsuḍar* : elles gravissent les rochers. *ar* ‖ Atteindre (une hauteur). ◊ *aḍfer itari ar abyas* : la neige atteint la taille. vi., ‖ Se lever (soleil). V. *yar.* ◊ *ṯfušṯ ṯuri* : le soleil s'est levé. ◊ *uša ṯfušṯ ṯuri-d* : et le soleil se leva. ◊ *yuri-d nnhar* : il fait jour, il fait clair. ◊ zn. *ami yuley was* : lorsque le jour parut. ◊ *lla hedd itari, lla hedd ihekk^{w}a* : il n'y a personne qui monte ou qui descende, personne ne circule (à cause du couvre-feu). ‖ Etre chargé (arme à feu). ◊ *rkraṭa ṯuri* : le fusil est chargé. ◊ Loc. *ṯuri, ṯuri* : elle est montée, elle montée (la colère, d'une manière irréversible), il n'y a rien à faire, c'en est fait. ♦ *s-* : *siri, issiri, wa yssiri, issaray, aḍ issiri*, tm. qr. tz., W. bq. bt. Am. ; zn. *siley, salay* ; sj. *sali, tsali.* ‖ Faire monter, hausser, élever. ◊ *rḥmu* ! *siry-iṯ yar ṯzeqqa aḍ icewwen* : il fait chaud, monte-le à la terrasse pour qu'il prenne du frais. ‖ Engager (un crieur public), bq. ◊ bq. *aḍ sirin abrraḥ* : ils engageront un crieur public pour annoncer quelque chose. ‖ Extraire, remonter le grain au silo, zn. ◊ *issaray imendi zi ṯesraṭṯ* : il monte l'orge du silo. ♦ *ms-* : *msiri, wa ymsiri, itmsaray, wa ymsiri, aḍ imsiri*, qr. ‖ Se faire monter (récipr.), s'aider à monter. ♦ *aray* (*wa-*), na. ; *ṯariṯ* ib. ‖ Action de monter, élévation, ascension. ♦ *asiri* (*u-*), na. ♦ *ṯarayt*, na. : bq.

Am. ‖ Lever du soleil. ◊ Am. bq. *gi tarayt n tfuyt* : au lever du soleil. ♦ *aritšti* (*u-*), nms., pl. *iritšṭa* : bq. ‖ Echafaudage. V. *serir.* ‖ Pâte de pain. V. *antun/mṭen.*

R

♦ *ari* (*wa-*), nmc., R. zn. bq. ‖ Alpha. V. *ṭiyzḍent. aḍres. ṭirzi.* ◊ *ẓiw, asyun n warri* : un brin, une corde d'alpha. V. *ẓiw.* ◊ gz. *ṭsira n warri* : sandales d'alpha. ◊ *ṭssiyassṭ n wari* : un panier d'alpha. ◊ gz. *iymmi warri g ḍurar* : l'alpha pousse sur les hauteurs. ◊ gz. *ari ntegg zay-s ijartar, ntegg zay-s ṭisira, ntegg zay-s ijarman* : l'alpha, on en fait des nattes, des sandales, des jougs.

R

♦ *arr*, vt. ; *yarra, wa yarri, itarra, aḍ yarr*, tm. tz., W. ; qr. zn. bq. *err, terra* ; sj. *erz, erraz.* ‖ Remettre en place ; rendre ; rétablir ; renvoyer ; repousser ; ramener (pers.). Ant. *awi.* ◊ *arr-as agra-nnes* : rends-lui ses biens. ◊ *itarra ṁir* : il rend un bienfait par un autre. ◊ *yarra-as-t id am ḍ as t yuwša* : il la lui a rendue comme il la lui avait donné, intacte. ◊ *yiwi-d abriḍ uša at id yarr* : il a fait du chemin et il le reprendra. ◊ *a š issni ḍi ttumubin, a š id yarr* : il te prendra en voiture et il te ramène. ◊ Loc. *itawi ytarra* : il se met à aller et venir, il fait les cents pas (Cf. Battre le pavé). ◊ Loc.**sendu aman, arred aman.* ◊ *arrin *ṭimeḍwetš.* V. *ḍwer.* ‖ Donner à nouveau, redonner, remettre. ◊ *aḍ ššen, aḍ swen, aḍ arren atay* : ils mangeront, boiront et remettront du thé. ◊ *ṭegga ṭbasa n tekrišṭ nmarra ṭarra yaksum, ṭarra ddellaɛ, aḍir* : elle a servi des tripes à tout le monde, ensuite de la viande, des pastèques, du raisin. ‖ Planter, replanter (grain, arbre). V. *zarɛ. ẓẓu.* ◊ *ytarra baṭaṭa, ibawen* : il plante des pommes de terre, des fèves. ◊ Loc. *ḍ ibawen i ntarra* : nous plantons des fèves (par allusion au dialogue des sourds-muets). ‖ Récupérer, rattraper. ◊ *aḍ ṁeḍmey ktar ḥama aḍ arrey ussan beṭṭrey* : je travaillerai plus pour rattraper les jours manqués. ‖ Répondre. ◊ *yarra ṭabrat* : il a répondu, il a écrit une lettre, en réponse à une lettre précédente. ‖ Apaiser, étancher, désaltérer (faim, soif). ◊ *aman isemmaḍen tarr-an faḍ* : l'eau fraîche étanche la soif. ‖ Réaliser un bénéfice. ◊ *yar-s ṭḥanut t^tarra-d rṛḍer* : il a une épicerie, elle lui permet de réaliser un bénéfice. ‖ Produire (terre). ◊ *ṭmurṭ wa ttarri ša* : la terre ne produit rien. ‖ Ruminer. ◊ *išarri itarra *ifeẓ* : le mouton rumine. ‖ Vomir, rendre ; cracher (sang). Syn. *ɛuqq. bewwee. nṣer.* ◊ *yarra aḍan-nnes* : il rendu tripes et boyaux. ◊ *yarr-d iḍammen* : il crache du sang, il tousse ses poumons. ◊ *itarra zeg wɛeddis-nnes* : il vomit (de son ventre). ‖ Payer, rembourser, s'acquitter d'une dette. ◊ *itarra amarwas* : il rembourse, il s'acquitte de la dette. ◊ *yarṭṭer maša wa ḍ as iteejib aḍ yarr* : il emprunte mais il n'aime pas rembourser. ◊ *yarra yawarḍi.* V. *warḍ.* ‖ Reprendre (du souffle) ; respirer. ◊ *itarra nnefs* : il reprend du souffle, il reprend haleine. ◊ *ameṭṭin war iterri ennefs* : le mort ne respire pas ib. ‖ Faire revenir. ◊ *arbbi wa d itarrin ussan-ni* : que Dieu fasse que ces jours-là ne reviennent pas. ‖ Devenir, transformer, métamorphoser. V. *ḍwer.* ◊ *ayṭma arrin-ayi t^tayya, ṭayya arrin-t ḍ wetšma-ṭ-sent* : mes frères m'ont métamorphosée en négresse, la négresse est devenue leur sœur. ‖ Fermer. V. *qqen. bellɛ.* ◊ *yarra ṭawwurṭ* : il a fermé la porte. ‖ Monter (un mécanisme après démontage). V. *arkkeb.* Ant. *fsi.* ◊ *arriɣ matrayya* : j'ai monté la mitraillette. ◊ *iwyeɣ mitrayya, arrîh-t* : j'ai actionné la mitrailleuse (par un mouvement de va-et-vient (pour l'essayer). ‖ Etre informé, au courant ; recevoir une nouvelle ; se rendre compte. ◊ *šriɣ ḍi ṭaddarṭ, nnuffaɣ, wa yzri ḥedd wa d yarri ḥedd bu ṁbar* : j'ai passé la journée à la maison, j'étais caché, personne ne m'a vu, personne n'était au courant que j'y étais. ‖ Revenir à soi ; se méfier, être attentif, être prudent. ◊ *arr-d rbar-nneš* : méfie-toi, sois attentif ! V. *aša. ǧhem. ṭten.* ◊ W. *arr-as ṭayniṭ* ; sj. *erz ṭayniṭ* : fais-y attention. vti., *ĥ* ‖ Répondre (oralement, par écrit), rétorquer, répliquer. ◊ *yarra ĥ-as awar* : il (lui) a rétorqué (par manque de respect). ‖ Couvrir (un malade, un mort) d'un drap ; enterrer. ◊ *arrin ĥ-as dduri* : ils l'ont couvert d'un drap. ◊ *arrin ĥ-as šar* : ils l'ont enterré. *yar* ◊ *yarr-d yar-s s wɛrur* : il lui a tourné le dos, par impolitesse (Cf. Tourner le dos à qqn.). vi., ◊ *tarrant-id s ǧwaru išuwwarn* : elles

répondent par de beaux youyous. ◊ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzeğif* : il ne sait pas où donner la tête. ♦ *tw-* : *ytwar, wa ytwar, ytwarra, aḍ itwar* : bq. ‖ Etre rendu : bq. ♦ *ṯwarrit, ṯwarrit*, na. ; tz. W. *ṯamraryuṯ* ; zn. *ṯamraruṯ* ; bq. *ṯamrariwṯ* ; Am. *ṯamrawiṯ*. ‖ Action de rendre. ‖ Couverture. V. *dduri/ḍer*. ♦ *ṯrariṯ*, na. ‖ Vomissement.

R

♦ *ariri* (*u-*), nms., tm. bq. bt. ; qr. *iriri* ; gz. zn. *alili*, pl. *ilila* ; sj. *ilili*, pl. *ililawen* ; bt. pl. *iririwen*. ‖ Laurier-rose. V. *ssjarṯ* ; anthroponyme. ◊ *ariri itiri ḍ amarzag* : le laurier est amer. ◊ Loc. *ḍ ariri* : c'est le laurier ; il est (ou c'est) amer. V. *arzeg*. ◊ Loc. Prov. *zzin ḍeg riri netta ḍ amarzag* : le laurier est (visiblement) beau mais il est d'un goût amer, les apparences sont trompeuses (Cf. Tout ce qui brille n'est pas or). ◊ gz. *alili tggen zay-s iqbuben* : le laurier, on en fait de grands paniers (pour la conservation des céréales).

R

♦ *aṛi*, vt. ; *yuṛa, ytaṛṛi, wa yuṛi, aḍ yaṛi*, tm. *qr.* gz. zn. bq. bt. ; tz. bq. *aṛi, yuṛi*. ‖ Ecrire ; inscrire ; noter ; rédiger, composer (un texte) ; être écrit là-haut (destin de qqn.). V. *qiyyeḍ. sars/ars. nseḥ*. ◊ *itaṛi ṯabrat* : il écrit une lettre. V. *aktatbi* ◊ *issen aḍ yaṛi* : il sait écrire. ◊ *qqarn min ḥsen, taṛin min ḥsen* : ils disent ce qu'ils veulent, ils écrivent ce qu'ils veulent. ◊ *ğa taṛin-as ršwayeḍ mani yar yaḥ* : on lui écrivait (sur) un papier le nom de l'endroit où il devait aller, on lui délivrait une feuille de route pour sa destination. ◊ *arbbi qa yuṛa-t* : Dieu l'a écrit ; c'est écrit là-haut. ◊ Loc. *amenni ṯuṛa* : c'est écrit de cette façon là, le sort est jeté. vti., *ḥ* ‖ Etre écrit (destin). ◊ *ṯuṛa ḥ-a-ney* : c'était écrit pour nous. *ḍi* ‖ Graver. ◊ *aḍ aṛiy g wzru* : j'écrirai dans le rocher. ‖ S'inscrire (dans l'armée) ; s'enrôler. ◊ *yuṛa ḍi rɛeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ♦ *ṯiṛa*, nfp., au pl., zn. sj. ‖ Ecriture, inscription ; sort, destin, fatalité, par ext. ◊ *ṯiṛa-nneš ḍelfen* : ton écriture est belle. ◊ *ṯiṛa farzent* : écriture claire, lisible. ◊ Loc. *a ṯiṛa n baba ynu* : ô sort de mon père, se dit en cas de dépit. ‖ Pratiques occultes (amulettes, sortilèges servant à nuire à un ennemi, à forcer l'amour, à obtenir une guérison).

R

♦ *aṛu*, vt. ; *yuṛu, wa yuṛiw, iṭaṛu, aḍ yaṛu*, R. zn. sj. bt. bq. ‖ Enfanter, accoucher. V. *ssyem/yma*. ◊ *ṯuṛu yašniwen* : elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. *wa yṭiṛu ḥedd rɛḍu-nnes* : personne ne procrée ses ennemis, personne n'est le géniteur de ses ennemis, les enfants (les petits) n'ont jamais été considérés comme des ennemis par les parents, l'amour parental est instinctif. ◊ Prov. *wenni ḍ yar yaṛwen *tantišṯ ḍay-s yar ṯehḍa*. vti., *ḍi* ◊ Loc. *ṯuṛu ḍay-s *ṯamza. V. amez. ak* ◊ *ɛemmas wa ki-s ṯiṛiw* : elle n'a jamais eu un enfant de lui. ◊ Loc. *aṛwḥ-t-id* : je me suis crée un souci (en plus). ‖ Mettre bas ; pondre, déposer, faire des œufs (femelle ovipare). ◊ *isyay-d ṯafunaṣṯ, ṯuṛu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait. ◊ *ṯyaziṯ ṯuṛu išt tmeğaṯš* : la poule a pondu un œuf. ◊ Loc. *aḥmi ḍiuni ṯuṛu ṯeyyuṯš* : comme si l'ânesse a mis bas là (se dit d'un endroit sale, puant). ‖ Produire des fruits, fructifier, pousser, se développer (végétal). ◊ *asegg^{w}as-a ṯzayarṯ ṯuṛu yaṯṯas* : cette année, la vigne a produit beaucoup (de raisin) ♦ *s-* : *saṛu, issaṛu, wa yssiṛu, issaṛaw, aḍ issaṛu*. ‖ Féconder, rendre enceinte (une femme) ; couvrir (une bête). V. *aceddis*. ◊ *issaru ṯamyarṯ-nnes* : il a fait un enfant à sa femme. ‖ Aider à l'accouchement. V. *rqabra/qaber*. ♦ *aṛṛaw* (*waṛ-*), nms. pl. *aṛṛawen* (rare), fém. *ṯaṛṛawṯ*, au sing., *ṯaṛwa* ; qr, fém. *ṯaṛwa, ṯaṛṛawṯ* ; bq. *ṯaṛwawin*, tz. ; qr. gz. bt. zn. bq. Am. *ṯaaṛwa* ; bq. pl. *de* pl. *ṯaṛwiwin*. ‖ Enfants ; postérité ; progéniture ; descendants, par ext. ; petit (d'un animal). ◊ *ṯaṛwa n baba* : les enfants de mon père, mes demi-frères. ◊ *ṯaṛwa n taṛwa ynu* : les enfants de mes enfants, mes petits-fils. ◊ *ṯaṛwa ɛ^eemmi < n ɛemmi* : mes cousins germains. V. *ayyaw*. ◊ *ihajar s ṯemyarṯ-nnes, s ṯaṛwa-nnes* : il a émigré avec sa femme et ses enfants. ◊ *ṯiyaṯin yar-snt ṯaṛwawin* : les chèvres ont des petits. ‖ Etat d'une femme enceinte ; accouchement, enfantement. ◊ *ṯeṯṯef ṯaṛwa* : elle est enceinte. ‖ Famille ; épouse, euphém. ; la femme et les enfants. ◊ *iḥeddem ḥ ṯaṛwa-nnes* : il

travaille pour ses enfants, sa famille. ◊ *fyey tammurt, jjiy tarwa ynu weḥed-sen* : j'ai quitté le pays et j'ai laissé les miens seuls. ♦ *tasarawt* (*ts-*), nfs., au sing. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet. V. *tameğatš/mrer.*

R

♦ ***arra, rra,*** interj., R. zn. ‖ Hue ; cri employé comme ordre de départ donné à une bête de somme. Ant. *šša.*

R

♦ ***arri,*** nms, fém. *tarrešt,* dim. *tarrišt,* qr. ‖ Vilain ; méchant. ◊ *tarrešt ij unuri* : vilaine d'un malheur, vilaine qui mérite un malheur ; infortunée.

R

♦ ***ir*** : W. bq. Am. ‖ Il y a (suivi d'un terme exprimant le temps). ◊ *ir iryn* : il y a deux ans ; W. Am. *ir yiḍen* : il y a trois ans.

R

♦ ***ira***$_1$: bq. ‖ Vouloir (à la 3ème personne de l'accompli.). ◊ Loc. *ira aḍ yas* ? : est-ce qu'il veut venir ? V. *ma.*

R

♦ ***ira***$_2$, particule exprimant : • L'aspect accompli du verbe : bq. V. *ğa. tuya.* ◊ *ira yar-i ij n taddart* : j'avais une maison. • Le mode hypothétique : ◊ *mri wfiy, ira qa ḍwiy* : si j'avais pu, je me serais envolé. ◊ *mri wfin ira qa yswa iḍanumen-nnes* : s'ils avaient pu, ils auraient bu son sang.

R

♦ ***irar,*** vt. ; *yurar, wa yurar, itira, aḍ yurar* ; qr. W. zn. *irar, itirar, iturar* ; tm. *iyaryir, ityaryir.* ‖ Jouer, s'amuser. V. *aeyar. zeebeḍ. muqqnen.* ◊ *itirar rkarteṭ, dama* : il joue aux cartes, à la dame. ◊ *tiram tšanuma* : ils jouent au football. ◊ tm. *iyaryirn tšippiḥ* : ils ont joué à tchippih (sorte de jeu). ◊ *iḥenjirn teḥsen aḍ iram aṭṭars* : les enfants aiment beaucoup jouer. ◊ Loc. *itirar ḍeg iyyeḍ* : il joue dans la cendre, il n'est pas sérieux, il engage une action inutile (Cf. Semer du sable). ◊ Loc. *ḥmi tyawan *taeeddist, t^tira tazeğiṭ.* ‖ Chanter, danser (en famille, se dit d'une fille, d'une danseuse non professionnelle, euph.). V. *šḍeḥ. yennej.* ◊ *tiḥenjirin tirarent* : les filles dansent. ◊ *šširhat šeṭṭḥent, tiḥenjirin tirarent* : les danseuses-chanteuses dansent, les filles jouent, s'amusent (c-à-d dansent, par euph.). vti., *ḥ* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler qqn. V. *šmeṭ.* ◊ *yurar ḥa-s* : il s'est moqué de lui (d'elle), il le (l'a) trompé (e), roulé (e). ◊ *uram ḥa-s, zenzen-as ttumubin ḥsar* : ils l'ont roulé, ils lui ont vendu une voiture foutue. ◊ Loc. *yurar ḥa-s array-nnes* : il est victime d'un mauvais raisonnement, d'un faux calcul. ‖ Etre submergé (d'eau). ◊ *uram ḥa-s aman* : il est submergé d'eau ◊ *yurar ḥa-s rbḥar* : il est par la mer. ◊ qr. *yirar ḥa-s šširab* : il ivre, il ne se maîtrise pas. *ḍi* ‖ Souiller, rendre impure ; profiter, jouir de (une fille, une femme). ◊ *yurar ḍay-s* : il l'a gâché ; il l'a souillée (en parlant d'un acte sexuel illégitime). ‖ Charcuter (un patient). V. *seḥsar/ḥsar. zi* ‖ Se moquer de qqn. ; tromper, rouler, zn. ◊ zn. *tiraren zi-ṭ* : ils se jouent de lui. *ak* ◊ *itirar ak iḥenjirn* : il joue avec les enfants. ♦ *s-* : *sirar, issirar, wa yssirar, issurar, aḍ issurar* ; tm. *isyaryir, issyiryir* ; qr. *sirar.* ‖ Faire jouer ; mener la danse. ◊ *isyiryir ṭibriyin* : il a fait danser des pucelles. ◊ Loc. *issurar mušš-nnes* : il fait jouer son chat, il se joue de lui. ♦ ***rurat*** (ou ***rirartt***), nfs., au sing. ; qr. *irar, urar* ; bq. *urar.* ‖ Jeu, amusement ; divertissement. ◊ *urar n rbaruḍ* : jeu de fantasia (à dos de cheval, avec des fusils). ◊ *urar n rkarteṭ* : jeu de cartes. ◊ *urar n rfuriṭ* : jeu de divertissement, spectacle. ◊ *urar n tšamma* : partie de football. ◊ bq. *urar n tnuffra* : jeu de cache-cache. ◊ qr. *urar n semsebbut* : jeu de saute-mouton. ◊ *urar n ssentrej* : jeu des échecs. ◊ *riratt iḥenjirn* : jeu d'enfant. ◊ *ma tjjyunḍ irar* ? : est-ce que tu es rassasié de jouer ? ◊ *iḥenjirn tteejib-as-n rurat* : les enfants aiment (le jeu) jouer. ♦ ***urar*** (*wu-*), nms., pl. *uram* (*wu-*) ; qr. *urar,* pl. *uram.* ‖ Mariage, noce, fête de noces ; fantasia. V. *ayḍuḍ. asensi/ens. ereayreṭ/aeyar. rḥenni. seysu. tameyra/myar. rmraš/mreš.* ◊ *igga urar* : il s'est marié ; il a fêté son mariage, il a organisé une fête de mariage. ◊ *a neg urar imar* : nous nous marierons l'année prochaine ; nous ferons une fête de mariage l'année prochaine. ◊ *iqḍa wurar* : la

fête du mariage est terminée. ◊ Loc. *urar uyujir*: litt. fête de mariage de l'orphelin, dans lequel chacun agit à sa guise ; l'orphelin n'a pas le soutien de ses parents. ◊ Prov. *wenni iqqarn urar ihwen, iqed-it yar s waman*: celui qui dit qu'un mariage est aisé n'a qu'à le pourvoir en eau. ♦ *urar n wuššen*: arc-en-ciel (pluie accompagnée de soleil). V. *tassrit n wenzar*.

R

♦ *iran*, nmp., au pl. ‖ Lions. Syn. *ayyrad*. ◊ *nettat iyqettan ĥ yiran*: c'est elle qui fauche les lions. ♦ *aman n yiran*, toponyme (tribu des Ayt Seid).

R

♦ *iri*, vi. ; *iğa, wa yği, itiri, ad yiri* ; zn. sj. *ili, itili*. ‖ Etre, exister. V. *tuya. ğa s. ğ*. ◊ *iri d aryaz*: sois un homme. ◊ *iri s reqer*: sois raisonnable, sage. ◊ *iri* ; zn. sj. *ili*: certes. ◊ zn. *war da telli*: elle n'est pas là. ◊ *ad yiri*: c'est possible, c'est probable. V. *atay*. ◊ *ad yiri ad yas*: il se peut qu'il vienne. ◊ *ad yiri* ; *ad yili*: il se peut que, peut-être que. V. *lakun/kun*. ◊ *iša wa yiri*: que cela ne se produise pas. ◊ *aki-s yiri sidi arbbi*: que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *tiwešša ad iriy di fas*: demain, je serai à Fès. ◊ *ruh yaš war tiri-d*: vas, que tu ne sois plus (imprécation). ◊ *ad iriy ffyey*: je serai déjà sorti. ◊ *tiri-y uhre-y ĥdenni*: je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ‖ Se trouver à ; se localiser. ◊ *itiri di nnadur*: il est, se trouve à Nador. ‖ Se mettre à, commencer à. ◊ *iriy neš ttruy*: j'ai commencé à pleurer. ◊ *tiri d^dehеš, tettru*: elle s'est mise à rire et à pleurer. ◊ *iri itraya*: *ar wi ya yisyen išfar* ? : *il s'est mis h crier*: qui veut acheter une tortue ? ◊ *mği kid-i tbedd, iri ssekkiy-as tineašin*: si elle m'avait aidé, je lui aurais envoyé de l'argent. ‖ Appartenir à, posséder ; être le propriétaire de. V. *umi*. ◊ *ahenjirr-a wi t yiran*: cet enfant, à qui est-il ?, c'est enfant ; c'est le fils de qui ? ◊ *wi yiran tmurt-a*: à qui appartient cette terre ? ◊ *wiran zzwayr-a* ? : à qui sont ces bêtes ? ◊ *wi t yiran, wa* ? : à qui appartient ceci ? à qui est-il ? ◊ *ayrum-a wi t yiran* ? : le pain, à qui est-il ? ◊ *wa yssin hedd wi t yiran*: personne ne sait qui en est le propriétaire.

R

♦ *iri* (*yi-*), nms., pl. *irawen*, dim. *tirit*, pl. *tiryawin*, tz. tm. gz. tf. bq. Am. zn. W. bt. ; bt. pl. *irien* ; tm. *iriwn* ; bq. Am. *iryawen* ; gz. dim. *tirit*. ‖ Cou. ◊ *di rweqt-a timyarin teggent asiymi yar yiri*: de nos jours, les femmes mettent leur bébé au cou. ◊ Loc. *ĥ yiri unu*: sur mon cou, en mon âme et conscience. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzzit n yiri ynu*. ◊ Loc. *ĥ yiri n midden*: aux dépens d'autrui. ‖ Tête, méton. ◊ *indar-as iri*: il lui a jeté le cou, il lui a coupé la tête.

R

♦ *ra, ura*, conj., tz. *wra* ; W. *ur ... wa* ; zn. *la ... la, ula* ‖ Aussi. V. *hatta* ; non plus. V. *ura*$_1$. ◊ *ra nneš*: moi aussi. ◊ *ra neššin*: nous aussi. ◊ *ra šsek*: toi aussi, m. ◊ *ra šsem*: toi aussi, f. ◊ *ra kkeniw*: vous aussi, m. ◊ *ra kennint*: vous aussi, f. ◊ *ra netta*: lui aussi. ◊ *ra nettat*: elle aussi. ◊ *ra nnitni*: eux aussi. ◊ *qa nuuten ra nnitni*: ils sont mort eux aussi. ◊ *ra nuitenti*: elles aussi. ◊ *ihreš ra nnetta, immut*: il était malade, lui aussi, il est mort. ‖ Même. ◊ *jahdent ra t^tiniyba*: même les filles ont combattu.

R

♦ *rar*, vi. ; *irar, wa yrur, itrar, ad irar*, tz. ; zn. *ilul, tlal*. ‖ Naître. V. *hreq*.

R

♦ *rara*, vt. ; *irara, itrara, wa yriri, ad irara* ‖ Chasser qqn., expulser. V. *ay*. vi., ‖ Vagabonder. V. *haha*. ♦ *m-* : *mrara, imrara, itmrara, wa ymrara, ad imrara* ib. ‖ Renvoyer, expulser qqn., exiler, expatrier. V. *sufey/ffey*. ◊ *iemrarat zi rhkamet-nnes*: il l'a expulsé de sa zone d'influence. ♦ *arari* (*u-*), na. ♦ *amrari* (*u-*), na. ib.

R

♦ *ri, eri*, interj. ‖ Hue (pour faire avancer un cheval).

R

♦ *ru*, vti. ; *iru, wa yru, ittru, ad iru*, R. zn. bq. sj. ; bt. *itu, tetu. ĥ* ‖ Pleurer qqn. V. *ametta/tit*.

sbaytru/aber. šminmar. inzi. bbehbar. Ant. *dheš.* ◊ *ttrun ĥa-s iwdan* : les gens le pleurent, ils pleurent sa mort. ◊ *ğa ynmut, run ĥa-s* : il était presque mort, il agonisait, on l'a pleuré. ◊ *ittru ĥ riyyam-nnes* : il se lamenter sur ses jours. vi., ‖ Pleurer. ◊ *iriy neš ttruy* : j'ai commencé à pleurer. ◊ *wassi šhar neš ttruy* : j'ai pleuré je ne sais combien (de jours), beaucoup. ◊ *darreey-as, iriy ttruy* : je l'ai serré contre moi et je me suis mise à pleurer. ◊ *yreben-ayi imettawen, iriy ttruy* : j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ◊ Loc. *ihs *ihenjirn wa ttrun, tašnift wa ttkuttuf.* ◊ Prov. *ur tweṣ-id ayujil ĥ imettawen* : ne recommande pas à l'orphelin de verser des larmes, l'orphelin pleure souvent, se dit à qqn. qui ne doit pas rater une occasion d'or tant attendue, il n'a pas besoin de conseils pour en tirer profit. ‖ Se plaindre, se lamenter, s'apitoyer, regretter. V. *šetša.* ◊ *ittru* : il se plaint, il pleure misère. ◊ *hed aqa yttru, hedd aqa ytegg urar* : certains pleurent, d'autres fêtent leur mariage. ◊ Loc. *ittru *eešra i tit.* ‖ Présenter une éruption vésiculaire ; sécréter un liquide (organisme, fig.). ◊ *aysum umujjid ittru* : l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ‖ Laisser couler de la sève (végétal, fig.). ◊ *tzayart ĥmi ttegg titawin ttrunt* : la vigne pleure quand elle (fait) produit des bourgeons. ♦ *s-* : *ssru, issru, wa yssru, ad issru.* ‖ Faire pleurer ; attendrir ; compatir. ◊ *tiwarin ssrunt* : des petites paroles qui font pleurer. ◊ *ad truy, ad truy, wi yar rqiy a tesruy* (Ch.) : je pleure, je pleure, je fais pleurer tous ceux (toutes celles) que je rencontrerai. ◊ Prov. *tišti n *redu tessedhaš, tenni n ssdiq, tessetru.* ♦ *sbaytru,* vi. ; *isbaytru, wa ysbaytru, ad isbaytru.* ‖ Se lamenter ; plaindre son sort. ◊ *itru issbaytru* : il pleure et se lamente. ♦ *amentru* (*u*-), nms. : zn. ‖ Gueux, mendiant. ◊ zn. *temjra-k am umentru isenden* : il t'arrive comme au gueux qui a fait du beurre, il n'en avait pas l'habitude. ◊ zn. *temsar-am bhal illis umentru wen tet ihadan a tru* : il t'arrive comme à la fille du mendiant, si on la frôle elle pleure.

R

♦ *tara,* nfs., pl. *tariwin,* R. ; zn. *tala,* pl. *talawin* ; sj. *tahala,* pl. *tihaliwin* ; bt. pl. *tiriwin.* ‖ Source, fontaine. V. *ill. srir. tit. timizabin. iyzar. aybar. reunsar.* ◊ *aman n tara* : l'eau de source. ◊ bq. *aqemmun n tara* : source (vive). ◊ *tuh yar tara* : elle est allée à la source. ◊ *min ggiy i hedd ? abrid n tara yhs a haf-i ynhedd* (Ch.) : qu'est-ce que j'ai commis (aux autres) ? (pourquoi) l'accès au chemin de la source me sera interdit ? quel mon crime pour qu'on m'interdise d'aller à la source ? ◊ *tara w^wadu < n wadu rsjur, qae a tayem ddunešt, tyima rebda teššur* : tout le monde puise de l'eau à la source qui est sous les arbres, elle reste (est) toujours pleine (d'eau), elle ne tarit pas (jamais). ♦ *tara tasemmant* ; *tahla,* toponymes.

R

♦ *tiri,* nfs., tz. W. bq. bt. ; W. *diri* ; zn. sj. *tili* ; chn. *hili* ; zw. *tili.* ‖ Ombre. ◊ *qqimen sadu tiri* : ils sont assis à l'ombre. ◊ W. *amkan n diri* : endroit ombragé, versant à l'abri du soleil. V. *maru.* ◊ *igg^war di tiri n zzitun* : il marche sous l'ombre des oliviers. ◊ *arremman iwaran tiri wa day-s bu iyes* : les grenades (exposées) à l'ombre ne contiennent pas de pépins, sont pulpeuses. ◊ *di rhnu t^teejib-as tiri* : par les temps chauds, il (aime) préfère être à l'ombre. ◊ *tiri tqqur* : ombre dense, se dit d'un endroit ombreux, ombragé, ombrage. ◊ Loc. *itgg^d zi tiri-nnes* : il a peur de son ombre, il est peureux, craintif. ◊ Loc. *igg^ar, itah di tiri-nnes* : il passe dans son ombre, il est couvert, soutenu par son protecteur, c'est son acolyte (qu'il ne quitte pas d'un pas).

R

♦ *tirit* (*tr*-), nfs., pl. *tirtin* : zn. ‖ Vallon. V. *adrar.*

R

♦ *tiririt, taririt* (*tr*-), nfs, pl. *tirira* ib. ‖ Limite, borne. V. *aymir. rhedd/hedd.* ◊ *igga tirira erearset ak d ssbeh* : il a mis des bornes au jardin, ce matin.

R

♦ *tura,* nfs., pl. *turawin* : bq. ‖ Poumon. V. *tarut.*

R

♦ *ur*$_1$, (< *wa* par vocalisation du *r*, dans le parler des Ayt Seid), adverbe négatif ; tm. qr. zn. W. bq.

bt. *ur*; qr. bt. *war*; *war ... ša*; qr. W. *wi.* ‖ Ne, ne ... pas ; ni. V. *ura. ĥalli. rid.* ◊ *a wa*; qr. *a war*: que cela ne. ◊ qr. *war ɛaḏ*: pas encore. **1.** Verbe accompli (avec modification vocalique interne ou externe introduite par l'insertion d'un infixe négatif *-i* de certains verbes) : ◊ *inn-a* : il a dit ; *wa ynn-i* : il n'a pas dit. ◊ *izr-a* : il a vu ; *wa yzr-i* : il n'a pas vu. V. *-i*. ◊ *ifḍer* : il est transi (de froid), *wa yfḍir* : il n'est pas transi. ◊ *ijheḏ* : il est fort ; *wa yjhiḏ* : il n'est pas fort. ◊ *wa zriɣ ša, wa nniɣ ša* : je n'ai rien vu, je n'ai rien dit. ◊ qr. *war uyury ša* : je n'ai pas marché. ◊ *wa yirey a d^din < ḏin taweḏ* : je ne croyais qu'elle arriverait là-bas. ◊ *wa ĥsen as ṯinin* : ils ne veulent pas le lui dire, ils ne veulent pas l'informer, la mettre au courant. ◊ *wa ruḥey mani* : je ne suis allé (e) nulle part. ◊ *wa yzri, wa yḥḍir, yar itesra* : il n'a rien vu, il n'a pas assisté, il a entendu (dire). ◊ *wa yar-i nin yar swey* : je n'ai rien à boire ; W. *ur ... min* ; zn. *ur ... ma* ; **2.** Verbe inaccompli : ◊ qr. *yaš, a war ṯmmenz* : qu'elle ne soit pas vendue (par antiphrase, sous l'effet de la colère). ◊ *wa ytet wa yses* : il ne mange pas, ne boit pas. ◊ *qa ɛaḏ wa ray ĥeddsen* : ils ne m'ont pas encore payé. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd* : il ne médit de personne. ◊ *war d t^tis* : elle ne viendra pas. ◊ *wa d itis* (*wa d yusi*) : il ne viendra pas ; avant même que (telle action ne se produise, expression qui sert à exprimer la consécution et l'incidence. ◊ W. *neššin a nemmeṯ ur iḥekkem ĥ nay useppanyu* : nous mourrons, quant aux Espagnols, ils n'exerceront pas leur autorité sur nous, les Espagnols ne gouverneront pas notre pays quitte à ce que nous mourrons. ‖ Ni ... ni. ◊ *ameḻruš ur itet, ur ises, ur iteṯṯes* : le malade ne mange pas, ne boit pas, ne dort pas. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ maššа ura t^tissi < ḏ ṯissi* : ce n'est ni le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est venu ni pour manger, ni pour boire. ◊ *wa ḏ yar-i yusi ra ɛberqaḍar aɛɛrab, ra wenni amazigh* : ni Abdelkader-l'Arabe, ni Abdelkader-l'Amazigh ne sont venus (à la rescousse). **3.** Verbe à l'impératif : ◊ qr. *wi-s qqar bu rbiɛ* : ne lui parle pas de vente. ◊ *wi* (*r*) *ttraḥ* : n'y vas pas. ◊ *wa qqa awar wa yḥrin* : ne dis pas la parole amère. **4.** Suivi du verbe *ǧa* «être» : ◊ *wa yǧi ḏi ša* : il n'est pas à l'aise, il ne va pas bien, il est affecté par une souffrance, un souci. ◊ *wa ǧi ḏ uma-š* ? : n'est il pas ton frère ? ◊ *wa yǧi ḿbar yar ḥedd* : personne n'est au courant. **5.** Suivi d'un nom : *ur* est réalisé *war*, morphème privatif : ◊ *war isem* : sans nom, anonyme. **6.** Suivi de la particule *ḏ*, d'une préposition ou d'un adverbe : ◊ *wa ḏ am inni ša* ? : est-ce qu'il ne t'a rien dit ? ◊ *neš aḻuini ma wa yar-i bu ṯsa* : mon cher, ne suis-je pas tendre, moi ! ◊ *wa ĥa-s ṯeɛqireḍ* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. **7.** Suivi d'un démonstratif : ◊ *wa ssa tek* : ne passe pas par là. **8.** Suivi du verbe *ssen* «savoir» réalisé sous la forme de *wassi* (*ney*), par apocope, forme lexicalisée signifiant : je ne sais pas. on ne sait, on ignore. *wassi mammeš ḏ as ṯemmsar* : on ne sait comment cela lui est arrivé. V. *ssen*. **9.** *ura*, variante de *ur* : ‖ Pas ; même pas ; personne ; aucun (e). ◊ *ura ḏ ijjen* : même pas un ; même pas une personne ; aucun. ◊ *ura ḏ išt* : même pas une ; même pas une personne ; aucune. ◊ Prov.**aĥeṁar n tmuṛṯ-inu, ura yaĥeṁar m^midden < n midden. V. ĥeṁer.* **10.** Précédé d'un adv. interrogatif comme ma : ◊ *natta, ma wa yssin* : lui, est-ce qu'il ne sait pas ? ◊ *ma wa yiysi reḥq-nnes* : n'a-t-il pas pris sa part ?

ɾR

♦ *ur*$_2$ (*wu-*), nms., pl. *urawen*, dim. *ṯuṯš*, pl. *ṯurawin*, gz. ; zn. sj. *ul*, pl. *ulawen* ; dim. *ṯuṛṯ*, pl. *ṯurawin* ib. ‖ Cœur. V. *ṯaruṯ*. ◊ *s wur* : avec le cœur, avec enthousiasme. ◊ *s wur-nnes* : de son cœur, sincèrement ; c'est un émule. ◊ *ur-nnes ḏ aṣeebḥan* : il a bon cœur. ◊ *ur-nnes ḏ ašemrar* : son cœur est blanc, il est candide, il n'est pas rancunier. ◊ *ur-nnes ḏ abarršan, n wzru* : son cœur est noir, de pierre, il est impassible, dur. ◊ *ur-nnes ḏ amqqran* : il a un grand cœur, il est généreux. ◊ *ur-nnes iyufa, ibbirreh* : son cœur est attristé, joyeux. ◊ *ur-nnes iwwa* : son cœur est cuit, il est tellement irrité qu'il en a assez. V. *hrura*. ◊ *ur-nnes izeyyar* : il a le cœur serré. ◊ *ur-nnes iššur* (ou *ieemmar*) : il en a assez, il en a lourd, gros sur le cœur, il est excédé de problèmes. ◊ *ur-nnes iššaṯ* (ou *ireddu*) : son cœur bat. ◊ *isseyḍ-as wur, ibeddas ur* : son cœur s'est arrêté, il a un arrêt cardiaque. ◊ *išša ur-nnes* (ou *wa ḏay-s bu wur*) :

il est sans énergie, mou et veule. ◊ *yušar-it wur*: il est en colère. V. *ḍuqqez*. ◊ *iqeğee-d ur*: il soulève le cœur, il est écœurant. ◊ *ma wa yḥin ur-nneš*: est-ce que ton cœur ne s'attendrit pas ? ◊ *iteg ur ḍi ṯarwa-nnes*: il exhorte ses enfants (au sérieux), il exalte leur enthousiasme. ◊ *ur-nnes ieeğem*: son cœur a un pressentiment. ◊ *sseeḍ-nney, a yur-nney*: quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ◊ gz. *ur ineš yuzey, ḍ aberšan*: ton cœur est sec, il est noir. ◊ *iqess-ayi wur*: il m'a fendu, percé le cœur (par compassion) ◊ *mara ynna-šṯ ur-nneš*: si le cœur t'en dit, si tu le désires vraiment. ◊ *nniy-as ḍeg wur-inu*: je me suis dit (en moi-même). ◊ Loc. *iwḍ-as zeg wur*: il ne le gobe plus, il ne l'estime plus. ◊ Loc. *wa yar-s bu wur*: il n'a pas de cœur, c'est un sans-cœur. ◊ Loc. *wa ḍay-s bu wur*: il n'a pas de cœur, il n'a pas d'amour-propre, il est veule. ◊ Loc. *itarra yar wur*: il rend au cœur, il supporte, il encaisse, il endure ; il refoule (ses soucis, ses souffrances). ◊ Loc. *ur-nnes igga ša n ddeq*: son cœur est anormal (sens abstrait), il n'est pas à l'aise, il est soucieux. ◊ Loc. *issefsi ur-nnes*: il a dit ce qui lui tient au cœur. ◊ Loc. *itet yar wur, wa ği yar *wyarmur*. ◊ Loc. *išša ur-nnes*: il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule. ◊ Prov.**aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar*. ◊ Prov. *kurši *itwafettaš aništ izeğifen ḍ wurawen wa twifettišen*. ◊ Prov. zn.**izi ur inaqq yir isaĥsar ur*. ‖ Estomac. V. *aeeddis*. ◊ *zzešt n zzitun ṭeṭṭef ĥ wur*: l'huile d'olives cale l'estomac. ◊ *ur-nnes iteyriğiṯ*: il a la nausée, un soulèvement de l'estomac. ‖ Partie centrale, intérieure (d'un végétal ou d'un objet). ◊ zn. sj. *ul n tsirt*: pivot du moulin à bras. ‖ Pousse, bourgeon. ◊ *ĥmi yar ymyar wušfir iteg urawen*: quand l'aloès grandit, il forme des bourgeons. ‖ Courage, enthousiasme, volonté, ténacité. V. *nnefs/neffes, ṯaryaṣṯ/aryaz*. ♦ *ur t^tsa < ḍ tsa*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. le cœur et le foie)

%*R*

♦ *ura*$_1$, pron. indéf (en phrase affirmative ou négative). ‖ Même ; aussi ; ainsi que. V. *ra*. ◊ tm. *ura uma-s*: son frère même. ◊ *ura ššem a ĥedduj ḍ nuha*: toi aussi, Khaddouj et Nouha. ◊ *aḍahey ura weḥḍ-i*: j'y vais même tout (e) seul (e). ◊ *siweḍ ssram i ymma-š ura i baba-š*: donne le bonjour à ta mère ainsi que ton père. ◊ *wa ṯessinem ura tessiwrem*: vous ne savez même pas parler. ◊ *ura ḍ frank, wa yargg^wweḥ-iṯ-id*: il n'a même pas ramené un sou, il n'a épargné aucun sou.

R

♦ *ura*$_2$, conj. ; gz. *ula*. ‖ Ou. V. *niy*. *ur*$_1$. ◊ *wa ssiney ḍ ṣṣeḥ ura ḍ aĥarriq*: je ne sais pas si c'est vrai ou si c'est un mensonge. ◊ *wa nessin reĥĥu umam inumuṯ ura iddar*: nous ne savons pas pour le moment si ton frère est mort ou s'il est vivant. ◊ *wassi aḍafey ĥeḍmeṯ ura wa tifey*: je ne sais pas si je trouve du travail ou non.

R

♦ *ura*$_3$, vi. ; *yura, wa yuri, ityura, aḍ ityura*, qr. ; bq. *gura, tgura*. ‖ Etre, arriver le dernier ; rester en arrière ; tarder. Ant. *izwar*. ◊ *ṯiweššа aḍ bḍan mani yuran*: demain, ils commenceront là où ils se sont arrêtés (hier). ◊ *netta yura, igg^war šwayšwayt*: il est arrivé le dernier, il marche lentement. ◊ *uran-as ussan mammeš ḍay-i uran i neš*: la fin de ses jours a mal tourné au même titre que la mienne, notre sort, à nous deux, est malheureux. ♦ *s-*: *syura, isyura, wa ysyuri, issyura, aḍ isyura* ; bq. *segur, isegura* ; bq. *sgura, tsgura*. ‖ Laisser, placer, mettre à la fin, retarder, reporter, différer. ◊ *ĥmi yar yšš aḍ yjjiwen, labud aḍ isyura mašša s rqehwa*: après avoir mangé, quand il sera repu, il prend le café à la fin du repas. ♦ *ayuri* (*yu-*), na. ‖ Retard ; atermoiement. ♦ *asyuri* (*u-*), *ṯasyurit* (*ṯs-*), na. ; qr. *asyuri* ; bq. *asguri*. ‖ Action de retarder, de laisser pour la fin. ◊ *ṯasyurit-nnes*: finalement, en fin de compte. ◊ *ṯsyurit-nnes, iruḥ inna-ṯ i ywḍan*: finalement, il l'a dit aux gens, il a divulgué le secret. ♦ *aneggaru* (*u-*), nms., pl. *ineggura*, fém. *ṯaneggarut*, pl. *ṯineggura*, tm. W. gz. bq. bt. Am. ; tz. bq. *ameggaru*, pl. *imeggura*, fém. *ṯameggarut*, pl. *ṯimeggura*. ; zn. *aneggar*, pl. *ineggura*. ‖ Dernier. ◊ *g wneggaru*: à la fin, en fin de, enfin. ◊ *ar aneggaru*: jusqu'à la fin. ◊ *ṯinggura-nni*: ces fins-là. ◊ *aneggaru-ya* (ou *yar wneggaru-ya*): dernièrement, récemment. ◊ Prov. *wa jjin imezwura nin yar ynin ineggura*: les ancêtres

n'ont rien laissé à dire aux descendants, les aïeuls ont tout dit (Cf. Tout a été dit depuis que le monde est monde). ♦ *mugur* (*u-*), nms., pl. *imuguren*, fém. *tmugurt*, pl. *timugurin* : bq. ‖ Enfant dernier né de parents vieux. V. *mazuz/mzi*. Ant. *amenzu/enz*. ♦ *ur*, adv., tm. ; bt. *ura*. ‖ Derrière ; en arrière. V. *awam*. ◊ tm. *ɛ ur-s* : par derrière lui.

R

♦ *uṛu* (*wu-*), nms., pl. *uṛuwen*, *uṛen*, tm. bq. ; zn. pl. *uṛan* ; sj. *uṛaw*, pl. *uṛawen* ; dim. tz.. W. zn. *ṭuṛuṭ*, pl. *ṭuṛaṭin* ; dim. tm.. bq. *ṭuṛuṭ*, pl. *ṭuṛawin* ; wr. *uṛan*. ‖ Poignée prise à deux mains ; poignée avec les doigts repliés (f.). V. *ṭummest/amez*. *ṭijri*. *ayebbij/yebbej*. *akemmiš/kemmeš*. ◊ *aɛabbiz/ɛebbez*. *lehwa*. *ṭimeḍri*. *ṭeseggirṭ*. ◊ *uṛu n ssmiḍ* : double poignée de semoule. ◊ *uṛu imeṭṭawen* : une poignée de larmes, hyperb. ◊ *ises ḍeg wuṛu* : il boit dans ses mains (en guise de récipient). ◊ *iššaṭ deg wuṛu* : il applaudit. V. *šarreb*. ◊ tm. *igga uṛu-nnes ḍi zɛbutš* : il a mis son poing (sa poignée) dans la sacoche.

R

♦ *uru*, vt. : ouvrir, W. V. *arzem*.

Ṛ

♦ *ṭaṛuṭ*, nfs. pl. *ṭaṛuṭin*, qr. ; tf. *ṭuṛa* ; Am. bq. *ṭuṛa*, pl. *ṭuṛawin* ; sj. *ṭuṛin*. ‖ Poumon. V. *ṭura*. *ṭazzut ur*. ◊ sj. *ḍis ṭuṛin* : il a des poumons, il a peur (Cf. Il a les foies). ‖ Tuberculose. ◊ *ḍay-s ṭaṛuṭ* : il est atteint de tuberculose, il est poitrinaire.

¤

Ṛ

♦ *ṭreṭ*, nfs., tz. ; W. *ṭraṭ* ; zn. *ṭlaṭ*, pl. *ṭiliwin*. ‖ Ravin. V. *jjarf*. *ṭaseğya*. ‖ Alluvions apportées par un torrent, W.

RB

♦ *arbba*, vt. ; *yarbba*, *wa yarbba*, *itarbba*, *aḍ yarbba*, tz. ; W. bq. Am. ; sj. *rebar*, *terebba*. ‖ Elever, éduquer ; adopter. V. *iyma*. ◊ *aḍ yarbba ṭhenjirṭ ĥ ufus-nnes* : il éduquera la fillette lui-même. ‖ Apprivoiser, dresser (une bête). vti., *ḍi* ‖ Punir, châtier, corriger, redresser, sanctionner (un délinquant) ; purger sa peine (en prison). ◊ *aḍ yarbba ḍi rḥbes* : il sera corrigé, redressé en prison. ♦ *arebba*, na. ib. ♦ *ttarbiyyeṭ*, nfs., pl. *ttrabi* ; *ttrabiṭ* ib. ‖ Education ; dressage ; correction, sanction, châtiment. ◊ *ttarbiyyeṭ iḥenjirn* : l'éducation des enfants. ♦ *arbbi*, *arrebbi*, tm. ; qr. bq. bt. *rbbi* ‖ Dieu ; mon Dieu. ◊ *arbbi ynu* : ô mon Dieu. ◊ qr. *s aṛbbi* : par Dieu. *welleh/lehleh*. ◊ *ĥḍem, arbbi aš iɛawen* : travaille, Dieu, t'aidera. ◊ *aki-s yiri siḍi arbbi* : que Dieu soit avec lui, l'assiste. ◊ *a ṭ yarḥem arbbi* : que Dieu le bénisse. ◊ *arbbi jj-as nnni-s* : ô Dieu garde-lui son fils. ◊ *min iwša siḍi arbbi ḍ wenni n^netta* : c'est tout ce qui a été donné par Dieu, c'est mon (ton, notre) lot. ◊ *yiwid arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a fait un don. ◊ *arbbi ɛalem* : Dieu sait. ◊ *iɛbeḍ arbbi tesɛa u tesɛin ɛam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ♦ *imrebbi* (*u-*), nms., pl. *imrebbyen*, fém. *timrebbiṭ*, pl. *timrebbyin* ib. ; sn.. *amerbi*, pl. *imerbiyen* ib. ‖ Eduqué, calme, doux. ‖ Apprivoisé, dressé, domestique, sn. ♦ *aṭerbi* (*u-*), nms., pl. *iṭerbiyen*, fém. *ṭaṭerbišt*, pl. *tiṭerbiyn* : qr. ‖ Serveur, domestique. V. *aĥeddam/ĥdem*. *agarsur*. *ismey*. ♦ *ṭumerbi* (*ṭm-*), nfs., au sing. ib. ‖ Docilité. ♦ *arbib* (*wa-*), nms, pl. *arbiben*, fém. *ṭarbibṭ*, pl. *ṭarbibin*, tm. tz ; W. bq. zn. *arbib*, pl. *irbiben*, fém. *ṭarbibṭ*, pl. *ṭirbibin*. ‖ Enfant d'un premier mariage ; enfant du conjoint ; fils ingrat qui cherche à nuire, fig. ; élève (animal). ◊ *wa ṭhemmer ṭarbibt-nnes* : elle n'aime pas la fille de son époux. ◊ *iwyey aytma akiḍ-i am warbiben* : j'ai emmené mes frères avec moi (à la demeure nuptiale) comme des enfants nés d'un premier lit (mes frères peuvent être considérés comme des enfants nés d'un premier mariage, par mon époux). ◊ zn. *ṭarbibṭ n yilef* : élève du sanglier, gerboise. V. *ṭawarṭa*. ◊ Loc. *aĥmi tettar-ḍ s warbib* : comme si tu mendiais en présence d'un enfant du conjoint, d'un ingrat se retourne contre toi (Cf. Réchauffer un serpent dans son sein). ‖ Rejet, rejeton (végétal). ◊ *igga yarbib* : il a un rejeton. ‖ Acolyte, personne inséparable d'une autre ; protecteur, fig.

RB

♦ *arbu*, vt. ; *yarbu*, *wa yarbu*, *yarbbu*, *aḍ yarbu*, tz. ; zn. *erbu*, *rebbu* ; sj. *rba*, *rebbu* ; dm. *rbu*. ‖ Porter dans (sur) le dos (une personne, une

charge). V. *iysi*. ◊ *yenuna-s i ṯ yar yarbun* : c'est sa mère qui le portera dans son dos. ◊ Loc. *yarbbu ṯḥanšet* : il porte un sac sur son dos (aspect duratif), il se soumet servilement à la volonté d'autrui, c'est un flatteur, un lécheur. ◊ Loc. *ɛmar yarbun *ṯawwurṯ*. ◊ Prov. *wenni *yḥsen zembu ynbu-ṯ, wenni yḥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ♦ *s-* : *sarbu, issarbu, wa yssarbbu, issarbbu, aḍ yssarbu*. ‖ Mettre (une charge, une personne) sur le dos de qqn. ◊ *ṯessarbu ṯmeṭṭuṯ asiymi i yamna* : la femme a mis le bébé sur le dos de Yamna. ♦ *ṯarbuṯ* (*ṯar-*), na. ; tz. W. *ṯarebbuṯ* ; qr. W. bq. Am. sj. *ṯarbuṯ* ; *ṯarbut*, pl. *ṯarbuṯin* ib. ‖ Charge ; fardeau. V. *rḥmer/ḥmer*. ♦ *arba* (*wa-*), nms., pl. *arbaṯen*, fém. *ṯarbat*, pl. *ṯarbaṯin* : gz. ; zn. pl. *drari*. ‖ Enfant en bas âge, bébé ; enfant adolescent, par ext. ◊ gz. *arba wa imyir, wa imzi* : enfant ni petit ni grand, adolescent.

RB

♦ *rbibi*, vti. ; *irbibi, wa yrbibi, iterbibi, aḍ irbibi*. ‖ S'égoutter ; être trempé de pluie. V. *udum*. ◊ *qaɛ iterbibi s wnzar* : il est trempé de pluie. ♦ *arbibi* (*u-*), na.

RB

♦ *rriba*, nms., pl. *erribaṯ* : bq. ‖ Colline, mont, petit pilon, butte. V. *ṯaɛrurṯ/aɛrur. aḍrar*.

RB

♦ *ruba*, vi. ; *iruba, wa yruba, itruba, aḍ iruba*, qr. ‖ Etre trop cuit, mou (viande) ; être blet, avarié (fruit). V. *harra. arṯuṯa. zri*. ◊ *aysum ywwa aṭṭas armi yruba* : la viande est trop cuite au point qu'elle est devenue molle. ‖ Etre compatissant, tendre (pers., fig.). ♦ *s-* : *sruba, isruba, wa ysruba, issruba, aḍ isruba*, qr. ‖ Attendrir, toucher, apitoyer. ◊ *ineṭṭawen-nnes sruban* : ses pleurs sont attendrissants. ♦ *s-* : *serebreb, iserebreb, wa yserebreb, isereberub, aḍ iserebreb* ib. ‖ Chauffer un liquide. V. *seḥma/ḥma*. ♦ *aserebreb* (*u-*), na. ♦ *arrub*, nms., au sing. ; qr. *arrbu* ; bq. Am. *arrub*. ‖ Vapeur. ‖ Affliction, drame ; tragédie. ‖ Vin cuit et doux. V. *ṣṣameṯ*.

RB

♦ *ṯriba*, nfs. : qr. ‖ Fèves tendres non écossées cuites à la vapeur et assaisonnées. V. *ṯišarši/šarš*.

RB

♦ *ṯribbatt*, nfs. : tz. ‖ Sorte de chiendent (plante). V. *aẓma*.

RB

♦ *urbu* (*wu-*), nms. ‖ Premier lait d'une accouchée (femme ; vache). V. *aḍḥes*.

RBD

♦ *rebda*, adv. temps ; zn. *lebda* ; bq. *hit. nenhar*. ‖ Toujours ; constamment. Ant. *ɛemmas*. ◊ *zi rebda* : depuis toujours. ◊ *neš ğa rebda qay weḥḍi* : moi, j'étais toujours seule. ◊ *itšura wa nu rebda* : le puits se remplit toujours. ◊ Prov. *wenni *iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan*.

ṚBD

♦ *ṛebda*, nfs., pl. *ṛebdaṯ* ib. ‖ Tapis de selle. V. *ṯašembušṯ*.

RBḌ

♦ *erubḍeḍ*, vi. ; *irubḍeḍ, wa yrubḍeḍ, iterubḍuḍ, aḍ irubḍeḍ* ; *ellubeḍ, itellubuḍ* ib. ‖ Etre tiède. V. *ruḍ. iğuḍa*. ♦ *s-* : *serubḍeḍ, iserubeḍ, wa ysrubeḍ, iserubedda, aḍ iserubeḍ*. ‖ Attiédir. ♦ *arubḍeḍ* (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ *aserubḍeḍ* (*u-*), na. ♦ *irrubḍeḍ*, ams., pl. *irrubḍeḍen*, fém. *ṯirrubḍeḍ*, pl. *irrubḍeḍent* ; *illubeḍ*, pl. *ellubeḍen*, fém. *ṯellubeḍ*, pl. *ellubḍent* ib. ‖ Tiède. V. *ğuḍa*.

RBḤ

♦ *arbeḥ*, vt. ; *yarbeḥ, wa yarbiḥ, yarbbeḥ, aḍ yarbeḥ*, tz. ; gz. W. bq. bt. *rbaḥ, rbbaḥ* ; *erbeḥ, terbeḥ* ib. ‖ Gagner ; faire un bénéfice ; faire fortune ; devenir riche ; prospérer. Ant. *ḥsar* ; toucher, percevoir de l'argent (moyennant un effort, une activité). ◊ *šaf yarbbeḥ tesɛin aref duru i šhar* : le chef gagne quatre-vingt dix mille ? réaux (quatre mille cinq dirhams) par mois. vti., *ḍi* ‖ Triompher, vaincre (jeu, compétition). ◊ *arbḥen ḍi tšanuna* : ils ont gagné au foot. *i* ◊ Loc. tm. *irbaḥ-as* : il lui a vendu. ◊ Loc. zn. *allah irebbeḥ* : que Dieu (te) fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le marché est

conclu. vi., ◊ bq. Am. *yerbaḥ* : il a gagné, il a prospéré. ◊ tm. *war arbiḥan ša* : ils n'ont rien gagné. ♦ *s-* : *sarbeḥ, issabeḥ, wa yssarbeḥ, issarbbaḥ, aḍ issarbeḥ*, R. ; zn. *rebbaḥ, trebbaḥ*. ‖ Faire gagner, favoriser, rendre riche, enrichir qqn. ◊ tm. *aš issarbeḥ arbbi* : que Dieu te fasse gagner, formule que le vendeur dit à l'acheteur quand le prix est fixé. ♦ *m-* : *marbeḥ, imarbeḥ, wa ymarbeḥ, ittmarbeḥ, aḍ imarbeḥ*, tm. ‖ Etre gagné. ♦ *arbaḥ* (*u-*), na. ♦ *arrbeḥ*, nms., au sing. ‖ Gain, bénéfice. V. *nnfee/nfee*. ◊ *s arrbeḥ* : moyennant un bénéfice. ♦ *asarbeḥ* (*u-*), na. ; *aserbaḥ* ib. ♦ *amarbuḥ* (*u-*), ams., pl. *imarbuḥen*, fém. *tamarbuḥt*, pl. *timarbuḥin* ; sj. *tanerbuḥt*, pl. *tinerbuḥin*. ‖ De bonne augure, chanceux, fortuné. ‖ Marmite (f., fig.). ♦ *burbaḥ*, nms. : qr. ‖ Huile de cade. V. *tamment ukeššuḍ*. ♦ *rabḥa*, prénom fém. ◊ Prov. *tsebbeb rabḥa, tzzenz ddemnet, tesya *yanedrar*.

RBḤ

♦ *tarbiḥt* (*tar-*), nfs., pl. *tirbiḥin* ; qr. *tarbiḥt, tirbiḥin*. ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *arbɛa*.

RBḤ̂

♦ *rebbeḥ̂*, vt. ; *irebbeḥ̂, wa yrebbeḥ̂, itrebbaḥ̂, aḍ irbbeḥ̂*. ‖ Pétrir, péj. ; bâcler un travail (à la main), gâcher, saboter. ♦ *arebbiḥ̂*, nms., pl. *irebbiḥ̂en*. ‖ Pétrissage, péj. ; pain mal pétri. ♦ *tarbiḥ̂t*, nfs. pl. *tirebbiḥ̂in*. ‖ Emplâtre, cataplasme. ◊ *igga tarbiḥ̂t ḥ̂ iḍmaren-nnes* : il a mis une emplâtre sur sa poitrine. ♦ *arebbuḥ̂* (*u-*), ams., pl. *irbuelḥ̂en*, fém. *tarebbuḥ̂t*, pl. *tirebbiḥ̂in*, qr. ‖ Joufflu. V. *aqebbuḥ/qbeḥ*. ‖ Potelé. ◊ *išt rebbuḥ̂t < ij n trebbuḥ̂t* : une potelée, ayant des formes rondes et pleines.

RBJ

♦ *arbbej*, vi. ; *yarbbej, wa yarbbej, itarbbaj, aḍ yarbbej*. ‖ Se faire de l'argent, s'enrichir. V. *arbeḥ*. ◊ *ğa yḍeef, reḥ̂u umi yḥeddem yarbbej šwayt* : il était pauvre, maintenant qu'il a s'est mis au travail, il est devenu aisé. ♦ *arbbij*, nms., pl. *arbbijen* ; *errebbuj*. ‖ Monceau ; gâchis.

RBM

♦ *arbum* (*u-*), nms., pl. *irbumen* ib. ‖ Muselière. V. *tašmant*.

RBR

♦ *arber*, vi. ; *yarber, wa yarbir, yarbber, aḍ yarber*. ‖ Travailler d'arrache-pied, avec acharnement, trimer, besogner, peiner, péj. V. *ḥḍem. nbu. ḥarḍ*. ◊ *ikkar yarbber ša wa t isbiyyen* : il passe la journée à travailler (et) n'a rien montré, il n'a rien gagné, il travaille vainement. ‖ Se gratter (le corps, péj.) ◊ *yar yarbber ḍi raryaš-nnes* : il ne cesse de se gratter à même le corps. ♦ *arbar* (*war-*), na. ‖ Travail pénible ; travail, péj. ; grattage (du corps).

RBṬ

♦ *rbeṭ*, vti. ; *irbeṭ, wa yrbiṭ, irebbeṭ, aḍ irbeṭ*. ‖ Se tapir ; se cramponner au sol. V. *azey. jmeḍ. sbeṭ*. ◊ *nettaṭ a ḍay-s ḥ̂zar baba-s, nettaṭ a terbeṭ* : aussitôt que son père la regarde, elle se tapit. ‖ Se cacher, s'embusquer. V. *nuffar/ffar*. ◊ *irbeṭ, isseyḍ, wa ysnikkir bu rḥess* : il s'est tapi, il s'est tu, il ne fait pas de bruit. ‖ Aplatir ; écraser, piler ib. ♦ *arbaṭ* (*u-*), na. ‖ Action de se tapir, de s'embusquer.

RBŠ

♦ *tarbašt* (*tr-*), nfs. : gz. ‖ Carabine. V. *rkrața*.

RBY

♦ *arrabya*, nfs., pl. *arrabyaṭ*. ‖ Grand désespoir mêlé de dépit ; crève-cœur. V. *zzeaf/zeef*.

RBY

♦ *tarubya*, nfs. : gz. ‖ Garance (plante). ◊ gz. *tarubya tymuni ḍi ḥ̂la, timyarin tsessawnt zay-s taḍuft alhuma a tzwey* : la garance pousse dans les champs, les femmes y trempent la laine pour la rougir. ◊ gz. *tarubya teakkarent zays timyarin* : les femmes se fardent avec la garance.

RBY

♦ *arrubyu*, ams. invar. ‖ Blond.

RBZ

♦ *arrabuz* (*a-*), nms., pl. *arwabez*. ‖ Soufflet. V.

asḏar. ṯaḥarrabṯ/ḥarb. rkir. ◊ *teggen arrabuz sadu wjeğab am nitraya* : ils mettaient un soufflet sous la djellaba comme si c'était une mitraillette.

RBZ

♦ *irbaz*, nms. ‖ Pallenène épineuse, pallenis spinoza (plante).

RBZ

♦ *rbez*, vt. ; *irbez, wa yrbiz, irebbez, aḏ irbez*, tz. ; bq. Am. sj. *erbez, rebbaz.* ‖ Presser ; fouler, marcher sur ; écraser ; aplatir ; comprimer, écrabouiller, meurtrir (par un choc), abîmer ; gâter ; gâcher (pers. ; végétal ; solide) ; et pass. V. *harweḏ. ḏarq. guwuḏ.* ◊ *ṯrebzi-ṯ ttumubin* : la voiture l'a écrasé. ◊ *ṯaleššint-a ṯerbez* : cette orange est écrasée. ◊ *qaɛ rebzeɣ* : je suis tout contusionné. ♦ *m-* : *mrubbez, imbrubbez, wa itemrubbuz, itemrubbuz, aḏ imrubbez.* ‖ S'entasser (récipr.) ; être à l'étroit. ♦ *n-* : *innerbez, wa ynnerbez, itnerbaz, aḏ innerbez* : bq. Am. sj. ‖ Etre écrasé. ♦ *arbaz* (*w-*), na. ♦ *amrubbez* (*u-*), na. ♦ *irbez*, ams., pl. *rebzen*, fém. *ṯerbez*, pl. *rebzent.* ‖ Aplati, écrasé. ◊ *ṯinzar rbzent* : nez écrasé, camus. ◊ *bu-wnzaren irebzen* : celui dont le nez est aplati, camus. ♦ *arebbiz*, nms., pl. *irebbizen.* ‖ Désordre, sens dessus dessous ; gâchis.

RBZR

♦ *ribzar*, nmc. ; qr. *eribzar.* ‖ Poivron, piment. V. *rferfer.* ◊ *eribzar t^tiḥebba* < *ḏ ṯiḥebba* : du poivron en graines.

RBƐ

♦ *arebbuɛ*, nms., au sing. ‖ Mie (de pain). V. *ṯareqqa/rɣeɣ.* Ant. *ṯafaršiṯ. ṯaqšurṯ.* ◊ *arebbuɛ n wɣrum* : mie de pain. ◊ *itet ineṯṯa yarebbuɛ wa s iteɛjib* : il mange et jette la mie, il n'aime pas ♦ *s-* : *serbubbeɛ, wa yserbubbeɛ, iserbubbeɛ, aḏ isebubbeɛ.* ‖ Manger la mie (faute de dents) ; mâcher d'une manière défectueuse par manque de dents. V. *ešš. sermummeš.* ♦ *irbubbeɛ*, ams., pl. *rbubbeen*, fém. *ṯerbubbeɛ*, pl. *rbubbeent.* ‖ Contenant beaucoup de mie, mou, spongieux (pain, péj.)

RBƐ

♦ *arbɛa*, n. de nb. ‖ Quatre. ◊ *wis arbɛa* : quatrième. ◊ *arbeɛtaš* : quatorze. ◊ *arbɛin* : quarante. ◊ *ṯsaɛet ḏ arbɛa uɛešra* : il est quatre heures dix. ◊ *ikka arbɛ u ɛišin saɛɛa ḏi rḥbes* : il a passé vingt-quatre heures en prison. ◊ *aḏ ggen arbɛa arbɛa n ywḏan, niɣ ĥemsa ĥemsa* : ils formeront des groupes de quatre ou de cinq personnes. ♦ *arrbeɛ*, nms. ; gz. *arba.* ‖ Quatrième partie de certaines choses, quart ; quartier. ◊ *arrbeɛ n uɣrum* : quart de pain. ♦ *arbɛi*, nms., pl. *arbɛiyyen.* ‖ Quart de quintal. ♦ *rarbeɛ*, nms. ; gz. *rarbɛa* ; *rarbɛa* ib. ‖ Mercredi. ◊ *ar ğarbeɛ* < *ar rabeɛ* : jusqu'à Mercredi. ◊ gz. *zi rarbɛa ɣar ğarrbeɛ* < *rabeɛ tawyen imḥḏaren ṯimjarin, nkur ij itawi išt* : chaque mercredi, chaque écolier apporte un œuf. ♦ *rbaɛ*, nms. ; gz. *arbɛa*, pl. *rbuɛa.* ‖ Fraction de la tribu. V. *ṯaqbitš.* ◊ gz. *arbɛa n ašṯ yunes* : la fraction des Ayt Yunes. ◊ gz. *šeĥmini nmenya jara-neɣ tasint rbuɛa neḏni tɛawan aneɣ* : quand nous nous battons les autres fractions viennent nous aider. ♦ *ṯarbiḥṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirbiḥin* ; qr. *ṯarbiḥṯ, ṯirbiḥin.* ‖ Groupe de personnes, de gens ; clan, tribu, par ext. V. *ṯarfiqṯ. eššubheṯ/šbeh. awraf.* ◊ *usin-d yar-s ša n ṯarbiḥṯ* : des gens sont venus chez lui. ♦ *arbbaɛ*, ams., pl. *irebbaɛen*, pl. *ṯrebbaɛ*, pl. *arbbaɛent* ib. ‖ Carré. ◊ *ṯaddarṯ-a ṯarebbeɛ* : cette maison est carrée. ♦ *ṯarbaɛešṯ* (*ṯr-*), nfs. pl. *ṯirbaɛeyyin*, gz. ; *ṯarbaɛatšṯ*, pl. *ṯirbuɛi* ib. ‖ Carabine 92 (de quatre tir). V. *rkraṯa.* ♦ *arebbaɛ*, nms., pl. *irebbaɛen.* ‖ Métayer. ♦ *ašṯ arbɛayn, attarbein* : les quarante individus qui administraient autrefois le peuple rifain ; nom de fraction ; anthroponyme.

RBƐ

♦ *arbbɛuwen*, nmp., au pl. : tm. ‖ Mauvais œil. V. *rabeɛ. ṯiṯṯawin/ṯiṯ.*

RNƐ

♦ *arrbiɛ*, nms. sans pl. R. zn. sj. ; tm. *arbiɛ.* ‖ Herbe, végétation, flore ; printemps. V. *ṯifsa/fsu.* ◊ *arrbiɛ ḏ aziɣza* : herbe verte. ◊ *rweqṯ n arrbiɛ* : c'est la saison du printemps.

RBƐ

♦ *ṯarbiɛṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯarbiɛin.* ‖ Récipient où l'on met le sucre, sucrier. ◊ *ṯarbiɛṯ n ssekk^{w}ar* :

sucrier (de sucre).

RBƐ

♦ ***rabeɛ***, vt. ; *iraeɛ, wa yetrabaɛ, itrabaɛ, aḍ irabeɛ.* ‖ Gambader ; cabrioler ; courir. V. *urar. azzer.* ◊ *trabaɛen ijjen awarni wenneɣni* : ils courent l'un derrière l'autre. ♦ *arabeɛ* (*u-*), na.

RD

♦ ***redd***, vi. ; *iredd, wa yredd, itredda, aḍ iredd*, tm. bq. ‖ Etre bon (au goût), doux, délicieux. ◊ *yarsen i wyaziḍ, nessew-iṯ, neš-iṯ, iredd* : ils ont saigné un coq, nous l'avons cuit et mangé, c'est délicieux. ♦ *areddi* (*u-*), na. ; *ṯireddi* ib. ♦ ***reddeṯ***, nfs., au sing. ‖ Saveur. ♦ ***iredd***, ams., pl. *redden*, fém. *ṯredd*, pl. *reddent.* ‖ Bon, délicieux, savoureux, suave, exquis. ◊ *maššа-nnes iredd* : sa nourriture est délicieuse, elle cuit bien.

RD

♦ ***rid, urid, erid***, adv. négatif. ‖ Ce n'est pas ; il n'est pas. V. *ur*$_1$. ◊ *urid n^neš < ḍ nueš* : ce n'est pas moi, je ne suis la personne dont vous parlez. ◊ *issen, urid wa yssin* : il sait et non pas le contraire. ◊ *t^ta, rid t^ta* : c'est celle-là, non ce n'est pas celle-là, c'est elle, ce n'est pas elle. ◊ *rid t^tenni < ḍ ṯenni* : ce n'est pas celle-là. ◊ *urid ammu* : ce n'est pas comme cela, de cette façon-là. ◊ *rid ... rid ...* ‖ Ni ... ni ... ; sans ... sans ... ◊ *rid ḍ arruḍ, rid ḍ maššа* : ni vêtements, ni nourriture. ◊ *iffuṯ-id rid t^teneašin, rid t^taddarṯ* : il s'est trouvé le lendemain matin sans argent, sans logement. ◊ Loc. *rid^d ššuf < ḍ *ššuf rid^d ašentuf < rid ḍ ašentuf.*

RǦ

♦ ***arddej***, vt. ; *yarddej, wa yarddej, itarddaj, aḍ yarddej.* ‖ Jeter en vrac, mettre en désordre, éparpiller. ◊ *ĥminni yarzzu ĥ ša ḥ^ḥaja, war yṯiwir, aḍ yarddej kurši* : quand il cherche qqch., il ne fait pas attention, il met tout en désordre. ♦ *arddej* (*war-*), na.

RDF

♦ ***arddef***, vt. ; *yarddef, wa yarddef itarddaf, aḍ yarddef* ; qr. *arddef.* ‖ Mettre sur le dos, transporter derrière soi. V. *arbu.* ‖ Suivre, qr. ◊ *ardfa-id* : suis-moi (à vélo, en voiture). V. *ḍfar.* ‖ Remettre, faire suivre. ◊ *yarddef-as wenneɣni* : il lui a remis un autre. ♦ *s-* : *sarddef, issarddef, wa yssarddef, issarddaf, aḍ issarddef.* ‖ Faire porter sur le dos, faire transporter derrière. ◊ *issarddaf-iṯ ĥ biseklit taḥḥen jmiɛ aḍ qqarn* : il le transporte derrière lui en vélo, ils vont ensemble à l'école. ♦ ***asarddef*** (*u-*), na. ♦ ***rmarḍuf***, nms. ‖ Partie relevée de haïk ou de voile servant à porter un bébé entre chair et vêtement, à même le corps de la mère. V. *aɛrur.* ◊ *asiɣmi iṯɣima ḍi rmarḍuf ar d ydded* : le bébé est porté par sa mère dans le dos, à même le corps jusqu'à ce qu'il transpire.

RDL

♦ ***erdel***, vi. ; *irdel, wa yrdil, ireddel, aḍ irdel* : zn. ‖ Etre avare. V. *qemšeš.* ♦ ***amerḍul*** (*u-*), nms, pl. *imerḍal* : zn. ‖ Avare. ◊ Prov. *amerḍul ašer-ṯ u la etter-ṯ* : l'avare, vole-le, mais ne lui demande rien. ♦ ***erredleṯ***, nfs. : zn. ‖ Avarice.

RDM

♦ ***amardum*** (*u-*), nms., au sing. ‖ Bouche, péj. V. *aqemmum.*

RDR

♦ ***arder***, vt. ; *yarder, wa yardir, itarddar, aḍ yarder.* ‖ Mettre en désordre ; défaire ; détruire. ♦ *ardar* (*war-*), na.

RDR

♦ ***ridareṯ***, nfs., pl. *ridaraṯ* ib. ‖ Relève (de sentinelle). V. *ḍewwar/ḍur.*

RDY

♦ ***iriddayen***, nmp., tz. ; W. bq. Am. *ireddayen* ; zn. *iliddayen.* ‖ Baves ; glaires. V. *iriyzazen/riyzez.* ◊ *aqemmun-nnes mara ḍ riddayn* : sa bouche est pleine de bave. ♦ *s-* : *isriddi, wa ysriddi, isridday, aḍ isriddi* ; *sruddi, sruddu* ib. ‖ Baver. ◊ *issawar, isridday* : il parle tout en bavant. ◊ *ireyman srudduyen* : les chameaux bavent ib. ‖ Enduire. ib. V. *ḍhen. ḥennеš.* ♦ *asriddi* (*u-*), na. ♦ *asruddi* (*u-*), na. ♦ ***bu-yriddayn***, ams., pl. *ayṯ bu-yriddayen*, fém.

mi-riddayen, pl. *suyṯ mi-riddayn* ; *bu-reddayen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib.

RDZ

♦ *arrduz*, nmc. ; zn. bq. *arduz*, pl. *arduzen*, pl. Am. sj. *irduzen* ; bq. *abarduz*, pl. *ibarduzen*. ‖ Guêpes. V. *irẓẓi*. ◊ Loc. *iteqqes am arrduz* : il pique comme des guêpes, il est très méchant. ‖ Bousier, bq. zn. V. *abeεεuš*. ‖ Bourdon, bq. sj. Am.

RḌZ

♦ *arḍuzin*, nmp. : bq. ‖ Bousier. V. *abeεεuš*.

RḠ

♦ *raḡ*, nfs., pl. *suyṯ*, tz. ; gz. pl. *sušt* ; zn. *lal*, *swiṯlal* ; *rart*, pl. *suyṯ rart* ib. ‖ Dame ; propriétaire, maîtresse de maison (titre honorifique). V. *ralla*. Ant. *bab*. *siḍi*. ◊ *raḡ n taddarṯ* : propriétaire, maîtresse, femme de maison. ◊ *raḡ n tmurṯ* : fille, femme du pays. ◊ *rarṯ n šši* : maîtresse (de maison), patronne, responsable de (qqch.).

RḠY

♦ *raḡay*, nms., fond, profondeur ; bas. V. *aḡiy*.

RḠN

♦ *arḡinna*, *arḡinnat*, *arḡinni*, adv. ; tz. *anḡinni* ; qr. *arellina* ; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. Ant. *daweḥḍa*.

RḌ

♦ *arḍan*, nmp. ‖ Plante indéterminée.

RḌ

♦ *irḍ* (*yi-*), nms., pl. *irḍen* ; qr. *ireḍ*, pl. *irḍen*. ‖ Quartier (d'une orange). ◊ *irḍ n lleššin* : quartier d'une orange.

RḌ

♦ *irḍen* (*yi-*), nmp., *ss*, tz. tm. ; qr. gz. *irḍen* ; W. tf. bq. sj. *irḍn.* ; zn. *irden*. ‖ Blé, céréales. V. *rmašur*. *imendiryun*. *išaršmen*. *zzubeε*. *imerges*. *imeĥḍar/ĥḍer*. *rqsir/qesser*. *zaymu*. *ṯišenteštṯ*. ◊ *ayrum n yirḍen* : pain de blé. ◊ *irḍen ḥaryen* : blé moulu. V. *arn*. ◊ gz. *maḡa ufiy aḍ šše ṯrussi*, *ḍ ṯimejjarin ḍ uyrum n irḍen* : je voudrais bien manger du beurre, des œufs et du pain (de blé). ♦ *irḍen n ijḍaḍ*, nms. ‖ Plante indéterminée (litt. blé des moineaux). ◊ Prov. zn. *wen miyer irden retlen-as aren* : on prête la farine à celui qui a du blé, on ne prête qu'aux riches. ◊ Prov. *irḍen waĥĥa ṯfsar-t-n ĥ useyḍuḍ ṣebḥen* : le blé, même s'il est étalé sur une vieille natte le blé garde toujours ses vertus, se dit par allusion d'une belle femme humblement vêtue mais qui ne perd rien de ses attraits, ni de sa grâce.

RḌ

♦ *iriḍ*, ams., *iriḍen*, fém. *ṯiriḍ*, pl. *iriḍent*. ‖ Etre lavé. V. *sirḍ*.

RḌ

♦ *reḍu*, vi. ; *ireḍu*, *wa yreddu*, *ireddu*, *aḍ ireḍu*. ‖ Battre, palpiter, produire des pulsations (cœur, artère, abcès). V. *neĥses*. *ezzwi*. *arjij*. *nfeḍ*. *zweḍ*. ◊ *iẓewran-nnes reddun* : ses artères palpitent. ◊ *ṯaḥebbušṯ ṯreddu* : l'abcès produit des pulsations. ♦ *areḍu* (*u-*), na.

RḌ

♦ *ruḍ*, vi. ; *iruḍ*, *wa yruḍ*, *iteruḍa*, *aḍ iruḍ* ib. ‖ Etre tiède. V. *erubḍeḍ*. *iḡuḍa*. ♦ *s-* : *seruḍ*, *iseruḍ*, *wa yseruḍ*, *iseruḍa*, *iteseruḍ*, *aḍ iseruḍ*. ‖ Attiédir (un liquide). ♦ *aruḍi* (*u-*), na. ‖ Tiédeur. ♦ *asruḍi* (*u-*), na. ‖ Action d'attiédir.

RḌM

♦ *arḍiḍem*, vi. ; *irḍiḍem*, *wa yarḍiḍem*, *itarḍiḍim*, *aḍ yarḍiḍem*. ‖ Trembloter. V. *arjij*. ◊ *mi ṯ yuyin yar ytarḍiḍim* : qu'est-ce qu'il a à trembloter. ♦ *arḍiḍem* (*war-*), na. ‖ Action de trembler.

RḌM

♦ *riḍam*, *riyḍam*, nmc., *ryuḍmeṯ*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ; beurre ranci, par ext., bq. V. *iyḍem*.

RḌY

♦ *arraḍyu* (*ar-*), nms., pl. *arraḍyawaṯ*. ‖ Radio, poste de radio, poste récepteur ; poste message. ‖ Radioscopie, radiographie.

RḌƐ

♦ *ireḍaɛ*, nms., pl. *ireḍaɛen* : qr. ‖ Poulain. V. *ijḍeɛ. awarruḍ.*

RḌ

♦ *arḍa*, vti. ; *yarḍa, wa yarḍi, yarṭṭa, aḍ yarḍa* ; qr. *erḍa, reṭṭa.* ‖ Accepter, supporter le défi, l'offense (par manque d'orgueil, d'amour-propre) ; daigner ; agréer, acquiescer, admettre, reconnaître un fait, se soumettre à, condescendre ; être d'accord. V. *eḥs. qber.* ◊ *yarṭṭa s rḥeqq* : il reconnaît la vérité ; il se soumet à la loi, au bon sens. ◊ *arbbi wi yufin aḍ yawi wi yarḍa, aḍ itessu ṯmurṯ, aḍ yeddar s ujenna* (Ch.) : ô (mon) Dieu ! j'aurais aimé épouser celui que j'aime, la terre me servirait de lit, le ciel de couverture. ◊ *yarḍa s rḥkam* : il a accepté le jugement, l'arbitrage. ♦ *raḍa*, vti. ; *iraḍa, wayriḍi, itraḍa, aḍ aḍiraḍa.* ‖ Bénir, prier pour qqn. *ĥ* ◊ *raḍa ĥ ṯarwa-nneš* : bénis tes enfants, prie pour eux. ♦ *m-* : *mraḍa, imraḍa, itmraḍa, wa ymriḍi, aḍ imraḍa.* ‖ Accepter, consentir, récipr. ♦ *arḍay*, na. : qr. ; *araḍi.* ◊ Loc. Prov. *muḥ wa yarṭṭi, mawsa wa t ikessi* : muh est orgueilleux et ne prend de mauser (fusil), il est veule. ♦ *arrḍa*, nms., au sing. ‖ Bénédiction, satisfaction, complaisance des parents ; piété filiale ; V. *ddeɛweṭ/deɛa.* ◊ *arrḍa n lwalidin* : bénédiction, complaisance des parents. ♦ *amraḍa* (*u-*), na. ♦ *arriḍa* (*ar-*), na, *rrḍa.* ‖ Acquiescement, agrément, assentiment ; amour de gré, acceptation d'amour, mariage de bon gré (par opposition au mariage forcé). ◊ *zzwaj n arriḍa* : mariage de bon gré. ♦ *amraḍi* (*u-*), nms., pl. *imraḍiyen.* ‖ Béni (de ses parents) ; approbateur.

RḌ

♦ *irḍ*, vt. ; *yirḍ, wa yirḍ, itirḍ, aḍ yirḍ*, tz. tm. bq. ; W. *irḍ*, Wr. *ireḍ* ; *areḍ, ireḍ* ib. ‖ Mettre un vêtement, se habiller, se vêtir, revêtir ; et pass. V. *ḥres.* ◊ *irḍ arruḍ-nneš a taḥ-ḍ a tsuwq-ḍ* : mets tes vêtements, tu vas faire le marché. ♦ *s-* : *sirḍ, issirḍ, wa yssiaḍ, issriḍ, aḍ issirḍ*, tz. tm. ; W. *sirḍ, ssirḍ* ; *sireḍ, isiriḍ.* ‖ Vêtir, faire habiller. ◊ qr. *yssird ḥemmu mmi-s* : Hemmou a habillé son fils, il lui a acheté des habits. ♦ *sm-* : *smirḍ, ismirḍ, wa ysmirḍ, ismiriḍ, aḍ ismirḍ* : tm. ‖ Avoir revêtu un vêtement. ◊ *smirḍ-ĥ ḥaiš-inu* : j'ai revêtu mon haïk. ♦ *arruḍ* (*war-*), nmc., tz. tm. ; *aruḍ* ; gz. *arruḍ* ; tz., pl. *arruḍen.* ‖ Habit, vêtements, linge. V. *aĥarṣuṣ. aĥarṭiṭ. ḥebbu.* ◊ *ssarsent arruḍ uša ḍrint ḍeg wanu* : elles ont déposé leur vêtements et sont descendues dans le puits. ◊ gz. *ikkis arruḍ-ines* : il a enlevé ses vêtements, il s'est déshabillé. ‖ Uniforme, par ext. ◊ *ɛemmarn-as rešwayeḍ, wšin-as arruḍ, iḍwer ḍ apulisi* : ils lui ont rempli les papiers, ils lui ont donné l'uniforme, il est devenu soldat. ♦ *ariḍaḍ* (*u-*), nms., pl. *iriḍaḍen.* ‖ Oriflamme de convoi nuptial (pris par la famille du mari se dirigeant chez les beaux-parents pour prendre la mariée).

RḌ

♦ *urḍḍi*, nms. : bq. ‖ Araignée. V. *qundɛa.* ◊ bq. *ṯyanimt urḍḍi* : roseau de l'araignée, serpent long et mince, python ?

RḌ

♦ *rḍuḍuy*, vi. ; *irḍuḍuy, iṭerḍuḍuy.* ‖ Etre pendant, mou et flasque, mollasse. V. *riywa. harneq.*

RḌ

♦ *ruḍu*, nms., au sing. ; gz. sj. *luḍu.* ‖ Ablutions ; toilette. V. *ttayemmum. zaǧ.* ◊ *igga ruḍu* : il a fait les ablutions. ◊ *ijedded ruḍu* : il a renouvelé, refait les ablutions. ◊ tm. *aḍ ayn ruḍu ḥawma aḍ zaǧen* : ils feront leurs ablutions en vue de faire la prière. ◊ *isseḥma-yasen amen i ruḍu* : il a fait chauffer pour eux l'eau des ablutions. ◊ *inqeḍ-as ruḍu* : il n'est pas en état de pureté (pour faire la prière). ♦ *ruḍu amezzyan* : petites ablutions, ablutions mineures : toilette, lavage précédant la prière de certaines parties du corps (figure, membres ...). ♦ *ruḍu ameqqran* : grandes ablutions, bain de propreté, lavage du corps (après l'acte conjugal). ◊ Loc. *ruḍu n tmuššuwṯ* : toilette de chatte, toilette superficielle, bain rapide, trempette (Cf. Toilette de chat).

RḌB

♦ *arḍeb*, vi. ; *yarḍeb, wa yarḍib, itarḍib, aḍ yarḍeb* ; qr. *arḍeb, arṭṭeb* ; *rḍeb, terḍib* ib. ‖ Etre lisse, tendre, mou. V. *ryey.* ◊ *ṯmurṯ ṯarḍeb* : terre,

sol tendre. ◊ *aḍ yarḍeb ires-nnes* : pour que sa langue devienne lisse, tendre. ♦ *s-* : *sarḍeb, issarḍeb, sarrḍeb, wa yssarḍeb, aḍ yssarḍeb*, qr. ‖ Rendre lisse, doux au toucher ; amollir. ♦ *asarḍeb* (*u-*), na. ♦ *arḍab* (*wa-*), qr. *ṯarḍubi* (*ṯr-*), na. ♦ *yarḍeb*, ams., pl. *arḍbent*, fém. *arḍben*, pl. *arḍbent*. ‖ Spongieux, mou, lisse ; uni (tissu, étoffe). ◊ *ayrum yarḍeb am ssfenj* : du pain spongieux tel des beignets. ◊ *ṯšuqet ṯarḍeb* : tissu lisse, uni.

RḌR

♦ *arḍer*, vti. ; *yarḍer, wa yarḍir, yarṭṭer, aḍ yarḍer* ; tz. W. bq. *erḍer, reṭṭer* ; zn. *erḍel, rettel* ; Am. *arḍaṛ, rattaṛ. i* ‖ Prêter de l'argent à qqn. ◊ *usiɣ-d aḍ ay ṯarḍr-d ṯineašin* : je suis venu pour que tu me prêtes de l'argent. ◊ zn. *erḍel-iɣi* : prête-moi. ◊ *ĥ, zi* (zn.), *zɣar* (Am.). ‖ Emprunter à qqn. ◊ *arḍr-ayi ṯineašin* : emprunte-moi de l'argent. ◊ *ikka ĥ ṛhaj yarḍer ĥa-s arbea duru* : il est passé chez El hadj, il a emprunté quatre réaux. ♦ *s-serḍel, iserḍel, war iserḍel, iserḍal, aḍ iseḍel* : zn. ‖ Emprunter à qqn. (argent). ♦ *ms-* : *mesarḍer, imesarḍer, wa ymserḍer, itemserḍer, aḍ imeserḍer* ib. ‖ Se prêter l'argent (récipr.). ♦ *arṭṭar* (*war-*), nms. ; qr. *arḍar, areṭṭar* ; W. bq. Am. *arettar* ; zn. *arettal*. ‖ Créance ; crédit ; dette, endettement ; emprunt. ◊ *wa ḍ as iteejib arṭṭar* : il n'aime pas le crédit. V. *amarwas/ars*. ◊ Loc. *arṭṭar amessas* : prêt fade, accordé à un débiteur insolvable.

RḌR

♦ *arrḍer*, nms., pl. *rarḍur* ; *reḍrayn* (duel). ‖ Livre (poids). ◊ *arrḍer n wysum* : une livre de viande.

RF

♦ *arf*, vt. ; *ytarf, wa yurif, itarf, aḍ yarf*, tz. ; W. zn. bq. Am. *aref, taref*. ‖ Griller (légumineuses, amandes, grains.), torréfier, frire ; roussir ; flamber. V. *weqqeḥ. jemmar. ssri*. ◊ *ṛhimez yurf* : des pois chiches grillées. ◊ *ibawen, urfent-ayṯen, ṯeggen-ten ḍi ṯmeɣaḥṯ, ḍeg waman aḍ uffen* : grillez-les- moi : les fèves, salez-les, trempez-les dans de l'eau pour qu'elles prennent du volume. ◊ *t^tarf iserman ḍeg imseĥĥar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *itarf-iṯ-nt* : il les grille, il a peur (à cause de ses dents qui claquent de peur, par analogie au bruit d'une grillade de graines). ♦ *urif*, nms. ; *ṯurifṯ*, nfs. *a.*, R. zn. sj. ; zn. *araf* ; *urif* ib. ‖ Grillade (de céréales, de légumineuses). V. *imendi. ṯišraraḍin. ṯiywawin*. ‖ Ragoût ib. ♦ *yurf*, ams., pl. *urfen*, fém. *ṯurf*, pl. *urfent* ; *urif*, pl. *urfen*, fém. *ṯurif*, pl. *urfent* ib. ‖ Grillé (céréales). ‖ Assoiffé, fig. ◊ *ǧa yurf, iswa aman-nni marra* : il avait très soif, il a tout bu.

RF

♦ *arfif* (*war-*), nms., pl. *arfifen*. ‖ Chevelure hirsute, péj. V. *ašuwwaf/šuf*.

RF

♦ *arruf*, nms., tz. Am. ‖ Etagère, rayon, sous-pente. V. *ṯaršša qṯ/aršeq. rmarfee/arfee*. ‖ Lit en maçonnerie. V. *arfiḍ. rešṯu*. ◊ *arruf w^weĥĥam* < *n wĥĥam* : soupente de la chambre. ◊ *ffyent ĥ ij n arruf* (C.) : elles ont découvert une étagère. ◊ Loc. *iwḍa-d zi arruf* : il est tombé de l'étagère, il se prend pour qqn., il s'estime trop, a une très haute opinion de lui-même.

RF

♦ *arrif*, n. propre. ‖ Rif (le). ♦ *arifi*, ams., pl. *irifiyen*, fém. *ṯarifešṯ*, pl. *ṯirifiyin*. ‖ Rifain ; tarifit, dialecte rifain du nord du Maroc (f.). ◊ *neš ḍ arifi, wa inekkar ḥed ihf-nnes* : je suis Rifain, personne ne nie son identité, ses origines. ◊ *irifiyen ḍay-s-n ṯaryazṯ* : les Rifains sont courageux. ◊ *igg-it t^tarifešṯ* < *ḍ ṯrifešṯ* : il s'est conduit, il a agi à la manière d'un Rifain.

RF

♦ *arafruf* (*wa-*), nms. pl. *irafrufen* ; *arefruf*, pl. *irefrufen* ib. ‖ Miette (de pain). V. *afetwiz. areqquz. ayrum*.

RF

♦ *aref* (*wa-*), pl. *rurufaṯ*, n. de nb., tm. tz. qr ; *arfayen*, duel. ‖ Mille. V. *ešra/eešša*r. ◊ *ṯiqendar s waref duru* : des robes à mille réaux (cinquante

Dirhams). ◊ *amy-ayi aref duru reẖẖu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite.

RF

♦ *iref*, nms., pl. *irfan*, *irfawn*, tm. qr. gz. bq. bt. ; gz. zn. kb. sj. *ilef*, pl. *ilfan*. ‖ Cochon, porc, sanglier. V. *aḥelluf. aẖenzir. aẖennus/ẖnurnes.* ◊ *iref n ǧẖra* < *n rẖra* : sanglier. ◊ *imsermen, ḏ wuḏayen wa tetten iref* : les Musulmans et les Juifs ne mangent pas de porc. ◊ Loc. *rbiɛ-nnes ḏeg iref* : sa vente est dans le cochon, seul un cochon peut être vendu (parce qu'il est inconsommable), se dit pour refuser une proposition de vente ; et est contre le mauvais œil. ◊ Prov. zn. *ilef *itaqqel yir ḏi ṯmurṯ ma illa yqell ḏeg wjenna a tuqa eddunit.* ‖ Corpulent ; grossier, mal élevée (pers., fig.). ♦ *tireft*, nfs., pl. *ṯirfin* ; gz. *ṯilft, ṯirft.* ‖ Truie. ◊ *imerqa uššen ag ṯirfeṯ* (C.) : le chacal a rencontré la truie. ‖ Femme corpulente, bien bâtie, péj.

RF

♦ *refref*, vi. ; *irefref, wa yrefref, itrefrif, aḏ irefref.* ‖ Errer. V. *sunsuy. ḥaḥa.* ◊ *ikkar itrefrif ẖ ṯuḏrin zi ṯaddarṯ ɣar ṯenneɣni* : il est tout le temps en train d'errer d'une maison à l'autre. ♦ *arefref* (*u-*), na.

RF

♦ *rif*, nms. : zn. ‖ Rive, bord, côte. V. *ṯma.* ◊ *rif lebḥar* : côte de la mer.

RFḎ

♦ *ṯarffat* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯarffiḍin* ; *ṯarffut*, pl. *ṯarffuṯin* ; *arfiḍ*, pl. *arfayḍ*, dim. *ṯareffaṯ*, pl. *ṯireffaḍin* ib. ‖ Petite étagère ; vaisselier. V. *ṯarššaqt/aršeq. arruf. arfiḍ. rmarfeɛ/arfeɛ.* ‖ Surélévation en maçonnerie en arrière-fond de chambre. V. *rešṯu.* ♦ *arfiḍ* (*u*), nms., pl. *arfayeḍ*, tz. ; *arfiḍ, arfayḍ* : bq. ‖ Lit en maçonnerie. V. *rešṯu. arruf.* ‖ Partie horizontale d'une culture en terrasse.

RFḤ

♦ *areffiẖ* (*u-*), nms., pl. *ireffiẖen*, dim. fém. *ṯareffiẖṯ*, pl. *ṯireffiẖin* ; *ṯarfuẖṯ*, pl. *ṯirfaẖ* ib. ‖ Ampoule épidermique (f.). V. *ṯabeššuẖṯ/bušše ẖ. ṯafefwitšṯ.* ‖ Cor, callosité. V. *ṯafeẖsit/ẖes.* ‖ Œdème ib.

RFQ

♦ *arfeq*, vi. ; *yarfeq, wa yarfeq, yarffeq, aḏ yarfeq.* ‖ Etre à la portée, être accessible, être abordable (prix). V. *aṛẖeṣ.* ◊ *lmakla šway ṯarfeq* : (le prix de) des denrées est abordable. ♦ *ṯarfiqt*, nfs., pl. *ṯarfiqin* ; qr. *ṯarfiqt*, pl. *ṯirfiqin, ṯireffaq.* ‖ Groupe, camaraderie, compagnie (de personnes). V. *ṯarbiḥṯ.* ‖ Soulignage, fraction. V. *ddšar. jjmaɛeṯ/jmeɛ.*

RFS

♦ *arfes*, vt. ; *yarfes, wa yarfis, yarffes, aḏ yarfes* ; qr. bq. sj. Am. *arfes, arrefes.* ‖ Tremper du pain dans un aliment liquide (sauce, lait, soupe, huile, beurre fondu, etc.) ; faire une bouillie. V. *sisen.* ◊ *mara yẖs aḏ ygg ifadden, aḏ yarfes ayrum yḥḥma ḏi zzešṯ ṯabeldešṯ* : s'il veut avoir du genou, s'il veut se fortifier, il n'a qu'à tremper du pain chaud dans de l'huile d'olive. ♦ *arffes* (*war-*), na. ; qr. *arfas, refes.* ♦ *arrfis*, nms., au sing. ‖ Bouillie. ♦ *ṯarffist* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯarffisin* ; zn. bq. Am. *ṯareffist.* ‖ Galette faite avec du beurre. ◊ *ṯarffist n ddhen* : petits morceaux de pain trempés dans le beurre. ◊ *ṯarffist n ḏjmsemmen* < *n rmsemmen ẖ uyaziḍ* : mets à base crêpes (effritées) et arrosées de sauce de poulet.

RFS

♦ *ṯireffas* (*ṯr-*), nfp., au pl. ‖ Truffe (plante).

RFṮ

♦ *ṯareftešṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireftiyyin* ; *ṯareftit*, pl. *ṯireftiyin* ; *elleft, ǧeft*, nmc. ‖ Navet (légume). V. *bqušetwa.* ◊ *t^tašemratš* < *ḏ ṯašemraṯ am ṯreftešṯ* : elle est blanche comme un navet. ◊ Loc. *ṯegga am ṯreftešṯ* : elle comme le navet, potelée, (Cf. Etre plein comme un œuf.). V. *ikpuppes.*

RFSW

♦ *arefsiw* (*u-*), nms., pl. *irefsiwen*, tz. bq. ; zn. *alefsiw* ; sj. *alefsiw*, pl. *ilefsiwen* ; zw. *ṯalefsa* ; dm. *alefsa.* ‖ Serpent ; vipère. *fiyar.* ‖ Crapaud, bq. sj. dm. ; grenouille, crapaud, dm. V. *ajru.* ◊ *ij*

urefsiw: il est très dangereux (fig., en parlant d'une personne). ♦ *ṯarefsa* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirefsiwin*, tm. tz.' qr.; zn. *ṯalefsa*. ‖ Vipère; couleuvre. ◊ *azeğif n ṯrefsa aništ ubarraḍ*: la tête de la vipère est aussi grosse qu'une théière. ◊ *ṯarefsa ṯeṭṭeḍ ḍi ṯemɣarṯ* (C.): la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ *ṯarefsa ṯezḍeɣ ḍi ṯaddarṯ, ṯešša iḥenjim t^temɣarṯ* < *ḍ ṯamɣarṯ*: la vipère loge dans la maison, elle a dévoré les enfants et la femme. ◊ *ṯrefsa ṯenneḍ i ḥabešṯ w^waššir* < *n waššir uša ṯqerbit ḥama wa itet ḥedd ssem*: la vipère s'est enroulée autour du pot de lait caillé et l'a renversé pour que personne ne mange le venin. ◊ *ṯaerfsa ɣar-s aššawen, ttbedda am uɣanim*: la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *ṯarefsa n sebɛa izeğifen*: la vipère aux sept têtes. ◊ *ṯarefsa ṯaḍarɣaṯš ṯegdar, t^taquḍat* < *ḍ ṯaquḍat*: la vipère (dite aveugle) est grosse (énorme) et courte. ◊ Prov. zn. *wen *ṯqarreṣ ṯlefsa itegg^weḍ zi ddersa* < *zi ṯezra*. ◊ Prov. zn. *wen iṯṯsen ḥ *tiẓẓi labudd a tqarres ṯlefsa*. ‖ Fille, femme malfaisante et dangereuse, fig.

RFƐ

♦ *arfeɛ*, vt.; *yarfeɛ, wa yarfiɛ, yarffeɛ, aḍ yarfeɛ*. ‖ Lever, hisser. ♦ *rmarfeɛ*, nms., pl. *rmrafeɛ*. ‖ Meuble formé d'étagères, accroché au mur. V. *arruf. ṯaršša ṯ/aršeq. ṯarffat*. ♦ *ṯarffeɛ*, nfs. ♦ *arrefɛeṯ*, nfs., pl. *arrefɛaṯ*. ‖ Voyelle o.

ɾG

♦ *argu* (*u-*), nms., pl. *arguyen, arguṯen*, fém. *ṯarguṯ*, pl. *ṯarguṯin*: bq. Am., tm. *ṯargu*, qr. *ariw*. ‖ Chose ou bête monstrueuse; géant; ogre. V. *amziw/amez. ssaḥarṯ. aryel*. ◊ bq. *igga am argu*: il est semblable à un ogre. ◊ *ay argu-ya*: ô ogre, homme colossal (fig. et péj.)

ɾG

♦ *regreg*, vi.; *iregreg, wa yregreg, itregrig, aḍ iregreg*. ‖ Errer, vagabonder, flâner. V. *refref. yaya*. ♦ *aregreg* (*u-*), na. ‖ Errance, vagabondage, flânerie.

RGC

♦ *rrugi*, nms.: gz. ‖ Prétendant.

ɾG

♦ *ṯarga*, pl. *ṯargiwin* W. bq. tf. Am. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *ṯarya*.

RGB

♦ *argeb*, vti.; *yargeb, wa yargib, itarggab, aḍ yargeb*; bq. *ergeb, treggeb*; Am. *argeb, reggab*. *ĥ* ‖ Disparaître, s'en aller, partir (pour qqn. ou qqch. vu de loin ou de l'autre côté d'une crête); passer outre. ◊ *twaren ayyraḍ yargeb ĥ ij n teerurṯ* (C.): elles ont vu le lion s'éloigner sur une colline. ‖ Se coucher, disparaître (astre). V. *yri*. ♦ *argeb-d* (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire). ‖ Apparaître, venir (de loin). V. *ḍhar*. Ant. *yab*. ◊ *argeb-d*: viens voir. vti., *ĥ* ◊ *a ymjaḥden-inu yargben-d ĥ iḍurar* (Ch.): ô mes combattants qui apparaissez sur les montagnes. ‖ Voir. V. *ĥzar*; savoir, être au courant de, avoir des informations; maîtriser (une technique). ◊ *yargeb ĥ ššɣer*: il connait le (ce, son) travail, il le maîtrise; il est au courant. vi., ‖ Perdre connaissance, s'évanouir. ♦ *s-*: *sargeb, issarggeb, wa yssarggeb, issarggab, aḍ issargeb*; zn. *isruggeb, isruggub* ‖ Faire disparaître; manger (d'un seul coup, vite, péj.). ◊ *ɣar yssarggab waha*: il avale vite (sans bien mâcher, sans faire attention à ce qu'il mange). ♦ *argab* (*u-*), *arigub*, na. ♦ *arreggeb* (*u-*), na.: qr. ‖ Visite de qqn. ♦ *errageb*, nms.: zn.; *arragub* ib. ‖ Crête, sommet d'une montagne. V. *ṯqiššat/qišš*. ◊ Prov. zn. *azru umenɣi kessin-as-t id yudan z-uɣellay i rrageb*: les gens prennent habituellement les pierres de guerre de l'autre côté de la crête, il faut se préparer avant de se trouver face à face avec l'ennemi. ♦ *areggub* (*u-*), nms. pl. *iregguben*: zn. ‖ Mirador, belvédère. V. *ṯafejjašṯ/fejjej*. ♦ *aragub* (*u-*), nms.: zn ‖ Horizon.

RGḤ

♦ *argg^wḥ*, vti.; *yarggwḥ, wa yargg^wḥ, itargg^waḥ*; *aḍ yargg^wḥ*; qr. *argg^weḥ, itargg^waḥ*; kb. *rugguḥ, ruggaḥ*. ‖ Partir de, quitter, abandonner (un lieu). V. *ruḥ*. ◊ *a naḥ a nargg^wḥ*: nous partons, on s'en va. ◊ *argg^wḥen ɣar ššɣer nnsen*: ils sont repartis, ils sont allés à leur travail. ◊ *ruḥen a ḍ argg^wḥen,*

jjin-ayi weḥḍi : ils sont partis, ils m'ont laissé (e) seul (e). ◊ *neĥs a nargg^{w}ḥ ṯetf-aneɣ i wmensi* : nous voulions partir, elle nous a retenu pour le souper. ◊ *ṯenya ḍi ttumubin ṯargg^{w}ḥ* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *ggin-ayi ḍi ttumubin, argg^{w}ḥen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ♦ *argg^{w}ḥ* (-*d*) (utilisé avec la particule d, ce verbe exprime son contraire.). ‖ Revenir, rentrer chez soi, rejoindre sa maison ; ramener V. *ḍwer*. ◊ *ruḥ a targg^{w}ḥeḍ* : vas t'en ; rentre chez toi. ◊ *argg^{w}ḥeɣ-d yar wcešši* : je suis rentré le soir. ◊ *yargg^{w}ḥ-d yar ṯaddaṛṯ* : il est revenu, il est rentré à la maison. V. *ḍwer. aḍef*. ◊ *yargg^{w}ḥ-d yar ṯmuṛṯ-nnes* : il a regagné le pays. ◊ *yargg^{w}ḥ-iṯ-id* : il l'a ramené chez lui. ◊ *ura ḍ frank wa ṯ id yargg^{w}eḥ* : il n'a ramené, il n'a épargné aucun sou.

RGL

♦ *rgel*, vt. ; *irgel, wa yrgil, ireggel, aḍ irgel* : sj. ‖ Fermer (une porte). V. *qqen*. ♦ *argal* (*u*-), na.

RGṢ

♦ *arggaṣ* (*war*-), nms., pl. *arggaṣen*. ‖ Terre en jachère. V. *amessuki*.

RGṢ

♦ *argaṣa* (*a*-), nfs., pl. *argaṣaṯ*. ‖ Danseuse. V. *šḍeḥ*.

RGY

♦ *ṯargguyt* (*ṯr*-), nfs., pl. *ṯrugga* : gz. ‖ Ajonc (plante). ◊ gz. *ṯament n targguyt* : miel d'ajoncs. ◊ *ṭṭef ḍi ṯrugga* (C.) : accroche-toi aux ajoncs

RY

♦ *ary*, vi. ; *yarya, wa yaryi, yaraq, aḍ yary*, tz. tm. ; gz. W. zn. bq. Am. *ery, raqq* ; *ay, tay, ery, arqq* ib. ‖ Etre allumé (feu, lumière), brûler, flamber ; éclairer, illuminer, se consumer (lumière, lampe, électricité). ◊ *ṯimessi ṯaraq* : le feu brûle. ◊ *ṯfawṯ ṯarq* : la lumière éclaire. ◊ *mašina ṯarya* : le réchaud est allumé. ‖ Brûler, incendier, embraser, enflammer ; et pass. ◊ *ttumubin ttarya ḍay-s ṯmessi* : la voiture est brûlée, incendiée. ◊ *amziw iṣuṛ ḍi ṯesraft n temessi, ha yarya* (C.) : l'ogre est tombé dans une fosse de feu, le voilà brûlé (vif). ♦ *s-* : *sary, issary, wa yssary, issruya, aḍ issary*, tz. tm. ; W. zn. *sarey, sruya* ; bq. *sery, iseraya* ; bq. Am. *esray, sruya* ; sj. *siya, tsiya* ; *siy, saya, sary, sarq* ib. ◊ *ssaryey ṯmessi* : j'ai allumé le feu. ‖ Allumer (lumière, feu), faire du feu. Ant. *seĥsi/ĥsi* ; consumer par le feu, brûler, incendier. V. *qqeḍ. ṯimessi*. ◊ *ssaryen aĥĥam* : ils ont brûlé la chambre. ◊ *isruya ṯmessi ḍi ršwayeḍ* : il brûle les papiers. ◊ *nessiya ṯifawin* : nous allumons les lumières. ◊ *siy ṯmessi* : allume le feu. ◊ Loc. *issruya ṯimessi* : il excite une passion déjà violente, une animosité déjà très vive (Cf. Mettre de l'huile sur le feu). ◊ Loc. *šŝin *ayenduz, ssaryen azḍuz*. ‖ Mettre en marche (engin, appareil). ◊ *siy amutur* : mets le moteur en marche. ◊ *nettaṯ ṯessiy ttumubin ṯeṭṭef ḍay-s ṯmessi* : aussitôt que qu'elle a mis la voiture en merche, celle-ci a pris feu. ♦ *m-* : *emunary, immeray, wa ymmeriy, itemeray, aḍ immeray* : Am : ‖ S'allumer, se brûler, se consumer. ♦ *tw-* : *twarey, itwarey, wa ytwirey, ttwaray, aḍ itwaray* : bq. ‖ Avoir brûlé. ♦ *asaryi* (*u*-), n. a ; qr. bq. *asaryi*. ♦ *ṯameryiwšṯ* (*ṯm*-), na. ib. ‖ Ardeur. ♦ *ṯiyaṛaṯ* (*ṯy*-), nfs., pl. *ṯiyaryar*, tz. ; gz. *ṯiyaryaṛṯ*, pl. *ṯiyeryar* ; tm. *ṯiyaryaḍ* ; W. zn. bq. Am. sj. *ṯiyaryaṛṯ*, pl. *ṯiyeryar*. ‖ Atre, foyer (de feu) ; fourneau (de poterie) ; cuisine, gz. V. *ṯimessi. ṯafqunt. ṯimjmaṛṯ/jemmar*. ◊ *yarqq ḍi ṯyaṛaṯ* : il brûle dans le fourneau. ◊ *muš iṭṭeṣ ḍi ṯyaṛaṯ* : le chat dort dans l'âtre. ‖ Maison, ménage ; demeure (méton.). ◊ gz. *šḥal yar-un ṯiyaryar* ? : combien avez-vous de maisons ? ◊ gz. *aryaz ag ṯarwa ines maǧa war mlišen tfqaḍen iṭ n tiyeryart* : le père avec ses enfants non mariés sont considérés comme un foyer. ◊ bq. *amensi n ṯyaryaṯ* : papillon nocturne (litt. dîner du foyer). V. *afarṭṭu*. ♦ *ṯiryi, ṯruyi*, na. : tm. bq. ‖ Chaleur ; gaz, pétrole. ◊ *aman n teruyi* : pétrole à brûler ; gaz. ♦ *yarya*, ams., pl. *aryan*, fém. *ṯarya*, pl. *aryent* ; bq. *yrya*, pl. *ryan* ; fém. *ṯerya*, pl. *ryant*. ‖ Allumé ; brûlé ; chaud. V. *ḥḥma*. ◊ *fyen jjin ṯfawṯ ṯarya ḍi ṯaddaṛṯ* : ils sont sortis, la maison est restée éclairée, ils n'ont pas éteint la lumière. ◊ *aman ryan* : eau chaude.

RɣRɣ

♦ *rayɣ*, vi. ; *irayɣ*, *wa yriyɣ*, *ireqqa*, *aḍ irayɣ* : zn. ‖ Hurler à la mort. V. *rayɣa*. *syuy/ɣuy*. ♦ *irrayɣ*, nms. : zn. ‖ Ange de la mort. V. *ɛezrayn*.

RɣRɣ

♦ *rayɣa*, vti. ; *irayɣa*, *wa yriɣi*, *itrayɣa*, *aḍ irayɣa*, tz. qr. gz. ; zn. sn. *layɣa*, *tlayɣa*. *ĥ* ‖ Appeler ; convoquer. V. *syuy/ɣuy*. ◊ *uššen umi yzra rbayem irayɣa-d ĥ yinsi* (C.) : le chacal, quand il a vu le troupeau, a appelé le hérisson. ◊ *kunnhar a ĥaf-i d irayɣa* : il m'appelle chaque jour. *i* ◊ *rayɣa-d i baba-š* : appelle ton père. ◊ *irayɣ-as-d rqayeḍ* : le caïd l'a convoqué. ‖ Commander (une boisson au café, un repas au restaurant). ◊ *irayɣa-d ĥ rkas n waššir* : il a commandé un verre de lait caillé. ‖ Inviter, convier. ◊ *irayɣa-sen aḍ ḍḍarn* : il les a invité à déjeuner. ◊ *irayɣa-d i ṭṭerba aḍ yarn* : il a invité les fquihs à réciter le Coran. vi., ◊ *irayɣa*, *ṯffeɣ d išt^teḥrant* < *ij n ṯaḥrant* : il a appelé et une fille est sortie. ‖ Appeler à voix haute ; annoncer ; crier. ◊ *iri itrayɣa* : *ha yaman issanmaḍen* : il s'est mis à crier : voici, de l'eau fraîche. ◊ *kur ijjen itrayɣa ḍi ddššar-nnes* : chacun s'est chargé à anoncer la rie dans son village. ‖ Adresser la parole, parler à qqn. ◊ *ṯarzem ṯewwarṯ*, *uša aḍ irayɣa ij išarri ḍ abarršan* (C.) : elle (la fille) a ouvert la porte et un mouton noir lui parla. ‖ Annoncer le départ d'un taxi. ◊ *ufiɣ ij n ttumubin ttrayɣa ḍi paraḍa* : j'ai trouvé une voiture en partance, à la gare routière. ♦ *arayi* (*u-*), na. ‖ Appel.

RɣRɣ

♦ *arɣerɛɣ*, vi. ; *yarɣerɛɣ*, *wa yarɣerɛɣ*, *itarɣeruɣ*, *aḍ yarɣerɛɣ* ib. ‖ Faire naufrage, couler (bateau). ♦ **arɣerɛɣ**, **arɣeriɣ** (**u-**), na.

RɣRɣ

♦ *reɣreɣ*, vi. ; *ireɣreɣ*, *wa yreɣreɣ*, *itreɣriɣ*, *aḍ ireɣreɣ*. ‖ Crier (à tue-tête). V. *syuy/ɣuy*. ◊ *sry-as ɣar ytreɣriɣ*, *mi ṯ yuyin* ? : je l'ai entendu crier à tue-tête, qu'est-ce qu'il a ?. ♦ *areɣreɣ*, na. ♦ *ǧareɣ*, nmp., au pl. ‖ Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez*.

RɣRɣ

♦ *rɣeɣ*, vi. ; *irɣeɣ*, *wa yrɣiɣ*, *iterɣiɣ*, *aḍ irɣeɣ* ; zn. *lɣeɣ*, *telɣiɣ* ; *erqeɣ*, *terqeɣ* ib. ‖ Etre lisse, souple, tendre, fin, mou, doux au toucher. Syn. *arḍeb*. Ant. *aḥaršaw*. ‖ Frais, tendre, (végétal, viande). V. *ṭṭri*. Ant. *yiweḍ/aweḍ*. ♦ *s-* : *serɣeɣ*, *ysserɣeɣ*, *isserɣaɣ*, *wa ysserɣeɣ*, *aḍ isserɣeɣ*, gz. ‖ Rendre lisse ; adoucir ; amollir. ♦ *ṯerɣeɣ*, *ṯarɣuɣi*, na. ‖ Etat de ce qui est lisse, tendre ; tendreté. ♦ *areqqaɣ* (*u-*), ams., pl. *ireqqaɣen*, fém. *tareqqaĥṯ*, pl. *tireqqaɣin*, tm. chn. ; gz. *alegg^{w}aɣ* ; nt. *aleqqaq*. ‖ Fin, doux au toucher, lisse, tendre, menu ; aigu (angle). ◊ tm. *ḍ areqqaɣ* : il est doux au toucher. ◊ *ifassen ḍ iraqqaɣen* : mains fines. ◊ *arn ḍ areqqaɣ* : farine fine. ◊ gz. *ḍ alegg^{w}aɣ*, *itneḍfas* : il est souple, il se courbe. ◊ *aĥešĥuš areqqaɣ* : menues brindilles. ◊ *ṯaɣmarṯ t^tareqqaĥṯ* < *ḍ ṯareqqaĥṯ* : angle aigu. ‖ Jeune agneau, nt. V. *iɣiyḍ*. ♦ *ṯareqqa* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯiriɣiwin*, qr. bq. ‖ Paume de la main ; plante du pied. V. *ṯaqqa*. *ṯareqqa ufus* : paume de la main. ◊ *iwš-as aɛmuḍ ĥ ṯreqqa iḍarn* : il l'a battu sur la plante des pieds. ‖ Mie (de pain). V. *arebbuɛ/rbubbeɛ*. ‖ Limaille de fer. V. *rqarṭ/qarḍ*. *ṯenifesṯ*. ◊ *ṯareqqa n trima* : limaille (de fer). ♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq*. ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. ◊ gz. *a yanim azegza iqessen iqim g uraq* (Ch.). : ô roseau vert brisé et resté par terre. ◊ *araq-a ḍelfen* : cet endroit est beau. ♦ *ṯraĥṯ*, nfs., tz. ; zn. *ṯlaĥṯ*. ‖ Argile terre cuite. V. *rmeɛḍen ušal*. *šar ṯarrisṯ*. *iḍeqqi*. ◊ *aqḍuḥ n traĥṯ* : un pot de terre cuite. ◊ *ṯayyḍurṯ n traĥṯ* : une marmite d'argile, en terre cuite. ♦ *ameryiɣ* (*u-*), nms., *imeryiɣen*, dim. *ṯameryiĥṯ*, pl. *ṯimeryiɣin*, qr. ‖ Cerveau, cervelle ; fontanelle (pour le dim.). V. *ağı*. ♦ *rmireq*, nms. ‖ Pierre à aiguiser. V. *amseḍ/mseḍ*. ♦ *aseryaɣ* (*u-*), nms., au sing., w. tz. bq. ; zn. sj. *aselyaɣ* ; Am. *aselya* ; *aseryeɣ* ib. ‖ Sève, résine, glu. ◊ *aseryag iresseq ḍuɣ šeɛɛur-nnes* : la résine est collée à ses cheveux. ‖ Crampon, obsédant (pers., fig.).

RɣRɣ

♦ *ureɣ* (*wu-*), nms. : qr, sans pl. ‖ Or (métal précieux). V. *wary*. *ddheb*.

Rɣ

♦ *ṯarayra* (*ṯr-*), nfs. ; bq. pl. *ṯirayṛiwin* ; *ṯiruyar* ; Am. pl. *tiragliwin*. ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *azḍi/zeḍ*.

RɣB

♦ *aryeb*$_1$, vt. ; *yaryeb, itaryyab, wa yaryib*, qr. ; *eryeb teryeb, reyyeb*. ‖ Prier avec insistance, instamment ; supplier ; intervenir au profit de qqn. pour une faveur. V. *ḥeššem*. ◊ *ikkar itaryyab-iṯ ḥama as iseɣ ttumubin* : il passe tout le temps à le supplier pour qu'il lui achète une voiture. ♦ *aryab* (*war-*), na.

ɹRɣB

♦ *aryeb*$_2$, vt. ; *yaryeb, wa yaryib, itaryab, aḍ yaryeb* : qr. ‖ Se régaler. V. *ešš. yebba*. ◊ *uššen yaryeb aḍir* : le chacal s'est régalé de raisin.

RɣB

♦ *ryeb*, vti. ; *iryeb, wa ireyyeb, ireyyeb, aḍ iryeb* ib. ‖ Affectionner, prendre goût pour qqch. V. *aryeb*. ♦ *aryab* (*u-*), na.

RɣR

♦ *aryer*, vi. ; *yaryer, wa yaryer, itaryer, aḍ yaryer* : qr. ‖ Osciller, branler, balloter, balancer. V. *hezz. dewweḥ*. ♦ *aryer* (*u-*), na.

RɣḌ

♦ *iryiḍen*, adv. : bq. ‖ An passé, année dernière (l'). V. *azzyaṯ. innaṯ asegg^{w}as. imar. ir.*

RɣḌ

♦ *areyyiḍ*, nms., pl. *ireyyiḍen* ib. ‖ Poème court chanté en fête. V. *izzri*.

RɣL

♦ *ariyalu*, nms., pl. *ariyluyaṯ*. ‖ Cadeau. V. *awarḍi/warḍ. ṯawsa/uks*.

RɣM

♦ *aryem* (*w-*), nms., pl. *ireyman*, fém. *ṯaryent*, pl. *ṯireymin*, tm. gz. bq. bt. ; tm. *iryem* bq. dim. *ṯeɣent*, pl. *ṯireymin* ; kb. *alɣem*, pl. *ilyman*. ‖ Chameau ; chamelle (f.). V. *ajɛuḍ. ajawḍ*. ◊ *inya ĥ wryem* : il a monté sur un chameau. ◊ *itras ireyman* : il garde les chameaux. ◊ Loc. *kuṯṯif zeg wryem, wara ṯarwra* : un morceau pris au chameau vaut mieux que la fuite, il vaut mieux se contenter de peu, prendre le minimum, que de ne rien prendre. ◊ Loc. *aryem ašenṛar marra t^taḍunt < ḍ ṯaḍunt* : on croit que le chameau blanc contient beaucoup de graisse, qu'il est très gras, se dit de qqn. qui, malgré son origine modeste, passe pour un riche grâce à sa tenue propre et élégante, qu'on envie ou à qui on demande trop. ◊ Loc.**ijna wryem-nnes*. ◊ Loc.**itbeĥĥar i wryem*. ◊ Loc.**iḥḍa yanšuš n wryem aḍ ywḍa*. ‖ Dev. *ṯaryent-inu ṯejna, iri-nnes yiweḍ ajenna* : ma chamelle est couchée par terre dont le cou atteint le ciel. Rép. *ṯinnurṯ ḍ ddeĥĥan* : le four à pain et la fumée. ♦ *bu-yryman*, nms., pl. *ayṯ bu-yreyman*. ‖ Chamelier. V. *amiysa/arwes*.

RɣS

♦ *aryus* (*w-*), nms., pl. *iyerwas* ib. ‖ Semelle de cuir. V. *yars. aharkus*. ◊ *aryus iherkusen* : semelle de la chaussure.

RɣW

♦ *riywa*, vi. ; *itriywawa ytriywi, aḍ itriywa*, utilisé à l'inaccompli seulement. ‖ Fléchir, plier, ployer par manque d'énergie ; être mou, flasque V. *rḍuḍuy*. ◊ *ttriywa am usennan* : elle chancelle comme le lotus, elle est maigre. ♦ *ariywi*, na. ‖ Etat de ce qui est mou, flasque. ♦ *arreywet*, nfs. ; gz. *areyut*. ‖ Ecume ; bave. V. *tšuffu/šefšef*. ◊ *arreywet n waman* : écume de l'eau. ◊ *arreywet ubušše*r : bave de la limace.

RɣNTŠ

♦ *ariyantšu*, nms., pl. *ariyantšuṯen*. ‖ Sorte de bouton.

RɣZ

♦ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au pl. : bq. ‖ Expectoration de sang, bq. V. *iriyzazen/riyzez*.

ɹRH

♦ *rha*, vti. ; *irha, wa yrhi, ireha, aḍ irha*, tz. ; zn. *lha, tlaha* ; bq. *erhu, rehu*. ‖ Se distraire, s'occuper ; et pass. ◊ *irha, war aš ysri* : il est distrait (ou il est occupé), il ne t'a pas entendu.

◊ *aki-š iram, aḍ rhan* : ils joueront avec toi, ils seront distraits. ◊ *irha ak buḥber-nnes* : il s'occupe de lui-même. ◊ *ĥa ki-š rhiɣ* : je m'occuperai de toi. ♦ *s-* : *serha, isserha, wa ysserhi, issreha, aḍ isserha* ; bq. *serhu, serahu.* ‖ Divertir, amuser, distraire, récréer ; bercer, gz. ◊ gz. *serhant ṯarwa n kunt* : bercez (f.) vos enfants. ◊ *isserha ĥf-nnes* : il trompe son attente. ♦ *aserhi* (*u-*), na. ; bq. *aserhu.* ♦ *merhu,* nms., au sing. ‖ Occupation ; souci. ◊ *kur ijjen irha ḍi merhu-nnes* : chacun vaque à ses occupations, à ses affaires.

RH

♦ *arrehreh,* vi. ; *yarrehreh, wa yarrehreh, itarrehruh, aḍ yarrehreh.* ‖ Blatérer (chameau). V. *syuy/yuy. zi* ‖ Se vanter de qqn., glorifier. ♦ *arrehreh* (*war-*), na.

RHB

♦ *arheb,* vt. ; *yarheb, wa yarhib, itarhib, aḍ yarheb,* tz. qr. ‖ Etre effrayé, terrifié, terrorisé. V. *ggʷeḍ.* ♦ *s-* : *sarheb, issarheb, issarhib, wa yssarhib, aḍ issarheb,* tz. qr. ‖ Faire peur, effrayer, terrifier, terroriser. ◊ *ayyraḍ issarhib* : le lion est imposant, il est redoutable. ♦ *arrehbeṯ* (*ar-*), nfs., qr. ‖ Terreur. ◊ *ṯwḍa-d ĥa-s-n arrehbeṯ* : la terreur s'est abattue sur eux. ♦ *arrhib* (*a-*), nms., pl. *ruhban.* ‖ Curé ; moine.

RHF

♦ *arhef,* vi. ; *yarhef, wa yarhif, itarhif, aḍ yarhef* ; *erhef, terhef* ib. ‖ Etre cassant, fragile, frêle (tissu). ◊ *rkettan ṯasyiḍ yarhef* : le tissu que tu as acheté est frêle. ♦ *ṯerhufi,* na. ‖ Fragilité. ♦ *yarhef,* ams., pl. *arhfen,* fém. *ṯarhef,* pl. *arhfent* ; qr. *yarhef,* pl. *arhfen,* fém. *ṯarhef,* pl. *arhfent.* ‖ Etre fragile, faible. V. *ḍeef.*

RHJ

♦ *arrhej,* vi. ; *yarrhej, wa yarrhej, itarrehej, aḍ yarrehej.* ‖ Envenimer, empoisonner. ◊ *wa ṯ arrehej* : ne l'empoisonne pas. ♦ *arhej* (*a-*), na. ♦ *arrhaj* (*ar-*), nms., pl. *arrhaṯ* ; *erhaj* ib. ‖ Arsenic, poison. V. *ssem/smem.* ◊ *erhaj iyarḍayen* : mort-aux-rats.

RHM

♦ *rhem,* vti. ; *irhem, itrehma, wa yrhim, aḍ irhem* ; *erhem, rehem* ib. ‖ Faire attention à qqch., observer, remarquer. V. *ğhem.* ◊ *iğhem i yĥf-nnes* : il a fait attention à lui-même, il se donne subitement de l'importance. ‖ Troubler, inquiéter, peiner ib. ♦ *arham,* na.

HM

♦ *rhemm,* nms., pl. *rehmum* ; *rhimeṯ* ib. ‖ Souci, peine, problèmes, frustration. V. *aĥemmem/ĥemm. amnus/sens.* ◊ *itegg rhemm* : il donne du souci. ◊ *ḍay-s rhemm* : il a du souci. ◊ *wa ḍay-i ytegg rhemm* : il ne me prête pas l'attention ; il ne me considère pas (quant à ses préoccupations). ◊ *aḍ ndaɣ rhemm zeg wur-inu aḍ ggenfiɣ* : je chasserai les soucis de mon cœur (et) je serai soulagé. ◊ *yarr-iṯ rhemm am ukeššuḍ ikkin ɛam ḍi ṯara* : les soucis l'ont rendu comme un bâton qui a passé une année dans l'eau de source. ◊ Loc. *rhemm išša zzay-neɣ*ṯaqeddit. V. qeddeḍ.* ♦ *mehmum,* ams., *mehmumin.* ‖ Soucieux ; attristé, affligé.

HM

♦ *rhemmeṯ,* nfs. ‖ Noblesse, dignité.

RHN

♦ *arhen,* vt. ; *yarhen, yarhen, wa yarhin, aḍ yarhen* ; qr. *arhen, arhan* ; *erhen, arrehen* ib. ‖ Soumettre à l'hypothèque, hypothéquer ; bailler ; louer. ◊ *yarhn-ayi ṯamurṯ enn-s* : il m'a donné sa terre à bail. ♦ *arrhen* (*ar-*), nms. ; gz. *amrhun* ; *arhan* ib. ‖ Hypothèque ; antichrèse ; gage ; bail. ◊ gz. *amrhun n ṯamurṯ* : bail d'une terre. ♦ *amerhun* (*u-*), nms., pl. *imarhan* : gz ; A. Ahm, *Imerhun,* pl. *Ienrahin.* ‖ Captif, otage. ◊ gz. *uwin-ten ḍ imerhunen* : on les a pris (amenés) comme otages.

RHT

♦ *arhat,* vt. ; *yarhat, wa yarhit, itarhat, war itarhat, aḍ yarhat* : bq. ‖ Flatter. V. *harreṯ. kennes.* ◊ *argaz-a war itarhat* : cet homme ne flatte pas. ♦ *ṯarhuti* (*ṯr-*), na. ‖ Coquetterie ; flatterie.

V. *abeheṭ*. ♦ *arhati* (*u-*), ams., pl. *irhatiyen*, fém. *ṯarhatitšṯ*, pl. *ṯirhatiyin*. ‖ Flatteur, adulateur.

RHW

♦ *rhwa*, vi. ; *irhwa, wa yrhwi, terrehwa, aḏ irhwa* : bq. ‖ Gazouiller, jacasser (oiseau). V. *syuy/yuy*. ◊ *ijḏaḏ trhwan ak ḏ ṣṣbeḥ* : les oiseaux jacassent le matin. ♦ *arhwa* (*u-*), na.

RḤ

♦ *araḥ-d* : viens. W. bq. Am. *araḥ* : va-t'en. V. *arwaḥ*. Ant. *ruḥ*.

RḤ

♦ *arruḥ*, nms. ; *erruḥ* ib. ‖ Ame ; personne (euph.). V. *buḥber, arreqbeṭ*. ◊ *ḏay-s arruḥ* : il est (encore) vivant. ◊ *inya arruḥ* : il a tué une personne.

RḤ

♦ *aruḥruḥ* (*u-*), nms., pl. *iruḥruḥen* : W. bq. ‖ Renard. V. *ašɛeb*.

RḤ

♦ *riḥ*, vi. ; *iriḥ, wa yriḥ, itriḥa, aḏ iriḥ*. ‖ Puer. V. *ĥnez, zuffarṯ, zunzeḥ, urṣuḏ, arša, aryyeḥ*. Ant. *fuḥ*. ◊ *ĥnez wysum, iriḥ* : la viande pue, elle sent. ♦ *s-* : *sriḥ, issriḥ, wa yssriḥ, issriḥa, aḏ issriḥ*. ‖ Rendre malsain, pourrir, putréfier. ◊ Loc. Prov. *ij wsrem isriḥa iyarymen* : un seul poisson pourrit le bissac du chargement. ♦ *arriheṭ* (*ar-*), nfs. ; gz. *rriḥat*. ‖ Odeur (nauséabonde, fétide ou agréable, suave) ; arôme, fumet ; parfum ; émanation. ◊ *arriheṭ t^taɛeffant* < *ḏ ṯaɛeffant, t^tasebḥant* < *ḏ ṯasebḥant* : mauvaise odeur, mauvaise odeur. ◊ *arriheṭ n marmiṭa* : fumet de la marmite. ◊ *ddhen iharren ḏay-s arriheṭ* : le beurre rance est odorant. ♦ *arriḥ* (*ar-*), nms. ‖ Air, vent. V. *rɛwin/ɛawen, rhwa/hawa, aḏu/ḏu*. ◊ *itawyi-ṯ arriḥ* : le vent l'emporte ; il vacille, il chancelle. ◊ *sufy-iṯ barra a ḏay-s ywweṭ arriḥ* : mets-le dehors, il prendra une bouffée d'oxygène, il se rafraîchira. ♦ *arrwaḥ*, nms. ; R. bq. Am. *errwaḥ* ; *ettarwiheṭ* ib. ‖ Rhume. V. *ddemɛun, azgu, iššar*. ♦ *raryaḥ*, nmp., au pl. ‖ Diables, mauvais esprits. ◊ *ḏay-s raryaḥ* : il est possédé du diable, il est endiablé. V. *jjnun/jennen*. ♦ *iriḥ*, ams., *riḥen*, fém. *ṯriḥ*, pl. *riḥent*. ‖ Puant ; infect ; fétide. ◊ *iḍarn-nnes riḥen, war yssiriḍ ku nnhar* : il sent des pieds. il ne se lave pas chaque jour. ♦ *bu-arriheṭ*, ams., pl. *ayṯ bu-arriheṭ*, fém. *nu-arriheṭ*, pl. *suyṯ nu-arriheṭ*. ‖ Puant. ‖ Bousier. V. *abziz, abeɛɛuš*. ◊ *abziz bu-arriheṭ* : cafard puant.

RḤ

♦ *ruḥ*, vt. ; *iruḥ, wa yruḥ, itraḥ, aḏ iraḥ* ; tm. tz. qr. zn. ; *raḥ, itaḥ* ; bq. bt. tm. *iruwaḥ, tarwaḥ* ; tm. gz. bq. bt. *iraḥ, itraḥ* ; qr. bq. bt. kb. *iruwaḥ*. ‖ Aller à, s'en aller. V. *uyur*. Ant. *araḥ-d*. ◊ *mani tt(r)aḥ-ḏ* : où vas-tu ? ◊ *itaḥ ṯamziḍa* : il va à la mosquée, il y va souvent. ◊ *a naḥ ddwiyyat* : nous irons à Douiet. ◊ Loc. *ruḥ a yasegg^was-a, ruḥ a yimar* : va t'en, (cette) année-ci (en cours), va t'en, an prochain, les années passent, se dit dans un conte pour l'enchaînement d'un récit. vti., *ḏi* ‖ Aller dans, partir en (moyen de transport). ◊ *iruḥ ḏi ttumubin* : il est parti en voiture. *ĥ* ‖ Aller à (à pieds ; à vélo). ◊ *itaḥ ĥ iḍarn* : il y va à pieds. ‖ Aller (quelque part) à cause de qqch. ◊ *itaḥ ĥ šṣyer-nnes* : il y va à cause de son travail. *yar* ‖ Aller à (lieu), aller chez qqn. ; aller vers qqch. ◊ *itaḥ ya fas* : il va à Fès. ◊ *iruḥ yar ṯwejṭaṯ* : il est parti pour Aïn Taoujdate. ◊ *iruḥ yar baba-s* : il est allé chez son père. ◊ *ṯruḥ lḥerka yar landuši* : une troupe est partie en Indochine. ◊ *išša, iyswa, ṣṣbeḥ iruḥ yar šṣyer-nnes* : il a mangé et bu, le lendemain matin il est parti pour vaquer à ses affaires. ‖ Tirer à, sur, vers (couleur), se rapprocher de. ◊ *ajeǧab ḏ ašemrar, iruḥ yar ṯewrey* : une djellaba blanche tirant sur le jaune. ◊ *zi ... ar*. ‖ Aller de ... à, aller depuis ... jusqu'à. ◊ *itaḥ zi firma ar wad nja* : il va de le ferme à Oued Nja. ◊ *taḥen aya yar wya* : ils vont les uns chez les autres, ils se font des visites réciproques. *ak* ‖ Aller avec qqn. ; accompagner ; tenir compagnie. ◊ *itaḥ ak imeddukar-nnes* : il va avec ses amis ; il accompagne ses amis. ◊ *iruḥ akiḍ-s* : il est parti avec lui. *s* ‖ Aller avec ; par (suivi d'un compl. circonst. : moyen, temps). ◊ *iruḥ s iḥenjim s kurši* : il est parti en compagnie de sa famille, de tout. ◊ *itaḥ s ttumubin* : il y va en voiture. ◊ gz.

iraḥ s ǧirt : il s'en alla de nuit. ◊ *taḥen s ueeddis t^teymas < ḏ ṯeymas* : ils y vont avec les dents et le ventre, sans rien offrir et prêts à manger (plais.). vi., ◊ *may ttaḥeḏ ?* : où vas-tu ? ◊ *mani yruḥ* : où est-ce qu'il est parti ? ◊ *ikk-d ssenni wassi mani ytaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ◊ *wa ruḥey mani, wa tiḥey mani* : je ne suis allé nulle part, je n'irai nulle part. ◊ *mara ṯugiḍ šem a taḥeḏ, aḍ aḥey neš* : si tu ne veux pas y aller, moi, j'y vais. ◊ *umi ttaheḏ, ttaheḏ* : puisque tu y vas. ◊ *ma ṯeĥseḏ a taḥeḏ, a taḥeḏ* : si tu veux y aller, tu iras (alors). Suivi d'un verbe : ◊ *ttaḥ ṯeqqar* : elle part, elle étudie, elle s'en pour étudier, elle va à l'école. ◊ *itaḥ iqeṭṭa* : il s'en va, il maigrit, il devient de plus en plus maigre (verbe exprimant l'aspect progressif). ‖ Revenir, retourner, tm. V. *ḏwer.* ‖ Partir à la demeure nuptiale, se marier. V. *mreš.* ◊ *yǧi ǧa ṯruḥ* : ma fille était déjà mariée. ◊ *rabḥa ǧa ṯruḥ ttassriṯ* : Rabha était partie (comme mariée) à la demeure nuptiale, elle était (récemment, déjà) mariée. ‖ Mourir ; être perdu, volé, détruit. V. *mmeṯ.* ◊ *ǧa yruḥ imri wa ṯ ṭṭifey* : il allait mourir si je ne l'avais attrapé. ◊ *igga lksida ttumubin ṯruḥ, netta ynjem* : il a eu un accident, la voiture est foutue ; lui, il est sorti indemne. ◊ *izzenz ṯfunaṣṯ s ešar mmya dduru, ṯruḥ-as* : il a vendu une vache à mille réaux, il les a perdus. ◊ *aqrab iruḥ, iqqim ḏinni* : le sac est perdu, nous l'avons laissé là-bas. V. *weddar.* ◊ Loc. *min ḏaš iruḥen ?* : qu'est-ce que tu perds ?, tu n'as rien à perdre ; cela ne te regarde pas. ‖ Avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref. eḍu.* ◊ *ṯineašin-a t^tiqḍimin < ḏ ṯiqḍimin, war tiḥent* : cet argent est ancien, il n'a plus cours, démonétisé. ‖ Etre sur le point de. ◊ *traḥey aḍ wḍiy* : je me trouve sur le point de tomber. ♦ *ṯwaḥit* (*ṯw-*), na. ; qr. *ṯamriḥṯ.* ‖ Aller, voyage, visite. ◊ *ṯwaḥit-nni ngga eemmas at ttuy* : je n'oublierai jamais le voyage qu'on a fait ensemble. ◊ *mammeš ṯwahit-a yar ggey neš ?* : quel type de voyage vais-je faire, comment ferai-je pour y aller (compte tenu de la situation actuelle). ◊ qr. *wi ḏas itekkesen ṯamriḥṯ ?* : qui l'empêche d'y aller ? ◊ qr. *yenna-yi* : *ṯamriḥṯ mriš wa* (*r*) *zemma a-š iniy* : il m'a dit : pour ce qui est de ton voyage à Melilla, je n'en sais rien. ♦ *araḥased*, nms., au sing. ‖ Va-et-vient ; allées et venues. V. *as* (*-d*). ◊ Loc. *iqaber araḥased* : il perd son temps en allée en allées et venues.

RḤ

♦ *ṯruḥa* (*ṯr-*), nfs., au sing. ‖ Sorte de vermine. V. *ṯakešša/kiššu.*

RḤ

♦ *yarḥa*, ams., pl. *arḥan*, fém. *ṯarḥa*, pl. *arḥant.* ‖ Etre riche, aisé.

RḤB

♦ *arḥḥeb*, vti. ; *yarḥḥeb, wa yarḥeb, itarḥab, aḍ yarḥḥeb*, R. ‖ Souhaiter la bienvenue ; réserver un bon accueil, faire bonne chère à qqn. ◊ *yarḥeb s inewjiwen* : il a souhaité la bienvenue aux convives. ♦ *arḥḥeb* (*war-*), na. ‖ Souhait de bienvenue ; accueil. ♦ *marḥba*, adv., gz. ‖ Bienvenue (heureuse arrivée). ◊ gz. *marḥba bikum yar-i* : soyez les bienvenus chez moi.

RḤB

♦ *arrḥbeṯ, arreḥbeṯ*, nfs., pl. *arrḥabi*, tm. bq. ‖ Marché, halle aux céréales, aux légumineuses. ◊ *arrḥbeṯ imendi, n tyyašṯ, n taḍuft, n ddwab* : marché aux grains, aux noix aux laines, aux bestiaux.

RḤF

♦ *reḥḥef*, vi. ; *ireḥḥef, wa yreḥḥef, itreḥaf, aḍ ireḥḥef.* ‖ Se couvrir le corps de drap ou de voile (réservé aux femmes), voiler (se), se draper. V. *reyzar.* ♦ *ǧḥaf*, nms., gz. *ṯlḥaf.* ‖ Voile. ◊ gz. *ṯlḥaf n tmeṭṭuṯ* : voile de la femme.

RḤG

♦ *reḥḥeg*, vti. ; *ireḥeg, wa yreḥḥeg, itreḥḥag, aḍ ireḥeg*, qr. ‖ Arriver ; rejoindre. V. *ĥreḍ.* ◊ *nreḥḥeg ḏin* : nous sommes arrivés là-bas. ◊ *irḥeg-d ĥaf-i rqebṭan, reĥdenni muney aki-s* : le capitaine m'a rejoint, alors je l'ai accompagné. vi., ◊ qr. *umi nreḥeg ṭṭsey* : en arrivant, je me suis endormi. ♦ *areḥḥeg* (*u-*), na. ♦ *etterḥiq*, nms., au sing. gz. *ṯlḥiq.* ‖ Amorce (d'une arme à feu). V. *ṯaeeqqayṯ/aeeqqa.* ♦ *etterḥiqeṯ*, nfs., au sing. ‖ Petite quantité.

RḤM

♦ *arḥem*, vt. ; *yarḥem, itarḥḥam, wa yarḥḥim, aḍ yarḥem* ; qr. *arḥam, arrḥam* ib. ‖ Bénir pour un mort, prier à l'intention d'un défunt pour demander à Dieu le salut de son âme. ◊ *yarḥem yemma-m, yarḥem baba-m* : que ta (2ème pfs.) mère soit bénie, que ton père soit béni. ◊ *aḍ yarḥem arbbi ɛebdekrim ḍ min yejja ḍ awaren* : que Dieu ait Abdelkrim en sa sainte miséricorde pour les paroles qu'il a léguées. ◊ *a ṯ yarḥem arbbi, llah yarḥmu* : que Dieu le bénisse, que Dieu l'aie en sa sainte miséricorde ; il est mort, il n'est plus (euph.) ◊ Prov. *yarḥem arbbi *ṯayyuṯš.* ‖ Avoir pitié de qqn. ; compatir, s'apitoyer, s'attendrir. ◊ *ğa ṯaqs-as ṯesmeḍ, yarḥm-iṯ s ij ukebbuḍ n taḍuft isseḥma-ṯ* : il avait froid et a eu pitié de lui et il lui a donné un tricot de laine qui l'a réchauffé. ◊ Loc. *ḍ *jijji, wa yeetteq, wa yarḥḥem.* ♦ *s-* : *sarḥem, isarḥem, wa yssarḥem, issarḥḥam, aḍ issarḥem.* ‖ Prier pour qqn. (un mort), intercéder. ◊ *mara yggenfa sarḥemṯ-ayi* : s'il est guéri, priez pour moi. ♦ *tw-* : *twarḥem, itwarḥem, wa ytwarḥem, itwarḥam, aḍ itwarḥam.* ‖ Etre béni (défunt). ♦ *arḥam* (*wa-*), na. ♦ *arrehmeṯ* (*ar-*), nfs., au sing. ; qr. *errahmeṯ.* ‖ Miséricorde ; clémence ; bénédiction ; compassion ; pitié. ◊ *ṯus-as-d arrehmeṯ nnhara* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ *arrehmeṯ ttah i sseyyed nni immuten* : la miséricorde profite pour le mort, lui parvient, lui est attribuée. ◊ *ṯeɣrinni ttah-as ḍ arrehmeṯ* : la lecture (du Coran, en question) lui parvient comme bénédiction. ♦ *rmarḥum*, nms., pl. *imarḥumen* (rare). ‖ Défunt, regretté ; feu. ◊ *n ğmarḥum* < *n rmarḥum* : du regretté. ♦ *arḥmunen*, anthroponyme.

RḤM

♦ *rḥem*, vti ; *irḥem, wa yerḥim, ireḥem, aḍ irḥem* ; gz. *rḥam. ĥ* ‖ Se pousser, se retirer pour céder la place à qqn. Ant. *V. qarreb.* ◊ *rḥem ĥaf-i šwayt* : éloigne-toi un peu de moi. *yar* ‖ S'approcher. ◊ *irḥem-d yar-s, iqqim ṯṯaf-nnes* : il s'est approché de lui, il s'est assis à côté de lui. ♦ *s-* : *serḥem, isserḥem, wa ysserḥem, isserḥam, aḍ isserḥem. ĥ* ‖ Faire pousser ; éloigner, écarter qqch. de qqn. ◊ *serḥem ĥa-s ṯimessi* : éloigne le feu de lui. *yar* ‖ Approcher qqch. à qqn. ◊ *serḥem yar-s ṯtabra* : approche la table de lui. ♦ *arḥam* (*w-*), na. ♦ *aserḥem* (*u-*), na.

RḤR

♦ *arḥer*, vti. ; *yarḥer, wa yarḥir, yarḥḥer, aḍ yarḥer. zi* ‖ Déménager ; quitter (lieu). V. *mutti. aggʷej.* ◊ *yarḥer zi ṯendint nni* : il a quitté cette ville. ♦ *s-* : *sarḥer, issarḥer, wa yssarḥer, issarḥar, aḍ issarḥer* ; *serḥer, iserḥar* ib. ‖ Faire déménager ; expulser, exiler, déporter. ◊ *iserḥri-ṯ-n rmeĥzen zi ṯendint* : les autorités les ont expulsés de la ville. ♦ *arrḥir* (*ar-*), na. ‖ Déménagement ; meubles (à déménager). ♦ *amerḥur* (*u-*), ams., pl. *imerḥar*, fém. *ṯamerḥurt*, pl. *ṯimerḥar.* ‖ Nomade ; errant ; exilé, banni, expatrié, proscrit, par ext.

RḤS

♦ *rḥes*, vt. ; *irḥes, wa yrḥis, ireḥḥes, aḍ irḥes.* ‖ Lécher, laper. V. *ešš. rɛeq.* ♦ *arḥas* (*u-*), na. ‖ Action de lécher, laper.

RḤS

♦ *ṯareḥsiṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireḥsiwin* : zn. ‖ Bouton, tumeur. V. *ṯaḥebbušṯ.*

RĤ

♦ *arruĥu*, nmc. ‖ Communistes espagnols antifranquistes, Rouges (les).

RĤR

♦ *raĥarṯ*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *laĥira. weĥĥar.* ◊ Loc. *ḍay-s raĥarṯ* : il est malade, mourant, moribond.

RĤ

♦ *reĥĥu*, adverbe de temps, tz. qr. ; qr. *reĥṯu, reqṯu, rkenni* ; gz. *ğuĥa* ; zn. *ileqqu* ; W. bq. Am. *ruĥen, ruĥent* ; gz. bq. *ruĥ, ruĥa* ; sj. *luĥa. luĥayin.* ‖ Maintenant ; pour le moment ; en ce moment ; à l'instant ; de suite ; à présent ; cette fois-ci. ◊ *reĥĥu yar-i ššyer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ zn. *ṯusmeṯ ğuĥa* : taisez-vous maintenant. ◊ *reĥĥu wa ḍas qqarṯ ša* : ne lui dites rien pour le moment. ◊ *reĥĥu bab n*

tfunasṯ umi weddamt ṯineašin : cette fois-ci, c'est le propriétaire de la vache qui a perdu de l'argent. ◊ *maša reḥḥu* : cependant ; mais, en fait. ‖ De nos jours, actuellement. V. *iḍa*. Ant. *bekri. mermi ya mermi. hna hna. bekri. iḍa. zzman.* ◊ *t^ta < ḥta ar ǧeḥḥu < reḥḥu* : jusqu'à maintenant ; jusqu'en ce moment-là ; jusqu'à nos jours. V. *ḥta* ◊ Loc. *reḥḥu reḥḥu* : actuellement, jusqu'à nos jours, jusqu'à maintenant. ◊ *wenni qa iddar eaḍ reḥḥu reḥḥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *aqa ney ḍay-s reḥḥu reḥḥu* : nous y sommes toujours, ça n'a pas changé, ça continue. ♦ *reḥmin* en loc. ◊ Loc. *reḥḥu reḥmin* : bientôt, sous peu, incessamment. ◊ *aḍ yas reḥḥu reḥemin* : il viendra sous peu. ◊ *netraja-ṯ, reḥḥu reḥmin aḍ ḥeš* : nous l'attendons, il va venir, incessamment. ‖ Immédiatement, tout de suite. ◊ *amy-ayi aref duru reḥḥu* : ajoute-moi mille réaux maintenant, tout de suite. ♦ *reḥdenni*, adv. de temps, qr. ; qr. *erkennni* ; gz. *ruydennni*. ‖ En ce moment-là, en ce temps-là, à cette époque ; autrefois, jadis. V. *reaheḍ/eaheḍ*. ◊ *tiriy uḥrey reḥd-nni* : je me sens fatigué en ce moment-là (valeur itérative). ◊ *zi reḥdenni* : depuis ce moment là, depuis lors. ◊ *reḥdenni ǧa teqney ṯašarbešṯ, ǧa beksey aḥezzarm* : autrefois, jadis, je mettais un foulard de soie et une ceinture. ◊ *zi reḥdenni wa zriy uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis ce temps-là.

RḤ

♦ *arḥu*, vti. ; *yarḥu, yarḥḥu, wa yarḥḥu, aḍ yarḥu* ; qr. *ṛḥu, reḥḥu*. ‖ Lâcher, relâcher, desserrer, dénouer, détacher ; et pass. ◊ *yarḥu i wqzin, i wjḍiḍ* : il a lâché le chien, l'oiseau. ◊ *ṯarḥu-d i wšuwwaf-nnes* : elle a dénoué ses cheveux. ◊ *išša aṭṭas ijjiwen, uša yarḥu i ssemṭeṯ* : il mangé beaucoup, il s'est repu et il desserré la ceinture. ◊ Loc. *yarḥu d i ṯnenyarṯ* : il a froncé le sourcil. ◊ Loc. *yarḥu-d i ygermaš* : il a les joues pendantes, il est fâché. ◊ Loc. *yarḥu i wsyun* : il a lâché la corde, il a lâché prise, il a lâché du lest. ‖ Libérer (qqn.). ◊ *ǧa ṭfen-t ijardanuyen arḥun-as* : les gendarmes l'ont attrapé, ils l'ont libéré. ‖ Etre laxiste avec qqn. ◊ *wa s yqqar ša, yarḥuy-as, tteg min yḥs* : il ne lui dit rien, il est laxiste avec elle, elle fait ce qu'elle veut. ‖ Vendre (à crédit). V. *ḍreq*. ◊ *bab n ṭhanut yarḥḥu i bnaḍem* : l'épicier vend à crédit. ‖ Donner, gaspiller, dépenser (argent). ◊ *yarḥḥu i ṯeneašin* : il donne de l'argent, il dépense beaucoup. ♦ *s-* : *sarḥu, issarḥu, wa yssarḥu, issarḥḥu, aḍ yssarḥu* ; qr. *sarḥu, sarṛḥu*. ‖ Faire détacher, desserrer. ♦ *arṛḥwan*, na. ; *arḥu, arreḥwet, ṯarḥuṯ* ib. ‖ Paresse, mollesse, veulerie, indolence, flegme. ♦ *asarḥḥu* (*u-*), na. ; qr. *asarḥu*. ‖ Action de faire détacher. ♦ *yarḥu*, ams., pl. *arḥun*, fém. *ṯarḥu*, pl. *arḥunt* ; qr. *yarḥu*. ‖ Etre mou, paresseux, flegmatique, indolent. ◊ *yarḥu wa yḥeddem ša* : il est mou, il ne travaille pas.

RḤ

♦ *ṯarḥuḥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯarḥuḥin* ; *ṛḥuḥ*, nmc. ; gz. *ḷḥuḥ*. ‖ Pêcher (arbre) ; pêche (fruit). V. *ḥuwweḥ*.

RḤ

♦ *ṯraḥṯ* (*ṯr-*), nfs., tz. ; zn. *ṭlaḥṯ*. ‖ Argile. V. *ryey*.

RḤM

♦ *arṛḥam* (*ar-*), nms. ; gz. *ṛḥam*. ‖ Marbre. ◊ gz. *ṯarwiḥat n ṛḥam* : plaque de marbre.

RḤM

♦ *aruḥḥam* (*u-*), nms., pl. *iruḥḥamen* : bq. ‖ Ecurie, étable. V. *arrwa. aḥḥam*.

RḤNS

♦ *ṯarḥnušṯ*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

RḤR

♦ *raḥarṯ*, nfs., au sing. ‖ Au-delà. V. *weḥḥar*.

RḤS

♦ *arḥes*, vi. ; *yarḥes, wa yarḥes, itarḥis, aḍ yarḥes* ; qr. *arḥes, tarḥes*. ‖ Etre à bas prix, bon marché, peu coûteux, se vendre, être vendu à prix bas, modique. Ant. *iyyra. bater*. ◊ qr. *irḍen arḥsen maša ayrum war itarḥis* : le blé n'est pas cher mais le pain ne l'est pas. ◊ Loc. *ura ḍ ijjen wa yarḥes yar ymma-s* : personne n'est sous-estimé par sa mère. ♦ *s-* : *sarḥes, issaḥes, wa yssarḥes,*

issarhhas, aḍ issarhes ; qr. *sarjes, sarjis.* ‖ Vendre bon marché, moins cher ; travailler à prix bas, à trop bon marché. ◊ *bab n ğhri issarhas ḥ bab n ṭhanut* : le grossiste vend moins cher que le l'épicier, le détaillant. ◊ *issarhas ṁeḍmeṭ* : il travaille à trop bon marché. ♦ *arrha* (*ar-*), nms. ; qr. *arha, arhas.* ‖ Bas prix, bon marché. ◊ qr. *ḍin šway n arha n lmakla* : la nourriture est bon marché là-bas. ♦ *asarhes*, na. ♦ *yarhes*, ams, pl. *arhesen*, fém. *ṯarhes*, pl. *arhsent.* ‖ Bon marché (prix). ◊ *ḍin arruḍ yarhes* : les vêtements y sont bon marché. ◊ *isya arrha* : il a acheté (qqch.) à bon prix.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja, wa yurji, itarji, aḍ yurja* ; bq. *yurja, itarja* ; tz. gz. W. bq. *arji* ; sj. *warga.* ‖ Rêver, faire un rêve ; songer. V. *wḥa.* ◊ gz. *urjiɣ s ğirt* : j'ai rêvé de nuit, pendant la nuit. ◊ bq. *urjiɣ iš n tarji* : j'ai fait un rêve. ◊ *urjiɣ mmuteɣ* : j'ai rêvé que j'étais mort. ◊ *urjiɣ ṯeks-ayi ṯiɣmesṯ n wuḍem* : j'ai rêvé qu'une incisive m'a été arrachée, que j'ai perdu une incisive. ‖ Espérer ; se faire des illusions ; avoir des chimères. ◊ Loc. *itarja ṁuh ḍi ğyari* : il rêve de pêches en hiver, il se livre à des espérances chimériques. ♦ *ṯarjiṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirja* ; qr. bq. *ṯarjiṯ*, pl. *ṯirja* ; sj. *tiwarga*, pl. *tiwargiwin* ; *tarjiṯ*, pl. *tirja.* ‖ Rêve, songe, vision (onirique). V. *rmuam.* ◊ *itfeṣṣar ṯirja* : il interprète les rêves. ◊ *ṯirja tteffeɣ* : le rêve (sens onirique) sort, se produit dans la réalité.

RJ

♦ *arjja*, vti. ; *yarjja, wa yarjji, itarjja, aḍ yarjja. ḍi* ‖ Espérer. ◊ *najja ḍay-s ṁir* : nous espérons qu'il fera du bien. ♦ *arrjja*, na. ◊ *arrja f-llah* : l'espoir est en Dieu.

RJ

♦ *arjij*, vi. ; *yarjij, wa yarjij, itarjiji, aḍ yarjij*, tz. ; qr. W. *arjij, tarjij* ; gz. *rjej* ; zn. bq. Am. *erjij, terjij, terjiji.* ‖ Trembler, frissonner, flageoler, se trémousser, frétiller. V. *qdiddes. arminuni. nehses. arḍiḍem. areiceeš. ḥtiti.* ◊ *itarjiji s ṯesmeḍ* : il tremble de froid. ◊ gz. *tarjijiɣ s ṯimssi* : je tremble de fièvre. ◊ *ğa ğiɣ qare tarjijiɣ* : je tremblais beaucoup entièrement. ♦ *ṯarjijaṯ, ṯarjaja*, (*ṯr-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯarjijjiṯ* ; tm. *ṯarjajašṯ* ; tz. W. zn. *ṯarjajaṯin.* ‖ Tremblement, trémoussement, frétillement, grelottement, frisson, frissonnement. ◊ W. tz. *ṯarjajaṯin n tmessi* : tremblement, frisson de fièvre. ◊ *ṯiqqesṯ n tyirḍent ṯegga-yi ṯarjaja* : la piqûre du scorpion m'a causé des frissonnements. ♦ *arjuj* (*wa-*), nms., pl. *arjujen* (*war*), tz. ; qr. zn. bq. Am. *arjuj*, pl. *irjujen, arjujen*, fém. *ṯarjujṯ*, pl. *ṯarjujin* ; pl. bq.. *ṯirjujin* ; sj. *azug*, pl. *azugen.* ‖ Cigale, grillon. V. *abeeeuš. azug/zegga.* ◊ *arjuj n ṣmaym* : cigale de la canicule ; enfant bruyant, turbulent. ♦ *ddhar n marjajju*, colline du tremblement, toponyme.

RJ

♦ *arja*, vt. ; *yurja, wa yarji, itarja, aḍ yarja* : bq. ‖ Rêver. V. *arja.*

RJ

♦ *irajjen*, nmp., au pl. ‖ Mains (longues). V. *iɣağen. fus.*

RJ

♦ *raja*, vt. ; *iraja, wa yriji, itraja, aḍ iraja*, R. zn. ‖ Attendre. Syn. *eayen.* ◊ *maša raja* : mais, attends. ◊ *a kennint rajiɣ min ɣar yek uqzina itzu* : je vous (2ème pfp.) attendrais tant que ce chien aboie. ◊ Prov. *wenni itrajan wa ytriz* : celui qui attend n'a pas faim (Cf. Tout vient à point à qui sait attendre). ♦ *araji* (*u-*), na.

RJ

♦ *ṯarja*, nfs., pl. *ṯarjiwin* : qr. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal (d'irrigation). V. *ṯarya.*

RJ

♦ *ṯirjet*, nfs., pl. *ṯirjin, arrij*, nmc., tz. ; tm. *ṯarjiṯ*, pl. *ṯirjin* ; W. bq. zn. *irrij, ṯirjiṯ*, pl. *ṯirja, ṯirjin* ; bt. *ṯarjjiṯ*, pl. *irejjan* ; sj. *ṯirrhṯ*, pl. *ṯirriɣin* ; *arriš*, pl. *arrišaṯ* ib. ‖ Braise, tison. V. *aɣ. ṯimessi.* ◊ bt. *ṯarjjiṯ n tmessi* : braise (de feu). ◊ Loc. *igga-s ṯirjet* : il lui fait une braise (au cœur), il lui fait de la peine, il compatit à ses souffrances. V. *qqes.* ♦ *ariwejg* (*u-*), nms., pl. *iryjen* : tz. ‖ Etincelle.

RJB

♦ *rajeb*, nms. ‖ Mois lunaire, le 7ème de l'année de l'Hégire.

RJḌ

♦ *rujḍeḍ*, vti. ; *yarrujḍeḍ, wa yarrujḍeḍ, itrujḍuḍ, aḍ yarrujḍeḍ. ĥ* ‖ Etre impatient ; être agité (par avidité). ◊ *yar aḍ izar aysum uša aḍ yiri itrujḍuḍ* : dès qu'il voit la viande, il commence à s'agiter. ♦ *arujḍeḍ* (*u-*), na. ‖ Action d'être impatient, agité devant la nourriture.

RJF

♦ *arjef*, vi. ; *yarjef, wa yarjif, yarjjef, aḍ yarjef.* ‖ Etre abasourdi par un bruit. ◊ *ijn n wurar insa yĥeddem ttarf -nney nensa narjef* : une fête de mariage s'est déroulée près de nous, nous avons été abasourdis durant toute la nuit. ♦ *s-* : *sarjef, issarjef, wa yssarjef, issarjif, aḍ issajef.* ‖ Abasourdir. ◊ *syuyun aṭṭas, ssajfen-aney* : ils crient fort, ils nous ont abasourdi.

RJEL

♦ *rjel*, vt. ; *irjel, wa yrjil, irejjel, aḍ irjel.* : zn. ‖ Tresser les cheveux. V. *muḍ.* ♦ *arjal* (*u-*), na.

RJM

♦ *arjem*, vt. ; *yarjem, wa yarjim, yajjem, aḍ yarjem.* ‖ Poursuivre à coups de pierres, lapider. ◊ *rḥujjaj ajmen šširan s yzra* : les pélerins ont lapidé Satan avec des pierres. ♦ *arjam* (*war-*), na.

RJM

♦ *rajem*, nms., au sing. ‖ Septième mois lunaire de l'ère musulmane de l'Hégire.

RJR

♦ *arjer*, ams, pl. *arjren*. surtout en loc. ‖ Immobilisé (mâchoire). ◊ Loc. *iyesmirn-nnes arjren* : ses mâchoires sont immobilisées, paralysées, se dit de qqn. qui reste muet au moment où il doit parler ou dont la voix ne porte pas, ou qui articule mal les sons.

RJR

♦ *arrejreṭ*, nfs. ‖ Pourpier (plante). ◊ *arrejreṭ ttas-d ak reḍes* : le pourpier se cuit bien avec les lentilles.

RJR

♦ *rajar*, nms., au sing. ‖ Rétribution, récompense divine pour une bonne action. V. *rijarṭ*. ◊ Loc. *yiwi rajar* : il a fait une bonne action (et il aura une récompense divine). ‖ Bonne action, bienfait religieux, œuvre pie. ◊ *iteg rajar ḍi rmusakin* : il fait de bonnes actions, il fait œuvre pie au profit des pauvres. ‖ Acte religieux facultatif, surérogatoire (prière, jeune). V. *nnafireṭ*. ◊ *itzumma rajar* : il jeune en surérogation (en dehors du mois de Ramadan). ♦ *rijarṭ*, nfs. ; gz. *rijart* ; *rijareṭ* ib. ‖ Salaire, prix d'un travail. V. *ṭiɛašin/ṭenɛaš*. ◊ *s rijarṭ* : moyennant un salaire.

RJR

♦ *ṭarjurṭ* (*ṭr-*), nfs., pl. *ṭirajurin* ; *rajur*, nms. ‖ Brique. V. *ṭyajurṭ*.

RHJWN

♦ *ṭarjwant* (*ṭa-*), nfs., pl. *ṭijwanin* ; *arjwan*, nmc. ‖ Variété de figues jaunes. V. *ṭazarṭ*.

RJƐ

♦ *rajeɛ* (*-d*), vi. *irajeɛ-d, wa yrijeɛ, itrajaɛ, aḍ irajeɛ.* ‖ Revenir à soi, reprendre conscience. ♦ *arajeɛ* (*u-*), na. ♦ *amarjuɛ* (*u-*), nms., pl. *imarjaɛ*, tm. ; qr. *amarjaɛ*, pl. *imarjaɛ* ; bq. sj. *marjaɛ*, pl. *imarjaɛen*, dim. *ṭmarjeeṭ, ṭimarjein.* ‖ Parcelle de terre. V. *ṭanmurṭ. ṭarqqiḥṭ/arqqeɛ*. ◊ *amarjeɛ n tmurṭ* : lopin de terre. ◊ qr. *ṭnayen imerjaɛ, ijjen iruḥ ammu, ijjn iqwes* : deux parcelles (de terre), l'une va dans ce sens, l'autre la contournant. ♦ *errejaɛ*, nms., pl. *errejajaɛ* ib. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyun/qqen. asyar. ašbiyyu.*

RK

♦ *irkki*, nms. (*ya-*), sans pl. ‖ Paille moisie. V. *rum. arša.*

RK

♦ *ṭirukṭ* (*ṭr-*), nfs. pl. *ṭiriwin.* ‖ Peau de chèvre ; sac de peau. V. *ṭayrewṭ.*

RK

♦ *ṭrukka*, nfs. pl. *ṭirukkawin* ; zn. *ṭrukkeṭ*, pl. *ṭirukkaṭin* ; sj. *ṭarakkuṭ*, pl. *ṭirukka.* ‖ Quenouille.

V. *azḍi/zeḍ*. ♦ *amsrikkeṯ*, nms. : bq. Am. ‖ Perche horizontale du métier à tisser qui permet de faire passer la navette entre les fils de chaîne.

RKB

♦ *arkkeb*, vt. ; *yarkkeb, wa yarkkeb, itarkkab, aḍ yarkkeb*, R., zn. sj. ‖ Monter, fixer, placer (objet, pièce, machine, appareil). Ant. *fsi. kkes.* ◊ *yarkkeb iḍam iṭṭabra* : il a fixé les pieds à la table. ◊ *ifsi amutur yarkb-iṯ* : il a démonté le moteur, il l'a monté. ♦ *errkub*, na. : sj. ‖ Action de monter à cheval, équitation. ♦ *arekkab* (*u-*), nms, pl. *irekkaben* : zn. ‖ Cordonnier. V. *aḍarraf/ḍarref*. ♦ *arrkab* (*ar-*), nms., pl. *arrkabaṯ*, tz. ; gz. *arkab* ; zn. *anerkab*, pl. *inerkab* ; *anerqeb*, pl. *inerqeben, arqeb, arqebaṯ* ib. ‖ Etrier du cavalier. ‖ Equerre. ◊ *rḥiḍ ḍ arrkab* : le mur est droit, perpendiculaire.

RKḌ

♦ *erkukkeḍ*, vi. ; *irkukkeḍ, wa yrkukkeḍ, iterkukkuḍ, aḍ irkukkeḍ* ; gz. *skikeḍ* ; qr. *quqqeḍ, itequqquḍ* ; bq. *qiqeḍ, iteqiqeḍ*. ‖ Etre chatouillé, titillé. ◊ *iterkukkuḍ* : il est chatouilleux. ♦ *arkukkeḍ* (*u-*), na. ; gz. *askikeḍ* ; qr. *quqqeḍ* ; bq. *aqiqeḍ, akikeḍ*. ‖ Chatouillement, titillement. V. *hurr*.

RKḎ

♦ *arekkuḍ* (*u-*), nms., pl. *irekkuḍen* ; bq. *arikuḍ*, pl. *irikuḍen*. ‖ Cravache ; fouet, par ext. V. *akrafaš*. ◊ *arikuḍ iddarduq* : le fouet claque.

ʁKLM

♦ *ariklam* (*a-*), nms., *ariklamaṯ*. ‖ Réclame, rabais, réduction, prix bon marché (avec étalage de la marchandise).

RKN

♦ *arkken*, vt. ; *yarkken, itarkkan, wa yarkken, aḍ yarkken* ; *rekken, trekkin* ib. ‖ Mettre, placer qqch. dans un coin. ◊ *yarkken irḍan ḍi ṭymarṯ w^weĥĥam < n weĥĥam* : il a mis des céréales dans le coin de la chambre. ‖ Assurer, affirmer ib. ♦ *arkkan* (*war-*), na. ; *arekken* ib.

RKN

♦ *ṯarakna*, pl. *ṯirakniwin* : Am. ; zn. *ṯraḳna*, pl. *ṯiraḳniwin* : zn. ‖ Tapis de laine. V. *ṯarašna*. ◊ Prov. zn. *kul asegg^was eqqarey aḍ egga-y ṯrakna ini ur t^tifay ula ḍ *ajartil*.

RKS

♦ *arkas* (*wa-*), pl. *arkasen*, dim. *ṯarkasṯ*, pl. *ṯirkasin* : bq. Am. zw. ‖ Chaussure, semelle en cuir retenue à la cheville par une cordelette, ou par une courroie de palmier nain. V. *aharkus*.

RKS

♦ *ṯirkkisṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯirkkisin* (*ṯar-*). ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯareqqaft/rqef. ṯarqizṯ*.

RKṮ

♦ *arekṯi* (*u-*), nfs. : zn. ‖ Pâte. V. *aršṯi*.

RKṮ

♦ *arekkuṯ*, nms., pl. *irekkaṯ* : zn. ‖ Crible, tamis. V. *šṭaṭu* ; tambourin. *V. aǧun*. ◊ Prov. zn. *tratša ṯɛayeb arekkuṯ tqqar-as a bu-ṯiṭṭawin timuqqranin* : le filet dénigre le tamis (en ces termes) ô, celui ayant de grands yeux.

ʁKṮ

♦ *arkuṯ* (*u-*), nms., pl. *irkuten* : zn. ; wr. *arkut*. ‖ Tambourin. V. *aǧun*. ‖ Grand plat dans lequel on sert le couscous, wr. V. *ṯabqešṯ*.

ʁKZ

♦ *rmarkez*, nms., pl. *remrakez*. ‖ Marteau à dame, demoiselle.

RKZ

♦ *ṯarkkisṯ* (*ṯar-*), nfs. pl. *ṯarkkisin* ; tz. *ṯakkazṯ* ; W. bq. *ṯarekkisṯ*, pl. *ṯirekkizin* ; zn. *ṯarkizṯ*, pl. *ṯarkizin* ; Am. *ṯurkizṯ*, pl. *ṯurkizin* ; *ṯarkizṯ*, pl. *ṯirkizin* ib. ‖ Perche, support, échalas. V. *ṯaḥnašṯ*. ‖ Pilier. V. *ṯarqizṯ. ṯaḥnašṯ*.

RKƐ

♦ *arkeɛ*, (ou *yaršeɛ*), vi. ; *yarkeɛ, wa yarkiɛ, yarkkeɛ, aḍ yarkeɛ*. ‖ Se courber, s'incliner, se prosterner (en faisant la prière), les mains sur les genoux. V. *aršeɛ. zaǧ. sjeḍ*. ♦ *arkaɛ* (*wa-*), na.

♦ ***arrekɛɛṯ***, nfs., pl. *arrekɛaṯ*, dim. *ṯarkkiḥṯ*, pl. *ṯarkkiɛin*. ‖ Prosternation de prière, les mains sur les genoux.

RKƐ

♦ ***rekkeɛ***, vi. ; *irekkeɛ*, *wa yrekkeɛ*, *itrekkaɛ*, *aḍ irekkeɛ*. ‖ Manger d'une manière grossière, péj. mâchonner. V. *ešš*. ♦ ***arekkeɛ*** (*u-*), na.

RL

♦ ***ralla***, nfs., pl. *suyṯ ralla* ; qr. zn. *lalla*. ‖ Dame, madame, maîtresse (marque de respect pour une femme) ; tante. V. *raǧ*. Ant. *siḍi*. ◊ *wa ya ralla yemma* : chère mère. ◊ *ralla reašarṯ-inu, kurha manı ytuwwej* (Ch.) : ô, chère compagnie (dispersée) chacun est parti quelque part, ô compagnie bien-aimée, nous sommes tous dispersés. ◊ Prov.**rmṯard n tyya, šširɛeṯ n ralla-s*. ‖ Belle-mère. ♦ ***rallabuya***, nfs., au sing. ‖ Chanson tarifite ; refrain de la même chanson. ◊ *aqebṭan iwša-sn ttesriḥ aḍ yenjn rallabuya* : le capitaine leur a donné la permission pour qu'ils chantent rallabuya.

RL

♦ ***ṯirelli*** (*ṯr-*), nfs., au sing. ‖ Liberté. V. *ill*. ◊ *a ṯaḍbirṯ ṯašemratš ra šširem mun akiḍ-i, in-as i ṯirelli tehsey-šem zi ṯemzi* (Ch.) : ô colombe blanche, viens avec moi et dit à la Liberté je t'aime depuis l'enfance.

RL

♦ ***ṯurelli*** (*ṯr-*), nms. ib. ‖ Ronde (jeu d'enfants). V. *hruǧi*.

RLN

♦ ***arellina***, adv. de temps ; bq. *inllinin*. ‖ Il y a peu de temps, il y a un moment, un instant. V. *arǧinna*. Ant. *daweḥda*.

RM

♦ ***armimmi***, vi. ; *yarminumi*, *wa yarmimmi*, *itarmimmi*, *aḍ yarmimmi* ; qr. *rmimmi*, *itermimmi*. ‖ Trembler, tressaillir ; s'agiter pour obtenir qqch. (par impatience). V. *arjij*. ◊ *itarmimmi s usemmiḍ* : il tremble de froid. ♦ ***armimmi*** (*war-*), na. ; *armimmi* ib.

RM

♦ ***armmu*** (*wa-*), nms., au sing. ‖ Plante indéterminée.

RM

♦ ***arem***, vt. ; *yurem*, *wa yurim*, *itarem*, *aḍ yarem*. ‖ Rabattre, ourler, coudre le bord (d'un tissu), faufiler, bâtir (deux morceaux de tissu). ♦ ***ṯarma***, nfs, pl. *ṯarmiwin*. ‖ Lisière, bordure (tissu). V. *rḥarf/ḥarref*. *irem*. ♦ ***ṯurma***, nfs., au sing. ib. ‖ Brin de fil (de laine). V. *ǧem*. *firu*.

RM

♦ ***arremrem***, vi. ; *yaremrem*, *wa yarremrem*, *itarremrum*, *aḍ yarremrem* ; qr. *remrem*, *teremrum*. ‖ Grogner, murmurer (entre ses dents), rouspéter. V. *syuy/yuy*. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il rouspète, il mange en rouspétant. ♦ ***aremrem*** (*wa-*), na.

RM

♦ ***arrameṯ***, nfs., pl. *arramaṯ*. ‖ Buste (du corps humain). V. *ddat*. ◊ *azeǧif ktar zi arrameṯ* : la tête est plus grosse que le buste. ◊ *ṯamza ṯessew arrameṯ uwweyyur* (C.) : l'ogresse a cuit le buste de l'âne.

RM

♦ ***aremrum*** (*u-*), nms., pl. *iremrumen* : zn. ‖ Brasier. V. *ṯimessi*.

RM

♦ ***arrmim***, nms., au sing. ‖ Débris ; menus morceaux. ◊ *yarza rkas, yarri-ṯ ḍ arrmim* : il a cassé le verre, il l'a réduit en menus morceaux.

RM

♦ ***arrim***, nms. ; *errim* ib. ‖ Hareng (poisson). V. *asrem*.

RM

♦ ***areymam*** (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, lac. V. *yerem*.

RM

♦ ***arma*** (*w-*), nms., pl. *irmaṯen*, dim. *ṯarmaṯ*, pl. *ṯirmaṯin*, gz. Am. ; sj. *almu*, pl. *almuṯen*, fém.

talmut, pl. *tilmatin*. ‖ Marais. prairie (marécageuse). V. *yerem*.

RM

♦ *arumi* (*u-*), nms., pl. *irumiyyen*, fém. *tarumešt*, pl. *tirumeyyin*, R. zn. ‖ Roumi, chrétien, européen, par ext. V. *amesrem/srem. uday.* ◊ *arumi rehhu ihheddem abrid* : le colon est en train d'aménager une route. ◊ *yus-d ij upulis d arumi* : un policier chrétien (français) est venu. ◊ *tahen yar lharij meğešen ak trumiyyin* : ils vont à l'étranger, ils se marient à (des Chrétiennes), des Européennes. ◊ *trumešt teffey ttazzer, tdarre-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. ◊ *ur-nnes d arumi* : il est dur, insensible, impitoyable. ‖ Délateur, espion, collaborateur. V. *sikri*. ‖ Importé (par opposition à un produit local et/ou acclimaté : bête, végétal) ; de production industrielle (poulet, œuf). Ant. *abeldi/belled.* ◊ *yazid arumi* : poulet de production industrielle. ◊ *tameğatš t^tarumešt* : œuf d'élevage. ◊ *batata tarumešt* : pommes de terre d'importation (ou acclimatées). ◊ *tteffah arumi ar ğehrif < hrif i g tnenna rehrif* : les pommes acclimatées mûrissent jusqu'en automne. ◊ *taddart ttarumešt* : maison de type occidental. ♦ *tarumešt* (*tr-*), nfs., pl. *tirumiyyin* : zn. ; W. bq. Am. sj. *tarumit*. ‖ Figue de Barbarie, bq. V. *tahendešt/rhend.*

RM

♦ *irem* (*yi-*), nms., pl. *irmawen*, dim. *tirent*, pl. *tirmawin*, tm. tz. ; bq. bt. ; bt. pl. *iyrman* ; gz. zn. *ilem*, pl. *ilmawen.* ; chn. *aglim* ; *tirma* ib. ‖ Cuir, peau ; parchemin. V. *arem.* ‖ Outre en cuir, Am. ◊ bt. *tarf n irem* : morceau de peau. ◊ *tbanta y^yirem < n yirem* : tablier en peau, de cuir. ◊ *irem n tit* : peau de l'œil, paupière. V. *ayenunus/ymes.* ◊ gz. *ssafaren ilmawn* : on tanne les peaux. ◊ W. *ikks-as irem* : il lui enleva la peau, il l'a dépouillé. V. *šserwaw.* ◊ *sufy-iten ela barra i tendint, asen tekks-d arrud h yirem* : tu les feras sortir à l'extérieur de la ville, tu leur enlèveras les vêtements à même la peau. ♦ *tirmešt*, nfs ; bq. *tiremt*, pl. *tirmawin* ; kb. *tilmeh* ; *tirmitšt*, pl. *tirmay.* ‖ Peau (d'un animal, ou d'un végétal) ; petite peau de chèvre, bq. V. *tisaršt* ; *flanchet.* ◊ *tirmay n tzuwrin* : peau, marc du raisin. ◊ Loc. *ieiff tirmešt* : sa peau le dégoûte, il est prêt à faire une besogne pénible, à trimer pourvu qu'il gagne sa vie. ◊ Loc. *wa yar-s yar* (ou *wa day-s*) *yar iyussan sadu tirmešt* : il n'a que les os sous la peau. *iyussan snuqquben-as tirmešt* : les os lui percent la peau, il est maigre. V. *tisaršt.* ◊ Loc. *wa day-s yar tirmešt t^tabarršant* : il n'a de noir que la peau, se dit d'une personne couleur noire, bonne, ayant bon cœur. ◊ Loc. *tirmešt-nnes t^tameğalit* : sa peau est salée ; il est indésirable ; il n'est pas estimé ; c'est le bouc émissaire, fig. ◊ Loc. *ikkes tirmešt* : il a laissé sa peau, il a travaillé durement. ◊ Loc. *ksen-as tirmešt* : ils l'ont écorché, ils lui ont soutiré de l'argent, ils lui ont fait payer cher.

RM

♦ *remrem*, vi. ; *iremrem, wa yremrem, iteremrum, ad iremrem* ib. ‖ Mugir (lion). V. *syuy/yuy. arremrem.* ◊ *aremrem*, na.

RM

♦ *rimam*, nms. ‖ Imam. ◊ bt. *rimam itzağa s midden* : l'imam préside la prière.

RM

♦ *rum*, (*u-*), nmc., au sing., tm. W. bq. bt. ; gz. zn. *lum* ; sj. zw. *alim.* ‖ Paille. V. *iyeğ. atmun. anšer. zudes.* ◊ *atmun urum* : meule de paille. ◊ *rum iyumm* : la paille est pourrie. V. *irkki. ideqqi.* ◊ *thanšet urum* : un sac se paille. ◊ *rum d azzdad* : paille fine. V. *ašruš.* ◊ *rum hama issarwet i s neqqar rum* : la paille ne prend ce nom qu'après le battage. ◊ *ijmee rum, isbedd atmun* : il a amassé la paille, a monté la meule. ◊ *ithennaš rhyud s ušsar d urum* : il crépit les murs avec de la terre et de la paille, avec du pisé. ◊ *wa itet rum* : il n'est pas bête (expression utilisée comme riposte à une attaque). V. *anehhar.* ◊ *d rum* : beaucoup, en grande quantité. V. *attas.* ◊ Loc. *tineašin d rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *itet rum* : il mange la paille, il est bête (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur.* ◊ Loc. *sekkarr-it at šš rum* : fais-la lever, mets-la (bête) debout pour qu'elle mange de la paille, se dit de quelqu'un qui est de nature veule, et qui étonne subitement en prenant un air récalcitrant et ridicule.

RM

♦ *rrma*, nms. : gz. zn. ‖ Tir. V. *taḥjurt/ḥejjar*. ◊ gz. *ššiḥ n rrma* : chef des tireurs. ♦ *errami*, nms., pl. *errma* : gz. zn. ‖ Tireur. ◊ *errami i tejeen* : bon tireur.

RM

♦ *rummet*, nfs., au sing. ‖ La umma, communauté musulmane. ◊ *aya rummet n laylaha illa llah* : ô communauté des croyants en un seul Dieu (les Musulmans).

RM

♦ *tarma*, nfs. ‖ Envers (d'un tissu). ◊ Loc. *tedwer t^tarma < d tarma* : elle est devenue lisse, douce.

RM

♦ *trima*, nfs., pl. *tirimatin*, tz. bq. ; *gr. tlimma* ; *terimma*, pl. *tirimmawin*. ‖ Lime, râpe.

RM

♦ *turma*, nfs., au sing. ib. ‖ Fil de laine, mince. V. *arem. firu*.

RM

♦ *urem*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RMḌ

♦ *rmeḍ*, vt. ; *irmeḍ, wa yremmeḍ, iremmeḍ*, qr. tm. tz. ; gz. *lmeḍ* ; zn. sn. *elmeḍ, lemmeḍ*. ‖ Apprendre (un métier, une technique, un savoir) ; étudier. V. *yar*. ◊ *irmeḍ ṣṣeneet* : il a appris un (ou le) métier. ◊ *mani tremḍ-m ššyer-a* ? : où avez-vous appris une telle chose ? ◊ *fiğus iremmeḍ asquqee* : le poussin apprend à faire cocorico. ◊ *rmeḍ ḥ uzellif* : apprendre de tête, de mémoire ib. ♦ *s-* : *serneḍ, issermeḍ, wa yssermeḍ, issermaḍ, aḍ issermaḍ*, tz. ; zn. *selmeḍ, selmarḍ*. ‖ Faire apprendre, enseigner, instruire. ♦ *armaḍ* (*w-*), *aremmuḍ* (*u-*), nms., tz. ; qr. *aremmuḍ* ; zn. *alemmuḍ*. ‖ Apprentissage, instruction (d'un savoir ou d'une technique), enseignement, étude. V. *ameḥḍar/ḥḍar. tamziḍa*. ◊ Prov. *aεmuḍ ieedder aremmuḍ* : le bâton consolide l'instruction. ♦ *asermeḍ* (*u-*), na.

RMḌN

♦ *eremeḍan*, pl. *eremeḍun* ib. ‖ Parapluie. *rmeḍer*.

RMɣŠ

♦ *taremyašt*, toponyme (Izennayn).

RMK

♦ *arrmuk* (*ar-*), nms., pl. *arrmukat*. ‖ Camion à remorque, semi-remorque. V. *akamyu*. ◊ *ineddeh arrmuk* : il conduit un semi-remorque.

RMN

♦ *tarmmant* (*tar-*), nfs., pl. *tarmmanin, arremman*, nmc. ; qr. *tarmant*, pl. *tarmanin* ; gz. *ymman* ; zn. sj. *taramnant*, pl. *tiremmanin* ; bq. bt. *arman*, pl. *irmanen* ; tm. *araman, taramant*, pl. *taramanin*. ‖ Grenade (fruit) ; grenadier (arbre). ◊ *arremman igga nnwar* : les grenades sont en fleurs. ◊ *arremman igga timeğarin* : les grenadiers présentent des ovaires en fleurs. ◊ *arremman day-s wenni i^yyes, day-s wenni n ssefri* : il y a des grenades pierreuses, à pépins granulés, craquants, il y a celles dont les pépins sont pulpeux. ◊ tm. *tarmmant uḍara* ; bq. *tarmant uḍar* ; gz. *taymmant uḍar* : le gras de la jambe, mollet. V. *amejgaggar. tijellent. tiyzzetš*. ◊ qr. *tarmant ueeddis* : estomac. V. *aeeddis*. ◊ bq. *taremmant umeggiz* : grenade de la joue, pommette. ‖ Fesse, fig. V. *amejgig*.

RMN

♦ *rmunna*, vi. ; *irmunna, wa yrmunni, aḍ irmunna*. ‖ Etre médit ; être maudit ; et pass. V. *ini*. ◊ *awlaryllah* ! *wi ḍ am tyennan a yermunna nšaellah* : mon Dieu ! Qui te l'a dit (qui t'a informé de la mort de ton frère ?), qu'il soit maudit, par la volonté de Dieu.

RMR

♦ *arremret* (*ar-*), nfs. ; bq. Am. *armer* ; sj. *errmel*. ‖ Sable. V. *ijḍi. šar. ttraḥt/ryey. tarrist*. ◊ *iberna s tsima ḍ arremret* : il construit avec du ciment et du sable. ◊ *iḍra s arremret* : il est couvert de sable.

RMR

♦ *rimart*, nfs., gz. *limarat*. ‖ Trace ; empreinte ; indice ; marque ; caractéristique ; attribut ; particularité. V. *ššamet*. ◊ *timessi wa ttejji bu*

rimaṯ: le feu ne laisse pas de traces. ◊ gz. *limart ĥarrigen*: indice du mensonge. ◊ *kur ijjen igga rimaṯ i ṯelqeš̱ṯ-nnes ḥama wa tweddir*: chacun a marqué d'une trace son pétrin (pour qu'il ne soit pas confondu avec les autres). ◊ *ṯessnent rimaṯ-inu*: vous (2ème pfp.) connaissez ma trace, mon signe particulier.

RMR

♦ *rumur*, nmp., au pl. ‖ Choses ; affaires. V. *amar. ṯamesraš̱ṯ.*

RMS

♦ *aramas*, nms. ‖ Milieu. V. *amas. rweṣṯ.*

RMṢ

♦ *arMaṣ* (*wa-*), *armas* (*u-*), nms., au sing. ‖ Lupin (plante). ◊ *arMaṣ ḏ ṛyabeṯ t^tazzḏat < ḏ ṯazzḏat, am wazraf*: le lupin est une plante fine, il ressemble au jonc. ◊ *iseqqef s warMaṣ*: il a couvert le toit de lupin.

RMS

♦ *aṛemsu* (*u-*), nms., pl. *iṛemsa*, tz. W. bq. ‖ Gourde, outre en cuir. V. *ṯayeššuṯš/šše̱r.*

RMŠ

♦ *armeš*, vi. ; *yarmeš, wa yarmeš, yammeš, aḏ yarmeš* ; gz. *remmeš*. ‖ Cligner, clignoter (des yeux), ciller. ◊ gz. *remmeš ṯittawin*: cligne les yeux. ◊ Loc. *wa yarmmeš*: il n'a pas sourcillé, il a un regard résolu, il est audacieux, décidé, il n'a pas froid aux yeux. ♦ *armaš* (*war-*), nms. ‖ Clignement, clignotement, cillement d'œil. ♦ *ṯarmammaš̱ṯ* (*ṯa-*), nfs., au sing. ‖ Peur. V. *ṯigg^wḏi/gg^weḏ*. ◊ *ṯeṭf-iṯ ṯarmammaš̱ṯ*: il a peur.

RMŠ

♦ *irmuš*, ams., *rmuššen*, fém. *ṯermuš*, pl. *rmuššent*. ‖ Avoir les yeux flétris, ternes ; être ratatiné. ◊ *ṯittawin-nnes rmuššent s imeṯṯawen*: il a les yeux flétris de pleurs.

RMṮN

♦ *armaṯin*, *rmaṯin*, adv. de temps ; qr. *rmaṯin*. ‖ Dernièrement, naguère. ◊ qr. *sseqsiy ḥmidduš rmaṯin*: j'avais demandé à Hamidouch la dernière fois.

RMZ

♦ *remmez*, vi. ; *iremmez, wa yremmmez, itremmaz, aḏ iremmez*. ‖ Manger d'une manière grossière, rapidement. V. *ešš*. ♦ *aremmez* (*u-*), na. ♦ *aremmiz* (*u-*), nms., pl. *iremmizen*, dim., *ṯaremmiš̱ṯ*, pl. *ṯiremmizin*, tz. ; W. *aremmuz*, pl. *iremmizen*. ‖ Bouchée (de pain, de viande). V. *azeccif/zeef. ayrum*. ◊ *aremmuz n wksum*: petit morceau de viande ib.

RN

♦ *arn* (*war-*), nmc. tz. tm. ; qr. zn. sj. *arn. aren*. ‖ Farine. V. *ṯaneẏḍa/nẏeḏ. rmašur. irḍen*. ◊ *kilu w^warn < n warn*: un kilo de farine. ◊ *ṯakebbuṯ, ṯ̂anšet w^warn < n warn*: un sac de farine. ◊ *aren ašemrar*: farine blanche, amidon ib. V. *nnša*. ◊ *issuyes arn ĥ warš̱ṯi*: il a saupoudré la pâte de farine, il l'a farinée. ◊ *arn iĥḍer ak ṯmeğarin*: de la farine mélangée aux œufs, des œufs à la meunière.

RN

♦ *arna*, vt. ; *yarna, wa yarni, yarnna, aḏ yarna* ; qr. *erni, renni* ; W. *rnu, irna* ; bt. *yarni, renni*. ‖ Faire tomber, culbuter, bousculer, par ext. ‖ Triompher, vaincre ; être supérieur de niveau. V. *yreb*. ◊ W. *irna-t*: il l'a vaincu. ♦ *tw-* : *twarni, temwarna* ; bt. *iturni, turnai*. ‖ Avoir été vaincu. ♦ *ṯarennuṯ* (*ṯr-*), na. : qr. ; zn. *ṯarenniṯ* ; bq. bt. *ṯmarniwtš̱ṯ*. ‖ Victoire ; triomphe.

RN

♦ *arni*, vt. ; *yarni, wa yarni, yarnni, aḏ yarni*, tz. ; qr. zn. *erni, renni* ; gz. *arni* ; W. bq. Am. sj. *arnu, rennu* ; bt. *irni, renni*. ‖ Ajouter ; accroître ; augmenter ; se multiplier, majorer ; être en sus ; grandir ; croître ; annexer. ◊ *arny-ayi ṯineašin*: ajoute-moi de l'argent. ◊ qr. *ad yarni tamara*: ce sera une peine en plus. ◊ Loc. *ṯarnnyḏ ttbaĥur i *ṯeyya*. vti., *ĥ* ‖ Faire payer à un prix élevé, supérieur. ◊ *yarnni ĥa-s ḏi sserɛeṯ*: il lui fait la marchandise à un prix élevé. ◊ Loc. *yarni ĥ-as ṛhar*: son état s'empire, s'aggrave. *ḏi* ◊ *tesriẏ i ymeṯṯawen, arniẏ ḏi ṯišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ◊ Loc. *yarnni ḏay-s-nt*: il exagère. *ak* ‖ Mettre qqn. en supplément avec

(qqn.). ◊ *wa ki-s yarnni ḥedd* : il ne met personne avec lui, il veut rester seul ; il veut tout accaparer. ◊ Loc. *wa ki-s yarnni ḥed ḏeg awar* : personne ne le contrarie. vi., ◊ bt. *rmar irennu* : les bestiaux se multiplient. ♦ *s-* : *sarni, isarni, wa ysarni, issarni, aḏ isarni* : bt. ‖ Faire ajouter. ♦ *m-* : *immarni, wa ymmarni, itmarni, aḏ immarni* tz. ; tm. *imarni, tmarni* ; bt. *merni, imerni.* ‖ Etre ajouté ; avoir été ajouté. ◊ tm. *agra-nneš itmarni* : tes biens prospèrent, s'accroissent. ◊ *ymmarni ššyer* : l'affaire empire. vti., *ĥ* ‖ S'améliorer ; se fructifier (situation, bien matériel). ◊ *immarni ĥ-as ša ḥaja* : sa situation matérielle s'est améliorée. ◊ *immarni ĥa-s agra* : ses biens fructifient, se multiplient. *yar* ‖ Naître ; être né, venir au monde, avoir un enfant. V. *ĥreq.* ◊ *ymmarni yar-s useymi* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ♦ *ṯamarniwṯ, ṯarniṯ, ṯarnuṯ* (*ṯm-*), na. : qr. ; zn. *ṯameriwṯ.* ‖ Accroissement, augmentation, ajout, addition. ◊ *ṯarnuṯ n wawar* : hyperbole. ♦ *asarni* (*u-*), na.

RN

♦ *arnina* (*u-*) nfs., pl. *arninaṯ.* ‖ Martin-pêcheur (poisson). V. *asrem.*

RN

♦ *irni* (*yi-*), nms. ‖ Sagittaire, arum. V. *aštar.*

RN

♦ *rnu, rennu* (*wa-*), prép. ‖ Devant ; de l'avant. *zzaṯ. arendar.*

RN

♦ *ṯirennet* (*ṯr-*), nfs., au sing. ib. ‖ Sauge (plante). V. *ṯanegrušṯ.*

RND

♦ *arrend*, nms., tz. ; zn. rend. ‖ Laurier noble. V. *ariri.* ◊ *arrend yar-s afar am lleššin* : les feuilles du laurier noble ressemblent à ceux de l'oranger.

RNDN

♦ *arrendan*, n. de mois lunaire, pl. *arrendanaṯ* ; qr. *arrendan* ; bq. *arremḏan.* ‖ Ramadan, mois du jeûne et d'abstinence, le 9ème neuvième de l'Hégire. V. *zunnn.* ◊ *ambarš-a n arrendan* : ce sacré Ramadan. ◊ *ǧireṯ n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *ǧireṯn sebɛa uɛišin* : la veille du vingt-septième jour du Ramadan, la nuit du Destin. ◊ *iḥiq ĥa-s arrendan* : il (elle) doit jeûner, il (elle) pubère. ◊ *itzumma arrendan* : il jeûne pendant le Ramadan. ◊ *bnaḏem itiri ḏay-s mezri n mašša aṭṭas ḏi arrendan* : la personne éprouve une grande envie de manger pendant le Ramadan, pendant la période du jeûne.

RNDR

♦ *arendar* (*wa-*), prép., tz. ; W. bq. bt *aṛendaḏ* ; Am. *andṛaḏ, anedraḏ* ; sj. *amlaḏ* ; wr. *lmendad.* ‖ De l'avant ; face à face ; en face de, vis-à-vis, W. bq. Am. sj. V. *zzaṯ. rnu.* ◊ *aman ggʷarn g warendar* : l'eau coule de l'avant. ◊ bt. *arendad nwen* : en face de vous. ◊ W. *ibedd g waṛenaḏ-inu* ; sj. ; *ibedd almaḏ-inu* : il s'arrêta en face de moi. ◊ bq. *arendaḏ warendaḏ* : face à face. ◊ *ggi-ṯent urendaḏ n wuredaḏ* : mets-les l'une en face de l'autre. ◊ Loc.**ya š aḏ aš ṯqaḏ am tqaḏ i waman ggʷarn g warendar.* ‖ A cause. ◊ *usiy-d g warendaḏ ennetš* : je suis venu à cause de toi (par respect pour toi). Adv. ‖ Bien, beaucoup. V. *mliḥ/mreḥ.* ◊ *iddez-iṯ ḏeg warendar* : il l'a bien pilé, broyé. ♦ *sm-* : *smrendeḏ, ismrendeḏ, wa ysmrendeḏ, ismrendaḏ, aḏ ismerndaḏ* ib. ‖ Comparer, confronter, collationner. ‖ Rendre droit. ♦ *m-* : *mrendaḏ, imrendaḏ, wa ymrendiḏ, itmerndaḏ, aḏ imrendaḏ* ib. ‖ Se rencontrer face à face, se croiser. V. *mqaber/qaber.* ♦ *asmerendaḏ* (*u-*), na. ♦ *amerendaḏ* (*u-*), na.

RNT

♦ *arenti* (*u-*), nms. ‖ Brouillard ; brume légère. V. *ṯayyuṯ.* ◊ *rnharr-a arenti, wa nessarwaṯ ša* : aujourd'hui, il y a du brouillard, on n'a pas dépiqué (le blé). ◊ *arenti iwḍa-d ĥ rmašur, rnhar-a isṣbeḥ yar i ṯmiyra* : la brume est tombée sur le blé, c'est bon pour la moisson. ‖ Espèce d'insecte indéterminée.

RNTN

♦ *rantina*, nfs., pl. *rantinaṯ* ib. ‖ Antenne. ◊ *rantina uyarrabu* : antenne du bateau.

RNTŠ

♦ *arantšu*, nms., au sing. ‖ Soupe espagnole (de caserne).

RNṬ

♦ *iriṇṭi*, nms. : gz. ‖ Ophtalmie. V. *aṭṭan/aḍen. iṭri.*

RPN

♦ *arppen*, vt. ; *yarppen, wa yarppen, itarppan, aḍ yarppen.* ‖ Entasser (en désordre).

RPBLK

♦ *arripublik*, nfs., au sing. ‖ République ; anarchie, par ext.

RQ

♦ *araq* (*u-*), nms., pl. *iruqan*, tz. gz. sj. ; bq. Am. *raq.* ‖ Sol, terre, par terre ; lieu, emplacement, endroit, gz. bq. Am. sj. V. *ryeɣ.*

RQ

♦ *riqq*, vti. ; *iriqq, wa yriq, itriqqa, aḍ iriqq. i* ‖ Convenir à, aller à, être seyant, digne de ; être propice. V. *ṣreḥ.* ◊ *wa ḍay-i yriq* : il ne me convient pas. ♦ *m-* : *mriqq, imriqq, wa ymriqq, itmriqqa, aḍ imriqq.* ‖ S'accorder (personnes), concorder, se correspondre, coexister. ◊ *qaɛ nmriqqa* : nous nous sommes tous accordés. ♦ *ariqqi*, na. ; *ariqi* ib. ‖ Convenance. ♦ *amriqqi* (*u-*), na. ; *amriqqa* ib.

RQ

♦ *rqa*, vt. ; *irqa, wa yrqi, ireqqa, aḍ irqa*, R. ; tz. *lga, tlaga.* ‖ Rencontrer, se rencontrer avec qqn. V. *msagar.* ◊ *ṯenni yar rqiɣ aki-ṣ ssiwreɣ, aki-ṣ ḍelḥšeɣ* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *a terqi-ḍ, terqa ṁir* : que le Bien soit à ta rencontre, soit sur ton chemin (formule de souhait). ◊ *arbɛa n yiwḍan, ijjen ireqqa wenneḍni* : quatre personnes, l'une est à la rencontre de l'autre (dans un travail à la chaîne). ‖ Aller à la rencontre de qqn. ◊ *irqaṯ-id wqzin* : le chien est allé à sa rencontre. ◊ *qa neš i ṯerq-iḍ* : c'est à ma rencontre que tu es venu, tu es venu pour m'accueillir. ♦ *s-* : *serqa, iserqa, wa yssrqi, issreqqa, aḍ isserqa*, qr. ‖ Confronter. V. *smrendeḍ/arendar.* ◊ *isserqa-ṯen* : il les a confrontés. ‖ Mettre en contact, lier. ‖ Tendre (les mains). ◊ tm. *isreq-as ifassen* : il lui tendit les mains. *ĥ* ‖ Protéger, prémunir contre. ◊ *wa yar-i ṯaqenduṛṯ i ĥaf-i yar ysserqam* : je n'ai pas de tunique qui me protège contre le froid. ♦ *sm-* : *smerqa, ismerqa, wa yssmerqi, issmerqa, aḍ ismerqa.* ‖ Faire rencontrer, faire affronter ; provoquer une rencontre. ♦ *m-* : *merqa, immerqa, wa ymmerqi, itmerqa, aḍ immerqa* ; zn. *melqa, tmelqa.* ‖ Se rencontrer, croiser (récipr.). ◊ *mmerqiɣ akiḍ-s ḍeg wbriḍ* : je l'ai rencontré sur mon chemin. ◊ *mmerqan ḍi ssuq* : ils se sont rencontrés au souk, au marché. ◊ *mmerqiɣ ak rḥaj mimun ḍi bab ssagma* : j'ai rencontré El haj Mimoun à Bab Sagma. ♦ *ms-* : *mserqa, immserqa, itemserqa, wa ymmserqi, aḍ immserqa*, qr. ‖ Se rencontrer avec qqn. ; s'arranger, se mettre d'accord, convenir. ◊ *a nemserqa ḍi nnaḍur* : nous nous rencontrerons à Nador. ♦ *amerqi* (*u-*), na. ; qr. *nmraqiyeṯ* ; gz. *ṯmerqiṯ.* ‖ Rencontre. ◊ *amerqi ḍi ssuq* : la rencontre (aura lieu) au souk. ◊ gz. *ṯmerqiṯ g iɣzer uzref* : la rencontre (le combat) aura lieu dans l'oued Azlef. ♦ *asmerqi*, na. ♦ *amserqi* (*u-*), na. ◊ *amserqi n ibriḍen* : rencontre des chemins, croisement, carrefour.

RQ

♦ *riqreq*, vi. ; *iriqreq, wa yariqreq, itriqriq, aḍ yariqreq* ib. ‖ Briller. V. *weṣṣeg.* ♦ *ariqreq* (*u-*), na.

RQB

♦ *arreqbeṯ*, nfs., pl. *arrqabi*, tm. ; gz. bq. *reqba*, pl. *rqab* ; *Ahm. ruqba*, pl. *larqab* ; bq. dim. *ṯarqbunt.* ‖ Cou, tm. bq. V. *iri. ijiman.* ◊ Loc. *ɛla arqebti* ; qr. *ɛla rqbṭi* : sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ‖ Personne (vivante ou morte), âme (euph.). V. *bnaḍem.* ◊ *inya arreqbeṯ* : il a tué quelqu'un, une personne. ◊ *nyiɣ tesɛa wtesɛin n arrqabi, zzay-k i ya kemmreɣ mmya* (C.) : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, toi, tu seras la centième. ‖ Meurtre, gz. mort au combat, A. Ahm. ; vengeance, vendetta, tm. ◊ gz. *sfaham-ayi*

ḍi rqaɛaydet n jrqab < n rqab: explique-moi l'habitude en cas de meurtre.

RQB

♦ *raqeb*, vt. ; *iraqeb, wa yriqeb, itraqab, aḍ iraqeb.* ‖ Contrôler, vérifier (néol.). V. *fetteš.* ♦ *araqeb* (*u-*), na. ♦ *lmuraqib*, nms., pl. *lmuraqibin.* ‖ Contrôleur ; vérificateur (néol.).

RQḌ

♦ *arqeḍ*, vt. ; *irqeḍ, wa yrqiḍ, itarqeḍ, aḍ irqeḍ* ib. ‖ Clouer, enfoncer ; incruster. V. *semmar.* ♦ *arqaḍ* (*u-*), na.

RQḌ

♦ *arqqeḍ*, vt. ; *yarqqeḍ, wayarqqeḍ, itarqqaḍ, aḍ yarqqeḍ* ; *erqeḍ, reqqaḍ* ib. *reqqeḍ* ib. ‖ Mariner, assaisonner ; apprêter (viande, poisson, olives, piment). ◊ *ireqqeḍ iserman* : il a assaisonné le poisson. ‖ Dauber, cuire à l'étouffée (viande). ♦ *arqaḍ* (*u-*), na. ♦ *imerqaḍ* (*i-*), nms., pl. *imerqeḍawen* : qr. ; bq. *amerqeḍ*, pl. *imerqaḍen.* ‖ Litière, étable, écurie ; gîte (d'une bête sauvage, d'un fauve).

RQḌ

♦ *rqeḍ*, vt. ; *irqeḍ, wa yerqiḍ, ireqqeḍ, aḍ irqeḍ* tz. ; zn. *lqaḍ, laqqaḍ.* ‖ Cueillir, ramasser, collecter ; glaner (des épis). ◊ gz. *arwaḥ a nerqaḍ zzitun, iɣedr-it usemmiḍ* : allons ramasser les olives, le vent les a fait tomber. ‖ Manger un peu de tout. V. *ešš.* ◊ *ireqqeḍ šwayt ssa, šwayt ssa* : il mange un peu par-ci, un peu par-là. ‖ S'informer, chercher à s'informer. ◊ *ireqqeḍ ṁbaraṯ* : il s'informe, il recueille des nouvelles ; il espionne. ◊ *ireqqeḍ awar* : il fait une collecte de mots, du lexique. ‖ Chercher les siens. V. *arzu.* ◊ *ireqqeḍ ddem* : il rend visite aux siens (de temps en temps, même les plus lointains), il ne les oublie pas. ♦ *arqaḍ* (*u-*), na. *ṯareqqaṯ*, nfs. *a.*, tz. ; zn. *ṯaleqqaṯ.* ‖ Cueillette ; glanage. V. *aṣiyyef/ṣiyyef.* ♦ *imreqqeḍ*, nms. pl. *imreqqḍen.* ‖ Bâtard, enfant trouvé. ♦ *ṯimerqeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimerqaḍ* ib. ‖ Glaneuse. ♦ *ǧeqqaḍ*, nms., au sing. ‖ Pince, pincette ; tenailles. V. *rmšuǧayeb. iɣendan.*

RQF

♦ *rqef*, vt. ; *yrqef, wa yrqif, ireqqef, aḍ irqef*, tz. ; zn. *lqef, leqqaf* ib. ‖ Toucher, effleurer ; frôler ; atteindre (une cible), viser ; blesser. V. *ḥaḍa. ḥkem. wwet. yzem.* Ant. *ĥḍa.* ◊ *isi g wjenna aqa treqfeḍ ḥedd* : lève en haut, garde-toi de toucher qqn. ◊ *ṯreqf-iṯ ttumubin* : une voiture l'a touché. ◊ *ireqqef* : il vise bien, c'est un bon tireur. ◊ Loc. *ireqf-as ṯabulat* : il lui a touché le point faible. ‖ Agoniser ib. V. *mmeṯ.* ◊ *jjiĥ-ṯ ireqqef* : je l'ai laissé en train d'agonir. ◊ *ṯreqf-iṯ rmewṯ* : il agonise ib. ♦ *ms-* : *mserqef, imserqef, wa ymserqef, itemserqaf, aḍ imserqef.* ‖ Se toucher (récipr.) ◊ *mseqafen s izeǧifen* : ils se sont touchés avec leurs têtes. ♦ *arqaf* (*u-*), na. ♦ *ṯareqqaft* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯireqqafin* ; sj. *ṯaleqqaft, ṯieqqafin.* ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯaḥnašt.* ♦ *imzerqef*, nms. (sg. peu utilisé), pl. *imzerqfen.* ‖ Petits cailloux (arrondis) qu'on doit lancer, puis rattraper sur le dos de la main, osselets (jeu d'adresse). V. *ṯinuffra/ffer.* ◊ *tiram imzerqfen* : ils jouent aux osselets.

RQḤ

♦ *rqeḥ*, vi. ; *irqeḥ, wa yrqiḥ, ireqqeḥ, aḍ irqeḥ*, tz. Am. ; zn. *lqaḥ, leqqaḥ* ; W. *eǧqaḥ, ǧeqqeḥ.* ‖ Pousser, bourgeonner (plante). V. *ymi. fsu. seftu/fiṯu.* ◊ *nneenae ireqqeḥ* : la menthe pousse. ◊ *iysi yaɣruḍ, sarsi-ṯ aḍ irqeḥ* : prends une raquette et pose-là, elle poussera. ◊ Prov. *min ɣar ynqes zeg iɣyar aḍ yrqeḥ *azir.* ‖ Etre pleine, grosse (bête). V. *iysi. ṯṯef. wwet.* ◊ *ṯafunast-a ṯerqeḥ* : cette vache est pleine. ♦ *s-* : *selqeḥ, isselqeḥ, wa ysseqiḥ, isselqaḥ, aḍ isselqeḥ* : sj. ; *serqaḥ, serqaḥ* ib. ‖ Allumer le feu, sj ; attiser le feu ib. V. *siɣ/arɣ.* ◊ sj. *a nselqaḥ ṯimessi* : nous allumerons du feu. ‖ Réjouir, égayer ib. ◊ *aḥermuš isbeḥ iserqaḥ ĥ midden* : le bon enfant égaie les gens. ◊ Loc. *isserqaḥ ur* : il égaie le cœur, il est réjouissant. ♦ *arqaḥ* (*u-*), na. ♦ *aserqaḥ* (*u-*), na ib. ‖ Joie, expansion, épanchement (de l'âme). ♦ *edǧeqqiḥ*, nms. ‖ Tige charnue d'une plante portant des fleurs. ♦ *ellqaḥ*, nms., pl. *ellequḥ* ib. ‖ Germe, embryon (végétal). V.

ayemmuy/ɣmi. fiṭu. ◊ *issufeɣ ellquḥ* : il a germé (en parlant d'un végétal). ♦ *ṯarqqiḥṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirqqiḥin*, qr. ‖ Plant (végétal). V. *iwan.*

RQM

♦ *arqem*, vt. ; *yarqem*, *wa yarqim*, *yarqqem*, *aḍ yarqem* ; *erqam*, *reqqam* ib. ‖ Numéroter ; marquer (un signe) ; dessiner, décorer, broder. ◊ *fus-nnes yarqem s rḥenni* : sa main est ornée de henné, on a appliqué du henné sur sa main. ♦ *arqam* (*war-*), na. ; qr. *arqam.* ♦ *arrqem* (*ar-*), nms. ‖ Numéro.

RQM

♦ *reqqem*, vt. ; *itreqqam*, *wa yreqqem*, *itreqqam*, *aḍ ireqqem* ; gz. *lqem* ; *raqqem*, *traqqam* ib. ‖ Greffer, enter. ◊ *maǧa ṯreqm-ḍ zzebbuj aḍ iḍwer t^tazitunt* < *ḍ ṯazitunt* : si tu greffes un olivier sauvage, il deviendra olivier (cultivé, comestible). ‖ Etayer, renforcer, consolider, caler, placer un support. V. *ɛemmeḍ.* ◊ *reqqem rḥiḍ-a ḥama war d iweṭṭi* : renforce ce mur pour qu'il ne tombe pas. ‖ Accommoder, apprêter du thé ; mettre de la menthe dans la théière. ◊ *aṭay ireqqem* : le thé est apprêté. ‖ Prendre vers soi, dans ses bras. ‖ Corriger, rectifier. ◊ *mara ɣerḍeɣ reqqm-ay-d* : si je me trompe, corrige-moi. ♦ *areqqem*, na. ; *areqqam* ib. ‖ Action de faire une greffe. ♦ *tterqimeṯ*, nfs. ‖ Greffe. ♦ *areqqim* (*u-*), nms, pl. *ireqqimen*, dim, *ṯareqqiṯ*, pl. *ṯireqqimin* ; W. bq. *ṯarqiṯ*, pl. *ṯirqimin.* ‖ Grosse bouchée, goulée ; gros morceau, tranche de pain, quignon. V. *areqquz. aɣrum.* ◊ Prov. *ĥmi ɣar fekkaɣ ireqqimen-nni teggeɣ, uša irɛ̂ṣareɣ beddeɣ.* ♦ *amreqqem* (*u-*), nms., pl. *imreqqmen* : gz. ‖ Treille. V. *ṯzayaṛṯ.* ◊ gz. *imreqqmen n ṯzayaṛṯ* : treilles de la vigne.

RQS

♦ *arqqas*$_1$ (*war-*), nms., pl. *arqqasen*, zn. sj. *areqqas*, pl. *ireqqasen.* ‖ Envoyé, messager, émissaire, commissionnaire ; courrier. ◊ gz. *yus-d yar-sn ij n urqqas z yar nnu-s n ɛabdelkrim* : un messager d'Abdelkrim est venu chez eux. ◊ *isek-as ṯanfuṯs̆ ak d areqqas* : il lui a envoyé une convocation par l'intermédiaire d'un messager.

RQS

♦ *arqqas*$_2$, nms., pl. *arqasen.* ‖ Aiguille (d'une montre) ; balançoire (d'une horloge). ◊ *arqqas n tseɛɛet* : aiguille de la montre.

RQZ

♦ *areqquz* (*u-*), nms., pl. *ireqwaz*, dim. *ṯareqqusṯ*, pl. *ṯireqquzin*, tz. ; zn. *aleqquz*, pl. *ileqwaz* ; bq. *azquz.* ‖ Morceau, croûton, quignon, rogaton de pain ; bouchée. V. *quweż. afetwiz. areqqim/reqqem. amarsum. aremmuz/remmez.* ◊ *areqquz w^ɣrum* < *n ɣrum* : une bouchée, un quignon de pain. ◊ *itseddar areqquz w^ɣrum* < *n ɣrum* : il gagne un morceau de pain, il gagne sa vie. ◊ *ibedd-as ureqquz ḍi ṯmiǰǰa* : une bouchée de nourriture est bloquée dans sa gorge, il ne peut pas avaler, il a perdu l'appétit (à cause d'un problème). ‖ Tranche (de melon). V. *asennif.* ◊ *areqquz ubettiĥ* : tranche de melon.

RQZ

♦ *ṯarqizṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirqizin.* ‖ Perche, perche support, échalas. V. *ṯarkkisṯ.*

RQƐ

♦ *arqqeɛ*, vt. ; *yarqqeɛ*, *wa yarqqeɛ*, *itarqqaɛ*, *aḍ yarqqeɛ* ; qr. *rqqaɛ*, *treqqaɛ.* ‖ Raccommoder, rapiécer, rapetasser, ravauder, recoudre, repriser. ◊ *itarqqaɛ arruḍ* : il racommode des vêtements. ♦ *arqqiɛ* (*u-*), nms., pl. *irqqiɛen* ; fém. *ṯarqqiḥṯ* (par assimil.), pl. *ṯirqqiɛin*, tz. ; qr. *ṯarqqiɛṯ* ; *ṯarqiɛṯ* ; W. zn. *ṯareqqiḥṯ*, pl. *ṯirqiɛin.* ‖ Pièce de raccommodage, reprise (de vêtement usé, déchiré). V. *ṯifyuṯ. ṯaneqqiṯs̆/naqer.* ‖ Lopin, pièce de terre cultivable (f.). V. *amarǰeɛ. ṯadukk^{w}ant/dekken.*

RS

♦ *ars*, vti. ; *yars*, *wa yarsi*, *ytrus*, *aḍ yars* tm. ; W. bt. *ars* ; zn. bq. Am. *ers. yersa.* ; sj. *ers. ttares. ḍi* ‖ Se poser ; descendre en un lieu ; camper. ◊ gz. *nĥis a nars g umšan enni* : nous voulons camper à cet endroit. ‖ Se poser (neige). ◊ *yarsa wḍfer ḍeg^gfran* : il a neigé à Ifrane, la ville d'Ifrane est enneigée. *ĥ* ‖ Se poser sur. ◊ *ajḍiḍ yarsa ĥ ssjarṯ* : l'oiseau s'est posé sur l'arbre. ‖ Se calmer,

s'apaiser (douleur). ◊ *yarsa ĥa-s rḥriq* : sa douleur s'est calmée. ◊ *rḥwayej umujjiḍ wa zemman a ĥa-s arsen* : les vêtements du galeux ne peuvent pas rester sur lui, il ne peut pas les mettre. *s* ◊ qr. *reeskar yersa s berra i ṯendint n ṯiṭṭawin* : l'armée a campé aux alentours de la ville de Tétouan. vi., ‖ Se poser, se percher (oiseau) ; se stabiliser, être en équilibre, stable, amerrir (bateau) ; atterrir (avion). V. *barš*. Ant. *qree*. ◊ *ajḍiḍ yarsa ĥ rfare* : l'oiseau s'est posé sur la branche. ◊ *ayarrabu yarsa* : le bateau a amerri. ◊ *ṯṭiyara ṯarsa* : l'avion a atterri. ◊ *inder agerzim ḥuma aḍ yrs* : il a jeté l'ancre pour qu'il amerrisse. ‖ Tomber, décliner, se coucher (soleil) ; neiger. ◊ *ṯfuṯ ggʷar a tars* : le soleil va se coucher. V. *yri*. ‖ Choisir (une fille comme épouse, fig.). ◊ *iĥs aḍ imreš, wassi mani yar yars* : il veut se marier, on ne sait pas encore où il va tomber, la fille de son choix. ‖ Cesser (vent, pluie, tonnerre). ◊ *asemmiḍ ajjaj yarsa* : le vent le tonnerre s'est calmé. ‖ Se décanter (liquide) ; se déposer (solide) au fond d'un récipient. ◊ *sseḥaj n rqhwa yarsa* : la lie du café s'est décantée. ♦ *s-* : *sars, yssars, ysrusa, wa yssars, aḍ yssas*, tz. ; gz. *sers* ; W. bq. Am. sj. gz. *sars, srusa* ; zn. *sers, srusa*. ‖ Poser (se), mettre, placer, déposer. V. *sehwa/hwa*. ◊ *sars ḍi ṯmurṯ* : pose à terre. ◊ *sars ayrum ĥ ṯṭtabra* : pose le pain sur la table. ◊ zn. *sers arrud* : déshabille-toi, pose tes effets. ◊ Loc. *issars rḥeṭ ufus* : il a signé. ◊ Loc. *yssar-s iĥsan-nnes* : il déposé ses os, il se repose. ◊ Loc. *issars ĥa-s-n ḍar* : il posé son pied sur eux, il leur est supérieur, il a le dessus. ◊ Loc. *sars ṯiṭṭawin-nneš* : pose tes yeux, épie, guette, flaire. ‖ Camper ; loger ib. ◊ *isers-iṯ ḍy ṯadderṯ-inu* : il l'a logé chez moi. ‖ Décharger ; alléger une charge, une cargaison ; déposer une charge. ◊ *issas rḥmer* : il a déposé la charge (de la bête). ‖ Marquer ; noter ; écrire ; se faire inscrire. ◊ *issars ism-nnes* : il a marqué son nom. V. *qiyyeḍ. zemmem*. ‖ Soulager (un malade) ib. ◊ *aḍbib isers rḥriq i wmehruš* : le médecin a soulagé le malade (de sa douleur). V. *sgenfa/genfa*. ‖ Se déclarer comme prétendant pour se fiancer avec un fille. ◊ *issars ĥa-s fus* : il a mis sa main sur elle, il s'est fiancé avec elle. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi* ib. ‖ Calme, tranquillité de la mer ib. ♦ *ṯirseṯš* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯirsa*. ‖ Bâton en forme de fourche à deux dents servant de support pour arbre pendant de fruit. V. *ṯfurket*. ♦ *ṯisareṣṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisuras, ṯisura*. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou un simple trou). ♦ *m-* : *immars, wa ymmars, itmars, aḍ immars*, tz. tm. ; W. bq. *imars, tmarsa* ; *imers, temers* ib. ‖ Etre posé ; s'apaiser ; se poser, se percher (oiseau) et pass ; être descendu chez qqn., être posé. ◊ *ṯbayra-ya rebda ttmarsa ĥ ssjarṯ-a* : ce corbeau est toujours posé sur cet arbre-là. ◊ *immars usemmiḍ* : le vent est tombé, s'est apaisé. ♦ *tm-* : *tmrus, tmursa* : bq. ‖ Même sens que le précédent. ‖ Hypothéquer. V. *arhen*. ◊ *netta imers ṯaddarṯ-nnes* : il a hypothéqué sa maison. ♦ *amersi* (*u-*), na. ◊ bq. *ṯemers ṯallasṯ* : éclipse. ♦ *ṯamriṣṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimrisin*. ‖ Collier formé de louis (et de perles). V. *ṯiseğeṣṯ*. ◊ *ṯamriṣṯ n rbḥar* : calme de la mer, mer calme. ◊ *ṯamriṣṯ n ruwseq* : décharge de la cargaison (d'un bateau). ♦ *ṯamarraṣṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimarrasin*. ‖ Collier (d'animal domestique) ; laisse. ♦ *ṯamarsʷkṯ* (*ṯm-*), na. ; zn. bq. Am. *ṯamersiwṯ* ; *ṯrusi, ṯamriṣṯ*, pl. *ṯimrisin, ṯimras* ib. ‖ Engagement, gage, garantie, hypothèque, arrhes ib. ♦ *ṯamrsiwĥṯ* (*ṯm-*), nfs. : W. bt. ‖ Dépôt d'un fusil pour gager une dette. ◊ W. bt. *neš ssersey, awḍ šek ṯamersiwṯ inek* : j'ai effectué le dépôt en gage, effectue le tien. ♦ *ṯamarsaṯš* (*ṯm-*), nfs., au sing.. ‖ Sel fin (de cuisine). ♦ *rmars*, nms., pl. *rmrus*. ‖ Ensemble de silos ; dépôt (de céréales). ◊ *rmars imendi* : dépôt d'orge. ♦ *rmarsa*, nfs., pl. *rmrasi, rmarseṯ*, pl. *rmarsaṯ* ; *rmarsa*, pl. *rmrasi* ib. ‖ Port (maritime) ; baie ; auberge. V. *rfendeq*. ♦ *amarras* (*u-*), nms., pl. *imarrasen* ; *amerras*, pl. *imerrasen* ; *bab n rmars*, pl. *ayṯ bab n rmars* ib. ‖ Gardien, propriétaire du dépôt de céréales. ◊ Prov. *iğis umarras tyir ṯisarfin qae n baba-s* : la fille du gardien du dépôt des céréales croit que tous les dépôts appartiennent à son père, elle en est fière et se vante.

RS

♦ *ars*, vt. ; *ittars, wa yttars, aḍ ittars*, tz. ; gz. W. zn. bq. *ars, tares* ; sj. *als, tals*. ‖ Devoir qqch. (de l'argent), à qqn., posséder, avoir une créance, être

créancier. V. *arḍer*. ◊ gz. *tarsey-aš kaḍa* : tu me dois tant. ‖ Réclamer une dette, zn. ◊ *ttarsey-as* : je lui dois (de l'argent). ◊ zn. *ursy-as* : il me doit, je lui ai réclamé une dette. ◊ *ittars ttmenyaṯ i rmeĥezen* : l'Etat lui doit de l'argent. ‖ Etre débiteur. ◊ *ittars-ayi* : il me doit de l'argent. ◊ Loc. *ttarsy-as-t* : je la lui doit, vouloir du mal à qqn., avoir quelque rancune contre lui. ‖ Mériter qqch. ◊ *ittas rqhwa-nnes* : il mérite sa commission de courtage. ◊ *ittars seysu ĥ iḍbirn* : il mérite du couscous aux pigeons. ♦ *amarwas* (*u-*), nms., pl. *imarwusa*, tz. ; gz. W. zn. sj. *amerwas*, pl. *imerwusa*, bq. Am. pl. *imerwasen*. ‖ Dette (matérielle ou morale), créance ; arriéré ; obligation, engagement, dette d'honneur. V. *ryrameṯ/yarm*. ◊ *igga amarwas* : il a contracté une dette. ◊ *ḍay-s amarwas* : il est endetté avec qqn. ◊ *ittars-ayiamarwas* : je lui dois, il me réclame une créance. ◊ *yarra amarwas* : il s'est acquitté, il a rendu sa dette. ◊ qr. *tuya ĥaf-s aṭṭas umarwas* : il avait beaucoup de dettes, il était si endetté. ◊ *iššur s umarwas* : il est plein de dettes, il très endetté. ‖ Dot, gz. ♦ *bab-umarwas*, pl. *ayṯ bab-umarwas*, fém. *rart umarwas*, pl. *suyṯ rart umarwas*, qr. ‖ Créancier. ♦ *bu-marwas*, nms., pl. *ayṯ bu-marwasen*, fém. *mu-marwas*, pl. *suyṯmi-marwasen*. ‖ Emprunteur, débiteur.

RS

♦ *ars*, vt. ; *ires*, *war iris*, *iteress*, *aḍ ires* : W. bq. Am. ; sj. *sels*, *slus*. ‖ Habiller, vêtir, revêtir et pass. V. *irḍ*. *ḥres*. ♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *ṯasersuṯš*, pl. *ṯisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon (boucherie). V. *ṯaḍunt*. *aysum*. *ṯašembušṯ*.

RS

♦ *arras*, nmc. : gz. ‖ Branches. V. *afar/fruri*. *rfare*. ◊ gz. *ntegg arras iqšuḍen n taqqa* : nous mettons des branches de genévrier.

RS

♦ *ires* (*yi-*), nms., pl. *irsawen*, dim. *ṯireṣṯ*, pl. *ṯirsawin*, tz. tm. ; gz. W. bq. bt., *ils*, pl. *ilsawn* ; bt. pl. *irsan* ; tm. dim. *ṯirṣṯ*, pl. *ṯirsawin*, *ṯirsan*, *ṯirsaṯin*. ‖ Langue (organe) ; langage ; idiome ; dialecte, parler ; patois. V. *awar*. *ṯabeǰyuṯ/beǰyeḍ*. ◊ tm. *ṯṯarf n ires* ; bq. *ĥf yires* : le bout de la langue. ◊ gz. *nra-yi ils ineš aḍ zray* : fais (-moi) voir ta langue. ◊ *aḍ ĥeddmey ar ḍ ašiy ak yires-inu yuzey* : je travaille jusqu'à ce que je sens que ma langue est desséchée. ◊ *ires-nnes iḍqer ĥ wawar* : sa langue s'est appesantie (pour parler) ; il parle mal ; il parle tardivement (bébé). ◊ Loc. *ires-nnes ḍ aziyrar* : sa langue est longue, il parle beaucoup. ◊ Loc. *issek ires ḍeg wanzarn* : il introduit la langue dans le nez, il ne reste rien à manger. ◊ Loc. *at ssiwreḍ s uḍaḍ*, *aḍ *išarf ires-nneš*. ♦ *ires n rmizan* : langue de la balance, aiguille de la balance, fléau. ♦ *ires n tnebbarṯ* : langue de l'épée, lame d'épée. ♦ *bu-yires*, pl. *ayṯ buyirsawen* : bq. ‖ Bègue. V. *aṯuwṯaw/ṯuwṯuw*. ♦ *ires ufunas*, nms. ; gz. *ils ufunas*. ‖ Bourrache (plante, litt. langue du bœuf.).

RS

♦ *irsan*, nmc. : zn. ‖ Blessures.

RS

♦ *res*, vt. ; *irsa*, *wa yrsi iǧas*, *aḍ ires*, tz. gz. bq. bt. Am. ; zn. *els*, *tlas*, *lis*, *tlias* ; dm. *ellas* ; *ers*, *ellas*, *teressa* ib. ‖ Tondre. ◊ *irs-iṯ* : il l'a tondu. ♦ *ṯrusi* (*ṯr-*), na., tz. ; ; zn. *arasi* ; *arassas* ib. ‖ Tonte. ♦ *ṯriṣṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirisin* ; W. *ṯrasa* ; sj. *ṯilist*, pl. *ṯilisawin* ; bt. *ṯiriseṯ*, pl. *ṯirsin* ; *ṯeriṣṯ*, pl. *ṯirisin* ; chn. *ilis* ; *ṯrassa* ib. ‖ Toison. ◊ *ṯriṣṯ n taḍuft* < *n ṯaḍuft* : une toison de laine. ♦ *asres* (*u-*), nms., pl. *isersan*. ‖ Petite paire de ciseaux destinée à la tonte. V. *ṯimešraḍ/šarḍ*.

RS

♦ *ṯarriṣṯ* (*ṯar-*), nfs., au sing. ; qr. *ṯarriṣṯ*. ‖ Argile, glaise. V. *ṯraĥṯ/ryey*. *šar*. *ijḍi*. ◊ *ṯmurṯ n tarriṣṯ* : terre d'argile, terre glaise.

RS

♦ *ṯrussi* (*ṯr-*), nfs., R. ; gz. *trussi* ; zn. *ṯlussi* ; sj. *ṯalussi*. ‖ Beurre frais, sans sel. V. *uḍi*. *ddhen/ḍhen*. *ṯamessendut/sendu*. ◊ *ṯrussi ḍ ṯṯri*, *ṯefsi* : beurre frais, fondu. ◊ Prov. *fus-nnes ḍi ṯyeššuṯš*, *mara wa ḍ yssiri ṯrussi aḍ yssiri yayi*. *V. ššer*.

RS

♦ *ursra* (*u-*), nms., pl. *ursrawen*, fém. *tursra*, pl. *tursriwin*, *tursrawin* : W. bq. ; bt. *tursira* ; W. *dursra*. ‖ Hyène. V. *ifis*.

RSḤ

♦ *rseḥ*, vt. ; *irseḥ*, *wa iresseḥ*, *iresseḥ*, *aḍ irseḥ*. ‖ Lécher. ♦ *arsaḥ* (*w-*), na.

RSL

♦ *rrasul*, nms., pl. *rrusul*. *amarsur*, nms. pl. *imarsar*, *imarsuren* ib. ‖ Apôtre, envoyé (de Dieu), prophète ; messager. V. *arqqas*.

RSMR

♦ *rasmar*, nms., au sing. ‖ Capital ; prix de revient. V. *lmal*. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ *ttfey rasmar-inu* : j'ai eu mon capital (ou le prix de revient de la marchandise).

RSQ

♦ *rseq*, vt. ; *irseq*, *wa yrsiq*, *iresseq*, *aḍ irseq*. ‖ Etre collé ; être plaqué. ◊ *ašeqquf ireseq-as i yšfar ĥ werur* : la carapace est collée au (sur le) dos de la tortue. ◊ *resqey ak rḥiḍ*, *wa ǧi wi ssi-n yar iqereen* : je suis collé (e) au mur, il n'y a personne qui puisse m'arracher. ♦ *s-* : *serseq*, *isserseq*, *wa ysserseq*, *issersaq*, *aḍ isserseq*. ‖ Coller ; plaquer. ◊ *isersq-it ak rḥiḍ* : il l'a collé au mur. ♦ *ms-* : *msersseq*, *wa ymserseq*, *itemsresaq*, *aḍ imserseq* ; *isemreseq*, *itesemrsaq* ib. ‖ Se coller (récipr.) ; être attaché, lié. V. *qqen*. ♦ *aserseq* (*u-*), na. ♦ *asmersaq* (*u-*), na. ; *asemerseq* ib. ♦ *ddsaq*, nms ; *ddasaq* ib. ‖ Colle. V. *aseryay/ryey*.

RSR

♦ *raser*, nms., pl. *rusur*. ‖ Origine, ascendance. V. *neṣṣer*. *ttaṣila*.

RṢ

♦ *arṣṣeṣ*, vi. ; *yarṣṣeṣ*, *wa yarṣṣeṣ*, *itarṣṣaṣ*, *aḍ yarṣṣeṣ*. ‖ Etre atteint de balles, être blessé par balles. V. *aqarṭas/qarṭes*. ♦ *ṭarṣaṣt*, nfs., pl. *ṭarṣaṣin* ; *arrṣaṣ*, nmc. ‖ Balle de plomb. V. *ṭarrešešt/rušš*.

RṢḌ

♦ *urṣuḍ*, vi. ; *yurṣsuḍ*, *wa yurṣuḍ*, *iturṣuḍ*, *aḍ yurṣuḍ*, tz. ; gz. *rṣuḍ* ; W. bq. *arṣaḍ*, *yurṣuḍ*, Am. *ttarṣiḍ*. ‖ Puer ; être puant, pourri, gâté. V. *arša*. *riḥ*. ♦ *s-* : *issurṣeḍ*, *wa yssurṣeḍ issurṣuḍ*, *aḍ issurṣeḍ* ; qr. bt. *issurṣeḍ*, *issurṣuḍ* ; zn. *serṣeḍ* ; W. bq. Am. *surṣeḍ*. ‖ Pourrir, gâter, corrompre. ♦ *ṭurṣuḍi*, na, tz. ; W. *ṭureṣṣuṭ* ; zn. *areṣṣuḍ* ; bq. Am. *ṭarṣuḍi*. ‖ Puanteur, pourriture. ♦ *arṣuḍ* (*wa-*), *ursuḍ*, nms., au sing. ; bq. Am. *arṣeḍ*. ‖ Pus. V. *rwei/weeea*. *giyyeḥ*. ◊ *amerṣuḍ*, pl. *imerṣaḍ*, zn. ; Am. *amarṣuḍ*. ♦ *yurṣuḍ*, ams., pl. *urṣuḍen*, fém. *turṣuḍ*, pl. *urṣuḍen* ; qr. *ussuḍ*, pl. *urssuḍen*, fém. *tursuḍ*, pl. *ursuḍent*. ‖ Puant, fétide.

RṢF

♦ *erṣef*, vt. ; *reṣṣef* ib. ‖ Caillouter, paver, empierrer (une voie). ◊ *abriḍ-a ireṣṣef s yizra* : ce chemin est caillouté (de pierres).

RṢ

♦ *aṛaṣa*, nfs., pl. *aṛaṣaṭ*. ‖ Race. V. *ttaṭirṭ*.

RŠ

♦ *arša*, vi. ; *yaršša*, *wa yarši*, *aḍ yarša* ; *erša*, *rešša* ib. ‖ Etre usé, éculé, pourri, avarié, détérioré, vermoulu. V. *hrura/harra*. *urṣuḍ*. *ĥsar*. *ĥmej*. *arzèg*. *smem*. *keffes*. *ĥur*. *zuffar*. ◊ *war yznuzi rhajjeṭ ṭarša*, *iqqarr-as qa ṭeṣṣbeḥ* : il ne faut pas qu'il vende une chose usée usagée) et qu'il dise qu'elle est bonne. ◊ *qae mayn illan ḍi ddunitšṭ aḍ yarša* : tout ce qui est sur terre pourrira. ◊ *iĥsan-inu aršan* : mes os sont usés, je suis fatigué, vieux, fig. ◊ *asrem yarša* : un poisson pourri. ◊ *ṭaddarṭ ṭarša* : maison détériorée. ◊ Prov.* *ṭahebbušṭ imendi ṭessarša ṭasraft*. ♦ *s-* : *issarša*, *wa yssaršši*, *issaršša*, *aḍ issarša*. ‖ User, gâter, pourrir, faire pourrir, rendre vermoulu. ◊ *rbḥar issarša tšappa n ttumubin* : la mer pourrit la tôle de la voiture. ♦ *iaš*, *iašš* (*yi-*), nms., pl. *iyaršen* ; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *ṭaḍuft*. ◊ *erši n taḍuft* : étoupe de laine. ♦ *yarša*, ams, pl. *aršarn*, fém. *ṭaršar*, pl. *aršant*. ‖ Pourri, répugnant, putride. ◊ *yar-s ṭineašin aršant* : il a de l'argent pourri, argent qu'il a économisé depuis

longtemps, péj., se dit d'un avare. ♦ *amarršu* (*u-*), ams., pl. *imarršuṯen*; *amettaršu*, pl. *imettaršuṯen*, *imettarša*. ‖ Loqueteux, déguenillé; vaurien, fainéant. V. *ttar*. ◊ *ḏay-s amarwas yarša* : il a une dette pourrie, une vieille dette.

ŗRŠ

♦ *rušš*, vt.; *irušš*, *wa yrušš*, *itrušša*, *aḏ irušš*. ‖ Arroser, asperger. V. *sessu/su*. *enfas*; éclabousser; gicler. ◊ *irušš ṯmurṯ s waman* : il a arrosé la terre d'eau. ♦ *aruššeš*, *yarruššeš*, *wa yarrušeš*, *itarrušruš*, *aḏ yarrušreš*. ‖ Bombarder. ◊ *ṯur-id ṯṯiyara ttarešruš* : l'avion est monté, elle bombardait. ♦ *arušši* (*u-*), na, pl. *iruššiyen*, fém. *ṯaruššiṯšṯ*, pl. *ṯiruššiyin*. ‖ Arrosage; éclaboussure, éclaboussement; aspersion. ♦ *aršaš*, nms.; bq. *arašruš*. ‖ Averse. V. *anzar*. ♦ *rmarraššeṯ* (*rm-*), nms., pl. *rmarraššaṯ*, *ṯareššašṯ*, pl. *ṯireššašin* ib. ‖ Aspersoir, goupillon. ♦ *ṯarrešešṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirrešešin*; *arreš*, nmc. ‖ Plomb de chasse, chevrotine. ♦ *arešruš* (*u-*), nms., pl. *irešrušen* ib. ‖ Algue. ◊ *arešruš n rbḥar* : algue (maritime). ♦ *berreššuš*, nms. ‖ Gazon des prés (plante). ◊ *berreššuš ḏ azḏaḏ* : le gazon des prés est fin.

RŠ

♦ *ṯirrešṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯirraš*; qr. *ṯirrešṯ*, pl. *ṯirraš*; gz. *ṯiršṯ*, pl. *ṯiršawin*. ‖ Tas, gerbe (de blé, d'herbe). V. *curriš*. *rmaṯṯa*. ◊ *ṯirrešṯ imendi* : un tas d'orge (non dépiqué). ◊ Prov. *ura d išt ṯirrešṯ wa ṯeffiy bra yašarfa* : chaque tas de céréales contient une quantité de déchets, dans chaque famille, il y a toujours un enfant qui se conduit mal.

RŠ

♦ *ṯrašša* (*ṯr-*), nms., pl. *ṯiraššiwin*, tz. tm.; gz. *ṯrešša*, pl. *ṯireššawin*; sj. *ṯaratša*; bt. *ṯirašša*; chn. *haratša*. ‖ Filet (de pêche); madrague; rets. V. *ṯineymerṯ/ymar*. *aḥebbas/ḥbes*. ◊ *ṯrašša iserman* : filet à poisson (ou son contenu). ◊ *ṯrašša urum* : gerbée de paille (mise dans un filet). ◊ *iḥeğaqen neṯṯan ṯrašša ḏi rbhar* : les pêcheurs jettent le filet dans la mer. ◊ *ğa ṯrašša mağa ikka ḏay-s wsrem at yawi s kurši* : il y a une espèce de filet, quand elle est traversée par un poisson, il l'emporte entièrement. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asen ṯrašša* : les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman imeqqranen snuqquben ṯrašša, ura ḏ iyarruba* : les gros poissons détruisent le filet et même les bateaux.

RŠ

♦ *ṯrišṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirišin*, gz.; zn. *ṯrikṯ*; tm. *ṯrišṯ*, *ṯrĥšṯ*, pl. *ṯirišin*; hg.. *tarik*. ‖ Selle (de monture). V. *sarrej*.

RŠB

♦ *rašbu*, nms., *irušba* ib. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *šebba*. *azḍi/zeḍ*.

RŠF

♦ *rišfa*, pl. *rišfaṯ*; *ryšfa*., pl. *erišfaṯ* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

ŗRŠG

♦ *aršeg*, vt.; *yaršeg*, *itarššag*, *wa yaršig*, *aḏ yaršeg*. ‖ Planter par terre, enfoncer, ficher, accrocher. V. *aršeq*. ‖ Poignarder, fig. ◊ *yaršeg ḏay-s rmuss* : il l'a poignardé. ♦ *aršag* (*war-*), na.

RŠḤ

♦ *aršeḥ*, vt.; *yaršeḥ*, *wa yaršiḥ*, *ityaršṣ̌ḥ*, *aḏ yaršeḥ*. ‖ Couper grossièrement. V. *qess*. ♦ *ayaršuḥ* (*u-*), nms., pl. *iyaršaḥ*. ‖ Couteau ébréché. V. *rmuss*.

RŠL

♦ *ršel*, vti.; *iršel*, *wa yršil*, *ireššel*, *aḏ iršel*: zn. ‖ Se marier. V. *mreš*. ♦ *s-* : *seršel*, *iseršel*, *wa yseršil*, *iseršal*, *aḏ iseršel*. ‖ Marier qqn. ♦ *aršal* (*w-*), na. ‖ Mariage. ♦ *aseršel* (*u-*), na.

RŠM

♦ *aršem*, vt.; *yaršṣ̌em*, *wa yaršim*, *yaršṣ̌em*, *aḏ yaršem*; qr. *aršem*, *taršem*; *aršem*, *raššem* ib. ‖ Marquer, pointer; dessiner; borner (un terrain). V. *ɛeğem/ɛrem*. ◊ *yaršem ṯamurṯ* : il a borné un lot de terrain. ♦ *aršam* (*war-*), na.; qr. *aršam*. ‖ Marque, signe; bornage.

RŠN

♦ *ṯarašna* (*ṯr-*), nms., pl. *ṯirašniwin*, tz.; zn. Am. sn. *ṯarakna*, pl. *ṯirakniwin*; *ṯaratšna*, pl. *ṯiratšniwin* ib. ‖ Tapis de laine. V. *aɛraw*.

ṯazarbešṯ. ◊ Prov. zn. *qaɛ iḍarren uyujil ag syarsen trakna* : les pieds de l'orphelin seulement ont-ils déchiré le tapis, l'orphelin est toujours considéré comme un bouc émissaire.

RŠN

♦ *ṯarešint*, nfs., pl. *ṯirešinin* : qr. ‖ Orange. V. *ṯaleššint*.

RŠQ

♦ *aršeq*, vt. ; *yaršeq*, *yarššeq*, *wa yaršiq*, *aḍ yaršeq* ; bq. *ršeq*, *rešše*q. ‖ Suspendre (un objet), accrocher en haut. ‖ Fendre, bq. V. *feğeq*. *ĥes*. ♦ *aršaq* (*war-*), na. ; bq. *aršaq*. ♦ *ṯarššaqṯ* (*ṯar-*), nfs. pl. *ṯarššaqin*. ‖ Etagère, applique. V. *arruf*. *rmarfeɛ/arfeɛ*. ‖ Crochet de pêche ib. ‖ Morceau de bois, bq. vi., ‖ Etre content, de bonne humeur ; vouloir. ◊ *ar ḍas ṯaršeq* : quand il le voudra (bien). ♦ *arršuq* (*ar-*), nms. ‖ Joie, bonne humeur. ◊ Loc. *arršuq* (ou *rnašaṯ uẓiw*) : une joie gratuite, de la joie pour rien, un drôle de comportement, ou de caprice. ♦ *ṯarešiqṯ* (*ṯr-*), pl. *ṯirešiqin*, qr. ; *rešqa*, nms., pl. *ireššiqen* ; sj. ; bq. Am. *anaršiq*, pl. *ineršiqen* ; *ṯaršaqṯ*, pl. *ṯiršaqin* ib. ‖ Crevasse, fente, lézarde. V. *ṯafeĥsiṯ/ĥes*. ◊ *igga ṯarešiqṯ* : il a fait une crevasse.

RŠR

♦ *aršer*, vt. ; *yarššer*, *wa yaršir*, *yarššer*, *aḍ yaršer* ; qr. *ertšer*, *retštše*r. ‖ Frapper du pied, donner un coup de pied, ruer, regimber. ◊ *yarššer s iḍam* : il rue (des pattes). ◊ *arr-d rbar*, *ayyura yarššer* : méfie-toi, cet âne rue ! ◊ *yaršri-ṯ yar wyembub* : il lui a donné un coup de pied sur la figure. ♦ *s-* : *zzertšer*, *izzertšer*, *wa yzzertšer*, *izzertšur*, *aḍ izzertšer* : bq. ‖ Faire donner des ruades. ♦ *m-* : *msertšer*, *imsertšer*, *wa ymsertšir*, *itemsertšar*, *aḍ imzertšer* : bq. ‖ Se donner des coups de pied, des ruades (récipr.). ♦ *aršar* (*war-*), na. ; qr. *artšar*. ♦ *amsertšar* (*u-*), na. ♦ *arrešreṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arršur* ; qr. *arretšreṯ*, pl. *arretšur*. ‖ Coup de pied ; ruade ; regimbement. ◊ *arršur n tyyutš* : ruades de l'ânesse. ◊ *iššaṯ s arršur* ; *itišš-as arršur* : il lui donne des coups de pieds. ◊ Loc. *am arršur* : comme des coups de pieds, successifs, vifs et rapides.

RŠṮ

♦ *aršti* (*war-*), nms., au sing., tz. ; qr. *ariṯu*, *ariyṯi* ; gz. *arešti* ; W. bq. *ariṯi* ; bq. *aritšṯi* ; zn. *arekṯi*. Am. *arekṯi*. ‖ Pâte (de farine), pâte du pain. V. *antun/mṯen*. ◊ *aršti ismem* : la pâte a levé. ◊ *ṯegg*^{w}*a yaršti* : elle a pétri la pâte. ◊ *issuyes arn ĥ waršti* : il a fariné la pâte, il saupoudre la pâte de farine.

RŠṮ

♦ *rešṯu*, nms. ; bq. *ariṯu*, pl. *iriṯa*, dim. *ṯariṯuṯ*, pl. *ṯiriṯa* ; tm. dim. *ṯarešṯuṯ* ; bt. *aritsu* ; *aritšu*, pl. *irtšṯa* ib. ‖ Arrière-fond de chambre en plate-forme servant de lit à coucher ; lit en maçonnerie, tm. V. *arfiḍ* ‖ Lit installé sur une sorte d'étagère appliquée contre un mur, bq. ‖ Lit, bt.

RŠW

♦ *arrešweṯ* (*ar-*), nfs. ‖ Dot. V. *ssadaq/sḍeq*. ‖ Présents en nature offerts à la fiancée. ‖ Argent pris par le père (ou le tuteur) en cas de mariage de sa fille. ‖ Concussion, corruption, les épices des juges, produits en nature que les plaideurs offrent pendant un procès (néol.). ◊ *iteṯṯef arrešwaṯ* : il est corrompu.

RŠƐ

♦ *aršeɛ*, vt. ; *yarkeɛ*, *wa yaršiɛ*, *yarššeɛ*, *aḍ yaršeɛ* ; *ertšaɛ*, *retštšaɛ* ib. ‖ Se prosterner (en faisant la prière). V. *arkeɛ*. ♦ *arrekeɛṯ*, nfs., pl. *arrekeaṯ* ; *aretšeaṯ* ib. ‖ Génuflexion de la prière.

RṮ

♦ *aṛit* (*u-*), nms., pl. *iruṯa* bq. Am. ‖ Partie supérieure faite de planches ou de maçonnerie servant de couche dans la chambre, lit. V. *rešṯu*.

RTB

♦ *rrateb*, nms. ib. ‖ Salaire, paie, solde (mensuelle). ♦ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib*. ‖ Taxe, impôt rural. V. *ṣṣenk*

RTB

♦ *ṯarettabṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirettabin* : zn. Am. ; bq. *ṯarettaft*, pl. *ṯirettafin*. ‖ Gradin.

RTḤ

♦ *artaḥ*, vi. ; *yartaḥ*, *wa yartiḥ*, *itartaḥ*, *aḍ yartaḥ*, qr. ‖ Se reposer. V. *aryyeḥ*. *zyenfa* ; être guéri,

être bien portant, fig. V. *genfa*. ◊ *aḍ yartaḥ zi tamara* : il se reposera du labeur. ◊ *ğa yḥreš, reḥḥu yartaḥ* : il était malade, maintenant il se porte bien.

RTḤ

♦ ***ratuḥ***, nms., au sing. ‖ Remède pour animaux (ccmposé de poix, de suif, de résine et d'huile).

RTN

♦ ***ṯirutnin*** (*ṯr-*), nfp., au pl. ‖ Miettes de pâtes cuites dans un bouillon ; sorte de vermicelles.

RTR

♦ ***artira*** (a-), *artireṯ*, pl. *artiraṯ*. ‖ Araignée. V. *qundɛa*.

RṬR

♦ ***riṭeṛ***, vt. ; *iriṭeṛ, wa yriṭeṛ, itritar, aḍ itriṭeṛ*, bq. ; zn. *ritel, tritel*. ‖ Piller, faire du butin. V. *ḥuwwes*. ◊ *uḍfen iqṭaṭeiyen yar ṯendint, marra ritrent* : les brigands ont envahi la ville, ils ont tout pillé. ♦ *ariṭeṛ* (*u-*), na.

RTŠ

♦ ***aritšṯi***, nms., pl. *iritšṯa* : bq. ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *serir*. ‖ Pâte de pain. V. *aršṯi. antun/mṯen*.

RTŠṮ

♦ ***aritšṯu*** (*u-*), nms., pl. *iritšṯa* : bq. ‖ Lit, chambre nuptial (e). V. *rešṯu*. ◊ *aritšṯu n yisran* : chambre nuptiale. ‖ Claie, treille (de la vigne). V. *ṯzayarṯ*. ◊ *aritšṯu n tzayarṯ* : treille de la vigne.

RTŠ

♦ ***rtšan***, vi. ; *irtšan, wa yrtšin, iretštšan, aḍ irtšan* ib. ‖ Se calmer, s'apaiser. V. *ars. arttɛɛ*. ◊ *iḥermušen-a war retštšnen* : ces enfants ne se calment pas. ♦ *artšan* (*u-*), na.

RTƐ

♦ ***arttɛɛ***, vi. ; *yarttɛɛ, wa yarttɛɛ, itarttaɛ, aḍ yarttɛɛ*. ‖ Se calmer, s'apaiser (pers.). V. *ars*.

RTŠR

♦ ***retšer***, vt. ; *iretšer, wa yretšir, iretštšer, aḍ irtšer* ib. ‖ Rogner, prélever, diminuer. ♦ *artšar* (*u-*), *retšreṯ*, na.

RṮ

♦ ***ariṯu***, nms. : qr. ‖ Pâte. V. *aršṯi*.

RṮ

♦ ***urṯu*** (*wa-*) nms., pl. *urṯan*, dim. *ṯarṯut*, pl. *ṯarṯiwin*, tm qr. gz. ; bq. *ṯurṯuṯ*, pl. *ṯurṯaṯin* ; tm. *urṯa*, pl. *urṯan* ; bq. bt. pl. *urṯu, urṯan* ; sj. *urti* ; sn. *urṯi*, pl. *urṯan*. ‖ Figuier. V. *ṯazarṯ. iyaryer. dukkʷar. ryudan. aḥsay. rḥarj/ḥijj. bu-firas. ašarqi. ayezzaz/yezz. abarršan. asenunam. rbašur. aqurriɛ. ṯarjwant. ṯiziṯ. ryars*. ◊ *ṯifray wˆarṯu < n wurṯu* : les feuilles du figuier. ◊ *urṯan teggen ṯazarṯ* : les figuiers produisent des figues. ◊ *nuri ḥ warṯu* : nous sommes montés sur un figuier, nous avons grimpé un figuier. ◊ *ḥmi iteg urṯu ṯifray ayšt n tmezzuyin uyarḍa, tˆemqudda ğireṯ ak ḍ nnhar* : quand le figuier produit des feuilles aussi grandes que les oreilles de la souris, la nuit devient égale au jour. ‖ Verger, jardin fruitier, bq. V. *rearseṯ/ɛarres. zalay. zara*. ‖ Clôture, haie (f.). V. *afray/fary*. ◊ *ṯurṯuṯ n trumitšṯ* : haie de cactus.

RṮ

♦ ***arṯa***, vti. ; *yarṯa, wa yarṯi, yaretti, aḍ yarṯa. i* ‖ Ménager, rationaliser, prendre soin de qqch. (bien, argent de qqn.) ; être modéré quant à l'usage de qqch. V. *ḥawer* ◊ *attiy-as ḥama wa iḍḍiyiɛ arrzeq-nnes* : je prends soin de ses biens pour qu'ils ne soient pas gaspillés.

RṮ

♦ ***arṯuṯa***, vi. ; *yarṯuṯa, wa yarṯuṯi, itarṯuṯa, aḍ yarṯuṯa*. ‖ Etre réduit en menus morceaux par excès de cuisson. V. *harra. ruba. qtuttes. fruri*. ◊ *aysum-a ḍ areqqay iqqim aṯṯas ḥ ṯmessi armi yarṯuṯa* : cette viande est tendre, elle est restée longtemps sur le feu, elle est réduite en menus morceaux par excès de cuisson. ‖ Etre usé, éculé. V. *arša*. ◊ *ṯaddarṯ tˆaqḍimt < ḍ ṯaqḍint marra ṯarṯuṯa* : la maison est ancienne, elle est usée. ♦ *s-* : *sarṯuha, issarṯuha, wa yssarṯuṯi, aḍ yssarṯuṯa*. ‖ Cuire excessivement.

RṮ

♦ ***ṯirṯiwin***, nfp., au sing., tz. ; qr. *ṯarṯiwin* ; zn. *ṯarṯa* pl. *ṯarṯiwin* ; sj. *ṯiwarwar*. ‖ Chassie, mite,

humeur desséchée de l'œil, mucosités oculaires. ◊ *tiṭṭawen-nnes ɛemmarnt s ṯarṯiwin* : ses yeux sont pleins de chassie, ils contiennent beaucoup de mite. ◊ Prov. *ruḥent ṯiṭṭawin, qqiment ṯirṯiwin* : les yeux, la vue est perdue, ne sont restées que les mucosités (oculaires), les bons sont partis, les vauriens sont restés. ♦ ***bu-ṯarṯiwin***, nms., pl. *ayṯ bu-ṯarṯiwin*, fém. *m^ttarṯiwin*, pl. *suyṯ m^ttarṯiwin*, qr. ‖ Chassieux, miteux.

RṮ

♦ *ṯaraṯin* (*ṯr-*), nfp., au pl.: zn. ‖ Graines de thuya. V. *ṯaḥebbušṯ*.

RṮ

♦ ***uruṯuṯ***, nms. ib. ‖ Réglisse. V. *ɛarqssus/ɛarq*.

RṮF

♦ ***rṯef***, vti. ; *irṯef, wa yṛṯif, iretṯef, aḍ irṯef*. ‖ Masser (le corps), frictionner. V. *mseḍ*. ◊ *irettef-as fus, ḍar* : il lui frictionne la main, le pied. ♦ ***arṯaf*** (*u-*), na. ‖ Massage, friction.

RṮĤ

♦ ***rṯeĥ***, vt. ; *irṯeĥ, wa yrṯiĥ iretteĥ, aḍ irṯeĥ*. ‖ Jeter par terre, avec force, violemment. ◊ *irṯeĥ ayellunnes yar ṯmurṯ* : il l'(qqn.) a jeté par terre ; il s'est affaissé (pour s'asseoir). ♦ ***arṯaĥ*** (*w-*), na.

RṮR

♦ ***raṯar***, nms., au sing. ; gz. *raṯar*. ‖ Marque, empreinte ; bruit de pas. V. *rimarṯ. rḥes/sḥes. ṯiwkkeṯ. jjurreṯ/jarr*. ◊ *nesra i raṯar* : nous avons entendu un bruit de pas. ◊ *tišri n ṯṯiyara wa t^tejji bu raṯar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces.

RṬ

♦ ***ariṭṭi*** (*u-*), nms., pl. *iriṭṭan*. ‖ Orgelet, compère-loriot. V. *iṯri*.

RṬ

♦ ***ṯireṭṭeṯ*** (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirṯeḍin*, tz. gz. W. bq. ; Am. *ṯiṯwa* ; chn. *hileṭṭets*, pl. *hileṭṭeḍin*. ‖ Auriculaire (petit doigt). V. *ḍaḍ*. ◊ bq. *tirṭṭeṯ ṯamezzyant* : auriculaire. ‖ Index, bq.

RṬŠ

♦ ***treṭṭaš***, n. de nb., qr. ‖ Treize.

RW

♦ ***arraw*** (*war-*), nms., pl. *arrawen*. ‖ Famille. V. *aru*.

RW

♦ ***arwi***, vt. ; *yarwi, wa yarwi, yarkk^wi aḍ yarwi* ; *arwi, rakk^wi* (*ragg^wi*) ib. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer, troubler ; agiter (liquide) ; et pass. V. *ĥewweḍ*. ◊ *yarkk^wi šar ḍeg waman* : il délaye le sable dans de l'eau. ◊ *ṯarwi rḥenni, ṯaggiṯ i wzeğif* : elle a délayé le henné dans de l'eau, elle l'a appliqué à la tête. ◊ Loc. *azeğif-nnes yarwi* : sa tête est troublée, il a mal à la tête, il est agacé (à force de parler ; à cause du bruit). vi., ‖ Gorger, saturer (d'eau), pleuvoir. ◊ *ṯarwa ṯmurṯ* : la terre est gorgée de pluie. ◊ *ṯarwa ḍi lmuyrib marra* : la terre est gorgée de pluie dans tout le Maroc. ♦ *s-* : *yssarwi, issarkk^wi, wa yssarwi* ; qr. *sarwi, sarway*. ‖ Délayer, diluer, mélanger, remuer ; troubler ; agiter (liquide). ◊ Loc. Prov.* *ṯyaṯ i yssarwyen aman*. ♦ *s-* : (avec un *-b-* infixé) : *sbarwi, isbarwi, wa ysbarwi, aḍ isbarwi* : bt. ‖ Troubler, agiter l'eau. ♦ ***asarwi*** (*u-*), na. ♦ ***asbarwi*** (*u-*), na. ♦ ***yarwi***, ams., pl. *arwyen*, fém. *ṯarwi*, pl. *arwyent*. ‖ Mélangé, agité, trouble, agité (liquide). ◊ Loc. *wa yssin minzi ṯarwa* : il ne sait pas de quoi se gorge la terre, il n'est pas au courant des choses, surtout en ce qui concerne le coût de la vie. ♦ ***aṛṛwa*** (*ar-*), nms. ; zn. *eṛṛwa*. ‖ Sauce, bouillon de ragoût. V. *rmarq/marreq*. ♦ ***ṯarwayṯ*** (*ṯr-*), nfs., au sing. : bq. ‖ Bouillie. V. *arrfis/arfes*. ◊ *ṯarwayṯ n iḥermušen* : bouillie d'enfants. ♦ ***arrwa***, nms. : W. zn. ; gz. *errwa*, pl. *errwaṯ*. ‖ Ecurie. ◊ *rqayḍ n errwa* : écuyer, intendant d'écurie.

RW

♦ ***iriw***, vi. ; *yiriw, itiriw, wa yiriw, aḍ yiriw*, tz. ; zn. *miriw, tmiriw*. ‖ Etre large, devenir large. Ant. *iḥsar/ḥsar*. ♦ *s-* : *siru, isiru, wa yssiru, issiriw, aḍ issiru*. ‖ Elargir. ♦ ***ṯiru***, na. ; *w. ṯiriwkṯ* ; zn. *ṯamnirawkṯ* ; bq. *ṯiriwṯ, tmiriwṯ* ; Am. *ṯaniriwṯ* ; *tmiriwṯ* ib. ◊ *yarnu ḍi ṯiru* : il a augmenté la

largeur ; il est devenu plus large ; il a élargit (qqch). ◊ Loc. **ineqqes* (ou *itekkes*) *zi tiru, yamni di tuzzeggart*. ♦ *asiru* (*u-*), na. ♦ *miriw*, ams., pl. *imiriwen*, fém. *tmiriwt*, pl. *timiriwin*, tz. W. zn. ; bq. Am. *amiriw*. ‖ Large, spacieux. Ant. *hsar*. ◊ *aharkus d miriw* : la chaussure est large. ◊ *aîhîam d miriw* : chambre spacieuse.

RW

♦ *irwan*, nmp. : gz. ‖ Outre. V. *tayeššutš/ššer*.

RW

♦ *rawraw*, vi. ; *irawrew, wa yriwrew, itarawraw, ad irawrew*, tz. W. ‖ Marmotter, parler confusément. V. *gemgem*. *syuy/yuy*. ♦ *arawraw* (*wa-*), na. pl. *irawrawen*. ‖ Muet ; celui dont la prononciation est défectueuse.

RWDK

♦ *ruwdak*, nms. ‖ Graisse. V. *tadunt*.

RWD

♦ *arrewdet* (*ar-*), nfs., pl. *errwadi*. ‖ Cimetière. V. *tandetš/nder*. ♦ *sbee rwadi*, toponyme.

RWDH

♦ *arrwadeh* (*ar-*), nmp., au pl. ‖ Infamie, honte, déshonneur. V. *rfdiht/fdeh*.

RWH

♦ *rawah*, adv. ‖ Quand même, tout de même (utilisé pour dissuader qqn. aimablement). V. *wah. lla*.

RWH

♦ *arwah*, vti. ; qr. gz. *arwah* ; bq. *erwah* : viens ; *arwah-t* ; bq. *erwah-it* ; bq. *erwah-ut* : venez (2ème pmp.) ; *arahent-id, erwah-int, erwah-unt* ib. : venez (2ème pfp.). V. *arah-d*. Ant. *ruh*. ◊ gz. *rwah* : viens, reviens. ◊ gz. *arwah akid-m rahey* : allons, je vais avec toi. ◊ *arwah, arwah isi tabqešt-nneš* : viens, viens prendre ton (grand) plat. Utilisé dans le récit, ce verbe, prend la valeur du futur ◊ *arwah aya yijjen ...* : viendra quelqu'un ... ◊ *awah a yajeğid* : viendra le roi (pour faire qqch.). V. *kkar*.

RWH

♦ *arrwah*, nms., au sing. ‖ Rhume. V. *rih*.

RWH

♦ *tarwiht* (*tr-*), nfs., pl. *tirwihin* ; gz. *tarwihat* ; *tarweht*, pl. *tirwehin* ib. ‖ Plaque (métallique ou minérale) ; planche (de bois). V. *ğuh*. ◊ gz. *tarwihat n îam* : plaque de marbre. ‖ Règle (de bois).

RWJ

♦ *ariwej* (*u-*), nms., pl. *iryujen* : tz. ‖ Etincelle. V. *tirjet*.

RWKR

♦ *ruwkar*, nms. ib. ‖ Instinct, attachement de l'animal à son lieu de naissance.

RWM

♦ *aruwem*, vi. ; *yaruwem, wa yaruwem, itaruwem, ad yaruwem* ib. ‖ Etre éleveur, propriétaire de bétail. V. *kseb*. ♦ *aruwem* (*wa-*), na. ♦ *aruwam* (*wa-*), nms., pl. *iruwamin* ib. ‖ Médecin vétérinaire. V. *aruwan. amuwar. adbib*.

RWN

♦ *arrwina* (*a-*), nms., pl. *arrwinat*. ‖ Désordre, pêle-mêle, tohu-bohu, désarroi.

RWN

♦ *aruwan* (*u-*), nms., pl. *iruwanen*, fém. *taruwant*, pl. *tiruwanin* : qr. ; bq. *aruwam*, pl. *iruwamin*. ‖ Vétérinaire. V. *aruwam*..

RWQ

♦ *arrwaq* (*ar-*), nms., pl. *arrwaqat*, tz. ; bq. Am. *arrwaq* ; *errwaq* ib. ‖ Rideau (de porte, de fenêtre). ‖ Voile qui couvre la mariée durant la cérémonie de mariage, bq. Am. V. *akenbuš. tiyretš*.

RWR

♦ *arwer*, vti. ; *arwer, wa yarwir, itarkk^{w}ar, ad yarwer*, tz. qr. ; gz. W. bq. bt. Am. *arwer, teragg^{w}er* ; zn. *erwel, rukk^{w}el*. ‖ Se sauver, s'enfuir, fuir, se dérober, s'esquiver se réfugier,

s'évader ; se libérer ; disparaître, par ext. V. *ĥtutter. njem.* ◊ *nitni ruḥent aḍ arwrent, netta imenɛ-itent-id* : elles allaient se sauver et il les a attrapées, il les a attrapées au moment où elles allaient s'enfuir. ◊ *yarwer war izenmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *mara ywṯ-iṯ baba-s, itarkk^{w}ar yar yemma-s* : si son père le bat, il se sauve chez sa mère. ◊ *wenni yar-s yar iqarrben aḍ yarwer* : celui qui s'approche de lui, se sauve. ◊ *aqqa-š ij uṭarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnaḥ, s kurchi* : (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Français avec ses armes et tout. ◊ *yar at^tzar a tawer* : elle disparaît aussitôt qu'elle le voit. ◊ *ĥmi ytiri aɛeddis ĥĥwa iterukk^{w}er iḍes* : lorsque le ventre est creux, le sommeil s'échappe. ◊ *rbḥar yarwer* : la mer s'est retirée, c'est la marée basse ib. ♦ *s-* : *sarwer, issarwer, wa yssarwer, issarkk^{w}ar, aḍ issawer* ; W. bq. Am. *serwer, sarwer, sarwar* ; bt. *sarur, ssarwar.* ‖ Sauver. ‖ Mettre en fuite, être dans l'obligation de fuir ‖ Exiler, bannir. ◊ *issarwer-iṯ-n zi ṯemessi* : il les a sauvés de l'incendie. ‖ Dérouter ib. ◊ Loc. *kuṯṯif zeg *wryem, wara ṯarwra.* ♦ *ṯarwra* (*ṯar-*), na. ; W. bq. Am. *ṯaruwra, ṯarura,* pl. *ṯirawrin* ; zn. sj. *ˊṯarawla.* ‖ Fuite ; fugue ; évasion ; exil ; bannissement. ♦ *ṯaruwra n rbbḥar* : reflux de la mer, marée basse. ◊ Prov. *ṯarwra ḍi ttasiɛ t^taryaṣṯ < ḍ ṯaysarṯ* : fuir à l'avance, la fuite au bon moment est comme une descente douce, il faut éviter tout danger avant qu'il ne soit trop tard (Cf. Mieux vaut prévenir que guérir). ◊ Loc. Prov. **tišṯi s uburres wara ṯarwra. V. uwweṯ.* ◊ Prov. *ṯarwra ḍi ttasiɛ t^taryaṣṯ < ḍ ṯaryṣṯ* : la fuite de loin, c'est du courage, on ne doit affronter une situation difficile que si on a les moyens. ♦ *asarwer* (*u-*), na. ; qr. *asarwer.* ♦ *ammawer* (*u-*), ams., pl. *imawren,* tm. ; qr. *amarwar,* pl. *imarwar, ṯamerwart,* pl. *ṯimerwar* ; bq. *anerwer,* pl. *inerweren,* fém. *ṯanerwert,* pl. *ṯinerwerin.* ‖ Fuyard, fugitif. V. *msars aɛban/aɛban* ; femme enfuie, ayant quitté la maison conjugale et réfugiée chez ses parents (f.).

RWR

♦ *irwaren* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Plante indéterminée.

RWS

♦ *arwes*, vt. ; *yarwes, wa yarwis, itras, aḍ yarwes,* tz. ; gz. W. Am. bt. *erwes, iteras* ; zn. *ers, irwes* ; bt. *arwes, itras* ; bq. *iruks itrass* ; sj. *eks, kess.* ‖ Garder des bestiaux, faire paître, faire pâturer. V. *fareḍ. sarḥ. ɛešša. ḍeḥḥa. qaha.* ◊ *itras rksibeṯ, ifunesen, ireyman* : il fait paître un troupeau, des vaches, *niṯenti aruksent rbaym ḍi ryabeṯ* : elle font paître les troupeaux dans la forêt. ‖ Ressembler à qqn. ◊ *yarwes yemma-s, baba-s* : il ressemble à sa mère, à son père. V. *šbeh. awi-d. ṯifras.* vti., *ĥ* ‖ Garder des bêtes à titre onéreux en contrepartie de qqch. (nourriture, vêtements, argent). ◊ *itras ĥ baba-s* : il garde le troupeau de son père (à titre onéreux). ◊ Loc. *nuri iwḍan marra am fran ira qa ṯyaṭ ttras ak *wuššen.* ♦ *ms-* : *mserwas, imserwas, wa yɯserwis, itemserwas, aḍ imserwas* : tm. ‖ Se ressembler (récipr.). ◊ *ussan imserwasen* : des jours semblables. ♦ *arwes* (*wa-*), na. ib. ♦ *ṯarwsa,* na. ; qr. *ṯarwsa* ; gz. *ṯaruksa.* ‖ Action de garder des bestiaux ; pâturage. ♦ *amiysa, amisa,* (*u-*), nms., pl. *imisawen, imiysawen,* fém. *ṯamisawešṯ, ṯamiysawṯ,* pl. *ṯimisawin, ṯimiysawin* ; tm. gz. *ameštaw,* pl. *imeštawen* ; qr. *ameyštaw,* pl. *imeyštawen* ; bq. *ametšsa,* pl. *imetšsawen,* fém. *ṯameksawṯ,* pl. *ṯimeksawin* ; tm. tz. *amšṯa,* pl. *imštawen,* fém. *ṯamštawkṯ,* pl. *ṯimštawin* ; gz. *amekṯaw,* pl. *imekṯawen* ; W. bq. tz. sj. zw. *ameksa,* pl. *imeksawen* ; bt. *amišṯa, amiĥṯa,* pl. *imaštan, imtštan, imtštawen* ; qr. gz. *anitši,* pl. *initšan* ; gz. pl. *inetšan* ; bt. *anitši,* pl. *intštan,* fém. *ṯanišiṯ.* ‖ Berger ; vacher ; bouvier ; pâtre ; pasteur. V. *alinti. aniṛti. aḍewwar/ḍewwer.* ◊ *amiysa yḥḍa rbayem-nni* : le berger garde ce troupeau-là. ◊ qr. *ṯaddarṯ uṛinti* ; bq. *ṯaddarṯ umetša* : bergerie. ◊ gz. *initšan tiraren jara-s-n, wa tqibiren uǧi* ; *yus-d uššen a ṯent yšš* : les bergers jouent entre eux et ne gardent pas les moutons ; vienne le chacal, il les a mangé. ◊ Prov. *amiysa mara wa yufi min yar yeg, aḍ yekkar aḍ yazzer aḍ iyars ṯisira -nnes* : le berger, s'il (quand il) n'a rien à faire, se met à courir pour esquinter ses chaussures (Cf. L'oisiveté est la mère de tous les vices). ‖ Mal élevé, impoli, grossier, fruste, canaille, racaille.

◊ *ḍ amiysa* : il est berger ; il est mal élevé. ‖ Femme de mauvaise vie, fig.

RWS

♦ *arwas*, nms. : zn. ‖ Rassemblement, multitude. ◊ *gg-in arwas* : ils sont nombreux.

ɹRWS

♦ *arwes* (*a-*), nms., pl. *irusan*, fém. *ṯarwesṯ*, pl. *ṯirewsin*, Am. ; qr. *arutšs*, pl. *irutšsan*, fém. *ṯarutšṯ*, pl. *ṯirutšsin* ; tz. W. *arus*, pl. *irusan*, fém. *ṯarusṯ*, pl. *ṯirusin* ; zn. sj. *alus*, pl. *ilusan*, fém. *ṯalusṯ*, *ṯilusin*. ‖ Beau-frère, frère du mari ; belle-sœur, sœur du mari ou de la femme (f.).

RWZ

♦ *ṯarewzešṯ*, *ṯaruwzešṯ* (*ṯr-*), nms. pl. *ṯiruwziyin* ; *ğewz* nmc. ; tz. *ṯaruzešṯ*, pl. *ṯiruzin* ; gz. *ṯruwzitšṯ*, pl. *ṯiruwziyin* ; W. bq. *ṯruziṯ*, pl. *ṯruzin* ; zn. *ṯiluzeṯ*, pl. *ṯiluzin* ; *ṯaluzikṯ*, pl. *ṯiluzin* ; sj. *ṯaluzt*, pl. *ṯiluzin*. ‖ Amandier ; amandaie (plantation d'amandiers) ; amande (graine, noix de l'amande). V. *aflu*. *afqaqqas/fqiqqes*. ◊ *ṯaḥebbušṯ n ğewz* : une amande. ◊ *ğewz n t^murṯ* < *n ṯmurṯ* : amandes du pays. ◊ *ğewz ḍ aziyza* ; zn. *lluz n tymas* : amandes vertes. ◊ *tawyent-id ğewz tarzzamt* : elles apportent des amandes et les cassent. ◊ *ṯisessiṯ n lluz* : boisson à base de lait, d'amandes et de sucre. ◊ Loc.**itarzza ğewz ḥḥwan*. ♦ *ṯarewzešṯ n tmijja* : amande de la gorge, pomme d'Adam. ♦ *ğewz ireyman*, plante indéterminée.

RWZ

♦ *ṯarwiẓṯ* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯirwizin* ; *ṯarwitšṯ*, pl. *ṯirwizin*. *llwiz*, nms., R. ‖ Louis (d'or). V. *ṯalwiẓṯ*.

RWZN

♦ *ruwzin*, nms., pl. *ruzinaṯ*, qr. ‖ Usine ; manufacture.

RY

♦ *ṯarya* (*ṯr-*), nfs. pl. *ṯaryiwin*, tz. ; qr. gz. bt. *ṯarya*, pl. *ṯaryiwin*, *ṯiryiwin* ; W. bq. tf. Am. *ṯarga*, pl. *ṯargiwin* ; zn. *ṯarrya*, pl. *ṯarriwin* ; qr. *ṯarja* ; sj. *ṯargwa*, pl. *ṯiruggwin* ; zw. *argu*. ‖ Rigole, séguia, ruisseau, rivière, canal d'irrigation). V. *ṯaseğya*. *iyzar*. ◊ *ḍeg ij n tarya* < *ḍi ij n ṯarga* : dans une rivière. ◊ *yssiriḍ ḍi ṯarya* : il se lave dans la rigole. ◊ *rbayem ssawen ḍi ṯarya* : les bestiaux s'abreuvent dans le ruisseau.

ɹRY

♦ *arruy* (*ar-*), nms., pl. *arruyen*, fém. *ṯaruytšṯ*, pl. *ṯaruyin* ; qr. zn. *aruy*, pl. *aruyen* ; tm. sj. *aruy*, pl. *aruyen*. ‖ Porc-épic.

RY

♦ *ray*, vti. ; *iray*, *wa yray*, *itray*, *aḍ iray*, R. *ḥ* ‖ Avoir autorité, le pouvoir sur, commander. V. *ḥkem*. ◊ *wa qqimeɣ ša trayeɣ ḥa-s* : je n'ai plus autorité sur lui. ‖ Conseiller, donner un avis. ♦ *arayi* (*u-*), na. ‖ Action de commander. ♦ *array* (*ar-*), nms. ; gz. *rray*. ‖ Bon sens, raison. ◊ *iweddarr-as array* : il a perdu la raison, il ne sait plus quoi faire. ◊ *array nnsen imun* : ils sont unis, solidaires, ils agissent de concert, ils s'entendent bien. ◊ gz. *šeršen rray* : ils se sont entendus. ◊ *wa yteg array* : il n'est pas obéissant, il ne suit pas les conseils. ◊ *iḍa innεqreb array* : actuellement, tout a changé, les choses ne sont plus ce qu'elles étaient. ◊ Loc. *iteg array* : il est obéissant. ◊ Loc. *iqessar ḥa-s array-nnes* : il a eu une mauvaise idée, il a cédé à une pensée irréfléchie. ◊ Loc.**iwεar array-nnes*. ◊ Prov. *wen yggin array m^midden* < *n midden wa ytif mani ɣar ɣgg wen-nnes* : celui qui a suivi l'avis d'autrui ne trouve plus où mettre le sien, il ne faut pas se fier trop aux autres. ‖ Opinion, avis, proposition ; jugement, manière de voir. ◊ *nuri ɣar ṯegged array-inu* : si tu es de mon avis, si tu fais ce que je te dis. ◊ *iqerb-as array* : il lui a fait changer d'avis. ‖ Commandement ; pouvoir ; décision. ◊ *wa ği ḍ array-nnes* : ce n'est pas lui (elle) qui commande.

ɹRY

♦ *errayeṯ*, nfs., pl. *errayaṯ* ib. ‖ Crosse ; culasse (d'arme à feu). ◊ *errayeṯ n rmedfec* : culasse du canon. ‖ Ivoire (de l'os). ◊ *rrayeṯ n iyes* : ivoire de l'os.

ɹRYB

♦ *aryyeb*, vt. ; *yaryeb*, *wa yaryeb*, *itaryyab*, *aḍ yaryeb* ; qr. *yarryyeb*. ‖ Détruire, démanteler.

♦ *aryyeb* (*war-*), na. ; qr. *areyyeb.* ‖ Destruction, démantèlement.

RYḌ

♦ *riyeḍ*, vt. ; *iriyeḍ*, *wa yriyeḍ*, *itriyaḍ*, *aḍ iriyeḍ*. ‖ Dompter, apprivoiser, domestiquer (une bête). ♦ *s-* : *sariyeḍ*, *isariyeḍ*, *wa ysariyeḍ*, *itsaryaḍ*, *aḍ isariyeḍ* ib. ‖ Même sens que *riyeḍ*. ◊ *isariyeḍ yis*, *uššen* : il dompte un cheval, un chacal. ♦ *ariyaḍ*, na. ‖ Domptage, dressage (d'une bête). ♦ *asaryaḍ*, *asariyaḍ* (*u-*), na. ‖ Action de dompter. ♦ *ṯeryeḍ*, nfs., au sing. ‖ Douceur, mansuétude. ♦ *iryeḍ*, ams., pl. *iryeden*, fém. *ṯeryeḍ*, pl. *ṯiryiḍin* ib. ‖ Eduqué ; calme, tranquille.

ʁRYḌ

♦ *arryaḍ*, nms., pl. *arryaḍaṯ* ib. ‖ Jardin. V. *zara*.

ʁRYḤ

♦ *aryyeḥ*, vt. ; *yaryeḥ*, *wa yaryyeḥ*, *itaryyaḥ*, *aḍ yaryyeḥ* ; *arraḥ*, *tarraḥ* ib. ‖ Se reposer. V. *artaḥ*. ◊ *ruḥ at aryḥ-ḍ* : vas te reposer. ◊ *aḍ fḍam*, *aḍ aryyḥen šwayt*, *aḍ aḥen yar ṯemziḍa* : ils rompront le jeûne, se reposeront un peu et ils iront à la mosquée. ◊ *ijja ṯmurṯ a taryyeḥ* : il a laissé la terre se reposer. ‖ Rester, tranquille, se tenir calme. V. *ars*. ◊ *aryeḥ*, *mayemmi ṯyarreseḍ ršwayeḍ* : reste tranquille, pourquoi déchires-tu les papiers ? ‖ Prendre sa retraite, par ext. ◊ *ih̲ḍem aṯṯas armi yuḥer*, *reh̲h̲u yaryyeḥ* : il a travaillé beaucoup, il est tellement fatigué, maintenant, il est à la retraite. ‖ Embaumer, parfumer (un mets). V. *sfuḥ/fuḥ*. ◊ *aryyeḥ seysu s ddhen* : parfume le couscous avec du beurre ranci. ♦ *arraḥṯ* (*ar-*), nfs., au sing. ‖ Repos, tranquillité ; consolation ; guérison, rétablissement. ◊ *issufy-as aḍib ddwa*, *yufa yar-s arraḥeṯ* : le médecin lui a prescrit un médicament, il s'est rétabli. ♦ *ṯamrwaḥṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimerwaḥin*. ‖ Eventail. V. *ṯaḥarrabṯ/ḥarb*. ♦ *ttarawiḥ*, nmp., au pl. ‖ Prières que l'on fait pendant les nuits de Ramadan. ◊ *nezzuğ ttarawiḥ* : nous avons effectué les prières nocturnes de Ramadan.

ʁRYḤ

♦ *riyeḥ*, vt. ; *iriyeḥ*, *wa yriyeḥ*, *itriyaḥ*, *aḍ iriyeḥ* : qr. ; bq. *rayaḥ*, *irayaḥ*, *itrayaḥ*, *wa irayaḥ*, *aḍ irayaḥ* ib. ‖ Lancer la chasse ; faire fuir, faire lever le gibier. V. *ḥiyyeḥ*. *ymar*. ♦ *ariyeḥ* (*u-*), na. ♦ *rayaḥ*, nms. : W. ‖ Chasseur ; pêcheur. ‖ Battue, Am. ♦ *amrayaḥ* (*u-*), nms., pl. *imruyaḥ* : bq. ‖ Rabatteur (de gibier).

RYL

♦ *aryel* (*u-*), nms. pl. *irilawen* : sj. ‖ Ogre. V. *argu*. *amziw/amez*.

RYM

♦ *aryam* (*war-*), nms., pl. *ayiayimen*, tm. ; tz. gz. *ariyam*, pl. *iruyam* ; W. bq. Am. *argam*, pl. *irgamen*, dim. *ṯargamt*, pl. *ṯirgamin*. ‖ Bride de harnais. V. *ṣṣrimeṯ*. ◊ gz. *yis tfez ariyam* : le cheval mâche son mord. ◊ *azellif n wargam* : harnais.

ʁRYM

♦ *arryem*, vi. ; *yarryem*, *wa yarryem*, *itarryem*, *aḍ yarryem*. ‖ Etre invalide, handicapé. V. *qarrem*.

RYM

♦ *arriyem*, vi. ; *arriyem*, *wa yariyem*, *itariyem*, *aḍ yariyem*. ‖ Etre maigre, faible (bête) ; rendre maigre, affaiblir. V. *ḍeef*. ♦ *arriyyam* (*wa-*), na.

RYM

♦ *ariymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, *areymam*, pl. *ireymamen*, dim. *ṯareymant*, pl. *ṯireymamin* ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen* ; tm. *agermam*, pl. *igermamn*, tm. *iyrman*, pl. *iyrmawen* ; W. bq. Am. *agermam*, pl. *igermamen*, dim. *ṯagermant*, pl. *ṯigermaṯin* ; tz. ; zw. *agulmim*. ‖ Etang ; mare. V. *ayerem*.

ʁRYN

♦ *aryun*, nms., au sing. ‖ Farine d'orge à base de graines fraîches grillées et broyées, puis diluées dans de l'eau ou du petit lait ; soupe à base de farine, péj. V. *ṯazemmuṯ/zemm*. *zembu*.

RYN

♦ *riyen*, vt. ; *iriyen*, *itriyen*, *wa yriyen*, *aḍ ireyen* : bq. ‖ Barbouiller. V. *h̲nunnes* ; *culurier*. ♦ *ariyen* (*u-*), na.

RYQ

♦ *aryyeq*, vi. ; *yaryyeq*, *wa yaryyeq*, *itaryyaq*, *aḍ*

yaryyeq, tz. qr. W. ; bq. *iriyq*, *triyeq* ; *ariyeq*, *tariyeq* ib. ‖ Prendre, manger le petit déjeuner, déjeuner. ◊ *aḍ yaryyeq, aḍ yaḥ yar šš̆yer-nnes* : il prendra son petit déjeuner et il ira à son travail. ◊ *iffu-ṯ-id isyuyyu ĥ ṣṣbeḥ ziš ɛaḍ wa yaryyeq* : il crie de bon matin avant même d'avoir pris le petit déjeuner. ♦ *aryyeq* (*war-*), na. ; qr. *ariyaq* ; tz. *arrayuq* ; W. *arryuq* ; bq. *arriyuq*. ‖ Petit-déjeuner.

ɹRYR

♦ *arryar*, nms., pl. *arryaraṯ* ; bq. *arriyar*. ‖ Réal (pièce de monnaie de cinq centimes). V. *duru. ṯinɛašin/ṯenɛaš̆*.

ɹRYS

♦ *aryyes*, vti. ; *yaryes*, *wa yaryyes*, *itaryyas*, *aḍ yaryyes*. *ĥ* ‖ Présider, diriger. ♦ *s-* : *saryes*, *issaryyes*, *wa yssaryyes*, *issaryyas*, *aḍ issaryyes*. ‖ Désigner un chef, un supérieur. ♦ *arrayes* (*ar-*), nms., pl. *arruyyas* ; *rrays*, pl. *rrias* ib. ‖ Capitaine d'embarcation ; patron de pêche. ‖ Chef, président ; patron. ◊ *iwyen imjaḥḍen aṯarras-nni yar arrayes ɛebdekrim* : les combattants ont emmené le Monsieur (en question) chez le chef Abdelkrim. ◊ *iheğaqen ggʷam s arrayes* : les pêcheurs sont guidés par un chef, ils sont commandés par un chef. ♦ *arras* (*a-*), nms. ib. ‖ Cap (maritime). ♦ *arrusiyeṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arrusiyaṯ*. ‖ Coup de tête. V. *azeğif*. ◊ *iwṯ-iṯ s arrusiyyeṯ* : il lui a donné un coup de tête.

RYS

♦ *rayas*, nms., au sing., en loc. ◊ Loc. *iqḍeɛ rayas* : il a coupé l'espoir, il a désespéré.

ɹRYS

♦ *arruyses*, vi. ; *yarruyses*, *wa yarruyses*, *itarruysus*, *aḍ yarruyses* ; qr. *aruyises*, *itaruyusus*. ‖ Grincer des dents, agacer les dents ; tressaillir (à cause d'un crissement) ; frémir à cause d'un crissement. V. *skajujjem. ḍarres*. ‖ Eprouver de la peine, fig. ♦ *s-* : *saruyises*, *isaruyses*, *wa ysarruyses*, *aḍ isaruyses* ib. ‖ Causer un agacement de dents ; causer un frémissement à cause d'un crissement. ♦ *arruyses* (*ar-*), na. ♦ *asaruyises* (*u-*), na.

ɹRYŠ

♦ *aryyeš̆*, vt. ; *yaryyeš̆*, *wa yaryyeš̆*, *itaryyaš̆*, *aḍ yaryyeš̆* ; qr. *ariyeš̆*, *tariyeš̆*. ‖ Plumer ; être plumé (oiseau). ‖ Dépouiller, voler, fig. ‖ Jeter en vrac, éparpiller, disperser. ♦ *ariyeš̆* (*u-*), na. ◊ *arrišeṯ*, nfs., pl. *arrišaṯ*, *arriš̆*. ‖ Plumage, plumes. ◊ Loc. *ikks-as arriš̆* : il l'a déplumé (sens propre et fig.). ◊ *ğa ddarey kennuw s arriš̆-inu* : je vous couvrais, je vous protégeais avec mes plumes. ‖ Nageoire. V. *afar/fafar*. ◊ *arrišeṯ ukennas* : nageoire caudale ; *arrišeṯ waerrur* : *nageuire dursale*. *arrišeṯ uyezḍis* : nageoire pectorale. ♦ *raryaš̆*, nmp. ‖ Parties intimes du corps. ◊ Loc.* *itaḍef ḍi raryaš̆-nnes*. ♦ *bu-arriš̆*, ams., pl. *ayṯ bu-arriš̆*, fém. *mu-arriš̆*, pl. *suyṯ mu-arriš̆* ib. ‖ Emplumé.

ɹRYṮ

♦ *ariyṯi* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Pâte de pain. V. *antun/mṯen*.

RYZ

♦ *aryaz* (*war-*), nms., pl. *yaryazen*, *iyaryazen*, tm. ; tz. gz. W. bq. Am. *argaz*, pl. *irgazen* ; W. *argaz*, pl. *argazen* ; qr. tz. gz. zn. sj. *aryaz*, pl. *iryazen* ; W. *ayz*. ‖ Homme ; époux, mari. V. *ṯamyarṯ/myar*. ◊ *aryaz tˆemyaṯ* < *ḍ ṯamyarṯ* : un homme et une femme. ◊ *ṯamyarṯ wˆwaryaz* < *n wargaz* ; W. *ṯmeṭṭuṯ n wargaz* : la femme de l'homme, c'est une femme mariée. ◊ tz. *wa ynɣi bu wryaz* : il n'a pas tué d'homme. ◊ tm. *ĥeḍmen ḍ iryazen* : ils ont travaillé comme des hommes. ◊ *aryaz n ymma-s* : le mari de sa mère, son beau-père. ◊ *imyar, iḍwer ḍ aryarz* : il a grandi, il est devenu un homme. ◊ zn. *aryaz ur ḍis ṯfawṯ, ur ḍis abriḍ* : (c'est) un homme ne possédant ni lumière, ni chemin, se dit d'un homme peu complaisant. ◊ *aryazen tˆemyarin* < *ḍ ṯimyarin* : les hommes et les femmes. ◊ *ḍ aryaz* : c'est un homme ; il est brave, courageux. ◊ gz. *a yaryaz-inu, a yaĥĥam-inu* : ô mon mari, ô mon foyer (lamentations de veuve). ◊ *iri yany ḍ aryaz* : sois un homme pour nous, il faut que tu nous fassses honneure. ◊ *ɛebdekrim a yaryaz yˆyaryazen* < *n yargazen* (Ch.) : ô, Abdelkrim, l'homme des hommes. ◊ Prov.* *wah ḍ aryaz, lla ḍ aryaz*. ♦ *ṯaryaṣṯ*, nfs., tz. ; gz. *ṯaryazṯ* ; W. bq. Am. *ṯargaṣṯ*, *ṯargazṯ* ; zn.

sj. *ṯaryast*. ‖ Vertu, qualité morale mâle ; courage, dignité, honnêteté, honorabilité, droiture, vaillance, audace, galanterie, noblesse, magnanimité. V. *zzɛameṯ/zɛem*. ◊ Loc. *itqessas ṯaryasṯ* : il se vante de ses vertus (d'homme), il simule le courage. ◊ Prov.**ṯarwra ḍi ttasiɛ t^taryasṯ*.

RYZ

♦ *riyez*, vt. ; *iriyez, wa yriyez, itriyaz, aḍ iriyez* : bq. Am. ‖ Monder. V. *yiyyez*. ♦ *rayuz*, nms. : zn. ‖ Couscous rassis fait de la veille. V. *seysu/suyes*.

RYZ

♦ *riyzez, iriyzez, wa yziyzez, itriyzaz, aḍ iriyzez*. ‖ Baver. V. *iriddayen/sriddi*. ♦ *iriyzazen* (*i-*), nmp., au sing. ; qr. *irizazen* ; bq. *iriɣzazen* ; sj. *ilezzazen*. ‖ Bave ; expectoration de sang, bq. ♦ *bu-yrizazen*, nms., pl. *ayṯ bu-yrizazen*, fém. *mi-rizazen*, pl. *suyṯ mi-rizazen* ; *bu-rzazen* ib. ‖ Baveux ; sot, bête ib. V. *buhri*.

RYZM

♦ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman* ; qr. *arigzim* ; W. bq. Am. *agaṛzim*, pl. *igaṛzam* ; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam* ; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam* ; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman* ; chn. *agelzim*. ‖ Pioche, houe, binette. V. *yzem*.

RZ

♦ *arz*, vt. : *yarza, wa yarzi, iṭarzza, aḍ yarz* ; gz. *rrez* ; zn. bq. *erz, errez* ; Am. *yarẓ, terraẓ* ; sj. *aṛz, eṛṛaz*. ‖ Casser, briser, gruger, rompre, fracasser, fendre ; fracturer (se) un membre ; endommager (un objet) ; et pass. V. *marz. šeqqef. faršeĥ. heššem*. ◊ gz. *aryaz-nni yarez zeg yir, zeg fuḍ* : cet homme a un bras cassé et un genou. ◊ *ahenjir-a itarzza rkisan* : cet enfant casse les verres. ◊ *itarzza yazru, iteɣzaz min ḍay-s* : il casse les pierres et croque ce qu'il y a dedans. ‖ Rompre (pain). ◊ *itarzza ayrum* : il rompt le pain. ◊ *igga lksida, yarza ttumubin* : il a eu un accident, il a cassé (ou endommagé) la voiture. ◊ *arzn-as waman* : sa digue d'irrigation (contenant l'eau) est rompue. ◊ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *wa tarzza yazeğif-nneš* : ne ta casse pas la tête. ◊ Loc. *yarz-as aššawen* : il lui a cassé, rogné les cornes, il lui a enlevé son autorité, ses moyens d'action, il a abattu son orgueil. V. *afar/fafar*. ◊ Loc. *yarza *ssuq. V. sewweq*. ◊ Loc. *yarz-it ĥ ukeššuḍ* : il l'a brisée sur un bâton, il a bien fait. ◊ Loc. *itarzza yiḍes* : il dort pendant un laps de temps, il fait un somme. ◊ Loc. *itarzza ṯanšušṯ* : il pince la lèvre (pour pleurer). ◊ Loc. *yarza ḍay-s ṯayezḍisṯ* : il l'a ruiné, il l'a épuisé en retirant ses ressources (Cf. Se saigner aux quatre veines). ◊ Loc.**ṯameğatš ṯarrez ḍeg fus. V. mrer*. ◊ Prov. *wenni wa *ymrišen zi lmella-nnes, itarzza zeg wḍar-nnes*. ◊ Prov. *arrzen *iguwwaren, ffɣen ibuhariyyen*. ‖ Fracturer. ‖ Abattre, couper (le bois). ◊ *itarzza ikeššuḍen s ššaqur* : il abat le bois avec une hache. ‖ Mettre en déroute (un ennemi), fuir en désordre devant l'ennemi, battre en retraite. ◊ *imjahḍen ttfen nabaṛṛu uša yarrez-d uṛumi yar mritš* : les combattants ont conquis la Navarre et l'armée espagnole a été mise en déroute à Mélilla. ‖ Dissoudre, annuler. ◊ bq. *fran irza agraw* : un tel a fait dissoudre le conseil. ‖ Décortiquer. ◊ Loc. *itarzza ğewz ĥĥwan* : il casse, il décortique des amandes vides, il dit ce qu'il ne fait pas, c'est un hâbleur. vti., *ĥ* ‖ S'aggraver, empirer (maladie), rechuter, faire (avoir) une rechute. ◊ *yarrez ĥaf-s rhraš* : il a eu une rechute. V. *arni. ḍwer. yar* ‖ Marcher lentement pour être rejoint, rattrapé par qqn. qui derrière, appesantir (le pas). ◊ *ggram tarzzan-d yar-i* : ils marchent lentement pour que puisse les rattraper. ♦ *m-* : *immarz, wa ymmarz, aḍ immarz* ; W. bt. *immerz*. ‖ Etre cassé ; se briser. ♦ *tw-* : *twurz, itwarez, wa ytwiriz, itwazar, aḍ itwarez* : bt. ‖ Avoir été brisé. ♦ *ṯarzziṯ*, nfs. ; tm. *ṯarziṯ* ; gz. *ṯarrziṯ*, pl. *ṯirrza* ; *ṯirzi*, pl. *ṯirazza* ib. ‖ Cassure, fracture. V. *jbar. ṯajbirṯ* ; défaite, fig. ◊ tm. *ṯarziṯ ṯmegg* : la cassure a été faite. ◊ *ṯirzi ufuḍ* : génuflexion du genou. ◊ Loc.**agra ynu, t^tarzziṯ n yiri ynu*. ♦ *yarrez*, ams, pl. *arrzen*, fém. *ṯarrez*, pl. *arrzent*. ‖ Cassé, brisé, fracturé. ◊ *yarrez zeg wḍar* : il s'est fracturé le pied. ♦ *amarzu* (*u-*), ams., pl. *imarza*, tz. ; zn. *ameṛzu*, pl. *imeṛza* ; W. bq. Am. sj. *amaṛzu* (*u-*), pl.

imarzsa. ‖ Brisé, cassé. ‖ Qui a un membre brisé, estropié, bq. V. *rɛqubešṯ/ɛqeb. rqurmeṯ*. ‖ Fracture, blessure intéressant un os, sj. ♦ *amerzi* (*u-*), nms., pl. *imerziyen*. ‖ Brise-lames ; digue.

RZ

♦ *arzu*, vt. ; *yarzu, wa yarzu, yarzzu, aḍ yarzu*, tz. ; bt. *rizzu* ; qr. bq. *rzu, rezzu* ; gz. W. zn. Am. *erzu, rezzu* ; Am. *redzu*. ‖ Chercher, s'enquérir. V. *šuš. tuš. tefeteq. qelleb. rqeḍ*. ◊ *yarzzu aman, ṯinɛašin, ṯimeğarin* : il cherche de l'eau, l'argent, des œufs. ◊ *yarzzu ṁeḍmeṯ* : il cherche du travail. ◊ *yarzzu ṯamyaṛṯ t^tasebhant* : il cherche une belle femme. vti., *ĥ* ‖ Epouiller, chercher les poux, bq. sj. ◊ W. *irzu ĥa-s* : il l'a épouillé. ◊ *a ĥaf-i ṯarzu-ḍ* : tu me chercheras (parce que tu auras besoin de moi). ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziyṯ* : il cherche les mots du tamazight, il fait la collecte du lexique amazigh. ◊ *ijjen yarzzu ĥ wenneyni arḍ mmerqan* : l'un cherchera l'autre, ils se cherchent jusqu'à ce qu'ils se rencontrent. ◊ Loc.**ayarf yarzzu ĥ uma-s*. ◊ Loc. *yarzzu ĥ *izewran n tayyuṯ. ḍi* ‖ Demander en mariage. V. *mreš*. ◊ *yarzzu ḍay-s* : il l'a demandé en mariage. ◊ Loc. *yarzzu ḍay-s min ṯarzu ṯbayra ḍeg wɣyur* : il cherche ce que cherche le corbeau femelle chez l'âne (elle souhaite sa mort pour lui crever les yeux), il ne cherche que son intérêt. V. *ṯizi. aḍ* ◊ *yarzzu aḍ ieiš* : il cherche à vivre. ♦ *m-* : *mrzu, imerzu, wa imerzu, itmerzu, aḍ imerzu* : bq. ‖ S'épouiller (récipr.). ◊ *ṯmerzunt* : elles s'épouillent. ♦ *ṯarzzuṯ*, nfs. *a*., tz. ; W. *ṯarezzuṯ* ; qr. *ṯazuṯ* ; *ṯurzuṯ* ib. ‖ Recherche, quête.

RZ

♦ *arezzaz, abezzaz* (*u-*), nms., au sing. ; sj. *alezzaz* ; zn. *areẓaz*. ‖ Garou (arbuste).

RZ

♦ *arizaz*, nms. ‖ Plante indéterminée.

RZ

♦ *aruz* (*a-*), nms. ; *arrawz, erruz* ib. ‖ Riz.

RZ

♦ *arrezzeṯ* (*ar-*), nfs., pl. *arrzuz* ; qr. *arrezeṯ*, pl. *arrezuz*. ‖ Turban. V. *ššedd/šedd. ṯaɛmmant*. ◊ *ğa memnuɛ aḍ yaḥ ša y^yijjen < n ijjen bra yaḥessen niɣ bra arrezzeṯ* : il était interdit que quelqu'un aille (sorte) sans avoir la tête rase ou sans porter un turban.

RZ

♦ *irezzyen*, nmp., au pl. ‖ Chevelure longue, hirsute. V. *ašuwwaf/šuf*. ◊ *bu-yrezzyen* : celui ayant des cheveux longs et hirsutes.

RZ

♦ *rarz*, nms., pl. *riraz* ib. ‖ Mélèze (arbre). V. *ssjaṛṯ*.

RZ

♦ *raz*, nms., tm. tz. qr. W. bq. bt ; zn. *larẓ*. ‖ Faim ; famine. V. *ğaz*.

RZ

♦ *ṯarizi, ṯirzi* (*ṯr-*), nfs., au sing. : qr. ; bq. *ṯigerzi*. ‖ Alpha sec, fané (plante). V. *arri. ṯiyezḍent*.

RZ

♦ *ṯirzišṯ*, nfs., pl. *ṯirziyin*, brin, fibre (de tissu), bq. V. *ṯirezzešṯ*.

RZF

♦ *arzef*, vti. ; *yarzef, wa yarzif, yarzzef, aḍ yarzef*. ‖ Faire, effectuer une visite à l'occasion d'une fête de famille (généralement avec cadeaux et repas) ; voyager. ♦ *arzaf* (*war-*), na. ‖ Action de rendre visite à des proches. ♦ *ṯarzzifṯ* (*ṯar-*), nfs., pl. *ṯazzifin*. ‖ Cadeau qu'il est en usage de remettre ou de donner à l'occasion d'une visite. V. *awarḍi/warḍ. uks*. ♦ *tarzeft*, nfs., pl. *terzaf*. ‖ Voyage ♦ *anarzuf* (*u-*), nms., pl. *inarzaf*. ‖ Visiteur, individu venu en visite. ♦ *amerzaf*, nfs., pl. *imerzafen*. ‖ Voyageur.

RZG

♦ *arzeg*, vi. ; *yarzeg, wa yarzig, itarzig, aḍ yarzeg* ; qr. W. bq. bt. *rzeg*. ; sj. *arzeg*. ‖ Etre amer, avoir un goût amer, âcre. V. *arša*. ♦ *s-* : *sarzeg, issarzeg, wa yssarzeg, issarzag, aḍ issarzeg*, tz. ; zn. *serzeg, serzag* ; *sirzeg, sarzag* ib. ‖ Rendre qqch. amer ; causer de l'amertume à

qqn. ‖ Gâter, corrompre, zn. ‖ Entraîner des soucis à qqn. ; envenimer la vie à qqn. ◊ *issarzeg ĥa-s rɛiš* : il lui rend la vie amère, dure. ♦ *ṯarzugi*, nfs., tz. tm. ; qr. W. zn. bq. Am. *ṯarzugi* ; *ṯerzeg* ib. ‖ Amertume. ♦ *amarzag* (*u-*), ams., pl. *imarzagen*, fém. *ṯamarzagt*, pl. *ṯimarzagin* ; qr. W. bq. bt. *amarzag*, pl. *imerzagen* ; pl. bq. *imerzuga*, fém. *ṯamarzagt*, pl. *ṯimarzagin* ; zn. *amerzag*, pl. *imerzuga* ; *rzeg*, pl. *rzgen*, fém. *ṯerzeg*, pl. *rezgent* ib. ‖ Amer ; aigre ; fielleux. Ant. *miziḍ/iziḍ*. ◊ *ddwa ḍ amarzag* : médicament amer. ◊ Loc. *ḍ amarzag am uriri* : amer comme le laurier. ◊ Loc. Prov. *zzin ḍeg *riri netta ḍ amarzag*. ♦ *ṯimarzuga* (*ṯm-*), nfp. *ss*, tz. ; W. bq. zn. sj. *ṯimerzuga*. ‖ Chicorée (plante). V. *ṯifaf*.

RZM

♦ *arzem*, vt. ; *yarzzem*, *wa yarzim*, *yarzzem*, *aḍ yarzem* ; tz. gz. *rzem* ; qr. bt. bq. zn. Am. *arzem*, *rezzem* ; Am. *reddzem*. ‖ Ouvrir, s'entrouvrir ; et pass. V. *efqar*. Ant. *qqen*. *bellɛɛ*. ◊ *arzem rkazi*, *ṯawwaṛṯ* : ouvre la fenêtre, la porte. ◊ *marra minḍa ḍ aĥĥam sij ĥaf-s*, *ṯawwaṛṯ-a wa tarzzem* (C.) : tu peux visiter toutes les chambres qui sont là, quant à cette porte-ci ne l'ouvre pas. ◊ *arzem ṯiṭṭawin-nneš* : ouvre les yeux, regarde bien. ◊ qr. *rzem imejjan* : ouvre les oreilles. ◊ Loc. *yarzm-as *ṯiṭṭawin*. ◊ Loc. *arzem *ṯiṭ*, *qqen ṯiṭ*. ‖ Lâcher, délier, ouvrir ; libérer. V. *aṛĥu*. *fsi*. ◊ gz. *arzem-ayi* : lâche-moi. ‖ Crevasser. V. *ĥes*. ‖ Délivrer, libérer (un prisonnier), gz. ◊ gz. *rzmen-d i wryaz* : ils ont délivré l'homme. ‖ Répudier, divorcer, sj. Am. V. *ǧef*. ‖ Décacheter (lettre), décapsuler (bouteille). ♦ *n-* : *innurzem*, *wa ynnurzem*, *itnurzum*, *aḍ innurzem* ; R., qr. *innurzem*, *itnurzum*. ‖ S'ouvrir, se détacher, se délier, être ouvert, détaché, délié. ◊ Loc. *ṯennurzem ḍay-s ṯewwaṛṯ* : il souffre d'une douleur intercostale, il souffre d'un point de côté. ◊ *ṯqarreb a tennuazem lmedrasa* : l'école est, était sur le point d'être ouverte. ♦ *arzam* (*war-*), na. ; qr. *arzam*. ♦ *anurzem* (*u-*), na. ‖ Action d'être ouvert. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzment*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment* ; qr. *yarzem*, pl. *arzemen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzement*. ‖ Ouvert. ♦ *arezzum* (*u-*), nms., tz. W. zn. bq. ; sj. Am. *areddzum*. ‖ Divorce, répudiation, bq. sj. Am. V. *uruf/ǧef*. ♦ *marzem qemmuš* : se dit de qqn. dont la bouche est toujours ouverte.

RZN

♦ *arzen*, vi. ; *yarzen*, *wa yarzin*, *itarzin*, *aḍ yarzen* ib. ‖ Etre circonspect, prendre un air sérieux. V. *zkem*. ♦ *erzaneṯ*, na.

RZQ

♦ *arzeq*, vt. ; *yarzzeq*, *wa yarziq*, *yarzzeq*, *aḍ yarzeq*. ‖ Donner une fortune, un bien ; pourvoir à la subsistance de ; pourvoir ; recevoir qqch. de Dieu. ◊ *yarzq-iṯ arbbi s ij uḥenjir* : le bon Dieu lui a donné un garçon. ◊ *llah yarzeq ṣṣbar* : que Dieu donne la patience (expression utilisée en cas de condoléances, de moments difficiles). ♦ *arrzeq* (*ar-*), nms. pl. *rarzaq*. ‖ Argent, revenu, bien, ressource, fortune, aubaine, bien-être ; gagne-pain, moyen d'existence, par ext. V. *agra*. ◊ *aqqa-š arrzeq-nneš* : voilà ton bien, ton argent. ◊ *ĥ arbɛin yum iqeṭṭa-ney arrzeq* : nos ressources (divines) sont épuisées quarante jours (avant la mort). ◊ *yiwi-d arbbi ij n arrzeq* : Dieu (m') a pourvu d'une fortune. ◊ *immarni ĥa-s arrzeq* : ses biens, ses ressources ont augmenté, il est devenu aisé. ◊ *arrzeq itas-d ar ṯawwuṛṯ n taddaṛṯ* : la fortune vient jusqu'au seuil de la porte. ◊ *ḍin iš iketteb arbbi arrzeq* : c'est là que tu vivras, il en a été décidé ainsi. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar-s ḍrus* : ses moyens d'existence sont insuffisants. ◊ Loc. *arrzeq-nnes t^taneqqiṯ*, *ḍ anessis*, *ttarya* < *ḍ ṯarga*, *ḍ iɣzar*, *ḍ rbḥar* : les moyens d'existence, les ressources sont comparables à une goutte (d'eau), à un filet (d'eau), à un ruisseau, à une rivière, à une mer, les revenus sont perçus d'une manière inégale.

RZR

♦ *rizar*, nms., pl. *rizur* ; qr. *rizar*, pl. *rizur* ; zn. *lizar*, pl. *lizur*, dim. *ṯarizaṛṯ*, pl. *ṯiruzra*. ‖ Grand voile (dans lequel se drape la femme) ; drap (de lit). V. *reḥef*. ◊ *ṯreḥef ḍi rizar* : elle est drapée dans un grand voile. ◊ *rizar iynes s ṯnayen n tseynas* : le voile est attaché de deux broches.

RZƐR

♦ *irezɛar* (*i-*) ams., pl. *irezɛarn*, fém. *ṯirezɛarṯ*, pl. *ṯirezɛarin* (rare). ‖ Blond, blondinet (pers.). Syn. *ašehbar*. ◊ *ḏ irezɛar* : il est blond.

RƐ

♦ *erɛa*, vt. ; *ierɛa*, *wa ierɛi*, *iterɛa*, *aḏ ierɛa* : bq. ‖ Voir, regarder. V. *raɛa*. *ĥzar*. ♦ *araɛi* (*u-*), na.

RƐ

♦ *raɛa*, vti. ; *iraɛa*, *wa yriɛi*, *itraɛa*, *aḏ iraɛa*. ‖ Regarder, examiner, observer. V. *ĥzar*. ‖ Attendre ; espérer ; être dans l'expectative. V. *raja*. ◊ *ttraɛa yar mmi-s aḏ yssiḏef ša ḥaja ḏeg fus* : elle dans l'expectative, elle espère que son fils lui apportera qqch. *i* ‖ Prendre soin de (qqn. ou de qqch.). ◊ *raɛa i ṣṣeḥḥeṯ-nneš* : prends soin de ta santé. ♦ *araɛi*, na. ‖ Attente. ♦ *raɛa*, *aɛa*. ◊ *raɛa šek* : à toi de voir, de décider.

RƐ

♦ *areɛrɛɛ*, vi. ; *yareɛrɛɛ*, *wa yareɛrɛɛ*, *itareɛriɛ*, *aḏ yareɛrɛɛ*. ‖ Mugir (lion). V. *yuy*. *arreɛrɛɛ*. ◊ *ayyraḏ itareɛriɛ* : le lion mugit.

RƐ

♦ *arreɛrɛɛ*, vi. ; *yarreɛrɛɛ*, *wa yarreɛrɛɛ*, *itarreɛruɛ*, *aḏ yarreɛrɛɛ* ; qr. *seraɛruɛ*, *issraɛruɛ*. ‖ Blatérer (chameau). V. *Varrehreh syuy/yuy*. ◊ *ireyman tareɛruɛɛn* : les chameaux blatèrent. ♦ *s-* : *sɛaɛruɛ*, *israɛruɛ*, *iseaɛruɛ*, *wa yseaɛruɛ*, *aḏ iseaɛruɛ* ‖ Même sens que le précédent. ‖ Crier (enfant). ♦ *arreɛrɛɛ*, na. ♦ *asraɛruɛ* (*w-*), na.

RƐ

♦ *yuraɛ*, ams., pl. *urɛan*, fém. *lmuluɛa*, pl. *lmuluɛaṯ*. ‖ Enclin pour ; passionné. ♦ *eruɛat*, nfs. ib. ‖ Inclination, penchant ; vice. ◊ *ḏay-s eruɛat itatšer* : il est enclin au vol (c'est un voleur).

RƐB

♦ *areɛb*, vt. ; *yareɛɛb*, *wa yareɛɛb*, *itareɛib*, *aḏ yareɛɛb* ; qr. *yareɛɛb*, *itareɛab*. ‖ Faire peur, faire horreur, effrayer, horrifier ; et pass. ‖ S'étonner.

RƐND

♦ *raɛenday*, de dit pour dissuader qqn. ◊ Loc. *raɛenday* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

RƐQ

♦ *rɛeq*, vi. ; *irɛeq*, *wa yrɛiq*, *ireɛɛeq*, *aḏ irɛeq*. ‖ Laper. V. *ešš*. *rḥes*. ♦ *areaq* (*w-*), na.

RƐŠ

♦ *areiɛɛeš*, vi. ; *yareiɛɛeš*, *wa yareiɛɛeš*, *itaeiɛeiš*, *aḏ yareiɛɛeš* ; bq. *ereiɛaš*, *itereiɛayš* ‖ Trembler. V. *arjij*. ♦ *areiɛɛeš* (*war-*), na. ; bq. *areiɛaš*.

S

Phonétisme :

1. Cette fricative alvéolaire [*s*], faisant partie d'un radical verbal, peut subir une tension [*ss*] pour marquer l'aspect inaccompli de certains verbes comme : ◊ *ssawarey* «je parle», *siwer* «parler» ; *issusuf* «il crache», *susef* «cracher» ; *ississif* «il blute», *sisef* «bluter» ; *imessed* «il masse», *mseḍ* «masser». 2. La tension peut porter également sur un élément n'appartenant pas au radical comme le *s-* du factitif : ◊ *issufey* «il a fait sortir», *issufuy* «il fait sortir» ◊ *issḥijja* «il fait faire le pèlerinage, il envoie (qqn.) à la Mecque ; il finance le pèlerinage (à qqn.)», *ḥijj* «faire le pèlerinage». ◊ *isseḥjab* «il séquestre, cloître (une femme)», *ḥjeb* «séquestrer, cloîtrer».

S

♦ *s-*, morphème suffixé au verbe, il permet d'obtenir la forme factitive : ◊ *ffey* «sortir», *sufey* «faire sortir». ◊ *innum* «être habitué», *snum* «habituer à» ; il en est de même pour les noms d'action correspondants : ◊ *ufuy* «sortie», *asufey* «action de faire sortir», *anami* «habitude, accoutumance» ; *asnumi* «action d'habituer (qqn.)». Autres exemples avec les noms dérivés en sifflante : ◊ *qim* «s'asseoir», *sɣim* «faire asseoir», *asɣimi* «action d'asseoir». ◊ *bedd* «être debout», *sbedd* «mettre debout», *asbeddi* «action de mettre debout». Ce même morphème peut s'adjoindre à un autre ◊ *- m-* exprimant la réciprocité : ◊ *mney* «se disputer, se battre» ; *temsenɣan* : ils se sont tués (notons que la forme *seny* n'existe pas). V. *m-*. ◊ *s-* fait partie intégrante de la racine en se lexicalisant : ◊ *swadday* < *adday* «bas, en bas».

S

♦ *-as*, *-asen*, *-asent*, pron. régime indirect formé de la préposition *-a* à, pour et de *-s*, s'adjoint à des morphèmes de nombre (*-n-*) et de genre (*-t*). V. *-i-*. ‖ A (pour) lui, à elle ; à (pour) eux, à (pour) elles. ◊ *ggiɣ-as* : j'ai fait pour lui, je lui ai fait. ◊ *wšiɣ-as* : j'ai donné à lui, je lui ai donné. ◊ *sɣiɣ-as* : j'ai acheté pour lui, je lui ai acheté. 3ème pers. masc. pl. : ◊ *ggiɣ-asn* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiɣ-asn* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *sɣiɣ-asn* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. 3ème pers. fém. pl. : ◊ *ggiɣ-asnt* : j'ai fait pour eux, j'ai leur fait. ◊ *wšiɣ-asnt* : j'ai donné à eux, j'ai leur donné. ◊ *sɣiɣ-asnt* : j'ai acheté pour lui, j'ai leur acheté. Le morphème *-s* peut remplacer un pron. de 1ère pers. : ◊ *tesriɣ imeṭṭawen, nniɣ-as min ḍinni* : j'ai entendu des pleurs et je me suis dit : qu'est-ce qui se passe ? ◊ *s-* est antéposé au verbe dans une relative : ◊ *qa mara wa š id yffu ḍi ṭemziḍa, a š qessey iḍam i s yenna rqayeḍ* : si tu ne vas pas à la mosquée demain matin, je te couperai les pieds, lui a dit le caïd.

S

♦ *s-*, préposition post-verbale qui se transforme en *z* (*i*) ◊ *isyi-t s waref duru* : il l'a acheté à mille réaux (ce qui donne à la forme négative *šḥar zi t ysya* : à quel prix il l'a acheté ? combien il l'a achetée ? V. *zi*. ◊ *išarrez s wsɣar* : il laboure avec une charrue, donnant *asɣar išarrez zzay-s* : la charrue, il laboure avec, il laboure avec la charrue.

S

♦ *s-*, morphème préfixé au nom, il joue un rôle d'un verbalisateur. ◊ *awar* : parole, *siwer* : parler. ◊ *uḍem* : visage, *suḍem* : embrasser. ◊ *quqeɛɛu* : coquerico, *squqeɛ* : faire coquerico.

S

♦ *- s-*, morphème sert à la création de noms d'instrument ; bien que peu rares, la possibilité de

revivifier le lexique est possible. • *taṣarawkʷt* «œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, espèce de nichet» issu de *aru* «enfanter, accoucher ; pondre». V. *syem/yma*. • *azḍuz* (*-s-* transformé en *–z-* par assimilation régressive) «pilon, maillet». • *isiyni* «grosse aiguille» de *egni* «coudre», verbe désuet en tarifit.

S

♦ *s-*, préposition, elle est polysémique et reçoit des équivalents divers en français : I. Suivie d'un nom : 1. Exprime le moyen ou la cause, gz. ‖ De, avec, au moyen de ; ce avec quoi est effectué le procès. ◊ *s ufus-nnes* : avec sa main ; de sa (ses) propre (s) main (s). ◊ *ḥeddem s ufus, s mašina* : il travaille à la main, à la machine. ◊ *s ṯeymas-nnes* : avec ses dents ; il (elle) a ses dents. ◊ *s ṯimant-inu* : moi-même, en personne, en chair et en os. ◊ *yus-d s ṯimant-nnes* : il est venu lui-même, en personne. ◊ *izr-iṯ s ṯiṯṯawin-nnes* : il l'a vu de ses (propres) yeux. ◊ *iqqar-iṯ s uqennun-nnes* : il le dit de sa propre bouche, de vive voix. ◊ *išarrez s ṯyuya ḍ wseɣar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ‖ A cause de. ◊ *wa ṯzemmar a tssiwer s wenni t yarbban* : elle (la fille) ne peut pas parler à cause de celui (l'ogre) qui l'a élevée, elle a toujours peur de lui, en son absence. 2. Introduit un complément circonstanciel de lieu, de temps, d'accompagnement ou d'agent : ◊ *qarṯ s uɣirin* : il est là-bas. ◊ *iffeɣ s ǧireṯ, iḍwer-d s wass* : il est sorti de nuit, il est revenu au cours de la journée. ◊ *usiɣ-d s ṯazzra* : je suis venu en courant. ◊ *s šway-šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ◊ *seɣ s ḍrus* : achète peu. ◊ *seɣ s rktar* : achète en gros. ◊ *s ṁbar-nnes* : il (elle) est au courant. ◊ *nnha wa yefrani aḍas iqaṭeɛ s ezzwayer* : il ira à sa rencontre tel jour, accompagné de bêtes. ◊ *ǧa itiš arn ḍ ssekkʷar s rbun* : il fournissait de la farine et du sucre en échange d'un bon. moyennant un bon. ◊ *ij n wˆwḥam < n wḥam ibna s wzru ḍ ušar, iseqqef s iɣunam* (Ch.) : une chambre construite avec des pierres et de la terre et couverte de roseaux. ◊ *aḥam išŝur s inewjiwen* : la chambre est pleine d'invités. ‖ Y compris, inclus. ◊ *s ymma-ṯ-sn* : avec, y compris leur mère. ◊ qr. *marra ffɣen ṯanmurṯ s umezzyan s umeqqran* : ils ont tous quitté le pays petits et grands. ◊ *usi-n-d s yaryazn tˆtmɣarin < ḍ ṯemɣarin* : ils sont venus, hommes et femmes. ◊ *itarjiji s usemmiḍ* : il grelotte de froid. ◊ *itušrur s ṯiḍi* : il est trempé de sueur. ◊ *ḍewrey-aš ḍ ttajir s warfayen franek* : je suis devenu riche grâce avec deux mille francs. ‖ Au prix de. ◊ *isɣa ymendi s ḥemsa raf duru i wqendar* : il acheté l'orge à cinq mille réaux le quintal. ◊ *s rasmar* : au prix coûtant, sans bénéfice. 3. Introduit certaines formules rituelles tels que : a. Le serment pour jurer : ◊ qr. *s arbbi* : par Dieu. V. *welleh/lehleh*. ◊ qr. *s ymma w baba* : par ma mère et mon père. ◊ *ijjuǧ s wellah* : il a juré par Dieu. b. Des expressions figées ou incantatoires : ◊ *s urɛafešṯ* : expression de souhait se disant lorsqu'on mange qqch. de nouveau (un fruit par ex.) durant l'année en cours. ◊ Loc. *aḥmi tettareḍ s warbib* : comme si tu mendiais en présence du beau-fils, d'un ingrat se retourne contre toi. ◊ *a ṯ ysin s laylahallah* : ils le prendront en répétant : il n'y a qu'un seul Dieu. 4. La préposition s suivie d'un nom désignant une partie du corps, elle-même suivie du démonstratif *-a* sert à exprimer une plaisanterie de l'ironie ou du mépris, ce même nom peut être utilisé avec un adjectif : ◊ *s uzeǧiɣ-a, s uɛeffan-a uzeǧif* : quelle drôle de tête, quelle tête bizarre ! 5. La préposition *s-* peut se mettre devant une autre préposition comme *adu* ou *adday* et donner naissance à une forme lexicalisée telle que *sadu* ou *swadday*. V. *adu*.

S

♦ *-s*, élément pronominal de la 3ème pers., postposé à : 1. Un nom de parenté : ‖ Son, sa, ses. ◊ *baba-s* : père de lui (ou elle), son père. ◊ *mmi-s, iǧi-s* : son fils, sa fille. V. *nnes/inu*. ◊ *utšma-s* : sa sœur. 2. Un nom précédé d'une préposition : ◊ *agra-nnes* : litt. bien de lui, son (ses) bien (s), sa fortune. ◊ *iḥenjirn-nnsen* : litt. enfants d'eux, leurs enfants. 3. Une préposition : ◊ *ḍay-s* : en, dans lui (elle). ◊ *ḥ-as* : sur lui (elle) ◊ *yar-s* : chez lui (elle). ◊ *aki (d)-s* : avec lui (elle) : ◊ *jara-s* : entre lui (elle). ◊ *zzay-s* : au moyen de (lui, elle). 4. *-s* utilisé avec la particule *iḍ* précédée d'un nom de

nombre : ◊ *id̲sen* 3ème pers. pl. masc., *id̲sent* 3ème pers. pl. fém. ◊ *nit̲ni sebɛa id̲-sn, nit̲enti sebɛa id̲-snt, kur ijjen iwi t̲enn-s* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne.

S

♦ *as* (*-d*), vti. ; (s'emploie toujours avec la particule de proximité *-d*) ; *yus-d, wa d yusi, itas-d, ad̲ yas*, tz. tm. qr. gz. W. bq. ‖ Venir ; rejoindre. V. *araḥ* (*-d*). *ayul*. Ant. *ruḥ*. ◊ *astiw-d* : venez (m.) ; *asent-id* : venez (f.). *d̲i* ‖ Venir en (suivi de nom de moyen de transport). ◊ *yus-d d̲eg wɣarrabu* : il est venu en bateau. ◊ *usin-d d̲i lajip* : ils sont venus dans une jeep. ◊ Loc. *wi d̲i yar t̲as* ? : à qui sera le tour ? *ĥ* ‖ Venir à (pieds ; à dos de ...). ◊ *yus-d ĥ iḍam, ĥ uyis* : il est venu à pieds, à dos de cheval. ‖ Naître, venir au monde (après). ◊ *yus-d ĥ utšma-s t̲ameqqrant* : il est né après sa sœur aînée. *yar* ‖ Venir chez qqn. ; venir à (lieu, temps) ◊ *usint-id yar wtšmat̲sent* : elles sont venues chez leur sœurs. ◊ *a yar-i d asen* : ils viendront chez moi ; ils me rejoindront. ◊ *wa d yar-i yusi ḥed* : personne n'est venu à moi. ◊ *usin-d yar t̲addart̲* : ils sont venus à la maison. ◊ *yus-d yar ssbeḥ, yar ĥemsa* : il est venu au matin, à cinq heures. *zi* ‖ Venir de ; provenir. ◊ *iserman tasen-d zi rbḥar* : le poisson provient de la mer. *ar* ‖ Venir jusqu'à. ◊ *itas-d ar d̲a wa ytid̲ef yar-ney* : il vient jusqu'ici mais il n'entre pas chez nous. *ak* ‖ Venir avec ; être accompagné de qqn. ◊ *ina-s akid̲-s yas* : dis-lui qu'il viendra avec lui. ‖ Se compenser, faire bon ménage, s'entendre bien avec qqn., en être le complice ; cautionner qqn. ◊ *usin-d aya ak d̲ uya* : ils font bon ménage (l'un avec l'autre). ◊ *itaḥ, itas-d ak wbrid̲* : il fait des va-et-vient le long de la route. ‖ Convenir, plaire (lieu). ◊ *aqqa kenniw fas wa* (*r*)*d kiwem ttis* : Fès ne vous conviendra pas. ‖ Aller, convenir (vêtement). ◊ *t̲us-d akid̲-s t̲šaššeš̲t* : la chéchia lui va bien. ◊ *yus-d akid̲-s* : ça lui va (vêtement). ◊ *wa kis d̲ yusi* : il ne lui convient pas. ◊ *t̲aqmijjat t̲us-as d ttenni* < *d̲ t̲enni nnettat̲* : la chemise lui va bien, elle sur mesure. *i* ‖ Recevoir. ◊ *t̲us-as-d t̲abrat* : il a reçu une lettre. ‖ Attraper, contracter (une maladie). ◊ *at̲arras ĥminni yar ymyar itas-as-d rhraš* : quand quelqu'un est âgé, il contracte des maladies. ‖ Avoir un lien de parenté (avec qqn.), être de la famille. ◊ *itas-d i wtšma-s* : il est de la famille de sa sœur. ◊ *iwd̲an id̲ asen-itasen* : les gens qui leur sont proches, de la famille, les proches. ◊ *min d̲ay-i d itas* ? : quel lien de parenté a-t-il avec moi ? ◊ *itas-as-d d̲ ɛemmes* : c'est son oncle (paternel). ‖ Attribuer ; mériter. ◊ *t̲us-as-d arreḥmet̲ nnhar-a* : il a mérité la miséricorde aujourd'hui. ◊ Loc. *t̲usa-š-d* : tu la (chose) mérites. ◊ Loc. *amenni i ttusa* : c'est ce qu'il faut faire ; cela convient. *s* ‖ Venir en, avec qqch. (suivi de nom). ◊ *usin-d s rwašun* : ils sont venus en famille. ◊ *anewji itas-d s arrzeq-nnes* : un hôte vient avec ses ressources (assurées par Dieu), on trouve toujours quelque chose à lui offrir. • Suivi d'un verbe : ◊ *yus-d id̲eḥḥeš* : il est venu en souriant. ◊ *yus-d ineṭṭu ĥ ij ud̲ar* : il est venu en sautant sur un seul pied, à cloche-pied. *wa* ◊ *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ tm. *wa d itis* : il ne viendra pas ; ◊ Loc. *wa d itis* sert à exprimer une action immédiatement anticipée parce que devinée, action qu'on pourrait rendre en français par l'expression suivante : avant même qu'une autre action ne se produise. ◊ *wa d yusi mani yar yarzem aqemmum armi ğa ygg-as fus ĥ uɣembub* : à peine eut-il ouvert la bouche qu'il mis la main sur le figure. vti., ‖ Suivi d'un adjectif : ‖ Venir, pousser. ◊ *asegg*^{w}*as-a yard̲en usin-d t̲mam mliḥ* : cette année la récolte du blé est bonne. ◊ *ddellaḥ itas-d mliḥ d̲i t̲murt̲-a* : les pastèques poussent bien dans cette terre. ‖ Etre (marque un état statif) ; se trouver (lieu). ◊ *yus-d it̲t̲urfi* : il est au bout, il se trouve à l'extrémité. ◊ *yus-d imiyyer* : il est penché, incliné. • Suivi d'une préposition : ◊ *yus-d sennej, swadday* : il se trouve en haut, en bas. ◊ *t̲awwuatš t̲effeɣ ddšar, t̲us-d d̲i t̲qiššat n wd̲rar* : une chaumière située hors du village, au sommet de la montagne. • Suivi d'un adverbe : ◊ *as-d šway ziš* : viens un peu tôt. • Suivi d'un nom de nombre : ◊ *usin-d t̲nayen ipulisen* : deux policiers sont venus. ◊ *t̲ert marrat̲ netta itas-d* : il est venu trois fois. • Suivi de la particule *yar* ou *ad̲* (aspect inaccompli) : ◊ *ad̲ asen ad̲ ɛezzan* : ils viendront faire des

condoléances. ◊ *ṯamimunt i d ɣar yasen* : c'est Tamimunt qui viendra, viendrait. ◊ *ttumubinaṯ nwm wa zemman aḍ asent s ubeğaɛ* : vos voitures ne peuvent pas venir à cause de la boue. vi., ◊ *yus-d* : il est venu (vers ici) ; *wa d yusi* : il n'est pas venu. ◊ *ha^ taf-ḍ yus-d* : il viendra dans peu de temps. ◊ *neśś wa ssineɣ manis d usint* : moi, j'ignore d'où elles viennent. ◊ *itaḥ itas-d* : il va et il vient, il fait les cents pas. ◊ *umi ɣar neɣ yusa ğa ssyameɣ muḥemmeḍ* : quand il est venu chez nous, Mohammed était nourrisson. ◊ Loc. *amenni i t^tusa* : c'est ce qu'il fallait faire. suivi d'une prép. locative. ♦ *ṯwasit*, na. ‖ Venue ; arrivée ; visite, par ext. ♦ *yusin*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. ◊ *sseft id yusin* : samedi prochain. V. *iggʷarn/uyur*. ◊ *anebḍu d yusin* : l'été prochain. ♦ *araḥased*, nms., au sing. ‖ Va-et-vient. V. *ruḥ*.

S

♦ *as, ass* (*wa-*), nms., pl. *ussan*. R. ‖ Jour. V. *azir/zar. unhar*. Ant. *ğireṯ. ṯameddiṯ*. ◊ *yus-d s was* : il est venu le jour, pendant la journée. ◊ *iṯṯef abriḍ s was* : il a pris la route de jour. ◊ W. bq. Am. *assyaḍen* : après-demain. ◊ zn. *as n iḍu* : aujourd'hui. ◊ bt. *mkur-ass* ; qr. *aswas* : chaque jour ; bt. *ijjen wasij n was* : un jour. ◊ *ussan-a* : ces jours-ci. ◊ *s was iggʷar, s ğireṯ itnuffur* : quand il fait jour, il marche ; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, il se cache, la nuit. ◊ *as i traḥen ĥir zeg wen d itasen* : le jour qui passe est meilleur que celui à venir. ◊ *g ussan-a* : ces jours-ci, durant ces jours, actuellement. V. *iḍa*. ◊ *nekka ḏinni rbɛaḍ n wussan* : nous avons passé quelques jours là-bas. ◊ *iqqim kis wassi šḥar w^wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *ğiraṯ temquddan ikḍ wussan* : les nuits et les jours deviennent égaux. ◊ *ussan ṯṯawen* : les jours s'envolent, passent vite. ◊ *aki-m kkeɣ ša wwussan* : je passerai quelques jours avec toi (2ème. pf.). ◊ *ṯekka ša wwussan ak ṯemɣarṯ n baba-s* : elle a passé quelques jours avec sa belle-mère. ◊ *sseɛḍuɣ aki-s ussan ḍ isebḥanen* : j'ai vécu des jours heureux avec lui. ◊ *ḏeg ussan-ni i ɣar ysin ben yusef* : c'est pendant ces jours-là que Ben Youssef va être déporté. ◊ Loc. bq. *s wass* : ouvertement, sans réserve ni retenue. ◊ Prov. *ussan ujam *ṯibesrin*. ♦ *asiaḍen, asiḍen* (*wa-*), adv. : bq. ‖ Après demain. V. *farwišša*.

S

♦ *asusi* (*u-*), ams., pl. *isusiyyen, sswasa*, fém. *ṯasuseš̄ṯ*, pl. *ṯisusiyyin*. ‖ Du Sous (Maroc méridional), Soussi ; dialecte soussi, tassoussit (f.). ◊ *awar isusiyyen* : idiome des Soussi. ◊ *ṯhanet ususi* : boutique, épicerie du Soussi. ◊ *isusiyen ra nniṯni ḍ imaziɣen* : les Soussi, eux aussi, sont des Imazighens (des Berbères). ◊ *a naḥ ɣar ij ususi ḍ amedduker-inu kessiɣ ĥa-s rḥwayej* : nous allons chez un ami Soussi chez qui je fait des emplettes.

S

♦ *is* (*yi-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsān* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itštan* ; bt. pl. *ištan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen*. ‖ Cheval. V. *yis*.

S

♦ *isi*$_1$, *ikessi*, prendre, porter. V. *iysi*.

S

♦ *isi*$_2$, nms. : zn. ‖ Giron. V. *aḥsin*.

S

♦ *issi*, nfp., mes filles. V. *iği*.

S

♦ *su*$_1$, vt. ; *iswa, wa yswi, isess, aḍ isu*, R. sj. zn. bq. bt. sn. ‖ Boire. V. *ɣem. warḍ. dadar. gagar. farḍ. ffuḍ. aman*. ◊ *awya-d aḍ sweɣ* : apporte-moi à boire. ◊ *a tesw-ḍ aɣi* : tu boiras du lait. ◊ *išša yswa* : il a mangé, il a bu ; il a mangé et bu. ◊ *swin-t zi ṯara* : elles ont bu à l'eau de source. ◊ *ises aman, itedded* : il boit de l'eau, il transpire. ◊ *wa ytet wa yses* : il ne boit pas, il ne mange pas, il a perdu manger et le boire. ◊ *ifiɣɣran ĥmi tasen-d aḍ swen ĥezzan ammu ḍ wammu, ĥmi wa twirin hedd, tarran ḏinni ssemm* : les serpents, quand ils viennent boire, ils regardent de ce côté-ci et de ce côté-là, à gauche et à droite s'ils ne voient personne, ils vomissent leur venin. ◊ *aḍ eššen, aḍ swen ataɣ* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *umi d ɣar nĥeš, neqqim aki-s šḥar, ntet, nses aki-s* :

quand nous sommes arrivés, nous sommes restés un mois chez lui, nous mangions et nous buvions, nous étions logés, nourris chez lui. ◊ Loc. *iswi-ṯ ḏ aman* : il l'a bu comme de l'eau, il le comprend bien, parfaitement, il sait ses intentions (Cf. Connaître comme sa poche). ◊ Prov. *wenuj yar iğa *rbḥar, yar-s wi ṯ yssen.* ‖ Absorber, ingurgiter, prendre un médicament. ◊ *iswa ddwa* : il a absorbé, pris un médicament. ‖ Se soûler, s'enivrer, boire de l'alcool, fig. V. *sšar. qeddeh.* ◊ *ises aman uḏir* : il boit l'eau de raisins (périphr.), il boit (du vin). ◊ *isess* (emploi absolu) : il boit, c'est un buveur. ‖ Fumer (une cigarette). V. *kma. kiyyef.* ◊ *ises ddeĥĥan, rkif, ṯaḥšišṯ* : il fume, c'est un fumeur. ◊ *ises rkif* : il fume du kif. ◊ *ises ṯaḥšišṯ* : il se drogue. vi., ‖ Absorber, s'infiltrer, s'imbiber (d'un liquide). ◊ *ṯammurṯ ṯses aman* : la terre s'imbibe d'eau, l'eau s'infiltre dans la terre. ‖ Rétrécir au lavage (tissu). ◊ *rkettan-a yses* : ce tissu rétrécit. ◊ *ṯšuqet-a wa ṯses* : ce tissu ne rétrécit pas, il est irrétrécissable. ♦ *s-* : *sessw, issessew, wa yssessu, isessaw aḏ yssessu*, R. zn. ; *sessu, sessaw* ib. ‖ Faire boire ; faire ingurgiter ; donner à boire ; abreuver. ◊ *sseswey-aš atay* : je t'ai fait boire du thé, je t'ai invité à en boire. ◊ *ddwa ḏ amarzag issesw-as-ṯ s bessif ḥama aḏ yggenfa* : il lui a fait ingurgiter un médicament amer malgré lui pour qu'il se rétablisse. ‖ Arroser, irriguer (un terrain). V. *rušš. seḥer.* ◊ *issaw nneenae, ssjarṯ* : il arrose la menthe, un arbre. ◊ *sseswen reersṯ nnsen* : ils ont arrosé leur jardin. ‖ Arroser le couscous avec de la sauce. ◊ *issu ṯebqešṯ n seysu s uyi* : il a arrosé un grand plat de couscous de lait. ‖ Empoisonner, par ext. ◊ tm. bq. *rebda itsessaw 'midden* : il empoisonne constamment les gens. ‖ Tremper dans un liquide ; teindre, teinter (un tissu). ◊ gz. *sessu ḏi sbayet* : imbibe dans la teinte, teins. ◊ gz. *ṯimyarin tsessawnt ṯaḏuft ḏi ṯrubya aḥuma a tzwey* : les femmes trempent la laine dans la garance pour la rougir. ♦ *tw-* : *itwassu, wa ytwissu, aḏ itwassu.* ‖ Avoir été bu. ◊ tm. *rmarq itwassu* ; bq. *rmerq itwassu* : la sauce a été absorbée (par le couscous). ♦ *ṯissi* (*ṯs-*), na., tz. ; qr. W. zn. *ṯsessiṯ* ; bq. Am. *tsessi* ; *ṯisessi, ṯisessiṯ* ib. ‖ Boire (le) ; boisson ; gorgée d'eau. V. *ṯajeyyint/jyem. qubbiz/qbubbez.* ◊ tm. bq. *išṯ n tssi w^waman < n waman* ; gz. *ṯissi w^waman < n waman* : une gorgée d'eau. ◊ qr. *aman n tsessiṯ* : de l'eau à boire, eau potable. ◊ *mašša t^tissi < ḏ ṯissi* : le manger et le boire. ◊ *wa ṯ iḏ yiwi ra ḏ mašša ura t^tissi < ḏ ṯissi* : ce n'est pas le manger, ni le boire qui l'ont fait venir, il n'est pas venu pour manger, ni pour boire. ♦ *asessu* (*u-*), na. ♦ *ṯassawṯ*, nfs., au sing. ‖ Irrigation, arrosage ; toponyme. ♦ *ṯasasṯ*, nfs., pl. *ṯisasin* : zn. ‖ Abreuvoir de volaille.

S

♦ *su*$_2$, interj. (pour exciter les chevaux). ‖ Hue.

S

♦ *su*$_3$, particule féminine servant à exprimer l'origine ethnique, la parenté. V. *u-*. ◊ tz. W. bq. Am. *suyṯma, sušṯma* : mes sœurs. ◊ *suyṯ ralla* : les propriétaires, les maîtresses de ... ◊ *suyṯ, sut temsaman* : femmes de Temsaman.

S

♦ *ss, sst*, interj. ‖ Chut. V. *seyḏ.*

S

♦ *ssa, ssanita*, adv. de lieu, tz. tm. gz. W. bq. bt. ; bq. *sa, sya.* ‖ Là, ici, de ce côté, d'ici, par ici (dénote l'idée de mouvement et de proximité). V. *ḏa.* ◊ bt. *zi ssa* : de ce côté. ◊ tm. *men zi ssa* : depuis ici. ◊ qr. *zy sa* ; bq. *zeg ssa* : d'ici, à partir d'ici. ◊ *ssa ḏ ssa* : par ci par là, de chaque côté. ◊ *ssa ḏ ssiha* : par-ci par là. ◊ *ssa yar ḏa* ; qr. *ssa yer ḏa* ; *sya ar ḏa* : d'ici jusque là. ◊ qr. *yasar ḏa* : jusqu'ici. ◊ *ĥmi ssa yar ṯraḥem* : quand vous allez par ici. ◊ Loc. *ssa ḏ usawen* (ou *tsawent*) ; *ssa yar zzaṯ* : désormais, dorénavant. ◊ *ssa tsawent, wa ṯawaḏ* : dorénavant, il ne faut plus recommencer. ‖ De ce (côté), de l'autre (côté). ◊ *ijjen ssa, ijjen ssa* : l'un de ce côté, l'autre de l'autre (côté). ♦ *ssin, ssenni, ssiha*, adv. de lieu (dénote l'éloignement relatif), tm. ; W. bq. bt. *sin* ; bt. *sinant* ; bq. *sahaniti.* ‖ Là-bas ; là. Ant. *ḏa* ◊ *ik-d ssenni wassi mani ytaḥ* : il est passé par là, je ne sais pas où il va. ‖ De là, à partir de là (de ce moment), dès lors. ◊ *ssenni yar wyir-in < yar uyir-*

in : d'ici là. V. *ayir* (*-in*). ◊ *iqqim ḍinni, ğa iteg-ay-d ṯabrat ssenni* : il est resté là-bas, il m'envoyait des lettres (de là). ‖ Par-ci, par-là. ◊ *ssa ḍ ssa* : par-ci et par-là. ◊ *zi ssa yar ḍa* : de là vers ici, par-ci, par-là. ◊ *ihenni niri nessawar zi ssa yar ḍa* : et puis nous nous sommes mis à parler par-ci, par-là, à bâtons rompus. ◊ *kur ṯandint usin-d ssenni ṯraṯa arbea n ywḍan* : trois ou quatre personnes sont venues de chaque ville. ♦ ***ssiha***, adv. de lieu (dénote l'éloignement absolu) tz. tm. W. bq. bt. *siha* ; bq. *sihit*. ‖ De là, de là-bas, au-delà. ◊ *siha ḍ siha* : de ci, de là ; par-ci, par-là. ◊ bt. *ẓi siha* : au delà, plus loin. ◊ tm. *kkiy siha ḍ siha* : je suis passé de ci, de là. ◊ tz. *iteuḍ-as d siha* : il lui a répliqué d'au loin. ◊ W. *ikk-d sin ujj wargaz* : un homme est passé là. **kkiy-d ssa ḍ ssiha, wa ḍay-i yseḥ ša.*

S

♦ ***ssi***, particule honorifique précédant un nom de personne. ‖ Monsieur, monseigneur ; maître. V. *siyyeḍ*. ◊ *ssi zeḥnun* : maître Zehnoun.

S

♦ ***ssu***, vt. ; *issu, wa yssu, itessu, aḍ issu*, R. zn. bt. bq. sj. ‖ Etendre (tapis, natte, drap ...), étaler, faire le lit ; mettre la litière aux bêtes ; tapisser. V. *fsar*. Ant. *ḍer*. ◊ *ssuy ajarṯir, ṯazarbeṣṯ* : j'ai étendu la natte, le tapis. ◊ Loc. *itssu ṯakenttant* : il étend une étoffe, il mendie, c'est un mendiant. ◊ Loc. *itessu yar *reasar*. ♦ *ṯassuṯ*, na. ; pl. *ṯasuṯin* : tm. ‖ Action d'étendre ; draps, matelas (pour se coucher ou s'asseoir), couverture, couche ; lit ; literie étendue sur le sol. V. *dduri/ḍer*. ◊ *neysi-d rḥwayej šway n dduri, šway n tassuṯ* : nous avons pris nos effets, quelques couvertures, quelques draps.

S

♦ ***sus***, vt. ; *isus, wa ysus itsusa, aḍ isus*, qr. ‖ Secouer (drap, tapis). V. *nfeḍ*.

S

♦ ***ssus***, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale, organique). V. *sewwes*. ♦ ***earqssus***, nms., au sing. ‖ Réglisse. V. *earq*.

S

♦ *ṯasa* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯasawin*, bq. ‖ Couche souterraine. ‖ Fosse, fossé.

S

♦ *ṯassa* (*ṯassa*), nfs., pl. *ṯassiwin* ib. ‖ Ravine, petit ravin. V. *jjarf*.

S

♦ *ṯisi*, nfs., pl. *ṯisiṯin*, tm. bq. ‖ Face plate ; sol ; parterre ; parquet d'une chambre. ◊ *ṯisi w^whham < n whham* : sol, parterre de la chambre. ◊ *issiriḍ ṯissi w^whham < n whham* : il lave le parterre de la chambre. ‖ Fond ; fondation ; siège. V. *alliy/uğey*. ◊ *ṯisi n wanu, n tsraft* : fond du puits, du silo. ◊ *ṯisi n rḥiḍ* : fondation du mur. ◊ *ṯisi n rkursi* : siège de la chaise. ‖ Culot. ◊ *ṯisi n t^ziyyat < n ṯziyyat* : culot de la bouteille. ◊ Loc. *ḍ abuqarr wa yar-s bu ṯisi* : un seau sans fond, sans culot, personne qui dit tout, peu réservée. ◊ Loc. *iks-as ṯisi* : il l'a déflorée, vulg. ‖ Paume (de la main). V. *ṯareqqa/ryey* ; plante du pied. V. *ṯamšeṯṯ/mšeḍ*. ◊ tm. bq. *ṯisi ufus* : paume de la main. ◊ tm. *ṯisi uḍar* ; bq. *ṯisi uḍar* : plante du pied. ♦ *ṯizi n tqellaṛt* : cardamine (plante).

S

♦ *ṯisiṯ*, nfs., pl. *ṯisiṯin*, tm. bq. ; bt. *ṯasiṯ*, pl. *ṯasiṯin*. ‖ Miroir, glace. ◊ *ṯhezzar yhf-nnes ḍi ṯisiṯ* : elle se regarde dans le miroir.

S

♦ *ṯsa* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisawin*, tz., tm. gz. tf. ; zn. *ṯessa*, pl. *ṯassawin* ; bq. *ṯaswit*, pl. *ṯiswiin* ; sj. *ṯassa*, pl. *ṯasiwin* ; *zng. ṯahsa*. ‖ Foie. *ṯswiṯ/swa*. ◊ *marmiṯa n tsa* : une marmite de foie. ◊ *išnef ṯsa* : il a grillé le foie. ◊ *hmi yar yarsn reiḍ, a ṯ azun, aḍ ekksen ṯsa* : quand ils auront égorgé le mouton, ils l'écorcheront, ils enlèveront le foie. ◊ *ssewwen ṯakrišṯ, sewwen ṯsa* : ils ont cuit les tripes et le foie. ‖ Amour maternel, tendresse, amour, par méton. (Etymologie probable, du verbe *ehs*). *V. buḥber. llif. remar* ; entrailles, par ext. ◊ *ṯarwa-ynu, zi ṯsa-ynu* : mes enfants, les enfants de mes entrailles. ◊ *wa yar-s bu ṯsa* : il est dur. V. *ur*. ◊ *abarršan n tsa* (ou *yar-s ṯsa t^tabarršant < ḍ ṯabarršant*) : celui dont le foie est noir, il a le foie noir, il est dur, implacable, rancunier et vindicatif.

◊ *mayar, ṯarefsa, nettaṯ wa yar-s bu ṯsa* ? : pourquoi (en voulez-vous à la vipère ?) la vipère, elle, n'a-t-elle pas de foie ?, la vipère, elle aussi, est, malgré sa cruauté, infailliblement tendre envers ses petits. ◊ Loc. *ṯsa-yinu* : chéri (e), terme d'affection (Cf. Mon petit foie). ◊ Loc. *ṯsa n tyaziṯ* : foie de la poule, se dit d'un peureux, un craintif, un poltron (Cf. Avoir les foies). ◊ Prov. *wenni wa *yjarrben ṯsa, wa yssin fiğus mani ynsa.* ‖ Maladie du foie, par ext. ◊ *yar-s ṯsa ṯehreš, itarra-d iḍammen zeg qemmum* : son foie est malade, il vomit du sang (par la bouche), il une cirrhose du foie. ◊ *mağa ttsa aš ywš ddwa-nnes* : si c'est le foie, il te donne un remède qui convient. ♦ *saw*, nms. ‖ Gros foie, rare et péj.

S

♦ *usu*, vi. ; *yusu, wa yusu, itusu, aḍ yusu*, R. zn. sj. ‖ Tousser. ◊ *itussu, iwṯ-iṯ usemmiḍ* : il tousse, il pris froid. ♦ *ṯusuṯ*, na. ; W.. *tusut.* ‖ Toux.

S ʻ

♦ *usus*, vi. ; *yusus, wa yusus, itusus, aḍ yusus.* ‖ Fuir, s'échapper par une issue, une fente, un trou (solide). ‖ Se vider de ses forces ; maigrir. ◊ *ddat-inu ṯusus* : je suis vidé de mes forces, je suis épuisé.

SB

♦ *sab*, vti. ; *isab, wa ysib, itsab, aḍ isab*, gz. ‖ Etre en anarchie ; désobéissant. V. *yewwey.* ◊ *isab, iteg min yḥs, wa yzemmar ḥedd a ki-s yssiwer* : il est désobéissant, personne ne peut lui parler. ♦ *ssibeṯ*, nfs. ‖ Anarchie.

SB

♦ *sasbu*, nms., pl. *isusba.* ‖ Fusil à aiguille, chassepot. V. *rkraṭa.*

SB

♦ *sebbeb*, vti. ; *isebbeb* ; *wa ysebbeb, itsebbab, aḍ isebbeb*, tz., zn. *ḍi* ‖ Causer ; occasionner ; provoquer ; être cause, être à l'origine de. ◊ *netta qaɛ i ḍaney itsebbaben ḍi manaya* : c'est lui qui est à l'origine de tous ça. ‖ Faire le commerce, traiter des affaires commerciales, se livrer au négoce, acheter et vendre, commercer, spéculer, fig. V. *ḥarḍeq.* ◊ *itsebbab ḍi rbari* : il vend de l'ancien. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddemneṯ, ṯesya *yanedrar. yar* ‖ Se faire écrire une amulette par le fquih pour se prémunir contre une maladie. ♦ *essebbeṯ, essibbeṯ, ssabab*, nms. pl. *rsbab* ; gz. *sebbit*, pl. *lsbab.* ‖ Cause, raison, motif ; prétexte. ◊ *s ssibbeṯ n ..., ɛla msibbeṯ* : c'est à cause de ... ◊ gz. *wi g afin a rabbi lsbab ad ḍin iraḥ* : ô Dieu, comment trouver un prétexte pour y aller (chez la bien-aimée). ♦ *ṯasebbabṯ* (*ṯs-*), na. ‖ Commerce. ♦ *asbaybi* (*u-*), nms. pl. *isbaybiyyen, asebbab*, pl. *isebbeben, ṯasebbabṯ*, pl. *ṯisebbabin.* ‖ Revendeur, intermédiaire, spéculateur, agioteur, commissionnaire. ◊ *rqarb n ssekkʷar ğa ssufuyen-t zi mritš s ṯenɛaš asuldi znuzan-t isbaybiyyen s ḥmezṭaš* : on sortait le pain de sucre de Mellila à douze sous (le pain de sucre coûtait douze sous à M.), les intermédiaires le vendait à quinze.

SB

♦ *ssbib*, nmc. ‖ Crin, poil (du cheval). ◊ *ssbib uyis* : crin du cheval. ◊ *ašeɛɛur am ssbib* : des cheveux tels du crin, chevelure abondante.

SBẎ

♦ *sbey*, vt. ; *isbey, wa ysbiy, isebbey, aḍ isbey*, gz. ‖ Peindre, teindre. V. *pintar.* ◊ *ibna ṯaddarṯ, iseby-it, izḍey ḍay-s, ihna zi ršra* : il a construit une maison, il l'a peinte, il l'a occupé, il s'est débarrassé de la location. ♦ *asbay* (*u-*), na. ♦ *ssbayeṯ*, nfs. pl. *ssbayaṯ*, qr. ; gz. *sbayet* ; bq. *essbiyeṯ.* ‖ Peinture, teinte. ◊ *sessw-iṯ ḍi sbayet* : imbibe-le dans la teinte. ◊ *am ssbayeṯ i teggent ṯimyarrin i waššam* : comme la peinture dont les femmes teignent les ongles. ♦ *asebbag* (*u-*), nms. pl. *isebbagen.* ‖ Teinturier, peintre (de bâtiments).

SBḤ

♦ *sebbeḥ*, vi. ; *isebbeḥ, itsebbaḥ, wa ysebbeḥ, aḍ isebbeḥ*, qr. gz. ‖ Dire, réciter, égrener un chapelet. ◊ *yar aḍ ikemmer ṯzağiṯ aḍ yṭṭef ttesbiḥ-nnes, aḍ isebbeḥ* : dès qu'il termine la prière, il prend son chapelet pour l'égrener. ♦ *asebbeḥ* (*u-*), na. ‖ Récitation du chapelet. ♦ *ttesbiḥ*, nms., pl. *ttsabiḥ* ; gz. *ṯsbiḥt* ; *tesesbiḥ*, pl. ◊ *tesesbayeḥ* ib.

‖ Chapelet, rosaire. ♦ *sebḥan*, adv. ; zn. *subḥan*. ‖ Par aventure ; qui sait ?

SBḤR

♦ *sbiḥrar, isbiḥrar*, vi., traîner de longs vêtements. V. *abeḥrur*.

SBḤS

♦ *sebuḥ̂si* ; vt. ; *isebush̄wi, wa sebush̄wi, itesbuḥ̂si, aḍ isebush̄wi* ib. ‖ Suffoquer. V. *ḥ̂si*. ♦ *asebuḥ̂si* (*u-*), na.

SBK

♦ *tasbešṯ* (*ts-*), nfs., pl. *tisebšin*, gz. ; sj. *tisbikṯ* ; *tasebitšṯ*, pl. *tisebitšin* ib. ‖ Pièce (métallique) d'une arme à feu servant à frapper le silex. ◊ gz. *tasbešṯ n zidan* : pièce de la carabine. ‖ Fer aciéré ; alliage ib.

SBL

♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. V. *sebber*.

SBL

♦ *tissubla*, nfp., au pl. : zn. ‖ Grosse aiguille. V. *isiyni/egni*.

SBN

♦ *tasebnešṯ* (*ts-*), nfs., pl. *tisebniyin*, tz. ; W. *tisebniṯ* ; zn. *tasebnikṯ* ; bq. Am. *tasebniṯ*. ‖ Foulard de soie de couleurs vives. V. *ddarreṯ. tišarbešṯ*. ◊ *temyarṯ tteqqen tasebnešṯ mara t^tamezzyant < ḍ tamezzyant* : la femme met un foulard de soie si elle (encore) jeune.

SBQ

♦ *sbeq*, vi. ; *isbeq, wa ysbiq, itsebbeq, aḍ isbeq* : qr. ‖ Etre avant ; avoir la priorité. V. *izzar*. ♦ *ssaybuq*, nms., au sing. ‖ Course (jeu d'enf.). ♦ *sebbeq, isebbeq, wa ysebbeq, itsebbaq, aḍ isebbeq*. ‖ Verser à l'avance (argent) ; donner des arrhes. ◊ *isebq-as tineašin ḥama wa yddikk^wir ḍeg wawar-nnes* : il lui a versé des arrhes pour qu'il ne se désengage pas (du marché conclu). ♦ *asebbeq* (*u-*), na. ♦ *ttesbiq*, nms., au sing. ‖ Avance ; arrhes ; acompte. ♦ *sbeq*, prép. ‖ Avant. ◊ *šek sbeq* : tu es avant, tu as la priorité.

SBR

♦ *sebber*$_1$, vti. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḍ isebber. ḥ̂* ‖ Faire un don, un legs, consacrer (un objet) à un usage pieux, public. V. *seddeq. ḥebbes*. ◊ *isebber tineašin ḥ̂ temziḍa* : il a fait don d'une somme d'argent pour la mosquée. ‖ Risquer ; se consacrer. ◊ *isebber iḥ̂f-nnes aḍ ymmeṯ* : il a sacrifié sa vie pour mourir. ‖ Monter en épi (blé). V. *fsu*. ♦ *asebber* (*u-*), na. ‖ Action de faire don de qqch. (relig.), don, legs, concession. ♦ *tasebbatš* (*ts-*), nfs., pl. *tisebbarin* ; qr. *tasebbart*, pl. *tisebbarin*. ‖ Fontaine publique ; robinet d'eau. ♦ *sabil*, en loc. ◊ Loc. *fi sabil llah* : pour Dieu, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, se dit d'un don offert à un nécessiteux. ♦ *sbil*, ams. ‖ Public ; eau publique (offerte bénévolement).

SBR

♦ *sebber*$_2$, vi. ; *isebber, wa ysebber, itsebbar, aḍ isebber*. ‖ Monter en épi (blé, orge...). V. *fsu*. ◊ *imendi ysebber* : l'orge est monté en épi. ♦ *asebber* (*u-*), na. ‖ Action de former des épis.

SBR

♦ *ssbar*, nms., pl. *sswaber*. ‖ Aloès. V. *ašfir*.

SBR

♦ *ssibri*, nms., au sing. ‖ Cyprès. V. *ssjarṯ*.

SBR

♦ *tasburt* (*ts-*), nfs., pl. *tisbar* ou *tasebburt*, pl. *tisebbar* ib. ‖ Epée, poignard de parure. V. *ssif*. ‖ Toupie. ◊ *amesmir n tesburt* : pointe de la toupie.

SBRD

♦ *sebruddi*, vt. ; *isebruddi, wa ysebruddi, issebrudduy, aḍ isebruddi*. ‖ Mouiller. V. *uff*. ♦ *asbruddi* (*u-*), na.

SBRYN

♦ *asebbaryun* (*u-*), nms., tz. W. ; Am. sj. *amesbaryun*. ‖ Gros lézard vert. V. *aḥamšar*.

SBRṬ

♦ *sbriṭṭew*, vi. ; *issbriṭṭew, wa yssbriṭṭew,*

issbrittiw, *ad issebrittiw*. ‖ Pleurnicher, péj. V. *aber. ru. tit.* ♦ *asebrittiw* (*u-*), na.

SBS

♦ *ssebsi*, nms., pl. *ssbasa*. ‖ Pipe à kif dont le tuyau est plus ou moins long. ♦ *asbaysi* (*u-*), nms., pl. *isbaysiyyen*. ‖ Fumeur de pipe.

SBSB

♦ *sebseb*, vi. ; *isebseb*, *wa ysebseb*, *itsebsib*, *ad isebseb*. ‖ Partir à pas feutré ; prendre le large, qr. ♦ *ssebseb*, nms. ‖ Ecureuil. ‖ Personne de petite taille, agile, fig.

SBT

♦ *sbet*, vi. ; *isbet*, *wa ysbit*, *isebbet*, *ad isbet*. ‖ Se taire. V. *seyd*. ◊ *netta a day-s inteh baba-s, netta iri ysbet* : il se tait aussitôt que son père le regarde. ♦ *asbat* (*u-*), na.

SBT

♦ *isbit*, nms. ib. ‖ Pillage. V. *sab*. ◊ *ereaskar udfen temdint derqen isbit* : les soldats sont entrés en ville et l'ont pillée.

SBRW

♦ *sbarwi*, vt., troubler l'eau. V. *arwi*.

SBY

♦ *sbay*, vt. ; *isbay*, *wa yssbay*, *issbaya*, *ad isbay*. ‖ Se chauffer debout en mettant le feu entre les jambes. V. *sehma/hma*. *zzyer*. *weqqeh*. ♦ *asbay* (*w-*), na.

SBYR

♦ *sbaytru*, vi. ; pleurnicher. V. *ru*.

SBYS

♦ *asbiyus* (*u-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

SBYƐ

♦ *sbuyyee*, vt. ; *isbuyyee*, *wa ysbuyyee*, *isbuyyue*, *ad isbuyyee*. ‖ Battre, frapper. V. *abiyyae*.

SBƐ

♦ *sbeebee*, vi. ; *isbeebee*, *wa ysbeebee*, *isbeeea*, *ad isbeebee* ; qr. ‖ Bêler. ; bêler vers la femelle (bouc ou bélier), sj. V. *beeea*.

SBƐ

♦ *sebbee*, vi. ; *isebbee*, *wa ysebbee*, *itsebbae*, *ad isebbee*. ‖ Atteindre le septième jour (en parlant d'un nouveau-né). ‖ Baptiser, organiser la cérémonie de naissance du septième jour jour. V. *semma*. ♦ *asebbee* (*u-*), na. ‖ Acion de bâptiser un nouveau-né. ♦ *ssabee*, nms., pl. *swabee*, tz, zn. R. sj. ‖ Cérémonie organisée le septième jour pour la naissance, baptême (musulman). ◊ *sabeayen* : deux semaines (duel). ♦ *sbea*, n. de nb., gz. ‖ Sept. ◊ *sbea idsen* : ils sont sept. ◊ gz. *neš wa yar-i bu sbea n wawal* : je ne suis pas des gens à sept paroles, je suis l'homme d'une seule parole. ◊ *ha sbea* : (en) voilà sept. ◊ *sbea n yaytma* : mes sept frères. ◊ *sbea n thenjirin baba-st-nt imreš* : sept filles dont le père s'est (re) marié. ◊ *nitni sbea idsen*, *nitenti sbea idsent* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, ils sont sept garçons et sept filles. ◊ *ğiret n sbea ueišin itiri zzwaq di temzida* : la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ♦ *sbeetaš*, n. de nb., qr. ‖ Dix sept. ♦ *sebein*, n. de nb. ‖ Soixante-dix. ♦ *sebe mmya*, n. de nb. qr ‖ Sept cents. ♦ *sebe araf*, n. de nb. ‖ Sept mille. ♦ *asbaei* (*u-*), ams., pl. *isebaeiyen*, fém. *tasebaeitšt*, pl. *tisbaeiyn*. ‖ Enfant prématuré, avorton de sept mois. ♦ *bu-sbee idarn*, nms., qr. bq. ‖ Poulpe (poisson). V. *asrem*.

SBƐRT

♦ *sbueret*, vi. ; *isbueret*, *isbuerut*, *wa ysbueret*, *ad isbueret* ib. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy*. ◊ *emmi-ts isbuerut* : ton fils crie. ♦ *asbueret* (*u-*), na.

SBƐTŠ

♦ *sbeetarš*, n. de nb. ‖ Dix-sept. V. *sebbee*.

SBYƐQ

♦ *sbyeaq*, vi. ; *isbyeaq*, *issbyeaq*, *wa ysbyeaq*, *ad issbyeaq*. ‖ Crier (veau). V. *syuy/yuy*. ♦ *asbyeaq* (*u-*), na.

SD

♦ *aseddi* (*u-*), nms., pl. *iseddiyen*, dim. *taseddišt*,

pl. *tiseddiyin* ; zn. *taseddit*. ‖ Broche. V. *tiseğest. tiseynest/ynes.*

SD

♦ *sadu*, prép., sous. V. *adu.*

SD

♦ *sedd*, vt. ; *isedda, wa yseddi, itsedda, ad isedda* : qr. ‖ Enfermer les agneaux. ‖ Pousser devant soi, faire marcher en avant, chasser (un troupeau). ♦ *aseddi* (*u-*), na. ‖ Séparation (momentanée) de l'agneau de sa mère en temps d'allaitement. ‖ Sortie de troupeau (d'ovins). ◊ Loc. prov. *izmar itedhir deg seddi* : l'agneau se voit, se juge quand il est privé de sa mère, quand il est attaché, une bonne conduite et une bonne intelligence se manifestent dès le bas âge.

SD

♦ *tasedda* (*ts-*), nfs., pl. *tisedyin*. ‖ Lionne. V. *ayyrad*. ◊ *ayi n tsedda* : lait de lionne. ‖ Espèce d'escargot grand et plat dont la coquille est mouchetée. V. *ayrar. bussser*. ‖ Milieu d'un collier ; belle femme, fig. ; beauté. ‖ Bel oiseau.

SD

♦ *tiseğest* (*ts-*), nfs., *tiseddyin* ; *taseddits*, pl. *tiseddyin* ib. ‖ Collier, rang (de perles) ; rivière. V. *tamrist/ars. tazrirt. takkerart. taceqqayt. tahmist/hemmes. aseqqir. tabzint. tanguft/ngef. tidri/der. tiseynest/ynes.* ◊ *tisğest w^wedmam* < *n wdmam* : collier de perles.

SDM

♦ *sudem*, vt. ; *issudem, wa yssudem, issudum, ad issudem*. ‖ Egoutter. V. *udum*. ♦ *asudem* (*u-*), na.

SĞḤ

♦ *seğeh*, vi. ; *isedğed, wa ysedğed, itsedğad, ad iseğeh*, bt. ‖ Punir. V. *sreh.*

SDR

♦ *aseddar* (*u-*), nms., pl. *iseddaren*. ‖ Couvercle. V. *taqebbart/qbar.*

SDR

♦ *seddar*, vt. ; *iseddar, wa yseddar, iteseddar, ad iseddar* ib. ‖ Saisir une occasion, profiter d'une opportunité. ♦ *aseddar* (*u-*), na.

SĞ

♦ *taseğya* (*ts-*), nfs., pl. *tiseğiwin*, gz. ; bq. *tasddya*, pl. *tisddiwin* ; *tasellya*, pl. *tisellyawin, tiselliwin* ib. ‖ Petit cours d'eau, ruisseau. V. *tarya*. ‖ Petit ravin, gz. V. *jjarf. badu*. ◊ *amarjue wa t itekk wbrid ura ttaseğya ura d azru* : une parcelle de terre qui n'est traversée ni par un chemin, ni par une rivière, et ne contient pas de cailloux.

SĞ

♦ *tsağest* (*ts-*), nfs. ; qr. *tsağğest* ; tz. *tadğest* ; gz. *tağast* ; sj. *asalles, saddas* ; zn. *tallest* ; bq. *tallast*. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *selles.*

SĞ

♦ *tsuğet* (*ts-*), nfs., pl. *tisuğatin* ; *tsullet*, pl. *tisullatin* ib. ‖ Panier, corbeille de roseau ; manne, vanne d'osier. V. *aqrab. tazzyawt. tisiyyast. tzarraet. asennaj.* ◊ Loc. *itetta tsuğet bra yadir* : il demande le panier sans raisins, il veut se tirer d'affaire, s'en sortir ; il renonce sans le moindre dédommagement.

SĞF

♦ *aseğuf* (*u-*), nms., pl. *iseğufen*, fém. *taseğuft*, pl. *tiseğufin*, R. sj. Am. ; pl. qr.. W. *tiserfin* ; qr. *taselluft, tasellift*, pl. *tisellufin*. ‖ Tique (acarien plat et foncé). V. *afdid. tiššest/ešš. šindu. tiggent. abziz. imnez.*

SĞM

♦ *seğem*, vti. ; *iseğem, itseğam, wa ysğem, ad iseğem*, gz. ; sj. ; zn. *sellem, tsellam*. *ĥ* ‖ Saluer, baiser (la main). V. *sudem/udem. sellem.* ◊ *seğem ĥaf-i* : salue-moi. ◊ *armi bedden ad aregg^wḥen, ĥenni i ĥaf-i seğmen* : ils m'ont salué au moment où ils se sont levés pour partir, quand ils allaient partir. ◊ *iseğem ĥaf-i, seğemey ĥa-sn* : il m'a salué, je les ai salués. ♦ *m-* : *mseğemen, wa ymseğem, itemseğam, ad imseğem* ; *msellem, temesellam* ib. ‖ Se saluer (récipr.). ◊ qr. *ĥenni yark^wḥ-d musa, nemseğam* : après quand Moussa est revenu, on s'est salué. ♦ *aseğem* (*u-*), na. ; *asellem* ib. ♦ *ssram*, nms., pl. *ssramat* ; gz. *sslam*. ‖ Bonjour, salut, salutation. ◊ *siwed-as*

ssram-inu : envoie-lui le bonjour de ma part. ◊ *netta issakkʷaḍ-aš ssram* : il te salue. ◊ *itiš ssram* : il salue (un supérieur). ◊ Loc. *itiš ssram s wabriwen* : il salue des paupières, il est soumis, obéissant. ◊ *ssalam uɛalikum* : la paix sur vous, formule de salutation. ◊ *inn-as wynaw i wḍehšur* : *ssalam uɛalikum* ; *inn-as uḍehšur ḍ ibawen i ntarra* ; *innn-as waynaw i wḍehšur* : *nniy-aš ssalam uɛalikum* ; *inn-as uḍehšur i wynaw* : *neš ḍ ɛmar nney* : un muet a salué un sourd : que la paix soit sur toi, bonjour ; le sourd lui répond : nous semons des fèves ; le muet reprend : je t'ai dit Bonjour ; et le sourd de continuer : mon frère Amar et moi (blague rifaine à propos d'un dialogue de sourds-muets). ♦ *ṯasğint* (*ṯs-*), pl. *ṯisğimin* : W. bq. ‖ Baiser. V. *ṯaqemmunt/aqemmum. sellem.*

SĞM

♦ *sseğum*, nms., au sing. ‖ Echelle, escabeau. V. *ssurbeṯ.* ◊ *yuri ĥ sseğum* : il est monté sur une échelle.

SĞN

♦ *ṯasedğunt*, nfs. ‖ Palmier nain. V. *ṯiyezḍent. ṯini.*

SḌ

♦ *siḍi*, nms., pl. *syaḍi.* ‖ Monsieur, maître, sire (marque de respect, titre honorifique). V. *siyyeḍ.*

SḌHĞ

♦ *sḍaheğ*, vt. ; *isḍaheğ, wa ysḍiheğ, issḍaheğ, aḍ issḍaheğ* ; *iseṯhell, isihell* ib. ‖ Mériter, être digne de. ◊ *isḍaheğ-it* : il la mérite. ◊ *isḍaheğ aḍ yiri ḍ arrayes* : il mérite d'être président, la fonction de président. ◊ Loc. *isḍaheğ siysu ĥ yḍbim* : il mérite un couscous aux pigeons, il a bien fait. vi., ◊ *issḍaheğ* : il mérite (qqch.). ◊ *wa ysḍiheğ* : il ne mérite pas, il est indigne. ♦ *asḍaheğ* (*u-*), na.

SḌ

♦ *ssḍa*, nms. ‖ Chaîne du tissu. V. *asraw/sru.*
♦ *ssusḍi*, nms. ‖ Tissu de laine dont la trame est aussi fine que la chaîne.

SḌ

♦ *tsiḍuṯ* (*ts-*), nfs. : sj. ‖ Couffin (vieux). V. *aseyḍuḍ.* ◊ *ṯili n tsiḍuṯ* : sous le vieux coufin.

SDWR

♦ *sḍahwer*, vt. ; *isḍehwer, isḍehwar, wa ysḍehwer, aḍ isḍehwer* ib. ‖ Etourdir.
♦ *asḍehwar* (*u-*), na.

SḌḤ

♦ *seḍḥa*, vti. ; *iseḍḥa, wa yseḍḥi, itseḍḥa, aḍ iseḍḥa*, R. zn. ; zn. *seṯḥa, tseṯḥa, isteḥya.* ‖ Se tenir convenablement ; être timide ; avoir honte ; ne pas oser (par respect) ; être pudique. ◊ *wa tseḍḥin* : ils n'ont pas honte, ils sont impudiques. ◊ *isseḍḥa wi ḍay-i yar ẏtinin* : il n'a pas osé me le dire. ◊ Loc.* *itašem ṯbarḍa, itseḍḥa zeg wyyur.*
♦ *rḥya*, na. ; *aseḍḥi* ib. ‖ Respect, révérence ; pudeur ; honte, embarras ; timidité. ◊ *wa ḍay-s bu rḥya* : il manque de pudeur, il est impudique.

SḌḤ

♦ *sḍeḥḍeḥ, isḍeḥḍaḥ*, grogner. V. *deḥdeḥ.*

SḌM

♦ *suḍem, issuḍum*, vt., embrasser. V. *uḍem.*

SḌN

♦ *ṯaseḍna.* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseḍnan* ; qr. *ṯaseḍent*, pl. *ṯiseḍnan.* ‖ Femme. V. *ṯamẏarṯ/mẏar.*

SḌQ

♦ *sḍeq*, vi. ; *isḍeq, wa ysḍiq, itesḍiq, aḍ isḍeq*, qr. ‖ Pousser, être acclimaté (végétal, à titre d'essai). ◊ *izare rkamun wa s ysḍiq* : il a semé le cumin, il n'a pas poussé, il n'a pas été acclimaté. ‖ Se trouver, s'avérer, se révéler, et pass. V. *ḍwer. ṣbeḥ. ḍḥa.* ◊ *ffẏey zi ṯaddarṯ aḍ arzuy ḥeḍmeṯ, seḍqey ruḥey yar wzru* : je suis sorti de chez moi pour chercher du travail, il s'est trouvé que j'étais parti pour Azru. ♦ *saḍeq*, vt. ; *isaḍeq, wa ysiḍeq, itsaḍaq, aḍ isaḍeq.* ‖ Croire qqn. sur parole ; avoir confiance. ◊ *nsaḍq-iššek* : nous te croyons (sur parole). ♦ *seddeq*, vt. ; *iseddeq, itseddaq wa* (*r*) *itseddiq, aḍ iseddeq*, R. ‖ Faire l'aumône ; faire œuvre pie ; consacrer, vouer, sacrifier. V. *sebber.* ◊ *itseddaq ĥ rmusaken* : il fait la charité aux pauvres. ◊ *iwḍan marra tseddaqen ṯṯeam* : tout le monde offre du couscous. ‖ Donner qqch. gratuitement, vendre à bas prix, par ext. ◊ *ttumubin ṯaĥes, wa s ṯiwi bu*

ttaman, isedq-it waha : une voiture pas chère, elle n'a pas rapporté un bon prix, il l'a vendu à bas prix. ♦ *asaḍeq* (*u-*), na. ♦ *ssdeq*, nms., tm. ; bt. *ṣṣeḍq* ; *ṯasḍuqi* ib. ‖ Bonne foi, honnêteté, confiance, droiture. ♦ *sseḍqeṯ*, nfs., pl. *ssḍaqi* ; gz. *ssaḍqat*. ‖ Charité, aumône ; offrande, cérémonie religieuse (lecture du Coran, repas, litanies). ◊ *tiššen sseḍqeṯ* : ils font l'aumône. ◊ *nteg sseḍqeṯ i wmrabeḍ* : nous faisons une offrande au marabout. ◊ *ğa teggen ṭṭeam ḍi sseḍqeṯ* : on offrait du couscous à l'occasion des cérémonies religieuses. ♦ *ssḍiq*, *ssadiq* (néol.), nms., pl. *isḍiqen*. ‖ Homme, personne de confiance ; confident ; ami loyal. ◊ Loc. prov. *zi ssḍiq yar ssḍiq ar ḍ iḍwer ḍ *aeeḍriq*. ♦ *asḍiq* (*u-*), ams., pl. *isḍiqen*, fém. *ṯasḍiqṯ*, pl. *ṯisḍiqin*. ‖ Digne de confiance, de foi ; véridique ; ami. V. *amedduker/ḍukel*. ♦ *sadeq*, nms., pl. *sadqin*. ‖ Fidèle, honnête, loyal, probe. ♦ *imseddeq* (*i-*), nms., pl. *imseddqen*, fém. *ṯimseddeqṯ*, pl. *ṯimseddqin*. ‖ Donné (gratuitement), offert ; charitable ; libéral, fig. ♦ *ssadaq*, nmp., gz. ‖ Dot, douaire. V. *ṯaɛmamt*. *ddfuɛ/ḍfeɛ*. *arrešweṯ*. ◊ gz. *ssadaq n tmeṭṭut* < *n ṯmeṭṭuṯ* : dot de femme. ♦ *iseddiqen*, anthroponyme. ‖ Fraction de la tribu des Ayt Seid.

SḌR

♦ *asḍar* (*u-*), nms., pl. *isḍaren*, tz. W. bq. ‖ Soufflet de forge. V. *arrabuz*.

SḌR

♦ *asḍer* (*u-*), nms. ‖ Sorte de toge.

SḌR

♦ *sḍer, ssḍer*, vi. ; *isḍer, wa ysḍir, isḍar, aḍ isḍer*, tz. Am. ; sj. *esḍel, tesḍel* ; W. bq. Am. *edder*. ‖ Couver (oiseau). V. *ḍer*. *ḥbeḍ*. *zguṭṭi*. ‖ Faire couver (poule, oiseau), mettre à couver. V. *ḍer*. ♦ *aseḍri* (*u-*), na. ◊ *ṯegga ṯimeğarin aḍ esseḍrent* : elle a mis des œufs pour la couvaison. vt., ‖ Faire couver. ◊ *ṯyaziṯ ṯessḍer* : la poule couve (des œufs). V. *ṯameğatš/mrer*. ◊ *ṯesseḍar ṯiyaziḍin aḍ arrun-t* : elle fait couver des poules pour qu'elles pondent.

SḌR

♦ *sḍurri*, vt., cacher. V. *ḍer*.

SḌR

♦ *seḍra*, nfs ib. ‖ Jujubier sauvage. V. *ṯazeggʷarṯ*.

SḌR

♦ *ṯasaḍarṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisuḍar*. ‖ Dévidoir, canette, bobine recevant le fil de trame. V. *rašbu*. *azḍi/zeḍ*. ◊ *ṯasaḍarṯ uzeṭṭa* : dévidoir de métier à tisser.

SḌR

♦ *ṯaseḍriṯ, ṯaseḍirṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseḍriyin*, qr. ‖ Collerette (d'enfant) ; gilet ; pourpoint.

SḌR

♦ *ṯassḍarṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisuḍar*. ‖ Rocher (lisse). V. *azru*. ◊ Loc. *azeğif-nnes t^tassḍarṯ* : il ne comprend rien.

SḌRḌS

♦ *seḍarḍes*, vt. ; *iseḍarḍes, wa yseḍarḍes, iseḍareḍus* : bq. ‖ Epier ; espionner. V. *šekkem*. *ĥebbar*. ♦ *asḍarḍes* (*u-*), na.

SḌRḤ

♦ *seḍreḥ*, vti. ; *iseḍreḥ, wa yseḍreḥ, iseḍeraḥ, aḍ iseḍreḥ* ib. ‖ Convaincre. ◊ *iruḥ a ĥaf-s iseḍraḥ* : il est allé le convaincre.

SḌ

♦ *asḍu* (*u-*), nms. pl. *isḍawen* ; sj. *ṯasdayst*. pl. *ṯisduyin*. ‖ Oisillon ; fauvette. V. *ḍu*. *ajḍiḍ*.

SḌ

♦ *asḍaḍ* (*u-*), nms., pl. *isḍaḍen*. ‖ Chêne-liège (arbre). V. *ssjarṯ*.

SḌ

♦ *asiḍuḍ* (*u-*), nms. pl. *isiḍaḍ*. ‖ Vieille natte ; chose usée (vêtement, couverture, drap, péj.). V. *aseyḍuḍ*.

SḌ

♦ *isiḍ*, nms. pl. *isiḍen*, R. ; zn. *ṣaḍ*, pl. *iṣaṭṭen*. ‖ Dragon ; monstre fabuleux. V. *amziw/amez*.

◊ *ḍay-i amnus n ij yisiḍ* : je suis soucieuse à cause d'un ogre, il me fait peur. ◊ *a taḥ ak yisiḍ at yg ḍ yği-s* (C.) : elle partira avec l'ogre, elle sera sa fille (adoptive).

SF

♦ *asif* (*wa-*), nms., pl. *assafen* : sj. ‖ Rivière ; fleuve. V. *iyzar*. ♦ *gersif*, toponyme (litt. *ger* «entre» et *asif* «rivière», entre des rivières, interfluvial).

SF

♦ *saf*, nms., pl. *isafen*. ‖ Trou profond.

SF

♦ *seffef*, nms ib. ‖ Couscous fin avec du beurre frais, du sucre et des raisins secs. V. *seysu/suyes*.

SF

♦ *sifef*, vt. ; *issifef*, *wa yssifef*, *issifif*, *aḍ issefef*, gz. ; *siff*, *sifif*, *siffef*, *tsiffif* ib. ‖ Bluter. V. *ifif*.

SF

♦ *ssfi*, vi. ; *issfi*, *wa yssfi*, *iyssfay*, *aḍ issfi* ; *esfiy*, *esefiy* ib. ‖ Se répandre par-dessus bord, déborder, monter, se sauver, s'échapper (eau, lait, sauce). V. *fya*. *fiyyeḍ* ; être en crue (cours d'eau). V. *ḥmer*. ◊ *ayi issfay ĥ ṯmessi* : le lait monte sur le feu. ◊ *ṯayḍurṯ ṯssfi* : la sauce a débordé de la terrine. ◊ *isfiy iyzar* : la rivière déborde, elle est en crue. ‖ Faire éclater, presser. V. *ḍuqqez*. ◊ *issfi ṯhebbušṯ* : il a éclaté l'abcès.

SF

♦ *ssif*, nms., pl. *rsyuf*, qr. ‖ Epée ; sabre. V. *rgumiyeṯ*. *ṯasburt*. *rmdes/ḍesses*. *ṯaḥḍifṯ/ḥḍef*. *anebbar*. *asekkiḍ*. *iqešaš*. ◊ Loc. *bessif* : de force, obligatoirement, impérativement. V. *s uyir/ayir*. Ant. *ĥaḍar*. ◊ *bessif a taḥ-ḍ* : tu dois y aller, impérativement ; tu dois partir de force. ◊ *a ṯ nedhen imĥazniyyen s bessif* : les agents d'autorité l'emmèneront de force.

SF

♦ *ssuf*, nms. : gz. ‖ Cascade. V. *ašašur/ššur* ; *falaise*. *V. jjarf*. *iyzar*. ◊ gz. *aman uṯṯan zi ssuf* : l'eau tombe de la cascade, chute d'eau.

SF

♦ *susef*, vti. ; *issusef*, *wa yssusef*, *issusuf*, *aḍ yssusef*, tz. gz. ; tm. bt. chn. *susef*, *isusef*, *tsusuf* ; sj. *tsusuf* ; W. bq. *sekufes*, *sekufus* ; Am. *sekufes*, *sekusuf* ; zn. *sufes*, *sufus*. *ĥ* ‖ Cracher, crachoter, rendre des glaires. V. *buĥĥ*. *nĥar*. ◊ Loc. *issusuf ĥ *ṯiqqaḍ*. *ḍi* ◊ Loc. *aĥmi ṯssusuf ḍeg mseĥĥar* < *ḍi imseĥĥar* : comme si tu crachais dans un crêpier, le peu de salive s'évapore vite sous l'effet de la chaleur, se dit pour exprimer l'insuffisance des ressources. ♦ *asusef* (*u-*), na. ; bq. *asekusef*. ‖ Action de cracher, salive, crachement. ♦ *asusif* (*u-*), nms, pl. *isusifen* ; sj. pl. *isusfan*. ‖ Crachat. V. *imeṯmi*. *iriddayen*. *kuffu*. *iĥemrawen/ĥmar*. *iriyzazen/riyzez*.

SF

♦ *ṯasefitšṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisefiyin* ib. ‖ Bandeau, ruban de femme utilisé comme ornement. V. *aḥeṭṭaw/ḥḍa*. *ṯiḍri/ḍer*.

SF

♦ *ṯasfifṯ* (*ṯs-*), nms., pl. *ṯisfifin*. ‖ Liséré ; soutache ; ruban brodé ; galon de garniture. ◊ *ajeğab ḍ uqaftan ĥeyyḍen s ṯesfifṯ* : une djellaba et un caftan ornés d'un liséré.

SF

♦ *ṯassafṯ*, nfs. : zn., pl. *ṯissafin*. ‖ Palmier-dattier. V. *ṯini*. *agniḍ*.

SFǦ

♦ *sfiğ*, *isfiğja*, vi., présager ; augurer. V. *rfağ*.

SFḌ

♦ *sfeḍ*, vi. ; *isfeḍ*, *wa ysfiḍ*, *itesfiḍ*, *aḍ isfeḍ*, gz. ‖ Essuyer, nettoyer ; brosser ; et pass. ◊ gz. *a ten tsiriḍ ḍelfen a ten tsfḍaḍ* : il faut les laver et les brosser. ◊ *sewjeḍ a ṯeqbeḍ yar baba-m*, *a tsafḍeḍ ṯahendešṯ* (poésie) : prépare-toi pour retourner dans la maison paternelle, pour essuyer les figues (de barbarie de leurs épines). ◊ *aḍ isfeḍ ddeğ* : il essuiera la honte. ‖ Avoir un teint clair (visage). ◊ *ayembub-nnes isfeḍ* : son visage, son teint est clair. ♦ *asfaḍ* (*u-*), na. ♦ *asfeḍ*, *aseffuḍ* (*u-*), nms. pl. *isefḍawen*, dim. *ṯasfett*, pl. *ṯisefḍawin*, R. zn. sj. ‖ Torche, flambeau, tison. ◊ Loc. *igga asfeḍ*

ḍeg wzeğif: il a mis une torche sur la tête, il est parti pour toujours, par dépit, par désespoir (Cf. Secouer la poussière de ses pieds, de ses sandales ; prendre la clé des champs ; mettre la clé sous le paillasson). V. *tlee*. ◊ Loc. *indar asfeḍ s ddeĥĥan*: il a jeté la torche fumante, il a tout laissé (ou abandonné) par désespoir. ◊ Loc. *ṯhemma-yas yar yšt^tsfet < ij n ṯesfet*: elle se chauffe d'une petite torche, il est bouillant, ardent, impulsif, fougueux. ♦ *imesfeḍ* (*i-*), ams., pl. *imsefḍen*, fém. *ṯimesfeṯ*, pl. *ṯimsefḍent*: bq. ‖ Malheureux, sinistre (personne). V. *amšum*. ♦ *ṯimisfeṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯinusfaḍ*: qr. ‖ Inflorescence de palmier nain. V. *ṯini*.

SFḌ

♦ *sifeḍ*, vt. ; *issifeḍ*, *wa yssifeḍ*, *issafaḍ*, *aḍ issifeḍ*, R. zn. sj. ‖ Envoyer (un messager), dépêcher, expédier. V. *sqaḍ/qaḍ*. *sekk/ekk*. ◊ *rqunsu itsifeḍ nidden ḍeyya*: le consul expédie vite les gens. ♦ *m-* : *msifeḍ*, *imsifeḍ*, *wa ymsifeḍ*, *itemsafaḍ*, *aḍ imsifeḍ*. ‖ Prendre congé (l'un de l'autre), se séparer, se quitter. ◊ *imsafaḍ kiḍes*: il l'a quitté, il a pris congé de lui. ♦ *asifeḍ* (*u-*), na. ♦ *amsifeḍ* (*u-*), na.

SFH

♦ *sfeh*, vi. ; *isfeh*, *wa ysfih*, *iseffah*, *aḍ isfeh* ib. ‖ Dire des fanfaronnades ; être indécent, impudique. ♦ *asfah* (*u-*), na. ♦ *sfaheṯ*, nfs., au sing. ‖ Cynisme ; indécence. ◊ *s sfaheṯ*: cyniquement.

SFL

♦ *sfel*, vi. ; *isfel*, *wa ysfil*, *isful*, *aḍ isfel*: zn. ‖ Bruire en cuisant, bouillir. V. *staṯar*. *teĥteĥteĥ*.

SFN

♦ *sfineṯ*, nfs., pl. *sfinaṯ*, *resfun*: bq. ‖ Bateau à vapeur. V. *ayarrabu*.

SFNḌḤ

♦ *sfenḍdiḥ*, vi. ; *isfenḍeḥ*, *wa ysfenḍeḥ*, *sfenḍiḥ*, *aḍ isfenḍeḥ* ib. ‖ Beugler. V. *syuy/yuy*. ♦ *asfenḍiḥ* (*u-*), na.

SFL

♦ *ssefli*, nms. ‖ Rez-de-chaussée. ◊ *ihwa yar ssefli*: il est descendu au rez-de-chaussée. ◊ *ṯaddarṯ s ssefli ḍ rfuqi*: une maison avec un rez-de-chaussée et un étage.

SFNJ

♦ *ṯasfenjesṯ* (*ṯs-*), nfs. pl. *ṯisfenjiyin* ; *ssfenj*, nmc. ; *ssfenj*, pl. *ssfenjaṯ* ib. ‖ Beignet. V. *tšurru*. ◊ *nuḥ yar rqehwa*, *syin d ssfenj*: nous sommes allés au café, ils ont acheté des beignets. ♦ *asfanji* (*u-*), ams., pl. *isfanjiyen* ; *aseffaj*, pl. *iseffajen*. ‖ Marchand de beignets.

SFQ

♦ *essefq*, nms. ib. ‖ Sommet, cime (de montagne). V. *iĥf*. *ṯqiššat*. *aḍrar* ◊ *essefq n wḍrar*: sommet de la montagne.

SFQ

♦ *seffaq*, vi. ; *iseffaq*, *wa yseffaq*, *iteseffaq*, *aḍ iseffaq* ib. ‖ Contracter une hernie. V. *bɛɛej*. ♦ *aseffaq* (*u-*), na. ♦ *ssfaq*, nms., pl. *ssefaqaṯ*. ‖ Pelure (d'ail, d'oignon) ; membrane d'un œuf ; hymen. V. *aĥfar*.

SFR

♦ *asafer* (*u-*), nms. pl. *isfrawen*, *asfer*, pl. *isfaren* : gz. ; bq. *aseffar*, pl. *iseffaren* ; *asfar*, *asfer*, pl. *isfaren* ib. ‖ Remède ; plante médicinale, simple ; médicament. ◊ *asfer n tiṯṯawin*: remède de yeux. ◊ gz. *ini-yi man iyinnyan ḍi ṯamurṯ ennun ḍay-s asfer*: dis-moi quelles sont les simples qui poussent dans votre pays. ‖ Poison, bq. V. *ssemm*. ◊ *ḍeges aseffar*: il contient du poison.

SFR

♦ *safar*, vti. ; *ysafar*, *wa itsafar*, *itsafar*, *aḍ isafar* ; gz. qr. bq. *safar*, *itesafar*. ‖ Voyager. ◊ *itsafar yar ṯmura m^midden < n midden* : il voyage aux pays étrangers. ◊ *itsafar zi sḥar yar sḥar*: il voyage au bout de chaque mois. ♦ *asafar* (*u-*), nms. ; gz. *ssfar* ; qr. bq. *essafar*, pl. *essafaraṯ*. ‖ Voyage, périple. ◊ gz. *ij n ssfar tamqrant*: un grand voyage. ♦ *amsafar* (*u-*), ams., pl. *imsafaren* : qr. ; bq. pl. *imsufar*. ‖ Voyageur.

SFR

♦ *seffar*, vti. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *itseffar*, *aḍ iseffar* ; gz. *sffar*. *ĥ* ‖ Siffler. ◊ *ğa ytazzer*, *iseffar ĥa-s upulisi uša ybedd* : il roulait vite, l'agent a sifflé et il s'est arrêté. ♦ *aseffar* (*u-*), na. ♦ *ṯaseffarṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiseffarin*. ‖ Sifflet. V. *ṯabḍiṯ*.

SFR

♦ *seffar*, vt. ; *iseffar*, *wa yseffar*, *iteseffar*, *aḍ iseffar* ib. ‖ Relier (un livre). ♦ *aseffar* (*u-*), na. ♦ *seffar*, nms. ib. ‖ Tome (d'un livre). ◊ *seffar n rtšṯab* : tome du livre.

SFR

♦ *sefruri*, *issefruri*, vt., émitter. V. *fruri*.

SFR

♦ *ssefri*, nms. ‖ Variété de grenades pulpeuses. ◊ *arremman n ssefri* : grenades pulpeuses.

SFRJR

♦ *ssfirjer*, nms. ; gz. *ssfarjel*. ‖ Coing ; cognassier. V. *ssjarṯ*.

SFRN

♦ *sfirnen*, vi. ; *isfirnen*, *wa ysfirnen*, *isfirnin*, *aḍ isfirnen*, tz. ; qr. W. *esfirnen*, *esfirnin* ; bq. zn. *sfirnes*. ‖ Sourire. V. *firnen*. *bissem*. ♦ *asfirnen* (*u-*), na. ; qr. W. *asfirnen* ; bq. zn. *asfirnes*. ‖ Sourire.

SFRS

♦ *ssefras*, nms., au sing. ‖ Corde (du métier à tisser). V. *zeḍ*. ◊ *firu n ssefras* : corde du métier à tisser.

SFRS

♦ *sefreres*, vt. ; *isefreres*, *wa yssefrires*, *itesefriris*, *aḍ iseffreres* : zn. ‖ Poursuivre qqn. en le frappant.

SFRS

♦ *ṯisefras*, nfs. ‖ Lamelles métalliques (en cuivre ou en argent) clinquantes fixées à une ceinture de soie tressée. V. *rmejḍur*. *ṯamriṣṯ*.

SFRW

♦ *sifriw*, vi. ; *issifriw*, *wa yssifriw*, *aḍ issifriw*. ‖ Battre des ailes. V. *fruri*.

SFS

♦ *sefsa*, vti. ; *isefsa*, *wa ysefsi*, *itsefsa*, *aḍ isefsa*. ‖ Changer (d'opinion, de sentiment, de conduite) ; mentir ; atermoyer ; tergiverser. ♦ *asefsawi* (*u-*), ams., pl. *isefsawiyen*, fém. *ṯasefsawitšṯ*, pl. *ṯisefsawiyin*. ‖ Fumiste, versatile, inconstant, girouette.

SFSḤH

♦ *sfuššeḥ*, *isfuššuḥ*, vt., gâter, dorloter un enfant. V. *fšeḥ*.

SFT

♦ *seftutti*, vt. ; *isseftutti*, *wa ysseftutti*, *isseftutiw*, *aḍ isseftutti*. ‖ Emietter, couper en petits morceaux. V. *sefruri/fruri*. ◊ *iseftuttuy yayrum i yjḍaḍ aḍ ššen* : il émiette du pain aux oiseaux pour qu'ils mangent. ♦ *aseftutti* (*u-*), na. ‖ Emiettement, effritement.

SFṮ

♦ *sefṯu*, *isfṯu*, émettre des branches, bourgeonner, bq. V. *fiṯu*.

SFṮ

♦ *sseft*, nfs. ; gz. *sseft*. ‖ Samedi. ◊ *sseft iḍ yggʷarn* (ou *ḍ yusin*) : samedi prochain. ◊ Loc. *iteg sseft ḍ rḥedd* : il fait (qqch.) samedi et dimanche, en deux journées au lieu d'une se dit de qqn. qui ne fait pas économie du temps, qui ne prend pas soin de ses ressources.

SFRṬQ

♦ *sfarṭeq*, vi. ; *isfurṭaq*, *wa ysfurṭeq*, *isfurṭuq*, *aḍ isfurṭeq*. ‖ Badiner, plaisanter ; dire des propos crus ; dire n'importe quoi pour plaisanter. V. *ḍheš*. ◊ *wa yssin min yqqar*, *yar ysfurṭuq waha* : il ne réalise pas ce qu'il dit, il dit n'importe quoi. ♦ *asfurṭeq* (*u-*), na.

SFY

♦ *sfuffey*, vi. ; *isfuffuy*, *wa ysfuffi*, *isfuffuy*, *aḍ isfuffiy*. ‖ Germer ; pousser ; bourgeonner, fleurir. V. *ssfi*. *fsu*. *rqeḥ*. ◊ qr. *ysfuffy-d ueeqqa* : le noyau a germé. ♦ *asfuffi* (*u-*), na.

SFZ

♦ *sfaz*, vt. ; *isfaz*, *wa ysfiz*, *isfaza*, *aḍ isfaz* : bq. ‖ Epargner ; gagner (argent). V. *saqar*. *qewwar*. ◊ *sfazey aṭṭas n tmenyaṯ ḏy šḥar-a* : j'ai épargné beaucoup d'argent pendant ce mois. ‖ Exploiter qqn., profiter de qqn. ♦ *asfaz* (*u-*), na.

SFƐ

♦ *seffeɛ*, vt. ; *iseffeɛ*, *wa yseffeɛ*, *itseffaɛ*, *aḍ iseffeɛ*. ‖ Gifler. V. *seqqer*. ♦ *aseffiɛ* (*u-*), nms., pl. *iseffiɛen* ; bq. sj. *aṣeffiḥ*, *aṣellbiḍ* ; zn. *aṣarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SG

♦ *sug*, vt. ; *isug*, *wa ysug*, *itsug*, *aḍ isug*, qr. gz. ; bq. *usug*, *tusug*. ‖ Conduire (un vélo, une voiture, etc.). V. *ndeh*. ◊ *itsuga ttumubin* : il conduit une voiture. vi., ◊ *itsug* : il est chauffeur, conducteur. ‖ Mener la danse ; être à la tête d'un orchestre. V. *šḍeḥ*. ◊ *itsug* : il mène la danse. ‖ Attaquer ; assaillir ; aller, monter à l'assaut. ◊ *isug-d ururni ɣar wɛarwi* : l'armée espagnole a attaqué le Mont Arui. ◊ gz. *ma rnumen sugen s ǧirt* ? : sont-ils habitués aux attaques de nuit ? ♦ *asugi* (*u-*), na. ‖ Action de conduire ; attaque (militaire).

SG

♦ *ṯasget* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisegḍin* : bq. Am. ‖ Piquant (du hérisson ou du porc-épic). V. *asennan*. *ṯazeditšt*. *ṯizzaf*. ◊ *ṯasget n yinsi* : piquant du hérisson.

SGD

♦ *segged*, vt. ; *isegged*, *wa ysegged*, *itseggad*, *aḍ isegged*. ‖ Dresser, redresser ; être droit. V. *qaḍ*. *sèggem*. ♦ *asegged* (*u-*), na.

SGḌ

♦ *isgeḍ* (*yi-*), nms., pl. *isegḍiwen*, fém. *ṯisgeṯ*, pl. *ṯisegḍiwin* : bq. ‖ Fouine. V. *ṯassriṯ iɣarḍayen*. *aḍeɣaɣaṯ*. *ṯisegget*.

SGM

♦ *seggem*, vt. ; *iseggem*, *wa yseggem itseggam*, *aḍ iseggem* ; *siggem*, *tesiggem* ib. ‖ Rendre droit, dresser, dégauchir, redresser ; aligner ; ranger, mettre de l'ordre ; réparer. ♦ *aseggem* (*u-*), na. ; *asiggem* ib. ♦ *iseggem*, ams., pl. *seggmen*, fém. *ṯseggem*, pl. *seggment*. ‖ Droit ; rectiligne. ♦ *mseqqem*, adv. ‖ Bien, correctement, comme il faut, comme il se doit. V. *arendar*. ◊ *iɛeḍr-iṯ mseqqem* : il l'a bien réparé. ◊ *yarkk*^{w}*i mseqqem* : il doit être bien mélangé. ◊ *siwḍ-as sseram mseqqem* : donne-lui un bon bonjour, le meilleur bonjour.

SGM

♦ *segm*, vt. ; *isegm*, *wa isegim*, *itsagam*, *aḍ isegem* : sj. ‖ Attendre. V. *raja*.

SGN

♦ *segnu*, *itesegnu*, vi., être nuageux, bq. V. *seynu*.

SGNS

♦ *isegnes* (*i-*), nms., pl. *isegneṯen*. ‖ Résidu ; décombres. V. *ašašur*. ◊ *isegneṯen n ryajur* : décombres de briques

SGR

♦ *sager*, *sagar* (*u-*), nms., pl. *isugar* : bq. ‖ Chapelet (d'oignons, d'aulx). V. *ayer*.

SGR

♦ *segur*, *isegura*, vt., retarder, bq. V. *syura/ura*.

SGR

♦ *segrer*, vt. ; *isegrer*, *wa ysegrer*, *tesegrer*, *isgeller*, *aḍ segrer* : bq. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyḍa/uyḍa*. ♦ *asegrar* (*u-*), *ṯagellart* (*ṯg-*), na. ib.

SGR

♦ *segurrer*, vi. ; *isegurrer*, *wa ysegurrer*, *isegurrur*, *aḍ isegurrer* : bq. ‖ Roucouler (pigeon, tourterelle). V. *byem*. *syuy/yuy*. ♦ *asgurrar* (*u-*), na. ♦ *grywger*, nfs., pl. *gryqraṯ* ; *agaragaru*, pl. *igaragara* ib. ‖ Tourterelle ; grue (oiseau) ib. V. *ajḍiḍ*.

SGR

♦ *ṯisgarsṯ*, nfs., pl. *ṯisgeras*, couffe (en sparterie). V. *ṯisiyyarsṯ*.

♦ *segernunni*, vi. ; *isegerenunni*, *wa ysegerenunni*, *isegernunnwi*, *aḍ isegernunni* : bq. ‖ Etre rond. V. *kenunni*. *ḥnunni*. ♦ *asegernunni* (*u-*), na. ♦ *ṯugernunnitšṯ* (*ṯg-*), nfs., au sing. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ *agernennay* (*u-*), ams., pl. *igernennayen*, fém. *ṯagernennayṯ*, pl. *ṯigernennayin*. ‖ Rond.

SGṬ

♦ *ṯisegge*ṭ (*ṯs-*), nfs. : bq., pl. *ṯiseggḍin*. ‖ Animal carnassier de la grosseur du chat qui pénètre dans les maisons et mange les poules, lynx ?. V. *mušš abarran/mušš. isgeḍ*.

SGWS

♦ *asegg*^{w}*as* (*u-*), nms., pl. *isegg*^{w}*asen*, *isegg*^{w}*usa*, R. zn. bt. sn. ; bq. *asuggas*, pl. *isuggasa* ; sj. *azuk*^{w}*was*. ‖ An, année. V. *sna*. *ɛam*. *azzyaṯ*. *imar*. *sḥar/šehar*. *rqam*. ◊ *asegg*^{w}*as-a* : cette année. ◊ *usegg*^{w}*as-a* < *n usegg*^{w}*as-a* : de cette année. ◊ *g wsegg*^{w}*as-a* : durant cette année. ◊ *ij usegg*^{w}*as* : une année ; jadis, par ext. ◊ *kur asegg*^{w}*as* : chaque année, annuel. ◊ tz. W. *asegg*^{w}*as yeḍan* ; sj. *azuk*^{w}*as snat* : l'an passé. ◊ *asegg*^{w}*was id yusin* ; qr. *asg*^{w}*was d yusin* ; tz. *asugg*^{w}*as ad yusin* ; W. *asugg*^{w}*was n d yusin* : bq. *asugg*^{w}*wasen d insin* : l'an prochain. ◊ *asegg*^{w}*as ikmer* : toute une année. ◊ *asegg*^{w}*as n jjdiḍ* : nouvelle année. ◊ *asegg*^{w}*as i ḍi neğa* : l'année en cours. ◊ *asegg*^{w}*as issbeḥ* : une bonne année. ◊ *asegg*^{w}*as n ṣṣabeṯ* : une année de (bonne) récolte. ◊ *asegg*^{w}*as aḥ̂mi ṯeqneḍ ṯiṭ, ṯarzmeḍ ṯiṭ* : une année comme si avais ouvert et fermé l'œil, une année, c'est comme un clin d'œil, ça passe vite. ◊ *zeg wsegg*^{w}*as yar wsegg*^{w}*as* : une fois par an ; en l'espace d'une année. ◊ Loc. *ruḥ a yasegg*^{w}*as-a*, *ruḥ a yayimar* : passé l'an dernier, vienne l'année prochaine, le temps, les années passent mais sans résultat. ◊ Prov. zn. *kul asegg*^{w}*as eqqareɣ aḍ egga-ɣ ṯraḳna ini ur t^tifaɣ ula ḍ *ajartil*. ♦ *ṯasuggasṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisuggasin* : bq. ‖ Année. ♦ *ṯasugg*^{w}*aṯs* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisugwaṯsin* : tm. ‖ Année de bonne récolte.

SGƐ

♦ *segueuɛ*, vi. ; *iseguɛuɛ*, *wa iseguɛɛɛ*, *iseguɛaɛ*, *aḍ isguɛuɛ* : qr. ‖ Hurler (loup). V. *sɣuy/ɣuy*. ♦ *aseguɛaɛ* (*u-*), na.

SɣSɣ

♦ *isaɣ* (*yi-*), nms., pl. *isaɣen*, qr. zn. ‖ Espace vide ; passage entre deux tentes ; entrée de douar, par ext. V. *abriḍ*. ◊ Prov. zn. *maɛna errzeq bla isɣan* : que vaut la fortune entre deux tantes, la vraie aisance se trouve dans les lieux habités.

SɣSɣ

♦ *isɣi* (*yi-*), nms., pl. *isɣan*. ‖ Pernoptère, vautour des régions méditerranéennes. ‖ Personne criarde prononçant des paroles de mauvaise augure, des propos sinistres, alarmiste, fig.

SɣSɣ

♦ *seɣ*, vt. ; *isɣa*, *wa ysɣi*, *issaɣ*, *aḍ iseɣ*, tz. tm. qr. gz. zn. bq. bt. ‖ Acheter, acquérir. Ant. *zenz*. ◊ tm. *wa issiy* : il n'achètera pas. ◊ tz. *wi ssaɣ yis* : n'achète pas de cheval. ◊ *seɣ s ḍrus* : achète peu. ◊ *isɣa riɣra* : il a acheté cher. V. *jju*. ◊ *isɣa arḥ̂a* : il a acheté bon marché. ◊ *wi ɣar ysɣen išfar* ? (C.) : qui veut acheter une tortue ? ◊ *issaɣ šway wɣrum minzi ɣar yeṯeq* : il achète un peu de pain pour subsister. ◊ *isɣa ṯmurṯ ḥ̂ uma-s* : il a acheté un terrain à son frère (son frère en est le vendeur). ◊ *inna-yi* : *aḍ ɣas ṯas-d, qa yarny-aš ṯnayen duru, issaɣ-aš ṯafunasṯ* : il m'a dit : tu iras chez lui, il t'a augmenté de deux réaux il t'achètera une vache. ◊ *issaɣ, iznuza* : il achète et revend, il spécule. V. *sebbeb*. ◊ *issaɣ awar* : il achète la parole, il s'informe en payant son informateur. ◊ Loc. *issaɣ *iserman ḍi rbḥar*. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯezzenz ddemneṯ, ṯesɣa *yanedra*. ‖ Corrompre pour de l'argent, stipendier. ♦ *ms-* : *mseɣ, imseɣ, itmesɣa, wa ymmseɣ, aḍ imseɣ*, tm. ‖ Etre acheté ; avoir été acheté. ◊ tm. *ṯaddarṯ-a ṯemseɣ* : cette maison a été achetée. ♦ *ṯamesɣiwṯ* (*ṯm-*), nfs. ; gz. *ṯamsɣašṯ* ; *ṯasɣiwtšṯ* ib. ‖ Achat ; acquisition. ◊ *ṯamesɣiwtšṯ n šḥar* : achat d'un mois, ravitaillement pour un mois. ‖ Chose (achetée), gz. ♦ *amesɣiw* (*u-*), nms., pl. *imesɣiwen*, fém. *ṯamesɣiwṯ*, pl. *ṯimesɣiwin*. ‖ Acheteur.

SɣSɣ

♦ *siɣ*$_{1}$, *issiɣa*, vt., allumer. V. *ary*.

SẎ

♦ *siẏ₂*, vt. ; *issiẏ, wa yssiẏ, issiẏa, aḍ yssiẏ*. ‖ Passer, donner, tendre ; allonger (main). V. *swizzeḍ*. ◊ *issiẏ-asd fus a ĥa-s iseğem* : il lui a tendu la main pour le saluer. ◊ *siẏay-d ṭṭebsi* : passe-moi l'assiette.

SẎ

♦ *siẏi*, vti. ; *isiẏi, wa ysiẏi, itsiẏi, ad isiẏi. ĥ* ‖ Continuer, poursuivre, enchaîner (un discours). ◊ *isiẏi ĥa-s* : il a continué ainsi. ♦ *asiẏi* (*u-*), na.

SẎḌ

♦ *siẏeḍ*, vt. ; *isiẏeḍ, wa ysiẏeḍ, itesiẏaḍ, aḍ iseẏeḍ* : bq. ‖ Parler avec facilité, correctement. ◊ *isiẏeḍ awar* : il parle correctement. ♦ *asiẏaḍ* (*u-*), na.

SẎḌ

♦ *seẏḍ*, vi. ; *iseẏḍ, wa ysseẏḍ, isẏaḍ, aḍ iseẏḍ*, R. Am. bq. ; tm. bt. *isẏḍ*. ‖ Se taire. V. *bellec. sqar. qqen. stuk. zemm. sbeṭ*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *imi ğa ṭyennajent kurši isseẏḍ* : quand elles étaient en train de chanter, tout le monde se taisait. ‖ Cesser, s'arrêter de lire ou de réciter. ◊ *aḥermuš isseẏḍ zi ṭyuri* : l'enfant s'est arrêté de lire. ‖ Ecouter, prêter l'oreille tm. bt. V. *sḥes*. ‖ Stopper ; s'arrêter ; éteindre (engin ; cœur, fig.). V. *bedd*. ◊ *ẏar isbedd ttumubin, isseẏḍ umutur* : aussitôt que la voiture s'est arrêtée, le moteur s'est éteint. ◊ *isseẏḍ-as wur* : son cœur s'est arrêté (de battre). ♦ *s-* : *sesẏeḍ, issesẏeḍ, issesẏaḍ, wa yssesẏḍ, aḍ yissesẏḍ*, qr. ‖ Faire taire. ♦ *aseẏḍi* (*u-*), na. ‖ Silence. ◊ Prov. *wen wa yzemmam i ṁir aseẏḍi ĥir* : celui qui ne peut faire du bien, pourrait au moins se taire, garder le silence. ♦ *asesẏaḍ* (*u-*), na.

SẎĞṬ

♦ *sẏiğeṭ*, vt. ; *iseẏriğeṭ, wa ysẏiğjeṭ, isẏiğiṭ, aḍ isẏiḍeṭ*. ‖ Ecœurer, donner la nausée, soulever l'estomac. V. *ẏriğeṭ*.

SẎḌL

♦ *assaẏḍel*, nms. : sj. ‖ Placenta, délivre. V. *ẏḍer*.

SẎĞṬ

♦ *sẏiğeṭ*, vt. ; *isẏiğeṭ, wa ysẏiğeṭ, isẏijiṭ, aḍ isẏiğeṭ* ; *sẏilleṭ, tsẏilleṭ* ib. ‖ Exploiter (une terre) ; tirer profit. V. *yeğer*. ♦ *asẏiğeṭ* (*u-*), na. ; *asẏilleṭ*.

SẎFR

♦ *seẏfer, isseẏfer*, détourner l'attention de qqn. V. *ẏfer*.

SẎMBR

♦ *sẏumbar, isẏumbar*, vt., se couvrir le visage, se couvrir de pied en cap. V. *yembar*.

SẎN

♦ *asẏun*, nms., pl. *iseẏwan*, corde. V. *qqen*.

SẎN

♦ *siẏun*, nms. ‖ Seconde. ◊ *matrayya ṭessufuy ṭnayen u ṭraṭin iqarṭasen ḍi siẏun* : la mitraillette décharge trente deux balles par seconde.

SẎR

♦ *asẏar* (*u-*), nms., pl. *isuẏar*, tm. tz. ; gz. W. bq. Am. chn. *asẏar*, pl. *isuẏar* ; pl. *iṣeẏran* ib. pl. chn. *isẏaren*. ‖ Bois. V. *ṭafrewṭ*. ‖ Charrue. V. *ṭayarsa. ajarmun. zayru. ašbiyyu. ṭsiri. ṭssriṭ n wsẏar. anedfur/dfar. ṭarfeṭ/ṭarf. ṭisẏnesṭ/ẏnes. ajebbaḍ/jbeḍ. ukkan. arbib. ṭawayit. ṭfusṭ/fus. aṭmun. ṭaqraṭš. amezzuy. ṯhaḍent. ṭaẏnayšṭ*. ◊ *asẏar ukeššuḍ* : charrue de bois. ◊ *išarrez s ṭyuya ḍ wsẏar* : il laboure avec une paire (de bêtes) et une charrue. ◊ *inejjarr isuẏar* : il taille, fabrique des charrues. ◊ *ṭassriṭ w^wesẏar < n wsẏar* : manivelle de la charrue. ♦ *asẏar ašemrar*, nms. ‖ Petit bois dont on se sert pour tirer au sort (à la courte paille). ♦ *ṭasẏarṭ* (*ṭs-*), nfs., pl. *ṭiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *ṭasẏarṭ*, pl. *ṭisẏar, ṭiseqqar, ṭiseqqarin* ; zn. *ṭaseqqirṭ*, pl. *ṭiseqqar*. ‖ Flèche de charrue.

SẎR

♦ *isiẏars*, pl. *isiẏras* : W. ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseẏres*, pl. *isẏersen* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmeḍweḍ*.

SẎR

♦ *sẏur*, vt. ; *isẏur, seẏara, wa ysẏur, aḍ isẏur* ib. ‖ Dessécher (un puits). V. *qqur*.

SYR

♦ *tasyart* (*ts-*), pl. *tisyarin* : zn. ‖ Arbre. V. *ssjart. asešru.*

SYR

♦ *tasyart* (*ts-*), nfs., tz. pl. *tiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *tasyart*, pl. *tisyar.* ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *saqar.*

SYRNS

♦ *syirnes*, vi. ; *isyirnes, wa ysyirnes, isyirnis, ad isyarnes* ; qr. *esyirnes, esyirnis.* ‖ Etre taciturne, pensif, triste, soucieux. V. *hiyyeq.* ♦ *asyirnes* (*u-*), na. ; qr. *asyirnes.*

SYRŠ

♦ *syurreš*, vi. ; *isyurreš, wa ysyurreš, isyurruš, ad isyurreš.* ‖ Avoir l'air morose. ♦ *asyurreš* (*u-*), na.

SYT

♦ *syat*, vi. ; *isyat*, se vouer à. V. *yat.*

SYRṬ

♦ *seyruṭṭi, iseyruṭṭi, wa yseyruṭṭi, iseyruṭṭwi, ad iseyruṭṭi* ib. ‖ Engloutir, dévorer. V. *yri. ešš.* ♦ *aseyruṭṭi* (*u-*), na.

SYY

♦ *syuy, isyuy*, vi., crier. V. *yuy.*

SYY

♦ *taseyitšt* (*ts-*), nfs., pl. *tisuyay* : bq. ‖ Corde pour atteler des bœufs. V. *asyun/qqen.*

SH

♦ *saha*, vti. ; *isaha, wa ysihi, itsaha, ad isaha* ; zn. *sahet.* ‖ Marcher lentement, doucement. V. *uyur.* ‖ Aller à pas de loup, zn. ‖ Commencer, débuter (personne). V. *iseher/sher.* ♦ *m-* : *msaha, imsaha, wa ymsihi, itemsaha, ad imsaha.* ‖ Marcher lentement, doucement avec qqn. (récipr.). ♦ *asahi* (*u-*), na. ◊ *iruh s usahi* : il est parti lentement. ♦ *amsahi* (*w-*), na.

SH

♦ *sehseh*, vi. ; *isehseh, wa ysehseh, itsehsih, ad sehseh* ; *eshus, eshusa* ib. ‖ Revenir. V. *dwer. welleh. eqeb.* ‖ Etre indisposé, souffrant. V. *aher.* ♦ *asehseh* (*u-*), na. ; *ashusi* ib.

SH

♦ *sha*, vi. ; *isha, wa yshi, iseha, ad isha.* ‖ Oublier, omettre. V. *ttu.*

SHM

♦ *sshem*, nms., pl. *sshuma.* ‖ Arbre de l'aloès.

SHR

♦ *sher*, vti. ; *isher, wa yshir, iteshir, ad isher*, W. tz. ; zn. *shel.* ‖ Etre (d'un usage) facile, aisé, commode. V. *hwen.* ♦ *s-* : *seher, iseher, wa yseher, itsehar, ad iseher* ; *sahell, tesahell* ib. *ĥ* ‖ Faciliter, simplifier. *i* ◊ *tarzu-d ĥ tzeddiht aš day-s iseher sidi arbbi* : si tu cherches un logement, le bon Dieu te facilitera (la recherche). ◊ *mara ĥa-s ša n sucubat itsehar ĥa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses. *di* ‖ Commencer qqch. V. *saha.* ♦ *isher*, ams., pl. *sehren*, fém. *tesher*, pl. *sehrent.* ‖ Facile, aisé. ♦ *timesherт* (*tm-*), nfs., pl. *timeshar* : bq. ‖ Balai. V. *timesreht/sreh tamedwast.*

SHR

♦ *tisehrura* (*ts-*), nfp., au pl. ‖ Infamie, humiliation, déshonneur, honte, ignominie ; V. *harra.*

SHR

♦ *shararu, ishararu*, vt., bercer ; fredonner ; chantonner. V. *herararu.*

SHŠ

♦ *shuš*, vti. ; *ishuš, wa yshuš, ishušša, ad ishuš. ĥ* ‖ Agiter un bâton ; provoquer, irriter un chien (au moyen d'un bâton). ◊ *ishuš ĥ wqzin s wemud* : il a agité un bâton vers le chien.

SHWR

♦ *sehiwerer*, vi. ; *isehiwrer, wa ysehiwrer, isehiwrir, ad isehiwrer.* ‖ Aboyer. V. *zu. syuy/yuy. hwer.* ♦ *asehiwrer* (*u-*), na.

SHTF

♦ *shuttuf*, vi. ; *ishuttef, wa yshuttef, ishuttuf, ad*

ishuttef. ‖ Crier. V. *syuy/yuy.* ♦ *ashuttef* (*u-*), na.

SḤ

♦ *sassaḥ*, nfs., pl. *isassaḥen*, dim. *ṯsassaḥṯ*, pl. *ṯisassaḥin.* ‖ Main (enf.). V. *fus.*

SḤ

♦ *seḥseḥ*, vti. ; *iseḥseḥ, wa yseḥseḥ, itseḥsiḥ, aḍ iseḥseḥ.* ‖ Baratiner, faire accroire, circonvenir, mentir. V. *sĥarreq/aĥarriq.* ♦ *sḥaseḥ*, nmp., au pl. ‖ Hâbleries, mensonges, bobards. V. *aĥarriq.* ♦ *aseḥsaḥ* (*u-*), nms., pl. *iseḥsaḥen.* ‖ Hâbleur.

SḤ

♦ *sḥa*, vi. ; *isḥa, wa ysḥi, iseḥa, aḍ isḥa.* ‖ S'éclaircir (temps, météo.). ◊ *isḥa rḥar* : le temps s'est éclairci, il y a un éclairci. ♦ *ssḥu*, na. ‖ Eclairci. ♦ *isḥa*, ams., pl. *sḥan*, fém. *ṯsḥa*, pl. *sḥant* ; *sḥu*, pl. *sḥun*, fém. *ṯesḥu*, pl. *sḥunt* ib. ‖ Clair, dégagé (temps).

SḤ

♦ *suḥ, itsuḥ*, vi., errer. V. *siyyeḥ.*

SḤF

♦ *asuḥufi*, ams., pl. *isuḥufiyen*, fém. *ṯasuḥafešṯ*, pl. *ṯisuḥafiyin.* ‖ Journaliste (néol.).

SḤN

♦ *sseḥneṯ*, nms., tz. ‖ Physionomie, mine ; aspect extérieur (vestimentaire) d'une personne.

SḤNB

♦ *sḥinneb*, vt. ; *isḥinneb, isḥinnib, wa ysḥinneb, aḍ isḥinneb.* ‖ Caresser, gâter, dorloter. V. *ḥinn.* ♦ *asḥinneb* (*u-*), na.

SḤNDR

♦ *sḥundar*, vi. ; *isḥundar, wa ysḥundar, isḥundur, aḍ isḥundar*, tz. ; qr. *esḥunder, eseḥundruṯ.* ‖ Braire (âne). V. *syuy/yuy.* ◊ *ayyur isḥundur* : l'âne brait. ◊ *asḥundurṯ*, nfs. ; qr. *asḥundarṯ.* ‖ Braiment.

SḤQ

♦ *sḥeq*$_1$, *isḥeqqa*, vi., avoir besoin. V. *ḥiqq.*

SḤQ

♦ *sḥeq*$_2$, vt. ; *isḥeq, wa ysḥiq, isseḥeq, aḍ isḥeq.* ‖ Ecraser. ♦ *asḥaq* (*u-*), na. ♦ *ssaḥqeṯ*, nfs. ‖ Foudre. ♦ *ssḥaj*, nms., au sing.. ‖ Lie du café (boisson). V. *aberzîĥ.*

SḤR

♦ *seḥer*, vt. ; *iseḥer, wa yseḥir, iteseḥar, aḍ iseḥer.* ‖ Arroser. V. *sessu/su.* ♦ *aseḥer* (*u-*), na.

SḤR

♦ *seḥḥar*, vi. ; *iseḥḥar, wa yseḥḥar, itseḥḥar, aḍ iseḥḥar* ; qr. *isḥḥar.* ‖ Manger pour jeûner, avant le début du jeûne, avant le lever du jour. V. *ešš. ẓumn.* ◊ *aḍ seḥarn, ssbeḥ a ṯen yffu zummen* : ils mangeront à l'aube, le lendemain matin, ils jeûneront. ♦ *aseḥḥar* (*u-*), na. ‖ Action de manger avant le lever du jour. ♦ *ssḥur*, nms. ‖ Repas final avant le début du jeûne, avant le lever du jour.

SḤR

♦ *sseḥra*, nms., pl. *sseḥari.* ‖ Sahara ; désert. ♦ *aseḥrawi* (*u-*), ams., pl. *iseḥrawiyen, ṯseḥrawašṯ*, pl. *ṯiseḥrawiyin.* ‖ Du Sahara, sahraoui. ◊ Loc.* *kanzina ttaseḥrawešṯ.*

SḤRQ

♦ *seḥrureq, isseḥruruq*, vi., manger. V. *rḥreq.*

SḤQR

♦ *seḥqar*, vt. ; *isseḥqar, wa ysseḥqar, isseḥqara, aḍ isseḥqar*, tz. ; bq. Am. *saḥqar, saḥqir* ; zn. *saɛqar, saɛqir.* ‖ Mépriser, dédaigner, avilir, déprécier, humilier, minorer. V. *ḥeqar.*

SḤR

♦ *sḥar*, vt. ; *isḥar, waysḥar, iseḥḥar, aḍisḥar* ; qr. *isḥar, iseḥḥar.* ‖ Ensorceler, jeter un sort. ◊ *ṯesḥar-as ḥama at yĥs, at yawi* : elle l'a ensorcelé pour qu'il tombe amoureux d'elle et l'épouse. ♦ *ssḥur*, nmp., au pl. ‖ Sortilège, magie, sorcellerie. ♦ *aseḥar* (*u-*), ams., pl. *iseḥarn*, fém. *ṯaseḥarṯ*, pl. *ṯiseḥarin* ; qr. bq. *aseḥar*, pl. *iseḥḥaren*, fém. *ṯaseḥarṯ*, pl. *ṯiseḥarin.* ‖ Sorcier, ensorceleur ; magicien.

SḤRN

♦ *seḥernunni*, vt. ; *iseḥernunni, wa yseḥernunni,*

iseḥernunnwi, aḍ iseḥernunni : qr. ‖ Arrondir (un objet). V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ ***asereḥenunni*** (*u-*), na. ♦ *ṯuyernunnitšṯ* (*ṯy-*), nfs. : qr. ‖ Rondeur, rotondité. ♦ ***aḥernennay*** (*u-*), ams., pl. *iḥernennayen*, fém. *ṯaḥernennaytšṯ*, pl. *ṯiḥernennayin*. ‖ Rond.

SḤRṮ

♦ ***suḥreṭ***, vi. ; *issuḥreṭ, wa yssuḥreṭ, issuḥruṭ, aḍ issuḥraṭ* ; *isaḥreṭ, issaḥraṭ* ; *suḥereṭ, suḥeruṭ* ib. ‖ Haleter, s'essouffler ; être essoufflé. V. *aḥer.* ♦ ***asuḥreṭ*** (*u-*), na. ; *asuḥereṭ* ib. ‖ Halètement.

SḤS

♦ ***sḥess***, vti. ; *isḥess, wa ysḥess, isḥessa, aḍ isḥess.* ‖ Ecouter. Syn. *ser.* ◊ *mimun nney ĥezzar, isḥessa* : Mimmun (le nôtre, mon frère) regardait et écoutait. ◊ *ireyman sḥessan min ṯeqqa ṯayya* (C.) : les chameaux écoutent ce que dit la négresse. ◊ *marra qqimen ĥezzam ḍay-ney, sḥessan* : ils se sont tous mis à nous regarder et à écouter. ♦ ***rḥess***, nms., au sing. ‖ Bruit étouffé ; bruissement ; murmure ; rumeur. ◊ *itsra i rḥes, ifaq-d* : il a entendu un bruit (faible), il s'est réveillé. ♦ ***aḥessi*** (*u-*), ams., pl. *iḥesiyen.* ‖ Silencieux ; discret. ◊ *aḍ eggey am uyarḍa igg^{w}aren ḍ aḥessi* : je ferai comme la souris qui marche silencieusement. ♦ ***ameshessi***, ams., pl. *imsḥessan.* ‖ Auditeur (néol.).

SḤS

♦ ***sḥus***, vi. ; *isḥus, wa ysḥus, iseḥussa, aḍ isḥus*, qr. ‖ Etre indisposé, fatigué ; être souffrant, malade. V. *ḥes. hreš.* ♦ ***ashusi*** (*u-*), na.

SḤSF

♦ ***sḥissef***, vti. ; *isḥissef, wa ysḥissef, isḥissif, aḍ isḥissef.* ‖ Avoir des soucis, s'inquiéter pour qqn. ♦ ***ashissef*** (*u-*), na. ‖ Souci. ◊ *ikessi-yas s usḥissef* : il est inquiet pour lui. ♦ ***rḥsifeṭ***, nfs., pl. *rḥsayef.* ‖ Rancune. ◊ *iṭṭef ḍay-s rḥsifeṭ* : il lui garde rancune, il est vindicatif.

SḤZR

♦ ***seḥuzzer***, *iteseḥuzzer*, prier, supplier, bq. V. *ḥezzar.*

SḤ

♦ ***saḥ***, vi. ; *isaḥ, wa ysiḥ, itsaḥa, aḍ isaḥ.* ‖ Perdre connaissance, s'évanouir, s'assoupir. ◊ *išša ij n ddwa iwš-as-ṯ wḍbib, uša ysaḥ* : il a pris un remède que le médecin lui avait prescrit et il s'est assoupi. ‖ S'affaisser, s'ébouler (terrain) et pass. ◊ *ṯmurṯ ṯsaḥ* : le sol est affaissé. ♦ ***asaḥi*** (*u-*), na. ♦ ***saḥu*** (*u-*), nms., pl. *isuḥan.* ‖ Petite pente. V. *ṯaysarṯ.* ♦ ***surreḥ***, nms., pl. *isurraḥ.* ‖ Terre aride. ♦ ***ṯazeyḥṯ*** (*ṯs-*), nms., pl. *ṯizya* : qr.
- Crevasse, fente. V. *ṯazziṯ.*

SḤ

♦ ***seḥseḥ***, vt. ; *iseḥseḥ, wa yseḥseḥ, itseḥsiḥ, aḍ iseḥseḥ.* ‖ Tremper. V. *uff.* ‖ Engueuler, réprimander ; donner, passer un savon à qqn. ♦ ***aseḥseḥ*** (*u-*), na. ♦ ***tseḥsiḥeṭ***, nfs., pl. *tseḥsiḥaṭ.* ‖ Engueulade, réprimande ; humiliation, par ext.

SḤ

♦ ***sḥa***, vti. ; *isḥa, wa yshi, iseḥḥa, aḍ isḥa*, gz. *zi* ‖ Supporter, accepter une séparation (pers., lieu, chose) ; abandonner (qqn.) ; renoncer à (qqch.). ◊ gz. *a ṯarbat tamziant wa nshi zi lfiraq* (Ch.) : ô jeune fille, je ne peux pas supporter la séparation, de toi je ne peux me séparer. ◊ *iwa ruḥ, iwa ruḥ, umi zzay-i ṯeshi-ḍ* (Ch.) : vas-y, tu peux partir, puisque tu as renoncé à moi *s* ‖ Etre généreux, large. ◊ *iseḥḥa s ṯeneašin* : il est généreux en matière d'argent. ♦ ***esshawet***, nfs. ‖ Générosité, largesse. V. *ršramet.*

SḤ

♦ ***sḥuḥḥi, isḥuḥḥi***, vt., couper ; égorger. V. *ḥuḥḥu.*

SḤBR

♦ ***seḥbar***, ; *iseḥbar*, vt., informer, mettre au courant, annoncer. V. *ḥebbar.*

SḤF

♦ ***sḥef***, vi. ; *isḥef, wa yshif, iseḥḥef, aḍ isḥef*, bt. ‖ S'évanouir. V. *yaša. naḥ.* ‖ Etre avide de, désirer avidement qqch., bt. ♦ ***sseḥfeṭ***, nfs., au sing.

SḤN

♦ *sḥen, isḥen*, ams. : bq. ‖ Etre chaud. V. *ḥma. ary.* ◊ bq. *isḥen ǧḥar* : le temps est chaud.

SḤNŠTR

♦ *sḥinštir, isḥinštir* vi., faire des économies. V. *ḥinštir.*

SḤNŠF

♦ *sḥunšef*, ; *isḥunšef*, vi., aspirer bruyamment par le nez, renifler, renâcler. V. *ḥunšef.*

SḤNT

♦ *siḥenta*, adv. ‖ Mais ; décidément ! V. *ziḥ.*

SḤR

♦ *seḥḥar*, vt. ; *iseḥḥar, wa yseḥḥar, itseḥḥar, aḍ iseḥḥar* ; gz. *seḥḥer, syar.* ‖ Faire des achats, des courses, acheter des provisions, faire l'emplette ; s'approvisionner, se fournir, se ravitailler. V. *qḍa. sewweq. nfeq.* ◊ *aḥenjir ḍ imsaɛef, iseḥḥar* : ce garçon est obéissant, il fait des commissions. ◊ *wa ḍin wi yar yseḥḥam* : il n'y a personne pour faire les commissions. ‖ Envoyer, charger qqn. de faire des achats, ou d'exécuter une besogne quelconque ; servir qqn., en être le domestique. Syn. *nawer.* ◊ gz. *tseḥer-ikunt ṯaqbiṯš enuun* ? : est-ce que votre tribu qui vous envoie ? ◊ *yarr-iṯ ij uqebṭan itseḥḥar yar-s* : un capitaine l'a désigné comme son domestique. ‖ Cuisiner, zn. ‖ Faciliter qqch. à qqn. par Dieu. ◊ *mara yseḥḥa arbbi* : si Dieu facilite, si tout va bien grâce à Dieu. ◊ Loc. *seḥḥar arbbi* (ou *iseḥḥar*) *arbbi* : Dieu a facilité (la chose), il a levé la difficulté, a aplani les voies. ♦ *aseḥḥar* (*u-*), na. ; qr. *aseḥar.* ‖ Fait, action de faire des achats, de rendre service à qqn. ♦ *ssuḥaṛṯ*, nfs., pl. *ssuḥraṯ* ; qr. *essuḥreṯ*, pl. *esseḥari.* ‖ Achat, course, commission, emplette. ♦ *amsaḥḥar* (*u-*), ams., pl. *imsaḥḥaren*, fém. *ṯamsaḥḥaṛṯ*, pl. *ṯimsaḥḥarin* ib. *imesaḥer*, pl. *imeseḥaren*, fém. *ṯameseḥareṯ*, pl. *ṯimeseḥarin* ib. ‖ Commissionnaire ; messager. ♦ *imseḥḥar* (*yi-*), nms., pl. *imseḥḥam* ; qr. *imseḥar*, pl. *imseḥaren* ; bq. *amsaḥḥar*, pl. *imashḥaren.* ‖ Plat, poêle, crêpier de terre cuite. V. *aḥḍim/ḥdem. fan. ṯazewḍa.* ◊ *ṯurf iserman ḍeg imseḥḥar* : elle grille le poisson dans un plat de terre cuite. ◊ Loc. *aḥmi *ṯssusuf ḍeg imseḥḥar* < *ḍi imseḥḥar.*

SḤR

♦ *isḥra*, nmp. : qr. ‖ Cep de vigne. V. *asešeru. ṯzayaṛṯ.* ◊ *ṯnayn isḥra n uḍil* : deux pieds de vigne.

SḤR

♦ *ssaḥaṛṯ*, nfs., au sing. ‖ Chose, bête monstrueuse (reptile en général) ; monstre ; espèce de faramineux. ◊ *ssaḥaṛṯ ṯessuḍ ḥa-sn* : la vipère énorme a soufflé sur eux. ◊ *niṯni ṯsen uša ṯeffey ṯamšunt-nni n ssaḥaṛṯ* : dès qu'ils se sont endormis, le maléfique monstre (vipère) est sorti (de son gîte).

SḤRBŠ

♦ *sḥarbeš, isḥarbeš* vti., gratter, égratigner. V. *ḥarbeš.*

SḤRQ

♦ *sḥarreq*, vt. i ; *ysḥarriq, wa ysḥarreq*, tm. W. bq. tz. bt. ; *seḥirreq, seḥirriq* ib. ‖ Mentir ; bafouer, railler ib. V. *aḥarriq.*

SJ

♦ *sijj*, vti. ; *issijj, wa yssijj, issajja, aḍ yssijj*, tz. qr. gz. W. ; zn. *siǧ, siyiǧ* ; tm. bq. *siǧ, saǧa. ḥ* ‖ Voir, jeter un coup d'œil, regarder d'en haut, se pencher pour regarder ; se montrer (à la porte, à la fenêtre). ◊ tm. bq. *ṯssiǧ ḥ waddar-nni* : elle a regardé du haut du gouffre. ◊ *wa ṯeffiy, ǧa ṯessajja awarni ṯewwaṛṯ* : elle n'est pas sortie, elle regardait derrière la porte (entrebâillée). ◊ *aryazen ṯirin ḥ ṯzeywin ssajjan* : les hommes se trouvent sur les terrasses, ils sont en train de voir. ‖ Voir à la dérobée, voir en cachette, discrètement ; épier ; surveiller. ◊ *ṯssajja zi ṯewwaṛṯ* : elle regardait par le porte, elle épiait. ◊ *wa ssajja ḥ jjiran* : n'épie pas les voisins. *ḥ* ‖ Rendre visite à qqn. (malade) ; effectuer une visite (brève). ◊ *issajja ḥ imehraš* : il visite les malades. ◊ *usin-d a ḥaf-i ssijjen* : ils sont venus me voir. ‖ Donner sur, avoir vue, avoir accès. ◊ *ṯburjet ṯessajja ḥ wbriḍ* : la fenêtre donne sur la rue. ♦ *asijji* (*u-*), na. ‖ Regard ; visite ; surveillance.

SJ

♦ *sjij, isjija*, vt., mettre des piquets ; mettre des coins (outils à fendre le bois) ib. V. *jij*.

SJ

♦ *tasejuyšt* (*ts-*), nfs., pl. *tisejuyin*, fusil à deux canons. V. *tazwišt/zwej*.

SJD

♦ *sjeḍ*, vi. ; *isjeḍ, wa ysjiḍ, isejjeḍ, aḍ isjeḍ*. ‖ Se prosterner, s'incliner jusqu'à terre, s'agenouiller. V. *zağ. arkeɛ. tamziḍa*. ♦ *ssujud*, na. ‖ Prosternation, prosternement de la prière. ♦ *essejjada*, nfs., pl. *ssejjadat*. ‖ Tapis, carpette (de prière). ◊ *itzağa ĥ essejjada w^wari < n warri* : il prie sur un tapis, il fait la prière sur un tapis de jonc.

SJLC

♦ *sejjel*, vt. ; *isejḥjel, wa ysejjel, itsejjal, aḍ isejjel*. ‖ Titrer (un bien immobilier) ; inscrire dans un registre. V. *arri. zemmem* ; ◊ *isya taddart isejjl-it* : il a acheté une maison, il l'a titrée. ‖ Inscrire un enfant à l 'école. ◊ *isejjel mmi-s di ssekwila* : il a inscrit son fils à l'école. ‖ Enregistrer (au moyen d'un magnétophone, néol.). ◊ *issejjel awar* : il a enregistré des propos. ♦ *asejjel* (*u-*), *ttsjil*, na. ‖ Action d'enregistrement, enregistrement. ◊ *isya tamurt, iĥeğes ttesjil* : il a payé les droits d'enregistrement. ♦ *musejjala*, nfs., pl. *musejjalat*. ‖ Magnétophone. V. *tahewwant/ĥwen*.

SJN

♦ *sjen*, vt. ; *isjen, wa ysjin, isejjen, aḍ isjen*. ‖ Emprisonner. V. *ḥbes*. ♦ *ssjen*, nms. ‖ Prison. ♦ *isjen* (*yi-*), nms., pl. *isejnawen* : qr. ‖ Etable. V. *imargeḍ/rqeḍ*.

SJN

♦ *sejjen*, vt. ; *isejjen, wa ysejjen, itesejjan, aḍ isejjen* : bq. ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. V. *seqqef*. ♦ *asejjen* (*u-*), na.

SJR

♦ *ssjart*, nfs., pl. *rsjur*, tz. ; gz. pl. *rasjur, lasjur* ; sn. ◊ *sejjert*, pl. *sijjur, tisejrin* ; *ssjert*, pl. *rsjur* ib. ‖ Arbre. V. *tasyart. taleššint. asešru. ijj. qalitus. tabrenzešt. reaear. amerzi. tammašt. tinemretš. aḍam. tayḍa. aḍren. taseḥsaḥt. afru. taknušt. bu-tarṭaq/tarṭeq. ariri. afsas. tateffaḥt. taleššint. tammašt. ssibri. tarmmant. tabarquqt. tfirast. itn. tzayart. tamhuht. tayyašt/ayyay. urtu. tazitunt. rarz. ssfirjer. talimunt. mešteha/sha. akeššuḍ n waman. senehram. amḍḍzi. tamemmašt. afas. tuzzatšt. afernan. tafryunt. taqqa. asḍaḍ. snubr.* ◊ *ssjart n lleššin* : un oranger. ◊ *rsjur uzyent* : les arbres sont desséchés. ◊ *tara uwadu resjua* : la source qui est sous les arbres. ◊ *qqnen karrusa, zzwayer yar ij n sjart* : ils ont attaché la charrette, les bêtes à un arbre.

SJɛ

♦ *ssajaɛa*, nms. ‖ Courage, bravoure. V. *taryast*. ♦ *sajiɛ*, ams. ; gz. *ašjiɛ*. ‖ Courageux, brave, intrépide, téméraire.

SK

♦ *saka*, vi. ; *isaka, wa ysiki, itsaka, aḍ isaka*. ‖ Etre épuisé, en pâmoison. V. *aḥer*. ♦ *asaki* (*u-*), na.

SK

♦ *saku* (*u-*), nms., pl. *isakan* ; W. ; zn. *asaku* ; tz. *sakku*, pl. *isakkan* ; sj. *asakku*, pl. *isukka*. ‖ Sac (en peau de chèvre) ; bissac. V. *tayma*. ◊ *ggin rmašur deg sakan* : ils ont mis le blé dans les sacs. ◊ zn. *inna-s ušrik* : *asaku n uhammas ḍ amuqqran, inna-s uhammas* : *tiyallin ellaɛdu ettmuqranin* : l'associé s'écrie : que le sac de mon métayer est énorme ! et le métayer de répliquer : les chevaux de l'ennemi paraissent grands (à nos yeux), les parts d'autrui sont toujours trop grosses à nos yeux et au gré de nos désirs.

SK

♦ *ssakuk*, nms., qr. ; *saykuk, sayk, sukuk* ib. ‖ Mets d'orge pilé, cuit à la vapeur et mélangé avec du petit lait. V. *seysu/suyes*.

SK

♦ *ssekkeṭ*$_1$, nfs., pl. *ssekkaṭ*, tm. bq. ‖ Monnaie. V. *tineašin/teneaš*. ◊ *wweṭ ssekkeṭ* : frappe la monnaie.

SK

♦ *ssekket*$_2$, nfs., pl. *ssekkaṯ* ‖ Rail ; voie ferrée. V. *abriḍ*. ◊ *ssekkeṯ m^mašina* < *n mašina* : rail du train.

SK

♦ *ṯiskit* (*ṯk-*), nfs., pl. *ṯiskin*, tz. zn. ‖ Bouse sèche. V. *isš/ešš. amessar/mser.*

SKḌ

♦ *asekkiḍ* (*u-*), nms., tz ; sj. Am. *essekkin.* ‖ Sabre. V. *ssif.*

SKḌ

♦ *askeḍ* (*u-*), nms. : bq. ‖ Epoque où l'on met le feu aux chaumes et broussailles pour préparer le sol en vue des labours ; chaumes, broussailles destinés à être brûlés.

SKF

♦ *skef*, vt. ; *iskef, wa yiskif, isekkef, aḍ iskef*, tz. ; W. *skef, skaf* ; bq. Am. *skef, sekkaf* ; *setšef, setštšaf* ib. ‖ Humer, avaler un liquide en aspirant ; boire à petits coups, siroter. V. *su. jyem. ḥru.* ◊ *nsar, wa sekkef aĥrur* : mouche-toi, n'aspire pas la morve. ♦ *askaf* (*w-*), na. ; *asetšif* ib. ♦ *asekkif* (*u-*), nms., pl. *isekkifen*, dim. *ṯasekkifṯ*, pl. *ṯisekkifin*. ‖ Gorgée (d'un liquide) ; petite gorgée (f.) ◊ *iswa išt^tsekkifṯ* < *ij n ṯsekkifṯ* : il a bu une petite gorgée. ♦ *n-* : *neskef, inneskif, wa ynneskef, itneskaf, aḍ inneskef.* ‖ Etre devenir livide, blême, hâve. ♦ *aneskef* (*u-*), na.

SKF

♦ *sekuffef*, vi. ; *isekuffef, wa ysekuffef, isekuffuf, aḍ isekuffef* : bq. ‖ Faire un pet silencieux. V. *keff.* ♦ *askuffef* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekifes*, vt. ; *isekifes, waysekifes, itesekifes, aḍ isekifes* ib. ‖ Saupoudrer. V. *suyes. susef. keffes.* ♦ *asekifes* (*u-*), na.

SKFS

♦ *sekufes*, vi. ; *isekufes, wa ysekufes, isekufus, aḍ isekufes* : Am. bq. ‖ Cracher, crachoter. V. *susef.* ♦ *askusef* (*u-*), na.

SKSF

♦ *seksef*, vti. ; *iseksef, wa yseksef, itseksaf, aḍ iseksef.* *ĥ* ‖ Doter de menus soins, embellir, agrémenter (qqn., qqch.) ; et pass. ◊ *wa t^teffey ḥama ṯseksef ĥ ihf-nnes* : il ne sort qu'après avoir s'être embellie. ◊ *itseksaf ĥ ṯaddarṯ a t yzenz* : il embellit la maison pour la vendre. ♦ *aseksef* (*u-*), na.

SKJM

♦ *skarjujjem*, vi. ; *iskarjujjem, wa yskarjujjem, iskarjujjum, aḍ iskarjujjem.* ‖ Grincer des dents ; agacer les dents. V. *arruyses.* ♦ *askajujjem* (*u-*), na.

SKL

♦ *ṯasuklet* (*ṯk-*), nms. pl. *ṯisuklaṯin* : bq. ‖ Grand chêne-vert. V. *asešru. ssjarṯ. amalu.*

SKM

♦ *asekkum* (*u-*), pl. *isekkumen, ssekkum*, nmc., R. zn. sj. sn. ; *asekkun*, pl. *isekkunen*, dim. *ṯasekkunṯ*, pl. *ṯisekkunin* ib. sn. *ṯasekkumṯ.* ‖ Asperge. ◊ *ššraḍa n s^ssekkum* < *n usekkum* : salade aux asperges. ◊ sn. *ṯaṣṭṭa n usekkum* : une branche d'asperge. ◊ *iṭhemmar asekkum* : il désherbe les asperges. ◊ W. *asekkum uyi*, pl. *iskumen uyi* : crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte.

SKM

♦ *sukkem*, vi. ; *isukkem, wa yssukkem, itsukkum, aḍ isukkem* : qr. bq. ‖ Etre couvert de nuage, être nuageux (ciel). V. *seynu.* ♦ *asukkem* (*u-*), na. ♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen.* ‖ Nuage.

SKMR

♦ *sekummer*, vt. ; *isekummer, wa ysekummer, isekumnur, aḍ isekummer* ib. ‖ Sécher. V. *azey. kemmer.* ♦ *asekummer* (*u-*), na.

SKN

♦ *asekun* (*u-*), nms., pl. *isekunen* : qr. bq. ‖ Nuage. V. *sukkem.*

SKNJBR

♦ *skinjbir*, nms., au pl. ‖ Gingembre. ◊ Prov. *min yar yfhem ayyur ḍi skinjbir* ? : que comprendra

l'âne au gingembre ?, se dit de qqn. à qui on accorde qqch. dont il est incapable d'apprécier la valeur ou d'une une personne inculte qui ne peu comprendre les nuances ou saisir les subtilités (Cf. Jeter des perles aux pourceaux, aux cochons).

SKR

♦ *sikri* (*u-*), nms., pl. *isikriṭen*. ‖ Agent secret, espion. V. *apulis*. ♦ *asikri* (*u-*), na. ‖ Poursuite de qqn. par la police secrète.

SKR

♦ *skar*, vti. ; *isekkar, aḍ isekkar*. ‖ Se soûler. V. *sšar. su. ssekkʷar*. ♦ *askayri* (*u-*), ams, pl. *iskayriyen*. ‖ Ivrogne. ◊ *askayri iššaṯ rḥyuḍ* : l'ivrogne se heurte aux murs.

SKR

♦ *sker*, interj. ‖ Se dit à une bête (ovine ou bovine) pour se calmer.

SKWR

♦ *askʷar* (*u-*), nms., pl. *iskʷarn*, fém. *ṯsekkʷarṯ*, pl. *ṯisešrin*, tm tz. tm. ; pl. tm.. *ṯisetšrin* ; zn. sj. *ṯasekkurṯ*, pl. *ṯiskirin*, zn ; *ṯisekkurin* ; qr. *ṯaskkurṯ*, pl. *ṯiskkura* ; gz. W. bq. Am. sj. *ṯaskurṯ*, pl. *ṯisekrin* ; bq. *ṯaškurṯ*. ‖ Perdrix (mâle). V. *abarran*. ◊ *ṯsekkʷarṯ yar-s ṯiḍarrin t^tizeggʷayin* < *ḍ ṯizeggʷayin* : la perdrix a les pattes rouges. ◊ *ṯehwa am ṯsekkʷarṯ ig hwan zeg wḍmar* (Ch.) : elle descend le versant de la montagne telle une perdrix. ◊ sj. *ṯasekkurṯ umarjae* : caille. V. *ṯazarkrakṯ*. ‖ Fille fine, gracieuse, fig. ◊ *ṯeggʷar am ṯsekkʷarṯ* : elle marche telle une perdrix.

SKWR

♦ *ssekkʷar*, nmc. ; gz. *suker* ; *essukkar* ib. ‖ Sucre. ◊ *ssekkʷar ḍ izra* : sucre en morceaux. ◊ *rqareb n ssekkʷar* : pain de sucre. ◊ *kilu n ssekkʷar* : un kilo de sucre. ◊ *atay ḍ miziḍ, ḍay-s aṭṭas n ssekkʷar* : le thé est sucré, il contient beaucoup, trop de sucre. ◊ Loc. *ḍ ssekkʷar* : c'est du sucre, se dit d'une personne avenante, fig.

SKR

♦ *ṯasekrurṯ* (*ṯs-*), pl. *ṯisekrar* ib. ‖ Aubépine ; genêt (plante).

SKR

♦ *uskir* (*u-*), nms., pl. *iskiren* : W. ‖ Faucille. V. *amjar/mjar*.

SKṬF

♦ *skuṭṭef, iskkuṭṭuf*, vti., couper, enlever, rogner, entamer. V. *kuṭṭef*.

SKWL

♦ *ssekwila*, nfs., pl. *ssekwilaṯ*. ‖ Ecole. V. *ṯamziḍa. lmedrasa*. ◊ *iqqar ḍi ssekwila* : il étudie, il fait des études à l'école.

SKƐ

♦ *skuɛ*, vi. ; *iskuɛ, wa yskuɛ, isekuɛu, aḍ iskuɛ* : bq. ; zn. *skuɛu* : ; W. *skuɛ, skuɛa* ; sj. *skuɛkuɛ, skuɛa*. ‖ Glapir ; hurler (chacal, loup). V. *seguɛuɛ. syuy/yuy. seirnen*. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *askuɛ* (*u-*), na.

SL

♦ *sellu*, nms., au sing. ‖ Mets à base de farine grillée aprêtée avec du sucre, des amandes, de l'anis. V. *seysu/suyes*.

SLS

♦ *selles*, vi. ; *iselles, wa yselles, isulles, aḍ iselles* : W. bq. ; bq. *isulles, itsallas*. ‖ Se couvrir (ciel), s'obsurcir, s'assombrir (ciel). V. *seynu*. ◊ *iselles lḥal* : il commence à faire noir, sombre, il fait noir, sombre. ‖ Commencer à faire nuit, tomber (la nuit). ♦ *asellas* (*u-*), na. ; *asulles*. ♦ *ṯsağesṯ* (*ṯs-*), nfs. ; qr. *ṯsağğest* ; tz. *ṯadğest* ; gz. *ṯağasṯ* ; sj. *asalles; saddas* ; zn. *ṯallest* ; bq. *ṯallasṯ*. ‖ Noir, obscurité, ténèbres. V. *telles. ṯbambasṯ/bumbes*. Ant. *ṯfawṯ/ffu*. ◊ *ğireṯ t^tsağesṯ* < *ḍ ṯsağesṯ* : il fait nuit noire. ◊ *ṯender ṯsağesṯ* ; bq. *ṯemers ṯallasṯ* : il fait noir, il fait nuit, la nuit est tombée.

SLB

♦ *selleb*, vti. ; *iselleb, wa ysrib, itesellab, aḍ iselleb* ib. ‖ Régner, gouverner, dominer. V. *ḥkem*. ◊ *ajelliḍ itesellab ḥ ṯmurṯ* : le roi règne sur le pays. ♦ *aselleb* (*u-*), na.

SLD

♦ ***suldi***, nms., pl. *sswald, sswalda*, qr. ‖ Sou, pièce de monnaie, argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ *ɣar-s sswalda* : il a des sous, il a de l'argent. ◊ *minzi ɣar t^ṯ̂eds-ḏ ? s ša n tebquqṯ n ssekk^war, ša n tmeğatš niɣ s ša n ṯnayen suldi* : de quoi vas-tu la payer ? d'un morceau de sucre ou d'un œuf, ou de deux sous.

SLḎ

♦ ***selleḏ***, vt. ; *iselleḏ, wa yselleḏ, itsellaḏ, aḏ iselleḏ* ib. ‖ Presser fortement, avec acharnement. ♦ *asellaḏ* (*u-*), na.

SLK

♦ ***sellek***, vt. ; *isellek, itsellak, wa ysellek, aḏ isellek*, bq. Am. ‖ Se contenter (de peu, de ce qu'il ya) se résigner. V. *debbeb. deen*. ‖ Laisser passer, laisser aller ; sauver qqn. ; se sauver. V. *njem*. ◊ Loc. *sellek jjurreṯ* : il se tire d'affaire ; il ferme les yeux, il est indulgent. ◊ Loc. *itsellak ṯaziyyat* : il sauve la bouteille, il se débrouille. ♦ ***asellek*** (*u-*), na. ♦ ***sslak***, nms. ‖ Laisser-aller ; résignation.

SLM

♦ ***sellem***, vti. ; *isellem, wa ysellem, itsellam, aḏ isellem. i* ‖ Céder, renoncer à qqch. (au profit de qqn.) ; abandonner ; donner son assentiment ; abdiquer. V. *seğem*. ◊ *isellem-as ḏi reḥq-nnes n tmurṯ* : il a renoncé à sa part de terre *ḏi* ‖ Abandonner, quitter (qqn.). ◊ *ṯeṭṭa ṭṭalaq, ṯsellem ḏi ṯarwa-nnes* : elle a demandé le divorce, elle a abandonné ses enfants. V. *sneḥ*. vi., ‖ Etre libéré de toute obligation juridique, être quitte, exonérée (bien immobilier) ; approuver. ◊ *ṯmurṯ ṯsellem* : terre exonérée (de toute poursuite judiciaire). ◊ *ṯammurṯ ṯsellem* : le terrain est libre de toute contrainte. ♦ ***asellem*** (*u-*), na. ; *asellam* ib. ♦ ***ssrameṯ***, nfs., au sing. ‖ Bon retour, retour sain et sauf (de qqn.) ; sortie indemne de qqn. (d'un dure épreuve, d'un événement dangereux (accident, incendie ...) ◊ *iḥmeḏ-as ssrameṯ* : il l'a félicité du bon retour ; il l'a félicité de la sortie indemne. ♦ ***ttslim***, nms., au sing. ‖ Exonération, affrachissement (de terrain) pour la construction. ‖ Culte que l'on rend à un saint, dévotion. ◊ *ttar ttslim* : il faut se rendre, reconnaître le pouvoir maléfique des esprits, des diables, il faut demander grâce pour être épargné. ‖ Subordination, sujétion, soumission, gz. ◊ gz. *nešni, wa ɣar-neɣ bu ṯslim, ɣar-neɣ iwgdan ḏay-sn ınfaĥt* : chez nous il n'y a pas de sujétion, les gens sont orgueilleux. ♦ ***amsellam*** (*u-*), na. ib. ♦ ***msellem***, adv. ‖ Accordé, accepté.

SLN

♦ ***salun***, nms., pl. *salunaṯ*. ‖ Salon.

SLP

♦ ***sslip***, nms., nms., pl. *sslippaṯ*. ‖ Slip.

SLQ

♦ ***sleq***, vt. ; *isleq, wa ysliq, aḏ isleq* : zn. ‖ Echauder, cuire dans l'eau.

LR

♦ ***seller***, vi. ; *iseller, wa yseller, iteseller, aḏ iseller* ib. ‖ Surdorer, dorer. V. *srir*. ‖ Valoir son prix. ♦ ***aseller*** (*u-*), na.

SLƐ

♦ ***sellaɛ***, vt. ; *isellaɛ, wa ysellaɛ, itesellaɛ, aḏ isellaɛ* : bq. ‖ Verser, répandre, disperser (liquide). V. *zeğeɛ. nyer*. ♦ ***asellaɛ*** (*u-*), na.

SLWR

♦ ***selluwraw***, vt. ; *iselluwraw, wa yselliwrw, iteselluwraw, aḏ iselluwraw*. ‖ Gronder, bougonner, grogner. V. *zawar*. ♦ ***aselluwraw*** (*u-*), na. ♦ ***aselluwraw*** (*u-*), ams., pl. *iselluwrawen*, fém. ***ṯaselluwrawṯ***, pl. *ṯiselluwrawin*. ‖ Bougon, grognon, ronchon.

SM

♦ ***asem***, vti. ; *ɣusem, wa ɣusim, itasem, aḏ ɣasem*, tz. W. zn. bt. chn. *ĥ* ‖ Etre jaloux en amour (par désir de possession exclusive de la personne aimée). ◊ *ṯamɣarṯ-nnes t^ṯasebḥant ḏ ṯasebḥant ḏay-s zzin, itasem ĥa-s* : sa femme est belle, il est jaloux d'elle. *zi* ‖ Etre jaloux, jalouser (un concurrent éventuel en amour). ◊ zn. *ṯusem ziṯ* : elle est jalouse d'elle. ♦ *m-* : *merasem, imrasem, wa yrisem, itemrasam, aḏ imerasam* ib. ‖ Se

jalouser (récipr.). ◊ *amrasem*, na. ib. ♦ *ṯusmin*, nfp, au pl.1 W. ‖ Jalousie, envie. ◊ Loc. *ttismin < ḏ ṯusmin i yjjin ajru bra ṯimeṣḍin* : c'est la jalousie qui a laissé la grenouille sans cuisses, se dit de qqn. qui souffre de la jalousie. ♦ *bu-ṯusmin*, ams., pl. *ayṯ bu-ṯusmin*, fém. *mṯusmin*, pl. *suyṯ mṯusmin*. ‖ Jaloux de qqn.

SM

♦ *assam* (*wa-*), nms. ‖ Foudre ; tonnerre. V. *ajjaj*.

SM

♦ *ismi*, exclam. ‖ Combien, que. ◊ *eṛbḥar ismi yhwer* : que la mer est agitée ib.

MSMN

♦ *rmsemmen*, nmc. ‖ Crêpe feuilletée, plus ou moins mince (à l'huile, au beurre). V. *ṯimsemment*.

SM

♦ *sama*, vt. ; *isama*, *wa ysimi*, *itsama*, *aḍ isama*. ‖ Se mettre à côté de ; aborder (qqn.) ; s'approcher de ; louvoyer, par ext. ◊ Loc. *itsama-ṯ-id yiḍes* : il commence à avoir sommeil. ♦ *asami* (*u-*), na.

SM

♦ *semma*, vt. ; *isemma*, *wa ysemmi*, *itesemma*, *aḍ isemma*, R. ; zn. sj. ; *esma*, *tesma* ‖ Nommer, donner un nom ; porter le nom ; baptiser, prénommer. V. *sebbee*. ◊ *itsemma-ṯen s yismawen-nnesen* : il les cite nommément, les désignent nommément. ◊ *isemma-ṯ ĥ baba-s* : il lui a donné un nom d'après son père. ◊ *marra tsemman ṯarwa n ǧḥaj* : ils (ses descendants) portent tous le nom de Fils d'El Haj. ♦ *tw-* : *itwasmma*, *wa ytwasemma*, *aḍ itwasemma*. ‖ Etre nommé. ♦ *ism* (*yi-*), *isem*, nms., pl. *ismawn*, gz. bt. ; tm. qr. *rism* ‖ Nom, prénom ; baptême, par ext. V. *ttšneyyeṯ*. ◊ *mi ism-nneš* ? : quel est ton nom ? ◊ zn. *mi sem* : quoi, que, comment. ◊ *iweddar-ayi isem-nnes* : j'ai oublié son nom. ◊ *aqqa-š isem-nneš mani yura* : voilà ton nom, il est écrit là. ◊ *tɛawaneɣ ɛzizi yar yisem* : j'aide mon frère au baptême. ◊ *igga yisem inmis* : il a baptisé son fils. ♦ *ttesmiyyeṯ*, nfs., pl. *ttesmiyyaṯ*. ‖ Baptême (musulman) ; bête à sacrifier pour le baptême

SM

♦ *smi*, *ismi*, adv. ‖ Quand, lorsque, au moment où. V. *ĥmi*. *umi*. ◊ *smi yar fyeɣ*, *aḍ aḥeɣ aḍ aymeɣ* : quand je sors pour aller puiser de l'eau.

SM

♦ *ṯisismi* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisismiwin* : sj. ‖ Aiguille. V. *egni*.

SM

♦ *ṯisnin*, nfp., au pl. ‖ Poitrine. V. *aḍmar*.

SM

♦ *ṯsima*, nfs., au sing. ‖ Ciment. ◊ *ṯsima ḍ yiḍi ḍ wuzzar* : du ciment, du sable (et) du fer.

SM

♦ *smem*, vi. ; *ismem*, *itesmim*, *wa ysmim*, *aḍ ismem*, qr. gz. ; zn. *smem*, *tsemmem* ; sj. *esmum*, *tsemmum* ib. ‖ Etre aigre, acide, altéré, corrompu ; avoir un goût aigre, sur. V. *arša*. ◊ *rgwaz-a ynsa uša ysmem s ṛḥmu* : ce repas-ci de la veille, il devenu aigre à cause de la chaleur. ‖ Etre levé, fermenté (pâte). ◊ *ayrum ismem* : le pain a levé. ◊ *aršṯi ismem* : la pâte a levée. ◊ *ayi ysmem* : le lait a aigri. ♦ *s-* : *sesmem*, *wa ysesmim*, *issesmam*, *aḍ isesmem*. ‖ Rendre aigre, aigrir, surir. ♦ *ṯesmem*, nfs. ; ib. *ṯisemmi*, *ṯasmuni*, *ṯeṣmem*. ‖ Acidité, aigreur. ♦ *asemmam* (ou *asemmay*) (*u-*), ams., pl. *isemmamen*, fém. *ṯasemmant*, pl. *ṯisemmamin*, R. zn. ; gz. sj. *asemmum*. ‖ Acide, acidulé, aigre, aigrelet. ‖ Raisin, zn. bq. sj. V. *aḍir*. *V. ṯizuwrin/aẓwar*. ◊ *aḍir asemmam* : raisin aigre. ‖ Variété de figuier. V. *ṯazarṯ*. ♦ *ṯasemmunt* (*ṯs-*), nfs. ; gz. *asemmum* ; sj. *ṯisemlelṯ*, *ṯisemlej*. ‖ Epinard sauvage, oseille (plante). ◊ *ṯimɣarin taḥent tekksen ṯasemmunt*, *teɣzazen-t* : les femmes allaient arracher des épinards (sauvages) et les mordillaient.

SM

♦ *ssem*, *essemm*, nms., au sing. ‖ Poison, venin.

V. *arrhaj/arrhej. aseffar/asfer.* ◊ *išša, iswa ssem* : il a mangé, il a bu du poison, il a pris du poison, il est empoisonné. ◊ *ṯyirḍent ḍay-s ssem* : le scorpion est venimeux. ◊ *ssem mara yiweḍ ur i bnaḍem a ṯ ineɣ* : le venin s'il atteint le cœur de la personne, la tue. ◊ *fiɣar ɣar-s ssem ḍi ṯeɣmas* : le serpent a du venin dans les crocs. ♦ *asesmam* (*u-*), na. ; *asmem* ib.

SMC

♦ *summ*, vt. ; *isumm, wa ysumm, itesumma, aḍ isumm* : bq. ‖ Aspirer un liquide, sucer. V. *zemm. skef.* ♦ *asummi* (*u-*), na.

SM

♦ *susem*, vi. ; *isusem, wa ysusem, itsusum, aḍ isusem* : tm. zn. bq. bt. ; qr. *ṣtusem* ; gz. Am. *stusem, stusum.* ‖ Se taire. V. *seɣḍ. stuk.* ◊ qr. *ṣtusm-ṯ ǧuĥa* : taisez-vous maintenant. ◊ zn. *yuf-it ṯtru inn-as* : *susem, a šem awiɣ, aḍ awiɣ imma-m* : il la trouva en pleurs et lui dit : tais-toi ; je t'épouserai ainsi que ta mère. ♦ *asusem* (*u-*), na. ‖ Silence.

SMD

♦ *semidirḍer, isemidirḍar*, vt., gifler, donner une gifle, bq. V. *ḍaḍar.*

SMḌ

♦ *ssmiḍ*, nms., au sing. ; bq. *smiḍ* ; *essmiḍ* ib. ‖ Semoule. V. *arn. iwz.* ◊ *ṯṯeam n ssmiḍ* : du couscous à la semoule, à base de semoule. ◊ *ttaqqa n ssmiḍ* : semoule fine. ◊ *ṯfetter ssmiḍ* : elle roule de le semoule. ‖ Sable fin, bq. V. *ṯijḍešṯ/ijḍi.*

SMḎ

♦ *asmuḍ* (*w-*), nms. : bt., pl. *isumaḍ.* ‖ Paquet, fardeau (de bois, de paille, etc.). V. *ṣemmeṭ.*

SMḌ

♦ *smeḍ*, vi. ; *ismeḍ, wa ysmiḍ, itesmiḍ, aḍ ismeḍ*, tz. qr. gz. W. zn. bt. ‖ Refroidir, se refroidir ; être froid. V. *fḍer. jars.* Ant. *iḥma.* ◊ *ḍewrey semḍey* : je suis devenu (e) froid (e). ◊ Loc. *isemḍ-as *rejeb ḍeg ḥus.* ♦ *s-* : *sesmeḍ, issesmeḍ, wa yssesmeḍ, issesmaḍ, aḍ issesmeḍ.* ‖ Faire refroidir ; rafraîchir. ♦ *n-* : *nusmeḍ, inusmeḍ, wa ynusmeḍ, itenusmuḍ, aḍ itenusemuḍ* : bq. ‖ Etre refroidi ; être frileux ; prendre froid. ♦ *asesmeḍ* (*u-*), na. ♦ *ṯasmuḍi* (*ṯs-*), na., R. zn. sj. ‖ Etat de ce qui est froid. ♦ *ṯesmeḍ*, nfs., au sing. ‖ Froid ; fraîcheur. V. *sqiɛ. rqessas/qess. rqemris. ǧyari.* Ant. *rḥmu/ḥḥma.* ◊ *ṯeqs-as ṯesmeḍ* : le froid lui fait mal, il a froid. ◊ *itarjiji s ṯesmeḍ* : il tremble de froid. ◊ *itmetta s ṯesmeḍ* : il meurt de froid, il a très froid. ◊ *ha ṯesmeḍ ḍ wḍfer* : il y a le froid de la neige, le froid causé par la neige. ◊ *tteqs-as ṯesmeḍ ḍi ṯymas* : le froid lui fait mal aux dents. ◊ *iqqim baba ḍinni, ǧa inmuṯ s ṯesmeḍ, meskin* : mon père est resté là-bas, il a failli mourir de froid, le pauvre. ◊ *rḥmu s was, ṯesemeḍ s ǧireṯ* : il fait chaud le jour, il fait froid la nuit. ♦ *anusemeḍ* (*u-*), na. ♦ *asemmiḍ* (*u-*), nms., tm. gz. zn. sj. ; bq. *asmmiḍ* ; W. bt. *asummiḍ.* ‖ Froid ; vent (froid). V. *aḍu/ḍu.* ◊ *asemmiḍ nhar-a* : il y a du vent aujourd'hui. ◊ *iṭsuḍ usemmiḍ* : le vent souffle. ◊ *mi < umi ḍ ɣar yas usemmiḍ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ usemmiḍ* : il a pris (ou il a attrapé) froid ; il a une blennorragie. ◊ *iwṯa ḍay-s usemmiḍ* : il est éventé. ♦ *ismeḍ*, ams., pl. *semḍen*, fém. *ṯesmeḍ*, pl. *semḍent* ; *asemmaḍ*, pl. *isemmaḍen, ṯasemmaṭ*, pl. *ṯisemmaḍin* ; qr. *asummaḍ.* ‖ Frais, froid, glacé ; rassis (pain). ◊ *aman isemmaḍen* : eau fraîche. ◊ *ismeḍ rḥar* : le temps est froid, il fait froid. ◊ *ayrum asemmaḍ* : pain rassis. ◊ *aĥmi ṯfarɣ-ḍ ĥaf-i ša w^waman < n waman ḥman ḍewren ĥaf-i ḍ isemmaḍen* : comme si tu avais versé (sur moi) de l'eau chaude aussitôt refroidie. ◊ Loc. *asemmaḍ n *wanzam.* ♦ *uzzar asemmaḍ*, nms., au sing. ‖ Arme blanche (litt. arme froide). ◊ *ma nyint s wuzzar asemmaḍ niɣ s rbaruḍ* : est-ce qu'il a été tué à l'arme blanche ou avec une arme à feu ? ♦ *ṯimessi ṯasemmaṭ*, nfs. ‖ Suphorbia biglandulosa (plante).

SMḌR

♦ *semḍar*, vt. ; *isemḍar, wa ysemḍir, itesemḍar, aḍ isemḍar* : bq. ‖ Faire retourner ; mettre à l'envers. V. *ḍarn.* ♦ *asemḍar* (*u-*), na.

SMɣ

♦ *asemmaɣ* (*u-*), pl. *isemmaɣen*, fém. *tasemmaɣest*, pl. *tisemmaɣin*. ‖ Aigre, acide. V. *smem*.

SMɣ

♦ *ismeɣ* (*yi-*), nms., pl. *isemɣan*, fém. *tismeɣt*, *tismaĥt*, pl. *tisemɣin*, R. zn. sj. ; bq. *ismaɣ*, pl. *isemɣan*. ‖ Personne de race noire ; esclave ; nègre. V. *tayya*. *abuĥari*. ◊ *di ddin nneɣ ḥaram a nezzenz ismeɣ* : notre religion interdit la vente, la traite des esclaves. ◊ Loc. *diddi n yismeɣ* : la maladie du nègre, faux-fuyant, faux prétexte. ‖ Pupille (f.). V. *mummu*. ◊ *tismeĥt n tiṭ* : pupille de l'œil.

SMHRT

♦ *smuharṭ*, *ismuhruṭ*, vi., beugler. V. *muh*.

SMḤ

♦ *smeḥ*, vti. ; *ismeḥ*, *wa ysmiḥ*, *isemmeḥ*, *aḍ ismeḥ*, gz. *ĥ* ‖ Gratifier. ◊ *ismeḥ ĥ-as arbbi* : Dieu l'a gratifié (après avoir vécu des moments difficiles). ◊ *rehĥu ismeḥ ĥa-s siḍi arbbi* : le temps des privations est maintenant révolu, pour lui. *ḍi* ‖ Abandonner, quitter, renoncer, répudier. V. *ejj*. *sellem*. ◊ *ismeḥ ḍay-i wma* : mon frère m'a abandonné (e). ◊ *ismeḥ ḍi ṭemɣarṭ* : il a répudié sa femme. ‖ Renoncer, délaisser ; fausser compagnie. ◊ *yugi aḍ ismeḥ ḍi ɛišin duru-nnes* : il n'a pas voulu renoncer à ses vingt réaux. ◊ *yuyua, ismeḥ ḍi ṭebqešṭ -nnes* : il est parti, il a délaissé son pértin. ◊ *ismeḥ g < ḍi iĥf-nnes* : il se néglige soi-même, il est débraillé. *i* ‖ Pardonner, excuser, absoudre. ◊ *semḥ-ayi* : pardonne-moi. ◊ *inna-yi aḍ neɣ ṭsemḥem* : il nous a demandé pardon. ◊ *neš tettaɣ rbbi a ĥaf-i ysmeḥ ḍi mayn iggiɣ* : j'implore Dieu de me pardonner ce que j'ai fait. ♦ *m-* : *msumuḥ*, *imsumuḥ*, *itemsumuḥ*, *wa ymsumuḥ*, *aḍ imsumuḥ*. ‖ Se dire pardon, s'échanger le pardon (récipr.). ◊ *wa ki-š msumuḥeɣ* : je n'ai pas échangé le pardon avec toi (se dit surtout lors de l'agonie d'un mourant). ♦ *asmaḥ* (*u-*), na. ; *essmaḥeṭ*. ‖ Excuse ; pardon, absolution, grâce. ◊ *ittar-as essamḥeṭ* : il lui a demandé des excuses. ♦ *amsumuḥ* (*u-*), na. ♦ *lmusamaḥa*, nfs. ; gz. *rmusamaḥa*. ‖ Pardon, excuse réciproque. ♦ *semmaḥ*, ams. invar. ‖ Généreux, indulgent. ◊ *arbbi semmaḥ* : Dieu est indulgent, généreux.

SMĤ

♦ *ssmaĥṭ*, nfs. : gz. ‖ Sève.

SMĤ

♦ *ssmeĥ*, *ssmeq*, nms. ‖ Gomme arabique.

SMĤṬ

♦ *semeĥaṭ*, vt. ; *isemeĥaṭ*, *wa ysemeĥiṭ*, *isemeĥaṭṭa*, *aḍ isemeĥaṭ* ib. ‖ Empêcher ; retarder, reporter, atermoyer. V. *sneɛṭar*. ♦ *asemĥaṭi* (*u-*), na.

SMN

♦ *simana*, nfs., pl. *ssimanaṭ*, qr. ‖ Semaine. V. *nnhar*. *sḥar*. *asegg*^{w}*as*. ◊ *simana-ya* : cette semaine. ◊ *ḍi simana-ya* : dans cette semaine, au cours de la semaine.

SMND

♦ *smenday*, vi. ; *ismendi*, *wa ysmendi*, *ismenday*, *aḍ ismendi*. ‖ Faire une grimace en avalant (salive, aliment).

SMSḤ

♦ *ssemsaḥa*, nfs., pl. *ssemsaṿaṭ*. ‖ Crocodile. ◊ *ayiras itazzer ĥ ssemsaḥa* : le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile.

SMSKN

♦ *smusken*, vi., voir l'air pauvre, triste, malheureux ; faire le pauvre. V. *rmeskin*.

SMQR

♦ *smuqqer*, *ismuqqer*, vti., *vuir*, *regarder* : tm. W. bq. V. *eqqel*.

SMR

♦ *semmar*, vt. ; *isemmar*, *wa ysemmar*, *itsemmar*, *aḍ isemmar* tz. ; qr. gz. zn. *semmar*. ‖ Enfoncer un clou, clouer ; ferrer (un cheval, mulet). V. *arqeḍ*. ◊ gz. *semmar ijajjen aṭṭas* : enfonce bien les piquets. ◊ zn. *ṭemsar-ak bḥal wen itsammren i wserḍun immuṭen* : il t'arrive comme à celui qui

ferrait un mulet mort, action inutile (Cf. Semer sur du sable). ♦ *amesmir* (*u-*), nms., pl. *imesmirn*, dim. *tamesmirt*, pl. *timesmirin* ; qr. gz. *amesmir*, pl. *imesmar*. ‖ Clou ; pointe (d'un objet ferré). ◊ *iharkars umesmir* : des chaussures cloutés. ◊ *amesmir n tsburt* : pointe de la toupie. ◊ *iššst amesmir di rḥiḍ s tefdist* : il fixe un clou avec un marteau. ‖ Pièce, outil en métal ; petite monnaie, par ext. V. *tiɛašin/tenɛaš*. ◊ *kur amesmir may teggiy weḥḍes* : chaque pièce, je l'ai posée séparément.

SMR

♦ *simar*, vt. ; *isimar*, *wa ysimar*, *itsamar*, *aḍ itsamar* ib. ; *simer*, *samar* ib. ‖ Exciter, animer, provoquer qqn. ♦ *asimar* (*u-*), na. ; *asimer* ib.

SMR

♦ *summar*, vti. ; *issummar*, *wa yssummar*, *itsummar*, *aḍ issummar* ; sj. *samner*, *summar* ; *sumer*, *summur* ib. ‖ Prendre du soleil, se chauffer, s'exposer au soleil, s'ensoleiller. V. *zzyer*. *weqqeḥ*. ◊ *teqqs-as tesmeḍ*, *iffey aḍ issummar* : il a froid, il est sorti prendre du soleil. ‖ Lézarder, paresser au soleil, chômer, fig. ◊ *ikkar issummar* : il passe la journée à prendre du soleil, il chôme, il est paresseux (Cf. Faire le lézard). ♦ *asummar* (*u-*), na. ; *asumner* ib. ♦ *tsammart* (*ts-*), nfs. ‖ Lieu ensoleillé. ◊ *yufa ijn tsammart* < *n tsammart* : il a trouvé une place ensoleillée. ♦ *sammar* (*u-*), nms., pl. *isummar*, tz. ; W. bq. Am. *sammar*, pl. *isummar* ; zn. sj. *sammer*. ‖ Versant d'une montagne exposé au soleil, adret. Ant. *maru*. *V. aḍrar*. ♦ *isummar*, toponyme.

SMR

♦ *ssemra*, nfs., au sing. ‖ Froid nocturne causé par la baisse de la température mêlé d'humidité légère. ◊ *ssmra twettaḍ s ǧiret* : il fait froid (un froid mêlé d'humidité) pendant la nuit.

SMRNḌ

♦ *smrendeḍ*, vt., rendre droit ; confronter, collationner. V. *arendar*.

SMRWḤ

♦ *smirwiḥ*, vi. ; *ismirweḥ*, *wa ysmirweḥ*, *ismirwiḥ*, *aḍ ismirweḥ* : gz. ‖ Miauler. V. *smiɛɛ*. ◊ gz. *umušš ismirwiḥ*, *irzu man yar iš*, *ijuz* : le chat miaule, il cherche à manger, il a faim.

SMSBT

♦ *semsebbut*, nms., au sing. ‖ Saute-mouton (jeu). V. *rurat/irar*. ◊ *iḥenjirn tiram semsebbut* : les enfants jouent à saute-mouton.

SMT

♦ *smutti*, ismutti, vt., déplacer. V. *mutti*.

SMṬ

♦ *summeṭ*, vt. ; *issumnuṭ*, *wa yssummeṭ*, *issummuṭ*, *aḍ issummeṭ*, tz. zn. ; bq. *isumṭ*, *sumuṭ*. ‖ Mettre la tête (ou le coude) sur (oreiller, coussin, traversin), mettre qqch. sous l'oreille pour dormir ; s'accouder. ♦ *asummeṭ* (*u-*), nms., pl. *isumṭen* ; tm. bq. *asumṭ*, pl. *isumṭen*. ‖ Etat de qqn. qui est allongé ayant la tête soutenue par un oreiller ; accoudement. ♦ *tsunta*, nfs., pl. *tisuntawin* ; tz. bt. *tsumnet*, pl. *tisumṭin*, W. bq. *tsunda*, pl. *tisundawin*. ; bq. *tasunta*, pl. *tisuntawin* ; bq. *sunta*. zn. *tsumṭa*, pl. *tisumṭawin* ; Am. *tsumnet*, pl. *tisumṭawin*. ‖ Oreiller ; traversin ; accoudoir ; coussin. ◊ *yar aḍ yeg azeǧif-nnes ĥ tsunta uša aḍ yqqen titṭawin* : aussitôt qu'il met la tête sur l'oreiller, il ferme les yeux, il a le sommeil facile. ‖ Limite entre deux terres, tz. W. V. *aymir*. ‖ Talus, gradin, élévation de terre, cultivé en flanc de montagne. V. *baḍu/bḍa*.

SMW

♦ *asemawi*, *asemmawi* (*u-*), nms. ib. ‖ Vent du nord. V. *abeḥri/beḥḥar*. *aḍu/ḍu*.

SMYMN

♦ *smuymen*, vti. ; *ismuymun*, *wa ysmuymen*, *ismuymun*, *aḍ ismuymen*, bq. ; qr. *isemumen*, *isemumun*. ‖ Féliciter. V. *amen*. ♦ *asmuymen* (*u-*), na.

SMƐ

♦ *smiɛ*, vi. ; *ismiɛ*, *wa ysmiɛ*, *ismiɛɛiw*, *aḍ ismiɛɛ* ; gz. *smirwiḥ*. ‖ Bêler (agneau). V. *jwa*. *syuy/yuy*. ◊ *iyiyḍ ismiɛ* : l'agneau bêle. ♦ *asmiɛɛi* (*u-*), na.. ;

asmiɛɛyu ib. ♦ *smiɛɛɛq*, vi. ; *ismiɛɛɛq, ismiɛɛiq, wa ysmiɛɛɛq, aḍ ismiɛɛɛq* ; *smyɛaq, smyɛiqa* ib. ‖ Crier (veau) ib; crier (enfant). V. *yuy.* ♦ *asmyɛiq* (*u-*), na. ib.

SN

♦ *asennan* (*u-*), nms., pl. *isennanen*, dim. *ṯasennant*, pl. *ṯisennanin*, tz. gz. W. bq. bt. sj. sn. ‖ Epine, piquant (de végétal) ; arête (de poisson). V. *ṯazeggʷarṯ. ššbarq. šušmyira.* ◊ *ḍay-s isennanen* : il contient des épines, il est épineux. ◊ *asennan n wsrem* : arête de poisson. ◊ *ṯekes-as asennan* : elle lui a enlevé une épine. ◊ *ṯahendešṯ ṯarrumešṯ tteg isennanen aṭṭas* : les figues de Barbarie acclimatées sont très épineuses. ◊ *itekkes asennan* : il échardonne. ‖ Piquant, aiguillon (d'insecte). ◊ *asennan n yinsi* : le piquant de l'hérisson. V. *ṯasget. aferrum/ṯarrem. ṯazeḍitšṯ.* ◊ *asennan n tzizwi* : aiguillon d'abeille. ◊ *insi ḍay-s isennanen* : le hérisson contient des piquants. ‖ Difficulté, problème ; danger, par ext. ◊ *eemmas asennan aṯ ywweṯ* : jamais une épine ne le piquera, il ne rencontrera pas de problèmes. ◊ Loc. *ikkes asennan* : il s'est débarrassé d'un problème, d'un souci (Cf. Tirer une épine du pied). ◊ Loc. *ikkes asennan bra ẏḍammen* : il a tiré une épine sans faire couler de sang, il s'est tiré d'affaire (problème épineux) avec habileté, il en est sorti indemne. ◊ gz. sj. *menqeb asennan* : chardonneret (oiseau). V. *ṯassriṯ n yjḍaḍ. ajḍiḍ.*

SN

♦ *asnus* (*w-*), nms., pl. *isnusen, isnas*, fém. *ṯasnusṯ*, pl. *ṯisnusin, ṯisnas* ; pl. tm.. bq. bt. W. *isnas*, fém. pl. *ṯisnas*, R. ‖ Anon. V. *ayyur. azɛuq/zɛeq. aḥjud.* ◊ Loc. *ṯemzi ttekk ura ĥ wsnus* : même l'ânon a vécu son enfance, personne n'y a échappé. ◊ Loc.* *ttelḥrišeṯ n wsnus ẏar rmreḥ. V. ḥarš.* ♦ *snusi, isnusiyyen*, anthroponyme. ‖ Faction de la tribu des Ayt Seid.

SN

♦ *asun* (*wa-*), nms. pl. *asunen* : zn. ‖ Douar, campement. V. *ddšar.*

SN

♦ *bu-snan*, nms. : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem.*

SN

♦ *ssen*, v. t ; *issen, wa yssin, itessen, aḍ issen*, R. zn. sj. bq. bt. ‖ Savoir, connaître, reconnaître ; être au courant. V. *ẏar* ◊ *issen abriḍ* : il connaît le chemin. ◊ *issen aḍ yssiwer* : il sait parler, il parle bien, il est éloquent. ◊ *wa ssineẏ i ša* : je n'en sais rien. ◊ *ssenen-t u yessen-iṯ-n* : ils le connaissent et il les connaît. ◊ *anessen mani neggʷar* : nous saurons où nous allons. ◊ *ṯessen a ṯarri* : elle sait écrire. ◊ *issen aḍ yḥseb* : il sait compter. ◊ *wa ṯessin-m ura ṯessiwr-m* : vous ne savez même pas parler. ◊ *neš iḍ as issnen* : c'est moi sait comment se comporter avec lui. ◊ *issen siḍi arbbi* : il connaît Dieu, il en reconnaît l'existence, il est pieux. ◊ *zaẏḍeẏ ẏar-s, wa ṯessineẏ, wa yssin* : je me suis approché de lui, il ne me connaît pas, je ne le connais pas. ◊ *wi yssnen* ; zn. *uma iss* ; sj. *may ssnaẏ* : qui sait, que sais-je ? ‖ Comprendre, maîtriser (une technique, un savoir, une science). ◊ *wa ṯessin ša qbara, ɛaḍ t^tamezzyant < ḍ ṯamezzyant* : elle ne comprend pas, elle est encore petite. ◊ Loc. *wa yssin ura mani ẏar *yṯṯes.* ♦ *wassi* (*-neẏ*), par apocope, de *wa ssineẏ*, expression lexicalisée signifiant : je ne sais pas. ‖ Je ne sais ; on ne sait ; on ignore. ◊ *wassi min ḍ as-iteqssen* : on ne sait pas ce dont il souffre. ◊ *wassi min as iweqɛen* : on ignore ce qu'il lui est arrivé. ◊ *iqqim ki-s wassi šḥar w^wussan < n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. *wassi min ḍin ṯekka* : je ne sais combien de jours elle a passé là-bas. ◊ *ijbeḍ, wassi min ijbeḍ ameɲɲi, iwš-as-ṯ* : il a sorti (quelque chose de sa poche), je ne sais pas quoi au juste (ou combien) je ne sais combien il a sorti (de sa poche, et il le lui a donné. ♦ *mr-* : *mrussun, imrussun, itmrussun, wa ymrussen*, qr. gz. ‖ Se connaître, récipr. ◊ *ǧa temrussunen zi zzman* : ils se connaissent depuis longtemps. ♦ *ms-* : *imsussen, wa ymsussen, itmsussun, aḍ imrussun*, qr. ‖ Se faire connaissance. ◊ *tmrussunen* : ils se connaissent. ◊ gz. *nĥis ad ẏar-neẏ tas-im aḥuma a nmrussun jara-neẏ* : nous désirons que vous veniez chez nous pour que nous nous connaissions. ♦ *tw-* : *itwassen, wa ytwissen,*

itwassan, aḍ itwassen, tm. tz. qr. bq. bt. ‖ Etre connu. ◊ *minzi ytwassen* : par quoi il est connu, ce qui le distingue, quel est son signe distinctif. ♦ *m-* : *mwassen*, ; *mrussem, tmrussum* ib. ‖ Etre connu. ◊ tm. *rmurk-a itmwassen* (ou *itwassen*) : cette propriété est connue. ♦ *amrussen* (*u-*), na. ; *amrussem* ib. ‖ Action de faire connaissance. ♦ *ṯusna* (*ṯu-*), nfs., *ṯimesna* (*ṯm-*) nfp., R. ; zn. Am. *ṯimesna, ṯmusni*. ‖ Connaissance, savoir ; savoir-faire, expérience ; civilisation. ◊ *ṯusna ṯemɣar* : une grande connaissanse, un grand savoir. ♦ *tamesna*, toponyme, grande plaine marocaine au bord de l'Océan Atlantique.

SN

♦ *senni*, adv. de lieu. V. *ssa*.

SN

♦ *sini*, nms., au sing. ‖ Cinéma. ◊ *mmerqan ḍi sini* : ils se sont rencontrés au cinéma.

SN

♦ *sisen*, vt. ; *issisen, wa yssisen, issisin, aḍ issisen*, R. zn. sj. Am. ‖ Tremper le pain dans la sauce, saucer. V. *gewwez*. ◊ *issisin ḍi arrwa, ḍi zzeš̱t* : il trempe, il sauce (du dans le bouillon, la sauce, dans le ragoût, dans de l'huile. ◊ *issefsay ṯaḍunt, issisin-it* : il fait fondre de la graisse, y trempe du pain. ♦ *asisen* (*u-*), na., R. zn. sj. ‖ Action de saucer du pain.

SN

♦ *sna*, nms., pl. *rsnin*. ‖ An, année. V. *asegg^{w}as*. ◊ *šḥar n rsnin i ɣar-s, uḥarmuš-a* : combien d'années a cet enfant ? ; quel âge il a cet enfant ? ◊ qr. *kaḍa reḥṯu, kaḍa men sna* : ça fait longtemps, il y a plusieurs années.

SN

♦ *suna*, nfs., pl. *sunaṯ*. ‖ Mannequin de déguisement ; travestissement (plus ou moins bouffant) marquant la fin de la fête du sacrifice, tournée où on fait du porte à porte pour quêter (viande, sucre, argent) ; mascarade.

SN

♦ *ṯasasnuṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisasnuṯin, ṯisusna* ; *sasnu*, nmc., R. sn. ; sj., pl. *isusna* ; pl. chn. *isasniwin*. ‖ Arbousier ; arbouse (plante). V. *baḥennu*. ◊ gz. *lḥabb usasnu ḍ azegg^{w}ay ḍ aḥaršăw* : le fruit de l'arbousier est rouge et rugueux. ◊ *sasnu ɣar-s afar am arrend* : l'abousier a des feuilles comme (celles) du laurier noble.

SN

♦ *ṯusna*, nfs. : sj. ‖ Nid de guêpes.

SNBR

♦ *snubr*, nmc. : bt. ‖ Pin. V. *ssjarṯ*. ◊ *rquq n snubr* : pomme de pin.

SND

♦ *sendu*, vt. ; *isend, wa yssend, iseneddu, aḍ issendu* ; tz. *esned*. ‖ Baratter, faire du beurre. ◊ *ṯrussi ɛaḍ amen ṯessend* : du beurre qu'on vient de battre, frais. ◊ Loc. *sendu aman, arr-d aman* : il baratte de l'eau et n'obtient que de l'eau, il perd sa peine (action vaine, discussion stérile (Cf. Donner des coups d'épée dans l'eau). ♦ *asendu* (*u-*), na. ♦ *ṯasenduṯ* (*ṯs-*), nfs. ‖ Crème à baratter. ♦ *amessendu* (*u-*), nms. pl. *imessenda.* ; zn. *amsendu*, pl. *imesnda*. ‖ Trépied en bois où est suspendue l'outre-baratte, zn. ‖ Crochet en bois terminant la corde à laquelle est suspendue la jarre-baratte. ♦ *ṯamessenduṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimessunduṯin*. ‖ Beurre obtenu après le barattage. V. *ṯrussi*. ◊ *šeṛṛa mara teššiḍ ṯamessenduṯ* : tu mérites bien la motte de beurre obtenue (après le barattage).

SND

♦ *ssunda*, nfs., pl. *ssundaṯ*. ‖ Apparreil de forage, sonde.

SNDF

♦ *sendef, issendef, wa yssendef, issendaf, aḍ issendef*. ‖ Aviver une plaie. V. *ndef.* ; enlever la moelle, zn. *V. aḍuf*.

SNDL

♦ *ssendala*, nfs., pl. *ssendalaṯ*. ‖ Sandales. V. *ṯyuni/qqen*.

SNDQ

♦ *ssenduq*, nms., pl. *ssnadeq*, dim. *ṯasenduqt*, pl. *ṯisenduqin* (rare). ‖ Caisse, coffre. ◊ *ssenduq*

yazem, ibellee: la caisse est ouverte, fermée. ◊ *yufa ssenduq bra ttmenyaṯ*: il a trouvé un coffre sans argent. ◊ *ddiyyeṯ ɲnem qat ḏi ssenduq*: ta rançon est dans le coffre.

SNDSR

♦ *snedsar, isnedsar*, vt., gâter, dorloter. V. *ddsarṯ*.

SNḎ

♦ *senneḏ*, vti. ; *isenneḏ, wa itsenniḏ, itsennaḏ, aḏ isenneḏ*, gz. ‖ S'adosser à, s'accouder, se caler sur, s'appuyer sur ; et pass. V. *ɛennmeḏ*. ◊ *isenneḏ ĥ ṯsunta, ĥ rḥiḏ*: il s'adosse à l'oreiller, au mur. ◊ *senneḏ azeğif-nneš ĥaf-i*: appuie ta tête sur moi. ♦ *asenneḏ* (*u-*), na. ‖ Adossement. ◊ *iɛddeb s usenneḏ*: il est fatigué par l'adossement. ♦ *imsenneḏ* (*yi-*), ams., pl. *imsennḏen*, fém. *ṯimsennet*, pl. *ṯimsennḏin*. ‖ Adossé.

SNḎR

♦ *ssnaḏar*, nmp., au pl. ‖ Dents, péj. V. *ṯiɣmesṯ/ɣmes*.

SNF

♦ *asennif* (*u-*), nms., pl. *isennifen*. ‖ Morceau, tranche (orange, melon, pastèque). V. *areqquz*. ◊ *ij usennif ubettiĥ, n ddellah*: une tranche de melon, de pastèque.

SNF

♦ *sinef*, vt. ; *isinef, wa ysinef, isanaf, aḏ isinef*: bq. ‖ Ecarter ; éloigner ; retirer. V. *anef. ḥiyyeḏ*. ♦ *asinef* (*u-*), na.

SNF

♦ *ṯisineft* (*ṯs-*), nfs, pl. *ṯisinaf*. ‖ Aaiguille. V. *egni*.

SNFṮ

♦ *sunfeṯ*, vi. ; *isunfeṯ, wa ysunfeṯ, issunfuṯ, aḏ isunfeṯ* ib. ‖ Souffler. V. *Suḏ*. ♦ *asunfeṯ* (*u-*), na.

SNFR

♦ *snuffar, isnuffur*, vt., cacher, faire cacher. V. *ffar*.

SNGM

♦ *sungem*, vi. ; *isungem, wa ysungem, issungum, aḏ isungem*. ‖ Poindre (jour). V. *nqar. ari*. ♦ *asungem* (*u-*), na. ‖ Lever du jour.

SNGN

♦ *sanigan*, nms. ‖ Sénégal ; sénégalais.

SNɣRḎ

♦ *sneɣraḏ, isneɣraḏ*, vti., reporter, atermoyer ; profiter. V. *ryaraḏ*

SNḤ

♦ *senneḥ*, vi. ; *isenneḥ, wa ysenneḥ, itsennaḥ, aḏ isennaḥ*. ‖ Armer, être armé. ◊ *ɛeskar isenneḥ*: les soldats sont armés. ♦ *rsnaḥ, ssnaḥ*, nmc., gz. ; tm. gz. *ssraḥ* ; sn. *slaḥ*, pl. *slaḥaṯ*. ‖ Arme, armement. V. *rkraṭa. aqarṭaṣ/qarṭeṣ*. ◊ *ikessi, iseeddu ssnaḥ*: il porte, il passe des armes. ◊ *aqqaš ij uṯarras yarwer-d i fransa, yarwer-d s rsnaḥ, s kurši*: (te) voilà un Monsieur qui s'est évadé aux Fançais avec ses armes et tout.

SNḤ

♦ *sneḥneḥ*, vi. ; *isneḥneḥ, wa ysneḥneḥ, isneḥniḥ, aḏ isneḥneḥ*. ‖ Hennir. V. *neḥneḥ. syuy/yuy*. ♦ *asneḥneḥ* (*u-*), na.

SNḤRM

♦ *seneḥram*, nms. ib. ‖ Séné (arbrisseau). V. *ssjarṯ*.

SNJ

♦ *asennaj* (*u-*), nms., pl. *isennajen*, fém. *hasennašṯ*, pl. *ṯisennajin*. ‖ Corbeille, pannier (en sparterie ou en osier) ; cabas. V. *ṯisiyyarsṯ/sir. ṯzarraɛṯ/zarɛ. aqṛab*. ◊ *asennaj n tazarṯ, n zzitun*: cabas de figues, d'olives. ♦ *essenjeṯ*, nfs., pl. *essenaji* ib. ‖ Charge (poids) ; pesée ; balance. V. *rmizan/wzen*.

SNJ

♦ *sennej*, prép. *lieu* : sur, au-dessus. V. *nej*.

SNJ

♦ *ssanuj*, nmc., zn. sj. ‖ Anis (plante) ; nielle (plante) ib.

SNKƐ

♦ *senkaɛ*, vt. ; *isenkeɛ, wa ysenkeɛ, itsenkaɛ, aḏ*

isenkeɛ : tz. zn. ‖ Faire téter, allaiter. V. *suṭṭeḍ/ṭṭeḍ*. ♦ *asenkaɛ* (*u-*), na. ‖ Allaitement.

SNL

♦ *isenlli* (*yi-*), nms., pl. *isenllan* ib. ‖ Peigne d'un tisserand. V. *azḍi/zeḍ*.

SNQB

♦ *snuqqeb, isnuqqeb* ; vt., percer ; dépuceler. V. *nqeb*.

SNR

♦ *ṯisennarṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisennarin* ; qr. *ṯasennarṯ*, pl. *ṯisennarin*. ‖ Hameçon. V. *ṯuketṯ*. ◊ Loc. *ḍay-s ṯisennarṯ* : il y a un hameçon en lui, il est rongé de souci, inquiet. ◊ Loc. *iṣarḍ aki-s ṯisennarṯ* : il lui fait avaler un hameçon, il lui rend la vie difficile, dure. V. *amjar/mjar*. ‖ Fers, entrave métallique ib.

SNRM

♦ *snarem*, vi. ; *isnarem, wa ysnirem, isnaram, aḍ isnarem* : bq. ‖ Se dit d'une poule qui caquette et cherche à pondre. V. *qarqer*. ◊ bq. *ṯyaziṯ tsnaram* : la poule caquette.

SNS

♦ *sens*, vti. ; *isens, wa ysens, issnusa, aḍ isens*, R. zn. sj. ‖ Passer la nuit ; faire passer la nuit, donner l'hospitalité, héberger (la nuit). V. *ens*.

SNS

♦ *sunsuy*, vti. ; *issunsuy, wa yssunsuy*, qr. ‖ Flairer, rôder, chercher. V. *ɣaɣa. ens*. ♦ *asunsi* (*u-*), na. ‖ Errance, vagabondage ; recherche.

SNSR

♦ *sensar*, vt. ; *isensar, wa ysensar, aḍ isensar*. ‖ Ecorcher, blesser légèrement. ◊ *issensar fuḍ-nnes* : il s'est écorché le genou.

SNSR

♦ *asensur* (*u-*), nms., R., pl. *isensuren* ; nt. *asersur*. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *essareḍ*. ◊ tm. *asensúr n uɛrur* ; la colonne vertébrale.

SNŠF

♦ *senšef, isenšef*, vt., arracher (cheveux, poil, alfa). V. *nšef*.

SNT

♦ *sent*, vt. ; *isent, wa ysent, aḍ isent* : bq. ‖ Commencer ; démarrer. V. *bḍa*. ♦ *asenti* (*u-*), na. ‖ Commencement, début. ◊ *g usenti* : au début.

SNT

♦ *sinta*, nfs., pl. *sintaṯ*. ‖ Cassette, bande magnétique sonore. ◊ *igg-as sinta* : il lui a envoyé une cassette.

SNTR

♦ *santura*, nfs., pl. *santuraṯ*. ‖ Ceinture, tour de la taille. V. *abyas/byes*.

SNṮ

♦ *sennet*, vti. ; *isennet, waysennet, itsennaṯ, aḍ isennet* : gz. ; bq. *ṣennet, ṣennetta*. ‖ Ecouter. V. *ser*. ♦ *asennet* (*u-*), na. : gz. ; bq. *aṣennetti*.

SNṬM

♦ *santim*, nms., pl. *isantimen*. ‖ Centimètre. ◊ *ǧa yinni teggen ɣar ĥemsin santim n ddsas* : il y a ceux qui ne font que deux mètres de fondations.

SNṬRJ

♦ *ssentrej, ssentraj*, nms. ib. ‖ Jeu d'échecs. ◊ *urar n ssentrej* : jeu des échecs.

SNY

♦ *sinyi*, vti. ; *isinyi, wa ysenyi, itsinya, aḍ isinyi*. ‖ Signer. ♦ *asenyan* (*u-*), nms., pl. *isenyan*. ‖ Fils téléphoniques ; téléphone. V. *atriffu*. ◊ *manaya ḍ asnyan isarṛhen ḍi rwḍa* (Ch.) : que de fils téléphoniques étendus sur la plaine.

SNY

♦ *ssiniyyeṯ, ssineyyeṯ*, nfs., pl. *ssiniyyaṯ* ; gz. *ssiniya*. ‖ Plateau en argent ou en cuivre pour préparer le thé. ◊ *ssiniyyeṯ n wataɣ* : plateau à thé. ◊ *ḍi ssineyyeṯ* : sur le plateau. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ, abarraḍ itšeɛɛar, rkisan tšeɛɛaren* : ils ont posé le

plateau, une théière qui brille, des verres qui brillent.

SNƐMR

♦ ***snɛmer***, vi. ; *isnɛmer, wa yssnɛmir, isnɛmir, aḍ isnɛmer*, tz. gz. ; W. Am. *senaɛmer, tesenaɛmir*. ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. V. *ṯameɛmutš/emr*.

SNƐṮ

♦ ***senɛeṯ***, vt. ; *issenɛeṯ, wa issenɛeṯ, issenɛaṯ, aḍ issenɛeṯ*. ‖ Indiquer, monter. V. *sšen*. ◊ *issenɛaṯ s ufus* : il indique avec la main. ♦ ***aseneeṯ*** (*u-*), na., tz. ◊ Loc. *s useneeṯ* : se dit de qqn. qui est réputé ou mis à l'index.

SNƐṮR

♦ ***sneeṯar***, vti. ; *isneeṯar, wa ysneeṯar, issneeṯar, aḍ isneeṯar*. ‖ Trouver un moyen de s'en tirer, empêcher, refuser (qqch.). ♦ ***asneeṯar*** (*u-*), na.

SP

♦ ***ṯsappa***, nfs., pl. *ṯsappaṯ*. ‖ Sape, houe. ◊ *ikkar iššaṯ ṯsappa* : il passe la journée à travailler à la sape.

SPNĤ

♦ ***spunĥa***, nfs., pl. *spunĥaṯ*. ‖ Eponge.

SPNY

♦ ***seppanya***, n. propre de pays. ‖ Espagne. ◊ *seppanya ṯudes, itaḥ yar-s kur simana* : l'Espagne est tout près, il y va chaque semaine. ♦ ***aseppanyu*** (*u-*), ams. pl. *iseppunya*, fém. *ṯaseppanyuṯ*, pl. *ṯiseppunya*. ‖ Espagnol. ◊ *bandira useppanyu* < *n useppanyu* : le drapeau des Espagnols, de l'Espagne. ◊ *ttuya ḍa yasppanyu* : il y avait les Espagnols, c'était du temps de la colonisation espagnole. ♦ ***ṯaseppanyut*** (*ṯs-*), nfs. ‖ Langue espagnole, Espagnol (l'). ‖ Fusil (moderne et relativement petit) ib. V. *rkraṯa*. ◊ *aqemmun n tseppanyut* : bouche de fusil de chasse.

SPRḌN

♦ ***seppardina***, nms., pl. *sppardinaṯ*. ‖ Espadrille.

SPPS

♦ ***suppis***, nms., pl. *isuppisen* : bq. ‖ Gobe-mouches (oiseau). V. *kuppis/kpuppes. ajḍiḍ*.

SPTR

♦ ***spitar, seppiṯar***, nms., pl. *spitaraṯ* ; qr. *espitar*, pl. *espitatraṯ*. ‖ Hôpital. ◊ *ihreš, yuḍef yuḍef yar spiṯar* : il est malade, il est entré à l'hôpital. ◊ *ffyey tuyay-i ḍi spiṯar* : je suis sorti, j'étais à l'hôpital. ◊ *aqay-i ḍi spiṯar tettey, ṯarwa-ynu qqimen s jjuɛ* : je suis à l'hôpital, je me nourris, mes enfants n'ont rien à manger.

SQ

♦ ***aseqsaq*** (*u-*), nms. pl. *iseqsaqen*, fém. *ṯaseqsaqṯ*, pl. *ṯiseqsaqin*, R. ‖ Merle (oiseau). V. *ajeḥmum. siqseq. ajḍiḍ*.

SQ

♦ ***issiq***, vi. ; *yissiq, wa yissiq, itissiq, aḍ yissiq*. ‖ Briller. Syn. *šeer. sarṯa. lulleš*. ◊ *ṯfušṯ ttissiq ḍeg wjenna aziyza* : le soleil brille dans le ciel bleu.

SQ

♦ ***seqseq***, vi. ; *iseqseq, wa ysiqseq, itsiqsiq, aḍ isiqsiq* ; *besiqsiq, itebsiqseq* ib. ‖ Briller. V. *lulleš. weṣṣeg. šeešeɛ*. ◊ zn. *ellan iṯran i tsiqsiqen* : il y a des étoiles qui brillent. ♦ ***asiqsiq*** (*u-*), na. ; *abesissiq* ib.

SQ

♦ ***sqaqa***, vi. ; *isqaqa, wa ysqiqi, issqaqa, aḍ isqaqa* ; zn. *qarqer, tqarqar* ; zn. *sqerqer, sqerqur*. ‖ Caqueter, glousser, couver (poule). V. *qarqer*.

SQD

♦ ***sqiddu***, vi. ; *isqiddu, wa ysqiddu, isqiddiw, aḍ isqiddu* ib. ‖ Se blottir, se tapir (dans un coin) ; être accroupi. V. *qunjer*. ◊ *iqqim seqiddu* : il est accroupi, il s'est accroupi. ♦ ***asqiddu*** (*u-*), n. a

SQḌ

♦ ***sqaḍ***, vt. ; *isqaḍ, wa ysqiḍ, isqaḍa, aḍ isqaḍa*. ‖ Envoyer. V. *qaḍ*.

SQDJM

♦ *squdjem*, vi. ; *isqudjem, wa yskudjem, isqudjum, aḍ isqudjem* : Am. ‖ S'accroupir. V. *qunjer. krem.* ♦ *asqudjem* (*u-*), na. ‖ Action de s'accroupir.

SQḌ

♦ *sqeḍ*$_1$, vt. ; *iysqeḍ, wa ysqiḍ, iseqqeḍ, aḍ isqeḍ.* ‖ Vider, débourrer sa pipe (instantanément). ♦ *n-* : *nesqeḍ, innesqeḍ, wa ynnesqeḍ, itnesqaḍ, aḍ inesqeḍ.* ‖ Fader, passer, perdre sa couleur, virer, blêmir ; maigrir. V. *ḍeef.* ◊ *inn-sqeḍ zeg yembuḥ* : son visage a maigri. ◊ *inn-sqeḍ zeg ḍammen* < *zi iḍammen* : il est exsangue, pâle. ♦ *anesqeḍ* (*u-*), na. ♦ *ssaqṭa*, nms., pl. *ssaqṭa.* ‖ Vachette. ◊ *ssaqṭa n twwaṛṭ* : vachette de la porte. ♦ *mesquṭ*, adv. ‖ Jamais, nullement, aucunement, il n'en est pas question. V. *eemmas.*

SQḌ

♦ *sqeḍ*$_2$, vti. ; *iysqeḍ, wa ysqiḍ, iseqqeḍ, aḍ isqeḍ.* ‖ Echouer à l'examen (néol.). ♦ *asqaḍ* (*u-*), na. ‖ Echec d'examen.

SQF

♦ *seqqef*, vt. ; *iseqqef, wa yseqqef, itseqqaf, aḍ iseqqef* ; zn. *esqef.* ‖ Construire, aménager un toit, couvrir un bâtiment d'un toit ou d'une terrasse. ◊ *iseqqef ṯaddaṛṭ* : il a construit le toit de la maison. ◊ gz. *ntsqqaf s taḥanešt umerzi* : nous construisons les toits avec des poutres de thuya. ♦ *ssqef*, nms., pl. *rsquf* ; sj. *sqaf* ‖ Toit, toiture, plafond ; toiture de chaume ; chaume, sj. ◊ *miḍ yar yas usemmiḍ-nni, uša ithezza ssqef ĥaf-i* : quand le vent est venu, il faisait bouger le toit de chaume de la chambre, au dessus de moi. ♦ *asqif* (*w-*) nms., pl. *isqifen, iseqfan*, fém. *ṯasqift*, pl. *ṯisqifin*, qr. ‖ Avant-toit ; porche ; appentis ; atrium. V. *tešriba. izin.* ◊ *qqimen aḍu wsqif, ḍi rewin* : ils sont assis sous l'avant-toit, au frais.

SQL

♦ *sqell*, vi. ; *isqell, wa ysqell, isqella, aḍ isqell.* ‖ Recouvrer l'indépendance ; devenir, être indépendant. ◊ *yar isqell lmuyrib, yffey wfransis ḍ useppanyu* : aussitôt que le Maroc a recouvert son indépendance, les Français et les Espagnols ont quitté le pays. ♦ *stiqlal, listiqlal*, nms., au sing. ‖ Indépendance (politique), liberté (pays, néol.). ◊ *lmuyrib iṭṭef stiqlal* : le Maroc a recouvert son indépendance.

SQL

♦ *ssqelli*, nms., au sing. ‖ Tissu broché, tissu décoré de dessins en fils de soie, d'argent ou d'or. V. *sqer.*

SQNDL

♦ *squndel*, vt. ; *isqundel, wa ysqundel, isqundul, aḍ isqundel* : zn. ‖ Faire tomber à la renverse. ◊ *isqundel-š* : il t'a renversé. ♦ *asqundel* (*u-*), na.

SQNFṬ

♦ *sqinfeṭ*, vi. ; *isqinfeṭ, wa ysqinfeṭ, issqinfiṭ, aḍ isqinfeṭ.* ‖ Soupirer, sangloter. V. *qernef.*

SQR

♦ *saqar*, vt. ; *isaqar, wa ysaqar, itsaqar, aḍ isaqar.* ‖ Gagner, V. *arbeḥ. yru. qewwar. ṣewwar. jmeɛ.* ◊ *itsaqar-d mliḥ nnhar-nnes* : il gagne bien sa journée. ‖ Ramasser, cueillir. ◊ *isaqar-d šwayt n tazaṛṭ* : il a cueilli un peu de figues, quelques figues. ‖ Obtenir, recueillir, retirer. ◊ *ṯsaqar-d šwayt n trussi* : elle recueilli un peu de beurre. ♦ *ṯasyaṛṭ* (*ṯs-*), nfs., tz. pl. *ṯiseqqar* ; gz. W. bq. Am. *ṯasyaṛṭ*, pl. *ṯisyar.* ‖ Part, portion d'une chose attribuée (ou non) par le sort, par ext. V. *rwziɛeṭ/wezzeɛ.* ◊ W. bq. Am. *utin tiseqqar* : ils tirèrent la courte paille. V. *ṯakeššuṭ. ṯazruṭ/azru.* ◊ *kur ijjen s ṯesyaṛṭ-nnes* : chacun a (avec) sa part. ◊ gz. *ĥis aḍ ay yawi imendi, aḍ ay iš ṯasyaṛṭ-inu* : il veut emporter mon orge et manger ma part.

SQR

♦ *seqar*, vti. ; *iseqar, irseqar, wa yseqar, aḍ iseqar* ib. ‖ Tremper (d'eau). V. *uff.* ◊ *anzar war iseqar qaen g ṯemuṛṭ* : la pluie ne pénètre pas dans la terre. ♦ *aseqar* (*u-*), na.

SQR

♦ *seqqer*, vt. ; *iseqqer, wa yseqqer, ittseqqar, aḍ iseqqer.* ‖ Gifler ♦ *aseqqir*$_1$ (*u-*), nms. ; bq. *asqir*,

pl. *isqiren* ; zn. *taseggirt*. ‖ Gifle, soufflet, claque. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SQR

♦ *aseqqir*$_2$ (*u-*), nms. ‖ Ornement en forme de collier mis sur le front. V. *tiseğest*.

SQR

♦ *sqar*, vi. ; *isqar, wa ysqar, wa iseqqar, iseqqar, aḍ isqar*. ‖ Se taire. V. *seyḍ. stuk. qqen. zemm.* Ant. *siwer/awar*. ◊ *sqar a tamšunt, sqar* : tais-toi, vilaine, tais-toi ! ◊ *isqar rhes-nnes* : il (elle) s'est tu (e) ; il ne donne pas signe de vie ; il ne donne aucune nouvelle. ◊ *sqar ĥa-ney* : tais-toi. ‖ Se reposer. V. *jen* ; *se calmer*.

SQR

♦ *sqarq*, vti. ‖ Frapper d'un coup rapide et vif. V. *wwet*. ◊ *isqarqy-as-t awarni wmezzuy* : il l'a frappé derrière l'oreille.

SQR

♦ *sqer*, vt. ; *isqer, wa ysqir, iseqqer, aḍ isqer* ou *seqqeṛ itseqqaṛ* ib. ‖ Astiquer, lustrer, polir, vernir ; dorer ; glacer (le papier). ♦ *asqar, aseqeṛ* (*u-*), na. ‖ Polissage. ♦ *ssqelli*, nms., au sing. ‖ Tissu broché, décoré de dessins en fil de soie, d'argent ou d'or. ◊ *rnḍemmet n ssqelli* : ceinture glacée (aux fils dorés, fins et tressés).

SQR

♦ *sqar, isqar*, vi., avouer, dire la vérité, reconnaître un fait. V. *qarr*.

QR

♦ *sqiqqer*, vi. ; *isqiqqer, wa ysqiqqer, isqiqqir, aḍ ysqiqqer*. ‖ Avoir bonne mine (signe de bonne santé), être pimpant, fringant, guilleret, sémillant. ◊ Loc. *isqiqqer am ṯhuwrešt* : il est tout rouge comme une jeune poule (Cf. Etre rouge comme un coq).

SQR

♦ *suqqer, isuqqer*, vt., regarder, voir. V. *eqqel*.

SQRQB

♦ *sqarqeb, isqarqub*, vti., frapper à la porte. V. *qarqeb*.

SR

♦ *sura*, nfs., pl. *surat*. ‖ Prostituée.

SQS

♦ *aseqqas*, nmc. : zn. ‖ Figue non mûre. V. *qas*.

SQS

♦ *seqsa*, vti. ; *isseqsa, wa yseqsi, itseqsa, aḍ iseqsa*. ‖ Demander, se renseigner, s'enquérir ; demander un renseignement, poser une question, questionner, interroger, enquêter. ◊ *ruḥ yar-s seqsa-t* : vas chez lui et pose-lui la question. *ḍi* ‖ Interroger en. ◊ *isseqs-aṯ ḍi ddin* : il l'a interrogé en religion. ‖ Demander en mariage. ◊ *tasen-d iwḍan tseqsan ḍi ṯhenjirt* : des personnes viennent demander la fille en mariage. *ĥ* ‖ Demander après qqn. ; s'enquérir de qqn. ◊ *tseqsan ĥaw-m marra, s umezzeyan, ḍ umeqqeran* : ils s'enquièrent de vous tous, grands et petits. vi., ◊ *mara wa ṯesseqsiḍ nniṯ* : si tu ne demandes pas, si tu ne prends pas l'initiative de questionner toi-même. ◊ *ipulisen usind nharnni tseqsan* : les policiers étaient venus ce jour-là, ils enquêtaient. ◊ *ṯegg^{w}ar, tseqsa* : elle cheminait et se renseignait (en cours de route). ♦ *m-* : *mseqsa, imseqsa, itemseqsa, wa ymseqsi, aḍ imseqsa*. ‖ Se poser des questions (récipr.) ; s'enquérir. ◊ *temseqsan aya ĥ uya* : ils se demandent des nouvelles les uns les autres. ♦ *aseqsi* (*u-*), na., pl. *iseqsiten*. ‖ Question ; demande (de renseignement) ; interrogation ; enquête. ◊ *ijaweb ĥ useqsi* : il a répondu à la question. ◊ *šḥar ḍ aseqsi i ḍay-i ytseqsa* : que de questions il me pose. ♦ *amseqsi* (*u-*), na. ♦ *ameseqsi* (*u-*), ams., pl. *imeseqsiyen*, fém. *ṯameseqsiṯ*, pl. *ṯimaseqsiyin*, qr. ; bq. *ameseqsa*, pl. *imeseqsaṯen*, fém. *ṯameseqsaṯ*, pl. *ṯimeseqsaṯin*. ‖ Questionneur.

SQŠM

♦ *sqiššem*, vti. ; *isqiššem, wa ysqiššem, issqiššim, aḍ isqiššem*. ‖ Caresser, tapoter. V. *serf*. ◊ *šḥar ṯyis-it, šḥar ṯesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *ajeğiḍ issqiššim i ṯedbirt* (C.) : le roi caresse la pigeonne. ♦ *asqiššem* (*u-*), na.

SQWZ

♦ *squwez, squwaz*, vt., nourrir. V. *quwez.*

SQƐ

♦ *sqiɛ*, nms. ‖ Grand froid, froid glacial. V. *aḍu/ḍwa.* ◊ *sqiɛ ḍi barra* : il fait très froid dehors. V. *ṯesmeḍ. ǧyari.*

SQƐ

♦ *squqeɛ*, vi. ; *isquqeɛ, faire cuquericu. V. ququeɛeu.*

SR

♦ *asersu* (*u-*), nms., pl. *isersar*, dim. *ṯasersuṯš*, pl. *ṯisersar*, tm. ‖ Graisse (animale) de l'abdomen, membrane graisseuse des boyaux, crépine, épiploon de boucherie. V. *ars. ṯaḍunt. aysum. ṯašembušṯ.*

SR

♦ *isri, asri* (*u-*), nms. pl. *isriyen* ; tz. w. ; tm. *isri, asri* ; bt. *isri*, pl. *isran* ; zn. sj. *asli*, pl. *islan* ; Am. *asṛey*, pl. *iseṛyñn* ; bq. *assri*, pl. *issran* ; dm. *asli.* ‖ Mari, fiancé lors des cérémonies de mariage. V. *muray.* ♦ *ṯassriṯ, ṯasriṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisraṯin*, tm. qr. gz. bq. ; qr. *ṯisliṯ*, pl. *ṯisliṯin.* ‖ Nouvelle mariée, épousée. V. *ṯanemrašṯ/mreš.* ◊ *ruḥen aḍ awyen ṯassriṯ* : ils sont allés emmener la mariée (à la maison conjugale). ◊ *ssufyen ṯassriṯ* : ils ont sorti la mariée. ◊ *ṯseriṯ aqa-ṯ ak muray* : la mariée est avec (son) époux. ◊ *rabḥa ǧa ṯruḥ ṯ^tassriṯ < ḍ ṯassriṯ* : Rabha était partie (comme mariée en tant qu'épousée) à la demeure nuptiale, elle était récemment mariée. ◊ *ṯassriṯ ṯruḥ ṯaddarṯ-nnes* : la mariée est partie chez elle, à la demeure nuptiale. ◊ *aya ṯassriṯ nney, am uwar < ur ḍi ṯeymarṯ, aqqa-n lmalaykaṯ beddent ḍi ṯewwarṯ* (Ch.) : ô notre mariée, comme de l'or, dans le coin, te voilà les anges debout à la porte. ‖ Bru ; belle-fille. ◊ *ṯ^tassriṯ < ḍ ṯassriṯ-inu, ṯ^tamyarṯ < ḍ ṯamyarṯ n nmi* : c'est ma bru, la femme de mon fils. ◊ *ṯassriṯ-nnes am yǧi-s* : sa bru est comme sa fille. ◊ tm. *ṯassriṯ n wnzar* ; gz. *ṯassriṯ unzar* ; qr. *ṯisliṯ* n *unzar* ; zn. sj. *ṯasliṯ* u *wanzar* ; sn. *ṯaslíṯ uwinzar* : arc-en-ciel. V. *urar n wuššen.* ◊ *ayeqqa ṯassriṯ n wnzar ! iffey rḥar* : voilà l'arc-en-ciel ! le temps s'est dégagé, il fait beau, le temps est au beau. ◊ *ṯassriṯ n wnzar ttiri ṯ^tawrayṯ, ṯ^tazeggʷayṯ, ttaziyzawṯ* : l'arc-en-ciel est de couleur jaune, rouge et verte. ♦ *ṯassriṯ n ijḍaḍ* : chardonneret (oiseau). V. *ajḍiḍ. aqerqur. menqeb, rmenqeb, imenqeb/nqeb.* ◊ *ṯassriṯ y^yjḍaḍ < n ijḍaḍ ttaqarqašṯ < ḍ ṯaqarqašṯ* : le chardonneret est coloré, le chardonneret a un plumage coloré. ♦ *ṯassriṯ iyarḍayen* : fouine. V. *isgeḍ. aḍeɣaɣaṯ.* ◊ bq. Am. *ṯasṛiṯ iyarḍayn* : musaraigne, petit mammifère insectivore, voisin de la souris. ♦ *ṯassriṯ n wsyar* : manivelle de la charrue. V. *asyar.* ◊ zn. *ṯassriṯ n tyezḍent* : moelle comestible du palmier nain. V. *ṯini.* ♦ *ṯassriṯ n jjnun* : reine, princesse des diables. ◊ *ṯassriṯ n jjnun ṯeššaṯ bnaḍem, ṯesfary-as aqemmum, niɣ ḍ iḍarn, niɣ ḍ ifassen* : la reine des diables attaque l'être humain, lui déforme la bouche, les mains ou le pieds.

SR

♦ *asrur*, nms. ‖ Plante indéterminée.

SR

♦ *isri*, nms. ‖ Chardon (plante).

SR

♦ *issri*, nms., pl. *issran.* ‖ Dalle naturelle glissante dans un cours d'eau. V. *azru.* ◊ *ṯizi wsri*, toponyme (Izennayen).

SR

♦ *sara*, vt. ; *issara, wa yssara, itsara, aḍ issara*, gz. ‖ Promener qqn. ; se promener, visiter (un lieu), aller à la découverte d'un lieu. V. *ḥewwes.* ◊ *ṯus-d a ṯessara* : elle est venue visiter le pays. ◊ *iwa ni-d akiḍ-i ḍi ttumubin, a naḥ a nessara šwayt* : monte avec moi en voiture, nous allons nous promener un peu. ◊ *iwyeɣ-d iḥenjim aḍ ssaran ṯmurṯ* : j'ai emmené les enfants pour visiter le pays. ‖ Rôder, errer ; tourner (autour) de. ◊ *lmalaykaṯ tsarant ĥa-ney* : les anges tournent autour de nous. ♦ *asari* (*u-*), na. ‖ Visite ; promenade ; voyage.

SR

♦ *saru, asaru* (*u-*), nms. : W. bq. ‖ Ravin, gorge, passage ouvert par un cours d'eau entre deux monts. V. *jjarf. ṯizi.*

SR

♦ *sasar*, vi. ; *issasar, wa ysasar, itsasar, aḍ issasar* ; qr. *isarsar*. ‖ Sonner (réveil). ◊ *iɛennmar ṯsaɛet at ssasar ḥama aḍ ifaq ziš* : il a monté le réveil pour qu'il sonne, il se réveillera tôt. ♦ *asasar* (*u-*), na. ♦ *ssasar*, nms., au sing. ‖ Déclencheur (de sonnerie de réveil) ; sonnerie. ◊ *ṯsaɛet n ssasar* : montre à réveil, réveil.

SR

♦ *ser*, vt. ; *isra, wa ysri, itesra, aḍ iser*, W. bq. bt. ; tm. bq. *seğ, isğa* ; qr. *sedd, isedda* ; W. *seḍḍ* ; zn. *sell* ; sj. *essel*. ‖ Entendre, écouter. V. *sennet. ṯnaṯ. sḥes*. ◊ *wa sriɣ qbara* : je n'ai pas bien entendu. ◊ *itesra i rɣnuj* : il écoute des chansons. ◊ *wa ytesri* : il n'entend pas, il est sourd ; il est désobéissant, fig. ◊ *tesriɣ i ymeṭṭawen* : j'ai entendu des pleurs. ◊ *iwš-as nnazila, min izra, min isra* : il l'a informé de ce qu'il a vu et entendu. ◊ *sriɣ- ṯ wawar-a* : j'ai effectivement entendu parler de cela. ◊ *inn-as-ṯ neš tesriɣ* : il le lui a dit, j'étais en train d'écouter, en ma présence. ◊ *inni ytersan* : ceux qui écoutent, les auditeurs. ◊ *ḍay-s amarwas qaṯ eaḍ itesra* : il doit une dette, celle-ci entend toujours, elle n'est pas encore réglée, fig. ◊ Loc. *itesra *nnḍa. V. nedda*. ‖ Apprendre une nouvelle ; apprendre qqch. par ouï-dire. ◊ *sriɣ ymmuṯ* : j'ai appris qu'il était mort. ◊ *wa yzri ša, itesra waha* : il n'a rien vu, il a entendu seulement, il a appris par ouï-dire. vti., *yar* ‖ Se fier à qqn. ◊ *itsra yar-s* : il se fie à lui. ♦ *m-* : *meser, imeser, wa ymesir, temeser, aḍ imeser* ib. ‖ Etre entendu, être écouté. ♦ *tw-* : *itwaser, wa ytwiser, aḍ itwaser* ; bt. *itwaseğ, wa ytwiseğ, aḍ itwaseğ*. ‖ Avoir été entendu. ♦ *ameser* (*u-*), na. ♦ *ṯimesra* (*ṯm-*), na. ; tm. *ṯimtsra* ; zn. *ṯamesliukṯ* ; sj. *ṯesla*. ‖ Audition ; ouïe ; son. ♦ *imesri* (*yi-*), nms., pl. *imesran*. ‖ Auditeur (néol.).

SR

♦ *serir*, nms. ib. ‖ Fût (d'arme à feu). ‖ Echafaudage (pour travailler à un bâtiment). V. *aritšti*. ‖ Bois de la selle, sj. V. *sarref*.

SR

♦ *serser*, vt. ; *iserser, wa yserser, itsesar, aḍ iserser*. ‖ Enchaîner ; être enchaîné. V. *šarf*. ♦ *sserseṯš*, nfs., pl. *ssraser* ; tm. qr. W. bt. *ṯisersiṯš, ṯasersiṯš*, pl. *ṯsersrin* ; pl. bt. *ṯisersar* ; tm. *ṯisenseğ*. ; zn. *ssenslet*, pl. *ssenslaṯ* ; *ssensreṯ*, pl. *ssensraṯ, ssnaser*. ‖ Chaîne ; fermeture éclair. ‖ Dynastie ; généalogie, par ext.

SR

♦ *sir*, vi. ; *isir, wa ysir, itsir, aḍ isir*, tm. ; bq. *sir*. ‖ Aller. V. *uyur*. ◊ Loc. *sir elik* : va-t'en, heureusement pour toi, tu l'as échappé belle. ♦ *m-* : *nmsar* ; *immsar, wa ymmsar, itemsara, aḍ immssa*. ‖ Avoir lieu, survenir, arriver (à qqn.). V. *wqeɛ. jra*. ◊ *mammeš ṯemsar* ? : comment cela est-il arrivé ? comment cela a pu se produire ? comment ça se fait que ... ? ◊ *mammeš ṯemmsar wa ṯessiwir* ? : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ *ammu i ṯmmsar* : il advint ainsi. ◊ *immesar-as am* : ce qui lui est arrivé ressemble à. ◊ *aq-š mammeš ṯemmsar* : voilà ce qu'il en est, ce qui est arrivé, voilà comment les choses se sont déroulées. ◊ *wassi mammeš ḍ as ṯemmsar* : on ne sait comment cela lui est arrivé. ♦ *siyyar*, vt. ; *isiyyar, wa ysiyyar, itsiyyar, aḍ isiyyar* ; bq. *siyer, itesiger*. ‖ Cribler, tamiser, trier ; vanner (céréales, légumineuses). V. *yarber*. ◊ *itsiyyar yarḍen* : il crible le blé. ‖ Dépenser, débourser ; investir de l'argent. V. *ṣarref. fiytes. ḍiyyeɛ. qarḍ. ĥsar*. Ant. *ĥref. sĥinštir/ĥinštir*. ◊ *itsiyyar aṭṭas n ğefrus < n rfrus* : il dépense beaucoup d'argent. ‖ Verser, répandre (un liquide). V. *nyer*. ‖ Gérer, administrer. ◊ *itsiyyar ljelsa* : il gère la réunion. ♦ *asiyyar* (*u-*), na. ; qr. bq. *asiyer*. ♦ *ssayar*, nms. ‖ Dépense ; frais. ♦ *essireṯ*, nfs., au sing. ‖ Conduite, comportement. ♦ *ttisir*, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. ◊ *tedɛiy-aš s ttisir* : je prie pour que la chance soit avec toi. ♦ *isiyars* (*i-*), nms., pl. *isiyirn*, tz. ; qr. *iseyres*, pl. *isiyras* ; W. *isiyars*, pl. *isiyras* ; zn. *isires*, pl. *isiras* ; bq. *iseyres*, pl. *isyersen* ; bq. *isegres*, pl. *isegras* ; sj. *isgars*, pl. *isgarsen*. ‖ Musette-mangeoire. V. *rmeḍweḍ*. ♦ *ṯisiyyarsṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisiyyas* ; qr. *ṯasiyresṯ*, pl. *ṯisyars* ; bq. *ṯisgarsṯ*, pl. *ṯisgeras*. ‖ Panier,

couffe, couffin. V. *aqṛab. azzyaw. ṯsuǧet. ṯazarraṛt/zarɛ. asennaj. ašaryun. aĥnumatš/ĥenmer.* ◊ *yufa fiyar ḏi ṯsiyasṯ* : il a trouvé un serpent dans le panier. ♦ *bu-siyyar*, nms. ; qr. *bu-siyar*. ‖ Tamis, crible. V. *štaṭu.* ♦ *ṯamensirṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimensar*, tz. ‖ Plateau, corbeille en osier, en alfa, etc. V. *andu.* ♦ *ṯasirṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisir, ṯisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *ṯasirṯ* ; W. bq. pl. *ṯisar* ; bt. *ṯasirṯ*. ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras. V. *ṯaqarruṭ/qarḍ. ḥri yum* ; moulin mécanique, par ext. ◊ *ayarf n ṯsirṯ* : pierre meulière. V. *yarf.* ◊ bt. *ṯasirṯ n waman* : moulin à eau ; *ṯasirṯ n tmessi* : moulin à vapeur. ◊ *ṯatšeršurt n ṯsirṯ* : trémie du moulin. V. *šširu.* ◊ *ṯasirṯ uɣimi* : petit moulin, moulin à bras (manuel). ◊ *ṯasirṯ ubeddi* : grand moulin (mécanique). ◊ bq. *rfarḍ n ṯsirṯ* : meule de moulin. ◊ *fus n ṯsirṯ* : bras de la meule. V. *iɣum.* ◊ *ṯimɣarin bḍant irḍen ĥ ṯsir* : les femmes se sont partagé le blé (à moudre) en fonction du nombre des moulins. ‖ Pressoir, moulin à olives. ◊ *ṯsirṯ n zzešṯ* : moulin à huile, pressoir. ‖ Dent molaire ; dent molaire inférieure, tm. V. *ṯkarwiṯ. ṯiɣmesṯ. V. aqaṛṛuš.* ◊ *nteffez nniɛmeṯ ĥ ṯisir* : nous mâchons (les aliments) sur des molaires. ♦ *bab n ṯsirṯ*, nms., pl. *ayṯ bab n ṯsirṯ*. ‖ Meunier. ♦ *ṯsiriṯ*, nfs., pl. *ṯisira, ṯsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *ṯisila* ; qr. *ṯsirit*, pl. *ṯisira*. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures, par ext. V. *ṯɣuni/qqen. aharkus.* ◊ *qqen ṯisira* : chausse-toi. ◊ *ṯsira n urri* : chaussures d'alpha, sandales. ◊ *iqqen ṯisira ḥuma aḍ yffey* : il a mis ses chaussures pour sortir. ◊ *ṯsiri ṯus-d i maryiɣɣeḍa* : la chaussure va bien à Cendrillon. ◊ Prov.**amiysa mara wa yufi min yar yeg, aḍ yekkar aḍ yazzer aḍ iɣars ṯisira -nnes.* ♦ *ṯsiri*, nfs., tm. bq. ; chn. *hasili*, pl. *hisiliwin* ; nt. *tasilit*, pl. *tisila* ; zw. *ṯisilet*. ‖ Pièce de bois qui supporte le soc de la charrue, glisse dans le soc et se termine par le mancheron. V. *asɣar.* ◊ tm. bq. *ṯsiri n usɣar* : le mancheron de la charrue. ♦ *bu-ṯsira*, nms., pl. *ayṯ bu-ṯisira* ib. ‖ Marchand, vendeur, fabricant de sandales. ♦ *bu-ṯsira n dduḍṯ* < *n ṯaḍuḍṯ* : celui ayant des chaussures de laine, faim (comme si elle venait à pas feutrés, de manière insensible, périphr.). ◊ Loc. *iṯf-iṯ bu-ṯsira n ḍḍuḍṯ* < *n ṯaḍuḍṯ* : il a faim. ♦ *tsayerhah*, interj. ‖ Formule ludique répétée par des enfants.

SR

♦ *srari*, nmp. : gz. ‖ Corbeille.

SR

♦ *sri*, vt. ; *ysri, wa ysri, isarri, aḍ isri.* ‖ Manger le reste du plat. V. *ešš.* ◊ *ijjen išennef ḏeg šarri, ijjen ḏi ṯmarraqṯ isarri* (C.) : l'un rôtit le mouton, l'autre mange le reste de la purée des fèves. ♦ *asray* (*u-*), na.

SR

♦ *srir*, vt. ; *isrir, wa ysrir, isrira, aḍ isrir*, tz. W. ; zn. *eslil, slala* ; Am. *sṛir, sṛiṛay.* ‖ Passer à l'eau, rincer (à l'eau claire), laver, échauder ; se gargariser (la bouche). V. *ill. sirḍ.* ◊ *isrir aqemmum-nnes* : il s'est rincé la bouche. ◊ *isrir ṯaqmijjat* : il a lavé la chemise. ◊ *isrir abarraḍ* : il a passé la théière à l'eau. ‖ Revêtir d'une couche mince d'un métal, dorer, argenter. V. *seller. šeller.* ◊ *ṯsacet ṯesrir s ddheb* : montre dorée, revêtue d'une couche d'or. ◊ *ṯĥaḍent-a ṯesrir, wa ǧi n ddheb* : cette bague est dorée, elle n'est pas en or. ‖ Savonner la tête de qqn., engueuler. V. *ṣebben.* ♦ *asriri* (*u-*), na. ; zn. *aslil* ; *asrir* ib. ‖ Rinçage ; rinçure ; gargarisme. ◊ *asrir n waṯay* : rinçure de thé (avant l'infusion). ◊ *aman n wsriri* : rinçure. ♦ *ṯesrir*, nfs., pl. *isriran* : bq. sj. ‖ Règles, menstrues. V. *iḍammen/eddemm.* ◊ *ṯsrir, tesrira* : elle a ses règles, ses époques.

SR

♦ *sru*, vt. ; *isru, wa ysru, isarru, aḍ isru.* ‖ Filer la laine. V. *ǧem.* ‖ Retirer (objet long ou filiforme). ♦ *asraw* (*u-*), nms, R. zn ; sj. *usṯu.* ‖ Fil (vertical) de la chaîne du métier à tisser. V. *ṯṯuɛmeṯ/ṯeem. azḍi/zeḍ.* ◊ bq. Am. *firu usru* : fil horizontal (trame). ◊ *t^teǧem asraw* : elle ourdit la chaîne. ♦ *anesrar* (*u-*), nms., tz. ; *anesraram.* ‖ Long, maigre, décharné (personne). V. *buɛaggebenna. aneɣṯaṯṯam.* ♦ *ṯasarrawṯ* (*ṯs-*), nfs. ‖ Cordon de serrage ; anneau en extrémité de corde. V. *asyun/qqen.* ♦ *ṯimesrewṯ* (*ṯm-*), nfs. :

bq. ‖ Lacet, collet. ♦ *tsarut*, nfs., pl. *tisura* : zn. Am. ; sj. *tasarut* ; *tanesrawt* ib. ‖ Vomissement. V. *arr*.

SR

♦ *ssar*, vt. ; *issar*, *wa yssar*, *itessara*, *ad issar* ib. ‖ Mêler, mélanger ; rassembler. V. *ĥḍer*. ♦ *assari* (*u-*), na.

SR

♦ *ssarr*, nms., qr. ; gz. gz. *sserr*. *ssar*. ‖ Charme, attrait. V. *ḥemmu*. ◊ *wa mana ssarr-a w^wyrum* < *n wyrum* : quel beau pain (doré et bien cuit). ◊ *mana ssarr-a n ǧḥruf* < *n rḥruf* : quelle belles lettres, quelle belle graphie. ‖ Halo, aura, auréole ; baraka, gz. ◊ *amrabeḍ yar-s ssar in-s* : le marabout a son halo.

SR

♦ *ssri*, vt. ; *issri*, *wa yssri*, *issray*, *aḍ issri*, R. ; zn. *esli*, *sluy*. ‖ Griller (céréales), torréfier, faire chauffer de l'orge sur un plat de terre, pour le moudre ensuite. V. *urf*. *weqqeḥ*. ◊ Loc. *šḥar qqarnt ĥmi ssraynt* : que de paroles elles disent, que de promesses elles font quand elles chauffent le blé pour le lendemain, mais elles se lèvent tard, paroles de femmes fainéantes. ♦ *assray* (*u-*), na. ♦ *isri*, nms., R. ; sj. *taslat*. ‖ Grain grillé. V. *imendi*.

SR

♦ *ssur*, nms., pl. *rswar* : gz. ‖ Mur ; muraille ; rempart ; fortification. ◊ *nbenna ssur s wzru ḍ ušar* : nous bâtissons le mur avec de la pierre et de la terre.

SR

♦ *tisaršt* (*ts-*), nfs., pl. *tisašin*. ‖ Peau. V. *tirmešt/irem*. ◊ *ikks-as tisaršt* : il l'a dépouillé.

SR

♦ *tisarest* (*ts-*), nfs., pl. *tisuras*, *tisura* : bq. ‖ Abreuvoir d'animaux domestiques (en forme de tesson, ou de simple trou). V. *ars*.

SR

♦ *tsarut* (*ts-*), nfs., pl. *tisarutin*, R. ‖ Clé.

SR

♦ *ssariyet*, pl. *sswari*, *essari*, nms., pl. *esswari*, dim. *tesarit*, pl. *tisariyin*, qr. bq. ‖ Colonne, pilier (de maçonnerie). V. *taḥnašt* ; *mḤt*. ◊ qr. *essari s teymar* : colonne à base carrée, pilastre. ◊ *essri uyarrabu* : mât du bateau.

SRY

♦ *sary*, vt. ; *isri*, *wa ysri*, *isarri*, *aḍ isri* ; qr. *isary*. ‖ Laver, se laver (les cheveux) ; passer à l'eau, étirer les cheveux en les lavant. ◊ *tessirḍ azǧif-nnes s ryasur*, *tesary-it s rqnurfer* : elle s'est lavée la tête avec de l'argile saponacée et les a passés dans une lotion de clou de girofle. ♦ *asray* (*u-*), na. qr. ‖ Lavage des cheveux.

SR

♦ *tasirt* (*ts-*), nfs., pl. *tisir*, *tisira*, tz. tm. W. bq. sj. Am. qr. gz. *tasirt* ; W. bq. pl. *tisar* ; bt. *tasirt*. ‖ Moulin à bras ; meule de moulin à bras ; dent. V. *sir*.

SR

♦ *tisirt*, nfs. : gz. ‖ Buisson. V. *aĥeššab/ĥeššeb*. ◊ gz. *tisirt n fadis* : buisson de lentisque.

SR

♦ *tsirit*, nfs., pl. *tisira*, *tsira* ; tz. tm. qr. gz. W. bq. bt. ; zn. sj. *tisila* ; qr. *tsirit*, pl. *tisira*. ‖ Chaussure, semelle en tresse d'alpha retenu aux pieds par des courroies ; sandales, chaussures par ext. V. *sir*.

SRB

♦ *sarbi*, vt. ; *isarba*, *wa ysarbi*, *itsarbay*, *aḍ isarbi*. ‖ Servir qqn., assurer un service. ♦ *ssarbis*, nms. ‖ Service ; fonction, travail ; devoir (professionnel). ◊ *yar-s ssarbis* : il est de service. ‖ Comportement, conduite ; mode de vie ordonné. ◊ *wa yar-s bu ssarbis* : son programme est désordonné.

SRB

♦ *serebreb*, vt., chauffer un liquide. V. *ruba*.

SRB

♦ *ssarb*, nms. : qr. ‖ Volée d'oiseau.

SRB

♦ *sserbeṭ*, nfs., pl. *sserbaṭ*; bq. *essurbeṭ*, pl. *essurbaṭ*. ‖ Lasso ; échelle de corde. V. *sseğum*. ◊ *ari g ssurbeṭ* : monte sur le lasso.

SRBḌ

♦ *serubeḍeḍ*, vt. ; *iserubeḍeḍ*, *wa yserubeḍeḍ*, *iserubeḍuḍ*, *aḍ iserubeḍeḍ* : bq. ; *seruḍeḍ*, *seruḍuḍ* ib. ‖ Attiédir. V. *ruba*. ♦ *aserubeḍeḍ* (*u-*), na. ; *aseruḍeḍ* ib.

SRBS

♦ *ssarbis*, nms., service ; travail ; devoir (professionnel). V. *ssabi*.

SRBƐ

♦ *serbubbeɛ*, vt., manger la mie (faute de dents). V. *arebbuɛ*.

SRD

♦ *sarda*, *essarda*, nfs., au sing. ‖ Tonine (poisson). V. *asrem*. *ssarḍin*.

SRD

♦ *sriddi*, *isriddi*, vti., baver. V. *iriddayen*.

SRD

♦ *sruddi*, ; *isruddi*, vt., enduire. V. *iriddayen*.

SRǦ

♦ *ṭasraǧa* (*ṭs-*), nfs. ‖ Poisson. V. *asrem*.

SRḌ

♦ *sirḍ*, vt. ; *issirḍ*, *wa yssirḍ*, *issiriḍ*, *aḍ yssirḍ*, tm. tz. ; qr. bq. bt. zn. *sireḍ*, *siriḍ* ; zn. *sird*, *tsirid* ‖ Laver, se laver et pass. V. *srir*. *ṣebben*. ◊ qr. *sireḍ zeg inǧan* : lave ta crasse. ◊ bq. *sirḍay fus-inu* : j'ai lavé ma main, je me suis lavé la main. ◊ *ṭessirḍ-as*, *ṭmešḍ-as* : elle l'a lavée et l'a peignée. ◊ *aṛyaz mara immeṭ at ssirḍ ṭemyaṛt-nnes ḍ amezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est sa femme qui le lave d'abord. ◊ *aḍ aḷeɣ ɣar ij n tarya*, *aḍ ssirḍeɣ ifassen-inu*, *aḍ ssirḍeɣ aɣembub-inu*, *iɣaǧen-inu* : je me dirige vers une rivière, je me lave les mains, je me lave la figure, les bras. ◊ Loc. *ṭessiriḍ-it išt^tneqqit* < *ij n ṭaneqqit* : une goutte (d'eau) le (la) lave, une goutte d'eau suffit pour le (la) laver (tout en entier), se dit de qqn. qui est propre. ‖ Se baigner. V. *ḥemmem*. ◊ *ssirḍent ḍi ṭara* (C.) : elles se sont baignées dans une source. ♦ *asirḍ* (*u-*), na. ; zn. *asireḍ*. ‖ Lavage, toilette. ◊ *ĥmi ɣar-s kemmren asirḍ*, *a ṭeḍren* : quand ils l'auront lavés, ils le couvriront (d'un drap). ◊ Loc. *ĥaf-s asireḍ* : elle doit se laver, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḍammen/ddem*. ◊ Prov. zn. *ytša ḍi bla yasireḍ* : il m'a mangé sans se laver les mains, il m'a trompé impudemment. ◊ Prov. *mara jjḥjin-š ayṭ bab w^wurar* < *n wurar ešš bra yasirḍ* : si les maîtres de la noce te laissent faire, mange sans te laver les mains, fais tout ce qui en ton pouvoir, si tu parviens à avoir les moyens. ♦ *yiriḍ*, vi. ; *itiriḍ*, *wa yiriḍ*, *aḍ yiriḍ*, tm. qr. bt. ‖ Etre lavé, nettoyé. ♦ *iriḍ* (*yi-*), ams., pl. *iriḍen*, fém. *ṭiriḍ*, pl. *iriḍent*. ◊ *rqšuɛ iriḍen* : les ustensiles sont lavées. ◊ *aḍ ifarḥ ur-inu am nnwar iriḍen* (Ch.) : mon cœur sera joyeux comme des fleurs nettoyées. ◊ *berneeman s nnḍa n ǧfjar* < *n rfjar yiriḍ* (Ch.) : le coquelicot est lavée de rosée de l'aube. ♦ *m-* : *msirḍ*, nms., au sing. ‖ Laveur. ♦ *msirḍ inurar* : laveur des aires d'abattage, première pluie. V. *anzar*.

SRḌN

♦ *asarḍun* (*u-*), nms., pl. *isarḍan*, fém. *ṭasarḍunt*, pl. *ṭisarḍan* ; tm. ; qr. *asarḍun*, pl. *iserḍan* ; gz. W. bq. bt. *aserdun*, pl. *iserḍan*, *isaradan*, fém. *ṭaserḍunt*, pl. *ṭisarḍan* ; W. fém. *ḍasarḍunt*, pl. *ḍisarḍan* ; zn. sj. *aserdun*, pl. *iserdan*. ‖ Mulet ; mule (f.). V. *yis*. *ayyur*. *akidar*. ◊ *issekka-yd ṭnayen isarḍan* : il m'a envoyé deux mulets. ◊ *ǧa wṭin ĥa-s nnqabeṭ*, *iwyen-as isarḍan* : ils ont creusé le mur, ils lui ont volé des mulets. ◊ zn. *ṭemsar-ak bḥal wen *itsammren i wserḍun immuṭen*. ♦ *ṭiferellesṭ userḍun* : hirondelle du mulet, martinet (oiseau). V. *aḍiḍ*.

SRḌN

♦ *ssarḍin*, nmc. ; qr. *ssarḍin*. ‖ Sardines. V. *asrem*. ◊ *ssarḍin išnef ḍ ṭṭri* : des sardines grillées, fraîches.

SRḌ

♦ *sarḍ*, nms., au sing. : W. bq. ; *essareḍ* ib. ‖ Epine dorsale, colonne vertébrale. V. *asensur*. ◊ W. bq.

sarḍ uɛrur; *essareḍ n waɛrur*: épine dorsale, colonne vertébrale.

SRḌ

♦ *sarreḍ*, vt. ; *isarreḍ*, *wa ysarreḍ*, *itesarraḍ*, *aḍ isarreḍ* ib. ‖ Passer en revue une troupe de soldats, assister à un défilé militaire. ♦ *asarraḍ* (*u-*), na.

SRF

♦ *asrif* (*u-*), nms., pl. *isrifen*, fém. *ṯasriṯ*, pl. *ṯisrifin*, tz. W. bq. Am. ; zn. sj. *aslif*, pl. *islifen*. ‖ Beau-frère (le mari de la belle-sœur du conjoint) ; belle-sœur du mari. V. *arwes*.

SRF

♦ *serf*, vti. ; *isserf*, *wa ysserf*, *issruf*, *aḍ isserf*, tz. ; bq. Am. *essarf*, *srufa*. ‖ Caresser de la paume de la main. V. *sḥinneb*. *sruṭṭef*. *sqiššem*. ◊ Loc. *issruf i nanna-s* : il caresse son derrière, il fait l'important, il commence à prendre une attitude orgueilleuse, il se prend pour qqn. sans en avoir les moyens. (Cf. Etre plein de soi ; péter plus haut que son cul). ‖ Peigner, se peigner, bq. V. *mšeḍ*. ♦ *aserfi* (*u-*), na. ‖ Caresse. ♦ *essaref*, nms., pl. *esswaref*, qr. ‖ Chevelure de femme. V. *ašuwwaf/šuf*.

SRF

♦ *ṯasarriṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisarrifin* ib. ‖ Collet, lacet, lacs. V. *ṯaĥšeft/ĥeššeb* ; coulant, anneau mobile servant à de fermeture à une bourse. V. *ṯimesrewṯ/sru*.

SRF

♦ *ṯasraft* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisarfin*, tm. tz. qr. bq. bt. ; bq. pl. *ṯiserfin* ; bt. pl. *ṯisarfin* ; tz. *ṯasreft* ; zn. *ṯasraft*. ‖ Silo ; grenier (de céréales). V. *asufra*. ◊ bq. *iwgzan n tsraft* : grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ *farḍen ṯasraft* : ils ont nettoyé la fosse. ◊ *ĥemmer irḍen ḍi ṯesraft* : il garde le blé dans une fosse. ◊ *iḥfar ij n^tsraft iḍrit, wenni d yar yasen a ḍay-s ywḍa* : il a creusé une fosse, il l'a camouflée ; celui qui viendra (le premier venu) tombera dedans. ◊ *yisi amziw ḍar ḍeg wjenna uša aḍ iṣuṛ ḍi ṯesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ◊ Prov.**ṯaḥebbušṯ imendi ṯessriḥa ṯasraft*. ♦ *ddhar n tsarfin*, toponyme.

SRF

♦ *ṯiserfetš* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯiserfin*. ‖ Insecte indéterminé.

SRFQ

♦ *asarfiq* (*u-*), nms., pl. *isarfiqen* : bq. zn. *aṣarfig*. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar*.

SRFZ

♦ *sruffez*, *isruffez*, vt., froisser (tissu, vêtement). V. *ffez*.

SRF

♦ *sserf*, nms., au sing. ‖ Excès ajouté à une pesée (par générosité).

SRG

♦ *sareg*, vt. ; *isareg*, *wa ysireg*, *itsarag*, *aḍ isareg* ‖ Lier le bois. V. *syedd*. *šedd*. ♦ *ssarg*, nms., pl. *isargaṯen*. ‖ Fagot de bois. V. *ṯazḍent/zḍem*. ♦ *essargeṯ*, nfs., pl. *essargaṯ*. ‖ Grosse corde, câble de halage. V. *asyun/qqen*.

SRGḌ

♦ *sergugged*, vi. ; *issergugged*, *wa yssergugged*, *issergugguḍ*, *aḍ issergugged* ; *seyurutty*, *seyuruttuy* ib. ‖ Manger avidement. V. *ešš*. ♦ *asergugged* (*u-*), na.. ; *aseyuruttuy* ib.

SRY

♦ *sery*, *iseraya*, vt., allumer, bq. V. *ary*.

SRY

♦ *aseryay* (*u-*), nms., W. tz. bq. ; zn. sj. *aselyay* ; Am. *aselya*. ‖ Résine, glu. V. *ryey*.

SRYMḌ

♦ *asreymuḍ* (*u-*), nms. ‖ Grossier. V. *ddenfir*.

SRYW

♦ *ṯasriywa* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisriywawin*, tz. tm. qr. bt. ; zn. *ṯasliuywa*, pl. *ṯisliywin* ; bq. *ṯaserywa*, pl. *ṯisreywiwin* ; sj. Am. *elĥarrub* ; chn. *hasliwya*, pl. *hasliyawin*. ‖ Caroubier ; caroube. ◊ *iš n tsriywa* ; bq. *qaš n ṯaserywa* : une gousse de caroube, une caroubeV. *išš*. *qaš*. ◊ *ṯasriywa t^taḥurrešt* < *ḍ*

taḥurreš̱t : vraie caroube, combustible. ◊ *tasriɣwa t^tuššent* < *d tuššent* : fausse caroube (tamarinier ?), utilisée comme foin. ◊ Loc. *iteɣzaz tasriɣwa* : il grignote la caroube ; il parle le tarifit, il est rifain, il est du Rif.

SRHM

♦ *aserham* (*u-*), nms., pl. *iserhamen* ; W. *aslham*, pl. *iselhamen*. ‖ Burnous. V. *aḥiḍus*. ◊ *aserham n wnzar* : burnous de pluie, imperméable.

ʿSRḤ

♦ *sarḥ*, vt. ; *isarḥ*, *wa ysriḥ*, *isarreḥ*, *aḍ isarḥ* ; *sraḥ*, *serraḥ* ib. ‖ Paître ; faire paître, mettre au pâturage. V. *arwes*. ♦ *asraḥ* (*u-*), na. ; *asaraḥ* ib. ‖ Action de faire paître des animaux.

SRḤ

♦ *sarreḥ*, vt. ; *isarreḥ*, *wa ysarreḥ*, *itsarraḥ*, *aḍ isarreḥ* ; *sareḥ*, *sarreḥ* ib. ‖ Tendre, étendre, déplier, allonger ; et pass. Ant. *ḍfes*. *jmeɛ*. ◊ *isarreḥ ršiɣeḍ ḥ ttabra* : il a étendu le papier sur la table. ◊ *isarreḥ iḍarn* : il a allongé ses jambes (pour se mettre à l'aise). ◊ *aman isemmaḍen sarrhen ḍi ruwḍa* : l'eau fraîche est étendue sur la plaine, traverse la plaine. ‖ Autoriser, permettre qqch. ; libérer et pass. ◊ *sarrḥ-as aḍ yffey* : autorise-le à sortir, laisse-le sortir. ‖ Nettoyer le blé et pass. V. *fam*. ‖ Dégager (une voie) et pass. ◊ *abriḍ isarreḥ* : la voie est dégagée. ‖ Déboucher (une conduite d'eau) et pass. ◊ *qaḍus isarreḥ* : l'égout est débouché. ‖ Saucer un plat. V. *sri*. ‖ Rouler vite. ◊ *ttumubin t^tašenratš* < *d tašnratš tsarreḥ ḍi ruwḍa* : la voiture blanche roule à toute vitesse dans la plaine. ‖ Parler avec facilité ; avoir une facilité d'élocution, avoir la langue déliée. V. *siɣeḍ*. ◊ *awar-nnes isarreḥ* : il a la langue déliée, il a une facilité d'élocution. ◊ Loc. *ires-nnes isarreḥ* : sa langue est à l'aise, il parle aisément (une langue). ♦ *asarreḥ* (*u-*), na.. ‖ Action d'étendre ; libération (personne) ; dégagement (voie) ; amnistie. ♦ *ttesriḥ*, nms., pl. *ttsareḥ*. ‖ Permis, permission, autorisation, licence ; passeport ; sauf-conduit. ◊ *iwša-yi ttesriḥ ḥama aḍ ffɣey* : il m'a donné la permission pour sortir. ◊ *iṭṭef ttesriḥ* : il a obtenu l'autorisation, le permis, le passeport. ♦ *isarreḥ*, ams., pl. *sarrḥen*, fém. *tsarreḥ*, pl. *sarrḥent*. ‖ Libéré. ♦ *asarriḥ* (*u-*), nms. ‖ Bord escarpé d'un cours d'eau.

ʿSRḤ̂

♦ *sreḥ̂*, vti. ; *isreḥ̂*, *wa ysriḥ̂*, *iseǧeḥ̂*, *aḍ isreḥ̂*. ‖ Enlever la peau, écorcher, dépouiller, dépiauter (animal). V. *azu*. ◊ *iɣars i wḥewri*, *iseṛḥ̂-iṯ*, *iteṣṣr-ṯ* : il a saigné le mouton, il l'a écorché et l'a découpé. ‖ Echauder, ébouillanter (une volaille pour la plumer). ◊ *igga yaziḍ ḍeg waman ḥḥman*, *iseṛḥ̂-iṯ* : il a échaudé le poulet et il l'a plumé. ‖ Frapper, rosser, battre. V. *wwet*. ◊ *iseṛḥ̂-iṯ s wɛmuḍ* : il l'a frappé à coups de bâton. ♦ *s-* : *sesreḥ̂*, *isnesraḥ̂*, *wa ysnesreḥ̂*, *isnesraḥ̂*, *aḍ isnesreḥ̂* ib. ‖ Faire bouger, faire balancer. ♦ *n-* : *nesreḥ̂*, *innesreḥ̂*, *wa ynnesreḥ̂*, *itnesraḥ̂*, *aḍ innesreḥ̂*. ‖ Etre écorché (bête ou pers. sous l'effet d'une blessure) ; se détacher (peau humaine). ♦ *sn-* : *snesreḥ̂*, *isnesreḥ̂*, *wa ysnesreḥ̂*, *isnesraḥ̂*, *aḍ isnesreḥ̂* ib. ‖ Faire écorcher. ♦ *asraḥ̂* (*u-*), na.. ‖ Action d'écorcher. ♦ *asensreḥ̂* (*u-*), na. ‖ Action de faire écorcher. ♦ *anesreḥ̂* (*u-*), na. ‖ Action d'être écorché. ♦ *asriḥ̂* (*u-*), nms., pl. *isriḥ̂en*, dim. *tasriḥ̂ṯ*, pl. *tisriḥ̂in*, tm. W. ; tm. *usriḥ̂*, pl. *usriḥ̂en* ; W. dim. *ḍasriḥ̂ṯ*. ‖ Peau de mouton avec sa laine apprêtée sur laquelle on s'assied. V. *tiḥiḍurt/aḥiḍur*. ◊ tm. *isnkarr-iṯ-n ḥ usriḥ̂* : il les a fait lever de dessus la peau de mouton. ◊ W. *ḍasriḥ̂ṯ iizem* < *n izem* : peau de lion (avec ses poils). ♦ *amesruḥ̂* (*u-*), ams, pl. *imesraḥ̂*, fém. *tamesruḥ̂ṯ*, pl. *timesraḥ̂* ib. ‖ Imberbe, éphèbe, glabre.

SRḤ̂NT

♦ *asarḥ̂intu* (*u-*), nms., pl. *isarḥ̂intuten*. ‖ Sergent (militaire). V. *rceskar*. ◊ *tuya-ṯ ḍ asarḥ̂intu* : il était sergent.

SRJ

♦ *sarrej*, vt. ; *isarrej*, *wa ysarrej*, *itsarraj*, *aḍ isarrej*, qr. ‖ Seller (une bête). ♦ *ssrija*, nfs., pl. *ssrijaṯ* ; tm. *srijeṯ*, *srjeṯ*, pl. *srijayn* ; gz. *triš̱t*, pl. *tirišin* ; zn. *trikṯ* ; tm. *triš̱t*, *trḥ̂š̱t*, pl. *tirišin* ; hg.. *tarik*. *esserj*, pl. *esseruj* ib. ‖ Selle (de monture). ◊ *triš̱t uyis* : selle du cheval. ◊ *inya ḥ ssrija* : il est monté sur la selle.

SRJM

♦ *aserjim* (*u-*), nms., pl. *iserjam* : bq. ‖ Rafle (de raisin). V. *azekkun*.

SRJM

♦ *ssarjem*, nms., pl. *ssrajem*. ‖ Fenêtre. V. *rkazi*. ◊ *ssarjem yar ṯewwaṛṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *ssarsy-as ṯabrat ĥ ssarjem* : je lui ai posé (e) la lettre sur la fenêtre.

SRK

♦ *esserk, esserq*, nms. ‖ Bette, poirée (plante).

SRK

♦ *srek*, vi. ; *iseğek, wa ysrik*, qr. ; *sretš, selletš* ib. ‖ Corriger (un travail écrit) ; mettre des voyelles, vocaliser. ◊ *isrek-as ṯira* : il lui a corrigé ses écrits. ‖ Achever l'apprentissage par cœur, la mémorisation des soixante chapitres du Coran. ♦ *asrak* (*u-*), na. ; *asrek, asretš* ib. ♦ *ssurkeṯ*, nfs., pl. *ssurkaṯ*. ‖ Fin d'études coraniques. ◊ *issufey ssurkeṯ* : il a terminé ses études coraniques, il a appris le Coran par cœur.

SRKS

♦ *serkis*, vi. ; *iserkis, wa yserkis, itserkus, aḍ iserkis* : gz. zn. ; sj. *skerkes, skarkis* ; bq. *saršes, isaršas* (ou *artšes, itšartšus*). ‖ Mentir. V. *sĥarreq/aĥarriq*. ◊ gz. *iserkis wig innan* : *lmuḥibbt timgga* < *ḍ ṯimegga* (Ch.) : a menti celui qui a dit que l'amour vient des sortilèges. ♦ *aserkas* (*u-*), na. ♦ *aserkus*, nms., pl. *iserkisen* : zn. ; sj. *askarkis* ; bq. *ašartšis*, pl. *išartšisen*. ‖ Mensonge. V. *išeṭṭiḥen/šḍeḥ*. ♦ *bu-yserkisen*, ams, pl. *ayṯ bu-yserkisen* ; bq. *bu-yšartšas*, pl. *ayṯ bu-yšartšiṯen*. ‖ Menteur.

SRK

♦ *sserk*, nms., *ssruka*, nmp., ; qr. *ssrek*, pl. *rsruk*. ‖ Fil de fer ; téléphone, par ext. V. *atriffu*. ◊ *iššaṯ ḍi sserk* : il téléphone. ‖ Bave, fig. ◊ *ttelfyen-as ssruka zeg wqemmum* : des baves lui sortent de la bouche. V. *sriddi/iriddayen*.

SRM

♦ *sarm*, vi. ; *isarm, wa ysrim, itesrim, aḍ isarm*. ‖ Maigrir (subitement sous l'effet d'une diarrhée) et pass. V. *azrem*. ♦ *asram* (*u-*), na. ♦ *ṯasrunt* (*ṯs-*), pl. *ṯisrumin* : bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *ṯqinsat*. ♦ *anesram* (*u-*), ams., pl. *inesramen*, fém. *ṯanesraṯ*, pl. *ṯinesramin* ; *anesraram*, pl. *inesraramen*, fém. *ṯanesraramt*, pl. *ṯinesraramin*. ‖ Grand (de taille) et chétif, fluet.

SRM

♦ *asrem* (*w-*), nms., pl. *iserman*, R. ; gz. zn. sj. *aslem*, pl. *iselman* ; fém, qr. *ṯasrent*, pl. *ṯisrmaṯin*. ‖ Poisson. Nom de poissons : *azrem. nun. ṯizar. amššağ. bu *sbee iḍam. ṯšappešṯ. ssarḍin. štra. ḥuṯ musa. ddenfir. ašarbraw. benymri. ṯazrent. išfar n rbḥar. isiyni n rbḥar/egni. ṯyaṯ n rbḥar. iṯri n rbḥar. ayḍi n rbḥar/ayḍi. amina n rbḥar. ṯayyuṛṯ n rbḥar ṯašbukṯ. amnuṯ. mnana. bu-snan. šaryu. ḥallama. aburi/bur. kinaw. ayḍi, uššen n rbḥar. paĥar. bu tškuṛṯ. ṯasrağa. arrim. ṯaḥerštšeṯ/ḥareš. ṯazmešṯ/yzem. akurzmiw. rwezyeṯ. ṯašernuft. šštun. buqrunis. ddarqeṯ/ḍurreq. sarda. ašerar. ṯman. ṯazzaṛṯ/zuzzar. bu-ymuzur/uzzur. rbuya. baqalaw. rmedd. purpu. ššarneyeṯ. ajelliḍ/jelled. ṯazḍuzṯ/ddez. mu-yesmir/iyes. rfaĥar/ĥar*. ◊ qr. *asrem n jelliḍ* : sole. ◊ *iṯeğaq iserman* : il pêche du poisson. ◊ *iqeššar asrem, iks-as aḍan* : il écaillé le poisson, il l'a vidé. ◊ *asrem yuzyen* : morue. ◊ *iserman imeqqranen* : les gros poissons. ◊ *iserman mliḥ, ĥmi ḍ ṯṯri ktar* : le poisson c'est bon, mieux encore s'il est frais. ◊ *iserman n trašša, iserman uqarṯas* : poissons capturés au filet, poissons tués par balles. ◊ *iserman imezzyanen teggen-asn ṯrašša* : les petits poissons sont pêchés au filet. ◊ *iserman qeğan-ten, snerman-ten ḍi marmiṯa ik ĥudra ik meeṯiša, ik bataṯa* : on fait frire le poisson, on le fait cuire dans une marmite avec des légumes, de la tomate et des pommes de terre. ◊ Loc. *ddem iserman* : le sang des poissons, se dit de personnes (des frères par ex.) qui se détestent en dépit des liens de sang (Cf. Le mythe des frères ennemis, les gros poissons mangent les petits). ◊ Loc. *issay iserman ḍi rbḥar* : il achète le poisson en mer, sans voir (Cf. Acheter chat en poche). ◊ Prov. *ij n wsrem* < *n usrem yarša ismurḍes *rḥmer*. ◊ Prov. *ij wsrem* < *n usrem isriḥa iyarymen* : un seul poisson pourrit le bissac

du bât (tout un chargement), se dit de la présence d'une seule personne qui peut nuire à l'ensemble à cause de son comportement. V. *taḥebbušt*. ♦ *tasrent* (*ts-*), nfs., pl. *tisermin*, tm. bq. ‖ Tendon. V. *azrem*. ◊ *tisermin umeṣṣaḍ* : tendons de la cuisse ; *tisermin ufus* : tendons de la main.

SRM

♦ *srem*, vi. ; *isrem*, *wa ysrim*, *itesrim*, *aḍ isrem*, R. ‖ Embrasser la religion musulmane. V. *ddin*. ◊ *yiwy-it t^tarrumešt* < *ḍ tarumest*, *tesrem* : quand il l'a épousée, elle était chrétienne et elle s'est convertie à l'Islam. ♦ *amesrem* (*u-*), nms., pl. *imsermen*, fém. *tamesrent*, pl. *timsermin* ; gz. *amslem*. ‖ Musulman. V. *arumi*. *uḍay*. ◊ *imsermen ššaṭen*, *irumiyyen ššaṭen* : les Musulmans et les Chrétiens se battent. ◊ *tenni ĥaf-i ykkin*, *wa ṭekki ĥ umesrem*, *ššin-ayi waman*, *icawḍ-ayi wsrem* (Ch.) : les dures épreuves que j'ai subies ne sont connues de personne, j'ai été corrodé par l'eau et mangé par des poissons, personne n'a connu de si dures épreuves, j'ai été corrodé (e) par les eaux et dévoré (e) par les poissons. ‖ Circoncire. V. *ĥten*. *ṭehar*. ◊ *iserm-asn i yḥenjim* : il a circoncis ses enfants. ‖ Se dit de tout produit alimentaire végétal (fruit par ex. ou ouvrage) local, du pays, par opposition aux produits acclimatés ou importés. ◊ *tteffaḥ amesrem* : pommes du pays, de production locale. ◊ *ṭaddart t^tamesrent* < *ḍ tamesrent* : maison dont le style est de type local (arabo-musulman).

SRM

♦ *sermummi*, vi. ; *isermummi*, *wa ysermummi*, *isermumuy*, *aḍ isermummi*. ‖ Sucer. V. *zemm*. ♦ *asermummi* (*u-*), na. ‖ Action de sucer.

SREM

♦ *asremrum* (*u-*), nms. : W. ; zn. *alemlum*. ‖ Pluie fine de brouillard. V. *anzar*.

SRMḤ

♦ *asarmuḥ* (*u-*), nms., pl. *isarmuḥen*. ‖ Ventre, péj. V. *aceddis*.

SRMS

♦ *sarmes*, vi. ; *issarmes*, *wa yssarmes*, *issarmes*, *aḍ issarmes*. ‖ Mâchonner, se dit d'un nouveau-né (ou une bête) qui apprend à mâcher, V. *ešš*. *ffez*. ◊ *izma ĥmi ĥeğeq*, *issamas* : l'agneau quand il vient de naître, il se met à mâchonner. ◊ *issarmas*, *irenmeḍ maššа* : il mâchonne, il apprend à mâcher. ♦ *asarmes* (*u-*), na.

SRMŠ

♦ *sermimši*, nms., tz. ‖ Feuille de plomb, de zinc. V. *afar/fafar*.

SRMŠ

♦ *sermummeš*, vt. ; *isermummeš*, *wa ysermummeš*, *issermumuš*, *aḍ sermummeš*. ‖ Manger (en parlant de qqn. qui est édenté). V. *ešš*. ♦ *asermummeš* (*u-*), na.

SRN

♦ *tasrunt* (*ts-*), pl. *tisrumin* : bq. ‖ Gésier d'oiseau. V. *sarm*.

SRS

♦ *sars*, vt. ; *issars*, *wa yssars*, *isrusa*, *aḍ issars* ; qr. gz. *sers*, *srusa*. ‖ Poser, mettre sur. V. *ars*. ◊ *sars ayrum ĥ ttabra* : pose le pain sur la table. ‖ Décharger (d'un fardeau). ◊ *issars rḥmer* : il a déposé un fardeau. ‖ Déposer (argent). ◊ *issrusa tineašin ḍi rbank* (*a*) : il dépose de l'argent dans la banque. ‖ Apposer (une signature). V. *sinyi*. ◊ *yssars rḥeṭ ufus* : il a apposé sa signature, il a signé. vti., *ĥ* ‖ Dresser, planter (une tente). ◊ Loc. *issars ĥa-s taqiyḍunt* : il a planté une tente chez lui, se dit de qqn. qui séjourne chez un autre sans invitation, ni avis préalable, nourri, logé, blanchi, pour une durée plus ou moins longue (Cf. Prendre la maison de qqn. pour une auberge). ‖ Choisir, avoir l'intention de se fiancer avec une fille. V. *ĥḍeb*. ◊ Loc. *issas ĥa-s fus* : il a mis sa main dessus, il a l'intention de l'épouser. ‖ Avoir le dessus. ◊ Loc. *issars ĥa-s ḍar* : il a le dessus (sur son adversaire). ‖ Regarder, surveiller, contrôler. V. *ĥzar*. ◊ Loc. *sars ĥa-s tiṭṭawin* : surveille-le, ne le quitte pas des yeux. ‖ Mitiger, atténuer une douleur. ◊ *issars ĥa-s rḥriq uzeğif* : la douleur de la tête, la migraine est atténuée. ♦ *asarsi* (*u-*), na. ; *asersi*, ib. ♦ *msars aɛban* : fuyard, qr.

SRŠS

♦ *sarše̱s, isaršas*, vti., mentir, bq. V. *serkis*.

SRT

♦ *sarti*, vi. ; *issarti, wa yssarti, issartti, aḍ issarti*. ‖ Briller ; luire ; rayonner ; être pimpant ; être bien portant, avoir de l'embonpoint, des rondeurs. Syn. *lulleš*. ◊ *yis issarti* : le cheval est luisant.

SRṮ

♦ *sreṭ*, vt. ; *isreṭ, wa ysriṭ, isellet, aḍ isreṭ* : bq. ‖ Tirer (un sabre de sa gaine), dégainer. ◊ *isreṭ ssif zi ryend* : il a tiré le sabre de sa gaine. ♦ *asraṭ* (*u-*), na.

SRṬF

♦ *sruṭṭef*, vt. ; *isruṭṭef, wa ysruṭṭef, isruṭṭuf, aḍ isruṭṭef*. ‖ Palper ; caresser. V. *serf. ṭṭef*. ♦ *asruṭṭef* (*u-*), na.

SRW

♦ *issraw*, vi. ; *yissraw, wa yissriw, ytissraw, aḍ yissraw*, tz. Am. bq. W. ; zn. *slaw* ; ib. *seraw, seryu, tseryu*. ‖ Se faner, se flétrir (végétal) et pass. ◊ *ṁuḍarṭ ṭisseraw, nnwar yisseraw s ṭṭušṭ* : les légumes, les fleurs sont flétris par le soleil. ‖ Etre blet (fruit). ◊ *ṭazarṭ ṭissraw* : les figues sont blettes, trop mûres. V. *ṭamuzrišṭ/zri*. ♦ *asraw* (*u-*), *aseryu*, na. ♦ *yissraw*, ams., pl. *issrawen*, fém. *ṭissraw*, pl. *issrawent*. ‖ Fané, flétri. ♦ *missraw*, ams., pl. *imissrawen*, fém. *ṭmissrawṭ*, pl. *ṭmissrawin*. ‖ Flétri, terne (pers., fig.).

SRW

♦ *iserwan*, nmp., au pl. ; zn. *iselwan*. ‖ Suie. V. *ṭimeği/mrer*.

SRW

♦ *sriwrew*, vti. ; *isriwriw, wa ysriwrew, isriwriw, aḍ isriwrew*, tz. ; zn. sj. *slewlew, slawlyu*. ‖ Faire, pousser des youyous (femmes). ◊ *ṭirifiyyin sriwriwent* : les Rifaines ont l'habitude de faire des youyous. ◊ *wa zriy wi yšeṭṭhen, ura wi yssriwrwen* : je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui poussent des youyous. ◊ Loc. *aḥmi išeṭṭeḥ i *wḍaryar, issriwriw i wḍehešur*. ♦ *asriwrew* (*u-*), na., tz. qr. ; gz. *ṭaruwriwṭ* ; W. *asririw* ; zn. *aslewlyu* ; bq. Am. *asriwri*. ♦ *ğwaru*, nmp., au sing. ‖ Youyou, cri de joie ; cri, W. ◊ qr. *ntesra i ğwaru-nnsent awarni i wəiššu* : nous entendons leurs youyous derrière les huttes.

SRW

♦ *ṭiserwest* (*ṭs-*), nfs. pl. *ṭiserwas*. : W. bq. Am. ‖ Balai. V. *ṭameḍwasṭ*.

SRWR

♦ *ssarwar*, nms., pl. *ssrawer* ; qr. *esserwer*, pl. *essrawer*. ‖ Pantalon. ◊ *ssarwar n ddekkeṭ* : pantalon à cordon de serrage à la ceinture.

SRWṮ

♦ *sarweṭ*, vt. ; *issarweṭ, wa yssarwaṭ, issarwaṭ, aḍ issarweṭ*, tz. ; gz. *sarwaṭ* ; W. zn. bq. Am. *serweṭ, serwaṭ* ; bt. *saruĥṭ, isaruĥṭ* ; bq. bt. *ssarwaṭ*. ‖ Battre, égrener, égrainer, dépiquer (céréales, légumineuses). V. *yiyyez*. ◊ *iqqen zzwayer aḍ issarweṭ* : il a attelé les bêtes pour battre (les céréales). ◊ *issarwaṭ ibawen* : il égraine des fèves (sèches). ◊ Loc. *issarwaṭ barra i wnedrar* : il égrène en dehors de l'aire de battage, il dit des propos déplacés, il agit maladroitement. ◊ Loc. *issarwaṭ izzan s rḥfa* : il bat des selles, les pieds nus (vulg. et péj.) : il agit, s'embrouille maladroitement ; il dit n'importe quoi, il est maladroit (Cf. Patauger ; merdoyer ; vasouiller). ♦ *arwa* (*ar-*), *asarweṭ*, na., tz. ; W. bq. Am. sj. *aserweṭ* ; zn. *aserwaṭ* ; bq. *asarwṭ*. ‖ Battage (de céréales), dépiquage. ◊ *mašina w^warwa < n warwa* : batteuse-moissonneuse. ◊ bq. bt. *ikkes asarwṭ* : il a terminé le dépiquage. V. *ĥeyyer*.

SRY

♦ *suuay*, vi. ; *isuuay, itsuuay, wa ysuuay, aḍ isuuay* ib. ‖ Faire coquerico. V. *squqeɛ*. ♦ *asuuay* (*u-*), na.

SRYḌR

♦ *saryḍeṛ*, vi., boiter. V. *ayḍeṛ*.

SRƐ

♦ *sserɛeṭ*, nfs. ; gz. *sserɛa* ; *essraɛ* ib. ‖ Marchandise. ◊ *rfrus ğa yar-i ḍefɛeĥ-ṭ-n i*

wkamiyyu a yaḷ ayḍ yawi ssereeṭ : l'argent que je possédais, je l'ai versé au camion (neur) pour qu'il m'apporte de la marchandise. ‖ Armes. ◊ gz. *tamsarsaren s sserɛa* : tout le monde prend des armes. ◊ *awi-ḍ essreɛ -nneš* : donne, apporte ton arme ib. ‖ Espèce ; caste ; genre (humain, péj.). ◊ *ṯimyarin tasmen-t, qaɛ sereeṭ n-snt amenni* : les femmes sont jalouses, c'est le même genre.

SRƐ

♦ *seraɛreɛ*, vi., blatérer (chameau). V. *arreɛreɛ*.

STSMVĤ

♦ *stusem, istusem*, vi., se taire. V. *susem*.

SŠ

♦ *isš*, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ešš*.

SŠ

♦ *isuši*, nms. : gz. ‖ Friche. V. *rbur/bur. amessuki*.

SŠN

♦ *sšen*, vt. ; *issen, wa yssšen, issan, aḍ issen*, tm. tz. gz. bt. ; W. zn. *sken, skan* ; bq. *skn.* ; bt. *seĥšen, seĥšan*. ‖ Montrer, indiquer, désigner. V. *emr. senceṭ*. ◊ *issen-as abriḍ* : il lui a indiqué le chemin. ◊ *sšen-as mammeš yar yg* : montre-lui comment il va faire. ◊ *sšen-as min yar-k ḍi jjib* : montre-lui ce que tu as dans la poche. ◊ *ɛemmas wa nezri ibawen zzun, arwaḥ sšanaĥ-ṯ-n* : nous n'avons jamais vu des fèves plantées, viens nous montrer. ◊ *sšeny-as-t* : je la lui ai montrée. ‖ Apprendre, faire découvrir une technique, un savoir ; inculquer. V. *sermeḍ/rmeḍ*. ◊ *issan-as ṯira* : il lui apprend les écritures, il lui apprend à écrire. ◊ *a tekar-ḍ ay t^tssneḍ* : tu vas me le montrer. ♦ *asešni* (*u-*), na. ; qr. *asetšni*.

SŠR

♦ *sšar*, vi. ; *issar, wa yssšar, issara, aḍ issar* ; tm. gz. *issar, tsššar*. W. sj. *skar*. ‖ Se soûler, s'enivrer ; et pass. V. *skar. su. qeddeh. yella. šširb*. ◊ *itaḥ ises šširab, itejja ṯamyarṯ bra rmeṣruf* : il s'en va pour se soûler sans laisser de l'argent à sa femme, il boit au détriment de sa famille, en grevant le budget de la famille. ♦ *essetšareṭ, esskayreṭ*, na. ib. ‖ Ivrognerie, alcoolisme, cuite, beuverie. ♦ *askarji* (*u-*), nms., pl. *iskarjiyyen*. ‖ Ivrogne ; clochard ; voyou. ◊ *askarji aqa-ṯ yar yššaṯ rḥyuḍ* : l'ivrogne est en train de se heurter aux murs. ◊ *rqhawi znuzan šširb, iskarjiyyen ṭeṭfen-tn* : les bars débitent de l'alcool, les consommateurs se font arrêter.

SŠ

♦ *asešru* (*u-*), nms., pl. *isešera*, tz. qr. gz. ; bq. Am. *asekru*, pl. *isekra* ; sj. *ṯasuklet*, pl. *ṯisuklaṯin* ? ‖ Grand arbre ; chêne. V. *ssjarṯ*. ◊ gz. *issenhezz asešru* : il a secoué l'arbre. ◊ gz. *uḍiy ĥ usešru* : je suis tombé d'un arbre. ‖ Treille. V. *ṯzayarṯ*. ◊ *asešru n ṯzayarṯ* : treille de la vigne.

SŠT

♦ *sušt*, nfp. (pl. de *raǧ.*). ‖ Propriétaire, maîtresse de (se dit d'une femme). V. *raǧ*.

ST

♦ *setta, set*, n. de nb. ‖ Six. ◊ *set šḥur* : six mois. ◊ *setta setta* : six par six. ◊ *ggin ṯisyima setta setta* : ils ont formé des tablées de six personnes. ◊ *wis setta* : sixième. ♦ *seṭṭaš* : seize ♦ *settin* : soixante. ♦ *setmmya* : six cents. ◊ *iḍarreɛ-d i setta setta* : il porte six dans chaque bras. ◊ *ṯ̂hanšett w^warn < n warn tuya ṯsekk^wa setta frank* : un sac de farine coûtait six franc. ♦ *asettati* (*u-*), nms. : tm. bq. ‖ Pièce d'argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš*.

ST

♦ *setta*, vt. ; *wa ysetti itsetta, aḍ isetta*. ‖ Filer (la laine). V. *sṯi. zeḍ*.

ST

♦ *setti*, vt. ; *isetti, wa ysetti, itsetta, aḍ isetta*. ‖ Suinter. ◊ *rḥiḍ itsetta* : le mur suinte. ◊ Loc. *ur-inu isetti* : mon cœur faiblit. ‖ Pleuvoir à verse. ♦ *asetti* (*u-*), na.

STF

♦ *asettif*, nms., pl. *isettifen* tz. ; sj. pl. *isettifan*. ‖ Ronce (plante épineuse). V. *aṯṯis. aĥrij. aĥeššab*.

STF

♦ *settef*, vt. ; *itsettaf*, *wa ysettef*, *wa ysettef*, *aḍ isettef* ; ib. *seṭṭef*, *teseṭṭef*. ‖ Arranger, aligner, mettre en rang. ♦ *asettef* (*u-*), na. ; ib. *aseṭṭef*. ‖ Action de mettre en ordre, rangement, alignement.

STḤ

♦ *steḥ*, nms, pl. *rstuḥṯ* : bq. ‖ Terrasse. V. *ṯazeqqa*.

STĤ

♦ *steĥṯeĥ*, vt. ; *isteĥṯeĥ*, *wa ysseteĥṯ*, *isseteĥṯuk*, *aḍ isteĥṯeĥ*. ‖ Cuire à la hâte. V. *eww* ; bouillir, dégager des bulles. V. *staṯar*. ‖ S'agiter, bouillonner (pers., fig.). ♦ *asteĥṯeĥ* (*u-*), na.

STK

♦ *stuk*, interj. ; qr. *stuk* ; bq. *stuka*, *stuk* ; sj. *skut*. ‖ Silence. V. *seyḍ*. Ant. *siwer*. ◊ qr. *stuk-iṯ* : taisez-vous.

STL

♦ *sstilu*, nms., pl. *sstilawaṯ*. ‖ Stylo. ◊ *iteg sstilu ḍi jjib*, *netta wa yssin aḍ yarri* : il a un stylo dans la poche (alors) qu'il ne sait pas écrire. ◊ *sey sstilawaṯ*, *sey ṯibraṯin* : achète des stylos, achète des enveloppes (et du papier).

STM

♦ *sitem*, vt. ; *issitem*, *wa yssitem*, *issitim*, *aḍ issitem*, R. bq. ‖ Avoir envie ; espérer, souhaiter, désirer. ◊ *nessitim izzran-a aḍ irin ɛejben-awm* : nous espérons que ces chansons vous auront plu. ♦ *asitem* (*u-*), na., pl. *isitmawen*. ‖ Espoir ; vœux ; souhait ; désir ; envie. V. *asuṯar/tar*. ‖ Tache sur la peau, couenne ; grain de beauté. V. *ššameṯ*. *ṯazbiṯ/zzbib*.

STM

♦ *stem*, vi. ; *istem*, *wa ystim*, *isetten*, *aḍ istem* : W. bq. Am. ; sj. *setten*, *tsetten*. ‖ Aboyer. V. *zu*.

STM

♦ *sustim*, nms., pl. *sustimaṯ*. ‖ Soutien-gorge.

STNF

♦ *stanef*, vt. ; *istanef*, *wa ystinef*, *istanaf*, *aḍ istanef*. ‖ Faire appel (en justice) ; se pourvoir en appel ; interjeter appel. ◊ *istanef ddeewet* : il a fait appel à une juridiction supérieure. ♦ *listinaf*, nms., au sing. ‖ Pourvoi ; appel (justice). ◊ *meḥkama n listinaf* : cour d'appel.

STNFƐ

♦ *stenfeɛ*, *istenfeɛ*, vti., tirer parti. V. *nfeɛ*.

STQBR

♦ *steqber*, *isteqber*, vt., recevoir en audience. V. *qber*.

STR

♦ *astur* (*u-*), nms., pl. *isturen* : bq. sj. ‖ Etable ; bergerie ; vacherie. V. *staṛ*.

STR

♦ *stra*, *štra*, nms. : bq. ‖ Sèche (poisson). V. *asrem*.

STWTƐ

♦ *stewteɛ*, vti. ; *istewteɛ*, *wa ystewteɛ*, *isstewetiɛ*, *aḍ istewteɛ*. ‖ S'en remettre, se confier, se recommander à Dieu, se résigner ; baisser les bras, par ext. ◊ *wa yzemma aḍ yeg ša*, *uša istewteɛ i siḍi arebbi* : il ne peut rien faire et il s'en est remis à Dieu. ♦ *astuwteɛ* (*u-*), na.

STƐḌR

♦ *steɛḍar*, *isteɛdar*, vti., présenter une excuse ; donner un prétexte. V. *eḍar*.

STŠ

♦ *satšu*, nms., pl. *isutša*, qr. ‖ Besace. ◊ *ṯayma usatšu* : couffe de besace. ‖ Couverture (de petite taille).

STŠ

♦ *setš*, interj. ‖ Cri pour faire avancer les moutons.

SṮ

♦ *suaṯu*, nms., pl. *isuaṯa*. ‖ Poussin de la même couvée ; nichée. V. *fiğus*. ♦ *ṯasuaṯuṯ*, nfs., pl. *ṯisuaṯa*. ‖ Génération, par ext.

SṮ

♦ *sṯi*, vt. ; *isṯi*, *wa ysṯi*, *itsetta*, *aḍ isṯi* ; *sṯew*. ‖ Tirer du fil ; effilocher, effiler. V. *setti*. *sru*. *zeḍ*.

♦ *asetay* (*u-*), na. ♦ *astaw* (*w-*), nms., pl. *astawen*. ‖ Couche de bébé ; lange, maillot ; étoffe (par ext., péj.). ◊ *terud-it ymma-s deg wustawen* : sa mère l'a emmailloté dans des couches. ♦ *ustu*, nms : sj. ‖ Chaîne (du tissu), fils tendus entre lesquels passe la trame. V. *asraw/sru*.

ST

♦ *stut*, nfs. : bq. ‖ Vieille femme. V. *tawessart/wsar*.

STF

♦ *stef*, vt. ; *iystef*, *wa ystif*, *isettef*, *ad istef*, qr. ‖ Tirer doucement ; extraire. ♦ *astaf* (*u-*), na. ‖ Action de tirer ; extraction.

STF

♦ *steftef*, vti. ; *isteftef*, tâtonner, palper. V. *teftef*.

STFTH

♦ *stefteh*, *isteftah*, vti., réaliser une première vente de la journée (surtout au matin) ; étrenner. V. *fteh*.

STN

♦ *sten*, vi. ; *isten*, *wa ystin*, *isetten*, *ad isten* : bq. ‖ Aboyer. V. *zu*. ♦ *astan* (*u-*), *tastent* (*ts-*), na.

STR

♦ *satur* (*u-*), nms., pl. *isaturn*, dim. *tastiwt*, pl. *tistiwin*, tm. ; gz. *satur*, *asatur*, pl. *isutar* ; bq. chn. *satur*, pl. *isutar*. ‖ Tronc d'arbre ; madrier. V. *talunast*. ◊ gz. *isutar nberrna zaysen ihhamen n isutar* : les madriers servent à bâtir des maisons à toiture. ◊ gz. *ntegg asatur h tnayn n ghhayud* < *n rhyud* : nous posons un madrier sur deux mur. ‖ Poutre transversale qui repose sur les deux pignons, tm. bq. chn. ◊ tm. *isaturn n tadart* : poutres (transversales) de la maison.

STR

♦ *statar*, vi. ; *istatur*, *wa ystatar*, *ad istatar*, tz. ; gz. *startar* ; W. bq. Am. *sterter*, *startur* ; bt. *startar* ; zn. *terter*. ‖ Bruire en cuisant, bouillir, bouillonner, chauffer. V. *tehteh*. *sfel*. *tbeh*. ◊ *tiyudar startarent* : les marmites bouillent. ◊ *ihesš-d baba*, *statam-as aman* : mon père est rentré, on lui a chauffé de l'eau. ‖ Grogner, maugréer, pers., mer, fig. ◊ *aqa-t yar istatar yar wehdes* : il est en train de maugréer tout seul. ◊ *rbhar ykkar istatar* : la mer est toujours en train de gronder. ♦ *astatar* (*w-*), na. ; qr. *astartar*. ‖ Ebullition, bouillonnement.

STW

♦ *astaw*, nms.., pl. *astawen*, lange, maillot. V. *sti*.

STYQ

♦ *styq*, vi. ; *istyq*, *wa ystyq*, *itstyiq*, *ad istyq* ib. ‖ Briller. V. *wesseg*.

ST

♦ *asetta* (*u-*), nms., pl. *isedwen*, fém. *tasetta*, pl. *tisedwin*, bq. sj. ‖ Grosse branche ; branche (f.), bq. V. *afar/fafar*. ◊ *a muray nney a yasetta n nnwar* (C.) : ô notre cher marié, ô branche en fleurs. ‖ Balai (fait de branchages). V. *tamedwast*. ◊ sj. *tasetta iwajen* : balai des yeux, cils. V. *aber*. ◊ Loc. *massa t^tisedwin*, *ifadden t^tiqejhin* (ou *t^tifaryin*) : il mange comme si c'était des branches (comme une bête), il mange beaucoup, quant aux jambes, elles sont rachitiques, se dit de qqn. qui est gourmand mais fainéant. V. *timessi*.

STH

♦ *setteh*, vt. ; *isetteh*, *wa ysetteh*, *itsettah*, *ad isetteh*. ‖ Casser, détruire. V. *arz*. ◊ *isetteh eešra n ğkisan* < *n rkisan* : il a cassé dix verres. ‖ Manger, péj. V. *ešš*. ◊ *isetteh marmita n batata* : il a mangé toute une marmite de pommes de terre. ♦ *asetteh* (*u-*), na.

STR

♦ *settar*, vt. ; *isettar*, *wa ysettar*, *itsettar*, *ad isettar*. ‖ Tracer une ligne. ♦ *asettar* (*u-*), na. ♦ *asetiret* (*u-*), nms., pl. *isetiren* ib. ‖ Ligne droite. V. *mhet/ahettit*.

STR

♦ *star*, vt. ; *istar*, *wa ystar*, *isettar*, *ad istar*. ‖ Protéger, prémunir. V. *ssar*. ◊ *lla* (*h*)

iṣṭar: que Dieu (me, te, nous, vous, les) protège. ♦ *ssuṭra, ssuṭarṯ*, nfs., au sing. ‖ Protection, quiétude, sérénité. ‖ Vêtement de dessous, justaucorps (euph.). V. *arruḍ/irḍ*. ‖ Suffisance, comble, le fait d'avoir son content. ◊ *ttar ssuṭra*: demande la protection (divine), autosuffisance. ♦ *astur* (*u-*), nms., pl. *isturen*: bq. sj. ‖ Etable; bergerie; vacherie. V. *ṯazriḇṯ/zarreb. afiṯar*.

SṬR

♦ *sṭer*, vi.; *iṣṭer, wa yṣṭir, iseṭṭer, aḍ iṣṭer*. ‖ Etre inoccupé, désœuvré. ♦ *eṣṣeṭer*, nms., pl. *eṣṣeṭur*: qr.; bq. dim. *ṯaseḍarṯ*, pl. *ṯiseḍrin*. ‖ Seau (d'eau); bassine. ‖ Petit chaudron pour tirer l'eau des jarres, bq. V. *abuqar*. ♦ *amṣṭṭer*, ams., pl. *imṣeṭṭren*. ‖ Mou, paresseux, casanier, pantouflard.

SṬRM

♦ *ssṭurmiyeṯ*, nfs., pl. *ssṭurmiyaṯ* ib. ‖ Coussin.

ʿSW

♦ *seww, iseww*, cuire. V. *eww*.

SW

♦ *asessiw* (*u-*), nms. pl. *isessiwen*: bq. Am. zn. ‖ Fauvette (oiseau). V. *qubeɛ. aǰdiḍ*

SW

♦ *siwa*, adv. ‖ Sauf, à l'exception de.

SW

♦ *swa*, vi.; *iswa, wa yswi, isekkʷa, aḍ iswa*. ‖ Valoir, coûter; atteindre un certain prix. V. *sawem*. ◊ *ṯiqendar sekkʷant aref duru*: les robes coûtent mille duru, cinquante Dirhams. ◊ Loc. *wa ysekkʷi ura tˆtabestš < ḍ ṯabsetš*: il ne vaut même pas un oignon, c'est un vaurien. ♦ *sawa*, vt.; *isawa, wa ysiwi, itsawa, aḍ isawa*. ‖ Niveler, aplanir, égaler. ‖ Accorder, régler (instrument de musique), mettre au même diapason. ◊ *ṛqenbari isawi*: le luth est accordé. ib. ♦ *m-*: *msawa, imsawa, wa ymsiwi, itemsawa, aḍ imsawa* ib. ‖ Etre, devenir égal. V. *wiḍa*. ♦ *sm-*: *semsawa, isemsawa, wa ysemsiwi, itesemsawi, aḍ isemsawa* ib. ♦ *ṯasekkʷitšṯ* (*ṯs-*), na.; bq. *ṯasuggʷiṯ*. ‖ Coût, valeur, prix. ♦ *asawi* (*u-*), na. ♦ *amsawi* (*u-*), na. ♦ *asemsawi* (*u-*), na.

ʿSW

♦ *uswi*, vt.; *yuswi, wa yuswi, tuswi, aḍ yuswi* ib. ‖ Pousser, jeter, lancer. V. *ɛan. ndar*. ♦ *uswi* (*u-*), na. ‖ Charge (d'une arme à feu). ◊ *uswi s ṯfraṯ*: charge à la baïonnette.

SWB

♦ *sswab*, nms., pl. *sswabaṯ*; gz. *ṣwab*. ‖ Règles d'usage, bonnes manière; politesse, respect, bienséance, convenance, courtoisie, amabilité. ◊ Loc. *ḏay-s sswab*: il est poli. ◊ *itiš sswab*: il est courtois, accueillant. ◊ Loc. *ihḍa sswab*: il a failli à la politesse. ◊ Loc. *ewš sswab i maššа*: il faut respecter les convenances en se mettant à table (concernant la posture). ◊ Loc. *itudum-as sswab ẓi ṯinzar*: la politesse lui coule du nez, il est obligeant par sa politesse; il manque de politesse (par antiphr.). ♦ *asubi* (*u-*), ams., pl. *isubuyen* ib. ‖ Poli, courtois.

ʿSWD

♦ *swadday*, dessous, en bas. V. *adu*.

SWǰD

♦ *sewǰeḍ, issewǰeḍ*, vt., préparer. V. *wǰeḍ*.

SWḤ

♦ *sweḥweḥ, isweḥweḥ*, vi., pousser un cri de douleur, se plaindre, gémir; geindre. V. *aḥ*.

ʿSWM

♦ *sawem*, vt.; *isawem, wa ysiwem, itsawam, aḍ isawem*. ‖ Demander le prix. ‖ Tenter, aborder (qqn.); sonder, chercher à connaître les intentions. ◊ *wa t it siwim ḥedd*: personne n'est tenté par elle (pour un éventuel mariage). ◊ *tsawam-iṯ rmewṯ*: la mort commence à le sonder, il va bientôt mourir. ♦ *asawem*, na. ‖ Action de demander le prix. ♦ *sum*, nms.; gz. *ssum, ssumeṯ*. ‖ Valeur, coût; tarif, prix. ◊ *ɛla sum*: au prix de. ◊ gz. *ad izenz ssum ẓi ihis, wa nttaf ša bezziz*: il vendra le prix qu'il voudra, ne prenons rien par force.

SWN

♦ *asawn* (*u-*), nms., fém. *tsawent*, pl. *tisiwnin*, tm. tm. qr. bq. bt. zw. ; W. *tsawd* ; dm. *tasawent* ; zn. *sawen*. ‖ Pente, côte, coteau, penchant, montée, raidillon, amont. Ant. *taysart*. ◊ *a nari tsawent-a* : nous allons gravir cette pente ; nous allons faire un effort (plais.). ◊ Loc. *ssa d usawen* (ou *ssa tsawent*) ; tz. *zi ruha tswawnt* ; W. *zi ruh n tsawend* ; Am. bq. *zy i ruha tsawnt* ; sj. *zi nnhar ya tsawent* : désormais, dorénavant. V. *zzat*. ◊ *abrid t^tsawent* < *d tsawent, arabbi ad ieawen* (Ch.) : le chemin est escarpé, pénible, que Dieu (nous) assiste ; l'entreprise est difficile (par métaph.). ◊ Prov. *wenni d as yjjin baba-s ša n tsawent at yari* : celui qui a hérité des problèmes de son père, n'a qu'à les surmonter. ‖ Haut, sommet, zn. zw. ; difficulté, fig. ◊ zn. *usawn* : en haut. ♦ *sawenaysar*, nms., au sing. ‖ Mouvement alternatif de haut en bas. ♦ *tsawent n wuššen*, montée du chacal, toponyme.

SWN

♦ *asiwan* (*u-*), nms., tz. w. R. bt. sj., pl. *isiwanen*, fém. *tasiwant*, pl. *tisiwanin* ; bq. *asinan*, pl. *isinanen*, fém. *tasinant*, pl. *tisinanin* ; *asiywan*, pl. *siywanen*, fém. *tasiywant*, pl. *tisiywanin* ib. ; chn. *hasiunant*. ‖ Oiseau de proie, milan, buse, busard des marais (émouchets). V. *ajdid*. ◊ *tused tsiwant, hewwem, hewwem* : la buse est venue, elle voltigeait. ‖ Cerf-volant (f.). ◊ bq. *afer usiwan* : fougère (plante).

SWQ

♦ *sewweq*, vt. ; *isewweq, wa ysewweq, itsewwaq, ad isewweq*, tm. qr. gz. ‖ Aller au marché ; faire le marché, des achats, des courses, des commissions. V. *sey. zenz. qda. sehhar*. ◊ *yus-d ad isewweq yar ssbeh* : il est venu faire des achats au matin. ◊ *ayt seid tsewwaqen ttrata n ǧkebdani* < *n rkebdani* : la tribu des Ayt Seid vont au marché (hebdomadaire) le mardi, à Dar Kebdani (toponyme, région de Nador). ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *neš ggʷary tahey yar ssuq d umeddukerinu iffey-d zi ssuq* : au moment où je me dirigeais vers le souk, mon ami en sortait. ◊ Loc. *eemmas tmart wa tsewweq i tmart* : jamais une barbe (un homme) n'a fait le marché pour une autre : chacun doit compter sur ses propres moyens. ‖ Commercer, faire le commerce ; acheter ; vendre. ♦ *asewweq* (*u-*), na. ♦ *ssuq*, nms., pl. *rswaq*, dim. *taswiqt*, pl. *tiswiqin*, R. ‖ Souk, marché (rural, citadin, périodique, hebdomadaire, quotidien). ◊ *di ssuq* : dans le marché. ◊ *ar ssuq nneyni* : jusqu'au prochain souk. ◊ *zi ssuq yar ssuq* : chaque fois qu'un marché se tient, une fois par semaine, en l'intervalle d'une semaine. ◊ *yufa rfqi n temzida iggʷar di ssuq s uzeǧif d acartan* : il a trouvé le fqih de la mosquée dans le souk marchant tête nue. ◊ *ssuq nneyni tanya sewwqen* : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ *hessey di nnhar n ttrata, ieemmar din ssuq* : je suis arrivé un mardi, un souk s'y tenait. ◊ *ssuq iffey šwayt abilaj* : le souk est assez loin du village. ◊ gz. *wenni yhisen ad izenz zzešt ney rbayim d yazidn a tn d yawi yar ssuq ennay* : celui qui voudra vendre de l'huile, du bétail, des poulets, qu'il les amène à notre marché. ◊ Loc. *yarza ssuq* : il a cassé le marché, il vend à prix défiant toute concurrence. ◊ Loc. *wa t ysyi zi ssuq* : il ne l'a pas acheté au marché, se dit à qqn. qui dit des paroles blessantes pour lui signifier que c'est malencontreux. ‖ Semaine, par ext. ◊ *ssuq nneyni walu, ssuq nneyni walu* : la semaine prochaine, rien, la prochaine semaine, rien. ◊ *rulh sekkar abarrah trata n dejswaq* < *rswaq* : vas annoncer la nouvelle publiquement trois fois de suite, en l'espace de trois semaines. ♦ *imsewweq* (*yi-*) nms., pl. *imsuwwqen*, fém. *tamsuweqt*, pl. *timsuwqin*. ‖ Personne faisant le marché, homme qui se rend au marché. ◊ *usiy-d yar rwest n ssuq ufiy ssiyd-a itšetša i ymsewwqen* : je suis venu au milieu du souk, j'ai trouvé ce Monsieur, il se plaignait auprès des personnes qui sont au souk.

SWR

♦ *siwer, issiwer*, vti., parler. V. *awar*.

SWR

♦ *taswart* (*ts-*), nfs., *tiswarin, tiswar* ; qr. *taswait* ; qr. *taswert*, pl. *tiswarin*. ‖ Couvercle de silo ; bouchon. V. *taqeffatš/qfer*.

SWS

♦ *sewwes*, vi. ; *isewwes*, *itsewwas* ; *wa ysewwes*, *aḍ isewwes* ; qr. *sawes*, *tsawes* ; bq. *suges*, *tsugas*. ‖ Se carier (dent) ; se piquer de vers ; se vermouler (bois) ; être attaqué, piqué de vers ; être corrompu, avarié, charançonné (grain). V. *kiššu*. ◊ *imendi isewwes* : l'orge est atteint de charançons. ♦ *asewwes* (*u-*), na.. ; ib. *asawes*. ♦ *ssus*, nmc. ‖ Carie, mite, nécrose (végétale ou organique). V. *ṯzura*. *šuz*. ◊ *ssus n yḥsan* : carie, nécrose des os, amour-passion, qui ronge (par métaph.).

SWŠ

♦ *sewweš*, vi. ; *isewweš*, *wa ysewweš*, *itsewwaš*, *aḍ isewweš*, gz. ‖ Blanchir les dents, nettoyer la gencive avec l'écorce du noyer. ◊ *t^teekkar*, *t^tsewwaš* : elle se farde le joue, se nettoie les dents (avec l'écorce du noyer). ♦ *sswaš*, nms., au sing. ‖ Ecorce de noyer servant à blanchir les dents, à nettoyer la gencive.

SWŠ

♦ *swešweš*, vi. ; *iswešweš*, *wa yswešweš*, *iswešwiš*, *aḍ iwašweš* ib. ‖ Gémir (malade). V. *syuy/yuy*. ♦ *aswešwaš* (*u-*), na.

SWZḌ

♦ *swizzeḍ*, vt. ; *iswizzeḍ*, *wa yswizzeḍ*, *iswizziḍ*, *aḍ iswizzeḍ*. ‖ Tendre la main. V. *siy*. *medd*. ◊ *iswizḍ-as fus* : il lui a tendu la main. ◊ *wa ssi min yar ṯeswizzeḍ yar ṭṭabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table. ♦ *aswizzeḍ* (*u-*), na. ; *aswizzaḍ* ib.

SY

♦ *usuy*, vi. ; *yusuy*, *wa yussuy*, *itussuy*, *aḍ yusuy* : qr. ‖ Dégouliner, suer à grosses gouttes. ◊ *itussuy s ṯiḍi marra* : il sue en entier, à grosses gouttes. ♦ *ussuy*, na.. ; *awsuy* ib.

SY

♦ *susay*, vti. ; *isusay*, *wa ysusi*, *itsusuy*, *aḍ isusay* : bq. ‖ Marcher lentement. V. *saha*. ♦ *sawsi*, adv. ‖ Doucement.

SY

♦ *susiy*, vt. ; *isusiy*, *wa ysusiy* ; *itsuswiy*, *aḍ isusuy* ib. ‖ Inciter, pousser, provoquer, susciter. V. *ušuš*. ♦ *asusiy* (*u-*), na.

SYB

♦ *siyyeb*, vt. ; *isiyyeb*, *itsiyyab*, *wa ysiyyeb*, *aḍ isiyyeb* ib. ‖ Jeter. V. *nḍar*.

SYD

♦ *asyedd*, nms. ‖ Crème à baratter, lait à baratter. V. *sendu*.

SYD

♦ *syedd*, vt. ; *isyedd*, *wa isyeddi*, *isyedda*, *aḍ isyedd*. ‖ Corder, attacher lier du bois avec une corde. V. *sareg*. *šedd*. ♦ *asyeddi* (*u-*), na.

SYĞ

♦ *siyeğ*, vt. ; *isyeğ*, *wa ysyeğ*, *isyağ*, *aḍ isyeğ* : zn. ‖ Exiler, bannir qqn. ♦ *asiyeğ* (*u-*), na. ‖ Exil, bannissement.

SYḌ

♦ *siyyeḍ*, vt. ; *isiyyeḍ*, *wa ysiyyeḍ*, *itsiyyaḍ*, *aḍ isiyyeḍ*. ‖ Appeler qqn. par sidi (Monsieur) ; s'attribuer le titre de *siḍi*. ♦ *asiyyeḍ* (*u-*), na. ♦ *siḍi* (*ya-*), nms., pl. *syaḍi*, *siḍna*, *ssi* (par apocope). ‖ Monsieur, monseigneur ; maître (marque de respect, titre honorifique). ‖ Monsieur, seigneur, maître, sire. ◊ *siḍi arbbi* : le Bon Dieu (usage religieux). ◊ *issen siḍi arbbi* : il (re) connaît l'existence de Dieu, il est croyant, pieux. ◊ *aki-s yiri siḍi arbbi* : que Dieu l'assiste. ◊ *siḍna muḥemmeḍ*, *siḍna ɛisa*, *siḍna brahim* : le Prophète Mohammed, le Prophète Jésus, le Prophète Abraham. ◊ *siḍna malik* : l'Ange de la mort, Azrael. ◊ *siḍna adam* : Adam. V. *adam*. *bnaḍem*. ◊ *siḍi ɛissa*, *sidi rhaj mimun* (se dit pour un saint, un marabout). V. *ralla*. ◊ *a siḍi, wa ǧi ḍwa ḍ rḥeqq* : Monsieur, c'est injuste. ◊ *ssiyyeḍ yus-d yar-i* : le monsieur s'est dirigé vers moi, il est venu chez moi. V. *aṯarras*. ◊ *iwa siḍi yallah*, *yallah*, *yallah* : alors, Monsieur, ainsi de suite (formule utilisée dans la narration). ◊ *iwa siḍi, iwa siḍi tin tin* : Monsieur, il y a ceci, il y a cela (formule utilisée pour abréger le récit). ◊ *neam asiḍi* : oui, Monsieur, formule de politesse. ◊ *a siḍi min ḥ tqeddan iwḍan* : ô, Monsieur, ce

dont les gens sont capables. ◊ *rfqi ssi zeḥnun* : maître (d'école coranique) Zehnoun. ◊ Loc. *ij n siḍi* : c'est un Monsieur (respectable, distingué). ◊ *siḍi imendi* : l'orge respecté, chéri. ♦ *ssiyyeḍ*, nms., pl. *ssadat*. ‖ Marabout, saint. V. *amrabeḍ*. ◊ *isya ṯšumεett i ssiyyeḍ, issiy-it* : il a acheté une bougie pour le marabout, il l'a allumée.

SYḌ

♦ *suyḍ*, nmc. : qr. ‖ Etourneau (oiseau).. V. *ajḍiḍ*.

SYḌ

♦ *suyḍa, isuyḍa*, aplatir, araser, niveler (un terrain) ; aiguiser, affûter. V. *yuyḍa*.

SYḌ

♦ *aseyḍuḍ* (*u-*), nms., pl. *iseyḍaḍ* ; *asiḍuḍ*, pl. *isiḍaḍ*, R. ; sj. *tsiḍuṭ*. ‖ Vieille natte ; loque, haillon, guenille ; chose usée (drap, couverture, vêtement). V. *aḥruš. aḥras/ḥres. ašḍaḍ. iḥerappuṭen. aĥarṭiṭ*. ◊ Loc.**ryben ḍ useyḍuḍ*. ◊ Prov.**irḍen waĥĥa ṯfsar-ten ĥ useyḍuḍ ṣebḥen*.

SYḤ

♦ *siyyeḥ*, vt. ; *isiyyeḥ, wa ysiyyeḥ, itsiyyaḥ, aḍ isiyyeḥ*. ‖ Verser, faire couler, renverser (un liquide). V. *nyer. zeğεc*. ◊ *isiyyeḥ rqhwa ĥ ydmam-nnes* : il a versé le café sur sa poitrine. ◊ *iyzar itsiyyaḥ aman ḍi rbḥar* : la rivière déverse l'eau dans la mer, la rivière se jette dans la mer. ‖ Abonder, foisonner, être en abondance, à profusion, fig. ◊ *rĥir isiyyeḥ* : les biens, les produits abondent (se dit aussi en cas d'une bonne récolte). ♦ *asiyyeḥ* (*u-*), na. ♦ *suḥ*, vti. ; *isuḥ, wa ysuḥ, itsuḥ, aḍ isuḥ*, qr. ‖ Vagabonder, errer. V. *tlεc*. ◊ *isuḥ ḍi ṯmura m^midden < n midden* : il erre dans des pays étrangers. ♦ *rmsiyyeḥ*, nms., pl. *imsiyyḥen*. ‖ Vagabond, ambulant, bourlingueur, bohémien.

SYM

♦ *syem, issyam*, vt., élever, éduquer (un enfant, un animal). V. *yma*.

SYN

♦ *seynu*, vi. ; *iseynu, wa yseynu, itseynu, aḍ iseynu* ; bq. *segnu, itesegnu*. ‖ Etre nuageux, couvert de nuage (ciel). V. *sukkem. selles. jen*.

♦ *aseynu, asiynu* (*u-*), nms., pl. *isynuṯen, isiynuṯen*, dim. *ṯaseynuṯ*, pl. *ṯiseynuṯin*, tz. ; qr. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan*, dim. *ṯaseynu*, pl. *ṯiseynan* ; tm. *asignu* ; zn. *asinu*, pl. *isiniwen* ; W. bq. Am. *asegnu*, pl. *isegnuṯen*, dim. *ṯasgnuṯ*, pl. *ṯisegnan* ; zw. *igenni, asignu*. ‖ Nuage. ◊ *nnhara asiynu, ṯesmeḍ* : aujourd'hui, il y a des nuages, le temps est nuageux, il fait froid. ◊ *asiynu itawi-d anzar* : les nuages amènent la pluie. ◊ *wš-iy-an-t a ṯfušt, wš-iy-am-ṯ a yasiynu* : je te l'ai donné (le nouveau-né), ô soleil, je te l'ai donné, ô nuage.

SYN

♦ *isiyni* (*u-*), nms., pl. *isiynan*. ‖ Grosse aiguille. V. *egni*.

SYNF

♦ *syenfa, iseynfa*, vi., guérir qqn. V. *genfa. zyenfa*.

SYQ

♦ *siyyeq*, vt. ; *isiyyeq, wa ysiyyeq, itsiyyaq, aḍ isiyyaq*, qr. ‖ Laver le parterre (à grande eau). V. *sirḍ*. ♦ *asiyyeq* (*u-*), na. ♦ *ṯasiyyaqṯ* (*ṯs-*), nfs., pl. *ṯisiyyaqin*. ‖ Racloir (à parquet).

SYR

♦ *sayer* (*u-*), nms., pl. *isayren*, sac. V. *ayer*.

SYR

♦ *aseyru* (*u-*), nms., pl. *iseyruṯen*, dim. *ṯaseyruṯ*, pl. *ṯiseyruṯin*. ‖ Jabot, gésier.

SYR

♦ *seyyer*, vt. ; *iseyyar, wa yseyyer, itsiyyar, aḍ iseyyer* ib. ‖ Couler un liquide. V. *nyer*. ♦ *aseyyer* (*u-*), na.

SYR

♦ *seyrer*, vt. ; *iseyrer, wa yseyrer, itesegrer, aḍ seyrer* : qr. ‖ Aplanir (un terrain). V. *suyḍa/yuyḍa*. ♦ *aseyrer* (*u-*), na.

SYR

♦ *siyyar, itsiyyar*, vt., dépenser ; vanner ; cribler. V. *sir*.

SYR

♦ *isiyars* (*u-*), nms., pl. *isiyirn*, musette-

mangeoire. V. *sir.*

SYR

♦ *siyer,* vt. ; *isiyer, wa ysiyer, itsiyar, aḏ isiyer.* ‖ Faire accoucher.

SYRN

♦ *seyernunni,* vt. ; *iseyernunni, wa yserununi, iseryernunnwi, aḏ iseyernunni* : qr. ‖ Arrondir. V. *ḥnunni. kenunni.* ♦ *aseyernunni* (*u-*), na. ♦ *ayernennay* (*u-*), ams., pl. *iyernennayen,* fém. *ṯayernennaytšṯ,* pl. *ṯiyernennyin.* ‖ Rond.

SYS

♦ *says,* vti. ; *isays, wa ysiys, ytsayas, aḏ isays.* ‖ Etre souple, habile, avoir du tact ; agir avec diplomatie, fig. ◊ *itsayas ak regnus ḥama aḏ iqḍa ḥaja i ṯmurṯ-nnes* : il agit avec diplomatie avec les pays étrangers pour l'intérêt de son pays. ‖ Atermoyer, temporiser. ◊ *niṯni tsayasen* : eux, ils temporisaient. ♦ *ssyasa,* nfs., au sing. ‖ Adresse, habileté, tact, subtilité. ♦ *ssiyaseṯ,* nfs. ‖ Politique, diplomatie (néol.)

SYS

♦ *suyes,* vt. ; *issuyes, wa yssuyes, issuyus, aḏ issuyes.* ‖ Saupoudrer, poudrer, répandre, fariner. ◊ *issuyes arn ĥ wašṯi* : il a fariné la pâte. ◊ *suyes nneɛnae i rfwaḥ* (Ch.) : répands de la menthe pour la bonne odeur, parfume les lieux de menthe. ◊ *suyes ššiki, suyes nneḥ* (Ch.) : répand l'élégance, sois élégant (e) et détourne les yeux. ♦ *seysu, siysu,* nms. ; tz. gz. W. bq. Am. sj. *seksu* ; zn. *siksu* ; tm. *seĥṯu* ; bt. *siĥṯu.* tm. *sišṯu, sešṯu* ; bt. *sišṯu* ; *siksu* ib. ‖ Couscous. V. *ṯeam/ṯeem. seffef. aḥarbiḏ. ssakuk. aberbur. aferfur. aḥerḥur/ḥelḥel. iwzan/iwz. imarmez. zembu. berkuys. mgibiɛa. rayuz/riyez.* ◊ *seysu n yirḏen* < *n irḏen* : couscous de blé. ◊ *ṯabqešṯ n siysu* : un (grand) plat de couscous. ◊ *seysu ĥ uɣi ḏ ddhen* : du couscous au lait et au beurre rance. ◊ *seysu ĥ uyaziḏ, ĥ yḍbirn, ĥ wysum* : du couscous au poulet, aux pigeons; à la viande. ‖ Repas de noce ; mariage, par ext. V. *urar/irar. ṯameɣra/myar. rḥenni/ḥinn.* ♦ *aseysuṯ, asisuṯ* (*u-*), nms. pl. *isisuṯen,* tz. ; W. *aseksuṯ,* pl. *iseksuṯen* ; W. bq. *busksuṯ,* pl. *ibusksuṯen* ; pl. *iseksaṯ* ; bq. *taseksut* ; sj. *akeskas.* tm. *ṯaseḳsuṯ* ; bt. *ṯayšṯuṯ* ; *asiksuṯ* ib. ‖ Couscoussier, vase, récipient dans lequel on fait cuire à la vapeur le couscous. ◊ Loc. *umi ğa yğa ḏ amezzyan wa *yfewar, umi ymeɣar wa ṯ ikessi wseysuṯ.*

SYWN

♦ *syiwen,* ; *isywen,* vt., rassasier, assouvir ; satisfaire le désir de qqn. V. *jiwen.*

SƐ

♦ *ṯsaɛɛet, ṯseɛɛet,* nfs., pl. *ṯisaɛɛaṯin, saɛɛa* ; gz. *sɛat,* pl. *sɛatin.* ‖ Montre, réveil, pendule. ◊ *ṯseɛɛett n jjib* : montre de poche. ◊ *ṯseɛɛet n ğḥiḏ* < *n rḥiḏ* : pendule. ‖ Heure. V. *ḏeqiqa/deqdeq. ṯminut* ; moment ; époque, par ext. V. *rweqṯ.* ◊ *ṯsaɛɛet t^teneaš* < *ḏ ṯeneaš* : il douze heures, il est midi. ◊ *arbea ueišin saɛɛa* : vingt-quatre heures. ◊ *ṯsaɛɛet w^wbriḏ* < *n wbriḏ* : une heure de route. ◊ *ṯsaɛɛet n ğĥir* < *n rĥir* : un moment de bien-être, de bonheur. ◊ *ḥmeḏ itiri yĥeddem ḏi ṯsaɛɛet-a* : a cette heure-ci, Ahmed est en train de travailler. ◊ *ṯsaɛɛet ieeddun wa d^dikk^{w}ir* < *ṯeddik^{w}ir* : le moment qui passe ne revient pas, il est irréversible. ◊ Loc. *fi seɛ* : vite, tout de suite. ◊ Loc. *amutur t^tsaɛɛet* : moteur fonctionnant comme une horloge, c'est un bon moteur. ‖ Fois, gz. ◊ *ij n sɛat* : une fois. ◊ gz. *kur ṯasɛet* : toutes les fois que. ◊ gz. *kur ṯasɛet aḏ yar-i ṯaseḏ, uṯ ḏi ṯuwarṯ* : toutes les fois que tu viens chez moi frappe à la porte. ♦ *saɛ, saɛa,* conj. ; qr. *seɛa* ; W. tz ; sj. *siɛa.* ‖ Mais, cependant, seulement. V. *ḥaša.* ◊ *teršreɣ ĥaf-s saɛ wa ḏ yusi* : je comptais sur lui, mais il n'est pas venu. ♦ *saɛasaɛa,* adv. ‖ De temps en temps, quelques fois.

SƐ

♦ *seɛseɛ,* vi. ; *iseɛseɛ, wa yseɛseɛ, itseɛsiɛ, aḏ iseɛseɛ.* ‖ Faire beaucoup noir pendant la nuit. ◊ *ṯseɛseɛ ğireṯ* : il fait très noir (pendant la nuit). ♦ *aseɛseɛ* (*u-*), na.

SƐ

♦ *sɛuɛɛi,* vi. ; *iseuɛɛi, wa yseuɛɛi, iseuɛuy, aḏ iseuɛɛi* : Am. ‖ Braire. V. *shundar. syuy/yuy.* ♦ *asɛuɛɛiy* (*u-*), na.

SƐĞ

♦ *sɛuğa, isɛuğa*, vt., placer, mettre en haut. V. *uɛɛra*.

SƐḌĤW

♦ *sɛeḍ*, vi. ; *isɛeḍ, iseɛɛeḍ* ; *wa yseiḍ, aḍ iseɛḍ* ib. ‖ Etre heureux. ♦ *asɛaḍ* (*u-*), na. ♦ *sseeḍ*, nms., R. zn. ‖ Chance, aubaine, bonheur. ◊ *sseeḍ-inu* : c'est ma chance, quelle chance j'ai. ◊ *ya sseeḍ* : quelle chance. ◊ *sseeḍ ɪneɣ, a yur ɪneɣ* : quelle chance pour nous, ô notre cœur ! ♦ *seeḍan*, nms., pl. *iseeḍanen*. ‖ Singe apprivoisé. V. *rqirḍ*. ♦ *ayṯ seid* : tribu rifaine des Ayt Seid (Maroc septentrional). ♦ *useiḍ*, ams., fém. *ṯuseit*. ‖ Personne originaire de la tribu des Ayt Seid. ♦ *saɛeḍ*, vt. ; *isaɛeḍ, wa ysiɛeḍ, itsaɛaḍ, aḍ isaɛeḍ*. ‖ Aider. V. *ɛawen* ♦ *asaɛeḍ* (*u-*), na. ♦ *ɪmusaɛada*, nms. ‖ Aide. ♦ *ameseuḍ* (*u-*), ams., pl. *imeseuḍen*. ‖ Heureux, chanceux, fortuné. V. *amimun/amen*. ♦ *seidi*, anthroponyme. ♦ *seiḍ, saeid*, prénoms masculins. ♦ *meseuda*, prénom féminin ; négresse, par ext. ◊ *mbarek meseud* : formule de félicitations (Cf. heureux, bienheureux).

SƐF

♦ *saɛef*, vt. ; *isaɛef, wa ysaɛef, itsaɛaf, aḍ iseɛɛef* ; *seɛɛef, iseɛɛef, itseɛɛaf, wa yseɛɛef, aḍ iseɛɛef*. ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ◊ *saɛef wa teg bu ṯyemant* : accommode-toi, ne sois pas désobéissant. ♦ *asaɛef* (*u-*), na. ‖ Condescendre, daigner consentir ; s'accommoder. ♦ *m-* : *msaɛaf, imsaɛef, wa ymsiɛef, itmsaɛaf, aḍ imsaɛef*. ‖ Condescendre (récipr.) ; traiter (une bête avec douceur). ◊ *itemsaɛaf ak ṯfunaṣt, netta ynuum itezzi* : il traite la vache avec douceur, il a l'habitude de (la) traire. ♦ *imsaɛef* (*i-*), ams., pl. *imsaɛfen*, fém. *ṯimsaɛeft*, pl. *ṯimsaɛfin*. ‖ Condescendant, accommodant, docile, obéissant, enclin à l'obéissance. ◊ *aḥenjir isbeḥ rebda ḍ imsaɛef* : cet enfant est gentil, il est (toujours) docile.

SƐKZ

♦ *sɛukkez, isɛukkez*, vi. ; s'appuyer sur un bâton, une canne ou des béquilles en marchant. V. *aɛekkaz*.

SƐNGB

♦ *sɛengeb, isɛengeg*, vi., apparaître. V. *argeb*.

SƐQ

♦ *sseiq*, nms., au sing. ‖ Vent glacial. V. *aḍu/ḍwa*.

SƐQR

♦ *seɛqar, isseɛqar*, vt., regarder (qqn., qqch.) d'un œil maléfique. V. *eeqqar*.

SƐR

♦ *seaɛrue, iseareervi.*, blatérer. V. *arreeree*.

SƐRN

♦ *sɛirmen*, vi. ; *isseirmin, wa ysseirmen, iseirmin, aḍ iseirmen*. ‖ Glapir. V. *earmen*. ◊ *uššen iseɛrmin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant). V. *syuy/yuy*. ♦ *asɛirmen* (*u-*), na.

SƐRŠ

♦ *sɛurreš, seurreš*, vt., entasser. V. *eurriš*.

SƐṬ

♦ *seɛṭuṭ*, nms. ‖ Palombe (oiseau).. V. *ajḍiḍ*. ♦ *šši*ĥ *seɛṭuṭ*, anthroponyme

Ṣ

Phonétisme :

ṣ devient *ṣṣ* en cas de flexion verbale : ◊ *ṣṣarwṯey* «j'ai battu le blé» < *ṣarweṯ* «battre le blé» ; *ṣṣuḏey* «j'ai soufflé» < *ṣuḏ* «souffler».

ṢB

♦ *ṣab* ; vt. ; *iṣab, iṭṣab, aḏ iṭṣab.* ‖Advenir, survenir. ♦ *rmuṣibeṯ*, nfs., pl. *rmuṣibaṯ*, qr. ; bq. *rmṣibeṯ.* ‖Malheur, calamité, adversité. ♦ *menṣab* : espérons, je l'espère, je veux bien, pourvu que. V. *men.*

ṢB

♦ *ṣṣabeṯ*, nfs., pl. *ṣṣabaṯ.* ‖Moisson, récolte (de céréales). V. *anebḏu/bḏa.* ◊ *aĥammas ikessi ĥums n ṣṣabeṯ* : le métayer prend le cinquième de la récolte. ◊ *asegg*^{w}*as-a ṯus-d ṣṣabeṯ aṭṭas, war ufin mani ɣar ggen imendi* : la récolte est abondante, il n'y a pas de place pour déposer de l'orge, cette année.

ṢB

♦ *ṣṣeb, qsseb*, interj. ‖Terme employé pour chasser un chat. Ant. *bešbeš.* ♦ *s-* : *seṣṣeb*, vi. ; *iseṣṣeb, wa yseṣṣeb, iteseṣṣab, aḏ iteseṣṣab* ib. ‖Chasser un chat.

ṢBḤ

♦ *ṣbeḥ*, vi. ; *iṣbeḥ, wa yṣbiḥ, iṣebbeḥ, iṭṣbiḥ, aḏ iṣbeḥ*, tm. ; gz. bq. bt. *sbaḥ, tsbaḥ.* ‖Poindre (jour). V. *ffu.* ◊ *iṣbeḥ rḥar* : le jour s'est levé, il fait jour. ◊ *wa tffeɣ ar iṣbeḥ rḥar* : ne sors qu'après le lever du jour. ‖Se trouver le matin, être, aller, venir au matin. ◊ *a wah, a tɛawaḏeɣ-aš, maǧa nniɣ ša ḏ aĥarriq yaš a wa ĥafi iṣbeḥ rḥar* : oui, je te raconte (des faits) ; si j'ai dit quelque mensonge, que je ne sois pas vivant (e) le lendemain matin. ◊ *iṣbeḥ-d ɣar-neɣ seysu* : il nous est resté du couscous de la veille. ‖ ℃Devenir, changer. V. *ḏha.* ◊ *nniɣ-as ṯiḏett, iṣbeḥ-d ḏ aĥarriq* : je lui ai dit la vérité, ce que j'ai dit est vrai, mais il s'est avéré que c'est un mensonge, on ne m'a pas cru. ♦ *ṣebbeḥ*, vti. ; *iṣebbeḥ, iṣebbeḥ, wa yṣebbeḥ, iṭṣebbaḥ, aḏ iṣebbeḥ*, qr. *ĥ* ‖ ℃Faire qqch. au matin, commencer (le matin) ; aller, venir au matin ; être matinal. ◊ *iṣebbeḥ ĥafi* : il est venu voir de bonne heure, au matin. ♦ *ṯuṣebḥent*, na. ‖ Beauté. V. *zzin/ziyyen. qaqqaḥ. mreḥ. šen. muḏrus/uḏrus. azri/zar.* ♦ *aṣebbeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de venir, de se présenter le matin. ♦ *ṣṣbeḥ*, nms., au sing., tm. qr. gz. ‖ Matin. V. *as. azir. nnhar. ṯuffuṯ/ffu* Ant. *aɛešši/ɛešša. ǧireṯ. ṯmeddiṯ.* ◊ *ɣar* (ou *ak ḏ*) *ṣbbeḥ* : au, vers le matin, dès le matin. ◊ *ar ṣṣbeḥ* : jusqu'au matin, jusqu'à demain matin. ◊ *zi ṣṣbeḥ* : depuis le matin. ◊ *ĥ ṣṣbeḥ* : dès le matin, au matin, de bonne heure. ◊ *ṣṣbeḥ ziš* : de bon matin, de grand matin, de bonne heure. ◊ *ar ani ḏ ṣṣbeḥ - nnes* : jusqu'au lendemain matin. ◊ *ṯiweššа ɣar ṣbeḥ* : demain matin. ◊ *ṣṣbeḥ-nnes* : le lendemain matin. ◊ *ij n nnhar n sseft, ṣṣbeḥ n ǧ-ḥedd* < *n rḥedd* : un samedi (soir), le lendemain matin allait être un dimanche. ◊ *azyen nnha n ṣṣbeḥ* : la matinée, avant midi. ◊ *ṣṣbeḥ a naḥ a neĥḏem* : nous allons travailler, au matin. ◊ *išša yswa, ṣṣbeḥ iruḥ ɣar šš ɣer-nnes* : il a mangé et bu (et) il a vaqué à ses affaires au matin. ◊ gz. *ṣbaḥ n iḍa* : ce matin. ‖ Prière du matin. ◊ *zi rfar aḏ zzaǧen ṣṣbeḥ* : après la prière de l'aube, ils feront la prière du matin. ♦ *ṣbuḥ*, nms. ‖ Carafe de miel et du pain présentés lors d'un événement social ou religieux (mariage, naissance, fête du mouton ou anniversaire du Prophète). ♦ *ṯaṣubḥitšṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣubbḥiyin* ib. ‖ Lampe de mosquée. ♦ *iṣbeḥ*, ams., pl. *ṣebḥen*, fém. *teṣbeḥ*, pl. *ṣebḥent.* ♦ *aṣebḥan* (*u-*), ams, pl. *iṣebḥanen*, fém. *ṯaṣebḥant*, pl. *ṯiṣebḥanin.* ‖ Beau (bel), bon. V.

qaqqaḥ. šewwar. mreḥ. šen. ˌ nuḍrus/ḍrus. ♦ *iṣṣbeḥ*, ams., pl. *ṣṣebḥen*, fém. *ṯeṣbeḥ*, pl. *ṣebḥant*; gz. *aṣbiḥ*, pl. *iṣbiḥen*, fém. *taṣbiḥt*, pl. *tiṣbiḥint*; zn. *uṣbiḥ*. ‖ Même sens que *aṣebḥan*. ◊ *bnaḍem iṣbeḥ* : un homme bon, un homme de bien. ◊ *baba-s ḍ aṣebḥan* : son père est bon. ◊ *uḍem-nnes iṣbeḥ* : son visage est beau, il est beau. ◊ W. *u ḍji ḍ aṣbḥan* ; bq. *u ḍḍi ḍ aṣbḥan* : il n'est pas beau, laid. ◊ *t^taṣebḥant* < *ḍ ṯaṣebḥant, ḍay-s zzin* : elle est belle, bonne. ◊ *ṯafunaṣt t^taṣebḥant* < *ḍ ṯaṣebḥant* : une belle vache. ◊ *awi-d aryarz ḍ aṣebḥan, agra mayemmi* (Ch.) : apporte (-moi), je veux un bel époux, à quoi bon la fortune, la beauté prime la fortune. ◊ *wa yznuzi rhajjeṯ ṯarša, iqqarr-as qa ṯeṣbeḥ* : il ne faut pas qu'il vende une chose foutue et dise qu'elle est bonne. ‖ Bon, délicieux ; beau. ◊ *amešri ḍ aṣebḥan* : le déjeuner est bon. Syn. *mliḥ*. ◊ *azyen ḍ aṣebḥan, azyen ḍ aɛeffan* : la moitié est bonne, l'autre (moitié) est mauvaise. ◊ *awar i ṣebḥen* : une bonne (belle) parole. ◊ *arruḍ ḍ aṣebḥan* : de beaux vêtements. ◊ Prov. **irḍen waĥĥa ṯfsar-ten ĥ useyḍuḍ ṣebḥen.*

ṢBN

♦ *ṣebben*, vt. ; *iṣebben, wa yṣebben, iṯṣebban, aḍ iṣebben*. ‖ Laver au savon, savonner, lessiver, blanchir. V. *sirḍ. srir.* ◊ *ṯṣebban arruḍ* : elle lave le linge. ◊ *yar-i yssma akiḍ-i farḍent, aḍ geffḍent, aḍ ṣebbnent* (C.) : (j'ai) mes des sœurs, elles balaieront, feront le ménage, laveront le linge avec moi. ‖ Donner, passer un savon à qqn., réprimander, engueuler, fig. ◊ Loc. *iṣebben-iṯ, issufeɣ-iṯ barra i waman* : il l'a lavé et l'a mis au-delà de l'eau, il l'a bien engueulé. ♦ *aṣebben* (*u-*), na. ‖ Lessive. ◊ *nnhar uṣebben* : jour de lessive ; une journée de lessive. ◊ Loc. *ĥaf-s aṣebben, iṣebbinen* : elle doit faire la lessive, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḍammen/ddem.* ♦ *ṣṣabun*, nmc., dim., *ṯṣabunṯ*, pl. *tiṣabunin*. ‖ Savon. ◊ *azru n ṣṣabun* : morceau, pain de savon. ◊ gz. *tggen ṣṣabun s ṯnifesṯ ulili* : on fait du savon avec la cendre du laurier-rose. ◊ Loc. *wa š ki-s itfekki ura ḍ ṣṣabun n taza* : même le savon de Taza ne te débarrassera de lui, se dit d'une personne collante, intransigeante. ♦ *aṣebbin* (*u-*), nms., pl. *aṣebbinen* : bq. ‖ Claque, tape sur la tête avec le plat de la main. V. *tišti/wweṯ.* ◊ *iššaṯ s uṣebbinen* : il calotte.

ṢBR

♦ *ṣbar*, vi. ; *iṣbar, wa yṣbir iṣebbar, aḍ iṣbar* ; qr. *eṣbar, ṣebbar.* ‖ Patienter, temporiser ; endurer, résister. ◊ qr. *war zmireɣ aḍ ṣbareɣ kṯar* : je ne peux patienter davantage. ‖ Résister à l'urine, euph. ♦ *s-* : *ṣebbar, wa yṣebbar, iṯṣebbar, aḍ iṣebbar.* ‖ Faire patienter ; consoler. ♦ *ṣṣbar*, na. ; qr. *aṣbar.* ‖ Patience, résignation, endurance ; maîtrise de soi ; concession. ◊ *ṣṣbar ḍ ameqqran* : une grande patience. ◊ Prov. *ĥmi yar ṯafeḍ ṯnayen munen ṣṣbar ĥ yijjen* : quand deux (personnes) sont ensemble, il y a en toujours un (e) qui fait des concessions. ◊ Prov. *wenni yĥsen *ṯamunent aḍ iṣbar i ṯiqqas n tzizwa.* ♦ *aṣebbar*$_1$ (*u-*), na. ‖ Action de faire patienter ; consolation. ♦ *aṣebbar*$_2$ (*u-*), nms., pl. *iṣebbaren*, fém. *ṯeṣebbarṯ*, pl. *ṯiṣebbarin.* ‖ Patient, persévérant.

ṢDR

♦ *ṣeddar*, vt. ; *iṣeddar, wa yṣeddar, iṯṣeddar, aḍ iṣeddar*, qr. ‖ Gagner sa vie ; trouver une occasion, une opportunité ; se débrouiller. ◊ *iṯṣeddar nnhar-nnes* : il gagne de quoi vivre. ◊ *iṯṣeddar areqquz w^weyrum* < *n wyrum* : il gagne son pain. ‖ Obtenir qqch. à la suite d'un effort (physique ou cérébral). ◊ qr. *ad seddaɣ ij n lḥadiṯ* : il se peut que je me remémore un hadith. ‖ Economiser petit à petit. V. *yru.*

ṢDɛ

♦ *ṣeddeɛ*, vt. ; *iṣeddeɛ, wa yṣeddeɛ, iṯṣeddaɛ, aḍ iṣeddeɛ.* ‖ Faire du bruit, faire du tapage ; agacer, embêter, importuner. ♦ *ṣdeɛ*, nms. ‖ Bruit, tapage. V. *ddriz/ddez. ṯyuyyiṯ/syuy.* ◊ *mana ṣdeɛ-a* : qu'est-ce que c'est que ce tapage !

ṢĞḌ

♦ *ṣeğeḍ*, vti. ; *iṣeğeḍ, wa yṣeğeḍ, iṯṣeğaḍ, aḍ iṣeğeḍ* ‖ Dévaster, envahir, occuper (un territoire). V. *ṣelleḍ* ; aller chez qqn., sans avis préalable ; importuner.

ṢḌ

♦ *ṣiḍa*, nms. ‖ Tissu. V. *rkettan.*

ṢḌ

♦ *ṣuḍ*, vti. ; *iṣṣuḍ, wa yṣṣuḍ, itṣuḍ, aḍ yṣṣuḍ*, tm. bt. *ĥ* ‖ Souffler (avec la bouche, avec un soufflet). V. *sunfeṭ*. ◊ *iṣṣuḍ ĥ ṯšumɛɛt* : il a soufflé la bougie. ◊ *ṯfiyra ṯeṣṣuḍ ĥ iḥenjirn waha, uša mmuṯen* : la vipère a seulement soufflé sur les enfants et ils en sont morts. ◊ Loc. *ṣuḍ ĥas aḍ iwḍa* : souffle sur lui et il tombera, on le renverserait d'un souffle, il est très faible. *ḍi* ‖ Souffler (dans un instrument de musique ou dans un objet quelconque). ◊ *iṣṣuḍ šši ĥ ḍi ẓẓamar bu-waššwen* : l'aède a soufflé dans un biniou. *i* ◊ Loc. *iṣṣuḍ-as ḍeg wmezzuy* : il lui a dit qqch. en confidence (Cf. Souffler qqch. à l'oreille de qqn.), il lui a monté contre qqn. vi., ‖ Souffler, venter (vent). ◊ *iṭṣuḍ usemmiḍ* : le vent souffle. ◊ *ṯarefsa t^ṭṣuḍ* : la vipère souffle. ◊ *iṣṣuḍ*, ams., *ṣṣuḍen*, fém. *ṯeṣṣuḍ*, pl. *ṣṣuḍent*. ‖ Etre gonflé ; être obèse, avoir de l'embonpoint. *suff/uff. gdar.* ◊ *iṣṣuḍ* : il est gros, obèse. ♦ *aṣuḍi* (*u-*), na.

ṢḌF

♦ *ṣaḍef*, vt. ; *iṣeḍef, wa yṣiḍef, iṭṣaḍaf, aḍ iṣaḍef* ‖ Rencontrer qqn., trouver qqch. (à l'improviste). V. *msagar*. ♦ *aṣaḍef* (*u-*), na.

ṢḌR

♦ *ṯaṣḍarṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣuḍar*. ‖ Rocher. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣeffa*, vi. ; *iṣeffa, wa yṣṣeffi, iṭṣeffa, aḍ iṣeffa*, R. ‖ Filtrer, épurer ; affiner ; raffiner ; et pass ; être pur, propre, devenir propre. V. *zeḍizḍeg. šeḥ-ḥar*. Ant. *ĥarweḍ*. ◊ *iṭṣeffa yaman ḍi ṯkettant t^ṯašemraṯš* < *ḍ ṯašemraṛṯ, ises-iṯ-n* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche et en boit. ◊ *iṣeffa urey* : il raffine l'or. ‖ Epurer, monder des céréales ; vanner. V. *zuzzar*. ‖ Régler, apurer un compte. ◊ *iṣeffa rḥsab* : il a réglé le compte. ♦ *ṣṣfa*, nms. ‖ Limpidité ; fin de vannage. ♦ *iṣfa*, ams., pl. *ṣfan*, fém. *ṯeṣfa*, pl. *ṣfant* ; gz. *iṣfa*. ‖ Clair, limpide, pur, sans mélange (produit) ; sérieux, intègre (pers., fig.). ◊ *aman ṣfan* : eau claire, limpide. ◊ *zzeṣṯ ṯeṣfa* : huile claire, vierge, pure. ◊ *rḥar iṣfa* : le temps est clair. ◊ *ur-nnes iṣfa* : il a le cœur pur, il est candide. ♦ *ṣafi, uṣafi*, adv. ‖ Ça y est, c'est fini, c'est terminé, c'est tout ; s'en est fait ; ça suffit. ◊ *ṣafi, hda, ĥa aḍ iban bab n tbqeṣṯ* : c'est fini, arrête, le propriétaire du pétrin se manifestera, on le saura. ◊ qr. *ma ṯnnaqreḍ, ṣafi ṯnaqreḍ* : tu as bien échangé (ta parcelle de terre), c'est fini, pour de bon ♦ *aṣeffay* (*u-*), nms., pl. *iṣeffayen*, fém. *ṯaṣeffaṣṯ*, pl. *ṯiṣeffayin*. ‖ Passoire (f.). V. *amsḍizḍeg/zḍeg*. ◊ *ayi iṭṣeffa s ṯṣeffaṣṯ* : le lait est épuré avec une passoire. ♦ *ṣṣafi*, ams., invar. ‖ Clair, pur, limpide. ♦ *etteṣefiyeṯ*, nfs. ib. ‖ Syphilis (euph.). V. *ennwar/newwar*.

ṢF

♦ *ṣṣef*$_1$, nms., pl. *reṣfuf*, qr. ‖ Rang, file. ◊ *egg ṣṣef* : mets-toi en rang, prends la file.

ṢF

♦ *ṣṣef*$_2$, nms., pl. *ereṣfuf* : bq. ‖ Roc, rocher accidenté, escarpé. V. *azru*.

ṢF

♦ *ṣṣifeṯ*, nfs., pl. *ṣṣifaṯ*. ‖ Aspect extérieur (du visage). V. *wṣef. ṯifras*. ◊ *ṣṣifeṯ-nnes am zzitun* : il a un aspect, une couleur olivâtre. ◊ *ṣṣifeṯ uĥuwwan wa tweddar* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

ṢF

♦ *ṯaṣefṣafṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣefṣafin* ; *ṣṣefṣaf*, nmc. ; qr. *aṣfṣaf*, pl. *iṣfṣafen* ; gz. *aṣefṣaf*. ‖ Peuplier (noir), qr. V. *ssjarṯ* ; saule pleureur (des lieux humides). V. *afsas*. ◊ *ṣṣefsaf iymi ḍi ryabeṯ* : le saule pleureur pousse dans la forêt. ◊ gz. *aṣefṣaf ntegg zays isutar* : le peuplier, nous en faisons des madriers. ♦ *ṣṣfaṣef*, toponyme.

ṢFG

♦ *ṣeffeg*, vti. ; *iṣeffeg, wa yṣeffeg, iṭṣeffag, aḍ iṣeffeg* : zn. sn. ‖ Claquer (main), applaudir. ◊ Prov. zn. *fus ur iṭṣeffag yir zeg fus* : une main ne claque qu'avec l'aide d'une autre. ♦ *aṣeffeg*, na.

ṢFḤ

♦ *ṯaṣfiḥṯ* (*ṯṣ-*), nfs., pl. *ṯiṣfiḥin* : bq. Am. ‖ Dalle naturelle glissante d'un cours d'eau. V. *isri*.

‖ Feuille de papier ; plaque (de métal, de marbre). V. *afar/fafar.*

ṢFR

♦ *aṣufra* (*u-*), nms., pl. ‖ Orifice de silo. V. *ffar. tasraft.* ◊ *aṣufra n tsraft* : orifice de silo.

ṢFƐ

♦ *ṣefaɛ*, vt. ; *iṣefaɛ, wa yṣefaɛ, iteṣefaɛ, ad iṣefaɛ* ib. ‖ Accompagner qqn. V. *mun.* ♦ *aṣefaɛ* (*u-*), na.

ṢGR

♦ *teṣeggirt* (*ṭṣ-*), nfs., pl. *tiṣeggirin* : Am. ‖ Contenu du creux de la main, les doigts presque allongés. V. *uṛu. tummest/amez.*

ṢH

♦ *ṣṣehḍ*, nms. pl. *ṣṣhuḍaṭ* ; zn. *ṣṣahḍ* ; *eṣṣehiḍ* ib. ‖ Chaleur, canicule. V. *rḥmu/ḥḥma.*

ṢḤ

♦ *ṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥ, itṣeḥa, wa yṣeḥ, aḍ iṣeḥ*, R. zn. sj. ‖ Etre solide, en bonne santé, sain, fort, robuste, être bâti en force. V. *ijheḍ. gdar. qseḥ. uzzur.* Ant. *ḍɛef.* ◊ *rksibeṭ ṭseḥ* : le bétail se porte bien, il est en bonne santé. ◊ *t^ṯheššа-ḍ ḥ iḍam, ǧa ṭseḥ* : elle arrivait, elle venait à pied, elle était bien portante. ◊ Loc. *iṣeḥ *ifṣeḥ.* ‖ Posséder, jouir, profiter, tirer parti, avoir sa part. ◊ *wa ḍ as iṣeḥ ša* : il n'a pas eu ce qu'il mérite, il n'a rien obtenu, il n'a pas eu son dû, sa part ; ce qu'il eu est insuffisant, ce n'est pas assez. ‖ Etre, devenir froid (eau). ◊ *aman ṣṣeḥen* : l'eau est forte, froide (se dit au début de l'hiver). ◊ *aman ṭseḥan ḍi ṭesmeḍ* : l'eau se fortifie en hiver, elle devient froide. ♦ *ṣeḥḥeḥ*, vt. ; *iṣeḥḥeḥ, wa yṣeḥḥeḥ, itṣeḥḥaḥ, aḍ iṣeḥḥeḥ.* ‖ Vérifier, réviser (qqch.) ; confirmer, affirmer. V. *ḥeqqeq/ḥiqq.* ◊ *ṣeḥḥeḥ mayn ḍin* : vérifie ce qu'il y a dedans. ♦ *ṣṣeḥ*, na. ‖ Solidité, robustesse, vérité ; argument. ◊ *ḍ ṣṣeḥ* : c'est vrai, c'est la vérité. ◊ *ḍ ṣṣeḥ ura ḍ aĥarriq* : c'est la vérité ou c'est un mensonge. ◊ *iṣeḥ ibna ḥ ṣṣeḥ* : il est bien fondé, il est fondé sur des preuves. ◊ Loc. *wwet ḍi ṣṣeḥ* : prends les choses au sérieux. ♦ *aṣeḥḥeḥ* (*u-*), na. ; qr. *ṭiṣaḥḥi* ; *aṣeḥḥi* ib. ♦ *ṣṣehet*, nfs., R. ; sj. *ṣṣaḥḥa* ; *ṭiṣeḥḥi, eṣṣaḥet* ib. ‖ Santé. ◊ *ttar ṣṣeḥḥet waḥa* : ne demande que la santé. ◊ *iššа ṣṣeḥḥet-nnes* : il s'est consumé, il n'a pas aménagé sa santé. ◊ *wa ɣar-s bu ṣṣeḥḥet* : il est maladif, infirme. ♦ *iṣeḥḥ*, ams., pl. *ṣeḥḥen*, fém. *ṭṣeḥḥ*, pl. *ṣeḥḥent* ; W. *iṣaḥ*, pl. *ṣaḥen*, fém. *ṭeṣaḥ*, pl. *ṣaḥent.* ‖ Bien portant, sain, robuste, vigoureux ; valide ; gras ; solide. ◊ *umi ǧa ṣeḥḥey* : quand j'étais valide, en pleine force. ♦ *beṣṣeḥa* : à ta santé. ◊ *beṣṣeḥa rfarḥ* : heureux mariage. ◊ Loc. *mana beṣṣeḥa-ya* : quelles manières (en cas d'exagération, de faste ou de pompe). ♦ *beṣṣeḥ* : certainement. *beṣṣeḥ ?* : est-ce vrai ?. V. *ṭiḍet.*

ṢḤ

♦ *ṣeḥṣeḥ*, vi. ; *iṣeḥṣeḥ, wa yṣeḥṣeḥ, itṣeḥṣiḥ, aḍ iṣeḥṣeḥ.* ‖ Chauffer beaucoup (soleil). ◊ *tfušt ṭseḥṣeḥ* : le soleil chauffe, la chaleur est forte.

ṢḤB

♦ *aṣuḥabi* (*u-*), ams., pl. *ṣuḥaba.* ‖ Compagnon, apôtre du Prophète (Mohammed).

ṢḤṬR

♦ *ṣṣeḥṭar*, nms., qr. ‖ Sarriette ; thym (plante).

ṢĤḌ

♦ *ṣĥeḍ*, vti. ; *iṣĥeḍ, wa yṣĥiḍ, iṣeĥĥeḍ, aḍ iṣĥeḍ.* ‖ Maudire, anathématiser, frapper d'anathème. Ant. *raḍa.* ♦ *n-* : *inneṣĥeḍ, wa ynneṣĥeḍ, itneṣĥaḍ, aḍ inneṣĥeḍ.* ‖ S'en aller, partir, péj. ◊ *wassi mani inneṣĥeḍ* : je ne sais pas où il est parti. ♦ *ṣṣeĥṭ*, na. ‖ Malédiction, anathème, imprécation. V. *ddeɛwet/dɛa.* ♦ *aneṣĥeḍ* (*u-*), na. ‖ Action de partir, départ, péj.

ṢLB

♦ *ṣelleb*, vt. ; *iṣelleb, wa ṣelleb, itṣellab, aḍ iṣelleb.* ‖ Crucifier. ♦ *tw-* : *itwaṣelleb, wa ytwaṣelleb, aḍ itwaṣelleb.* ‖ Etre crucifié. ◊ *aĥuwan itwaṣelleb* : le voleur est crucifié. ♦ *aṣelleb* (*u-*), na. ‖ Crucifiement. ♦ *imṣelleb* (*yi-*), nms., pl. *imṣellben.* ‖ Crucifié.

ṢLḌ

♦ *ṣelleḍ*, vti. ; *iṣelleḍ, war iṣelleḍ, iteṣellaḍ, aḍ iṣelleḍ.* ‖ Prendre possession, s'emparer, mettre la

main basse sur qqch. ♦ *aṣelleḍ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣelṭan*, nms., pl. *ṣṣalaṭin*. ‖ Sultan. ◊ *aṭṭas n ṣṣalaṭin i yḥekmen Imuyrib* : beaucoup de sultans ont régné sur le Maroc.

ṢM

♦ *ṣmayem*, nmp., au pl. ‖ Période de grande canicule, de 40 jours, du 25 juillet au 4 septembre. Ant. *ǧyari*. ◊ *ṣmayem usegg*^{w}*as-a sizzarent-id s rḥmu, syurant s ṯsmeḍ* : cette année, la canicule a débuté par la chaleur, elle s'est terminée par la fraîcheur.

ṢM

♦ *ṣamṣam*, ams., pl. *iṣamṣamen*, fém. *ṯṣamṣamt*, pl. *ṯiṣamṣamin*. ‖ Costaud, corpulent et de couleur noire.

ṢMK

♦ *ṣṣamak*, vi. ; *iṣṣamak, wa yṣṣimek, iṯṣammak, aḍ iṣṣamak* : zn. ‖ Ecouter avec attention. V. *ser*.

ṢMṢR

♦ *ṣemṣar*, vt. ; *iṣemṣar, wa yṣemṣar, iṯṣemṣar, aḍ iṣemṣar*. ‖ Chercher à obtenir qqch. à qqn. par des moyens malhonnêtes, par fourberie ; soutirer (de l'argent) ; escroquer. ♦ *aṣemṣar* (*u-*), nms., pl. *iṣemṣam*. ‖ Agent immobilier, courtier, commissionnaire, intermédiaire.

ṢMṬ

♦ *ṣemmeṭ*, vt. ; *iṣemmeṭ, wa yṣemmeṭ, iṯṣemmaṭ, aḍ iṣemmeṭ*. ‖ Prendre place (animaux) ; ranger (des animaux). V. *ḍars*. ◊ *iṯṣemmaṭ iḥewriyen ḥama a ṯen izzenz* : il range des béliers pour les vendre. ♦ *aṣemmeṭ* (*u-*), na. ♦ *aṣmuḍ* (*u-*), nms., pl. *isumaḍ* : bt. ; tm. qr. bt. dim. *ṯaṣmuṭ*, pl. *ṯiṣumaḍ*. ‖ Brassée, gerbe (de céréales) ; paquet de bois ; botte de paille (f.). V. *rmaṭṭa*. ◊ *ṯaṣmut n arrbiᵉ, ikeššuḍen* : brassée d'herbe, de branches mortes. ◊ bt. *issešraf ṯisumaḍ n yarḍen* : il fait lier les gerbes de blé. ◊ *isiɣ ṯaṣmuṭ n tyezḍent ĥ werur* : j'ai pris une gerbée d'alpha sur le dos. ♦ *ṣṣemṭeṭ*, nfs., pl. *ṣṣemaṭaṭ, ṣṣmaṭi*. ‖ Ceinture ; bretelle ; giberne, cartouchière ; rêne. V. *ayuwwarḍ/yuggeḍ. aḥezzam/ḥezzem*. ◊ *ṣṣemṭeṭ iḥejjamen* : ceinture de coiffeurs (servant à affûter les couteaux à raser). ◊ *išša arami yjjiwen, uša yarĥu ṣṣemṭeṭ* : il mangé jusqu'à satiété et il a desserré la ceinture. ◊ *yuḍef ḍeg iyzar, amaɣ ar ṣṣemṭeṭ* : il est entré dans une rivière, l'eau jusqu'à la ceinture, l'eau lui atteint la ceinture. ◊ *ṯazwišṯ sadu ṣṣemṭeh* : le fusil est sous la giberne. ◊ Loc. *iṭṭef ṣṣemṭeṭ* : il tient les rênes. ◊ Loc. *itziyyar ṣṣemṭeṭ* : il se serre la ceinture ; il se prive de nourriture, il se passe de qqch.

ṢMṮ

♦ *ṣṣameṭ*, nms. : bq. sj. ‖ Vin doux cuit. V. *arrub*.

ṢMƐ

♦ *ṣṣumeeṭ*, nfs., pl. *ṣṣumeaṭ* ; gz. *ṣṣumeat* ; *ṯeṣumeaṭ*, pl. *ṯiṣumeaṭin*. ‖ Minaret. ◊ *azeḡif n ṣṣumeeṭ* : le sommet du minaret. ◊ *yuri rfqi ɣar ṣṣumeeṭ* : le fquih est monté au minaret. ◊ *ṣṣumeeṭ t^taqarqašṯ* < *ḍ ṯaqarqašṯ* : le minaret illuminé de lumières multicolores. ‖ Meule de paille, de foin. V. *aṯmun*.

ṢN

♦ *ṣennen*, vi. ; *iṣennen, wa yṣennen, iṯṣennan, aḍ iṣennen*. ‖ Sentir mauvais (aisselles). ♦ *ṣṣnan*, nmc. ‖ Odeur forte des aiselles. ♦ *ameṣnan*, ams., pl. *imṣnanen*, fém. *ṯameṣnant*, pl. *ṯimeṣnanin*. ‖ Qui dégage une odeur des aiselles.

ṢN

♦ *ṣun*, vt. ; *iṣun, wa iṯṣun, iṯṣun, aḍ iṣun*. ‖ Prendre soin de qqn., s'occuper de lui, protéger. V. *ḥḍa. qaber. qewwem*. ◊ *imyar wa ymriš, ḍ ymma-s i ṯ iṯṣunen* : il est grand, il n'est pas marié, c'est sa mère qui prend soin de lui. ♦ *ṣṣunan*, na. ‖ Entretien, soin.

ṢND

♦ *ṣendi*, vi. ; *iṣendi, wa yṣṣendi, iṣṣenday, aḍ iṣendi*. ‖ Mûrir avant la pleine saison. V. *sqas/qas*. Ant. *ĥarref*. ♦ *ṯimeṣṣenday* (*ṯm-*), nfp., au pl. ‖ Primeurs ; fruits, légumes précoces.

ṢNK

♦ *ṣṣenk*, nms., au sing. ‖ Redevance payée par les marchands pour vendre au souk (ou au marché)

d'une commune, halage. ◊ *mara yḥs amšan ḏi ssuq, aḏ ḥeğes ṣṣenk*: s'il veut une place au marché, il faut qu'il paie le hallage.

ṢNṢL

♦ *ṣṣenṣal*, nmc. ‖ Argile dont on enduit las planchettes pour écrire, kaolin.

ṢNM

♦ *lṣnam*, nmp. ‖ Idoles ; statues.

ṢNṬ

♦ *ṣennet*, vti. ; *iṣennet, wa yṣennet, itṣennat, aḏ iṣennet*. ‖ Ecouter, obéir. V. *ser*. ♦ *aṣennet* (*u-*), na. ♦ *ṣennata*, nfs., pl. *ṣennatat* ‖ Ecouteur, stéthoscope (néol.).

ṢNṬḤ

♦ *aṣenṭuḥ* (*u-*), nms., pl. *iṣenṭuḥen*, dim. *taṣenṭuḥt*, pl. *tiṣunṭuḥin*, R. sj. ‖ Front ; tête, péj. V. *azeğif*.

ṢNƐ

♦ *ṣneɛ*, vt. ; *iṣneɛ, wa yṣniɛ, iṣenneɛ, aḏ iṣneɛ*.
- Confectionner, fabriquer, façonner. V. *ḥḏem*.
♦ *ṣṣeneet*, nfs., pl. *ṣṣnayee* ; gz. *ṣṣneat* ; *ṣṣeneat*, pl. *ṣṣenean* ib. ‖ Métier, profession ; industrie. ◊ *ssnen aṭṭaṣ n ṣṣeneat*: ils connaissent beaucoup de métiers. ♦ *ameṣnuɛ* (*u-*), ams., pl. *imeṣnuɛen* ib. ‖ Artificiel. ◊ *ennwar ḏ imeṣnuɛen*: fleurs artificielles. ♦ *aṣnayɛi* (*u-*), nms., pl. *iṣnayɛiyyen* ; bu *ṣṣeneet*, pl. *ayṭ bu ṣṣeneat*. ‖ Homme de métier, artisan ; fabricant.

ṢPḤ

♦ *iṣpappaḥen*, nmp., au pl. ‖ Gros pieds. V. *ḏar imaddazen/ddez*.

ṢR

♦ *ṣerṣer*, vt. ; *iṣerṣer, wa yṣerṣer, itṣerṣar, aḏ iṣerṣer*. ‖ Gronder, engueuler. V. *ṣebben*. ◊ *iṣerṣr-it, wa s yjji ša*: il l'a engueulé, il lui a tout dit. ♦ *aṣerṣer* (*u-*), na.

ṢR

♦ *ṣur*, vi. ; *iṣur, wa yṣur, itṣura, aḏ iṣur*. ‖ Grouper un troupeau. V. *ṣemmet*.

ṢR

♦ *ṣṣar*, vt. ; *iṣṣarr, wa yṣṣar, iteṣṣssar, aḏ yṣṣar*. ‖ Protéger, cacher ; taire, dissimuler ; abriter, receler (un réfugié) ; voiler. V. *ṣṭar*. ◊ *iṣṣarr-it siḏi arbbi*: Dieu l'a protégé. ◊ *ijjen ğa iṣṣarr-it yar šar*: quelqu'un était protégé seulement de terre, nu. ◊ *iteṣṣar rḥḏayeḥ*: il dissimule les scandales, les hontes. vti., *ḥ* ‖ Mettre à l'abri (d'un danger). ◊ *iṣṣar ḥassent*: ils les a mises à l'abri, hors du danger.

ṢR

♦ *ṣur*, vti. ; *iṣur, wa yṣur, itṣur, aḏ iṣur*. ‖ Trouver à l'improviste ; découvrir ; tomber sur ; deviner juste. V. *af*. ◊ *arzzunt armi ṣurent ḏeg ij n tara* (C.) : elles cherchèrent jusqu'à ce qu'elles aient trouvé une source. ◊ Loc. *ndarr-it ḥ *uzeğif aḏ iṣar ḥ iḏarn*. ◊ *eaḏ wa ḏay-s ṣurey*: je ne l'ai pas encore trouvé (e). ‖ Atteindre. V. *rqef*. ◊ *ijn n tiyṭi ṭṣur-as ḥ uzeğif*: il a eu un coup sur la tête. ‖ Tomber dans le piège, être pris dans les rets, dans les lacets. ◊ *yisi yamziw ḏar ḏeg wjenna uša aḏ iṣu ṛ ḏi ṭesraft n temessi* (C.) : l'ogre a levé le pied en haut et il est tombé dans une fosse de feu. ‖ Se trouver quelque part subitement. ‖ Changer d'attitude physique, de posture subitement. ◊ *ṭengez ṭṣur i wjeğiḏ ḏeg whsin*: elle a sauté et s'est trouvée subitement dans le giron du roi. ‖ Etre, devenir subitement. ◊ Prov. *ḥmi yar fekkary ireqqimen-nni teggey, uša iri ṣarey beddey*: quand je pense, je me rappelle les bouchées de pain (que je mets), je me lève aussitôt. ♦ *aṣuri* (*u*), na.

ṢR

♦ *ṣṣur*, nms., pl. *rṣwar* ; qr. *ṣṣur*, pl. *rṣwar*. ‖ Mur. V. *ssur*.

ṢRḄ

♦ *ṣṛeḇ*, vi. ; *iṣṛeḇ, wa yṣṛiḇ, iteṣṛiḇ, aḏ iṣṛeḇ* ; *eṣṛeb, teṣeṛeb* ib. ‖ Faire des méchancetés ; être turbulent, polisson (enfant). ♦ *ṣṛṛaḇet*, nfs. ‖ Méchanceté, arrogance, polissonnerie (d'enfant). ♦ *iṣṛeḇ*, ams., pl. *ṣerḇen*, fém. *teṣeṛeḇ*, pl. *ṣerḇent*. ‖ Remuant, méchant, arrogant, polisson, turbulent (enfant).

ṢRBḌ

♦ *aṣarbiḍ* (*u-*), nms., pl. *isarbiḍen* : bq. ‖ Gifle, soufflet. V. *ameddaḍar/ḍaḍar.*

ṢRBĤ

♦ *ṣarbaĥi*, nmc. ‖ Populace ; plèbe.

ṢRḌ

♦ *ṣarḍ*, vt. ; *iṣarḍ, wa yṣriḍ, iṣarreḍ, aḍ iṣarḍ.* ‖ Avaler, gober, ingurgiter, engloutir. V. *ešš.* ♦ *aṣraḍ* (*u-*), na.

ṢRF

♦ *ṣarref*, vt. ; *iṣarref, wa yṣarref, itṣarraf, aḍ iṣṣarref.* ‖ Faire la monnaie ; changer une valeur monétaire contre une autre, convertir de l'argent. ◊ *ṣarrf-ayi ṯawriqṯ-a* : fais-moi la monnaie de ce billet. ‖ Dépenser de l'argent. V. *qarḍ. siyyar. ĥsar.* ◊ *ṯiwi-d ṯineašin i yar ṯṣarref* : elle apporté de l'argent à dépenser. ‖ Avoir cours légal (argent). V. *ruḥ. eḍu.* ◊ *ṯineašin t^tiqdimin wa ṯen-t itṣarrif ḥedd* : une ancienne monnaie, elle n'a pas cours légal, personne n'en veut. ‖ Croiser des animaux de races différentes ib. vti., *ḍi* ‖ Vivre dans l'aisance. ◊ *iṣarref ḍi ṁir* : il a vécu dans l'aisance. *ĥ* ‖ Dépenser de l'argent pour qqn. ◊ *išt lwiṣṯ ğa ṭṣarraf ĥ ṯeqbitš amen ṯekmer* : un louis se dépensait sur toute une tribu, un louis valait beaucoup. ◊ *ntett jmiṣ, nsess jmiṣ, netṣarraf jmiṣ* : nous mangeons ensemble, nous buvons ensemble, nous dépensons (de l'argent) ensemble. ♦ *m-* : *mṣarref, imṣarref, itmṣarraf, wa ymṣarref, aḍ imṣarref.* ‖ Etre client de qqn. ; avoir des relations, avoir commerce avec qqn. ; se rendre service (récipr.). ♦ *aṣarref* (*u-*), na. ♦ *ṣṣarf*, nms. ‖ Monnaie, petite monnaie, appoint. ◊ *yarra ĥa-s ṣṣarf* : il lui a rendu la monnaie. ‖ Taux de change ; change. ◊ *šḥar itegg ṣṣarf nharr-a* ? : quelle est la valeur du taux de change aujourd'hui ? ♦ *aṣarraf* (*u-*), nms., pl. *iṣarrafen* ib. ‖ Changeur, agent de change, banquier. ♦ *rmeṣruf*, nms., gz. ‖ Budget (de ménage, de voyage).

ṢRF

♦ *ṣṣrif*, nms., au pl. ‖ Bord de rivière ; ravin. V. *jjarf.*

ṢRFR

♦ *aṣrafir* (*u-*), nms., pl. *iṣrafiren.* ‖ Gouffre. V. *ddamus.*

ṢRFR

♦ *iṣrafir*, nom propre. ‖ Messager divin. ◊ Loc. *iṣṣuḍ ḍay-s siḍna yṣrafir* : il est ruiné, en déroute ; il a périclité.

ṢRF

♦ *ṣurf*, vt. ; *iṣṣuaf, wa yṣṣurf, aṣṣuruf, aḍ iṣṣurf*, R. zn. ; bt. *ṣuref, ṣṣuruf.* ‖ Marcher au pas, faire un (des) pas ; enjamber ; franchir (un lieu). V. *ẓwa.* ♦ *aṣurif* (*u-*), nfs. pl. *iṣurifen*, dim. *ṯṣurifṯ*, pl. *ṯisurifin*, tz. tm. qr. W. bq. Am. zn. ; bt. *aṣuref*, pl. *iṣuraf* ; chn. *ṣrifṯ*, pl. *hisurifin.* ‖ Pas ; enjambée. ◊ *eišin niy ṯraṯin iṣrifen* : vingt ou trente pas. ◊ *wa ṣṣuruf ṯira* : n'enjambe pas les écritures (sacrées).

ṢRGḌ

♦ *aṣerguḍ* (*u-*), nms., pl. *iṣergaḍ.* ‖ Voyou.

ṢRḤ

♦ *ṣreḥ*, vt. ; *iṣreḥ wa yṣriḥ, iṣeğeḥ, aḍ iṣreḥ*, tm. qr. ; bt. *iṣeğeḥ, itṣedğaḍ* ; *ṣrraḥ, ṣellaḥ* ib. ‖ Manger le reste du plat ib. V. *sri.* ◊ *eṣreḥ ṯazuwḍa* : mange le reste du plat. ‖ Trier du blé contenant la garance ib. ◊ *iṣeğeḥ irḍen* : il trie le blé. ‖ Corriger, punir, bt. V. *arbba.* ◊ *aḥenjir mara ygga ddsaṛṯ a ṯ iṣreḥ baba-s* : l'enfant, quand il fait une polissonnerie, son père le corrige. ‖ Féconder (une bête). V. *feḥḥer. nebbeh.* ◊ *itṣeğaḥ uği ḥama temyar rksibet* : il féconde les ovins pour que le troupeau se multiplie. *zi* ‖ Convenir, intéresser, servir à, être utile pour qqch. V. *riqq.* ◊ *aĥemmas iṣreḥ zeg feğah* : le métayer convient au cultivateur, au propriétaire terrien. *ak* ‖ Se raccommoder, se concilier, faire la paix. ◊ *iṣreḥ ak uma-s* : il s'est raccommodé avec son frère. ♦ *ms-* : *mseṣreḥ, imseṣreḥ, wa ymeseṣereḥ, itemseṣraḥ, aḍ imseṣereḥ* ; *imeṣreḥ, itemeṣraḥ* ib. ♦ *aṣraḥ* (*w-*), *ṣṣraḥ*, na. ‖ Paix ; réconciliation ; compromis. ◊ W. *ntazzer gi ṣraḥ* : nous cherchons la paix. ♦ *ameṣraḥ* (*u-*), na. ♦ *ṣṣaṛheṯ*, nfs., pl. *ṣṣwaṛeḥ.* ‖ Provision, ravitaillement ; achat, par

ext. ◊ *iruḥ aḍ iqḍa ṣṣwaṛeḥ* : il est allé faire des achats. ‖ Intérêt ; profit ; effets ; bien. V. *ṯizi*. ◊ *yarzzu ĥ ṣṣaṛḥeṯ-nnes* : il cherche son intérêt. ♦ *ṯimeṣṛeḥṯ* (*ṯn-*), nfs., pl. *ṯimeṣṛaḥin*. ‖ Pelle réservée à la manipulation des céréales sur les aires à battre ; balai de vannage (euph.), balayette. V. *ṯameḍwaṣṯ*. ◊ *farnen irḍen s ṯimeṣṛeḥṯ* : ils ont vanné le blé avec une balayette. ◊ *ṣellaḥen irḍen s ṯimeṣṛaḥ* : ils nettoient le blé avec des balayettes. ♦ *aṣṣḍjaḥ* (*u-*), nms., pl. *iṣeğaḥen*. ‖ Rocher plat. V. *azru*. ♦ *ubuṣellaḥ*, nms., pl. *ibuṣellaḥen* : ib. ‖ Aiguillon (dont la pointe est en fer). V. *rmenyaz/nyez. bertaq. anzar*. ♦ *ṣaṛeḥ*, prénom masc.

ṢRJ

♦ *ṣṣarij*, nms., pl. *ṣṣwarej*, dim. *ṯṣariĵṯ*, pl. *ṯiṣṣarijin*, gz. ‖ Citerne ; bassin ; réservoir (d'eau) ; abreuvoir.

ṢRJN

♦ *ṣarjan*, nms., pl. *ṣarjanaṯ*. ‖ Sergent (militaire). V. *saṁintu*.

ṢRM

♦ *aṣarmum* (*u-*), nms., pl. *iṣarmumen* : zn. ‖ Anus.

ṢRM

♦ *ṣṣrimeṯ*, nfs., pl. *ṣṣrimaṯ* ; tm. bq. *essarimeṯ*, pl. *essarimaṯ*. ‖ Mors, bride. V. *aryam*. ◊ Loc. *igg-as ṣṣrimeṯ i wqemmum* : il lui a mis un frein, un mors à la bouche, il l'a réfréné pour qu'il se taise, péj.

ṢRṮ

♦ *ṣṣiraṯ*, nms. ‖ Voie, route ; jugement dernier, par ext. ◊ Loc. *izwa ṣṣiraṯ* : il a passé le jugement dernier, il a triomphé. ◊ Loc. *aš iseẓwa ṣṣiraṯ* : il te fera passer l'épreuve du jugement dernier, il te sauvera du jugement dernier (par antiphrase), il ne faut rien attendre de lui.

ṢRWḌ

♦ *iṣarwḍan*, nmp., au sing. ‖ Boyaux, tripes, péj. V. *ṯaktišṯ*.

ṢRWK

♦ *ṯaṣaṛawkʷṯ* (*ṯṣ-*), nfs. ‖ Œuf qu'on met dans les nids, les poulaillers pour que les poules y aillent pondre, nichet. V. *aṛu. ṯameğatš/mrer*.

ṢṮḤ

♦ *ṣṣteḥ*, nms., pl. *ṣṣṯuḥa* ; gz. *asḍiḥ*, pl. *isḍiḥen*. ‖ Terrasse (d'une maison). V. *ṯazeqqa*.

ṢWḌ

♦ *ṣweḍ*, vti. ; *iṣweḍ, wa yṣwiḍ, iṣekkʷeḍ, aḍ iṣdweḍ*, bt. ‖ Regarder, voir, apercevoir. V. *ĥzar*. ◊ *itwara fiyar, iṣekkʷḍ ḍay-s, wa s izemmar* : il a vu le serpent, il le regarde, il ne peut rien faire. ♦ *aṣwaḍ* (*u-*), na.

ṢWḌ

♦ *ṣaweḍ* (*u-*), nms. ‖ Farine dans laquelle on pétrit le pain. ◊ *itqarras ṯašniĵṯ ḍeg ṣaweḍ ḥama wa ṯresseq* : il pétrit le pain dans la farine pour qu'il ne colle pain.

ṢWR

♦ *ṣewwar*, vt. ; *iṣewwar, wa yṣewwar, itṣewwar, aḍ iṣewwar*, qr. ; *ṣuwer, teṣuwer* ib. ‖ Photographier ; dessiner ; peindre ; filmer. V. *wṣef*. ◊ *aqaṯ ḍiuui iṣewwa* : il est photographié là-bas. ‖ Gagner (sa vie en travaillant, sa journée par le travail ; se débrouiller (matériellement). V. *arbeḥ. ḥarr. ṣeddar*. ◊ Loc. *itṣewwar-d nnhar-nnes* : il gagne sa journée. ◊ *iṣewwar areqquz w^wyrum* : il gagne sa vie. ♦ *aṣewwar* (*u-*), na. ; qr. *aṣewwar* ; *aṣuwer* ib. ♦ *tteṣwiṛṯ*, nfs., pl. *ttṣawar* ; qr. *etteṣwiṛeṯ*, pl. *etteṣwayar*. ‖ Photographie, effigie ; image ; gravure ; tableau. ◊ *iĥezzar ḍi tteṣwiṛṯ ittru* : il regarde la photo et pleure, il regarde la photo les larmes aux yeux. ◊ *iyars* ; *iḥarq tteṣwiṛṯ* : il a déchiré, il a brûlé la photo. ◊ *ttṣawar n sini* : images du cinéma.

ṢWṮ

♦ *ṣewweṯ*, vti ; *iṣewweṯ, wa yṣewweṯ, itṣewwaṯ, aḍ iṣewweṯ*. ‖ Voter (néol.). ◊ *wi ĥ- (ḍ) ṯsewt-ḍ* ? : pour qui as-tu voté ? ♦ *tteswiṯ*, na. ‖ Vote.

ṢY

♦ *ṣayṣay*$_1$, nms. ‖ Tête (grosse, péj.). V. *azeğif, ageḥguḥ*. ◊ *ɣar-s ṣayṣay iqseḥ* : il a la tête dure.

ṢY

♦ *ṣayṣay*$_2$, nms. ‖ Sorte d'oiseau. V. *ajḍiḍ*.

ṢYF

♦ *ṣiyyef*, vi. ; *iṣiyyef, wa yṣiyyef, iytṣiyyaf, aḍ iṣiyyef*. ‖ Récolter (en été) ; glaner (céréales, légumineuses.). V. *yeğer*. ◊ *afeğaḥ išarz, imjar, issarweṭ, iṣiyyef mliḥ* : le cultivateur a labouré (la terre), il a moissonné, il a fait le dépiquage, il a eu une bonne récolte (en été). ♦ *aṣiyyef* (*u-*), na. ♦ *taṣiyyaft* (*ṭṣ-*), nfs. ‖ Glanure (de céréales ou de légumineuses).

ṢƐB

♦ *ṣɛeb*, vi. ; *iṣɛeb, wa yṣɛib, iteṣɛib, aḍ iṣɛeb*. ‖ Etre difficile, dur. V. *iwɛar*. ♦ *ṣṣuɛuba*, nfs., pl. *ṣṣuɛubaṭ*. ‖ Difficulté. ◊ *mara ĥas ša n ṣṣsuɛubaṭ itseHar ĥa-s* : s'il a des difficultés, il lui facilite les choses.

ṢƐḌ

♦ *ṣṣeeḍ*, nms. ‖ Vent accompagné de pluie. V. *aḍu/ḍu*.

ur-inu i tšawin-a : ô mon Dieu, fais supporter à mon cœur ces chagrins.

Š

♦ *ašaˇ*, nms., pl. *išawn* : tm. bq. ‖ Malheur, peine, chagrin. V. *anuri/nuri*. ◊ *man aš-ya* ? : quel est ce malheur ?

Š

♦ *ša*, pron. indéf. invar. gz. ; W. bq. *ši* zn. *šra* ; *šara* ib. ‖ Quelque chose, quelqu'un. ‖ Quelque, certain, un peu, zn. 1. Suivi d'un nom ou d'un nom de nombre : ◊ *ši y^yiwḏan* < *ša n yiwḏan* : quelques personnes. ◊ *ša ḥaja* : quelque chose ; un peu. ◊ *ša n dduzan* : quelques outils. ◊ *ša ḥaja qlila* : peu de chose, pas grand chose ; prix modique. ◊ *ša y^yijjen* < *ša n yijjen* : quelqu'un. V. *rbeaḏ*. ◊ *ša n arbea iḏ-s-n* : ils sont quatre (environ). 2. Suivi d'un pronom relatif wi : ◊ *iǧa ša wi ɣar yuyum ḏeg wḏfer* ? : y a-t-il quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? 3. Précédé ou suivi d'un verbe : ◊ *ma ṯessneḏ ša* (*šara*) ? : sais-tu quelque chose ? ◊ *ša n ǧmarraṯ* < *n rmarraṯ* : quelques fois, de temps en temps. ◊ *mara ṯenneĥree as ĥsar ša ḏeg weeddis* : si elle est effrayée, elle aura un mal au ventre, elle fera une fausse couche. ◊ *ša ig jran ḏi firma* : quelque chose, un événement est arrivé à la ferme. 4. Utilisé avec des prépositions : ‖ Les uns ... les autres. ◊ *ša sennej i ša* : les uns sur les autres. ◊ *ṯtsen ša ĥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres, ils sont à l'étroit. ◊ Loc. *min-d yiwyen ša ɣar ša* (ou *wa ɣar wa*) ? : quel rapport y a-t-il entre ça et ça ? Quel rapprochement à faire entre eux ? Pourquoi un tel rapprochement, il n'y a pas lieu de comparer, il n'y a pas de commune mesure, la comparaison ne tient pas debout, tant s'en faut. 5. Utilisé en tour négatif : ‖ Rien. V. *walu*. ◊ *wa yenni ša* : il n'a rien dit. ◊ *wa ssiney i ša* : je n'en sais rien. ◊ *wa ɣar-i ša*, **walu* : je n'ai rien. ◊ *wa yggi ša* : il n'a rien fait. ◊ *wa ḏa ša* : ici, il n'y a rien. ◊ *wa ḏa ša min ĥḏem, igga* : ce n'est pas bien, ce qu'il a fait. ◊ *mara wi iggi ša wa itif ša* : s'il ne fait rien, il ne trouve rien. ◊ *wa ṯeǧiḏ ḏi ša* : tu n'es pas à l'aise. ◊ *wa ṯuh-ḏ ša ɣar fas* ? : est-ce que tu n'es pas allé (e) à Fès ? ◊ *inna-yi wa ḏas qqar ša* : il m'a dit de ne rien lui dire. ◊ *ǧa wa yǧi ša* : à cette époque, il n'y avait rien, c'était la pauvreté, la misère. ◊ Loc. *ša yena, ša wa yeni* : des choses sensées et des choses insensées, n'importe quoi. ‖ Certains ... d'autres. V. *ḥedd*. ◊ *ša eaḏ yddar, ša ymmuṯ* : certains sont encore vivants, d'autres sont morts. ‖ Il y a. ◊ *ša ḏ azeyza, ša ywwa* : il y a le cru et le cuit.

Š

♦ *ešš*, vt. ; *išša, wa yšši, itet, aḏ yšš*, tz. ; gz. W. zn. bq. Am. *tyz*. ‖ Manger, s'alimenter, se nourrir, consommer. V. *fḏar. mušru/šer. munsu/ens. byem. eenna. eṯeq. eewwef. ǧey. ɣebba. ɣezz. hḍa. meĥmeĥ. nqeb. reeqrekkee. remmez. ṣarḏ. ffeẓ. seḥrureq. serbubbee/arebbue. sergugguḏ. sermummeš. eref. seṯṯeḥ. jjer. sarmes. neffeḥ. neĥĥer. fsu. nheš. zarreḏ. zeef. šeggee. quwez. farreḏ. marreš. ĥarref. ḥru. zweḏ*. ◊ *isi a teššeḏ* : sers-toi, mange. ◊ gz. *itet aksum* : il mange de la viande. ◊ *ešš ṯazarṯ* : mange les figues. ◊ *itet s ufus* : il mange avec la main (Cf. Manger avec la fourchette d'Adam). ◊ *aḏ eššen, aḏ swen atay* : ils mangeront, ils boiront du thé. ◊ *išša yaṯṯas* : il a mangé beaucoup. ◊ *ešš-ṯ aysum, wa ǧi wi ṯ ɣar yššen* : mangez la viande, il n'y a personne qui en mange (ra). ◊ *nessew yaziḏ, nešš-iṯ* : nous avons cuit un coq, nous l'avons mangé. ◊ *gg-as aḏ yešš* : donne-lui à manger, sers-lui qqch. à manger. ◊ *išt ṯeĥs a teš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *ɣar-wm yaziḏen tetten meeṯiša ḏ rbser-inu* : votre volaille mange mes tomates et mes oignons. ◊ *war ufin min ɣar ššen* : ils n'ont rien à manger. ◊ *išša arrendan* : il a mangé pendant le Ramadan, il n'a pas jeûné. ◊ *itet itarremrum* : il mange et il grogne, il est goulu. ◊ *itet ishunšuf* : il mange et il renifle. ◊ *iḏeef aĥmi itet ṯikeḏfin* : il est maigre comme s'il mangeait des fourmis. ◊ qr. *a (r)zzuy may ɣar ššey* : je cherche de quoi vivre. ◊ *itet *rḥrar*. V. *ḥiǧ*. ◊ *itet *rḥram*. V. *ḥarrem*. ◊ Loc. *itet-iṯ *yifis*. ◊ Loc. **aqzin wa t itet ḥama yseĥnuns-it*. ◊ Loc. *itet *aneĥĥar, *rum* : il mange le son, la paille, il est bête. (Cf. Il est bête à manger du foin). V. *ayyur*. ◊ Loc. *išša ur-nnes* : il a mangé son cœur, il est sans vigueur, lâche, veule.

š

Phonétisme :

1. Le phonème [š] est une fricative chuintante sourde ; elle provient de [ž], qui est une fricative chuintante sonore, par assimilation de surdité, en contact avec *t*, morphème du féminin et du diminutif : • *tazwišt* < *tazwižt*, pl. *tizwijin* «fusil de chasse à deux canons» • *jij* «pieu», dim. *tjišt* < *tjižt*. 2. *-š* devient y par assimilation régressive ◊ *tyawant* «satiété» < *jiwen* «être rassasié, repu», *asyiwen* «action de rassasier».

š

♦ *aš, -aš*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. m. s., il s'agglutine à des morphèmes de genre et de nombre. ‖ A toi, te. V. *-i* (tableau). *-m* (fém.). ◊ *ušiy-aš* : j'ai donné pour toi, je t'ai donné. ◊ *syiy-aš* : j'ai acheté à toi, je t'ai acheté. ◊ *ceqbey-aš d* : je suis revenu à toi, je te disais ... ◊ *usiy-aš d ḥ iḍarn* : je suis (à toi) venu à pieds. ♦ *aš-nt, -aš-nt*, pron. pers. affixe de verbe régime indirect, 2ème p. f. p. 2. *aš* se met devant un verbe accompli pour exprimer une action à valeur modale : ◊ *aš ndehey yar taddart* : je t'emmène à la maison, chez moi. ◊ *aš ḥzar ḍi tittawin aš yini min ḍay-k* : il te voit les yeux, il te dit ce que tu as. ◊ *aš nḍfar* : nous te suivrons. ◊ *aš-nt meršey* : je vous marierai (f. p.).

š

♦ *aš*, pron. interrog. désignant une personne : sj.. Am. ‖ Qui. V. *wi. min.* ◊ Am. *aš kun* ; sj. *aš ku* : qui est-ce ? ◊ sj. *aš ku midden-ya* : qui sont ces gens-là ? ◊ *aš* apparaît en tour interrogatif ou négatif sous forme de *š* : ◊ *mi š yuyin* : qu'est-ce que tu as ? ◊ *wa š ḥessar walu* : tu ne perds rien.

š

♦ *š* < *k*, élément pronominal. 1. En pronom affixe des noms de parenté : ‖ Ton. ◊ *baba-š* : père ton, ton père. ◊ *ymma-š* : mère toi, ta mère. ◊ *uma-š* : ton frère. ◊ *ṯšma-š* : ta sœur. Voir Annexe, tableau n° 14. ◊ *aš* peut être employé dans des expressions toutes faites telles que : ◊ *y-aš* ? : n'est-ce pas ? (pour confirmer). ◊ *raɛend-aš* : non, n'y crois pas ; ce n'est pas vrai ; ne vous y fiez pas.

š

♦ *š-* : élément préfixé ayant une valeur expressive, ex. *mrer* devient *šemrer* «être blanc».

š

♦ *šš*, interj. cri pour chasser la volaille. Ant. *tšiwtšiw*.

š

♦ *ašaɪ*, pron. interrog. : sj. ‖ Pourquoi. V. *mayemmi. minḥef.*

š

♦ *ašaɔ*, vti. ; *yuša, wa yuši, itaša, aḍ yaša*, tz. ; zn. *yuḳi, taḳi* ; bq. Am. *yuka, taki.* ‖ Sentir, se sentir ; pressentir ; s'éveiller (à la suite d'un bruit) ; se rendre compte ; prendre conscience ; s'apercevoir ; constater ; se ressaisir. V. *arr -d rbar. ğhem. ṯten. faq. ak* ◊ *yuša akiḍ-s* : il a pressenti ses sentiments, sa pensée (sens psychologique). ◊ zn. *yuḳi akḍ iman-nnes* : son attention fut éveillée. ◊ *ṯuša ak bnaḍem, teḥs at ssiwer* : elle a pressenti la présence de qqn., elle a voulu parler, dire qqch. ◊ *urjiy nmuṯey, ḥed wa kiḍ-i yuši* : j'ai rêvé que je suis mort (e), personne ne s'est rendu compte (de moi). *zi* ◊ *yuša zzay-s* : il a pressenti, il a deviné son dessein. *s* ◊ *itaša s wabriwen-nnes ḍeqren* : il se sent les paupières lourdes (à cause du sommeil). vi., ◊ Loc. *wa yuši* : pas encore, il n'est pas encore temps. ♦ *ṯwatšt*, na. ib. ♦ *ṯašawin*, nmp. : gz. ‖ Chagrins. ◊ gz. *aya rabbi a ṯsebbr-ḍ*

◊ Loc. *išša *ur-nnes*. ◊ Loc. *išša *aqšur-nnes*. *V. qeššar*. ◊ Loc. *išša zzhir-nnes* : il a raté sa chance, il n'a pas de chance. ◊ Loc. *itet ihsan uzeğif* : il mange les os de la tête, il séduit par de bonnes paroles en vue d'atteindre un but, il est subtil, rusé. ◊ Loc. *ittet zi ttarf* : il mange de tout, sans préférence. ◊ Loc. *tmuššewt tešša tarwa-nnes di ğyari* : la chatte a mangé ses petits pendant la période des grands froids. ◊ Loc. *yar wša-yi ad šše*ɣ *niɣ aš šše*ɣ : tu n'as qu'à me donner à manger ou je te mange, se dit pour faire pression sur qqn. ◊ Loc. *sekkar-it a tešš *rum*. ◊ Loc. *šši*n *ayenduz, ssaryen *azduz. V. ddez*. ◊ Loc. *wa t itet yar...* : il n'y a que le (la) qui la mangera, c'est lui (elle) qui subira les conséquences. ◊ Loc. prov. **ğiret tešša yajeğid*. ◊ Prov. *manis yar yšš ij ufus ad šše*n **ɛešra*. ◊ Prov. *amaqqran ueeddis*hama at yšš marra, hama at yjj marra*. ‖ Dévorer, goinfrer. ◊ *fiɣar itet ifiğussen* : le serpent dévore les poussins. ◊ *ayyrad yhs a t-nt yšš* (C.) : le lion veut les (filles) dévorer. ◊ *mği wa tenni-d ammya, ira qa šši*ɣ *šem, ad šše*ɣ *tmurt swadday nnem* (C.) : si tu ne t'es pas exprimée de la sorte, je t'aurais dévorée et j'aurais dévoré le sol qui est sous tes pieds (a dit l'ogre à une fille). ‖ Boire, absorber. V. *su*. ◊ *isɣay-d tafunast, turu, nešša yayi* : il m'a acheté une vache, elle a mis bas, nous avons mangé (bu) du lait, *nešša ddhen*. ‖ Accaparer un dû, spolier, usurper, confisquer, mettre main basse sur (un bien). V. *hewwes. awi*. ◊ *itet agra y^yujiren < n iyujiren* : il usurpe le bien des orphelins. ◊ *itet agra mnidden < n midden* : il confisque le bien d'autrui, il s'approprie ce qui ne lui appartient pas. ◊ *eemm-s išš-as tmurt-nnes* : son oncle lui a spolié la (sa) terre. ‖ Etre battu, frappé, rossé. ◊ *išša yaɛmud* : il a consommé le bâton, il a été battu. ‖ Consommer (engin, moteur, voiture) ; user. ◊ *t^tet tesɛa di mmya* : elle consomme neuf (litres) au cent. ◊ *t^tet tazrut, tfawt* : elle consomme la pile, le gaz. ‖ Se consumer (santé). ◊ *išša* (ou *išš-it di*) *ssehet-nnes* : sa santé s'est consumée. ‖ Dépenser, dissiper, dilapider. ◊ *iğuz, išša ɛišin duru* : il a faim, il a dépensé vingt réaux. ‖ Se noyer, être englouti (dans un liquide). ◊ *išš-it rbhar* : il s'est noyé dans la mer. ‖ Ronger (en parlant des vers). ◊ *tšš-it tkašša* : il est rongé par le ver. ‖ Piquer (insecte). ◊ *išš-it nnamus* : les moustiques l'ont piqué. ‖ Démanger (partie du corps). ◊ *mi š itetten* ? : qu'est-ce qui te démange ? ◊ *išennuez, aɛrur-nnes ittett-it* : il se gratte, son dos lui démange. ◊ Loc. *tettenet ihsan-nnes* : ses os lui démangent, il est impétueux, se dit d'un enfant remuant. ◊ Loc. *itettay-i fus-inu* : la main me démange, se dit de qqn. qui pressent qu'il va recevoir de l'argent ou qui en a besoin ou en demande allusivement. ‖ Brûler, incendier, détruire, ravager, dévaster (feu). ◊ *timessi tešša tahzant-nni marra* : le feu a complètement incendié la tente. ◊ *timessi tešša ryabet* : le feu a détruit la forêt. ‖ User, corroder (liquide, végétal, métal, produit corrosif). ◊ *aman-a tetten aysum* : cette eau corrode la chair. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lerni corrode les mains. ‖ Avoir beaucoup de cheveux (tête, barbe) ; être chevelu, hirsute. ◊ *išši-t ušuwwaf* : il a beaucoup de cheveux. ◊ *tmart tešša-s ayembub* : la barbe lui a mangé le visage, sa barbe est touffue. vti., *h* ‖ Etre passionné pour. ◊ *išš-it h rirat* : il est passionné pour le jeu. ‖ Etre victime de qqch. ◊ *yšš-it h uqemmum-nnes* : il est victime de ce qu'il dit. ♦ *s-* : *sešš, isseš, wa ysseš, issešša, ad isseš* tz. bq. ; zn. bq. Am. sj. *stš*. ‖ Donner à manger, nourrir, faire manger qqn., donner un repas ; donner l'hospitalité. ◊ *isseš inewjiwen* : il a donné un repas aux convives. ◊ *tesseš ifiğusen* : elle a nourri les poussins. ◊ *ad yašar rhajjet at ysseš i tarwa-nnes* : il volera (des choses) et il nourrira ses enfants. ◊ Loc. *issešša yawar* : il feint oublier ce qu'on lui demande de faire, il louvoie, il tergiverse. vti., *h* ‖ Offrir un repas de fiançailles, tz. ◊ *ad isseš h temyart* : il va offrir un repas de fiançailles (pour sa futur épouse). ♦ *sm-* : *smiššiw, wa ysmiššiw, issmiššiw, ad ismiššiw*. ‖ Mangeotter, grignoter, chipoter. ◊ *wa itet ša, ismiššiw waha* : il ne mange pas, il mangeotte. ♦ *mr-* : *imrušša, wa ymrušši, itmrušša, ad imrušša*. ‖ Se disputer, se quereller. ♦ *t-* : *itteš, wa ytteš, itteša, ad itteš*, qr. tz. ; bq. *imš, tmešša*. ‖ Etre mangé ; s'agiter (confusément), se débattre, se démener. ◊ *iref wa ittešši, iharm-it arbbi h ymsermen* : le porc ne se

mange, Dieu a interdit aux Musulmans d'en manger ◊ *yar itešša yar welḥd-s* : il se débat tout seul. ‖ Etre érodé, usé. ◊ *tijarraṭ ṭetteš* : la roue, le pneu de la roue est érodé, lisse. ‖ Faire naufrage, sombrer (bateau). ◊ *ij uyarrabu tugaṭ itešša arendaḍ i mritš* : un bateau était en train de sombrer devant Mélilla. ♦ *asešši* (*u-*), na. ‖ Action de faire, action de nourrir ; repas de fiançailles. ◊ *iwiy-as asešši* : je lui ai offert un repas de noces (pour un futur mariage). ♦ *asmiššiw* (*u-*), na. ‖ Action de mangeotter. ♦ *amuršši* (*u-*), na. ‖ Action de se disputer ; dispute. ♦ *isš*, nms. ; qr. *iseš*. ‖ Excrément fluide d'animal. V. *ṭiksit*. ◊ *yarsen i whewri, ufin ṭakrišt-nnes ṭɛemmar s yisš* : ils ont sacrifié un mouton, ils ont trouvé que ses boyaux étaient pleins d'excrément fluide. ‖ Gros intestin, qr. V. *aḍan*. ♦ *itši*, nms. : zn. ‖ Démangeaison ; cuisson. ♦ *imešši*, nms., pl. *imeššṭen*. ‖ Démangeaison (derrière l'oreille). ♦ *imši* (*yi-*), nms. : bq. ‖ *Grus mangeur* : bq., fém. *ṭimšiṭ*. ♦ *ṭameššit* (*ṭm-*), nfs., au sing. ‖ Mousse (plante). V. *ešš*. ♦ *ṭuššuṭ*, nfs. : gz ib. ‖ Butin, gz. ‖ Démangeaison ib. ◊ *ṭuššuṭ ujejiḍ* < *n ajjiḍ* : démangeaison de la gale. ♦ *amaššiw* (*u-*), ms., pl. *imaššiwen*, fém. *ṭamaššiwtšṭ*, pl. *ṭimaššiwin* ib. ‖ Ripailleur ; gourmand, gros mangeur. V. *azrayḍi/zarreḍ* ♦ *bu-maššа*, ams., au sing. : qr. bq. *bu-rmakreṭ* ; *ameššі*, pl. *imaššiyen* ib. ‖ Même sens que *amaššiw*.

š

♦ *iaš*, *iašš* (*yi-*), nms., pl. *iyaršen* ? ; *erši*, pl. *ereši* ib. ‖ Laine moisie, résidu de laine ; étoupe, filasse. V. *arša*. *ṭaḍuft*. ◊ *erši n taḍuft* : étoupe de laine.

š

♦ *išt*, n. de nb., fs., tz., qr. gz. W. bq. Am. ‖ Une. V. *ij. waḥit*.

š

♦ *ši*, R. zn. ‖ Quelque. V. *ša*. *šway*. ◊ *ši ḥaja* : peu, un peu. ‖ Un peu plus. ◊ *iddar mmyat sna ḍ ši* : il a vécu un peu plus de cent ans.

š

♦ *išš* (*yi-*), nms., pl. *aššawen*, dim. *ṭaššawt*, pl. *ṭaššawin*, tm. qr ; gz. *iš*, pl. *ašawn* ; tm. bq. dim. *ṭaššaw^{k}t*, *tiššaw^{k}t*, pl. *tiššawin* ; tm. W. bt. *aššaw*, pl. *aššawen* ; bt. pl. *iššawen* ; Am. *qišš*, pl. *iqaššawn* ; sj. *aqaššu*, pl. *iqaššawen*, *isk*, pl. *iskawen* ; dm. *askaw* ; zng. *teska*. ‖ Corne, cor. V. *qiš*. ◊ *aššawen n tfunast* : les cornes de la vache. ◊ *aššawen n tyaṭ* : les cornes de la chèvre. ◊ qr. *tiyṭi n yišš* ; bq. *tiyṭi n iqiš* : coup de corne. ◊ *išša*ṭ *s waššawen* : il donne des coups de cornes, il encorne. ◊ *ṭarefsa yar-s aššawen, ttbedda am uyanim* : la vipère a des cornes, elle se dresse comme un roseau. ◊ *išš n rbaruḍ* : corne dans laquelle les chasseurs mettaient la poudre. ◊ Loc. *igga yaššawen* : il est devenu dur, difficile, offensif. V. *ṭluɛluɛṭ*. ◊ Loc. *arrezen-as waššawen* : ses cornes sont brisées, son orgueil est abattu ; il est dans l'impossibilité d'agir, en lui ayant retranché de son autorité, de son crédit, de son audace. V. *afriwen/fafar*. ‖ Sorte de binou composée d'une outre en peau de bouc à laquelle sont raccordées deux cornes d'antilope. V. *amedyaz*. ◊ *aššawen n ẓẓamar* : les cornes de la flûte. ◊ *ẓẓamar bu-waššawen* : binou à cornes. ‖ Pic (de mont). V. *ṭqiššat/qiš*. ◊ gz. *iš n uḍrar* : le pic de la montagne. ♦ *ṭimeššawin* (*ṭm-*), nfp., au pl. ‖ Cornes (de l'escargot). ◊ *ṭimeššawin n wyrar* : cornes de l'escargot. ♦ *aššawen*, toponyme, devenu Chaouen ou Chefchaouen, ville du Maroc septentrional. ◊ *zeg waššawen yar ṭiṭṭawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. ♦ *iššen, šawni*, anthroponyme.

š

♦ *išišen*, nmp., au pl. : sj. ‖ Saleté. V. *rwseĥ/wseseĥ*.

š

♦ *ršiš*, nms., pl. *ršišen* ib. ‖ Herbe sèche ; feuilles mortes ; débris de végétaux.

š

♦ *šaša*, vt. ; *išaša, wa yšiši, itššaša, aḍ išaša*. ‖ Utiliser avec précaution.

š

♦ *šaššu*, nms., pl. *išuša* ; *šašu*, pl. *išuša* ib. ‖ Caisse (de tambourin, de tamis). V. *aǧun*.

◊ *šaššu n tağunt*: caisse de tamis. ‖ Mesure de capacité (grains, légumineuses). V. *rmud.*

Š

♦ *šša*, interj. ‖ Ordre donné à une bête de somme en signe d'arrêt. Ant. *arra.*

Š

♦ *šši*, nms., au sing. ‖ Propriété, chantier, entreprise, affaire. V. *agra. bab. ṁeḍmeṯ/ḥḍem.* ◊ *bab n šši*: patron, propriétaire. ◊ *rart n šši*: propriétaire, maîtresse de la maison.

Š

♦ *šuš*, vt.; *itšuš, wa ytšuš*: W. bq. Am. sj. ‖ Chercher quelque chose ou quelqu'un. V. *arzu.* ‖ Avoir des caprices (enfant), bq. Am. V. *ubuḍ.* ♦ *ašuši* (*u-*), na. ◊ *aḥnuš ušuši*: devinette. V. *ṯhajit.*

Š

♦ *ṯiššeṯ* (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯiššin*; tm. bq. zn. bt. *ṯiššiṯ*, pl. *ṯiššin.* ‖ Pou. V. *uṯṯeḍ/ṯṯeḍ. ḥuḥḥu. ṯiggent. afḍiḍ.* ◊ *iḥarq arbbi ṯiššin wa yggin lagar ḍeg jiman*: que les poux soient maudites pour ne pas avoir construit une gare dans la nuque, se dit d'un (e) pouilleux (se) par ironie. ◊ Loc. *ṯeḥma ṯiššeṯ-nnes*: son pou s'est réchauffé, se dit de qqn. qui est s'est réchauffé, qui n'a plus froid. ‖ Tique bovine. V. *ṯisefreṯ. afḍiḍ. ṯiggent. šindu. izembeb.* ‖ Vermine (des oiseaux, de la volaille). ◊ *ṯiššin y^yaziḍen* < *n yaziḍen*: puceaux de poules. ◊ *yar-s ṯššin ggint lagar ḍeg jiman*: les poux ont bâti une gare dans sa nuque, sa nuque est un carrefour de poux.

Š

♦ *ṯuššuṯ*, nfs.: gz ib. ‖ Butin; démangeaison. V. *ešš.*

Š

♦ - *uš*: élément suffixé ayant une valeur expressive 1. Formant de schème suffixé. ◊ *aḥarmuš* < *aḥḥram*: enfant; *abeɛɛuš*: insecte; chenille; animalcule; *aqbuš*: jarre, jatte. 2. Préfixé à des noms communs ayant une valeur expressive (augmentative et/ou péjorative): ◊ *aqemmum, aqemmuš*: bouche laide ou béante. 3. Préfixé à des noms propres ayant une valeur expressive ou hypocoristique; il peut être préfixé à des prénoms: • Masculins: ◊ *emaruš* < *emar* (Omar); *ḥmidduš* < Ahmed; *ɛelluš* < Ali; *ḥedduš* < Heddou. • Féminins: ◊ *ṯimuš* (par aphérèse), *feṯṯuš* (par apocope) < *faḍma* < *faṯima* ou Fatima.

Š

♦ *uša*, conj., tz. qr.; qr. *utša*; W. bq. *uka*; sj. *ukan.* ‖ Et (exprimant l'idée de simultanéité, de conséquence, de successivité immédiate marquant l'aspect résultatif); et alors. ◊ *iɛejb-ayi uša syiy-ṯ*: il m'a plu et je l'ai acheté. ◊ *izra ymma-s uša yngez ĥa-s*: il a vu sa mère et il a sauté sur elle, il lui a sauté dessus (de joie), il s'est jeté à son cou. ◊ *ggiɣ ifassen-inu ḍ iḍam ḍeg waman ḥman uša wḍiɣ*: j'ai trempé mes mains et mes pieds dans de l'eau chaude et je me suis effondré (e). ◊ W. bq. *yuṯa-ṯ uka immuṯ*: il l'a frappé, il est mort aussitôt. ◊ Loc. **ṯweddar uša nuf-it.* ‖ Après, exprime l'idée de la postérité. ◊ *uša nruḥ*: après, nous sommes partis. ‖ C'est tout, voilà tout, seulement. ◊ bq. *uka ṯeṯṯf-iḍ*: rien que tu le prennes.

Š

♦ *ušu*, nms. ‖ Giron. V. *ašyun. aḥsin.*

Š

♦ *ušuš*, vi.; *yušuš, wa yušiš, itušuš, aḍ yušuš.* ‖ Etre incité, stimulé. ♦ *s-*: *sušeš, isušuš, wa ysušuš, itesušuš, aḍ isušuš.* ‖ Pousser, provoquer, inciter, susciter. V. *susiy.*

ŠB

♦ *ašbib* (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *ṯašbuḅṯ*, pl. *ṯišbubin.* ‖ Pelote. V. *šebba.*

ŠB

♦ *šab*, vi.; *išab, wa yšib, itšab, aḍ išab.* ‖ Devenir chenu, blanchir (cheveux), grisonner, vieillir; et pass. V. *iwsar.* ♦ *s-*: *sešab, isešab, wa ysešib, isešaba, aḍ isešab.* ‖ Faire vieillir, rendre vieux. ♦ *šiyyeb, išiyyeb, wa yšiyyeb, itšiyyab, aḍ išiyyeb.* ‖ Même sens que le précédent. ♦ *ašabi* (*u-*), na.; *ašiyeb* ib. ♦ *ašiyyeb* (*u-*), na. ♦ *išab,*

ams., pl. *šaben*, fém. *tšab*, pl. *šabent*. ‖ Agé, vieux, chenu. ◊ *iffu-d šabey* : le lendemain matin, je me suis trouvé (e) avec des cheveux blancs. ♦ ***ameššaybu*** (*u-*), nms., pl. *imeššaybuten*, fém. *tameššaybut*, pl. *timeššaybutin* ib. ‖ Agé, péj. ♦ ***ššib***, nms., au sing. ‖ Blancheur des cheveux, canitie ; vieillesse, par ext. ◊ *azeğif-nnes d ašemrar s ššib* : sa tête, ses cheveux sont blancs. ◊ *iḍḍuqqez ḍay-i ššib* : mes cheveux ont blanchi, j'ai vieilli prématurément. ◊ *tufa ššib yuri* : elle a trouvé des cheveux grisonnants. ◊ *yar-s ij n ššib di tmart* : il a un poil blanc dans la barbe.

ŠB

♦ ***šebba***, vt. ; *išebba, itšebba, wa yšebba, aḍ išebba* ib. ‖ Dévider, mettre en écheveau au moyen d'un dévidoir. V. *zeḍ*. ◊ *ttšebbiy asraw* : je dévide la chaîne (du métier à tisser). ♦ ***ašbib*** (*u-*), nms., pl. *išbiben*, fém. *tašbubt*, pl. *tišbubin*. ‖ Pelote. V. *takbibat*.

ŠB

♦ ***ašbaybi*** (*u-*), nms., pl. *išbaybiyen* : zn. ‖ Chant nuptial entonné par les jeunes gens invités. V. *yennej*. ◊ *iysin ašbaybi* : ils ont entonné le chant nuptial. ♦ ***tašebbabt*** (*tš-*), pl. *tišebbabin*. tz. W. bq. sj. ‖ Flûte en roseau. V. *zzamar/zemmar. tamja. nnira*.

ŠB

♦ ***tašbaft*** (*tašbabt*, par assimil.), nfs., au sing. ‖ Cataracte de l'œil ; brouillard visuel. ◊ *yar-s tašbabt di titttawin* : il (elle) est atteint de la cataracte. ◊ *tury-as, tek-as tašbabt ĥ titttawin* : il (elle) a eu un brouillard visuel.

ŠB

♦ ***šebšeb***, vti. ; *išebšeb, itšubšub, wa yšebšeb, aḍ išebšeb*. ‖ Etre chevelu. ‖ Etre endetté (à l'excès). ◊ *išenšeb s umarwas* : il a beaucoup de dettes, il est endetté à l'excès. ♦ ***ašebšub*** (*u-*), nmc., pl. *išebšuben* ; qr. *ašebbub*, pl. *išebbuben*. ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf/šuf*. ♦ ***šebšub***, anthroponyme.

ŠB

♦ ***ššebb***, nms., au sing. ‖ Alun. ◊ *ššebb d rḥarmer* : l'alun et la rue.

ŠB

♦ ***ššiba, ššhiba***, nfc. ‖ Absinthe (plante). ◊ *atay s nneenae d ššiba* : du thé à la menthe et à l'absinthe.

ŠBH

♦ ***šbeh***, vti. ; *išbeh, wa yšbih, išebbeh, aḍ išbeh*, tz. ‖ Ressembler à ; être semblable, analogue à. V. *arwes. awi* (*-d.*). ♦ ***m-*** : *mšabeh, imšabeh, wa ymšibeh, itemšabah, aḍ imšabeh*. ‖ Se ressembler (récipr.). ♦ ***šebbeh***, vt. ; *išebbeh, itšebbah, wa yšebbeh, aḍ išebbeh*. ‖ Trouver une ressemblance, rapprocher, assimiler. ◊ Loc. *šebbeh u nebbeh* : fais des rapprochements, trouve des ressemblances, entre des bêtes de race pour les accoupler (antiphr.), il n'y a pas de commune mesure, pas d'affinités entre deux individus. ♦ ***ašbah*** (*u-*), na. ‖ Action de ressembler à. ♦ ***ašebbeh*** (*u-*), na. ‖ Action de trouver une ressemblance. ♦ ***ššbiheṭ***, nfs. ‖ Ressemblance, analogie, similitude. ◊ *ḍay-s ššbiheṭ n baba-s* : il ressemble à son père. V. *tifras*. ♦ ***ešubheṭ***, nfs ib. ‖ Groupe de personnes. V. *awraf. tarbiḥt/rabee*. ◊ *twariy ḍin ša n eššubheṭ* : je vois là-bas un groupe de personnes. ♦ ***lmušbiha***, nfs., pl. *lmušbihaṭ*. ‖ Chose douteuse, équivoque, soupçonnée, suspecte. ◊ Loc. *buh išbeh buh* : son père ressemble au père de son père, les qualités, les défauts des parents se retrouvent chez les enfants, par atavisme (Cf. Tel père tel fils). ♦ ***amšebah*** (*u-*), ams., pl. *imšebahen*, fém. *tamšebaht*, pl. *timšebahin*. ‖ Sosie.

ŠBḤ

♦ ***šbaḥ***, vi. ; *išbaḥ, wa yšbaḥ, itešbaḥ, aḍ išbaḥ* : qr. ‖ Rester (à la même place), ne pas bouger. ♦ ***ašbaḥ*** (*u-*), na.

ŠBḤ

♦ ***šbeḥ***, vi. ; *išbeḥ, wa yšbiḥ, itšbiḥ, aḍ išbeḥ* : qr. ‖ Se ratatiner, se recroqueviller (personne). ♦ ***ašbeḥ*** (*u-*), na.

ŠBK

♦ ***ašebaku*** (*u-*), nms. pl. *išebuka* : bq. ‖ Corde de charrue (de cuir). V. *ašbiyyu*.

ŠBK

♦ ***šbuk, šbukaṭ***, nmp., au sing. ‖ Affaires. ◊ Loc.

itaḍef šbuk : il s'immisce dans des affaires qui ne le concernent pas.

ŠBK

♦ *šebbakiya*, nfs., au sing. ‖ Pâtisserie sirupeuse, pastille, crêpe au miel (consommées surtout au mois de Ramadan). ◊ *ḥelwa šebbakiya* : pastille au miel.

ŠBK

♦ *tašbukt*, nfs., pl. *tišbukin* : bq. ‖ Poisson indéterminé. V. *asrem*.

ŠBQ

♦ *šṣbaq*, nms. ‖ Epines, chardon. V. *asennan. šušmyira*.

ŠBR

♦ *ašbar* (*u*-), nms., pl. *išbarawen*, tz ; gz. zn. sj. *ašbar, išbrawen*. ‖ Tranchée, fossé, créneau, parapet. ◊ gz. *ggin ašbar ḍi tazimi jar ašt ɛaban ḍ ašt yari* : ils ont fait des tranchées entre Ayt Aban et Ayt Yari. ◊ Loc. *ikessi aki-s ašbar, ittef ašbar* : il (lui) tient tête.

ŠBR

♦ *ašbir* (*u*-), nms., pl. *išbirn*, fém. *tašbirt*, pl. *tišbiryin* ; gz. *ašbir*, pl. *išbiren* ; qr. *tašbirt*, pl. *tišbirin* ; bq. *tašbirtšt*, pl. *titšbirin*. ‖ Chemise ; tunique. ◊ *isy-as ij n wšbir* : il lui a acheté une tunique. ‖ Gilet court et simple.

ŠBR

♦ *ašebari* (*u*-), nms., pl. *išebariyen*, dim. *tašebaritšt*, pl. *tišebariyin* ib. ‖ Jarre, terrine. V. *aqḍiḥ/qeddeḥ*.

ŠBR

♦ *ršbaryyet*, nfs. ; gz. *šbrit* ; *rtšbarit* ib. ‖ Soufre. ◊ gz. *lmɛaden n šbrit* : mine de soufre.

ŠBR

♦ *šubri*, nms., pl. *išubriyyn*. ‖ Enveloppe (de lettre) ; mandat (argent) ; salaire. ◊ *yar-s šubri* : il perçoit un salaire.

ŠBŠ

♦ *šubbeš*, vi. ; *iššubbeš, wa yššubbeš, itšubbuš, aḍ išubbeš*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; arracher les cheveux à qqn. (se dit surtout des femmes). ♦ *m-* : *mšubbeš, imšubbeš, wa ymšubbeš, itemšubbuš, aḍ imšubbeš*, tz. ; bq., *mšubbuk, temšubbuk*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups ; se prendre aux cheveux (entre femmes, récipr.). V. *mmney/ney*. ◊ *mmenyent, mšubšent, wa ssiwirent ša aya k uya* : elles se sont battues et se sont arrachées les cheveux, elles ne se parlent pas. ♦ *ašubbeš* (*u*-), na. ♦ *amšubbeš* (*u*-), nms., tz. ; bq. Am. *amšubbek* ; *tamšubbešt*, pl. *timšbbšin* ib. ‖ Altercation ; dispute.

ŠRBRW

♦ *ašerbriw* (*u*-), nms., pl. *išebriwen* : bq. ‖ Baleine ; requin (poisson). V. *ašarbriw. asrem*.

ŠĞR

♦ *šeḅḅar*, vt. ; *išeḅḅar, wa itšeḅḅar, itšeḅḅar, aḍ išeḅḅar*. ‖ Tenir, prendre, attraper ; s'accrocher, s'agripper, se cramponner. V. *mnee. ttef*. ♦ *m-* : *mšuḅḅar, imšuḅḅar, wa ymšuḅḅur, itmšuḅḅur, aḍ imšeḅḅar*. ‖ Se battre, en venir aux mains, aux coups. V. *ney/mmney*. ◊ *aḍ mšeḅḅarn aya ḍeg wya* : ils en sont venus aux mains, aux coups. ♦ *ašeḅḅar* (*u*-), na. ♦ *šṣḅar*, nms. ‖ Empan. ◊ *išfar yar-s tanewwart wa ḍay-s ura ḍ šṣḅar* : la tortue a une queue qui ne mesure même pas un empan. ♦ *ašebbir* (*u*-), nms., pl. *išebbirn* ; *šṣbar*. ‖ Lot de terre cultivable. V. *tarqqiht/arqqee*. ◊ *ij ušebbir n tmurt* : un empan de terre, un arpent, une perche de terre. ◊ *mjar a yašewwar, mjar min iyemyen, wa yar-k ura ḍ šṣbar, kurši ĥa tawyen* (Ch.) : fauche ô moissonneur, moissonne (ce qui a poussé) la récolte, tu ne possède (même pas) un arpent de terre, ils s'empareront de tout. ♦ *atšebar*, nms., pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

ŠBRQ

♦ *šebreq*, vi. ; *iššebreq, wa yššbreq, itšebriq, aḍ iššebreq*. ‖ Devenir flasque, ridé (personne, bête). ♦ *ašebreq* (*u*-), na. ♦ *ašebriq* (*u*-), nms., pl. *išebraq*, dim. *tašebriqt*, pl. *tišebriqin*. ‖ Bas morceau de viande de qualité inférieure et de prix moindre. V. *aysum*. ‖ Croûte d'une plaie ou d'une graine ib. ‖ Personne maigre et flasque (fig).

♦ *šebraq*, anthroponyme.

ŠBŠ

♦ *šebbeš*, vt. ; *išebbeš, wa yšebbeš, itšebbaš, aḍ išebbeš*. ‖ Entrelacer, enchevêtrer, entrecroiser. ♦ *ašebbi* (*u-*), nms., pl. *išebbiyen* ib. ‖ Echeveau (de fils). V. *tamḍillet*.

ŠBY

♦ *ašbiyyu* (*u-*), nms., pl. *išbuya*, tz. ; qr. *ašebyu*, pl. *išbuya* ; bq. Am. sj. *ašbayu*, pl. *išbiyen* ; *ašbay*, pl. *išbiyen* ; bq. *ašebaku*, pl. *išebuka*. ‖ Corde de charrue, faite de lanières taillée dans la peau de chèvre ; courroie. V. *asyar. taseɣnitšt/ynes. taɣnaytšt. asyun/qqen.*

ŠBƐ

♦ *ašbaɛ* (*u-*), nms. : zn. ‖ Satiété, réplétion ; richesse. V. *tyawant/jiwen.* ◊ *ḍ ašebɛan* : riche. ♦ *šššebɛeṭ*, nfs. ‖ Ventrée. V. *šeggeɛ. zzardeṭ/zarred.* ◊ Loc. *iteg šššebɛeṭ zi zzerḍ* : il fait le riche en (dépit de son indigence). V. *tyawant/jiwen.* ‖ Grande quantité, beaucoup de. ◊ Prov. zn. *ašbaɛ n mesberra* ; *barra t^tadunt < ḍ taḍunt yer ḍaĥel t^tiberra < ḍ tiberra* : rassasié à la manière du gros intestin : au dehors de la graisse, au dedans du crottin, les apparences sont trompeuses.

ŠD

♦ *šedd*, vt. ; *išedd, wa yšedd, itšedda, aḍ išedd*, tz. gz. zn. ‖ Tenir, attacher, serrer, lier, atteler, entraver. V. *qqen. nneḍ.* ◊ *itšedda izra yar wukkan* : il attache des pierres aux cordes. ◊ *iɣɣeḍ itšedda izewran uwweɣruḍ* : la cendre tient les racines de la raquette (de l'oponce). ‖ Engerber. V. *syedd. sareg.* ◊ *išedd tasmuṭ n tyḍrin* : il a engerbé une brassée d'épis. ‖ Emballer. ◊ *iɛemma rkamyu s sseɛeṭ, išed-it* : il a chargé le camion de marchandise et l'a emballée. ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. V. *yru.* ◊ *šedd rqruɛa* : amène les voiles. vti., *ĥ* ◊ Loc. *mi ĥ-as išedden* ? : en quoi cela l'oblige, ça ne le concerne pas, cela ne le regarde pas. ◊ Loc. *mi ṭ ĥaf-i yšedden* ? : pourquoi le supporterai-je, pourquoi m'engagerai-je envers lui ? *i* ◊ *ṭšedd-as ymma-s ifassen ḍ iḍam s teftitš* : sa mère lui a emmailloté les mains et les pieds au moyen d'une étoffe. ♦ *s-* : *sešedd, isešedd, wa ysešedd, isešedda, aḍ isešedd* ib. ‖ Attacher (une personne). ◊ *iseššed ifassen ar ṭitšermin* : il attaché les mains derrière le dos. ♦ *m-* : *mšedd, wa ymšedd, imšudd, aḍ imšedd.* ♦ *ašeddi* (*u-*), na, pl. *išeddan* ib. ‖ Attache ; lien. V. *asyun/qqen.* ♦ *asešadd* (*u-*), na. ♦ *išedd*, ams ; pl. *šedden* fém. *ṭšedd*, pl. *šeddent.* ‖ Actif, dégourdi, dynamique habile, éveillé. ◊ Loc. *ṭšedd, ṭbedd* : elle est active et debout, elle est dynamique. ♦ *šššedd*$_1$, *rmšedd*, nms., pl. *išeddaḍen* ; bq. *ašeddaḍ*, pl. *išeddaḍen.* ‖ Turban bariolé. V. *arrezzeṭ.* ◊ Prov. **iḥaran imaran, išeddaḍen wḍan.* ‖ Pression. ♦ *ṭašeddat* (*ṭš-*), nfs., pl. *ṭišeddaḍin* ib. ‖ Couronne. V. *ṭiḍri/ḍer.* ◊ *ṭašeddat ĥ uzellif* : une couronne sur la tête.

ŠD

♦ *šušed*, vt. ; *išušed, wa yšušed, itešušud, aḍ išušed* : gz. ‖ Blâmer. V. *zawar.* ♦ *ašušed* (*u-*), na.

ŠĞQ

♦ *šeğeq*, vt. ; *išeğeq, wa yšeğeq, itšeğaq, aḍ išeğeq* ; *šelleq, tešellaq* ib. ‖ Casser, briser en morceau, fendre, craqueler et pass. V. *arz.* ♦ *m-* : *mšeğeq, imšeğeq, wa ymšeğeq, itmšeğaq, aḍ imšeğeq* ‖ Se battre, se casser la gueule (récipr). V. *mmney/ney.* ♦ *ašeğeq* (*u-*), na. ; *ašelleq* ib. ‖ Action de casser. ♦ *ašeğiq* (*u-*), nms., pl. *išeğiqen*, dim. *ṭašeğiqt*, pl. *ṭišeğqin* ; bq. *ṭaršiqt*, pl. *ṭirešqin* ; *ṭašelliqt*, pl. *ṭišelliqin* ib. ‖ Eclat, brisure. V. *ṭaršiqt/aršeq.* ‖ Morceau (de pomme de terre) ; morceau de bois, bq. ◊ *ašeğiq n baṭaṭa* : morceau de pomme de terre (cuit).

ŠḌ

♦ *ašḍaḍ* (*w-*), nms., pl. *išuḍaḍ*, dim. *ṭašḍat*, pl. *ṭišuḍaḍ.* ‖ Lange, couche ; pan, morceau de tissu. V. *aḷruš. šedd.* ◊ *rfqi ifeṣṣer ršfen ḍ išuḍaḍ* : le fquih découpe le linceul en morceaux. ◊ *ntejja išt tešḍat < ij n ṭešḍat ṭeffey ssa* : nous laissons un morceau d'étoffe pendant de ce côté-là. ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ ṭešḍat* : le revers s'est retourné sur

le pan (du voile), le monde est à l'envers. ◊ Loc. *iyw-d ĥa-s tašḍat*: il a mis un morceau de tissu sur lui, il le protège, il le défend, il le soutient. ◊ Loc. prov. *timessi ttek-d zi tešḍat n ḍaĥer*: le feu provient du pan intérieur, ce sont les êtres les plus proches qui peuvent nuire.

ŠḌ

♦ *šaḍ, itšeṭṭa*, être en excédent, zn. V. *šeṭṭ*.

ŠḌ

♦ *šeḍšeḍ*, vi. ; *išeḍšeḍ, wa yšeḍšeḍ, itšeḍšuḍ, aḍ išeḍšeḍ* ‖ Bouillir (sang). V. *staṭar*. ◊ *iḍammen tšeḍšuḍen*: le sang bout (par solidarité consanguine) ♦ *ašeḍšeḍ* (*u-*), na.

ŠḌ

♦ *tašḍešṯ* (*tš-*), nfs., pl. *tišeḍyin* ; *tašḍtšṯ*, pl. *tišeḍyin* ib. ‖ Fer à cheval. ◊ *ḍ amzir, iĥeddem tišeḍyin i zzwayer*: il est forgeron, il fabrique des fers de bêtes. ‖ Entrave du cheval, sj. V. *mawes*. ‖ Tête de marteau (ou de tout outil de percussion) ibV. *tafḍiṣṯ*.

ŠḌH

♦ *šḍeḥ*, vi. ; *išḍeḥ, wa yšḍiḥ, išeṭṭeḥ, aḍ išḍeḥ*, R. ; gz. zn. W. bq. Am. *štaḥ, šaḍeḥ* ; *šeṭṭeḥ, itšeṭṭiḥ*. ‖ Danser. V. *ḥellek. irar*. ◊ *qa ḍ urar, ša išeṭṭeḥ, ša itzemmar*: certains dansent, d'autres (certains) jouent de la flûte. ◊ *wa zriɣ wi išeṭḥen, ura wi issriwrwen*: je n'ai vu ni celles qui dansent, ni celles qui font des youyous. ◊ *ṯimyarin i yšeḍḥen waha*: ce sont les femmes seulement qui ont dansé. ◊ Loc. *aĥmi išeṭṭeḥ i *wḍaryar, issriwriw i wḍehešur*. vti., *ĥ* ‖ Mentir, gz. V. *šeṭṭaḥ*. ici même. ◊ gz. *miḍen štaḥen ĥaf-nay*: les gens nous avaient menti. ♦ *šḍiḍeḥ*, vi. ; *išḍiḍeḥ, wa yšḍiḍeḥ, itešḍiḍiḥ, aḍ išḍiḍeḥ*, qr. ‖ Briller, miroiter, scintiller. V. *weṣṣeg. lulleš*. ◊ *arruḍ itešḍiḍiḥ*: des vêtements miroitants. ♦ *ššeḍiḥ*, nms., au sing. ‖ Danse. ◊ *aḍ yiri ššḍiḥ*: il y aura la danse. ♦ *ašeṭṭaḥ* (*u-*), nms., pl. *išeṭṭaḥen*, fém. *ṯašeṭṭaḥṯ*, pl. *ṯišeṭṭaḥin* ib. ; qr. *ṯamešḍaḥṯ*, pl. *ṯimešḍaḥ*. ‖ Danseur (de profession). ◊ *ṯiḥenjirin šeṭṭḥent*: les filles dansent. ◊ *ṯamešḍaḥṯ t^tira, tsneḥzza yaĥerĥar*: la danseuse danse tout en remuant l'anneau (de cheville). ◊ *iwyen-d ṯimešḍaḥ*: ils ont apporté des danseuses (professionnelles).

ŠḌN

♦ *šḍen*, vti. ; *išḍen, wa yšḍin, išeṭṭen, aḍ išḍen*, tz. zn. ‖ Etre occupé, affairé ; avoir des préoccupations. V. *rha*. ◊ *išḍen ak iḥenjirn*: il est occupé avec ses enfants. ♦ *ššeḍneṯ*, nfs. ; zn. *ššuṭneṯ*. ‖ Souci, préoccupation, tourment. V. *amnus/ens*.

ŠF

♦ *šaf*, nms., pl. *išafen*. ‖ Chef. V. *kabran. paṭrun. bab n šši*. ◊ *šaf ki-s bab n šši*: le chef est accompagné du patron. ◊ *šaf imnney aki-s*: le chef l'a engueulé. ◊ *šaf yarbbeḥ teseɛin aref duru išhar*: le chef gagne quatre-vingts dix mille réaux (quatre mille cinq cents dirhams) par mois. ◊ *šaf s ttumubin, t^taddarṯ* < *ḍ ṯaddarṯ*: le chef a une voiture et une maison (octroyées par le patron).

ŠF

♦ *šafa*, vt. ; *išafa, wa yšifi, itšafa, aḍ išafa*. ‖ Guérir, être guéri. V. *genfa*. ◊ *a ṯ išafa arbbi*: que Dieu le guérisse. ♦ *ššifa*, na. ‖ Retour à la santé, guérison, rétablissement. ◊ *ntettarr-as ššifa*: nous lui demandons un (prompt) rétablissement.

ŠF

♦ *šefšef*, vi. ; *išefšef, wa yšefšef, itšefšuf, aḍ išefšef*. ‖ Bouillir ; bouillonner ; être chaud, être en effervescence. V. *staṭar*. ♦ *ašefšef* (*u-*), nms. ‖ Effervescence. ♦ *ašeffay* (*u-*), nmc. ; tm. gz. W. zn. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. ‖ Lait frais, doux. V. *ayi. zzi*. ◊ *ašeffay*, ou *ayi ašeffay*: lait frais. ◊ gz. *awy-atiw ašfay ḍ waman isemmaḍen*: apportez du lait et de l'eau fraîche. ◊ *ggin ayi ašeffay ĥ seysu*: ils ont versé du lait sur le couscous, ils ont arrosé le couscous avec du lait, ils ont fait du couscous au lait. ‖ Sève, Am. V. *aman*. ◊ *ašfay 1 yars*: sève de plante. ♦ *ššefšaf*, nms., pl. *išefšafen*. ‖ Broche à rôtir (tout chaude). ◊ *iĥes-iṯ ššefšaf*: il lui faut une broche à rôtir

(toute chaude) dans la tête, se dit à qqn. qui manque de raison.

ŠF

♦ *šuf*, forme figée, à l'impératif. ‖ Regarde. V. *ĥzar*. ♦ *šuftšuf* en loc. ◊ Loc. *šuftšuf* : regarde et tu verras ; méfie-toi ; fais bien attention (se dit pour avertir, dissuader qqn.). ♦ *m-* : *mešušuf, imešušef, wa ymešušef, itemešušuf, aḍ imešušef* ib. ‖ Se battre (en parlant des enfants). V. *mmmeɣ/neɣ*. ♦ *amšušef* (*u-*), na. ♦ *eššuf*, na. ‖ Aspect, look ; apparence ; charme ◊ Loc. *rid^d ššuf < ḍ ššuf rid^d ašentuf < rid ḍ ašentuf* : ni look, ni forme (ni rondeurs) : il (elle) est laid (e). ♦ *ḥedd ššuf* : horizon. ♦ *ššufan*, nms. : sj. ‖ Regard, vision. ♦ *ašuwwaf* (*u-*), nms., pl. *išuwwafen* ; *ašuwaf*, pl. *šuwafen* ib. ‖ Cheveux ; chevelure. V. *ašeɛɛur/šeɛɛa. ašenkuk. ašeɛwaw. azerkuk. ssaref/serf. ašebšub/šebšeb. anzeḍ. ẓuṭ. ašenɣuf. ašenkuk. arfif. irezzyen. ṯiyebɣubin. ṯaeiyyašṯ/eiš. rmelḥdur. ṯaɛzurṯ. ašiyyuɛ. azaf. zagg^w. izeɣbiben.* ◊ *ašuwwaf iɣmi* : les cheveux ont poussé. ◊ *ašuwwaf imɣar* : les cheveux ont grandi. ◊ *ṯimɣarin, ṯiḥenjirin ḍewrent tqesas-nt ašuwwaf* : les femmes, les filles se mettent à se couper les cheveux (ce qui est une chose inaccoutumée considérée comme un sacrilège). ◊ *ĥmi ɣar yɣmi wšuwwaf i wḥenjir as ḥesnen lwalidin nnes, a ĥa-s ggen zzardeṯ* : quand les cheveux de l'enfant auront grandi, ses parents les lui feront couper, ils lui font fête.

ŠF

♦ *ššfa*, adv. de quantité, tz. ‖ Assez, c'est suffisant, cela suffit. V. *ekfa*. ◊ *šfa-yi* : ça me suffit. ◊ *ṯugi-m a ĥa-neɣ ṯeššfam* : vous ne voulez pas arrêter, en finir.

ŠF

♦ *ṯišfet*, nfs., pl. *ṯiyšfin*, zn. ; *rišfa*, pl. *rišfaṯ* ; *ryšfa*, pl. *erišfaṯ* ib. ‖ Alêne (pour percer les cuirs).

ŠFḌ

♦ *šeffeḍ*, vt. ; *išeffeḍ, wa yšeffeḍ, itšeffaḍ, aḍ išeffeḍ*. ‖ Cautériser. V. *qqeḍ*. ♦ *ašeffuḍ* (*u-*), nms., pl. *išeffuḍen*. ‖ Flamme.

ŠFḌ

♦ *ššafuḍ*, nms. ‖ Echafaudage. V. *arišti*.

ŠFN

♦ *šfen*, vt. ; *išfen, wa yšfin, išeffen, itšeffan, aḍ išfen* ; gz. *šfen* ; *tšefen, tšeffen* ib. ‖ Ensevelir un mort, envelopper dans un linceul, un suaire, mettre en linceul. ◊ *issiaḍ-iṯ, išeffn-iṯ* : ils l'a lavé et mis en linceul. ♦ *ršfen*, nms., tz. ; R. *lekfen*. sj. ; zn. *lekfen*, pl. *lekfunat* ; *rtšfen* ib. ‖ Linceul, suaire. V. *eḍfer*. ◊ *iggas rešfen* : il l'a enseveli. ◊ *rfqi ifeṣṣer ršfen, iṯhiyyḍ-iṯ* : le fquih a découpé le linceul et l'a cousu. ◊ *iggi-ṯ rfqi ḍi rešfen* : le fquih l'a mis dans le linceul.

ŠFN

♦ *ššifun*, nms., pl. *šwafen*. ‖ Chiffon ; ordure, crapule (insulte, fig.).

ŠFQ

♦ *ešfeq*, vt. ; *išfeq, wa yšfiq, išeffeq, aḍ išeffeq* ib. ‖ Donner une leçon (par expérience) ; corriger. ♦ *ašfaq* (*u-*), na.

ŠFQ

♦ *ššfeq*, nms. : qr. ‖ Aube, crépuscule du matin. V. *ṯbambaṣṯ/bumbes*.

ŠFR

♦ *ašeffar* (*u-*), nms., pl. *išeffarn*. ‖ Voleur. V. *ašar*. ◊ *aryaz-a ḍ ašeffar* : c'est homme est un voleur. ◊ *išeffarn weseɛn ḍeg wussan-a* : les voleurs sont nombreux ces jours-ci.

ŠFR

♦ *ašfir* (*u-*), nms., pl. *išfiren*, tz. ; tm. *išfir*, pl. *išfrawen* ; gz. *ušfir* ; zn. *ašfil* ; bq. Am. *agfir* ; chl. *ikfil* ; chn. *hkfilt*. ‖ Aloès. V. *akarziyan. ssbar*. ‖ Oignon sauvage, chl, chn. ◊ zn. *ašfil arumi* : aloès. ◊ *ṯaḥnašṯ w^wešfir < n wšfir* : hampe de l'aloès. ◊ *ĥmi yar ymɣar wšfir iteg urawen* : quand l'aloès croît, il forme des bourgeons. ♦ *ašfir w^wuššanen < n wuššanen* ; *ašfir y^yiynarn* ; *ašfir n yiṯan* : plantes indéterminées.

ŠFR

♦ *ašifur* (*u-*), nms., pl. *išifurn*. ‖ Conducteur, chauffeur (d'un véhicule). V. *ndeh*. ◊ *d ašifur di rkamiyu* : c'est un chauffeur de camion.

ŠFR

♦ *eššefer*, nms ib. ‖ Silex ; arme de silex. ◊ *rkabus n eššefer* : pistolet de silex. ◊ *rmedfec n eššefar* : gros fusil à canon. ♦ *bu-šfar*, nms., gz. ‖ Fusil à pierre. V. *rkrata*.

ŠFR

♦ *išfar* (*yi-*), nms., pl. *išefrawen*, fém. *tišfart*, pl. *tišefrawin*, tm. tz. ; qr. W. bq. zn. sj. zw. *ifker*, pl. *ifekren*, fém. *tikfart*, pl. *tikfrawin* ; Am. *ikfar*, pl. *ikefrawen* ; bt. *ihfer*. ‖ Tortue. V. *ajru*. ◊ *išfar aburi* ; *išfar n waman* : tortue terrestre, tortue aquatique. ◊ *išfar n ğbhar* < *n rbhar* ; bq. *ikfar n ğbhar* : tortue de mer (dont la chair est consommable). ◊ *išfar w^waman* < *n waman ifetteh deg waman* : la tortue aquatique nage dans l'eau. ◊ *iqqim išfar zen ij n wzru* : la tortue est assise sur un rocher. ◊ *išfar iwda di rbhar* : la tortue s'est jetée à la mer. ◊ *išfar tuya d ahiyyad, ğa ytašar, qa minzi netta yar-s tineqqar h wcrur* : la tortue était (couturière), elle volait des morceaux d'étoffe, c'est pourquoi elle a des pièces de rajout sur (le dos) la carapace. ♦ *tišfart* (*tš-*), nfs., pl. *tišefriwin* ? ; bq. *tikfart*. ‖ Cadenas. ◊ *rmeftah n tišfart* : la clé du cadenas. ◊ *tawwart tbellec s tišfart* : la porte est fermée au cadenas, elle est cadenassée. ♦ *bu-fekran*, toponyme.

ŠFR

♦ *ššfar*, nms., tz. ; W. bq. Am. sj. *šfar* ; sj. *lešfar* ; tf. *šfer* ; dm. *agru*. ‖ Cil ; paupière ; sourcil, sj. V. *aber*. ◊ tf. *šfer n tittawin* : cil des yeux.

ŠFR

♦ *tišfirin* (*tš-*), nfp. tz., au pl. ‖ Œufs durs. V. *tagfilt*. *tameğatš/nrer*.

ŠFRQ

♦ *ašefruq* (*u-*), nms., pl. *išefruqen*, *išefraq*. ‖ Habit, vêtement, péj. V. *arrud/ird*.

ŠFS

♦ *ašeffis* (*u-*), nms. ; zn. *iffis*. ‖ Trèfle (plante).

ŠFY

♦ *ašeffay* (*u-*), nmc. ; tm. gz. bq. Am. bt. chn. *ašfay*. ‖ Lait frais, doux. V. *šefšef*.

ŠFƐ

♦ *šfec*, vti. ; *išfec*, *wa yšfic* ; *išeffec*, *ad išfec*. *di* ‖ Intervenir, intercéder en faveur de, sauver (relig.). ◊ *hnni yar nemmet, nnbi sidna muhemmed i yar yšefcen deg imsermen* : quand nous serons mort, c'est le Prophète Mohammed qui intercédera en faveur des Musulmans. *h* ‖ Exercer le droit de préemption, acheter avant un autre ; exercer le retrait d'indivision, préempter. ◊ *wa t yjji ad yzzenz tmurt i rbarrani, išfec-it ha-s uma-s* : il ne l'a pas laissé vendre la terre à un étranger, son frère l'a achetée, préemptée. vi., ‖ Faire une prière supplémentaire, surérogatoire. V. *zağ*. ◊ Loc. *wa yneffec, wa yšeffec am *tadunt n yiref*. ♦ *ašfac* (*u-*), na. ‖ Intercession ; médiation ; intervention (relig.). ♦ *ššfacet*, nfs. ‖ Préemption ; licitation amiable. ♦ *ašfic* (*u-*), ams., pl. *išficen*, fém. *tašfict*, pl. *tišficin* ‖ Intercesseur ; sauveur, rédempteur. ◊ *a muhend a yašfic n ğummet* < *n rummet* : ô Mohammed, le rédempteur de la umma, la communauté musulmane. ♦ *ššfec*, nms. ‖ Prière de nuit (supplémentaire, surérogatoire).

ŠG

♦ *ašegger* (*u-*), nms., au sing. ib. ‖ Désordre, bric-à-brac.

ŠGR

♦ *tašgart* (*tš-*), nfs., pl. *tišgarin* : bq. ‖ Sac de cuir. V. *tašyart*. ◊ *tašgert n arreš* : sac à plomb de chasse.

ŠGƐ

♦ *šeggec*, vt. ; *išeggec*, *wa yšeggec* ; *itšeggac*, *ad išeggec*. ‖ Manger à satiété (plais.). V. *ešš*. ◊ *išegc-it, ikkar yar ššyer-nnes* : il a bien mangé et il est parti à son travail. ♦ *ašeggec* (*u-*), na. ‖ Action de manger à satiété. V. *ššelbcet/àšbac*.

ŠYḌ

♦ *ršiyeḍ*, nms., pl. *ršwayeḍ*, dim. *tšiyet*, tz. ; W. *rkiyeḍ*, pl. *rkwayeḍ* ; zn. *lkaḍ*, pl. *lekwaḍ* ; sj. *lkayit*. ‖ Feuille ; papier ; imprimé ; formulaire ; pièce ; titre ; document ; convention écrite. V. *tawriqt* ; acte (de mariage). V. *tabrat*. *ĥettayn/rĥet*. *zzewjiya/zwej*. ◊ *ršiyeḍ n tbraṭin* : papier à lettres. ◊ *ršwayeḍ n taddart* : les papiers de la maison, les documents de propriété. ◊ *aqqam ršiyḍ-a wš-as-t* : te voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *nettat is yggin ršwayeḍ* : c'est elle qui lui a fait les papiers. ◊ *igg-as ršwayeḍ ḥama ḍ yaḍef yar lmuyrib* : il lui a fait les papiers pour qu'il rentre au Maroc. ◊ *bra ršiyeḍ, yar s uqemmum waha* : sans papier, de bouche seulement, oralement. ◊ *imreš yar-s ršiyeḍ* : il s'est marié, il possède un acte de mariage.

ŠYMR

♦ *šušmyira*, nms. ‖ Epine en forme d'arbrisseau, vert au printemps, desséché et épineux en été. V. *asennan*. *ššbarq*.

ŠYR

♦ *išyer*, ams., pl. *šeyren*, fém. *tešyer*, pl. *šeyrent*. ‖ Etre occupé, être pris (par une besogne), affairé. ◊ *išyer akḍ mmi-s* : il est occupé avec son fils. ♦ *ššyer*, nms., pl. *išyriwn*, qr. ‖ Travail, occupation, besogne. V. *rĥedmet/ĥḍem*. ◊ *reĥĥu yar-i ššyer* : j'ai affaire à présent, maintenant j'ai du travail. ◊ *farq ššyer* : oisiveté, désœuvrement. ◊ *wa yar-s ššyer* : il n'a pas de travail, il est sans emploi, il n'a rien à faire. ◊ *argg^{w}ḥen yar ššyer nnsen* : ils sont (re) partis, ils sont allés à leur travail. ◊ *msebḍan, kur ijjen iruḥ yar ššyer-nnes* : ils se sont séparés, chacun est parti à son travail. ♦ *amešyur* (*u-*), nms., pl. *imešyuren* ib. ‖ Occupé ; employé.

ŠHR

♦ *šha*, vt. ; *išha*, *wa yšhi*, *itšeḥa*, *aḍ išha*, qr. ‖ Avoir envie, désirer. ♦ *ššehwet*, nfs., pl. *ššhawi*. ‖ Désir, envie, appétit. ♦ *bu-šawi*, nms., pl. *ayt bu-šawi*, fém. *me-šawi*, pl. *suyt me-šhawi*. ‖ Gourmet ; capricieux ; sensuel.

ŠHD

♦ *šahda*, nms. : sj. pl. *šahdat*. ‖ Gâteau, rayon de miel, sj.

ŠHḌ

♦ *šheḍ*, vti. ; *išheḍ*, *wa yšhiḍ*, *išeḥeḍ*, *aḍ išheḍ*. *ḍi* ‖ Témoigner contre qqn. ; porter un témoignage ; déposer ; attester. *ĥ* ◊ *išheḍ ĥaf-i siḍi arbbi* : je prends Dieu à témoin. *ak* ‖ Témoigner pour, en faveur de qqn. ◊ *iwš-as aref ḍuru, inn-as* : *araḥ-d akiḍ-i tšeḥḍ-ḍ* : il lui a donné mille réaux, il a lui dit : tu viendras témoigner en ma faveur. *zi* ‖ Prendre qqn. pour modèle ; apprécier qqn. ; sacraliser qqn. ◊ *gg^{w}ar a zzay-s iššeḥeḍ* : il est sur le point de témoigner sa foi pour lui, il l'apprécie beaucoup. vi., ‖ Professer sa foi (de Musulman). ♦ *s-* : *sešheḍ, issešheḍ, wa yssešheḍ, issešḥaḍ, aḍ issešheḍ*. ‖ Faire témoigner ; prendre qqn., demander à qqn. de témoigner. ◊ *ajjar-nnes iḥḍar ḍi manay-a, issheḍ-it* : son voisin a assisté à ce fait, il a pris son témoignage. ♦ *ašeḥeḍ* (*u-*), na. ‖ Action de professer sa foi. ♦ *asešheḍ* (*u-*), na. ♦ *šhadet*, nfs., pl. *šhadat*. ‖ Profession de foi musulmane. ◊ qr. *tarwa n rḥram tuya ḥeffḍen šhadet* : les fripon (les militaires espagnols) savaient, récitaient par cœur la profession de foi musulmane. ♦ *ššahada*, nfs., pl. *ššahadat*. ‖ Témoignage ; certificat ; attestation ; diplôme. ♦ *ššaheḍ*, nms., R. zn. sj. ; tm. *bu-šeḍ*. ‖ Témoin ; index (doigt). V. *ḍaḍ*. ◊ *wa yar-s bu ršiyeḍ, igga ššhuḍ* : il n'a pas d'acte de mariage, il a rassemblé des témoins qui ont reconnu la légalité du mariage. ‖ Pierres tumulaires (deux) placées chacune aux extrémités de la tombe. ◊ *igg-as ššaheḍ ijjen yar wzeğif, ijjen yar yḍam* : il a placé deux pierres (aux deux bouts de la tombe), l'une au-dessus de la tête, l'autre au-dessus des pieds.

ŠHM

♦ *šhem*, vti. ; *šeḥem*, *wa yšḥem*, *itšeḥam*, *aḍ išhem* ib. ‖ Dégoûter. V. *zhem* ; tourmenter, faire souffrir qqn. ◊ *ašeffay n tyyutš išehm-it* : le lait de l'ânesse le dégoûte. ◊ *yar-s ij uḥenjir wa ytsri, išehm-it s rydayed* : il a un enfant désobéissant, il n'écoute pas, il le fait souffrir. ♦ *ašham* (*u-*), na.

ŠḤR

♦ *šeḥar*, vt. ; *išeḥar, wa yšeḥar, itšeḥar, aḍ išeḥar* ; gz. *šhar*. ‖ Rendre public ; faire connaître ; louer, vanter, célébrer, claironner. ◊ *uwš-ayi tšentšuna aḍ šeḥary ayeṭma* : donne-moi le tambourin, je vais louer mes frères. ♦ *ašeḥar* (*u-*), na. ♦ *šhar*, nms., pl. *ršhura* ; qr. *šhar*, pl. *ršhur* ; zn. *eššher*. ‖ Mois. V. *nnhar. simana. asegg*^{w}*as*. ◊ *šhar n waḥit* : le premier mois (de l'année), le mois de janvier. ◊ *nnhar n waḥit ḍi šhar* : le premier du mois. ◊ *nnhar amezwar ḍi šhar* : le premier jour du mois. ◊ Loc. *ḍay-s eššher* : le mois est en elle, se dit d'une femme qui a ses règles. V. *iḍammen/ddem*.

ŠḤBR

♦ *ašehbar* (*u-*), ams, pl. *išehbaren*, fém. *ṯašehbarṯ*, pl. *ṯisehbarin* : gz. ‖ Blond. V. *irezzar* ; anthroponyme. ♦ *ṯušehbar*, na. ‖ Blondeur.

ŠḤ

♦ *ašeḥšah* (*u-*), ams., pl. *išeḥšaḥen*, fém. *ṯašeḥšaḥṯ*, pl. *ṯišeḥšaḥin*. ‖ Blême, livide, pâle, fade.

ŠḤ

♦ *ašḥuḥ*, nms., pl. *išeḥuḥen* : sj. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *ṯimuzzar*.

ŠḤ

♦ *šaḥ*, vi. ; *išaḥ, wa yšiḥ, itšaḥ, aḍ išaḥ*. ‖ Avoir une faim de loup. V. *ǧaz* ; avoir envie de manger de la viande. V. *zuymeṭ*. ◊ *rebda yšaḥ aĥmi wa ɛemmas wa yšši* : il est toujours avide comme s'il n'avait jamais mangé. ♦ *ašaḥi* (*u-*), na.

ŠḤ

♦ *šeḥḥ*, vi. ; *išeḥḥ, wa yšeḥḥ, itešeḥiḥ, aḍ išḥeḥ*. ‖ Etre avare. V. *qemšeš*.

ŠḤḌ

♦ *šḥeḍ*, vti. ; *išḥeḍ, wa yšḥiḍ, išeḥeḍ, aḍ išḥeḍ*, qr. *ĥ* ‖ Passer par, aller à (chez qqn.). ◊ *wa ssinni yšeḥeḍ* : il n'y va pas ; il ne va pas là-bas (chez lui). ‖ Se jeter sur, piquer, foncer, attaquer (oiseau). V. *ḥuṭṭ. i* ‖ Cingler, fustiger, fouetter, cravacher, flageller. ♦ *ššeḥṭ*, nmc. ‖ Coup, bastonnade.

ŠḤR

♦ *šeḥḥar*, vt. ; *išeḥḥar, wa yšeḥḥar, itšeḥḥar, aḍ išeḥḥar* ; qr. *išeḥḥar, itšeḥḥar*. ‖ Bouillir, infuser (thé, infusion). ◊ *abarraḍ išeḥḥar* : la théière, le thé a (suffisamment) bouilli. ‖ Affiner, purifier (un métal). V. *ṣeffa*. ◊ *aqqaṭ itšeḥḥar uzzar* : il en train d'affiner le fer ; il purifie le fer. ♦ *ašeḥḥar* (*u-*), na. ; *qrašeḥḥar*.

ŠḤR

♦ *šḥar, mešharr, mašḥar*, pronom interrogatif ; gz. *ašḥal* ; gz. zn. *šḥal*. ‖ Combien ; comme ; que de fois ; beaucoup. ◊ *šḥar iserman* ? : combien coûte le poisson ? ◊ *šḥar isekk*^{w}*a ayrum* : combien coûte le pain ? ◊ *mešharr imnuṯen acla ssibbeṭ nnem* : combien sont morts à cause de toi ? V. *min*. ◊ *iqqim ki-s wassi šḥar n wussan* : il est resté avec lui je ne sais combien de jours. ◊ *šḥar ḍ winaṯ, šḥar t^tin < ḍ ṯin* : combien de ..., après beaucoup de labeur. ◊ *ĥ šḥar i yar ṯkemmer-ḍ ššyer* : dans combien de temps, quand tu finiras le travail ? ◊ *šḥar ṯyisi, šḥar is ṯesqiššem-as* : que de fois il l'a pris dans ses bras, que de fois il l'a dorloté. ◊ *šḥar men ɛam ṯaḥnašt n wšfir nettaṯ ḍinni* : ça fait beaucoup d'années que cette hampe de l'aloès, cette poutre est là. ◊ *šḥar yar ṯaryeḍ* : tu feras une bonne trotte, c'est loin, le chemin est dur (à cause du terrain escarpé). ◊ Loc. *šḥar qqarnt ĥmi *ssraynt*.

ŠḤRF

♦ *šeḥref*, vt. ; *išeḥref, wa yšeḥref, itešeḥref, aḍ išeḥref*. ‖ Ramasser les écorces d'arbres. V. *zḍem. ḥarwaš*. ♦ *ašeḥref* (*u-*), na.

ŠĤ

♦ *ššiĥ*, nms., pl. *ršyuĥ* ; *eššiĥ*, pl. *eššyuĥ* ib. ‖ Maître (au sens de formateur, d'instructeur doté d'un grand savoir ; théologue ; grand mufti). ◊ *ḍ ššiĥ aṭṭas imeḥḍarn i yffyen ḍ ṭṭerba ĥ ufus-nnes* : c'est un théologue, de nombreux étudiants sont devenus de grands maîtres grâce à lui. ‖ Responsable administratif de la tribu, chef (de tribu ou de village). ◊ *ššiĥ n teqbiṯš* :

responsable administratif de la tribu. ‖ Chanteur, aède (euph. par respect). V. *amedyaz*. ◊ *d ssḍi, d amedyaz*: c'est un aède. ♦ *ssḍi̱a*, nfs., pl. *ssḍi̱aṯ*. ‖ Chanteuse-danseuse. ◊ *maǧa wa ḥḍimt ssḍi̱aṯ, aḍ ggen imedyazen*: si les chanteuses-danseuses ne sont pas présentes, ils feront venir des aèdes.

ŠḤ

♦ *šeḥšeḥ*, vt. ; *išeḥšeḥ, wa yšeḥšeḥ, itšeḥšiḥ, aḍ išeḥšeḥ*. ‖ Battre, casser en brèches. V. *arz*. ♦ *ašeḥšeḥ* (*u-*), na. ♦ *ssḥašeḥ*, anthroponyme.

ŠḤR

♦ *šḥar*, vi. ; *išḥar, wa yšḥar, išeḥḥar, aḍ išḥar* ; qr. *šuḥreṭ, šuḥruṭ*. ‖ Ronfler (en dormant). ◊ *wa ṯzenunaḍ a ṯeṭseḍ ṯṯarf-nnes, išeḥḥar s ǧireṭ*: tu ne peux pas dormir près de lui, il ronfle pendant la nuit. ♦ *ašḥar* (*u-*), na. ; qr. *ašuḥreṭ*.

ŠḤMN

♦ *šeḥmani* ; zn. *laqmi* ; bq. *raḥnu* ; Am. *aḥnu* ; W. *šḍimani, atšḍimi*. ‖ Lorsque, quand (conj.). V. *ḥnu. unu*.

ŠK

♦ *aškuk* (*u-*), nms., pl. *iškuken* : Am. ‖ Natte, tresse de cheveux. V. *ṯinuzar. ašenkuk*.

ŠK

♦ *šek*$_1$, pronom personnel isolé, 2ème personne. masc. sing. fém. *šem*, gz. ; bq. *šenṯ*. ‖ Toi. V. *neš. kenuiw. kenuint*. ◊ *wa ǧi šsek i ṯ yqqarn* : ce n'est pas toi qui le dit. ◊ *mi šem ḍa ivyen* : qu'est-ce qui t'emmène ici ? ◊ *wi šem ḍa yndarn* ? : qui t'a jetée ici ? ◊ Loc. *ca šek, ca kenuiw* : à toi, à vous de savoir. V. *ca*. ♦ *šek*$_2$, pronom affixe (complément) : ◊ *zriy-šek* : j'ai vu toi, je t'ai vu. ◊ *trajiy-šek* : j'attends toi, je t'attends.

ŠK

♦ *šekk*, vt. ; *išekk, wa yšekk, itšekka, aḍ išekk*, qr. gz. ‖ Douter, suspecter, soupçonner. ◊ *šekkey ma netta niy Illa* : je doute si c'est lui ou pas. ♦ *ašekki* (*u-*), na. ♦ *ssekk*, nms., au sing. ; gz. *šekk*. ‖ Doute, incertitude. ◊ gz. *yy ḍay-k šekk* : je doute de toi. ◊ *ḍay-s ssekk* : il est douteux ; cela est douteux. ◊ *bra šekk* : sans doute, indubitablement. ♦ *ameškak* (*u-*), ams., pl. *imeškaken*, fém. *tameškakt*, pl. *timeškakin*, bq. ; qr. *ameškuk*, pl. *imeškuken*, fém. *tameškukt*, pl. *timeškukin* ; *ameškek*, pl. *imeškeken*, fém. *tameškekt*, pl. *timeškekin*. ‖ Douteur, méfiant, soupçonneux, sceptique.

ŠK

♦ *šukk*, vt. ; *išukk, wa yšukk, itešukka, aḍ išukk* ib. ‖ Piquer (avec une épingle, une aiguille). *ašem. ḥuz*. ♦ *ašukki* (*u-*), na. ♦ *ssuket*, nfs., pl. *ssukaṯ*. ‖ Piqûre ; seringue ; injection. V. *tisineft/egni*. ♦ *bu-šuk*, nms., au sing. : bq. ‖ Scarlatine. ♦ *išuket*, toponyme.

ŠK

♦ *uška*, vi. ; *yuška, wa yuški, aḍ yuška* : sj. ‖ Egarer, perdre qqch. de vue, oublier. V. *uu. inezy*. ‖ Disparaître, se perdre. V. *weddar*.

ŠKḌ

♦ *aškuḍ* (*u-*), nms., pl. *iškuḍen* : qr. ‖ Objet pointu. V. *akessuḍ* ; *dent. V. ṯiymest*. ◊ *ṯaynjatšt n. waškuḍen* : cuillère de dents, fourchette. V. *ayenja*.

ŠKM

♦ *šekkem*, vt. ; *išekkem, wa yšekkem, itšekkam, aḍ išekkem*, bq. ‖ Dénoncer, moucharder, espionner, rapporter, faire le mouchard, cafarder. V. *qarreḍ. sedardes. ḥebbar. biyyee. zenz*. ◊ *wemmi itšekkamen, aqaṯ ḍi rhebes* : la personne, celui qui dénonce (les autres), le délateur est en prison. ‖ Etre sévère, bq. ♦ *ašekkam* (*u-*), nms., pl. *išekkamen*. ‖ Rapporteur, mouchard, délateur, espion, cafard, dénonciateur, indicateur. ♦ *ssškaniet*, nfs. ‖ Dénonciation, délation. ♦ *ssškimet*, nfs. ‖ Bride, mors. V. *ṯawaryiṯ*.

ŠKR

♦ *šekker*, vt. ; *išekker, wa yšekker, itešekkar, aḍ išekker* ; bq. Am. *ešker, šekker*. ‖ Entraver un animal et pass., bq. Am. V. *qqen*. ◊ *išekker zzayreṭ* : il a entravé, il attaché la bête vti.,

ḍi ‖ Larder, taillader, transpercer de coups de couteau et pass., fig. ◊ *itšekkar ḍay-s ar mani iffey remar-nnes* : il l'a poignardé de plusieurs coups jusqu'à la mort. ♦ *m-* : *mšekker, imšekker, wa ymšekker, itemšekkar, aḍ imšekker* ib. ‖ Etre emmêlé, embrouillé (chose). V. *mĥumber.* ♦ *ešškar*, nms. pl. *ešškaraṭ* : bq. Am. ‖ Entrave. V. *mawes.* ♦ *amšekker* (*u-*), na.

ŠKR

♦ *škar*, vt. ; *iškar, wa yškar, išekkar, aḍ iškar* tz. ; qr. *škar, tšekkar* ; gz. zn. *ešker, šakkar* ; *šikkar, itešikkar* ib. ‖ Remercier, louer, louanger. ◊ *tšekkary šek* : je te remercie. ◊ gz. *a nšker sidi rabbi ĥ tn iğan* : nous louons Dieu dans ce qu'il a fait. ◊ *itšekkar ĥf-nnes* : il se vante, il se fait des louanges. V. *semyar/myar.* ♦ *aškar* (*u-*), na. ; qr. *aškar* ; *ašikkar* ib. ‖ Apologie. ♦ *šškukr*, nms. ‖ Remerciement, louange. ♦ *ašekkar* (*u-*), ams., pl. *išekkaren.* ‖ Reconnaissant ; élogieux.

ŠKRḌ

♦ *ašekruḍ* (*u-*), nms., pl. *išekraḍ*, dim. *ṭašekrut*, pl. *ṭišekruḍin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *aškareḍ*, pl. *iškarḍen* ib. ‖ Pied de veau, de mouton (avec sabot) ; patte de bête ; sabot, par ext. ◊ *ašekruḍ ueejmi* : patte du veau. ‖ Pied, péj. V. *ḍar. aferquš* ; *marche.* ◊ *ašekruḍ waha* : rien que la marche à pied. ♦ *ṭaškart* (*ṭš-*), nfs., au sing. ‖ Pied, plais. ◊ *yus-d ĥ ṭškart* : il est venu à pied.

ŠL

♦ *šella*, adv. : sj. Am ; gz. *šillaḥ.* ‖ Beaucoup. V. *aṭṭas.* ◊ *s šella* : de plus en plus. ♦ *šalla*, toponyme.

ŠLB

♦ *ršullayb*, nmp., au pl. ‖ Tenailles. V. *rmšuğayeb. ğeqqaḍ/rqeḍ.*

ŠLK

♦ *šelkek*, vi. ; *išellek, ur išelkek, itšelkek, aḍ išellek* : zn. ‖ Maigrir. V. *ḍeef.* ♦ *ašelkik* (*u-*), nms., pl. *išelkiken.* ‖ Maigre.

ŠLR

♦ *šeller*, vt. ; *išeller, wa yšeller, itšellar, aḍ išeller* ib. ; *šerer, itešerer* ib. ‖ Dorer, revêtir d'une mince couche d'or ; vernir, couvrir de vernis. V. *srir.* ◊ *isya ṭsaeet tšeller, tyri-as n ddheb* : il acheté une montre dorée, il croyait qu'elle est en or. ♦ *šše̊ller, ašerer*, na.

ŠM

♦ *ašem*, vt. ; *yušem, wa yušim, itašem, aḍ yašem*, tz. ; W. zn. *akem, takem.* ‖ Aiguillonner, piquer (au moyen d'un bâton, d'un aiguillon, du doigt, etc.). V. *qezzef. ĥuz. jju. šukk.* ◊ *nettaṭ at yašem, nettaṭ a tekkar ak rḥiḍ* : chaque fois qu'il la (la vipère) pique, elle se dresse devant le mur. ◊ Loc. *itašem *ṭbarḍa, itseḍḥa zeg wyyur.* ‖ Donner un coup de coude à qqn., pousser du coude, coudoyer qqn. (pour l'avertir, attirer son attention ; dissuader qqn.). V. *ḍĥem.* ‖ Pousser, inciter, fig. ◊ zn. *mayn š ikman yer lḥaṭ-u* : qui t'a poussé à faire cela ? ♦ *ašam*, na., tz. ; zn. *akam.* ‖ Piqûre.

ŠM

♦ *šem*, pronom personnel isolé, 2ème personne féminin sing. ; bq. *tšemt.* ‖ Toi. V. *neš.*

ŠM

♦ *šemm*, vt. ; *išemm, wa yšemm, itšemma, aḍ išemm*, tz. sj. ‖ Sentir, s'imprégner de, aspirer (air, odeur, fumée) ; humer, flairer, renifler. ◊ *muš išemm arriḥeṭ i wyarda* : le chat a senti l'odeur de la souris. ♦ *šemšem*, vti. ; *išemšem, wa yšemšem, itšemšim, aḍ išemšem. ĥ* ‖ Flairer (bête). ‖ Etre à la recherche de qqn. qui est poursuivi par une autorité, soupçonner, suspecter. ◊ *usin-d ipulisen tsemšamen, tseqsan, mara aḍ afen ša n ğaṭa < n raṭar-nnes* : des flics sont venus à sa recherche, ils enquêtent pour essayer de trouver ses traces. ♦ *ašemmi* (*u-*), na. ‖ Action de sentir ou de flairer. ♦ *ašemšem* (*u-*), na. ‖ Action de flairer ; flair. ♦ *šše̊mma*, nfs. ‖ Tabac à priser. ♦ *šše̊m*, nms., au sing. ‖ Entérite infantile (maladie). ◊ *ašemšam*, nms., pl. *išemšamen*, fém. *ṭašemšamt*, pl. *ṭišemšamin.* ‖ Flaireur. ◊ *aqzin ašemšam* : chien flaireur, chien policier.

ŠM

♦ *šše̊meṭ*, nfs., pl. *šše̊maṭ.* ‖ Trace, tache sur la peau. V. *asitem/sitem* ; cicatrice. ◊ *ṭeqqim-as ḍ*

ššameṯ ḏeg wyembub: elle lui est restée cicatrice comme au visage.

ŠM

♦ *ššun*, nms., au sing. ‖ Vent chaud d'été. V. *aḏu/ḏu*.

ŠM

♦ *ṯašmant*, nfs., pl. *ṯišumay*. ‖ Muselière ; têtière (d'animal). V. *šminumir*.

ŠM

♦ *ṯšamuna*, nms., pl. *ṯišamunaṯin*, tz. tm. W. gz. ; tz. bq. *šamuna*. ‖ Pelote ; jeu de pelote ; balle, ballon, par ext. ◊ *tiran ṯšamuna* : ils jouent au ballon. ◊ *iššsaṯ ṯšamunar* : il lance, il joue à la pelote. ◊ *ṯšamuna tiran zzay-s* : le ballon, on joue avec.

ŠM

♦ *ṯšamešṯ*, nfs., pl. *ṯišumay* ; pl. *ṯišamiyyin* ib. ‖ Disque en alpha pour presser l'huile d'olive ; scourtin. ◊ *ṯišumay n zzešṯ teggent-nt s wari* : les scourtins à huile se font en alpha.

ŠMBR

♦ *eššembur*, nms. ‖ Voile de visage. V. *akenbuš. lltam/lettem*. ♦ *ṯašembušṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišembaš* : bq. ‖ Tapis de selle. V. *rebda*. ‖ Mouchoir. V. *akenbuš*. ◊ *ṯašembušṯ n wanzaren* : mouchoir de nez. ‖ Epiploon. ◊ *ṯašembušṯ n taḏunt* : épiploon. V. *taḏunt. asersu*.

ŠMḎ

♦ *šameḏ*, vti. ; *išameḏ, wa yšimeḏ, itešameḏ, aḏ šameḏ* ib. ‖ Faire attention, s'intéresser, s'appliquer à. V. *dcen*. ♦ *atšamaḏ* (*u-*), na.

ŠMḎ

♦ *šemmeḏ*, vt. ; *išenumeḏ, wa yšemmeḏ, itšenumaḏ, aḏ išemmeḏ*. ‖ Fomenter, chauffer avec des compresses chaudes (membre, partie du corps). V. *weqqeḥ. šmeḏ*. ◊ *ǧa ḏay-s ṯaḥebbušt ṯwecca, išemḏ-it armi teḍḍuqqez* : il avait un abcès, il le chauffait avec une compresse chaude et il a éclaté. ‖ Prendre un bain chaud, par ext. ◊ *iruḥ yar mulay equb aḏ išenumeḏ ĥsan* : il est allé à Moulay Yacoub pour prendre un bain chaud. ♦ *ašenumeḏ* (*u-*), na. ‖ Action de réchauffer (membre, partie du corps) ; compresse chaude.

ŠMḎ

♦ *šmeḏ*, vi. ; *išmeḏ, wa yšmiḏ, išemumeḏ, aḏ išmeḏ*, tz. ; gz. *šmed* ; zn. *kmeḏ, kemumeḏ* ; bq. *ikmeḏ, kemmaḏ* ; tm. *ĥmer*. ‖ Se brûler ; être brûlé, incendié, calciné. V. *ḥarq. dceq. qqeḏ*. ◊ *išmeḏzeg ṯus* : il s'est brûlé la main. ◊ *war išemmeḏ* : il est incombustible, ininflammable. ◊ *iĥs-it ur-inu ĥa-s i yar šemḍey* (Ch.) : mon cœur l'a aimée, je me brûlerai pour elle. ‖ Etre grillé (ampoule). ◊ *ṯfawṯ n ttumubin ṯešmeḏ* : l'ampoule de la voiture est grillée. ◊ *ṯifawin marra šemḍent* : toutes les ampoules sont grillées. ♦ *s-* : *sešmeḏ, isešmeḏ, wa ysešmeḏ, isešmaḏ, aḏ isešmeḏ*, tm. bt. ; bq. *skemeḏ, ssmaḏ*. ‖ Faire brûler, incendier, mettre le feu. ◊ *ṯebbuhri, ṯuwša ṯmessi i ṯaddarṯ uša ṯessešemḍ-it* : elle est folle, elle a mis le feu à la maison et elle l'a incendiée. ♦ *ašemaḏ* (*u-*), na. ‖ Action d'être brûlé. ♦ *ašemmuḏ* (*u-*), nms. pl. *išemmuḍen* ; tm. *ašmuḏ* ; bq. *akmuḏ* ; *atšemmuḏ* ib. ‖ Incendie, brûlure ; brûlé. ◊ *arriḥeṯ ušemmuḏ* : ça sent le brûlé. ♦ *asešmeḏ* (*u-*), na. ♦ *ašmiḏ* (*u-*), nms. : tm. ; bq. *akmiḏ*. ‖ Forêt incendiée, bois mort, bois brûlé qui reste après l'incendie. ◊ bq. *ḏiha ši ukmuḏ* : il y a là-bas quelque incendie. ◊ bq. *ruqṯ uskmḏ* : époque des incendies de chaumes. ♦ *išmeḏ*, ams., *šemḍen*, fém. *ṯešmeḏ*, pl. *šemḍent*. ‖ Brûlé, incendié, calciné.

ŠMḤḌ

♦ *ašemḥuḏ* (*u-*), ams., pl. *išemḥaḏ* : qr. ; bq. *amešḥuḏ*, pl. *imešḥaḏ*. ‖ Pierre, bâton ou morceau de roseau rencontré en cours de route blessant le pied. V. *akeššuḏ*. ◊ *maynzi ṯzeḥfeḏ ? iqesḥ-ayi ij ušemḥuḏ* : pourquoi tu boîtes ? une pierre (ou un bâton, un morceau de roseau) m'a fait mal.

ŠMḤ

♦ *šmeĥ*, vti. ; *išmeĥ, wa yšmiĥ, išemmeĥ, aḏ išmeĥ*, tz. ; A. Ahm. *šemumaĥ, tšemmaĥ. ḏi* ‖ Commencer à, se mettre à, A. Ahm. ◊ *išmeĥ ḏeg wawar* < *ḏi awar* : il s'est mis à parler

beaucoup. ◊ *išmeḥ ḏeg iḍes* : il dort profondément. ◊ *ṯešmeḥ ǰar-asen s wawar*: ils sont au comble de la discussion. ‖ Battre son plein, être au comble de (action, fête, querelle). ◊ *urar yšmeḥ* : la fête de mariage bat son plein. ‖ Etre en quantité, nombreux, Am. ◊ Am. *yur-neɣ ayi išmaḥ* : nous avons beaucoup de lait. ♦ *šemmeḥ*, vt. ; *išemmeḥ*, *wa yšemmeḥ*, *itsemmaḥ*, *aḏ išemmeḥ*. ‖ Tremper dans l'eau. V. *jemmeḥ*. *suff/uff*. ♦ *ašemmeḥ* (*u-*), na. ‖ Action de tremper dans un liquide. ♦ *šamḥa*, nfs. ; qr. *tšamḥa*. ‖ Applaudissement ; acclamation ; ovation. ◊ *wṯin ḥ-as šamḥa* : ils (l') ont applaudi.

ŠMN

♦ *ašmin* (*u-*), nms., pl. *išminen*, tz. gz. ; W. bq. Am. *aknin*, pl. *iknunen*. ‖ Tas de bois. V. *ṯafrewṯ*. ‖ Tas de gerbes dans le champ, gerbier. V. *rmaṯṯa*. ◊ Prov. zn. *iruḥ aḏ ilqem ṯayersa yufa yakmin yrsa* : il est allé refaire le soc et trouvé le tas de gerbes déjà posé, il est en retard par rapport aux faits.

ŠMN

♦ *ršemmun*, nms. ‖ Cumin. V. *rkamun*.

ŠMR

♦ *ašemrar* (*u-*), ams., pl. *išemraren*, fém. *ṯašemrart*, pl. *ṯišemrarin*, tm. gz. bq. bt. ‖ Blanc. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *šmimmir*, vi. ; *išmimmir*, *wa yšmimmir*, *itešmimmir*, *aḏ išmimmir*. ‖ Pleumicher, péj. V. *ru*. ♦ *ayešmir* (*u-*), nms., pl. *iyšmir* ; zn. *ayišmir*, pl. *iyišmiren*. ‖ Mufle. V. *akemmir*. ♦ *ṯašmant* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišumay*. ‖ Muselière ; têtière (d'animal).

ŠMR

♦ *ššemrir*, nms. pl. *išemrirn*. ‖ Calotte (noire) de Juif. V. *mrer*.

ŠMR

♦ *ṯašmirṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišmirin* : kb. ‖ Chemise. V. *tšamir*. ◊ kb.. *irugg^{w}aḥ ɛ ḥḥam ma yar isers ṯašmirṯ* : il alla dans la chambre pour poser la chemise.

ŠMS

♦ *šmes*, vt. ; *išmes*, *wa yšmis*, *išemmes*, *aḏ išmes*, tz. ; zn. W. sj. *kmes*, *kemmes*. ‖ Serrer en boule ; emballer, empaqueter, faire un paquet, ficeler. ♦ *s-* : *sešmes*, *issešmes*, *wa yssešmes*, *issešmas*, *aḏ issešmes* ib. ‖ Faire emballer, faire empaqueter. ♦ *s-* : *sešmummes*, *isešmummes*, *wa ysešmummes*, *isešmummus*, *aḏ isešmummes* ; *setšmummeš*, *setšmummas* ib. ‖ Nouer ; rétrécir (tissu). ♦ *tw-* : *twašmes*, *itwašmes*, *wa ytwišmes*, *itwašmes*, *aḏ itwašmes*. ‖ Etre empaqueté, emballé. ♦ *ašmas* (*u-*), na. ♦ *asešmes* (*u-*), na. ♦ *asešmummes* (*u-*), na. ♦ *ašemmus* (*u-*), nms., pl. *išemsan*, dim. *ṯašemmusṯ*, pl. *ṯišemsin*, tz. ; W. *akemmus*, pl. *ikemsan* ; zn. *akemmus*, pl. *ikemmas* ; bq. Am. sj. *akemmus*, *ikemmusen* ; wr. *tkuma* ; tm. *išmi* ; bt. *tatšust*. ‖ Empaquetage, emballage ; paquet d'effets, ballot. V. *aḏran* ; sachet (f.). V. *ṯsarawṯ/yru*. ◊ *yar-i ij^ḥḥenna < n ḥenna qaɛ t^tišemsin < ḏ ṯišemsin* : j'ai une grand-mère portant énormément de sachets, faite entièrement de sachets. ◊ *yus-d aḏ isewweq yar ṣṣbeḥ, yufa ṯašemmusṯ ḏay-s ešar mmya dduru* : il est venu faire des achats le matin, il a trouvé une bourse contenant mille réaux. ♦ *atšembuš*, nms. pl. *itšembušen*, *itšembaš*, dim. *ṯatšembušṯ*, pl. *ṯitšembas* ib. ‖ Chiffon. V. *aḥruš*. ♦ *ašemmas* (*u-*), nms., pl. *išemmasen*. ‖ Fagot (de bois). V. *ṯazḏent/zḏem*. *rmaṯṯa*. ♦ *išmes*, ams., pl. *šemsen*, fém. *ṯešmes*, pl. *šemsent* ; *išmummes*, pl. *šmummsen*, fém. *ṯešmummes*, pl. *šmummsent*. ‖ Empaqueté, emballé ; être à l'étroit dans ses vêtements, fig.

ŠMŠ

♦ *ašemmas* (*u-*), nms., pl. *išemmasen*, dim. *ṯašemmašṯ*, pl. *ṯišemmašin*, bq. ‖ Poutre placée verticalement et supportant les poutres horizontales sur lesquelles est établie la terrasse. V. *ṯaḥnašṯ*. ‖ Madrier supportant l'avant-toit ; étai central ib. ◊ *ašemmaš itreqqam ṯazeqqa* : l'étai supporte le toit.

ŠMŠI

♦ *šemšeḷ*, vi. ; *iššemšeḷ*, *wa yššemšeḷ*, *itšemšiḷ*, *aḍ iššemšeḷ*. ‖ Perdre son teint, son éclat, être délavé (tissu). ♦ *ašemšeḷ* (*u-*), na. ♦ *ašemšaḷ* (*u-*), ams., pl. *išemšaḷen*, fém. *tašemšaḷt*, pl. *tišemšaḷin*. ‖ Délavé, décoloré.

ŠMŠR

♦ *šemšar*, vt. ; *išemšar*, *wa yšemšar*, *itšemšar*, *aḍ išemšar*. ‖ Battre, griffer qqn. V. *ḥbeš*. *qezzar*. ♦ *ašemšar* (*u-*), na.

ŠMṬ

♦ *šmeṭ*, vt. ; *išmeṭ*, *wa yšmiṭ*, *išemmeṭ*, *aḍ išmeṭ*, R. zn. sj. ‖ Tromper qqn., duper, rouler, surprendre, escroquer, circonvenir, jouer un tour ; faire payer trop cher, fourguer, refiler, flouer. V. *cbar*. *ḥši*. *qeddeš*. ♦ *ašmaṭ* (*u-*), na. ♦ *tw-* : *itwašmeṭ*, *wa ytwišmeṭ*, *itwašmaṭ*, *aḍ itwašmeṭ*, tz. zn. ‖ Etre trompé, berné. ◊ *yar-k a twašemteḍ* : fais attention pour ne pas être trompé. ♦ *ššemteṭ*, nfs., au sing. ‖ Escroquerie, duperie, tromperie, mauvais tour. ◊ *igga-yi ij n ššemteṭ* : il m'a joué un mauvais tour. ♦ *tašmateṣṭ* (*tš-*), nfs ; *tašmatiṣṭ*. ‖ Perfidie, scélératesse. ◊ qr. *netta iteg tašmatiṣṭ aṭṭas* : il est perfide. ♦ *ašemmaṭ* (*u-*), ams., pl. *išemmaṭen*, fém. *tašemmaṭ*, pl. *tišemmaṭin* ; *ašmat*, pl. *išmat* ; *ašmayet*, *ašmati* ib. ‖ Imposteur, trompeur, fourbe, perfide. ♦ *ššmat*, nms., pl. *ššmayṭ*. ‖ Vaurien, mou, lâche, poltron, peureux, veule, vil, méprisable. V. *magg*^{w}*aḍ/gg*^{w}*eḍ*. ◊ *reḥḥu ššmayṭ-a qqarn-ayi* : *kkar sseuni wa ḍin tyima* : maintenant, ces vauriens me disent : lève-toi, ne t'asseois pas là-bas.

ŠMZ

♦ *šmez*, vti. ; *išmez*, *wa yšmiz*, *išemmez*, *aḍ išmez*, tz. ; zn. *kmez*, *kemmez* ; W. bq. Am. sj. *ekmez*, *kemmez*. ‖ Gratter (se), frotter (se) une partie du corps (à cause d'une démangeaison), tz. Syn. *ḥekk*. *ḥbeš*. *ḥbeš*. ‖ Pincer ; gratter, passer les ongles sur le corps, zn. ◊ *išemmez ḍeg zeḡif* : il se gratte la tête. ◊ *mara yšmez aḍ issirḍ ifassen* : s'il se gratte, il se lave les mains. ◊ Loc. *išemz-as mani yḥes* : il lui a gratté là où il veut, où ça lui démange, son vœux est exaucé, il ne demandait pas mieux. ◊ Loc. *wa yzemmar aḍ išmez* : il ne peut pas se gratter (ce geste ferait croire qu'il sortirait de l'argent). ◊ Prov. *wa ḍ aš išemmez yar iššar mmeš*, *wa ḍaš teṭṭru yar ṭiṭ mmeš* : nul te grattera (le corps) que ton ongle, nul ne pleurera pour toi que ton œil, il ne faut compter que sur soi-même. ♦ *ašmaz* (*u-*), na. ♦ *imez* (*yi-*), nms., pl. *imzawen* ; *iymez*, pl. *iymezawen*, qr. tm. tz. ; zn. *eymez*, pl. *imzan* ; W. bq. sj. *iḳmez*, pl. *iḳmzawn*, dim. *tiḳmesṭ*, pl. *tiḳmzawin* ; bq. *igmez*, pl. *igemezawen* ; dm. *ikmez*. ‖ Pouce. V. *ḍaḍ*. *meddez ḥuḥḥu/ddez*. ◊ *itsinya s yimez*, *wa yssiin aḍ yari* : il signe avec le pouce (en mettant des empreintes du pouce), il ne sait pas écrire. ◊ *tiuni ytekken jar yimez* : celles qui passent, qu'on met entre les doigts, l'argent périphr. V. *tineašin/teneaš*.

ŠME

♦ *tšumeett* (*tš-*), nfs., pl. *tišumeaṭin* ; *ššmee*, nmc., tz. sj. ; gz. pl. *tišumea*. ‖ Bougie, chandelle, cierge. V. *tfawt/fliu*. *ɳendir*. *tširu*. ◊ gz. *taḍfen s tšmea* : on entre avec des bougies. ◊ *šway n tšumeett ssiyeḥ-t iseḥesy-it arriḥ* : j'ai allumé un bout de chandelle, elle a été soufflée par le vent. ‖ Bougie d'une voiture (néol.). ◊ *ibedder tišumeaṭin i ttumubin* : il a changé les bougies de la voiture. ♦ *ššmee*, nmc., tz. sj. ‖ Cire de bougie, stéarine. ◊ *tšumeett n wsrem* : cire de poisson, bougie de stéarine.

ŠN

♦ *ašši* (*u-*), nms. pl. *iššinen* : sj. ‖ Remise pour bêtes de somme.

ŠN

♦ *šen*, vti. ; forme attestée à l'impératif seulement. ‖ Se comporter correctement ; être bien, beau, bon, aimable ; être droit, correct (pers.). V. *aṣebḥan/ṣbeḥ*. *qaqqaḥ*. ◊ *šen iḥf mmeš* : comporte-toi bien, tiens-toi bien, sois correct. V. *eḍer*. ◊ Loc. *šen *ameddur mmeš*. *V. ddar*. ♦ *tšuni*, nfs., qr. ‖ Bien-être ; quiétude, bonheur ; beauté. ◊ *ma t^tšuni < ma ḍ tšuni ?* : est-ce un bien-être ? (par antiphr.). ◊ *aqaṭ ḍi tšuni* : il va bien, il est à l'aise. ◊ Loc. *mani ttiri tšuni itiri akiḍ-s rhenun* :

là où il y a bien-être, il y a également malheur. ◊ *ṯešna-yas* : il va bien, il est à plaindre. ♦ *išna*, ams., pl. *šnan*, *wa yšnu*, fém. *ṯešna*, pl. *šnant*. ‖ Beau, bon. ◊ *a ṯešna yaš* : qu'elle te soit belle, heureuse (la vie que tu mènes), que tu sois en bonne passe. V. *iqaḍ*. ◊ *išna-t i yhf-nnes* : il mène une vie heureuse, sans complication. ♦ *šenna*, exclam., expression laudative servant à apprécier. ‖ Heureux celui qui, heureuse celle qui. ◊ *šenna mara ṯuṛu, šenna mara ṯebyes aḥezzam n arbεa duru* (Ch.) : heureuse du fait qu'elle est féconde (elle a une progéniture), heureuse d'avoir mis une ceinture de quatre réaux.

ŠNḤ

♦ *ššan*, nms. ‖ Rang, importance, prestige, notoriété. ◊ *igga-s ššan* : il a fait de lui qqn. d'important, il lui a fait honneur, il l'a comblé d'honneurs. ◊ Loc. **kebbar ššan i εri yaršam*. ◊ Loc. **kebbar ššan i ṯarruṯ a tššua ṯayḍurṯ*.

ŠN

♦ *ššun*, nfs. ‖ Giron. V. *aḥsin*.

ŠN

♦ *uššen* (*wu-*), nms., pl. *uššanen*, R. ‖ Chacal. V. *ušša. aεeššab/εeššeb*. ◊ *uššen ysearnin* : le chacal glapit. ◊ *iffeɣ-d akiḍ-s wuššen* : le chacal est apparu brusquement sur son chemin. ◊ *iḍfarr-iṯ wuššen* : le chacal l'a poursuivi. ◊ *tišri wwuššen < n wuššen* : la marche du chacal (feutrée, souple et silencieuse). ♦ *urar w^wuššen < n wuššen* : mariage du chacal, arc-en-ciel (se dit quand il pleut et il fait soleil. V. *ṯassriṯ n wnzar*. ◊ *uššen ḍ yinsi ufin išt t^ḥimarṯ < ij n ṯḥimarṯ n ǧbayem* (C.) : le hérisson et le chacal ont trouvé un troupeau (d'ovins et de caprins). ◊ Loc. *immuṯ-as uššen yar ṯewwarṯ* : un chacal est mort près de sa porte, il est satisfait, il est content, il ne demandait pas mieux. ◊ Loc. *uššen wa ykesseb* : le chacal ne peut élever du bétail, on ne peut confier qqch. à qqn. qui est indigne de confiance. ◊ Loc. *mri iwḍan marra am fran ira qa ṯyaṯ ttras ak wuššen* : si tous le monde était comme untel, la chèvre et le chacal paîtraient ensemble, ils seraient amis, il n'y aurait pas de querelles. ◊ Prov. zn. *melli ulid eḍḍaḍ ula d uššen illa qqay itsuwaq* : sans l'index, même le chacal pourrait venir au marché. ◊ Prov. **ayyraḍ ineqq uššanen tetten*. ‖ Personne rusée, perfide, fourbe, fig. ◊ *ḍ uššen* : il est rusé. ♦ *uššen azeggʷay*, nms., fém. *ṯuššent ṯzeggʷyṯ* ib. ‖ Renard. V. *ašεeb. ṯawarṯa*. ♦ *ṯuššent*, nfs., pl. *ṯuššanin*, qr. ‖ Femelle du chacal ; louve. ◊ Loc. **aεeddis n ṯuššent*. ‖ Tache noire, vermoulure, piqûre de bois ; nœud ; nodosité. ‖ Fruit sec creux, dépourvu de substance. ◊ *ṯasriɣwa ḍay-s ṯenni ṯuššent, ḍay-s ṯenni ṯaḥurrešṯ* : il y a la fausse caroube (creuse) et la vraie caroube. ♦ *rbser n wuššen* : oignon sauvage. ♦ *ayṯ seɣruššen*, tribu amazighe du Moyen Atlas, cette tribu était capable de métamorphoser le chacal (mythe ?).

ŠNBR

♦ *ššnabar*, nmc. ; *ššenaber* ib. ‖ Moustaches. V. *ššraɣem*.

ŠND

♦ *šindu*, pl. *išindwen*. ‖ Insecte parasite bovin sous-cutané vivant au dépens de bêtes maigres. V. *šurḍu. ṯiggent. afḍiḍ. ṯiserfetš*. ◊ Loc. *am ušindu* : il est agité et instable (enfant).

ŠND

♦ *ṯšinda* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišindwin* ; tz. *tšinta* ; W. Am. *tkinḍa* ; sj. *ṯiwkmat*. ‖ Mite de la laine. V. *ṯakešša/kiššu*. ◊ *ṯšinda ṯešša arruḍ* : la mite a rongé les vêtements.

ŠNDR

♦ *ašendur* (*u-*), nms., pl. *išenduren* : sj. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

ŠNF

♦ *šnef*, vt. ; *išnef, wa yšnif, išennef, aḍ išnef*, tz. ; W. bq. Am. zn. *eknef, kennef*. ‖ Griller, rôtir (viande, épis de maïs) ; cuire sous la cendre. V. *jemmar. egges. urf*. ◊ *zumbi yšnef* : épi de maïs grillé. ◊ *išnef ṯsa* : il a grillé du foie. ◊ *iserman asegg^was-a šennfen mliḥ* : cette année le poisson grille bien. ◊ *a tegg-ḍ aḥenjir sennej i rfaĥar aĥmi ṯšennfeḍ asrem* : tu mets l'enfant au-dessus sur un feu de charbon comme si tu grillais un poisson. ‖ Avoir chaud, fig. ◊ *rḥmu, nšennef ḍa* : il fait chaud, on se grille ici, il y a une chaleur très

vive, qui incommode. ♦ *tw-* : *twašnef, itwašnef, wa ytwišnef, itwašnaf, aḍ itwaṣnef.* ‖ Etre grillé. ◊ *nnan-aney itwašnef ḍa yar-wun aḥewri, neššin wa yar-ney bu ṁbar* : on nous a dit qu'un mouton a été grillé ici chez vous, on n'était pas mis au courant. ♦ *ašnaf* (*u-*), na. ‖ Action de griller. ◊ *ssardin mliḥ i wšnaf mara ḍ ttri* : les sardines, c'est bon pour la grillade, quand elles sont fraîches. ♦ *šanif*, nms., au sing. ‖ Viande grillée, grillade, rôti, méchoui. ♦ *tašnift* (*tš-*), nfs., pl. *tišenifin*, tz. ; W. bq. Am. zn. *taknift*, pl. *tikniftn* ; *tatšnift*, pl. *titšnifin* ib. ‖ Galette avec levain cuite dans un terrine. V. *ayrum. angur. taḍḍut. taḥebbazt. taḍḍirt/ḍḍar.* ◊ *tašnift w^wyrum* < *n wyrum* : galette de pain, galette. ◊ Loc. *ilis *ihenjiṛ wa ttrun, tašnift wa ttkuṭṭuf.* ‖ Gâteau de miel. V. *tazeṭṭa.* ◊ zn. *taknift n tamument* : rayon, gâteau de miel.

ŠNG

♦ *ašengur* (*u-*), nms., pl. *išenguren* : zn. Am ; bq. *ašenyur*, pl. *išenyuren* ; sj. Am. *ašenšur*, pl. *išenšuren.* ‖ Clitoris. Syn. *azrur.*

ŠNGR

♦ *šengura, šendgura*, nms., sans pl. ‖ Petit if, ivette, champœpytis, germandrée (plante réputée pour ses vertus thérapeutiques).

ŠNYF

♦ *ašenyuf* (*u-*), nms., pl. *išenyufen.* ‖ Cheveux, chevelure abondante, non rasée (plais. ou péj.). V. *ašuwwaf/šuf.*

ŠNK

♦ *ašenkuk*, nms., tz. W. zn. ; tf. nt. *ašku<u>k</u>* ; sd. *ašku<u>š</u>* ; zw. *ašbub* ; bq. *ašekuk*, pl. *išekuken.* ‖ Cheveux, chevelure, péj. V. *ašuwwaf/šuf.* ‖ Chevelure longue, nt. ◊ *ašenkuk yuri deg wjenna ḥam tamza* : des cheveux ébouriffés, hérissés vers le haut comme (ceux d') une ogresse.

ŠNKR

♦ *ašenkir* (*u-*), nms., au sing. ‖ Craie, chaux. ◊ *ašenkir n ǧbeccaj* < *n rbeccaj* : la craie qui se trouve à (au gisement de) *El Beccaj.* ◊ *ašenkir igga am wuzru, itazey ḍeyya* : la craie ressemble à la pierre, elle se solidifie vite.

ŠNKƐ

♦ *ašenkuɛ* (*u-*), nms., pl. *išenkuɛen*, tz ; zn. *ašenkur*, pl. *išenkar, išenkuren* ; Am. sj. *ašenšur* ; *ašarnuf*, pl. *išarnufen, ašanyur*, pl. *išanyar.* ‖ Crête du coq. V. *tajeṭṭuš<u>t</u>/ajeṭṭuy.* ◊ *ašenkuɛ uyaziḍ* : crête du coq.

ŠNQ

♦ *šneq*, vt. ; *šneq, wa yšniq, išcnneq, aḍ išneq*, qr., gz. ‖ Prendre qqn. à la gorge ; empoigner au collier ; contraindre (qqn.) par la violence. ◊ gz. *ikkar bab n taḥanut išneq ḥ wenni* : le marchand l'empoigne au collet. ‖ Raccourcir, qr. ‖ Succomber, fig. ◊ *išenq-it-id yiḍes* : il succombe au sommeil. ◊ *išneq-d tsawéit* : il gravit la pente, plais. ♦ *ašnaq* (*w-*), na. ♦ *išneq*, ams., *šenqen*, fém. *tešneq*, pl. *šenqent.* ‖ Court et serré, étroit (vêtement). ♦ *bu-šniniq*, nms. ‖ Maladie de la gorge.

ŠNQB

♦ *šenqeb*, vi. ; *išenqeb, wa yšenqeb, itšenqab, aḍ yššenqeb*, tz. qr. Am. ‖ Etre aigu, pointu, tranchant (objet cassé). V. *nqeb.* ♦ *ašenqeb* (*u-*), na. ♦ *ašenqub* (*u-*), nms., pl. *išenqab*, tz. qr. Am. ‖ Extrémité, pointe d'un objet pointu, tranchant. ‖ Bec, Am. V. *ayembuz/yembar.*

ŠNŠH

♦ *šenšeḥ*, vi. ; *išenšeḥ, wa yšenšeḥ, itšenšaḥ, aḍ išenšeḥ* ib. ‖ Faire du bruit. ♦ *ašenšeḥ* (*u-*), na.

ŠNŠR

♦ *ašenšur* (*u-*), nms. pl. *išenšuren* : W. bq. Am. ‖ Clitoris. V. *azrur.*

ŠNŠR

♦ *šenšer*, vt. ; *išenšer, wa yšenšer, itšenšar, aḍ išenšer.* ‖ Secouer qqn. violemment ; brutaliser. V. *nšer.* ◊ *išenšr-it iwṯ-it, iwḍa yar ṭmuṛṯ* : il l'a secoué, il l'a battu et il est tombé par terre. ♦ *ašenšer* (*u-*), na.

ŠNTF

♦ *ašentuf* (*u-*), nms., en loc. ◊ Loc. *rid ḍ ššuf rid*

ḏ ašentuf: ni look, ni forme (ni rondeurs): il (elle) est laid (e). ♦ *tašentift* (*tš-*), nfs., pl. *tišentifin*: bq. ‖ Pellicule (du cuir chevelu). V. *taqšurt/qeššar.*

ŠNTŠ

♦ *tišentešt*, nfs., tz.; qr. *tašentišt*; W. bq. Am. *tišentit*. ‖ Seigle, sorgho (plante). V. *irḍen*. ◊ *iyeǧ n tšentišt*: paille de seigle.

ŠNṬ

♦ *šanṭi*, nms., pl. *šwaneṭ*. ‖ Chantier (de travail); équipe d'ouvriers (travaillant dans un chantier).

ŠNW

♦ *ašniw* (*wa-*), nms., pl. *ašniwen*, bt.; tz. *išen*; W. bq. Am. zw. *iken*, pl. *akniwen*; zn. zw. *iken*, *akniw*, pl. *ikniwen*; sj. *aken*, pl. *akniwen*; chn. *aĥniw*, pl. *iĥniwen*. ‖ Jumeau. ◊ *tuṛu yašniwen*: elle a accouché des jumeaux. ◊ Loc. *am wašniwen n teyyutš*: comme les jumeaux d'une ânesse, des frères ennemis. ◊ Loc. *amašnaw*: comme, cela ressemble à. ♦ *tašna* (*ta-*), nfs., pl. *tašniwin*, tz. gz.; pl. gz. *tišenwa*; W. bq. Am. sj. *takna*, pl. *takniwin*; zn. *takna*, pl. *takniwin*; dm. *takna*. ‖ Co-épouse; famille de la seconde épouse. ◊ *yar-s tašniniwin*: il a deux femmes, il est marié à deux épouses. ◊ Loc. *am tašniwin*: comme les co-épouses, se dit de deux filles (ou femmes) qui entretiennent des rapports conflictuels.

ŠNYR

♦ *ašenyur* (*u-*), pl. *išenyuren*: bq. ‖ Clitoris. V. *azrur.*

ŠNƐ

♦ *šennee*, vt.; *išennee*, *wa yšennee*, *itšennae*, *aḏ išennee*. ‖ Louer, vanter, glorifier qqn. ◊ *abarraḥ itšennae ayt bab n teneašin*: le musicien-animateur vante ceux qui ont l'argent, les riches. ♦ *s-*: *sešnee*, *issešnee*, *issešnae*, *wa yssešnee*, *aḏ issešnee*. ‖ Rendre fameux. ♦ *tw-*: *itwašnee*, *wa ytiwišnee itwašnae*, *aḏ itwašnee*. ‖ Etre réputé, célèbre, prestigieux. ♦ *asešnee* (*u-*), na. ♦ *ašennee* (*u-*), na. ‖ Louange, célébration, apologie, exaltation. ♦ *ššeneet*, nfs., au sing. ‖ Réputation, renommée, prestige, célébrité; fanfare, pompe. ◊ *tteejib-as ššeneet*: il aime la fanfare, il a une prédilection pour la pompe. ◊ *yiwi ššeneet*: il a la réputation (d'avoir fait ou de posséder qqch.). ◊ Prov. **rmṭard n tyya, ššeneet n ralla-s. V. ttrid.* ♦ *ašennae* (*u-*), ams., pl. *išennaeen*, fém. *tašennaet*, pl. *tišennaein*. ‖ Fanfaron, vantard, crâneur. V. *amennan/menn*. ♦ *išnee*, ams., pl. *šeneen*, fém. *tašnee*, pl. *šeneent*. ‖ Réputé, fameux, célèbre, prestigieux. ♦ *ašeneue* (*u-*), nms., pl. *išeneue*: bq. ‖ Bosse. V. *abarque.* ♦ *šanea*, n. propre, pl. *šneaṭ*. ‖ Chienne. ◊ Loc. *ruḥ a tjebḏ-ḏ anewwar i šanea*: vas tirer la queue à la chienne, se dit à qqn. qu'on veut expédier, dont on veut se débarrasser, péj. V. *qubee.*

ŠP

♦ *šapa*, nfs., pl. *šappaṭ*. ‖ Feuille de métal; plaque. métallique; tôle.

ŠPḤ

♦ *išširpeḥ*, ams., pl. *šširpḥen*, fém. *tširpeḥ*, pl. *šširpḥent*. ‖ Etre petit, minuscule, nain, étroit (vêtement). ♦ *širpiḥ*, nms., pl. *iširpiḥen*, tm. ‖ Nain, de petite taille; étroit (vêtement). ‖ Jeu d'enfants (ronde). ◊ tm. *iyaryirn širpiḥ*: ils ont joué à *tširpiḥ* (sorte de jeu).

ŠPŠ

♦ *tašeppušt* (*tš-*), nfs., au sing.: qr.; bq. *tajebbuṭ*. ‖ Mousse (plante).

ŠPŠ

♦ *tšappešt* (*tš-*), nfs., pl. *tišapiyin*, qr.; bq. *tšappiṭ*, *tišuppay*. ‖ Sèche, seiche, encornet (poisson). V. *asrem.*

ŠQ

♦ *ašeqšiq* (*u-*), nms., pl. *išeqšiqen*, gz. ‖ Fesse.

ŠQ

♦ *ašqiq* (*u-*), ams., pl. *išqiqen*, fém. *tašqiqt*, pl. *tišqiqin*, sj. ‖ Frère de père et de mère, frère germain. ◊ *uma-s ḏ ašqiq*: son frère germain (de père et de mère). ◊ sj. *ašqiq-inu imuqquren*: mon frère aîné. ♦ *tašqiqt*, nfs. ‖ Migraine semi-faciale.

ŠQ

♦ *ešṣ̌aq*, vi. ; *iššaq, wa yššiq, iteššaq, aḍ iššaq* ib. ‖ Soupirer. V. *sqinfeṭ*. ♦ *n-* : *neššaq, ineššaq, wa yneššeq, iteneššaq, aḍ ineššeq*. ‖ Soupirer.

ŠQ

♦ *šqa*, vt. ; *išqa, wa yšqi, išaqqa, aḍ išqa*. ‖ Intéresser, concerner. ◊ *wa ḍay-i šqi* : il ne m'intéresse pas ; je n'ai rien à lui reprocher. ◊ Loc. *ma yšqa-š* : il ne t'intéresse pas, ce n'est pas la peine. ♦ *šṣ̌qa*, na. ‖ Labeur, travail pénible.

ŠQ

♦ *šuq*, vt. ; *išuq, wa yšuq, itšuq, aḍ išuq*, qr. gz. ‖ Traverser. V. *eḍu. ekk. ṣurf. zwa*. ◊ gz. *išuq alḥšeb n tzayart ag d tfaḥ* : il est allé à travers les ronciers, comme à travers vigne et pommiers. ‖ Bousculer, brutaliser qqn. ◊ *išuq-ayi* : il m'a bousculé.

ŠQ

♦ *ṯšuqet* (*ṯš-*), nfs., au sing. ; gz. *ṯšuqeṭ*. ‖ Tissu (de coton, de lin, de chanvre) ; cotonnade, toile. V. *rkettan. ṯifesṭ. ṯazeṭṭa/zeḍ. aṯṯir/ṯter*. ◊ *arruḍ n tšuqet* : vêtement de toile. ◊ *iqes ṯšuqqet* : il a découpé du tissu.

ŠQB

♦ *šeqbeb*, vi. ; *išṣ̌eqbeb, wa yšṣ̌eqbeb, itṣ̌eqbib, aḍ išṣ̌eqbeb*. ‖ Etre amaigri, émacié, creusé (visage, péj.). V. *šenqeb*. ◊ *iwsar qber rweqṭ, marra yšṣ̌eqbeb* : il a vieilli avant le temps, il a maigri. ♦ *ašeqbub* (*u-*), nms., pl. *išeqbuben, išeqbab*. ‖ Vieux (pers. péj.).

ŠQḌ

♦ *šqeḍ*, vt. ; *išqeḍ, wa yšqiḍ, išeqqeḍ, aḍ išqeḍ*. ‖ Saisir au vol, happer. V. *ndu. šqem. ḥarṭ*. ◊ *muš išqeḍ asrem* : le chat a saisi (au vol) le poisson. ◊ *mara ysra awar, a ṯ išqeḍ* : s'il entend un propos, il le saisit vite (pour le communiquer, péj.). ♦ *ašeqḍiḍ* (*u-*), nms., pl. *išeqḍiḍen*, dim. *ṯašeqḍiṭ*, pl. *ṯišeqḍiḍin*. ‖ Morceau de viande. V. *aysum*. ◊ *išša išṭ tšeqḍiṭ < ij n ṯšeqḍiṭ n wysum* : il a mangé un petit morceau de viande.

ŠQF

♦ *šeqqef*, vti. ; *išeqqef, wa yšeqqef, itṣ̌eqqaf, aḍ išeqqef*, qr. ‖ Casser, fracasser, mettre en pièces, péj. V. *arz. marz*. ◊ *caḍ amen ysya ttumubin ḍ jjdiḍ marra yšeqf-it* : il vient d'acheter une voiture, elle est toute cabossée. *i* ‖ Jeter, lancer, frapper qqn. au moyen d'un tesson. V. *qeddeḥ*. ◊ *išeqf-as s iju qedduḥ yar wyembub* : il l'a frappé au moyen d'une boîte de fer blanc. ♦ *ašeqquf* (*u-*), nms., pl. *išeqfan*, dim. *ṯašeqquft*, pl. *ṯišeqfin*. ‖ Vase, pot. ◊ *ašeqquf n rḥbeq* : pot de basilic. ‖ Morceau, fragment, débris ; tesson, pot cassé, écorné ; tout objet cassé et inutilisé. V. *agarruj/garrej. afrur/fruri*. ◊ *ašeqquf n tymburṭ, n tziyyat* : morceau de la cruche, de bouteille. ‖ Carapace. ◊ *ašeqquf n yšfar* : carapace de la tortue. ‖ Fourneau de pipe. ◊ *ašeqquf n ssebsi* : fourneau de pipe. ‖ Visière (f.). ♦ *ṯašeqquft ufuḍ* : rotule. V. *fuḍ*. ♦ *amešquf* (*u-*), nms., pl. *imešqufen*, fém. *ṯamšquft*, pl. *ṯimšqufin*. ‖ Objet, truc, péj. ♦ *rmešquf*, nms., pl. *rmšaqef*. ‖ Peigne de corne. ◊ *ṯmeššeḍ s rmešquf* : elle se peigne avec un peigne de corne. ♦ *ɛin šṣ̌qef*, toponyme (Fès).

ŠQL

♦ *šeqqel*, vi. ; *išeqqel, wa yšeqqel, itṣ̌eqqal, aḍ yšeqqel* : sj. ‖ Attendrir, faire pitié. V. *ziǧez*. ♦ *ašeqqel* (*u-*), na.

ŠQM

♦ *šqem*, vt. ; *išqem, wa yšqim, išeqqem, aḍ išqem*, tz. ‖ Saisir au vol, attraper rapidement. V. *šqeḍ*. ♦ *ašqam* (*u-*), na.

ŠQR

♦ *šṣ̌aqur*, nms., pl. *šṣ̌iwaqar*, fém. *ṯšaqurt*, pl. *ṯišaqurin* ; qr. *šaqur*, pl. *šiwaqar*, dim. *ṯašaqurt*, pl. *ṯišaqurin* ; gz. *šaqur* ; bq. *ašqur*, pl. *ašquren, išeqran*, dim. *ṯašaqurt*, pl. *ṯišqurin*. ‖ Hache. V. *iizim/yzem*. ◊ *ṯiyṭi n šṣ̌aqur* : coup de hache. ◊ *itarzza ikešṣ̌uḍen s šṣ̌aqur* : il abat le bois avec une hache.

ŠR

♦ *ašar*, vt. ; *yušar, wa yušar, itašar, aḍ yašar*, tm. tz. ; qr. gz. *ašar, itašar* ; W. bq. Am. *yuker, takar* ; bq. *yukar, tukar* ; zn. *yuker, taker* ; sj. *ak^{w}er, tak^{w}er*. ‖ S'emparer de qqch. qui n'est pas sa

propriété, dérober, voler, escroquer. V. *ĥwen. humar. šerfeḍ. ḥewwes. geššeḍ. ĥḍef. qešqeš.* ◊ *itašar rḥwayeɣ, ṯineašin, minnma yufa* : il vole des effets, de l'argent, tout ce qu'il trouve. vi., ◊ *ĥewwanen ušarn, nejmen* : les voleurs ont volé et se sont sauvés. ◊ *ṯṯfen-t itašar* : ils l'ont attrapé en train de voler. ◊ *ṯenna-d wi ḍ yušarn* : elle a dénoncé ceux qui ont volé, elle a dénoncé les voleurs. ◊ gz. *ur ušireɣ ša* : je n'ai rien volé du tout. ◊ *mara ṯušar-ḍ aš ggen ḍi rḥbes* : si tu voles, on te mettra en prison. ◊ *ttašar iwaren* : elle (le magnétophone) vole les mots, elle enregistre (sans qu'on le sache). ◊ Loc. *asiymi itašarr *adduḍ.* ◊ Loc. *yušr-iṯ wur* : il est profondément touché (de répit). ◊ Loc. *yušar-iṯ *rqḍee.* ♦ *s-* : *sašar, isašar, wa yssišar, aḍ issašar.* ‖ Accuser de vol (à tort ou à raison), faire de qqn. un voleur. ♦ *tw-* : *twašar, itwašar, wa ytwašar, aḍ itwašar* ; W. bq. *twaker, twakar.* ‖ Etre volé. ◊ *ṯineašin twašarnt ḍi ṯaddarṯ, zi jjib-inu* : l'argent a été volé à la maison, de ma poche. ♦ *ṯukkarḍa*, nfs., au sing. ‖ Vol, escroquerie. ♦ *amatšar* (*u-*), ams., pl. *imatšaren*, fém. *ṯamatšarṯ*, pl. *ṯimatšarin* ; bq. Am. *amakkar*, pl. *imakkaren* ; W. *makar*, pl. *imakaren* ; sj. *amkukʷar*, pl. *imkukren.* ‖ Voleur ; escroc ; larron ; bandit.

ŠR

♦ *ašarra* (*u-*), nms. ; tz. gz. *ašarra* ; W. bq. Am. *akarra.* ‖ Grêle. V. *tebruri. ṯašerifa. aḍfer. taḥtattašt/ḥtiṯi.* ◊ *ašarra iweṯṯa-d wa zemmar a teefseḍ ḍi barra* : la grêle tombe, tu ne peut pas mettre le pied dehors.

ŠR

♦ *ašašur* (*u-*), nms., pl. *išašurn* ; qr. *ašaršur*, pl. *išaršuren.* ‖ Décombres (d'un mur), débris, gravats. V. *aybar/yebbar. qullij/qellez.*

ŠR

♦ *ašerar* (*u-*), nms., pl. *išeraren* : bq. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.*

ŠR

♦ *ašišar* (*u-*), ams., pl. *išišarn*, fém. *ṯašišarṯ*, pl. *ṯišišarin* (de *ikiker* «pois chiche»). ‖ Fraction des Ayt Chichar de la tribu des Iqereiyyen. V. *aqereí.*

ŠR

♦ *ašrar* (*w-*), *išarri* (*i-*), nms., pl. *ašrarn*, gz. ; tm. tz. pl. *ašarrn* ; qr. *ašarri, išarri*, pl. *ašrarn* ; gz. *išarri*, pl. *ašraren* ; W. Am. sj. *ikarri*, pl. *akraren, ikraren* ; bq. *ašerar*, pl. *išraren* ; bq. *ikerri* ; W. bt. *itšerri* ; zn. *ikerri*, pl. *akraren.* ‖ Bélier, mouton. V. *aḥewri. uǧi. iɣiyḍ.* ◊ *isya ij ušarri a zzay-s iceyyeḍ* : il a acheté un mouton pour la fête du sacrifice. ◊ *ṯarzem ṯewwarṯ, uša aḍ iraya ij išarri ḍ abarršan* (C.) : elle (la fillette) a ouvert la porte et un mouton noir l'appela. ◊ Loc. *ḍi šarri waha* : il n'est qu'un bélier, il est crédule et passif, il est ignorant, fig. (Cf. Mouton). ◊ Prov. *izmarn tefĥirn, ašrarn twsirn* : les agneaux se fortifient, les moutons vieillissent, il ne faut pas négliger les aptitudes virtuelles des enfants, des jeunes, car plus ils grandissent, plus ils deviennent forts et compétents. ‖ Saurel (poisson). V. *asrem.* ♦ *ṯikerret*, nfs. : sj. ‖ Brebis. V. *ṯĥsi.*

ŠR

♦ *ašur* (*u-*), nms., pl. *išurn*, tz. ; bq. Am. *akur*, pl. *ikuren.* ‖ Motte (de terre). V. *burres. uṛu.* ◊ *ašarra iweṯṯa-d ḍ išurn* : la grêle tombe comme des boules. ♦ *ṯašurṯ* (*ṯš-*), nms., pl. *ṯišurin* ; gz. *ṯašurṯ* ; bt. *takurt*, pl. *ṯikurin.* ‖ Boule, boulette ; balle, ballon ; pelote. ◊ *ṯašurṯ ufiru* ; bt. *ṯaĥurṯ ufilu* : pelote de laine. V. *ṯakbibat.* ◊ *ṯašurṯ n ṯṯeam, n trussi* : une boule de couscous, de beurre. ◊ *ṯišurin uzinzar* : boules de bousier. ♦ *ṯašuriṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišuriyin* ib. ‖ Boulet (de canon) ; charge, chargement (de canon). ◊ *ṯašuriṯ n burqi* : charge de canon. ♦ *lkur*, nmp. : gz. ‖ Obus. ◊ *neṯṯaren lkur* : ils lancent des obus.

ŠR

♦ *iššar* (*yi-*), *aššar* (*wa-*), nms., pl. *aššan*, tm. ; qr. zn. *iššer*, pl. *aššaren* ; gz. bq. bt. *iššar*, pl. *iššaren.* ‖ Ongle, griffe, serre. ◊ *aššarn n ǧbaz* : les serres de l'épervier. ◊ *iks-as aššarn* : il lui a coupé les ongles. ◊ *ḍaḍ isseymi iššar* : le doigt pousser son ongle, l'ongle pousse au bout du doigt. ◊ *ṯifeḍnin sseymayent-id aššarn* : les orteils font pousser des ongles. ◊ *as issek išt^tkeššuṯ < ij n ṯkeššuṯ jarr iššar ḍ wysum* : il lui passera une bûchette entre l'ongle et la chair, il lui cure les

ongles. ◊ *wa iqessis aššarn-nnes* : il ne coupe pas ses ongles. ◊ *issek ḏay-s aššarn* : il a passé les ongles dedans, il l'a lacéré. ◊ Prov. *yar *rwsel i ytaḍfen jar (r) ḏaḍ yiššar.* ♦ *taššart (tš-)*, nfs., dim., bq. *tiššart*, pl. *tiššarin*. ‖ Ongle d'enfant. ‖ Petite fève (en bourgeon), fig. ◊ *ibawn ggin taššarin* : des petites fèves commencent à pousser.

ŠR

♦ *iššar (yi-)*, nms. ‖ Grippe. V. *arrwaḥ/riḥ. ddemeun.*

ŠR

♦ *šar (u-)*, nmc., tz. qr. ; pl. qr. *išura* ; tm. bq. *ašal, šir* ; gz. zn. chn. *šal.* ; sj. *akal, ṭakka* ; dm. *akkal* ; dm. *akkal.* ‖ Terre, poussière. V. *ijḍi. arremuṛt. ṭacejjarjt.* ◊ *issewjeḏ šar, azru i rbni* : il a préparé du sable, des pierres pour la construction, pour construire. ◊ *nedren-ayi, arrin ḥaf-i šarr* : ils m'ont enterré, ils ont mis de la terre sur moi (paroles attribués à un mort). ◊ *ralla ṭammurt nney a nsuḍun šar nnem, a nessu rsjur nnem s ṭiḍi nney* (Ch.) : ô maîtresse, ô chère contrée (pays bien-aimé), nous embrasserons ta terre (ton sol), nous arroserons tes arbres de notre sueur. ◊ Loc. *ḥus-nnes ywḍa ḏeg wšar* : sa main est tombée dans le sable, il a fait une mauvaise affaire. ‖ Terre battue ; sol considéré à sa surface. ◊ *sadu wšar* : dans la terre. ◊ *itirar ḏeg wšar* : il joue (dans) avec de la terre battue. ◊ *šar azegg^way* : terre rouge. ◊ *šar ḏ urum* : de la terre et de la paille, pisé. ◊ *aḏ ḥḏiy šar w^wbriḏ < n wbriḏ, ura ryrubešt* : je mangerai de la terre battue, et je ne m'exilerai pas (je ne m'enrôlerai, je ne m'engagerai pas dans la vie militaire).

ŠR

♦ *šara, itšar*, vti., gesticuler, qr. V. *šarec.*

ŠR

♦ *šarrer*, vt. ; *išarrer, wa yšarrer, itšarrer, aḏ išarrer.* ‖ Répéter (pour apprendre par cœur) ; mémoriser ; réciter. ◊ *itšarrar rqurean* : il mémorise des versets du Coran (en vue de les apprendre par cœur). ♦ *ašarrer (u-)*, na.

ŠR

♦ *šarr*, vi. ; *išarr, wa yšarr, itšarra, aḏ išarr* : sj. ‖ Se battre, se faire la guerre. V. *nnuney/ney.* ♦ *ešarr*, nms., R. sj. ‖ Combat, bataille.

ŠR

♦ *šašar*, vi. ; *išašar, wa yšašar, itšašar, aḏ išašar* ; qr. *šaršar, tešaršur.* ‖ Couler à flots. V. *šširr.* ◊ *aman tšašurn* : l'eau coule à flots. ◊ *itušrur s ṭiḍi* : il transpire (beaucoup) de sueur. ♦ *ašašar (u-)*, na. ; qr. *ašaršar.* ♦ *ašašur (u-)*, nms., pl. *išašurn* ; qr. *ašaršur*, pl. *išaršuren.* ‖ Chute d'eau, torrent, cascade, cataracte. V. *ssuf.*

ŠR

♦ *šer*, vti. ; *išra, wa yšri, ykkar, aḏ išer*, tz. ; W. bq. Am. *kṛa, ekkar* ; zn. *kel, ekkal.* ‖ Passer la méridienne, passer la journée (chez qqn. ou dans un lieu) ; rester toute la journée ; être dans la journée. V. *ffu. sens/ens. sheḥ. ceššа. nnhar. as. azir.* ◊ *šriy neqqšey ibawen* : j'ai passé la journée à sarcler les fèves. ◊ *tifunasin kkarent arwsent ḍi ffušt* : les vaches passent la journée à paître au le soleil. ◊ *ikkar iqqim waha* : il passe la journée à ne rien faire. ◊ *ikkar ihheddem, itnus ihheddem* : il travaille toute la journée et toute la nuit, il travaille jour et nuit, il travaille beaucoup. vti., *ḍi* ‖ Rester ; demeurer. ◊ *šriy ḍi ṭaddart, nnuffary, wa yizri ḥedd wa yd yarri ḥedd bu hhbar* : j'ai passé la journée à la maison, chez moi, je m'y suis caché, personne ne m'a vu, personne n'était au courant que j'y étais. *h* ◊ Loc. *ṭekkar h *nyemhuḥ. V. yembar.* ♦ *m-* : *mušru, immušru, wa ymmušru, itmušriw, aḏ immušru*, tz. ; zn. *munklu, tmunklu.* ‖ Déjeuner. V. *ešš.* ◊ *cennas wa ymmušru weḥḍ-s* : il n'a jamais déjeuné seul. ◊ *inna-yi* : *iwa mušru a hhatši mamma* : il m'a dit : déjeune ! tante Mamma. ◊ *mara yšra aḏ immušru, mara ynsa aḏ immunsu* : s'il passe la journée il déjeune, s'il passe la nuit, il dîne. ♦ *s-* : *smušru ; ismušru, wa ismušru, ismušriw, aḏ ismušru.* ‖ Donner, offrir le repas de midi. ◊ *icarḍ-iten, ismušrew-iten* : il les a invités et leur a offert un déjeuner. ♦ *amešri (u-)*, nms., pl. *imširwn, imširyen*, tz. qr. ; zn. *amekli* ; bq. *amekri.*

‖ Déjeuner. V. *rfḍur/fḍar*. ◊ W. *amekri n tmeyra* : cérémonie de la famille du futur qui va poussant des youyous et amenant, à la demeure de la future, des bêtes pour les sacrifier.

ŠR

♦ *šerer*, vt. ; *išerer*, *wa yšerer*, *itešerer*, *aḍ išrer* ib. ‖ Revêtir d'une mince couche d'or, dorer. V. *srir*. *ur*. ♦ *ašerer* (*u-*), na.

ŠR

♦ *širru*, vi. ; *išširru*, *wa yšširru*, *itširriw*, *aḍ* ◊ *šširru* ; *šarru*, *tešarriw* ib. ‖ Avoir la peau ridée ; présenter des rides. V. *kmummeš*. ‖ Avoir les cheveux hérissés ; avoir la chair de poule (de peur ou de froid). ♦ *ašarru* (*u-*), na. ♦ *tširraw* (*tš-*), nfp., au pl. ‖ Chair de poule ; frissons. ◊ *tširraw n tsmeḍ* : frissons de froid. ◊ *ysin-ay-d tširra* : j'ai la chair de poule.

ŠR

♦ *šra*, vt. ; *išra* (*ikra*), *wa yšri*, *išarra*, *aḍ išra*, tz. gz. ‖ Louer (un local, un véhicule ...) ; payer une course de transport. ◊ *išra taddart mani yar yzḍey* : il a loué une maison pour y habiter. ◊ *ikra-d ttaksi* : il a loué, il a pris un taxi. ◊ *išarra yayarrabu*, *itheğaq zzay-s* : il loue un bateau, il pêche avec, il loue un bateau de pêche. vti., ◊ *išarra-yas-t* : il le lui a louée. ◊ *mešḥar ziy-as yar šriy* : à combien vais-je la lui louer ? ♦ *ršra*, nms., pl. *ršrawat* tz. ; zn. *lekri*. ‖ Loyer ; location. ◊ *ršra yiyyra* : le loyer est cher. ‖ Louage, bail. ◊ *aĥemmas iĥeddem tmurt s ršra-nnes* : le métayer travaille la terre moyennant un bail. ♦ *tišra* (*tš-*), nfs. ‖ Sous-location. ◊ *tšarra s tišra* : elle fait de la sous-location. ♦ *amtšari* (*u-*), ams., pl. *imtšariyen*, fém. *tamtšarit*, pl. *titšuray* : bq. ; zn. *amekri*, pl. *imkuray*. ‖ Ouvrier, travailleur journalier ; fermier. V. *ameqḍac/qḍec*. ♦ *karimud*, nms. : gz. ‖ Mesureur de graines. V. *akiyyar/kiyyer*.

ŠR

♦ *ššarr*, nms., pl. *eššarrat* ib. ‖ Mal (le) ; méchanceté ; scélératesse.

ŠR

♦ *šše*r, vi. ; *iššer*, *wa yššir*, *aḍ iššer*, tz. W. ; zn. *tšel*, *tšil* ; bq. Am. *etšer*, *teššer* ; sj. *ekkil*, *tkil*. ‖ Se cailler, fermenter (lait). ◊ *ayi yššer* : le lait s'est caillé. ♦ *aššar* (*u-*), na. ; *tušsert* ib. ‖ Caillement. ♦ *aššir* (*wa-*), nms. ; bq. *ašir* ; dm. *ikil* ; chn. *atšil* ; wr. *taklilt*. ‖ Lait caillé, caillebotte. V. *ayi*. ◊ zn. *ayi ḍ atšil* ; sj. *ayu ikkil* ; bq. Am. *ašfayitšer*, *atšir* : lait caillé. ‖ Sorte de fromage maigre. V. *ibres*. ◊ *ufin tineqqiḍin t^tibarršanin ḍeg waššir* : ils ont trouvé des points noirs dans le lait caillé. ♦ *ayeššur* (*u-*), nms., pl. *iyeššuren*, dim. *tayeššuts*, pl. *tiyiššurin*, tz. ; zn. *ayeššul*, pl. *iyeššulen*, dim. *tayeššult*, pl. *tiyeššulin* ; bq. W. *tageššurt*, pl. *tigeššurin*. ‖ Pustule ; ventre, péj. V. *aceddis* ; outre-baratte (f.) ; gourde. V. *aremsu*. *irwan*. *tahrit/harḍ*. *ayeddiḍ*. *ja*. *tawrirt*. ◊ *tayeššuts uyi* : outre de lait. ◊ zn. *ayeššul aḥram* : intestin grêle. V. *aḍan*. *tamwaḍat*. ◊ *aceddis-nnes yuf am tyeshts* : son ventre est gonflé comme une outre. ◊ Prov. *fus-nnes ḍi tyeššuts*, *mara wa ḍ yssiri trussi aḍ yssiri yayi* : sa main est dans l'outre, s'il n'en tire pas du beurre, il en soutirera du lait, il ne reviendra bredouille (d'une entreprise). ‖ Vessie. V. *tabuwart/bur*. ♦ *taklilt* (*tk-*), nfs., pl. *tiklilin* : zn. ‖ Sorte de fromage (lait caillé, cuit, mélangé à du beurre).

ŠR

♦ *tašrarat* (*tš-*), nfs., pl. *tišrarin*. ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajḍiḍ*.

ŠR

♦ *tašrurt* (*tš-*), nfs., pl. *tišrurin* ; bq. *tašerrurt*, pl. *tišerrurin* ; zn. *tašerrurt*, pl. *tišerrurin*. ‖ Mèche (de calotte) ; pompon. ◊ *tašrurt n tšaššešt* : mèche de la calotte. V. *tšaššešt*. ‖ Toupet. V. *taciyyašt/ciš*.

ŠR

♦ *tišri* (*ti-*), na. tz. qr. ; W. bq. *tikri* ; zn. *tikli* ; chn. *hĥli*. ‖ Marche ; déplacement ; pas. V. *uyur*.

ŠR

♦ *tiššart* (*ti-*), nfs., tm. tz. ; gz. *tišart* ; W. bq. bt. tf. Am. *tiššart* ; zn. *tiššert*, pl. *tiššarin* ; bq. *tiskert* ; sj. *tiskart* ; dm. *tiskert*. ‖ Ail. ◊ *azeğif n tiššart* : tête d'ail. ◊ bq. bt. *ij n dzğift n tiššart* : une gousse

d'ail. ◊ tm. *arihet n tišširt wa telhrit* : l'odeur de l'ail est désagréable. ◊ *tišširt tewwa ttkkes asemmid i bnadem* : l'ail cuit réchauffe.

ŠR

♦ *tšira* (*tš-*), nfs., pl. *tišira* : *ttšira* ib. ‖ Cérumen. V. *tageyt/yugey. tijjaht.* ◊ *tšira u mezzuy* : cérumen.

ŠR

♦ *šširu*, vt. ; *išširu, wa yšširu, itširu, ad išširu*, tz. tm. bq. bt. ; W. *šar, tšara* ; zn. *išširu, tšara* ; sj. *dkar, tedkar.* ‖ Remplir, combler ; et pass. V. *šašar. semmar. beybey. dennek.* Ant. *hwa.* ◊ *šširu rkas* : remplis le verre ! ◊ *abarrad išširu s wataγ* : la théière est remplie de thé. ◊ *alham išširu s inewjiwen* : la maison est pleine de convives. ◊ zn. *irrugg^aḥ e ulham yuf-it itširu zi hviz* (C.) : il est allé à la chambre et l'a trouvée pleine de louis d'or. ◊ *ttfen-d ayyur, šširut s imendi* : ils ont pris l'âne et l'ont chargé d'orge, ils ont mis un plein d'orge dessus. ◊ Loc. **ur-iues išširu.* ◊ *teššur ist^habešt < ij n thabešt* : elle a rempli une cuve. ◊ *išširu ttumubin s zzad* : il a rempli la voiture de vivres. ◊ Loc. **keblar šširu i tarrut a teššur tayduat.* ‖ Etre nombreux, abondant. ◊ *taddart teššur s telhramin* : la maison est pleine de filles, les filles sont nombreuses à la maison. ♦ *s-* : *isešašar, iwa yseššašar, isešašur, ad isešašar.* ‖ Faire couler ; laisser couler. ♦ *šašar* (*r*), vt. ; *išašar, iwa yšašar, itešašar, ad išširu* ; qr. *išaršar.* ‖ Couler abondamment, couler à flot.. ◊ *aman tšašum* : l'eau coule à flots. ♦ *ašari, ašuri* (*u-*), na. ; *tešarit, tššurit* ib. ◊ *tešarit n rbhar* : flux, marée haute. ♦ *išširu*, ams., pl. *šširu*, fém. *tširu*, pl. *šširut* ; *išširu* ib. ‖ Plein. Ant. *hwa.* ◊ *rbhar išširu* : marée haute. ◊ *tara tyima rebda tešširu* : la source reste toujours pleine. ◊ *šek qae teššurd s ubeγac* : tu es tout plein, tout couvert de boue. ◊ *ma išširu niy hwa* : est-ce qu'il est plein ou vide ? ‖ Occupé (lieu, siège). ◊ *amšan išširu* : la place est occupée. ♦ *taššart* (*tš-*), nfs., pl. *tišširin* : bt. ‖ Grand sac. ♦ *ašašur* (*u-*), nms., pl. *išašum.* ‖ Chute d'eau, torrent, cascade, cataracte. V. *ssuf.* ♦ *tašeršurt* (*tš-*), nfs., pl. *tišeršurin*, qr. ‖ Trémie de moulin. V. *rymset.*

ŠRB

♦ *šarreb*, vi. ; *išarreb, wa yšarreb, itšarreb, ad išarreb* :. bq. ‖ Applaudir. ‖ Chanter. V. *yennej.* ♦ *ašarrab* (*u-*), na. ♦ *tašarribt* (*tš-*), nfs., pl. *tišarribin* ib. ‖ Applaudissement. V. *šamha/šmeh.* ♦ *ašerrib* (*u-*), nms., pl. *išerriben.* ‖ Courtes poésies chantées dans les fêtes. V. *izzri.* ♦ *ašarrib* (*u-*), nms., pl. *išarriben*, fém. *tašarribt*, pl. *tišarribin* : bq. ‖ Musicien. V. *amedyaz. ameynuj/yennej.*

ŠRB

♦ *širb*, nms. ; *ššareb*, nms., pl. *ššwareb* ib. ‖ Moustache. V. *ššrayem.*

ŠRB

♦ *ššreb*, nms. ; gz, *šrab.* ‖ Vin ; boisson alcoolique. V. *binu.* ◊ qr. *yirar day-s ššrab* : il est ivre, il a perdu tout contrôle de soi-même. ◊ gz. *imarrak šehminuni γan di šerq tkiyafen, ssen šrab* : les gens, quand ils sont à l'Est (ancienne appellation de l'Algérie française), ils fument et ils boivent du vin.

ŠRB

♦ *tišarbešt* (*tš-*), nfs., pl. *tišarbiyin* ; *tatšarbit*, pl. *titšarbiyin* ib. ‖ Châle de soie pour femmes. V. *akenbuš. azfer. ddarret. rmhirmet/harrem. ahettaw/hda. rizar.* ◊ *ma ydmec ur tuem tšarbešt d uhezzam* : est-ce ton cœur désire, désires-tu un châle de soie et une ceinture ? ‖ Djellaba. V. *ajeγab.*

ŠRBRW

♦ *ašarbraw* (*u-*), nms., pl. *išarbrawen*, qr. ; bq. *ašabriw*, pl. *išarbrawen.* ‖ Baleine ; requin (poisson). V. *asrem.*

ŠRD

♦ *tišraradin* (*tš-*), nmp. : zn. ‖ Orge grillé. V. *imendi. turift/urf.*

ŠRD

♦ *šrured*, vi. ; *išrured, wa yšrured, itešrurud, ad išrured*, tz. zn. ‖ Marcher à petits pas ; sautiller (oiseau). ‖ Etre handicapé, qr. V. *hrured.* ♦ *n-* : *nešrured, inešrured, itnešrurud, wa yuuššrured,*

aḍ innešrureḍ ib. ‖ Se balancer. V. *maṭeš*. ♦ *ašrureḍ* (*u-*), na. ◊ Loc. zn. *zeg mureḍ yer ušrureḍ*: du rampement à la marche sur le derrière, par soubresauts (Cf. Petit à petit l'oiseau fait son nid). ◊ Loc. *zeg nešrureḍ yar *eṭṭawa. V. ḍu.* ♦ *anešrureḍ* (*u-*), na.

ŠRḌ

♦ *šurḍu* (*u-*), nms., pl. *išurḍan*, tm. tz. ; gz. *šerḍu*, pl. *išurḍan* ; zn. *šurḍu*, pl. *išurḍan* ; W. bq. Am. *kurḍu*, pl. *ikurḍan* ; sj. *akurdu*, pl. *ikurdan*. ‖ Puce ; tique. V. *afḍiḍ. šindu.* ◊ Loc. *negga ḍa yšurḍan* : nous avons (fait) des puces, nous sommes restés ici, nous avons séjourné là plus qu'il n'en faut (en tant qu'hôtes), nous vivons au dépens des autres. ◊ zn. *Aɛraben amellal ḍisen am ušurḍu* : le plus blanc parmi les Arabes l'est comme la puce. ♦ *bu-yšurḍan*, nms. ‖ Prison, par méton. V. *ṛhbes/ḥbes.*

ŠRḌ

♦ *šarḍ*, vti. ; *išarḍ, wa yšriḍ, išarreḍ, aḍ išarḍ*, tz. ; gz. *šarḍ* ; zn. *ešraḍ, šarraḍ* ; *etšreḍ, tšarreḍib* ‖ Inciser (la peau), scarifier, vacciner. V. *ḥjem.* ◊ *šarḍ-nayi ḍar, qqnen-ayi ṯnayen frank* : ils m'ont incisé le pied, et m'ont mis deux franc dessus. ‖ Ecailler (poisson) ib. ‖ Tirer un trait, rayer, érafler. vti., *ĥ* ‖ Poser une condition, stipuler, convenir de qqch., négocier. ◊ gz. *a ĥaf-wn šarḍeɣ* : je vais vous poser une condition. *yar* ‖ Nommer, préposer un fquih au village, payé en nature (moyennant une quantité de céréales ou en numéraire) pour enseigner le Coran aux enfants du village ; s'engager comme fquih auprès d'une communauté. ◊ *išarḍ yar jjmaɛeṭ* : il est préposé auprès de la commune. ♦ *ms-* : *msešraḍ, imsešraḍ, wa ymsešriḍ, itemsešraḍ, aḍ imsešraḍ.* ‖ Se poser des conditions (récipr.) ; conclure un pacte. ♦ *ašraḍ* (*u-*), na. ‖ Scarification ; vaccination. ◊ *ašraḍ n tzarzašṯ* : vaccination contre la variole. ♦ *amšaraḍ* (*u-*), na. ♦ *ašarriḍ* (*u-*), nms., pl. *išarriḍen*, dim. *ṯašarriṯ*, pl. *ṯišarriḍin.* ‖ Raie, trait, tracé ; insigne de grade, galon. ♦ *ššarṯ*, nms., pl. *ššuruṯ*, tm. bq. ; gz. *ššarṭ, ššarḍ.* ‖ Condition ; clause ; convention. ◊ *ššarḍ amezwaru* : la première condition. ♦ *ššarḍ*, nms. ; gz. *šarḍ.* ‖ Rétribution du fquih ; rémunération perçue annuellement par le fquih du village en numéraire ou en nature. ◊ *tiššen ššarḍi rfqi* : ils allouent, ils versent une rétribution au fquih. ◊ gz. *šarḍn ǧfqi* < *n rfqi, tišen-as ĥemsa ueɛihin mud n imendi, muddayn n irḍen, tirisin n taḍuft, tijmɛayn n dhen* : la rétribution du fquih consiste en vingt-cinq mouds (un moud pèse trente-trois kilos) d'orge, deux mouds de blé, deux toisons de laine, deux jarres de beurres. ♦ *ašarruḍi* (*u-*), ams., pl. *išarruḍiyin*, fém. *ṯašarruditšṯ*, pl. *ṯišarruḍiyin.* ‖ Rayé ; qui porte des rayures. ♦ *imšarḍ* (*yi-*), nms., pl. *imšarḍen.* ‖ Fqih préposé auprès du village. ◊ *imšarḍ, isɣara iḥenjirn, itedden, tzaǧan aki-s iwḍan* : le fqih préposé du village apprend le Coran aux enfants, appelle à la prière et la préside. ◊ *imšarḍ iṯĥeǧas s rmašur* : le fquih préposé du village est payé moyennant des céréales. ♦ *ṯimešraḍ* (*ṯm-*), nmp., au pl., tz. ; gz. *ṯimšraḍ* ; W. bq. Am. sj. *ṯimekraḍ, ṯimetšraḍ* ib. ‖ Paire de ciseaux. V. *ṯiyendin.* ‖ Mouchettes, ciseaux qui servent à émoucher les chandelles. ◊ *ṯimekraḍ n tftirṯ* : ciseaux de la mèche, mouchettes. ♦ *bu-ṯmešraḍ*, nms, au sing. ; *bu-ṯimešraḍib* ‖ Perce-oreille, forficule (insecte). V. *abeɛɛuš.* ♦ *ṯašerraṭ*, nfs. : gz. ‖ Hoyau, petite houe. V. *ṯqabut.* ♦ *bišarṯin*, interj. ‖ Hélas. V. *b-*.

ŠRḌ

♦ *šreḍ*, vt..; *išreḍ, wa yšriḍ, itešriḍ, aḍ išreḍ.* ‖ Etonner, surprendre, éblouir ; duper qqn. vite avant qu'il ne se rende compte ; voler ; être pris au dépourvu. V. *ašar.* ◊ *išerš-iṯ, wa yuši minzi yttebra* : il est a été pris au dépourvu, il ne savait pas à qui il avait affaire. ‖ Succomber (au sommeil), fig. V. *ṯṯes.* ◊ *išerḍ-iṯ yiḍes* : il a succombé au sommeil (malgré lui). ♦ *n-* : *innešreḍ, wa ynnešreḍ, itnešraḍ, aḍ innešreḍ.* ‖ Etre surpris, être pris au dépourvu. ♦ *ašraḍ* (*u-*), na. ♦ *anešreḍ* (*u-*), na.

ŠRḌ

♦ *ššraḍa*, nfs., pl. *ššrayḍ, ššraḍaṯ.* ‖ Salade. ◊ *ššraḍa n ssekkum* : salade aux asperges.

ŠRF

♦ *šarf*, vt. ; *išarf*, *wa yšarf*, *išarref*, *aḍ išarf* ; tm. *ešref*, *šerref* ; qr. gz. bt. *išarf*, *išarref*. ‖ Attacher, lier, entraver, garrotter, ligoter ; et pass. V. *qqen. mawes.* ◊ *agezzar išarf aceǧmi as iyars* : le boucher a ligoté le taureau pour le saigner. ◊ Loc. *at ssiwreḍ s uḍaḍ, aḍ išarf ires ines* : que tu parles du doigt, que ta langue soit ligotée, que tu sois muet, imprécation. ♦ *s-* : *sešraf*, *wa yseširif*, *issešraf*, *aḍ isešref* : bt. ‖ Faire lier. ◊ *issešraf ṯisumaḍin yarden* : il fait lier les gerbes de blé. ♦ *tw-* : *itwašerf*, *wa ytwišref*, *itwašraf*, *aḍ itwašref* : gz. ‖ Etre attaché, ligoté. ♦ *ašraf* (*u-*), na. ♦ *šaref*, ams. : tghz. ‖ Vieux. V. *wsar. šab.* ♦ *ašarraf* (*u-*), nms., pl. *išarrafen*. ‖ Créneau (d'ancienne forteresse) ; entrave (d'une bête). V. *mawes.* ♦ *ušrif* (*u-*), ams., pl. *ušrifen* ib. ‖ Mâle employé comme reproducteur ; étalon (de remonte). V. *rfḥer/feḥer.* ♦ *ametšruf* (*u-*), ams., pl. *imatšeraf* ; *anetšruf*, pl. *inetšrufen*, *inetšraf*. ‖ Invalide, infirme, paralytique, impotent, perclus. ♦ *bu-šarraf*, nms., pl. *ibu-šarrafen*. ‖ Entrave ; fer. V. *mawes.*

ŠRF

♦ *ašarfa* (*u-*), nms., au sing. ‖ Résidu des céréales après vannage ; grenaille. V. *ṯaqqa.* ◊ *ijmec ašarfa*, *ifarḍ anedrar* : il a ramassé la grenaille, il a balayé l'aire de battage. ‖ Garnement, galopin, polisson. ◊ Prov. *ura d išt * tirrešt wa ṯefliy bra yašarfa.*

ŠRF

♦ *šširaf*, nms. ‖ Honneur, dignité, orgueil (néol.) ♦ *šširif*, ams. pl. *šširfa* ; pl. qr. *šwarfa*, fém. *šširfa.* ‖ Descendant du prophète ; noble ; saint homme ; ascète. ♦ *ṯašarraft* (*ṯš-*), pl. *ṯišarrafin.* ‖ Houppe (d'ornement, f.). V. *anwaš.*

ŠRF

♦ *ṯašrifa* (*ṯš-*), nfs., au sing. : qr. ‖ Grêle. V. *ašarra.*

ŠRFḌ

♦ *šerfeḍ*, vt. ; *išerfeḍ*, *wa yšerfeḍ*, *itšerfaḍ*, *aḍ išerfeḍ*. ‖ Voler. V. *ašar. humar.* ♦ *ašerfeḍ* (*u-*), na.

ŠRFL

♦ *šarfeḥ*, vit. ; *išarfeḥ*, *wa yšarfeḥ*, *itšarfaḥ*, *aḍ išarfeḥ*. ‖ Dire des choses insensées, parler à tort et travers. ♦ *tšarfayeḥ*, nmp., au pl. ‖ Propos décousus et peu sensés, hâbleries. ♦ *bu-tšarfayeḥ*, ams., pl. *ayt bu-tšarfayeḥ*. ‖ Hâbleur.

ŠRG

♦ *ašargi* (*u-*), ams., pl. *išargiyyen*, fém. *ṯašargešt*, pl. *ṯišargiyyin* ‖ De la tribu Cheraga (région de Fès). V. *šarreq.*

ŠRG

♦ *šarreg*, vt. ; *išarreg*, *wa yšarrag*, *itšarrag*, *aḍ išarreg* ; gz. *šarreg*, *tešerrag* ; bq. *šarreg* ; *šarrek*, *tešarrek* ; qr. *šarrek*, *itešarrak* ‖ Déchirer. V. *yars. mezzeq.* ◊ *itšarrag rsiwayeḍ* : il déchire les papiers. ‖ Etre usé, détérioré ib. ♦ *ašarreg* (*u-*), na. ; bq. *ašarreg* ; qr. *ašarrek.* ◊ *ha ḍ ašarreg* : que se soit un déchirement (imprécation à l'encontre d'un glouton insatiable). ♦ *ašarrig* (*u-*), nms., pl. *išarrigen* ; bq. *ašareg*, pl. *išarigen* ; qr. *ašarriken*, pl. *išarriken.* ‖ Déchirure. ♦ *išarreg*, ams., pl. *šarrgen*, fém. *ṯšarreg*, pl. *šarrgent* ; bq. *šarreg* ; qr. *išarrek*, pl. *šarreken*, fém. *ṯšarrek*, pl. *šarrkent.* ‖ Déchiré.

ŠRY

♦ *šaryu*, nms., tm. qr. bq. ‖ Poisson. V. *asrem.*

ŠRY

♦ *ṯašaryitšt*, nfs., pl. *ṯišaryiyin* ib. ‖ Ancienne monnaie d'argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš.*

ŠRYM

♦ *ššrayem*, nmc., tm. tz. bq. ; zn. sj. *šlayem.* ‖ Moustache. V. *ššnabar. rezafar. širb.* ◊ *yar-s ša n ššrayem ḍ imeqqranen* : il a de grandes moustaches.

ŠRḤ

♦ *šarḥ*, vt. ; *išarḥ*, *wa yšriḥ*, *išarreḥ*, *aḍ išarḥ*, tz. ; qr. *išarṯ* ; gz. *šerḥa* ; zn. *kreḥ*, *kerreḥ.* ‖ Haïr, détester, mépriser, abhorrer, exécrer. Ant. *ehs. ḥmer. eseq. ejeḥ. cizz.* ◊ *ura ḍ ijjen wa yšarreḥ*

tarwa-nnes : personne ne déteste ses enfants. ◊ *tšarh tarwest-nnes* : elle déteste sa belle-sœur. ◊ *šarhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre ; ils se détestent les uns les autres. ◊ Loc. *išarh-it am idammen n tymas* : il le déteste tel le sang des dents, de la gencive. ♦ *s-* : *sešarh, isešarh, wa yssšarh, isešarreh, ad isešarh.* ‖ Faire détester. ♦ *tw-* : *itwakreh, wa ytwikreh, itwakrah, ad itwakreh* : zn. ‖ Etre détesté. ♦ *rkruhiyyet*, nfs. ‖ Mépris, haine, dégoût. ♦ *amšrah* (*u-*), nms. pl. *imšrahn*, fém. *tamšruht*, pl. *timšruhin* ; bt. ; *elmekruh*, pl. *lemkarih* : zn. ‖ Détesté, haï. ♦ *mekruh*, adv. ‖ Œuvre impie, néfaste (relig.).

ŠRḤ

♦ *šereḥ*, vt. ; *išerreḥ, wa yšerreḥ, itšerraḥ, ad išerreḥ* ib. ‖ Faire un autopsie. ♦ *ašraḥ* (*u-*), na. ♦ *šširiḥa*, nfs., au sing. ‖ Figues vertes étalées mises à sécher.

ŠRḤ

♦ *ašerḥi* (*u-*), nms., pl. *išerhiyyen*, fém. *tašerhešt*, pl. *tišerhiyyin* ; *ašerrḥ*, pl. *išeraḥen*, fém. *tašeraḥt*, pl. *tišeraḥin* ib. ‖ Amazigh du Moyen Atlas ; nom que se donnent les Senhaja berbérophones. ‖ Dialecte amazigh du Moyen-Atlas. ♦ *šširuḥ*, nmc. ‖ Amazighs du Moyen-Atlas. ‖ Pays du Moyen-Atlas. ◊ *iruḥ kid-i rhaj yar šširuḥ, isyay-d yanim* : El Haj m'a accompagné au pays Chleuh, il m'a acheté des roseaux. ♦ *šelḥa, šerḥa, tašerḥišt*, nfs. : ib. ‖ Dialecte amazigh des Senhaja des Srair. ♦ *tašelḥit*, nfs., au sing. ‖ Dialecte amazigh du Maroc méridional (Sous), tassoussit.

ŠRK

♦ *ššark*, nms. ; *ešširk, šširik* ib. ‖ Peau de mouton, basane, maroquinerie. ◊ *tisira n ššark* : sandales de peau de mouton.

ŠRK

♦ *šaršes, itšaršas*, vi., mentir. V. *serkis.*

ŠRM

♦ *tišarmin*, nfp., au pl. ; W. *atšarmin* ; W. bq. Am. *tikarmin* ; bq. *titšermin.* ‖ Dos. V. *aerur.* ‖ Derrière, après, à la suite. V. *awarn. deffar/dfar.* ◊ *s tšermin* : par derrière. ◊ W. *tikarmin-as* : après lui. ◊ bq. *s tkarmin-ak* : derrière toi. ◊ *ijjen d ikarmin ijjen* : l'un derrière l'autre. ◊ W. bq. *iggur ar tkarmin* : il marche à reculons. ◊ *a nedwer s tšerminaney* : nous revenons en arrière, nous retournons. ♦ *ddhar n tšarmin*, toponyme.

ŠRM

♦ *ršramet, Ikrama*, nfs. ‖ Générosité, largesse, prodigalité, hospitalité. V. *sshawet/sha.* ◊ *s ršramet* : avec générosité. ◊ *day-s ršramet* : il est généreux, prodigue. ◊ *ršramet imaziyen* : la générosité des Imazighen. ♦ *tašrim* (*tš-*), nfs., au sing. ib. ‖ Fertilité. ♦ *ašrim* (*u-*), nms., pl. *išrimen*, fém. *tašrint*, pl. *tišrimin*, tz. W. zn. bq. Am. ; *akrim*, pl. *ikrimen*, fém. *takrint*, pl. *tikrimin.* ‖ Généreux, prodigue, hospitalier, accueillant. ◊ *itiš ayrum, d ašrim* : il nourrit le prochain, il est généreux.

ŠRM

♦ *tašrint*, nfs. : Am. ‖ Petite pièce de culture formant gradin ayant un mur de soutènement. *tadukkwant/dekken.*

ŠRMŠL

♦ *ašremšal* (*u-*), nms., pl. *išremšaren* : zn. ‖ Gros lézard. V. *aharmšar.*

ŠRN

♦ *ašrun*, nmc. pl. *ašriwen*, nmp. : zn. ‖ Petit d'ovin, de caprin ; pourceau. V. *awarrud.* ‖ Petit de l'abeille. V. *tzizwit. afruh. idiqqas* ♦ *tašrunt* (*tš-*), nfs., pl. *tišrumin* : W. tm. ; *tatšrunt*, pl. *titšrumin* ib. ‖ Arrière-gorge, gosier ; gésier d'oiseau, W. tm. V. *tmijja.* ◊ *tatšrunt n tmijja* : arrière-gorge.

ŠRN

♦ *ššarneyet*, nfs. ‖ Maquereau (poisson). V. *asrem*

ŠRNF

♦ *tašarnuft* (*tš-*), nfs., pl. *tišarnufin* : qr. ‖ Ergot.

ŠRNF

♦ *tašernuft* (*tš-*), nfs., pl. *tišernufin* ib. ‖ Poulpe. V. *bu-ymuzar. asrem.*

ŠRQ

♦ *ašarreqraq* (*u-*), nms. tz. ; zn. *ašerraqraq*. ‖ Geai (oiseau).

ŠRQ

♦ *šreq*, vt. ; *išreq*, *iwa yšriq*, *išareq*, *ad išteq* : qr. ‖ Détacher, rompre une corde. ♦ *nešreq*, vi. ; *innešreq*, *iwa ynnešreq*, *itnešraq*, *ad innešreq*. ‖ Eclater, crever ; se tourmenter, se briser (cœur). V. *ašar. duqqez. fqiqqes.* ♦ *s-* : *snešreq*, *isnešreq*, *iwa ysnešreq*, *issnešraq*, *ad isnešreq* ib. ‖ Faire briser (le cœur), tourmenter. ♦ *ašraq* (*u-*), na. ♦ *anešreq* (*u-*), na. ‖ Action, état d'être brisé (cœur). ♦ *asnešreq* (*u-*), na. ‖ Action de briser le cœur à qqn.

ŠRQ

♦ *šarreq*, vti. ; *itšarreq*, *iwa yšarreq*, *itšarreq*, *ad išarreq*. ‖ Aller, se déplacer, émigrer à l'Est (en Algérie française, jadis). Ant. *yarreb.* ♦ *ašarreq* (*u-*), na. ♦ *šša̱rq*, nms. ; gz. *šša̱rq*. ‖ Orient, est, levant ; Algérie. Ant. *ryarb.* ◊ *itaḥ yar ša̱rq* : il s'en va (il a l'habitude d'aller) en Algérie. ♦ *ša̱rqi*, nms., au sing. ‖ Vent d'Est. V. *aḍu/ḍu. ryarbi/yarreb.* ‖ Engelure (des mains, des pieds). V. *azgu.* ◊ *neš iwṭ-ayi ša̱rqi ḥ ifassen* : mes mains sont atteintes d'engelure. ♦ *ašarqi* (*u-*), nms., au sing. ‖ Espèce de figuier dont les figues sont vertes et striées. V. *urṭu. ṭazarṭ.* ◊ *ašarqi yar-s ṭazarṭ t^taziyzawṭ ṭšarḍ* : *ašarqi* produit des figues vertes et striées. ♦ *šša̱raga*, n. propre de tribu. ‖ Tribu des Cheraga. ♦ *ašargi* (*u-*), ams., pl. *išargiyyen*, fém. *ṭašargešt*, pl. *ṭišargiyyin.* ‖ De la tribu Cheraga, Chergui (région de Fès). ◊ *ij ušargi ḍ lemcellem, ḍ abennay* : un Chergui, il est maître-artisan, il est maçon.

ŠRQ

♦ *ušriq*, ams., pl. *ušriqen.* ‖ Saumâtre. ◊ *aman ḍ ušriqen* : eau saumâtre, de l'eau saumâtre, l'eau est saumâtre.

ŠRS

♦ *šars*, vt. ; *išars*, *iwa yšris*, *išarres*, *ad išars* tz. ; zn. sj. sn. *ekres*, *kerres* ; bq. Am. *kars*, *karres* ; *tšers*, *tšerres* ib. ◊ W. bq. Am. *ddem ikars* : le sang s'est coagulé. ‖ Froncer les sourcils, renfrogner. V. *cebbes.* ◊ *ṭeneyarṭ-nnes rebda ṭešars* : son front est toujours renfrogné, il est toujours mécontent. ‖ Nouer, faire un nœud. V. *šmes.* ♦ *ašraš* (*u-*), na. ; *atšras* ib. ♦ *ašrus* (*u-*), nms., tz. ; W. bq. Am. sj. *akrus* ; zn. *akrus*, pl. *ikerwas* ; *atšerus* ib. ‖ Nœud. ♦ *ikars*, ams., pl. *karsen*, fém. *ṭekars*, pl. *karsent.* ‖ Etre coagulé (sang). ◊ *eddem ikars* : sang coagulé, le sang est coagulé, caillot. ♦ *amekrus*, nms., pl. *imekras.* : zn. ‖ Grand sac.

ŠRSN

♦ *šarsenna*, nfs. : gz. ‖ Agave (plante). V. *karsanna*

ŠRŠ

♦ *šarš*, vti. ; *išarš*, *iwa yšriš*, *išarreš*, *ad išarš* tz. ; W. *šark*, *tsiha. ak* ‖ Associer (s'), prendre part à ; mêler, mélanger ; et pass. ; être complice. ◊ *iwa ki-s išarreš ḥed* : personne ne s'associera avec lui. ◊ *išars aki-s* : c'est son associé ; c'est son complice. ♦ *n-* : *nešritš*, *iwa ynešritš*, *itnešritš*, *ad inešretš* ib. ‖ Etre associé. ♦ *ašraš*, na. ; qr. *eššaršeṭ* ; *ṭušrišṭ* ib. ‖ Association ; participation. ♦ *anešritš* (*u-*), na. ib. ‖ Action d'être associé. ♦ *ašriš* (*u-*), nms., pl. *išrišen.* tz. ; zn. *ašrik*, *ušrik.* ‖ Associé, consort, partenaire, commettant ; commis. V. *amedduker/ḍukel.* ♦ *ṭašrišṭ* (*tš-*), nfs., pl. *ṭišrišin*, tz. ; qr. *ṭatšritš* ; sj. *ṭašrikṭ* ; pl. *ṭišrišin* ; zn. *ṭušrikṭ.* ‖ Co-épouse. V. *ṭašna/ašniw.* ‖ Associée ; association, zn. ◊ *ayaw ayaw a yssi mana ṭešrišin-a bra zzarriceṭ* (C.) : oh ! là, là, mes filles ! Qui sont, ces associées sans semences, qui sont ces femmes étrangères ? ♦ *ṭišarši* (*tš-*), nfp., au pl. ; *ṭišarši* ib. ‖ Fèves tendres non écossées cuites à la vapeur et assaisonnées. V. *ibawen. triba.* ‖ Ecailles de poissons. V. *aqšur/qeššar.* ♦ *šša̱rika*, nfs., pl. *šša̱rikaṭ.* ‖ Compagnie, société, entreprise (néol.). ◊ *iḍeffeɛ i šša̱rika* : il fournit (son produit) à une compagnie.

ŠRŠ

♦ *tašerišt* (*tš-*), nfs., pl. *tišerišin* ib. ‖ Ventre. V. *akriš.*

ŠRŠM

♦ *išaršmen*, nmc. ‖ Mélange de grains cuits à l'eau. V. *irden.*

ŠRTŠS

♦ *šartšes, išartšas*, vti., mentir, bq. V. *serkis.*

ŠRŠ

♦ *ašruš*, nms. ‖ Paille très fine. V. *rum.*

ŠRTF

♦ *tašritfa* (*tš-*), nfs., au sing. : qr. ‖ Neige. V. *adfer. ašarfa.*

ŠRTŠ

♦ *ašartiššu* (*u-*), nms., tz. ; W. *akartiššu* ; bq. *akartatšu.* ‖ Chêne-liège. V. *afartiššu.*

ŠRYN

♦ *ašaryun* (*u-*), nms., pl. *išaryunen* ; *ašaryun*, pl. *išaryan* ib. ‖ Couffe servant au transport du fumier. V. *tisiyyarst/sir.* ◊ *ašaryun n rybar* : fumier, terreau de couche. ‖ Ventre, péj. V. *aeeddis.* ◊ *iteemma ašaryun* : il remplit le ventre, il bourre la panse.

ŠRW

♦ *ššerwaw*, nms., pl. *išerwawen* ; kb. *šelwaw.* ‖ Scalp. ◊ *igga-s ššerwaw* : il l'a scalpé. ◊ *ajdid umi yitwagg šelwaw* : l'oiseau qui été scalpé (poésies de Chacha).

ŠRWN

♦ *ššerwan*, nmc. ‖ Troupeau d'agneaux et de chevreaux. V. *thimart.* ◊ Loc. *as ygg ššerwan* : il lui achètera, il le dotera d'un troupeau (d'ovins et de caprins) ; il l'enrichira, fig.

ŠRZ

♦ *šarz*, vt. ; *išarz, wa yšarz, išarrez, ad išarz*, tz. ; gz. bt. *šerz, išrez, šarrez* ; tm. *šarz* ; qr. *šarez* ; W. Am. sj. *karz, karrez* ; zn. bq. *krez, karrez.* ‖ Labourer ; cultiver (la terre) ; et pass. V. *feğeh.* ◊ tm. *dennet tšarz* : le petit lopin a été labouré. ◊ gz. *kuniw mayn tšarzem* ? : quelles sont vos cultures ? ◊ tm. *wa išarrz ša* : il ne labourera pas. ◊ gz. *nšarz imendi, irden, ibawen, tinifin, rcades, šarsanna* : nous cultivons de l'orge, du blé, des fèves, des petits pois et l'agave. vti., *s* ◊ *išarrez s wsyar, s tyuya* : il laboure avec une charrue, avec une paire (de bétail). ◊ *ğa yar-sen ij n ddabbet šarrzen ĥa-s* : ils avaient une bête, avec laquelle ils labouraient. ◊ Prov. zn. *wen ur ikerrzen ytš ag ufa* : celui qui ne laboure mange ce qu'il trouve. *ĥ* ‖ Exploiter qqn. ◊ *tekkar ĥeddem war as-itiš walu, išarrez ĥa-s waha* : elle passe son temps à travailler, ils ne lui donnent rien, ils l'exploitent. ♦ *tw-* : *itwašarz, itwašarrez, wa ytwašarz, itwašarrez, ad itwašarrez* ; bq. *twakrez, twakraz.* ‖ Etre labouré. ♦ *tayarza*, nfs., pl., *tiyarziwin, tyarza*, tm. tz. ; qr. *tišrza*, pl. *titšerziwin* ; bq. Am. sj. *tayerza* ; zn. *takerza* ; bq. *tagerza*, pl. *tigerziwin.* ‖ Labour, période des labours ; hiver, par ext. ◊ *rwqt n tyarza* : le temps des labours. ◊ bq. *tqrib tayerza* : l'époque des labours approche. ♦ *amekraz* (*u-*), nms. pl. *imekrazen* : zn. ‖ Laboureur.

ŠRƐ

♦ *šareɛ*, vti. ; *išaraɛ, itšaraɛ, wa yšareɛ, ad išareɛ* ; qr. *šara, tšara.* ‖ Gesticuler (en parlant) ; indiquer (de la main). ◊ *icissawiyen tšaraeenen attas* : les Aïssawa (secte religieuse) gesticulent beaucoup. ◊ *ašareɛ* (*u-*), na.

ŠRƐ

♦ *šarreɛ*, vt. ; *ytšarraɛ, wa yšarreɛ*, qr. ‖ Faire paître des bêtes dans un domaine d'autrui, marauder, être en maraude, braconner sur les terres d'autrui. ‖ Se propager (parole, rumeur), se diffuser et pass. ◊ *išarreɛ wawar* : la parole, l'information (privée) s'est propagés. ♦ *rmešreɛ*, nms., au sing. ‖ Gué, pont. ◊ *rmešraɛ n iyzar* : gué de la rivière. ♦ *mešreɛ hemmadi*, toponyme.

ŠRƐ

♦ *šširɛ*, nms. ‖ Loi, justice, jurisprudence (musulmane) ; tribunal. ◊ *ntebbeɛ min yeqqar šreɛ* : nous suivons ce que dit la loi. ◊ *ikka šširɛ* : il

est passé en justice. V. *ddəcwəṭ/dəa*. ◊ *aqa-ṯn ḍi ššreə* : ils ont engagé un procès.

ŠT

♦ *ššita*, nfs. pl. *ššitaṯ*. ‖ Brosse V. *šiyyet*.

ŠT

♦ *ṯšita* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišitawin*, *tištiwin* : bq. ; sj. *ṯašilta*. ‖ Touffe de cheveux, tresse (d'homme). V. *ṯaciyyašṯ/ciš*.

ŠTBR

♦ *štuberra*, nms. : Am. ‖ Figuier mâle de petite espèce. V. *urṯu*.

ŠTF

♦ *štaf*, vi. ; *ištef*, *iwa yštif*, *iteštif*, *aḍ ištef* : sj. ‖ Sécher. V. *azey*. ♦ *aštaf* (*u-*), na.

ŠTḤ

♦ *šteḥ*, vi. ; *išteḥ*, *iwa yštiḥ*, *išetteḥ*, *aḍ išteḥ* : gz. ‖ Mentir. V. *sharreq*. ♦ *ašettiḥ* (*u-*), nms. pl. *išettiḥen* : gz. W. bq. ‖ Mensonge. ♦ *bu-yšettiḥen*, ams. ‖ Menteur.

ŠTMBR

♦ *šutambir*, nms. ‖ Septembre.

ŠTR

♦ *štra*, nfs. : bq. ‖ Sèche ; raie (poisson). V. *asrem*.

ŠTW

♦ *šetwəṭ*, nfs., au sing. ; zn. *lmešta* ; sj. *šetwa*. ‖ Hiver. V. *rmešta*.

ŠṬ

♦ *ašṯ* (suivi de nom de tribu), fils de, les. V. *u-*.

ŠṬC

♦ *ṯišṯi*, nfs., pl. *ṯiyiṯa*, gz. ‖ Coup. V. *uvvwəṭ*. ◊ *ijn ṯišṯi* : un coup.

ŠṬB

♦ *šṭab*, vi. ; *išṭab*, *iwa yšṭib*, *iketteb*, *aḍ išṭab*. ‖ C'est écrit (sens relig.), être dû au sort. ◊ *ammu ḍayi ṯešṭab* : c'est écrit ainsi, Dieu en a décidé ainsi pour moi, c'est mon lot, c'est mon sort. ◊ *iwa yšṭib* : Dieu a voulu que cela ne se produise pas. ♦ *ršṭab*, nms., pl. *išṭub*, gz. ‖ Livre. V. *adellis*. ♦ *rmektab*, nms. (s. pl.) ; *rmišṭab*, *rmektub* ib. ‖ Sort, destin.

ŠṬM

♦ *šṭem*, vti. ; *išṭem*, *iwa yšṭim*, *išettem*, *aḍ išṭem*. *ḍi* ‖ Médire, dénigrer. ♦ *ašṭam* (*u-*), na. ♦ *šettem*, en loc. ◊ Loc. *Illah išettem lek* : que Dieu te maudisse.

ŠṬR

♦ *ašṭar* (*u-*), nms. ; gz. *aštar*, *aštar*, pl. *išatrawn*. ‖ Hanche. V. *ṯameṣṣaṯ/ameṣṣaḍ*. ◊ gz. *aryaz-nni yarez zg ušṭar*. cet homme a une fracture à la hanche.

ŠṬŠ

♦ *šeṭša*, vti. ; *itšeṭša*, *iwa yšeṭši*, *itšeṭša*, *aḍ išeṭša*, tm., bq. ; *šeḍtša*, *tešeḍtša* ib. ◊ *zi*, *yar*. ‖ Se plaindre (auprès de qqn. ou d'une autorité) ; réclamer qqch. ; faire grief de qqch. à qqn. V. *dəa. ru*. ◊ *išeṭa zzay-s yar rḥakem* : il s'est plaint de lui auprès du gouverneur. ◊ *šeṭšan zzay-ney i jnnar* : ils se sont plaints de nous auprès du général. ‖ Souffrir d'une maladie, avoir mal ; gémir, geindre. V. *hreš*. ◊ *rebda itšeṭša s uzeğif* : il se plaint toujours du mal de tête, il a toujours mal à la tête. ♦ *ašeṭši* (*u-*), na. ; *ašetši*, *ššetšwəṭ*, *ašeḍši* ib. ‖ Action de porter plainte contre qqn. ♦ *ššikaya*, nfs., pl. *ššikayaṯ*. ‖ Plainte (écrite) ; inculpation ; réclamation, néol.

ŠṬ

♦ *šeṭṭ*, vti. ; *išeṭṭ*, *iwa yšeṭ*, *itšeṭṭa*, *aḍ išeṭṭ* tz. ; zn. *išaḍ*, *išiḍ*, *itšeṭṭa* ; *šaṯ*, *itešaṯ* ib. *ĥ* ‖ Excéder, dépasser, être en excédent. ◊ *ušin-as ĥarṭiten ḍ iseyḍaḍi ĥ-asn išeṭṭen* : ils lui ont donné les restes de leurs loques et de leurs guenilles. ♦ *ašeṭṭi* (*u-*), na, *ašaṯ* ib.

ŠṬ

♦ *šṭaṭu*, nms., pl. *išṭaṭuṭen*, *išṭuṭa* ; nt. zn., pl. *ištuṭṭa* ; nt. pl. *išṭuṭa* ; sj. *šṭaṭṭu*, pl. *išṭuṭṭa* ; tm. bq. *šṭaṭu*, pl. *išṭuṭa*. ‖ Tamis, crible, sas (plus ou moins fin). V. *ayarbar/yarber*. *ṯağunt/ağun*. *bu-siyyar/sir*. ‖ Crible très fin, nt. ‖ Anthroponyme.

ŠṬB

♦ *šeṭṭeb*, vt. ; *išeṭṭeb*, *wa yšeṭṭeb*, *itšeṭṭab*, *aḍ išeṭṭeb* : gz. ‖ Balayer. V. *farḍ*. ◊ gz. *aḍ am šeṭbey nnit a ḥanna* (C.) : je balayerai pour toi, ô ma chère. ♦ *ašeṭṭeb* (*u-*), nms., tz. ‖ Terme d'injure. ◊ Loc. *ha ḍ ašeṭṭeb* : formule d'insulte invoquant la disparition de l'interlocuteur, bon débarras, dégage. V. *agarrem/grurem*. *aḥrirt/ḥri*. ♦ *ašeṭṭab* (*u-*), nms, pl. *išeṭṭaben*, dim. *ṯašeṭṭabṯ*, pl. *ṯišeṭṭabin*, gz ; zn. *ṯašeṭṭabṯ*. ‖ Queue. V. *anewwar*. ◊ gz. *bu-haru itf uššen zeg šeṭṭab ines iks-as-ṯ* : le lion saisit le chacal par la queue et la lui arracha. ◊ zn. *ṯašeṭṭabṯ iyizmer* : queue d'agneau, réséda (plante). ♦ *šṯeb*, nmc. ‖ Brins ; branches cassées, desséchées.

ŠṬḤ

♦ *šeṭṭeḥ*, vti. ; *išeṭṭeḥ*, *wa yšeṭṭeḥ ytšeṭṭiḥ*, *aḍ išeṭṭeḥ* : W. bq. Am. ‖ Mentir. V. *sharreq/aharriq*. *šḍeḥ*. ♦ *ašeṭṭiḥ* (*u-*), nms., pl. *išeṭṭiḥen*. ‖ Mensonge. ♦ *bu-yšeṭṭiḥen*, ams. ‖ Menteur.

ŠṬN

♦ *šiṭen*, vi. ; *išiṭen*, *wa yšeyṭen*, *itšiṭin*, *aḍ išiṭen*, tz. ‖ Ruser, manigancer, comploter, tramer, manœuvrer. ♦ *šširan*, nms., pl. *šširaṭen*. ‖ Satan ; lutin, esprit follet. ◊ *iḥza šširan* : il maudit Satan. ◊ *iyarr-iṯ šširan* : il a été tenté, séduit par Satan, il a été enclin à faire le Mal. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ šširan* : Satan l'a frappé, il a eu une pollution nocturne, une éjaculation involontaire, pendant le sommeil. ◊ Prov. zn. *mani yar yili lejmaɛ n elḥlat akiḍ-snt ḍin eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *ṭṭširin*, nms., au sing. ‖ Ruses, fourberie. ◊ *ḍay-s ṭṭširin* : il est rusé. ♦ *šṯun*$_1$, nmp., au pl. ‖ Turbulence. V. *ṯinḥisiyin/nnelḥs*. ◊ *ḍay-s šṯun* : il (elle) est turbulent(e).

ŠṬN

♦ *šṯun*$_2$, nmc. ‖ Anchois (poisson). V. *buqrunis*. *asrem*.

ŠṬR

♦ *šeṭṭar*, vti. ; *išeṭṭar*, *wa itšeṭṭar*, *itšeṭṭar*, *aḍ išeṭṭar* ; qr. *šeṭṭar*. ‖ Lésiner ; être avare ; faire des économies. V. *ḥinešṯir*. ◊ *itšeṭṭar ḥ nnɛmeṯ*, *ḥ ɛeddis-nnes* : il est avare en nourriture, il ne mange pas à sa faim. vi., ‖ Marchander, débattre le prix. ♦ *ašeṭṭar* (*u-*), na. ; qr. *ašeṭṭer*. ‖ Marchandage. ♦ *šṯḍarṯ*, nms. ‖ Parcimonie, cupidité, avarice, lésine. ♦ *aštayri* (*u-*), ams., pl. *ištyriyyen*. ‖ Marchandeur ; lésineur, avare. ◊ *išḍar*, ams., pl. *šḍarn*, fém. *ṯšḍar*, pl. *šḍarnt* ; *išḍar*. ‖ Dégourdi, adroit, débrouillard, habile, éveillé, ingénieux. V. *miyis*.

ŠW

♦ *šaššiw* (*u-*), nms., pl. *išaššiwen*, fém. *ṯaššešṯ*, pl. *ṯišušša y* ; tz. *ṯšašešṯ* ; qr. *ṯšaštšṯ*, pl. *ṯišušša y* ; W. zn. bq. Am. *tšašikt* ; sj. *ṯišišiṯ*. ‖ Grande calotte ; calotte, chéchia, bonnet, péj. ; gland de la verge. ◊ *isfary ṯšaššešṯ* : il a mis sa calotte de travers (en signe d'aise, de joie). ‖ Crête (de coq), qr. W. bq. V. *ašenkue*. ◊ qr. *ṯšašitšṯ u yaziḍ* ; W. bq. *tšašikt uyaziḍ* : crête du coq.

ŠW

♦ *šwa*, vt. ; *išwa*, *wa yšwi*, *išekk^{w}a*, *aḍ išwa* ; qr. *ešwi*, *išuk^{w}i* ; bq. *ešwi*, *išugg^{w}i*. ‖ Rôtir, griller de la viande. V. *šnef*. ‖ Pincer. V. *barrem*. *qzef*. ◊ *išewy-iṯ* : il l'a pincé. ‖ Frapper vivement, durement. V. *uwweṯ*. ◊ *yšwa-ṯ* : il l'a frappé durement. ♦ *šwa*, nms., au sing. ‖ Rôti, grillade, méchoui, brochette de viande grillée. V. *yšnef*. ◊ *iteejba-s šwa* : il adore les grillades. ♦ *ašekk^{w}uy* (*u-*), nms., pl. *išekk^{w}uyen*, tz. ‖ Pincement. ♦ *ašewyiw* (*u-*), nms., pl. *išewyan*, *išewyiwn* ; bq. *ṯašwiṯ*, pl. *ṯišwiyin*. ‖ Grosse tranche de viande désossée. ♦ *ṯašwešṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišewyin*. ‖ Tranche, partie de viande charnue, tendre, désossée. V. *aysum*. *ṯayrarasṯ/ayraṣ*. ♦ *ṯšwiṯ*, *ṯašuyt* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišuwyin*, *ṯišwiyin* : bq. bt. ‖ Foie. V. *ṯsa*. *ṯaḥsa/eḥs*. ◊ *iḥreš s ṯešwiṯ* : il a mal au foie, il a une hépatite. ♦ *bu-yšewyan*, ams., pl. *ayṯ bu-yšewyan*, fém. *mi-yšewyan*, pl. *suyṯ mi-yšewyan*. ‖ Gros, obèse.

ŠW

♦ *šwiwi*, vi. ; *išwuwwi*, *wa yšwuwwi*, *itšwuwwuy*, *aḍ išwuwwi* ib. *šwiwer*, *išwuwer*,

wa yšwiwer, iteŝwiwir, aḍ išwiwer ib. ‖ Briller. V. *weṣṣeg*. ♦ *ašwiwi* (*u-*), na.

ŠWḌ

♦ *šewwed*, vt. ; *išewwed, wa yšewwed, itšewwaḍ, aḍ išewwed*. ‖ Brûler (légèrement) ; griller, torréfier. V. *ssri. ḥarrq*. ♦ *ašewwed* (*u-*), na. ♦ *ašewwaḍ* (*u-*), nms., pl. *išewwaḍn* ; tz. W. *ašuggwaḍ*, pl. *išugg*^{w}*aḍen* ; zn. *ašuwaḍ*, pl. *išuwaḍen* ; *tyz haŝuwall*, pl. *hiŝuwalin*. ‖ Queue. V. *aneiwar*. ♦ *ţašuwwaţ* (*ţš-*), nfs., pl. *ţišewwaḍin*, qr. ; tz. W. *ţašugg*^{w}*aţ*, pl. *ţišugg*^{w}*aḍin* ; Am. *ţašuwaţ*, pl. *ţišuwaḍin*. ‖ Gerbe d'épis ; poignée d'épis que le moissonneur lie avec des brins de paille. V. *ţiyḍart. rmaţţa. afeğuš*. ◊ *ašewwar · ijemmee ţišugg*^{w}*aḍin*. ‖ Contenu de la main, poignée, zn. sj. V. *uţu*. ‖ Réséda (plante).

ŠWH

♦ *šuwweh*, vt. ; *išewweh, itšewwah, wa yšewweh, aḍ išewweh* ib. ‖ Enlaidir, défigurer. ◊ *išuwweh s rhraš* : la maladie l'a enlaidi, défiguré. ♦ *ašuwweh* (*u-*), na. ♦ *ššuheţ*, nfs., pl. *ššuhaţ*. ‖ Scandale. V. *rfḍiheţ/ḥḍeh*.

ŠWḤ

♦ *išweḥ*, ams., pl. *šewḥen*, fém. *ţešweḥ*, pl. *šewḥent*. ‖ Mourir subitement, d'un seul coup ; être assommé. ◊ *iwḍa-d išweḥ* : il est tombé raide mort.

ŠWR

♦ *šawar*, vt.. ; *išawar, wa yšiwar, itšawar, aḍ išawar* ; qr. *šawer, tšawar*. ‖ Consulter, demander conseil. ◊ *wen itšwarn wa yneqq* : celui qui demande conseil (pour tuer) ne tue pas. ♦ *m-* : *mšawar, imšawar, ytemšawar, wa ymšawar*, tz. ; zn. *šawer, tšawer*. ‖ Délibérer, débattre, se concerter, se consulter, tenir un conciliabule. ◊ *nemšawar neš ttemyaṛţ* : nous nous sommes concertés, moi et ma femme. ♦ *ašawar* (*u-*), na. ; qr. *ašawer*. ‖ Concertation. ♦ *amšawar* (*u-*), na. ‖ Echange d'opinion ; consultation ; délibération. ♦ *ššwar*, na. ‖ Action de donner son avis, consultation, délibération. ♦ *rmšwar*, nms., pl. *rmeŝwaraţ*, tm. ‖ Place où le caïd reçoit ; palais royal.

ŠWR

♦ *šewwar*, vti. ; *išewwar, wa yšewwar itšewwar* ; qr. *šuwar, tšuwar*. ‖ Falloir, devoir, mériter, convenir à. ◊ *išewwar-as ša ḥaja* : il mérite, il lui faut quelque chose. ‖ Revenir (le soir), rentrer chez soi. V. *argg*^{w}*eḥ*. ‖ Etre charmant (pers.) ; aller bien (vêtement). V. *šen*. ♦ *ašewwar* (*u-*), n. a ; qr. *ašuwar* ; *ašuwer* ib. ‖ Charme ; décor, décoration. ◊ *iḥarkas u šewwar* : des chaussures de décor, pour la décoration. ♦ *išuwar*, ams., pl. *šuwarn*, fém. *ţšuwar*, pl. *šuwarnt* ; *išuwer*, pl. *šuwren*, fém. *ţšuwer*, pl. *šuwerent*. ‖ Charmant, beau ; agréable (pers., chose). V. *aṣebḥan. inureḥ. qaqqaḥ*. ◊ *aḥeḥjir išuwwar* : enfant charmant. ◊ *iḥarkas šuwarn* : de belles chaussures. ◊ *arruḍ-nni ţirḍ-ḍ išewwar* : les vêtements que tu as mis sont jolis. ◊ *abriḍ išewwar* : la route est charmante.

ŠWR

♦ *šewwer*, vt. ; *išewwer, wa yšewwer, itšewwar, aḍ išewwer*. ‖ Moissonner à la journée (avec une faucille). V. *mjar*. ◊ *itšewwar s wmjar* : il moissonne avec une faucille. ♦ *ašewwer* (*u-*), na. ◊ *ţašewwaţš* (*ţš-*)., au sing. ‖ Moisson. ♦ *ašewwar* (*u-*), nms., pl. *išewwaren*, fém. *ţašewart*, pl. *ţišewarin* ; gz. *ašewwal*, pl. *išewwalen*. ‖ Moissonneur. ◊ *išewwaren mejjarn ḍeg wnebḍu* : les moisson-neurs coupent le blé en été.

ŠWR

♦ *šwari*, nmc. : zn. ‖ Deux couffins en alfa ou en palmier nain formant un bissac. V. *iyarynen*. ◊ *ţaynna n šwari* : couffes du bissac.

ŠWRQ

♦ *ašewraq* (*u-*), ams., pl. *išewraqen*, fém. *ţašewraqt*, pl. *ţišewraqin*. ‖ Blond, blondinet, blondasse. V. *irezzar. ašehbar*. ◊ *ašeeur ḍ ašewraq* : cheveux blonds. ♦ *ţušššwreqt* (*ţš-*) ‖ Blondeur.

ŠWRT

♦ *ššwirti*, nms. ‖ Chance, aubaine. V. *zzhir*.

ŠWŠ

♦ *šewweš* en loc. ◊ Loc. *Ila ma yšewweš* : ne t'en fais pas, ne t'inquiète pas ; sois tranquille ; tu peux compter sur moi.

ŠWŠ

♦ *ššawš*, nms., pl. *ššuwwaš*. ‖ Chaouch. ◊ *ššawš issaḍaf iwḍan* : le chaouch fait entrer les gens.

ŠWŠ

♦ *šuweš*, vt. ; *išeweš, wa yšeweš, itešeweš, aḍ išeweš* ib. ‖ Chasser les mouches. ♦ *tašwešt*, nfs., pl. *tišwešin* ib. ‖ Eventail. V. *taḥarafṯ/ḥarb.*

ŠW

♦ *šway, šwayt, šwuy, šwuyt* adverbe de quantité, tz. bq. Am. gz. bq. *šwi* ; tm. qr. W. *šuyt* ; W. *šuyt, šwitti* ; sj. *šušt*. ‖ Peu, un peu. 1. Modifie un verbe. ◊ *issawar šwayet* : il parle peu. ◊ gz. *ṛḥam šwi* : pousse-toi un peu. ◊ *imyar šwayt* : il a grandi un peu ; il est un peu âgé. ◊ *itet šwayt* : il mange un peu, un tout petit peu. ◊ *šway, šway aḍ iḍwer aṭṭas* : chaque fois un tout petit peu (d'une chose) peut devenir grand chose, beaucoup. 2. Suivi d'un nom. ‖ Pour exprimer diminutif, l'idée d'insuffisance, seul (e), unique. ◊ *neys-id ṛḥwayej šway n dduri, šway n tassuṯ* : nous avons pris nos effets, (peu de) quelques couvertures, (peu de) quelques draps. ◊ *šway n tšumcett ssiyeh̄-t issh̄es-yit arriḥ* : j'ai allumé un bout de bougie, elle a été éteinte par le vent. ◊ *šway n tqenduṛt* : une petite robe. ◊ *šway n ǧɛbaya* : une petite tunique. ◊ *ttwara šwuyt n ddeh̄h̄an ḍeg išt ttaddaṛt* < *ij n ṯaddaṛt* (C.) : elle a vu un peu de fumée dans une maison. ◊ *ǧa yar-s šway n mmi-s ih̄eddem h̄-as* : il avait un unique fils qui l'entretenait. ◊ Loc. *šwayt i ɛmar, šwayt i rɛmar* : un peu pour Omar, un peu pour soi-même, il faut être modéré, pas d'abnégation démesurée, ni en égoïsme excessif. ◊ Loc. *šway zi šway* : peu de peu, se dit pour inviter qqn. à la mesure et à la tempérance. 3. Suivi de *waha* : ◊ *urar n ǧkampu* < *n rkampu šwayt waha* : la fête (de mariage rustique), c'est peu de choses, elle est peu intéressante. 4. Placé avant une préposition. ◊ *s šway, s šway* : peu à peu, petit à petit, lentement, doucement. ‖ Peu de temps après. ◊ *šwawšway uša ḍ rɛeskar uwṯransis ih̄eš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *šwayšway, šwayšwayt*, adverbe de manière. ‖ Doucement, lentement, petit à petit. ◊ *siwer šway šwayt* : parle doucement, à voix basse. ◊ *šwayšway ḥama wa ttihr-ḍ* : doucement, tu vas te fatiguer. ◊ *at egg-ḍ nneqreṭ ḍeg šar, a teɣmi šwayšwayt* : tu mettras le plant dans la terre, il poussera petit à petit. ◊ *a ṯ ḥšarn s šwayšway* : ils le (le mort) mettront doucement dans la tombe. ◊ zn. *ur sliwliwent šwayt* : elles ne poussent pas de youyous.

ŠYBḌ

♦ *ašeybuḍ* (*u-*), nms., pl. *išeybuḍen*. ‖ Ventre, péj. V. *aɛeddis*. ♦ *ṯašibuṯ* (*ṯš-*), nfs. : zn. ‖ Gourde, outre en cuir. ‖ Ventre, plais. et fig., tz.

ŠYḌ

♦ *ššeyḍua*, nms. ; tz. *tšiḍura* ; *lliḍurey*, pl. *elliḍureyen* ib. ‖ Luciole, ver luisant. V. *ṯakešša/kiššu. wary.*

ŠYḌ

♦ *ššyaḍ*, nms. ‖ Odeur de roussi, de brûlé. ◊ *arriḥeṯ n ššyaḍ* : (il y a) une odeur de brûlé, ça sent le brûlé.

ŠYḤ

♦ *šiyyeḥ*, vi. ; *išeyyeḥ, itšiyyaḥ, wa yšiyyeḥ, aḍ išeyyeḥ*. ‖ Récolter (l'armoise). ◊ *ruḥ a tšiyyḥeḍ* : va récolter de l'armoise, se dit pour rembarrer qqn., expression de refus (Cf. Au diable). V. *qubee*. ♦ *ššiḥ*, nms. ‖ Armoise blanche (plante). V. *azir*. ◊ gz. *ibḍarsen snennan ayrum ḍ uyellay s ššiḥ* : les Mtalsi se servent de l'armoise pour cuire le pain et bouillir l'eau.

ŠYK

♦ *šiyyek*, vi. ; *išiyyek, wa yšiyyek, itšiyyak, aḍ išiyyek*. ‖ S'habiller avec affectation, se parer. ♦ *ššiki*, nms. ‖ Chiqué, affectation, bluff, esbroufe ; dandysme ; élégance, par ext. ◊ *ḍay-s ššiki* : il est trop élégant, il est d'une élégance hardie ; il est prétentieux, fig. ◊ *suyes ššiki, suyes nneḥ* (C.) : répands de l'élégance et détourne ton regard.

ŚYN

♦ *ašỵun* (*u-*), nms., pl. *išỵunen*, *ašỵun*, pl. *išỵunnen* : qr. ‖ Giron. V. *ušu. alısin.*

ŚYN

♦ *šeyyen*, vt. ; *išiyyen*, *wa šeyyen*, *itšeyyan*, *aḍ išiyyen*. ‖ Enlaidir, déparer. ♦ *ašiyyen* (*u-*), na.

ŚYR

♦ *šiyyar*, vt. ; *išiyyar*, *wa yšiyyar*, *itšiyyar*, *aḍ išiyyar* ; qr. *šiyer*, *tešiyar*. ‖ Faire signe de la main. ◊ *itšiyyar s ufus* : il fait signe de sa main. ♦ *ašiyyar* (*u-*), na. ; qr. *ašiyer*. ♦ *ţašiyerţ* (*ţš-*), nfs., pl. *ţišiyarin*. ‖ Eventail de palmier. V. *ţaḥaraft/ḥarb.* ♦ *ţašiyarţ* (*ţš-*), pl. *ţitšỵur*. ‖ Tronçon, tronc, fût (d'arbre) ; tranchoir, billot. V *ţimenjarţ/njar* ; poutre, pilier. V. *agiyur/giyyer. ţaḥnašţ.*

ŚYR

♦ *ţašỵarţ* (*ţš-*), nfs., pl. *ţišuya* (*ţš*), tz. ; qr. *ţašgarţ*, pl. *ţišgarin*, *ţašỵarţ*, pl. *ţišỵarin* ; bq. *ţaštšỵarţ*, pl. *ţištšỵarin* ; bq. *ţašgarţ*, pl. *ţišgarin*. ‖ Sac (de parure) pour hommes ; besace. V. *ţazeelbutš. aḥmir/ḥmer.* ◊ *ţašỵarţ n rbaruḍ* : sac de munitions.

ŚYT

♦ *šiyyet*, vt. ; *išiyyet*, *wa yšeyyet*, *itšiyyat*, *aḍ išiyyet*. ‖ Brosser (des vêtements). ♦ *ašiyyet* (*u-*), na. ♦ *šši/a*, nfs., pl. *šštaţ* ; *ţši/a*, pl. *ţišiţaţin* ib. ‖ Brosse. ◊ *šši/a n tymas* : brosse à dents.

ŚYƐ

♦ *ašiyyuɛ* (*u-*), nms., pl. *išeyyuɛen*, tz. gz. ‖ Crête du coq. V. *ašenkuɛ.* ‖ Chevelure, gz. V. *ašuwwaf/šuf.*

ŚZ

♦ *šuz*, nms., pl. *išuzen* ; *tštšuz*, pl. *itšuzen* ib. ‖ Insecte qui ronge les légumineuses, charançon. V. *suwwes.* ◊ *šuz ibawen*, *n^ tnifin* < *n tnifin* : charançon de fèves, de petits-pois.

ŚƐ

♦ *šeɛšeɛ*, vi. ; *išeɛšeɛ*, *wa yšeɛšeɛ*, *itšeɛšiɛ*, *aḍ išeɛšeɛ*. ‖ Briller. V. *weṣṣeg. siqseq.* ‖ S'emporter (sous l'effet de la colère), s'enerver. ♦ *ašeɛšeɛ* (*u-*), na. ♦ *ššɛa*, nms. ; sj. *eššiɛ*. ‖ Lueur, rayon, lumière. V. *ţfawt/ţţu.* ◊ *ššiɛ wayur* : rayon, clair de lune. ♦ *eššiɛeţ*, nfs., pl. *eššiɛaţ* ib. ‖ Insigne, décoration. ♦ *šeɛšuɛ*, anthroponyme.

ŚƐB

♦ *ašɛeb* (*u-*), nms., tz. qr. bt. pl. *išeɛbawen* ; bt. pl. *išeɛben* ; tm. *išɛeb* ; qr. *atšɛeb*, pl. *itšɛaben* ; zn. *akɛab*, pl. *ikɛabawen* ; tm. fém *ţašɛeţţ* (< *ţašɛebţ*), bt. *ţašɛebţ*, pl. *ţišeɛbawin* ; chn. *aḥɛeb*. ‖ Renard. V. *uhar. ţawarţa. aziqeḍ. ušše/ azeggʷay. abarey. aruḥruḥ.*

ŚƐB

♦ *ššeɛb*, nms., pl. *ššuɛub*. ‖ Peuple (néol.) ◊ *ššeɛb marra* : le peuple entier, tout le peuple.

ŚƐBN

♦ *šaɛben*, vi. ; *išaɛben*, *wa yšaɛben*, *itšaɛban*, *aḍ išaɛben* : bq. ‖ Moisir. V. *yumum.* ♦ *ašaɛban* (*u-*), na.

ŚƐBN

♦ *šaɛban*, nms., au sing. ‖ Huitième mois lunaire de l'Hégire. ♦ *šaɛbana*, nfs., au sing. ‖ Veille, fête précédant le Ramadan. V. *rewašar/ešar.*

ŚƐḌ

♦ *šɛeḍ*, vt. ; *išɛeḍ*, *wa yšɛiḍ*, *išeɛɛeḍ*, *aḍ išɛeḍ*. ‖ Frapper d'un coup rapide et vif, fouetter, cingler. ♦ *ašɛaḍ*, na. ‖ Action de frapper d'une manière vive et rapide. ♦ *ššɛeḍ*, nms. ‖ Pluie cinglante. V. *anzar.*

ŚƐF

♦ *šɛef*, vi. ; *išɛef*, *wa yšɛif*, *itešɛif*, *aḍ išɛef*. ‖ Ne plus oser faire, ne pas récidiver ; se repentir, renoncer à. ♦ *ašɛaf* (*u-*), na.

ŚƐF

♦ *ţašɛeţţ* (*ţš-*), nfs., (*ţasɛebţ*, par assimil.), pl. *ţišɛbin*, tm. tz. ; qr. *ţatšɛabţ* ; bq. *ţatšɛaft*, pl. *ţitšaɛbin* ; zn. W. bq. Am. *ţakɛbeţ*, pl. *ţikɛbin* ; sj. *ţyuğit*. ‖ Cheville du pied. V. *ḍar.* ◊ *ţišeɛbin uḍar* : chevilles du pied. ◊ *ašeɛɛur ar ţšeɛbin* : des cheveux jusqu'aux chevilles, chevelure longue.

ŠCR

♦ *šeccar*, vt. ; *išeccar*, *wa yšeccar*, *itšeccar*, *aḍ išeccar*. ‖ Etre velu, poilu, chevelu. ♦ *ašeccar* (*u-*), na. ♦ *ašeccur* (*u-*), nmc., dim. *ṯašeccuṯš*, pl. *ṯišeccurin*, tz. ; tm. bq. *ašewar*, pl. *išewaren*, dim. *ṯašewarṯ*, pl. *ṯišewarin*, *ašaewaw*, pl. *išaewawen*. ‖ Cheveux, chevelure. V. *aǧuwwal/šuf*. ‖ Cheveux, poil, tm. bq. ♦ *šaer*, nms., tm. bq. ‖ Tresse de cheveux. V. *imuzar/zri*. ◊ *ašeccur ḍ abarršan*, *ḍ ašewraq* : des cheveux noirs, blonds. ◊ *ašeccur-nnes iḍreq* : sa chevelure est dénouée. ◊ *ašeccur iyennni ḍeg wzeǧif* : les cheveux poussent sur la tête. ◊ *iṭakk*^{w}*aḍ-as ašeccur ar ṯšeclin* : les cheveux lui atteignent les chevilles. ♦ *šščar*, nmc. ‖ Poil du pubis. V. *zagg*^{w}. ‖ Poil de la chèvre. V. *ṯaḍuft*. ◊ *ṯyaṯ ṯessyam ščar ḥ werur*, *ṯḥsi yar-s ṯaḍuft* : la chèvre, il lui pousse du poil sur le dos, quant à la brebis elle a de la laine. ♦ *imšaer* (*yi-*), ams., pl. *imšaeren*, fém. *ṯamšaeṯ*, pl. *ṯimšaerin* : qr. ; bq. *amšaer*, pl. *imšaeren*, fém. *ṯamšaerṯ*, pl. *ṯimšaerin*. ‖ Poilu. ♦ *šaerira*, nfs., pl. *šaerirat*, tz. sj. ‖ Tourbillon de poussière, sj. V. *yliga*. ‖ Femme acariâtre, méchante, mégère, tz. gz. V. *ṯafeḍna*.

ŠCR

♦ *šcer*, vt. ; *išcer*, *wa yšcir*, *išcccer* (ou *itšiccar*), *aḍ išcer*, tm. ; *šcaycir*, *tšcaycir* ib. ‖ Allumer (feu), tm. ◊ tm. *šcer ṯimsi* : allume le feu. V. *ary*. ‖ Briller, scintiller, miroiter ; flamber, flamboyer. V. *wesseg*. ◊ *ssarsen ssiniyyeṯ*, *abarraḍ itšeccar*, *rkisan tšeccaren* : ils ont posé le plateau, la théière qui brille, des verres qui brillent. ‖ Se mettre en colère. ♦ *ašcaycir*, *ašcašca* (*u-*), na. ♦ *ṯišecreṯš*, *ṯašecreṯšṯ* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišaerin* ib. *ššcer*, nmc. ‖ Allumette. V. *zalamiṯ*. *ṯaruwqiṯ/qqeḍ*. ♦ *ššcer* : amadou. ♦ *ṯašeccaṯš* (*ṯš-*), nfs., pl. *ṯišeccarin* ; qr. *ṯašaeart*, pl. *ṯišaearin*. ‖ Flamme (de feu). ‖ Chandelier dont la mèche en sparterie qui résiste au vent.

ŠCW

♦ *ašecwaw* (*u-*), nms., pl. *išecwawen*, tz. sj. ; *ašacwar*. ‖ Cheveux, chevelure, tz. sj. V. *ašuwwal/šuf* ; natte, tresse de cheveux, bq. V. *ṯimuzar*.

T/T

Phonétisme : *t*

1. Le phonème [*t*] est une occlusive dentale sourde, il peut être redoublé, en cas de flexion verbale : ◊ *teftef, itteftuf* «tâtonner» ; *nti, nettyey* «enfuir sous terre». Il peut provenir des phonèmes suivants : • *ṯ* : *nmeṯ, itmetta* «mourir» ; *sṯi, settyey* «filer la laine». • *š* : *eššš, tettey* «manger». 2. *t^t* est le résultat d'une interaction entre les phonèmes suivants : a. *d* + *ṯ*, ◊ *sey t^ta* < *sey-d ṯa* «achète celle-ci». ◊ *awi t^ta* < *aw-id ṯa* «apporte celle-ci». b. *ḏ* + *ṯ*, ◊ *t^ta* < *ḏ ṯa* «c'est celle-ci» ◊ *t^taḥenjirṯ* < *ḏ ṯaḥenjirṯ* : c'est une fille. ◊ *t^taḍbifṯ* < *ḏ ṯaḍbibṯ* : c'est une femme médecin. c. *ṯ* + *ṯ*, ◊ *ini-t^ta* < *ini-iṯ ṯa* «dites ceci». ◊ *qqn-t^ta* < *qqneṯ ṯa* «attachez celle-ci». d. *t* + *ṯ*, ◊ *wa t^tufiiḍ* < *wa t-tuf-iḍ* «tu ne l'as pas trouvé». ◊ *wa t^tezriḍ* < *wa t tzriḍ* «tu ne l'as pas vu».

Phonétisme : *ṯ*

Le phonème [*ṯ*] est une fricative dentale sourde. Il joue, en tant que morphème une fonction double : celle de marque du féminin ou du diminutif ; et celle de pronom régime direct ; il agit par assimilation de surdité sur le phonème qui le précède ; ainsi : 1. [*γ*] devient [*ĥ*] : ◊ *swiĥ-ṯ* < *swiγ-ṯ* «je l'ai bu». ◊ *syiγ-ṯ* < *syiĥ-ṯ* «je l'ai acheté». ◊ *traĥṯ* < *trayṯ* «argile». ◊ *azeggʷay* «rouge, masc.» < *ṯazeggʷaĥṯ* «rouge, fém». 2. [*ε*] devient [*ḥ*] : ◊ *ṯarbieṯ* < *ṯarbiḥṯ* «groupe de personnes». ◊ *ṯarqqieṯ* < *ṯarqqiḥṯ* «dopin, pièce de terre cultivable». 3. [*b*] devient [*f*] : ◊ *ayembub* «visage», dim. *ṯayembufṯ*. ◊ *izembeb* «tique, insecte aptère parasite», fém. *ṯizembefṯ* ; *ṯaĥšefṯ* < *ṯaĥšebṯ* «piège ; trappe». 4. [*z*] devient [*s*] : ◊ *aryaz* «homme, un homme, l'homme», *ṯaryaṣṯ* «bravoure, magnanimité» ; *ddebbuz* «casse- tête, massue, gourdin», dim. *ṯaḍebbuṣṯ* «tête d'aiguille». 5. [*g*] devient [*k*] : ◊ *amzḍag* «propre, masc.», *ṯamezḍakṯ* «propre, fém.» ; *amarag* «amer», *ṯamarzakṯ* «amère».

T

♦ *-t*, indice du féminin, il peut être adjoint à : 1. Un verbe : a. A l'accompli : ◊ *usin-d* «ils sont venus» ; *usin-t-id* «elles sont venues». ◊ *qnen* «ils ont attaché» *qnen-t* «elles ont attaché». b. A l'inaccompli avec redoublement de *-t* ayant une valeur aspectuelle d'une action habituelle ou en cours d'accomplissement. : ◊ *itet* «il mange» ; *ttet* «elle mange». ◊ *iteffey* «il sort» ; *tteffey* «elle sort». ◊ *itbedda* «il se met debout» ; *ttbedda* «elle se met debout». ◊ *itzwiy* : il rougit habituellement, il rougit/en ce moment, il devient rouge (action en cours). ◊ *t^tas-d* : elle vient, elle en train de venir. V. *-ṯ*. c. A l'aoriste : préverbe ◊ *aḍ asen* «ils vont venir, ils viendront», *aḍ asent* «elles vont venir, elles viendront». 2. Morphème discontinu du diminutif provenant du morphème discontinu du fém. *-ṯ* par assimilation en contact avec *ḏ, m* : ◊ *t^tamyarṯ* < *ḏ ṯamyarṯ* «c'est une femme» ; *t^taquḍaṯ* < *t^taquḍaḍṯ* : elle est courte ; *abriḍ* «chemin» ; *ṯabrit* < *ṯabriḍṯ* «petit chemin». ◊ *fuḍ* «genou ; *ṯfut* «petit genou». ◊ *aqemmum* «bouche» ; *ṯaqemmunt* < *ṯaqemmumṯ* «petite bouche ; baiser (voluptueux)». V. *ṯ---ṯ*. 3. Un pronom autonome : ◊ *kennin-t* «vous, 2ème pers. fém. pl.» ; *kenniw* «vous, 2ème pers. masc. pl.» 4. Un pronom affixe de 3ème pers. utilisé avec un nom de nombre : ◊ *iḍ-sn* (masc.) ; *iḍ-snt* (fém.). V. *-s*. ◊ *niṯni sebea iḍ-sen, niṯenti sebea iḍ-sent, kur ijjen iwi ṯennes* : eux (les garçons) sont sept, elles (les filles) sont sept, chacun s'est marié avec la sienne. ◊ 5. Un pronom interrogatif : ◊ *manwen* «qui, masc. sing.» ; *manten* «qui, masc. fém.».

T

♦ (*-i*)*t*, pron. pers. affixe de verbe rég. dir. 3ème personne du fém. sing., R. zn. sj. ‖ La. V. *-ṭ*. ◊ *izri-t* : il l'a vue (fém. *-ṭ*. V. *-ṯ*). ◊ *iśśi-t* : il l'a mangée. ◊ *iḥeḍḥ-it* : il l'a demandée en mariage. ◊ *iḍḥis-it, ttḍḥis-iṯ* : il l'aime, elle l'aime. ◊ *yuf-it, i t yar yśśen* : il l'a trouvé, qui la mangera ? ◊ *iwša-sen-t-id* : il a donné à elles, il leur a données. Le pronom *-t* est utilisé dans certaines expressions idiomatiques toutes faites, ainsi fonctionne-t-il comme un pronom impersonnel ou dont le référent est figé, ainsi l'expression en question devient une forme lexicalisée. ◊ Loc. *wa t ikessi i ḥedd* : il ne se soumet pas à la volonté d'autrui (par amour propre), il est altier. ◊ *yarr-it ḥ imeṭṭawen* : il s'est mis à pleurer. ◊ qr. *aqqa reḥṯu yqg-it mamneś yar ṯegged* : c'est fait maintenant, que peux-tu lui faire ◊ Loc. *aq-t i ḏay-s tteyzaz* : elle est en lui en train de le ronger, se dit de qqn. qui est atteint d'une maladie grave ou incurable. ◊ Loc. *ğa issekk-it ḥa-ney* : il nous avait molesté.

T

♦ (*-i*) *t* (*-a*), particule concessive ou restrictive : ◊ *wa* «celui-là» ~ *wanita* «celui-là» ~ *wanitin* ~ «celui-là ; *ta* «celle-là» ~ *tanita* «celle-là» ~ *tanitin* «celle-là» ~ *ḍa* «ici» ~ *ḍanita* «ici» ; *ḍanitin* «ici» ~ *ssa* «par ici» ~ *ssanita* «par ici» ~ *ssanitin* «par ici».

T

♦ *ta, ata, tra*, interj. ‖ Particule utilisée pour exprimer une demande ou un souhait (suivie d'un verbe à l'impératif ou à l'inaccompli). ‖ Voyons ; fais voir. ◊ *tra aḍ zary* : fais voir ! ◊ *ta sufeyd azeğif nn-ś* : fais sortir ta tête ! ◊ *ta awy-t-inv keuuiw* : alors dites quelque chose, improvisez des vers (se dit dans une fête). ◊ *tra* : voyons !

T

♦ *tta*. V. *ṭa*.

T

♦ *tta* < *ḥta, ḥtta*, prép, en loc. ◊ Loc. *tta^rğeḥḥu* : jusqu'à maintenant, jusqu'en ce moment-là. V. *ḥta. reḥḥu*.

T

♦ *ttu*, vt. ; *yttu, itettu, wa yettu, aḍ yttu*, R. sj. bt. ‖ Oublier, omettre. V. *inzay*. ◊ *wa ṯeggi bu ḥsab, ṯettu* : elle ne s'en est pas rendu compte, elle a oublié. ◊ *wa itettu ṛeašuṯ* : il n'oublie pas ses amis, sa compagnie. ◊ *ṯabrat nnem nettu-t* : nous avons oublié ta lettre. ◊ *ɛemmas aḍ ttuy ḥḥir ḏay-i ṯegg-iḍ* : je n'oublierai jamais les services que tu m'as rendus. ◊ Loc. *ittu afar* : il a oublié les feuilles, se dit d'un arbre qui a produit énormément. ♦ *tw-* : *itwattu, wa ytwattu, aḍ itwattu*. ‖ Etre oublié. ◊ *imaziyen twattun* : les Imazighens sont oubliés. ◊ *ttekkar ḍi ṯarwa nn-s twattun ak ḍ ibriḍen* : elle pense à ses enfants oubliés, abandonnés sur les chemins. ♦ *ṯattuṯ* (*ṯat-*), tz. zn. bq. sj. Am. ‖ Oubli. ♦ *twattuṯ*, na. : W. ‖ Oubli ; fait d'être oublié.

T

♦ - (*i*)*t*, élément pronominal de la 3ème personne, régime direct masculin. ‖ Le. V. *-t*. 1. Après le verbe : ◊ *izr-iṯ* : il a vu lui, il l'a vu. ◊ *iśś-iṯ* : il a mange le ou lui, il l'a mangé. ◊ *war tzriy, ɣuan-ayi-ṯ* : je ne l'ai pas vue, on me l'a dit. ◊ *awy-iṯ-id* : apporte-le vers ici (il s'intercale entre le verbe et la particule *id* de proximité. ◊ *reḥeq nneś, ušiy-aś-ṯ* : ta part (ration), je (te) l'ai donnée, tu as eu ta part. ◊ *yuf-iṯ-n* : il les a trouvés. ◊ *yiwy-iṯ-n* : il les a emportés. 2. Devant le verbe quand il est utilisé avec : a. La particule *aḍ* : ◊ *a ṯ-zzenzen* : ils le vendront. b. Le relatif *i* : ◊ *šek i ṯ-yqqam* : c'est toi qui le dis. c. La négation ou l'interrogation : ◊ *war ṯ-rqiḥey-ša* : je ne l'ai pas touché. ◊ *aḥenjir-a wi ṯ-yiran ?* : ce garçon, il est à qui ? d. Précédé d'un pronom régime indirect *-as* : ◊ *as-ṯn-sɣey* : je les lui achèterai. e. Précédé du présentatif *aqa-* ou *aqqa* : ◊ *aqa-ṯ* : le voici, le voilà (*-ṯ* marque le masculin par opposition à *-t* pour le féminin *aqqa-t* : la voici, la voilà).

T

♦ *ṯ*, *-ṯ*, désinence verbale de personne, 2ème pers. 1. Préfixée à l'accompli et à l'inaccompli : ◊ *ṯus-id* «tu es venu». ◊ *ṯswiḍ* «tu as bu». ◊ *ṯzrim* «vous avez vu» (masc.). ◊ *ṯzrint* «vous avez vu» (fém.

pl.). ◊ *tswint* «vous avez bu» (fém. pl.). 2. Suffixée à l'impératif : ◊ *qim-t* «asseyez-vous !». ◊ *ruḥ-t* «allez, partez». ◊ *iri-t d aryazen* «soyez des hommes !».

T

♦ *t*, désinence verbale de genre pour marquer le féminin : ◊ *tus-d* «elle est venue». V. *-t*. ◊ *teswa* «elle a bu» ; *tses* : «elle boit» ; *tgg-as* : «elle le lui a fait (qqch.)». ◊ *t* est utilisé dans des locutions idiomatiques, le référent auquel il renvoie n'est pas toujours précis : ◊ Loc. *tweddar uša nufi-t* : elle s'est égarée et nous l'avons retrouvée, se dit pour apporter une proposition, suggérer une idée ou une solution. ◊ Loc. *tuff teqqen* : elle s'est gonflée et elle s'est obstruée, se dit d'une situation désespérée et sans issue.

T

♦ *- t-*, morphème épenthétique s'intercale entre le nom de parenté et le suffixe pronominal à partir de la première personne du pluriel : ◊ *baba-st nt* : leurs pères (f.) ◊ *uma-tney* : notre frère.

T

♦ *t---t*, indice du féminin (ambifixe pour les noms et les adjectifs) pour : 1. Les noms : ‖ Une ; la. V. *a-*. ◊ *tamyart* «une femme, la femme, femme», pl. *timyarin*. ◊ *tzizwit* «une abeille, l'abeille, abeille», pl. *tzizwa*. ◊ *tikeḍfet* «une fourmi, la fourmi, fourmi», pl. *tikeḍfin*. ◊ *mušš* «chat», fém. *tmušš^wt* «chatte». ◊ *iref* «porc, sanglier», fém. *tireft* «suie». 2. Les adjectifs : ◊ *tameqqrant* «grande» ; *ameqqran* «grand». ◊ *tbedd* «elle est debout» ; *ibedd* «il est debout». ◊ *teyra* «instruite, cultivée», *iyra* «instruit, cultivé». ◊ *tazegg^wâht* «rouge, fém.» ; *azegg^way* «rouge, masc.». 3. Le nom de nombre *išt* : ◊ *išt* «une», *ij* «un». 4. Les pronoms autonomes, 3ème personne fém. ◊ *nettat* : «elle» ; *netta* «lui». 5. La particule *-u-* qui sert à exprimer l'origine parentale ou l'appartenance tribale *tu*, pl. *suyt* : ◊ *tu temsamant* (pour *ult temsaman*) : fille ou femme de la tribu de Temsaman. V. *u-*. 6. Les pronoms démonstratifs indépendants : ◊ *ta* utilisé avec *-a*, fém. de *wa* ♦ *ta*, pl. *tina* (proximité) ; *tin*, pl. *tinni*, *tinin*, (éloignement) ; *tanita*, *tanitit* (concession) ; *tinat*, *tinatin*, *tinat-a*, *tinatin-a*, *tinat-in*, *tinatin-in*, *tinat-nni*, *tinatin-nni*. ‖ Celle-ci. V. *-a*. *w-*. *winat*. ◊ *t^ta* < *d ta* : c'est celle-ci. ◊ *aqa ta tin* : il y a ceci et cela. ◊ *ta ĥ ta* : celle-ci sur celle-là, l'une sur l'autre. ◊ *sennej i ta* : au dessus de celle-ci. ◊ *t^ta nnettat* : c'est celle-ci. ◊ *iwa t^ta nnetta-t* : c'est cela, c'est comme cela. ◊ *isya ta* : il a acheté celle-ci. ◊ *awyay-d ta, awyay-d tin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. ◊ *iwa sidi, iwa sidi tin tin* : formules utilisées pour abréger le récit. ◊ qr. *tina i muḍ-n timuzar n-snt* : ce sont celles-ci qui ont tressé leurs cheveux. ◊ *yiwi ta, aḍ yawi ta* : il a pris celle-ci, il va prendre celle-là, il prend tout. ◊ *awyayd tin, awyayd tin, awyayd tin* : apporte-moi ceci, apporte-moi cela. V. *wa*. ◊ *ta nnetta-t* : d'accord, c'est bien ça. ◊ *tenni yar rqiy aki-s ssiwrey, aki-s deḥšey* : celle (la femme) que je rencontre, je lui parle, je ris avec elle. ◊ *tenni i š qqary* : c'est (la chose) ce que je te dit. ◊ *tinin wa teĥseḍ* : celles que tu ne veux pas. ♦ *ten* < *tenni*, en loc. ◊ Loc. *ten taceffant* : celle (qui est) mauvaise, la chose mauvaise, le mal. 7. Les pronoms indéfinis : ◊ *winat* «quelqu'un», *tinat* «quelqu'une». ◊ *tenneyni* «d'autre, fém., sing.». ◊ *išt wa tessiwir yar tenneyni* : l'une ne parle pas à l'autre, elles ne se parlent pas.

T

♦ *ta*, nfs., R. ‖ Quatrième lettre de l'alphabet arabe. ◊ gz. *ta tlata s ennij* : la lettre *t* a trois points dessus.

%T

♦ *- tiwešša*, adv. ‖ Demain. ◊ *tiwešša aḍ ahey ya* < *raḥey yar ssuq* : demain, j'irai au marché.

T

♦ *tata* (*ta-*), nfs., pl. *tatiwin*, tz. qr. zn. Am. ; sj. *taḥat*, pl. *taḥatin*. ‖ Caméléon. V. *ddikuš. muka. aḥarmšar*. ◊ *iddakk^war am tata* : il devient comme un caméléon, il change d'aspect, d'attitude (surtout par hypocrisie).

TB

♦ *utub*, vi. ; *yutub, wa yutub, itutub aḍ yutub*, qr. ; *tab, tetab* ib. ‖ Se repentir ; se corriger,

revenir d'une erreur, d'un vice. V. *ndem*. ◊ *yuṭub cemmas-aḍ icaweḍ-aḍ γγg ammu* : il s'est repenti, il ne fera jamais (cela). ♦ *aṭubi* (*u-*), na. ♦ *ṭṭuba, ṭṭubeṭ*, nfs. ‖ Repentir, contrition

TBḤ

♦ *tbeḥ*, vi. ; *itbeḥ, wa ytbiḥ, itebbeḥ, aḍ itbeḥ*. ‖ Bouillir (plante médicinale) en vue d'obtenir une décoction. V. *sṭaṭar*. ♦ *aḍebbaḥ* (*u-*), ams., pl. *iḍebbaḥen*, fém. *taḍebbaḥṭ*, pl. *tiḍebbaḥin*. ib. ‖ Cuisinier.

TBJ

♦ *aṭabji* (*u-*), nms, pl. *iṭabjiyyen* (ou *aṭabji*, pl. *iṭabjiyen*), ib. sn. *aṭebji*, pl. *iṭebjien*. ‖ Artilleur, canonnier.

TBR

♦ *tebruri*, nms. ; sj. *tebrurri*. ‖ Grêle, grêlon. V. *bary. ašarra. ṭaḥṭaṭṭušṭ. abrurres.*

TBṬ

♦ *tbeṭ*, vti. ; *itbeṭ, wa ytbiṭ, itebbeṭ, aḍ itbeṭ* ; *ṭbaṭ, itbaṭ* : bt. *ḥ* ‖ Avoir bonne mémoire, se rappeler, se souvenir. ◊ *war ytbiṭ ḥ min ḍ-as ṭenniḍ* : il ne se souvient pas de ce que tu lui as dit. ‖ S'assurer, être sûr. *ḍi* ‖ Choisir, bt. ◊ bt. *iṭbaṭ g išt n ǧbahimeṭ* : il choisit une bête de somme. ♦ *tebbeṭ*, vt. ; *itebbeṭ, wa ytebbeṭ, ittebbaṭ, aḍ itebbeṭ* ; *ṭebbeṭ, ṭeṭebbeṭ* ib. ‖ Raisonner ; se maîtriser ; être lucide ; être éveillé, sur ses gardes. ◊ *tebbeṭ awar ur-s* : fais attention à ce que tu dis. ◊ *ǧa ytebbeṭ umi ǧa ytmetta* : il était lucide quand il était mourant. ♦ *aṭebbeṭ* (*u-*), na. ; ib. *aṭebbeṭ*.

TBṬ

♦ *ttabuṭ*, nms. ‖ Cercueil.

TBC

♦ *tbec*, vt. ; *itbec, wa ytbic, itebbec, aḍ itbec*, gz. ‖ Suivre qqn, poursuivre ; être consécutif. V. *ḍfar*. ◊ *itebbac ynuna-s* : il suit sa mère. ◊ *uyur zzaṭ-i aš tebcey* : marche devant moi, je te suis. ◊ *itbec iḍammen* : il a suivi les gouttes de sang. ‖ Pourchasser ; demander avec insistance. ◊ *ǧa itebc-it as yarḍer ṭineššin* : il lui demandait avec insistance pour qu'il prête de l'argent. ‖ Suivre (sens abstr, études, par ex.) ; être adepte d'une religion ; se mettre au diapason de qqn. ◊ *itebbec ṭiyri* : il suit des études. ◊ *mkur ijjen itebbec ddin nn-s* : chacun suit sa religion. ♦ *s-* : *setbec, issetbec, wa yssetbec, issetbac, aḍ issetbec*. ‖ Faire suivre ; envoyer qqch. à qqn. qui vient de s'en aller. ◊ *išša ddwa, itebc-ad aman* : il a pris le médicament et il l'a fait suivre d'eau, il a pris un médicament, il a pris de l'eau ensuite. ◊ *istebc-as min ḍ yiwi* : il lui a envoyé ce qu'il a apporté. ♦ *ms-* : *msetbec, imsetbac, wa ymsetbic, aḍ imsetbac*. ‖ Se faire suivre (récipr.) ; se suivre. ◊ *rebda temsetbacen* : ils se suivent tout le temps. ♦ *atbac* (*u-*), na. ♦ *amsetbac* (*u-*), na.

ṬF

♦ *teṭṭef*, vti. ; *iteṭṭef, wa yteṭṭef, itteṭṭuf, aḍ iteṭṭef*, Am. bq. *ḥ* ‖ Tâtonner, chercher à tâtons (en se fiant à la sensibilité des doigts). ◊ *ikkar itteṭṭuf ḥ min yar yš* : il s'est levé pour chercher quelque chose à manger. ‖ Palper, caresser. V. *sqiššem*. ◊ *iteṭṭuf-as ḥ uzeǧif* : il lui caresse la tête. vi., ‖ S'occuper de futilités, de bagatelles. V. *nmeš*. ‖ Etre dans l'embarras, perdre ses mots. V. *faf*. ◊ *issaqsa-ṭ, wa yufi min yar yini, iqqim itteṭṭuf* : il l'a interrogé, n'ayant rien à dire, il s'est trouvé dans l'embarras. ♦ *s-* : *sṭeṭṭef, isṭeṭṭef, wa yseṭeṭṭef, iseṭeṭṭif, aḍ isṭeṭṭef*. ‖ Tâtonner, chercher à tâtons. ◊ *ikkar zeg iḍes, issṭeṭṭuf ḍi ṭsaǧesṭ* : il s'est réveillé et s'est mis à tâtonner dans le noir. ♦ *ateṭṭef* (*u-*), na. ♦ *asṭeṭṭef* (*u-*), na.

ṬF

♦ *ṭfu*, interj. exprimant le dégoût, le mépris. ‖ Pouah.

ṬF

♦ *ṭifaf*, nms. nms., au sing. ‖ Chicorée, cheveux de paysan, yeux de chat (plante). V. *ṭimarzuga/arzeg*.

ṬFḤ

♦ *ṭaṭeffaḥt* (*tt-*), nfs, pl. *ṭiṭeffaḥin* ; *tteffaḥ*, nmc. ; gz. *ṭfaḥ*. ‖ Pomme ; pommier. V. *ṭajyurt/ajyur*. ◊ *ssjart n tteffaḥ* : pommier ◊ *tteffaḥ amesrem*

itnenna ḍeg nebḍu : les pommes du pays mûrissent en été. ◊ *tteffaḥ arumi ar ǧeḥrif ig tnenna* : les pommes acclimatées mûrissent en automne. ◊ gz. *ṯaggatš am ṯfaḥ* : la joue telle une pomme.

TFQ

♦ ***ttafeq***, vti. ; *ittafeq, wa yttifeq, ittafaq, aḍ yttafeq*. ‖ Etre d'accord (au sujet de qqch.). V. *wafeq*. ◊ *ttafqen aḍ raḥen yar lcamil maara iḍ-sn* : ils sont tous d'accord pour aller voir le gouverneur. ♦ *ms-* : *msetfaq, imseṯfaq, itemstfiq, wa ymstfaq, aḍ imsetfaq*. ‖ Se mettre d'accord (récipr.). ◊ *aɛraben ɛammars aḍ mseṯfaqen* : les Arabes ne se mettront jamais d'accord. ♦ ***ettifeq***, na. ‖ Accord, résolution. ♦ ***ttfaq***, nms., zn. ‖ Arrangement, convention. ♦ ***amsetfaq*** (*u-*), na. ‖ Accord, entente (personnes) ; convention.

TFR

♦ ***ettafara***, nfs., pl. *ettafaraṯ* ib. ‖ Baïonnette. *rɛasyeṯ/ɛsa. ṯaḥeḍmešṯ/ḥḍem. rkraṭa*. ◊ *ettafara n rkraṭa* : baïonnette du fusil.

TFTR

♦ ***ttaftir***, nms., pl. *ettefatar* ; *etteftir*, pl. *ettefatar* ib. ‖ Cahier.

TFTQ

♦ ***tefeteq***, vt. ; *itefeteq, wa ytefeteq, itefetuq, aḍ itefeteq* ib. ‖ Chercher ; inspecter. V. *arzu. teftef*.

TY

♦ ***atay***, prép, W. bq. ; tz. *atah*. ‖ Peut-être que ; il se peut que ; dans l'espoir de (souhait). ◊ *gg-as ddwa atay aḍ iggenfa* : fais-lui une panacée dans l'espoir qu'il guérisse. ◊ W. bq. *atay ira ṯedǧi yer uma-k* : tu auras peut-être été chez ton frère.

TY

♦ ***tuya, ttuya***, forme préverbale (placée avant un verbe d'habitude au prétérit, l'action se met au passé et exprime un temps révolu ; cette forme s'adjoint aux pronoms régimes directs), qr, zn. bt. ; zn. *tuy* ; wr. *tuwri* ; mz. *tuwr*. ‖ Etre (au passé). V. *ǧa. iri*. ◊ *tuya-yi* : j'étais ; *tuya-ney* : nous étions ; *tuya-ṯen* : ils étaient. ◊ qr. *ettura, tuya-ṯ* : il était. ◊ *tuya ymmuṯ* : il était sur le point de mourir. ◊ *mani šek ttuya* ? : où est-ce que tu étais ? ◊ *ayemma mayar wa mmuṯey umi ttuyay ttamezyant* : mère ! Pourquoi n'étais- je pas morte quand j'étais petite. **1**. Suivie d'un verbe. ◊ *tuya-ṯ iḥeddem* : il était en train de travailler. ◊ *tuya-ṯ iqqar* : il était en train d'étudier ; il étudiait. **2**. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-yi mliḥ* : j'étais bien. ◊ *tuya-ṯ imyar* : il était grand. **3**. Introduit un complément circonstanciel (de lieu ou d'accompagnement) au moyen de prépositions *ḍi, ḥ, adu, yar, ak, sennej, jar, s*. ◊ *tuya-ṯen ḍi ṯenḥirṯ* : ils étaient dans le patio. ◊ *ṯineašin tuya-ṯent ḥ ttabra* : l'argent était sur la table. ◊ *tuya-yi yar baba* : j'étais chez mon père. ◊ *tuya-ṯ ak umedduker nn-s* : il était avec son ami. **4**. Suivie d'un adjectif. ◊ *tuya-ney g < ḍi wsegg^{w}as n raz* : nous étions dans l'année de la disette, c'était l'année de la disette. **5**. Suivie de la particule *ḍ* : ◊ *tuya-ṯ ḍ afeǧaḥ, ḍ aḍbib* : il était cultivateur, médecin.

TH

♦ ***tah***, vi. ; *itah, wa ytih, aḍ itah* : qr. ‖ S'égarer. V. *weddar*.

THM

♦ ***them***, vt. ; *ithem, wa ythim, itehem, aḍ ithem*. ‖ Accuser. ◊ *itehm-iṯ s ṯukkarḍa* : il l'a accusé de vol. ♦ ***ttuhmeṯ***, nfs., au pl. ◊ Loc. *yiwi ttuhmeṯ* : il est (injustement) accusé.

TḤ

♦ ***teḥteḥ***, vi. ; *iteḥteḥ, wa yteḥteḥ, itteḥtuḥ, aḍ iteḥteḥ*. ‖ Bouillonner ; cuire à la hâte ; cuisiner (mal). V. *sṭarṯar*. ◊ *war ṯessin a tessew, yar ṯesteḥtuḥ ttišš-as-n aḍ šsen* : elle ne sait pas cuisiner, elle cuisine mal et leur donne à manger. ‖ Etre trempé, mouillé. V. *uff*. ◊ *yuf s wnzar, arruḍ nn-s marra yteḥteḥ* : il est mouillé par la pluie, ses vêtements sont trempés. ♦ ***ateḥteḥ*** (*u-*), na. ♦ *tšaḥšuḥa*, nfs., pl. *tšaḥšuḥaṯ* : bq. ‖ Soupe à base de pomme de terre et de tomate. V. *ṯaḥrirṯ*.

TḤḌ

♦ ***tḥeḍ***, vi. ; *itḥeḍ, wa ytḥeḍ, aḍ itḥeḍ*. ‖ Etre gêné ; être dans l'embarras ; être soucieux,

préoccupé, être dans une situation critique ; avoir des soucis, des problèmes, des ennuis ; être dans de beaux draps. ◊ *ilhed war yssin min yar ygg* : il est dans l'embarras, il ne sait quoi faire.

TĤLH

♦ *thayllah*, en loc. ‖ De grâce ; je t'en supplie.

TĤM

♦ *them, ithem*, vt., avoir une indigestion. V. *dhem*.

TĤS

♦ *thes*, interj. ‖ Se dit pour chasser un chien.

TJR

♦ *tejjar*, vi. ; *itejjar, wa ytejjir, ad itejjar*. ‖ Etre, devenir riche, s'enrichir. ♦ *ttijara*, nfs., au pl. ‖ Commerce, négoce, trafic. ♦ *ttajir*, nms, pl. *ttujjar* ; *ettajer*, pl. *ettujir* ib. ‖ Riche ; négociant ; trafiquant. ◊ *deyya ydwer d ttajir* : il est devenu riche en peu de temps.

TK

♦ *tektek*, vi. ; *itektek, wa ytektek, ittektuk, ad itektek*. ‖ Faire tic tac. ◊ *kursi ytteṣ, lla ḥes, isra yar ṯsaɛet ttektuk* : tout le monde dormait, c'était le calme absolu, il n'entendit que la montre faire des tic-tac. ‖ Pulluler, grouiller, fourmiller. ◊ *ahbuš ittektuk s ṯkedfin* : le trou grouille de fourmis. ♦ *atektek* (*u-*), na. ♦ *ttek, ttakk*, interj. ‖ Tac.

TK

♦ *tikkuk*, nms, W. sj. *tikuk* ; zn. *dikkuk* ; bq. *ukuk, tukkuk*. ‖ Coucou. V. *dukki*.

TLF

♦ *tlef*, vi. ; *itlef, wa ytlif, itetlif, ad itlef*. ‖ S'égarer, se perdre. V. *weddar*. ♦ *tellef*, vt. ; *itellef, wa ytellef, ittellaf, ad itellef*. ‖ Egarer ; faire perdre. ◊ *ittellaf-asen i yfiyyran amšan* : il leur (les serpents) fait perdre la place. ♦ *talafa*, nfs. ‖ Perte ; faillite, banqueroute. ◊ Loc. *ṯewṯ-it talafa* : il est perdu ; il a fait faillite, il a périclité.

TLJ

♦ *ttlija*, nfs., au pl. ‖ Gelée blanche ; verglas. V. *ajris*. ◊ *ṯarsa ha-s ttlija* : il (elle) est couvert (e) de gelée blanche.

TLS

♦ *tclles, tellas* : zn. ‖ Ne rien pouvoir distinguer dans l'obscurité, être dans les ténèbres. V. *selles, tsağest*. ♦ *bu-ḏeğis*, nms ; bq. *bu-tellis* ; Am. *bu-tedğis*. ‖ Hémaralopie. ◊ bq. *itf-it bu-tellis* ; Am. *itfit bu tedğis* : il s'est égaré dans l'obscurité. ◊ *bu-ḏeğis issat yaziden s dğiret* : l'hémaralopie atteint la volaille de nuit.

TLY

♦ *tutliya*, nfs. ‖ Oiseau indéterminé. V. *ajdid*.

TLɛ

♦ *tlee*, vti. ; *itlee, wa ytlie, itetlie, ad itlee*, qr. ‖ Partir, quitter les siens, abandonner un endroit, errer, vagabonder. V. *uyur*. ◊ *itlee yar wliman* : il est parti en Allemagne. ♦ *atlaɛ* (*u-*), na. ♦ *ametlue* (*u-*), ams, pl. *imtlaɛ*. ‖ Vagabond ; égaré ; errant, bohémien. ◊ *aqa-yi ha-m d ametlue di ṯmurt irumiyen* (Ch.) : je suis égaré, errant dans une terre de Chrétiens, en Europe (pour toi).

TM

♦ *temtem*, vi. ; *itemtem, wa ytemtem, ittemtim, ad itemtem*. ‖ Murmurer. V. *syuy/yuy*. ◊ *yar ittemtim, war as nfehhem min yqqar* : il murmure, nous ne comprenons pas ce qu'il dit. ♦ *atemtem* (*u-*), na.

TM

♦ *tmam*, nms. en loc. ◊ Loc. *yiwy-as-d tmam* : il a l'achevé, il l'a terminé.

TMBN

♦ *ttumubin*, nfs, pl. *ttumubinat* ; gz. *tumubil*. ‖ Automobile, voiture ; véhicule, par ext. ◊ *ṯenya di tumubin ṯargg"eh* : elle est montée dans la voiture, elle est partie. ◊ *issen-yit baba-s di ttumubin* : son père l'a fait monter dans une voiture. ◊ *nuri yar-s ṯineasin, ira qa isya ttumubin* : s'il avait de l'argent, il aurait acheté une voiture. ◊ *iwa ni-d akid-i di ttumubin* : monte donc avec moi en voiture. ◊ *gginay-i di ttumubin, argwhen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ◊ *ad bdan ad azzren ttyir-as-n ttumubin wa ttizzer* : ils se mettaient à courir, croyant que les voitures ne couraient, ne roulaient pas aussi vite.

TMN

♦ *ttaman*, nms, pl. *ttwamen*; gz. *ttamen*. ‖ Prix ; valeur. V. *ttiqeṭ*. ◊ *egg ttaman* : donne un prix. ◊ *igga aki-s ttaman, imṭawa aki-s* : ils ont fixé le prix, ils se sont mis d'accord sur le prix. ◊ *iwš-as ttaman mliḥ* : il lui a donné, il lui a proposé un bon prix. ◊ *ttaman ḍ aṣebḥan, yaṁes* : un bon prix, prix modique. ‖ Valeur, équivalent, contenu. ◊ *issars-aneɣ ttaman n arbɛa ḥemsa n tzewḍiwin* : il a posé (sur la table), il nous a servi l'équivalent (ou le contenu) de quatre ou cinq platées.

TMN

♦ *ttmen, ttumun*, nms, huitième. V. *ṭmenya*.

ṬMN

♦ *aṭman* (*u-*), nms. : qr. ‖ Langouste (mâle, poisson). V. *asrem*.

ṬMN

♦ *aṭmun*$_1$ (*w-*), nms., pl. *iṭmunen, iṭuma* ; zn. bq. bt. Am. sj. *aṭemmun* ; bq. dim. *ṭaṭmunt*, pl. *tiṭuma* ; chn. *hama*. ‖ Meule de paille, de foin. V. *rmaṭṭa*. ◊ *aṭmun urum* : meule de paille. ◊ *iteg, isbedda aṭmun* : il élève la meule, il fait les foins. ◊ *bedden iṭuma* : les meules sont montées, levées. ♦ *bab n wṭmuun*, nms., pl. *ayṭ bab n wṭmun*. ‖ Propriétaire d'une meule.

ṬMN

♦ *aṭmun*$_2$, nms., pl. *iṭmunen*. ‖ Gouvernail, timon. V. *eddman/ḍmen* ; palonnier (de la charrue). V. *asɣar* ; volée (de timon). ◊ *aṭmun uɣarrabu* : gouvernail du bateau. ◊ *aṭmun n wsɣar* : palonnier de la charrue. ♦ *bab n wṭmuun* : timonier, homme de barre.

ṬMN

♦ *ṭmenya, ṭemn*, n. de nb. ; gz. *ṭmen*. ‖ Huit. ◊ *tiɣy-aš ṭemn yyam* : je te donne (un délai de) huit jours. ♦ *ṭmenṭaš, ṭemmenṭaš*, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *ṭmenya*. ◊ *ḥ ṭmenṭaš aream* : à l'âge de dix-huit ans. ◊ *ṭemn yyam ḍ aqrab ḍinni, ṭmenya n ǧiraṭ, ṭmenya n wussan* : ça fait huit jours que le sac est là-bas, huit nuits et huit journées. ♦ *ṭmanyin, ṭmanin*, n. de nb. ‖ Quatre-vingts. ♦ *ṭmenmmya*, n. de nb., qr. ‖ Huit cent. ♦ *ttmenyaṭ*, nfp., au pl. ; qr. *ṭamenyaṭ*. ‖ Argent, fortune. V. *ṭineɛašin/ṭenɛaš*. ◊ *aqqa-š ša n ttmenyaṭ* : te voilà, tiens un peu d'argent. ◊ *uwš-as ttmenyaṭ i faḍma* : donne l'argent à Fadma. ◊ *igga ttmenyaṭ* : il s'est fait de l'argent, il s'est fait fortune. ◊ *ayṭ bab n ttmenyaṭ* : ceux qui possèdent l'argent, les riches. ♦ *aṭemni* (*u-*), pl. *iṭemniyen*. ‖ Huitième du moud. V. *rmud*. ◊ *iḥri ij uṭemni n yirden* : il a moulu un huitième de moud de blé. ♦ *ttumun, ttmen*, n. de nb ‖ Huitième. ◊ *ṭamyaṛṭ ttawi ttumun* : la femme prend le huitième, sa part est égale à un huitième (de l'héritage). ♦ *ṭmenṭaš, ṭemmenṭaš*, n. de nb. ‖ Dix-huit. V. *ṭmenya*.

TMR

♦ *tamar*, vi. ; *itamar, wa ytimar, ittamar, aḍ itamar*. ‖ Peiner, trimer. V. *ennmra. marreṭ*. ◊ *bnaḍem ḍi ṭmurṭ-a mara war itamar, war itikkʷiḍ walu* : dans ce pays, l'homme s'il ne trime pas, il n'obtient rien. ♦ *tamara, tammara*, nfs. ; gz. *ṭammara* ; *ettemara* ib. ‖ Travail dur, pénible ; labeur ; corvée. V. *ṁeḍmeṭ/ḥḍem* ; gz. misère. ◊ *s tamara* : avec peine, difficilement, durement, péniblement. ◊ *awessarr-a eaḍ ṁeddem, netta ṭeny-iṭ tamara* : ce vieillard travaille encore alors qu'il est épuisé de labeur. ◊ *zzman ǧa jjuɛ ḍ tammara* : autrefois, il y avait la faim et le labeur. ◊ *arbbi wa d itarrin tammara-nni nezra* : que Dieu ne fasse pas revenir (nous épargne) le labeur que nous avons vu (connu). ◊ gz. *ikfa-š zi ṭammara* : assez de misère pour toi.

ṬMR

♦ *ṭmar*, vt. ; *iteṭmir, wa yṭmar, aḍ yṭmar* ; sj. Am. *ṭmar*. ‖ Donner, porter des fruits ; grossir ; être, devenir gros, charnu, abondant, être riche en grains ; grener, être grenu (végétal) ; être plantureux (hum.). V. *gdar*. ◊ *ḥama yṭmar ḍeg^mma-s < ḍi ymma-s* : jusqu'à ce qu'il devienne grenu dans son arbre-mère. ◊ *aḍ ikkes arrbiɛ i ybawen ḥama aḍ ṭmarn* : il va désherber les plants de fèves pour qu'elles poussent bien, pour qu'elles deviennent grosses. ♦ *ttemran*, na. ‖ Fructification (d'un végétal). ◊ Loc. *ibarreq*

*zzubeɛ, yarr-it ḥ ttemran. ♦ aṭemran (u-), ams., pl. iṭemranen : gz. ‖ Gros. V. muzzur/uzzur. gdar. ♦ ettemeṛ, nmc. : bq. ‖ Dattes. V. ṭini. ♦ ettemareṭ, nfs., au pl. ‖ Raison, maturité (de l'esprit), sagesse. ◊ s ettmareṭ : d'un air sérieux, sagement. ◊ ḍay-s ettemareṭ : il est mûr, raisonnable.

TMYR

♦ tamyur, nms. ‖ Août (litt. huitième mois).

TN

♦ ṭatten (ṭ-), nfp., au pl. : bq. ‖ Troupeau. V. ṭhimarṭ.

TNHL

♦ tenhilla, vti. ; inhilla, wa yinhilli, itenhilla, aḍ inhilla. ‖ Prendre soin, combler, bien traiter qqn., entourer qqn. de soins, de prévenances, entretenir. ◊ ṭenhilla ḍi lwalidin nn-ṣ, ḍeg ajjar nn-ṣ : prends soin de tes parents, de ton voisin.

TNJR

♦ ttanjir, nms, pl. ttanjiraṭ ib. ‖ Chaudron.

TNS

♦ tunes, n. pr. de pays. ‖ Tunisie ; Tunis (capitale). ♦ atunsi (u-), ams., pl. itunsiyen, ṭatunseṣṭ, pl. ṭitunsiyin. ‖ Tunisien ; calotte tunisienne (f.). V. ṭšaššeṣṭ.

ṬN

♦ aṭnu (u-), nms., pl. iṭnuṭen ? : tz. ‖ Térébinthe (arbre). V. lbaṭma. ssjaṛṭ.

ṬN

♦ iṭn (yi-), nms., pl. iṭnawen., tm ; tz. aṭnu, fém. ṭiṭnut ; Am. aṭnaw ; bq. ṭiṭint, pl. ṭiṭnawin. ‖ Chêne à glands doux. V. ssjaṛṭ. ◊ tm. rbḡuḍ n iṭn : glands doux du chêne.

ṬN

♦ ṭen. ṭennu. ṭin. V. ṭa.

ṬNṬ

♦ ṭnaṭ, vi. ; iṭnaṭ, wa yṭniṭ, aḍ iṭnaṭ : tm. ‖ Ecouter, entendre. V. sennet. ser.

ṬNYN

♦ ṭnayen (ṭn-), n. de nb ; telnaym ib. ‖ Deux. ◊ neššin ṭnayen iḍney, niṭni ṭnayen iḍsen : nous sommes deux, eux ils sont deux, nous sommes deux contre deux. ◊ igg^war ḥ ṭnayen iḍarn nne-s : il marche sur ses deux pieds. ◊ issek-ayd isarḍan ṭnayen : il m'a envoyé deux mulets. ◊ Prov. ḥmi yar ṭaḍ ṭnayen mmen *ṣṣbar ḥ yijjen. ♦ ṭnayen ṭnayen, loc. adj. ‖ Deux à deux. ◊ sufy-iṭ-n ṭnayen ṭnayen : fais-les sortir deux à deux. ♦ ṛṭnayen, nms. ‖ Lundi. ◊ nnhar n ḡṭnayen < n ṛṭnayen : jour du lundi. ♦ ṭanya, ṭanyan, adv., zn. ‖ Deuxième fois (une) ; encore ; de nouveau ; à nouveau ; derechef ; en plus. V. cawed. ◊ icawḍ-as ṭanya : il l'a répété encore. ◊ ssuq nneyni ṭanya sewwqen : le prochain souk, ils y sont allés encore. ◊ yar-s ṭanya wtšma-ṭw-m : en plus, c'est votre beau-frère. ‖ Ensuite (dans un récit). ◊ ṭeffey d ceṇteš lwiza ṭanya : ensuite ta tante Lwiza (Louise) est sortie. ◊ qr. ḍa ḥ ṭanya : maintenant. ♦ aṭni (u-), nms., pl. iṭnayen : bq. ‖ Mouton de deux ans. V. iznar.

ṬNEŠ

♦ ṭeneaš (ṭn-), n. de nb. qr. bq. ‖ Douze ; douze heures, midi. ◊ ṭneaš ifušimen : douze fusils. ◊ ṭsaɛɛet t^teneaš < ḍ ṭeneaš : il est douze heures, il est midi. ◊ ṭeneaš qell ḥemsa : douze heures, midi moins cinq. ◊ t^t eneaš < ḍ ṭeneaš n ḡireṭ : il est minuit. ◊ ṭyaziṭ ṭuru ṭeneaš n tmḡarin : la poule a pondu douze œufs. ♦ ṭineašin (ṭn-), nfp., au pl., tm. tz. gz. W. bq. bt. Am. ‖ Argent monnayé, monnaie. V. aḍrim. rfrus/felles. mmmru. rbelyun. ṭašaryitšṭ. ttmenyaṭ/tmenya. ṭimḥewjin/ḥwaj. izegg^wayen/zwey. ṭizizawin/zizu. rbšart/beššar. erimareṭ/rmar. ṭazeṭṭaṭ/zeṭṭeṭ. rmreḥ/mreḥ. ṭazyuḍi/ziḍ. rqiraṭ. aqḍaweš/qḍu. pinini. garš. suldi. asettati. rijaṛṭ. imesmirn/semmar. ṭaqšurṭ n iserman/qeššar. iqarriḍen/qarḍ. ṭihullušin/hulleš. ṭimḥewwjin/ḥwaj. ◊ gz. ṭineašin n nḥas : monnaie de cuivre, monnaie de billion. ◊ yar-s ṭineašin : il (elle) a de l'argent. ◊ yufa ṭeneašin : il a trouvé de l'argent. ◊ isek-as baba-s ṭineašin : son père lui a

envoyé de l'argent. ◊ *ṯineašin t^tiquḍaḍin* < *ḍ ṯiquḍaḍin* : l'argent est insuffisant, on est à court d'argent, il manque de l'argent. ◊ *ǧa ṯineašin wa ǧint, t^tuqririn* < *ḍ ṯuqririn* : il n'y avait pas d'argent, il était rare. ◊ *ṯineašin ḍ rum* : l'argent, c'est comme de la paille, beaucoup. ◊ Loc. *ṯineašin teggent d abriḍ ḍi rbḥar* : l'argent fraie le chemin de la mer, l'argent aplanit les difficultés, résout les problèmes. ◊ Loc. *ayenni n teneašin i ɣar-k ufin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé comme argent en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont roulé, tu l'as payé cher.

TQ

♦ ***ttiq***, vti. ; *itiqq, wa yttiq, yttiqqa* qr. gz. ‖ Avoir confiance, se fier à qqn. V. *amen*. ◊ *wa ḍay-s ttiqqa, aqa yŝarriq* : n'aie pas confiance en lui, il ment. ♦ ***atiqqi*** (*u-*), na. ‖ Action de faire confiance à qqn. ♦ ***ttiqeṯ***, nfs. ; gz. *ṯiq*. ‖ Confiance, fiabilité. ◊ gz. *ɣar-i day ṯiq* : j'ai confiance en toi. ♦ ***etteqqi***, ams, pl. *etteqiyen*, fém. *ṯetteqi*, pl. *etteqiyent* ib. ‖ Sincère ; digne de foi ; fiable.

TQ

♦ ***ttiqeṯ***, nfs., au sing. ‖ Valeur ; équivalent. V. *ttaman, rqimeṯ/qam*.

TQR

♦ ***ttiqar***, nms., au sing. ‖ Respect. V. *weqqar*.

TQF

♦ ***teqqef***, vt., *iteqqef, wa yteqqef, itteqqaf, aḍ iteqqef* ; *teqef, teqqaf* ib. ‖ Séquestrer, mettre sous séquestre, saisir, bloquer (une personne, une marchandise). ‖ Rendre impuissant par maléfice, ensorceler le mari, nouer les aiguillettes. V. *qqen*. ◊ *teqqfen-t* : on lui a noué les aiguillettes. ‖ Etancher (le sang, une humeur), arrêter une hémorragie. ◊ *teqqefen-as iḍammen* : ils lui ont arrêté l'hémorragie. ‖ Instruire, cultiver ; être instruit, cultivé, lettré (néol.). ♦ ***ateqqef*** (*u-*), na. ; *ateqaf* ib. ♦ ***tteqarf***, nms. ‖ Blocage (de personne, de marchandise) ; saisie ; ensorcellement (pour rendre qqn. impuissant). ♦ ***ttaqafa***, nfs. ‖ Instruction, culture (néol.).

TQŠR

♦ ***ttqašir***, nfp. ‖ Chaussettes.

TR

♦ ***tar***, tm. dans l'expression : ◊ *tar wazyaṯ* : il y a deux ans. V. *azzyaṯ. far*.

ˌ*TR*

♦ ***itar***, vi, tm. ‖ Voler (oiseau). V. *ḍu*.

ˌ*TR*

♦ ***ttar*** (r), vt. ; *ittar, wa yttar, itettar, aḍ ittar*, tz. tm. ; zn. *tter* ; qr. gz. W. bq. Am. sj. *ttar tettar*. ‖ Mendier, quémander. V. *meɛɛeš/eiš*. ◊ *itettar-d ireqwaz* : il mendie des quignons de pain. ◊ *ibedd ɣar ṯewwarṯ n tmziḍa, itettar* : il est debout devant la porte de la mosquée, il mendie. ◊ Loc. *aĥmi tettar-ḍ s *warbib*. V. *arbba*. ‖ Demander, supplier ; invoquer ; réclamer ; exiger. V. *aryeb. ĥḍeb. ḥeššem. ḍreḥ*. ◊ *itettar ṯzeddiyṯ* : il demande un logement. ◊ *ittar-as ssamḥeṯ* : il lui a demandé pardon. ◊ *ttar sseḥeṯ waha* : ne demande que la santé. ◊ *wenni ɣar yeṯṯan aḍ yttar siḍi arbbi* : si quelqu'un demande une chose, il invoque Dieu. ◊ *tettaɣ šek s llayehdik* : je te supplie à l'amiable, de gré (ou à gré). ◊ *ntettar zzay-sen ḍeg uḍem n siḍi arbbi* : nous les supplions au nom de Dieu, pour Dieu. ◊ *ruḥeɣ ttaɣ ṯimessi i yisiḍ* (C.) : je suis allée demander du feu à l'ogre. ◊ *yus-d rfqi ɣar wfeğaḥ itettar rešur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *ttaɣ-as ŝḥeḍmeṯ* : je lui ai demandé du travail ; j'ai demandé du travail pour lui. ◊ *nnhar umi ttaɣ-as ŝḥeḍmeṯ i wmedduker inu, nniɣ-as i wpatrun qa ḍ uma* : (le jour où) lorsque j'ai demandé du travail pour mon ami, je l'ai présenté en tant que (mon) frère. vti., *zi* ◊ gz. *tareɣ zay-š ṯineašin* : je t'ai demandé de l'argent. ◊ gz. *wa zzay-k ttareɣ ša* : je ne te demande rien. ♦ ***s-*** : ***suṯar, issuṯar, wa yssuṯar, issuṯur, aḍ issuṯar***, tm. bq. bt. ; *suṯar, ssuṯur*. ‖ Demander qqch. à qqn. ; espérer, souhaiter. V. *sitem*. ‖ Faire demander, bt. ♦ ***ṯuṯra***, nfs. ‖ Mendicité. ◊ *imesɛan nnumen ṯuṯra* : les pauvres se sont habitués à la mendicité. ◊ Prov. *wenni ybran siḍi arbbi s ṯuṯra aḍ yweeḍ ṯuḍrin ṯimeqqranin* : celui qui a le vice

de la mendicité, n'a qu'à s'adresser aux riches, un gueux n'a rien à donner à un pauvre, il peut lui mettre des bâtons dans les roues. ♦ *asuṭar* (*u-*), na. ‖ Espoir, vœux. V *asiṭem/siṭem*. ♦ *amaṭṭar* (*u-*), nms., pl. *imaṭṭaren*, fém. *ṭamaṭṭarṭ*, pl. *ṭimaṭṭarin*, R. ; bq. zn. *amenuṭṛu*, pl. *imenuṭṛa*. ‖ Mendiaïit, quémandeur, gueux. V. *amesci. amendir/ndar. rmeskin. amamaeruq/carq*. ♦ *amaṭṭaršu* (*u-*), nms., pl. *imṭṭarša*, fém. *ṭamṭṭaršuṭ*, pl *ṭimaṭṭarša*. ‖ Pourri, loqueteux, dégüenillé ; vaurien, fainéant, vil. V. *aršа*. ♦ *tra, ṭra*, interj. ‖ Particule utilisée pour exprimer une demande, un vœu ; voyons, allons ; fais voir ; vas-y. V. *ta*.

TR

♦ *ṭiṛṭ*, nfs. ‖ Mauvaise augure ; fatalité. ◊ Loc. *ḍay-s ṭiṛṭ* : il est de mauvaise augure ; il est victime d'une fatalité.

ṬR

♦ *ṭeṛṭer*, vi. ; *iṭeṛṭer, wa yṭeṛṭer, aḍ iṭeṛṭer* : zn. ‖ Bruire en cuisant, bouillir. V. *sṭaṭar*. ♦ *aṭeṛṭer* (*u-*), na.

ṬR

♦ *iṭri* (*yi-*), nms., pl. *iṭran*, R. zn. sj. ; qr. zn. *iṭri*, pl. *iṭaren* ; bq. dim. *ṭiṭriṭ*, pl. *ṭiṭran*. ‖ Etoile. ◊ *iṭri n ṣṣbeḥ* ; *iṭri n gḍar* < *n rḍer* : étoile du matin. ◊ *ajenua ḍay-s iṭran* : il y a des étoiles dans le ciel. ◊ Loc. *inṣa yar yiṭran* : il a dormi à la belle étoile. ◊ *a ṣem ygg arbbi t^aziri* < *ḍ ṭaziri jar yṭran* (Ch.) : que tu sois (comme) la lune au milieu des étoiles, que tu sois resplendissante. ◊ *iwḍan iwḍen yar yṭran, neššin eaḍ ḍeg yfran* (Ch.) : les gens ont atteint les étoiles, nous sommes encore dans les grottes. ♦ *iṭri n wysum* : orgelet, taie (maladie de l'œil). V. *aṭṭan/aḍen. ariṭṭi*. ♦ *iṭri n rbḥar* : étoile de mer (poisson). V. *asrem*. ♦ *bu-yṭran* : Dieu. ◊ *a bu-yṭran* : ô Dieu. ♦ *ṭria*, nfs., pl. *ṭriaṭ* ; gz. *ṭria*. ‖ Lustre. ◊ gz. *ṭriya n iṭran* : constellation, pléiade.

TRBND

♦ *trabandu*, nms. ‖ Contrebande. ◊ *iteg trabandu* : il fait de la contrebande.

TRB

♦ *aṭerbi* (*u-*), nms., pl. *iṭerbiyen*, fém. *ṭaṭerbiṭṭ*, pl. *ṭiṭerbiyn* : qr. ‖ Serveur, domestique. V. *arbba*.

TRD

♦ *ṭṛid*, nmc. ‖ Crêpe ; crépon. V. *beyrir. ḥringu*. ♦ *rmṭard*, nms. ‖ Grand plat ; platée. V. *ṭṛid. ṭṭebsi. ṭabqešṭ*. ◊ *rmṭard n ṭṭeam* : un plat de couscous. ◊ Prov. *rmṭard n tyya, ššenceṭ n ralla-s* : la préparation du plat, du met est due à la négresse, le mérite revient à sa maîtresse, on n'a pas ce qu'on mérite, quand on a une réputation, elle reste souvent collée à notre peau.

TRF

♦ *aṭriffu* (*w-*), nms, pl. *iṭriffuṭen*. ‖ Téléphone. V. *sserk. mmaqus. afyur. asenyan/sinyi*. ◊ *nnumuru n wṭriffu* : numéro de téléphone. ◊ *iqabr-iṭ ḍeg wṭriffu* : il lui a parlé au téléphone. ◊ *ṭuḥ yar rbusta ṭegga yaṭriffu yar fransa* : elle est allée à la poste pour téléphoner en France.

TRY

♦ *triya*, vt. ; *iṭriya, wa yṭriya, aḍ iṭriya*. ‖ Livrer, expédier ; capituler, se rendre.

RY

♦ *iṭriywa*, vi, chanceler. V. *ryey*.

TRḤḤ

♦ *ṭṭerfeḥ*, vi. ; *iṭṭerfeḥ, wa yṭṭerfeḥ, iṭṭerfiḥ, aḍ iṭṭerfeḥ*. ‖ Perdre l'assurance, troubler, démonter, désarçonner. ◊ *iṭṭerfeḥ war yssin min yqqar* : il est troublé, il ne sait pas quoi dire.

TRḤQ

♦ *ṭṭerḥiq*, nms., au sing. ‖ Amorce d'arme servant à enflammer la charge d'une arme à feu. V. *reḥeg*.

TRJM

♦ *tarjem, itarjem*, vt, traduire, qr. gz. V. *turjem*.

TRḤ̂

♦ *traḥ̂i*, nms, pl. *traḥ̂iyaṭ*. ‖ Costume, complet. V. *kumpli*. ◊ *traḥ̂i ḍ jjḍiḍ* : un costume neuf.

TRḤ̂

♦ *turḥ̂*, vt. ; *iṭureḥ̂, wa yṭureḥ̂, aḍ iṭureḥ̂*. ‖ Dater.

◊ *itureĥ nnhar umi yĥreq* : sa naissance a été datée le jour même. ♦ *ttariĥ*, nms, pl. *ttwareĥ*. ‖ Date ; époque ; annales ; chronique. ◊ *-aš uwšey ttariĥ nišan* : je te donne la date précise. ◊ *di ttariĥ-nni* : à cette époque-là. ◊ *zi ttariĥ-nni* : depuis cette époque-là. V. *rweqṭ. reĥdenni. rɛaheḍ/ɛaheḍ.* ◊ *manaya iwqeɛ ḍi ttariĥ-a yeḍun* : cela est arrivé récemment.

TRK

♦ *tark*, vti. ; *itark, wa ytark, ittrak aḍ itark* ; *trek, tetrek* ib. *i* ‖ Laisser, quitter, abandonner, céder, renoncer. V. *ejj. qar. hta.* ◊ *tark-as, aqa yhreš* : laisse-le, il est malade. ◊ *tark-s aḍ yeḍu* : laisse-le passer. ‖ Abandonner, rompre. V. *smeḥ.* ◊ *itark i ddeĥan* : il a rompu avec le tabac, il ne fume plus. ‖ Epargner (qqn.). ♦ *atrak* (*u-*), na. ♦ *ttarika*, nfs. ‖ Legs, succession.

TRK

♦ *triku*, nms, pl. *trikawaṭ*. ‖ Tricot.

TRK

♦ *ttark*, nms. ‖ Entrave. V. *mawes.*

TRK

♦ *tturk*, n. pr. de pays ; qr. *tturk.* ‖ Turquie (pays). ♦ *aturki* (*u-*), ams., pl. *iturkiyen*, fém. *ṭaturkešṭ*, pl. *ṭiturkiyin.* ‖ Turc.

TRKTR

♦ *traktur*, nms, pl. *trakturaṭ* ; qr. *traktur*, pl. *trakturaṭ.* ‖ Tracteur. ◊ *isyar traktur, išarrez zzay-s, išarra-ṭ i feğaḥen* : il a acheté un tracteur avec lequel il laboure la terre et il le loue aux cultivateurs.

TRM

♦ *ṭaṭarama*, nfs. ib. ‖ Laine fine, bien travaillée. V. *ṭaḍuft.*

TRMS

♦ *ṭiṭermesṭ*, nfs., pl. *ṭiṭermḍin* ib. ‖ Luette, uvule. V. *aney/neyney. ṭašrunt. rḥerq.*

TRN

♦ *tirna*, nfs, pl. *tirnaṭ.* ‖ Lampe à pile, lampe de poche.

TRQ

♦ *terqeṭ*, nfs, pl. *teraqi* : bq. ‖ Sarment. V. *ṭzayarṭ.* ◊ *terqeṭ n ddaryeṭ* : sarment de la vigne.

TRS

♦ *ttars, ittars*, vt, être créancier. V. *ars.*

ṬRS

♦ *aṭarras* (*u-*), nms., pl. *iṭarrasen.* ; gz. zn. *aṭerras* ; zn. *Imetras.* ‖ Individu, homme, bonhomme, monsieur ; piéton ; fantassin, soldat d'infanterie, zn. Ant. *lgum/qam.* ◊ *aṭarras ḍ ameqqran* : c'est un homme grand (de taille) ; c'est un grand homme ; c'est un Monsieur âgé, adulte. ◊ *aṭarras meequl* : c'est un homme sérieux. V. *siḍi/siyyeḍ.* ◊ *aṭarras ĥeddem mliḥ* : c'est quelqu'un qui travaille bien. ◊ *iwyen imjaḥden aṭarras-nni yar arrayes ɛebdkrim* : les combattants ont emmené le Monsieur au Président Abdelkrim.

TRST

♦ *turist*, nmp. invar. ‖ Touriste. V. *imḥewwes/ḥewwes.* ◊ *yus-d d turist* : il est venu en tant que touriste.

TRSNT

♦ *ttrisinti*, nms., au sing. ‖ Electricité. V. *ṭfawṭ/ffu.* ◊ *ṭfawṭ n trisinti* : éclairage électrique. ◊ *anutur ĥeddem s trisinti* : le moteur fonctionne avec de l'électricité. ◊ Loc. *aĥmi ḍay-s ttrisinti* : comme s'il y avait de l'électricité en lui, il est agité, instable.

TRŠ

♦ *tarreš*, vi. ; *itarreš, wa ytarreš, ittarraš, aḍ itarreš.* ‖ Disperser, éparpiller, mettre en désordre. ◊ *agra nn-s marra ytarreš* : tous ses biens sont dispersés. ♦ *atarreš*, na. ♦ *itarreš*, ams, pl. *tarršen*, fém. *ṭtarreš*, pl. *tarršent.* ‖ Désordonné.

TRŠ

♦ *ettaršeṭ*, nfs. pl. *ettruš* ib. ‖ Rocher dans la mer. V. *azru.*

TRTB

♦ *ttartib*, nms. ; qr. *ttartib.* ‖ Taxe, impôt rural.

TRṬ

♦ *tturuṭ*, nms, tiers. V. *traṭa*.

TRṬR

♦ *taṛṭer*, vi. ; *itaṛṭer*, *wa ytaṛṭer*, *ittaṛṭer*, *aḍ itaṛṭer* : qr. ‖ Etre bouilli. V. *staṭar*

TRWIḤ

♦ *ettarwiḥeṭ*, nfs., au sing. ‖ Rhume. V. *arrwaḥ/riḥ*.

TRWIṬ

♦ *ttarawiḥ*, nmp., au pl. ‖ Prières que l'on fait pendant les nuits de Ramadan.

TRY

♦ *ttriya*, nfs, pl. *ttriyaṭ* ; gz. *ṭriya*. ‖ Lustre. V. *iṭri*. ◊ gz. *ṭriya n iṭran* : constellation, pléiade.

TRZ

♦ *ttaraza*, nfs, pl. *ttarazaṭ*. ‖ Chapeau de paille ou d'alpha (porté par les paysans). ◊ *ttaraza n wari* : un chapeau d'alpha. ◊ *iteg ttaraza zi ṭfuṣṭ* : il porte un chapeau (d'alpha) qui le protège (de la chaleur) du soleil.

ṬRZ

♦ *ṭuriza*, vti. ; *ituriza*, *wa yturisi*, *itturiza*, *aḍ ituriza*. ‖ Changer de nationalité, se faire naturaliser ; et pass. ◊ *iruḥ yar fransa*, *iqqim ḍinni*, *ituriza ḍ afransis* : il est parti en France, il y est resté, il s'est naturalisé français. ♦ *aturizi* (*u-*), na. ‖ Naturalisation.

TRƐ

♦ *iturreɛ*, ams. invar. ‖ Ouvert, péj. V. *arzem*. ♦ *ttureeṭ*, nfs., au sing., *aturriɛ*, pl. *iturricen* ‖ Ouverture, péj.

ṬRṬ

♦ *traṭa*, *ṭert*, n. de nb ; gz. *ṭlaṭa*. ‖ Trois. ◊ *ṭert zwaj* : trois paires. ♦ *ttraṭa*, nms., nms., au sing. ‖ Mardi. ◊ *nuha n ttraṭ* : jour de mardi, mardi. ◊ *ttraṭa n ǧebdani* < *n rkebdani* : jour de souk qui se tient tous les mardis à Dar El Kabdani (province de Nador). ◊ *ṭert yyam* : trois jours. ◊ *ṭertmuya* : trois cents. ◊ *ṭert marraṭ netta issekka yar-s* : cela fait trois fois qu'il lui envoie quelqu'un. ♦ *tturuṭ*, n. de nb. ; gz. *ṭuluṭ*. ‖ Tiers. ◊ *itas-as-d tturuṭ ḍi ṭsyarṭ-nnes* : il mérite un tiers dans sa part, sa part est égale à un tiers. ♦ *traṭin*, n. de nb. ‖ Trente. ◊ *nuhar n traṭin* : le jour du trente, le trentième jour du mois, le trente. ♦ *ṭert mmya*, n. de nb. ‖ Trois cents. ♦ *amṭaleṭ* (*u-*), *n. de nb.* : zn. ‖ Troisième. V. *wis*. ◊ zn. *awal jar ṭnayn amṭaleṭ ḍ afḍuli* : la conversation se déroule entre deux (interlocuteurs), quant au troisième, c'est un indiscret.

ṬRYṬMS

♦ *ṭrayeṭmas*, prénom fém.

ṬRṬŠ

♦ *treṭṭaš*, n. de nb. ‖ Treize. V. *traṭa*.

ṬS

♦ *ṭis*. V. *wis*.

TSBIḤ

♦ *ttesbiḥ*, nms, pl. *ttsabiḥ*. ‖ Chapelet. V. *sebbeḥ*.

TSYRIḤ

♦ *tsayerḥah*, interj. ‖ Formule ludique répétée par des enfants.

TSRIḤ

♦ *ttesriḥ*, nms, pl. *ttsareḥ*. ‖ Permis, permission, autorisation, licence ; passeport ; sauf-conduit. V. *sarreḥ*.

TSƐ

♦ *tessee*, *itessee*, vti., s'éloigner. ♦ *ttassie*, nms, pl. *ttwasee*. ‖ Etendue, ampleur, espace. V. *wsee*.

ṬSƐ

♦ *tesea*, *teseud*, n. de nb. ‖ Neuf. ◊ *yar tesea n ǧireṭ* : à vingt-et-une heure. ◊ *icbeḍ arbbi tesea u tescin cam* : il a adoré Dieu durant quatre-vingt-dix-neuf ans. ◊ *nyiy tesea u tescin n arrqabi*, *zzayk i yar kemmrey mmya* : j'ai tué quatre vingt-dix neuf personnes, tu seras la centième personne. ♦ *tsaṭaš*, n. de nb., qr. ‖ Dix-neuf. ♦ *tescin*, n. de nb. ‖ Quatre-vingt-dix. ♦ *tesɛmmya*, n. de nb.

‖ Neuf cents. ♦ *ṯatsaɛɛšṯ* (*ṯt-*), nfs, pl. *ṯiṯsaɛiyyin*, gz. ‖ Fusil 86, Lebel. V. *rkraṯa*. ◊ gz. *ṯaṯsaɛɛšṯ ḏ azegrar ḏ lfen, ṯraḍsa ḍi jjuf*: le 86 est long, il tient bien à la poitrine (à l'épaule).

TŠ

♦ *tuš*, vt. ; *tuš, wa ytuš, aḏ ituš*: W. bq. ‖ Chercher. V. *arzu*.

TŠ

♦ *tuteš*, vi. ; *ituteš, wa ytuteš, ittituš, aḏ ituteš*. ‖ S'affaisser, s'accroupir, baraquer (animal). V. *eegger. barš*. ◊ *aryem ituteš*: le chameau a baraqué. ♦ *atuteš* (*u-*), na. ‖ Action d'asseoir une bête sur pied.

TŠ

♦ *teštuša*, nfs, pl. *teštušaṯ*: sj. ‖ Chêneau. ◊ *teštuša w^waman < n waman*: chêneau d'eau.

TŠ

♦ *tšašt*, nfs. : zn. ‖ Etincelle. V. *ṯafettušṯ*.

TŠB

♦ *ṯatšebabṯ* (*ṯtš-*), nfs, pl. *ṯiṯšebabin* ib. ‖ Rotule (du genou). V. *fuḏ. ṯakbabṯ*. ◊ *ṯatšebabṯ ufuḏ*: rotule du genou.

TŠB

♦ *ttšaba* : qr. ‖ Il est.

TŠNḤ

♦ *tšunḥeṯ*, nfs. ‖ Manque ; pénurie.

TṮR

♦ *ttaṯirṯ*, nfs., au sing.. ‖ Race, descendance, postérité. V. *neḍḍer. jjadara. ṯṯasila*. ◊ *ṯneqḍeɛ ttaṯirṯ nnsen* : leur descendance s'est éteinte.

TṮŠ

♦ *ṯaṯutš*, nfs., pl. *ṯiṯura*. ‖ Parcelle à semer, à labourer ; carreau, carré de terre arable, ou de jardin potager. V. *andun*. ‖ Planche, carré, wr. ◊ *izarreɛ ṯaṯutš*: il sème une bande de terrain.

TŠBR

♦ *atšebar*, nms, pl. *retšebur* ib. ‖ Fers.

TŠBR

♦ *tšribet*, nfs. : W. bq. ‖ Bordure ornementale d'une maçonnerie.

TŠW

♦ *tšiwtšiw*, onomatopée. ‖ Cri pour faire venir la volaille, les oiseaux. Ant. *ešš*.

TṮY

♦ *ttuṯiya*, nfs ib. ‖ Sulfate ; vitriol. ◊ *ttuṯiya rehindi* : sulfate.

TW

♦ *tawa*, vt. ; *itawa, wa ytiwi, ittawa, aḏ itawa* : qr. ‖ Aplatir, niveler (un terrain). V. *suyḍa/yuyḍa*. ♦ *m-* : *mṯawa, itmṯawa, wa ymṯiwi, itemṯawa, aḏ imṯawa*. ‖ Cohabiter. ◊ *rebda tmenyan war zemmam aḏ mtawan* : ils se disputent tout le temps, ils ne peuvent cohabiter. ‖ Conclure un marché, se mettre d'accord sur le prix. ◊ *yar mtawan uša yarbḥa-s* : dès qu'ils se sont mis d'accord, il lui a souhaité bonne chance (pour la transaction). ♦ *amṯawi* (*u-*), na.

ṮW

♦ *ṯiwa*, prép. : qr. ‖ Au-dessus de. V. *rnej*.

ṮW

♦ *ṯuwṯew*, vi. ; *ṯuwṯew, wa yṯuwṯuw, iṯṯuṯiw, aḏ iṯuwṯew*, tm. ‖ Bégayer. ♦ *aṯuṯaw* (*u-*), nms., pl. *iṯuṯawen*, fém. *ṯuṯutawṯ*, pl. *ṯiṯuṯawin* ; gz. *aṯekṯaw* ; bq. *wakwak*, pl. *iwakwakn*, fém. *ṯawakwakṯ*, pl. *ṯiwakwakṯin*. ‖ Bègue. V. *aziyzun/ziyzen. aynaw. agerwaz*.

TWḌƐ

♦ *tweḍaɛ*, vt. ; *itewḍaɛ, wa ytewḍiɛ, itweddaɛ, aḏ itewḍaɛ* ib. ‖ Anéantir, abattre. ♦ *atewḍaɛ*, na.

TWḌƐ

♦ *tw-* : *twaḍaɛ*, vti. ; *itwaḍaɛ, aḏ itwaḍaɛ* ib. ‖ Etre modeste, humble. ♦ *atwaḍaɛ*, na.

TWḤ

♦ *tewweḥ*, vi. ; *itewweḥ, wa ytewweḥ, ittewwaḥ, aḏ itewweḥ*. ‖ Aller au loin ; errer, vagabonder ; être égaré. V. *tewwej. tleɛ*. ◊ *kur ijjen mani ytewwehḥ* : tout un chacun est allé au loin. ♦ *s-* : *stuḥ, istuḥ, wa ystuḥ, istuḥa, aḏ istuḥ* :

bq. ‖ Renvoyer, faire partir ◊ *as ẖu-m stuḥay* : je vous le ferai partir, je vous débarrasserai de lui ♦ *ateweḥ* (*u-*), na ♦ *atewwaḥ* (*u-*), nms, pl. *itewwaḥen* : qr. ‖ Egaré.

TWG

♦ *tiweg*, vi. ; *itiweg*, *wa ytiweg*, *ittewag*, *aḍ itiweg* : sj. ‖ Vagabonder. V. *tewweeḥ*.

TWJ

♦ *tewwej*, vi. ; *itewwej*, *wa ytewwej*, *ittewwaj*, *aḍ itewwej*. ‖ S'en aller (au loin), s'éloigner, s'égarer. V. *aggʷej*. *beccəḍ*. *darreq*. ◊ *tewwej ɣar ḍra* : va t'en, sors dehors. V. *rɣafi*. *ddḥames*. ◊ *ralla reašarṭ inu*, *kurḥa mani itewwej* (C.) : ô, chère compagnie ! qu'il faisait bon vivre avec vous ; chacun est parti quelque part. ‖ Mettre en déroute.

TWR

♦ *itwara*, vt. ; *wa ytwiri*, *aḍ itwara*, R. ‖ Voir. V. *ẖzar*. ◊ Loc. *aqqa ttwarid* : tu vois bien (que). ◊ Loc. *wa ytwiri ceŝraḥ wyyur* : il ne peut voir dix (personnes) sur un âne, on dirait qu'il a les yeux fermés (à cause de la faim ou de l'ivresse).

TWŠ

♦ *ṯiweššа*, adv. de temps, tm., gz. ; gz. *ṯiwša* ; W. *ṯuḍeššа*, *ḍudša* ; zn. *aytša*, *ṯiwtša* ; Am. *ṯudša* ; bq. *ṯudetša*, *ṯiwtša* ; sj. *azekka*. ‖ Demain. ◊ *ar ṯiweššа* : jusqu'à demain. ◊ *ḍwer-d ṯiweššа* : reviens demain. ◊ Loc. *ṯiweššа ziš ẖa-k* : demain de bon matin pour toi, tu ne feras pas grand chose, tu n'iras pas loin. ◊ *ṯiweššа-nnes* : le lendemain. ◊ *farwiššа* ; tm. *far ṯiwššа* ; qr. *far wiššа* ; zn. *far waytša* ; tf. *ḍfer n tiwššа* : après-demain. ◊ *ufar ṯiweššа* ; qr. *zzfru far wiššа* : dans trois jours. ◊ *ṯiweššа-nnes ḍ rcid* : le lendemain c'était la fête. ◊ *ṯiweššа-nnes yus-d mmi-s* : le lendemain, son fils est venu. ◊ *ṯiweššа-nnes ṯruḥ ɣar wjeǧiḍ* (C.) : le lendemain, elle est partie chez le roi. ◊ *ṯiweššа-nnes ṯanya kkary uyary s eǧireṭ* : le lendemain, je me suis levé encore une fois, je suis parti pendant la nuit. ◊ Loc. *nnḥara ṯiweššа* : expression répétée deux fois, surtout dans un récit, jour après jour. ‖ Jour après jour, plus tard, quelques jours après, plusieurs jours après, jour après jour, plus tard ; incessamment. ◊ *nnḥara ṯiweššа ar rweqṭ ḥbawen* : après un temps trop long, jusqu'à la période des fèves.

TWZ

♦ *ṯwiza*, nfs, tz., au sing. ‖ Entraide communautaire consentie de plein gré, à charge de retour pour la réalisation d'une grande tache.

TY

♦ *atay*, nms. ‖ Thé (végétal ou infusion). ◊ gz. *rḥwayj n watay ṯimjmart*, *ḍ uyellay*, *ḍ ssinia*, *ḍ rkisan*, *ḍ uberrad*. ◊ *aḍššen*, *aḍ swen*, *aḍ arren atay* : ils mangeront, boiront et ils remettront le thé.

TY

♦ *tuytuy*, onomatopée. ‖ Collusion (de têtes), cnf. ◊ *gg-in tuytuy* : ils se sont cognés de tête.

TYM

♦ *tiyyem*, vt. ; *itiyyem*, *wa y tiyyem*, *ittiyyam*, *aḍ itiyyem*. ‖ Cogner, choquer, heurter, entrer en collision. V. *ngeḥ*. *darrem*. ♦ *atiyyem* (*u-*), na. ‖ Choc, heurt, collision.

TYM

♦ *ttayemmum*, nms., au sing. ‖ Ablution sèche (sur pierre ou avec du sable, faute d'eau ou pour maladie). V. *ruḍu*. ◊ *azru n ttayemmum* : pierre de l'ablution sèche. ◊ *igga ttayemmum* : il a fait des ablutions sèches. ◊ Loc. *aseǧif n ttayemmum* : tête de pierre d'ablutions sèches, se dit de quelqu'un dont la tête est grosse et rase. (plais. ou iron.).

TZYR

♦ *tzayur*, nms. ‖ Septembre (litt. neuvième mois).

TƐ

♦ *tuɛ*, interj. ‖ Espèce de jeu de cache-cache, le visage étant caché puis découvert alternativement.

TƐN

♦ *tcini*, adv. ‖ Peut-être, probablement. V. *cayen*.

Ṭ

Phonétisme :

Le phonème [ṭ] est une dentale occlusive sourde, elle devient tendue [ṭṭ] lorsqu'elle provient de [ḍ] qui est une dentale fricative sonore, dans les contextes suivants : 1. Quand le verbe passe de l'accompli à l'inaccompli ou au nom d'action : ◊ *iḍwa* «il s'est envolé», *iṭṭaw* «il vole, il s'envole» ; *iḍra* «il est descendu», *iṭṭar* «il descend» ; *iqḍa* «il est fini, terminé, épuisé», *iqeṭṭa* «il se termine, il s'épuise». ◊ *yuḍen* «être atteint d'ophtalmie», *aṭṭan* «ophtalmie» ; *ḍreq* «divorcer», *ṭṭalaq* «divorce» ; *iḍmeɛ* «convoiter», *ṭṭmeɛ* «convoitise». 2. Dans les emprunts d'origine arabe : ◊ *aṭṭabib* «médecin» (arabe) > *aḍbib*. ◊ *ṭbiceṭ* «tempérament ; nature ; habitude» < *ḍbeɛ* «se comporter convenablement ; cacheter».

Ṭ

♦ *ṭiṭ*, nfs., pl. *ṭiṭṭawin*, *aṭṭawen*, tz. tm. qr. gz. W. zn. bq. tf. ; A. Ahm. *allen* ; sj. *iwajen*, *iwayen*. ‖ Œil (organe de la vue) ; vue. V. *ĥzar*. ◊ *ašenṛar* (ou *ṯušenṛerṭ*) *n ṭiṭ* : blanc, cornée de l'œil. ◊ *ṭiṭ-nnes ṯeqqen* : son œil est fermé. ◊ *itwara yar-s išt^ṭiṭ* < *ij n ṭiṭ* : il ne voit que d'un seul œil. ◊ *ṭiṭṭawin t^tibaršanin* < *ḍ ṭibaršanin* : des yeux noirs ◊ *ṭiṭṭawin t^tiwinayin* < *ḍ ṭiwinayin* : des yeux châtains. ◊ tf. *diṭṭawin ḍ izerqanin* : des yeux bleus. ◊ tf. *šfṛ n t^ṭṭawin* < *n ṭiṭṭawin* : cil. V. *aber*. *ṭimmi*. ◊ bq. *aɛaddis n ṭiṭ* : paupière. V. *ayemmus/ymes*. ◊ *ṭiṭṭawin n traššа* : mailles du filet. ◊ *ṭiṭṭawin-nnes neqsent* : sa vue a faibli, a diminué. ◊ *ṭiṭ-nnes ṯehreš* : son œil est malade. V. *aḍen*. ◊ *a ḍay-s ṯeĥzar-ḍ, aḍ hwant ṭiṭṭawin-nneš ya ṭmuṛṭ* : tu le regardes et tu baisseras les yeux. ◊ *ḍay-s ṭiṭṭawin y^yewḍan* < *n ywḍan* : il est victime de mauvais œil, de jettatura. V. *arbbɛuwen*. ◊ *ṭiṭṭawin iḍuwḍan* : le bout des doigts ib. ◊ *ṭiṭṭawin y^ywḍan* < *n ywḍan ktar zeg wqarṭaṣ* : un mauvais œil est plus fort que des balles. ◊ *arzem ṭiṭṭawin* : ouvre les yeux, sois attentif. ◊ *itaša s ṭiṭṭawin-nnes ḍeqrent* : il se sent les yeux lourds, il a sommeil. ◊ *iqqn-as ṭiṭṭawin* : il lui a fermé les yeux (pour qqn. qui vient de mourir). ◊ Loc. *igg-as-ṭ arbbi ṭ^ṭiṭṭawin-nnes* : il le considère comme ses yeux, il l'aime (Cf. Y tenir comme aux prunelles de ses yeux). ◊ *marra ḍ ṭiṭṭawin yar wenni i ney-ĥrqen* : nous sommes tout œil en vers (en direction de) Dieu, Dieu est notre espoir. ◊ Loc. *yarzm-as ṭiṭṭawin* : il lui a ouvert, dessillé les yeux, il lui a révélé, fait comprendre ce qu'il ne savait pas. ◊ Loc. *yisi ḍay-s ṭiṭṭawin* : il a levé les yeux pour le regarder. ◊ Loc. *yuḍar zzay-s i ṭiṭṭawin* : il a baissé les yeux en sa présence, il 'a accueilli avec froideur (Cf. Faire grise mine à qqn.). ◊ Loc. *indar ḍay-s ṭiṭṭawin* : il a jeté ses yeux (dans qqch.) dedans, il le (la) veut (désire) ; il le (la) convoite (Cf. Couver des yeux.). ◊ Loc. *indar ĥa-s ṭiṭṭawin* : il a jeté ses yeux sur qqn. il le surveille. ◊ Loc. *sars ĥa-s ṭiṭṭawin* : surveille-le, observe-le, ne le quitte pas des yeux, fais attention (à lui, de lui). ◊ Loc. *indar ḍay-s ṭiṭṭawin* : il a jeté les yeux sur lui, il veut, il désire qqch. ◊ Loc. *ieizz ĥa-s am *uḍubbiz ĥ ṭiṭ*. ◊ Loc. *ṭruḥ *t^taɛejjašṭ ĥ ṭiṭṭawin-nnes*. ◊ Loc. **ittru ɛešra i ṭiṭ*. ◊ Loc. *arzem ṭiṭ, qqen ṭiṭ* : ouvre un œil, ferme un œil, se dit du temps qui passe vite (Cf. En un clin d'œil). ◊ Prov. *ruḥent ṭiṭṭawin, qqiment *ṭirṭiwin*. ◊ tm. bt. *ṭiṭ n tfušṭ* ; bq. *ṭiṭ n tfuyṭ* : œil, globe du soleil, disque solaire. V. *tfušṭ/tfu*. ♦ *ṭiṭ ufuḍ* : globe du genou, rotule. V. *fuḍ*. ♦ *ṭiṭ n wsrem* : litt. œil du poisson, callosité, cor, durillon. ◊ bq. *ṭiṭ n ḏĥraṣṭ* : trou de l'oreille dans lequel on engage la boucle d'oreille. ♦ *ṭiṭ n tinzarṭ* : narine. V. *ṭinzar/nsar*. ♦ *ṭiṭ n tsineft* : trou, chas (de l'aiguille). ◊ Loc. *ieeddu ḍi ṭiṭ n tsineft, iqqar ṭemyar* : il passe par le chas d'une aiguille et dit qu'il est grand, se dit de qqn. (un enfant désobéissant) qui ne résiste plus parce

qu'on a lui serré la vis ‖ Œil, œilleton (d'un bourgeon naissant, bouton d'un fruit). V. *ifiu*. ◊ *tzayarṭ tteg ṭiṭṭawin*. la vigne produit des œilletons, elle bourgeonne. ‖ Source, zn. V. *tara* ♦ *uṭṭu*, nms., pl. *aṭṭawn*, qr. ‖ Grand œil, œil saillant, péj. V. *cuṭṭu* ♦ *ṭuṭṭuš*, nfs., pl. *ṭiṭuṭṭušin*. ‖ Œil, enf. V. *ṭquqquṣṭ*; cul, derrière, fig. ◊ Loc. *s *meqqen ṭuṭṭuš. V. qqen.* ♦ *aṭṭan* (*wa-*), nms., tz. ‖ Ophtalmie. V. *aḍen*. ◊ *mara ḍ asiymi i yheršen s waṭṭan, mara ymma-s ṭessuṭṭuḍ, a ḍ as ṭeg ayi ḍi ṭiṭṭawin*: si le nourrisson est atteint de blépharite, si sa mère (l') allaite, elle lui instille (un peu de son lait) du lait dans les yeux. ♦ *ameṭṭa* (*u-*), nms., pl. *imeṭṭawen*; tm. bq. *ameṭṭaw*, pl. *imeṭṭawen*; bt. *aṭṭaw*, pl. *imṭṭawen*; bq. dim. *ṭameṭṭawṭ*, pl. *ṭimeṭṭawin*. ‖ Larme, pleur. V. *ru. ṭalmimt/ḥimm*. ◊ *sriy i ymeṭṭawen*: j'ai entendu des pleurs. ◊ *ǧireṭ amen teknter nettaṭ ḥ ij umeṭṭa*: elle a pleuré toute la nuit (sans arrêt). ◊ *yrebu-ayi imeṭṭawen, iriy ttruy*: j'ai succombé aux larmes, je me suis mis à pleurer. ◊ *ṭiṭṭawin uffent s imeṭṭawn*: des yeux enflés de larmes, des yeux gros de larmes. ◊ *ines̄eḥ imeṭṭawen-nnes*: il essuie ses larmes. ◊ *itawi-d imeṭṭawen*: il suscite les larmes, il fait pleurer. ◊ *imeṭṭawen hekk^an ḍ iyezran*: les larmes coulent comme des fleuves, hyperb. ◊ *ḍewrey marra ḍ imeṭṭawen*: j'ai pleuré énormément. ◊ Loc. *insa ḥ ij umeṭṭa*: il a pleuré toute la nuit, sans arrêt. ♦ *ṭiṭṭawin*, toponyme, ville du Maroc septentrional. ◊ *zeg waššawen yar ṭiṭṭawin*: depuis Chefchaouen jusqu'à Tétouan. ♦ *ṭiṭ nlil*, toponyme.

Ṭ

♦ *ṭaṭṭa*, nfs., au pl. ‖ Œuf, enf.; jeu effectué sur la paume et les doigts d'un enfant. ◊ *ṭuṛu ṭaṭṭa*: elle (la poule) a pondu un œuf.

ṬB

♦ *ṭaba*, nms., au sing. ‖ Tabac (à priser). ◊ *ṭaba ḍ ṭṭri*: tabac frais, récent. ◊ Loc. *kifkif am ṭaba am rkif*: le tabac à priser et le kif sont pareils, l'un ne vaut pas mieux que l'autre, ils sont nuisibles.

ṬB

♦ *ṭebb*, vt.; *iṭebb, wa yṭebb, iṭṭebba, aḍ iṭebb*, qr. ‖ Gaspiller, dilapider. ◊ *iṭebb ṭincašin-nni ḡ- yar-s, rešḥu yhna*: il a gaspillé l'argent qu'il possédait, maintenant il est tranquille.

ṬB

♦ *ṭebṭeb*, vi.; *iṭebṭeb, wa yṭebṭeb, iṭṭebṭib, aḍ iṭebṭeb*. ‖ Mouiller, imbiber d'eau. V. *sufi/ufi*. ◊ *imzar ṭebṭebu-ayi azeḡif s waman*: les pluies m'ont mouillé la tête d'eau (le pluriel dénote une pluie abondante). vti, ‖ Appliquer des petits coups avec la paume. ◊ *iṭebṭeb ḥa-s s ufus*: il lui applique des petits coups avec la paume. ♦ *aṭebṭeb* (*u-*), nms. ‖ Action de mouiller; petits coups avec la paume.

ṬB

♦ *ṭṭibeṭ*, nfs., au pl. ‖ Goût, saveur, arôme. V. *ḍab. imesmeṭ*. ◊ *ṭṭibeṭ m^maššа < n maššа*: saveur de la nourriture. ◊ *itekkes ṭṭibeṭ*: il masque le goût.

ṬBG

♦ *ṭebbeg*, vt.; *iṭebbeg, wa yṭebbeg, iṭṭebbag, aḍ iṭebbeg*, qr. ‖ Chasser qqn., péj. V. *azzer*. ◊ *iṭebbg-it yar zzenqeṭ*: il l'a mis dehors. vti., *ḥ* ‖ Partir, péj. ◊ *ṭebbeg ḥaf-i*: va t'en de chez moi; dégage. ‖ Dilapider (une fortune), faire faillite, péricliter. ◊ *izzenz ṭaddarṭ, iṭebbeg ṭincašin*: il a vendu la maison et il a dilapidé l'argent. ♦ *aṭebbeg* (*u-*), na. ‖ Faillite, banqueroute. ♦ *lemṭebbag*, ams. ‖ Dépensier, dilapidateur.

ṬBJ

♦ *aṭabji* (*u-*), ams., pl. *iṭabjiyen* ib. ‖ Artilleur, canonnier. V. *ntabji*.

ṬBR

♦ *ṭber*, vi.; *iṭber, wa yṭbir, iṭebber, aḍ iṭber* ib. ‖ Etre saturé. ♦ *ṭṭber*, nms., pl. *ṭṭbura*; gz. *ṭber*; *ṛṭber, reṭbur* ib. ‖ Tambour (plus ou moins grand). ♦ *aṭebbar* (*u-*), nms., pl. *iṭbbaren*; *aṭbar*, pl. *iṭbaren* ib. ‖ Tambourinaire. ◊ *aṭebbar isqarqub*: le tambourinaire tape, donne des coups de tambours (pour réveiller les gens à prendre le dernier repas avant le jeûne).

ṬBR

♦ *ṭṭabra*, nfs., pl. *ṭṭabraṭ*. ‖ Table. V. *missa*

◊ *ṭṭabraṯ iḍ yfiyen ḍ jjdiḍ* : les tables qui viennent de sortir. ◊ *wassi minyar ṯeswizzeḍ yar ṭṭabra* : je ne sais vers quoi elle a tendu la main en direction de la table.

ṬBR

♦ *ṭṭabur*, nms. ; qr. *ṭṭabur*. ‖ Tabor, bataillon, légion.

ṬBS

♦ *ṯebsi*, nms., pl. *ṭṭbasa*, dim. *ṯaṯebseṧṯ*, pl. *ṯibseyyin* ; gz. *ṭṭebsi*. ‖ Assiette ; plat. V. *ṯazewḍa. rmaɛun/ɛawen. ṯabdiɛṯ.* ◊ *ṭṭebsi uḍir* : un plat de raisins. ◊ *issiriḍ ṭṭbsa* : il lave les assiettes, la vaisselle ; il est plongeur. ◊ *ǧa tetten ḍi ṭṭebsi ḍ ijjen* : ils mangeaient dans un même plat ; ils étaient unis, ils vivaient ensemble. ‖ Objet en forme de disque ; disque de phonographe ; enjoliveur de roue ; antenne parabolique, par ext. ◊ *mašina n ṭṭbasa* : appareil de disques, tourne-disques, phonographe. ◊ *ṭṭebsi n ṯjarraṛṯ* : enjoliveur.

ṬBY

♦ *ṭṭabiyeṯ*, nfs., pl. *ṭṭabiyaṯ*. ‖ Bouchon, tampon. V. *aqeffar/qfer.*

ṬBƐ

♦ *ṯbiɛeṯ*, nfs., au pl. ‖ Tempérament, nature ; habitude. V. *ḍbeɛ.*

ṬḌ

♦ *ṭṭeḍ*, vi. ; *yṭeṭṭeḍ*, *wa yṭṭiḍ*, R. zn. sj. ‖ Téter (sein, biberon). V. *abbuš/bešš* ; *sucer. zemm.* ◊ *ṯareɬsa ṭṭeṭṭeḍ ḍi ṯemyaṛṯ* (C.) : la vipère tète (le sein) de la femme. ◊ Loc. *s ṯiṭṭawin-a wyenduz i yṭṭḍen ḍeg ymma-s* : yeux de veau qui vient de téter (à la mamelle) de sa mère, se dit à qqn. qui a de grands yeux noirs, (plais.). ♦ *s-* : *suṭṭeḍ, issuṭṭeḍ, wa yssuṭṭeḍ, yssuṭṭuḍ, aḍ issuṭṭeḍ*, tz. W. ; zn. sj. *suḍaḍ, suḍuḍ* ; bq. *suṯuḍ* ; *suḍeḍ, suḍuḍ* ib. ‖ Faire téter, donner à téter, allaiter. V. *senkaɛ.* ◊ *asiymi ṯessuṯḍ-iṯ ymma-s* : la mère a allaité son bébé. ◊ *ṯimyarin suḍuḍent ṯarwa ns-n ɛamayn ḍ ṁdenni tekksent-asn abbuš* : les mère allaitent leurs enfants durant deux ans, ensuite elles les sèvrent. ♦ *uḍuḍ* (*wu-*), nms. ‖ Tétée, allaitement. ◊ *ṯikkeṧṯ uḍuḍ* : sevrage. ♦ *asuṭṭeḍ* (*u-*), nms., tz. ; *asuḍeḍ* ib. ‖ Action d'allaiter. V. *asenkaɛ/senkaɛ.* ♦ *ṯameṭṭuṯ* (*ṯm-*), nms., tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. Am. zn. kb. ; tz. W. Am. pl. *ṯimyarin* ; zn. pl. *elĥalaṯ, ṯiseḍnan* ; bt., pl. *ṯisḍnan* ; W. *ṯamṭuṯ, hamṭuṯ, ḍamṭuṯ.* ‖ Femme, épouse. V. *ṯamyaṛṯ/myar.* Ant. *aryaz.* ◊ *ṯmeṭṭuṯ w^waryaz < n waryaz* : une femme mariée. ◊ *ṯameṭṭuṯ-a ṯeǧef* : cette femme est divorcée. ◊ Prov. zn. *mani ya ili lejmaɛ n elĥlat akiḍ-snt din eššiṭan* : partout où se trouve une réunion de femmes, avec elles se trouve Satan. ♦ *uṭṭeḍ* (*wu-*), nms., pl. *iweṭḍen* ; bq. Am. *awṭeḍ*, pl. *iweṭḍen* ; bq. *iwṭeḍ*, pl. *iwṭḍen.* ‖ Œuf, larve de pou, lente. V. *ṯiššeṧṯ/ešš.* ♦ *ṯiḍḍa*, nfs., pl. *ṯidwin* ; bt. *ṯidda*, pl. *ṯiḍwin.* ‖ Sangsue. V. *uḍyir.* ♦ *iwṭṭeḍ* (*yi-*), nms., pl. *iwṭṭḍen.* ‖ Eczéma.

ṬF

♦ *ṭṭef*, vi. ; *yṭṭef, wa yṭṭif, iteṭṭef, aḍ iṭṭef*, R. zn. sj. bq. ‖ Arrêter, attraper, retenir, saisir qqn. ; rafler, faire une rafle ; capturer ; garder à vue, enfermer. Syn. *mnes.* ◊ *ṭṭen-ṯ ijardamiyyen* : les gendarmes l'ont arrêté. ◊ *ipulisen ṯeṭṭfen, reeskar iteṭṭef* : les policiers raflaient, les militaires raflaient. ◊ Loc. *iṭṭef abriḍ* : il a pris la route, le chemin. ◊ Loc. *iṭṭef ḍar-nnes* : il a retenu son pied, il ne vient plus comme avant. ◊ Loc. *ṯeṭṭef asyun* : elle tient la corde, elle est au travail, elle est en train d'accoucher (les femmes se tenaient à une corde pendant l'accouchement). ◊ Loc. *a ṯ ṭṭen izra-nnes* : que ses pierres (mortuaires) le tiennent, se dit lors de l'évocation d'un mort pour celui-ci ne le suive pas. ◊ Loc. *iṭṭef arritiru* (ou *lantrit*) : il a pris (la) sa retraite. ◊ Loc. *iṭṭef rkunji-nnes* : il a pris (le) son congé. ◊ *iṭṭef lĥudud* : il ne dépasse pas les limites ; il n'abuse pas. ‖ Mettre dans sa main, empoigner, saisir, tenir, prendre, maintenir, manier. V. *sruṭṭef. ĥruṭṭef.* ◊ *iṯf-as azeǧif* : il lui tient la tête (en la serrant). ◊ *aḍaryar iṭṭef akeššuḍ* : l'aveugle tient le bâton. Syn. *šeḇḇar.* ◊ *iṭṭef rmus zeg wfus* : il tient le couteau par le manche. ◊ *ṭṭef ḍay-i* : empoigne-moi ; tiens-toi à moi. ◊ *ṭf-iṯ ĥama wa yṭweṭṭi* : tiens-le pour qu'il ne tombe (par antiphrase, ironie). ‖ Attraper, capturer. ◊ *iṭṭef mušš abarran s ṯazzaṛṯ, ieemmeḍ*

ḥa-s: il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus. ◊ *ayinas yuzzer ḥ ssemsaḍa ittf-it di rbḥar*: le tigre court derrière le crocodile, le tigre pourchasse le crocodile, il l'a attrapé dans la mer. ‖ Etre bloqué (soudainement). ◊ *ittf-it unzar d uḍfer*: il est bloqué par la pluie et la neige (à l'improviste, de façon inattendue). ‖ Prendre, envahir, conquérir, occuper (un pays, un territoire). ◊ *arumi yettef tizi cezza*: le Chrétien, les Chrétiens ont envahi Tizi Azza (toponyme). ‖ Obtenir, acquérir, bénéficier de qqch. ◊ *ittef tmurt*: il a acquis un terrain. ◊ *ittef taxeddiḥt*: il a obtenu un logement. ‖ Percevoir un salaire, une pension; encaisser (argent). ◊ *d aceskari, itettef tmunet*: il est soldat, il perçoit un salaire. ◊ *ittef ɛšir nmya dduru, ḥemmr-it, teweddar-as*: il a encaissé mille réaux, il les a cachés (mis dans sa poche), il les a perdus. ‖ Retenir qqn. à un repas. ◊ *nekk a nargg*^{w}*eḍ tettkaney i wmensi*: nous voulions partir, elle nous a retenu pour le souper. ‖ Embaucher qqn. ◊ *ittef aḥeddam*: il a embauché un ouvrier. ‖ Recouvrer (l'indépendance). ◊ *imeyrabeyyen ttfen stiqlal*: les Marocains ont recouvert l'indépendance. ‖ Concevoir, être fécondée, enceinte. V. *kkar*. ◊ *tmyart-a ittef tarwa*: cette femme est enceinte (état initial). vti., *gi* ‖ S'accrocher, s'agripper, se cramponner. ◊ *ittef deg wsyun*: il s'agrippe à une corde. ‖ Prendre feu, brûler. ◊ *tmessi tettef di tyurfet*: le feu a pris une pièce d'étage. ◊ *nettat tessiy ttumubin tettef day-s tmessi*: aussitôt que qu'elle a mis la voiture en marche, celle-ci a pris feu. ‖ S'opiniâtrer; tenir parole. ◊ *ittef deg wawar*: il tient à ce qu'il dit; il a tenu parole. ◊ *ḥ, zi* ‖ Se faire payer; encaisser (argent). ◊ *ittef ḥa-s tincašin*: il s'est fait payé. ‖ Se tenir (le ventre). ◊ *ittef ḥ ucddis*: il se tient le ventre (de douleur). ‖ Garder l'estomac dans un état de satiété, caler (l'estomac). ◊ *zzeṣt n zzitun tettef ḥ wur*: l'huile d'olives cale l'estomac. ‖ Etre contigu, attenant, adjacent. ◊ *tudrin ttfent ta ḥ ta*: les maisons sont contiguës, attenantes. *ak* ‖ Se faire embaucher chez qqn, collaborer. ◊ *ttfey ki-s ḥedmet*: j'ai eu du travail (dans son chantier), je suis son employé. ◊ *ttfen ihenjirn ki-s awar, ašibani ittef ki-sn awar*: les garçons et le vieux ont continué à échanger des paroles impertinentes ◊ Loc. *itt *leaḍuḍ*. ‖ Empoigner, souffrir. ◊ Loc. *ittf rwjec*: la douleur l'empoigne, il ressent une douleur. ◊ Loc. *tettf-it tmessi*: il a de la fièvre. ◊ Loc. *tettfit tarjijart*: il tremble. ◊ Loc. *ttfen jjinn*: il est possédé par les diables. vi., ‖ Etre corrompu. ◊ *itettef*: il perçoit l'argent illégalement, il est corrompu. ‖ Etre grosse, pleine, fécondée (bête). V. *wivet, seḍḥer/ḍḥar, taɛušašt/ɛašar, isɣeḍ*. ◊ *tafunast tettef*: la vache est pleine. ♦ *tw- ittwattef, wa ytwittef, ytwattaf, aḍ ittwattef*, R. zn. sj. ‖ Etre pris, emprisonné, incarcéré, écroué. ◊ *injaluden twattfen*: les combattants sont arrêtés, emprisonnés. ♦ *uḍuf* (*wu-*), na.; bq. *uḍuf*. ‖ Action de prendre, de saisir, de tenir, d'attraper, d'empoigner; préhension; prise. ◊ bq. *uḍuf ins d acfan*: sa prise est difficile. ◊ Loc. *iggi as uḍuf *uḍaryar*. ♦ *atwattef* (*u-*), na. ‖ Action d'être pris, saisi. ♦ *lwattaf*, nms., pl. *luḍayf*. zn. gz. *lwataf*, pl. *luḍayf*; bq. *erwettaf*, pl. *ruwedayf*. ‖ Fronde. V. *iǧi*. ◊ gz. *inešțan di ḥa tnšerran s luḍayf*: les bergers aux champs se battent à coup de balles. ‖ Balle d'alpha, gz. ◊ gz. *ij n lwataf gin-t s wari*: ils font une balle avec de l'alpha.

TF

♦ *ṭuf*, vi.; *iṭuf, wa yṭuf, ittuvf, aḍ iṭuf*. ‖ Faire le tour de la Kaâba, tourner autour de la Kaâba (en pèlerinage). ◊ *aḍ iṭuf sebɛ marrat*: il fera le tour sept fois. ♦ *ttawaf*, na. ‖ Procession rituelle autour de la Kaâba. ♦ *ṭuvvef*, vt.; *iṭuvvef, wa ytuvvef, ittuvaf, aḍ iṭuvvef*, qr. ‖ Faire tourner qqn. autour de la Kaâba. ‖ Faire subir une dure épreuve à qqn.; faire attendre longtemps. ◊ *iṭuvf-it, nnhar amen ykmer netta ybeddi itraja*: il l'a fait souffrir, il l'a fait attendre durant toute la journée. ♦ *aṭuvvef* (*u-*), na. ‖ Action de tourner autour de la Kaâba, rite religieux en Islam; attente (longue). ♦ *ateɣɣaf* (*u-*), nms., pl. *iteɣɣafen*. ‖ Guide des lieux saints.

TF

♦ *ṭufan*, nms., au sing. ‖ Déluge; inondation.

ṬF

♦ *ṭṭefyeṯ*, nfs. ‖ Cendre de cigarette.

ṬFR

♦ *ṭṭefer*, nms., au sing. ‖ Argile saponifère, brunâtre utilisée pour lavage du cuir chevelu. V. *ryasur*.

ṬFḤ

♦ *iṭfeḥ*, ams., pl. *ṭefḥen*, *wa ytfiḥ*, fém. *ṯeṭfeḥ*, pl. *ṭefḥent*. ‖ Croître, grandir ; s'épanouir ; produire abondamment (végétal) ; être luxuriant, en pleine maturité. ◊ *irḏen teffhen* : le blé est en pleine croissance, le blé est luxuriant. ♦ *ṭefḥeṯ*, nfs., au pl. ‖ Maturité ; force de l'âge. ◊ *t^t < ḏ ṯa ṭefḥeṯ n ṁeḏmeṯ* : c'est la force de l'âge pour le travail.

ṬHR

♦ *ṭehhar*, vi. ; *iṭehhar*, *wa ytehhar*, *iṭṭehhar*, *aḏ iṭehhar* ; sj. W. bq. Am. *ṭhar*. ‖ Circoncire. V. *ḥ̂ṯen*. *ḥajjem/ḥjem*. ◊ *ya wmešri i ṭṭehhan iwḏan* : c'est au moment du déjeuner que les gens font procéder à la circoncision. ♦ *ṭṭhirṯ*, nfs., tz. ; qr. *ṭha (r)ṯ* ; zn. W. bq. Am. *ṭhareṯ* ; sj. *ṭhara*. ‖ Circoncision. ♦ *imṭehhar* (*i-*), nms., pl. *imṭehharn*. ‖ Circoncis. ♦ *ṯimṭharṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimeṭharin* ; gz. *ṯimṭharṯ* ; *ṯamṭiherṯ*, pl. *ṯimṭihar* ib. ‖ Cabinet de toilette, sanitaire, latrines.

ṬḤ

♦ *ṭaṭṭaḥ*, nms., au sing. ‖ Coup, enf. ◊ *igg-as ṭaṭṭaḥ* : il l'a frappé, battu.

ṬḤ

♦ *ṭḥa*, nms., pl. *ṭḥawaṯ*. ‖ Midi. V. *ḏḥa*. ◊ Loc. *ṭfušṯ ḏ ṭṭḥa* : il fait grand jour.

ṬḤ

♦ *ṭehṭeḥ*, vt. ; *iṭeḥṭeḥ*, *wa yṭeḥ*, *iṭṭeḥṭaḥ*, *aḏ iṭeḥṭehh*. ‖ Battre et pass. V. *wweṯ* ; ◊ *iṭeḥṭḥ-iṯ s wɛmuḏ* : il l'a frappé avec un bâton. ‖ Maîtriser (une langue, un savoir). ◊ *iṭṭeḥṭaḥ ṯarifešṯ mliḥ* : il parle bien le tarifit. ‖ Etre fatigué. V. *aḥer* ♦ *aṭeḥṭeḥ* (*u-*), na.

ṬḤN

♦ *ṭuḥan*, nms. : gz. ‖ Moulin à huiles, pressoir. V. *ṯsirṯ/sir*. ◊ gz. *izran n ṭuḥan* : pierres meulières.

ṬḤ̂Ṭ

♦ *ṭeḥ̂ṭiyeṯ*, nfs., pl. *ṭeḥ̂ṭiyaṯ*. ‖ Amende, contravention. V. *ḥ̂ḍa*.

ṬJ

♦ *ṭejja*, nfs., *sans sg*. ‖ Fauvette (oiseau). V. *ajḍiḍ*. ◊ Loc. *innuy rburqi ḏi ṭejja* : le mortier a des problèmes avec la fauvette, il ne peut s'en débarrasser, se dit de qqn. dont l'aspect est petit et chétif et qui cause des problème à qqn. d'autres plus fort, par iron.

ṬJN

♦ *ṭṭajin*, nms., pl. *ṭṭwajen*, dim. *ṭṭajint*. ‖ Plat ; poêlon (en terre cuite, en faïence ou en métal). V. *imseḥ̂ḥar/seḥ̂ḥar*. *aḥ̂ḏim/ḥ̂ḏem*. *ṯazewḍa*. *fan*. ◊ *ṯimeḥ̂fest n ṭ^tajin* : couvercle de tajine. ◊ *ṭṭajin ḏi snennant ṯimyarin ayrum* : le plat de terre dans lequel les femmes cuisent le pain. ◊ *igga-sn ssem ḏi ṭṭajin* : il leur a mis du poison dans le plat. ‖ Marmite. ◊ *ssewwen yaziḍ ḏi ṭṭajin s rmarq* : ils ont cuit un poulet dans une marmite, à la sauce. ‖ Tajine, pot-au-feu, ragoût (à la marocaine). V. *rgwaz/gewwez*. ◊ *ṯessars-d ṭṭajin w^wysum < n wysum ḥ̂ ṭṭabra* : elle a posé un plat de viande sur la table.

ṬJR

♦ *ṭṭijara*, nfs. ‖ Commerce. V. *tejjar*. ◊ *yar-s ṭṭijara* : il est commerçant ; il est riche.

ṬKS

♦ *ṭṭaksi*, nfs., pl. *ṯaxiyaṯ*. ‖ Taxi. ◊ *ikra-d ṭṭaksi* : il a loué, il a pris un taxi.

ṬL

♦ *ṭul*, adv. ‖ Tout droit. V. *ḏuwer*. *ṯewer*. ◊ *ruḥ ṭul* : vas tout droit.

ṬLB

♦ *ṯaleb*, vt. ; *iṯaleb*, *wa ytileb*, *iṭṭalab*, *aḏ iṭṭalab*. ‖ Demander. V. *ttar*. ◊ *iṭṭalab i lḥukuma aḏ ibedder senni* : il demande au gouvernement d'être muté de cet endroit-là. ♦ *ṭṭalab*, nms., pl. *ṭṭalabaṯ*. ‖ Demande (néol.). ◊ Loc. *ḥ̂-as ṭṭalab* :

on le demande ; il est demandé, prisé. ♦ *ṭṭareb*, nms., pl. *ṭṭerba* ; gz. *ṭṭaleb*, pl. *ṭṭulba*. ‖ Fquih, taleb, étudiant (d'école coranique). V. *rfqi. amelḥdar/lḥdar*. ◊ *ṭṭerba marra yrin ḥaf-i* : tous les fquihs ont récité (du Coran pour moi, pour ma mémoire). ◊ *iraya-d ḥ ṭṭerba aḍ yarn* : il a invité les fquihs pour qu'ils récitent le Coran. ♦ *aḍrib* (*u-*), nms., pl. *iḍriben*, sn. ‖ Banni pour meurtre. ◊ Loc. *ahmi ḍ aḍrib* : comme s'il avait tué, se dit de qqn. qui est méprisé, indésirable.

ṬLQ

♦ *ṭelleq*, vt. ; *iṭelleq*, *wa yṭelleq*, *iṭṭellaq*, *aḍ iṭelleq*. ‖ Divorcer. V. *ǧef*. ◊ *wa nsefhimen uša yṭelq-it* : ils ne se sont pas entendus et il a divorcé. ♦ *ṭṭalaq*, nms., au sing. ‖ Divorce.

ṬLŠ

♦ *ṭaṭelišt*, nfs., pl. *ṭiṭelišin*. ‖ Alouette calendrelle (oiseau). V. *aǧǧiḍ*.

ṬLYN

♦ *aṭalyan* (*u-*), n. propre de pays. ‖ Italie. ♦ *aṭalyani* (*u-*), ams., pl. *iṭalyaniyyen*, fém. *ṭaṭalyant*, pl. *ṭiṭalyaniyyin*. ‖ Italien ; langue italienne (f.).

ṬLṢ

♦ *ṭelleṣ*, vt. ; *ielleṣ*, *wa yṭelleṣ*, *iṭṭellaṣ*, *aḍ iṭelleṣ*. ‖ Salir, se salir, enduire, et pass. péj. ◊ *iṭelleṣ ayembub-nnes ṭeǧi* : il s'est sali le visage avec de la suie. ♦ *aṭeLLeṣ* (*u-*), na. ♦ *aṭeLLuṣ* (*u-*), nms., pl. *iṭeLLuṣen*. ‖ Chose indésirable qui vient à l'improviste.

ṬLɛ

♦ *ṭlec*, vt. ; *iṭellec*, *wa yṭellec*, *iṭellac*, *aḍ iṭellec*. ‖ Calculer, faire un calcul. ◊ *iṭellec rḥsab* : il a fait le calcul. ♦ *ṭṭarac*, nms., au sing. ‖ Intérêt (pris sur une somme d'argent), usure. V. *nnfec/nfec*. ◊ *yarṭṭer s ṭṭarac* : il prête à usure. ♦ *amḍallac*, nms. pl. *imḍallcan* : bq. ‖ Talon de chaussure. V. *nirz*. ◊ *amḍallac uherkus* : talon de chaussure. ♦ *ṭṭellaca*, nfs., pl. *ṭṭellacaṭ*. ‖ Chausse-pied. ♦ *lmeṭluc*, nms. ‖ Pain azyme. V. *ayrum*.

ṬMS

♦ *ṭemmes*, vt. ; *iṭemmes*, *wa yṭemmes*, *iṭṭemm ad iṭemmes*. ‖ Etourdir, abrutir, hébéter, ébal et pass. V. *enn*. ◊ *iṭemmes, qac min ḍ as yseḥ wa yiwi ša ḍeg wzeǧif-nnes* : il est étourdi, il l beau expliqué, il n'a rien retenu dans sa tê ♦ *aṭemmes* (*u-*), na. ; *aṭemas* ib. ‖ Etourde ♦ *iṭmes*, ams., *ṭemmsen*, fém. *ṭeṭmes*, *ṭemsent*. ‖ Bête, stupide.

ṬMɛṬŠ

♦ *ṭumeɛṭiš*, *ṭumeɛṭiš*, nfc. ‖ Tomate. V. *meɛṭiša*.

ṬN

♦ *aṭṭan*, nms, ophtalmie, infection des bords de paupière. V. *aḍen*.

ṬN

♦ *ṭenṭen*, vti. ; *iṭenṭen*, *wa yṭenṭen*, *iṭṭenṭin*, *a iṭenṭen* ; *ṭenṭen*, *ṭenṭun* ib. ‖ Carillonner, tinte résonner ; battre l'appel. V. *tšenṭšen*. ◊ Loc. *ṭeṭṭ am ṭafeḍna* : elle résonne comme une écuelle, s dit d'une femme criarde. ♦ *aṭenṭen* (*u-*), na. *atenten* ib. ‖ Résonance, retentissement tintement. ♦ *ṭenṭana*, nfs., pl. *ṭenṭanaṭ*. ‖ Gong servant de cloche ou de sirène.

ṬNGRM

♦ *ṭinagram*, nfs., pl. *ṭinigramaṭ*. ‖ Télégramme.

ṬNJ

♦ *ṭanja*, n. propre de ville portuaire du Maroc (nord-ouest). ‖ Tanger. ♦ *aṭanjawi* (*u-*), ams., pl. *iṭanjawiyyen*, fém. *ṭaṭanjawešt*, pl. *ṭiṭanjawiyyin* ‖ Tangérois.

ṬNJR

♦ *ṭṭanjir*, nms., pl. *eṭṭanjiraṭ*. ‖ Chaudron.

ṬNŠ

♦ *ṭennes*, vi. ; *iṭennes*, *wa yṭennes*, *iṭṭennaš*, *aḍ iṭennes* ib. ‖ Etre excité. ♦ *aṭennes* (*u-*), na.

ṬQ

♦ *ṭeqṭeq*, vti. ; *iṭṭeqṭuq wa yṭeqṭeq* ; *taqṭaq*, *ṭetaqṭaq* ib. ‖ Craquer, crépiter. V. *ḍarḍeq*. ◊ *iggʷ*

ikeššuḍen ḍi ṯmessi, teṭṭef ḍay-sn ṯmessi, uša teqṭuqen : il a mis du bois dans le feu, il a pris feu et il s'est mis à crépiter. ‖ Claqueter (cigogne). V. *syuy/yuy*. ◊ *abellirj iteqṭuq ĥmi ya ṯeyri ṯfušṯ* : la cigogne claquette au coucher du soleil. ‖ Dépenser, dilapider. ◊ *iteqṭeq ayenni n tmeašin ğa yar-s* : il dépensé l'argent qu'il possédait. ‖ Parler (bien) ; être éloquent. ◊ *iṭṭeqṭaq awar* : il parle bien, il est éloquent. ♦ *aṭeqṭeq* (*u-*), na. ; *ataqtaq* ib.

ṬR

♦ *ṭir*, vt. ; *iṭir, wa yṭir, aḍ iṭir*. ‖ Voler (oiseau). V. *ḍu*. ♦ *ṭiyyara*, nfs., pl. *ṭṭiyyaraṭ*, gz. ‖ Avion. ◊ *ṭiyyara ṯeḍwa* : l'avion s'est envolé. ◊ *ṭišri n ṭ^ṭiyyara wa t^tejji bu raṯar* : le déplacement, le vol de l'avion ne laisse pas de traces. ♦ *ṭirellil*, nms., au sing. ‖ Chauve-souris. V. *rweḍwaḍ*. ♦ *ṭirabger*, nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

ṬR

♦ *ṭra*, vi. ; *iṭra, wa yṭri, aḍ iṭra*, sn. ‖ Survenir. V. *wqeɛ. jra*.

ṬR

♦ *ṭṭri*, ams. invar. ; *ṭṭeri*, ams., pl. *ṭṭeriyen*, fém. *ṭṭeritšṯ*, pl. *ṭṭeriyin* ib. ‖ Frais, nouveau, tendre (pain, végétal, beurre, lait, viande, poisson). ◊ *iserman ḍ ṭṭri* : poisson frais. ◊ *nneenae ḍ ṭṭri* : menthe fraîche. ◊ *ayrum ḍ ṭṭri* : pain frais (chaud).

ṬRB

♦ *ṭṭareb*, nms., pl. *ṭṭerbar* ; gz. *ṭṭaleb*, pl. *ṭṭulba*. ‖ Fquih, taleb, étudiant (d'école coranique). V. *ṭleb*.

ṬRB

♦ *ṭṭurbeṯ*, nfs. ‖ Terre battue, recueillie dans un tombeau, dans un catafalque ou dans un marabout, utilisée comme panacée ; poudre de perlimpinpin, vendue par les charlatans pour être utilisée comme panacée. ◊ *ṭṭurbeṯ n siḍi rḥaj mimun* : poudre recueillie auprès du marabout d'un saint (nommé Sidi El Haj Mimoun).

ṬRBGR

♦ *ṭirabger*, nmp., au pl. ‖ Garde-bœuf ; pique-bœuf (oiseau). V. *ṭir. ajḍiḍ*.

ṬRM

♦ *ṭṭram*, nms., pl. *ṭṭramaṭ*. ‖ Obscurité, ténèbres. V. *ṯsağesṯ/sulles*. ◊ *iddakk^war kurši ḍ ṯram* : tout devient ténébreux. ‖ Chose funeste innommable, danger, euph.

ṬRNB

♦ *ṭṭrinbu*, nms., pl. *iṭerinbuṯen*, bq. ‖ Toupie. V. *ḥḥarbut*.

ṬRBNR

♦ *ṯribunar*, nms., au sing. ‖ Tribunal ; cour d'appel. V. *lmeḥkama/ḥkem*.

ṬRBŠ

♦ *ṭṭarbuš*, nms., pl. *iṭarbušen, ṭṭrabeš* ; *ṭarbuš* ib. ‖ Calotte, fez, chéchia. V. *ṯšaššešṯ/šaššiw*.

ṬRBṬ

♦ *ṭṭarbeṭ*, vti ; *iṭṭarbeṭ, wa yṭṭarbeṭ, aḍ iṭṭabeṭ. ḍi* ‖ Tomber amoureux. V. *ešeq*. ◊ *iṭṭarbeṭ ḍay-s* : il est tombé amoureux d'elle.

ṬRF

♦ *ṭarref*, vt. ; *iṭarref, wa yṭarref, - iṭṭarraf, aḍ iṭarref*. ‖ Frapper, battre, punir. V. *wweṭ*. ♦ *aṭarref* (*u-*), na. ‖ Correction, punition. ♦ *ṭṭarfeṯ*, nms., pl. *ṭṭarfaṭ*. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*. ◊ *ṭṭarfeṯ n wsyar* : corde de charrue.

ṬF

♦ *ṭṭarf* (*wa-*), nms., pl. *rḍruf*, tz. ; gz. *ṯarf* ; gz. bt. *ṯarf* ; qr. zn. *ṭṭarf*, pl. *ledrayf*. ‖ Côté, bord, rive, lisière, bout, extrémité, aparté. V. *aydim. ajemmaḍ*. ◊ qr. *ĥ ṭṭarf* : à côté de ; au bord ; sur le bord. ◊ *ṭṭarf i waṭarf* : côte à côte. ◊ *ibḍa zi ṭṭarf* : il a commencé par le début, par le commencement. ◊ *ijjen zi ṭṭarf* : n'importe qui. ◊ Loc. *zi ṭṭarf* : n'importe qui, n'importe quoi. ◊ Loc. *wa ğa zi ṭṭaf* : ce n'est pas n'importe qui. ‖ Morceau (de pain, de tissu), lopin, lot (de terrain). V. *areqquz*. ◊ *ṭṭarf w^wyrum < n wyrum* : morceau de pain. ◊ *ṭṭarf n tmurṯ* : lot de terrain. ♦ *ṭṭarf*, prép. ‖ A côté, près. ◊ *ṭṭarf-inu* : a côté de moi, près de moi. ◊ *araḥ-d ḍa ṭṭarf-inu* : viens ici, près de moi. ◊ *yallah a*

d^dewr-m < *a ṭdewṛ-m ḍi-ḥ-a ṯṯarf-nney*: allez, revenez là-bas, près de nous. ◊ *iṣṭ temyaṛṯ* < *ij n ṯamyaṛṯ ṯezdey ṯṯaf i ṯaṛa*: une femme habite près de la source. V. *rḥarf/ḥafref*. ◊ *zi ṯṯarf yar ṯṯarf*: d'un bout à l'autre. ◊ Loc. *iṯet zi ṯṯarf*: il mange de tout, sans préférence. ♦ *rḍruf*, nmp. ‖ Membres (supérieurs et inférieurs du corps humain). ◊ *rṯi ijeme-ayi rḍruf-inu*: le fquih a assemblé mes membres (parole attribué au mort). ♦ *ameṯṯarfu* (*u-*), ams., pl. *imeṯṯurfa*, *ṯameṯṯarfuṯ*, pl. *timeṯṯurfa*; qr. *ameṯṯarfu*, pl. *imeṯṯurfa*, fém. *ṯameṯṯarfuṯ*, *timeṯṯurfa*. ‖ Extrême, dernier, final. ♦ *iṯṯurfi*, invar. ‖ Isolé, retiré.

ṬRḤ

♦ *ṭareḥ*, vi. ; *iṭareḥ*, *wa yṭireḥ*, *iṭṭaraḥ*, *aḍ iṭareḥ*: sn. ‖ Aplanir. V. *ḍarḥ*. ♦ *aṭareḥ*, na. ‖ Aplanissement. ♦ *rmiṭarḥ*, nms. ‖ Paillasse, lit, matelas, canapé. ♦ *ṭriḥeṭ*, nfs., pl. *ṭṭriḥaṭ*, *ṭṭarḥeṭ*; qr. *ṭṭarḥeṭ*. ‖ Rossée, bastonnade. ◊ *iwš-as ij n ṭriḥeṭ*: il lui a flanqué une rossée.

ṬRJM

♦ *ṭarjem*, vt. ; *iṭarjem*, *wa yṭarjem*, *iṭṭarjam*, *aḍ iṭarjem*; qr. gz. *tarjem*, *itarjem*; *tarjam*. ‖ Traduire (un message oral ou un texte écrit). ♦ *aṭurjman* (*u-*), nms., pl. *iṭurjmanen*. ‖ Interprète, traducteur. ◊ *inmuṯ uṭurjman ura ḍ rqebṭan* (Ch.) : l'interprète est mort ainsi que le capitaine.

ṬRN

♦ *ṭurnu*, nms. ‖ Tour, circuit. V. *ḍur*.

ṬRNKR

♦ *ṭrankir*, nms., au sing. ‖ Tranquillité, calme, sérénité. ◊ *iteǧjib-as ṭrankir*: il aime le calme. ♦ *ṭrannkir*, adj. invar. ‖ Tranquille, calme. ◊ *ṭ^trankir* < *ḍ ṭrankir*: il est calme.

ṬRQ

♦ *ṭarreq*, vt. ; *iṭarreq*, *wa yṭarreq*, *iteṭarreq*, *aḍ iṭarreq* ib. ‖ Ferrer un cheval. ♦ *aṭarreq* (*u-*), na.

ṬS

♦ *aṭṭas* (*wa-*), adv. de quantité, tz. tm. gz. ; qr. *attas*; bt. *atas*. ‖ Beaucoup, plusieurs, en grande quantité. V. *qbaṛa/qber*. *mseqqem*. *bezzaf*. *šillaḥ*. *šella*. *ḍunniṯ*. Ant. *ḍrus*. 1. Modifie un verbe. ◊ *issawar aṭṭas*: il parle beaucoup. 2. Modifie un nom. ◊ *rsjur aṭṭas*: il y a beaucoup d'arbres. 3. Précédé ou suivi d'une préposition : ◊ tz. *s waṭṭas*: tout au plus, par excès ; en abondance. ◊ *aṭṭas n bnaḍem*: trop de gens. ◊ gz. *aṭṭas ḥafnay*: c'est beaucoup pour nous. ◊ *aḍir insebḍa ḥ waṭṭas*: il y a plusieurs variétés de raisins. 4. Suivi d'un adverbe de négation *wa* : ◊ qr. *aṭṭas wa* (*r*) *d iseiwweq*: il y a longtemps qu'il n'est pas venu au souk. 5. Précédé de la particule *ḍ* : ◊ *ḍ aṭṭas*: c'est beaucoup ; c'est trop. ◊ Prov. *weṛṛi wa ytišen zi* **ḍrus*, *wa ytiš zeg aṭṭas*.

ṮS

♦ *ṯṯes*, vti. ; *iṯṯes*, *wa yṯṯes*, *iteṯṯes*, *aḍ iṯṯes*; R. zn. sj. bq. bt. ◊ *ḥ*, *yar* ‖ Se coucher, dormir. V. *seqqeḍ. jen. nuḍem/uḍum. hindu. ḥḥuš*. Ant. *faq. kkar*. ‖ Se coucher par terre, s'accroupir, W. bq. Am. ◊ *iṯṯes ḥ wexxir*; bq. *iṯṯes* **beneyeniṯ*: il dort sur le dos. ◊ Loc. *ṯṯsen ša ḥ ša* : ils sont couchés, ils dorment les uns sur les autres, à l'étroit. *i* ◊ *fiyar iṯṯes i ṯemyaṛṯ ḍeg wḥsin* : le serpent s'est endormi dans le giron de la femme. ‖ Avoir des fourmillements (aux membres). ◊ *iṯṯes-as ufus i ḥmeḍ*: Ahmed a des fourmillements à la main. V. *ṯikeḍfiṇ/kuṯṯef*. vi., ◊ *iššа*, *yswa*, *yṯṯeṣ*: il a mangé, bu et s'est endormi. ◊ *nsin jmuc*, *ṯṯsen* : ils ont passé la nuit et ont dormi ensemble. ◊ *iṯṯes ḥ uceddis*: il dort à plat ventre. ◊ *iteṯṯes ziš*: il se couche tôt. ◊ *wa iteṯṯes ziš*, *wa* (*r*) *itekkaṛ ziš*: il ne se couche pas tôt, il ne se réveille pas tôt. ◊ *ṯṯsen am* **ṯyenjayin*. ◊ Loc. *iteṯṯes*, *itfaq ak* **yaziden*. ◊ Loc. *wa yteṯṯeṣ ar ḍ* **ynmmnsu*. *V. ens.* ◊ Loc. *wa yssin ura mani yar yṯṯes* : il ne sait même pas où dormir, se dit de qqn. qui est inexpérimenté, péj. ♦ *s-* : *suḍes*, *yssuḍes*, *yssuṯṯus*, *wa yssuḍes*, *aḍ yssuḍes*, R. zn. sj. bt. ‖ Provoquer, causer le sommeil ; endormir ; anesthésier, par ext. ◊ *suḍes ṯaṛwa nn-m* : fais dormir tes enfants. ◊ *ṯssuḍus mmi-s*: elle fait dormir son fils. ◊ *rmeḥruqa-nni ṯessuḍes ṯaṛwa nnes* (C.) : la femme en question a endormi ses enfants. ◊ *ṯessuḍus ṯiṯṯawin* : elle ferme ses yeux (pour les rouvrir subitement, tic, manie). ♦ *iḍes*

(*yi-*), nms., au sing., tm. qr. zn. bq. bt. ‖ Sommeil. ◊ *iwy-it* (ou *ikka ĥa-s*)*iḍes* : il s'est endormi. ◊ *kkar-ṯ zeg iḍes* : réveillez-vous. ◊ *iḍes itekkes rwḥran* : le sommeil chasse la fatigue. ◊ zn. *ṯfaq-ḏ s iḍes* : tu es éveillé. ◊ *aṯarras ĥmmni ya imya, wa ĥa-s itek iḍes bezzaf* : l'homme, quand il est âgé, il ne dort pas longtemps. ◊ *iḍes uma-s n ğmewṯ < n rmewṯ* : le sommeil est comme la mort. ◊ *ṯšedd isma-s marra yar ij n ssjarṯ t^tameqqrant < ḏ ṯameqqrant ḥama wa ṯwettin-ṯ ĥmi ĥa-sn ya ykk yiḍes* (C.) : elle a attaché toutes ses sœurs à un grand arbre avec des cordes pour qu'elles ne tombent pas quand elles seront endormies. ◊ *išenq-it-ḏ* (ou *iwy-it*) *yiḍes* : il a succombé au sommeil (malgré sa vigilance). ◊ Loc. *isnenna yiḍes* : il cuit le sommeil, il attend le moment d'avoir bien sommeil. ◊ Loc. *itsama-ṯ-id* : il commence à avoir sommeil. V. *udum*. ◊ Loc. *iyars-as i yiḍes* : il a égorgé le sommeil, il dort profondément ; il a beaucoup dormi. ◊ Loc. *iḍwa yiḍes* ; bq. *enḍu yiḍes* ; *iwḥa yiḍes* : le sommeil s'est envolé, il fuit (en cas d'insomnie). ♦ *asuḍes* (*u-*), na. ‖ Action de faire dormir. ♦ *iṭṭes*, ams., pl. *ṭṭsen*, fém. *ṯeṭṭes*, pl. *ṭṭsent*. ‖ Endormi. ♦ *imeṭṭes*, nms., pl. *imeṭṭsen*. ‖ Dysmature ; fœtus mort-né (fœtus dit endormi selon la tradition populaire). ♦ *bu-yiḍes*, ams., pl. *ayṯ bu-yiḍes*, fém. *mi-yiḍes*, pl. *suyṯ mi-yiḍes*. ‖ Dormeur, endormi ; somnolent.

ṬSLC

♦ *ṭṭasila*, nfs. pl. *ṭṭaṣilaṯ* ; *ṭṭasira*, pl. *ṭṭasiraṯ*. ‖ Extraction, origine (d'une personne.), aïeux, ancêtres, ascendance. V. *ttaṯirṯ*. *neṣṣer* ; espèce ; race (humaine ou animale). ◊ Loc. *ikk-as ḍi ṭṭasila* : il l'a insulté. ◊ *mušš abarran wa ṯeqqim ša ṭṭasira-nnes* : l'espèce (animale) du lynx n'existe plus.

ṬṢ

♦ *ṭṭaṣ*, nms., pl. *ṭṭyuṣ*, *eṭṭwaṣ*, dim. *eṭṭaṣeṭ*, pl. *eṭṭaṣaṯ* : bq. ‖ Récipient pour se laver les mains, lave-mains, bac à eau, bac à laver, chaudron. ‖ Cuvette de toilette métallique à bords arrondis, bassine, écuelle (f.).

ṬŠRN

♦ *aṭašrun* (*u-*), nms., pl. *iṭašrunen*. ‖ Tâcheron ; entrepreneur. ◊ *ij uṭašrun ĥeddem ṯuḍrin* : un tâcheron construit des maisons, des logements. ◊ *aṭašrun i yṭfen ĥedmeṯ* : l'entrepreneur s'est chargé des travaux, il est patron, responsable du chantier. ◊ *aṭašrun itawi-d ṯarya zi rribea yar lmehduma* : le tâcheron aménage un canal d'irrigation de Ribâa à Elmahduma.

ṬW

♦ *ṭṭaw*, *ṭṭuw*, nms., au sing. : bq. ‖ Lumière. V. *ṯfawṯ/ṯfu*.

ṬW

♦ *ṭṭawa*, nms. ‖ Alcool (à brûler).

ṬWF

♦ *ṯewwef*, *iṭuwwef*. V. *ṯuf*.

ṬWR

♦ *ṯawer*, vti. ; *iṭawer*, *wa yṭiwer* ; *iṭṭawar*, *aḍ iṭawer*. ‖ Miser, ponter (de l'argent pour jouer). V. *qemmar*. ◊ *iṭawer ṯineašin* : il a misé de l'argent (pour jouer). ♦ *aṭawer* (*u-*), na.

ṬWR

♦ *ṯewer*, vi. ; *iṭewer*, *wa yṭewer*, *iṭṭawwar*, *aḍ iṭewer*, qr. ‖ Allonger, étendre (corde). V. *ḍuwwer*. ♦ *ṭṭwar*, nms., pl. *ṭṭwaraṯ*. ‖ Corde. V. *asyun/qqen*.

ṬWR

♦ *aṭewwar* (*u-*), nms., pl. *iṭewwaren* : qr. ‖ Malin, rusé.

ṬWS

♦ *ṭṭawes*, nms., pl. *ṭṭawsaṯ* ; gz. *ṭṭaws*. ‖ Paon (oiseau). V. *aḍiḍ* ; marque de porcelaine (importée de Chine, par méton.).

ṬWY

♦ *ṭṭawya*, nfs., pl. *eṭṭawyaṯ*. ‖ Marmite. V. *marmiṭa*. ◊ *ṯeḥr-id ṭṭawya* : elle a moulu une marmite, le contenu d'une marmite, par méton.

ṬWƐ

♦ *ṯewweɛ*, *iṭewweɛ*, vt., dresser ; dompter. V. *ṯaɛ*.

ṬY

♦ *ṯayṯay*, adv. ‖ A haute voix, d'une manière claire

et explicite, sans ambages. ◊ Loc. *iqqar kuši s tayṭay* : il dit tout sans ambage.

ṬY

♦ *ṭya*, nms., au sing. ‖ Lueur ; lumière. V. *ṭṭaw. ṭfawṭ/fṭu*. ◊ *tarriy ij n yzzri yar ṭya n tziri* (Ch.) : j'écris un vers au clair de la lune.

ṬYḤ

♦ *ṭayḥeṭ*, nfs., au sing. ◊ Loc. *igga ḍay-s ṭṭayḥeṭ* : il a mangé beaucoup.

ṬYR

♦ *ṭeyyar*, vti. ; *iṭeyyar, wa yṭeyyar, iṭṭeyyar, aḍ iṭeyya*. ‖ Enerver, fâcher, dépiter, désappointer ; être mécontent, dépité. ◊ *ṭṭiyar-as i wmedduker nni-š, iruḥ, wa yddikkʷir* : ton ami s'est fâché, il est parti, il ne reviendra pas. ◊ *šaf ṭṭiyyr-as* : le chef est fâché, il est mécontent. ♦ *s-* : *sṭeyyar, istiyyar, wa ystiyyar, istiyyara, aḍ istiyyar*. ‖ Même sens que *ṭeyyar*. ♦ *aṭeyyar* (*u-*), na. ‖ Enervement, agacement. ♦ *taṭyaru*, nms. ‖ Désappointement, dépit. ♦ *muṭiyar*, ams. invar. ‖ Fâché. ◊ *aqa-ṭ muṭiyar* : il est fâché.

ṬYR

♦ *ṭṭayreṭ*, nfs., au pl. ‖ Efficacité. ◊ *wa ḍay-s bu ṭṭayreṭ* : il n'est pas entreprenant.

ṬZ

♦ *ṭezṭez*, vti. ; *iṭezṭez, wa yṭezṭez, iṭṭezṭiz, aḍ iṭezṭez*. ‖ Faire des vents. V. *ḥarḍ*. ♦ *ṭezz, ṭṭez*, interj. ‖ Mon œil, péj. et vulg.

ṬZṬM

♦ *ṭṭezṭim*, nms., pl. *ṭṭezaṭem, eṭṭezṭaym* ; *ṭṭezṭin*, pl. *ṭṭzaṭen* ib. ‖ Portefeuille, porte-monnaie (de cuir, orné). ◊ *igga fus ḍi jjib, ijbeḍ ṭṭezṭim* : il a mis la main dans la poche, il a sorti son porte-monnaie.

ṬZƐ

♦ *ṭṭezɛeṭ*, nfs., au pl. ‖ Emportement brusque, énervement passager, saute d'humeur, foucade, quinte. V. *ayejjir*. ◊ *ḍay-s ṭṭezɛeṭ* : il a des sautes d'humeur.

ṬƐ

♦ *ṭaɛ*, vti. ; *iṭaɛ, wa yṭiɛ, iṭṭaɛa, aḍ iṭaɛ. i* ‖ Obéir ; V. *ḍawwɛɛ*. ◊ *iṭaɛ i ḥwalidin* : il est obéissant aux parents. ♦ *aṭaɛi* (*u-*), na. ♦ *ṭṭaɛeṭ*, nfs. ; gz *ṭṭaɛt*. ‖ Obéissance, docilité, soumission. ◊ *issekḥ as ṭṭaɛeṭ* : il l'a molesté. ♦ *ṭewwɛɛ*, vt. ; *iṭewwɛɛ wa yṭewwɛɛ, iṭṭewwɛaɛ, aḍ iṭewwɛɛ*. ‖ Dresser dompter. ♦ *aṭewwɛɛ* (*u-*), nms., au sing. ‖ Sujétion, soumission, subordination ; dressage, domptage. ♦ *ṭṭuɛ*, nms., au sing. ‖ Obéissance. ◊ Loc. *itiš ṭṭuɛ* : il est obéissant ; il ne fait pas obstacle (pour faire qqch.)

ṬƐLG

♦ *aṭeɛlug*, ams., pl. *iṭeɛlugen*. ‖ Grand, péj. V. *ameqqeran/myar*.

ṬƐM

♦ *ṭeɛm*, vi. ; *iṭeɛm, wa yṭeim, iṭeɛɛem, aḍ iṭeɛm*. ‖ Produire de la chair, du pulpe (en parlant d'un fruit). ◊ *ṭasriyva ṭuššent wa ṭteɛɛim* : la fausse caroube ne produit pas de chair. ♦ *ṭṭeam*, nms., au sing. ‖ Nourriture, mets ; couscous, par ext. V. *seysu/suyes*. ◊ *ṭašurṭ n ṭṭeam* : une boule de couscous. ◊ *remṭard n ṭṭeam* : un plat de couscous. ◊ *ṭegga ṭabqešṭ nṭṭearm* : elle a préparé un (grand) plat de couscous. ◊ *iwḍan marra tseddaqen ṭṭeam* : tout le monde offre du couscous ♦ *ṭṭeem*, nms., au sing. ‖ Chair, pulpe (d'un fruit). ♦ *ṭṭuɛmeṭ*, nfs., pl. *ṭṭuɛmaṭ*. ‖ Trame d'un tissu ; laine filée. V. *ameššim. asraw/sru. zeḍ*. ◊ *ṭ^teḡem asraw, ṭṭuɛmeṭ* : elle file la chaîne du tissu. ♦ *ṭacameṭ*, nfs. : sn. ‖ Appât.

ṬƐN

♦ *ṭeɛn*, vt. ; *iṭeɛn, wa yṭein, iṭeɛɛen, aḍ iṭeɛn*. ‖ Faire mal au ventre ; être intoxiqué. ◊ *wassi nin yššа ameɛɛi ḍi zzenqeṭ uša yṭeɛn-it zeg weeddis* : on ne sait ce qu'il a mangé dehors, il a mal au ventre, il est intoxiqué. ♦ *ṭṭaɛun*, nms., au sing. ‖ Choléra. ◊ *inyi-ṭ ṭṭaɛun* : il est mort de choléra.

U

Phonétisme :

[uə̯] alterne avec les autres voyelles quand [*r*] élidé apparaît à l'initiale : ◊ *muə̯ḏ* «ramper», *itmuruḏ* «il rampe» ◊ *ṣuə̯f* «enjamber», *iṣṣuruf* «il enjambe».

U

♦ *u-*, marque de masculin (rare). ◊ *ur* «cœur», pl. *urawen* ; *uə̯* < *urey* «or (métal)» ; *uššen*, pl. *uššanen* «chacal». V. *a*.

U

♦ *u-*, allomorphe de la préposition n, marque de l'état d'annexion : ◊ *ameḏyaz* «aède (é.l.)» ~ *umeḏyaz* «de l'aède (é.a.) ; *amedduker* «ami (é.l.)» ~ *umedduker* (de l'ami (é.a.) ; *afarran* «four (é.l.) ~ *ufarran* «du four» ; *anebḍu* «été (é.l.)» ~ *unebḍu* «d'été» ; *ameɣrabi* «Marocain (é.l.) ~ *umeɣrabi* «du Marocain». V. *n*.

U

♦ *-u*, variante de *-a* éloignement, zn. kb. V. *-a*. ◊ *ammu* «de ce côté-là ; comme cela» ~ *ammya* «de ce côté-ci, comme ceci».

U

♦ *-u*, apparaît en état d'annexion ou après la prép. *n* ‖ De, du, de la, des. ◊ *usegg^{w}as-a* provient de *n asegg^{w}as* «de cette année». ◊ *ṯiɣmas uɣi* de *ṯiɣmas n aɣi* «dents de lait». Certains parlers conservent la voyelle vocalique initiale. ◊ *rmejdur uqaftan* : le cordon de (soie) du caftan. V. *n-* ◊ *u yiran thṯaddartḥṯ-a* : a qui est cette maison ? ◊ *ḏ useiḏ* : il est de la tribu des Ayt Seid ◊ *u ṯawenza* «il est de la famille des *ṯawenza*, fils de *ṯawenza*». ◊ *u-* dans *uma* «fils de ma mère». ◊ *u* alterne avec les formes dérivées pour marquer le pluriel : a. *amezḏuy* «habitant», pl.»*imezḏay* ; *azru* «pierre, caillou», pl. *izra* ; *fuḍa*, *ifadden*. b. *u* passe à la semi-consonne correspondante dans les formes dérivées : ◊ *su* «boire», *iswa* «il a bu» ; *ḍu* «voler (oiseau), *iḍwa* «il a volé» ; *yru* «faire des économies», *yarwen* «ils ont fait des économies». Il y a une alternance *u/i* dans l'expression : ◊ *reh̄h̄u reh̄min* «incessamment». V. *-i*.

U

♦ *u*, pl. *ayṯ*, *iṯ*, *ašṯ*, tz. ; gz. W. bq. Am. ayt, at, it, fém. *ṯu*, pl. *sut*, *suyṯ*, particule qui sert à exprimer l'origine parentale ou tribale, tm. bq. bt. kb. ; kb. fém. *ult*. ‖ Fils de, de la famille des (se dit d'un groupe de personne de la même lignée, ou appartenant à la même tribu) ; les gens de. ◊ *ḏ useiḏ* : de la tribu des Ayt Seid. ◊ *uṯemsaman*, pl. *ittemsaman*, fém. *ṯuṯemsamant* (pour ult temsaman), pl. *suyt^tmsaman*. ◊ *ṯ uṯemsamant* (pour *ult temsaman*) : homme ou femme de la tribu des Ayt Temsaman. ◊ *mmuḥ u ḥemmu* : Mouh fils de Hemmu. ◊ *mmuḥ ɛ^ɛellal < n ɛellal u ṯawenza* «Mouh Allal fils de Tawenza». ◊ *ayṯ wifran* : ceux de, les (désignant une famille). ◊ *ayṯ fran temenyan jara-s-n* : les untels se battent (entre eux, les uns contre les autres). ◊ *uma* : litt. fils de ma mère, mon frère. ◊ *ayṯma* «fils de ma mère, mes frères». ◊ zn. *ultma* : ma sœur, composé de *ult* «fille de» et de *ma* «mère», fille de ma mère. V. *u-* . *wtšma*. ‖ Propriétaires de. ◊ *ayṯ bab n tmurṯ* : propriétaires de la terre, les autochtones. ◊ *a yayṯ bab n taddarṯ* : ô propriétaires de la maison. ♦ *ṯrayeṯmas*, prénom fém.

U

♦ *u*, particule interrogative. ‖ Qui. V. *wi*. ◊ *u ḏ yuḏfen* : qui est entré ? ◊ qr. *u ḏin yggin urar* : qui a organisé une fête de mariage là-bas ? ◊ qr. *u-yar*, *wi-yar*. ‖ Chez qui. V. *wi*. ◊ *wi-kḏ*, *ukḏ* : qr. ‖ Avec qui. ◊ *u-mi* (formé de *u-* suivi de *-mi*), *wami*. V. *umi*.

W

Phonétisme :

• La diphtongue [*w*] s'intercale entre la radicale finale et la désinence du féminin *-ṯ* : ◊ *ṯfawṯ* «lumière» ; *ṯafrewṯ* «bois, planche» ; *rmewṯ* «mort». • La semi consonne [*w*] se change en labio-vélaire [k^w] : ◊ *izwa*, *izekk^{w}a* «vanner» ; *ihwa*, *ihekk^{w}a* «descendre» ; *inwa*, *inekk^{w}a* «avoir l'intention». • Elle sert à marquer l'état d'annexion : *aman* (état libre) ~ *waman* (état d'annexion).

W

♦ *w* sert à éviter l'hiatus : ◊ *i wma* «pour mon frère» < *i uma* ; *i wryaz* «pour l'homme < *i uryaz*.

W

♦ ***awi***, vt. ; *yiwi*, *wa yiwi*, *itawi*, *aḍ yawi*. ‖ Prendre, emporter avec soi, emmener. ◊ *awi maššа akiḍ-š* : prends de la nourriture avec toi. ◊ *ṯesmeḍ, aḍ awyey dduri-inu* : il fait froid, je prends ma couverture. ◊ *wa ṯen itiwi ḥedd* : personne ne les prend, ne les achète, personne n'en veut. ◊ *yiwy-iṯ aki-s yar fransa* : il l'a emmené avec lui en France. ◊ *ṯiwi reḥq-nnes* : elle a pris sa part. ◊ *iwyeɣ mitrayya arrih̄-t* : j'ai actionné la mitrailleuse, j'ai effectué un mouvement de va-et-vient (pour essayage). ‖ Epouser. V. *mreš*. ◊ *ikka imreš yiwi ṯemyarṯ nneynit* : il s'est remarié avec une autre femme. ◊ *yiwi yiği-s ɛ^ɛem-s* < *n ɛem-s* : il s'est marié avec sa cousine (paternelle). ◊ *išfar ğa yiwi qarqra* (C.) : la tortue était mariée avec un crapaud. ‖ Enlever ; confisquer, usurper, mettre main basse sur (un terrain, une terre, une propriété). V. *ešš*. ◊ *iwy-as agra, ṯmurṯ-nnes* : il lui a confisqué ses biens, sa terre. ◊ gz. *nnan anay afransis itawi ṯimyarin ḍ drari* : on nous dit que les Français enlevaient les femmes et les enfants. ◊ qr. *wa* (*r*) *-as ttiwyey ura-ḍ frank* : je ne lui prendrai même pas un sou. ◊ *yiwyi-ṯ iɣzar* : le fleuve l'a emporté, il s'est noyé. ◊ *asemmiḍ itawi rum* : le vent emporte la paille. ◊ Loc. *itawy-iṯ wannay* : il a le vertige, il est pris de vertige. ‖ Anéantir, détruire (arme à feu). ◊ *rburqi itawi kurši* : le canon anéanti tout. • Sens abstrait : ◊ *yiwi arbbi rmanett-nnes* : Dieu a pris son dépôt, se dit de qqn. qui vient de mourir (euph.). ◊ Loc. *iwy-ad arbbi* : je crois, j'ai l'impression, il me semble, j'imagine (en rêve). ◊ Loc. *mind yiwyn *ša yar ša* (ou *wa yar wa*) ? ◊ *yiwi ddeɛweṯ n ğ̂hir zi lwalidin* : il a eu la bénédiction de ses parents, il est béni par ses parents. ◊ Loc. *yiwi *rajar*. vti., *ḍi* ‖ S'en prendre à, s'attaquer à, en rendant responsable. ◊ *wenni yar yğa reqer, aqa wa itiwi ḍay-sn* : celui qui est sage, le sage ne s'en prend pas eux (les enfants). ◊ Loc. *wa ḍay-s t^tawi* : ne lui prête pas attention, ne lui accorde pas d'importance. ‖ S'intéresser, se fier à. ◊ *awy-it ḍeg ih̄f-nneš* : occupe-toi de ce qui t'intéresse. ◊ *itawy-it ḍi šš̈yer-nnes* : il s'intéresse à son travail. *ĥ* ‖ Prendre ; acheter. ◊ *iwy-it ĥa-s* : il l'a prise, achetée de chez lui. *yar* ‖ Emmener. ◊ *awyṯ-tiḍ yar wjeğiḍ* : emmenez-le au roi. ◊ *mi šem ḍa iwyen* : qu'est-ce qui t'amène, pourquoi es-tu venue ? ‖ Se mettre d'accord avec qqn. ; s'allier ; coaliser ; se confédérer. ◊ *yiwi abriḍ akiḍ-s* : il s'est mis d'accord avec lui. ◊ *ijellaḍ iwyen abriḍ akiḍ-sn* : les rois ont coalisé avec eux. ♦ *away* (*wa-*), nms., au sing., fém. *ṯawiṯ*, *ṯawayeṯ* : bq. ‖ Montée des eaux, crue. V. *rḥemreṯ/ḥmer*. ◊ *ṯawayeṯ n iɣzar* : crue de la rivière.

W

♦ ***awi*** (*-d*), vt. ; *yiwid*, *wa d yiwi*, *itawid*, *aḍ yawi*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. (la particule *-d* modifie le sens du verbe, il devient le contraire du précédent, ex. : *iwyi-ṯ* : il l'a emporté, emmené ~ *iwyi-ṯiḍ* : il l'a apporté, il l'a ramené). ‖ Apporter, amener. ◊ *awi-d ymma-š akiḍ-š* : emmène ta mère

avec toi. ◊ *iwyeḥ-t id akiḍ-i* : je l'ai emmenée avec moi. ◊ *ayrum, iwiy-aṣ̌ id* : le pain, je te l'ai apporté, je t 'ai apporté du pain ◊ *a t it^tawy-ḍ* < *aḍ tawy-ḍ* : tu l'apporteras ◊ *niwy-aṣ̌ d* (*m.*) *niwy-am d* (f.) : nous t'avons apporté. ◊ *wi ṣ ḍa yiwn* : qui t'as amené ici ? ◊ *yiw-id tarumeṣt* : il a emmené une européenne. ‖ Aménager (une voie). ◊ *yiw-id abriḍ zi Leawja yar jemea n Bni Mtir* : il a aménagé une route depuis Leawja (toponyme) jusqu'à Jemâa de Bni Mtir (toponyme). ‖ Pourvoir ; gagner (argent). ◊ *itaw-id ttmenyaṭ kur šhar* : il gagne de l'argent chaque mois, il a un salaire mensuel. ◊ *yiw-id arbbi ifˌn arrzeq* : Dieu (m') a pourvu d'un moyen d'existence. ‖ Nourrir, travailler, subvenir aux besoins de qqn. ◊ Loc. *itaw-id ayrum* : il apporte du pain ; il fait vivre, il nourrit sa famille. ‖ Acheter ; procurer ; fournir. V. *sey*. ◊ *ḥmi ṣ yar yini bnaḍem* : *iwyey-d ṭessneḍ illa ysya* : quand quelqu'un te dit : j'ai apporté (quelque chose), il faut comprendre qu'il a acheté. ◊ qr. *mara wa ṭzemmar-ḍ i wksum a trah-ḍ a ttawy-ḍ iserman* : si tu ne peux pas acheter de la viande, tu peux prendre du poisson. ‖ Enfanter, accoucher. V. *aru*. ◊ *tiwyi-ṭ-iḍ am baba-s* : elle l'a enfanté comme son père, il ressemble à son père. ‖ Ressembler. V. *arwes*. ◊ *taḥermuṣ̌ ennetš tawid g ṭenn-inu* : ta fille ressemble à la mienne. ‖ Avoir en son actif ; valoir. ◊ *mara tiwy-ḍ ṭert yyam ḍi šhara, ahmi ṭzummeḍ šhar ikmer* : si tu jeûnes trois jours par mois, ça vaut, c'est l'équivalent d'un mois. ◊ Loc. *itawi itarra* : il va et vient, il fait les cents pas. ‖ Obtenir (un congé). ◊ *yiw-id šhar n ttesriḥ* : il a obtenu un mois de congé. ‖ Informer, annoncer une nouvelle. ◊ *usin-d ipulisen ḍi lajip, iwyend ḥbar n m^nimun* < *n mimun immuṭ* : des militaires sont venus dans une jeep, ils (m') ont annoncé la mort de Mimoun. ‖ Croire, sembler, avoir l'impression de ; imaginer ; avoir une vision. ◊ *itawy-as-d arbbi wa immuṭ* : il ne croit pas en sa mort. V. *yir*. ◊ *yemma ṭenmuṭ, itawy-iyt-id arbbi ttazeyraṭ* < *ḍ taziyraṛt* : j'imaginais, je voyais ma mère en imagination comme si elle s'allongeait, comme si sa taille grandissait. ◊ Loc. *itaw-yayd arbbi* : Dieu me fait croire, je crois, j'imagine, je suppose, il me semble. ‖ Composer des vers, faire de la poésie (pour célébrer ou calomnier qqn.). ◊ *itaw-id ḥa-s izzran* : il fait de la poésie pour lui, il le célèbre. ◊ *ttawid izzran ḥ umaˌs* : elle improvise des vers pour son frère, en l'honneur de son frère. ◊ *ta awyt-iw kenniw* : alors faites des vers.

W

♦ *ciww*, vi. *yiwwa*, *wa yiwwi*, *itnenna*, *aḍ yiww* ‖ Etre cuit ; être bouilli (liquide). ◊ *rgwaz yiwwa* : le ragoût est cuit. ◊ *aman wwan* : eau bouillie ; – chaude, par ext. ◊ *ṭinenni*, nfs. ‖ Cuisson. ♦ *s-* : *seww*, *isseww*, *wa yssew*, *isnenna*, *aḍ issew*. ‖ Cuire (mets), préparer un repas. ◊ *issen aḍ issew, irmeḍ ḍi šṣ̌anṭi* : il sait cuire, il a appris au chantier. ◊ Loc. *isnenna* **vides*. *V. ttes*.

W

♦ *-(i) w*, formant de schème nominal postposé à la voyelle initiale et au radical : ◊ *amziw* : ogre. ◊ *eiğğiw* : vaurien, charogne, fig. ◊ *awarṭiw* : peureux. ◊ *bu-fessiw* : pinson (oiseau).

W

♦ *iwa*, *liwa*, terme utilisé et dans le discours et dans le récit. ‖ Alors, donc, par conséquent, puis, eh bien, de plus, en outre, cependant. V. *uša*. ◊ *iwa nniy-aṣ̌* : je te disais que (code phatique). ◊ *iwa ṭṭar-t* : alors, suivez-le ! ◊ *iwa t^ta* < *ḍ ṭa tnettaṭ* : c'est cela ; il en est ainsi. ◊ *iwa siḍi* ; *iwa siḍi tin tin* (entre hommes) ; *iwa ḥenna* ; *iwa ḥenna-ynu* (entre femmes) : formules utilisées pour abréger un récit. ◊ *iwa yallah*, *yallah* : de fil en aiguille. ◊ *iwa niri nḥeddem jnic* : alors, nous nous sommes mis à travailler ensemble. ◊ *iwa neṣ̌ maynnni* : et alors, moi ? pourquoi, je ne suis pas concerné, cela ne me regarde, ne m'intéresse pas, pourquoi parlez-vous de moi, je ne suis pas concerné. ◊ *iwa ni-d akiḍ-i ḍi ttumubin, a naḥ a nessara šwayt* : monte donc avec moi en voiture, nous allons nous promener un peu.

W

♦ *w* (*-a*, *-i*), support de détermination, forme de base du démonstratif, qui apparaît en combinaison avec un démonstratif *-a* ou *-i* et d'une particule d'orientation *-n* pour la proximité et *-n* pour

l'éloignement, pl. *ina*, fém. *ṯa*, pl. *ṯina*, 2ème p. ms. : gz. ; qr. *wani* ; variantes : *inni*, *inin*, *in* ; bq. *ayen*.. Voir Annexe, tableau n° 15. ‖ Celui-ci. V. *-a*. ◊ *wa war yɛeddu wa* : celui-ci ne laisse pas tomber celui-là, l'un ne laisse pas tomber l'autre, ils sont solidaires. • Eloignement : ◊ *win*, *yinin* ; pl. bq.. *inen* ; fém. *ṯin ṯinin* ; *ṯen* ib. ◊ *ṯen ettardaṯ-enney* : voici, c'est notre maison. • Absence : ◊ *wen*, *ṯen* bq. *wen*. *in*, *ṯin*, *ṯinni* ; bq. *ṯinen*. ◊ *wen yutšren ayḍi-ynu* : qui a volé mon chien ? • Formes allongées : *wenni*, *ṯenni*. ◊ Prov. *wenni yššin iyaziḍen n ywḍan aḍ iṣemmen inni-nnes* : celui qui a mangé les poulets des autres doit engraisser les siens (pour les offrir à son tour, un bienfait doit être rendu). ◊ *wa*, *yussed* : «celui-ci est venu, l'autre est parti». ◊ *wa aḍ iwweṯ*, *win aḍ iwweṯ* : celui-ci frappe, celui-là frappe, ils se battent. ◊ *wa ĥ wa* : celui-ci sur celui-là, l'un sur l'autre. ◊ *mana wa* : qui est-ce ? ◊ *wweṯ ḍeg wa* < *ḍi wa*, *ṯewṯeḍ ḍeg win* < *ḍi win* : bats celui-ci et celui-là. ◊ *win*, pr. dém, 2ème pers. masc. sing. ‖ Celui-là. ◊ *win iruh* : celui-là, (il) est parti. ◊ *ynḍar i win* : il a jeté à celui-là. ◊ *wa aḍ iwweṯ*, *win aḍ iwweṯ* ◊ *wa ḍ šš'yer wa* : c'est du travail ! ça ! : ce n'est pas sérieux ; c'est incroyable ! ◊ *wa itett wa* : celui-ci mange celui-là, on se ruine (l'un l'autre). ◊ *ra wa*, *ra win* : ni l'un ni l'autre. ♦ *wenni*, pr. dém., qr. ; gz. *wanni*, *winni*. *unni*. ‖ Celui-là. V. *ṯin*. *ṯenni*. ◊ *isi wenni* : prends celui-là. ◊ *mana wya*, *wenni* ? : qu'est-ce que c'est ? ◊ *wenni nezzman* : les anciens (t) ont dit. ◊ *wenni qa iddar ɛaḍ reĥĥu reĥĥu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *ḍ wnni nntta* : c'est cela, c'est exact. ◊ Prov. *wenni yhfarn ša n wḥfur a ḍay-s yewḍa* : litt. celui qui creuse un trou y tombe, celui qui fait du mal se retourne contre lui. ◊ gz. *ruĥa awar-nni nenna jara-nay d wenni netta* : maintenant c'est notre parole que nous avons donnée. ◊ *nia ḍ yini* ? : est-ce qu'il va dire qqch. ? va-t-il parler ? ♦ *winaṯ*, pl. *inaṯn*, fém. *ṯinaṯ*, pl. *ṯinaṯin*, pronom indéfini (autres formes : *winaṯ-a*, *ṯinaṯ-a*, *inaṯ-na*, *ṯinaṯin-a*, *winaṯ-in*, *ṯinaṯ-in*, *inaṯn-in*, *ṯinaṯin-in*, *winaṯ-nni*, *ṯinaṯ-nni*, *inaṯn-nni*, *ṯiaṯin-nni*). ‖ Quelqu'un ; truc, machin. ♦ *wenmma*, pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. ◊ Prov. *wenni yar iğa *rbḥar*, *yar-s wi ṯ yssen*. ◊ Prov. *wenni ḍ as yjjin baba-s ša n *tsawent at yari*. ‖ Type (le), personne (une, la). ◊ *inna-sn* : *ha qa wen wenni ĥ ḍawen ssawarey* : *il leur a dit* : Voilà la personne dont je vous parle. ♦ *wenneyni*, *wenneynit wenniḍen*, adj. indéf. ‖ Autre (l'). ◊ *ijjen aḍ ieawen wenneyni* : l'un va aider l'autre. ◊ *ijjen awarni wenneyni* : l'un derrière l'autre. ◊ *išt ṯeĥs at ešš ṯenneyni* : l'une veut manger l'autre. ◊ *aḍ aḥen yar wenneynit amenni* : ils vont chez l'autre, ils feront de même, ils agiront de la même manière. ◊ *zeg wa yar wa* : de l'un à l'autre. ‖ C'est ça, cela. ◊ *ḍ wa ḍ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ‖ Celui qui... V. *ina*. *inni*. *ṯina ṯinni* ◊ *wenni yar yezeğɛen aman*, *ḍin* : celui qui viendra verser de l'eau, c'est là-bas qu'il le fera. ◊ *wenni yar yendarn rwsĥ*, *ḍin* ◊ Prov. *wenni *yĥsen zembu ynbu-ṯ*, *wenni yĥsen ḥemmu yarbu-ṯ*. ◊ *ḍ yinni iğa iynu* : ce sont les miens. ◊ *waniti*, *wanita*. V. *ṯa*. *ina-ṯna*, *ina-ṯnin*

W

♦ *wa*, *war*, adv. négatif ; qr. ; tm. qr. zn. W. bq. bt. *ur* ; qr. bt. *war* ; *war... ša* ; qr. W. *wi*. V. *ur*$_1$.

W

♦ *ṯiwa*$_1$, prép. ‖ Sur. V. *nej*.

W

♦ *ṯiwa*$_2$, nfp. ib. ‖ Mousse (plante).

W

♦ *uw*, interj. ‖ Signe d'arrêt donné à une bête de somme.

W

♦ *wi*$_1$, pronom interrogatif, gz. W. ; bq. *mayn* ; *wen*. ‖ Qui. V. *wen*. *mayn*. *ḍ* ◊ *wi ḍi yar ṯas* : à qui sera le tour ? A qui sera le prochain tour ? Par qui va-t-on commencer ? ◊ *wi ḍi ttusa* ? : litt. elle est venue dans qui ? Qui va payer les pots cassés ? ◊ *wi zi ṯegg^{w}ḍeḍ* : de qui as- tu peur ? ◊ *wikeḍ* ? : avec qui ? V. *ak*. ◊ *wik ḍ* (ou *wi ṯ*) *yar yargg^{w}ḥen yar ṯaddarṯ* ? : qui l'emmènera à la maison, chez lui ? ◊ *wi da* ? : qui est là ? ◊ *wiḍ yar-i izzarn* ? : qui est venu le premier à ma rencontre ? ◊ *wi ṯ yiran* ? : à qui est-il ? ◊ *wi šem ḍa indarn* ? : qui t'a jetée ici ? ◊ *iğa ša wi yar yuyurn ḍeg wḍfer* ? : y a-t-il

quelqu'un qui peut marcher dans la neige ? ◊ *wi hef ṭyennej* ? : sur qui a-t-elle chanté ? ◊ *wi ḍa yar neğa* ? : chez qui nous sommes ici ? ◊ Loc. *wi yddarn* ! : qui vivra (pour voir ou réaliser tel ou tel rêve), formule servant à exprimer un souhait. ◊ *wi iddarn ar ḍ as ggey rhenni* : je souhaite rester en vie jusqu'à ce que je te mette du henné (pour ton mariage). ♦ *wiyar* ; qr. ; qr. *uyar* ‖ Chez qui ; qui a ... ? ; qui possède... ? ◊ *wi-kḍ*, qr. ; qr. *u-kḍ. wihef* : de chez qui ; pour qui, à l'intention, au profit de qui. *wimi, wami* ◊ *wiyar* : chez qui ? ; qui possède... ? ♦ *wi*, pronom relatif : ‖ Qui. ◊ *šše ṭ aysum, wa ği wi ṭ yar yeššen* : mangez de la viande, il n'y a personne qui en mange. ◊ *wa yufi wi ṭ yar yseğenfan* : il n'a pas trouvé la personne qui le guérira. ◊ *resqey ak rhiḍ, wa ği wi ssin yar iqercen* : je suis collé (e) au mur, il n'y a personne qui puisse m'arracher. ◊ *issedḥa wi day ṭ yar yinin* : il n'a pas osé me le dire, il a eu honte de me le dire.

W

♦ *wis, wiss*, suivi d'un nom de nombre, il rend le nombre cardinal. ◊ *wis ṭnayen* : celui au moyen de quoi il y a deux, le deuxième.

W

♦ *wiw*, exclam. ‖ Au secours. ♦ *wiyyew, wiyyuk, uuwiyyew*, exclam. exprimant l'étonnement, la surprise ou l'indignation. ‖ Oh ! oh là là. ◊ *wiyyew ṭameğaṭš ufiyar* ! : oh, un œuf de serpent ! V. *iyyew*.

WD

♦ *wedda*, vti. ; *iwedda, wa yweddi, itwedda, aḍ iwedda. zi* ‖ Céder (gratuitement), vendre qqch. à vil prix. ◊ *iṣya ttumubin ḍ jjdiḍ iwedda zzay-s amedduker-nnes* : il a acheté une voiture neuve, il l'a vendue à son ami. vi., ‖ Subir une dure épreuve (comme châtiment) ; purger sa peine en prison. ◊ *iruḥ yar reḥbes aḍ iweddar* : il est parti en prison pour purger sa peine. ♦ *aweddi* (*ya-*), terme ayant une fonction phatique, gz. ‖ Mon vieux, mon cher (terme dénotant la familiarité). ◊ *ih* (ou *ak*) *yaweddi* : ça alors (étonnement, surprise). ◊ *ak aweddi* : hélas. ◊ *inas* : *aweddi, ha min iğan, ha min iğan* : il lui a dit Voilà ce qu'il en est, voilà ce qui est arrivé. ◊ *aweddi may iğa wqrab* : où donc est le sac ?

WDR

♦ *weddar*, vt. ; *iweddar, wa itweddar, itweddar, aḍ* ◊ *iweddar* ; qr. gz. *weddar, itweddar*. ‖ Egarer, s'égarer ; perdre, se perdre ; et pass. ; faire fausse route. V. *uška. nzay*. Ant. *af*. ◊ *iweddar rṡwayeḍ* : il lui a fait perdre les papiers. ◊ *iweddar-as tteztim* : il a perdu son porte-feuille. ◊ *ṭweddar-as ɛšar munya dduru, qa ufiy-t* : il a perdu mille réaux, je les ai trouvés. ◊ *iweddar-as wbriḍ* : il a perdu sa route, il a fait fausse route. ◊ Loc. *iweddar-as array* : il a perdu la raison, il ne sait plus quoi faire, il est gêné. vti., *ḍi* ‖ S'en aller une fois pour toutes ; quitter son pays natal ; disparaître (pers.). ◊ *iweddar ḍi rhbes* : il a disparu en prison, il a passé plusieurs années en prison. ◊ *iweddar ḍi rwesṭ irumiyyen* : il a disparu au milieu des Européens, il est parti une fois pour toutes en Europe. *ḥ* ‖ Perdre qqn. de vue, de mémoire. ◊ *wa ḥaf-i iweddar* : je ne le perdrai pas de mémoire, je me souviens de lui. *i* ‖ Oublier. V. *ttu*. ◊ *iweddar-ayi* : je l'ai oublié. ◊ *iwedr-ayi mammeš-as qqarn* : j'ai oublié comment il se nomme, j'ai oublié son nom, son nom m'échappe. vi ◊ *kur ijjen igga rimaṛt i ṭekqeṡt-nnes ḥama ma t'ttweddar* : chacun a mis une trace sur son pétrin pour qu'il ne se confonde pas (avec les autres). ◊ Loc. *ṭweddar uša nuf-it* : elle s'est égarée et nous l'avons retrouvée, se dit pour apporter une proposition, suggérer une idée ou une solution. ♦ *s-* : *sweddar, isweddar, wa ysweddar, itweddar, aḍ itweddar* ; qr. *sweddar, iteswеddar*. ‖ Même sens que *weddar*. ♦ *aweddar* (*u-*), na. ♦ *asweddar* (*u-*), na. : qr.

WDɛ

♦ *weddeɛ*, vt. ; *iweddeɛ, aḍ iweddeɛ, itweddaɛ, wa yweddeɛ, aḍ iweddeɛ*, qr. ‖ Dire au revoir à qqn. ; quitter, prendre congé (néol.). ◊ *ruḥen aki-s marra aṭ weddeɛn* : ils sont tous partis pour prendre congé de lui. ‖ Perdre ; démolir ; renverser, qr. ♦ *iwadaɛ*, na. ‖ Adieu ; séparation.

WDƐ

♦ *rwdeɛ*, nmc. ‖ Porcelaine ; céramique. ◊ *ṭṭebsi n ǧwdeɛ* < *n rwdeɛ* : un plat de porcelaine. ◊ *rwdeɛ itmenza ḏi ṯendint* : la porcelaine se vend en ville, en médina.

WḌ

♦ *iwḍan* (*yi-*), nmp., R. bq. ; gz. *ugḍan*. ‖ Gens, êtres humains, personnes (étrangères), convives ; public. V. *ryaši. midden*. ◊ bq. *ši uwḍan* : quelques personnes. ◊ *qa usin-d iwḍan-ni* : ils sont venus les gens (en question). ◊ *seš iwḍan* ! : donne à manger aux gens ! ◊ *wa ǧi ḏ amziwen, ḏ iwḍan* : ce ne sont pas des ogres, ce sont des êtres humains. ◊ Loc. *ar iḍa i yǧa ḏ iwḍan* : ils sont devenus récemment des personnes dignes, respectables. ◊ Loc. *a siḍi min ḥ tqeddan iwḍan* : ô, Monsieur de quoi les gens sont capables (pour exprimer l'étonnement).

WḌ

♦ *wiḍa*, vi. ; *iwiḍa, wa ywiḍi, iwidda, aḍ iwiḍa* ib. ‖ Etre égal, aplani, nivelé. V. *uyḍa. ayḍir*. ♦ *s-* : *swiḍa, iswiḍa, wa yswiḍi, iswiddi, aḍ iswiḍa*. ‖ Egaler, aplanir, niveler. V. *mqudda/qedd. sawi/swa. seyrer. segerger*. ♦ *awiḍi* (*u-*), na. ; *aswiḍi* (*u-*), na.

WḌ

♦ *rwḍaj*, nmp., au pl. ‖ Veine jugulaire. ◊ Loc. *iqess-as rwḍaj* : il lui a coupé les jugulaires, il l'a roulé d'une manière irrévocable (se dit dans le domaine des affaires). V. *šmeṯ*.

WḌR

♦ *awḍar*, nms., pl. *iwḍaren* ib. ‖ Lynx, loup-cervier.

WḌ

♦ *aweḍ*, vt. ; *yiweḍ, wa yiwiḍ, itakkʷaḍ, aḍ yaweḍ*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. kb. sn. ‖ Arriver, joindre, rejoindre, atteindre (un lieu) ; toucher (qqn.). ◊ *yiweḍ ṯaddaṛt* : il est arrivé à la maison. ◊ *yiweḍ ṯammuṛt* : il a atteint la terre. ◊ *aweḍ ṯmuṛt beeḍa* : assieds-toi d'abord. ◊ *wa yzemmar aḍ yaweḍ ajenna* : il ne peut pas atteindre le ciel. ◊ *ssem mara yiweḍ ur i bnaḍem a ṯ iney* : le venin s'il atteint le cœur, il tue la personne. qr. ◊ *ttuya ṯiwḍeḍ ḏinni* (suivi d'un démonstratif) : tu es allé là-bas, tu y étais. ◊ *yiweḍ jjehḍ n rmraš* : il a atteint (la force de) l'âge du mariage, il est pubère. ◊ Loc. *ayenni yiweḍ* : il est à l'œuvre ; il a fait de son mieux. ◊ Loc. *ṯiwḍ-as *iyes*. ◊ Loc. *wa ytikkʷeḍ ṯmuṛt* : il n'atteint pas le sol, il ne se repose pas, il travaille beaucoup, il est toujours sur pied. ‖ Obtenir, réaliser (qqch.). ◊ *qaɛ min yḥs yiwḍ-iṯ* : tout ce qu'il voulait, il l'a obtenu, il a réalisé tout ce qu'il souhaitait. ‖ Suffire. ◊ *wa sen itiweḍ rmašur* : le blé ne leur suffit pas. ‖ Dire, faire du mal (à qqn.), nuire, provoquer qqn. (à la querelle), calomnier, offenser, fig. V. *jbeḍ*. ◊ *wa šek d yiwiḍ* : il ne t'a rien fait de mal. vti., *yar* ‖ Aller, arriver chez (qqn., à). ◊ *aweḍ yar uma-š* : rejoins, va chez ton frère. ◊ *niweḍ yar wzru* : nous sommes arrivés à Azrou. ◊ *aḍ yaweḍ yar fas, aḍ iqḍa ḥaja* : il ira à Fès pour faire des commissions. ◊ *mani yar yawḍent mimunt n serwan* : où atteindront-elles Mimunt n Serwan (chanteuse), elles les dépasse (de loin). ‖ Etre au courant, parvenir (nouvelle). ◊ *yiweḍ ṁbar yar baba-s* : son père est au courant. ◊ *arW. ar* < *ar tṡḥmi* < *ṁmi yar ḏawḍiḍ ar ddšar* : lorsque tu arriveras au village. ◊ *mmi-š itawḍ-ayi ar ṯyarḍin* : ton fils atteint mes épaules, il a grandi. ‖ Coûter, valoir, atteindre (un prix). V. *swa*. ◊ *mani t^takkʷaḍ* < *ṯ takkʷaḍ ṁuḍaṯ* : quel prix atteignent les légumes, combien coûtent les légumes (actuellement) ? ◊ *kilu n ǧbser* < *n rbser itakkʷaḍ ar aref franek ḥmi ytiri ḏ uqrir* : un kilo d'oignons atteint, coûte mille centimes quand il (l'oignon) est rare. ‖ Etre gravement malade, être sur le point de (mourir) ; faillir. ◊ *ǧa yhreš, iweḍ rmewṯ* : il était malade, il a failli mourir. ‖ Rejoindre, atteindre qqn. ◊ *yiwḍ-iš id* : il t'a rejoint, il t'a atteint. vi., ‖ Arriver. ◊ *imjaḥḍen iwḍen* : les combattants sont arrivés. ◊ *ayarabu yiweḍ* : le bateau est arrivé. V. *ḥḍer*. ‖ Venir (moment, temps) ; s'écouler. ◊ *yiweḍ nnhar-nni* : le jour (en question) est venu. ◊ *ṯiweḍ ǧireṯ* : la nuit est venue. ◊ *wa d itiweḍ ɛam* : il ne s'écoulera même pas une année, en moins d'une année. ‖ Etre pubère, nubile ; devenir grand. V. *brey*. ◊ gz. *war qiney ṯasebnešṯ ḥama uwḍen d ašṯma* (Ch.) : je

n'ai porté le foulard de soie que lorsque mes frères sont devenus grands, des hommes. ‖ Etre mûr (fruit, légume) V. *ewwr ryey*. ◊ *ibawen iwḍen* les fèves sont mûrs. ◊ *ɛaḍ wa yiwiḍ* : il n'est pas encore mûr. ♦ *s-* : *siweḍ, issiweḍ, issakkʷaḍ, wa yssiweḍ, aḍ yssiweḍ*. ‖ Faire arriver ; accompagner, emmener, conduire à, vers, transporter. ◊ *siweḍ mmiś yar ṭemziḍa* : emmène ton fils à la mosquée. ◊ *kenniv i ḍay issiwḍiten* : c'est vous qui m'aviez accompagné. ◊ *issiwḍiten ḍi ttumubin* : il les a transportés dans la voiture. ◊ Loc. *mani t nessiweḍ ?* : où en sommes-nous (se dit dans un récit). ‖ Donner, passer le bonjour, transmettre une salutation. ◊ *issiwaḍ-aś ssram di ṭbrat* : il te salue dans la lettre, il te transmet des salutations par écrit. ◊ *siwḍ-asen ssram i yḥenjir s umezzyan ḍ umeqqran* : donne le bonjour aux enfants, grands et petits. ◊ Loc. *issakkʷaḍ s *uẓiw*. ♦ *awaḍ* (ww-), nms., tz ; tm. *agʷaḍ* ; zn. *aggud*. ‖ Arrivée ; puberté ; maturité (d'un végétal). ◊ *awaḍ n rmraś* : puberté de mariage (se dit d'un fille nubile, mariable). ♦ *yiweḍ*, ams., pl. *iwḍen*, fém. *ṭiweḍ*, pl. *iwḍent*. ‖ Pubère (hum.) ; mûr (végétal). ♦ *saweḍ*, nms., au sing. ‖ Farine à saupoudrer ; restant de la pâte utilisée comme ferment. V. *antun/mten*. ◊ *tqarras s usaweḍ* : elle aplatit la pâte (à pain) dans de la farine. ◊ Loc. *eśś a ttśeḍ saweḍ* : mange, que tu manges de la pâte (insulte). ◊ Loc. *itsuḍ ḍi saweḍ* : il souffle dans la pâte, il n'a rien à manger, péj. ♦ *mu-saweḍ*, nfs., au sing. ‖ Derrière, cul (péj. et iron.). ◊ Loc. *ikeḥḥer-as i mu-saweḍ* : il a noirci le derrière, il est mal aimé et a mal agi ou s'est mal conduit.

WḌ

♦ *wḍa*, vti. ; *iwḍa, wa yiwḍi, iwetta, aḍ iwḍa* ; tm. gz. W. bt. *yuḍa, tutta* ; W. *yugḍa*. ‖ Tomber, s'abattre, s'effondrer, crouler, s'écrouler, chuter. V. *yḍer. fuḥa. hrubbez. hrukkem. ḍi* ◊ *a t yndar a t iwḍa ḍi ṭmurṭ* : il la jette, elle tombe par terre. ◊ *yiwḍa ḍi ṭeḥśeḷṭ* : il est tombé dans le piège. ◊ Loc. *yiwḍa ḍay-s* : c'est son amant. ◊ Loc. *iwḍa fus-nnes ḍeg *śar*. ◊ Prov. * *ḥḥar śway n teḥḥuṛt < n ṭaḥḥurṭ t^amezzyant < ḍ ṭamezzyant, wa ṭessineḍ wis < wi ḍay-s yar yiwḍan. ḥ* ‖ Tomber de. ◊ *iwḍad ḥ wurṭu* : il est tombé d'un figuier. ◊ *iwḍa ḥ ṭzeqqa, ḥ ssɛḡum* : il est tombé de terrasse, d'une échelle. ‖ Coûter au total. ◊ *i ḥa-s ṭaddart s ṭmṭin melyun* : la maison lui a trente millions (centimes). *yar* ‖ Tomber ver direction de. ◊ *kur ṭmarra ṭweṭṭaed yar-s tneqqiṭ* : une goutte (d'eau) tombe chaque vers elle. ◊ *iwḍa-d yar ṭmurṭ* : il est tombé terre. ◊ Loc. * *ṣuḍ ḥa-s ḍ yiwḍa*. ◊ Loc. *weṭṭ ḥa-s * ṭinehhar*. ◊ Loc. *iwḍa-d yar * ḥḥeṭ. zi* ◊ *i d zeg wjenna* : il est tombé du ciel. ◊ Loc. *iw zi * arruf. i* ‖ S'abaisser, se rabaisser ; s'humi ◊ *iwḍa-yas ḥ iḍarn* : il s'est abaissé à ses p (pour le supplier). ‖ Perdre. V. *wɛddar*. ◊ *ten yi ɛśar mmya dduru, yufi-t sseyd-a* : j'ai pe mille réaux, ce Monsieur qui les a trouvés. ‖ jeter d'en haut. V. *ndar*. vi., ‖ Tomber (ne pluie ; feuilles ou fleurs d'un végétal). ◊ *a iwetta* : la pluie tombe. ◊ *iwḍa a yanzar ḥama ḥemren iyezran* : tombe ô pluie pour que rivières soient en crue. ◊ *aḍfer iwetta-d icebbuzen* : la neige tombe en boules. ◊ *ssu iwetta* : les fleurs tombent. ◊ Loc. * *ṭayrut-i ṭewḍa* : mon épaule est tombée, je n'ai pas soutien. ‖ Se coucher, se mettre au lit ; s'allong s'étendre. V. *ttes*. ◊ *ḥeḍren msaken uśa wḍa.* aussitôt arrivés, ils se sont endormis, l pauvres. ‖ Tomber malade. V. *hreś*. ◊ *yar a tewḍ as ṭinni : safi kkaṛ, ruḥ, awy-ayi yar wḍbib* : d qu'elle tombe malade, elle lui dit : emmène-m vite chez le médecin. ‖ Subir une défait succomber. ◊ *iharś uśa yiwḍa* : il a attaqué et il succombé. ‖ Tomber d'un endroit élevé pour s suicider. ◊ *aḍ yari yar rfuqi, aḍ yiwḍa, aḍ iney ḥi innu* : il montera au premier étage, il se jettera et s suicidera. ‖ Chuter, baisser (prix). ◊ *rmun yiwḍa* : la propriété a chuté, les prix d l'immobilier ont chuté. ♦ *s- . sewḍa, isseiwḍa, w ysseiwḍi, isiwetta, aḍ isiwetta*. ‖ Faire tomber, démolir. V. *yḍer*. ◊ *isseiwḍa ṭaddart* : il a démoli la maison. ◊ *war iteḥs awar-nnes aḍ yiwḍa* : il ne veut pas que sa parole tombe, il n'aime être dédit. ♦ *weṭṭu*, nms., qr. ‖ Chute ; effondrement ; affaissement ; maladie, par ext. ◊ *qber weṭṭu-ya* : avant cette chute, avant la maladie. ◊ Loc. *weṭṭu y^yladden < n ifaddien* : affaissement des genoux,

accablement moral (en cas de déception (Cf. Les bras m'en tombent ; la nouvelle m'a cassé bras et jambes). ♦ *asuwḍa* (*u-*), na.

WḌF

♦ *weḍḍef*, vt. ; *iweḍḍef, wa yweḍḍef, itweḍḍaf, aḍ iweḍḍef*. ‖ Recruter un fonctionnaire. (néol.). ◊ *iyra, iseeḍu lemtiḥan, iweḍḍf-iṯ rmeĥzen* : il a fait des études, il a passé un examen, l'Etat l'a recruté comme fonctionnaire. vi., ‖ Devenir fonctionnaire, obtenir une fonction, accéder à une fonction, obtenir un poste. ◊ *ğa yeedder iharkas, nettef listiqlal uša yweḍḍef* : il fabriquait des babouches, une fois l'Indépendance recouverte, il est devenu fonctionnaire. ♦ *lwaḍif*, nms., au sing. ‖ Fonction publique. ◊ *ḍi listiqlal, marra wenni ğḥa yɣrin šway itaḍef ɣar lwaḍif* : au début de l'Indépendance, toute personne qui avait un minimum de scolarité, devenait fonctionnaire. ♦ *lmuweḍḍif*, ams., pl. *lmuweḍḍifin*. ‖ Fonctionnaire.

WḌ

♦ *rwḍwaḍ*, nms., pl. *rweḍwaḍen*. ‖ Chauve-souris. V. *jliddan/jelled. belleḍwaḍ. ryerara. ṯirellil/ṯir. ajḍiḍ*. ◊ *rweḍwaḍ yar-s ayembub uyarḍa, afriwen am wjḍiḍ* : la chauve-souris a un museau de souris, des ailes comme un oiseau.

WḌ

♦ *uwḍu, ituwḍu*, vi., dégoutter, tomber goutte à goutte. V. *udum*.

WF

♦ *waf* (*wa-*), nms., pl. *iwaffen*. ‖ Epouvantail. ◊ *ggin waf ḍ aeessas aḍ issigg^{w}eḍ ijḍaḍ* : on a installé un épouvantail comme gardien pour effrayer les oiseaux.

WF

♦ *wfa*, vt. ; *iwfa, wa ywffi, itwffa, aḍ iweffa*, qr. ‖ Tenir parole. V. *kemmer*. ◊ *iweffa awar-nnes* : il a tenu parole. ♦ *iwfa*, ams., pl. *wfan*, fém. *ṯuwfa*, pl. *wfant*. ‖ Révolu ; périmé. ◊ *iwfa lajel-nnes* : il a touché au terme de sa vie, il est mort.

WFQ

♦ *wafeq*, vti. ; *iwafeq, wa iwifeq, itwafaq, aḍ iwafeq*. ‖ Accepter, admettre, consentir. V. *ttafeq*. *ĥ* ◊ *iwafq-as baba-s ĥ rmraš* : son père a consenti à son mariage. ♦ *awafeq* (*u-*), na.

WFRN

♦ *wayfrani*, gz. V. *fran*.

WG

♦ *uwgg, tuwgg* vt., pétrir. V. *egg^{w}*.

WG

♦ *ṯiwggeṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwggaḍ* : bq. ‖ Pas, trace, empreinte. V. *ṯiwkkeṯ. raṯar*.

WGḌ

♦ *weggeḍ*, vt. ; *iweggeḍ, wa yweggeḍ, itweggaḍ, aḍ iweggeḍ*. ‖ Eveiller qqn., attirer son attention, intriguer ; rappeler qqn. à. ◊ *iweggḍ-iṯ ĥ šŝhaḍeṯ qber ma ḍ yffeɣ buḥber-nnes* : il lui a rappelé la profession de foi avant qu'il ne rende l'âme. ♦ *aweggeḍ* (*u-*), na.

WGT

♦ *iwyit*, nms. : bq. ‖ Lésion, blessure.

WGWḌ

♦ *awgweḍ*, vt. ; *twugwaḍ* : bq. ‖ Fouler, écraser qqch. V. *harweḍ. rbez*. ♦ *awgwaḍ* (*u-*), na.

WH

♦ *wah, awarh*, adverbe affirmatif, tz. bq. ◊ Am. ; gz. *wa*. ‖ Oui. V. *ih. yih. aneam/neem. waĥĥa*. Ant. *la. lawah. nnehra*. ◊ *a d^dwreɣ wah* : oui, je reviens. ◊ *nniɣ wah* : j'ai dit oui, j'ai dit que oui, j'ai acquiescé, j'ai accepté. ◊ *ina-s wah uša ṯsseɣeḍeḍ* : dis lui oui et tais-toi. ◊ *inna-s ma taḥeḍ a teessed, inna-s wah* : il lui dit : est-ce que tu vas monter la garde ? il a répondu : oui. ◊ Prov. *wah ḍ aryaz, lla ḍ aryaz* : dire oui ou dire non accepter, consentir, ou refuser, contrarier, prendre une décision ou position avec fermeté et transparence ne nuit pas à la personnalité, émettre une pensée librement, exprimer une opinion sans détour, sans crainte est une chose irréprochable. ‖ Quel, quelle (exclamatif exprimant l'admiration, l'étonnement). ◊ *wah ya ṯrussi* : quel beurre !

WIH

♦ *waha*, adv., R. ‖ Bref ; entendu ; d'accord. ◊ *qa ţineɛšin t^ţiseḥḥanin < ḍ ţiseḥḥanin waha* : bref, l'argent est utile. ‖ Seulement, uniquement. ◊ *netta t^ţemyaţ < ḍ ţemyaţ waha* : lui et (la) sa femme seulement, uniquement, c'est tout. ‖ Que (restrictif) ; ce n'est que. ◊ *wa tegg^wcḍ, qa ḍ išfar waha* : n'aie pas peur, ce n'est qu'une tortue, elle ne te fera pas de mal. ‖ C'est tout (en réponse évasive, tautologique). ◊ *ţiyarḍmiwin gg^warnt waha* : les scorpions ne font que marcher, ils marchent et c'est tout, elles se déplacent, on ne sait pas pourquoi. ‖ A ta guise, sans vergogne. ◊ *ḥuḍaṛţ ešš waha* : les légumes, tu peux en manger, à ta guise, sans vergogne.

WII

♦ *wih, wuh*, interj. ‖ Cri humain. ◊ *nesra wih mat wih* : nous avons entendu des cris. V. *dɛah*. ♦ *awwihi*, exclam. ‖ Sert à exprimer l'étonnement.

WIB

♦ *wehheb*, vt. ; *iwehheb, wa ywehheb, itwehhab aḍ iwehheb*. ‖ Faire don de qqch., octroyer, pourvoir, consacrer à un usage pieux (relig.). V. *scbber, seddeq*. ◊ *ilma ţamziḍa, iwehhb-it i ymsermen a ḍay-s zzaḡen* : il a construit une mosquée, il en a fait don aux fidèles pour y faire la prière. ♦ *aweheb* (*u-*), na. ‖ Don.

WIL

♦ *wahli*, adv. ‖ Beaucoup ; plusieurs ; longtemps. ◊ *wahli, rfrus qwa labillah* : l'argent ne manque pas, il y a beaucoup d'argent, grâce à Dieu.

WIR

♦ *awhar* (*w-*), nms ; gz. *awhay*. ‖ Renard. V. *aɛeeb, uhar*.

WIḤ

♦ *wḥa*, vti. ; *iwḥa, wa ywḥi, itewḥa, aḍ iwḥa*. ‖ Apparaître (dans un rêve), voir en songe ; avoir une vision, une insinuation ; s'imaginer. V. *arja*. ◊ *iwḥay-d* (ou *yuḥa-y-d*) *arbbi ḍi rmuam nyiy ḥ uyis ḍ ašemrar* : j'ai vu en songe que j'étais monté sur un cheval blanc. ◊ *yuḥa-y-d arbbi ikka-d zi ţeṇḍeṭs* : Dieu me l'a montré en songe comme s'il était relevé de sa tombe. ‖ Créer. ◊ *zeg^wami ţeḡa ddunešţ, zeg^wami iwḥa-d arbbi ddunešţ* : depuis que Dieu a créé le monde existe.

WIḌ

♦ *weḥḥeḍ*, vti. ; *iweḥḥeḍ, wa ywḥḥeḍ, itweḥḥaḍ, aḍ iweḥḥeḍ*. ‖ Méditer tristement, réfléchir à un souci ; être préoccupé par un drame ou un malheur. ♦ *s-* : *sweḥḥeḍ, iswiḥḥeḍ, wa yswḥḥeḍ, iswḥḥiḍ, aḍ iswḥḥeḍ*. ‖ Penser au malheur de qqn., compatir. ♦ *awḥḥeḍ* (*u-*), na. ♦ *aswḥḥeḍ* (*u-*), na. ♦ *ţawḥḍenit* (*ţw-*), na. : qr. ; bq. *erwaḥeḍaniyeţ*. ‖ Solitude. ♦ *waḥit, wa ḥed*, n. de nb. ‖ Un, une ; une heure (du matin ou de l'après-midi). ◊ *nnimir waḥed* : de première qualité, de choix. ‖ Premier. V. *ij, amezwaru/izwar*. ◊ *uuhar w^wwahit ḍi šhar* : le premier du mois. ♦ *weḥḍ-*, pron. indéf. (suivi d'affixe et déclinable), gz. ‖ Seul ; esseulé ; de côté ; à part. ◊ *weḥḍ-i* : je suis seul (e). ◊ *qqimey weḥḍ-i* : je suis resté (e) seul (e). ◊ *qqimey yar neš weḥḍ-i* : il n'y a que moi qui suis restée seule. ◊ *nettaţ weḥḍ-s wa ţufi wi t yar yfekken* : elle est seule, il n'a trouvé personne qui puisse la sauver. ◊ *zeddyey weḥḍ-i* : j'habite seul (e). *wa ḍin zeddyey weḥḍ-i* : je n'habiterai pas là-bas seul. ◊ *jjin-ayi weḥḍ-i* : ils m'ont laissé seul (e). ◊ *gg-iţ weḥḍ-s* : mets-le à part, de côté. gz. ◊ *ggin imendi weḥḍ-s* : ils ont mis l'orge d'un côté. ◊ *neš ǧa rebda qay weḥḍ-i* : moi, j'étais toujours seule. ◊ *ţetten ayrum weḥḍ-s* : ils mangent du pain sans accompagnement. V. *ḥafi/ḥfa*. ‖ Unique, singulier (ère), sans pareil (le). ◊ Loc. *reunsar weḥḍ-s, ţarya weḥḍ-s* : la source et la rivière sont deux choses différentes, ce n'est pas pareil. ◊ Loc. *inni wḥeḍ-sen, nessin wḥeḍ-ney* : ceux-là sont différents de nous. ◊ Loc. **ţhajit-inu weḥḍ-s*. ‖ De lui-même, par lui-même, spontanément, automatique. ◊ *issawar weḥḍ-s weḥḍ-s* : il parle tout seul, il monologue. ◊ *twara ihrušen fessan weḥeḍ-sen weḥeḍ-sen* (C.) : elle voyait les vêtements s'étendre d'eux-mêmes (sur la corde, pour sécher). ◊ *weḥeḍ-sent* : elles sont seules. ♦ *awḥḍani* (*u-*), ams., pl. *iweḥḍaniyyen*, fém. *ţawḥḍaneṣţ*, pl. *ţiwḥḍaniyyin*. ‖ Solitaire. ◊ *iteiš ḍ awḥḍani* : il vit en solitaire.

WḤŠ

♦ ***waḥeš***, vt. ; *itwaḥeš, wa ytiwiḥeš, itwaḥaš, aḍ itwaḥeš*. ‖ Avoir envie de voir qqn. ou qqch. ; désirer. V. *ezzwiṭa*. ◊ *itwaḥeš mmi-s* : il a envie de voir son fils. ♦ ***awaḥeš*** (*u-*), na. ♦ ***rweḥš***, nms., pl. *rwḥuš*. ‖ Animal (domestique) ; bête (sauvage), fauve. ◊ *ššin-ṯ rwḥuš* : les bêtes l'ont mangé. ◊ Loc. *rweḥš ttrankir* : bête inoffensive, tortue, périphr. ; personne bête et inoffensive, fig.

WḤT

♦ ***waḥit***, n. de nb. ‖ Un. V. *weḥḥeḍ*.

WḤ̂

♦ ***waḥ̂ḥ̂a***$_1$, adv. affirmatif, R. zn. sj. ‖ Oui, bon, bien, très bien, soit, entendu, d'accord, volontiers. V. *wah*. Ant. *llar*. ◊ *inna-yi waḥ̂ḥ̂a* : il m'a dit : oui, il m'a dit que oui. ♦ ***waḥ̂ḥ̂a***$_2$, conj. ‖ Même si, malgré, bien que ; quoique. ◊ *waḥ̂ḥ̂a ḍ uma-ś* : même si c'est ton frère. ◊ *wa tiwyeɣ apulis waḥ̂ḥ̂a ɣar yiri iḥekkem zi mritš ar nnaḍur* (Ch.) : je ne me marierai pas avec un soldat même s'il gouvernait de Mélilla à Nador. ◊ *waḥ̂ḥ̂a yamenni d^deḥšeḍ, t^tqessaḍ* : malgré cela, tu rigoles, tu te divertis. V. *amenni/am*. ◊ *ifiɣɣran waḥ̂ḥ̂a wa ḍay-sn ssemm nneq-iṯ-n* : même si les serpents ne sont pas venimeux, nous les tuons. ◊ *aḍ aḥeɣ waḥ̂ḥ̂a aḍ ay ɣwweṭ* : j'irais, qu'il me frappe ; j'y vais dut-il me frapper.

WḤ̂R

♦ ***weḥ̂ḥ̂ar***, vti. ; *iweḥ̂ḥ̂ar, wa ɣweḥ̂ḥ̂ar, itweḥ̂ḥ̂ar, aḍ iweḥ̂ḥ̂ar* ; qr. *weḥ̂ḥ̂ar, tweḥ̂ḥ̂ar*. ‖ Reculer ; marcher à reculons ; faire marche arrière. ◊ *iweḥ̂ḥ̂ar ɣar ḍeffar* : il a reculé en arrière. ‖ Reporter, différer. ◊ *ššɣer-nni a ṯ iweḥ̂ḥ̂ar ar ṯiweššа, aḍ issizzar s wa* : ce travail, il laissera pour demain, il fera celui-là d'abord. ♦ *s-* : *sweḥ̂ḥ̂ar, isweḥ̂ḥ̂ar, isswehḥ̂ar, wa ysweḥ̂ḥ̂ar, aḍ isweḥ̂ḥ̂ar*. ‖ Mettre an arrière ; éloigner ; reporter. ♦ ***aweḥ̂ḥ̂ar*** (*u-*), nms. na. ‖ Recul, retraite. ♦ ***asweḥ̂ḥ̂ar*** (*u-*), *na, raḥ̂arṯ, laḥ̂ira*, nfs. ‖ Au-delà (l') ; autre vie (l'). Ant. *ddunya*. ◊ *ddunešṯ. ittu laḥ̂ira* : il a oublié l'au-delà, il n'a pas la foi, il n'est pas pieux. ◊ Loc. *ḍay-s raḥ̂arṯ* : il est très malade ; il est agonisant. ◊ Loc. *ikkar-d zi raḥ̂arṯ* : il s'est redressé de l'au-delà, il était gravement malade (se dit aussi après une maladie de longue durée).

WJ

♦ ***wejwej***, vi. ; *iwejwej, wa ywejwej, itwejwij, aḍ iwejwej*. ‖ Bourdonner (oreilles) ; émettre des bruits parasites. V. *sɣuy/ɣuy*. ◊ *imezzuɣen-nnes tewejwijen* : ses oreilles bourdonnent. ◊ *arraḍyu itwejwij* : la radio émet des bruits parasites. ♦ ***awejwej*** (*u-*), na. ♦ ***wejj***, interj. ‖ Crac. *qej-wejj*, interj. V. *qejj*.

WJB

♦ ***wajeb***, vt. ; *iwajeb, wa ywijeb, itwajab, aḍ iwajeb*, tm. gz. bt. ‖ Répondre ; rétorquer. V. *arr*. ◊ *ṯagga-s ṯabrat, netta ɛaweḍ iwajb-iṯ* : elle lui a écrit une lettre, il lui a répondu. ♦ *m-* : *mwajeb, imwajab, itmwajab, wa ymjiweb, aḍ imjaweb*. ‖ Se répondre (récipr.). ◊ *ssawaren temjawaben ḍeg wtriffu* : ils se parlent et se répondent par téléphone. ♦ ***wejjeb***, vti. ; *iwejjeb, itwejjab, wa ywejjeb, aḍ wejjeb*. ‖ Céder (une part, un tour, un droit à qqn. par respect ou par courtoisie). ◊ *uma-s ḍ ameqqran ḥa-s, iwejb-as* : son frère est plus âgé que lui, il lui a cédé (qqch. par respect). ♦ ***lawajeb*** (*u-*), na. ***wajab***, nms. ; gz. *rujab*. ‖ Réponse, répartie. ♦ ***amwajeb*** (*u-*), na. ***awejjeb*** (*u-*), na. ‖ Priorité. ♦ ***erwejbeṯ, ermwajbeṯ***, nfs., pl. *erwejbaṯ*. ‖ Opportunité, occasion.

WJḌ

♦ ***wjeḍ***, vi. ; *iwjeḍ, iwejjed, wa ywjiḍ, aḍ iwjeḍ*, zn. sn. ‖ Etre prêt. ◊ *ggin kurší ɛra qber, kurší ywjeḍ* : ils ont tout prévu à l'avance, tout est prêt. ‖ Etre grand, en pleine maturité (progéniture). V. *aweḍ. ṭfeḥ*. ◊ *ṯarwa-nnes wjden aḍ ḥeḍmen ḥ lwalidin* : les enfants ont grandi, ils subviendront aux besoins des parents. ‖ Etre mûr (fruit). ◊ *ibawen wejden* : les fèves sont mûrs. ◊ *ṯabḥirṯ ṯewjeḍ* : le jardin potager est prêt, ce qu'il contient est mûr. ‖ Etre à l'affût, guetter, se poster. V. *ɣru*. ◊ qr. *imušwen wejden i ɣarḍayen* : les chats guettent les souris. ♦ *s-* : *sewjeḍ, isewjeḍ, wa yswjeḍ, isewjaḍ, aḍ isewjeḍ*. ‖ Préparer, apprêter.

◊ *isewjeḍ ameẓri* : il a préparé le déjeuner. ◊ *isewjeḍ ẓar, azru i rbui* : il a préparé du sable, des pierres pour la construction. ◊ *ruḥ a targg"ḥ-ḍ, sewjeḍ rḥwayej-nneẓ* : vas chez toi, prépare tes effets. ◊ *sewjeḍ a tceqbeḍ yar baba-m* : prépare-toi à retourner dans la maison paternelle. ◊ *sewjeḍ ilf-nneẓ* : prépare-toi. ◊ Loc. *yar a tiḍard *ayḍi, sewjeḍ aɛmuḍ.* ♦ *m-* : *msujeḍ, imsujeḍ, wa ymsujeḍ, imsujaḍ, aḍ imsujeḍ* ib. ‖ Préparer ensemble. ♦ *asewjeḍ* (*u-*). *nnwjeḍ*, ams., pl. *wejden*, fém. *ṯwjeḍ*, pl. *wejdent* ‖ Prêt ; préparé. ♦ *mujud*, ams., pl. *mujudin.* ‖ Prêt, disponible. ◊ *kuṛṛi mujud* : tout est prêt, disponible. ◊ *ayi mujud* : le lait est disponible, abondant. ◊ *dḥir mujud* : il y a tout ce qu'il faut. ♦ *ṯawejjat* (*ṯw-*), nfs. : gz. ; *ṯawjet* ib. ‖ Piège, guet-apens. V. *ṯaliṣeṯ/ḥeššeb.* ◊ *ggin-asn ij n^ṯawjet* : ils leur ont mis un piège.

WJJ

♦ *wejjeh*, vt. ; *iwejjeh, wa ywejjeh, itwejjah, aḍ iwejjeh.* ‖ Orienter ; diriger ; et pass. ♦ *awejjeh* (*u-*), na. ♦ *ttewjihet*, nfs, au sing. ‖ Façade, devanture ; apparence.

WJC

♦ *rwjec*, nms. ‖ Mal au ventre ; colique ; diarrhée (euph.). V. *alḥbiṯ. ṯimejbent/jebben. medles. aḍmaz* ; douleurs (de l'accouchement). ◊ *ṯamyart ḍay-s rwjec* : la femme est dans les douleurs (de l'accouchement).

WK

♦ *wikwik*, interj. ‖ Au secours.

WKḌ

♦ *wekkeḍ*, vti. ; *iwekkeḍ, wa ywekkeḍ, itwekkaḍ, aḍ iwekkeḍ* ; *ukkeḍ, itukkeḍ* ib. ‖ Insister ; recommander. ◊ *itwekkaḍ ḥa-s ḥama aḍ ifekkar, wa ṯ itettu* : il insiste auprès de lui pour qu'il ne l'oublie pas. ♦ *awekkeḍ* (*u-*), na.

WK

♦ *ṯiwkkeṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwkkaḍ* : qr. : bq. *ṯiwggeṯ*, pl. *ṯiwggaḍ.* ‖ Pas, trace, empreinte (des pieds). V. *raṯar.*

WKR

♦ *wekker*, vt. ; *iwekker, itwekkar, wa ywekker, aḍ iwekker* ; *wekker, twekker* ib ‖ Donner pouvoir, procuration à ; mandater, confier à, déléguer ; préposer. V. *niyyeh.* ♦ *t-* . *twekker, itwekker, itwekkar, wa ywekker, aḍ iwekker.* ‖ S'en remettre à, se confier à. ◊ *aḍ itwekker ḥ siḍi arbbi aḍ ykkar aḍ ibḍa ḥḍemeṯ* : il se confiera à Dieu pour commencer le travail. ♦ *awekker* (*u-*), na. ; *awekkar* ib. ‖ Action de procurer qqch. à qqn. ♦ *hwakala*, nfs , pl. *hwakalaṯ* ; qr. *rukareṯ* ; *ṯawṛṛeṯ* ib ‖ Procuration, mandat. ♦ *rnwkir*, nms., pl. *rwekran.* ‖ Avocat ; mandataire. ◊ *igga rnwkir a ḥa-s issiwer* : il s'est fait un avocat, il parlera en son nom, il le défendra.

WL

♦ *walu*, adv. de négation. ‖ Rien ; pas de. V. *lla. wah. ša. ki* (*ṛ*) *walu/kif.* ◊ *wa yar-i walu* : je n'ai rien, je possède rien. ◊ *walu qac* : absolument rien. ◊ *ttawṯ walu* : il n'y a pas de lumière. ◊ *issawar aki-s, wa ytḥim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. ◊ *neṣ wa ṯḥidiy walu* : je ne toucherai à rien, je ne ferai rien. ◊ *waṣ ḥessar walu* : tu ne perds rien. ◊ *ṯḥajit walu yar-i neṣṣ* : un conte, je n'en ai pas moi, je n'ai pas de conte (à raconter). ◊ Loc. *ḥ walu* : pour rien, pour des riens, pour des raisons insignifiantes.

WL

♦ *wella* en loc. ◊ Loc. *i wella ṯuṯu* : quelle progéniture, se dit de qqn. dont le comportement laisse à désirer.

WL

♦ *ṯawla*, nfs., pl. *ṯiwula* : sj. ‖ Fièvre. V. *ṯimessi.* ◊ *tamazirt n twula* : pays de la fièvre.

WLBD

♦ *walabudd.* V. *labud.*

WLD

♦ *hwalid*, nms, pl. *hwalidin* ; bq. *erwarḍin* ; qr. *erwallayn.* ‖ Père ; parents (pl.). ◊ *hwalidin-nnes myarn, ulhren* : ses parents sont âgés, fatigués. ◊ *ilḥes aḍ irin iḥenjirn mliḥ ak hwalidin* : les enfants doivent se comporter bien avec les parents.

WLH

♦ **wellah.** ‖ Par Dieu. V. *llah.* ◊ *a wellah, i wellah* : par Dieu. ◊ *ijjuğ s wlleh* : il a juré par Dieu, au nom de Dieu.

WLH

♦ **welleh**, vi. ; *iwelleh, wa ywelleh, itwellah, aḍ iwelleh*, qr.. ‖ Revenir, retourner. V. *ḍwer. eqeb.* ◊ *iwelleh-d ɣar wɛɛšši* : il est revenu au soir. ♦ *awelleh* (*u-*), na. ‖ Retour.

WLYLH

♦ **awlayllah**, interj. ‖ Oh, mon Dieu (formule servant à exprimer le regret, l'amertume, le désespoir, la détresse, la délivrance). V. *llah.*

WLJ

♦ **wellej**, vti. ; *iwellej, itwellaj, wa ywellej, aḍ iwellej* ; *twellej, twellaj* ib. ‖ Recourir à qqn. par nécessité ; dépendre de ; être à la merci de. V. *ḥwaj.* ◊ *arbbi wa ḍay-i ytwellijen ɣar ḥedd* : que Dieu ne me fasse dépendre de personne. ♦ *awellej* (*u-*), na.

WM

♦ **- awm**, pron. affixe de verbe, régime indirect, 2ème pers. masc. pl. ; fém. *ašnt.* ‖ A vous, pour vous. V. *aš.-i* (tableau). ◊ *inn-awm* : il vous a dit. ◊ *iwš-awm* : il vous a donné. ◊ *aya iḍ awm iwyeɣ* : c'est tout ce que je vous ai apporté. S'emploie avec les prépositions : ◊ *ḍay-wm* : en vous, fém. *ḍay-knt.* ◊ *ĥ-awm* : sur vous, fém. *ĥa-k-nt.* ◊ *ɣar-wm* : vers vous, fém. *ɣar-knt.* ◊ *zzaɣ-wm* : de vous, fém. *zzay-knt.*

WM

♦ **wami**, adv. de temps, tm. W. bt. zn. kb. ‖ Quand, lorsque. V. *umi.* ◊ W. *ruĥa wami d yiwi sidi rebbi arrzeq* : maintenant que Dieu a donné les richesses. ◊ kb. *wami iyuwḍ* : lorsqu'il est parvenu.

WN

♦ **awan** (*wa-*) : W. ‖ Sur, haut. V. *nej.* ◊ W. *ggiɣ-ṯnt s wawan n ḍ qbuṛṯ* : je les ai posées sur les coffres (en sparterie ou en jonc destinés à la conservation des grains).

WN

♦ **iwen**, nms., pl. *iwan*, fém. *ṯiwent*, pl. *ṯiwan* : qr. ‖ Plant ; tige d'une plante. V. *ṯarqqiḥṯ/rqeḥ.* ◊ *yɛɛu mya n ṯiwan* : il planté cent plants.

WN

♦ **wenna**, vti. ; *iwenna, wa ywenna, itwenna, aḍ iwenna*, qr. ‖ Se décider à, avoir l'intention de ; se préparer à qqch. ; prévoir. ◊ *itwenna i ynewjiwen* : il se prépare à recevoir des invités.

WN

♦ **wen. wenni.** V. *wa.*

WNGN

♦ **ṯawengint** (*ṯw-*), nms. ‖ Intelligence. V. *ṯiyiṯ.* ◊ *s ṯwengint* : avec intelligence. ‖ Disposition, penchant, vocation ; aise, élément. V. *ṁaḍar* ; attention. *V. ṯayniṯ.* ◊ *ɣar-s ṯawengint i yḥenjian* : il a un penchant pour les enfants. ◊ *erzem ṯawengint* : ouvre l'attention, sois attentif. ◊ *sers ṯawengint* : sois attentif, méfie-toi. ◊ Loc. *iwš-as ṯawengint, ṁaḍar* : il s'intéresse à lui, il prend soin de lui ; il l'a écouté attentivement, avec intérêt.

WNɣ

♦ **ṯiwinayin** (*ṯw-*), amp., au pl. ‖ Châtains (yeux). ◊ *ṯiṯṯawin ṯ^iwinayin < ḍ ṯiwinayin* : des yeux châtains.

WNM

♦ **wenmma**, pron., bq. ‖ N'importe qui, qui que ce soit, quiconque. V. *wa.*

WNS

♦ **wennes**, vti. ; *iwennes, itwennas, wa ywennes, aḍ iwennes*, gz. ‖ Amuser, divertir, tenir compagnie. ◊ *ṯyima aki-s teĥs wi t ɣar ywennsen* : elle reste avec elle, elle aime qu'on lui tienne compagnie. ♦ *awnis* (*u-*), nms., pl. *iwnisen.* ‖ Compagnon.

WNS

♦ **ṯawnisṯ** (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwinas* ; bq. *ṯawnesṯ*, pl. *ṯiwnisin.* ‖ Boucle d'oreille, pendentif. V. *ṯaĥrasṯ.* ◊ *ṯiwinas tziyyanen imezzuyen* : les boucles

embellissent les oreilles.

WNṬ

♦ *winaṭ*, pronom indéfini. V *wa*.

WNZ

♦ *tawenza*, nfs., pl. *tiwenzawin*, tz. W. zn. bq. Am. ‖ Front ; frisette du front, toupet au-dessus du front. V. *ṭaciyyašt/ciš*. ◊ *mmuḥ n cellal u ṭawnza*, anthroponyme.

WQ

♦ *waq*, nms. ; gz. *tuqšt*. ‖ Once (poids). ◊ gz. *ifi n tuqšt* une once.

WQF

♦ *weqqef*, vti. ; *iweqqaf, wa yiweqqef, itweqqaf, aḍ iweqqef* ib. ‖ Surveiller, contrôler (des ouvriers) ♦ *aweqqaf* (*u-*), nms., pl. *iweqqafen*. ‖ Chef, contremaître. V. *kaluan, šaf* ♦ *ṭawuqqaft* (*ṭu-*), nfs., pl. *ṭiwuqqafin*, tz. W. ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *zeḍ*. ♦ *muqqef*, nms., au sing. ‖ Place des ouvriers demandeurs d'emploi ; lieu d'embauche.

WQḤ

♦ *weqqeḥ*, vt. ; *iweqqeḥ, wa yiweqqeḥ itweqqaḥ, aḍ iweqqeḥ*. ‖ Chauffer (le corps, un solide) ; assécher (des vêtements). V. *zzyer, zizen, sunnar, enzaz, šemmeḍ/šmeḍ, sbay*. ◊ *itweqqaḥ iyezdisan yar ṭmessi* : il se chauffe les côtes (le corps) auprès du feu. ◊ *itweqqaḥ ayrum ḥ ṭmessi* : il chauffe du pain sur le feu. *seḥma zzeṣt gg-ast i ṭcebbuṭ, weqqḥ-iṭ* : chauffe de l'huile, mets-lui en sur le lombris et chauffe-le. ♦ *aweqqeḥ* (*u-*), na.

WQK

♦ *ṭawqikt* (*ṭu-*), nfs., pl. *ṭiwqiktin* : zn. ‖ Pierre. V. *azru*. ◊ zn. *ṭiṭṭawin uqarqriw thebbaz-t ṭawqikt* : yeux d'un crapaud qu'une pierre a écrasé, se dit d'yeux exorbités.

WQR

♦ *waqira*, adv. ; bq. *wakira*. ‖ Peut-être, probablement, vraisemblablement. V. *wassi/ssen*.

WQR

♦ *weqqar*, vt. ; *iweqqar, wa yiweqqar, itweqqar, aḍ iweqqar* ; *waqqar* ib ‖ Respecter, considérer, vénérer. V. *seḍḥa*. ◊ *baba-ṣ rebda a ttweqqar-d* : ton père, il faut toujours le respecter. ◊ *neṣ iğa t^tameqqrant, mayar wa day ṭweqqar* : c'est moi qui suis âgée, je suis son aînée pourquoi elle ne me respecte pas. ♦ *rwqar, ttiqar* ; nms. ; qr. *rwqar, arweqqar*. ‖ Respect, pudeur, réserve. V *rḥya*. ◊ *rwqar jan-ney* : le respect entre nous, nous nous respectons. ◊ *rwqar jarray-d aki-k* : le respect entre toi et moi. ◊ qr *neššin ntejj it ḍi rwqar* : nous le respectons. ◊ *aki-s qqimey ḍi ttiqar* : je garde le respect à son égard. ♦ *arweqqar* (*u-*), ams., pl. *iweqqaren*, fém. *ṭaweqqart*, pl. *ṭiweqqarin* ib ‖ Respectueux. ♦ *amweqqar* (*u-*), ams., pl. *imweqqaren*, fém. *ṭamweqqart*, pl. *ṭimweqqarin* ib. ‖ Respectable.

WQṬ

♦ *rweqṭ, rweqṭiya*, nfs., *rwaqṭ* ; kb. *luqṭ* ; *rwekṭ, rukṭ* ib. ‖ Moment ; temps ; saison ; période. V. *izmaz, zzman, unhar ṭsaceet, ṭminut, ṭazehzit/zehzeh, ṭazebziṭ*. ◊ *rweqṭ n arbic* : saison du printemps. ◊ *rweqṭ imeḥḍu* : saison d'été. ◊ *rweqṭ n ğhrif* < *n dhrif* : saison d'automne. ◊ *rweqṭ n ṭyarza* : le temps des labours. ◊ *rweqṭ ubcṭṭiḥ* : saison du melon. ◊ *rweqṭ w^wenza* < *n wnzar* : saison de la pluie. ◊ *rweqṭ n t^tuḥsaṛt* < *n ṭuḥsaṛt* : moments difficiles. ◊ *rweqṭ n ğmraš* < *n rmraš* : moment propice du mariage, âge nubile. se dit de qqn. qui est mariable. ◊ *zi rweqṭ yar rweqṭ* : à intervalles réguliers. ◊ *ḥemsa n ğwqaṭ* < *n rweqṭ* : cinq temps, cinq prières. ◊ kb. *mant luqṭ ḍi ttseḍ ?* : à quel moment dors-tu ? ◊ *yiweḍ rweqṭ n mmemeṭ* : le temps du manger est arrivé. ◊ *rweqṭ iceddu ḍeyya* : le temps passe vite. ◊ *cšar nnya dduru hya ḥemsin aref n ğweqṭ-a* : mille réaux valent cinquante mille francs. ◊ *itcayan mermi d- yar ṭ as rweqṭ aḍ yelley* : il attend l'heure de la sortie, il attend le moment de la sortie. ◊ *isceddu rweqṭ* : il passe son à ne rien faire, il tue le temps ; il profite de qqn.

WQṬ

♦ *wqeṭ*, vi. ; *iwqeṭ, wa ywqeṭ, itewqiṭ, aḍ iwqeṭ*. ‖ Avoir lieu, arriver, survenir, se produire, advenir. V. *jra, msar*. ◊ *mamuneš ṭewqeṭ ?* :

comment cela est-il arrivé ? ◊ *min yay-i yweqeen* ? : que va-t-il m'arriver ? ◊ *mana-ya iwqee ḏi ttarih̄-a yeḏun* : cela est arrivé récemment, à l'époque contemporaine. ♦ *lwaqiɛ*, nms. ‖ Ce qui s'est produit ; fait (un) ; événement. ◊ *iteawaḏ lwaqiɛ* : il raconte ce qui s'est produit.

WR

♦ ***awar*** (*wa-*), nms., pl. *iwaren*, dim. *ṯiwarin*, tz. gz. W. bq. Am. ; zn. sj. *awal*, pl. *awalen*. ‖ Mot ; parole ; propos ; conversation ; discours ; énoncé ; idiome ; langue. V. *ṯaḍarmuṯ. rḥenk. nnab.* ◊ *awar imaziɣen* : la langue des Imazighen, le berbère. ◊ *awar n zzman* : parole de jadis, adage, proverbe. ◊ *awar n ymma ḏ baba* : la langue de ma mère et de mon père, langue maternelle. ◊ *awar amaziɣ* : la langue tamazight, le berbère. ◊ *ha yawar* : ça, c'est une parole, c'est bien dit, c'est le mot vrai, juste. ◊ gz. *man awar zi tsawar-m* ? : quelle langue parlez-vous ? ◊ *inqes ḏeg wawar* : il parle peu, de moins en moins. ◊ *iqḍeɛ awar* : il s'est tu ; il ne parle pas ; il ne parle plus. ◊ *awar wa yḍbieen* : parole incongrue. V. *lhih̄*. ◊ *ikkemmer awar-nnes* : il terminé son discours ; il a tenu parole, il a fait ce qu'il a promis, ce qu'il a dit de faire. ◊ *wzen awar* : pèse les paroles, ne dis pas n'importe quoi. ◊ *izareɛ awar* : il semé une parole, il a dit qqch. d'incongru, il a fait circuler des propos, il a divulgué un secret qui fera fortune, qui fera boule de neige. ◊ *ina-yi ij n wawar aš iniɣ ṯnayen* : dis-moi un mot, je t'en dirai deux. ◊ *awar ieeddu ḏi liḏaca* : le discours, la parole passe à la radio. ◊ *itarra-d awar* : il rétorque ; il y a un écho, une résonance qui se produit. ◊ *yarzzu ĥ yiwaren n tmaziɣṯ* : il cherche, il fait une collecte du lexique du tamazight. ◊ *ǧa wawar n tmaziɣṯ immerqa ak ṯaceraft, ǧa wawar n taceraft immerqa ak ṯmazigt* : il y a des mots du tarifit qui se trouvent en arabe, il y a ceux de l'arabe qui se trouvent dans le tarifit, il y a des emprunts lexicaux de part et d'autre. ◊ *iwarn-a n tmazih̄t* : ces mots sont berbères (amazighs). ◊ bq. *ṯarz-iḏ amzzuy s wawar* : tu brises les oreilles avec tes discours, tu fatigues avec tes discours. ◊ Loc. *ḏ wa ḏ awar* : la parole, c'est ça, c'est ce qu'il y a à dire. ◊ Loc. *awar *inyeḏ*. ◊ Loc. *iṯṯef ḏeg wawar* : il a tenu parole. ◊ Loc. *iwša yawar* : il a donné sa parole (d'honneur). V. *ɛaheḏ*. ◊ Loc. *iffeɣ awar* : il est sorti de la parole, il n'a pas tenu parole, il a manqué à sa parole. ◊ Loc. *wa ɣar-s bu wawar* : il n'a pas de parole, il ne tient pas sa promesse. ◊ Loc: **issešša yawar. V. ešš.* ◊ Loc. *ggin awar* : ils se sont mis d'accord (au sujet de qqch.). ◊ Loc. *iɣḍer awar* : il a laissé tomber une parole, il a dit des paroles incongrues, irrespectueuses, incongrues, il a calomnié (qqn.). ◊ Loc. *isek ĥa-s awar* : il le lui a dit, il l'a invité à une fête, par courtoisie. ◊ Loc. *qqimen ɣar-i, ɣar-k, ɣar-i ɣar-k ḏeg wawar* : ils se sont mis à échanger des paroles inconvenables, ils se sont engagés dans une joute oratoire. ◊ Loc. *awar wa yffiz* : des paroles non mâchées, des paroles irréfléchies. ◊ Loc. *iwṯ-iṯ s wawar* : il lui a dit des paroles blessantes, il l'a calomnié. ◊ Prov. *aḏ *ggenfan iyezzimen ura yawaren.* ♦ ***bu-wawar***, nms., pl. *ayṯ bu-wawar*, fém. *nu-wawar*, pl. *suyṯ nu-wawar* ; *bab n yiwaren.* ‖ Dépositaire de la parole (pers.), sage. ♦ ***amawal*** (*u-*), nms., pl. *imwalen*. ‖ Lexique, glossaire, dictionnaire (néol.). ◊ kb. *amawal n tmaziɣt tatrart* : lexique de berbère moderne. ♦ *s-* : *siwer, issiwer, issawarr, wa yssiwer*, tz. W. bq. bt. Am. ; zn. sj. *siwel, sawal.* ‖ Parler, discuter, converser, causer. V. *ini. harreṯ. ḏi* ‖ Parler, discuter de qqch. ◊ *ssawaren ḏi ddin* : ils parlent dans le domaine de la religion. ◊ *issawar ḏi rheqq* : ce qu'il dit est vrai, juste, il dit des paroles judicieuses. ‖ Médire. ◊ *issawar ḏay-s* : il dit du mal de lui, il le médit. ◊ *wa issiwir ḏi ḥedd* : il ne médit de personnes, il ne médit pas des autres. ◊ *ssawaren wa g < ḏi wa* : ils se médisent. ‖ Appeler (par téléphone). *ĥ* ‖ Parler de qqn. ou de qqch., évoquer qqn. ◊ *qqimen ḏi jjmaceṯ, ssawaren ĥa-s* : ils étaient réunis, en groupe, ils parlaient de lui. ◊ *siwraney ĥ ṯiɣri* : parle-nous des études. ◊ *issawar ĥ rheqq* : il réclame, il revendique un droit. ‖ Défendre, plaider. ◊ *ggin ij w^waryaz < ij n aryaz zzay-sn ḏ ameqqran a ĥa-s issiwer* : ils ont choisi quelqu'un parmi eux, il parlera en leur nom. ***yar*** ‖ Parler à qqn. ; parler à (temps). ◊ Loc. *ma ssawar ɣar-k niɣ tarriɣ-aš s uḍar w^weɣɣur* ? : est-ce que je parle ou je t'écris avec une patte d'âne ?, tu ne

comprends pas ce que je te dis. ◊ *aḍ issiwer yar wahit* : il parlera à une heure. *zi* ‖ Parler de (lieu). ◊ *issawar zi lḥarij* : il parle de l'étranger. ◊ *ihemmi niri nessawar zi ssa yar da* : et puis nous nous sommes mis à parler par-ci par là, à bâtons rompus. ◊ Loc. prov. *mara wa yssiwer zeg wqemmum, aḍ isseiwer zeg wyezdis* : s'il ne parle pas de sa bouche, il parlera de son flanc, il ne peut pas (ou ne veut pas) se taire, il est impossible de le faire taire. *ak* ‖ Parler à, avec qqn. ◊ *issawar aki-s, wa ifhim walu* : il lui parle, il n'a rien compris. *s* ‖ Parler au moyen de. ◊ *issawar s uḍaḍ* : il parle du doigt, en gesticulant. ◊ *issawar s wabriwen* : il parle des (avec) les cils, il est soumis, il ne peut plus tenir tête. ◊ Loc. *at ssiwreḍ s uḍaḍ, aḍ *išarf ires-tmeš.* vi., suivi d'un autre verbe : ◊ *issawar, itqeṣṣar* il parle et il plaisante. ◊ *ssawaren ḍeḥšen* : ils parlent, ils rient. suivi d'un adverbe : ◊ *siwer šway s jjeḥḍ* : parle un peu fort. ◊ *siwer šway šwayt* : parle doucement, parle moins vite. ◊ *mammeš ṯemmsar wa ṯessiwir?* : comment se fait-il qu'elle ne parle pas ? ◊ *wa ṯessinem ura tessiwrem* : vous ne savez même pas parler. ◊ *imi tya yawi mmis ujeǧiḍ wa ṯessiwer* (C.) : quand elle (la fille) fut mariée avec le prince, elle n'a pas parlé, elle est devenue muette. ◊ *wa yzemmar ḥed aḍ isiwer. wa yzemmar ḥed aḍ iffey s ǧireṭ* : personne ne peut parler, personne ne peut sortir la nuit (à cause du couvre-feu). ◊ Loc. *qa nessawar eaḍ* : nous en parlons encore, nous sommes toujours en train de parler. ◊ *ma zemmary aḍ ssiwrey?* : est-ce que je peux parler ? ‖ Monologuer. ◊ *issawar weḥḍ-s, weḥḍ-s* : il parle tout seul, il monologue. ◊ *issen aḍ issiwer, issawar mliḥ* : il sait parler, il parle bien. ♦ *m-* : : *msawar, imsawar, wa ymsiwer, itemsawar, aḍ imsawar,* tm. ‖ Parler ensemble, se parler (récipr.). ♦ *asiwer* (*u-*), na.

WR

♦ *awru* (*-d*), adv. de lieu, qr. W. ; qr. *awreren* ; tz. *arawaḍ*. ‖ Ici ; par ici, plus près ; en deçà, en avant de ; après, qr. V. *ssa, ḍa.* ◊ *araḥ-d awru* : viens par ici, avance. ◊ qr. *awreren i rmraš tiri ṁeḍmeṭ* : après le mariage, il y a le travail. ◊ sj. *s-awra* : *en deṢa, vers ici* ; *s-urin* : *vers lḥ-bas* ; *swa s-urin* : désormais, dorénavant V. *ssa ḍ usawn/sawen.*

WR

♦ *war*, conj., ne, ni. V. *ur*.

WR

♦ *wara*, conj., qr. ‖ Ou V. *niy, ur ra.* ◊ qr. *war essiney wara yus-d wara war-d yusi* : je ne sais pas s'il est venu ou pas. ‖ Non pas ; pas de. ◊ Prov. **tišti s uburres wara ṯanwra.* V. *wwet.*

WR

♦ *wara*, vti. ; *iwara, wa ywara, itwara, aḍ iwara.* ‖ Etre exposé à, en face de, devant. *i* ◊ *arremman iwaran i ṯfušt itmuna mliḥ* : les grenades qui sont exposées au soleil mûrissent bien. ‖ Provenir, découler ib. ♦ *rwallayn*, nmp. ib. ‖ Ancêtres, ascendants.

WR

♦ *itwara*, vt. ; forme figée (la forme accomplie n'est pas attestée), *wa ytwiri, aḍ itwara.* ‖ Voir, regarder. V. *ḥzar* ; penser ; constater, par ext. ◊ *itwaray-i* : il est en train de me regarder, il me regarde, il me voit. ◊ *wa ytwiri* : il ne voit pas. V. *aḍaryar.* ◊ *wa t^twiri* : elle ne voit pas. ◊ *qa t^twariḍ* : tu vois, tu constates, tu es en train de voir. ◊ *qqimen ḍi ssuq armani twaran ccbdekrim yus-d* : ils sont restés au souk jusqu'à ce qu'ils aient vu venir Abdelkrim. ◊ qr. *mara twariḍ a day-s ṯzeḍyeḍ ra ššek* : si tu penses d'y habiter toi aussi. ◊ Loc. *iḍwer wa ytwiri* : il ne voit pas, il est énervé. ◊ Loc. *wa ytwiri cešra ḥ wyyur* : il ne voit pas dix (personnes) à dos d'âne, il a faim et il est fatigué. ‖ Connaître, savoir, deviner. V. *ssen.* ◊ *ttwariḥ-ṯ* : je le devine, je le vois en esprit ; je le connais. ◊ *ttwariḥ-t* : je la connais ; je sais où elle se trouve, je connais l'endroit (lieu). ◊ *qa t^twari-t min iena* : tu devines qui c'est, tu devines la personne en question. ◊ *umi yar twaran iffey bra ṯebqeṣṯ-tmes, rayan ḥa-s : afran, afran, arwaḥ, arwaḥ* : quand ils l'ont vu sortir sans pétrin, ils se sont mis à l'appeler : hé ! hé ! ô, untel, viens, viens. ◊ *itwara illa aḍ immeṭ* : il sait (à l'avance) qu'il va mourir. ◊ Loc. *aqqa twariḍ* : litt. tu vois, tu sais !

♦ *awari* (*u-*), na. : qr. ‖ Regard. ◊ qr. *wa* (*r*) *twiriɣ ura ḍ awari* : je ne vois même pas. ♦ *ṯwara*, nfs., pl. *ṯwariwin*, tm. qr. ‖ Fois (une). V. *mur*. ◊ *ṯwara-ya* : cette fois-ci. ◊ *iš twara* < *ij n ṯwara* ; tm. *išṯ n twara* : une fois. ◊ *ar ṯwara nneɣni* : à une autre fois. ‖ Tour de rôle. V. *iggen*. ◊ *s ṯwara* : à tour de rôle ; alternativement. ◊ *tuɣa ṯwara-nnes* : c'était son tour. ‖ Depuis peu de temps, ces derniers temps, dernièrement, récemment. ◊ *usin-d ɣar-s ṯwaray-a* : ils sont venus chez elle dernièrement, récemment.

WR

♦ *awwar* (*wu-*), nms., pl. *iwwaren*, dim. *ṯawwuaṯš*, pl. *ṯinwarin*. ‖ Grand gourbi ; gourbi, péj. V. *anwaṛ*.

WR

♦ *ṯawriṛṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwririn* ; qr. *ṯawriṛṯ* ; gz. *ṯawrirt*, *ṯawriṛṯ*, pl. *ṯiwririn*. ‖ Colline, mont, petit pilon, butte, tertre ; montagnette. V. *ṯaɛruṛṯ/aɛrur*. *aḍrar*. ◊ Loc. *ṯuff am ṯewriṛṯ* : elle enflée comme une colline, elle est très grosse, obèse. ‖ Toponyme dans diverses régions du Maroc, au Rif (et notamment à Izennayen), dans la région d'Oujda (Maroc oriental) et au sud-est, région d'Agadir (Maroc méridional).

WR

♦ *ṯawwaṛṯ* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwura* ; gz. zn. kb. sj. bt. qr. *ṯawuṛṯ* ; qr. *ṯawwaṛṯ*, pl. *ṯiwwura* ; W. *tgz. ṯaggurṯ* ; W. *ḍuuʷṛṯ* ; tz. *ṯaburṯ* ; *ṯuwurṯ* ib. ‖ Porte ; issue ; passage, défilé, col (de montagne). V. *ṯizi*. ◊ *ṯawwaṛṯ n taddaṛṯ* : porte de la maison. ◊ *ṯaĥraṣṯ n tewwaṛṯ* : heurtoir de la porte. ◊ tm. *yarzem ṯuuwaṛṯ* : il ouvrit la porte. ◊ kb. *ṯeqqen ṯuwwuṛṯ* : elle a fermé la porte. ◊ *ssarjem ɣar ṯewwaṛṯ* : la fenêtre est près de la porte. ◊ *arzem ṯawwaṛṯ* : ouvre la porte. ◊ *zzaṯ t^tewwaṯ* < *i ṯewwaṛṯ* : devant la porte. ◊ *ṯawwaṛṯ ṯbelleɛ* : la porte est fermée. ◊ Loc. *ɛmar yarbun ṯawwaṛṯ* : Amar (ou Omar) portant une porte, se dit de qqn. d'aller chercher quelque chose, il apporte une porte, gauche, maladroit. ◊ Loc. *immuṯ-as *wuššen ɣar ṯewwaṛṯ*. ◊ Loc. *iṯṯef ṯuwurṯ* : il a une lourde responsabilité. ♦ *ṯuwurṯ n tinzaṛṯ* : narine. ♦ *ṯawurṯ n wḍrar* : porte de montagne, col, passage de montagne. ♦ *ṯawwaṛṯ n tyarḍin* : porte des épaules, omoplate ; point de côté. ◊ *ṯennurzem ḍay-s ṯewwaṛṯ* : il souffre d'un point de côté. ‖ Issue, solution, fig. ◊ *wa ḍas nufi ṯwwaṛṯ* : nous ne lui avons pas trouvé d'issue, de solution. ♦ *bab n tewwaṛṯ*, ams., pl. *ayṯ bab n tewwuṛṯ*. ‖ Portier ; concierge ; propriétaire d'une porte.

WR

♦ *ṯwara* (*ṯw-*), na. ‖ Troupeau de bétail. V. *ṯhimaṛṯ*. *ddewreṯ*. ◊ *ṯwara n ifunasen*, *ṯwara n ireyman* : troupeau de bovins, de chameaux.

WR

♦ *ṯwirit*, nfs. ib. ‖ Habitation, logement, demeure. V. *ṯazeddiyṯ/zḍeɣ*.

WRD

♦ *lwird*, nms. : gz. ‖ Confrérie satellite, affiliée à une autre. V. *amrabeḍ*. ◊ gz. *lwird n sidi ali ben nacer* : la confrérie qui dépend de Sidi Ali ben Nacer.

WRḌ

♦ *waṛḍ*, vt. ; *iwaṛḍ*, *iwarreḍ*, *wa ywaṛḍ*, *aḍ iwaṛḍ* ; qr. *wareḍ*, *iwarreḍ*. ‖ Abreuver, boire (animal) ; boire (hum., péj.). V. *su*. ◊ *yis iwarreḍ ḍi ṯarya* : le cheval boit dans la rivière. ♦ *aweraḍ* (*u-*), na. ◊ bq. *amšan uwareḍ* : abreuvoir. ♦ *ṯawerḍa* (*ṯw-*), nfs., pl. *ṯiwerḍiwin* : bq. ‖ Abreuvoir dans un rocher (dans lequel s'amasse et se conserve l'eau de pluie). V. *ryḍir*.

WRḌ

♦ *waṛḍ*, vt. ; *iwaṛḍ*, *wa ywriḍ*, *itwaṛḍ*, *aḍ iwaṛḍ* : qr. ‖ Faire présent de qqch. à qqn. ; offrir un cadeau. V. *arzef*. ♦ *awaṛḍi* (*u-*), nms., pl. *iwaṛḍiyen* ; qr. *awaṛḍi*, nms., pl. *iwaṛḍiyen*. ‖ Présent, cadeau de mariage. V. *ṯawsa/uks*. *ṯarzziṯ/arzef*. *rḥḍiyyeṯ/ḥḍa*. ◊ *yiwi-d awaṛḍi* : il apporté un présent, un cadeau. ◊ *yarra yawaṛḍi* : il a rendu un présent, il offert un cadeau en retour, à charge de revanche. ◊ *aḍ aḥeɣ aḍ awyeɣ awaṛḍi i fran* : j'irai chez un tel, je lui ferai un présent.

WRḌ

♦ *awarruḍ* (*u-*), nms., pl. *iwarruḍen*, tm. qr. sj. ; W. bq. *agaruḍ*, pl. *igaruḍen*. ‖ Petit d'un animal (domestique). V. *aḥewri. ijḍec. ireḍac. aširu. ajcuḍ.* ‖ Perdreau, .tm. V. *abarran. askʷar. fillus/fiğus. asḍu/ḍu. aḥezzuḍ.* ◊ *awarruḍ uzaratšeratš* : poulet de la caille (mâle). ◊ *awarruḍ ujiḍar* : petit de l'aigle.

WRḌ

♦ *tawarḍeṯt*, nfs., pl. *tiwarḍiyin* ; *rwarḍ*, nmc. ; qr. *tawarḍišt, tiwarḍiyin.* ‖ Rose ; fille gracieuse, fig. ◊ *taqebbit n ğwarḍ < n rwarḍ* : bouquet de roses.

WRḌJ

♦ *iwriḍji* (*yi-*), nms. : bq. ‖ Araignée. V. *qundṛa.*

WRF

♦ *awraf* (*wr-*), nms., pl. *iwrafen* ib. ‖ Groupe de personnes. V. *tarbiḥt/rabec.* ◊ *awraf n yuḍan* : groupe de personnes.

WRY

♦ *wary*, vi. ; *iwary, wa ywary, itewriy, aḍ iwary*, tz. tm. ; bt. *yurey, turiy* ; *awrey, tawrey* ib. ‖ Etre jaune, devenir jaune ; être blême, pâle, livide (pers). ◊ tm. *war yuriy ša* : il n'a pas jauni. ‖ S'étioler (plante). ◊ *teggam ḍi tiri, uša twary* : elle pousse à l'ombre et elle s'est étiolée (par manque de lumière et/ou de soleil). ♦ *s-* : *iswary, wa yswary, issuriy, aḍ iswary*, tz. tm. bt. *sury, ssuray* ; bq. *suray, ssuray.* ‖ Rendre jaune, faire jaunir, teindre en jaune, jaunir. ◊ tm. *war t ssuriy ḥaḍ* : ne fais jaunir personne. ◊ bt. *tmssi tssuray iḍmawen* : la fièvre fait jaunir les visages. ◊ Loc. *isswary uḍem-nnes* : il a jauni son visage, il a demandé un service, une aide (se dit surtout si la demande n'est pas satisfaite). ◊ Prov.* *rḥya issezwiy, tigg*ʷ*ḍi tssewrig.* ♦ *tuwrey* (*tw-*), na. ‖ Jaunissement ; jaune (couleur). ◊ *t^tejib-as twrey* : il (elle) aime le jaune. ♦ *awray* (*uw-*), ams., pl. *iwrayen, tawrayt*, pl. *tiwrayin*, R. zn. ; sj. *awerray* ; *awrey*, pl. *iwereyen*, fém. *tawereyt*, pl. *tiwereyin* ib. ‖ Jaune ; jaunâtre ; doré ; ocre. Pâle, livide, hâve (pers.). ◊ *iḍwer ḍ awray* : il est devenu jaune, blême. ◊ *ayembub-nnes ḍ awray* : son visage est pâle, il est pâle. ◊ *mara ttṭawinnes t^tiwrayin, ḥemmi iqqaraš ttsa* : si tu as les yeux jaunes, il te dit que tu as le foie. ♦ *muwriy* (*u-*), ams., pl. *imuwriyen*, fém. *tmuwriḥt*, pl. *timuwriyin*, qr. ‖ Jaunet. ♦ *uwar* (*wu-*), nms., sans pl. ; qr. tm. *urey* ; tz. W. zn. *uray.* ‖ Or (métal). V. *ddheb.* ◊ *ḥaḍent n wur < n urey* : une bague d'or. ◊ *iṣeffa urey* : il affine l'or. ◊ tz. *tšiḍura* ; W. bq. *madği ḍ uray* ; zn. *telli ḍ uray* ; sj. *jidura*, pl. *juduraṛ* ; Am. *melli ḍ ura* : luciole, ver luisant. V. *takeššа/kiššu.* ♦ *awaryi* (*u-*), ams., pl. *iwaryiyen*, fém. *tawaryit*, pl. *tiwaryiyin.* ‖ Doré. ♦ *warya*, hydronyme (Fès-nord).

WRM

♦ *iwarmi* (*yi-*). *awram* (*u-*), nms., au sing. ‖ Rue (plante).

WRM

♦ *warem*, vti. ; *iwarem, wa ymirem, itwaram, aḍ iwarem.* ‖ Convenir. V. *riqq.* ♦ *m-* : *mwarem, imrawam, wa ymrawam, itemwaram, aḍ imwarem.* ‖ Se mettre d'accord, être d'accord. ♦ *awarem* (*u-*), na. ♦ *amwarem* (*u-*), na.

WRN

♦ *awarn*, prép. W ; qr. *awarni* ; gz. *awurn* ; bq. *awarn* ; zn. *awerr, awerra.* ‖ Derrière, au-delà. V. *deffar/ḍfar.* Ant. *zzaṛ.. awru.* ◊ *awarn-ayi* : derrière moi ; *awarna-ṣ* : derrière toi ; *awarn-as* : derrière lui, elle ; *awarn-am* : derrière toi (f.) ; *awarna-ney* : derrière nous ; *awarna-sn* : derrière eux ; *awarna-snt* : derrière elles. ◊ *inuffar awarn ymma-s* : il s'est caché derrière sa mère. ◊ *ikka awarn-ayi* : il est passé derrière moi. ◊ *inuffa awan i sjarṛ* : il s'est caché derrière un arbre. ◊ *ijjen awarni wenneyni* : l'un derrière l'autre. ◊ Loc. *awarni wfus* : derrière la main, de côté (pour garder, en cas de besoin, en vue de faire des économies). ◊ Loc. *awarni ḥaḍar* : à contrecœur ; bon gré, mal gré. Voir Annexe, tableau n° 16. ‖ Au-delà. ◊ *awarn i yyzar* : au-delà de la rivière. ◊ gz. *awurn i lgzayr* : au delà d'Alger. ‖ Après. ◊ *awarn iwyraw* : après la réunion. ◊ *ikka set šhur awarni rmeṭt n ymma* : il a survécu six mois, après la mort de ma mère.

WRN

♦ *awam* (*u-*), nmc., tm. ‖ Pâquerette (plante).

WRN

♦ *tawema* (*tw-*), nfs., pl. *tiwemiwin*: W. bq. ‖ Front. V. *tanyart*.

WRQ

♦ *tawriqt* (*tw-*), nfs., pl. *tiwriqin*; gz. *tawariqt*, pl. *tiwariqin*. ‖ Feuille (de papier). V. *ršiyeḍ tifrit/afar*. ◊ Loc. *mara tiwit-id tawriqt*: si l'occasion se présente. ‖ Papier-monnaie, billet (d'argent). V. *tincašin/tncaš*. ◊ *itetfiten t^tiwriqin* < *ḍ tiwriqin*: il se fait payer en billets, il est bien payé. ‖ Billet, titre de voyage. ◊ *iqess tawriqt*: il a pris un billet.

WRŠ

♦ *warreš*, vti.; *iwarš, wa ywarreš, iwarreš, aḍ iwarš*; qr. *warretš, itwarratš*. ‖ Appuyer sur. V. *barš. ɛemmeḍ* ◊ *iwarreš ĥ ttumubin*: il a appuyé (sur la voiture), il a démarré à toute vitesse. ‖ Insister sur. ◊ *iwarretš ĥ wawar*: il insiste (sur ce qu'il dit). ♦ *awarreš* (*u-*), na.; qr. *awarretš*.

WRT

♦ *wirta*, nfs., pl. *wirtat*. ‖ Tour. V. *ḍur*. ◊ *iwṭa wirta*: il a fait un tour. ♦ *wert*, interj. (mimant un tour).

WRṬ

♦ *warṭ*, vt.; *iwarṭ, wa ywriṭ, iwarreṭ, aḍ iwarṭ*, qr. gz. ‖ Hériter. ◊ *iwarṭ agra aṭṭas*: il a hérité beaucoup de biens. ◊ *a ḍay-s warṭey*: j'hériterai de lui. ♦ *rwarṭ*, nms. ‖ Héritage; partage des successions. ♦ *awriṭ* (*u-*), nms., pl. *rwaraṭa*. ‖ Héritier. ◊ *aṭṭas n rwaraṭa*: beaucoup d'héritiers. ◊ gz. *aqa ṭamurṭ ineš bṭanṭ-ṭ rwaraṭa*: les héritiers se partagent ta terre.

WRṬ

♦ *ṭawarṭa* (*ṭw-*), nfs., pl. *ṭiwarṭiwin*; qr. bq. bt. *ṭawerṭa*, pl. *ṭiwerṭiwin*. ‖ Gerboise, belette. V. *aɛqiq. ssebseb*. ◊ *dšar n ṯhra ṭwarṭa* (toponyme), est un village qui a été dévasté par les gerboises, nom qui lui aurait été donné autrefois à cause de ses habitants qui ont manqué de courage quand il fut dévasté par les gerboises. ‖ Renarde ibV. *aziged. V. ašɛeb*. ♦ *awarṭiw* (*u-*), ams., pl. *iwarṭiwn*; *awerṭiw, iwerṭiwen*, fém. *ṭawerṭa*, pl. *ṭiwarṭiwn* ib. ‖ Peureux. V. *amaggʷaḍ/ggʷeḍ*.

WRY

♦ *ṭawaryiṭ* (*ṭw-*), nfs., pl. *ṭiwaryiṭin*; qr. *ṭawaryiṭ*, pl. *ṭiwaryiṭin*. ‖ Bride fixée à la tête du cheval.

WRYɣR

♦ *awaryiyer* (*u-*), ams., pl. fém. *ṭawaryiyeṭš*; gz. *awayiyer*, fém. *ṭawaryayeṭš, Ayṭ waryiyer*. ‖ De la tribu des Ayt Waryaghel. ♦ *ayṭ waryiyer*, tribu des Ayt Waryaghel.

WRƐ

♦ *warreɛ*, vi.; *iwarreɛ, wa ywarreɛ, itwarraɛ, aḍ iwarreɛ*. ‖ S'étendre, péj. ou plais. V. *buzzer*. ◊ *ešš warreɛ*: mange et étends-toi. ♦ *awarreɛ* (*u-*), na.

WS

♦ *ṭawsa* (*ṭw-*), nfs. pl. *ṭiwsiwin*; bq. *ṭiwsi*, pl. *ṭiwsiwin*. ‖ Cadeau de mariage. V. *uks*.

WS

♦ *weswes*, vi.; *iweswes, wa yweswes, iteweswis, aḍ iweswes*. ‖ Etre en proie à des obsessions, être hanté par une idée fixe; être maniaque. ◊ *iweswes, ikkar iṯhemmam*: il est obsédé, il passe la journée à penser. ♦ *aweswes* (*u-*), na. ♦ *rweswas*, nms., au sing. ‖ Hantise; monomanie; hypocondrie; cyclothymie. ♦ *aweswasi* (*u-*), ams, pl. *iweswasiyen*, fém. *ṭaweswatšṭ*, pl. *ṭiweswasiyin*. ‖ Obsédé; hanté par une idée fixe; scrupuleux; soupçonneux; maniaque.

WS

♦ *wis, wiss*, nom ordinal composé de *wi-* et de *-s*, antéposé à un nom de nombre, il devient ordinal, fém, *ttis*, gz.; bq. us, *zis*. ‖ Celui au moyen duquel. V. *wi. s*. ◊ *wis ṭnayen*; gz. *wis snin*: le deuxième. ◊ *wis ṭraṭa*: le troisième. ◊ qr. *war ḍ as itis ura tis ešra*: il ne vaut même pas son dixième.

WSQ

♦ *wseq*, vt.; *iwseq, wa iwsiq, itwseq, aḍ iwseq* ib. ‖ Charger un bateau ib. ‖ Chasser qqn.,

congédier. V. *ay.* ♦ *ruwseq*, nms ib. ‖ Cargaison, charge. ◊ *rqebṭan isselses ayarrabu zeg ruwseq* : le capitaine a allégé la cargaison du bateau.

WSR

♦ *wsar*, vi. ; *iwsar, wa yiwsir, ilwsir, aḍ iwsar* ; tz. bq. *yuksar* ; *wessar, ilewessar* ib. ‖ Vieillir ; devenir, être vieux (pers ou chose). V. *harrem šab.* ◊ Loc. *iwsar ḍi reuš* : il a vieilli dans le nid, il a grandi, il a vieilli, mais physiquement, il n'en a pas l'air, il a l'air petit, rabougri, ratatiné. ◊ Prov. *izmarn *telhim, ašram twsim.* ♦ *s-* : *sewsar, issewsar, wa yssewsar, issewsir, aḍ issewsar* ; *suwser, suwsar* ib. ‖ Rendre vieux ; faire paraître vieux. ♦ *tuwsar* (*tw-*), na. ; qr. *tuwser* ; bt. *tussirt* ; *tutšer* ib. ‖ Vieillesse, décrépitude ◊ *rhraš n twsar* : maladie de la vieillesse. ◊ *wa nelyir tuwsar teḍa* : nous ne croyions pas que la vieillesse existe. ◊ *reqran n twssura* : la mémoire des vieilles, mémoire infaillible. ♦ *asewsar* (*ŭ-*), nm. ; *asuwser* ib. ♦ *awessar* (*u-*), nms., pl. *iwssura*, fém. *tawssart*, pl. *tiwssura*, tm. ; qr. bq. bt. *awssar*, pl. *iwssaren*, fém. *tawssart*, pl. *tiwssarin* ; *awtšsar*, pl. *iwtšura* ib. ‖ Vieux, vieillard. ◊ *wahha ḍ awessar, eaḍ ihedden, ilarreḍ zznaqi* : quoique que vieux, il travaille toujours, il balaie les rues. ◊ *tejj-iḍ iwessura zuzan tahendešt* : tu as laissé les vieux vendre des figues de Barbarie. ♦ *iwsar*, ams., pl. *wsam*, fém. *tewsar*, pl. *wsamt* ; gz. *yukser.* ‖ Agé, vieux, décrépit, vieilli, vieillard ; accablé par l'âge, péj. V. *amyar, ameqqran/myar. aqdim. šab.* Ant. *amezzyan/mzi.* ◊ gz. *tawssert tšat s tittawin* : cette vieille a le mauvais œil.

WSḤ

♦ *wesseḥ*, vi. ; *iwessaḥ, wa yiwesseḥ, itwessaḥ, aḍ iwasseḥ.* ‖ Etre sale, souillé, impur. V. *hiššu. ḍfi.* Ant. *nqa. zdeg.* ◊ *maga iwesseḥ aseymi as neawed unud* : si le bébé est sale, nous lui referons les langes. ♦ *iwesseḥ*, ams., pl. *wesshen*, fém. *tuwesseḥ*, pl. *wesshent.* ‖ Sale, souillé, impur. ♦ *rwseḥ*, nms. ‖ Saleté. V. *injan. iffyan. tintešt. išišen.* ◊ *rwseḥ n ǧbha* : algue. V. *arešruš/ruššt.* ◊ *rwseḥ n wuzzar* : saleté du métal, scorie. ◊ Prov. *yar rwseḥ i ytaḍfen jar* (*r*) *ḍaḍ ḍ yissar* : seule la saleté se mets entre le doigt et l'ongle, se dit d'un cancanier aime à médire, à semer la zizanie (Cf. Entre l'arbre et l'écorce, il ne faut pas mettre le doigt).

WSɛ

♦ *wseɛ*, vi. ; *iwseɛ, wa yiwsiɛ, iteuwsiɛ, aḍ iwseɛ* ; qr. *utšseɛ, itiššaɛ.* ‖ Abonder, foisonner, être nombreux, abondant. V *qwa. attas.* ◊ *di tmurt-a yiwseɛ irden* : dans ce pays le blé abonde. ◊ *ihewwanen weseɛn iḍa* : il y a beaucoup de voleurs ces temps-ci. ◊ Loc. *wseɛnt zareɛnt* : elles sont nombreuses et semées, elles sont abondantes. ♦ *wessɛɛ*, vt. ; *iwessɛɛ, wa yiwessɛɛ, itwassaɛ, aḍ iwessɛɛ.* ‖ Elargir. V. *iriw.* Ant. *ḥsar.* ◊ *iwessɛɛ ahham* : il a élargi la chambre. ◊ *wessɛɛ ḥaḍarmeš* : élargis ton caractère, sois coulant, traitable. vti., *ḥi* ‖ S'éloigner de qqn. V. *aggʷej.* ◊ *wessɛɛ ḥaf-i* : éloigne-toi de moi, dégage. ♦ *tessɛɛ*, vti. ; *itessɛɛ, wa ytesseɛ, ittessaɛ, aḍ itessɛɛ* ib. ‖ S'éloigner. ♦ *iwseɛ*, ams. pl. *wseɛn*, fém. *tewseɛ, wseɛnt* ; tm. *yugseɛ.* ‖ Nombreux, abondant. ◊ *imezraḍ weseɛn* : les pauvres sont nombreux. ♦ *ttasiɛ*, nms. pl. *ttwaseɛ* ; gz. *tasiɛa.* ‖ Etendue, ampleur, grand espace ; distance, gz. ◊ *ahham ḍay-s ttasiɛ* : la chambre est spacieuse. ◊ *ayarḍa iggaa ttassiɛ nammeš yar yaḍef aḍ yffey* : la souris a prévu suffisamment d'espace (en creusant un trou) de façon qu'elle puisse entrer et sortir. ◊ Prov. *tamura ḍi ttasiɛ t^taryast.*

WṢ

♦ *weṣṣa*, vt. ; *iweṣṣa, wa yiweṣṣi, itweṣṣa, aḍ iwaṣṣa.* ‖ Conseiller qqch. à qqn. ; préconiser ; ordonner ; recommander. ◊ tz. *yuṣṣa memmi-s* : il a recommandé à son fils. vti., *ḥi* ‖ Recommander, charger qqn., confier à ; pistonner. ◊ *baba yffey yar wešši, iweṣṣa ḥaf-i ebderqadar* : mon père est sorti le soir et m'a recommandé (e) à Abdelkader. ‖ Léguer ; faire un leg en faveur de. ◊ *iweṣṣa qber aḍ ymmet, yuray-as azyen ḍi taddart* : il a fait un leg avant de mourir en lui cédant la moitié de la maison. ♦ *aweṣṣi* (*u-*), na. ♦ *ruwṣayt*, pl. *ruwṣayat.* ‖ Avertissement, mise en garde, conseil ; testament ; legs ; curatelle. ◊ Loc. *ruwṣayt wa ṭneq, wa ṭhegi* : un conseil ne tue pas, il ne donne pas la vie (non plus), un conseil est bon à donner.

WṢF

♦ **wṣef**, vt. ; *iwṣef, wa ywṣif, iweṣṣef, aḍ iwṣef.* ‖ Photographier ; peindre, dépeindre ; faire un portrait. Syn. *ṣewwar.* ◊ *iruḥ aḍ iṣewwa, yḥs aḍ ygg nnekwet* : il est allé se faire photographier, il veut faire une carte d'identité. ♦ ***rwṣifet***, nfs., pl. *rwṣayef* ; qr. *ruṣifet*, pl. *eruwṣayf.* ‖ Photographie, effigie, portrait. ‖ Dévisager, contempler qqn. d'un regard désireux ; se rincer l'œil. ♦ *tiweṣṣaf* (*tw-*), nmp., au pl. ◊ Loc. *ikessi-yas tiweṣṣaf* : il regarde avec plaisir (une personne), il imprime dans sa mémoire l'image de sa personne, il la photographie, il se repaît, il (Cf. Se rincer l'œil, caresser de l'œil, caresser du regard, régaler son regard). ◊ *erik ḥaša tezriy aḍ as isiy tiweṣṣaf* (Ch.) : si au moins je l'ai vu (e), j'aurais régalé mon regard. ♦ *ṣṣifet*, nfs., pl. *ṣṣifaṭ.* ‖ Aspect du visage ; visage ; physionomie ; signalement. V. *ayembub.* ◊ *teḍwer yar ṣṣifet-nnes* : elle a retrouvé sa forme. ◊ *ṣṣifet uĥewwan wa tweddir* : la physionomie du voleur ne se perd pas, le voleur est facilement reconnaissable, identifiable.

WṢG

♦ **weṣṣeg**, vi. ; *iweṣṣeg, wa yweṣṣeg, itweṣṣag, aḍ iweṣṣeg* tz. ; *wessig, twessig* ib. ‖ Briller, luire, resplendir, réverbérer. V. *siqsiq. lulleš. styq. bsisiq. šwiwi. šcer. šeešee. riqreq. sarṭa.* ◊ *iruḥ yar rhemmam, issiaḍ, iffey-d itweṣṣag* : il est allé au bain maure, il s'est lavé, il en est sorti resplendissant. ♦ ***aweṣṣeg*** (*u-*), na.

WṢR

♦ ***ṭaweṣeret*** (*ṭw-*), pl. *ṭiweṣerin* ; *ṭawsirt*, pl. *ṭiwsirin* ib. ‖ Planchette de pain (dans laquelle on met le pain de ménage destiné à la cuisson).

WṢṬ

♦ ***rweṣṭ***, nms., *rwaṣṭa* ; qr. *rwṣt* ; gz. *ruṣt.* ‖ Centre, milieu. V. *amas. aramas.* ◊ *di rweṣṭ* : au milieu. ◊ *rweṣṭ n jjmaceṭ* : au sein du groupe. ◊ *rwaṣṭa n ǧireṭ* : le milieu de la nuit. ◊ *rweṣṭ n tendint* : le centre de la ville. ♦ ***amerwaṣu*** (*u-*), ms., *imerwusa*, fém. *ṭamerwaṣuṭ*, pl. *ṭimerwuṣa* ; qr. *aweṣḍi* ; bq. *aruksi.* ‖ Médian ; central. ◊ bq. *ḍaḍ aruksi* : doigt majeur. ◊ bq. *abriḍ aruksi* : chemin central. ◊ qr. *aweṣḍi* : enfant cadet (par rapport à l'aîné et au junior).

WŠ

♦ ***rwašun***, nms., tz. ; zn. *lwašun, lwakun* ; zn. *lwakul, aklal*, pl. *aklalen.* ‖ Enfants ; famille ; ménage. V. *aḥenjir. aṛṛaw/aṛu. familiya.* ◊ *s rwašun-nnes* : avec sa famille ; il a une femme, des enfants. ◊ *yar-ney arbein yum n tekk-it ak rwašun* : nous avons quarante jours à passer en avec la famille. ◊ Prov. zn. *aklal amezyan am uqzin, irar akiḍ-s aḍ ak illay anšušen. V. ǧey.* ♦ ***twašunt*** (*tw-*), nfs. : zn. ‖ Femme. V. *ṭamyarṭ/myar.*

WŠ

♦ ***ewš***, vt ; *iwša, wa ywši, itiš, aḍ iwš* ; tm. tz. bq. bt. *yuša, itiš* ; W. zn. *yukša* ; zw. *efk.* ‖ Donner ; accorder ; octroyer ; proposer un prix ; payer. V. *uks.* ◊ *itiš ayrum* : il donne du pain ; il est généreux. ◊ tm. *aḍ yukhš i ṭqbiṭš* : il donnera à la tribu. ◊ tz. *aḍ-ayi ṭukšeḍ* : tu me donneras. ◊ *iwš-as mašš t^ttissi* < *ḍ ṭissi* : il lui a donné le manger et le boire. ◊ *iwša-yi ṭmurṭ* : il m'a donné un terrain. ◊ *iwša ša lbaraka i rfqi* : il a donné un peu d'argent au fquih. ◊ *aqqa-m ršiyḍ-a wš-as-ṭ* : (te) voilà ce papier, donne-le lui. ◊ *wša-y-ṭent-id* (*ṭineašin*) : donne-le (l'argent) -moi. ◊ *wš-ayi ij n duru aḍ am iniy ij n ǧkhbar* < *n ṁbar* : donne-moi un réal, je te dirai une nouvelle. ◊ *ṭraṭin kilu n yirḍen-nnes itiš-ay-t i neš* : il me donnait trente kilos de blé. ◊ *rešur tiššeĥ-ṭ, tiššeĥ-ṭ* : la dîme, je la donne infailliblement, immanquablement. ◊ Loc. *iwša *yamezzuy.* ◊ Loc. *iwš-as *ḍaḍ.* ◊ Loc. *itiš *ḥaḍur.* ◊ Loc. **ijebbeḍ zi ṭharḍa, itiš i wyyur.* ◊ Loc. *itiš *rheqq.* ‖ Donner en mariage, marier. V. *mreš.* ◊ *wa yar-i wi yar ywšen* : il n'y a personne qui va me donner en mariage, qui va me marier, je n'ai pas de tuteur pour me marier. ‖ Incendier. ◊ *imsermen tiššen ṭimessi ḍi firmaṭ* : les Musulmans (les Marocains nationalistes) incendient les fermes (des colons français, dans le contexte). ‖ Produire (végétal). ◊ *ṭzayarṭ t^tiš aḍir* : la vigne produit le raisin. vti., *ĥ* ‖ Payer de l'argent pour qqn. ◊ *itiš ĥa-s ṭineašin ḥarma aḍ iyar* : il lui paie de l'argent pour qu'il

fasse ses études, il lui paie les études. *zi* ‖ Emaner, se dégager (odeur). ◊ *t^uš-d zzay-s arrihet* : une odeur se dégage de lui. ◊ *atiš zzay-s rbarq n zin* : une beauté lumineuse se dégage d'elle. ◊ Prov. *wemmi wa ytišen zi *dmus, wa ytiš zeg afțas i* ‖ Alimenter (un fleuve) ; se jeter, de déverser (cours d'eau). ◊ *renasar tššen-d aman i yyzar* : les sources (d'eau vive) se déversent, alimentent la rivière en eau. ◊ Loc. *ewš i rkhra* : va-t'en, dehors ! vi., ‖ Se donner, accorder ses faveurs (femme), vulg. ♦ *s-* : *sewš, isewš, wa ysewš, ad isewš* ‖ Faire donner. ◊ *isewš-d s iniazaren* : il a montré ses talons, il est parti, péj ♦ *m-* : *immewš, wa ymmewš, itmewša, ad mmewš* ; tm. *mukš, tmuksa* ; bt. *imukš, imukš, tmuksa*. ‖ Etre donné. ◊ tm. *rearseț țemukš* : le jardin potager a été donné (en location). ◊ *asardun-nnes rebda itmuksa* : son mulet est toujours donné, prêté. ◊ *ad immewš rheqq i wemmi yar yğa rheqq* : la justice sera rendue à celui qui a raison. ♦ *tm-* : *itwaš, itmawš*, tm. ‖ Avoir été donné. ◊ *afunas itwaš* : le bœuf a été donné. ♦ *tmuksa*, nms., tm ; bt. *timuklsa* ; zw. *tawsa*. ‖ Cadeau fait par les invités à celui qui fait une noce ou donne une fête à l'occasion d'une circoncision. V. *uks*. ♦ *rmewš*, nms. : qr. ‖ Donneur ; pédéraste, homosexuel (passif).

WŠ

♦ *rwuš*, nms., fém. *twušt*. ‖ Hibou (oiseau). V. *ajdid* ; homme débraillé, peu avenant et morose, fig. ◊ Loc. *am rwuš* : comme un hibou, se dit de qqn. dont la tenue est négligé, la mine maussade.

WŠ

♦ *wešweš*, vit. ; *iwešweš, wa ywešweš, itewešwiš, ad iwešweš, di* ‖ Chuchoter. V. *snuy/yuy*. ◊ *iwešweš-as deg mezzuy* : il lui a chuchoté dans l'oreille. ♦ *awešweš* (*u-*), na. ; *awetšwets* ib. ♦ *awšwiš* (*u-*), nms., pl. *iweswišen* : gz. ‖ Soupir. V. *asqinfet/sqinfet*.

WT

♦ *iwta*, ams., pl. *wtan, țewta*, pl *wtant*. ‖ Fatigué. Syn. *aher. ceyyan. ithaya. hettek*

WŢ

♦ *wwet*, vt. ; *iwța, wa ywwit, iššaț, ad ywwet* ; zn. *ywya, ittay* ; gz. *yut* ; ◊ *iwet, yukkaț*, tz W. *yukta, iššaț*, bq Am. *yukta, itšaț*. ‖ Donner des coups à qqn, battre, frapper, rosser. V. *henser. hard. lars zelled šwa yeyez. heyyed. ddez. srdi. qettes. tarref. zebbdi. burrez* hettek. ◊ tm. *mağa-yukț-at*, s'il l'a frappée. ◊ W *ukț-in-ț s tyriț* : ils l'ont frappé avec un bâton. ◊ *uktim-t s rbaruḍ* : ils l'ont tué d'un coup de feu. ◊ Loc. *iwț-it *ššitan*. ◊ Loc. *iwț-it* (ou *ireqti-t*) **whibit* ◊ Loc *cemmas aseman a ț ywwet* : jamais une épine ne le piquera, il ne lui arrivera jamais aucun mal ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend *yḥma*. ‖ Combattre, guerroyer ◊ *iššaț s ufusi, itcawaḍ s uzermaḍ* : il combat de ma main droite et de la main gauche ‖ Heurter, se heurter, cogner, se cogner ◊ *iššaț azeğif-nnes ak d rhiḍ* : il se cogne la tête contre le mur. ◊ *askarji iššaț rhyuḍ* : l'ivrogne se heurte aux murs (en perdant l'équilibre). ‖ Tirer (la gâchette). ◊ *wțiy rqars* : j'ai tiré la gâchette. ‖ Se griffer le visage. ◊ *țeššaț ayejdur < agejdur* : elle se griffe la figure. ‖ Prendre racine, s'enraciner (végétal ; humain, par métaph.). ◊ *ssjarț țewța yzewran di țmurț* : l'arbre a pris racine dans le sol. ‖ Dresser, monter, planter (une tente). ◊ *iwța aqeyḍun* : il planté une tente. ‖ Fixer, enfoncer. ◊ *iššaț amesmir di rhiḍ* : il fixe un clou dans le mur. ‖ Trouer, percer, faire un trou, une brèche. ◊ *iwța ruqabeț* : il a fait une brèche dans le mur. ‖ Faire une piqûre, une injection. ◊ *iwț-as ššuket* : il a fait une injection ‖ Faire une roulade. ◊ *iwța țimeqrujjac* : il a fait des roulades. ‖ Tourner brusquement autour de soi-même, faire une pirouette. ◊ *iwța țaqwrirț* : il a fait une pirouette. ‖ Se coucher, s'allonger sur le côté, de biais (en s'accoudant). ◊ *iwța țayezediș, țšaššet ḥ țenyarț* : il est allongé (sur le côté, appuyé sur le bras), la chéchia légèrement inclinée sur le front (signe de bonne humeur). ‖ Applaudir. ◊ *wțin šanha* : ils ont applaudi. ‖ Parler par allusion, poser des énigmes. ◊ tm. *ššaṇ rmeena* : ils se posent des énigmes, ils parlent avec des sous-entendus. ‖ Ecrire (une amulette pour exorciser le diable). V. *cezzem*. ◊ *iwța rhet* : il a écrit (d'une manière ésotérique). ‖ Faire un tirage au sort.

◊ Loc. *iwṯa ṯekeššuṯ* : il a fait un tirage au sort (Cf. Tirer à la courte paille). ‖ Téléphoner. ◊ *iwṯ-as atriffu* : il lui a téléphoné. ‖ Marcher ; parcourir une distance. ◊ *iššaṯ abriḍ-a ĥ iḍam mkur ṣṣbeḥ* : il parcourt ce trajet, à pieds, tous les matins. ‖ Boire (alcool). ◊ *iššaṯ ṯaziyyat* : il boit. ‖ Piquer, mordre (reptile). V. *zeef.* ◊ *ṯarefsa ṯagarṯiṯ, mara ṯuwṯa bnaḍem, azeğif-nnes ituff* : la vipère (dite) courte, quand elle mord quelqu'un, sa tête s'enfle. ‖ S'enrouler en forme d'anneau. ◊ *ṯarefsa ṯwṯa ṯamqyaṣṯ ĥ ṯarwa-nnes* : la vipère s'est enroulée sur ses petits (pour les protéger). ‖ Avoir un accident. ◊ *tewṯ-iṯ ttunubin* : il a eu un accident. ‖ Etre blessé (par une épine). ◊ *ywṯ-iṯ ij usennan* : une épine l'a blessé. ‖ Etre possédé par le (les) diable (s). ◊ *wṯin-t jjnun* : il est possédé par les diables. ‖ Contracter une maladie. ◊ *iwṯ-iṯ wĥbiṯ* : il a des coliques. ‖ Peiner, trimer. ◊ *iššaṯ tamara* : il peine, il trime. ‖ Etre éclairé (de soleil, de lumière). ◊ *wa ḍa tššiṯ tfušṯ* : il n'y a pas de soleil ici, le soleil ne pénètre pas ici. ‖ Attraper froid ; attraper une insolation. ◊ *ṯuwṯ-iṯ tfušṯ* : il a attrapé une insolation. ◊ *iwṯ-iṯ usemmiḍ* : il a attrapé froid ; il a attrapé une chaude-pisse, il a une blennorragie, euph. ‖ Faire mal, blesser par frottement (empeigne de chaussure). ◊ *iwṯ-iṯ uharkus* : la chaussure l'a blessé (par frottement). ‖ Etre électrisé ; être électrocuté. ◊ *ṯwṯ-iṯ ṯfawṯ uša ymmuṯ* : il a été électrocuté et il est mort, il est mort par électrocution. vti., *ḍi* ‖ Frapper, battre qqn. ◊ *iššaṯ ḍeg wma-s* : il frappe son frère. ◊ Loc. *iwṯa ḍay-s *rbaz.* ‖ Taper, jouer d'un instrument de musique. ◊ *ṯaḥenjaraṯ ṯeššaṯ ḍeg wağun* : la fille tape sur un tambourin plat. ◊ *iššaṯ ḍi kurniṯa* : il joue de la cornette ; il sonne du clairon. ‖ S'exposer (au soleil, au frais). ◊ *iffeɣ, ṯuwṯa ḍay-s ṯfušṯ ḍ rewin* : il est sorti pour prendre du soleil et se mettre au frais. ◊ *wweṯ ḍeg wa, ṯewṯ-ḍ ḍeg win* : bats celui-ci et celui-là. ‖ Eblouir (les yeux), donner un coup de lumière. ◊ *ṯuwṯa ḍay-s ṯfawṯ* : il a reçu un coup de lumière. *ĥ* ‖ Se défendre ; batailler (pour obtenir qqch. ou réaliser un gain) ; convoiter. ◊ *iššaṯ ĥ ttaman is ieejben* : il bataille pour obtenir le prix qui lui convient. ‖ Opérer, pratiquer une intervention chirurgicale. ◊ *ywṯ-as wḍbib ĥ uɛeddis* : le chirurgien l'a opéré au ventre. ‖ Se défendre (bête). ◊ *ṯarefsa, maǧa ṯek-iḍ zzaṯ-s, ṯeššaṯ ĥ wĥbuš-nnes* : si tu passes devant la vipère, elle défend son logis. ‖ Barrer, éliminer, supprimer, rayer, faire des ratures. ◊ *iššaṯ ĥ ṯira* : il fait des ratures. ◊ *wṯin ĥa-s ḍi ĥḍmeṯ* : ils ont supprimé son nom au travail, il est exclu, il est rayé de la liste. ‖ Etre passionné pour ; avoir un faible pour. ◊ *mi ṯ yuṯin, iwṯ-iṯ ĥ ṯšamma* : il à un faible pour le foot. ◊ Loc. *iwṯa ĥa-s ĥemsa* : il a tapé de la main celle d'un autre (en signe d'accord, de connivence). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle) ; pleuvoir sur. V. *ay.* ◊ *iššaṯ wḍfer ĥ iḍurar* : il tombe de la neige dans la montagne. ◊ *wa ĥa-sn iššaṯ wnzar* : il ne pleut pas chez eux, dans leur région. *yar* ‖ Mettre la main à la poche. ◊ *iwṯa fus yar jjib-nnes, ĥs as yuwš ša ḥḥaja* : il a mis la main dans sa poche pour lui donner quelque chose. *s* ‖ Frapper, battre qqn. au moyen de qqch. ◊ *iššaṯ s rpuniyeṯ,* : il frappe à coups de poing, il donne des coups de poings. ◊ *iššaṯ s arrusiyeṯ* : il donne des coups de tête. • Suivi d'un adv. ◊ Loc. *ishshaṯ awam i *wmezzuɣ.* vi., ‖ Ruer. V. *aršer.* ◊ *ṯfunaṣṯ-a ṯeššaṯ* : cette vache rue. ‖ Battre, palpiter (cœur ; veine). ◊ *ur-nnes iššaṯ* : son cœur bat. ◊ *rbruq ššaṯen* : les éclairs frappaient (en plein visage). ‖ Tomber (pluie, neige, grêle), pleuvoir. V. *ay* ; éclater (tonnerre). ◊ *anzar yššaṯ* : la pluie tombe. ◊ *qae anzar-a ywṯin ikka ĥ werur-inu* : toute cette pluie qui est tombée est passée sur mon dos. ◊ *smi yar ywweṯ rbarq a tenhezz ṯewwurṯ s wajjaj* : quand l'éclair éclate, la porte se met à bouger par l'effet du tonnerre. ‖ Sonner (réveil, pendule, horloge). ◊ *ṯsaɛɛett ṯeššaṯ yar ĥemsa* : l'horloge sonne à cinq heures. ‖ Bombarder. ◊ *ṯuri-d ṯṯiyara a twweṯ* : l'avion est monté pour bombarder. ‖ Détoner, exploser. ◊ *aqarṯas iššaṯ* : les balles explosent, la guerre est en train de se dérouler, elle bat son plein. ‖ Entreprendre ; viser (un but). ◊ *iḍbiben ššaṯen ĥeṯṯan* : les médecins tirent, des fois ils visent juste des fois ils ratent (l'objectif), parfois ils voient juste, parfois le diagnostic est sujet à caution (Cf. L'erreur est humaine). ‖ Etre fécondée, être pleine (femelle). V. *seḍher/ḍhar.* ◊ *ṯaɛejmeṯ ṯewṯa yasegg^{w}as-a* : la

génisse est fécondé cette année, elle est pleine. ◊ *mr-* : *mrukṭ, tmrukṭa* bt. ; ib. *msawet, temsawet*. ‖ Se battre, s'entre-frapper. V. *nnuney/ney*. ◊ gz. *mrukṭan jara-sn* ; bt. *mruḥṭan gwayn jara-sn* : ils s'entre-frappent, ils se battent. ◊ *tenrewṭan s yiyyed* : ils se battent avec de la cendre. ♦ *sm-* : *smrukṭ* : bq. ‖ Faire battre. ♦ *ms-* : *msawet* ib. ◊ *emsawaṭen* : ils se sont poignardés. ib. ♦ *tw-* : *itewwet, wa yttewwet, ad ittewwet* ; *twawet* ib. ‖ Etre battu ; être cinglé, toqué. ◊ Loc. *itewwet yar wzeğiṭ* : il a reçu un coup sur la tête ; il est cinglé, toqué, fig. V. *herher*. ‖ Etre abîmé, avarié, gâté, coti par la chaleur, la grêle (fruit, légume) ◊ *abettiḥ itewwet* : le melon est abîmé. ♦ *tišṭi* (*tš-*), nfs., pl. *tiyiṭa*, tm. ; bq. bt. *tiyṭi*, pl. *tiyiṭa, tiyṭa*. ‖ Coup, claque, tape, fossée, raclée. V. *aṣebbin/ṣebben. ameddaḍar/ḍaḍar*. ◊ *tiyṭi n wzru* : coup de pierre. ◊ *tišṭi s wzru* : coup (avec une pierre) de pierre. ◊ *tiyṭi s uzeğiṭ* : coup (avec la tête) de tête. ◊ *tiyṭi n tsineṭt* : piqûre, point d'aiguille. ◊ *tišṭi n tlušṭ* : coup de soleil, insolation. ◊ *iwš-as išt^išṭi < ij n tešṭi, iwy-it-id zeg wazzyaṭ* : il lui a donné un coup, il l'a tué net. ◊ *iwš-as ša n tnayen n tyiṭa* : il lui a donné deux coups. ◊ Loc. *di tišṭi ḍ išt* : d'un seul coup, simultanément ; une seule salve. ◊ Loc. prov. *tišṭi s uburres wara taṛwra* : un coup avec une motte de terre au lieu de la fuite, il vaut mieux faire le minimum que de ne rien faire. ◊ Prov. *tišṭi n *reḍu tesseḍḥaš, tenni n ssdiq, tessru*. ‖ Battement, palpitation (cœur). ◊ *tiyiṭa n wur* : les battements du cœur. ♦ *anuruwet* (*u-*), na. ib. ‖ Action de se battre. ♦ *amsawaṭ* (*u-*), na. ‖ Action de se faire battre.

WṬM

♦ *awṭem* (*w-*), nms., pl. *iwṭman*, zw ; bt. *awṭan*, pl. *iwṭnan* ; chn. *akṭem*. ‖ Enfant (ou animal) de sexe masculin. V. *aḥenjir. aḥram. aniybu*. ◊ *yar-s awṭem t^tawṭent < ḍ tawṭmt* : il (elle) a un garçon et une fille. ‖ Testicule, qr. zw. V. *aqellaw*. ‖ Mâle, bt. chn. ♦ *tawṭent* (*tw-*), nfs., pl. *tiwṭmin* ; bt. *tawṭnt*, pl. *tiwṭnin*. ‖ Enfant (ou animal) de sexe féminin. V. *taḥenjirt*.

WṬ

♦ *waṭa*, vt. ; *iwaṭa, wa ywiṭi, itwaṭa, aḍ iwaṭa*, tm. ; *ruwḍa, truwḍa*. ‖ Aplanir, niveler (sol, terrain). V. *suyḍa/yuyḍa*. ◊ *isya tamnurt iwaṭa-t s trakutr* : il a acheté un terrain, il l'a aplani avec un tracteur. vti., *yar* ‖ S'étendre, s'allonger (par terre). ◊ *iwaṭa yar tmurt* : il s'est étendu par terre. *s* ‖ Battre, rosser. V. *wwet*. ◊ *iwaṭaṭ s ij ttekkaz* : il l'a rossé avec un bâton. ♦ *awaṭi* (*u-*), na. ; *truwḍaṭšt* ib. ♦ *ruwḍa*, nms., pl. *ruwḍawaṭ* ; gz. *ruḍa*, dim. *taruwḍaytšt*, pl. *tiruwḍayin* ; zn. *luḍa*, pl. *luḍawaṭ*. ‖ Plaine. V. *yart. rgeccet/geccet. agellar*. Ant. *adrar*. ◊ gz. *išarrez ḍi ruḍa* : il laboure dans la plaine. ◊ *aman isemaḍen sarrhen ḍi ruwḍa* : l'eau fraîche coule dans la plaine. ◊ *tlumubin t^tašemrašt < ḍ tašemart tsarreḥ ḍi ruwḍa* : la voiture blanche court à vive allure vite dans la plaine.

WṬ

♦ *wiṭwiṭ*, nms., au sing. ‖ Pays imaginaire réputé lointain. ◊ *yus-d zi wiṭwiṭ* : il est venu de loin.

WṬF

♦ *lwaṭṭaf*, nms., pl. *luḍayf* : zn. ; gz. *lwaṭaf*. ‖ Fronde. V. *ttef. iği*. ‖ Balle faite avec de l'alpha, gz.

WṬN

♦ *lwaṭan*, nms., au sing. ‖ Patrie. ◊ *jjiy tḥarran ḍa lwaṭan* : c'était pendant la guerre de libération de la patrie. ♦ *awaṭani* (*u-*), nms, pl. *iwaṭaniyyen*. ‖ Patriote.

WY

♦ *tawayet*, nfs., au sing. : bq. ‖ Montée des eaux, crue. V. *awi*.

WYK

♦ *awa-iyak*, interj. se dit pour empêcher qqn. de faire qqch. ‖ Méfie-toi, gare à toi, prudence, attention. ◊ *awa-iyaku-m* : méfiez-vous, gare à vous, prudence, attention (masc. pl.) ◊ *awa-iyak-nt* : méfiez-vous, gare à vous, prudence, attention (fém. pl.).

WYW

♦ *weyyew*, interj. exprimant le regret et l'exaspération.

WZ

♦ *awez*, vi, *iwez*, *wa yiwiz*, *itawez*, *aḍ yawez* ib. ‖ Avoir sommeil ib. ◊ *yiwez iḍes* : il a sommeil. ‖ Perdre le sommeil ◊ *yuza-yi yiḍes* : j'ai perdu le sommeil, j'ai une insomnie. ◊ Loc. *yuza yar-s rhemm* : il a beaucoup de soucis, il est saturé de soucis. ♦ *awaz* (*wa-*), na.

WZ

♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan* ; bq. *iwgzan* ; *yuzan* ib. chn. *uzan* ; *mz. iwzn*. ‖ Grain, grains de blé, d'orge concassés ; farine grossière ; recoupe. V. *irḍen. imendi. arn. ayez. ssniḍ*. ‖ Bouillie faite avec des grains grillés ; brouet. ◊ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec. ◊ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre grillé. ◊ bq. *iwgzan n tsraṯ* : grains avariés qui restent le long des parois des silos. ◊ Prov. *igga yiwzan qber *ifiğusen*. ‖ Pépin (d'une figue) ; atome, chose d'une extrême petitesse. ◊ *iwez n iyes* : très petit morceau d'os. ◊ *iwes n tymeṣṯ* : très petit morceau de dent (cassée). ♦ *iwzan n yiṭan* : plante indéterminée.

WZ

♦ *rwezz*, nmp., au pl. ‖ Oie (oiseau). V. *aǰḍiḍ*. ◊ *rwezz itɛiš ḍeg waman* : l'oie vit dans l'eau.

WZ

♦ *ṯwiza*, nfs., pl. *ṯiwizawin*, tz. gz. ‖ Entraide communautaire, coutumière, consentie de plein gré, se pratiquant à tour de rôle au profit d'une personne. ◊ *igga ṯwiza i ṯmeyra* : il a fait une entraide communautaire pour la moisson, ses compatriotes l'ont aidé pour faire la moisson.

WZ

♦ *wezwez*, vi. ; *iwezwez*, *wa ywezwez*, *itwezwiz*, *aḍ iwezwez*. ‖ S'enflammer, s'irriter (peau), produire une douleur cuisante (épidermique). V. *qqes*. ◊ *ṯirmeṣṯ-nnes ttwezwiw* : sa peau s'enflamme, il a mal à la peau. ♦ *awezwez* (*u-*), na.

WZY

♦ *rwezyeṯ*, nfs., pl. *rwezyaṯ* ib. ‖ Roussette (poisson). V. *asrem*. ◊ *irem n rwezyeṯ* : peau de la roussette (servant à polir le bois).

WZY

♦ *ṯwizeyt*, nfs., pl. *ṯiwizyin* ? ‖ Brèche interdentale (des incisives), interstice de la gencive. ♦ *wawizeyt*, toponyme (région de Meknès).

WZN

♦ *wzen*, vt. ; *iwzen*, *wa ywzin*, *iwezzen aḍ iwzen*, gz. ‖ Peser. V. *zeḍ. ebar*. ◊ *iwezzen irḍen itɛemmar ṯhanšet* : il pèse le blé et remplit le sac. ◊ *wa ṯ tiwyey wahha ḍay-i yar ywzen* : je ne me marierai pas avec lui même s'il me pèse, il me paie à prix d'or, même s'il fait valoir mon pesant d'or, je ne me marierai jamais avec lui pour tout l'or du monde. ◊ *iwezzen awar-nnes* : il pèse ses mots. ♦ *awzan* (*w-*), na. ‖ Pesage. ♦ *rwzen*, nms., au sing. ‖ Poids, pesée. V. *azaḍ. essenjeṯ/asennaj*. ♦ *rmizan*, nms., pl. *rmwazen*, dim. *ṯmizant*, pl. *ṯimizanin* ; *ṯmizent*, pl. *ṯimizanin* ib. ; gz. *lmizan*. ‖ Balance. ◊ Loc. *ḍi rmizan* ; *rmizan ḍ ijjen* : ils sont les mêmes, semblables, identiques. ♦ *ṯemizent* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimizanin*. ‖ Pesette, trébuchet ; plateau de la balance. ◊ *ṯmizant n ǧḥheq < n rheqq* : pesette de l'équité, de la justice, par métaph. ♦ *ṯamuzunt* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimuzunin*, zn. sn. ‖ Paillette ; argent. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ Loc. *wa yskk^wi ura ḍ muzuna* : il ne vaut même pas une paillette, il ne vaut pas grand chose. ◊ Prov. zn. *ṯimuzunin ettefyen-d zeg iyes* ; l'argent s'extrait de l'os, l'argent est dur à gagner. ♦ *zwezeneṯ*, nfs., au sing. ‖ Equinoxe. ♦ *rwazna*, prénom fém.

WZR

♦ *awzir*, nms., pl. *iwzim*, *rwazir*, pl. *rwazara*, fém. *ṯawziṛt*, pl. *ṯiwzirin* ; qr. *eruwzir*, pl. *erwazara*, *lwazir*, pl. *lwuzara* ; tm. *uzir*, pl. *ruzara* ; gz. *uzir*, pl. *lwazara* ; bq. *awgzir*, pl. *iwgzim*, fém. *ṯawgziṛt*, pl. *ṯiwgzirin*. ‖ Ministre. ◊ *ameqqran l^lwuzara < n lwuzara* : le premier ministre. ‖ Escorte d'honneur, garçon d'honneur du marié (m.) ; demoiselle d'honneur (f.). ◊ *awzir m^muray < n muray* : escorte d'honneur du marié.

WZƐ

♦ *wezzeɛ*, vt. ; *iwezzeɛ*, *wa ywezzeɛ*, *itwezzaɛ*, *aḍ iwezzeɛ*. ‖ Cotiser à l'acquisition d'une bête de

boucherie pour s'en partager la viande (les parts sont tirées au sort, la peau vendue aux enchères) ; partager de la viande ; acheter de la viande (chez le boucher), par ext ◊ *jjmaceţ wezzeen ayenduz* : les habitants de la commune ont acheté un veau et s'en sont partagé la viande. ♦ *rwziceţ*, nfs., pl. *rwziyee*. ‖ Portion de viande échue à l'un des acquéreurs d'un animal sur pied acquis en commun. V. *lasyart/asyar* : viande. *V. aysum*. ◊ *itawi-d rwziceţ zi ssuq yar ssuq* : il apporte de la viande toutes les fois qu'il va au souk, une fois par semaine. ♦ *amwezzee* (*yi-*), nms., pl. *inwezzeen*. ‖ Associé, partenaire ayant droit à sa quote-part de viande.

WC

♦ *wecca*, vi. ; *iwecca*, *wa ywecci*, *itwecca*, *aḍ iwecca*, tz.. ‖ Contenir du pus (abcès). ◊ *laḥebbuš ţwecca*, *ttegg-as rḥriq s ğireţ* : l'abcès contient du pus, il lui fait mal la nuit. ♦ *rwci*, nms. ; gz. *luci*. ‖ Pus.

WCḌ

♦ *wceḍ*, vt. ; *iwceḍ*, *wa ywciḍ*, *iwecceḍ*, *aḍ iwceḍ* ‖ Recourir à qqn., aller chez qqn. rejoindre qqn. ; se vouer à. Syn. *qseḍ*. ◊ Prov. *ayyrad idzim*, *ifis yuad-t-id* : le lion rugit, puis l'hyène le rejoint. ♦ *awcaḍ* (*u-*), na. ♦ *rwceḍ*, nms., au sing. ‖ Chose drôle, bizarre, formidable, redoutable. ♦ *Iweeda*, nfs., pl. *Iweedaţ*, gz. ‖ Offrande. ◊ *nes i g sulfyen Iweeda* : c'est moi qui ai offert l'offrande.

WCR

♦ *weer*, vi. ; *iwear*, *wa ywear*, *iteweir*, *aḍ iwear*. ‖ Etre difficile, dur. V. *qseh*. *mmee*. ◊ Loc. *iwear arraj-nnes* : il est dure, difficile à vivre, intraitable ; il a un caractère, un esprit récalcitrant. ♦ *s-* : *sewcar*, *issewcar*, *wa ysewceear*, *issewceear*, *aḍ issewcar* ; *suwcar*, *tesuwcar* ib. ‖ Rendre difficile, compliquer. ♦ *rwcarit*, nfs., au sing. ‖ Sévérité. ♦ *asuwcar* (*u-*), na. ib. ♦ *iwcar*, ams. pl. *wcarn*, fém. *ţewcar*, pl. *wcarnt* ; qr. *iwcar*, pl. *wcaren*, fém. *ţewcar*, pl. *wcarent*. ‖ Difficile, dur, dangereux, sévère, terrible, rebelle, rétif. V. *afeen*. ◊ *aḥenjir iwcar* : enfant difficile. ◊ *babi-s iwcar* : son père est sévère. ◊ *rfqi iwcar*, *issat iḥenjirn* : le fquih est sévère, il bat les enfants. ◊ *ymma ţewcar*, *baba t^tinessi < d tinessi* : ma mère est sévère, mon père, c'est du feu, ma mère est sévère, mon père c'est pire. ◊ *aqzin iwcar* : chien dangereux. ◊ *ţafunasţ ţewcar* : vache rebelle. ◊ *ţanditţ ţewcar i tzddiţ* : il est difficile d'habiter en ville. ◊ *abrid iwcar* : le chemin est dur, escarpé ; l'entreprise est ardue, elle exige des efforts, fig. ◊ *ddura ţewcar* : le virage est dangereux. ◊ *ddeewcţ-nnes ţewcar* : sa malédiction est dangereuse ; son procès est compliqué.

Y

Phonétisme :

1. La sonnante palatale [*y*] provient de la palatale sonore [*g*] devant un terme à initiale vocalique. V. *g*. **2**. *y-*, indice de verbe à l'accompli à initiale vocalique, 3ème pers. masc. sing., il alterne avec *i-* lorsque le verbe est à initiale consonantique : ◊ *af* «trouver», *yufa* «il a trouvé» ; *as* «venir», *yus-d* «il est venu», *amen* «croire», *yumen* «il a cru». V. *i-*. **3**. *-y*, élément de rupture de l'hiatus à l'intervocalique. • Dans l'interpellation : ◊ *a yaryaz* «ô homme». • Entre nom et démonstratif : ◊ *ṯaray-a* «cette source». ◊ *ṯiray-a* : ces écritures-ci, cette écriture. ◊ *asariy-a* : cette promenade. ◊ *anuy-in, anuy-ay-in* : ce puits-là. ◊ *nnniyy-in, nnniy-ay-in* : mon fils-là, celui-là. • Devant un pronom régime direct : ◊ *innay-as* «il lui a dit». ◊ *ggin-ayi ḍi ttumubin, argg^{w}ḥen-ayi* : ils m'ont montée dans la voiture et m'ont ramenée chez moi. ◊ *ayi*. V. *ay. i.* • Devant un adv. de temps *ami* qui devient *yami*, tz. ‖ Quand, lorsque. V. *umi*.

Y

♦ ***ay, aya, ayin, ayenni***, pronom démonstratif neutre ‖ C'est tout, c'est tout ce qu'il y a, c'est tout ce qu'il faut. V. *wa/w-.-a*. ‖ Que ce, que ceci, seulement ceci. ◊ gz. *aya, ḍ aya* : c'est cela, c'est tout. ◊ *aya ufiy* : c'est tout ce que j'ai trouvé. ◊ *aya iṯejja yemma-ṯ-ney* : c'est tout ce que notre mère a laissé. ‖ Ce, ceci, cette (expressif). V. *wa*. • Suivi de la préposition n suivie d'un nom : ◊ *iwyɣ-d aya w^wbriḍ* < *n wbriḍ* : j'ai parcouru ce chemin.. • Suffixé par la préposition *ĥ* : *ĥ* ◊ *ĥuya, ĥuynni*, qr. ‖ Pour cela, c'est la raison pour laquelle que. V. *ĥ-*. ◊ *ĥuya* : c'est pour cela, c'est pour cette raison. ◊ *aya ĥ uya* : bq. ◊ *aya ĥ uya* : l'un sur l'autre, les uns sur les autres. ‖ Continuellement, sans arrêt. ◊ *aqa-ṯ ittru aya ĥ uya* : il pleure continuellement. ♦ *mana* ◊ *mana wya ? ṯeini ḍ fiyar* : qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ◊ *manaya, manawya*. V. *mana. anišṯuya*. V. *anišṯ*. ♦ ***ayenni***, adv. de quantité. ‖ C'est tout. **1**. Suivi d'un verbe : ◊ *ayenni ssneɣ* : c'est tout ce que je (en) sais. ◊ *aya i yar-i* : c'est tout ce que j'ai, c'est ce que je possède, c'est tout ce que je possède. ◊ *ayyenni ɣar yeg* : c'est tout ce qu'il fera, il ne fera pas plus. ◊ *ɣar ayenni wwenni ɣar-i* : c'est le seul que j'ai, que je possède. ◊ *ttar ṣṣeḥeṯ waha, ayenni* : ne demande que la santé, c'est tout. ◊ *ayenni ĥ ɛeqreɣ* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ Loc. *ayenni ɣar-k ufin n teneašin* : c'est tout ce qu'ils ont trouvé en ta possession, c'est tout ce que tu possédais comme argent, ils t'ont dupé. **2**. Précédé d'un verbe : ◊ *ṯeffeɣ ayenni, ṯeqqim ayenni* : qu'elle sorte ou qu'elle reste, elle ne fait pas plus, elle ne fait pas mieux. **3**. Suivi de la préposition n : ◊ *ayenni n yğ̌i-s i ɣar-s* : c'est la seule fille qu'il a. ◊ *ayenni n arrzeq ɣar-s ḍrus* : le moyen d'existence qu'il possède est insuffisant. **4**. Précédé de la particule *s-* ♦ ***suyenni***. ‖ C'est pour cela. ◊ *suyenni wa ḍ iḍhar ṁ̂bar-nnes, zi̇̂henta ğ̌a yhreš̆* : c'est pour cela qu'on pas reçu de ses nouvelles, c'est qu'il était malade. ♦ ***manaya***, composé de *man* + *aya* : ‖ Ceci ; cela. ◊ *manaya ygga war ğ̌i ḍ wenni netta* : ce qu'il a fait, ce n'est pas cela, c'est inconvenable, inadmissible.

Y

♦ ***aya*** (*u-*), morphème exprimant l'action réciproque, en cas d'inadéquation de *m-* : ‖ L'un l'autre, les uns les autres ; ensemble. ◊ *ĥsen aya wya* : ils se sont aimés. ◊ *šarhen aya wya* : ils se détestent l'un l'autre. ◊ *qqarnt aya wya* : ils se le disent l'un à l'autre. ◊ *nraja aya wya* : nous les avons attendu, ils nous ont attendu. • *ay* utilisé de

part et d'autre avec *ak* : ◊ *usin-d aya ak ḍ uya* : ils se compensent, leurs caractères se compensent, ils s'entendent bien. ils ont des affinités. V. *tyuya*. ◊ *nhar-a nmenyen ihenjim, tiwessa a ten afen tiam aya akḍ uya* : aujourd'hui les enfants se sont chamaillés, le lendemain, ils (les parents) les (ro) trouveront en train de jouer les uns avec autres, ensemble. ◊ *ǧiṛeṭ nensa nessawar aya ak ḍ nya* : nous avons passé la nuit à parler l'un avec l'autre, ensemble.

Y

♦ *iyya*, interj. ‖ Vas-y, allons, allons-y, courage. V. *yallah*. ‖ Cette formule se dit pour chasser qqn. ◊ *iyya, ffey ḥaf-i* : va, sors de chez moi. ‖ Avoir beau ; quoique. ◊ qr. *rfqi iyya aḍ iyar rqurcan* : le fquih a beau réciter du Coran. ◊ *iyya ki-s tessiwreḍ wa yar-k itesri* : tu a beau lui parler, il ne t'écoute pas.

Y

♦ *ya*, adv. marque l'étonnement causée par l'exagération, la surprise, l'admiration : ‖ Combien, que, ô ; quel, quelle. V. *ṣḥar*. ◊ *ya min teṣbeḥ* : qu'elle est belle ! ◊ *ya mayn issen* : qu'est-ce qu'il sait ! ◊ *ya mín ḍay-s ḍ ššiki* : ô combien il est affecté ! ◊ qr. *ya ṭazwitšt yar-s* : quel beau fusil il a ! ◊ *ya ṭamšunt* : quelle infortunée ! ◊ *ya ṣḥar* : ô combien de... (étonnement devant une multitude). ◊ *ya mri* : exprime le souhait. V. *erik*. ◊ *y^aweddi* < *ya aweddi* : ô mon vieux !

Y

♦ *ya*, morphème servant à exprimer l'alternative ou énoncer une énumération : ‖ Que se soit. ◊ *mín yar yssew a ḍas zzay-s yawi i rfqi ya ḍ aysum, ya ḍ reḍes, ya ḍ baṭaṭa* : il donne un peu de ce qu'il a cuit au fquih, il donne au fquih une ration de son repas, que se soit de la viande, des lentilles ou des pommes de terre. ‖ N'est-ce pas ? (en s'adressant à l'interlocuteur). ‖ Que, conjonction exprimant le souhait : ◊ *ya š aḍ aš ṭqaḍ am ṭqaḍ i wman gg^arn g warendar* : que tu coules une vie heureuse comme eau qui coule (de l'avant, sans entrave).

Y

♦ *tayt* (*ṭy-*), nfs. : sj. ‖ Aisselle. V. *ṭiddeḥt*. ◊ *ṭili n tayt* : sous l'aisselle.

Y

♦ *ṭayya* (*ṭy-*), nfs., pl. *ṭiyya*, tm. gz. W. bq. bt. kb. ; tm. pl. *ṭiǧiwin* ; bt. pl. *ṭiyiwin* ; qr. *ṭaiya*, pl. *ṭiywin* ; gz. *ṭaya*. ‖ Négresse, esclave ; servante. V. *ṭismeyt/ismey*. ◊ *ṭruḥ nettaṭ ḍ t^ṭiyya nnsen* (C.) : elle est partie avec (leur) sa négresse. ◊ Loc. *ṭamm-ḍ ttbaḫur i ṭyya* : tu ajoutes des fumigations à la négresse, se dit d'une action vaine, sans effet. ◊ Loc. *wa *yṭqarri whbiṭ di ṭyya*. ◊ Prov. **rmṭard n ṭyya, ššenceṭ n ralla-s*. V. *ṭtrid*.

Y

♦ *ṭayyuṭ*, nfs., tz. zn. ; gz. *ṭayuṭ* ; W. *ṭaguṭ* ; bq. sj. Am. *ṭaggut* ; *ṭaggut* ; nt. *ṭagut*. ‖ Brouillard, brume. V. *arenti, ṭizit*. ◊ Loc. *yarzzu ḥ *izewran n tayyuṭ*. ‖ Nuée, gz. ◊ gz. *ṭayuṭ ṭya aerbub ḥ uḍrar* : la nuée telle une fumée sur la montagne. ‖ Pluie. V. *anzar*. ◊ Loc. *ur ṭagut* : elle n'est pas nombreuse, kb. ♦ *aggu* (*wa-*), nms. : nt. ‖ Fumée.

Y

♦ *ṭiyuya* (*ṭy-*), nfs. pl. *ṭiyuya*, *ṭiyuyawin*, qr. gz. ; qr. *ṭijuya*, pl. *ṭijuyawin* ; bq. *ṭiyuga*, pl. *ṭiyugawin*, *ṭijuga*, pl. *ṭijugawin*. ‖ Paire (chaussures, bêtes, etc.) ; couple, tandem. V. *zzujeṭ/zwej*. ◊ *ṭyuya n tsira* : une paire de chaussures. ◊ gz. *ṭyuya n iserdan, ifunasen, iyyal* : une paire de mulets, de bœufs, d'ânes. ◊ *iqqen ṭyuya aḍ išarz* : il attelé une paire (de bêtes) pour labourer. ◊ *išarrez s ṭyuya ḍ wseyar* : il laboure avec une paire et une charrue. ◊ gz. **kkiy-d ssa ḍ ssa, yy ṭyuya ṭsira, yṭ jar iqabbuzen šin-ṭ induzen* (formule prononcée pour marquer la fin d'un conte).

Y

♦ *yuyu*, nms., pl. *yuyawen* ; bq. *yuggu*, pl. *yuggawen* ; bq. *ayug*. ‖ Bœuf V. *afunas, amwa*. ♦ *ṭiyuyu* (*ṭy-*) nfs., pl. *ṭyuyawin* ; bq. *ṭyuggu*, pl. *ṭyuggawin*. ‖ Vache.

Y

♦ *yuyu*, nms. ‖ Plante indéterminée.

YD

♦ *ayeddiḍ* (*u-*), nms., pl. *iyddiḍen*, dim. *ṯayeddiṯ*, fém. *ṯiyeddiḍin*, tz. zn. bt. ; *aydiḍ*, pl. *iydiḍen*, dim. *ṯaydiṯ*, pl. *ṯiydiḍin*. ‖ Outre en cuir (pour contenir un liquide), zn. V. *ṯayeššutš/šše*r. *ja. ṯayeššutš/šše*r. ◊ gz. *ayeddiḍ n ilm n tyat* : outre en peau de chèvre. ‖ Ventre, péj. V. *aceddis*. ◊ *iḍwer ḍ ayeddiḍ* : il a un gros ventre, il a le ventre enflé. ‖ Poche (sous l'œil, f.). V. *ṯiṯ*. ◊ *ṯiṯṯawin-nnes ggint ṯiyeddiḍin* : il les yeux pochés.

YǦ

♦ *ṯayeǧa* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyeǧiwin*. ‖ Bourgeon du laurier.

YDM

♦ *aydim, ayddin* (*u-*), nms. : gz. ‖ Rive. V. *ageddim. ajemmaḍ*. ◊ *aydim n iyzer* : bord de la rivière.

YDN

♦ *ṯayddint* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯayḍimin*, tm. ‖ Petit rocher. V. *azru*.

YḌ

♦ *aydi* (*w-*), nms., pl. *iṯan*, fém. *ṯaydiṯ*, pl. *ṯiṯin, ṯiṯaṯin*, qr. bq. bt. kb. ; gz. *aydi*, pl. *aydan* ; tm. *aygḍi* ; bq. bt. *ṯayḍiṯ*, pl. *ṯiyḍiṯin* ; bq. pl. *ṯiyḍiyin* ; kb. pl. *iyuḍan*. ‖ Chien. V. *aqzin. aheggar. ušša. abarhuššay. aḥarsi. aḥarḍan. rqanee/yqnee*. ◊ *aydi ajuwwar* : chien errant. ◊ *aydi n tgemrawt* : chien de chasse, braque. ◊ *nmi-s n wyḍi* : fils de chien. ◊ Prov. *yar at iḍar-ḍ aydi, sewfeḍ aemuḍ* : dès que tu parles de chien, sois muni d'un bâton, se dit lorsqu'une personne survient au moment où l'on parle d'elle (Cf. Quand on parle du loup, on en voit la queue ; les oreilles ont dû vous tinter). ◊ Prov. *eemmas aydi war izu yar *tziri*. ◊ Prov. zn. *setš aydi ṯuš-d-as aeamunud* : nourris le chien mais corrige-le. ◊ Prov. zn. *wen yggin aydi ur ya ieasses* : celui qui prend un chien ne doit-il plus veiller ? ◊ Prov. *ĥmunni teĥsen aḍ nyen aydi qqaren-as aqa ymmuzzar* : quand on veut tuer le chien, on l'accuse de rage (Cf. Qui veut noyer son chien l'accuse de rage). ‖ Femme de mauvaises mœurs. Syn. *ṯaheggart*. ◊ *aydi t^tyḍiṯ ḍ awmaṯen* : le chien et la chienne sont des frères, sont les mêmes. ♦ *aydi n rbḥar* : chien de mer, requin (poisson). V. *asrem*.

YḌ

♦ *aydud* (*w-*), nms., pl. *iyḍuḍn*, qr. ‖ Noce, fête de mariage. V. *urar/irar. asensi/ens*.

YḌ

♦ *ṯayḍa, ṯiḍa, ṯaygḍa* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯayḍawin*, tm. gz. ; qr. bt. *ṯayḍa*, pl. *ṯiyḍiwin* ; qr. *ṯayḍaṯ* ; bq. *ṯayiḍa* ; nt. *tayda*. ‖ Pin. V. *ssjart*. ◊ gz. *maynza kun tnffea ṯayḍa* ? : à quoi vous sert le pin ? ◊ gz. *nteg satur zi ṯayḍa* : nous faisons le madrier avec la pin. ◊ *ṯayḍa ṯeggam aṯṯas ḍi ṯmurṯ-nney* : le pin pousse beaucoup dans notre pays.

YḌ

♦ *yuḍu*, nms., au sing. ‖ Eau iodée, alcool révulsif, antiseptique.

YḌ

♦ *yuyḍa*, ams., pl. *uyḍan*, fém. *ṯuyḍa*, pl. *uyḍant*. ‖ Nivelé, plat (terrain). V. *ayḍir*. ‖ Aigu, fin. V. *qḍee*. Ant. *ḥfa*. ‖ Eveillé, malin, rusé, fig. ◊ *aḥenjir-a yuyḍa* : cet enfant est éveillé. ‖ Etre. ♦ *s-* : *suyḍa, issuyḍa, wa yssuyḍa, issuyḍay, aḍ issuyḍa*. ‖ Aplatir, araser, niveler (un terrain). V. *wiḍa. waṯa*. ‖ Aiguiser, affûter. ♦ *amuyḍaw* (*u-*), ams., pl. *imuyḍawen*, fém. *ṯmuyḍat*, pl. *ṯimuyḍaṯin* ‖ Fin, délicat, léger, mince, charmant. ◊ *šwayšway a ṯmuyḍat n ǧaṯar < n raṯar, tišri s tteqriq, wa neǧi ḍ reeskar* (Ch.) : marche lentement, ô celle dont le pas est fin, gracile ; quant à la marche rapide, nous nous sommes pas des soldats.

YḌM

♦ *yḍem*, vi. ; *iyḍem, wa yiyḍim, iyeddem, aḍ iyḍem*. ‖ Manger du gras. ◊ Loc. *wa yĥeddem, wa iyddem* : il ne travaille pas, il ne mange pas (du gras) bien, pour gagner sa vie, il faut travailler. ♦ *riḍam, riyḍam*, nmc., *ryuḍmeṯ*, nfc. ‖ Sauce onctueuse ; bouillon gras ; gras (le) ;

beurre ranci, par ext., bq. V. *ddhen/ḍhen.. rmarq/marreq.* ◊ *day-s riyḍam*: il contient une sauce grasse, il est gras. ◊ *wa yzemmar aḍ issisen ḍi ryuḍmeṭ*: il ne peut (tremper du pain) manger de la sauce graisseuse.

YḌR

♦ *ayḍar* (*u-*), nms., pl. *iyḍaren*, dim. *ṯayḍarṯ*, pl. *ṯiyḍarin*; zn. *ayḍal*, pl. *iyuḍal*. ‖ Prairie, pâturage. V. *aḍal. amessuki.*

YḌR

♦ *ṯaydarṯ, ṯaydirṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiydrin, ṯiyuḍar*, tm. tz.; zn. *ṯaydelt*, pl. *ṯiyeḍlin, ṯayderṯ*; bt. *ṯayḍarṯ*, pl. *ṯiyḍrin*; bq. *ṯiyḍriṯ*, pl. *ṯayḍar*; qr. *ṯayzra*, pl. *ṯiyzrin*; tm. *ṯazar*. ‖ Epi. V. *ṯaṣuṛwaṯ*; gerbe de blé pour l'abattage. ◊ *ṯaydarṯ ṯeṭmar*: épi grenu. ◊ tm. *ṯaydirṯ n tmensiḥṯ*: épi d'avoine. ‖ Rayon de miel (gâteau, f.), zn. V. *azeṭṭa*. ◊ zn. *ṯaydelt n tamment*: gâteau de miel. V. *azeṭṭa.*

YḌR

♦ *ṯayḍurṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyuḍar*, tz.; qr. bt. zn. *ṯayḍurṯ*, pl. *ṯiyuḍar*. ‖ Marmite en terre cuite. V. *aqḍuḥ/qeddeḥ*. ◊ *ṯayḍurṯ n traḥṯ*: marmite en argile. ◊ *aman n tyḍurṯ*: eau de la marmite. ◊ Loc. **kebbar ššan i ṯaṛuṯ at ššur ṯayḍurṯ.*

YḌR

♦ *ayḍar* (*u-*), nms., pl. *iyḍaren*: bq. ‖ Prairie. V. *ayḍar.*

YḌR

♦ *ayḍer* (*u-*), ams., pl. *iyḍran*, tz. ‖ Boiteux. ♦ *s-*: *saryḍeṛ, issaryḍeṛ, issaryḍaṛ, wa yssaryḍeṛ*, tz.; *sriḍel*: zn. ‖ Boiter. V. *zhef.*

YFS

♦ *yffus*, adv. ‖ Droit; à droite, vers la droite (sens, direction). V. *fus.*

YG

♦ *yuggu*, nms., pl. *yuggawen, ṯyuggu*, pl. *ṯyuggawin*: bq. ‖ Bœuf; vache (f.). V. *yuyu. afunas. amwa.*

YGNḌ

♦ *aygniḍ* (*u-*), nms., pl. *iygniḍen*, dim. *ṯayguṯ*, pl. *ṯiygniḍin*; tz. *aynaḍ*, pl. *iynaḍen*; Am. bq. *agniḍ*, pl. *igniḍen*, dim. *ṯagniṯ*, pl. *ṯignidin*. ‖ Cœur, moelle comestible du palmier nain. V. *ṯini*. ‖ Palmier nain, Am. bq. ◊ bq. *agniḍ n tgezḍent*: cœur de palmier-nain; *agniḍ n tini*: palmier-dattier.

YH

♦ *yih*, R. zn. sj. ‖ Oui, marque l'insistance. V. *ih. wah.*

YHY

♦ *ayhay*, interj. servant à exprimer le regret. ‖ Hélas. V. *hayhay.*

YḤ

♦ *ayḥḥa, ayyḥḥah*, interj. ‖ Interjection servant à exprimer le regret, l'indignation. V. *aheyhah/heyyeḥ.*

YḤ̂

♦ *ayuḥ̂*, interj. servant à avertir, à signaler un danger ib. ‖ Au secours. V. *wikwik.* ◊ *ayuḥ̂, ayuḥ̂, ahiya iṭṭan*: au secours, au secours des chiens !

YJḌR

♦ *ayjḍir* (*u-*), nms., pl. *ijḍraren*: qr. ‖ Terrain escarpé.

YJḌR

♦ *ayejḍur* (*u-*), nms., tz.; qr. zn. *ayjḍur*; bq. *agejḍur*. ‖ Cris, lamentations de deuil et coups de griffes au visage. V. *ḥeyrur*. ◊ *ṯeššaṯ ayejḍur*: elle se griffe la figure. ♦ *bu-ijḍur*, ams., pl. *ayṯ bu-yjḍur*, fém. *mu-yjḍur*, pl. *suyṯ mu-yjḍur* ‖ Plaintif, éploré.

YJR

♦ *ayujir*, nms., pl. *iyujiren*, fém. *ṯayujiṯ*, pl. *ṯiyujirin*. ‖ Orphelin. V. *jjer.*

YJR

♦ *ṯyajurṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyajurin, ryajur*, coll.; qr. *ṯerajurṯ*, pl. *ṯirajurin*; *rajur*, nmc. *ryajur* ib. ‖ Brique (de maçonnerie).

YK

♦ *yak*, interj. ‖ Est-ce que ; n'est-ce pas. V. *yaš. ma* ◊ *yak ṯeššiḍ, yak ṯeswiḍ* ? : est-ce que tu as mangé ? Est-ce que tu as bu ?

YL

♦ *ayal* (*wa-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

YL

♦ *ayellu*, nms., pl. *iyelluṯen*, outre de peau ; ventre, péj. V. *ayru/yru*.

YLḌ

♦ *ayelliḍ* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Sole (poisson). V. *ajelliḍ/jelled. asrem.* ◊ *asrem n yelliḍ* : sole.

YLH

♦ *ṯayluḥin* (*ṯy-*), nfp. : zn. ‖ Pommettes.

YLYZ

♦ *yulyuz*, nms., au sing. ‖ Juillet, mois de juillet.

YM

♦ *ayem*, vt. ; *yuyem, wa yuyim, itayem, aḍ yayem*, tz. gz. zn. ; qr. *ajem, itajem* ; tm. W. bq. Am. sj. *agem, tagem*. ‖ Puiser de l'eau (à un puits, à une source ou à une fontaine, etc.) ; monter de l'eau d'un puits. V. *ayerem. gembar. aman. anu. ṯara. iyzar. ṯasebbaṯš*. ◊ *uymeɣ-d aman* : j'ai puisé de l'eau. ◊ tm. *ṯamɣarṯ ṯraḥ ɛ ṯara ṯuygem aqḍuḥ n waman* : la femme est allée à la source puiser une cruche d'eau. ◊ gz. *ayem aman zeg wanu* : puise de l'eau du puits. ◊ *ntaym-d aman zi ṯara niɣ zeg wanu* : nous puisons l'eau à la source ou au puits. ◊ *mara nuḥ a nayem aseymi aqṯ ĥ wɛrur* : si nous partons pour puiser de l'eau, le bébé est sur le dos (de sa mère). ◊ qr. *ṯiweššɜ ma ṯ (r)ḥeḍ a tajm-ḍ* ? : est-ce que tu iras puiser de l'eau demain ? ‖ Mettre, servir un mets, de la nourriture dans un plat, une assiette. ◊ *uymeɣ aḍ šše*ɣ : je me suis servi pour manger. ◊ *ṯuyem yemma baṯaṯa ḍ wysum* : ma mère a servi de la pomme de terre et de la viande. ♦ *ayam* (*wa-*), na., qr. ‖ Action de puiser de l'eau, puisage. ♦ *aniyam* (*u-*), pl. *inuyamen* (rare), fém. *ṯaniyamṯ, ṯinuyam*, tz ; W. bq. Am. sj. *ṯinugam*. ‖ Puiseur d'eau. ◊ Loc.**aqzin n tnuyam*. ♦ *ṯaymburṯ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiymbar*, tz. ; W. bq. *ṯagenburṯ*, pl. *ṯigmbar* ; *ṯagemburṯ*, pl. *ṯigemburin* ib. ‖ Cruche à puiser. V. *ajeddu. aqḍiḥ/qeddeḥ* ; Beurrier, pot dans lequel on conserve le beurre ib. ◊ *ṯaymburṯ n waman* : cruche d'eau..

YM

♦ *ayemmum* (*u-*), nms., pl. *iyemmumen*. ‖ Bouquet (de fleurs). V. *ṯaqebbiṯ/qebbeḍ*.

YM

♦ *iyum* (*yi-*), nms., pl. *iyamen* ; bq. *igum*, pl. *iguman*. ‖ Pivot, poignée (d'un moulin). V. *ius*. ◊ *yum n tsirṯ* : poignée du moulin. ‖ Essieu (d'une roue).

YM

♦ *yma*, vti. ; *iyma, wa yeymi, iggam, aḍ yiyma*, tz. qr. zn. ; qr. *jma, ijemma*. ‖ Grandir, être grand ; s'élever, s'éduquer. V. *myar. zuggarṯ*. ◊ *îhreq, iyma ḍi arrif* : il est né et il a grandi au Rif. ♦ *s-* : *syem, isyem, wa ysyem, isyam, aḍ isyem*, tz. qr. zn. ; tm. *isigm, issagam* ; W. *gem* ; Am. *segm, sgam* ; chn. *igma*. ‖ Elever, éduquer ; adopter (enfant) ; nourrir ; prendre soin ; dresser. V. *arbba*. ◊ *asiymi yggam* : le bébé grandit. ◊ *yufa-yi syameĥ-ṯ* : j'étais en train de l'élever (quand il est venu, à cette époque-là, d'après le contexte). ◊ *aṯma syemĥ-ṯen* : mes frères, je les ai élevés, j'ai élevé mes frères. ◊ *ṯimɣarin n zzman ǧa syamen ɣar ḍeg wɛrur* : (les femmes de jadis), jadis, les femmes élevaient (leurs enfants) dans le dos, le bébé était constamment mis dans le dos de sa mère. ◊ Prov. *syem i riɣɣra, syem i yarmîa*. V. *yiɣɣra*. ‖ Pousser. ◊ *ṯyaṯ ṯesyam šše*ar *ĥ wɛrur, ṯiĥsi ɣar-s ṯaḍuft* : du poil pousse sur le dos de, (quant à) la brebis, elle a de la laine. ♦ *asiymi* (*u-*), nms., pl. *isiyman* ; fém. *ṯasiymiṯ*, pl. *ṯisiymiṯin*, tz. qr. ; W. *asegmi*, pl. *isegman* ; tm. bq. *asigmi*, pl. *isigman, isigma*, fém. *ṯisigmiṯ*, pl. *ṯisigmaṯin, ṯisigmin* ; zn. *asimi*, pl. *isima*. ‖ Bébé, nourrisson, enfant à la mamelle. V. *aḥḍiḍ*. ◊ tm. *aḍ sigmeĥ asigmi-a* : j'élèverai ce nourrisson.

YM

♦ *yum*, nms., pl. *reyyam*; *yumayn*, duel. ‖ Journée, jour. V. *as. nhar.* ◊ *arbein yum n ǧǧyaṛi*: quarante jours de froid rigoureux. ◊ *yumayen*: deux jours ; *ṭert yyam*: trois jours. ◊ *nhar ma yumayen*: un jour ou deux. ◊ *ǧa kur yumayen, ṭert yyam t^tas-d*: elle venait tous les trois ou quatre jours. ◊ *ikka yar-i ḥmeẓṭaš aṛyum*: il a passé quinze jours chez moi. ◊ *tišy-aš ṭemu yyam*: je te donne (un délai de) huit jours. ♦ *yum* ², nms., pl. *iyuma*? ‖ Poignée du moulin. V. *ṭasiṛṭ.*

YMBR

♦ *ṭayemburṭ*, nfs., cruche d'eau. V. *ayem.*

YMN

♦ *ryamun*, nms., serment. V. *amen.*

YMN

♦ *ryamun*, nms., pl. *ryammaṭ*, guêpier (oiseau). V. *amen.*

YMR

♦ *ymar*, vt. ; *iymar, wa yiymar, iyemmar, aḍ yiymar*, tm. tz. ; qr. *ymar* ; tm. W. bq. Am. sj. *egmar, gemmar* ; zn. *eymer, teymer* ; bt. *iymmar.* ‖ Chasser, pêcher. ◊ *taḥey ymmary*: je vais à la chasse ; j'ai l'habitude de chasser. ◊ *yar-s ušša, iyemmar zzay-s*: il a un lévrier, il l'utilise dans la chasse, il chasse moyennant un lévrier. ♦ *ṭayemrawṭ* (*ṭy-*), nfs., tz. sj. ; gz. *ṭagmart* ; W. bq. *ṭagemrawṭ, ṭagmerṭ* ; zn. *ṭeymerṭ* ; *tigmerṭ, ṭgmerawtšṭ* ib. ‖ Chasse ; pêche ; gibier : W. bq. ♦ *anymar* (*u-*), nms., pl. *inymaren*, tz. ; qr. *aneymar*, pl. *ineymaren*, fém. *ṭaneymarṭ*, pl. *ṭineymarin* ; zn. *aneymar*, pl. *ineymar* ; bq. Am. sj. *anegmar*, pl. *inegmaren*, fém. *ṭanegmarṭ*, pl. *ṭinegmarin.* ‖ Chasseur ; pêcheur ; chat, par ext. V. *mušš.* ♦ *agmar* (*u-*), nms., pl. *igemrawen* ; sj. ‖ Cheval. V. *yis.* ♦ *ṭaymarṭ* (*ṭy-*), nfs. pl. *ṭiymarin* : qr. zn. ‖ Jument. V. *rcawḍa.* ♦ *ṭineymerṭ* (*ṭn-*), nfs., pl. *ṭineymar*, qr. ; bq. *ṭingmarṭ*, pl. *ṭinegmar.* ‖ Filet de chasse. V. *trašša* ; lacet à lapins. V. *ṭaḥšeft.*

YMR

♦ *aymir* (*u-*), nms., pl. *iymam*, tz. ; gz. *aymir* ; sj. *amari*, pl. *imariyen* ; gz. bq. Am. *agmir*, pl. *igmiren.* ‖ Borne, bordure, limite, frontière. V. *ṭsunta/summeṭ. ṭaririṭ. rhedd/ḥedd.*

YMRYR

♦ *yemrayur*, nms. novembre (litt onzième mois).

YMS

♦ *iyumes*, nms., pl. *iyumsan, igumsan* ; bq. *agmes*, pl. *igumsan, gumes*, pl. *igumsen.* ‖ Hanche. V. *aysum.*

YN

♦ *ayemmi.* V. *ay.*

YN

♦ *ayn* (*u-*), conj. : bq. ‖ Malgré ; en dépit de ; quoi que. V. *mimma.* ◊ *ayn ma ṭennid-ayi war-š ṭimmey ša* : quoi que tu me dises, je ne te croirai pas.

YN

♦ *ṭayniṭ*, nfs., W. bq. sj. ‖ Attention. V. *rbar. ṭawengint.* ◊ *arr-as ṭayniṭ* ; sj. *erz ṭayniṭ* : fais-y attention.

YNB

♦ *ayenbib* (*u-*), nms., pl. *iyenbiben* (rare). ‖ Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar.* ◊ Loc. *ṭekkar ḥ uyenbib* : elle a la figure toujours courbée vers la terre, sur le travail, elle trime, elle bosse.

YNDR

♦ *ayendur* (*u-*), nms., tz. W. *adendur*, pl. *igenduren* ; Am. bq. *agentur*, pl. *igenturen.* ‖ Flaque, trou d'eau.

YNDZ

♦ *ayenduz* (*u-*), nms., pl. *iyenduzen*, tm. tz. qr. gz. bt. ; W. bq. Am. chn. *agenduz*, pl. *igenduzen.* ‖ Veau ; veau très jeune. V. *afunas. acejmi. amwa.* ◊ *ayenduz iteṭṭeḍ* : le veau tète. ◊ Loc. *šsin ayenduz, ssaryen azḍuz* : ils ont mangé le veau et brûlé le battoir, se dit en temps froid, l'hiver est austère, le ménage est sans vivres et sans argent (Cf. Il n'y a plus de foin dans le râtelier). ◊ Prov. *ayenduz amezyan ag skaren*

* *dikkuk deg funassen.* ♦ *tayenduzt* (*ty-*), nfs., pl. *tiyenduzin*, tm. qr. tz. zn. ; sj. *tayenduzt*. W. bq. Am. *tagenduzt*, pl. *tigenduzin* ; W. *dagendurzt*. ‖ Génisse, taure, vachette. V. *tamwa*. ◊ Loc. *t^tayendust* < *d tayendust* : c'est une génisse, se dit lors d'un jeu d'enfant.

YNḌ

♦ *aynid* (*u-*), nms., pl. *iyniḍen*, qr. ; bq. *agnid*, pl. *igniḍen*. ‖ Cœur de palmier nain. V. *tini*.

YNF

♦ *ayenfif* (*u-*), nms., pl. *iyenfifen*, tz. qr. ; W. bq. *agenfif*, pl. *igenfifen*, *igenfaf*. ‖ Gueule ; hure ; museau. V. *agenfif*. *aḥenšuš*. ‖ Lèvre, péj. V. *anšuš*. *anfuf*. ♦ *bu-yenfifen*, ams., pl. *ayt bu-yenfifen*. ‖ Lippu.

YNFR

♦ *ayenfir* (*u-*), nms., tz. *tayenfirt*, pl. *tiyenfirn* ; bq. *agenfir*, pl. *igenfiren*. ‖ Lèvre (de bête) ; lèvre supérieure, bq. V. *anšuš*. ‖ Figure, visage, péj. V. *ayembub/yembar*. ‖ Groin du cochon. ◊ *tayenfirt y^yiref* < *n yiref* : groin du cochon.

YNM

♦ *aynma*, conj. : bq. ‖ N'importe quoi. V. *maynmma*. ◊ *aynma tenniḍ-as wars itimen* : même si tu lui dis n'importe quoi, il ne te croira pas ; quoique tu lui dises, il ne croira pas.

YNR

♦ *ayennir* (*u-*), nms., pl. *iyennirn* ; qr. *ayenar* ; bq. *agenar*, *ajennir*. ‖ Poulailler. V. *arfaf*. ◊ *ayennir y^yaziḍen* < *n yaziḍen* : poulailler de volaille.

YNR

♦ *taynnurt*, *tinnurt* (*ty-*), nfs., pl. *tinura*, tz. ; W. *taynnurt*, pl. *tinnurin* ; bq. Am. *taynurt*, pl. *tiyinnura* ; sj. *ayennur*, pl. *iyinnren* ; zn. *tunurt*, pl. *tinnurin*. ‖ Four à pain (de campagne). V. *tafqunt*.

YNŠ

♦ *ayenšiš* (*u-*), nms., pl. *iyenšišen*. ‖ Lèvre. V. *anšuš*.

YNṬR

♦ *ayenṭur* (*u-*), nms., pl. *iyenṭurn*, tz. ; qr. zn. *ayentur*, pl. *iyenturen* ; bq. *agentur*, pl. *igenturen*. ‖ Mufle, hure, zn. V. *ayenfif*. *aḥenšuš*. ‖ Tête, péj. tz. V. *azeğif*. ‖ Trou, fosse, qr. bq. V. *aḥfur/ḥfar*. *agentur*.

YNW

♦ *aynaw* (*w-*), ams., pl. *aynawen*, fém. *taynawt*, pl. *tiynawin*, tz. zn. ; qr. fém. *taynawtšt*, pl. *tiynawin* ; gz. W. sj. *agnaw*, pl. *agnawen*, fém. *tagnawt*, pl. *tignawin* : gz. bq. bt. *ayinu*, pl. *iynawen*, fém. *taynawkt*, pl. *tiynuwin*. ‖ Bègue, muet, sourd-muet. V. *ziyzen*. *jnew*. *atuwtaw/tuwtuw*. *aḍehšur/ḍuhšar*. ♦ *tignwt* (*tg-*), nfs. : qr. ‖ Etat de mutisme (personne), mutité, mutisme. ♦ *innawen*, hydornyme (Fès-nord).

YNY

♦ *yunyu*, nms. ‖ Juillet, mois de juillet

YNYR

♦ *yanyur*, nms. ‖ Janvier (litt premier mois). V. *sinyur*. *krayur*. *kuzyur*. *semyur*. *sedyur*. *sayur*. *tamyur*. *tzayur*. *mrayur*. *yemrayur*. *meggyur*.

YNYR

♦ *yennayya*, nms., au sing. ; qr. *iynnayar* ‖ Janvier, mois de janvier. V. *yanyur*. *rḥaguz*.

YNZ

♦ *ayenzuz* (*u-*), nms., pl. *iyenzaz*. ‖ Cœur du doum. V. *tini*.

YQ

♦ *ayqqa*. V. *qa*

YQT

♦ *tayaqut* (*ty-*), nfs., pl. *tiyaqutin* ; *ryaqut*, nmc. ‖ Rubis.

YR

♦ *ayer*, vt. ; *yuyer*, *wa yuyir*, *itayer*, *aḍ yayer*, tz. qr. bt. ; tm. W. bq. Am. *yuger*, *tager* ; bq. *eger*, *teger* ; zn. *yuyel*, *tayel*. ‖ Fixer par le haut, pendre,

suspendre, accrocher. ◊ *yuyr-it̲ yar ssjart̲* : il l'a suspendu à un arbre. ◊ *yuyr-it̲ zeg ḍarn* : il l'a suspendu par les pieds. ◊ *yuyr-it̲ deg wqwir* : il l'a suspendu dans la baie. ◊ *yuyr-it̲ s t̲enurirt̲* : il l'a suspendu moyennant une corde. ‖ Se pendre, se donner la mort par pendaison. ◊ *yuyer iḥf-nnes* : il s'est pendu, il s'est suicidé. ◊ Loc. *t̲iyr-iḍ-as ayir* : elle lui a fait une accolade ♦ *s-* : *suyer, issuyer, issayar, wa yssiyer ɣaḍ yssuyer* ; tm. W. bq. Am. *siger, sagar* ; bq. *senger, sengar* ; bq. *siker, sakar* ; bt. *siyer* ; zn. *uylul, ituylul*. ‖ Pendre, suspendre, accrocher. ‖ Faire suspendre, bt. ♦ *ms-* : *msiger, tmsigar*, tm. W. bq. Am. ‖ Se pendre ensemble, se suspendre (récipr.). ♦ *n-* : *niyruru*, vi. ; *iniyruru, wa yniyruru, iteniyruru, aḍ iniyruru* ; zn. *nuylel, tneylul, tneylulu* ; *hentiriu* ib. ‖ Basculer, osciller, pendre, se balancer. V. *maṭṭeš. ḥayzuz.* ◊ *tašiy ak wur-inu aḥmi itneyruru* : je sens mon cœur comme s'il pendait. ♦ *ayar* (*wa-*), na., tz. ; W. bq. Am. *agar* ; zn. *ayal*. ‖ Action de suspendre, d'accrocher ; accrochage ; pendaison. ♦ *asiyer, asiyar, asigar*, na. ; bq. *asiker, asengar*. ♦ *sayer* (*u-*), nms., pl. *isayren*. ‖ Sac. V. *aqrab*. ♦ *asiyru* (*u-*), nms., pl. *isiyruten*. ‖ Jabot, gésier des oiseaux. V. *tqinsat*. ‖ Gros ventre, péj. V. *aceddis*. ♦ *yuyer*, ams., pl. *uyren*, fém. *t̲uyer*, pl. *uyrent*. ‖ Suspendu, fixé par le haut. ◊ *arrud-nnes yuyer* : tes vêtements sont suspendus. ♦ *aniyruru* (*u-*), na. ; zn. *anuylel* ; *aḥeniriru* ib. ♦ *ḥenuayrur*, nms., au sing. ‖ Escarpolette ; jeu d'escarpolette balançoire. V. *rnaṭṭiš/maṭeš*. ♦ *ḥenuayrur*, nms. ; zn. *šenuaylula*. ‖ Escarpolette, balançoire.

YR

♦ *iyaryer* (*yi-*), nms., pl. *iyaryren*. ‖ Figuier vierge (improductif). V. *dukkʷar. urlu*.

YR

♦ *iyyar* (*yi-*), nms., pl. *iyyirn* ; tz. *iyar*, pl. *iyran* ; qr. *ayyar*, pl. *inurar* ; gz. zn. *iyer*, pl. *iyran, arnan* ; gz. *anrar*, pl. *inurar* ; W. bq. Am. *igar*, pl. *igran* ; sj. *iger*, pl. *igran*. ‖ Champ (arable, cultivable).

YR

♦ *t̲ayrart̲* (*t̲y-*), nfs. : gz. ‖ Graine. V. *t̲aḥebbušt̲. t̲aquqit̲*. ◊ *t̲ayrart̲ umerzi* : graine de thuya.

YR

♦ *t̲iyiyart̲* (*t̲y-*), nfs., pl. *t̲iyiyarin* : qr. ‖ Tronçon d'arbre ; tranchoir, billot. V. *t̲imenjart̲/njar*.

YR

♦ *t̲iyyart̲* (*t̲y-*), nfs., pl *t̲iyyar* ; qr. *t̲ayyirt̲*, pl. *t̲iyiyar* ; tz. *t̲agiyurt̲*, pl. *t̲igiyar* ; W. *t̲igiyart̲*, pl. *t̲igiyar* ; zn. *t̲iyiyert̲*, pl. *t̲iyiyar* ; bq. Am. *agiyur*, pl. *igiyuren* ; bq. *t̲igiyart̲*, pl. *t̲igiyar* ; bt. *t̲iyart̲*, pl. *t̲iyarin*. ‖ Epi. V. *t̲iyḍart̲. giyyer*. ◊ *t̲iyyart̲ n yirden* : épi de blé. ‖ Souche, tronc (d'arbre). V. *azeqqur. t̲ayruft̲*. ◊ *t̲iyyart̲ n ssjart̲* : partie inférieure, tronc de l'arbre. ◊ bq. *t̲igirt̲ tameqqrant* : gros tronc. ◊ *t̲iyart̲ n tzayart̲* : cep de la vigne. ◊ tm. *t̲iyirt̲ umezzuy* ; W. *t̲igiyart̲ umezzuy* ; bq. *t̲igirt̲ umezzuy* : partie du crâne située derrière le pavillon de l'oreille.

YR

♦ *uyer* (*yu-*), nms. pl. *iyyran* ; bq. *uger*, pl. *ugeran*, dim. *t̲ugret̲*, pl. *t̲ugrawin* ; tm. *ugir*, pl. *ugran*. ‖ Canine. V. *t̲iymest̲/ymes*. ◊ bq. *ugeran n wuššen* : dents du chacal. ♦ *bu-wiran*, nms., pl. *ayt bu-wiran*, qr. ; bq. *bu-guyran*, pl. *ayt bu-guyran*. ‖ Qui a de grandes canines.

YR

♦ *uyur*, vti ; *yuyur, wa yuyur, iggʷar, aḍ yuyur*, tm. gz ; tz. W. bq. Am. *uker, ugur, eggur* ; tm. *yujur* ; qr. zn. *yuyur, eggur* ; kb. *iyuyur* ; *uyur, eggur, ugur, eggur* ib. ‖ Marcher, aller, s'en aller, cheminer, partir, circuler, se déplacer, se diriger. V. *arggʷḷ. ddu. ruḥ. tlce. as* (*-d*). *ḍi* ‖ Aller en, aller dans (lieu ; moyen de transport). ◊ *iggʷar ḍi ttumubin* : il se déplace en voiture. ◊ *ittef abriḍ, iggʷar ḍi ṛṛa* : il a pris le chemin (la route), il marche en rase campagne. ◊ *iǧa ša wi yar yuyum deg wdfer ?* : y a-t-il quelqu'un qui puisse marcher dans la neige ? ◊ *t̲eggʷar ḍi ɛišin sna* : elle allait bientôt sur ses vingt ans, elle allait bientôt avoir vingt ans (pers.) ; il y a vingt ans de cela, ça fait vingt ans (temps révolu). *ḥi* ‖ Marcher sur ; aller à (pieds, à dos de bête de somme) ◊ *iggʷar ḥ iḍammnes* : il marche sur ses pieds, à pieds. ◊ *iggʷar ḥ uyis* : il se déplace à dos de cheval. ◊ Loc. *aḥmi yggʷar ḥ t̲meǧarin* : comme s'il marchait sur des

œufs, il marche silencieusement, à pas feutrés. (Cf. Marcher sur des œufs). *adu* ‖ Aller, se déplacer, se ramifier sous (organe, végétal). ◊ *aman ggʷarn adu ṯmurṯ*: l'eau va coule sous la terre. ◊ *izewran ggʷarn adu ṯmurṯ*: les racines se ramifient (sous) dans la terre. ◊ *imĥeyben ggʷarn adu wysum*: les furoncles se ramifient sous l'épiderme. *yar* ‖ Aller chez, aller vers, aller à; mener (chemin). ◊ *iggʷar yar wma-s*: il va chez son frère. ◊ *neš ggʷary yar ssuq*: j'allais au souk, je me dirigeais vers le souk. ◊ *uyury yar ṯaza*: je suis parti pour Taza. ◊ *nessin aqa nuyur yar seppanya a nemmeṯ*: nous sommes partis en Espagne pour mourir, nous mourrons en Espagne (dit un soldat). ◊ *yuyur yar landuši, immuṯ ḏinni*: il est allé en Indochine, il est mort là-bas. ◊ *abriḍ iggur yar ṯaza*: cette route mène vers Taza. ◊ *zi ... ar* ◊ *iggʷar zi firma ar ssekwila mkur ṣbeḥ*: il se déplace de la ferme à l'école tous les matins. *ak* ‖ Aller avec qqn., accompagner; être livré avec (article, marchandise). ◊ *yuyur ak umedduker-nnes*: il va avec son ami. ◊ *ak-is-n yuyur*: il partira avec eux, il les accompagnera. ◊ *ṯqabst-a ṯeggʷar ak mašina, tˆtiri ḏay-s*: ce coffret se livre avec l'appareil, il est mis dedans. *jar* ‖ Aller entre. ◊ *iggʷur jar mĥḍuḍ ḍ rṣfuf*: il va entre les sillons, il circule entre les rangs. *s* ◊ *iggʷar s rḥfa*: il marche nu-pieds. ◊ *s was iggʷar, s ǧireṯ itnuffur*: quand il fait jour, il marche; quand il fait nuit, il se cache, il marche le jour, la nuit il se cache. ‖ Ramper (serpent). V. *murḍ*. ◊ *fiyar iggʷar s rḥess*: le serpent rampe silencieusement. vi., ◊ *ḍar-nnes iḥreš, wa yzemma aḍ yuyur*: son pied est malade, il ne peut pas marcher. ◊ *uyurnt, argguḥent msakinaṯ*: elles sont parties les pauvres. ◊ *a nessen mani neggʷar*: nous saurons où nous allons. ◊ *wa izemma aḍ yuyur, wa izemma aḍ yazzer*: il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *iggʷar war izemmar aḍ ieṭes ĥ iḍarn*: il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *issekkar ttumubin a teĥḍem ḥama aḍ uyurn*: ils a mis la voiture en marche pour qu'ils partent, pour qu'il s'en aillent. ◊ Prov. **aḥ g wur, ma fuḍ qa yggʷar*. Suivi d'un autre verbe: ◊ *ggʷary syuyyuy*: je marchais et je criait. Adv ◊ kb. *alamı yuyuren ĥir rbbi*: lorsqu'ils avaient beaucoup marché. ‖ Etre en usage, être d'un usage commun, ordinaire, usuel, valide (argent, document); avoir cours légal (monnaie). V. *ṣarref*. ◊ *ṯiqašin-a eaḍ ggʷarnt*: cet argent a cours légal. ◊ *suldi wa yqqim yggʷar*: le sou n'est plus d'usage. ‖ Ce verbe exprime le futur proche (comme le verbe aller suivi d'un infinitif, en français). ◊ *ggʷar aḍ ffyey*: je vais sortir. ◊ *neš wa ggʷar aḍ qney ṯisebnešṯ*: moi, je ne vais pas mettre un foulard de soie. ♦ *iggʷarn*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. V. *yusin/as (-d)*. ◊ *sseft iḍ yggʷarn*: samedi prochain. ♦ *s-*: *suyur, issuyar, wa yssuyur, issuyur, aḍ issuyur*; bq. *sugur, ssuggur*. ‖ Faire aller, faire marcher; faire couler (liquide). ◊ bq. *sugur aman*: fais couler l'eau. ◊ *wami ggurn e d awḍen aĥĥam*: puis ils partirent et parvinrent à la maison. ‖ Diriger, contrôler, conduire, mener (un travail). V. *qaber*. ◊ *issuyur mĥeḍmeṯ*: il conduit les travaux. ♦ *ṯišri*, na. tz. qr.; W. bq. *ṯikṛi*; zn. *ṯikli*; chn. *hikli*. ‖ Marche, déplacement, pas. ◊ gz. *aserdun-a ḍay-s ṯišri*: ce mulet a un bon pas. ◊ *tˆteɛjib-as ṯišri*: il aime la marche. ◊ *ṯišri-nnes ṯefsus*: sa marche est légère, il marche vite, il presse le pas. ◊ *ṯišri s tteqriq*: une marche pressée, rapide. ◊ *a taḥreḍ ḍi ṯišri*: la marche te fatigueras, tu seras fatigué à force de marcher, le chemin est long. ◊ *tesriy iymeṭṭawen, amiy ḍi ṯišri*: j'ai entendu des pleurs et j'ai pressé le pas. ♦ *ameggur (u-)*, nms. pl. *imegguren*: tz. zn. bq.; *amiggur*, pl. *imigguren* ib. ‖ Passant, piéton, marcheur; messager; coureur à pied. ♦ *aneggar (u-)*, nms., pl. *ineggaren* ib.; *iggur*, pl. *igguren* ib. ‖ Marcheur.

YR

♦ *yar*, tz.; qr. *iyer, tiyyer* (ou *tiyar*); W. *egra, eggar, teggar*; gz. *eyr*. ‖ Se lever (astre, soleil). V. *nqar. ari*. Ant. *yri*. ◊ *zi yar ṯyar ṯfušṯ ar teɣri*: depuis le lever jusqu'au coucher du soleil. ◊ W. *ṯegra ṯfwiṯ*: le jour s'est levé (litt le soleil a lancé ses rayons). ◊ Loc. *ṯiyrar-as-d ṯfušṯ zi ryarb*: le soleil s'est levé pour lui du couchant, ses vœux sont satisfait, il ne demandait pas mieux. V. *uššen*. ‖ Jeter, lancer, W.; enfourner (pain); faire du pain, gz. ◊ *wa ssiny aḍ yary*: je ne sais pas

enfourner (le pain). ◊ gz. *aḍ am yrey miṭ a ḥemma* (Ch.) : je ferai du pain pour toi, ô ma chère. ♦ *ṭigguri* (*ṭg-*), na. ib.

YR

♦ *yru*, vt. ; *iyru*, *wa yiyru*, *yarru*, *aḍ iyru* ; qr. zn. *yeru*, *yerru* ; tm. W. bq. sj. Am. *egru*, *garru*. ‖ Réunir, rassembler, recueillir, ramasser ; économiser (argent). V. *mun. qeṛṛar*. ◊ bq. Am. *garwi-ṭ* : recueille-le. ◊ zn. *neṭṭ ayiṛway elḥeb* : j'ai ramassé le grain. ◊ bq. *ngarwen ǧmeɛ* : ils réunirent l'assemblée de la djmaɛa. ◊ *yarwey rum* : j'ai rassemblé la paille. ◊ *iyarru ṭincašin aḍ isey ttumubin* : il économise de l'argent pour acheter une voiture. ◊ Loc. prov. *lalla herru wen-mem aṭ ntet, wen-inu aṭ nyarru* : dame Herru, on mange le tien (ta ration) et on épargne le mien (dit une profiteuse à sa copine). ‖ Amener les voiles d'une embarcation, les mettre bas. V. *jmeɛ. šedd.* ♦ *n-* : *inneyru*, *wa yiniyru*, *ineyraw*, *aḍ ineyru*. ‖ Se réunir ; être réuni ; se ramasser, être ramassé. ♦ *ayraw* (*wi-*), nms., pl. *ayrawen*, qr ; tz. gz. W. bq. Am. sj. *agraw*, pl. *igrawn*. ‖ Réunion, rencontre, assemblée des membres de la tribu ; corporation. ◊ *ayṛaw n ymyaren* : assemblée des notables, des chefs, des anciens (de la tribu). ◊ W. *agraw n tqbiṛt* : conseil de la tribu. ◊ *ayyraw n rrbeɛ* : conseil de la Rebɛ (fraction administrative de la tribu). ◊ *ayyraw n ddšar* : conseil du village. ◊ bq. *man iggan agraw* : où se réunit l'assemblée ? ◊ *ggin ayyraw ḍi ssuq* : ils se sont réunis au souk. ♦ *ṭayrawṭ* (*ṭy-*), nfs., pl. *ṭiyrawin*. ‖ Réunion, association. ♦ *ineyru*, ams. : qr. ; bq. *inegru*. ‖ Uni, joint. ♦ *ayru* (*w-*), pl. *iruwan*, dim. *ṭiruṭ*, pl. *ṭiruwin*, *ṭayrukt*, pl. *ṭiyarwin*, tz. ; W. bq. Am. *ṭirukt*, pl. *ṭiriwin* ; zn. *ṭayruṭ*, pl. *ṭiyarwin*, *ṭallukt* ; sj. *ṭaylut*, pl. *ṭiluwin* ; sj. *ṭawlikt*, pl. *ṭyulkin* ; Am. *ṭiruṭ*, pl. *ṭirwin*. ‖ Outre, sac en peau de mouton ou de chèvre où l'on conserve les provisions ; peau de chevreau. V. *ṭayeššuṭš/ššer*. ‖ Bourse, petit sas à soufflet (f.), par ext. V. *ṭazecbuṭš*. ♦ *ayellu* (*u-*), nms., pl. *iyelluṭen*, dim. *ṭaylluṭ*, pl. *ṭiylluin*. ‖ Ventre, panse, péj. ◊ *iššar ayellu* : il a rempli son ventre. ◊ *irteḥ ayellu-nnes yar ṭmurṭ* : il s'est affaissé par terre. ♦ *ageraw* (*w-*), nms., pl. *igerawen* : qr. ; bq. *ageṛwaw*, pl. *igerwawen*. ‖ Meule ; gerbier. V *rmaḷḷa*. ♦ *ṭsarawt* (*ṭs-*), nfs., pl. *ṭisarawin*. V. *ṭašemmuṣṭ/ǧmes*. ‖ Bourse, tirelire ; argent ramassé, par ext. ♦ *iyrru*, ams., pl. *erṛun*, fém. *ṭerru*, pl. *erṛunt* : zn. ‖ Nombreux ; en grand nombre, nombreux ; beaucoup. V. *aṭṭas. wsee.*

YR

♦ *yur* (*u-*), nms., pl. *yurn*, tm. ; tz. qr. zn. *yur* ; bq. tf. *yur*, pl. *iyuren*, bt. *iyur*, pl. *iyura* ; sj. *ayur* ; zw. *aggur*. ‖ Mois lunaire, lune, croissant, premier quartier de la lune. V. *ṭaziri yanyur. uyur.* ◊ *yur-a* : ce mois-ci. ◊ qr. *ihedd uyu* (*r*) : la lune s'est arrêtée, c'est la nouvelle lune. ◊ *yur iššur* : c'est la pleine lune. ◊ *yur n jjdiḍ*. c'est la nouvelle lune. ◊ *iffey uyur* : la lune est sortie, c'est le déclin de la lune. ◊ *wi yzrin yur ?* : qui a vu la lune ? ◊ bq. *yur ineṣef* : éclipse de la lune. ◊ Loc. *ṭegga am uyur* : elle est comme la lune, belle. ◊ bq. *yur n rbḥar* : étoile de mer (poisson). V. *asrem.* ‖ Mois de l'accouchement d'une femme ◊ *ḍ wa ḍ yur-nnes* : c'est son terme, c'est le mois de son accouchement, elle va accoucher ce mois-ci.

YRḌ

♦ *ayarruḍ* (*u-*), nms., tz., zn. *ayerruḍ*, pl. *iyrruḍen* ; bq. *agarruḍ*, pl *igarruḍen*. ‖ Bœuf (vieux et ayant suffisamment travaillé). V. *afunas.* ‖ Personne molle et fainéante, sans influence dans son milieu, fig.

YRḌ

♦ *ayyraḍ* (*w-*), nms., pl. *ayyraḍen*, fém. *ṭayrat*, *ṭiyaraḍin* ; qr. *ayaraḍ*, pl. *ayaraḍen*, fém. *ṭayarat*, pl. *ṭiyraḍin*. ‖ Lion. V. *izem. bu-ḥarru/ûḥar. ṭasedda.* ◊ *ayyraḍ itarerie* : le lion mugit. ◊ *ayyraḍ issarhhib* : le lion est redoutable, majestueux. ◊ *ttwaren ayyraḍ yargeb ḥ ijn tecrurṭ* : elles ont vu le lion s'éloigner sur une colline. ◊ *uša ḍ wayyraḍ aḍ yar-sent ḥḍer* (C.) : (et) soudain, le lion les rejoignit. ◊ Prov. *ayyraḍ ineqq uššanen tetten* : le lion tue, abat sa proie, les chacals la dévorent ; ce sont les paresseux, les minables qui profitent. ‖ Homme courageux, noble, fig. ◊ *cebdlekrim wa ṭqarhren ayyraḍen* (Ch.) : Abdelkrim que les lions ne répriment pas, invincible.

YRF

♦ *ayraf* (*u-*), nms., pl. *iyrafen, iyuraf*, tz. ; W. bq. Am. *agraf*, pl. *igrafen, iguraf* ; zn. *aylaf*, pl. *iylafen* ; sj. *aglaf*, pl. *iyugelfan*. ‖ Essaim (d'abeilles, de guêpes). ◊ *ayraf n tzizwa* : essaim d'abeilles. V. *tzizwit*.

YRJN

♦ *tayarjunt* (*ty-*), nfs. pl. *tiyarjunin* ; bq. *tagarjunt*, pl. *tigarjumin* ; nt. *taqerjut*. ‖ Gorge antérieure ; pomme d'Adam. V. *tmijja/mejj*. ◊ *ittf-it zi tyarjunt* : il l'a pris à la gorge. ♦ *bu-tyarjunt*, ams. ‖ Goitreux.

YRL

♦ *yurilli*, nms., pl. *yurilliyen* : bq. ‖ Araignée. V. *qundea*.

YRM

♦ *yerem*, vti. ; *iyerem, wa yerim, iteyerem, ad iyerem* : qr. ; bq. *agerem, itegerem*. ‖ Former un nappe, stagner (liquide). ◊ *aman ayeremen* : eaux stagnantes. ♦ *ayeram* (*u-*), na. : qr. ; bq. *ageram*. ♦ *arcymam* (*u-*), nms., pl. *ireymamen*, dim. *tareymant*, pl. *tireymanin*, qr. tz ; gz. *agelmam*, pl. *igelmamen* ; tm. W. bq. Am. *agermam*, pl. *igermann*, dim. *tagermant*, pl. *tigermatin* ; tm. pl. *iyrman*, pl. *iyrmawen* ; zn. *ayelmam*, pl. *iyelmamen* ; sj. *agg^{w}elmam*, pl. *igg^{w}elmamen* ; zw. *agulmim*. ‖ Etang, lac, mare d'eau. V. *tanda*. *tayzut/yez*. ◊ *arimam n waman* : un étang d'eau. ♦ *arma* (*w-*), nms., pl. *irmaten*, dim. *tarmat*, pl. *tirmatin*, gz. Am. ; sj. *almu*, pl. *almuten*, fém. *talmut*, pl. *tilmatin*. ‖ Mare (d'eau) ; marais. ‖ Prairie (marécageuse). mouillère. V. *rmajet. amessuki*. ♦ *gulmim, gulmima*, toponyme, ville du sud marocain.

YRMR

♦ *ayermir* (*u-*), nms., au sing. : qr. ‖ Chiendent (plante). V. *rnjem*.

YRMLŠ

♦ *yarmulleš*, nms. ‖ Plante indéterminée

YRMN

♦ *tayarmant* (*ty-*), nfs., tz. ; W. *tagarmand*, pl. *tigarmanin* ; bq. Am. *tagarmant*. ‖ Bouton, tumeur. V. *tahebbušt*.

YRN

♦ *iyarni*, nms., au sing. ‖ Pied de veau, arum, lerni (plante). ◊ *iyarni ğa hetfarn-t am batata, ssirident* : on extrayais le lerni comme la pomme de terre. ◊ *iyarni itet ifassen* : le lerni corrode les mains. ◊ *attas n ywdan nyin ayawya ĥ iyarni* : plusieurs personnes se sont entre-tuées à cause du pied de veau.

YRN

♦ *tayerninna* (*ty-*), nfs., pl. *tiyerninna* : qr. ; bq. *tagerninna*, pl. *tigerninna*. ‖ Nuque. V. *ijiman. abarqiğa*. ◊ *tayerninna uzellif* : nuque de la tête.

YRN

♦ *tyarnet*, nfs. ‖ Caille-lait.

YRN

♦ *yernina*, nms. : zn. ‖ Sorte de chardon (plante).

YRS

♦ *tayarsa* (*ty-*), nfs., pl. *tiyarsiwin*, tz. tm. ; qr. gz. zn. *tayrsa*, pl. *tyarsiwin* ; bt. kb. *tayirsa*, pl. *tiyirsiwin* ; W. bq. Am. *tagersa*, pl. *tigarsiwin* ; sj. *tagursa*, pl. *tigursiwin*. ‖ Soc (de charrue). V. *asyar*. ◊ *tayasa n wsyar* : soc de charrue. ◊ *iseĥma tayarsa issars-as-t ĥ udar* : il a chauffé le soc et il le lui a posé sur le pied. ◊ Loc. *d asemmad am tyarsa* : il est froid comme un soc, il est glacé. ◊ Prov. zn. *iruh ad ilqem tayersa yufa *yakmin yrsa*.

YRS

♦ *tiyerset* (*ty-*), nfs. : zn. ‖ Hiver. V. *tajarst/jars*.

YRS

♦ *yures*, nms., pl. *yuresen* ib. ‖ Aine.

YRS

♦ *yureses*, nms., pl. *yuresesen* ib. ‖ Pubis.

YRSR

♦ *yurser*, nms., pl. *yursar*, tz. ; zn. *yursel*, pl. *yurslen* ; Am. *agurser*, pl. *igursren*. sj. *agersul*, pl. *igersulen*. ‖ Champignon. V. *ayrum n tbayra*.

akeffif n wqzim/keff.

YRŠI

♦ *yaršeḥ*, vt. ; *iyaršeḥ*, *wa iyaršeḥ*, *ityaršaḥ*, *ad iyaršeḥ*, tz. ‖ Couper grossièrement, sans soin. ♦ *ayaršuḥ* (*u-*), nms., tz. ; zn. *ayeršuḥ* ; bq. *agarsuḥ*, pl. *igaršuḥen*, *igersaḥ*. ‖ Couteau émoussé, hors d'usage. V. *rmus.*

YRŠR

♦ *ayaršar* (*u-*), nms., au sing. ; bq. *agaršar*. ‖ Son de blé, bran. V. *anehhar/nehher.*

YRṮ

♦ *yarṭ*, nms., au sing. ‖ Plaine arable. V. *ruwḍa/waṭa.* ◊ *a nehwa yar yarṭ a nšarz* : on descend à la plaine pour labourer.

YRZ

♦ *ayruz* (*w-*), nms., pl. *iyruzen*. ‖ Ganglion.

YRZ

♦ *ayarziz* (*u-*), nms., pl. *iyerzaz*, *iyarzaz.* ; qr. gz. zn. bq. bt. *ayarziz*, pl. *iyarzizen*, *iyarzaz*. ‖ Lièvre ; levraut. V *aqenni.* ♦ *ṯayarziṭ* (*ṯy-*), nfs. ; gz. zn. bq. bt. *ṯayarziṭ*, pl. *ṯiyarzizin*, *ṯiyarzaz*. ‖ Hase. ◊ *iymmar ṯiyarzarz* : il chasse des hases.

YRZ

♦ *ṯayarza*, nfs., pl. *ṯirziwin* : labour, période des labours. V. *šarz.*

YRẒ

♦ *iyarẓẓi* (*ir-*), nms, pl. *iyarẓẓa* ; tz *iyarẓẓi* ; gz. W. *ireẓẓi*, pl. *ireẓẓa* ; zn. *arzezzi*, pl. *irzezza* ; bq. *arezzei*, pl. *yureẓẓan* ; Am. *arẓi*, pl. *irẓiyen* ; sj. *irazzi*, pl. *ireẓẓan* ; zw. *arzaz* ; *arzi*, pl. *arzi* ib. ‖ Guêpe, bourdon, frelon. V. *arrduz.* ‖ Abeille, tm. V. *ṯizirit.*

YRZW

♦ *ṯyarzawṭ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyarzawin*. ‖ Répit ; remords ; amertume. ◊ *ṯeny-it ṯyarzawṭ* : il est mort de répit.

YS

♦ *iysi*, *isi*, vt. ; *yisi*, *wa yiysi*, *ikessi*, *ad yisi* ; qr. tz. bt. *iṣṯi* ; tm. W. bt. *ikṯi* ; tm. tz. gz. W. bq. bt. *eksi*, *iksi*, *kessi* ; zn. *iksi* ; kb. *ssi* ; sj. *asi*, *yusi* ; chn. *iksa* ; *etssi*, *kessi* ib. ‖ Prendre, saisir, mettre en sa main. V. *hezz.* ◊ *isi ul.a-m* : prends (f.) ton frère. ◊ *isi-d ij uhenyir ḏeg u ir* : il portait un enfant dans les bras. ◊ *ikessi ayrum ḏeg wqrab* : il prend du pain dans un sac. ◊ *ikessi ddqer ḥ ṯyarḍin* : il soulève le poids, la charge sur les épaules. ◊ zn. *iksi llwiz-nnes* : il a pris ses louis. ◊ *isi a tennumsir-ḍ* : sers-toi, soupe. ◊ *neṣ, tuyar ysiy pasapurṭ* : moi, j'avais déjà le passeport. ◊ *a ṯ ysin s laylahayllah* : ils le (mort) prendront en disant il n'y pas un autre dieu que Dieu, il n'y a qu'un seul Dieu. ◊ *nkes-id ṯraṭin kilu n yirḍen* : nous prenions trente kilos de blé. ◊ *isiy-d rqeṣṣ-inu, usiy-d yar fas* : j'ai pris mes meubles, je suis venu à Fès. ◊ Loc. *iysi zzeaf* (*ḥ ṯemzi*) : il a enduré des épreuves (dès son jeune âge). ◊ Loc. *ikessi ysrusa* : il prend et dépose, il est affairé. ◊ Loc. *iks-ṯ isrusa-ṯ s ǧǧuḥ* : il le prends, le dépose de sumoms, il lui donne toujours des sobriquets. ◊ Loc. *wa ṯ ikessi i ḥedd* : il ne la prend pour personne, il ne se soumet pas à la volonté d'autrui (par amour propre), il est altier. ◊ Loc. *ikessi *yfadden.* V. *fuḍ.* ‖ Prendre à bord, transporter, charger. ◊ *ikar ǧa ikessi s arbein duru* : le car transportait à quarante réaux. ◊ *tuya wgin a ney ḍ isin* : ils ne voulaient nous prendre à bord. ‖ Ramasser, faire une collecte. V. *jmeɛ.* ◊ *riqi ikessi reṣur* : le fquih ramasse la dîme, il fait une collecte de dîme. ‖ Mettre en dépôt, emmagasiner (une récolte), stocker (un produit, une marchandise). ◊ *kessin anebḍu* : ils emmagasinent la moisson. ‖ Contenir (une capacité, un liquide) ; tenir des personnes ou des objets en parlant d'un lieu ou d'une superficie, entrer, rentrer, renfermer. ◊ *anu ikessi aman aṭṭas* : le puits contient beaucoup d'eau, il a une grande capacité. ◊ *aḥḥam ikessiy-aney marra* : la chambre nous prend tous, dans la chambre, il habituellement de la place pour nous tous. ◊ *ttumubin ṯkessi yar ḥemsa n pplays* : la voiture ne prend que cinq places. ◊ *wa ṯkessi ṯmurṯ, wa ṯ ikessi wjenna* : ni la terre, ni le ciel n'arrivent à le contenir. ‖ Entretenir, prendre en charge, s'occuper d'un (malade) ◊ *yisi rwaṣun-nnes amcuterma* : il se charge de sa famille comme il se doit. ◊ *lwalidin-nnes myarn ḍ nmi-s ṯ-n i ṯ-n yisin* : ses parents sont âgés, c'est leur fils qui les

prend en charge. ◊ *wenni yar yheršen aṯ yisi* : si quelqu'un est malade, il s'occupe de lui. ◊ *wa ğī wi ṯ yar yisin* : personne ne le prendra ; personne ne s'occupera de lui. ‖ Déporter, exiler. ◊ *isin ajeğiḍ yar madakaskar ḍi ğireṯ n ğeiḍ < n reiḍ* : ils ont déporté le roi à Madagascar la veille de la fête. ‖ Quitter le toit paternel, le chez-soi pour être autonome ; ne compter que sur soi-même. ◊ *inyar uša iysi ĥf-nnes* : il a grandi, il a quitté le toit paternel, il subvient à ses besoins. ◊ Loc. *iysi ḍar-nnes* : il ne vient plus (comme autrefois). ‖ Ecouter attentivement des propos pour les rapporter à qqn., moucharder, rapporter. V. *šekkem*. ◊ *ṯaḥenjirṯ-a ṯkessi nin neqqar* : cette fille rapporte ce que nous disons. ‖ Enregistrer (magnétophone). ◊ *mašina-ya ṯkessi awar* : (cet appareil), ce magnétophone enregistre (des paroles). ‖ Guérir (les amygdalites). ◊ *ṯinyarin i ykessin ṯimezzuyin* : ce sont les femmes qui guérissent de la maladie des amygdalites. ‖ Apporter, emmener (le verbe est utilisé avec la particule *-d*). ◊ *isi-d uṯarras-nni yirḍen* : le monsieur a apporté du blé. ◊ *isiy-d ṯamyarṯ* : il a emmené la femme (à la demeure nuptiale). ◊ gz. *iksi d ayrum ḍ uyi zeg uĥĥam* : il a apporté du pain et du petit lait de la maison. vti., *ḍi* ‖ Lever, relever, soulever. ◊ *isi g < ḍi ajenna wjenna* : lève en haut. ◊ *iysi yfassen ḍeg < ḍi wjenna* : il a levé les mains en haut. ◊ tz. *rtrus ištiṯen gi ṯzeebutš* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ Loc. *isi ḍay-s ṯiṯṯawin* : il a levé (ou il a osé lever) les yeux pour le regarder. ‖ Porter, tenir dans son ventre (femme). ◊ *tese šhur ḍ ynnna-s ṯiys-iṯ ḍeg eeddis* : sa mère l'a porté neuf mois dans son ventre. *ĥ* ‖ S'approvisionner ; se ravitailler ; se fournir. ◊ *a naḥ yar ij ususi ḍ amedduker-inu kessiy ĥa-s rḥwayej* : nous allons chez un ami soussi chez qui ? je m'approvisionne ? chez lui. ‖ Demander, prier, invoquer. ◊ *ikessi-yas rmereruf* : il prie pour lui. *zi* ‖ Décamper ; déménager ; lever le siège. V. *aggʷej*. ◊ sj. *ytšsi ereasker zeg ṯemdint* : les militaires ont levé le siège sur la ville. ‖ Faire des éloges. ◊ Loc. *ikessi zzay-s* : il lui fait des éloges. vi., ‖ Etre grosse, pleine, fécondée (bête). V. *wwcṯ. seḍher/ḍhar. ṯaeušašṯ/easar. ṯṯef*. ◊ qr. *ṯafunasṯ-a ṯetšsi* : cette vache est pleine. ‖ Cesser de pleuvoir. ◊ *anzar yiysi* : il a cessé de pleuvoir. ♦ *m-* : *immysi, wa ymmysi, itmysi, aḍ immiysi* ; qr. tm. *imntšsi* ; bt. *mekṯi* ; *tw-* : *twašṯi*, tm. tz.. ‖ Etre pris ; être porté, emporté ; avoir été pris, emporté ; être volé ; être exilé, déporté. ◊ *rum itmeysi g wnebḍu* : la paille (se prend) s'emmagasine en été. ◊ tm. *rḥajṯ-a ṯmešṯi* : cette a été prise. ◊ *ajeğiḍ immeysi* : le roi est déporté. ♦ *ms-* : *imsysi, wa ymsysi, itmsysi, aḍ msysi*. ‖ Echanger des parole inconvenables ; se contrecarrer ; se contrarier ; jouter (oralement, récipr.) ; se chamailler, se disputer, se quereller. V. *mmney/ney*. ◊ *aḍ msiysin ḍeg wawar aḍ nmenyen* : ils échangeront des propos incongrus et ils se disputeront. ♦ *ṯakessiṯ* (*ṯk-*), na. ; qr. *ṯaksiṯ* ; bq. *ṯiksiṯ* ; W. zn. bq. Am. *ṯakessuṯ* ; *ṯaksiṯ, ṯakswiṯ, ṯakesswiṯ* ib. ◊ *ṯakessiwiṯ n ṯarwa* : grossesse. ♦ *ṯiwksi*, nfs. : bq. ; zw. *ṯawsa*. ‖ Cadeau offert par les invités à un mariage, une circoncision. V. *uks*. ♦ *amsiysi* (*u-*), na.

YS

♦ *yis* (*u-*), nms., pl. *iysan*, tm. tz. qr. W. bq. bt. kb. ; gz. ; gz. *aiys*, pl. *igsan* ; qr. pl. *itšsan* ; tm. pl. *itšṯan* ; bt. pl. *išṯan* ; sj. *agmar*, pl. *igemrawen*. ‖ Cheval. V. *reayaḍ. akidar. ayyur. ijdee*. Ant. *reawḍa. ṯaymarṯ*. ◊ *ij uyis yueera* : un cheval de haute stature. ◊ *inya ĥ uyis ḍ ašemrar* : il est monté sur un cheval blanc. ◊ tm. *itšṯan-nneš aš-n arwseĥ* : je te ferai pâturer tes chevaux. ◊ gz. *igsan nnu-n ḍelfen* : vos chevaux sont beaux. ◊ Prov. *iḍwer wyyur iteqqen ḍeg unšan uyis* : l'âne est attaché maintenant à la place du cheval, des gens indignes, ignorants prennent la place des personnes de valeur.

YSB

♦ *iyseb, iysseb*, vt., élever (bétail), V. *kseb*.

YSM

♦ *aysum* (*w-*), nms., pl. *iyesman* (rare), tm. zn. ; tz. *ayšsum, aytšṯum* ; tm. *ašṯum* ; qr. *ayšṯum, aksum* ; W. bq. tf. Am. *aksum* ; zw. *akṯum*. ‖ Viande ; chair. V. *rwziceṯ/wezzee. tteerimeṯ/erem. ṯašweṯ/šwa. ašebriq/šebreq*.

ṯagrarazṯ. rharniq. ṯayrarasṯ/ayraṣ. ṯaḍumṯ. ameyarez/yarrez. rhegri. ryenni. rcenzi. ṯaqettusṯ/qettes. ṯafettut/ttuttes. ṯakrišṯ/akriš. asersu. rqeddiḍ/qedded. ṯazrent/azrem. ◊ *aysum ḍ ttri*: viande fraîche. ◊ *aysum išnef*: de la viande grillée, grillade. ◊ *aysum ifenwar*: viande cuite à l'étouffée. V. *ameyarez.* ◊ *aysum yuzey*: viande desséchée. V. *rqeddiḍ/qeddeḍ.* ◊ *aysum ihemmar*: viande frite. ◊ *aysum iddez, ihary*: viande pilée, hachée. ◊ *aysum habra*: viande maigre ; bifteck. ◊ *aysum aziyza*: viande crue bleue (de couleur bleue) ; chair (vulg.). ◊ *aysum bra iyes*: viande sans os, viande désossée. V. *ṯašweṣṯ/šwa.* ◊ *aysum s ṯaḍumṯ*: viande avec de la graisse, viande grasse. ◊ *ṯessars-d ttajin n ysum ḥ ttabra*: elle a (posé) servi, mis un plat de viande sur la table. ◊ *seysu ḥ wysum*: du couscous à la viande. ◊ *ḥir mujud, aysum, ṯsa, ṯakrišṯ*: il y a de tout : de la viande, du foie, des tripes. ♦ *aysum n tymas*, zn. ; sj. *aksum iqerrušen*: chair des dents, gencive. **ṯtri n wysum*. ‖ Epiderme, par ext. ◊ *inḥeyben ggʷ'aru adu wysum*: les ganglions (sous-cutanés) furoncles se ramifient sous l'épiderme. ◊ *aysum umujjiḍ ittru*: l'épiderme du galeux présente une éruption vésiculaire. ♦ *iysman*, nmp. ‖ Obésité, embonpoint. V. *iyumes.*

YSN

♦ *yusin*, adj. invar. ‖ A venir, prochain. V. *as (-d).*

YSR

♦ *ṯaysarṯ* (*ṯy-*), nfs., au sing. ; zn. *ṯaysarṯ, ṯisarṯ* ; tz. ◊ *ṯašsarṯ* ; qr. *ṯaysarṯ*, pl. *ṯiysar, ẏḥiysarin* ; W. gz. Am. bq. *ṯaksarṯ*, pl. *ṯiksarin* ; Am. pl. *ṯikasriwin* ; sj. *ṯagsarṯ*, pl. *ṯigsarin* ; *aysar*, nms. (rare, au sing.). ‖ Descente, pente, déclivité d'un terrain ; flanc (d'un ravin). V. *saḥu/saḥ. ṯiseyḍesṯ/yḍes.* Ant. *ṯsawent.* ◊ zn. *ḍi ṯisarṯ*: en aval. ◊ bq. *ṯaksarṯ uzyar*: flanc d'un ravin. ◊ gz. *tmnea ṯaksarṯ*: la pente est abrupte. ◊ Loc. *am waman ḍi ṯeysarṯ*: comme de l'eau en déclivité, se dit d'un esprit frivole.

YŠ

♦ *yaš*, interj. ‖ N'est-ce pas. ◊ *yaš war ṯ ttiten ?* : ils ne l'ont pas arrêté, n'est-ce pas ? ‖ Que (exprimant le souhait). ◊ *y aš aš afen ḍin* : qu'ils te trouvent là-bas.

YŠF

♦ *ryšfa*, nfs., pl. *erišfaṯ*. Alêne (pour percer les cuirs). V. *tišfet.*

YŠMR

♦ *ayišmir* (*u-*), nms. pl. *i ṯišmiren* ; zn. ‖ Mufle. V. *ayešmir/šmimmir.*

YŠR

♦ *ayeššur* (*u-*), nms., pl. *iyeššuren*, fém. *ṯayeššuṯš*, pl. *ṯiyeššurin*, qr. ; bq. *ṯageššurṯ*, pl. *ṯigeššurin.* ‖ Ventre, péj. ; outre. V. *šše*r. ‖ Vieillard, péj., par méton. V. *wsar.* ‖ Outre : baratte (f.) ; vessie ; pustule (f.).

YTŠ

♦ *ayetšerir* (*u-*), pl. *iyetšerren* : qr. ‖ Museau, gueule, qr. V. *aqenfuf/qennef.*

YṮ

♦ *aẏṯ, ašṯ*, pl. de *u-., ayt, at, it*, tz. gz. W. bq. Am. ‖ Fils de (se dit des personnes d'un même groupe, d'une même lignée, d'une même tribu) : les gens de. V. *u-. mmi.*

YṮR

♦ *ryaṯru*, nms., pl. *ryaṯrawaṯ.* ‖ Litre. ◊ *ryaṯru uyi* : un litre de lait.

YW

♦ *ayaw, ayyaw, ayawayaw, ayyawayyaw, ayyawa, ayyawaḷa, iyyew*, interj. exprimant le regret l'indignation, la consternation, la compassion, le désir, l'enthousiasme, selon la situation ou le contexte). ‖ Ô, hélas. V. *weyyew.* ◊ *ayaw mana ṯfeqqae-a* : ô quels tourments !

YW

♦ *ayyaw* (*wa-*), nms., pl. *ayyawen*, fém. *ṯayyawṯ*, pl. *ṯayyawin*, tm. gz. ; bq. fém. *ṯayyawtšṯ*, pl. *ṯayyawin.* ‖ Neveu utérin (m.) ; petit-fils, fils des femmes du patrilignage ; parent utérin ; petite-fille, nièce (f.) ◊ *ayyawn-inu* : mes petits-enfants.

◊ *nešš ḍ ayyaw-inwem* : je suis votre neveu (utérin).

YZ

♦ *ayez*, vt. ; *yuyez, wa yuyiz, itayez, aḍ yayez*, gz. ‖ Moudre, concasser, broyer, écraser. V. *ḥary. ddez. yeyyez.* ♦ *ayaz* (*wa-*), na. ‖ Broyage. ♦ *iwz* (*yi-*), nms., pl. *iwzan* ; bq. *iwgzan* ; chn. *uzan* ; mz. *iwzn.* ‖ Grain ; grains de blé, d'orge concassés, moulus grossièrement. V. *imendi.* ‖ Bouillie faite avec des grains grillés. ‖ Farine grossière, mz. ◊ *iwzan imendi* : couscous à base d'orge sec et broyé. ◊ *iwzan imarmez* : couscous à base d'orge tendre et grillé. ◊ Loc. *igga iwzan qber ifiğusen* : il s'est procuré du grain avant d'avoir les poussins (Cf. Mettre la charrue avant les bœufs). ‖ Pépin de figues. ♦ *iwzan n yiṭaw* : plante (indéterminée). ♦ *ṯimuyaz* (*ṯm-*), nmp., au pl. : W. bq. ‖ Orge grillée. V. *imendi.*

YZḌ

♦ *yaziḍ*, nms., pl. *iyaziḍen*, tm. tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. ‖ Coq, poulet. V. *aettuq/eṭeq. afarruj/firrej. aealeul.* ◊ *yaziḍ ḍ abezzuh* : jeune coq, coquelet. V. *fiğus.* ◊ *seysu ĥ uyaziḍ* : du couscous au poulet. ◊ *yaziḍ ḍ abarršan, ḍ abeldi* : un coq noir, de grain. ◊ *yaziḍ imyar, isquqee* : le coq a grandi, il a fait cocorico. ◊ *kkarn tazzren ĥ uyaziḍ uša ṯṯfeṇṯid* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapés. ◊ *iks-as arriš i wyaziḍ, iks-as aḍan* : il a plumé, le poulet, il l'a vidé. ◊ *yaziḍ s ğewz, t^tmeğarin* < *ḍ ṯmeğarin qeššant* : un poulet aux amandes et aux œufs bouillis (auxquels on a enlevé la coque). ◊ Loc. *iṭeṭṭes, itfaq ak yaziḍen* : il se couche, se lève avec les coqs, très tôt (Cf. Se coucher comme les poules.) ◊ Prov. *wa teg azeğifnneš ḍeg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziḍen.* ♦ *yaziḍ n rhind* : dindon. V. *aǰdiḍ.* ♦ *yaziḍ n rbḥar* : héron (oiseau). ♦ *ṯyaziṭ* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyaziḍin*, R. zn. ‖ Poule. V. *ṯameğat. fiğus.* ◊ *aqqay-i tiššey aḍ šsent i ṯyaziḍin* : me voilà, en train de nourrir la volaille. ◊ *ṯeyaziṭ ṯehbeḍ ĥ ṯemeğarin* : la poule couve des œufs. ◊ Loc. *regez n ṯyaziṭ* : la paresse de la poule. ◊ Prov. *ṯyaziṭ wa ṯṯiru ḍi ssuq* : la poule ne pond pas au marché, en public, il y a des choses intimes à ne pas dire en public. ◊ Prov. zn. *truḥ ḍ aman ṯeswa ṯyaziṭ* : c'est parti comme l'eau bue par la poule, sans résultat. ♦ *ṯyaziṭ n waman* : poule d'eau, canard. V. *rbark. aǰdiḍ.* ♦ *ṯyaziṭ n rhind* : dinde ib. V. *bibi.* ♦ *bab n yaziḍen*, nms., pl. *ayṯ bab n yaziḍen.* ‖ Marchand de volailles, volailler.

YZḌ

♦ *ṯiyezḍent* (*ṯy-*), nfs., au pl., tm. ; tz. *ṯayizḍent* ; W. *ṯigezḍend*, pl. *ṯigezḍam* ; zn. *ṯiyizdemt* ; sj. *ṯizḍent* ; bq. Am. *ṯigezḍant*, pl. *ṯigezḍam* ; qr. pl. *ṯiyezḍam.* ‖ Alfa, palmier nain. V. *ṯarizi. ddum. ziw. iği. zḍem.* ◊ *aqrab n ṯyezḍent* : un sac d'alpha. ◊ tm. *ṯayyniṭ n ṯiyezḍent* : cœur de palmier nain. V. *ṯini.* ◊ *kessint ṯiyezḍent ĥ wɛrur* : elles prennent de l'alpha sur le dos.

YZM

♦ *yzem*, vi. ; *iyzem, wa yiyzim, iyezzem, aḍ yiyzem*, tz. qr. ; zn. *izem, tizem* ; gz. *gzem.* ; bt. *rzem, rezzem.* ‖ Blesser et pass. V. *jarḥ. zzem.* ◊ gz. *ṯmuṭ eišrin, ṯgzem ṯraṯin* : vingt personnes sont mortes, trente sont blessées, il y a vingt morts et trente blessés. ♦ *s-* : *srzem, iserzem, wa yserzem, isserezem, aḍ iserzem* : bt. ‖ Blesser qqn. ♦ *ayzzim* (*u-*), nms., pl. *iyzzimen.* ‖ Blessure. ◊ Prov. *aḍ *ggenfan iyezzimen ura yawaren.* ♦ *aserzem* (*u-*), na. ♦ *aniyzum* (*u-*), pl. *iniyzam*, fém. *ṯaniyzumṯ*, pl. *ṯiniyzam*, qr. ; zn, *anizum*, pl. *inizam* ; gz. *anegzim*, pl. *inegzamen.* ‖ Blessé. ♦ *yarzem*, ams., pl. *arzmen*, fém. *ṯarzem*, pl. *arzment.* ‖ Handicapé. ♦ *ariyzim* (*u-*), nms., pl. *iriyzam*, tm. tz. ; tm. *arigzim*, pl. *irigzman* ; qr. *arigzim* ; W. bq. Am. *agaṛzim*, pl. *igaṛzam* ; zn. *ayzzim*, pl. *iyizzam* ; sj. *ayelzim*, pl. *iyelzam* ; bt. *ayrzim*, pl. *iyrzman* ; chn. *agelzim.* ‖ Pioche, houe, binette, bêche. V. *akruši. qabu.* ◊ *ṯiṭ uriyzim* : œil de la pioche. ◊ *ariyzim uyarrabu* ; bq. *agerzim uyarrabu* : crochet de l'amarre ; ancre. V. *aḥraz.* ◊ *qreɛ, etši iyerzam* : lève les ancres. ◊ bq. *inder aregzim* : il a jeté l'ancre (pour accoster le quai). ◊ *afeğaḥ itargg^waḥ-d yuf ṯsappa ḍ uryzim ĥ wɛrur* : le cultivateur rentre chez lui tout mouillé, la sape et la pioche sur le dos. ◊ *nri*

wa ǧi ḍ nuḍa, wa ǧi ḍ anzar, ira qa ṯiṯṯawin-inu ayšt n ǧkisan < n rkisan, ṯiymas-inu ayšt ireyzam : si ce n'était la rosée, s'il n'y avait pas de pluie, mes yeux seraient gros comme des verres, mes crocs (seraient longs) comme des pioches (paroles attribuées à une vipère). ‖ Arabe, péj., zn. V. *burres*. ‖ Tout objet mauvais, de mauvais aloi. ♦ *ṯariyzint* (*ṯr-*), nfs., pl. *ṯiriyezimin*, dim. *ṯariyzint*, pl. *ṯiyrizam* ; tm. *ṯariǧzint*, pl. *ṯiriǧzam* ; W. *ṯagarziad* ; zn. *ṯaizzimt*, pl. *ṯiyizzam* ; bq. *ṯagarzimt*, pl. *ṯigarzam* ; bt. *ṯayrzimt*, pl. *ṯiyrzman*. ‖ Binette, petite houe, serfouette. V. *ṯqabut*. ◊ *ineqqeš baṭaṭa s ṯryzint* : il sarcle la pomme de terre avec une binette. ♦ *ṯayzint* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyzinin*, tz. qr. ; W. *ṯaqzind* ; zn. *ṯaqzint* ; bq. *ṯagzint*, pl. *ṯigzinin* ; Am. *ṯakzint* ; sj. *ṯikzinin*. ‖ Ortie (plante). ♦ *ṯazmešṯ* (*ṯz-*), *ṯizmešṯ*, *ṯizmiṯš*, pl. *ṯizemiyin* : bq. ‖ Baleine (poisson). V. *rhišeṯ, asrem*. ♦ *ṯizmiṯš n rbḥar* : ânesse de la mer, baleine (poisson).

YZMR

♦ *ayeẓmir* (*u-*), nms. tz. ; W. bq. Am. *ageẓmir* ; sj. *izmir*. ‖ Chiendent (plante). V. *tunjem*.

YZN

♦ *ayzin* (*u-*), nms. : zn ‖ Perche de toiture, V. *ṯaḥnašṯ*. ◊ *ayzin n ḏhaṛf* : perche (d'allégement) de soutien faisant saillie hors du toit.

YZR

♦ *ṯayziṛt* (*ṯy-*), nfs., pl. *ṯiyzirin* ; tz. qr. *ṯayziṛt*, pl. *ṯiyzirin* ; gz. *ṯayzirt* ; W. bq. Am. *ṯagziṛt*, pl. *ṯigzirin*. ‖ Ile ; oasis ib.

YẒR

♦ *ṯiyẓẓelš* (*ṯy-*), pl. *ṯizẓar* ; qr. *ṯiyzzeṛt*, pl. *ṯiyzzar*, tz. *ṯiyizzalš*, pl. *ṯiyizzar* ; W. *ṯigizzalš*, pl. *ṯigizzar* ; bq. Am. *ṯigezzart*, pl. *ṯigezzar* ; zn. *ṯiyizzalt*, pl. *ṯiyizzal* ; *ṯazzaṛt*, pl. *ṯizẓar* ib. ‖ Rein ; rognon. ◊ zn. *ṯiyizzalt uyanim uḍar* : mollet. V. *ṯarmmant*. ◊ Loc. *yarbba ṯiyzzelš* : il s'est fait du rein, il s'est fait de l'argent (Cf. Avoir les reins solides).

Z

Phonétisme :

1. La sifflante [*z*] s'assourdit en contact de *ṯ*, morphème du féminin : ◊ *argaz* «homme», *ṯaryaṣṯ* «courage, bravoure, vaillance» ; *ameḏyaz*, fém. *ṯameḏyaṣṯ* «jongleur, trouvère, aède» ; *ayenduz* «veau», *ṯayenduṣṯ* «génisse». 2. Réalisation non radicale de *z* : ◊ *izzerz* «il a secoué» ; *izzuggarṯ* «il est devenu long, il a grandi» ; *izzuɣmeṯ* «il a envie de manger de la viande».

Z

♦ *azezzu* (*u*-), nms., pl. *izezzuṯen*, *izezza* ib. ‖ Aubépine (avec piquants et fleurs). V. *ṯazeggʷarṯ*. ‖ Ajonc (plante légumineuse) ib.

Z

♦ *zi*, prép., tm. bq. bt. *si*, *seg*, *sg* ; gz. *zy*. *ḏi* ; bq. *zig*. *zeg* indiquant l'origine spatiale ou temporelle. *zi* se transforme en *zeg* en contact d'un terme à initiale vocalique : ◊ *zeg wḏrar* < *zi aḏrar* : de la montagne. ‖ De ; provenant de ; venant de (la prép. de peut recevoir plusieurs équivalents selon la prép. préverbale correspondante en français). **I.** Sens spatial : 1. Avant un verbe (préposition préverbale) : ◊ *yus-d zi fas* : il est venu de Fès. ◊ *iḏra zi mašina* : il est descendu du train. ◊ *itaḏef zi ṁeḏmeṯ* : il rentre du travail. ◊ *isɣ-it ḏ jjdiḏ zi rmagaza* : il l'a acheté (neuve), elle est neuve, d'un magasin, il l'a achetée du magasin, elle est neuve. ◊ *aman teffɣen zi jjarf* : l'eau sort, jaillit d'un ravin. ◊ *rewin itaḏef zi ṯburjet* : l'air frais pénètre par la fenêtre. ◊ *imnee zi rmewṯ* : il a échappé à la mort. ◊ *iffeɣ zi reḥbes* : il est sorti de prison. ◊ *itegg*ʷ*eḏ zeg išfar* : n'aie pas peur de lui. ◊ *kurši itkk-d zi ṯemɣarin* : tout vient des femmes, les femmes sont à l'origine de tout. ◊ *ihaɣar zi ṯmurṯ ɣar ṯenneɣni* : il a émigré d'un pays vers un autre. V. *ɣar*. ◊ *iena zzay-s* : il a pris soin de lui. 2. Suivi d'un nom : ‖ De (originaire de, origine géographique ou ethnique ou biologique). ◊ *zeg ayṯ seiḏ* : originaire de la tribu des Ayt Seid. ◊ *zi sbeeɣun* : de Sebeeyun. ◊ *iṁḏebay-i ijjen zi zarhun* : quelqu'un de Zerhoun m'a demandé en mariage. ‖ De (origine, provenance, appartenance). ◊ *ḏ uma zi baba ḏ ymma* : c'est mon frère de père et de mère, c'est mon frère germain. ◊ *zzay-sn beeḏa* : il est également des leurs. ◊ *zi ... ar* ‖ De ... à ... ; depuis ... jusqu'à. V. *ar*. ◊ *zi rkebdani ar nnaḍur* : depuis Dar El Kebdani jusqu'à Nador. V. *ar*. ◊ *zi mritš ar nnaḍur* : de Mélilla à Nador. ◊ *zi ṭṭarf ar ṭṭarf* : d'un bout à l'autre. ‖ Depuis (ou de ...) vers (ou chez ...) ◊ *zi ... ɣar* ◊ *zeg waššawen ɣar ṯiṭṭawin* : depuis Chaouen jusqu'à Tétouan. • Nom désignant une partie du corps : ◊ *išarq-it zeg wḍar* : il lui a brûlé le pied. ◊ *ijebbeḏ ayɣur zeg wnewwar* : il tire l'âne par la queue. ◊ Loc. *zeg wzeğif* : de tête, de mémoire. ◊ Loc. *iḍeḥḥeš zeg mezzuɣen* : il rit des oreilles, il est satisfait, content. • Nom désignant un instrument : ◊ *iṭṭeɣ rmus zeg ius* : il tient le couteau par le manche. 3. Suivi d'un adverbe : ◊ *zi sennej* : par le haut, par en haut. ◊ *zi swadday* : par le bas, par en bas. ◊ *zi ḏeffar* : par-derrière. ◊ *zi barra, zi ɣar barra* : par dehors. ◊ *wenni wa ytiššen zi šwayt wa ytiš zeg waṭṭas* ◊ Loc. *zi ṭṭarf* : de l'extrémité, du bout ; n'importe quoi. ‖ Que (superlatif). ◊ *qell, ktar zzay-k* : moins, plus que toi. 4. Précédé d'un pronom isolé ou d'un nom de nombre : ‖ De (idée d'appartenance à un ensemble), parmi. ◊ *nešš zzay-w-m* : je suis des vôtres. ◊ *netta zzay-sn* : il est des leurs. ◊ *ijhen zzay-sn ssneĥṯ* : je connais l'un d'eux. 5. Adjoint à un pronom affixe : Voir Annexe, tableau n° 17. 6. Suivi d'un démonstratif : ◊ *zi ssa ɣar ḏa* : de cet endroit vers celui-là ; de fil en aiguille. ◊ *iĥenni niri nessawar zi ssa ɣar ḏa* : et puis nous nous sommes mis à parler à bâtons rompus. ◊ *zi ssa ar*

dihi : d'ici jusque là. ◊ *iraya-d ĥi ij uccskari zeg ini ihəddmen di spitar* : il a appelé l'un des soldats de ceux qui travaillent à l'hôpital. ◊ Loc. *zi wa yar wa* : de l'un à l'autre, d'une personne à l'autre. 7. Suivi d'une préposition : ◊ Loc. *z yar-i, z-yar-š* : de moi à toi : se dit en cas d'échange ou d'insulte. V. *yar-*. 8. Suivi d'un pronom interrogatif : ‖ D'où. ◊ *zi manis ?* : d'où ?. V. *manis*. ◊ *zi mani zeddyey ar dak* de (où j'habite) chez moi jusqu'ici. ◊ *wa teggid ša zi manaya* : tu n'as rien fait de cela. ◊ *wa teggid ša zi min aš nniy* : tu n'a rien de ce que je t'ai dit. II. Sens temporel : ‖ Depuis ; chaque, tous les (suivi d'un terme exprimant le temps : heure, minute, jour, année ...) 1. Suivi d'un nom : ‖ Depuis que, après que. V. *ami*. ◊ *zi ssbeh* : depuis le matin. ◊ Loc. *zi zaman w-wawaman < n wawaman* : depuis le temps des eau, depuis fort longtemps, depuis la nuit des temps. ◊ *ithegas zi šhar yar šhar* : il perçoit son salaire chaque mois, tous les mois, il est payé à la fin de chaque mois. ◊ *isyara ĥa-s zi jjemea yar jjemea* : il fait réciter (du Coran) pour sa mémoire, pour lui chaque vendredi. V. *yar, ar*. 2. Suivi d'un adverbe : ◊ *zi rehhu* : depuis maintenant ; déjà ! ◊ *zi rehda* : depuis toujours. 3. Suivi d'une préposition : ◊ *zi mermi* : depuis quand. ◊ *z yar-i yir qim dinni* : d'après moi, quant à moi, tu peux rester là-bas. ◊ *zi yar tyar ar teyri* : depuis qu'elle (le soleil) se lève jusqu'à ce qu'elle se couche, depuis le lever du soleil jusqu'au coucher. ◊ *zzay-i tamimunt lalla leeziz n wur* : ce qui m'importe, c'est Tamimunt, la bien-aimée de mon cœur. ◊ *wa zz-ayi yar* : ce qui m'intéresse ; ce que je regrette, la chose à laquelle je tiens beaucoup, ce qui me tient à cœur. 4. Composés de *zi* adjoint à la conj. ami suivi d'un verbe accompli : ♦ *zegga, zegnu, zeggamu, zeg^{w}ami, zugg^{w}ami*, R. sj. ◊ *zegg^{w}ami* : depuis que (phrase affirmative) ; depuis quand (phrase interrogative). V. *ami*. ◊ *zegga ymreš* : après qu'il est marié, après son mariage. ◊ R. *šhal ruha zugg^{w}ami ymmut* : depuis quand est-il mort ?, cela fait combien de temps qu'il est mort ? ◊ *zegg^{w}ami nehreq* : depuis que nous sommes nés. ◊ *tert marrat netta itas-d zegg^{w}ami truh ttassrit* : il est venu trois fois depuis qu'elle est partie à la demeure conjugale, depuis qu'elle s'est mariée. ◊ *wa tezriy zegg^{w}ami immut mmi-s* : je ne l'a vu depuis la mort de son fils.

Z

♦ *azu*, vt. ; *yuza, wa yuzi, itazu, ad yazu*, R. *ezzu, ezzi, tezzi* ; sj. *uzu*. ‖ Enlever la p écorcher, dépouiller, dépiauter (animal). ◊ *tyat* : dépouille la chèvre. ◊ *agezzar i ihmasen* : le boucher dépouille les bœufs. ◊ *uzin-t netta qa idder* : on l'a écorché (C.) ‖ Battre qqn. très fort, frapper beauc (fig). V. *wwet*. ◊ *yuza-t s wemud* : il l'a frap beaucoup avec un bâton. ♦ *tazut*, na. ; *tizza*. ‖ Ecorchement.

Z

♦ *azi* (*wa-*), nms., pl. *iziwen* : qr. ; b *tizit*. ‖ Clavicule. V. *iyes*. ◊ qr. *iyes n wazi* ; b *iyes n tizit* : os de la clavicule.

Z

♦ *azzu*$_1$ (*wa-*), *uzzuy* (*wu-*) nms. ‖ Fibres végétales : envers (de la natte). ◊ *azzu ufartir* : l'envers de la natte.

Z

♦ *azzu*$_2$ (*wa*), nms., tm. qr. bt. ‖ Genêt épineux, gandou (plante).

Z

♦ *izi*$_1$, vti. ; *yizi, wa yizi, itizi, ad yizi* : sj. ‖ Se disputer. V. *mmney/ney*. ◊ *izin* : ils se sont querellés. ♦ *tizit* (*tz-*), nfs. sj. ; Am. *tizillet*. ‖ Dispute, querelle. V. *amenyi/ney*.

Z

♦ *izi*$_2$, vt. ; *tizi, wa yizi, itizi, ad yizi*. ‖ Mettre du bois dans le feu. ♦ *azay* (*wa-*), na. ‖ Action de mettre le bois au feu.

Z

♦ *izi*$_3$ (*yi-*), nms., pl. *izan*, R. zn. sj. bq. bt. ‖ Mouche. V. *inefar, imezzez, immez, afartišsu, afdd, tišše*š*t/eš*š*, šindu, tiserfts, tiggent, šindu, tiggent, abziz, izebb*. ◊ *itharrab izan* : il chasse les mouches. ◊ *inda izi deg wyi* : une mouche est tombée dans le lait. ◊ *izi mara as*

ttesriḍ: on aurait entendu une mouche voler, le plus profond silence régnait. ◊ Loc. *am yizan*: en masse, en grand nombre. ◊ Loc. *war ineq ura ḍ izi*: il est incapable de tuer une mouche, il ne ferait pas de mal à une mouche, il n'est pas méchant, il est inoffensif. ◊ Loc. *iwḍa ḍay-s am yizi*: il est tombé dedans comme une mouche, il est avide (de qqch.). ◊ Prov. zn. *izi ur inaqq yir isaĥsar ur*: la mouche ne tue pas mais elle écœure. ◊ Prov. *aqemmum iqnen wa ṯ tiḍfen bu yizan*: une bouche fermée, les n'y entrent pas. (Cf. La parole est d'argent, le silence est d'or). ♦ *izi n rhind*: mouche de l'Inde, mouche de Milan. ♦ *izi n ǧaĥarṛ* < *n raĥarṛ*: mouche bleue. ♦ *tizit*, nfc.; gz. *tizit*. ‖ Moustique, moucheron, cousin. ♦ *bu-yizan*, nmp., pl. *ibu-yizan*: gz. ‖ Hupp (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

Z

♦ *izza* (*yi-*), nms., tz. W. bq. Am. sj. *azza*. ‖ Brûlure d'estomac, acidité gastrique, aigreur, pyrosis, cardialgie, gastralgie. V. *aḍyuy*.

ZṮ

♦ *ṯazzit* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizziṯin*, zn.; tz. *ṯizzit*; qr. *ṯazezzitšṯ*, pl. *ṯizeziyin*, *ṯizeza*. ‖ Fissure, fêlure, lézarde, fente, craquelure. *ṯafaĥsiṯ/fĥes*.

Z

♦ *ṯizi*$_1$ (*ṯi-*), nfs., pl. *ṯiziwin*. tz. zn. sj. ‖ Col (de mont), couloir, gorge. V. *ṯmijja*. ‖ Lucarne, œil-de-bœuf. V. *ṯburjet*. *ssarjem* ♦ *ṯizi ɛezza*; *ṯizi wsri*, toponymes.

Z

♦ *ṯizi*$_2$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Horizon.

Z

♦ *ṯizi*$_3$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Profit, intérêt. V. *nnfeɛ*. *ṣṣaṛḥeṯ/ṣṛeḥ*. ◊ *yarzzu ṯizi-nnes*: il cherche son profit, son intérêt.

Z

♦ *ṯizit*$_4$ (*ṯi-*), nfs. ‖ Brouillard. V. *ṯayyuṯ*.

Z

♦ *ṯizi*$_5$ *n tqellarṛ*, nfs ib. ‖ Cardamine (plante).

Z

♦ *ṯiziṯ* (*ṯi-*), nfs. pl. *ṯiziṯin*: zn. bq. ‖ Figuier. V. *urṯu*. ‖ Clavicule, bq. ◊ *iyes n ṯiziṯ*: os du clavicule, clavicule.

Z

♦ *ṯizzetš*, nfs. ‖ Touffe, mèche, flocon de laine. V. *ṯaḍuft*. ◊ *ṯizzetš n ṯaḍuft*: un flocon de laine. ◊ *itegg-as aman s ṯezzetš*: il lui (un mourant) instille de l'eau au moyen d'un flocon.

Z

♦ *ṯizzi*, nfs.: zn. bt. ‖ Touffe, souche d'alpha, zn. V. *ṯiyezḍent*. ‖ Fiel, bt. V. *iẓi*.

Z

♦ *ṯizzet*, nfs., pl. *ṯizzin*, qr.; *ṯizziṯ*, pl. *ṯizza* ib. ‖ Fil d'un couteau, tranchant. V. *rqḍeɛ/qḍeɛ*. ◊ *sufeɣ ṯizet*: effile (le couteau).

Z

♦ *ṯizzeṯ*, nfs., pl. *ṯizzin*, gz.; bq. *ṯazziṯ*, pl. *ṯizziyin*; *ṯizzet*, pl. *ṯizzin*, *ṯazzeitšṯ*, pl. *ṯizzeiyin*, *ṯizet*, pl. *ṯiziyin* ib. ‖ Barbe (d'épi). ◊ *ṯizzet n tayḍerṛ*: barbe d'épi.

Z

♦ *uzuz*, vti.; *yuzuz*, *wa yuzuz*, *ituzuz*, *aḍ yuzez*, zn. ‖ Fondre sur sa proie (oiseau), se jeter, se précipiter sur. V. *ḥuṯṯ*. ♦ *uzuz* (*wu*), na.

Z

♦ *zizu*, *itzizu*, vi., bleuir, verdir. V. *ziyzu*.

Z

♦ *zzaza*, nfs., au sing. ‖ Bruit. V. *ddriz/ddez*; dispute, par ext. ◊ *ytegg zzaza*: il fait du bruit; il se bagarre.

Z

♦ *zu*, vi.; *izu*, *wa yzu*, *itzu*, *aḍ izu*, tz.; gz. bt. *dzu*, *ttzu*; bq. *szen*, *seṯṯen*. ‖ Aboyer. V. *sehiwrer*. *sgueuɛ*. *sṯen*. ◊ *aqzin itzu*, *issaggʷaḍ iĥewwanen*: le chien aboie, il effraie les voleur. ◊ Prov. *aqzin itzun wa yzeɛɛɛf*: un chien qui aboie ne mord pas, les gens qui crient fort sont les moins à craindre (les vantards, les hâbleurs ...). ◊ Prov.

*cemmas ay'di wa yzu yar *tziri.* ♦ *tzut*, na. ; bq. *aszan, taszent.* ‖ Aboiement.

ZB

♦ *tazbilt* (*tz-*), (de *tazbibt*, par assimil.), nfs., *zzbib*, nmc : gz. *zbib.* ‖ Raisin sec. V. *adir. tzayart.* ◊ *tuta išt^tezbilt < ij n tezbibt tyez-it* (C.) : elle a trouvé un raisin sec, elle l'a mangé. ◊ gz. *ssayen haf-nay zbib* : ils achètent du raisin sec chez nous. ◊ gz. *nsuffuy zbib zg udil* : nous faisons du raisin sec avec du raisin. ◊ *umi ğa ğiy t^tamezzyaht < d tamezzyant t^tmizit < d tmizit am zzbib, wami yar wsary ilfey day-i mkur eib* (Ch.) : quand j'étais jeune, douce, sucrée ainsi que du raisin sec, ayant vieilli, j'incarne tous les défauts, je suis dépréciée. ◊ Loc. *tweltan am zzebib* : ils tombent comme du raisin, ils succombent en grand nombre. ‖ Grain de beauté, fig. V. *asitem/sitem.* ♦ *azbaybi*, nms., pl. *izbaybiyn*, fém. *tzbaybit*, fém. *tizbaybin* : qr. ‖ Grenat.

ZB

♦ *tazubašt* (*tz-*), nfs. pl. *tizubayin* ; gz. *tazubašt* ; zn. *tazubit.* ‖ Fumier, terreau : lieu sale, infect, fig.

ZB

♦ *tziba*, nfs., pl. *thizibatin.* ‖ Cuirasse, cotte.

ZB

♦ *zabba*, nmc. : sj. ‖ Arbouse ; fruit de l'arbousier. V. *sasnu.*

ZB

♦ *zebzeb*, vt. ; *izebzeb, itzebzib, wa itzezib* ; gz. *tzebzub* ; *zebzeb* : *tzebzab* ib. ‖ Bourdonner (insecte). V. *syuy/yuy.* ◊ *abziz itzebzib* : le cafard bourdonne. ‖ Ronronner, ronfler (voiture, avion), fig. ◊ *ttumubin tzebzib* : la voiture ronronne. ◊ gz. *tira tzebzub* : l'avion ronfle. ♦ *azebzeb* (*u-*), na. ; *azenzab* ib. ‖ Ronronnement ; ronflement ; bourdonnement. ♦ *izebb* (*yi-*), nms., pl. *izebben*, tz. zn. ‖ Mouche de cheval. V. *izi. tiggent.* ♦ *zabzab*, nms., pl. *izabzaben.* ‖ Cynips (insecte). V. *abeccuš.*

ZBĤ

♦ *zebbeĥ*, vti. ; *izebbeĥ, wa yzebbeĥ, itzebbaĥ, ad izebbeĥ. di* ‖ Frapper. *wwet.* ◊ *ikkar itzebbaĥ day-s, qac wa yttru* : il passe la journée à le frapper et il ne pleure pas. ♦ *azebbeĥ* (*u-*), na.

ZBJ

♦ *zzebbuj*, nms., au sing. ‖ Olivier sylvestre, sauvage. V. *tazitunt. azemmur.* ◊ *zzebbuj yar-s tahebbušt t^tamezzyant tqseh, wa ytteššu* : l'olivier sylvestre a des olives minuscules, dures, elles ne sont pas comestibles. ◊ *rhebb n zzebbuj t^tett-it rksibet* : les olives de l'olivier sylvestre se mangent par le bétail, le bétail se nourrit de l'olivier sauvage.

ZBN

♦ *zzbun*, nmp., au pl. ‖ Manière, affectation. V. *abehhet.* ◊ Loc. *tteg zzbun* : elle montre de l'affectation, elle est maniérée, elle fait la sucrée.

ZBNY

♦ *zzabaniya*, nfs., pl. *zabaniyat.* ‖ Malheur ; calamité.

ZBQ

♦ *zzabuq*, nms., pl. *zzabuqat* ? ‖ Gouttière, canal.

ZBR

♦ *zbar*, vt. ; *izbar, wa yzbar izebbar, ad izbar* ; qr. *izbar.* ‖ Tailler, ébrancher, élaguer, émonder ; déboiser, par ext. V. *kkes. qrec. fars.* ◊ *izebbar tzayart* : il taille la vigne. ♦ *n-* : *nezbar, wa ynezzbar, itnezbar, ad innezbar.* ‖ Eprouver une douleur vive (maladie interne) ; se tordre de douleur. ◊ *ihreš s tizzar, ğiret amen tekmar netta itnezbar* : il souffre d'une maladie néphrétique, il se tord de douleur durant toute la nuit. ♦ *zzbir*, na. ‖ Elagage. ♦ *anezbar* (*u-*), na. ♦ *azbir* (*u-*), nms ; zn. *azbir.* ‖ Plant, cépage. ◊ *akeššud i yar tarred qqam-as azbir* : le bâton que tu vas planter s'appelle un plant. ♦ *azebbar* (*u-*), ams., pl. *izebbaren*, fém. *tazebbart*, pl. *tizebbarin.* ‖ Elagueur, émondeur. ♦ *tazebbart* (*tz-*), nfs., pl. *tizebbarin.* ‖ Gourdin, massue dont l'extrémité est dotée d'une pointe de fer courbée et tranchante ; fauchette ; serpe ; sécateur.

ZBR

♦ *zzber*, nmc. qr. *ezzeber*. ‖ Ordure ; excrément ; fiente.

ZBR

♦ *azebbur* (*u-*), nms., pl. *izebburn* ; zn. bq. *azebbur*, pl. *izebburen* ; zn. pl. *izebbar*. ‖ Derrière, cul.

ZBRJ

♦ *azebruj* (*u-*), nms. pl. *izebrujen*. ‖ Pénis.

ZBZ

♦ *ţazebziţ* (*ţz-*), nfs., pl. *ţizebziyin* ib. ‖ Laps de temps. V. *rweqţ*. *ţazehzit/zehzeh*.

ZBƐ

♦ *zzubeɛ*, nmc., au pl. ‖ Epi étouffé, rachitique à graines réduites et grosses avorton. V. *irḍen*. ◊ *iyyar marra ḍ zzubeɛ* : le champ est plein d'orge étouffé. ◊ *a naḥ a neqreɛ zzubeɛ* : nous allons arracher des épis d'orge étouffés. ◊ Loc. *ibarreq zzubeɛ, yarr-it ĥ ttemaran* : le blé étouffé s'est fâché et il a grossi, il s'est mis à s'enfler, la production insuffisante est compensée par la grosseur, se dit d'un complexé qui se donne de l'importance, il s'agit d'un complexe d'infériorité compensé par l'orgueil.

ZD

♦ *zid*, vti., *avance* : sj.. V. *zayeḍ*.

ZD

♦ *azidan* (*u-*), nms., pl. *izidanen*. ‖ Fusil de chasse ; carabine. V. *rkraṭa*.

ZDB

♦ *zdebdeb*, onomatopée. ‖ Bruit des mouvements propulseurs des pieds d'un nageur.

ZĞF

♦ *azeğif* (*u-*), nms., pl. *izeğifen*, dim. *ţazeğift*, pl. *ţizeğifin* gz ; qr. *azddif*, pl. *izeddifen* ; W. bq. Am. *azeḍḍif* pl. *izedğaf*, dim. *ţazḍḍift*, pl. *ţizeḍḍifin* ; ; tz. gz. sj. *ajeğif* ; zn. *azellif*, pl. *izellifen*, *izellaf*. ‖ Tête. V. *iĥf*. *ṣayṣay*. *ageḥguḥ*. *agarduɛ*. *aqešqaš*. *aqiyyuɛ*. *ţaqsaršţ*. *agarrum/garrem*. *aṣenṭuḥ*. *aqarruɛ*. *ayentur*. *zadğant*. *abarqiğa*. ◊ *iteqs-ayi wzeğif* : j'ai mal à la tête. ◊ *iţf-as azeğif* : il lui tient la tête (en la serrant des mains). ◊ *iqqim-as yar wzeğif* : il est assis à son chevet. ◊ *ţarefsa n sebɛa izeğifen* : la vipère aux sept têtes. ◊ *iššaţ s uzeğif* : il donne des coups de tête. V. *arrusiyeţ/aryyes*. ◊ *azeğif-nnes iqseḥ* : il a la tête dure (sens propre et fig.) ◊ *yarz-as azeğif* : il lui a cassé la tête ; il l'a assourdi, fatigué, importuné, fig. ◊ *iteg yar min yar-s ḍeg wzeğif* : il n'en fait qu'à sa tête. ◊ gz. *azğif uḍrar* : crête de la montagne. V. *ţqiššat/qišš*. *aḍrar*. ◊ Loc. *azeğif n *ttayemmum*. ◊ Loc. *zeg wzeğif* : de tête, de mémoire. ◊ Loc. *ggin azeğif yar wzeğif* : ils sont ensemble, ils ont fait un aparté. ◊ Loc. *ĥ uzellif-inu* : sur ma tête, avec plaisir, volontiers ib. ◊ Loc. *aĥmi ḍas ţeks-ḍ azeğif* : comme si tu lui avait coupé la tête, se dit de quelqu'un qui a dormi subitement et profondément. ◊ Loc. *ndar-iţ ĥ uzeğif aḍ iṣaṛ ĥ iḍarn* : jette-le sur la tête, il retombera sur ses pieds, se dit d'une personne capable, se tirant facilement d'affaire. ◊ Loc. *wa yssin manis yar yarr s uzğif* : il ne sait pas où donner la tête. ◊ Loc. *iɛemmar-as azeğif* : il lui a rempli la tête, il l'a excité contre qqn. (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). ◊ Loc. *yarr-d yar-s s uzeğif* : il s'est réfugié, il est allé chez lui par nécessité, il est dans le besoin. V. *ḥwaj*. ◊ Loc. *ţyez-as azeğif* : se dit de la mort (prématurée) du mari. ◊ Loc. *itet *ĥsan uzeğif*. V. *iyes*. ◊ Loc. *azeğif-inu igga am ţameğatš yĥsarn* : ma tête est comme un œuf couvi, j'ai mal à la tête. ◊ Loc. *tekken ĥ uzeğif waha* : ils sont agités, désordonnés. ◊ Loc. *yury-as zzɛaf yar wzeğif* : il en a assez, il est excédé, dégoûté. ◊ Loc. *igga *asfeḍ ḍeg wzeğif*. ◊ Loc. *ĥmi tyawan *taɛeddiſt, t^tira ţazeğift*. ◊ Prov. *kurši *itwafettaš aniſt izeğifen ḍ wurawen wa twifettišen*. ◊ Prov. *ddez azeğif i *wzermummu qber aḍ iḍha ḍ fiyar*. ◊ Prov. *wa teg azeğif-nneš ḍeg wneĥĥar, war š *neqqben iyaziḍen*. ‖ Individu, personne. ◊ *ibeţţa ĥ izeğifen* : il partage (qqch.) par tête, par individu. ‖ Esprit, cerveau ; raison, bon sens, par méton. V. *ţawengint*. *reqer*. ◊ *yar-s azeğif ifsus* : sa tête est légère, il comprend aisément, il capte bien. ◊ *yar-s azeğif iḍqer* : sa tête est lourde, il est lent à

comprendre, il a l'esprit lent, il ne comprend pas vite. ◊ *azeğif-nnes iqfer* : il est bouché, borné. ◊ Loc. *yar-s azeğif* : il est raisonnable, sage. ◊ Loc. *azeğif-nnes ĥwa* : se dit d'une personne légère, tête sans cervelle, il n'a rien à dire.. ‖ Sommet, cime, faîte. V. *tqissat/qiś*. ◊ sj. *ajedğif unudrar* : le sommet de la montagne. ◊ *azeğif n essumeεt* : sommet du minaret. ‖ Bourgeon (d'un végétal). ◊ *ayeddiw iqwer ḍ azeğif* : le rameau s'est transformé en bourgeon. ‖ Capsule (végétale). ◊ *tazeğift n berneεman* : capsule du coquelicot. ‖ Partie combustible de l'artichaut. ◊ *tazeğift n ĥurśef* : tête d'artichaut. ‖ Gousse (d'ail). ◊ bq. bt. *ij n dzğift n tiśśart* : une gousse d'ail. ‖ Lavure, rinçure. ◊ *igga-s azeğif amezwaru i teqmijjat* : il a fait un premier coup de lessive à la chemise. ◊ *tegg-as ṯnayn izedğifen i telḥust* : elle a fait deux rinçures à la robe.

ZĞZ

♦ *ziğez*, vti. ; *izziğez*, *wa yzziğez*, *izziğiz*, *aḍ izzeğez*, tz. ; bq. *sgeğez*, *sgiğez* ; *zegellez*, *zegelliz*, *zillez*, *zilliz* ib. ‖ Faire pitié, susciter la pitié, la compassion, compatir, s'apitoyer, s'attendrir. V. *ĥnn. śeqqel. zegellez.* ◊ *izziğiz-ayi ĥnni yttru* : il me fait pitié quand il pleure. ◊ *war ḍay izilliz* : il ne me fait pas pitié, je n'ai pas pitié de lui. ♦ *s-* : *sjiğez*, *isjiğez*, *wa ysjiğez*, *aḍ isjiğez* ; *segillez*, *segilliz* ib. ‖ Même sens que *ziğez*. ♦ *aziğez* (*u-*), na. ; *asegillez*, *azegellez*, *azillez* ib. ‖ Pitié, compassion. ◊ Loc. *itrusa ĥa-s aziğez* : il suscite la pitié, il est pitoyable, il est à plaindre ◊ *asjiğez* (*u-*), na.

ZĞε

♦ *zeğeε*, vt. ; *izeğeε*, *wa yzeğeε*, *itzeğaε*, *aḍ izeğeε* ; R. ; zn. *zellaε*, *tzellaε* ; bq. *sellaε*, *tesallaε* ; *zellaε*, *itezellaε*. ‖ Verser, répandre, disperser (liquide), et pass. V. *kebb. farrey. ĥwa. nyer. qbar. siyyeh.* ◊ *wa tzeğaε aman imara yar-k iyzar* : ne verse (gaspille) pas de l'eau même si tu possèdes un fleuve, une rivière. ◊ *ṯfunaśt tzedğaε ayi, wa t^tejj wi tya yzzten* : la vache verse le lait, elle ne laisse personne pour la traire. ‖ Répandre, disperser, éparpiller (un solide), et pass.. ◊ *rmašur izeğeε* : le blé est répandu. ‖ Gâter (un enfant), par ext., péj., et pass. V. *ubuḍ*. ◊ *alhenjirr-a izeḍeε* : cet enfant est gâté. ‖ Etre en abondance. V. *wseε*. ◊ *ĥir izeğeε* : les biens sont abondants. ♦ *azeğeε* (*u-*), na. ; zn. *azalleε* ; pl. *asellaε*.

ZĞ

♦ *zağ*, vt. ; *izzuğ*, *wa yzzuğ*, *itzağa*, *aḍ izzağ*, R. ; zn. *zzall*, *ytzall* ; sj. *ejj*, *tzaja*. ‖ Faire la prière, prier (Dieu). ◊ *igga i ṛbu*, *izzuğ* : il a fait les ablutions et il a prié. ◊ *neśśin ḍ imsermen s tzağit* : nous sommes Musulmans par la prière. ◊ *nsin tzağan* : ils ont passé la nuit à faire la prière. ◊ *itzağa, itzumma, war yshharriq* : il fait la prière, il fait le jeûne, il ne ment pas. ◊ bt. *rimam itzağa s midden* : l'imam guide la prière collective. ◊ Loc. **itedden mmit, itzağa mmit*. vti., *ĥ* ‖ Faire la prière pour un mort. ◊ *aḍ issiad, a ĥa-s zzağen, eaḍ aḍ inder* : ils le laveront, ils prieront pour sa mémoire et ils l'inhumeront. ♦ *s-* : *szidd*, *iszidd*, *wa-yszidd*, *iszidda*, *aḍ isziddi* : bq. ‖ Faire faire la prière ; présider la prière. ◊ bq. *rfqih ma ead ur iszidd* : le fquih n'a-t-il pas encore commencé à faire dire la prière ? ♦ *m-* : *mzağ*, *imzağ*, *wa ymziğ*, *itmzuğa*, *aḍ imzağ*, tm. ‖ Prier ensemble. V. *tamziḍa*. ♦ *tzağit*, nfs., R., bt. Am. ; bq. *dzağit* ; tm. *dzağit*, *ğağit* ; *tezallit*, pl. *tizilla* ib. ‖ Prière canonique. V. *tamziḍa*. ◊ *tzağit n ljamaεa* : prière collective. ◊ *tzağit n jjemeεat* : la prière du Vendredi. ♦ *amezzal* (*u-*), amis., pl. *imezallen*, fém. *tamezallit*, pl. *timezallin* ib. ‖ Qui est en prière, qui fait la prière.

ZDN

♦ *azidan* (*u-*), nms., pl. *izidanen*. ‖ Fusil ; fusil de chasse ; carabine. V. *rkraṭa*.

ZDY

♦ *tazdayt* (*tz-*), nfs., pl. *tizḍayin* : zn. ‖ Palmier-dattier. V. *tini*.

ZĞN

♦ *zağğant*, nfs. : Am. ‖ Tête de fauve ; hure. V. *azeğif*. ◊ Am. *zağğant n yiref* : hure de sanglier.

ZḌY

♦ *zḍeyḍey*, *izḍeyḍey*, vi., pilonner ; tasser ; fouler aux pieds. V. *degdeg*.

ZḌ

♦ *zeḍ*, vt. ; *yizeḍ*, *wa yizeḍ*, *itizḍ*, *aḍ yizeḍ*. ‖ Peser, mesurer (des capacités). V. *kiyyer*. *jju*. *wzen*. ♦ *azaḍ* (*wa-*), na. ‖ Mesure ; pesée.

ZḌ

♦ *azḍuz*, nms., pl. *izḍuzen*, dim. *ṯazḍusṯ*, pl. *ṯzḍuzin*. ‖ Battoir, fléau. V. *ddez*.

ZḌ

♦ *zḍeḍ*, vi. ; *izḍeḍ*, *wa yzḍiḍ*, *itezḍiḍ*, *aḍ yzḍeḍ*, R. zn. ; bq. bt. *zeddeḍ*, *tzeddaḍ* ; *izziḍ*, *tizḍiḍ* ib. ‖ Devenir, être mince, amincir, amenuiser. ◊ Loc. *manis yar ṯzeḍeḍ a teqqars* : là où elle (la chose) s'amincit, elle se rompt, l'usure, précède la coupure, la fissure annonce la cassure, se dit pour monter son entêtement, annoncer un défi, une conduite jusqu'au-boutiste (Cf. Et que ça saute, il faut y aller rondement, vivement). ‖ Maigrir, être maigre ; faiblir. ◊ bt. *rhriš itzeddaḍ midden* : la maladie fait maigrir (les gens). ♦ *ṯezḍeḍ*, na. ; *ṯizet* ib. ‖ Minceur, finesse, sveltesse. ◊ *war tirḍent ṯezḍeḍ* : ne mettez-vous pas en tenue légère. ‖ Affûtage (d'un objet tranchant). V. *ṯizet*. *rqḍee/qḍee*. ♦ *azḍaḍ* (*w-*), ams., pl. *izḍaḍen*, fém. *ṯazḍat*, pl. *ṯizḍaḍin*, tz. tm. qr. gz. zn. bq. ; bt. *azddaḍ*, pl. *izeddaḍen*, fém. *ṯazddat*, pl. *ṯizddiḍin*. ‖ Mince, fin, maigre, chétif, élancé, fluet, grêle, svelte. ◊ *ḍ azeḍaḍ am ufiru* : il est mince comme un fil. ◊ Loc. zn. *azḍaḍ uyembub* : qui rapetisse le visage, périphr., il s'agit de l'orge, celui qui en manque a un visage humble. V. *imendi*. ♦ *s-* : *sezḍeḍ*, *issezḍeḍ*, *issezḍaḍ*, *wa yssezḍiḍ*, *aḍ issezḍeḍ*. ‖ Amincir, user, détériorer. ◊ *issezḍeḍ ij ukeššuḍ mseqqem* : il a bien effilé un bâton. ♦ *asezḍeḍ*, *asezḍaḍ* (*u-*), na. ♦ *azḍuḍ*, nms., pl. *izḍuḍen*, fém. *ṯazḍut*, pl. *ṯizḍuḍin* (ou *ṯizḍuḍin*). ‖ Pigeon ramier, palombe (oiseau). V. *aǰḍiḍ* ; anthroponyme ; toponyme (f. pl.).

ZḌ

♦ *ṯazeḍiššṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeḍiyin* : qr. ‖ Piquant, épine du hérisson, du porc-épic. V. *ṯasget*.

ZḌ

♦ *zizḍi*, vt. ; *izizḍi*, *wa yzizḍi*, *aḍ izizḍi*. ‖ Epurer, filtrer de l'eau. ◊ *izizḍi aman ḍi ṯeṯiṯš t^ṯašemarṯš* : il épure de l'eau dans une étoffe blanche. ♦ *azizeḍ* (*u-*), na. ♦ *azizdi* (*u-*), na. ‖ Etoffe servant à l'eau.

ZḌG

♦ *zḍeg*, vi. ; *izḍeg*, *wa yzḍig*, *itezḍig*, *aḍ izḍeg*, tz. gz. W. ; bq. *izḍag*, *tizḍig* ; gz. *mizḍeg* ; *zḍeg*, *zeddeg* ib. ‖ Etre propre, pur. V. *inqa*. Ant. *wesseĥ*. *cuffen*. ◊ tm. *rebda itizḍig* : il est toujours propre. ♦ *s-* : *sezḍeg*, *isezḍeg*, *wa ysezḍeg*, *isezḍag*, *aḍ issezḍag*, tm. bq. ‖ Rendre propre. ♦ *zeḍizḍeg*, *izeḍizḍeg*, *wa yzeḍizḍeg*, *itezizḍeg*, *aḍ itezeḍizḍeg* : bq ‖ Filtrer (un liquide). V. *ṣeffa*. ♦ *ṯazḍugi* (*ṯez-*), nfs. ; qr. *ṯamzḍagt*. ‖ Propreté ; pudeur, décence ib. ♦ *azeḍizeḍeg* (*u-*), na. ♦ *amezḍag* (*u-*), nms., pl. *imezḍagen*, *imezḍuga*, fém. *ṯamezḍakt*, pl. *ṯimezḍagin*, *ṯamezdagut*, *ṯimzeḍiga*, tz. W. ; gz. pl. *imezḍigen* ; zn. *nizdeg* ; Am. *amuzdig* ; bq. *amzḍaggu*, pl. *imzḍigga*, fém. *ṯamzḍaggut*, pl. *ṯimzḍigga*. ‖ Propre. ◊ *aman ḍ imezḍagen* ; *aman ḍ inuzdigen* : de l'eau propre, potable. ♦ *amezḍug* (*u-*), nms., pl. *imezḍugen*. ‖ Saint. V. *amrabeḍ*. ♦ *amezḍizḍeg*, nms., pl. *imezeḍizḍegen* : bq. ‖ Passoire.

ZḌY

♦ *zḍey*, vti. ; *izḍey*, *wa yzḍiy*, *izeddey*, *aḍ izḍey*, R. zn. sj. ; bq. *zday*, *zedday*. ‖ Habiter, loger, demeurer et pass. ◊ *izeddey ḍi ṯanja* : il habite à Tanger. ◊ *aheddawi izeddey ḍegg ifri* : le clochard habite dans une grotte. ◊ *izḍey weḥḍes* : il habite tout seul. ◊ *ṯaddarṯ-a ṯezḍey* : cette maison est habitée. ◊ *izḍey aki-ḍ-ney*, *zzaṯ-ney* : il habite avec nous, devant nous. ◊ *ĥeššey-d yar mani nzeddey* : je suis arrivé à l'endroit où nous habitons. ◊ *wa ḍin zeddyey weḥḍi* : je n'habiterai pas là-bas seul. ◊ *ṯegg-iḍ ak-iḍ-i ḍa i yar zeḍyey*, *ḍa i ḍay ṯebn-iḍ*, *ḍa i yar qqimey* : tu t'es déjà mis d'accord avec moi, j'habiterai là, tu m'as construit une (une chaumière) là, je reste (ou je resterai). ◊ *ṯarefsa ṯezḍey ḍi ṯaddarṯ* : la vipère loge dans la maison. ‖ Demeurer plus ou moins longtemps chez qqn. ; tarder, fig. ◊ *ma ṯuḥeḍ at zeḍyeḍ* ? : es-tu aller t'installer ?, se dit à qqn. qui a mis du temps

pour revenir. ◊ *izḍey ḍi ṛḥbes* : il habite en prison, il est presque toujours en prison. ‖ Avoir une maladie chronique. ◊ *izḍey ḍay-s ṛḥaš* : il a été malade pendant une longue durée ; il est toujours malade. ♦ *s-* : *sezḍey, isezḍey, wa yssesḍey, issesḍay, aḍ issezḍey.* ‖ Loger, héberger qqn. ◊ *issezḍey ayṭma-s aki-s* : il a hébergé ses frères chez lui. ◊ *issezḍy-it-n ḍi ṯaddart-nnes* : il les a logés dans sa maison. ♦ *azḍay* (*u-*), na. ♦ *ṯazeddiḥṯ* (*ṯz-*), nms., pl. *ṯizeddiyin* ; tm. *ṯazeddaḥṯ*, pl. *ṯizḍay, ṯizeddayin.* ‖ Habitation, logement, demeure. V. *ṯemiriwtšt, ṯwirit, ṯemiriṯ.* ◊ *ṯazeddiḥṯ ṯewcar* : le logement est difficile (à trouver). ◊ *ṯarzuḍ ḥ ṯzeddiḥṯ* : tu cherches un logement. ♦ *amezḍay* (*u-*), nms., pl. *imezḍayen, imezḍay*, bq ; *azedday*, pl. *izeddayen*, fém. *ṯamezḍayṯ*, pl. *ṯimezḍayin* ; qr. *amezḍuy*, pl. *imezḍuyen.* ‖ Habitant. ◊ *amšan-a ieemmar s imezḍay* : cet endroit est plein d'habitants. ♦ *amezḍuy* (*u-*), nms., pl. *imezḍay* ib. ‖ Baguette de fusil.

ZḌYṮ

♦ *azeḍyaṯ*, adv. : bq. ‖ An passé (l'). V. *azzyaṯ.*

ZḌM

♦ *zḍem*, vt. ; *izḍem, wa yzḍim, izeddem, aḍ izḍem*, R. ; zn. sj. ‖ Casser, couper, ramasser, cueillir du bois (mort), des branches (sèches). V. *akeššuḍ* ; détacher ; et pass., qr. ◊ *iruḥ aḍ izḍem ikeššuḍen* : il est parti abattre du bois. ◊ *geceḍent ḍeg wḍmarr-a at zeḍment* : montez dans ce versant pour ramasser des branches, du bois. ♦ *tw-* : *itwazḍem, wa ytwizḍem, itwazḍam, aḍ itwazḍem* : tm. ‖ Avoir été ramassé (bois). ◊ *yarney ikeššuḍen, twazḍmen zeg wazzyaṯ* : nous avons du bois qui a été ramassé l'an dernier. ♦ *n-* : *innezḍem, wa ynnezḍem, inezḍam, aḍ innezḍem* : sj. ‖ Se briser en faisant une chute. V. *ǧeyzem.* ◊ *iwḍa ḥ sseǧum innezḍem zeg wḍar* : il est tombé d'un escabeau, il s'est brisé la jambe. ‖ Se claquer, se froisser un muscle. ♦ *azḍam* (*u-*), na. ; tm. *azḍem.* ‖ Ramassage du bois ; bois sec tombé sur le sol. ◊ tm. *amšam n wayfrani ḍay-s azḍem* : à tel endroit se trouve du bois sec. ♦ *ṯazḍent* (*ṯz-*), nfs. pl. *ṯizeḍmin*, gz. bq. sj. Am. ; W. *ṯazḍent.* ‖ Fagot (de bois). V. *rmaṯṯa.* ◊ W. *ṯazḍent ikeššuḍen* : fagot de bois. ♦ *anezḍam* (*u-*), nms., pl. *inezḍamen*, tm *amezḍam*, pl. *imzḍam*, tz ; bq sj. *amezḍam*, pl *inezḍamen* ; zn. *azeḍḍam*, pl *izeḍḍamen*, fém *ṯamzḍamt*, pl. *ṯimezḍam* ; *ṯazeḍḍant, ṯizeḍḍamin* ib. ‖ Ramasseur de bois, bûcheron. V. *amešuḥ/ceššeḥ.*

ZḌS

♦ *zuḍes*, nmc. ib. ‖ Grosse paille sans grains. V. *rum.*

ZḌY

♦ *zeḍiyḍiy, izeḍiyḍiy*, vt., piloner. V. *degdeǧ.*

ZḌ

♦ *iziḍ*, vi. ; *yiziḍ, wa yiziḍ, itiziḍ, aḍ yiziḍ*, gz. ‖ Etre sucré, doux, suave. Ant. *arzeg.* ◊ gz. *iziḍ am ṯament* : doux comme le miel. ◊ *reizz uḍm ḍeg ur-inu yiziḍ* (Ch.) : ton amour, dans mon cœur, est suave. ♦ *ṯazyuḍi, ṯiziḍ, ṯazuḍi* (*ṯz-*), na, tz. zn. Am. bq. ; *ṯziwḍi* ib. ‖ Qualité de ce qui est sucré, doux, savoureux ; sucrerie, douceur, friandise, délices ; gratification, pourboire. V. *ṯicašin/ṯeneaš.* ◊ *iyarres s ṯiziḍ* : il coupe (la gorge) à cause de l'excès de sucre, il est très sucré, au fig. ◊ *iwša ṯiziḍ-nnes* : il a donné ses fruits. ♦ *s-* : *sizeḍ, issizeḍ, wa yssizeḍ, aḍ issiziḍ* ; *siziḍ, sazaḍ* ib. ‖ Mettre du sucre ; confire, tremper, baigner dans un sirop. ♦ *asiziḍ* (*u-*), na ib. ♦ *miziḍ*, ams., pl. *imiziḍen*, fém. *ṯmiziṯ*, pl *ṯimiziḍin*, tz. ; bt. *mziḍ*, pl. *imiziḍan*, fém. *ṯimziṯ*, pl. *ṯimiziḍin* ; bq. *amiziḍ*, pl. *imiziḍen*, fém. *ṯamiziṯ.* ‖ Sucré, doux, suave. Ant. *amarzag/arzeg.* ◊ *atay, abeṭṭiḥ, Idellaḥ ḍ miziḍ* : le thé, le melon, la pastèque est sucré. ◊ *ddhen iḥarr, ṯrussi ṯ^miziṯ < ḍ ṯmiziṯ* : le beurre rance est aigre, le beurre est doux. ◊ *ussan imiziḍen* : les beaux jours, les jours heureux, par métaph.

ZḌ

♦ *zeḍ*$_1$, vt. ; *izeḍ, wa yizeḍ, yzzaḍ, aḍ izeḍ* : zn. sj. ‖ Moudre. V. *ḥri.* ♦ *azaḍ* (*wa-*), na.

ZḌ

♦ *zeḍ*$_2$, vt. ; *izeḍ, wa yzḍi, ezzaḍ, aḍ izeḍ* ; zn.

ezeṭ, ezzaṭ; bq. *zḍu, zeṭṭ.* ‖ Tisser ; filer (la laine). V. *fer. šebba.* ‖ Fil de laine. ♦ *azḍi* (*u-*), nms., pl. *izeḍyan*, tz. zn. bq. Am. ; gz. *izḍi, azetta*, pl. *izettuyen* ; gz. *azḍi, azḍiy*, pl. *izeḍyen*, dim. *ṯazḍitšṭ*, pl. *ṯizḍiyin* ; zn. sj. *ṯazḍikṭ* ; W. *ṯazayṭ*, pl. *ṯizayin.* ‖ Montant vertical du métier à tisser. V. *ṯaweqqaft/aweqqaf. aḍarraz. ṯrukka. amsrikkeṭ. asraw/sru. ṯarayra. ṯazešša. ǧem. ṯurma. ṯayḍa. nnzeq. rašbu. ṯajeebubṭ/ajeebub. ṯasḍarṭ/aḍar. afǧjaj/fejjej. ṯaĥarjunt. ṯameĥruṛeṭ/neĥree. ṯnayurṭ. ṯanedrawṭ/nḍar. isenlli. ṯṭucmeṭ/ṯeem. ameššim. rmarmmeṭ. ṯamḍillet.* ◊ *gg azetta* : ourdis la chaîne, monte le métier à tisser. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). ◊ *at ssirḍ ṯaḍuft, at farn, a tek ḍeg wzḍi* : elle lave la laine, elle l'épure, elle la met dans le métier à tisser. ♦ *ẓuṭ, ẓuṭṭu*, nms., pl. *iẓuṭṭan, iẓeṭwen*, qr. ; sj. *zzuṭ.* ‖ Brin (de laine, de fil). V. *ṯaḍuft.* ‖ Cheveu ; poil du pubis, des aisselles. ◊ *yufa iẓuṭṭan ḍi ṯeḥriṛṭ* : il a trouvé des cheveux dans la soupe. ♦ *ṯiziṭṭewṭ* (*ṯ-*), nfs., *ṯiziṭṭiwin.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *dduḥasa/ḍeḥḥes.* ♦ *ṯazḍešṭ* (*ṯz*), nfs., pl. *ṯizeḍyin*, tz. ; bq. Am. *ṯaḍtša*, pl. *ṯiḍtšin* ; *ṯazešša*, pl. *ṯizeššiwin*, ib. *ṯaḍešša*, pl. *ṯiḍeššiwin* ib. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. ◊ bt. *ĥellala n ḍzšša* : sorte de fourche à onze dents servant à serrer les fils du tissu pendant le tissage. ♦ *izḍi* (*yi-*), nms., pl. *izeḍyen.* ‖ Pelote de laine. V. *ṯakbibat.* ♦ *ṯazeṭṭa* (*ṯz-*), pl. *ṯizḍwin* : bq. bt. ‖ Pièce d'étoffe sur le métier à tisser, vêtement non cousu. V. *ṯšuqet/šuq.* ♦ *zaṭṭen*, nmp., au pl. : bq. ‖ Ovins (à laine). V. *uǧi.*

ZḌJḌ

♦ *azeḍjaḍ* (*u-*), nms., pl. *izeḍjaḍen* ; bq. *azḍḍaḍ*, pl. *izḍḍḍn* ; *azellaḍ* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *zelleḍ.*

ZḌḤ

♦ *zḍeḥḍeḥ, izḍeḥḍeḥ*, vi., grogner. V. *deḥdeḥ.*

ZF

♦ *azaf* (*wa-*), nms., pl. *izaffen*, tz. w. zn. ‖ Poil de chèvre, de chameau. ‖ Cheveu, zn. V. *ašuwwaf/šuf.*

ZF

♦ *azeffan* (*u-*), nms., pl. *izeffanen*, fém. *ṯazeffant*, pl. *ṯizeffanin* : bq. Am. sj. ‖ Aède, poète-troubadour. V. *ameḍyaz.*

ZF

♦ *izzif*, vi. ; *yizzif, wa yizzif, iṭizzif, aḍ yizzif*, sn. ‖ Mugir, rugir, hurler ; crier (fort). V. *syuy/yuy.* ◊ *yar-s ša n ddeg n tyuyyiṭ, mara yizzif isneĥraɛ iḥenjiren* : il a un drôle de cri, quand il hurle, il fait peur aux enfants. ♦ *izzif*, nms., pl. *izzifen.* ‖ Cri ; mugissement, rugissement, hurlement.

ZF

♦ *zefzef*, vti. ; *izefzef, wa yzefzef, itzefzif, aḍ izefzef.* ‖ Bourdonner (fouet, fronde). ♦ *azefzef* (*u-*), na. ♦ *zzefzafi*, nms. ‖ Vent froid. V. *asemmiḍ/smeḍ.* ◊ Loc. *zzefzafi w nnefnafi* : du vent et de la pluie (parole attribuée au maître de l'école coranique à l'abri des intempéries, plais.). ♦ *ṯimzefzeft* (*ṯm-*), nfs. ‖ Anus.

ZFL

♦ *azafal* (*u-*), nms. pl. *izufal* : zn. ‖ Queue. V. *azfer. anewwar.*

ZFR

♦ *azfer*, nms., tz. ; sj. *asfel* ; zn. *azafal.* ‖ Turban. V. *arrezzaṭ.* ‖ Cordon du ruban, sj. ‖ Corde imbibée d'eau destinée à la bastonnade. V. *asyun/qqen. ṯamriṛṭ* ; bastonnade. ◊ *wšin-as azfer uša ineem* : ils l'ont battu et il a avoué. V. *aɛmuḍ/ɛemmeḍ.* ‖ Queue, zn. sj. V. *anewwar.*

ZFR

♦ *azufri* (*u-*), nms., pl. *izufaryen* (ou *izufriyen*). ‖ Ouvrier ; célibataire ; personne vivant sans ou loin de sa famille.

ZFR

♦ *izuffar*, ams., pl. *zzuffarn*, fém. *ṯezzuffar*, pl. *zzuffarnt, wa yzzuffar* ; qr. *zuffar, tezuffar.* ‖ Prendre une odeur âcre, sentir le moisi. V. *riḥ. ursuḍ. ĥnez. zunzuḥ.* ◊ *arruḍ-nues rebḍa yzzuffar s arriḥeṭ n ddeĥĥan* : ses vêtements sont toujours âcre par l'odeur du tabac. ♦ *azuffar* (*u-*),

na. ; qr. *azuffar*. ◊ *arrihet u zuffart* : odeur âcre.

ZFRN

♦ *tazefrant* (*ta-*), nfs. : zn. ; sj. *ijeri*. ‖ Souci (plante).

ZFR

♦ *zfar, zeffer*, prép. ‖ Après. V. *dfar*. ◊ bq. *zfar meneaš* ; Am. *zeffer n meneaš* : après deux ans, dans deux ans.

ZFR

♦ *zzfir*, nms., au sing. ‖ Ronronnement (d'engin).

ZFṬ

♦ *zeffeṭ*, vt. ; *izeffeṭ, wa yzzeffeṭ, itzeffaṭ, aḍ izeffeṭ*. ‖ Goudronner ; calfater (un navire). V. *qenfeḍ*. ◊ *izeffeṭ ayarrabu* : il a calfaté le bateau. ♦ *azfaṭ* (*u-*), na. ♦ *tizefṭ*, nfs., tz. ‖ Poix, goudron, bitume, asphalte. V. *tamment, iqeḍran/qeṭṭar*.

ZG

♦ *azgu* (*u-*), nms. : qr. bq. ‖ Rhume, qr. V. *ddemcum, arrvah/ruḥ*. ◊ qr *day-s azgu* : il est enrhumé. ‖ Engelure (des mains, des pieds), bq. V. *šširqi/šarreq*.

ZG

♦ *tizgi* (*tz-*), nms. pl. *tizgiwin* : bq ; chn. *hezgi*. ‖ Forêt. V. *ryabeṭ, tagant, tayent*.

ZG

♦ *zeg*. V. *zi*.

ZG

♦ *zegga*, vi. ; *izegga, wa yzeggi, itzegga, aḍ izegga*, qr. ‖ Crier ; faire du bruit. V. *syuy/yuy*. ◊ *itnekkar s ğireṭ, ityima ytzegga* : il se réveille la nuit et il se met à crier. ♦ *azeggi* (*u-*), na. ‖ Action de faire du bruit. ♦ *zzga*, nms., pl. *zzgawaṭ*, qr. ‖ Bruit, chahut, tapage. V. *ddriz*. ♦ *azug* (*wa-*), nms., pl. *azugen* : sj. ‖ Cigale. V. *arjuj*.

ZG

♦ *zaggʷ*, nms., pl. *izaggʷen* ; tm. pl. *izuzag* ; zn. *izawkkʷen* ; nt. *azag*. ‖ Poil (du pubis, des aisselles). V. *ašmmal/šuf*. ‖ Crinière. nt V *ašenkuc*.

ZYD

♦ *zyuda*, nfs., pl. *zyudaṭ*. ‖ Femme ; petite fille turbulente.

ZGḌ

♦ *aziğeḍ* (*u-*), nms., pl *iziğḍawen*, fém. *tazğeṭ*, pl. *tizeğḍawin* ib. ‖ Renard. V. *awerfiw, ašeb*.

ZGLZ

♦ *zeğellez, izeğellez, wa yzeğellez, izeğelliz, aḍ izeğellez* : bq. ‖ Faire pitié, susciter la pitié, la compassion, compatir, s'apitoyer, s'attendrir. V. *ziğez*. ♦ *azeğellez* (*u-*), na.

ZGR

♦ *zagru* (*u-*), pl. *izugra* W. bq. Am. ‖ Palonnier de la charrue ; volée (de timon) ; joug. V. *zayru*

ZGRṬ

♦ *zuggaṛṭ*, vi. ; *izzuggaṛṭ, wa yzzggaṛṭ, aḍ izzuggaṛṭ*, tz. ; qr. *zzugaṛṭ* ; bq. *zger, zegger, zuyer, zuyyur* ib. ‖ Etre, devenir grand (de taille), long : s'allonger ; grandir ; croître. V. *myar, nejbeḍ/jbeḍ*. Ant. *iriw*. ◊ *aḍ izzegreṭ erebbi ramar-nneš* : que Dieu prolonge ta vie. ‖ Traîner, diriger, guider (un animal) ib. ♦ *tuzzeggʷaṛṭ* (*tz-*), nfs., au pl. ; qr. *tuzzeygaṛṭ* ; W. bq. Am. *tuzeggaṛṭ* ; zn. *tazzirt* ; *azuyar* ib. ‖ Etat de ce qui est long, longueur. ◊ *issenqes zi tuzzeggʷaṛṭ* : il a diminué de la longueur. ♦ *aziyrar* (*u-*), ams., pl. *iziyran*, fém. *taziyraṛṭ*, pl *liziyrarin* ; tz. tm. zn. ; qr. *azeyrar*, pl. *izeyraren*, fém. ◊ *tazeyrart*, pl. *tizeyrarin* ; gz. W. bq. Am. *azegrar*, pl. *izegraren*, fém. *tazegrart*, pl. *tizegrarin*. ◊ Loc.* *ineqqes* (ou *itekkes*) *zi tiṛu, yarmi ḍi tuzzeggʷaṛṭ*. ‖ Long ; grand (de taille). V. *ameqqeran/myar*. Ant. *aquḍaḍ* ; anthroponyme. ◊ qr. *ij n waryaz ḍ azeyrar* : un homme grand, de grande taille. ◊ *yemma temmuṭ, itawy-iyi-id arbbi t^tazeyraṛṭ* : quand ma mère est morte, il me semblait qu'elle est devenue grande. ◊ *ramar-nnes ḍ aziyrar* : sa vie est longue, il vivra longtemps. ◊ Loc.* *ires-nnes ḍ aziyrar*. ♦ *tzyrat*, nfs., au pl. ‖ Longévité (néol.).

◊ *s tzeyraṯ n ǧemar iḍ a-š netmenna* : nous espérons longue vie pour toi. ♦ *zirara*, anthroponyme et toponyme.

ZGRṮ

♦ *tazeggʷarṯ* (*tz-*), nfs., au sing. ; tz. W. zn. *tazuggʷrṯ* ; bt. *tazuggʷarṯ*, pl. *tizuggʷarin* ; *tazuggarṯ*, pl. *tizuggarin*, ib. ‖ Lotus, épine du Christ, paliure, jujubier sauvage. V. *seḍra. asennan. azam. azezzu.* ◊ *asennan n tzeggʷarṯ* : épine du lotus. ◊ *afar n tzeggʷarṯ* : feuilles de lotus. ◊ *ifri rhewš s tzeggʷarṯ* : il a enceint la haie de paliure. ◊ *tazeggʷarṯ ireyman* : plante indéterminée.

ZGRṮ

♦ *zgerṭeṯ*, couper la queue à un animal, zn.. V. *agarṭiṯ.*

ZGṮ

♦ *zgutti*, vti. ; *izguṭṭi, wa yzguṭṭi, izguṭṭuy, aḍ izguṭṭi*, tz. ; gz. *syuṭṭi* ; bq. Am. *sguṭṭey, sguṭṭuy* ; *esguṭṭi, esguṭṭwi* ib. ‖ Couver (poule), tz. V. *ḥbeḍ. sḍer.* ◊ *ĥmi esguṭṭiwent ṯyaziḍin war ṯirwent* : quand les poules couvent, elles ne pondent pas. ‖ Glousser pour demander à couver, bq. Am. V. *sqaqa. snarem.* ‖ Ne rien faire, s'adonner à la paresse, fig. et péj. ♦ *azguṭṭi* (*u-*), na. ; *aseguṭṭi* ib. ‖ Action de couver. ♦ *zegguṭa*, toponyme.

ZGZ

♦ *zegzu, tzegziw*, vi., bleuir, verdir, bq. V. *ziyzu.*

ZY

♦ *azey*, vi. ; *yuzey, wa yuziy, itazey, aḍ yazey*, R. sj. ‖ Sécher, se dessécher, tarir ; et pass. V. *qqur. ekku.* ◊ *ṯara ṯuzey* : la source a tari. ◊ *uḍarey aḍ swey ṯuzey ĥaf-i ṯara* (Ch.) : je me suis abaissé pour boire, la source a tari pour moi. ‖ Se coaguler (sang). ◊ *ddemm itazey* : le sang se coagule. ♦ *s-* : *sizey, issizey, wa yssizey, issazay, aḍ issizey*, R. zn. sj. ‖ Faire sécher ; insoler ; exposer (au soleil, au feu). ◊ *issazay arruḍ yar ṯfušṯ* : il sèche les vêtements au soleil. ♦ *razay*, na. ; zn. *lazay* ; *rzey* ib. ‖ Etat de ce qui est sec ; aridité. ♦ *asizey* (*u-*), na. ♦ *yuzey*, ams., pl. *uzyen*, fém. *ṯuzey*, pl. *uzyent.* ‖ Sec, aride ; avare, fig. ◊ W. *yuzey ĥ ddunit* : il est avare. ◊ gz. *ur ineš yuzey, ḍ aberšan* : ton cœur est sec, il est noir. ◊ *asrem yuzyen* : morue. V. *asrem.* ♦ *muzziy*, ams., pl. *imuzziyen*, fém. *ṯmuzziĥṯ*, pl. *ṯimuzzuyin.* ‖ Chétif, frêle. ♦ *ṯazayin*, toponyme.

ZY

♦ *zay*, vti. ; *izay, wa yziy, itzay, aḍ izay.* ‖ Exagérer, dépasser les limites ; abuser, prévariquer. ◊ *izay wa it itiwi ḍi ḥedd* : il exagère et ne se fie à personne. ♦ *azayi* (*u-*), na. ♦ *zziyeṯ*, nfs., au pl. ‖ Exagération, abus ; anarchie.

ZYB

♦ *azuybi* (*u-*), ams., pl. *izuybiyen*, fém. *ṯazuybiṯšṯ*, pl. *ṯizuybiyin* ib. ‖ Malheureux, malchanceux, infortuné. V. *amšum.*

ZYB

♦ *izeybiben*, nmp., dim. *ṯazeybiṯ*, pl. *ṯiezybibin* ; *zzyeb*, nmc. ‖ Cheveu, poil. V. *ašuwwaf/šuf.*

ZYD

♦ *zyuda*, nfs., pl. *zyudaṯ.* ‖ Reptile, insecte rampant.

ZYDR

♦ *azeydur*, nms. : bq. ‖ Chaumes de fèves. V. *iyeǧ.* ♦ *zeydira*, nfs., pl. *zeydiraṯ.* ‖ Ventrée. V. *zarred.* ◊ *igga zeydira* : il a mangé beaucoup.

ZYMṮ

♦ *izzuymeṯ*, ams., pl. *zzuymṯen*, fém. *ṯezzuymeṯ*, pl. *zzuymṯent.* ‖ Etre privé de viande et avoir envie d'en manger. V. *išaḥ* ; avoir le désir sexuel, fig. ♦ *azuymeṯ* (*u-*), na. ‖ Envie (de manger de la viande). V. *mezri/zar.*

ZYN

♦ *zeynen*, vi. ; *izeynen, wa yzeynen, itzeynin, aḍ izeynen.* ‖ Bourdonner. V. *syuy/yuy.* ◊ *ĥmi ytiri reḥmu, tnjmaɛen izan, uša tyiman tzeyninen war izemmar bnaḍem aḍ yṭṭes* : quand il fait chaud, les mouches font myriade et se mettent à bourdonner ;

on ne peut pas dormir. ‖ Pleurnicher, enf. V. *ru* ♦ *azeymen* (*u-*), na.

ZYNY

♦ *zzeymey*, nms., au sing. ‖ Chose minuscule ; bestiole.

ZYR

♦ *azyar*$_1$ (*u-*), nms., tz. ; gz. W. zn. bq. Am. sj *azyar*, pl. *izyaren*. ‖ Etendue de pays assez plate et dominant les environs, plateau ; plaine, gz., ravin, bq. ◊ bq. *taksart uzyar* : flanc d'un ravin. ◊ *tyat n wzyar* : biche, chamois, chèvre sauvage.

ZYR

♦ *azyar*$_2$ (*u-*), nms., pl. *izyaren* ; sj. *azyar*, pl. *izyaren*. ‖ Cerf. ◊ *iyiyd n wzyar* ; gz. *iyid n wzyar* : faon du cerf. ◊ *tiyeydet n wzyar* ; bt. *tiyidt n uzyar* : petite gazelle. ‖ Bœuf, sj. V. *afunas*.

ZYR

♦ *azyur* (*u-*), nms., pl. *izyuren*, dim. *tazyurt*, nfs., pl. *tizyar* : bq. Am. ‖ Plat (de cuisine). V. *tazewda/zured*. ‖ Patelle (mollusque). V. *ajyur*. *bussser*.

ZYR

♦ *tazyra*, nfs. : Am. ‖ Brancard, civière pour transport de morts.

ZYR

♦ *uzyur*, vi. ; *yuzyur*, *wa yuzyur*, *ituzyur*, *ad yuzyur*. ‖ Traîner à faire qqch. en faisant un effort.

ZYR

♦ *zyur*, vti. ; *izyur*, *wa yzyur*, *izeyyur*, *ad izyur* : Am. ‖ Devancer qqn. V. *izwar*.

ZYR

♦ *zuyer*, vt. ; *izuyer*, *wa yzzuyer*, *itzuyur*, *ad izuyer* ; zn. sj. *zuyar*, *zuyur* ib. ‖ Traîner, conduire en tirant derrière soi. V. *jarr*. *guwwed*. *jbed*. ♦ *azuyar*, na.

ZYR

♦ *zzyer*, vi. ; *izzyer*, *wa yzzeyer*, *izzeyar*, *ad izzyer*, tz. W. ; zn. *eryel*, *zeqqel*. ‖ Se chauffer (le corps, les membres) près du feu ; avoir chaud. V. *weqqeh*. *ssbay*. *luna*. ◊ *rfqi ga yar daher iqlur rqeh*, *izzyar was ijri sa* : le fquih était (à l'intérieur) chez lui, il a rabattu le capuchon sur la tête, il est indemne (à l'abri du froid). ◊ Loc *wemmi yggin sa a yar-s yzzyer* : celui qui a fait qqch. peut s'y réchauffer, on ne trouve que ce qu'on fait de bon ou de mauvais. ♦ *s-* : *sezyer*, *isezyer*, *wa ysezyer* ; *isseyar*, *ad isezyer* ib. ‖ Réchauffer. ♦ *azyar* (*wa-*), na., R. bt. ; chu *azyal*. ‖ Action de se chauffer ; chaleur solaire, chauffage. ‖ Fièvre, tm. V. *timessi*. ◊ tm. *admar wayfrani day-s azyar*. la poitrine d'un tel est brûlante de fièvre. ‖ Dehors, bt.

ZYT

♦ *azyat*, *azzyat* (*wa-*), adv. de temps, tm. tz. zn. W. ; qr. *azedyat* ; W. *azdyat* ; bt. *azdyat*. bq. *innat* ; tw. *nayadan*. ‖ An passé (l'), an dernier (l'), année dernière (l'). V. *iryiden*. *innat*. *asegg^{w}as*. Ant. *imar*. ◊ tm. *far-wazzyat* ; W. zn. *far-wazyat* ; qr. *far-wazdyat* ; bt. *fru-azdyat* ; bq. *iryadn* : il y a deux ans. ◊ *fru-far- azdyat* : il y a trois ans.

ZII

♦ *zelizeh*, vti. ; *izelizeh*, *wa yzelizeh*, *itzelzih*, *ad izelizeh* ; *zeliza*, *itezeliza*. ‖ Laisser aller, reporter, atermoyer ; laisser traîner (les choses). V. *cama/cma*. ♦ *azelizeh* (*u-*), na. ♦ *tazelizit* (*tz-*), nfs., pl. *tizeliziyin*. ‖ Moment, laps de temps. V. *ruqt*.

ZII

♦ *zlia*, vi. ; *izlia*, *wa yzlii*, *izelhia*, *ad izlia*, qr. ‖ Se divertir ; s'adonner au libertinage. ♦ *zzlia*, na., qr. ‖ Divertissement ; libertinage, dévergondage.

ZID

♦ *zhed*, vti. ; *izhed*, *wa yzhid*, *izelhhed*, *ad izhed* : qr. ‖ Renoncer au monde, aux plaisirs du monde, mener une vie d'anachorète ; s'abstenir, se priver de qqch. ◊ *nes zelidey ih massa ubettih* : je me prive de manger le melon. ♦ *azelhad* (*u-*), ams., pl. *izelhaden*, fém. *tazelhat*, pl. *tizhadin*. ‖ Anachorète, ermite. ♦ *zelhhed*, vi. ; *izelhhed*, *wa*

yzehheḍ, itzehhaḍ, a ḍ izehheḍ. ‖ Réciter, psalmodier, déclamer, scander, chanter des litanies religieuses. ◊ *ṭterba tzehhaden, qqarn ṭiṣuraṭin*: les tolbas chantent des litanies, scandent des versets du Coran. ◊ *ṭifqirin tzehhaḍent*: les vieilles dames déclament des paroles sacrées, des litanies. ♦ ***azehheḍ*** (*u-*), na. ; *azhaḍ* ib. ♦ ***zzhiḍ***, nmp. ‖ Litanie, psaume (musulman) ; éloge, hymne religieux. ◊ *zzhiḍ t^tiɣri < ḍ ṭiɣri ḍ seysu ytfewwar*: des litanies, la lecture (du Coran) et du couscous en train de cuire à l'étouffée.

ZHR

♦ ***zhar***, vi. ; *izehhar, wa yzhar, izehha, aḍ izhar* ; *ezher, zehher.* ‖ Gémir, geindre. V. *sɣuy/ɣuy.* ◊ *insa yzehhar*: il a passé la nuit à gémir. ‖ Mugir, rugir (fauve) ; bourdonner (insecte) ibV. *sɣuy/ɣuy.* ◊ *ayyraḍ izehhar*: le lion mugit. ◊ *ṭimbeššarṭ ṭezehher*: le hanneton bourdonne. ‖ Ronronner, ronfler. V. *ḥri. zebzeb.* ♦ ***zzhir***, na. ; *ezzeher, ezher* ib. ‖ Gémissement, geignement. ◊ *zzhir umehruš*: gémissement d'un malade. ‖ Bruit, ronronnement, ronflement. ◊ *zzhir n ttumubin* : le bruit de la voiture.

ZHR

♦ ***zzhar***, nms. ; *ezzahar* ib. ‖ Fleur d'orange. ◊ *aman ezzhar*: eau de fleur d'oranger.

ZHR

♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance ; aubaine. V. *zuhreṭ.*

ZHR

♦ ***ṭuzhur***, nfs. au sing. : bq. ‖ Saleté. V. *ṭuɛuffna/ɛiff.* ♦ ***yuzhur***, ams., pl. *uzhuren*, fém. *ṭuzhur*, pl. *uzhurent.* ‖ Sale ; mauvais.

ZHT

♦ ***izuhtan*** (*yi-*), nmc. *ss* ‖ Embonpoint, obésité. ♦ ***bu-yzuhtan***, ams., pl. *ayṭ bu-yzuhtan*, fém. *mi-zuhtan*, pl. *suyṭ mi-zuhtan.* ‖ Gros, obèse. V. *gdar.*

ZHRṬ

♦ ***zuhreṭ***, vi. ; *izuhreṭ, izzuhruṭ, wa yzuhreṭ, aḍ izuhreṭ* ib. ‖ Prédire l'avenir. V. *gezzen.* ♦ ***azuhreṭ*** (*u-*), na. ♦ ***zzhir***, nms., au sing. ‖ Chance, aubaine. V. *šš́wiati.* ◊ *ɣar-k zzhir*: tu as de la chance. ◊ *ittar zzhir-nnes* : il tente sa chance. ♦ ***azuhri*** (*u-*), ams. pl. *izuhriyen*, fém. *ṭazuhrešṭ*, pl. *ṭizuhriyin.* ‖ Chanceux (identifié par un trait droit dans la paume).

ZHJ

♦ ***zehhej***, vti. ; *izehhej, wa yzehhej, itzehhaj, aḍ izehhej*, gz. *i* ‖ Acheter le trousseau de mariage ; faire des achats de ménage. ♦ ***azehhej*** (*u-*), na. ‖ Achat de trousseau de mariage. ♦ ***zzhaj***, nms., tz. ; zn. *zhaj.* ‖ Trousseau de mariage, équipement de foyer d'une nouvelle mariée. ‖ Ensemble de clés ib.

ZHM

♦ ***zhem***, vi. ; *izhem, wa yzhim, izehhem, aḍ izehhem*, qr. ‖ Etre de goût saumâtre (eau), insipide ; être écœurant, dégoûtant (mets). ♦ ***azham*** (*u-*), na. ♦ ***izhem***, ams., pl. *zehmen*, fém. *ṭezhem*, pl. *zehment.* ‖ Saumâtre ; dégoûtant écœurant ; repoussant, lourdaud, pers., fig.

ZHQ

♦ ***zheq***, vti. ; *izheq, wa yzhiq, izehheq, aḍ izheq.* ‖ Glisser. V. *ḥruǧeḍ.* ◊ *izheq ḍi ddruj, iwḍa, yarrez zeg wḍar*: il a glissé dans l'escalier, il a chuté, il s'est cassé la jambe. ‖ Dire un lapsus ; commettre une bévue. ◊ *izheq ḍeg wawar, wa yuši min ynna* : il a dit un lapsus, il ne s'est pas rendu compte de ce qu'il a dit. ♦ ***azhaq*** (*u-*), na. ; *ezzehqeṭ* ib.

ZHWR

♦ ***azehwar*** (*u-*), ams., pl. *izehwaren*, fém. *ṭazhwarṭ*, pl. *ṭizehwarin.* ‖ Louche.

ZḤF

♦ ***zeḥḥef***, vi. ; *izeḥḥef, wa yzeḥḥef, itzeḥḥaf, aḍ izeḥḥef.* ‖ Boiter, être boiteux. V. *ḥiyḍar. qejdeḥ. aeraj.* ◊ *ikka ḍi rḥarb suyenni itzeḥḥaf*: il fait la guerre, il boite. ♦ ***s-*** : *sezaḥaf, isezaḥaf, wa ysezeḥef, itesezaḥaf, aḍ isezaḥaf*: qr. ‖ Rendre boiteux. ♦ ***azaḥaf*** (*u-*), na. ‖ Claudication. ♦ ***azeḥḥaf*** (*u-*), nms., pl. *izeḥḥafen*, fém.

ṯazeḥḥaft, pl. *ṯizeḥḥafin* ‖ Boiteux. V. *ayder*.
♦ *aszeḥaf* (*u-*), na.

ZHM

♦ *zḥem*, vt. ; *izḥem*, *wa yzḥim*, *itezḥim*, *aḍ itezḥim*. ‖ Etre à l'étroit. V *ziyyar* ; être pris par le temps. ◊ *izeḥm-it tweṛṯ, min itraja ?* : il est pris par le temps, qu'est-ce qu'il attend ? ♦ *azḥam* (*u-*), na.

ZHWR

♦ *azeḥwar* (*u-*), ams., pl. *izeḥwaren*, fém. *ṯazḥwarṯ*, *ṯizeḥwarin*. ‖ Louche, bigle. V. *afaryaḍ/faryeḍ*.

ZÎ

♦ *ṯazzdîṯ*, nfs., au pl. ‖ Valsé, toupie. V. *ryis/yiyyes*. *abeğac/bellec*.

ZÎ

♦ *ṯzalîṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizuya*, tz. ; zn. *tizya* ‖ Tanin ; sumac, vernis du Japon (plante). V. *afer*. *ḍbey*.

ZÎ

♦ *zîḥ*, conj., tz. zn. Am. ; qr. *zîḥenta*, *sîḥenta* ; zn. *zîḥnetta* ; Am. *zîḥnta* ; bq. *sîḥnta* ; bq. *ziyenta*, terme servant à exprimer l'opposition, l'étonnement, selon le contexte. ‖ Mais, c'est que, alors que, donc, décidément V. *kaji*. ◊ *zîḥenta ššek* : décidément, c'est toi !

ZÎR

♦ *zuîrer*, *izzuîrer*, vi., laisser couler des mucosités nasales. V. *aîrur*.

ZJ

♦ *zzaj*, nms., pl. *zzijan* (rare). ‖ Verre (matière) ; vitre ; ampoule (électrique). ◊ *n zzaj* : en verre. ◊ *iqes-it zzaj* : le verre l'a coupé. ◊ *ffarr-ay-d ak-id-s yar zzaj* : il n'y a que le verre entre lui (elle) et moi, il n'y a que la vitre qui nous sépare. ◊ *zzaja n tfawṯ* : ampoule d'électricité. V. *bumbiyya*. *ṯifaḥ*.

ZJ

♦ *zzujeṯ*, nfs., pl. *zzujaṯ*. ‖ Paire. V. *zwej*. *ṯyuya*.

ZK

♦ *zekka*, vi. ; *izekka*, *wa yzekki*, *itzekka*, *aḍ izekka*, qr. gz. ‖ Payer, verser la dîme, relig. ♦ *zzka*, nms. ‖ Dîme, aumône (religieuse). ◊ *tiššen zzka nkur aseg.ʷas* : ils versent la dîme religieuse, chaque année.

ZK

♦ *zukki*, nms., pl. *izukkiyen*. ‖ Moineau. V *azawš*.

ZKḌ

♦ *zakkeḍ*, vi. ; *izzakkeḍ*, *wa yzzakeḍ*, *izzakkaḍ*, *aḍ izzakkeḍ*. ‖ Frétiller. ◊ *ittef ij n wsrem, indar-it barra i waman, iqqim izzakkaḍ* : il a pris un poisson, il l'a sur le dur et il s'est mis à frétiller. ♦ *azakkeḍ* (*u-*), na.

ZKM

♦ *zkem*, vi. ; *izkem*, *wa yzkim*, *izekkem*, *aḍ izkem* ib. ‖ Etre circonspect, prendre un air sérieux. ♦ *azekkem* (*u-*), na.

ZKN

♦ *azekkun* (*u-*), nms., *izekkunen*, dim, *ṯazekkunt*, pl. *ṯiezkkunin*, tz. gz. W. bq. sj. ; gz. pl. *izeknan* ; zn. *azeknun*, pl. *izeknan* ; tm. bq. *azkum*, pl. *izkumen* ; Am. *asekkun*, pl. *isekkunen*. ‖ Grappe (de raisin, d'olive, de fruit). V. *ajarjim*. *aserjim*. *aḍir*. *ṯzayarṯ*. ◊ *azekkun uḍir* : une grappe de raisin. ◊ *akeššuḍ uzekkun* : rafle d'une grappe (de raisin). ◊ *azkkun ḍi ṯzayarṯ* : la grappe est dans la vigne. ‖ Vagin, fig.

ZKRM

♦ *zzekrum*, nms., pl. *zzḥarem* ; *zzekrum*, pl. *zzekran* ; *ezzikrum*, pl. *zzikran*. ‖ Loquet, verrou, targette. ◊ *igga zzekrum i ṯewwarṯ* : il a mis le verrou à la porte.

ZL

♦ *azlul* (*u-*), pl. *izluln* : tz. W. zn. ‖ Clitoris. V. *azrur*.

ZL

♦ *zzalleṯ*, nfs., pl. *zzallaṯ* : bq. ‖ Opprobre, infamie.

ZLḌ

♦ *zelleḍ*, vt. ; *izelleḍ*, *war izelleḍ*, *itzellaḍ*, *aḍ itzellaḍ* ib. ‖ Bâtonner (des animaux) ; fouetter ; rosser. V. *wweṭ*. ♦ *azelleḍ* (*u-*), na. ♦ *azeḍjaḍ* (*u*), nms., pl. *izeḍjaḍen* ; bq. *azellaḍ*, pl. *izellaḍn* ; *azellaḍ*, pl. *izellaḍen* ib. ‖ Baguette d'osier (ou d'olivier, etc.). V. *afsas*$_2$. *akeššuḍ*.

ZLG

♦ *zelleg*, vt. ; *izellag*, *wa yzelleg*, *itzellag*, *aḍ izelleg*. ‖ Passer qqch. par un fil, une corde, un fil de fer, enfiler, embrocher. ◊ *itzellag ṯazarṯ ḍeg firu a t-ĥemmer ar ṯeṣmeḍ at ijbeḍ a t-yšš* : il a enfilé des figues dans un fil qu'il conservera jusqu'en hiver et en mangera. ♦ *azellag* (*u-*), nms., pl. *izellagen*, fém. *ṯazellagṯ*, pl. *ṯizellagin*. ‖ Chapelet de choses identiques ou analogues. V. *sayer/ayer*. *aḥebraq*. ◊ *azellag n tazarṯ* : chapelet de figues sèches.

ZLY

♦ *zalay*, nms. ‖ Plantation de figuiers, de vigne. V. *urṯu*. ‖ Nom de montagne surplombant la ville de Fès.

ZLJ

♦ *zellej*, vt. ; *izellej*, *wa yzellej*, *itzellaj*, *aḍ izellej*. ‖ Carreler. ◊ *ibna ṯaddarṯ izellj-as ṯisiṯ marra* : il a construit une maison, il a carrelé le sol en entier. ♦ *azellej* (*u-*), na. ‖ Carrelage. ♦ *ṯazelliṯ* (*ṯz-*), pl. *ṯizellijin*, *zzellij*. ‖ Carreau. V. *llusa*.

ZLMṬ

♦ *zalamiṯ*, nfs. ‖ Allumettes. V. *šṣeer*. *ṯaruwqiṯ/qqeḍ*. ◊ *ṯaḥebbušṯ n zalaMiṯ* : une allumette.

ZLZK

♦ *ṯizelzikt*, nfs. : zn. ‖ Pan de voile que la femme rejette en arrière. V. *zerz*.

ZLƐ

♦ *zellaɛ*, vt. ; *izellaɛ*, *wa yzellaɛ*, *itezellaɛ*, *aḍ izellaɛ* ib. ‖ Verser (un liquide). V. *zeǧeɛ*. *nyer*. ♦ *azellaɛ* (*u-*), na.

ZM

♦ *zemmem*, vt. ; *izemmem*, *wa yzemmem*, *itzemmam*, *aḍ izemmem*. ‖ Inscrire, enregistrer, écrire, noter. V. *arri*. *qiyyeḍ*. *sars/ars*. *nseĥ*. ◊ *itzemmam ḍy rtšṯab-nnes* : il écrit dans son registre. ♦ *azemmem* (*u-*), na. ; *azemmam* ib.

ZM

♦ *zemm*, vt. ; *izemm*, *wa yzemm*, *itzemma*, *aḍ izemm*, tz. W. ; Am. *zumm*, *tzemma* ; sj. *zemm*, *tzemmay* ; zn. *zumm*, *tzemma* ; bq. Am. *summ*, *tesumma*. ‖ Sucer, tz. W. sj. ◊ *abarraḍ ĥĥwa zeg watay*, *mara ṯeqqim ša n tneqqiṯ a t itzemm* : la théière est vide, s'il reste encore une goutte (de thé) il la suce. ‖ Presser, extraire (un jus), pressurer. ◊ *itzemma lleššin*, *ises-iṯ ĥ ĥwa* : il presse des oranges et en boit à jeun. ◊ *zemmen ṯiḍi ynu* (Ch.) : ils ont pressuré ma sueur, ils m'ont exploité. ‖ Tordre, essorer (linge). ◊ *aḍ zemmey aman zeg warruḍ-inu* : je tords mes effets (pour en faire sortir de l'eau). ‖ Comprimer, presser (olives). V. *ḥary*. ‖ Fermer, péj., tz. V. *qqen*. *seyḍ*. *bellee*. *sqar*. *stuk*. Ant. *siwer/awar*. ◊ *zemm*, *wa qqar ša i yḥedd* : ferme-la, ne le dis rien à personne. ♦ *azemmi* (*u-*), na., tz. zn. ; bq. *asummi*. ◊ zn. *inna-s waɛrab azemmi ĥir zeg ṣabban* : il est préférable de fouler aux pieds (le linge) que de le savonner, se dit l'Arabe. ♦ *ṯazemmiṯ*, nfs., au pl. ‖ Farine d'orge dont les graines encore vertes, sont desséchées, broyées, mélangées avec de l'eau, de l'huile et du sel ; elle se mange par poignées, en forme de boulettes ; bouillie claire. V. *aryun*. ◊ *ṯazemmiṯ ṯuzzer* : de la farine d'orge diluée dans de l'eau. ♦ *azemmum* (*u-*), nms., pl. *izemmumen*. ‖ Orifice (bouche, anus.), péj.

ZM

♦ *zemzem*, n. de puits se trouvant à la Mecque. ◊ *aman n zemzem* : eau du puits de zemzem, eau bénite.

ZM

♦ *zim*, vi. ; *izim*, *wa yizim*, *itizim*, *aḍ izim* : zn. ‖ Rugir (lion). V. *arremrem*. *syuy/yuy*. ◊ Prov. *ayyraḍ idzim*, *ifis yuɛadt-id* : le lion rugit,

puis l'hyène le rejoint. ♦ *izem* (*yi-*), nms. pl. *iznawen*, fém. *tizent*, pl. *tizmawin*, tm. W. bq. bt. Am. zn. sj. ; sj. *tizent*, pl. *tizmawin*. ‖ Lion. V. *ayyraḍ*. ◊ W. *ḍ asriḥt iizem* < *n izem* : peau de lion avec ses poils.

ZM

♦ *zizem*, nms., pl. *izizmen*. ‖ Varicelle, poussée de furoncles sous-cutanés.

ZM

♦ *zum*, ams., pl. *zumen*, fém. *tzum*, pl. *zument*. ‖ Etre indivis. V. *zum*. ◊ *war izum, ityima amen yğa* : il est indivis, il reste tel quel.

ZM

♦ *zumun*, vt. ; *tzemma* : zn. ; bq. Am. *summ, summa*. ‖ Sucer. V. *tted*. ♦ *azummi* (*u-*), na. : zn. sj. ; bq. Am. *asummey*. ‖ Succion.

ZM

♦ *zzem*, vt. ; *izzem, wa yzzem, itezzem, aḍ izzem*. ‖ Blesser par des paroles, vexer, froisser. V. *zawar. yzem*. ◊ *itezzm-it s yiwaren* : il le blesse par des paroles. ♦ *azzam* (*u-*), na.

ZMB

♦ *izembeb* (*i-*), nms., pl. *izembeben*, qr. ‖ Tique, insecte aptère parasite. V. *tisefreṭš. tiššeš/eṣṣ. tiggent. šindu. izi. immez.*

ZMB

♦ *zembu*, nmc, tz ; zn. *zenbu*. ‖ Mets à base d'orge (en épi desséché, grillé, moulu et dilué dans un liquide : eau, lait), avec des figues sèches comme accompagnement. V. *imendi. tazemmit/zemm. aferfur. zumbi. išaršmen*. ◊ *itet zembu ak tazart* : il mange un met à base d'orge apprêté avec des figues (sèches). ◊ Loc. *iznuza zembu* : litt. il vend de l'orge apprêté, se dit d'un ronfleur quand il expire de l'air bruyamment dans le sommeil, plais. ◊ Prov. *zembu nney ḍeg wyi* < *ḍi ayi nney* : notre orge apprêté est (dilué) dans notre lait, se dit par les parents d'un garçon (surtout) ou d'une fille pour encourager une alliance, un mariage endogame. ◊ Prov. *wenni *yḥsen zembu ynbu-t, wenni yḥsen hemmu yarbu-t*.

ZMB

♦ *zumbi* (*u-*) nms., pl. *izumbyen*, R. ; gz. *zumbi*, zn. *akbal* ; sj. *aqešbal, aqaqar*, pl. *iqešqaren* ; zw *azumbi*. ‖ Epi de maïs ou de sorgho ; pomme de pin, gz. zw. ◊ *zumbi yšnef* : épi de maïs grillé. ◊ gz. *tksen zumbi n tayḍa* : on récolte la pomme de pin. ◊ Loc. *s ušewwat-a wzumbi* : se dit à qqn. dont les cheveux sont roux et crépus.

ZMBR

♦ *azembir* (*u-*), nms., tz. pl. *izembiren* ; qr *azembir*, pl. *izenbiren* ; zn. sj. *azenbil*, pl *izenbilen*. ‖ Récipient à thé, boîte de fer blanc dans laquelle on met du thé (vert). V. *aḍarṣid*. ◊ *azembir w^watay* < *n watay* : boîte de thé. ‖ Sac en sparterie ; vieux bissac, zn. V. *aqrab*. ◊ Prov. zn. *anewji n iğğ* < *ij n was ireqq am elqendil, wen en yumayn iysi-t a yazenbil*. V. *rqendir*. ♦ *tazembirt* (*tz-*), nfs., pl. *tizembar* ib. ‖ Fumier. V. *tazubašt*.

ZMY

♦ *zmummey*, vi. ; *izmummey, wa yzmummey, itezmummuy, aḍ izmummey* : bq. sj Am. ‖ Sourire. V. *ḍheš. bissem. firmen. sfirmen*. ♦ *azmummey* (*u-*), na. ‖ Sourire.

ZMḤ

♦ *azemmaḥ* (*u-*), nms., pl. *izemmaḥen*. ‖ Cul (péj. ou plais.).

ZMN

♦ *azman* (*wa-*), nmc. ib. ‖ Criquets, sauterelles (mâles). V. *tmuryi*.

ZMN

♦ *zzman*, nms., gz ib. ‖ Temps, époque. ◊ *zzman n yuba, n masinisa* : le temps, l'époque de Yuba, de Masinissa. ‖ Autrefois, il y a longtemps, jadis. V. *bekri. mermi ya mermi. hna hna. rḥiḥu. iḍa*. ◊ *tḥajit n zzman* : conte de jadis. ◊ *wenni n zzman* : la personne d'autrefois, les anciens, les sages. ◊ *inna-š wenni n zzman* : celui d'autrefois, le sage. ◊ *zzman ğa kuṛši yissawar* : autrefois, toutes les créatures parlaient (bêtes, créatures, etc.). ◊ *tuya zzman wa ği lu tmessi qbam, ğa*

ṯimyarin teggent yar ikeššuḍen waha : jadis, il y avait pas suffisamment de feu, les femmes utilisaient, se servaient de bois uniquement (pour faire du feu). ◊ Loc. *zi zzman n waman* : depuis le temps de l'eau, depuis (fort) longtemps, autrefois, jadis. ‖ Misère, pauvreté, indigence, manque, frustration. V. *zzeaf/zeef. ṯṯuḥsaṯ/ḥsar. zzerḍ/zreḍ.*

ZMR

♦ *ṯazemmuṛṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemmurin* ; *azemmur*, nmc. ; tz. tm. qr. bq. bt. zn. sj. *azemmur*, pl. *izemmuren*, fém. *ṯazemmuṛṯ*, pl. *ṯizemmrin*. ‖ Olivier sylvestre. V. *zzebbuj. ṯazitunt.* ◊ *itreqqam ṯazemmuṛṯ ddakk^{w}ar t^tazitunt < d tzitunt* : il greffe un olivier sylvestre et il devient olivier (producteur). ♦ *Azemmur*, toponyme, ville située près de l'embouchure de l'Oum-Rbie. ♦ *ras n dzmmuṛṯ*, toponyme, cap situé aux environs de Nkour. ♦ *zzemmuri* ; *Ayt izemmuren*, anthroponyme, groupe de villages situés au sud de la tribu des Ibeqquyen.

ZMR

♦ *zmar*, vti. ; *yzmmar, wa yzmir, izemmar, aḍ izmar*, tz. tm. ; W. *ezmer, ezmir* ; zn. bq. Am. sj. *ezmer, zemmer*. ‖ Pouvoir, oser, endurer, supporter. V. *nejjem/njem. qedd.* ◊ *izmer-asn* : il les peut, il est de leur force. ◊ *ma zemmaṛy aḍ ssiwreṛ* ? : est-ce que je peux parler ? ◊ *ma zmareṛ aḍ aḍfeṛ* : puis-je entrer ? ◊ *wa yzmir* : il est indisposé, il est dans l'incapacité de faire qqch. ◊ *wa zemmaṛy aki-š aḷheṛ* : je ne peux pas aller avec toi (ou t'accompagner). ◊ *wa yzemmar aḍ yssiwer, yar-s fiyar ĥ yiri* : il ne peut pas parler, il a (le) un serpent sur le cou, autour du cou. ◊ bq. *rebda izemmar* : il est toujours puissant. ◊ W. *ma ḍzmarreḍ ši* : tu ne peux pas. ◊ *šem wa ṯzemmar-ḍ a tuyur-ḍ* : tu ne peux pas marcher, toi (fs.). ◊ *yarwer war izemmar ša* : il s'est sauvé, il n'y peut rien. ◊ *wa ḍasen nzemmar* : nous ne pouvons pas leur tenir tête, ils sont plus forts que nous. ◊ Loc. *ṯezmarr-am jjenneṯ* : que le paradis soit capable pour toi, formule de politesse utilisée par les femmes. ◊ *ṯaḥenjirṯ t^tamezzyant ṯeqqar-ayi* : *ĥar-i, a tawyeṛ wa zemmaṛy, a tejjeṛ ṯenya-yi* : la fille est jeune, elle m'appelle : Oncle, je ne peux la prendre comme épouse, si je renonce à elle, elle me tuerai (de détresse), j'en serai mort. ♦ *ṯizemmar* (*ṯz-*), nfp., au pl. tz. ; tm. *ṯizmar.* ; zn. *ṯazmeṛṯ, tizemmar* ; qr. *azemmar, ṯezemmer*. ‖ Santé ; force, puissance. V. *jjehḍ/jheḍ.* ◊ *matta ṯizemmar* ? : comment va la santé ? (Parole utilisée surtout par les femmes âgées). ◊ tm. *ḍay-s ṯizmar* : il est puissant. ‖ Moyens, capacités, possibilités, potentialités. ◊ *wa yar-s bu ṯzemmar* : il n'a pas les moyens. ◊ *ɛla ḥasab ṯizemmar* : selon les moyens. ♦ *azemmar* (*u-*), ams., pl. *izemmaren*, fém. *ṯazemmaṛṯ*, pl. *ṯizemmarin* ib. ‖ Puissant (pers.), capable, compétent. ♦ *izmar* (*yi-*), nms., pl. *izmarn*, fém. *ṯizmaṛṯ*, pl. *ṯizmarin* ; tz, tm. qr. W. zn. bq. bt. Am. sj. *izmar*, pl. *izmaren*, fém. *ṯizmeṛṯ*, pl. *ṯizmarin.* ◊ Loc. prov. *izmar iteḍhir ḍeg *seddi.* ◊ Prov. *izmarn *teĥirn, ašraṛn twsirn.* ♦ *azemmar* (*u-*), pl. *izimmaren.* ‖ Agneau (tétant). V. *iyiyḍ. aḥewri. ayenduz. aṯni/ṯnayen.* ♦ *tazmamart*, toponyme.

ZMR

♦ *zzemreṯ*, na. ‖ Homosexualité, pédérastie (passive), vulg. ♦ *zzamer*, ams., pl. *zzwamer.* ‖ Homosexuel, pédéraste (passif), vulg. ♦ *bu-zzwamer*, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamer.* ‖ Homosexuel, pédéraste (actif) vulg..

ZMR

♦ *zzmar*, interj. ‖ Merde !

ZMZ

♦ *azemmuz* (*u-*), nms. ‖ Groupe. V. *zzemreṯ/zemmar.* ♦ *bu-zzwamar*, nms., pl. *ayṯ bu-zzwamar.* ‖ Possesseur ou vendeur de flûtes.

ZMZ

♦ *izmaz*, nms. ‖ Période, époque. V. *rweqṯ.*

ZM

♦ *ṯazmešṯ, ṯizmešṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizemiyin* : bq. ‖ Baleine (poisson). V. *yzem. asrem.*

ZN

♦ *zen*, prép. de lieu. ‖ Sur, au dessus. V. *nnej.* ◊ *iqqim zen ij n wzru* : il est assis sur un rocher.

ZN

♦ *azinun* (*u-*), nms., pl. *izinunen*, fém. *tazinunt*, pl. *tizinunin*. ‖ Muet. V *aziynun/ziynen*.

ZN

♦ *izin* (*yi-*), nms., pl. *izinen* : zn. ‖ Auvent, toit en saillie. V. *asqif/seqqef*.

ZN

♦ *tazennunt* (*tz-*), nfs., pl. *tizennuay* ib. ‖ Baguette de fusil. ◊ *iteddez ĥ tezennunt* : il pilonne la baguette.

ZN

♦ *taznunt* (*tz-*), nfs., pl. *tiznunin*. ‖ Couvercle (de four). V. *taqebbart/qbar*. ‖ Derrière, fesses.

ZN

♦ *uzen*, vt. ; *yuzen*, *wa yuzin*, *itazen*, *aḍ yuzen* : zn. ‖ Envoyer, expédier qqn. V. *sekk/ekk*.

ZN

♦ *zenzen*, vi. ; *izenzen*, *wa yzenzen*, *itzenzin*, *aḍ izenzen*. ‖ Bourdonner (insecte) ; vibrer (tambourin). V. *syuy/yuy*. ◊ *tizizwa tzenzument attas* : les abeilles bourdonnent beaucoup. ◊ *aǧun ilma*, *itzenzin* : le tambourin est réchauffé, il vibre. ‖ Faire cric-crac. ♦ *azenzen* (*u-*), na. ‖ Bourdonnement.

ZN

♦ *zizen*, vt. ; *izizen*, *wa yzizen*, *itzizin*, *aḍ izizen* : bq. ‖ Chauffer (du pain, des vêtements humides). V. *weqqeḥ*. ◊ *izezen šwayt n wyrun išmeḍ a ț yšš ak watay* : il a réchauffé un peu de pain qu'il mangera avec du thé. ♦ *azizen* (*u-*), na.

ZN

♦ *zna*, vti. ; *izna*, *wa yzni*, *izenna*, *aḍ izna*, tz. gz. zn. ‖ S'adonner à l'adultère, commettre le péché d'adultère. ♦ *zziña*, na. ‖ Adultère ; prostitution. ♦ *zzanu*, nms. ; *azzuman*, pl. *izemmanen*, fém. *tazennant*, pl. *tizennanin* ib. ‖ Homme adultère, concubin. ♦ *zzaniya*, nfs ; *tazennatšt*. ‖ Femme-adultère, concubine.

ZN

♦ *zun*, vt. ; *izun*, *wa yzun*, *itzuna*, *aḍ izun* : bq. Am. sj. ‖ Partager en deux ; diviser, fractionner, séparer. V. *bḍa*, *farq zun*. ♦ *azuni* (*u-*), na. : bq Am. ; sj. *uzuni*. ♦ *tezzuni*, (*tz-*), nfs., au pl. ‖ Répartition, distribution. ♦ *azyen* (*u-*), nms pl. *izinen*, *iziyniten*, dim. *tazyent*, pl. *tiziniţin*, tm tz. gz. ; qr. *azyen*, pl *iziynaț* ; gz. W. bq. Am. sj *azgen*, pl. *iziganț* ; zn. *aziyin* ; bq. mz. *azgen*, pl. *izegnawen*, dim. *tazgent*. ‖ Moitié, demi ; mi- ; semi- ; hémi- ; milieu 1. Sens concret : ◊ *azyen n ĥebbaz* : la moitié d'un pain, un demi-pain. ◊ *bḍu deg wzyen* : partage en deux (moitiés). ◊ *ibuyyut n wyrum ifarq-it g wzyen* : il partage une baguette (de pain) en deux (moitiés). ◊ *illef tmurt ĥeddem g wzyen* : il a pris la terre, un terrain, il la travaille moyennant la moitié, en prenant la moitié du bénéfice. ◊ *azyen s wzyen* : en partageant par moitié, en deux parts égales, fifty-fifty. ◊ *ĥeddem ssyer azyen s wzyen* : elle travaille à part égale (avec une autre personne). ◊ *itejja ssyer g wzyen* : il laisse le travail à demi, inachevé. ◊ *immut-as wzyen* : la moitié de son corps est morte, il est hémiplégique. ◊ Loc. *itebbi i ţqezint s wzyen*. 2. Sens abstrait : ◊ *azyen nhar* : demi-journée ; mi-journée ; midi. ◊ *yar wzyen nhar* : vers midi, à midi. ◊ *azyen nhar n ssbeḥ* : la matinée, avant midi. ◊ *azyen nhar uccsi* : l'après-midi. ◊ *iteg azyen nhar* : il déjeune. V. *ḍar*. *mušru/šer*. ◊ *ǧiret w^wezyen < n wzyen n arrendan* : la nuit de la mi-Ramadan. ◊ *deg wzyen* : en bénéficiant de la moitié ; par moitié. ◊ *azyen ḍ aṣebḥan*, *azyen ḍ aceffan* : la moitié est bonne, la moitié est mauvaise. ◊ Loc. *inqeṣ zzay-s wzeyen* : il a perdu la moitié de lui-même, il est démoralisé, affligé (à la suite d'un malheur). ◊ Loc. *innarni day-s wzyen* : la moitié s'est ajoutée en lui, il a le moral haut, il est content (à la suite d'un événement heureux).

ZND

♦ *zned*, vi. ; *izned*, *wa yznid*, *itzennad*, *aḍ izned* : W. ‖ Battre le briquet, allumer. V. *ary*. ♦ *azennad* (*u-*), nms., pl. *izennaden*, tz. W. zn. sj. ; bq. *znaḍ*. ‖ Chien de fusil armé du silex. ♦ *ezzent*, nms., pl. *ezznid* ib. ‖ Briquet, fusil (pièce d'acier). V. *infeḍ/nfeḍ*.

ZNḌ

♦ *zeneḍ*, vti. ; *izeneḍ, wa yzeneḍ, itezeniḍ, aḍ izeneḍ* ib. ‖ Eperonner.

ZNF

♦ *izanufen*, nmp., au pl. ‖ Excréments, selles, matières fécales, plais. ou iron. ◊ Loc. *izanufen yuffen* : excréments humides (plais.).

ZNFḌ

♦ *zenfeḍ*, vi. ; *izenfeḍ, wa yzenfeḍ, itzenfaḍ, aḍ izenfeḍ*. ‖ Rechigner, renâcler. V. *zeeneḍ*. ◊ *izzunfuḍ s ifassen* : il gesticule en signe de mécontentement. ‖ Rechignement.

ZNG

♦ *zenneg*, vt. ; *izenneg, wa yzeneeg, itzennag, aḍ izenneg*. ‖ Paître (caprins). V. *arwes*. ♦ *azenneg* (*u-*), na. ♦ *aznag*, anthroponyme.

ZNG

♦ *zungi*, vi. ; *izungi, wa yzungi, itzungwi, aḍ izungi* ib. ‖ Mugir (en parlant d'une bête en rut). V. *syuy/yuy*. ♦ *azungi* (*u-*), na.

ZNGR

♦ *zenger*, vt. ; *izenger, wa yzenger, itzengar, aḍ izenger*. ‖ Porter un fardeau (aspect répétitif), péj. V. *nqer*. ◊ *ikkar itzengar ibuqaren n waman zi ṯsebbaṯš yar ṯaddarṯ* : il passe la journée à transporter des seaux d'eau de la fontaine à la maison. ♦ *azenger* (*u-*), na.

ZNṮR

♦ *zzenyar*, ams., pl. *zzenyarn*. ‖ Etre mal chaussé.

ZNHR

♦ *zenhir*, ams. ‖ Lourd. V. *iḍqer*.

ZNJR

♦ *azzenjar*, nms. ib. ‖ Pierre blanche servant à la teinture. V. *azru*.

ZNJR

♦ *zenjar*, vi. ; *izzenjar, wa yzzenjar, itzenjar, aḍ izzenjar* ; qr. W. zn. sj. *zenjar, zzenjar*. ‖ Moisir, se rouiller, s'oxyder, et pass. V. *ḍra*. ◊ *uzzar itirin ĥ rbḥar itzenjar* : les véhicules des villes côtières se rouillent. ♦ *azenjar* (*u-*), na. ; *azenjar* ib. ‖ Vert-de-gris.

ZNK

♦ *zunken*, nmp., au pl. ; gz. *azwi*. ‖ Thym (plante). ◊ *zunken iteg nnwar ḍi rweqṯ unebḍu* : le thym fleurit en été.

ZNQ

♦ *zzenqeṯ*, nfs., pl. *zznaqi* ; gz. *zzenqet* ; *zzanqeṯ*, pl. *zzenaqi*, dim. *ṯazniqṯ*, pl. *ṯizniqin* ib. ‖ Rue. V. *azreg*. ♦ *bu-zniqa*, toponyme.

ZNY

♦ *azennay* (*u-*), nms., pl. *izennayen*, fém. *ṯazennašṯ*, pl. *ṯizennayin*. ‖ De la tribu des Izennayen, des Gzennaya. ♦ *gzennaya*, toponyme (près de Tanger).

ZNZ

♦ *zenz*, vt. ; *izzenz, wa yzzenz, iznuza, aḍ izzenz*, tm. qr. gz. W. bt. kb. ; zn. *enz, tenuza* ; dm. *enz*. ‖ Vendre, débiter. Ant. *sey*. ◊ *nezzenz ṁuḍarṯ* : nous avons vendu des légumes. ◊ *znuziy-as ṁuḍarṯ* : je vends des légumes pour lui. ◊ *izzenz ṯafunašṯ ḥama aḍ isey ddwa* : il a vendu une vache pour acheter des médicaments. ◊ *izenz-iṯ s rasmar* : il l'a vendu au prix coûtant, sans bénéfice. ◊ Loc. *iznuza *rqiiaḍ, iḍeḥeš ĥ wenni ṯ isyin*. ◊ Prov. *wenni iznuzan ibawen iqqa rebda tnennan* : le vendeur des fèves dit toujours qu'elles cuisent bien, on a toujours apprécié sa marchandise. ◊ Prov. *ṯsebbeb rabḥa, ṯzzenz ddemneṯ, ṯesya *yanedrar*. ‖ Dénoncer, espionner, trahir. V. *biyyee. šekkem*. ◊ *ibiyyacen znuzan ayeṯmaṯsen* : les délateurs vendent leurs compatriotes. ♦ *m-* : *immenz, wa ymmenz, itmenza, aḍ immenz*, R. zn. sj. ; tm. bt. kb. *inza* ; bq. ; *tw-* : *twanz, twanza*. ‖ Etre vendu. ◊ *kurši itmenza ḍi ṯendint* : tout se vend en ville. ♦ *ṯamenziwṯ* (*ṯm-*), na. ‖ Vente, commerce.

ZNZḤ

♦ *izzunzuḥ*, ams., pl. *zzunzuḥen*, fém. *ṯezzunzuḥ*, pl. *zzunzuḥent*. ‖ Puer. V. *iĥnez. ursuḍ. zuffarṯ*.

rih. ◊ *wa yssiriḍ, rebḍa yzzumzuḥ* : il ne se lave pas, il pue tout le temps

ZNZR

♦ *azinzar* (*u-*), nms., pl. *izinzam* ; qr. *zinzar*, pl. *izinzaren*. ‖ Bousier, scarabée. V. *abeceus*. ‖ Enfant agité, turbulent, fig.

ZQ

♦ *azqaq* (*u-*), nms. pl. *izqaqen*, tz. W. ‖ Sol d'une demeure ; cour intérieure. V. *tisi. amas. rmrah/marreh.*

ZQ

♦ *tazeqqa* (*tz-*), nfs. pl. *tizeywin* ; pl. *tizeqqwin* ib. ‖ Terrasse d'une maison, plate-forme en plein air d'un étage, toit, plafond ; voûte. V. *ssteh.* ◊ *ḥ tzeqqa* : sur la terrasse. ◊ *tazeqqa n taddart* : terrasse de la maison. ◊ *turi yar tzeqqa* : elle est montée à la terrasse. ◊ *turḍa-d ḥ tzeqqa* : elle est tombée de la terrasse.

ZQ

♦ *zeqzeq*, vi. ; *izeqzeq, wa yzeqzeq, itzeqziq, ad izeqzeq* : bq. ‖ Trotter. V. *qezqez.* ♦ *azeqzeq* (*u-*), na.

ZQF

♦ *zzaquf*, ams., pl. *zzuqef*. ‖ Maquereau, entremetteur ; imbécile, crétin.

ZQR

♦ *azeqqur* (*u-*), nms. pl. *izeqqurn* ; qr. tz. zn. *azeqqur*, pl. *izeyran* ; W. bq. Am. sj. *azeqqur*, pl. *izeqquren*. ‖ Tronc de figue de Barbarie ; tronc d'arbre. V. *tiyyart* ; arbre, zk. mt. V. *tasyart/asyar. ssjart.*

ZQR

♦ *azeqqur*, ams., sec, zn. V. *qqur.*

ZR

♦ *azam* (*wa-*), nmc ; tz. *anzar*, pl. *anzam* ; qr. zn. *azar*, pl. *azaren* ; W. *anzayen* ; bq. *azzar*, pl. *azzaren*. ‖ Baie, fruit du jujubier sauvage, jujube. V. *tazegg"art.* ◊ *azam tirin di tzegg"art* : les fruits du lotus se trouvent dans la paliure. ◊ Prov. zn. *tyatt immumen ibarcen ur thedli azaren* : une chèvre habituée aux fèves ne mange pas de jujubes (Cf. Elle a mangé son pain blanc le premier).

ZR

♦ *azazar* (*u-*), nms. ‖ Mauve (plante). V. *rbqur/beqqer.*

ZR

♦ *azir* (*wa-*), nms., tz. ; gz. W. zn. bq. bt. Am. *azir*. ‖ Romarin ; lavande (plante) ; armoise (plante), gz. ◊ gz. *azir d elfen i teaddist* : l'armoise est bonne pour le ventre. ◊ *azir n wyyur* : romarin de l'âne, romarin sylvestre (plante). ◊ Prov. *min yar yneqes zeg iyyar ad ineḥ azir* : toutes les fois qu'il y a un âne de moins, le romarin poussera, se produira davantage, moins de personnes, plus de profits, moins de concurrents, plus de gain.

ZR

♦ *azir* (*u-*), nms., jour. V. *zar.*

ZR

♦ *azrarar* (*u-*), nms., pl. *izrarar*. ‖ Averse. V. *anzar.*

ZR

♦ *azru* (*w-*), nmc., pl. *izra*, dim. *tazrut*, gz. *tazrut*, pl. *tizra*, R. bq. Am. sj., pl. *izran*. ‖ Pierre, caillou, roche, rocher, roc, rocaille. V. *ddusret. akentir/kentar. Ikart. akermannay/karmunned. imri. tayddint. sset. assdjah/sreh. issri. tidit. tasdart. afzar/fezzar. afarriš/farš. iny. aberures. imedrag. amsed/msed. tasfiht. ettarset/tarres. tawqikt. azzenjar. tyaqut. abessad. timisit/timessi.* ◊ *azru n dsas, n tyemmar* : pierres des fondations, des angles. ◊ *aḥḥam w^wezru < n wzru* : une chambre construite de pierres, en maçonnerie. ◊ *azru aziyza* : pierre bleue, verte ; pierreries. ◊ *azru useqqiec, azru n wuzzar* : pierre à aiguiser. V. *rmireq/ryey.* ◊ gz. *izran n tuhan* : pierres meulières. ◊ *azru iqeshen* : pierre dure, granit. ◊ *tmurt d azru* : terre rocailleuse. ◊ *inț-it s wzru* : il l'a frappé d'une pierre. ◊ *iqqen ihuhaš jar wzru d wezru s ubeğac* : il bouche les trous qui sont entre les pierres avec de la boue. ◊ *issefsay*

tizra : il fait fondre des cailloux dans le feu (pour neutraliser le mauvais œil). ◊ Loc. *ggin tazrut* : ils ont tiré au sort, ils ont fait un tirage au sort. V. *takeššut. tasyart/asyar.* ◊ Prov. zn. **azru umenyi kessin-as-t id yudan z-uyellay i rrageb.* ‖ Calcul de la vésicule biliaire. V. *ibrureš. medqaf.* ◊ *iks-as aḍbib izra zeg iẓi* : le médecin lui a enlevé des calculs de la vésicule biliaire. ‖ Morceau, pain (de sucre, de savon). ◊ *azru n ssekk^{w}ar n ṣṣabun* : morceau de sucre de savon. ‖ Rocher, île, îlot (en mer, pour le f.), tm. bq. ♦ *tazrut n nkur* : île du Nkur, toponyme, (Nkur, hydronyme). ♦ *tazrut n išbḍanen* : île de la tribu des Kebdana, une des îles Chaffarines, toponyme. ‖ Pile, batterie, pierre à briquet, ferrocérium (f.). ♦ *azru* : toponyme, ville marocaine du Moyen Atlas ; *tizra n ǧqḍaɛ*, toponyme (Gzennaya).

ZR

♦ *azrur* (*w-*), nms., pl. *izruren* ; tz. W. zn. *azlul*, pl. *izlulen*. ‖ Clitoris. Syn. *ašengur.*

ZR

♦ *azzer*, vti. ; *yuzzer, wa yuzzir, itazzer, aḍ yazzer*, R. ; zn. sj. *azzel, tazzel.* ‖ Courir. V. *qezqez. zeebeḍ.* ◊ tz. *yugi aḍ yazzer* : il a refusé de courir. ◊ *wa izemma aḍ yuyur, wa izemma aḍ yazzer* : il ne peut pas marcher, il ne peut pas courir, il ne peut ni marcher, ni courir. ◊ *trumešt teffey t^tazzer, tḍarrɛ-ayi* : la Française est sortie en courant, elle m'a fait une accolade. vti., *di* ◊ Loc. *aĥmi n tazzer di tyuyyit* : comme si nous courions dans le trouble, nous sommes constamment agités, troublés. *yar* ‖ Accourir. V. *yawer.* ◊ *ttazzer yar nuni-s* : elle accourt vers son fils. *ĥ* ‖ Chasser, expulser. ◊ *yuzzer ĥa-s* : il l'a chassé. ◊ *itazzer ĥ iĥeddamen* : il chasse les ouvriers, les employés. ◊ tm. *ĥa-s tazzer* : elle lui courut sus. ‖ Poursuivre, pourchasser. ◊ *tazzeren ĥa-s s ǧiret* : ils le pourchassent la nuit. ◊ *kkam tazzren ĥ uyaziḍ uša ttfen-t-id* : ils se sont mis à pourchasser le coq et ils l'ont attrapé. ◊ Prov. **amiysa mara wa yufi min ya yeg, aḍ yekkar aḍ yazzer aḍ iyars tisira-nnes.* ‖ Œuvrer, faire des démarches au profit de qqn., être à l'origine de, causer, provoquer qqch. ◊ *issazzar di ṁir* : il entreprend de bons offices. ◊ *nessazzar-as di ṣṣarḥet-nnes* : nous œuvrons pour son bien. ◊ *netta i das issizren di mana-ya* : c'est lui qui est à l'origine de cela, il en est la cause. ‖ Chercher. V. *arzu.* ◊ gz. *nuššin ntazzal γ < di ssraḥ n taqbitš, ntazzal di rhna n ibriden d rasuaq* : nous autres, nous cherchons la paix de la tribu, la sécurité sur les chemins et dans les marchés. vi., ‖ Couler, ruisseler. ◊ *aman, iḍammen tazzren* : l'eau, le sang coule. ◊ *itazzer s iḍammen* : il coule avec le sang, il saigne. ‖ Etre occupé, affairé. ◊ *nuha ykmer netta itazzer* : il a couru pendant toute la journée, il est très occupé. ◊ *yuzzer nharr-a yattas* : aujourd'hui, il a beaucoup couru, il est très affairé, occupé. ♦ *s-* : *sizzer, issizzer, wa yssizzer, issazzar, aḍ issazzar.* ‖ Faire couler ; saigner (une bête). ◊ *issizzer iḍamen* : il a fait couler du sang, il a saigné une bête (poulet par ex.) comme offrande. ◊ *aḍ isizzer iḍammen, nnhar i yar yzḍey di taddart* : il fera couler du sang, il sacrifiera une bête le jour où il s'installera dans la maison (Cf. Pendre la crémaillère). ‖ Entreprendre une affaire, constituer un dossier. ◊ *issazzar-as ĥ išwayeḍ* : il lui fait des papiers, il lui prépare des pièces, il prépare un dossier. (pour l'obtention d'un document administratif). ♦ *tazzra*, na., pl. *tazzriwin* ; W. *ḍazzra* ; zn. sj. *tazzla.* ‖ Action de courir, course. ◊ W. *ḍamu gi ḍazzra* : elle a accéléré sa course. ◊ *yuḥer di tazzra* : il est fatigué par la course ; il est très affairé. ◊ Loc. *s tazzra* : à vive allure, vite, rapidement. V. *ḍeyya. tmarri/marr.* ♦ *asizzer* (*u-*), na. ♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt ; gz. *uzzal*, pl. *uzran* ; zn. kb. *uzzal* ; bq. pl. *uzzayzn.* ‖ Fer (métal). V. *tuit. tifest. tništ. amezruy/zri.* ◊ W. bq. *tuit n wuzzar* : scories de fer. ◊ Prov. *wwet uzzar maḥend *yḥma.* ‖ Arme tranchante ; arme blanche ; métal ; véhicules, par ext. ◊ *uzzar asemmaḍ* : fer froid, arme blanche. ◊ *aqemmun n wuzzar* : tranchant d'une arme blanche. ◊ bq. *uzzar n teḥsin* : couteau à raser. ◊ *iwt-it s wuzzar* : il l'a frappé avec un couteau. V. *rmus. aĥeḍmi/ĥḍem.* ◊ *uzzar iwseɛ, rksayd weseent* : il y a beaucoup de véhicules, les accidents de la route sont nombreux. ♦ *amazzer* (*u-*), nms., pl. *imazzeran* ib. ‖ Coureur. ♦ *yuzzer*, ams, pl. *uzzren*, fém., *tuzzer*, pl. *uzzrent.*

‖ Coulant, fluide (préparation, nourriture, ventre) ; être ductile, malléable (métal). V. *qqur*. ◊ *rhenni yuzzer* : le hènné est coulant. ◊ *tazemmit tuzzer* : mets d'orge diluée dans de l'eau. ◊ *aqaldis-nnes yuzzer* : son ventre est fluide, il a la diarrhée. V. *tabarrut/bard*. ♦ *amzir, amzer* (*u-*), ams, pl. *imziren*, fém. *tamzirt*, pl. *timzirin* ; dm. *amzil*. ‖ Forgeron ; femme du forgeron (f.). ◊ *d amzir, iheddem tiseḍyin* : il est forgeron, il fabrique des fers (de sabots). ♦ *tizert*, nfs. ib. ‖ Partie tranchante, fil (d'un couteau, d'une épée ...). V. *rqdec/qdec*. ◊ *tizert tqdec n nnemsel* : le fil de l'épée est tranchant. ♦ *tuzzats*, nfs., au sing. ; qr. *tuzart*, pl. *tuzarin*. ‖ Eglantier, églantine, rosier sauvage (plante) ; bruyère ib. ◊ *tseqqafen s tuzzats* : ils couvrent les toits d'églantier (ou de bruyère).

ZR

♦ *izirn* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Epine ; rien, par ext. ◊ *izirn n tyezdent* : épines de l'alfa. ◊ *izirn n tzeggʷart* : épines du jujubier. ◊ Loc. *itek h izirn* : il mange n'importe quoi, il est affamé et misérable (Cf. Etre dans la purée, être sur le sable ; avaler la mer et les poissons ; manger de la vache enragée).

ZR

♦ *izaran*, nmp., au pl. ‖ Minerais. V. *azru*.

ZR

♦ *izazar*, ams., pl. *zazarn*, fém. *tzazar*, pl. *zazarnt*. ‖ Produire beaucoup (en parlant d'un arbre fruitier). ◊ *urtu izazar s tazart* : le figuier a produit beaucoup de figues.

ZR

♦ *izri* (*yi-*), nms. ‖ Ame. V. *bulhber*.

ZR

♦ *izzar*, vti. ; *yizzar, wa yizzar, itizzar, ad yizzar* ; zn. *ezzer, tizzar* ; qr. *izzar, tizzar* ; gz. bq. *izwar, izgʷar* ; bt. *izwar, zukkʷar* ; chn. *izar*. ‖ Venir avant, passer devant qqn., devancer, précéder ; dépasser. Ant. *ura*. ◊ *yizzar-as* : il l'a dépassé. ◊ *tmyera n imendi tizzar i tmyera n irden* : la moisson de l'orge précède celle du blé. ◊ gz. *war-ayi zeggʷar* : ne me dépasse pas. ◊ *memmi izwar tariya-nnes gi teyuri* : mon fils devance les autres dans les études ib. ◊ Loc. *wa nessin ... yizzarn* : nous ne savons pas qui sera le premier ; on ne sait pas qui va trépasser le premier ; se poster en un lieu pour attaquer, être à l'affût, aguets. V. *ujed*. ♦ *s-* : *sizzar, issizzar, wa yssizzar issizzara, ad issizwar yssizwar* ; bt. *szwa, sizwer, sizwar* ib. ‖ Avancer qqch. ; faire avancer ; faire précéder ; commencer par ; donner la priorité à ; faire passer devant (avant qqn.), mettre en premier. ◊ *siswar tseat* : avance l'heure. ◊ *issizzar tineššin* : il est payé d'avance. ‖ Avantager, favoriser, privilégier qqn. ◊ *a tesizward thenjirin* : tu dois avantager les filles. ♦ *ms- mzuwar, imzuwar, wa ymzuwir, ilmzuwar, a imzuwar* : tm. qr. bt. ‖ Chercher à arriver, faire la course ; enter. ♦ *azwar* (*u-*), na. : bq. ♦ *tezwert*, nfs. : bq. ◊ *s tezwert* : avant, précédemment. ♦ *asizwar* (*u-*), na. ♦ *amzuwar* (*u-*), na. ♦ *amezwar, amezwar* (*u-*), *amezwaru* (*yi-*), ams., pl. *imezwura*, fém. *tamezwarut*, pl. *timezwura*, tm. qr. tz. gz. ; zn. *amezwar*, pl. *imezwura* ; W. bq. Am. *amezgar, amezgaru*, pl. *imezgura*, fém. *tamezgarut*, pl. *timezgura*. ‖ Chef de fraction. V. *amyar/myar* ; premier, précédant, antérieur ; aîné ; premier-né. V. *iheddi/tahha*. ◊ *netta d amezwar* : il est premier, c'est le premier. ◊ *tamyart tamezwarut* : la première femme. V. *tašna/šen, nhizwar/huz*. ◊ *nuhar amezwar n šhar* : le premier jour du mois. ◊ qr. *awal amezwar* : la première parole. ‖ Début. ◊ *g wmzwaru* : au début. ◊ *qqen yis amen das tegg-id ak umezwar* : attache le cheval comme tu (lui) as fait au début. ◊ *timzwura-nni* : ces débuts-là. ♦ *imezwura* au pl. ; bq. *imezwar*. ‖ Anciens, ancêtres, aïeux, ascendants ; prédécesseurs. ◊ *nnan imezwura* : les anciens nous ont dit. ◊ Loc. *wa jjin imezwura min yar ynin ineggura* : les ancêtres n'ont laissé rien à dire aux derniers, ils ont tout dit. ‖ Premièrement, d'abord, tout d'abord. ‖ Mauve (précoce), bq. V. *tiblbi*. ♦ *tamezwar* (*tm-*), adv. ‖ D'abord. ◊ *aryaz mara ymmut a tessird temyart-nnes tamezwar* : l'homme, (s'il) quand il est mort, c'est d'abord sa femme qui le lave.

ZR

♦ *izzri*$_1$ (*yi-*), nms., pl. *izzran*; tz. tm.; gz. W. bq. *izri*, pl. *izran*; zn. zw. *izli*, pl. *izlan*. ‖ Poésies courtes chantées dans les noces, silves. V. *ayennij/yennej. ašerrib/šarreb.* ◊ *itegg, iwezzen izzri*: il fait des vers, il versifie, il fait de la poésie. ◊ *iqqar izzran*: il fait des vers, il chante des poésies. ◊ bq. *fran ĥs aḏ ini ši ḏ izran*: un tel désire chanter quelques pièces en vers. ◊ *ttaw-id izzeran*: elle improvise des vers. ◊ *itawi-d ĥa-s izzran*: il fait de la poésie pour lui, en son honneur. ◊ *šš*ạ*ten rmeena ḏ izran ĥ uya wya*: ils parlaient par allusions et se chantaient des pièces de vers satiriques l'un à l'autre. ◊ Loc. *wa ǧi yar ĥa-k iḏ yusin izzran*: on ne chante pour toi seulement, tu ne dois pas être le seul à en profiter, à être avantagé, favorisé, pas de favoritisme, pas de privilège. ♦ *azraywi* (*u-*), ams., pl. *izraywiyyen*. ‖ Versificateur, faiseur de vers, poète.

ZR

♦ *izzri*$_1$ (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *zri*.

ZR

♦ *izzuzzaz*, ams., pl. *zzuzzam*, fém. *ṯezzuzzar*, pl. *zzuzzamt*. ‖ Vermoulu. ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ♦ *ṯzura*, nfs.; zn. *ṯazura*; W. bq. *dzura*. ‖ Mite, ver rongeur du bois, vrillette; gerce (des étoffes, du papier). V. *ssus/sewwes. ṯakešša/kiššu.* ◊ *ḏay-s* (ou *ṯuḏf-iṯ*) *ṯzura*: il contient la vrillette. ◊ *ṯaḥnašṯ-a ṯešš-it ṯzura*: cette poutre est rongée par la vrillette.

ZR

♦ *ṯazaṛṯ* (*ṯa-*), nfc., tz. tm.; qr. gz. W. zn. Am. sj. *ṯazaṛṯ*. ‖ Figue (s). V. *ryudan. aĥsay. rḥaj/ḥijj. bu-firas. ašarqi/šarreq. ayezzaz/yezz. qurrie. ṯagarbazt. abarršan/baršen. ṯarjwant. ṯbašuṛṯ/bekkar. ṯmuzrišṯ /zri. ḏukkar. uṛṯu.* ◊ *uṛṯan teggen ṯazaṛṯ*: les figuiers produisent des figues. ◊ *išt t^ḥbbušt < ij n ṯhebbušṯ n ṯazaṛṯ*; bt. *išṯ n ṯazaṛṯ*: une figue. ◊ qr. *ṯazaṛṯ n ṯenditšṯ*: figue de Barbarie, cactus. ◊ *iwi-d ša n wyṛum, ša n ṯazaṛṯ*: il a apporté du pain (et) quelques figues. ◊ *ṯazaṛṯ t^ṯaziyzawṯ < ḏ ṯiziyzawṯ*: figue (s) verte (s). V. *afqaqqas.* ◊ *ṯazaṛṯ ṯuzey*: figue (s) sèche (s). ♦ *ṯazaṛṯ n yiṯan*: pomme de pin. V. *ḥebarreqšiš.*

ZR

♦ *ṯazra* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizarwin*; tz. W. zn. qr. *ṯazra*, pl. *ṯizarwin*; zn. *ṯdersa*; chn. *hazra*, pl. *hizerwin*. ‖ Cordelette en brins de palmiers nains tressés, corde végétale. V. *asyun/qqen. ṯamriṛṯ. ukka.* ‖ Tresse plate à trois cordonnets. ◊ Loc. *iḏwer t^ṯazra < ḏ ṯazra*: il est devenu (comme) une cordelette, il a maigri beaucoup. ◊ Loc. *manis itek isiyni ttebbɛ-iṯ ṯazra*: la tresse passe par là où passe l'aiguille, la tresse suit toujours l'aiguille, se dit de personnes ayant un comportement semblable ou toujours enclins à faire la même chose (surtout en mal). ◊ Prov. zn. *wen ṯqarreṣ ṯlefsa itugg^{w}eḏ zi ddersa < ṯazra*: celui qui a été piqué par une vipère a peur d'une corde (Cf. Chat échaudé craint l'eau chaude). ‖ Habitude, nature, comportement, caractère, fig. ◊ *iḥenjir ṯenni t^ṯazra < ḏ ṯazra nnsen*: les enfants sont comme cela, ils se comportent ainsi. ◊ Loc. *ssney ṯazra-nnes*: je connais ses intentions, ses tendances, ses habitudes, péj.

ZR

♦ *ṯazrit*, nfs. ‖ Plante indéterminée.

ZR

♦ *ṯazriṛṯ*, nfs., pl. *ṯizririn*: tf. ‖ Collier de perles noires que les femmes portent au cou. V. *ṯiseǧešṯ.*

ZR

♦ *ṯizar*, nmp.: bq. ‖ Arapèdes (poisson). V. *asrem.*

ZR

♦ z*ṯaziri*, nfs., lune, clair de lune. V. *zar.*

ZR

♦ *uzzar* (*wu*), nms., R. bq. bt; gz. *uzzal*, pl. *uzran*; zn. kb. *uzzal*; bq. pl. *uzzayzn*. ‖ Fer (métal). V. *azzer.*

ZR

♦ *uzzur*, vi.; *yuzzur, wa yuzzur, ituzzur, aḏ yuzzum*, tz.; W. *uzzur, tuzzur*; bq. Am. *uzzhur,*

tuzzhur; bt. *izur, tzuir.* ‖ Grossir, prendre du poids ; être volumineux, gros, corpulent ; être épais. V. *iseḥ. gdar. tmur. deḥdeḥ.* ♦ *tuzzurt*, nfs. ; qr. *azewwar, tazewwart* ; *tuzhuret* ib. ‖ Epaisseur ; partie plus charnue (du corps), fesses, euph. ◊ *tuzzurt n wysum* : partie charnue (du corps), cuisses, fesses, euph. V. *taḍinit.* ◊ qr. *s tuzuwaret* ; bq. *s tuzhuret* : grossièrement, brusquement. ♦ *muzzur* (*u-*), nms., pl. *imuzzurn*, fém. *tmuzzurt*, pl. *timuzzurin* ; qr. bt. *azwar, azuwar*, pl. *izwaren*, fém. *tazwart*, pl. *tizwarin.* ‖ Gros, corpulent.

amuzhur (*u-*), pl. *imuzhuren*, fém. *tamuzhurt*, pl. *timuzhurin* : bq. ‖ Grossier, rustre. ♦ *imuzar* (*yi-*), nmp., au pl., fém., *timuzar*, nfp. ; sj. *amzur*, pl. *imezran* ; fém. pl. *timuzar.* ‖ Nattes, tresses de cheveux, cheveux en tresse, cadenettes. V. *azrem. ašḳuk. ašḥuḥ. ašeewaw. ajeṭṭuy. taḍersa. taẓurt. rcarf.* ♦ *amzur* (*u-*), nms., pl. *imzuren*, dim. *tamzurt*, pl. *timzurin* : bq. sj. ‖ Touffe ; tresse ; mèche (de cheveux), bq. V. *tayiyyašt/ciš.* ♦ *bu-ymuzar*, nms., au sing. ‖ Calamar (poisson). V. *asrem.*

ZR

♦ *zar*, vt. ; *izra, wa yzri izarr, aḍ izar* ; qr. bq. bt. zn. *zer, tzer* ; bq. *zar, zarra* ; *zer, ezzar* ib. ‖ Voir, apercevoir, entrevoir. V. *ḥzar.* ◊ tm. *aḍ zarḥ* : *je verrai* ; *aḍ izar* : il verra. ◊ W. *dzr-it* : elle le vit ; *mami t izra* : lorsqu'il la vit. ◊ tz. *arwaḥ-t a tzrem* : venez voir. ◊ *wa š zriy* : je ne t'ai pas vu. ◊ *tezri-t-t* : l'as-tu vue ? ◊ *zi reḥdenni wa tzeriy* : je ne l'ai pas vu depuis ce temps-là. ◊ *yus-d aḍ izar ymma-s* : il est venu pour voir sa mère. ◊ *wa tezriy zeg wami ymmut baba-s* : je ne l'ai pas vu depuis la mort de son père. ◊ *wa tent-izri ḥedd* : personne ne les (les filles) a vues. ◊ *wa ten izarr ḥed* : personne ne les voit. ◊ Loc. *inna-sn wa tzri-m ša* : il leur a dit : vous n'avez rien vu, il les dépasse, il est plus fort qu'eux. ◊ Loc. *izra tamara* : il a vécu dans la souffrance, il a souffert dans sa vie, il en vu de dures. vti., *ḥ* ‖ Obtenir, atteindre, réaliser qqch. ◊ *wa yiwḍ ayenni n wmšan armi ḥa-s yzra reḍab* : il n'a obtenu ce poste-là qu'après tant de souffrances. ♦ *m-* : *mmzar, wa ymzar, itemzara, aḍ inmzar* ; qr. *emzar, mzer, temzer* ; qr. ♦ *ms-* : *imsezra, itmsezra, wa ymsezri.* ‖ Se voir. ◊ *nu neḍḍa ḥa nemmzar* : si nous restons en vie, nous nous verrons. ◊ *nessin entemzar kur ennhar* : nous nous voyons tous les jours. ♦ *amezri* (*u-*), na. ♦ *izri* (*yi-*), nms. : gz. bq. ; bq. *tamezri*^{w}*t.* ‖ Vue ; prunelle, pupille (de l'œil). V. *mmmm*$_{1}$. ◊ bq. *tamezri*^{w}*t in-s taṣbḥant* : bq. *izri nes ḍ aṣbḥan* : sa vue est bonne. ♦ *timezra* (*tm-*), nmp. : Am. bq. ‖ Regard ; vue. ◊ Loc. *day-s timezra* : il a une vue perspicace. ♦ *azri* (*u-*), nms., pl. *izeryawen*, tm. qr. bq. ‖ Beauté. V. *zzin/ziyyen.* ◊ qr. *day-s azri* : il est beau. ◊ Loc. *wa ḥa-s ḍ yusi bu wzri* : cela ne lui va pas, il n'est pas beau. ◊ bq. *mi-yizeryawen* : belle, très belle. ♦ *mezri*, nms., pl. *izran*, tm. ; bq. *imezeran.* ‖ Désir, besoin, envie. V. *init. azuymeṭ/zuymeṭ* ◊ *day-s mezri ša ḥaja* : il a envie de quelque chose. ◊ *day-s mezri n kuṛši* : il a envie de tout. ◊ *yarra mezri* : il a satisfait ses envies. ◊ *iteg day-s mezri* : il excite son désir, il lui inspire l'envie de qqch. ◊ *iks-as mezri* : il a satisfait ses envies, il l'a comblé. ♦ *amzer* (*u-*), na. ‖ Apparition, vision. ♦ *azir* (*u-*), nms., R. sans pl. ; chn. *azil.* ‖ Partie de la journée où le soleil éclaire ; plein soleil, jour, mi-journée, bq. V. *as. nnhar. ssbeḥ/sbeḥ.* Ant. *ǧiṛeṭ. tameddit.* ◊ bq. *s uzir* : à la mi-journée. ◊ bt. *iyḍa s uzir* : aujourd'hui pendant le jour. ◊ *yus-d s uzir* : il est venu de jour. ◊ *ḥeddem s uzir* : il travaille le jour. ◊ *azir imeyyar, ǧiṛeṭ tneqqes* : le jour augmente, la nuit diminue. ♦ *taziri* (*tz-*), nfs., tz. tm. gz. W. zn. ; gz. *tiziri* ; bq. Am. *tziri, dziri* ; zn. *tamiri.* ‖ Lune, clair de lune. V. *yur/uyur.* ◊ *nnhar-a tziri* : aujourd'hui, il y a un clair de lune. ◊ *ḥa-k ḥiyyeq uyur, wa yssen tziri* (Ch.) : le croissant est consterné pour toi, (et) n'a pas montré la lune, elle s'est éclipsée, l'univers est ténébreux. ◊ Loc. *itmunsu yar tziri* : il soupe au clair de la lune, l'éclairage lui faisant défaut, il est pauvre. V. *rcasar.* ◊ Prov. *cemmas ayḍi wa izu yar tziri* : jamais un chien n'a aboyé en voyant la lune : il n'y a pas d'indice sans cause (Cf. Il n'y a pas de fumée sans feu). ♦ *ziren*, adj. ib. ‖ Bon ; bien ; parfait, honnête. ◊ *nettat ziren* : elle bonne, honnête. ‖ Bien (adv.). ◊ *wa ssinen aḍ ssiwren tmaziyt ziren* : ils savent pas bien parler le tamazight. V. *qbara/qber. mseqqem/seggem.*

ZR

♦ *zara*, nms. pl. *izura* : tz. zn. bq. ‖ Verger ; jardin de figuier. V. *urṯu. zalay. rɛirseṯ/ɛarres. arriaḏ.*

ZR

♦ *zazar*, ams., pl. *zazam.* ‖ Etre gris.

ZR

♦ *zerzer*, vi. ; *izerez, wa yzerzer, itezerzar, aḏ izerzer* : bq. ‖ Trembler, bouger (terre). V. *nhezz/hezz.* ◊ *ṯzerzer ṯammurṯ* : la terre a tremblé. ♦ *azerzer* (*u-*), na. ‖ Secousse, tremblement (de terre).

ZR

♦ *ziru*, nms., pl. *iziruṯen.* ‖ Zéro. ◊ Loc. *iffɛy ziru* : il n'a rien eu, il n'a rien obtenu ; il est nul.

ZR

♦ *zri*, vt. ; *izri, wa yzri, izedği, aḏ izri*, tz. qr. ; zn. *ezri, zelli.* W. bq. Am. *zreg, zedğeg.* ‖ Rouler, enrouler. ◊ *izri garru* : il a roulé une cigarette. ‖ Tordre, tresser. V. *muḏ. zreg.* ◊ *izry-as fus* : il lui a tordu la main. ◊ *izri uzzar* : il a tordu une barre de fer. vti., *ĥ* ‖ Tourner, virer ; faire tourner ; et pass. V. *nneḏ. ḏur.* ◊ *zri ĥ yffus* : tourne à droite. vi., ‖ Etre blet, trop mûr (fruit). V. *ɛww.* ◊ *iṣṣuḏ-d ššarqi uša ṯazzarṯ ṯeḏwer marra ṯezri* : le chergui a soufflé et les figues sont devenues toutes blettes. ◊ *urṯu marra yzri s ṯazzarṯ* : un figuier dont toutes les figues sont blettes. ◊ Prov. **ḏewwer i wqurriɛ aḏ yzri.* ◊ *iresnnes yzri* : sa langue est tournée, il parle avec un accent particulier). ♦ *m-* : *immezreg, wa ymmezreg, itmezrag, aḏ immezreg* : W. ‖ Retourner, revenir (sur sa parole), se rétracter. ◊ W. *imezreg gi ṯjemmaḷṯ ines* : il est revenu sur sa parole. ♦ *izri*, ams., pl. *zeryen*, fém. *ṯezri*, pl. *zeryent.* ‖ Tourné ; sinueux, tortueux (chemin) ; renfrogné, maussade (visage). ◊ *ṯĥaḏent n wur ḏeg ḏaḏ-inu ṯezri* : la bague d'or est tournée dans mon doigt. ◊ *abriḏ izri* : chemin tortueux, sinueux. ◊ *ayembub-nnes rebda yzri* : son visage est toujours renfrogné. ♦ *amezruy*, nms. ‖ Fer (métal). V. *uzzar/azzer* ; histoire, par ext. ◊ *neššin ḏ amezruy, wenni i ɣar yqqimen, šḥar iḏ yusin, ĥsen a ṯ sfesyen* (Ch.) : nous sommes de fer, on est comme du fer, c'est lui qui restera, nombreux ceux qui sont venus pour le fondre. ♦ *ṯimezligṯ* (*ṯm-*), na. ◊ zn. *yuṯa ṯimezligṯ* : il s'est rétracté, il est revenu sur son affirmation, sa promesse. ♦ *izzri* (*yi-*), nms. ‖ Pan de voile, relevé, retroussé. V. *abeḥrur.* ◊ Loc. *inneqreb izzri ĥ ṯešḏat* : le revers s'est mis sur le pan (du voile), la situation s'est renversée, il y a un revirement, un volte-face. ♦ *ṯamuzrišṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimuzriyin.* ‖ Figue blette. V. *ṯazarṯ.*

ZR

♦ *zur*, vt. ; *izur, wa yzur, itzur, aḏ izur* ; qr. gz. *zur. itezura.* ‖ Rendre, vouer un culte (Mecque, sanctuaire, mausolé, marabout) ; faire, aller en pèlerinage. V. *ḥijj.* ◊ gz. *imrabḍen-nni zureɣ* : les marabouts que j'ai visités. ‖ Baiser, embrasser (baiser filial, d'affection). V. *meḷḥeš. suḏem/uḏem.* ◊ *izur-iṯ zi ṯenyarṯ* : il l'a embrassé sur le front. ◊ *zur azğif i ddekk^{w}atš* : baise la tête de ta belle-mère. ♦ *m-* : *iszur, wa yszur, iszura, aḏ iszur* ; qr. *szur.* ‖ Faire visiter un lieux saint. ◊ *iszurr-iṯ mulay equb ḏ sidi ḥrazem* : il lui a fait visiter Moulay Yacoub et Sidi Harazem. ♦ *azuri* (*u-*), na., qr. gz. ‖ Action de visiter, visite. ♦ *zzyarṯ*, na ; gz. *zzirt* ; *zzyareṯ*, pl. *ṯimezra* ib. ‖ Visite (d'un lieux saint) ; cadeau de retour de l'endroit visité ; aumône, par ext. ♦ *ṯamzurṯ* (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimzurin.* ‖ Accouchée, femme en couches. ◊ *ṯemzurṯ ṯbedd* : l'accouchée s'est relevée. ◊ Loc. *iɣiyḍ n tmezyar* : chevreau des visiteuses d'un marabout, il sera sacrifié comme offrande ; sachant qu'il va mourir, elles le caressent par pitié, se dit d'un jeune homme efféminé, docile, naïf et crédule. ♦ *imzuren*, toponyme, village de la région d'Al Hoceïma.

ZR

♦ *zuzzar*, vt. ; *izzuzzur, wa yzzuzzur izzuzzur, aḏ izzuzzur* ; tz. gz. W. zn. bq. *zuzzer, zuzzur* ; qr. *zuzar, zuzur* ; bt. *zuzzir, tzuzzer.* ‖ Vanner (à la fourche). V. *zwi* ; répandre. V. *suyes.* ♦ *azuzzar* (*u-*), na. ; qr. *azuzar.* ‖ Vannage à la fourche. ♦ *ṯazzarṯ*, nms., pl. *ṯazzrin, ṯizzar* ; qr. *ṯazzarṯ*, pl. *ṯizzarin*, tz. ; W. bq. bt. *ṯazzarṯ*, pl. *tazzriwin,*

tizzar; bt. *tazzart*; bt. *tazra*, *tazarwin*; chu. *hazzert*. ‖ Fourche pour vanner le blé. ◊ *izzuzur ibarven s tazzart*: il vanne les fèves avec une fourche. ◊ *ittef mus abarran s tazzart, iemmed ha-s*: il a attrapé le lynx avec une fourche, il a appuyé dessus. ‖ Vau, bt. V. *amdu*. ‖ Chabot (poisson). V. *asrem*.

ZR

♦ *zzazur*, nmc., tz.; *tm. zagur*; bq. *zarzur*; *ezzarzur*, pl. *zerzar* ib ‖ Etourneau, sansonnet (oiseau). V. *ajdid*. ‖ Groupe d'enfants bruyants, fig. ◊ *usin-d am zzazur*: ils sont venus comme des étourneaux, en myriade, bruyants et envahissants.

ZRB

♦ *azerbab* (*u-*), ams., pl. *izerbabben*. ‖ Louche, bigle. V. *azehwar*. ◊ *wa d itis ungwar ad iru ad yiri uzerbab yema*: au moment où le bigle se met à pleurer, le borgne se trouve déjà atteint de cécité.

ZRB

♦ *azarebbu* (*u-*), nms. pl. *izarebbuyen*: sj. ‖ Scarabée, bousier (insecte). V. *zinzar*.

ZRB

♦ *tazarbest* (*tz-*), nfs., pl. *tizarbiyyin*; gz. *tazebest*, pl. *tierbiyin*; W. bq. *tazerbit*, pl. *tizerbiyin*. ‖ Tapis de laine. V. *acraw*, *tarašna*. ◊ gz. *ssu tazerbest i ynejjiven*: étends le tapis pour les hôtes.

ZRB

♦ *zarreb*, vt.; *izarreb*, *wa yzarreb*, *itzarrab*, *ad izarreb*. ‖ Clôturer, enclore; parquer. V. *qewwar*, *fary*. ♦ *azarreb* (*u-*), na. ♦ *tazribt* (*tz-*), nfs., *tizribin*, qr.; bq. *tazrift*, pl. *tizribin*. ‖ Enclos, parc, étable (d'exploitation agricole). V. *afray/fary*, *astur/star*, *afitar*. ♦ *zzarb*, nms., au sing. ‖ Clôture.

ZRB

♦ *zzarbeyya*, nfc. ‖ Crêpes au miel, crêpes sirupeuses (consommées surtout au mois de Ramadan).

ZRBDN

♦ *tazerrabdan* (*tz-*), nms., pl. *tizerrabdanin*: qr.; bq. *tzerrabzit*, pl. *tizarrubza*. ‖ Catapulte. V. *tkrata*.

ZRDH

♦ *zruddeh*, vi.; *nezruddeh*, *wa yzruddeh*, *izrudduh*, *ad izruddeh*. ‖ Trépigner, faire du bruit, du tapage. V. *zdehdeh*. ♦ *azruddeh* (*u-*), na.

ZRD

♦ *zarred*, vti.; *izarred*, *wa yzarred*, *itzarrad*, *ad izarred*, qr. ‖ Faire bonne chère, bombance; manger à sa faim, se régaler, s'empiffrer, festoyer. V. *ess*. ♦ *azarred* (*u-*), na. ♦ *zzardet*, nfs., pl. *zzrud*; qr. *zzardert*, pl. *zzrud*; pl. *ezzerudi* ib. ‖ Repas copieux, bombance, ripaille, festin, ribote, ventrée. V. *zeydim*, *fišta*. ◊ *hmi yar yymi ušuwwal i whenjir a: hessnen hwalidin-nnes, a ha-s ggen zzardet*: quand les cheveux de l'enfant auront poussé, ses parents les lui feront couper et organiseront une fête (pour l'occasion). ◊ *aqqaš ij n zzardet i yuna ussen i yinsi* (C.): voilà une ripaille, a dit le chacal à l'hérisson. ♦ *bu-zzrud*, *azraydi* (*u-*), nms., pl. *izraydiyn*, qr. ‖ Grand mangeur, homme de bonne chère, viveur, ripailleur. V. *amessi/ess*.

ZRDB

♦ *azerdab* (*u-*), nms., pl. *izerdaben*: zn. ‖ Trou. V. *ahbuš/hbeš*.

ZRḌ

♦ *zarḍ*, v; *yzarreḍ*, *wa yzärḍ*; R. *zreḍ*, *zarraḍ*. ‖ Faire un pet bruyant, faire des vents. ♦ *azraḍ* (*u-*), na. ♦ *azarri* (*u-*), nms. pl. *izarriden*; zn. *azerriḍ*, pl. *izerriden*. ‖ Vent, pet bruyant. V. *adehdih*. ◊ Loc. *kifkif am uzerriḍ am ukeftif*: le pet et le vent sont les mêmes l'un ne vaut pas mieux que l'autre, vulg. ♦ *bu-yzarriden*, ams., pl. *ayt bu-yzarriden* ‖ Péteur.

ZRḌ

♦ *zreḍ*, vi.; *izeḍ*, *wa yzriḍ*, *itezriḍ*, *ad izreḍ*; *ezreḍ*, *zelleḍ* ib. ‖ Etre devenir, pauvre. V. *rmeskin*. ♦ *zzerḍ*, na., qr. ‖ Pauvreté, misère, indigence, dénuement. ◊ Loc. *iteg *ssebceț zi*

zzerḍ. ◊ Prov. *zzerḍ wa iḍeğem, siḍi wa yḥeddem, ralla wa t^teğem* : la pauvreté ne fait du tort (à personne, puisque), mon maître ne travaille pas, ma maîtresse ne file pas (de la laine) ; (Cf. L'oisiveté est la mère de la pauvreté). ♦ *amezruḍ* (*u-*), nms., pl. *imezraḍ*, fém. *ṯamezruṭ*, pl. *ṯimezraḍ*, gz. W. bq. Am ; zn. sj. *amezluḍ*, pl. *imezraḍ*. ‖ Pauvre, nécessiteux, miséreux, indigent. V. *amattar/ttar*. ◊ *ḍ amezruḍ, wa ɣar-s ša* : il est pauvre, il ne possède rien. ◊ gz. *aṭṭas n yugḍan ḍ imzraḍ wa ɣar-sn ša* : il y a beaucoup de gens misérables qui ne possèdent rien.

ZRF

♦ *azraf* (*wa-*), nms., ; gz. *azref* ; zn. sj. *azlaf* ; dim. *ṯazraft*, pl. *ṯizrafin* ib. ‖ Jonc, osier. V. *ṯiyezḍent*. ◊ *azraf teggen zzay-s ijarṯar* : on fait des nattes avec le jonc. ♦ *ttraṭa n wazraf*, toponyme, Rif-est.

ZRF

♦ *azref* (*u-*), nms. : gz. ‖ Droit coutumier.

ZRF

♦ *azrif* (*u-*), nms., pl. *izrifen* : qr. ‖ Fagot. V. *rmaṭṭa*.

ZRF

♦ *izerf*, nms. pl. *izerfan* : sj. ‖ Chemin. V. *abriḍ*.

ZRF

♦ *ṯazraft* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrafin*. ‖ Bol. V. *afenjar*.

ZRF

♦ *ṯazrift* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizrifin* : bq. ‖ Parc, enclos, étable. V. *zarreb*.

ZRF

♦ *zarif*, nms. : gz. ‖ Alun.

ZRF

♦ *zref*, vt. ; *izref, wa yzrif itezrif, aḍ izzref* ; *ezref, zellef, tezraf*. ‖ Passer à la flamme, brûler légèrement, roussir, flamber ; calciner ; torréfier ; et pass. V. *šnef*. ♦ *s-* : *sezref, isezref, isezraf, wa yssezrif, aḍ issezref*. ‖ Faire flamber, faire roussir. ♦ *azraf* (*u-*), na. ♦ *asezref* (*u-*), na. ; *asezraf*. ♦ *izzref*, ams., *zzerfent*, fém. *ṯezzerf*, pl. *zzerfent*. ‖ Grillé (légèrement), flambé. ◊ *zunbi yzzref* : épi de maïs flambé, grillé. ◊ *azeğif uḥuwri yizzref* : tête de mouton grillée. ‖ Etre basané, bronzé (peau, visage). ◊ *ayembub-ines izzerf s ṯfušṯ* : son visage est basané de soleil. ♦ *izerfen*, nms., au pl. ‖ Blé vert grillé et décortiqué. V. *ṯiywawin, imarmez, imendi, irḍen*.

ZRG

♦ *azreg* (*u-*), nms., pl. *izargan* : bq. ; *azrug*, pl. *izrugen* : zw. ‖ Rue, voie, passage. V. *abriḍ*.

ZRG

♦ *zreg*, vi. ; *izreg, wa yzrig, itezrig, aḍ izreg* : bq. ‖ Etre tordu. V. *zri*. ♦ *m-* : *mezreg*, vti. ; *imezreg, wa ymzereg, itemzrag, aḍ imezreg*. ‖ Parler d'une manière irréfléchie ; se rétracter, se dédire, se reprendre, se désengager. V. *ḍwer*. ◊ *itemzrag ḍeg wawar* : il ne pèse pas ses mots ; il dit ce qu'il ne fait pas ; il dit ce qu'il ne peut faire ou ce qu'il ne doit pas dire ; il dit n'importe quoi.. ♦ *azrag* (*w-*), na. ♦ *amezreg* (*u-*), na.

ZRY

♦ *zreɣ*, vti. ; *izreɣ, wa yzriɣ, izeğeɣ, aḍ izreɣ. s* ‖ Emmener, apporter, apporter (avec soi, en passant, en venant). V. *awi* (*-d*). ‖ Dévoyer qqn. ♦ *zzwareɣ*, nmp., au pl. ‖ Effet, trousseau.

ZRYMR

♦ *azarymir* (*u-*), nms., pl. *izarymiren*, fém. *ṯazarymiṯ*, pl. *ṯizarymirin* ; tz. bq. Am. *azarymir*, pl. *izarymiren* ; sj. *azerreymel*, pl. *zerreymalen* ; *azerreymir*, pl. *izerreymiren* ib. ‖ Scolopendre ; mille-pattes. V. *aḥarmšar, ṯamšet n iysan/mšeḍ*. ‖ Cafard. V. *abeccuš*.

ZRḤḌ

♦ *azerḥaḍ* (*u-*), nms. pl. *izerḥaḍen*, fém. *ṯazerḥaṭ*, pl. *ṯizerḥadin*, zn. bq. ‖ Gaucher, péj. V. *azermaḍ* ; gauche, bq. ; à gauche, zn. ♦ *bu-zerḥaḍ*, nms. ‖ Gaucher, bq. V. *azermaḍ*.

ZRJ

♦ *azrij* (*u-*), nms., pl. *izrijen*, fém. *ṯazriṯ*, pl. *ṯizriyin* : zn. ‖ Cafard. V. *abziz, abeccuš*.

ZRKRK

♦ *azarkrak* (*u-*), nms., pl. *izarkraken*, fém. *tazarkrakt*, pl. *tizarsrin*; tm. tz. *tazarsrest*, pl. *tizarsrasin*; W. bq. Am. *tazarekrakt*, pl. *tizekrakin*; bq. pl. *tizrukra*; bq. *azarratserats*, pl. *izarratseratsen*, fém. *tazarratserats*, pl. *tizarratseratsin*; zn. *tazerkrakt*, pl. *tizerkrakin*; qr. *azaratserats*, pl. *izaratseratsen*, fém, *tazaratserats*, pl. *tizaratseratsin*. ‖ Caille (oiseau). V. *ajdid*. ◊ *awarrud uzaratserats*: poulet de la caille (mâle).

ZRK

♦ *azerkuk* (*u-*), nms. pl. *izerkuken*: bq. ‖ Cheveu. V. *asuwwat/sut*.

ZRK

♦ *izarki* (*yi-*), nms.: bq. ‖ Mûrier sauvage; roncier; ronce. V. *izarsi*.

ZRM

♦ *azrem*$_1$ (*u-*), nms., qr. pl. *imuzar*, pl. *timuzar*, sj. *amzur*, pl. *imezran*. ‖ Nattes, tresses de cheveux. V. *imuzar/uzzur*.

ZRM

♦ *azrem*$_2$ (*u-*), nms., pl. *izermawen*, fém. *tazrent*, pl. *tizermin*, *tizermatin*; bq. Am. W. *tazrend*, pl. *tisermin*; zn. *tazlemt*, pl. *tizelmin*; chn. *hazlemts*. ‖ Anguille, congre, murène. V. *asrem*. *tizermet*. *azermummuy*. ◊ *tazrent n yyzar*: anguille de rivière, d'eau douce. ‖ Serpent ibV. *fiyar*. ‖ Boyau. V. *sarm*. ♦ *tazrent udar*: mollet. V. *tarmmant*. ♦ *tazrent n wacmir*: échine. V. *asensur*. ♦ *tazrent n wysum*: aloyau, faux filet, chateaubriand de viande. V. *aysum*.

ZRM

♦ *azermummu* (*u-*), nms., pl. *izermumma*, fém. *tazermunumest*, pl. *tizermummuyin*, tz. gz.; *azermummuy*, pl. *izermummuyen*; W. bq. *tazermummut*, pl. *tizermummuyin*, *tizermamin*; zn. *tzelmumikt*, pl. *tizelmemma*; Am. *tazermummut*, pl. *tizeremma*; sj. *tazarmummet*, *tizermet*, pl. *tizermin'i* ‖ Petit lézard; scolopendre. V. *luha*. *aharmsar*; bestiole ib. ◊ Prov. *ddez azeggif i uzermummu qbel ad idhu d fiyar*: écrase la tête du lézard avant qu'il ne se métamorphose en serpent, il faut juguler le mal, enrayer le danger avant qu'il ne s'aggrave, se dit surtout d'un enfant rebelle, ingrat (*Cf.* Etouffer, tuer qqch. dans l'œuf couper dans le vif).

ZRM

♦ *tizermej* (*tz-*), nms., pl. *tizermyin'i*; Am. *tazermatt*. ‖ Cordon (de laine ou de soie). V. *rmejdur*. ‖ Lien en laine pour tenir les langes d'un enfant par la taille, Am.

ZRM

♦ *zrem*, vt.; *izrem*, *wa yzrim*, *izellem*, *ad izrem* ib. ‖ Regarder rapidement, jeter un coup de d'œil. V. *hzar*. ♦ *azram* (*u-*), na. ‖ Regard positif, bienveillant.

ZRMD

♦ *azermad* (*u-*), nms. pl. *izermaden*, fém. *tazermat*, pl. *tizermadin*, gz.; gz. *azelmad*; zn. sj. *zelmad*; chn. *azelmad*. ‖ Gauche. V. *azerhad*. *aqaryuh*. Ant. *afusi/fus*. ◊ *fus uzermad*: main gauche. ◊ *itsdihar fus azermad*: il se sert de la main gauche, il est gaucher. ◊ *issat s uzermad*, *iteawad s ufusi* (Ch.): il se bat avec la main gauche, il répète la même chose avec la main droite, il se bat des deux mains, il est brave, vaillant. ♦ *zermed*, adv. ◊ *h uzermad*: à gauche. ◊ *ayezdis n zermed*: côté gauche. ‖ Nord. V. *abeluri*. ♦ *bu-zermad*, fém. *mu-zermad*. ‖ Gaucher, qr. bq. V. *aqaryuh*. ♦ *zelmat*, anthroponyme.

ZRMJ

♦ *zarmej*, vti; *izarmej*, *wa yzzarmej*, *izzarmij*, *ad yzzamej*. ‖ Grommeler, bouder. V. *arrenrem*. ◊ *itet*, *izzarmij*: il mange et il grommelle. ♦ *azarmej* (*u-*), na.

ZRMÎ

♦ *ezzarmih*, nms., au sing. ib. ‖ Orpiment (minerais).

ZRQ

♦ *zareq*, vt.; *izareq*, *wa yizareq*, *itzaraq*, *ad izareq*: gz.; bq. *zarreq*, *tzarreq*. ‖ Fermer

(porte). V. *bellee. qqen.* ◊ gz. *zareq s tišṭart*: ferme au moyen de cadenas, ferme à clé. ♦ *azarraq* (*u-*), na. ♦ *ettazriq*, nms., *tazerraqit*, nfs., pl. *tizariqin*. ‖ Fermeture ; cadenas.

ZRQ

♦ *zreq*, vt. ; *izreq, wa yzriq, izelleq, aḍ izreq* ib. ‖ Glisser. V. *ḥruǧeḍ*. ♦ *n-* : *nezreq*, vti. ; *innezreq, wa ynnezreq, itnezraq, aḍ innezreq*. ‖ Avaler de travers. V. *yri*. ‖ S'échapper, s'évader ibV. *arwer*. ♦ *azraq* (*u-*), na. ♦ *anezreq* (*u-*), na.

ZRQ

♦ *azerqan*, ams., pl. *izerqanen*, fém. *tazerqant*, pl. *tizerqanin* : tf. ; W. *tzriqt*, pl. *ḍizerqanin*. ‖ Bleu. V. *ziyzu*. ◊ *diṭṭawin ḍizerqanin* : des yeux bleus.

ZRQN

♦ *tazerqenunt* (*tz-*), nfs., pl. *tizerqnunin* ib. ‖ Teinte rouge d'origine végétale. V. *tezweɣ/zweɣ*.

ZRŠ

♦ *izarši*, nms., tm. ; bq. *izarki*. ‖ Mûrier sauvage ; roncier ; ronce. V. *tabya*. ◊ *izarši iĥeǧeq i tiṭṭawin* : le mûrier sauvage est utilisé comme remède pour les yeux.

ZRY

♦ *azzary* (*wa-*), nms., pl. *izuray* ; qr. *azzar*. ‖ Terrain vague, espace plat ou accidenté (situé devant la maison), haie. ◊ *aqneṛṛui u wwazzary* < *n wazzary* : lapin buissonnier, de garenne.

ZRYḌ

♦ *zaryeḍ*, vt. ; *izzaryeḍ, wa yzzaryeḍ, itzaryaḍ, aḍ yzzaryeḍ* ; *zariyeḍ, tzariyaḍ* ib. ‖ Jeter qqch. avec force, violemment ou négligemment pour s'en débarrasser. V. *ndar*. ◊ *iysi-t uša yzzaryḍi-t* : il l'a pris et l'a jeté. ‖ Insulter, offenser ; dire des paroles incongrus ib. ◊ *izaryeḍ iwaren* : il a dit des paroles incongrues. ♦ *m-* : *mzaryaḍ, imzaryaḍ, itemzaryaḍ, wa ymzaryeḍ* ; qr. *mzaryaḍ, tmzaryaḍ*. ‖ Se jeter (récipr.). ◊ *mzaryaḍen aya ĥuya* : ils se sont jetés les uns sur les autres. ‖ Echanger des insultes, s'insulter, s'injurier. ◊ *mzaryaḍen iwaren* : ils se échangés des propos incongrus. ‖ Se pousser les uns les autres au conflit ib. ♦ *azaryeḍ* (*u-*), na. ; *azariyaḍ* ib. ♦ *amzaryeḍ* (*u-*), na. ; qr. *amzaryaḍ*.

ZRZŠ

♦ *tazarzašt* (*tz-*), nfs., au sing., tz. ; gz. *tzerzašt* W. *tazarzayt* ; Am. bq. *tazerzayt* ; zn. *tazerzaykt, tjarjayt*, sj. *tazerzakt*. ‖ Variole. ◊ *tzarzašt tešš-as ayembub* : il a le visage variolé, tacheté de variole.

ZRZ

♦ *zerz*, vt. ; *izzerz, wa yzzerz, izruza, aḍ izzerz*. ‖ Dépoussiérer, secouer (arbre, tapis, drap). V. *zweḍ. hezz*. ‖ Se fâcher, rechigner. V. *marmes*. ♦ *m-* : *merz, innerz, wa ymmerz, itemeruza, itemerza, aḍ immerz*. ‖ Etre secoué, dépoussiéré. ♦ *azerzi* (*u-*), na. ♦ *amerzi* (*u-*), na. ♦ *tizerzit* (*tz-*), nfs., au sing. ib. zn. *tizelzikt*. ‖ Pan d'un vêtement. V. *abeḥrur*.

ZRZY

♦ *azerzay* (*u-*), nms., pl. *izerzayen* ib. ‖ Porteur, portefaix. V. *aḥenmar/ḥmer*.

ZRƐ

♦ *zarɛ*, vt. ; *izarɛ, wa yzarɛ, izarreɛ, aḍ izarɛ* ; gz. *ezrrɛa, tezerraɛ*. ‖ Semer, ensemencer. V. *ẓẓu. arr*. ◊ *min zareen, zareent* : ce qui est semé est déjà semé. ‖ Lancer (une parole), divulguer un secret. ◊ Loc. *izarɛ awar* : il dit qqch. d'incongru, il divulgue un secret qui se propagera, qui fera boule de neige. ◊ *izarreɛ izzran* : il sème, il annonce le début d'un vers. ◊ Loc. *wseent zareent* : elles sont nombreuses et semées, elles sont abondantes. ‖ Se multiplier, se reproduire (animaux). ♦ *azerraɛ* (*u-*), na. ♦ *zzarriɛeṭ*, nfs., au pl. ‖ Graines, pépins ; pépites ; semence (végétale, animale, humaine) ; progéniture. ◊ *itekkes zzarriɛeṭ i wbettiĥ* : il épépine le melon. ◊ *ĥizzu ḍ ǧeft yemmyen s zzarriɛeṭ* : les carottes et les navets poussent grâce à la semence. ♦ *tazarraɛt* (*tz-*), nfs., pl. *tizararraɛin*. ‖ Couffin à semer. V. *tisiyyarst/sir*.

ZŠ

♦ *tazešša* (*tz*), nfs., pl. *tizeššiwin*. ‖ Peigne pour serrer le fil de trame au métier à tisser. V. *zeḍ*.

ZŠ

♦ *ziš*, adv. de temps, tz. tm. gz. bt. ; zn. W. bq. Am. *zik* ; W. *zih*. ‖ De bonne heure, de bon matin, tôt ; autrefois ; jadis. ◊ gz. *zzman n ziš* : du temps jadis, autrefois. ◊ *itekkar ziš* il se lève de bonne heure. ◊ *tiwessa ziš* : demain de bonne heure. ◊ *asiḍi mayemmi war d yar-i ṭus-id ak ṣṣbeḥ ziš* : Monsieur, pourquoi tu n'es pas venu (me voir) le matin, de bonne heure. ◊ *iṭeṭṭes ziš, itekkar ziš* : il se couche tôt, il se réveille tôt. ◊ Loc. *tiwessa ziš ha-k*, iron. : c'est pour demain de bon matin, pour toi, se dit à qqn. un (e) paresseux (se).

ZŠ

♦ *zzešṯ*, nfs., huile. V. *ṯazitunt*.

ZŠF

♦ *azešfu* (*u-*), nms. ‖ Plante indéterminée.

ZT

♦ *zatten*, nmp., au pl. : bq. ‖ Ovins (à laine). V. *zeḍ*.

ZTN

♦ *ṯazitunt* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizitunin*, tz. bq. Am. W. *ṯaziṯunt* ; sj. *ṯiziṯunt* ‖ Olivier ; olive. V. *azemmur, zzebbuj*. ◊ *ssjarṯ n zzitun* : un olivier. ◊ *ṯaḥebbušṯ n zzitun* : une olive. ◊ *ṯazitunt-a ṯura ḥir arrebbi asegg"as-a* : cet olivier a produit beaucoup (d'olives) cette année. ◊ *iweḍa-d ḥ ṯzitunt* : il est tombé d'un olivier. ♦ *zzitun*, nmc. ; gz. *zitun* ; bq. *zziṯun* ; bt. *ziṯun* ; nt *tazutint*. ‖ Oliviers, oliveraie ; olives. ◊ *afar n zzitun* : feuilles, feuillage de l'olivier. ◊ *ṯmurṯ n zzitun* : terre de l'olivier, oliveraie. ♦ *amzzitun* (*u-*), ams., pl. *imezzitunen* ib. ‖ Olivâtre. ♦ *zzešṯ*, nfs. ; tz. tm. *tzešṯ* ; gz. *zzešt* ; zn. bq. Am. *ziṯ* ; tz. *zzišt* ; bq. *ezzišṯ*. ‖ Huile (végétale, animale ou minérale). ◊ *zzešṯ n zzitun teṭṭef ḥwur* : l'huile d'olives cale l'estomac. ◊ *ṯbidut n zzešṯ* : un petit bidon d'huile. ◊ *zzešṯ ṯeṣfa* : huile pure, claire, vierge. ◊ *deg wbarršan i ttiri zzešṯ aṭṭaṣ* : c'est dans les (olives) noires qu'il y a beaucoup d'huile, ce sont les olives noires qui fournissent beaucoup d'huile. ◊ *igga zzešṯ ḍi ṭṭebsi* : il a mis de l'huile dans une assiette. ◊ *issisin ḍi zzešṯ* : il trempe du pain dans de l'huile. ◊ *sehma zzešṯ ḫḫ-ast i ṭṭebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur le nombril. ◊ bq. *ziṯ n wuǧǧi* ; Am. *ziṯ lbhayem* : goudron de bois. V *tamment n wuǧǧi*. ◊ bq. *ezzišṯ n tmellaṯ* : blanc d'œuf. V. *rmeḥḥ*. ◊ *mṣeḥṣar zzešṯ* : jeu d'enfants, qr. ◊ Loc. *mara yar-ney zzešṯ, a neḍhen rnfaser marra* : si, quand on a de l'huile, on oint toutes les articulations, personne ne déteste le confort (Cf. Faute de grives, on manges des merles). ◊ Loc. *itdis aḍ yiri rebda *sennej am zzešṯ*. V. *nej* ◊ Loc. **iqeǧǧa-ṯ ḍi zzešṯ-nnes*. ♦ *ṯaziyyaṯ* (*ṯz-*), nfs, pl. *ṯiziyyaṯin* ; bt. *ṯaziaṯ* ; *ṯaziyaṯ*, pl. *ṯiziyaḍin* ib. ‖ Bouteille ; fiole ; flacon. V. *arrdumeṯ*. ◊ *ṯazeyyaṯ n waman, nzzešṯ* : une bouteille d'eau. ◊ *am uyi ḍi ṯziyyaṯ* : comme du lait dans la bouteille, symbole de candeur et de pureté. ◊ Loc. **itsellak ṯaziyyat*. ◊ Loc. *t^ṯaziyyaṯ < ḍ ṯaziyyaṯ n wedḥib* un flacon de médecin, personne de laquelle il est difficile d'obtenir de l'agent, qui laisse difficilement partir de l'argent (Cf. Etre dur à la détente ; au compte-gouttes) ‖ Vin, méton ◊ Loc. *t^ṯeǧǧib-as ṯziyyaṯ* : il boit, il s'adonne à la boisson (Cf. Il aime la bouteille). ♦ *aziyyaṯ* (*ṯz-*), nms., pl. *izeyyaṯen* ib. ‖ Fabricant ou vendeur d'huile ; huilier. ◊ *aziyyaṯ ilas-d zi s uṭuq yar ssuq* : le vendeur d'huile vient une fois par semaine.

ZTŠ

♦ *ṯazutš* (*ṯz-*), nfs., tz gz. W. ; zn. sn *ṯazult* ; bq. *ṯazuṛṯ* ; sj. *ṯaziṯ* ; *ṯazuṛṯ* ib. ‖ Antimoine ; khôl ; fard de couleur noire appliqué aux paupières (aux cils et aux sourcils) V. *kelḥer*. ◊ *akeššuḍ n tazutš* : bâtonnet d'antimoine (servant à l'application de ce produit). ◊ *tkeḥar s ṯzutš* : elle se noircit les yeux avec de l'antimoine. ◊ gz. *adrar n ašt uzin ḍ Ifrni ǧay-a ṯazutš* : il y a de l'antimoine chez les Ayt Touzine et dans la montagne d'Ifrni.

ZṬ

♦ *zzaṭ*, prép. de lieu composée d'une autre préposition *s*, de l'adverbe *ḍa* signifiant «ici» et d'une particule dite concessive ou restrictive *-t*, tz. qr. ; zn. gz. W. bq *zeḍaṭ* ; bt. *zaṭ* ; sj. *zḍaṭ*. ‖ Devant. V. *ḍa. arendar. rnu. izzar*. Ant. *awarn. ḍeffar/ḍfar*. ◊ *yar azzaṭ* ; bq. *ar zḍaṭ* : par-

devant. ◊ *zzaṯ^tewwarṯ* : devant la porte. ◊ *uyur-ṯ yar zzaṯ* ; qr. *ugur-ṯ yer zzaṯ* : allez de l'avant, avancez. ◊ bq. *ar daṯ* ; zn. *yer zzaṯ* ; W. bq. Am. *z daṯ* ; sj. *z daṯ* : devant, avant. ◊ *ĥzar zzaṯ-š* : regarde devant toi. ◊ *izḍey zzaṯ-ney* : il habite devant nous. ◊ Loc. **fus yar ḍeffar, fus yar zzaṯ*. ◊ *iqqim zzaṯ-i* : il (s') est assis devant moi. ◊ *ggiĥ šek zzaṯ-i* : je t'ai mis devant moi. ◊ *iḍeffeɛ yar zzaṯ waha* : il ne fait que pousser de l'avant, il ne se rend pas compte de ses actes. ◊ Loc. *zi ssa yar zzaṯ* ; Am. *zeg essa aṛ ḍaṯ* ; *b. zeg sya aṛ ḍaṯ* ; zn. *zeg idu* ou *yer zzaṯ* : désormais, dorénavant. V. *ṯsawent/sawen*. Voir également Annexe, tableau n° 18. ‖ Avant, gz. ◊ *zzaṯ i nnni-s n ɛabdkim* : avant Ben Abdelkrim.

ZṬ

♦ ***azeṭṭa*** (*u-*), nms., pl. *izeḍwen* : bq. sj. Am. ‖ Navette (du métier à tisser) ; fuseau (filer à la quenouille). V. *zeḍ*. ‖ Gâteau de miel. ◊ bq. sj. *aẓeṭṭa n tamment* ; Am. *aẓeṭṭa n amment* : rayon, gâteau de miel. ‖ Etage de guêpier.

ZṬ

♦ ***ṯazeṭṭa*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizeḍwin* : bq. ‖ Pied d'une plante. V. *ṯaseṭṭa*.

ZṬ

♦ ***zeṭṭeṭ***, vt. ; *izeṭṭeṭ, wa yzeṭṭeṭ, itzeṭṭaṭ, aḍ izeṭṭeṭ*, tz. gz. ; bq. *iṭṭiṭ, tṭaṭ*. ‖ Suborner, soudoyer, corrompre par un don, un présent ; assurer, garantir le passage d'un étranger en terre inconnue ; donner sa protection à qqn. ‖ Se débrouiller, se tirer d'affaire, se tirer d'embarras. V. *sellek*. ◊ *itzeṭṭaṭ iĥf-nnes* : il se débrouille (par ses propres moyens). ♦ ***azeṭṭaṭ*** (*u-*), nms., pl. *izeṭṭaḍen*, tz. ; bq. *aṭṭaṭ*, pl. *iṭṭaṭen*, fém. *ṯaṭṭaṭ*, pl. *ṯiṭṭaṭin*. ‖ Garant, celui qui donne sa protection à un étranger, qui l'accompagne pour assurer sa sécurité en terre inconnue ; sauf-conduit, laissez-passer. ♦ ***ṯazeṭṭaṭ, ṯazeṭṭaṯ*** (*ṯz-*), *zzṭaṭeṭ*, nfs., pl. *ṯizeṭṭaṭin*, bq. ; qr. *ṯazeṭṭant*, pl. *ṯizeṭṭanin*. ‖ Somme donnée par un étranger à son garant, à son protecteur ; cadeau remis en cachette, pot-de-vin. V. *ṯineašin/ṯeneaš*. ◊ gz. *ṯĥeğasen ṯazeṭṭat ḥama aḍ eḍun* : ils paient de l'argent pour passer (sains et saufs).

ZṬ

♦ ***ẓuṭ, ẓuṭṭu***, nms., pl. *iẓuṭṭan, iẓeṭwen*, qr. ; sj. *zzuṭ*. ‖ Brin (de laine, de fil). V. *zeḍ*. ‖ Cheveu ; poil du pubis ou des aisselles.

ZW

♦ ***azwi*** (*u-*), nms. : gz. ‖ Thym (plante). V. *izunken*. ◊ gz. *ṯament n uzwi* : miel de thym. ◊ gz. *azwi asfar n ul* : le thym est un remède pour le cœur.

ZW

♦ ***ezzwi***, vi. ; *izzwi, wa yzzwi, izukku, aḍ izzwi*. ‖ Battre, palpiter (cœur). V. *reḍu, zwa*. ♦ ***azzway*** (*u-*), na.

ZWR

♦ ***izwar***, vti. ; *yizwar, wa yizwar, itizwar, aḍ yizwar*, tz. ; qr. *izwar, tizwar* ; gz. W. bq. *zgur, zeggur* ; sj. Am. *zwar. zugg^{w}ar* ; *izwer, tezwer* ib. ‖ Devancer, dépasser ; précéder ; préluder ; et pass. ; être le premier, être en tête, être antérieur. V. *izzar. mḥizwar/ḥuz*. Ant. *ura*$_3$.

ZW

♦ ***ṯziwa, dziwa***, nfs., pl. *ṯiziwawin*, tz., zn. Am. ‖ Sécheresse ; pluie tardive. V. *ṯuqqurṯ/qqur*. ‖ Support sur lequel on met le pétrin.

ZW

♦ ***ziziw, tziziw***, vi., bleuir, verdir, zn. V. *ziyzu*.

ZW

♦ ***zwa***, vt. ; *izwa, wa yzwi, izekk^{w}a, aḍ izwa*, qr. ‖ Provoquer, causer, éprouver une douleur au ventre (au point d'avoir le souffle coupé), frapper durement au ventre. V. *ezzwi*. ◊ *izwa-ṯ yar weeddis* : il lui l'a frappé au ventre. ♦ ***bu-mzwi***, nms., au sing. ‖ Colique.

ZW

♦ ***zwi***, vt. ; *izwi, wa yzwi, izekk^{w}i, aḍ izwi*, qr. gz. ; bq. *izuggi*. ‖ Secouer dans un van (les grains), de façon à les nettoyer en les séparant de la paille, des poussières et des déchets. ‖ Vanner, à la main, dans un van. V. *zuzzar*. ◊ bq. *izugg^{w}i*

imendi s wendu : il vanne l'orge à l'aide d'un van. ♦ *azway* (*u-*), na. ‖ Vannage ♦ *tazwašt* (*tz-*), nfs. ‖ Quantité de grain (à vanner ou déjà vannée). ◊ *yssri tazwašt* : il a chauffé, il a fait suer une petite quantité de grains (vannée dans un van). ♦ *tazwayt* (*tz-*), nfs. : bq ‖ Bouillie.

ZW

♦ *tazizwit* (*tz-*), *tiziwit*, pl *tiziwa*, qr. ; qr. *teziziwit* ; tm. *aziziwit* ; W. *dziziwit*, pl. *dziziwa* ; bq. sj. *tiziziwit*, pl. *tiziziwant* ; *tazziwit*, pl. *tizziwa* ; *teziziwi*, pl. *tiziziwa* ib. ‖ Abeille. V. *aširiwen, afruh, ddwaritšt*. ◊ *tamunent talurrešt n tziwa* : miel pur des abeilles. ◊ *ajedjid, tajeǧit n tziwa* : roi, reine des abeilles, impériale. ◊ *idiqqas n tziwa* : couvain d'abeilles. V. *idiqqas*. ◊ *ayraf n tziwa* : essaim d'abeilles V. *ayraf*. ◊ *tiziwit thedda ummar* : l'abeille butine des fleurs. ◊ W. *tziziwit taderyats* : bourdon, insecte. V. *irzza*. ◊ gz. *tziziwi taderyats* : frelon. ◊ Prov. *wemii yhsey *tamment ad isbar i tiqqas n tziwa*. ‖ Bouton (de fleur), pousse, bourgeon naissant, qr. bq. V. *inegmi, fitu*. ◊ *teziziwit n lyars* pousse du figuier. ◊ *tzayart tessufey tiziwa* : la vigne a produit des bourgeons. ‖ Cran de mire, viseur, guidon (d'une arme à feu). ◊ *teziziwit n rkrata* : viseur du fusil.

ZW

♦ *zzawešt*, nfs.; pl. *zwawi*, qr. : gz. *zzawušt*. ‖ Confrérie, mausolée, marabout. V. *hwird, amrabeḍ*. ◊ *tifqirin tzehhadent di zzawešt* : de vieilles dames psalmodient (des litanies) dans le marabout.

ZWB

♦ *azewwab* (*u-*), nms., pl. *izewwaben* : W. bq. ‖ Dépôt de céréales de l'aire de battage. V. *anedrar*.

ZWḌ

♦ *zweḍ*, vt. ; *izweḍ, wa yzwiḍ, izekk^{w}eḍ, aḍ izweḍ*, gz. W. bq. Am. ‖ Secouer, battre (un arbre) pour en faire tomber les fruits, gauler. ◊ *zekk^{w}den zzitun* : ils gaulent les olives. ◊ gz. *zug^{w}den zunbi n tayda di tamurt, iweṭṭa y tamurt, jmeant, zmizant* : ils frappent les pommes de pin sur la terre, la graine tombe par terre, on les ramasse, on les vend. ‖ Battre, dépoussiérer qqch en battant ; secouer (linge, tapis, etc.) ; fustiger V. *zerz*. ‖ Manger, fig. V *ess* ◊ *izweḍ ttebsi n batata yar wḥdes* : il mangé un plat de pommes de terre tout seul. ♦ *u-nezweḍ, innezweḍ, itnezwaḍ, wa itnezwaḍ*. ‖ S'agiter (convulsivement), gigoter V *barkikked, ndibeḍ/ḥbeḍ*. ◊ *yuher innezweḍ* : il a tout fait pour, il a fait de son mieux pour il a fait des mains et des pieds. ♦ *nzwaḍ* (*u-*), na. ‖ Battage (*natte, tapis*) ; cueillette ; gaulage ♦ *anezweḍ* (*u-*), na.

ZWḌ

♦ *tazewḍa, tazuḍa* (*tz-*), nfs , pl. *tizewḍawin*, tm tz. W. bq. bt. ; tm bt. *tazuǧda* ; zn. *tazuta*. ‖ Plat en terre cuite (généralement décoré de motifs). V. *tebsi, fan, talqiet, ahebbu/ḥibb, tameḍrit/der, tagra, azyur, tabqest, imsehhar/sehhar, ahḍim/ḥiḍem, rmaem/ramen, tajin, marmita, tanqaddart/qeddar*. ◊ *itet di tzewḍa t^{w}taqaqast ḍ taqrqašt* : il mange dans un plat d'argile, orné de motifs, multicolore. ‖ Plateau, accident de terrain, zn., par ext.

ZWG

♦ *zaweg*, vti. ; *izawej, wa yziweg, itzaway, aḍ izaweg*. ‖ Supplier, implorer, adjurer ; se réfugier, se cacher, se presser, se serrer (chez qqn. ou dans un endroit). V. *nelḥwez/ḥuz, sḥurrem/ḥarrem*. ◊ *nessin ntazawag di tmeẓḍawin* : nous nous réfugions dans les mosquées. ♦ *azawey* (*u-*), na. ‖ Action de se réfugier près de qqn., refuge.

ZWY

♦ *zwey*, vi. ; *izwey, wa yzwiy, iteziwy, aḍ izwey*, R. zn. sj., *zugg^{w}ay* ; bt. *izwiy, tzuway*. ‖ Rougir, devenir ou être rouge ; et pass. ◊ *izwey s ttust* : il est devenu rouge à cause du soleil. ◊ *izwey s rhya* : il est devenu rouge de pudeur, de honte, timidité. ◊ *iteziwy yyzar-a* : ce fleuve est en train de rougir. ♦ *s-* : *sezwey, issezwey, wa y sezwey, issezwiy, aḍ isezwey*. ‖ Teindre en rouge. ◊ Prov. **rhya issezwiy, tiwggdi tesseswiy*. ♦ *tezwey*, na. ; *rzway* ib. ‖ Rougeur. V. *tazenjemmut*. ♦ *azegg^{w}ay* (*u-*), ams., pl. *izegg^{w}ayen*, fém. *tazegg^{w}ayt, tazegga^{w}yt*.

pl. *tizugg^{w}ayin*, R. sj. ‖ Rouge ; anthroponyme. ◊ *šar azegg^{w}ay* : la terre rouge. ◊ *bennaɛman ḍ azegg^{w}ay* : le coquelicot est rouge. ◊ *iḍammen ḍ izegg^{w}ayen* : le sang est rouge. ♦ ***azuwray***, ams., pl. *izuwrayen*. ‖ Orangé. ♦ ***izug^{w}ayen***, nmp., au pl. ib. ‖ Petite, menue monnaie, ferraille. V. *ṯineašin/ṯeneaš* ; anthroponyme. ♦ ***uzwiy*** (*wu-*), nms. ‖ Poussière de terre rouge. V. *biyyaḍa/biyyeḍ*. *jjir/jiyyar*. ♦ ***azuggiy^{w}er*** (*u-*), nms., pl. *izuggiy^{w}iren*. ‖ Rouge-gorge (oiseau). V. *ṯaḥemrunt*. *ajḍiḍ*. ♦ ***bu-zegg^{w}ay***, nms., au sing. ; qr. *bu-zugg^{w}aḥṯ*. ‖ Rougeole. V. *buḥemrun/ḥemmar*. *bu-šuk/šukk*. ♦ ***zwaya***, toponyme, province de Fès.

ZWJ

♦ ***zwej***, vi. ; *izwej, wa yzwij, itzewwaj, aḍ izwej*, mt. ‖ Se marier. V. *mreš*. ◊ *izwej uššen* : le chacal s'est marié, se dit en cas d'éclairci avec apparition de l'arc-en-ciel. V. *anzar*. *ṯassriṯ*. ♦ ***zzawaj***, nms. ‖ Mariage. ♦ ***zzewjiya***, nfs., pl. *zzewjiyaṯ*. ‖ Acte de mariage. V. *ršiyeḍ*. ◊ *igga zzewjiya* : il a fait (faire) son acte de mariage. ♦ ***zzujeṯ***, nfs., pl. *zzujaṯ, zwaj*. ‖ Paire. V. *ṯyuya*. ◊ *išarrez s zzujeṯ* : il laboure au moyen d'une paire (de bêtes). ◊ *sebɛ zwaj* : sept paires. ♦ ***ṯazwišṯ*** (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizwijin* ; bq. *ṯasejuyšṯ*, pl. *ṯisejuyin*. ‖ Fusil de chasse à deux canons. V. *rkraṯa*. ◊ *iysi yar-s ṯazwišṯ, yḥs a ṯ- iney* : il a pris un fusil en l'orientant vers elle, il veut la tuer. ♦ ***mezzuj***, adv. ‖ Deux à deux ; deux par deux ; paire. Ant. *rfarḍ*. ♦ ***azewwaj*** (*u-*), nms. ‖ Marchand ambulant.

ZWN

♦ ***zwinen***, vi. ; *ytezwinun, wa yzwinen*, : zn. ‖ Grincer (porte). V. *syuy/yuy*. ‖ Parler confusément, marmotter. V. *gemgem*. ♦ ***azaynin*** (*u-*), na. : zn. ‖ Grincement.

ZWNC

♦ ***zzwan***, nmc. ‖ Ivraie, zizanie, vesce (plante). ◊ Loc. *itwara zzwan* : il voit l'ivraie, il une vue aiguë, perçante.

ZWQ

♦ ***zewweq***, vt. ; *izewweq, wa yzewweq, itzewwaq, aḍ izewweq*. ‖ Décorer, orner, embellir, enjoliver, chamarrer, colorier, gaufrer. V. *aqarqaš*. ♦ ***azewweq*** (*u-*), na. ♦ ***zzwaq***, nms., pl. *zzwaqaṯ*. ‖ Décoration, ornement, embellissement, enjolivement. ◊ *ǧireṯ nsebɛa u ɛišin itiri zzwaq ḍi ṯemziḍa* : la veille du vingt-septième jour de Ramadan, (la nuit du Destin) la mosquée est ornée (de guirlandes). ‖ Cribler de balles (argot militaire).

ZWQ

♦ ***zzawaq***, nms. ‖ Mercure, vif-argent. ◊ Loc. *am zzawaq* : comme le mercure, il (elle) est insaisissable, fuyant (e).

ZWR

♦ ***zawar***, vt. ; *izawar, wa yzawar, itzawar, aḍ izawar*, tz., qr. *zawer, tzawar*. zn. *zawr, tzawr*. ‖ Faire des reproches, blâmer, reprocher, réprimander, morigéner, gronder, flétrir, stigmatiser, vitupérer. V. *šušed*. *kk^{w}ar*. *selluwraw*. *zzem*. *qqeḍ*. *ɛiyyeb/ɛab*. *ɛayar*. vti., *s* ‖ Se vanter, se glorifier de (au détriment d'un autre). V. *šneɛ*. ♦ ***m-*** : *mzawar, imzawar, wa ymzawar, iteɱzawar, aḍ imzawar*, tz. ; zn. *mzawer, temzawar*. ‖ S'échanger des réprimandes, se faire des reproches ; se disputer, se quereller (récipr.) ♦ ***azawar*** (*u-*), na. ♦ ***amzawar*** (*u-*), na. ♦ ***ṯazwarṯ*** (*ṯz-*), nfs., au pl. ; qr. *ṯamzawarṯ*. ‖ Reproche, blâme, réprimande ; scandale, par ext. ◊ *ṯqarr ḍay-s ṯezwarṯ* : le reproche a eu un effet sur lui. ♦ ***ṯamzawarṯ*** (*ṯm-*), nfs., pl. *ṯimzawarin* : Am. bq. ‖ Reproche, opprobre. ♦ ***amzawar*** (*u-*), ams., pl. *imzawaren* ib. ‖ Diffamateur, médisant.

ZWR

♦ ***azewwar*** (*u-*), ams. : qr. ‖ Epais. V. *muzzur/uzzur*.

ZWR

♦ ***zewwar***, vt. ; *izewwar, wa yzewwar, itzewwar, aḍ izewwar*, qr. ‖ Fausser, falsifier, truquer (papiers, documents), contrefaire. ♦ ***azewwar*** (*u-*), na. ; qr. *azuwwar* ‖ Falsification, trucage ; faux ; faux et usage de faux. ♦ ***zzur***, nms., qr. gz. *zzur*. ‖ Faux témoignage ; mensonge. ◊ *išheḍ zzur* : il a porté un faux témoignage.

ZWR

♦ *zizwar*, nms. ‖ Cafetière (traditionnelle). ◊ *atay n zizwar* : thé de cafetière (préparé à la manière traditionnelle dans un café maure)

ZWR

♦ *zzwiwer*, nms. ‖ Plante indéterminée.

ZWŠ

♦ *azawš* (*u-*), nms., pl. *izawšen*, *zzaweš*, nmc., qr. tz. zn., Am. *zzawj*, pl. *izawjen* ; W. *zuki*, *izukiyen* ; bq. *zukki*, pl. *izzukkiyen*, *tzuka* ; bt. *tzuki*, pl. *tizukawin* ; nt. *tazukki*. ‖ Moineau, passereau (oiseau). V *ajdid*.

ZWṬ

♦ *ezzwiṭa*, vt ; *izzwiṭa*, *wa yzzwiṭi*, *itezzwiṭa*, *aḍ izzwiṭa* : bq. ‖ Désirer ardemment (un être cher) ; avoir la nostalgie, le mal du pays V *waheš*, *zuyṭ*. ◊ *iyzzwiṭa ṭanja* : il regrette la ville de Tanger. ♦ *azwiyeṭ* (*u-*), na.

ZWZƐ

♦ *zzewzec*, nmc ‖ Pullulement de vers. V. *takeššа/kiššu*

ZY

♦ *uzzuy* (*wu-*), *azzu*, nms. ‖ Fibres végétales ; envers (de la natte). ◊ *azzuy ujṛṭir* : envers de la natte.

ZYḌ

♦ *ziyaḍ*, vt. ; *iziyaḍ*, *wa yizyiḍ*, *izzyaḍ*, *aḍ iziyaḍ* ib. ‖ Ajouter. V. *ami*. ‖ Etre supérieur. V. *iff*. ♦ *zzyada*, nfs. ; zn. *zayḍ* ; qr. *ezzyadeṭ*. ‖ Ajout, augmentation ; gratification, majoration ; excès, excédent, surplus. ◊ *s ezzyadeṭ* avec excès. ◊ *ihs zzyada* : il veut une augmentation. ◊ *a ḍay ihḍem*, *as amyey ṭnayen duru ḍ zzyada* : il travaillera pour moi, je l'augmenterai de deux réaux comme gratification. ‖ Exubérance dans le comportement, les propos ; orgueil. V. *nufaheṭ/nfeh*. ◊ *ḍay-s zzyada* : il est exubérant ; il est orgueilleux. ♦ *zzayeḍ*, nms., au sing. ‖ Surplus, excédant. ♦ *zzaḍ*, nms., au sing. ‖ Nourriture ; vivres. V. *maša/eṣṣ* ; *bagage*. ◊ *ufint zzaḍ ḥ arruf* : elles ont trouvé de la nourriture sur une étagère ◊ *izzar ttumubin s zzaḍ* : il a rempli la voiture de bagages. ♦ *zid*, interjection (forme figée d'origine arabe). ‖ Vas-y, allons-y. ◊ *wallah*, *zid*, *zid* allons, vite, vite

ZYḌ

♦ *zayeḍ*, vti., *izayeḍ*, *wa yzyeḍ*, *izzaryaḍ*, *aḍ izayeḍ* ; bq. *izeḍ*, *tizeḍ*. ‖ Avancer ; s'approcher. V *aḍef* ; dépasser, excéder, être en plus, en excédent, en surnombre. V. *seṭṭ*. ◊ *zayḍey yar-s*, *wa ṭessineγ*, *wa yssin* : je me suis approché de lui, il ne me connaît pas, je ne le connais pas. ♦ *m-*. *mzayaḍ*, *mzayeḍ*, *wa ymzyeḍ*, *itemzayaḍ*, *aḍ imzayaḍ*. *ḍi* ‖ Echanger des paroles inconvenables, des propos incongrues (récipr.) ◊ *mzayaḍen ḍeγ wawar* : ils se sont dits des paroles inconvenables *ḥ* ‖ Mettre en surenchères, surenchérir ◊ *temzayaḍen ḥ telqeṣṭ* : ils ont mis un grand plat de couscous (jeu en fin de cérémonie de mariage) ♦ *azayeḍ* (*u-*), na. ♦ *amzayaḍ* (*u-*), na. ♦ *izyaḍen*, *iziyaḍen* (*yi-*), adv. ; bq. ‖ Avant-hier. V. *ir-idemmaḍ*. ◊ *idemmaḍ ḍ iziyaḍen-nnes nsseqḍu ǧireṭ ḍi barra* : hier et avant-hier nous avons passés la nuit à la campagne.

ZYF

♦ *ziyyef*, vt., *iziyyef*, *wa yziyyef*, *itziyyaf*, *aḍ iziyyef* ‖ Essuyer (vaisselle) au moyen d'un torchon, torcher épousseter, et pass. V. *mseh*. ◊ *issiaḍ rkas*, *itziyf-it mlih s ṭkettant t^tamezdagut < ḍ ṭamezdagut* : il a lavé un verre et l'a essuyé avec une étoffe propre. ♦ *zzif*, nms., pl. *rzyuf*, gz. ‖ Mouchoir, serviette, essuie-mains ; serviette (pour s'essuyer). V. *rfuṭa*. ◊ *jbeḍey zzif zi jjib* : j'ai tiré un mouchoir de la poche ◊ gz. *zzif n tsuqet* : serviette de toile.

ZYḤ

♦ *ṭazeyḥiṭ* (*tz-*), nms., pl. *ṭ-eya* ; qr. ‖ Crevasse, fente. V. *saḥ*.

ZYM

♦ *zaymu* (*u-*), nms. ; zn. ‖ Sorte de millet. V. *irḍen*.

ZYN

♦ *izyan*, vi. ; *yizyan, wa yizyin, itizyan, aḍ yizyan* ‖ Etre beau ; devenir beau ; s'améliorer ; se perfectionner. ◊ *itemyar itizyan* : (plus) il grandit, (plus) il devient beau (bon). ♦ *ziyyen, iziyyen, wa yziyyen, itziyyan, aḍ iziyyen* ; Am. *zeyin, tziyin*. ‖ Embellir (s'), décorer, orner et pass. V. *zewweq*. ◊ *aqa ḍ urar, ṯimyarin tziyyanen* : c'est un mariage, les femmes se font belles, coquettes. ◊ *azru n dsas, iziynen ṯiyemmar* : les pierres des fondations, celles qui ont embelli les encoignures. ‖ Parer (un lieu, une chambre). V. *ssu*. ‖ Châtrer, euph., Am. V. *ddez. ɛḍer*. ‖ Chauffer (un métal) ibV. *seḥma/ḥma*. ♦ *s-* : *szeyyen, isziyyen, isziyyan, wa ysziyyen, aḍ isziyyen*. ‖ Rendre beau ; encourager qqn. à faire qqch., fig. ♦ *aziyyen* (*u-*), na. ; qr. bq. *aziyan*. ‖ Embellissement. ♦ *zzin*, nms., bq. ‖ Beauté. V. *azri/zar. šen. mreḥ. ṣbeḥ. asebhan. muḍrus/uḍrus*. ◊ *ḍay-s zzin* : il (elle) est beau (belle). ◊ *ṯifras n zzin* : traits de beauté. ◊ *marreḥba nuḍf-išem-d a ṯamunuaṯ wa nessin, nuḍf-išen-d s rmiyyaṯ ḥama a niḥḍar zzin* (Ch.) : bienvenue, nous te pénétrons, ô terre que nous ignorons (terre inconnue) ; nous te pénétrons par centaines pour choisir la beauté. ◊ Loc. prov. *zzin ḍeg *riri netta ḍ amarzag*. ♦ *imzziyan*, ams., pl. *imziynen* : gz. ‖ Embelli, orné. ◊ gz. *imzziyan s ufilu* : embelli de cordon.

ZYN

♦ *azyen* (*w-*), nms. pl. *izinen, iziyniṯen*, dim. *ṯazyent*, pl. *ṯiziniṯin*, tm. tz. gz. ; qr. *azyen*, pl. *iziynaṯ* ; gz. W. bq. Am. sj. *azgen*, pl. *izignaṯ* ; zn. *aziyin* ; bq. mz. *azgen*, pl. *izegnawen*, dim. *ṯazgent*. ‖ Moitié, demi ; milieu. V. *zun*.

ZYNF

♦ *zyenfa*, vt. ; *izyenfa, wa yezzyenfi, izzyenfa, aḍ izyenfa*, tz. gz. ‖ Se reposer ; reprendre du souffle. V. *genfa*. ◊ gz. *uyurṯ at zinfa-m g* < *ḍi urṯu nnay* : venez vous reposer dans notre jardin. ♦ *azyenfi, aznifi* (*u-*), na. ‖ Repos ; pause ; reprise du souffle.

ZYS

♦ *zay-s*, au moyen de, avec. V. *s. zi*.

ZYṮ

♦ *zuyṯ* : *izuyṯ, wa yzuyṯ, izyuṯa, aḍ izuyṯ* : bq. ‖ S'ennuyer. V. *iyufa. ezzwiṯa*.

ZYW

♦ *azzyaw* (*u-*), nms. pl. *azzyawen*. ; zn. *azgaw*, pl. *izgawen*. ‖ Grand couffin en alfa. V. *aɛeğaf/ɛref*. ‖ Personne âgée et encombrante, casanière, péj. ♦ *ṯazzyawṯ*, nfs., tz. ; tm. *ṯazzyawĥṯ*, pl. *ṯizzyawin* ; qr. *ṯazzyuṯ*, pl. *ṯizzyawin* ; W. Am. bq. sj. *ṯazgawṯ*, pl. *ṯizgawin*. ‖ Couffin ; panier. V. *aqṛab. ṯissiyarsṯ/sir*. ◊ *yiwi ṯazzyawṯ išefrawen yar ṯendint* (C.) : il a emmené un panier de tortues (à la) en ville.

ZYZN

♦ *ziyzen, zizen*, vi. ; *iziyzen, wa yzziyzen, itziyzun, aḍ izziyzen*. ‖ Etre, devenir muet. ♦ *aziyzen* (*u-*), na. ‖ Mutité. ♦ *aziynun* (*u-*), nms., pl. *iziynunen*, fém. *ṯziynunt*, pl. *ṯiziynan*, tz. ; *azizun*, pl. *izinunen*, fém. *ṯazizunt*, pl. *ṯizizunin* ; W. bq. Am. sj. *aziyzun*, pl. *iziyzan* ; nt. *azenzul*. ‖ Muet. V. *aynaw* ; bègue, sj. V. *aṯuṯaw/ṯuwṯuw* ; sourd-muet, bq. Am. V. *aynaw*. ◊ *iği-s ujeğiḍ t^taziynunt* < *ḍ ṯaziyzunt* (C.) : la fille du roi est muette.

ZYR

♦ *aziyrar* (*u-*), ams., pl. *iziyran*, fém. *taziyraṛṯ*, pl. *tiziyrarin* ; tz. tm. ; qr. zn. *azeyrar*, pl. *izeyraren*. ‖ Long, de grande taille. V. *zuggaṛṯ*.

ZYR

♦ *ṯzayaṛṯ*, nfs., pl. *ṯizayarin* ; qr. bq. *ṯezayaṛṯ*, pl. *ṯizayarin, ezzayaṛṯ*, nmc. ; gz. *ṯzayart* ; tz. W. *dzayaṛṯ* ; nt. *taziyart* ; tm. bq. pl. *ṯizuwrin*. ‖ Vigne ; vignoble. V. *aḍir. ishra. ṯijjent. asešru. ddaryeṯ. terqeṯ*. ◊ *afar n tzayaṛṯ* : feuilles, feuillage de la vigne. ◊ *akeššuḍ n tzayaṛṯ* : cep de vigne. ◊ gz. *imreqqmen n tzayart* : treilles de la vigne. ◊ *ṯzayaṛṯ ṯegg aḍir* : la vigne produit du raisin. ◊ gz. *ṯzayart ṯeymi ṯaru aḍir aberšan ḍ ašemrar* : la vigne a poussé, elle a produit du raisin

noir et du raisin blanc. ◊ *tzayarṯ teg-d tiṯṯawin* : la vigne a fait des bourgeons. ♦ *ṯizurin* (*ṯz-*), nmp. : zn. W. bq. Am. ‖ Raisin.

ZYR

♦ *zayru* (*u-*), nms., pl. *izuyra*, dim. *ṯzayruṯ*, pl. *ṯizuyra*, tz. ; tm. bt. *azayru*, *aziru*, pl. *iziyra* ; tm. gz. W. bq. Am. *zagru*, pl. *izugra*, dim. *ṯzagruṯ*, pl. *ṯizugra* ; W. dim. *zayruṯ*, pl. *ṯiyura* ; gz. dim. *ṯzagruṯ*, *ṯzayḥuṯ*, pl. *ṯzugra* ; zn. chn. *zayḥu*, pl. *izuyḥa* ; sj. *zaghu*, dim. *ṯazaghuṯ*. ‖ Palonnier de la charrue ; volée (de timon) ; joug. V. *asyar*.

ZYR

♦ *zeyyar*, vt. : *izeyyar*, *wa yzeyyar*, *itzeyyar*, *ad izeyyar* ; *ezzyer*, *tezzyer* ib. ‖ Serrer, étreindre, et pass. V. *zḥem*. *ḥsar*. *deḥḥes*. ◊ *yar ad izeyyar ṯḥaḍent*, *kurši ad yiri* (C.) : il suffit qu'il (le prince) serre la bague, tout est là, tout ce dont il a besoin est présent, tout est mis à sa disposition. ◊ *ur-inu izeyyar* : j'ai le cœur serré. ◊ *zeyyar ṯḥ-nneš* : sois fort, capable. ◊ Loc. *itzeyyar *ssemṭeṭ*. vti., *ḥ* ‖ Contraindre, forcer, obliger qqn. ◊ *izeyyar ḥ-as* : il l'a forcé, il l'a contraint (à faire qqch). ‖ Gêner, être gêné. ◊ *izeyyar ssiyyed-nni* : le Monsieur en question est gêné. ◊ *izeyyar ḥa-s rḥar* : il est dans la gêne ; il est dans le pétrin. ♦ *azeyyar* (*u-*), na. ; qr. *azyyar* ; *azzyar*. ‖ Serrement, serrage. ‖ Fermeté, autorité, inflexibilité, poigne. ♦ *zzeyar*, nms. ‖ Exiguïté ; gêne (matérielle ou morale). ‖ Etau.

ZYR

♦ *zzayreṭ*, nfs., pl. *zzwayer*, qr. ‖ Bête de somme. V. *ddabbet*. *rbhimet*. *ṯḥimart*. ◊ *qqnen karrusa*, *zzwayer yar ijn ssjarṯ* : ils ont attaché la charrette, les bêtes à un arbre. ◊ *zzwayer ddurant*, *ssarwaṭent* : les bêtes tournent, battent (le blé). ◊ *nuha wa yfrani ad as iqaṭee s zzwayer* : il ira à sa rencontre tel jour, accompagné de bêtes. ‖ Personne grossière et inculte, péj.

ZYR

♦ *zzyarcṯ*, nfs., pl. *ṯinezra* ib. ‖ Visite. V. *zur*.

ZYZ

♦ *rzayez*, nms. : bq. ‖ Gond (de porte). ◊ *rzayez n tuwurṯ* : gond de la porte.

ZYZ

♦ *ziyzu*, *zizu*, vi ; *izziyzu*, *wa yzzeyzu*, *itziyzu*, *ad iziyzu* ; W. bq. Am. *zeyziw*, *tzegziw* ; sj. *zegziw*, zn. *ziziw*, *tziziw*. ‖ Bleuir ; verdir ; reverdir. V. *abarziyza*. ◊ *buaḍem ḥmi itmetta*, *itesmiḍ*, *aysummes itzeyzu* : quand on est mort, on se refroidit, notre chair devient bleue. ♦ *s-* : *sziyzu*, *iszeyzu*, *wa yszeyzu*, *isziyzaw*, *ad iszeyzu* : bt. ‖ Teindre en vert. ♦ *aziza*, *azeyza*, *azeyzaw* (*u-*), ams., pl. *izizawen*, *iziyzawen*, fém. *ṯazizawṯ*, *ṯaziyzawṯ*, pl. *ṯizizawin*, *ṯiziyzawin*, tz. qr. ; gz. W. bq. Am *azegza*, pl. *izegzawen* ; *zegzu*, pl. *zegzawen*, *izigza*. ‖ Bleu ; vert. ◊ tm. *aman iziyzawen* : eaux bleues (de la mer). ◊ Loc. *aman ḍ iziyzawen waha* : de l'eau verte seulement, se dit d'un malade qui a vomi et qui n'a rien dans l'estomac ; sauce peu consistante. ‖ Cru, immature (végétal, viande ...). V. *iddar/ddar*. Ant. *ewwi*. ◊ *ǧewz ḍ aziyza* : des amandes vertes, crues. V. *afqaqqas*. ◊ *ša yuwa*, *ša ḍ aziyza* : il y a le cru et le cuit (il s'agit d'un repas copieux). ‖ Vert. ◊ *yamim aziyza* : roseau vert. ◊ *arrbie ḍ aziyza* : l'herbe est verte. ◊ *nneenac ḍ aziyza* : la menthe est verte. ◊ *angur aziyza* : salamandre. V. *aḥarmušar*. ♦ *azegzaw* (*u-*), pl. *izegzawen*, fém. *ṯazgzawṯ*, pl. *ṯizegzawin* ; sj. *zigzaw*. ‖ Bleu. ◊ *ajenna ḍ aziyza* : le ciel est bleu. ‖ Livide. ◊ *ayemḍun ḍ aziyza* : visage livide. ♦ *abarziyza*, *abaryeyzaw* (*u-*), ams. ‖ Presque mûr (fruit), sur le point de mûrir. ◊ *rlinas ḍ abarziyza wa yumi qbu* : les poires sont encore vertes, elles ne sont pas bien mûres. ♦ *ṯuzzizewkʷṯ* (*ṯz-*), nfs., tz. ; qr. *ṯuziyzewkʷṯ* ; zn. *ṯizzizukṯ* ; Am. *ṯuzegruṯ* ; sj. *ṯuzigzawkṯ*. ‖ Vert (couleur), verdure ; bleu (couleur). V. *arrbie/rabec*. ‖ Légume (s), crudité (s), bq. V. *ḥudarṯ/ḥeddar*. ♦ *ṯazizuṯ* (*ṯz-*), nfs., pl. *ṯizizwa* : bq. ; *tziwi*. ‖ Pupille de l'œil, prunelle, bq. sj. V. *mumnu*. ♦ *ṯizizawin* : argent, méton. V. *izuǧayen/zwey*. ♦ *azǧza* (*u-*), nms. : bq. ‖ Mérou (poisson). V. *asrem*. ♦ *ayṯ izǧzawen*, *izeyzawen*, nom d'une fraction des Ayt Srid et de la fraction correspondante des Bettioua du Vieil-Arzeu. ♦ *ziyzawi*, anthroponyme

ZƐBḌ

♦ *zeɛbeḍ*, vti. ; *izzeɛbeḍ, wa yzzeɛbeḍ, itzeɛbaḍ, aḍ izzeɛbeḍ.* ‖ Gambader, cabrioler, regimber. V. *zaɛwaḍ.* ◊ *ikkar izzeɛbaḍ zi zzenqeṭ, war itiḥ yar ṭemziḍa* : il passe la journée à gambader dans la rue, (mais) il ne va pas à l'école. ♦ *azeɛbeḍ* (*u-*), na. ; *azuɛabuḍ, azuɛabeḍ* ib.

ZƐBR

♦ *azeɛbur* (*u-*), nms., tz., pl. *izerburen, izeɛbar*, dim. *ṭazeɛbuṭš*, pl. *ṭizeɛbar* ; tm. *ṭzeɛbuṭš, zɛbuṭš* ; gz. *azaɛbur*, pl. *izɛabar* ; bq. *ṭazeɛburṭ, ṭazeɛburṭ*, pl. *ṭiɛeburin.* ‖ Sacoche en cuir brodé, portée en bandoulière ; besace ; ballot de marchandise. V. *ṭašyarṭ. ṭašemmusṭ /šmes. aḥmir/ḥmer. ṭsarawṭ/yru.* ◊ tz. *rfrus išṭiṭen gi* < *ḍi ṭzeɛbuṭš-nnes* : il a pris l'argent dans sa sacoche. ◊ tm. *igga uṛu-nnes ḍi zɛbuṭš* : il a mis son poing (sa poignée) dans sa sacoche. ◊ *ṭazeɛbuṭš ṯheğeq s yirem, ttayer ik lkesda* : la bourse se fait, elle se fabrique avec de la peau, on la met en bandoulière. ◊ *ṭazeɛbuṭš yar-s ṭaqebbarṭ* : la bourse est dotée d'un couvercle (qui se rabat).

ZƐḌ

♦ *zeɛɛeḍ*, vi. ; *izeɛɛeḍ, wa yzeɛɛeḍ, itzeɛɛaḍ, aḍ izeɛɛeḍ.* ‖ Reculer pour mieux s'élancer, prendre son élan. ◊ Loc. *izmar min yar ykk itzeɛɛaḍ itawyit-id ḍeg wzedğif-nnes* : l'agneau, plus il recule, plus le coup est dur, il faut avoir les moyens pour pouvoir résister. ♦ *azeɛɛeḍ* (*u-*), na.

ZƐḌ

♦ *zeḍuḍ*, nms. : nt. dm. ‖ Singe. V. *seeḍan/seeḍ. rqirḍ.*

ZƐF

♦ *zeɛf*, vt. ; *izeɛf, wa yzɛif, izeɛɛef, aḍ izeɛf*, tz. gz. zn. ‖ Mordre. V. *ddem. barrem. ɛaṭš.* ◊ *ayḍi nw-m wa yzeɛɛef* : votre chien ne mord pas. V. *brem/barrem. jjae* ◊ Loc. *izeɛf ḍeg wysum aziyza* : il a mordu dans la chair vive, il a consenti un sacrifice pour y arriver. ◊ Prov. *aqzin *itzun wa yzeɛɛef.* ‖ Piquer. V. *qqes. wwet. eššṣ. qreṣ.* ◊ *ṭzeɛf-iṭ ṭzizwit* : une abeille l'a piqué. ◊ *ṭzeɛf-iṭ ṭiggent uša yddukki* : une tique l'(le veau) a piqué et tout d'un coup, il a pris la fuite. ‖ Se mettre en colère, s'énerver, s'irriter. ◊ *mara yzeɛf aḍ ymney* : s'il se met en colère, il se bat, quand il se met en colère, il frappe, il devient agressif. vti., *ĥ* ‖ Gronder, réprimander. V. *jdeb.* ◊ *izeɛɛef ĥ iḥenjirn* : il gronde les enfants. ‖ Faire une grimace (par mécontentement). ♦ *ms-* : *mseɛeaf, imseɛeaf, wa ymseɛeif, itemseɛeaf, aḍ imseɛeaf* ; qr. *mzeɛaf, temzeaf* ; qr. *mezeaf, itemzeaf.* ‖ Se mordre (récipr.) ; se disputer, s'engueuler. V. *nmney/ney.* ♦ *azeaf* (*u-*), na. ‖ Colère, énervement, grogne. ♦ *amseɛeaf* (*u-*), na ; qr. *ameɛeaf.* ♦ *azeɛɛif* (*u-*), nms. pl. *izeɛɛifen*, dim. *ṭazeɛɛiṭ*, pl. *ṭizeɛɛifin.* ; tz. *azeif.* ‖ Morsure ; piqûre (de reptile ou d'insecte). ◊ *azeɛɛif w^wyḍi* < *n wyḍi* : morsure de chien. ‖ Bouchée (d'aliment mordillé). V. *areqquz. aremmuz /remmez.* ◊ *azeɛɛif n wyrum* < *n ayrum* : bouchée de pain. ♦ *zzeaf*, nms., pl. *zzeafaṭ.* ‖ Manque, frustration, indigence, pénurie, gêne. V. *ryben/yben.* ◊ *aqaney ḍi zzeaf n teneašin* < *n teneašin* : nous sommes frustrés par manque d'argent, l'argent nous fait défaut. ◊ Loc. *itekkes zzeaf i yĥf-nnes* : il compense les frustrations par des satisfactions, il prend sa revanche sur les frustrations. ◊ Loc. *yury-as zzeaf yar*wzeğif.*

ZƐFRN

♦ *zzeefran*, nms. ‖ Safran (colorant).

ZƐM

♦ *ṭazeɛmušṭ* (*ṭz-*), nfs., pl. *ṭizeɛmujin.* ‖ Anus, plais. et vulg.

ZƐM

♦ *azɛum* (*w-*), nms., pl. *izɛumen*, fém. *ṭazɛunt*, pl. *ṭizɛumin.* ‖ Rifain de la tribu des *Izɛumen.* ◊ Loc. *ggiy i wzɛum nin wa ynnum* : j'ai fait à Azeum une chose à laquelle il n'est pas habitué (Cf. Jeter des perles aux pourceaux).

ZƐM

♦ *zeem*, vti. ; *izeɛɛem, wa yzɛim, izeɛɛem, aḍ izeem*, qr. ‖ Avoir le courage, oser ;, s'enhardir. ◊ *mara wa yzɛim wa yteg ša* : s'il n'ose pas, il ne fera rien, il faut oser pour faire qqch. ♦ *s-* : *sezeem, issezeem, wa yssezeem, issezeam, aḍ issezeem.* ‖ Encourager, inciter, conforter,

exhorter, pousser. ◊ *issezcam-iten di rbaṛiḍ* : il les encourage à guerroyer. ♦ *asezcem* (*u-*), na. ♦ *azcim* (*w-*), nms., pl. *izcimen*, *zzacim*, nms., pl. *zzucama* ; *azcam*, pl. *izcamen* ib. ‖ Courageux ; chef, leader ; héros. ♦ *zzcamet*, nms, au sing. ‖ Courage, bravoure, audace, témérité. V. *taryast/aryarz*. ♦ *zecma*, adv ‖ Comme si ; on dirait ;, supposons ; soi-disant. ◊ *urjiṛ zecma ahmiḍ yusa ak ša ubriḍ* : j'ai rêvé (de lui) comme s'il venait par un chemin. ♦ *zecma*, interj. ‖ Tout de même ; diable.

ZCND

♦ *zecned*, vi. ; *izecned*, *itzecnad*, *wa yzecned*, *aḍ izecned*. ‖ Grogner. ◊ *yar ak-is ; tessiwred aḍ izecned* : dès que tu lui parle, il se met à grogner. ♦ *azecned* (*u-*), na. ; *zecnid* ib. ◊ *iruḥ tezcnid* : il est parti de mauvais gré, à contrecœur.

ZCNQ

♦ *zzcenquq*, nms. ‖ Coccyx. ◊ *yarz-it zi zzecenquq w^weccur<n wemr* : il lui a cassé le coccyx.

ZCQ

♦ *zceq*, vti. ; *izecceq*, *wa yzriq* : qr. *ak* ‖ Plaisanter. V. *melley*. ◊ *tuja izeccej aki-s uša inuedqar* : il plaisantait avec lui et il s'est mis en colère. ♦ *azcuq* (*u-*), nms., pl. *izccwaq* : zn. sn. ; *azcawq*, pl. *izcuqen*, *izccwaq*, fém. *tazcuqt*, pl. *tizcuqin*, *tizccwaq* : zn. ‖ Anon. V. *asnus*.

ZCṬ

♦ *zecṭut*, nms. ‖ Pigeon ramier (oiseau). V. *aḍbir ajdid* ; anthroponyme.

ZCṬ

♦ Loc. *bezzecṭ* : je n'en moque.

ZCWQ

♦ *zacwaḍ*, vi. ; *izacwaḍ*, *wa yzacwaḍ*, *itezacwaḍ*, *aḍ izacwaḍ* ib. ‖ Regimber, bondir, gambader (enfant, bête). V. *zecbeḍ*. ♦ *azawcaḍ* (*u-*), na.

Ẓ

Phonétisme :

Ẓ

♦ *iẓ* (*yi-*), nms., pl. *iẓiwen*, R. ; zn. sj. *iẓẓi*. ‖ Vésicule, bile, fiel. ◊ *iẓi ḍ amarzag* : la vésicule est amère.

Ẓ

♦ *taẓ* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Piquant (d'animal ou de végétal). V. *asennan*.

Ẓ

♦ *taẓẓu* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Poumon. V. *taṛuṯ*.

Ẓ

♦ *tiẓẓ* (*ṯ-*), nfs. : zn. ‖ Touffe, souche d'alpha. V. *tiyezḍent*. ◊ Prov. zn. *wen ittsen ĥ tiẓẓi labudd a tqarres tlefsa* : celui qui s'endort sur une touffe d'alpha est sûrement mordu par la vipère, il est imprudent de rechercher le péril.

Ẓ

♦ *ẓẓi*, vt. ; *yẓẓi*, *wa yẓẓi*, *iteẓẓi*, *aḍ yẓẓi* tz. gz. zn. ; qr. *eẓẓey*, *teẓẓey* ; W. bq. Am. sj. *eẓẓeg*, *tẓẓeg*. ‖ Traire (une femelle domestique). ◊ *iẓẓi yayi* : il a trait le lait. ◊ *iteẓẓi ṯifunasin*, *tiyaṭin kur ṣṣbeḥ* : il trait les vaches, les brebis chaque matin. ◊ *aĥmi ɛemmars wa ḍa neẓẓi ṯifunasin uyi* (Ch.) : comme si nous n'avions jamais trait des vaches ici. ◊ *ğa iteẓẓi ṯifunasin*, *ayi mujud* : il trayait les vaches, il y avait du lait. ◊ *ṯafunasṯ ṯewɛar ğa iteẓẓ-it ij n waɛrab* : la vache est rebelle, c'est un Arabe qui la trayait. ◊ Loc.* *ḥenna*, *ḥenna wa teẓẓi yayi*. *V. ḥinn*. ‖ Pressurer qqn., extorquer l'argent, les biens de qqn. ♦ *tw-* : *twaẓẓi*, *wa ytwiẓẓi*, *itwaẓẓay*, *aḍ itwaẓẓi* : bq. ‖ Etre trait (une femelle domestique). ♦ *ṯaẓẓi* (*ṯẓ-*), na., tz., zn. ; *ṯaẓẓišṯ* ib. ‖ Action de traire, la traite. ◊ tz. *ṯaẓẓiṯ el yars*, *ṯaẓẓiṯ iglef* : sève (d'arbre). ♦ *ṯmaẓẓaš*, nfs., pl. *ṯimaẓẓiyin* ; tz. ; W. *ṯmargt*, pl. *ṯimagiwin*. ‖ Pis de la vache. V. *ṯinyi*. ◊ *ṯfunasṯ ṯaĥu-d i ṯmaẓẓaš* : la vache lâche le pis, c'est le signe qu'elle va mettre bas. V. *ayi*. *ṯimyiyyesṯ*. *ṯamniḥṯ*. *aḍhes*.

Ẓ

♦ *ẓẓu*, vt. ; *yẓẓu*, *iteẓẓu*, *wa yteẓẓu*, *aḍ yẓẓu*. ‖ Planter, piquer. V. *arr* ; enfoncer, par ext. V. *nti*. ◊ *iẓẓu-ṯ*, *yarra ĥas šar* : il l'a planté, il a mis de la terre dessus. ◊ *ẓẓuy-aneɣ šwayt ibawen abeeḍa* : plante-nous alors un peu de fèves d'abord. ◊ *ẓẓuy ibawen*, *šriɣ neqqšeɣ* : j'ai planté des fèves, j'ai passé la journée à sarcler. ◊ *iḍarn nn-s a ḍaɣ-s-n teẓẓueḍ baṭaṭa* : tu planteras des pommes de terre dans ses pieds, ils sont crasseux, sales. ♦ *s-* : *seẓẓu*, *isezzu*, *wa yseẓẓu*, *isseẓẓu*, *aḍ isezzu* : bq. ‖ Faire planter. ♦ *ṯaẓẓu* (*ṯẓ-*), na. ‖ Plantation (végétal). ‖ Poumons, zn. V. *ṯaṛuṯ*.

ẒF

♦ *tiẓẓa* (*ṯẓ-*), nmp. : zn. ‖ Piquants du porc-épic, du hérisson. V. *ṯasget*. *arruɣ*. *insi*. ◊ *tiẓẓaf y^yinsi* < *n yinsi* : les piquants du hérisson. ◊ Loc. zn. *laqfent-iyi tiẓẓaf* : les piquants du hérisson m'ont atteint, j'ai de la rétention d'urine, on dit que les piquants du hérisson causent de la rétention d'urine à ceux qui mangent de cet animal, sa couenne provoque des désordres à la vessie.

ẒKN

♦ *ẓukken*, vi. ; *iẓukken*, *wa yẓukken itẓukkun*, *aḍ iẓẓukken*. ‖ Etre échevelé, avoir les cheveux hirsutes, ébouriffés.

ẒL

♦ *ẓellel*, vti. ; *iẓellel*, *wa yẓellel*, *itẓellal*, *aḍ iẓellel*. ‖ Faire la cour, conter fleurette à une femme. ♦ *aẓelle* (*u-*), na. ♦ *aẓellal* (*u-*), nms., pl.

izellalen; *aẓlayli*, pl. *iẓlayliyyen*; *aẓellar*, pl. *izellaren* ib. ‖ Coureur (de jupons) ; débauché.

ẒM

♦ *ẓumm*, vt. ; *iẓumm*, *itẓumma*, *wa ytẓummi*, *aḍ iẓumm*, R. zn. sj. ‖ Jeûner, se priver, s'abstenir (de nourriture et de sexe). ◊ *itẓumma arrendan* : il jeûne pendant le mois de Ramadan. ◊ *aḍ iẓumm min umi izemmar* : il jeûne selon ses capacités. ◊ *netẓumma nnhar amezwar, iwḍan farḥen* : nous jeûnons le premier (du Ramadan), les gens sont contents. ◊ *isrir aqemmum, iẓumm* : il s'est rincé la bouche, il jeûne. ‖ Presser, bq. V. *zemm*. vi., ◊ *qa tẓummiγ* : je jeûne. ‖ S'abstenir, se priver de qqch. ◊ *amesrem mara yẓumm, wa yssiwir ḍi ḥedd, wa itet, war ises* : le Musulman, quand il fait le jeûne, il se prive de tout, il ne médit pas, il ne mange pas, il ne boit pas. ‖ Se taire, garder silence, fig. ‖ Atteindre l'âge de la puberté : devenir adulte, par ext. V. *myar*. ♦ *aẓumm* (*u-*), na. ‖ Jeûne. ◊ *iḥiq ḥa-s uẓummi* : il doit jeûner, il est pubère. V. *arrendan*. ◊ *yarza aẓummi* : il a rompu le jeûne, il l'a violé. ‖ Sevrage, par ext. ♦ *s-* : *sẓum*, *isẓum*, *wa ysẓum*, *isẓumma*, *aḍ isẓum* ib. ‖ Faire jeûner. ♦ *asẓumm* (*u-*), na.

ẒM

♦ *aẓmar* (*u-*), nms. ‖ Chiendent (plante). V. *nnjem. ayermir.*

ẒMR

♦ *ẓemmar*, vi. ar. ; *iẓemmar*, *itẓmmar* ; qr. *iẓemmar*. ‖ Jouer de la flûte. V. *ţamja/mejj*. ◊ *issuḍ ššiḥ ḍi ẓẓamar bu-wassiwen* : il souffle dans une cornemuse. ◊ Loc. *aḥmi itẓemmar i wḍelhur* : il joue de la flûte pour un muet, se dit d'interlocuteur distrait ou peu réceptif. ♦ *aẓemma* (*u-*), na. ‖ Action de jouer de la flûte. ♦ *ẓẓamar*, nms., pl. *ẓẓwamar*, dim *ţaẓemmart*, pl. *tiẓemmarin*, tz. ; *ezẓamer* ; *ẓẓamar*, pl. *ẓẓiwamar* ib. ‖ Flûte à cors, munie de deux cornes d'antilope ; cornemuse. ◊ *aššawen n ẓẓamar* : les cors de la flûte. ◊ *ẓẓamar bu-rḥjah* : flûte ornée d'une amulette. ◊ *imeḍyazen tiran s ẓẓamar* : les aèdes jouent de la flûte à cors ♦ *aẓemmar* (*u-*), nms., pl. *iẓemmarn* ; *aẓemmar*, pl. *iẓemmaren* ib. ‖ Joueur de bimou. ♦ *ẓẓemreţ*, nfs. : zn. ‖ Troupe, partie, catégorie. V. *tarbiḥt/arbea.*

ẒN

♦ *iẓẓa* (*yi-*), nmp., R zn. chn. ‖ Excréments humains ; selles ; matières fécales. ◊ Loc. *iẓẓan ufartir* : excréments de la natte, personne indésirable et collante (Cf. Choléra, gale, brebis galeuse, peste, teigne). ◊ Loc. *issarwaţ iẓẓan s rḥfa* : il agit, s'embrouille maladroitement, il dit (ou fait) n'importe quoi, il est maladroit. ♦ *bu-yiẓẓan*, nms. ‖ Merdeux, foireux. ◊ *mana bu-yiẓẓan-a* ! : quel foireux (en parlant d'un lâche ou d'un trouillard) !

NG

♦ *ẓẓeng*, nmc. ‖ Zinc (métal).

ẒR

♦ *ẓar*, ams. ‖ Noir. V. *baršen.*

ẒRBṬ

♦ *ẓẓarbuṭ*, nfs., pl. *ţiẓabuṭin* ; qr *ţaẓarbuṭ*, pl. *tiẓarbuṭin*. ‖ Toupie. V. *ttrimbu.*

ẒR

♦ *ẓẓer*, vti. ; *iẓẓer*, *wa yẓẓir*, *iteẓẓer*, *aḍ yiẓẓer*, bq. ; *zn.* sj. *ẓẓel* ‖ S'allonger à terre, s'étendre; s'étirer. V. *azzer*. ◊ bq. *iteẓẓer gi* < *ḍi ţmurţ* : il s'étend par terre. ◊ *wa ţ iceṭṭeq inka yar yẓẓer zzaţ-s* : il ne l'aidera pas même s'il s'allonge devant lui, même s'il est agonisant. ‖ Se reposer. V. *aryeḥ*. ♦ *s-* : *seẓẓer*, *isseẓẓer*, *wa yssseẓẓer*, *issaẓẓar*, *aḍ isseẓer* ib. ‖ Faire allonger, allonger. ♦ *buẓẓer*, vti. ; *ibbuẓẓer*, *wa ybbuẓẓer*, *itbuẓẓur*, *aḍ ibbuẓẓer*. ‖ S'étirer les bras; s'allonger par terre; s'étendre négligemment. V. *ẓẓer. mḥeḍ*. ◊ *caḍ itbuẓẓur* : il est encore en train de s'étirer, il vient de se réveiller. ◊ *ajḍiḍ itbuẓẓur s wafar* : l'oiseau s'étire les ailes. ♦ *s-* : *sbuẓẓer*, *isbuẓẓer*, *wa ysbuẓẓer*, *isbuẓẓur*, *aḍ isbuẓẓer*. ‖ Faire étendre. ♦ *aẓẓar* (*wa-*), na. ‖ Action de d'étendre, repos. ♦ *asiẓẓer* (*u-*), na. ♦ *abuẓẓer* (*u-*), na. ‖ Allongement (pers.) ♦ *asbuẓẓer* (*u-*), na. ‖ Action de faire allonger

ẓrṭ

♦ *aẓarṭi* (*u-*), nms. : sj. ‖ Froid. V. *asemmiḍ/smeḍ.*

ẓr

♦ *ẓẓeṛ*, vt. ; *iẓẓeṛ, wa yẓẓeṛ, iteẓẓeṛ, aḍ iẓẓeṛ* : zn. ‖ Epiler, arracher (poil, alpha ...). V. *senšrf/nšef.*

ẓṭ

♦ *tiẓiṯṯew* (*ṯ-*), nfs., *tiẓiṯṯiwin.* ‖ Mal blanc, panaris. V. *zeḍ.*

ẓw

♦ *ẓiw*, nms., pl. *iẓiwiyen, iẓiwen.* ‖ Cheveu. V. *ašuwwaf /šuf. uṭ.* ◊ Loc. *ura ḍ ẓiw* : même pas un cheveux, rien du tout. ‖ Brin d'alfa. V. *ṯiyezḍent.* ◊ *ẓiw w^warri < n wari* : brin d'alpha. ◊ *a teg sebɛa iẓiwiyen ḍi ṯmessi* : elle met sept brins d'alpha dans le feu. ◊ Loc. *issakk^waḍ s uẓiw* : il a de la peine à vivre avec de maigres ressources (Cf. Tirer le diable par la queue ; ne pas pouvoir joindre les deux bouts). ◊ Loc.*arršuq, ṛnašaṭ uẓw.*

ẓw

♦ *ẓwa*, vt. ; *iẓwa, iẓekk^wa, wa yẓwi, aḍ iẓwa*, tz. gz. W. zn. bq. Am., *ẓugg^wa* ; sj. *sakwi.* ‖ Traverser, franchir, passer. V. *ɛḍu. ekk. ṣurf. šuq.* ◊ *iẓwa yiyzar* : il a passé, traversé la rivière. ◊ gz. *wi ẓugg^wa iyzer qa tuḍ-iḍ* : ne passe pas la rivière, tu tomberais. ◊ *nẓwa yẓzar n merweṣṯ* : nous avons traversé (le fleuve de) la Moulouya. vi., ‖ Emigrer. V. *hajar.* ◊ *iysin pasapurti, ẓwan* : ils ont eu leurs passeport, ils ont émigré (à l'étranger). ◊ *neššin nura a nẓewa yar seppanya* : nous sommes inscrits, nous sommes faits inscrire pour aller en Espagne. ♦ *aẓekk^w* (*u-*), na. ; qr. zn. *ẓukku* ; bq. *ẓuggu* ; sj. *asukk^wi.* ‖ Passage, traversé (de route, de rivière).

ẓwr

♦ *aẓwa* (*w-*), nms., pl. *iẓewran* ; tz. tm. gz. qr. zn. sj. bq. Am. sn. *aẓwar*, pl. *iẓuran* ; gz. pl. *iẓwaren* ; bt. *iẓuwar*, pl. *iẓuran.* ‖ Racine (d'un végétal). V. *ẓẓu. izwar. izar.* ◊ gz. *aẓwar n taqqa* : racine de genévrier. ◊ *iḍreq izewran* : ses racines se ramifient, ses racines se prolongent ; ils a eu des enfants dans un pays où il s'est installé (définitivement). ◊ *ntarra-ṯen s iẓewran nn-sn* : on les plante avec leurs racines. ◊ *iks-iṯ s iẓewran* : il l'a enlevé avec les racines, il l'a extirpé, il l'a déraciné. ◊ Loc. *yarzzu ĥ iẓewran n tayyuṯ* : il cherche les racines du brouillard, il subtilise à l'excès ; cherche des difficultés où il n'y en a pas, il désire l'impossible (Cf. Couper le cheveu en quatre ; chercher midi à quatorze heure). ◊ Prov. *iẓewran n *rnḥibbeṯ tirin ḍug weeddis. V. ḥibb.* ‖ Toute substance allongée ou organe filiforme humain, animal ou végéta (racine ; nervure ; fibre ; filament ; tubercule ; vaisseau sanguin ; veine ; artère ; nerf ; tendon ; muscle ib. ; verge. ◊ *iẓewran n yiri* : veines du cou. ◊ *iẓewran nn-s reddun* : ses artères battent, palpitent. ◊ *aẓwar ufunas* : nerf de bœuf. ◊ *ǧa iẓewran ḍi gg^warn iḍannmen, ǧa yinni ḍi wa gg^warn iḍannmen* : il y a des vaisseaux où circule le sang, il y des nerfs où le sang ne circule pas. ◊ Prov. *iẓewran n *rnḥibbeṯ tirin ḍeg weeddis.* ‖ Origines (familiales), ascendance, fig. ◊ *ibeḥeṯ ĥ iẓewran* : il cherche (les) ses origines. ◊ Loc. *igga yẓewran* : il a des racines, il s'est installé (en un lieu) de longue date, il y possède une descendance. ♦ *ṯaẓwaraṯ*, nfs., dim., pl. *ṯiẓuwrin* : tm. bq. ‖ Tendon ; varicelle ; nervure. ‖ Raisin immature. V. *aḍir. asemmum/smem.* ◊ *iqešwar n ṯzuwrin* : peau, marc du raisin.

ẓɛ

♦ *ẓeɛẓeɛ*, vti. ; *iẓeɛẓeɛ, wa yẓeɛẓeɛ* ; *itẓeɛẓiɛ, aḍ iẓeɛẓeɛ.* ‖ Crier fort ; gronder, réprimander à haute voix. V. *syuy/yuy.* ◊ *aḍ issawar šway šwayt war itẓeɛẓiɛ* : il faut qu'il parle doucement et qu'il ne crie pas. ♦ *aẓeɛẓe* (*u-*), na. ♦ *ẓeaẓeɛ*, nmp., au pl.*1* tz. ‖ Cri ; bruit, tapage. V. *ddriz/ddez.*

ε

Phonétisme :

La pharyngale sonore [ε] se réalise [ḥ] par assimilation de surdité devant ṯ, morphème du féminin et du diminutif. V. sous ḥ. • *ddellaε, ddellie*, nmc., fém. *ṯadellaḥṯ* « pastèque, melon d'eau». • *ṯaĥeddaḥṯ* «traîtresse», pl. *ṯiĥeddaεin* < *aĥeddaε* «traître, masc.», pl. *iĥeddaεen*. • *ṯajemmaḥṯ* «réunion (de copains, d'amis)», pl. *ṯijemmaεin* < *jmeε* «réunir, rassembler»

ε

♦ *ε*, prép. : tm. kb. ‖ Vers ; à ; dans. V. *yar*. ◊ tm. *ṯraḥ ε ṯara* : elle est allée à la source. ◊ kb. *irugg^{w}aḥ ε ĥĥam* : il est allé dans la chambre. ◊ *ε wadday* : vers le bas. ◊ *ε dilla* : vers le haut. ◊ tm. *min ḏay-ɯ ε ggeĥ* < *ggeɣ* : qu'est-ce que je ferai (je peux) pour toi ? ◊ tm. *wa yufi min ε iĥḏem* : il ne trouva pas à travailler.

ε

♦ *εa, aεa*, particule figée utilisée en loc. ◊ Loc. *εa šek, εa kenniw* : a toi, à vous de voir, de savoir, de décider, de juger ; cela dépend de toi (se dit lorsque on veut s'en remettre à l'opinion, au jugement, aux décisions, de qqn.). V. *raεa*.

ε

♦ *εa*, nms., pl. *ieawen* ib. ‖ Seau de peau. V. *abuqar*.

εB

♦ *εab*, vi. ; *ieab, wa yeib, iteab, ad ieab* ; *yaeb, itaeb* ib. ‖ Présenter une difformité physique (personne, bête) ou un défaut (chose). ‖ Contracter une hernie ib. V. *beej*. ♦ *reib*, nms., pl. *reyub* ; *aebi* ib. ‖ Défaut, défectuosité ; difformité (physique). ‖ Critique, jugements défavorable, calomnie. ◊ *ḏay-s reyub aṯṯas* : il est calomniateur. ‖ Offense, mal, médisance, flétrissure, détraction. V. *imi*. ◊ *inna ḏay-s reib* : il a dit du mal de lui, il l'a calomnié. ◊ *wa teg reib ḏi ḥedd* : n'offense personne. ◊ *ay yaĥĥam aqebri, wenni ḏi bnant ṯfarğas, wenni ḏay-i ynnan reib mayemmi yar-i d itas* (Ch.) : ô chambre orientée vers l'Orient (la Mecque), celle où les hirondelles ont construit (leur nid), celui qui a dit du mal de moi, pourquoi vient-il chez moi ? ♦ *ms-* : *imseeyab, wa ymseeyib, itemseeyab, aḏ imseeyab*. ‖ Se calomnier, récipr. ◊ *fran ij n waryaz ḏ aṣebḥan, war itemseeyab ura ak ḏ ijjen* : untel est un bon type, il ne se calomnie avec personne. ♦ *amseeyab* (*u-*), na. ♦ *amaeab* (*u-*), nms. : sj. ‖ Pauvre d'esprit, fou. V. *abuhari/buhri*. ♦ *aeibun*, nms., pl. *ieibunen*. ‖ Veau mort-né, empaillé, utilisé comme trompe-l'œil pour pouvoir traire la vache. ◊ *ṯfunaṣṯ t^teẓẓi s ueibun* : la vache se fait traire au moyen de veau empaillé.

εBḎ

♦ *ebeḏ*, vt. ; *iebeḏ, wa yeebbeḏ, ieebbeḏ, aḏ iebeḏ*, qr. zn. ‖ Adorer, sacraliser (Dieu) ; pratiquer une religion. ◊ *ieebbeḏ llah* : il adore Dieu. ◊ *iebeḏ arbbi teseε uteseεin eam* : il a adoré Dieu pendant quatre-vingt dix-neuf ans. ◊ Loc. *ggay-i aḏ am ggeɣ, wa ṯeğğ-iḏ *t^tamziḍa a šem eebḏeɣ*. ‖ Fréquenter (d'une manière assidue), hanter. ◊ *ieebbeḏ rqehwa* : il fréquente beaucoup le café. ♦ *aebaḏ* (*u-*), na. ‖ Prière, adoration, sacralisation. ♦ *ebudu* en loc. ◊ Loc.**edudu eaḏ ebudu*. *V. aedud*. ♦ *leibada*, nfs., *leibadaṯ*. ‖ Adoration de Dieu, vénération, culte. V. *ddin*. ♦ *reebḏ*, nms., pl. *leibad* ; *ereabiḍ*, pl. *ereabaḍ* ib. ‖ Adorateur de Dieu, pieux, religieux ; être humain, par ext. ◊ *itiri meqbul yar arbbi wara yar reebḏ* : il est accepté par Dieu et par les gens. ♦ *aeebbaḏ* (*u-*), ams., pl. *ieebbaḏen*, fém. *taeebbat*, pl. *tieebbaḍin* ib. ‖ Ascète, ermite.

♦ *ibadllah*, nmp , au pl. ‖ Adorateurs de Dieu ; gens, par ext. V *ivḍan* ◊ *a idlibillah* : ô adorateurs de Dieu ; ô gens ! ◊ *ttwrrujen ibadllah* : les gens regardent le spectacle, se divertissent ♦ *lmebud*, nms , au sing ‖ Adoré, vénéré ♦ *ebḍlm*, anthroponyme.

ƐBḌ

♦ *acebbuḍ* (*u-*), nms , pl *icebbuḍen*, dim *taṯebbuṭ*, pl *tcabbuḍin*, tz , zn *taṯabbutt*, pl *ticebbuḍin*. ‖ Gros ombilic ‖ Gros ventre, péj. V *aceddis*. ‖ Nombril (f.). V *tmut* ◊ *qesu-as tacebbut* : ils lui ont coupé le cordon ombilical , ils lui ont vendu cher, fig. ◊ *sehma zzeṯ gg-as-t i wacebbut* : chauffe de l'huile, mets-le lui sur l'ombilic

ƐBGR

♦ *aebgar*, ams. invar. ‖ Grossier, fruste V. *beggar*

ƐBN

♦ *aḫban* (*u-*), nms., pl. *ibanen*, qr. ; *aban*, pl. *ibuban* ib. ‖ Mue. ◊ *aban u fiyar* : la mue du serpent. ♦ *nsars aban* : fiyard, qr. V. *anmawer/arwer*. ♦ *taban* (*ṯ-*), nfs., pl *tibanin* ; qr. *rebaya*, pl *rebayaṯ* ‖ Tunique d'homme, sans manches, ni capuchon, à col ouvert, gandoura. ◊ *irḍ ij n tebant ṯefsus* : il a mis une gandoura légère. ♦ *aṯtaban*, anthroponyme. ♦ *uṭa bu-ban*, toponyme.

ƐBQ

♦ *ebeq*, vt. ; *ibeq*, *wa yebiq*, *icebbeq*, *aḍ icebbeq*. ‖ Etre vicié, pollué (atmosphère). ◊ *aḥḥam ibeq s ddeḥḥan* : la chambre est viciée de fumée. ♦ *aebaq* (*u-*), na. ♦ *s-* : *sebeq*, *isebeq*, *wa yseebiq*, *isebaq*, *aḍ isebaq*. ‖ Vicier (l'air). ◊ *ikkar itkiyyaf ḍeg weḥḥam, marra isebqi-it* : il fume tout le temps dans la pièce, elle est toute viciée. ♦ *reabuq*, nms., au sing. ‖ Odeur désagréable, forte, suffocante.

ƐBR

♦ *ebar*, vt. ; *ibar*, *wa yebir*, *icebbar*, *aḍ ibur* R. ; gz. bq. zn. sj. *abar*, *tabbar* ; *abar*, *acabbar* ib. ‖ Peser, mesurer, arpenter (capacité, superficie, longueur) V. *rajjer*, *zeḍ*, *wzen* ◊ *ga cebbun s uyanim*, *s ufus* : ils mesuraient, on mesurait avec un roseau, avec du fil. ◊ *icebbur muṣur* : il pèse le blé. ◊ *abur ṯmurt* : il mesure, arpente un terrain vti., *ḥ* ‖ Prendre les mesures, essayer ◊ *aḥeyyad a ḥa k ibur* : le tailleur te prendra les mesures. ◊ *ibur ḥa-s qubbut* : il lui a essayé la djellaba ‖ Mouler ib. ‖ Avoir (qqn.), rouler, duper, tromper. ◊ *iba ḥa-s* : il l'a eu, il l'a roulé. Syn. *ṣmet ḥṣur* ♦ *rebar*, nms. ; qr. *erebar*. ‖ Action de peser, de mesurer ; essayage, arpentage ; pesée ; mesure , dimension ; capacité. ◊ *iggʷ-as erabur* : il l'a mesuré ; il lui a donné les mesures. ◊ *rebar uḍar* : mesure du pied, enjambée. ◊ Loc. *rebar n zzeṯ* : mesure d'huile, mesure rase. ♦ *rebran*, nms., au pl. ‖ Tromperie, duperie.

ƐBRQ

♦ *aebruq* (*u-*), nms , pl *icebruqen*. ‖ Voile portée par la mariée le jour de noces. V. *akenbuš*, anthroponyme

ƐBS

♦ *cebbes*, vi. ; *icebbes*, *wa yeebbes*, *itcebbas*, *aḍ icebbes*, tz. bq. ‖ Froncer les sourcils, regarder sévèrement. V. *šuṛs*. ◊ *aḥeṛjit mara yggʷ ddsart wa ṯ ššaṯ, cebbes ḍay-s waḥa* : l'enfant, s'il est insolent, ne le frappe pas, regarde-le seulement en fronçant les sourcils. ‖ Etre sévère, bq. ♦ *acebbes* (*u-*), na. ; *acbas* ib ‖ Sévérité. ♦ *amcebbes* (*u-*), ams., pl. *imcebbsen* : bq. ‖ Maussade, rechigné, sévère, austère (visage).

ƐBS

♦ *tacebbaseṯ* (*ṯ-*), nfs., pl. *ticebbaseyyin*. ‖ Primeur (consommé pour la première fois) ; première vente offerte gratuitement, (fruit, gâteau) ; étrenne. V. *steṯṯeḥ*

ƐBZ

♦ *cebbez*, vt. ; *icebbez*, *wa ycebbez*, *itcebbaz*, *aḍ icebbez*. ‖ Appuyer sur. V. *ḥuṛš*. ◊ *icebbez ḥ ṭubu ḥama aḍ teffey ṯmuḍa* : appuie sur le tube pour que la pommade en sorte. ♦ *acebbez* (*u-*), na. ♦ *cbubbez*, vt. ; *icbubbez*, *wa ycbubbez*, *itcbubbuz*, *aḍ icbubbez* ‖ Etre bosselé, roulé,

arrondi, boudiné. ◊ *iḍewḍan ɛbubzen* : des doigts boudinés. ♦ *s-* : *seɛbubbez, wa yseɛbubbez, isseɛbubbuz, aḍ iseɛbubbez.* ‖ Bâcler un travail (manuel, péj.). ◊ *war yssin aḍ yĥḍen, yar isseɛbubbuz waha* : il ne sait pas travailler, il bâcle (le travail). ♦ *aseɛbubbez* (*u-*), na. ♦ *aɛebbuz* (*u-*), nms., pl. *ieebbuzen*, dim. *ṯaɛebbuṣṯ*, pl. *ṯieebbuzin.* ‖ Bosse ; motte ; boule. V. *uṛu. ašur.* ◊ *aɛebbuz n trussi* : motte de beurre. ◊ *aḍfer iweṭṭa-d ḍ ieebbuzen* : la neige tombe en boules. ◊ Loc. *ur-inu ygga yaɛebbuz* : j'ai le cœur en boule, serré. ‖ Gros (pers.) ; gauche, lourdaud, ignorant, fig. et péj. ◊ *ḍ aɛebbuz waha, wa yfehhem ša* : c'est un ignorant, il ne comprend pas. ♦ *aɛabbiz* (*u-*), nms., pl. *ieabbizen* : sj. ‖ Poignée, ce que contient la main. V. *uṛu*

ƐD

♦ *aɛdud* (*w-*), nms., pl. *ieduden*, qr. ‖ Grande galette ; pain (gros), péj. ‖ Personne grossière, ignorante, fig. ◊ Loc. *mamma w^wedud < n wedud* : Mamma (prénom fém.) qui fait du pain (elle ne sait faire que du pain), femme, péj. ♦ *ṯaɛdut* (*ṯɛ-*), nfs. pl. *ṯieɛdudin*, tm. qr. tz. zn. ‖ Galette. V. *ayrum. ṯšniṭ/šneṭ. aĥebbaz.* ◊ *ṯaɛdut n tmeğarin* : omelette d'œufs. ◊ *ṯaɛdut n tamment* : galette de miel. V. *ṯayraṣṯ/ayras.* ♦ *ɛdudu*, nms., au sing. ◊ Loc. *ɛdudu ɛaḍ ɛbudu* : la galette avant la piété, il faut se nourrir d'abord avant de faire quoi que ce soit (Cf. Ventre affamé n'a pas d'oreilles). ♦ *ieduden* (*yi-*), au pl. ‖ Gros pieds, péj. V. *ispappahen.*

ƐD

♦ *ɛedd*, vt. ; *ieedd, iteedda, wa yɛedd, aḍ ieedd.* ‖ Compter, dénombrer, énumérer. V. *ḥseb* ; *citer, nummer. V. ḍkar.* ◊ *ĥmi itfekkar rḥbab-nnes ityima iteedda-ṯen marra* : quand il se met à penser aux siens, il les cite tous. ♦ *aɛeddi* (*u-*), na. ♦ *readad, ɛdad*, nms. et adv., gz. ‖ Nombre ; quantité. V. *aṭṭas.* ◊ *izḍey ḍi firma ij ɛadad n wussan* : il a vécu longtemps dans la ferme. ◊ *ḍefɛey i ššarika ij ɛadad n ddra, ij ɛadad n baṭaṭa, ij ɛadad n yirḍen* : j'ai envoyé à la société une quantité de maïs, une quantité de pommes de terre, une quantité de blé. ◊ Loc. *ij n ğɛadad* : un grand nombre, une grande quantité, beaucoup. ♦ *reeddeṭ*, nfs., *reuddeṭ*, ib. ‖ Armement. V. *ssnaḥ/senneḥ.*

ƐDB

♦ *ɛeddeb*, vt. ; *ieeddeb, wa yɛeddeb, iteeddab, aḍ ieeddeb.* ‖ Mener la vie dure ; se donner du mal ; supplicier, tourmenter, torturer, persécuter ; et pass. V. *marreṭ.* ◊ *wa yği mayemmi ḍ yar ṯeedb-ḍ* : ne te donne pas la peine, ne te dérange pas. ◊ *qqimen teeddaben-ṯ armi ymmuṯ* : ils se sont mis à le torturer jusqu'à la mort. ♦ *s-* : *seeddeb, iseeddeb, wa yseeddeb, iseeddab, aḍ iseeddeb* ; *swaeddeb* ib. ‖ Faire souffrir, torturer. ◊ *aḍiḍ mara ṯeseedbe-t arabbi wa iteĥs* : si tu fais souffrir un oiseau, Dieu n'acceptera pas. ♦ *aɛeddeb* (*u-*), na. ‖ Action de faire souffrir ; souffrance ; torture. ♦ *aseeddeb* (*u-*), na. ♦ *reḍab, leadab*, nms. ‖ Douleur, souffrance, tourment, supplice ; punition, châtiment, relig.

ƐĞ

♦ *ɛuğ*, vti. ; *ieuğ, wa yɛuğ, iteuğa, aḍ ieuğ.* ‖ Lever, hausser et pass. V. *uɛɛra.* Ant. *wḍa. saḍar/aḍar.* ◊ *reram ieuğ* : le drapeau est levé. ◊ *ṯeuğa ṯbayra ḍeg wjenna* : le corbeau (femelle) a monté, s'est élevé dans e ciel. ♦ *aeuği* (*u-*), na. ‖ Action de monter (vers le ciel), élévation, ascension.

ƐĞM

♦ *ɛeğem*, vt., marquer. V. *ɛellem.*

ƐĞW

♦ *ɛiğiw* (*u-*), *reiğeṭ*, nms., pl. *ieiğiwen*, fém. *ṯeiğiwṯ*, pl. *ṯeiğiwin.* ‖ Charogne ; vaurien (insulte). V. *leilla. aɛeffan/ɛiff.* ♦ *amɛarar* (*u-*), nms., pl. *imɛararen*, fém. *ṯamɛarart*, pl. *ṯimɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḍiḍ.*

ƐDS

♦ *aɛeddis* (*u-*), nms., tz. tm. gz. tf. bt. bq., pl. *ieeddisen* ; W. *ɛaddis* ; zn. *aɛaddis.* ‖ Ventre ; abdomen, estomac, par ext. V. *akriš. akaršiš. ayeddiḍ. asarmuḥ. ašaryun. ašeybuḍ. ayarmur. abiyyaɛ/biyyeɛ. aɛebbuḍ. ṯatšriṭšṯ/šarš. ṯaqriṭšṯ. iyejbujen. ayellu/yru.* ◊ *g wɛeddis < ḍi wɛeddis* :

dans le ventre. ◊ *ittet deg weḍis* : il se tient le ventre (de douleur). ◊ *ǧa yǧa deg weddis n *yemma-s* : il était dans le ventre maternel. ◊ *yǧǧa mmi-s ǧ < ḍi weeddis* : il est parti, ou il est mort laissant un enfant à naître (posthume), quand il est parti (ou mort) sa femme était enceinte. ◊ *ṯarwa ynu urwey zeg weddis-inu* : mes enfants que j'ai mis au monde de mes propres entrailles. ◊ *aceddis ameqqran*, gros ventre ; gourmand, par méton. ◊ *juff zeg weddis* : il le ventre enflé, il a une hydropisie. ◊ Loc. *isirḍ aceddis-nnes* : il s'est lavé le ventre, il a beaucoup et bien mangé. ◊ Loc. *aceddis n tusšent* : le ventre de la louve, se dit de qqn. qui a mangé beaucoup de choses. ◊ *aceddis n ṯiṯ* : ventre de l'œil, paupière V. *ṯiṯ*. ◊ Loc. *aceddis t^timessi < ḍ *ṯimessi, iḍarn t^tiṯaṛyi < ḍ ṯiṯaṛyi* (ou *maššа t^timessi < ḍ ṯimessi, iḥadden t^tiqejḥi < ḍ ṯiqejḥi*. ◊ Prov. *ameqqran aceddis *hama at yšš marra, hama at yǧǧ marra*. ◊ Prov. *izewran n *rmḥibbeṯ tirin *deg weeddis* V. *ḥibb*. ‖ Grossesse. V. *ddiseṯ*, ici même. ◊ *aqal s aceddis* : elle est avec le ventre, ayant le ventre, elle est enceinte (femme, femelle). ◊ *tese šhur aceddis* : neuf mois de grossesse. ◊ *igga-s aceddis* : il l'a engrossée. ◊ *ṯiysi aceddis* : elle a pris le ventre, elle est enceinte ◊ *ṯamyaṛṯ s aceddis a taru* : la femme est enceinte, elle va accoucher. ◊ *ilisar-as aceddis* : elle a fait une fausse couche. ♦ *taceddist* (*ṯe-*), nfs., dim., pl. *ticeddesin*, tm. ; gz. *ṯeaddist*. ‖ Bas-ventre, matrice, utérus ; estomac, entrailles, par ext. ◊ *ṯarwa-inu urwey zeg weeddis-inu wa yar-i ytesrin uḥarak ṯarwa unna* : mes enfants que j'ai mis au monde de mes propres entrailles n'écoutent pas ce que je leur dit et que dire de mes neveux (germains) ◊ Loc. *hmi tyawan ṯaceddiṣṯ, t^tira ṯazeǧiḷṯ* : quand le ventre est repu, la tête joue (Cf. Ventre affamé n'a point d'oreilles). ♦ *ṯiedest* (*ṯe-*), nfs., tz. ‖ Ballonnement du ventre ; hydropisie. ♦ *ddiseṯ*, nfs., tz. ‖ Ventre de femme enceinte ; grossesse ; fœtus. V. *seḍher/ḍhar, wwet ṯaeušašṯ/ešar, isi, rqeḥ*. ◊ *s ddiseṯ* : enceinte, grosse, en position intéressante. ◊ *ǧa ṯeǧa s ddiseṯ n eberqaḍar* : elle était enceinte de Abdelkader. ♦ *bu-ceddis*, nms., pl. *ayṯ bu-yeeddisen*, fém. *mu-ceddis*, pl. *suyṯ mi-ceddisen*, qr. ‖ Ventru, pansu, ventripotent ; gourmand, glouton.

CDY

♦ *rdeyya*, nfs. ‖ Lecture des lignes de la main, chiromancie, horoscope

CD

♦ *eaḍ*, adv., R zn. sj. I Après un verbe dénotant un aspect duratif : ‖ Encore ; (être) en train de (faire qqch.), toujours. ◊ *ǧa nessawar eaḍ* : nous en parlons encore, nous en train de parler. ◊ *wenni ǧa ildar eaḍ rdihu rdihu* : cette personne est encore vivante, jusqu'à nos jours. ◊ *eaḍ tzehhaf* : elle en train de préparer son trousseau, elle se prépare au mariage. ◊ *aqaṯ eaḍ ḍinn* : il est toujours là-bas. ◊ *aqam eaḍ ddehš-ḍ ?* : tu (fs.) es toujours en train de rire ? 2. Avant un verbe : a. Exprimant le passé récent quand qu'il est employé avec un autre adverbe *amen* : ‖ A peine ... que ... V. *amen/am*. ◊ *eaḍ amen ifuq* : il vient de se réveiller. V. *ḥa*. ◊ *eaḍ amen ṯemreš* : elle vient de se marier, elle s'est mariée récemment. b. Avec la particule de négation *ur*, *eaḍ* pour dénoter l'aspect inaccompli : ‖ Pas encore. ◊ *ǧa eaḍ ur ḥijjen* : ils n'avaient pas encore fait le pèlerinage. ◊ *reiḍ -nney eaḍ ur day-s nebḍi* : nous n'avons pas encore entamé notre mouton ◊ zn. *urrad* : ne ... pas encore. ◊ qr. *wareaḍ* pas encore. c. Avec la particule *aḍ* pour introduire le futur ou le futur proche ou exprimer la postériorité : ‖ Après, ensuite. ◊ *eaḍ awec aḍ ḥwiǧ yar ymma-š* : j'irai voir ta mère. ◊ *iwa ḥemmi eaḍ i nruḥ yar sbeeyun* : ensuite, nous sommes partis pour Sbaâyun. ◊ *zi ṯiṯṯawin eaḍ iḍ nuḍef yar ṯanja* : de Tétouan, après avoir passé par Tétouan, nous sommes entrés à Tanger. ◊ *ḥmi d yar mmen jjmaceṯ yar rḥi aḍ ḍkarn sidi arbbi, eaḍ aḍ zzaǧen* : lorsque la commune (les villageois) se réunit chez le fquih (à la mosquée), ils chanteront des litanies, ensuite ils feront la prière (de la fête de la rupture du jeûne). ◊ *inna-s rqayeḍ : eaḍ aḍ as ṯarr-ḍ eišin duru* : le caïd lui a dit : tu dois lui rendre, tu lui dois encore vingt réaux. ◊ *iliyyran srusan ssemm nnsen, eaḍ iy a swen wa zemman aḍ swen ssemm* : les serpents déposent leur venin, ensuite

ils boiront ils ne peuvent pas boire leur venin. 2. Modifie un nominal (nom ou adj.). ◊ tm. *eaḍ rḥar*: il n'est pas encore tard. ◊ *šek ɛad ḍ amezzyan*: tu es encore petit, jeune. ◊ *netta ǧa ḍ amzzyan ɛaḍ*: il était encore jeune. ◊ *reyuḍ ɛaḍ uryen*: les moutons (sacrifiés) sont encore suspendus. ◊ *iḍennaḍ ɛad*: dernièrement; c'est récent.

ƐḌ

♦ ***ɛaḍa***, vt.; *ieaḍa, wa yɛiḍi, iteaḍa, aḍ ieaḍa.* ‖ Avoir, concevoir de l'inimitié pour qqn.; rompre avec qqn. ◊ *wa kis issawar, ieaḍa-ṭ*: il ne lui parle pas, il a de l'inimitié pour lui. ♦ *s-*: *seada, iseaḍa, wa yseiḍi, isseaḍa, aḍ iseaḍa.* ‖ Faire naître la discorde, semer la zizanie (entre deux personnes). ◊ *fran ij kiwalu, itaḍef jar iwḍan, iseada-ṭ-n*: untel est un vaurien, il s'immisce entre les gens pour semer la discorde entre eux. ♦ *m-*: *meaḍa, wa ymeiḍi, itemeaḍa, aḍ imeaḍa.* ‖ Se haïr, se détester, récipr. ◊ *ǧa ǧan mliḥ, yar ḍewren ḍi ḍewran uša meaḍan*: ils étaient bien, dès qu'ils sont devenus parents par alliance, ils se sont haïs. ♦ ***ɛedda***, vti.; *ieedda, wa yɛeddi, iteedda, aḍ ieedda.* ‖ Attaquer, agresser, braver, narguer, empiéter sur les droits de qqn., dépasser les limites, transgresser, léser, faire tort à qqn., maltraiter. V. *ḥduddar, ḍrem.* ◊ *ṭeedda ĥ-as*: elle a empiété sur droits. ♦ *aɛaḍi* (*u-*), na. ‖ Action de rompre avec qqn.; brouille. ♦ *aɛeddi* (*u-*), na. ‖ Attaque, agression. ♦ *ameaḍi* (*u-*), na. ‖ Rupture mutuelle de deux ou plusieurs personnes. ♦ ***reḍaweṭ***, nfs., au sing. ‖ Inimitié, animosité, hostilité, haine, querelle, ressentiment, rancœur. ◊ *ṭury-asen reḍaweṭ*: ils sont (devenus) ennemis. ♦ ***reḍu***, nms., pl. *ieḍawen*; zn. *laɛdu* ‖ Ennemi. ◊ *wa yar-i bu reḍu zeg wyarrabu n mriš*: je n'ai pas d'ennemi aussi farouche que le bateau de Mélilla, le bateau de Mélilla est mon plus grand ennemi, je le déteste puisqu'il transporte les miens pour faire la guerre aux côtés des Espagnols. ♦ ***ɛadiw***, nms. invar. ◊ *ɛadiw llah*: ennemi de Dieu, mécréant. ♦ ***leadaw***, nms. invar.. ◊ tz.. zn. bq. *a leadaw*; Am. *a leaḍyu*: sus à l'ennemi ! au secours ! ◊ Loc. *ikkar leadaw*: on crie, on appelle : au secours. ◊ Loc. *reḍu n ṯ̂bist*: ennemi du pain, grand mangeur de pain, gourmand. ◊ Loc. *wa yṭiru ḥedd *reḍu-nnes. V. aru.* ◊ Prov. *ṭišṭi n reḍu ṭesseḍḥaš, ṭenni n ssdiq, ṭesseṭru*: le coup de l'ennemi fait rire, celui d'un ami fait pleurer. ♦ ***eedda***, anthroponyme.

ƐḌ

♦ ***ɛḍu***, vt.; *ieḍu, ieeddu, wa yeeddu, aḍ yeḍu*, tz.; gz. zn. bq. Am. *aeḍa, eadda*; sj. *aeda, eeddu*; bq. *eḍa, eedda.* ‖ Passer, aller à, marcher, partir. V. *ekk. ruḥ. ekk.* ◊ Loc. *wa yqqim aniš min ieḍun*: il ne reste pas autant (de temps, de jours) que ce qui est déjà passé (révolu), c'est pour bientôt. ‖ Dépasser. ◊ *ieḍu-ṭ ḍi ṭazzra*: il l'a dépassé dans la course. ‖ Abandonner, quitter, laisser tomber. ◊ *ura ḍ ijjen wa yeeddu ṭarwa-nnes*: personne n'abandonne ses enfants. ◊ *wa yeeddu lwalidin, amedduker-nnes*: il n'abandonne pas ses parents, son ami. vti., *ḍi* ◊ tm. *ieeddu ḍeg wbriḍ*: il est passé (en venant) par le chemin. ◊ *awar ieeddu ḍi liḍaea*: le discours, la parole passe à la radio. *ĥ* ‖ Passer chez qqn. en cours de route, avant d'atteindre le point d'arrivée. ◊ *ieeddu ĥa-s ĥenni taḥen jmie yar ṭendint*: il passe chez lui et ils vont ensemble en ville. ◊ Loc. *ieḍu ĥa-s rḥar*: il est en retard. *yar* ‖ Passer, aller chez qqn. ◊ *ieḍu yar baba-s aḍ immušru*: il est allé déjeuner chez son père. ‖ Etre excédé, saturé. ◊ *rgwaz ieḍu yar-s rmreḥ*: le pot-au-feu est trop salé, on y a mis trop de sel. ◊ *atay ṭeeḍu yar-s ṭiziḍ*: le thé est trop sucré. ◊ Loc. *ieḍu yar-s ayrum*: il a eu trop de pain, plus de pain qu'il lui en faut, il est repu, il exagère, il est turbulent; il est gâté. ◊ Loc. *ieḍu yar-s-n *ḥašak. i* ‖ Sauter, escamoter, oublier (une partie du récit). ◊ *ĥenni, aqqa eḍuy-aš*: tiens, j'ai oublié (qqch.). Autres prép.: *adu, ar, jar.* ◊ *yeḍu adu rqendarṭ*: il est passé sous le pont. ◊ *rkar itaḥ arrbaṭ, iyeddu ar ddarbida*: le car se dirige vers Rabat, il va jusqu'à Casablanca. ◊ *amutur ieeddu jar ttumubinaṭ*: le cyclomoteur passe entre les voitures. • Suivi d'un démonstratif: ◊ *ieeddu ssa ku* (*r*) *nnhar*: il passe par là chaque jour. • Suivi d'un adverbe: ◊ *nnhar ieeddu ḍeyya*: le jour passe vite. vi., ‖ Passer; s'en aller. ◊ *ieeddu*: il passe; il est accepté. ◊ *ieḍu ij nnhar*:

un jour est passé. ◊ *qqar-as a neɛḍu* : je lui dis que nous devons passer. ◊ R. *yaɛḍa rḥar* ; sj. *yeḍa lḥal* : il est tard ; on est en retard. ◊ Loc. prov. *lḥḍ uqemmum iceddu* : le beau parleur passe, réussit. ‖ Aller au-delà, traverser, franchir. ◊ *nnjem itaḍef ḍeg wzru, iceddu* : le gazon des prés pénètre la pierre, transperce la pierre et la traverse. ‖ Avoir cours légal (monnaie). ◊ *tineššin-a ceddunt* : cette monnaie a cours. ♦ *s-seeḍu, isseeḍu, isceddu, wa isceddu* ; gz. bq. *isceḍa, isceḍḍa*. ‖ Passer, faire passer ; laisser passer. V. *ekk, ziɣa*. ◊ *isceddu trabandu* : il fait passer la contrebande. ◊ *isseeḍu-ten ddiwana* : il leur a fait passer la douane. ◊ *ugin a ṯ seeḍun* : ils n'ont pas voulu le faire passer. ◊ *isceddu aneḥḍu ḍi ṯmurṯ* : il passe l'été (ses vacances d'été) au pays, il est en villégiature. ◊ *isceddu ɣḥar* : il fait passer les informations, il les présente. ◊ *isceddu ayrum s šiwaɣ n zzeṣṯ* : il mange du pain en le sauçant dans l'huile (pour pouvoir l'avaler). ◊ *isseeddu rreqṯ* : il passe le temps à ne rien faire, il perd du temps ; il profite (au détriment de qqn.). ‖ Vivre en compagnie de, avec qqn. ◊ *sseeḍeg aki-s ussan ḍ isebḥanen* : j'ai vécu des jours heureux avec lui. ‖ Passer, faire un examen. ◊ *isseeḍu lemtiḥan* : il a passé l'examen. ◊ *isceddu lemtiḥan i ymeḥḍam* : il fait passer l'examen aux étudiants. ♦ *m-* : *meḍu, imeeḍu, wa ymeeḍu, itmeeḍu, aḍ imeeḍu* : bt. ‖ Passer ensemble. ◊ bt. *meḍun giwaɣ jar-asn* : ils sont passés ensemble. ♦ *ieḍun*, adj. masculin invar., fém. *eḍunt* (les deux formes sont valables pour le singulier et le pluriel). ‖ Passé, révolu. Ant. *yusin/as* (*-d*). ◊ *ṯameddiṯ, asegg"as ieḍun* : la nuit, l'année passée.

ƐDM

♦ *eḍem*, vt. ; *ieḍem, wa yeḍim, ieeddem, aḍ ieḍem*. ‖ Faire mal, blesser qqn. V. *.qqes*. ◊ *aḥarkus ḍ jḍiḍ, ieeḍm-iṯ* : les chaussures sont neuves, elles lui font mal. vti., *ḍi* ‖ Priver, ôter qqch. à qqn. V. *ḥḍef, qarḍ*. ◊ *ieeḍm-iṯ ḍeg wmensi* : il lui a mangé son souper (il est venu à l'improviste, au moment du souper). ♦ *aɛḍam* (*u-*), na.

ƐDR

♦ *eḍer*, vt. ; *ieḍer, wa yeḍir, ieedder, aḍ ieder*, tz gz. W. bq ; zn. *eaddel, traddel*. ‖ Façonner, réparer, arranger, ajuster, rajuster, accommoder, apprêter, soigner, agrémenter, embellir. ◊ *ceddren-ten rmeuǧam* : les ouvriers les façonnent. ◊ *ieḍer ṯawwart* : il a réparé la porte ; il a fabriqué un porte. ◊ tm. *nri ṯ neḍir* : si nous l'avions fait. ◊ *ieḍer šṣṣwer* : il a fait le travail ; il a soigné e travail ; il a bien fait ; il a mal fait (par antiphrase). ◊ *eḍer aymi nneš* : tiens-toi bien ; mets-toi à l'aise. vti., *ak* ‖ S'arranger avec qqn. ◊ *ieḍer aki-s* : il s'est arrangé avec lui. vi., ‖ Se remarier. V. *nreš*. ◊ *ṯemmuṯ-a ṯamyart uša yeḍer* : sa femme est morte et il s'est remarié. ‖ Castrer, châtrer, qr. Ant. *feḥḥer*. ◊ qr. *war ieḍer* : il n'est pas châtré. ‖ Laver, gz. ♦ *ms-* : *mseeḍer, imseeḍer, wa ymseḍir, itemseeḍar, aḍ imseeḍer*. ‖ Se mettre d'accord, s'arranger, s'entendre, se réconcilier ; se mettre d'accord sur un prix, conclure un marché. ◊ *nsseeḍarey akiḍ-s s ḥemsa dunt i šhar* : je me suis mis d'accord avec pour lui payer cinq réaux par mois. ♦ *aɛḍar* (*w-*), na. ; *aceddert* ib. ‖ Réparation. ◊ *s uceddert* : avec méthode, en observant les proportions. ◊ *aɛḍar-a ḍ lmliḥ* : cette réparation est bonne. ♦ *amseeḍar* (*u-*), na. ‖ Action de se mettre d'accord. ♦ *ieḍer*, ams., pl. *eḍren*, fém. *teeḍer, ceḍrent*. ‖ Réparé. ♦ *readir*, nms. : bq. ‖ Lieu d'élevage.

ƐDR

♦ *reaḍer*, nms., pl. *reḍur*. ‖ Notaire d'un tribunal musulman. ◊ *jmaceṯ ǧa ytirin ḍeg wmšan n ǧeaḍer* : c'est la communauté qui tenait lieu de notaire (en cas de témoignage pour légitimer un mariage).

ƐDRQ

♦ *aceḍriq* (*u-*), nms, pl *iceḍriqen*. ‖ Calamité, catastrophe. ◊ Loc. prov *zi ssdiq yar ssdiq ar d iḍwer ḍ aceḍriq* : d'un ami à l'autre, le secret se divulgue et devient une calamité (Cf. Le secret de polichinelle).

ƐḌ

♦ *leaḍuḍ*, nms. ‖ Résistance ; persévérance.

◊ Loc. *ittef leaḍuḍ*: il fait front, il tient tête (à qqn.), il lui résiste.

ƐḌB

♦ ***ɛḍeb***, vt.; *ieḍeb, wa yeḍib, ieeṭṭeb, aḍ ieḍeb.* ‖ Blesser, rendre infirme, handicapé. V. *qarrem.* ◊ *yarz-as aɛrur, ieeḍb-it̲*: il lui a brisé le dos, il l'a rendu infirme. ♦ *n-*: *neeḍeb, wa ynneeḍeb, itneeḍab, aḍ inneeḍeb.* ‖ Se rendre infirme (forme réfléchie). ◊ *iwš-as ij n t̲ešt̲i yar wɛrur uša inneeḍeb*: il lui a donné un coup au dos et il est devenu infirme. ♦ *tw-*: *itwaeḍeb, wa ytwieḍeb, itwaeḍab, aḍ itwaeḍeb.* ‖ Etre infirme. ◊ *t̲etwaeḍeb t̲raɣt̲mas maḥend a temmendar*: Traytmas a été rendue infirme pour être rejetée. ♦ ***aɛḍab*** (*u-*), na.

ƐḌM

♦ ***ɛḍem***, vti.; *ieḍem* (forme figée). ‖ Jurer par Dieu, jurer avec force. ◊ *eeḍmeḥ-t s wellah yar ma t̲eysi-t*: j'ai juré (par) Dieu que tu la prennes. ♦ ***eeḍḍem***, vt.; *ieeḍḍem, wa yeeḍḍem, iteeḍḍam, aḍ ieeḍḍem.* ‖ Rendre majestueux, grandiose, magnifier, solenniser, glorifier. ◊ *ieeḍm-it̲ arbbi*: Dieu l'a glorifié. ♦ *tw-*: *itwaeḍem, wa ytwieḍem, itwaeḍḍem, aḍ itwaeḍem.* ‖ Etre glorifié, magnifié. ◊ *arebbi itwaeeḍmen*: Dieu qu'il soit glorifié. ♦ ***aeeḍḍem*** (*u-*), na. ‖ Grandeur, majesté. ♦ ***aeaḍim*** (*w-*), ams., pl. *ieḍinen*, fém. *t̲aeḍimt̲*, pl. *t̲ieḍimin.* ‖ Majestueux, glorieux, solennel.

ƐḌR

♦ ***ɛḍar***, vi.; *ieḍar, wa yeḍar, ieeḍḍar, aḍ ueɛḍar*; *ieḍer, itaeḍar* ib. ‖ Etre infirme. V. *hreš.* ‖ Excuser ib. ♦ *s-*: *saeḍar, isaeḍr, wa ysaeḍar, itesaeḍar, aḍ itesaeḍar* ib. ‖ Dispenser, exempter, libérer (d'une charge). ♦ *st-*: *steeḍar, isteeḍar, wa ysteeḍar, itesteeḍar, aḍ isteeḍar.* ‖ Présenter une excuse; donner un prétexte. ◊ *stedar* (*r*) *s ša n wawar*: trouve un prétexte. ♦ ***asaeḍar*** (*u-*), na. ♦ ***reeḍran***, nms., au sing. ‖ Infirmité. ♦ ***ameeḍur*** (*u-*), ams., pl. *imeeḍurn*, fém. *t̲ameeḍurt̲*, pl. *t̲imeeḍar*; qr. *amaeḍur*, pl. *imeeḍuren.* ‖ Infirme, handicapé; invalide. V. *rqurmet̲/qarrem.*

ƐḌR

♦ ***ɛḍer***, vi.; *ieḍer, wa yeḍir, ieeṭṭer, aḍ ieḍer*, tz. gz.; zn. *ɛaṭṭar, teaṭṭar.* ‖ Tarder, s'attarder; et pass. V. *eeṭṭar.* ◊ tm. *wa ɛeṭṭer*: ne tarde pas. ‖ Durer, se conserver (produit). ◊ *ddhen iharren ieeṭṭar teggn-as rmreḥ*: le beurre rance se conserve, on y met du sel, il est salé. ♦ *s-*: *seeḍer, iseeḍer, wa ysseeḍer, isseeḍar, aḍ iseeḍer.* ‖ Faire tarder. ◊ *t̲eḥsar-aney ttunubin, nettat̲ iḍ aney iseeḍren*: la voiture était en panne, c'est elle qui nous a tardé. ♦ ***aeḍar*** (*w-*), nms. ‖ Retard; retardement. ♦ *leuṭla*, nfs., pl. *leuṭlat̲.* ‖ Vacances (scolaires, néol.). V. *rkunji.* ◊ *yaš yar-k leuṭla*: tu es en vacances, n'est-ce pas. ◊ *iwyey-d iḥenjirn aḍ ssarran šwayt qa ttfen leuṭla*: j'ai emmené les enfants pour qu'ils se promènent un peu, ils sont en vacances.

ƐḌS

♦ ***ɛḍes***, vi.; *ieḍes, wa yeḍis, ieeṭṭes, aḍ ieḍes*, gz.; bq. *ɛṭes, ieeṭṭes*; bq. *ɛansed taensed.* ‖ *Eternuer. iwt̲-it̲ usemmiḍ, yar yeeṭṭes*: il a pris froid, il éternue. ♦ ***aeḍas*** (*u-*), na.; bq. *aesaḍ, aensaḍ.* ♦ ***aeeṭṭis*** (*u-*), nms., pl. *ieeṭṭisen.* ‖ Eternuement, sternutation.

ƐḌS

♦ ***reḍes***, nmc.; qr. *raeḍes*; gz. *reaḍes.* ‖ Lentille (plante; graine comestible). ◊ *t̲farren raeḍes*: elle trie les lentilles. ◊ *reḍes iwwa ak arrejret̲*: des lentilles cuites avec du pourpier. ♦ ***t̲ieḍest̲*** (*t̲ɛ-*), nfs., au sing. ‖ Maladie de l'estomac (indéterminée).

ƐF

♦ ***ɛfu***, vti.; *iefu, wa yɛfu, ieeffu, aḍ iefu*; *aeff, teaffa*; *eeff, ieeff.* ĥ ‖ Pardonner, absoudre; gracier. V. *smeḥ*; cesser de, rompre avec un vice. ◊ *indar ddeĥĥan, iefu ĥ-as arebbi*: il a rompu avec le tabac grâce à la providence divine. ♦ ***aeaffi*** (*u-*), na. ♦ ***lɛfu***, nms., au sing. ‖ Pardon, absolution, grâce. *t̲tar-as lɛfu*: demande-lui la grâce de Dieu. ‖ Vagabond, personne débraillée, aux cheveux hirsutes, barbue. V. *ahaddawi.* ♦ ***reafit̲***, nfs.: bq. ‖ Feu. V. *t̲imessi. senkar reafit̲ ḥuma at šɛar*: allume le feu pour qu'il flambe. ♦ ***reafia***,

rcafeṣṯ, nfs., tm bq. ‖ Paix, quiétude. ◊ tm. *awar n ǧafeṣṯ* < *n rcafeṣṯ* : paroles de paix. ◊ Loc. *s urcafeṣṯ* : expression prononcée avant de manger primeur (fruit ou un légume), en saison normale, pour la première fois durant l'année en cours ; on dit également, *a s' neṣṣ ura teṣṣ iḍ anay* : en toute quiétude, ô bien de cette année, nous te mangerons au lieu que tu nous manges ♦ *rafa-k*, adv. ; *raffak* ib. ‖ S'il te (vous) plaît, merci ; bien ! ; je t'(vous) en prie. ◊ *haafa-k* : c'est ça, c'est bien. ◊ *hsey ad sway, rafa-k* : je veux boire, s'il te plaît. ◊ *rafa-k umi ḏay ttekkar-ḍ* : merci d'avoir pensé à moi. ◊ *rafa-k* : 2ème pers. masc. ou fém. sing. ◊ *rafa-ku-m* : 2ème pers. masc. pl. ◊ *rafa-kut* : 2ème pers. fém. pl.

CF

♦ *ciff*, vt. ; *iciff, wa yciff, iteiffa, aḍ iciff*. ‖ Dégoûter, détester, répugner, prendre en aversion, ne plus supporter, être écœuré. Syn. *šarh*. Ant. *ehs*. ◊ *ḫibb. itet zi ttarf, wa yteiffi walu* : il mange n'importe quoi, il ne dégoûte rien. ◊ *iciff ṯmurṯ-nni, ihs aḍi bedder* : il en a assez de ce pays-là, il veut changer. ◊ Loc. *iciff ṯirmeṣṯ* : il répugne sa peau, il est prêt à faire n'importe quoi (pourvu qu'il gagne sa vie). ‖ Prendre un air mécontent, dégoûté (Cf. Tordre le nez). ♦ *s-* : *sciff, isseiff, wa ysseiff, isseiffa, aḍ iseiff*. ‖ Inspirer le dégoût, dégoûter, écœurer. ♦ *aciffi* (*u-*), nms., pl. *iciffan*. ‖ Dégoût, répugnance, aversion. ♦ *aseiffi* (*u-*), na. ♦ *bu-yciffan*, ams, pl. *ayṯ bu-yciffan*, fém. *ṯi-ciffan*, pl. *siyṯ ṯi-ciffan*. ‖ Dégoûté, écœuré.

CFN

♦ *cuffen*, vi. ; *iccuffen, wa ycccuffen, iteuffun, aḍ icccuffen*, qr. ‖ Etre sale, infect, puant. Syn. *wesseh*. Ant. *zdeg*. ◊ *amšan-nni war ṯ takkʷaḍen aman marra ycccuffen* : cet endroit n'a pas d'eau, il est infect. ♦ *s-* : *scuffen, iscuffen, wa yscuffen, iscuffun, aḍ iscuffen*. ‖ Salir, souiller, infecter. ◊ *ryaši i yscuffinen amšan-nni, rebda srusan dinni ǧatraḍ, rmeḥzen wa ṯ ijemmec* : c'est le public qui jette les ordures à cet endroit-là, les autorités ne les ramassent pas. ♦ *refen*, nms., qr. ; qr. *ṯucuffena, ṯucuffna* ; zn. *ṯucuffna* ; au sing. ‖ Saleté, ordure, puanteur ; infection. V. *ṯuzhur*. ◊ *rhraš n ṯucuffna* : maladie (de) par infection. ♦ *ascuffen* (*u-*), na. ♦ *accffan* (*u-*), ams., pl *iccffanen*, fém., *ṯaccffant*, pl. *ṯiccffanin*, tz. qr., W. zn. bq. sj. *acaffan*. ‖ Mauvais, laid, méchant, désagréable, disgracieux, insupportable, vilain (hum., animal, chose). V. *ciǧiw, leilla, jjfeṣṯ*. Ant. *asebḥan*. ◊ *ten ṯaccffant* : la chose mauvaise, inacceptable, le mal. ◊ *ma yšna niy ḍ accffan* : est-il bon ou mauvais. ♦ *dda* (ou *rhraš*) *accffan* : maladie incurable, cancer. ♦ *ddwa yaccffan* : procédé de guérison traditionnelle, remède de bonne femme. ◊ *muš alwrran yar-s ḫyyyiṯ ttaccffant* < *ḍ ṯaccffant* : le cri du lynx est désagréable ♦ *amccfun* (*u-*), ams., pl. *imccfunen*, fém. *ṯamccfunt*, pl. *ṯimccfunin*. ‖ Sale, malpropre, souillon.

CFR

♦ *cafar*, vti. ; *icafar, wa ycfar, iteafar, aḍ icafar ak* ‖ Faire de son mieux, faire un effort, s'efforcer, se démener. ♦ *m-* : *mcfar, imcafar, wa ymcafar, itemcafar, aḍ imcafar* ; qr. *mcafer, temcafer*. ‖ Faire un effort, lutter contre ; s'efforcer ensemble, récipr. ◊ *ahenjir ḍ amezzyan ihedden, wahha war izemmar aḍ ygg rhajjeṯ itemcafar akiḍ-s ar t-ygg* : l'enfant est encore jeune, il travaille, même s'il est incapable de faire telle ou telle chose, il fait de son mieux pour la réaliser. ♦ *acafar* (*u-*), na. ‖ Action de faire un effort. ♦ *amcafar* (*u-*), na ; qr. *amcafer*. ‖ Action de faire un effort ensemble

CFR

♦ *ccffar*, vti. ; *iccffar, wa yccffar, itccffar, aḍ iccffar. ḥ* ‖ Etre fier, hautain, altier ; se prévaloir, s'enorgueillir, faire le snob, snober ; et prss. V. *cenjef*. ◊ *niṯ yuyin itccffar haney wa yqqar ura ḍ ssalam uɛlikum* : qu'est-ce qu'il a à être hautain, il ne dit même pas bonjour. ♦ *accffar* (*u-*), na. ‖ Orgueil, arrogance, dédain, fierté.

CFR

♦ *rcefriṯ*, nms., pl. *rcafariṯ*. ‖ Démon, mauvais esprit, diable. V. *jjen/jennen*.

CFS

♦ *cfes*, vti. ; *icfes, wa yefis, iccffes, aḍ icfes*, tz. *ḍi*.

ĥ ‖ Mettre, poser le pied quelque part, sur qqch., marcher sur qqch., qqn. fouler aux pieds, piétiner. V. *ejen*. ◊ *igg^{w}ar war izemmar aḍ iɛfes ĥ iḍam* : il marche (mais) il ne peut pas mettre les pieds par terre, il les pose difficilement. ◊ *iɛfes ḍay-s uyaziḍ, uɛejnu* : un coq, un veau a mis la patte dedans, se dit d'un mets cuit à la viande de poulet, de veau consommée dont il ne reste que la saveur dans les légumes et la sauce. ◊ Loc. *iɛfes ḍi rḥewḍ* : il a piétiné une planche (du jardin potager), il a commis une gaffe, il a dit des propos non convenables, son intervention est gauche, maladroite (Cf. Mettre les pieds dans le plat). ♦ *aɛfas* (*u-*), na. ‖ Action de piétiner, de fouler. ♦ *ɛfeshbez*, nms., au sing. (composé). ‖ Désordre, tohu-bohu, confusion. V. *bbez*. ♦ *Iɛfis*, nms. : zn. ‖ Trace de pas laissée sur la terre, pas. V. *raṭar*. ♦ *aɛeffis* (*u-*), nms., pl. *iɛeffisen*. ‖ Plante du pied. ◊ *aɛeffis uḍar* : plante du pied. ♦ *bu-ɛffas*, nms., R. zn. ‖ Sandales faites d'une semelle de peau retenues par des cordelettes en palmier nain. V. *aharkus*. ◊ *aferḍi n bu-ɛeffas* : une sandale (seulement d'une paire).

ƐFYN

♦ *rɛafyun*, nms., gz. ; *ereafyum* ib. ‖ Opium. ◊ *itet rɛafyun* : il prend de l'opium.

ƐGR

♦ *ɛegger*, vt. ; *iɛegger, wa yɛegger, iteɛeggar, aḍ iɛegger* ; *aɛyer, itaɛyer* ib. ‖ Mettre à genoux (chameau, bœuf). V. *tutteš arryem* ; entraver un chameau ib. V. *qqen*. ◊ *iɛegger aryem* : il a mis le chameau à genoux. ‖ Plier les genoux (humain), péj. ◊ *iɛegger ifadden* : il plié les genoux. ♦ *aɛegger* (*u-*), na. ; *aɛgar ibɛgwḍ* ♦ *ɛugg^{w}eḍ*, vt. ; *iɛugg^{w}eḍ, wa yɛgg^{w}eḍ, iteugg^{w}aḍ, aḍ iɛugg^{w}eḍ* ; W. *iɛaggwḍ, teawgg^{w}aḍ*. ‖ Lier, nouer, ceindre. V. *qqen* ; se ceindre, mettre une ceinture, W. ♦ *taɛugg^{w}at*, pl. *ṯiɛugg^{w}aḍin* : W. ‖ Ceinture. V. *ayuwwaḍ/yuggeḍ. ṣṣemṭeṭ/ṣemmeṭ*.

ƐGZ

♦ *ɛgez*, vti., *iɛgez, wa yɛgiz, iɛeggez, aḍ iɛgez*, qr. bq. ‖ Fainéanter, paresser et pass. ; être indifférent, ne pas avoir envie de faire qqch., fig. ◊ *ǧha qrib yɛgez yĥs wa d itis* : il était sur le point de paresser, il n'allait pas venir. ♦ *aɛgaz* (*w-*), na. ♦ *rɛgez*, nms., au sing. ; qr. *eraɛgezan*. ‖ Paresse, fainéantise, flemme. ◊ *s reɛgez* : paresseusement. ◊ *rɛgez n ṯyaziṯ* : paresse de la poule (couveuse), se dit à un paresseux. ♦ *ameɛgaz* (*u-*), ams., pl. *imeɛgazen*, fém. *ṯameɛgazṯ*, pl. *timeɛgazin* ; *yaɛgez*, pl. *aɛgzen*, fém. *ṯeaɛgez*, pl. *aɛgzent* ib. ‖ Paresseux.

ƐH

♦ *ɛceh*, interj. ‖ Tant pis, bien fait (pour qqn.).

ƐHḌ

♦ *ɛaheḍ*, vti. ; *iɛaheḍ, iteahaḍ, wa yɛaheḍ, aḍ iɛaheḍ*. ‖ Promettre ; s'engager à. V. *qawel zzman* ◊ *ǧa teahaḍen* : jadis on se donnait des promesses, la promesse était d'usage (pour épargner son ennemi). ◊ *aliman ḍ uspanyu ɛahḍen iĥf-nnes en* : les Allemands et les Espagnols sont faits des promesses, ils se sont coalisés. ♦ *m-* : *imeahaḍ, wa ymeahaḍ, itmeahaḍ, aḍ imeaheḍ*. ‖ Se donner une promesse, se prêter serment, récipr. ◊ *araḥ-d a nemeahad sadu wzru ḍ ušar* (Ch.) : viens, nous allons prêter serment (d'amour) sous pierre et sable (à l'abri des autres). ♦ *aɛaheḍ* (*u-*), na. ♦ *ameahaḍ* (*u-*), na. ♦ *reaheḍ*, nms. ‖ Promesse, engagement, serment (d'amour) ; accord, convention, pacte. ◊ *reaheḍ ḍ awar* : la promesse est parole. V. *awar*. ◊ *iwša reaheḍ* : il a donné sa parole, il a pris un engagement. ◊ *iwša ɛahed llah* : il a prêté un serment solennel. V. *jaǧ*. ◊ *maymmi ṯjjiḍ reahed uɛarwi ḍeg fus* : pourquoi as-tu laissé le serment du Mont Aroui dans la main, pourquoi as-tu manqué à ton engagement ‖ Epoque. V. *reĥdenni. ttariĥ*. ◊ *rwaqṯ. zi reaheḍ-nni* : depuis cette époque-là. ◊ *zi reaheḍ n ɛ^ɛebdkrim < n ɛebdekrim wa zriy uma* : je n'ai pas vu mon frère depuis l'époque d'Abdelkrim.

ƐJ

♦ *ṯaɛejjašṯ* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯiɛejjajin* ; *rjaj*, nmc., tz. ; gz. Am. *taɛajjajt*. ‖ Tourbillon de poussière, tempête de sable. V. *ṯaḥaryaṯ/ḥri*. ◊ *asennuḍ issekkar ṯaɛejjašṯ* : le vent a fait monter la poussière. ◊ *ṯaɛejjašṯ-a at itebeɛ wnzar* : cette

tempête de sable sera suivie de pluie. ◊ Loc. *truḥ t^tacejjaṣṭ < ḍ tacejjaṣṭ ḥ tittawin-nnes* : elle est partie (comme) la poussière sur ses yeux, il a été victime d'une injustice sans être dédommagé. ‖ Poussière fine. ◊ *itekkes tacejjaṣṭ i rqṣuc* : il époussette la vaisselle. ♦ *cujja*, nfs , pl. *cujjaṭ*. ‖ Fille, femme échevelée.

ƐJB

♦ *cjeb*, vti ; *icjeb, wa yejib, iteejib, aḍ iejeb*, tz. qr ‖ Emerveiller, admirer, charmer ; et pass V. *hmer. dis. mmeṭ. ɛšeq. ɛizz*. Ant *ṣarh* ◊ *neššin ḍ imezzyanen, kuṛši iteejibaney* : nous sommes jeunes, nous aimons (faire) tout. ◊ *iejeb-as rḥar* : il est content, il est satisfait ◊ *wa s iejib rḥar* : il n'est pas satisfait, il n'est pas content. ◊ *teejb-as ṭemsenunent i riḍi, yugi at ywṣ i wnewji iḍ yar-s itasen kunhar* : le fquih a aimé la crêpe, il n'a pas voulu la donner a son visiteur quotidien, à l'hôte qui lui rend visite chaque jour. ◊ Loc. *t^teejib-as tzivyat. V. ṭazitunt.* ‖ Plaire. ◊ *wa ḍay iteejib* : il ne me plaît pas, je ne l'aime pas. ◊ *ijn sseyyeḍ iejb-ayi* : un Monsieur qui m'a plu, qui m'a inspiré confiance. ♦ *s-* : *saejeb, isseejeb, wa ysseejeb, issicjib, aḍ isseejeb* ib. ‖ Monter, dévoiler, exhiber une faiblesse, un défaut de qqn. avec dédain ; mettre à nu les points faibles de qqn. avec cynisme. ‖ Causer une surprise, étonner, surprendre. ◊ *ibwar ṭen tseejibeḍ* : tu ne les a pas étonnés. ♦ *st-* : *isteejeb, wa ystiejeb, istuejib, aḍ istuejib* ‖ Admirer, s'émerveiller, s'ébahir et pass. ♦ *acjib* (*u-*), na. ‖ Acquiescement, consentement. ♦ *aseejeb* (*u-*), na. ♦ *rejeb*, nms., *rejayb*, tz ‖ Choses étonnantes, merveilleuses ; extravagance. ◊ Loc. *isemḍ-as rejeb ḍeg ufus* : une chose étrange, bizarre s'est refroidie dans sa main, il est étonné, frappé de stupeur. ♦ *rejeb, cajib, cajaba*, adv. ‖ Etonnant, surprenant, sensationnel, spectaculaire. ◊ *ya cajaba* : quelle merveille, formule servant à exprimer l'admiration. ♦ *aceejeb* (*u-*), nms , tz. ; zn. sj. *lacjeb*. pl. *lacjayb* ‖ Etonnement, admiration , surprise. ◊ Loc. *mara ymya rejeb-nnes* : si vraiment il a fait un effort au profit de qqn., s'il est zélé.

ƐJM

♦ *acejmi* (*u-*), nms., pl. *icejmiyyin*, fém. *tacejmest*, pl. *ticejmiyyin*, tz. zn. ‖ Bouvillon , taureau V *ayenduz. ahmas. amwa* ; jeune vache qui n'a pas encore vêlé (mis bas), génisse, taure (f.) V. *tamnihṭ*. ◊ *igga yunar iyars i tmayn iceejmiyen* : il a fait un mariage, il a sacrifié deux bouvillons. ◊ *tayendust tedwer t^tafunast < ḍ tafunast*. la génisse est devenue vache.

ƐJN

♦ *ejen*, vti. ; *iejen, wa yejin, iceejjen, aḍ iejen*. ◊ *ḍi, ḥ*. ‖ Mettre le pied sur, marcher sur, fouler, piétiner. V. *etes* ◊ *teejn-as ḥ yiri* : il lui a mis le pied sur le cou ◊ *fiyar mara wa ḥa-s teejineḍ wa s-iddarri* : si tu ne mets pas ton pied sur le serpent, il ne te fera pas de mal. ◊ Loc. *iejen ḍay-sn* : il s'est mal comporté, il a commis une gaffe, une bévue (Cf. Mettre le pied dans le plat). ♦ *nejan* (*u-*), na. ‖ Action de piétiner. ♦ *lrajin*, nms. : sj. ‖ Pâte. V. *antun/nuten*

ƐKR

♦ *caker*, ams , pl *cakren*. bq. ‖ Etre trouble, polluée (eau). V. *ḥemmeḍ. barwen*. ◊ *aman cakren* : des eaux polluées. ♦ *s-* : *scakker, iscakker, wa yscakker, iscakkar, aḍ iscakkar* ib. ‖ Troubler, polluer l'eau. ♦ *ascakker* (*u-*), na.

NƐCKR

♦ *cekkar*, vi , *tcekkar, tcekkar, wa tcekkar ; tcekkar*, gz. ; *ackar, ackkar* ib. ‖ Se farder les joues ; mettre du rouge à lèvres et pass. gz. ◊ *tarubya tcakkarent zay-s timyarin* : les femmes se fardent avec la garance. ♦ *acekkar* (*u-*), na. ; *ackar* ib. ♦ *rcekkar*, nms. ‖ Rouge (à joues, à lèvres). V. *taqšint*.

ƐKS

♦ *rekkes*, vi. ; *icekkes, wa ycekkes, iteekkas, aḍ icekkes* ‖ Refuser, s'opposer, désobéir, contrarier, résister. ◊ *icekkes yugi aḍ isdihar* : il a refusé, il ne veut pas faire de commission. ♦ *acekkes* (*u-*), na. ‖ Refus, désobéissance, opposition ♦ *rcekes*, nms., pl. *rcukusaṭ*. ♦ *imcekkes* (*yi-*), ams., pl *imcekksen*, fém *timcekkest*, pl *timcekksin*. ‖ Revêche, grincheux, bourru

ƐKŠ

♦ *cekša*, nfs., pl *cekšaṭ* ‖ Figue de Barbarie,

tardive et ratatinée. V. *ṯehendešṯ*. ‖ Prénom féminin. ◊ Loc. *aḥmi ṯssawar ɛekša ḍi zeddi*: comme si Akcha (prénom fém.) parlait à Zeddi (toponyme), se dit à une personne inattentive ou qui ne comprend rien à ce qu'on lui dit.

ƐKZ

♦ ***aɛekkaz*** (*u-*), nms., pl. *iɛekkazen*, dim. *ṯaɛekkaẓṯ*, pl., *ṯiɛekkazin*, tz. ; zn. sj. *aɛukkaz*, pl. *iɛukkazen*. ‖ Bâton, canne. V. *akeššuḍ*. ◊ *aɛekkaz ḍeg wfus*: le bâton dans la main. ◊ *iggʷar ḥ uɛekkaz*: il marche en s'appuyant sur un bâton. ‖ Bastonnade, méton. ◊ *iṯɛan aɛekkaz*: il donne des coups de bâton, il à l'habitude de frapper. ♦ *s-* : *sɛukkez*, *isɛukkez*, *wa ysɛukkez*, *issɛukkuz*, *aḍ isɛukkez*. ‖ Marcher en s'appuyant sur (un bâton, une canne, des béquilles). V. *uyur*. ♦ ***asɛukkez*** (*u-*), na.

ƐL

♦ ***aɛaleul*** (*u-*), nms., pl. *iɛaleal*: zn. ‖ Coq. V. *yaziḍ*.

ƐL

♦ ***ɛeilla***, ams., pl. *ɛeillaṯ* ‖ Femme, fille vulgaire, pouffiasse (terme d'insulte. V. *eiğiw*. *aɛeffan*. *jjifeṯ*. ♦ ***amɛarar*** (*u-*), ams., pl. *imɛararen*, fém. *ṯamɛarart*, pl. *ṯimɛararin* ib. ‖ Maladif, souffreteux. V. *amarḍiḍ*. ♦ *ɛellu*, interj. ‖ Chose écœurante, exécrable.

ƐL

♦ ***ɛla***, ***ɛra***, prép. très polysémique et se rend en plusieurs équivalents : ◊ *nteṯṯes ɛla barra ḍi rewin*, *yar ṯewwaṛṯ*: nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ♦ ***ɛraḥar***, qr. ; qr. *araḥar*: presque ; bientôt, prochainement. ♦ ***ɛrabar***: attentif, éveillé. gz. ◊ *iri ɛrabar zeg ḥewwanen*: sois en garde car il y a des voleurs. ♦ ***ɛlaḥaṯar***; qr. *ɛlaḥaṯer*; gz. *alaḥaṯer*: parce que; puisque. V. *mayennu*. *minzi*. ◊ gz. *ḥsan akiḍun gin lbaruḍ alaḥaṯer gin ṯimssi s ğirt g uḍrar Ifenni*: ils veulent se battre avec vous parce que cette nuit ils ont fait des feux dans la montagne d'Iferni. ♦ ***ɛlaḥir***: bien, ça va, en bonne santé. ♦ ***ɛlamkur***: tout, toute sorte de. ◊ *igg-as ɛlamkur*: il lui a tout fait, il lui a tout assuré, il l'a pourvu de tout ce dont il (elle) a besoin, il lui a tout assuré. ♦ ***ɛlawwel***: au début, initialement. ♦ ***ɛlaminḥef***: pendant que, en attendant, entre-temps. V. *miḥf/ḥ*. ♦ ***ɛlaḥasab***: compte tenu de, étant donné que, puisque. ◊ *ɛlaḥasab ṯizenmar*: selon les moyens. ♦ ***ɛlik amant Allah***: aie confiance, ne crains rien. ♦ ***ɛlar rqebti***; qr. ◊ *ɛla rqbṯi*: sous ma responsabilité (morale), en mon âme et conscience. ◊ *ma ɛlik ḥaša zriḥ-t aḍ as isiy ṯiweṣṣaf*: si je l'avais au moins vu, je l'aurais regardé à mon aise.

ƐLJ

♦ ***ɛalj***, vt. ; *iɛalej*, *wa yɛilej*, *iṯɛalaj*, *aḍ iɛalej*. ‖ Soigner (malade). ◊ *iḥes aḍ yaḥ yar wḍbib a ṯ yḥzar, a ṯ iɛelej*: il faut qu'il chez le médecin, il l'examinera et le soignera. ‖ Partir, qr. ♦ ***aɛalej*** (*u-*), na. ♦ *ɛeilaj*, nms., au sing. ‖ Soin.

ƐLM

♦ ***ɛellem***, vt. ; *iɛellem*, *wa yɛellem*, *iṯɛellam*, *aḍ iɛellem* : sj. ‖ Apprendre (un métier, une science). V. *rmeḍ*. *ɛrem*. ◊ *iṯɛellam ṣseneɛṯ aḍ iḍwer ḍ anejjar*: il apprend un métier, il deviendra menuisier. ‖ Tracer la terre à labourer. ♦ ***aɛellem*** (*u-*), na. ♦ *st-* : *staɛallem*, *istaɛallem*, *wa ystaɛallam*, *istaɛllam*, *aḍ istaɛallam* : sj. ‖ Enseigner. ◊ *isteellam-iṯ ṯira* : il lui apprend à écrire. ♦ ***taɛallum***, nms. : sj. ‖ Apprentissage. ♦ ***ɛalama***, nfs., *ɛalamaṯ* ; gz. *ɛalemt*. gz. ◊ *ṯimssi g uḍrar ɛalemt n j baruḍ*: des feux dans la montagne, c'est le signal de la guerre. ‖ Marque ; trace ; enseigne ; empreinte ; emblème ; signe avant-coureur. ♦ ***rmɛeğem***, ams, pl. *rmɛuğam* ; gz. *lemɛellem*, pl. *lemɛelmin*, fém. *lemɛellma*, pl. *lemɛelmaṯ*; qr. *ermɛallema*, pl. *ermɛallemaṯ*. ‖ Patron, professionnel, maître-artisan ; ouvrier qualifié. ◊ *ḍ lmɛellem*, *ḍ abennay* : c'est un ouvrier qualifié, il est maçon. ♦ ***ɛalem***, ***ɛalem***, adj. invar. ‖ *Savant. arrebbi ɛalem* : Dieu est savant, Dieu sait.

ƐLM

♦ ***ɛalam***, nms., pl. *ɛalamin*. ‖ Monde. ◊ *wa yḥriq ša y^yijjen < n ijjen ḍi ɛalam i yssnen kurši*: il n'y a personne au monde qui peut prétendre tout

savoir. ◊ *arbbi lealamin*. Dieu maître des mondes.

ƐLQ

♦ *ceelleq*, vt. ; *iceelleq*, *wa yeelleq*, *iteellaq*, *aḍ iceelleq* tz. ; gz. *eaǧeq* ; sj. *aelaq*, *teallaq*. ‖ Pendre, suspendre, accrocher un objet et pass. V. *ayer*. gz. ◊ *eaǧeq jjuḥ wa ṯsen-ṯ ša* . suspens ta planchette, tu ne sais rien (dit le taleb à l'écolier qui ne sait pas sa leçon). ◊ *a taḥ-ḍ yar ucḍbib, a tekk-ḍ eišin yum šek ṯcellq-ḍ iḍam niy ḍ ifassen* : tu iras à l'hôpital, tu y resteras vingt jours, les jambes ou les mains suspendus. ‖ Critiquer, néol. ♦ *aceelleq* (*u-*) na. ♦ *lcellaqa*, nfs., pl. *lcellaqaṯ*. ‖ Porte-vêtements ; patère.

ƐM

♦ *eemm-i*, nms., pl. *remmm*, tm. bq. tz. ; gz. zn. *eammi*. ‖ Oncle paternel. V. *ezizi*. *baba*. *ayyaw* ; parent agnatique, par ext. *eemm-s* : son oncle (paternel). ◊ *eemm-i-ṯ-ney* : notre oncle (paternel). ◊ *ḍ eemm-s* : c'est son oncle (paternel). ◊ *yeǧi-s c^eemm-i < n eemm-i* : c'est ma cousine. ◊ *ḍ ben eemm-i* : c'est un parent. ◊ *ṯarwa nǧemmm < n mmm* : des cousins paternels. ◊ *eemm-i emar* : oncle Omar (par respect à une personne plus âgée que soi) ◊ *eemm-i lu-yenduzen* ! : oncle vacher (se dit lors d'un jeu pour enfants). ◊ *eemm-i yinsi itett itqeǧab* (C.) : le hérisson, tout en mangeant, essaie s'il pouvait sortir de peur qu'il ne mange trop pour pouvoir s'enfuir du jardin fruitier en cas de danger (le terme peut être attribué à un être humain pour l'inviter à la modération, plais.). ‖ Beau-père de l'épouse. V. *amyar/myar*. ♦ *eenti*, nfs. pl. *ewanti* ; tm. *emaṯi* ; bq. *suyṯ ewanti*. ‖ Tante paternelle. ◊ *eenti ṯaṛṯmas* (prénom fém.) : tante Traytmas. ◊ *nmis c^eent-m < n eent-m* : c'est le fils de ta tante, c'est ton cousin (fs.). ◊ *i waeenti* : pour mes tantes. ◊ *eenti-ṯsen* : leur tante (m. p.) ◊ *eenti-ṯsent* : leur tante (f. p.). ◊ *ewanti-s* : ses tantes. ◊ Loc. *yarwes yar eent-s* : il garde le troupeau de sa tante, il travaille comme berger chez tante, se dit de qqn. qui travaille sans rétribution fixée à l'avance dans l'espoir d'être bien payé (puisque c'est sa tante paternelle), alors que l'autre partie pensait le faire travailler sans le payer (puisque c'est son neveu).

ƐM

♦ *ema*, vi. ; *iema*, *wa yemi*, *iteemma*, *aḍ iema*. ‖ Perdre la vue, être atteint de cécité. V. *iddaryer. ṯmes* ; perdre le bon sens, fig. ♦ *eama*, vti. ; *ieama*, *wa yeama*, *iteama*, *aḍ ieama*. ‖ Faire semblant de ne rien voir, fermer l'œil. ‖ Reporter, atermoyer. V. *zehzeh* ◊ Loc. *iteama* : il fait traîner les choses. ♦ *rema*, nms. ; *raema* ib. ‖ Cécité. V. *bu-tellis/telles*. *rbyaḍ/biyyeḍ*. ◊ *ḍay-s rema* : il est aveugle. ◊ Loc. **ikeḫher s rema*. ♦ *remiyeṯ*, nfs. pl. *remiyaṯ*. ‖ Inattention, aveuglement, inadvertance, égarement, péj.

ƐM

♦ *eum*, vti. ; *ieumm*, *wa yeumm*, *iteumma*, *aḍ ieum*, tz. ; Am. *eum*, *yeuma*. ‖ Se baigner, se laver (après l'acte sexuel, terme impudique). V. *sirḍ* ◊ *aḍ ieumm eaḍ i yar yzzaǧ* : il se lavera, il fera la toilette rituelle et fera sa prière ensuite. ◊ *iteumma ḍi ṯarya* : il se baigne dans la rivière. ‖ Nager, gz. Am. V. *ṯeḥ*. gz. ◊ *iteumma g waman* : il nage dans l'eau. ♦ *s-* : *seum*, *iseum*, *wa yseum*, *iseumma*, *aḍ iseum*. ‖ Baigner. ♦ *aeummi* (*u-*), na. ♦ *aseummi* (*u-*), na. ♦ *aceewwam* (*u-*), ams., pl. *iewwamen*. ‖ Nageur.

ƐMD

♦ *eemmeḍ*, vti. ; *ieemmeḍ*, *wa yeemmeḍ*, *iteemmaḍ*, *aḍ ieemmeḍ* ; *aemeḍ*, *taemeḍ* ib. ‖ Appuyer sur qqn. ou qqch. V. *barš* ◊ *iteemmaḍ ḥ ṯayaršṯ* : il s'appuie sur la canne. ◊ *ieemmḍ-as ḥ uceddis* : il lui a appuyé sur le ventre. ‖ Compter sur qqn. ‖ Etre décidé à (faire qqch.), zn. V. *eewwer*. *hudd*. ◊ Prov. *wen ieamden ḥ ṯjilla iǧull* : celui qui est décidé à jurer a déjà juré. ♦ *aceemmeḍ* (*u-*), nms., na., *aemaḍ*, ib. ‖ Appui. ♦ *aemuḍ* (*w-*), nms., pl. *iemuden*, tz. ; zn. *haemad*, *aeammuḍ*, pl. *ieammuden*. ‖ Bâton, verge. V. *akeššuḍ* ; bastonnade, coups de bâton, par ext. V. *wwel* ◊ *ṯṯent iḍ s wemuḍ* : ils lui ont donné des coups de bâton. ◊ *iššа yaemuḍ* : il a encaissé des coups de bâton, il a été battu, rossé. ◊ Prov. *yar at iḍar-ḍ *ayḍi; sewj-ḍ aemuḍ*. ◊ Prov. zn. *sets *ayḍi ṯuš-d-as aeammuḍ*. ◊ Prov. *aemuḍ iceddeɾ *aremmuḍ*. ♦ *neemaḍa*, *eemden*,

adv. de manière, tz. ; W. *mestaɛmaḍ* ; zn. *ɛamaḍa* ; bq. Am. *aɛmaḍa, ɛammaḍa.* ‖ Exprès, volontairement, intentionnellement, sciemment, avec préméditation. V. *bleɑni/ɛna. mesteɛmar/ţameɛmuţš.* ◊ *wa ţyenyi neɛmaḍa* : il ne l'a pas tué exprès. ◊ *ggin-as iɣɣeḍ ĥ uyembub neɛmaḍa ḥama war itbin zzin-nnes* : elle lui ont mis exprès de la cendre sur le visage pour que sa beauté n'apparaisse pas, pour que sa beauté soit masquée.

ƐMR

♦ *ţameɛmuţš* (*ţm-*), nfs., pl. *rɛmayer.* ‖ Mauvaise action, mauvais tour ; espièglerie, polissonnerie ; complot ; conspiration. ◊ *ggin ĥa-s ţameɛmuţš* : ils lui ont joué un mauvais tour. ♦ *s-* : *sniɛmer, isniɛmer, wa yssniɛmir, isniɛmir, aḍ isniɛmer,* tz. gz. ; W. Am. *senaɛmer, tesenaɛmir.* ‖ Faire semblant de, simuler, feindre, jouer. ◊ *ţessniɛmir ĥf-nnes ţetru* : elle fait semblant de pleurer. ◊ W. *isnaɛmir ḍ elmeskin* : il feint d'être pauvre. ◊ gz. *isniɛmir imuţ* : il fait le mort. ♦ *asniɛmer* (*u-*), na. ; *asenaɛmir* ib. ‖ Feinte, simulation. ♦ *mesteɛmar,* adv. ‖ A l'usage de ; pour servir de ; destiné spécialement à ; dans le but de, dans l'intention de, intentionnellement ; exprès, à dessin. V. *ḥhama. neɛmaḍa/ɛemmeḍ.* ♦ *rɛamir, leamil,* nms., pl. *leummal,* R. ; *ɛamer,* pl. *ɛemar* ib. ‖ Gouverneur, néol. ♦ *leamala,* nfs. pl. *leamalaţ.* ‖ Province ; préfecture. V. *iqlim.*

ƐMR

♦ *ɛemmar,* vt. ; *ieemmar, wa yɛemmar, iteemmar, aḍ ieemmar,* tz. ‖ Remplir (liquide ou solide) ; faire le plein ; farcir ; bourrer ; et pass. V. *ššar* (*r*). *beybeɣ.* Ant. *ĥwa.* ◊ *ţasraft imendi ţeemmar* : le silo à orge est rempli. ◊ gz. *tšĥmini ɣar-s-n iɣra imendi teemmem imendi* : quand l'orge est chère chez eux, ils chargent aussi de l'orge. ◊ Loc. *ieemmar-it* : il l'a remplie, il a le ventre plein ; il est plein, ivre. ◊ Loc. *ur-nnes ieemmar* : il a le cœur plein, il en a lourd sur le cœur. ‖ Charger (une arme) ; remonter (un réveil, une montre, une horloge). ◊ *ieemmar rkraţa* : il a chargé le fusil. ◊ *iteemmar aqarţas* : il charge les cartouches. ‖ Se tenir, avoir lieu. ◊ *ieemmar ssuq nnhar-a* : il y a marché aujourd'hui. ‖ Remplir (des imprimés). ◊ *ɛemmarn-as ršwayeḍ* : ils lui ont rempli les papiers. ‖ Etre gros, empâté (corps, visage). ◊ *ayembub-nnes ieemmar* : son visage est empâté. ‖ Etre comble (mesure de capacité). ◊ *rmud ieemmar* : la mesure est comble. ‖ Etre occupé (voie, endroit, place, siège, ligne téléphonique ...). ◊ *amšan, abriḍ ieemmar* : la place, la voie, la ligne (téléphonique) est occupée. ◊ Loc. *ieemmarr-as azeğif* : ils l'ont excité contre qqn., ils l'ont monté (Cf. Monter la tête à qqn., monter qqn.). *x* ‖ Se marier, euph. V. *mreš.* ◊ *ĥs aḍ ieemmar ĥ yĥf-nnes* : il veut se marier. ♦ *aɛemmar* (*u-*), nms. ‖ Action de remplir. ♦ *rɛmar,* nms., tz. ; qr. *raɛmar* ; gz. *raɛumr* ; *rɛamar* ib. ‖ Age ; vie ; âme. V. *buḥber. ţuḍarţ/ddar. šḥar ɣar-s ḍi rɛmar* ? : quel âge a-t-il ? ◊ *rɛmar-nnes ḍ aziyrar* : sa vie est longue, il a vécu (il vivra) longtemps. ◊ *rɛmar-nnes iffeɣ* : il vient de mourir, il est mort, il a rendu le dernier soupir. ◊ *ugg^{w} ḍey ĥ rɛmar-inu* : j'ai craint pour ma vie. ◊ Loc. *rɛmar w^weqzin < n wqzin* : la (longue) longévité du chien, se dit de qqn. qui a échappé plusieurs fois à la mort, ou qui a failli mourir, il vivra donc longtemps (Cf. L'échapper belle). ◊ Prov.**šwayt i emar, šwayt i rɛmar.* ‖ Cher (être), bien-aimé (e). V. *llif. mami. ţsa. buḥber.* ◊ *rɛmar-inu* : ô chérie. ♦ *rɛmarţ,* nfs. ‖ Lieu habité, peuplé ; agglomération. ◊ *ḍanit-a qa ḍ rɛmarţ* : ici, il y a une agglomération. ♦ *rɛamarţ, rɛamareţ,* nfs. ; zn. *leamareţ.* ‖ *Dumestique.* Ant. *rĥra. ajḍiḍ n rɛmareţ* : oiseau domestique. ♦ *leimara,* nms., pl. *leimaraţ.* ‖ Immeuble, bâtiment, construction, édifice, néol. ♦ *iemar,* ams., pl. *emarn,* fém. *ţeemar,* pl. *ɛemmarnt,* tz. ‖ Etre habité (agglomération) ; être hanté par des esprits, des fantômes (lieu). ◊ *ddunešţ ţeemmar* : il y a du monde. ♦ *ieemmar,* ams., pl. *ɛemmaren,* fém. *ţeemmar,* pl. *ɛemmarnt.* ‖ Plein ; chargé ; être au complet. ◊ *ttumubin ţeemmar* : la voiture est pleine, elle est au complet. ◊ *ufiɣ yḥya ieemmar d* : j'ai trouvé que Yahya (chauffeur de taxi) était au complet. ♦ *rɛmirţ,* nfs., au sing. tz. ; qr. *eraɛmiraţ* ; zn. *leɛmareţ,* pl. *leɛmayer.* bq. *eraɛmareţ.* ‖ Charge d'arme à feu, coup de feu. V. *rkraţa.*. ◊ *ĥra ḍay-s reɛmirţ* : il lui a tiré dessus, à bout

portant au moyen d'un fusil. ◊ *teḍḍuqqez remiṭ* : un coup de feu a détoné ; un malheur est survenu, fig. ♦ *ɛemmariya*, nfs, pl. *ɛemmariyat* ; *ṯaɛmaritšṯ*, pl. *ṯɛemariyin* ib. ‖ Palanquin nuptial. V. *rgdeš*. ♦ *baɛemran*, nms., au sing. ‖ Faucon (oiseau). V. *rbaz. ajḍiḍ* ♦ *buɛmira*, nms., au sing. ‖ Epervier (oiseau) V *ajḍiḍ*. ♦ *ɛmar*, nms. ; prénom masc. abr. ‖ Peuplier (arbre). V. *ṯinemretš/mrer*. ◊ Loc. *iffeɣ listiɛmar, yuḍef ɛmar* : les Français (ex-colonisateurs) sont sortis du pays, Omar est entré, l'indépendance est décevante.

ƐMRS

♦ *ɛemmars*, adv. ; qr. *ɛammars* ; gz. *ɛamr* ; gz. zn. *ɛamru* ; sj. *ɛammars*. ‖ Jamais ; ne... jamais ; ne ... plus. V. *hit*. Ant. *rebda*. ◊ *ɛemmars aḍ ieawḍ* : il ne recommencera jamais. ◊ *ɛemmars ijjen wa ṯ nenyi s ddeq-nni n šŠyer* : nous n'avons jamais tué quelqu'un de la sorte. ◊ *ɛemmars wa ki-s ṯiṯiv* : elle n'a jamais eu d'enfant de lui. ◊ gz. *ɛemru wa riɣeɣ yar fas* : je n'ai jamais été à Fès. ◊ *ɛemmars asenman a ṯ yiwweṭ* : jamais une épine ne le piquera, jamais une embûche ne lui fera obstacle (formule de vœux, de souhait). ◊ zn. *ɛamru yaman ur dinni uzzilen* : jamais les eaux n'ont coulé là. ◊ Loc. *ahmi ɛemmars* : comme s'il n'en était rien. ◊ Prov. *ɛemmars ayḍi wa izu yar *ṯziri*.

ƐN

♦ *aɛnina*, nms. ‖ Martin-pêcheur (oiseau). V. *ajḍiḍ*.

ƐN

♦ *ɛan*, vt. ; *ieɛn*, *wa yɛin*, *iteɛn*, *aḍ ieɛn*, tz. gz. ‖ Pousser, repousser ; défoncer ; chasser, rembarrer (qqn. qqch.). V. *eng. engeḥ*. ◊ *iteɛn yar-i* : il pousse vers moi. ◊ *iteɛn yar-s* : elle le repousse. ◊ *arumi ieɛn-d ṯewwurt* : le roumi a défoncé la porte. ‖ Donner, fournir. ◊ *iteɛn ṯineɛšin* : il fournit de l'argent. ‖ Battre, frapper qqn. ◊ *iteɛn rpuniyyeṭ* : il donne des coups de poing, il se bat souvent. ◊ Loc. *iteɛm jjeḥḍ* : il déploie sa force. ◊ Loc. *iteɛn awar* : il parle beaucoup. ◊ Loc. *iteɛn *ṯiymest*. ◊ Loc. *iteɛn ssehaseḥ* : il ment, c'est un hâbleur. ♦ *m-* : *meɛn*, *imeɛn*, *wa ymeɛn*, *iteɛmeɛn*, *aḍ meɛn* [s] pousser, récipr. ♦ *aɛani* (*u-*), na. ‖ Bousculade

ƐN

♦ *ɛenna*, vt. ; *ieɛnna*, *wa yeɛnna*, *iteɛnna*, *aḍ ieɛnna*. ‖ Manger, enf. V. *eśś*. ◊ *iteɛnna pppa qqqa* : il mange du pain, des bonbons

ƐN

♦ *ɛna*, vti. ; *ieɛn*, *wa yeɛni*, *ieɛnna*, *aḍ ieɛna*, tz. qr. gz. *zi* ‖ Prendre soin de qqn., accueillir, traiter qqn. Avec égard. ◊ *ieɛna zzay-s* : il l'a traité d'une manière digne. ‖ Etre de telle ou telle famille (pour connaître, identifier, présenter une personne), tenir de qqn, avoir des rapports (de parenté). ◊ *min yeɛna* : qui est-il ? qui sont ses parents ? quelle est son origine ? ◊ *min yeɛna wa* ? qui est celui-ci ? ◊ *awar amezwaru, innayi min teɛniḍ šek* ? : la première des choses, il m'a dit «qui es-tu, quelle est ton origine ?» ◊ *min ḍ am ɛeɛna ɛenni, ma ḍ ynnna-m niɣ t^ɛemyaṛṯ < ḍ ɛemyaṛṯ n baba-m* ? : quel rapport de parenté as-tu avec celle-là ? est-ce ta mère ou ta belle-mère ? ◊ *mayn ḍ as iteɛna* : quel lien de parenté as-tu avec lui ? ◊ *min yeɛna ? yeɛna i ɛellus* : de quelle famille est-il ? : il est de la famille de Allouch (nom propre) *minnma yeɛna* : qui que se soit. V. *manwenna* ◊ zn. *mayn aɛnan middn-u* : qui sont ces gens ? ◊ *min yeɛna rɛḥḥu* ? : quel moment de la journée sommes-nous ? ; quelle heure est-il maintenant ? ◊ *qa ttwarit min ieɛna* : tu devines qui c'est, tu devines la personne en question. ◊ *ḥa tesn ḍ min eniɣ* : tu sauras qui je suis. ◊ Loc. *Ša yeɛna, Ša wa yeɛni* : n'importe quoi, d'une manière non convenable ; à tort ou à raison. ♦ *s-* : *sneɛna, isneɛna, wa ysneɛna, issneɛna, aḍ isneɛna*. ‖ Faire des sous-entendus, parler allusivement, insinuer ; faire des grimaces ib. ♦ *asneɛni* (*u-*), na. ; *aseneɛni* ib. ♦ *rneɛna*, nfs., pl. *rneɛni*, tm. ; gz. *lneɛna* ; qr. *erneɛneḍ*. ‖ Adage ; dicton ; maxime ; signification ; sens ; allusion ; insinuation, sous-entendu ; énigme. V. *awar*. ◊ *iššaṯ rneɛni* : il fait des allusions, il ne parle pas d'une manière directe et franche. ◊ tm *ššaṯn rneɛna* : ils se posent des énigmes, ils parlent avec des sous-entendus. ◊ *ṯaneɛraṯ-nni*

ṯused ĥ lmeɛna: cette chose est sensée, convenable. ♦ ***meɛna, yɛni***, adv. ‖ C'est-à-dire, autrement dit. ♦ ***rɛnayṯ***, nfs. ; gz. *leɛayṯ*. ‖ Considération, égard, soin, sollicitude, attention. ♦ ***bleɛni***, adv. de manière. ‖ Exprès, à dessein, intentionnellement. V. *neɛmaḍa/ɛemmeḍ*.

ƐNB

♦ ***aɛennab*** (*u-*), nms., pl. *ieɛennaben*, zn. bq. ‖ Queue. V. *anewwar* ; pénis, fig.

ƐNBR

♦ ***reɛnbar***, nmc. ; gz. *leanber* : gz. ‖ Ambre.

ƐND

♦ ***raɛenday***, interj. ‖ Gare à toi ; attention ; garde-toi de (terme de dissuasion).

ƐNḌ

♦ ***ɛaneḍ***, vt. ; *ieaneḍ, wa yɛineḍ, iteɛnaḍ, aḍ ieaneḍ*, qr. ‖ Chercher à égaler qqn. en qqch. de louable, rivaliser avec qqn., concurrencer, concourir ; surenchérir. V. *mɛarra/ɛarra*. ◊ Loc. *ɛaneḍ, wa ḥessed* : rivalise (en bien) et ne méprise pas ; sois compétitif et ne sois pas jaloux. ♦ *m-* : *meaneḍ, imeaneḍ, wa ymeineḍ, itmeanaḍ, aḍ imeaneḍ*. ‖ Se faire la concurrence, entrer en compétition, récipr. ◊ *wa yzemmar aki-s imeanaḍ* : il ne peut pas lui faire concurrence. ♦ ***reɛnaḍ***, na. ‖ Emulation, concurrence ; entêtement. ♦ ***ameanaḍ***, na. ♦ ***ameaneḍ***, nms., pl. *imeanḍen*. ‖ Entêté.

ƐNGR

♦ ***ɛengar***, vti. ; *ieengar, wa yengar, iteengar, aḍ ieengar* ; qr. *yeengar ĥ* ‖ Prendre un air hautain, orgueilleux, faire le fier, se cambrer, se pavaner. ◊ *yar yuḍef yar reɛskar, uša ybedder, iḍwɛr iteengar ĥ ṯarwa n ddšar* : dès qu'il s'est engagé comme soldat, il s'est mis à faire le fier. ♦ ***aengar*** (*u-*), na. ; qr. *aengar*. ♦ ***reengarṯ***, nfs., pl. *reengraṯ*. ‖ Cou de bête de boucherie ; grosse nuque, péj. V. *leunq. iri*.

ƐNJF

♦ ***ɛenjef***, vti. ; *ieenjef, wa yeenjef, iteenjaf, aḍ ieenjef*, qr. ‖ Bouder ; contrarier ; snober. ◊ *ieenjef ĥ baba-s* : il a boudé son père.

ƐNKB

♦ ***ṯaɛenkbuṯ*** (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯieenkba* : bq. ; *ṯaɛeuntšbuṯ*, pl. *ṯɛanuetšbuṯin, ṯaɛenkbuutšṯ, ṯieannekbay* ib. ‖ Araignée. V. *qundɛa*.

ƐNKRF

♦ ***ɛenkref***, vti. ; *ieenkref, wa yeenkref, iteenkraf, aḍ ieenkref*. ‖ Bouder ; rechigner. ♦ ***ṯieenkrifin*** (*ṯɛ-*), nfp., au sing. ‖ Désobéissance. V. *rekes/ɛekkes*. ◊ *ḍay-s ṯieenkrifin* : il est désobéissant.

ƐNKZ

♦ ***reenkiz***, nms., pl. *reenkizaṯ*. ‖ Personne grossière, collante, insupportable.

ƐNQ

♦ ***leunq***, nms. : sj., pl. *leenuq*. ‖ Cou. V. *iri. ɛanyar*. ♦ ***ereunk***, nms. : bq. ‖ Proue, poupe. ◊ *ereunk amezgaru* : cou antérieur, proue (du bateau). ♦ ***aɛenquq***, nms., tz. Am. bq. ‖ Bosse. ♦ ***bu-ɛanquq***, ams. pl. *ibuɛanquqen* : Am. bq. ‖ Bossu. ♦ ***ṯaɛanneqṯ*** (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯieenneqin* ib. ‖ Menotte métallique. ◊ *ṯaɛanneqṯ n wuzzar* : menotte de fer. ♦ ***ibuɛennagen***, nmp., au pl. ‖ Ganglions du cou. V. *zizem. ɛengar. imĥiyben/ĥiyyeb*. ◊ *ibuɛennagen ḍ rhraš itas-d ḍeg iri* : *ibuɛennagen* ou les ganglions est une maladie qui attaque le cou.

ƐNSR

♦ ***reunsar***, nms., pl. *renasar* ; *ereunsar*, pl. *ereanasar*. ‖ Source d'eau vive, d'un cours d'eau. V. *ṯara*. ◊ *ṯiniyzabin. iyzar. aman teffyen zi renasar* : l'eau jaillit des sources. ◊ *iwḍan taymen zi reunsar* : les gens épuisent de l'eau des grandes sources. ◊ *aḍ azzren renasar, aḍ eemmarn iyezran* (Ch.) : l'eau jaillira des sources, les rivières seront pleines.

ƐNSR

♦ ***reunsarṯ***, nfs., pl. *renasar*. ‖ Période d'été correspondant au temps des moissons. V.

ṣṣmayem. ◊ *tfiras n reansar*: espèce de poires mûrissant en été.

ƐNT

♦ *ɛenti*, nfs. pl. *ɛwanti*, tm. *ɛmati*; bq. *suyt ɛwanti.* ‖ Tante paternelle. V. *ɛemm-i.*

ƐNYR

♦ *ɛanyar*, vt.; *ieanyar*, *wa yeanyar*, *iteanyar*, *aḍ ieanyar.* ‖ Couper la gorge V. *leunq.* ♦ *aɛanyar* (*u-*), na. ‖ Action de couper la gorge.

ƐNZ

♦ *reɛnzi*, nmc., tz.; A. Ahm. *eleinzi.* ‖ Espèce caprine, chèvres. V. *ṭyaṭ. ryemmi. aysum.*

ƐQ

♦ *aɛeqqa* (*u-*), nms., pl. *ieɛqqayn*, tz. gz. ‖ Pépin (de raisin); noix (d'amande); noyau, tz. qr. V. *ayyay.* ◊ qr. *ysfuffy-d uɛeqqa*. le noyau s'est épanoui, le noyau a fleuri, le noyau est en fleurs. ‖ Fèves vertes, fraîches; graine de fève. V. *baw.* ◊ *ibawen ɛemmaren s uɛeqqa*: les fèves sont pleines de graines. ♦ *taɛeqqayt* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *tiɛaqqayin*, tz.; sj *taɛeqqayšt*, pl. *tiɛeqqayin.* ‖ Grain, graine. V. *ṭaḥebbušt.* ‖ Capsule; amorce (du fusil). V. *ɛtterḥiq/rehheg.* ‖ Verroterie V. *tiseggest.* ◊ *taɛeqqayšt ṭaberšant*: verroterie noire. ♦ *taɛqiqt* (*ṯɛ-*), nfs, pl. *tiɛeqqayin*; pl. gz. *tiyaqqayin.* ‖ Perle. V. *aḍmam.* ◊ gz. *sidef tiyaqqayin g ufulu*: enfile les perles. ◊ Loc. *ẓi a taf-d ṯsnuqqub tiɛeqqayin*: elle deviendra effrontée, osée ♦ *ɛeqqa*, prénom masc.

ƐQ

♦ *aɛqiq* (*u-*), nms., pl. *iɛaqiqen*, tz. bq. ‖ Gerboise. V. *ṭawarṭa.*

ƐQ

♦ *ɛuqq*, vt.; *ieuqq*, *wa yeuqq*, *iteuqqa*, *aḍ ieuqq.* ‖ Vomir. V. *arr. nser. berrwe.* ◊ *leuq- d iḍammen zeg wɣemmum*: il a vomi du sang par la bouche. ◊ *ṭareṣṣa ṭeuq di ṯḥabeṣt uwwaṣṣir*: la vipère a vomi (du venin) dans un pot de lait caillé. ♦ *aɛuqqi* (*u-*), na. ‖ Vomissement. ♦ *ɛiqq*, interj. ‖ Pouah (expression de dégoût, de nausée).

ƐQB

♦ *ɛqeb*, vti.; *ieqeb*, *wa yeqib*, *ieɛqeb*, *aḍ ieqeb*, tm. gz. ‖ Revenir, retourner, repartir. V. *ɣwer. welleh.* ◊ *ɛeqbent-id*: revenez ici (f.). ◊ *neteɛqqab a nargaʷeḍ*: nous revenons, (nous rentrons) chez nous. ◊ *ɛeqeb yar wmsun-nneṣ!*: reviens à ta place! ◊ *ṯinni dda yusin aḍ ɛeqbent*: que celles qui sont venues ici reviennent. ◊ *ɛeqben ḍi tesɛa*: neuf (moujahidines, guerriers, combattants) sont revenus, il ne reste que neuf (les autres sont mort). ◊ *ieqeb yar ḥḥarij* il est reparti à l'étranger. ◊ *yus-d aḍ izar ymma-s aḍ yeqeb yar fransa*: il est venu pour voir sa mère et il reviendra en France. ◊ gz. *ieaqb-d itazzer*: il revint en courant. ◊ *aḍ ɛeqbey yar tmurt-inu mani teğa ṭiušt ḍ ujenna ḍ aziyza* (Ch.): je retournerai dans mon pays, là où il y a du soleil, là où le ciel est bleu. ♦ *aɛqab* (*w-*), na.

ƐQB

♦ *ɛaqeb*, vt.; *ieaqeb*, *wa yeiqeb*, *iteaqqab*, *aḍ ieaqeb.* ‖ Punir, châtier. V. *arbba.* ◊ *wemmi yggin ša ḥḥaja aḍ ieaqeb*: celui qui fait quelque chose (de mal), doit être puni ♦ *tw-*: *itwuɛaqeb*, *wa ytwiɛiqeb*, *aḍ itwaɛaqeb* gz. ‖ Etre condamné. ◊ gz. *itwuɛaqeb aḍ imut* il est condamné à mort. ♦ *leiqab*, nms. ‖ Punition, châtiment, relig. ♦ *leuquba*, nfs., pl. *leuqubat*; *reaqubiyet*, nfs., au sing. ‖ Sanction (scolaire, juridique, néol.). ♦ *requbeṣt*, nfs., au sing ‖ Paralysé, estropié. V. *rqurmel/qarrem.*

ƐQD

♦ *ɛeqed*, vti.; *ieqed*, *wa yeqid*, *iteqid*, *aḍ ieqed. ak* ‖ Se mettre d'accord sur qqch.; se donner rendez-vous. ◊ *ɛeqden awar*: ils se sont mis d'accord (à propos de qqch.). vi., ‖ Etre, devenir ferme, s'affermir (viande). V. *nnec.* Ant. ◊ *harneq. aysum-a ieqed, wa ytneuni mlih*: cette viande est ferme, elle ne cuit pas bien. ♦ *aɛqad* (*u-*), na. ♦ *ɛreaqd*, nms. ib ‖ Contrat, obligation.

ƐQR

♦ *ɛeqqar*, vt.; *yteeqqar*, *wa yeeqqar*; *aɛqar*, *aɛeqqar* ib. ‖ Regarder (qqn., qqch.) d'un œil maléfique, de manière à porter malheur, regarder d'un mauvais œil. ◊ *ieeqqarr-it uša yivḍa*: il l'a

regardé d'un mauvais œil et il est tombé. ‖ Mépriser, gz. ♦ *s-* : *iseɛqar, wa ysseɛqqar, iseɛqqar, aḍ iseɛqar.* ‖ Regarder qqn. d'un mauvais œil. ♦ *n-* : *neɛqar, inneɛqar, itneɛqar, wa ynneɛqar* ; ‖ Se dandiner ; fléchir ; tomber sur la tête ; se fouler le pied ; aviver une plaie. ♦ *aɛeqqar* (*u-*), na. ; *aɛeqqar* ib. ♦ *aseɛqar* (*u-*), na. ♦ *aneɛqar* (*u-*), na. ; qr. *anɛɛqar.* ♦ *ameɛqur* (*u-*), nms., pl. *imeɛquren*, fém. *ṯameɛqurṯ*, pl. *ṯimeɛqurin*, zn. ; gz. *amaɛqur.* ‖ Méprisé, méprisable. V. *ameḍrur/ḍeǧ.* ◊ Prov. *ṯenna-s tsekkurṯ ur tirway yir ḍi ṯeĥlijṯ ṯamaɛqurṯ* : je ne pondrai pas mes œufs que dans un fourré méprisable, s'est dit la perdrix, le chasseur n'aura pas l'idée d'aller les chercher à cet endroit.

ƐQR

♦ *ɛqer*, vt. ; *ieɛqer, ieqqer, wa yɛqqer, aḍ ieɛqer*, tm. tz. qr. ; gz. *ɛqel.* ‖ Reconnaître. ◊ *neš mquddiy akisen, netta ieɛqray-i* : il m'a reconnu aussitôt que je me suis approché d'eux. ◊ *izri-ṯ wa ṯ ieqir* : il l'a vu mais il ne l'a pas reconnu. ◊ *ieqer awar-nnes* : il a reconnu sa voix. ◊ *ieqer ṯira-nnes* : il a reconnu son écriture. ◊ Loc.**ajwaw ieqer uma-s.* vti., *ĥ* ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *ṯessuyus iyyeḍ ḥama teɛqer ĥ wbriḍ* (C.) : elle répand de la cendre pour se rappeler le chemin. ◊ *ma ḍa wi ɛeqren ĥ usugg*^{w}*as aɛeffan* ? : y a-t-il quelqu'un ici qui se souvient de l'année maudite (de la disette) ? ◊ *ayennu ĥ ɛeqrey* : c'est tout ce dont je me rappelle. ◊ *wa ĥa-s ṯeɛqireḍ* : tu ne te souviens pas de lui ; tu ne t'en souviens pas. vi., ‖ Se souvenir de qqn. ; se rappeler qqch. ◊ *ɛeqrey nliḥ, šwayt* : je me souviens bien, peu. ◊ *wa ɛqirey qbara* : je ne me souviens pas bien. ◊ *ɛqer min yar ṯini-ḍ* : rappelle-toi ce que tu vas dire, se dit par politesse pour couper la parole à qqn. (avant qu'il ne la reprenne). ◊ *ṯeɛqreḍ mayn yenna* ? : tu te rappelles ce qu'il a dit ? ♦ *s-* : *seɛqer, isseɛqer, wa ysseɛqir, isseɛɛqar, aḍ isseɛqer.* ‖ Faire rappeler, rappeler (qqn. ou qqch.). ◊ *mara ṯettuḍ aš seɛqrey* : si tu oublie, je te rappellerai. ♦ *ms-* : *imseɛqar, wa ymseɛqir, itmseɛqar, aḍ imseɛqar.* ‖ Se reconnaître (récipr.) ; se souvenir, se rappeler (l'un l'autre). ◊ *aṯṯas zegg*^{w}*ami ijjen war yzri wenneyni yar yniṯeḥ ḍeg wma-s uša mseɛqaren* : il y a longtemps qu'ils ne se sont pas vus ; aussitôt qu'il a vu son frère, il l'a reconnu. a vu, il s'est rappelé de lui. ♦ *tw-* : *itwaeqer, itwaɛqar, wa ytwieqer* ; zn. *tuɛaqcl.* ♦ *m-* : *mɛaqul*, gz.. ‖ Etre reconnu, identifié, repéré, remarqué. ◊ *itwaɛqar s tteššniyyeṯ ḍ as ggin* : il est identifié par le surnom qu'on lui a donné. ♦ *amseɛqar* (*u-*), na. ♦ *reqran*, nms., au sing. ‖ Souvenir ; mémoire. ◊ *reeqran n temzi* : souvenir d'enfance. ♦ *reqer*, nms., tz. ; bq. Am. *laɛqer* ; sj. *laɛqal.* ‖ Intelligence ; bon sens ; raison ; esprit ; sagesse ; discernement. V. *guggu. tiyiṯ. ṯawengint. ddamuĥ.* Ant. *ṯubbuherya/buhri.* ◊ *yar-s reqer* : il a de l'esprit. ◊ *reqer yaressan* : esprit posé, réfléchi, sérieux, sage. ◊ *s reqer-nnes* : il (elle) est sage, intelligent (e), posé (e), pondéré (e). ◊ *wa yar-s bu reqer* : il n'est pas raisonnable. il est écervelé, il a perdu la tête, il est imprudent. ◊ *s reqer* ; *si leaqel, si laɛqal* : doucement, lentement, sagement. V. *šwayšway/šway.* ◊ *reqer n temezi* : esprit de l'enfance, esprit enfantin. ◊ Loc. *gg*^{w}*ar aḍ ittey raɛqer-nnes* : il va perdre la tête, il va devenir fou. ♦ *meɛqul*, adv. ; qr. *rmeɛqur.* ‖ Sérieux, raisonnable. ◊ *aṯarras meɛqul* : c'est un homme sérieux. ◊ gz. *aqa-š yar-i mɛaqul* : tu seras remarqué pour moi. ♦ *m-ieqriwen, m-ieqriwen*, nfs. ‖ Sage.

ƐR

♦ *aɛr*, vi. ; *ieɛr, wa yeir, itaɛer, aḍ ieɛr* ib. ‖ Redoubler. V. *weɛr.* ◊ *asemmiḍ ieɛr* : le vent redouble (de force). ◊ *ṯaɛar ḍy ṯimessi* : le feu a augmenté.

ƐR

♦ *aɛrur* (*w-*), nms., pl. *ieurar*, dim. *ṯaɛruṛṯ*, pl. *ṯieurar*, tm. ; tz. qr. gz. W. bq. bt. tf. zn. sj. *aɛrur*, pl. *ieurar*, dim. *ṯaɛruṛṯ, ṯieurar.* ‖ Dos ; revers, verso (d'une chose), par ext. bt. ◊ *ĥ ɛrur, ennj uɛrur* : sur le dos. ◊ *iwḍa ĥ wɛrur* : il est tombé sur le dos, à la renverse. ◊ *ṯegga mmi-s ĥ waɛrur-nnes* : elle a mis son fils sur son dos. ◊ *ṯegg-iṯ ymma-s ĥ wɛrur* : sa mère l'a mis sur le dos. V. *rmarḍuf/arddef.* ◊ *asiymi iṯs-as i ymma-s ḍeg wɛrur* : le bébé s'endort dans le dos de sa mère.

◊ *yarrez zeg werur*: il a le dos cassé, une fracture dans le dos. ◊ *yarz-as aerur s ij ukessiḍ*: il lui a brisé le dos avec un bâton. ◊ *imyarin n zzman ǧa ssyament yar deg werur*: les femmes d'autrefois élevaient (leurs enfants) dans le dos, le bébé était constamment mis dans le dos de sa mère. ♦ *ddarquz, zzeenquq n werur* coccyx. ♦ *aerur n wyyur*: en dos d'âne, formant un talus de chaque côté. ◊ tm. *asensur n uerur*; W. bq. *ṣard uerur*: colonne vertébrale. W. bq. ♦ *aerur ufus*: dos de la main. V. *fus*. ♦ *aerur uḍar* cou-de-pied. Ant. *ṭareqqa/ryey*. bq. ♦ *aerur n ṭiṭ*. paupière. V. *ayennus/ynes*. ◊ qr. *aerur uqennum*: palais de la bouche. V. *aney/neyney*. ◊ Loc. *yarr-d yar-s s werur*: il a lui a tourné le dos, (signe d'impolitesse; cf. Tourner le dos à qqn.) ◊ Loc. *issewjeḍ aerur-nnes* (ou *ivsa*) *aerur-nnes*: il se prépare, il se prête à la critique, à la médisance (Cf. Prêter le flanc). ◊ Loc *iheǧes zeg werur-nnes*: il paiera de son dos, des sa poche; on le frappera. ◊ Loc. *iqqar *ṭabrat zeg werur*. ◊ Loc. *yarr-iṭ am uerur am ueeddis*: il l'a tellement battu que son dos et son ventre sont devenus pareils. ‖ Colline, monticule, mamelon (f.). V. *ddhar, aḍrar, ṭawriṭ, ṭayiṭ/ayir, rriba*. ‖ Bosse, gibbosité (f.). *ṭaeruṭ n wryem*: bosse du chameau. ◊ *izeddey weḥdes ḥ ijn teeruṭ*: il habite seul sur une colline. ♦ *bu-ṭaeruṭ*, ams., pl. *ayṭ bu-ṭeurarr*, fém. *m-ṭaeruṭ*, pl. *suyṭ m-ṭeurar*. ‖ Bossu.

ƐR

♦ *rear*, nms., qr; qr. *rear*. ‖ Supplication; obligation d'honneur. ◊ *igga s rear*: il l'a fortement supplié. ◊ Loc.**igza rear*. ‖ Avanie, offense, affront, opprobe; hôte, convive; réfugié. ♦ *bu-rear*, nms. ‖ Majeur, médius (doigt). V. *ḍaḍ*.

ƐR

♦ *rearr*, nms. ‖ Averse. V. *rearḍ, anzar, ikkar ijn ǧearr n wnzar* < *n rear n wnzar*: une averse (de pluie) s'est élevée.

ƐR

♦ *earra*, vt.; *iearra, wa yearra, itearra, aḍ iearra*. ‖ Mettre à poil, à nu, dénuder, déshabiller, dévêtir, dévoiler; enlever une couverture, un drap (à qqn.). ◊ *ṭearra yayembuḥ*: elle s'est dévoilée le visage. ◊ *marmiṭa ṭearra* la marmite est sans couvercle. ♦ *m-*: *mearra, imearra, wa ymearri, itmearra, aḍ imearra*. ‖ Rivaliser; s'en prendre, s'attaquer, tenir tête à qqn; prendre sa revanche. V. *ɛaneḍ ḥref*. ◊ *wa kiḍi tmearra ḥ min ḍaš nniy*: ne prends pas ta revanche, compte tenu de ce que je t'ai dit. ◊ *wa ki-s temearu*: il ne faut pas lui en vouloir. ◊ *neš i yǧa t^lame:zyant mayennni kiḍ-i t^temearra*: c 'est moi qui suis jeune, pourquoi elle m'en veut, elle me tient tête. ♦ *acaryan* (*u-*), ams., *iearyanen*, pl. *ṭacaryan*, pl. *ṭiearyanin*; gz *acaryan*. ‖ Nu. ◊ *iggʷar ḍi, ssuq s uzeǧif ḍ acaryan*: il déambule dans le souk la tête nue ♦ *ṭucaryent*, nfs. ‖ Nudité, dénuement. ◊ *ṭaḍ, raz t^tucaryint* < *ḍ ṭucaryent* la soif, la faim et le dénuement. ♦ *reurreṭ*, nfs. ‖ Personne vile; vaurien. V. *amedrur/ḍeǧ*. ♦ *rerua*, nmp. ‖ Insultes; joute oratoire. V. *zaiwar*. ♦ *amcari* (*u-*), nms., pl. *imeariyen*. ‖ Offense. ♦ *rewayar*, nmp., au pl. ‖ Honte; conduite honteuse; obscénités; vices. ◊ *ssar rewayar*: cache tes obscénités.

ƐR

♦ *reaear*, nms., tz.; sj. *eleurear*. ‖ Genévrier, thuya. V. *amerzi, ṭabrenzeṣṭ, ssjarṭ*.

ƐR

♦ *ueera*, vi.; *yueera, wa yeeri, itueera, aḍ yueera* tz. gz.; zn. *aela, yuela*; *eulli, teulla* ib. ‖ Etre haut, élevé. V. *euǧ*. Ant. *aḍar, wḍa*. ♦ *s-*: *sueera, issueera, wa yssueri, iyseuǧa, aḍ issueera*, tz.; W. *seuǧa, yseuǧi*; zn. *suela, seula*; sj. *seela, seala*. ‖ Placer, mettre en haut, élever, hausser. ◊ *mara yar-k rḥṣran, sueera rḥwayej*: si tu es à l'étroit, mets tes effets en haut. ♦ *rueera*, nms.; *rueryṭ* ib. ‖ Hauteur, élévation; stature; taille, hauteur (d'une bête). ♦ *reri*, nms.; zn. *eleari*. ‖ Sommet d'une montagne. V. *ṭqiṣṣat/qiṣṣ, aḍrar*. ♦ *reri n^nafee* < *n nnafee*, toponyme. ♦ *yueera*, ams., pl. *ueeran*, fém. *ṭueera*, pl. *ueerant*. ‖ Haut, élevé, haussé (personne, bête, lieu, objet). V. *ḍara*. ◊ qr. *ij n wargaz yueera*: un homme grand, de grande taille.

ƐR

♦ *ṯuɛra*, nfs., pl. *ṯiɛɛrawin*? ‖ Hyène. V. *ifis*. ‖ Chacal. V. *uššen*.

ƐR

♦ *ɛarɛar*, vi. ; *iɛarɛar*, *wa yɛarɛar*, *itɛarɛar*, *aḍ iɛarɛarr* : Am. ‖ Agoniser, pousser le dernier soupir ; râler. V. *syuy/yuy*. ♦ *aɛarɛar* (*u-*), na.

ƐR

♦ *ɛra*. V. *ɛla*.

ƐRB

♦ *rɛarbun*, nmc. ; qr. *rɛarbun*. ‖ Avance, acompte, arrhes. ◊ *iwša rɛarbun* : il a donné une avance.

ƐRB

♦ *aɛɛrbub*, nms., pl. *iɛɛrbuben*, gz. ‖ Silhouette ; obstacle (empêchant de voir qqch.). ◊ *wa twiriy ḥed, twariy aɛɛrbub waha* : je ne vois personne, je ne vois que la silhouette. ‖ Fumée, gz. ◊ gz. *ṯayuṯ ṯya aɛɛrbub ĥ uḍrar* : la nuée telle une fumée sur la montagne.

ƐRB

♦ *aɛɛrab* (*wa-*), nms., pl. *aɛɛraben*, fém. *ṯaɛɛraḅṯ* (de *ṯaɛɛraft*, par assimil.), pl. *ṯiɛɛrabin*, R ; gz. *lɛarabi*. ‖ Arabe ; langue, écriture arabe (f.). ◊ *issawar ṯmaziĥṯ ḍ t^taɛɛraft* : il parle le tamazight et l'arabe. ◊ gz. *ǧan iwgḍan war ḥehemen ṯɛaraft* : il y a des gens qui ne parlent pas l'arabe. ◊ *itari s lɛarabi* : il écrit en arabe.

ƐRB

♦ *aɛarben* (*u-*), nms., pl. *iɛarbanen* : bq. Am. sj. ‖ Bouc. V. *amyan*.

ƐRBJ

♦ *ɛarbaj*, nms., pl. *iɛɛrbajen*, qr. ‖ Vagabond. ♦ *m-* : *mɛarbej, imɛurbej, wa ymɛurbej, itmɛurbuj, aḍ imɛarbej*. ‖ Simuler une lutte en jouant. V. *muyzer*. ◊ *iḥenjiren tiran, temɛarbujen* : les enfants jouent, ils simulent la lutte. ♦ *amɛurbej* (*u-*), nms. ‖ Lutte.

ƐRD

♦ *rɛarad*, nms., gz. ‖ Honneur ; réputation ; renom. V. *rɛarḍ/ɛarḍ*.

ƐRḌ

♦ *rɛarḍ*, nms, au sing. ‖ Averse. V. *anzar*.

ƐRḌ

♦ *ɛareḍ*, vt. ; *iɛareḍ, wa yɛareḍ, itɛaraḍ, aḍ itɛaraḍ* ib. ‖ Mettre en jachère. V. *šarz*. ♦ *ɛaraḍ*, na.

ƐRḌ

♦ *ɛarḍ*, vt. ; *iɛarḍ, wa yɛarḍ, itɛaraḍ, aḍ iɛarḍ*, tz. qr. ; gz. *ɛarḍ* ; zn. *ɛareḍ, tɛareḍ* ; bq. *tɛrraḍ*. ‖ Inviter, convier. ◊ *itɛaraḍ yar wurar* : il invite à une fête de mariage. ◊ *neš ma ssney manis ṯ-nt id ṯ ɛarḍ* : moi, je ne sais pas d'où elles ont été invitées. ‖ Goûter qqch., zn. ♦ *rɛaruḍ, rɛraḍ*, na. ‖ Invitation. ◊ *iuneqḍec rɛaruḍ yar yĥĥamen* : il n'y a plus d'invitation aux maisons, les invitations ne sont plus d'usage. ◊ *iggʷar bra rɛraḍ* : il rend visite aux gens sans être invité. ♦ *m-* : *ɛareḍ, imɛareḍ, wa ymɛireḍ, itmɛaraḍ, aḍ imɛaraḍ*. ‖ S'inviter (mutuellement). ‖ Fermer la porte avec une barre. ◊ *ibimɛareḍ ṯuwurṯ* : il a fermé la porte avec une barre. ♦ *rɛarḍ*, nms., au sing. gz. *rɛarad*. ‖ Honneur ; dignité ; réputation ; renom. ◊ Loc. *ikkes ĥa-s rɛarḍ* : il l'a outragé. ◊ gz. *ṯanni war iḥaṯṯan rɛaraḍ in-s wa t iḥaṯṯi wemuḍ* (Ch.) : celle qui n'est pas gardée par le soin de son renom, ne l'est pas par le bâton, la cœrcition. ♦ *ɛarreḍ*, vti., *iɛarreḍ, itɛarraḍ, wa yɛarreḍ, aḍ iɛarreḍ*. ‖ Aller au-devant, se mettre en travers de qqn., se mettre sur son chemin, aller vers qqn. ; s'opposer à, contrecarrer qqn. ♦ *rmeɛraḍ*, nms., pl. *imeɛraḍen*, fém. *ṯameɛraṭ*, pl. *ṯimeɛraḍin* ; tz. *amaɛraḍ*, pl. *imaɛraḍen* ; bq. *tameɛrat* ; Am. *eleɛreḍ* ; sj. *eleireḍ*. ♦ *ṯaɛrraṭ* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯeɛɛarraḍin* ib. ‖ Barre, traverse de sécurité (de porte), bâcle. V. *akešŝuḍ. ṯaɛrqizṯ. ṯaĥellabṯ*. ◊ *ṯameɛraṭ n tawwarṯ* : barre de la porte. ◊ *ṯameɛraṭ ukešŝuḍ ttaḍef ḍi rḥiḍ* : la barre de bois pénètre dans le mur. ◊ *arrin ĥaf-i ṯewwarṯ, ggin-as rmeɛraḍ* : ils ont fermé la porte à mon nez, ils ont mis une barre. ◊ *iqqen ṯawwarṯ s ṯmaɛraṭ* : il a fermé la porte avec une traverse. ◊ *igga ṯameɛraṭ i ṯewwurṯ ḥama wa tid yarzzem*. ◊ *yar barra* : il a mis la barre à la porte pour que personne ne puisse l'ouvrir de l'extérieur. ◊ *ikkes ṯameɛraṭ i ṯewwarṯ* : il a débarré la porte. ♦ *ɛareḍ*, vti. ; *iɛareš, wa*

yeareḍ, iteard, aḍ iareḍ i ‖ S'opposer ; objecter, faire obstacle. ◊ *war s tearaḍ, jj-it ḥ ihaḍar-nn-s* : ne lui fais pas pas obstacle, laisse-le à son aise. ♦ *acared* (*u-*), na. ‖ Opposition.

ƐRF

♦ *leirf*, nms. : sj. ‖ Connaissance, savoir. V. *ssen*

ƐRF

♦ *rearf*, nms., pl *rerif* ‖ Crête de chevelure médiane d'enfant. V. *imuzur/zri*.

ƐRF

♦ *earfa*, nfs., pl. *tearfiwin* ; *taerfa*, pl. *teeartiwin* ib. ‖ Veille, vigile qui précède une fête religieuse. V. *reiḍ/eiyyeḍ, revaš ar/eašar*.

ƐRF

♦ *eref*, vt. ; *iref, wa yerif, ieeğef, aḍ ieref*, tz. ; *aeref, aellef* ib. ‖ Manger à l'étable, à la crèche, dans une mangeoire ; gaver. V. *eśś*. ◊ *ašram eeğefen mliḥ ḥama aḍ seḥḥen a ten-nnawi yar ssuq* : les béliers se gavent pour grossir, nous les emmènerons au souk (pour les vendre). ‖ Manger avec excès, sustenter, péj. ◊ *ieeğef yar ğewz ḍ qanit* : il ne mange que des amandes et des cacahuètes, il en mange beaucoup. ♦ *s-* : *seeref, isseeref, isseeraf, wa ysseeref, aḍ isseeref* ; gz. *eallaf*. ‖ Nourrir, engraisser, appâter, sustenter (des animaux). ◊ *isseeraf iḥewriyen, issewjaḍ i reiḍ, a t-n yzzenz* : il engraisse des moutons, il les prépare pour les vendre à l'occasion de la fête. ♦ *aeraf* (*u-*), na. ♦ *reerf*, nms., tz. ; zn. *lealf*. ‖ Foin, fourrage ; nourriture (pour animaux). ◊ *iwša reeref i zzwayer* : il a donné du foin au bétail. ◊ Prov. *inna ayyul* : *ya latif zi lealf n eṣbaḥ* : Dieu me garde de (recevoir) ma ration du matin, dit l'âne, il sait qu'il va travailler dur. ♦ *aceğaf* (*u-*), nms., pl. *iceğafen*, fém. *taceğaft*, pl. *ticeğfin*, tz. bq. ; zn. Am. *tacallaft*, pl. *ticallafin*. ‖ Panier, couffin, zn. bq. V. *tazzyawt/azzyaw, aqrab*. ‖ Musette (pour faire manger les animaux). V. *rmeḍwed*.

ƐRF

♦ *eref*, vti ; *iref, wa yrif, ieeğef, aḍ ieref yar* ‖ Foncer, se précipiter, accourir. V. *qrec*. ◊ *ihut. iref yar-s amzin* : l'ogre a foncé sur lui (elle). ◊ *iref ɣɣ"ar ytazzer* : il a foncé, en courant, à toute allure, il est parti très vite. ♦ *aeraf* (*u-*), na. ; *aellaf*

ƔƁRƔ

♦ *aeraj*, vi ; *earraj* sj ‖ Boiter. V. *zeḥḥef, qejdeh*. ♦ *amaeraj* (*u-*), ams., pl. *imeerajen*. ‖ Boiteux.

ƐRK

♦ *erik, elik*, conj. qr., qr. *merik, melek*. ‖ St. pourvu que. V. *mri, ela*. ◊ *erik mri yar-s tineašin* : pourvu qu'il ait de l'argent. ◊ qr. *a melek yar-i d tqqinum* : si cela ne tenait qu'à moi. ◊ *ssalam melik-u-m* : que la paix soit sur vous, formule de salutation. ◊ *erik amun Allah* : sois en sécurité, formule de serment.

ƐRMC

♦ *erem*, vti. ; *ierem, wa yerim, ieeğem, aḍ ierem*, gz. bq. ‖ Mettre au courant, informer ; donner l'alerte ; présager ; et pass. ◊ *mayar wa day teerimed ?* : pourquoi est-ce que tu ne m'as pas mis au courant ? ◊ *ruḥen eermen i rqayeḍ* : ils sont allés informer le caïd. ‖ Pressentir, avoir un pressentiment ; deviner. ◊ *ur-nnes ieeğem* : son cœur a un pressentiment. vt., ‖ Posséder, fig. ◊ bq. *teram yir ijj n mmis* : elle n'avait qu'un enfant. ◊ *ayemmi yerant* : c'est tout ce qu'il possède. ◊ *wa t yerim* : il ne la possède pas. ◊ *wa yerim ura ḍ amensi* : il n'a pas de quoi souper. ♦ *ms-* : *mseeram, inseeram, wa ytemseerim, aḍ inseeram*. ‖ S'échanger, se transmettre l'information, récipr. ♦ *tw-* : *itwaerem, wa ytwierem, itwaeram, aḍ itwaerem*. ‖ Etre informé. ◊ *marra iwdan twaeremen war ḥezzam ḍi tlust ḥmi yar temmerqa ak tziri* : tous les gens ont été informés pour ne pas voir le soleil en éclipse. ♦ *eeğem*, vt. ; *ieeğem, wa yeeğem, iteeğam, aḍ ieeğem* ; *eallem, teallem* ib. ‖ Marquer, pointer, désigner (par un signe quelconque). V. *anšem*. ♦ *aeram* (*u-*), na. ; *reerem, aellam* ib. ‖ Information, avertissement. ◊ *s reem-inu* : je suis au courant. ◊ *anseeram* (*u-*), na. ‖ Action d'échanger des informations. ♦ *aceğem* (*u-*), na. ‖ Action de marquer qqch. par un signe ; soin

(traditionnel avec de la suie). ♦ *rɛarem, lɛalem*, nms., pl. *rɛurama, lɛulama*, qr. ‖ Savant, théologien, érudit. ♦ *lɛalem, lɛilm*, ams., pl. *lɛulama*. ◊ *lɛulama y^yiḍa < n yiḍa* : les savants, les théologues contemporains. ♦ *rɛram*, nms., pl. *rɛramaṯ* ; qr. pl. *rɛrum, rɛuma* ; sj. *lɛalam*. ‖ Drapeau, bannière, oriflamme ; banderole ; pavillon. ◊ *rɛram azegg^{w}ay, ašɛmrar* : drapeau rouge, blanc. ◊ *rɛram n tmziḍa* : pavillon de la mosquée. ♦ *ttɛɛrimeṯ*, nfs., au sing. ‖ Repère, jalon, marque. ◊ *ṯegga ttɛɛrimeṯ ḥama ṯɛɛqer* (C.) : elle a mis un repère pour s'y retrouver. ◊ *ttɛɛrimeṯ-nnes hiya ḍ iḍammen* (C.) : son point de repère c'est les gouttes de sang (dont elle suit les traces). ‖ Petite quantité de viande cuite. V. *aysum*. ♦ *aɛrim* (*u-*), nms., pl. *iɛrimen*, dm. ‖ Tas (de vêtement) ; célibataire, dm. V. *aɛɛzri/ɛuzri*. ♦ *mɛɛlum*, adv. ‖ Su (c'est). ♦ *bu-rɛram*, ams., pl. *ayṯ bu-rɛram*, fém. *mu-rɛram*, pl. *suyṯ mu-rɛram*. ‖ Porteur de drapeau, gonfalonier.

ƐRN

♦ *ɛarnen*, vi. ; *iɛarnen, wa yɛarnen, itɛarnin, aḍ iɛarnen* ; zn. *aɛrnen, tɛarnen*. ‖ Grogner (chien). V. *syuy/yuy*. ◊ *iwṯa ayḍi s wḥjur uša yqqim iseɛrnin* : il a battu le chien avec des pierres et il s'est mis à grogner. ♦ *s-* : *sɛirnen, iseirnen, wa yseɛrnen, iseirnin, aḍ iseirnen*. ‖ Glapir (chacal). ◊ *ušše̤n iseɛrnin* : le chacal glapit. ‖ Crier (enfant), péj. ♦ *aɛɛrnen* (*u-*), na. ♦ *aseirnen* (*u-*), na.

ƐRNF

♦ *aɛɛrnuf* (*u-*), nms., pl. *iɛɛrnaf* : zn. ‖ Tige du palmier nain portant les spathes. V. *tini*.

ƐRQ

♦ *ɛarq*, vi. ; *iɛarq, wa yɛirq, iɛarreq, aḍ iɛarq*. ‖ Partir à l'aventure, s'exiler, s'expatrier ; vagabonder, errer. V. *rara*. ♦ *n-* : *nɛarq, inɛarq, wa ynɛarq, itneɛraq, aḍ inɛarq* ; tz. zn. bq. Am. *naɛraq, tneɛraq* ; W. *aɛraq, aɛarraq*. ‖ Avoir comme origine ; appartenir à. V. *neṣṣer*. ◊ *wassi manis ḍ innɛarq nnɛi-ya* : je ne sais d'où il sort cette peste. ‖ Apparaître à l'improviste, venir de loin, péj. ♦ *amannaɛruq* (*u-*), nms., pl. *innnaneɛruqen*, fém. *ṯhamannaɛruqṯ*, pl. *ṯimennaɛruqin*, qr. tz ; Am. bq. *amannaɛraq*, pl. *imannaɛraq*, fém. *ṯhamannaɛraqṯ*, pl. *ṯimannɛraqin*. ‖ Vagabond. V. *amattar/ttar*. ♦ *ɛarreq*, vi. ; *iɛarreq, wa yɛarreq, itɛɛarraq, aḍ iɛarreq*. ‖ Etre tortueux, sinueux. ♦ *ɛarqssus*, nmc. ; *ɛraqussus* ib. ‖ Réglisse. V. *uruṯuṯ*. ◊ *azwar n ɛraqussus* : racine du réglisse

ƐRQB

♦ *ɛarqeb*, vti. ; *iɛarqeb, wa yɛarqeb, itɛarqab, aḍ iɛarqeb*. ‖ Insulter, invectiver ; rétorquer à une insulte. V. *kk^{w}ar*. ◊ *ssawaren s uqemmum, temɛarqaben* : ils se parlent et s'insultent. ♦ *aɛarqeb* (*u-*), na. ‖ Infirmité, handicap. ◊ *iwš-as arbbi aɛarqeb* : que Dieu lui inflige un handicap, qu'il ait un handicap, imprécation. ♦ *m-* : *mɛarqeb, imɛarqeb, wa ymɛarqeb, itemɛarqab, aḍ imɛarqeb*. ‖ S'échanger des injures, s'insulter, se disputer, récipr. ◊ *temɛarqaben* : ils s'insultent. ♦ *amɛarqeb*, na. ‖ Discussion violente, joute oratoire, pamphlet, satire.

ƐRQB

♦ *ɛarqub*, nms., pl. *iɛrquben* ib. ‖ Talon. V. *nirz*. ♦ *rɛraqeb*, nmp., au pl. ‖ Os (d'une personne maigre). ◊ *ḍay-s ɣar rɛraqeb* : il n'a que des os, il est maigre.

ƐRQZ

♦ *ṯaɛrqizṯ* (*ṯɛ-*), pl. *ṯiɛrqizin* : bq. ‖ Barre, traverse, bâcle (de porte). V. *rmeɛraḍ/ɛarḍ*.

ƐRS

♦ *ɛarres*, vi. ; *iɛarres, wa yɛarres, itɛarras, aḍ iɛarres*. ‖ Cultiver un jardin potager. V. *beḥḥar, zaray*. ♦ *rɛarseṯ, rɛiaseṯ*, nfs., pl. *rɛrasi*, tm. tz. ; qr. *rɛirsṯ, ɛrɛarsṯ, ɛrɛarseṯ*, pl. *ɛrɛarasi* ; *tyz. leirsa*. ‖ Jardin potager (dont les produits sont souvent vivriers) ; jardin fruitier, verger. V. *urṯu/urṯu* ; ferme, par ext. ◊ qr. *bab n ǧeirst < n rɛirst* : le propriétaire de la ferme. ◊ *ṯarya ttawi aman i taḥen ɣaṛ rɛrasi* : la rivière conduit l'eau qui mène aux jardins potagers.

ƐRS

♦ *lɛrusa*, nfs. ‖ Maladie qui déforme le visage

(par des enflures, des bleus).

ƐRYN

♦ *erayn*, adv, tm. gz. ‖ Bientôt ; sur le point de. V. *qrib*. ◊ gz *taziri erayn a tffiy* : la lune va bientôt se lever. ◊ qr *tuya erayn nyin-t* : ils étaient sur le point de le tuer.

ƐSR

♦ *reasar*, nms. ‖ Prière médiane, la 3ème de la journée, elle se fait dans l'après-midi ; moment de cette prière. ◊ Loc. *itessu yar reasar* : il fait son lit avant le coucher du soleil, il se couche tôt (par manque d'éclairage), il est pauvre.

ƐSR

♦ *eussar*, ams, pl. *eussarn*, fém. *teussar*, pl. *eussarnt*. ‖ Etre blet. V. *zri ewiw*.

ƐṢ

♦ *eṣa*, vt. ; *ieva*, *wa yeṣi*, *ieeṣa*, *aḍ ieṣa* ; gz. *eaṣa*, *ieaza*. ‖ Braver, violer, enfreindre, transgresser la religion ; offenser, outrager Dieu ; désobéir ; résister ; se rebeller ; être entêté. V. *yewwey*. ◊ *ieṣa lwalidin-nnes* : il a désobéit à ses parents. ♦ *rmuesiyeṭ*, nfs. pl. *rmuesiyaṭ* ‖ Désobéissance à Dieu, péché (véniel ou mortel). V. *ddemh rhram/ḥarm*. ♦ *imeewwes* (*yi-*), nms., pl. *imeewwsen*, fém. *timeewwesṭ*, pl. *timeewwsin*. ‖ Désobéissant, indocile, rebelle. ♦ *reaṣi*, nms., pl. *reussay* ; qr. *ercaṣi*, pl. *ercaṣiyin*, fém. *ercṣya*, pl. *ercaṣyaṭ* ; gz. pl. *lcaziyin*. ‖ Rebelle, désobéissant, rétif ; impie, récalcitrant, relig. ♦ *reaṣyeṭ*, nfs., pl. *reaṣyaṭ* ib. ‖ Baïonnette. V. *ttafara*.

ƐṢR

♦ *eeṣṣar*, vt. ; *iteeṣṣar*, *wa yeeṣṣar* ; qr. *ieeṣṣar*, *iteaṣṣar*. ‖ Fournir un effort physique. ◊ *timyarin teeṣṣarent di tarwa* : les femmes fournissent un effort en accouchant. ‖ Comprimer ; presser ; pressurer. V. *zemm*. ◊ *iteeṣṣar lleššin* : il presse des oranges. ◊ *iteeṣṣar aeeddis* : il presse le ventre, il est constipé. ‖ Etre constipé. ♦ *aceṣṣar* (*u-*), na. ◊ qr. *aeṣṣar*. *aceṣṣar uceddis* : épreintes du gros intestin. ♦ *ercusreṭ*, nfs., au sing. ib. ‖ Constipation ♦ *tamcessart* (*tm-*), nfs., pl. *timaesarin* ; qr. bq *tamaesart*, pl. *timaesarin*. ‖ Moulin à huile ; pressoir ; huilerie, par ext. V. *tsint*

ƐṢD

♦ *reṣida*, nfs., pl. *reṣidaṭ*. ‖ Bouille faite à base de semoule, de beurre, de sucre et de cannelle

ƐRŠ

♦ *aeriš* (*u-*), *leeriš*, nms. sj, pl. *ierišen* ‖ Enclos fait de branches épineuses, servant de parc aux troupeaux. V. *afray/fary*

ƐRŠ

♦ *aeurreš*, vt. ; *ieyurreš*, *wa yeurreš*, *iteurreš*, *aḍ ieurreš* ib. ‖ Etre formé en tas. ♦ *s-* . *seurreš*, *iseurreš*, *wa yseurreš*, *iseurruš*, *aḍ iseurreš*. ‖ Former un tas, entasser ; accumuler. V. *smun/mun*. ♦ *ascarreš* (*u-*), na. ♦ *eurriš* (*u-*), nms., pl. *ieurrišen* ; *aeurriš*, pl. *iaeurraš*, *aeurrij*, pl. *iaeurrijen*. ‖ Tas. V. *tirst*. *V. rmatta*. *taffa*. *atmun*. ◊ *tirreṣt*. *llessin igga ieurrišen* : les oranges forment des tas, il y en a beaucoup. ◊ *tegga ieurrišen n yiyyed ak wbrid* (C.) : elle a mis des tas de cendre tout au long de son chemin

ƐRŠ

♦ *rears*, nms., pl. *rerus*. ‖ Branche. V. *rtare*. *atar/tafar*.

ƐRŠ

♦ *tieraš* (*te-*), nmp. : zn. ‖ Sac. V. *aqrab*.

ƐRW

♦ *aeraw* (*u-*), nms., pl. *aeraven*, fém. *taeraw*, pl. *tieraw*in, tz. ; zn. *taelaut*. ‖ Tapis, couverture de laine. V. *tarašna*. *tazarbeṣt*.

ƐS

♦ *aeessa*, adv., zn. *ulasa*. ‖ A plus forte raison, a fortiori.

ƐS

♦ *eess*, vti. ; *ieess*, *wa yeess*, *iteessas*, *aḍ ieess*, tz. ; zn. *eass*, *teassas*. *h* ‖ Garder, surveiller, monter la garde ; faire le guet ; guetter ; faire des rondes de

nuit. V. *ḥḍa*. ◊ *iteessas ĥ ṯebḥiṛṯ ubettiĥ, ĥ lleššin* : il surveille une melonnière, une orangeraie. ◊ *ḏ aḏaryar, iqreb rqebb, iteessas ĥ ṯebḥiṛṯ* : il est borgne, il a rabattu son capuchon, il surveille un jardin potager. ◊ *iqqim iteessas uša ikka ĥa-s iḍes* : pendant qu'il surveillait, il a succombé au sommeil. ◊ *nnhar-a aḏ yqqim ijjen zzay-ney aḏ iees* : aujourd'hui l'un de nous va rester ici pour prendre la garde. ◊ *imjaḥḍen taḥen teessasen ḏinni* : les combattants y vont pour monter la garde. ◊ Loc. *iteessas ĥ buḥber* : il mange peu ; il vit avec de petits moyens, il vivote, il est frugal (pour des raisons de santé ou par manque de moyens). ♦ *aɛessi* (*u-*), na. *aɛsas* ib. ♦ *ṯeessaṣṯ* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯiɛessasin*, tz., *ɛrɛessṛṯ* ; zn. sj. *leasseṯ* ; Am. *leisseṯ*. ‖ Surveillance, garde ; gardiennage, guet ; ronde de nuit. ◊ *ṯaɛessaṣṯ n ǧireṯ* : la garde de nuit. ♦ *aɛessas* (*u-*), nms., pl. *iɛessasen*, fém. *ṯaɛessaṣṯ*, pl. *ṯiɛessassin*. ‖ Gardien, concierge, surveillant, garde, factionnaire, veilleur de nuit. V. *aweqqaf. ameḥḍa/ḥḍ. ṯaɛessaṣṯ n rhenmam* : gardienne de bain maure (pour femmes). ♦ *ɛessu*, prénom masculin.

ƐS

♦ *ɛisa*, prénom masc. ‖ Jésus, Christ (le) ; prénom masculin. ◊ *ṯarwa n siḍna ɛisa* : les fils du Christ, les Chrétiens. ♦ *aɛisawi* (*u-*), nms., pl. *iɛisawiyen*, fém. *ṯaɛisaweš̄ṯ*, pl. *ṯiɛisawiyin*. ‖ Adepte d'une secte religieuse (les Aïsawa) ; charmeur de serpents ; vagabond, par ext. ◊ *aɛissawi ijebedd fiyar zi ssenduq* : le charmeur a sorti un serpent du coffret.

ƐSB

♦ *ṯɛesabṯ, ṯɛasaft*, nfs., pl. *ṯiɛesabin* ; *ṯɛasabṯ, ṯɛasaft*, pl. *ṯiɛasabin*. ‖ Bandeau qui se met autour de la tête. V. *aḥcṭṭaw/ḥḍa*. ◊ *ṯziyyar azoǧif-nnes s ṯɛesabṯ* : elle a enserré sa tête avec un bandeau, elle a ceint sa tête d'un bandeau. ‖ Cerceau de tonneau (en bois ou en métal). ◊ *ṯɛasaft uwzzar ibernir* : cerceau de tonneau en fer.

ƐSBN

♦ *ṯaɛesbant* (*ṯɛ-*), pl. *ṯiɛesbanin* : W. bq. ‖ Salaison de tripes conservée dans un tronçon de l'intestin. V. *rqaddiḏ/qeddeḏ*.

ƐSKR

♦ *rɛeskar*, nmc. ‖ Armée ; soldats ; troupe. V. *rmhaǧeṯ. rḥarkeṯ/ḥarš. larmi. minitir kinta. ari. gaja. pules. abuĥari. afesyan. ḏḍabit/ḏbeṯ*. Grades militaires : *qabu. asaĥintu. lajudam. itna. rqebṭan. kwninir. kulunil. kumandar. jnjnar*. ◊ *yura ḏi rɛeskar* : il s'est inscrit pour s'enrôler dans l'armée. ◊ *ippules ḏi rɛeskar* : il s'est engagé dans l'armée. ◊ *iffey zi rɛeskar* : il a quitté l'armée. ◊ *ǧa iǧa ḏ kabran ḏi rɛeskar* : il était caporal dans l'armée. ◊ *šwawšway uša ḏ rɛeskar ufransis iĥeš-d* : quelques temps après, des soldats français sont arrivés. ♦ *aɛsekri* (*u-*), ams, pl. *iɛsekriyen* ; gz. *ɛaskri, rɛasker. aɛeskari*, pl. *iɛeskarriyen*, fém. *ṯaɛeskarreš̄ṯ*, pl. *ṯiɛeskariyyin*. ‖ *Suldat, militaire. yura ḏ aɛsekri* : il s'est inscrit, il s'est engagé comme soldat. ◊ *uma iǧa ḏ aɛeskari, immuṯ ḏi landuši* : mon frère était soldat, il est mort en Indochine. ◊ *tuya rḥkam ḏ aɛeskari* : l'autorité, le pouvoir était aux mains des militaires, c'était une dictature militaire. ◊ *ḏi rweqtiya-nni, aɛeskari wa izemmar ḥedd a ṯ iḥaḍar* : à cette époque-là personne ne peut toucher un soldat.

ƐŠ

♦ *ɛešša*, vt. ; *iɛešša, wa yɛešša, iteɛɛešša, aḏ iɛešša*, tz. qr. sj. ‖ Venir, descendre, tomber (soir, nuit). V. *ffu. ṣbeḥ. šer.ens*. ◊ *iɛešš-ad rḥar* : c'est le soir, c'est la tombée de la nuit. ◊ *iɛešša-d ij u ɛešši s wajjaj ḏ rbruq* : le soir, la tombée de la nuit était accompagnée de tonnerre et d'éclairs. ‖ Garder le troupeau l'après-midi, faire paître des bêtes le soir, tz. V. *arwes*. ‖ Dîner, souper, sj. V. *munsu/ens. ešš*. ♦ *aɛešši* (*u-*), nms., gz ‖ Après-midi, soir, tombée de la nuit. V. *ṯadugg^{w}aṯ*. ◊ *ṯameddiṯ. yar wɛešši* : dans l'après-midi ; au soir. ◊ *azyen nnhar uɛešši* : l'après-midi. ◊ *ṯemmuṯ ymma ik uɛešši* : ma mère est morte le soir. V. *rmeyyarb*. ♦ *leaša, rɛaša*, nms ; sj. *leɛša*. ‖ Dîner, repas du soir. V. *amensi/munsu/ens*. ♦ *reša*, nms. ‖ Cinquième et dernière prière (de nuit) en religion musulmane. ◊ *izzuǧ reša* : il a fait la prière de nuit.

ɛṣ

♦ *ɛeṣṣeṣ*, vti. : *iceṣṣeṣ, wa yeṣṣeṣ, iteeṣṣaṣ, aḍ iceṣṣeṣ*. ‖ Faire un nid. V. *eiṣ*.

ɛṣ

♦ *ɛiṣ*, vti. ; *iciṣ, wa yeiṣ, iteiṣ, aḍ iciṣ*, R. ‖ Vivre. V. *ddar. iteiṣ ḍi lḥarij* : il vit à l'étranger. ◊ gz *nticayṣ ḍay-ṣ* : il nous fait vivre. ◊ *aḍ iciṣ rmeskin* : le pauvre vivra. ◊ *yarzzu aḍ iciṣ* : il cherche à vivre. ◊ *iteiṣ ḍi rḥrar* : il vit avec le licite, avec des moyens licites, à la sueur de son front. ‖ Loger, habiter. V. *zḍey*. ◊ *tikeḍlin teiṣent ḍeg uḥbuṣ* : les fourmis vivent dans un trou. ‖ Manger, se nourrir. V. *eṣṣ*. ◊ *iqqim aḍ iciṣ* : il s'est assis pour manger. ◊ *iciṣ s ṯḥebbaṣt n wyrum mendi* : il vit d'un pain d'orge. ♦ *ṣ-* : *ṣciṣ, yṣciṣ, isṣciṣa, wa yṣtiṣ, aḍ iṣciṣ, ṣcayṣṣ, ṣcayṣṣa* ib. ‖ Faire vivre, subvenir aux besoins de, nourrir. V. *seṣṣ/eṣṣ*. ◊ *isciṣa ṯarwannes* : il fait vivre ses enfants, il nourrit sa famille. ♦ *m-* : *meccec, imeccec, wa ymeccec, itmeccaṣ, aḍ imeccec*. ‖ Mendier. V. *ttar*. ◊ *itmeccaṣ ḍi ssuq* : il mendie au souk. ♦ *ɛeṣṣeṣ*, vti. ; *iceṣṣeṣ, iteeṣṣaṣ, wa yeṣṣeṣ, aḍ iceṣṣes*. ‖ Faire un nid, nicher. ◊ *ṯiriẓas teeṣṣaṣent ḍi rḥid n taddart* : les hirondelles font leurs nids dans le mur de la maison. ♦ *ascayṣ* (*u-*), na. ; *ascayṣṣ, asciṣṣi* ib. ♦ *ṯemaciṣt*, na. ib. ‖ Vie. V. *ṯuḍart/ddar*. ♦ *reiṣ*, nms, au sing. ; gz. *lcayṣ*. ‖ Nourriture ; vivres. V. *maṣṣa/eṣṣ, ttcarm/tceem*. ◊ gz. *ufin ḍay-ṣ-n lcayṣ* : ils ont trouvé chez eux des vivres. ‖ Vie, mode de vie. V. *ṯuḍart/ddar*. ◊ *reiṣ d wanita* : c'est ça, la vie, on a tout ce qu'il faut. ◊ *issarzeg ḥa-ṣ reiṣ* : il lui mène la vie dure. ♦ *reuṣ, reuṣṣ*, nms., pl. *rewaṣṣ*, tz. qr. gz. ; zn. *ceṣṣ*, pl. *acṣaṣ*. ‖ Nid. ◊ *reuṣṣ w^wjḍiḍ < n wjḍiḍ* : nid de l'oiseau. ◊ Loc. *iwsar ḍi reuṣ* : il a vieilli dans le nid, il a grandi, il a vieilli, mais physiquement, il n'en a pas l'air, il est petit, ratatiné, peu développé. ♦ *aɛṣuṣ*, (*u-*), nms., pl. *iciṣṣwen*, pl. *iciwen*, dim. *ṯeuṣṣt*, pl. *ṯeuṣṣuṯin, ṯaɛṣuṣt*, pl. *ṯeuṣṣṯin*, tz. qr. , zn. *ṯaɛaṣṣyuṯ* ; *aciṣṣu*, pl. *iciṣṣwen* ; sj. *taɛṣuṣt*, pl. *ticṣaṣ*. ‖ Tente faite de poil de chèvre ; petite tente, hutte de paille, paillote ; cabane ; gourbi. V. *amwar, aqiḍum*. ◊ *ij uṯarras yar-ṣ ij uciṣṣu zzaṯ-ney* : un monsieur qui avait, qui habitait dans une paillote devant de chez nous. ♦ *ṯaciyyaṣt* (*ṯc-*), nfs, pl. *ṯiciyyṣin* ; gz. *ṯayiṣt*, pl. *ṯiyaṣin*. ‖ Toupet de cheveux sur le crâne des hommes. V. *ṯagṭaṣt, ajeṭṭuy, ṯaṣnurt, ṯamzurt/zur, ṯeṣitta ṯawenza, ṯakenbuṣt*. ‖ Natte, gz. V. *ṯimuzar*. ◊ gz. *ṯiyaṣin n tmeṭṭut* : tresses de la femme. ♦ *ṯaɛuṣṯ* (*ṯc-*), nfs., pl. *ṯieṣuṣin*. ‖ Dînette, service de table servant de jouets aux enfants. ♦ *meneaṣ* : W. bq. Am. sj. ‖ L'an prochain. V. *imar*. ◊ W. *meneaṣ* ; Am. bq. *ar meneaṣ* : l'an prochain ; sj. *ameneaṣ* ; bq. *ẓar meneaṣ* ; Am. *zeṭṭer n meneaṣ* : dans deux ans. ♦ *ɛiṣa*, prénom fém. ♦ *ɛiṣa qendiṣa*, nom de diablesse.

ɛṣ

♦ *euṣ*, interj. ‖ Cri servant à chasser un chien. V. *heṣṣ, ṯhes*.

ɛṣb

♦ *ɛeṣṣeb*, vi. ; *iceṣṣeb, wa yeeṣṣeb, iteeṣṣab, aḍ iceṣṣeb*, tz. ‖ Assaisonner (de plantes). ◊ *issew ij n marmiṯa n wyrar ṯeeṣṣeb mseqqèm* : il a cuit une marmite d'escargots bien assaisonnées de plantes. ♦ *m-* : *meuṣeb, imeuṣeb, wa ymeuṣeb, itmeuṣub, aḍ imeuṣeb* : bq. ‖ Se battre, se donner des coups. V. *mmney/ney*. ♦ *aceṣṣeb* (*u-*), na. ‖ Action d'assaisonner ; assaisonnement. ♦ *ameuṣeb* (*u-*), na. ‖ Action de se disputer, de se battre ; dispute. ♦ *reeṣbeṯ*, nfs., pl. *reṣub*. ‖ Herbe, plante médicinale, simple. V. *arrbie, asfer*. ◊ *ises reṣub, ddwa wa ṯ iḥemmer* : il prend des simples, il n'aime pas les médicaments (à base de synthèse). ♦ *laeṣeb*, nms. : sj. Am. ‖ Chaume. V. *iyeğ-*. ♦ *aceṣṣab* (*u-*), nms., pl. *iceṣṣaben*. ‖ Herboriste ; apothicaire. ‖ Chacal, fig. V. *uṣṣen*. ♦ *anaeṣub* (*u-*), nms, pl. *inaeṣab* : am. ‖ Bûcheron, ramasseur de bois. V. *anezḍam/zḍem*.

ɛṣb

♦ *aeṣṣib*, nms., pl. *iceṣṣuba* : bq. ‖ Fil (de la canne à pêche). ◊ *aeṣṣib n bira* : fil de la canne à pêche.

ɛṣmr

♦ *aceṣmir* (*u-*), nms., pl. *iceṣmirn*. ‖ Barbe broussailleuse ; houppelande. V. *ṯmarṯ*. ◊ *itej aceṣmir* : il a une barbe, il porte une barbe broussailleuse. ◊ *ṯyaṯ yar-s aceṣmir* : la chèvre a

une houppelande.

ƐŠN

♦ *ɛišin, ɛišrin*, vingt. V. *ɛašar.*

ƐŠQ

♦ *ɛšeq*, vt. ; *iɛšeq, wa yɛɛššeq, iɛɛššeq, aḍ iɛšeq.* ‖ Aimer, tomber amoureux, être passionné (de qqn.), s'éprendre de ; être séduit, fasciné, attiré par. V. *ɛḥs. ɛizz. ḥmer.* Ant. *šarḥ.* ◊ *iɛɛšqi-t, ṯɛɛšq-iṯ* : il l' (aime) a aimée, elle l'a aimé (aime). ◊ *iɛɛšq-it uša ymerš-it* : il l'a aimée et il s'est marié avec elle. ◊ *mayemmi ṯɛɛšeq awessar* ? : pourquoi est-elle tombée amoureuse d'un vieux ? ♦ *s-* : *seɛšeq, isseɛšeq, isseɛšaq, wa yɛšiq, aḍ iɛšeq.* ‖ Rendre amoureux, séduire ; donner l'envie de qqch., attirer. ◊ *ša n ǧ ḥir n tšuqett ṯesseɛchaq* : un beau tissu, attirant. ♦ *ms-* : *mseɛšeq, imseɛšeq, wa ymseɛšeq, itmseɛšaq, aḍ imseɛšaq.* ‖ S'aimer, récipr. ◊ *meɛšaqen, meršen* : ils se sont aimés et se sont mariés. ♦ *tw-* : *twaɛšeq, itwaɛšeq, wa ytwiɛšeq, itwaɛchaq, aḍ itwaɛšeq.* ‖ Etre aimé, désiré. ♦ *aɛšaq* (*w-*), na. ‖ Action d'aimer, de désirer. ♦ *aseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de faire aimer. ♦ *amseɛšeq* (*u-*), na. ‖ Action de s'aimer. ♦ *rɛšeq*, na. ; *raɛšaq* ib. ‖ Amour ; désir. ♦ *ɛišeq*, adv. ‖ Avec plaisir, avec appétit. ◊ *a ḍay-s ṯeḥzarḍ ɛišeq* : tu le regarderas avec plaisir, cela te fera plaisir de le regarder, regarder (untel, telle chose) est un (vrai) plaisir. ◊ *at tššeḍ ɛišeq* : tu le (la) mangeras avec appétit. ♦ *aɛɛššaq* (*u-*), nms., pl. *iɛɛššaqen* ; *amɛašeq*, pl. *imɛašqen* ib. ‖ Amoureux ; subtil, raffiné (personne). ♦ *amɛɛšeq* (*u-*), ams. pl. *imɛɛšeqen* ib. ‖ Amant, épris.

ƐŠR

♦ *ɛašar*, vti. ; *iɛašar, wa yɛašar, iašar, aḍ iɛašar* ; qr. *ɛašar, tɛašar* ‖ Fréquenter ; tenir compagnie. V. *ḍukel. mun. haweḍ.* ◊ *ṯus-s ak-s ṯeqqim a tɛašar* : elle est venue rester avec elle pour lui tenir compagnie. ♦ *m-* : *mɛašar, imɛašar, wa ymɛašar, itmɛašar, aḍ imɛašar.* ‖ Vivre avec qqn., vivre ensemble, cohabiter ; fréquenter ; accompagner (personne) ; tenir compagnie (en cours de route). ♦ *ɛušar*, vi. ; *iɛušar, iteušar, wa yɛušar, aḍ iɛušar.* ‖ Faire don au fquih d'une somme d'argent pour qu'il libère les élèves un peu tôt, à l'approche d'une fête ; quêter (élèves) pour le fquih à la veille d'une fête. ♦ *aɛašar* (*u-*), na. ; qr. *aɛašar.* ♦ *rɛašarṯ*, nfs., au sing. ‖ Compagnie ; compagnon, camarade, ami. V. *amedduker/ḍukel.* ♦ *aɛšir* (*u-*), nms., pl. *iɛširn*, fém, *ṯaɛširṯ*, pl. *ṯiɛširin.* ‖ Compagnon ; ami. ♦ *rmɛašarṯ*, na. ‖ Fréquentation, cohabitation ; compagnie, relations amicales, sociales ; gens réunis. ◊ *rmɛašaṯ iḍebɛen* : la bonne compagnie. ◊ *wa yar-s wi k ḍ yar ymɛašarn* : il n'a pas de compagnie. ◊ *nemɛašar aṯṯas* : nous avons vécu ensemble pendant longtemps. ◊ *ḥemun ša n temyarin aḍ as-nt aḍ mɛašant ak yǧi* : trouve quelques femmes pour qu'elles viennent tenir compagnie à ma fille.

ƐŠR

♦ *ɛɛššar*, vt. ; *iɛɛššar, wa yɛɛššar, iteɛɛššar, aḍ iɛɛššar.* ‖ Payer, verser une dîme, relig. ◊ *iteɛɛššar ḥ wagra nne-s mkur asegg^{w}as* : il verse une dîme sur ses biens chaque année. ‖ Dédouaner. ◊ *iɛɛššar ttunubin* : il a dédouané la voiture. ♦ *ṯɛašurṯ* (*ṯɛ-*), nfs. ‖ Fête musulmane célébrée le 10 Muharram (premier mois du Nouvel An musulman), fête de l'Achoura. ♦ *rɛwašar*, nmp., au pl. ; qr. *eraɛwašar.* ‖ Veille qui précède une fête religieuse (fin de Ramadan, pèlerinage, anniversaire de la naissance du prophète.). V. *reiḍ/ɛiyyeḍ* ; vacances (d'écoliers). ◊ *nnhar-a ḍ rɛwašar* : aujourd'hui, c'est un jour de fête. ◊ *imeḥḍaren aqqayen ḍi eraɛwašer* : les écoliers (de l'école coranique) sont en vacances. ♦ *rɛšur*, nmp., R. ‖ Dîme, décime, relig. ◊ *ssufuyen rɛšur* : ils versent la dîme. ◊ *yus-d rfqi yar ufeǧah itarr-as rɛšur* : le fquih est venu chez le paysan lui demander la dîme. ◊ *rɛšur tiššeḥ-ṯ, tiššeḥ-ṯ* : la dîme, je la verse infailliblement, immanquablement. ‖ Dédouanement ; argent payé pour le dédouanement. ◊ *rɛšur n ttunubin* : le dédouanement de la voiture ; argent payé pour le dédouanement de la voiture.

ƐŠRA.

♦ *ɛɛšra, ɛšar*, n. de nb. ‖ Dix. ◊ *ɛšar mnya* : dix

centaines, mille. V. *aref.* ◊ *izzenz ṯafunast s ešar mmiya (dduru)* : il a vendu une vache à mille (réaux). ◊ Loc. *ittru ceŝra i ṯit* : il verse dix (larmes) par œil, il se plaint beaucoup de qqn., de sa vie, de sa situation, il plaint son sort. ◊ *nnumru ceŝra* : le numéro dix, toponyme. ◊ Loc. *wa *ytwiri ceŝra ḥ wyyur.* ◊ Prov. *manis yar yeŝ ij ufus aḍ ŝŝen ceŝra* : le plat qui contient de la nourriture pour une personne peut suffire pour dix, la nourriture est abondante, elle n'est pas distribuée par rations. ♦ *eišin*, n. de nb. ; qr. *eišrin.* ‖ Vingt. ◊ *ṯekmer arbea ueišin saea* : vingt-quatre heures sont terminées, passés. ♦ *ṯenaŝ* : douze. V. *ṯnayen.* ◊ *ṯgg*^{w}*ar ḍ ieišin sna* : il y a vingt ans de cela, ça fait vingt ans , elle allait bientôt sur ses vingt ans, elle allait bientôt avoir vingt ans. ◊ *ikka arbea ueišin saeca ḍi ihbes* : il a passé vingt-quatre heures en prison. ♦ *ṯaceašŝt* (*ṯc-*), nfs., pl. *ṯiešaryin.* ‖ Fusil (de dix coups). V. *rkraṯa.*

ƐŠR

♦ *ṯeušar*, ams., pl. *eušarut.* ‖ Etre grosse, pleine, fécondée (bête) ; être sur le point de mettre bas. V. *wwet. seḍher/ḍhar. ṯtel* ◊ *ṯafunast ṯeušar, asegg*^{w}*as-a a taru* : la vache est grosse, cette année, elle mettra bas. ♦ *ṯaceušašt*, nfs., pl. *ṯieušaryyin.* ‖ Bête grosse.

ƐT

♦ *iccet*, interj. ‖ Cri servant à exprimer le dégoût, la nausée, pouah ! V. *ihh/hiyyeh. eiqq.*

ƐTR

♦ *retiret*, nfs., pl. *retayer.* ‖ Femme de mauvaises mœurs.

ƐTŠ

♦ *actuš* (*u-*), nms., pl. *ectušen, acatuš*, pl. *ictušen* : bq. ‖ Palanquin. V. *rgdeš. Iceemmariya/ceemmar.*

ƐṮQ

♦ *eṯeq*, vt. ; *iṯeq, way iṯiq, iceṯṯeq, aḍ iṯeq.* ‖ Aider, secourir, sauver d'un danger, accourir, venir à la rescousse (d'urgence). ◊ *ura yufi wi ṯ yar iceṯqen* : il n'a trouvé personne qui puisse le secourir. ‖ Donner à manger, à boire à un malade, un affamé, une personne fatiguée ; nourrir (pour soutenir la vie). ◊ *iceṯq-iṯ s waman* : il lui a donné de l'eau (il allait mourir de soif). ‖ Manger, boire, subsister (après une faim ou une soif violente et pressante), se nourrir frugalement. V. *eŝŝ.* ◊ *icteq buḥber* : il a mangé. ◊ *issay šway n uryum mmzi yar iṯeq* : il achète un peu de pain pour subsister, survivre. ♦ *aṯaq* (*u-*), nms. ‖ Secours, aide urgents. ♦ *rmceṯeq*, nms., au sing. ‖ Nourriture. V. *maŝŝa/eŝŝ. reiš/eiš.* ♦ *aṯṯuq* (*u-*), nms., pl. *iaṯṯuqen*, fém. *ṯacaṯṯuqt*, pl. *ṯiceṯṯuqin*, qr. ‖ Poulet (bon à manger). V. *yaziḍ. ajḍiḍ.*

ƐṮRS

♦ *acaṯrus* (*u-*), nms. pl. *icaṯras* : zn. bq. ; Am. *caṯrus.* ‖ Bouc. V. *amyan.* ‖ Hibou, grand-duc (oiseau). V. *muka. tuušt/ruuš. ajḍiḍ.* ◊ bq. Am. *caṯrus ellil, aṯrus n lliṯ* : hibou, chouette.

ƐṮ

♦ *cuṯṯa*, nms. ‖ Œil malade. V. *ṯit.* ♦ *ieuṯṯa*, nfs., pl. *ieuṯṯaṯ.* ‖ Vacances. V. *eḍer.*

ƐṮR

♦ *ceṯṯar*, vti. ; *iceṯṯar, ura yceṯṯar, iteeṯṯar, aḍ iceṯṯar.* ‖ Tarder. V. *eḍer.* ◊ *iceṯṯar t^ta tsacet yar itas-d* : il a tardé, il rentre à cette heure-ci. ♦ *s-* : *sceṯṯar, isceṯṯar, ura ysceṯṯar, issceṯṯar, aḍ isceṯṯar.* ‖ Causer, être à l'origine d'un retard ; retarder qqn. ◊ *nnetta iḍ anay issecdren, ttunubin-nn-s war ttizzer aṯṯas* : c'est lui qui nous a causé du retard, sa voiture ne roule pas vite. ♦ *aceṯṯar* (*u-*), na. ; qr. *aṯṯar.* ‖ Retard. ♦ *asceṯṯar* (*u-*), na. ‖ Action de tarder, de faire tarder.

ƐṮR

♦ *reṯur*, nmp., *ieeṯriya*, nfs. : *ṯeaṯeriŝt*, pl. *ṯeeaṯerriyin, eraeṯur* ib. ‖ Epice, condiment. V. *rhrur/iharr. rhuut.* ◊ *nivi-d reṯur* : nous avons apporté des épices. ◊ zn. *ihf n thanet* ; sj. *ieaṯriya n thanut* : épices. ♦ *bu-reṯur*, nms., pl. *ayt bu-reṯur.* ‖ Vendeur d'épices ; colporteur, par ext. ♦ *aceṯṯar* (*u-*), nms., pl. *iceṯṯarn.* ‖ Marchand ambulant ; colporteur, marchand, par ext.

ƐṮS

♦ *eaṯš*, vt. ; *iaṯeš, ura yeiteš, iteaṯṯaš, aḍ iaateš* : sj. ‖ Mordre. V. *zeef. qqes.* ♦ *acaṯṯiš* (*u-*),

nms. ‖ Morsure.

ƐW

♦ *ɛaw*, interj. ‖ Cri du chien. V. *zu*.

ƐWḌ

♦ *ɛawḍa*, nfs., pl. *ɛawḍaṯ*, qr. tz. W. ; gz. pl. *ɛawḍat* ; tm. *ɛuḍa*, pl. *ɛiaḍ* ; bq. Am. *ɛawḍa*, pl. *ɛuḍaṯ* ; zn. *ṯaymarṯ*, pl. *ṯiyallin* ; sj. *ṯagmarṯ*. ‖ Jument. V. *ɛayaḍ. yis. ijḍɛɛ. ymar.* ◊ gz. *qnat igsan aqa ḍa ɛawḍat ḍi ṭṭšar* : attachez bien les chevaux, il y a des juments au douar. ◊ *aḍ šrey qabɛ-y ɛawḍa-nni* : je passais toute la journée à m'occuper de la jument en question. ◊ *nnis nǧɛawḍa* : le petit de la jument, le poulain.

ƐWḌ

♦ *ɛaweḍ*, vt. ; *iɛaweḍ, wa yɛiweḍ, iɛawaḍ, aḍ iɛaweḍ*, tz. zn. gz. ‖ Refaire, recommencer, répéter, réitérer, récidiver. ◊ *wa ɛawaḍ* : ne recommence pas, il ne faut pas (plus) recommencer. ◊ *iɛaweḍ rmraš* : il a refait le mariage, il s'est remarié. ◊ *mašina ṯiysi awar, ɛawḍ-as* : l'appareil a enregistré des propos, elle les a répétés. ◊ *ɛawḍ-as awar mara yttu* : rappelle-lui s'il a oublié. ‖ Rapporter, raconter, conter, narrer, relater. ◊ *iɛawaḍ ṁḥbar* : il donne des nouvelles ; il divulgue les secrets. ◊ *ɛawḍ-iṯ ḥ yiri-yinu* : raconte-le (le récit) en mon âme et conscience, ce que je raconte est véridique. ‖ Rendre la pareille, faire de même. ◊ gz. *ikkar netta yukṯ-iṯ, ɛawḍ-as nettaṯ* : il l'a frappée, elle a fait de même. ♦ *tw-* : *twaɛaweḍ, wa ytwiɛiweḍ, itwaɛaweḍ, aḍ itwaɛaweḍ*. ‖ Etre conté, être narré. ◊ *itwaɛawḍ-ayi* : ça m'a été conté. ♦ *aɛaweḍ* (*u-*), na. ‖ Récit, narration. ◊ *lfayda uḷrey zi ddeqqa uɛaweḍ* : bref ; je suis fatigué (e) de ces dires, de ce type de récit. ‖ Répétition, recommencement. ♦ *ɛaweḍ*, adv. ‖ Derechef, une seconde fois, encore une fois. V. *ṯanya*. ♦ *imɛawḍen* (*yi-*), nmp., au pl. ‖ Selles, matières fécales, euph. ♦ *lɛada*, nms. ‖ Us, coutume, tradition.

ƐWF

♦ *ɛewweḟ*, vi. ; *yteɛewwaḟ, wa yɛewweḟ*, tz. ; Am. *ɛeuḟ, taɛwaḟ*. ‖ Casser la croûte, manger un morceau, faire un petit repas. V. *ešš*. ◊ *itawi šwayt w^wyrum < n wyrum iteɛwwaḟ zzay-s ḥmi itraz* : il prend avec lui un peu de pain qu'il mange quand il a faim. ‖ Déjeuner, Am. V. *ḍar*. ‖ Vivoter, subsister ; manger peu. V. *ɛṯeq*. ◊ *wa ytet ša mliḷ, iteɛwaḟ waha* : il ne mange pas bien, il mange peu. ♦ *aɛewwef* (*u-*), na. ‖ Casse-croûte, repas léger pris rapidement. ♦ *taɛwiḟ*, nms. : Am. ‖ Déjeuner.

ƐWJ

♦ *ɛewej*, vi. ; *iɛwej, wa yɛwij, iteɛwij, aḍ iɛwej*, tz. ‖ Etre tordu, déformé, courbé. V. *fary*. ◊ *iḍam-nnes ɛewjen* : ses pieds, ses jambes sont tordus. ◊ *aqennum-nnes iewej* : sa bouche est déformée. ◊ *wenni iɛewjen, itawy-it-id ḍeg ṁḥf-nnes* : celui qui n'est pas correct, subit les conséquences. ♦ *s-* : *seɛwej, seɛwej, wa yseɛwij, isseɛwaj, aḍ isseɛwej*. ‖ Inciter à la désobéissance ; encourager la déviation ; pervertir, dépraver. ♦ *aseɛwej* (*u-*), na. ♦ *iɛwej*, ams., pl. *ɛewjen*, fém. *ṯeɛwej*, pl. *ɛewjent*. ‖ Dévié (chemin). ‖ Désobéissant. V. *ɛṣa*. ◊ *mara yɛwej ṁḥṣ aḍ ymreš* : s'il est désobéissant, c'est qu'il veut se marier. ♦ *rɛwej, aɛɛwwej* (*u-*), na. ‖ Bravoure, courage, vaillance, audace. V. *ṯaryaṣṯ/aryaz*. ♦ *rɛwej*, nms. ; *ṯiɛɛwrijin* (*ṯɛ-*), nfp., au pl. ‖ Désobéissance, contrariété. ♦ *aɛɛwwaj* (*u-*), nms., pl. *iɛɛwwajen*, fém. *ṯaɛɛwwešṯ*, pl. *ṯiɛɛwwajjin*. ‖ Audacieux ; habile, adroit ; drôle, bizarre (plais.) par sa tenue, son aspect. ♦ *aneɛwaj* (*u-*), nms., pl. *ineɛwajen* : sj. ‖ Bossu. ♦ *amaɛwaj* (*u-*), ams., pl. *imaɛwejen*, fém. *ṯamaɛwejṯ*, pl. *ṯimeɛwejin* ib. ‖ Brave, audacieux, hardi. ♦ *aɛiwaj* (*u-*), ams., pl. *iɛiwajen*, fém. *ṯaɛiwajṯ*, pl. *ṯiɛiwajin* ib. ‖ Homme grand et vieux ; géant. ◊ *ɛinaq ben ɛiwaj* : géant. ♦ *laɛuja*, nfs., pl. *leušaṯ* ? : sj. ‖ Courbure.

ƐWN

♦ *ɛawen*, vt. ; *iɛawen, wa yɛiwin, iɛawan, aḍ iɛawen*, qr. gz. ; *aɛwen, taɛwen* ib. ‖ Aider, secourir ; intervenir en la faveur de qqn. V. *bedd. ṯayruṯ*. ◊ *wa yar-s wiṯ yar iɛawnen* : il n'a pas d'aide, il n'a pas de support. ◊ *llah iɛawen-k-um* : que Dieu vous aide, formule de salutation. vti., *yar* ‖ Aider à qqch. de matériel. ◊ *ɛawaney ɛzizi*

yar yisem : j'aide (matériellement) mon frère au baptême. ♦ *s-* : *seawen, iseawen, wa iseiwin, isseawan, aḍ iseawen.* ‖ Se faire aider, se servir de ; utiliser (un outil). ◊ *iseawan s ttraktur* : il se fait aider par un tracteur, il utilise un tracteur. ♦ *m-* : *meawan, imeawan, wa ymeiwen, itemeawan, aḍ imeawan.* ‖ S'aider mutuellement, s'entraider, se soutenir, seconder, récipr. *ak* ◊ *usin-d iwḍan aki-s meawanen* : des gens ont accouru pour l'aider. *ĥ* ‖ S'aider contre ; coaliser contre qqn. ; ameuter. ◊ *tdisen a ĥa-s meawanen* : ils veulent s'aider mutuellement (pour le frapper). ♦ *aeawen* (*u-*), na. ♦ *ameawen* (*u-*), na. ‖ Entraide. ♦ *ermeawneṭ*, qr. ; bq. *ermeawaneṭ*, na. ‖ Aide, assistance. V. *ţwiza/teiwwez.* ♦ *ameawen* (*u-*), nms., pl. *imeawnen.* ‖ Auxiliaire, aide, adjoint, assistant.

ƐWN

♦ *ceewwen*, vti. ; *iceiwwen, wa yceiwwen, iteewwan, aḍ iceiwwen.* ‖ Prendre de l'air, prendre le frais. ◊ *mara yus-aṣ-d ṛẖmu, ffey barra a teewwneḍ* : si tu as chaud, sors dehors pour prendre le frais. ♦ *rewin*, nms., tz. gz. ; qr. *raiwin* ; zn. Am. sj. *leeiwan.* ‖ Air frais, brise. V. *aḍu.* ◊ *nṭyima mani itiri rewin* : nous nous asseyons là où il y a de la fraîcheur. ◊ *nṭeṭṭes ela barra ḍi rewin, yar ţewwaṛt* : nous dormons dehors, au frais, devant la porte. ◊ *ya ẖir n ǧeewin < n rewin* : quelle fraîcheur ! ◊ *ffey, iwţa ḍay-s rewin* : il est sorti, il pris de l'air frais. ◊ *iṭaḍef rewin yar wẖham* : l'air frais pénètre dans la pièce. ‖ Nourriture, vivres emportés par le voyageur, viatique, victuailles. V. *massa/essṣ.* ◊ *awaḥ a nsey raiwin* : allons acheter des vivres. ◊ *ţegg-as ymma-s rewin ḍeg wqrab* : sa mère lui a mis des vivres dans le sac. ♦ *rmaeun*, nms. ; pl. *rmwaeen* ib. ‖ Récipient ; ustensile de cuisine. V. *ţazuwḍa/zweḍ.*

ƐWR

♦ *ceewwer*, vt. ; *iceiwwer, wa iyceiwwer, iteewwar, aḍ iceiwwer*, tz. ; zn. sj. *eawel* ‖ Approvisionner, ravitailler. vi., ‖ Décider (se), être déterminé à, vouloir faire qqch. ◊ zn. sj. *ureawel* : refuser, ne pas vouloir. *ĥ* ‖ Compter sur ; se fier à ; s'attend. à ; avoir l'intention. V. *ṭṣer.* ◊ *iceiwwer ĥa-s* : il s attendait. ◊ *mǧi ĥa-s iceiwwren* : s'il ava l'intention. ♦ *aceiwwer* (*u-*), nms. ‖ Caractèr résolu, détermination. ♦ *rewets*, nfs. ; qr. *ermeiwel* bq. *ermeiwreṭ.* ‖ Vivres, nourriture, ravitaillemer (de ménage) ; viatique V. *massa/essṣ.* ◊ *aĥĥam n ǧ rwets* : chambre de vivres, garde-manger ◊ *iwsas reewets iwhemmas* : il a donné des vivre au métayer. ♦ *iceiwwer*, ams., pl. *ceewwren*, pl *ţeewwer*, pl. *ceewwrent* ; *ameeiwwer*, pl *imeeiwwren*, fém. *ţameiwwert*, pl *ţimeiwwrin.* ‖ Déterminé résolu, décidé. ◊ *ur yceiwwer* : il est indécis, irrésolu. ◊ Loc. *anaceiwrit-k* : je t'en supplie.

ƐWṢ

♦ *ceewweṣ*, vi. ; *iceiwweṣ, wa yceiwweṣ, iteewwaṣ, aḍ iceiwwaṣ.* ‖ Désobéir, être rebelle (personne) V. *eṣa.* ◊ *mara yceiwweṣ msaeaf akiḍ-s ar d iḍwer yar wbriḍ* : s'il est désobéissant, sois condescendant avec lui jusqu'à ce qu'il revienne à la bonne voie. ♦ *imeeiwweṣ* (*yi-*), ams. pl. *imeeiwwṣen*, fém. *ţimeeweṣt*, pl. *ţimeeiwṣin.* ‖ Désobéissant, contradicteur ; rebelle.

ƐYB

♦ *eiyyeb*, vti. ; *iciyyeb, wa yceyyeb, iteiyyab, aḍ iciyyeb*, tz. ; W. bq. Am. *eayeb, teayab. ĥ* ‖ Se moquer en mimant, ridiculiser, rabaisser ; critiquer, railler, calomnier, médire, dénigrer ; faire des reproches. V. *zawar.* ◊ *iteiyyab ĥaf-i min ggiy* : il critique ce que j'ai fait. ◊ *wa ǧi yam-nni, a ĥa-k ceyben* : ce n'est pas comme cela, ils te feront des reproches. ◊ Loc. *iciyyab ţišri ĥ wssen* : il critique la marche du chacal, il est tatillon, maniaque, pointilleux.

ƐYḌ

♦ *reayaḍ*, nms. : bq. ‖ Cheval. V. *yis. reawḍa.*

ƐYḌ

♦ *eiyyeḍ*, vti ; *iciyyeḍ, wa yciyyeḍ, iteiyyaḍ, aḍ iciyyeḍ*, qr. ◊ *ḍi, ak.* ‖ Passer la fête, fêter, célébrer une fête religieuse. ◊ *nciyyeḍ ak lwalidin* : nous avons passé la fête avec les parents. ‖ Sacrifier

(une bête, à l'occasion d'une fête). ◊ *iɛiyyeḍ s tiḥsi, s išarri*: il a sacrifié, une chèvre, un mouton. ‖ Acheter le mouton du sacrifice. ◊ *ğa heršey wa yar -i minzi yar ɛeyyḍey*: j'étais malade, je n'ai pas de quoi acheter un mouton pour la fête. ♦ *aɛiyyeḍ* (*u-*), na. ‖ Célébration. d'une fête. ♦ *rɛiḍ*, nmp., pl. *rɛyuḍ*, qr. ‖ Fête. ◊ *ṭert yyam n ğɛiḍ*: trois jours de fête. ◊ *igga mbark rɛiḍ*: il a formulé les vœux de la fête. ◊ *umi ḍya yaweḍ rɛiḍ*: quand l'aïd est venu, est arrivé. ◊ *wi ytiššen ṭayenjaṣṭ nneha n ğɛiḍ < n rɛiḍ* ?: qui donne sa cuiller le jour de fête ?, personne ne donne une chose qu'il a précieusement conservée le jour dont il a besoin. ♦ *rɛiḍ ameẓẓeyan*: la petite fête, la fête de la rupture du jeûne marquant la fin de Ramadan. V. *ɛarfa*. ♦ *rɛiḍ ameqqeran*: la grande fête, la fête du sacrifice. ◊ *ğa iqarreb-d rɛiḍ ameqqran*: la fête du mouton était proche. ◊ *ḍi rɛiḍ ameqqran, nessay aḥewri*: nous achetons un mouton pour la grande fête, à l'occasion de la grande fête. ‖ Bête de sacrifice, mouton (par ex.). ◊ *isya rɛiḍ*: il a acheté un mouton. ◊ *rɛiḍ-nney ɛaḍ wa ḍay-s nebḍi*: nous n'avons pas encore entamé notre mouton. ♦ *bileyad*, nms., au sing. ‖ Onzième mois lunaire se situant entre la fête de rupture du jeûne et celle du sacrifice (calendrier musulman). ♦ *ɛiyyaḍa*, nfs. ‖ Diarrhée (causée par un changement de régime à l'occasion d'une fête). V. *ṭbarrut/barḍ*.

ƐYḌ

♦ *ɛayaḍ*, vti.; *iɛayaḍ, iṭɛayaḍ, wa iɛayaḍ, aḍ iɛayaḍ*: gz. ‖ Crier; appeler. V. *raya. syuy/yuy*. ♦ *leɛyaḍ*, nms. ‖ Cri, appel.

ƐYN

♦ *ɛayen*, vt.; *iɛayen, wa yɛiyin, iṭɛayan, aḍ iɛayen*. ‖ Attendre, patienter. V. *aɛyen. raja*. ◊ *iṭɛayan mermi d yar ṭas rweqṭ aḍ yffey*: il attend l'heure de la sortie, il attend la venue de l'heure de la sortie. ◊ *iṭɛayan aḍ kkarn*: il attend qu'ils se lèvent, qu'ils se réveillent. ♦ *aɛayen* (*u-*), na.

ƐYN

♦ *ɛeyyan*, ams, pl. *ɛiyyanin*, fém. *ɛiyyana*, pl. *ɛiyyanin*. ‖ Fatigué. V. *aḥer. iwta. ithaya. hettek*.

ƐYN

♦ *ɛiyyen*, vt.; *iɛiyyen, wa yɛiyyen, iṭɛiyyan, aḍ iɛiyyen*; *aɛyen, ṭɛayen* ib. ‖ Désigner, signaler (qqch.); affecter, nommer (pers.). ‖ Pointer, viser ib. V. *niyyeš*. ◊ *yaɛyn-as g uzellif*: il lui a visé la tête. ♦ *aɛiyyen* (*u-*), na.; qr. *aɛayen*; *aɛyan* ib. ‖ Adresse, habileté, qr. ♦ *rɛin*, adv. ‖ Qui sait ?; peut-être ? ◊ *rɛin min ygga*: qui sait ? qu'a-t-il fait ? ♦ *ṭɛini*, adv. ‖ Peut-être, probablement. ◊ *lmusejjala ṭɛini ṭbellee*: le magnétophone est peut-être éteint. ◊ *mana wya ? ṭɛini ḍ fiyar*: qu'est-ce que c'est ? c'est peut-être un serpent. ♦ *mɛayna*, nfs., au sing. ‖ Estimation; évaluation (le prix d'un produit). ◊ *s mɛayna*: par estimation, en évaluant, sans connaître ni la qualité, ni la quantité de la marchandise, évaluer approximativement. ♦ *rɛinani*, nms., au sing. ‖ Ouvertement; au vu et au su. ◊ qr. *s rɛinani*: ouvertement, au vu et au su.

ƐYR

♦ *ɛayar*, vt.; *iɛayar, wa yɛayar, iṭɛayar, aḍ iɛayar*, tz.; bq. Am. sj. *ɛayr, ṭɛayr*. ‖ Se disputer, blâmer qqn., froisser, mortifier, réprimander, flétrir, railler; stigmatiser, blâmer, déshonorer, invectiver; se vanter, se glorifier au dépens de qqn. V. *zawar*. ‖ Se balancer, bq. Am. bq. ◊ Am. *ṭɛayaren maṭṭiš*: ils se balancent. ♦ *m-*: *mɛayyar, imɛayyar, wa ymɛayar, iṭemɛayar, aḍ imɛayar*. ‖ Echanger, se faire des reproches (pécipr.). ♦ *amɛayar* (*u-*), na. ♦ *ṭamɛayarṭ* (*ṭm-*), nfs., pl. *ṭimɛayarin* ib. ‖ Reproche, opprobe.

ƐYR

♦ *ɛeyyar*, vt.; *iɛeyyar, wa yɛeyyar, iṭɛeyyar, aḍ iɛeyyar*. ‖ Essayer, vérifier, examiner; étalonner (or); constater l'état des animaux à vendre, tester. ◊ *iṭɛeyyar ṭimaqyasin ḥama a ṭent-isey*: il étalonne des bracelets pour les acheter. ◊ *aɛeyyar* (*u-*), na.

ƐYR

♦ *aɛyar*, vt.; *iɛyar, wa yɛyir, iṭaɛyar, aḍ iɛyar*: W. bq. Am. sj. ‖ Jouer. V. *urar*. ◊ bq. *aɛyar ddama*: joue à la dame. ◊ bq. *iyɛir šamma*: il joue à la pelote. ♦ *aɛyar* (*u-*), nms.; W. bq. Am. *rɛrayeṭ, leɛrayet*. ‖ Jeu. V. *riratt/irar*. ◊ *rɛrayeṭ n iysan*:

ƐZFR

♦ *ɛɛzafar*, nmp., *sans sg.* ; gz. *ɛɛazafer*. ‖ Moustaches. V. *šširayem*.

ƐZM

♦ *ɛɛzzem*, vti. ; *iɛɛzzem*, *wa yɛɛzzem*, *iteɛzzam*, *aḍ iɛɛzzem*, qr. *ĥ* ‖ Faire des incantations, exorciser, conjurer. ♦ *aɛɛzzem* (*u-*), na. ♦ *ɛɛazima*, nms., pl. *ɛɛazimaṯ*. ‖ Secret, mystère, énigme, astuce, sortilège, maléfice. ♦ *aɛɛzzam*(*u-*), nms., pl. *iɛɛzzamen* : qr. ‖ Magicien, exorciste.

ƐZR

♦ *ɛuzra*, vi. ; *iɛɛuzra*, *wa iteuzri*, *iteuzruy*, *aḍ iteuzruy*. ‖ Etre célibataire. ◊ *iqqim iteurza armani ygga arbɛin i ymreš* : il est resté célibataire, il ne s'est marié qu'à l'âge de quarante ans. ♦ *ṯuɛzaryya*, *ṯuɛazri* (*ṯɛ-*) ; *ṯuɛazriya*, *ṯuɛazritšṯ* ib. ‖ Célibat. ◊ *rmraš n ṣarrbaĥi*, *ṯuɛzaryya ĥirr-ayi* : au mariage avec un fruste, je préfère le célibat. ♦ *aɛɛzri* (*u-*), nms., *iɛzaryen*, fém. *ṯaɛzaršṯ*, pl. *ṯiɛzaryin* ; zn. sj. *aɛazri*, pl. *iɛazriyin*, fém. *ṯaɛzaršṯ*, pl. *ṯiɛzaryin* ; tz. *ṯaɛazrešṯ* ; gz. *aɛazri*, pl. *iɛazriyyen*, fém. *ṯaɛzaršṯ*, pl. *ṯiɛazryin* ; W. bq. Am. sj. *ṯaɛazriṯ* ; zn. *ṯaɛazrikṯ*. ‖ Célibataire ; vierge ; jeune homme. V. *ṯemzi/mzi*. ; jeune fille célibataire, vierge, pubère, nubile, mariable (f.). V. *ṯabriyṯ*. *ṯaḥenjirṯ*. *ṯamyarṯ/myar*. ◊ *mara wa aš iwyeɣ a teqqimeḍ ḍ aɛezri* : si je ne me marie pas avec toi, tu resteras célibataire. ◊ Loc. *aɛezri n banna* : célibataire de Banna (prénom fém.), vieux célibataire, célibataire endurci. ‖ Nouveau-né de sexe masculin, hyper ; nouveau-née de sexe féminin. ◊ *aɛezri ḍ amimun* : heureux, fortuné nouveau-né, formule de félicitations. ◊ *immarni yar-s uɛezri* : elle a eu un bébé de sexe masculin. ◊ *ṯenumani yar-sen ṯaɛazaršṯ* : un fille est leur est née.

ƐZR

♦ *ɛzɛr*, vt. ; *iɛzɛr*, *wa yɛzir*, *iɛɛzzer*, *aḍ iɛzer*. ‖ Choisir, sélectionner. V. *ĥḍar*. *ɛɛzzren lleššin* : ils sélectionnent les oranges. ‖ Séparer. ◊ *iɛzer ayenduz ĥ yinumas* : il a séparé le veau de sa mère. ♦ *s-* : *seɛɛzer*, *isseɛzer*, *wa ysseɛzer*, *isseɛzar*, *aḍ isseɛzer*. ‖ Faire, laisser choisir. ◊ *iseɛzr-iṯ ḍeg ḥewriyen, yiwi wenni i s iɛejben* : il l'a laissé choisir, il a pris le bélier qu'il lui a plu. ♦ *aɛzar* (*u-*), na. ♦ *aseɛzer* (*u-*), na.

ƐRZ

♦ *ṯaɛzurṯ* (*ṯɛ-*), nfs., pl. *ṯɛzurin* ib. ‖ Chevelure, natte postiche. V. *ṯaḍarsa*. *muzur/uzzur*. *ašuwwaf/šuf*.

ƐZR

♦ *ɛzeṛ*, vi. ; *iɛzeṛ*, *wa yɛziṛ*, *iɛasseṛ*, *aḍ iɛzeṛ* : bq. ‖ Etre gros. V. *igdar*. ◊ *iḍmaren-nnes ɛɛzzeṛen* : sa poitrine est grosse.

ƐZRYN

♦ *ɛɛzrayn*, *aɛɛzrayr*, n. propre. ‖ Ezraël, Azraël, ange de la mort. V. *irray*.

Tableau n° 1

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement	Eloignement relatif.
Singulier	Masc.	*wa*	*win*	*wenni*
	Fém.	*ta*	*tin*	*tenni*
Pluriel	Masc.	*ina*	*inni*	*inin*
	Fém.	*tina*	*tinni*	*tinin*
Neutre		*aya*	*ayin*	*ayenni*

Tableau n° 2

Nombre.	Personne, genre	Pronom affixe	Sens
Singulier	1. masc. et fém.	*day-i*	dans, en moi.
	2. masc.	*day-k*	dans, en toi.
	2. fém.	*day-m*	dans, en toi.
	3. masc. et fém.	*day-s*	dans, en lui/elle.
Pluriel	1.	*day-ney*	dans, en nous.
	2. masc.	*day-wm*	dans, en vous.
	2. fém.	*day-šnt*	dans, en vous.
	3. masc.	*day-sn*	dans, en eux.
	3. fém.	*day-snt*	dans, en elles.

Tableau n° 3

Nombre	Pers. genre	Pronom affixe	Sens
Pluriel	1.	*-id-ney*	Nous.
	2. masc.	*-id-wm*	Vous.
	2. fém.	*-id-šnt*	Vous.
	3. masc.	*-id-sen*	Eux.
	3. fém.	*-id-snt*	Elles.

Tableau n° 4

Nombre	personne, genre	Pronom affixe	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*Y°af-i*	sur moi.
	2. masc.	*Y°a-k*	sur toi.
	2. fém.	*Y°a-m*	sur toi.
	3. masc. et fém.	*Y°a-s*	sur lui.
Plur.	1.	*Y°a-ney*	sur nous.
	2. masc.	*Y°a-wm*	sur vous.
	2. fém.	*Y°a-knt*	sur vous.
	3. masc.	*Y°a-sen*	sur eux.
	3. fém.	*Y°a-sent*	sur elles.

Tableau n° 8

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*akiḏ-i*	Avec moi.
	2. masc.	*akiḏ-š*	avec toi.
	2. fém.	*akiḏ-m*	avec toi.
	3. masc. et fém.	*akiḏ-s*	avec lui/elle.
Plur.	1.	*akiḏ-niey*	avec nous.
	2. masc.	*akiḏ-wm*	avec vous.
	2. fém.	*akiḏ-šnt*	avec vous.
	3. masc.	*akiḏ-sn*	avec eux.
	3. fém.	*akiḏ-snt*	avec elles.

Tableau n° 9

Nombre	Pers. genre	Pro. aut.	Sens
Sing.	1.	- *inu*	- mon, ma, mes (de moi). - le mien, la mienne, les miens, les miennes.
	2. masc. 2. fém.	- *nneš* - *nnem*	- ton, ta, tes (de toi). - le tien, la tienne, les tiens, les tiennes
	3. masc.	- *nnes*	- son, sa, ses (de lui, d'elle). - le sien, la sienne, les siens, les siennes.
Plur.	1	- *nney*	- notre, nos (de nous). - le nôtre, la nôtre, les nôtres (masc. et fém.).
	2. masc. 2. fém.	- *nnwem* - *nnšent*	- votre, vos (de vous). - le vôtre, la vôtre, les vôtres (masc. et fém.).
	3. masc. 3. fém.	- *nnsen* - *nnsent*	- leur, leurs (masc. et fém.). - le leur, la leur, les leurs (masc. et fém.). leur, leurs (d'elles).

Tableau n° 10

Nombre	Pers. genre	Pr. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*nešš*	moi, je.
	2. masc.	*šek*	toi (masc.).
	2. fém.	*šem*	toi (fém.).
	3. masc.	*netta*	lui.
	3. fém.	*nettaṯ*	elle.
Plur.	1	*nešši̱n*	nous.
	2. masc.	*kenniw*	vous.
	2. fém.	*kennint*	vous.
	3. masc.	*niṯini*	ils, eux.
	3. fém.	*niṯenti*	elles.

Tableau n° 11

Nombre	Pers.	Pron. Pers.	Sens
Sing.	1.	*---ɣ*	je
	2.	*ɬ---d*	tu
	3. masc.	*i/y---*	il
	3. fém.	*ɬ---*	elle
Plur.	1.	*n---*	nous
	2. masc.	*ɬ---m*	vous, masc.
	2. fém.	*ɬ---nt*	vous, fém.
	3. masc.	*---n*	ils
	3. fém.	*---nt*	elles

Tableau n° 12

Nombre	Pers. genre	Pron. Auton.	Sens
Sing	1. masc. et fém.	*yaɣ-i*	chez, vers moi. j'ai
	2. masc. 2. fém.	*yar-k* *yar-m*	chez, vers toi. chez, vers toi. tu as
	3. masc. et fém.	*yar-s*	chez, vers lui/elle. il/elle a
Plur.	1.	*yar-ney*	chez, vers nous. nous avons
	2. masc. 2. fém.	*yar-wm* *yar-knt*	chez, vers vous. chez, vers vous. vous avez
	3. masc. 3. fém.	*yar-sn* *yar-snt*	chez, vers eux. chez, vers elles. ils/elles ont

Tableau n° 13

Nombre	Pers. genre	Présentatif et pron. aff.	Sens
Sing.	1. masc. et fém. 2. masc. 2. fém. 3. masc. 3. f	*aqqaɣ-i* *aqqa-š* *aqqa-m* *aqqa-ɬ* *aqqa-t*	me voilà. te voilà. te voilà. le voilà. la voilà.
Plur.	1. 2. masc. 2. fém. 3. masc. 3. fém.	*aqqa-ney* *aqqa-wm* *aqqa-šnt* *aqqa-ɬn* *aqqa-ɬnt*	nous voilà. vous voilà. vous voilà. les voilà. les voilà.

Tableau n° 14

Nombre	Pers. genre	Pr. affixe	Exemple
Sing.	1. masc. et fém.	*- ḏ*	*baba*
	2. masc. 2. fém.	*- š* *- m*	*baba-š* (masc.) *baba-m* (fém.)
	3. masc. et fém.	*- s*	*baba-s* (masc. et fém.)
Plur.	1	*- ṯney*	*baba-ṯney*
	2. masc. 2. fém.	*- ṯwem* *- ṯšent*	*baba-ṯwm* (masc.) *baba-ṯšent* (fém.)
	3. masc. 3. fém.	*- ṯsen* *- ṯsent*	*baba-ṯsen* (masc.) *baba-ṯsent* (fém.)

Tableau n° 15

Nombre.	Genre	Proximité	Eloignement relatif	Eloignement	Absence
Sing.	masc. fém.	*wa* *ṯa*	*wenni* *ṯenni*	*win wen*	*ṯin ṯen*
Plur.	masc. fém.	*ina* *ṯina*	*inin* *ṯinin*	*inni in*	*ṯinni ṯin*
Neutre		*aya*	*ayenni*	*ayin*	

Tableau n° 16

Nombre	Pers. genre	Pro. auton.	Sens
Sing.	1. masc. et fém.	*awarnay-i*	derrière moi.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-š* *awarna-m*	derrière toi. derrière toi.
	3. masc. et fém.	*awarn-s*	derrière lui/elle.
Plur.	1. masc. et fém.	*awarn-ney*	derrière nous.
	2. masc. 2. fém.	*awarna-wm* *awarna-šnt*	derrière vous. derrière vous.
	3. masc. 3. fém.	*awarna-sen* *awarna-sent*	derrière eux. derrière elles.